Wagener

L. Cat. f.
548
1

Bibl. Glott.
Ling. Lusitan.
Lex.
Pg. 965.

Digitized by Google

<36628321460010

<36628321460010

Bayer. Staatsbibliothek

Digitized by Google

Wagener

L. Cat. f.
548
1

Bibl. Glott.
Ling. Lusitan.
Lex.
Pg. 965.

Digitized by Google

<36628321460010

<36628321460010

Bayer. Staatsbibliothek

Digitized by Google

m

Digitized by Google

Digitized by Google

J C Nabholz fec.

Digitized by Google

NOVO

DICCIONARIO

PORTUGUEZ-ALEMÃO

E

ALEMÃO-PORTUGUEZ

POR

JOÃO DANIEL WAGENER

DOUTOR E PROFESOR

DICCIONARIO PORTUGUEZ-ALEMÃO

QUE CONTEM

MUITAS VOCES IMPORTANTISIMAS, QUE NÃO SE ACHÃO NOS DICCIONARIOS ATÉ AGORA PUBLICADOS.

LIPSIA,
EM CASA E A DESPEZAS
DE ENGELHARDO BENJAMIN SCHWICKERT
MDCCCXI.

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Digitized by Google

Vorerinnerung.

Die Portugiesische Sprache hat schon seit ein paar Jahrzehnten Fortschritte in Deutschland gemacht, sie waren aber geringe; denn nur das Bedürfniß der Handlung brachte sie zuwege, nicht aber das Studium der Sprache selbst.

Meine Verbindungen mit Portugall, und Umgang mit polirten Portugiesen erweiterten meine Kenntnisse: — von dem wörtlichen Umfange ist dieses Werk ein Beweis.

Mancher möchte tadeln, daß ich nicht eine Uniformität der Orthographie angenommen habe: dies durfte und konnte ich nicht thun. Der Portugiese hat noch keine auf feste Regeln gebrachte Orthographie: der eine schreibt sebe, asucar, agoa, vale, efecto, perguntar etc., der andere schreibt seve, assucar, agua, valle, efeito, preguntar etc. — Der angehende Schüler, selbst der Geübtere muß für jeden dieser Fälle aufmerksam gemacht werden. — Das ç habe ich ganz verbannt, und dafür das angemessene z angenommen.

Während dem Abdrucke des Werks fand ich so viele neue Wörter, die es nun nicht möglich war, in den Text zu bringen. Sehr angenehm war es mir dahero, als der

Digitized by Google

Herr Verleger sich entschloß, das Ganze in einem Supplemente noch nachdrucken zu lassen.

Der Deutsch-Portugiesische Theil wird im Laufe dieses Jahres fertig.

Hamburg, den 28sten März 1810.

Der Verfasser.

Digitized by Google

A.

A, der erste Buchstabe des Portugiesischen Alphabets, wird wie im Deutschen ausgesprochen; er ist der Artikel des weiblichen Geschlechts; als a mesa, der Tisch; a molher, die Frau; a janella, das Fenster. Er ist das Zeichen des Dativs und Accusativs, wenn im letzten Fall von Personen und geistigen Wesen die Rede ist. dou o livro á meu irmão, ich gebe das Buch meinem Bruder. vi ab irmão de minha molher, ich habe den Bruder meiner Frau gesehen; amo á Deos, ich liebe Gott. Als Vorwort vor dem Infinitiv eines Zeitworts; á dizer verdade, die Wahrheit zu sagen. Vor den Substantiven, zu, um, bey, nach, gegen, mit; vender á bom prezo, zu gutem Preise verkaufen; á huma hora, um ein Uhr. vamos á Casel, gehn wir nach Cassel. matar á espada, mit dem Degen tödten. hir á pé, zu Fuße gehen; vestido á portuguesa, als Portugiese gekleidet. á direita e á esquerda, zur rechten und zur linken Seite. ter amor á patria, Liebe zum Vaterlande haben.

Aam, haam, ein Maas in Amsterdam für flüssige Sachen.

Aavora, f. die Frucht von einer Art Palmen.

Aba, f. das äußerste Ende von einer Sache; aba do vestido, der Rand, die Schleppe eines Kleides. aba do chapéo, der Rand eines Hutes. aba do rio, der Rand eines Flusses. aba da fechadura, die Klappe auf ein Schloß. aba do telhado, der Abhang eines Daches. fig. Schutz, Beystand, Hülfe.

Ababrupto, exabrupto, *adv.* sogleich, aus dem Stegreif.

Abaca, f. Flachs oder Hanf von den Manillen.

Abacellado, a, mit den Wurzeln in die Erde gelegt.

Abacellar, o, die Wurzeln einer Pflanze oder Baumes mit Erde zudecken.

Abaco, m. die Platte, der oberste Theil des Säulen-Capitals; die Tafel des Pythagoras zum Rechnen, Rechentafel; Schenktisch, Credenztisch; Damenbret, Würfelbret.

Abacot, m. Kopfschmuck der Könige von England.

Abacyro, Abbacyro, m. Nahme eines gewissen Heiligen.

Abada, f. so viel man in die Schleppe eines Kleides nehmen und darin tragen kann; der Nahme eines gewissen reißenden Thiers in Ethiopien.

Abadon, m. der Verderber; Beynahme des Teufels.

Abadejo, m. eine Art giftiger Fliegen, Blasenzieher, spanische Fliege; auch ein Seefisch, Stockfisch.

Abadernas, f. *plur.* S. A. Serwingen; dünne Seile, welche zu dem laufenden Werke eines Schiffes gehören.

Abadernar, o, Serwingen um ein Tau legen.

Abadir, abbadir, abaddir, und abdir, m. Gott; der große Vater; — Saturnus Stein.

Abafadizo, a, heiß, dunstig; ermattend. casa, lugar abafadizo, ein Haus, Ort, dem es an frischer Luft fehlt.

Abafado, a. bedeckt, zugestopft, erstickt, erdrosselt. abafado de gordura, von Fettigkeit erstickt. ter a cabeza abafado, den Kopf bedeckt haben. plantas abafadas, dicht auf einander stehende Pflanzen. ar abafado, dicke, drückende, schwüle Luft.

Abafamento, m. Erstickung, Bedrükkung; dicke, schwere Luft, Schwüle.

Abafar, o. mit etwas bedecken, zudekken, damit die Wärme nicht herausziehe. abafar com testo, com cobertura, mit einer Scherbe, Deckel zulegen; erwürgen, ersticken; hemmen; nicht Athem holen können. abafar de calor, de calma, für Hitze ersticken. abafar de cólera, für Zorn ersticken. abafar hum negocio, ein Geschäft hemmen, hindern.

Abafarse, de nuvens, mit Wolken bedeckt werden.

Abafo, m. Erstickung, Hinderung, Hinderniß.

Abainhado, a. gesäumt, als der Rand eines Zeugs, Tuchs.

Abainhar, o. einfassen, säumen, Säume machen; abainhar hum lenzo, ein Schnupftuch säumen.

Abaixado, a. heruntergesetzt, schlecht, niedrig, geringe.

Abaixar, o. niederdrücken, niederschlagen. abaixar os olhos, a cabeza, die Augen, den Kopf niederschlagen. abaixar huma parede, eine Mauer einstürzen. abaixar as velas, die Seegel niederlassen. abaixar a alguma pessoa, jemanden verachten, geringschätzen. abaixar as vergas, die Raaen einholen.

Digitized by Google

abaixar o prezo, den Preis herunterſetzen. abaixar os impostos, die Abgaben herabſetzen.

Abaixarse, ſich herablaſſen, erniedrigen; niederlegen; ſich unterwerfen, demüthigen. a terra se abaixa, der Boden geht bergab. o rio se abaixa, der Fluß fällt.

Abaixo, *adv.* unten, unter. deitar abaixo huma casa, ein Haus einſtürzen. andar alto abaixo, auf und nieder gehen. logo abaixo de mim, zunächſt unter einem. o primeiro abaixo do rey, der erſte nächſt dem Könige. para abaixo, abwärts. os abaixo asinados, die unterſchriebenen. pârse abaixo de todos, ſich ganz unten an ſetzen.

Abalada, f. das Lager eines Thieres.

Abalado, a. locker, ſchwammigt, aufgerührt. abalado com forza, mit Gewalt aufgehoben. dentes abalados, loſe Zähne. fig. gerührt, bewegt. abalado de huma doenza, von einer Krankheit befallen. a constancia abalada, die erſchütterte Standhaftigkeit.

Abalador, ora, erſchütternd.

Abalanzado, a. gewagt, kühn, verwegen.

Abalanzar, o. die Wage ins Gleichgewicht ſtellen; wagen, unternehmen, antreiben.

Abalanzarse, ſich auf einem Seile ſchaukeln, ſich wagen, ſich wohin ſtürzen; etwas unternehmen. abalanzarse ao perigo, ſich in Gefahr ſtürzen.

Abalar, o. bewegen, bereden, überreden; etwas aus ſeiner Lage ziehen. abalar á alguem do sea propósito, einen von ſeinem Vorhaben abbringen. abalar o arraial, das Lager abbrechen. abalar a terra, die Erde erſchüttern. abalar gente, das Volk in Empörung bringen. abalar hum dente, einen Zahn rütteln; einen wozu bereden, überreden. a casa abala, das Haus zittert.

Abalarse, ſich bewegen, bereden, überreden laſſen; ſich entfernen, ſich zurückziehen. não se abale de lá, entfernen Sie ſich nicht von da.

Abalizadísimo, a. ſehr anſehnlich, ſehr berühmt.

Abalizado, a. abgeſchrankt, in Schranken geſetzt, eingeſchränkt; abgezeichnet; berühmt, groß, anſehnlich. estudos abalizados, ausgezeichnete Studien.

Abalizador, m. Feldmeſſer.

Abalizar, o. Land, Grundſtücke abmeſſen, in Schranken ſetzen. abalizar os termos, die Grenze abzeichnen, abſtecken.

Abalizarse, ſich berühmt machen, Achtung erwerben, ſich auszeichnen.

Abalo, m. kleine Bewegung; Anſtoß, den man einer Sache giebt; Erſchütterung, Rührung, Beredung, Unterredung. abalo de terra, Erderſchütterung. abalo dos dentes, das Wakeln der Zähne. abalo do ánimo, Erſchütterung, Rührung des Gemüths. não sentir abalo, keine Veränderung fühlen. hum abalo de doenza, de febre, ein Anfall von einer Krankheit, von Fieber. esa ameaza não causóu grande abalo, dieſe Drohung machte keinen großen Eindruck.

Abalroada, f. Stoß eines Schiffs an ein anderes.

Abalroado, a. an einander geſtoßen, als zwey Schiffe, die ſich anfahren.

Abalroar, óo, ein Schiff an das andere anſtoßen, einander anfahren. abalroar á alguem, ſich einem nähern, um mit ihm zu ſprechen. abalroar com alguem, ſich mit einem ſtreiten, Streit mit jemandem haben. o navío teve a infelicidade de abalroar com outro, das Schiff hatte das Unglück von einem andern überſegelt zu werden.

Abanado, a. erſchüttert, gefächert.

Abanador, m. ein Wedel, das Feuer anzuwehen; derjenige, der mit einem Wedel Wind macht.

Abanadura, f. das Fächeln, Wedeln, Anwehen.

Abanar, o. mit dem Fächer, Wedel anwehen, um ſich abzukühlen; fächern. abanar o lume, o fogo, das Feuer anwedeln. abanar huma árvore, einen Baum ſchütteln, um Früchte abzuſchütteln. abanar as orelhas, die Ohren ziehen, nicht anhören, nicht gewähren wollen, was man verlangt; abſchlägliche Antwort geben. abanar o trigo, den Waizen wurfen. abanar as moscas, die Fliegen jagen, wehren.

Abanarse, ſich fächern, ſich abkühlen.

Abandonadamente, *adv.* verlaſſen, aufgegeben.

Abandonadísimo, a. höchſt verlaſſen, verzweifelt.

Abandonado, a. verlaſſen, aufgegeben. cousa abandonada, eine verloren gegebene Rechtsſache, die ſich nicht vertheidigen läßt. abandonado dos médicos, von den Aerzten aufgegeben. hum homem abandonado, ein verlohrner, verderbter, liederlicher Menſch. huma molher abandonada, eine liederliche Frauensperſon.

Abandonar, o. verlaſſen, aufgeben, verlohren geben. abandonar huma cidade,

Digitized by Google

eine Stadt verlassen, aufgeben, wegziehen. abandonar a sua profisão, sein Handwerk aufgeben. abandonar sua filha, seine Tochter der Schande preiß geben.

Abandonarse, liederlich werden; muthlos werden, den Muth verlieren. abandonarse á providencia, sich der Vorsicht überlassen.

Abandono, m. Verlassung; liederliches Leben; die Entsagung aller Ansprüche auf ein assecurirtes Schiff, oder Ladung; der Abandon. segurar com abandono, mit Abandon assecuriren.

Abanico, m. ein Fächer, Eventail. s. leque. abanicos, witzige Sprüche.

Abano, m. Fächer, Eventail, Feuerwedel, Fliegenwedel. mantéo de abano, eine Art Halskragen.

Abar, o, hum chapéo, einen Huth aufzäumen.

Abaratado, a. schlecht, geringe, s. barato.

Abaratar, o. den Preis herabsetzen. Auch im Preis heruntergehen.

Abaratarse, wohlfeiler werden, im Preis heruntergehen.

Abarbado, a. nahe an einander, wie Kinn an Kinn. estar abarbado com negocios, mit Geschäften überhäuft seyn.

Abarbar, o. sich einander nähern, nahe einer an den andern kommen. abarbar com a morte, in Todtesgefahr liegen. abarbar com os perigos, sich in Gefahr stürzen; der Gefahr trotzen.

Abarca, f. eine Art Bauernschuhe, die besonders die Bergbewohner und Hirten tragen.

Abarcado, a. in die Armen genommen; umarmt.

Abarcador, m. einer, der alles an sich reißt, der alles allein haben will; Alleinhändler.

Abarcamento, m. das Umfassen mit den Armen; Umspannen; das Ansichreißen.

Abarcar, o. umfassen, umarmen, umspannen; alles an sich reißen, was für andere bestimmt war. abarcar com a mão, umspannen. abarcar com o pensamento, mit den Gedanken umfassen, begreifen. quem muito abarca pouco aprета, wer zu viel übernimmt, richtet wenig gut aus.

Abarcarse, sich einander umfassen, umspannen, umarmen.

Abarracamento, m. Kantonirung, Kantonirungs-Quartiere; Baraken; Verschanzung.

Abarracar, o. die Truppen in Baraken, in den Kantonirungen legen.

Abarracarse, sich in Baraken legen.

Abarregado, a. s. amancebado.

Abarregamento, m. s. amancebamento.

Abarregarse, s. amancebarse.

Abarrisco, *adv.* häufig, in grofer Menge. hoje havia peixe abarrisco, heute waren Fische in Menge da.

Abarroado, a. halsstarrig, hartnäckig, auf seine Meinung bestehend.

Abarrotado, a. ein Schiff bis an die Schiffsluken, bis obenhin voll geladen, so daß nichts mehr hinein gehet. — satt, gesättigt, übersatt.

Aborrotar, o. ein Schiff bis oben an die Luken voll laden; voll, übervoll laden; sättigen, übersättigen.

Abarrotarse, bis oben an die Luken voll geladen werden; sich vollpfropfen mit Essen; überladen.

Abas, m. ein Gewicht in Persien, womit man Perlen wiegt, ein Achtel weniger als ein quilate.

Abassi, abassis, m. eine gewisse Silbermünze in Persien.

Abassia, und abyssinia, f. Abyssinien.

Abastadamente, *adv.* s. abundantemente.

Abastadísimo, a. sehr hinlänglich versehen.

Abastado, a. mit allem hinlänglich versehen; wohlhabend, vermögend. viver abastado, im Ueberfluß leben; keinen Mangel leiden.

Abastante, *adj.* hinlänglich.

Abastanza, f. Ueberfluß, Menge.

Abastar, o. anfüllen, anpfropfen, hinlänglich mit etwas versehen; nähren, ernähren; Nahrung geben; hinlänglich da seyn; hinlangen, hinreichen.

Abastarse, sich mit dem Nöthigen versehen.

Abastecer, zo, s. bastecer.

Abastecido, a. s. bastecido.

Abastecimento, m. s. bastecimento.

Abate, m. Abschlag, Abzug, Verringerung, Rabatt. sem dar nada de abate, ohne einen Abzug zu bewilligen.

Abater, o. abschlagen, abziehen, rabattiren; niederwerfen, umwerfen, niederschlagen, zu Boden werfen; niederschlagen den Muth, den Stolz, Hochmuth brechen. abater a poeira, den Staub niederschlagen, indem man den Boden mit Wasser begießt. abater a bandeira, die Flagge niederlassen. abater o atrevimento de alguem, eines Dreistigkeit niederschlagen. abater o brio, den Muth benehmen. abater a fortuna de alguem, einen von seiner Höhe herabstürzen. abater a luz, der Lichter weniger machen, das mit es dunkler wird. a pequena chuva

Digitized by Google

abate o vento, gute Worte finden einen guten Platz; stillen den Zorn. abater a forza, die Kräfte verringern, benehmen. abater os olhos, die Augen niederschlagen. abater as cristas, s. crista. abater da soma, da conta, von der Summa, Rechnung abziehen. os azucares tem abatido, die Zucker sind herunter gegangen.

Abaterse, einstürzen, zu Boden stürzen, zusammen fallen, ablassen; sich erniedrigen, den Muth, Stolz verlieren; muthlos werden. o edificio está para abaterse, das Haus ist dem Einsturz nahe.

Abatida, f. de árvores, ein Verhau; das Fällen der Bäume.

Abatidissimo, a. sehr niedrig, sehr demüthig, sehr niedergeschlagen.

Abatido, a. eingestürzt, eingerissen; niedergeschlagen, kleinmüthig, geringe, verächtlich; demüthig; entkräftet, muthlos; niedrig; tief.

Abatimento, m. Kleinmüthigkeit, niedriger Stand, Erniedrigung, Herunterſetzung; Demüthigung. abatimento de ánimo, Kleinmüthigkeit. abatimento de estado, niedriger Stand. abatimento na soma, Abzug an der Summa. abatimento de huma casa, Einsturz eines Hauſes. abatimento de corazão, Ohnmacht — — Demuth, Ehrfurcht, Verehrung.

Abaton, m. das Trophäumshaus in Rhodus.

Abaxar, o. ſ. abaixar.

Abaxo, *adv.* ſ. abaixo.

Abba, amba, m. Vater; Kirchenvater.

Abbacial, *adj.* einem Abte, oder einer Abtiſſin angehörig. o palacio abbacial, die Abtey.

Abbadado, a. was einen Abt hat, von einem Abte regiert wird. huma igreja abbadada, eine Abtey-Kirche.

Abbade, m. Abt; Prediger. — jeder, der wie ein Abt, ſchwarz gekleidet geht. o monge responde como canta o abbade, wie man in den Wald ruft, ſo ſchallt es zurück; die Geringern richten ſich immer nach den Höhern.

Abbadessa, f. Abtiſſin.

Abbadessado, m. Abts- oder Abtiſſins-Stelle.

Abbadia, f. Abtey; ein Kloſter, das von einem Abte regiert wird.

Abbatina, f. weltgeiſtliche Kleidung, Tracht.

Abbreviar, und andere ſ. abrev.

Abburo, m. ein Japaneſiſcher Gott, den man beym Antritt einer Reiſe, oder dem Anfange einer Cur anruft.

ABC. m. o abecé, das ABC. Abeces buch, ein Abeceſchüler. cartilha do abecé, das Abecebuch. dar o abecé, die Anfangsgründe einer Sprache lernen. dispôr pela órdem do abecé, nach alphabetiſcher Ordnung einrichten.

Abcesso, ou abscesso, m. ein Geſchwür; die Materie in demſelben.

Abdal, abdallas, ein allgemeiner Nahme, den man in Perſien den Mönchen giebt.

Abdar, m. der Mundſchenk des Sophi in Perſien.

Abderita, abderite, m. ein Abderite. engenho de abderita, homem de engenho de abderita, ein dummer Tölpel.

Abderitano, ein Abderite.

Abdest, m. eine Art Büßung nach türkiſchen Geſetzen.

Abdicado, a. abgedankt.

Abdicar, o. abdanken; eine Stelle niederlegen. abdicar o sceptro, den Scepter niederlegen. abdicar á hum filho, einem Sohne in den Rechten entſagen.

Abdicarse, abgedankt, abgeſetzt werden.

Abdicazão, f. Abdankung, Entſetzung, Niederlegung einer Stelle.

Abdómen, m. der Unterleib, Schmeerbauch, Bauch.

Abductor, m. der Beynahme eines Augenmuskels, auch eines Daumenmuskels.

Abdurzão, f. die Ausführung, Bewegung nach außen.

Abecedario, m. ein Abecebuch, Fiebel; alphabetiſches Regiſter. dispôr pela órdem do abecedario, nach alphabetiſcher Ordnung einrichten.

Abegão, m. Verwalter auf einem Landgute; der Hauptknecht.

Abegoa, f. Haushälterin auf einem Gute; die Frau des Hauptknechts.

Abegoaria, f. ſämmtliche zum Landbau nöthige Geräthſchaften, als Ochſen, Pflug, Wagen u. ſ. w. casa da abegoaria, das Meyereyhaus.

Abejaruco, m. ſ. abelheiro.

Abelicea, f. ein gewiſſer großer Baum auf der Inſel Creta.

Abelha, f. eine Biene; ein Geſtirn bey dem antarctiſchen Pole aus vier Sternen von der fünften Größe. abelha mestra, der Bienen König. abelha crianza ou nova, junge Biene. abelha brava, Waldbiene. abelha caseira, Hausbiene. enxame de abelhas, ein Bienenſchwarm. cortizo de abelhas, Bienentafel.

Abelha-flor, abelhinha, f. Meliſſenkraut, Bienenkraut.

Abelhão, m. eine Weſpe.

Digitized by Google

Abelharuco, m. ſ. abelheiro.
Abelheiro, abejaruco, m. Immenwolf, Bienenfraß.
Abelhinha, f. kleine Biene; auch Bienenblume.
Abelhuarse, ſ. apresarse.
Abelhudamente, *adv.* eilig, hurtig, ämſig, fleißig.
Abelhudo, a. eilig, ämſig, hurtig, fleißig.
Abélianos, Abeloitas, Abelonianos } m. *plur.* gewiſſe Ketzeriſche Bauern in der Gegend von Hipponia.
Abellion, m. ein Gott der alten Gallier, corrumpirt aus Apollo.
Abelmeluch, eine Art palma christi.
Abelmosc, m. der Saame einer gewiſſen Pflanze, die auf den Antillen wächſt. ſ. grão de almiscar.
Abem, *adv.* in gutem Verſtande. deitar á bem, für gut aufnehmen.
Abemolado, a. ſanfte; aus B moll.
Abemolar, o. in B moll ſetzen; ſeine Stimme mäßigen; — beſänftigen.
Abendizoado, a. ſ. abenzoado.
Abendizoador, ora, ſ. abenzoador.
Abendizoar, óo, ſ. abenzoar.
Abenzoadíſimo, a. ſehr geſegnet, ſehr glücklich.
Abenzoado, a. geſegnet, glücklich. abenzoado seja, geſegnet ſey er.
Abenzoador, ora, Segner, Beglücker; Segenſprecher, Segenſprecherin; *adj.* ſegnend, beglückend.
Abenzoar, óo, einen ſegnen, ihm Glück wünſchen. Desejo que Deos lhe abenzóe no exercicio de seu emprego, Gott wolle ihn in der Führung dieſes Amtes ſegnen.
Abenzoarse, die Benediction, den Segen empfangen.
Abeona, f. eine Göttin, der ſich die Römer empfahlen, wenn ſie weggingen.
Aberrazão, f. Irrung, Abirrung, die Entfernung eines Sterns von dem wirklichen Orte.
Aberta, f. das Oeffnen, Oeffnung; Gelegenheit. lanzar mão de huma aberta, eine Gelegenheit ergreifen, benutzen. ja ha aberta para . . es iſt ſchon Gelegenheit zu . . . da. *plur.* abertas, kleine Ableitungsgraben, wodurch das Waſſer auf Felder und Wieſen geleitet wird.
Abertamente, *adv.* offenbar, deutlich, unverhohlen; öffentlich.
Aberto, a. offenbar, offen; frey, freymüthig, aufrichtig. porta, janella aberta, eine offne Thüre, Fenſter. hum caballo aberto, ein Pferd, das ſich durch einen Sprung ein Glied verrenkt hat. paiz aberto, ein offenſtehendes Land. batalhão aberto, ein von den Feinden in Unordnung gebrachtes Bataillon. hum homem aberto, ein aufrichtiger Mann, in dem kein Falſch iſt. hum crédito aberto, ein offener Credit.
Abertura, f. Oeffnung, Riß, Spalte; Gelegenheit. abertura da terra, Riß in der Erde. abertura dos tribunaes, Oeffnung des Gerichts. abertura do parlamento, Eröffnung des Parlaments. á abertura do banco, bey der Eröffnung der Bank. abertura de hum testamento, die Eröffnung eines Teſtaments. mesa da abertura, das Departement beym Zollhauſe, wo die Ballen, Fäſſer, Packen geöffnet, und wegen der Abgaben nachgeſehen werden. abertura na muralha, eine Breſche. achar abertura para fugir, Gelegenheit, Mittel zur Flucht finden. abertura do ánimo, Freymüthigkeit. abertura da campanha, Eröffnung des Feldzugs. abertura da camisa, der Schlitz des Hemdes auf der Bruſt. fig. der Buſen.
Abesentado, a. ein Ausdruck in der Heraldik, ſ. semeado de besantes, mit alten Münzen geſchmückt, als ein Wappenſchild.
Abeso, *adv.* unrecht.
Abesouro, m. ſ. besouro.
Abespão, m. große Hummel. atizar os abespões, die Hummeln reizen; zwey zornige Gemüther noch mehr aufhetzen.
Abestim, m. } ſ. asbesto.
Abesto, m. }
Abestruz, ſ. der Vogel Strauß. pennas de abestruz, Straußfedern.
Abetarda, f. ſ. betarda, ein Trapp.
Abete, abeto, m. Weißtanne. abete negro, Schwarztanne.
Abetumado, abetumar, und andere, ſ. betumado.
Abexim, c. ein Abiſſinier.
Ab hoc et ab hoc, verworren, durcheinander.
Abib, m. der erſte Monat bey den Hebräern.
Abicado, a. der, die ans Land, an die Küſte gekommen. estar abicado á alguma cousa, einer Sache faſt gleich kommen.
Abicar, o. ankommen, anlanden, ans Land kommen. abicar huma náo, an ein Schiff anfahren.
Abjectamente, *adv.* niederträchtig, verächtlich.
Abjecto, a. niederträchtig, verächtlich, weggeworfen, ſchlecht.

Digitized by Google

Abjecção, f. Verächtlichkeit, Niedrigkeit, Niederträchtigkeit.

Abil, und andere, f. habil.

Abilhar, o. f. ataviar.

Abimalik, N. P. des Auctors einer Mauriſchen Sprache. lingua de abimalik, die Mauren-Sprache.

Abintestado, abintestato, einer, der zu einer Erbſchaft gelangt, ohne dazu durch ein Teſtament beſtimmt zu ſeyn.

Abismado, a. in den Abgrund verſenkt. abismado de dividas, tief in Schulden ſteckend. abismado nas aguas, mit Waſſer überſchwemmt. elle ficóu enteiramente abismado, er war ganz erſtaunt.

Abismar, o. in den Abgrund ſtürzen; ganz zu Grunde richten; verſchwenden ſein Vermögen; in Verwunderung ſetzen.

Abismarse, untergehen, zu Grunde gehen, verloren gehen. abismarse nos divertimentos, ſich den Vergnügen gänzlich ergeben; — nos vicios, ſich allen Laſtern ergeben. abismarse pelas despezas, ſich durch Ausgaben zu Grunde richten. abismarse nos estudos, ſich den Studien gänzlich ergeben. abismarse de dividas, ſich durch Schulden zu Grunde richten. abismarse diante de Deos, ſich vor Gott demüthigen.

Abismo, m. Abgrund, Tiefe, tiefe Grube, Abgrund des Verderbens, Hölle; eine unergründliche, unbegreifliche Sache; eine große Menge, großer Vorrath; Ueberfluß. hum abismo de desgrazas, das tiefſte, größte Unglück. precipitar no abismo, in den Abgrund, in die Hölle ſtürzen. hum abismo chamo outro, aus einem Unglück in ein größeres fallen. — In der Heraldik iſt abismo die Mitte des Schildes. este homem he hum abismo de sciencia, dieſer Menſch iſt ſehr gelehrt.

Abita, f. S. A. Beting; Hölzer, um welche Taue gelegt, und feſte gemacht werden. abitas dos linguetes, abitas do pal do molinete, Pallbeting des Brattſpills. colunas das abitas do molinete, Brattſpill-Beting.

Abitar, o. die Schiffstaue um die Beting legen.

Abitar, abituar, úo, f. habit.

Abjurador, ora, Ableugner, Abſchwörer; Verleugner.

Abjurar, o. abſchwören, ableugnen; ſeine Religion; verabſcheuen. abjurar a poesia, einen Widerwillen gegen Poeſie haben. abjurar todo o sentimento de pejo e de virtude, alle Schaam und Tugend verleugnen. abjurar os seus erros, ſeine Irrthümer abſchwören.

Abjurazão, f. Abſchwörung, als einer Meynung, ſeiner Irrthümer, der Religion.

Ablativo, m. der ſechſte Caſus in der Grammatik, der Ablativ.

Abluzão, f. der Wein, den der Prieſter nach der Communion nimmt; und der Wein und Waſſer, die man ihm auf die Finger, und in den Becher oder Kelch gießt, nachdem er communizirt hat. — Bad; Abwaſchung.

Abnegar, o. ſeinen Leidenſchaften, Vergnügungen entſagen.

Abnegazão, f. Entſagung ſeiner Leidenſchaften; Verleugnung. abnegazão de si mesmo, Entſagung ſeiner ſelbſt.

Abóbada, f. ein nicht ganz rundes Gewölbe. a chave da abobada, der Schlußſtein im Gewölbe.

Abobadado, a. gewölbt.

Abobadar, o. wölben.

Abobadarse, gewölbt ſeyn, gewölbt ausgehen.

Abobado, a. dumm, einfältig, tapelhaft. Ein Tölpel.

Abóbara, und abóbora, f. ſ. cabaza, ein Kürbis, eine Kalabaſſe. abóbara de agua, Waſſer-Melone. abóbara pequena, oder menina, der kleine Kürbis, die kleine runde Kalabaſſe.

Abóbeda, f. abóbada.

Aboborado, a. in Brühe, Suppe eingetaucht. sopas aboboradas, Semmel-Suppe, Semmelſchnitte, in die die Brühe eingezogen; trockene Suppe.

Aboboral, m. ein Kalabaſſen-Kürbis-Feld.

Aboborar, o. die Brod- oder Semmel-Schnitte auf gelindes Feuer ſetzen, damit die Brühe einziehe.

Aboborarse, die Suppe in ſich ziehen.

Aboborinha, f. eine kleine Kalabaſſe, Kürbis.

Abocanhado, a. mit den Zähnen abgebiſſen, oder zerbiſſen; — verläſtert, in übeln Ruf geſetzt.

Abocanhar, o. mit den Zähnen anbeißen; ein Stück abbeißen. abocanhar á alguem, einen läſtern, den guten Nahmen nehmen, ſchmähen, verläumden, in üblen Ruf bringen.

Abocanharse, ſeinen guten Nahmen, Credit verlieren; in üblen Ruf kommen.

Abocar, o. in den Ausfluß eines Strohmes hineinfahren. abocar com a boca, mit den Zähnen fangen, als die Hunde; in das Maul nehmen.

Digitized by Google

Abocarse, ſich mit einem mündlich beſprechen; Unterredung mit einem halten.
Abocetado, a. kreisförmig.
Aboiz, abois und Buiz, ſ. eine Schlinge, mit einem in die Erde geſteckten Bügel von Holz, um Vögel zu fangen.
Abolar, o. ſ. amolgar.
Aboleimado, a. ganz platt. ter o rosto aboleimado, ein plattes Geſicht haben. ter o juizo aboleimado, dumm, einfältig ſeyn.
Abolerecer, ſ. abolorecer.
Aboletado, a. durch Billets bey Bürgern einquartierter.
Aboletar, o. durch Billets bey Bürgern einquartieren.
Aboletarse, durch Billets bey Bürgern einquartiert werden.
Abolido, a. abgeſchafft, aufgehoben; nicht mehr gültig.
Abolimento, m. Abſchaffung, Aufhebung.
Abolinar, o. mit Seitenwinde fahren.
Abolir, o. abſchaffen, aufheben, auslöſchen, für ungültig erklären; tilgen, vernichten; abſtellen. abolir hum crime, die durch das Geſetz auf ein Verbrechen geſetzte Strafe vergeben, nachlaſſen. abolir hum regimento, ein Regiment abdanken.
Abolirse, aufgehoben werden; abgeſchafft, für ungültig erklärt werden.
Abolizão, ſ. Abſchaffung, Aufhebung; Austilgung, Vernichtung, Abſtellung. de hum crime, Erlaſſung, Widerrufung einer geſetzten Strafe. abolizão de certos tributos, Aufhebung gewiſſer Auflagen. carta de abolizão, Pardon-Brief.
Abolorecer, ezo, ſchimlicht ſeyn, ſchimlicht werden.
Abolorecido, a. ſchimmlicht, mulſterig.
Abomaso, abomasus, m. einer der vier Magen der Thiere, welche wiederkauen.
Abominadísimo, a. höchſt verabſcheuungswürdig.
Abominado, a. verabſcheut.
Abominador, ora, verabſcheuend.
Abominando, a. verabſcheuungswürdig, ſchrecklich.
Abominar, o. verabſcheuen, verachten, verwünſchen.
Abominarse, verabſcheut, verwünſcht werden.
Abominavel, *adj.* abſcheulich, gräulich, ſchrecklich.
Abominavelmente, *adv.* abſcheulich, gräulich.
Abominazão, ſ. Verabſcheuung, Abſcheu, Gräuel, abſcheuliches Verbrechen. ter em abominazão, verabſcheuen, haſſen. elle he a abominazão de todo o mundo, er wird von jedermann verabſcheut.
Abominosamente, *adv.* ſ. abominavelmente.
Abominosísimo, a. ſ. abominadísimo.
Abominoso, a. ſ. abominavel.
Abonadamente, *adv.* reichlich, hinlänglich, überflüßig.
Abonadísimo, a. ſehr reich, wohlhabend.
Abonado, a. wohlhabend, reich, der liegende Gründe hat; der Credit hat; verbürgt, deutlich, klar. hum testemunha abonado, ein unverwerflicher Zeuge. hum mercador abonado, ein in gutem Credit ſtehender Kaufmann. hum fiador abonado, ein ſicherer Bürge, der gültige Sicherheit giebt.
Abonador, ora, Bürge, Bürgin, Beſchützer, Fürſprecher.
Abonanzado, a. heiter, ſtill, als Wetter.
Abonanzar, o. ſich aufheitern, ſchön Wetter werden, ſtill, ruhig werden. os ventos abonanzão, die Winde weben ab.
Abonanzarse, Daſſelbe.
Abonar, o. ſich verbürgen, ſich für jemanden verbürgen, Credit für ihn machen; Sicherheit geben.
Abonarse, die Bürgſchaft übernehmen; ſich rühmen, prahlen; ſich beſſern.
Abonazão, ſ. Bürgſchaft, Empfehlung, Gutſagung.
Abono, m. Bürgſchaft, Empfehlung. fallar em abono de alguem, für einen gutſprechen.
Aborcar, o. ſ. bolzar.
Abordada, f. ſ. abordagem.
Abordado, a. geentert.
Abordagem, m. Anlegen zweyer Schiffe an einander; das Entern. ir á abordagem, entern.
Abordar, o. ſich ein Schiff ans andre legen, entern, an Bord gehen; angreifen. abordar á alguem, ſich jemanden nähern, um ihn anzureden; anreden.
Abordo, *adv.* ſ. bordo.
Abordoar, óo, ſich auf einen Stock ſtützen, im Gehen.
Aborígenes, m. *pl.* Abkömmlinge.
Aborrecedísimo, a. ſehr abſcheulich, verabſcheut.
Aborrecedor, ora, verhaßt, verabſcheut.
Aborrecer, zo, verabſcheuen, Abſcheu verurſachen.
Aborrecerse, ſich einander verabſcheuen.
Aborrecido, a. verhaßt, verabſcheut. aborrecido de todos, von jedermann verabſcheut.

Digitized by Google

Aborrecimento, m. Haß, Abscheu, Widerwillen.

Aborrecivel, *adj.* verabscheuungswerth, verhaßt.

Aborrecivelmente, *adv.* verhaßt, verabscheuungswerth.

Aborridamente, *adv.* verhaßt, verabscheulich.

Aborrido, a. unzufrieden, mißvergnügt.

Aborso, ſ. aborto.

Abortar, v. abortiren, vor der Zeit gebähren; übel ausſchlagen, mißlingen; verwerfen, als die Thiere; fehlſchlagen; berſten, zerplatzen; ſich ergießen, als ein ſtarker Regen.

Abortivo, a. unzeitig gebohren, noch nicht reif; was noch nicht zur Reife gekommen. remedios abortivos, die Geburt abtreibende Mittel.

Aborto, m. unzeitige Geburt, Mißkram, Umſchlag; eine übereilte Ausarbeitung des menſchlichen Verſtandes.

Abotoado, a. zugeknöpft.

Abotoador, m. Knopfmacher.

Abotoadora, ſ. Knopfmacherin.

Abotoar, o. zuknöpfen; die Knöpfe annähen; Knospen treiben, als die Bäume.

Abotoarse, ſich zuknöpfen; Knospen treiben.

Aboyado, a. S. A. auf dem Waſſer ſchwimmend. andar aboyado, ſ. aboyar.

Aboyar, o. auf dem Waſſer ſchwimmen.

Abra, ſ. Rhede, Bucht; Seehafen, kleiner Meerbuſen, wo die Schiffe vor dem Sturme ſicher liegen.

Abrandado, a. erweicht, beſänftigt.

Abrandar, o. ſanft vors Geſicht machen; ablaſſen, nachlaſſen. o sol abranda á cera, die Sonne macht das Wachs flüſſig. abrandar a dor, die Schmerzen lindern. abrandar hum irado, einen Zornigen beſänftigen. o vento abranda, der Wind läßt nach.

Abrandarse, nachlaſſen, gelinde werden.

Abranger, o. umfaſſen, umſpannen, in ſich faſſen.

Abrangerse, an ſich halten; ſich zurückhalten.

Abrangido, a. in ſich faſſend; in ſich ſchließend.

Abrasadamente, *adv.* mit Eifer, Hitze.

Abrasadiſimo, a. ſehr eifrig, ſehr hitzig; vom Feuer verbrannt; ſehr überhäuft mit Geſchäften.

Abrasado, a. hitzig, feurig; eifrig; verbrannt; brennendheiß. abrasado com negocios, mit Geſchäften überhäuft. abrasado em amor, äußerſt verliebt. abrasado de ira, em ira, äußerſt zornig, für Zorn außer ſich.

Abrasador, ora, brennend, zu Aſche verzehrend; verzehrend, wie Feuer. *subst.* Mordbrenner.

Abrasamento, m. Feuersbrunſt; Unruhe, Unordnung; Entzündung.

Abrasar, o. brennen, anbrennen, Feuer anlegen, verbrennen; vernichten, zerſtören. abrasar huma casa, ein Haus anbrennen. abrasar em inveja, neidiſch werden. abrasar á alguem vivo, einen lebendig verbrennen.

Abrasarse, in Feuer gerathen; von Zorn oder Liebe entbrennen. abrasarse em cólera, in Zorn gerathen. abrasarse em desejos, vor Begierde brennen.

Abrasion, ſ. in der Medizin, eine äußere Entbrennung der oberen Theile der Haut.

Abrazar, o, in die Arme nehmen, umarmen, umſchlingen; umfaſſen, umgeben. abrazar pelos joelhos, die Knie umfaſſen. abrazar o partido de alguem, eines Parthie nehmen. abrazar o parecer, opinião de alguem, eines Meynung beytreten; folgen. abrazar a virtude, der Tugend folgen. abrazar hum estado de vida, einen Stand erwählen. quem muito abraza pouco aperta, wer zu viel übernimmt, richtet wenig gut aus.

Abrazarse, ſich umarmen, umfaſſen.

Abrazo, m. Umarmung, Liebkoſung. dar abrazo, umarmen.

Abrego, m. Südweſtwind.

Abrenuncio, ſo viel als eu renuncio.

Abreojos, m. *plur.* verborgene Felſen, Klippen in der See. ſ. cachopos.

Abreviadamente, *adv.* abgekürzt, in der Kürze zuſammengezogen.

Abreviadiſimamente, *adv.* ſehr kurz, ſehr in der Kürze.

Abreviadiſimo, a. ſehr kurz, ſehr abgekürzt.

Abreviado, a. abgekürzt. caminho abreviado, ein Weg, auf dem man zuſtreckt. método abreviado, eine abgekürzte Methode.

Abreviador, ora, abkürzend; der eine Schrift ins Kurze ziehet; Ausfertiger der päbſtlichen Breven und Bullen.

Abreviar, ió, abkürzen, endigen, beſchleunigen, einſchränken; ins Kurze zuſammenziehen. abreviar o caminho, den Weg abkürzen; zuſtrecken. abreviar o discurso, zuſammenziehen eine Rede. abreviar hum negocio, ein Geſchäft abkürzen. por abreviar, um es kurz zu machen.

breviarse, ſich einſchränken, kürzer werden; ſich klein machen; ſich erniedrigen, ſich demüthigen.

Digitized by Google

Abreviatura, f. Abbreviatur, Abkürzung. fazer abreviaturas, Abkürzungen machen.

Abreviazão, f. Zusammenziehung, Auszug. por abreviazão, summarisch, im kurzen Zusammenhang.

Abridor, m. Aufmacher, der etwas aufmacht, eröffnet; jeder Künstler, der mit dem Grabstichel arbeitet. abridor de pozos, Brunnen-Gräber. abridor de buril, abridor ao buril, Kupferschneider.

Abrigada, f. Decke, Schutz gegen unangenehme Witterung.

Abrigadisimamente, *adv.* gegen die Sonne, den Wind und das Wetter gedeckt.

Abrigadisimo, a. gegen die unangenehme Witterung gedeckt.

Abrigado, a. gedeckt, gesichert; beschützt, vertheidigt.

Abrigador, m. Vertheidiger, Beschützer.

Abrigadora, f. Vertheidigerin, Beschützerin.

Abrigar, o. vor böser Witterung, Kälte schützen; unter Dach bringen, beschützen, vertheidigen.

Abrigarse, in Schutz treten, unter Schauer treten, in die Sonne treten, eines Schutz und Beystand suchen, sich sichern, Schutz suchen. abrigarse das juriaz de seus inimigos, gegen die Beleidigungen der Feinde sich sichern.

Abrigo, m. Zufluchtsort vor schlimmer Witterung, Decke. bom abrigo para as embarcações, sicherer Ankerplatz. ao abrigo da noite, unter Begünstigung der Nacht. pôrse ao abrigo, sich in Schauer stellen. buscar o abrigo de alguem, eines Schutz, Beystand suchen. a solidão he hum bom abrigo contra os revezes da fortuna, Einsamkeit ist ein sichrer Zufluchtsort gegen die Schläge des Schicksals.

Abril, m. der Monath April.

Abrilhantar, o. glänzend, ansehnlich machen.

Abrimento, m. Oeffnung, Eröffnung.

Abrir, o. öffnen, aufthun, aufmachen. abrir huma porta, eine Thür aufmachen. abrir a mão, a boca, os olhos, die Hand, den Mund, die Augen aufthun. abrir huma mina, eine Miene einbrechen. abrir huma carta, testamento, einen Brief, ein Testament eröffnen. abrir ó caminho, den Weg bahnen. abrir á véa á alguem, einem die Ader öffnen, zur Ader lassen. abrir o espírito, den Verstand eröffnen. abrir o seu corazão, sein Herz ausschütten. abrir o discurso, a assembléa, der erste seyn, welcher zu reden anfängt. abrir o apetito, Lust zum Essen machen. abrir a campanha, den Feldzug eröffnen. abrir os batalhões, die Bataillone in Unordnung bringen. abrir a sua bolsa á alguem, einem seine Börse öffnen. abrir mão de hum negocio, von einem Geschäfte ablassen, abstehen. abrir em cobre, in Kupfer stechen. abrir matrizes, Matrizen zu Schriften stechen.

Abrirse, sich öffnen, sich aufthun. á rosa se abre, die Rose bricht auf. abrirse com alguem, einem sein Herz offenbaren. ter muita difficuldade em se abrir, viele Schwierigkeiten machen, sein Herz zu offenbaren.

Abrochado, a. zugehaket, zugeschnürt.

Abrochadura, f. das Zuhaken, Zuschnüren.

Abrochar, o. zuhaken, zuschnüren, anheften, zuhäkeln.

Abrocharse, zugehakt, zugehäkelt, zugeschnürt werden.

Abrogadisimo, a. ganz und gar abgeschafft, annullirt.

Abrogado, a. abgeschafft, wiederrufen, annullirt.

Abrogar, abschaffen, wiederrufen, wieder aufheben, annulliren. abrogar huma lei, ein Gesetz aufheben.

Abrogarse, aufgehoben werden, abgeschafft werden.

Abrogazão, f. Wiederrufung, Aufhebung, Annullirung.

Abrolhado, a. voll Knospen.

Abrolhar, o. Augen, Knospen treiben.

Abrolho, m. Sterndistel, Burzeldorn, Fuß-Angel.

Abrótano, m. herba lombrigueira, Stabwurz, Gartenwurzel, Eberraute, Hofraute.

Abrotar, o. lanzar novedios, Knospen treiben.

Abrotéa, f. Asphodel-Kraut.

Abrunheiro, m. eine Art wilder Pflaumenbaum.

Abrunho, m. die Pflaumen davon.

Absencia, f. Entfernung, Abwesenheit.

Absentarse, sich entfernen.

Absente, *adj.* abwesend.

Absceso, m. s. abceso.

Abscisa, f. in der Geometrie derjenige Theil von der Axe einer krummen Linie, der zwischen der Spitze, oder einem andern bestimmten Punkte der krummen Linie und der Ordinate enthalten ist.

Absintio, und Absyntio, m. Wermuth.

Absolto, a. losgesprochen von der Strafe.

Absolver, o. lossprechen, vergeben; lösen, auflösen. absolver na confissão, in der Beicht absolviren.

Digitized by Google

Absolverse, sich lossprechen, losgesprochen werden.

Absolvizão, absoluzão, f. Lossprechen, Vergebung, Lossprechung.

Absolutamente, *adv.* mit unumschränkter Gewalt; unumschränkt, stolz, gebieterisch, befehlshaberisch; gänzlich, ganz und gar, schlechterdings, durchaus unabhängig.

Absoluto, a. unumschränkt, unabhängig, gebieterisch, stolz, unbedingt.

Absolutorio, a. die Lossprechung betreffend.

Absono, a. mißklingend; mißtönend.

Absorbente, *adj.* ein Arzneymittel, das schädliche Säfte wegtrocknet.

Absorbido, a. versunken, versenkt. absorbido das ondas do mar, von den Seewellen verschlungen. absorbido nos estudos, tief nachdenkend.

Absorto, a. erstaunt, vertieft. absorto em extase, entzückt.

Absorver, und absorber, verschlingen, eintrinken; austrocknen, aufzehren. os juros absorvem ó capital, die Zinsen fressen das Kapital auf.

Absorverse, aufgezehrt, verschlungen, aufgetrocknet werden.

Abstemio, a. enthaltsam im Essen und Trinken; eigentlich der keinen Wein trinkt.

Abstergente, *adj.* in der Medizin reinigend.

Abstergir, jo. reinigen eine Wunde, ein Geschwür, austrocknen; die Feuchtigkeit aus demselben ausziehen.

Abster, tenho, zurückhalten.

Absterse, sich einer Sache enthalten, sich etwas entziehen. absterse de comer, sich des Essens enthalten.

Abstersivo, a. reinigend, trocknend, als eine Medizin.

Abstinencia, f. Enthaltsamkeit.

Abstinente, *adj.* mäßig, enthaltsam.

Abstinentes, m. *pl.* gewisse Ketzer, die sich des Umgangs mit Frauenzimmern, des Fleisches und Weines enthielten.

Abstinentísimamente, *adv.* sehr enthaltsam.

Abstinentísimo, a. sehr enthaltsam.

Abstracto, a. vertieft, verzückt, zerstreut. discurso abstracto, erhabener Discours.

Abstracção, f. Abstraction. Uebertäubung der Sinne, durch hohe Betrachtung oder Bewunderung, Zerstreuung.

Abstrahido, a. abgezogen, zurückhaltend; der alle menschliche Gesellschaft fliehet.

Abstrahir, o. alle Eigenheiten einer Sache abziehen, und blos ihr Wesen betrachten; sie von einander absondern.

Abstrahirse, sich zerstreuen, seine Aufmerksamkeit von etwas abziehen.

Abstruso, a. verborgen, schwer zu begreifen.

Absurdamente, *adv.* ungereimterweise.

Absurdo, a. abgeschmackt, ungereimt, dumm, einfältig.

Absurdo, m. Ungereimtheit.

Absyntio, m. ſ. absintio.

Abundancia, f. Ueberfluß, große Menge, Vorrath. corno da abundancia, he o corno da cabra, Amaltéa, das Füllhorn. Da abundancia do corazão a boca falla, wessen das Herz voll ist, davon fließt der Mund über.

Abundante, *adj.* überflüßig, dick, fett, reich. lingua abundante, wortreiche Sprache.

Abundantemente, *adv.* im Ueberfluß.

Abundantíssimamente, *adv.* im höchsten Ueberfluß.

Abundantíssimo, a. höchst überflüßig.

Abundar, o. Ueberfluß haben, häufig seyn. abundar no seu sentido, auf seiner Meynung bestehen. o que abunda não vicía, der Ueberfluß schadet nicht.

Abundosamente, *adv.* ſ. abundantemente.

Abusão, f. Aberglaube, Mißglaube, Mißbrauch. por abusão, mißbräuchlich.

Abusar, o. mißbrauchen, unrechten Gebrauch von etwas machen. abusar á alguem, einen betrügen, hintergehen, eines Worte übel auslegen. abusar de huma donzella, ein Mädchen schänden.

Abusarse, sich irren.

Abusivamente, *adv.* mißbräuchlich, Mißbrauchs.

Abusivo, a. mißbräuchlich, was im Rechte nicht bestehen kann. diczão abusiva, uneigentlicher Ausdruck.

Abuso, m. Mißbrauch, Irrthum; unrechtmäßiger Besitz.

Abutro, m. Geyer, ein Raubvogel.

Abysmar, ſ. abismar.

Abyso, m. die Hölle.

Acabadamente, *adv.* vollkommen, vollendet.

Acabadíssimo, a. sehr vollkommen, vollendet.

Acabado, a. vollendet, vollkommen, vollständig ausstudiert; der ausgelernt hat; matt, schwach von Krankheit. acabado dos annos, abgemattet durch Alter. hum mentiroso acabado, ein ausstudierter Lügner.

Acabador, ora, der, die etwas endiget.

Acabamento, m. Endigung, Vollkommenheit, die man einer Sache giebt; Untergang; Entkräftung.

Acabar, o. endigen, die letzte Hand an etwas legen, vollenden; die Kräfte

Digitized by Google

verlieren; in Ohnmacht fallen, ſterben. acabar a sua tarefa, ſeine Arbeit vollenden. acabar os seus estudos, ſeine Studia vollenden. o dia acaba, der Tag geht zu Ende. acabar a vida, de viver, os seus dias, a sua carreira, ſterben. acabar de perderse, ſich vollends zu Grunde richten. acabar bem, gut endigen, glücklich ſterben. acabar á alguem, einen vollends todtſchlagen. acabar de contar, vollzählen. acabar com sigo, ſich vollends überzeugen. acabar com alguem, einen überreden. He nunca acabar, das geht ins Unendliche.

Acabarse, zu Ende gehen, verloren gehen. acabóuse, es iſt vorbey, es iſt geſchehn.

Acabo, *adv.* ſ. depois.

Acabramar, o. dem Ochſen den Fuß mit einem Strick an den Kopf binden.

Acabrunhadíssimo, a. ſehr verdrüßlich, ſehr mißmüthig.

Acabrunhado, a. verdrüßlich, niedergeſchlagen.

Acabrunhar, o. niederdrücken, zu Boden drücken, plagen, quälen, verdrüßlich machen.

Acabrunharse, verdrüßlich, mißmüthig, traurig werden, ſich betrüben.

Acacalis, m. Frucht von einem gewiſſen ägyptiſchen Geſträuche.

Acaccalis, ſ. eine gewiſſe Nymphe.

Acacia, ſ. Akazia. Acacia de Levante, ein dicker Saft in der Pharmazie, der ein gutes adſtringirendes Mittel iſt. Acacia de Alemanha, Schleendorn; auch der Saft daraus.

Acaciano, a. eine Sekte der Arianer.

Academia, ſ. Akademie, hohe Schule, Univerſität, Geſellſchaft von Gelehrten; auch der Ort, wo ſie ſich verſammeln.

Académicamente, *adv.* akademiſch.

Académico, a. akademiſch.

Académico, m. ein Akademiker; ein Mitglied einer Akademie, oder einer Geſellſchaft der Wiſſenſchaften.

Academista, m. Schüler von einer Reitbahn, oder Fechtſchule.

Acadia, ſ. Akadien.

Acafelado, a. ſ. rebocado, mit einer Kruſte überzogen.

Acafeladura, ſ. ſ. rebocadura, das Ueberziehen mit einer Kruſte.

Acafelar, o. ſ. rebocar, mit einer Kruſte überziehen.

Acafelarse, ſ. rebocarse.

Acairelado, a. mit einer Borde, Treſſe beſetzt. chapéo acairelado, Bordenhut, Treſſenhut.

Acalrelar, o. bordieren, mit Borden, Treſſen beſetzen.

Acalcadíssimo, a. ſehr feſt zuſammengedrückt.

Acalcado, a. zuſammengedrückt.

Acalcar, o. ſ. calcar.

Acalcarse, ſ. calcarse.

Acalentado, a. durch Singen in Schlaf gebracht, als ein kleines Kind.

Acalentar, o. ein Kind in den Schlaf ſingen. acalentar aos meninos que chorão, die weinenden Kinder beſänftigen.

Acalmadíssimo, a. ſehr beruhiget.

Acalmado, a. beruhigt, ſtill.

Acalmar, o. beruhigen, ſtillen, den Zorn legen, ſtillen. acalmar as ondas, a tempestade, die Wuth der Wellen, den Sturm beſänftigen. acalmar os ventos, die Wuth der Winde brechen.

Acalmarse, ſtill werden, ruhig werden. os rumores se acalmárão, das Getöſe hat ſich gelegt.

Acamadíssimo, a. zu Boden geworfen.

Acamado, a. nieder, zu Boden geworfen, eingeſtürzt. trigo acamado, searas acamadas pelo vento, ou pela chuva, Waizen, Korn, das vom Winde oder Regen niedergeſchlagen iſt.

Acamar, o. niederdrücken, niederſchlagen, als das Korn durch Regen.

Acamarse, niedergedrückt werden; krank werden, bettlägerig werden.

Acampado, a. der ſich gelagert hat.

Acampamento, m. das Lagern der Truppen.

Acampar, o. die Truppen kampiren, lagern; ins Lager führen.

Acamparse, ſich ins Lager legen.

Acanaviar, o. Spitzen von Rohr zwiſchen die Nägel der Finger und das Fleiſch ſtecken, eine Art Tortur; einen beleidigen, mißhandeln.

Acanea, ſ. Hacanea.

Acanelado, a. zimmtfarbig.

Acanhadamente, *adv.* furchtſam.

Acanhadíssimamente, *adv.* im höchſten Grad furchtſam.

Acanhadíssimo, a. ſehr furchtſam, kleinmüthig.

Acanhado, a. furchtſam, kleinmüthig, bange, niedrig, geringe, enge, ſchmal. estar muito acanhado em hum negocio, ſehr im Gedränge ſeyn.

Acanhamento, m. Furchtſamkeit, Bangigkeit, Aengſtlichkeit.

Acanhar, o. nicht emporkommen laſſen; bange, furchtſam machen; einſchränken, zuſammenziehen.

Acanharse, muthlos, bange werden; enge werden; ſich zuſammenziehen.

Acanhonear, und andre, ſ. canhonear.

Digitized by Google

Acantabolo, m. ein chirurgisches Instrument, um etwas aus einer Wunde zu ziehen.

Acanto, m. Bärenklaue, Löwenklaue, ein Kraut; der Zierath an einem Säulen-Capital; der Rückknochen; der Nahme einer gewissen Nymphe.

Acantoado, a. in eine Ecke gesetzt.

Acantoar, o. in eine Ecke setzen.

Acantoarse, sich in eine Ecke setzen.

Acantonado, a. s. alojado.

Acantonar, o. s. alojar.

Acantonarse, s. alojarse.

Acapellado, a. unters Wasser versenkt.

Acapellar, o. unters Wasser senken.

Acapellarse, untergehen im Wasser.

Acareamento, m. Confrontation der Zeugen und Beklagten.

Acarear, eo, die Zeugen und Beklagten confrontiren.

Acareazão, f. die Confrontations-Handlung.

Acariciado, a. s. amimado.

Acariciar, o. s. amimar.

Acarlinga, f. s. carlinga.

Acarnar, m. der letzte Stern in dem Fluß Eridan.

Acarrado, a. ohnmächtig, schwindelnd für Hitze, als die Schafe; — sehr besoffen. acarrado no somno, in tiefem Schlaf. huma gallinha acarrada nos ovos, Henne, die fest auf den Eyern brütet.

Acarretado, a. auf einer Karre gefahren.

Acarretador, ora, Fuhrmann, Kärner.

Acarretar, o. auf Wagen herbeyfahren.

Acarretarse, auf Karren geführt werden.

Acaso, m. Zufall. estar aparelhado para todos os casos da fortuna, für alle Zufälle bereit seyn.

Acaso, *adv.* zufälliger Weise, von ungefähr.

Acastellado, a. mit Castcelen befestigt. praza bem acastellada, ein gut befestigter Ort. não bem acastellada, ein Schiff, das gute Vorder- und Hinterschanze hat.

Acatadamente, *adv.* ehrerbietig.

Acatadíssimamente, *adv.* sehr, höchst ehrerbietig.

Acatadíssimo, a. der ehrerbietigste.

Acatado, a. ehrerbietig.

Acatadura, f. s. catadura.

Acatamento, m. Ehrerbietung, Achtung, Höflichkeit.

Acatar, o. verehren, achten, schätzen.

Acatarse, geachtet, geschätzt werden.

Acatalecto, m. ein Vers, an dem am Ende keine Sylbe fehlt.

Acatalectico, a, s. acatalecto.

Acataleptico, m. eine gewisse Sekte Philosophen.

Acatarrado, a. der einen Katharr hat.

Acatararse, Katharr bekommen.

Acatisto, m. ein Fest zu Ehren der heiligen Jungfrau.

Acauteladamente, *adv.* vorsichtig.

Acauteladíssimamente, *adv.* sehr vorsichtig.

Acauteladíssimo, a. sehr vorsichtig.

Acautelado, a. vorsichtig.

Acautelamento, m. die Vorsicht.

Acautelar, o. Vorsicht anwenden.

Acautelarse, vorsichtig handeln, auf seiner Huth seyn.

Acção, f. Handlung, That, Stellung, Geberde, Bewegung. pôrse em acção, sich in Bewegung setzen. acção vil, indigna, schlechte, schändliche That. acção de grazas, Danksagung. acção publica, eine öffentliche Rede; — Klage. acção civil, eine reelle Klage. acção pesoal, persönliche Klage. acção de injuria, Injurien-Klage. ter acção, Klagerecht haben. acção action, Streit, Bataille; die Handlung in einem dramatischen und epischen Gedichte. acção actin, bey einer Compagnie.

Acceitar, und ähnliche, s. aceitar.

Accelarazão, f. Beschleunigung, Schnelligkeit, Geschwindigkeit.

Acceleradamente, *adv.* eilfertig, geschwind.

Acceleradíssimamente, *adv.* sehr eilfertig, sehr geschwind.

Acceleradíssimo, a. sehr eilfertig, sehr geschwind.

Accelerado, a. beschleunigt, auf die Eile gemacht: auch der etwas eilig macht.

Accelerador, m. derjenige, der beschleunigt. músculos acceleradores, die Urin und Saamen treibenden Muskeln.

Accelerar, o. beschleunigen.

Accelerarse, sich eilen, mit Eifer und Sorgfalt zu Werke gehen.

Acceleratriz, f. beschleunigend. forza acceleratriz, die beschleunigende Kraft.

Accenar, o. s. acenar.

Accendalha, f. alles, was passend ist, um Feuer mit anzumachen.

Accendedor, ora, Mordbrenner, auch derjenige, der das Licht, Feuer anzündet.

Accender, o. Feuer anlegen, in brennbare Gegenstände; Feuer, Licht anmachen; anreizen, anfachen, den Zorn reizen. accender guerras, Kriege anrichten.

Accenderse, angefacht werden. accendéose a guerra por toda a Italia, der Krieg brach in Italien aus.

Digitized by Google

Accendido, a. angezündet, als Licht, Leidenschaft.

Accendimento, m. das Anzünden.

Acceno, m. ſ. aceno.

Accento, m. die Hebung, oder Senkung der Stimme in der Ausſprache; der Accent, ein grammatikaliſches Zeichen; der muſikaliſche Accent, oder die Modulation der Stimme, nach den Regeln und Noten der Muſik.

Accentuado, a. mit einem Accent bezeichnet.

Accentuar, ño. richtig mit dem Accent ausſprechen, mit dem Accent bezeichnen.

Accentuazão, ſ. das Bezeichnen mit dem Accent.

Acceptador, ora, der Anſehn der Perſon macht.

Acceptar, ſ. aceitar.

Acceptazão, ſ. Bedeutung, in der man ein Wort nehmen muß. acceptazão de pessoas, Anſehn der Perſon.

Accesamente, *adv.* mit vieler Hitze, Eifer; Trieb.

Acceso, a. angebrannt. acceso em desejo de alguma cousa, eifrig auf etwas, begierig ſeyn.

Accesão, ſ. Zutritt, Zuwachs zu einer Sache. accesão da febre, Anfall, Vermehrung des Fiebers; Ankunft; auch Beytritt zu einem Tractat.

Accesivel, *adj.* zugängig, wozu man leicht kommen, gelangen kann.

Acceso, m. Zutritt zu einer Sache, in einem Hauſe; Anfall von einem Fieber, Krankheit, Narrheit. acceso do sol, die Näherung der Sonne nach dem Equator.

Accesorio, m. Abhängigkeit von dem Haupt-Gegenſtand.

Accesorio, a. außerweſentlich, zufällig.

Accidental, *adj.* zufällig, außerweſentlich, was nicht zu dem Weſen der Sache gehört.

Accidentalmente, *adv.* zufälliger Weiſe.

Accidente, m. außerweſentliche, oder zufällige Eigenſchaft; unvermutheter Zufall; Unfall, Ohnmacht, Anfall einer Krankheit, eines Fiebers. por accidente, zufälliger Weiſe.

Accioma, ſ. axioma.

Accionado, a. durch die Handlung ausgedrückt.

Accionar, o. durch die Handlung ausdrücken, Bewegungen, Geberden des Körpers machen.

Accionista, m. Actionair.

Acclamado, a. zugejauchzt, laut ausgerufen.

Acclamador, ora, Zujauchzer, der laut ſeinen Beyfall giebt.

Acclamar, o. jauchzen, laut ſeinen Beyfall geben, ausrufen, bekannt machen.

Acclamazão, ſ. Freudengeſchrey, Zujauchzen.

Acclarar, und andre, ſ. aclarar.

Accolher, und andre, ſ. acolher.

Accommeter, und andere, ſ. acometer.

Accomodadamente, *adv.* bequem, ordentlich paſſend, ſchicklich.

Accomodadiſimamente, *adv.* ſehr ſchicklich, ſehr bequem, ſehr paſſend.

Accomodadiſimo, a. ſehr bequem, ſehr ſchicklich, ſehr paſſend; mäßig, billig.

Accomodado, a. ſchicklich, paſſend, bequem; beygelegt, verglichen, als einen Streit; gut eingerichtet; mäßig, billig im Preiſe; gut eingerichtet in ſeinem Hausſtande.

Accomodamento, m. Anſtellung zu einem Dienſt; Vergleich, Beylegung eines Streits, Ausſöhnung.

Accomodar, o. einrichten, anordnen, bequem machen; einen Streit beylegen, ſchlichten, vergleichen. accomodar á alguem, einen in eine Stelle einſetzen. accomodar o seu espiritu, genio, os seus modos á vontade de alguem, ſich ſeine Denkungsart nach einem andern einrichten, anpaſſen. accomodar huma filha, eine Tochter verheirathen.

Accomodarse, ſich fügen, bequemen. accomodarse ao tempo, ſich in die Zeit ſchicken; — ſich vertragen, einig leben; ſein Glück auf das Unglück anderer gründen.

Accomodaticio, a. was ſich auf einen andern anwenden läßt; allegoriſch.

Accomodazão, ſ. Vertrag, Vergleich, Beylegung eines Streits, Einrichtung.

Accompanhado, a. begleitet. mal accompanhado, ſchlecht vergeſellſchaftet.

Accompanhador, ora, Begleiter, Geſellſchafter, Begleiter auf einem Inſtrument.

Accompanhamento, m. Begleitung, Geſellſchaft; Begleitung von Inſtrumenten. cantar sem accompanhamento, ohne Accompagnement ſingen; Leichenbegleitung.

Accompanhar, o. begleiten, Geſellſchaft leiſten; zur Leiche begleiten. accompanhar hum presente com palavras atenciosas, ein Geſchenk mit artigen Ausdrücken begleiten. accompanhar a sua voz ao som da citara ou alaude, ſeinen Geſang mit der Cither oder Laute begleiten.

Digitized by Google

Accompanharse, viele Leute in seiner Begleitung haben.
Accumuladamente, *adv.* aufgehäuft.
Accumuladísimo, a. sehr häufig, gehäuft.
Accumulado, a. aufgehäuft.
Accumulador, ora, einer, der anhäuft.
Accumular, o. anhäufen, sammeln; mehrere gerichtliche Sachen, oder Rechtsgründe vorbringen; einem etwas zur Last legen; mehrere Beschuldigungen häufen.
Accumularse, sich häufen.
Accuradamente, *adv.* sorgfältig, genau.
Accuradísimamente, *adv.* sehr sorgfältig, genau.
Accuradísimo, a. sehr sorgfältig, genau.
Accurado, a. sorgfältig, genau.
Accusado, a. der Angeklagte, Verbrecher.
Accusador, ora, Ankläger.
Accusar, o. anklagen, verklagen, tadeln, vorwerfen; erklären, vortragen. accusar a recepzão, den Empfang melden.
Accusarse, sich angeben, sich selbst anklagen.
Accusativo, m. der Accusativ.
Accusatorio, a. anklagend.
Accusavel, *adj.* anklagbar.
Accusazão, f. Anklage.
Aceadamente, *adv.* nett, sauber, geschmückt.
Aceadísimamente, *adv.* sehr sauber, sehr rein.
Aceadísimo, a. sehr nett, sauber, sehr reinlich.
Aceado, a. reinlich, sauber, nett, zierlich.
Acear, éo, putzen, schmücken, reinigen, verschönern.
Acearse, sich putzen, schmücken, reinigen.
Acefalita, m. eine gewisse Sekte Ketzer.
Acéfalo, a. ohne Kopf, kopflos, ohne Anführer.
Aceio, m. und acéo, Putz, Schmuck, Zierde.
Aceiradamente, *adv.* Miethsweise.
Aceirado, a. s. alugado.
Aceirar, o. s. alugar.
Aceirarse, s. alugarse.
Aceifa, f. s. sega.
Aceifeiro, m. s. segador.
Aceiro, m. ein von Gesträuch und Buschwerk freyes Terrain.
Aceitado, a. angenommen.
Aceitador, ora, Annehmer, der, die etwas annimmt.
Aceitante, m. der Annehmer, Acceptant.
Aceitar, o. etwas empfangen, annehmen. aceitar a batalha, die Bataille annehmen. aceitar as condizões, die Bedingungen eingehen. aceitar huma letra, einen Wechsel annehmen.
Aceitarse, angenommen werden.
Aceitazão, f. Annahme, Annehmung. aceitazão de pesoas, Ansehn der Person; Annahme eines Wechsels, Annahme der Bedingungen.
Aceito, a. angenehm, willkommen, geschätzt.
Acelerar, o. und derivat. s. accel.
Aceldama, Blutacker; hebräisch.
Acelga, f. Beete, Mangoldwurzel. acelga branca, weiße Beete. acelga roxa, rothe Beete.
Acemitas, m. *pl.* eine Art Mönche, die Tag und Nacht unaufhörlich singen, ohne zu ruhen.
Acenado, a. einer, der mit dem Kopfe winkt.
Acenar, o. mit dem Kopfe, Händen oder Augen winken, und einwilligen.
Acenarse, sich ein Zeichen durch Winken mit dem Kopf, Augen oder Händen geben.
Acendalha, f. s. accendalha.
Acender, o. und andre, s. accend.
Acendrado, a. gereinigt, gesäubert, geläutert.
Acendrar, o. reinigen, säubern, läutern.
Acendrarse, gereinigt, gesäubert, geläutert werden.
Acenha, f. s. azenha.
Aceno, m. Zeichen, Winken, mit den Augen, Kopf oder Händen. conforme seu aceno, nach seinem Verlangen.
Acepilhado, a. abgehobelt.
Acepilhadura, f. das Abhobeln; Hobelspäne. s. cavacos, aparas de cepilho.
Acepilhar, a. hobeln, abhobeln, behobeln, abschaben; ein Kleid bürsten; jemanden durch Erziehung verfeinern.
Acerbamente, *adv.* herbe, bitter, strenge.
Acerbísimamente, *adv.* sehr herbe, bitter, sehr strenge.
Acerbísimo, a. sehr bitter, sehr strenge, sehr herbe, sehr harte.
Acerbo, a. herbe, bitter, strenge, hart, grausam; grün, noch nicht reif.
Acerca, *adv.* bey, nahe, um, in Ansehung, in Betreff. acerca desta cousa, in Betreff dieser Sache.
Acercarse, sich nähern.
Acereijado, a. kirschfarbig.
Acereijar, o. kirschfarbig auspolieren.
Acereijarse, Kirschfarbe annehmen.
Acerido, m. Nürnberger Pflaster.
Acero, m. ein Kraut, s. acoro.
Acérrimo, a. sehr standhaft, hartnäckig, bitter, strenge.
Acertadamente, *adv.* schicklich, passend, zur rechten Zeit, mit Billigkeit.
Acertadísimamente, *adv.* sehr schicklich, sehr passend, treffend; sicher, gewiß.

Digitized by Google

Acertadísimo, a. sehr gewiß, sicher, sehr schicklich, passend, treffend.
Acertado, a. sicher, gewiß, getroffen, klug, vorsichtig; billig, passend, schicklich.
Acertar, o. etwas treffen, recht machen; mit Klugheit, Vorsicht handeln; errathen; acertar no alvo, das Weiße treffen. sempre acertar, immer seine Absicht erreichen. não acertamos por este caminho, tomemos outro, auf diesem Wege gehen wir nicht sicher, laßt uns einen andern einschlagen.
Acertarse, glücklich seyn, gut von statten gehen; sich treffen, sich finden.
Acerto, m. glücklicher Erfolg in einer Sache; Geschicklichkeit, Klugheit, Verstand, Zufall, Ungefähr.
Acervo, m. Haufen, Menge verschiedener Sachen.
Aceso, s. acceso, angebrannt, angezündet, brennend, feurig.
Acesoadísimo, a. sehr reif, überreif.
Acesoado, a. reif, zeitig.
Acesoar, o. reifen, s. sazonar.
Acesoarse, reifen, reif werden, zeitig werden.
Acestar und derivat. s. asest.
Acetábulo, m. die Höhle des Hüftbeins; ein Maaß bey den Apothekern von drittehalb Unzen; ein Kraut, Frauenabel, Nabelkraut.
Aceto, m. Weinessig. aceto alkalizado, Alkalische Säure.
Acetosa, f. Sauerampfer. s. labaza.
Acetoso, a. sauer wie Essig.
Acevadado, a. mit Gerste gestopft.
Acevadar, o. mit Gerste stopfen.
Acevadarse, mit Gerste gestopft werden.
Acha, f. ein Stück Holz, Scheit Holz. fazer em achas, in Stücken brechen.
Achacadísimo, a. vielen kränklichen Zufällen ausgesetzt.
Achacado, a. Krankheiten, Zufällen unterworfen. achacado de gota, vom Podagra befallen.
Achacar, achacarse, krank darniederliegen.
Achacosísimo, a. sehr kränklich, schwächlich, hinfällig.
Achacoso, a. kränklich, schwächlich, Krankheiten unterworfen.
Achada, f. Schaden, den einer angerichtet, wofür er Geldstrafe erlegen muß.
Achadego, s. achado.
Achadizo, a. leicht zu finden.
Achado, a. entdeckt, gefunden. não se dar por achado de alguma cousa, sich anstellen, als wisse man etwas nicht. achado no delicto, auf frischer That ergriffen.
Achador, ora, Erfinder, Erfinderin.
Achamboadamente, *adv.* grob, gröblich.
Achamboadísimamente, *adv.* sehr grob, sehr unhöflich.
Achamboadísimo, a. sehr unhöflich, sehr grob.
Achamboado, a. s. groseiro, grob, roh, ungeschliffen, unhöflich.
Achamento, m. Erfindung, das Erfinden einer Sache.
Achames, m. Silberschaum in der Chymie.
Achanaca, f. eine Pflanze in Indien, deren Frucht alfard heißt.
Achanamasi, m. das vierte Gebet, das die Türken täglich bey Untergang der Sonne verrichten.
Achanado, a. s. alhanado.
Achanar, o. s. alhanar.
Achanarse, s. alhanarse.
Achaovan und achaova, f. eine ägyptische Pflanze, der macela ähnlich.
Achaque, m. Krankheit, Unpäßlichkeit, Anfall von einer Krankheit; Vorwand, Ausrede, Entschuldigung; die monatliche Zeit der Weiber. desculparse com os seus achaques, sich mit seiner Kränklichkeit entschuldigen.
Achar, o. finden, erfinden, aussinnen, ausdenken; glauben, meynen, der Meynung seyn. achar boa huma cousa, etwas billigen. achar mãa alguma cousa, etwas mißbilligen. achar que dizer ou que reprehender, etwas zu sagen, zu tadeln haben. acho a cousa fácil, die Sache für leicht halten. achar com muito trabalho, etwas mit vieler Mühe erhalten.
Achar, m. eine Art Wurzeln, Kraut, oder Früchte, die man in Weinessig legt, und die roh gegessen Appetit machen; Kräuter-Salat.
Acharse, sich finden, erfunden werden, gefunden werden. acharse presente, sich gegenwärtig befinden. acharse bem em alguma parte, sich gut irgend wo befinden. acharse mal, unpäßlich seyn. acharse melhor, auf der Besserung seyn. acharse com cuidados, inquieto, afflicto, in Sorgen, unruhig, betrübt seyn. acharse em alguma necesidade, in einer Verlegenheit, Noth stecken.
Achatadísimo, a. sehr, ganz platt gedrückt.
Achatado, a. platt gedrückt.
Achatar, o. platt drücken.
Achatarse, platt gedrückt werden.
Achates, m. s. agata.
Achavascado, a. bäurisch, grob, tölpelhaft.
Ache, m. eine leichte Wunde.
Achéa, f. Zuname der Venus.

Digitized by Google

Achega, f. Zuwachs, Zusatz zu einer Sache, die man schon hat; Gehülfe, Beystand, Aushelfer.

Achegada, f. und achegado, Verwandt, Verwandtin; nahe verwandt.

Achegar, f. chegar.

Acheloe, f. N. P. eine der Harpien.

Achemenides, *pl.* Name, durch den die Poeten die Persischen Könige anzeigen.

Acherner, m. ein Fixstern der ersten Größe im Eridanus.

Achéronte, aqueronte, m. der Acheron, der Höllenfluß.

Achia, f. ein Indisches Rohr, das man einmachen kann.

Achiles, N. P. der Achilles. o tendão de achiles, die große Sehne an der Ferse.

Achilea, f. Garbe, Achillen-Kraut.

Achiota, f. ein großer Indianischer Baum, Arnotte oder Anotte genannt, aus dessen Frucht der Orleans erzeugt wird. Die Frucht selbst Urucu oder Orleans.

Achit, m. eine Art Weinreben auf Madagascar.

Achyls, m. das erste Wesen, das vor der Welt existirte, und von dem alle übrigen Dinge herrühren.

Achores, m. *pl.* Geschwüre, Grind am Kopfe.

Achoro und Achor, m. ein Gott des Heydenthums.

Achrónico, a. von den Gestirnen, die beym Auf- oder Untergang der Sonne gegenüber stehen.

Acicalado, a. f. azacalar.

Acicalar, o. f. azacalar.

Acicate, m. Sporn mit einem breiten, langen Stachel.

Acicoca, f. Peruvianisches Kraut.

Acidalia, f. Beyname der Venus.

Acidente, und andre, f. accidente.

Acidia, f. Faulheit, Trägheit.

Acido, m. ein scharfes, auflösendes Salz. ácido de vitriolo, Vitriol-Säure. ácido de nitro, de sal comum.

Acido, a. sauer, scharfbeißend. succos ácidos, scharfe Säfte.

Acidez, f. Säure.

Adidulado, a. scharfe Säfte habend.

Acidular, o. scharfe Säfte in etwas infundiren.

Acidulas, f. *pl.* Sauer-Wasser in der Mineralogie.

Acima, *adv.* oben. como acima disse, wie ich oben sagte. asentarse á mesa acima de alguem, sich über einen zu Tische setzen, das ist, zu seiner Rechten. acima de suas forzas, über seine Kräfte.

Acimtro, m. Wermuth, f. losna.

Aciñte, *adv.* vorsetzlich, mit Vorsatz. fazer alguma cousa acinte, einen etwas zum Verdruß thun.

Acinte, m. eine Handlung, die man mit Vorsatz begeht, um einen zu reizen.

Acipipes, m. *pl.* Naschereyen, was den Appetit zum Essen erregt. amigo de acipipes, Leckermaul.

Aciprestado, m. und archipresbyterado, Erzbisthum.

Acipreste, m. f. cipreste. — Auch Erz-Bischoff.

Acirandado, a. gesiebet.

Acirandar, o. sieben, mit dem Sieb reinigen.

Acirologia, f. acyrologia.

Aclamar, und andre, f. acclamar.

Aclarado, a. aufgeklärt; glänzend, hell, deutlich.

Aclarar, o. aufhellen, aufklären, offenbaren, ans Licht bringen, erklären, deutlich machen; bekannt machen. aclarar huma pasagem, o lugar de hum Auctor, eine Stelle aus einem Auctor erklären. aclarar huma dificuldade, eine Schwierigkeit auflösen. o dia aclara, der Tag bricht an.

Aclararse, sich aufklären, bekannt, deutlich werden, ans helle Licht kommen. o tempo se aclara, das Wetter klärt sich auf. a agua se aclara, das Wasser wird helle. o som se aclara, der Ton wird reiner. a verdade se aclara, die Wahrheit kömmt heraus.

Acobardadamente, *adv.* feige, muthlos.

Acobardadisimamente, *adv.* sehr feige, sehr muthlos.

Acobardadisimo, a. sehr feige, furchtsam, muthlos.

Acobardado, a. feig, muthlos, furchtsam.

Acobardamento, m. Feigheit, Muthlosigkeit.

Acobardar, o. furchtsam, feige machen.

Acobardarse, furchtsam, feige, bange werden.

Acobertado, a. mit einer Decke zugedeckt.

Acobertar, o. eine Decke über den Sattel legen.

Acoimado, a. auf frischer That ergriffen.

Acoimar, o. auf frischer That ergreifen, — den Hirten in Strafe setzen, für den Schaden, den das Vieh, das er weidete, angerichtet hat.

Acoimarse, auf der That ertappt werden. In die Strafe verurtheilt werden.

Acola, *adv.* dahin, dorthin; da, an jenem Orte.

Acolchoado, a. als eine Matratze genäht. cuberta acolchoada, Stepp-Decke.

Acolchoar, o. steppen, als eine Decke.

Digitized by Google

Acoleijos, m. ein gewisses medizinisches Kraut.
Acolheita, f. Zufluchtsort.
Acolher, o. aufnehmen, empfangen.
Acolherse, sich wohin retten, flüchten.
Acolhida, f. Zufluchtsort.
Acolhido, a. gerettet, geflüchtet.
Acolhimento, m. Empfang, Aufnahme, Zufluchtsort.
Acolytado, a. Dienst beym Altar; Chorknabe, der dem Priester bey der Messe dient.
Acólyto, m. Chorknabe, der dem Priester bey der Messe dient.
Acometedor, ora, Angreifer, Unternehmer.
Acometer, o. angreifen, anfallen. acometer ao inimigo, den Feind angreifen. acometer com palarras afrontosas, mit beleidigenden Worten angreifen.
Acometerse, sich angreifen, sich an einen wagen.
Acometido, a. angefallen, angegriffen, herausgefordert. acometido de huma doenza, von einer Krankheit befallen.
Acometimento, m. Angriff, Anfall vom Feinde; Anfall von einer Krankheit.
Acomodar, und andere, s. accomod.
Acompadrado, a. als Gevattern vereinigt.
Acompadrado, m. genaue Freundschaft, Gevatterns Freundschaft.
Acompanhado, a. s. alles unter accomp.
Acondicionado, a von guter oder schlechter Beschaffenheit. mercadorias bem acondicionadas, gut conditionirte Güter.
Acondicionar, o. die Kaufmannsgüter an einen guten sichern Ort lagern.
Aconito, m. Wolfswurz, Eisenhütlein, ein Kraut.
Aconselhadamente, *adv.* mit Rath, Ueberlegung; klüglich.
Aconselhadissimo, a. sehr vorsichtig, sehr klug.
Aconselhado, a. der um guten Rath bittet. bem aconselhado, klug, vorsichtig. mal aconselhado, unvorsichtig.
Aconselhador, ora, Rathgeber, Rathgeberin.
Aconselhar, a. rathen, Rath geben.
Aconselharse, sich Raths erholen. aconselharse com alguem, sich bey einem Raths erholen.
Aconticer, zo, sich zutragen, ereignen. huma desgraza nunca acontece sem otra, nie kömmt ein Unglück allein.
Acontecimento, m. Zufall, Ereigniß.
Acontias, m. eine Art Schlangen in Calabrien und Sicilien; Pfeilschlange, Schießschlange. — Eine Art Cometen.
Acopiado, a. aufgekauft, zusammengekauft.
Acopiador, ora, Aufkäufer.
Acopiamento, m. Aufkaufung.
Acopiar, io, aufkaufen, zusammenkaufen.
Acopio, m. Aufkauf.
Acopo, m. ein gewisses medizinisches Präparat.
Acordadamente, *adv.* einstimmig, gleichförmig, übereinstimmend. — Klug, vorsichtig, — ohne zu schlafen, wachend.
Acordado, a. erwacht, aufgewacht; klug, vorsichtig; übereinstimmend; gut gestimmt.
Acordão, m. Urtheil; Beschluß; Decret.
Acordar, o. vom Schlafe erwachen; einen aus dem Schlafe erwecken; aus der Unbewußtheit aufwecken; einen Beschluß fassen im Gerichte, rathschlagen, berathen; geben, zugestehen, bewilligen; Sachen mit einander vergleichen.
Acordarse, sich einer Sache erinnern; unter einander übereinstimmen. não se acordar, nicht übereinstimmen.
Acorde, *adj.* gleichförmig, einstimmig.
Acordo, m. Uebereinstimmung, Vertrag, Uebereinkunft; Urtheil, Einsicht, Beschluß. estar de acordo em alguma cousa, gleichförmig in einer Sache gehen. acordo da camera, Beschluß im Gerichte. acordo da povo, Volks-Beschluß. não dar acordo de si, wie todt, ohne Besinnung seyn.
Acoro, m Schwerdlilie, Ackerwurzel, Kalmus. acoro verdadeiro, Kalmus. acoro bastardo, wilder Kalmus, Wasserschwertel.
Acorozoadissimo, a. s. animadissimo.
Acorozoado, a. s. animado.
Acorozoar, óo. s. animar.
Acorozoarse, s. animarse.
Acorrer, o. hinzueilen, eilig hinlaufen, hineilen.
Acosidade, f. aquosidade, f. Wässerigkeit im menschlichen Blute.
Acoso, a aquoso, wässericht.
Acossado, a. verfolgt gedrängt, geplagt. acossado da sede, vom Durste gequält.
Acossador, ora, Quäler, Plager, Plagegeist, Verfolger.
Acossamento, m. das Verfolgen, Nachsetzen, Hetzen; Drang, Unruhe, Qual.
Acossar, o. verfolgen, ängstigen, quälen plagen mißhandeln; in die Enge treiben. acossar as feras, wilde Thiere hetzen.
Acossarse, geplagt, gequält, geängstiget, verfolgt werden; in die Enge getrieben werden.
Acostado, a. an die Seite eines andern, neben einen andern hingelegt; verwandt; naye mit einem andern ver-

wandt. Von Schiffen, gut in den Seiten verwahrt.

Acostamento, m. Bezahlung, Sold, Lohn.

Acostar, o. eine Sache neben eine andere legen; die Kosten einer Sache, Sold, Lohn bezahlen.

Acostarse, sich nahen, näher kommen; sich jemanden nähern. acostarse á alguem, eines Meinung beytreten, seiner Meinung folgen.

Acostumadamente, *adv.* nach Gewohnheit; wie üblich.

Acostumadisimo, a. sehr gewöhnt an etwas.

Acostumado, a. gewohnt, der etwas zu thun gewohnt ist. acostumado ao trabalho, zur Arbeit gewöhnt. acostumado ao mar, an die See, ans Seeleben gewöhnt. bem acostumado, der gute Sitten hat, gut erzogen ist. mal acostumado, der schlechte Sitten hat.

Acostumador, ora, der einen andern an etwas gewöhnt, Uebung in etwas giebt.

Acostumar, o. einen an etwas gewöhnen; auch pflegen, gewohnt seyn. acostumar ao trabalho, an die Arbeit gewöhnen. acostumar hum novilho ao arado, einen Stier zum Pfluge abrichten.

Acostumarse, gewohnt werden, sich gewöhnen; eine Fertigkeit erlangen; sich geschickt, tüchtig wozu machen.

Acotado, a. ſ. cotado.

Acotar, o. ſ. cotar.

Acote, *adv.* immer, täglich. trazer hum vestido acote, ein Kleid alle Tage tragen.

Acoticado, a. in der Wappenkunſt, mit ſchmalen Streifen gezeichnet. escudo acoticado de prata e azul, ein in ſilbernes und blaues Feld abgetheiltes Schild.

Acotovelado, a. mit dem Ellenbogen angeſtoßen.

Acotovelar, a. mit dem Ellenbogen ſtoßen, einen Schupp, Stoß mit dem Ellenbogen geben.

Acotovelarse, hum com o outro, ſich einander mit dem Ellenbogen ſtoßen, ſchuppen.

Acovardar, und andre, ſ. acobard.

Acoutado, a. der ſich an einen ſichern Ort geflüchtet.

Acoutador, ora, der einen Flüchtigen aufnimmt und beherbergt; Beſchirmer, Beſchützer.

Acoutar, o. ſchirmen, beſchützen, in Sicherheit nehmen; einen Flüchtigen aufnehmen und ihm Sicherheit geben.

Acoutarse, ſich an einen ſichern Ort flüchten.

Acquirido, a. erworben; was man ſich erworben hat. riquezas bem ou mal acquiridas, gut, oder unrechtmäßig erworbene Güter. riquezas mal acquiridas á ninguem tem enrequecido, unrecht Gut gedeihet nicht.

Acquiridor, ora, einer, der etwas erlangt, ſich etwas zu erlangen bemühet.

Acquirir, o. ſich verſchaffen, etwas erwerben, erlangen; Beſitz von etwas erhalten. acquirir riquezas, gloria, Reichthümer, Ruhm erwerben. acquirir bom crédito, ſich guten Credit machen. quem bem acquire goza de huma longa pose, rechtmäßig erworbene Güter bringen Segen.

Acquirirse, ſich etwas erlangen, erwerben. acquirirse crédito, ſich einen Credit erwerben. acquirirse para si a reputazão de homem de bem, ſich den Namen eines rechtſchaffenen Mannes erwerben.

Acquisizão, ſ. Erwerbung, Erlangung, Gewinnſt. fazer novas grandes acquisizões, neue, große Eroberungen machen.

Acquistado, a. ſ. acquirido.

Acquistador, ora, ſ. acquiridor.

Acquistar, o. ſ. acquirir.

Acquistarse, ſ. acquirirse.

Acratoforo, m. ein Beyname des Bacchus; einer, der den Wein rein und unverfälſcht giebt.

Acre, *adj.* ſcharf, herbe, ſauer, auf der Zunge brennend. gosto acre, ein bitterer Geſchmack. huma resposta acre, eine beißende, bittere Antwort.

Acrecentadisimo, a. ſehr vergrößert, vermehrt.

Acrecentado, a. vermehrt, vergrößert, erweitert.

Acrecentador, ora, der etwas vergrößert, erweitert.

Acrecentamento, m. Vermehrung, Vergrößerung, Erweiterung.

Acrecentar, o. vermehren, hinzuſetzen, hinzufügen; vergrößern, erweitern, verlängern.

Acrecentarse, größer, weiter, länger werden; hinzukommen; ſich häufen, mehren.

Acrecer, ſ. acrescer.

Acreditadisimo, a. in großem Credit, Anſehen ſtehend.

Acreditado, a. der in Anſehen ſtehet; der guten Credit hat. huma persoa acreditada, ein in Anſehen, Credit ſtehender Mann; dem jedermann trauet.

Acreditador, ora, ſ. abonador.

Acreditar, o. beglaubigen, bekräftigen;

Digitized by Google

Ansehen, Gewicht geben; in Credit, Ansehen setzen; beweisen, Beweis von etwas geben; jemanden Achtung, Verehrung schaffen; sich für eine Person oder Sache verbürgen; creditiren, in Rechnung gut schreiben.

Acreditarse, sich in Ansehen, guten Ruf setzen; Ansehen, Credit erlangen. acreditarse para com todos, sich bey jedermann in Ansehen setzen.

Acredor, ora, Creditor, Gläubiger; eine Person, die sich durch ihre Dienste einer Belohnung würdig macht. hum acredor importuno, ein ungestümer Gläubiger. concurso de acredores, Concurs. pagar á seus acredores por enteiro, seine Gläubiger für voll bezahlen.

Acrescentar, und derivat. s. acrecentar.

Accrescer, zo, wachsen, zunehmen, gröſſer werden.

Acrescidas, f. pl. die Unkosten, die aus einem Prozesse wegen einer Forderung noch weiter hinzugekommen sind.

Acrescido, a. hinzugekommen.

Acrescimo, m. Vermehrung, Hinzuwuchs.

Acrimonia, f. Herbigkeit, Schärfe, Strenge, Bitterkeit. acrimonia de palavras picantes, harte, beleidigende Worte.

Acrimonioso, a. herbe, bitter, scharf, strenge.

Acrisoladisimo, a. sehr gereinigt, geläutert.

Acrisolado, a. gereinigt, geläutert. ouro acrisolado, feines, reines Gold.

Acrisolar, o. in dem Schmelztiegel reinigen, läutern, als Gold, Silber; prüfen, bewähren.

Acrisolarse, im Schmelztiegel gereinigt, geläutert werden; geprüft, bewährt werden; vollkommen werden.

Acro, a. von schlechter Qualität, Beschaffenheit. ferro acro, ein schlechtes, brüchiges Eisen.

Acroático, a. geheim, besonders. livros acroáticos, die Bücher des Aristoteles über die Dialectik.

Acrobata, f. eine Art Seiltänzer bey den Alten.

Acromatico, a. óculos acromáticos, Fernglaser.

Acrochórdon, m. eine Art Blattern, in der Medizin.

Acrocoma, c. der, die lange Haare hat.

Acromion, m. das Haupt des Schulterbeins; die Schulterhöhe an den Schulterblättern, an der die Schlüsselbeine befestigt sind.

Acrónico, a. von einem Punkte des Himmels, oder einem Gestirne, das der Sonne gerade gegenüber stehet, so daß, wenn eins von beyden aufgehet, das andere untergehet, und wenn eins unter, das andere aufgehet.

Acróstico, a. versos acrósticos, Verse, deren Anfangs-Buchstaben einen Namen, oder ein Wort ausmachen. poesia acróstica, die Art Verskunst, die dieß ausführt.

Acroterio, m. Zinne, Giebel eines Gebäudes, kleines Postament oben auf Gebäuden, worauf man Statuen setzt; Bildsäuhl, Giebelzinne; auch ein Vorgebirge, oder Kap, das man weit in der See siehet.

Actas, f. pl. öffentliche Aufzeichnungen, Urkunden, Acten, gerichtliche und schriftliche Verhandlungen. as actas de huma academia, die akademischen Acten, Verhandlungen.

Actionista, m. f. accionario.

Activamente, adv. in activer Bedeutung; thätig, mit Thätigkeit.

Actividade, f. schnelle Wirksamkeit, Thätigkeit, Hurtigkeit, Munterkeit, Anhaltsamkeit, Feuer zur Arbeit. ter huma grande esfera de actividade, eine groſse Sphäre zur Thätigkeit haben. com actividade, thätig, munter.

Activisimo, a. sehr thätig, sehr munter, sehr wirksam.

Activo, a. wirksam, thätig. vida activa, ein thätiges Leben. verbo activo, ein thätiges Zeitwort. dividas activas, ausstehende, Activ-Schulden. ter voz activa e pasiva, bey einer Wahl das Recht zu stimmen, auch das Recht, gewählt werden zu können, haben.

Acto, m. Handlung, Wirkung, Werk, That; Aufsatz, Contract; fleischliche Vermischung; gerichtliche Klage, Acte, Verhandlung; Act in einem Schauspiele. actos de caridade, Handlungen der Menschenliebe. actos de desesperação, Handlungen, Thaten der Verzweiflung. acto capitular, eine Berathschlagung irgend eines Convents. acto, ou auto da fé, ein Auto da fe. actos, die Apostelgeschichte; — Theses, Sätze, welche bey einer öffentlichen Disputation abgehandelt werden. actos de comunidade, öffentliche Uebungen, denen die Klosterherren beywohnen müssen. acto da navegação, Navigations-Acte.

Actor, m. Schauspieler, Comödiant; Kläger. actor na demanda, die Hauptperson in einer Verhandlung. ser o principal actor em hum negocio, die

Digitized by Google

Hauptperson in einer Angelegenheit seyn.

Actriz, f. Schauspielerin, Comödiantin, Actrize.

Actuado, a. als Acte, gerichtliche Handlung niedergeschrieben.

Actual, *adj.* wirklich daseyend; wirklich in der That vorhanden. peccado actual, wirkliche Sünde. as actuaes circunstancias, die dermaligen, jetzigen Umstände.

Actualidade, f. Wirklichkeit einer Sache; gegenwärtiger Zustand.

Actualmente, *adv.* wirklich, in der That; jetzt, gegenwärtig, dermalig.

Actuar, úo, einen Prozeß einleiten, die nöthigen Acten, Dokumente sammeln; etwas anordnen, zubereiten, vorbereiten; thätig wirken.

Actuarse, ein Prozeß eingeleitet, und die Acten gesammelt werden; sich mit den Acten recht bekannt machen.

Actuosisimo, a. sehr thätig, fleißig.

Actuoso, a. thätig, fleißig, geschäftig. huma vida actuosa, ein thätiges Leben.

Acuado, a. auf den Hintern, auf den Arsch gesetzt; überwunden.

Acuar, o. in einen Winkel, in eine Ecke werfen; einen auf den Hintern setzen; überwinden.

Acuarse, auf den Hintern fallen; überwunden werden.

Acubertado, a. ſ. acobertado, mit einer Schabracke bedeckt.

Acubertar, o. mit einer Schabracke bedecken.

Acubitor, m. ein Bedienter, der in einem Zimmer mit dem Herrn schläft.

Acuculadamente, *adv.* ſ. accumuladamente.

Acuculadisimo, a. ſ. accumuladisimo.

Acuculado, ſ. accumulado.

Acucular, o. ſ. accumular.

Acudia, f. ein kleines gewisses Thier in West-Indien.

Acudido, a. unterstützt.

Acudir, o. jemanden helfen, beystehen, zulaufen; hingehen, hinkommen, hineilen. acudir por alguem, sich jemandes annehmen, ihm zu Hülfe kommen. acudir por sí, auf sich selbst sehen; Acht auf sich selbst geben. acudir á alguem, sich an jemanden wenden und um seine Hülfe bitten. acudir á alguem lugar, einen Ort oft besuchen. acudir com os frutos mais necessarios, die nöthigsten Früchte liefern. acudir ás necessidades, für die Bedürfnisse sorgen.

Acudirse, sich selbst helfen, beystehen; sich einander unterstützen.

Acuguladisimo, a. übervoll.

Acuguiado, a übervoll, gehäuft voll.

Acunguladura, f. ſ. cugulo.

Acungular, o. überfüllen, überhäufen; das Maaß übervoll machen.

Acungularse, überfüllt seyn, überhäuft seyn; das Maaß übervoll seyn.

Acuitze hauriacua, f. eine gewisse Pflanze in West-Indien.

Acuminado, a. spitzig.

Acuminar, o. spitzen, spitzig machen.

Acumular, und ähnliche, ſ. accumul.

Acunhado, ſ. cunhado.

Acunhar, ſ. cunhar.

Acunharse, ſ. cunharse.

Acuradamente, ſ. accurad.

Acurralado, und andere, ſ. encurral.

Acurtado, a. ſ. encurtado.

Acurvado, a. gekrümmt, krumm gebückt. acurvado de velhice, vom Alter tief und krumm gebückt. hum homem acurvado sempre sobre os livros, ein Mensch, der immer über den Büchern liegt. acurvado para a terra, wird von den vierfüßigen Thieren gesagt; auch von Personen, die zu sehr an der Erde hangen.

Acurvar, o. beugen, krümmen; niederbücken, niederdrücken.

Acurvarse, gekrümmt, gebogen werden; sich krümmen, beugen. acurvarse debaixo do pezo, unter der Last zusammenbrechen, erliegen.

Acusar, und derivat. ſ. accus.

Acúsmata, akúsmata, m. ein Phänomen in der Luft, das ein starkes Geräusch, als von Menschenstimmen, oder Instrumenten von sich giebt.

Acústica, f. die Akustik.

Acústico, a. was das Gehör angehet. instrumento acústico, máquina acústica, Hör-Rohr. nervo acústico, Hör-Nerve.

Acustumadamente, *adv.* ſ. acostumadamente.

Acustumadisimamente, *adv.* ſ. acostum.

Acustumado, a. ſ. acostumado.

Acustumar, o. ſ. acostumar.

Acustumarse, ſ. acostumarse.

Acutángulo, a. ſ. oxygono, ein spitz- oder scharfwinklichtes Dreyeck.

Acuti, und Aguti, m. ein gewisses kleines Thier auf den Antillen.

Acutiladisimo, a. sehr verwundet mit Hieben.

Acutilado, a. voll Wunden von Hieben.

Acutilar, o. verwunden mit Hieben; Säbelhiebe geben.

Acutilarse, sich selbst verwunden; verwundet werden; acutilarse com alguem, sich mit einem herumhauen.

Adad, adod, m. ein Gott der Assyrier.

Adaga, f. ein Dolch, Stilet. arrancar

Digitized by Google

huma adaga contra alguem, einen Dolch gegen jemanden ziehen. elle he fino como huma adago de chumbo, er iſt fein, wie ein Klotz; er iſt ein dummer Tölpel.

Adagada, ſ. Dolchſtich, Stiletſtich. matar ás adagadas, mit Dolchen todt ſtechen. esta noticia me foi huma adagada no corazão, dieſe Nachricht war mir ein Stich ins Herz.

Adagio, m. ein gemeines Sprichwort. he hum adagio dos velhos, das iſt ein altes Sprichwort. adagio, ein Adagio in der Muſik.

Adail, m. ein Offizier, der als Führer eine Armee durch unbekannte Wege führt; Führer, Anführer, Guide.

Adal, m. der Theil der Pflanzen, der ihre mediziniſche Kraft ausmacht.

Adamado, a. weibiſcher Mann; der ſich wie ein Frauenzimmer geberdet und beträgt.

Adamanes, m. *pl.* Anſtellungen, Bewegungen mit dem Körper, oder den Händen; Geberden.

Adamantino, a. hart, wie ein Diamant; hart, unermüdbar, unermüdet, anhaltend; unerſchütterlich.

Adamitas, m. *pl.* die Adamiten, eine Sekte Ketzer, die die Nacktheit der erſten Aeltern einführen wollten.

Adaptado, a. paſſend, geſchickt, eingerichtet. huma comparazão mal adaptada, ein ſchlecht paſſender Vergleich.

Adaptar, o. anpaſſen, zurichten, nach etwas einrichten, dem Verhältniß einer Sache anpaſſen. adaptar hum ornato á algum corpo, einen Putz nach dem Körper anpaſſen.

Adaptarse, ſich paſſen, ſchicken, reimen zu etwas.

Adaptavel, *adj.* annehmlich, zuläſſig, was ſich zu etwas reimt, paßt.

Adaptazão, ſ. das Anpaſſen, Einrichten nach etwas anderm; die Anpaſſung; Zueignung auf etwas anderes.

Adar, m. der Monat Adar, der letzte im Jüdiſchen Jahre.

Adarca, ſ. Salzſchaum, Meerſchaum.

Adarga, ſ. eine Art kleinen Schildes; eine Tartſche.

Adargado, o. mit einem Schilde bedeckt, bewaffnet.

Adargar, o. mit einem Schilde bewaffnen, bedecken.

Adargarse, ſich mit einem Schilde bedecken; ſich gegen Beleidigungen, Gewaltthätigkeiten ſichern.

Adargatis, Adergatis, oder Atergatis, ſ. eine Syriſche Gottheit, die die Frau des GottesAdad ſeyn ſollte.

Adarme, m. ein Gewicht, der achte Theil einer Unze.

Adatais, adatis, m. ein baumwollener Zeug, oder Art Muſſeline in Oſt-Indien.

Addad, m. die Wurzel eines giftigen Krautes in Afrika.

Addicional, *adj.* was hinzugeſetzt, hinzugefügt wird. proposizões addicionaes, Zuſatz-Artikel.

Addicionar, o. addiren, viele Summen aufzählen, zuſammenziehen; vermehren.

Addicto, a. hinzugefügt. soldados que estaban addictos ao exército, Soldaten, die für die Armee beſtimmt waren.

Addido, Daſſelbe.. addido ao estado mayor, dem Generalſtabe beygeſellt.

Additamento, m. Zuſammenzählung, Vermehrung; Zuſatz.

Additar, o. ſ. acrecentar, accrescentar.

Addizão, ſ. Zugabe, Zuſatz, Hinzuthuung, Hinzufügung; die Addition, die erſte Species in der Rechenkunſt.

Addresse, ſ. et m. die Addreſſe.

Adductor, m. der Name einer Muskel in dem thieriſchen Körper, der die Bewegung nach innerhalb richtet.

Adducção, ſ. die Bewegung gewiſſer Muskeln des Körpers nach innerhalb.

Adega, ſ. Keller, Weinkeller; Oelkeller.

Adegueiro, m. derjenige, der die Aufſicht über ſolchen Keller hat.

Adejado, a. was mit den Flügeln ſchlägt.

Adejante, *adj.* mit den Flügeln ſchlagend. as adejantes, die ſchlagenden Flügel der Vögel.

Adejar, o. mit den Flügeln ſchlagen; die Flügel ſchwingen.

Adela, ſ. eine Frau, die öffentlich auf den Straßen Sachen zum Verkaufe ausruft; Hauſierin.

Adelgazadamente, *adv.* dünne, fein, nicht dicke.

Adelgazado, a. dünne, fein, zart.

Adelgazador, ora, der etwas feiner, dünner macht.

Adelgazamento, m. die Verfeinerung, Verdünnung eines Körpers.

Adelgazar, o. fein, zart, dünne machen; abzehren, mager machen. adelgazar fiando, dünne ſpinnen; eine Sache ſehr genau nehmen. adelgazar em ponta, ſpitzig machen, ſpitzen.

Adelgazarse, mager, dünner werden, ſpitzig werden.

Adelitas, m. *pl.* gewiſſe Völker, die beſonders ſich auf die Wahrſagung legten.

Adelo, m. einer, der öffentlich alte Sa-

Digitized by Google

chen auf den Straßen verkauft, zum Verkaufe ausruft; Kleiderflicker.

Adem, ſ. eine Ente. o macho da adem, der Enterich. aguia que caza adens, Enten Adler adem nova, junge Ente.

Ademanes, ſ. adamanes.

Adenologia, ſ. die Lehre in der Anatomie, die von den Muskeln handelt.

Adentado, a. in der Heraldik, ein Feld, das rund herum ausgezackt iſt, wie Zähne.

Adentro, *adv.* innerhalb, nach innen hinein.

Adeona, ſ. eine Göttin, der ſich die Römer empfahlen, wenn ſie irgend wohin reiſten.

Adeos, *adv.* ein Höflichkeits-Ausdruck, womit man Abſchied von jemanden nimmt; Adieu, lebe wohl. dizer o ultimo adeos para sempre, letzten Abſchied nehmen. hum tenro, hum terno adeos, ein zärtlicher Abſchied. *interj.* adeos! adieu! das iſt vorbey. adeos os bons dias, jene glücklichen Tage ſind vorbey. dizer adeos á alguma cousa, etwas aufgeben.

Adeosado, ſ. endeosado.

Adeosar, und adeosarse, ſ. endeos.

Adequadamente, *adv.* angemeſſen, angepaßt, verhältnißmäßig, gleich.

Adequado, a. angemeſſen, paſſend; geſchickt, fähig. huma reposta adequada, eine angemeſſene Gegenrede. o sentido adequado das palavras, die eigentliche Bedeutung der Wörter.

Adequadiſimo, a. ſehr paſſend, ſehr angemeſſen.

Aderezado, a. ausgeziert, aufgeputzt, ausgeſchmückt. huma casa bem aderezada, ein gut ausmeublirtes Haus.

Aderezador, ora, Aufputzer, Ausſchmücker, Ausſtaffierer.

Aderezar, o. ausputzen, ausſchmücken, auszieren. aderezar bem alguma casa, ein Haus recht ſchön ausmeubliren.

Aderezarse, ſich putzen, ſchmücken, zieren.

Aderezo, m. Ausrüſtung, Auszierung; Schmuck, Putz, Zurichtung, Einrichtung. aderezo de huma senhora, der Schmuck, Putz einer Dame.

Aderencia, ſ. adherencia.

Aderente, ſ. adherente.

Aderir, ſ. adherir.

Aderizas, ſ. *pl.* ſ. adrizas.

Aderno, m. Alatern.

Adesão, und adhesão, ſ. das Anhängen, Anhänglichkeit, Ankleben; Anhänglichkeit an ein Syſtem.

Adestradamente, *adv.* geſchickt.

Adestradiſimo, a. ſehr geſchickt, tüchtig, gut abgerichtet.

Adestrado, a. geübt, geſchickt, gut abgerichtet. adestrado na milicia, im Kriegsweſen ſehr erfahren. caballo adestrado, zugerittenes Pferd, Paradepferd.

Adestrador, ora, Anführer, Führer, Lehrer; Wegweiſer; Bereiter.

Adestramento, m. Führung, Anleitung, Leitung; Tüchtigmachung.

Adestrar, o. leiten; geſchickt, tüchtig machen; anleiten, anführen; Anweiſung geben, unterrichten. adestrar hum cavallo, ein Pferd zureiten.

Adestrarse, ſich zubereiten, tüchtig, geſchickt machen; tüchtig, geſchickt gemacht; zugeritten werden.

Adestro, ſ. destra.

Adevinha, f. Wahrſagerin; Wahrſagers Kunſt.

Adevinhado, a. gewahrſagt, vorausgeſagt.

Adevinhador, ora, Wahrſager, Wahrſagerin.

Adevinhar, o. vorherſagen, wahrſagen, zukünftige Dinge voraus ſagen. fig. urtheilen, vermuthen, ahnden. adevinhar os pensamentos de alguem, eines Gedanken errathen, denſelben zuvorkommen. adevinhaste, du haſt's getroffen.

Adevinharse, prophezeihet, vorausgeſagt, vermuthet werden.

Adevinhazão, ſ. Vorausſagung, Wahrſagung, Prophezeihung.

Adevinho, m. Wahrſager. consultar ao adevinho, den Wahrſager, den klugen Mann um Rath fragen. não precisa consultar ao adevinho para se saber a cousa, das kann man an den Fingern abzählen.

Adherencia, ſ. Schutz, Beyſtand, Anhang, Verbindung, Anhänglichkeit; Anhänglichkeit an einen Menſchen, an eine Meinung; — die Adhärenz zweyer Körper.

Adherente, *adj.* anhängend, an etwas verbunden, anklebend. ser adherente de alguem, ein Anhänger von jemand ſeyn, etwas bey demſelben gelten. adherente á verdade, der Wahrheit getreu. os adherentes de guerra, diejenigen, die für den Krieg ſprechen.

Adherir, hiro, an einander hängen, ſich mit jemanden verbinden, ſeiner Meinung beytreten. Anhängen, als zwey Körper an einander.

Adhesão, ſ. ſ. adesão.

Adiado, a, beſtimmt, angeſetzt. no dia adiado, an dem angeſetzten, anberaumten Tage.

Adiaforista, m. ein Indifferentiſte.

Adiaforo, a. gleichgültig, indifferent.

Digitized by Google

Adiantadamente, *adv.* vorausgehend. pagar adiantadamente, vorausbezahlen, vorschießen.

Adiantadisimo, a. sehr weit fortgerückt, vorgerückt.

Adiantado, a. vorgerückt, fortgerückt. adiantado em honras, em dignidade, in Würden, Ansehen erhaben. estar adiantado nas letras, nos estudos, gute Fortschritte in Wissenschaften, Studien gemacht haben. está adiantado a estazão, die Jahreszeit ist schon vorgerückt. pagar adiantado, voraus bezahlen. adiantado em idade, schon bey Jahren. hum homem adiantado, ein dreister, unternehmender Mann.

Adiantado, m. eine ehemalige militärische Bedienung; der Statthalter einer Provinz.

Adiantamento, m. Näherung, weitere Fortrückung, Fortschritte; Vorschuß in Gelde; Vorsprung. levar hum grande adiantamento, einen großen Vorsprung haben. elle deve á si o seu adiantamento, er hat sich selbst sein Fortkommen zu verdanken. adiantamento em honras, Beförderung zu größeren Ehren.

Adiantar, o. zuvorkommen, voreilen; übertreffen; fördern, vorrücken, vorschicßen, voraus bezahlen; in einem Dienste fördern, befördern. adiantar á alguem nas honras, dignidades, einen zu höheren Ehrenstellen befördern. adiantar o paso, seine Schritte verdoppeln. a obra adianta, das Werk hat Fortgang. o relogio adianta, die Uhr gehet vor, sie läuft. adiantar dinheiro, Geld vorschießen. adiantar alguma cousa, etwas vorbringen, sagen. os negocios adiantão pouco, die Geschäfte rücken wenig fort. adiantar á alguem o tempo, einem die Zeit kürzer ansetzen.

Adiantarse, sich nähern, sich fördern, näher zum Ende kommen; vordringen; zunehmen im Flor; einem vorgehen, ihn zurück lassen. as fábricas se adiantão prosperamente, die Fabriken nehmen sehr zu. hirse adiantando, fortrücken. estar en termos de se adiantar, auf dem Punkte stehen, höher befördert zu werden. adiantarse nas letras, in seinen Studien Fortschritte machen. adiantarse demasiado, weiter gehen, als man der Regel nach thun sollte.

Adiante, *adv.* vor, vorwärts, vorhero. adiante de si, vor sich her. não vas mais adiante, gehe nicht weiter. pelo tempo adiante, in der nachfolgenden Zeit. hum pouco mais adiante, ein wenig weiter hin. levar a sua adiante, sein Vorhaben ausführen.

Adianto, m. ein Kraut, Frauenhaar.

Adibe, f. adibo.

Adibo, m. Wolf.

Adictar, o. sagen, vorschreiben.

Adietado, a. der Diät halten muß, auch hält.

Adietar, o. einem eine Diät vorschreiben.

Adietarse, sich selbst eine Diät vorschreiben; Diät beobachten; depois que me adietei me acho melhor, seitdem ich diät lebe, befinde ich mich besser.

Adinheirado, a. reich, der vieles Geld hat.

Adinheirarse, Geld sammeln, reich werden.

Adir, o. hinzutreten; hineintreten.

Adirse, hinzutreten, herbeytreten. he forzoso adiremse facilmente os circunstantes, die Umstehenden müssen bald hinzutreten.

Adito, m. s. entrada.

Adivinhar, und derivat. s. adevinh.

Adizão, f. s. addizão.

Adjacencia, f. die Angrenzung; die angrenzende Gegend.

Adjacente, *adj.* angrenzend; anliegend, nahe dabey liegend. as terras adjacentes, die angrenzenden Länder.

Adjectivado, a. übereingestimmt.

Adjectivamente, *adv.* übereinstimmend.

Adjectivar, o. Worte zusammenstellen, als Adjectiva mit den Substantiven; Sachen mit einander übereinstimmend machen. elle adjectiva muito bem, er macht gute Vergleichungen, Verbindungen.

Adjectivarse, s. concordarse.

Adjectivazão, f. die Verbindung der Adjectiven zu den Substantiven; Vereinigung. s. concordancia.

Adjectivo, m. ein Adjectiv, Beywort.

Adjeczão, f. die Hinzufügung, Verbindung.

Adjudicado, a. gerichtlich zuerkannt.

Adjudicar, o. gerichtlich zuerkennen; einem etwas zuerkennen, in einer Auction zuschlagen.

Adjudicarse, sich etwas zueignen, anmaßen.

Adjudicazão, f. Zuerkennung, Zuschlag in einer Auction aufs höchste Gebot.

Adjunto, a. hinzugelegt, beygelegt; angelegt, als ein Brief in einen andern. *subst.* ein Compagnon, ein Gefährte, Gehülfe, Adjunctus. dar á alguem hum adjunto, einen Gehülfen jemand den geben. adjuntos, Wörter, die man zusammensetzt, um dadurch dem

Digitized by Google

Hauptworte mehr Kraft und Nachdruck zu geben.

Adjuncção, f. Hinzusetzung, Hinbeysetzung, Verbindung mehrerer Wörter, Zusammenfügung; Versammlung der Richter.

Adjurar, o. beschwören; das beschwören, was ein anderer schon beschworen hat.

Adjutorio, m. Beystand, Gehülfe; Unterstützung

Adminículo, m. Hülfe, Beystand; auch alles das, was die gute Wirkung einer Medizin befördern kann.

Administrado, a. verwaltet, gehandhabet.

Administrador, m. Verwalter öffentlicher Einkünfte und eines Geschäftes, Amtes; Verwalter in einem Hause. administrador de hum hospital. Hospital-Verwalter. — da fazenda real, Verwalter der königlichen Finanzen.

Administradora, f. Verwalterin, Aufseherin in einer Oekonomie.

Administrar, o. verwalten Güter, oder Geschäfte. administrar os sacramentos, die Sacramente verwalten. administrar a justiza, Gerechtigkeit handhaben, pflegen.

Administrarse, verwaltet, gehandhabet, gepflogen werden. se administróu pronta é imparcial justiza, es wurde prompte und unpartheiliche Gerechtigkeit gehandhabt.

Administrativo, a. die Verwaltung angehend. todos os corpos administrativos do reino, alle öffentliche Auctoritäten des Reichs.

Administrazão, f. Verwaltung, Führung der Geschäfte. administrazão dos sacramentos, die Verwaltung der Sacramente. administrazão da fazenda do real colegio dos nobres, die Verwaltung der Renten des königlichen Adel-Collegiums.

Admirabilísimo, a. sehr vortrefflich, bewunderungswürdig.

Admirado, a. bewundert. estar admirado de .. sich über etwas ärgern.

Admirador, ora, Bewunderer, der, die sich über etwas verwundert.

Admirar, o. bewundern, in Bewunderung setzen.

Admirarse, sich verwundern; auch von einem andern bewundert werden. admirarse á si mesmo, sich selbst bewundern, sich selbst vortrefflich finden.

Admirativo, a. was Verwunderung verursacht. o ponto admirativo, das Ausrufungszeichen.

Admiravel, *adj.* bewunderungswürdig, vortrefflich. vinho admiravel, vortrefflicher Wein. huma estazão admiravel, eine gar angenehme Jahreszeit. *subst.* admiravel, eine Art Pfirschen, die ein weißes Fleisch haben.

Admiravelmente, *adv.* vortrefflich, bewunderungswürdig.

Admirazão, f. Bewunderung, Erstaunen, Wunder, Schönheit, Vollkommenheit, Vortrefflichkeit; der Gegenstand der Bewunderung. a admirazão he filha da ignorancia, Verwunderung kömmt aus Unwissenheit her; Unwissenheit gebieret Verwunderung. arrebatar em admirazão, in Bewunderung dahin reißen. ponto de admirazão, Ausrufungszeichen.

Admissão, f. Aufnahme, Zulassung. admissão á huma sociedade, Aufnahme in eine Gesellschaft.

Admissivel, *adj.* zulässig, gültig, annehmlich. huma prova admissivel, ein zulässiger Beweis.

Admittatur, ein Ausdruck aus dem Lateinischen, der so viel sagt, als: er ist tüchtig, kann zugelassen werden. Examens-Schein, Tentations-Schein.

Admittido, a. zugelassen, aufgenommen, eingelassen, eingeführt. admittido á cidadão, als Bürger zugelassen. admittido aos segredos do principe, Cabinetsrath seyn.

Admittir, o. aufnehmen, Zutritt verstatten, annehmen, zulassen; zugeben, erlauben, bewilligen, vor sich lassen. isto não admitte dilazão nem demora, das erlaubt keinen Aufschub, noch Hinhaltung. admittir diferentes explicazões, verschiedener Weise erklärt werden können. não posso admittir esa disculpa, ich kann die Entschuldigung nicht gelten lassen. admittir á audiencia, zur Audienz vorlassen. admittir á alguma órdem, in einen Orden aufnehmen. admittir hum parecer, eine Meinung annehmen, billigen.

Admittirse, zugelassen, aufgenommen werden; Zutritt erhalten. admittirse á audiencia, zur Audienz gelassen werden.

Admoestado, a. ermahnt, erinnert, gewarnt.

Admoestador, ora, der, die ermahnt, warnt, erinnert.

Admoestar, o. erinnern, ermahnen, warnen. admoestar anticipadamente, warnen, warschauen.

Admoestarse, gewarnt, erinnert, ermahnt werden.

Admoestazão, f. Erinnerung, Warnung, Warschauung.

Digitized by Google

Adnominação, f. ſ. paronomasia.

Adnotar, o. und derivát. ſ. annot.

Adoba, f. eine Art Feſſeln, wie ein Mauerſtein geſtaltet.

Adobe, m. ein Mauerſtein, Backſtein, der nicht gebacken, ſondern an der Sonne getörrt iſt. lavar o adobe, vergebne Arbeit thun, den Mohren waſchen.

Adociar, ſ. adozar.

Adoecer, zo, krank werden, ſchwach ſeyn, ſchwach werden. adoecer com perigo de vida, todtkrank ſeyn. adoecer outra vez, von neuem in eine Krankheit fallen. ſ. recahir.

Adolescencia, f. Jünglings-Jahre, vom 14ten bis 25ſten Jahre. fig. das erſte Alter der Welt.

Adolescente, m. ein Jüngling.

Adonai, der Name Gottes.

Adonde, *adv.* wohin?

Adonea, f. die Göttin der Reiſenden.

Adoneo, m. ein Name, den die Araber der Sonne geben.

Adonias, f. *plur.* Feſte zu Ehren des Adonis.

Adonico, a. ſ. adonio.

Adonio, a. versos adonios, adoniſche Verſe, die am Ende einer Sapphiſchen Strophe geſetzt werden; aus einem Dactylo und einem Spondeo beſtehend.

Adonis, m. der Adonis. Auch eine Blume, Feldroſe.

Adoptado, a. ein an Kindes Statt aufgenommener.

Adoptante, c, der einen andern an Kindes Statt annimmt.

Adoptar, o. an Kindes Statt aufnehmen; eine Meinung annehmen; als ſeine eignen, die Gedanken eines andern annehmen. adoptar erros, Irrthümer annehmen; — einimpfen, pfropfen auf einen andern Stamm.

Adoptivo, a. der, den man an Kindes Statt angenommen; geliehen, fremd. filho adoptivo, angenommenes Kind. cabello adoptivo, falſches Haar. ramos adoptivos, aufgepfropfte Zweige.

Adoptivos, adoptianos, eine gewiſſe Sekte, die Chriſtum blos für einen adoptirten Sohn anſahen.

Adopzão, f. die Annahme an Kindes Statt; Annahme von Irrthümern, Meinungen; Einimpfung.

Adorado, a. angebetet.

Adorador, ora, Anbeter. adorador da antiguidade, Verehrer des Alterthums.

Adorar, o. anbeten, tief verehren; eine Perſon leidenſchaftlich lieben. adorar o sol que nasce, die aufgehende Sonne anbeten; den neu angehenden Regenten tief verehren. adorar o bezerrinho de ouro, das goldene Kalb anbeten; viel Verehrung an einen Menſchen ohne Verdienſte verſchwenden; einen Tölpel um ſeiner Reichthümer willen verehren.

Adoratorio, m. Bet-Tempel.

Adoravel, *adj*, anbetungswürdig, verehrungswürdig.

Adoravelmente, *adv.* bis zum Anbeten.

Adorazão, f. Verehrung, Anbetung, tiefe Achtung.

Adormecedor, ora, einſchläfernd, ſchlafbringend.

Adormecer, ezo, einſchläfern, Schlaf erwecken; beſänftigen, ſtillen, als den Schmerz; Uneinigkeit, Streit beylegen; auch einſchlafen. o vinho adormece o espirito, der Wein betäubt den Geiſt.

Adormecerse, einſchlafen, ſchläfrig ſeyn, erſtarren.

Adormecido, a. eingeſchläfert, eingeſchlafen. meio adormecido, halb im Schlafe. dor adormecida, ein Schmerz, der ſich gelegt hat.

Adormecimento, m. Luſt zum Schlafen; der Zuſtand des Schlafs; das Einſchlummern; Erſtarrung. acordar á alguem de hum profundo adormecimento, einen wie aus einem tiefen Schlafe aufwecken.

Adormentadiſimo, a. im tiefen Schlafe, Erſtarrung liegend.

Adormentado, a. der in einem tiefen Schlafe liegt.

Adormentar, o. einſchläfern, ſchläfrig, träge, erſtarrt machen. o vinho adormenta os cuidados, der Wein ſtillt die Sorgen. adormentar com bellas palavras, mit ſchönen Worten einen einſchläfern, hinhalten. a mão adormentou, die Hand iſt mir eingeſchlafen.

Adormentarse, einſchlafen; erſtarren; dumm, ſchläfrig werden.

Adornadiſimo, a. ſehr geputzt, geſchmückt.

Adornado, a. ausgeziert, geſchmückt, geputzt.

Adornador, ora, Schmücker, Putzer; ausſchmückend.

Adornar, o. zieren, verſchönern, ſchmücken, ausputzen, aufputzen. adornar com bellas palavras, mit ſchönen Worten ausſchmücken.

Adornarse, ſich putzen, ſchmücken, ſich zieren.

Adorno, m. Zierrath, Putz, Auszierung, Verſchönerung. sem adornos, ungeſchmückt. adornos abrilhantados, Brillanten-Schmuck.

Digitized by Google

Adoudado, a. etwas dumm, einfältig, unbedachtsam.

Adozadisimo, a. sehr süße.

Adozado, a. versüßt, gemäßigt, gemildert.

Adozamento, m. Versüßung, Milderung; Verringerung, als einer Strafe; Nachlaß des Schmerzes; Mischung der Farben; Geschmeidigmachung der Metalle.

Adozante, *adj.* ein versüßendes Mittel.

Adozar, o. versüßen, mildern, stillen, mäßigen, lindern, besänftigen. adozar bestas, Thiere zahm machen. adozar os ánimos irritados, unruhige Gemüther besänftigen. adozar os cores, Farben mischen. adozar as infelicidades do tempo alegrándose, das Unglück durch Vergnügungen erleichtern. adozar o declivio de huma ladeira, einen steilen Weg verkürzen. adozar hum nome, einen Namen abkürzen.

Adozarse, versüßt werden, gemildert, gemäßigter werden; ablassen, nachlassen von einer Härte. o inverno se adoza, der Winter läßt in seiner Strenge nach. o frio se adoza, die Kälte läßt nach. os desgostos, as afliczões se adozão com o tempo, Mißvergnügen und Betrübniß kann nur die Zeit mildern. adozarse as bestas, zahm werden, als die Thiere. se adozão os grandes trabalhos recompensados de huma grande gloria, die größten Mühseligkeiten versüßet man, wenn sie durch Ehre belohnt werden.

Adquirir, und derivata, s. unter acquir.

Adrachne, m. ein gewisser Baum auf Candia, dessen Blätter dem Gifte widerstehen.

Adraganto, m. Tragant. goma adraganto, Gummi-Tragant.

Adragar, o. *obsol.* s. acontecer.

Adramo, m. der Name einer heidnischen Gottheit.

Adrastía, f. der Name einer Gottheit; auch Nemesia genannt.

Adrede, *adv.* vorsetzlich, absichtlich, mit Fleiß.

Ad rem, *interj.* zur Sache.

Adriático, a. adriatisch. o golfo adriático, der adriatische Meerbusen.

Adriza, f. ein Seil, womit man die Segelstangen richtet, oder die Flaggen auf- und abzieht; bey den großen Seegeln, als dem Foc- und Besahn-Seegel, heißt es, das Kardeel, und bey den Mars-Seegeln, und Bram-Seegeln, die Fall. adriza de gavia, die große Mars-Fall, auch adriza grande genannt. adriza do guanete grande, die große Bram-Fall. adriza das barredouras, ó dos cutelos, Leefseegel-Fall. adriza de velacho, Vormars-Fall. adriza do joanete de proa, Vorbram-Fall. adriza de gata, Kreutzseegel-Fall. adriza de sobregata, Kreutzbramseegel-Fall. adrizas das velas de estay, Stagseegel-Fall. adriza da boyarôna, Klüwer-Fall. adriza de flámula, Wimpfel-Fall. adriza de bandeira, Flaggen-Fall. adriza da carangueja, Gaffel-Fall, Piek-Fall. adriza da vela do estay grande, Hühnerfock.

Adro, m. der Kirchhof. s. cemiterio. estar como hum adro, ein mürrisches Ansehen haben, ein Gottesacker-Gesicht machen.

Adstricto, a. zusammengezogen; verstopft; sehr herbe, sehr bitter für den Geschmack. poros adstrictos, verstopfte Pori.

Adstriczão, f. Zusammenziehung; Herbigkeit, Bitterkeit.

Adstringencia, f. und astringencia, zusammenziehende Kraft, oder Eigenschaft.

Adstringente, *adj.* adstringirend, zusammenziehend. remedios adstringentes, zusammenziehende Mittel.

Adstringir, jo, einen zwingen, nöthigen, etwas zu thun; in der Medizin, anhalten, zusammenziehen, stopfen, als den Durchlauf. adstringir á jurar, einen zu Ablegung eines Eides zwingen.

Adstringirse, zu etwas genöthiget, gezwungen werden.

Adúa, f. diejenigen, die die Wälle und Thüreme bey einer Festung nachsehen müssen.

Aduana, f. Zollhaus, Versammlungshaus der Finanz-Bedienten; Staats-Rath. s. alfándega.

Aduanar, o. verzollen am Zollhause. s. alfandegar.

Aduanarse, verzollt werden. s. alfandegarse.

Aduar, m. Dorf, Ortschaft der Araber, das aus Zelten bestehet; ein Zigeuner-Lager.

Adubadísimo, a. sehr stark gewürzt.

Adubado, a. gewürzt, für den Geschmack bereitet. adubado com pimenta, gepfeffert.

Adubador, ora, derjenige, diejenige, der, die das Essen würzt; auch das würzende Kraft hat.

Adubar, o. würzen, dem Geschmacke angenehm machen. adubar a terra, das Land düngen. adubar os vinhos, die Weine bearbeiten. adubar couros, Häute, Leder bereiten.

Digitized by Google

adubio, m. de vinhas, Bearbeitung, Bau der Weinberge.

Adubo, m. und *pl.* adubos, allerley Gewürze, alle Spezereyen, womit man die Speisen bereitet; auch die Würzung selbst. deitar adubos no comer, die Speisen würzen; — die Würze; Würzung eines Gespräches. as boas palavras são como o adubo da conversação, die guten Ausdrücke sind gleichsam die Würze einer Unterredung.

Aduchar, v. Taue aufschießen, in die Runde legen.

Aduchas, f. *pl.* aufgeschossene Taue.

Aducido, a. besänftigt; geschmeidig, biegsam gemacht.

Aducir, zo. geschmeidig, biegsam machen; besänftigen.

Aduella, f. aduela, Stäbe, Faßtauben, Faßholz, Staffholz, Stabholz. aduelas para pipas,— para barris,— para toneis, Pipenstäbe, Orhoftstäbe, Tonnenstäbe. aduelas de fundagem, Bodenholz, Bodenstäbe. aduella ist auch die innere Ansicht der Steine eines Gewölbes unter dem Kapitale.

Aduſa, f. Gitter; Vorsetzdach vor ein Fenster, Gatter; Schütze, die man in einem Flusse anbringt. aduſa de moinho, Wasserschütze bey einer Mühle; Schutzbret.

Adufada, f. Gatterfenster.

Aduſe, m eine Art Trommel. tocar aduſe, die ägyptische Trommel schlagen.

Adulado, a. geschmeichelt.

Adulador, ora, Schmeichler, Schmeichlerin.

Adular, v. schmeicheln, maulschwätzen; loben, rühmen, was einer thut. he impossivel amar o bem publico e adular ás paixões, man kann unmöglich die Tugend lieben, und den Leidenschaften frohnen.

Adularse, sich einander schmeicheln; geschmeichelt werden.

Adulativo, a. und Adulatorio, a. schmeichelhaft, schmeichlerisch. palavras adulatorias, schmeichelhafte Worte.

Adulazão, f. Schmeicheley, niedrige Schmeicheley.

Adulazõsinha, f. kleine Schmeicheley, kleine Caresse.

Adúltera, f. eine Ehebrecherin.

Adulteradissimo, a. sehr ehebrecherisch; sehr verfälscht.

Adulterado, a. ehebrecherisch; verfälscht. vinho adulterado, verfälschter Wein. lingua adulterada, eine verfälschte Sprache. mulher adulterada, eine Frau, die sich verführen läßt.

Adulterador, ora, Verfälscher; Ehebrecher, Ehebrecherin.

Adulterar, v. Ehebruch begehen; zum Ehebruche verleiten; verfälschen, verderben.

Adulterarse, zum Ehebruche verleitet werden; verfälscht werden.

Adulterino, a. im Ehebruche erzeugt; falsch, nachgemacht. filho adulterino, ein im Ehebruche erzeugtes Kind.

Adulterio, m. Ehebruch.

Adúltero, a. Ehebrecher, Ehebrecherin; ehebrecherisch.

Adulto, a. erwachsen. donzella adulta, ein erwachsenes Mädchen. hum besta adulta, ein Thier, das schon Kräfte hinlänglich zur Arbeit hat.

Adunado, a. ſ. ajuntado.

Adunar, o. ſ. ajuntar.

Adunarse, ſ. ajuntarse.

Aduncо, a. hakigt, gekrümmt, eingebogen, wie ein Haken gebogen.

Adur, *adj.* sparsam, geizig.

Adurente, *adj.* was wie Feuer brennt; brennend; wird nur in der Medizin gebraucht.

Adustão, f. das Anbrennen, Verbrennen; das Verbrennen der Säfte, oder Geblütes.

Adustivo, a. brennend, von der Sonnenhitze.

Adusto, a. von der überflüßigen natürlichen Wärme, auch von der Sonne verbrannt. paiz adusto, ein sehr heißes Land. ter huma cor adusta, braun gebrannt seyn, das Gesicht.

Adveitão, m. eine philosophische Sekte der Indier.

Advena, m. ein Ankömmling; Fremder, Ausländer.

Advenida, ſ. avenida.

Adventicio, a. was von außen kommt, was man durch Fleiß, Zufall, oder Geschenk bekommen hat. bens adventicios, Güter, die einem außer der väterlichen Erbschaft, oder durch sonst einen Glücksfall zu Theil worden.

Advento, m. Ankunft. — Der Advent; Adventszeit.

Adverbial, *adj.* adverbialisch, zum Beywort gehörig.

Adverbialidade, f. die Eigenschaft, da ein Wort als ein Adverbium, oder Beywort angesehen wird.

Adverbialmente, *adv.* adverbialisch.

Adverbio, m. Adverbium, Beywort.

Adversario, a. Gegner, Widersacher, Feind, Gegnerin.

Adversario, a. gegnerisch, entgegengesetzt, widerwärtig.

Digitized by Google

Adversar, o. entgegen stehen, entgegen handeln, zuwider seyn.

Adversativo, a. partícula adversativa, eine Partikel, die einen Unterschied, oder Gegensatz andeutet.

Adversidade, f. Widerwärtigkeit; Mißgeschick, Unglück. padezer adversidades, allerley Widerwärtigkeiten erfahren.

Adverso, a. widerwärtig, entgegengesetzt, feindlich. a minha fortuna adversa, mein widriges Geschick. as partes adversas huma demanda, die streitigen Theile in einem Prozesse.

Advertencia, f. Aufmerksamkeit, Ueberlegung; Rath; Unterricht; Anmerkung, Bemerkung; Vorerinnerung, Vorrede zu einem Buche. fazer advertencia á alguem, einen worauf aufmerksam machen.

Advertidamente, *adv.* mit Fleiß, mit Ueberlegung, mit Vorsatz, mit Bedacht,

Advertido, a. vorbedacht, überlegt, vorsichtig, bedächtig, klug. bem advertido, wohl verstanden. hum passo advertido, ein bedächtiger Schritt; eine wohl überlegte Handlung.

Advertimento, m. Aufmerksamkeit. f. advertencia.

Advertir, virto, Acht geben, bemerken, die Aufmerksamkeit auf etwas richten; unterrichten, benachrichtigen, erinnern; warschauen, warnen; tadeln, verweisen; einsehen, gewahr werden.

Advocado, a. herbeygerufen.

Advocar, o. und avocar, einen herbeyrufen, zu sich kommen lassen.

Advocatura, f. Schutz, Beystand, Fürsprache.

Advogacia, f. und advocacia, das Amt eines Advocaten.

Advogada, f. die Frau eines Advocaten. Eine Beschützerin, Fürsprecherin.

Advogado, m. Avogado, ein Advocat, Sachwalter, Anwald. tomar á alguem por advogado, einen zum Anwald annehmen. — fig. ein Fürsprecher.

Advogar, o. avogar, advociren. advogar á favor de alguem, für jemanden sprechen, schreiben, ihn vertheidigen.

Aecianos, m. *pl.* Aetianer, die Anhänger des Aetius.

Aeito, *adv.* in der Reihe, der Ordnung nach. dizer muitas cousas aeito, viele Sachen hinter einander her, ohne abzubrechen, sagen. cortar huma seara aeito, einen Acker ganz abmähen, nichts stehen lassen. cortar aeito, gänzlich abhauen. levar todos os livros aeito, alle Bücher wegnehmen, nicht eins lassen.

Aereo, a. luftig, ätherisch; eitel, leer, nichtig.

Aeriforme, *adj.* luftartig.

Aerios, m. *pl.* eine gewisse Sekte, die Aerianer.

Aerófobo, a. der die Luft scheut.

Aerografia, f. die Beschreibung der Luft.

Aerógrafo, m. der über die Ausdehnung der Luft schreibt.

Aeromancia, f. Wahrsagung aus der Luft.

Aeromántico, a. Wahrsager aus der Luft.

Aerometría, f. die Kunst, die Luft und ihre Schwere zu messen.

Aeróphobo, f. aerófobo.

Aerostático, a. in der Luft stehend. hum globo, hum balão aerostático, eine Luftmaschine, Luftballon.

Aesmo, f. esmo.

Afabel, f. afavel.

Afabilidade, f. Gesprächigkeit, Höflichkeit, Leutseligkeit.

Afabilissimo, a. sehr gesprächig, höflich, leutselig.

Afadigadissimo, a. sehr ermüdet, ermattet, abgemattet.

Afadigado, a. abgemattet, ermüdet.

Afadigar, o. ermüden, abmatten; quälen, plagen, belästigen, beschwerlich fallen.

Afadigarse, sich abmatten, abarbeiten, quälen, placken.

Afagadisimo, a. geliebkoset; sehr geschmeichelt.

Afagado, a. geschmeichelt, geliebkoset.

Afagador, ora, Liebkoser, Schmeichler.

Afagar, o. schmeicheln, liebkosen, caressiren. afagar hum cavallo, einem Pferde zureden, es besänftigen, caressiren. afagar pondo a mão na cabeza, einem die Hand auf den Kopf legen, um ihn zu besänftigen; schmeicheln.

Afago, m. Liebkosung. fazer afagos á alguem, einen liebkosen. com afagos, mit Liebkosungen.

Afamadamente, *adv.* berühmt.

Afamadissimo, a. sehr berühmt.

Afamado, a. berühmt; der in einem guten Rufe stehet; auch verschrien, der in einem übeln Rufe stehet.

Afamado, a. hungrig. barriga afamada não tem ouvidos, einem hungrigen Magen läßt sich schlecht vorpredigen. estar afamado pelas honras, sehr begierig nach Ehrenstellen seyn.

Afamar, o. berühmt machen, einen berühmten Namen machen; in guten, schlechten Ruf setzen; — einen Hunger leiden lassen; aushungern. afamar huma praza, eine Stadt aushungern.

Afamarse, sich berühmt machen; sich in guten, schlechten Ruf setzen; ausge-

Digitized by Google

hungert; durch Hunger bezwungen werden.

Afanado, a. der sich bemühet hat.

Afanar, o. mit vieler Anstrengung arbeiten; ängstlich, besorgt seyn.

Afano, m. große Mühe, Arbeit, Anstrengung, Mühseligkeit, Kummer, Plage.

Afao, m. Dasselbe.

Afares, m. *pl.* Geschäfte.

Afastadísimo, a. sehr entfernt, sehr entlegen.

Afastado, a. fern, entlegen, entfernt, abgelegen. hum lugar afastado, ein abgelegener Ort. terras muito afastadas humas de outras, sehr weit von einander entfernte Länder.

Afastar, o. entfernen; eine Sache von der andern trennen. afastar á alguem, einen entfernen, in ferne Gegenden senden; ins Ausland schicken.

Afastarse, sich entfernen. afastarse de alguem, sich von jemanden entfernen. afastarse do costume ordinario, sich von den gewöhnlichen Gebräuchen entfernen. afastarse do parecer de alguem, eines Meinung fahren lassen, davon abweichen. afastarse muito pouco, quasi nada, nem sequer huma unha, sehr wenig, fast nichts, nicht einmal einen Nagel breit abweichen.

Afavel, *adj.* gesprächig, leutselig.

Afavelmente, *adv.* gesprächig, leutselig, freundlich.

Afazendado, a. reich, begütert; der viel Güter, viele liegende Gründe hat.

Afazer, zo, s. acostumar.

Afazerse, s. acostumarse.

Afé, s. á fé, in der That, aufs Wort.

Afeadamente, *adv.* schändlich, niederträchtiger Weise.

Afeadísimo, a. sehr schändlich, niederträchtig, verstellt, entstellt, häßlich.

Afeado, a. häßlich, schändlich, entstellt, verstellt.

Afeamento, m. Häßlichkeit, Schändlichkeit.

Afear, éo, häßlich, schändlich machen; einer Sache den Glanz nehmen; entstellen; verleumden.

Afearse, häßlich, entstellt, schändlich werden; verleumdet, beschimpft, verunstaltet werden.

Afectadamente, *adv.* geziert, gezwungen.

Afectadísimamente, *adv.* sehr gezwungen, sehr affectirt.

Afectadísimo, a. sehr gezwungen, sehr affectirt.

Afectado, a. geziert, gezwungen, affectirt; einer, der in seinen Reden oder Handlungen gezwungen, affectirt ist.

Afectar, o. etwas begierig, ängstlich wünschen, suchen, darnach trachten; etwas affectiren; verstellen. a situação dos infelices me afecta, die Lage der Unglücklichen rührt mich.

Afectarse, begierig gesucht werden; affectirt werden.

Afectativo, a. s. desejoso.

Afectação, f. Anhänglichkeit, Partheilichkeit; Zwang, Affectation.

Afectivo, a. zärtlich, rührend, beweglich; was die Leidenschaften rege macht.

Afecto, a. s. afeizoado.

Afecto, m. Neigung, Leidenschaft, Gesinnung; Schmerz, Leiden; lebhafter Ausdruck im Gemälde.

Afectuosamente, *adv.* voll Liebe, Zuneigung.

Afectuosísimamente, *adv.* voll innigster Liebe, Zuneigung.

Afectuosísimo, a. sehr ergeben, sehr zugethan.

Afectuoso, a. freundschaftlich, verbindlich, eifrig, liebevoll; die Leidenschaften rührend.

Afeitado, a. s. enfeitado.

Afeitar, s. enfeitar.

Afeitarse, s. enfeitarse.

Afeito, a. s. afecto, a. auch angewöhnt.

Afeizão, f. Zuneigung, Liebe, Ergebenheit; die verschiedenen Eigenschaften eines Wesens.

Afeizoadamente, *adv.* s. afectuosamente.

Afeizoadísimamente, *adv.* s. afectuosísimamente.

Afeizoadísimo, a. s. afectuosísimo.

Afeizoado, a. geneigt, gewogen, in Gunst genommen, zugethan. afeizoado ás mulheres, dem weiblichen Geschlechte sehr zugethan.

Afeizoar, óo, jemandes Zuneigung gewinnen; einen wozu geneigt machen; Liebe, Zuneigung für jemanden rege machen. afeizoar aos leitores, sich die Leser gewogen machen.

Afeizoarse, Zuneigung, Liebe für etwas haben, lieb haben; sich für eine Person, oder Sache interessiren.

Afelia, f. der Ort, wo ein Planet am weitesten von der Erde entfernt ist.

Afeminadamente, *adv.* weibisch, weiblich.

Afeminadísimamente, *adv.* sehr weibisch, sehr weiblich.

Afeminadísimo, a. sehr weibisch, sehr weiblich.

Afeminado, a. weibisch, weiblich; weichlich. espíritu afeminado, matter, schwacher Geist, Kopf.

Afeminar, o. weibisch, weiblich machen; entnerven, den männlichen Muth benehmen.

Digitized by Google

Aseminarse, weibisch, weichlich, entnervt werden, den männlichen Muth verlieren.

Aférese, f. Aphäresis, Aphärese.

Aferido, a. was man mit dem Originale verglichen hat, um zu sehen, ob es mit demselben übereinkömmt; mit der öffentlichen Aiche bezeichnet. — *subst.* ein Mützlgraben.

Aferidor, m. der die Gewichte aichet, und auch nachwieget, ob sie richtig sind.

Aferir, firo, die Gewichte nach der öffentlichen Aiche nachsehen, nachwiegen, ob sie richtig sind. Maaß und Gewicht vergleichen.

Aferizão, f. die Vergleichung des Maaßes und Gewichtes nach der öffentlichen Aiche.

Afermentado, a. f. fermentado.

Afermentar, o. f. fermentar.

Afermentazão, f. f. fermentazão.

Afermoseado, a. verschönert, geziert, ausgeschmückt.

Afermosear, éo, verschönern, zieren, ausschmücken.

Afermosearse, schöner werden, sich putzen, sich schmücken.

Afermosentado, a. f. afermoseado.

Afermosentar, o. f. afermosear.

Afermosentarse, f. afermosearse.

Aferradamente, *adv.* feste, unbiegsam, halsstarrig.

Aferradisimamente, *adv.* sehr feste, unbiegsam, halsstarrig.

Aferradísimo, a. der sehr feste, unbiegsam, hartnäckig auf etwas bestehet.

Aferrado, a. feste, unbiegsam, hartnäckig. aferrado ao seu parecer, der von seiner Meinung nicht abzubringen ist.

Aferrar, o. etwas befestigen, mit einem Haken feste machen. aferrar de alguma cousa, feste auf etwas bestehen. o navio aferra o porto, das Schiff ankert im Hafen. aferrar com gancho, anhaken. aferrar hum navio, ein Schiff entern.

Aferrarse, sich feste anhalten. aferrarse á sua opinião, feste auf seiner Meinung bestehen, nicht davon abgehen wollen.

Aferretoadísimo, a. fein mit Eisen ausgezackt.

Aferretoado, a. ausgezackt mit einem Eisen; mit einem Eisen gezeichnet.

Aferretoar, óo, stechen, sticheln, verwunden; reizen, lästern, schmähen; mit einem Eisen auszacken; mit einem Eisen zeichnen.

Aferro, m. Anhänglichkeit, Zuneigung; das feste Bestehen auf etwas; Festigkeit, Hartnäckigkeit.

Aferrolhado, a. zugeriegelt; angeschlossen, an Ketten gelegt.

Aferrolhar, o. zuriegeln.

Aferventado, a. erhitzt, hitzig, eifrig; in Feuer gesetzt.

Aferventar, o. glühend machen, erhitzen, anfeuern.

Afervertarse, erhitzt, glühend, siedend gemacht werden.

Afervoradísimo, a. sehr eifrig, feurig, muthig.

Afervorado, a. eifrig, feurig, hitzig, muthig.

Afervorar, o. aufmuntern, antreiben, anfeuern. a obra se afervora, das Werk wird hitzig getrieben.

Afervorarse, aufgemuntert, angetrieben, angefeuert werden; sich selbst anfeuern, antreiben.

Afiadísimo, a. spitzig, scharf, schneidend.

Afiado, a. spitzig, scharf, schneidend; geschliffen, gewetzt. huma faca afiada, ein schneidendes Messer. ter a lingua bem afiada, ou anavalhada, eine sehr schneidende Zunge haben; ein großer Schwätzer seyn.

Afiador, ora, ein Schleifer, Messer-, Scheeren-Schleifer.

Afianzado, a. verbürgt, gutgesagt, versichert, sicher gestellt.

Afianzador, ora, Bürge, Garante; der für etwas einstehet.

Afianzar, o. verbürgen, für jemanden gutsagen; seine Meinung mit Gründen stützen. afianzar a paz, den Frieden garantiren.

Afianzarse, sich verbürgen; verbürgt werden.

Afiar, io, schleifen, wetzen, abziehen, schärfen ein Messer, um ihm den Durst zu nehmen. afiar o discurso, eine Rede verfeinern. pedra de afiar, Streichstein. pedra de afiar fouces, Wetzstein.

Afiarse, scharf, geschliffen werden; dünne, mager werden.

Aficamento, m. Drang, Zwang.

Aficar, o. f. teimar.

Aficarse, f. obstinarse.

Afidalgadamente, *adv.* f. fidalgamente.

Afidalgadísimo, a. sehr veredelt; der ein sehr adeliches Ansehen hat.

Afidalgado, a. veredelt, adelich; hoch angesehen. ser muito afidalgado, eine große Personage spielen; eine große Person vorstellen.

Afidalgar, o. f. ennobrecer.

Afidalgarse, f. ennobrecerse.

Afigurado, a. unter einer gewissen Figur dargestellt. ser bem afigurado, eine schöne Figur haben, vorstellen.

Afigurar, f. figurar.

Digitized by Google

Afigurarse, sich in der Einbildung die Figur einer Sache vorstellen, sich einbilden, meinen, dünken. se me afigura que o estou vendo, ich stelle ihn mir vor, als wenn ich ihn sähe.

Afigurazão, f. Vorstellung, Meinung, Einbildung.

Afilado, a. f. aferido. nariz afilada, spitze Nase. vida mal afilada, unordentliches Leben.

Afilador, ora, f. aferidor.

Afilar, f. aviar; aferir. afilar os cães, die Hunde hetzen.

Afilhado, a. ein an Kindes Statt angenommener; der Begünstigte, Günstling, Beschützer irgend eines Großen. fazerse afilhado de alguem, eines Gunst, Gewogenheit erlangen. do pão de meu compadre, grande fatio á meu afilhado, aus anderer Leute Haut ist gut Riemen schneiden.

Afilhar, o. als Kind annehmen; schützen, beschützen.

Afilharse, als Kind angenommen, beschützt werden.

Afim, m. ein Anverwandter durch Verschwägerung.

Afinadisimo, a. sehr fein, rein, lauter; sehr rein gestimt, als ein Instrument.

Afinado, a. fein, rein, lauter. hum instrumento bem afinado, ein gut gestimmtes Instrument.

Afinador, m. Schmelzer, Abtreiber, Verfeinerer der Metalle; der etwas vervollkommnet, verfeinert.

Afinamento, m. Verfeinerung, Vollendung; die letzte Hand, die man an ein Werk legt; Stimmung eines Instrumentes.

Afinar, o. reinigen, läutern, verfeinern; Metalle durchs Feuer reinigen; die letzte Hand an ein Werk legen. afinar hum instrumento, ein Instrument stimmen. afinar á voz, rein singen. afinar metaes, Metalle scheiden, läutern.

Afinarse, gereinigt, geläutert, geschieden, gestimmt werden.

Afinazão, m. Reinigung, Läuterung, Verfeinerung. afinazão de hum instrumento, die Stimmung eines Instrumentes. ter boa afinazão, gut gestimt seyn.

Afincadamente, *adv.* ernstlich, dringend, eifrig; fest auf etwas bestehend.

Afincado, a. fest, ernstlich, dringend, eifrig.

Afincar, o. f. fincar.

Afincarse, f. fincarse.

Afinidade, f. Verschwägerung, Verwandtschaft durch Heyrath; Aehnlichkeit einer Sache mit der andern; Verbindung zweyer Dinge mit einander. todas as cosas quasi tem afinidade entre si, alle Dinge haben eine gewisse Verbindung unter einander.

Afirmadamente, *adv.* bejahend, bekräftigend.

Afirmadisimamente, *adv.* auf die festeste Weise.

Afirmadisimo, a. sehr bejahend, sehr bekräftigend.

Afirmado, a. bekräftigt, bejahet.

Afirmador, ora, Jabruder, Jaschwester; der alles bejahet, alles bekräftiget.

Afirmante, *adj.* bejahend, bekräftigend; der behauptende Theil.

Afirmar, o. befestigen, unterstützen, bestätigen, behaupten, versichern. afirmar com juramento, durch einen Eid bestätigen. afirmar huma conta, eine Rechnung beschwören. afirmar a bandeira, auf den Schiffen die Richtigkeit des Signals durch einen Kanonenschuß bestätigen.

Afirmarse, sich auf eine Sache stützen, verlassen; im Fechten, sich auslegen, sich zur Vertheidigung legen.

Afirmativa, f. der behauptende Satz in der Logik.

Afirmativamente, *adv.* bestätigend, bejahend. responder afirmativamente, bejahen.

Afirmativo, a. bestätigend, bejahend. segurar de tum tom afirmativo, mit einem bejahenden Tone versichern. particula afirmativa, eine bejahende Partikel — in der Polemik, der Theil, der seine Meinungen behauptet und vertheidiget.

Afirmazão, f. Bejahung, Behauptung, Bestätigung.

Afistulado, a. fistulös, voll Geschwüre. chaga afistulada, ein Fistel-Schaden.

Afistularse, fistulös werden; zu einem fließenden Schaden oder Fistel werden.

Afixado, a. an einem öffentlichen Orte angeschlagen, als ein Mandat, Edikt.

Afixar, o. an einem öffentlichen Orte ein Mandat oder Edict anschlagen.

Aflamar, o. in Flamme setzen.

Aflamarse, in Flamme gerathen.

Aflictivo, a. betrübend. pena aflictiva, körperliche Strafe, schimpfliche Strafe.

Aflicto, a. betrübt, gequält, traurig; elend.

Afliczão, f. Betrübniß, Kummer, Trübsal, Qual.

Afligido, a. betrübt, bekümmert, jammervoll, kummervoll. afligido de huma enfermidade, von einer Krankheit befallen.

Digitized by Google

Afligir, jo, quälen, plagen, betrüben, ängstigen, kränken, mißhandeln. afligir o seu corpo, seinen Leib kasteyen. as guerras affligem os estados, die Kriege ruiniren die Staaten.

Afligirse, sich betrüben, quälen, plagen, ängstigen, sich selbst martern.

Afloxado, a. s. afrouxado.

Afloxar, o. s. afrouxar.

Afloxarse, s. afrouxarse.

Afluencia, f. eine große Menge, Ueberfluß, Reichthum, Zulauf von Volke. viver na afluencia de todo o género de bens, im Ueberflusse von allen Gütern leben.

Afluente, *adj.* in einen andern Fluß sich ergießend.

Afluentemente, *adv.* s. abundantemente.

Afluentisimamente, *adv.* s. abundantisimamente.

Afluentisimo, a. s. abundantisimo.

Afocinhado, a. der aufs Gesicht auf die Erde gefallen.

Afocinhar, o. auf die Schnauze, aufs Gesicht fallen.

Afogadilho, m. Eile. fazer as cousas de afogadilho, die Sachen in der Eile machen.

Afogadisimo, a. erstickt, ersäuft.

Afogadizo, a. der einen schweren Athemhat.

Afogado, a. erstickt, im Wasser untergegangen, ertrunken. morrer afogado, ersticken. avos afogados, Spiegel-Eyer. afogado de serras, mit Heiden umgeben. afogado no rio, ertrunken. hum comercio muito afogado, sehr bedrängter Handel. hum carneiro afogado, Hammelbraten in fetter Tunke.

Afogador, m. Halsband, Halsschnur. afogador de pedras preciosas, ein kostbares Juwelen-Halsband.

Afogadura, f. s. afogamento.

Afogamento, m. Erstickung, Stickhusten, Keichhusten; Ersäufung.

Afogar, o. erdrosseln, einem die Kehle zudrücken, die Respiration nehmen; unters Wasser tauchen, senken, ersäufen; Fische, Fleisch stopfen, Eyer sieden. afogar os gemidos, seine Seufzer unterdrücken. afogar com vinho os seus cuidados, seine Sorgen mit Weine unterdrücken, ersaufen.

Afogarse, ersticken. afogarse com barazo, sich erdrosseln. quem em mais alto nada, mais presto se afoga, wer hoch steigt, fällt tief. afogarse de pouca agua, einer kleinen Last unterliegen; sich bey Kleinigkeiten aufhalten.

Afogo, m. s. sufocazão.

Afogue, m. Verbrennung, Entzündung, Inflammation.

Afogueadisimo, a. sehr inflammirt, sehr entzündet.

Afogueado, a. entzündet, inflammirt. lingua afogueada, inflammirte Zunge. rosto afogueado, rothes Gesicht. bater o ferro afogueado, das Eisen schmieden, wenn es heiß ist. pão afogueado, von außen verbranntes Brod.

Afoguear, o. entzünden, inflammiren. afoguear huma peza, eine Kanone ausblasen, ausschießen.

Afoguearse, sich entzünden, sich inflammiren, ganz in Feuer gerathen.

Afoitado, und Afoito, s. afouto.

Afolhado, a. aufgeriegt, plattirt. terra afolhada, Brachland.

Afolhar, o. hum terra, ein Land brachen.

Aforado, a. auf Zins genommen. campo aforado, ein Zins-Acker.

Aforador, m. derjenige, dem man Zins bezahlt; derjenige, der ein Gut oder derakichen auf Zins nimmt.

Aforamento, m. die Ertheilung oder Uebernehmung eines Gutes auf Zins, oder zu Zinslehn.

Aforar, o. ein Land, Gut auf Zins oder Zinslehn geben; auch zu Lehn, zu Lehnzins nehmen.

Aforismo, m. ein Aphorisme.

Afermoseado, s. afermoseado.

Afermosear, s. afermosear.

Afermosearse, s. afermosearse.

Afermosentado, s. afermoseado.

Afermosentar, s. afermosear.

Afermosentarse, s. afermosearse.

Aforrado, s. poupado. ir aforrado, ganz leicht einher gehen.

Aforrar, s. poupar — auch zu kleiden, als ein Gegel.

Aforrarse, s. pouparse.

Afortunadamente, *adv.* glücklicher Weise, zum Glücke.

Afortunadisimamente, *adv.* sehr glücklicher Weise.

Afortunadisimo, a. sehr glücklich.

Afortunado, a. glücklich.

Afoutadamente, *adv.* dreiste, ohne Furcht.

Afoutadisimamente, *adv.* sehr dreiste.

Afoutadisimo, a. sehr dreiste, sehr verwegen.

Afoutado, dreiste, verwegen.

Afoutamente, *adv.* dreiste, verwegen, ohne Scheu.

Afoutamento, m. s. afouteza.

Afoutar, o. Dreistigkeit, Unerschrockenheit einflößen, machen.

Afoutarse, ohne Furcht, Schrecken handeln; dreiste etwas wagen.

Afouteza, f. Dreistigkeit, Unerschrockenheit. afouteza no fallar, Dreistigkeit im Sprechen.

Digitized by Google

Afoutisimo, a. sehr dreiste, sehr entschlossen, sehr keck.
Afouto, a. dreiste, verwegen, muthig, unerschrocken, keck.
Afracado, a. matt, schwach.
Afracar, o. matt, schwach werden; nachlassen. o vento afraca, der Wind läßt nach.
Afracarse, matt, schwach werden.
Aframengado, a. der ein ausländisches, ein flamandisches Gesicht hat.
Afreguezado, a. der viele Kunden hat. loja afreguezada, ein Laden, der viel besucht wird, der viel Zuspruch hat.
Afreguezar, o. Kunden, Abkäufer suchen; anlocken
Afreguezarse, sich Kunden anschaffen, sich Kaufleute suchen.
Afreimado, a. s. angustiado.
Afreimar, s. angustiar.
Afretmarse, s. angustiarse, sich selbst abhärmen.
Afretador, m. Befrachter eines Schiffs.
Afretamento, m. Befrachtung eines Schiffs. contrata de afretamento, die Schartrepartie, Chartepartie.
Afretar, o. befrachten ein Schiff; ein Schiff heuern, miethen.
Africa, s. Afrika.
Africanismo, m. afrikanische Lebensart; auch Redensart.
Africano, a. Afrikaner.
Africão, s. aflicção.
Afro, a. ein Afrikaner.
Afronitro, m das Nitrum der Alten.
Afronta, f. Affront, Unrecht, Beleidigung, Beschimpfung. quem não pode soffrer huma afronta, wer keine Beleidigungen dulden kann.
Afrontadissimo, a. sehr beschimpft, beleidigt.
Afrontado, a. beleidigt, beschimpft, geschmäher; erhitzt, in Zorn gesetzt, zornig; betrübt, gequält.
Afrontador, ora, Beleidiger; einer, der den andern beschimpft.
Afrontamento, m. Erhitzung, Hitze, die ins Gesicht steiget.
Afrontar, o. beleidigen, beschimpfen, mißhandeln; erhitzen, erzürnen; quälen, plagen. afrontar á alguem que lanza na leilão, einen in der Auction überbieten. afrontar os perigos, a morte, den Gefahren, dem Tode entgegen gehen.
Afrontarse, sich schämen, vor Schaam erröthen; sich wegen einer angethanen Beschimpfung beklagen. afrontarse com alguem, sich mit einem von Angesicht zu Angesicht vergleichen; sich mit einem confrontiren. afrontarse com o inimigo, dem Feinde entgegen rücken, ihn angreifen. afrontarse com alguem em campo aberto, einem in offenem Felde die Spitze bieten.
Afrontosamente, *adv.* schimpflicher Weise.
Afrontosissimamente, *adv.* höchst schimpflicher Weise.
Afrontosissimo, a. höchst schimpflich.
Afrontoso, a. schimpflich.
Afrouxadissimo, a. abgespannt, abgeschlappt, entnervt.
Afrouxado, a. ermattet, abgespannt, abgeschlappt.
Afrouxamento, m. Ermattung, Abspannung, Entnervung, Erschlappung; Nachlaß in Hitze, Kälte.
Afrouxar, o. loslassen, nachlassen, abspannen, schlapp werden o frio afrouxa, die Kälte läßt nach. a corda afrouxa, das Seil läßt nach. afrouxar huma corda, einen Bogen abspannen. afrouxar as redéas ao cavallo, dem Pferde den Zügel schießen lassen.
Afrouxarse, nachlassen, sich längen, nachgeben, schlapp werden, matt werden, die Thätigkeit verlieren. os costumes se afrouxão, die Sitten werden lau.
Afroxar, s. afrouxar.
Afugentado, a. in die Flucht geschlagen.
Afugentar, o. in die Flucht schlagen, verjagen.
Afugentarse, die Flucht nehmen, ausreißen; verjagt werden.
Afumado, a. s. defumado.
Afumar, o. s. defumar.
Afumarse, s. defumarse.
Afundado, a. niedergesunken, versenkt; tief, tiefer gemacht
Afundar, o. in den Grund bohren; tiefer machen, als eine Höhle ein Loch. afundar hum navio, ein Schiff in Grund bohren.
Afundarse, sinken, untersinken, untergehen, tiefer werden.
Afundido, a. in den Grund gebohrt; in den Grund gesunken.
Afundir, o. in den Grund bohren, versenken.
Afundirse, zu Grunde gehen.
Afusol, m. zwey Pfund Flachs in einem Bunde.
Afuzilado, s. fuzilado.
Afuzilar, s. fuzilar.
Agá, aghá, ein Aga. o agá dos Janizaros, der Janitscharen-Aga.
Agabado, a. s. gabado.
Agabar, o. s. gabar.
Agabarse, s. gabarse.
Agachadinho, a. etwas niedergebückt, niedergedrückt.
Agachado, a. niedergedrückt, gebückt, niedergekauert.

Digitized by Google

Agacharse, sich bücken, ducken, niederlegen; sich demüthigen, ergeben, sich unterwerfen; den Kopf auf die Brust legen, als ein Pferd.

Agadanhado, a. mit Gewalt geraubt.

Agadanhador, m. ein Räuber, der gewaltsam stiehlt.

Agadanhar, o. einem mit Gewalt etwas rauben.

Agalardoado, a. ſ. galardoado.

Agalardoar, óo, ſ. galardoar, beſchenken.

Agalha, f. ſ. galha, Gallapfel, Eichapfel.

Agalhas, f. *pl.* Mandeln im Halſe, Halsmandeln.

Agaloadisimo, a. ſehr fein galonirt.

Agaloado, a. galonirt.

Agaloadura, f. die Borden, Treſſen auf einem Kleide, auch die Art und Weiſe ein Kleid zu bordiren.

Agaloar, óo, galoniren, mit Borden beſetzen.

Aganhar, o. ſ. ganhar.

Aganippe, f. eine berühmte Quelle in Aethiopien, die des Pegaſus Pferd mit ſeinem Hufe gemacht.

Aganippidas, f. *pl.* die Muſen an dieſer Quelle.

Agapes, m. *pl.* die Liebes-Mähler der erſten Chriſten.

Agapeta, f. die kirchlichen Schweſtern, geiſtlichen Schweſtern der erſten Chriſten.

Agapios, und agapos, m. *pl.* ſ. agapes.

Agareno, a. Agarener.

Agarico, m. Lerchenſchwamm.

Agarne, agarnel, *adv.* trigo que ha de vir carregado agarnel, Waizen, welcher loſe geladen (nicht in Säcken) kommen muß.

Agarrado, a. weggeriſſen, weggeſchnappt, weggenommen; feſt in der Hand haltend.

Agarrador, m. einer, der etwas mit Gewalt ergreift, feſt hält; Häſcher. ſ. beleguim.

Agarrar, o. haſchen, faſſen, greifen, packen, feſthalten. agarrar á alguem, einen feſte nehmen. agarrar furtando, weggripſen. ſ. agadanhar.

Agarrarse, erhaſcht, ergriffen, gefangen werden; ſich anhaken, angreifen.

Agarrochado, a. mit einem Wurfſpieße getroffen.

Agarrochar, o. mit einem Wurfſpieße werfen.

Agasalhadeiro, a. ſ. agasalhador.

Agasalhadisimo, a. ſehr geſchmeichelt, geliebkoſet.

Agasalhado, m. Herberge, Zimmer, Logis für Fremde; die Aufnahme, die man einem Fremden giebt. fazerlhe muito agasalhado, einem eine gute Aufnahme ſchenken.

Agasalhado, a. geſchmeichelt, geliebkoſet. estar bem agasalhado em huma casa, in einem Hauſe gut und bequem logiert ſeyn.

Agasalhador, ora, derjenige, diejenige, welche Fremde im Hauſe gut und freundſchaftlich aufnimmt.

Agasalhar, o. liebkoſen, liebreich, freundſchaftlich begegnen, oder in ſeinem Hauſe aufnehmen; eine freundſchaftliche Aufnahme machen.

Agasalharse, ſich irgendwoin einem Hauſe einlogiren; freundſchaftlich, liebreich aufgenommen werden. agasalharse da frio, ſich gegen die Kälte decken.

Agasalho, m. freundſchaftliche, artige Aufnahme; liebreiche, gütige Begegnung; Freundſchaft, Wohlwollen. oferecer agasalho á alguem, einem ſein Haus anbieten. dar bom agasalho, liebreich aufnehmen.

Agastadamente, *adv.* zornig, verdrüßlich, mit Verdruß.

Agastadisimamente, *adv.* ſehr unwillig, ſehr zornig.

Agastadisimo, a. ſehr zornig, hitzig, unwillig.

Agastadizo, a. der leicht zornig, unwillig, aufgebracht wird.

Agastado, a. zornig, hitzig, aufgebracht, unwillig. homem muy agastado, ein Mann, der ſich leicht aufbringen läßt.

Agastamento, m. Zorn, Unwille, Verdruß, Aerger.

Agastar, o. erzürnen, reizen, unwillig, verdrüßlich machen.

Agastarse, ſich ärgern, verdrüßlich werden, ſich erzürnen. agastarse por dá cá aquella palha, ſich über jede Kleinigkeit ärgern.

Agata, f. Agat, Achatſtein, Achtſtein. huma ágata gravada, ein geſtochener Agat. huma ágata liza, ein nicht geſtochener Agat.

Agatanhado, a. zerkratzt mit den Nägeln, mit den Pfoten.

Agatanhadura, f. eine Wunde mit den Nägeln, Zerkratzung.

Agatanhar, o. mit den Nägeln kratzen, verwunden, das Geſicht zerkratzen.

Agatanharse, ſich das Geſicht zerkratzen.

Agdestis, } f. der Name der Mutter der
Agdistis, } Götter, oder der Cybele.

Ageitadamente, *adv.* mit Anſtand, anſtändig.

Ageitadisimamente, *adv.* mit ſehr vielem Anſtand.

Ageitadisimo, a. ſehr anſtändig, höchſt anſtändig.

Digitized by Google

Ageitado, a. anſtändig, geſchickt.

Ageitar, o. Anſtand geben, in gehörigem Verhältniſſe darſtellen.

Ageitarse, ſich einen Anſtand geben. ageitarse bem ou mal, ſich gut, ſchlecht anſtellen; den rechten, unrechten Weg nehmen.

Ageitivado, a. ſ. adjectivado.

Ageitivar, o. ſ. adjectivar.

Ageitivarse, ſ. adjectivarse.

Agentivo, a. ſ. adjectivo.

Agelasta, f. ein gewiſſer Stein in Attica, auf dem die Ceres ruhete, als ſie ihre Tochter ſuchte; der Stein der Traurigkeit.

Agemoglan, m. ein ausländiſches Kind, das kein Türke iſt.

Agencia, f. Dienſt, Stelle, Amt, Arbeit. viver da sua agencia, von ſeiner Arbeit, Dienſt leben.

Agenciado, a. geſucht, ausgeführt; ämſig.

Agenciar, io, ſeine Geſchäfte ämſig betreiben; unterhandeln. agenciar á alguem, einem wozu behülflich ſeyn, für ihn ſprechen.

Agenciarse, betrieben, unterhandelt werden. agenciarse huma grande reputazão, ſich ein großes Anſehen erwerben.

Agencioso, a. ämſig in Beſorgung aufgetragener Geſchäfte.

Agente, *adj.* wirkend, handelnd; was die Kraft zu wirken hat. *subst.* die wirkende Urſache; ein Agent, der fremde Geſchäfte beſorgt. agente de huma companhia, der Beauftragte, der Bevollmächtigte einer Geſellſchaft, einer Compagnie, oder Verbindung; Triebfeder.

Agerato, m. ein gewiſſes Kraut, wilde Garbe, Gänſerich.

Agetorias, f. *pl.* gewiſſe, dem Apollo geweihete Feſte.

Agi, m. ein Ehrentitel für diejenigen Türken, die das Grab des Mahomet in Mecca beſuchten; Pilgrim.

Agiam-oglan, ſ. agemoglan.

Agigantadiſimo, a. ſehr groß, ſehr rieſenhaft; erſtaunlich, außerordentlich.

Agigantado, a. groß, rieſenhaft, erſtaunlich, außerordentlich. voces agigantadas, erſchreckliches Geſchrey.

Agigantar, o. vergrößern; eine außerordentliche, rieſenmäßige Stärke geben.

Agigantarse, eine außerordentliche Stärke, Größe bekommen; ſich vergrößern, größer werden; rieſenmäßige Stärke, Größe bekommen.

Agil, *adj.* ſchnell, gewandt, geſchmeidig; geſchickt; der, die ſich leicht beweget, hurtig, munter.

Agilidade, f. Leichtigkeit, Gewandtheit, Geſchmeidigkeit, Behendigkeit, Munterkeit.

Agilisimamente, *adv.* auf eine ſehr behende, leichte, geſchickte Weiſe.

Agilisimo, a. ſehr ſchnell, gewandt, geſchmeidig, munter, hurtig, behende.

Agilitado, a. der Behendigkeit hat; in Behendigkeit geſetzt; munter, hurtig, gewandt gemacht.

Agilitar, o. munter, behende, gewandt machen; tüchtig wozu machen.

Agilitarse, munter, behende, gewandt gemacht werden; eine Behendigkeit, Munterkeit, Gewandtheit erlangen.

Agilmente, *adv.* munter, behende, leicht, hurtig.

Agio, m. das Agio, Aufgeld.

Agiógrafo, ſ. hagiógrafo.

Agiológico, ſ. hagiológico.

Agiologio, m. Legende, Lebensbeſchreibung der Heiligen.

Agiosidero, ſ. hagiosidero.

Agiosimandro, m. ſ. hagiosimandro.

Agiotage, und agiotagem, f. Agiotage.

Agiotista, m. Agioteur, Wechſels-Speculant.

Agitadiſimo, a. ſehr unruhig.

Agitado, a. beunruhigt; unruhig, in Unruhe, Bewegung geſetzt. mar agitado, unruhige, ſtürmiſche See. esta noticia me traz muito agitado, dieſe Nachricht macht mich ſehr unruhig. cousa agitada nas assembléas públicas, eine öffentlich abgehandelte Sache; allgemein bekannt.

Agitador, ora, beunruhigt; *subst.* ein Unruheſtifter.

Agitar, o. bewegen, erſchüttern, beunruhigen, quälen. a violencia dos ventos agitou o mar, die Heftigkeit der Winde machte die See unruhig. agitar huma questão, eine Frage ventiliren, abhandeln, bearbeiten, unterſuchen.

Agitarse, bewegt, erſchüttert, beunruhigt, gequält, unterſucht, erörtert werden; ſich ſelbſt quälen, plagen; ſich ſelbſt unruhig machen.

Agitação, m. Unruhe, Bewegung, Erſchütterung; Unterſuchung, Erörterung einer Materie, einer Frage.

Aglaia, f. die Aglaia, die erſte der drey Grazien.

Aglaoſema, aglaophema, f. eine der Sirenen.

Aglatonice, f. die Tochter des Hegemon, eine große Aſtrologin.

Aglauros, f. in der Mythologie, Cecrops Tochter.

Aglutinado, a. zuſammengeleimt.

Digitized by Google

Aglutinar, o. zusammenleimen, s. conglutinar.

Aglutinarse, s. conglutinarse.

Aglutinativo, a. womit man die Wunden zusammenheften kann.

Aglutinazão, f. das Zusammenleimen, Zusammenheften.

Agnacat, m. ein gewisser Baum in Amerika, der eine Frucht wie eine Birne trägt.

Agnados, m. *pl.* die Agnaten, Verwandte von väterlicher Seite.

Agnanto, m. eine gewisse Pflanzenart.

Agnelina, f. Lammwolle.

Agnizão, f. anschauende Erkenntniß einer Sache; der Augenblick, da man sich einander kennen lernt.

Agnocasto, m. Keuschbaum, Keuschheitsbaum; Schafmülbe. semente de agnocasto, Keuschsaamen.

Agnoetes, Agnoites, m. *pl.* gewisse Ketzer-Sekte.

Agnome, m. der Zuname.

Agnus, Agnus dei, ein vom Pabste geweihtes Stück Wachs, worauf das Lamm Gottes ausgedrückt ist, und das man aus Andacht an den Hals hängt.

Agoa, agua, f. Wasser. agoa tépida, quente, laulichtes, heißes Wasser. agoa doce, salgada, süßes, Salz-Wasser, Brackwasser. agoa viva, ou nativa, Quellwasser. agoa corrente, dasselbe. agoa morta, adormecida, stehendes, faules Wasser. agoa natural, medicinal, natürliches, Medizinalwasser. agoa rosada, de rosas, ou de cheiro, wohlriechende Wasser. agoa forte, Scheidewasser. agua raza, Oehlhefen, s. amurca. agoa ardente, Branntewein. agoa de lagoa, de tanque, de lago, ou encharcada, faules, stehendes, morastiges, Sumpfwasser. agoa de neve, Schneewasser. agoa de beber, Trinkwasser. agua dos pozos, Brunnenwasser. agoa das fontes, Quellwasser. agoa pé, Lauer, Nachwein. agoa salobra, Seewasser. agoa de fonte, Brunnenwasser. agoa de rochedo, Felsenwasser. agoa de cisterna, Cisternen, Sammelwasser. agoa de chuva, Regenwasser. agoas mineraes, mineralische Wasser. agoas das caldas, heißes Bad. agoas artificiaes, ou estiladas, abgezogene Wasser. agoas cordiaes, herzstärkende Wasser. agoa regia, ou agoa da rainha da Hongria, das eau de la reine. agoa benta, Weihwasser. agoa mel, Wasser mit Honige vermischt, eine Art Meeth. agoa de sabão, Seifenwaßer. agoa perennal, beständig fortquellendes Wasser. agoas furtadas, Wasser, die sich unter der Erde verlieren. lanzar hum navio á agoa, ein Schiff ins Wasser lassen. fazer agoa, ou agoada, frisches Wasser einnehmen, in der Schifffahrt. estar banhado em agoa, budelnaß geregnet seyn. agoa salobra na terra seca he doce, Hunger macht rohe Bohnen süß. verse entre a cruz e á agoa benta, in großer Gefahr, in großem Gedränge seyn. querer bem á alguem como o diabo a agoa benta, einen zum Sterben hassen: [illegible] ihn, wie der Teufel das Kreuz. pásaros de agoa, Wasservögel. cão de agoa, Wasserhund. cobra de agoa, Wasserschlange. perrexil de agoa, Wasserfenchel. navegar contra a corrente das agoas, gegen den Strom schwimmen. galheta de agoa, Wasserhühnchen. arca de agoa, Wasserbehälter. á flor de agoa, der Oberfläche des Wassers gleich. dar agoa á hum cavallo, ein Pferd ins Wasser reiten. moinho de agoa, Wassermühle. engenho de agoa, Wasserkunst. agoas vertentes, Regenwasser, das von den Bergen, oder Dächern herunter kömt. agoa vai, Kopf weg. elle não daria huma sede de agoa, er würde nicht einen Tropfen Wasser verschenken. tanto da a agoa na pedra atéque quebra, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht. a agoa o da, a agua o leva, so gewonnen, so zerronnen, wie es kömmt, so geht's. na agoa envolta pesca o pescador, im Trüben ist gut Fischen. estar como o peixe na agoa, wie der Fisch im Wasser leben; wohl leben, gesund seyn. trazer a agoa ao moinho, das Wasser auf seine Mühle leiten, nur für sich sorgen. levar agoa ao mar, vergebene Arbeit thun. gato escaldado da agoa fria tem medo, ein gebranntes Kind scheuet das Feuer. não digas desta agoa não beberei, nem deste pão comerei, niemand weiß, was ihn noch überkommen kann; niemand ist vor seinem Ende glücklich zu preisen. queimada a casa elle acode com agoa, da der Gaul gestohlen ist, so will er den Stall zuschließen. as agoas estão baixas, das Wasser ist niedrig; er ist tief herunter. com agoas pasadas não moe o moinho, verschüttetes Wasser löscht keinen Durst. fazer vir a agoa á boca, das Wasser in den Mund kommen machen. nadar por paixo da agua, unter dem Wasser schwimmen. queda de agoa, Cascade, Wasserfall. deitar agoa no vinho, Wasser unter

Digitized by Google

den Wein gießen. pôr turba a agoa, das Waſſer trübe machen. lanzar, deitar agoa no rosto á alguem, einem Waſſer ins Geſicht ſpritzen, damit er wieder zu ſich ſelbſt komme. levar o gado ao agoa, das Vieh zur Tränke führen. dar agoa aos estofos, Zeuge gewäſſert machen, wäſſern. fazer vir a agoa á seu moinho, das Waſſer auf ſeine Mühle leiten, den Nutzen für ſich machen. nadar em grandes agoas, in großem Ueberfluſſe leben. suar sangue e agoa, ſich aufs äuſſerſte anſtrengen. a agoa lhe déo pela barba, das Waſſer ging ihm an die Kehle; er war in großer Gefahr. agoa venta da corte, leere Complimente, Hof-Complimente. fazer, verter agoas, ſein Waſſer laſſen. não poder reter as agoas, ſein Waſſer nicht halten können. agoas vivas, die Fluth der See. agoas mortas, die Ebbe. abrir agoa, leck werden, als ein Schiff.

Agoaceiro, m. eine dicke Wolke, die vielen Regen bringt.

Agoacento, a. wäſſericht, woran viel Waſſer-Subſtanz iſt.

Agoada, f. Waſſervorrath; die Portion Waſſer, die ein Schiff zu ſeiner Reiſe einnimmt. fazer agoada, friſches Waſſer einnehmen.

Agoa de Moura, oder agoa alma, ein Ort, nicht weit von Setubal in Portugall.

Agoadeiras, f. *pl.* ſ. pennas.

Agoadeiro, m. Waſſerträger, der Waſſer in die Häuſer bringt.

Agoadilha, f. ein klein wenig Waſſer.

Agoadisimo, a. ſehr wäſſericht, was viel Waſſer hat.

Agoado, a. mit Waſſer beſprengt, mit Waſſer vermiſcht. vinho agoado, Wein und Waſſer zuſammen. cavallo agoado, ein abgerittenes, zu ſtark ſtrapazirtes Pferd. gosto agoado, ein vereiteltes Vergnügen, das zu Waſſer worden. todos os gostos desta vida são agoados, kein Vergnügen auf dieſer Welt iſt vollkommen.

Agoador, m. Waſſertopf zum Begießen.

Agoagem, f. ſchneller, häufiger Waſſerſtrohm in der See.

Agoalma, ſ. agoa de Moura.

Agoamarina, f. Aquamarinſtein.

Agoamento, m. die Abmattung eines Pferdes durch gar zu ſtarke Arbeit verurſacht.

Agoantar, ſ. aguantar.

Agoapé, m. Lauer, Nachwein.

Agoar, o. mit Waſſer beſprengen, befeuchten, vermiſchen; wäſſern, tränken. agoar o vinho, Waſſer zum Weine gießen. agoar os caminhos por cousa do pó, die Wege gegen den Staub mit Waſſer beſprützen. agoar o gosto, das Vergnügen vereiteln, zu Waſſer machen.

Agoardar, o. ſ. esperar.

Agoas, f. *pl.* ſ. Urina.

Agoa-ardente, m. Branntewein. ſ. aguardente.

Agoeiro, m. ſ. angueiro.

Agolpeado, a. aufgeſchlagen, als die Ermel.

Agolpear, *éo*, aufſchlagen. agolpear as mangas, die Ermel aufſchlagen.

Agomar, o. ausſchlagen, keimen.

Agomia, ſ. agumia.

Agon, m. Kampf, Streit, öffentlicher Wettſtreit, Wettkampf.

Agonaes, m. *pl.* gewiſſe Feſte in Rom; auch gewiſſe Prieſter des Gottes Mars.

Agone, m. ein Opferprieſter, der das Opferthier bey den Römern ſchlachtete.

Agonia, f. Todesangſt, Todeskampf; große Betrübniß, Herzeleid. agonias da morte, Todeskampf. estar em agonia, in Todesängſten liegen.

Agoniadisimo, a. ängſtlich, gequält, ſehr geplagt, ſehr gemartert.

Agoniado, a. ängſtlich, gequält, qualvoll, geplagt, martervoll. de hum modo áspero e agoniado, auf eine rauhe und qualvolle Weiſe.

Agoniar, ſo, Mühe, Kummer, Verdruß, Betrübniß, jemanden verurſachen.

Agoniarse, ſich betrüben, ängſtigen, quälen. de que te agonias? worüber bekümmerſt, betrübſt du dich?

Agonios, m. *pl.* gewiſſe Götter, die man anrief, wenn man irgend eine wichtige Unternehmung vor hatte.

Agonistarca, m. der Officier, welcher bey den ehemaligen Kampfſpielen den Vorſitz hatte.

Agonistica, f. die Gymnaſtik, Ringer-Kunſt.

Agonistico, a. gymnaſtiſch, die Ringer-Kunſt betreffend. exercicios, jogos agonisticos, gymnaſtiſche Uebungen, Spiele.

Agonizado, a. der mit dem Tode kämpft.

Agonizante, *adj.* einer, der in den letzten Zügen liegt.

Agonizar, o. in den letzten Zügen liegen, mit dem Tode ringen; auch einem in dem Todes-Kampfe beyſtehen.

Agonotheta, m. der Titel einer obrig-

Digitized by Google

keitlichen Person, die bey den geheiligten Spielen den Vorsitz hatte.

Agonyelita, m. ein Ketzer, der nie seine Knie beuget.

Agora, *adv.* jetzt. até agora, bis jetzt, bis hierher. desde agora, von nun an, von jetzt an.

Agoranomo, m. eine Bedienung in Athen, die die Aufsicht auf den Märkten, und über deren Polizey hatte.

Agorentadísimo, a. s. aguarentadísimo.

Agorentado, a. s. aguarentado.

Agorentar, s. aguarentar.

Agorentarse, s. aguarentarse.

Agoreo, a. sagt man von zweyen Göttern, deren Statüen auf den öffentlichen Marktplätzen standen.

Agostinho, N. P. Augustin; auch Augustiner-Mönch.

Agosto, m. der Monat August, der achte im Jahre. Agosto e vindima não he cada dia, es ist nicht alle Tage Kirchmeß.

Agotadísimo, a. s. esgotadísimo.

Agotado, a. s. esgotado.

Agotar, o. s. esgotar.

Agotarse, s. esgotarse.

Agouradísimo, a. vorzüglich richtig gewahrsaget.

Agourado, a. was man gethan hat, nachdem man die Götter um Rath gefragt; glücklich.

Agourar, o. aus dem Fluge der Vögel, deren Anzahl, Gesange, oder aus der Art, wie sie etwa die Körner auffraßen, wahrsagen.

Agourarse, gewahrsaget werden.

Agoureiro, a. der, die aus dem Fluge der Vögel wahrsaget; der aus den Blitzen wahrsaget. aves agoureiras, wahrsagende Vögel.

Agouro, m. Wahrsagung aus dem Fluge der Vögel; Zeichen, Wahrzeichen.

Agra, f. Agerholz, wohlriechendes Holz.

Agradado, a. gut aufgenommen, gut angesehen. estou agradado disto, dieß ist mir angenehm.

Agradar, o. angenehm, wohlaussehend machen; angenehm machen, gefallen, angenehm seyn. se isto lhe não agradar, wenn ihm dieß nicht gefällt.

Agradarse, sich worüber freuen. agradarse de si, mit sich selbst wohl zufrieden seyn.

Agradavel, *adj.* angenehm, gefällig, lieblich, artig. misturar o útil com o agradavel, das Nützliche mit dem Angenehmen vereinigen.

Agradavelmente, *adv.* auf eine angenehme, gefällige, liebliche Art und Weise; anständig, reizend.

Agradecer, ezo, gütig aufnehmen; danken, dankbar seyn, dankbar erkennen, mit Dank erkennen. agradecer o trabalho de alguem, für eines Mühe gerecht seyn. agradezo á cêa, ich danke für die Einladung zum Abendessen, ich kann sie nicht annehmen.

Agradecidamente, *adv.* dankbar, erkenntlich.

Agradecidísimamente, *adv.* auf die dankbarste Weise.

Agradecidísimo, a. sehr dankbar, sehr erkenntlich.

Agradecido, a. dankbar, erkannt, erkenntlich. ao agradecido mais do pedido, dem Dankbaren giebt man mehr, als er fordert. mostrarse agradecido á alguem, sich dankbar gegen einen beweisen.

Agradecimento, m. Erkenntlichkeit, Dankbarkeit, Dank. dar os seus agradecimentos, seinen Dank abstatten. mostrar o seu agradecimento á alguem, einem seine Dankbarkeit bezeugen.

Agrado, m. Gefallen, Wohlgefallen, Zufriedenheit, Einwilligung; Anmuth, gefälliges Betragen, Reiz, Vergnügen, he do meu agrado, es ist mir angenehm. com agrado universal, mit allgemeinem Beyfall.

Agraduado, a. s. graduado.

Agraduar, o. s. graduar.

Agramente, *adv.* herbe, scharf, rauh, bitter.

Agranias, f. *pl.* gewisse Feste auf Argos.

Agrario, a. asleys agrarias, Gesetze über den Ackerbau.

Agraulias, f. *pl.* gewisse Feste, zu Ehren der Göttin Minerva.

Agravadísimo, a. sehr erschwert, sehr drückend.

Agravado, a. erschwert, drückend; vermehrt, vergrößert; der beleidigte Theil.

Agravante, *adj.* drückend, belästigend, erschwerend, vergrößernd; einer, der sich gegen den Unterrichter bey dem Oberrichter beschwert; der Beleidiger, der beleidigende Theil.

Agravar, o. beschweren, belasten, drücken, niederdrücken; zunehmen; größer, schlimmer, gefährlicher machen; beleidigen, unrecht thun. agravar a pena, die Strafe erschweren. agravar o mal, das Uebel ärger machen.

Agravarse, schwerer, schlimmer, gefährlicher werden; sich über eine Beleidigung, ein Unrecht beschweren, beym höhern Richter klagen. o mal se agrava, das Uebel wird ärger.

Digitized by Google

Agravo, m. Unrecht, Beleidigung; die Berufung an einen höheren Richter, gegen eine unrichtige, nachtheilige Urthet.

Agrazo, m. unreife, grüne Traube; Agreſt.

Agregado, m. ein Haufen, Menge mehrerer Dinge, um daraus ein einziges Ganzes zu machen; Aggregat, Zuſetzung zu etwas.

Agregado, a. hinzugeſetzt, hinzugethan, mit einem andern Gegenſtande vereinigt.

Agregador, ora, ein Sammler, Aufhäufer.

Agregamento, m. ſ. agregazão.

Agregar, o. beygeſellen, hinzufügen, hinzuſetzen, zuſammenhäufen, verbinden.

Agregarse, hinzukommen, ſich hinzugeſellen, ſich verbinden; beygeſellt, hinzugefügt, hinzugeſetzt werden. agregarse á alguem, ſich zu einem ſchlagen, ſeiner Parthie folgen. á isto se agrega, dazu kommt noch.

Agregazão, f. Zuſammenhäufung, Verbindung, Vereinigung; Aufnahme zu einer Verbindung; Vereinigung, Zuſammenſetzung aus mehreren andern Sachen.

Agresor, ora, Angreifer; der angreifende Theil.

Agreste, *adj.* wildwachſend, bäueriſch, grob. lugar agreste, ein ländlicher, bäueriſcher Ort. árvore agreste, wilder Baum, wilder Stamm. povo agreste, wildes, uncultivirtes Volk. maneiras agrestes, rauhe Sitten.

Agria, f. eine Art böſer Beulen.

Agrião, m. *pl.* agriões, Waſſerkreſſe.

Agriástico, a. ſ. agreste.

Agricola, m. Landmann, Landbauer.

Agricultado, a. gebauet. terra pouco agricultado, ſchlecht gebauetes Land.

Agricultar, o. ſ. cultivar.

Agricultor, ora, ſ. lavrador. nazão agricultora, eine landbauende Nation.

Agricultura, f. Agricultur, Landbau, Ackerbau. darse á agricultura, ſich auf den Landbau legen.

Agridulce, *adj.* bitterſüß.

Agrilhoado, a. gefeſſelt, angehunden, an Ketten, Feſſeln gelegt.

Agrilhoar, o. feſſeln, anbinden, an Ketten, Feſſeln legen.

Agrimensão, f. Feldmeſſung, Landmeſſung.

Agrimensar, o. Landmeſſer, Feldmeſſer.

Agrimensura, f. Feldmeſſerey, Landmeſſerey.

Agrimonia, f. ein Kraut, Bruchwurz, Leberklette, Ackermennig, oder Meñig.

Agriófago, agriófago, a. der ſich nur von wilden Thieren nähret.

Agripalma, f. Herzgeſpankraut.

Agrippiniano, a. Agrippinianer.

Agrisimo, a. ſehr herbe, ſehr bitter.

Agrisolado, a. ſ. acrisolado.

Agrisolar, o. ſ. acrisolar.

Agrisolarse, ſ. acrisolarse.

Agro, m. Land, Bauland, Fruchtland, Acker.

Agro, a. ſcharf, ſauer, herbe, rauh, ſchroff, ſteil; mürriſch, beleidigend, beißend. algum tanto agro, etwas ſcharf, ſauer, ſäuerlich. fazerse agro, ſauer werden. zombarias agras, bittere Scherzreden. caminho agro, ein rauher, ſteiler Weg.

Agrodoce, ſ. agridulce.

Agronómico, a. den Landbau betreffend. instrumentos agronómicos, Landbau-Geräthſchaften. escritores agronómicos, Schriftſteller, die über den Landbau geſchrieben.

Agrónomo, m. ein Landbauverſtändiger.

Agrópila, f. Gemſenkugel, deutſcher Bezoar.

Agrura, f. Herbe, Bitterkeit, Säure.

Agua, f. ſ. agoa.

Aguaceiro, ſ. agoaceiro.

Aguadeiras, f. *pl.* ſ. pennas.

Aguadeiro, m. ſ. agoadeiro. aguadeiro mor, Ober-Waſſer-Lieferant bey den Armeen.

Aguamar, m. Qualler, Seequaller.

Aguantado, a. was der Gewalt des Windes widerſteht. ſ. auch montão.

Aguantar, o. leiden, dulden, ertragen, aushalten. aguantar o panno, alle Segel führen können, wird von einem Schiffe geſagt; auch fig. ello não aguanta muito panno, er kann nicht viel vertragen. aguantar as bigotas, die Juffern einbinden.

Aguapa, f. ein Baum in Indien, deſſen Schatten gefährlich iſt.

Aguaraponda, f. eine Pflanze in Braſilien, deren Blume einer Viole ſehr ähnlich iſt.

Aguaras, m. gemeines Terpentinöl.

Aguardado, a. ſ. esperado.

Aguardar, o. ſ. esperar.

Aguardarse, ſ. esperarse.

Aguardente, m. Branntewein. aguardente de cana, Rum. aguardente de arroz, Arrack.

Aguarentadísimo, a. ganz rund abgeſchnitten.

Digitized by Google

Aguarentado, a. rund herum abgeschnitten.

Aguarentar, o. rund herum abschneiden. aguarentar a familia, die Ausgaben einschränken. não ha nada que aguarentar, da ist nichts übrig.

Aguarentarse, rund herum abgeschnitten werden, eingeschränkt werden.

Aguasil, aguazil, m. Gerichtsdiener, Häscher, Vogt.

Aguaxima, f. eine gewisse Pflanze in Brasilien.

Aguadamente, *adv.* lebhaft, heftig, fein, sinnreich, scharfsinnig, listig; harte, rauh.

Agudéas, f. *pl.* und agudes, geflügelte Ameisen.

Agudéza, f. Feinheit; Schärfe der Schneide, von Werkzeugen oder Waffen; schneller Witz, Scharfsinn. agudeza do engenho, scharfer Verstand. dizer agudezas, Scherz, Kurzweil reden. agudeza da vista, die Schärfe des Gesichts.

Agudinho, a. etwas scharf; etwas witzig, scharfsinnig.

Agudo, a. spitzig, schneidend, scharf; sinnreich, witzig, beissend, leicht, gewandt. engenho agudo, witziger Kopf. vista aguda, scharfes Gesicht. febre aguda, hitziges Fieber. ángulo agudo, scharfer Winkel. olhos agudos, helle, scharfsehende Augen. accento agudo, ein scharfer Accent, ist der Acutus. hum dito agudo, ein witziger Ausspruch.

Aguentado, a. s. aguantado.

Aguentar, o. s. aguantar.

Aguerrido, a. kriegerisch, im Kriege geübt. tropa muito aguerrida, sehr geübte Truppen.

Aguia, f. der Adler. aguia imperial, der kaiserliche Adler. aguias romanas, der Adler der Römer. aguia de mar, der Meeradler. olhos de aguia, lebhaftes, scharfes Gesicht. entendimento de aguia, großer Verstand. aguia nova, ou pequena, ein junger Adler. ordem da aguia branca, da aguia negra, ou preta, der weiße, der schwarze Adlers Orden. aguia aquática, der Sumpfadler. páo de aguia, s. páo. aguia ist auch ein nördliches Sternbild; ferner noch, ein langes Feldstück.

Aguião, m. der Nordwind.

Aguila, f. Adler-Holz. s. páo de aguia.

Aguilhada, f. Stachelstock eines Ochsentreibers.

Aguilhão, m. die Spitze an einem Stachelstocke. aguilhão da abelha, der Stachel einer Biene. fig. Antrieb, Reiz. aguilhão da carne, Sinnlichkeit des Fleisches.

Aguilhoadíssimo, a. sehr gereizt, angetrieben.

Aguilhoado, a. mit dem Stachelstocke angetrieben; aufgemuntert, angefeuert, angespornt.

Aguilhoador, ora, der, die antreibt, aufmuntert.

Aguilhoamento, m. Antrieb, Aufmunterung.

Aguilhoar, o. antreiben, anspornen, aufmuntern.

Aguillas, f. *pl.* Aleppische Cattune.

Aguisado, a. vorsätzlich; zum Aerger, Verdruß. *subst.* Verdruß.

Aguisar, o. ärgern, vorsetzlich beleidigen.

Agul, m. ein kleines dorniges Gesträuch in Afrika.

Agulha, f. Nadel, Nähnadel, Raumnadel, Bohrnadel der Artilleristen. agulhas de bordar, Stricknadeln. agulhas de colchões, Steppnadeln zu Matratzen. agulhas de albardas, Sattelnadeln. agulhas de fazer meias, Strickstricknadeln, Strickstöcke. agulhas de velas, Segelnadeln. agulhas de cabeza, ou de tocar, Haarnadeln. agulha de marear, ou nautica, Magnetnadel. rosa de agulha de marear, Kompaß-Rose. agulha de enfardar, Packnadel. agulha de coser espartos, Matten-Nadel. agulha de tapezarias, Tapezierer-Nadeln. agulha de apalombar, Gatnadeln. agulha de tralhar, Lecknadeln. agulha de cartuxa, Kardus-Nadel. agulha de relogio, der Weiser, Zeiger an der Uhr. agulha de pastor, Schäfernadel, Nadelkörbelkraut. agulha de pedra, ou obelisco, s. obelisco. agulha do lugar, der Spindel in einer Presse. peixe agulha, Nadelfisch, Stindfisch. cabo das agulhas, ein Vorgebirge von Afrika; auch eine Insel im Aethiopischen Meere. trabalho da agulha, Arbeit mit der Nadel gemacht, Stickerey. trabalhar á agulha, sticken, bordiren. enfiar huma agulha, eine Nadel einfädmen. estou fornecido de linhas e de agulhas, ich habe Zwirn und Nadeln, ich habe alles Nöthige zu diesem Geschäfte. abaixar huma catarata com a agulha, den Staar stechen. olho de agulha, das Ohr, Oehr in einer Nadel.

Agulhada, f. so viel man in eine Nadel einfädmen kann.

Agulhão, m. eine große Nadel.

Agulheira, f. Nadelkraut.

Agulheiro, m. Nadelbüchse; auch ein

Digitized by Google

Luftloch in einer Wand; auch ein Nadelmacher.

Aguilheta, f. Nestel, Nestelstift. aguilhetas do puntão, Hölzer, an denen man Taue fest machen kann. atacar com aguilheta, zuschnüren.

Aguilheteiro, m. ein Nestelmacher, Nestler.

Aguilhinha, f. eine kleine Nadel.

Aguinia, f. agomia, eine Art Waffen.

Aguiginepa, f. eine gewisse Brasilianische Pflanze.

Aguyato, a. } ein Beyname des Apollo,
Aguyéo, o. } so viel, als auf den Straßen sich aufhaltend, weil man ihm Altäre auf den Straßen bauete.

Aguza, f. s. pressa.

Aguzadeira, f. ein Schleifstein.

Aguzadissimo, a. sehr spitzig.

Aguzado, a. gespitzt, spitzig.

Aguzadura, f. das Spitzen.

Aguzar, o. schleifen, spitzen, spitzig machen, schärfen; antreiben, anreizen, aufmuntern. pedra de aguzar, Schleifstein, Schärfstein. aguzar o entendimento, den Verstand schärfen. aguzar o apetite, den Appetit reizen, erregen. aguzar os seus cutelos, seine Messer schärfen, sich zum Kampfe bereit machen. aguzar os dentes, die Zähne wetzen, mit den Hauern wetzen; sich fertig machen, um gut und viel essen zu können. aguzar de ló, luvgierig seyn, schwer aufs Ruder seyn. S. A.

Aguzarse, geschliffen, gespitzt, geschärft werden.

Aguzosamente, *adv.* eifrig, fleißig, eilig.

Aguzosissimamente, *adv.* sehr eifrig, sehr eilig, sehr fleißig.

Aguzosissimo, a. sehr eifrig, sehr fleißig, sehr eilig.

Aguzoso, a. eilig, fleißig, eifrig; vorsichtig, aufmerksam.

Agynnianos, m. *pl.* unverheyrathet, der keine Frau hat; der Name gewisser Ketzer.

Agyrtos, m. *pl.* gewisse Priester der Cybele.

Ah, *interj.* ha! ha! ah sim? so ja? ist's so?

Ahi, *adv.* da, dort, bey Ihnen, nämlich bey demjenigen, mit dem ich spreche. de ahi, von dort, auch daher. por ahi, daher, über dort. não va por ahi o gato as filhozes, das ist nicht der rechte Weg.

Ahmelle, f. eine Pflanze von der Insel Ceylon.

Ahoras, *adv.* zur rechten Zeit.

Ai, *interj.* ach! o weh! ey! ey! ai de mim, o weh mir! ai de mim infeliz, o ich Unglücklicher. quando o doente diz ai, o médico diz dai, wenn der Kranke wehe ruft, so ruft der Arzt bezahlt. ai se tivéramos tal fortuna! ach! wenn wir so glücklich wären! ai que desgraza! ach! welch ein Unglück!

Ai, m. Klagegeschrey, Jammergeschrey. os grandes ais dos desgrazados, das große Klaggeschrey der Unglücklichen, dar ais, wehklagen.

Aia, f. Guvernante. s. aya.

Aiabutipita, f. ein Gesträuch in Brasilien.

Aiacdivan, m. eine Privat-Conferenz des türkischen Kaisers mit seinem Vizir.

Aiagoa, f. s. agoa.

Aiaia, f. s. ayaya.

Aialma, f. s. alma.

Aid de campo, Aide de Camp, Feld-Adjutant.

Ainda, *adv.* nach; überdieß, außerdem. ainda não, noch nicht. aindaquando, wenn auch schon. quando asim, bey allem dem; wäre es auch so; demungeachtet. não, nem ainda, nein; nicht einmal. ainda, selbst, sogar. ainda o fallar niso seria vergonha, es würde sogar schändlich seyn, wenn man nur darüber sprechen wollte. ainda bem, wohl dann. aindaque, obschon. ainda agora, noch jetzt, sogar jetzt. ainda mais, noch weit mehr.

Aio, f. ayo.

Aipiji, m. ein Kraut in Brasilien, genannt machakera.

Aipo, m. Eppich. aipo hortense, Garten-Sellerie. aipo bravo, wilder Sellerie; Liebestöckel.

Airado, a. s. eirado. mozo da vida airada, ein unbeständiger Jüngling; lustig.

Airão, m. s. ayrão.

Airo, s. eirado.

Airosamente, *adv.* zierlich, artig, fein, galant.

Airosissimamente, *adv.* auf eine sehr zierliche, artige, feine Art und Weise.

Airasissimo, a. sehr zierlich, artig, fein, galant.

Airoso, a. artig, galant, fein ausschend. sair airoso de hum empenho, mit Ehren in einer Angelegenheit bestehen.

Aivaca, f. das Streichblatt am Pfluge.

Aivão, m. eine Mauerschwalbe.

Aiveca, f. s. aivaca. as aivecas do arado, das Seitenbret des Pfluas, womit die Erde ausgeworfen wird.

Digitized by Google

Ajaezado, a. aufgeſchirrt, angeſchirrt, geſattelt.

Ajaezar, o. anſchirren, aufſchirren, ſatteln, als ein Pferd.

Ajax, N. P. Ajar; auch ein gewiſſer Tanz bey den Griechen.

Ajeolhado, ſ. ajoelhado.

Ajeolhar, ſ. ajoelhar.

Ajoelhado, a. auf den Knien liegend.

Ajoelhar, o. auf die Knie niederwerfen.

Ajoelharse, ſich niederknien, auf die Knie niederfallen; einen Fußfall thun.

Ajorcado, a. mal ajorcado, ſ. desairoso.

Ajoujado, a. an einander gebunden, wie Jagdhunde.

Ajoujamento, m. das Zuſammenkoppeln der Jagdhunde.

Ajoujar, o. zuſammenkoppeln, wie die Jagdhunde; auch verbinden, vereinigen, zuſammenbringen.

Ajoujarse, ſich mit einem verkoppeln, ſich mit ihm vereinigen, ſich an einen anhängen.

Ajoujo, m. der Strick, woran man die Jagdhunde koppelt; das Zuſammenkoppeln; auch eine Koppel Jagdhunde.

Ajuda, f. Hülfe, Beyſtand, Schutz; Klyſtier, Klyſtierſpritze; Adjutant; Gehülfe in einem Amte. com a ajuda de Deos, unter dem Beyſtande Gottes. sem ajuda de óculos, ohne Brille. chamar em seu ajuda, einen zu Hülfe rufen. ajuda de cámera, Kammerdiener. ajuda de custo, ein Beytrag zu Beſtreitung der Unkoſten; was man einem noch über ſeinen Gehalt giebt. ajudas, auf der Reitbahn, die Hülfe, die man dem Pferde giebt.

Ajudado, a. unterſtützt.

Ajudador, ora. Helfer, Unterſtützer; Stütze, Beyſtand.

Ajudante, m. Adjutant. ajudante de órdens, der Adjutant, der die Jour hat. ajudante general, der General-Adjutant. ajudante de campo, Aide de Camp. ajudante de sargento mor, der Regiments-Adjutant.

Ajudar, o. helfen, beyſtehen, unterſtützen. ajudar á alguem com seus conselhos, einem mit ſeinem guten Rathe beyſtehen. ajudar á missa, ſ. misa. ajudar hum cavallo, einem Pferde auf der Reitbahn mit dem Sporn oder mit der Peitſche helfen. asim Deos me ajude, ſo wahr mir Gott helfe.

Ajudarse, ſich ſelbſt helfen; allen Fleiß zur Erreichung einer Sache anwenden; die angebotene Hülfe annehmen; die Gelegenheit in Acht nehmen; ſich der Gelegenheit bedienen. ajudar hum á outro, einander beyſtehen. não me posso ajudar de algum dos meus membros, ich kann doch kein Glied rühren.

Ajudicar, und alle, die dahin gehören, in adjudic.

Ajuelhado, ajuelhar, ſ. ajoelh.

Ajuizado, a. vernünftig beurtheilt, worüber man vernünftig nachgedacht hat.

Ajuizar, o. Verſtand, Einſicht, Klugheit, Beurtheilungskraft zeigen; vernünftig über eine Sache nachdenken. ajuizar de huma cousa, ein Urtheil über etwas fällen.

Ajuizarse, ſich einen richtigen Begriff von einer Sache machen; ſich den Gegenſtand recht überdenken. ajuizarse de alguma cousa, Urtheil über etwas fällen.

Ajuntado, a. vereinigt, verbunden mit etwas anderm; vermehrt, noch zu etwas hinzugethan; verſammelt.

Ajuntador, ora, der, die etwas verſammelt, ſammelt, oder zuſammenbringt, zuſammenträgt.

Ajuntamento, m. Vereinigung, Verbindung mehrerer Dinge; Verſammlung mehrerer Perſonen, die zuſammengekommen ſind. ſ. auch auditorio. ajuntamento carnal, fleiſchliche Vermiſchung.

Ajuntar, o. vereinigen, verſammeln, zuſammenrufen, zuſammenbringen; addiren in der Rechenkunſt. ajuntar hum exército, eine Armee zuſammenziehen. ajuntar dinheiro, riquezas, Geld, Reichthümer ſammeln. ajuntar todas as forzas, die ganze Macht zuſammenziehen. ajuntar o povo, das Volk zuſammenrufen. ajuntar ao número, zu der Anzahl hinzuſetzen. ajuntar os boys no arado, die Ochſen am Pfluge zuſammenſpannen. ajuntar as camas, Schlafkameradſchaft machen. ajuntar em breves palavras hum discurso, eine Rede kurz zuſammenziehen.

Ajuntarse, ſich verſammeln. ajuntarse em matrimonio, ſich ehelich verbinden. ajuntarse á alguem, ſich mit einem vereinigen, auf ſeine Seite treten. ao qual se ajunta, dazu kommt noch, ajuntarse macho e femea, ſich begatten.

Ajuramentado, a. geſchworen. sacerdote não ajuramentado, ein ungeſchworner Prieſter.

Ajuramentar, o. einen Eid abnehmen. ajuramentar á alguem, einem einen Eid abnehmen, zur Ablegung des Eides nöthigen.

Ajuramentarse, ſich einander durch einen Eid verpflichten. ajuramentarse contra alguem, ſich gegen einen verſchwören.

Digitized by Google

Ajustado, a. angepaßt, recht, billig; bestimmt, ausgemacht, abgethan; geschickt, mäßig, passend. medidas ajustadas, die passenden, richtigen, zweckdienlichen Maaßregeln. conta ajustada, eine abgeschlossene, saldirte Rechnung. o nivel não está bem ajustado, das Gleichgewicht ist nicht richtig. ajustada com a razão, mit der Vernunft übereinstimmend.

Ajustamento, m. Gleichheit, Verhältniß, Einrichtung, Ordnung; Vertrag, Abschluß. ajustamento de contas, Abschluß der Rechnungen, Liquidation.

Ajustar, o. gleich machen, berichtigen, vereinigen, aussöhnen; abwägen; anordnen, anpassen; ausmachen, bestimmen, richtig machen; abschließen. ajustar as contas, die Rechnungen liquidiren. ajustar casamento, eine Heyrath abschließen. ajustar hum contracto, einen Contract abschließen. ajustar a paz, Frieden abschließen. ajustar os seus gestos com a voz, seine Gebehrden mit der Stimme ins Gleiche stellen, anpassen. ajustar desavindos, entzweyete Personen aussöhnen. s. fazer huma costura longa.

Ajustarse, sich vergleichen, übereinkommen; sich bequemen, sich vereinigen, sich aussöhnen, sich vertragen; sich putzen, schmücken. ajustarse aos tempos, sich in die Zeit schicken. ajustarse no prezo, über den Preis einig werden.

Ajuste, m. Vergleich, Vertrag, Uebereinkunft, Abrede, Verabredung. ajuste de contas, Saldirung, Abschluß der Rechnungen. entrar em hum ajuste, sich in einen Vergleich einlassen. ajuste de contas de despeza e receita, Liquidation der Einnahme und Ausgabe.

Akalakas, m. ein gewisses Insect auf den americanischen Inseln.

Akbal, m. ein allgemeiner Name, den die Araber ihren Königen geben, und bedeutet so viel, als der Erste im Staate.

Akkalakkas, s. akalakas.

Al, *adv.* so viel als alias; sonst, auf eine andere Art, im Gegentheil. não se pode fazer al, auf eine andere Art kann es nicht geschehen.

Ala, f. Flügel, Zeichen des militärischen Ordens Sant Michel, der nicht mehr existirt; der Flügel, die Flanke einer Armee; ein Detaschement Cavallerie, das man wohl auf die Flügel stellt. — auch eine Wurzel, Alant. s. herba, enula campana. ala dos namorados, der Flügel von einem Corps Freywilliger.

Alabado, a. gelobt. *subst.* der Lobgesang in der Kirche nach der Einsegnung des Abendmahls.

Alabador, ora, der, die gern lobet.

Alabanca, f. alavanca.

Alabão, f. alavão.

Alabar, o. loben, rühmen, preisen. s. louvar.

Alabarse, sich rühmen, groß machen, prahlen. s. gabarse.

Alabarca, f. s. abarca.

Alabarda, f. Hellebarde.

Alabardeiro, m. Hellebardierer.

Alabardinha, f. eine kleine Hellebarde.

Alabastrinas, f. *pl.* Alabastersteine.

Alabastrinho, m. eine glatte Alabasterart.

Alabastrino, a. weiß wie Alabaster, alabastern.

Alabastro, m. Alabaster. de alabastro, alabastern.

Alabati, vea alabati, f. vea axillar.

Alabesi, die Muskel, die hinter den Ohren liegt und nach den Kinnbacken geht.

Alacir, m. s. vendimia, eine öhlose Weinlese; auch der Saft aus den ausgepreßten Trauben und Oliven.

Alacral, m. s. lacrão.

Alacrão, m. der Scorpion; auch der Scorpion als Himmelszeichen. alacrães, die beyden Häkchen zwischen zwey Hemdenknöpfen.

Alacridade, f. Heiterkeit, Munterkeit, Fröhlichkeit.

Alado, a. geflügelt, beflügelt.

Alagadizo, a. voll Sümpfe, Moräste; sumpfig, morastig. terra alagadiza, sumpfiges, morastiges Land.

Alagado, a. mit Wasser überschwemmt, unter Wasser stehend; vernichtet, verstöret. alagado no mar, ins Meer versenkt. navios alagados e comidas das ondas, in die See versenkte Schiffe.

Alagador, ora, einer, der sein ganzes Vermögen durch Essen und Trinken durchbringt; Verschwender, Durchbringer; verschwenderisch.

Alagamento, m. Ueberschwemmung. alagamento das embarcazões, Schiffbruch.

Alagar, o. überschwemmen, überfüllen; verschwenden, durchbringen. alagar huma embarcazão, ein Schiff in den Grund bohren. alagar hum edificio, ein Haus, Gebäude einstürzen. alagar a sua fazenda, sein Vermögen durchbringen. os rios alagão os campos, die Flüsse überschwemmen die

Digitized by Google

Felder. as olas alagavão a coberta, die Wellen giengen über das Deck.

Alagarse, überschwemmt werden, zu Grunde gehen. alagarse no mar, Schiffbruch leiden.

Alagoa, f. Sumpf, Morast. as alagoas pontinas, die pontinischen Sümpfe.

Alagrande, *adv.* viver alagrande, ins Große leben, auf einen hohen Fuß leben.

Alamar, m. eine Art Schnüre, einen Mantel in die Höhe zu binden; auch Schnüre auf die Uniformen. alamares de todos géneros, alle Art Schnüre, f. franzas, ou colxeter.

Alambazado, a. ungestaltet, zerlumpt, zerrissen, abgerissen.

Alambel, m. f. lambel.

Alambicado, a. destillirt, abgezogen; subtil, fein.

Alambicar, o. destilliren, abziehen, als Liqueure. alambicar o juizo e o cerebro, seinen Geist verfeinern; eifrig worüber nachdenken. alambicar hum negocio, einen Gegenstand genau untersuchen, den Geist herausziehen.

Alambicarse, abgezogen, destillirt, verfeinert werden.

Alambique, m. Destillir-Kolben, Helm auf dem Destillir-Kolben; Branntweinsblase. este negocio pasóu pelo alambique, dieser Gegenstand wurde genau untersucht.

Alamborado, a. f. ingreime.

Alambra, f. Ecke. f. alemo bravo.

Alambre, m. Gummi; Saft aus gewissen Bäumen; Bernstein.

Alameda, f. f. alemeda.

Alamiré, m. musikalischer Ton, in der Tonleiter; sie folgen also: alamiré, Blami, (besami) Csolfaut, Dela sol ré, Elami, Tfaut, Gsolreut.

Alamo, m. f. alemo.

Alampada, f. Lampe. f. candieiro.

Alampadario, m. Leuchterfuß.

Alampena, m. ein Zuname, den die Perser ihren Königen geben.

Alanceado, a. mit einer Lanze verwundet.

Alanceador, m. ein Schütze, der mit der Lanze ficht, streitet.

Alancear, éo, mit einer Lanze verwunden.

Alancearse, mit einer Lanze verwundet werden.

Alandro, m. f. eloendro.

Alanhado, a. ausgeweidet, ausgenommen.

Alanhear, éo, ausweiden, ausnehmen, die Eingeweide ausnehmen; einen Fisch ausnehmen.

Alanos, m. *pl.* die Alanen, gewisse Völker.

Alanse, f. cobra.

Alantoides, f. *pl.* das dritte Häutchen einer Frucht im Mutterleibe.

Alão, m. Metzgerhund, Bullenbeißer, Kettenhund, Dogge.

Alapardado, a. versteckt, niedergeduckt, verborgen; auf dem Bauche auf der Erde liegend.

Alapardarse, sich auf die Erde niederkauern, auf den Bauch legen, sich verbergen. f. agacharse.

Alaqueca, f. f. laqueca.

Alaquenge, f. kequenge.

Alar, o. in die Höhe ziehen, aufhissen, aufholen; ein Tau einholen, an sich ziehen. f. izar. alar huma corda, ein Tau einholen. alar acima, aufhissen. alar á bolina, die Bolinen anholen.

Alarse, sich aufrichten, in die Höhe steigen, in die Höhe kommen, sich selbst in die Höhe fördern. alarse em fazenda, sich begüttern, sich bereichern; reicher werden.

Alaranjado, a. orangenfarbig, oranienfarbig.

Alarde, m. f. alardo.

Alardeado, a. f. mencionado, ostentado.

Alardear, éo, vorlegen, erwähnen; prahlen. f. lardear.

Alardo, m. und alarde, Musterung; Prahlerey, Eitelkeit, Prunk. fazer alardo, prahlen.

Alargadamente, *adv.* in die Länge gezogen.

Alargado, a. verlängert; in die Länge gezogen.

Alargador, ora, der etwas ausdehnt, in die Länge zieht.

Alargamento, m. Aufschub, Verlängerung, Ausdehnung, Entfernung, Abschlaffung, Abmattung, Abnahme. alargamento do tempo, Ausdehnung der Zeit.

Alargar, o. verlängern, in die Länge ziehen; aufschieben, unterhalten, dauern lassen; loslassen, in Freyheit sezzen. alargar as redéas ao cavallo, dem Pferde den Zügel schießen lassen. alargar os seus limites, seine Grenzen erweitern. alargar o tempo, die Zeit weiter hinaussetzen. alargar o paso, seine Schritte verdoppeln. alargar o seu brazo, die Arme zeigen. alargar huma ferida, eine Wunde erweitern. alargar os pagamentos, die Bezahlungen hinhalten. alargar hum navío, ein Schiff abgieren, von dem Curs ablenken.

Alargarse, sich von der Straße entfernen, abweichen; sich verlängern, ausdehnen; sich erweitern; zu weit ge-

Digitized by Google

hen; abgieren; sich erdreisten; sich die Kühnheit nehmen. alargarse em hum discurso, sich in seiner Rede zu weit ausdehnen. alargarse da costa, von der Küste abfahren, sich von der Küste entfernen, von der Küste abhalten. a rosa se alarga, die Rose geht auf.

Alarido, m. ein verworrenes, confuses Geschrey. alarido de marinheiro, s. faina, und celeuma. fazer, dar grandes alaridos, großes Geschrey erheben.

Alarifado, m. die Aufsicht über die öffentlichen Gebäude.

Alarife, m. Architect, Baumeister, Oberbau-Aufseher, der die Aufsicht über die öffentlichen Gebäude hat.

Alarvaria, f. Dummheit, Ungeschicklichkeit, Klotzigkeit.

Alarve, *adj.* ein Gebirgsbewohner, der tief in der Wüsten lebt, ohne Wohnung; ein bäurischer, grober Mensch; ein Barbar; ein unwissender, grober Klotz; ein Araber, ein Maure. *pl.* alarves, Landvolk. elle come como hum alarve, er ißt wie ein Drescher. alarve no discorrer, er kann nicht fünf zählen, ist sehr unwissend.

Alasceile, m. eine der Venen, oder Adern am Arme.

Alastor, m. eins der vier Pferde des Pluto; ein böser Geist, ein Teufel.

Alastrado, a. mit Ballast beladen. s. auch chéo.

Alastrar, o. Ballast in ein Schiff bringen. alastrar o chão de hervas, den Weg mit Blumen bestreuen.

Alatinado, a. ins Lateinische übersetzt.

Alatinar, o. in die lateinische Sprache übersetzen. s. latinizar.

Alavanca, f. Hebestange, Brechstange, Hebel, Heber. alabanca de ferro, eine eiserne Hebestange.

Alavão, m. ein Schaf, das viel Milch giebt. gado alavão, ein Haufen Milchschafe. alavão de patos, ein Haufen Gänse.

Alaude, und alaud, f. eine Laute. tocador de alaude, ein Lautenspieler. tocar alaude, die Laute spielen.

Alazão, m. cavallo alazão, ein Rothfuchs, Pferd. alazão claro, Hellrothfuchs. cavallo alazão tostado, schwarzer Rothfuchs. alazão aceso, Brandfuchs. alazão tostado antes morto que cansado, ein Brandfuchs kann eher zu todte geritten, als müde werden.

Alba julia, die Stadt Weißenburg.

Albacar, m. Kuhvieh.

Albacor, albacora, albecora, f. ein Fisch, der dem Thunfische gleicht, und immer hinter den Schiffen nach schwimmt.

Albaflor, f. albafor, und albafora, f. die Wurzel von einer wohlriechenden Binse; Cyperwurzel; Räucherpulver.

Albaleguim, das jugendliche Alter vom 14ten Jahre an.

Albanez, m. s. pedreiro. — *adj.* einer aus Albanien.

Albania, f. Albanien; auch Albion, Großbrittanien.

Albaraz, f. s. lepra, Aussatz.

Albarda, f. Saumsattel, für die Lastthiere; Reitküssen. besta de albarda, ein Lastthier. meter a palha na albarda, einen betrügen, hintergehen.

Albardão, m. großer Saumsattel, mit Stroh ausgestopft.

Albardado, a. der einen Saumsattel trägt.

Albardar, o. einen Saumsattel auflegen. albardar á alguem, einen betrügen.

Albardeiro, a. rosa albardeira, s. rosa.

Albardeiro, m. einer, der Saumsättel, Reitküssen macht; ein unwissender Tölpel.

Albardilha, Albardinha, } f. ein kleines Reitküssen. engancer por albardilhas, einen locken, ködern, anlocken.

Albarrãa, wild, was wild wächst. cebola albarrãa, wilde Zwiebel, Meerszwiebel. *subst.* der Name der Thürme, in denen die Revenüen der Krone aufbewahrt werden.

Albarrada, f. eine Mauer von bloßen Steinen, ohne Kalk; ein Gefäß mit einem sehr engen Halse; ein Blumenglas, Blumentopf, Wassertopf; Erdwall, Erddamm.

Alberca, f. ou oviela, Wassergraben, zum Ableiten des Wassers.

Albercoque, m. s. albricoque.

Albercoqueiro, m. s. albricoqueiro.

Albergado, a. einlogiert, beherbergt.

Albergar, o. beherbergen, Logis, Herberge geben.

Albergarse, seine Herberge wo nehmen.

Albergaria, f. Herberge.

Albergate, m. eine marokanische Schuhart. s. alparca.

Albergue, m. eine Herberge, Wirthshaus, wo Fremde logieren.

Albernoz, albenoz, m. ein weißes, wollenes Laken, Berkan; Ueberrock, Reisemantel. s. capote de capuz.

Alberzarin, m. s. albarazin.

Albesco, m. eine Art Thunfisch.

Albicense, *adj.* ein Albigenser.

Albion, f. das alte Albion, Großbrittanien. a soberba Albion, das stolze

Digitized by Google

England. a nova Albion, das neue Albion, ein Theil von Nordamerika.

Albirão, m. ein chirurgisches Instrument. ſ. sarilho.

Albugineo, ſ. albugineo.

Albohera, ſ. albufeira.

Alboquorque, ſ. albricoque.

Alboquorqueiro, ſ. albricoqueiro.

Alborcar, ſ. emborcar.

Albores, m. *pl.* die angehende Morgenröthe. os albores do mundo, die erſten Zeiten der Welt.

Albornoz, m. ſ. albernoz.

Alborotar, und derivat. ſ. alvorot.

Albricoque, m. und albercoque, eine Aprikoſe. ſ. fruta nova.

Albricoqueiro, m. und albercoqueiro, Aprikoſenbaum.

Albufeira, f. ein großer Teich, ſtehender See, Seearm.

Albuginea, f. ſ. alva do olho.

Albuginéo, a. weißlicht, dem Eyerdotter ähnlich. humor albugineo dos olhos, das Weiße, oder die weiße Materie, die ſich wohl in den Augenwinkeln anſetzt. túnica albuginéa, die dünne Haut, die über den Teſtikeln liegt.

Albugo, m. ein Fleck auf dem Auge.

Albula, f. der ehemalige Name des Tiber-Fluſſes.

Albunea, f. Name der Göttin, die ehemals einen Tempel in Tibur hatte.

Albur, m. ein wüſtes Land; ein Gründling.

Alcacel, m. das grüne Getreide auf dem Felde, das zum Futter gebraucht wird.

Alcacema, f. eine Abtheilung auf dem Schiffe, auſſer der Kajüte.

Alcacer, ſ. alcazar.

Alcáceva, f. ſ. alcazeva.

Alcacha, f. ein zerbrochener Gang. D. A. ſ. alcaichas.

Alcachoſa, alcacofra, und alcachofre, f. Artiſchocke.

Alcachofrado, a. mit Blumenwerk geſtickt.

Alcachofral, m. Artiſchocken-Feld.

Alcadete, m. eine Art irdener Topf.

Alcaest, und alkaest, m. ſ. alkaest, in der Chymie.

Alcaichas, f. *pl.* ſ. alcacha.

Alcaico, a. versos alcáicos, Alkaiſche Verſe.

Alcaida, f. die Frau eines Alcaiden.

Alcaidaria, f. die Stelle, das Gebiet eines Alcaiden.

Alcaide, m. Richter, Amtmann, Dorfrichter, Schultheiß; Häſcher; der Caſtellan eines Schloſſes. alcaide mór, Ober-Aſſeſſor. alcaide de aldea, Dorfrichter. alcaide mór de justiza, Ober-Juſtizrath.

Alcaidera, f. die Frau eines Alkaiden.

Alcaizaria, f. Kaufhaus, Meßhaus.

Alcali, und alkali, m. das Alkali.

Alcamonia, und alcamunia, f. ein Gebackenes von Honig und feinem Mehl.

Alcamphor, ſ. alcanfor.

Alcaná, f. Orkanet. *pl.* alcanas, Alkanna-Blätter.

Alcanaberi, m. ein gewiſſer Vogel.

Alcancali, m. ein Mittel gegen faſt all. Fieber.

Alcance, m. Erhebung, Einca ſſirung; das Nachſetzen, Verfolgen, Einholen; ein Courier, den man einem andern nachſchickt, um dieſen einzuholen; das Guthaben, übrig bleibende einer Rechnung, Ueberſchuß, der Saldo; die Ferne, ſo weit ein Schießgewehr reicht. dar alcance aos desejos, den Wünſchen Gehör geben. ir em alcance de alguem, jemanden nachſezzen, um ihn einzuholen. despachar hum alcance, einen Courier hinter einem andern herſchicken. hum alcance nas contas, ein Guthaben, ein Saldo in Rechnung. dar alcance, einholen.

Alcándora, f. Stange, worauf die Falkonier den Falken tragen. pôr o falcão na alcándora, den Falken auf die Stange ſetzen.

Alcanfor, m. Campher. ſ. canfor.

Alcanforado, a. von Campher. aguas alcanforadas, Campher-Waſſer.

Alcanforar, o. von, mit Campher bereiten.

Alcangeri, m. ſ. alchangeri.

Alcanná, f. ſ. alcaná, Orkanette. alcanna bastarda, rothe Ochſenzunge.

Alcántara, f. Name eines Ortes und eines Fluſſes in Portugal; eine Brücke. órdem de Alcántara, der Orden von Alcantara.

Alcantiladiſimo, a. hoch, erhaben, ſteil, abhängend.

Alcantilado, a. jähe, ſteil, hoch, erhaben, hochliegend, als das Ufer. as márgens alcantiladas do Guadiana, die hohen Ufer des Fluſſes Guadiana.

Alcanzado, a. erworben, erlangt; arm, elend, heruntergekommen, mit Schulden überhäuft; verlegen, irre gemacht. estar alcanzado, verlegen, arm, in Schulden ſeyn. as suas ventas andão alcanzadas, ſeine Einnahme, ſeine Renten gehen auf die Neige. alcanzado nas contas, in Rechnungen ſchuldig bleiben. alcanzado com gastos, durch vieles Ausgaben herunterge-

Digitized by Google

bracht. alcanzado com rogos, durch Bitten ermüdet.

Alcanzadura, f. eine Wunde, die sich die Pferde selbst machen, wenn sie mit einem Fuße an den andern streifen, oder sich mit den Hufeisen fangen.

Alcanzar, o. erreichen, einholen, anlangen; erlangen, seine Absicht, seinen Zweck erreichen, erhalten; hinreichen, erstrecken sich wohin; verstehen, fassen, begreifen; in einer Rechnung zu gute behalten, oder schuldig bleiben. alcanzar victoria de alguem, den Sieg über einen davon tragen. alcanzar com acaricias, com rogos, durch Schmeicheleyen, Bitten erreichen. alcanzar á alguem que vai fugindo, einen Fliehenden einholen. não o posso alcanzar, ich kann es nicht begreifen. alcanzar com arte hum segredo, ein Geheimniß durch List ablocken. alcanzar á alguem nas contas, in Rechnung gut gegen jemand behalten. huma desgraza alcanza a outra, ein Unglück folgt aufs andere.

Alcanzarse, sich etwas erwerben, erlangen.

Alcanzos, m. *pl.* die großen Klauen der Falken, oder Raubvögel.

Alcanzía, f. eine irdene oder pappene Kugel, die inwendig hohl ist, und worein man Asche oder Blumen thut, und damit bey einem Wettrennen unter die Pferde wirft; Handgranaten. alcanzias de fogo, Feuer-Granaten, Feuer-Pötte, die man unter die Feinde wirft.

Alcaparra, f. Kapper, der Stock sowohl, als die Frucht. alcaparra de india ou capuchina, Kapuziner-Kapper.

Alcaparrado, a. mit Kappern zugerichtet.

Alcaparral, m. ein Kappernfeld.

Alcaparrão, m. eine große Kapper.

Alcaparroso, a. von Kappern.

Alcar, m. eine Art Zisten, oder Cisten.

Alcaravão, m. ein Rohrdommel. pernas de alcaravão, lange Storchbeine.

Alcaravía, f. Brodkümmel, gemeiner Kümmel. alcaravia solvagem, Paradieskörner, Fenchelsaamen.

Alcaraviz, f. das hohle Eisen in den Schmieden, wodurch der Wind in die Schmiedeesse kommt.

Alcarrada, f. eine gewisse Bewegung der Raubvögel, ehe sie ihren Raub fangen. s. auch arrecadas.

Alcatéa, f. Rudel, Hause, Viehheerde. alcatéa de lobos, de raposas, ein Trupp Wölfe, Füchse. estar de alcatéa, auf seiner Huth seyn.

Alcatifa, f. ein türkischer Teppich, den man auf den Fußboden brettet, Fußteppich. alcatifa de ambas as fazes, auf beyden Seiten gewirkte Teppiche.

Alcatifado, a. mit Teppichen belegt. alcatifado de flores, mit Blumen bestreuet.

Alcatifar, o. den Fußboden mit Teppichen belegen.

Alcatira, f. s. alquitira.

Alcatra, f. das Hinterstück, das Steertstück; Zimmer von einem Ochsen.

Alcatrão, m. Theer, Harz; eigentlich ist es Naphtha. agoa de alcatrão, Theerwasser.

Alcatrate, m. Deckel, Schanddeckel, an einem Schiffe. S. A.

Alcatraz, m. ein Seevogel, der größer als eine Wassergans ist, es ist die Kropfgans.

Alcatroado, a. getheert, mit Theer überzogen. alcatroado de ouro, mit Golde belegt.

Alcatroar, o. ein Schiff betheeren, kalfatern, labsalben.

Alcatruz, m. ein Gefäß, das man an eine Wassermühle bindet, um Wasser zu ziehen.

Alcatruzado, a. gekrümmt, gebogen.

Alcatruzar, o. krümmen, biegen.

Alcatruzarse, sich krümmen, biegen, krumm werden.

Alcavalá, f. s. sisa, eine Abgabe von allem, was verkauft wird.

Alcaxas, f. *pl.* s. alcacha.

Alcazar, m. und alcacer, Schloß, Festung, Pallast.

Alcazarías, f. *pl.* eine Gegend, ein Platz in Lissabon, die Gerbergegend. s. auch alcaizaría.

Alcázova, f. alte Fortresse, Höhle, Grube. s. presidio.

Alcazuz, m. Süßholz, Reglisse. sumo de alcazuz, Lakritzensaft, Bärensaft. agua de alcazuz, Süßholzwasser.

Alce, m. Elendthier.

Alcédone, f. alcyon.

Alchad, m. das Angesicht.

Alchangeri, m. der Knorpel, der am Magenschlunde liegt. s. espinhela.

Alchatim, m. der Knochen, der den Rückgrad hält.

Alchechenges, m. *pl.* s. alquequenge.

Alcherivia, f. s. chirivia.

Alchimelech, m. s. meliloto egypciaco.

Alchimia, f. die Chemie. s. alquimia.

Alchímico, a. und alquímico, a. chemisch, die Chemie angehend.

Alchimilla, alchimille, f. Löwenfuß. s. stellaria.

Alchimista, alquimista, m. Alchymist, der sich auf Chemie legt.

Digitized by Google

Alchirivia, ſ. cherivia.
Alchisera, f. Zuckerwurzel.
Alcmanio, a. versos alcmanios, Alkmaniſche Verſe.
Alcoba, ſ. alcova.
Alcofa, f. ein Binſenkörbchen. fig. auch ein Kuppler.
Alcofinha, f. ein kleines Handkörbchen; auch Kuppler.
Alcofor, m. und
Alcohol, alcool, m. Antimonium, Spießglas; bey den Chymiſten und Apothekern iſt es der rectifizirteſte Weingeiſt in Pulver.
Alcoholizado, a. zu dem rectifizirteſten Weingeiſte deſtillirt.
Alcoholizar, o. den Geiſt einer Flüſſigkeit, aus Wein, ausziehen, rectificiren, deſtilliren. a operação de alcoholizar, die Operation des Deſtillirens.
Alcomonía, ſ. a camonía.
Alcorana, f. und alcorão, m. ein Glockenthurm auf einem perſiſchen Bet-Tempel.
Alcoranista, m. ein Verehrer des Alkorans.
Alcorão, m. der Koran der Türken, Alkoran. ſ. alcorana.
Alcoravía, ſ. alcaravía.
Alcorce, ſ. alcorza.
Alcórcova, f. Höcker, Buckel. ſ. córcova.
Alcorcovado, a. höckerig, bucklicht. ſ. gibboso.
Alcorcovarse, Höcker bekommen, bucklicht werden.
Alcorza, f. ein feiner Zuckerteig.
Alcotéa, f. estar ambos de alcotéa.??
Alcouce, m. ein Hurenhaus. dar casa de alcouce, einen Hurenkaſten anlegen.
Alcova, f. ein Alkoven, abgelegenes Schlafzimmer. alcova de siesta, Zimmerchen zum Nachmittagsſchlafe.
Alcovinha, f. ein kleiner Alkoven.
Alcovitar, o. kuppeln, Hurenwirthſchaft treiben.
Alcoviteira, f. Kupplerin, Gelegenheitsmacherin, Hurenwirthin.
Alcoviteirinho, a. kleiner Kuppler, Kupplerin.
Alcoviteiro, m. Kuppler, Gelegenheitsmacher, Hurenwirth.
Alcovitería, f. Kupplerey, Hurenwirthſchaft.
Alcovitice, f. daſſelbe.
Alcunha, f. Beyname, Zuname, Spottname.
Alcuzez, f. Steifheit, Trägheit, Erſchlaffenheit der Glieder.
Alcyon, halcyon, ſ. mazarico, Eisvogel.
Alcyonio, a. den Eisvogel angehend. os dias alcyonios, die ſieben Tage vor, und die ſieben Tage nach dem Winter-Solſtitium.
Alcyonio, m. Meerſchaum, Meerballen; Seepflanze, von der die Eisvögel ihr Neſt machen ſollen.
Aldail, ſ. adail.
Aldava, ſ. aldrava.
Aldavada, ſ. aldravada.
Aldéa, f. Dorf. estar na aldéa e não ver as casas, die Bäume vor dem Walde nicht ſehen können; den Eicl ſuchen und darauf reiten.
Aldeãa, f. eine Bäuerin.
Aldeão, m. ein Bauer, Dorfbewohner, Landmann. *adj.* was zum Dorfe, zum Landleben gehört.
Aldeãmente, *adv.* bäuriſch, ländlich.
Aldeãosinho, a. ein kleiner Bauer, kleine Bäuerin.
Aldebarão, und aldebaran, ein Stern von der erſten Größe; auch olho de touro genannt.
Alderman, m. ein engliſcher Aldermann.
Alderuge, m. ſ. degrão.
Alderugi, m. das äußere, obere Zahnfleiſch.
Aldino, a. eine gewiſſe Art Lettern in der Druckerey.
Aldraba, und aldrava, f. Thürring, Thürklöppel: auch die Klinke innerhalb der Thüre. levantar a aldrava de huma porta, die Thüre aufklinken.
Aldravada, f. Schlag mit dem Thürklöppel. dar aldravada na porta, mit dem Klöppel anſchlagen.
Aldravado, a. zugeriegelt.
Aldravão, m. ein eiſerner Riegel, den man hinter der Thüre herlegt; auch der Theil an der Chaiſe, woran die Hangriemen angemacht ſind.
Aldravar, o. zuriegeln.
Aldrope, m. S. A. ſ. gualdrope.
Alear, eo, die Flügel ſchwingen.
Alecrine, m. Roſmarienſtrauch
Alecto, m. eine der Furien der Hölle.
Alectoria, f. Hahnenſtein.
Alectorolophos, m. Hahnenkamm, eine Pflanze.
Alectoromancía, f. und
Alectryomancía, f. Wahrſagung aus dem Geſchrey der Hähne.
Alefriz, m. S. A. bey dem Schiffsbau, eine Vertiefung, worein man die Seitenplanken ſetzt; eine Sponning.
Alegar, und derivat. ſ. alleg.
Alegoría, und andere, ſ. alleg.
Alegrão, m. eine plötzliche Freude, eine große, unvermuthete Freude.
Alegrar, o. erfreuen, aufheitern, beluſtigen.

Digitized by Google

Alegrarse, sich freuen, lustig werden. alegrarse dos males alhéos, sich über anderer Leute Unglück freuen.

Alegrazão, f. de huma bomba, der Zünder an einer Bombe.

Alegre, *adj.* fröhlich, lustig, angenehm, erfreulich.

Alegremente, *adv.* lustig, fröhlich, vergnügt.

Alegrete, *adj.* etwas lustig, fröhlich, vergnügt. *subst.* Blumentöpfe, in den Garten.

Alegría, f. Freude, Fröhlichkeit, Vergnügen. não caber em si de alegría, sich vor Freude nicht bergen können.

Alegrinho, a. lustig, vergnügt, als von Weine.

Alegrissimamente, *adv.* sehr lustig, sehr vergnügt, heiter.

Alegrissimo, a. sehr lustig, freudig, fröhlich, vergnügt.

Aleijadinho, a. etwas gelähmt.

Aleijadissimo, a. im höchsten Grade gelähmt.

Aleijado, a. gelähmt, an Händen, Armen, oder Füßen; auch, dem eine Hand oder ein Arm fehlt.

Aleijão, f. Lähmung, Verstümmelung.

Aleijar, o. lähmen; einem die Hände oder Füße abschneiden.

Aleijarse, gelähmt werden.

Aleive, m. falsches Zeugniß. levantar aleives á alguem, einen fälschlich anklagen.

Aleivosamente, *adv.* verrätherischer, treuloser Weise.

Aleivosía, f. Verrätherey, Treulosigkeit, Falschheit.

Aleivosissimamente, *adv.* auf eine höchst treulose Weise.

Aleivosissimo, a. höchst treulos, verrätherisch, hinterlistig.

Aleivoso, a. verrätherisch, treulos, falsch, hinterlistig. *subst.* ein Verräther, Treuloser.

Alem, *praep.* außer, nebst; jenseits, auf der andern Seite. alem do mar, jenseits der See, über der See. alem do referido, außer dem Erzählten. d'aquem e d'alem, dießseits und jenseits. passar alem, weiter gehen.

Alemanha, f. Deutschland.

Alemão, alemãa, ein Deutscher, eine Deutsche. *adj.* aus Deutschland gebürtig; deutsch. a lingoa alemãa, die deutsche Sprache.

Alembrado, f. lembrado.

Alembrar, f. lembrar.

Alembrarse, f. lembrarse.

Alemdar, m. ein Bedienter der türkischen Emirs.

Alemeda, f. alameda, Pappelwald, Pappelallee.

Alemo, alamo, m. Pappelbaum. alemo tremblão, eine Espe. alemo negro, ou preto, Erle, Eller. alemo branco, weiße Pappel. alemo alvar, die rothe Erle.

Alemona, f. die Göttin, die über die Frucht im Mutterleibe wachte.

Alens, m. *pl.* von alem. muitos alens, noch viele andere Gelegenheiten.

Alentadissimo, a. sehr muthig, stark, kraftvoll, feurig.

Alentado, a. aufgemuntert, muthig, stark, kraftvoll.

Alentar, o. aufmuntern, stärken, beseelen, Muth machen, Muth einsprechen. alentar hum doente, einem Kranken wieder Muth machen. alentar a esperanza á alguem, einem wieder Hoffnung machen, beleben.

Alentarse, Muth fassen.

Alento, m. Stärke, Muth, Tapferkeit; Athem, Hauch. dar alento, Muth einsprechen. tomar alento, Muth schöpfen, Kräfte sammeln. a chegada da frota poderá dar algum alento ao comercio, die Ankunft der Flotte kann den Handel wieder in etwas beleben. alento vital, neue Lebenskräfte. alentos, Zierrath an den Schleyern der Nonnen.

Aléo, m. Knüttel, Stock.

Aleonado, a. f. leonado, röthlich.

Alepino, der Name gewisser Mönche.

Alerião, und alerion, m. ein junger Adler, der noch keinen Schnabel hat.

Alerta, *adv.* estar alerta, munter seyn, aufpassen.

Aletidas, f. *pl.* gewisse Feste in Athen.

Aleto, m. ein Habicht, eine Art Falken, Raubvögel.

Aletra, *adv.* á letra, buchstäblich, genau, nach Vorschrift.

Aletría, f. Nudel, Fadennudel.

Aletrieiro, m. derjenige, der Nudeln macht und verkauft.

Alevantado, a. f. levantado.

Alevantar, f. levantar.

Alevantarse, f. levantarse, aufstehen aus dem Bette; auf den Thron erhoben werden.

Aleuromancía, f. das Wahrsagen aus Mehl.

Alexandra, N. P. Alexandrine.

Alexandre, N. P. Alexander.

Alexandría, f. der Name verschiedener Städte.

Alexandrino, a. alexandrinisch. versos alexandrinos, alexandrinische Verse.

Alexiphármaco, a. in der Medizin, als

Digitized by Google

les, was die Eigenschaft hat, dem Gifte zu widerstehen.

Alexitero, a. Linderung, Hülfe in der Medicin gewährend.

Alfa, ſ. alpha.

Alfabaca, f. oder alfavaca de cobra, Mauerkraut. alfabaca do rio, eine Pflanze, deren Blätter und Stengel eine Milch geben.

Alfabeto, und andere, ſ. alphab.

Alface, f. Latuke, Lattich. alface brava, wilde Latuke. alface crespa, krauſer Lattich. alface esperragada, Kopf- Lattich. alface cerrada, daſſelbe.

Alfacinha, f. junger Lattich.

Alfageme, m. Barbier.

Alfaia, f. Hausmöbel, Hausgeräthe; Koſtbarkeit. quem trabalha, tem alfaia, Arbeit giebt Nahrung. alfaias de pouco, ſchlechte Mobilien, Sachen.

Alfaiado, a. bem alfaiado, gut ausmöblirt.

Alfaiar, o. ausmöbliren, ein Haus oder Zimmer.

Alfaiate, m. ein Schneider. alfaiate remendão, Flicker.

Alfama, f. das Judenviertel, das Mohrenquartier.

Alfana, f. ein ſtarkes Pferd.

Alfándega, f. das königliche Zollhaus, wo alle eingehende Zölle bezahlt werden müſſen. juiz da alfándega, der königliche Richter des Zollhauſes. direitos da alfándega, die königlichen Zölle, Rechte. oficial da alfándega, Zollbedienter, Duaniers.

Alfandegado, a. einklarirt, am Zollhauſe. os géneros alfandegados, einklarirte Güter.

Alfandegar, o, die eingehenden Rechte bezahlen; die Güter einkliriren.

Alfaneque, m. eine Art Falken, der Laneten-Falk.

Alfange, m. ein Säbel, Hacker, Hieber.

Alfaque, m. eine Sandbank in der See, Seeklippe.

Alfaqueque, m. ein Bote; einer, der zu Loskaufung der Gefangenen gebraucht wird.

Alfaqui, m. alfaquin, ein mauriſcher Prieſter, Oberprieſter.

Alfaraz, *adj.* cavallo alfaraz, ein leichtes Pferd. ſ. egua.

Alfario, a. cavallo alfario, ein Pferd, das ſich auf den Vorderfüßen zu ſehr hebt.

Alfarrabio, m. ein jedes altes Buch.

Alfarreca, f. eine Perüke; ſ. auch alforrecas.

Alfarroba, f. Johannisbrod, Sodſchoten.

Alfarrobeira, f. Johannisbrodbaum.

Alfavaca, f. ſ. alfabaca.

Alfaya, und andere, ſ. alfaia.

Alfazema, f. Lavendel. agoa de alfazema, Lavendelwaſſer.

Alfazos, eine Art Erdſchwämme, Pilze.

Alfeire, f. ein Schaaf, das keine Milch giebt.

Alfeizar, m. der Stock, womit eine Säge geſpannt wird.

Alfella, f. ſ. arraial.

Alfelóa, f. ein ſüßes Zuckerrohr. alfelóa de melazo, ou alfelóa magana, ou amerella, gelbes Zuckerrohr.

Alfena, f. Liguſter.

Alfeneiro, m. und

Alfenheiro, m. ſ. alfana.

Alfenete, m. ſ. alfinete.

Alfenim, m. Maſſe von weißem Zucker, Penidzucker, Bruſtzucker. homem feito de alfenim, ein Zuckerpüppchen, ein weichlicher Menſch.

Alferes, m. Fähndrich, Fahnen- oder Standartenträger. alferes mór, Kron-Fähndrich.

Alferge, ſ. alfugera.

Alferse, m. ſ. enchadão; auch sacho, oder machado.

Alfim, *adv.* endlich.

Alfinete, m. alfenete, Stecknadel. jogo dos alfinetes, das Nadelſchieben, ein Spiel. pregar, segurar com alfinetes, mit Stecknadeln anſtecken. dinheiro para alfinetes, Stecknadelgeld. fabricante de alfinetes, Stecknadelmacher.

Alfitete, m. ein Ragout, oder Leckerbiſſen von Hühner- oder Hammelfleiſch, Wein, Zucker ꝛc.

Alfitião, m. das jugendliche Alter.

Alfitra, f. eine Abgabe der Mohren, ſowohl von Gütern, als von Vieh.

Alfobre, m. und alfole, Abtheilung, Feld in einem Garten.

Alforbe, m. Euphorbium.

Alforfião, m. daſſelbe.

Alforge, m. Reiſeſack, Queerſack; auch die Hintergallerie auf einem Schiffe. trazer bom alforge, ſeinen Reiſeſack gut verſorgt haben; gute Nahrung bey ſich führen. alforges fingidos, ou falsos, falſche Gallerien.

Alforjada, f. ſo viel in den Queerſack gehet.

Alforjar, o. den Queerſack füllen.

Alforjas, f. *pl.* ein gewiſſes Kraut.

Alforra, f. Mehlthau, Brand im Korne; griechiſcher Fenchel.

Alforrecas, und

Alforregas, f. *pl.* eine ſchwammigte Subſtanz, die aus der See kommt.

Alforria, f. Freyheit; die Freyheit, die ein Herr ſeinem Sclaven giebt. dar carta de alforria, einem Sclaven ſeine Freyheit geben.

Digitized by Google

Alforva, f. ein Kraut, Bockshorn, Fönum grácum.

Alfóstigo, m. Pimpernußbaum.

Alfridaria, f. die Wissenschaft von dem Einflusse des Gestirns auf das Leben des Menschen.

Alfugera, und alfurga, f. eine schmale Gasse, die zum gemeinen Cloak führt.

Alga, f. Meergras, Flußgras, Siemen.

Algalia, f. Muskus, Bisam, Zibeth. gato de algalia, Zibeth-Katze. algalia ist auch ein hohles Röhrchen der Wundärzte, das sie gebrauchen, um die Blase zu sondiren.

Algão, m. Betrübniß, Niedergeschlagenheit.

Algar, m. eine Höhle, die ein Wasserfall macht.

Algaravía, f. die arabische Sprache; eine erdichtete, selbst gemachte Sprache, die andere nicht verstehen sollen; Kauderwelsch; jede ausländische Sprache, in so fern sie es für die Portugiesen ist; jede unverständliche Sprache.

Algaravío, a. Algarbien angehend, in Algarbien geboren.

Algarismo, m. s. arithmética.

Algarot, m. ein emetisches Pulver.

Algárve, und algarves, das Königreich Algarbien; Abendland; Sonnenuntergang.

Algazara, und algazarra, f. das Geschrey der Mauren, wenn sie die Christen angreifen; jedes lärmende Geschrey.

Algebebe, m. Schneider; Kleiderhöker. s. algib.

Algebeira, f. s. algib.

Algebin, véa de algebin, die Ader zwischen den Schläfen am Kopfe.

Algebra, f. die Algebra, ein Theil der Mathematik; auch die Kunst, verrenkte Glieder wieder einzurichten.

Algebráico, a. s. algébrico.

Algébrico, a. was die Algebra angehet.

Algebrista, m. einer, der die Algebra verstehet, oder lehret; ein Wundarzt, der die verrenkten Glieder einrückt, einsetzt.

Algebrizar, o. sich auf die Algebra legen; über Algebra schreiben.

Algedo, m. ein Zufall bey der venerischen Gonorrhee.

Algemado, a. gefesselt, an den Händen gefesselt.

Algemar, o. einem Fesseln anlegen; in Fesseln legen.

Algemas, f. *pl.* eiserne Fesseln, die man den Verbrechern an die Hände legt.

Algenir, m. ein Stern von der zweyten Größe, am rechten Fuße des Perseus.

Alger, m. das Königreich und Stadt Algier.

Algeriano, a. ein Algierer, aus Algier gebürtig.

Algerive, m. ein langes Fischernetz.

Algeroth, m. ein Präparat von Antimonium und sublimirtem Merkurius; Lebens-Merkurius.

Algeroz, und algiroz, m. Dachrinne, Traufe.

Algibarrota, f. s. aljubarrota.

Algibebe, m. s. algebebe.

Algibeira, f. Säckel, Tasche. dinheiro para a algibeira, Taschengeld.

Algibeta, f. eine Art Studentenkleidung.

Algibetería, f. die Kleiderseller-Straße.

Algirão, m. die Oeffnung in einem Fischernetze, wodurch die Fische einfallen.

Algiroz, m. s. algeroz.

Algo, *pron.* etwas. algo mais, etwas mehr. algo menos, etwas weniger.

Algodão, m. die Baumwolle; auch die Baumwollenstaude.

Algodoeiro, m. Baumwollenstaude.

Algodoreiro, m. dasselbe.

Algol, m. der Kopf der Medusa, ein Stern.

Algolamia, f. das jugendliche Alter.

Algomeisa, f. s. procyon, und canícula.

Algorab, m. ein Baum. oleo de algorab, ein gewisses Oel, das zur Geschmeidigmachung der Nerven gebraucht wird.

Algorabão, f. ein gewisser Vogel, der dem Kranich ähnlich ist.

Algoritmo, m. die vier Species der Rechenkunst.

Algoz, m. Henker, Scharfrichter; Bütel; ein Unmensch.

Algravía, f. algaravia.

Alguazil, m. Gerichtsdiener, Häscher.

Alguem, *pron.* irgend jemand, irgend einer.

Alguergue, oder algarve, ein gewisses Spiel der Kinder, fast wie Dame; auch ein Stein in einer Oelpresse.

Alguidar, m. ein irdenes Gefäß, das oben herum weiter ist, als unten am Boden. alguidar de amasar o pão, ein Backtrog.

Algum, alguma, *pron.* jemand, irgend ein, ein gewisser. não ha algum, es ist niemand da. de algum modo, einigermaßen, auf irgend eine Art. alguma cousa, etwas. algumas veces, zuweilen. algum tanto, ein wenig. em alguma parte, irgendwo.

Algures, *adv.* irgendwo; irgend wohin. de algures, von irgendwo.

Alhada, f. eine Art Speise mit Knoblauch

angemacht; fig. Liſt, Streit, Zank, Verwirrung.

Alhafa, f. eine Anhöhe in Santaren, von der die Miſſethäter herabgeſtürzt wurden.

Alhagi, m. eine Pflanze der Araber, agul genannt.

Alhajot, m. ein Stern von der erſten Größe, in der linken Schulter des Fuhrmanns.

Alhalcum, m. der obere Gaumen, nach dem Schlunde zu.

Alhaleb, véa alhaleb, die Ader, die nach den Hüften hinunter gehet. ſ. porus uritridis.

Alhanado, a. ſ. igualado.

Alhanar, o. ſ. igualar. alhanar dificuldades, Schwierigkeiten aus dem Wege räumen.

Alhanarse, ſ. igualarse.

Alharbe, m. ein Inſect. ſ. camelião.

Alhasela, f. véa alhasela, eine Ader hinten am Kopfe.

Alheado, a. ſ. alienado.

Alhéamente, *adv.* ſ. estranhamente.

Alheamento, m. ſ. alienazão.

Alheanar, und

Alhear, éo, ſ. alienar.

Alhearse, ſ. alienarse.

Alheavel, *adj.* ſ. alienavel.

Alheazão, f. Veräußerung. dos sentidos, Abgezogenheit der Sinnen.

Alhedase, f. das jugendliche Alter bis zum 30ſten Jahre.

Alheio, a. und alhéo, fremd, was einem andern gehört; unanſtändig, was ſich nicht mit dem Wohlſtande reimt; entfernt, zuwiderlaufend. alhéo de sí, außer ſich. *subst.* fremdes Eigenthum. cobizar o alhéo, nach fremdem Gute trachten.

Alhejame, véa alhejame, eine Ader oben am Kopfe.

Alhejasi, ſ. alchatim.

Alheli, ſ. goivo.

Alhella, f. ſ. almoſalla.

Alhelme, m. ſ. dentes de sizo.

Alheta, f. ein breiter Saum, pela alheta, dagtagsweiſe. alhetas, die Billen des Schiffs.

Alhidada, und alhidade, f. ſ. alidade.

Alhivani, ſ. die thieriſchen Geiſter.

Alhogiazi, m. die Gegend des Os sacrum im Rückgrate.

Alho, m. Knoblauch. alho porro, Puree. alho ingreme, ſ. ingreme. cabeza de alho, eine Knoblauchs-Knolle. diente de alho, eine Knoblauch-Zacke. cascas de alho, Knoblauchſchaalen. alho mourisco, wilder Knoblauch fállolhe en alhos, respóndeme em bugalhos, ich ſpreche von Leimen, und er von Stroh. em tempo nevado o alho val hum cavallo, Knoblauch im Winter iſt für Arbeitsleute ſo gut als ein Pferd. tezo como hum alho, ein ſtarker und geſunder Menſch.

Alhosos, m. *pl.* ſind drey kleine knorpichte Knochen an der Spitze des Schwanzes, os caudae genannt.

Alhur, *adv.* irgendwo.

Ali, *adv.* da, dort. por ali, über dort, dort durch, dort her.

Aljabebe, m. ſ. algibebe.

Aliá, f. das Weibchen von dem Elephanten.

Aliado, ſ. alliado.

Alianza, und andere, ſ. allianza.

Aljaroz, ſ. algeroz.

Alias, *adv.* außerdem, ſonſt, im Gegentheil.

Aljava, f. Köcher.

Alibania, f. oſtindiſcher Cattun.

Alicantina, f. ein feiner Streich, Studentenſtreich, Poſſen.

Alicantinador, ora. einer, der dergleichen Streiche ſpielt.

Alicate, m. Drathzange, Biegzange, deren ſich die Goldſchmiede und andere Arbeiter bey der Arbeit bedienen.

Alicerce, und alicesse, und alicece, m. der Grund eines Gebäudes. abrir os alicerces, den Grund aufgraben, wo hin ein Haus gebauet werden ſoll; den Grund legen. lanzar os alicerces, den Grund legen.

Alicornio, m. ſ. unicornio.

Alicota, ſ. aliquota.

Alidada, f. ſ. alhidada.

Alidade, m. Viſier, Diopter; Alidade.

Alienado, a. veräußert, einem andern Beſitzer übergeben; feindlich, widrig geſinnt. estar alienado de alguem, einen verabſcheuen. alienado de sí, außer ſich. alienado de sentido, ou de juizo, des Verſtandes beraubt.

Alienar, o. veräußern, einem andern in Beſitz geben; weggeben, verkaufen, von ſich thun. alienar á alguem de sí, einen von ſich entfernen, Freundſchaft mit ihm brechen. alienar á alguem, einem den Kopf verdrehen, von Sinnen bringen. alienar o afecto, einem die Zuneigung verleiten. alienar as fazendas, Güter veräußern.

Alienarse, ſich mit einem überwerfen, Freundſchaft mit ihm brechen. alienarse com o vinho, ſich im Weine berauſchen.

Alienazão, f. Veräußerung; Uebertragung des Beſitzes an einen andern; Abgezogenheit von Sinnen.

Digitized by Google

Alienavel, *adj.* was veräußert werden kan.

Alifafes, m. *pl.* eine Geſchwulſt in den Kniekehlen der Pferde.

Aligeirado, a. erleichtert.

Aligeirar, o. erleichtern, lichten. aligeirar hum navio, ein Schiff erleichtern, Güter herausbringen.

Aligeirarse, erleichtert werden, ſich erleichtern.

Aligeiro, m. ein Lichter, Leichter, Leichterſchiff. barco aligeiro, daſſelbe.

Aligero, a. geflügelt, was Flügel hat, leicht beflügelt, flüchtig.

Alijado, a. erleichtert; ausgeworfen, in die See geworfen.

Alijamento, m. Erleichterung, Auswerfung der Güter in See.

Alijar, o. ein Schiff erleichtern, die Waaren über Bord werfen; von Bord in Leichter/Schiffe bringen.

Alimaria, f. wildes Thier; trächtige Kuh. a terra foi povoada de muitas alimarias, das Land war mit vielen Thieren beſetzt. alimarias de metal??

Alimentado, a. ernährt. bem alimentado, gut genährt.

Alimentar, *adj.* zur Nahrung gehörig. as fibras alimentares, die Nahrung führenden Fibern.

Alimentar, o. nähren, ernähren, Unterhalt geben; Streitigkeiten, Feindſchaft, innerliche Unruhen, auch Freundſchaft nähren, unterhalten.

Alimentarse, Nahrung bekommen, erhalten, ſich nähren; die nöthigen Nahrungsmittel nehmen.

Alimentar-bassi, m. derjenige, der die Aufſicht über die Zelte für den türkiſchen Kaiſer hat.

Alimentario, a. zur Nahrung beſtimmt; was Nahrung giebt. pensão alimentaria, eine Nahrungs-Penſion. raizes alimentarias, die Wurzeln, welche dem Baume Nahrung geben.

Alimento, m. Nahrung, Unterhalt, Speiſe; Jahrgeld, welches Aeltern ihren Kindern, Männer ihren Weibern ausſetzen; alles, was zum Leben nöthig iſt. a lenha he o alimento do fogo, e a agua o das árvores, das Holz erhält das Feuer, ſo wie das Waſſer die Bäume.

Alimentoso, a. nährend, nahrhaft.

Alimpadeiras, f. *pl.* abelhas alimpadeiras, die Bienen, die für die Reinlichkeit der Stöcke ſorgen.

Alimpado, a. rein, gereinigt, geſäubert. ſ. limpo.

Alimpador, ora, Reiniger, Polierer. alimpador de espadas, Schwerdtfeger. alimpador dos dentes, Zahnſtocher.

Alimpaduras, f. *pl.* Spreu, Abfälle von gedroſchenem Korn; bey den Zuckerkiſten, der Zucker, der von denſelben abgefegt wird, Beſemſchon; die Reinigung ſelbſt.

Alimpamento, m. das Reinigen, die Reinigung. ſ. espiazão.

Alimpar, o. reinigen, ſäubern, abwiſchen, fegen, ausfegen. alimpar o trigo, das Korn reinigen. alimpar hum vestido, ein Kleid reinigen. alimpar o mar de piratas, die See von Seeräubern reinigen. alimpar huma árvore, einen Baum ausſchneideln. alimpar os dentes, die Zähne putzen. alimpar os zapatos, die Schuhe putzen. papel para alimpar o cu, Papier um den A... zu... alimpar as pezas com pólvora, die Kanonen abblaſſen. alimpar hum porto, einen Hafen ausbaggern. alimpar as secretas, den Abtritt fegen.

Alimparse, ſich reinigen, ſich putzen. alimparse do suor, ſich den Schweiß abwiſchen.

Alinhado, a. reinlich, zierlich, geputzt; weibiſch geſchmückt; nach der Schnure abgezogen, in einer Linie.

Alinhamento, m. das Abziehen nach der Schnure.

Alinhar, o. ſchmücken, verſchönern, aufputzen, anordnen, zurecht machen; nach der Schnure abziehen, nach der Schnure bezeichnen; in der Seeſprache, krabben, abkrabben.

Alinharse, ſich putzen, ſchmücken, aufputzen. ſ. ataviarse.

Alinhavado, a. mit weitläuftigen Stichen aufgenähet; abgezeichnet, vorgezeichnet.

Alinhavão, m. ein langer Stich, weitläuftiger Stich beym Nähen.

Alinhavar, o. mit weitläuftigen Stichen aufnähen; in Ordnung ſetzen; anfangen; abzeichnen.

Alinho, m. Schmuck, Zierrath, Verſchönerung, Putz, Reinlichkeit.

Alinterna, f. ſ. lanterna.

Alionado, a. ſ. leonado.

Alipedo, *adj.* leichtfüßig, mit beflügelten Füßen.

Alipivre, m. römiſcher Coriander.

Aliptica, f. das Salben der Körper, um ſich die Geſundheit und die Schönheit zu erhalten.

Aliquanta, f. eine Zahl, die in einer größeren ſo viel Mal enthalten iſt, und durch die Diviſion nicht gerade aufgeht.

Aliquota, f. eine Zahl, die ſo viel Mal in einer größeren enthalten iſt, und durch die Diviſion gerade aufgeht.

Digitized by Google

Alisma, f. Wegerich, ein Kraut; Waſſerwegerich.

Alistado, a. in die Liſte eingetragen; enrollirt, als Soldaten.

Alistador, ora, der das Regiſter über etwas führt.

Alistamento, m. das Eintragen in die Liſte; das Anwerben, als der Truppen; Anwerbung.

Alistar, o. in die Liſte eintragen; anwerben Soldaten.

Alistarse, ſich anwerben laſſen, Soldatendienſte nehmen.

Alitheia, f. griechiſcher Ausdruck, die Wahrheit.

Alitúrgico, a. der, die keine Liturgie hat. dias alitúrgicos, Tage, an denen keine Religionsgebräuche vorgeſchrieben ſind.

Aliviar, und andere, ſ. alliviar, alliviado.

Alizado, a. glatt gemacht, geglättet, poliert.

Alizador, m. ein Rollholz, Glättholz, Polierholz.

Alizadura, f. das Glätten, das Polieren.

Alizar, o. glatt machen, glätten, polieren.

Alizares, m. *pl.* Fließen von Thon, die bemahlt ſind; bemahlte Kacheln zu Oefen; auch eine Art von Täfelwerk an Thüren und Fenſtern.

Aljabebe, m. ein Kleiderſeller; Kleiderflicker.

Aljaroz, m. Waſſerrinne am Dache.

Aljava, f. Köcher zu den Pfeilen.

Aljazar, m. ein Stück ertiefes Land mit Seewaſſer umgeben.

Aljofar, m. und

Aljofre, m. Perlen, kleine Perlen, Perlenſaamen.

Aljofrado, a. mit kleinen Perlen beſetzt.

Aljofrar, o. mit kleinen Perlen beſetzen.

Aljorse, f. Schelle, Glöckchen, die man den Thieren an den Hals hängt.

Aljuba, f. eine Art von langer Jacke, welche die Mauren trugen.

Aljubarrota, f. ſ. algibarrota.

Aljube, m. eine Ciſterne, Höhle ohne Waſſer; Höhle der Löwen; Gefängniß; ein geiſtliches Gefängniß.

Aljubeiro, m. Kerkermeiſter, Proſoß zu dieſem Gefängniſſe.

Aljuz, m. eine Art Harz, oder Gummi.

Alkaest, m. ſ. alcahest.

Alkali, m. ein aus Kräutern ausgezogenes Salz; ein alkaliſches Salz.

Alkalino, a. von Salzkraut, alkaliſch.

Alkalizar, o. alkaliſiren, ein Salz aus Vegetabilien und Mineralien extrahiren.

Alkalizazão, f. Alkaliſirung, die Extraction des Salzes aus Kräutern u. ſ. w.

Alkekengi, m. ſ. visicaria, Judenkirſchen.

Alkermes, m. Confect von Kermes; Scharlachbeere.

Alkian, m. der Urſtoff, der den menſchlichen Körper regiert.

Alkool, m. Antimonium, Spießglas, der rectificirte Geiſt davon, entweder flüſſig, oder auch als Pulver.

Alkoolizar, o. ſ. alcoholizar.

Allah, m. der Name Gottes.

Allantoida, und allantoide, f. das dritte Häutchen, welches den foetus umgiebt.

Allegado, a. allegirt, als eine Stelle aus einem Buche.

Allegar, o. allegiren, anführen, citiren eine Stelle. allegar necessidade corporal, körperliches Bedürfniß verwenden. allegar razões, Gründe anführen.

Allegazão, f. Anführung, Citation einer Stelle, eines Beweiſes, eines Beyſpiels.

Allegoría, f. Allegorie.

Allegoricamente, *adv.* allegoriſch.

Allegórico, a. allegoriſch.

Allegorista, m. einer, der immer verblümt, in Allegorien redet.

Allegorizado, a. allegoriſch erklärt.

Allegorizar, o. in Allegorien reden, einen allegoriſchen Sinn in einer Stelle ſuchen.

Allegro, m. ein Allegro in der Muſik.

Alleli, ſ. goivo.

Alleluya, f. Hallelujah, gelobt ſey Gott.

Alliado, a. alliirt, verbunden. *subst.* ein Alliirter, Verbündeter, Bündiſcher.

Allianza, f. Allianz, Verbündung, Bündniß, Verwandtſchaft. romper, violar huma allianza, eine Allianz brechen.

Alliar, ſo, verbünden, Bündniß, Verbündniß, Freundſchaft machen; Allianz machen; eine Sache zur andern hinzuſetzen.

Alliarse, ſich alliiren, ſich verbinden, Allianz machen.

Alligator, m. ein Alligator, amerikaniſcher Crocodill.

Allioth, m. ein Stern, im Schwanze des großen Bären.

Alliviadísimo, a. ſehr erleichtert.

Alliviado, a. erleichtert; getröſtet; etwas beſſer in ſeiner Krankheit. dó alliviado, Nachtrauer, Abtrauer.

Alliviamento, m. Erleichterung.

Alliviar, o. erleichtern, eine Laſt tragen helfen; tröſten, aufheitern, beluſtigen; beſchleunigen. alliviar o sentimento da desgraza, das Gefühl des Schmerzens erleichtern.

Digitized by Google

Alliviarse, erleichtert werden; sich einander aushelfen, unterstützen.

Allivio, m. Erleichterung, Erholung, Besserung in einer Krankheit; Milderung, als einer Strafe, Erlaß, Nachlassen.

Allobroges, m. *pl.* die Urvölker, Stammvölker; auch ehemalige Völker, die in Savoyen lebten.

Allobrogia, f. das Königreich Burgund.

Allobrógico, a. die Allobrogier angehend.

Allocuzão, f. und adlocuzão, f. die Anrede, die ein General an seine Armee hält.

Allodial, *adj.* allodialisch. bens ou terras allodiaes, Allodial-Güter.

Allodialidade, f. die Unabhängigkeit eines Gutes, das ein Allodial-Gut ist.

Allodio, m. ein Allodium.

Allongar, und derivat. s. along.

Allucinadamente, *adv.* irrig, verblendeter Weise.

Allucinadissimo, a. sehr irrig, sehr verblendet.

Allucinado, a. irrig, verblendet, getäuscht, hintergangen.

Allucinador, ora, täuschend. *subst.* Betrüger.

Allucinar, o. betrügen, täuschen, hintergehen; verblenden.

Allucinarse, betrogen, hintergangen, getäuscht werden; sich irren.

Allucinazão, f. Täuschung, Betrug, Hintergehung, Verblendung.

Alludido, a. das Beziehung auf etwas hat.

Alludir, o. anspielen auf etwas; auf etwas beziehen.

Allumiado, a. erleuchtet, illuminirt.

Allumiador, m. derjenige, der den Hengst zur Stute läßt.

Allumiar, o. erleuchten, scheinen; illuminiren; den Hengst zur Stute bringen.

Allusão, f. Allusion, Anspielung.

Allusivo, a. allusivisch, anspielend. disticos allusivos, allusivische Disticha.

Alluvião, f. Ueberschwemmung, Austritt des Wassers; Anspülung, die ein Fluß an einer Küste macht.

Alma, f. Person, Seele, Geist, Gewissen; Lebhaftigkeit; Nachdruck; Ausdruck; Aufmerksamkeit; Modell, Form, worin und worüber etwas gegossen wird. alma racional, vernünftige Seele des Menschen. alma sensitiva dos animaes, a alma dos brutos, der thierische Instinkt. não ter alma, todt, gestorben seyn; leblos, gefühllos seyn, kein Mitleiden haben. las almas de los mortos ou findas, die Seelen der Verstorbenen. dar a alma a Deos, seinen Geist aufgeben. não havia huma so alma, es war nicht eine Seele, kein Mensch da. trinta mil almas, dreyßig tausend Seelen, Menschen. alma de carta, s. chancella. homem sem alma, ein Mensch, der kein Gewissen hat. alma baixa, eine niederträchtige Seele. alma da divisa, die Schrift in einer Devise. dar alma á huma estátua, eine Statue beleben. a alma de hum canhão, de huma peza de artilheria, die Seele, der Lauf eines Artillerie-Stücks. minha alma! *interj.* mein Herz, meine Liebe! cura de almas, Seelsorge. pela alma que Deos me déo, bey meiner armen Seele, eine Betheurung, Art Schwur. sua alma, sua palma, wie du einbrockst, kannst du es essen. elles são duas almas em hum corpo, sie sind ein Herz und eine Seele.

Almácega, f. almágega, f. ein kleiner Teich; Mastix.

Almachim, m. die beyden Muskeln, die die Bewegung der Augen machen, sie heißen músculos angulares.

Almadena, f. ein Thurm.

Almadia, f. ein indisches Boot. huma almadia de pescadores, ein Fischerboot.

Almadraque, m. eine schlechte Matratze, ein Strohsack für Bediente.

Almadrava, f. Geräthschaft zum Fischfange; auch der Ort, wo man die Thunfische fängt.

Almafega, f. grobes, dünnes Laken.

Almafre, m. ein Helm. s. morrião.

Almágega, f. ein kleiner Wasserbehälter, Teich, worin sich das Regenwasser sammelt. s. almácega.

Almagesto, m. Almagest, Sammlung alter geometrischer und astronomischer Aufgaben vom Ptolemäus.

Almagra, almagre, f. rother Oker, Röthel, Braunroth. asignalar com almagre, mit Röthel zeichnen.

Almagrado, a. mit Röthel gezeichnet.

Almagrar, o. mit Röthel zeichnen, anmerken, in Rechnung anschreiben. almagrar á alguem por ladrão, einen als einen Dieb ausschreien. almagrar as velas, die Segel thonen.

Almagre, f. s. almagra.

Almalho, m. ein junges, hüpfendes Stück Vieh; das Flies eines Schafes.

Almanac, almanach, almanak und almanaque, m. Almanach, Kalender.

Almandina, f. Almandine, eine Art Rubinen.

Almanjarra, f. ein Stück Holz an einer Mühle, womit das Pferd die Mühle

Digitized by Google

treibt; eine außerordentlich große und schwere Sache; ein dicker, korpulenter Mann.

Almanjarra, f. und

Almargem, f. ein Stück Land, das keinen Herrn hat. deitar huma besta almanjarra, ou almargem, ou á margem, ein Stück Vieh herrenlos herumgehen lassen.

Almansil, m. ein Zimmer, Logis.

Almarinho, m. ein kleiner Fleischschrank, Küchenschrank.

Almario, m. ein Bücherschrank, Essenschrank.

Almarracha, f. s. borrisador.

Almártaga, f. Silberglätte.

Almasinha, f. eine kleine, niederträchtige Seele.

Almatricha, f. eine Pferdedecke.

Almazem, armazem, f. Magazin, Waarenlager; Arsenal, Kriegs-Zeughaus.

Almazenado, a. gelagert, aufs Magazin gebracht.

Almazenar, o. aufs Lager, ins Magazin bringen, lagern.

Almazenarse, gelagert, aufs Lager, ins Magazin gebracht werden.

Almazona, s. amazona.

Alméa, f. Rinde von rothem Storax.

Almebat, vea de almebat, eine Ader, die unter dem Knie liegt.

Almece, f. Molken, von der Milch, die zu Käse ausgepreßt worden. s. almica.

Almécega, f. s. almégega, Mastix, ein Gummi aus dem Mastixbaume.

Almechtelein, m. das männliche Alter bis zum 40sten Jahre.

Almégega, f. s. almécega.

Almegegado, a. mit Mastix angemacht.

Almegegar, o. Mastix an etwas thun, mit Mastix anmachen.

Almejar, o. den Geist aufgeben. s. morrer. almejar por alguma cousa, etwas eifrig begehren, nach etwas trachten.

Almeida, f. S. A. Hintergilling, große Gilling. almeida do leme, ou da náo, die Oeffnung am Schiffe, wodurch die Stange am Steuerruder gehet. almeida das alcachas, die Gilling zwischen den Planken, oder die Gilling der zerbrochenen Gänge, oder der Back. almeida do jardim, ein Plantsier.

Almeirantado, m. s. almirantado.

Almeirante, m. s. almirante.

Almeirão, m. Wegwarte. almeirão hortense, Endivien.

Almexia, f. ein Kennzeichen, das die Mohren an ihrer Kleidung tragen, so wie die Aufschläge auf der Montur der Soldaten.

Almicantarath, m. und almicantarat, auch almucantarat, in der Astronomie, sind die Kreise, die man sich in den Graden des Meridians denkt.

Almice, und almica, f. Molken aus dem ausgepreßten Käse.

Almilha, f. eine kleine Weste unter der oberen; Unterweste.

Alminha, f. meine Seele, mein Liebchen, mein Herzchen.

Almiranta, f. Admiralschiff, Flaggenschiff, Admiral-Galleere.

Almirantado, m. die Admiralität; die Admiralswürde.

Almirante, m. der Admiral. almirante general, General-Admiral. almirante da esquadra, Admiral einer Escadre. náo almirante, Admiralsschiff. vice almirante, der Viceadmiral. a vice almirante, das Viceadmiralschiff.

Almirez, m. ein Mörser um etwas darin zu stoßen. s. almosariz.

Almiscar, m. Bisam, Muskus.

Almiscarado, a. was Moschus, Bisam hat.

Almiscarar, o. mit Moschus parfumiren.

Almiscareira, f. s. agulha de pastor, Bisamkraut.

Almo, a. ernährend. *subst.* almo do mastro, die Zunge eines Mastes.

Almoahedes, s. unitarios.

Almocaden, m. Capitain, Hauptmann zu Fuß, der einen Trupp Fouragirer anführt.

Almocavar, m. das Mohrenbegräbniß in Lissabon.

Almocovar, m. dasselbe. Kirchhof, Begräbnißplatz.

Almocreve, m. Mauleseltreiber.

Almoeda, f. öffentliche Auction, die von Obrigkeitswegen gehalten wird. na almoeda bem a barba fica, biete nicht zu hitzig in Auctionen, es möchte dich gereuen.

Almofada, f. Kissen, Kopfkissen. almofada de huma porta, bey den Tischlern, Füllung, Fach, oder Flügel einer Thüre. almofadas das ábitas, Kissen der Beting. almofada do pé do gorupes, Kissen des Bugspriets.

Almofadinha, f. Kißchen, kleines Kissen. almofadinha para alfinetes, Nadelkissen. almofadinha de sangria, Compreßchen beym Aderlaß. s. chumacete.

Almofalla, f. s. arraial.

Almofariz, m. ein Mörser, worin man etwas stößt. mão do almofariz, der Stößer in einem Mörser.

Almofarizinho, m. ein kleiner Mörser.

Almofaza, f. Pferdestriegel.

Almofazado, a. gestriegelt.

Almofazar, o. ein Pferd striegeln.

Digitized by Google

Almofreixe, und almofrexe, m. Reiſebette in einem Mantelſacke. ſ. malotão.
Almogama, f. eingeſalzener Thunfiſch.
Almogavares, und almogaures, m. *pl.* alte verſuchte Soldaten, Veteranen; auch Straßenräuber.
Almogavena, f. dicke Milch, Käſematten. ſ. queijada.
Almogauria, f. Einfall in ein feindliches Land.
Almograbi, m. ſ. mograbim.
Almohella, f. viele Mauriſche Ortſchaften zuſammen.
Almóndega, f. Pudding; engliſche Klöſe; Klößchen von gehacktem Fleiſche, Fleiſchklößchen.
Almonjava, f. eine Art Speiſe.
Almorreimas, f. *pl.* Hämorrhoiden. erva das almorreimas, ſ. erva.
Almorzar, ſ. almozar.
Almorzo, m. ſ. almozo.
Almotacé, und
Almotacel, m. ein Polizeydiener, der die Aufſicht über Maaß und Gewicht, über Beſchaffenheit und Preiſe der Lebensmittel hat. almotacel da limpeza, der die Aufſicht über die Reinigung der Gaſſen hat. almotacel mór, Oberpolizey-Aufſeher.
Almotacadamente, *adv.* in der Weiſe der Polizey-Anſtalt.
Almotazado, a. von dem Polizey-Aufſeher taxirt.
Almotazar, o. die zu verkaufenden Sachen taxiren, den Preis davon von Polizey wegen beſtimmen.
Almotazaría, f. das Polizey-Aufſehers-Amt.
Almotolia, f. ein Oelkrug.
Almoxarifado, m. das Amt eines Einnehmers der Abgabe von Wein, Oel ꝛc.
Almoxarife, m. Einnehmer der königlichen Zölle, die von Wein, Oel ꝛc. bezahlt werden müſſen.
Almoxatre, m. Salmiak.
Almozado, a. einer, der gefrühſtückt hat.
Almozador, m. einer, der gern frühſtückt.
Almozar, o. frühſtücken.
Almozo, m. das Frühſtück.
Almucantaras, ſ. almicantarath.
Almude, m. Almud, ein Weinmaaß von 12 Canadas; ehemals war es ein Getraidemäß von trockenen Sachen, dem alqueire gleich.
Alnabac, m. die Beere von der herva leiteira.
Alnardi, m. ſ. nerdi.
Aloas, f. *pl.* gewiſſe Feſte in Athen, zu Ehren der Ceres.
Aloe, m. Aloe. aloe sucotrino, und socotrino, Succotrin-Aloe. aloe hepático, Leber-Aloe. aloe cavallino, Roß-Aloe.
Aloendro, m. ſ. eloendro.
Aloétecos, m. *pl.* gewiſſe Katarrhalmittel, die aus Aloe vorzüglich gemacht werden.
Alogeanos, m. *pl.* Name gewiſſer Ketzer.
Alojado, a. logiert, einlogiert.
Alojador, ora, Gaſtwirth, Herbergierer.
Alojamento, m. Logis, Wohnung, Quartier, das man den Soldaten giebt, wenn ſie auf dem Marſche ſind.
Alojar, o. beherbergen, aufnehmen; einkehren, ſein Lager aufſchlagen. alojar as tropas, die Truppen einlogieren. alojar pão, Korn einſcheuren, auf den Boden bringen, aufs Lager bringen.
Alojarse, ſich lagern; ſich einlogieren, ſeine Wohnung nehmen.
Alombado, a. ſ. derreado.
Alombar, o. ſ. derrear.
Alongado, a. verlängert.
Alongamento, m. Verlängerung.
Alongar, o. verlängern, erweitern, vergrößern; ausſtrecken, ausdehnen. alongar o brazo, den Arm ausſtrecken. alongar mais as passadas, weiter gehen, die Schritte verdoppeln.
Alongarse, ſich verlängern, länger werden; ſich erweitern; weiter werden, ſich ausdehnen; ſich entfernen. alongarse da virtude, ſich von der Tugend entfernen, von der Tugend weichen.
Alopesía, f. das Ausfallen der Haare.
Aloucado, a. närriſch, unklug.
Alparavaz, m. der Rand einer Matte. *pl.* alparavazes, der untere Bettkranz am Fuße des Bettes.
Alparca, f. Bambuſchen. ſ. albergate; Mönchsſchuhe, Filze.
Alpargata, f. ſ. alparca.
Alparqueiro, m. derjenige, der alparcas macht.
Alpendrada, f. ein Oberdach, das man vor die Hausthüren, vor Küchenthüren macht.
Alpendre, m. daſſelbe. alpendre das eiras, ein Schoppen zum Dreſchen.
Alperche, m. eine Art kleiner ſaftiger Pfirſchen.
Alpes, m. *pl.* die Alpen. alpes maritimos, die See-Alpen.
Alpestre, *adj.* ſ. fragoso.
Alpha, m. und alfa, das Alpha. eu sou o alpha e o omega, ich bin der Anfang und das Ende.
Alphabetado, a. in alphabetiſche Ordnung gebracht.
Alphabetar, o. in alphabetiſche Ordnung bringen.
Alphabético, a. alphabetiſch.

Digitized by Google

Alphabeto, m. das Alphabet.
Alphenim, m. ſ. alfenim.
Alpheta, f. ein Stern von der erſten Größe.
Alphitedon, m. eine Art Bruch, wobey der Knochen ganz zerſplittert iſt.
Alphonsinas, f. *pl.* aſtronomiſche Tabellen des Alphonſus.
Alpiste, m. Kanarienſaamen.
Alpisteiro, m. ein kleines Gefäß, woraus man einem Kranken zu eſſen giebt.
Alpisto, m. ausgepreßte Subſtanz aus Fleiſch für Kranke.
Alpivre, m. Raden, ein Unkraut; auch ſchwarzer Kümmel.
Alpondras, f. *pl.* Steine, die man in einen kleinen Fluß legt, worüber die Leute gehen.
Alporca, f. auch alporcas, *pl.* ein Kropf am Halſe.
Alporcar, o. die Pflanzen in die Erde legen; die Wurzeln der Pflanzen in die Erde ſchlagen; Furchen ziehen.
Alporquento, a. der, die einen Kropf am Halſe hat.
Alquebramento, m. Katzenrücken. S. A.
Alquebrar, o. S. A. verſacken, ſagt man von einem Schiffe, deſſen Seiten ſich geöffnet haben; aufſtechen; einen Rücken, Katzenrücken machen.
Alqueire, m. ein portugieſiſches Kornmaaß; auch ein Gemäß für flüſſige Sachen.
Alqueivado, a. friſch gebrochen, als ein Land, das drieſch lag. ſ. alquevado.
Alqueivar, o. ſ. alquevar, ein Land friſch brechen.
Alqueive, m. ſ. alqueve, ein friſch gebrochenes Land.
Alquequenge, und alquequenque, m. Judenkirſchen.
Alquetira, f. ſ. alguitira.
Alquevado, a. ſ. alqueivado.
Al uevar, o. ſ. alqueivar.
Alqueve, ſ. alqueive.
Alqui, und alquia, f. das Maaß der Schuhmacher. ſ. craveira.
Alquice, und alquicé, und alquicer, m. eine Art mauriſcher Mäntel, ſ. fileli.
Alquilado, a. ſ. alugado.
Alquilador, ora, ſ. alugador.
Alquilar, o. ſ. alugar, miethen.
Alquilé, m. Miethgeld, die Miethung ſelbſt. cavallo de alquilé, Miethpferd. coche de alquilé, Miethkutſcher.
Alquime, f. die Kunſt, die Metalle zu ſchmelzen. Weiß Kupfer.
Alquimia, f. die Chymie. alquimia he provada ter renda e não gastar nada, Sparſamkeit iſt das beſte Mittel, um reich zu werden.
Alquimilla, alquimilla, f. Alchemille, ein Kraut, Löwenfuß.
Alquimista, m. Chymiſte, Chymiker.
Alquirivia, ſ. cherivia.
Alquitira, f. Gummi-Dragant; auch eine Pflanze, Fuchsbart.
Alquitrave, f. Architrave in der Baukunſt; auch ein Balken über dem Portal eines Hauſes.
Alrabil, m. ſ. arrabil.
Alrotado, a. ſ. escarnecido.
Alrotar, o. ſ. escarnecer, ſpotten, höhnen, necken.
Alrate, m. ſ. abelheiro, und abelharuco.
Alsa, f. Stropp um einen Block; Kragen des Stags. S. A.
Alsacia, f. Elſas.
Alsahad, m. der Arm vom Ellenbogen bis an den Knorpel der Hand. vena alsahad, die Ader, die hier läuft.
Alsalacel, m. eiſerne Handſchellen; auch die Knochen im Rückgrate eines Menſchen oder Thieres.
Alsubati, m. vézs de alsubati, die venae articulares, unter den venis jugularibus.
Alsubet, m. Lethargie, tiefer Schlaf.
Alta, f. die Einſchreibung, Enrollirung eines Soldaten. dar alta, einen zum Soldaten annehmen, einſchreiben.
Altabaixa, f. ein Schlag mit dem Degen, von oben nach unten.
Altaforma, f. ein Singvogel.
Altamari, m. ein Electuarium von Tamarinden, oder Datteln.
Altamente, *adv.* hoch, erhaben; tief; ſehr vortrefflich; laut, mit lauter Stimme.
Altamia, f. eine Art irdener Töpfe; runde Schüſſel von Fayenze.
Altanaría, f. Vogeljagd, Falkenierjagd, Falkenierkunſt.
Altaneiro, a. hochliegend, hochfliegend; hochtrabend, eitel, ſtolz. falcão altaneiro, der hochfliegende Falke; ein ſtolzer Menſch.
Altanería, f. Einbildung, Stolz, Hochmuth.
Altar, m. Altar. altar mór, der Hochaltar. acolherse ao altar, ſich an einen heiligen Ort flüchten. levantar altar contra altar, ein Schisma anrichten; eine Spaltung in einer Kirche machen.
Altareiro, m. einer, der Altäre aufputzt, oder ſolche bey dem Frohnleichnamsfeſte auf den Gaſſen errichtet.
Alteado, a. erhöhet, höher gemacht, als ein gegen an ſtehender Gegenſtand.
Altear, éo, erhöhen, erheben.
Altenado, ſ. amo.
Alteradamente, *adv.* verworren, verwirrt, durch einander geworfen.

Digitized by Google

Alteradissimo, a. sehr beunruhigt, sehr verändert.

Alterado, a. beunruhigt, verändert, gestört; verfälscht. fig. stolz, hochmüthig. saude alterada, geschwächte Gesundheit. mar alterado, unruhige See.

Alterador, ora, Verfälscher, Aufwiegler, Unruhestifter.

Alterante, *adj.* störend. remedios alterantes, Mittel, die eine Aenderung bewirken.

Alterar, o. ändern, umändern, verändern, verwirren, verfälschen; beunruhigen, die Ruhe stören. alterar o nome, den Namen ändern, verfälschen. alterar a seguranza, die öffentliche Sicherheit stören. alterar o seu curso, einen andern Lauf nehmen. alterar a boa harmonia, die gute Eintracht stören. alterar a moeda, die Münze verfälschen.

Alterarse, in Unruhe, Verwirrung gerathen, außer Fassung kommen, sich erzürnen; geändert, umgeändert, verändert, gestört werden; stolz, hochmüthig werden.

Alteravel, *adj.* was sich verändern, stören läßt. a admosphera he alteravel, die Atmosphäre kann gestört werden, ist Veränderungen fähig.

Alterazão, f. Veränderung; Störung; Verwirrung; Verfälschung der Münze, auch einer Schrift. alterazão da saude, Unpäßlichkeit.

Altercado, a. bestritten.

Altercador, ora, Zänker, Streiter.

Altercar, o. streiten, zanken, disputiren.

Altercazão, f. Wortwechsel, Streit, Zank.

Alternadamente, *adv.* abwechselnd, wechselsweise.

Alternado, a. abgewechselt, wechselsweise.

Alternador, ora, einer, der wechselsweise bald dieß, bald jenes thut.

Alternar, o. etwas wechselsweise thun; umwechseln, sich ablösen. alternar as plantas, mit den Pflanzen wechseln.

Alternarse, abwechseln.

Alternativa, f. alternierende Wahlstimme; die Wahl, die man unter verschiedenen Vorschlägen läßt; eine abwechselnde Veränderung.

Alternativamente, *adv.* abwechselnd, einer um den andern.

Alternativo, a. umwechselnd, was abwechselnd geschiehet.

Alternazão, f. Abwechselung, Wechsel, Veränderung.

Alterno, a. was wechselsweise gestellt ist, oder geschiehet.

Alteroso, a. groß, hoch, erhaben. a obra morta do navio he muito alterosa, das Schiff hat sehr hohes Obenwerk.

Alteza, f. Höhe, Hoheit, Größe, Würde; Hoheit, Durchlaucht, ein Titel, den man königlichen und fürstlichen Personen giebt.

Altibaixos, m. *pl.* Absturz; ein ungleicher, bergigter Ort, wo es bald auf, bald nieder geht; Glückswechsel, der einen bald erhöhet, bald erniedriget. os altibaixos da fortuna, die Unbeständigkeit, Abwechselung des Glücks.

Altiloco, a. hochtrabend, hochsprechend, großsprechend.

Altimetria, f. die Messung der Höhen; Theil der Geometrie, der eine Höhe messen lehrt.

Altincar, m. eine Art Salz, das man gebraucht, um Metalle zu scheiden, und zu reinigen.

Altirna, f. eine indische Priesterkleidung.

Altisimo, a. sehr hoch, der höchste. altisimos clamores, sehr lautes Geschrey. el altisimo, der allerhöchste Gott.

Altisonante, *adj.* s. altisono, hochtönend, hellstimmig.

Altisono, a. hochtönend, hochstimmend; von hohen, erhabenen Worten und Styl.

Altivamente, *adv.* stolz, hochmüthig, aufgeblasen.

Altivez, und altiveza, f. Hochmuth, Stolz, Aufgeblasenheit; Großmüthigkeit, Edelmüthigkeit; Erhabenheit.

Altivo, a. stolz, hochmüthig, eingebildet, aufgeblasen. ánimos altivos, stolze Seelen, Gemüther.

Alto, a. hoch, groß, erhaben; unbegreiflich, geheimnißvoll, tief, verborgen; vortrefflich; in der Musik bedeutet es den Alt. *interj.* stille! halt! geht! packt euch! homem de alta estatura, ein Mann von großer Statur. monte alto, ein hoher Berg. estilo alto, ein hoher, erhabener Styl. á alta voz, mit lauter Stimme. o alto asumpto, der erhabene Gegenstand. he da mais alta importância, es ist von der höchsten Wichtigkeit. pozo muy alto, sehr tiefer Brunnen. prezos muito altos, sehr hohe Preise. homem de alto nascimento, ein Mann von hoher Herkunft. altos e poderosos Senhores, hochmögende Herren. ter pensamentos altos, hohe Gedanken haben. navio de alto bordo, ein Schiff, das sehr hohes Obenwerk hat. parlamento alto, das Oberparlament. alto dia, hoch am Tage. alta noite, tief in der Nacht. alta mar, mare alta, hohes

Digitized by Google

Wasser. as marés altas, die Springzeit. as pasquas são altas, Ostern fällt spåte. fallar alto, laut reden. alto! laut! mais alto, lauter!

Alto, m. das Stockwerk; ein Berg, Hügel; Halt. o alto de hum monte, die Höhe eines Berges. fazer hum pequeno alto, einen kleinen Halt, auch eine kleine Pauſe machen. as tropas fizérão alto no alto do monte, die Truppen machten auf der Höhe des Berges Halt. ter vinte pès de alto, zwanzig Fuß hoch seyn. terra que tem altos e baixos, ein Land, das Hügel und Thäler hat. quantos altos tem esta casa? wie viel Stockwerke hat dieſes Haus? passóu-me por alto, es iſt mir entfallen. passar por alto, Schleichhandel treiben. pagar os altos de vacio, das oberſte Stockwerk zu vermiethen haben. no alto da cabeza, oben auf dem Kopfe.

Altosuz, *adv.* nun! wohlan dann!

Altriz, *adj.* ernährend.

Altura, f. Höhe; Tiefe; Thurm; Berg; Größe der Seele; Erhabenheit; Großmuth. altura de corpo, Leibesgröße. altura do sol, die Sonnenhöhe. altura de mar, die Höhe der See. altura de polo, die Polhöhe. tomar a altura do sol, die Sonnenhöhe nehmen. dez pès de altura, zehen Fuß hoch.

Aluado, a. ſ. lunático.

Aluardi, m. die äußere Ader von den Halsadern. ſ. arteria venosa.

Aludel, m. ??

Alugado, a. in Miethe genommen.

Alugador, ora, Miether, der etwas in Miethe nimmt, auch in Miete gibt, Vermiether.

Alugamento, m. das Miethen, auch das Vermiethen.

Alugar, o. miethen, in Miethe nehmen; vermiethen, in Miethe geben. alugar bestas por certo tempo, Thiere auf eine gewiſſe Zeit vermiethen.

Aluguel, m. und aluguer, m. Miethe, die Miethung, Miethgeld. coche de aluguel, cavallo de aluguel, Miethkutſche, Miethpferd. aluguel de casa, Hausmiethe. a paga do aluguel, der Miethzins. morar em casa de aluguel, in einem gemietheten Hauſe wohnen.

Aluido, a. as costuras de navio estão aluidas, die Nathen des Schiffes ſind offen. o navio ficou aberto e aluido por todas as partes, das Schiff war offen und aus den Nathen von allen Seiten.

Aluir, o. ſchaukeln, in ſchaukelnde Bewegung ſetzen; los ſeyn, nicht feſte ſitzen.

Alumeado, a. erleuchtet. alumeado do sol, von der Sonne beſchienen.

Alumeador, ora, der den Hengſt zur Stute bringt.

Alumeamento, m. das Beſcheinen, Beleuchten; Licht, Glanz.

Alumear, éo, erleuchten, illuminiren; beleuchten; den Verſtand erleuchten. o sol aluméa todo o mundo, die Sonne beſcheint, erleuchtet die ganze Welt. alumear á alguem, einem leuchten, vor ihm hergehen und leuchten. Deos alumiou á esta mulher com huma crianza, Gott hat dieſe Frau glücklich mit einem Kinde niederkommen laſſen. Deos te alumie, Gott gebe dir eine glückliche Niederkunft.

Alumiar, und andere, ſ. alumear und allumiar.

Aluminoso, a. alaunartig.

Alumno, m. Schüler, Zögling.

Alusem, m. eine künſtliche auf der Haut gemachte Marke.

Alutado, a. ſ. enlutado.

Alutar, o. ſ. enlutar.

Alutarse, ſ. enlutarse.

Alva, f. die frühe Morgenzeit, die Morgenröthe; auch die Albe, eine prieſterliche Kleidung; auch ein weißes Kleid der Miſſethäter, die ausgeführt werden. ao romper da alva, bey der erſten Morgenröthe. quarta de alva, ſ. quarta. estrella de alva, der Morgenſtern. missa de alva, die Frühmeſſe. alva de olho, das Weiße im Auge. alva do cão, Hundsdreck.

Alvacento, a. weißlich, ins Weiße ſtechend.

Alvada, ſ. carapuza.

Alvadio, a. weißlicht. olandas cruas alvadias, ſilbergraue Cholets.

Alvaiade, f. Bleyweiß; auch Schminke.

Alvanel, m. ein Maurer, Steinhauer.

Alvar, *adj.* weiß, weißlicht. figos alvares, weiße Feigen.

Alvará, f. königliches Patent, Freybrief, Freyzettel; Urkunde; Gnadenbrief; Privilegium, Vorrecht.

Alvarazes, und Alvarazos, m. *pl.* eine Art von Flecken in der Haut des Menſchen; eine Art Ausſatz.

Alvarás, daſſelbe.

Alvares, m. *pl.* kleine Hülſenfrüchte, als Linſen.

Alvarinho, a. weißlicht.

Alvarrãa, cebola alvarrãa, Meerzwiebel.

Alvarral, m. ſ. peneira, eine Art Beutel, wodurch man Weizen ſiebet.

Alvarraz, m. Läuſeſaamen.

Alvasi, alvasil, und alvasir, m. ſ. vereador, und guazil.

Digitized by Google

Alvassus, m. helle; Hölle.
Alvayade, ſ. albaiade. untado com alvayade, mit Bleyweiß übertüncht; geſchminkt.
Alveario, m. ſ. colméa.
Alvedrio, m. freyer Wille. livre alvedrio, der freye Wille.
Alvejar, o. weißlicht ſcheinen, werden; ins Weißlichte ſcheinen.
Alveitar, m. Hufſchmidt, Roßarzt. a arte de alveitar, die Pferde-Arzneykunde.
Alveitaría, ſ. Pferde-Arzneykunſt, Vieh-Arzneykunſt.
Alvela, ſ. Raubvogel, der Geyer.
Alveloa, ſ. und arveloa, ſ. Bachſtelze. pernas de alveloa, Beine, wie die einer Bachſtelze.
Alvenaría, ſ. rauhe, ungehauene Steine; Maurerarbeit.
Alveo, m. das Bette eines Fluſſes. ſ. bojo.
Alveolo, m. die kleine Zelle, die die Biene im Stocke macht; die Zahnlücke, Zahnhöhle.
Alverca, ſ. Sumpf, Moraſt.
Alvergar, und derivat. ſ. albergar.
Alvernia, ſ. die Auvergne in Frankreich.
Alvião, m. Harke, Karſt, zweyzackiger Karſt, die Erde in den Weinbergen aufzuhacken.
Alvidrado, a. ſ. avaliado.
Alvidrar, o. ſ. avaliar, entſcheiden, Ausſpruch thun.
Alvidrio, m. der Ausſpruch eines Schiedsrichters, eines guten Mannes; ſ. auch alvedrio.
Alvidro, m. ſ. árbitro.
Alviducos, m. *pl.* medicamentos alviducos, abführende Mittel.
Alvineo, m. Steinhauer. ſ. alvanel.
Alvinhos, m. *pl.* weiße Aethiopier.
Alvir, o. ſchaukeln, in ſchaukelnde Bewegung ſetzen; beſſer aluir.
Alvísimo, a. ſehr weiß, blendend weiß.
Alvitana, ſ. ein Fiſchernetz.
Alvitanado, a. das ſchmale Maſchen, als ein Fiſchernetz, hat.
Alvitre, m. Vorſchlag, Meinung, Ausweg, guter Rath.
Alvitreiro, m. derjenige, der Vorſchläge macht; Projectmacher; guter Rathgeber.
Alvitrista, m. daſſelbe.
Alvizaras, ſ. *pl.* Geſchenke, Belohnung für eine geſundene Sache, auch für eine angenehme Nachricht.
Alvo, a. weiß. pão alvo, weiß Brod.
Alvo, m. das Ziel in einer Scheibe; der weiße Punkt in derſelben; das Weiße; die Abſicht, der Gegenſtand meiner Abſicht. atirar ao alvo, ins Weiße zielen. dar no alvo, das Ziel, ſeine Abſicht erreichen, es treffen. errar o alvo, das Ziel, ſeine Abſicht verfehlen. alvo, ou alva do olho, das Weiße im Auge. pôr os olhos em alvo, die Augen im Kopfe verdrehen. pôr as suas miras em outro alvo, ſeine Abſicht auf einen andern Gegenſtand richten. ter por alvo, zur Abſicht haben.
Alvorada, ſ. die frühe Morgenzeit, vor Aufgang der Sonne; eine Morgenmuſik, Morgenſtändchen. tocar á alvorada, Reveille ſchlagen.
Alvorar, o. a dia, a manhãa alvora, der Tag bricht an.
Alvorotadíssimo, a. ſehr beſtürzt, ſehr beunruhigt.
Alvorotado, a. beunruhigt, beſtürzt.
Alvorotador, ora, Unruheſtifter, Ruheſtörer, Friedensſtörer.
Alvorotar, ſtören, verwirren, Aufruhr erregen, aufrühren, anreizen, bewegen.
Alvoroto, m. Tumult, Aufſtand, Aufruhr, Empörung, Unruhe, Verwirrung, Geräuſch.
Alvorozadamente, *adv.* mit Ungeſtüm, mit Heftigkeit.
Alvorozado, a. luſtig, fröhlich, vor Freude hüpfend.
Alvorozar, o. eine Erſchütterung im Herzen mit einer angenehmen Hoffnung machen; aufheitern, beluſtigen; Aufruhr, Aufſtand, Tumult verurſachen; ſtören, beunruhigen.
Alvorozarse, ſich bey einer angenehmen Hoffnung erſchüttern laſſen; erſchüttert, beunruhigt werden; in Aufruhr, Aufſtand, Unruhe kommen.
Alvorozo, m. Erſchütterung, Freude, Fröhlichkeit; Aufruhr, Aufſtand, Empörung, Tumult.
Alvura, ſ. die Weiße, die weiße Farbe. alvura da madeira, Splint im Holze, das weiße Holz zwiſchen der Rinde und dem Kern; das Weiße im Auge.
Alytarchia, ſ. die Würde, Stelle eines Alytarchen.
Alytarchó, m. ein Prieſter in der Stadt Antiochien.
Alza, ſ. ein Mittelleder in den Schuhen.
Alzabak, m. ſ. azougue.
Alzacuello, m. ein Halsſchleyer.
Alzada, ſ. das Gebiet eines Richters in Amerika, ſo weit ſich ſeine Jurisdiction erſtrecket. isto pertence á minha alzada, das gehört in mein Departement.
Alzado, a. aufgerichtet, in die Höhe gehoben.

Digitized by Google

Alzaibaq, m. ſ. azougue.

Alzala, f. ein irdenes Trinkgefäß.

Alzapão, m. eine Zugbrücke vor einem Kaſteel; auch eine Fallthüre, die man in den Boden macht. barcos de alzapão, Schiffbrücke, die man wegnehmen und wieder hinſtellen kann, die als Zugbrücke dient.

Alzapé, m. Schlinge, Fallſtrick der Jäger.

Alzaperna, f. ſ. cambapé; armar alzaperna, einem ein Bein ſtellen, daß er fallen muß.

Alzaprema, f. ſ. boticão, ein Ziegenfuß, womit man Zähne auszieht.

Alzar, o. erheben, in die Höhe heben, aufheben, aufrichten, errichten; erheben zu einer Würde; erhöhen, als den Preis; aufheben, lichten; os açúcares alzão, die Zucker ſteigen im Preiſe. fazer alzar os productos coloniaes, die Kolonialproducte im Preiſe ſteigern. alzar á sua voz, ſeine Stimme erheben. alzar o valor da moeda, den Werth des Geldes ſteigern. alzar os olhos, die Augen aufheben. alzar á alguem á honras, einen zu Ehren-Aemtern befördern.

Izarse, ſich auflehnen, empören; geſteigert werden. alzarse á mayores, zu höherem Anſehen ſteigen. alzarse com dividas, Banquerot werden, Banquerot machen.

Alzenjar, m. ſ. verdete.

Alziniar, m. daſſelbe.

Ama, f. Gebieterin in einem Hauſe, die Dame vom Hauſe. ama de peito, und de leite, die Säugamme; auch iſt ama die Beſchließerin, Gouvernante in einem Hauſe, die der Direction der weiblichen Geſchäfte vorſtehet.

Amabilidade, f. Liebenswürdigkeit.

Amabilisimo, a. ſehr liebenswürdig.

Amadigo, m. eine Art Privilegium in Portugal für eine Frau, die ein Kind in einem adlichen Hauſe erzogen hat.

Amado, a. geliebt. ser muito amado de alguem, ſehr beliebt bey jemanden ſeyn.

Amador, Liebhaber; verliebt.

Amadora, f. Liebhaberin; verliebt.

Amadornado, a. der die Schlafſucht hat, in einem Todesſchlafe liegt.

Amadurado, a. reif, zur Reife gebracht.

Amadurar, o. zur Reife bringen.

Amadurecer, zo, zur Reife kommen, zur Reife gelangen, reifen.

Amadurecido, a. zur Reife gebracht, reif.

mago, m, das Herz, der innere Theil in einem Baume. penetrar o ámago de huma cousa, eine Sache ganz genau kennen, und ganz genau unterſuchen. huma raiz que lanza o fruto do seu ámago, eine Wurzel, die die Frucht aus dem Innern, aus dem Kerzen, aus dem Herzen treibt. o ámago que se tira do marmelo com as pévedes.

Amainado, a. niedergelaſſen, als die Seegel.

Amainar, o. niederlaſſen, ablaſſen, verringern; nachlaſſen, abſtehen, mildern, beſänftigen; von ſeinem Stolze ablaſſen; ſich mit mehr Mäßigung betragen. amainar as velas, die Seegel niederlaſſen. amainar a soberbia de alguem, den Stolz eines Mannes demüthigen. o vento amaina, der Wind läßt nach. amainar huma vela de golpe, ein Seegel laufen laſſen.

Amaldizer, digo, ſ. amaldizoar.

Amaldizoado, a. verflucht, verwünſcht.

Amaldizoador, ora, Verwünſcher, Verfluchter; verwünſcht. palavras almadizoadoras, verwünſchende Ausdrücke.

Amaldizoar, o. verwünſchen, verfluchen, verdammen. amaldizoar a sua ventura, ſein Geſchick verwünſchen.

Amálgama, f. ſ. amalgamazão.

Amalgamado, a. amalgamirt.

Amalgamador, m. der ſich mit Amalgamirungen abgiebt.

Amalgamar, o. amalgamiren, ein Metall durch Queckſilber auflöſen, verquicken.

Amalgamazão, f. die Kalzinirung, oder Verquickung eines Metalls durch Queckſilber.

Amálgamo, m. eine durch Queckſilber verquickte Materie.

Amalhado, a. nachgeſpürt, aufgeſucht.

Amalhar, o. wilden Thieren nachſpüren, aufſuchen. amalhar huma lebre, einen Haſen aufſpüren. o lugar em que está amalhado hum veado, der Ort, wo man ein Wildpret eingekreiſ't hat. amalhar á alguem, einem nachſpüren, ſeinen Aufenthalt ausſpüren.

Amalthéa, amaltéa, f. o corno de amalthéa, das Horn des Ueberfluſſes. ſ. cornucopia.

Amame, m. hum cavallo amame, ein Pferd, das ein junges an ſich hat und ſäuget.

Amamentar, o. ſäugen, ein Kind.

Amancebado, a. der eine Konkubine hat; Beyſchläfer, Beyſchläferin. hum homem que anda amancebado, huma mulher que anda amancebada, der, die einen Beyſchläfer, Beyſchläferin hat.

Digitized by Google

amancebado com huma cousa, der sich einer Sache ganz ergeben hat.

Amancebamento, m. Konkubinat. amancebamento de mulher com homem casado, die Verbindung einer Maitresse mit einem verheyratheten Manne.

Amancebarse, im Konkubinat leben, sich eine Beyschläferin halten. amancebarse com os livros, sich ganz dem Studieren widmen.

Amanhãa, *adv.* á manhãa, morgen; des Morgens.

Amanhado, a. zurecht gemacht, in Ordnung gebracht.

Amanhar, o. etwas mit Geschicklichkeit einrichten. s. concertar. amanhar hum animal, ein Thier abrichten.

Amanhecer, *impers.* amanhece, es wird Tag. ao amanhecer, bey Tagesanbruch. amanhecer em huma parte, frühe an einem Oete ankommen. com bem amanheza à Vm, ich wünsche Ihnen geruhige Nacht.

Amansado, a. still, ruhig, befriedigt, besänftigt; zahm, zahm gemacht, gebändiget.

Amansador, ora. der zähmet, zahm macht; stillend.

Amansar, o. zähmen, zahm machen, besänftigen, bändigen. amansar hum cavallo, ein Pferd zähmen, abrichten. amansar á alguem, jemanden besänftigen. amansar o natural áspero de alguem, einen bilden, ihm das rauhe Temperament benehmen.

Amansarse, zahm, gebändigt werden; sein wildes, rauhes Wesen ablegen.

Amante, ein Liebhaber, Liebhaberin. *adj.* verliebt; auch ist amante, der Mantel eines Takels; Stengen-Windreep. s. boyarrona.

Amantelado, a. mit einem Walle versehen.

Amantilhar, o. die Seegelstangen anbinden, die Raaen toppen. amantilhar as vergas, die Raaen in die Giek setzen, toppen.

Amantilhos, m. *pl.* Seile, die vom Mastkorbe an die Enden der Seegelstangen gehen; Toppenants. amantilho do bome, Baumreep, Geichel, Geicktau, Giektau, Geitau eines Schlupseegels, Baumtalje, Giek des Gienbaums. amantilhos grandes, ou, amantilhos de gabia, die großen Marstoppenants. amantilhos da cevadeira, die Toppenants der Blinde.

Amanuense, m. Amanuensis, Schreiber, Abschreiber, Famulus.

Amar, o. lieben, schätzen, achten. quem ama á Beltrão, ama o seu cão, wer den Herrn liebt, liebt auch dessen Angehörige. cadaqual ama seu semelhante, jeder liebt seines Gleichen.

Amarse, sich selbst lieben, geliebt werden. amarse hum á outro, sich einander lieben.

Amáraco, m. Wohlgemuth, süßer Dosten.

Amarado, auf die hohe See geführt.

Amarante, und amaranto, m. eine Pflanze; auch eine Blume, Amaranth, Tausendschön.

Amarar, o. s. enmarar.

Amararse, auf die hohe See fahren.

Amarellecer, zo, gelb werden vor Furcht; blaß werden, seine natürliche Farbe verlieren.

Amarellecerse, dasselbe.

Amarellecido, a. gelb, blaß.

Amarellejar, o. geblicht werden.

Amarellidão, f. gelbe Farbe; Gelbsucht.

Amarellinho, a. etwas gelblicht.

Amarellisimo, a. sehr gelb.

Amarello, a. gelb, blaßroth. fazerse amarello, gelb werden. amarello de Napoles, Neapelgelb. amarello tostado, dunkelgelb. amarelle gualde, weißgelb. cara amarella, gelbes Gesicht. tingir de amarello, gelb färben. amarello de ovo, das Gelbe in einem Eye.

Amaretta, f. Greeling, Greelien.

Amargadamente, *adv.* s. amargamente.

Amargado, a. verbittert.

Amargamente, *adv.* bitter, herbe, säuerlich. chorar amargamente, bitterlich weinen. queixarse amargamente, sich bitter beklagen.

Amargar, o. bitter, herbe seyn; Verdruß erwecken; erbittern, verbittern. elle o amargará, er wird's empfinden.

Amargo, a. bitter, säuerlich, herbe.

Amargor, m. Bitterkeit, Herbigkeit. disfarzar o amargor, das Mißvergnügen verbeißen.

Amargosamente, *adv.* mit Bitterkeit.

Amargosissimo, a. sehr herbe, sehr bitter.

Amargoso, a. bitter, herbe; bitter schmekkend. fazerse amargoso, bitter, herbe werden; traurig, betrübt, schmerzhaft; bitter, voll Galle.

Amargura, f. Bitterkeit; Schmerz, Gram, Verdruß, Unglück. não ha prazer sem amargura, keine Lust, ohne Unlust.

Amarguradamente, *adv.* bitterlich, schmerzlich, schmerzhaft, empfindlich.

Amarguradisimamente, *adv.* sehr schmerzhaft, sehr bitterlich.

Amarguradisimo, a. sehr bitter, sehr schmerzhaft, sehr empfindlich.

Amargurado, a. verbittert, empfindlich, schmerzhaft.

Digitized by Google

Amargurar, o. verbittern; Schmerz, Verdruß, Bitterkeit verursachen.

Amargurarse, sich betrüben, schmerzhaft leiden, empfinden.

Amarinhado, a. die Seegeltaue regiert.

Amarinhar, o. die Segel, die Taue eines Schiffes regieren.

Amarissimo, a. sehr bitter.

Amarlotar, o. runzeln, schrumpfen, zusammenschrumpfen.

Amaro, a. bitter, herbe. s. amargo.

Amaros, m. *pl.* bittere Kräutergetränke.

Amarra, f. dickes Ankertau, Schwertau, Kabeltau. amarra de forma, Pflicht-Ankertau. segunda amarra, das tägliche Ankertau. terceira amarra, Teu-Ankertau, Teutau. amarra do reboque, Bugsiertau. amarra de retenida, Torntau. picar, cortar a amarra, das Anker karpen. a amarra está muito tesa, das Schiff reitet auf dem Anker. levar, ou levantar as amarras, das Ankertau einholen.

Amarrado, a. am Ankertaue festgelegt; mit Tauen festgemacht. amarrado á sua opinião, fest auf seiner Meynung bestehend. amarrado aos livros, über den Büchern liegend.

Amarrador, m. der etwas an Taue feste macht.

Amarradura, f. das an Taue feste Legen; Anbinden.

Amarrar, o. etwas mit Stricken, Tauen feste binden; von Schiffen sagt man, vertheuen, sorren. amarrar no porrão, unten im Schiffe anschließen, anlegen. cabo para amarrar, ein Sorrtau. amarrar hum navio, meeren. amarrar á alguem, einen fangen, feste legen.

Amarrarse, sich anlegen. amarrarse barba de gato, in ein Hahnpot vertheuet liegen. amarrarse á sua opinião, feste auf seiner Meynung bestehen, nicht davon abgehen wollen. amarrarse aos livros, sich den Studien mit allem Fleiße widmen.

Amarrazão, f. das Ankern; der Ankerplatz; die Stelle, wo ein dickes Tau mit einem kleinern feste gemacht ist. amarrazão do rey, Hofen- Ketten-anker.

Amarreta, f. ein kleines Tau, Dregtau des Bots.

Amarrete, m. Wurfankertau, Kabeltau.

Amartelado, a. á sua opinião, der feste auf etwas bestehet, nicht davon abzubringen ist.

Amartelar, o. einen überreden, schmeicheln, wozu anhalten.

Amarujado, a. s. amargado.

Amarujar, o. s. amargar.

Amasia, f. eine Geliebte.

Amassadeira, f. Beckerin, die den Teig knetet.

Amassado, a. geknetet; s. auch aboleimado, amolgado.

Amassador, ora, der, die den Teig knetet.

Amassadouro, m. Backtrog, Kalkkühle.

Amassadura, f. das Kneten des Teiges.

Amassar, o. kneten. amassar o pão, den Teig kneten. amassar cal com area, Sand unter den Kalk kneten. amassar as cartas, die Karten im Spiele mischen, packen; s. auch esmagar, pizar.

Amassar, m. das Backhaus.

Amassarse com alguem, sich mit einem vertragen.

Amatorio, a. verliebt, was sich auf Liebe beziehet. cartas amatorias, Liebesbriefe.

Amavel, *adj.* liebenswürdig.

Amavelmente, *adv.* liebenswürdig.

Amavia, f. Liebestrank.

Amaurosis, f. gänzlicher Mangel des Gesichts, ohne daß an den Augen ein sichtbarer Fehler sey; schwarze Staar.

Amazona, f. eine Amazone. o rio das amazonas, der Amazonenfluß.

Amazonio, a. die Amazonen angehend.

Amba, f. die Frucht von dem Manga-Baume.

Ambages, f. *pl.* Umschweif, Umweg, Weitläuftigkeit.

Ambaiba, f. ein sehr hoher Baum in Brasilien.

Ambaintinga, f. eine Art Cypressenbaum in Brasilien.

Ambalão, m. ein gewisser Baum in Indien.

Ambara, f. } ein sehr großer Fisch im
Ambar, } atlantischen Meere.
Ambarcan, }

Ámbar, m. s. ambaro. ámbar gris, grauer Ambra. ámbar amarello, Bernstein.

Ambaro, m. Ambar.

Ambarvaes, m. *pl.* gewisse Feste, die die Römer feyerten, um von den Göttern eine gute Erndte zu erbitten.

Ambarval, *adj.* was die Prozessionen angehet, die bey solcher Gelegenheit um die Felder gehalten wurden.

Ambicionar, o. ehrgeitzig nach etwas streben, mit Eifer trachten.

Ambiciosamente, *adv.* ehrgeitzig.

Ambiciosissimamente, *adv.* auf eine höchst ehrgeitzige Weise.

Ambiciosissimo, a. höchst, im höchsten Grade ehrgeitzig.

Ambicioso, a. ehrgeitzig.

Ambidextro, m. der beyde Hände gleich gut gebrauchen kann.

Digitized by Google

Ambiente, m. Umfang; eine angenehme, die Körper umgebende Luft.

Ambigu, m. ein Gastmahl, bey welchem man das Fleisch und die Früchte zugleich aufträgt; auch ein gewisses Kartenspiel.

Ambiguamente, *adv.* zweydeutig, zweifelhaft.

Ambiguidade, f. Zweydeutigkeit, Dunkelheit, Ungewißheit.

Ambiguo, a. zweydeutig, zweifelhaft, ungewiß. resposta ambigua, eine zweydeutige Antwort.

Ambira, f. ein musikalisches Instrument bey den Negern.

Ambito, m. Umkreis, Umfassung, Bezirk, Umfang. conters nos ámbitos da prudencia, sich in den Schranken der Klugheit halten.

Ambizão, f. Ehrgeiz.

Amblygono, a. f. obtusángulo, stumpfwinklicht.

Amblyopia, f. Trägheit, Starrheit des Gesichts.

Ambon, m. eine Tribüne in der Kirche; Kanzel.

Ambos, as, beyde, alle beyde. ambo e ambos, ein jeder von beyden.

Ambre, m. f. ambar.

Ambreta, f. Ambarblume.

Ambroasia, f. Ambrosia, die gewöhnliche Götterspeise; eine herrliche, vortreffliche Speise; auch ein wohlriechendes Kraut, Traubenkraut; auch eine Art wollenes Zeug; auch ein angenehmes medizinisches Präparat.

Ambrosiano, a. ambrosianisch. rito ambrosiano, der ambrosianische Kirchen-Ritus.

Ambrosianos, m. *pl.* eine gewisse Sekte von Wiedertäufern.

Ambrosias, f. *pl.* gewisse Feste zu Ehren des Bacchus.

Ambubaia, ambubaya, f. Flötenspielerin.

Ambula, f. eine gläserne Flasche, Phiole.

Ambulante, *adj.* wandernd, was nicht einen bestimmten Platz hat. cêa ambulante, ein Abendessen, wo nur eine Schüssel gegeben wird.

Ambulasinha, f. ein kleines Fläschchen, kleine Phiole.

Ambulativo, a. herumwandernd; unstät, herumirrend, unruhig, unbeständig.

Ambulatorio, a. was nicht feste stehet, veränderlich ist. vontade ambulatoria, unbeständiger Wille.

Amburbias, f. *pl.* Prozessionen der alten Römer um die Stadt herum.

Améa, ameia, und ameya, f. der Umgang oben auf den Mauern einer Stadt, die Zinne eines Thurmes.

Amealhado, a. f. regateado.

Amealhador, ora, f. regateador.

Amealhar, o. f. regatear.

Ameaza, f. Drohung. usar de ameazas, Drohungen machen.

Ameazado, a. bedrohet. os ameazados comem pão, von Drohen sterben die Katzen.

Ameazador, ora, Dräher, drohend; der, die drohet. palavras ameazadoras, Drohworte. de hum modo, ou com ar ameazador, auf eine drohende Weise, mit drohender Miene.

Ameazar, o. drohen. ameazar ruina, mit dem Einsturze drohen. sempre ameazar e nunca dar, immer drohen und nie schlagen.

Ameazo, m. Drohung. ameazo da doenza, neuer Anstoß einer Krankheit, die uns verlassen hatte.

Amebéos; versos amebéos, Gespräche in Versen.

Amedrontado, a. erschrocken.

Amedrontar, o. erschrecken, Furcht einjagen.

Amedrontarse, bange werden, in Furcht und Schrecken gerathen.

Ameeiro, m. Pappelbaum.

Améia, f. améa.

Ameigado, a. f. afagado.

Ameigar, o. f. afagar, zärtlich behandeln, verzärteln.

Amejoa, und ameijoa, f. Wassermuschel, die man isset, Meermuschel.

Ameijoada, f. Futterweide. levar o gado á ameijoada, das Vieh auf die Weide treiben; auch ist ameijoada ein Wirthshaus.

Ameixa, und amexa, f. Pflaume, Zwetsche. f. damasco. ameixas passadas ou secas ao sol, getrocknete Pflaumen. ameixas de brinhola, Prunellen.

Ameixeial, m. ein mit Pflaumenbäumen besetzter Platz.

Ameixeira, f. Pflaumenbaum, Zwetschenbaum.

Ameixieira, f. dasselbe.

Amelhorado, a. verbessert.

Amelhoramento, m. Verbesserung.

Amelhorar, o. verbessern.

Amelhorarse, sich verbessern.

Amen, ein hebräisches Wort, welches bey Gebeten zum Beschlusse dient, und zur Bekräftigung gebraucht wird. amens, ein wollen Zeug, Amienser Sarsche.

Amendoa, f. eine Mandel. amendoa doce, amarga, comprida, süße, bittere, lange Mandel. ameudoas com casca, sein casca, Mandeln mit der Schale, ohne Schale. amendoas com casca dura, Krackmandeln. amendoas

Digitized by Google

cobertas, azucaradas, überzuckerte Mandeln. amendoas torradas, gebrannte Mandeln.

Amendoada, f. Mandeltrank, Mandelmilch.

Amendoal, m. ein mit Mandelbäumen bepflanzter Ort.

Amendoeira, f. ein Mandelbaum.

Amenidade, f. Anmuth, Schönheit einer Gegend; Anmuth des Geistes, Beredtsamkeit; Zierlichkeit im Ausdrucke.

Amenissimo, a. sehr lieblich, sehr angenehm, zierlich im Stil.

Amenizar, o. verschönern, angenehm, lieblich machen; versüßen, würzen, als Gespräche.

Ameno, a. schön, reizend, lieblich, angenehm, beredt im Umgange. lugar ameno, angenehme Gegend. pessóa amena, eine angenehme Person im Umgange.

Amenta, f. Gebet mit dem Rosenkranze.

Amentaceo, a. plantas amentaceas, Sträuche, die Kätzchen, oder Lämmerchen tragen.

Amentado, a. bezaubert.

Amentador, ora, Zauberer, Zauberin.

Amentar, o. bey den Schäfern, die Wölfe durch Zauberey herbeylocken, damit sie die Heerden der andern Schäfer auseinander sprengen sollen. amentar lobos, vom Wolfe sprechen; Meldung von einer Sache thun.

Améos, m. Ammykümmel, Ammysaamen.

Amercearse, f. compadecerse.

America, f. Amerika.

Americano, a. amerikanisch. *subst.* ein Amerikaner.

Amesquinhado, a. in einen armseligen Zustand versetzt.

Amesquinhar, o. in einen armseligen Zustand versetzen.

Amesquinharse, in einen armseligen Zustand gerathen.

Amestrado, a. unterrichtet, abgerichtet; zugeritten, als ein Pferd.

Amestrador, m. Unterrichter, Lehrer. de cavallos, Bereiter.

Amestrar, o. lehren, unterrichten; zureiten, als ein Pferd.

Amestrarse, Unterricht nehmen; zugeritten werden.

Ametade, f. f. metade. por conta de ametade, für halbe Rechnung.

Ametallado, a. mit Metall gemacht, belegt, vermischt.

Ametista, amethysta, f. und

Ametisto, amethysto, m. Amethyst.

Ameudado, f. amiudado.

Ameudar, f. amiudar.

Ameude, *adv.* f. amiude.

Amexa, f. Pflaume, Zwetsche. f. ameixa.

Amexial, m. f. ameixeial.

Amexieira, f. ameixieira.

Amezendado, a. der nicht gern aufsteht, auf der Erde huckt.

Amezendarse, auf der Erde sitzen.

Amezinhado, a. mit Medizin behandelt.

Amezinhador, m. ein Medicus, Arzt, Doctor.

Amezinhar, o. Mittel anwenden, Medizin geben; medizinisch behandeln; kuriren, heilen.

Amezinharse, ärztlich behandelt, kurirt, geheilt werden.

Amfibio, m. eine Amphibie.

Amfibologia, f. eine zweydeutige Rede, Doppelsinn.

Amfibologico, a. zweydeutig, doppelsinnig, verfänglich.

Amfisbena, f. eine Amphisbäne, eine Schlange, die vorn und hinten einen Kopf hat, hinter und vor sich kriecht; Ringelschlange.

Amfiteatro, m. ein Amphitheater.

Amial, m. ein Platz, wo Korbweiden wachsen.

Amianto, m. Amiantstein.

Amicissimo, a. sehr freund, sehr freundschaftlich.

Amicto, m. und amito, weißer Schleyer der Priester.

Amido, m. Amidom, Stärke.

Amieira, f. Korbweide.

Amieiro, m. daſſelbe.

Amiga, f. Freundin, Geliebte, Maitresse.

Amigado, a. f. amancebado.

Amigarse, f. amancebarse.

Amigavel, *adj.* freundschaftlich. de hum modo amigavel, auf eine freundschaftliche Art und Weise.

Amigavelmente, *adv.* freundschaftlicher Weise. terminar huma diferença amigavelmente, einen Streit freundschaftlich ausgleichen.

Amigdalas, f. *pl.* amygdalas, Halsmandeln.

Amigo, m. Freund. ser amigo do jogo, das Spiel lieben, gern spielen. amigo da caza, Liebhaber von der Jagd. amigo de chapéo, Hutfreunde, die sich einander grüßen. contas de perto e amigos de longe, richtige Rechnungen, und nicht zu große Vertraulichkeit erhalten die Freundschaft. nos trabalhos se vem os amigos, oder os amigos conhécemse na necessidade, in der Noth lernt man die Freunde kennen. nem prezo, nem cativo tem amigo, die Un-

Digitized by Google

glücklichen haben nie Freunde. diz ao amigo segredo e pórte ha o pé no pescozo, haſt du einen Freund, ſo offenbare ihm keine Heimlichkeiten. este he o meu amigo que moe no meu moinho, mit unſerm Gelde haben wir immer Freunde. mais valem amigos na praza, que dinheiro na arca. beſſer ſind Freunde an der Börſe, als Geld im Kaſten, amigo que não presta e faca que não corta, que se percão pouco importa, um einen Freund, der nicht leihet, und um ein Meſſer, das nicht ſchneidet, braucht man nicht zu klagen, wenn man ſie verlieret. quem presta ao amigo lógrase hum inimigo, haſt du einen Freund, ſo leihe ihm kein Geld.

Amigo, a. freundſchaftlich. amigo de sangue, grauſam, blutgierig. amigo de vinho, Säufer. amigo do seu parecer, Rechthaber, der von ſeiner Meinung nicht abgeht.

Amiguinho, a. Freundchen, mein kleiner Freund, meine kleine Freundin.

Amimadamente, *adv.* liebkoſend.

Amimadíſimo, a. ſehr liebkoſend.

Amimado, a. geliebkoſet.

Amimador, ora, Liebkoſer, Schmeichler.

Amimar, o. liebkoſen, ſchmeicheln, karreſſiren.

Amiserado, a. ſ. amesquinhado.

Amiserar, o. ſ. amesquinhar.

Amiserarse, ſ. amesquinharse.

Amisibilidade, ſ. die Verlierbarkeit, als der Gnade.

Amisivel, *adj.* was man verlieren kann.

Amito, m. ſ. amicto.

Amiudadamente, *adv.* öfters, oftmals.

Amiudadíſimamente, *adv.* ſehr oft.

Amiudadíſimo, a. ſehr öfters.

Amiudado, a. öfters wiederholt. ser amiudado em suas cartas, ſehr oft ſchreiben.

Amiudar, o. oft das nehmliche thun, oft wiederholen. amiudar as suas visitas, ſeine Beſuche oft wiederholen.

Amiudarse, oft wiederholt werden. se amiudárão os combates, die Gefechte würden oft wieder angefangen.

Amiude, *adv.* oft, oftmals. mais amiude, öfters. o mais amiude que possa ser, ſo oft es nur ſeyn kann.

Amiudo, *adv.* daſſelbe.

Amizade, ſ. die Freundſchaft. não se ha de quebrar a amizade por dá cá aquella palha, um einer Kleinigkeit willen muß man die Freundſchaft nicht brechen. travar amizade com alguem, Freundſchaft mit einem ſchließen. insinuarse na amizade de alguem, ſich in eines Freundſchaft einſchmeicheln. cultivar a amizade, die Freundſchaft unterhalten. pagar amizade com outra amizade, Freundſchaft mit Freundſchaft danken.

Amman, m. der Amman in den Schweizer-Kantons.

Ammarrado, a. ſ. emmarrado.

Ammarrar, o. ſ. emmarrar.

Ammi, m. Ammyſaamen, Ammykümmel. ſ. améos.

Ammio, und ammeo, m. ſ. améos.

Ammochosia, ſ. ein Mittel, um Körper auszutrocknen.

Ammochrysa, ſ. ein böhmiſcher Stein.

Ammodytes, m. eine gewiſſe Schlange mit ſchwarzen Flecken.

Ammon, und hammon, Beyname des Jupiters. corno de ammon, das Ammonshorn.

Ammoníaco, m. goma amoniaca, Ammoniak-Gummi. sal ammoníaca, Salmiak.

Ammios, m. das zweyte Häutchen, in welchem der foetus liegt.

Amnistía, ſ. Amneſtie, allgemeine Verzeihung.

Amo, m. der Herr, Hausherr, Führer, Hofmeiſter. honra he dos amos a que se faz aos criados, die Ehre, die man den Bedienten erzeigt, iſt eben ſo, als wenn man ſie den Herren ſelbſt erzeigte. tão bom he pedro como seu amo, behandle den Diener wie den Herrn. mão he ter mozo, mas péor he ter amo, es iſt harte, zu befehlen, noch härter aber befehligt werden.

Amocegado, a. ſ. amolgado.

Amocegar, o. ſ. amolgar.

Amodorradamente, *adv.* in tiefer Schlafſucht.

Amodorradíſimo, a. ſehr ſchläfrig, von tiefer Schlafſucht gedrückt.

Amodorrado, a. der, die an Schlafſucht leidet.

Amodorrar, o. Schlafſucht verurſachen.

Amodorrarse, in tiefe Schlafſucht fallen.

Amoedado, a. gemünzt. prata amoedada, gemünztes Silber.

Amoedar, o. ausmünzen. amoedar dinheiro, Geld münzen.

Amoedarse, ausgemünzt werden.

Amoedazão, ſ. die Münzung, das Münzen.

Amoestado, a. ſ. admoestado.

Amoestar, o. ſ. admoestar.

Amoestarse, ſ. admoestarse.

Amoestazão, ſ. ſ. admoestazão.

Amofinado, a. unglücklich; böſe, ver-

Digitized by Google

drüßlich, ärgerlich; betrübt, niedergeschlagen.

Amofinar, o. unglücklich machen; verdrüßlich, böse machen; betrüben, niederschlagen.

Amofinarse, verdrüßlich, böse, unwillig, ärgerlich werden; sich betrüben; aufgebracht gegen jemanden werden.

Amofinazão, f. Verdruß, Aerger, Unwille, Traurigkeit.

Amogabaro, m. eine ehemalige spanische Miliz.

Amoidão, m. ſ. amido.

Amojado, a. gemolken.

Amojar, o. melken, ausmilchen.

Amojo, m. teta com amojo, Euter voll Milch.

Amolado, a. geschliffen.

Amolador, m. Schleifer, Messerschleifer, Scheerenschleifer.

Amoladura, f. das Schleifen.

Amolar, o. schleifen, schärfen. pedra de amolar, Schleifstein. amolar huma faca, ein Messer schleifen.

Amolazão, f. das Schleifen, als eines Messers oder einer Scheere.

Amoldado, a. abgeformt, abgemodelt.

Amoldar, in eine Forme gießen, abformen.

Amoldarse, sich nach etwas formen, modeln.

Amoldavel, *adj.* was sich bilden läßt. hum corazão amoldavel á todos os crimes, ein Herz, in das sich alle Laster eindrücken, empfänglich für alle Laster.

Amolecer, und derivat. ſ. amollecer.

Amolgado, a. gequetscht, zerstoßen.

Amolgadura, f. die Quetschung.

Amolgar, o. quetschen, zerquetschen, zerstoßen; überwinden, wankend machen, zerdrücken.

Amollecer, zo, weich machen, erweichen.

Amollecerse, weich werden; weibisch werden; die Härte, den Muth, die Anstrengung verlieren.

Amollecido, a. weich, sanfte; weichlich, weibisch, kraftlos.

Amollentado, a. ſ. amollecido.

Amollentar, o. ſ. amollecer.

Amollentarse, ſ. amollecerse.

Amomo, m. Amomum, Amömlein, wilder Pfeffer. amomo da jamaica, Piment.

Amoniaco, a. ſ. ammoniaco.

Amonido, a. ſ. admoestado.

Amonir, o. ſ. admoestar.

Amontoadamente, *adv.* haufenweise.

Amontoado, a. aufgehäuft.

Amontoador, ora. der, die aufhäufet.

Amontoamento, m. das Aufhäufen; Sammlung, Haufen.

Amontoar, o. aufhäufen, sammeln, auf einen Haufen bringen. amontoar riquezas, Reichthümer sammeln.

Amor, m. Liebe, Zärtlichkeit; der Gott Cupido; Liebschaft, Gegenstand der Liebe. amor de pay, väterliche Liebe. amor platónico, platonische Liebe. amor proprio, Eigenliebe. amor mundano, Liebe der Welt. amor de riquezas, Liebe zu Reichthümern. o Deos do amor, der Gott der Liebe, der Cupido. carta de amor, Liebesbrief. cantiga de amor ou amorosa, ein Liebeslied̃chen. por amor de Deos, um Gotteswillen. por amor dos gelos, wegen dem Eise, wegen dem Froste. elle não morréo por amor dos seus crimes, mas pelos dos outros que falsamente lhe fôrão imputados, er starb, nicht um seiner Verbrechen, sondern um anderer willen, die ihm fälschlich angeschuldigt wurden. furtar o carneiro e dar os pés pelo amor de Deos, den Ochsen stehlen und das Fell den Armen geben. amor e reino, não quer pareceiro, Liebe und Herrschaft duldet keinen Dritten. amor e Senhoría não quer companhía, dasselbe. amor não tem ley, Liebe duldet kein Gebot. amor de hortelão, Klettenkraut. amor perfeito, Hasenklee, Hasenpfötlein.

Amora, f. Maulbeere. amoras da silva, Brombeeren. amoras de zarza, Brombeeren.

Amorado, a. ſ. ausente.

Amoravel, *adj.* lieblich, mit Aeußerungen von Liebe.

Amoravelmente, *adv.* dasselbe.

Amoreira, f. Maulbeerbaum.

Amoreiral, m. ein Maulbeerbäumes Wald.

Amoricos, m. *pl.* Liebeshändel.

Amorim, m. eine Art Birnen.

Amornado, a. lau, laulicht, nicht sehr warm.

Amornar, o. lauwarm machen.

Amornarse, lauwarm werden.

Amorosamente, *adv.* liebevoll, zärtlich.

Amorosisimamente, *adv.* sehr zärtlich, sehr liebevoll.

Amorosisimo, a. sehr zärtlich, sehr verliebt.

Amoroso, a. verliebt, zärtlich. cantiga amorosa, Liebeslied. olhar com olhos amorosos, mit verliebten Augen ansehen.

Amorsinho, m. kleine Liebe; der kleine Liebesgott.

Digitized by Google

Amortalhado, a. ins Leichentuch eingehüllt. corpo amortalhado, der Todtenkörper im Sterbekleide.

Amortalhador, ora. der einen Todtenkörper ankleidet.

Amortalhar, o. das Todtenkleid anziehen, in den Sterbekittel hüllen.

Amortecer, zo. die Bewegung nehmen, ersterben machen.

Amortecerse, ersterben. se amorteceó o genio militar, der kriegerische Geist war erstorben.

Amortecido, a. erstorben; ohnmächtig, für todt gehalten; ohne Empfindung, gefühllos.

Amortizado, a. getödtet; an einen Andern übergeben.

Amortizar, o. Güter einer Gemeinde oder Kirche übergeben; die Erlaubniß geben, daß auch andere Religionsparthien Güter besitzen können.

Amortizazão, f. die Amortisation, die Erlaubniß, die der König giebt, daß auch andere Religions-Verwandte Güter besitzen können; Amortisationsrecht.

Amosco, a. braungelb.

Amostra, f. eine Probe. sacar amostras, Proben, als von Zucker stechen.

Amostrado, a. ſ. mostrado.

Amostrador, ſ. mostrador.

Amostrar, o. ſ. mostrar.

Amota, f. eine Art Schleuse.

Amotar, o. ſ. amoutar.

Amotinado, a. Rebelle, der im Aufstande ist.

Amotinador, ora. Aufwiegler, Empörer. *adj.* aufrührerisch.

Amotinar, o. aufwiegeln, Aufruhr erregen, aufregen.

Amouços, m. *pl.* gewisse Völker in Indien.

Amoutado, a. aufgehäuft, als Erde an die Pflanzen.

Amoutar, o. Erde um die Wurzeln der Gebäume und Gewächse anhäufen; die Baumwurzeln mit Erde belegen.

Amovivel, *adj.* bewegbar. fazer amoviveis aos governadores, die Gouverneurs auf den Sprung stellen, daß sie leicht versetzt werden können.

Amparado, a. beschützt. lugar amparado, ein gegen die Winde, oder gegen Anfälle gedeckter Ort.

Amparador, ora. Schützer, Beschützer; Fürsprecher.

Amparar, o. schützen, beschützen, decken. amparar do sol, gegen die Sonne decken.

Ampararse, Schutz finden, Schutz suchen; sich in Sicherheit setzen, sich in jemandes Schutz begeben.

Amparo, m. Schutz, Beystand, Hülfe, Stütze. sem amparo, ohne Schutz, Hülfe, ohne Decke, ohne Fürsprache.

Amphibio, m. ſ. amfibio.

Amphiblestroide, f. das Augenhäutchen.

Amphibolia, f. und

Amphibologia, f. ſ. amfibologia.

Amphibológicamente, *adv.* zweydeutig.

Amphibológico, a. zweydeutig.

Amphibraco, m. in der Poesie, ein Fuß von drey Sylben.

Amphibranchias, f *pl.* die Zwischenräume um die Zahnfleisch-Glandeln.

Amphiction, m. ein Deputirter einer der griechischen Städte; auch das Gericht selbst.

Amphidromia, f. ein heidnisches Fest.

Amphimacro, m. ein Fuß von drey Sylben.

Amphipolo, m. der oberste Richter in Syrakus.

Amphipróstilo, m. ein ehemaliger Tempel.

Amphisbena, ſ. amfisbena.

Amphiscios, m. *pl.* Völker, die unter der zona tórrida wohnen.

Amphismela, f. ein chirurgisches Sektions-Instrument.

Amphitera, f. eine Schlange, oder Drache, mit zwey Flügeln.

Amphitheatral, *adj.* amphitheatralisch.

Amphitheatro, m. Amphitheater.

Amphitrite, f. Amphitrite; die See.

Amphora, f. ein römisches Gemäß, für harte und auch für flüssige Sachen.

Amplamente, *adv.* weitläuftig, groß, prächtig, herrlich.

Amplástico, a. ſ. emplástico.

Amplexo, ſ. abrazo.

Ampliado, a. erweitert.

Ampliador, ora. der, die etwas erweitert; Erweiterer.

Ampliar, o. erweitern, ausdehnen, vergrößern. ampliar o poder, die Vollmacht ausdehnen. ampliar os seus dominios, sein Gebiet erweitern. ampliar a lingua com muitas palavras, die Sprache mit vielen Wörtern erweitern.

Ampliarse, ausgedehnt, vergrößert, vermehrt werden.

Ampliazão, f. Erweiterung, Ausdehnung, Vergrößerung.

Amplificado, a. erweitert, vergrößert.

Amplificador, ora. der, die etwas vergrößert, ausdehnt.

Amplificar, o. erweitern, vergrößern; weitläuftiger etwas ausführen, ausdehnen.

Amplificazão, f. Erweiterung, Ausdehnung, Vergrößerung; weitere Ausführung eines Gegenstandes; Ausschweifung.

Digitized by Google

Amplísimo, a. sehr weit ausgedehnt. o poder amplísimo, die ausgedehnteste Vollmacht.

Amplitud, und amplitude, f. Größe, Ausdehnung, Umfang eines Orts, einer Sache. amplitud occidua, die Abendweite. amplitud do sol, das estrellas, die Sonnen- Sternenweite.

Amplo, a. weit, weitläuftig, ausgedehnt, groß. privilegios multo amplos, sehr große, ausgedehnte Privilegia. discurso amplo, weitläuftiger Discurs.

Ampola, ampolla, f. eine Blase, die sich auf dem Wasser bildet, Wasserblase; auch eine Blase auf der Haut. s. empola. s. auch pavelhão.

Ampolheta, f. eine Sanduhr, Glas, Wachtglas, Sandläufer. ampolheta de huma hora, Stundenglas. ampolheta da barquinha, das Logglas.

Amputado, a. abgeschnitten, als ein Glied.

Amputar, o. amputiren, schneiden, abschneiden, ein Glied ablösen.

Amputazão, f. die Amputation, Abnahme eines Gliedes.

Amster, m. ein Hamster. peles de amster, Amsterfelle.

Amuadamente, *adv.* verdrüßlicher Weise.

Amuadissimo, a. sehr verdrüßlich.

Amuado, a. verdrüßlich, unwillig, mürrisch.

Amuar, o. verdrüßlich, unwillig machen.

Amuarse, verdrüßlich, unwillig werden; auf seinem Unwillen und Mißvergnügen bestehen; schmollen, wie kleine Kinder.

Amular, o. s. amolar.

Amulatado, a. wie ein Mulatte; schwarzbraun, olivenfarbig.

Amulético, a. zu einem Amulet gehörig.

Amuleto, m. ein Amulet.

Amuniciado, a. mit Munition versehen.

Amunicionar, o. mit Munition versehen.

Amura, f. s. boyarrona, Halse eines Seegels; Smeyten, gewisse Taue an den Enden der großen Seegel, um diese auszudehnen. largar as amuras, die Halsen anstechen.

Amuradas, f. *pl.* die hohen Seiten eines Schiffs. cavilhas de amurada, s. cavilhas. agua salada que entrou pelas amuradas, Seewasser, das durch die Seiten des Schiffs eingedrungen.

Amurar, o. die Seegel anbinden, die Halsen zusetzen, nach der Windseite ziehen.

Amydo, s. amido, m. Amidom, Stärke.

Amygdalas, f. *pl.* die Halsmandeln.

Ana, f. eine deutsche Elle. ana, in der Medizin, gleiche Portionen.

Anão, f. Zwerg, Zwergin. gallinha anãa, Zwerghenne. árvores anãas, Zwergstämme.

Anabaptismo, m. die Lehre, Secte der Wiedertäufer.

Anabaptista, m. ein Wiedertäufer.

Anabochrismo, m. eine chirurgische Operation an den Augen.

Anabrosis, f. Blutergießung aus der véa corroida.

Anacalifo, m. ein giftiges Insekt auf Madagascar.

Anacámpticas, ou reflectorias, f. *pl.* Beygungen, Krümmungen in der Mathematik.

Anacandel, m. eine Schlange auf Madagascar.

Anacardina, f. eine Conserve von Anakardien.

Anacardio, und Anacardo, m. Anakardien.

Anacatharticos, m. *pl.* gewisse Brust-Mittel.

Anacephaleosis, f. Wiederholung, eine rednerische Figur.

Anachôreta, m. ein Anachorete, Einsiedler.

Anachronismo, m. ein Anachronism, Fehler gegen die Zeitrechnung.

Anaclástica, f. ein Theil der Mathematik, von der Brechung der Strahlen.

Anaclásticas, f. *pl.* ou refractorias, sind gewisse krumme Linien in der Mathematik.

Anacolupa, f. eine gewisse Pflanze.

Anaconts, m. ein gewisser Baum auf Madagascar.

Anacreóntico, a. anakreontisch. verso anacreóntico, anakreontisches Gedicht.

Anacuja, f. ein gewisses Volk in Brasilien.

Anadeado, a. s. alizado.

Anadear, o. s. alizar.

Anadel, anadem, m. ein Capitain, Commendant.

Anadromo, m. die Hinführung der Krankheits-Materie von den untern Theilen des Körpers nach den obern.

Anafado, a. weichpelzig, als ein Pferd, das ein glattes Fell hat; glatt, schön, nett.

Anafar, o. säubern, putzen, glatt machen.

Anafaya, f. Flockseide; ein gewisses Seidenzeug.

Anafega, f. Jujube, mazãas de anafega, Jujuben.

Anafil, m. eine maurische Trompete, als eine Hoboe gestaltet. s. nafil. trigo anafil, starker Weizen aus der Barbarey.

Digitized by Google

Anagnostes, m. ein Sclave bey den Römern, der während dem Essen vorlesen mußte.

Anagoa, f. ein leinener Frauensrock.

Anagogía, f. Anagogie, geheimnißvoller Sinn der heiligen Schrift und Erhebung des Geistes zu himmlischen Dingen; Mystik.

Anagógicamente, *adv.* geheimnißvoll, mystisch.

Anagógico, a. geheimnißvoll, mystisch; erhaben; geistig. anagógicas, gewisse inbrünstige Gebete.

Anagrama, m. Anagramm, Versetzung der Buchstaben des Namens einer Person, daß ein anderer Sinn herauskommt.

Anagramatizado, a. als ein Anagramm gesetzt.

Anagramatizar, o. das Anagramm aus einem Namen machen.

Anagramatista, m. einer, der Anagramme macht.

Anagros, m. ein in Spanien übliches Kornmaaß.

Analectos, m. *pl.* stärkende Mittel.

Analéptica, f. ein Theil der Wissenschaft, seine Gesundheit zu erhalten.

Analéptico, a. ein stärkendes Mittel, die verlornen Kräfte zu ersetzen.

Analogía, f. Analogie, Beziehung, Verhältniß einer Sache zu der andern; in der Mathematik, Vergleichung mehrerer Größen unter einander.

Analógicamente, *adv.* analogisch, verhältnißmäßig.

Analógico, a. analogisch, verhältnißmäßig.

Analogismo, m. Analogismus, ein Schluß von der Ursache auf die Wirkung.

Análogo, a. was Beziehung, Uebereinkunft hat, gleichförmig ist; analogisch; angemessen, anpassend.

Analysado, a. analysirt.

Analysar, o. analysiren, zergliedern, auflösen.

Analyse, f. Analyse, Erörterung, Auflösung.

Analysis, f. f. analyse.

Analysta, m. Analyste, der die Probleme der Geometrie durch die Geometrie auflöset.

Analýticamente, *adv.* analytisch, auf analytische Art.

Analýtico, a. analytisch, auflösend. método analýtico, die analytische Methode.

Ananás, m. eine Ananas.

Ananthocyclo, m. eine Art Pflanze.

Anão, ãa. ein Zwerg, eine Zwergin. árvores anãas, Zwergbäume.

Anapéstico, a. anapästisch. versos anapésticos, Verse, die aus Anapästen bestehen.

Anapesto, m. Anapästus, ein lateinischer Sylbenfuß, aus zwey kurzen und einer langen Sylbe bestehend.

Anaplerótico, a. in der Medizin, Mittel, die in den Wunden das Fleisch wachsend machen.

Anapodophylon, m. Gänsefuß.

Anarchía, und anarquía, f. Anarchie.

Anárchico, und anárquico, a. anarchisch.

Anarchista, und anarquista, m. Anarchiste.

Anasarca, f. eine Art Wassersucht, wo das Wasser durch das ganze Fleisch vertheilt ist.

Anastomosarse, an den äußern Enden verbunden seyn, sich eins in das andere fügen.

Anastómosis, und anastomose, f. Vereinigung, Verbindung zweyer Gefäße an ihren äußern Enden.

Anastomótico, a. was den Mund der Adern öffnet, daß das Blut heraus gehet.

Anastrofe, und anastrophe, f. unnöthige Umkehrung der Worte.

Anathema, anatema, f. Verfluchung, Kirchenbann; auch die in den Bann gethane Person. ser anathema, ein Abscheu der Welt seyn, wie ein Abscheu behandelt werden.

Anathematismo, m. eine Verordnung, die einen Bann in sich hält.

Anathematizado, a. einer, der in den Bann gethan worden.

Anathematizar, o. in den Bann thun, verfluchen, lästern.

Anatífero, a. Beyname einer Muschel, der Ententräger.

Anatomía, f. Anatomie, Zergliederungskunst; ein Skelet, sehr magere Person; Untersuchung, Erörterung einer Rede.

Anatómicamente, *adv.* anatomisch, den Regeln der Anatomie gemäß.

Anatómico, a. anatomisch. *subst.* ein Anatomiker. usar de penna e não de ferro anatómico, sich mit der Feder, und nicht mit Schwerdtern vertheidigen, nicht mit Lästerungen.

Anatomisado, a. anatomirt: untersucht, genau geprüft.

Anatomisar, o. anatomiren, zergliedern; genau untersuchen.

Anatomista, m. der in der Anatomie erfahren ist; Anatome.

Anavinga, f. ein Baum auf Malabar.

Anaxar, m. Salmiak.

Anaxatre, m. f. sal ammoniaca.

Anazado, a. vermischt, durch einander geschüttelt.

Digitized by Google

Anazar, o. vermischen, durch einander rühren; Eyer klopfen, rühren. os ventos anazão as aguas, die Winde rühren die Wässer auf.

Anazarca, f. anasarca.

Anbotum, m. eine gewisse Pflanze in England.

Anbutu, m. eine Pflanze auf Madagascar.

Anca, f. die Hüfte. este cavallo não soffre, não da ancas, dieß Pferd läßt nicht hinten aufsitzen. ganar a anca a seu inimigo, seinen Feind von hinten angreifen.

nchilops, m. eine Augenkrankheit, Augengeschwulst.

Ancho, a. breit, weit, geräumig; stolz. ficar muito ancho, sehr stolz werden.

Anchova, f. Anschovis, Sardelle.

Anchura, f. Breite, Weite.

Ancia, f. ansia.

Anciada, f. Meerbusen, Binnenhafen, ein tief ins Land gehender Hafen.

Anciado, f. ansiado.

Ancianidade, f. Alter, Anziennität.

Ancião, ãa. ein Alter; alt. homem de anciãa prohibade. ein Mensch von altem Schrot und Korn.

Ancião, m. ein ehrwürdiger Alter. os anciães, die Alten, die Vorfahren, die in vorigen Jahrhunderten lebten.

Anciar, f. ansiar.

Ancinho, m. ein Harken.

Anco, m. Ellenbogen. fazer anco, wegstoßen. anco de terra, f. canto.

Ancolia, f. eine antiscorbutische Pflanze.

Áncora, f. Anker. áncora de reboque, kleiner Anker, Wurfanker, Bugsiteranker, f. ancorote. áncora mayor ou de esperanza, Hauptanker, Pflichtanker. áncora do corrente, f. amarrazão do rey. áncora de fora, Seeanker. áncora para enchente, Flutthanker. áncora para vasante, Ebbanker. áncora fluctuante, Treibanker. áncora da terra, Wallanker. áncora de respeito, Raumanker. segunda áncora, täglicher Anker. áncora terceira, Teufs oder Tauanker. áncora de forma, f. áncora de esperanza. argola da áncora, Ankerring. unha da áncora, die Ankerhand. lanzar áncora, den Anker auswerfen. levar, levantar áncora, den Anker lichten. estar sobre áncora, auf den Anker treiben. a áncora garra, der Anker treibt. a áncora está á pique, der Anker ist in Gefahr. levantar a áncora na lancha, ou bote, depois de a levantar, den Anker ins Boot werfen. páo atravesado junta da argola da áncora, der Ankerstock. estar seguro a duas áncoras, vor zwey Anker vertonet liegen.

Ancorado, a. geankert, vor Anker liegend. estar ancorado, vor Anker liegen.

Ancoradouro, m. Ankergrund, Ankerplatz.

Ancoragem, f. Ankerplatz, gute Ankerstelle; das Ankern; das Ankergeld.

Ancorar, o. ankern, zu Anker gehen.

Ancorarse, sich sichern, feste setzen, sich sehr gut einrichten.

Ancoreta, f. Wurfanker.

Ancorote, m. Wurfanker.

Ancyloblepharon, und ankyloblepharon, m. eine gewisse Augenkrankheit.

Ancylomelo, m. ein chirurgisches Instrument.

Ancylotomo, m. f. bisturi curvo.

Anda, f. Sänfte, Trag-Chaise; ein Leichenwagen, Trauerwagen; auch ein gewisser Baum in Brasilien.

Andabatas, m. *pl.* gewisse Fechter.

Andado, a. gegangen.

Andador, ora. einer, der viel gehet. f. andejo. andador de huma irmandade, der Bote bey einer Brüderschaft; auch ist andador ein Gängelwagen für Kinder; Gängelband.

Andadura, f. der Gang. o cavallo vai de andadura, das Pferd gehet den Paß.

Andaime, und

Andame, m. ein Gestelle, Gerüste, Bühne; Gestelle, das die Maurer an einem Hause, die Schiffszimmerleute an einem Schiffe machen, um auf demselben zu arbeiten; eine Gallerie, auf der man spazieren gehet; Gerüste, vom Schiffe ans Land zu steigen, eine Brücke; ein Jock, Joch. andaime volante, eine Stellung. aluguel de andames, Stellmiethe.

Andaina, und

Andana, f. eine Lage Kanonen; eine halbe Batterie auf dem Schiffe. andaina, Scheibe eines aufgeschossenen Taues. andainas de tapizaria muito formosa, Rollen sehr schöner Tapeten.

Andante, *adj.* gehend, einer, der von einem Orte nach dem andern gehet. cavalleiro andante, ein irrender Ritter. sahir bem andante das suas empresas, glücklich in seinen Unternehmungen seyn.

Andantesco, a. wandernd, irrend, herumwandernd. cavalleria andantesca, irrende Ritterschaft.

Andar, m. der Gang, die Art zu gehen; das Stockwerk in einem Hause. no primeiro andar, im ersten Stockwerke. o quarto andar das casas das vierte Stockwerk. huma propriedade de casas

Digitized by Google

que consião de dous andares e aguas, ein Erbe von zwey Häusern, die zwey Stockwerke und Wasser haben. hum ou dous andares de casas, ein oder zwey Stockwerke in Häusern. eu tive com elle muitos andares e tomares, ich hatte viel Mühe mit ihm.

Andar. o. gehen, reisen; fahren auf Schiffen. andar á caza, auf die Jagd gehen. andar á cavallo, reiten. andar em carro, fahren. andar em coche, in der Chaise fahren. andar á pé, zu Fuße gehen. andar de galope, galopieren. andar á corso, auf Kaperey ausfahren. com o andar do tempo, mit der Zeit. andar pela posta, mit Post fahren. andar á vela, unter Segel gehen. andar por algun número, zu einer gröſsern Anzahl gehören. o número anda por . . die Anzahl beläuft sich auf . . . andar conforme, einig, gleichförmig seyn. andar muito inquieto, sehr unruhig seyn. andar para diante, vorwärts gehen. andar de pé, unpäßlich seyn. andar pejada, schwanger seyn. andar de mal para péor, aus dem Regen in die Traufe kommen. andar de reixa contra alguem, etwas gegen jemanden haben. andar a pasos contados, gravitätisch einhergehen. andar ás apalpadellas, vorsichtig zu Werke gehen. fazer andar hum moinho, eine Mühle gehen lassen, anlassen. andar e andar e morrer á Beira, alles verlieren, als man eben auf dem Punkte stand, alles zu gewinnen. andar com forão morto á caza, mit einem todten Wiesel auf die Jagd gehen, vergebene Arbeit thun. andar debaixo para cima, ou de huma banda para outra, hin und her gehen. andar á roda do mundo, um die Welt fahren.

Andarejo, s. andejo.

Andarilho, m. und andarim, ein starker Fußgänger.

Andarivello, m. Zolltau; Wipp, Wippe.

Andazo, m. eine epidemische Krankheit, als Kinderpocken.

Andechas, f. *pl.* eine Art lyrischer Gedichte.

Andeja, f. / Andira, f. / Andadora, f. } ein Weib, das viel herumläuft.

Andejo, m. andeiro, m. andador, ein Mann, der viel herumläuft.

Andes, m. *pl.* die Andes-Gebirge.

Andilhas. f. *pl.* eine Art Frauensattel.

Andor, m. Tragbahre, Portchaise.

Andorinha. f. eine Schwalbe. gazéa a andorinha, die Schwalbe zwitschert. erva andorinha, Schwalbenwurz.

Andorinhos, m. *pl.* Springstoppen.

Andrajo, m. Lumpen. s. farrapo.

Andrajoso, a. lumpicht.

Andratomía, f. die Section des menschlichen Körpers.

Andrino, a. cavallo andrino, ein zwetschenfarbig Pferd.

Androgyno. m. Hermaphrodit.

Androido, m. ein Automat zum Sprechen.

Andurriaes, m. *pl.* Ungänge, ungebahnte Wege, unwegsame Orte, Wüsteney, Wildniß.

Anécdota, f. eine Anekdote.

Anecdoto, m. daſſelbe.

Anedeado, a. s. polido, liso.

Anedear, s. alizar, polir.

Anegado, a. s. mergulhado, afogado.

Anegar, o. s. mergulhar.

Anegarse, s. mergulharse.

Anegaza, f. s. negaza.

Anel, annel, m. ein Ring. anel de casamento, ein Trauring. anel de sellar, ein Siegelring. anel do cabello, eine Haarlocke anel de Saturno, der scheinende Kranz um den Saturn. dar o anel, Ringe geben, Verspruch halten. huma obra feita por mãos de aneis, eine Frauensarbeit, eine Arbeit, die von Frauenhänden gemacht worden.

Anelado, a. in Locken gelegt.

Anelar, o. schwer athmen; wornach trachten; die Haare in Locken legen.

Anelinho, m. anelzinho, m. ein kleines Ringelchen.

Anelito, m. kurzer Athem.

Anelo, m. Eifer, Verlangen, Bestreben, Begierde.

Aneloso, a. begierig, eifrig nach etwas trachtend.

Anemola, f. eine Anemone.

Anemometría, f. die Kunst, die Winde abzumessen.

Anemómetro, m. ein Windmesser.

Anemone, f. s. anemola. anemone do mar, Seenessel. anemone epática, Edelleberkraut.

Anemoscopo, m. ein Windzeiger, Wetterglas; ein Wetterglas, worin man die Veränderungen der Winde und des Wetters sehen kann.

Anepígrafo, a. was keine Aufschrift, keinen Titel hat.

Anete, m. ein Ring, Ankerring: sorro do anete, die Ankerrührung, Röhring.

Aneurisma, m. ein Geschwür, oder Beule, die von der Verletzung, oder Zerspringung einer Hauptader entstehet.

Aneurismal, *adj.* was ein solches Geschwür, oder Beule angehet.

Digitized by Google

Anexar, und derivat. ſ. annex.
Anexim, m. Wortſpiel, Einfall, Spaß.
Anfião, m. indiſches Laudanum, Opium. ſ. opio.
Anfibologia, f. ſ. amphibol.
Anfibologico, a. ſ. amphibol.
Anfitheatral, *adj.* ſ. amphitheatr.
Anfitheatro, m. ſ. amphith.
Anfractuosidade, f. die Krümmungen eines Gefäßes, oder eines Kanals im menſchlichen Körper.
Anfractuoso, a. wird von Adern, oder Arterien geſagt, die viele Krümmungen haben, oder machen.
Angeiografia, f. Beſchreibung der Gefäße, Gewächte, Maaße und Werkzeuge des Landbaues.
Angeiologia, f. Beſchreibung der Gefäße des menſchlichen Körpers.
Angélica, f. Engelwurz, ein Kraut, Tuberoſe. angélica montanheza, Liebſtöckel. angélica iſt auch eine Art Liſtor, oder Roſſolis.
Angelical, *adj.* ſ. angélico.
Angélicamente, *adv.* engliſch; engelgleich.
Angélico, a. engliſch, vortrefflich. vida angélica, ein Engelleben.
Angelitas, m. *pl.* gewiſſe Ketzer.
Angelo, m. o castello de San Angelo, die Engelsburg in Rom.
Angelolatria, f. der Dienſt, die Verehrung, die man Engeln giebt.
Angeografia, f. ſ. angeiografia.
Angermania, f. Ingermanland in Schweden.
Angerona, f. die Göttin der Geduld.
Angina, f. Bräune, Kehlſucht.
Angiologia, f. ſ. angeiologia.
Angiotomia, f. Diſſection der Gefäße.
Angiscopo, m. ſ. microscopo.
Angra, f. Bucht, Bay, Meerbucht.
Anguia, f. enguia, Aal. esfolar a anguia, pelo rabo, eine Sache ganz verkehrt anfangen. anguia de aréa, Sandaal.
Angular, *adj.* was Winkel hat. pedra angular, Eckſtein. músculos angulares, die beyden Muskeln, die die Bewegung der Augen machen. ſ. almachia.
Ángulo, m. Winkel, den ein Dreyeck macht. o ángulo saliente, der hervorgehende Winkel in der Fortification. ángulo recto, ein rechter Winkel. ángulo obtuso, ein ſtumpfer Winkel. ángulo agudo, ein ſpitziger Winkel. ángulo obliquo, ein ſchreger Winkel. ángulo sacado, ein hervorſpringender Winkel. acabar em ángulo, ſpitzig ausgehen.
Anguloso, a. eckicht, winklicht.
Angurria, f. Strangurie, Harnſtrenge.
Angustia, f. Verdruß, Traurigkeit, Angſt; Niedergeſchlagenheit; enger Ort; Dürftigkeit, Noth.
Angustiadamente, *adv.* traurig, ängſtlich.
Angustiadísimo, a. ſehr beängſtigt, betrübt; ſehr dürftig.
Angustiado, a. beängſtigt, betrübt; dürftig.
Angustiar, o. betrüben, ängſtigen, quälen; Angſt, Noth, Kummer verurſachen.
Angustiarse, ſich ängſtigen, quälen, betrüben.
Angustiosamente, *adv.* traurig, ängſtlich.
Angustioso, a. ängſtlich, betrübt; jämmerlich.
Anhadel, m. ſ. anadel.
Anhelar, ſ. anelar.
Anhelito, m. ſ. anelito.
Anheto, m. ſ. anelo.
Anhinho, m. Lämmchen.
Anho, m. ſ. cordeiro.
Anhoto, a. não anhota, Poſtſchiff, Jagdſchiff; Paketboot.
Aniageus, f. *pl.* weſtphäliſche Leinen; osnabrücker Leinen. aniagens crudas, rohe osnabrücker Ballen. aniagens da rosa, Roſaleinen.
Anica, N. P. Annchen, Hannchen.
Aniceton, m. Name eines Pflaſters, gegen den Grind auf den Köpfen.
Anichilarse, ſ. aniquilarse.
Anjinho, m. ſ. anhinho.
Anil, m. Indigo. anil flor, sobresaliente, corte, oder; anil da primeira, segunda, terceira sorte, Indigo Flor, Sobreſaliente, Corte. anil misturado, melitter Indigo. anil azul, blauer Indigo. anil cobrenho, kupferfarbichter Indigo.
Anilado, a. in Indigo gefärbt; ſ. auch esmaltado.
Anilar, o. in Indigo färben. ſ. esmaltar.
Animado, a. belebt, beſeelt, beherzt; muthig, feurig. estar bem ou mal animado para com alguem, gut oder ſchlecht geſinnt gegen jemanden ſeyn. estatua, figura animada, eine Statue, Figur, die recht nach dem Leben iſt, zu ſprechen ſcheint. acharse animado do desejo, den lebhafteſten Wunſch haben.
Animador, ora, der, die aufmuntert; aufmunternd.
Animal, m. ein Thier; ein grober, dummer Menſch. animal bravo, ein wildes Thier. animal feroz, ein reißendes Thier. animal doméstico, zahmes Thier, Hausthier.
Animal, *adj.* thieriſch, animaliſch. es-

Digitized by Google

píritus animals, die Lebensgeister. vida animal, das thierische Leben.

Animalejo, m. ein Thierchen, kleines Thier.

Animalzinho, m. dasselbe.

Animar, o. beleben, beseelen, Bewegung einflößen; aufmuntern, Muth einflößen. animar o cobre, o mármore, das Kupfer, den Marmor beleben, Leben hinein bringen.

Animarse, aufgemuntert, belebt, beseelt, angefeuert werden.

Animazão, f. Belebung, Beseelung; Aufmunterung.

Anime, m. Gummi Anime. goma anima, dasselbe.

Ánimo, m. Seele, Geist, Muth, Tapferkeit, Entschlossenheit; Stolz, Erhabenheit. *interj.* ánimo, munter! perder ánimo, den Muth verlieren. cobrar ánimo. Muth fassen. grandeza de ánimo, Seelengröße.

Animosamente, *adv.* muthig, tapfer, entschlossen. resistir animosamente, den Angriff muthig aushalten.

Animosidade, f. Animosität, Kühnheit, Zuversicht, Tapferkeit.

Animosissimamente, *adv.* sehr muthig, tapfer.

Animosissimo, a. dasselbe.

Animoso, a. muthig, tapfer, unternehmend, herzhaft.

Aninado, a. eingeschläfert, als ein kleines Kind.

Aninar, o. ein kleines Kind in den Armen tragen, um es einzuschläfern. aninar huma cavilha, einen Nagel klinken, verklinken.

Aninhado, a. im Neste liegend.

Aninhar, o. ins Nest legen.

Aninharse, sich einnisten, einnisteln.

Aninho, m. Nähung der Kabelaring, Reiher. S. A.

Aniquilar, und derivat. s. anniquil.

Anis, m. aniso, Anis. anis da china, anis estrellado, Sternanis.

Anjo, m. der Engel. anjo da guarda, ou tutelar, Schutzengel. viver como huns anjos, wie Engel, sehr vergnügt leben. anjo do mar, ein Seefisch. s. raia.

Anna, f. die Göttin der Jahre; auch ein gewisses kleines Thier in Peru. anna perenna, die Göttin der Jahre; auch ist Anna, der Fluß Guadiana.

Annadem, f. anadel.

Annaes, m. *pl.* die Jahrbücher.

Annal, *adj.* was nur ein Jahr dauert. hum annal de missas, Messen, die man jeden Tag ein Jahr hindurch lieset.

Annalista, m. Annalenschreiber.

Annata, f. die Einkünfte des ersten Jahres von einer Pfründe, und die dem Pabste bey Ertheilung der Pfründe gegeben werden.

Annel, s. anel. annel astronómico, der astronomische Ring.

Annelar, und derivat. s. anel.

Annexa, f. eine Kirche, die mit einer größern vereinigt ist, Filialkirche; ein mit einem größeren vereinigtes Gut.

Annexado, a. vereinigt, verbunden.

Annexar, o. vereinigen, verbinden; beyfügen, anknüpfen.

Annexarse, sich anknüpfen; sich zudringen.

Annexo, a. verbunden, angefügt. huma copia va annexa, eine Abschrift geht anbey.

Anniquiladissimo, a. gänzlich zu Grunde gerichtet.

Anniquilado, a. vernichtet, zu Grunde gerichtet, zerstört.

Anniquilador, ora. der, die etwas zerstöret; zerstörend.

Anniquilar, o. vernichten, zerstören, zu Grunde richten, vertilgen; mit der äußersten Verachtung behandeln; des müthigen.

Anniquilarse, zu Grunde gerichtet, vernichtet werden; zu Grunde gehen; gedemüthiget werden; sich selbst des müthigen.

Anniquilazão, f. Vernichtung, Zerstörung.

Anniversario, m. Jahrestag. aoniversario natal, Geburtstag.

Anno, m. das Jahr. annos, oder dia de annos, Geburtstag. dia do anno bom, Neujahrstag. anno solar, Sonnenjahr. anno lunar, Mondenjahr. anno astronómico, astronomisches Jahr. anno civil, bürgerliches Jahr. annos climatéricos, die Stufenjahre. anno ecclesiástico, Kirchenjahr. anno santo, ou de jubiléo, das heilige Jahr, das große Jubeljahr. anno bissexto, ein Schaltjahr. anno platónico, platonisches Jahr.

Annojo, a. ein jähriges Kalb.

Annoso, a. alt, bejahrt.

Annotado, a. angemerkt, angezeichnet.

Annotador, ora, einer, der Anmerkungen, Anzeichnungen macht.

Annotar, o. anmerken, anzeichnen; Anmerkungen, Anzeichnungen machen.

Annotazão, f. Anmerkung, Bemerkung, Anzeichnung.

Annual, *adj.* jährlich, was alle Jahre geschiehet.

Digitized by Google

Annualmente, *adv.* jährlich, alle Jahre.
Annuente, *adj.* einwilligend; der, welcher einwilligt.
Annuidades, f. *pl.* Annuitäten.
Annuido, a. eingewilligt, bewilligt.
Annuir, o. einwilligen. ſ. consentir.
Annulado, a. annullirt, aufgehoben, ungültig erklärt.
Annulador, ora. der etwas annullirt, ungültig erklärt.
Annular, o. annulliren, für ungültig erklären. hum casamento, eine Heirath für ungültig erklären.
Annular, *adj.* zum Ringe gehörig. o dedo annular, der Ringfinger.
Annulatorio, a. was zur Annullation beytragen kann. impedimento annulatorio, ein Hinderniß, wodurch das Vorgenommene aufgehoben wird, unſtatthaft wird.
Annulazão, f. Vernichtung, Aufhebung; Unterdrückung.
Annunciado, a. angekündigt.
Annunciador, ora. der, die etwas verkündiget, ankündiget; Ankündiger einer guten Nachricht.
Annunciar, ſo. verkündigen, ankündigen, melden, bekannt machen. as cartas annuncião, die Briefe melden.
Annunciazão, f. Ankündigung, Verkündigung; das Feſt Mariä Verkündigung.
Annuncio, m. Nachricht, Botſchaft; Zeitung; Ahndung.
Anodino, anodyno, a. remedios anodinos, ſchmerzſtillende Mittel.
Anogueirado, a. Nußbaumfarbig.
Anojado, a. verdrüßlich, aufgebracht, unwillig.
Anojar, o. verdrüßlich, unwillig machen.
Anojarse, verdrüßlich, unwillig, ungehalten werden.
Anoitecer, tece. Nacht werden, es wird Nacht, die Nacht bricht an. ao anoitecer, als es Nacht wurde; beym Nachtwerden.
Anomalia, f. in der Grammatik, Abweichung von der Regel; in der Astronomie, anſcheinende Unregelmäßigkeit in der Bewegung der Planeten.
Anomalidade, f. daſſelbe.
Anómalo, a. das keine beſtimmte Regel befolgt, von der Regel abweicht. verbo anómalo, ein irregulaires Zeitwort.
Anonis, f. ſ. ononis.
Anónymo, anónimo, a. was keinen Namen hat, anonymiſch. hum socio anónimo, ein Compagnon, der in der Firma nicht ausgedrückt iſt.
Anorexia, f. Mangel an Appetit.
Anotar, und derivat. ſ. annot.
Anotomía, ſ. anatomía.
Anovear, eo, den Preiß neun Mal höher anſetzen; neun Mal theurer bezahlen, als ausgemacht worden.
Anovelado, a. auf ein Knauel aufgewickelt.
Anovelar, o. auf ein Knauel aufwickeln.
Anramático, m. eine Pflanze auf Madagaskar.
Anrique, m. Bovereey.
Ansarinha, f. Schierling, ein giftiges Kraut.
Anseático, a. hanſeatiſch. ſ. hanseático.
Ansia, f. Angſt, Pein; Wunſch; Begierde, Verlangen, Leidenſchaft. as ansias da morte, die Todesangſt. desejar com ansia, herzlich, eifrig wünſchen.
Ansiadíſimo, a. ſehr begierig, ſehr eifrig, ſehr hitzig.
Ansiado, a. begierig, eifrig wünſchend; geängſtigt, von Sorgen gedrückt. ansiado de, oder sobre alguma cousa, eifrig, begierig nach etwas ſeyn.
Ansiar, o. wünſchen, trachten nach etwas; Betrübniß, Kummer verurſachen; quälen, ängſtigen.
Ansiarse, ſich quälen, ängſtigen, betrüben.
Ansinho, m. ensinho, ſ. ancinho.
Ansiosamente, *adv.* ängſtlich, bange; begierig, heftig; unruhig.
Ansioſiſimamente, *adv.* ſehr ängſtlich, ſehr bange; begierig.
Ansioſiſsimo, a. daſſelbe.
Ansioso, a. ängſtlich, bange; begierig, unruhig. expectação ansiosa, bange, ängſtliche Erwartung.
Anspezada, f. Landspoſſade, Gefreyter. companhia anspezada?
Anta, f. ein Thier in Paraguay. cor de anta, Büffelfarbe.
Antácido, a. remedio antácido, Mittel gegen die Säure im Magen, oder in den Säften.
Antagonista, m. Antagoniſte, Gegner, Widerpart. músculos antagonistas, Mäuskeln, Muskeln, deren Verrichtungen einander entgegen ſind.
Antala, f. eine Art Muſchel, Meer-Röhrlein.
Antamba, f. ein wildes Thier auf Madagaskar.
Antanaclase, f. eine redneriſche Figur, Wiederholung der nehmlichen Wörter, jedoch in verſchiedener Bedeutung.
Antárctico, a. antarktiſch, was unter dem Südpole liegt. polo antárctico, der Südpol.
Antares, m. in der Aſtronomie, das Herz des Scorpion.

Digitized by Google

Ante, *praep.* vor, in Gegenwart. de antemão, in der Vorhand, voraus. ante hontem, vorgestern. ante o rey, vor dem Könige, in Gegenwart. ante—que, eher—als.

Antebrazo, m. der vordere Theil des Arms.

Antecámera, f. Vorzimmer.

Antecedencias, f. *pl.* vorhergegangene Vorfälle; was vorher schon war gesagt worden.

Antecedente, *adj.* vorhergehend. *subst.* in der Mathematik, der erste Satz bey einer Vergleichung; in der Logik, Vorderſatz. no anno antecedente, in vorhergehendem Jahre.

Antecedentemente, *adv.* vorhergehend, vors erste, vorzüglich.

Anteceder, o. vorgehen, vorhergehen; übertreffen.

Antecesor, ora, Vorgeher, Vorgänger. antecesores, die Vorfahren.

Antechristo, m. der Antichriſt.

Antecipazão, f. ſ. anticipazão.

Antecor, m. und antecorazão, f. eine gewiſſe Krankheit der Pferde.

Antécos, m. *pl.* Bewohner eben deſſelben Meridians; aber in zwey entgegengeſetzten Breiten der Erde.

Antedata, f. ein früheres Datum als das wahre iſt.

Antedatado, a. früher datirt.

Antedatar, o. antedatiren, früher datiren.

Antegonista, m. und antigonista, m. ſ. antagonista.

Antehontem, *adv.* vorgeſtern, ehegeſtern.

Antelazão, f. Vorſitz, Vorzug, Prioritat.

Anteloquio, m. antiloquio, m. Vorrede vor einem Werke.

Antemanhãa, f. vor Tage, ſehr frühe.

Antemão, *adv.* vor der Hand, zum voraus. muito de antemão, lange zuvor.

Antemeridiano, a. was vor Mittage geſchehen iſt.

Antemural, m. ein Außenwerk vor einer Feſtung, Vormauer.

Antena, f. eine Seegelſtange. brazo da antena, ein gewiſſes Tau, die Seegelſtange zu regieren. pontas da antena, die Nocken der Seegelſtangen, der Raaen. antenas, die Fühlhörner eines Inſekts.

Antemilha, f. ein Kraut, auch páo ferro genannt.

Antenome, m. Vorname.

Anteparalýtico, a. was gegen die Gicht dient.

Anteparar, o. ſichern, decken, ſchirmen.

Antepararse, ſich ſichern, decken, ſchirmen.

Anteparas, f. Gewelingen. anteparas da escada, Hundenhaus.

Anteparo, m. Schutz, Schirm, Portal vor einer Thüre.

Antepassados, m. Vorfahren, Voralteru.

Antepasto, m. Vorſpeiſe.

Antepenúltimo, a. der Vorſ vorletzte. Silaba antepenúltima, die drit.e Sylbe vom Ende.

Antepilanos, m. *pl.* römiſche Soldaten.

Antepopa, f. das Vorder- Hintertheil des Schiffs.

Antepôr, ponho, vorſetzen, vorziehen, den Vorzug geben.

Antepórse, vorgezogen werden, ſich ſelbſt den Vorzug geben.

Anteposizão, f. Vorzug.

Anteposto, a. vorgezogen.

Anterior, *adj.* vorgehend, eher.

Anterioridade, f. Vorzug, Vorzeit, vorige Zeit; Priorität.

Anteriormente, *adv.* vormals; vorgehend, vorher, zuvor.

Antes, *praep.* vor, der Zeit nach. antes da paz, vor dem Frieden. antes da entrada da noite, vor dem Einbrüche der Nacht. antes de comer, vor dem Eſſen. antes disto, vor dieſem.

Antes, *adv.* zuvor, vor; vielmehr, lieber. quero antes morrer do que viver debaixo de hum tyranno, lieber will ich ſterben, als unter einem Tyrannen leben. mas antes, im Gegentheil. antes que, ehe als, bevor.

Antesignanos, m. *pl.* die römiſchen Soldaten, die im Fahnen-Peloton dienten.

Antever, veo, vorherſehen, vorausſehen.

Antevidencia, f. Vorherſicht, Vorherſehung.

Antevisto, a. vorhergeſehen, vorausgeſehen. no caso antevisto, in dem vorausgeſetzten Falle.

Anthelix, f. der innere Cirkel des Ohrs.

Anthelminthicos, m. *pl.* Mittel gegen die Würmer.

Anthera, f. Staubbeutel in den Blumen.

Anthologia, f. Anthologie.

Anthológico, a. anthologiſch.

Anthólogo, m. geiſtliches Meſſebuch.

Anthora, f. ſ. zedoaria.

Anthrax, m. ſ. carbúnculo.

Anthropofagía, f. das Eſſen des menſchlichen Fleiſches, Menſchenfreſſerey.

Anthropofago, m. Menſchenfreſſer.

Anthropologia, f. Anthropologie, Lehre von dem Menſchen.

Anthropomancia, f. Wahrſagung aus den Eingeweiden eines verſtorbenen Menſchen.

Digitized by Google

Anthropomorfita, m. ehemaliger Ketzer, die Gott eine menschliche Figur oder Gestalt beylegten.

Anthropopathía, f. die Lehre, wodurch man Gott menschliche Leidenschaften beylegt.

Anthypocondriacos, f. antihypocondriacos.

Anthystéricos, f. antihystéricos.

Antiadiaforista, m. ein Gegner der Adiaphoristen, ein strenger Lutheraner.

Antibácchico, a. ein lateinischer Fuß, der zwey lange und eine kurze Sylbe hat.

Anticabinete, m. Vor-Cabinet.

Anticámera, f. f. antecámera.

Antichristão, m. ein Gegenchriste, der Gegner der christlichen Religion.

Antichristianismo, m. die Lehre gegen das Christenthum.

Antichristo, m. f. antechristo.

Antichthones, m. *pl.* die Gegenfüßler.

Anticipadamente, *adv.* zum voraus, vor allem; vorläufig.

Anticipado, a. vorläufig, vorhergehend. sem a sua anticipada participazão, ohne seine vorhergegangene Anzeige. engenho anticipado, ein frühes Genie.

Anticipar, o. vorausnehmen, zuvorkommen, zuvor thun, vorher thun; vorschießen. anticipar o dia de pagamento, den Zahlungstag vorrücken, früher ansetzen.

Anticiparse, zuvorkommen, vorhergehen; einem worin zuvorkommen.

Anticrítico, m. der alles vorher kritisirt.

Antidata, f. f. antedata.

Antidemoniaco, a. ein Ketzer, der die Existenz des Teufels leugnet.

Antidoro, m. geheiligtes, gesegnetes Brod, das unter die ausgetheilt wird, die nicht communiciren können.

Antidoron, m. Geschenk.

Antidotario, m. ein Buch über die Gegenfte..

Antidoto, m. Gegengift.

Antidrópico, a. gegen die Wassersucht.

Antifebril, *adj.* gegen das Fieber. remedios antifebris, Mittel gegen alle Fieber.

Antifona, f. antiphona, ein Gesang in der Kirche, wo zwey Chöre einander antworten.

Antifonario, m. Chorbuch, worin die Antiphonen stehen.

Antigamente, *adv.* vor alters.

Antigeometra, m. ein Gegner der Geometrie.

Antigo, a. alt. á antiga, auf die alte Weise. restabelecer no antigo pe, auf den alten Fuß wieder herstellen. antigo socio, ein alter Compagnon. os antigos, die Alten, die Vorfahren.

Antigrafo, m. Gegenschreiber.

Antigualha, f. Antiquität. antigualhas, Antiquitäten.

Antiguidade, f. Alterthum; die verflossenen Jahrhunderte; die Ancienniät im Dienste.

Antihécticos, m. *pl.* Mittel gegen die Schwindsucht.

Antihypocondriacos, m. *pl.* Mittel gegen die Hypochondrie.

Antihystéricos, m. *pl.* Mittel gegen hysterische Zufälle.

Antilhas, f. *pl.* die Antillen.

Antilogarithmo, m. die Ergänzung eines Logarithmen.

Antilogía, f. Widerspruch zweyer Stellen in einem Autor.

Antiloquio, m. eine Vorrede.

Antilutherano, a. ein Protestant, der von Luthers Meynung abgeht.

Antiministerial, *adj.* Antiministerial.

Antimonial, *adj.* was dem Antimonium angehet.

Antimonio, m. Antimonium, Spießglas. antimonio crú, preparado, roher, präparirter Antimonium.

Antinacional, *adj.* Feind seiner eignen Nation.

Antinome, m. Name einer Secte in England.

Antinomía, f. Gesetzwidrigkeit, Widerspruch zweyer Gesetze.

Antinomiano, a. Name einer Secte unter den Protestanten.

Antinóo, m. eins von den zwey und zwanzig nördlichen Sternbildern.

Antipapa, m. Gegenpabst.

Antiparallelo, a. was nicht parallel ist.

Antiparalýticos, m. *pl.* Mittel gegen die Gicht.

Antipasmódicos, m. *pl.* schmerzstillende Mittel.

Antipasto, m. Vorspeise; auch ein Fuß aus einem Jamben und Choreo.

Antipathia, f. Antipathie, natürliche Abneigung.

Antipáthico, a. aus natürlicher Abneigung entspringend.

Antiperístase, und antiperistasis, f. Streit zwischen zwey widerwärtigen natürlichen Eigenschaften, als der Kälte und der Warme.

Antipestilencial, *adj.* was gegen die Pest dient.

Antiphen, m. Trennungszeichen.

Antiphona, f. antifona.

Antiphonario, a. f. antifonario.

Antiphrasis, und antiphrase, f. Widerspiel dessen, was ein Wort eigentlich sagt.

Digitized by Google

Antipleuriticos, m. *pl.* Mittel gegen die Pleuresie.

Antipodal, *adj.* meridiano antipodal, der unsern Füßen entgegenstehende Meridian.

Antipodas, m. *pl.* Gegenfüßler.

Antiprostata, m. die entgegenstehende prostata.

Antiptose, f. eine grammatikalische Figur, die Setzung eines Casus für einen andern.

Antipuritano, m. Antipuritaner in England.

Antipyicos, m. *pl.* Mittel gegen die Suppuration.

Antipyréticos, m. *pl.* Mittel gegen das Fieber.

Antipyróticos, m. *pl.* Mittel gegen den Brand.

Antiquado, a. veraltet, was nicht mehr im Gebrauch ist. palavras antiquadas, veraltete Wörter. s. annullado, cassado.

Antiquar, o. aus dem Gebrauche setzen. antiquar huma ley, ein Gesetz abschaffen. antiquar a memoria de alguma cousa, eine Sache aus dem Gedächtnisse bringen.

Antiquario, a. ein Antiquar, ein Kenner von Alterthümern.

Antiquissimo, a. sehr alt.

Antirrhético, a. widersprechend, was widerlegen soll.

Antirrhino, m. eine Pflanze, Löwenrachen.

Antissátyra, f. Gegen-Satyre, Antwort auf eine Satyre.

Antiscios, m. *pl.* Völker, so diesseits und jenseits der Mittagslinie wohnen, und also des Mittags ihren Schatten in entgegengesetzter Richtung werfen.

Antiscorbútico, a. gegen den Scorbut.

Antiscripturario, s. Gegner der Schrift, eine Secte in England.

Antispase, f. Aufrührung der Feuchtigkeiten im Körper.

Antispasmódicos, } m. *pl.* antispasmos-
Antispasmáticos, } dische Mittel gegen
Antispasmicos, } Convulsionen.

Antispodio, m. f. falso espodio, eine Art medizinischer Komposition.

Antistrofe, und antistrophe, m. Antistrophe; eine Figur, wenn man zwey Worte oder Sachen, die mit einander verbunden sind, wechselsweise umkehrt.

Antithenar, m. die vierte Muskel der großen Arterie.

Antithese, antithesis, f. eine rhetorische Figur, die in einem Spiele oder Entgegenstellung der Worte und Glieder der Perioden besteht.

Antithético, a. antithetisch.

Antitrinitario, m. Antitrinitarier.

Antitypo, m. Antitypus, Gegenbild, dasjenige, was durch ein Vorbild bedeutet worden ist.

Antivenereo, m. ein gegenvenerisches Mittel.

Antojado, a. lüstern nach etwas.

Antojar, o. lüstern nach etwas seyn; auch Ekel, Widerwillen gegen etwas haben.

Antojarse, etwas eifrig wünschen, begierig, lüstern nach etwas seyn; oberflächig, ohne Gründe von etwas urtheilen.

Antojo, m. Lüsternheit, Begierde nach einer Sache; Ekel, Widerwillen gegen Speisen; ein übereiltes Urtheil von einer Sache; Einfall, Grille.

Antolhar, o. die Augen mit etwas bedecken, das einen hindert, zu sehen.

Antolharse, f. representarse, afigurarse, sich etwas vorstellen.

Antolhos, m *pl.* Pferdebrillen, Augenleder am Pferdegeschirre.

Antonomasia, f. Antonomasie, rednerische Figur.

Antonomasticamente, *adv.* durch eine Antonomasie.

Antonomástico, a. dasselbe.

Antontem, *adv.* vorgestern.

Antora, f. Wolfswurzel; Pflanze, die ein Gegengift giebt.

Antraz, f. eine Pestbeule.

Antre, *adv.* s. entre.

Antrisco, m. eine gewisse Pflanze.

Antro, m. Höhle.

Antropófago, m. f. anthropóphago.

Anuduva, f. servir na anuduva, in den Wällen eines Castells arbeiten.

Anvers, eine Stadt, Antwerpen.

Anullar, und andere, s. annull.

Anunciar, und andere, s. annunc.

Anuvindo, a. Dunkel von Wolken.

Anuviar, o. mit Wolken verdunkeln.

Anxiedade, f. Aengstlichkeit, Unruhe.

Anxiosissimo, a. sehr ängstlich.

Anxioso, a. ängstlich, unruhig.

Anzinheira, f. enzinheira.

Anzol, m. Angel, Fischangel. pescar com o anzol, angeln. roer o anzol, der Gefahr entgehen.

Anzoleiro, m. Angelmacher.

Anzolos, m. *pl.* ein Kleidungsschmuck.

Aonde, *adv.* wo? wohin?

Aonio, a. as irmãas aonias, die Musen.

Aoristo, und auristo, m. der Aoristus in der Grammatik.

Aorta, f. die große Pulsader, so von der linken Herzkammer ausgeht.

Apacentar, o. f. apascentar.

Apacificado, a. befriedigt, beruhigt. todo esta apacificado, alles ist in Frieden.

Digitized by Google

Apacificar, o. befriedigen, stillen, beruhigen.

Apacificarse, befriedigt werden.

Apaciguado, ſ. pacificado.

Apaciguar, o. ſ. pacificar.

Apadrinhado, a. beſchützt.

Apadrinhador, m. Gönner, Beſchützer, Protector; Sekundant.

Apadrinhar, o. beſchützen, vertheidigen; begünſtigen, unterſtützen; ſekundiren in einem Duelle. apadrinhar os interesses de alguem, jemandes Intereſſe wahrnehmen.

Apagado, a. ausgelöſcht. ſ. auch borrado, riscado.

Apagador, m. ein Lichthütlein, oder ein ſpitziges Blech an einem Stöckchen, womit man die Lichter auslöſcht

Apagafanoes, m. *pl.* Laternenaus löſcher.

Apagamento, m. Auslöſchung, das Auslöſchen, Ausſtreichen einer Schrift.

Apagapenoes, m. *pl.* Geitauen. ſ. moutão.

Apagar, o. auslöſchen, als Feuer. apagar a vela, das Licht austhun. apagar huma escrita, etwas Geſchriebenes auslöſchen, ausſtreichen. apagar huma nodoa, einen Flecken ausmachen. apagar a sede, den Durſt löſchen. apagar cal, Kalk löſchen.

Apagarse, ausgehen, als ein Licht.

Apage, *interj.* gehe! packe dich!

Apainelado, a. mit Gemälden geziert.

Apainelamento, m. die Auszierung mit Gemälden.

Apainelar, o. mit Gemälden zieren.

Apaixonadamente, *adv.* leidenſchaftlich; verliebt; aufgebracht, hitzig.

Apaixonadisimamente, *adv.* im höchſten Grade leidenſchaftlich.

Apaixonadisimo, a. im höchſten Grade leidenſchaftlich.

Apaixonado, a. leidenſchaftlich; verliebt; hitzig, eifrig, für etwas eingenommen. *subst.* Liebhaber. discurso apaixonado, ein hitziger Discurs.

Apaixonar, o. Leidenſchaften erregen, Zuneigung erregen; verliebt machen; betrüben, quälen, Verdruß erwecken.

Apaixonarse, für eine Sache, Perſon eingenommen, leidenſchaftlich ſeyn; von Leidenſchaften, als Zorn, Liebe, ſich hinreißen laſſen.

Apalancado, a. ſ. trancado.

Apalancar, o. ſ. trancar.

Apalavrado, a. abgeſprochen, abgeredet.

Apalavrar, o. jemanden bey ſeinem Worte faſſen; ſein Wort geben; beſprechen, abreden. apalavrar para casar, eine Heyrath verſprechen, abſchließen. estou apalavrado, ich habe mein Wort gegeben.

Apaleado, a. abgeprügelt.

Apaleador, ora, ein Schläger, der viele Stockſchläge austheilt.

Apaleamento, m. das Schlagen, Prügeln.

Apalear, éo. ſchlagen, prügeln mit einem Stocke.

Apalpadella, f. das Berühren mit den Händen. andar ás apalpadellas, auf allen vieren kriechen.

Apalpado, a. was man oft mit den Händen berührt hat; unterſucht, geprüft.

Apalpar, o. befühlen, mit den Händen angreifen; ſondiren, prüfen, unterſuchen. apalpar á alguem, einen ſondiren, prüfen, ſeine Geſinnungen prüfen. me apalpón a terra, das Clima des Landes machte einen Eindruck auf meine Geſundheit.

Apanhado, a. gefangen, aufgefangen; genommen, weggenommen; aufgefangen; aufgeſchürzt; abgekürzt.

Apanhador, ora, Auffammler. apanhador de cinza, derramador de farinha, er ſammelt die Groſchen und verſchwendet die Thaler.

Apanhadura, f. das Auffangen, Wegnehmen; Erhaſchen.

Apanhar, o. fangen, auffangen, erhaſchen, erwiſchen; ſammeln; greifen, ergreifen; aufſchürzen. apanhar na fugida, auf der Flucht erwiſchen. apanhar huma doenza, eine Krankheit auffangen, krank werden. apanhar á alguem de improviso, einen unvermuthet überfallen. apanhar á alguem em fragrante delicto, einen auf der That erhaſchen. apanhar por forza ou por destreza, mit Gewalt oder Geſchicklichkeit erwiſchen. nos apanhou huma chuva, es überfiel uns ein Regen. a noite me apanhou, die Nacht überfiel mich. as pescas de ouro não valem o trabalho de as apanhar, die Goldfiſcherey iſt nicht der Mühe werth, ſie nur zu benutzen.

Apanho, m. ſ. apanhadura.

Apaniguado, a. von einer andern Perſon abhängend; beſchützt; an Kindes Statt angenommen.

Apanthropia, f. Abſcheu vor menſchlicher Geſellſchaft.

Apanthropo, a. einer, der einen Abſcheu vor menſchlicher Geſellſchaft hat.

Apar, *adv.* nahe, bey, neben jemanden; in Vergleichung mit einem andern.

Apara, f. Abfall, Abſchnittſel. aparas de pelles, Abfall vom Leder. aparas de papel, Papierſchnitzel.

Aparado, a. was man geſchoren, abgeſchnitten hat.

Digitized by Google

Aparador, m. der, die Papier, oder sonst was beschneidet und Abfälle macht. *subst.* Credenztisch, Schenktisch; auch ein Tisch, worauf man sämmtliches Geräthe stellt, das man bey einem Gastmahle brauchen will.

Aparamentado, a. s. paramentado.

Aparamentar, o. s. paramentar.

Aparar, o. schneiden, beschneiden; die Schale von einer Frucht abziehen, schälen; etwas sehr feste halten, daß es nicht falle. aparar o estilo, den Stil verbessern, gleichsam beschneiden. aparar pennas, Federn schneiden. aparar as unhas, die Nägel schneiden. aparar o papel, das Papier beschneiden. aparar a barba, den Bart scheeren. aparar o golpe, den Schlag, Hieb, Stoß auspariren. aparar o chapéo, den Hut hinhalten. aparar o producto em boas letras, das Produkt in guten Wechseln bereit halten. aparar garfos para enxertar, die Pfropfreiser bereit machen.

Aparato, m. s. apparato.

Aparatoso, a. s. appar.

Aparcellado, a. voller Klippen, Untiefen.

Aparecer, s. appar.

Aparecimento, m. s. appar.

Aparelhar, und andere, s. appar.

Aparencia, s. Anschein. s. appar.

Aparentado, a. verwandt mit jemanden.

Aparente, s. appar.

Aparo, m. die Spalte, der Schnitt einer Feder. aparos, s. apara.

Apartadamente, *adv.* besonders, abgesondert.

Apartadissimo, a. sehr weit entfernt, entlegen; abgesondert.

Apartado, a. abgesondert; entlegen, entfernt. apartado do caminho, der sich vom rechten Wege verirt; außer dem Wege. apartado em parecer, der ganz anderer Meynung ist: verschieden in Meynungen.

Apartamento, m. Entfernung; Entlegenheit, Abstand; Trennung zwischen Mann und Frau; Verschiedenheit. apartamento do meridiano, Abstand des Meridians. apartamento de casados, Trennung zwischen Eheleuten, Scheidung; auch ist apartamento Abwesenheit; Verirrung.

Apartar, o. trennen, absondern; von einem Vorhaben abbringen, entfernen. apartar a briga, dem Streite ein Ende machen. apartar os olhos de algum objecto, die Augen von einem Gegenstande abbringen. apartar lãa, Wolle aussondern, die beste herausnehmen. apartar de si, von sich abweisen, entfernen.

Apartarse, sich entfernen, abweichen, sich trennen von jemanden. apartarse da lei, das Gesetz übertreten. apartarse da razão, von der Vernunft abweichen. apartarse do caminho, von dem rechten Wege abgehen und abkommen. apartarse do vulgo, von der gemeinen Art, Meynung abweichen. apartarse da religião, von der Religion abfallen.

Aparte, *adv.* besonders, bey Seite. chamar aparte, bey Seite rufen. fallar com alguem aparte, mit einem besonders reden. pôr alguma cousa aparte, etwas bey Seite legen.

Aparto, m. s. apartamento, Absonderung, Aussuchung.

Apascentado, a. geweidet, abgeweidet.

Apascentador, ora, s. pastor.

Apascentar, o. weiden, auf die Weide führen; abweiden; lehren, unterrichten, wie die Lehrer der Kirchen; ergötzen, erfreuen, die Sinne weiden.

Apascentarse, auf die Weide gehen.

Apassamanado, a. zugeschnürt; mit Schnüren besetzt.

Apassamanar, o. mit Schnüren besetzen.

Apathia, s. und apatia, s. Unempfindlichkeit, als des Gemüthes, auch abgestorbener Glieder; Apathie; Härte des Herzens.

Apáthico, apático, a. unempfindlich, der sich durch nichts rühren läßt.

Apavezado, a. mit Umhängen, Umhängseln umgeben. navio apavezado, ein Schiff mit Umhängseln, daß man die Besatzung nicht sehen kann.

Apavezar, o. mit Umhängseln, mit Schirmen versehen, besonders ein Schiff vor dem Treffen.

Apaulado, a. sumpfig, morastig.

Apaularse, sumpfig, morastig werden.

Apavonado, a. dem Pfaue ähnlich; stolz, aufgebrüstet.

Apavonarse, einem Pfaue ähnlich werden; sich brüsten, wie ein Pfau, aufgeblasen, stolz thun.

Apavorado, a. s. atemorizado.

Apavorar, o. s. atemorizar.

Apaxonar, und andere, s. apaixon.

Apaziguado, a. besänftigt, befriedigt.

Apaziguador, ora, ein Friedensstifter.

Apaziguamento, m. Besänftigung, Stillung, Befriedigung.

Apaziguar, ño. besänftigen, beruhigen, stillen, Frieden stiften; einen Aufruhr stillen.

Apaziguarse, sich besänftigen, stille werden, ruhig werden.

Apeado, a. abgestiegen, als vom Pferde.

Digitized by Google

Apear, oo. absteigen vom Pferde, einem absteigen helfen. apear o coche, die Pferde von der Chaise abspannen. apear hum edificio, huma parede, ein Haus, eine Wand einreißen, niederreißen. apear á alguem de seu empléo, einen seiner Stelle entsetzen, absetzen.

Apearse, ausſteigen, absteigen.

Apechemo, m. ein Bruch im Hirnschädel, auf der entgegengesetzten Seite, wo der Schlag hinfiel.

Apédeuta, m. ein Unwissender, Ignorante.

Apedeutismo, m. Unwissenheit, in Wissenschaften.

Apedrado, a. mit feinen Steinen besetzt.

Apedrar, o. mit feinen, kostbaren Steinen besetzen.

Apedrejado, a. gesteiniget.

Apedrejador, ora. Steiniger, der mit Steinen wirft.

Apedrejar, o. mit Steinen werfen, steinigen.

Apegadamente, *adv.* verbunden, in Verbindung.

Apegadisimo, a. sehr nahe angelegen.

Apegadiro, a. was leicht anklebet; ansteckend, als eine Krankheit oder Epidemie; einer, der sich leicht an einen andern anhängt.

Apegado, a. angelegen, nahe verbunden. apegados á cauda do cavallo, an den Schwanz des Pferdes gebunden.

Apegamento, m. Verbindung mit einer Sache; das Anleimen, Ankleben; Anhänglichkeit; Zuneigung, Verbindung.

Apegar, o. anleimen, zusammenfügen, ankleben. s. pegar.

Apegarse, ankleben, hängen bleiben, anhängen; klebericht seyn; sich leicht mittheilen, als eine Krankheit, anstecken. selhe apegão as mãos, er ist geizig.

Apego, m. Zuneigung, Anhänglichkeit. apego as cousas da terra, Anklebung an die Erde, irdische Gesinnungen; s. auch temão da charrua.

Apeirado, a. hum carro apeirado, ein völlig gerüsteter, mit allem Geschirre versehener Wagen.

Apeiragem, f. das sämmtliche Geschirre für Pferde und Wagen.

Apeirar, o. das nöthige Geschirre anlegen.

Apeiro, m. sämmtliche Geräthe und Geschirre für Thiere, die zum Landbaue gebraucht werden; Schiff und Geschirre. em casa de ferreiro peor apeiro, die Schuster tragen immer die schlechtesten Schuhe.

Apellar, und derivat. s. appell.

Apellidar, o. s. appell.

Apenado, a. mit einer Strafe beleget.

Apenar, o. Strafen auflegen, mit einer Strafe belegen; mit einer Strafe jemanden zwingen.

Apenas, *adv.* kaum, schwerlich, so bald als.

Apendix, s. append.

Apenhar, o. s. empenh.

Apeninos, m. *pl.* die Appenninen-Gebirge.

Aperceber, o. zubereiten, anordnen, befehlen, verordnen; warnen, bemerken, begreifen, erfahren.

Aperceberse, sich bereiten, bereit machen, sich bereit halten. aperceberse para commetter hum crime, auf ein Verbrechen sinnen.

Apercebido, a. bereitet.

Apercebimento, m. Zubereitung, Zurüstung, Anordnung; Befehl, Verordnung, Erinnerung, Bemerkung, Warnung.

Aperfeizoadamente, *adv.* vollständig, vollkommen.

Aperfeizoadisimo, a. höchst vollkommen, vollständig.

Aperfeizoado, a. vollkommen, vollständig, bereitet.

Aperfeizoador, ora. der etwas vollkommen in Stand setzt.

Aperfeizoamento, m. Vollendung. aperfeizoamento de huma obra, die letzte Bearbeitung, Vollendung eines Werkes.

Aperfeizoar, o. vollenden, vollständig machen.

Aperfeizoarse, vollendet werden; sich vervollkommnen.

Aperiente, *adj.* öffnend.

Aperitivo, a. eröffnend, Urin treibend; gegen Verstopfungen des Körpers.

Aperizão, f. Oeffnung.

Aperolado, a. als eine Perle gestaltet.

Aperreadamente, *adv.* hündischer Weise; grausam.

Aperreadisimo, a. gereizt wie ein Hund; sehr zornig, grausam.

Aperreado, a. wüthend wie ein Hund; zornig, grausam.

Aperreador, ora, einer, der reizt, zornig, wüthend macht.

Aperrear, éo, reizen, wie einen Hund; ermüden, quälen, belästigen.

Apertada, f. s. aperto.

Apertadamente, *adv.* enge, geschlossen; strenge, hart, andringlich.

Apertadisimo, a. fest zusammengepreßt, verschlossen, zugeschlossen, in die Enge getrieben.

Digitized by Google

Apertado, a. zusammengedrückt, zusammengepreßt, gedrängt, in die Enge getrieben; enge, knapp; arm, dürftig; geizig. hum cerco muito apertado, eine sehr strenge, harte Belagerung. as suas apertadas instancias, auf sein anhaltendes Bitten. huma apertada doenza, eine sehr harte Krankheit. apertado de fome, sede, von Hunger, Durst gequält. as órdens mais apertadas, die strengsten Befehle. estar muito apertado, sehr im Gedränge seyn.

Apertado, m. das Gedränge.

Apertador, m. da cabeça, Kopfband.

Apertão, m. s. aperto.

Apertar, o. zusammenziehen, drängen, drücken; verfolgen; zusammenschließen; zwingen, emsig betreiben; festhalten, beym Kragen fassen. apertar as regras, enge schreiben. os zapatos me apertão, die Schuhe drücken mich. apertar a silha ao cavallo, das Pferd feste gurten. isto me aperta o coraçáo, dieß drückt mir das Herz. o tempo aperta, die Zeit ist kurz. as circunstancias apertão, die Umstände sind drükkend. apertar as redéas, den Zügel steif anhalten. apertar ao inimigo, den Feind strenge verfolgen, ihm nachsetzen. apertar com alguem, eifrig in einen dringen, daß er etwas thun soll. apertar á alguem abrazando, einen herzlich umarmen.

Apertarse, sich feste binden, feste schnüren; sich schmücken, putzen.

Aperto, m. Gefahr, dringende Noth, Trübsal; Angst, Schwierigkeit, Verlegenheit; Gedränge des Volks; Haufen, Menge; Eifer, Fleiß. pôr em aperto, ins Gedränge bringen, in Verlegenheit setzen. verse em aperto, im Gedränge stecken, in Noth seyn. acudir á alguem no aperto, einem in der Noth beystehen. aperto do coraçáo, Betrübniß.

Apertura, f. s. aperto.

A pesar, *adv.* gegen den Willen, ungern, dem ohnerachtet.

Apesarado, a. s. pesaroso.

Apessoado, a. von großer, schöner Statur. hum homem bem apessoado, ein schön gebauter Mann.

Apestadisimo, a. sehr verpestet, sehr vergiftet.

Apestado, a. verpestet, vergiftet. hum ar apestado, eine pestartige Luft.

Apestar, o. verpesten, vergiften, anstekken; verderben.

Apestarse, verdorben, angesteckt, verpestet werden.

Apestimo, m. s. prestimonio.

Apetecedor, ora, der etwas verlangt, begehrt; begierig, verlangend; der nach etwas trachtet.

Apetecer, zo. sehnlich wünschen, verlangen; leidenschaftlich lieben. cada hum apetece o que lhe agrada, ein jeder wünscht sich das, was ihm gefällt.

Apetecerse, sich einander suchen, wünschen.

Apetecido, a. begehrt, gewünscht, gesucht.

Apetecivel, *adj.* Lust erweckend; wünschenswerth.

Apetitar, o. s. mover, incitar.

Apetite, m. Hunger, Appetit, Lust zum Essen; Reiz, Verlangen, Begierde. apetites sensuaes, die sinnlichen Begierden. sujeitar o apetite á razão, die Begierden der Vernunft unterwerfen.

Apetitosamente, *adv.* reizbar, reizend, lockend.

Apetitosissimamente, *adv.* sehr reizend, lockend.

Apetitosissimo, a. dasselbe.

Apetitoso, a. reizend, reizbar, lockend; begehrlich, verlangend.

Apezonhado, a. giftig, vergiftet.

Apezonhentado, a. vergiftet.

Apezonhentar, o. vergiften.

Apezonhentarse, vergiftet werden.

Aphelio, m. der Punkt, wo ein Planet von der Sonne am weitesten entfernt ist; Sonnenferne.

Aphéresis, aphérese, f. Wegwerfung einer Sylbe am Anfange eines Wortes.

Aphorismo, m. s. aforismo.

Aphronitro, m. der Schaum oder die Blume von Salpeter.

Ápices, m. *pl.* die beyden Punkte, die man über einen Vokal setzt, wenn er abgesondert von einem andern ausgesprochen werden soll. ápices da lei, die feinsten Punkte eines Gesetzes.

Apicotada, f. s. Serafina.

Apiedado, a. mitleidig.

Apiedarse, Mitleiden mit jemanden haben.

Apingentado, a. perola apingentada, s. perola.

Apinhado, und apinhoado, a. verschrumpft, zusammengeschrumpft; häufig, haufenweise, auf einander gepackt, dicht auf einander stehend.

Apinhar, apinhoar, zusammenhäufen, auf einander häufen, stopfen.

Apinharse, apinhoarse, sich drängen, sich auf einander häufen. o povo se apinhóu, das Volk drängte sich auf einander.

Apisoado, a. geklopft, geschlagen, gepreßt, gewalkt.

Digitized by Google

Apisoar, o. walken, als Zeuge; preſſen; feſte ſchlagen.

Apisteiro, m. ſ. alpisteiro, ein Gefäß, woraus man dem Kranken eingiebt.

Apisto, m. ſ. alpisto, Bouillon, die man einem Kranken giebt.

Apisuado, apisuar, ſ. apisoado, apisoar.

Apitar, o. pfeifen, wie Vögel und Menſchen; ein Zeichen mit der Pfeife geben.

Apito, m. eine Pfeife, womit man den Matroſen auf dem Schiffe ein Zeichen giebt.

Aplacado, a. beſänftiget, beruhiget; ſtille, ruhig.

Aplacador, ora. Beſänftiger, Friedensſtifter.

Aplacar, o. befriedigen, beſänftigen, beruhigen, ſtillen. aplacar a fome, a ſede, den Hunger, den Durſt ſtillen. aplacar hum motim, einen Aufruhr ſtillen. aplacar á cólera de alguem, eines Zorn ſtillen, beſänftigen. aplacar hum incendio, eine Feuersbrunſt ſtillen, löſchen. aplacar a dor, den Schmerz ſtillen.

Aplacarse, ſich legen, ſich ſtillen, ruhig werden. o vento se aplacóu, der Wind legte ſich. se aplaca o mar, die See wird ruhig. sua cólera se aplacará, ſein Zorn wird ſich legen. fácil em se aplacar, leicht zu beruhigen.

Aplainadiſimo, a. ſehr eben, gleich.

Aplainado, a. eben, glatt, geglättet, gehobelt. huma ſuperficie bem aplainada, eine ſehr ebene, glatte Fläche. madeira aplainada, abgeſchlichtet Holz.

Aplainamento, m. das Ebenmachen, Ebenen; Niederreißung, Zerſtörung; Abſchlichtung des Holzes; Abplattung der Erde.

Aplainar, o. ebenen, gleich machen; abplatten; ſchlichten. aplainar huma dificuldade, eine Schwierigkeit heben. aplainar o caminho, den Weg ebenen, eben machen, den Weg wozu zu gelangen erleichtern. aplainar os montes, Berge abtragen. aplainar madeira, Holz abſchlichten.

Aplainarse, eben, gleich gemacht werden; behauen werden, als Holz; Berg ab, Berg unter gehen. todas as dificuldades se aplainárão, alle Schwierigkeiten wurden aus dem Wege geräumt.

Apocalypſe, ſ. die Offenbarung Johañis.

Apócope, apócopa, ſ. Apokope, Wegwerfung einer Sylbe oder eines Buchſtabens am Ende eines Wortes.

Apócryphamente, *adv.* apokryphiſch.

Apócrypho, und apócryſo, m. apokryphiſch, zweifelhaft, fabelhaft. noticias apocryphas, falſche Nachrichten.

Apoda, ſ. ſ. apodo.

Apodado, a. mit Anſtand geſcherzt.

Apodadura, ſ. ſ. apodo.

Apodar, o. ſcherzen, ſpotten, witzige Vergleichungen, oder Anſpielungen machen.

Apoderado, a. bevollmächtigt. *subst.* Bevollmächtigter.

Apoderar, o. Gewalt, Macht, Vollmacht ertheilen; in Beſitz ſetzen.

Apoderarse, ſich bemächtigen, in Beſitz nehmen. apoderarse de hum posto, ſich eines Poſtens bemächtigen. apoderarse de bens alheios, ſich fremder Güter bemächtigen. apoderarse logo dos genios, ſich der Gemüther verſichern.

Apodixe, ſ. vollſtändiger Beweis.

Apodo, m. witzige Vergleichung; feiner ſinnreicher Spott; Scherz; Beynahme, den man einem beylegt. pôrse apodos, ſich Beynamen geben.

Apodrezer, zo, verfaulen machen, nach und nach auflöſen; auch verfaulen, in Fäulniß übergehen. apodrecerás na cadeia, du ſollſt im Gefängniſſe verfaulen, du ſollſt noch lange Zeit darin ſtecken. as fazendas apodrecem nos armazens, die Waaren verfaulen auf den Lagern. exposto á apodrecer, der Fäulniß ausgeſetzt.

Apodrecido, a. verfault.

Apodrecimento, m. Verderbniß, Fäulniß.

Apodrentado, a. ſ. apodrecido.

Apodrentamento, m. ſ. apodrecimento.

Apodrentar, o. ſ. apodrecer.

Apogéo, m. der Punkt am Himmel, wo ein Planet am weiteſten von der Erde entfernt iſt. apogéo da luz, Entfernung des Lichtes.

Apojadura, ſ. Ueberfluß von Milch, die den Weibern in die Brüſte ſchießt.

Apoiado, a. unterſtützt, geſtützt. galería apoiada, eine Galerie, die auf Säulen liegt.

Apoiar, o. ſtützen, unterſtützen, beſchützen, aufmuntern. apoiar os interesses de alguem, eines Intereſſe befördern. apoiar huma opinião, eine Meynung begründen. apoiar hum erro, einen Irrthum begründen. apoiar á hum cavallo as esporas, einem Pferde die Sporen geben. apoiar hum edificio, ein Gebäude ſtützen.

Apoiarse, ſich ſtützen, ſich an etwas anlehnen, ſich auf etwas lehnen; ſich auf etwas gründen. apoiarse sobre o coto velo, ſich auf den Ellenbogen ſtützen. apoiarse em alguma cousa, ſich auf etwas ſtützen, gründen. apoiarse em huma cana, ſich auf ein ſchwaches

Digitized by Google

Rohr stützen; schlecht gegründete Hoffnungen haben.

Apoio, m. Stütze, Pfeiler; Schutz, Hülfe, Beystand. apoio da vinha, Stützen an die Weinreben. pôr o seu apoio em alguem, auf jemanden rechnen, auf eines Schutz rechnen. apoio do cavallo, die Stütze des Pferdes, nämlich die Hand des Reuters und der Zügel. cavallo de pouco apoio, ein Pferd, das sich leicht regieren läßt. procurar o apoio de alguem, eines Mannes Schutz suchen.

Apoleado, a. der am Schandpranger gestanden hat.

Apolear, éo, an den Schandpranger stellen. apolear á alguem da verga, einen von der Raae laufen lassen. S. A.

Apolentar, o. s. nutrir, crear.

Apólice, f. Polize. apólice de seguro, Assekuranz-Polize.

Apolinaria, f. Name eines Krautes. s. benga.

Apollegado, a. befühlt.

Apollegador, ora. der mit den Fingern befühlt.

Apollegadura, f. das Befühlen mit den Fingern.

Apollegar, o. mit dem Daumen zeigen; mit den Fingern befühlen.

Apologético, a. eine Schutzschrift enthaltend; apologetisch.

Apologia, f. Apologie, Vertheidigung, Schutzschrift.

Apologismo, m. s. apologia.

Apologista, m. ein Vertheidiger, der eine Schutzschrift für einen andern schreibt.

Apólogo, m. moralische Fabel, Erzählung.

Apontado, a. niedergeschrieben; angemerkt, bezeichnet; spitzig, zugespitzt; genau, sorgfältig. pelas razões apontadas, aus angegebenen Gründen. os escritores mais apontados, die genauesten Schriftsteller. hum azor bem apontado, ein gut abgerichteter Falk.

Apontador, m. der etwas aufzeichnet, aufnotirt, Anzeichnungen macht; der das Register, die Rolle führt; der diejenigen, welche fehlen, oder ausbleiben, anschreibt; der Souffleur in der Comödie. apontador de relogio, der Weiser auf der Uhr.

Apontamentos, m. pl. Aufzeichnungen; Cladde, Journal, Taschenbuch, worin man das Vorfallende einzeichnet; Auszüge aus dem, was man lieset.

Apontar, o. schärfen, zuspitzen; anmerken, anzeichnen; Abtheilungen machen; ein Schießgewehr anlegen, richten; einblasen, eingeben; souffliren in der Comödie. o dia aponta, der Tag bricht an. a barba aponta, der Bart kommt ihm. apontar ao alvo, zielen. apontar a batería, die Batterie richten. apontar algunas pezas de artillería contra o inimigo, einige Artilleriestücke gegen den Feind richten. apontar, scharf, spitz machen. apontar com a espada ao peito de alguem, einem mit dem Degen nach der Brust stoßen. apontar com o dedo para alguma cousa, mit dem Finger nach etwas weisen. apontar as palavras, souffliren im Schauspiele. apontar gente de guerra, Leute anwerben. apontar, Leinen zeichnen.

Apontoado, a. unterstützt.

Apontoar, óo. stützen, unterstützen, Stützen unterstützen; Sachen an einander nähen; ein Schiff auf dem Stapel absetzen.

Apóphasis, und apófasis, f. eine rednerische Figur, wenn man sich selbst eine Frage thut, und sie beantwortet.

Apophthegma, apothema, f. ein sinnreicher Ausspruch.

Apophysis, und apophyse, f. der Knorren, das Erhabene an einem Beine, womit es sich an das andere anschließt.

Apoplético, a. vom Schlage gerührt, zum Schlagflusse gehörig. hum accidente apoplético, ein Anfall vom Schlage.

Apoplexia, f. Apoplexie, Schlagfluß, der Schlag.

Aporfiar, o. s. porfiar.

Aporisma, f. Entzündung an dem Theile, wo Ader gelassen worden, einer Wunde.

Aporisimado, a. entzündet von einem Aderlasse, als eine Wunde.

Aporismarse, sich entzünden, als eine Wunde.

Aporrear, éo, ausprügeln. aporrear á alguno a paciencia, eines Geduld ermüden.

Aportado, a. der in einem Hafen ans Land gekommen.

Aportar, o. anlanden, einlaufen, ans Land steigen.

Aportinhar, o. Laufgraben in einen Wall machen; Oeffnungen in die Mauern für die Kanonen machen.

Aportuguezado, a. ins Portugiesische übergenommen, übersetzt; einer, der portugiesische Sitten und Gebräuche angenommen. palavras aportuguezadas, in die portugiesische Sprache aufgenommene Wörter.

Digitized by Google

Aportuguezar, o. fremde Wörter in die portugiesische Sprache aufnehmen. aportuguezar palavras extrangeiras. . .

Após, *adv.* nach, hinter. após isso, hierauf. correr, ou hir após outro, hinter einem andern herlaufen.

Aposema, f. s. apozema.

Aposentado, a. einlogiert, beherbergt, ins Quartier, Logis aufgenommen. ministro aposentado, ein Minister, den man wegen Alter vom Dienste entlassen, mit Beybehaltung der halben Gage. soldado aposentado, ein wegen Alter oder Schwachheit auf die Armee gesetzter Soldat.

Aposentador, m. derjenige, der Logis, Quartier giebt; Quartiermeister. aposentador mór, Marschall de Logis. aposentador do arraial, ou do exército, Generalquartiermeister im Kriege.

Aposentadoria, f. das Recht der Gastfreundschaft; das Recht, das die königlichen Bedienten haben, Häuser zu ihrer Wohnung zu nehmen; die Stelle, oder das Amt eines Aposentadors.

Aposentar, o. logieren, einquartieren, beherbergen, ins Logis aufnehmen; Logis anweisen. aposentar o arraial, das Lager abstechen. aposentar aos soldados, die Soldaten einquartieren. aposentar á alguem, einem die Erlaubniß ertheilen, seine Stelle niederzulegen.

Aposentarse, sein Logis, sein Quartier wo nehmen; von seiner Stelle, Bedienung wegen Alter freygegeben werden.

Aposento, m. Zimmer, Wohnung.

Aposiópesis, f. Abbruch in einer Rede, wenn man nicht ganz ausredet.

Apossado, a. der, die im Besitze ist.

Apossar, o. in Besitz setzen.

Apossarse, sich in Besitz setzen; Besitz nehmen.

Aposta, f. Wette. fazer grandes apostas, große Wetten machen. ganhar a aposta á alguem, einem die Wette abgewinnen.

Apostadamente, *adv.* ausdrücklich, vorsetzlich.

Apostado, a. eifrig, entschlossen; der eine Wette gemacht hat.

Apostamente, *adv.* schön, zierlich. apostamente armado, schön bewaffnet, gewappnet.

Apostar, o. wetten. que quer Vmce apostar? was wetten Sie?

Apostasia, f. Abfall von der wahren Religion, oder von einem Orden.

Apóstata, m. ein Abtrünniger von der wahren Religion.

Apostatar, o. von der wahren Religion, oder von einem Orden abfallen; eine Meynung oder Gesinnung aufgeben.

Apostema, f. ein Geschwür. abrir, furar huma apostema, ein Geschwür aufstechen.

Apostemado, a. in ein Geschwür übergegangen.

Apostemar, o. ein Geschwür verursachen.

Apostemarse, sich in ein Geschwür setzen.

Apostemeiro, m. Lanzette, um Geschwüre zu öffnen.

Apostilla, f. eine kleine Note, die man an den Rand eines Buches setzt; eine Nachschrift zu einem Briefe.

Apostillado, a. als Randglosse, oder als Nachschrift gesetzt.

Apostillar, o. Randglossen machen; auch erklären, als das Evangelium.

Apostola, f. eine Apostolin, Botin, Gesandtin.

Apostolado, m. Apostoldienst.

Apostólicamente, *adv.* auf apostolische Weise.

Apostólico, a. apostolisch. apostolico romano, römisch-apostolisch.

Apóstolo, m. ein Apostel. apóstolos, die Appellations-Briefe, welche die Richter denen bewilligen müssen, die von ihren Aussprüchen an höhere Richter appellirten.

Apostrofar, apostrophar, o. apostrophiren; einen Apostroph setzen; auch seine Rede an jemanden richten.

Apóstrofe, apostrophe, f. ein Apostroph; Anrede an eine abwesende Person, oder leblose Sache.

Apóstrofo, apóstropho, m. s. apóstrofe, die Apostrophirung; in der Rhetorik, wenn man von dem Gegenstande, den man behandelt, abgehet; auf dem Theater, wenn das Chor sich an die Versammlung wendet.

Apósturas, f. *pl.* verkehrte Auflanger. S. A.

Apotegma, apothema, s. apophthegma.

Apothéosis, und apotheose, f. Vergötterung der Verstorbenen bey den Heiden.

Apótome, f. in der Algebra, der Unterschied zwischen Zahlen, die zu keinem gleichen Maaße zu bringen sind; in der Musik, der Unterschied zwischen einem ganzen und dem nächsten halben Tone.

Apoucadamente, *adv.* verächtlich, niederträchtig, geizig, filzig.

Apoucado, a. geringe, kleinmüthig, geringschätzig; unansehnlich, klein.

Apoucamento, m. Verringerung, Her-

Digitized by Google

absetzung; Muthlosigkeit, Kleinmüthigkeit, Feigherzigkeit.

Apoucar, o. verringern, verkleinern, schwächen; muthlos machen. apoucar a reputazão de alguem, eines guten Namen schmälern.

Apoucarse, geringer, kleiner werden; sich erniedrigen; verringert, verkleinert, herabgewürdiget, muthlos werden; sich selbst herabwürdigen.

Apoupamento, m. ſ. poupamento.

Apoupar, und andere, ſ. poupar.

Apovenado, a. blutfarbig, blutroth.

Apoyar, apoyo, ſ. apoiar, apoio.

Apozema, ſ. ein Decoctum.

Apozina, f. Seidenpflanze.

Apparato, m. Zubereitung, Zurüſtung, Anſtalt, Aufwand; Sammlung mehrerer Sachen einer Art; Pomp, Glanz; Betrug, um zu ſeiner Abſicht zu gelangen.

Apparatosamente, *adv.* glänzend, prächtig.

Apparatosiſimo, a. ſehr glänzend, ſehr prächtig.

Apparatoso, a. glänzend, prächtig.

Apparecer, zo, erſcheinen, ſich zeigen, ſich darſtellen, ſich ſehen laſſen; offenbar ſeyn, am Tage liegen. apparecer em juizo, vor Gerichte erſcheinen. quem não apparece se esquece, wohl aus den Augen, wohl aus dem Sinne.

Apparecimento, m. Erſcheinung, Offenbarung, Entdeckung. apparecimento de hum cometa, die Erſcheinung eines Kometen.

Apparelhadamente, *adv.* bereitet, tüchtig, geſchickt

Apparelhado, a. bereitet, tüchtig, geſchickt.

Apparelhador, m. der zuordnet, anordnet, zubereitet; der oberſte Steinmetz oder Maurer, der Maaß und dergleichen beſorgt; Gelegenheitsmacher; der Takler auf einem Schiffe.

Apparelhar, o. zubereiten, zurüſten, anordnen; bey den Fuhrleuten, anſchirren, anſpannen. apparelhar hum navio, ein Schiff ausreden, auftakeln.

Apparelharse, ſich bereiten, fertig machen, in Bereitſchaft ſetzen; ſich ſeegelfertig machen.

Apparelho, m. Zubereitung, Zurüſtung, Anordnung; Geſchirr. apparelho do festim, Zubereitung zum Feſte. o apparelho dos espectáculos, ſämmtliche bey einem Schauſpiele nöthige Gerätſchaften. com grande apparelho, mit großer Pracht. pôr o apparelho á huma ferida, eine Wunde verbinden. apparelho da guerra, Zurüſtung zum Kriege. apparelhos da agricultura, die Landbau-Gerätſchaften. hum apparelho de louza de India para chá, café, ein Porzellainen Thee- Caffee-Service. os apparelhos de hum navio, die Takelage eines Schiffes. apparelho real, ein Gien, Flaſchenzug. tirar os apparelhos á hum navio, ein Schiff abtakeln. mestre de apparelho e manobra da academia das guardas marinhas, der Lehrer, der bey dem königlichen See-Cadeten-Corps die Wiſſenſchaften lehrt, die bey Ausrüſtungen der Schiffe nöthig ſind.

Apparencia, f. Anſchein, Außenſeite, das Aeußere einer Sache; Zeichen, Anzeige; Wahrſcheinlichkeit. apparencias do theatro, die Dekorationen auf dem Theater. na apparencia, dem Anſcheine nach. ter linda apparencia, ein ſchönes, äußeres Anſehen haben.

Apparente, *adj.* ſichtbar, offenbar, wahrſcheinlich; ſcheinbar; am Tage liegend; vortheilhaft; ſchön, gut ausſehend. felicidade apparente, ein Scheinglück.

Apparentemente, *adv.* anſcheinend, dem Anſcheine nach; wahrſcheinlich.

Apparizão, f. Erſcheinung.

Appellado, a. appellirt.

Appellante, m. Appellant, derjenige, der die Berufung auf ein anderes Gericht einlegt.

Appellar, o. appelliren, ſich auf einen höheren Richter berufen. appellar para a posteridade, an die Nachkommen appelliren.

Appellativo, a. Benennung einer Gattung, die dem nomini proprio entgegengeſetzt iſt; was Vielen gemein iſt.

Appellazão, f. Berufung auf einen höheren Richter. interpôr huma appellazão, eine Appellation interponiren.

Appellidar, o. nennen, benennen, einem einen Zunamen geben. appellidar por alguem, einen herbeyrufen, ihn kommen laſſen. appellidar armo, arma, Allarm machen.

Appellidarse, ſich nennen; einen Namen führen. como te appellidas? wie heißeſt du?

Appellido, m. Name, Zuname.

Appéndice, appendix, f. Anhang, Appendix.

Appensado, a. angebunden, vereinigt.

Appensar, anbinden, vereinigen; einem andern einen Prozeß zuſchieben.

Appenso, m. neue Acten, die man noch zu einem Prozeſſe anlegt, um dadurch ſein Recht noch mehr zu bekräftigen.

Appetecedor, ora, der etwas begehrt; begierig, verlangend.

Digitized by Google

Appetecer, zo. sehnlich wünschen, verlangen, leidenschaftlich begehren.
Appetecido, a. gewünscht, gesucht.
Appetecivel, *adj.* Lust erweckend, wünschenswerth.
Appetencia, f. Begierde, Verlangen, Eifer, leidenschaftliches Verlangen.
Appetite, m. s. apetite.
Appetitivel, *adj.* begehrungswürdig.
Appetitosissimo, a. s. apetit.
Appetitoso, a, s. apetit.
Applaudido, a. gebilliget, genehmiget.
Applaudir, o. Beyfall bezeigen, zuklatschen, beklatschen.
Applaudirse, beklatscht, mit Beyfall aufgenommen werden.
Applausivel, *adj.* was guten Schein hat, Beyfall findet.
Applauso, m. Beyfall, Beyfallsbezeugung.
Applicadamente, *adv.* anpassend.
Applicadisimo, a. recht anpassend, angemessen; aufmerksam, sehr fleißig; der sich eifrigst auf etwas legt.
Applicado, a. fleißig, aufmerksam; passend, angemessen.
Applicar, o. anwenden, gebrauchen; nähern, nahe anlegen; einem etwas zueignen, zuschreiben; den Geist auf etwas wenden; Anwendung einer Sache auf etwas anderes machen; Geld wozu anwenden.
Applicarse, sich Mühe geben, Fleiß anwenden; sich worauf legen; sich etwas zueignen, anmaßen, zuschreiben.
Applicavel, *adj.* anwendbar, was sich auf etwas anwenden läßt. multa applicavel aos povres, eine Geldstrafe, die für die Armen soll bestimmt werden.
Applicazão, f. Mühe, Fleiß, Aufmerksamkeit; Anwendung, Vergleichung einer Sache mit einer andern.
Appôr, ponho. hinzusetzen.
Apposizão, f. Zusatz, Hinzusetzung; Zusammensetzung mehrerer Wörter ohne Bindewort.
Apposto, a. hinzugesetzt.
Appreciado, a. taxirt, wovon man den Preis angegeben.
Appreciador, m. Taxator, Schätzer; einer, der den Werth einer Sache zu beurtheilen weiß.
Appreciar, o. schätzen, taxiren, den Preis, Werth einer Sache bestimmen; sehr hoch schätzen; hohen Werth auf etwas setzen.
Appreciazão, f. Taxation, Schätzung, Bestimmung des Werthes.
Apprehender, o. fassen, ergreifen, festhalten; begreifen, verstehen; ergründen; fürchten, bange seyn; aufbringen, als ein Schiff; wegnehmen.
Apprehendido, a. festgehalten, angehalten; aufgebracht, als ein Schiff.
Apprehensão, f. die erste Vorstellung, der erste Begriff von einer Sache; Vorstellung, Einbildung; Besitznehmung einer Sache; gerichtliche Wegnahme der Güter; Arrest.
Apprehensivo, a. was sich begreifen läßt; was nur in der Einbildung beruhet; furchtsam.
Aprender, o. s. mit den derivat. apren.
Apprezado, a. im Preise bestimmt; genommen, aufgebracht. a muito apprezada sua, Ihr werther Brief.
Apprezador, ora. der nach dem Preise einer Waare fragt; ein Kaper, Aufbringer, der ein Schiff nimmt, aufbringt.
Apprezar, o. nach dem Preise einer Sache fragen; nehmen, gefangen nehmen; aufbringen, als ein Schiff.
Apprezavel, *adj.* angenehm, schätzbar.
Apprezo, m. Werth, Achtung.
Appropriadamente, *adv.* anständig, angemessen.
Appropriadisimo, a. sehr angemessen, sehr anpassend, sehr anständig.
Appropriado, a. angemessen, anpassend, anständig; der sich etwas zugeeignet, Besitz davon genommen hat.
Appropriar, o. zueignen, zuerkennen; dem Gegenstande anmessen, angemessen machen.
Appropriarse, sich etwas zueignen, anmaßen.
Appropriazão, f. Zueignung, Anmaßung.
Approvado, a. gebilligt; der Beyfall hat.
Approvador, ora. der etwas billigt, seinen Beyfall giebt; gut heißt.
Approvante, *adj.* einer, der seinen Beyfall, Zustimmung giebt. ganharse approvantes, sich Anhänger erwerben.
Approvar, o. billigen, einwilligen, gut heißen. approvar a sentenza que se déo, mit dem gegebenen Urthel zufrieden seyn.
Approvazão, f. Billigung, Genehmigung, Beyfall. dar a sua approvazão, seinen Beyfall geben.
Approxes, s. aproxes.
Approximar, o. nähern, näher bringen.
Approximarse, sich nähern, näher kommen.
Approximazão, f. Näherung, Annäherung. hum cálculo feito por approximazão, eine ungefähre Berechnung.
Aprainar, o. s. aplainar.

Digitized by Google

Aprazado, a. bestimmt, citirt, vor Gericht gefordert. dia aprazado, ein bestimmter, angesetzter Tag. no lugar aprazádo, an dem bestimmten Orte. huma letra em tal dia aprazada, ein an dem und dem Tage fälliger, oder zur Bezahlung angewiesener Wechsel. comprar á tempo aprazado de tres meses, auf drey Monathe Zeit kaufen.

Aprazamento, m. Ansetzung, Bestimmung einer gewissen Zeit; Vorforderung vor Gericht; Citation.

Aprazar, o. einen Tag, Termin ansetzen, bestimmen; vor Gericht fordern.

Aprazer, zo. gefallen. esta casa me não apraz, dieß Haus gefällt mir nicht.

Aprazimento, m. Gefallen, Wohlgefallen.

Aprazivel, *adj.* gefällig, angenehm, erwünscht; schön, artig.

Aprazivelmente, *adv.* gefällig, angenehm. huma casa aprazivelmente situada, ein sehr angenehm gelegenes Haus.

Apre, *interj.* o pfui! o gehe! auch Heysa! Heysa lustig.

Apreleizoado, a. vervollkommnet, vollkommen.

Apreleizoar, o. vervollkommnen.

Apregoado, a. öffentlich zum Verkaufe ausgerufen.

Apregoar, o. öffentlich etwas zum Verkaufe ausrufen; auch das Volk zusammenrufen; auf den Straßen ausrufen, bekannt machen.

Apremar, o. s. apremiar.

Apremiar, so. s. apertar, premiar.

Aprender, o. lernen, studieren, begreifen. aprender hum pouco de tudo, etwas oberflächig lernen. aprender á tocar hum instumento, ein Instrument spielen lernen. aprender á ler, á escrever, lesen, schreiben lernen. aprender de cór, auswendig lernen.

Aprendido, a. gelernt, studiert.

Aprendiz, m. ein Lehrling, Lehrbursche. sahir de aprendiz, aus der Lehre kommen. o tempo de aprendiz, die Lehrzeit.

Aprendiza, f. ein Mädchen, das noch in die Lehre gehet.

Aprensado, s. imprensado.

Aprensão, s. appreheusao.

Aprensar, o. s. imprensar.

Apresentado, a. präsentirt, vorgestellt, vor Augen gestellt.

Apresentar, o. vorstellen, in Gegenwart bringen, vorlegen; einhändigen. apresentar huma petizão, eine Bittschrift einreichen. apresentar huma letra, einen Wechsel zur Annahme vorzeigen. apresentar batálha ao inimigo, dem Feinde eine Schlacht anbieten. apresentar as armas, das Gewehr präsentieren. apresentar á alguem para hum emprego, einen zu einem Dienste vorschlagen. apresentar com alguma joca, einem ein Geschenk mit einem Schmukke machen.

Apresentarse, sich darstellen, sich darbieten, vor jemanden erscheinen. apresentarse diante do principe, dem Fürsten vorgestellt werden. asim como se apresentar a occasião, so wie sich die Gelegenheit darbietet. apresentarse com alguma cousa, mit etwas beschenkt werden.

Apressa, *adv.* á pressa, in der Eile.

Apressadamente, *adv.* eilig, schleunig; auf der Eile.

Apressado, a. gedrängt, genöthigt, geschwind, eilig, beschleunigt; auf die Eile gemacht, partida apressada, schleunige Abreise.

Apressar, o. einen wozu antreiben; beschleunigen. hum negocio me apressa, ein Geschäfte treibt mich an. apressar o passo, seine Schritte beschleunigen. apressar a sua jornada, seine Reise beschleunigen. apressar hum negocio, ein Geschäfte beschleunigen.

Apressarse, sich eilen. apressarse á partir, sich mit seiner Abreise eilen.

Aprestado, a. gerüstet, bereit, fertig gemacht.

Aprestar, o. zubereiten, in Stand setzen, in Bereitschaft stellen, legen. aprestar as viandas, die Speisen zubereiten. aprestar a esquadra, die Flotte ausrüsten.

Aprestarse, sich in Bereitschaft setzen, bereit machen. aprestarse á huma viagem, sich zu einer Reise in Bereitschaft setzen.

Aprestо, m. Zubereitung, Zurüstung; Vorrath. fazer os aprestos de huma guerra, alle Zubereitungen zu einem Kriege machen. os aprestos de huma náo, die nöthigen Bedürfnisse für ein Schiff.

Apresuradamente, *adv.* eilig, schleunig, in Eile.

Apresurado, a. beschleunigt, kurz, abgekürzt. muerte apresurada, übereilter, plötzlicher Tod.

Apresuramento, m. Geschwindigkeit, Beschleunigung, Eilfertigkeit.

Apresurar, o. betreiben, beschleunigen. apresurar a partida, die Abreise beschleunigen.

Apresurarse, sich eilen, sich regen, seine Geschäfte mit Eifer betreiben.

Digitized by Google

Aprimoradamente, *adv.* vorzüglich schön, vorzüglich gut.

Aprimorado, a. dasſelbe.

Aprisco, m. ein Stall; ein Zwinger, worein die Schäfer die Schafe bringen; Schafſtall. o sagrado aprisco, der heilige Schafſtall, die Kirche.

Aprisionado, a. gefangen, ins Gefängniß gelegt.

Aprisionar, o. gefangen nehmen, ins Gefängniß werfen.

Aproar, o. den Vordertheil des Schiffs umkehren; den Vordertheil des Schiffes gegen den Wind kehren; gegen den Wind ſteuern.

Apromptar, o. ausrüſten, bereit machen, anſchaffen; zurüſten, zubereiten; ſo und ſo viel Truppen ſtellen.

Apromptarse, ſich bereit machen, ſich in Bereitſchaft ſetzen.

Aprontar, ſ. apromptar.

Apropinquar, o. ankommen, näher bringen.

Aproveitado, a. benutzt, ſparſam, geizig; der alles zu benutzen ſucht; der viele Fortſchritte in Künſten und Wiſſenſchaften gemacht hat.

Aproveitador, ora. ſ. aproveitado.

Aproveitamento, m. Benutzung, Nutzen, Vortheil, Gewinnſt; Fortſchritte; Vervollkommnung.

Aproveitar, o. Nutzen ſtiften, nützen; forthelfen; Fortſchritte machen. aproveitar as favoraveis perspectivas, die guten Ausſichten benutzen. isto de nada me aproveita, das hilft mir nichts.

Aproveitarse, ſich etwas zu Nutze machen; ſich bedienen. aproveitarse das conjuncturas actuaes, die gegenwärtigen Conjuncturen benutzen. aproveitarse dos prezos favoraveis, die vortheilhaften Preiſe benutzen.

Aproveitazão, ſ. Benutzung, Nutzen, Gewinn, Vortheil, Fortſchritte.

Aproxes, m. *pl.* die Laufgraben, die Approſchen.

Aproximar, ſ. approximar.

Aprumar, o. aprumar as vergas, die Stengen toppen.

Apsides, m. *pl.* die zwey Puncte des Kreiſes eines Planeten, da er am weiteſten von der Erde, oder ihr am nächſten iſt.

Aptamente, *adv.* ſchicklich, paſſend; zierlich, artig.

Aptidão, ſ. Geſchicklichkeit, Schicklichkeit, Angemeſſenheit.

Aptisimamente, *adv.* ſehr ſchicklich, ſehr paſſend.

Aptisimo, a. dasſelbe.

Apto, a. paſſend, ſchicklich, anſtändig, geſchickt, tüchtig. apto para a guerra, zum Kriege paſſend.

Apulha, und Apulia, ſ. Apulien.

Apulos, *adv.* ſprungweiſe. crescer aos apulos, ſehr wachſen, ohne daß man es gewahr wird.

Apunhalar, o. mit Dolchen durchſtechen.

Apunhalarse, ſich einander mit Dolchen angreifen.

Apunhar, o. mit der Fauſt anfaſſen; den Degen in die Hand nehmen.

Apupada, ſ. Ausſchreyen, das Auspfeifen. ſ. apupo. romper em apupadas, in Verſpottung ausbrechen.

Apupado, a. verſpottet.

Apupar, o. verſpotten, ausſchreyen. apupar á alguem com assobios, einen auspfeifen.

Apupo, m. ſ. apupada. Verſpottung.

Apuradamente, *adv.* reinlich, ſauber; pünktlich, ſorgfältig.

Apurado, a. gereinigt, geläutert, geſäubert, abgeklärt. ouro apurado, reines Gold. fallar apurado, rein reden.

Apurador, ora, ein läſtiger Menſch, der durch alberne Fragen, oder ſonſt die Geduld ermüdet; ein Erforſcher, Unterſucher der Wahrheit.

Apuramento, m. ſ. apurazão. apuramento de contas, Abſchluß der Rechnungen, der Saldo.

Apurar, o. reinigen, läutern; unterſuchen eine Sache; bis auf den Grund erforſchen, vollenden; ſalbiren eine Rechnung; erſchöpfen. apurar o azucar, den Zucker läutern, reinigen, raffiniren. apurar as contas, die Rechnungen abſchließen. apurar o ouro, das Gold ſcheiden. apurar a paciencia, jemandes Geduld erſchöpfen. apurar o estilo, den Styl reinigen, verfeinern. apurar a caixa, die Kaſſe erſchöpfen.

Apurarse, gereinigt, geläutert, erſchöpft werden.

Apurazão, ſ. Reinigung, Läuterung, Verfeinerung.

Aquarjo, m. der Waſſermann, ein Himmelszeichen.

Aquantiado, a. in richtige Menge, Zahl geſetzt.

Aquantiar, io. in richtige Menge, Zahl ſetzen; die Zahl, die Menge genau beſtimmen.

Aquartelado, a. der irgendwo einquartiert iſt.

Aquartelamento, m. die Einquartierung der Truppen; auch das Quartier ſelbſt.

Aquartelar, o. in Quartiere verlegen, einquartieren.

Digitized by Google

Aquartelarse, sich in Quartiere legen, die Quartiere beziehen.

Aquartilhado, a. vender o vinho aquartilhado, den Wein im Einzelnen schenken, verschenken.

Aquático, a. wässericht, zum Wasser gehörig; so das Wasser liebt und darin wächst. plantas aquáticas, Gewächse, die gerne im Wasser, am Wasser wachsen. salamandra aquática, der Wassers Salamander.

Aquátil, *adj.* im Wasser lebend; was im Wasser wächst; wässerig, sumpfig, morastig.

Aque, *adv.* wozu? weshalb? warum? gritar a que del rei, um Hülfe schreyen; Hülfe! Hülfe! schreyen.

Aquecer, zo, warm, heiß werden. o tempo começa á aquecer, die Jahreszeit fängt an heiß zu werden. aquecer de cólera, sich vor Zorn erhitzen. os canhões não aquécerão com tanta facilidade, die Kanonen wurden nicht so leicht heiß.

Aquécerse, heiß, hitzig, feurig werden.

Aquecido, a. heiß, hitzig.

Aquecimento, m. das Erhitzen, Heißwerden.

Aqueducto, m. eine Wasserleitung.

Aquelle, aquella, aquillo, jener, jene, jenes, was von uns beyden entfernt ist. todos aquelles tempos, alle jenen, vorigen Zeiten.

Aquelloutro, a. jener da, jener dort.

Aquem, *praep.* diesseits. aquem do rio, diesseits des Flusses. aquem e alem do mar, diesseits und jenseits der See.

Aqueme, m. ein Gouverneur.

Aquentado, a. erhitzt.

Aquentamento, m. Erhitzung, Erwärmung.

Aquentar, o. erhitzen, heiß machen, warm machen, wärmen; anreizen, antreiben, aufmuntern; zornig machen.

Aquentarse, sich wärmen; sich aufmuntern.

Aqueo, a. wässericht. humor aqueo, wässerichte Feuchtigkeit.

Aquerão, m. s. achéronte.

Aquerido, und andere, s. acquer.

Aquese, aquesa, jener da, jene da.

Aqueste, aquesta, dieser da, diese da.

Aquí, *adv.* hier, jetzt, bisher. de aquí á tres dias, über drey Tage. até aquí, bis hierher, bis jetzt. elle he daqui, er ist von hier, er ist ein hiesiger. daquí e dalli, von allen Seiten. por aquí, über hier. aquí nesta casa, hier im Hause. aquí del rei, s. aque.

Aquietadísimo, a. sehr beruhiget, sehr besänftiget.

Aquietado, a. beruhiget, besänftiget. mar aquietado, die ruhige See.

Aquietamento, m. s. aquietazão.

Aquietar, o. beruhigen, besänftigen. aquietar hum tumulto, einen Auflauf beruhigen.

Aquietarse, sich beruhigen, ruhig werden. aquietarse em huma disputa, in einem Streite nachgeben.

Aquietazão, f. Beruhigung, Besänftigung.

Aquila, f. páo de aquila, ou páo de aguia, Adlerholz.

Aquilão, m. Nordwind.

Aquilhar, o. verkielen. huma náo, ein Schiff verkielen.

Aquilino, a. von einem Adler. nariz aquilina, Adlersnase.

Aquillo, *pron.* von aquelle, jenes.

Aquilonar, *adj.* nördlich, gegen Norden gelegen; vom Norden herkommend.

Aquinhoado, a. in gleiche Theile vertheilt.

Aquinhoar, o. in gleiche Theile vertheilen, in gleiche Theile abtheilen.

Aquirir, s. acquirir.

Aquosidade, f. Wässerigkeit, wässerichte Feuchtigkeit.

Aquoso, a. wässerig, wässericht.

Ar, m. die Luft; Wind; das Clima eines Landes; Anmuth, Reiz, Anstand; das äußere Ansehen. hum ar puro, eine reine Luft. hir pelos ares, in die Luft fliegen. cantar com ar, mit Anstand singen. crer pellos ares, leicht glauben. dar ares de alguem, einem gleichen. estar com o pé no ar, unentschlossen seyn. fazer as cousas no ar, unbedachtsam handeln. fazer castillos no ar, Luftschlösser bauen. fazer hum tiro no ar, Luftschüsse thun, sich selbst unnöthig beunruhigen. ter tudo o ar de alguem, einem gänzlich gleichen. ser tomado do ar, von etwas befallen seyn, als die Bäume von Frost, Nebel ꝛc. tolhido do ar, gichtig. dormir a noite ao ar, unter ganz freyem Himmel schlafen. mudar de ar, in ein anderes Clima ziehen. fallar no ar, in den Wind, ohne alle Ursache, allen Grund sprechen.

Ara, f. ein Altar, Altarstein; auch eins von den Sternbildern.

Árabe, m. ein Araber. *adj.* arabisch. o árabe, das Arabische, die arabische Sprache.

Arabesco, a. arabeskisch. figura arabesca, eine Arabesken-Figur.

Digitized by Google

Arabia, f. Arabien. a Arabia petréa, a deserta, a feliz, das steinichte, wüste, glückliche Arabien.

Arábico, a. arábigo, a. arabisch.

Arabotante, arcobotante, m. Strebepfeiler.

Araca, f. Arrack.

Arado, m. ein Pflug. a relha do arado, der Pflugschaar. o ferro do arado, das Pflugschaar, Pflugeisen. a rabiza, ou rabo do arado, Pflugsteert. a volta da rabiza do arado onde se encaixa o temão, die Deichselachse des Pfluges. dente, ou ferro do arado, das Pflugsech.

Aradura, f. das Pflügen, das Ackern; der Landbau.

Aragão, Arragonien.

Aragonez, eza, Arragonier, Arragonierin.

Aralha, f. der Stengel von Knoblauch. levar palhas e aralhas, alles wegnehmen, den ganzen Gewinn wegnehmen.

Aramá, *interj.* Heyda!

Arame, m. Erz; Drath; s. auch ferrugem, oder azinhavre de arame. fios de arame, Drath. arame de latão, Messingdrath. arame de ferro, Eisendrath. arame para cardas, Kratzdrath. feito de arame, ertzen.

Arandela, f. Stichblatt an einer Lanze.

Aranea, f. Augenhäutchen.

Aranguez, m. das königliche Lustschloß von Aranjuez in Spanien.

Aranha, f. eine Spinne, Hahnpott, Tausendbein; Wegweiser. aranha de agua, Wasserspinne. aranha pequena, eine kleine Spinne. aranha meirinha, Seespinne, Seedrache, Fliegenspinne. aranha dos cestos, Hahnpott an den Marsen. tea de aranha, Spinnwebe. aranha mosqueira, Fliegenspitze.

Aranhita, f. und

Aranhizo, m. eine kleine Spinne.

Aranhol, m. das Loch in einem Spinnengewebe.

Aranto, m. s. arauto.

Aranzel, m. Liste, Verzeichniß, Anmerkung; Tarif, Preis; Nota; Taxe, Taxenliste in den öffentlichen Häusern.

Arapabaca, f. amerikanische Nelkenwurzel.

Araque, m. Arrack.

Arar, o. ackern, pflügen.

Arara, f. eine Art großer, aschfarbiger Papageyen in Brasilien.

Aratiou, m. eine Pflanzenart in Brasilien.

Aratorio, a. zum Ackerbaue gehörig. los instrumentos aratorios, alle zum Landbaue gehörige Instrumente.

Arauto, m. ein Herold.

Araveca, f. ein Pflug zu tiefen Furchen.

Arbim, m. ein ehemaliges grobes Kleid.

Árbitra, f. Schiedsrichterin.

Arbitrado, a. durch einen Ausspruch guter Männer abgemacht.

Arbitrador, ora. s. árbitro, avaliador.

Arbitral, *adj.* schiedsrichterlich. sentenza arbitral, ein schiedsrichterlicher Ausspruch.

Arbitramento, m. ein Ausspruch der Schiedsrichter, oder guten Männer.

Arbitrar, o. einen schiedsrichterlichen Ausspruch thun.

Arbitrariamente, *adv.* willkührlich.

Arbitrario, a. willkührlich.

Arbitrio, m. Willkühr, freyer Wille, unbeschränkter Wille; Entscheidung, Ausspruch; Zufall, Unbeständigkeit des Glücks; willkührlicher, unüberlegter Rath, den man zur Erlangung eines Zweckes giebt. arbitrio livre, freyer Wille. renderse ao arbitrio do vencedor, sich dem Sieger auf Discretion ergeben. ao seu arbitrio, nach seiner Willkühr.

Arbitrista, m. s. arbitrador.

Árbitro, m. Schiedsrichter, guter Mann; unumschränkter Herr, Despot. árbitro da vida e da morte, Herr über Leben und Tod.

Arbusto, m. ein Gesträuch.

Arca, f. ein Kasten, Koffer, Kommode, Arche, Grab, Urne, Lade. a arca do peito, die Brusthöhle. véa de arca, ist die vena basilica in der Anatomie. arca de agua, ein Wasserbehälter. arca de pão, ein Backtrog. arca santa, die Bundeslade. arca da bomba, der Pumpensood. S. A. na arca aberta o justo pecca, Gelegenheit macht Diebe. na arca do avarento o diabo jaz dentro, Geiz ist das größte Laster.

Arcabouco, m. die Verbindung der Knochen im menschlichen Körper.

Arcabuz, m. Muskete, Flinte, Büchse, Feuerrohr. arcabuz rayado, ein gezogenes Gewehr. arcabuz de vento, eine Windbüchse.

Arcabuzaco, m. und

Arcabuzada, f. ein Schuß mit einem Feuerrohre; auch die Wunde von einem Schusse.

Arcabuzeado, a. niedergeschossen.

Arcabuzear, éo. todtschießen, niederschießen, arquebusiren.

Arcabuzeiro, m. ein Musketier; ein Büchsenmacher.

Arcabuzería, f. eine Ladung von Büchsen; Büchsenmacher-Handwerk; Laden, wo man Büchsen verkauft.

Digitized by Google

Arcada, f. ein Bogengang; sämmtliche Bogen einer Brücke; Biegung, Krümmung; Kegelbach auf den Schiffen. arcadas no porão, Langschoten. S. A.

Arcades, m. *pl.* die Arkadier.

Arcadia, f. Arkadien.

Arcado, a. gekrümmt, bogenförmig.

Arcadura, f. das Biegen, Krümmen, Wölben.

Arcanjo, m. Erzengel.

Arcano, m. ein Geheimniß, Arkanum.

Arcão, m. Sattelbogen.

Arcar, o. einen umfassen, umschlingen, wie die Ringer; krümmen, biegen, wölben. arcar com alguem, in einen dringen. arcar com alguma dificuldade, eine Schwierigkeit zu heben suchen. arcar os brazos, die Arme in die Seite setzen. arcar pipas, toneis, Fässer, Tonnen mit Reifen beschlagen.

Arcaría, f. Bogenwerk.

Arcaz, f. eine große Kiste, Lade.

Arcazuz, f. alcazuz.

Arcebispado, m. Erzbisthum.

Arcebispal, *adj.* den Erzbischoff angehend; erzbischöfflich.

Arcebispo, m. Erzbischoff.

Arcediagado, m. das Archidiakonat.

Arcediago, m. Archidiakonus.

Arcenal, f. arsenal.

Archaismo, m. Archaismus.

Archânjo, m. f. arcanjo.

Archeiro, m. Leibwache, Hellebardier.

Archéo, und arquéo, m. der Urstoff des Lebens in einer Creatur; das Centralfeuer in der Chymie.

Archétypo, m. Urbild, Muster. o mundo archétypo, die Musterwelt; die Welt, so wie sie seyn sollte.

Archi, ein Ausdruck, den man vor einige Wörter setzt, und sie zusammen verbindet, um einen Superlativ zu machen, den der Deutsche durch Erz ausdrückt, es sey nun in guter, oder schlechter Bedeutung, als archilouco, Erznarr.

Archibanco, m. ein Tisch mit einer Schublade darunter.

Archichanciller, m. Erzkanzler.

Archiducado, m. Erzherzogthum.

Archiducal, *adj.* erzherzoglich.

Archiduque, m. Erzherzog.

Archiduqueza, f. Erzherzogin.

Archiepiscopado, m. Erzbisthum. f. arcebispado.

Archiepiscopal, *adj.* und arcebispal, erzbischöfflich.

Archiflamine, m. der erste, oberste Priester der Römer.

Archilouco, a. ein Erznarr.

Archimandrita, m. ein Archimandrit.

Archimordomía, f. Erzmarschallstelle.

Archimordomo, m. Erzmarschall.

Archinobre, *adj.* aus einer der edelsten Familien.

Archipélago, m. der Archipelagus, oder das Aegäische Meer.

Archipirata, m. Erzseeräuber.

Architeclino, m. f. architriclino.

Architecto, und architector, m. Architect, Baumeister.

Architectonografía, f. Beschreibung eines jeden Gebäudes.

Architectonógrafo, m. der Beschreibungen von einem Gebäude macht.

Architectura, f. Baukunst. architectura civil - militar, die bürgerliche, die Kriegsbaukunst.

Architesoureiro, m. Erzschatzmeister.

Architrave, m. der Unterbalken am Hauptgesimse eines Gebäudes.

Architriclino, m. Haushofmeister.

Archivista, m. der Archivarius.

Archivo, m. das Archiv.

Archónte, m. der Archonte in Athen.

Archote, m. eine Fackel. archote de cera, eine Wachsfackel; auch ist archote Häscher.

Arcipreste, m. Oberpriester.

Arciprestado, m. Oberpriesterthum.

Arco, m. Bogen, Band, Reif um ein Faß. arco celeste, arco da velha, Regenbogen. arco de rabeca, Fiedelbogen, Violinbogen. arco triunfal, Triumphbogen. arcos de pipa, de tonel, de barril, Pieper; Tonnen; Faßreifen. arco de huma ponte, Brückenbogen. arco de hum edificio, Gewölbe in einem Hause. a corda do arco, die Senne des Bogens. armar, desarmar o arco, den Bogen spannen, den Bogen abdrücken. atirar com arco, mit dem Bogen schießen. apertar a corda do arco, den Bogen überspannen. arco, in der Seesprache, eine Boog, Bügel des Schiffs. arco sobre o molinete com as suas inalaguetas, Boog des Bratspills. arcos da mesana, ou da vela mayor, Mastbanden des Briegseegels. arco dos cestos, Marsband, Marsrand. arco sobre o pinzote, die Kolderlucke. arcos de páo, f. garruchos de páo para as velas, Sügers. arco de hum cestinho, Bügel über ein Körbchen. páo de arco, f. páo.

Arcobotante, m. Bogenpfeiler.

Arcotado, a. feste zugezogen.

Arctar, o. feste zuziehen.

Árctico, a. nach dem Nordpole gelegen. polo árctico, der Nordpol.

Digitized by Google

Arcturo, m. ein Stern der ersten Größe, im Schwanze des großen Bären.

Arcub, m. ſ. calcanhar.

Ardego, a. ſ. fogoso.

Ardenas, f. *pl.* der Ardennerwald.

Ardente, *adj.* brennend, glühend, hitzig, heiß; lebhaft, eifrig. carvão ardente, eine glühende Kohle. febre ardente, ein hitziges Fieber. desejo ardente, ein brennendes Verlangen. homem ardente, ein feuriger Mann.

Ardentemente, *adv.* brennend, lebhaft, heftig.

Ardentia, f. Seelicht bey einem Sterne; das Zurückprellen der empörten Seewellen, welches ſo leuchtend iſt, daß man dabey des Nachts einen Brief leſen kann.

Ardentiſimamente, *adv.* ſehr brennend, lebhaft, feurig, hitzig.

Ardentiſimo, a. daſſelbe. paixão ardentiſima, hitzige Leidenſchaft.

Arder, o. brennen, glühen, eine große Flamme werfen; mit Leidenſchaft lieben. arder ávidamente em desejos de gloria, vor Begierde nach Ruhm brennen. arder em ira, vor Zorn brennen.

Ardid, m. ſ. ardil.

Ardideza, f. Muth, Herzhaftigkeit.

Ardido, a. verbrannt. farinha ardida, mulſterig Mehl; auch heiß. ardido, eifrig, feurig, hitzig.

Ardil, m. Liſt, Verſchlagenheit, Kriegsliſt, Pfiff, Kniff.

Ardilha, f. Eichhörnchen.

Ardilosamente, *adv.* liſtig, künſtlich, ſchlau, pfiffiger Weiſe.

Ardiloſiſimamente, *adv.* ſehr liſtiger, betrüglicher Weiſe.

Ardiloſiſimo, a. ſehr liſtig, betrüglich, verſchlagen, pfiffig.

Ardiloſo, a. liſtig, fein, verſchlagen; künſtlich, verſtellt.

Ardimento, m. Muth, Eifer, Unerſchrockenheit; Hitze, Leidenſchaft, brennendes Verlangen; Feuer, Ungeſtüm.

Ardor, m. Eifer, Hitze, lebhaftes Begehren, Verlangen; Lebhaftigkeit, Kühnheit, Muth, Ungeſtüm. no ardor do combate, in der Hitze des Gefechtes. ardor da mocidade, die Jugendhitze. trabalhar com ardor, mit Eifer arbeiten.

Ardoſia, f. Schieferſtein.

Arduamente, *adv.* ſchwer, mühſam.

Arduo, a. ſchwer, mühſam; ſteil, rauh, gefährlich. empresa ardua, ſchwere, gefährliche Unternehmung. caminho arduo, ein rauher, ſteiler Weg. questão ardua, eine ſchwere, ſchwer zu löſende Frage.

Area, f. Fläche, Oberfläche, Raum; Boden zu einem Gebäude; Flächeninhalt.

Aréa, f. Sand; Kampfplatz, Sandplatz; Nierenſand, Gries. aréa fina, groſſa, feiner, grober Sand. aréa movediza, Treibſand, Wellſand banco de aréa, Sandbank. padecer de aréa, am Sande, Steine leiden. aréa de ouro, Goldſand. ficar o ultimo na aréa, der letzte auf dem Kampfplatze ſeyn.

Areado, a. mit Sande bedeckt; mit Sande geſcheuert; erſchrocken, außer ſich ſelbſt.

Areal, m. Sandbank, Sandplatz, Sandgrube.

Arear, éo. mit Sande bedecken, beſtreuen; mit Sande ſcheuern; erſchrecken, die Faſſung verlieren, außer ſich ſelbſt kommen.

Areca, f. eine indiſche Frucht, Arekannß.

Aredemse, *interj.* man wahre ſich, nehme ſich in acht.

Areeiro, m. Sandgrube; Sandbüchſe, Sandfaß; Sandführer; Sandgräber, der den Sand von den Bänken wegführt.

Areento, a. ſandig, wo viel Sand iſt; ſandfarbig.

Areia, f. aréa.

Arejado, a. der Luft ausgeſetzt. casa bem arejada, ein luftiges Haus.

Arejar, o. in die Luft ſetzen, hängen. arejar os vestidos, die Kleider auslüften. arejar hum navio, ein Schiff auslüften.

Arelhana, f. Gurt, Gürtel.

Arena, f. Sandplatz, Kampfplatz bey den römiſchen Schauſpielen.

Arenga, f. Rede, Anrede; undeutliches Geſchwätz.

Arengar, o. reden, anreden, öffentlich reden; ſchwatzen, undeutlich, unverſtändig reden. arengar á torto e á direito, zum Tage hinein ſchwatzen.

Arenoso, a. ſandig.

Arenque, m. Hering. arenque salado, Salzhering. arenque seco, ou de fumo, ou curado ao fumo, Bückling. arenque seco ou curado ao ar, in der Luft getrockneter Hering. arenque com ovos, Rogener.

Areola, f. ein Blumenbeet im Garten; auch eine Art Sand.

Areómetro, m. Luftmeſſer.

Areopagita, m. ein Beyſitzer, Mitglied im Areopagus in Athen.

Areopago, m. der Areopagus in Athen.

Areoso, a. ſandig.

Digitized by Google

Aresta, f. Kornähre; eigentlich die Spitzen an den Aehren. espiga sem aresta, eine Aehre an Augen.

Arestins, m. *pl.* eine Pferdekrankheit.

Aresto, m. ein Dekret.

Arfar, o. bald das Vordertheil, bald das Hintertheil in die Höhe treiben, stampfen, bocken, dumpeln. o navio está arfando sobre a amarra, das Schiff reitet vor dem Anker. arfa a náo, das Schiff stampft. s. empinarse.

Argamaza, und argamassa, f. Mörtel aus Kalk und Sand.

Argamazado, a. und argamassado, mit Mörtel bestrichen.

Argamazador, m. der Mörtel von Kalk und Steinen macht.

Argamazar, o. und argamassar, mit Mörtel bestreichen.

Argan, m. die Frucht von einem Baume, einer Mandel ähnlich; Bauernmandel, die ein schönes Oel giebt.

Argana, f. pão negro, chéo de farelo e de argana?

Arganaz, m. eine große Feldratze; Bilch. elle dorme como un arganaz, er schläft wie ein Ratz.

Arganéo, m. ein Ring. S. A. os arganéos de lancha, die Bootsringe. cavilhas de arganéo, Ringbolzen.

Argão, m. eine Art Rieth.

Argazo, m. eine Seepflanze. s. sargazo.

Argel, Königreich Algier; Aufruhr, Unruhe, Aufstand.

Argel, *adj.* unglücklich, schädlich, gefährlich. cavallo argel, ein Pferd mit einem weißen Hinterfuße, welches für ein böses Zeichen gehalten wird.

Argelino, a. algierisch.

Argentado, a. versilbert, mit Silber überlegt. voz argentada, Silberstimme, helle Stimme.

Argentar, o. übersilbern, mit Silber überlegen, glänzend, weiß, wie Silber, machen.

Argentaria, f. Silbergeschirre.

Argentear, éo, f. argentar.

Argentéo, a. silbern, silberfarbig; von Silber gemacht.

Argentífero, a. Silber führend.

Argentina, f. Gänsekraut, Gänserich.

Argentino, a. was Silberfarbe, oder Silberklang hat, silberartig. agua argentina, krystallklares Wasser. voz argentina, silberhelle Stimme.

Argento, m. s. prata. argento salso, die See. argento vivo, Queckſilber.

Argilla, f. Thon, Töpfererde.

Argilloso, a. lehmicht, thonicht. terra argillosa, Thonerde.

Argo, m. das Schiff Argus, auf welchem Jason bey der Argonauten-Expedition fuhr; auch ein Himmelszeichen.

Argola, argolla, f. Ring. argola de ferro, ein eiserner Ring. argola da áncora, der Ankerring. argola para o leme, der Ring am Steuer. argolas das vergas, Raaringe. argola da porta, der Ring an der Thüre zum Anklopfen.

Argolão, m. ein großer Ring.

Argolinha, f. ein kleiner Ring. correr a argolinha, den Ring werfen, ein Spiel.

Argonautas, m. *pl.* die Argonauten.

Argucia, f. sinnreicher Einfall, feine Antwort, witziger Scherz.

Argueiro, m. ein kleiner Strohhalm, der in der Luft fliegt. de hum argueiro fazer hum cavalleiro, aus einer Mücke einen Elephanten machen.

Arguente, *adj.* einer, der tadelt, widerspricht, streitet, Opponente.

Arguido, a. getadelt.

Arguidor, m. Ankläger; der etwas tadelt. arguidor de males, der allerley Unheil anstiftet.

Arguir, o. tadeln, beschuldigen, einreden, allerley einzureden haben.

Arguizão, f. Tadel, Anklagen, Beschuldigung, Vorwürfe.

Argumentado, a. worüber man gestritten hat.

Argumentador, ora. ein Streiter, Disputirer, der gern über alles disputirt.

Argumentante, m. der Opponente bey einer öffentlichen Disputation.

Argumentar, o. streiten, Vernunftschlüsse machen, disputiren, beweisen.

Argumento, m. Grund, Beweis, Vermuthung, Vernunftschluß; Inhalt, Gegenstand einer Rede. argumento em forma, ein logischer Schluß.

Argutamente, *adv.* scharf, helltautend, durchdringend.

Argudo, a. helltönend, helltautend, durchdringend, scharf.

Aria, f. eine Arie.

Aridez, f. Dürre, Trockenheit, Unschmackhaftigkeit.

Aridíssimo, a. sehr trocken.

Árido, a. trocken, dürr; schwächlich, kränklich; ohne Annehmlichkeit. terras áridas, trockene Länder. huma narrazão árida, eine trockene Erzählung.

Aries, f. der Widder, ein Zeichen des Thierkreises.

Arieta, f. eine Ariette.

Ariete, m. ein Mauerbrecher.

Arimono, m. eine Art Sessel, Lehnsessel.

Digitized by Google

Arinque, m. ein Boyereep. S. A.
Ariolo, m. s. adevinho.
Arisaro, m. klein Aaron, ein Kraut.
Arisco, a. wild, unbiegsam, rauh.
Aristarco, m. ein berühmter Grammatikus in Alexandrien; Bücherbeurtheiler, strenger Censor. não faltárão aristarcos, es hat nicht an Tadlern gefehlt.
Aristocracia, f. Aristokratie.
Aristocrata, m. ein Aristokrat.
Aristocrático, a. aristokratisch.
Aristodemocracia, f. aristokratische Demokratie.
Aristolochia, f. Osterluzey, Hohlwurzel, ein Kraut. aristolochia cumprida — redonda.
Aristotélico, a. aristotelisch; ein Anhänger des Aristoteles.
Arithmética, f. Arithmetik.
Arithméticamente, *adv.* arithmetischer Weise.
Arithmético, a. arithmetisch. bom arithmético, ein guter Arithmetiker, guter Rechenmeister. arte arithmética, Rechenkunst.
Arithmomancia, f. Wahrsagung aus den Zahlen.
Arma, f. jede Art Waffen, Kriegswerkzeug; Wapen. armas de fogo, Feuergewehr, Schießgewehr. armas de arremesso, ou misivas, Wurfgewehre. armas brancas, Säbel und Bayonett. armas ofensivas, offensive Waffen, als Säbel, Flinten, Bayonette, Piquen, Kanonen. armas defensivas, Schutzwaffen, als Cürasse, Helme. armas prohibidas, verbotene Waffen. as armas nas mãos, mit den Waffen in der Hand. pegar nas armas, zu den Waffen greifen. pasar pelas armas, arquebusieren. dar, fornecer armas contra si, einem die Waffen gegen sich selbst in die Hände geben. deixar as armas, das Soldatenleben aufgeben. pôrse em armas, sich in Bereitschaft setzen. tomar armas contra alguem, die Waffen gegen jemanden ergreifen. armas da serra, s. armazão.
Armada, f. die große Kriegsflotte. a armada real do alto bordo.
Armadilha, f. Schlinge zum Vogelfange. armadilha de páos feita como huma escada, eine Holzflöße.
Armadilho, m. der Armadill, das Gürtelthier, der Tatu.
Armado, a. bewaffnet. huma forza armada, eine bewaffnete Macht. armado de punto em branco, vom Kopfe bis zu den Füßen bewaffnet. peixe armado, Sägefisch. espora armada, der Sporn, sobald das Leder daran gemacht ist.
Armador, m. einer, der Schiffe ausrüstet, um dem Feinde zu schaden, Kaper, sowohl der Schiffer, Eigenthümer, als das Schiff. armador de casas, einer, der Häuser mit Tapeten und dergleichen auszieret. armador de traizões, ciladas, der Fallstricke, Hinterhalt stellt.
Armadoura, f. Tingel. S. A. armadouras, Leisten, Rhe, Reh, Ree. armadouras da mesa das enjarcias, Latten der Rusten.
Armadura, f. Rüstung, als Helm, Küraß; eine Bettstelle mit Schrauben. armadura leve, eine leichte Rüstung.
Armamento, m. Bewaffnung, Armirung; Ausrüstung eines Schiffes, Kapers; die zur Bewaffnung, Ausrüstung eines Schiffes nöthigen Geräthschaften.
Armar, o. waffnen, bewaffnen. armar hum teatro, ein Theater aufschlagen. armar lazos, Fallstricke, Schlingen legen. armar cavalleiro, zum Ritter schlagen. armar aos pássaros, Vogelschlingen stellen. armar briga, Streit anfangen. armar huma cama, ein Bette aufschlagen. armar ciladas, einen Hinterhalt legen. armar demando, mit einem vor Gerichte gehen. armar huma traizão, eine Verrätherey anspinnen. armar zancadilha, einem einen Fuß unterschlagen, Fallstricke legen. isto não me arma, das schützt mich nicht. armar hum jogo, eine Parthie im Spiele zusammen machen. armar as tendas, die Zelte aufschlagen. armar hum navio, ein Schiff ausrüsten. armar huma serra, ein Gestelle an eine Säge machen. armar hum quarto com paineis, ein Zimmer mit Gemählden behängen. armar hum arco, einen Bogen spannen. este vestido lhe arma bem o corpo, das Kleid sitzt ihm recht schön. armar á alguem contra outro, einem die Waffen gegen den andern in die Hände geben.
Armarse, sich bewaffnen. armarse de constancia, sich mit Standhaftigkeit bewaffnen. se armou a occasião, die Gelegenheit bot sich so schön dar. armarse contra o frio, sich gegen die Kälte schützen, decken.
Armaría, und armería, f. Waffenkleidung; das Wappen einer adlichen Familie.
Armario, m. Schrank.
Armatoste, m. ein Kasten, in welchem die Hausirer ihre Waaren tragen.

Digitized by Google

Armazão, f. alles, was zur Tapezierung eines Zimmers, zu Fenster- und Bettgardinen, oder zur Ausmöblirung eines Hauses gehöret; Hausgeräthe. armazão dos bois, novilhos, de veado, die Hörner der Ochsen, Stiere, Hirsche. armazão de pescaría, Geräthschaften zur Fischerey. armazão de cama, Bettgestelle. armazão de serra, Gestelle einer Säge.

Armazem, m. Magazin, Zeughaus. armazem de sal, Salz-Magazin. armazem de pólvora, Pulver-Magazin. armazem de feno, de palha, Heu- Stroh-Magazin. armazem de vinho, Weinlager.

Armeiro, m. Harnischmacher, Waffenschmidt, Schwerdfeger; Aufseher über das Zeughaus. armeiro mór, der die königlichen Waffen, Wappen, Zeughäuser unter sich hat, der die Aufsicht über die königlichen Arsenäle hat.

Armella, f. Riegel, Thürriegel, Krampen.

Armenia, f. Armenien.

Armenio, a. ein Armenier.

Armento, m. Heerde großes Vieh.

Arneo, m. de lãa, ou linho, eine Portion Wolle, Flachs, die man jemand dem auf einen Tag zu spinnen giebt.

Armería, f. ſ. armaría, Heraldik, Wappenkunſt.

Armezim, m. eine Art Taffent.

Armígero, a. Waffen tragend.

Arminado, a. cavallo arminado, ein Pferd, das weiße Flecken an den Füßen hat.

Arminhado, a. hermelinartig, von Hermelin.

Arminho, m. Hermelin. pelle de arminho, Hermelinfell.

Armino, m. ſchwarze oder weiße Flecken am Pferdeshufe.

Armio, m. ſ. armeo.

Armipotente, *adj.* tapfer, kriegerisch.

Armísono, a. waffentönend.

Armisticio, m. Waffenſtillſtand.

Armodátila, f. ſ. hermodátilo.

Armolás, und armoles, f. Melde, ein Kraut.

Armonía, harmonía, f. Harmonie, Zuſammenklang, Uebereinſtimmung verſchiedener Stimmen oder Inſtrumente; das richtige Verhältniß der Theile unter einander; das Ebenmaaß an einem Körper; Eintracht, Einhelligkeit.

Armonica, f. harmonica, eine Harmonik.

Armónicamente, harmónicamente, *adv.* harmoniſch.

Armónico, harmónico, a. zur Harmonie gehörig. proporzão armónica, harmoniſche Proportion.

Armoniosamente, *adv.* harmoniosamente, harmoniſch, übereinſtimmend, wohlklingend.

Armoniosíssimamente, *adv.* ſehr harmoniſch, ſehr einklingend.

Armoniosíssimo, a. ſehr harmoniſch, ſehr wohlklingend.

Armonioso, a. harmonioso, a. harmoniſch, übereinſtimmend. voz harmoniosa, eine ſehr ſchön tönende Stimme.

Armoracio, m. Meerrettig.

Arneiro, m. ein dünnes, leichtes Land, das wenig Getraide liefert.

Arnella, f. die Wurzel von einem abgebrochenen Zahne.

Arnez, m. Harniſch, Panzer; Geräthe zur Jagd und Fiſcherey.

Arnica, f. Wolverley, Bergwegebreite.

Arnoglosa, f. ſ. tanchagem.

Aro, m. Reif, Faßreif. aros de pipa, Faßreife. aro de peneira, die Zarge zu einem Siebe. aro de jogar, ein Spiel, Spielreif. ſ. jogo de aro.

Arodo, *adv.* in großer Menge, Ueberfluß.

Aroeira, f. ſ. lentisco.

Aroma, f. Gewürze, Wohlgeruch.

Aromancía, f. Wahrſagung aus den Ringen in der Hand.

Aromáticamente, *adv.* gewürzhaft, wohlriechend.

Aromático, a. wohlriechend, gewürzhaft. vinho aromático, Gewürzwein, Krauterwein.

Aromatizado, a. mit wohlriechenden Kräutern bereitet.

Aromatizar, o. würzen, mit Kräutern wohlriechend machen.

Aromatizazão, f. bey den Apothekern, Vermiſchung mit Spezereyen.

Arpa, f. eine Harfe. tocar arpa, die Harfe ſpielen.

Arpão, m. und arpéo, m. ein eiſerner Haken, Harpun. arpão de aferrar navios, Enterhaken.

Arpar, o. anhaken. arpar hum navío, ein Schiff entern; auch iſt arpar von Schiffen, ſchlenkern. o navío arpava muito, das Schiff ſchlenkerte viel.

Arpéo, m. ſ. arpão. arpéos para abordar, Enterhaken, Enteranker, Enterdreg.

Arpía, f. eine Harpie.

Arpista, c. Harfenſpieler, Harfenſpielerin.

Arpoar, und harpoar, o. anhaken, mit dem Haken anfaſſen.

Arpoeira, f. ſ. arpão.

Arqueado, a. gekrümmt, krumm gebogen; mit Reifen beſchlagen.

Digitized by Google

Arqueador, m. der Aichmeister, der die Ausmessung eines Schiffes besorgt.

Arqueagem, f. das Aichgeld, Meßgeld, Bezahlung für die Aichung, oder Ausmessung eines Schiffes.

Arqueamento, m. das Aichen, die Ausmessung eines Schiffes.

Arquear, éo. krümmen, biegen, Bogen machen, wölben. arquear as pipas, os toneis, die Piepen, die Fässer mit Reifen beschlagen. arquear as sobrancelhas, die Stirne runzeln. arquear hum navio, ein Schiff aichen, ausmessen.

Arquearse, sich krümmen, biegen. arquearse de sobrancelhas, die Stirne runzeln, unwillig werden.

Arquejar, o. mit vieler Mühe Athem holen.

Arqueiro, m. einer, der Kasten macht, oder verkauft; auch der Mönch, der die Schlüssel zu dem Schatze der Kirche hat.

Arquelha, f. Fliegendecke um ein Bette.

Arqueta, f. s. arquinha.

Arquetypo, s. archétypo.

Arquibanco, m. ein Rücksessel.

Arquiduque
Arquiduquesa } und andere s. archid.

Arquinha, f. ein kleiner Kasten, Chaisen-Kasten.

Arquitecto, s. archit.

Arra, f. Handgeld, ein Pfand, Geschenk; Gottespfennig; Kaufschilling, den man zur Sicherheit auf die Hand giebt. dar em arras, auf die Hand geben; auch sind arras, das Geschenk, das der Bräutigam seiner Braut bey der Verlobung giebt; auch Leibgeding, Witwengut. pannos de arras, ou de ras, gewirkte Tapeten, zu Arras in Flandern gemacht.

Arrabalde, arrebalde, m. Vorstadt.

Arrabeca, f. s. rabeca.

Arrabicado, a. der, die sich geschminkt hat.

Arrabicar, o. schminken, roth auflegen.

Arrabicarse, sich schminken.

Arrabil, m. s. rabil und rabel, eine kleine Schäfer-Violine.

Arrabique, m. Schminke, Roth, das sich die Damens auflegen.

Arrado, s. arado, m. Pflug. ferro, rabo do arrado, Pflugeisen, Pflugsteert.

Arraez, m. Führer; Kapitain einer Tunesischen, oder algierischen Galeere; auch einer spanischen Barke, s. patrão.

Arraia, f. ein Fisch, Roche. arraia negra, der Stachelroche. arraias, so viel als as raias, die Grenzen des Reiches, des Landes. boca de arraia, ein Rochenmaul, sehr großes Maul.

Arraiado, a. gestreift, s. rayado. tafetá arraiado, gestreifter Taffet, so viel als riscado, oder de riscas.

Arraial, m. Heer; auch das Feld, wo ein Lager steht; das Lager. levantar, ou abalar o arraial, das Lager abbrechen. assentar o arraial, das Lager schlagen.

Arraiano, a. einer, der auf den Grenzen wohnt.

Arraiar, o. Strahlen von sich werfen. o sol arraia, die Sonne scheint.

Arraiarse, ein Lager beziehen.

Arraigado, a. eingewurzelt. doenza arraigada, ein alter Schaden.

Arraigar, o. einwurzeln, Wurzeln treiben; sich einprägen, sich feste setzen, als im Gedächtnisse.

Arraigarse, dasselbe. arraigarse em hum lugar, sich wo ansetzen, sich häuslich wo niederlassen.

Arrais, arrays, m. s. arraez.

Arramalhar, o. s. bulir.

Arramarse, Zweige treiben.

Arrancada, f. schnelle, gewaltsame Abreise: Flucht; Anlauf; Gewalt; bey den Jägern, die Fährte eines Wildprets.

Arrancado, a. abgetrennt, ausgerissen. arrancado pelas raizes, von der Wurzel ausgerissen. arrancado das mãos, mit Gewalt aus den Händen gerissen.

Arrancamento, m. das Ausreißen; das Ausreißen, Ausjäten des Unkrautes; das Ausreißen, Ziehen des Degens.

Arrancar, o. entwurzeln, ausreißen; plötzlich wegreißen; mit Gewalt entführen. arrancar os olhos á alguem, einem die Augen auskratzen. arrancar as hervas nocivas, das Unkraut ausjäten. arrancar a espada, den Degen ziehen. arrancar da memoria, aus dem Gedächtnisse bringen, vergessen machen. arrancar suspiros, Seufzer auspressen.

Arrancarse, ausgerissen, ausgejätet, ausgestoßen werden. arrancarse os cabellos, sich die Haare ausreißen. arrancarse do estudo, sich vom Studieren losreißen.

Arranchado, a. in Ordnung, in Reihe gelegt; in Baken abgetheilt.

Arranchar, o. arrangiren, in Ordnung stellen, setzen, legen; in Ordnung bringen. arranchar aos marinheiros, die Matrosen in Baken abtheilen; s. auch arranjar.

Arrancharse, sich mit einem fügen, auf seine Seite treten.

Digitized by Google

Arranco, m. das Losreißen der Seele vom Körper. o arranco da morte, die letzte Todesnoth, wo sich Seele und Leib trennen. dar os últimos arrancos, den letzten Seufzer fahren lassen.

Arranhado, a. gekratzt, zerkratzt mit den Nägeln.

Arranhadura, f. das Kratzen mit den Nägeln, huma leve arranhadura, eine leichte Kratzwunde.

Arranhar, o. kratzen, zerkratzen mit den Nägeln; schlecht ein Instrument spielen, auf der Violine kratzen.

Arranharse, sich kratzen, sich leicht mit den Nägeln kratzen.

Arranjado, a. s. arranchado. huma sonata arranjada para o cravo, eine Sonate für das Clavier gesetzt.

Arranjamento, m. Anordnung, Einrichtung. arranjamento doméstico, die häusliche Einrichtung.

Arranjar, o. s. arranchar, einrichten. arranjar huma sonata para o cravo, eine Sonate fürs Clavier setzen.

Arranjarse, sich gut einrichten, mit einem gut einig werden.

Arranjo, m. Einrichtung, Einleitung; Abmachung, Ausgleichung.

Arrarado, a. verdünnt.

Arrarar, o. verdünnen, was zu dichte stand.

Arras, f. *pl.* s. arra.

Arrasado, und arrazado, a. gleich, eben gemacht; dem Erdboden gleich gemacht, demolirt, zerstört, geschleift. navio arrasado em popa, s. popa.

Arrasador, und arrazador, m. der etwas bis auf den Grund zerstört, der Erde gleich macht; ein Streichmaaß beym Kornmessen.

Arrasadura, f. und arrazadura, f. das Schleifen, Zerstörung eines Ortes; das Gleichmachen, Streichen eines Maaßes.

Arrasar, o. arrazar, o. gleich, eben machen; zerstören, schleifen, als einen Ort, oder Festung. arrasar huma medida, ein Maaß streichen.

Arrasarse. selhe arrasárão os olhos de lágrimas, ou de agua, die Thränen traten ihm in die Augen.

Arrastado, und arrastrado, a. mit Gewalt dahin gerissen; niedergeschlagen, kümmerlich, arm. hum cálculo muito arrastado, ein sehr geringer Anschlag. andar arrastado, kümmerlich, elend leben.

Arrastadura, f. } das Schleppen,
Arrastamento, m. } Schleifen auf der Erde.

Arrastar, und arrastrar, o. schleifen, schleppen, fortziehen, fortreißen, dahin reißen; an sich ziehen; nachschleppen; darnieder werfen. arrastar os vestidos, die Kleider nachschleppen lassen. arrastar a aza, den Flügel schleppen; schmeicheln, caressiren. rede de arrastar, Schleppnetz, Zugnetz. a ambizão arrasta quasi sempre comsigo grandes vicios, der Ehrgeitz hat fast immer große Laster zur Folge. arrastar o povo á seu partido, das Volk auf seine Seite ziehen.

Arrastarse, kriechen, sich auf der Erde hinschleppen.

Arrastado, a. von den Ratten, Nazen benaget.

Arrastar, o. benagen, wie es die Ratten thun.

Arratel, m. ein Pfund. velas de 6 e de 8 em arratel, Lichter zu 6 und 8 aufs Pfund.

Arratelar, o. bey Pfunden wiegen.

Arravesar, s. arrevesar.

Arraya, f. arraia.

Arraz, m. panno de arraz, s. arra.

Arrazar, und andere, s. arrasar.

Arrazoar, o. und andere, s. arrezoar.

Arre, *interj.* Zuruf für die Pferde. wenn sie gehen sollen. cahir arre, S. A. deinsen. s. ir para traz.

Arreado, a. angeschirrt, wie Pferde; geputzt, geschmückt; niedergeschlagen.

Arrear, éo, und arriar, anschirren, aufschirren; putzen, schmücken. arrear a bandeira, die Flagge herunternehmen. arrear a escota, den Schoten einholen.

Arrearse, sich selbst putzen.

Arreata, s. arriata.

Arreatar, s. arriatar.

Arreaz, m. ein Ring, an dem der Steigbügelriemen hängt.

Arrebaide, m. s. arrabalde.

Arrebanhar, o. die Schaafe versammeln.

Arrebatadamente, *adv.* eilig, hastig, übereilt; unbedachtsam, unüberlegt.

Arrebatadissimamente, *adv.* sehr übereilt, sehr eilig; unüberlegt.

Arrebatadissimo, a. sehr übereilt, sehr unüberlegt.

Arrebatado, a. ungestüm, reißend, gewaltsam; unbesonnen, unüberlegt, übereilt. rio arrebatado, ein reißender Strom. homem arrebatado, ein Mensch, der sich vom Zorne leicht das hinreißen läßt. arrebatado com extasis, entzückt.

Arrebatador, ora. Räuber, Plünderer, der etwas mit Gewalt wegnimmt, an sich reißt.

Arrebatadura, f. und
Arrebatamento, m. Eifer, Hitze, Heft

Digitized by Google

tigkeit, Ungestüm; gewaltsame Entführung; Entzückung, Begeisterung.

Arrebatar, o. mit Gewalt nehmen, entführen, dahinreißen, entreißen; entzücken, außer sich setzen; bezaubern, an sich locken.

Arrebatarse, entzückt, dahingerissen, entführt, mit Gewalt weggenommen, entführt werden. arrebatarse de alegria, vor Freude entzückt werden.

Arrebatazão, f. s. arrebatamento.

Arrebentado, a. geborsten, in Stücke gesprungen. arrebentado seja eu, ich will bersten. corpo arrebentado, ein Körper, der viele Ausbrüche, als Beulen ꝛc. hat.

Arrebentar, o. brechen, zerstückeln. arrebentar por si com estrondo, mit Geräusche bersten. arrebentar de inveja, vor Neid bersten. rir até arrebentar pelas ilhargas, vor Lachen bersten. arrebentar o diabo, noch ein Glas Wein nach dem Tischgebete trinken. arrebentar de gente, vollgepfropft von Menschen seyn. as plantas começão a arrebentar, die Pflanzen fangen an auszubrechen, auszulassen. arrebentar de desejos, vor Begierde bersten.

Arrebesado, und arrebezado, a. s. vomito.

Arrebesar, und arrebezar, o. s. vomitar.

Arrebique, m. rothe Schminke. s. rebique.

Arrebitado, a. s. rebitado.

Arrebitar, o. s. rebitar.

Arrebol, m. das Wiederstrahlen, oder Brechen der Sonnenstrahlen in den Wolken.

Arreburrinho, m. eine Art Kinderspiel.

Arrecada, f. s. arrecadas.

Arrecadado, a. erhoben, eincassirt. homem arrecadado, ein Mann, der sein Vermögen in Acht nimmt.

Arrecadador, m. der die Gefälle, Contributionen erhebet.

Arrecadar, o. etwas von jemanden empfangen, einnehmen, erheben, eincassiren; Gefälle, Contributionen einfordern. arrecadar bem a sua fazenda, sein Hauswesen gut in Acht nehmen. arrecadar dividas, Schulden eincassiren, erheben.

Arrecadas, f. *pl.* Ohrgehänge, Ohrringe.

Arrecadazão, f. Erhebung, Eincassirung. arrecadazão dos tributos, Erhebung der Abgaben; ein Certificat, Attestat.

Arrecear, o. s. recear.

Arrecife, m. Riff; Felsenbank in der See, Klippe, Reihe Klippen.

Arredado, a. entfernt. cruzar arredado da costa de Franza, entfernt von der französischen Küste kreuzen.

Arredar, o. entfernen, zurückziehen. arredar a multidão, die Menge Volks entfernen.

Arredarse, sich zurückziehen, sich entfernen von einem Wege. arredarse do bom caminho, den guten Weg verlassen. arredemse, man entferne sich! man nehme sich in Acht! Kopf weg!

Arredio, a. von der Heerde abgekommen, als ein Thier; entfernt.

Arredo, *adv.* zurück! arredo va de nos, zurück von uns!

Arredoma, f. s. redoma.

Arredondado, a. gerundet, rundherum umgeben.

Arredondar, o. rund umgeben; einen Platz rund umgeben; rund machen.

Arredondarse, sich runden.

Arredores, m. *pl.* die umliegenden Gegenden.

Arredouza, f. s. redouza.

Arrefanhar, o. mit Gewalt aus den Händen reißen.

Arrefecer, zo. erkälten, kalt werden lassen. s. esfriar. Auch kalt werden.

Arrefecerse, kalt werden; kalt, laulicht, nachlässig werden.

Arrefecido, a. kalt, laulicht geworden.

Arrefecimento, m. das Kaltwerden, das Laulichtwerden.

Arrefens, m. *pl.* Lösegeld für einen Sclaven, oder Kriegsgefangenen.

Arregalar, o. arregalar os olhos, die Augen aufreißen.

Arreganhado, a. der die Zähne grinzt, bleckt. favas arreganhadas, aufgeborstene Bohnen.

Arreganhar, o. — os dentes, die Zähne grinzen, blecken, als ein Hund.

Arregazado, a. aufgeschürzt, aufgestülpt, als die Nase.

Arregazar, o. aufschürzen, ein Kleid in die Höhe nehmen. arregazar os brazos, die Arme aufstreifen, die Ermel in die Höhe machen.

Arregimentar, o. in Regimenter ziehen, formiren.

Arregimentarse, sich in Regimenter formiren.

Arregoado, a. in Furchen gezogen.

Arregoar, o. Furchen in das Land ziehen.

Arreiar, arreyar, o. putzen, schmücken, schminken.

Arreigado, s. arraigado.

Arreigar, s. arraigar.

Arreio, arréo, *adv.* einer hinter dem andern her; auf einander folgend.

Arreios, arreyos, m. *pl.* s. arréos, Putz, Zierrath, Schmuck; Pferde-Kutschzeug; Geschirr zum Landbaue; Schiffsgeräthe.

Arreitera, f. s. almotolia.

Digitized by Google

Arrelá, *interj.* ach weg da! fort damit!
Arrelapas, *interj.* daſſelbe.
Arreleguim, m. Harlekin.
Arrelhada, f. Pflugeiſen, womit man den Pflug rein macht; Pflugſcharre.
Arremangado, a. ſ. arregazado.
Arremangar, o. ſ. arregazar.
Arrematado, a. in öffentlicher Auction erſtanden; in Auction verkauft; gut angebunden, zuſammengebunden; vollkommen, vollſtändig. doudo arrematado, ein Erznarr.
Arrematador, ora. der in der Auction überbietet; Ueberbieter.
Arrematante, *adj.* et *subst.* der in einer Auction, oder ſonſt etwas bietet; der etwas auf ſein Gebot erſteher; Pächter, der etwas auf Contract übernimmt.
Arrematar, o. in der Auction verkaufen, aufs höchſte Gebot verkaufen; in öffentlicher Auction kaufen, erſtehen; bieten, überbieten; vollenden, vervollkommnen; ſehr feſte und gut binden. arrematar as terras, das Land, das ſchon geackert war, noch einmal ackern. arrematar os milhos, den Hirſen noch einmal jäten, reinigen. arrematar contas, Rechnungen abſchließen, ſaldiren.
Arrematarse, in öffentlicher Auction, aufs höchſte Gebot verſteigert werden.
Arrematazão, f. öffentliche Auction, Verſteigerung; der Zuſchlag in einer Auction.
Arremedado, a. nachgemacht.
Arremedador, ora. der etwas nachmacht, nachäfft.
Arremedar, o. nachmachen, nachahmen. arremedar o assinado de alguem, die Handſchrift eines andern nachmachen.
Arremedo, m. Nachahmung, Nachäfſung; auch die Sachen, die man nachmacht.
Arremesar, o. und derivat. ſ. arremezar.
Arremesquinhos, m. *pl.* die Schminke und Schminkpfläſterchen, die die Damens im Geſichte tragen.
Arremetedor, ora. Angreifer.
Arremetente, *adj.* in den Wappen, ein Thier, das gleichſam auf den Angriff ausgeht.
Arremeter, o. angreifen, anfallen, auf etwas losſtürzen. arremeter ao inimigo, auf den Feind losfallen.
Arremetida, f. Anfall, Angriff. segundar a arremetida, den Angriff wiederholen.
Arremetido, a. angefallen, angegriffen.
Arremezado, und arremesado, mit Gewalt hinausgeworfen. cavallo arremezado, ein zügelloſes Pferd. homem arremezado, ein dreiſter, unverſchämter Menſch.
Arremezador, ora. ein Lanzenſchütze.
Arremezão, f. eine Art Lanzen.
Arremezar, o. mit Gewalt werfen; Pfeile, Spieße, Lanzen gegen jemanden werfen. arremezar o cavallo, das Pferd in Galopp ſetzen. a fortuna me arremezóu nesta praia, das Schickſal hat mich an dieſe Küſte geworfen.
Arremezarse, ſich werfen, ſich ſtürzen. arremezarse ao perigo, ſich in die Gefahr ſtürzen. arremezarse á hum mar não conhecido, ſich auf ein unbekanntes Meer wagen. arremezarse á alguem, ſich mit Ungeſtüm auf einen ſtürzen.
Arremezo, m. ein Wurf; das Losſtürzen auf einen andern. armas de arremezo, Wurfwaffen. fazer arremezo, ſo viel als arremezar.
Arreminado, a. ſ. atrevido.
Arreminarse, gegen einen rennen, anfallen.
Arrendado, a. gepachtet, in Pacht genommen, und gegeben.
Arrendador, ora. Pächter, und Verpächter; Miether, Vermiether. arrendador de tributos, ein Finanzpächter.
Arrendamento, m. Pacht, Verpachtung, Vermiethung. tomar de arrendamento, in Pacht nehmen. escritura, escrito de arrendamento, Pacht-Brief, Pacht-Contract, Mieth-Contract.
Arrendar, o. verpachten, vermiethen; pachten, miethen. arrendar hum herdade por hum certo prezo, ein Grundſtück um einen gewiſſen Preis verpachten.
Arrendavel, *adj.* was zu verpachten iſt, oder gewöhnlich verpachtet wird.
Arrenegada, f. eine Art Lombreſpiel.
Arrenegado, a. der von dem chriſtlichen Glauben abgefallen iſt; ein Renegat; ein wüthender Menſch.
Arrenegar, o. den Glauben abſchwören, von der chriſtlichen Religion abfallen; wüthen, ſchäumen; vor Wuth, Zorn außer ſich ſeyn; verabſcheuen, verwünſchen, verfluchen.
Arrenegazão, f. der Abfall von der Religion; die Verleugnung, Abſchwörung der chriſtlichen Religion; große Wuth.
Arréos, m. *pl.* ſ. arreios.
Arrepelado, a. mit Gewalt dahingeriſſen.
Arrepelão, f. das Reißen bey den Haaren. dar hum arrepelão, einen bey den Haaren reißen.
Arrepelar, o. ziehen, reißen; einem die Haare ausreißen.
Arrepelarse, ſich die Haare ausreißen.

Digitized by Google

Arrepelazão, f. das Ausreißen der Haare.
Arrependerse, sich gereuen lassen, bereuen, Buße thun.
Arrependido, a. reuig; sehr betrübt über sein begangenes Unrecht.
Arrependimento, m. Reue, Buße.
Arrepiado, a. gehorstet. cabellos arrepiados, borstige Haare.
Arrepiamento, m. das Borsten der Haare; ein Schaudern. hum arrepiamento em todas as partes do nosso corpo, ein Schaudern in allen Theilen unsers Körpers.
Arrepiar, o. vor Furcht schaudern, zittern machen.
Arrepiarse, sich borsten; zittern vor Furcht oder Kälte. arrepiarão selhe os cabellos, die Haare sträubten sich ihm, die Haare standen ihm zu Berge.
Arrepticio, a. f. obsesso.
Arrestado, a. einer, der arretirt wird, Arrestat.
Arrestar, o. arretiren, fest nehmen, gefangen nehmen.
Arrestarse, arretirt werden; sich kühn an etwas wagen.
Arrestazão, f. Einziehung, Arrestation.
Arrevesar, o. und arravesar, f. vomitar.
Arrevezadamente, *adv.* abwechselnd, in seiner Reihe.
Arrezoadamente, *adv.* vernünftig.
Arrezoadissimo, a. sehr vernünftig.
Arrezoado, a. vernünftig, was der Vernunft gemäß ist; kurz, mäßig. nos termos mais arrezoados, in den vernünftigsten Ausdrücken. pessóas arrezoadas e instruidas, vernünftige, und unterrichtete Leute. hum traslado arrezoado, ein kurzer Auszug. huma liberdade arrezoada, eine vernünftige Freyheit. tenho por muito arrezoado, ich halte es für sehr vernünftig. hum campo arrezoado, ein mittelmäßiges Feld.
Arrezoador, ora, der vernünftig urtheilt, raisonnirt; auch ein Schwätzer, der mit seinen Reden ermüdet.
Arrezoamento, m. das Urtheilen, raisonniren über etwas; Folgerung, Schluß, den man in einer Rede anbringt; eine Anrede an eine Armee.
Arrezoar, o. reden, raisonniren, vernünftige Gründe vorbringen; vernünftig über etwas urtheilen; durch Gründe unterstützen.
Arrhas, f. *pl.* f. arras.
Arriado, a. heruntergelassen, herabgelassen.
Arriar, und arrear, o. herablassen, herunterlassen; ein Tau schießen lassen; ein Tau abvieren, Tau ausstechen. arriar hum pouco, ein wenig abvieren, abschricken. arriar a bandeira, die Flagge streichen. arriar as velas, die Segel streichen. arriar as amarras, das Ankertau ausstechen. arriar mais amarra, dem Anker mehr Tau ausstechen. arriar os cabos, die Taue ausvieren; eine Fahne von einer Festung als Zeichen der Capitulation ausstecken.
Arriata, f. und arreata, Strick, woran man Thiere bindet. levar as bestas á arriata, am Koppelstricke führen.
Arriatar, o. f. reatar.
Arriaz, f. ist ein Theil am Pferdegeschirre??
Arriba, *adv.* oben, in der Höhe, hinauf, aufwärts. como está dito arriba, so wie oben, vorhero gesagt ist. agua arriba, wasseraufwärts, gegen den Strom.
Arribada, f. f. arribazão, Zurückkunft aus der See, wegen Sturm; das Einlaufen in den Hafen. porto de arribada, Nothhafen.
Arribado, a. ein Schiff, was wegen Haverie in einen Nothhafen einlaufen mußte.
Arribar, o. ankommen, einlaufen, in einen Nothhafen einlaufen. arribar sobre hum navio, auf ein Schiff abhalten. arribar para fazer agua, irgendwo einlaufen, um frisches Wasser einzunehmen. arribar todo, ganz abfallen, sich dem Winde ganz überlassen. arribar de popa, mit dem Hintertheile des Schiffes abhalten. as rentas não arribão de dez á vinte milhões, die Einnahme beläuft sich nicht auf zehn bis zwölf Millionen.
Arribazão, f. das Einlaufen eines Schiffes in einen Nothhafen. aves de arribazão, Strichvögel, die ihre gewisse Zeit halten.
Arribitar, o. f. ribitar.
Arricar, o. f. arrancar.
Arrieiro, m. Maulthiertreiber, Pferdeknecht.
Arriel, m. ein goldener Ring, den ehemals Damens trugen.
Arrijado, a. der seine verlornen Kräfte wieder gesammelt.
Arrijar, o. seine Kräfte wieder sammeln.
Arrilhada, f. f. aguilhada, und arrelhada, Ochsentreiberstock.
Arrimado, a. angelehnt, nahebey gelegen; beschützt. arrimado á sua opinião, der feste auf seiner Meynung besteht.
Arrimar, o. nähern, anlegen, nahebey legen; schützen, beschützen. arrimar as escadas aos muros, die Leitern an den Mauern anlegen.
Arrimarse, sich worauf stützen, lehnen;

Digitized by Google

nähern. arrimarse sobre hum bastão, sich auf einen Stock stützen.

Arriminado, ſ. atrevido.

Arrimo, m. Stab, Stütze, Schutz, Unterſtützung. ter bons arrimos, gute Freunde, Gönner, Fürſprache haben.

Arrincar, ſ. arrancar.

Arrinconado, a. in einen Winkel, Ecke gelegt; entfernt.

Arrinconar, o. in eine Ecke, in einen Winkel legen.

Arrinconarse, ſich in einen Winkel, in die Einſamkeit zurückziehen.

Arriozes, m. *pl.* Knicker, Läufer, wo mit die Kinder ſpielen.

Arripiacabello, *adv.* gegen das Haar.

Arripiado, ſ. arrepiado.

Arripiar, und andere, ſ. arrep.

Arriscadamente, *adv.* gewagt, kühn, verwegen.

Arriscado, a. kühn, dreiſte, verwegen, gefährlich, gewagt. huma situazão arriscada, eine gefährliche Lage. estar arriscado, gefährdet ſeyn; was vom Schickſale abhängt.

Arriscar, o. wagen, auf das Gerathe wohl thun; der Gefahr ausſetzen.

Arriscarse, ſich wagen, ſich in die Gefahr ſtürzen.

Arrisco, *adv.* gewagt. Beſſer á risco.

Arrizado, a. ſ. errizado.

Arrizar, o. ſ. errizar. arrizar a lancha, das Boot oder Schlap, Schaluppe einſetzen. arrizar a mesena, die Beſahn hollen, reefen.

Arroba, f. eine Arrobe, ein Gewicht von 32 portugieſiſchen Pfunden.

Arrobado, a. mit Arroben gemeſſen; auch mit ſüßem Weine verſüßet.

Arrobar, o. in Arroben abwiegen; mit ſüßem Weine verſüßen.

Arrobe, m. junger Wein, Moſt, der am Feuer gekocht worden.

Arrochada, f. ein Schlag, den man mit dem Knebelſtocke giebt. descarregar á alguem huma arrochada, einem eine Tracht Prügel geben.

Arrochado, a. feſte geknebelt mit dem Packſtocke.

Arrochar, o. mit dem Packſtocke knebeln.

Arrocharse, feſte geknebelt werden.

Arrocheiro, m. einer, der das Packen und feſte Knebeln beſorgen muß.

Arrocho, m. Knebelſtock, Packſtock.

Arrodear, o. ſ. rodear.

Arrodelado, a. mit einem Schilde bedeckt, bewaffnet.

Arrodelar, o. mit einem Schilde ausrüſten, decken.

Arrodilharse, ſ. ajoelharse.

Arrogado, a. an ſich geriſſen. hum poder arrogado, ein mit Gewalt an ſich geriſſenes Anſehen; uſurpirte Gewalt.

Arrogador, ora, der etwas mit Gewalt an ſich reißet.

Arrogancia, f. Stolz, Hochmuth, Uebermuth.

Arrogante, *adj.* hochmüthig, vermeſſen, ſtolz, übermüthig.

Arrogantemente, *adv.* ſtolz, übermüthig, vermeſſen.

Arrogar, o. an ſich reißen. arrogar á si hum poder, eine Gewalt an ſich reißen.

Arrogarse, ſich anmaßen. arrogarse hum direito, ſich ein Recht anmaßen, das einem nicht zukömmt.

Arrojadamente, *adv.* kühn, verwegen, unüberlegt, frech.

Arrojadiſimo, a. ſehr kühn, verwegen, unternehmend.

Arrojadizo, a. was man leicht werfen, ſchleudern kann. lanza arrojadiza, Wurflanze.

Arrojado, a. geworfen, geſchleudert; unternehmend, dreiſte, muthig, entſchloſſen, kühn, der keine Hinderniſſe achtet.

Arrojamento, m. das Schleudern; Unbeſonnenheit, Kühnheit, Dreiſtigkeit, Entſchloſſenheit.

Arrojar, o. werfen, ſchleudern, von ſich werfen.

Arrojarse, ſich auf etwas ſtürzen, über etwas herfallen; einem etwas dreiſte ſagen; unbeſonnen reden. arrojarse ao perigo, ſich in Gefahr ſtürzen. arrojarse á huma empresa, ſich dreiſte an eine Unternehmung wagen.

Arroldo, m. Streit, Zank. fazer arroldo, ſich diſputiren, ſtreiten.

Arroio, m. arroyo, m. Bach, Fluß, ſ. ribeiro.

Arromba, *adv.* jantar de arromba, große Mahlzeit.

Arrombada, f. ein rund gelegtes Tau.

Arrombado, a. gebrochen, zerbrochen. huma caixa arrombada, eine ramponirte Kiſte.

Arrombador, ora. Dieb, der Thüren einbricht, Einbrecher in ein Haus; der Kiſten und Kaſten aufbricht.

Arrombamento, m. das Aufbrechen der Thüren und Kaſten; Ramponirung.

Arrombar, o. einbrechen, aufbrechen, einſtürzen; ramponiren. arrombar as portas da cidade, die Stadtthore einbrechen.

Arrombarse, eingebrochen, aufgebrochen, ramponirt werden. o gelo se arrombóu debaixo dos seus pés, das Eis brach ihm unter den Füßen ein.

Arrostar, o. ſich gegenüber, vor die Aus

gen stellen. arrostar os perigos, der Gefahr entgegen gehen. arrostar com hum inimigo, den Feind zu Gesichte bekommen.

Arrostarse, com as mayores tormentas, den größten Sturm aushalten.

Arrotado, a. gerölpst.

Arrotador, ora. Rölpser.

Arrotar, o. rölpsen.

Arrotéa, f. ſ. alqueve.

Arrotear, éo. ſ. alquevar.

Arroto, m. Rölps. arrotos azedos que sabem á ovos goros, ein saures Aufstoßen, wie von faulen Eyern.

Arroubamento, m. ſ. extasis.

Arroupado, a. mit Zeuge bedeckt; warm zugedeckt.

Arroupar, o. mit Zeuge zudecken; warm zudecken.

Arrouparse, sich warm zudecken.

Arroyo, m. ſ. arroio.

Arroz, m. Reiß. arroz de allemanha, Reiß-Gerste, türkische Gerste.

Arrozal, m. ein Reißfeld. terras arrozaes, Reißfelder.

Arrozar, o. arrozarse hum navio por outro, ein Schiff mit dem andern anfahren.

Arruado, a. in Straßen abgetheilt.

Arruamento, m. die Abtheilung in Straßen.

Arruar, o. in Straßen, Quartiere abtheilen.

Arruda, f. Weinraute. arruda bravasilvestre.

Arrueia, f. ein Ausdruck in der Heraldik; auch ein Ring in einem Schiffe; ein Krabber. arruelas mayores, menores, große, kleine Krabber; Krabpasser. ſ. compasso com ganchos.

Arrufado, a. unwillig, verdrüßlich, zornig.

Arrufarse, unwillig, verdrüßlich werden; sich erzürnen.

Arrufo, m. Zorn, Unwille, Verdruß, Aerger. os arrufos dos amantes são huma renovazão do amor, die Uneinigkeiten unter Liebenden sind eine Erneuerung der Liebe.

Arrugado, a. runzlicht. cara arrugada, ein runzlichtes Gesicht.

Arrugamento, m. das Runzeln des Gesichtes.

Arrugar, o. runzeln. arrugar a cara, das Gesicht runzeln.

Arrugarse, runzlicht werden.

Arruido, m. ſ. arroido, Geräusch, Getöse. arruido das armas, das Getöse der Waffen.

Arruinado, a. ruinirt, zu Grunde gerichtet, verwüstet.

Arruinar, o. ruiniren, zerstören, zu Grunde richten, einreißen. arruinar o comercio, den Handel zu Grunde richten. arruinar á alguem, einen zu Grunde richten.

Arruinarse, zu Grunde gehen, ruinirt werden; einstürzen. esta casa comeza á arruinarse, dieß Haus fängt an einzustürzen. a sande se arruina pelos vicios, die Gesundheit wird durch die Laster untergraben.

Arruinazão, f. die Zugrunderichtung, Zerstörung.

Arruivascado, a. etwas röthlich.

Arrulhar, o. ruckern, wie die Tauben.

Arrulho, m. das Ruckern, Rückern der Tauben.

Arrumado, a. in Ordnung gelegt.

Arrumador, m. der etwas in Ordnung legt; der die Aufsicht in einem Magazine hat und alles aufräumt.

Arrumar, o. in Ordnung bringen, legen. arrumar a lenha, das Holz legen. arrumar livros, die Bücher in einer Bibliothek in Ordnung stellen; die Güter in den Raum eines Schiffes legen, stauen. quanto se puder arrumar debaixo da cuberta, so viel unter das Deck gestauet werden kann. arrumar os seus negocios, seine Geschäfte in Ordnung bringen.

Arrumarse, in Ordnung gebracht, gelegt werden.

Arrumazão, f. das Stauen, Stauung der Güter; das Aufräumen, um Ordnung zu machen; viele Wolken, die sich bey Sonnen-Untergange am Horizonte zeigen; eine Bank am Horizonte. arrumazão de terras, Anspülungen. pôr os seus negocios em arrumazão, seine Geschäfte in Ordnung bringen.

Arrumazo, m. ſ. arrufo.

Arrunhar, o. bey den Schustern, außen beschneiden.

Arsão, m. ſ. arzão.

Arsenal, m. Arsenal, Land-Zeughaus, See-Zeughaus.

Arsenical, *adj.* was Arsenikum hat. particulas arsenicaes, arsenikalische Theile.

Arsénico, m. Arsenikum. arsénico branco, amarello, weißer, gelber Arsenikum. arsénico sublimado, sublimirter Arsenikum. arsénico artificial, künstlicher Arsenikum. arsénico rosalgar??

Arte, f. Kunst, Geschicklichkeit; Gewerbe; Erfindung, List, Betrug. artes liberaes, as bellas, as boas artes, die freyen, die schönen Künste. artes mecánicas, die mechanischen Künste. segundo as regras da arte, nach den

Digitized by Google

Regeln der Kunſt. com artes e engano se vive meio anno, com engano e com arte se vive a outra parte, das menſchliche Leben iſt eitel Trug.

Artelhado, a. mit Artillerie beſetzt.

Artelhar, o. mit Artillerie beſetzen.

Artelheiro, m. Artilleriſt; auch Stückgießer. *adj.* zur Artillerie gehörig. lancha artelheira, Artillerie-Schaluppe, Kanonierboot.

Artelheria, f. Artillerie. artelheria de campanha, Feldſtücke, Feldartillerie. artelheria de cerco, Belagerungsgeſchütz. artelheria de bater, Bombardier-ſchweres Geſchütz. artelheria ligeira, leichte Artillerie. artelheria de á cavallo, reitende Artillerie.

Artelho, m. ein Knochen, Gelenk an einem Finger oder Zehen.

Artemija, artemisa, f. Beyfuß, eine Pflanze.

Artenna, f. ein Waſſervogel, mit Füßen wie von einer Gans.

Arteria, f. Arterie. arteria mayor, magna, grossa, ou aorta, die große Ader, die Herzader.

Arterial, *adj.* zu den Arterien gehörig. o sangue arterial, das Blut in den Pulsadern. o sistema arterial, das Syſtem der Arterien.

Arteriazinha, f. eine kleine Arterie.

Arteriola, f. kleine Arterie.

Arteriologia, f. die Lehre von den Arterien; Abhandlung davon.

Arteriólogo, m. der über die Arterien lehrt, ſchreibt.

Arteriozo, a. von der Art der Arterien.

Arteriotomia, f. Oeffnung der Pulsader.

Artesa, f. ſ. arteza.

Artética, f. Gliederkrankheit, Gicht.

Artético, a. der an der Gliederkrankheit darnieder liegt. gente artética, die Gicht. remedios artéticos, Gichtmittel.

Arteza, und artesa, f. Backtrog.

Artezão, m. ein gewölbtes Dach.

Arthenita, f. eine Pflanze, Schweinesbrod, Saubrod. ſ. mazãa, und pão de porco.

Arthico, a. ſ. árctico.

Arthrodia, f. die Verbindung der Knochen.

Arthron, m. die natürliche Verbindung, oder Junctur der Knochen.

Arthrose, f. ſ. articulazão.

Articuladamente, *adv.* deutlich und klar, in Artikeln aufgeſetzt.

Articulado, a. deutlich, klar ausgeſprochen, oder aufgeſetzt. voz articulada, eine deutliche Stimme; verbunden, zuſammengeſetzt.

Articular, o. artikuliren, deutlich ausſprechen; etwas in Punkten oder Artikeln aufſetzen; ſpecificirt angeben. articular os seus agravos e requerimentos, ſeine Beſchwerden und Bitten einzeln aufſetzen.

Articular, *adj.* zu den Gelenken oder Gliedern gehörig. véas articulares, die Glieder-Adern.

Articularse, ſich verbinden.

Articulazão, f. die Gelenke der Finger; die deutliche Ausſprache der Sylben; die deutliche Bewegung der Sprach-Organe.

Artículo, m. Artikel in der Grammatik.

Artife, f. Brod.

Artífice, c. Künſtler, Künſtlerin, Handwerker. artífice supremo, der höchſte Werkmeiſter, Gott. artífices, Zimmerleute; Zimmerleute eines Regiments. a companhía de artífices, das Zimmermanns-Peloton. artífice naval, Schiffszimmermann.

Artificial, *adj.* künſtlich. dia artificial, Arbeitstag, das heißt, von Sonnenaufgang bis Untergang. fogos artificiaes, Feuerwerk. prados artificiaes, künſtliche Wieſen.

Artificialmente, *adv.* künſtlicher, liſtiger Weiſe.

Artificio, m. Kunſt, Geſchicklichkeit, Liſt, Betrug; Kunſtwerk, Kunſtgriffs. fogos de artificio, Feuerwerke.

Artificiosamente, *adv.* auf eine künſtliche, ſinnreiche, geſchickte Weiſe; mit Liſt, Betrug, Verſtellung; betrüglicher Weiſe.

Artificioso, a. ſinnreich, erfinderiſch, künſtlich, fein, liſtig, betrüglich.

Artigo, m. Artikel in der Grammatik; Artikel, Abtheilung in einem Aufſatze; Bedingung, Punkt, Artikel in einem Tractate; Glaubens-Artikel; Kaufmanns-Artikel. no artigo da morte, in der Sterbensſtunde, in dem Augenblicke des Todes.

Artilharía, f. ſ. artelheria.

Artilheiro, m. ſ. artelheiro.

Artilheria, f. ſ. artelheria.

Artimanha, f. Liſt, Geſchicklichkeit, Scharfſinnigkeit.

Artimanhoso, a. liſtig, betrüglich, geſchickt.

Artista, c. Künſtler, ſowohl von freyen, als mechaniſchen Künſten. obra artista, ein Meiſterwerk, Meiſterſtück. o artisa supremo, der höchſte Werkmeiſter, Gott.

Arturo, m. ſ. arcturo.

Artus, m. *pl.* in der Anatomie, die Glieder.

Digitized by Google

Arúspice, m. harúspice, m. einer, der aus den Eingeweiden der Opferthiere bey den Römern weissagete.

Aruspicina, f. haruspicina, f. die Wahrsagerkunst aus den Eingeweiden der Opferthiere.

Aruspicio, m. dasselbe.

Arveloa, f. ſ. alveloa.

Arveola, f. dasselbe.

Arvoado, a. ſchwindlich.

Arvoamento, m. Schwindel im Kopfe.

Arvoarse, ſchwindlich werden.

Arvorado, a. aufgehoben, aufgezogen, in die Höhe gerichtet.

Arvorar, o. aufrichten, aufziehen, in die Höhe richten. arvorar os seus troféos, seine Tropheen aufrichten. arvorar o estandarte do triunfo, die Siegesfahne aufpflanzen. arvorar a bandeira, die Flagge aufziehen.

Árvore, f. Baum. árvore frutifera, und árvore de fruta, Fruchtbaum, Obstbaum. árvore genealógica, und de descendencia, Geſchlechtsbaum. árvore da castidade, ſ. agno casto. Auch iſt árvore die Spindel in einer Druckerpreſſe. quem á boa árvore se chega, boa sombra o cobre, wer den Pabſt zum Freunde hat, kann leicht Cardinal werden. correr á árvore seca, vor Topp und Takel treiben.

Arvoredo, m. eine Allee, Wäldchen; Baumwuchs. arvoredo de árvores fructiferas, Obſtbaumallee, Obſtgarten.

Arvorezinha, f. ein kleines Bäumchen.

Arzão, m. der Sattelbogen, Bogen am Sattel.

Arzolla, f. eine grüne Mandel.

Asa, f. ſ. aza.

Asaboreado, a. ſ. temperado.

Asaborear, éo. ſ. temperar.

Asado, a. ſ. azado.

Asalariado, a. ſalarirt, beſoldet.

Asalariar, o. ſalariren, beſolden, Gehalt geben.

Asambléa, f. Verſammlung, Aſſamblee. as asambléas primarias, die Urverſammlungen.

Asanhado, a. wüthend, zornig, aufgebracht, raſend.

Asanhar, o. wüthend, zornig, raſend machen.

Asanharse, wüthend, zornig, raſend werden. quanto lhe mais remedios punhão, tanto se mais asanhava, je mehr Mittel man ihm vorlegte, deſto wüthender wurde er.

Asaquiat, m. ſ. acequiat.

Asar, o. ſ. azar.

Asara bacara, ſ. assa bacara, wilde Narden, Haſelwurz, ein Kraut.

Asaro, m. Aſarum, ein Kraut.

Asasonado, a. ſ. sasonado.

Asbesto, m. Asbeſt; Materie, die nicht verbrennt; unverbrennliche Leinwand.

Ascarento, a. ekelhaft, was Ekel verursacht.

Ascárides, f. pl. eine Art Würmer in den Gedärmen; Spulwurm; Würmer in den Magen der Menſchen und Thiere.

Ascaroso, a. ſ. ascarento.

Ascendencia, f. die Reihe von Ahnen oder Eltern; Abſtammung, Geſchlecht in aufſteigender Linie.

Ascendente, m. das Aufſteigen der Sterne über den Horizont; der Nativität- oder Geburtsſtern; der Grad des Aequators, der zu der Zeit, da einer geboren wird, über den Horizont kömmt; Gewicht, Anſehen; Einfluß auf jemanden. ter ascendente sobre alguem, über jemanden etwas vermögen. ter o ascendente feliz, ó desgrazado, unter einem glücklichen, unglücklichen Geſtirne geboren ſeyn. pl. ascendentes, die Vorfahren.

Ascendente, *adj.* aufſteigend. linha ascendente, die aufſteigende Linie in der Abſtammung. astros ascendentes, die Geſtirne, die über den Horizont ſteigen. véa cava ascendente, die aufſteigende Ader, die das Blut in die Höhe treibt.

Ascensão, f. Erhebung, Aufſteigung; Himmelfahrt. o dia da ascensão, der Himmelfahrtstag. ascensão recta ou obliqua de hum astro, die gerade oder ſchräge Aufſteigung eines Geſtirnes.

Ascenso, m. Aufſtieg; Ehrenſtufe, Stufe, Auftritt; Erhöhung, Beförderung.

Ascético, a. ascetiſch, ein Beywort von Andachtsbüchern; erbaulich, zur Uebung des geiſtlichen Lebens leitend.

Ascios, m. pl. die Bewohner der Erde, die des Mittags keinen Schatten werfen.

Ascites, f. Waſſerſucht im Unterleibe.

Asclepias, ſ. hirundinaria.

Asco, m. Ekel, Widerwille. fazer asco de alguem, Widerwillen gegen iemanden machen. ter asco, Ekel zum Erbrechen haben.

Ascoso, a. ekelhaft, Widerwillen erregend.

Ascriptício, a. der in die Matrikel aufgenommen werden ſoll.

Ascripto, a. immatrikulirt, in die Bürger-Matrikel aufgenommen.

Digitized by Google

Ascua, f. brennende Kohle, glühende Asche. estar sobre ascuas, auf glühenden Kohlen stehen, ungeduldig warten.

Aselha, f. ſ. azelha.

Asellado, a. geſiegelt. o que debo fazer sera asellado com seu conselho, was ich thun ſoll, das müſſen Sie mit Ihrem Rathe bekräftigen.

Asellar, o. ſ. sellar.

Asellos, m. *pl.* zwey Sterne im Krebszeichen.

Asenha, f. ſ. azenha.

Aserves, m. *pl.* ſ. azerves.

Asevía, f. ſ. azevía, eine Art Fiſche, Zungen, Tungen.

Asia, f. Aſien.

Asiático, a. aſiatiſch. o estilo deve ser mais lacónico, que asiático, der Stil muß eher lakoniſch, als weitſchweifig ſeyn.

Asilo, ſ. asylo.

Asinha, f. und azinha, eine Eichel; auch *adv.* friſch, hurtig, geſchwind.

Asizado, a. vernünftig.

Asma, f. Engbrüſtigkeit.

Asmático, a. engbrüſtig. hum asmático, einer, der an Engbrüſtigkeit leidet.

Asmo, a. was nicht geſäuert hat, ungeſäuert. pão asmo, ungeſäuert Brod.

Asmodéo, m. der Fürſt der Teufel.

Asna, f. Eſelin. asna do telhado, ein ſtarker Balken, der das Dach trägt. asnas, in der Heraldik, Binden, Stangen.

Asnada, f. Eſeley, Grobheit; ein Zug Eſel.

Asnal, *adj.* eſelhaft; den Eſel angehend; unbedachtſam, grob.

Asnalmente, *adv.* auf eine eſelhafte, grobe Weiſe.

Asnático, a. eſelhaft. discursos asnáticos, eſelhafte Reden.

Asneira, f. ſ. asnidade.

Asneirão, m. ein grober Eſel, grober Menſch.

Asneiro, m. Eſeltreiber. *adj.* eſelhaft, den Eſel angehend.

Asnía, f. und

Asnidade, f. Eſeley, Grobheit, Unhöflichkeit; Dummheit, Unwiſſenheit.

Asninha, f. Eſelchen.

Asninho, m. kleines Eſelchen.

Asno, m. Eſel; grober, roher, unhöflicher, unwiſſender Menſch. asno montes, ou silvestre, wilder Eſel. asno que tem fome, cardos come, Hunger macht rohe Bohnen ſüß. asno morto cebada ao rabo, Sauſe nach dem Braten, Salz nach der Mahlzeit auftragen; die Thüre zuſchließen, wenn der Gaul geſtohlen iſt. mais quero asno que me leve do que cavallo que me derrube, beſſer ein magerer Eſel, der mich trägt, als ein fettes Pferd, das mich abwirft. sopa de mel se não fez para a boca do asno, die Perlen gehören nicht für die Säue. ensaboar a cabeza do asno, der Saue ein goldenes Halsband umbinden. festa dos asnos, das Eſelsfeſt, ein ehemaliges Feſt in der Chriſtwoche.

Asnoga, f. die Synagoge der Juden.

Aspa, f. das Sanct Andreas-Kreutz. em forma de aspa, als ein Kreutz. aspas de canastra? ?

Aspado, a. als ein Kreutz gemacht; ans Kreutz genagelt.

Aspalato, m. Rhodiſerholz, Jeruſalems-Roſe.

Aspar, o. ans Kreutz nageln; plagen, quälen.

Asparago, m. ſ. espargo.

Aspectavel, *adj.* ſichtbar.

Aspecto, m. Anblick, Angeſicht; der Geſichtspunkt. de hum lindo aspecto, von ſchönem Angeſichte. ao primeiro aspecto, beym erſten Anblicke. aspecto trino, quadrado, sextil, der gedritte, gevierte, geſechste Schein.

Aspeito, m. ſ. aspecto.

Asperamente, *adv.* roh, gröblich, ſcharf, bitter, ſtrenge; leidenſchaftlich.

Aspereza, f. Rauhheit, Härte, Strenge.

Aspergido, a. beſprengt, beſprützt.

Aspergir, jo. beſprengen, beſprützen. aspergir de lama á alguem, einen mit Kothe beſprützen.

Aspero, a. rauh, holpericht; roh, ungeſchliffen; hart, ſtrenge; mürriſch, verdrüßlich.

Aspérrimo, a. ſehr rauh, ſehr ſtrenge, ſehr holpericht.

Aspersão, f. Begießung, Benetzung.

Aspersorio, m. ein Weihwedel.

Asphal, asphaltis, aspháltide, lagoa asphal, die todte See, bey Sodom und Gomorra.

Asphalto, m. Bergharz, Judenpech.

Asphodelo, m. Aſphodille, Aſphodillwurz; Goldwurzel. ſ. abrotéa.

Aspid, áspide, m. Aſpis, kleine Schlange, die ſehr giftig iſt; ein zorniger, giftiger Menſch. lingua de aspid, Otternzunge, Schmähzunge.

Aspirado, a. aſpirirt. vogal aspirada, ein aſpirirter Vokal.

Aspiral, *adj.* ſ. spiral.

Aspirante, *adj.* der nach etwas trachtet. os aspirantes á hum premio, die, welche ſich um den Preis bey einer Preisaufgabe bewerben.

Digitized by Google

Aspirar, o. blasen, aushauchen, Athem holen; stark aussprechen, aspiriren, einen Vokal; streben, trachten nach etwas. aspirar á mayor gloria, nach einem größeren Ruhme trachten.

Aspirazão, f. Aspiration, die starke Aussprache eines Vokals. corpo de aspirazão, das Saugrohr einer Pumpe.

Asquerosamente, *adv.* schmutzig, ekelhaft.

Asquerosissimo, a. sehr, höchst ekelhaft, schmutzig.

Asqueroso, a. schmutzig, ekelhaft, unrein.

Assa, f. s. benjoim, und assafétida. assa dulce, und dulcis, wohlriechender Asand. assa negra, so nennen die Negern ihre weißgebornen Kinder.

Assaborado, a. schmackhaft.

Assaborar, o. den Geschmack reizen. s. incitar.

Assacalado, a. s. azacalado.

Assacar, o. s. imputar. assacáraome muitas, man legte mir viele Fehler zur Last.

Assacios, m. *pl.* gewisse Medikamente.

Assado, a. gebraten. carne assada, gebratenes Fleisch.

Assado, m. ein Braten. assado de terneira, Kalbsbraten.

Assador, m. ein Gefäß, worin man Kastanien bratet; auch ein Bratspieß, Bratentopf, Bratenwender.

Assadulcis, f. s. benjoim, wohlriechender Asand.

Assadura, f. ein Stück gebratenes Fleisch, oder das noch gebraten werden soll; auch das Geschlinge; das Braten. ter parte na assadura, Antheil an einer Betrügerey haben.

Assafétida, f. Teufelsdreck.

Assafroa, assafrão, s. cártamo.

Assalariado, a. salarirt, besoldet.

Assalariar, o. salariren, besolden, Gehalt geben.

Assaltada, f. Angriff, Anfall von Räubern.

Assaltado, a. angefallen, angegriffen, bestürmt.

Assaltador, m. Angreifer; Soldat, der angreift, der Sturm läuft.

Assaltar, o. anfallen, angreifen, überfallen; Sturm laufen, stürmen; befallen, als eine Krankheit. huma furiosa tempestade nos assaltóu, ein schreckliches Unwetter überfiel uns.

Assalto, m. Angriff, Anfall, Ueberfall eines Straßenräubers; Sturm auf eine Festung. dar o assalto, stürmen. tomar por assalto, mit Sturme einnehmen. no primeiro assalto, im ersten Anfalle.

Assanhado, a. wüthend, zornig, rasend. acalmar os espiritos assanhados, aufgebrachte Gemüther besänftigen.

Assanhar, o. wüthend, zornig machen; reizen.

Assanharse, wüthend, zornig, rasend werden, in Wuth gerathen.

Assanho, m. s. sanha, Wuth, Zorn, Eifer, Hitze.

Assar, o. braten, als Fleisch.

Assara baccara, oder asara bacara, s. asaro.

Assaria, f. uva, eine Art Trauben.

Assas, und assaz, *adv.* genug, hinlänglich, sehr. assaz e de sobejo, hinlänglich und überflüßig.

Assassinado, a. meuchelmörderischer Weise getödtet.

Assassinador, ora. Meuchelmörder.

Assassinar, o. meuchelmorden, durch einen Meuchelmord tödten; betrüben, quälen, martern. assassinar á alguem com longos discursos, einen durch lange Reden martern.

Assassinato, m. und

Assassinio, m. Meuchelmord.

Assassino, m. Meuchelmörder.

Assativo, a. was sich braten läßt.

Assazonado, a. s. sazonado.

Assazonar, o. s. sazonar.

Asseado, a. und aceado, reinlich, geputzt, sauber, zierlich.

Assear, eo., acear, reinigen, putzen, schmücken.

Assedado, a. gehechelt. linho assedado, gehechelter Flachs.

Assedar, o. Flachs hecheln.

Assediado, a. s. sitiado.

Assediar, io. s. sitiar.

Assedio, m. s. sitio.

Assegurado, a. versichert, in Sicherheit gebracht; versichert, vergewissert; ruhig, still, beruhigt; assecurirt. s. segurado.

Assegurador, ora. der etwas versichert, für die Sicherheit spricht; der etwas behauptet; Assuradeur. s. segurador.

Assegurar, o. versichern, betheuern, gut sagen, bürgen, Versicherung geben. assegurar á alguem, einen beruhigen. assegurar com juramento, eidlich versichern; assekuriren, assuriren. s. segurar.

Assegurarse, sich in Sicherheit setzen. assegurarse dos perigos, sich gegen die Gefahr sichern.

Asseio, m. aceio, Reinlichkeit, Putz, Zierlichkeit, Sauberkeit.

Assellado, a. s. sellado.

Digitized by Google

Assellar, o. ſ. sellar.

Assem, m. Rippenſtück von einem Ochſen.

Assembléa, f. Verſammlung, Aſſamblee.

Assemelhado, a. ähnlich, gleich gemacht, ähnlich.

Assemelhar, o. gleich, ähnlich machen, nachbilden.

Assemelharse, gleichen, ähnlich ſeyn.

Assendencia, f. ſ. ascend.

Assenhorear, o. beherrſchen.

Assenhorearse de huma cousa, ſich einer Sache bemächtigen.

Assenso, m. Beyfall, Billigung, Einwilligung.

Assentada, f. ſ. ver. de huma assentada, hinter einander her.

Assentadamente, *adv.* geſetzt, beſtändig, deutlich, verſtändig.

Assentado, a. geſetzt, ſitzend. assentado por concerto, abgeredet, abgeſchloſſen. vinho assentado, Wein, der ſich geſetzt hat; ruhig, ſtill. palavras bem assentadas, ſehr richtig gebrauchte Wörter.

Assentamento, m. das Sitzen; das Niederſchreiben, Einregiſtriren in ein Buch; Anwerbung der Soldaten; das Lagern der Armee.

Assentar, o. legen, ſetzen, ſtellen; einzeichnen, ſchriftlich aufzeichnen; etwas verſichern, für wahr angeben, annehmen; einig werden, worüber übereinkommen, beſchließen. assentar as pedras, die Steine faſſen, als ein Goldſchmidt. assentar o campo, o arraial, das Lager aufſchlagen. assentar praza aos soldados, Soldaten anwerben, annehmen. assentar praza de soldado, Dienſte als Soldat nehmen. assentar em conta, in Rechnung ſetzen, buchen. assentar á despeza, unter die Ausgaben ſetzen. assentar á alguem huma bofetada, einem eine Maulſchelle verſetzen. assentar casa, ſeinen eigenen Haushalt anfangen. assentar a espada, den Degen einſtecken; ablaſſen, abſtehen, nicht weiter fortfahren, es ſey nun im Dienſte, oder ſo étwas. assentar a mão, ſeine Hand im Schreiben beſſern, vervollkommnen. assentar as costuras de hum vestido com o ferro, die Näthe eines Kleides ausbiegeln. assentar os tributos, die Contributionen untertheilen.

Assentarse, ſich ſetzen; ſich annehmen laſſen, als Soldat; ſich entſchließen; die Speiſen ſich im Magen ſetzen.

Assentido, a. eingewilligt, bewilligt, genehmiget.

Assentir, sinto, bewilligen, einwilligen, genehmigen.

Assentista, m. einer, der Lieferungen für die Armee übernimmt; Proviant-Commiſſarius; Regiſterſchreiber; Pächter, Finanzpächter.

Assento, m. Bank, jeder Sitz. assento de edificio, der Grund eines Gebäudes; Anzeichnung, Aufzeichnung in ein Buch; Regiſter oder Rechnung; der niedergeſchriebene Poſten. fazer assento em hum lugar, ſich an einem Orte lange aufhalten. assento judicial, das Gericht, Tribunal. homem que tem assento, ein geſetzter Mann. assento de hum patriarco, der Sitz des Patriarchen. assento, der Hintere, das Geſäße.

Asséo, m. ſ. asseio, ſ. aceio, ſ. limpeza.

Asserenar, o. aufheitern. ſ. serenar.

Assertivamente, *adv.* zuverſichtlich, mit Gewißheit, ausdrücklich.

Assertivo, a. daſſelbe.

Asserto, mit aller Gewißheit bekräftigt. *subst.* Behauptung, Angabe.

Assertor, m. Retter, Beſchützer. assertor da liberdade pública, der die öffentliche Freyheit behauptet. assertor da verdade, der die Wahrheit behauptet.

Assertorio, a. bejahend. juramento assertorio, bekräftigender Eid.

Asserzão, ſ. Behauptung, Verſicherung.

Assessor, m. Beyſitzer in einem Gerichte, Rechtsverſtändiger, der einem Richter beygegeben wird; Aſſeſſor.

Assessora, f. die Frau eines Aſſeſſors, eines Beyſitzers.

Assessoria, ſ. Beyſtand; Stelle eines Aſſeſſors.

Assessorial, *adj.* was dieſen Beyſitzer, Aſſeſſor angehet.

Assestado, a. niedergelegt, hingeſtellt.

Assestar, o. niederlegen, hinſtellen; ſetzen, ſtellen, legen. assestar as pezas de artilheria em hum lugar, die Kanonen richten.

Assetteado, a. mit Pfeilen durchſchoſſen.

Assettear, o. mit Pfeilen todtſchießen.

Asseverado, a. als gewiß und wahr behauptet, betheuert.

Asseverar, o. als gewiß und wahr behaupten, betheuern, verſichern.

Asseverazão, ſ. Verſicherung, Betheuerung; Behauptung einer Sache als wahr und gewiß.

Assiduamente, *adv.* beſtändig, emſig, anhaltend, fleißig, ſtät.

Assidnidade, f. Emſigkeit, Fleiß, Anhaltſamkeit.

Digitized by Google

Assiduo, a. emsig, fleißig, anhaltsam, stät, beſtändig. hum trabalho assiduo, eine fortwährende Arbeit.

Assignado, a. beſtimmt, angewieſen. no dia, no lugar assignado, an dem beſtimmten Tage, Orte; unterſchrieben, unterzeichnet, als ein Brief.

Assignado, m. eine unterzeichnete Acte; Aſſignate, Papiergeld.

Assignador, m. der etwas unterſchreibt.

Assignaladamente, *adv.* ausgezeichneter, vorzüglicher Weiſe.

Assignalado, a. ausgezeichnet. hum servizo assignalado, ein ausgezeichneter Dienſt. no dia assignalado, an dem anberaumten, beſtimmten Tage. moeda assignalada, eine mit dem Wappen des Landesherrn bezeichnete Münze.

Assignalar, o. auszeichnen, durch ein Kennzeichen unterſcheiden; im Schreiben unterzeichnen, bezeichnen; niederſchreiben, als einen Datum; unterſchreiben, ſubſcribiren, als auf ein herauszugebendes Buch. assignalar hum asylo, einem eine Freyſtatt anweiſen.

Assignalarse, ſich auszeichnen, durch eine That, oder ſonſt etwas.

Assignante, *adj.* Unterzeichner, Subſcribent.

Assignar, o. anweiſen, bezeichnen, beſtimmen. assignar á cada hum o seu, einem jeden ſeinen Antheil anweiſen. assignar dia, termo, einen Tag, Friſt beſtimmen. assignar hum decreto, ein Decret unterzeichnen. assignar huma carta, einen Brief unterſchreiben, firmiren.

Assignarse, ſich unterſchreiben, ſeinen Namen unterzeichnen.

Assignatura, f. Unterzeichnung, Unterſchrift.

Assim, *adv.* ſo, auf die Art, auf dieſe Art. assim como, eben ſo als wenn. como assim, wie ſo? assim que, ſo wie, ſobald als. assim como assim, folglich, nichts deſto weniger.

Assima, *adv.* ſ. acima. muito assima das sommas, weit über die Summen.

Assimilharse, ſ. assemelharse.

Assinado, Assinar, o. } und andere, ſ. assign.

Assistencia, f. Beyſtand, Unterſtützung, Gegenwart; Verſammlung von mehreren Perſonen; Wohnung, Aufenthalt an einem Orte. cédula de assistencia, der Beglaubigungs-Schein, daß man die Collegia beſucht hat. assistencias periodicas, die gewöhnliche Zeit der Weiber.

Assistente, *adj.* beyſtehend, ſich wo aufhaltend; gegenwärtig; der zuhöret. *subst.* Beyſtand, Aſſiſtente bey einer Einwohnung; Beyſtand eines Kranken; auch eine kirchliche Bedienung.

Assistido, a. unterſtützt, beygeſtanden.

Assistir, o. beyſtehen, unterſtützen; zugegen ſeyn; beywohnen einer Sache; jemanden begleiten, zur Seite gehen; dienen, aufwarten. assistir á huma funcção, einer Feyerlichkeit beywohnen. assistir á hum enfermo, einem Kranken beyſtehen, ihn pflegen, in der Cur haben. assistir fora da cidade, außer der Stadt wohnen. Deos te assista, Gott ſtehe dir bey, Gott helfe! assistir com socorro, einem in der Noth beyſtehen, unterſtützen.

Asso, m. ſ. azo.

Assoado, a. der ſich geſchneutzt, die Naſe geputzt hat.

Assoalhado, a. an der Sonne getrocknet. quarto bem assoalhado, ein gut in der Sonne liegendes Zimmer. casa assoalhada, ein getäfeltes Zimmer. assoalhado iſt auch bekannt, bekannt gemacht.

Assoalhado, m. der Fuß den eines Zimmers, die Lahnen d Boots S. A. assoalhado das cubertas, Deckplanken.

Assoalhar, o. an die Sonne ſetzen, legen, ſtellen; bekannt machen; ausbreiten; unter die Leute bringen. assoalhar huma casa, Fußboden in einem Hauſe legen.

Assoar, o. ſchneutzen, die Naſe putzen.

Assoarse, ſich ſchneutzen.

Assoberbar, o. ſtolz, hochmüthig machen.

Assobiadura, f. das Pfeifen.

Assobiar, o. pfeifen, flöten. assobiar á alguem, einen auspfeifen.

Assobio, m. der Pfiff, der ſcharfe Ton vom Pfeifen; eine Pfeife, Flöte. dar hum assobio, pfeifen, die Pfeife hören laſſen.

Assocegado, assocegar, o. ſ. socegar, socegado.

Associado, a. verbündet, verbunden. *subst.* Amtsgehülfe, Beyſitzer, Mitgeſellſchafter, Compagnon.

Associar, o. verbinden, in Verbindung ſetzen.

Associarse, ſich verbinden, ſich vereinigen, ſich aſſociiren; mit einem in Verbindung, Geſellſchaft treten.

Associação, f. Zugeſellung, Verbindung, Geſellſchaft, Zutritt Mehrerer in eine Geſellſchaft.

Assolado, a. verheert, verwüſtet.

Assolador, ora. der etwas zerſtört, verheert, verwüſtet.

Digitized by Google

Assolamento, m. Verheerung, Verwüstung.
Assolar, o. verheeren, verwüsten, zerstören.
Assolazão, f. Verheerung, Verwüstung, Zerstörung.
Assoldado, ſ. assalariado.
Assoldar, o. ſ. assalariar.
Assoldarse, ſ. assalariarse.
Assolver, o. ſ. absolver.
Assomada, f. ein hoher Ort, die Höhe eines Ortes, von dem man einen Gegenſtand ſehen kann; die plötzliche Erſcheinung und Verſchwindung eines Gegenſtandes.
Assomado, a. hervorragend, hoch, erhaben; zornig, hitzig, der ſich leicht aufbringen läßt; hurtig, geſchwind.
Assomar, o. erſcheinen, ſich ſehen laſſen; von ferne ſehen, gewahr werden. ja assoma o dia, der Tag grauet ſchon; ſ. auch sommar. o exército assomava á mil homens, die Armee ſtieg auf tauſend Mann.
Assomarse, ſich ſehen laſſen, erſcheinen; verdrüßlich, ärgerlich werden.
Assombrado, a. erſchrocken, ſcheu, ſchüchtern; vom Teufel beſeſſen. mozo bem assombrado, ein Jüngling von ſchönem Anſehen. o negocio está mal assombrado, das Geſchäfte ſtehet ſchlecht.
Assombramento, m. Schrecken, Furcht, Erſtaunen.
Assombrar, o. beſchatten, Schatten machen, verdunkeln; Furcht, Schrecken, Erſtaunen verurſachen; beſchützen, bedecken. assombrar hum navio, ein Schiff bekalmen.
Assombrarse, bange, furchtſam werden, ſich erſchrecken, entſetzen; über etwas erſtaunen, ſich verwundern.
Assombro, m. Furcht, Schrecken; Erſtaunen; Bewunderung, Verwunderung; Gegenſtand der Bewunderung.
Assonancia, f. Uebereinſtimmung, Zuſammenlaut zweyer Töne; Uebereinſtimmung der Reimſylben; Beziehung einer Sache zur andern.
Assonantar, o. Zuſammenlaut gewiſſer Sylben oder Endigungen machen.
Assoprado, a. weggeblaſen.
Assoprador, m. Blaſebalg.
Assopradura, f. das Blaſen.
Assoprar, o. blaſen, wehen; aufblaſen, mit Luft, die man einbläſt, anfüllen; wehen, blaſen, als der Wind. assoprar o lume, das Feuer anblaſen, anwehen. assoprar a candéa, a luz, die Kerze, das Licht ausblaſen. assoprar á alguem, einen aufblaſen, d. i. ihn ſtolz machen; auch reizen, aufreizen.
Assopro, m. das Blaſen, das Hauchen durch den Mund, der Hauch.
Assor, m. azor, m. ein Habicht, Falke.
Assovelado, a. mit der Schuſterahle genähet.
Assovelar, o. mit der Schuſterahle nähen.
Assoviar, und derivat. ſ. assob.
Assuada, f. Tumult, Auflauf, Zuſammenlauf des Volks.
Assucar, ſ. azucar.
Assude, ſ. azude.
Assueto, m. dia assueto, ein Feyertag, Tag, wo keine Schule und kein Gericht iſt.
Assumir, o. nehmen, an ſich reißen. assumir á si toda a auctoridade, alles Anſehen an ſich reißen.
Assumpto, m. ſ. assunto.
Assumpzão, f. der Minor, oder der zweyte Satz in einem Syllogismus. Auch das Feſt der Himmelfahrt Mariä.
Assunto, m. der Hauptgegenſtand einer Sache, Inhalt, Materie, worüber man handelt; Geſchäfte, Handelsangelegenheit.
Assustado, a. erſchrocken, beſtürzt, furchtſam.
Assustar, o. erſchrecken, in Furcht ſetzen.
Assustarse, erſchrecken, in Furcht gerathen; ſich entſetzen.
Assyria, f. Aſſyrien.
Assyrio, a. ein Aſſyrier.
Asta, f. Schaft an einem Spieße oder Gewehre; Pumpenſtock. asta de bandeira, der Flaggenſtock; Stuhl, Stühlchen. asta da áncora, der Ankerſchaft. astas de proa, Klüshölzer.
Astado, a. ein Soldat, der mit der Lanze ficht.
Aste, und
Astéa, f. Schaft, Stiel an der Lanze; Wurfſpieß, Hellebarde, Partiſane; ſ. auch hastéa; der Stengel von einer Blume; ein Balken. astéa de áncora, Ankerruthe, Ankerſchaft. quadrado da astéa, das Viereck des Ankerſchaftes. astéas de curva, der Arm eines Knies.
Asteado, a. geſchaftet, geſchäftet.
Astear, éo. eine Fahne an einen Lanzenſtock befeſtigen.
Asteria, f. Sternſtein; eine Art Opal; der Sonnenſtein.
Asterisco, m. Aſteriskus; ein Sternchen alſo (*) gebildet.
Asterismo, m. ein Sternbild; Verbindung vieler Sterne.
Asthma, f. ſ. asma.
Astilha, f. Splitterholz. em astilhas, in Splittern, ſtückweiſe. fazer huma porta em astilhas, eine Thüre in Stücken hauen.

Digitized by Google

Astilhazo, m. ein Splitter, Scherbe, Stück von einer Bombe, oder Granate, welche geplatzt.

Astragalo, m. ein Ring oder Reif, oben und unten an den Säulen; in der Anatomie, ein Knorpel an den Beinen; Sprungbein; ein Kraut, Wirbelkraut; auch eine Art wilder Erbsen.

Astral, *adj.* zu den Sternen gehörig.

Astrancia, f. astranza, Meisterwurz.

Astréa, f. die Göttin der Gerechtigkeit; die Tochter Jupiters und der Themis, die das goldene Zeitalter hindurch auf der Erde wohnten, dann aber, da die Menschen böse wurden, in den Himmel zurückkehrten; die Jungfrau, das sechste Zeichen im Thierkreise. a balanza de Astréa, die Wage, die Schale der Gerechtigkeit.

Astricto, astringencia, astringente, s. adstring.

Astro, m. ein Gestirn. o astro do dia, die Sonne. o astro da noite, der Mond.

Astrolabio, m. Astrolabium, ein mathematisches Instrument.

Astrologia, f. die Astrologie.

Astrológicamente, *adv.* astrologisch.

Astrológico, a. astrologisch, zur Sternkunde gehörig.

Astrólogo, m. Sterndeuter, Astrolog.

Astronomia, f. Astronomie, Sternkunde.

Astronómico, a. astronomisch.

Astrónomo, m. Astronom.

Astroso, a. schmutzig, unreinlich; armselig; lumpicht.

Astucia, f. List, Verschlagenheit, Schelmerey, Betrug.

Astuciosamente, *adv.* listig, schelmisch, betrügerisch.

Astucioso, a. s. astuto.

Astutamente, *adv.* listig, verschlagen, fein.

Astuto, a. listig, fein, verschlagen.

Asylo, m. ein Asyl, Zufluchtsort, Freystätte. acolherse á hum asylo, sich wohin flüchten, an einen sichern Ort.

Asymptotos, m. *pl.* heißen in der Geometrie zwey Linien, die sich immer nähern, aber nicht berühren.

Atabacado, a. was die Farbe von spanischem Tabake hat.

Atabafado, a. warm zugedeckt, um die Wärme zu erhalten.

Atabafar, o. zudecken, um die Wärme zu erhalten. atabafar huma fama que corre, eine üble Rede, welche von jemanden gehet, zudecken. isto está atabafado, das ist zugedeckt, man spricht nicht mehr davon.

Atabafarse, gut zugedeckt werden; unterdrückt werden.

Atabal, atabale, m. Kesselpauke.

Atabalear, éo. die Kesselpauke schlagen.

Atabaleiro, m. ein Pauker.

Atabalhoadamente, *adv.* übereilt, unbedachtsamer Weise.

Atabalhoado, a. übereilt, unbesonnen, unbedachtsam.

Atabão, m. s. tavão.

Atabaque, m. eine Art Trommel.

Atabefe, m. s. tabefe.

Atabucado, a. unterhalten.

Ataca, f. Hosenträgerband. isto não val huma ataca, das ist nichts werth.

Atacado, a. der die Hosen aufgebunden hat; angegriffen von den Feinden.

Atacador, m. ein Band, womit man die Kleider aufbindet, Schürzband, Nestel, Schnürband; der Ladestock; Stückader, Ansetzer.

Atacar, o. die Kleider mit einem Bande aufbinden; zusammenheften, zuknüpfen; den Feind angreifen. atacar huma espingarda, einer Flinte den Schuß feste aufsetzen; die Ladung ansetzen, den Pfropf aufsetzen. atacar o espartilho, die Kehle zuschnüren.

Atacavel, *adj.* was angegriffen werden kann.

Atado, a. gebunden, angebunden; unwissend; ungeschickt. discurso bem atado, ein gut zusammenhängender Discurs.

Ator, ora. der, die anbindet, feste bindet.

Atadura, f. Band, Binde, womit man eine Wunde umbindet. atadura da sangria, Aderlaßbinde. ataduras das pernas, Kniebänder.

Atafal, m. der Schwanzriemen am Sattel.

Atafera, f. ein Saum von Mattenbinsen.

Atafona, f. Mühle. pedra de atafona, Mühlenstein.

Atafoneira, f. die Müllerin, Müllers Frau.

Atafoneiro, m. der Müller.

Ataguentado, a. s. atemorizado.

Ataguentar, o. s. atemorizar.

Atalaia, und atalaya, f. ein Wachtthurm, Warte; auch die Schildwache darauf.

Atalaiar, o. wachen, Schildwache stehen; auf jemandes Thun und Lassen Achtung geben.

Atalaiarse, sich vorsehen, sich in Acht nehmen, auf seiner Huth seyn.

Atalhado, a. abgekürzet, verkürzet.

Atalhar, o. den Weg abkürzen, abschneiden, verkürzen, den kürzesten Weg

Digitized by Google

nehmen; hemmen, aufhalten, abhalten, verhindern; mäßigen, unterdrücken. atalhar o mal, das Uebel verhindern. atalhar os designios, os intentos de alguem, eines Absichten hindern. atalhar a entrada á alguem, einem den Eintritt versperren. atalhar a palavra á alguem, einem in die Rede fallen. atalhar o fogo, dem Feuer Einhalt thun. atalhar o sangue, das Blut stillen. atalhar os progressos, die Fortschritte hemmen. atalhar as razões, wenig Worte machen.

Atalharse, verwirrt, bestürzt werden, nichts zu sagen wissen, nicht antworten können, in der Rede stecken bleiben.

Atalho, m. ein kurzer Weg, Nebenweg, auf dem man zustreckt. por atalho, in die Strecke, auf einem kürzeren Wege.

Atamarado, a. dattelfarbig.

Atamborear, éo. die Trommel rühren.

Atamboque, m. Hofmeister, Führer eines Prinzen.

Atambur, m. ſ. tambor.

Atamorra, ſ. matmorra.

Atanado, m. gegerbtes Leder. fábricas de atanados, Lohgerbereyen.

Atanasia, und athanazia, ſ. Rheinfarren, Rheinblumen.

Atanazado, a. ſ. atenazado.

Atanazar, o. mit Zangen kneipen. ſ. atenazar.

Atanor, m. ein Ofen in der Erde zum Brodbacken, oder Fleiſchbraten, bey den Arabern.

Ataque, m. Angriff, Anfall, Attaque; Anfall vom Feinde, und auch von einer Krankheit. hum ataque de gota, de sebre, ein Anfall von Podagra, von Fieber.

Ataqueiro, m. der Neſtel macht, oder verkauft.

Atar, o. binden, anbinden, verbinden, zuſammenknüpfen. atar o fio da hiscoria, den Faden der Geſchichte wieder anbinden. atar hum lazo, ein Band knüpfen. atar á alguem de pés e de mãos, einen an Hände und Füße binden. atar a lingua á alguem, einem das Maul ſtopfen. chegar ao atar das feridas, zu ſpät kommen. nem ata nem desata, das iſt zum Leben zu wenig, zum Sterben zu viel.

Atarse ao parecer de alguem, eines Meynung beytreten.

Atarantado, a. von einer Tarantel geſtochen.

Atarantar, o. verwirrt, verlegen machen; beſchämen.

Atarantarse, verwirrt, beſchämt werden.

Atarracado, a. feſte gebunden, feſte gekeilt.

Atarracar, o. feſte drücken, feſte binden; einen mit Gründen überzeugen, in die Enge treiben. atarracar as ferraduras, die Hufeiſen feſte nageln.

Atarrafa, ſ. ſ. tarrafa, Schleppneß, Zugneß.

Atasalhado, a. in Stücke geſchnitten, gerriſſen; zerſtückt.

Atasalhar, o. in Stücke ſchneiden, hauen, reißen.

Atascado, a. ſ. atolado.

Atascarse, ſ. atolarse. atascarse na neve, in dem Schnee ſtecken bleiben.

Ataude, m. ein Sarg.

Atavernado, a. in der Schenke zum Verkaufe ausgeboten.

Atavernar, o. den Wein in einer Schenke verkaufen.

Ataviado, a. geputzt, geſchmückt.

Ataviar, o. putzen, ſchmücken, zieren, verſchönern.

Ataviarse, ſich putzen, ſchmücken, zieren.

Atavío, m. Putz, Schmuck, Zierath.

Atavonado, a. von Würmern erzeugt. mosca atavonada, eine kleine Schmeißfliege.

Atauxía, ſ. ſ. tauxía, eingelegte Arbeit.

Atauxiar, o. ſ. tauxiar.

Até, *praep.* bis. até aquí, bis hier. até onde, wie weit? até quando, bis wann? até que eu viva, ſo lange ich lebe. até seus pais o dizem, ſogar ſeine Aeltern ſagen es. até que, bis daß. até quanto, bis wieviel? até agora, bis jetzt.

Ateado, a. angezündet, angebrannt. apagar o ateado fogo, das angelegte Feuer auslöſchen.

Atear, éo, anzünden, anfachen. atear huma guerra entre as duas nações, einen Krieg zwiſchen den beyden Nationen anſtiften. atear huma pendencia, einen Streit verurſachen. atear huma conversação, eine Unterredung anfangen.

Atearse, entſtehen, ausbrechen. atearse huma guerra, ein Krieg ausbrechen. ateóuse hum fogo, es brach ein Feuer aus. o amor comezóu á atearse, die Liebe fing an auszubrechen.

Ateimar, o. ſ. teimar.

Atemorizadamente, *adv.* furchtſam, bange.

Atemorizado, a. bange, furchtſam.

Atemorizar, o. erſchrecken, Furcht einjagen.

Atemorizarse, furchtſam, bange werden, ſich entſetzen.

Atempar, o. Zeit zur Einbringung der Appellation geben.

Digitized by Google

Atempazão, f. die zur Appellation und deren Einbringung bewilligte und angesetzte Zeit.

Atemperado, a. gemäßiget, beruhiget.

Atemperante, *adj.* mäßigend, lindernd.

Atemperar, o. mäßigen, mildern, besänftigen.

Atenazado, a. mit Zangen gezwecket.

Atenazar, o. mit Zangen zwecken.

Atequiperas, f. *pl.* eine treffliche Art Birnen.

Aterrado, a. erschrocken, bange gemacht; zu Boden geschlagen. aterrado das grandes perdas que tinha sufrido, durch die erlittenen Verluste zu Boden gestürzt.

Aterrar, o. erschrecken, bange machen; zu Boden schlagen.

Aterse, me atenho, sich an etwas halten, auf etwas bestehen; sich an einen Menschen hängen, halten. hum se atem á outro, der eine schiebt es auf den andern.

Atesado, a. gespannt, als ein Bogen.

Atesar, o. hum arco, einen Bogen spannen. s. atezar.

Atestado, a. angefüllt bis oben an. s. attestado.

Atestar, o. bis oben an anfüllen, vollpfropfen, stopfen. s. attestar.

Atezar, o. s. atesar. atezar a enxarcia da gavia, die Wand andrehen.

Athanazia, f. s. atanasia.

Atheismo, m. Atheismus.

Atheista, c. Atheiste.

Athéo, a. dasselbe.

Athesourado, a. s. enthesourado.

Athesourar, o. s. enthesourar.

Athleta, m. ein Athlet, Kämpfer.

Atilo, a. der sich auf etwas verläßt. estar atido em alguem, von jemandem abhängen.

Atigurgo, s. atticurgo.

Atiladamente, *adv.* artig, sauber, reinlich.

Atilado, a. sauber, rein, artig. hum juizo atilado, eine feine Beurtheilungskraft. s. sagaz, experto.

Atilar, o. reinigen, putzen, säubern; poliren, verfeinern.

Atilho, m. ein Band, Strick, womit man etwas bindet.

Atinado, a. vorsichtig, klug, verständig.

Atinar, o. gerade zielen, ins Weiße treffen, den rechten Weg treffen, richtig rathen, treffen; seine Absicht erreichen; auch etwas errathen, durch Vermuthung herausbringen; merken, einsehen.

Atincal, m. s. tincal, Borax, Tinkal.

Atino, m. Einsicht, Beurtheilung, Verstand, Klugheit.

Atirado, a. geworfen.

Atirador, ora. der schießt, wirft, Schütze, Scharfschütze.

Atirar, o. mit der Lanze werfen; auf einen, nach einem werfen; nach etwas zielen, werfen, schießen; einen Schuß thun, abschießen. atirar com pedras, mit Steinen werfen. atirar couces, hinten ausschlagen. atirar ao alvo, nach dem Ziele werfen.

Atirarse, flattern, mit den Flügeln schlagen.

Atizado, a. angeschürt, angefacht, als das Feuer; angetrieben, angefeuert, aufgereizt.

Atizador, m. einer, der das Feuer anschürt: der Uneinigkeiten anspinnt, und fördert; ein Schüreisen. atizador de discordias, Uneinigkeits-Stifter.

Atizamento, m. das Anschüren des Feuers; Anreizung, Aufwiegelung, Unruhestiftung.

Atizar, o. Feuer anschüren, damit es desto besser brennt; Zank anrichten, Händel stiften; die Gemüther mehr und mehr aufbringen, reizen, erbittern. atizar a candéa, a luz, das Licht putzen. atizar a paixão, die Leidenschaften reizen, anflammen.

Atizarse, gereizt, angetrieben, erbittert werden.

Atizoar, o. s. atizar.

Atlante, m. der Atlas, der Berg Atlas; der Sohn Jupiters, der in einen Berg verwandelt worden. atlantes, Figuren in der Baukunst, die man statt der Säulen gebraucht; männliche Figuren, die eine Last halten.

Atlántico, a. atlantisch. o mar und Océano atlántico, das atlantische Meer.

Atlántides, f. *pl.* gewisse Sterne, die Plejaden; die Canarischen Inseln; auch gewisse Völker in Afrika.

Atlas, m. ein Atlas, Sammlung geographischer Landkarten. hum atlas portátil, ou de algibeira, Taschen-Atlas.

Atmosfera, und atmosphera, f. Atmosphäre.

Atmosférico, a. atmosphärisch.

A tóa, *adv.* unvorsichtig, unbesonnen. trazer a náo á toa, das Schiff am Schlepptaue nachziehen, nachbugsieren. s. toa.

Atoado, a. am Schlepptaue eingebracht.

Atoar, o. ein Schiff ziehen, am Schlepptaue einbringen.

Atoarda, f. eine Sage, Gerücht.

Atochado, a. feste eingepfropft, mit Ge-

Digitized by Google

walt in etwas eingetrieben, feingeschlagen; feste gekeilt.

Atochar, o. feste ausstopfen, ausfüllen; feste keilen.

Atocho, m. ein Keil, eine Schlage, womit man etwas feste einstopft.

Atolado, a. in einen Sumpf gebracht, im Schlamme steckend; einer, der fast närrisch ist. atolado em ridiculas expressões, in lächerliche Ausdrücke versteckt.

Atolar, o. und atolarse, in einen Sumpf, in Koth, Morast gerathen. atolóuse o coche, der Wagen blieb im Kothe stecken. o cocheiro se atolóu, der Kutscher blieb mit dem Wagen im Kothe stecken; sich in schlimme Händel verwickeln; nicht vor- noch rückwärts können.

Atoleimado, a. närrisch, einfältig. hum ar atoleimado, ein einfältiges Gesicht, Ansehen.

Atoleiro, m. ein morastiger, sumpfiger Ort, wo Wagen und Pferde stecken bleiben; Hinderniß, Verwirrung; ein verwickelter Handel, aus dem man nur mit Mühe kommen kann.

Atombar, s. tombar.

Atomismo, m. die Lehre von den Atomen.

Atomista, m. der das System der Atomen annimmt.

Atomistico, a. was die Lehre der Atomen betrifft.

Atomo, m. ein kleiner, untheilbarer Körper; ein Sonnenstäubchen, Atom; ein Staubkraut in der Luft.

Atonia, s. Anspannung der Nerven, die ihre Tonkraft verlieren.

Atontado, a. s. tonto.

Atordoadamente, *adv.* verwundert, erstaunt, verdutzt.

Atordoado, a. betäubt, erstaunt.

Atordoamento, m. Betäubung.

Atordoar, o. betäuben, verdutzen, betäubt machen. aquella pancada me atordóu, der Schlag machte mich ganz betäubt.

Atordoarse, betäubt, verdutzt werden; die Fassung verlieren.

Atormentado, a. gequält, gepeinigt, gemartert.

Atormentador, ora. Quäler, Peiniger, Henker.

Atormentar, o. quälen, plagen, martern; einen auf die Tortur legen, bringen.

Atormentarse, sich plagen, quälen, martern.

Atorroado, a. schollicht, in dicken Schollen. terra atorroada, ein Land, das viele dicke Schollen hat.

Atorzoado, a. s. esmagado, pizar.

Atorzoar, o. s. esmagar.

Atorzolado, a. gedrehet, als Seide.

Atorzolar, o. Seide drehen.

Atosigado, a. vergiftet.

Atosigar, o. vergiften.

Atoxado, a. gekörnt.

Atrabile, f. schwarze Galle.

Atrabiliario, a. und

Atrabilioso, a. schwarzgallig, gallsüchtig, melancholisch.

Atracado, a. herbey gezogen, näher gebracht; angelegt, feste gemacht mit eisernen Haken.

Atracar, o. herbey ziehen, näher bringen; pfropfen, auffüllen; feste machen mit eisernen Haken. atracar hum navio, Haken in ein Schiff werfen, entern. atracar as pranchas de hum navio, die Planken eines Schiffes mit Nägeln anziehen.

Atracarse, sich nähern, sich nahe hinzu machen, als ein Schiff; sich mit Haken an ein feindliches Schiff anhängen; entern.

Atraizoadamente, *adv.* verrätherischer, treuloser Weise.

Atraizoado, a. verrätherisch, treulos.

Atraizoar, o. verrätherisch, treulos handeln; ungetreu werden.

Atramado, a. gut gewebt.

Atramentaria, f. Vitriolstein.

Atrancado, a. s. trancado.

Atrancar, o. s. trancar.

Atrapalhado, a. verhudelt, verstümpert; übereilt gemacht.

Atrapelhar, o. übereilen, verstümpern, verhudeln.

Atras, *adv.* hinter, zurück, nach; seit langer Zeit; vorlängst vorher. deixar atras, zurücklassen. de dez annos atras, vor zehen Jahren. ficar atras, zurück bleiben. hum paso atras, ein Anlauf. dar hum passo atras para saltar, einen Anlauf thun, um überzuspringen. ella torna atras, er läßt nach, dringt nicht mehr darauf.

Atrassalhado, a. zerrissen, zerstückelt.

Atrassalhar, zerreißen, zerstückeln.

Atravancado, a. s. empachado.

Atravancar, o. s. empachar.

Atravesadizo, a. mitten durch gehend.

Atravesado, a. quer durchgehend, durchgebohrt. atravesado na garganta, in der Gurgel stecken geblieben; von zwey verschiedenen Thieren erzeugt. olhar com olhos atravesados, queer, schief ansehen. andar atravesado com alguem, im Streite mit einem seyn.

Atravesador, ora. ein Kaufmann, der

verschiedene Waaren von mehreren nimmt, um sie allein zu verkaufen; Herumläufer, Aufkäufer, der an allen Plätzen herumläuft, um aufzukaufen.

Atravesar, o. in die Queere legen, versperren; durchstoßen, durchbohren; durchkreutzen; schießen, durchschießen; eine Augenverblendung machen. atravesar hum rio, über einen Fluß setzen. atravesar huma rua, queer durch eine Straße gehen. atravesar os designios de alguem, eines Absichten vereiteln. atravesar hum brazo de mar, über einen Seearm setzen. atravesar mercadorias, Waaren aufkaufen, um mit denselben allein zu handeln. atravesar hum navio, ein Schiff beydrehen, aufbrassen. atravesar huma carta no jogo, eine Karte trumpfen.

Atravesarse, sich in die Queere legen, den Weg versperren; jemanden in der Rede unterbrechen; sich in einen Handel mengen; sich für jemanden ins Mittel schlagen, oder verwenden; sich kreutzen, als zwey Straßen, oder die Absichten. atravesarse á alguem em alguma cousa, sich einem in einer Sache in den Weg stellen, sich ihm widersetzen, ihm hinderlich seyn.

Atravez, *adv.* schreg, queer. olhar atravez, schief ansehen. atravez da cidade, mitten durch die Stadt.

Atraz, *adv.* s. atras. o que disse atraz, was ich vorher sagte.

Atrazado, a. zurückstehend, rückständig. dividas atrazadas, zurückstehende Schulden. o relogio está atrazado, die Uhr ist zurück. atrazado nos seus estudos, der in seinen Studien zurück ist. *subst.* os atrazados, Rückstand von Schulden.

Atrazamento, m. Verlust, Schaden am Vermögen; Unglück, Rückstand; Verzögerung, Aufenthalt; das Zurückseyn in Künsten und Wissenschaften.

Atrazar, o. zurückhalten, aufhalten, hindern, zurückschieben, aufschieben; zurückstehen, zurückseyn. atrazar os pagos, die Bezahlungen zurückhalten, aufhalten. o relogio atraza, die Uhr gehet zu langsam, bleibt zurück.

Atrazarse, zurückbleiben, zurückgetrieben werden, wie ein Schiff bey Stürmen; über Stags treiben; zurückbleiben, zurückstehen; in Schulden, schlechte Umstände gerathen.

Atrazo, m. Rückstand. s. atrazamento.

Atreizoadamente, *adv.* verrätherischer, treuloser Weise.

Atreizoadísimo, a. sehr treulos, höchst verrätherisch.

Atreizoado, a. treulos, ungetreu, verrätherisch.

Atreizoar, o. s. atraizoar.

Atremado, a. s. atinado.

Atremar, o. s. atinar.

Atrepado, a. s. trepado.

Atrepar, o. s. trepar.

Atreverse, wagen, sich erkühnen, die Dreistigkeit haben, nehmen. ninguem se atreva á, niemand wage es zu ... atreverse com os poderosos, sich an Höhere wagen.

Atrevidamente, *adv.* kühn, verwegen, unverschämt, dreiste.

Atrevidísimo, a. sehr dreiste, sehr kühn, sehr verwegen, unverschämt.

Atrevido, a. unverschämt, dreiste, kühn, verwegen; muthig, herzhaftig.

Atrevimento, m. Muth, Verwegenheit, Unverschämtheit, Dreistigkeit; Herzhaftigkeit; gar zu große Freyheit.

Atrevincado, a. s. atravancado.

Atrevincar, s. atravancar.

Atribulado, a. gequält, geängstiget, beunruhiget.

Atribular, o. quälen, plagen, ängstigen, beunruhigen.

Atribularse, sich selbst quälen, beunruhigen, ängstigen.

Atridas, m. *pl.* die Atriden.

Atrigado, a. erschrocken.

Atrigarse, sich entsetzen.

Atrio, m. Vorhof des Tempels.

Atro, a. schwarz, finster.

Atroado, a. von einem Gewitterschlage betäubt.

Atroador, m, einer, der Donner, oder viel Lärmen macht.

Atroamento, m. das Donnern; ein Geräusch, Lärmen, der betäubt.

Atroar, o. donnern, großes Geräusch, großen Lärmen machen; erschüttern, in Furcht und Schrecken setzen. hum grito que atroóu toda a vizinhanza, ein Geschrey, das die ganze Nachbarschaft in Unruhe brachte.

Atroarse, vom Donner betäubt werden; als Eyer, von denen man sagt, daß sie durch den Donner betäubt werden, und daher nicht ausgehen.

Atrocidade, s. Grausamkeit, Unmenschlichkeit.

Atropelladamente, *adv.* unordentlich, verwirrt, in bestürzter Eile.

Atropelladísimo, a. sehr übereilt; niedergedrückt, zu Füßen gedrückt.

Atropellado, a. niedergedrückt, niedergetreten, zu Füßen getreten. deixar

Digitized by Google

as cousas muito atropelladas, die Sachen in der größten Unordnung hinterlassen.

Atropellar, o. über den Haufen rennen, mit Füßen treten; etwas übereilt, unordentlich thun; unüberlegt verfahren; jemanden beleidigen, Unrecht anthun. atropellar o povo com tributos, das Volk mit Abgaben drücken. atropellar os direitos sagrados da humanidade, die geheiligten Rechte der Menschheit mit Füßen treten.

Atropellarse, sich stoßen, über den Haufen rennen; sich übereilen; sich ermüden. atropellarse para ver alguma cousa, sich drängen, um etwas zu sehen.

Atrophia, f. Dürrsucht, Auszehrung; Absterbung eines Gliedes des Körpers.

Atróphico, a. dürrsüchtig; abgestorben, als ein Glied des Körpers.

Atropos, f. eine der Furien.

Atroz, *adj.* grausam, greulich, abscheulich, ungeheuer.

Atrozmente, *adv.* grausamer, abscheulicher, unmenschlicher Weise.

Attenciosíssimamente, *adv.* sehr artig.

Attenciosíssimo, a. sehr höflich.

Attencioso, a. artig, höflich. huma carta attenciosa, ein sehr höflicher Brief.

Attender, o. aufmerken, aufmerksam seyn; sich befleißigen, überlegen, bedacht seyn; Rücksicht auf ein Verdienst nehmen, es belohnen, achten, schätzen. attender ouvindo, sehr aufmerksam zuhören. attender aos merecimentos de alguem, eines Verdienste in Erwägung ziehen.

Attendido, a. verehrt, hochgeschätzt. attendida a sua idade, wenn man sein Alter in Erwägung ziehet. attendido que, da doch, weil jedoch; c. in Rücksicht daß.

Attendivel, *adj.* der Aufmerksamkeit würdig. he muito attendivel o caso, der Fall ist sehr merkwürdig.

Attentadamente, *adv.* bedächtig, aufmerksam, wohl überlegt, vorsichtig.

Attentado, a. bedächtig, vorsichtig, klug, überlegt, aufmerksam; höflich, artig, angenehm. mal attentado, unbedachtsam.

Attentado, m. ein Attentat, Wagestück; widerrechtliches Verfahren.

Attentamente, *adv.* aufmerksam, sorgfältig, bedächtig; pünktlich; artig, höflich. ouvir attentamente, aufmerksam zuhören.

Attentar, o. aufmerksam erwägen; tappen, fühlen, genau zu fühlen; etwas widerrechtlich gegen jemanden unternehmen. attentar algo contra alguem, etwas gegen jemanden unternehmen. attentar contra a liberdade, etwas gegen die Freyheit wagen.

Attentíssimo, a. sehr aufmerksam, sehr sorgfältig und genau.

Attento, a. aufmerksam, fleißig, sorgfältig; ehrerbietig, höflich. fazer aos ouvintes attentos, die Aufmerksamkeit der Zuhörer erregen. attentos os nossos costumes, unsere Gebräuche in Erwägung gezogen.

Attenuado, a. verringert, geschwächt; dünne, mager, hager.

Attenuante, *adj.* verdünnend. medicamentos attenuantes, Medizin, die die Säfte verdünnt.

Attenuar, úo, vermindern, schwächen, dünne, mager machen.

Attenuarse, sich abzehren, schwach werden; sich verdünnen, sich verringern; abnehmen, als Vermögen.

Attenuazão, f. Verminderung, Verdünnung; Schwäche, Kürze.

Attenzão, f. Aufmerksamkeit, Ueberlegung, Wachsamkeit; Achtung, Ehrerbietung. dar attenzão á alguma cousa, Achtung auf etwas geben. ouvir com summa attenzão, mit der größten Aufmerksamkeit zuhören.

Atterrado, a. s. aterrado.

Atterrar, o. s. aterrar.

Attestado, a. s. atestado, bis oben angefüllt; bezeugt, attestirt.

Attestar, o. s. atestar, bis oben anfüllen; attestiren, beurkunden, bezeugen, aussagen.

Attestazão, f. Zeugniß, Aussage; Anfüllung.

Attesto, m. Anfüllung; Zeugniß, Attest. tomar por attesto, als ein Zeugniß annehmen. attesto do porte, ein Meßbrief eines Schiffes.

Atticismo, m. ein Atticismus.

Attico, a. attisch. estilo áttico, attische Stil.

Atticurgo, a. órdem atticurga, die attische Säulen-Ordnung.

Attónitamente, *adv.* bestürzt, erstaunt, betäubt.

Attonito, a. erstaunt, bestürzt, betäubt. estar attónito com alguma cousa, bestürzt über etwas seyn.

Attractivo, a. anziehend, lockend, reizend. *subst.* Reiz. os attractivos, die Reize.

Attracto, a. angezogen.

Attraczão, f. das Anziehen, wie eines Magnets; Anreizung; Ueberzeugungskraft.

Digitized by Google

Attrahente, *adj.* anziehend. remedio attrahente, ein Mittel, das die Feuchte von innen des Körpers nach außen zieht.

Attrahido, a. angezogen, gereizt, gelockt.

Attrahimento, m. Reiz, Lockung, Anziehung.

Attrahir, trazo, an sich ziehen, gewinnen, locken, reizen; auf seine Seite ziehen, zuziehen, herbeyziehen. o comercio attrahe as riquezas dos vizinhos, der Handel zieht die Reichthümer der benachbarten Staaten an sich. attrahir acima, in die Höhe ziehen. a pedra iman attrahe o ferro, der Magnet zieht das Eisen an sich. attrahir á sua opiniãe, auf seine Seite ziehen.

Attrahirse, an sich ziehen, sich zuziehen. attrahirse o odio de todos, sich jedermanns Haß zuziehen. attrahirse huma desgraza, sich ein Unglück zuziehen.

Attribuido, a. zugeeignet, zugeschrieben.

Attribuidor, ora. der, die einem etwas beylegt.

Attribuir, o. zueignen, zuschreiben.

Attribuirse, sich etwas zuschreiben, zueignen. attribuirse á si a gloria da victoria, sich den Ruhm des Sieges zuschreiben.

Attribuizão, f. Zueignung, Zuschreibung.

Attribuladísimo, a. sehr geängstigt, gequält.

Attribulado, a. geängstigt, gequält, geplagt.

Attribular, o. ängstigen, quälen, plagen, martern.

Attribuizão, f. Beängstigung.

Attributivo, a. zueignend.

Attributo, m. Eigenschaft, Eigenheit. os attributos divinos, die göttlichen Eigenschaften. attributo, das Prädikat in der Logik.

Attrito, a. zerknirscht, bußfertig.

Attrizão, f. Zerknirschung, Reue; Betrübniß über seine Sünden.

Atuado, a. gedutzt.

Atuar, uo. dutzen.

Atulhado, a. übervoll, gehäuft voll.

Atulhar, o. füllen, ganz voll machen.

Atum, m. Thunfisch. atum fresco, salgado, frischer, gesalzener Thunfisch. posta de atum de salmoura, ein Stück eingemarginirter Thunfisch.

Atupido, f. entupido.

Atupir, o. f. entupir.

Aturadamente, *adv.* nachdrücklich, mit Nachdruck.

Aturadísimo, a. sehr nachdrücklich, hartnäckig. depois de huma resistencia aturadísima, nach einem sehr hartnäckigen Widerstande.

Aturado, a. ausdauernd, nachdrücklich. hum aturado cerco, eine hartnäckige Belagerung. hum aturado fogo, ein ununterbrochenes Feuer.

Aturar, o. ausharren, beharren, fortdauern, anhalten. aturar na rebellião, in der Rebellion beharren.

Aturarse, sich einander vertragen, ausstehen, dulden.

Aturdidamente, *adv.* unbesonnener, thörichter Weise.

Aturdidísimo, a. sehr betäubt, unbesonnen.

Aturdido, a. betäubt, furchtsam, unentschlossen; übereilt, unbedachtsam.

Aturdir, o. einen betäuben, taub, dumm machen; einen in große Verwunderung setzen.

Aturdirse, betäubt, furchtsam, dumm werden.

Aucionario, m. f. accionista.

Aucto, m. f. acto.

Auctor, m. f. author.

Auctoridade, f. f. authoridade.

Audacia, f. Kühnheit, Tapferkeit, Entschlossenheit.

Audaciosamente, *adv.* kühn, verwegen.

Audacioso, a. kühn, verwegen, entschlossen.

Audacísimo, a. sehr kühn, tapfer, verwegen.

Audaz, *adj.* kühn, entschlossen, tapfer, verwegen.

Audazmente, *adv.* dasselbe.

Audiencia, f. das Zuhören, die Aufmerksamkeit auf eine Rede; Audienz, die ein großer Herr einem Gesandten, Minister giebt; das Gehör, das Obrigkeiten und Richter geben; Gerichtssaal, Gericht, Tribunal; Auftrag eines Gerichts an eins seiner Mitglieder, wegen Vollziehung einer Sache; Gerichtsbezirk. dar audiencia, Gehör; Audienz geben. o embaixador terá manhãa a sua primeira audiencia, der Gesandte wird morgen seine erste Audienz haben. ir á audiencia do juiz, vor Gerichte erscheinen.

Audidor, m. ein vom Könige verordneter Richter in bürgerlichen und criminellen Sachen. auditor do nuncio, der Secretair des päbstlichen Nuntius. auditor dos soldados, der Kriegs-Auditeur. auditor geral, der General-Kriegs-Auditeur.

Auditorio, m. eine Versammlung von Zuhörern; Hörsaal.

Auditorio, a. das Gehör angehend. os nervos auditorios, die Gehör-Nerven.

Digitized by Google

Audível, *adj.* was sich hören läßt, anhörungswerth.

Auge, m. der entfernteste Gipfel oder Punkt von der Erde, in welchem die Sonne oder Mond, und übrigen Planeten stehen können; der höchste Gipfel einer Person, der menschlichen Größe; Gipfel, Höhe, Größe, Vorzug. estar no auge da sua felicidade, auf den höchsten Punkt seines Glücks gekommen seyn. no auge da perfeizão, auf dem höchsten Punkte der Vollkommenheit.

Augmentado, a. vermehrt, vergrößert.

Augmentador, ora. Vermehrer; Vergrößerer.

Augmentar, o. vermehren, erweitern, vergrößern.

Augmentarse, sich mehren; zunehmen, sich vergrößern; wachsen. o vento se augmenta, der Wind wird stärker.

Augmentativo, a. vermehrend. In der Grammatik, die Bedeutung eines Wortes vermehrend. substantivo augmentativo, ein in seiner Bedeutung vergrößertes Hauptwort.

Augmentazão, f. Vermehrung, Erweiterung, Vergrößerung.

Augmento, m. Vermehrung, Vergrößerung, Zuwachs, augmento de dote, Zulage zum Heirathsgute. tomar augmento, zunehmen. augmento das tropas, Vermehrung der Truppen.

Augoado, f. agoado.

Auguar, f. agoar.

Augueiro, m. eine Schleuße.

Augur, m. f. agoureiro.

Augurado, a. f. agourado.

Augural, *adj.* die Wahrsagung aus dem Gesange und Fluge der Vögel betreffend.

Augurar, o. aus dem Fluge der Vögel wahrsagen. f. agourar.

Augurio, m. f. agouro.

Auguro, m. Vorbedeutung. colher hum auguro favoravel, eine günstige Vorbedeutung ziehen.

Augustal, *adj.* auf den Kaiser Bezug habend.

Augustiniana, f. eine Handlung auf Universitäten.

Augustísimo, a. Allerdurchlauchtigster.

Augusto, a. ehrwürdig, heilig; kaiserlich. sua augusta esposa, seine durchlauchtigste Gemahlin. o augusto nome, der erhabene, durchlauchtigste Name.

Aula, f. Hörsaal auf Universitäten. frequentar as aulas, die Universitäten besuchen.

Aulico, a. zum Hofe gehörig, höflich, vom Hofe; Hofmann. conselho áulico da guerra, Hof- Kriegs- Raths- Collegium. decreto áulico, Hofdecret. cámera áulica, Hofkammer.

Aura, f. Lüftchen, Wind, Luft, Zephyr. aura popular, Volksgunst. aura vital, Lebensluft, Athem.

Aureo, a. golden, gülden. regra aurea, ou regra de tres, die Regel de Tri in der Arithmetik. a idade aurea, das goldene Zeitalter. aureo número, die goldene Zahl.

Auréola, f. ein leuchtender Kreiß, Heiligenschein; Glorie, die man um die Heiligen mahlt.

Auricidia, f. Geiz, Filzigkeit.

Auricula, f. auricula direita do corazão, das rechte Herzöhrchen.

Auricular, *adj.* die Ohren angehend. o dedo auricular, der Ohrfinger, der fünfte, oder kleine Finger. testemunha auricular, ein Ohrenzeuge. confissão auricular, die Ohrenbeichte.

Auriféro, a. Gold bringend.

Aurifico, a. was die Kraft hat, etwas in Gold zu verwandeln.

Auriflama, f. eine französische Fahne der ehemaligen Könige.

Aurifrisio, m. der Seehabicht.

Auriga, f. Fuhrmann; auch der Name eines Gestirns.

Auriphrigiato, a. mit Golde gestickt.

Auristo, m. der Aoristus in der Grammatik.

Aurora, f. die Morgenröthe, Anbruch des Tages, Aufgang der Sonne; Anfang, Ursprung einer Sache. cor de aurora, Aurora- oder goldgelbe Farbe. aurora boreal, Nordlicht, Nordschein.

Ausencia, f. Abwesenheit, Entfernung.

Ausentado, a. entfernt, abwesend.

Ausentar, o. entfernen.

Ausentarse, sich entfernen.

Ausente, *adj.* abwesend, entfernt.

Auspicado, a. nach den Wahrsagungen gemacht, geschehen.

Auspicar, o. aus den Vögeln und deren Fluge wahrsagen.

Auspicio, m. Wahrsagung; günstige Gelegenheit; glückliche Vorbedeutung. com favoraveis auspicios, unter glücklicher Vorbedeutung. debaixo dos auspicios de alguem, unter der Empfehlung eines andern.

Austeramente, *adv.* mürrisch; strenge, hart, rauh.

Austeridade, f. Härte, Strenge, Rauheit. austeridade de vida, ein rauhes, strenges Leben.

Austero, a. strenge, hart; mürrisch, unfreundlich; rauh. levar huma vida

Digitized by Google

austera, ein rauhes, mürrisches Leben führen.

Austral, *adj.* mittäglich, gegen Süden gelegen. paises australes, die Australländer. australes incognitas, unbekannte Südländer. polo austral, der Südpol.

Austrasia, f. das alte Austrasien.

Austria, f. Oestreich.

Austriaco, a. östreichisch. *subst.* ein Oestreicher.

Austro, m. Südwind, Mittagswind. os austros, die Winde überhaupt.

Authéntica, f. eine kaiserliche Verordnung, die einen Theil des römischen Reichs ausmacht; eine in gehöriger Form beglaubigte Schrift; Reichsabschied.

Authenticado, a. öffentlich als gültig angenommen.

Authenticamente, *adv.* authentisch; glaubwürdiger, gesetzmäßiger Weise.

Authenticar, o. Authenticität geben; einer Acte gesetzmäßige Glaubwürdigkeit geben.

Authenticidade, f. Authentie, Aechtheit, Glaubwürdigkeit.

Authéntico, a. glaubwürdig, gesetzmäßig, authentisch.

Author, auctor, und autor, m. Urheber, Schöpfer einer Sache, Erfinder; Auctor, Schriftsteller. autor de huma demanda, der Kläger in einem Prozesse. autor de todos os males, der Anstifter alles Unheils.

Authora, auctora, autora, f. Urheberin, Erfinderin, Schöpferin; die Verfasserin eines Werkes.

Authoridade, f. Ansehen, Macht, Gewalt; Beweisstelle, Zeugniß; Pracht, Hoffart, Majestät. hum homem de grande authoridade, ein Mann von großem Ansehen. a suprema authoridade, die höchste Macht.

Authorizadamente, *adv.* ernsthaft, prächtig, würdig, ansehnlich.

Authorizadissimo, a. in sehr großem Ansehen stehend.

Authorizado, a. bevollmächtiget, angesehen, verehrt; mit der Lehre, oder dem Ansehen eines Andern bestätigt.

Authorizador, m. der etwas bestätiget, billiget, beglaubiget.

Authorizar, o. genehmigen, bevollmächtigen, bestätigen, behaupten; Macht, Ansehen ertheilen; authorisiren, berechtigen.

Authorizarse, bestätiget, berechtiget, bevollmächtiget werden.

Authorizaç˜o, f. Bekräftigung, Bestätigung, Beglaubigung, Ertheilung eines Ansehens, Gewichts, Vollmacht ꝛc.

Auto, m. ſ. acto, eine Acte; Urkunde.

Autocéfalo, autocephalo, m. ein griechischer Bischoff, der nicht unter der Jurisdiction der Patriarchen stand.

Autodafé, m. ein Autodafe, die Vollstreckung des Urtheils, das den Verbrechern in Glaubens-Sachen von der Inquisition vorgelesen wird.

Autógrafo, autógrapho, m. das Original einer Schrift; die eigene Handschrift von jeder Art Aufsätzen.

Automate, m. ſ. automato.

Automático, a. automatisch, was nur von der Struktur des Körpers, und nicht vom Willen herrühret.

Automato, m. ein Automat, ein Kunstwerk, das eine bewegende Kraft in sich hat, die jedoch nicht durch einen eigenen Willen regiert wird.

Autonomía, f. das Recht, sich nach seinen eigenen Gesetzen zu regieren.

Autonomo, a. der, die die Freyheit hat, sich nach seinen eigenen Gesetzen zu regieren.

Autopsía, f. das Anschauen der göttlichen Majestät in der Mystik.

Autor, m. ſ. author. todos os autores de huma letra, alle diejenigen, welche zu einem Wechsel und zu dessen Gültigkeit verpflichtet sind.

Autoría, f. das Klagerecht, das der Kläger gegen den Beklagten hat.

Autuado, a. in einen Prozeß eingeleitet. ſ. actuado.

Autuar, o. einen Prozeß einleiten, instruiren. ſ. actuar.

Autuazão, f. die Instruirung eines Prozesses.

Auxiliado, a. unterstützt, begünstigt.

Auxiliador, ora. Helfer, Beystand.

Auxiliante, m. Beichtiger, Prediger, der einen Kranken besucht; Helfershelfer, Beystand.

Auxiliar, o. helfen, beystehen, begünstigen, befördern, unterstützen; einem Kranken als Prediger beystehen.

Auxiliar, *adj.* helfend. verbo auxiliar, ein Hülfszeitwort. exercito auxiliar, Hülfsarmee. tropas auxiliares, Hülfstruppen.

Auxilio, m. Hülfe, Beystand.

Auzão, f. ſ. aczão.

Ava, f. ſ. aba. as avas do chapéo.

Avaliado, a. geschätzt, taxirt, im Preise und Werthe bestimmt. estar bem ou mal avaliado, in gutem oder schlechtem Rufe stehen.

Digitized by Google

Avaliador, ora. der etwas zu schätzen weiß, Kunstverständiger, Taxieer.

Avaliar, so. schätzen, taxiren, den Preis einer Sache bestimmen, in Werth setzen. avaliár o damno, den Schaden taxiren. avaliar em hum prezo, zu einem gewissen Preise taxiren.

Avaliarse, sich selbst taxiren, sich selbst einen Werth beylegen.

Avaliazão, f. Schätzung, Taxirung, Bestimmung des Werthes und Preises.

Avaluado, a. ſ. avaliado.

Avaluar, o. ſ. avaliar.

Avania, f. Plage, Qual, die die Türken andern Religionsverwandten auflegen, blos um Geld von ihnen zu erpressen; Beleidigung, Beschimpfung, Unrecht.

Avano, m. ſ. abanico.

Avantajadamente, *adv.* vortheilhaft, vorzüglich vor andern.

Avantajadísimamente, *adv.* sehr vortheilhaft.

Avantajadísimo, a. sehr vollkommen, sehr vorzüglich.

Avantajado, a. vollkommen, vorzüglich. hum gráo mais avantajado, ein vorzüglicher, höher Grad.

Avantajar, o. vorziehen, einem mehr als dem andern geben; einen vorzüglich bedenken, als in einem Vermächtnisse, oder Testamente.

Avantajarse, Vorzug, Vortheil vor jemandem haben; einem worin vorgehen, sich auszeichnen.

Avantajem, und avantagem, f. Nutzen, Vortheil, Vorzug; ſ. auch vantajem, Vortheil, bey einer Bataille, der Sieg; Vorzug an Geistesgaben; Vorzug bey einem Vermächtnuſe; Vortheil bey einer Erbvertheilung. tirar avantagem de alguma cousa, Vortheil aus einer Sache ziehen. as avantagens actuaes do comercio são muito cortas, die gegenwärtigen Handlungsconjuncturen sind nicht gar vortheilhaft. quem ganhóu o avantagem? wer hat den Sieg davon getragen?

Avantajosamente, *adv.* vorzüglich, ehrenvoll.

Avantajoso, a. nützlich, vortheilhaft, vorzüglich. conjuncturas avantajosas, vortheilhafte Conjuncturen.

Avantal, und avental, m. eine Schürze.

Avante, *adv.* vor, vorwärts. ir avante, vorwärts gehen, vor sich gehen. levar avante alguma cousa, etwas ausführen, befördern, beschleunigen. ir avante nos estudos, in seinen Studien Fortschritte machen. levar a sua avante, levar o seu intento avante, seine Absicht ausführen, durchsetzen.

Avanzada, f. ein plötzlicher Ueberfall auf den Feind; Angriff, Vorposten.

Avanzado, a. vorgerückt. avanzado em idade, bey Jahren, bejahrt. hum corpo de guarda avanzada, ein Vorpostencorps. obra avanzada, eine Avanzee in der Fortification.

Avanzamento, m. Vorrückung; Vorsprung an einem Hause; Vorbau.

Avanzar, o. vorrücken, nähern; den Feind angreifen; gewinnen, näher kommen; etwas über eine Materie sagen; fortrücken, Fortschritte machen; Gelder vorschießen; voraus bezahlen.

Avanzarse, vorspringen, vorrücken; Vorsprung gewinnen. avanzarse nos estudos, in Studien fortschreiten. avanzarse hum passo, einen Schritt vorausgehen. huma cidade que se avanza ao mar, eine Stadt, die sich bis an die See erstreckt. avanzarse á alguem, einen anareifen.

Avanzo, m. Gewinn, Vortheil, Nutzen; Avanze; Vorsprung, den einer vor dem andern hat.

Avarentamente, *adv.* geizig.

Avarentísimo, a. sehr geizig, Geizhals.

Avarento, a. geizig. o avarento aonde tem o thesouro tem o entendimento, der Geizige hat den Verstand da, wo er sein Geld hat.

Avareza, f. Geiz, Filzigkeit.

Avaría, f. Haverie, Seeschaden; Verlust, Schaden an Kaufmannsgütern. livre de avarías, frey von Haverie, von Beschädigung. avaría grossa, Haverie, große. avaría ordinaria, ou particular, Haverie, ordinaire. dar saber a avaría aos seguradores, den Assuradörs die Haverie andienen lassen.

Avariado, a. haverirt, beschädigt.

Avariar, so. haveriren, beschädigen.

Avariarse, Haverie machen, beschädigt werden.

Avaricia, f. Geiz.

Avaro, a. geizig. a natureza lhe tem sido avara de seus dons, die Natur ist stiefmütterlich gegen ihn gewesen. elle he hum avaro, er ist ein Geizhals.

Avassallado, a. unterworfen, unterjocht.

Avassallar, o. unterwerfen, unterjochen.

Ave, f. ein Vogel. ave de rapina, ein Raubvogel. ave de arribazão, ein Strichvogel. ave de casa, ein Hausvogel.

Ave Maria, m. ein Ave Maria, der englische Gruß.

Digitized by Google

Avéa, f. Hafer, Haber. farinha de avéa, Hafermehl.

Aveado, a. der eine Anlage zum Narren hat.

Avecas, f. *pl.* f. aivacas.

Avejão, m. Gespenst; häßlicher Mensch.

Avelãa, f. Haselnuß. avelãa da India, eine Art indianischer Nüsse, die ein treffliches Oel geben. avelãas purgativas, Purgiernüsse.

Avela, f. gebratener Reiß.

Avelado, a. trocken. castanhas aveladas, trockene Kastanien.

Avelar, o. trocken werden.

Aveleira, f. Haselnußstaude, Haselnußbusch.

Aveleiral, m. Haselnußgesträuch, Haselnußwäldchen.

Avelhentado, a. veraltet. rosto avelhantado, ein altes runzlichtes Gesicht.

Avelhentar, o. alt machen.

Avelhentarse, alt werden.

Avelorios, m. *pl.* Glaskoralen. elle sabe vender bem os seus avelorios, er vergißt sich nie; er weiß seine Waaren, seine Geschicklichkeit wohl geltend zu machen.

Avelutado, a. sammeten, von Sammt. setim avelutado verdegai; setim avelutado carmesim.

Avemaría, f. das Ave Maria. pelas avemarías, um die Zeit, wo man das Ave Maria betet.

Avena, f. Riet, Rohr.

Avenca, f. ein Kraut, Frauenhaar.

Avencão, m. Widerthon, eine Pflanze.

Avenenado, a. vergiftet.

Avenenar, o. vergiften.

Avenenarse, sich selbst vergiften, vergiftet werden.

Avenida, f. Fluth, Ueberschwemmung; Zusammenhäufung vieler Sachen; Zusammenlauf von Menschen; Weg, Passage, die man gehet, oder woher man kömmt; Zugang. fazerse senhor das avenidas, die Zugänge, Pässe besetzen. tomar as avenidas, die Zugänge besetzen, die Schwierigkeiten entfernen.

Aventajadamente, *adv.* f. avantajadamente.

Avental, f. avantal.

Aventado, a. f. abanado.

Aventajar, o. und alle derivat. f. avantajar.

Aventar, f. abanar. aventar o trigo, den Waitzen reinigen, wurfen. aventar hum negocio, ein Geschäfte auswittern. aventa fresco, es geht ein kalter Wind.

Aventarse, bekannt werden; Wind von etwas bekommen.

Aventura, f. Zufall, Abentheuer, Unglück, Gefahr; gefährliche Unternehmung. aventura grossa, Bodmerey. pôr tudo á aventura, alles aufs Spiel setzen. por aventura, durch einen Zufall.

Aventurado, a. glücklich. bem aventurado, glücklich. mal aventurado, unglücklich.

Aventurar, o. wagen, aufs Spiel setzen, in Gefahr begeben. aventurar a sua vida, sein Leben wagen. aventurar os seus bens, sein Vermögen aufs Spiel setzen.

Aventurarse, sich wagen, sich in Gefahr setzen. quem não se aventura, não anda em cavallo nem em mula, wer nichts wagt, gewinnt nichts. quem se aventura, perde o cavallo e a mula, wer zu viel wagt, verliert Rock und Handschuh. já se aventurôu, das Loos ist schon geworfen.

Aventureiro, m. ein Abentheurer; ein Schmarotzer, der nur auf anderer Leute Kosten lebt. soldados aventureiros, freywillige Soldaten.

Aventureiro, a. gewagt, gefährlich.

Avenza, f. Vergleichung, Vertrag. ser de boa avenza, gelind, sanftmüthig, biegsam seyn. mais val mãa avenza, que boa sentenza, besser ein magerer Vergleich, als ein fetter Prozeß.

Avenzadouro, m. f. enxarcia real.

Avenzar, o. einen Vertrag worüber abschließen; jährliche Abgabe bestimmen.

Avenzarse, sich vergleichen, vertragen. avenzarse á alguem, f. avanzarse, einen angreifen, auf ihn losgehen.

Avequas, f. *pl.* die Ohren an einem Pfluge.

Aver, hei, besser haver, erlangen, erhalten, besitzen. aver mister, nöthig haben, bedürfen. avelo hei comtigo, du wirst es mit mir zu thun haben.

Averse, sich betragen, sich benehmen. averse com alguem, sich mit einem vertragen, vergleichen.

Averbar, o. mit Worten ausdrücken. averbar por escrito, mit Worten niederschreiben. averbar á alguem de suspeito, einen als verdächtig anklagen. averbar hum nome, ein Wort von einem Nennworte ableiten.

Averdugada, f. eine ehemalige, alte Tracht der Frauen. f. verdugada.

Averdugado, a. in eine verduga gekleidet.

Averes, m. *pl.* f. haveres, Vermögen, Güter.

Digitized by Google

Avergar, o. ſ. vergar. avergar com o peſo, durchs Gewicht niederdrücken.

Averiguadamente, *adv.* gewiß, unfehlbar, ohne Zweifel.

Averiguado, a. unterſucht, erforſcht; gewiß, ausgemacht.

Averiguar, o. unterſuchen, erforſchen, darthun, erweiſen. averiguar hum facto, eine Thatſache unterſuchen. averiguar hum negocio, ein Geſchäfte ausführen. averiguar huma contenda, einen Streit abmachen, ſchlichten. averiguar a verdade, die Wahrheit herausbringen.

Averiguarse, ſich mit jemanden vergleichen, aufs Reine kommen.

Averiguazão, ſ. Unterſuchung, Erörterung, Erforſchung der Wahrheit.

Avermelhado, a. röthlich.

Averno, m. der See Avernus in Kampanien; die Hölle der Dichter.

Aversão, ſ. Abſcheu, Haß, Widerwille. aversão natural, ein natürlicher Widerwille. ter aversão á alguem, einen verabſcheuen.

Avesinha, ſ. ein Vögelchen.

Avessada, ſ. ein Ausdruck in der Falkenier-Kunſt.

Avessado, a. der die Dinge verkehrt macht, anders als er ſollte.

Avessas, *adv.* verkehrt, anders als es ſeyn ſollte. tomar huma cousa ás avessas, eine Sache verkehrt machen. succedéo tudo as avessas do que se tinha dito, es ging alles ganz anders, als man geſagt hatte.

Avesso, a. verkehrt, umgekehrt. elle he muito avesso, er iſt ein böſer Menſch. *subſt.* avesso da medalha, die verkehrte Seite, die Rückſeite, als an einer Medaille. o avesso do que elle era em outro tempo, das Gegentheil von dem, was er ſonſt war. ao avesso, ſ. ás avessas.

Avestruz, m. der Vogel Strauß. pennas de avestruz, Straußfedern.

Avexar, o. plagen, quälen, martern.

Avexazão, ſ. Plage, Qual, Marter.

Avezado, a. gewöhnt. ſ. acostumado, abgerichtet.

Avezar, o. gewöhnen, unterrichten, abrichten.

Avezarse, ſich gewöhnen; gegenwärtig ſeyn.

Avezes, *adv.* zuweilen, mannichmal.

Avezinha, ſ. avesinha.

Avezinhado, a. benachbart, nahe gelegen.

Avezinhar, o. nahe liegen, benachbart ſeyn. as provincias que avezinhão com a Franza, die Provinzen, die nahe um Frankreich liegen. avezinhar com as nuvens, bis an die Wolken reichen.

Avezinharse, daſſelbe.

Aviado, a. abgeſchickt; auf den Weg gebracht; bereitet, fertig.

Aviamento, m. Bereitung, Zubereitung; Bedürfniß zu einer Sache. aviamento de hum navio, die ganze Zurüſtung zu einem Schiffe.

Aviar, o. anſchicken, abſenden; auf den Weg bringen, fortbringen, fortſchaffen; eine Sache fördern, beſchleunigen; zur Reiſe anſchicken. aviar hum navio, ein Schiff ausrüſten.

Aviarse, ſich zur Reiſe anſchicken, fertig, bereit machen.

Aviate, *interj.* mache fort! halte dich bereit!

Avidamente, *adv.* gierig, begierig.

Avidisimo, a. ſehr begierig, eifrig, heftig; verlangend.

Avido, a. gierig, begierig, heftig, verlangend. demasiadamente ávido de honras, zu ehrgeitzig, ehrbegierig.

Avilanado, a. niederträchtig, grob, unhöflich, bäuriſch.

Aviltado, a. niedrig, geringe, verachtet, geringſchätzig.

Aviltante, *adj.* ſchlecht, geringe, herabwürdigend.

Aviltar, o. herabwürdigen, herabſetzen, verächtlich machen.

Aviltarse, herabgewürdigt, verächtlich, niedrig werden.

Aviltazão, ſ. Herabwürdigung, Verachtung, Erniedrigung, Geringſchätzung.

Avinagrado, a. etwas ſcharf, als Weineſſig; mit Weineſſig vermiſcht.

Avinagrar, o. verſäuren: zu Eſſig, bitter, ſauer machen; erbittern.

Avinagrarse, ſauer, bitter werden.

Avinculado, ſ. vinculado.

Avincular, ſ. vincular.

Avindo, a. einig. estar bem avindo com alguem, einig, in guter Harmonie mit einem ſtehen. estar mal avindo com alguem, uneinig mit einem ſeyn. lugar avindo, ein Ort, der in eines andern Bequemlichkeit liegt.

Avinhado, a. das einen Weingeſchmack hat, vermiſcht mit Weine. agua avinhada, Waſſer mit Weine.

Avinhão, m. die Provinz Avignon.

Avinhar, o. mit Weine vermiſchen. avinhar a agua, Wein zu Waſſer gießen.

Avinhonez, eza, einer, eine aus Avignon.

Avir, avenho, vergleichen, berichtigen, vereinigen, ausſöhnen; ſich zutragen, begegnen.

Digitized by Google

Avirse, übereinkommen, eins werden, eins seyn; sich vergleichen, vertragen mit jemanden. lá se avenhão, dort mögen sie sich vertragen. avirse no prezo, über den Preis einig werden.

Avis, Namen einer Stadt, Flecken in Portugall. órdem de Avis, Orden von Avis, den Alphons I. wegen Eroberung der Stadt Evora stiftete, und vom Pabste Innocentio IV. im Jahre 1234 bestätiget wurde.

Avisadamente, *adv.* vorsichtig, weise, klug.

Avisado, a. klug, vorsichtig, bedachtsam; der auf seiner Huth ist. hum homem bem avisado, ein wohl unterrichteter Mann.

Avisar, o. melden, zu wissen thun, benachrichtigen; warnen, rathen; genau acht geben; auf seiner Huth seyn; über etwas nachdenken. avisar de antemão, vorläufige Anzeige thun.

Avisinhado, avisinhar, s. avezinh.

Aviso, m. Nachricht, Warnung, Rath, Unterricht; Vorsicht, Klugheit, Sorgfalt; Bericht, Anzeige, Avertissement. aviso de officio, Official-Bericht. estar ó andar sobre aviso, Nachricht von etwas haben, und darum auf seiner Huth seyn. dar, fazer aviso, Nachricht, Bericht geben. ficar de aviso, sich zur Nachricht dienen lassen. navio de aviso, Jagd-Schiff, Avis-Schiff. carta de aviso, Advis-Schreiben. aviso ao leitor, Vorrede; Erinnerung für die Zukunft.

Avistado, a. betrachtet, von ferne gesehen.

Avistar, o. sehen, betrachten, untersuchen; erblicken, zu Gesichte bekommen.

Avistarse com alguem, zu einem gehen, um mit ihm worüber zu sprechen.

Avivadísimo, a. sehr lebhaft, munter, aufgeweckt.

Avivado, a. munter, lebhaft, aufgeweckt, lustig.

Avivador, ora. Aufmunterer, Beleber; aufmunternd, belebend.

Avivar, o. aufmuntern, beleben, aufregen, erregen; ermuntern, anreizen, anspornen. avivar a memoria, wieder ins Gedächtniß bringen. avivar o fogo, das Feuer wieder lebhaft anfachen.

Avivarse, wieder aufleben.

Aviventado, a. s. vivificado.

Aviventar, o. s. vivificar.

Avizinhar, und derivat. s. avezinh.

Avo, m. ein Bruch in der Rechenkunst. ⅝. cinco seis avos, fünf Sechstel.

Avó, m. der Großvater. avó da parte do pay, Großvater von väterlicher Seite.

Avó, f. die Großmutter. avó da parte da mãi, Großmutter von mütterlicher Seite.

Avoado, avoar, s. voado, voar.

Avoazado, a. die Flügel geschwungen.

Avoazar, o. die Flügel schwingen.

Avocado, s. advocado.

Avocar, o. s. advocar. avocar á su presencia, vor sich vorladen.

Avocatura, f. s. advocatura.

Avocazão, f. die Ziehung eines Prozesses vor ein höheres Gericht; Berufung; Abforderung der Acten aus einem niedern an ein höheres Gericht.

Avoejar, o. geschwind zurückkehren.

Avoengo, m. Geschlecht, Abstammung von Großältern; Geburt, Familie.

Avogacia, f. und andere, s. advo.

Avolumado, a. zu viel aufgeladen.

Avolumar, o. zu viel Raum einnehmen.

Avondanza, f. s. abundancia.

Avulso, a. abgerissen, ausgerissen; getrennt, abgesondert.

Avultadísimo, a. sehr groß. sumas avultadísimas, sehr große Summen.

Avultado, a. groß, viel in der Größe, Dicke, Summa.

Avultar, o. an Größe zunehmen; viel Raum einnehmen; groß scheinen. as especies avultão, das effective Geld gewinnt.

Axadrez, s. xadrez.

Axe, *interj.* ach! der Kinder, wenn ihnen etwas wehe thut. *subst.* eine leichte Wunde, leichter Schlag.

Axenuz, m. Schwarzkümmel.

Axillar, *adj.* die Armgrube angehend. véas axillares, die Achsel-Adern.

Axinomancia, f. das Wahrsagen aus Axt und Keil.

Axioma, m. Axioma, ein so einleuchtender Satz, daß er keines Beweises bedarf.

Axiómetro, m. ein Axiometer.

Axiparão, m. ein gewisses Jubelfest bey den östlichen Völkern.

Axorcas, f. *pl.* goldene oder silberne Armbänder, welche die mauriſchen Weiber tragen.

Ay, *interj.* s. ai, weh! oh! ay de mim! wehe mir! *subst.* ais doloridos, jämmerliche Klagetöne. sem dar hum só ay, ohne nur einen Klagelaut hören zu lassen. os ays dos miseráveis he impossivel que cheguem aos ouvidos dos grandes, es ist unmöglich, daß das Wehklagen der Armen vor die Ohren der Großen komme.

Digitized by Google

Aya, f. Hofmeisterin, Führerin, Gouvernante; Kammer-Dame.

Ayayas, f. *pl.* Kinderputz.

Ayo, m. Hofmeister, Führer, Gouverneur.

Ayrão, *pl.* ayrões, Reiherbusch.

Az, m. das Aß im Kartenspiele. o az no jogo dos dados, die Eins auf den Würfeln.

Aza, f. der Flügel eines Vogels. aza de hum vaso, der Henkel, das Ohr an einem Topfe. as azas, ou alas de hum exército, die Flügel einer Armee. aza de hum cestinho, der Henkel, der Griff an einem Körbchen. as azas de hum pote, die Henkel an einem Topfe. elle quer voar sem azas, er will fliegen, und hat noch keine Flügel. cortar as azas á alguem, einem die Flügel beschneiden. hum homem que faz a figura de hum pote de duas azas, ou de hum azado, ein Mann, der gravitätisch einhergehet. bater as azas, mit den Flügeln schlagen. azas de boléa, s. barbatana.

Azabomba, *interj.* heyda! heyda!

Azacal, m. ein Wasserträger-Junge.

Azacaladamente, *adv.* artig, glatt, polirt.

Azacalado, a. poliert, geglättet.

Azacalador, m. Schwerdtfeger.

Azacaladura, f. das Polieren.

Azacalar, o. die Waffen putzen, glänzen, polieren.

Azado, a. was Flügel, Henkel, Griffe hat; geschickt, tüchtig, geneigt. hum pote azado, ein Pott mit Henkeln, der zwey Ohren hat. azado para todos os vicios, zu allen Lastern aufgelegt.

Azáfama, f. und asáfama, Lärm, Aufruhr, Gedränge von Menschen.

Azafamado, a. Störenfried, Aufwiegler.

Azafata, f. ein Mädchen zur Aufwartung im Pallaste des Königs; Putz-Dame der Königin oder königlichen Prinzessinnen.

Azafate, m. ein kleines Körbchen, Arbeitskörbchen, Blumenkörbchen.

Azafrão, m. Safran, Safranpflanze und Blüthe. azafrão de ferro, Eisenrost, Eisensafran. azafrão bastardo, Saflor. s. azafroa. azafrão das Indias, Kurkumey. azafrão de metal, Metall-Safran.

Azafroa, f. wilder Safran, Saflor.

Azafroadíssimo, a. das sehr viel Safran enthält.

Azafroado, a. safranfarbig, safrangelb, gelblicht.

Azafroar, o. mit Safran färben.

Azáfema, f. s. azáfama.

Azagaya, azagaia, f. eine Art kleiner mauriſcher Speere, Lanze.

Azaguncho, m. s. azagunchо.

Azaimado, a. und azamado, das Maul zugebunden, daß man nicht beißen kann. estar azaimado, nicht das Maul aufthun können.

Azaimar, und azamar, o. Maulkorb anlegen.

Azaimo, und azamo, m. Maulkorb.

Azamboa, f. s. zamboa.

Azambugeiro, zambugeiro, m. wilder Oliwenbaum.

Azambujo, m. daſſelbe.

Azangado, a. s. zangado. negocio bem azangado, ein unangenehmes Geschäfte.

Azão, f. s. aczão.

Azaquí, m. ein gewiſſer Zehnden, den die Mauren dem Könige von Portugal bezahlten.

Azar, m. Unglück, Hinderniß, Zufall, Schickſal; das Aß auf einem Würfel. ter azar com huma cousa, Unglück mit etwas haben; Beyname einer indiſchen Münze, einen engliſchen Schilling werth. azar branco, Venusblume.

Azar, o. geſchickt, tüchtig machen.

Azarcão, m. s. zarcão, Aſche oder Erde; Schlacken von verbranntem Bley; Mennig; Goldfarbe; rothe Tinte der Mahler.

Azarola, f. s. azerola.

Azebre, m. s. azevre, der Saft aus der Aloe.

Azeche, m. ſchwarze Erde, womit man Tinte macht.

Azedado, a. ſauer, ſcharf; ſauer geworden; gereizt, aufgebracht.

Azedamente, *adv.* bitter, herbe, ſtrenge, ſauer.

Azedamento, m. s. azedume.

Azedar, o. ſäuren, ſauer machen, verbittern; ſauer werden, ſäuren; reizen, locken; herausfordern. o tempo azeda o vinho, mit der Zeit wird der Wein ſauer.

Azedarse, ſauer werden; erbittert, gereizt, aufgebracht werden.

Azedarac, m. s. acacia de egipto.

Azedas, f. *pl.* Sauerampfer.

Azedeira, f. Sauerampfer.

Azedinha, f. Sauerklee.

Azedinho, a. ein Bißchen ſäuerlich; bitter, herbe.

Azedo, a. ſauer, herbe, finſter, mürriſch, rauh. fazerse ázedo, ſauer werden. dizer á alguem palavras ázedas, einem empfindliche Reden ſagen.

Azedume, m. Bitterkeit, bitterer Geſchmack; Schärfe, Säure, Mißver-

Digitized by Google

gnügen, Verdruß; ein Kraut, Bitterkraut. azedume das palavras, harte Ausdrücke.

Azeitado, a. öhlicht, mit Oel geschmiert; voll Oel; Substanz.

Azeitão, s. Oelwald.

Azeitar, o. mit Oel schmieren, Oel an etwas gießen.

Azeite, m. Oel. azeite de baléa, Wallfischthran. azeite de purga, on para luces, Oel zum Brennen. azeite de peixe, Fischthran. azeite de linhaza, Leinöl. azeite de pao, Holzöl. azeite virgem, erstes Preßöl, Jungfernöl. azeite de amendoas, Mandelöl. azeites de diferentes pescados, verschiedener Fischthran. deitar azeite no fogo, Oel ins Feuer gießen; übel, ärger machen. quem azeite mede, as mãos unta, wer Pech angreift, besudelt sich die Hände.

Azeiteiro, m. Oelhändler, Oelmüller, Oelpresser.

Azeitona, s. Olive. azeitona zapateira, verdorbene Oliven, die wie Leder schmecken. azeitona em conserva, eingemachte Oliven. chegar ás azeitonas, zu spät kommen. a temporada das azeitonas, die Olivenzeit.

Azeitonado, a. olivenfarbig.

Azelha, s. ein Bändchen mit einem Stifte; Nestel, Schnürband.

Azellos, m. *pl.* s. asellos.

Azémala, azémela, s. Lastthier, Maulthier, Bagage-Esel.

zemel, m. Maulthiertreiber. s. almocreve, Versammlung; Haufen.

Azémula, f. s. azémala.

Azenha, s. Wassermühle. azenha de moer azeitonas, Oelmühle.

Azenhavre, s. azinhavre.

Azenith, m. s. zenith.

Azerado, a. gestählt.

Azerar, o. stählen.

Azereiro, m. ein immer grünender Baum, der immer weiße Blumen trägt.

Azerola, f. Azerolle, eine Art Mispeln; Lazerollen, Speyerbeeren.

Azeroleiro, m. Azerollenbaum.

Azerves, m. s. mourão.

Azevache, m. s. azeviche.

Azevia, s. asevia, s. eine Art Fische.

Azevichado, a. schwarz, glänzend schwarz, wie Agat.

Azeviche, m. Agatstein.

Azevieiro, a. listig, verschlagen; geschickt; unzüchtig, liederlich, ausschweifend.

Azevinho, m. der heilige Baum.

Azevre, azebre, und azevar, m. Aloe; der Saft aus der Aloe.

Azia, s. Schwäche des Magens; das Verlangen einer schwangern Frau.

Aziago, a. unglücklich, übelahndend; traurig, melancholisch. dias aziagos, traurige, unglückliche Tage.

Aziar, m. Bremse, die man den Pferden auf die Nase setzt.

Aziche, m. eine Art schwarzer Erde oder Mineral, woraus Tinte gemacht wird; Schuster-Kreide.

Azilo, s. asylo.

Azimo, m. s. asymo und asmo.

Azimuth, und azimud, m. Azimuth, ein Vertikal-Zirkel, der durch das Zenith gehet, und den Horizont in geradem Winkel schneidet.

Azimuthal, *adj.* zum Azimuth, oder jenem Zirkel gehörig.

Azinha, s. kleine Handhabe, Henkel. *adv.* azinha, leicht, flüchtig.

Azinhaga, s. ein enger Weg durch Felder und Gebirge.

Azinhago, a. s. aziago.

Azinhal, m. ein mit Steineichen bepflanzter Wald.

Azinhavre, m. Grünspan; grüner Ausschlag an schlechtverzinntem Kupfer.

Azinheira, s. s. anzinheira und enzinheira, Steineiche.

Azinho, s. azinheira.

Aziumarse, s. azedarse.

Aziume, s. azedume.

Azivieiro, s. azevieiro.

Azivinho, s. azevinho.

Azo, m. Stahl. de azo, stählern. azo de Damasco, Damaszener Stahl. azo de carme, Karmenstahl. azo da coroa, Kronstahl. azo em celhas, Faßstahl. azo lavrado, azo por lavrar, bearbeiteter, roher Stahl. azo de rosa, Rosenstahl. azo em barras, Stangenstahl. fazer cara de azo, ein saures, mürrisches Gesichte machen. ter cara de azo, eine harte Stirne haben. fivellas de azo, Stahlschnallen. dar azo, Gelegenheit geben, machen.

Azodadamente, *adv.* eilig, schleunig, übereilt, plötzlich.

Azodado, a. schleunig, eilig, hitzig, feurig, ungestüm.

Azodamento, m. Eile, Uebereilung, Beschleunigung.

Azodar, o. eilen, beschleunigen.

Azodarse, sich eilen, auf die Eile arbeiten, handeln; eilig treiben.

Azoeiro, m. ein Falkenier.

Azofeifa, s. Jujube, Brustbeere. s. mazãa de násega.

Azofeiga, s. daſſ.

Azoite, azoitar, und andere, s. azoutar.

Digitized by Google

Azomada, f. Reizung, Anreizung; das Reizen, Hetzen.

Azomado, a. gereizt.

Azomamento, m. das Reizen, Hetzen, als eines Hundes.

Azomar, o. reizen, erbittern, aufhetzen, nacken, als einen Hund.

Azomarse, gereizt, erbittert werden; hitzig werden.

Azor, m. Habicht, der große Falke. azor da Tartaria, der tartarische Falke. correos para prender o azor, die Falkenleine.

Azorado, a. erschrocken, bestürzt; auch heftig, begierig nach etwas.

Azorar, o. erschrecken, bestürzen; in Furcht, Bestürzung setzen. azorar os pasos; die Schritte beschleunigen.

Azorda, f. eine Art Bauernspeise von Bauern-Krumen, Oel und Knoblauch.

Azorenha, f. s. asorenha.

Azores, m. *pl.* die Azorischen Inseln.

Azorrague, m. eine Peitsche.

Azotéa, f. sotéa; eirado de huma casa.

Azoth, m. der Merkurius der Chymisten.

Azougado, a. mit Queckſilber bestrichen; unruhig, unstät, flüchtig.

Azougagem, m. s. vozeria, gritaria.

Azougaria, f. daſſ.

Azougar, o. mit Queckſilber bestreichen, vermischen; Glas mit Queckſilber belegen.

Azougarse, an allen Gliedern zittern, unruhig wie Queckſilber seyn; Queckſilber einnehmen.

Azougue, m Queckſilber; Unruhe, beſtändige Bewegung; ein unruhiger Kopf; Marktplatz, Fleischbank, Fleischscharre; der Markt, wo man Eßbarkeiten verkauft; Schlachterey, Gemetzel, Niederlage, schreckliches Blutbad. no azougue quem mal falla, mal ouve, wie du an einem öffentlichen Orte sprichst, so wirst du hören. azougue subido, Sublimat.

Azoutadizo, a. der es verdient, werth ist ausgepeitscht zu werden.

Azoutado, a. gepeitscht, ausgepeitscht; einer, der öffentlich ausgepeitscht wird. azoutado dos ventos, vom Winde bestürmt.

Azoutador, m. einer, der gerne peitscht; der Schinder, der öffentlich auspeitscht.

Azoutadura, f. das Peitschen, das öffentliche Auspeitschen.

Azoutar, o. peitschen, mit Ruthen streichen; mit der Peitsche klatschen, wie die Fuhrleute; in der Schiffssprache, rinkinken. o vento me azoutón a cara, der Wind schnitt mir im Gesichte.

Azoutarse, sich selbst peitschen; gepeitscht, ausgepeitscht werden.

Azoute, m. ein lederner Riemen zum Peitschen; Peitsche, Geißel der Disciplinanten; Ruthen-Peitschenhieb; Ruthe, Zuchtruthe, Strafgerichte Gottes. dar estallos com azoute, knallen, klatschen mit der Peitsche. dar azoutes em alguem, einen peitschen. vergões dos azoutes, die Striemen von Peitschenhieben. azoutes, die öffentliche Auspeitschung am Schandpranger, oder durch die Straßen. levar os azoutes pelas ruas da cidade, öffentlich durch die Straßen gepeitscht werden. os azoutes de huma mãa lingua, das Lästern einer bösen Zunge.

Azucar, m. Zucker. azucar branco, mascabado, weißer, brauner Zucker. azucar cande, candi, candil, Kandiszucker. azucar branco fino, fein weißer Zucker. azucar branco redondo, mittelweiße Zucker. azucar branco baixo, ordinaire weiße Zucker. azucar mascabado macho, feine braune Zucker. azucar mascabado redondo, mittelbraune Zucker. azucar mascabado baixo, oder batido, ordinaire braune Zucker. azucar crudo, crú, rohe Zucker. azucar rafinado, raffinirte Zucker. azucar terreo, Terrenzucker. azucar cabezas, Tetaszucker. hum pão, huma forma de azucar, ein Brod, Hut Zucker. azucar em pães de Inglaterra, englische Lumpen. azucar grão melis, Groß-Melis. azucar pequeno melis, Klein-Melis. azucar rosado, Rosenzucker. azucar de Saturno, Bleyzucker. elle he boticario sem azucar, er ist Kaufmann ohne Waaren, Becker ohne Brod. elle he todo mel e azucar, er ist ein honigsüßes Männchen. hum engenho de azucar, eine Zuckermühle. fábrica de azucar, Zuckerfabrik. fabricante de azucar, Zuckerbecker. azucar em ponto, s. ponto.

Azucaradissimo, a. sehr süß.

Azucarado, a. zuckersüß, mit Zucker versüßt. palavras azucaradas, zuckersüße Worte, Schmeicheleyen.

Azucarar, o. mit Zucker versüßen, überzuckern, versüßen; dem, was man sagt oder thut, einen gefälligen Anstrich geben.

Azucareira, f. und

Azucareiro, m. eine Zuckerdose. azucareira com tampa, Zuckerdose mit dem Deckel.

Azucate, f. acicate.

Azucena, f. Lilie, weiße Lilie. cebolla da azucena, Lilienzwiebel.

Digitized by Google

Azucre, ſ. azucar.

Azude, m. Damm, Waſſergraben, Mühlengraben, Mühlenteich, Mühlenſchleuße.

Azufeifa, f. Bruſtbeere; auch Bruſtbeerbaum.

Azujentadamente, *adv.* ſ. zujamente.

Azujentado, a. ſ. zujo.

Azujentar, ſ. zujar.

Azujentarſe, ſ. zujarſe.

Azul, m. Blau, Blauſel. azul de esmalte, Smalte. azul de Allemanha, ou de Borussa, Berliner Blau. azul ultramarino, Ultramarin. nesta casa não ha senão ouro e azul, in dieſem Hauſe iſt alles aufs prächtigſte ausmöblirt.

Azul, *adj.* blau. azul celeste, Himmelblau. azul turqui, türkiſchblau. azul escuro, dunkelblau. azul ferrete, ſchwarzblau. azul ferrete bem escuro, recht dunkelſchwarzblau. azul claro, hellblau. campo azul nas armas, blaues Feld im Wappen.

Azulado, a. blau gemahlt, oder gefärbt; auch gehetzt, gereizt, als die Hunde. o céo azulado, der blaue, azurne Himmel.

Azulador, ora. der die Hunde anhetzt.

Azulamento, m. das Hetzen, Anhetzen, Aufmuntern der Hunde.

Azular, o. blau färben, mahlen; die Hunde reizen, hetzen.

Azulejado, a. mit blau- und weißglaſurten Steinen belegt.

Azulejador, m. ein Maurer, der Böden und Wände mit ſolchen weiß und blau glaſurten Steinen, mit Aſters belegt.

Azulejar, o. mit feinen Steinen, Fließen, mit Aſters belegen.

Azulejo, m. glaſurte, weiße und blaue Backſteine zur Zierrath der Wände, oder zum Auslegen der Fußboden; Aſters, Fließen.

Azumagre, ſ. zumagre.

Azumar, a. Azumar, ſeine Haare färben, ihnen einen glänzenden Schein machen.

Azygos, m. der Name einer gewiſſen Ader.

Azylo, m. ſ. asylo.

Azymitas, m. *pl.* Azymiten, die nur ungeſäuert Brod eſſen.

Azymo, a. ungeſäuert. pão ázymo, ungeſäuertes Brod. a ſesta dos azymos, Oſtern, das Feſt der ungeſäuerten Brode.

B.

B, der zweyte Buchſtabe des Alphabets, und der erſte von den Conſonanten; galt ehedem als Zahlbuchſtabe 300, und mit einem Striche darüber 3000. elle não sabe nem A nem B, er kennt nicht das große A, iſt ſehr unwiſſend. B mol, ſ. Bemol. B quadro, Be dur.

Baal, Beel, und Bel, der Nimrod der Aſſyrier; der Gott Baal.

Baalberith, der Name eines Götzenbildes.

Baalgad, Bagad, Begad, Götzenbilder der Syrier.

Baba, f. Geifer, Speichel von Menſchen und Thieren, beſonders Schnecken.

Babaço, a. geiferig; voll Geifer.

Babadouro, m. ein Geifertüchlein, das man den kleinen Kindern vorſteckt.

Babáo, *interj.* ein Ausdruck, womit man den kleinen Kindern bange macht; oder womit man einen ſpottet, der angeführt worden. babáo! es iſt vorbey! es hilft nichts mehr! halt's Maul!

Babar, o. und

Babarse, geifern, ſchäumen, wie Thiere.

Babaré, babaréo, m. das Geſchrey des Volks, oder einer Menge, die jemanden ausſpotten: Hurrah! Hohe!

Babeira, f. der Theil des Helms, der das Kinn bedeckt.

Babeiro, m. ſ. babadouro.

Babete, m. das Gitter an dem Viſier des Helms. elle tirou o babete comque trazia o rosto coberto, er zog das Viſier ab, womit er das Geſicht bedeckt hatte.

Babieca, f. das berühmte Pferd des Cid Ruy Dias.

Babordo, m. die linke Seite des Schiffes, Backbord.

Babosa, f. der Name der eigentlichen Aloe; eine Frau, die viel geifert, Geifermaul, Zankmaul; böſe Sieben.

Babosíssimo, a. der, die ſehr viel geifert.

Baboso, a. geifernd; einer, der viel ausſpuckt; dumm, einfältig.

Babugem, ſ. ſ. baba.

Babylonia, f. Babylon; Verwirrung, Lärm, Unordnung; eine große Ver-

Digitized by Google

wirrung von Meynungen und Discursen.

Bacalhão, m. Bakalau, Stockfiſch, Kabeljau. ſ. badejo. a pesca do bacalhão perto de Terra nova, der Stockfiſchfang bey Terra Nova. cabeza de bacalhão, Kabliaukopf.

Bacamarte, m. ein kurzer Carabiner mit weitem Rohre; Blunderbüchſe.

Bacantes, m. *pl.* Bacchanten.

Bacatela, ſ. bagatella.

Baccanaes, m. *pl.* Bacchanalien.

Bacchânal, ſ. bachânal.

Bacchântes, ſ. bacantes.

Bacco, m. der Bacchus.

Baceira, f. eine Krankheit der Kühe an der Milz.

Bacelada, f. bacellada, ein junger Weinſtock, junger Weinaufſchuß. fazer bacelada, junge Weinableger, junge Weinreben ablegen.

Bacelo, m. bacello, junger Weinaufſchlag. bacelo de vides machas, Ableger von ſtarken Weinreben.

Bachá, m. Paſcha.

Bachânal, *adj.* bacchanaliſch, zum Bacchus gehörig, Bachusbruder, großer Trinker, bachanaes, Bacchanalien.

Bacharel, m. Baccalaureus; der erſte Grad der Würden, die man auf Univerſitäten erhält; ein Schwätzer.

Bacharelado, m. Baccalaureus-Stelle, oder Grad.

Bacharelear, *éo.* den Grad eines Baccalaureus annehmen, oder erhalten; plaudern, ſchwätzen, in den Tag hinein reden.

Bacharelice, ſ. der Grad des Baccalaureus; übertriebene Plauderey, Schwätzerey.

Bachú, m. mar de bachu, ou caspio, das kaſpiſche Meer.

Bacia, ſ. ein Becken von Metall, oder Erde. bacia da barba, Barbierbecken. abertura da bacia, der vordere Einſchnitt im Barbierbecken. bacia para brazeiros, Kohlbecken. bacia para lavar os pés, Fußwaſchbecken. bacia que contem as aguas, Decke, Damm.

Bacinete, m. Küraſſier-Helm.

Bacinica, ſ. ein kleines Stuhlbecken.

Bacio, m. Nachtſtuhlbecken; ſ. servidor.

Bacorinhado, a. ſ. palpitado.

Bacorinhar, o. ſ. palpitar.

Bacorinho, m. ein kleines Schwein, Ferkel. quando te derem o bacorinho, vai com o baracinho, wenn man dir das Schwein anbietet, faß' es gleich bey den Ohren.

Bacoro, m. ein kleines Schwein, Ferkel. bacoro que mama, ein Saugferkel. bacoro que deixa de mamar, ein Ferkel, das nicht mehr ſäuget. bacoros da mesma barrigada, Ferkeln von ein und demſelben Wurfe.

Báculo, m. Stab, Stock zum Gehen; Stütze; Troſt báculo pastoral, Hirtenſtab eines Biſchoffs. báculo geométrico, Jacobsſtab, ein Inſtrument, Höhen zu meſſen.

Bada, c. ſ. abada.

Badal, m. ein gablichtes Inſtrument zum Trepaniren.

Badalada, f. der Schlag mit dem Klöppel in der Glocke. ſ. parvoice.

Badalejar, o. com frio, vor Kälte zittern, klappern.

Badalo, m. der Klöppel in einer Glocke; ein alberner Schwätzer, dummer Tölpel.

Badame, m. ſ. bedame.

Badameco, m. ein Vademekum; Mappe, worin die Studenten ihre Hefte in die Collegia tragen. ſ. pasta.

Badana, f. ſ. carneira, Schafleder, das zubereitet worden und weich iſt.

Badejo, m. ſ. abadejo, und bacalhão, Kabliau, Kabeljau.

Badian, semente de badian, Stern-Anis.

Badulaque, m. klein gehacktes Fleiſch mit dicker Brühe, Ragout; ein einfältiger, dummer Menſch, Tölpel; Geheckſel, Gemengſel.

Baé, ſo nennen die Indianer die Chriſten-Weiber.

Baéta, ſ. Boy, Bayette.

Baetão, m. Boy, Multum, Kalmuck.

Baetilha, ſ. Boy, Flanell.

Bafágem, ſ. bafágem de vento, eine Windkühle, gelinder Wind.

Bafari, m. eine Art Raubvogel, oder Falke.

Bafejado, a. ausgehaucht.

Bafejar, o. aushauchen, den Hauch ausſtoßen. bafejar á alguem, einen anhauchen; begünſtigen, in Schutz nehmen.

Baſio, m. ein übeler Geruch, der von Fäulniß oder anderer Verderbniß, oder aus einem verſchloſſenen, feuchten Orte kömmt. esta carne tem baſio, dieß Fleiſch ſenkert, riecht.

Baſo, m. Athem, Hauch, Lüftchen; der Dunſt, der von etwas Heißem aufſteigt. baſo ruim, ein fauler Geruch, Dunſt. baſo de vento, Windlüftchen, Windkühle. ao baſo da mãi, an der Mutter Buſen.

Baſorada, f. ein ſtrenger Geruch, als von Weine. lanzar baſoradas de vinho, nach Weine riechen, als einer, der viel getrunken hat.

Digitized by Google

Baforeira, f. eine Art wilder Feigen.

Baga, f. eine Beere. bagas de louro, ou de loureiro, Lorbeeren. bagas de zimbro, Wachholderbeeren. bagas de Avinhão, gelbe, oder franſche Beeren. bagas de era, Epheubeere. baga de mar, Seebeere.

Bagage, bagagem, m. Gepäcke, beſonders bey einer Armee; Bagaſche. besta de bagagem, Packthier, Packpferd.

Baganha, f. der Flachsknoten, worin der Leinſamen ſteckt.

Bagatela, bagatella, f. Kleinigkeit, Bagatel, unbedeutende Sache. tratar alguma cousa de bagatela, etwas als eine Kleinigkeit behandeln.

Bagazo, m. die Treſter von Trauben oder Oliven.

Bagem, f. die Hülſe von Früchten.

Bago, m. kleines Korn, kleiner Kern. cacho de uvas que tem muitos bagos, eine Weintraube, woran viele Körner ſitzen. bagos de carvão, der Guß von Steinkohlen. bago do bispo, Biſchoffs-Stab.

Bagoas, m. *pl.* die Verſchnittenen bey den alten Perſern.

Bagre, m. eine Art Fiſche.

Bagueta, f. Trommelſtock.

Bagulhento, a. voll von Hülſen, hülſicht, was Hülſen hat.

Bagulho, m. Hülſe von Früchten, von Weintrauben.

Bahar, m. in Oſt-Indien, ein Gewicht von 386 Pfunden gemeines Gewicht.

Bahia, f. ein kleiner Meerbuſen, Bay, Bucht. bahía de Hudson, die Hudſons-Bay. bahía de todos os santos, die Allerheiligen-Bay.

Bahú, oder bahul, m. ein Koffre, Reiſeſack.

Bahuleira, f. die Frau eines Koffremachers.

Bahuleiro, m. einer, der Koffres macht.

Baia, f. baya, Lattierbaum.

Baião, m. ſ. bayão.

Baila, f. ſ. balha.

Bailadeira, f. Tänzerin.

Bailador, m. Tänzer.

Bailar, o. tanzen.

Bailarino, a. Tänzer, Tänzerin.

Baile, m. Ball; Ballet; auch der Titel des Venetianiſchen Geſandten in Conſtantinopel. casa de baile, Tanzboden.

Bailéo, m. Geſtelle, Gerüſte, Eſchaffod; Laufblanke; offene Gallerie. bailéos do porão, Kuhbrücke unten im Schiffe.

Bailheiro, m. ſ. ligeiro.

Bailiado, m. die Stelle, Jurisdiction eines Amtmanns.

Bailife, m. o grande bailife, der grand Baillif de France.

Bailio, m. der Amtmann, Landvoigt; ein Kommenthur-Herr bey den Maltheſer-Rittern.

Bailo, m. Tanz.

Bainha, f. die Scheide eines Degens; auch die Hülſe um eine Frucht, als Erbſen, Bohnen. meter a espada na bainha, den Degen in die Scheide ſtecken. bainha da costura, der Saum bey einer Nath. bainha da vela, die Verdoppelung von einem Segel.

Bainheiro, m. einer, der Scheiden macht.

Baio, a. röthlicht, braun.

Baioneta, f. Bayonet.

Bairro, m. das Viertel einer Stadt; Quartier.

Baixa, f. die Verringerung des Preiſes, Abzug, Abſchlag; das Gebot bey einer Verſteigerung, wo dem Wenigſtbietenden zugeſchlagen wird; Degradation, Verabſchiedung, Abſchied. dar baixa, abdanken, degradiren. dar baixa por merecimentos, einen ehrenvoll verabſchieden. dar baixa aos soldados, die Soldaten abdanken.

Baixamar, m. der niedrigſte Stand der Ebbe.

Baixamente, *adv.* niedrig, niederträchtig, ſchimpflich, feige. hum homem baixamente nascido, ein Menſch von ſchlechter Abkunft.

Baixão, m. ein Baſſon, Baßpfeife.

Baixar, o. herabſteigen, herniederkommen; herunterbringen, verringern; nachlaſſen; beugen; biegen; den Preis oder Werth einer Sache erniedrigen; von einer Rechnung abziehen. baixar a cabeza, den Kopf niederbücken, ohne Widerrede gehorchen. baixar a bandeira, die Fahne ſenken. os prezos baixão, die Preiſe gehen herunter. baixar os prezos, die Preiſe herunter ſetzen. os rios baixão, die Flüſſe fallen. a maré baixa, die Ebbe kommt. baixar as velas de hum navio, die Segel herunter nehmen.

Baixarse, ſich ſenken, ſacken, ſich herunter laſſen, ſich biegen, krümmen.

Baixel, m. ein Schiff.

Baixella, f. Tiſch-Küchen-Geſchirre. baixella de cobre, kupfernes Küchengeſchirre. baixella de prata, Silberſervize.

Baixeza, f. Niedrigkeit, Niederträchtigkeit; Schande, Feigheit, Filzigkeit. baixeza de nascimento, niedriges

Digitized by Google

Herkommen. fazer baixezas, niederträchtige Handlungen begehen. baixeza de estilo, niedriger Stil. baixeza de ánimo, Feigheit.

Baixinho, m. Baßetchen, kleine Baßgeige; ein kleines Männchen.

Baixio, m. und Baixo, eine Sandbank, Klippe in der See; Untiefe; auch der niedrige, untere Theil einer jeden Sache.

Baixo, m. der Baß, die Baßstimme in der Musik; Baß-Saiten; derjenige, der den Baß singt, oder spielt; der Bassiste. baixo continuo, der Generalbaß. os baixos de huma casa, die untern Stockwerke eines Hauses.

Baixo, a. niedrig, tief, geringe, gemein. os paises baixos, die Niederlande. terras baixas, niedrig liegende Länder. o rio está baixo, der Fluß hat wenig Wasser. a maré está baixa, die Ebbe steht auf dem niedrigsten Punkte. voz baixa, leise Stimme. de baixo nascimento, von niedriger Geburt. de baixa extracção. von schlechter Abkunft. baixas acções, niederträchtige Handlungen. palavras baixas, schlechte Reden. ouro baixo, geringhaltiges Gold. vista baixa, kurzes Gesicht, schwaches Gesicht. á baixo prezo, zu niedrigem Preise. baixa estatura, kleine Statur. a mais baixa região do ar, die niedrigste Region der Luft.

Baixo, *adv.* unter. por baixo, unterwärts. hum remedio que obra para báixo, ein Mittel, das unterwärts wirkt. voar baixo, niedrig fliegen. de dez annos para baixo, von zehen Jahren und darunter. fallar baixo, leise reden. baixo! leise! elle mora em baixo. er wohnt par Terre. deitar abaixo huma casa, ein Haus niederreißen.

Baje, bajem, f. Hülsen, Schalen von Früchten.

Bajoujo, m. f. toleirão; ignorante.

Baju, m. ein Oberhemde der Indischen Frauenzimmer.

Bala, f. eine Flinten- oder Kanonenkugel; Druckerballen; ein Ballen Papier; ein Ballen Kaufmannswaaren. balas de canhão, Kanonenkugeln. balas da mosquetería, Flintenkugeln. bala enramada, Stangenkugel. bala ardente, glühende Kugel. balas vermelhas, daſſ. balas encadeadas ou de cadéa, Kettenkugeln. balas de palanquete, Stangenkugeln. bala de papel, ein Ballen Papier. bala de impresor, Druckerballen. bala com que se da o voto, Stimmkugel, Ballottierkugel. huma bala de mercadorías, ein Ballen Kaufmannsgüter. efeitos em balas, Güter in Ballen.

Balado, a. ſ. balido, geblöket, als ein Schaf.

Balaio, m und balayo, ein kleiner Korb.

Balais, m. Balas-Rubin, bleichrother Rubin. ſ. balax.

Balance, m. Balanze, wo ſich der Körper von einem Fuße auf den andern trägt und ſo balanzirt; Schritt im Tanze.

Balanceado, a. balanzirt, eins gegen das andere abgewogen.

Balanceamento, m. Vergleichung, Abwägung.

Balancear, éo. ſchweben, ſchwanken, ſchwingen, hin und her bewegen; abwägen, ins Gleichgewicht ſetzen; vergleichen, Sachen gegen einander abwägen; Rechnungen gegen einander halten; zweifelhaft, ungewiß, unentſchloſſen ſeyn; ſchlingern, als ein Schiff.

Balancia, f. ſ. melancía.

Balanco, m. Loch, Schwindelhafer.

Balandra, f. ein kleines Schiff, das nur zwey Maſten hat; Jagd-Chalupe.

Balandráo, m. eine Art von weitem Reiſerocke mit weiten Ermeln, vorne herunter zugeknüpft, und an den Seiten offen; auch ein Cloak von faulem Waſſer.

Balano, m. die Eichel am männlichen Gliede.

Balão, m. ein langes indiſches Schiff; auch ein Ballon; ein großer Ballen, als Hanf und Flachs. balão aerostático, ein Luftballon.

Balanza, f. Wage, Wagſchale; das Uebergewicht einer Sache, die ſich mehr nach der einen, als nach der andern Seite neiget; die genaue Abwägung einer Sache in den Gedanken; Balanz, ein ſchwankender, gefährlicher Zuſtand, worin ſich eine Perſon oder Sache befindet; die Abwägung, die Vergleichung von Gewinn und Verluſt. pôr na balanza, genau gegen eins ander abwägen; aufmerkſam erwägen. estar em balanza, unentſchloſſen ſeyn. balanza, ou libra, die Wage, ein himmliſches Geſtirn. balanza romãa, Schnellwage. balanza bara pesar ouro ou dinheiro, Goldwage, Geldwage. huma balanza com o seu brazo, eine Wage mit dem Wagebalken. os brazos ou travessões das balanzas, die Wagebalken. pôr em balanza todas as palavras, alle Worte wohl

Digitized by Google

abwägen. a balanza geral do comercio, die allgemeine Handlungs-Bilanze. a balanza he conforme, die Bilanz iſt richtig.

Balanzado, a. abgewogen; hin und her bewegt, wie mit der Wage.

Balanzar, o. im Gleichgewichte halten, ins Gleichgewicht ſetzen; abwägen, unterſuchen, mit einander vergleichen; zweifeln, ungewiß, unentſchloſſen ſeyn; balanziren; ſchlingern, als ein Schiff. balanzar as dificuldades, die Schwierigkeiten genau unterſuchen, abwägen. sem balanzar, ohne ſich zu bedenken, ohne Bedenken. o navio balanzava muito, das Schiff ſchlingerte viel.

Balanzarse, ſich bewegen, ſich ſchaukeln, ſich hin und her bewegen. balanzarse em huma corda, ſich auf einem Seile ſchaukeln.

Balanzo, m. Abwägung, Berechnung, Unterſuchung; Gleichheit der Rechnungen, Bilanz; Bilanz in Rechnungen; Erſchütterungen, das Schlingern eines Schiffes; Unentſchloſſenheit. balanzo das contas, Rechnungs-Bilanz. o balanzo do comercio, die Handlungs-Bilanz. o balanzo nos favorece, die Bilanz iſt für uns. dar balanzo, eine Rechnung balanziren, ſtrenge, genau unterſuchen; die Bilanz machen. os muitos balanzos do navio, das viele Schlingern des Schiffes.

Balar, o. blöken, wie ein Schaf; heftig nach etwas verlangen.

Balasio, m. ſ. balax.

Balaustada, f. eine Baluſtrade, ein Säulengeländer, Säulenreihe.

Balauste, und balaustre, m. eine kleine Säule, Bettſäule. balaustes de páo, Stieper. balaustes de ferro, Zepter, S. A.

Balaustia, f. Blüthe vom wilden Granadenbaume.

Balax, m. ſ. balais.

Balayo, m. ſ. balaio.

Balbo, a. ſtammelnd, ſtotternd; der eine ſchwere Zunge hat.

Balbuciado, a. geſtammelt.

Balbuciar, ſo. ſtammeln, ſtottern; auch den Kopf bey dem Sprechen ſchütteln; den Kopf ſchütteln, wie ein Pferd.

Balbuciazão, f. das Stammeln, Stottern.

Balbucie, f. daſſ.

Balbuciente, *adj.* ſtotternd, ſtammelnd.

Balburda, f. Tumult, Aufruhr, Unruhe, Aufſtand.

Balcão, m. ein Balkon vor einem Hauſe; Austritt vor einem Fenſter des obern Stockwerks.

Balda, f. eine unnütze, unbedeutende Sache; Trägheit, Müßigkeit, Unfähigkeit. dar na balda, in Beſchimpfung fallen. está he a minha balda, das iſt mein Fehler.

Baldado, a. verſpottet, vergebens, nicht geachtet. verse baldado nas suas esperanzas, ſich in ſeiner Hoffnung betrogen ſehen. trabalho baldado, vergebene Arbeit. cousa baldada, eine nicht geachtete Sache.

Baldão, m. Vorwurf, Verweis, Verſpottung; Beleidigung, Schimpf.

Baldar, o. verſpotten, verachten, nicht achten; vereiteln, vergebens thun. baldar o trabalho, vergebens arbeiten. baldar o seu dinheiro, ſein Geld wegwerfen, unnütze verſchwenden. baldar a esperanza de alguem, einem die Hoffnung vereiteln, in ſeiner Erwartung betrügen.

Baldarse, vereitelt werden. este meio selhe baldóu, dieß Mittel wurde ihm vereitelt.

Balde, m. ein hölzerner Eimer, Waſſer-Eimer; Pütze, Püdſe, S. A. balde para deitar agua na bomba, Pumpen-Eimer, um Waſſer in die Pumpe zu gießen. *adv.* de balde, vergebens. tudo he debalde, es iſt alles umſonſt. trabalhar de balde, vergebene Arbeit thun.

Baldeado, a. aus einem Gefäße ins andere gegoſſen.

Baldear, o. aus einem Gefäße ins andere gießen. baldear as mercadorias de hum navio para outro, Güter aus einem Schiffe ins andere überladen.

Baldeazão, f. das Umgießen aus einem Gefäße ins andere; das Umladen der Güter aus einem Schiffe ins andere. direitos da baldeazão, die Unkoſten des Ueberladens.

Baldio, a. vergebens, ohne Erfolg, ohne Nutzen, ohne Wirkung; ungebauet, wüſte, öde. campo baldio, ungebauetes Land, Triſchland.

Baldreu, m. Handſchuhleder, Leimleder, dünnes Leder.

Baldroca, f. ſ. troca.

Baldroegas, f. *pl.* ein gewiſſes Kraut. ſ. beldroegas.

Baléa, f. Wallfiſch. barbas de baléa, Wallfiſchbarden. costas da baléa, Fiſchbein. pesca da baléa, Wallfiſchfang; auch iſt baléa eine Conſtellation am Himmel.

Baleares, f. *pl.* die Baleariſchen Inſeln.

Baleato, m. ein junger Wallfiſch.

Digitized by Google

Balegões, m. *pl.* eine Art Stiefeln oder Schuhe.

Balestilha, f. ein Instrument der Schiffer, die Polhöhe zu nehmen, Jacobs-Stab. balestilha de reflecção, Spiegelbeck.

Balha, f. oder baila. trazer á balha, etwas anführen, citiren; auch öffentlich bekannt machen; allegiren. vir á balha, öffentlich bekannt werden.

Balhado, ſ. bailado.

Balhadeira, f. ſ. danzadeira.

Balhar, o. ſ. danzar.

Balhata, f. Ballade.

Balia, f. und

Baliado, m. ſ. bailiado.

Balido, m. das Geblöke der Schafe.

Balio, m. ſ. bailio.

Balista, f. eine Steinſchleuder, Maſchiene der Alten.

Balistario, m. derjenige, der die Kriegsgeräthſchaften in ſeiner Aufſicht hat.

Balistica, f. Wiſſenſchaft der Schwere der Körper, womit man ſchleudert.

Baliza, f. Boye, Klapp-Boye, Tonne oder Baak, die man legt, da, wo Untiefen im Waſſer ſind; auch ein Feldſtein, Grenzſtein. pôr balizas, Baaken legen. as balizas da conciencia?? a baliza toca, die Baake ſtößt. direitos das balizas, Baakengelder.

Balizado, a. mit Baaken, mit Grenzſteinen bezeichnet.

Balizar, o. Tonnen, Baaken legen; Grenzſteine ſetzen.

Balla, ſ. bala.

Balneo Maria, ſ. bey den Chymiſten, balneum Mariae.

Baloſo, a. aufgeblaſen, aufgeſchwollen; was dicke aufbauſcht und viel Raum erfordert, aber keine Subſtanz hat. carne baloſa, Fleiſch ohne Saft und Kraft.

Balona, f. der Kragen auf einem Kleide; große Kragen am Unterrocke.

Baloncador, *adj.* cavallo baloncador, ein Pferd, das trottirt, Trotteur.

Balote, m. ein Ballot, kleiner Ballen.

Balravento, m. ſ. barlovento.

Balsa, f. und balza, ein lebendiger Zaun um einen Garten; eine Höhle, Grotte; Fahne der Tempelherren; eine Lache, Pfütze; eine Flöße, Holzfloß.

Balsámico, a. balſamiſch.

Balsamiolio, m. Balſamine, Pflanze und Blume.

Bálsamo, m. Balſam, Balſamſtrauch. bálsamo de copaiva, Kopau-Balſam. bálsamo peruviano, peruvianiſcher Balſam. bálsamo vital, Lebensbalſam.

Balsana, f. eine Schnure.

Balseiro, m. ein dunkler, ſchattichter Ort; eine buſchichte, dornichte Gegend, die mit Buſchwerke bewachſen iſt. cão balseiro, ein Spürhund. uva balseira, die Beeren von der Zaunrübe; auch iſt balseiro ein Küben oder Gefäß, worein man den jungen Moſt thut.

Baltéo, m. ein Wehrgehänge, das man über die Schulter trägt.

Báltico, m. auch mar báltico, die Oſtſee.

Baluarte, m. ein Bollwerk, Baſtion; eine Vertheidigung gegen jeden Angriff.

Balumba, f. Hinterbeik, Achterbeik.

Balza, f. ſ. balsa.

Bambaleado, a. wankend, was nicht feſte ſtehet.

Bambaleante, *adj.* wankend.

Bambalear, o. wanken, wackeln, ſchaukeln, ſchwanken, ſich hin und her bewegen; mit dem Kopfe wackeln; unſicher, unbeſtändig ſeyn.

Bambalhão, m. ſehr ſchlaff, ſehr locker.

Bambalhona, *adv.* im Fluge, flugs.

Bambelear, éo, hin und her watſcheln.

Bambo, a. ſchlaff, locker, nicht ſteif.

Bambolão, und bambolim, zwey verſchiedene Arten Falten in Damens-Kleidern.

Bambu, m. ein Bambus, Bambusrohr, Stock.

Bambual, m. Feld, wo Bambus wächſt.

Banana, f. eine Frucht in Indien, bey den Arabern heißt ſie mous; auch eine feige Memme.

Bananeira, f. der Baum, der ſolche Frucht trägt.

Bananal, m. Ort, wo die bananeiras wachſen.

Banaza, f. ein wildes Thier mit drey Hörnern am Kopfe.

Banca, f. Bank, Sitzbank, Pult. jogo da banca, das Baſſetſpiel.

Bancada, f. eine Anzahl Pulte für die Muſiker in einer Kirche; Tummelbank, S. A.

Bancal, m. Decke über eine Bank.

Bancarota, f. Bankerot. *pl.* tantas bancas rotas, ſo viele Bankerote. facilitar huma bancarota, einen Bankerot erleichtern.

Banco, m. eine hölzerne Bank zum Sitzen; eine Bank zum Arbeiten für Handwerker; eine Galeerenbank; eine Geldbank. bancos de aréa e argila, Watten. banco de neve, Schneebank. banco da galé, Galeerenbank. dar em seco em hum banco de aréa, auf den Strand gerathen, fazer banco roto,

Digitized by Google

brechen, bankerot machen. banco estreito de rochedos, ein Riff.

Banda, f. Schärpe, die man um den Leib trägt; eine Seite, Schiffsseite, Kante; ein Haufen Leute, Soldaten; eine Heerde Vieh. a banda do sul, die Süd-Kante. a banda do barlovento, die Windseite des Schiffes. falsa banda, Schlagseite. o navio tem huma falsa banda, das Schiff hat eine Schlagseite. navio sobre a banda, ein Schiff, das auf der Seite liegt. dar huma banda a hum navio, ein Schiff auf die Seite legen, so, daß man es kalfatern kann. da banda da Franza, auf der Seite von Frankreich. da outra banda, auf der andern Seite. de huma e outra banda, auf beyden Seiten. da outra banda, von der andern Seite, von der andern Parthie. pôr-se, lanzarse da banda de alguem, sich auf eines Seite schlagen.

Bandado, a. der eine Schärpe trägt; mit einem Rande umgeben.

Bandalho, m. ſ. farrapo, ridículo.

Bandar, o. ein Kleid mit Bändern besetzen.

Bandara, m. ein Regierungs-Gouverneur auf Malacca.

Bandarra, m. ein Geck, Narre, Hanswurſt, Aufſchneider.

Bandarriar, o. ſich wie einen Narren anſtellen.

Bandarrice, f. Narrerey, Geckerey.

Bandear, éo, verbinden, vereinigen, auf ſeine Seite bringen.

Bandearse, ſich mit einem vereinigen, verbinden, auf ſeine Seite treten.

Bandeja, f. ein Präſentier-Teller, Präſentier-Bret zu Früchten, Zuckerwerk; Kaffeebret; Schiffs-Schüſſel; Schiffs-Bat.

Bandejar, o. den Waitzen ſchwingen in einer Molde, reinigen.

Bandeira, f. Fahne, Schiffsflagge; auch ein Bataillon Soldaten, das unter einer Fahne ſtehet. bandeira de tregoa, Stillſtandsflagge. bandeira branca, weiße Flagge, Zeichen, daß man kapituliren will. bandeira neutral, neutrale Flagge. bandeira de asistencia, Nothflagge. bandeira do gorupes, eine Gösch.

Bandeirinha, f. kleine Flagge.

Bandeiro, m. Aufrührer, der ſich zu einer Parthie ſchlägt.

Bandeirola, f. ein Fähnchen, das an der Trompete hängt. bandeirola dos engenheiros, Ingenieurs-Flagge zum Abmeſſen und Abſtecken.

Bandido, a. ſ. banido, verbannt, verwieſen.

Bandido, m. ein Bandit, Straßenräuber.

Bandins, ou bandis, die Portionen, worein ein vargem abgetheilt wird. ſ. vargem.

Bandir, o. verbannen, des Landes verweiſen. bandir o temor, die Furcht verbannen, fahren laſſen.

Bando, m. Edict, Verordnung, gerichtliche Vorladung; Verbannung; Parthey; Aufruhr; Anhang; Bande, Trupp. deitar hum bando, ein Edict ergehen laſſen. tomar bando, ſich zu einer Parthie erklären. bando de pássaros, ein Flug Vögel. hum bando de músicos, eine Bande Muſikanten. hum bando de ladrões, eine Bande Straßenräuber. aos bandos, em bandos, haufenweiſe. excitar bandos, Aufruhr, Aufſtand erregen.

Bandola, f. Wehrgehänge. navio em bandolas, ein Schiff, das nur noch einen Stumpf eines ſtehen gebliebenen Maſtes hat.

Bandoleira, f. Bandolier.

Bandoleiro, m. Straßenräuber.

Bandoria, f. Volksaufſtand.

Bandorrilha, f. baudurra, Pandore, Pandurcither, Mandoline.

Bandulho, m. ſ. barriga.

Bandurias, f. *pl.* ſ. feliona.

Bandurra, f. ſ. bandorrilha.

Banha, f. Kammfett, Nierenfett von Schweinen und andern Thieren. banha de flor, wohlriechende Pomade.

Banhado, a. gebadet, angefeuchtet. banhado em lágrimas, em suor, in Thränen, in Schweiße gebadet. banhado em alegria, in Freude ſchwimmend.

Banhar, o. baden, befeuchten, benetzen; etwas mit einer andern Sache überziehen, glaſiren, überzuckern; beleuchten, beſcheinen. banhar as mãos no sangue, ſeine Hände in Blute baden. o rio banha as muralhas desta cidade, der Fluß fließt dicht an den Mauern der Stadt hin. banhar o semblante com suas lágrimas, ſein Geſicht mit ſeinen Thränen baden.

Banharse, ſich baden. banharse em prazer, ou alegria, in Freude ſchwimmen. banharse em agua de flor, em agua de rosa, oder em agua rosada, in Freuden leben, ſchweben.

Banho, m. Bad, Geſundbad; ein Ort, wo man badet; eine Badewanne. tomar banhos, das Bad gebrauchen. casa de banho, Badehaus. banho de agoas quentes, ou mineraes, warmes,

Digitized by Google

oder mineralisches Bad. banho de Maria, s. balneo Maria. banho de casamento, besser bando de casamento, das Abgebot bey einer Heirath. publicar os banhos, abbieten, bekannt machen. cavalleria de banho, der Orden von Bad.

Banido, a. verbannt, aus dem Lande verwiesen.

Banir, o. verbannen, aus dem Lande verweisen.

Banirse, sich selbst exiliren; das Land verlassen. banirse do mundo, das compañías, den Umgang, alle Gesellschaft meiden.

Banqueiro, m. Banquier.

Banqueta, f. in der Fortification, ein Auftritt von Steinen und Erde, darauf zu stehen und zu schießen.

Banquete, m. ein Banket, Gastmahl. o sagrado banquete, das heilige Abendmahl.

Banqueteado, a. tractirt, banketirt.

Banqueteador, ora. einer, der viel Gastereyen, Bankete giebt.

Banquetear, éo. banketiren, Gastereyen geben.

Banquetearse, schmausen, sich bey einem Gastmahle gütlich thun.

Banquinho, m. Bänkchen, Schemel.

Bantim, m. eine Art indischer Schiffe.

Banzado, a. außer sich vor Schmerz.

Banzar, o. vor Schmerz, Kummer außer sich seyn.

Banzeiro, a. mar banzeiro, die unruhige See, eine Deining. S. A. jogo banzeiro, ein Spiel, worin keiner der Spieler viel verliert, das bald hier, bald dahin sich neigt.

Bao, m. ein Balken, Querbalken, der von einer Seite des Schiffes bis zur andern Seite reicht, und dasselbe zusammen hält. baos das cubertas, Deckbalken. baos da primeira cuberta, die Balken des ersten Decks. bao mestre, der mittelste, oder größte Deckbalken. baos vacios, ou baos no ar, die losen Balken der Kuhbrücke im Raume.

Baoneta, f. s. baioneta.

Baoneza, f. eine Art säuerlicher Aepfel.

Baonilha, f. Manilje.

Baptismal, *adj.* von der Taufe, zur Taufe gehörig. a agua baptismal, das Taufwasser.

Baptismo, m. die Taufe. certidão de baptismo, ein Taufschein. nome de baptismo, Taufname. pia de baptismo, Taufstein.

Baptista, m. der Täufer Johannes; auch eine Art feines Leinen, Battist.

Baptisterio, m. der Taufplatz, Taufstein.

Baptizado, a. der Täufling. *subst.* auch die Taufe.

Baptizar, o. taufen, die heilige Taufe ertheilen. baptizar o vinho, den Wein taufen, Wasser darunter gießen.

Baptizarse, getauft werden.

Baque, m. der Fall, das Geräusch, das ein Fall verursacht. dar hum baque, fallen. com baque, mit Geräusche.

Baquear, éo. ein Geräusch beym Fallen machen; sich auf die Erde werfen.

Baquearse, dass.

Baqueta, f. Trommelstock.

Bara, f. huma bara de ouro, ein Werth von 4500 Pfunden.

Baracinho, m. ein kleiner Strick, kleines Seil. se te derem o porquinho acodelhe com o baracinho, will man dir was schenken, halt nur gleich den Sack auf.

Baracha, f. ein großer Kochkessel auf den Schiffen.

Barafunda, f. Tumult, Verwirrung; auch eine Art Stickerey.

Barafustar, o. arbeiten, kämpfen, um sich loszumachen.

Baral, m. eine doppelte Deichsel, Scheerendeichsel.

Baralha, f. die Karten, die auf dem Tische bleiben, nachdem man das Spiel gegeben und weggeworfen hat. meterse na baralha, aufhören, ablassen. jogar com toda a baralha, einem sehr schmeicheln, alle seine Künste aufbieten; auch verschiedene Sachen ohne alle Ordnung behandeln.

Baralhado, a. gemischt, vermischt, unter einander gemengt.

Baralhador, ora. der die Karten mischt; Unruhestifter, ein Aufwiegler, der allerley Händel anstiftet; Ruhestörer.

Baralhar, o. die Karten mischen; streiten, zanken, verwirren, in Unordnung bringen.

Baralho, m. ein Spiel Karten.

Barão, m. ein Baron, s. varão; Stange. dous barões de bronze, ou de ferro, zwey bronzene, oder eiserne Stangen. barões das escotilhas, die Lukenbügel. S. A.

Barata, f. Bücherwurm, Kleidermotte, Schabe.

Baratamente, *adv.* niedrig, wohlfeil, geringe.

Barateado, a. im Preise heruntergegangen und heruntergesetzt.

Barateador, ora. s. barateiro.

Baratear, éo. im Preise abschlagen, geringer verkaufen. baratear no prezo, um den Preis dingen, feilschen.

Barateiro, m. derjenige, der wohlfeil

Digitized by Google

verkauft; Feilscher, der beym Kaufen viel dinget; der das Spielgeld einnimmt.

Barateza, f. Wohlfeilheit.

Barathro, m. tiefe Höhle, Loch; Meerstrudel, Meerschlund.

Barato, a. wohlfeil, was wenig kosten. prezo barato, geringer Preis. haver por barata alguma cousa, etwas geringschätzen; auch etwas für zuträglicher halten. meter á barato, geringschätzen, nicht achten. o caro he barato, e o barato he caro, das Beste ist immer am wohlfeilsten.

Barato, *adv.* wohlfeil. valer barato, wohlfeil seyn. vender, comprar barato, wohlfeil verkaufen, einkaufen.

Barato, m. Spielgeld, was man für Karten und Lichter giebt; Betrug, Bestechung.

Baraza, f. das Band, womit man Flachs oder Hanf um den Spinnrocken bindet.

Barazo, m. ein Strick, Band. pôr o barazo na garganta á alguem, einem den Strick an die Kehle legen, in ihn dringen; einen drängen. estar com o barazo na garganta, den Strick an der Kehle haben, im Gedränge seyn. em casa do ladrão não lembrar barazo, man muß bey denen, in deren Gesellschaft man ist, nie von anzüglichen Dingen reden.

Barba, f. der Bart; das Kinn; die Fäserchen an den Wurzeln der Pflanzen. barba de cabra, Geißbart. barba de hum cometa, der Schweif eines Kometen. barba da balia, Fischbein, Barten. fazer á barba, rasieren. barba de bode, s. ulmaria. homem de barba, ein Mann von Gewichte. dizer alguma cousa nas barbas á alguem, einem etwas gerade ins Gesicht sagen. pegar á alguem pelas barbas, einen beym Barte fassen, zupfen. barba á barba, gegen einander über, Mann gegen Mann. viver á custa da barba longa, vom Raube leben. ter a barba tesa, widerstehen, nicht leicht nachgeben. quando vires arder as barbas de teu vizinho, deita as tuas em remolho, wenn deines Nachbarn Haus brennt, so sorge für dein eigenes; das Feuer, das dich nicht brennt, sollst du nicht löschen. amarrarse barba de gato, s. abarbado com duas âncoras.

Barbacãa, f. eine Gegenmauer in den Außenwerken einer Festung.

Barbada, f. Kinnkette des Pferdes.

Barbada, und Barbados, die Insel Barbados.

Barbadinho, a. der ein kleines Bärtchen hat. *subst.* ein Kapuziner-Mönch.

Barbado, a. bebartet, bärtig; nahe gegenüber liegend; woran man fast mit dem Kinne reichen kann. achándose barbados com o cabo de São Vicente, als sie dem Kap Vinzent gegenüber waren.

Barbados, m. *pl.* S. A. Tarmen, Hubkenannen. barbados e a grinalda, Boog ums Heck des Spiegels, Heckboog.

Barbante, s. birbante, Bindfaden, Nähgarn.

Barbar, o. Bart bekommen, auch den Bart hervorlocken.

Bárbara, f. N. P. Barba, Barbara. bárbara santa, die Konstabel-Kammer, Kanonier-Kammer auf den Schiffen.

Bárbaramente, *adv.* grausamer, barbarischer Weise; grob, ungeschliffen im Betragen und in Reden.

Barbaresco, a. von der Barbarey, s. barbarisco.

Barbaría, f. Barbarey, Unwissenheit, Grobheit, Grausamkeit; auch die Barbarey von Afrika. cavallo de Barbaría, ein Barbe, ein Pferd aus der Barbarey.

Barbaridade, f. Grausamkeit. f. barbaría.

Barbarisco, a. barbarisch; auch von der Barbarey. f. berberiso, und barbaresco.

Barbarismo, m. ein Fehler wider die Reinheit der Sprache.

Barbarizar, o. barbarisch, grob reden. barbarizar os costumes, die Sitten verderben.

Bárbaro, a. barbarisch, grausam, wild; grob, brutal, verwegen. nazão bárbara, eine barbarische Nation.

Barbarrão, m. ein langer Bart; auch ein Mann, der einen langen Bart hat.

Barbasco, m. Wullkraut, Herzkraut.

Barbata, f. Großprahlerey. lanzar barbatas, prahlen, aufschneiden.

Barbatana, f. Floßfeder eines Fisches. barbatana da baléa, die Finnen des Wallfisches.

Barbatear, o. prahlen, aufschneiden.

Barbato, a. s. barbado.

Barbaza, f. großer Bart.

Barbazudo, a. der einen starken, langen Bart hat.

Barbeado, a. rasiert.

Barbeador, ora. hum talento barbeador, ein männliches Talent.

Barbeadura, f. das Bartscheeren.

Barbear, o. etwas mit dem Barte, mit dem Maule, oder mit dem Kinne berühren, erreichen; wird gewöhnlich

Digitized by Google

von Thieren, als Kühen, Pferden, gesagt; sich nähern, nahe an einem Orte vorbeykommen; rasieren, den Bart abnehmen, barbieren.

Barbearía, f. die Kunst, die Butique eines Barbiers.

Barbechar, o. ein Feld umreißen, zum ersten Male pflügen; brachen.

Barbechazão, f. die Zeit, da man ein Land bracht; Brachzeit.

Barbecheira, f. das erste Umackern, Umpflügen eines Landes; die Brachzeit.

Barbecho, m. die erste Bearbeitung eines Feldes; Brache, Brachzeit.

Barbeira, f. die Frau eines Barbierers.

Barbeiro, s. ein Barbierer, Bartscheerer. loja de barbeiro, Barbier-Bude. navalha de barbeiro, Rasiermesser.

Barbella, f. die Wamme eines Ochsen, oder einer Kuh.

Barberinho, m. kleiner Barbier, Bartscheerer.

Barbicacho, m. eine Halfter, womit man die Pferde an Statt eines Zaumes regieret.

Barbilho, m. ein Netz von Stroh oder Genster, womit man die Pferde oder andere Thiere vom Beißen abhält; Maulkorb; Flockseide.

Barbinha, f. ein kleines Bärtchen.

Barbiroxo, a. Rothbart.

Barbiruiva, f. Rothkehlchen.

Barbiruivo, a. rothbärtig; Rothbart.

Barbo, m. eine Barbe, ein Fisch.

Barbote, m. der Theil des Helms, der das Kinn deckt.

Barbuda, f. eine Art alter Münze; Barmudische Insel.

Barbudo, a. bärtig.

Barbuzano, m. ein Baum; die Portugiesen nennen ihn páo ferro.

Barca, f. eine Fähre, Fischerkahn; Barke, Ewer, ein Fahrzeug mit plattem Boden; Jolle; Schute. barca de lastro, eine Ballast-Schute. barca de passágem, eine Fähre. barca de pescador, ein Fischer-Ewer. barca carreteira, ein Transport-Ewer. barca de sam Pedro, die katholische Kirche. saber bem governar a sua barca, seine Geschäfte gut zu regieren wissen.

Barcada, f. eine Barke voll, eine Ladung, eine Schute voll.

Barcágem, f. Fährgeld, Ewerführerlohn.

Barcaza, f. eine Barkasse; Bullen; Kiellichter. barcaza para a crena, ein Kiellichter.

Barco, m. eine Barke, Fahrzeug. barco de pescaría, Fischer-Fahrzeug. barco de alivio, barco aligeiro, ein Lichter.

Bardana, f. Klettenkraut.

Bardar, o. Schafhürden machen; über eine Hürde springen.

Bardo, m. ein Gehäge, s. redil.

Bareja, f. s. vareja.

Bargadas, f. pl. der äußere und innere Theil eines Schenkels.

Bargal, m. s. bragal.

Bargante, m. Vagabond, Müßiggänger.

Bargantear, o. müßig gehen, im Müßiggange leben.

Bargantería, f. bargantaría, f. Müßiggang, unordentliche Lebensart.

Bargantim, und bergantim, m. ein Brigg-Schiff.

Barguilha, f. s. braguilha.

Baritom, m. die Stimme zwischen Tenor und Baß.

Barjuleta, f. lederner Geldbeutel, Börse.

Barlaventear, co. lavíren, bey dem Winde fahren, den Wind zu gewinnen suchen; unstät hin und her irren.

Barloventar, o. dass.

Barlovento, m. und barlavento, die Luv-Seite, die Seite des Schiffes, wo es günstigen Wind hat oder faßt; lavíren, den Wind schneiden. ganhar o barlovento, einem Schiffe den Wind oder die Luv abgewinnen. as ilhas de barlovento, die Inseln vor dem Winde. brazos de barlovento, die Luvbrassen. conservar-se á barlovento do inimigo, den Wind von dem Feinde haben. deitar á barlovento, s. barlaventear.

Barmudas, f. pl. s. bermudas.

Barnabitos, pl. die Barnabiten, gewisse Art Mönche.

Baroco, eine Figur in der Logik.

Baroil, s. varonil.

Barómetro, m. ein Barometer, od. Schwermesser, die Schwere der Luft zu messen.

Baronete, m. ein Baronett.

Baroneza, f. eine Baronesse.

Baronía, f. Baronie, freyherrliches Rittergut.

Barqueijar, o. im Boote herumfahren.

Barqueiro, m. ein Bootsmann, Kahnführer, Jöllenführer.

Barqueta, f. und

Barquinha, f. eine kleine Barke, Jolle, Kahn; auch Log, Logk, Lock. deitar barquinha, loggen. s. ampolheta.

Barquinho, m. ein kleines Fahrzeug, kleiner Kahn.

Barra, f. eine Sandbank, Sandklippe vor dem Eingange eines Hafens; die Einfuhr in einen Hafen, Enge, wodurch man fährt; die Mündung eines Flusses; der Hafen, Ankerplatz für die Schiffe selbst. barra de ferro, de prata, eine Stange Eisen, Silber.

Digitized by Google

barra de onro, de prata, Gold- Silber-Barren. barra de huma saya, der untere Stoß, Besatz um ein Frauenskleid, Falbula. barras, Spillspaken; große Stangen auf dem Schiffe, wenn man einen Anker, oder andere Last in die Höhe winden will; Hebebaum; Riegel vor einem Fenster, hinter einer Thüre; Querbaum an einem Thore; Schlagbaum an einem Wege; Stallbaum, Battierbaum, den man zwischen die Pferde legt. barras do cabestrante, Windbäume, Spillbäume. barras das escotilhas, Luken, Bügel. lanzar a barra, ſ. lanzar. tirar a barra, ein Spiel, wo derjenige gewinnt, der eine Stange am weiteſten wirft. lanzar a barra mais longe do que outro, ſeine Abſichten gehen weiter, als irgend eines andern. de barra á barra, von einem Ende ans andere. barras que sustentão o leito, die Bettſtangen. chamar á alguem á barra, einen vor die Stange, vor die Barre, vor Gericht fordern.

Barraca, f. Barrake, Zelt, Feldhütte; Schäfer- Fiſcher-Hütte. barracas de campanha, Feldzelte, Feldhütten.

Barracal, m. daſſ.

Barrachel, m. ein Officier, der die Verbrecher bey den Soldaten vor den Profoß führen muß; Hauptmann der Häſcher.

Barrado, a. mit Lehm, Koth, Erde bedeckt; auch bordirt, mit einem Beſatze.

Barragãa, f. ſ. barregãa, eine Beyſchläferin, Concubine, Kebsweib.

Barragão, m. einer, der mit einem Frauenzimmer in unerlaubtem Umgange lebt.

Barranco, m. Graben, Tiefe, Höhlung; Hinderniß, Schwierigkeit, Mühe. hum barranco que impede o passo, ein Graben, der die Paſſage hindert.

Barrancoso, a. voller Löcher und Höhlungen; mit vielen Schwierigkeiten verknüpft.

Barrãq, m. ſ. porco.

Barrar, o. mit Thon, Erde, Lehm überziehen. barrar com barras a saya, einen Beſatz auf ein Frauenskleid machen.

Barras, f. *pl.* eine Art Sacklinnen; Bremer-Stiegen.

Barredor, ora. ſ. varredor.

Barredoura, f. ein kleines Segel, das man an ein großes anſetzt, wenn wenig Wind gehet; Reef; das große und Fock-Leeſegel. barredouras de cutelos, Leeſegel. barredouras da vela grande, große Leeſegel. barredouras do traquete, Fockleeſegel, Vorleeſegel. vela barredoura, ſ. montão. rede barredoura, ein Strichnetz der Fiſcher, das alle Fiſche wegrafft, die in der Gegend ſind.

Barregãa, ſ. concubina, und barragãa.

Barregana, f. Barkan; auch Haartuch. barregana de aguas, gewäſſerter Barkan.

Barregão, m. ſ. amancebado, und barragão.

Barregar, o. ſchreyen, kreiſchen, als ein Schweinchen.

Barreguice, f. ſ. mancebia.

Barreira, f. Barriere, Schranke, Paliſade. saltar as barreiras, die Schranken überſchreiten.

Barreiro, m. Thongrube, Lehmgrube.

Barrela, f. Betrug, Liſt; auch Lauge von Aſche. cinza de barrela, Laugaſche.

Barrento, a. voll Thon, Lehm; thonig, lehmig. agua barrenta, trübes Lehm-Waſſer. terreno barrento, ein thoniches Erdreich.

Barrer, o. kehren, reinigen, fegen. ſ. varrer.

Barretada, f. das Abziehen der Mütze, Compliment mit der Mütze.

Barrete, m. Barret, Mütze, Nachtmütze. barrete doutoral, der Doctorhut. barrete de noite, Nachtmütze. barretes dobrados, singelos, doppelte, einfache Mützen. barretes lisos, listados, ſchlichte, geſtreifte Mützen. barretes de lãa, de castor, wollene, Kaſtor-Mützen. barretes azues, roxos, blaue, rothe Mützen.

Barreteiro, m. ein Mützenmacher.

Barretinho, m. ein kleines Mützchen.

Barrica, f. Faß, Tonne für trockene Sachen.

Barriga, f. der Bauch, Unterleib, Wanſt; Wurf, Junge, die ein Thier trägt. barriga da perna, die Waden. barriga de hum vaso, der Bauch an einem Gefäße. dóeme a barriga, der Leib thut mir wehe. dor de barriga, Leibſchmerzen. estar com a barriga para o ar, müßig ſtehen. encher a barriga, den Bauch voll freſſen. palavras não enchem a barriga, mit Worten iſt der Hunger nicht zu ſtillen. barriga farta pe dormente, ein voller Bauch ſtudiert nicht gern. a parede faz barriga, die Wand macht einen Bauch.

Barrigada, f. voller Wanſt; eine Leckerſpeiſe, woran man den Wanſt voll frißt. tomar barrigadas, gerne naſchen.

Barrigão, ãa. der einen dicken Wanſt, Bauch hat.

Barrigudo, a. daſſ.

Digitized by Google

Barriguinha, f. ein kleiner Bauch.

Barril, m. ein Fäßchen, Tonne für Wein, Mehl, Heringe. barril de barro, ein großer, irdener Topf. barris abatidos, Tonnen in Schoven.

Barrilete, m. und

Barriliño, m. ein kleines Fäßchen. barrilete ist auch eine Tischlerklemme, Klemmhaken.

Barrilha, f. Barrille, Schmelzkraut, Suda, Spanische Pottasche. s. alcali.

Barro, m. Thon, Töpfererde, Lehm. de barro, irden. de barro vidrado, glasirt. barro vermelho, Röthel-Erde.

Barroca, f. ein Graben von einer Wasserfluth gemacht.

Barrocal, m. Wassergraben. serranias de barrocaes tão altos, que nunca se descobrem da nevoa. — hum castello que de fora parece hum barrocal. — barrocaes e grandes arvoredos.

Barroco, m. eine rohe und ungleiche Perle.

Barrotado, a. mit Balken versehen.

Barrotar, o. die Balken setzen, einbaumen.

Barrote, m. eine große Stange, ein Balken. barrotes, spanische Balken; die Ribben zwischen den Deckbalken auf einem Schiffe. barrotes de vinte palmos, Balken von zwanzig Spannen.

Barrufar, o. s. borrifar.

Barrulho, m. Geräusch, Lärmen, Vermuthung über zu machenden Bankerot.

Barrunta, f. Muthmaßung, Verdacht.

Barruntado, a. gemuthmaßet.

Barruntar, o. muthmaßen, wähnen; argwöhnen, errathen.

Barrunto, m. Zweifel, Argwohn, Mißtrauen, Vermuthung.

Bartidouro, m. eine Schaufel, womit man das Wasser aus den Schiffen, Ewern ausschöpft; ein Gießer, Schiffsschöpper; auch ein Oehsfaß.

Basana, f. Schafleder. s. badana.

Basar, o. s. vasar.

Basaruco, m. s. vasaruco.

Basas, f. *pl.* s. vasas.

Basbaquaria, f. s. tolice.

Basbaque, *adj.* s. tolo, estúpido.

Bascolejar, o. s. vascolejar.

Bascongado, a. Biskayer.

Basconzo, a. s. vasc.

Base, f. die Basis; die Hypotennse, oder längste Seite an einem Dreyeck; die Grundlage. base da sustentazão, Tragstelle, oder der Punkt der Schwere. a piedade he a base de todas as virtudes, das Mitleiden ist die Grundlage aller Tugenden.

Basiléa, Basel in der Schweitz.

Basílica, f. der ehemalige Pallast und Gerichtshof der Könige; Name gewisser vorzüglicher Kirchen, als der Basilika des Heiligen Petrus; der Name einer inneren Ader im Arme.

Basilisco, m. ein Basilisk; ein gewisses wohlriechendes Kraut, Basilikum; auch eine Art schwerer Kanonen, die nicht mehr gebräuchlich sind.

Basofia, f. bazofia.

Basoura, f. s. vasoura.

Bassia, f. s. bacia.

Bastante, *adj.* hinlänglich, zureichend.

Bastantemente, *adv.* hinlänglich, zureichend.

Bastanza, f. s. abundancia.

Bastão, m, Stab, Steck. bastão de general, Generalsstab, Commandostab. bastões, Spazierstöcke. bastões com punhos, Stöcke mit Knöpfen. arrimar o bastão, den Stab niederlegen, in den Winkel legen; das Commando niederlegen. o bastão da velhice, der Stab im Alter.

Bastar, o. hinlänglich seyn, hinreichen, zureichen, genug seyn. basta, es ist genug. basta de palavras, genug davon!

Bastardear, *éo.* ausarten, sich verschlimmern.

Bastardia, f. uneheliche Geburt; unreine Vermischung.

Bastardiado, a. ausgeartet, aus der Art geschlagen.

Bastardo, a. ein Bastard, ein unehelisches Kind, ein Hurkind. hum filho bastardo, ein uneheliches Kind. huma peza bastarda, eine halbe Feldschlange, Karthaune. arcos bastardos, die Reifen von einem leeren Weinfasse. sella bastarda, ein deutscher Sattel, mit einem Knopfe vorne und einem Knopfe hinten. letra bastarda, Cursivs Schrift.

Bastardo, m. eine Art Weintrauben, die schwarz und süß ist; auch ein Racktau, Racktreß. S. A.

Bastecer, zo. verdicken; mit Lebensmitteln, Proviant, mit dem Nöthigen versehen, verproviantiren; eine Festung verproviantiren. bastecer de munizões, mit Munition versehen.

Bastecerse, dicke werden, verdickt werden; sich mit Proviant, mit den nothwendigsten Dingen, Lebensmitteln versehen.

Digitized by Google

Bastecido, a. hinlänglich mit dem Nöthigen versehen.

Bastecimento, m. Versorgung mit Lebensmitteln.

Bastia, f. Bastia, die Hauptstadt auf Corsika.

Bastião, m. eine Bastion an einer Festung.

Bastida, f. ein Haufen zusammengebundenes Holz; auch ein hölzerner Thurm, den man ehemals gegen eine Festung aufführte.

Bastidor, m. ein Rahmen, um Gemählde, Fenster einzufassen; eine auf dem Theater ausgespannte Leinewand, worauf allerley Vorstellungen abgemahlt sind; Kulisse auf dem Theater; Rahmen der Mahler, worauf sie das Leinen spannen; der Stuhl, auf welchem ein Seidenwirker seine Arbeit macht.

Bastilha, f. die Bastille.

Bastimento, m. s. bastecimento, Vorrath an Lebensmitteln.

Basto, a. grob, dicke; dichte, roh, ungeschliffen. panno basto, grobes Laken. papel basto, grobes Papier. fazer basto, dichte machen. entendimento basto, ein rauher Kopf. *subst.* basto, das Pick-Aß. bastos, die Finger.

Bastões, m. *pl.* geknüppelte Spitzen.

Bastonada, f. Bastonade, Prügeltracht.

Basulaque, m. s. bazulaque.

Batalha, f. Schlacht, Treffen, Bataille; Streit, gelehrter Streit. o corpo de batalha, das Corps de Bataille. formado em batalha, in Bataille gestellt. campo de batalha, Schlachtfeld. presentar batalha, dar batalha ao inimigo, dem Feinde eine Schlacht anbieten, liefern. órdem de batalha, Schlacht-Ordnung. batalha campal, Feld-Schlacht. batalha naval, See-Schlacht. singular batalha, Zweykampf. a frente da batalha, die Fronte der Bataille.

Batalhado, a. gekämpft, gestritten.

Batalhador, m. Kämpfer, Streiter, Fechter; hitzig im Gefechte, kriegerisch.

Batalhante, *adj.* in der Heraldik, Kämpfer.

Batalhão, m. ein Bataillon Infanterie.

Batalhar, o. ein Treffen, Schlacht liefern; streiten, kämpfen, fechten; einen gelehrten, oder jeden andern Streit führen; mit Feuer disputiren.

Batarda, f. s. abetarda.

Bataría, batería, f. Bestürmung, Angriff; eine Batterie, sowohl der Ort, wo sie stehet, als auch die Stücke. levantar huma bataría, eine Batterie errichten, aufführen. plantar huma bataría, dass. a primeira bataría, die unterste Batterie. bataría afogada, zu niedrige Batterie. bataría de cozinha, kupferne Küchengeschirre. cobre reducido em bateria, geschlagenes Kupfer; auch Fallstrick, Schlinge; List.

Batata, f. Kartoffel. batatas ordinarias, Bataten. batatas da terra, Kartoffeln. batatas inglesas, englische Kartoffeln. batatas da purga, mechoacana, oder weißer Rhabarber.

Batecú, m. der Fall, den einer mit dem Hintern auf die Erde thut.

Batedor, m. einer, der schlägt; Thürhammer; Drescher. batedor de moeda, Geldmünzer, der Geld schlägt. batedor de campo, Kundschafter, der auf Recognoscirung ausreitet. batedor de á cavallo, Anführer eines Zuges.

Batedora, f. eine Frau, welche schlägt.

Batedouro, m. Stoßlappen eines Mars-Seegels.

Batedura, f. das Schlagen, Klopfen, Hämmern, Stampfen mit den Füßen.

Batefolha, m. batifolha, m. Goldschläger, Silberschläger.

Batega, f. tiefer Teller, Suppenteller. batega de agoa, Regenschauer, Wasserstrog.

Bateira, f. s. batel, ein Schiff.

Batel, m. ein kleines Schiff, über einen Fluß zu fahren; Boot, Kahn, Fischer-Ewer. batel feito de hum só madeiro, ein Canoa.

Batelada, f. die Ladung von einem Flußkahne. batelada de gente, eine Fähre voll Menschen.

Batelão, m. ein Stückprahm.

Bateleiro, m. Fährmann, Kahnführer, Jollenführer.

Batente, m. Thürpfosten; Drempel, S. A.

Bater, o. schlagen, hämmern, stoßen; umwerfen, umschmeißen, umschießen. bater aos inimigos, die Feinde schlagen. bater em brecha, eine Bresche schießen. bater com canhões, mit Kanonen beschießen. bater á porta, an die Thüre klopfen. bater com o pé, mit dem Fuße stampfen. bater moeda, Münze schlagen. bater o campo, recognosciren. bater o ferro quando está quente, das Eisen schmieden, wann es heiß ist. bater com as mãos, mit den Händen klappen. o rio bate as muralhas da cidade, der Fluß fließt dicht an der Stadtmauer vorbey. bater ovos, Eyer rühren. bater o mato, ein Treibjagen halten. bater espigas do trigo, das Korn ausdreschen. bater hum castello, ein Schloß beschießen. bater linho,

Digitized by Google

cánhamo, Flachs, Hanf baken, klopfen. lhe batem os dentes com frio, die Zähne klappern ihm vor Kälte. bater as azas, die Flügel schwingen. bater manteiga, buttern. lhe bate o pulso, der Puls schlägt ihm. o coração me bate, das Herz klopft mir. este relogio bate horas e quartos, dieſe Uhr schlägt Stunden und Viertelſtunden. sahir da fortaleza batendo caixa, mit Trommelſchlage aus der Feſtung ausmarſchieren.

Baterse, ſich ſchlagen, zurückziehen; rinkinken, S. A. baterse nos peitos, ſich an die Bruſt ſchlagen.

Bateria, f. ſ. bataria.

Batida, f. Treibjagen; bey den Jägern, das Anſchlagen an das Gebüſche, um das Wildpret aufzutreiben.

Batido, a. geſchlagen, verwundet; hin und her geworfen.

Batidura, f. das Schlagen, Hämmern, Stampfen mit den Füßen.

Batifolha, m. ſ. batefolha.

Batimento, m. das Schlagen, Klopfen. o batimento do pulso, der Pulsſchlag. do coração, das Klopfen des Herzens.

Batina, f. Rock, Ueberrock.

Batocado, a. verpfropft, zugepfropft; beſtürzt, erſchrocken; überraſcht.

Batocadura, f. botocadura.

Batocar, o. ein Faß verſpunden, Pfropfe darauf ſetzen.

Batoque, m. Faßſpund; ſ. auch botoque; Putting, Puttingholze, S. A.

Battologia, f. Wiederholung derſelben Worte; Ueberfluß an Worten; ein leeres Geſchwätz.

Batucar, o. ſchlagen, oft ſchlagen; miſchen, unter einander mengen.

Baú, ſ. bahú.

Baul, m. ſ. bahú.

Baunilha, f. Vanilje.

Bautisado, ſ. baptizado.

Bautismo, m. ſ. baptismo.

Bavarez, m. ein Mantel, Ueberrock.

Bávaro, a. ein Bayer.

Baviera, f. Bayern.

Baxa, und baixa, f. Verringerung des Preiſes, Abzug, Abſchlag. baxa da moeda, Abſetzung des Geldes. dar baxa, eine Stelle aufgeben. dar baxa á hum soldado, einen Soldaten degradiren.

Baxá, m. ein Paſcha. Capitão baxá, Capitain-Paſcha. baxá de tres caudas, ein Paſcha von drey Roßſchweifen.

Baxamar, f. die Ebbe.

Baxamente, *adv.* niedrig, niederträchtig, ſchimpflich; feige.

Baxão, m. Baſſon.

Baxar, o. herunterkommen, herunterſetzen. ſ. baixar. a maré baxa, die Ebbe tritt ein.

Baxella, f. ſ. baixella.

Baxeza, f. und baixeza, Niedrigkeit, Niederträchtigkeit.

Baxío, f. eine Seebank.

Baxíssimo, a. ſehr niedrig, ſehr niederträchtig.

Baxo, a. ſ. baixo.

Bayo, a. braun. cavallo bayo, ein braunes Pferd.

Bayoneta, f. Bayonett. calar a bayoneta, das Bayonett fallen. com a bayoneta na boca de arma, mit aufgepflanztem Bayonette.

Bayrão, m. das Bayramsfeſt bey den Türken.

Bayuqueiro, m. ſ. taverneiro.

Bazar, m. ſ. pedra-bazar, Bezoar. ſ. bezuar.

Bazaruco, m. eine Indiſche Münze, deren 15 einen Vintem machen.

Bazo, m. die Milz, doente do bazo, Milzkrank.

Bazo, a. grau. fazer bazo hum espelho, einen Spiegel verdunkeln, wenn er anläuft. hum rostro bazo, ein aſchgraues, Todtengeſicht.

Bazoſia, f. as exagerszões da sua bazoſia, die Uebertriebenheiten ſeiner thörichten Philoſophie.

Bazoura, f. ſ. mapa, ſpaniſcher Beſem, Farken.

Bdelio, und bdellio, m. Bdellium, ein ſchwarzer, wohlriechender Baum, der einen Gummi gleiches Namens ausſchwitzt; auch der Gummi von dieſem Baume.

Beata, f. eine Betſchweſter, eine Andächtige, die ſich wie eine Nonne kleidet, und auch im ledigen Stande, aber nicht im Kloſter lebt, ſondern ſich in Eingezogenheit mit Gebet und Liebeswerken beſchäftiget.

Beataria, f. und beatice, eine fromme, andächtige Handlung, wird aber nur von verſtellter Frömmigkeit gebraucht.

Beaterio, m. ein Haus, wo dergleichen andächtige Weiber wohnen.

Beatice, f. ſ. beataria.

Beatificado, a. ſelig geſprochen, heilig geſprochen.

Beatificar, o. ſelig ſprechen, unter die Zahl der Heiligen aufnehmen; eine Sache als Reliquie, für ächt und heilig erklären; ſelig, glückſelig, glücklich preißen.

Beatificazão. f. Heiligſprechung, Seligſprechung.

Digitized by Google

Beatifico, a. beseligend, beglückend, seligsprechend.

Beatilha, f. ein sehr feines, dünnes leinenes Zeug; auch wollenes Zeug, woraus die Nonnen ihre Schleyer machen.

Beatissimo, a. allerseligste, vom Pabste gebraucht.

Beatitude, f. Seligkeit, ein Titel, den man dem Pabste giebt.

Beato, a. gesegnet, gebenedeyet; ein vom Pabste Seliggesprochener. *subst.* ein Betbruder, ein Andächtler. beato falso, ein Scheinheiliger.

Bebado, a. trunken; ein Säufer, Trunkenbold.

Bebedice, f. Trunkenheit, Besoffenheit.

Bebedo, a. besoffen, betrunken; Trunkenbold. hum homem bebedo, ein versoffener Mensch.

Bebedor, ora. ein Säufer, Trinker. debaixo de ruin capa, áchase hum bom bebedor, man muß den Mann nicht nach dem Kleide beurtheilen.

Bebedouro, m. Trinkgefäß; ein kleiner Trog, oder anderes Gefäß, woraus man Tauben und andern Vögeln zu trinken giebt; eine Tränke.

Bebengi, f. apolinaria.

Beber, o. trinken. beber á saude de alguem, auf eines Gesundheit trinken. beber até mais não poder, beber até cahir, so lange trinken, bis man nicht mehr kann, bis zum Umfallen trinken. beber hum ovo, ein Ey austrinken. beber os ventos por alguem, einen über die Maßen lieben. beber o sangue á alguem, einem das Blut saugen; einen so hassen, daß man ihn mit Gifte vergeben möchte. ninguem pode dizer, desta agoa não beberei, niemand ist vor seinem Ende glücklich zu preißen. beber huma cousa, etwas für sicher, für gewiß halten. beber á costa, an der Küste hinfahren. senão bebo na taverna, fólgome nella, wenn ich auch nicht mehr fahren kann, so höre ich doch das Klatschen noch gerne. beber ou verter, Vogel, friß, oder stirb.

Bébera, f. eine Art langer Feigen.

Beberágem, f. Trunk, ein Trank.

Bebereira, f. der Feigenstock, der béberas trägt.

Beberete, m. ein kleiner Schluck, Trunk; ein Trinkgelag.

Beberrão, m. und

Beberraz, m. einer, der immer trinkt; Säufer.

Beberrica, c. ein Säufer.

Beberricar, o. nippen, ein wenig auf ein Mal, aber desto öfterer trinken.

Beberronía, f. das unmäßige Trinken, Saufen; Saufsucht.

Bebida, f. Trank, Getränke.

Bebido, a. was man getrunken hat.

Bec, m. ein Capitain bey den Türken.

Beca, f. ein langes Kleid, was die desembargadores, die Studenten, und Stipendiaten der Collegien tragen. vestido de beca, mit einem langen Collegiat-Kleide bekleidet. beca de desembargador, f. garnacha.

Beccabunga, f. Bachbunge.

Becerro, a. f. bezerro.

Bechico, a. medicamentos bechicos, Arzney für die Brust, und besonders gegen den Husten.

Beco, m. eine sehr enge Straße. beco sem sahida, eine Straße ohne Ausgang.

Bedame, m. eine Art Meißel der Tischler.

Bedel, m. Pedell auf Universitäten.

Bedelio, m. f. bdelio; auch ein kleiner Trumpf im Kartenspiele; ein Störenfried, der gerne Händel macht.

Bedem, m. ein mauritscher Regenmantel.

Beduin, m. Beduine; ein Landmann.

Beetría, und behetría, f. ein Dorf, wo die Gemeinde keinen von Adel aufnimmt, wofern er nicht die Abgaben, wie ein anderer Bauer, entrichtet; Lärm, Aufruhr, Geräusch, Tumult.

Befami, ein Musikzeichen, nach dem Systeme des Aretino. f. alamirá.

Bei, m. der Bey in Tunis.

Beicinho, m. eine kleine Lippe.

Beijado, a. geküßt.

Beijador, ora. einer, der gern und viel küsset.

Beijamão, m. der Handkuß, Höflichkeits-Respects-Bezeugung. houve beijamão, es war Handkuß.

Beijar, o. küssen. beijar as mãos á alguem, einen grüßen, Ehrfurcht, Respect bezeugen. eu lhe beijo á mão, ich danke ihm, bin ihm verbunden. muitos beijão a mão que desejarão ver cortada, man macht auch wohl demjenigen ein Compliment, den man lieber zum Teufel schickte.

Beijarse, sich küssen; sich mit dem Kopfe oder Stirn zusammenstoßen; nahe zu einander kommen; auch sagt man es, wenn die Blöcke eines Schiffes dicht an einander kommen, wenn sie zu sind. chegar y besar, geschwind, hurtig seyn.

Beijinho, m. ein kleiner Kuß.

Beijo, m. ein Kuß. beijo de Judas, Judas-Kuß. beijo de paz, ein Friedens-Kuß.

Digitized by Google

Beijocar, o. sehr oft küssen.
Beijoim, und beijuim, m. Benzoin. beijoim de boninas, eine Art wohlriechender Benzoe. beijoim amendoado, Mandel-Benzoe.
Beijú, m. eine Art Kleister.
Beijuim, m. s. beijoim.
Beilhó, m. ein Teig aus feinem Weizenmehle, Eyer, Zucker ꝛc. in Butter gebacken.
Beira, f. Rand, Ufer, Strand eines Wassers. beira da telhada, die abhängende Seite eines Daches. principe da Beira, Prinz von Beira, so heißt der älteste Sohn des Prinzen von Brasilien. os moradores da beiramar, s. beiramar. andar, vir morrer á beira, einen ganzen Ochsen fressen, und beym Schwanze ohnmächtig werden, sagt man von einem, der alles um sich her verzehrt hat, und dann darben muß.
Beirão, s. bayrão.
Beiramar, c. der nahe an der Seeküste wohnt; Küstenbewohner. homens moradores da beiramar, die Küstenbewohner.
Beirame, m. eine Art Baumwollenzeug.
Beizo, m. eine Lippe. beizo superior, inferior, die obere, die untere Lippe. beizo grosso, dicke Lippe. beizo de cima, die Oberlippe. deixar cahir o beizo, einem ein dickes Maul machen. beizo de huma ferida, der Rand einer Wunde. beizo rachado, eine Hasenscharte. pôr á alguem o mel pelos beizos, einem Honig in den Mund schmieren.
Beizudo, a. dicklippig.
Beju, s. beijú.
Bejuim, s. beijuim.
Beldade, f. Schönheit.
Beldroegas, f. *pl.* eine Pflanze, Portulak.
Beleta, f. s. veleta, grimpa.
Belio, a. der eine hängende, dicke Unterlippe hat.
Belho, m. der Riegel in einem Schlosse.
Belial, m. der Teufel.
Beliche, m. eine kleine Kajüte in einem Schiffe.
Belida, f. ein weißer Flecken im Augapfel.
Belis, m. ein vorsichtiger Mann.
Beliscado, a. gekniffen mit den Nägeln.
Beliscadura, f. } das Kneifen mit den
Beliscão, m. } Nägeln; das Zwicken,
Belisco, m. } Zwacken.
Beliscar, o. mit den Nägeln kneifen, zwicken, zwacken.
Bella, f. die Schöne. minha bella, meine Schöne.
Belladonna, f. Nachtschatten.
Bellamente, *adv.* schön, artig, hübsch, angenehm; geputzt.
Bellatrice, *adj.* kriegerisch.
Belleguim, m. der Diener eines Amtmanns; Sbirre, Häscher.
Belleza, f. Schönheit, Anmuth. dizer bellezas, schöne Sachen sagen; mit Anmuth und Klugheit reden.
Belliche, m. s. beliche.
Bellico, a. kriegerisch. instrumentos bellicos, Kriegs-Werkzeuge.
Bellicosamente, *adv.* kriegerisch.
Bellicosissimo, a. sehr kriegerisch.
Bellicoso, a. kriegerisch, tapfer. huma nazão bellicosa, eine kriegerische Nation.
Bellida, f. s. belida.
Belligerante, *adj.* kriegführend. as partes belligerantes, die kriegführenden Theile.
Belligero, a. daſſ.
Belliguim, s. belleguim.
Bellissimo, a. sehr schön, sehr artig.
Bello, a. schön, artig, anmuthig, hübsch, angenehm, lieblich. bello tempo, schönes Wetter. bello dia, ein schöner Tag.
Bellorita, f. Gänseblume, Maßlieben.
Belluino, a. thierisch, thierangehend; wild.
Bellota, f. s. bolota.
Belmaz, m. ein messingerner, kleiner Nagel.
Beltrão, N. P. Bertram. quem ama á Beltrão, ama o seu cão, wer mich liebt, der liebt auch meinen Hund.
Belvedere, m. s. valverde, Gänsefuß.
Belverde, m. daſſ.
Belzebub, m. der Teufel, Beelzebub.
Bem, *adv.* gut, wohl, recht, sehr. passalo bem, sich wohl befinden. muito bem, recht gut, recht wohl. bem pezados tributos, sehr schwere Auflagen. bem que, ob schon. quando bem, wann auch schon. bem como, sowohl als. por bem, willig, artig. dizeis bem, ihr habt Recht. eu bem mo imaginei, ich habe mir's wohl eingebildet. tomar em bem, es gütig aufnehmen. estar bem de casas, gut logirt seyn. bem de pessoas, viele Leute. era bem meia noite, es war gut Mitternacht. estár bem com alguem, gut mit einem stehen. pôr bem á huma pessóa com a outra, zwey Leute mit einander aussöhnen. bem se me da, ich sorge nicht. bem vindo, willkommen. bem visto, gut aufgenommen. bem intencionado, der gute Gesinnungen hat. bem criado, wohlgezogen. querer bem, wohlwollen, lieben.

Digitized by Google

Bem, m. Gut, Vortheil, Nutzen. os bens, die Güter. o bem comum, das gemeine Beste. o soberano bem, das höchste Gut. homem de bem, ein rechtschaffener Mann. fazer bem á alguem, einem wohl thun, Gutes thun. chégase o bem para o bem, e o mal para quem o tem, dem, der da hat, fehlt nie, und der, der nicht hat, verliert auch das Wenige, was er hat. bens de raiz, liegende Güter, Grundgüter. bens móveis, bewegliche Güter. bens adventicios, erworbene Güter.

Bemacabado, a. vollständig, vollkomen.

Bemacondicionado, a. gut beschaffen, gut conditionirt.

Bemacostumado, a. gut abgerichtet, der gute Sitten hat.

Bemafortunado, a. recht glücklich, glückselig.

Bemapessoado, a. der ein schönes Aeußeres hat.

Bemaventuradamente, *adv.* sehr glücklicher Weise.

Bemaventuradíssimo, a. höchst glücklich, glückselig.

Bemaventurado, a. glücklich, glückselig. os bemaventurados, die Seligen im Himmel.

Bemaventuranza, f. Glück, Glückseligkeit; die Wohnung der Seligen.

Bemcreado, a. gut, wohl erzogen, wohlgezogen.

Bemdisposto, a. gut beschaffen, wohl, gesund; stark und gesund.

Bemdito, a. gut gesagt; richtig gesagt, getroffen.

Bemdizente, *adj.* beredt; der schön, angenehm, lieblich redet.

Bemensinado, a. gut unterrichtet.

Bemestreado, a. der eine schöne Figur, Gestalt hat.

Bemfazejo, a. wohlthuend, wohlthätig.

Bemfazente, *adj.* wohlthuend.

Bemfazer, zo. wohl thun.

Bemfeito, a. wohl gemacht, gut gemacht; gut gebildet, gestaltet.

Bemfeito, m. eine Wohlthat.

Bemfeitor, m. Wohlthäter.

Bemfeitora, f. Wohlthäterin.

Bemfeitoría, f. Wohlthat; guter Dienst, den man einem leistet; Verbesserung eines Landes.

Bemguarda, f. vanguarda.

Bemmequeres, m. Ringelblume.

Bemol, m. Bemol, ein musikalischer Ausdruck.

Bemolado, a. in Bemol gesetzt; sanft, gelinde.

Bemolar, v. in Bemol setzen.

Bemparecido, a. schön, gut aussehend.

Bemposto, f. bemestreado.

Bemque, *adv.* obschon.

Bemquerença, f. Wohlwollenheit, Zuneigung, Freundschaft.

Bemquerer, o. wohlwollen, schätzen.

Bemquistado, a. ausgesöhnt mit einander.

Bemquistamente, *adv.* freundlich, wohlwollend.

Bemquistar, o. aussöhnen, vertragen.

Bemquistarse, sich mit einander aussöhnen.

Bemquisto, a. beliebt, wohlgelitten.

Bemtese, f. ein brasilianischer Vogel.

Bemvindo, a. willkommen.

Bemvisto, a. gern gesehen.

Bendado, a. f. vendado.

Bendito, a. gesegnet.

Bendizer, digo. segnen; rühmen, loben; Gutes wünschen.

Benece, f. benesse.

Benedicite, m. das Gebet vor dem Essen.

Benedictino, m. ein Benedictinermönch.

Benedicto, m. ein purgierendes Electuarium.

Beneficencia, f. Wohlthätigkeit, Freygebigkeit, Milde, Gnade.

Beneficente, *adj.* wohlthuend, freygebig, milde, gnädig.

Beneficiado, a. ein Pfründbesitzer.

Beneficial, *adj.* was zu einer geistlichen Pfründe gehört.

Beneficiar, o. wohlthun, Wohlthat erweisen; Güter, die man in seiner Verwaltung hat, mehren, verbessern; Land-Producte bearbeiten, verbessern; ein Bergwerk treiben, bearbeiten.

Beneficio, m. Wohlthat, Liebesdienst, Gefälligkeit; Vortheil, Gewinn, Nutzen; Geschenk, das man verspricht oder macht, um sein Gesuch zu erlangen; Bebauung eines Landes, Bearbeitung eines Bodens, einer Mine; Veredlung der Producte; Zunutzbearbeitung. beneficio de ventre, Oeffnung durch den Stuhlgang. beneficio da natureza, die freywilligen Ausleerungen der Natur. hum beneficio simples, eine Pfründe ohne Amtsverrichtung.

Benéfico, a. wohlthätig.

Benemerencia, f. Verdienstlichkeit; dem Staate erwiesene belohnungswürdige Dienste.

Benemérito, a. wohlverdient, der Belohnung würdig. benemérito de sua patria, wohlverdient gemacht um sein Vaterland.

Beneplácito, m. Wohlgefallen, Genehmigung, Erlaubniß.

Digitized by Google

Benesse, m. Altargebühre.
Benevolamente, *adv.* wohlwollend.
Benevolencia, f. Wohlwollen, Zuneigung, Freundschaft.
Benévolo, a. wohlwollend, gütig, zugeneigt.
Bengala, f. ein spanisches Rohr, Stock; Bengalen.
Bengo, f. bebengi, und apolinaria.
Benificencia, f. benefic.
Benignamente, *adv.* gütig, leutselig, höflich, verbindlich.
Benignidade, f. Güte, Leutseligkeit, Menschenliebe; gelinde Luft.
Benignissimamente, *adv.* sehr gütig, sehr leutselig.
Benignissimo, a. sehr gütig, sehr leutselig; sehr höflich.
Benigno, a. gütig, leutselig, freundlich, höflich; rein, heiter, gemäßigt, wenn von der Luft die Rede ist.
Bens, m. *pl.* von Bem, Güter, Vermögen.
Bentinho, m. ein Skapulair.
Bento, a. gesegnet, zum gottesdienstlichen Gebrauche eingeweiht, consecrirt. agua benta, Weihwasser. os bentos, die Benedictiner.
Benzão, f. das Segnen, die priesterliche Einsegnung; der Segen, den Aeltern ihren Kindern ertheilen. benzão de Deos, der Segen Gottes. deitar á sua benzão á alguem, einem den Segen geben, d. h. ihn fortschicken, nichts mehr mit ihm zu schaffen haben wollen.
Benzedeira, f. Segensprecherin.
Benzedor, m. Segensprecher, Zauberer.
Benzer, zo. Segen sprechen; zum gottesdienstlichen Gebrauche einsegnen. benzer a mesa, f. abenzoar; Fahnen einsegnen.
Benzerse, das Zeichen des Kreuzes machen, sich kreuzigen und segnen. benzerse de alguem, sich vor einem hüten, drey Kreuze machen.
Beque, m. Gallion des Schiffes; das Brillgatt; auch der gemeinschaftliche Abtritt auf dem Schiffe. navio sem beque, ein Schiff ohne Gallion, ohne Figur.
Berbequim, m. ein Windelbohrer, den man vor die Bruft setzt; Drillbohrer.
Berberes, esa. einer aus der Barbarey.
Berberesco, a. daſſ. cavallo berberesco, Pferde aus der Barbarey. os estados berberescos, die barbarischen Staaten.
Berberia, f. die Barbarey.
Berberis, m. Berbisbeere, Sauerdorn; weißer Dornstrauch.
Berebere, m. eine Art von Schlag.
Bergamota, f. Bergamotten-Birn, aceyte de bergamota, Bergamot-Oel. essencia de bergamota, Bergamot-Essenz.
Bergantim, m. eine Brieg, ein Briegschiff.
Berillo, m. Beryll, ein Edelstein.
Beringelas, f. *pl.* Tollapfel, Liebesapfel.
Berlinna, f. eine Art bequemer Kutschen, die in Berlin erfunden worden.
Berma, f. in der Fortification, der Raum an dem Fuße eines Walles.
Bernaca, bernacha, f. ein Baumgans.
Bernardinos, m. *pl.* Bernhardiner-Mönche.
Berne, m. panno berne, ein feines, rothes Laken.
Berneo, m. ein Berner Regenmantel.
Berra, f. die Begattung der Thiere; in der Jägerey, die Brunft. f. brama.
Berrar, o. blöken wie eine Kuh und Ochse; blecken wie Schafe.
Berro, m. das Geschrey verschiedener Thiere. dar hum berro, blöken, blecken.
Bertangil, bertangi, und bretangil, m. eine Art baumwollener Kleider, die die Koffern tragen.
Bertanhas, f. *pl.* gewisse feine Leinen, Bretagnes genannt, die in Frankreich, aber auch häufig in Schlesien fabricirt werden.
Bertoeja, f. und vertoeja, f. eine Art juckender Krätze auf der Haut.
Berzo, m. die Wiege. desde o berzo, von der Wiege, von dem Ursprunge an; der Urfprung eines Fluſſes; die Stelle, wo die Sonne, der Mond und die Sterne aufgehen; eine alte, kurze Kanonen-Art; Schiffschlitten, Schlitten zum Ablaufen eines Schiffes.
Berzabú, m. f. belzebub.
Besante, m. in der Wappenkunſt, goldene oder silberne Münzen ohne Gepräge.
Besbelho, m. der Hintere, der Steiß.
Besbelhoteira, f. eine liederliche, schlechte Frauensperſon.
Besbelhoteiro, m. ein nichtswürdiger Mann.
Besoártico, m. eine Medizin, gut gegen Gicht und ansteckende Krankheiten.
Besouro, m. bisouro, und bizouro, der große Roßkäfer.
Bespa, f. vespa, Wespe.
Bespão, m. vespão, m. Hummel.
Bespora, f. Wespe.
Besta, f. Thier; ein dummer, plumper Mensch; auch eine Art Kartenspiel. besta muar, Maulthiere. besta brava, wildes Thier. besta de carga, Laſtthiere. besta de sella, Sattelthier.

Digitized by Google

besta doméstica, zahmes Hausthier. mãa besta, ein schlechter Kerl; auch ist besta ein Bogen zum Schießen, eine Armbrust.

Besteira, f. schwarze Nieswurz.

Besteiro, m. ein Armbrustschütze; Soldat, der Bogen trägt; einer, der Bogen macht und verkauft; auch ein gewisses fliegendes Insekt. herva dos besteiros, schwarze Nieswurz.

Bestiães, m. *pl.* ſ. bastiães.

Bestial, *adj.* thierisch, viehisch.

Bestialidade, f. thierisches, viehisches Wesen; Sodomiterey; rohes, dummes Betragen; Dummheit, Grobheit.

Bestialmente, *adv.* thierischer, viehischer Weise.

Bestidade, f. Dummheit, Unwissenheit, Rohheit.

Bestilha, f. Lanzette zum Aderlassen der Pferde.

Bestinha, f. ein kleines Thier.

Bestunto, m. Verstand; ein gemeiner Volksausdruck.

Besuntado, a. überschmiert, mit Fette überschmiert.

Besuntar, o. mit Fette überschmieren.

Besuntarse, sich mit Fette beschmieren.

Beta, f. ſ. veta, eine Goldader, Silberader in einer Mine. betas de panno, die Streife in vielfarbigen Laken: auch von Thieren; auch ein kleines Schiffseil; ein Läufer einer Talje, oder Gienbeta de aparelho, ein Gienläufer.

etado, a. schattirt, farbicht, streificht. armas bem betadas, schön polirte Waffen.

Betar, o. mit Farbenstreifen machen; farbicht, streificht seyn; anstehen, gefallen. ſ. matizar.

Betarda, f. ein Trappe.

Betarraga, f. rothe Rübe, Steckrübe, Runkelrübe.

Betel, und betele, betere, auch belhel, m. Betel.

Bethel, bethele, m. ſ. betel.

Bethlemitas, m. *pl.* Bethlehemiter.

Bethlemito, a. die Bethlehemiter angehend.

Bethphanía, f. ſ. manifestazão.

Betilho, m. ſ. barbilho, ein Maulkorb, den man den Thieren anlegt, wenn sie nicht an Früchten fressen sollen.

Betonia, f. Betonie, ein Kraut.

Betula, f. eine Birke.

Betumado, a. verpicht, getheert.

Betumar, o. theeren, verpichen, mit Harze bestreichen. betumar os burracos, die Löcher zupichen.

Betume, m. Harz, Pech, Erdpech. betume judáico, Judenpech.

Betuminoso, a. harzig.

Bevouac, m. Bivac. restar de bevouac o resto da noite, die ganze Nacht unter Bivac bleiben, bivaquiren.

Bexiga, f. Blase, Urinblase. bexiga de lobo, Bosist. bexiga da fel, Gallenblase. bexiga de cão, Hundsgalle, ein Kraut. *pl.* bexigas, Kinderblattern. sinaes das bexigas, Blatternarben. dor da bexiga, Blasenschmerzen, wenn man den Urin nicht lassen kann.

Bexigoso, a. blatternarbicht.

Bexiguinha, f. ein Blätterchen.

Bey, m. der Bey von Tunis.

Bezante, m. ſ. besante.

Bezerra, f. ein Kalb, junge Kuh, Rind, Sterkenkalb.

Bezerrinho, a. ein junges Kälbchen.

Bezerro, m. ein Kalb, junger Stier. bezerro marinho, Seekalb. pé de bezerro, ſ. jaro, Grum, ein Kraut.

Bezoar, bezar, und bezuar; pedra bezar, Bezoarstein.

Bezoártico, a. ſ. besoártico.

Bezudo, a. dicklippig.

Biariby, m. gebratene Speisen bey den Arabern.

Biberequim, m. ſ. berbequim.

Biblia, f. die Bibel.

Bibliographia, und bibliografia, f. Bücherkenntniß.

Bibliógrapho, und bibliógrafo, a. der viele Bücherkenntniß hat.

Bibliomanía, f. Bücherſucht, Begierde, viele Bücher zu haben.

Bibliomaníaco, a. der Begierde nach vielen Büchern hat.

Bibliófilo, und bibliófilo, a. Bücherliebhaber.

Bibliotheca, f. Bibliothek.

Bibliothecario, m. Bibliothekair.

Bibliothecazinha, f. eine kleine Bibliothek.

Bica, f. das Ende einer Röhre, wodurch das Wasser läuft. correr em bica, dikke, wie ein Arm dicke auslaufen. bica dos olhos, Thränenkanal in den Augen.

Bical, romãa, eine Art saure Quitten.

Bicha, f. Schlange, Schnake; auch ein flaches Boot. ſ. pantão; auch eine Art Ohrringe, Schlangenköpfchen. mordeduras de bicha, Schlangen-Otterns-Biß. bicha de agua, Wasserschnake. herva bicha, ſ. aristolochia.

Bichano, m. eine Katze; ein schlechter Mensch.

Bicharia, f. allerley Ungeziefer, als Kröten, Eidexen.

Digitized by Google

Bicharoco, m. jede Art schmutziger Insekten, Gewürme.

Bicheiro, m. Bootshaken. asta com bicheiro, Staken.

Bichinho, m. ein Würmchen.

Bicho, m. Wurm, Schiffswurm; jede Art Gewürme, sowohl in dem menschlichen Körper, als in und auf der Erde. bichos de seda, Seidenwürmer. semente de bichos de seda, Seidenwürmer-Eyer. bichos de conta, Keller-Assel. s. porquinha de Santo Antão. bicho luzente, ou. noiteluz, Johannis-Würmchen. bicho da consciencia, ou que roe na consciencia, der nagende Wurm des Gewissens. bicho ou bichinho da terra, ein elender Filz. tirar o bicho da lingua do cão, dem Hunde den Wurm nehmen, gegen die tolle Hundswuth.

Bichoca, f. Schwär, Beule.

Bichoso, a. wurmicht.

Bicipite, *adj.* zweyköpfig.

Bico, m. der Schnabel eines Vogels. o bico do peito, die Warze an Damens-Brüsten. bico de peixe, Fischmaul. bico da penna, die Spitze der Feder. bico do pé, die Spitze der Zehen. estar sobre o bico do pé, auf den Zehen stehen. desde o bico do pé até a cabeza, von der Fußsohle bis zum Scheitel. bico do candieiro, die Dülle eines Lichtes. candieiro com, ou de muitos bicos, ein Licht, das viele Düllen hat. bico de huma galheta, s. galheta. bico de grou, ein Kraut, Storchschnabel.

Bicornia, f. s. bigorna.

Bicuda, f. eine Art Fische.

Bicudo, a. geschnabelt, was einen Schnabel, Spitze, Dülle hat.

Biduo, m. der Zeitraum von zwey Tagen.

Biennal, *adj.* zweyjährig.

Biennio, m. Zeitraum von zwey Jahren.

Bifronte, *adj.* was zwey Gesichter hat, wie Janus in der Fabel.

Bigamia, f. Bigamie, wenn ein Mann zwey Weiber, oder eine Frau zugleich zwey Männer heyrathet, oder nach einander heyrather.

Bigamo, m. einer, der zwey Weiber zugleich hat, oder nach und nach mit zwey Weibern ist verheyrathet gewesen.

Bigode, m. Knebelbart; besser im plural, os bigodes. hum bigode postizo, ein falscher Knebelbart. pôr bigodes á alguem, einem einen Bart drehen. s. zombar. ella tem bons bigodes, sie ist sehr schön; sie hat einen Schnurrbart, sie ist wie ein Mann.

Bigodeira, f. eine Art Futteral, den Knebelbart hinein zu stecken, wenn man schläft; Eyteley, Grobheit, Ungezogenheit.

Bigorna, f. Ambos. o tronco da bigorna, Amboßstock

Bigorrilha, m. ein Taugenichts.

Bigota, f. Jusser, Junafer; eine Art runder Schiffsblöcke. bigota cega, eine Dootsbuchsel. bigota de estay, Stagblock bigota de urmo.

Bigote, m. ein Heuchler, Scheinheiliger.

Bigoteria, f. Bigotterie, Scheinheiligkeit.

Bigotismo, m. Bigottismus, Scheinheiligkeit.

Bijo, m. s. bicho.

Bil, m. eine Bill. pasárão alguns bils, einige Bills gingen durch.

Bila, bile, f. die Galle; der Zorn.

Bilha, f. ein Krug zu jeder Art Getränke. huma bilha de agoa, ein Krug Wasser. bilhas, Billardskugeln.

Bilhafre, m. eine Art Raubvogel, dem Habichte gleich; ein lästiger, zudringlicher Mensch.

Bilhão, m. moeda de bilhão, eine gewisse spanische Kupfermünze.

Bilhar, m. das Billardspiel. bola do bilhar, Billardkugel.

Bilharda, f. ein Kinderspiel, das sie mit Stöcken auf der Erde spielen; auch ein Billardstock.

Bilhete, m. Billet, Zettel, Lotteriebillet, Lotteriezettel; auch ein Passierzettel, Paß, Reisepaß. bilhete das sortes. Lotteriezettel. bilhete de cambio, Wechselbrief.

Bilhetinho, m. kleines Billet.

Biliario, a. gallsüchtig, der viel Galle hat, sich leicht ärgert.

Bilioso, a. gallreich; jähzornig. humor bilioso, die gallichte Feuchtigkeit, Temperament.

Bilro, m. Spindel, Spitzenklöppel. bilros seitos de oso, knöcherne Spitzenklöppel.

Biltre, m. Schelm, Betrüger; Herumstreicher.

Bimas, m. Bimasholz. páo de bimas, dasselbe.

Bimbalhada, f. großes Geräusch von vielen Schellen.

Bimbarras, f. *pl.* Luvbäume.

Binóculo, a. binocla, eine Brille.

Binónimo, a. der, die zwey Namen hat.

Bioco, m. andar de bioco, vermummt gehen, wie die Damens, wenn sie mit dem Mantel einen Theil des Gesichtes zudecken.

Biografia, f. Lebensbeschreibung.

Digitized by Google

Biográfico, a. die Biographie betreffend. noticias biográficas, biographische Nachrichten.

Biógrafo, m. ein Biographe.

Biombo, m. Feuerschirm, spanische Wand gegen den Zug der Luft; darum sagt man auch biombos; ein Schirm gegen einen Wall; Hinderniß.

Bipartido, a. getrennt, in zwey Theile getheilt, getpalten.

Bipedal, *adj.* zwey Fuß lang.

Bipede, bipedo, *adj.* zweyfüßig, der, die, das zwey Füße hat.

Bipenne, f. eine Streitart mit zwey Schneiden.

Biquinho, m. ein kleiner Schnabel, Schnautze.

Birbante, und barbante, *adj.* Vagabunde, Landstreicher.

Birimbão, m. eine Maultrommel der Wilden, der Neger; fig. ein lächerlicher, verächtlicher Mensch.

Birliana, f. Baldrian, ein Kraut.

Birliqui, m. fazer huma cousa por arte de birlique, birloque, etwas mit Hokus Pokus thun, mit Geschwindigkeit der Hände.

Birra, f. ſ. -raiva; auch eine Art Pferdekrankheit.

Birrento, a. ſ. raivoso, agastado.

Birro, m. eine Kopfdecke.

Bisagra, f. ſ. visagra.

Bisalho, m. eine Schnure roher Diamanten.

Bisarma, f. Hellebarde.

Bisarramente, *adv.* ſ. bizarram.

Bisavó, c. Großvater, Großmutter.

Bisbilhoteiro, a. ſ. besbilhoteiro.

Bisborria, m. ein lächerlicher Mensch.

Biscaia, f. die Provinz Biskaya.

Biscainho, a. Biskayer.

Biscoito, m. ſ. bisconto.

Biscondado, m. Viz-Grafschaft.

Biscoude, m. ein Vikomte.

Biscondesa, f. Vikomtesse.

Biscouteiro, m. Biskuitbecker, Zwiebackbecker.

Biscoutinho, m. kleiner Zwieback, Zuckerzwieback.

Biscouto, m. Zwieback. biscouto doce, Zuckerzwieback. embarcarse sem biscouto, sich ohne Zwieback einschiffen, ohne Pulver in Krieg gehen, etwas unüberlegt unternehmen.

Bisdono, m. ſ. bisavó.

Bislingue, *adj.* zweyzüngig.

Bismuto, m. Wismuth, Markasit.

Bisnaga, f. Zahnstocherkraut.

Bisneta, f. Urenkelin.

Bisneto, m. Urenkel. os bisnetos, die Nachkommen.

Bisonharia, f. } Bisonheria, f. } Unwissenheit; die erste Lehrzeit; die Zeit, wo einer noch die ersten Handgriffe lernt.

Bisonho, a. der, die noch wenig in etwas erfahren ist; ein Anfänger; ein angehender Soldat, Rekrute.

Bisouro, m. ſ. besouro.

Bispado, m. Bisthum, Würde sowohl, als Distrikt.

Bispal, *adj.* das Bisthum, den Bischoff angehend.

Bispar, o. Bischoff werden, zum Bisthume gelangen. eu bispei á janella á huma mulher?? herbeywinken, herbeyrufen, ein Zeichen geben, näher zu kommen.

Bispo, m. Bischoff. bispo de aves, der Steiß von Geflügel.

Bispote, m. Pißpott, Nachttopf.

Bissextil, *adj.* den Gesechstenschein angehend.

Bissexto, m. der Gesechsteschein. anno bissexto, Schalt Jahr.

Bisso, m. Bissus, Byssus, Muschelseide.

Bistorta, f. ein Kraut, Schlangenwurz, Natterwurz.

Bistre, m. Bister.

Bisturi, m. ein Messer der Wundärzte, Einschnitte zu machen.

Bitácola, f. Nachthaus, Wacker, die Büchse, worin der See Compaß verwahrt wird; Compaß-Dose. libro de bitácola, Logbuch.

Bitácula, f. daſſ.

Bitafe, m. ſ. defecto.

Bitesga, f. ſ. beca sem sahida.

Bitola, f. ein Kugellehr. governar pela propria bitola, nach seinem eigenen Kopfe handeln. bitola da amarra.

Bitualha, f. ſ. vitualha.

Bitume, m. ſ. betume.

Biza, f. eine Art Quitten.

Bizagras, f. *pl.* Stückpforthängen.

Bizarramente, *adv.* prächtig, herrlich, vortrefflich; tapfer, muthig, muthvoll.

Bizarreado, a. mit Anstand gemacht; galant, ansehnlich.

Bizarrear, éo. tapfer, galant, prächtig, muthig, freygebig seyn; etwas mit Anstand thun; sich muthvoll sowohl in Worten, als Handlungen zeigen; den Galanten spielen; prahlen.

Bizarría, f. Großmuth, Tapferkeit, Erhabenheit der Seele, Pracht, Schönheit, galantes Wesen; Anstand, Artigkeit.

Bizarrísimo, a. sehr tapfer, galant, prächtig, freygebig.

Digitized by Google

Bizarro, a. prächtig, großmüthig, freygebig, galant; tapfer; artig; eingebildet, eigensinnig, kapriziös, fantastisch.

Bizouro, bezouro, m. der große Roßkäfer.

Blandicia, f. Schmeicheley, Liebkosung.

Blanquilhos, m. *pl.* o regimento de blanquilhos.

Blao, m. in der Heraldik, die blaue Farbe im Wappen.

Blasfemado, a. gelästert, gespottet.

Blasfemador, ora. ein Lästerer, Gotteslästerer, Spötter.

Blasfemamente, *adv.* gotteslästerlich, beleidigend.

Blasfemar, o. lästern, spotten, lästern über jemanden.

Blasfematorio, a. gotteslästerlich.

Blasfemia, f. Lästerung, Verfluchung, Verwünschung.

Blásfemo, a. Gotteslästerer.

Blata, f. blata byzantia, Räucherklaue.

Blazão, m. brazão, die Devise im Wappen; die Wappenkunst. Wappenschild; Ruhm, Ehre, Verherrlichung. arte do blazão, die Heraldik; auch arte de armeria.

Blazonado, a. prahlerisch, hochmüthig, stolz.

Blazonador, ora, Prahler, Aufschneider; ruhmsüchtig, eitel.

Blazonar, o. Wappen gehörig erklären; mit gehörigen Farben mahlen; sich rühmen, sein eigenes Verdienst erheben. blazonar de valente, sich seiner Tapferkeit rühmen.

Bloear, bloçado, f. bloquear.

Bloqueado, a. blokirt.

Bloquear, Co. blokiren, eine Stadt mit Besetzung aller Päße einschließen; die Einfuhr jedes Schiffes in einen Hafen verhindern.

Bloquéo, m. und bloquéio, m. Blokade. declarar em estado de bloquéo, in Blokade-Zustand erklären.

Boa, von bom, gut. boa a fizeste! das hast du schön gemacht! escapámos, ou salvámos de boa, wir sind glücklich davon gekommen. boas as diz este homem, der sagt schöne Sachen. vir ás boas com alguem, sich mit einem vertragen.

Boal, m. eine Art Trauben.

Boamente, *adv.* gütlich, gutwillig. de boamente, gern, gutwillig. á boamente, so ganz einfältig, aufrichtig, ehrlich.

Boato, m. ein Gerüchte.

Boaz, m. Hoboe. s. oboza.

Bóbeda, f. s. abóbeda.

Bobo, a. dumm, einfältig; Dummkopf.

Boca, f. Mund, Oeffnung, Zugang, Eingang in eine Höle; Mündung eines Flusses, eines Gewehrs. a boca do estómago, der Magenmund. boca do horno, das Ofenloch; auch ein weites Maul. boca de huma chaga, die Oeffnung einer Wunde. boca de huma peza, die Mündung einer Kanone. boca de fogo, Feuerschlund, Feuerrohr. boca de madre, Muttermund. boca de fornalho, Ofenloch. boca de hum golfo, die Einfahrt in einen Meerbusen. boca de hum rio, die Mündung eines Flusses. boca de noite, die Abenddämmerung. boca de lobo, ein Leibknoten, Holländer. boca de lobo de carangueja, Mik der Gaffel. boca de lobo do cesto, Soldaten-Gatt. da mão á boca se perde a sopa, aus der Hand nach dem Munde verschüttet auch wohl die Suppe; auch das, was man noch so sicher zu haben glaubt, kann man verlieren. em boca cerrada não entra mosca, mit Stillschweigen verräth man sich nicht. quem tem boca vai á Roma, mit Fragen kömmt man durch die Welt. peila boca morre o peixe, viel Schwätzen macht Kopfwehe. tapar a boca á alguem, einem das Maul stopfen. abrir a boca, das Maul aufthun. fazer a boca doce á alguem, einem das Maul wässerig machen. cala a boca, halt's Maul! estar com a boca aberta, Maulaffen feil halten. torcer a boca, ein schiefes Maul machen. andar pela boca de todos, in aller Leute Mäulern seyn. de boca, mündlich. dizer o que lhe vem á boca, schwätzen was einem ins Maul kömmt. cavallo duro de boca, hartmäuliges Pferd. guarda a boca, halt gute Diät. não tomar á alguem na boca, eines nicht gedenken. largo de boca, der viel verspricht. á pedir de boca, ou por boca, nach Herzens Wunsche. a boca não admite fiador, der Hunger rechnet nicht auf den Bürgen.

Bocadilhos, m. *pl.* Jauersche Leinen; doppelt gelegte Platellas.

Bocadinho, m. ein kleiner Bissen. cortar alguma cousa em bocadinhos, etwas in kleine Bissen schneiden. amigo de bocadinhos, ein Freund von Leckerbissen.

Bocado, m. ein Bissen, ein Mund voll; Biß mit den Zähnen; Gebiß am Zaume. bocado de pão, ein Bissen Brod. bons bocados, gute Bissen, Leckerbissen. bocado de Adão, Adams-Bissen.

Digitized by Google

querer comer á alguem a bocados, einen eifrigſt lieben. levantarse com o bocado na boca, ſich nicht Zeit zum Eſſen laſſen.

Bocal, m. Maulkorb; der Rand um einen Brunnen; ein Geländer; die Einfahrt in einen Fluß. o bocal de hum flasco, der Hals einer Bouteille. o bocal de canhão, der Hals einer Kanone. a moldura do bocal, Kopfſriefen an den Kanonen.

Bocal, *adj.* mündlich. oraziõo bocal, ein Gebet, das nur vom Munde, nicht aber aus dem Herzen kömmt.

Bocalmente, *adv.* mündlich.

Bocaxim, m. Bocaſſin, Futterleinen.

Bocejado, a. einer, der den Mund aufthut, um zu gähnen.

Bocejar, o. gähnen.

Bocejo, m. das Gähnen. dar o ültimo bocejo, den letzten Athemzug thun.

Bocel, m. der Rand eines Gefäßes; in der Baukunſt, eine ausgehöhlte Streife oder Kehle an den Säulen, Hohlkehlungen; das Kammerband an einer Kanone. bocel da bolada, das Mittelband. bocel da garganta, das Halsband einer Kanone. longura entre a moldura do segundo resforzo e o bocel da bolada, der Gurt einer Kanone.

Bocelino, m. daſſ.

Boceta, f. Büchſe, eine Apothekerbüchſe.

Bocete, m. ein Stück von einem Waffenrocke.

Bocetinha, f. eine kleine Büchſe.

Bochecha, f. die Wangenhöhle, die ſich ausdehnet, wenn man bläſet. huma bochecha de agua, ein Mund voll Waſſer. com huma bochecha de agua, mit wenig Mühe.

Bochechão, m. ein Schlag mit der Fauſt auf die Wangen.

Bochechudo, a. dickwangicht. huma moza bochechuda, ein dickwangichtes Mädchen.

Bocina, f. ſ. bozina, Jagdhorn, Waldhorn, Sprachrohr; Rufer auf den Schiffen.

Bocio, m. Geſchwulſt an der Kehle.

Boda, f. bodas, Hochzeit. presentes das bodas, Hochzeitgeſchenke.

Bode, m. Bock, Ziegenbock, Geißbock. bode capado, ein verſchnittener Bock.

Bodega, f. ein Weinkeller, Garküche; ein Speiſekeller, Speiſehaus.

Bodegueira, f. Speiſehaus-Wirthin.

Bodegueiro, m. Speiſehaus-Wirth, wo geringe Leute ſpeiſen.

Bodião, m. ein Seefiſch, gleich einer Schleihe.

Bodo, und vodo, m. ein Feſt, das in Portugall zu Pfingſten gefeyert wird.

Bodoque, m. eine Thonkugel mit der Armbruſt zu ſchießen.

Bodrié, m. ſ. boldrié.

Bodum, m. der üble Geruch von einem Geißbocke.

Boeiras, f. *pl.* Nüſtergaten. S. A. ſ. taboas.

Boeiro, m. Ochſenhirte, Ochſentreiber.

Boemia, f. Bohemia, Böhmen.

Boemo, Bohemio, a. Böhme, Böhmin.

Boeta, f. ſ. caixa.

Bofa, f. ein Ree. dez bofas, zehn Rees.

Bofarinheiro, m. ein Hauſierer. cada bofarinheiro louva seus alfinetes, jeder Hauſierer lobet ſeine Waare.

Bofe, m. die Lunge. homem de mãos bofes, ein hartherziger Menſch. lanzar os bofes pela boca, ſich ſchwindſüchtig ſchwätzen. homem de bofes lavados, ein gutherziger Menſch.

Bofé, *interj.* gewiß! aufs Wort! auf Treue!

Bofelhas, *interj.* ja gewiß! ſicher!

Bofeta, f. ein Indiſches, baumwollenes Kleid.

Bofetada, f. Maulſchelle.

Bofete, m. Zählbret, Rechentiſch.

Bofeteado, a. maulſchellirt.

Bofeteador, ora. der gern maulſchellirt.

Bofetear, éo. maulſchelliren.

Bofilinheiro, m. ſ. bofarinheiro.

Boga, f. voga, eine Art Hirſche; der Lauf einer Galeere durch das Rudern, auch das Royen, Rudern. boga arrancada, mit allen Rudern.

Bogada, f. der Raum, den eine Galeere bey jedem Schlage durchläuft.

Bogador, m. Ruderer, Ruderknecht.

Bogar, o. rudern, royen. bogar duro, hart royen.

Bogavante, m. der vorderſte Ruderknecht auf jeder Bank.

Bogia, f. Wachslicht.

Boglo, m. ſ. buglo.

Boi, m. Ochſe. boi marinho, Seeochſe. guardar os bois, die Ochſen hüten.

Boia, f. Boye, Ankerboye, Ankerwercher. boia de pipa, Tonnenboye. boia de pão, Blockboye. a boia que serve para comunicazão da atmosfera.

Boiada, f. Heerde Ochſen.

Boicinininha, f. ſ. cascavel.

Boieiro, m. ??

Boiguaçú, m. ſ. cobra.

Boiobi, ſ. cobra.

Bois le Duc, Herzogenbuſch.

Boitiapo, m. ſ. cabra.

Bojar, o. vorſchießen, über ſtehen; einen Bauch machen, als eine Wand.

Digitized by Google

Bojarda, f. eine Art Birnen.
Bojares, m. *pl.* Boyaren.
Bojarrona, f. beſſer boyarrona. o páo de bojarrona, das Bugſpriet??
Bojo, m. der Bauch eines Gefäßes; Geſchwulſt, Beule. ter bojo para sofrir alguma cousa, Muth wozu haben. homem de grande bojo, ein großmüthiger Mann. ter pequeno bojo, ungeduldig ſeyn. tirar do bojo á alguem alguma cousa, einem etwas auslocken. hum navío de pouco bojo, ſ. cumprido.
Bojudo, a. dickbauchicht, dickleibig.
Bola, f. Kugel, Ball. jogo da bola, Kegelſpiel. jogar á bola, Kegel ſpielen. pequenas bolas, kleine Klöschen.
Bolacha, f. eine Art Kuchen.
Bolada, f. Wurf mit einer Kugel; Mundſtück, lange Feld einer Kanone.
Bolandas, *adv.* em bolandas, im Fluge.
Bolar, o. Kugeln werfen.
Bolatim, m. boletim, m. ein Einquartirungs-Billet.
Bolaxa, f. ſ. bolacha.
Boldrié, m. ein Degengehenke.
Boléa, f. die Wage, woran die vordern Pferde geſpannt werden. cavallo de boléa, Vorderpferd.
Boleado, a. rund, gerundet.
Bolear, éo. rund machen, runden. bolear a peza, das Stück zur linken Seite des Schiffes führen. bolear nas seges do seu amo, auf der Tenne ſeines Herrn dreſchen; aus anderer Leute Haut Riemen ſchneiden.
Boleeiro, m. ein Bedienter, der auf der Chaiſe hinten aufſtehet. fazer á hum boleeiro oficial, den Bedienten zum Officier machen.
Boléo, m. der Schlag, den man einem Balle giebt, ehe er auf den Boden kömmt. dar hum boléo, einen Schlag geben. levar huma cousa de boléo?
Boleta, ſ. Eichel, die Frucht vom Eichbaume; auch ein Einquartierungs-Billet.
Boletim, m. Bülletin.
Bolha, f. ſ. empola.
Bolhelho, m. der Schmutz, der von dem Reiben der Hände kömmt.
Bolina, f. das Senkbley; ein an der Mitte eines Segels befeſtigtes Seil, womit man die Segel nach dem Winde wendet; das Seiten-Segel, die Bulline. bolina de velacho, Vormars-Bulien, und Magermann. bolina de gavia, große Marsbulien. bolina de joanete grande, große Brambulien. bolina do sobrejoanete grande, große Obenbrambulien. bolina do traquete, Fockbulien. bolina da gata, Kreutzbulien. bolina de sobregata, Kreutzbrambulien. bolina de sotavento, Leebulien. bolina de barlovento, Lubulien. andar, ir pela bolina, ſ. bolinar, mit halbem Winde ſegeln. alar á bolina, das große Seegel führen, anholen. nó da bolina, der Knoten an dem Seegel. a bolina da proa, das vordere große Seegel.
Bolinar, o. bey dem Winde ſegeln. o navío bolina bem, das Schiff ſegelt gut bey dem Winde.
Bolinete, m. der Kabeſtan, die Spill, Bratſpill. ſ. molinete.
Bolinha, f. Kügelchen.
Bolinho, bolinholo, m. kleiner Kuchen, kleiner Puffert.
Bolir, m. ſ. bulir.
Bolizo, m. ſ. bulizo.
Bolizoso, a. ſ. bulizoso.
Bolo, m. der Kuchen, Zuckerkuchen. bolo folhado, Blätterkuchen. bolo de borralho, ou de soborralho, ſ. borralho. bolo iſt auch Bolus, Biſſen; ferner der Einſatz im Spiele. levantar o bolo, das Ganze wegnehmen, einen Tut machen im Spiele. bolo armenio, armeniſcher Bolus. bolo avermelhado, rother Bolus. bolo amarellado, gelber Bolus. bolo esbranquizado, weißer Bolus.
Bolonio, m. ein unwiſſender Menſch.
Bolor, m. Schimmel, Moder. criar bolor, Schimmel anſetzen, ſchimmeln. pedra muito bulida não cria bolor, oft umgeſtochenes Korn wird nicht muſterig.
Bolorento, a. ſchimmlicht. fazerse bolorento, ſchimmlicht werden.
Bolota, ſ. Eichel; auch eine Art Nähwerk.
Bolsa, f. Beutel, Taſche; Geld; in den Minen der Ort, wo man das Gold am reinſten findet; Börſe, der Ort, wo die Kaufleute zuſammen kommen; Haarbeutel, Fußbeutel. bolsa com dinheiro de ouro e de prata, eine Börſe mit Gold- und Silbermünze. bolsa do cabello, ou da cabelleira, Haarbeutel. huma bolsa de retroz, ein ſeidener Geldbeutel. quem tem quatro e gasta cinco, não ha mister bolsa nem bolsinho, wer mehr ausgiebt, als er einnimmt, kömmt nie weiter. fazer bolsa, ſammeln, ſparen. meter na bolsa, in den Beutel ſtecken. fazer á alguem bolsa, einem die Kaſſe übertragen. bolsa de pastor, Taſchelkraut. ladrão de bolsas, Beutelſchneider. cordões da bolsa, die Schnüre an Geldbeuteln. cabelleira de bolsa, Beutel-Perücke.

Digitized by Google

bolsa dos testiculos, Hodensack. bolsa ou vida, gilt's Geld her, oder du mußt sterben. cortabolsas, Beutelschneider.

Bolsar, o. ausbrechen, ausspeyen, wie Kinder.

Bolsinha, f. Beutelchen.

Bolsinho, m. kleiner Beutel, Pelzbeutel; auch das Scrotum. bolsinho dos calezões, Hosentasche. bolsinho do rei, die Chatulle des Königs. bolsinho do grão, das Kornhäutchen.

Bolso, m. lederner Beutel; Tasche, Hosentasche. bolso dos testiculos, Hodensack. bolso do grão, das Kornhäutchen. bolso da vela, der Ausschnitt eines Segels; auch eine Schlinge.

Bolza, f. f. bolsa.

Bolzo, m. f. bolso.

Bom, boa, gut, vortheilhaft, gerecht, tugendhaft; gesund; stark, groß. huma boa parte de gente. eine ziemliche Anzahl Leute. boa criança, gute Erziehung. bons dias, boas noites, guten Tag, guten Abend, gute Nacht. bom tempo, schönes Wetter. de boa vontade, gern. bom successo, guter Fortgang. boa fortuna, gutes Glück. estar bom, gesund, wohl seyn. fazer boa cara á alguem, einem ein freundliches Gesichte machen. acompánhate com bons e serás hum delles, gute Gesellschaften machen gute Sitten. vir ás boas, sich vertragen. não bom he pedro como seu amo, wie der Herr, so der Diener.

Bomba, f. eine Pumpe, eine Röhre; eine Bombe, Feuerspritze. dar á bomba, pumpen. brazo da bomba, der Pumpenschwengel. alavanca da bomba, die Pumpenstange. dala da bomba, Pumpenbahl. bomba de câmera, Handspritze. bomba de mão, daſſ. bomba de fogo, eine Feuerbombe.

Bombachas, f. pl. weite seidene Hosen.

Bombarda, f. eine Bombarde, Geschütz.

Bombardada, f. ein Bombenschuß.

Bombardeado, o. bombardirt.

Bombardeamento, m. Bombardement.

Bombardear, éo. bombardiren.

Bombardeira, f. f. canhoneira, Schießscharte; auch die Löcher, die eine Bomben- oder Kanonenkugel macht.

Bombardeiro, m. Bombardier. huma lancha bombardeira, Bombardier-Galiote.

Bombardéo, m. Bombardement.

Bombazina, f. Bombasin, Thifet.

Bombear, éo. bombardiren.

Bombeiro, m. Bombardierer.

Bombiz, m. ein Seidenwurm.

Bombordo, m. die linke Seite eines Schiffes, Backbord.

Bome, m. Luth, Gielbaum. bome da vela de huma lancha, Gelp. S. A.

Bon, m. eine Kaffeebohne, ehe ſie gebrannt iſt.

Bonachão, bonacheirão, und bonache, m. ein gutgesinneter Mann.

Bonafide, (lat.) auf Treue und Glauben.

Bonanza, f. Meerſtille, schöne, bessere Witterung; Glück, Wohlstand.

Bonanzoso, a. ſtill, heiter, ruhig; ſchön; glücklich. mar bonanzoso, ruhige, ſtille See.

Bondade, f. Güte, Vortrefflichkeit, Vollkommenheit einer Sache; Güte des Herzens; Einfalt; Redlichschaffenheit. bondade da terra, ou do terreno, Güte des Bodens.

Boneca, f. Galgen. boneca de campana, Glockengalgen.

Boneco, m. Puppe, Docke.

Bonecro, m. f. boneco.

Boneta, f. f. moneta; Bonnet; kleines Segel, das man an ein anderes anhangt, wenn wenig Wind gehet. segunda boneta de huma charrúa ou sandarga, das unterſte Bonnet, der Hat. primeira boneta de huma charrúa, Sturmbonnet. boneta feipada, gestrichtes Bonnet, um einen Leck zu ſtopfen.

Bonete, m. eine Münze; auch ein Bonnet. S. A.

Bonicos, pl. Pferdemiſt, Efelsmiſt. bonicos de vaca, Kuhmiſt.

Bonifrate, m. Drathpuppe, Marionette.

Bonina, f. eine wohlriechende Blume, Camille.

Bonissimo, a. ſehr gut.

Bonitamente, adv. artig, ſchön, gut, vortrefflich.

Boniteza, f. Artigkeit, Schönheit, Vortrefflichkeit.

Bonitinho, a. klein, niedlich; ſchön, vortrefflich.

Bonito, a. artig, ſchön; niedlich. bonita menina, ein artiges Mädchen.

Bootes, m. ein Geſtirn am Himmel, der Hirte oder Bootes.

Boquejar, o. zwiſchen den Zähnen ſprechen; gähnen; etwas koſten, ſchmecken, indem man nur Weniges in den Mund nimmt. não boqueja, er thut den Mund nicht auf.

Boqueirão, m. eine große Oeffnung, großes Loch, Waſſerlauf; Eingang in eine Höhle; Strudel, Meerſtrom; Landungsplatz.

Boqueiro, m. ein Hirte.

Digitized by Google

Boquiaberto, a. das Maul weit aufsperrend.

Boquichéo, a. meistätisch, erhaben. fallar boquichéo, erhaben reden.

Boquim, m. Mundstück von einem Blas-Instrumente.

Boquimolle, *adj.* zartmäulig; einer, der leicht alles sagt, was er weiß, oder leicht alles bewilliget, worum man ihn bittet.

Boquinha, f. Mündchen, Mäulchen. boquinhas para pipas, toneis, Zapfen, Krahnen zu Pipen und Fässern.

Boquiroto, a. großmäulig; ein großer Schwätzer, der in den Tag hinein schwatzt, was er weiß.

Boquiseco, a. trockenmäulicht. ficar boquiseco, verstaunen, nicht wissen, was man sagen soll.

Boquitorto, a. schiefmäulicht.

Borax, m. s. tincal, eine Art Nitrum.

Borboleta, f. ein Schmetterling, Buttervogel. borboletas de ouro, ou de prata em hum escudo, ou em humas armas, goldene oder silberne Schmetterlinge in einem Wappen.

Borbolhão, m. Wasserblase, die auf dem Wasser vom Sieden oder beym Regen entstehet. á borbolhões, häufig, überflüssig.

Borbolhar, o. Blasen werfen, aufsprudeln, hervorstrudeln.

Borborinha, f. das Jauchzen eines Mannes.

Borborinho, m. Geräusch, Getöse von vielem Volke.

Borbotão, m. s. borbolhão. ferver em borbotões, sieden, sprudeln.

Borbulha, f. eine Blätter, Finne auf der Haut, die Jucken verursacht; auch eine Knospe, die just auslassen will. s. brulha.

Borbulhão, f. s. borbotão.

Borcado; m. s. brocado.

Borda, f. der Rand, Ufer. bordas, Lippen, Lefzen der weiblichen Schaam. borda da ruina, der Rand des Abgrundes. borda da praia, der Rand der Küste. borda do mar, die Seeküste. borda dos navios, Bord der Schiffe. pão de borda, Ladebaum. S. A. borda da tunica, Besatz eines Kleides.

Bordado, a. gestickt, bordiert. vestia bordada, eine gestickte Weste. *subst.* Stickerey.

Bordador, ora. Sticker, Stickerin, Stickwirker.

Bordadura, f. Besetzung, Einfassung, Gebräme; Stickerey.

Bordalenho, a. grob, tölpelhaft, unwissend.

Bordalo, m. der Name eines Fisches; Stör.

Bordão, m. Stab, Stock, Stütze; Führung, Leitung; Pilgerstab; auch die dicke Saite auf einem Saiten-Instrumente. bordão ferrado, spitziger Stab, Stachelstock; auch ist bordão der Refrain, oder wiederkehrende Vers am Ende einer Strophe; eine öftere Wiederholung ein und eben desselben Wortes.

Bordãosinho, m. ein Stäbchen, Stöckchen.

Bordar, o. sticken, bordiren, verbrämen; verschönern; erhöhen; umgeben, besetzen, als den Rand eines Flusses mit Bäumen.

Bordejar, o. sich mit dem Schiffe nach dem Winde drehen, hin und her fahren, laviren.

Bordeos, Bourdeaux, Stadt in Frankreich.

Bordo, m. Bord, rechte oder linke Seite eines Schiffes; der Rand, die Brustwehr an einer Brücke; das Schiff selbst; ein Gang beym Laviren; Name einer Eiche in den nördlichen Gegenden, oder Ahornbaum? náo de alto bordo, de baixo bordo, hochbordiges, niedrigbordiges Schiff. ter á bordo, am Bord, im Schiffe haben. dar ou fazer hum bordo, einen Gang beym Lavieren machen. andar aos bordos, hin und her lavieren. pasar a noite no seu bordo, die Nacht am Bord des Schiffes bleiben. bordos, kleine Nägel mit einem Kopfe?? Faßdauben??

Boreal, *adj.* nördlich, nach Norden gelegen. aurora boreal, Nordschein.

Boreas, m. der Nordostwind.

Borelho, m. der Name eines gewissen Vogels.

Boreo, a. zum Norden gehörig, nördlich.

Borgamestre, und borgomestre, m. s. burgamestre.

Borgonha, f. Bourgogne. vinho de Borgonha, Burgunder Wein.

Borjaca, f. Kupferschmidtsbeutel, das Werkzeug hinein zu thun.

Borjazotes, m. *pl.* eine Art Feigen, hartschalige Feigen.

Boril, m. und buril, Grabstichel, Meisel. abrir ao buril, in Kupfer stechen, graben.

Borilada, f. Strich, das Silber zu probieren.

Borla, f. Quackel, Quaste, Troddel.

Borlantim, m. volatim, Seiltänzer.

Bornal, m. ein Futtersack.

Digitized by Google

Bornear, ẽo. huma peza, eine Kanone richten; sich werfen, krümmen, wenn von Holze die Rede ist; vor dem Anker aufkommen, als ein Schiff; backsen, als eine Kanone. a ancora bornéa, das Schiff schwaint vor seinem Anker.

Bornel, m. s. bornal.

Bornéo, m. das Ende einer Lanze; eine kreisförmige Bewegung, Umdrehung.

Borni, m. eine Art sehr starker und leichter Falken; Mausadler.

Bornido, a. s. brunido.

Bornidor, m. s. brunidor, Polier-Eisen; Polierer.

Bornir, o. s. brunir.

Boroa, f. Hirsenbrod. s. broa.

Borquel, m. s. broquel.

Borra, f. Satz, Hefen; Satz von flüssigen Sachen auf dem Boden. vinho sem borra, abgeklärter Wein. borra da lãa, Schlagwolle. borra de azeyte, Oelsatz. borra de baléa, Prutt. borra do alcatrão, Dross. borra de cera, Wachs-Anrath. borra da seda, Flockseide. frades borras, die Franziskaner von dem dritten Orden.

Borracha, f. Federharz; auch ein kleiner lederner Weinschlauch; lederne Flasche. huma boa borracha, ein guter Schluck Wein. cada hum com huma borracha despejada na boca, ein jeder mit einer Bouteille Wein vor dem Maule.

Borrachão, m. ein großer Weinschlauch; große, lederne Flasche; auch ein großer Trunkenbold. hum borrachão da campanha, eine Feldflasche. s. sorriel.

Borracheira, f. s. bebedice. cozer a borracheira, den Rausch ausschlafen.

Borracheiro, m. einer, der Schläuche, lederne Flaschen macht.

Borrachice, f. s. bebedice.

Borracho, a. besoffen, betrunken, berauscht; Säufer.

Borrado, a. ausgestrichen, ausgelöscht; s. auch zujo.

Borrador, m. ein Papier, worauf man seine Gedanken entwirft, ehe man sie ins Reine bringt; ein Concept, das man sich macht; Schmutzbuch; Taschenbuch; bey den Kaufleuten, das Handbuch, Strazzabuch, Kladdalanzar, asentar, apontar no borrador, in die Kladde eintragen. os borradores, das, was man auf einem Aufsatze ausgestrichen hat. papel borrador, Löschpapier. borrador, der etwas ausstreicht; auch ein schlechter Mahler, Schreiber; ein Sudler.

Borradura, f. das Ausstreichen; auch Strich durch eine Schrift.

Borragem, m. Borrago, Borath.

Borrainas, f. pl. der vordere und hintere Aufsatz an einem Sattel.

Borralheiro, a. gato borralheiro, eine Katze, die immer in der Asche hinter dem Feuer liegt; Aschenbrödel.

Borralho, m. heiße, glühende Asche; s. auch calma. bolo do borralho, und so borralho, Aschenkuchen.

Borrão, m. das Auslöschen, Durchstreichen der Worte; Concept, erster Aufsatz; Tintenklecks; Skizze, erster Entwurf eines Gemähldes. papel borrão, ou mata borrão, Löschpapier.

Borrar, o. auslöschen, ausstreichen; beschmutzen, beklecksen, beschmieren. borracalzões, Hosenscheißer.

Borrarse, sich beschmutzen, die Hosen voll machen.

Borrasca, f. Sturm, Ungewitter, Unwetter; Aufruhr, Unruhe.

Borraseiro, m. ein kleiner Regen, Thauregen; auch der Name eines Baumes.

Borreco, m. Leit-Hammel.

Borrega, f. ein Lamm.

Borrego, m. ein Hammellamm; ein geduldiger Mensch.

Borreiho, m. Vogel, Rohrhahn.

Borrena, f. s. borrainas.

Borrento, a. was vielen Satz macht, als Wein, Bier.

Borrifado, a. besprengt, angefeuchtet.

Borrifador, m. Besprenger, Begießer; Gießkanne, das Instrument, womit man begießt.

Borrifar, o. bespritzen, besprengen, anfeuchten; Wasser mit den Händen, oder mit der Gießkanne auf etwas gießen.

Borrifo, m. das Bespritzen, Besprengen, Befeuchten, Begießen; auch das Wasser, das man ausgießt.

Bortocja, f. s. bertoeja.

Borzegueiro, m. einer, der Halbstiefeln macht.

Borzeguim, m. Halbstiefel.

Bosarda, f. busarda.

Bósforo, bósphoro, m. der Thrazische Bosporus.

Bosnia, f. Bosnien.

Bosniaco, a. Bosniak.

Bosque, m. Wald, Gebüsche, Gehölze. bosque negro, der Schwarzwald.

Bosquejado, a. abgezeichnet, skizirt.

Bosquejar, o. den ersten Entwurf eines Gemähldes machen, skiziren.

Bosquejo, m. der erste Entwurf, Abriß, Abzeichnung in der Mahlerey; jede

Digitized by Google

angefangene, entworfene, und noch nicht vollendete Zeichnung.

Bosquezinho, m. kleines Wäldchen, kleines Gehölz, Bosket.

Bosta, f. Kuhmist, Ochsenmist.

Bostangi, m. Bostangi bey den Türken.

Bostela, f. bostella, f. eine Blatter, Hitzblatter.

Bota, f. ein lederner Schlauch zu Weine oder anderen Flüssigkeiten; ein Stiefel. botas atacadas, Schnürstiefeln. corréas das botas, Stiefelschnüre. botas para andar á cavallo, Reitstiefeln. meias botas, Halbstiefeln.

Botado, a. hinausgeworfen; weit entfernt; stumpf, abgestumpft. vinho botado, trüber Wein.

Botador, m. Stempelbogen in einem Schiffe.

Botafogo, m. Zündruthe, Luntenstock; Mordbrenner.

Botaló, m. der Balken, der unter einem Schiffsschnabel ist, woran der Fockmast befestiget wird. botaló pelo punho de mesena, der Ausleger, und auf Smaakschiffen der Besahn. botalos, *pl.* Leesegelspiere.

Botánica, f. die Botanik, die Kräuterkunde.

Botánico, a. botanisch; einer, der sich auf die Botanik, auf die Kräuter legt. hum jardim botánico, ein botanischer Garten.

Botanista, m. ein Botaniker, Kräuterkenner.

Botanomancía, f. die Kunst, aus Pflanzen und Gesträuchen zu wahrsagen.

Botão, m. Knopf, Hutknopf, Rockknopf, Hemdenknopf; Knospe; Hitzblatter im Gesichte; Bindsel, Bindsel. botão de ouro, de prata, de estanho, de chumbo, goldene, silberne, zinnerne, bleyerne Knöpfe. botões de seda, seidene Knöpfe. botões de crinas, haarene Knöpfe. botões redondos, chatos, runde, platte Knöpfe. botões para casacas, vestias, Rock-, Westenknöpfe. botões para punhos, Hemdenknöpfe. botões de pé de salva, einfache Hemdenknöpfe. botões com pé ou aza, Knöpfe mit Oehsen. botão de fogo, s. cauterio, Brenneisen, Fontenelle. botão com cruz para embigotar, Hartbindsel. botão dos ovens, Obenbindsel der Wandtaue. botão em cruz, Kreutzbindsel. botão para atrasar, Kreisbindsel. botão para amarrar a punta, Borgbindsel des Bonnets. botão da boneta ao punho da vela, dass. botão do cauhão, der Knopf der Kanone. botão de rosa, Rosenknospe.

Botaque, m. s. batoque. S. A.

Botar, o. herausstreiben, herausziehen, hinausstoßen, hinauswerfen; ein Schiff vom Lande abhalten, oder von einem andern Gegenstande abhalten; absetzen, abstoßen; ein Schiff vom Werfte ins Wasser lassen. botar hum navío ao mar, ein Schiff vom Stapel lassen, ablaufen lassen. botar á fugir, die Flucht, das Reißaus nehmen. botar á perder, verderben. botar os dentes, die Zähne stumpf machen. botar a cor, die Farbe verschießen. botar ao mar, in die See werfen. botar os mastaréos á cunho, aufsetzen die Stengen. botar a lancha, o bote fora, die Schlupe, das Boot aussetzen. botar a ponta do ferro, die Schneide umlegen, stumpf werden, machen.

Botarse, stumpf werden. botarse a cor, die Farbe verschießen. botarse o vinho, sauer werden, der Wein; abstechen; die Farbe verlieren. botarse aos pés de alguem, sich einem zu Füßen werfen.

Botaréo, m. eine Mauer, oder Stütze, die man gegen eine Mauer aufführt; Strebewand.

Botasella, f. ein Zeichen im Kriege für die Reiterey, wenn sie aufsitzen soll. tocar á botasella, das Zeichen zum Aufsitzen geben.

Bote, m. Schlag, Stoß, Anfall, Angriff, Sprung; ein Boot, Kahn, Nachen; Wurf. bote da lanza, der Wurf mit einer Lanze, Lanzenstoß. bote de espada, Degenstoß. ao terceiro bote, zum dritten Male, beym dritten Schlage, Stoße; Anfall.

Botelha, f. eine Bouteille.

Botica, f. Apotheke; jede Butike, wo etwas verkauft wird. botica de droguista, Kräuterkrämer-Laden. botica de campanha, Feld-Apotheke.

Boticão, m. Zange zum Ausziehen der Zähne.

Boticario, m. Apotheker; auch jeder Krämer, der einen Laden hat.

Botija, f. ein großes irdenes Gefäß mit weitem Bauche und engem Halse. botija de fundo largo, eine Flasche. botija de estay, Maus, Stagmaus. botija do cabo de ala e larga, Mäuse der Kabelaring.

Botilhão, m. ein Krout. s. alga.

Botina, f. lederne Kamaschen.

Botiqueiro, m. Apotheker, Butiken-Kramer.

Boto, a. stumpf; dumm, einfältig. dentes botos, stumpfe Zähne. homem boto, ein Dummkopf. boto, eine Art Fische.

Digitized by Google

Botoado, a. zugeknöpft.

Botoar, o. zuknöpfen.

Botocadura, f. huma bigota de urmo para botocadura.

Botoeiro, a. ein Mann, eine Frau, die Knöpfe machen, Knopfmacher.

Botoque, m. f. batoque.

Boubas, f. *pl.* eine Art Beulen. bouba da borba, wild Feuer.

Boubento, a. voll Beulen.

Boubo, a. f. bubo.

Bouzeador, ora. Schwätzer, Plappermaul.

Bouzear, éo. schwätzen, plappern, unbesonnen reden.

Bouzeiro, a. Schwätzer. bouzeira, f. Heerde.

Bóveda, f. f. abóbeda.

Boy, m. boi, m. Ochse. boy de Dios, Herrgotts-Vögelchen, Sonnenkind. boy silvestre, wilder Ochse. boy marinho, Seeochse, Wasserochse, Flußpferd; heißt auch peixe boy. curral de boys, Ochsenstall. aonde hirá o boy que não lavre? wo kann man ohne Arbeit leben? wo giebt es Lust ohne Unlust? cha boy, f. chá.

Boya, f. f. boia. boya de pescador, Flotten an den Fischernetzen. pôr boyas na rede, Flotten in die Netze setzen.

Boyada, f. eine Heerde Ochsen.

Boyante, *adj.* ein Schiff, das schnell segelt; Geschwindsegler, Geschwindschiff.

Boyão, m. eine Art irdenes Gefäß mit zwey Henkeln.

Boyarona, und boyarrona, f. Klüwer; Jager, auf Schmaaken. amura da boyarrona, Ausholer des Klüwers. o amante do pao da boyarrona, Ausholer des Klüwerbaums. pão de boyarrona, der Klüwerbaum; auch Jagerstock. boyarrona segunda, ou alta do estay do mastaréo de velacho, Mittelklüwer. boyarrona terceira, Sturmklüwer. segunda boyarrona de huma charrua, Klüwer auf Smaaken. boyarrona grande, große Klüwer.

Boyeira, boyería, und boeira, f. bootes.

Boyeiro, m. Ochsentreiber. f. bootes.

Boyuno, m. f. espantalho.

Boza, f. ein Schiffseil, Stopper, Borg. boza do turco, Porteur-Linie. Bullentau. boza das unhas, Nüstline. boza de combate, Borg in der Wand. boza de cadéas para abozar as vergas, Borg von Ketten an der Raan. boza da carangueja, Borg an der Ruthe, oder Gaffel. talha da boza da mesena, Aufholer, Brockaije. bozas de gato para trincar huma lancha, Bootskrabber. boza da mesena, Besahnbrock.

Bozal, *adj.* negro bozal, ein Neger, der nur seine Landessprache spricht; unwissend, roh, ungeschliffen, grob. de hum modo bozal, auf eine grobe, beleidigende Art.

Bozar, o. bozar a amarra, das Ankertau stoppen, S. A.

Bozardas, f. buzardas.

Bozina, f. f. bocina. bozina de cazador, Waldhorn. bozina de pastor, Kuhhirten-Horn.

Bozinador, m. der das Waldhorn oder anderes Horn bläst.

Bozinar, o. Horn, Waldhorn blasen.

Brabante, m. Bindgarn, Bindfaden; auch Brabant. o Brabante hollandes, Holländisch-Brabant.

Bravio, a. f. bravio.

Brabo, a. f. bravo.

Bracchia, f. das Zeichen (∪) in der Poesie, anzuzeigen, daß die Sylbe kurz ist.

Braceagem, m. Schlagschatz, Münzkosten, Gepräge der Münze.

Bracear, éo. die Arme heftig bewegen, mit Mannsstärke arbeiten; die Seegel ausspannen, brassen, die Brassen anholen; Widerstand thun, gegen Widerwärtigkeiten kämpfen. bracear por barlovento, die Luvbrassen anholen. bracear por sotavento, abbrassen, die Brassen anholen. bracear as vergas iguaes, die Raaen ins Vierkant brassen. bracear em cruz, em redondo, ins Kreuz, rund brassen.

Braceiro, m. Stallmeister; Führer einer Dame; einer, der einen starken Arm hat.

Bracejar, o. die Arme bewegen, üben, mit den Armen arbeiten. bracejar com a mão de hum cavallo, ein Pferd aufheben zum Beschlagen.

Bracelete, m. Brasselet, Armband.

Brachiologia, f. eine kurze, gedrängte Art zu schreiben, oder sich auszudrükken; lakonische Schreibart.

Bracinho, m. Aermchen, kleiner, dünner Arm.

Braco, m. ein Spürhund, Stöver.

Bradado, m. f. brado.

Bradador, ora. Schreier, der viel schreiet; öffentliche Ausrufer.

Bradar, o. schreien, kreischen; rufen, öffentlich ausrufen; brausen, brüllen, als die See. bradar pela cidade, in der Stadt öffentlich ausrufen. o mar brada, die See brüllt.

Brado, m. ein großes Geschrey, Zuruf; Vivatgeschrey, Freudengeschrey. sem

Digitized by Google

brado, ohne Lärmen zu machen. dar, ou fazer brado, ſ. ſer famoso.

Braga, ſ. eine Feſſel, ein eiſerner Ring, den man den Sklaven an die Füße legt. falsa braga, der Unterwall in einer Feſtung.

Bragadas, ſ. *pl.* ſ. bargada.

Bragal, m. eine Art geringes Laken.

Bragante, ſ. bargante.

Bragas, ſ. *pl.* Pumphoſen, Arbeitshoſen, Ueberhoſen.

Bragueiro, m. Gürtel, Bruchband; Brahk, Brohk, Bruhk, S. A. bragueiro do leme, Ruderlichter.

Braguilha, ſ. Hoſenſchlitz.

Brama, und brahma, der Brama, der Oſtindier.

Bramanes, bracmanes, m. *pl.* die Bramines.

Bramar, o. brüllen, ſauſen, brauſen, als die See; brüllen als der Wind, als ein Löwe.

Bramido, m. das Schreien des Hirſches in der Brunſt; das Brüllen, das Blöken, das Schreien, die Wuth einer aufgebrachten Perſon; das Toben des Meeres, das Brauſen der Winde, des Donners.

Bramidor, ora. brüllend, brauſend, tobend.

Bramir, o. ſchreien, brüllen, heulen, toben.

Brancas, ſ. *pl.* die greißen Haare eines alten Mannes.

Branco, m. die weiße Farbe; eine Niete in einer Lotterie. deixar em branco, etwas in blanco laſſen, nicht ausfüllen. sahir em branco, mit einer Niete herauskommen. branco de baléa, Wallrath. o branco dos olhos, das Weiße in den Augen. o branco da árvore, ſ. alvura. o branco da pontaria, das Weiße in der Scheibe, das Ziel. branco de ovo, das Weiße im Eye. hum assinado, ou assinatura em branco, ein Papier, das blos die Namens-Unterſchrift enthält, und in das man einſchreiben kann, was man will. endosar em branco, in blanco endoſſiren. armado de ponto em branco, gänzlich vom Kopfe bis auf die Füße bewaffnet. dar no branco, ins Weiße treffen, das Ziel treffen; eine Sache errathen. ficar em branco, ſtecken bleiben, nicht fortkommen; angeführt werden, ſich in ſeiner Erwartung täuſchen.

Branco, a. weiß, rein. tinta branca, blaſſe Tinte. hum cabo branco, ein ungetheertes Tau. não sabe distinguir o branco do preto, er weiß nicht ſchwarz noch weiß zu unterſcheiden. filho da gallinha branca, ein Glückskind. homem branco, ein Mann von guter Familie. linha branca ou oculta, ſ. occulto. pão branco, Weißbrod. fazerse branco de medo, vor Furcht erblaſſen. fazerse branco de velhice, vor Alter greiß werden. não sei se fulano he branco ou preto, ich kenne ihn gar nicht, habe ihn noch nie geſehen.

Brancura, ſ. ſ. alvura.

Brandal, m. *pl.* brandales, Pardunen. brandaes volantes, Schlingerpardunen. hum brandal do mastro grande, eine Strickleiter am großen Maſte.

Brandamente, *adv.* ſanfte, leiſe, zart; ruhig, ſtille; nach und nach.

Brandão, m. eine Art runde Wachs-Fackel.

Brandas, ſ. *pl.* levantar as brandas, die Hangmatten aufrollen.

Brandéo, m. die gute oder ſchlechte Eigenſchaft eines Bodens.

Brandido, a. geſchüttelt, erſchüttert; wankend gemacht.

Brandinho, a. ſanft, zart, weichlich; fein; nachſichtig.

Brandir, o. ſchwingen, ſchwarken, hin und her ſchwanken; auch ſchütteln. brandir a espada, den Degen ſchwingen.

Brandissimo, a. ſehr ſanft, weich, zart; nachſichtig, gütig.

Brando, a. weich, zart, ſanft; biegſam, geſchmeidig; höflich, artig, gefällig, verbindlich. hum clima brando, ein ſanftes Clima. tempo brando, gelinde Witterung. condizões brandas, gelinde Bedingungen. palavras brandas, ſanfte Worte. huma chuva branda, ein ſanfter Regen.

Brandura, ſ. Weichlichkeit, Zärtlichkeit; Gelindigkeit, Lenteſeligkeit; Schwachheit, Trägheit, Unthätigkeit; Liebkoſung, Reiz, Schmeicheley; Gütigkeit, Nachſicht.

Branqueado, a. weiß gemacht.

Branqueador, ora. Weißer, Gypſer; auch Maurerpinſel; Weißſieder.

Branquear, o. weiß machen, weißen, als eine Wand. branquear dinheiro, Geld beym Münzen weiß ſieden.

Branquejar, o. weiß werden.

Branquéo, m. die Bleiche.

Branquinho, a. weißlicht, etwas weiß.

Brasa, ſ. braza, glühende Kohlen.

Brasão, m. die Wappenkunſt. Wappenſchild; die Deviſe auf einer Medaille; das Schild ſelbſt, worauf die Deviſe ſtehet. ſ. blasão.

Braseiro, m. eine Kohlpfanne, Feuerſtube.

Digitized by Google

Brasido, m. ein Haufen glühender Kohlen.

Brasil, m. o brasil, Brasilien. páo do brasil, Brasilienholz.

Brasilado, a. roth. Brasilienroth.

Brasileiro, a. ein Brasilianer, aus Brasilien gebürtig.

Brasilete, m. Brasilienholz.

Brasiliense, *adj.* ein Brasilianer, aus Brasilien gebürtig.

Brasonar, o. ſ. blasonar.

Brássica, f. brássica marinha, ſ. soldanella.

Bravamente, *adv.* muthig, tapfer; wild, grauſam.

Bravata, f. ſ. ralho, Drohung, Prahlerey, Großſprecherey.

Braveja, f. ſ. braveza.

Bravejado, ſ. esbravejado.

Bravejar, o. ſ. esbravejar.

Braveza, f. Zorn, Wuth, Wildheit; Größe der Seele, Muth, Tapferkeit; Pracht, Koſtbarkeit. braveza do mar, die Wuth des Meeres.

Bravio, a. wüſte, wild, ungezähmt. terra bravía, wildes, ungebauetes Land.

Bravíſimo, a. ſehr muthig, tapfer, heftig.

Bravo, a. tapfer, beherzt, unerſchrocken; grauſam, wild; ſtolz; rauh, unhöflich, ungezähmt, ungebildet. combate bravo, ein hitziges Gefechte. hum mato bravo, ein wildes Gebüſche. homem bravo, ein rauher Mann. costa brava, eine wilde Küſte, die keinen Ankerplatz hat. o mar bravo, die ungeſtüme, brauſende See.

Bravo, *interj.* bravo! herrlich! ſchöne!

Bravozidade, ſ. und

Bravura, f. ſ. braveza.

Braza, f. ſ. brasa. cada hum chega a braza á sua sardinha, ein jeder ſucht ſeinen Nutzen.

Braza, f. Klafter, Faden Holz.

Brazada, f. ein Arm voll; ſo viel man zwiſchen die Arme faſſen kann; auch Klafter. o mal entra as brazadas, e sahe ás pollegadas, das Uebel kömmt laufend, und geht kriechend wieder weg.

Brazadeiras, f. *pl.* die Ringe an einem Schilde, womit man ihn am Arme feſte macht, oder feſte hält. brazadeiras de hum coche, die Hängeriemen einer Chaiſe.

Brazado, m. ſ. brazada.

Brazagem, m. ſ. braceagem.

Brazal, m. die Armſchienen am Harniſche; die ledernen Armſchienen beym Ballonſpiele; die Arm-Muskel; ein Armband, das die Weiber zur Zierde tragen. serra brazal, eine Armſäge.

Brazalotes, m. *pl.* Braßſchenkel. brazalotes das ostes, ou das talhinas do burro, Geerdſchenkel.

Brazão, m. ſ. brasão, blasão.

Brazo, m. der Arm; Krebsſcheere; Zweig eines Baumes; Arm eines Fluſſes; Ranken einer Weinrebe; Hals einer Violine. brazo da áncora, der Ankerarm. brazo de mar, ou de rio, Seearm; der Arm eines Fluſſes. brazo direito, esquerdo, der rechte, linke Arm. brazo da bomba, Pumpenarm. brazo de terra, Landenge. brazo ecclesiástico, seglar, der geiſtliche, weltliche Arm. brazos, Schiffsbraſſen. brazos primeiros, Sitzer. brazos da verga grande, große Braſſen. brazos da gavia, große Marsbraſſen. brazos do joanete grande, große Brambraſſen, große Bramſeegelbraſſen. brazos do sobrejoanete grande, die großen Oben-Bramſeegelbraſſen. brazos do traquete, Fockbraſſen. brazos do velacho, Vormarsbraſſen. brazos do joanete de proa, Vorbrambraſſen. brazos do sobrejoanete de proa, Voroben-Bramſeegelbraſſen. brazos secos, ou da verga seca, Begienbraſſen. brazos de gata, Kreutzbraſſen, Kreutzſeegelbraſſen. brazos da sobregata, Kreutzbramſeegelbraſſen. brazos de barlovento, Luvbraſſen. brazos de sotavento, Leebraſſen. brazo postizo, Einſteher. brazos do penol do burro, Geeren, Geerden der Beſahn. brazo de encher, Hanger der Schiffszimmerleute. brazos dos mansos, Heckſtützen, brazos da cebadeira, Triſſen der Blinde. cadeira de brazos, ein Armſeſſel. estar com os brazos cruzados, müſſig da ſtehen. cruzar os brazos, die Hände in den Schoos legen. vir com alguem á brazos, mit einem Handgemein werden. receber com os brazos abertos, mit offenen Armen empfangen.

Brazolas, f. *pl.* Scheerſtocken der Luken.

Brazonar, o. ſ. blasonar.

Brazudo, a. der ſtarke und dicke Arme hat.

Bréa, f. Theer auf den Schiffen; das Gemiſche von Pech, Harz und Theer.

Breado, a. mit Theere beſtrichen.

Brear, o. mit Schiffstheere beſtreichen, bethceren. brear hum navio, ein Schiff ſalben. brear as costuras, die Nathen verpechen.

Breca, ſ. eine Krankheit der Ziegen, bey der ihnen die Haare ausfallen; Gliederkrampf. estar com a breca, tiefſinnig, melancholiſch ſeyn. estar

Digitized by Google

levado da breca, in elenden Umständen seyn.

Brecha, f. Bresche, Riß, Oeffnung in einer Mauer; jede andere Oeffnung in einem Körper; Wunde, schwere Wunde; Schaden, Nachtheil an etwas. fazer brecha á sua reputazão, seinem eigenen Rufe schaden. bater em brecha, in Bresche schießen. abrir brecha, Bresche machen.

Brechi, m. Speer bey den Arabern.

Bredos, m. *pl.* eine Art unschmackhafter Pflanzen. avesóuse a velha aos bredos, lámbelhe os dedos, je mehr einer hat, desto mehr will er haben.

Bregma, f. ou bregmate, m. ein Ausdruck in der Anatomie.

Breguigão, m. eine Art Muschelfisch.

Brejo, m. eine Art Genster; eine sumpfige, moorige Gegend.

Brejozo, a. sehr feucht, moorig, sumpfig.

Brelho, m. s. penedo; seixo pequeno.

Brenha, f. ein mit Büschen und Gesträuchen bewachsener Ort.

Breo, und breu, m. s. brea, Pech für Schiffe. breo, ou tinta para imprimir, Buchdruckerschwärze.

Brequinha, f. Rundeisen.

Bretangil, s. bertangil.

Bretanha, f. Brittanien. grão Bretanha, Großbrittanien.

Bretanhas, f. *pl.* und Bertanhas, Bretagnes, Leinenart.

Brete, m. Vogelschlinge.

Bretónica, f. ein gewisses medizinisches Kraut, Betonien.

Breu, m. s. breo, und brea.

Breve, *adj.* kurz. em breve, im Kurzen. em breves dias, in einigen Tagen. em breves palavras, in wenig Worten. fazer breve, s. abbreviar.

Breve, m. ein päbstlicher Brief, Breve.

Brevedade, f. die Kürze. s. brevidade.

Brevemente, *adv.* kürzlich, mit wenig Worten; bald.

Breves, m. *pl.* Abbreviaturen.

Brevia, f. Auferthalt auf dem Lande.

Breviario, m. das Brevier, Auszug; kurzes Verzeichniß.

Brevidade, f. s. brevedade. com toda a brevidade, in aller Kürze.

Brial, m. eine alte spanische Tracht der Königin.

Briaréo, m. ein Riese; der Sohn des Titan und der Erde.

Bribante, m. ein Faullenzer.

Bribar, o. betteln, den Tagedieb, Landstreicher machen.

Brica, f. das Hauptfeld in einem Schilde.

Brida, f. der Zaum eines Pferdes.

Bridado, a. gezäumt.

Bridar, o. zäumen.

Briga, f. Streit, Zank. excitar, mover brigas, Streit machen.

Brigada, f. Brigade.

Brigadeiro, m. Brigadier, Anführer einer Brigade.

Brigador, m. und

Brigão, m. s. brigoso.

Brigar, o. zanken, streiten; sich mit jemanden duelliren.

Brigoso, a. streitig, zanksüchtig.

Brigue, m. Brigschiff.

Briguigão, s. breguigão.

Brilhado, a. geglänzt.

Brilhante, m. ein Brillant. *adj.* glänzend, leuchtend; edel, von vornehmer Geburt; tapfer, großmüthig.

Brilhar, o. glänzen, scheinen, leuchten.

Brim, m. brins, Rarenstuch, Bramseegeltuch. brins de Holanda, flämische Leinen. brins de festo, Bleichtücher. brins enfestados, dass.

Brinca, f. eine Pflanze, Sauschwanz.

Brincadeira, f. Spaß, Scherz, Vergnügen.

Brincado, a. geputzt, geschmückt.

Brincador, ora. Springer, Tänzer; der gerne hüpft und springt.

Brincão, m. s. brincador.

Brincar, o. spielen, hüpfen, springen, tanzen; angenehme Dinge sagen, putzen, schmücken, herausputzen.

Brinco, m. Scherz, angenehme Unterhaltung; Artigkeit; Belustigung. *pl.* brincos, Spielzeug, Tändeley. brincos de crianzas, Spielsachen für Kinder. brincos das orelhas, Ohrringe. elle não he para brincos, er läßt nicht mit sich spielen. as occasiões de brinco, Tanz-Gelegenheiten. em tom de brinco, in einem scherzenden Tone.

Brindar, o. einem zutrinken. brindar á saude de alguem, auf eines Gesundheit trinken; einen wozu aufmuntern.

Brindarse, sich einander zutrinken; sich einander beschenken.

Brinde, m. das Zutrinken. fazer brindes á alguem, einem zutrinken; einen wozu aufmuntern. corresponder aos brindes, einem Bescheid thun; Geschenk.

Bringellas, f. *pl.* s. beringellas.

Brinhola, f. s. ameixa, Brunelle.

Brinquinheiro, m. einer, der Spielzeug für Kinder macht.

Brinza, f. hoher Fenchel.

Brio, m. Stärke, Lebhaftigkeit des Geistes, Muth, Tapferkeit; Anmuth, guter Anstand, Geschicklichkeit. ho-

Digitized by Google

mem de brio, ein muthiger Mann, fazer brio de alguma cousa, auf etwas stolz seyn, es sich zum Ruhme anrechnen.

Briol, m. ein Tau am Untertheile des Schiffes, womit man das Segel in die Höhe ziehet, Gerding. brioes, Gertaun, Bauchgordingen. brioes apagapenoes e cerzadeiras, Gordingen. brioes volantes, Rothgordingen.

Brionia, f. ein Kraut, Stickwurz, Zaunrübe. brionia preta, wilde Zaunrübe.

Briosamente, *adv.* muthig, tapfer, lebhaft, entschlossen, artig.

Briosissimo, a. sehr muthig, lebhaft, entschlossen.

Brioso, a. tapfer, muthig, entschlossen, lebhaft; stolz.

Brisac, Breifach. Brisac velho, Altbreifach.

Brisgao, Brisgau, der Breisgau.

Britânica, f. Schlangenwurz, Löffelkraut.

Britânico, *a.* brittisch.

Britano, a. ein Brite.

Brita ossos, m. f. quebra osso, quebranta osso, der große Steinadler.

Britado, a. entzwey geschlagen.

Britar, o. entzwey schlagen, brechen, zerbrechen. britar huma lanza na cabeza, einem eine Lanze auf dem Kopfe entzwey schlagen.

Brizia, f. f. biblia.

Briza, f. ein kühles Lüftchen, das des Abends von der See her weht. briza ventante, Nordostwind.

Broa, und boroa, f. eine Art Brod von Maiz; auch Canal eines Hafens, eines Flusses.

Broca, f. ein Bohrer. brocas, Gallen in einer Kanone.

Brocadilho, m. ein leichter Brokat.

Brocado, m. Brokat. brocado de ouro, de prata, de seda, goldener, silberner, seidener, gewirkter Brokat, oder Moor. brocado de lãa com mistura de seda, halb seidener und halb wollener Brokat.

Brocal, m. der Kopf einer Kanone. de escudo, der Rand um ein Schild.

Brocardero, a. problematisch.

Brocatel, m. Brokatell; ein Zeug von Brokat, von Baumwolle und grober Seide.

Broccoli, broccolos, m. Sparrelkohl, Brokoli, Salat von Kohlsprossen.

Brocha, f. eine Klammer an einem Buche. brocha de pintor, ein Pinsel der Maurer. brocha de zapateiro, Schusterzwecke. brochas de boys, Riemen, womit man dem Ochsen das Joch anbindet.

Broche, m. Spange, Brustnadel. broche de pedras finas, Hemdennadel.

Brochura, f. em brochura, broschirt, als ein Buch.

Broconcella, f. f. pupeira.

Brodar, o. f. bordar, ausnähen, sticken.

Brodio, m. Armensuppe in den Klöstern, von den Ueberbleibseln bey Tische gemacht; Hundesuppe.

Brolado, a. f. bordado.

Broma, f. ein Wurm, Schiffswurm, Bohrmann. *adj.* ein grober, beschwerlicher, lästiger Mensch; unhöflich, tölpelhaft in Gesellschaften. elle he huma broma, er ist ein Tölpel.

Bronce, m. f. bronze, Bronze, vermischtes Metall, worin das Kupfer den vornehmsten Theil ausmacht. ter hum corazão de bronce, ein hartes Herz haben. elle he de bronce, er ist ein harter Mensch. elle não he de bronce, er kann die Strapazen nicht aushalten. tres bronces para tres rodas ??? hum bronce preparado. — hum bronce e huma chaveta.

Bronchial, *adj.* die Nebengänge vor der Luftröhre, die durch die Lunge gehen.

Bronchio, m. die Luftröhre.

Bronco, a. roh, unbearbeitet, unpolirt, grob, rauh; mürrisch, verdrüßlich, unfreundlich. huma voz bronca, eine rauhe Stimme.

Brondo, a. blond.

Bronquedade, f. Herbigkeit, Rauhigkeit, Härte, Strenge, Ernsthaftigkeit; Grobheit; mürrisches, verdrüßliches Wesen.

Bronze, m. f. bronce.

Bronzeado, a. bronzirt.

Bronzear, éo. bronziren, mit Metallfarbe überziehen.

Bronzista, m. der in Bronze arbeitet; Rothgießer; einer, der Säbel, Schwerdter, Coutos und Schnallen macht.

Broquel, m. ein rundes, spanisches Schild; Vertheidigung, Schutz.

Broqueleiro, m. Schildmacher; Raufer, Zänker.

Broslado, a. f. bordado.

Broslador, ora. f. bordador.

Broslar, o. f. bordar.

Brotar, o. ausschlagen, Knospen gewinnen, ausbrechen, von einer Quelle hervorquellen; ausschlagen, als Bäume.

Brulha, f. Knospen, Knoten, Ausschlag an Bäumen. enxertar de brulha, impfen, pfropfen.

Digitized by Google

Brulote, m. ein Brander, Branderschiff, Feuerschiff.

Bruma, f. die strengste und kälteste Zeit im Winter; der Winter.

Brumal, *adj.* zum Winter gehörig. solsticio brumal, Winter-Sonnen-Wende.

Brumo, m. Materie aus einem Geschwüre.

Brunideira, f. eine Frau, die die kupfernen Geschirre poliert.

Brunido, a. polirt, geglättet.

Brunidor, m. und bornidor, Polierstahl, Glätteisen; auch ein Polierer, der kupferne Geschirre poliert.

Brunidura, f. das Glätten, Polieren.

Brunir, o. und bornir, glätten, polieren, schleifen, glänzend machen; das Gesicht schminken. ferro de brunir, Polierstahl, Glätteisen.

Bruno, a. ſ. moreno.

Brunswique, Braunschweig.

Brunswiquez, eza. Braunschweiger.

Bruscamente, *adv.* grob, keck, trotzig, hitzig, rauh.

Brusco, a. ſ. escuro, trotzig, grob, rauh, hart. tempo brusco, dunkles, neblichtes Wetter. hum homem brusco, ein rauher Mensch.

Brutal, *adj.* viehisch, grob, ungeschliffen, unhöflich.

Brutalidade, f. viehisches Wesen, Grobheit, Wildheit, Grausamkeit.

Brutalmente, *adv.* grausam, viehisch, ungeschliffen.

Brutamente, *adv.* daſſ.

Brutesco, a. in der Mahlerey und Baukunst, seltsame und ungestaltete Figuren vorstellend. ſ. grotesco.

Bruteza, f. Rauhheit, Grobheit des Verstandes. ſ. brutalidade.

Bruto, m. ein unvernünftiges Thier, Vieh; ein lasterhafter, dummer Mensch. mar bruto, die stürmische See. madeira em bruto, rohes, unbearbeitetes, unbehauenes Holz. diamante bruto, ein roher, ungeschliffener Diamant. pedra bruta, ein roher, unbehauener Stein. entendimento bruto, ein ungebildeter Verstand. os brutos, die unvernünftigen Thiere.

Bruxa, f. eine Hexe, Zauberin, von der man sagt, daß sie den Kindern das Blut aussaugt; eine Fledermaus; Thurmeule. crianza chupada das bruxas, ein abgezehrtes Kind.

Bruxaria, f. Hexerey, Zauberey.

Bruzos, *adv.* de bruzos, mit niedergehaltenem Maule, vorwärts, das Gesicht gegen die Erde. cahir de bruzos, mit dem Gesichte auf die Erde fallen. estar de bruzos, auf dem Bauche liegen.

Bua, *interj.* ein Ausruf der Kinder, wenn sie Durst haben.

Buama, f. eine Art Seefisch.

Buba, f. Lustseuche, Franzosen.

Bubão, m. Geschwulst, Beule; Giftbeule, venerische Beule.

Buboso, a. mit der Lustseuche behaftet, voll venerischer Beulen.

Bucellarios, m. *pl.* Leibgarde in Spanien.

Bucentauro, und bucentorio, m. die ehemalige Dogen-Galeere in Venedig, auf welcher sich der Doge mit dem Adriatischen Meere vermählte.

Bucéphalo, bucéfalo, m. des Alexanders berühmtes Pferd.

Buchela, f. eine Art Zangen der Goldschmiede.

Bucho, m. der Kropf eines Vogels; der Magen eines jeden Thieres. bucho de almiscar, das Bisamsbeutelchen. bucho de brazo, der dicke, fleischichte Theil am Arme. tirar hum secreto do bucho á alguem, einem ein Geheimniß ablocken. bucho de zapateiro, ſ. buxo. bucho árvore, ſ. buxo.

Bucólica, f. ein Hirtengedicht.

Bucólico, a. zu einem Hirtengedichte gehörig.

Bude, m. ſ. bode, ein Bock.

Budião, m. ein Seefisch, der der Schleie gleich kömmt.

Bueiro, m. ſ. caneiro.

Bufa, f. Fiest, Wind. dar bufas, einen streichen lassen. bufa de lobo, Bofist.

Bufado, a. aufgeblasen.

Búfalo, m. und búfaro, m. ein Büffel-Ochse. couro, pelle de búfalo, Büffelhaut.

Bufão, m. ſ. fanfarrão, chocarreiro.

Bufar, o. blasen, schnauben, als ein aufgebrachter Mensch oder Thier.

Búfaro, m. ſ. búfalo.

Bufete, m. ein Tisch zum Schreiben, Essen, oder Trinken; Büffet.

Bufarinheiro, m. ſ. bofarinheiro.

Bufo, m. Nachteule, Uhu, Schuhu; der Buffon bey einer Comödie.

Bufonería, f. ſ. chocarrice.

Bugalho, m. Gallapfel. bugalhos, große Rosterperlen, Korallen am Rosenkranze. bugalho do olho, das Weiße im Auge.

Bugia, f. Affe, Aeffin.

Bugiar, io, sich wie ein Affe gebährden, Affereyen machen. váite bugiar, gehe mit den Possen!

Bugiarias, f. *pl.* Spielzeug, Spielkram.

Bugiganga, f. ſ. mogiganga.

Digitized by Google

Bugio, m. ein Affe, das Männchen vom Affen; Nachäffer, der alles nachahmt. assim como he a sombra o bugio do corpo, so, wie der Schatten dem Körper alles nachmacht.

Buglosa, f. offizinelle Ochsenzunge.

Bugio, a. s. azacalado.

Buir, o. s. azacalar.

Buitra, f. das Bret einer Druckerpresse.

Butre, m. s. abutre.

Buzarrona, f. boyarrona.

Bujol, m. pl. bujoes, Spiekerpinnen.

Bula, f. s. bulla.

Bulbo, m. wilder Knoblauch.

Bulcão, m. s. vulcão.

Buldrié, m. s. boldrié.

Bule, m. Theetopf; Theekanne.

Buletim, m. Bulletin.

Bulebule, m. eine Art Kraut; ein unruhiger Mensch, der immer in Bewegung ist.

Bulferinheiro, m. s. bofarinheiro.

Bulgaria, f. und Mysia baixa, die Bulgarey.

Bulha, f. Streit, Unruhe, Geräusch, Lärm, Aufruhr. fazer bulha, meter á bulha, Scherz aus etwas machen; davon abbrechen, nicht mehr gedenken.

Bulhafre, m. s. bilhafre.

Bulhão, m. eine Wasserquelle; Wasserblase.

Bulir, o. wegrücken etwas von seiner Stelle. bulir com as orelhas, die Ohren spitzen. bulir em alguma cousa, auf etwas stoßen. bulir fervendo, aufsprudeln, aufsieden, sieden, kochen, aufwallen.

Bulirse, sich bewegen, rühren. não se bula daqui, gehen Sie ja hier nicht weg.

Bulizo, m. s. bolizo, rebolizo, Verwirrung, Geräusch, Aufruhr.

Bulizosísimo, a. sehr unruhig, lärmend, aufrühreriſch.

Bulizoso, a. unruhig, lärmend, aufrühreriſch.

Bulla, f. eine päbſtliche Bulle, Brief, oder Diplom. a bulla aurea, ou de ouro, die goldene Bulle.

Bullario, m. eine Sammlung päbſtlicher Bullen.

Bulra, f. Betrug.

Bulrão, m. ein Betrüger, Ungetreuer.

Bulrar, o. betrügen, ungetreu gegen einen handeln.

Bumba, f. dar muita bumba, tüchtig ausprügeln.

Buque, m. ein Schiff; der Inhalt, die Größe, Laſtigkeit eines Schiffes.

Buracar, o. s. esburacar.

Buraco, m. Loch, Gat, Ritz, Oeffnung; Spundloch, Schlüſſelloch; eine kleine, ſchlecht gebauete Stadt; ein kleines, ſchlechtes Haus, Zimmer. buracos do cabrestante, Spillgaten. buraco da escota, Schotgat. buraco da bomba, Pumpengat. buraco de cunha, Schleißgat der Strenge. buraco do leme, das Steuergat. buraco nos parapeitos, Schießgaten. buracos da cevadeira, s. cevadeira. fazer buraco, ein Loch, Oeffnung machen.

Buraquinho, m. ein Löchelchen, kleines Loch.

Burato, m. Borat, ein grober, wollener Zeug.

Burbulha, f. s. borbulha.

Burbulhão, m. s. borbulhão.

Burdeos, s. Bordeos.

Burel, m. ein grobes Laken, wie die Franciskaner tragen; auch ein hölzerner Dreher beym Tafler. burel do molinete, Katzenknopf im Bratſpill.

Burgalez, m. eine ehemalige Goldmünze in Spanien.

Burgalhão, m. kleine Muſcheln mit Sande in der See; Stegels, Siegelgrund.

Burgamestre, m. Burgemeiſter.

Burgo, und brugo, m. eine Art Heuſchrecken; eine Burg.

Burgrave, m. Burggraf.

Burgravio, m. Burggrafsſtelle.

Burguez, eza. Bürger, Bürgerin.

Burguiziada, f. ein Windſtoß.

Buril, s. boril. buril do molinete, Spehnkopf.

Burla, f. Scherz, Spaß; Betrug. s. bulra.

Burlador, ora. Spaßmacher, Anlocker.

Burlão, m. Spötter, Spaßvogel, Luſtigmacher, Anlocker.

Burlar, o. s. enganar, ſcherzen, ſpotten, anführen.

Burlescamente, adv. ſpaßhafter Weiſe.

Burlesco, a. burlesk; ſpaßhaft, luſtig.

Burlote, f. brulote.

Burnido, f. brunido.

Burnir, f. brunir.

Burra, f. Eselin; eine eiſerne Kiſte. leite de burra, Eſelsmilch. burra de encher, Tregel. s. armadoura.

Burraco, m. s. buraco.

Burrada, f. eine Heerde Eſel.

Burrilar, s. borrilar.

Burrinha, f. eine kleine Eſelin.

Burrinho, m. ein kleiner Eſel.

Burro, m. ein Eſel. burro do mato, ou burro montez, ein wilder Eſel. burros da mezena, s. cabos, Ruthen, Beſahnruthen. os burros tem azas, e as pedras discurso, das iſt umgekehrt. ha de dar boia burro ao dizimo, er taugt doch zu gar nichts.

Digitized by Google

Busarda, f. ſ. bosarda, Bugbande, Klüs-bande. busarda dos escovões, Klüs-band. busarda do garupes, Bugſtrick-band. huma busarda muito fechada, eine geſchloſſene Bande.

Busca, f. Aufſuchung, Nachſuchen, Nachforſchen. fr em busca de alguem, einen aufſuchen. cão de busca, Spür-hund.

Buscado, a. geſucht.

Buscar, o. ſuchen; nachforſchen. buscar a vida, ſein Auskommen ſuchen. buscar desculpas, Entſchuldigungen ſuchen. mandar buscar, holen laſſen, abholen laſſen. buscar rodeos, pretextos, Ausflüchte, Vorwand ſuchen. buscar á alguem por comprimento, einen beſuchen.

Buscador, ora. ein Sucher; der, die etwas ſucht, abholt.

Buscapé, m. ein Schwärmer von Pulver, den man unter die Leute wirft.

Buscavida, f. Viſitereiſen, Stück Viſitereiſen.

Busilis, m. der Knoten, der Hauptpunkt, die Schwierigkeit einer Sache. ahi está o busilis, hierin liegt die Schwierigkeit.

Bussola, f. Buſſole, Kompaß. bussola de variazão, Peil-Kompaß. bussola de marear, Steuer-Kompaß. bussola de cámera, Kajüt-Kompaß. a caixa da bussola, Kompaß-Doſe. a bussola da mayor parte das sciencias, der Wegweiſer der meiſten Wiſſenſchaften.

Bustela, bustella, f. ſ. borbulha. bustellas da cabeza, Blattern auf dem Kopfe.

Busto, m. Büſte, Bruſtbild, der Rumpf eines menſchlichen Körpers ohne Kopf und ohne Arme.

Bustuarios, m. *pl.* Fechter bey den Römern.

Busticão, m. ſ. Boticão.

Buta, f. Amerikaniſche Grieß-wurzel. ſ. pareira brava.

Buxa, f. Stöpſel, Pfropfe. buxa de espingarda, Pfropfen in eine Flinte oder anderes Gewehr.

Buxal, m. ein Land mit Buchsbäume beſetzt.

Buxo, m. Buchsbaum; ſ. auch buchio; auch ein Werkzeug der Schuhmacher.

Buz, *interj.* ſtill! halt's Maul!

Buzardo, ſ. busarda.

Buzidan, m. die Wurzel von einem Kraute, das testiculos de raposa heißt.

Buzina, f. ſ. bozina.

Buzio, m. Taucher; ein Muſchel-Auſter-Fiſcher. buzios, Kauris, Schnakenköpfe. tocar buzio, das Jagdhorn blaſen.

Buzio, a. braun, ſchwärzlicht. fazer buzio, braun machen.

Buzo, m. Pflaumbaum.

C.

C, der dritte Buchſtabe des Alphabets. ç mit einem Cedille iſt ganz weggelaſſen, und dafür, vor einem a, o, und u, immer ein z genommen werden.

Cá, *adv.* hier. de segunda feira para cá, vom Montage bis hierher. de então para cá, ſeitdem. da cá, gieb her! não se deve perder a amizade por da cá aquella palha, man muß die Freundſchaft um einer ſolchen Kleinigkeit willen nicht aufopfern. viva el rey e da cá a capa, unter dem Vorwande der Ausübung der Juſtiz nehme ich dir den Mantel. cá e lá mas fadas ha, aller Orten geht es ſo. da banda de cá, auf dieſer Seite. vem cá, komm her.

Caapeba, f. ſ. butua und pareira brava.

Cãas, cans, cães, f. *pl.* die greiſen Haare auf dem Kopfe.

Cába, f. ſ. cenáculo, Speiſezimmer; Hure, liederliches Frauenzimmer.

Cabacinha, f. kleiner Kürbis; Coloquinte.

Cabaia, f. ſ. cabaya, Rollaffe, eine Art Türkenkittel. vestindo huma pobre cabaia se lanzóu entre os mórtos, er zog einen armſeligen Kittel an, und warf ſich unter die Todten.

Cabal, *adj.* vollkommen, vollendet, ganz, vollſtändig, gleich. dár razão cabal, vollſtändige Rechnung ablegen. homem cabal, ein vollkommener Mann. cabal está a conta, die Rechnung iſt richtig.

Cabala, f. die Kabale; die geheimnißvolle Lehre der Juden; ein heimliches Verſtändniß, Zuſammenrottirung, Kabale, Intrigue.

Cabalista, m. einer, der in der Kabale erfahren iſt.

Cabalistica, f. ſ. cabala, Wahrſagung aus den Buchſtaben eines Namens.

Cabbalistico, a. kabaliſtiſch, zu der Kabale gehörig.

Caballina, f. a caballina fonte, die Quelle der Muſen am Helikon.

Cabalmente, *adv.* vollkommen, ganz, recht; juſt, juſt zu der Zeit.

Digitized by Google

Cabana, f. eine Hütte.

Cabanal, m. Hütte, Stall.

Cabaneira, f. eine liederliche Hure, Bordellhüre.

Cabaninha, f. Hüttchen.

Cabaya, f. ſ. cabala.

Cabaz, m. ein Feigenkorb, Roſinenkorb.

Cabaza, f. Flaſchenkürbis. cabaza de brinco de orelhas, ein Anhänger an einem Ohrringe. cabaza de vinho, Weinflaſche.

Cabazo, m. Kürbisflaſche; das Häuschen, worin die Saamenkörner liegen; Saamenkörner-Kapſel.

Cabe, m. der Zwiſchenraum von einer Kugel zur andern bey einem gewiſſen ſpaniſchen Spiele; auch der Stoß der beyden Kugeln an einander. cabe de palheta, ein unvermutheter Zufall, glückliche Begebenheit. dar hum cabe, einem einen Stoß verſetzen, die Ehre rühren.

Cabeceado, a. mit dem Kopfe gewinkt.

Cabecear, éo. den Kopf ſchütteln, hin und her bewegen, mit dem Kopfe nikken, als einer, der ſitzt und ſchläft; ſchwanken, ungewiß ſeyn; von Schiffen, ſtampfen, bald hoch, bald niedrig mit dem Vordertheile gehen; bey den Buchbindern, das Kapital, das Beſtachene an ein Buch machen.

Cabeceira, f. der obere Theil einer Sache; das Kopfende am Bette; Kopfkiſſen. cabeceira da mesa, das oberſte Ende am Tiſche. andar na cabeceira do rol, oben an auf der Liſte ſtehen, der Anführer ſeyn. cabeceira da cama, das Kopfende eines Bettes. cabeceiras do governo, die Erſten im Reiche.

Cabecinha, f. ein Köpfchen; der Kopf an einer Pflanze, worin die Saamenkörner liegen.

Cabedal, m. das Kapital, der Hauptſtuhl, Haupt-Kapital; Weg, Ausweg, Mittel. cabedaes, Vermögen. fazer cabedal de huma cousa, etwas achten. grande cabedal de sciencia, ein großer Reichthum von Gelehrſamkeit.

Cabedal, *adj.* ſ. caudaloso.

Cabedela, und cabedella, f. cabedela de pato, Gänſepfeffer, die kleinen Abfälle von einer geſchlachteten Gans, Ente ꝛc.

Cabedello, m. Sandhaufen.

Cabeiro, m. einer, der Handhaben, Griffe, Hefte, Stiele in Aexte macht. cabeiros, die vier letzten Backenzähne, Weisheitszähne.

Cabella, f. ſ. capella. cabellas dos olhos, Augenwimpern.

Cabelleira, f. Perücke; falſche Haare auf dem Kopfe; dicker Haarwuchs. cabelleira justa a cabeza, Natur-Perücke. cabelleira curta, Stutz-Perücke. cabelleira de rabicho, Schwanz-Perücke. cabelleira de bolsa, Beutel-Perücke. cabelleira de nós, Knoten-Perücke.

Cabelleireiro, m. Perückenmacher.

Cabellinho, m. kurzes, dünnes Haar. cabellinho das ventas, Haare in den Naſenlöchern. cabellinho para o forro de hum navio, kurze Haare, die man bey dem Futter eines Schiffes braucht.

Cabello, m. das Haar, Menſchenhaar; auch ein hartes Geſchwür an den Frauensbrüſten, das ein Kind am Trinken hindert; Schrunden an der Bruſt. anel do cabello, eine Haarlocke. cabello postizo, falſches Haar. estar por hum cabello, an einem Haar hängen. cabello crespo, krauſes Haar. cabellos hirtos, borſtige Haare. cabello corredio, langes, hängendes Haar. arripiarse o cabello, die Haare ſich borſten. ir pelos cabellos, daran gehen, wie der Dieb zum Galgen. ferro de encrespar cabellos, Friſeireiſen, Kräuſeleiſen. arrastar á alguem pelos cabellos, einen bey den Haaren wozu ziehen.

Cabelludo, a. haaricht, der viele Haare hat. cometa cabelludo, ein geſchwänzter Komet.

Caber, caibo, faſſen, in ſich faſſen, umfaſſen, enthalten, Platz haben; zufallen, zu Theil werden. á mim me coube alguma parte na honra, auch ich bekam Theil an der Ehre. não caber em ſi de alegria, ſich vor Freude nicht faſſen können. não cabe nelle fazer tal cousa, das ſchickt ſich nicht für ihn. nisto não cabe erro, darin iſt kein Irrthum. caber a sua vez á alguem, einen ſeine Tour, ſeine Reihe treffen. tantos homens não podem caber na nossa casa, ſo viele Menſchen können nicht in unſer Haus gehen. estes zapatos me não cabem, dieſe Schuhe ſind mir zu klein.

Cabescaido, a. der den Kopf vorüber hängen hat; traurig, nachdenkend.

Cabeza, f. der Kopf, das Haupt im eigentlichen und figürlichen Verſtande; Gipfel, Spitze; Quelle, Urſprung; Haupt, Anführer; Anfang. cabeza morta, ein Todtenkopf. cabeza da espiga, die Spitze an der Kornähre. por cabeza de, Namens, im Namen von ... cabeza de ponte, Brückenkopf. cabeza de carta, der Anfang eines

Briefes. dor de cabeza, Kopfschmerzen. da cabeza até os pés, vom Kopfe bis zu den Füßen. cem cabezas de gado, hundert Stück großes Vieh. cabeza de familia, das Haupt der Familie. cabeza da provincia, die Hauptstadt einer Provinz. cabeza da junta, der Anführer der Versammlung. cabeza de alho, die Krone von Knoblauch. cabeza do dado, der Kopf eines Nagels, der wie ein Würfel gestaltet ist. meterse huma cousa na cabeza, sich etwas in den Kopf setzen. dar com a cabeza pelas paredes, sich in einen verwirrten Handel einlassen; auch auf etwas eigensinnig bestehen. cabeza de vento, Windkopf, leerer Kopf. saber de cabeza, etwas aus dem Kopfe, auswendig wissen. levantar cabeza, zu bessern Umständen gelangen. vinho que sahe á cabeza, Wein, der in den Kopf steiget. quantas cabezas, tantas carabuzas, so viel Köpfe, so viel Sinne. tanto por cabeza, so viel für jeden Mann, so viel per Kopf. quem lhe doer a cabeza, que a aperte, wem der Kopf wehe thut, der drücke ihn. crime de primeira cabeza, das Verbrechen der beleidigten Majestät. direitos de cabeza, Kopfgeld. elle não sabe aonde ha de dar com a cabeza, er weiß weder hinter sich, noch vor sich. cabeza de dragão, der Kopf des Drachen, eine Constellation am Himmel. não ter pés nem cabeza, weder Kopf noch Füße haben.

Cabezada, f. Schlag, Stoß mit dem Kopfe; Versehen, Irrthum. dar alguma cabezada, ein Versehen machen. cabezada das bestas, der Kopfriemen eines Zaumes. darse de cabezadas, sich den Kopf über etwas zerbrechen.

Cabezal, m. ein Polster oder Kopfkissen; ein Bänschlein auf eine geöffnete Ader. cabezaes, die Springfedern, woran eine Furiche hängt, auf dem Hinter- und Vordergestelle, die Docke des Gestelles.

Cabezalha, f. die Deichsel des Wagens. cabezalha das bestas, s. cabezada.

Cabezão, m. der Kragen auf einem Kleide; der Halskragen an einem Hemde; der Kappzaum eines Pferdes; Kopfgeld; die Titel-Vignette vor einem Buche. levar á alguem pelos cabezões, einen bey dem Kragen nehmen, mit Gewalt fortschleppen.

Cabezo, m. Hügel, Gipfel, Spitze eines Berges; ein Mannshoofd; Polster, Pöller, S. A.

Cabezudo, a. halsstarrig, eigensinnig; dickköpficht, großköpficht.

Cabida, f. cabimento, Umfang, Raum; freyer, vertrauter Zutritt in einem Hause.

Cabide, m. Hakenbret, Leistenbret, um Kleider, Gewehre ꝛc. daran zu hängen.

Cabidela, f. ein Ragou von Vögeln und Hühnern.

Cabido, a. willkommen, wohlaufgenommen; günstlich, angesehen.

Cabido, m. Stift, Kapitel, Dom-Kapitel.

Cabidolo, a. letras cabidolas, Kapital-Buchstaben.

Cabisbaixo, a. mit gesenktem, hängendem Kopfe; beschämt, niedergeschlagen.

Cable, m. ein Tau, dickes Seil auf den Schiffen, Ankertau.

Cabo, m. Kopf, Haupt; Oberhaupt, Anführer, Korporal; das Ende, Aeußerste einer Sache; Gegend, Ort; Kap, Vorgebirge, Landes-Ende; Handgriff, Heft; Stiel an einer Axt oder Beile; ein Tau, dickes Seil auf den Schiffen; Ende von einem Taue; die Spitze an dem Drahte eines Schusters. cabo de faca, Messerstiel. cabo de machado, Stiel der Axt. cabo de esquadra, Wachtmeister, Korporal. cabo de cebollas, eine Schnure Zwiebeln. cabo de huma espada, der Griff eines Degens, das Gefäß. cabo do anno, das Ende des Jahres. cabo do cavallo, der Pferdeschwanz. cabo de algum negocio, der Ausgang eines Geschäftes. levar alguma cousa ao cabo, eine Sache ausführen. ao cabo de dez horas, nach Verlauf von zehen Stunden. dar cabo da disciplina, alle Disciplin verlieren. dar cabo de si, sich selbst ums Leben bringen. pôr hum cabo, einen Stiel an etwas machen. fallar com o verbo no cabo, mit einem Zeitworte die Rede schließen; welches eine Eleganz ist. a minha obra está no cabo, mein Werk ist bald zu Ende. não se ha de ir com tudo ao cabo, man muß eine Sache nicht zu weit treiben. cabos fixos, stehendes Tauwerk. cabos de laborar, laufendes Tauwerk. cabo calabrotado, Greeling, Greelien. cabo do portaló, ein Fallreep. cabo de rapoza, ein Hundenpünt. cabos do burro da mezena, Pißpotten.

Cabotage, f. Kapotagefahren, Frachtfahren zur See; der Verdienst, den ein Schiff durch Frachtfahren macht.

Cabouco, m. und cabouquo, m. ein Steinbruch; der Grund, das Fundament, der Fundament-Graben.

Digitized by Google

Cabouqueiro, m. ein Steinbrecher. ſ. cavouq.

Caboz, m. eine Art Flußfiſche.

Cabra, f. eine Ziege. pelles de cabra, Ziegenfelle. cabra de agoa, ſechsfüßige Waſſerſpinne. cabra saltante, ein Meteor, Luftfeuer. ave nocturna que mama as cabras, Ziegenmelker. cabra montez, wilde Ziege, Gemſe; auch iſt cabra ein Fiſch, Stinz oder Köbe; auch eine Ziege, Bock zum Aufziehen der Falken. o jogo da cabra cega, das Blindekuhſpiel. cabra vai pela vinha por onde vai a mãi, vai a filha. wie der Vater, ſo die Kinder. saltar como huma cabra, wie eine Ziege hüpfen. huma cabra preparada, ein aufgeſchürzter Ziegenbock, S. A.

Cabrada, f. Heerde Ziegen.

Cabrão, m. Ziegenbock; auch Hahnrey. cabrão capado, ein verſchnittener Ziegenbock.

Cabre, m. ſ. calabre.

Cabrea, f. Hulk, Maſtenkrahn; Bock, Sägebock.

Cabreiro, m. Ziegenhirte.

Cabrestante, m. Gangſpill, Haspel zum Aufwinden des Ankerſeils. cabrestante desaparelhado, ein losgemachtes Gangſpill.

Cabresteiro, m. einer, der Halftern macht.

Cabrestes, m. *pl.* Waſſertau.

Cabrestilho, m. ein kleiner Zaum. meias de cabrestilho, Unterſtrümpfe.

Cabresto, m. Halfter; Holſterzeug. pôr cabestro, Halfter anlegen.

Cabril, m. Ziegenſtall.

Cabrinha, f. eine kleine Ziege; auch eine Fiſchart, die den Forellen gleichen. as sete cabrinhas, die Sieben-Sterne.

Cabrio, m. ſ. cabrum.

Cabriola, f. Sprung, Capriole.

Cabrita, f. kleine Ziege. levar ás cabritas, auf der Schulter tragen.

Cabritinho, m. kleines Ziegenböckchen.

Cabrito, m. Zicklein, Böcklein. cabrito montes, eine junge Gemſe. cabritos, die Sieben-Sterne.

Cabrum, *adj.* die Ziegen angehend.

Cabrunco, m. und

Cabrúnculo, m. ſ. carbúnculo, Karfunkelſtein, ein gewiſſes inflammirtes Geſchwür.

Cabuxão, m. ein Edelſtein, der zwar geſchliffen, aber noch in keine beſondere Figur geſchnitten iſt; auch ein Kapuſchon.

Caca, f. Kinderkoth, Dreck.

Cacafetão, ſ. cacofonia.

Cacao, m. Kakao, Cacao. cacáo quebrado, ou quarterizado, Cacao in Stücken.

Cacaraca, f. das Glucken der Henne. cousas de cacaraca, nichts bedeutende Dinge.

Cacarejar, o. glucken, wie eine Henne.

Cacea, f. hir á cacea, de hum novio, ſ. cacear.

Cacear, o. und cassear, ſ. cazar hum novio.

Caceta, f. ein Durchſchlag.

Cacha, f. das Ueberbieten im Spiele; Vorſtellung.

Cachado, a. bedeckt.

Cachagens, f. *pl.* die Naſenlöcher.

Cachamorra, f. ſ. cachaporra.

Cachamorrada, f. ſ. cachaporrada.

Cachão, m. Waſſerblatt, Strohm. fazer correr o sangue em grandes cachões, das Blut in großen Strömen vergießen. ferver em cachões. — extinguir hum cachão.

Cachaporra, f. ein Stock mit einem dicken Knoten an einem Ende. quem dá o seu antes que morra, merece que lhe dem com huma cachaporra, wer das Seinige bey Lebzeiten weggiebt, verdient Prügel.

Cachaporrada, f. Schlag mit einem ſolchen Prügel.

Cachaza, f. ein ſehr ſtarker Rum aus den Inſeln; eigentlich das Waſſer, das aus dem Zuckerrohre läuft, wenn es in den Zuckermühlen klein gequetſcht wird.

Cachazo, m. der obere, hintere Theil des Halſes; das Genick.

Cacheira, f. ſ. cachaporra; auch eine Art einer alten Tracht.

Cacheiro, m. ſ. cajado; curizo cacheiro, ein Stachelſchwein.

Cachético, a. und caquético, a. kachectiſch.

Cachéxia, f. Kacherie, Bösartigkeit der Säfte.

Cachia, f. ſ. cacia.

Cachimbaches, m. *pl.* kurze Waaren, als Meſſer, Scheeren u. dergl.

Cachimbar, o. Taback aus einer Pfeife rauchen. cachimbar á alguem, einen verſpotten, auslachen, ſich luſtig über ihn machen.

Cachimbo, m. eine Tabackspfeife. cachimbos, Corallen von den kleinen Coco-Nüſſen; auch poetiſch, die Füße. cozer cachimbos, ſ. cozer. abalar os cachimbos, ausreißen. fumar hum cachimbo, eine Pfeife rauchen.

Cachimonia, f. ſ. juizo, entendimento.

Cachinho, m. eine kleine Weintraube.

Digitized by Google

Cacho, m. cacho de uvas, eine Weintraube, Traube von Weinbeeren. cacho de era, eine Rebe von Epheu; Epheuzweig.

Cachoeira, f. Wasserfall, Cataracte.

Cachola, f. und cachoula, f. ſ. toutizo. cachola de porco, Schweinsmagen, Schweinsgeſchlinge. cacholas, Backen an den Schiffsmasten, S. A.

Cachondé, m. Katſchu, Cachunde, eine wohlriechende Compoſition; auch jaſpaniſche Erde.

Cachonreira, f. ein Kopf, Schädel mit langen Haaren.

Cachopa, f. ein junges Mädchen.

Cachopice, f. Kindheit.

Cachopo, m. ein kleiner Junge. cachópos, Seeklippen.

Cachorra, f. das Weibchen von einem Hunde; Hündin. cachorras, Schlittenbalken, S. A.; auch Jagers, Jagdſtücke.

Cachorrada, f. Wurf junger Hunde; ſchlechtes Volk, Pack, Hundepack; ein Balkenknopf.

Cachorrinha, f. junge Hündin.

Cachorrinho, m. junger Hund. cachorrinho de fralda, ein Schooshündchen.

Cachorro, m. kleiner Hund; auch eine Art Fiſche. cachorros, Jagers, Jagdſtücke, Bugſtücke, S. A.

Cachoula, f. ſ. toutizo.

Cachucho, m. eine Art Seebraſſen; die Seele in einer Feder.

Cacia, f. ſ. cachia, f. egponjeira, ſ. acacia.

Cacico, m. ein Kazicke.

Cacifo, m. ſ. selamin.

Cacimbas, f. *pl.* Gruben an der Seeküſte, friſches Waſſer zu bekommen.

Cadiz, m. ein Syriſcher oder Maroniter Prieſter.

Caclame, und enclame, m. Tauwerk. ſ. massame.

Caco, m. eine irdene Scherbe. cacos, irdene, unbedeutende Gefäße; andere unbedeutende Hausgeräthe; ſ. auch juizo. fazer em cacos, entzwey ſchmeiſſen.

Cacochilia, f. üble Verdauung, wodurch der Chylus verdorben wird.

Cacochimia, f. Kakochymie, Ueberfluß von böſen Säften im Blute.

Cacochimico, a. kakochymiſch, mit böſen Säften angefüllt.

Cacochymio, a. daſſ.

Cacofonia, f. und cacophonia, f. Kakophonie, Uebellaut.

Cada, *prov. indecl.* jeder, jede, jedes. cada hora, jede Stunde. cada dia, jeder Tag. cada hum, cada huma, ein jeder, eine jede. á cada paso, bey jedem Schritte. cada qual, ein jeder, der. cada dois ou tres dias, jeden zweyten oder dritten Tag. cada quando, ou cada vez que, ſo oft als. cada qual sente seu mal, ein jeder weiß, wo ihn der Schuh drückt. cada qual para si e Deos para todos, ein jeder für ſich und Gott für alle.

Cadafalso, m. Richtplatz, Eſchaffot; auch ein öffentliches Gerüſte, von wo man den Schauſpielen zuſiehet.

Cadanetas, f. *pl.* ſ. cadenetas.

Cadarzo, m. Florettſeide.

Cadaste, m. S. A. Hinterſteven.

Cadaver, m. Kadaver, Leichnam, todter Körper.

Cadavérico, a. von einem Aaſe oder todten Körper; einem Aaſe oder todten Körper ähnlich. semblante cadavérico, ein todtenähnliches Geſicht.

Cadaveroso, a. aasartig, wie ein Aas.

Cada vez, *adv.* jedes Mal.

Cadéa, cadeia, cadeya, f. Kette, öffentliches Gefängniß; eine lange Reihe Häuſer; Berge, Gebirge. cadéa de ouro, de ferro, de prata, eine goldene, eiſerne, ſilberne Kette. cadéa de amor, das Band der Liebe. cadéa de montanhas, eine Gebirgskette. balas de cadéa, Kettenkugeln. cadéa de porto, Hafenkette. cadéas da abotacadura, Puttungen, S. A. cadéa de reloxio, Uhrkette.

Cadeado, m. Hängeſchloß, Vorlegeſchloß. roer cadeados, ärgerlich, aufgebracht ſeyn. cadeados, eine Art Ohrringe.

Cadeira, f. Stuhl; öffentlicher Lehrſtuhl. cadeiras, die Knochen, Würbelknochen im Rückgrade. cadeira de san Pedro, der päbſtliche Stuhl. cadeira de palha, Strohſtuhl. cadeira de junco, Binſenſtuhl. cadeira de canizo, Rohrſtuhl. cadeira rasa, ein Stuhl ohne Lehnen. cadeira de encosto, Lehnſtuhl. cadeira de brazo, Armſtuhl. cadeira furada, Nachtſtuhl. derreado das cadeiras, hüftlahm, lendenlahm, kreutzlahm.

Cadeirinha, f. Stühlchen, kleiner Stuhl; Tragſeſſel. moço, mariola de cadeirinha, Portchaiſenträger.

Cadella, f. Hündin, Betze. cadella de agua pequena, kleiner Waſſerhund.

Cadellinha, f. kleine Hündin. cadellinhas, eine Art guter Seemuſcheln.

Cadencia, f. Kadenz, Steigen und Fallen in der Muſik; Wohlklang in der Muſik; auch in der Deklamation; Genie, Anlage zu etwas.

Cadencioso, a. wohlklingend.

Digitized by Google

Cadenetas, f. *pl.* feines Nähwerk von Spitzen. el punto de cadenetas, der Kettenstich.

Caderna, f. quaderna, eine Quaterne, vier Stück von einem Gegenstande, je viere. cadernas no jogo dos dados, die beyden Vieren im Würfelspiele.

Cadernal, m. quadernal, ein Schiffsblock mit mehreren Einschnitten. cadernal do turco, Kattblock. cadernal de paloma, Kardeelblock. cadernal de crenar, Bullenblock. cadernal das coroas dos aparelhos reaes, Hangerblock.

Caderno, m. quaderno, ein Heft; vier oder fünf Bogen Papier, die man zusammen geheftet; Band, Heft einer Wochenschrift.

Cadete, m. Cadet, Edelsoldat; der jüngste Sohn im Hause.

Cadexo, m. Strängchen Seide zum Weben.

Cadi, m. ein türkischer Cadi.

Cadilaskier, m. der Kadilaskier.

Cadilaskierato, m. die Stelle eines Kadilaskier.

Cadilho, m. cadilhos, Trumme, Trümmer, Drommer.

Cadimo, a. listig, geschickt. ladrão cadimo, ein listiger Dieb, ein ausgelernter Dieb.

Cadinho, m. Schmelztiegel.

Cadoz, m. ein Gründling; auch ein Loch, kleine Grube, worein beym Kegelspiele die Kugel fallen muß.

Caducado, a. verfallen, alt, hinfällig. bens caducados, dem Fiskus anheim gefallene Güter.

Caducar, o. hinfällig, alt, schwächlich, abgelebt seyn; abnehmen; verfallen, als ein Fide-Commiß; dem Fiskus anheim fallen.

Caduceador, m. ein Herold, der den Frieden ausruft.

Caducéo, m. Heroldsstab, Merkurs Schlangenstab.

Caducidade, f. Hinfälligkeit; Verfall des Rechts, das einer hatte.

Caduco, a. hinfällig, alt, schwächlich, vergänglich. esperanzas caducas, leere Hoffnungen. mal caduco, fallende Sucht.

Caedizo, a. schwach, hinfällig, was leicht fallen kann; was von selbst fällt. fruta caediza, Fallobst.

Caes, cais, m. Kaye, Damm an einem Hafen oder Flusse.

Cáfares, m. *pl.* s. cafres.

Café, m. Kaffee, die Bohne, das Getränke; Kaffeehaus.

Cafelar, o. s. rebocar.

Cafetal, m. Kaffeefeld.

Cafetan, m. Kaffetan, türkisches Kleid; Ehrenkleid; Ceremonienkleid.

Cafeteira, f. Kaffeekanne.

Cafeteiro, m. Kaffeeschenk, Kaffeewirth.

Cafeto, m. Kaffeestaum, Kaffeestaude, Kafferbaum.

Cáfila, f. Karawane.

Cafraria, f. das Land der Kaffern.

Cafres, m. *pl.* Kaffern. hum cafre, ein Mensch ohne Gefühl.

Caftan, m. s. cafetan.

Cafúa, f. cafurra, schmutziges Loch, Gefängniß.

Cágado, m. eine Art kleiner Schildkröten.

Cagado, a. beschissen, verunreinigt; Scheißkerl.

Cagalho, m. eine Art Vögel.

Cagalume, m. und cagaluz, ein Glanzwurm, Johanniswurm.

Caganeira, f. Diarrhee.

Caganitas, f. *pl.* Ziegendreck, Ziegenmist. caganitas de ovelha, Schafkütel.

Cagão, m. Durchfall, Diarrhee; Hosenscheißer, feige Memme.

Cagar, o. seine Nothdurft verrichten, zu Stuhle gehen. cagar duro, hart zu Stuhle gehen.

Cagarola, f. feige Memme, Hosenscheißer.

Cagarraz, m. s. mergulhão.

Cagarse, sich unrein machen. cagarse de medo, vor Furcht in die Hosen machen.

Cahida, f. Fall, Unfall, Schicksal, Unglück. cahida de agoa, Wasserfall, Kaskade.

Cahido, a. gefallen; in Verfall, Armuth verfallen. ánimo cahido, Niedergeschlagenheit. cahidos, unbezahlte Gefälle, Accidenzien.

Cahimento, m. Entkräftung, Mattigkeit, Schwachheit; Fall. cahimento da cadaste da popa, Fall des Hinterstevens, des Spiegels, S. A.

Cahinheza, f. s. miseria, Geiz.

Cahinho, a. gierig, habsüchtig, geizig.

Cahir, caio, fallen, zu Grunde gehen, umkommen; auf etwas fallen, mutmaßen; ausfallen, zufallen, zu Theil fallen; verfallen, als ein Termin; umstoßen, umwerfen. cahir sobre os inimigos, den Feind überfallen. fazer cahir ao inimigo em huma emboscada, den Feind in einen Hinterhalt locken. cahir nos lazos, in die Schlinge fallen. cahir em poder, in die Hände fallen. cahio hum rayo, es fiel ein Blitz ein, es hat eingeschlagen. cahir

Digitized by Google

na verdade, na razão, die Wahrheit, die Gründe einsehen. cahir de brazos, auf das Gesicht fallen. cahir de costas, auf die Seiten fallen. cahir ao comprido, längs hinfallen. cahir o carazão aos pés, das Herz in die Knies kehle, in die Hosen fallen; den Muth verlieren. cahir da memoria, vergessen. cahir em si, wieder zu sich selbst kommen. como cahio elle nisso? wie fiel er darauf? cahir em pobreza, in Armuth gerathen. cahir pelas escadas abaixo, die Treppe herunterfallen. cahir em descuido, in Unvorsichtigkeit fallen. cahir na desgraza de alguem, bey einem in Ungnade fallen. sobre quem cahe a sospeita? auf wen fällt der Verdacht? cahe o cabello, die Haare fallen aus. cahir com o vento, vom Winde abfallen, als Obst. cahir de fome, vor Hunger niederstürzen. cahir hum navio sobre outro, ein Schiff gegen das andere verlieren. cahir da certão na braza, aus dem Regen in die Traufe kommen. cahir enfermo, doente, krank werden. cahir em alguma cousa, eine Sache verstehen, begreifen. cahe pedra, es hagelt. cahir á sotavento, in Lee fallen, S. A.

Cahos, m. s. caos, ein Chaos.

Caiacica, f. caiatia, s. erva de cobras.

Caibro, m. ein kleiner Balken, Eckbalken im Dache.

Caimão, m. eine Art von Krokodillen, der im Wasser und auf dem Lande lebt, Kaiman; ein schlauer, listiger Mensch.

Caimba, f. Seitengestelle an einem Zaune. caimba nas rodas dos carros, Radfelge. caimbas, die Speilen an einem Hemde oder Kleide, das man unten weiter als oben machen will. caimbas da roda do leme, die Felgen des Steuerrades.

Caimbra, f. s. cambra.

Cainho, a. s. cahinho.

Caio, m. Schminke.

Caique, m. eine Art Schaluppen, kleine Barke, in den Seehäfen.

Cair, cayo, s. cahir.

Cairel, m. Schnur; eine Borte auf den Enden der Kleider. mudar de cairel, seine Anschläge aufgeben, andere Anschläge suchen.

Cairo, m. o cairo, Kairo, Hauptstadt in Aegypten.

Cairo, m. Kokosgarn; die äußere Schale der Kokusnuß; Indisches Huhn.

Cais, m. s. caes.

Caixa, f. s. auch caxa, Dose, Schachtel, Kasten, Kiste, Büchse; Etuis; Schaft an Flinten, Büchsen, Pistolen; Trommel; Sarg, Grab; Kasse; Schriftkasten bey den Buchdruckern; das Gehäuse an einer Uhr; Kapsel, worin die Saamenkörner eines Gewächses sind; Reliquien-Kasten. o caixa, m. der Cassirer, der die Eincassirung von Geldern besorgen muß, a caixa militar, die Kriegs-Casse. bater, tocar a caixa, die Trommel rühren. caixa de tabaco, Tabacksdose. caixa de azucar, Kiste Zucker. caixa de pennas, Feder-Pennal. caixa da agua Wasserback, Pißback. caixa para as balas, Kugelback. caixa de escopeta, pistola, Flinten-Pistolenschaft.

Caixão, m. eine große Kiste; Sarg. caixão de cartuchos, de munizões, Patronen, Munitionskisten. caixão de mechas, Luntenkiste. caixão de azucar, große Kiste Zucker.

Caixeiro, m. Kisten-Kastenmacher; Cassirer, Comtoir-Diener.

Caixeta, f. Platting, S. A.

Caixetins, m. *pl.* in der Buchdruckerey, die Schriftkasten.

Caixinha, f. kleines Kistchen, Kästchen.

Caixote, m. große Kiste.

Caiz, m. s. caes.

Caizalha, f. eine Menge Hunde.

Cajadada, f. Schlag mit einem Schäferhaken. matar dous coelhos de huma cajadada, zwey Fliegen mit einem Schlage klappen.

Cajadinho, m. ein kleiner Schäferhaken.

Cajado, m. ein Schäferhaken. cajado de agoureiro, Wahrsagerstock.

Cajão, m. Unglück, Mißgeschick.

Caju, m. der Akajubaum.

Cajuri, m. eine Art Palmbaum.

Cal, f. Kalk. cal viva, ou em pedra, ungelöschter Kalk, Bethkalk. cal de chumbo, Bleykalk. cal de estanho, Zinnkalk. caldear, ou derreter a cal, Kalk löschen. cal amassada com aréa para obras, mit Sande bereiteter Kalk. obra de pedra e cal, ein festes, dauerhaftes Werk. pedra de cal, Kalkstein. forno de cal, Kalkofen. coche de cal, Kalkmulde. fabricar cal, Kalk brennen.

Cala, f. s. calheta.

Calabaza, f. s. cabaza, Flaschenkürbis.

Calabazal, m. ein Kürbisfeld.

Calabouzo, m. Kerker; tiefes, finsteres Gefängniß; das Hundeloch.

Calabre, m. Strick, Tau, Ankertau. o calabre da nora para tirar agua, der Strick an einem Wasserbrunnen. hum calabre para alzar ou guindar hum peso, ein Hißtau.

Digitized by Google

Calabrez, eza. ein Kalabrier.
Calabria, f. Kalabrien.
Calabriada, f. Mischung, Vermischung verschiedener Weine.
Calabriar, o. vermischen, unter einander mengen, als Weine.
Calabrote, m. ein starkes Schiffstau; Tau, Kabbeltau.
Calabroteado, a. hum cabo calabroteado, ein Kabbeltau.
Calabrotinho, m. ein kleines Tau.
Calacear, eo. ein müßiges, unthätiges Leben führen; müßig herumgehen.
Calaceiro, m. ein Müßiggänger.
Calaceria, f. s. calazaria, f. Müßiggang.
Calada, f. das Stillschweigen. calada de noite, die Nachtstille, die Zeit, wo alles schläft. pela calada, á calada, im Stillen, heimlich, verborgen, ins Geheim.
Caladamente, *adv.* ins Geheim, im Stillen, ohne daß es jemand weiß.
Calado, a. verschwiegen, der nicht spricht. estar calado, stillschweigen. noite calada, die stille Nacht, wo alles schläft. com a bayoneta calada, mit gefälltem Bayonette. homem calado, ein verschwiegener Mann.
Calafatar, o. und calafatear, s. calafetar.
Calafate, m. Kalfatrer; auch calefate.
Calafetado, a. kalfatert.
Calafetagem, f. das Kalfatern.
Calafetar, o. kalfatern. calafetar hum navio, ein Schiff kalfatern. calafetar as costuras, die Nähte dichten.
Calafetazão, f. das Kalfatern.
Calafeto, m. Werg, Garn oder Faden, von aufgedrehten Schiffstauen, die man in die Fugen der Schiffe treibt; auch das Kalfatern.
Calafraga, f. Steinbrech, ein Kraut.
Calafrios, m. *pl.* s. calefrios, Fieberfrost.
Calafrioso, a. mit Fieberfroste geplagt.
Calahorra, f. ein Ort, wo man in der Theurung den Armen Brod austheilt.
Calaim, m. Malakka-Zinn. s. estanho.
Calaivos; *interj.* halt's Maul!
Calaluz, f. ein langes Schiff mit Rudern.
Calamão, m. callo; juramento de calão, ein Gottesgericht bey den Indiern.
Calamba, f. Kalambaholz.
Calambuco, m. Kalambukholz, wovon man Rosenkränze macht.
Calamento, m. s. silencio.
Calamidade, f. Unglück, Elend, Jammer. las calamidades de guerra, das Elend des Krieges.
Calamina, f. und calaminar, m. Kalamin, Gallmey. pedra calaminar, ein mit Eisenocher vermengter Zink.
Calaminta, f. Kalaminte, Berg-Melisse, ein Kraut; wilder Poley.
Calamistrado, a. gekräuselt.
Calamistrar, o. die Haare mit dem Frisiereisen kräuseln.
Calamita, m. Magnetnadel. pedra de calamita, Magnetstein. s. estorage.
Calamitosamente, *adv.* unglücklich, elend, betrübt, traurig.
Calamitosissimo, a. sehr unglücklich.
Calamitoso, a. elend, traurig, schrecklich, unglücklich.
Calamo, m. Stengel, Halm, Kiel. calamo aromatico, Kalmus.
Calamocar, o. s. ferir.
Calándares, und calénderes, m. *pl.* gewisse Derwische in Persien.
Calandra, f. Mangel zum Walken des Tuches; Tuchpresse.
Calão, s. calamão.
Calar, o. schweigen, verschweigen, verhehlen, mit Stillschweigen übergehen; Stillschweigen gebieten; nach und nach in etwas eindringen. calar hum melão, ou queijo, eine Melone, oder einen Käse anschneiden. calar sua magua, sein Elend verschweigen. quem cala, consente, Stillschweigen heißt Ja. calar os piques, die Picken fallen. calar a bayoneta, das Bayonet fällen. fazer calar, Stillschweigen gebieten. ao bom calar chamão santo, Stillschweigen ist auch eine Tugend.
Calar-se, nicht ein Wort sagen, schweigen.
Calazaria, f. Müßiggang. andar á calazaria, seine Zeit müßig, ohne etwas zu thun, hinbringen.
Calcado, a. mit Füßen getreten.
Calcador, ora. der, die etwas mit Füßen tritt.
Calcadouro, m. Kelter zum Weinpressen; Dehle, wo man das Korn drischt; auch das Korn, das man auf der Dehle drischt.
Calcanhar, m. die Ferse am Fuße. mostrar os calcanhares, ausreißen, Fersengeld geben.
Calcar, o. mit Füßen treten; treten, zusammendrücken, zu Boden drücken; zusammentreten, damit es nicht zu viel Platz einnehme. calcar as medidas, das Maaß gehäuft, gepfropft voll geben. calcar com maza, mit der Schlage feste schlagen, als den Bor den. calcar aos pés, zu Füßen treten. calcar os seus deveres, seine Pflichten mit Füßen treten.
Calcario, a. und calcareo, a. pedra calcaria, Kalkstein.

Digitized by Google

Calce, m. eine eiserne Radschiene. calces, der Topp der Masten und Stengen eines Schiffes.

Calcedonia, f. Chalcedon, Chalcedonier; Halbedelstein, der halb durchsichtig ist.

Calceta, f. eine Fessel, die der Sclave, oder Galeeren-Sclave an den Füßen trägt.

Calceteiro, m. s. mazo, einer, der Hosen, Beinkleider macht, oder verkauft; einer, der auf der Straße rennt.

Calcez, m. Einsatz-Schuh im Schiffe, worin der Mast stehet.

Calcinado, a. kalzinirt.

Calcinador, m. Kalzinirer.

Calcinar, o. kalzinieren, zu Kalk auflösen; ein Metall durch Feuer auflösen, zu Kalk oder Pulver auflösen.

Calcinação, f. in der Chymie, die Auflösung eines Metalls zu Kalk.

Calcites, m. rother Arcumentstein.

Calcographia, f. die Kunst, in Kupfer oder anderes Erz zu stechen.

Calcógrafo, m. einer, der in Kupfer oder anderes Erz sticht.

Calcorrear, o. laufen, hin und her laufen, sehr geschwind laufen.

Calculado, a. berechnet, kalkulirt.

Calculador, m. einer, der etwas berechnet, ausrechnet. o espiritu calculador do negociante, der berechnende Geist des Kaufmanns.

Calcular, o. rechnen, berechnen, ausrechnen, ob Nutzen oder Schaden ist.

Calculatorio, a. die Berechnung, Ausrechnung einer Sache betreffend.

Calculável, *adj.* zu zählen, zu berechnen, auszurechnen. o número não he calculável, die Zahl ist nicht zu berechnen.

Calculação, f. Aufrechnung, Ausrechnung, Berechnung, Zusammenzählung mehrerer Posten.

Calculo, m. Rechnung, Aufrechnung, Berechnung; Nierenstein, Blasenstein. enganarse no seu calculo, sich in seiner Rechnung irren.

Calda, f. der Saft von Obst mit Zucker eingemacht; das Heißmachen eines Metalls, das Heitzen eines Ofens; eine Hitze, die man am ganzen Leibe fühlt. algum doce de calda, eine Obst-Conserve. as aguas das caldas, warme Bäder. caldas rainhas, warme Bäder in Portugall.

Caldeado, a. glühend gemacht.

Caldear, o. Eisen glühend machen; Kugeln glühend machen; in Feuer setzen; mit heißem Wasser abbrühen. caldear o ferro, das Eisen glühend machen. caldear a cal, den Kalk löschen; vermischen, vermengen; s. auch assentar, confirmar.

Caldeira, f. ein großer Kessel; auch ein Graben, den man um die Bäume macht; auch ein Kesselvoll. caldeiras para engenhos de azucar, Kessel für Zuckermühlen. caldeira em que se purificão os caldos para o azucar, Klärkessel. caldeira de pedro botelho, die Hölle. peixe caldeira, ein Fisch, der Nordkaper. s. orca.

Caldeirada, f. ein Kesselvoll.

Caldeirão, m. ein großer Kessel; Brauskessel, Zuckerkessel; auch der Fisch, der Nordkaper. s. orca. caldeirão de tirar agua dos pozos, großer Brunnen-Eimer; auch ist caldeirão, ein Zeichen in der Musik.

Caldeireira, f. die Frau des Kupferschmidts.

Caldeireiro, m. Kupferschmidt, Kesselschmidt.

Caldeiraria, f. eine Kupferschmidtswerkstatt, Kupferschmidtsarbeit.

Caldeiria, f. Kupferschmidtsarbeit.

Caldeirinha, f. ein kleines Kesselchen. caldeirinha de agoa benta, Weihwasser-Kessel.

Caldinho, m. eine dünne Brühe; wenig Brühe, Sauce.

Caldo, m. Fleischbrühe. caldos, Weine, Liköre, Oel, spirituöse Getränke. hir ao caldo, s. sopa. os caldos para o azucar, der gekochte Zucker, der dann erst in die Formen geschüttet wird.

Calé, der ehemalige Name von Oporto.

Calefrios, m. *pl.* calafrios, Fieberfrost.

Caleiro, m. s. cayeiro.

Calejado, a. verhärtet, hart, als Schwielen.

Calejar, o. hart machen, Schwielen an den Füßen verursachen. calejar á alguem com o trabalho, durch Arbeit einen abhärten.

Calejarse, Schwielen an den Füßen bekommen; unempfindlich, hart, unbarmherzig, grausam werden. calejarse com o trabalho, sich durch Arbeit abhärten. calejarse com o mal, sich an das Unglück gewöhnen.

Calendario, m. ein Kalender.

Calendas, f. *pl.* die Kalenda der Römer.

Calenderes, s. calanderes.

Calesa, f. Kalesche, Postchaise.

Caleseiro, m. Postkutscher, Kaleschenkutscher.

Calete, m. s. compleiz°o.

Calexe, f. s. calesa.

Digitized by Google

Calha, f. ein Kugelspiel; eine Gosse, eine Rinne, durch welche das Wasser auf die Mühle läuft, ein Kanot, Schiff.

Calhamazos, m. *pl.* Sacklinnen.

Calhandra, f. eine Lerche.

Calhandreira, f. eine Frau, die die Nachtgeschirre reiniget und ausschüttet.

Calhandro, m. ein Nachtstuhl. s. bacio, und servizo.

Calhão, m. Kieselstein. duro como calhão, hart, wie ein Kiesel.

Calhe, m. Gang, Allee im Garten; Grab.

Calheta, f. eine kleine Bay.

Calibre, m. das Kalibre einer Kanone, die Weite, Größe einer Kanone; Art, Gattung. canhões de calibre, schwere Kanonen.

Cálice, m. Kelch. s. caliz.

Calidade, f. Eigenschaft, Beschaffenheit, Zustand; Ansehen, Würde; Qualität; edle Geburt, Stand. as calidades necesarias para, die nöthigen Eigenschaften zu . . .

Calidísimo, a. sehr warm, heiß, brennend.

Cálido, a. warm, heiß, brennend.

Califa, m. calife. Kaliphe, Kalife.

Califado, m. Kalifat.

Calificador, ora. was eine Rede oder Handlung bestimmt, gut heißt, oder verwirft; ein Bücher-Censor. calificador do santo officio, der Beysitzer des Inquisitions-Gerichts; der die Censuren der Bücher besorgt.

Calificar, o. etwas für gut oder schlecht ausgeben; billigen, genehmigen, beweisen, bestätigen; adeln, Stand oder Ansehen erhöhen. calificar á alguem de ingrato, einen für undankbar erklären.

Calificarse, sich mehr Ansehen geben, sich anmaßen; sich bekannt machen.

Calificativo, a. den Werth einer Sache bestimmend.

Calificação, f. Bestimmung des Werthes einer Sache; Beschreibung der Eigenschaften eines Dinges; Urtheil von einer Sache.

Califraga, f. Steinbrech, ein Kraut.

Caligem, f. Dunkelheit, Nebel vor den Augen.

Caliginoso, a. dunkel, wolkicht, nebelicht vor den Augen; finster.

Calimes, m. *pl.* calimes delgados do navio arré??

Caliz, f. s. cálice, der Kelch bey dem Abendmahle; der Kelch einer Blume, die Blätter einer Blume, die gleichsam einen Kelch vorstellen; Blumenbecher, Umfasser; Trübsal, Leiden.

Callo, m. s. calo.

Calma, f. Stille, Meeresstille; flache See; Hitze, brennende Hitze. faz calma, es ist heiß. abrasar com calma, brennend heiß seyn. as calmas vão diminuindo, die Hitze nimmt ab.

Calmado, a. beruhigt.

Calmar, o. schlagen. *vulg.*

Calmaria, f. Stille, Ruhe; Windstille auf der See, stille See.

Calmorrear, s. calmar.

Calmosísimo, a. sehr heiß. dias calmosísimos, sehr heiße Tage.

Calmoso, a. ruhig, stille; heiß.

Calo, m. callo, Schwiele, Leichdorn. callos nos dedos dos pés, Leichdörner an den Zehen. fazer, criar callos no trabalho, Schwielen von der Arbeit bekommen. ter feito callos na paciencia, sich in der Geduld geübt haben. pão de callo, ein steifes Brod, das nicht locker wird.

Calomelanos, m. *pl.* der sechs Mal sublimirte Merkurius.

Calor, m. Hitze, Bestrebung, Tapferkeit, Heftigkeit, Wuth. calor natural, natürliche Wärme. no calor do combate, in der Hitze des Gefechtes. tomar calor, heiß werden, sich erhitzen. com calor, eifrig, hitzig. dar calor á guerra, den Krieg mit Hitze fortsetzen.

Calosidade, f. Härte, Schwieligkeit.

Caloso, a. calloso, schwielig; hartháutig.

Calostro, m. s. colostro, die erste Milch in den Brüsten der Weiber nach der Niederkunft.

Calote, m. Betrug, Kniff, Schelmerey. pregar hum calote á alguem, einen betrügen.

Calotear, éo. betrügen.

Caloteiro, a. Betrüger.

Caloyeros, m. *pl.* eine Art Mönche in Griechenland.

Calva, f. Glatze auf dem kahlen Kopfe; Kahlkopf.

Calvar, o. kahl werden.

Calvario, m. der Calvar-Berg. pregar hum calvario á alguem, einen betrügen.

Caluda, *interj.* nicht ein Wort, nicht einen Laut davon!

Calvete, m. ein Spieß zum Spießen der Menschen.

Calvinismo, m. der Kalvinismus.

Calvinista, c. Kalvinist, Anhänger des Kalvins.

Calvísimo, a. sehr kahl.

Calumnia, f. Verläumdung, falsche Anklage. juramento de calumnia, der Eid, den einer zur Begründung seiner Kla-

Digitized by Google

ac ablegen muß, daß er nicht aus Bosheit klage.

Calumniador, ora. Verläumder, falscher Ankläger.

Calumniar, o. verläumden, fälschlich beschuldigen.

Calumniosamente, *adv.* verläumderisch, fälschlich.

Calumnioso, a. verläumderisch, fälschlich; ein Verläumder.

Calunia, ſ. calumnia.

Calvo, a. kahl, beschoren, abgeschoren; der keine Haare hat.

Caluroso, a. heiß, brennend, lebhaft, feurig. o caluroso do tempo, die Hitze der Jahreszeit.

Calypha, ſ. califa.

Calza, ſ. Bein-Bekleidung. calzas, Beinharnisch, Beinkleider.

Calzada, ſ. Chaussee, Posidam, Damweg, ein langer gepflasterter Weg. calzada das ruas, Straßenpflaster. quebrar desempedrar as calzadas, beſtändig auf den Straßen gehen.

Calzado, m. jede Art von Beschuhung der Füße, als Schuhe, Stiefeln.

Calzado, a. der die Füße beschuhet hat. calzado com chinelas, der Pantoffeln an den Füßen hat. rua calzada, eine gepflasterte Straße. cão calzado, ein Hund mit weißen Füßen. pombo calzado, eine Taube, die Hosen hat. cavallo calzado das mãos e de hum dos pés, an beyden Vorderfüßen und an einem Hinterfuße beschlagen.

Calzador, m. Schuhanzieher-Instrument, Schuhhorn.

Calzadura, f. das Spornleder, das unter den Ferſen hergehet; das Anziehen der Schuhe ꝛc.

Calzamares, m. *pl.* eine Art Vögel auf dem Kap der guten Hoffnung.

Calzão, m. *pl.* calzões, Hosen, Beinkeider.

Calzar, o. beschuhen; Schuhe anziehen. calzar as ruas, die Straßen pflastern. calzar hum cavallo, ein Pferd beschlagen. calzar huma roda, ein Rad beschlagen. calzar huma árvore, ſ. amotar. calzar tantos pontos, Schuhe von ſo viel Stichen tragen.

Calzas, f. *pl.* ſ. calza.

Calzões, m. *pl.* ſ. calzão.

Calzos, m. *pl.* poetiſch; Schuhe.

Calzote, m. Unterhoſe.

Cama, f. das Bette, Schlafſtätte; Lager eines wilden Thieres; der Boden eines Wagens; das Bette eines Pflug es: Schichte von verſchiedenen auf einander gelegten Sachen, als Heuringe; das Grab. cama de dormir a sesta, ein Ruhebettchen für die Nachmittagsruhe. cama do cavallo, die Streue eines Pferdes. cama de palha, eine Streue. estar de cama, ou em cama, im Bette liegen, bettlägerig ſeyn. cama de melões, de pepinos, ein Melonen-Gurkenbeet. fazer a cama á hum negocio, ein Geſchäfte einleiten. cama, ou camada de cal com aréa, eine Uebertünchung mit Kalk und Sande. cama do veado, do porco, das Lager eines Wildes, eines Schweines. cama de plumas, Federbette. cama de noivos, Brautbette. lanzar camas de sal, Salz ſtreuen zwiſchen die Schichte, als beym Einſalzen.

Camada, f. ſ. cama, eine Schichte, in den Minen, oder in einer Tonne, als Heringe. huma camada de esterco, eine Lage Dünger. camada de terra e outra de herva, eine Lage Erde und eine Lage Gras. segar a última camada, die letzte Schwade Gras mähen.

Camaféo, m. Kamee, Memphit, geſchnittener Stein; eine Art Agat oder Onyx, auf welchem durch die Kunſt allerley Figuren gebildet werden.

Camáldula, f. ein Roſenkranz mit groſſen und groben Körnern.

Camalduleiro, m. ein Heuchler, der beſtändig den Roſenkranz in der Hand hat.

Camaldulense, m. ein Kamaldulenſer-Mönch.

Camaleão, m. Chamäleon, eine Art Eidexen; ein veränderlicher und unbeſtändiger Menſch, der ſich leicht verändert.

Camalhão, m. eine Erhöhung zwiſchen zwey Furchen; die aufſtehende Erde.

Camándula, f. ſ. camáldula.

Camanho, a. wie groß.

Camão, m. eine Art Waſſervögel, gröſſer als eine Henne.

Cámara, f. Schlafzimmer, Gemach, Kammer; königliches Schlaf- oder Kleider Gemach; geſammte Kammer-Bediente; Kajüte auf dem Schiffe; Kammer in einer Kanone, oder andern Gewehre. mozo de cámara, Kammerdiener. moza de cámara, Kammerjungfer. cámara de ferro, Feſſeln. gentil homem da cámara do Rey, königlicher Kammerherr. cámara apostólica, die päbſtliche Kammer. cámara alta, ou dos pares, Oberhaus. cámara baixa, ou dos comuns, das Unterhaus, Haus der Gemeinen. cámara para dormir a sesta, Schlafkämmerchen. cámaras, Diarrhee. cáma-

Digitized by Google

ras de sangue, Blutfluß. fazer câmaras, s. cagar.

Camarabando, m. eine Art Gürtel.

Camarada, c. Kamerad, Gesellschafter, Stubenbursche, Baaksgenosse auf dem Schiffe.

Camarão, m. Krebs, Seekrebs, Hummer, Garnal; auch eine Art Trauben.

Camarasinha, f. Kämmerchen, kleine Kammer.

Camareira, f. Kammerfrau, Kammerjungfer. camareira mór, erste Kammerdame der Königin.

Camareiro, m. Kammerdiener. camareiro mór, erster Kammerherr, Oberkammerherr. camareiro, Kammertopf, Nachttopf.

Camarento, a. einer, der die Diarrhee hat.

Camarim, m. Zimmer, auf dem man die kostbarsten Sachen aufbewahret.

Camarinhas, f. pl. eine wilde Frucht in Portugall, Art Beeren.

Camarista, c. Kammerherr, Kammerdame des Königs. camarista mór, Oberer Kammerherr.

Camarote, m. eine Loge in einem Schauspielhause; Kajüte auf dem Schiffe. camarote de contramestre, Bootsmanns-Kammer.

Camartello, m. Steinhammer, Steinpicke.

Camarzão, m. ein kleines Gehölz, Gebüsche.

Camarzo, m. Unglück, Mißgeschick; Krankheit. dar camarzo, einen Tour im Kartenspiele machen. fazer camarzo, verstummen, nicht wissen, was man sagen soll.

Camba, f. pl. cambas, Wagenfelgen. s. negas.

Cambada, f. eine Schnure Fische; Fische, die man auf eine Schnure aufgezogen. cambada de pássaros, eine Schnure Vögel.

Cambadella, f. Gaukelspiel, Betrügerey; das Spiel, wenn die Kinder sich auf den Kopf stellen, und die Beine in die Höhe richten; das Baumstehen.

Cambado, a. s. cambayo.

Cambador, ora. Täuscher, einer, der täuscht.

Cambalacha, f. s. tramoya.

Cambalachear, éo. tauschen, umtauschen; betrügen, überlisten.

Cambalhaca, f. ein Tausch.

Cambalhota, f. a terra vai continuamente ás cambalhotas ao redor do sol, die Erde geht immerfort abwechselnd um die Sonne??

Cambapé, m. Betrug; Beinschlag; das Beinschlagen. dar, armar hum cambapé á alguem, einem ein Bein schlagen.

Cambar, o. tauschen, Sachen gegen einander vertauschen; die Beine im Gehen was aus einander spritzen.

Cambayo, a. einer, der krumme Beine hat; krummbeinicht.

Cambeta, f. wankender, ungemisser Schritt. fazer cambetas, wanken im Gehen, wie ein Betrunkener.

Cambetear, éo. wanken, taumeln im Gehen, wie ein Betrunkener.

Cambiado, a. abgewechselt, umgetauscht.

Cambiador, m. ein Wechsler.

Cambiante, adj. wechselnd; abwechselnd; Schangeant-Farbe. s. furtacores.

Cambiar, o. tauschen, umtauschen, auswechseln; Wechselgeschäfte machen. cambiar as velas, die Seegel umlegen. o vento cambia, der Wind läuft um.

Cambio, m. Tausch, Wechseltausch; der Gewinnst von Gelde, Interesse. letra de cambio, Wechsel, Wechselbrief. o cambio está muito alto, baixo, der Curs stehet sehr hoch, sehr niedrig. dar á cambio, Geld auf Interesse ausgeben; auch Geld auf Wechsel geben. tomar á cambio, auf Wechsel nehmen.

Cambista, m. Wechsler.

Cambo, m. s. cambada; auch cambio, alborque.

Camboas, f. pl. Fisch-Schleuse.

Cambolim, m. ein Regenrock; s. auch burel.

Cambotas, f. pl. Gillingbölzer, Gillingknie. cambotas da gabieta, Kocker der Taubenjütte.

Cambra, f. auch caimbra. Krampf der Nerven. cambra, ou espinheiro alvar, s. alvar.

Cambraetas, f. pl. Schleyer. Estovillas. cambraetas de flores, geblümte Schleyer; unidas, schlichte; claras, ou transparentes, klare, helle; de riscas, gestreifte; quadradas, karirte, gegitterte.

Cambrão, m. Stachelbeer-Strauch. Kreuzbeerborn. cambrões; bayas de cambrões, gelbe Beeren, Franche-Beeren.

Cambray, cambraya, f. Kammertuch, Kammericher Leinewand.

Cambulhada, f. ein Haufen Sachen von einer Art, die man auf einander gehäuft. cambulhada de peixes, Haufen Fische.

Cambulim, m. s. cambolim.

Camedrios, m. s. carvalhinha, Wasser-Germänderlein.

Camelão, m. und camalão, und

Cameleão, m. und camáleão, m. Kaiserlot; Chamäleon.
Cameleãozinho, m. kleine Kammlotte.
Camelete, m. eine Art ehemaliger Kanonen zum Bresche schießen.
Camelião, m. Chamäleon, Eidexen-Art.
Camelo, m. camello, m. Kamel. palha de camelo, Kameelhaar.
Camelopardal, m. s. girafa.
Camenas, f. pl. die Musen.
Cámera, f. s. cámara.
Camerão, m. s. camarão.
Camérario, m. eine ehemalige Bedienung in der Kirche. corpo camerario, ein Theil des Hirns, zu oberst in dem Hirnschädel.
Camereiro, s. camareiro.
Camerista, m. s. camarista.
Camerlengo, m. der Kardinal, der, während der heilige Stuhl unbesetzt ist, die Geschäfte des Pabstes versiehet.
Camilha, f. kleines Bette, Ruhebette.
Caminha, f. dass.
Caminhada, f. Reise.
Caminhante, adj. ein Reisender.
Caminhar, v. gehen, reisen. caminhar pelos pasos de alguem, einem nachfolgen, in seine Fußtapfen treten. elle caminhón muito de pressa, er hat sehr schnelle Fortschritte gemacht.
Caminheiro, m. der für Bezahlung einen Weg, eine Reise macht; auch einer, der viel gehet, viel reiset.
Caminho, m. Weg, Reise, Gang; Vorschrift, Gesetz; Stand, Lebensweise, Neigung, Sinnesart. caminho real, ou público, Landstraße. caminho calzado, Chaussée, Postdamm. ir caminho direito, den geraden Weg gehen. caminho cuberto, verdeckter Weg in der Festung. caminho frequentado, ein fleißig besuchter Weg. pôrse á caminho, eine Reise antreten. andar seu caminho, weiter fortgehen. caminho dos carros, Fuhrstraße. de caminho, auf der Reise; auch beyläufig. fazer de hum caminho dous mandados, zwey Fliegen mit einem Schlage tödten. ir fora do caminho, den rechten Weg verlassen. tornar ao caminho, wieder auf den rechten Weg kommen. caminho de Santiago, die Milchstraße. não sei que caminho hei de tomar, ich weiß nicht, welchen Weg ich einschlagen soll. mostrar o caminho á alguem, einem den Weg zeigen. vai pelo teu caminho, gehe deinen Weg! gehe deine Straße! fáltanos ainda muito caminho até lá, wir haben noch weit dahin; wir haben noch viel Arbeit bis dahin; so weit sind wir noch nicht. vai do caminho, gehe aus dem Wege. isso não leva caminho, das kann nicht geschehen; das ist unwahrscheinlich. por toda a parte, em toda a parte ha hum pedazo de mão caminho, keine Arbeit ist ohne Beschwerde.
Camisa, f. Hemde; das oberste zarte Häutchen an den Früchten; die oberste Haut der Schlange, die diese alle Jahre abwirft. camisas de homem, de mulher, de meninos, Manns-, Frauens-, Kinder-Hemden. deixar á alguem em camisa, einen bis aufs Hemde ausziehen, Alles nehmen. fugir em camisa, im Hemde fliehen, Alles im Stiche lassen. camisa de parede, die Bekleidung einer Mauer mit Kalk. camisa alcatroada, ein Stück Leinewand, das in Pech, Theer getaucht, und leicht Feuer fängt, im Kriege gebraucht, und in Festungen oder auf Schiffe geschleudert wird; Pechkranz. primeiro he a carne que a camisa, das Hemde ist mir näher als der Rock.
Camisada, f. s. encamisada, nächtlicher Angriff auf den Feind.
Camisinha, f. Hemdchen.
Camisola, f. Oberhemde, Brusthemde, unter der Weste und auf dem Hemde.
Camisote, m. das eigentliche feine Oberhemde.
Camoez, m. camoeza, f. Pevin-Apfel, Reinett-Apfel; auch der Baum.
Campa, f. Grabstein; kleine Schelle, womit beym Gottesdienste geklingelt wird.
Campainha, f. Glocke, Klingel, Glöckchen; einer, der etwas bekannt macht, ausposaunet, an die große Glocke hängt. a campainha da boca, das Zäpfchen im Halse. campainha abatida, das Fallen des Zäpfchens im Halse. campainha, Unkraut, Winde, woran Blumen sind, die wie kleine Glocken aussehen. campainha de bronze, de vidro, messingene, gläserne Glöckchen. campainha de bnzio, die Taucher-Glocke.
Campal, adj. zum Felde gehörig. dar batalha campal, eine Feldschlacht halten, liefern.
Campana, f. Alant, eine Pflanze. s. Elenia campal.
Campanado, a. wie eine Glocke geformt.
Campanario, m. Glockenthurm.
Campanha, f. Feld, Fläche des Feldes; die Zeit, da eine Armee im Felde steher; Feldzug, Seezug, Campagne. meterse em campanha, sich auf dem Felde lagern; den Feldzug eröffnen,

Digitized by Google

in Campagne gehen. peza de campanha, ein Feldstück.

Campaniforme, *adj.* wie eine Glocke gestaltet.

Campanil, *adj.* zu den Glocken gehörig. metal campanil, Glockenspeise.

Campanudo, a. aufgeblasen, hochtrabend. palavras campanudas, hochtrabende Worte.

Campar, o. sich lagern, ein Lager aufschlagen.

Campeado, a. der, die kampirt, im Felde stehet.

Campeador, m. ein großer Schläger, Kämpfer.

Campeão, campião, m. Kämpfer, tapferer Ritter.

Campear, éo. im Felde, im Lager stehen, kampiren; scheinen, glänzen, leuchten; Ansehen haben; die Oberhand haben. hum castello que campéa sobre algum lugar, eine Festung, die einen Ort bestreichen kann.

Campeche, m. Kampesche. páo campeche, und páo de campeche, Kampescholz. páo de campeche azul, Blauholz.

Campestre, *adj.* ländlich, bäurisch, wild.

Cámphora, s. f. cánfora.

Campido, a. s. campir.

Campina, f. Flur, Fläche, Ebene; freyes, flaches Feld. terra campina, flaches Land.

Campinho, m. kleines Feld.

Campir, o. in der Mahlerey, Farbe leicht auftragen.

Campo, m. Feld, Land, eine Fläche; Raum, Umfang; der Grund von einem Zeuge oder Stoffe; Materie, Gegenstand; Schranken; Lager; Armee, die im Felde stehet; Feld eines Schildes. campo lavrado, gebauetes Land. campo inculto, ungebauetes Feld, Land. campo de batalha, das Schlachtfeld. campo volante, fliegendes Heer, Lager. campos elisios, die Elisäischen Felder. campo santo, Kirchhof, Gottesacker. estar no campo, viver no campo, auf dem Lande seyn, leben. em campo de prata, in silbernem Felde, im Wappenschilde. os cidadãos passão o inverno na cidade, e no verão no campo, den Winter wohnem die Bürger in der Stadt, und im Sommer auf dem Lande. homem do campo, ein Landmann. ir para o campo, aufs Land gehen. sahir á campo, ins Feld ziehen; auch auf dem Platze des Zweykampfes sich einfinden. vida do campo, das Landleben. casa de campo, Landhaus. assentar o campo, das Lager beziehen. levantar o campo, das Lager abbrechen. ficar senhor do campo, das Schlachtfeld behaupten. perder o campo, das Schlachtfeld verlieren. campo do desafio, der Platz zum Duell. mestre de campo, Maitre de Camp. Marechal de campo, Feldmarschall.

Camponez, eza, ländlich, bäurisch; auf dem Lande lebend. *subst.* Landbewohner, Bauer, Landmann.

Camurza, f. Gemse, wilde Ziege; Sämischleder. pelles de camurza, Gemsenfelle. cor de camurza, Sämischfarbe, Strohgelb, Isabellfarbe. camurzas brancas e negras, weißes und schwarzes Sämischleder.

Camurzado, a. von Gemsfarbe; blaßgelb, isabellfarbicht.

Camurzar, o. Häute wie Gemsenfelle bereiten, wie Sämischleder bereiten.

Camurzero, m. Gemsenfelle-Bereiter, Sämischleder-Bereiter.

Cana, f. Rohr, Schilfrohr; der Halm am Getreide; der Arm- und Beinknochen; Mineugang unter der Erde; Schaft einer Säule. cana da India, Spanisches Rohr. cana Bengala, dass. cana de azúcar, Zuckerrohr. cana, ou canela da perna, die Röhre im Schienbeine. cana do leme, Ruderpinne; Helmstock am Steuerruder. cana do bofe, s. áspera arteria. cana do linho, Schäwe, s. canabe. cana com que se tange, Flöte, Pfeife, Flageolet. nó da cana, die Knoten am Rohre. cana do trigo, Aehre vom Korne, der eigentliche Halm. cana de pescar, Angelruthe. cana de vaca, Markknochen. jogo das canas, Turnier mit Röhren an Statt der Lanzen. correr as canas, ein solches Rennen halten.

Canabe, m. s. cana do linho.

Canabras, m. und cannabras, Bärenklau, ein Kraut.

Canada, f. ein Maaß für flüssige Sachen, von vier quartilhos. huma canada de leite, ein Quartier Milch. canada ist auch ein Durchweg, ein Nebenweg.

Canafistola, und canafistula, f. Kassiabaum; Kassia, eine reinigende Frucht aus Indien; Röhrlein-Zimmt.

Canafrecha, und cannafrecha, f. Stekkenkraut, Gerten- oder Ruthenkraut.

Canal, m. ein Canal; ausgehöhlte Streifen an den Säulen; der Canal zwischen England und Frankreich. s. embornal.

Canalha, f. Kanaille; Pöbel, Lumpengesindel.

Digitized by Google

Cánamo, m. Hanf. ſ. linho.
Canapé, m. ein Kanapee, Sofa.
Canarias, f. *pl.* ilhas canarias, die Kanariſchen Inſeln.
Canarim, m. ein Indiſcher Officier.
Canario, m. ein Kanarienvogel; auch ein Tanz, der auf den Kanariſchen Inſeln gebräuchlich iſt; auch eine Art Schifferböcke.
Canastra, f. ein Korb. canastra de vimes, ein Weidenkorb mit einem Deckel. canastra encourada, ein mit Leder überzogener Korb. costas de canastra, ein breitſchulterichter Mann.
Canastreiro, m. Korbmacher.
Canastrinha, f. ein kleines Körbchen. canastrinha de flores, de frutas, ein Blumen- Obſtkörbchen.
Canaveal, m. und
Canavial, m. ein Ort, wo Rohr wächſt. canavial de azúcar, Zuckerrohr. canavial miudo, kleines, ſchwaches Rohr.
Cancaburrada, f. ſ. parvoice.
Cancanas, f. *pl.* ſ. bracelete.
Canceira, f. ſ. canseira.
Cancela, cancella, f. Gitter von Holz oder Eiſen; das Gitter vor einem Fluſſe; Gitterthüre, Gitterthor; Gitter um ein Schiff oben herum. tapar com cancelas, zugittern.
Cancellado, a. getilgt, ausgelöſcht, vernichtet; annullirt.
Cancellar, o. ausſtreichen, auslöſchen, vertilgen, vernichten, für ungültig erklären.
Cancellario, m. Kanzler auf einer Univerſität.
Cancer, m. ſ. cancro, der Krebs, ein himmliſches Geſtirn; ein unruhiger Menſch.
Cancerado, a. krebsartig; eingewurzelt, als ein alter Schaden.
Cancerarse, den Krebs bekommen; krebsartig werden, als ein Schaden.
Canceroso, a. der einen Krebsſchaden hat; krebsartig. chaga cancerosa; ein krebsartiger Schaden.
Cancioneiro, m. Geſangbuch.
Cancro, m. Krebs, Krebsſchaden; eines von den zwölf Zeichen im Thierkreiſe; böſe Gewohnheit, Verderbniß der Sitten.
Cancroso, a. ſ. canceroso.
Candala, f. eine Art Beinkleidung.
Candar, m. eine Art Quaderſtein.
Candéa, f. hängende Lampe. candéa de cera, de sebo, Wachs- Talg-Licht. trabalhar á candéa, bey Lichte arbeiten. nossa senhora das candéas, Lichtmeß. candéa de garavato, hängende, kleine Lampe. de noite, oder á candéa a burra parece doncella, bey der Nacht ſind alle Mädchen ſchön. festa ou procisão das candéas, ſ. candelaria. candéa de castanheiro, Kaſtanienblüthe. candéa dos ourizos, Haſelſtaudenblüthe. estar de candéas as avessas com alguem, mit einem uneinig ſeyn. allumiar com grandes candéas de ferro, mit Leuchtern oder Lampen illuminiren estar com a candéa na mão, in den letzten Zügen liegen.
Candeal, ſ. trigo, der beſte Weizen, der ſehr feines Mehl giebt.
Candeeiro, m. Kronleuchter. ſ. candieiro.
Candeia, ſ. candéa.
Candeinha, f. kleine Lampe. fazer os olhos candeinhas, ou trazer candeinhas nos olhos, den Himmel voller Lichter ſehen, als ein Beſoffener, oder einer, den man in die Augen geſchlagen.
Candelabro, m. ein Leuchter, Leuchte; ein exemplariſch lebender Menſch.
Candelaria, f. Wulfkraut, ſ. verbasco; auch Lichtmeß, Mariä Reinigung.
Candelizo, m. Klapplaufer.
Candente, *adj.* glühend, feurig.
Candentisimo, a. ſehr glühend, ſehr feurig.
Candial, *adj.* ſ. candeal.
Cándidamente, *adv.* aufrichtig, redlich, lauter, ohne Hinterliſt.
Candidato, m. Candidat, der ſich um ein Amt bewirbt.
Candidez, ſ. und candideza, f. die Weiße, weiße Farbe; Redlichkeit, Aufrichtigkeit; Reinheit der Sitten; Einfalt.
Cándido, a. weiß, glänzend; aufrichtig, redlich; lauter, unverſtellt; einfaltig, ehrlich, leicht zu hintergehen.
Candieiro, m. Leuchter, Lampe. torcida de candieiro, Dacht zum Lichte. candieiro de corrimão, ſ. corrimão.
Candil, m. Candis- Zucker; auch ein Licht.
Candonga, f. verſtellte Schmeicheley, Argliſt, Heucheley. elle tem muitas candongas, er iſt ſehr liſtig.
Candongueiro, m. Schmeichler, liſtiger Betrüger.
Candor, m. eine glänzende Weiße; Aufrichtigkeit, Redlichkeit; Reinheit der Sitten.
Candura, f. ſ. candidez, weiſſe Farbe; Redlichkeit, Reinheit; Reinheit der Sitten. candura das intenções, Aufrichtigkeit der Abſichten, Geſinnungen. com candura, aufrichtig, redlich, rechtſchaffen.
Caneca, f. ein irdener Krug, Kanne, Gefäß.
Canesa, f. saneſa, ein Stück Gardine.
Caneja, f. Name eines gewiſſen Fiſches;

Digitized by Google

auch ein Kraut, Schierling. besta caneja, ein Pferd mit dürren, mageren Schenkeln.

Caneiro, m. eine schmale Passage.

Canela, f. und canella, Zimmt, Kaneel, Zimmtrinde. canela da perna, das Vordertheil des Beines. canela de fiado, s. cana da perna, oder canilha, Weberspuhle. canela vulgar ou de Ceilam, Holländischer Kaneel. canela do Malabar, Mutterzimmt, Cassia-Rinde. canela de Winter, Winters-Rinde. canela da rainha, Königinn-Zimmt. canela cumprida, corta, lange, kurze Zimmtrinde. canela marca roxa, preta, schwarzer, rother Kaneel. canela branca, weißer Kaneel. canela preta, schwarzer Zimmtbaum zum Schiffsbaue. agoa de canela, Zimmtwasser. canelas, canellas, Bleystiftshalter.

Canelada, f. ein Schlag aufs Schienbein.

Canelão, m. überzuckerter Zimmt; auch Wasser-Peterßlie.

Canelo, m. ein Hufeisen.

Canemo, m. s. linho.

Canephoria, f. eine Ceremonie bey den Athenensern.

Canequim, m. leichter Musselin.

Cánfora, f. Kampher.

Canga, f. Joch für die Ochsen; Trage, Tracht, Wassertracht, Tragholz.

Cangalha, f. Tragholz; Hölzer, womit die Wasserträger die Körbe und kleinen Fässer auf dem Esel feste legen.

Ca galheira, f. s. cangalha, ein Krug, den man im Tragholze tragen kann.

Cangalho, m. Jochholz, Tragholz; Zweig mit reifem Obste, den man vom Wage abbricht.

Cangar, o. die Ochsen ans Joch spannen.

Cangarilhada, f. s. trapaza.

Cangazo, m. ein Weintraubenkamm.

Cangirão, m. ein Gefäß, in das man Wein gießen kann.

Cangrejo, m. s. caranguejo.

Canha, f. s. canhoto.

Canhamazos, m. *pl.* s. calhamazos.

Canhametra, f. eine Art Erbisch.

Cánhamo, m. s. linho, und cánemo. cánhamo macho, Saadling.

Canhão, m. Kanone. canhão de ferro, bronze, eiserne, metallene Kanonen. canhão para bater huma praza, Belagerungsgeschütz, Batterie-Kanonen. meio canhão, halbe Kanone. canhão dobrado, doppelte Kanone. canhão de á 24, ein 24pfünder. canhão encolumbrinado, eine Feldschlange. carreta de canhão, Kanonenwagen, Lafette. estar á tiro do canhão, in der Schußweite einer Kanone stehen. pólvora de canhão, Kanonen-Pulver. canhão de bota, Stiefelschäfte. canhão de freio, Gebiß am Zaume, die Stange. canhões, Federposen.

Canhenho, a. sparsam, rar, selten. *subst.* ein Heft, ein Buch, worin man seine Bemerkungen, Aufzeichnungen macht.

Canhoeira, f. Schießloch. concertar as canhoeiras e parapeitos desmontados, die Schießlöcher und Brustwehren wieder herstellen.

Canhonazo, m. ein Kanonenschuß. canhonazo de retreta, Retraite-Schuß.

Canhoneado, a. kanonirt, bombardirt.

Canhonear, éo. kanoniren, mit Kanonen beschießen. canhonearse, sich kanoniren, sich einander beschießen.

Canhoneira, f. s. canhoeira.

Canhoneiro, m. Kanonier. barca, lancha canhoneira, Kanonir-Schaluppe.

Canhonéo, m. Kanonade, das Kanoniren mit Geschütze.

Canhoto, a. einer, der nur mit der linken Hand arbeitet, links ist.

Canibal, m. ein Kannibal.

Canicia, f. und canicie, s. Greißeshaar.

Canícula, f. der Hundsstern, der den sechsten July aufgehet, und sechs Wochen lang läuft, welche Zeit man die Hundstage nennt; das Hunds-Gestirn.

Canicular, *adj.* die Hundstage angehend. dias caniculares, die Hundetage.

Canifraz, m. ein dünner, hagerer Mensch.

Canilha, f. eine Weberspuhle; Armröhre; Schienbein.

Canino, a. hündisch. dentes caninos, die Augenzähne. fome canina, Heißhunger.

Canirão, m. Krähen-Augen.

Canistrel, m. eine Art sehr hohen Korbes.

Canivete, m. Federmesser.

Canizada, f. ein Rohr-Espalier für Rosen u. dgl.

Canizo, m. sehr dünnes Rohr. palha de canizo, s. palha. canizos, s. canizada, eine von Rohr geflochtene Hürde.

Cannabras, f. *pl.* s. canabras.

Cannibal, m. ein Kannibale, Menschenfresser.

Cano, m. Rohr, Röhre, Luftröhre; Röhre von Holz, Stein, Bley, zu einer unterirdischen Wasserleitung, oder Wassergang zur Reinigung der Stadt; Wasser-Kanal, Ableitung, Wasserguße vor den Häusern; Halm, Rohr, Strengel eines Gewächses; Rohr eines Schießgewehres; Säulenschaft; Federpose. canos de espingardas, pistolas,

Digitized by Google

carabinas, Flinten, Piſtolen, Karabiner, Läufte. canos do orgão, Orgelpfeifen. canos das botas, Stiefelſchäfte. canos para escrever, Schreibpoſen. cano do telhado, Dachrinne. o cano da chave, die Röhre an einem Schlüſſel. cano da cheminé, die Rauchfang-Röhre. cano da limpeza, Abzug, Cloak. cano ou fusta de huma columna, der Schaft einer Säule.

Canoa, f. Kanot, Kanot, kleines Boot.

Canóculo, m. ſ. óculo.

Canon, m. der Meß-Kanon; Vorſchrift, Regel, Liſte, Verzeichniß; Zins, Erbzins; Kanon in der Muſik.

Canona, f. zanona, ſ. andorinha.

Canonical, *adj.* kanoniſch, was die Kanones angehet.

Canónicamente, *adv.* rechtmäßig, kanoniſch. responder canonicamente, nach Vorſchrift antworten.

Canonicato, m. das Kanonikat, die Stelle eines Kanonikus.

Canonicidade, f. Rechtmäßigkeit, Aechtheit.

Canónico, a. kanoniſch, nach dem kanoniſchen Rechte. horas canónicas, die kanoniſchen Horas. direito canónico, das kanoniſche Recht. livros canónicos, die kanoniſchen Bücher der heiligen Schrift.

Canonista, m. ein Lehrer des kanoniſchen Rechts.

Canoniza, f. eine Frauensperſon, die nach den Kanons lebt.

Canonizado, a. kanoniſiret, für heilig geſprochen.

Canonizador, m. der einen Verſtorbenen kanoniſirt.

Canonizando, m. einer, der kanoniſirt werden ſoll.

Canonizar, o. kanoniſiren, heilig ſprechen; loben, gut heißen. canonizar por boas as obras, die Werke gut heißen.

Canonizazão, f. Kanoniſirung, Heiligſprechung eines Verſtorbenen.

Canopo, m. der berühmteſte Gott der Aegyptier.

Canoro, a. wohlklingend, harmoniſch, klangreich.

Canotilho, m. Kantille, Schmelz; kleiner, breitgedrückter, goldener oder ſilberner Drath, der wie Röhrchen zuſammengerollt iſt.

Canoura, f. ſ. calha, der Mühlentrichter.

Cansadinho, a. etwas müde, ermüdet, matt.

ansado, a. müde, ermüdet, matt; verdrüßlich, läſtig, beſchwerlich. terra cansada, ein ausgezehrtes Erdreich.

Cansanzo, m. ſ. cansazo.

Cansar, o. ermüden, quälen, beläſtigen, verfolgen.

Cansarse, müde werden, ſich bemühen. não se canse, bemühen Sie ſich nicht.

Cansazo, m. Müdigkeit, Ermattung, Abmattung des Körpers.

Canseira, f. Ermüdung, Müdigkeit; Strapatze.

Cantadeira, f. eine Sängerin.

Cantado, a. geſungen.

Cantador, m. Sänger.

Cantão, m. Kanton. ſ. cantões.

Cantar, o. ſingen; rühmen, lobpreiſen. a ave canta, der Vogel ſingt. a rola canta, die Turteltaube ſingt. a rãa canta, der Froſch quackt. o corvo canta, der Rabe krächzt. a perdiz canta, das Rebhuhn leckt. os dinheiros do sacristão cantando vem, e saltando vão, wie gewonnen, ſo zerronnen. quem canta, seus males espanta, mit Singen erleichtert man ſein Unglück. cantar sempre a mesma cantiga, das alte Lied ſingen. cantar ao som da cithara, bey der Zither mit Geſang accompagniren.

Cantara, f. ſ. cantora.

Cantareira, f. ein Platz, wohin man die Töpfe ſtellt.

Cantares, m. *pl.* das hohe Lied Salomonis.

Cantaria, f. Quaderſtein, Steinhauer-Kunſt. pedra de cantaria, Quaderſtein.

Cantárida, und canthárida, f. ſpaniſche Fliege.

Cantarina, f. eine Sängerin.

Cantarinho, m. kleiner Krug. tantas veces vai o cantarinho á fonte, até que quebre, der Krug gehet ſo lange zu Waſſer, bis er bricht.

Cántaro, m. ein irdener Krug. alma de cántaro, ein dummer Tölpel. chove á cántaros, es regnet, als wenn es mit Molden göſſe. tantas veces vai o cántaro á fonte, que por fim quebra, der Krug gehet ſo lange zu Waſſer, bis er bricht.

Cantatriz, und cantatrice, f. Sängerin.

Canteira, f. Eckſtein.

Canteiro, m. Steinhauer, Steinmetz. canteiro de flores, ein Blumenbeet in dem Garten. canteiros na adega sobre que se poem as pipas, Lagerſteine im Keller, worauf man die Fäſſer legt. os couves no canteiro da minha horta, der Kohl auf dem Beete in meinem Garten. os canteiros das rosas obras.

Digitized by Google

Canthárida, f. ſ. cantárida, ſpaniſche Fliege.

Cántico, m. ein Lied, Geſang zum Lobe Gottes. cántico dos cánticos, das hohe Lied Salomonis.

Cantidade, f. ſ. quantidade.

Cántiga, f. Geſang, Lied. cántiga dos segadores, Schnitterlied. cántiga amorosa, ein Liebesliedchen.

Cantil, m. eine Art Tiſchler-Hobel.

Cantilena, f. ſ. cántiga.

Cantimplora, f. eine Art kupferner oder zinnerner Flaſchen, deren man ſich bedienet, um Wein oder Waſſer durch Eis anzufriſchen.

Cantinho, m. ein kleines Eckchen, Winkelchen.

Canto, m. die Ecke, der Winkel in einem Hauſe oder ſonſt wo; Ende; Spitze einer Sache; Kante am Holze; das Singen, ein Geſang, Melodie. canto do olho, das Augen-Eckchen, Thränen-Winkel. casa do canto, das Eckhaus. canto da rua, die Ecke der Straſſe. meterse em hum canto, in einen Winkel kriechen. pôr á hum canto, in eine Ecke ſtellen, nicht achten. canto da igreja, der Eckſtein der Kirche. canto fúnebre, Leichengeſang. canto do gallo, dos pássaros, das Geſchrey des Hahnes, der Geſang der Vögel. canto sonoro e concertado, ein wohlklingender und reiner Geſang. canto chão, das volle Chor, das in den Kirchen ſingt. canto de orgão, figural, mensural, multiforme, muſikaliſche Compoſition, woraus eine Harmonie entſteht; Contrapunkt, Gegenpunkt. jogo dos cantos, das Spiel von allen Ecken. cantos das postes, Seitendrempel. cantos do fundo do navío, Kimm, Kimming des Schiffs.

Cantões, m. pl. von cantão, die Kantone der Schweitz.

Cantoneira, f. eine Gaſſenhure, öffentliche Hure.

Cantoneiro, m. ein Pflaſtertreter, Müßiggänger.

Cantor, m. Sänger.

Cantora, f. Sängerin.

Cantuaria, f. Kanterbury in England.

Canudinho, m. eine kleine Röhre, Röhrchen; eine dünne, gläſerne Röhre, die man zu verſchiedenen Abſichten braucht.

Canudo, m. Rohr, Röhre, Brandröhre; Etui, Futteral. canudo de lacre, eine Stange Siegellack. canudo dos folles, die Dille, Röhre vorne in dem Blaſebalge. canudo do alambique, die Röhre in einem Deſtillier-Kolben.

Canutilho, m. ſ. canotilho.

Canzão, m. Geſang, Lied.

Canzis, m. pl. ſ. cangalhas.

Canzoneta, f. kleiner Geſang, Liedchen.

Cão, m. Hund. pl. cães, die Hunde. cão de gado ou de pastor, Schäferhund. cão de quinta, Hofhund. cão de fila, Bullenbeißer. cão sacador, Hetzhund. cão mayor, der große Hund, eine Conſtellation am Himmel. cão de caza, Jagdhund. cão de agoa, Pudel. cão de mostra, Spürhund. cão perdigueiro, Hühnerhund. cão de busca, Spürhund. os cães da cheminé, der Bock im Kamine, worauf man das Holz legt. cão de mar, Seehund. cão de pedra, ſ. cachorro, Tragbalken. cão da espingarda, der Hahn an der Flinte. cão de fralda, ou de senhora, Schooshündchen. cão que muito ladra nunca bom para a caza, ein Hund, der viel bellt, iſt nie gut zur Jagd. amor de mulher e festa do cão, so attentão para a mão, die Schmeicheleyen einer Frau und eines Hundes ſehen immer nach der Hand. o cão com raiva de seu dono trava, ein wüthender, toller Hund geht auch gegen ſeinen Herrn. quem com cães se lanza, com pulgas se levanta, wer ſich unter die Träber mengt, den freſſen die Schweine. piolho de cães, Hundslaus. excremento de cão, album graecum.

Cáos, m. das Chaos, Gemiſche. ſ. chãos.

Cãozinho, m. ein Hündchen.

Capa, f. Mantel, eine Hülle, Decke; Vorwand um etwas zu bemänteln. capa da carta, das Couvert eines Briefes. capa aguadeira, ein Regenmantel. capa com capello, Mantel mit einer Kapuze, oder Kapuſchon. capa de asperges, ou de coro, ein Chorrock. homem de capa preta, die redliche Sorte Menſchen; ein bürgerlicher, rechtlicher Mann. homem de capa parda, ein Landmann, Bauer. homem de capa e espada, die erſten Staatsleute. ser capa de velhacos, ein Erzſchelm ſeyn. estar á capa, pörse á capa, die Seegel ſo legen, daß das Schiff faſt immer auf derſelben Stelle bleibt; die Gelegenheit abwarten. andar de capa caida, ſein Anſehen verlieren. viva el rey da cá a capa, ſ. cá. corpo bem feito não ha mistir capa, ein ſchön gebaueter Mann braucht ſich nicht vorzüglich zu kleiden, um zu gefallen. capa, Brohk, Bruhk. capa do leme, Brohk im Hennegatt, die Decke über

Digitized by Google

das Steuerruder. capas dos mastros, Seegeltuchskragen der Masten. pôr á capa, ein Schiff beydrehen, aufbrassen. estar á capa, beyliegen. pôrse á capa com o trinquete, vor der Fock beylegen. com capa, unter dem Vorwande. debaixo da capa de, unter dem Vorwande.... puxar á alguem pela capa, einem heftig anliegen, ihn anhaltend bitten. debaixo de huma ruim capa, se acha hum bom bebedor, man muß den Mann nicht nach dem Kleide beurtheilen. capa de escotilha, Lukenkleid.

Capacete, m. Helm, Sturmhaube.

Capacho, m. Fußmatte.

Capacidade, f. Fähigkeit, Scharfsinn, Verstand, Einsicht; Gelehrsamkeit; Umfang, Weite; Zeit, Ort, Gelegenheit. segundo a minha capacidade, nach meinen Kräften. capacidade de hum navio, die Größe eines Schiffes.

Capacissimo, a. sehr fähig, tüchtig.

Capacitado, a. unterrichtet, belehrt, überzeugt, feste überzeugt; tüchtig.

Capacitar, o. überzeugen, belehren; tüchtig, geschickt machen.

Capacitarse, sich überzeugen; sich feste und aus Gründen einbilden, sich vorstellen; feste glauben.

Capadella, f. wilde Münze, ein bekanntes Kraut.

Capado, a. verschnitten. cavallo capado, ein Wallach, verschnittenes Pferd.

Capador, m. Verschneider, Pferde- Schweine- Schneider.

Capadura, f. das Verschneiden, Entmannen der Thiere; auch die weggeschnittenen Testikeln, oder Hoden. capaduras, Abfälle von Steinen.

Capão, m. Kapaun.

Capaporcos, m. ein Schweineschneider.

Capar, o. verschneiden, kastriren, entmannen; Pflanzen beschneiden.

Caparse, sich selbst verschneiden, verschnitten werden.

Caparão, m. Kappe eines Falken.

Caparazão, m. und caprazão, Pferdedecke; jede andere Decke; Ueberzug über eine Chaise.

Caparosa, caparrosa, f. Kupferwasser, Vitriol.

Capatão, m. Anführer einer Bande.

Capataz, m. der Vorsteher, Anführer; Verwalter; Oberschäfer. capataz da medida, der oberste, geschworene Kornmesser. o capataz da sanga, Dass.

Capaz, *adj.* fähig, tüchtig, geschickt; geräumig, weit. hum porto capaz de receber cem navios, ein Hafen, in welchem hundert Schiffe liegen können.

Capciosamente, *adv.* verfänglich, arglistig, betrüglicher Weise.

Capcioso, a. verfänglich, arglistig, betrüglich. palavras capciosas, verfängliche Worte.

Capeado, a. gedeckt, zugedeckt, verkleidet.

Capeador, ora, einer, eine, die Mäntel bey der Nacht stehlen.

Capear, éo. ein Zeichen mit dem Kopfe, oder mit einer andern Sache geben, winken; verstecken, verbergen, verkleiden, verstellen; bemänteln; ein Zeichen von einem ausgeben; die Mäntel bey der Nacht stehlen; s. auch capiar.

Capelhar, m. eine Art Mantel, den die Mauren in ihren Turniren trugen.

Capella, f. Kapelle, eine kleine Kirche; Kapelle, musikalische Kapelle; ein Altar, vor dem man im Kriege, oder sonst Messe liefet. capella de flores, ein Blumenkranz. capella de rosas, ein Rosenkranz, Kranz von Rosen gemacht. capella de cheiros, ein kleiner Kranz von wohlriechenden Kräutern, den man um das Ochsenfleisch auf einer Schüssel legt. capella dos olhos, die Augenwimpern, Augenbraunen. capella de músicos, musikalische Kapelle. capella pontificia, die päbstliche Kapelle.

Capellada, f. ein Stück Leder, womit ein Schuh oder Stiefel außen besetzt wird; Riester, Flecken.

Capellanía, f. die Stelle, Pfründe eines Kapellans.

Capellão, m. ein Kapellan. capellão mór de corte, Hof-Kapellan.

Capellinha, f. eine kleine Kappe.

Capellinho, m. eine kleine Kappe, Kapuschon auf einem Mantel.

Capello, m. eine Kappe, Kapuschon, Hut. capello de frade, Mönchskutte. capello de cardial, Kardinalshut. capello de doutor, Doctorhut. capello de viuva, Witthum, die einer Wittwe angewiesene Rente. capello do membro viril, die Vorhaut am Gliede.

Capelludo, a. mit einer Kappe, Kapuschon, Kutte bedeckt.

Capendúa, f. der kurzstielichte Arfel.

Caperotada, f. ein Ragout von Vögeln.

Capiar, o. s. capear, und estar á capa. capiar á árvore seca, vor Top und Takel beyliegen.

Capigorrão, m. einer, der mit langem Mantel und Nachtmütze gehet, um nicht erkannt zu werden, wie die Studenten wohl pflegen; ein Aufwärter bey den Schulen.

Digitized by Google

Capillão, m. ſ. capellão.

Capiliar, *adj.* ſo dünne und zart, als ein Haar, haarförmig. tubos capillares, die Haarröhrchen. véas e arterias capillares, haarförmige Adern. hervas capillares, Haarkräuter; Frauenhaar.

Capillato, ſ. cabelludo.

Capinha, f. kleiner Mantel.

Capirote, m. die Kappe eines Falken, oder andern Raubvogels.

Capital, m. das Kapital, der Hauptſtuhl, den man auf Zinſen-Ertrag ausgiebt; der Hauptgegenſtand einer Sache; im Feſtungsbau, eine gerade Linie von einem Winkel zum andern.

Capital, *adj.* hauptſachlich, vorzüglich, vornehmlich. crime capital, ein Hauptverbrechen, worauf die Todesſtrafe ſtehet. inimigo capital, Todfeind. a cidade capital, die Hauptſtadt. linha capital, die Kapital-Linie in der Fortification, von einem Winkel zum andern. letras capitaes, große Buchſtaben in der Druckerey, Anfangs-Buchſtaben. odio capital, ein tödtlicher Haß. melecina capital, eine Medicin, die für den Kopf gut iſt.

Capitalmente, *adv.* tödtlich, auf den Tod, mit Lebensgefahr.

Capitana, f. und capitanea, f. das erſte Schiff einer Armade, das Admiral-Schiff, Admiral-Galeere.

Capitaneado, a. von einem Kapitain angeführt, kommandirt.

Capitanear, und capitaniar, o. als Feldherr anführen, als Admiral kommandiren.

Capitanía, f. die Hauptmanns-Würde; kriegeriſche, oder militairiſche Befehlshaberſtelle über eine Provinz; dieſe Provinz ſelbſt; eine Kompagnie Soldaten, die ein Hauptmann kommandirt.

Capitão, m. Hauptmann, Anführer, Heerführer, Kriegsheld; Anführer einer Rotte. capitão mór, oder general, der Anführer einer Armee. capitão de huma armada, Flotte-Kapitain. capitão de navío, Schiffs-Kapitain. capitão da guarda real, Garde-Kapitain. capitão tenente, Kapitains-Lieutenant.

Capitazão, f. Kopfſteuer, Kopfgeld.

Capitel, m. die Höhe, der Knopf von einer Säule, der Dop der Kompaß-Nadel. capitel de hum alambique, der Hut eines Deſtillir-Keſſels.

Capitéa, f. Anführerin, Gouverneurin.

Capitolino, m. das Kapitol in Rom.

Capitolio, m. daſſ.

Capitula, f. ein Kapitel aus der heiligen Schrift, das nach den Pſalmen und Chorgeſängen in den Meſſen geleſen wird.

Capitulado, a. angeklagt; abgehandelt.

Capitulante, *adj.* der Stimme in einem Kapitel hat; Ankläger.

Capitular, o. kapituliren, über die Bedingung bey Uebergabe einer Feſtung unterhandeln; auf gewiſſe Kapitel einſchränken. capitular a doença, eine Krankheit erklären. capitular os erros de alguem, einen wegen ſeiner Fehler anklagen.

Capitular, *adj.* was zu einem Kapitel, Stifte gehört. assento ou acordão capitular, eine Stifts-Reſolution, Beſchluß von allen Gliedern des Stiftes.

Capitular, m. Kapitelherr, Stiftsherr; ein Reglement, Vorſchrift über Geſetze in Kapitel abgetheilt.

Capitulazão, f. Vertrag, Vergleich, Kapitulation; Uebereinkunft bey Uebergabe einer Feſtung, bey jedem anderen Vertrage.

Capitulo, m. Kapitel eines Buches; Verſammlung der Stiftsperſonen, Ordens-Kapitel; Anklage, Rechtsdandel gegen einen. a casa do capitulo, das Kanonikathaus. capitulos, die Artikel, Punkte einer Kapitulation. dar o capitulo á alguem, einem das Kapitel leſen, einen tüchtigen Verweis geben.

Capo, da capo, in der Muſik, von vorne.

Capoeira, f. ein Hühnerſtall, wo die Hühner gemäſtet, oder gehalten werden; auch in der Fortification, eine Verſchanzung, aus der man feuert.

Capoeiro, m. Hühnerdieb.

Capote, m. Kaputrock; Schanzläufer; Ueberrock. Im Spiele: dar capote, einen kaput machen, Schlem im Whiſt machen.

Caprazão, m. ſ. caparazão, Pferdedecke.

Caprichado, a. eigenſinnig.

Caprichar, o. aus Eigenſinn handeln.

Capricho, m. Kaprize, Eigenſinn, Grille, verdrüßliches Weſen. deixarse levar em tudo do seu capricho, in Allem nach ſeinem Einfalle, nach ſeiner Kaprize handeln. obrar por capricho e não por razão, aus Kaprize und nicht nach Gründen handeln. fazer capricho de alguma cousa, mit einer Sache prahlen, ſich derſelben rühmen, groß damit thun.

Caprichosamente, *adv.* ſinnreich, erfinderiſch, geſchickt; eigenſinniger Weiſe.

Caprichosíssimo, a. ein höchſt eigenſinniger Menſch.

Digitized by Google

Caprichoso, a. eigensinnig, grillenhaft, sonderbar; sinnreich, geschickt.

Capricornio, m. der Steinbock, eines von den zwölf Himmelszeichen.

Caprino, a. die Ziegen angehend, von einer Ziege.

Captar, o. gewinnen, einnehmen; jemandes Liebe gewinnen.

Captivar, und derivat. s. cativar.

Capucha, f. eine Nonne von dem Orden des heiligen Franciscus.

Capucho, m. ein Mönch von dem Orden des heiligen Franciscus.

Capullo, f. ein Kokon, oder Seidenhäuschen; Eichel-Kapsel; die Kapsel um die Baumwolle; die Verhaut am Gliede. capulho da rosa, die Rosenknospe, die Blätter, woran die Rose sitzt.

Capuz, m. Kapuze an einem Mantel; Kopfbedeckung.

Caqueirada, f. Schlag mit einer irdenen Scherbe.

Caqueiro, m. Scherbe, Stück von einem irdenen Gefäße.

Cara, f. das Gesicht, die Gegenwart; das gute oder schlechte Ansehen; die Oberfläche; die rechte Seite eines Zeuges oder Lakens. cara á cara, von Angesicht zu Angesicht. atacar cara á cara, Mann gegen Mann kämpfen. una cara de morto, ein Todtengesicht, blaß, wie ein Todter. cara de poucos amigos, ein unfreundliches Gesicht. homem de duas caras, ein falscher Mensch. elle não tem cara para fazer isso, er sieht nicht darnach aus. meter a espingarda á cara, die Flinte anlegen, zielen. cara de azucar, ein langes Stück Zucker. cara de pascua, ein freundliches Gesicht. fazer cara á alguem, sich einem widersetzen. fazer caras, Gesichter schneiden. dar com a porta na cara de alguem, einem die Thüre vor der Nase zuschlagen. a cara defende a pousada, die äußere Miene läßt aufs Innere schließen. cara de azo, ein unverschämtes Gesicht.

Carabe, oder charabe, m. s. alambre.

Carabina, f. ein Karabiner.

Carabineiro, m. ein Karabinier, ein Reiter, der einen Karabiner führt.

Caracol, m. eine Schnecke, Muschelschnecke, Muschelschale; Windeltreppe; auch eine Art Blumen; eine Wendung des Pferdes, auf der Manege, oder im Militair, halbe Wendung im Reiten. pedra de caracol, Schneckenstein. escada de caracol, Windeltreppe. dubir em caracol, windeltreppenförmig aufsteigen. não o estimo em, oder por hum caracol, ich achte doch für nichts.

Carácter, m. Karakter, Denkungs-Handlungs-Weise; Kennzeichen, Unterscheidungszeichen; jede Figur, die auf Holz, Stein ꝛc. gemacht wird; Schriftzeichen, Buchstaben; aber gläubisches, magisches Zeichen; Stand, äußere Würde, Ehrentitel. reconhecer o carácter de alguem, eines Handzeichnung erkennen.

Caracteristicamente, *adv.* karakteristisch, genau bezeichnend, was eine Sache von andern unterscheidet.

Característico, a. dass.

Caracterizado, a. karakterisirt.

Caracterizar, o. karakterisiren, die Eigenschaften und Merkmale so darstellen, daß man die Sache kennt; in Würde, Ansehen versetzen.

Caracterizarse, sich auszeichnen.

Caragoata, f. eine Art Pflanze. s. babosa.

Caraiba, f. s. felticeiro.

Caraibas, m. *pl.* Karaiben.

Caramanchão, m. und caramanchel, Espalier unter Weinstöcke, die eine Laube bilden.

Carambano, m. Eiszapfen.

Carambola, f. Billard; Karambolspiel im Billard. jogar á carambola, Karambole spielen.

Caramelo, m. das Eis, was oben auf dem Wasser gefriert; dicke gekochter Zucker; Bonbons, Hutzelkuchen.

Caraminhola, f. s. arenga, enredo, die Haare auf dem Kopfe in die Runde geflochten.

Caramujo, m. eine Seeschnecke.

Caramunha, f. Anstellung der Kinder, als wenn sie weinen wollten, und doch nicht können; erdichtete Klage.

Caramunho, m. ein Kind, das gerne weint.

Carangueia, carangueja, f. Gaffel. s. boza. vela de carangueia, Kreutzsegel. carangueia de gata, Kreutzgaffel.

Caranguejar, o. sehr langsam gehen.

Caranguejo, m. Seekrebs; auch Krebsschaden. ir para traz como o caranguejo, rückwärts, wie ein Krebs, gehen.

Caranguejola, f. ein großer Krebs.

Carantonha, f. Larve, Maske; häßliche Person.

Carão, m. die Farbe des Gesichte.

Carapáo, m. eine Art Seefisch.

Carapata, carapeta, f. ein kleiner Kreisel, womit die Kinder spielen.

Carapeteira, f. eine Art wilden Birnbaums.

Digitized by Google

Carapeto, m. Dörner, die an diesem wilden Birnbaume wachsen.

Carapeva, f. eine Art Fische.

Carapinha, f. kurzes, krauses Haar, wie die Neger haben.

Carápulo, f. Eichelkappe, Eicheldoppe.

Carapuza, f. Kappe, lakene Mütze auf dem Kopfe.

Carapuzão, m. eine Morische Kappe.

Carapuzeiro, m. einer, der solche lakene Mützen macht.

Carapuzinha, f. eine kleine Kappe.

Caravana, f. eine Karavane oder Gesellschaft von Kaufleuten, die in den Morgenländern der Sicherheit wegen zusammen reisen; der erste Seezug, den die jungen Maltheser-Ritter machen müssen; die Gesellschaft von diesen, die der Großmeister zu einer Unternehmung bestimmt. caravanas, Mühe und Fleiß, die man anwendet, seine Absicht zu erhalten; die vielen Wege, die man thun muß, um bey andern seine Absicht zu erreichen. comezar á fazer as suas caravanas, seine Kreutzzüge anfangen; seine Unternehmungen, seine Bemühungen anfangen.

Caravanzará, f. s. carbanzará, große Wirthshäuser, Herbergen, wo die Karavanen einkehren.

Caravata, f. s. carapata.

Caravela, f. Karavalle. caravela espia ou mexeriqueira, ein Schiff, das man auf Entdeckungen, oder zum Kundschaften ausschickt.

Caravelão, m. eine große Karavelle, die größer als gewöhnlich ist.

Caravelha, f. der Wirbel an einem Saiten-Instrumente.

Caravina, f. s. carabina.

Caravineiro, m. s. carabineiro.

Caravonada, f. Karbonade; Rostbraten.

Caraza, f. ein großes, ungebeueres Gesicht. caraza de papelão pintado, eine Maske.

Carbanzará, f. s. caravanzará.

Carbazó, m. Seegellinnen. (poet.)

Carbunclo, und carbúnculo, m. Karfunkelstein; auch eine Blutbeule, Pestbeule, Geschwulst.

Carcarejar, a. gackern, wie Hühner.

Carcassa, f. eine Karkasse, Bombenkugel mit eisernen Reifen.

Carcassão, m. eine große Karkasse, große Leucht-Kugel.

Carcerágem, f. das Einkerkern; auch das Geld, so die Gefangenen dem Kerkermeister geben, wenn sie frey gegeben werden.

Cárcere, m. Gefängniß. dar á alguem a casa por cárcere, einem Hausarrest geben.

Carcereira, f. die Frau des Gefangenwärters.

Carcereiro, m. der Gefangenwärter, Kerkerknecht.

Carcoma, f. und corcoma, f. Wurmstichigkeit des Holzes; das Wurmmehl in einem Baume.

Carcomer, o. fressen, nagen, wird von Würmern gesagt; auch von Kummer und Sorgen, die das Gemüth nagen.

Carcomerse, wurmstichig werden; sich grämen, abzehren.

Carcomido, a. von Würmern zernaget, angefressen; durch die Zeit abgenaget; vom Kummer genaget.

Carcunda, f. s. córcova.

Carcundo, a. s. cocorvado.

Carda, f. Kartätsche, Kratze zum Wollkämmen. fabricantes de cardas, Kartätschenmacher.

Cardado, a. kartätscht, gekratzt, als die Wolle.

Cardador, ora. Wollenkämmer, Kartätscher.

Cardadura, f. das Wollenkämmen. Kartätschen.

Cardal, m. ein Ort, wo viele Disteln wachsen.

Cardamo, und cardamomo, m. Kardamomen; auch Paradieskörner.

Cardar, o. die Wolle reinigen, kämmen, kartätschen; einem nach und nach das Seinige abnehmen. cardar as algibeiras, ou o dinheiro á alguem, einem den Beutel fegen.

Cardazo, m. Flockseide.

Cardeal, m. ein Kardinal; auch ein Vogel in Indien, mit einem rothen Schnabel. chapéo de cardeal, Kardinalshut.

Cardeal, *adj.* vornehmste. ventos cardeaes, die Hauptwinde. números cardeaes, Kardinalzahlen.

Cardealado, m. die Kardinalswürde.

Cardeira, f. Wollkämmerin; auch Kartätsche.

Cardeiro, m. der Wollkämme, Kartätschen macht.

Cardenho, a. violet, braun und blau.

Cardenilho, m. Grünspan.

Cardéo, a. schwärzlich, braun und schwarz.

Cardiaco, a. herzstärkend, zum Herzen gehörig. cardiacos, herzstärkende Medicamente.

Cardiagrafia, f. ein Theil der Anatomie, die Beschreibung des Herzens.

Cardial, *adj.* s. cardiaco.

Cardialgia, f. Magenwehe, mit Uebelkeit, Herzgespann.

Digitized by Google

Cardiatomía, f. Beschreibung in der Anatomie, wie die verschiedenen Theile des Herzens bereitet und getrocknet werden sollen.

Cardinal, *adj.* s. cardeal.

Cardinalado, m. s. cardealado.

Cardinalato, m. dass.

Cardinho, m. ein Kraut, Golddistel.

Cardiologia, f. Lehre von den verschiedenen Theilen des Herzens.

Cardo, m. Karden, spanischer Karden, Distel; Bekümmerniß, Kummer. cardo santo, Kardobenedict. cardo leiteiro, ou mariano, Mariendistel. cardo penteador, Weberdistel. cardo bravo, Saudistel. cardo manso, Artischocken. cardo morto, Kreuzkraut. cardo asneiro, Eseldistel, Ackerdistel, Haberdistel. cardo corredor, Mannstreu, Brachendistel, Krausdistel. cardo matacão, ou cardo pinto branco, Hundstod.

Cardume, m. eine Menge, Haufen. cardume de peixes, ein Zug Fische.

Carduza, f. eine Kartätsche, womit man Wolle kartätscht.

Carduzador, m. Kartätscher, einer, der die Wolle kartätscht.

Carduzar, o. kartätschen, Wolle kratzen, kämmen.

Careado, a. geschmeichelt.

Careador, ora. Schmeichler, der durch Schmeicheleyen anlockt.

Carear, *éo.* anlocken mit Schmeicheleyen. carear á alguem com palavras, einen mit Worten anlocken. carear á alguem com outro, im Gerichte konfrontiren, zwey gegen einander stellen.

Carearse, sich einander ins Gesicht stellen; sich mit einem unterhalten, besprechen.

Careazão, f. Reiz, Anlockung, Schmeicheley, Liebkosung.

Carecente, *adj.* mangelnd.

Carecer, zo. mangeln, nicht haben, beraubt seyn. carecer de defeitos, keine Fehler haben, ohne Fehler seyn.

Carecido, a. beraubt, bedürftig.

Carecimento, m. Mangel.

Careiro, a. einer, eine, die sehr theuer verkaufen. ser muito careiro nas suas obras, sich seine Arbeit sehr theuer bezahlen lassen.

Carencia, f. Mangel, Dürftigkeit.

Carepa, f. eine Art Grind auf dem Kopfe. carepa da fruta, s. lanugem.

Caresa, f. und carese, Karessen; s. auch carestia.

Carestia, f. Theurung, hohe Preise; Mangel

Careta, f. Maske. ter caretas para todas as caras, Masken für alle Gesichter haben.

Careza, f. s. carestia.

Carga, f. Last, Ladung, Bürde, Bündel; ein Amt, Geschäfte; eine Ladung des Geschützes, die man dem Feinde giebt; Ladung eines Schiffes. carga de hum carro, ein Wagen voll. carga de navio, eine Schiffsladung. hum navio de carga, ein Lastschiff, Kauffardeyschiff. carga de aguardente, eine Ladung Branntewein, besta de carga, Lastthier. dar carga ás inimigo, auf den Feind fallen, den Feind angreifen. ás cargas, häufig, haufenweise; voll, völlig. deitar a carga de si, die Last von sich abwälzen.

Cargo, m. Amt, Bedienung, Auftrag; Obliegenheit, Verbindlichkeit. cargo público, eine öffentliche Bedienung. os primeiros cargos da corte, die ersten Hofbedienungen. dar cargo á alguem de alguma cousa, einem einen Auftrag geben. ter á seu cargo, auf sich haben. encher seu cargo, seine Obliegenheit erfüllen. com o cargo de que, unter der Bedingung, daß. cargo de consciencia, eine Gewissenssache. cargos, Beschuldigungen.

Cariátides, f. *pl.* in der Baukunst, Thermen, Lastträgerinnen.

Caribdes, f. Meerstrudel in der Sicilianischen Meerenge.

Caribes, m. *pl.* Kariben, Kannibalen.

Caricia, f. Liebkosung, Schmeicheley.

Cariciosamente, *adv.* liebkosend.

Caricioso, a. liebkosend.

Caridade, f. Liebe, christliche Liebe, gegen Gott und gegen den Nebenmenschen; Milde, Barmherzigkeit; Wohlwollen; Freygebigkeit.

Caridosamente, *adv.* s. caritativamente.

Caridosissimo, a. sehr wohlthätig.

Caridoso, a. wohlthätig, liebreich.

Caries, f. fressende Geschwüre an den Knochen und Zähnen; Fäulniß des Holzes, wenn es wurmstichig ist.

Caril, m. der Saft aus Tamarinden.

Carinha, f. ein kleines Gesicht.

Carinho, m. Liebe, Zärtlichkeit, Freundschaft, Wohlwollen.

Carinhosamente, *adv.* freundschaftlich, liebkosend, zärtlich.

Carinhosissimo, a. sehr freundschaftlich, liebreich.

Carinhoso, a. liebkosend, einschmeichelnd, zärtlich, freundlich.

Carinthia, f. Kärnthen, ein Herzogthum.

Cariófilo, und cariophilo, m. Nägelein, Nelke.

Digitized by Google

Caristimo, a. der allerliebste, der allertheuerste im Preise.

Carisma, chârisma, s. Geschenk, Gabe, Gnadengabe.

Caristia, f. ſ. caresta.

Caritativamente, *adv.* liebreich, mitleidig, wohlthätig; freygebiger Weise.

Caritativo, a. liebreich, wohlthätig, mitleidig, freygebig.

Cariz, m. cariz do céo, ſ. céo, die Decke des Himmels.

Carlequim, m. Drumkraft.

Carlina, f. eine Art weißer Disteln; auch Eberwurz.

Carlinga, f. der Kielschwinn, oder das Spur, oder der Balken über dem Kiel, worauf der Mast befestiget ist; er ist der unterste Balken, der längs durch das Schiff gehet. carlinga dos mastros, Spur der Masten. carlinga das abitas, Bekingspur. carlinga do cabrestante, Spillspur. carlinga onde encaixa o pião do cabrestante, metallene Büchse für die Pfanne des Gangspills.

Carlino, m. ein Karlin, Münze.

Carlos, N. P. Carl.

Carlota, N. P. Charlotte, Frauensname.

Carmeado, a. gekartätscht, gekratzt, gekämmt.

Carmear, 6o. Wolle, Baumwolle aus einander ziehen, daß sie kann gekartätscht werden; kartätschen; jemanden die Haare ausziehen, Geld im Spiele abnehmen.

Carmelita, m. ein Carmeliter-Mönch. carmelita descalzo, Barfüßer.

Carmelo, m. der Berg Carmel in Palästina.

Carmesim, m. Karmesin, Karmesinroth, hochroth; Karmesinfarbe. seda carmesim, Karmesin-Seide. veludo carmesim, karmesinfarbener Sammt.

Carmim, m. Karminfarbe, hellroth. carmim ou extracto do páo de Brasil, Brasil-Karmin. carmim extracto da cochonilha, oder carmim fino, Koschenille, oder Purper-Karmin. carmim baixo, Karmin aus Gyps und Koschenille.

Carminativo, a. die Blähungen im Leibe zertheilend und vertreibend.

Carmo, m. a ordem do carmo, der Carmeliter-Orden.

Carnadura, f. die fleischichte Beschaffenheit des Körpers; der fleischichtste Theil am Körper.

Carnagem, f. Niederlage, Gemetzel, Blutbad, Vorrath von Fleische, das man zum Einsalzen schneidet.

Carnal, *adj.* was zum Fleische gehöret; fleischlich, sinnlich, wollüstig. irmãos carnaes, leibliche Brüder.

Carnal, m. die Zeit, in welcher man Fleisch essen darf; die Fleischtage.

Carnalidade, f. Sinnlichkeit, Wollust, fleischliche Begierde.

Carnalmente, *adv.* auf eine fleischliche, sinnliche Weise. ter que fazer com huma mulher carnalmente, sich fleischlich mit einem Weibe einlassen.

Carnaval, m. das Karneval, die Fastenzeit.

Carnaz, m. die umgewandte Seite, die Fleischseite von Leder, die nicht bereitet wird; Abfall von weißgegerbtem Leder, das die Papiermüller brauchen; Leimleder.

Carne, f. Fleisch, wird nicht allein von Menschen und Thieren, sondern auch von Früchten gesagt; Fleisch, Sinnlichkeit. carne cozida, asada, estofada, gekochtes, gebratenes, gestoftes, oder gedämpftes Fleisch. carne de carneiro, de porco, de boi, ou vaca, Hammelfleisch, Schweinefleisch, Ochsenfleisch. cor de carne, Fleischfarbe. carne salada, Salzfleisch. carne salpresa, Pökelfleisch. carne defumada, Rauchfleisch. dia de carne, Fleischtag. carne sem oso, Fleisch ohne Knochen; eine Stelle, ein Amt, das große Einkünfte ohne viele Arbeit hat. ser unha e carne com alguem, vertraute Freunde, ein Herz und eine Seele seyn. mostrar as carnes, estar en carnes, ganz nackend gehen. carne de lobo dente de cão, Gleiches mit Gleichem vergelten. carne de fruta, Alles vom Obste, was nicht Kern und Schale ist. não ser nem carne nem peixe, zu nichts gut seyn, zu nichts taugen.

Carneira, f. Schafleder.

Carneirada, f. eine Heerde Hämmel; auch eine epidemische Krankheit.

Carneiraza, f. eine epidemische Krankheit.

Carneiro, m. Hammel; Hammelfleisch, Schöpsenfleisch; der Widder, das erste Zeichen des Thierkreises; ein Sturmbock, Widder, ein Kriegswerkzeug der Alten; ein Begräbnißplatz, Beinhaus; auch ein Seefisch. carneiro castrado, ein Hammel. perna de carneiro, Hammelskeule. carneiro marinho, Seehammel, ein Fisch, Meerschöps, ein gehörnter Fisch. carneiro castizo ou de semente, Zuchtwidder, Schafbock. furtar o carneiro e dar os pés pelo amor de Deos, das Leder stehlen, und die Schuhe den Armen geben.

Carneola, f. ein Karniol. ſ. laqueca.

Digitized by Google

Carnicão, m. die dickste Materie, die aus einem Geschwüre kömmt.

Carniceiro, m. Schlachter, Fleischer, Metzger. manchil de carniceiro, Hakkemesser.

Carniceiro, a. grausam, blutdürstig, fleischfressend. aves carniceiras, fleischfressende Vögel.

Carniceria, carnizaria, f. Schlachtbank, Fleischbank, Fleischscharre; Metzgerhandwerk; das Schlachthaus; Niedermetzeln im Kriege; Blutbad, Gemetzel.

Carnificina, f. das Amt eines Scharfrichters; Gemetzel, Niederlage, Schlachtbank.

Carnivoro, a. fleischfressend. animaes carnivoros, fleischfressende Thiere.

Carniza, f. das Zerstücken des Fleisches; Menge Fleisch.

Carnizaria, f. s. carniceria.

Carnosidade, f. eine fleischige Geschwulst; ein Auswuchs von Fleisch; unmäßige Dicke und Fettigkeit einer Person.

Carnoso, a. fleischig, stark von Leibe; dick von Fleische.

Carnudo, a. dass.

Caro, a. theuer, lieb, theuer im Preise. isto me custóu caro, das kam mich theuer zu stehen. me sahio caro, dasso barato he caro, quando não he perciso, das Wohlfeile ist theuer, wenn man es nicht nöthig hat, und doch kauft. caro filho, lieber Sohn. meu caro amigo, mein theurer Freund.

Caro, *adv.* theuer im Preise.

Caroata, f. wilde Distel.

Caroável, *adj.* ser caroável de alguma cousa, begierig nach etwas seyn, es gerne haben wollen.

Carocha, f. Schandmütze, die den Delinquenten der Inquisition aufgesetzt wird; ein schwarzer Wurm, der die Bücher frißt.

Carolo, m. das Anschlagen zweyer Kugeln an einander.

Carótida, f. huma arteria carótida, Pulsader, Hauptader.

Caroucha, f. eine Art Käfer.

Carouchinha, f. eine Bücherschale; Motte; s. auch coutos.

Carozo, m. der Kern, Stein in einigen Früchten, als in Kirschen, Zwetschen. carozo dentro da carne, s. glándula. árvores de carozo, Bäume, die Früchte mit Steinen tragen. campo do carozo.

Carpa, f. eine Karpe, Karpfe; viele Weintrauben an einem Stengel; s. auch carpe.

Carpar, o. a lãa, die Wolle klopfen. s. carpear.

Carpe, f. Hagebüche, Hainbüche.

Carpeado, a. geklopft, aus einander gezogen.

Carpeador, ora. einer, der Wolle zupfen muß.

Carpeadura, f. das Auseinanderzupfen der Wolle.

Carpear, éo. die Wolle mit den Fingern aus einander zupfen, die Knoten auflösen.

Carpentaria, f. das Zimmermanns-Handwerk, Zimmermanns-Arbeit.

Carpentejado, a. gezimmert, mit der Art behauen.

Carpentejar, o. mit einer Art behauen; Holz mit der Art beschlagen.

Carpenteiro, m. carpinteiro, m. Zimmermann, Tischler. carpenteiro de navios, Schiffszimmermann. carpenteiro de carros, Wagenmacher. carpinteiro de seges, Chaisenmacher, Stellmacher.

Carpideira, f. Klageweib, eine Frau, die bey einer Leiche für Geld weinen mußte.

Carpinteiro, m. s. carpenteiro.

Carpir, o. weinen, beweinen, bedauern, beklagen; reißen, zerreißen, kratzen. carpir suas cabezas, e maldizer sua ventura, sich die Haare ausreißen, und sein Unglück verwünschen. carpir e protestar.

Carpirse, sich im Gesichte kratzen; sich die Haare reißen.

Carpobálsamo, m. Karpobalsamum, Balsamfrucht.

Carqueja, f. der kleine Gundermann; auch ein Dornstrauch.

Carraca, f. eine Art runder Kriegsschiffe, Kraak, eine Art Portugiesischer Schiffe.

Carrada, f. ein Wagen voll. huma carrada de vinho, eine Last Wein.

Carranca, f. ein verdrüßliches, mürrisches Gesicht. fazer carrancas, Gesichter schneiden, die Stirne runzeln; das Maul hängen lassen, schmollen. carranca do tempo, dunkele Witterung, Anschein zu schlechtem Wetter. carranca da morte, die Vorzeichen des Todes. carranca ist auch ein stachlichtes Halsband der Hunde gegen den Biß der Wölfe; auch eine Figur am Hause, wodurch das Wasser läuft.

Carrancudo, a. mürrisch; der ein verdrüßliches Gesichte macht.

Carranquinha, f. ein nur ein wenig mürrisches Gesicht. fazer carranquinhas, die Stirne ein wenig runzeln.

Digitized by Google

Carrapateiro, m. der Wunderbaum, Ricinusbaum. sementes de carrapateiro, Ricinuskörner.

Carrapato, m. Schafslaus, Hundslaus; Ricinuskorn.

Carrascal, m. ein Steineichen-Wald.

Carrasco, m. eine Steineiche, Kermeseiche; (*vulg.*) der Schinder.

Carraspana, f. süßer Wein. tomar a carraspana, trunken werden.

Carrasqueiro, m. Steineiche, Kermeseiche.

Carraza, f. Hundslaus, Filzlaus.

Carre, m. die Bettstelle.

Carrear, o. etwas führen, in einem Karren fahren.

Carrega, f. ſ. carga.

Carregadamente, *adv.* murrend, brummend, ungern.

Carregadas, f. *pl.* eine Art Kartenſpiel. ſ. ozoria.

Carregadeira, f. Niederholer der Seegel; Schiffswinde, die Seegel auf- und abzulaſſen. carregadeira dos cutelos, Bekahjen der Marsſeefegel. carregadeira da vela grande e do traquete, Kerkedortgen.

Carregado, a. beladen, geladen, voll, belaſtet, ſchwer; traurig, niedergeſchlagen. carregado de vinho, ſchwer von Weine geladen, betrunken. terra carregada, miſtiges Land. cor carregada, eine hohe Farbe. carregado de sono, ſchläferig. carregado de annos, bejahrt. comidas carregadas, ſchwere Speiſen.

Carregador, m. Abläder von Waaren.

Carregamento, m. ſ. carregazão.

Carregar, o. aufladen, aufpacken, einladen, Waaren verladen; belaſten, beſchweren, vermehren, zur Laſt legen; ein Schießgewehr laden; den Feind anfallen, auf ihn losgehen; auf eine Rechnung bringen, in ein Regiſter bringen; eine Laſt tragen, aufladen. carregar ao, und sobre o inimigo, über den Feind herfallen. carregar em conta, in Rechnung belaſten. carregar a conta, die Rechnung belaſten. carregar o povo com tributos, das Volk mit Auflagen belaſten. carregar huma arma de fogo, ein Feuergewehr laden. carregar o semblante, ein mürriſches Geſicht machen. carregar a mão, die ſchwere Hand fühlen laſſen, harte ſtrafen. carregar á alguem de honores, einen mit Ehren überhäufen. carregar de pancadas, einen tüchtig ausprügeln. carregar o estómago, den Wagen überladen. carregar á alguem de injurias, einen mit Schimpfreden überhäufen. carregar as velas, die Seegel aufgieren. carregar o queijo, den Käſe preſſen.

Carregarse, ſich ſelbſt belaſten, beladen; eine Laſt auf ſich nehmen. carregarse de hum negocio, ein Geſchäfte über ſich nehmen. carregarse de dividas, ſich mit Schulden belaſten.

Carregazão, f. Ladung, Schiffsladung. obra de carregazão, die Arbeit auf den Kauf gemacht.

Cárrego, m. Auftrag, Amt. cárrego na cabeza, Schnupfen.

Carreira, f. Rennbahn, Laufbahn; der Lauf eines Pferdes, eines Menſchen; der Lauf der Geſtirne; die Heerſtraße; die Dauer des Lebens; Reihe, Folge, Anordnung der Sachen; Lebensart, Stand, Profeſſion. carreira literaria, gelehrte Laufbahn. dar huma carreira, ein Wettrennen machen. parar no meio da carreira, mitten im Laufe ſtehen bleiben. carreira da vida humana, die Dauer des menſchlichen Lebens. ás carreiras, in aller Carrier, in vollem Laufe. carreira de pólvora, die Zündlinie von Pulver, ſ. formigão de pólvora. carreira do sol, dos astros, der Lauf der Sonne, der Geſtirne. elle não fará carreira á hum cego, er iſt ein unbarmherziger Menſch. barca da carreira, ein Transportſchiff. carreira de árvores, eine Reihe Bäume. carreira de tabóas, ein Gang von Planken. ſ. fiada.

Carreiro, m. Fuhrmann; ein Fußſteig, Fußweg; Sekretfeger.

Carrejar, o. ſ. carrear.

Carreta, f. Karrete, Karren, Wagen auf zwey Rädern. carreta de canhão, Lafette, Rappert, Rampert, Rollpferd. carretas de artilheria, Lafetten.

Carretada, f. ein Karren voll. huma carretada de lenha, ein Karren voll Brennholz.

Carretão, m. Kärner, der von Karrenfahren lebt; Karre, Wagen.

Carretar, o. herbeyführen; auf einem Karren fahren.

Carreteira, f. ein Lichterſchiff.

Carreteiro, m. Kutſcher, Fuhrmann, Fuhrknecht, Kärner.

Carretel, m. ſ. carritel.

Carretilha, f. ein Kerbrad, wie die Kuchenbäcker brauchen.

Carreto, m. das Fahren, Führen einer Sache; Wagengeld, Frachtgeld, Tranſportkoſten, Briefporto. o premio do carreto das fazendas, das Frachtgeld.

Carril, m. das Gleis von einem Wagenrade.

Digitized by Google

Carrilhão, m. das Glockenspiel.
Carrilho, m. der Weg; das Mittel; Wange, Backen. comer á dous carrilhos, in zwey Backen essen, hitzig essen; auch auf zwey Schultern tragen.
Carrinho, m. ein kleiner Gängelwagen der Kinder, in welchem sie gehen lernen; auch eine kleine Chaise für zwey Pferde.
Carritel, m. s. roldana, Kloben, Rolle, Winde, Logrolle, S. A. Woyd, Wort zu Schiemansgarn; ein Schlitten ohne Hoofd bey den Reepschlägern.
Carro, m. Wagen, Karren; das Gestelle des Wagens; Schlitten, Toppschlitten. carro triunfal, der Triumphwagen. carro de ouro, Brüsselscher Kammlot. andar em carro, im Wagen fahren. carro de munizão, Munitions-Wagen. carro da popa sobre a almeida, das Heck eines Schiffes. carro da popa, der Spiegel des Schiffes. pôr o carro diante dos boys, die Pferde hinter den Wagen spannen.
Carrocim, m. eine Karrosse; kleiner Wagen, kleine Kutsche.
Carroza, f. Karrosse, Kutsche; ein vierspänniger Wagen.
Carruageiro, m. ein Fuhrmann, Fuhr-Gelegenheit.
Carruágem, f. das Fahren mit einem Karren, oder Wagen; eine Menge Wagen, oder Karren; Fuhrlohn, Fracht; Fahrgeschirre, Fuhrwerk. huma carruágem rica á ingleza, ein reicher, englischer Wagen. huma carruágem á castelhana, ein spanischer Wagen. huma carruágem de dous assentos, ein zweyspänniger Wagen.
Carsayo, f. Kirsey.
Carta, f. ein Sendschreiben, Brief, Patent, Diplom, Karte zum Spielen. carta de marear, eine Seecharte. carta de órdens, Ordre zum Seegeln, die der Kapitain giebt, carta da saude, Gesundheits-Paß. cartas geográficas, Landkarten. cartas de jogar, Spielkarten. carta de pago, Quitrung. carta do A B C, ein ABC-Buch. carta citatoria, eine Citation. carta de seguro, ein Geleitsbrief. carta de guia, Frachtbrief. carta de Urías, ein Uriasbrief. carta de alfinetes, ein Brief Stecknadeln. carta de alforria, Freylassungsbrief eines Sklaven. dar cartas, Karten geben. levantar cartas, Karten abnehmen, coupiren. baralhar as cartas, die Karten mischen; auch Uneinigkeit, Streit anrichten. carta de exame, die Kundschaft eines Handwerkers. perder por carta de mais, ou por carta de ménos, zu viel, oder zu wenig seyn. não assines carta que não leas, nem bebas agoa que não vejas, man muß nie etwas unternehmen, wobey man nicht auf den Grund sehen kann.
Cartabuxa, f. eine Kratzbürste.
Cartabuxar, o. mit der Kratzbürste reinigen.
Cartada, f. das Spiel Karten, womit im Spiele abgezogen worden.
Cártamo, m. s. azafrão bastardo.
Cartão, m. Pappe, Pappendeckel. cartões para dar o lustro, Preßspäne; s. auch quartão; ein Stein, worein Inschriften gemacht werden.
Cartapacio, m. ein Heft, oder ein Buch weißes Papier; ein Schreibebuch eines Schülers; Taschenbuch, Kladde, worein man die täglichen Bemerkungen schreibt.
Cartaxo, m. ein wilder Vogel.
Cartaz, m. ein öffentlicher Anschlagszettel an Thoren oder Thüren; auch Sicherheitsbrief; eine Schandkappe.
Cartazana, f. Kartesane.
Cartear, éo. die Stiche im Kartenspiele nach der Ordnung legen; in der Navigation, ein Besteck machen.
Cartearse, sich Briefe schreiben, in Correspondenz mit jemanden stehen.
Carteira, f. Brieftasche, Portefeuille; Briefschrank, Briefkasten.
Cartel, m. Anschlagszettel, ein Plakat; ein Vertrag wegen Auslieferung der Kriegsgefangenen. cartel de desafio, Herausforderung zum Zweykampfe.
Cartilágem, f. ein Knorpel.
Cartilaginoso, a. knorpelicht.
Cartilha, f. ein Briefchen; ein ABC-Buch; das erste Buch, das man einem Kinde über Religion in die Hände giebt; Fiebel. leer a cartilha á alguem, einem die Meynung sagen, Verweise geben.
Cartimpolo, m. Rechnungsbuch der Landleute.
Cartinha, f. ein Briefchen.
Cartorario, m. Archivarius, Registrator.
Cartorio, m. Archiv. o cartorio dos processos, das Archiv, in welchem die Prozeß-Acten aufbewahret werden; Registratur.
Cartucheira, f. Patrontasche.
Cartucho, m. s. cartuxo.
Cartulario, m. s. cartorario, und archivista.
Cartuxa, f. Karthaus. a órdem da cartuxa, Karthäuser-Orden.
Cartuxeira, f. s. cartucheira, Patrontasche, Patronkasten.

Digitized by Google

Cartuxo, m. ein Karthäuser; Karduse, Patrone, worin die Ladung für ein Gewehr, oder Kanone ist. cartuchos de metralha, Kartätschen-Säcke, Kartätschen-Patronen. hum cartuxo de moeda de ouro, eine goldene Patrone; Geld, womit man den Commandanten einer Festung bestiehlt.

Caruncho, m. ein Holzwurm.

Caruncho so, a. von Holzwürmern durchfressen.

Carúncula, f. ein kleines, drüsichtes Stück Fleisch.

Carvalhal, m. ein Eichenwald.

Carvalhinha, f. eine kleine, junge Eiche; s. auch carvalhiza.

Carvalhiza, f. s. camedryos, Germänderlein.

Carvalho, m. eine Eiche. carvalho cerquinho, eine Art sehr starker Eichenstämme, Steineiche. ramos de carvalho, Eichenlaub, Eichenzweige.

Carvanseirá, f. s. carbansará.

Carvão, m. Kohle. carvão de terra, ou de pedra, Steinkohle. carvão de lenha, Holzkohlen. carvão de pedra desenxofrado, Steinkohlen, die nicht so viel Schwefel haben. negro como hum carvão, schwarz, wie eine Kohle. carvão de cepa, ou de sobro, todte Kohlen, die man zum fernerem Gebrauche aufbewahret.

Carvãozinho, m. kleine Kohle.

Carvata, f. s. caravata.

Carvis, m. pl. Fischerleute.

Carvoeira, f. Kohlenbrennerey, Kohlenloch, Kohlenschauer.

Carybdes, m. s. caribdes. evitar carybdes e cahir em Scilla, aus dem Regen in die Traufe kommen, aus einer kleineren in eine größere Gefahr.

Caryofilata, f. Nägelein; Nelkenpflanze.

Casa, f. Haus, Wohnung, Höhle, Aufenthalt wilder Thiere; Familie, Stamm, Geschlecht; ein viereckiges Feld im Damen- oder Schachbrete. a real casa, die königliche Familie, das königliche Haus. a casa da supplicazão, das Supplications-Tribunal. a casa de correizão, das Zuchthaus. casa de loucos, Narrenhaus, Narrenspital. casa de sobrado, ein Haus mit Oberzimmern. casa de misericordia, Armenhaus, Hospital. casa da moeda, Münzhaus. casa de esgrima, Fechtboden. casa de jogo, Spielhaus. casa de campo, ou de recreo, Landhaus. casa de negocio, de comercio, Handlungshaus. casa de caracol, Schneckenhaus. casa dos botões, Knopflöcher. casa de trauza, Schnürloch. casa cuberta de palha, ein Haus mit einem Strohdache. casa professa, Kloster. casa branca, casa preta no jogo de enxadrez, schwarze, weiße Felder im Schachspiele. fidalga da real casa em fora e moradia, königliche Hofdame, sowohl im Pallaste, als auch auf Lustschlössern. casa dos espectáculos, Schauspielhaus. casa das mulheres públicas, ein Bordell. fazer huma boa casa, ein gutes Haus machen? as casas dos signos do zodiaco, die Stellen der himmlischen Zeichen, die Zeichen des Thierkreises. a minha casa e meu lar, cem soldos val e estimóuse mál, porque mais val, ich bin doch nirgends besser, als zu Hause. pôr casa, sich häuslich niederlassen. altos da casa, die Stockwerke eines Hauses. ser de casa, gut aufgenommen werden, als einer, der zum Hause gehört. quem faz casa na praza, huns dizem que he alta, outros que he baixa, es ist nicht möglich, daß ein Staatsmann jedermann gefallen kann.

Casaca, f. Rock, Frack. voltar casaca, die Parthie verlassen, sich auf eine andere Seite legen, andere Gesinnungen annehmen; im Kriege desertiren. casaca amarga, eine gewisse Pflanze.

Casacão, m. großer Rock, Ueberrock.

Casado, a. verheyrathet; nahe, dicht neben einander liegend. casado de pouco, Eheleute, die noch nicht lange zusammen sind.

Casadouro, a. mannbar, zum Heyrathen tüchtig. donzella casadoura, ein mannbares Mädchen.

Casal, m. eine Meyerey; Landhaus mit Ländereyen; Pachterhaus. casal, ein Paar, zwey Sachen von einerley Art.

Casalinho, m. ein kleines Pachterhaus.

Casamata, f. eine Kasematte bey einer Festung.

Casamentar, v. verheyrathen, durch Heyrath verbinden, zusammenkoppeln.

Casamenteiro, a. ein Brautwerber, Stifter einer Heyrath, Heyrathskuppler.

Casamento, m. Heyrath, Verheyrathung, Hochzeit, Beylager. casamento com pessóa inferior, Mißheyrath; Mesallianze; ungleiche Heyrath. escritura de casamento, Ehe-Contract, Ehe-Beredung. palavra de casamento, Versprechen, das Jawort. casamento á troco, Doppelheyrath.

Casapo, m. eine Kanone.

Casaqueiro, m. Ueberrockschneider.

Casaquinha, f. Röckchen, kurzer Frack, kleiner Ueberrock.

Digitized by Google

Casar, o. durch Heyrath verbinden, verheyrathen, die Trauung verrichten, verbinden. casar huma pessóa com outra, eine Person mit einer andern verheyrathen, verbinden. casar com huma pessóa inferior, eine Person von geringerem Stande heyrathen; ſ. auch cassar.

Casarse, ſich verheyrathen. antes que te cases olha o que fazes, ehe du dich verheyrathest, ſiehe wohl zu, was du thuſt. casarse com a sua opinião, feſte auf ſeiner Meynung beſtehen.

Casca, f. Hülſe, Schale, Rinde von Früchten, Obſte, Bäumen. casca de laranja, Pomeranzenſchale. casca de melões, Melonenſchale. casca de cocos, Kokosſchale. casca de carvalho, Borke, Eichenrinde, Eichenlohe. casca peruviana, Fieberrinde. casca da noz, Nußſchale. casca de ovo, Eyerſchale. por casca de alhos, um Kleinigkeiten.

Cascabulho, m. die dünne Schale um Früchte, Eckern, Eicheln, Schalen. cascabulho de mazãa, Apfelſchale; ſ. auch cascalho.

Cascada, f. Kaskade, Waſſerfall.

Cascalho, m. Abfall von Steinen, Steine, die beym Hauen abſpringen; Kies, grober Sand; Scherben, zerbrochene Töpferſcherben.

Cascalhudo, a. ſandig, grieſig, voll Kies und Sand.

Cascar, o. ſchlagen, prügeln.

Cascarilha, f. Kaskarille; eine gewiſſe Indianiſche Baumrinde. cascarilha roxa, amarella, rothe, gelbe Kaskarillerinde. cascarilha en extracto, Kaskarille in Extract aufgelöſ't.

Cascarra, f. eine Art Fiſche.

Cascarrão, ãa. vinho cascarrão, Kopfangreifender Wein.

Cascasinha, f. eine dünne Schale, Borke, Rinde.

Cascata, f. ſ. cascada.

Cascavel, m. eine Schelle, Glöckchen; auch die Traube an einer Kanone. cobra de cascavel, Klapperſchlange.

Casco, m. Schädel des Kopfes. casco do pé, ou da mão de cavallo, der Huf von einem Pferde und anderen Thieren. casco de marisco, Schale von einer Seemuſchel. casco do navio, der Rumpf, das Kasko eines Schiffes. casco de bomba, ein Stück von einer geborſtenen Bombenkugel. casco de ferro, der Helm auf dem Kopfe. ſ. capacete. quebrar os cascos, einem den Kopf warm machen, läſtig fallen. meterse huma cousa nos cascos, ſich etwas in den Kopf ſetzen. casco de cebolla, Schale, Haut von Zwiebeln.

Cascudo, a. dickſchalicht, dick von Rinde, von Schale.

Cascunhar, o. ſehen.

Caseira, f. Haushälterin; eine Frau, die in einem andern Hauſe wohnt.

Caseiro, m. Hauswirth, Landmann; ein Miethsmann in einem fremden Hauſe.

Caseiro, a. was im Hauſe gemacht oder gearbeitet wird; häuslich, haushälterisch; ländlich. homem caseiro, ein Mann, der nicht aus dem Hauſe kömmt, der gerne zu Hauſe bleibt; müßig. pão caseiro, hausbacken Brod.

Casia, f. ſ. canela. Kaſſien, ſowohl der Baum, als die Frucht. casia negra ou purgante, Purgier-Keſſia. casia lenhosa ou lignea, Kaſſia lignea.

Casioha, f. Häuschen, kleines Haus. casinhas dos livros no estante, die Fächer in einem Bücherſchranke. casinhas de pombos, ou do pombal, die Neſter, Kaſten auf dem Taubenſchlage.

Caso, m. Fall, Zufall, Unglück, Gefahr; Erfolg, Ereigniß; der Kaſus im Dekliniren. em diversos casos, in verſchiedenen Fällen. caso reservado, ein vorbehaltener Fall. fazer caso de alguma cousa, auf etwas achten. caso de conciencia, Gewiſſensfall. á caso, oder por acaso, zufälliger Weiſe, etwa. caso que, im Falle, daß. isto não faz ao caso, das dient nicht zur Sache. demos caso, nehmen wir einmal an. caso crime, ein Haupt-Verbrechen.

Casolete, m. ein Pfännchen, Töpfchen.

Caspa, f. Schuppen auf dem Kopfe, die man abkämmet, und die vom Grinde abfallen, ſ. carepa; bey den Pferden, der Staub auf der Haut, den man abſtriegelt.

Caspio, a. kaſpiſch. mar caspio, das kaſpiſche Meer.

Caspite, *interj.* potz Henker! der Geyer! der Kuckuk!

Casquejar, o. ſ. cicatrizar.

Casquete, m. eine lederne Mütze, Kappe, die man unter dem Hute trägt.

Casquilhar, o. in Reinlichkeit der Kleider viel affectiren.

Casquilheria, casquilhice, f. Eitelkeit im Kleiderputze.

Casquilho, m. einer, der in ſeinen Kleidern ſehr eitel iſt, ein närriſcher Schwindelkopf.

Casquinha, f. eine dünne Schale, Rinde; Schellſtücke von Holz. taboa de casquinha fio ao medio, casquinha de cidra, überzuckerte Citronenſchalen.

Digitized by Google

Cassar, o. kassiren, aufheben, für null und nichtig erklären. cassar á hum official, einen Officier kassiren. cassar huma regencia, eine Regentenschaft aufheben.

Cassarola, f. Kasserolle, Kastrolle.

Cassia, f. ſ. casia.

Cassiopéa, f. die Kassiopee, eines der himmliſchen Geſtirne.

Cassis, ſ. caciz.

Casso, a. ſ. anulado.

Cassoleta, f. Zündpfanne; Pfändchen, Töpfchen; Bruchſtück.

Cassoula, f. wohlriechender Topf. cassoulas, Klöten, S. A.

Cassouleta, f. ſ. escorra.

Casta, f. Geſchlecht, Stamm, Gattung, Art; auch von Thieren. de qualquer casta que seja, von was für einer Art es auch ſey. sahir á casta, in die Familie ſchlagen.

Castalia, f. eine dem Apoll gewidmete Quelle auf dem Berge Parnaß.

Castalio, a. dieſe Quelle angehend.

Castamente, *adv.* keuſch, züchtig, tugendhaft, ehrbar.

Castanha, f. eine Kaſtanie. castanha pilada ou seca, trockene Kaſtanie. castanha fresca, friſche, neue Kaſtanie. castanha rebordão, wilde Kaſtanie. castanha de agua, Waſſer-Kaſtanie. castanha de cajú, Akajunüſſe. castanha do mato, ſ. hermodátilo. cor de castanha, kaſtanienfarbicht. castanhas das amuras, Halshölzer.

Castanhal, m. Kaſtanienwald.

Castanheira, f. wilder Kaſtanienbaum.

Castanheiro, m. Kaſtanienbaum.

Castanhetas, f. *pl.* Kaſtagnetten. dar castanhetas com os dedos, mit den Fingern ſchnalzen.

Castanhetear, *éo.* die Kaſtagnetten in der Hand trommeln; mit den Fingern knallen, mit den Fingern ſchnalzen; auch ſagt man es von den Blähungen im Leibe, wenn ſie hörbar werden.

Castanho, m. Kaſtanienbaum.

Castanho, a. kaſtanienbraun. cabellos castanhos, kaſtanienbraune Haare. cavallo castanho, ein kaſtanienbraunes Pferd. castanho claro, hellbraun. castanho escuro, dunkelbraun.

Castão, m. ſ. gostão, Stockknopf.

Castelhano, a. ein Kaſtilier. a lengua castelhana, die ſpaniſche Sprache.

Castellão, m. Kaſtellan, Aufſeher eines Schloſſes. ſ. castelleiro.

Castellejo, m. ein kleines Kaſtell, Schloß.

Castelleiro, m. Schloßvoigt, Kaſtellan.

Castellinho, m. ein kleines Schloß.

Castello, m. ein Schloß, eine Feſtung, Burg, das Kaſteel auf einem Schiffe. castello de popa, das hintere Schiffs-kaſteel, die Schanze. casteilo da proa, das vordere Kaſteel, die Baak. fazer, formar castellos de vento, oder no ar, oder em hespanha, Luftſchlöſſer bauen.

Castenha, f. castenha de páo, Scrr-Klamp; hohler Klamp; auch ein Block, Schildpad.

Castidade, f. Keuſchheit, Schamhaftigkeit. árvore da castidade, Keuſchheitsbaum.

Castigado, a. gezüchtiget, geſtraft; korrigirt, korrekt. estilo castigado, korrekter, reiner Styl.

Castigador, m. einer, der züchtiget, ſtrafet; ſtrenger Richter; Corrector.

Castigadora, f. Zuchtmeiſterin.

Castigar, o. züchtigen, ſtrafen, verweiſen; kaſteyen; ein Werk feilen, die letzte Hand daran legen.

Castigo, m. Züchtigung, Strafe; Tadel, Verweis; Durchſicht eines gelehrten Werkes; Verbeſſerung, Ausfeilung.

Castilho, m. ſ. castello.

Castiſsimo, a. ſehr keuſch, ehrbar, rein.

Castizado, a. fortgepflanzt.

Castizal, m. Leuchter. castizal de brazo, ein Armleuchter. boca do castizal, die Dille an einem Leuchter.

Castizar, o. erzeugen, durch die Zeugung fortpflanzen.

Castizo, a. von guter Raze, von gutem Geſchlechte. frases castizas, reine Redensarten. cavallo castizo, ein Pferd von guter Raze.

Casto, a. keuſch, ehrbar, rein, züchtig. linguágem casta, eine genuine, reine Sprache.

Castões, m. *pl.* und costões, Küſten-Soldaten; Stockknöpfe.

Castor, m. Kaſtor, Biber. lãa de castor, Kaſtorwolle, Kaſtorhaare. pelles de castor, Biberfelle. chapéo de castor, Kaſtorhut. Castor e Pollux, feurige Dünſte, die man nach einem Sturme oben in den Maſten ſiehet. chapéo de meio castor, Halb-Kaſtor-Hüte.

Castoreo, m. Bibergeil; auch castorio.

Castrado, a. verſchnitten; ein Kaſtrate. cavallo castrado, ein Wallache.

Castrador, m. ein Verſchneider; einer, der den Bienen den überflüßigen Honig ausſchneidet.

Castradura, f. das Verſchneiden.

Castrametazão, ſ. die ehemalige Kunſt, ein Lager zu ſchlagen.

Castrar, o. verſchneiden. castrar as

Digitized by Google

colméas, den Bienen den überflüßigen Honig nehmen, die Bienen schneiden.

Castrazão, f. das Verschneiden, die Kastrirung, sowohl eines Menschen, als der Thiere; das Verschneiden der Bienen; auch die Zeit, wenn die Bienen geschnitten werden.

Castrense, *adj.* was zu einem Kriege, oder zu einem Lager gehöret. peculio castrense, das Vermögen, das der Soldat im Kriege, oder im Dienste des Königs erworben. leis castrenses, die Lagergesetze der alten Römer. coróa castrense, eine Lagerkrone.

Casual, *adj.* zufällig, was man nicht erwartete.

Casualidade, f. Zufälligkeit, Zufall.

Casualmente, *adv.* zufälliger Weise, durch einen Zufall.

Casuista, m. ein Kasuist, Lehrer der Theologie, der Gewissensfragen entscheidet.

Casula, f. ein Priesterkleid; Kasel, Meßgewand.

Casulo, m. Kapülle. casulos dos bichos de seda, die Seiden-Kokons.

Cata, f. Untersuchung, Nachsuchung, Aufsuchung; auch eine Art Zugvögel. andar em cata de alguem, einen aufspüren, aufsuchen.

Catachrese, Catachresis, f. Katachresis, eine Metaphorische Figur.

Cataclismo, m. eine Wasserfluth, Ueberschwemmung.

Catacumbas, f. *pl.* die Katakomben, unterirdische Begräbnisse, Gruften der Märtyrer ohnweit Rom und in Neapel; auch tiefe Stein- und Sandgruben.

Catado, a. f. buscado.

Catadupa, f. ein Wasserfall. f. cataratas. catadupas do Nilo, die Wasserfälle des Nils.

Catadura, f. das Ansehen, Gesicht, Anblick. catadura mãa, ein finsterer Blick, mürrische Miene.

Catafracta, f. Küraß, Panzer.

Catafracto, m. ein über und über bepanzerter Soldat.

Catagmático, a. geschickt die zerbrochenen Knochen des Körpers wieder zusammen zu heilen.

Cataléctico, a. verso cataléctico, ein Vers, an dem am Ende eine Sylbe fehlt.

Catalectos, m. *pl.* Sammlung, Collection.

Catalepsia, f. eine Art Schlagfluß, Erstarrung, in der einer in der Stellung bleibt, worin er war.

Cataléptico, a. einer, der mit einem erstarrenden Schlagflusse befallen worden.

Catalá, m. f. preguiceiro.

Catálogo, m. Katalog, ein Verzeichniß von Namen und Sachen.

Catalótico, a. remedio catalótico, ein Mittel, wodurch man die großen Narben wegbringen kann.

Cataluſa, f. Seedel; ein buntfarbiges, seidenes Tapetenzeug.

Catalunha, f. Katalonien, ein Fürstenthum in Spanien.

Catana, f. langes, breites Schwerdt, f. alfange.

Catanada, f. ein Hieb mit einem solchen breiten Schwerdte.

Catão, m. ein Trompeterstich.

Catapereiro, m. Birnbaum, der aus den Wurzeln ausschlägt.

Cataphracto, f. catafracto.

Cataphúa, f. f. vaya.

Cataplasma, f. ein Pflaster; erweichender und zertheilender Umschlag.

Catapucia, f. ein Kraut, Purgierkörner.

Catapulta, f. ein Kriegswerkzeug bey den Alten, womit man Wurfspieße schoß; Katapult, Schnellbogen.

Catar, o. suchen; fragen. catar a cabeza, den Kopf durchsuchen, das Ungeziefer vom Kopfe suchen. nesta parte não lhe hei de catar cortesía, in diesem Stücke kann ich keine Höflichkeit gegen ihn beweisen.

Catar, m. eine Koppel Pferde. f. recova.

Cataracta, und catarata, f. Wasserfall, Wasserquelle; der Star auf dem Auge. abrirãose as cataractas do céo, die Fenster des Himmels thaten sich auf; es schoß der Regen stromweise vom Himmel.

Catarateiro, m. einer, der sich mit dem Starstechen abgiebt.

Catárctico, a. f. cathártico, eine abführende Arzeney.

Catarral, *adj.* flüssig, katarrhalisch. febre catarral, ein Katarrhal-Fieber.

Catarro, m. f. estillicidio, Schnupfen, Katarrfluß.

Catarroso, a. dem Schnupfen, dem Katarr unterworfen.

Catarse, sich einander lausen, die Läuse ablesen.

Catasol, m. Sonnenkraut, Sonnenwende, Turnasol; auch ein superfeines, wollenes Zeug, wie Kammlot gewirket; es ist negro sanjante, ostreito, dobrado.

Catasta, f. ein öffentlicher Platz in Rom, wo man Sklaven verkaufte; Kesicht, in welchen man Sklaven einsperrte;

Digitized by Google

auch ein Tortur- Marterpferd für die ersten Christen; Folterbank, hölzerner Esel.

Catástase, f. der letzte Theil einer Komödie, wo der Knoten gelöst wird.

Catástrophe, und Catástrofe, f. Katastrophe; der traurige Ausgang einer Sache; Zwischen- Vorfall, Veränderung.

Catatão, m. ein Schwerdt mit einer breiten Klinge. fazer á catatão á alguem, sich harte an einem rächen.

Catavento, m. die Wetterfahne auf einem Schiffe, an der man den Wind erkennet; Fahne auf einem Hause; Flügel auf dem Top der Masten. s. grimpa. barão do catavento, Flügelspill, Flügelstuhl.

Catechista, m. und catequista, m. Katechet, einer, der den Katechismus lehret.

Catechistico, a. s. catequistico.

Catechúmeno, a. einer, der sich im christlichen Glauben unterrichten läßt, damit er könne getauft werden.

Catecismo, m. die Anfangsgründe des christlichen Glaubens; der Katechismus.

Catecú, m. Japanische Erde.

Catecumeno, s. catechúmeno.

Cátedra, f. Katheder, Lehrstuhl.

Catedral, *adj.* und andere, s. cathedr.

Categoremático, a. ein philosophischer Terminus, kategorematisch.

Categoria, f. Kategorie, oder Prädikament; in der Logik, die Eintheilung aller Wesen und Objekte in gewisse Klassen.

Categóricamente, *adv.* kategorisch, auf rechte und gehörige Weise; deutlich, bestimmt, ein Mal für alle Mal.

Categórico, a. kategorisch, deutlich, bestimmt. huma resposta categórica, eine kategorische Antwort.

Catel, m. Stühle, oder Sitze in Malabar.

Catelar, *adj.* s. cavilha.

Catequismo, m. s. catecismo.

Catequista, m. s. catequizante.

Catequisto, a. in Form des Katechismus, in Fragen und Antworten.

Catequizado, a. katechisirt.

Catequizante, m. einer, der den Katechismus lehret.

Catequizar, o. katechisiren, den Katechismus lehren; jemanden zu etwas überreden, hinführen.

Caterva, f. Menge, Haufen von versammelten Leuten; auch von Sachen, von Vögeln; ein Haufen Kriegsvolk.

Catharina, roda catharina, s. roda.

Cathártico, a. purgierend, abführend.

Cathéchési, f. s. cathequesi.

Cathecismo, und andere, s. catequ.

Cathecúmeno, s. catecum.

Cáthedra, f. s. cátedra.

Cathedral, *adj.* kathedralisch; stiftisch, was zu einem Stifte gehört. a cathedral, a igreja cathedral, Kathedral-Kirche.

Cathedratico, m. Professor auf einer Universität.

Cathedrilha, f. ein kleiner Katheder.

Cathegoria, und andere, s. categor.

Cathequesi, f. Unterricht mit lebender Stimme.

Cathequizar, und derivat. s. catequiz.

Catherético, a. in der Pharmazie, Mittel, die das faule Fleisch wegbeitzen.

Catheterismo, m. die Abzapfung des Urins aus der Blase.

Catheto, m. eine gerade Linie, die perpendikulair auf einen andern Körper fällt.

Cathólicamente, *adv.* auf eine katholische Weise.

Catholicão, m. ein Katholikon; ein Universal-Mittel.

Catholicismo, m. die allgemeine christliche Lehre; die Versammlung, Gemeinheit der Kirche.

Cathólico, a. katholisch, allgemein, unfehlbar, gewiß. Sua Magestade cathólica, o Rey cathólico, Seine Katholische Majestät, der König von Spanien. a igreja, a fé cathólica, die katholische Kirche; der katholische Glaube. *subst.* ein getreuer Bekenner der katholischen Religion. hum forno cathólico, ein Universal-Ofen, in welchem alle chymische Arbeiten gemacht werden können. quadrante cathólico, ein Universal-Quadrant in der Gnomik.

Catimbáo, m. ein lächerlicher Mann.

Catimplora, f. s. cantimplora.

Catinga, f. eine Art stinkender Geruch, den die Schwarzen an sich haben.

Cativa, f. eine Sklavin. cativa de vossa merce, Ihre ganz unterthänigste Dienerin.

Cativado, a. gefangen, gefesselt.

Cativar, o. fesseln, gefangen nehmen, zum Sklaven machen; jemanden fesseln, für sich einnehmen. cativar a benevolencia de alguem, sich bey einem in Gunst setzen.

Cativarse, sich selbst fesseln; Wohlgefallen an etwas finden.

Cativeiro, m. Sklaverey, Gefangenschaft; Unterthänigkeit.

Digitized by Google

Cativo, a. gefesselt, gefangen; Kriegsgefangener. alma, razão cativa, die Seele, die Vernunft gefesselt. ter cativo, einen in großer Unterwürfigkeit halten.

Cato, m. Japanische Erde.

Catoblepa, f. ein Thier, das dem Nilpferde gleicht.

Catóptrica, f. die Katoptrik, ein Theil der Mathematik: Zurückprallung der Strahlen; die Wissenschaft davon.

Catóptrico, a. katoptrisch, diese Wissenschaft betreffend.

Catoptromancía, f. Wahrsagung durch einen Spiegel.

Catorze, vierzehn.

Catorceno, a. der vierzehnte.

Catrapos, m. *pl.* correr á catrapos, in vollem Carriere laufen.

Catraya, f. und catrayo, eine Art Fischerboot; Travaille, Schalupe.

Catre, m. ein kleines Bettgestelle; Rahm.

Catropéo, m. ein Pferd.

Catta, f. f. grandulim.

Catual, m. Gouverneur einer Festung in Malabar.

Cátulo, m. ein junges, von allen Arten Thieren.

Catur, m. ein kleines Kriegs-Fahrzeug. f. fusta.

Cáucaso, m. der Berg Kaukasus.

Cauda, f. Schwanz, Schweif, Roßschweif, türkische Fahne. cauda da vestidura, die Schleppe an einem Kleide. cauda do dragão, Drachenschwanz. cauda do cometa, der Schweif eines Kometen.

Caudal, f. caudaloso.

Caudalosamente, *adv.* überflüßig, reich.

Caudaloso, a. sehr reich, wasserreich. rio caudaloso, ein wasserreicher Fluß, Hauptfluß.

Caudatario, m. ein Diener, der dem Pabste, einem Kardinale, oder einem Bischoffe den Schweif des Kleides nachträgt; Schleppenträger.

Caudel, m. der Aufseher über eine Stuterey.

Caudelar, o. f. capitanear.

Caudelaría, f. eine Stuterey, wo die Stuten mit den Hengsten stehen.

Caudilho, m. Anführer. f. guia und capitão.

Cauris, caurins, m. *pl.* Kauris, Schnakenköpfe.

Causa, f. Ursache, Grund; Ursprung, Veranlassung; Vorwand; Rechtshandel; Angelegenheit; Untersuchung. por causa de, wegen. a causa commum, die gemeine Sache. sem causa, ohne Grund, ohne Ursache. estar pela boa causa, es mit der gerechten Sache halten. causa primeira, erste Ursache, von der alles herrühret.

Causado, a. veranlaßt, verursacht. as despesas causadas, die verursachten Kosten.

Causador, ora. veranlassend; der Urheber einer Sache.

Causal, *adj.* was die Ursache angiebt, Grund, Beweggrund. los causales, die Beweg-Ursachen, die rationes decidendi.

Causante, *adj.* der die Klage, die einer hat, verursachet.

Causar, o. verursachen, die Ursache zu etwas seyn; veranlassen, hervorbringen. causar sonno, Schlaf verursachen. causar dissabor, Mißvergnügen verursachen.

Causidico, m. ein Sachwalter, Anwald, Fürsprecher.

Cáustico, a. brennend, weafressend, kaustisch, ein Ausdruck der Chirurgie. pintura de cáustico, Emaille Gemählde. pimenta caustica, brennender, scharfer Pfeffer.

Cautamente, *adv.* vorsichtig, klug, behutsam.

Cautela, f. Vorsicht, Klugheit, Feinheit, per cautela, und por via de cautela, aus Vorsicht, zu mehrerer Sicherheit. sem cautela, ohne Vorsicht, ohne Arglist. usar de cautela, vorsichtig verfahren.

Cautelarse, f. acautelarse.

Cautelosamente, *adv.* vorsichtig, behutsam, klug.

Cauteloso, a. vorsichtig, klug, bedachtsam; klüglich.

Cauterético, a. ein beitzendes Mittel.

Cauterio, m. Brenneisen; beitzender Stein, dergleichen die Wundärzte gebrauchen; ein reinigendes, beitzendes Mittel. cauterio potencial, der Beitzstein.

Cauterizado, a. gebrennt. conciencia cauterizada, ein gebrandmarktes Gewissen.

Cauterizante, *adj.* brennend, beitzend.

Cauterizar, o. mit dem Brenneisen brennen, jemanden einen Schandfleck anhängen. cauterizar as partes atacadas de gangrena, die vom Krebs angefressenen Theile brennen; einen bösen Schaden mit harten Mitteln heilen.

Cautissimo, a. sehr vorsichtig, sehr weise, sehr klug.

Cautivar, und derivát. f. captivar.

Digitized by Google

Cauto, a. klug, vorsichtig, weise; listig, verschlagen.

Cauzão, f. Caution, Bürgschaft, Sicherheit; Bürge; Vorsichtigkeit, Behutsamkeit. cauzão ajuramentada, juratorische Bürgschaft.

Cava, f. Höhle, Grube, Keller, Graben; das Behacken eines Weinberges; Graben um eine Stadt, oder Feldvéa cava, die Hohl-Ader. a primeira cava de huma vinha, die erste Bearbeitung eines Weinberges. dar huma segunda as vinhas, den Weinberg, den Wein zum zweyten Male bearbeiten. cava de huma fortaleza, der Graben um eine Festung. cavas, in der Architectur, Reinen, Streifen.

Cavaca, f. eine Art Kuchen von Mehl, Eyer und Zucker.

Cavacado, a. in Späne gehauen.

Cavacar, o. in Späne hauen; auch ausgraben, eine Höhlung machen.

Cavaco, m. Abfall, Span von Holze. em cavacos, in Spänen.

Cavada, f. Graben, Grube, Höhlung.

Cavadella, f. eine Schaufelvoll beym Graben.

Cavadizo, a. was ausgegraben werden kann.

Cavado, a. ausgegraben, ausgehöhlet. campo cavado, ein umgegrabenes Stück Land. olhos cavados, tief im Kopfe liegende Augen.

Cavador, m. Gräber; Grabenmacher; der Holz, oder Steine aushöhlet. cavador de pozos, ein Brunnenmacher. elle come mais do que hum cavador, er frißt mehr, als ein Holzhacker.

Cavadura, f. das Graben, Ausgraben, Umgraben der Erde. ſ. cava.

Cavalão negral, m. eine Art Seefiſch, junger Thunfiſch.

Cavalgada, f. eine Kabalgade; ein Haufen Reiterey; plötzlicher Angriff; Parthie feindlicher Reiterey, Streiferey; Einfall in ein feindliches Land; ſ. auch cavalhada.

Cavalgadura, f. ein Laſtthier; ein Thier, worauf ein Reiter ſitzt; Reiterey; ein einfältiger, dummer Menſch.

Cavalgar, o. reiten, zu Pferde ſitzen; ſich erheben, ſtolz werden. cavalgar huma peza de artilheria, eine Kanone auf die Lafetten bringen.

Cavalhada, f. Reiterey, ein Haufen Reiterey; Uebung zu Pferde; Pferderennen.

Cavalharizo, m. ſ. cavallarizo.

Cavalheiro, und andere, ſ. alle cavall.

Cavalhete, ſ. cavallete.

Cavalla, f. ein Seefiſch, Makrelle.

Cavallar, *adj.* von dem Pferde, dem Pferde eigen. bestas cavallares, Pferde, jede Art Pferde.

Cavallaria, f. Kavallerie, Reiterey, Ritterſchaft, oder Ritter-Orden; Adelſtand, adelicher Anſtand, edle Sitten; die Reitkunſt. libros de cavallaria, Ritter-Romane. ordem de cavallaria, Ritter-Orden. cavallaria pesada, ligeira, ſchwere, leichte Reiterey. cavallaria andantesca, irrende Ritterſchaft.

Cavallariza, f. ſ. estribaria, Stall, Pferdeſtall; der Stall, die Menge Pferde, oder Maulthiere, die in einem Stalle ſind. mozo de cavallariza, Stallknecht.

Cavallarizo, m. ſ. estribeiro, Stallmeiſter.

Cavalleiro, m. Reiter, einer, der zu Pferde ſitzt; Ritter, Kavallier; der von einem militairiſchen Orden iſt. cavalleiro armado de couraza, ein Küraſſier. cavalleiro da espora dourada, Ritter vom goldenen Sporn. armar á alguem cavalleiro, einen zum Ritter ſchlagen. cavalleiro andante, ein irrender Ritter. cavalleiro de linhágem, ein gebohrner Ritter; Edelmann, der es von Familien-Abkunft iſt. cavalleiro na fortificxão; eine Kaze, eine Art Fortification. cavalleiro de industria, Glücksritter, Avantürier. meterse á cavalleiro, ſich als Ritter, auch als Reiter anſtellen. estar á cavalleiro, in der Höhe ſtehen; einem von einer Höhe herab drohen.

Cavalleirosamente, *adv.* ritterlich, edel, vortrefflich.

Cavalleiroso, a. ritterlich, edel, höflich, als ein Kavalier.

Cavallería, f. ſ. cavallaria.

Cavallete, m. ein Giebel von einem Gebäude, Dachſtuhl; eine Folterbank, Inſtrument der Tortur; der hölzerne Steg, der Galgen, der Schragen bey den Buchdruckern; die Staffeley der Mahler, eine Bedeckung über den Schornſtein, um das Eindringen des Regens zu verhindern; auch ein Eisbock, Eisbrecher. os cavalletes do carro, der Platz, zwiſchen den beyden Rungen eines Wagens. o annel do cavallete, der Deichſelring? cavallete de ferro para queimar as pranchas, Brandeiſen beym Schiffsbaue; eine Rollbank auf dem Schiffe.

Cavallinha, f. ein Kraut, Pferdeſchwanz, Schachtelhalm. cavallinha de Frisia, ein kleines frieſiſches Pferdchen.

Digitized by Google

Cavallinho, m. ein kleines Pferdchen. cavallinho de Frisia, ſ. cavallinha.

Cavallins, m. *pl.* Roßleinen.

Cavallo, m. ein Pferd; im Schachſpiele, der Springer; im Tarockſpiele, der Kaball. cavallo enão, und anão, ein kleines Pferd, ein kleiner Klepper. cavallo de posta, Poſtpferd. cavallo de lanzamento, Hengſt, Beſcheler. cavallo de aluguer, ein Miethpferd. cavallo de coche, Kutſchenpferd. cavallo de albarda, Sattelpferd, Reitpferd. cavallo de carro, Wagenpferd. cavallo de sella, Sattelpferd. cavallo capado, Wallache. cavallo para montar, Reitpferd. cavallo para tiro, Zugpferd. cavallo dos varaes, Vorderpferd. cavallo marinho, Waſſerochſe, Flußpferd. coma do cavallo, ſ. coma. cavallo rijo da boca, oder rebellão, ein hartmäulichtes Pferd. cavallo espantadizo, ein ſcheues Pferd. cavallo castizo, ein reines Pferd, von ächter Race. montar a cavallo, reiten, zu Pferde ſitzen. manejo de ensinar cavallos, Reitſchule, wo Pferde zugeritten werden. cavallo agoado, ſ. agoado. cavallo de cana, ein Stockpferd der Kinder. cavallo quatralvo, ein Pferd, das vier weiße Füße hat. mosca de cavallo, Pferdefliege, Bremſe. cavallo de friza, ſpaniſcher Reiter. cavallo onde se enxerta, die Stelle, wo man einen Stamm pfropft. febre de cavallo, ein hitziges Fieber. lingua de cavallo, Pferdezunge, ein Kraut. cavallo de barberia, ein Barber, Pferd aus der Barbarey. fugir á unhas de cavallo, Hals über Kopf weg rennen. a cavallo dado não olhes o dente, einem geſchenkten Gaul ſieht man nicht ins Maul. quem quer cavallo sem tacha, sem elle se acha, wer zu viel an einer Sache tadelt, muß ſie endlich ganz entbehren.

Cavanejo, m. ein Handkorb. depois de vindimias cavanejas, den Senf nach dem Eſſen.

Cavaquinho, m. ein kleiner Spahn.

Cavar, o. graben, aushöhlen, aushacken, ausgraben. cavar a sua roina, ſeinen eigenen Untergang bereiten. cavar os olhos á alguem, einem die Augen auskratzen. cavar hum madeiro, einen Baum aushöhlen. cavar as vinhas, Weinberge umhacken.

Cavatura, f. Aushöhlung; Graben, Umhacken der Erde.

Caveira, f. Hirnſchädel.

Caverna, f. Höhle, Grotte; Grab. caverna de Bauman, die Baumannshöhle im Harzwalde. caverna, Bauchſtück, Korven. caverna niestra, das erſte, oder mittelſte Bauchſtück. caverna chata, ou plata, flaches, plattes Bauchſtück. cavernas avante e arré, krumme Bauchſtücke. cavernas dos pródigos do porão, Katſpuhren.

Cavernoso, a. voll Höhlen, Löcher, unterirdiſche Gänge.

Caviario, m. der Kaviar.

Cavidade, ſ. Höhle, Aushöhlung, Loch; in der Anatomie, die innern hohlen Theile des Körpers, die Höhlung der Herzgrube. cavidade dos olhos, die Augenhöhle. a cavidade de huma ferida, die Tiefe einer Wunde.

Cavidado, a. ſ. acautelado.

Cavidarse, ſ. acautelarse.

Cavide, m. ein Bret in den Ställen, woran man die Zäume aufhängt.

Cavidoso, a. ſ. circumspecto, vorſichtig, auf ſeiner Huth.

Cavilha, f. Nagel, oder Pflock von Holze. cavilhas de páo, Pflöcke, hölzerne Nägel. cavilhas de ferro, Bolzen. cavilhas farpadas, Tackbolzen. cavilhas encabezadas, Kopfbolzen. cavilhas das abitas, Betingbolzen. cavilhas de amurada, Bockshörner. cavilhas de arganéo, Ringbolzen. cavilhas de olhal, Augbolzen. cavilhas de cabeza de botão, Kopfbolzen. cavilhas de escatelar, de escatel, cavilhas catelares, Splintbolzen, Schließbolzen. cavilhas de gato, Hakenbolzen. cavilhas de aninar, ou aninadas, Klinkbolzen. cavilhas quadradas, viereckte Bolzen. cavilhas de cabeza de diamante, Bolzen mit diamantenem Kopfe. cavilhas de escatelar e de olhal, Schotbolzen. cavilhas de bomba, Pumpenbolzen. cavilhas de ponta aguda, Scharfbolzen. cavilha da roda do leme, die Spaken am Steuerrade.

Cavilhado, a. genagelt, zuſammengenagelt.

Cavilhar, o. zuſammennageln, verbolzen, Nägel antreiben.

Cavilheiro, m. Nagelſchneider.

Cavilheta, f. cavilhazinha, f. kleiner Nagel, kleiner Pflock.

Cavillado, a. geſpottet, verſpottet.

Cavillador, ora. Spötter, Betrüger; politiſcher Kannengießer.

Cavillar, o. Liſt, Spitzfindigkeit gebrauchen, um andere zu hintergehen; ſpotten, verſpotten; betrügen. cavillar em alguma cousa, über eine Sache nachdenken, kannengießern.

Digitized by Google

Cavillazão, f. Trugschluß, Spitzfindigkeit, Ausflucht, Lästerung, Verdrehung; List, Betrug, Falschheit; Kannengießerey.

Cavillosamente, *adv.* verfänglich, spitzfindig, hinterlistig.

Cavillosissimo, a. sehr verfänglich; spitzfindigste.

Cavilloso, a. spitzfindig, verfänglich, betrüglich, hinterlistig.

Cavouco, m. und cabouco, Höhle, Tiefe; ein mit Quadersteinen ausgemauerter Graben.

Cavouqueiro, m. einer, der mit Quadersteinen Graben ausmauert; einer, der etwas übernimmt, wovon er nichts verstehet.

Caxa, f. Kiste, Dose, Schachtel, f. auch caixa. caxa de tabaco. Tabacksdose. caxa de tambor. die Trommel. tocar a caxa. die Trommel rühren. caxas fortes, Geldkisten. caxa do coche, caleche, sege, Chaisenkasten. caxa de moldar, f. moldar. caxa das reliquias, ein Reliquienkasten.

Caxão, m. eine große Kiste, Kasten. f. caixão.

Caxeiro, m. ein Kastenmacher, Dosenmacher, Kistenmacher; Kassirer eines Kaufmanns.

Caxetim, m. caxetins, bey den Buchdruckern, die Schriftkästchen.

Caxilho, m. Rahmen eines Gemähldes. caxilhos para janellas, Fensterrahmen, Fensterzargen. caxilho de huma porta, die Rahmen, Einfassung einer Thüre. caxilho de vidrazas, das Bley, oder Holz, womit das Glas in einem Fenster zusammengesetzt ist. caxilho de livros, die Abtheilung in einem Bücherbrete.

Caxinha, f. eine kleine Kiste, kleine Schachtel, kleine Dose.

Caxonde, m. Cachunde.

Caya, f. f. cayadura.

Cayadeira, f. eine Frau, die mit Kalke übertüncht.

Cayado, a. mit Kalke übertüncht, überweißt.

Cayador, ora. der die Wände mit Kalke überweißt.

Cayadura, f. das Ueberweißen, Uebertünchen der Wände.

Cayar, o. überweißen, übertünchen. cayar o rostro, das Gesicht mit Schminke übertünchen.

Cayeiro, m. ein Kalkmacher, Uebertüncher.

Caza, f. Jagd, Jagdkunst; Wildpret; auch Nesseltuch; sehr feiner, weißer, ostindischer Kattun. caza grossa, grosse Jagd. caza pequena. menor, die kleine Jagd. caza volatil. ou de aves, Vogeljagd. caza de alta volateria, f. altaneria. armas de caza, die Jagdgewehre. ir á caza, auf die Jagd gehen. dar caza ao inimigo, á hum corsario, Jagd auf den Feind, auf einen Kaper machen. fazer, dar o sinal para huma caza geral, das Zeichen geben, allgemeine Jagd auf die feindlichen Schiffe zu machen. levantar a caza, das Wildpret aufjagen; der erste seyn, der etwas vorbringt. pôrse em caza, entfliehen, sich auf die Flucht begeben, als ein Schiff; sich retten, so gut man kann. andar á caza de gangas, vergebene Arbeit thun. andar á caza de grillos, etwas Unnöthiges vornehmen, sich zu etwas Unnöthigem entschließen.

Cazabe, m. Kassave; Kassabebrod, oder Mehl aus der Manioc-Wurzel.

Cazada, f. die Jagd; das Wildpret, was man fängt; eine Jagdpartie.

Cazador, m. ein Jäger; der Jagd auf ein Schiff macht. cão de cazador, Jagdhund.

Cazadora, f. die Jägerin, die Frau des Jägers.

Cazadorzinho, m. ein kleiner, armseliger Jäger.

Cazafetão, m. f. cacafonia.

Cazante, *adj.* ein Ausdruck in der Heraldik.

Cazão, cassão, m. Lamprete, ein Seefisch; auch der Hausen, große Stör.

Cazapado, a. f. agachado.

Cazapar, o. f. agachar.

Cazapinho, m. f. laparinho.

Cazapo, m. f. laparo, kleines Kaninchen.

Cazar, o. jagen, auf die Jagd gehen. cazar aves, Vögel fangen, schießen. cazar hum javali, ein wildes Schwein jagen. cazar escotas, die Schoten anholen. cazar vela. die Segel beyholen. cazar a mezena á beijar, die Besahn dicht holen. cazar hum navio, Jagd auf ein Schiff machen. cazar a gavia, die Marsschoten anholen.

Cazebre, m. ein Haus.

Cazerna, f. Kaserne.

Cazo, m. eine Bratpfanne mit einem Stiele. f. frigideira.

Cazol, m. schwarzes Wasser zum Färben der Augenbraunen.

Cazoula, f. f. cassoula.

Céa, f. Abendessen. céa do Senhor, das Abendmahl des Herrn. pequena céa, ein kleines Supee.

Ceado, a. der schon zu Abend gespeist hat.

Digitized by Google

Cear, éo. zu Abend essen.
Ceara, f. ceareiro, und andere, ſ. sear.
Cebento, a. voll Talg, Oel, Fett.
Cebo, m. ſ. sebo, Talg. cebo em pães, Talg im Boden. vela de cebo, Talglicht.
Cebola, f. Zwiebel. cebola de flores, azucenas, narcisos, Blumen-Lilien-Narzissen-Zwiebeln. cebola albarrãa, wilde Zwiebel, Meerzwiebel. cebola ascalonia, Schalottenzwiebel. cebola cesem, oder cecem, ſ. cebola azucena, Lilienzwiebel. cebola de ratos, Rattenzwiebel, wilde Zwiebel.
Cebolada, f. eine Zwiebelbrühe.
Cebolal, m. ein Land mit Zwiebeln, Zwiebelfeld.
Cebolinha, f. eine kleine Zwiebel.
Cebolinho, m. eine junge Zwiebel.
Cebosissimo, a. voll Talg.
Ceboso, a. talgicht. ſ. seboso.
Ceca, f. ſ. meca.
Ceceado, a. gelispelt.
Cecear, éo. lispeln; mit der Zunge anstoßen; einem leise rufen, pisten.
Cecem, m. ſ. azucena.
Cecéo, m. das Lispeln, Anstoßen mit der Zunge.
Ceceoso, a. lispelnd, der die Worte nicht rein ausspricht, mit der Zunge anstößt.
Cecio, a. schmuck, galant, glatt.
Cecioso, a. ſ. cicioso.
Cedela, f. ſ. sedela.
Cedenho, m. ſ. sedenho.
Ceder, o. weichen, nachgeben, lassen, überlassen, Folge leisten; cediren, abtreten; nachstehen, geringer seyn. ceder ao seu direito, von seinem Rechte nachlassen, abstehen. ceder algo em beneficio de outro, zu eines andern Vortheile gereichen. ceder ao tempo, sich in die Zeit schicken. não ceder em letras, in den Wissenschaften nicht nachstehen. ceder á forza superior, der höhern Macht weichen.
Cedilho, m. das Zeichen, das die Franzosen unter das c vor einem a, o und u setzen, um anzuzeigen, daß es wie s soll ausgesprochen werden; im Portugiesischen nimmt man dafür ein z.
Cedo, *adv.* frühe, sehr frühe; hurtig, geschwind; bald. mais cedo, früher. tão cedo, so frühe, so bald. regerse por si muito cedo, sich sehr frühe selbst regieren.
Cedral, m. ein Cedernwald.
Cedrino, a. von Cedernholz.
Cedro, m. Ceder, Cedernholz, Cederbaum. oleo de cedro, Cedern-Oel.
Cédula, f. Zettel, kleiner Brief, Handschrift. cédula bancaria, Banknote. cédula de testamento, ein Codizill.
Cefalalgia, f. Kopfweh.
Cefálico, a. zum Kopfe gehörig; zur Stärkung des Kopfes dienend. véa cefálica, Kopf-Ader. remedios cefálicos, Mittel gegen Kopfschwachheiten.
Cega, f. ein Theil des Pfluges. ſ. sega; auch eine Art Schlangen in Brasilien.
Cegamente, *adv.* blindlings, unüberlegt. obedecer cegamente, blindlings gehorchen.
Cegar, o. blenden, verblenden, des Gesichts berauben; auch blind werden, das Gesicht verlieren; zufüllen, zuschütten, als einen Graben; versperren, einen Weg; verblenden, den Verstand verdunkeln. cegar huma fosa, einen Graben zuwerfen, ausfüllen. cegar huma peza, eine Kanone unbrauchbar machen.
Cegarrega, f. ein Insekt. ſ. cigarra.
Cegarse, blind werden, sich selbst verblenden, seine eigenen Fehler nicht sehen.
Cego, a. blind, verblendet; unüberlegt, unbedachtsam; versperrt, als ein Weg. viver ás cegas, blindlings, in den Tag hinein leben. nó cego, ein blinder Knoten, ein harter Knoten. intestino cego, der Blinddarm. terra cega, ein mit Bergen umgebenes Land. cego de hum olho, mit einem Auge blind. na terra dos cegos o torto he rey, im Lande der Blinden ist der Einäugige König. fazer as cousas as cegas, alles blindlings thun. sonhava o cego que via, sonhava o que queria, was man wünscht, davon träumt man. nao ha cego que se veja, nem torto que se conheza, niemand erkennt seine eigenen Fehler.
Cegonha, f. Storch; auch eine Wasser-Maschine, Wasser-Pumpe; der Balken, Schwengel an einer Glocke; im Schachspiele, der Rochen.
Cegude, f. eine Pflanze, der Schierling.
Cegueira, f. Blindheit, Augenkrankheit; Verblendung des Geistes; Unwissenheit, unrichtige Meynungen.
Ceifa, f. Erndte, Einsammlung des Kornes; eigentlich die Mähung, Mähezeit. tempo da ceifa, die Erndtezeit.
Ceifão, f. eine starke, reichliche Korn- und andere Erndte; Sense, Mähe-Sense.
Ceifar, o. mähen, Korn, Heu. ceifar as messes, die Getraide mähen.

Digitized by Google

Ceira, f. Korb. ceira de figos de huma arroba, ein Korb Feigen, eine Arrobe schwer.

Ceirão, m. ein großer Korb, Futterkorb.

Ceireiro, m. Korbmacher.

Ceirinha, f. ein kleines Körbchen.

Ceitil, m. eine alte kupferne Münze, von geringem Werthe.

Ceivado, a. abgejocht.

Celvar, o. os boys, den Ochsen das Joch abnehmen.

Celada, f. Helm, Pickelhaube.

Celamim, m. und celemim, m. ſ. selamim, ein Kornmaaß, davon sechszehn einen alqueire machen.

Celarent, m. ein Syllogismus in der Logik.

Celebrado, a. berühmt, ansehnlich, der in großem Rufe stehet.

Celebrador, ora, einer, der lobet, hochpreiset, Lobredner.

Celebrante, *adj.* der Priester, welcher die Messe singt.

Celebrar, o. loben, rühmen, feyern, Messe lesen; eine Auction, einen Rath, Kriegsrath, eine Versammlung halten. celebro a buena noticia, ich freue mich über die angenehme Nachricht. celebrar huma venda pública, eine öffentliche Auction halten. celebrar os desposorios, Eheverspruch halten. celebrar hum pacto com alguem, einen Vertrag mit einem halten. celebrar a misa, Messe lesen. celebrar os louvores de alguem, eines Lob verkündigen, ihn lobpreisen.

Celebrarse, gefeyert werden; sich bekannt machen.

Celebrazão, f. Feyer, feyerliche Begehung.

Célebre, *adj.* berühmt. fazerse célebre, sich berühmt machen.

Celebridade, f. Lob, Ruhm; Feyerlichkeit, Fest. celebridade de bodas, die Hochzeits-Feyerlichkeit.

Celeiro, m. ſ. celleiro.

Celereira, f. ſ. cellareira.

Celereiro, m. ſ. cellareiro.

Celemim, m. ſ. selemim.

Celeridade, f. Geschwindigkeit, Eilfertigkeit.

Celeste, *adj.* himmlisch, göttlich, vortrefflich, außerordentlich. os signos celestes, die himmlischen Zeichen.

Celestial, *adj.* himmlisch, vollkommen, vortrefflich.

Celestialmente, *adv.* auf eine himmlische Weise; bewundernswürdig.

Celestina, f. Cöleſtina, Frauennahme.

Celestinos, m. *pl.* Cöleſtinermönche.

Celeusma, und celeuma, f. der Gesang der Seeleute zum Aufziehen.

Celga, f. ſ. acelga.

Celha, f. und selha, eine Kübe, eine Balje, in der die Frauensperſonen die Fische auf dem Kopfe tragen. celhas, die Augenlieder.

Cellaco, a. den Unterleib betreffend, die Nahrungswege im menschlichen Körper angehend. fluxo cellaco, der Durchlauf.

Celibado, m. und celibato, m. der ledige Stand; auch eine Person, die im ledigen Stande lebt.

Celibatario, m. derjenige, welcher im ledigen Stande lebt.

Célibe, m. dasſelbe. Junggeſell, Hagestolz. estado célibe, ledige Stand.

Célico, a. zum Himmel gehörig; himmlisch.

Celicola, m. ein Bewohner des Himmels.

Celidonia, f. ein Kraut, Schwalbenwurz, Schwalbenstein, Schöllkraut. celidonia menor, kleine Schwalbenwurz, Feigwarzenkraut.

Celindro, m. ein Cylinder; auch eine Walze.

Celins, m. *pl.* Aufschüsse vom Cocosbaume.

Cella, f. Zelle eines Mönchs.

Cellada, f. eine Speise von rohen Kräutern.

Cellar, o. ſ. sellar, ein Pferd satteln.

Cellareira, f. die Nonne, welche für die Nahrungsbedürfnisse des Klosters zu sorgen hat; Schwester Kellnerin.

Cellareiro, m. der Mönch, welcher für die Nahrungsbedürfnisse des Klosters zu sorgen hat.

Cellazinha, f. eine kleine Zelle.

Celleireiro, m. ſ. cellareiro.

Celleiro, m. Keller, Gewölbe, Kornboden, Weinlager. celleiro subterraneo, unterirdische Gewölbe für Wein, Korn ꝛc.

Cellula, f. kleine Zelle, Höhle.

Cellular, *adj.* was Zellen hat, wie in Klöstern, Bienenstöcken. o tecido cellular, das durchbrochene Gewebe.

Celoura, f. calzões feitos como celouras.

Celsitude, f. Hoheit, Größe, Erhabenheit.

Celso, a. hoch, groß, erhaben.

Celtas, m. *pl.* Celten, eine alte Nation.

Céltico, a. Celtiſch, von den Celten.

Cem, *numer.* Hundert, wird vor ein Hauptwort, anstatt cento, gesetzt. cem pezas de artilheria, hundert Stück Geschütz. cem vezes, hundert Mal. cousa de cem cabezas, ohngefähr hundert Köpfe.

Digitized by Google

Cementado, a. gereinigtes Gold.

Cementar, a. Gold reinigen, in der Chymie.

Cementatorio, a. was die durch die Kalcination der Metalle gemachte Vermischung betrifft.

Cementação, f. eine Kalcination, wodurch die Metalle in einem Gefäße, mit Schwefel, Salz, Kohlen, geriebenem Ziegelsteine zu einer Vermischung gebracht werden.

Cemento, m. Cement; eine durch Kalcination hervorgebrachte Vermischung.

Cemiterial, *adj.* auf einem Kirchhofe gelegen, zu einem Kirchhofe gehörig.

Cemiterio, m. und cemeterio, m. Kirchhof. a porta de cemiterio, Leichenthor, Gottesackerthor.

Cena, f. ſ. scena.

Cenáculo, m. ein Speiſeſaal, beſonders der, wo unſer Erlöſer mit ſeinen Jüngern das Oſterlamm gegeſſen.

Cendal, m. ſ. sendal, ein dünner, ſeidener Zeug, Kreppflor, Zendeltaffet.

Cendrado, a. gereinigt. prata, ouro cendrado, gereinigtes Silber, Gold.

Cendrar, o. ſ. acendrar, auf der Kapelle läutern, reinigen Gold oder Silber.

Cenecento, a. aſchfarbig, blaß; voll Aſche; von Aſche.

Cenho, m. eine Pferdekrankheit; der Umſchlag, der an dem Huſe eines Pferdes entſtehet.

Ceno, m. ſ. lodo, lamazal.

Cenobial, *adj.* zum Mönchsleben gehörig.

Cenobialmente, *adv.* auf eine mönchiſche Weiſe.

Cenobiarchã, m. der Superior, oder Prior in einem Kloſter.

Cenobio, m. ein Ort, wo man in Gemeinſchaft lebt; eine Abtey, Kloſter.

Cenobita, m. eine Ordensperſon, die mit einer andern in Gemeinſchaft lebt.

Cenobitico, a. was die Ordensperſonen, die mit einander in Gemeinſchaft leben, angehet.

Cenopegia, f. ſ. scenopegia.

Cenosidade, f. ſ. lodo und lama.

Cenoso, a. ſ. lodoso.

Cenotafio, und cenotaphio, m. ein leeres, Ehren-Grabmal.

Cenoura, f. cinoura, Bärwurz, Bärdill.

Cenrada, f. ſ. decoada, Laugenaſche.

Cenreira, f. ſ. senreira, ſ. antipathia.

Censatario, m. einer, der Zinſen oder Renten bezahlt.

Censeiro, m. ein Zinspachter.

Censo, m. Zinſe, Renten von liegenden Gründen; Rente, Abgabe, Leibrente. censo perpetuo, immerwährender, ewiger Zins. censo reservativo, ein Zins, den man ſich vorbehält, als Rente. censo de por vida, ou vitalicio, Zins auf Lebenszeit. pagar o censo á morte, ſterben.

Censor, m. bey den Römern, ein Sittenrichter, eine obrigkeitliche Perſon; ein Verleumder; ein Bücher-Richter, Cenſor.

Censorio, a. den Cenſor angehend. mesa censoria, das Cenſur-Gericht.

Censual, *adj.* den Zins angehend, den man bezahlen muß; zinsbar.

Censualista, m. einer, der Zinſen oder Renten einnimmt; der in dem Genuſſe einer Leibrente, oder jährlichen Zinsrente ſtehet.

Censuario, m. ſ. censualista.

Censura, f. das Sittenrichteramt; Verbeſſerung. Durchſicht eines Werks; Tadel, Spott. censura dos livros, Bücher-Cenſur. censura da igreja, die Kirchen-Cenſur, die Strafe, womit die Kirche die großen Vergehungen beſtraft.

Censurado, a. cenſirt, getadelt; geſpottet, verachtet.

Censurador, m. ein Beurtheiler, Kunſtrichter; ein Verleumder, Spötter, Tadler.

Censurar, o. beurtheilen, kritiſiren; tadeln, verwerfen. censurar hum livro, ein Buch beurtheilen. censurar huma cousa de mãa, eine Sache für ſchlecht anerkennen. — auch iſt censurar, den Kirchenbann gegen jemanden ausſprechen.

Centaurea, f. Tauſendgüldenkraut.

Centauro, m. der Centaur; ein Ungeheuer nach der Dichtung der Alten, halb Menſch, halb Pferd; auch ein Sternbild.

Centeal, m. ein mit Roggen beſäetes Feld; Roggenland.

Centeio, und centéo, m. Roggen. pão de centéo, Roggenbrod. dar em alguma cousa como em centeio verde, es was in kurzer Zeit verzehren.

Centeio, a. *adj.* von Roggen, Roggen angehend. farinha centeia, Roggenmehl.

Centena, f. huma centena, ein Hundert. ás centenas, por centenas, hundertsweiſe, in großer Anzahl.

Centenar, m. eine Zahl von Hundert. alguns centenares de homens, einige Hundert Menſchen.

Centenario, a. hundertjährig, hundert Jahr alt. velho centenario, ein hundertjähriger Greis. centenario, ein Centner, Gewicht von hundert Pfund.

Digitized by Google

Centéo, m. ſ. centeio.

Centeoso, a. ſ. centeio.

Centésimo, a. der Hunderte. centesima, und a centésima parte, der hunderte Theil.

Centeyo, m. ſ. centeio.

Centilado, a. ſ. cintilado.

Centilar, a. ſ. cintilar.

Centimano, a. der hundert Hände hat.

Centimetro, m. der hunderte Theil von einem metro.

Centinella, f. ſ. sentinella, eine Wache, Schildwache, ſowohl zu Pferde, als zu Fuße. centinella avanzada, Vorpoſten. centinella perdida, ein verlorner Poſten. fazer centinella, Schildwache ſtehen.

Cento, *indeck. num.* Hundert. alguns centos de feridos, einige Hundert Verwundete. o jogo dos centos, das Pfetſpiel.

Centóculo, a. hundertäugig.

Centões, m. *pl.* eine Decke von allerhand Stücken Zeug gemacht; eine Compilation von Poeſien; oder ein Gedicht aus hundert andern zuſammen geſtoppelt; eine Compilation, ein Werk aus andern geſtohlen.

Centolla, und centola, f. und santola, eine Art großer Seekrebſe, deren Schuppen mit Augen beſteckt ſind.

Centonarios, m. *pl.* Soldaten von einer Kompagnie.

Centopéa, f. Vielfuß; ein Wurm oder Raupe, die hundert Füße hat, Kellereſel, Kellerlaus, Kellerwurm.

Central, *adj.* in dem Mittelpunkte gelegen; was zum Mittelpunkte gehört. escola central, die Central-Schule. os principios centraes, die Hauptgrundſätze.

Centralmente, *adv.* als im Mittelpunkte gelegen.

Centrical, *adj.* was im Mittelpunkte iſt.

Céntrico, a. centriſch. punto céntrico, Mittelpunkt, Haupt-Endzweck.

Centrifugo, a. was ſich vom Mittelpunkte entfernt. a forza centrifuga, die von dem Mittelpunkte abziehende Kraft.

Centripeto, a. was ſich nach dem Mittelpunkte hinzieht. a forza centripeta, die nach dem Mittelpunkte hinziehende Kraft.

Centro, m. Mittelpunkt; Abſtand von der Oberfläche; das Centrum; Abſicht, Zweck. o centro da batalha, das Centrum der Bataille. centro da gravidade, der Schwerpunkt. estar no seu centro, vollkommen vergnügt und zufrieden ſeyn.

Centrobarica, f. die Art, den Inhalt einer Oberfläche oder eines Solidums auszumeſſen und anzugeben.

Centumviral, *adj.* was die Centumviros angehet.

Centumvirato, m. ein Centumvirat; das Gericht der hundert Herren.

Centumviro, m. Hundertherr, Centumvir.

Centuplicadamente, *adv.* auf hundertfältige Weiſe.

Centuplicado, a. hundertfältig.

Centuplicar, o. hundertfältig machen, hundert Mal verdoppeln.

Céntuplo, a. hundert Mal ſo viel, hundertfach. hum número céntuplo, eine hundertfältige Anzahl.

Centuria, f. eine Zahl von Hundert; bey den Römern war es eine Kompagnie von hundert Mann; eine Centurie.

Centurião, centurio, m. Kapitain von hundert Mann in der römiſchen Militz.

Céo, m. der Himmel, Licht, Geſtirn; die göttliche Vorſehung und Regierung; Klima oder Himmelsluft; das Paradies, die ewige Seligkeit; die Luft, der Luftkreis. céo do leito, der Himmel eines Bettes. o céo da boca, der obere Gaumen im Munde. se cahir a céo ficarémos debaixo, wenn der Himmel einfiele, was würde daraus werden, oder, ſo würden wir viele Lerchen fangen.

Cepa, f. der Stamm eines Baumes; Weinſtock, Aufſchuß der Reben. carvão de cepa ou sobro, ſ. carvão. cepa de cabeza, ein alter Weinſtock, der umgelegt wird. huma cepa de vinha, eine Weinrebe. huma cepa velha, ein alter Weinſtock. cepa, iſt auch Stamm, Geſchlecht, Urſprung einer Familie, Herkunft.

Cepacavallo, m. Huflattich, ein gewiſſes Kraut.

Cephalalgia, f. Hauptwehe, Kopfwehe.

Cephalalogía, f. die Lehre in der Anatomie, die vom Kopfe handelt.

Cephalatomia, f. anatomiſche Beſchreibung der Theile des Kopfs.

Cephaléa, f. ein alter Kopfſchmerz.

Cephálica, f. in der Anatomie, die Hauptader.

Cephálico, a. ſ. cefálico.

Cephalo-pharingeos, m. in der Anatomie, die Muskel am Eingange des Schlundes.

Cephéo, m. eine Konſtellation in der nördlichen Hemiſphäre.

Cepilhar, o. ſ. acepilhar.

Cepilho, m. ein Hobel. cepilho de mão, Schrubhobel. cepilho plano, Schlicht-

Digitized by Google

hobel. cepilho oco, ou côncavo, ou de meia cana, Rundhobel. cepilho de hum cabo novo, Hinten-Ende eines Taues.

Cepinho, m. ein kleiner Stamm, Klotz.

Cepo, m. ein Stock, Klotz, Amboßklotz; Stock, worein man die Füße der Gefangenen legt; Buje; Almosenstock in den Kirchen, Armenstock; der Münzstock, worauf gemünzt wird; eine Art Fallen wilde Thiere, Vögel zu fangen; Verdruß, Kummer, Nachstellungen, Schlingen; Hauenklotz, Fleischerklotz; ein Klotz, dummer, einfältiger Mensch, der zu nichts zu bewegen ist. cepo de jaure, s. jaure. cepo da áncora, der Ankerstock. chapas do cepo, Ankerstocks-Banden. pôr o cepo á áncora, den Anker stocken. cepo de ferro para tomar animaes, Fallen, wilde Thiere zu fangen. cepo reverso, ein krummer Hobel. cepo do pilar, da columna, der Schaft eines Pfeilers, einer Säule.

Ceptro, m. s. cetro.

Cera, f. Wachs, Wachstafel, auf der die Alten schrieben; Ohrenschmalz. cera amarella, gelbes Wachs. cera branca, weißes Wachs. cera bella, os virgem, Jungfernwachs. cera lavrada, gebleichtes Wachs. cor de cera, Wachsfarbe. de cera, wächsern. velas de cera, Wachslichter. cera de dourar, Glühwachs. feito de cera, sehr biegsam, geschmeidig. cera silvestre, wildes Wachs.

Ceraferario, m. eine große Wachskerze. s. ceroferario.

Cerame, m. ein Haus in Malabar, das auf vier Stöcken von Bäumen stehet, und zur Sommerluft dient; dunkler, schattichter Ort.

Cerapez, m. s. cerol, und ceroto, Wachssalbe, weißes Pech, dessen sich die Schuster bedienen.

Cerasta, ceraste, f. eine gehörnte Schlange, die der Otter sehr ähnlich ist.

Cerato-glosso, m. in der Anatomie, eine Muskel an der Zunge, die dieselbe bewegen hilft.

Ceraunia, f. der Donnerstein.

Ceraunios, und Ceraunios montes, die Ceraunischen Gebirge in Aegypten.

Cerbero, m. der Cerberus, der dreyköpfige Höllenhund.

Cerca, f. eine Einfassung von Holz, Umzäunung eines Gartens, oder Landstückes; ein solcher Garten oder Landstück selbst. cerca de madeira, eine Pallisade. cerca de pedra, eine Einfassung mit Steinen, Mauer. cerca de vallado, ein Erdwall, Erderhöhung um ein Land oder Garten

Cerca, *prep.* nahe, bey; ohngefähr.

Cercado, o. mit einer Mauer, Hecke, Pallisade, Walle umgeben; überhaupt, umringet, umgeben. *subst.* der Belagerte.

Cercador, m. der Belagerer, s. sitiador.

Cercadura, f. das Um eben, Umziehen mit Mauer oder Pallisade; Besatz, Kranz, Saum um etwas; Belagerung; das äußerste Ende einer Sache; eine Leiste um etwas.

Cercania, f. Nähe, Nachbarschaft.

Cercanidade, f. dasselbe.

Cercano, a. nahe, nahe gelegen, benachbart.

Cercantes, m. *pl.* die Belagerer, die eine Stadt belagern.

Cercar, o. einschließen, einfassen, umgeben, umzäunen, ummauern; belagern; drücken, ängstigen. cercar com trincheira, mit Schanzen umziehen. cercar huma cidade, eine Stadt einschließen, belagern.

Cerce, *adv.* rund, stumpf ab. cortar cerce as orelhas, die Ohren kahl abschneiden.

Cerceado, a. rund herum abgeschnitten. fallar cerceado, kurz abgesprochen reden, nicht viele Umschweife machen.

Cerceador, ora, der etwas beschneidet; Münzbeschneider.

Cerceadura, f. das Beschneiden, Abschneiden der Münze; die Abschnitte, Abschnittsel von Münzen, von Gold oder Silber.

Cercear, *éo*, schneiden, beschneiden, abschneiden; heimlich, listig stehlen, berauben; einschranken, verringern, abkürzen. cercear a moeda, die Münze beschneiden. cercear as despezas, die Ausgaben einschränken.

Cercéo, m. das Beschneiden, als der Münzen, Abschneiden.

Cerceo, a. cercio, a. nahe anliegend, kurz ab, an der Wurzel ab. cortôulhe o brazo tão cerceo, er hieb ihm den Arm so nahe am Leibe, so stumpf ab. cortou as pernas do cavallo cerceas, er hieb dem Pferde die Beine stumpf ab.

Cerceta, f. eine Kriech-Ente.

Cercilhado, a. mit Reifen beschlagen.

Cercilhar, o. mit Reifen umgeben; Reife um ein Faß binden.

Cercilho, m. die Platte eines Mönches auf dem Kopfe; ein kleiner Kranz, Reif; kleiner Zirkel, Kreis, Ohrenring

Cercionado, a. verq wissert, versichert.

Cerciorar, o. vergewissern, versichern.

Digitized by Google

Cerciorarse, sich versichern, sich von etwas überzeugen.

Cerco, m. Belagerung einer Stadt, ein Zirkel, Kreis, Ring; Kreis um die Sonne; ein Thiergarten. pôr cerco á huma cidade, eine Stadt einschließen, belagern; der Circus in Rom.

Cerda, f. Schweinsborste.

Cerdoso, a. borstig, haarig.

Cerebello, m. der hintere und tiefste Theil des Hirns.

Cerebral, *adj.* das Gehirn betreffend, oder dahin gehörig.

Cérebro, m. das Gehirn.

Cerefolio, m. Körbel.

Ceregeira, f. f. cerejeira.

Cereja, f. eine Kirsche. cereja de saco, die große Herzkirsche. cereja brava ou pilriteira, Kornelkirsche. cereja preta, schwarze Kirsche.

Cerejal, m. ein Kirschengarten.

Cerejeira, f. der Kirschenbaum. cerejeira brava, der Kornelkirschenbaum.

Cerejo, m. para o dia de são cerejo, zum Nimmerstage; nie.

Ceremonia, f. Ceremonie, kirchlicher Gebrauch; Geberde; verstellte Andacht. de ceremonia, in Ceremonien, feyerlich. mestre das ceremonias, Ceremonienmeister. sem ceremonias, ohne Umstände, ohne Complimente. por ceremonia, aus Ceremonie, nur so dem Gebrauche nach, obenhin; blos aus Compliment.

Ceremonial, *adj.* was zu den äußern Ceremonien, Gebräuchen gehört. *subst.* Ceremonialbuch; ein Buch, das die Kirchengebräuche enthält; der an Höfen eingeführte Gebrauch; das Ceremoniel. o ceremonial de costume, das gewöhnliche Ceremoniel.

Ceremoniáticamente, *adv.* nach Gebrauche; förmlich.

Ceremoniático, a. der die kirchlichen Gebräuche pünktlich beobachtet; der viele Umstände, Complimente macht; lästig, beschwerlich.

Ceremoniosamente, *adv.* mit Ceremonien, mit Umständen.

Ceremonioso, a. der viele Ceremonien, oder Complimente macht; der mit seiner Höflichkeit, mit seinen Weitläuftigkeiten beschwerlich fällt.

Ceres, f. die Göttin Ceres; das Korn, das Getreide.

Cergideiras, f. *pl.* Geytauen. cergideiras de mezena, Besahn-Brohk, und Demp-Gordingen. cergideiras falsas, Schmier-Gordingen. cergideira no encruzamento da mezena, Besahn-Brohk. cergideiras da enxarcia, Schwigtings der Pütting-Taue.

Cerieiro, m. der in Wachse arbeitet; Wachszieher, Wachslichtzieher.

Ceringa, f. f. seringa.

Cerinha, f. ein kleines Stückchen Wachs; auch eine kleine Wachskerze; eine Schminke, derer sich ehemals die Damen bedienten.

Cerne, m. der beste Theil von dem innern Theile des Fichten-Kastanien-Baums.

Cernelhas, f. *pl.* die Haare, welche die Pferde unter dem Kinne haben.

Ceroferario, m. der Geistliche, der bey Feyerlichkeiten die Wachslichter, oder die Leuchter trägt.

Cerofolho, m. f. cerefolio, Körbel.

Cerol, m. ein weißes Pech der Schuster, womit sie den Drath wichsen; Schuhwichse.

Ceromancia, f. Wahrsagung aus wächsernen Figuren.

Ceroto, m. und cerote, m. Wachspflaster, Wachssalbe.

Ceroulas, f. Unterhosen.

Cerqueira, f. und cerqueiro, m. die Nonnen oder der Bruder-Beschließer in einem Kloster.

Cerrado, a. geschlossen, verschlossen, dicht gedrängt, verschwiegen, der wenig redet; eigensinnig, halsstarrig. hum bosque cerrado, ein dichter, dunkler Wald. carga cerrada, eine General-Decharge, oder Abfeurung des Gewehrs. fallar cerrado, eine Sprache gebrochen sprechen. cavallo ou besta cerrada, ein Pferd, das schon alle Zähne geschoben hat, und dessen Alter man nicht mehr erkennen kann. ovelha cerrada, die Schafe, die ausgeschoben haben. nevoa cerrada, ein dicker Nebel. hum esquadrão cerrado, eine geschlossene Eskadron. hum homem cerrado, ein verschlossener Mann, der wenig spricht. *subst.* ein eingeschlossener Platz.

Cerradouras, f. *pl.* die Stricke an einem Beutel, womit man denselben zusammen- oder zuziehet.

Cerralhas, f. *pl.* f. serralhas, Saudistel, Gänsedistel.

Cerralheiro, m. ein Schlosser.

Cerralho, m. das Serail des türkischen Kaisers. cerralho de mulheres de máa vida, ein Hurenhaus, Bordell.

Cerrar, o. zuschließen, verschließen, verriegeln, einschließen, umgeben; schließen, abschließen eine Rechnung. cerrar huma ferida, eine Wunde sich schließen, zu narben anfangen. cerrar huma

Digitized by Google

conta, eine Rechnung schließen. cerrar os olhos, die Augen schließen, schlafen. cerrar com o ponto, die Gründe recht deutlich darlegen, auf den Grund sehen. cerrar o esquadrão, die Eskadron schließen. cerrar com os inimigos, den Feind angreifen, auf den Feind losgehen. cerrar á alguem a boca, das Maul einem stopfen.

Cerrarse, sich verschließen, sich einschließen. a ferida ja comeza á cerrarse, die Wunde fängt schon an sich zu schließen. se cerra a noite, es wird schon dunkel. o tempo se cerra, die Zeit geht zu Ende. o céo se cerra, der Himmel wird trübe. cerrarse á banda, eigensinnig, halsstarrig seyn.

Cerrazão, f. große Dunkelheit von düsterem Wetter, das vor einem Sturme hergehet. cerrazão do tempo, dunkeles, trübes Wetter. cerrazão da nevoa, dikker Nebel. cerrazão do peito, kurzer Athem.

Cerro, m. Hügel.

Certãa, und sertãa, f. f. frigideira; der Boden in einem Destillir-Kessel.

Certame, und certámem, m. ein Streit, gelehrter Streit, Dispute. certames literarios, gelehrte Streitigkeiten.

Certamente, *adv.* gewiß, unfehlbar, in Wahrheit; untrüglich, unausbleiblich.

Certão, m. f. sertão.

Certeiro, a. f. certo, und acertado; gewiß, sicher, geschickt. remedio certeiro, ein sicheres Mittel.

Certeza, f. Gewißheit, Sicherheit. com certeza, mit Sicherheit.

Certidão, f. Gewißheit, Sicherheit, Schein, Versicherungs-Schein, Certifikat. huma certidão de neutralidade, ein Neutralitäts-Certifikat, huma certidão de residencia, ein Schein, Certifikat über den Ort, wo man wohnt. huma certidão da procedencia da alguma fazenda, certidão de origem, ein Certifikat von dem Orte, woher die Waaren kommen. certidão debaixo de juramento, ein Affidavit. certidão do pezo, Gewichts-Note vom Zollhause.

Certificado, a. versichert, gewiß, bescheinigt. *subst.* ein Certifikat.

Certificador, ora, der etwas bescheinigt, attestirt.

Certificante, *adj.* dasselbe.

Certificar, o. versichern, bestätigen; ein schriftliches Zeugniß geben; attestiren, für gewiß angeben.

Certificarse, sich vergewissern, sich Gewißheit verschaffen; sich von der Gewißheit einer Sache überzeugen.

Certificazão, f. Versicherung, Bestätigung, schriftliches Zeugniß, Certifikat.

Certísimamente, *adv.* sehr gewiß.

Certísimo, a. höchst gewiß.

Certo, a. gewiß, sicher, unfehlbar, wahr; ein Gewisser, unbestimmt. em algum certo lugar, an einem gewissen, unbestimmten Orte. he certo, es ist gewiß. saber de certo, für gewiß wissen. estóu certo, ich bin gewiß, versichert. ter mão certa no atirar, eine feste Hand haben, wenn man nach etwas schießt, ein guter Schütze seyn. hum certo homem, ein gewisser Mann. ha certos sugeitos, es gibt gewisse Leute.

Certo, *adv.* gewiß, zuverlässig.

Ceruda, f. f. celidonia.

Ceruleo, a. blau, bläulich; himmelblau, meerblau.

Cerusa, f. Bleyweiß.

Cerva, f. eine Hirschkuh.

Cerval, *adj.* lobo cerval, ein Luchs. medo cerval, ein panisches Schrecken.

Cerveja, f. Bier. cerveja forte, starkes Bier. cerveja fraca, pequena, schwaches Bier, Nachbier. fazer cerveja, Bier brauen. cerveja dobrada, Doppelbier.

Cervejeiro, m. Bierbrauer.

Cervejeria, f. Bierbrauerey.

Cervejinha, f. dünnes, leichtes Bier.

Cervilhas, f. *pl.* eine Art leichter Schuhe, von dünnem Leder.

Cerviz, f. f. cachazo, der Hals, das Genick. baixar a cerviz, den Kopf bücken, sich bücken, nachgeben, sich demüthigen. levantar a cerviz, den Kopf aufheben, sich wieder erheben; wieder stolz, hochmüthig werden; wieder zu Kräften kommen.

Cervo, m. ein Hirsch. f. veado.

Cerzir, o. f. cirzir.

Cesante, *adj.* aufhörend. o lucro cesante, der nicht statt habende Gewinn, den man wegen Hinderniß nicht ziehen konnte.

Cesar, o. aufhören. f. cessar.

Cesar, m. der Titel der römischen Kaiser; Cäsar, der Julius Cäsar, erster römischer Kaiser. he outro Cesar, er ist ein zweyter Cäsar. hum grande ánimo quer ser Cesar ou nada, ein großer Mann will entweder etwas Vollkommenes, oder nichts seyn.

Cesareo, a. kaiserlich. operazão cesarea, Kaiserschnitt.

Cesariana, f. operazão cesariana, Kaiserschnitt.

Cesma, f. f. sesma.

Digitized by Google

Cesmeiro, ſ. cesmeiro.

Cessado, a. was aufgehört hat.

Cessante, *adj.* o lucro cessante, das lucrum cessans. ſ. cessante.

Cessão, ſ. Abtritt, Abtretung, Ceſſion; Abdankung. cessão de seu direito, Aufgebung ſeines Rechts. fazer cessão de bens, bonis cedíren, ſeine Güter an die Gläubiger abtreten. inteira cessão, Abandon.

Cessar, o. aufhören, nachlaſſen. cessárão as hostilidades, die Feindſeligkeiten haben aufgehört. sem cessar, unaufhörlich.

Cessazão, ſ. Unterbrechung, Aufhörung. cessazão de armas, ou das hostilidades, Waffenſtillſtand, Aufhörung der Feindſeligkeiten. cessazão do armisticio, Unterbrechung des Waffenſtillſtandes.

Cessionario, m. derjenige, dem Güter abgetreten werden; auch derjenige, der ſeine Güter abtritt.

Cesso, m. das Fundament.

Cesta, ſ. ein Korb. cesta de vendimar, Weinleſekorb.

Cestão, m. ein Schanzkorb. ſ. capoeira.

Cesteiro, m. Korbmacher.

Cestinha, ſ. ein Körbchen.

Cestinho, m. ein kleiner Streit-Kolben, Streit-Handſchuh der Alten.

Cesto, m. ein großer Weidenkorb; auch der Ceſtus, der Fecht- und Streit-Kolben der alten Kämpfer; auch eine Mars. hum cesto para pôr o pão, Brodkorb. cesto para acarretar as uvas para o lagar, Weinkorb, worin man die Trauben nach der Kelter fährt. cesto enfadrezado, ein Ritter-Mars. os quarteis dos cestos, Marsband, Marsrand.

Cestro, m. ſ. sestro.

Cestruoso, a. ſ. sestruoso.

Cestuato, a. wie ein umgekehrter Korb gemacht.

Cesura, ſ. die Cäſur, der Abſchnitt in einem Verſe; in der Chirurgie, ein Schnitt, Einſchnitt.

Cetaceo, a. ein Beywort, das man allen großen Seefiſchen giebt.

Ceterac, und ceteraque, ſ. scolopendra, Milzkraut.

Cetim, m. ſ. setim.

Ceto, m. ein ſehr großer Seefiſch; Wallfiſch; auch Thunfiſch.

Cetoso, a. ſ. acetoso.

Cetoura, ſ. ſ. setoura, souce.

Cetra, ſ. ein kleiner Schild mit Leder überzogen.

Cetro, m. und sceptro, m. Zepter, königliche Würde. ter o cetro, den Zepter haben, regieren.

Ceva, ſ. Futter, Speiſe, Nahrung; auch die Fütterung, das Mäſten.

Cevada, ſ. Gerſte. cevada mondada, geſchelte Gerſte, Gerſtengraupen. cevada preparada para fazer cerveja, Malzpão de cevada, Gerſtenbrod. tisana de cevada, Gerſtenwaſſer. cevada santa que nace pilada, nackende Gerſte. cevada pilada, ſ. farro.

Cevadal, m. ein Gerſtenfeld.

Cevadeira, ſ. ein Seegel, die Blinde, große Blinde. verga da cevadeira, die Raan der Blinde. retranca da cevadeira, Ausholer der Blinde. óculos ou burracos da cevadeira, Augen der Blinde.

Cevadeiro, m. im königlichen Marſtalle, derjenige, der die Gerſte für die Pferde in ſeiner Verwahrung hat.

Cevadilha, ſ. ſ. sevadilha.

Cevadizo, a. gemäſtet.

Cevado, a. gemäſtet. gado cevado, fettes Schlachtvieh.

Cevador, ora, ein Mäſter. cevador de porcos, Schweinemäſter. cevador de aves, der Geflügel mäſtet.

Cevadouro, m. ein Stall, wo man Vieh mäſtet.

Cevadura, ſ. das Mäſten; die Ueberbleibſel von Gänſen ꝛc.

Cevandilha, ſ. ſ. savandija.

Cevão, m. ein fettes Schwein, das man im Hauſe mäſtet.

Cevar, o. nähren, mäſten, füttern, fett machen, ſättigen. cevar a espingarda, das Gewehr laden. ſ. atacar. pedra de cevar, ſ. iman.

Cevarse, ſich nähren, ſättigen; fett werden. a cobiza se ceva por meio do terror, der Geiz wird nur durch Schrecken geſättiget. cevarse de lisonjas, mit Schmeicheleyen hingehalten werden.

Cevo, m. ſ. sevo, Fett; Nahrung, Speiſe; Pulver, Zündpulver; Köder zum Fiſchen. ſ. cebo.

Cezão, ſ. ſ. sezão.

Chá, m. und thea, ſ. Thee. chá bõi, chá bohu, Theebou. chá verde, grüner Thee. chá bisson, chá gisson, Heyſanythee. chá pérola, Perlthee. chá uxim, Hayſen, China-Thee.

Chãa, ſ. eine Ebene, Fläche. chãa da pá, ſ. pá.

Chãamente, *adv.* aufrichtig, ehrlich, frey, offen, unverholen; ſchlicht, einfach, beſcheiden; ohne Prunk, ungeſchmückt.

Chabuco, m. eine Peitſche.

Chaca, ſ. *pl.* chacas, gegenſeitige Schimpfreden.

Digitized by Google

Chacina, f. Stück gesalzen Fleisch. fazer chacina, in Stücken hauen. fazer á alguem em chacina, einen in Stücken hauen.

Chacinado, a. zerstückelt, in Stücken gehauen.

Chacinador, ora. Speck- und Wurstkrämer, oder Krämerin; ein Garkoch, Sudelkoch, Garköchin.

Chacinar, o. Fleisch, wie die Garköche, zerschneiden; in Stücke schneiden, um es in Salz zu legen.

Chacorreira, f. ſ. chocar.

Chacota, f. eine Gesellschaft Frauenspersonen, die zusammenkommen, um zu tanzen und zu singen; Tanzgesellschaft; ſ. auch zombaria. levar em chacota, als Scherz aufnehmen.

Chacotear, éo. scherzen, spaßen, sich lustig machen; Kurzweil treiben.

Chacoteiro, a. lustig, scherzhaft, kurzweilig; Spaßmacher.

Chafalhão, m. ein lustiger Mann.

Chafariz, m. eine Wasser-Fontaine mit einer Leitungsröhre; Wasserpfosten, Wasserleitung.

Chafurdar, o. ins Wasser eintauchen.

Chafurdarse, sich untertauchen. ſ. mergulharse.

Chaga, f. Wunde; Schmerz; Verlust, Unglück, Plage; Riß, Spalte in einer Mauer.

Chagado, a. verwundet, beschädigt; der einen Schaden an sich hat; voll Geschwüre; gedrückt, als ein Pferd. ánimo chagado, ein erbittertes, gifstiges Gemüth.

Chagar, o. verwunden, verletzen; Geschwüre verursachen; reizen, erbittern.

Chaguento, a. voller Wunden, Geschwüre.

Chaguinha, f. eine kleine Wunde; kleines Geschwür.

Chal, m. ein Schawl. estofas para fazer chales, Zeuge, um Schawls davon zu machen.

Chalão, m. Schalong.

Chalavegão, m. ein Gefäß mit Ohren.

Chaleira, f. Theetopf. que na amurada se prega, Spickerback.

Chalrar, o. ſ. parlar, schwätzen.

Chalratão, m. ſ. charlatão.

Chalupa, f. Schaluppe; auch im Kartenspiele das Piek-Aß, wenn es mit Treff-Aß zusammen ist; forcé partout, Großkasko. chalupa pequena, das kleine Boot. chalupa de guerra, Kriegs-Schaluppe.

Chálybeado, a. remedio chálybeado, Stahl-Medizin.

Cham, m. ſ. chân.

Chama, f. Flamme; heftiges Verlangen, Leidenschaft, Liebe. chamas de amor, Liebesflammen.

Chamaceira, f. die Lage in einem Boote, worin die Riemen laufen.

Chamada, f. Schamade. tocar á chamada, Schamade schlagen. fazer chamada, daſſ. toque de chamada, die Schamade.

Chamado, a. genannt, gerufen. *subst.* das Aufrufen.

Chamalote, m. und Chamelote, m. Kamlott, Mohr.

Chamamento, m. das Rufen, Anrufen, Herbeyrufung, Zusammenberufung, als der Vasallen und Unterthanen; Aufrufung, Aufforderung des Volkes zum Soldatendienste, Aufgebot. chamamento geral, ein allgemeines Aufgebot.

Chamar, o. rufen, berufen, einladen, vorfordern; heißen, nennen; in einer Schrift oder Buche wohin weisen, auf eine andere Stelle hinzeigen. mandar á chamar, rufen-lassen. chamar por dentro, hineinrufen. como se chama aquillo? wie heißt das da? chamar cada cousa pelo seu nome, jedes Ding bey seinem Namen nennen. chamar á Deos por testemunha, Gott zum Zeugen aufrufen. chamar á alguem á juizo, einen vor Gericht fordern. chamar para hum conselho, zu einer Rathsversammlung berufen. chamar nomes, schimpfen, läſtern. chamar a falia, Preien, Prayen.

Chamarse, sich nennen, heißen.

Chamariz, ſ. ein Goldammer.

Chamarra, f. Besatz eines Kleides mit Schaffell.

Chambado, a. *adj.* grob, dumm, unwiſsend; der etwas unternimmt, wovon er nichts verſteht.

Chambão, daſſ.

Chambaril, m. ein Stück Schinken.

Chamberga, f. ein ehemaliger spanisch er Ueberrock, Kapuzrock; auch eine Art lyriſcher Verſe.

Chamboadamente, *adv.* auf eine grobe, tölpelhafte, plumpe Weise.

Chamboado, a. grob, tölpelhaft, ungeſchliffen. ſ. grosseiro.

Chamboice, f. Grobheit, Tölpeley, Ungeſchicklichkeit.

Chambre, m. encarnado, ſ. embrulhado.

Chameira, f. eine Frau, die das Brod nach dem Backofen trägt.

Chamejante, *adj.* brennend, flammend. olhos chamejantes, feurige, funkelnde Augen.

Digitized by Google

Chamejar, o. brennen, flammen. os seus olhos chamejárão de cólera, seine Augen funkelten vor Zorn.

Chamelote, m. ſ. chamalote.

Chamiceiro, m. der Stricke von Binſen macht.

Chaminé, und cheminé, und chuminé, f. Kamin, wo man das Feuer anmacht. buraco, ou boca da cheminé, der Schornſtein, wodurch der Rauch geht. lar, ou fogão da cheminé, das eigentliche Kamin.

Chamiza, f. ein dünner, von Binſen, Genſter gemachter Strick.

Chamizos, m. *pl.* kleines Holz zum Anmachen des Feuers; dünnes Reiſerholz, womit man geſchwind ein helles Feuer machen kann.

Chamorro, a. unbehaart, unbebartet; auch ein Spottname, womit die Spanier die Portugieſen belegen. ovelha chamorra, carneiro chamorro, ein geſchornes Schaf, geſchorner Hammel.

Champa, f. da espada, die flache Seite eines Degens.

Champana, f. eine Art ſehr langes Boot in Indien.

Champanha, f. die Schampagne; auch Schampagner-Wein.

Champão, ſ. champana.

Champrões, m. *pl.* dicke Bohlen.

Chamuscado, a. verſenget, geſengt; halb betrunken.

Chamuscador, ora. der etwas ſenget, verſenget.

Chamuscadura, f. das Sengen, das über dem Feuer Halten.

Chamuscar, o. ſengen, über dem Feuer leichte brennen.

Chamusco, m. das Sengen, gelinde Brennen.

Cão, m. der Kan der Tartarey.

Chanca, f. ein ſehr langer Fuß. chanca do zapoto, ſ. chanqueta. ter grande chanca, lange Füße haben.

Chancella, f. die Kanzley. billhetes assinados de chancella pelo escrivão, Briefe, die von dem Sekretair unterzeichnet worden.

Chancellado, a. durch die Kanzley ausgefertigt und beſiegelt. huma carta chancellada com hum sello de ouro, mit einem Kanzleybriefe und goldenem Siegel.

Chancellar, o. von der Kanzley ausfertigen, unterſiegeln und regiſtriren.

Chancellaria, f. die Kanzley, das Gericht; auch die Stelle und das Amt des Kanzlers. ſ. chancelleria.

Chanceller, m. der Kanzler. chanceller mór do reyno, der oberſte Kanzler des Königreichs.

Chancelleria, f. chancellaria. chancelleria aulica, die Hof-Kanzley.

Chancharas, marsancharas, ſ. chularia.

Chaneza, f. Fläche, Ebene; Offenheit, Freymüthigkeit, Unbefangenheit; die Fläche eines Feldes, eines Spiegels. chaneza de condizão, Offenheit. chaneza de estilo, planer Stil, ſchlichter Stil. chaneza de acções, die Schändlichkeit, Niedrigkeit der Handlungen.

Chanfrado, a. innerhalb abgeſchnitten, ausgehöhlt.

Chanfrar, o. innerhalb abſchneiden, aushöhlen, hohl machen.

Chanfretas, f. *pl.* Kleinigkeiten, Spiegereyen, Lappereyen.

Chanfro, m. Einſchnitt, inwendiger Ausſchnitt, Aushöhlung.

Chanqueta, f. ein alter Schuh, den man hinten niedergetreten hat. trazer o zapato de chanqueta, die Schuhe niedertreten.

Chantado, a. hineingeſetzt, eingeſetzt, eingepflanzt.

Chantagem, f. Wegebreit. ſ. tanchagem.

Chantão, m. ſ. estacada.

Chantar, o. hineinſetzen, einpflanzen, als Pfähle in die Erde.

Chantrado, m. die Stelle des Kantors.

Chantre, m. Kantor, Sänger, Vorſänger.

Chanza, f. Scherz, Spaß, Spott. estar de chanza, ſcherzen, ſpaßen, ſpotten; luſtig ſeyn.

Chanzarel, m. da universidade, der Univerſitäts-Kanzler.

Chanzarona, f. ein Seefiſch.

Chanzoneta, f. ein kleiner Geſang; luſtiges Liedchen; Späßchen, Poſſen; Weihnachtsliedchen.

Chão, m. Boden, Erde, Grund; die Fläche der Erde, worauf wir gehen. deitar no chão, zu Boden werfen, einreißen. sem mais cama que o duro chão, ohne weiteres Bette, als der harte Boden der Erde. pedazo de chão sem árvores den ro de hum bosque, ein Stück Fläche ohne Bäume in einem Wäldchen. ficárão muitas árvores cortadas rente do chão, viele Bäume wurden unten auf der Erde abgehauen. hum pequeno chão que contem . . . eine kleine Fläche, die ſo viel . . . enthält. chão de hum edificio, der Boden eines Hauſes, worauf daſſelbe ſtehet.

Chão, ãa. flach, eben, gleich, glatt; leutſelig, freundlich, höflich, artig; unhöflich, plump; ungezwungen; leicht, was keine Schwierigkeit hat.

Digitized by Google

negocio chão, ein leichtes, auch ein offenes, ehrliches Geschäfte. hum estilo chão, ein planer, artiger Stil. hum discurso chão, eine ungezwungene Rede.

Chãos, m. das Chaos; Weltklumpen; Verwirrung; Dunkelheit.

Chapa, f. ein dünnes Blech, oder Blättchen von Metall; Platte; Haken, Heftel; Röthe, die bey Schaam ins Gesicht steiget; auch die Röthe der Schminke; Band, Bügel. chapas para as grandes portas, eiserne Beschläge an Thüren. chapas do cepo, Ankerstocksbanden. chapas do pal, Kiesen des Bratspills. chapas dos batoques, Klappen an den Puttingen. chapas dos mastros, Mastenbügel. chapa onde encaixa o pião do cabrestante, metallene Büchse für die Pinne des Gangspills. chapas do mastro grande, die Bügel des großen Mastes. chapas para o pé do mastro, Bande für die Mastspuren. chapas do molinete, Kiesen des Gangspills. chapas de ferro, Rusemusen. chapas de cobre, Kupferblätter. chapas de ferro, Eisenblech, Schwarzblech. jogo das chapas, ein Spiel, Wappen oder Schrift.

Chapadamente, *adv.* vollkommen, vortrefflicher Weise.

Chapado, a. brav, redlich; vollkommen, vortrefflich. homem chapado, ein guter, ehrlicher Mann. chapada parvoice, eine ausgesuchte Albernheit. chapado ladrão, ein ausgesuchter, ausgelernter Dieb. s. cadimo. chapado villão, ein Erztölpel. chapado valente, ein muthiger Mann.

Chapaletas, f. *pl.* Klappen an Pumpen-Eimern, Pumpen-Lappen.

Chapar, o. einem eins aufbürden; lügen.

Chaparía, f. Platten von Metall. chaparía de ouro, Goldblätter.

Chaparreiro, m. ein junger Eichbaum; auch Korkbaum.

Chapeado, a. mit Platten überlegt; plattirt.

Chapear, éo. mit eisernen, metallenen Platten überlegen.

Chapeirão, m. ein Kleid mit einer Klappe; Hut mit breitem Rande.

Chapeleira, f. Hutfutteral.

Chapeleta, f. Sprung, Stoß einer Kanone; auch so viel als chapelete. fazer chapeletas, einen Stein über das Wasser so werfen, daß er auf der Oberfläche hin hüpft.

Chapelete, m. ein kleiner Hut, kleine Mütze.

Chapéo, m. Hut. chapéo de castor, Kastorhut. chapéo de meio castor, halber Kastorhut. chapéo de palha, Strohhut. chapéo de cavacos, Spahnhut. chapéo de chuva, Regenhut; auch Regenschirm. chapéo de sol, Sonnenhut; auch Sonnenschirm. chapéos finos e grossos, feine und grobe Hüte. chapéo cazonzeiro, ein hoher Hut mit schmalem Boden. chapéo dos telhados, ein Kraut, s. gousellos. cordão de chapéo, Hutschnure. copa do chapéo, der Boden im Hute. presilha do chapéo, Hutlitze. presilha para o batão do chapéo, Hutknopfschleife. aba do chapéo, der Rand des Hutes. tirar o chapéo á alguem, den Hut vor einem ziehen. pôr o chapéo, den Hut aufsetzen.

Chapim, m. Damens-Schuh; ein Schuh mit hohen Absätzen, in denen man größer scheint, als man ist; auch Schuhe, die die Schauspieler auf der Bühne tragen. chapins da rainha, ou da princesa, Prinzessin-Steuer.

Chapineiro, m. ein Schuhmacher, der chapins macht.

Chapinha, f. eine kleine Platte, ein dünnes Blech.

Chapinhar, o. im Wasser herumtappen.

Chapuz, m. ein Ausdruck, den man braucht, wenn etwas hinfällt. chapuces das curvas do beque, Blasebalken. S. A. chapuces dos mastros, die Schalen der Masten.

Charabe, m. s. carabe. s. alambre.

Charamela, f. Sackpfeife; besser eine Hautbois.

Charameleiro, m. Hautboiste.

Charão, m. Chinesischer Firnis.

Charco, m. Sumpf, Morast. pasar o charco, über die See fahren.

Charel, m. Schabracke.

Charibedes, und charibdes, Charybdis.

Chãridade, f. s. caridade.

Chãrisma, f. s. carisma.

Charistías, f. *pl.* Feyertage, Feste bey den alten Römern.

Charla, f. Schwätzerey, Geschwätz, Schwatzhaftigkeit.

Charlador, ora. Schwätzer. *adj.* geschwätzig, schwatzhaft.

Charladura, f. das viele Geplauder, Geschwätz.

Charlar, o. schwätzen, plaudern; zum Tage hinein schwätzen.

Charlatanear, éo. einen mit prahlerischen Worten zu betrügen suchen.

Charlataneria, f. Schwatzhaftigkeit, Ueberredung durch Prahlerey.

Charlatanismo, m. der Charakter eines Marktschreyers.

O

Digitized by Google

Charlatão, m. Schwätzer, Betrüger, Marktschreyer; ein listiger und feiner Schmeichler; ein Prahler mit seiner Gelehrsamkeit.

Charneca, f. ein sandiger Boden, auf dem allerley Gebüsche wächst.

Charneira, f. das Scharnier, das Herz in einer Schnalle. charneiras para fivelas, Scharniere zu Schnallen.

Charoado, a. mit chinesischem Firnis überstrichen; firnisirt, wie japanische Gefäße.

Charoar, o. firnissen, mit chinesischem Firnis anmahlen; lackiren.

Charola, f. s. andor, Tragbahre, die man bey Prozessionen braucht.

Charope, m. s. xarope; rosado, Rosenhonig.

Charpa, f. eine Schärpe; breite, seidene Binde.

Charre, a. niedrig; grob, ungeschliffen.

Charrúa, f. Pflug, der eigentliche deutsche Pflug; auch ein Frachtschiff. Fleute, Fleutschuff. s. flute. a relha da charrúa, das Pflugschaar. a esteva da charrúa, der Pflugsterz.

Charybdes, f. charibedes.

Chasco, m. Scherz, Spaß, Kurzweil; Streich, Possen, Betrug; fehlgeschlagene Hoffnung; auch ein Vogel, eine Grasmücke. fulano da bons chascos, Herr so und so spielt schöne Possen.

Chasona, f. homem de mãa chasona, ein Mann, der an Allem etwas zu tadeln findet.

Chasqueador, ora, Possenmacher; Spötter; einer, der nur Kniffe macht.

Chasquear, éo. plaudern, schreyen, scherzen, Possen machen; einen betrügen, zum Besten haben. s. zombar.

Chasso, m. Kolve, Kolbe, Klotz; Schölpe des Bratspills. chassos dos vaos, chassos das cubertas, Balkfüllungs. chassos do berzo, Schlittenständer. chassos sobre o gorupes, Schloßholz des Bugspriets.

Chatim, m. ein großer Kaufmann in Indien.

Chatinar, o. handeln, Handel treiben. chatinar aos soldados, den Soldaten ihre Gage zurückhalten.

Chato, a. platt, eben, eingedrückt. nariz chata, platte, eingedrückte Nase. embarcazão chata, Fahrzeuge mit flachem Boden.

Chavão, m. eine metallene Stampe, oder Form, womit man Kuchen zeichnet; Petschaft, oder Stampe zum Siegeln; Formular, wornach man sich bey Aufsätzen, Schriften richtet. o chavão do mesmo, das Beyspiel des Herrn. do mesmo chavão, von derselben Art.

Chávana, f. eine Theetasse.

Chavascal, m. Grobheit??

Chavasco, a. s. grosseiro.

Chavasquice, f. s. grosseria.

Chave, f. Schlüssel; Kammerherren-Schlüssel, Schrauben-Schlüssel; der Hahn oder Schraube an einer Brunnenröhre, oder Hahn an einem Fasse; Uhrschlüssel; Macht, Ansehen, das Mittel, eine geheime Sache zu entdecken; ein Erleichterungsmittel zur Erkenntniß einer andern Sache; auf den Schiffen, die Balken, die mit zwey krummen Hölzern von einer Seite zur andern verbunden sind; auch Klotz, Unterschlag; die Winkelknie zwischen den Balken. a chave mestra ou commua, der Hauptschlüssel. fechar á chave, zuschließen. o poder das chaves, die Gewalt der Schlüssel. as chaves da igreja, die Gewalt der Kirche, die päbstliche Gewalt. as chaves de hum reyno, die Schlüssel von einem Reiche, Grenzfestungen. chave feitiza, Nachschlüssel. buraco da chave, das Schlüsselloch. estar debaixo da chave, unter dem Schlüssel, eingeschlossen haben. chaves para relogios, Uhrschlüssel. chave de ladrões, ou falsa gasua, Dieterich, Nachschlüssel, Diebesschlüssel. chave da arpa, Harfenschlüssel, Stimmhammer; s. auch caravelha. chave da abóbeda, der Schlußstein an einem Gewölbe. presentar, oferecer as chaves, die Schlüssel überreichen, zum Zeichen der Unterwürfigkeit. o feicho de huma chave, der Kamm eines Schlüssels?? as chaves da coberta, die Deckknie. perguiza he chave de povreza, Müßiggang macht Betteley.

Chaveco, m. eine Schebecke.

Chaveiro, a. derjenige, diejenige, welche die Schlüssel trägt; Schlüsselring.

Chavelha, f. und chavelho, m. ein hölzerner Nagel, den man in ein Loch an der Spitze der Deichsel steckt, und woran die Ochsen den Wagen ziehen; Vorsteckenagel; der Nagel, womit man die Pferde an die Deichsel feste macht.

Chaveta, f. s. auch chavelha, Nagel, Vorsteckenagel, Lünze, Splinte. perder a chaveta, den Verstand verlieren.

Chavinha, f. Schlüsselchen, ein kleiner Schlüssel.

Chaza, f. auf dem Ballhause der Ort, wo der Ball nach dem ersten Aufsprun-

Digitized by Google

ge hinfällt; das Ziel, das man dazu setzt.

Chazo, m. eines Faßbinders Rammel, Schlägel; s. auch chasso.

Chéa, f. Ueberschwemmung, Austritt eines Flusses; auch das volle Meer, die hohe Fluth, das Ende der Fluth.

Cheamente, *adv.* voll, völlig, hinlänglich, reichlich, überflüßig.

Chefe, m. der Chef; Anführer, Vorsteher. chefe de esquadra, der Chef de Eskadre. chefe de divisão, Divisions-Chef. chefe supremo, chefe de imperio, das höchste Reichs-Oberhaupt. comandar em chefe, als Chef commandiren. chefe de obra, Meisterstück. chefe da familia, Familienvater, Stammvater. chefe de huma conjuração, der Rädelsführer einer Verschwörung; das oberste Theil, oder Kopf im Wappenschilde.

Chegada, f. die Ankunft. á chegada do correo, bey Ankunft der Post. á chegada da morte, bey Eintritt der Todesstunde.

Chegadizo, a. was zufällig kömmt; von außen herkommend.

Chegado, a. der angekommen ist; nahe gelegen, Nachbar. chegado por parentesco, nahe verwandt. parente muito chegado, ein sehr naher Anverwandter.

Chegamento, m. Annäherung, Näherbringung; Gelangung zu etwas; die Annäherung der Zeit; Annäherung zum Angriffe.

Chegar, o. ankommen, an einen bestimmten Ort gelangen; eine Sache einer andern nähern; gelangen zu einem gewissen Alter; erreichen, ein Ziel, oder seine Absicht; einem die Reihe treffen. chegar ao porto, in dem Hafen ankommen. a carta chegou á minhas mãos, der Brief ist mir zu Händen gekommen. o número chega á vinte pessôas, die Anzahl beläuft sich auf zwanzig Personen. a minha idade não chega ainda aos quarenta annos, ich bin noch nicht vierzig Jahr alt. cartas cuja; datas chegão á, Briefe, deren Datums bis zum ... gehen. não ha nada que chegue á nossa miseria, nichts kann unserem Elende gleich kommen. a cidade não chega para tanta gente, die Stadt reicht für so viel Volk nicht hin. eu te chegarei á roupa, ao couro, ich will dir aufs Kleid, aufs Fell kommen! ich werde dich ausprügeln. chegar á fazer, machen sollen. chegará o tempo, es wird die Zeit kommen, da .... vom chegando o verão, der Sommer kömmt näher. á tanto chegou elle, que, seine Dreistigkeit ging so weit, daß ....

Chegarse, sich nähern, näher kommen. chegarse á alguem, sich jemanden nähern. sentindo ellé que se lhe chegava o fim da vida, da er fühlte, daß sich ihm des Lebens Ende näherte.

Cheia, f. chéa.

Cheirado, a. wohlriechend.

Cheirador, ora. Riecher, Riecherin; der, die etwas riecht; Riechbüchse, Riechfläschchen; Riechtopf.

Cheirar, o. riechen; voraussempfinden, muthmaßen, merken, scheinen; dem Anschein von etwas haben. cheirar bem, ou mal, gut, oder übel riechen. cheirar á bodum, wie ein Bock stinken, riechen. cheirar á tabaco, nach Tabak riechen.

Cheirar, m. einer der fünf Sinne, der Geruch.

Cheiro, m. der Geruch; Wohlgeruch; übeler Geruch. bom cheiro, máo cheiro, guter, übeler Geruch. sentir o cheiro da pólvora, das Pulver riechen. dar lhe o cheiro de alguma cousa, etwas riechen, merken, voraus merken. o sentido do cheiro, der Geruch, als Sinn. elle morreo no cheiro da santidade, er starb in dem Geruche der Heiligkeit. cheiros, wohlriechende Sachen, Parfümerien

Cheirosissimo, a. sehr stark riechend; was einen sehr angenehmen Geruch von sich giebt.

Cheiroso, a. wohlriechend. s. rato, was einen guten Geruch giebt.

Cheleira, f. Gewehr-Recke, woran man Gewehre aufhängt.

Chelonites, und chelonicides, f. ein gewisser kostbarer Stein, Schwalbenstein, Krötenstein.

Chelydro, m. Wasserschlange.

Chêminé, f. das Kamin; der Schornstein. s. châminé.

Chéo, chelo, a. voll, angefüllt. chéo de carnes, voll Fleisch, gut gemästet. chéo de piolhos, voll Läuse. lua chéa, Vollmond. com mão chéa, mit voller Hand, reichlich. dar em chéo, volles Maaß geben. chéo de vinho, voll süßen Weins. voz chéa, eine volle Stimme. pulso chéo, ein voller Puls. ter a sua conta chéa, seine Rechnung voll, seinen Beutel gespickt haben. ter os seus dias chéos, seine Tage voll, seine Zeit gelebt haben.

Cheque, s. xeque.

Cherife, m. s. serife.

Digitized by Google

Chertnola, f. eine Erzählung; eine Gesellschaft von Spitzbuben.
Cherivia, f. Zuckerwurzel. ſ. chirivia.
Cherne, m. eine Art Seefiſch, von der Größe eines Salmen.
Cherúbico, a. cherubiſch.
Chérubim, querubim, Cherubim.
Ches, ches menines; dar no ches menines, es recht treffen; den Nagel auf den Kopf treffen.
Cheta, f. ſ. vintem.
Chi, *interj.* die Schweine zu rufen.
Chiada, f. das Piepen der Hühner.
Chiado, a. gepiepſt.
Chial, m. einer von der Perſiſchen Religion.
Chiaoul, m. Thürhüter, oder Gerichtsdiener bey dem türkiſchen Kaiſer, die in hohem Range ſtehen, und auch zu Geſandtſchaften gebraucht werden.
Chiar, ſo. piepen, wie ein Hühnchen, oder ein Vogel, oder Maus; knarren, kreiſchen, wie die Wagen, wenn ſie nicht geſchmieret ſind; ſchreyen, kreiſchen, rufen. os pintos chião, die Kücken piepen. as rodas do carro não chião quando estão untadas, die Räder des Wagens knarren nicht, wenn ſie gut geſchmieret ſind.
Chibarrada, f. ein Haufen Böcke.
Chibarro, m. ein kleiner Ziegenbock.
Chibo, m. ſ. cabrito. pelles de chibo, Ziegenböckchen-Felle.
Chícara, f. Taſſe.
Chícharo, m. Kicher-Erbſen, Zizer-Erbſen. chícharos pardos, graue Erbſen.
Chicharro, m. eine Art Seefiſch.
Chichelada, f. ein Haufen alter Schuhe; Schlag mit einem Schuhe.
Chichelos, m. *pl.* alte Schuhe.
Chícheros, m. *pl.* ſ. chícharo.
Chichimeco, m. ein kleiner, häßlicher Menſch.
Chicisbéo, m. ein Zizisbeo.
Chicolate, ſ. chocolate.
Chicoría, f. Cichorien; ſ. auch almeirão. chicoria hortaliza, Garten-Endivien. chicoria brava, Wegebreite.
Chicotada, f. ein Peitſchenhieb. á chicotadas, mit Peitſchenhieben.
Chicote, m. ſ. zurrague, eine Peitſche; das Ende von einem Tau, Pünt, Pünte. amarrar o chicote do botão, ein Bindſel beſetzen.
Chifra, f. das Schabeiſen der Buchbinder.
Chifrado, a. geſchrappt, geſchabt.
Chifrar, o. ſchaben; ſchaben mit dem Schabeiſen.
Chifre, m. und chifro, m. das Horn von Thieren.
Chiliada, f. Tauſende, eine Chiliade.
Chilidonia, f. Schwalbenwurz.
Chilificazão, f. ſ. chylificazão.
Chilindrão, m. ein in Spanien gewöhnliches Kartenſpiel, wo derjenige, welcher in der Verhand iſt, anfängt, ſeine Karten, ſo wie ſie im Werthe folgen, aus der Hand zu zählen; kann er nicht weiter, ſo fährt der folgende fort; wer nun ſeine Karten am erſten los iſt, hat den geſammten Einſatz gewonnen; man nennt es Kometſpiel.
Chilo, m. ſ. chylo.
Chilrado, a. gezwitſchert; das Zwitſchern der Vögel.
Chilrão, m. eine Art Netz zum Krabbenfange.
Chilrar, o. ſ. chiar, piepen wie die Vögel, zwitſchern; ſchwätzen.
Chilreada, f. das Piepen der Vögel, jungen Hühner; Schwätzerey, vieles Geplapper, unnützes Geſchwätz.
Chilreador, ora. piepend, zwitſchernd; ſchwätzhaft; geſchwätzig; ein Schwätzer, Vielſchwätzer; Schwätzmaul.
Chilrear, éo, ſ. chilrar, zuſammen zwitſchern.
Chilro, m. ſ. bilro.
Chim, m. und f. ein Chineſe, aus China gebürtig.
Chimbéo, m. ſ. rocim pequeno.
Chímera, f. ſ. quimera.
Chimérico, a. ſ. quimérico.
Chimica, f. ſ. alquimia.
Chimico, a. ſ. alquimista.
Chimpar, o. ſchlagen; etwas aufdecken, entdecken, etwas, das verborgen ſeyn müßte.
China, f. China. louza da china, chineſiſches Porzellain.
China, c. chia, c. ſ. chim, ein Chineſe.
Chincada, f. Irrthum, Betrug.
Chincar, o. und dar cincos, ſ. cinco, ſich irren, betrügen. nem se quer o chinquei, ich habe nicht einmal daran gedacht.
Chincha, f. ein großes Fiſchernetz.
Chinche, und chisme, m. ſ. persovejo.
Chincheiro, m. ſ. rocim pequeno, und chimbéo.
Chinchelo, m. ſ. chinche.
Chinchorro, m. ein großes Fiſchernetz, um auf der See zu fiſchen.
Chinela, f. Pantoffel. zapateiro de chinelas, Pantoffel-Schuſter.
Chineleiro, m. ein Schuhmacher, der Pantoffeln macht.
Chineleiro, a. einer, der Schuhe wie Pantoffeln trägt.
Chinelinha, f. ein kleiner Pantoffel.

Digitized by Google

Chiote, m. ein Schäferrock mit einer Kappe.

Chipo, m. die Stelle, wo man die kleinen Perlen sticht. hum dia de chipo, an einem glücklichen Tage.

Chiqueiro, m. ein Stall; Schweinestall. hum chiqueiro de porcos, ein Schweinestall.

Chiragra, f. das Chiragra, die Gicht in den Händen.

Chirinola, f. Verwirrung, eine verworrene Erklärung einer Sache, die niemand verstehen kann.

Chiripos, m. *pl.* ſ. tamancos.

Chirivia, f. ſ. cherivia. chirivia aquática, Zuckerwurzel; auch ein Vogel, Bachſtelze. semente de chirivia, Kümmel, Brodkümmel.

Chirographario, und chirografario, m. ein Gläubiger, der von ſeinem Schuldner nichts als die Handſchrift hat. credor chirografario, ein chirographariſcher Gläubiger.

Chirógrapho, und chirógrafo, m. Handſchrift.

Chiromancia, f. das Weiſſagen aus den Händen.

Chiromántico, a. der aus den Händen wahrſaget; alles das, was zur Chiromanzie gehöret.

Chironéo, a. eine Wunde, die ſchwer, oder gar nicht zu heilen iſt, von Chiron, dem berühmten Wundarzte. feridas chironéas, ſchwer zu heilende Wunden.

Chironeo, m. Chironium, eine mediziniſche Pflanze.

Chiroteca, f. ein Handſchuh.

Chirriador, ora. ſchreyend, kreiſchend; knarrend, als ungeſchmierte Wagenräder und Thürangeln; ſchreyend, wie eine Eule.

Chirriar, ſo. ſchreyen, kreiſchen, knarren, wie ein Wagen; ſchreyen, wie eine Eule; auf der See, den Matroſen, oder Ruderern zur Arbeit pfeifen.

Chirurgía, f. ſ. cirurgia.

Chirurgião, m. ſ. cirurgião.

Chirúrgico, a. ſ. cirúrgico.

Chispa, f. ein Funke, der aus dem Steine kömmt, wenn man mit dem Stahle dagegen ſchlägt.

Chispar, o. Funken auswerfen, wenn man mit einem Stahle gegen einen Stein ſchlägt; Funken ſprühen, funkeln, glänzen.

Chispo, m. ſ. pesunho; auch eine Art feine Damens-Schuhe.

Chisposo, a. ſprühend, Funken von ſich werfend.

Chiste, m. ein Scherz, witziger Einfall, feine Spötterey; ein Bonmot; Mährchen, luſtige Erzählung. dar no chiste, die Sachen treffen, errathen.

Chita, f. Zitz, feiner Kaliko. chitas finas, feine Kalicos.

Chitão, *interj.* huſcht ſtille! halt's Maul!

Chiton, *interj.* daſſ.

Chitto, ſ. escrito.

Chlámide, chlámyde, f. eine Art römiſcher Kleidung.

Choca, f. ein Spiel der Kinder. *pl.* chocas, Schmutz unten an den Kleidern, der ſich im Gehen anwirft. cheio de chocas, voll Koth, ganz mit Kothe beworfen.

Chocalejar, ſ. chocalhar.

Chocalhada, f. ein Geräuſch, als von Schellen, Glocken.

Chocalhar, o. Geräuſch mit Schellen machen; wird auch von jedem andern Geräuſche geſagt; ausplaudern, ausſchwätzen, alles ausſchwätzen, was man nur gehört hat.

Chocalheiro, a. ſchwätzhaft, der alles unbeſonnen ausſchwätzt; Schwätzmaul. passarinho chocalheiro, Vogel, der viel Geräuſche macht. olhos chocalheiros, Augen, die gleichſam zu ſprechen ſcheinen; lebhafte Augen.

Chocalhice, f. Geſchwätzigkeit, Schwätzerey, Ausplauderey.

Chocalho, m. Schelle; Viehſchelle, Pferdeſchelle. carneiro com chocalho, Hammel mit der Glocke, Leithammel.

Chocado, a. an einander geſtoßen; gebrütet.

Chocar, o. ſtoßen, anſtoßen, gegen einander ſtoßen; mit Gewalt gegen einander ſtoßen; rennen; wüthend angreifen, anfallen; angreifen; Schock machen, als Corallen, eine auf der andern. chocar hum inimigo com outro, zwey Feinde an einander gerathen, handgemein werden. chocar sobre os ovos, auf den Eyern ſitzen und brüten. chocar os ovos, daſſ. deitar a gallinha a chocar, eine Henne ſetzen, ihr Eyer unterlegen, die ſie ausbrüten ſoll.

Chocarse, ſich ſtoßen, auf einander ſtoßen; rinkinken, S. A. chocarse de perto, handgemein werden.

Chocarreado, a. verſpottet.

Chocarrear, o. ſcherzen; Muthwillen, Poſſen treiben; Scherzreden ſagen.

Chocarreiramente, *adv.* ſcherzhaft, ſpaßhaft; im Scherze.

Chocarreiro, a. Spaßmacher, Luſtigmacher; Schmarotzer; Narre.

Digitized by Google

Chocarrice, f. Scherz, Possen, Kurzweil; Spott, Hohn. dizer mil chocarrices, tausenderley Possen vorbringen.

Chocas, f. *pl.* f. choca.

Chochim, m. ein lächerlicher, verächtlicher Mensch.

Chocho, a. unreif; gerunzelt, voll Falten, Runzeln; verfault, abgenutzt; f. auch goro.

Choco, a faul, verbrütet, als ein Ey. ovo choco, ein verbrütetes Ey. gallinha choca, Bruthenne.

Choco, m. das Brüten der Henne. pintos que sahem do choco, die jungen Küken, die aus einer Hecke gekommen. choco, oder chocos, ein gewisser Fisch, der Tintenfisch.

Chocolate, m. Chokolate.

Chocolateira, f. Chokolaten-Kanne.

Chocolateiro, m. der Chokolate macht, und verkauft.

Chocorreta, m. einer, der oft Wein trinkt. chocorreta de vinho, ein Trunk Wein.

Chofrado, a. getäuscht, betrogen.

Chofrar, o. täuschen, betrügen.

Chofre, m. dar de chofre, ein Gefäß voll geben, Uebermaß geben.

Choicho, a. schlaff, schlotterig.

Choiso, f. chouso.

Choldabolda, f. ein großes Fest mit großem Geräusche.

Chopo, m. f. choupo.

Choque, m. Stoß, Zusammentreffen zweyer Dinge; im Kriege, das Zusammentreffen zweyer Heere; Chock, Angriff der Cavallerie; Vorfall, widriger Vorfall. choque dos ventos, ein Stoß der Winde. do, ou ao primeiro choque, beym ersten Anfalle.

Choquento, a. beschmutzt, voll Schmutz, als ein Kleid von unten herum.

Choradeira, f. f. carpideira. choradeira dos defuntos, ein Klageweib bey der Beerdigung eines Todten.

Chorado, a. beweint, beklagt, betrauert.

Chorador, ora. einer, der weint; Heulbock.

Choramiga, c. und

Choramigador, ora, weinerich; einer, eine, so gerne weint.

Choramigar, o. sehr leicht und oft weinen.

Chorão, c. Heulbock. f. chorador.

Chorar, o. weinen, Thränen vergießen; klagen, wehklagen, jammern. chorar de alegria, vor Freude weinen. a vinha chora, der Weinstock weint, die Weintrauben lassen ihren Saft ausfließen. chorar como uma crianza, wie ein Kind weinen.

Chóreo, m. ein Trochäus, ein Fuß in der Prosodie, wovon die erste Sylbe lang, und die zweyte kurz ist.

Choriambico, a. choriambisch.

Choriambo, m. ein Choriambus, ein Fuß von vier Sylben, deren erste und vierte lang, die beyden mittelsten kurz sind.

Choricas, *adj.* f. chorador.

Chorilho, m. ein Haufen. f. chorrilho.

Choro, m. Klage, Beweinung; das Weinen. choro de meninos, das Weinen der Kinder. provocar á choro, zum Weinen reizen.

Chóro, m. f. coro.

Chorographia, und chorografia, f. Beschreibung eines Landes.

Chorographico, a. chorographisch.

Chorographo, m. ein Chorograph.

Choron, ona, f. chorador, choradora.

Chronista, m. ein Chronikenschreiber.

Choroso, a. weinerlich, zum Weinen reizend. olhos chorosos, verweinte Augen. huma chorosa despedida, ein thränenvoller Abschied.

Chorrilho, m. ein Haufen, kleiner Haufen. hum chorrilho de equivocos insipidos e sordidos, ein Haufen ungereimter und schmutziger Zweydeutigkeiten.

Chorro, m. ein Strom, Ergießung von Wasser und anderen Flüssigkeiten; der Grundzapfen von einem Teiche; der volle Ton der Stimme. hum chorro de agua, ein Strom Wasser; auch eine Wasserhose, Wolkenbruch. chorro da voz, der starke Ton der Stimme. chorro ist auch eine kleine lateinische Grammatik, die die ersten Grundsätze nur enthält.

Chorume, m. f. châminé.

Choupa, f. ein Seefisch, der sich gewöhnlich an Felsen findet; eine Art Meerbrassen; auch die Spitze an einem Wurfspiesse.

Choupana, f. eine Hütte des Landmanns; Wohnung eines Armen.

Choupo, m. ein Pappelbaum. alameda de choupos, Pappel-Allee.

Chouriza, f. Wurst, Mettwurst. chouriza de sangue de porco, eine Blutwurst.

Chourizada, f. ein Schlag mit einer Wurst.

Chourizeiro, a. der Würste macht und verkauft.

Chourizinho, m. ein kleines Würstchen; Saucisse.

Chouriço, m. Wurst, Fleischwurst; auch ein Sandjack; auch jedes Ding, was

Digitized by Google

den Wind abhält, in ein Zimmer zu bringen. chourizo mouro, ou de sangue, eine Blutwurst.

Chouso, und choiso, m. ein kleiner Platz mit einer Hecke umgeben.

Choutador, m. ein Pferd, das einen harten Trott gehet, sehr stößt.

Choutão, m. daſſ.

Choutar, o. stoßen, schütteln, erschüttern; einen harten Trott gehen; hart auf und nieder heben, als ein Pferd den Reuter.

Chouto, m. Stoß, Erschütterung, von einem Pferde, das einen harten Gang hat. andar de chouto, stoßen, als ein Pferd im Gehen.

Chover, *imp.* regnen. chove, es regnet; regnen, in Menge, im Ueberflusse kommen, als Arbeiten, Unglück. chove pedra, es hagelt. chove á cántaros, ou aos baldes, es regnet, als wenn es mit Molden gösse. os seus olhos chovem luz á cántaros, seine Augen funkeln. chover no molhado, ein Unglück aufs andere kommen; Sünde auf Sünde häufen; einen Rausch ausschlafen, und gleich wieder einen anderen trinken. chovem estragos, es regnet Unglück, es kömmt häufig.

Choviscar, *impers.* chovisca, es fällt ein Kleinregen; leise regnen, sprühen, rieseln, tröpfeln.

Chovor, m. Regenguß??

Choz, m. eine Schlinge, Rebhühner, Wachteln ꝛc. zu fangen.

Choza, f. Hütte. choza de terra, Erdhütte. choza de palha, Strohhütte. choza de ramos de árvore, Jagdhütte von Baumzweigen.

Chria, f. Aufsatz, kleine Rede, Chrie, zur Aufgabe für Schüler.

Chriseo, a. und chryseo, a. golden, als die Sonne.

Chrisma, f. geheiligte Salbung mit Oele und Balsam. ſ. crisma.

Chrismar, o. salben mit dem heiligen Oele und Balsam. ſ. crismar.

Chrisogono, m. Benedictenkraut.

Christãamente, *adv.* christlich, andächtig, fromm.

Christandade, f. die Christenheit, Christen-Tugend, Frömmigkeit; das Christenthum.

Christãnovice, ſ. christão novo.

Christão, ãa. christlich, zur christlichen Religion gehörig. religião, a fé, a vida christãa, die christliche Religion, Glauben, Leben.

Christão, ãa. ein Christ, eine Christin. christão novo, ein neubekehrter Christ. christão velho, ein Christ aus einer alten Familie, in der es keine neubekehrten mehr giebt.

Christãvelhice, ſ. christão velho.

Christianissimo, a. der Allerchristlichste, ein Titel der ehemaligen Könige von Frankreich.

Christianismo, m. das gesammte Christenthum, die christliche Religion.

Christianizado, a. zum Christen aufgenommen.

Christianizar, o. zum Christen aufnehmen.

Christífero, a. der Christum stets im Herzen trägt; andächtig, fromm.

Christo, m. Christus, unser Heiland. órdem de Christo, der Christus-Orden in Portugall. não saber el Christo, nicht einmal den Glauben wissen.

Chromático, a. ſ. cromatico.

Chrónica, f. Chronik. a chrónica dos maldizentes, die Chronique skandaleuse.

Chrónico, a. chronisch, in der Medizin; langwierig. molestias chrónicas, langwierige Krankheiten.

Chronicão, m. Chronikon.

Chronista, m. Chronikenschreiber. chronista mór, erster Chronikenschreiber des Reichs.

Chronografia, und chronographia, f. Zeitbeschreibung.

Chronografo, und chronographo, m. Zeitbeschreiber; auch eine Inschrift, worin die Jahrbuchstaben die Zeit bemerken, von der Begebenheit, über welche die Inschrift verfertiget ist.

Chronograma, f. daſſ.

Chronologia, f. Chronologie, Zeitberechnung.

Chronológicamente, *adv.* chronologisch, die Zeitrechnung betreffend; in chronologischer Ordnung.

Chronológico, a. chronologisch.

Chronologista, m. und

Chronólogo, m. ein Chronologist, der die Zeitrechnung versteht.

Chronómetro, m. Chronometer, Zeitmesser.

Chrysma, f. crisma.

Chrysol, crysol, m. Schmelztiegel, worin man das Gold läutert.

Chrysolito, m. ein Chrysolith, oder Goldstein; ein goldfarbener mit Grün vermischter Edelstein.

Chrysopeia, f. Goldmacherkunst; Kunst, den Stein der Weisen zu bereiten.

Chrysopoético, a. arte chrysopoética, die Goldmacherkunst.

Chrysopraso, m. Chrysopras, ein Edelstein.

Digitized by Google

Chuchamel, f. chupamel.
Chuchar, o. f. chupar.
Chuchurriar, fo. wenig, und deſto öfterer trinken.
Chúfa, f. f. chocarrice, Spötterey, Poſſen, Kurzweil.
Chufador, ora. Spötter, Poſſenmacher.
Chufar, o. ſcherzen, ſpaßen, ſpotten, kurzweilen.
Chufaría, f. f. chufa, Schalkheit, Spaß.
Chularía, f. Schalkheit, Spaß, Scherz.
Chulo, a. ſpaßhaft, ſcherzhaft; Luſtigmacher, Spaßvogel.
Chumacera, f. ein Dullbaum in einem Boote.
Chumacete, m. eine Kompreſſe zum Aderlaſſen.
Chumacinho, m. ein kleines Kompreßchen.
Chumazo, m. ein Kopfkiſſen, Ruhekiſſen.
Chumbada, f. eine bleyerne Kugel; auch die Wunde von einer Kugel.
Chumbado, a. mit Bleye gelöthet; bleyfarbig.
Chumbar, o. mit Bleye löthen. chumbar o cabello, die Haare ſo dreſſiren, daß ſie ſtracks herunter hängen. chumbar em huma parede, an eine Wand anlöthen.
Chumbeira, f. f. chumbada. chumbeira de pescar, ein Fiſchnetz mit Bleykugeln, um daſſelbe niederzudrücken.
Chumbo, m. Bley. balas de chumbo, bleyerne Kugeln. chumbo de rollo, Rollbley; auch das Bley, auf dem das Zeichen der Fabrik ſtehet.
Chuméa, f. Lapp des Bugſpriets; Schalen, Wangen der Maſten; eine Art Backen im Schiffe, womit man einen gebrochenen Maſt bindet. chuméas de sobrequilha, Backen am Kohlſchwin. chuméas da cruz das vergas, Stoßſchalen der Raaen. hum mastro com algumas chuméas, ein Maſt mit einigen Schalen. chuméas do mastro grande, die Schalen des großen Maſtes. chuméas da união, Schwalpen. ſ. xuméa.
Chuminé, f. f. chaminé.
Chunambo, m, f. cal.
Chupado, a. gelecket; ſehr elend, ausgeſogen, worin kein Saft und Kraft mehr iſt.
Chupador, m. Sauger, Ausſauger.
Chupadouro, a. ausſaugend.
Chupadura, f. das Saugen, Ausſaugen.
Chupaflores, c. ein Blumenſauger, ein gewiſſer Vogel.
Chupamel, m. Ochſenzunge, Geißblatt.
Chupão, m. ein Zeichen auf der Haut, das da entſtehet, wo man geſogen hat; Räuber, Ausſchlag eines unnützen Zweiges an einem Baume, der die Säfte wegziehet; Ausſauger.
Chupar, o. ſaugen, ausſaugen, in ſich ſaugen, einſaugen, die Feuchtigkeit, den Saft an ſich ziehen; fremdes Gut nach und nach durch Kniffe an ſich ziehen. chupar á alguem o sangue, einen ausſaugen, ihm das Seinige entziehen. chupar os dedos, die Finger wornach lecken, Begierde, Luſt wozu haben. chupar tabaco, Tabak rauchen.
Chuparse a perdiz, ſich hinter einen Raſen verbergen, wie die Rebhühner thun.
Churdo, a. ſchmutzig, ungewaſchen. lã churda, unreine, nicht gewaſchene Wolle.
Churma, f. f. chusma.
Churrião, m. eine Art großer Karoſſe.
Churro, m. Bube, Schelm.
Churume, m. Saft aus Pflanzen, Früchten; ſ. auch gordura.
Chusma, f. ein ganzer Haufen; der ganze Haufen von Galeeren-Sclaven; ein Haufen ſchlechtes Volk.
Chusmar, o. huma galé, eine Galeere mit Mannſchaft beſetzen.
Chuva, f. der Regen; eine große Menge. tempo de chuva, Regenwetter.
Chuveiro, m. ein großer, ſtarker Regen, Platzregen. chuveiro de settas, ein Pfeilregen.
Chuvoso, a. regnicht, regenhaft.
Chuz, não dizer chuz, nem buz, kein ſtummes Wort reden.
Chuza, f. Spieß, Knebelſpieß, Fangeiſen. de chuza, tapfer, munter, beherzt. pela chuza callada, verſtohlener Weiſe.
Chuzada, f. eine Wunde mit einem Wurfſpieße.
Chuzamel, m. f. chupamel.
Chuzar, o. mit einem Wurfſpieße verwunden, ſ. auch chupar.
Chuzo, m. Pfeil, Wurfſpieß, halbe Pike; Lanze; Partiſane; Bratſpieß.
Chylificar, o. die Dauungsſäfte bereiten.
Chylificazão, f. die Bereitung der Dauungsſäfte.
Chylo, m. der Chylus, Dauungsſaft; verdaute Speiſen.
Ciar, o. beeifern, beneiden; eiferſüchtig auf etwas ſeyn; Mißtrauen hegen.
Ciarse, daſſ.
Ciática, f. Hüftweh; auch sciática.
Ciático, a. das Hüftweh betreffend.
Ciba, f. f. siba.
Cibalho, m. Wurm, und Inſect, von dem die Vögel leben.

Digitized by Google

Cibando, m. ein gewisser Raubvogel.
Cibario, a. leis cibarias, die Gesetze bey den Römern, die den Aufwand in Speisen betrafen.
Ciborio, m. die bedeckte Schale, worin das heilige Sakrament in den Kirchen aufbewahrt wird.
Cicatriz, f. Narbe, Merkmal von einer Wunde; Wunde in dem Gewissen.
Cicatrizado, a. benarbt, mit einer Kruste bedeckt. as feridas não estão bem cicatrizadas, die Wunden sind noch nicht gut geheilt.
Cicatrizar, o. eine Wunde zuheilen, eine Narbe machen. a chaga se vai cicatrizando, die Wunde heilt nach und nach zu.
Cicatrizativo, a. narbemachend, zuheilend.
Cicero, m. Cicero, in der Buchdruckerey, eine Art Schrift.
Ciceroniano, a. den großen Redner Cicero angehend. estilo ciceroniano, ciceronianischer Styl.
Ciciar, o. lispeln. s. ceciar.
Ciciosamente, *adv.* lispelnd.
Cicioso, a. lispelnd. s. cecioso.
Cicisbéo, m. s. chicisbéo.
Ciclades, f. *pl.* die Cycladischen Inseln.
Ciclaminis, s. cyclaminis.
Ciclopes, s. cyclopes.
Cicopira, f. ein gewisses Holz. s. sacupira.
Cicuta, f. Schierling. s. anzarolha.
Cid, m. und cide, bedeutet im Arabischen, Herr, oder Befehlshaber. elle he hum Cid, ou hum cide, er ist ein großer Feldherr.
Cidadão, m. ãa, und cidadoa, Bürger, Bürgerin. as guardas cidadãas, die Bürgerwachen.
Cidade, f. eine Stadt. cidade imperial, anseatica, eine kaiserliche, eine Hanseestadt.
Cidadella, f. eine Citadelle.
Cidadoa, f. eine Bürgerin.
Cidão, s. foro.
Cidra, f. und cidrão, m. eine Zitrone. cor de cidra, Zitronenfarbe.
Cidrada, f. eingemachte Zitronenschale; Zitronentrank.
Cidral, m. ein Zitronenwald, Zitronengarten.
Cidrão, m. s. cidra; Succade. cidrões, Paradiesäpfel, Jüdenäpfel, Adamsäpfel; auch ist cidrão, eine Krankheit der Ochsen.
Cidras cayotes, f. *pl.* Adamsäpfel, Paradiesäpfel.
Cidreira, f. Zitronenbaum; auch Zitronelle, Melissenkraut, sonst auch herva cidreira genannt.
Cieiro, m. rauhe Härte auf den Lippen, Händen, die von der Kälte kommt.
Ciencia, f. und andere, s. sciencia.
Cifado, a. angeschmiert, als ein Schiff, mit Talg, Schwefel.
Cifar, o. anschmieren. cifar hum navio, ein Schiff beschmieren, mit Talg, Schwefel ꝛc.
Cifra, f. eine Ziffer, verborgene Schrift; eine Ziffer, Zeichen, die Zahlen anzudrücken; ein Zeichen, oder der Schlüssel zum Auflösen einer Schrift, die Ziffer zu dieser Schrift; Zug, den man an das Ende seiner Unterschrift, oder des unterschriebenen Nahmens macht; eine Devise in der Heraldik; Abkürzung. escrever por cifras, in Ziffern schreibrn.
Cifrado, a. mit Ziffern geschrieben, abgekürzt. estilo cifrado, ein abgekürzter Styl, Schreibart; dunkele Schreibart.
Cifrador, m. einer; der seinen gewöhnlichen Zug unter eine Schrift setzt.
Cifrar, o. mit Ziffern schreiben, zeichnen; abkürzen, zusammenziehen, enthalten, umfassen; viele Summen in eine einzige zusammen ziehen. este segredo se cifra nestes dous pontos, dieß ganze Geheimniß ist in folgenden beyden Punkten enthalten.
Cigalho, m. s. isca.
Cigana, f. eine Zigeunerin, Zauberin.
Ciganamente, *adv.* auf eine listige, schelmische, schlaue, betrügerische Art, wie die Zigeuner es machen.
Ciganaria, f. und ciganice, f. Zigeunerleben, Zauberey, Hexerey.
Ciganear, eo, schmeicheln, liebkosen, anlocken, betrügen, wie die Zigeuner.
Ciganinho, a. ein junger Zigeuner, junge Zigeunerin.
Ciganismo, m. Zigeuner-Secte.
Cigano, m. ein Zigeuner, Zauberer.
Cigarra, f. und cegarrega, Heuschrecke, Zikade, Baumgrille.
Cigarrinho, m. ein kleiner Zigarro. cigarrinhos empalhados, Damens-Zigarro.
Cigarro, m. ein Cigarro. chupar cigarros, Cigarrosraucher.
Cigude, f. s. cegude.
Cigurelha, f. Saturey. cigurelha brava, Dürrwurz, Flohpfeffer.
Cilada, f. Betrug, Hinterlist; Ausfall aus einem Hinterhalte auf den Feind.

Digitized by Google

cahir na cilada, in Hinterhalt gelockt werden. sahir da cilada, aus dem Hinterhalte hervorbrechen. armar cilada, einen Hinterhalt anlegen.

Cilha, f. Gurte, Pferdegurte. cilha de catre, Bettgurte. cilha de colméas, ein Bienenhaus, Bienenstand.

Cilhado, a. feste gegurtet.

Cilhão, m. ſ. silhão.

Cilhar, o. gurten, den Sattel gurten; feste gurten.

Cilício, m. eine Binde von Ziegenhaaren; auch ein Laken. ſ. silicio.

Cilíndrico, a. cylinderförmig.

Cilindro, m. ſ. cylindro, Cylinder: eine Walze, um ein Land feste zu walzen; Walze, zwischen denen die Silberstange so dünne gearbeitet wird, daß sie die zur Münze nöthige Dicke bekommt. cilindro de lustrar pannos, eine Laken-Mangel; Zeugpresse; Welle des Steuerrades.

Cima, f. die Höhe, Gipfel, Spitze, Giebel; Vollendung, Vollkommenheit eines Werks. por cima, aufwärts. para cima, aufwärts. para cima de dous milhões, über zwey Millionen. de cima, von oben, von Gott. a carta de cima, der obenstehende, vorgehende Brief. a cima dito, oben gesagt. ficar de cima, oben bleiben. en cima, oben drein. estar á cima, auf dem Gipfel stehen; oben bleiben, die Oberhand behalten. voltar tudo de cima para baixo, das Oberste zu unterst kehren.

Cimacio, m. und cimazo, der oberste Theil eines Säulendeckels; Rinnleisten.

Cimalha, f. eine Friese in der Architectur.

Cimazo, m. ſ. cimacio.

Cimbalo, m. ein Zymbel, musikalisches Instrument.

Cimbre, m. das hölzerne Gerüste, über welches man einen Bogen wölbt.

Cimeira, f. Helmbusch; Feder auf einem Helmbusche, Devise, Zeichen auf dem Helme.

Cimentado, a. gegründet; auf den Grund befestiget.

Cimentador, ora, der den Grund zu einem Gebäude legt.

Cimental, *adj.* zum Grunde gehörig, hauptsächlich.

Cimentar, o. gründen; den Grund zu einem Gebäude legen; ſ. fundar.

Cimento, m. der Grund, die Grundlage eines Gebäudes; ſ. alicerce.

Cimitarra, f. und semitarra, Säbel, Pallasch; krummer Türken-Säbel.

Cimo, m. Spitze, die höchste Spitze eines Berges, eines Baumes.

Cinabrio, m. Zinnober, ſ. vermelhão. cinabrio moido, geriebener Zinnober. cinabrio artificial, gemachter Zinnober. cinabrio mineral, Berg-Zinnober. mina de cinabrio, eine Zinnober-Mine.

Cinamomo, m. Zimmet, und Zimmetbaum; Zinamome-Zimmet.

Cinca, f. ein Ausdruck beym Kegelspiele, wenn die Kugel mitten durchläuft. dar cincas, keinen Kegel treffen, mitten durchwerfen; auch unrecht einen verstehen.

Cincar, o. sich irren, fehlen; sich vergreifen, sich versehen.

Cinceiro, m. ſ. cinzeiro, auch eine Weide.

Cincho, m. ein Käsekorb, Käsepresse; Käseform.

Cinco, m. fünf; eine Fünfe. dar cincos, ſ. cincar. cinco por cento, fünf vom Hundert. cinco en rama, Fünffingerkraut.

Cincoenta, funfzig.

Cincoentena, f. ein halbes Hundert.

Cincomesino, a. fünfmonatlich.

Cincopa, f. ſ. sincopa.

Cingel, m. Joch, das man den Ochsen auflegt, ſ. canga.

Cingideiras, f. *pl.* die mittelsten Klauen eines Raubvogels.

Cingido, a. umgürtet, eingeschränkt, mäßig.

Cingidouro, m. ein Gürtel.

Cingir, o. gürten, umgürten, umgeben, umfassen, einschließen; abkürzen, einschränken. cinge toda a cidade huma muralha, um die ganze Stadt gehet eine Mauer. cingir a espada, den Degen umgürten. cingir as suas despezas, seine Ausgaben einschränken. cingir o vento, den Wind abkneifen, dicht bey dem Winde segeln, gegen den Wind schraveln.

Cingirse, sich umgürten, einschränken, den Leib umgürten, zusammenpressen; kleben, ankleben, hängen bleiben; sich auf etwas, auf seinen Stand, auf seine Einnahme einschränken.

Cingulo, m. Gürtel, Priester-Gürtel; Soldaten-Gürtel.

Cinico, a. ſ. cynico.

Cinnamomo, m. ſ. cinamomo.

Cinoura, f. ſ. cenoura.

Cinquinho, m. eine alte Art Münzen in Portugall.

Cinta, f. Band, Gürtel, Saum; die oberste Leiste auf dem Knaufe einer Säule; der Reif, der außen um ein Schiff herumgehet. pôr a espada á cinta, den Degen umgürten. cintas, die Berghölzer. cinta grande, cinta do grosso, großes Bergholz. cintas dos

Digitized by Google

encerados das escotilhas, Lüken-Schallen. cinta da gula, die Reife an einer Säule.

Cintaria, f. Bandfabrik, eine Menge Band.

Cinteiro, a. Bandmacher, Bandmacherin; Bandhändler.

Cintila, f. ſ. scintila, ſ. faixa.

Cintilar, o. ſ. scintilar.

Cintilho, m. ein kleines Band; ein kleiner Gürtel; Huthſchnur, Venus-Gürtel, ſ. trancelim.

Cintilla, cintillar, ſ. scintil.

Cinto, m. ein lederner Gürtel, mit einem Schloſſe am Ende. cinto frio, der kalte Gürtel, die kalte Zone.

Cintra, f. ſ. sintra.

Cintura, f. die Taille des Menſchen, die Mitte des Leibes, wo der Gürtel angelegt wird; ein Gürtel von Seide, Gold, oder Silber, den die Damens tragen. meter em cintura, einen, der zu frey lebte, einſchränken.

Cinturinha, f. ein kleiner Gürtel.

Cinturão, m. ein breiter Gürtel, Wehrgehänge.

Cinza, f. Aſche; die Aſche, das Andenken von Todten. cor de cinza, aſchfarbig. reduzir á cinzas, in die Aſche legen. quarta feira das cinzas, Aſchermittwochen. cinzas azuis, pulveriſirte und gewaſchene blaue Farbe von Laſurſtein; blaue Aſche. cinzas de estanho, Zinnaſche. cinzas de levante, Levantiſche Aſche. cinzas verdes, Bergblau. cinza de tartaro ou de toscana, Waidaſche. cinzas granzadas, Pottaſche.

Cinzeiro, m. kleiner Regen; auch das Aſchenloch in einer Zuckerfabrik, wohin ſie herunter fällt.

Cinzel, m. ſ. sinzel, Meißel, Betel.

Cinzento, a. aſchfarbicht.

Cio, m. Brunſt, Begierde der Thiere nach dem Weibchen. estar com o cio, in der Brunſt ſeyn. cadella com cio, läufiſche Hündin. cio dos peixes, die Laiche, Laichzeit der Fiſche. cio do veado, die Brunſt des Hirſches. anda a egoa com cio, die Stute iſt hitzig.

Cioso, a. brunſtig, hitzig; eiferſüchtig, ein Rival; Competente. negocio cioso, ein ſchwürriges, läſtiges Geſchäfte.

Cipó, m. cobra de cipó, ſ. cobra. ſ. auch ipecacuanha; cipó de cámeras, Ipekakuana.

Cippo, m. Stamm, Klotz; Monument, das man von Holz oder Stein wo aufrichtet, zum Andenken einer wichtigen Begebenheit. o cippo de Rosbac, das Monument von Rosbach. cippo sepulcral, Leichenſtein.

Cipresal, m. ein Cypreſſenwald.

Cipresino, a. was den Cypreſſen gleicht; von Cypreſſen iſt.

Cipreste, m. Cypreſſe, ſ. cypreste.

Ciranda, f. Wanne; Kornſieb, Sandſieb; Schwinge.

Cirandado, a. geſiebt, ausgeſiebt.

Cirandagem, f. das, was ausgeſiebet, ausgeſchwungen worden; Spreu; auch das Ausſchwingen, Ausſieben.

Cirandar, o. ausſieben, ausſchwingen, auswannen.

Circasia, f. Circaſſien.

Circense, *adj.* den Cirkus in Rom angehend. jogos circenses, die Spiele in dem Cirkus zu Rom.

Circo, m. Cirkus, Umkreis; ein großer runder Platz bey den Römern, worauf Schauſpiele gegeben wurden; auch eine runde Form, in welcher Käſe gepreßt werden; Käſeform.

Circuido, a. umgeben.

Circuir, o. umgeben, umringen, umgehen, umfaſſen.

Circuito, m. Umkreis, Bezirk, Umfang; Einfaſſung; Umweg, Umſchweif. circuito de palavras, Weitſchweifigkeit in Worten.

Circulado, a. mit Kreiſen, Zirkeln umgeben.

Circulante, *adj.* zirkulirend. a moeda circulante neste pais die in dieſem Lande zirkulirende Münze.

Circular, *adj.* zirkelrund, kreisförmig. carta circular, ein Zirkularbrief.

Circular, o. zirkuliren, in die Runde treiben, im Kreiſe bewegen; umgeben, umringen, umſchließen. a só moeda que circula neste pais, die einzige Münze, die hier zu Lande zirkulirt.

Circularmente, *adv.* im Kreiſe, in der Rundung; zirkelförmig.

Circulatorio, a. im Kreiſe umführend. vaso circulatorio, ein Kreis-Gefäß, Cirkulir-Gefäß in der Chemie.

Circulazão, f. Cirkulation, Bewegung im Kreiſe. circulazão do dinheiro, Cirkulation des Geldes. circulazão do sangue, Umlauf des Blutes im Körper.

Circulo, m. ein Zirkel, eine Kreislinie; eine Verſammlung von Leuten, ein Kränzchen, Zirkel von Perſonen; Kreis. circulo do imperio germánico, deutſcher Kreis. meio circulo, halber Zirkel. circulo dos astros, der Kreislauf der Geſtirne.

Circumcidado, a. beſchnitten.

Circumcidador, m. einer, der beſchneidet; Beſchneider.

Digitized by Google

Circumcidar, o. beſchneiden die Vorhaut; abziehen, einſchränken, verkürzen.

Circumcisão, f. Beſchneidung.

Circumdar, o. umgeben, einſchließen.

Circumferencia, f. der Umkreis. a circumferencia de huma roda, der Umkreis eines Rades.

Circumferencial, *adj.* den Umkreis betreffend.

Circumferencialmente, *adv.* wie von einem Umkreiſe.

Circumflexo, m. accento circumflexo, der Circumflex.

Circumfluir, o. umfließen.

Circumforaneo, a. ein Charlatan, der ſeine Arzney an den dummen, gemeinen Mann verkauft.

Circumfundir, o. umgießen.

Circumfuso, a. umgoſſen.

Circumlocuzão, f. Umſchreibung, Umſchweif in der Rede.

Circumloquio, m. Umſchweif von Worten.

Circumscrever, o. umſchreiben; eine vieleckige Figur in einen Zirkel beſchreiben, umſchränken; auf etwas, auf den Genuß einer Sache einſchränken.

Circumscriptivo, a. begränzt, eingeſchränkt; was einſchränken kann.

Circumscripto, a. umſchrieben; eingeſchränkt.

Circumscripzão, f. Umſchreibung, Einſchränkung in gewiſſe Grenzen; was den Umkreis eines Körpers einſchränkt, umſchreibt.

Circumspectamente, *adv.* mit Vorſicht, Klugheit.

Circumspecto, a. vorſichtig, klug, ernſthaft, aufmerkſam.

Circumspezão, f. Vorſicht, Klugheit, Bedachtſamkeit; ernſthaftes, geſetztes Weſen.

Circumstancia, f. Umſtand, Zugehör; zufällige Eigenſchaft.

Circumstanciadamente, *adv.* umſtändlich.

Circumstanciado, a. umſtändlich, ausführlich. a relazão mais circumstanciada, die umſtändlichere Darſtellung.

Circumstanciar, o. umſtändlich beſchreiben; ein Ding ſeinen Nebenumſtänden nach beſchreiben, detailliren.

Circumstancionado, a. umſtändlich dargeſtellt.

Circumstante, *adj.* gegenwärtig, beywohnend, umſtehend. os circumstantes, die Umſtehenden, die Anweſenden.

Circumvallado, a. mit einem Graben rund umgeben.

Circumvallar, o. einſchließen, mit einem Graben rund herum umgeben.

Circumvallazão, f. Circumvallations-Linie, oder der Graben um einen belagerten Ort, oder Lager; ein Kreis, Verſammlung von Perſonen.

Circumvesinho, und circumvisinho, a. benachbart, angrenzend.

Circumvoluzão, f. Umwälzung, als der Erde um die Sonne.

Circumvolver, o. umlaufen, umwälzen. o firmamento circumvolve em vinte e quatro horas o universo, die Erde umläuft in vier und zwanzig Stunden das Univerſum.

Cirga, f. ſ. sirga.

Cirgideiras, f. *pl.* ſ. sirgideiras.

Cirgilim, m. Seſam.

Cirgueiro, m. ſ. sirgueiro.

Cirial, m. ſ. tocheira.

Cirieiro, m. Wachslicht-Fabrikant, und Händler.

Ciringa, f. ſ. seringa.

Ciringar, o. ſ. seringar.

Cirio, m. eine Wachskerze. cirio pasqual, ou pascoal, die große Wachskerze, die an dem Oſterfeſte auf dem Hochaltare brennt.

Cirne, m. ſ. cisne.

Ciroulas, f. *pl.* ſ. ceroul.

Cirro, m. ſ. sirro.

Cirurgia, f. die Wundarzneykunſt, Chirurgie.

Cirurgião, m. der Wundarzt, Feldſcheer, Chirurg. cirurgião mór, der Ober-Chirurgus, Ober-Feldſcheer.

Cirúrgico, a. chirurgiſch, zur Wundarzneykunſt gehörig. *subst.* ein Wundarzt, Chirurg.

Cirzeta, f. und cerzeta, f. Kriech-Ente.

Cirzido, a. zuſammengeſtopft.

Cirzidura, f. das Stopfen, Verbindung, Zuſammennähung zweyer Dinge.

Cirzir, o. ſtoppen, ſtopfen, ausbeſſern, ausflicken; zwey Stücken Laken ſo an einander nähen, daß ſie eins ſcheinen.

Cisalpino, a. diſſeits den Alpen gelegen.

Ciscalhagem, f. Unreinigkeit, Schmutz.

Ciscar, o. heimlich weglaufen; beſchmutzen, beſauen.

Ciscarse, heimlich davon laufen; ſich beſchmutzen, beſauen.

Cisco, m. Gruß von Kohlen, Kohlenſtaub. cisco de ourives, Goldſchmidts-Abfälle.

Cisma, f. eine Trennung in der Kirche, der Religion; Spaltung.

Cismático, a. und scismático, Schismatiker, der eine Trennung in der Kirche, oder Religion macht; Abtrünniger; Uneinigkeitsſtifter.

Digitized by Google

Cisne, m. Schwan; auch ein Gestirn, der Schwan genannt; ein geschickter Poet, Dichter. pelles e pennas de cisne, Schwanenfelle und Federn.

Ciso, m. s. siso. ter siso e talento para, Verstand und Sinne für ... haben.

Ciste, m. das Geheimniß, der Punkt, worin das Geheimniß beruhet. dar no ciste, die Schwierigkeit einer Sache einsehen.

Cister, m. der Zisterzienser-Orden. da órdem de cister, vom Zisterzienser-Orden.

Cisterciense, *adj.* zum Zisterzienser-Orden gehörig.

Cisterna, f. eine Cisterne, ein Regenwasserbehältniß. caldeira da cisterna, s. caldeira.

Cisura, f. s. cesura.

Cita, f. s. allegazão, Anführung eines Schriftstellers oder einer Sache.

Citadella, f. Citadelle.

Citado, a. angeführt, bemeldet; einer, der vor Gericht gefordert worden.

Citar, o. anführen, eines Schriftstellers Erwähnung thun; vorfordern, vorladen vor Gericht.

Citara, f. Cither, Laute, Mandoline.

Citarista, m. Cither-Lauten-Mandoline-Spieler.

Citarizar, o. auf der Cither spielen.

Citatoria, f. gerichtliche Citation, Vorladung.

Citatorio, a. citatorisch, zu einer gerichtlichen Vorladung gehörig. carta citatoria, Vorladungs-Citations-Zettel.

Citerior, *adj.* diesseitig, auf unsrer Seite gelegen.

Cithara, f. s. cisara. tocar cithara, die Cither spielen.

Citharedo, m. Citherspieler, s. citarista.

Citheria, f. cyth.

Citra, f. s. citara.

Citraría, f. Falkenierkunst.

Citreiro, m. Falkonier.

Citreo, a den Citronenbaum angehend.

Citrino, a. citronfarbig.

Ciume, m. Eifersucht, Jalouse; Neid über anderer Glück. ter ciumes, eifersüchtig machen.

Ciuro, s. harda.

Civel, *adj* bürgerlich. s. rústico, camponez. acção civel, bürgerliche Klage. demanda em materia civel, dasselbe. justiza civel, das Civilrecht.

Civico, a. bürgerlich, den Bürger angehend; Stadt und Bürger betreffend. coróa cívica, Bürgerkrone. juramento cívico, Bürgereid. festa cívica, ein bürgerliches Fest.

Civil, *adj.* bürgerlich, Stadt und Bürger betreffend; artig, höflich. guerra civil, bürgerlicher Krieg. direito civil, das bürgerliche Recht. architectura civil, die bürgerliche Baukunst. a morte civil, der bürgerliche Tod, Absonderung von dem Genusse der bürgerlichen Rechte, durch Verweisung, Verurtheilung zum Festungsbau ꝛc.

Civilidade, f. Höflichkeit, Artigkeit; Niedrigkeit, Grobheit, schmutziger Geitz.

Civilista, m. Lehrer des bürgerlichen Rechts.

Civilizado, a. civilisirt, aufgeklärt. annazões civilizadas, die civilisirten Nationen.

Civilizar, o. aufklären.

Civilizarse, aufgeklärt werden; sich verfeinern.

Civilizazão, f. Aufklärung.

Civilmente, *adv.* bürgerlich; nach dem bürgerlichen Rechte; artig, höflich.

Ciza, f. die Accise, s. sisa. ciza sobre licores destillados, die Accise von distillirten Likören.

Cizalha, f. Schnittfel, Abfälle. cobre em cizalha, Schnittfelkupfer, Schrotkupfer.

Cizania, f. Unkraut unter dem Getreide; Uneinigkeit, Zwietracht.

Cizar, o. s. sisar.

Cizirão, m. eine Art Hülsenfrüchte, gleich Wicken.

Clade, f. Niederlage, Blutvergießen.

Clamador, ora, ein Schrever, Rufer.

Clamante, *adj.* schreyend, sich beklagend.

Clamar, o. schreyen, rufen, ausrufen. clamar por pão, um Brod schreyen. clamar vinganza, Rache schreyen.

Clamor, m. Geschrey, großes Geschrey.

Clámyde, s. chlamide, f. eine Art Mantel der alten Römer.

Clandestinamente, *adv.* heimlich. casar-se clandestinamente, sich heimlich verheyrathen.

Clandestinidade, f. das Verbrechen einer heimlichen Heyrath.

Clandestino, a. heimlich, verborgen. matrimonio, eine heimliche Heyrath. comercio clandestino, Schleichhandel.

Clangor, m. der schmetternde Ton einer Trompete. (poet.)

Clara, f. Klarheit, Licht; clara de ovo, das Weiße in einem Eye; Eyweiß. á clara, ás claras, öffentlich vor aller Welt; deutlich, offenbar.

Claraboia, f. ein rundes Dachfenster, eine runde oder ovale Oeffnung oben in ei-

Digitized by Google

nem Hause, wodurch Licht in das Haus fällt.

Claramente, *adv.* verständlich, klärlich, deutlich, offenbar, ohne Verstellung. fallar claramente, deutlich reden.

Clarão, m. ein großer Wiederschein von Licht; große Helligkeit.

Clarea, f. ein gewisses Getränke von weißem Weine und Honig.

Clarear, *éo*, Licht werden, helle werden.

Clarete, m. rother Wein, Clairet-Wein.

Clareza, f. Deutlichkeit, Helligkeit; auch ein Attestat; Auskläritungs-Schein. clareza do estilo, Deutlichkeit der Schreibart. clareza da voz, deutliche, helle Stimme. clareza da vista, Helligkeit des Gesichts. clareza de juizo, s. agudeza.

Claridade, f. Klarheit, Licht, Glanz; Ruhm, Größe, Adel; Deutlichkeit, Reinheit in der Schreibart; Schärfe des Gesichts, Lebhaftigkeit; heller Schein eines Spiegels. claridade da lua, der helle Mondschein.

Clarificado, a. geläutert, gereiniget; aufgeklärt; erleuchtet.

Clarificar, o. helle machen; klar machen; berühmt, ansehnlich, edel machen; reinigen, läutern; erleuchten. clarificar o vinho, den Wein abklären. clarificar o juizo, den Verstand schärfen.

Clarificarse, deutlich, helle, klar, berühmt, geläutert werden; sich klären.

Clarificazão, f. die Läuterung, das Klarmachen; Abklärung.

Clarim, m. eine Zinke.

Clarineta, f. eine Clarinette.

Clarinho, a. etwas helle, deutlich, klar.

Clarissimamente, *adv.*

Clarissimo, a. sehr deutlich, klärlich, sichtbar.

Claristas, f. *pl.* die Nonnen von Santa Clara.

Claro, a. klar, helle, glänzend, leuchtend, geschliffen; aufgeklärt, einsichtsvoll; offenbar, einleuchtend; hell von Farbe; aufrichtig, berühmt, geschätzt; dünne, als ein Leinen, durchsichtig, durchscheinend. claro está, es ist offenbar, liegt am Tage. voz clara, eine helle Stimme. vinho claro, klarer Wein. no claro, in einem hellen Orte. céo claro, ein heller, heiterer Himmel. juizo claro, aufgeklärter Verstand. ter a vista clara, ein helles Gesicht haben. fallar claro, deutlich reden; offen reden. fallar com a voz clara, deutlich, mit deutlicher Stimme reden. saltar em claro, überspringen, auslassen, nicht Meldung thun. ja he dia claro, es ist schon heller Tag. claro escuro, helldunkel. de claro em claro, vom Abend bis des Morgens.

Claro, m. der Zwischenraum, zwischen zwey Gegenständen, Lücke, wenn etwas offen stehet. ao claro da lua, bey hellem Mondscheine.

Classe, f. Classe, Abtheilung, Ordnung, als in den Schulen; Hörsaal; auch eine Flotte, Kriegsflotte. autor da primeira classe, ein Auctor vom ersten Range.

Clássico, a. klassisch, schätzbar, gelehrt. autor clássico, ein klassischer Auctor. obra clássica, ein klassisches Werk.

Classificado, a. klassificirt, in Classen abgetheilt.

Classificar, o. klassificiren, in Classen abtheilen.

Classificazão, f. Classification; Classenstellung, Eintheilung.

Claudicante, *adj.* hinkend.

Claudicar, o. hinken; nicht gerade zu Werke gehen, nicht aufrichtig handeln. aqui claudicou o historiador, hier stolperte der Auctor. claudicar no seu oficio, in seinem Amte ungetreu seyn; seine Schuldigkeit nicht thun.

Claudicazão, f. das Hinken; das Stolpern; Irrthum; Betrug.

Claustra, f. s. claustro.

Claustral, *adj.* zu dem Kloster gehörig. claustraes, eine Art Franziskaner-Mönche.

Claustro, m. ein Kloster; verschlossene Halle; Verpallisadirung; der Mutterleib. claustro pleno, die Versammlung des hohen Academischen Raths.

Cláusula, f. eine Clausul, Bestimmung, Bedingung.

Clausulado, a. verklausulirt; ausbedungen.

Clausular, o. verklausuliren; bestimmen, beschränken, einschränken.

Clausura, f. Clausur, Klosterleben; ein verschlossener Ort, als ein Kloster. guardar clausura perpetua, ewiges Klosterleben beobachten. entrar na clausura, ins Kloster gehen.

Clava, f. eine Keule, Knittel. a clava de Hercules, die Keule des Herkules.

Clave, f. in der Musik, der Schlüssel.

Claveiro, m. einer, der die Keule trägt.

Clavellina, f. Nelke, Nelkenblume.

Clavicordio, m. ein Klavier, Spinnt.

Clavicula, f. das Brustschlüsselbein, in der Anatomie.

Digitized by Google

Clavina, f. cravina, f. ein Karabiner. fechos de clavina, Karabiner-Schlösser.

Claviorgão, m. eine Art Orgel, Halborgel.

Clemencia, f. Huld, Gnade, Milde, Erbarmen.

Clemente, *adj.* gnädig, barmherzig, gütig, huldreich.

Clementemente, *adv.* gnädiglich, barmherzig, huldreich.

Clementinas, f. *pl.* ein Theil des Juris Canonici, der aus den Constitutionen des Pabsts Clemens V. bestehet.

Clementisimamente, *adv.* auf die allerhuldreichste Weise.

Clementisimo, a. der Allerhuldreichste, der Allergnädigste.

Clerecia, cleresia, f. der geistliche Stand, die Klerisey.

Clerical, *adj.* geistlich, priesterlich; als estado clerical, der geistliche Stand.

Clericalmente, *adv.* geistlich, dem geistlichen Stande gemäß.

Clericato, m. die Priesterwürde, der geistliche Stand. clericato de cámara, eine Prälatenstelle bey der päbstlichen Kammer.

Clérigo, m. ein Geistlicher, Priester, Clerikus. clérigo de misa, ein Geistlicher, der Messe lesen darf. clérigo de evangelho, ein Diakon. clérigo de epistola, ein Subdiakonus. clérigo del rey, ein geistlicher Desembargador, geistlicher Rath.

Clero, m. die Geistlichkeit, der Klerus.

Cliente, m. ein Klient; Vasall.

Clientela, f. Schutz, Hülfe; die sämmtlichen Diener eines Herrn.

Clima, f. ein Abschnitt von der Erdkugel, zwischen zwey Parallel-Zirkeln von dem Aequator nach den Polen zu; das Clima, der Himmelsstrich, ein Strich Landes. hum clima quente, ein warmes Clima. desde os mais remotos climas, von den entferntesten Climaten.

Climatérico, a. anno climatérico, das Stufenjahr.

Climático, a. unbeständig, veränderlich. fallador climático, ein Maulschwätzer, Mantelträger.

Clinopodio, m. f. ajuda, ein Klistier.

Clisteleira, f. eine Frau, die Klistiere gibt.

Clistelizar, a. klistiren, ein Klistier geben.

Clitoris, f. Schamzünglein, die weibliche Klitoris.

Cloaca, f. Kloak, Abzug, unterirdischer Abzug der Unreinigkeiten eines Hauses.

Clube, m. ein Klub.

Clubista, m. ein Klubist.

Clycia, f. und clytia, f. Sonnenwende, eine Blume.

Coa, f. f. cola. huma peza que tem ainda a sua coa, ein Stück Laken, das noch nicht aufgeschnitten ist

Coacervado, a. aufgehäuft.

Coacervar, a. aufhäufen.

Coactivo, a. zwingend, nöthigend; der das Recht hat, einen wozu zwingen zu können.

Coacção, f. Gewalt, Zwang.

Coada, f. Lauge; das in die Lauge gelegte Leinen; auch eine Brühe von Erbsen, Bohnen ꝛc.

Coadeira, f. ein Gefaß oder Küben zum Durchseihen; Durchschlag, Durchseiher, Bäuche, Küben.

Coadeiro, m. daſſ.

Coadjutor, m. Beystand, Gehülfe; Coadjutor, der einem Bischoffe oder Prälaten beygesetzt ist, und ihm nachfolgt.

Coadjutora, f. eine Beystand, Gehülfin.

Coadjutoria, f. die Würde, Stelle eines Coadjutors.

Coado, a. durchgeseihet, geläutert, abgeklärt. mel coado, f. mel.

Coador, m. und

Coadouro, m. ein Durchschlag, Seihe, Durchseihe. coador de lagar de aceyte, Oelpressenkorb.

Coadunado, a. vereinigt, verbunden.

Coadunar, a. vereinigen, verbinden, zusammen verbinden.

Coadunação, f. Vereinigung, Verbindung; Zusammenverbindung.

Coadura, f. das Durchseihen; auch die durchgeseihete Lauge.

Coagulado, a. geronnen; verdickt.

Coagular, a. gerinnen, dick machen.

Coagularse, dick werden, zusammenlaufen.

Coagulação, f. das Gerinnen, Dickwerden.

Coalhada, f. zusammengelaufene, dick gewordene Milch.

Coalhado, a. f. coagulado, verdickt, zusammengelaufen, als Milch; gepfropft voll.

Coalhadura, f. das Dickwerden, Gerinnen, Zusammenlaufen.

Coalhar, a. gerinnen, dick werden, zusammenlaufen, als Milch. fazer coalhar a leite, die Milch gerinnen machen.

Coalharse, gerinnen, zusammenlaufen, dick werden, als Milch. coalharse com

Digitized by Google

o frio, gefrieren. o sangue se coalha nas véas, das Blut gerinnt in den Adern.

Coalho, m. was die Milch zusammen laufen macht.

Coalisado, a. verbündet. as potencias coalisadas, die mitverbundenen Mächte.

Coalisar, o. verbinden, zusammenverbinden.

Coalisarse, sich verbinden, sich zusammen verbinden.

Coalisazão, f. Verbindung.

Coalizão, f. Coalition, Verbindung.

Coar, o. durchseihen; blaß, bleich im Gesichte werden; ohnmächtig werden; entwischen, durchgehen; durch eine enge Passage durchgehen, als der Wind. coar a colleira, das Halsband abschütteln, abstreifen, als ein Hund.

Coarse, ſ. derreterse.

Coartada, f. die Rechtfertigung von einem Verbrechen, wenn man beweist, daß man zu der Zeit, wo das Verbrechen begangen worden, an einem andern Orte gewesen ist.

Coartado, a. in die Enge getrieben, eingeschränkt.

Coartar, o. einschränken, zusammen drängen, abkürzen; drängen.

Coartazão, f. Einschränkung, Zusammenziehung, Abkürzung.

Coati, m. pelles do coati, Schuppen.

Cobale, m. ein Kobold; auch eine Art Saturey.

Cobalto, m. Kobalt; ein Mineral zu einer schönen blauen Farbe. cobalto bruto ou natural, roher Kobalt. cobalto beneficiado, bereiteter Kobalt.

Cobarde, *adj.* feige, kleinmüthig, muthlos; träge, nachlässig.

Cobardemente, *adv.* furchtsam, feige, träge, nachlässig.

Cobardia, f. Feigheit, Furchtsamkeit, Trägheit.

Cobeba, f. eine Kubebe.

Coberta, f. Decke, Deckel. coberta de mesa, ein Auftrag auf den Tisch, ein Gang, eine Schüssel oder Gericht. coberta do navio, das Deck des Schiffes. coberta da cama, ſ. cobertor. coberteras, Pferdedecken, Satteldecken.

Coberto, a. gedeckt, zugedeckt, bedeckt. coberto de feridas, voller Wunden. tempo coberto, dunkeles, trübes Wetter. vinho coberto, sehr dunkelrother Wein. homem coberto, verstellter, heimlicher Mann, den man nicht durchdringen kann. ficar coberto de tudo o risco, gegen alle Gefahr, durch eine Assecuranz gedeckt seyn.

Cobertor, m. Bettdecke. cobertor de selpa, eine rauhe Bettdecke. cobertor de papa, Bettdecke, das leinene Tuch. cobertor do navio, Kombars, S. A.

Cobertura, f. Bedeckung, Decke, Deckel; Umschlag um Güter, Waaren; ein Kapper, Wapper. cobertura da cabeza, Kopfdecke.

Cobiza, f. Geitz; übermäßige Begierde nach etwas.

Cobizado, a. ergeitzt, übermäßig begehrt.

Cobizar, o. geitzen, übermäßig etwas begehren.

Cobizosamente, *adv.* geitzig.

Cobizoso, a. geitzig, gierig, begierig.

Cobra, f. eine Schnacke, Schlange; Schwiegtius; ein Strick, die Pferde und Ochsen auf den Dresch-Dehlen zu binden; auch eine Art süßer Speisen. cobra de cascavel, die Klapperschlange. erva de cobras, eine Erbse in Brasilien, die gegen den Schlangenbiß sehr gut ist. dizer de alguem cobras e langostas, alles Böse von einem sagen. ser máo como as cobras, böse wie eine Schlange seyn. saber mais que as cobras, sehr klug, noch klüger als eine Schlange seyn.

Cobrado, a. erhoben, eingenommen, einkassirt.

Cobrador, m. Erheber, Einnehmer, Contributions-Einnehmer.

Cobramento, m. Vortheil, Gewinn, Nutzen, Einnahme.

Cobranza, f. Erhebung, Einkassirung einer Schuld; Einkassirung der Gefälle; Wiedererlangung, als einer Sache, die einem abgenommen, oder geraubt worden.

Cobrar, o. einnehmen, einfordern, einkassiren, bekommen, erlangen, gewinnen; wieder erlangen. cobrar a sua liberdade, seine Freyheit wieder erlangen. cobrar forzas, neue Kräfte bekommen. cobrar a sua saude, seine Gesundheit wieder erlangen. cobrar os direitos, die Abgaben erheben, einkassiren. cobrar crédito, wieder Credit erlangen. cobra boa fama e deitate a dormir, erwirb dir einen guten Nahmen, und du kannst ruhig schlafen.

Cobrarse, sich wieder erholen; wieder zu Kräften kommen. cobrarse de hum desmayo, de hum medo, sich von einer Ohnmacht, von einer Furcht wieder erholen, wieder zu sich selbst kommen.

Cobre, m. Kupfer, Kupfergeschirre. moeda de cobre, Kupfermünze. alguns cobres, einige Kupfermünzen. cobre en cizalha, Schnittelkupfer, Schrotkupfer. cobre em folhas, Kupfer in

Digitized by Google

Platten. cobre em pasta, Kupfer in Boden, rohes Kupfer. cobre em pastinhas, Kupfer in dünnen Boden. cobre em rosetas, Rosetten-Kupfer. cobre em pães, Kupfer in Broden. cobre em bateria, ou batido, geschlagenes Kupfer. cobre de fundir, Gußkupfer. cobre em folhas para forro de navios, Futter-Kupfer für Schiffe.

Cobrela, f. Hauptflecken; Blätterchen.

Cobrenho, a. kupferfarbig; was Kupfer in sich hat.

Cobricama, f. f. cobertor.

Cobrinha, f. eine kleine Schlange, Schnake. cobrinha cega, Blindschleiche.

Cobrir, o. decken, bedecken, f. cubrir; mit einem Schleyer bedecken; verbergen, verstecken. cobrir a mesa de iguarias exquisitas, den Tisch mit den ausgesuchtesten Speisen besetzen. cobrir a cabeça, seinen Hut aufsetzen, sich bedecken. cobrir com razões especiosas, unter Scheingründe verstecken.

Cobrirse, sich bedecken; den Hut aufsetzen. o céo se cobrio de espessas nuvens, der Himmel wurde mit dicken Wolken bedeckt. o tempo vai a cobrirse, es fängt sich zu umziehen an.

Cobro, m. f. cautela; Erhebung, Einkassirung, Einnahme; Fleiß, Bemühung. pôr alguma cousa em cobro, etwas in Sicherheit bringen, so daß man es nicht leicht finden kann. pôr á alguem em cobro, einen in sichere Verwahrung bringen.

Coca, f. f. coco, ein gewisses medizinisches Kraut aus der Levante, dessen sich die Fischer bedienen, um die Fische betäubt zu machen, daß sie übers Wasser kommen; Kockelskörner, Fischkörner. dar coca á alguem, einen locken. coca, eine Kink, Falte im Tau. a amarra tem huma coca, das Ankertau hat eine Kink. coca, ist auch ein gewisses Kraut in Peru, dessen Blätter die Indianer kauen, und sich mehrere Tage, ohne zu essen, damit erhalten. s. auch, as taboas da encyclopedia.

Cocar, m. eine Kokarde. o cocar branco, die weiße Kokarde.

Cócaras, f. cócoras. estar, ou pôrse de cócaras, sich auf den Hintern niederkauern. andar de cócaras, niedergebückt einhergehen; schleichen.

Cocedra, f. Federbette, Polster, Matratze.

Cócegas, f. pl. Kitzel, Reitz zum Lachen. fazer cócegas, jucken, kitzeln, einem das Maul wässerig machen. ter cócegas, Jucken, Kitzel empfinden. sentir cócegas nos ouvidos, nicht unterlassen können zu . . .

Coceguento, a. kitzlich; der vielen Kitzel fühlt.

Coceira, f. und couceira, f. ein Jucken, das man auf der Haut fühlt. coceira da porta, f. couceira.

Cocer, zo, kochen, backen, u. deriv. f. cozer.

Cocharia, f. Ladeschaufel der Kanone.

Coche, m. Kutsche, Chaise. coche de aluguel, Miethkutsche, Fiaker. coche de cal, f. cal. caxa do coche, f. caxa.

Cocheira, f. ein Kutschenschuppen, Wagenremise.

Cocheiro, m. Kutscher; auch ein gewisses Gestirn am Himmel. assento do cocheiro, der Kutschersitz.

Cochichado, a. zwischen den Zähnen gesprochen, gemurmelt.

Cochichar, o. murren, zwischen den Zähnen murmeln.

Cochicho, m. Haubenlerche, Heidlerche.

Cochichola, f. ein sehr kleines Haus; kleines Hüttchen.

Cochim, m. eine Matte von Tauwerke, Stoßmatte. cochim selpado, eine gespickte Matte.

Cochinilha, f. und cochonilha, Coschenille; auch Scharlachbeere. cochinilha jaspeada, gesprirte Coschenille. cochinilha fina, feine Coschenille. cochinilha brava ou silvestre, wilde Coschenille. pós de cochinilha, Coschenille-Staub.

Cochino, m. ein Schwein; auch eine Art Karrenspiel.

Cochlearia, coclearia, f. Löffelkraut.

Cochonilha, f. f. cochinilha.

Cocito, m. der Kozyt, der Höllenfluß.

Cocivarado, m. eine Art Tribut in Indien.

Cocleado, a. escadas cocleadas, Windeltreppe.

Coco, m. Kokosnuß; auch Popanz, womit man den Kindern bange macht. olha hum coco, er ist ein Fratzengesicht. fazer coco, Versteck spielen.

Cocodrilo, m. ein Krokodill. f. crocodilo.

Cócoras, f. cócaras.

Cocorim, m. eine Henne.

Cocuruto, m. der Wirbel oben auf dem Kopfe.

Cocyto, m. f. cocito.

Coczão, f. Verdauung, Koction in dem Magen.

Codea, f. Rinde, Kruste auf dem Brode, die obere Rinde; die Oberfläche, die oberflächliche Kenntniß einer Sache. codea de pão, Brodkruste. codea da terra, die Kruste, Oberfläche der Erde. codea de árvore, die Rinde an einem Baume. tirar a codea ao pão, die Rinde von dem Brode abschneiden. ter codea a fartar?

Digitized by Google

Codear, éo, ſ. comer.
Codeazinha, ſ. kleine Rinde, Kruſte.
Códego, m. ſ. código.
Codezo, m. eine gewiſſe Staude, wie eine dünne Waide.
Codicillo, m. ein Kodizill, Nebenteſtament, das vor, oder nach einem andern Teſtamente gemacht wird.
Código, m. Codex, Handſchrift; Geſetzbuch; Sammlung der Geſetze.
Codilho, m. Kodille, ein Wort im Lombrespiele, wenn man gewinnt ohne Spieler zu ſeyn.
Codlim, m. eine Art Schaufel, oder Spate.
Codo, m. ſ. geada.
Codorniz, ſ. eine Wachtel.
Codornos, nr. *pl.* eine Art ſehr dicker Birnen.
Coeiros, m. *pl.* franellene Kinder-Windeln.
Coelheira, f. ein Kaninchen-Garten; Kaninchen-Berg.
Coelho, m. Kaninchen; auch eine Art Fiſch. cova de coelho, eine Kaninchenhöhle. pelles de coelho, Kaninchenfelle. pelo ou lãa de coelho, Kaninchenhaare.
Coentrella, ſ. ſ. pimpinella.
Coepiſcopo, m. Weihbiſchoff.
Coequal, *adj.* in der Theologie, eben ſo wie Vater und Sohn.
Coercivo, a. einſchränkend.
Coesso, m. eine Art Fiſch.
Coestado, m. Mitſtand.
Coetaneamente, *adv.* in gleicher, oder derſelben Zeit lebend.
Coetaneo, a. ein Zeitverwandter, von gleichem Alter.
Coeterno, a. gleich ewig.
Coevo, a. von eben der Zeit.
Coexistencia, f. Mit-Exiſtenz.
Coexistente, *adj.* miteriſtirend.
Coexistir, o. miteriſtiren, zu gleicher Zeit exiſtiren.
Coſo, m. ein Schild mit doppeltem Leder.
Cofre, m. Koffre, Kaſten, Geldkiſte. os cofres do Rey, der königliche Schatz, die königliche Schatulle. o cofre das commendas vagas, die Kaſſe, worein alle Renten aus unbeſetzten Commenden eingehen. cofres públicos, die öffentlichen Kaſſen. cofres forrados de couro, ou de pelles, rauhe mit Leder ausgeſchlagene Koffre. cofre de viágem, Reiſe-Koffre.
Coftan, m. der Kaffetan der Türken.
Cogenito, a. angeboren.
Cogitabundo, a. nachdenkend.
Cogitar, o. denken, nachdenken, überlegen.
Cogitativo, a. denkend, nachdenkend; die Kraft des Denkens angehend.
Cognado, a. verwandt.
Cognazão, ſ. Verwandtſchaft, Sippſchaft. cognazão natural, Verwandtſchaft von der Mutterſeite her.
Cognome, m. Zuname.
Cognomento, m. ſ. alcunha, ein Zuname, den man dem Verdienſte einer Perſon gibt.
Cognominado, a. zugenamſet.
Cognoscitivo, a. fähig zu erkennen; mit dem Vermögen zu erkennen begabt. a faculdade cognoscitiva, das Erkenntnungsvermögen.
Cognoscível, *adj.* was man erkennen kann.
Cogombro, m. ſ. pepino.
Cogote, m. der Hintertheil des Kopfs, das Genick.
Cogula, ſ. und cucula, ſ. ein Mönchskleid mit großen Aufſchlägen, ſ. auch cogulo.
Cogulado, a. aufgehäuft, übervoll.
Cogular, o. aufhäufen; voll, übervoll machen.
Cogulo, m. Uebermaaß, was übers Maaß läuft.
Cogumelo, m. Schwamm, Champignon, Pilz; Steinpilz, Mahlſchwamm.
Cohabitado, a. beygewohnt.
Cohabitar, o. beywohnen, zuſammen wohnen; beyſchlafen.
Cohabitazão, ſ. Beywohnung, Beyſchlaf, fleiſchliche Vermiſchung.
Coherdar, o. miterben, zugleich mit einem andern erben.
Coherdeira, ſ. Miterbin.
Coherdeiro, m. Miterbe.
Coherencia, ſ. Zuſammenhang, Verbindung, Beziehung.
Coherente, *adj.* zuſammenhängend, verbunden. ser coherente, Zuſammenhang mit etwas haben. palavras coherentes, zuſammenhängende Worte, die ſich nicht widerſprechen.
Coherentemente, *adv.* im Zuſammenhange, in zuſammenhängender Ordnung.
Coheſão, ſ. die Cohäſion; die Kraft, wodurch die Beſtandtheile eines Körpers unter ſich vereinigt bleiben.
Cohibido, a. gezähmt, gemäßigt, zurückgehalten.
Cohibir, o. zähmen, zügeln, mäßigen, verhindern, zurückhalten.
Cohibirse, ſich ſelbſt zähmen, mäßigen, in Schranken halten.
Cohibizão, ſ. Verhinderung, Abhaltung, Mäßigung; wenn ſich einer

Digitized by Google

selbst in den gehörigen Schranken zu halten weiß.

Cohirmão, ãa, s. conirmão.

Cohonestado, a. beschönigt.

Cohonestar, o. beschönigen. cohonestar os seus procedementos, sein Verfahren beschönigen.

Cohorado, a. abgezogen, koholirt in der Chymie.

Cohorar, o. abziehen, doppelt abziehen, zum zweyten Male durch den Destillirkolben treiben.

Cohorte, m. eine Kohorte, Haufen Kriegsvölker bey den alten Römern; sie bestanden meistentheils aus fünfhundert Mann.

Coifa, s. ein Netz, worin die Damens das Haar aufbinden; Haube.

Coima, s. Geldstrafe, die für Viehschaden von den Eigenthümern muß bezahlt werden.

Coimado, a. in Viehstrafe verfallen.

Coimar, o. wegen eines Viehschadens in Geldstrafe erkennen.

Coimbra. s. die Stadt Coimbra.

Coimbrão, ãa, von Coimbra. a estrada Coimbrãa, die Straße nach und von Coimbra.

Coina, s. s. couna.

Coincidente, *adj.* zufällig, zufälliger Weise beytragend.

Coincidido, a. zu ein und eben derselben Zeit vorgefallen.

Coincidir, o. übereinkommen, sich fügen, einfallen, vorfallen. coincidir na mesma culpa, in den nämlichen Fehler fallen. coincidir nas mesmas idéas, auf den nämlichen Gedanken fallen. coincidir no mesmo anno, in ein und eben dasselbe Jahr verfallen.

Coinquinado, a. befleckt, beunreinigt, besudelt.

Coinquinar, o. besudeln, beschmutzen, beflecken; verunreinigen.

Coirmão, ãa, s. conirmão.

Coiro, m. s. couro.

Coisa, s. s. cousa.

Coita, s. Kummer, Betrübniß.

Coitada, s. ein Gebüsch, wo wilde Thiere aufwachsen; Thiergarten; Jagdbann.

Coitadinho, a. arm, elend; ein armes kleines Männchen; eine arme Seele. coitadinho de mim, o ich armer Schlukker.

Coitado, a. arm, elend; ein armer, elender Schlucker; kleinmüthig, verzagt; verboten, verweigert.

Coitar, o. und coutar, o. verbieten in gewissen Districten zu jagen, einen Jagdbann machen.

Coito, m. Couto, m. s. coitada; Verbindung, Vereinigung.

Coixa, s. Hüfte.

Coje, m. Richter, Anführer; Prätor; Landpfleger.

Cola, s. der Schwanz, Schweif; Schweif eines Kleides; das äußerste Ende einer Sache; Leim, s. redondilho, s. auch cauda. colas, die Felder in einem Schachspiele. cola de peixe, Fischleim. cola de cavallo, Roßschweif. cola de farinha, ou de goma, Kleister. cola de boca, Mundleim. cola forte, Tischlerleim. colas de arminho, Hermelins Schwänze. colas de marta, Marders Schwänze. baxá de tres colas, Pascha von drey Roßschweifen.

Colada, s. Lauge; das in die Lauge gelegte Leinen.

Colado, a. durchgeseiget. azo colado, geläuterter Stahl.

Colar, m. Band, Ordensband; Halsband, Halsschmuck. s. mantéo; volta. colar do tozão de ouro, das Band des Ordens vom goldenen Vlies.

Colar, o. durchseigen, läutern. colar a roupa, Lauge auf die Wäsche gießen; bäuchen.

Colarinho, m. Halsstreif. colarinho de camisa, Kragen auf ein Damens Hemd.

Colateral, *adj.* ein Seitenverwandter, von der Nebenlinie. colateraes, Anverwandte von der Seitenlinie. linha colateral, die Seitenlinie in der Verwandtschaft.

Colatorio, m. ein ehemaliger Durchschlag; eine Seihe. osso colatorio, in der Anatomie, das achte Kopfbein.

Colcha, s. eine durchgenähete feine Oberdecke. colcha de montaria, s. montaria, eine Steppdecke mit durchnäheten Figuren.

Colchão, m. Matratze.

Colchar, o. mit Baumwolle, Wolle oder Seide füttern oder ausstopfen, als eine Bettdecke. colchar huma amarra, ein Ankertau oder Kabbel schlagen.

Colchéa, s. eine der acht Figuren in der Musik.

Colchete, m. Spange, Agraffe. s. corchete. colchete de que se ataca o vestido. Kleidspange. Schürzenspange.

Colchim, m. das Kissen.

Colchoeiro, m. Matratzenmacher.

Colcothar, m. das Caput mortuum.

Coldre, m. Pistolenhalfter. coldre de settas, s. aljova.

Colegislador, m. Mitgesetzgeber.

Digitized by Google

Coleira, f. Halsband, das man den Hunden anlegt.

Coleirado, a. in der Heraldik: mit einem Halsbande.

Colheitaneo, a. Milchbruder, Milchschwester.

Cólera, f. die Galle, der Zorn. estar em cólera, zornig seyn. cólera vitelina, eine dicke gelbe Galle.

Colericamente, *adv.* colerisch, zornig, hitzig.

Colérico, a. zornig, hitzig, schwarzgallicht; der viele Galle hat.

Colete, m. ein Kollet, Wams von Büffelleder.

Colgadura, f. Tapeten-Bettvorhänge. colgadura de cama, Bettumhang. colgadura de annos, Geburtstags-Geschenk; Angebinde.

Colhareiro, m. ſ. colhereiro.

Colhedeira, f. Mahlerſticken zum Auftrage der Farben.

Colhedor, ora, der, die, die Früchte von Bäumen einſammlet; Sammler, Collecteur; *pl*, colhedores, Talje Reep. S. A.

Colheita, f. Erndte. colheita abondante, escasa, eine reiche, ſchlechte Erndte. tempo de colheita, die Erndtezeit. colheita de pão, Getreide-Erndte. colheita de azeite, Oelleſe. colheita de mel, die Bienenſchneidezeit. colheita de vinho, Weinleſe.

Colheiteiro, m. der, die ſich auf die Erzeugung und den Bau von Getreide, Wein ꝛc. legen.

Colher, m. Löffel. colher grande, groſſer Löffel. colher de pedreiro, Maurerkelle.

Colher, o. ſammlen, aufleſen, einerndten, einnehmen, erhalten; begreifen, faſſen, ergreifen, feſtnehmen, antreffen, finden; überfallen, überraſchen; pflücken, als Aepfel, Blumen. colher hum navio, ein Schiff aufbringen. colher prisioneiros, Gefangene einbringen. colher prezas ao inimigo, Prieſen von dem Feinde machen. colher hum cabo, ein Tau aufwinden. a chuva nos colhéo, der Regen überfiel uns. colher os frutos do proprio trabalho, die Früchte ſeiner Arbeit einerndten. de tudo o qua colho, aus dem Allen folgere ich. colher as velas, die Segel einholen.

Colherada, f. ein Löffelvoll; ſo viel man mit einem Löffel ſchöpft.

Colhereiro, m. eine Art Vögel, Löffelgans.

Colherinha, f. kleiner Löffel, Theelöffel.

Colhimento, m. das Einſammlen, Einerndten.

Cólica, f. Kolik. cólica biliosa, die Gallenkolik. a cólica dos caballos, die Darmgicht der Pferde.

Cólico, a. die Galle, die Kolik betreffend.

Coliflor, m. ſ. Couliflor, Blumenkohl.

Colina, collina, f. Hügel, kleine Anhöhe, Berahügel.

Colírica, f. das Ergießen, Austreten der Galle; Erbrechen vom Austreten der Galle.

Colirio, m. ſ. collyrio.

Coliséo, m. Kolißäum; des Titus Amphitheater in Rom; Schauplatz.

Colla, f. ſ. cola.

Collado, a. mit einer Präbende verſehen; zuſammen geleimt.

Collar, o. einem eine Pfründe, Präbende ertheilen; zuſammen leimen.

Collar, m. ſ. colar.

Collateral, *adj.* ſ. colateral.

Collator, m. einer, der eine Pfründe ertheilt; der Patron, der ſie ertheilt.

Collazão, f. Vergleichung einer Sache mit der andern; Zuſammenkunft, Unterredung der Vorſteher einer Kloſters Gemeinde; eine kleine Mahlzeit zwiſchen Mittags- und Abendeſſen; eine leichte Mahlzeit an Faſttagen, die Ertheilung einer Pfründe; Anrechnung der Güter, die ein Kind voraus bekommen hat. fazer huma collazão, einen kleinen Anbiß nehmen.

Colle, m. der Hügel, ſ. outeiro.

Collecta, f. Collecte, Einſammlung von Allmoſen; auch ein kurzes Gebet beym Meßopfer.

Collectanea, f. Sammlung der ſchönſten Stellen aus Schriftſtellern.

Collectaneo, a. Milchbruder, Milchſchweſter, ſ. sequaz.

Collecticio, a. Lehrling, Neuling in einer Kunſt; aufgerafft, ſchlecht disciplinirt, wenn von neuangehenden Soldaten die Rede iſt.

Collectivamente, *adv.* zuſammen genommen, im Ganzen.

Collectivo, a. was eine Mehrheit unter einem Ausdrucke anzeigt; was vereinigen kann. nome collectivo, ein nomen collectivum.

Collector, m. und colleitor, m. ein Sammler, Einnehmer von Abgaben; der Collecteur einer Lotterie.

Collecção, f. eine Sammlung von vielen Stellen, die man aus mehreren Auctoren gezogen; Collection.

Collega, c. ein College, Amtsgenoſſe, Gehülfe.

Digitized by Google

Collegiada, f. die Collegialkirche. com assistencia de toda a collegiada, unter Beywohnung der ganzen Collegialkirche.

Collegial, *adj.* zu einem Stifte, Domkapitel gehörig; einer, der in einem Collegio studiert; ein Collegiat, Mitglied eines Collegiums.

Collegio, m. ein Collegium; eine gewisse Anzahl junger Personen, die in Gemeinschaft, unter der Aufsicht von Vorgesetzten, und nach einer gewissen Vorschrift leben; Versammlung, Societät, Corpus, sowohl von Vornehmen, als von Reichsversammlungen; eine Schule oder Gymnasium; das Gebäude selbst zu dergleichen Stiftungen. collegio dos nobres, das Collegium der Edlen. collegio dos orfãos, das Waisenhaus; Collegium. o collegio dos electores, das Collegium der Churfürsten. o collegio dos principes, das Fürsten-Collegium. o collegio das cidades imperiaes, das Reichsstädtische Collegium. o sacro collegio, das Cardinals-Collegium.

Colleira, f. Halsband, das man den Hunden anlegt; auch das man den Missethätern anlegt.

Colleitor, m. f. collector.

Collete, m. f. colete.

Collidir, o. an einander reiben, stoßen.

Colligado, a. verbündet.

Colligancia, f. Verbindung.

Colligar, o. verbinden, vereinigen.

Colligarse, sich verbinden, sich vereinigen.

Colligação, f. Vereinigung, Bündniß, Vertrag.

Colligido, a. gesammelt, zusammen getragen.

Colligir, jo. versammlen; sammlen, einsammlen; Sammlung machen; folgern, schließen. colligir pelo antecedente, aus dem Vorhergehenden schließen.

Collina, f. f. colina.

Collindante, *adj.* angränzend.

Collindar, o. angränzen.

Colliquar, o. schmelzen, fließend machen.

Colliquação, f. die Schmelzung.

Collirio, m. f. collyrio, Augensalbe.

Collisão, f. Zusammenstoß, Reibung; Collision anderer Pflichten.

Collitigante, *adj.* mitstreitend; *subst.* Mitstreiter, einer gegen den andern.

Collo, m. Schoos, Busen, Hals. collo da mão, die Gegend, wo sich die Hand mit dem Arme vereiniget. levantar o collo, den Kopf erheben. render o collo ao jugo, sich ins Joch fügen. collo torto, Heuchler. lanzarse ao collo de alguem, sich einem an den Hals werfen. collo da garra, der Hals einer Boutelle.

Collocado, a. ausgestattet; in gehörige Ordnung gestellt.

Collocar, o. stellen, ordnen, legen; eine Tochter ausstatten; Waaren, eine Assuranze unterbringen; an andere absetzen; die Truppen stellen, legen.

Collocação, f. Anordnung, Stellung, Lage, Anstellung zu einem Dienste; das Unterbringen der Waaren, oder einer Assuranze.

Colloquio, m. Gespräch, Unterredung, Unterhandlung.

Colludir, o. mit mehreren anderen im Einverständnisse seyn, um einen dritten zu betrügen.

Collusão, f. geheimes Verständniß mit einem andern, um einen dritten zu betrügen.

Colluvio, m. f. collusão.

Collyrio, m. Augensalbe.

Colmadamente, *adv.* überflüssig, gehäuftvoll.

Colmadissimo, a. sehr überflüssig, sehr fruchtbar, sehr reichlich.

Colmado, a. gehäuftvoll, überflüssig, reichlich, fruchtbar.

Colmadura, f. das Anhäufen, Anfüllen, Aufhäufen.

Colmar, o. überhäufen, aufhäufen, anhäufen, anfüllen; mit Wohlthaten, Geschenken überhäufen.

Colméa, f. Bienenkorb, f. auch cresta das colméas.

Colmeal, m. viele Bienenkörbe zusammen; Bienenhaus.

Colmeeiro, m. der Aufseher über die Bienen oder Bienenstöcke; Bienenwärter, Imker.

Colmeiro, m. Strohdecker, Dachdecker.

Colmilho, m. f. dente.

Colmo, m. das Stroh vom Korn; Weizenstroh.

Colo, m. f. collo, Unterhals.

Colobio, m. ein ehemaliger Rock ohne Ermel.

Colobrina, f. f. colubrina.

Colocasia, f. Aegyptische Bohnen; Arunkraut; Zehrwurz, Colocassien, Ptaffenpint.

Colocyntida, f. f. coloquintida.

Colofonia, f. f. colophonia.

Colombino, a. Kolumbin, eine Farbe; junge Taube. pé colombino, Storchschnabel, eine Pflanze.

Colon, m. Kolon, Glied eines Periodens; auch der zweite große Mastdarm.

Digitized by Google

Colonia, f. Colonie, Pflanzstadt.

Colonial, *adj.* die Colonie angehend. productos coloniaes, Kolonial-Producte.

Colono, m. Pächter, Landmann; Landbauer, Neubauer.

Colophonia, f. Geigenharz, Kolofonium.

Coloquintida, f. Koloquinte.

Color, m. f. pretexto. sob color, unter dem Vorwande.

oloreado, a. farbig, gefärbt; verstellt; verkleidet; bemäntelt.

Colorear, éo, färben, roth machen; einen Vorwand geben; bemänteln, unter einem Vorwande vorstellen.

Colorido, a. mit verschiedenen Farben gemalt; kolorirt.

Colorir, o. einem Gemälde die Farben geben; beschönigen, bemänteln.

Colorista, m. Kolorist, ein Maler. bom colorista, ein Maler, der die Farbengebung wohl versteht.

Colossal, *adj.* kolossalisch. huma grandeza colossal, eine kolossalische Größe. accontecimentos colossaes, große Begebenheiten. huma estatua colossal, eine kolossalische Statue.

Colosso, m. ein Koloß, oder Bildsäule von ungeheurer Größe. elle he hum colosso, er ist ein Riese.

Colostro, m. die erste Milch, die einer Frau nach der Geburt in die Brust kommt.

Colubrina, f. eine Feldschlange, Artillerie-Stück. colubrina real, ist die längste. colubrina ordinaria, ist von 17 Pfund. colubrina meia, halbe Feldschlange. espada colubrina, ein Husarensäbel.

Columbino, a. eine Taube angehend; einfältig wie eine Taube; auch eine gewisse Farbe, zwischen roth und violblau; columbin.

Columella, f. Inflamation des Halszäpfchens.

Columna, und colunna, f. Säule, runder Pfeiler, Colonne, Marschsäule; Kolumne, Spalte einer Seite eines Buchs; Säule, Stütze, Beystand, Unterstützung. as columnas de Hercules, die Säulen Herkules, die beyden Gebirge der Meerenge bey Gibraltar. columna dórica, corintia, doria, die attische, dorische, korinthische Säule. columna tosca, die toskanische Säule. columna gothica, die gothische Säule. columna de meia cana, ou encanada, ein halber Pfeiler. cana ou fuste da columna, der Schaft der Säule. columna composta, eine zusammengesetzte Säule, marchar em duas columnas, in zwey Colonnen marschiren. as columnas de hum livro, die Kolumnen eines Buches. as columnas de proa, Bugstücke, Bughölzer.

Columnata, f. Kolonnade, Säulengang.

Coluros, m. *pl.* in der Astronomie, zwey Kreise am Himmel, deren einer, der Aequinoctial-Kreis, der andere, der Sonnenwende-Kreis genannt wird, jener coluro equinoccial und coluro dos equinoccios, und dieser coluro solsticial, ou do solsticio.

Colutéa, f. wilde Senespflanze, oder Linsenbaum.

Colxão, f. colchão.

Colxete, f. colchete.

Colxim, f. colchim.

Com, *praep.* mit. comigo, mit mir. comtigo, mit dir. comsigo, mit sich. comnosco, mit uns. comvosco, mit euch. com tudo isto, bey allem dem. comque, damit, auf daß; auch, dahero, also. com tudo, unterdessen, dem allem ohnerachtet.

Coma, f. das Haar, Haupthaar; die Mähne eines Pferdes; Zweige eines Baumes. s. comma. coma de Berenice, das Haar der Berenice in der Astronomie.

Comadre, f. Gevatterin, Taufpathin; Hebamme; s. auch esquentador, bacia. quinta feira de comadres, der letzte Donnerstag vor den Fasten, als einer von den vier letzten Tagen vor den Fasten, an denen man Fleisch essen darf. peleião as comadres, descobrirse as verdades, wenn sich zwey Nachbarinnen zanken, so bleibt auch nicht das Geringste verschwiegen. convidar para comadre, zu Gevatterin bitten.

Comarca, f. Grenze, Nachbarschaft, District, umliegende Gegend. cabeza de comarca, die Hauptstadt der Provinz.

Comarcão, ãa, angrenzend, Grenznachbar.

Cómaro, cómoro, m. eine Erderhöhung, Damm, Deich, an einem Flusse hin, damit das Wasser nicht in das Land treten kann.

Comata, f. Gallia comata, der alte Name, für Frankreich und die Niederlande.

Combalido, a. noch etwas krank, noch etwas schwach.

Combanido, a. f. apodrecido.

Combanirse, f. apodrecer.

Combate, m. Streit, Kampf, Treffen, Gefecht, singular combate, Zweykampf. combate particular, daß, dar combate, ein Treffen liefern.

Digitized by Google

Combatente, *adj.* ſtreitend, kämpfend. *subst.* Kämpfer, Streiter.

Combater, o. ſtreiten, kämpfen, ſich ſchlagen; belagern, angreifen einen Ort; beſtreiten, bekämpfen. combater contra huma opinião, eine Meynung beſtreiten. combater contra as suas paixões, ſeine Leidenſchaften bekämpfen.

Combatido, a. angegriffen; beſtritten; beängſtiget.

Combinado, a. verbündet, verbunden; alliirt, kombinirt.

Combinar, o. verbinden, vergleichen, vereinigen; gegen einander halten.

Combinatorio, a. verbindend. meditazão combinatoria, Nachdenken, Verbindung und Vergleichung der Gegenſtände.

Combinável, *adj.* was ſich verbinden, vergleichen, vereinigen läßt.

Combinazão, f. Zuſammenfügung, Verbindung zweyer Dinge; Verhältniß, Gleichförmigkeit, Verkettung der Urſachen.

Comboy, m. eine Convoy, Begleitung, Bedeckung, es ſey zu Waſſer oder zu Lande.

Comboyado, o. konvoyirt, begleitet, bedeckt.

Comboyante, *adj.* begleitend, konvoyirend.

Comboyar, o. begleiten, konvoyiren, bedecken.

Comboyo, m. die Konvoy, Begleitung, Bedeckung, ſ. comboy.

Combro, m. ein Hügel, kleine Erderhöhung.

Combustão, f. Verbrennung; Ueberbleibſel von verbrannten Dingen; Brand, Feuersbrunſt; Verwirrung, Unordnung.

Combustivel, *adj.* brennbar, verbrennbar, das ſich leicht entzündet

Combusto, a. verbrannt, angebrannt, entzündet, verſenget, wie Soldaten vom Pulver in der Batatlle; in der Aſtronomie von einem Planeten, der nicht über acht Grad, dreyßig Minuten, von der Sonne entfernt iſt.

Comedia, f. Comödie, Luſtſpiel. casa de comedia, das Comödienhaus.

Comedía, f. Nahrung, Speiſe, Lebensmittel.

Comediante, c. Schauſpieler, Schauſpielerin.

Comedidamente, *adv.* höflich, artig, wohlgeſittet, beſcheiden.

Comedido, a. verbindlich, höflich, artig, beſcheiden, leutſelig.

Comedimento, m. Artigkeit, Höflichkeit, Leutſeligkeit.

Comedirse, ſich herablaſſen, ſich mäßigen, ſanft, gelaſſen ſeyn.

Comedor, ora, Eſſer, ein großer Eſſer, Freſſer. comedor, eine Hooſd, Lehre der Reepſchläger.

Comedoria, f. Eſſen und Trinken, das jemanden gereicht wird; die Unterhaltung, Beköſtigung des Schiffsvolks.

Comedouro, m. Futterkäſtchen in einem Vogelbauer.

Comemorar, und andere, ſ. commem.

Comenda, f. eine Kommende, Pfründe, Präbende; das Ordenskreuz.

Comendador, m. ein Kommenthurherr. comendador mór, Groß-Kommenthurherr.

Comendadoria, f. Kommenthurey.

Comendar, o. ſ. recomendar.

Comendatario, m. einer, der den Nießbrauch von einer Pfründe oder Commenthurey hat.

Comenos, *adv.* neste comenos, inzwiſchen, unterdeſſen; während dem.

Comentado, a. kommentirt, erklärt.

Comentador, m. Commentator, Erklärer, Ausleger eines Auctors.

Comentar, o. einen Auctor kommentiren, erklären, auslegen.

Comentario, m. Erklärung, Auslegung eines Auctors; eine ganz einfache hiſtoriſche Darſtellung.

Comento, m. Erklärung deſſen, was dunkel iſt, Gloſſe, Auslegung, Auflöſung eines Räthſels.

Comer, o. eſſen, verzehren, verſchwenden, verthun; die Worte halb verſchlucken; jucken; beißen. comer as suas rendas, ſeine Einkünfte verzehren. me comem os brazos, die Aerme jucken mich. estar alguma cousa comendo com os ólhos, begierig nach etwas ſehen, mit den Augen verſchlingen. comer os santos, recht andächtig zu den Heiligen beten. a ferrugem come o ferro, der Roſt verzehrt das Eiſen. comer á alguem por hum pé, auf eines Koſten leben. comer as palavras, as últimas sílabas, die Worte, die letzten Sylben verſchlingen. comer sem beber, eſſen, ohne zu trinken. ser bom para comer, gut zum Eſſen ſeyn. o comer e o cozer, tudo está no comezar, alles kommt auf den Anfang an.

Comer, m. das Eſſen, die Speiſe. os comeres, die Speiſen. achar o comer feito, das Eſſen fertig finden; keine Arbeit noch Mühe mit einer Sache mehr haben.

Comerse, ſich ſelbſt auffreſſen. comer e huns aos outros, wie Hunde und Katzen leben, ſich nicht ausſtehen kön-

Digitized by Google

nen. comerse de inveja, ſich vor Neid ſelbſt aufzehren. comerse os dedos, an den Fingern ſaugen, über etwas nachdenken. comerse as mãos de raiva, ſich vor Wuth in die Hände beißen.

Comesaina, ſ. comezana.

Comestivel, *adj.* eßbar, was man eſſen kann. os comestiveis, Eßbarkeiten, Lebensmittel.

Comesto, a. ſ. comido. pão comesto, vorgegeſſenes Brod.

Cometa, m. Comet. cometa barbato, ein geſchwänzter Comet.

Cometedor, m. Verbrecher.

Cometer, o. begehen, vollführen ein Verbrechen; auftragen, anvertrauen ein Geſchäfte. cometer alguma falta, einen Fehler begehen. cometer algum negocio á alguem, einem ein Geſchäfte auftragen. cometer a sua ventura á Deos, Gott ſein Schickſal anheim ſtellen. cometer huma jornada, eine Reiſe anfangen. cometer á peleja, den Kampf anfangen. cometer hum rio, einen Fluß ſondiren. cometer hostilidades, Feindſeligkeiten begehen.

Cometerse, in Streit zuſammen gerathen.

Cometido, a. kommittirt, aufgetragen; begangen, verbrochen; der Gefahr ausgeſetzt.

Cometimento, m. Verſuch, Wageſtück, Probe; Angriff; der Auftrag, die Ertheilung eines Auftrages; Verbrechen, Begehen eines Verbrechens.

Comezado, a. angefangen; unvollendet.

Comezador, ora, der, die anfängt.

Comezana, ſ. eine große Mahlzeit, Freſſerey.

Comezar, o. beginnen, anfangen. comezar á fallar, anfangen zu reden. comezar por onde se debe acabar, alles verkehrt anfangen.

Comezo, m. Anfang, das Beginnen. os comezos de huma sciencia, ou arte, die Anfangsgründe einer Wiſſenſchaft oder Kunſt.

Cómicamente, *adv.* auf eine komiſche, oder lächerliche Weiſe.

Comichão, ſ. das Jucken, Reitz zum Kratzen.

Comichoso, a. dem nichts recht iſt, der mit Allem unzufrieden iſt.

Comicial, *adj.* den Reichstag angehend. hum acto comicial, eine Comitial-Acte. o ministro comicial, der Reichstägliche Miniſter. as deliberações comiciaes, die Reichstäglichen Berathſchlagungen.

Comicios, m. *pl.* die Wahlverſammlungen des römiſchen Volks; Landtag; Reichstag.

Cómico, a. komiſch; was die Comödie angehet; zur Comödie gehörig; poeta cómico, komiſcher Dichter. os cómicos, die Schauſpieler.

Comida, ſ. Speiſe, das Eſſen. comida dos animaes, Futter der Thiere.

Comido, a. gegeſſen.

Comilão, m. Freſſer, großer Vielfraß.

Comiloa, ſ. Freſſerey.

Cominhos, m. *pl.* Kümmel. não valer dous reis de cominhos, nicht einen Pfifferling werth ſeyn.

Comirmão, ãa, ſ. conirmão.

Comitiva, ſ. Gefolge, Begleitung.

Comitre, m. der Rudervogt, der die Galeeren-Sclaven zum Rudern antreibt.

Commandamento, m. Befehl, das Recht und Gewalt zu befehlen.

Commandante, m. Commandant, Befehlshaber.

Commandar, o. befehlen, kommandiren.

Commandatario, a. Befehlshaber; gebietend. sociedades commandatarias, on ordinarias, Commanditen- oder gewöhnliche Compagnien.

Commando, m. das Commando, die Befehlshaberſtelle.

Commemorazão, ſ. Andenken, Erinnerung; Meldung von einer Sache.

Commenda, ſ. comenda.

Commensal, m. Tiſchgeſell, Tiſchgenoß.

Commensurado, a. ins richtige Verhältniß, Maaß geſetzt.

Commensurar, o. die Sachen gegen einander abmeſſen, in ein Verhältniß ſtellen.

Commensurável, *adj.* was ſich in ein Verhältniß ſtellen läßt.

Commensurazão, ſ. Verhältniß, Maaß.

Commercial, *adj.* den Handel angehend.

Commerciante, m. Seehandelnder Kaufmann.

Commerciar, o. handeln, Kaufmannſchaft treiben; vertraulich mit einem umgehen.

Commercio, m. Handel; Kaufmannſchaft; Verkehr, Umgang. nenhum commercio tenho com elle, ich habe nichts mit ihm zu ſchaffen.

Comminado, a. bedrohet. a pena comminada, die angedrohete Strafe.

Comminar, o. drohen, androhen. comminar pena de morte, die Todesſtrafe androhen.

Comminatorio, a. drohend. pena comminatoria, die angedrohete Strafe.

Comminazão, ſ. Androhung, als einer Strafe.

Commiserazão, ſ. Erbarmen, Mitleiden.

Commissão, ſ. Auftrag, Commiſſion; Vollmacht etwas zu thun; Auftrag,

Digitized by Google

die aufgetragene Sache; Commission, niedergesetzte Commission, Gericht. commissão de marinha, ou das colonias, See- und Colonie-Commission. peccado de commissão, Begehungssünde.

Commissario, m. ein Commissair, Abgeordneter; Beauftragter; Commissionair. commissario de guerra, Kriegs-Commissair.

Cómmoda, f. eine Commode.

Commodamente, *adv.* bequem, leicht, gelegen, zur rechten Zeit; billig im Preise.

Commodante, m. der einem andern etwas auf Zeit leihet.

Commodatario, m. der etwas leihet, um es zu einer bestimmten Zeit eben so wieder zurück zu geben.

Commodato, m. Darlehnung einer Sache zum Gebrauche auf eine bestimmte Zeit; nach deren Verlauf sie wieder zurück gegeben werden muß.

Commodidade, f. Bequemlichkeit, Gelegenheit, Mittel, um eine Sache zu erleichtern.

Cómmodo, a. bequem, vortheilhaft, räumig, gelegen; wohlfeil; billig im Preise. no tempo cómmodo, zur passenden Zeit.

Cómmodo, m. Vortheil, Gewinn; Bequemlichkeit; Muße. á seu cómmodo, nach Ihrer Bequemlichkeit, so wie es sich Ihnen paßt. dar cómmodo, unterbringen, in einen Dienst.

Commodoro, m. der Commodor eines Schiffes.

Commover, o. bewegen, in Bewegung setzen; erschüttern, anreitzen.

Commoverse, Mitleiden mit etwas haben; erschüttert werden.

Commovido, a. bewegt, gerührt, erschüttert. estar commovido, gerührt seyn.

Commoção, f. Bewegung, Rührung, Erschütterung des Gemüths; auch ein Volksaufstand.

Communi, *adj.* gemein, gemeinschaftlich, gewöhnlich. o bem commum, das gemeine Beste. de commum acordo, einstimmig. o género commum, das gemeinschaftliche Geschlecht in der Grammatik. lugares communs, Gemeinsätze in der Rhetorik. em commum, gemeinschaftlich. a cámara dos communs, das Haus der Gemeinen. viver em commum, gemeinschaftlich leben.

Communmente, *adv.* gemeinschaftlich, gemeiniglich, überhaupt, einstimmig.

Commungado, a. einer, der communicirt hat, zum Abendmahle gegangen ist.

Commungar, o. die Communion austheilen, und auch empfangen.

Communhão, f. der Genuß des heiligen Abendmahls; Mittheilung; Verbindung, Vereinigung zu einerley Glauben; Gesellschaft.

Communicado, a. mitgetheilt, zu wissen gethan.

Communicador, m. der etwas mittheilt, einem andern zu wissen thut.

Communicar, o. mittheilen, zu wissen thun; verhandeln, Umgang haben; berathschlagen, zu Rathe ziehen, Rath pflegen, Rath suchen. communicar as suas noticias a outros, seine Kenntnisse andern mittheilen.

Communicarse, sich vereinen, verbinden, ein Bündniß schließen; sich berühren, an einander stoßen, an einander grenzen; sich einer dem andern mittheilen. communicarse por meio de cartas com os ausentes, sich mit Abwesenden durch Briefe unterhalten.

Communicativo, a. mittheilend, was sich mittheilen läßt.

Communicatorio, a. zur Mittheilung, Bekanntmachung bestimmt, oder geeignet.

Communicável, *adj.* mittheilbar, was sich mittheilen läßt, umgänglich, gesellig.

Communicazão, f. Mittheilung, Berathschlagung, Umgang, Vertraulichkeit, enge Verbindung. cortar toda a communicazão, alle Gemeinschaft abschneiden. communicazão de bens, Gütergemeinschaft. linhas de communicazão, Communications-Linien. communicazão de dous rios, Zusammenfluß zweyer Ströme. communicazão de hum mal pegadizo, Ansteckung einer Krankheit.

Communidade, f. Gemeinschaft, Gemeinde, Kloster, religiöse Verbindung; Gilde, Zunft; empörerische Verbindung. as communidades religiosas, die geistlichen Brüderschaften. communidade de bens, Güter-Gemeinschaft.

Commutado, a. vertauscht.

Commutar, o. vertauschen, umtauschen.

Commutativo, a. was sich tauschen, umtauschen läßt. justiza commutativa, die wechselseitige Gerechtigkeit, die wir einander schuldig sind.

Commutazão, f. Veränderung, Umänderung, Tausch.

Como, *adv.* wie, so wie, als, so daß; wie so, warum? como quer, obschon, wie dem auch sey. assim-como, so wohl, als. como assim? wie so? como se, wie wenn, als wenn. tão bom, como, sowohl, als. o como, die Art

Digitized by Google

und Weise. como quer que seja, auf welche Art es auch sey.

Cómoro, s. cómaro.

Compacto, a. dicht, fest, kompakt. terra compacta, festes Land.

Compadezer, zo. erreichen; Mitleid erregen, rühren.

Compadecerse, jemanden beklagen, Mitleid mit jemandes Elende haben; sich zusammen schicken, sich zusammen passen; dulden, leiden. isso senão compadece com as minhas obrigazões, das verträgt sich nicht mit meinen Verpflichtungen. mal se compadece com ... das paßt sich schlecht zu ...

Compadecidamente, *adv.* gerührt, mitleidig.

Compadecido, a. mitleidig, gerührt.

Compadecimento, m. Mitleiden, Bedauern.

Compadrado, m. Gevatterschaft.

Compadrado, a. durch Gevatterschaft verbunden; einig.

Compadre, m. Gevatter, der ein Kind aus der Taufe gehoben.

Compaginar, o. zusammenfügen, verbinden.

Compaginazão, f. Zusammenfügung, Verbindung.

Compaixão, f. Mitleid, Zärtlichkeit, Gefühl.

Companhia, f. Gesellschaft, Menge, Verbindung mehrerer Personen.

Companheira, f. Gesellschafterin, Gefährtin, Theilhaberin; verheyrathete Frau; die Frau eines andern.

Companheiro, m. Gefährte, Kamerad, Gesellschafter; Theilnehmer; Mann. companheiro no beber, Zech-Compagnon.

Companhia, f. Gesellschaft, Verbindung; Compagnie Soldaten. companhia da India oriental, die ostindische Gesellschaft. regra de companhia, die Gesellschaftsregel in der Rechenkunst. fazer companhia, Gesellschaft machen. companhia de negociantes, kaufmännische Gesellschaft, oder Compagnie.

Comparado, a. verglichen mit etwas anderm.

Comparar, o. vergleichen.

Compararse, sich unter einander vergleichen.

Comparativamente, *adv.* im Vergleiche, vergleichungsweise. o valor dos assignados comparativamente á moeda, der Werth der Assignaten in Vergleichung mit dem Gelde.

Comparativo, a. vergleichbar, in Beziehung stehend; in der Grammatik, der Comparativ.

Comparável, *adj.* vergleichbar. comparável á alguma cousa, vergleichbar mit etwas.

Comparavelmente, *adv.* vergleichungsweise.

Comparazão, f. Vergleichung, Aehnlichkeit. sem comparazão, ohne allen Vergleich, unvergleichlich.

Comparecer, zo. erscheinen, sich vor Gerichte stellen.

Comparte, m. Gegenpart im Gerichte. comparte de huma liga, Mittheil, Mitbewerber.

Compassadamente, *adv.* mit Ordnung, Regel; abgemessen, abgezirkelt.

Compassado, a. abgemessen. homem bem compassado nos seus discursos, ein in seinen Reden sehr vorsichtiger Mann. hum andar compassado, ein steifer, abgemessener Gang.

Compassageiro, m. Reisegefährte, Mitreisender; Gefährte.

Compassar, o. mit dem Zirkel messen, die rechte Richtung, Ebenmaaß geben; den Takt schlagen. compassar hum navio, einem Schiffe das rechte Gleichgewicht geben. compassar os intervallos com alguma narrazão, die Zwischenzeiten mit irgend einer Erzählung ausfüllen.

Compassivo, a. mitleidig, barmherzig.

Compasso, m. ein Zirkel; in der Musik, der Takt; in der Fechtkunst, eine gewisse Bewegung mit den Füßen; eine Vorschrift, Richtschnur, Methode. compasso da proporzão, der Proportional-Zirkel. compasso de trisseczão, der Sektions-Zirkel. compasso de pontas curvas, ein Taster-Zirkel. compasso de marear, See-Kompaß, Steuer-Kompaß. compasso com ganchos, Krabber, Krabpasser. sahir do compasso, aus dem Takte kommen; von der Regel abweichen; gegen die Regeln des Wohlstandes handeln. fazer o compasso, den Takt schlagen.

Compatibilidade, f. Verträglichkeit einer Sache mit der andern.

Compativel, *adj.* verträglich, leidlich, das sich zusammen verträgt, zusammenreimt. difficilmente compativel, was sich nicht zusammenreimt.

Compatriota, c. Landsmann, Landsmännin.

Compaxão, f. s. compaixão.

Compegar, o. Brod mit Zugemüße essen.

Compellido, a. angetrieben.

Compellir, o. antreiben, zwingen, nöthigen, mit Gewalt wozu zwingen.

Compendiado, a. in kurzen Auszug gebracht.

Digitized by Google

Compendiador, m. der etwas in einen kurzen Auszug bringt.

Compendiar, so. zusammenziehen, in die Kürze ziehen; abkürzen.

Compendiariamente, *adv.* im Auszuge; kürzlich.

Compendio, m. Auszug, Abkürzung, Kompendium.

Compendiosamente, *adv.* im Auszuge, mit wenigern Worten, in verringerter Größe.

Compendioso, a. abgekürzt, gedrängt, in weniger Raum gebracht.

Compensado, a. ersetzt, entschädigt.

Compensador, ora. Vergelter.

Compensar, o. ersetzen, ergänzen, entschädigen, vergelten, vergüten. compensar os damnos, den Schaden vergüten.

Compensativo, a. ersetzend, den Mangel ersetzend.

Compensação, f. Ersatz, Entschädigung, Vergeltung; Schätzung, Preis einer Sache; Aufhebung der Kosten gegen einander.

Competencia, f. Tüchtigkeit; Befugniß eines Richters; das Mitbewerben um etwas, Eifersucht. concorrer á competencia, in die Wette beytragen. isto não he da competencia de fulano, der Herr kann davon nicht urtheilen. estar em competencia, im Streite seyn.

Competente, *adj.* tüchtig, hinlänglich, befugt, angemessen; nöthig, erforderlich. juez ou tribunal competente, der Richter, oder das Gericht, das Befugniß zu etwas hat. *subst.* Kompetent; Mitbewerber.

Competentemente, *adv.* auf eine hinlängliche, befugte Weise.

Competidor, ora. Rival, Mitbewerber, Nebenbuhler. huma sezão competidora, eine Gegenpartheie, die sich gegen diese aufgeworfen.

Competimento, m. Rivalität, Streit; Mitbewerbung.

Competir, o. ein Mitbewerber seyn, sich mit einem andern zugleich um eine Sache bewerben. este titulo me compete, dieser Titel kömmt mir zu. competir entre si, sich unter einander streiten. competir com alguem, mit einem um den Vorzug streiten.

Compezar, o. f. comezar.

Compezo, m. f. comezo.

Compilado, a. zusammengetragen, gesammelt.

Compilador, m. Sammler, Skribent, der aus anderen Werken zusammenträgt.

Compilar, o. kompiliren, aus vielen Werken zusammentragen.

Compilazão, f. Sammlung; Sammlung anderer Werke, und aus denselben.

Compitalios, m. *pl.* und jogos compitalicios, gewisse Spiele bey den Römern.

Complacencia, f. Gefälligkeit, Zufriedenheit, Vergnügen, Wohlgefallen.

Compleicionado, a. den körperlichen Zustand betreffend. hum corpo bem ou mão compleicionado, ein gut oder schlecht sich befindender Körper.

Compleizão, f. Leibesbeschaffenheit, Temperament. f. humor.

Complemento, m. Vollendung, Vollkommenheit eines Werkes; Ergänzung. o complemento de hum tão justo desejo, die Erfüllung eines so gerechten Wunsches. complemento da cortina, in der Fortification, die Verlängerung der Kurtine. dar complemento, f. cumprir.

Completado, a. vollständig.

Completamente, *adv.* völlig, vollkommen; ganz, gänzlich.

Completar, o. vollkommen machen, vollenden; ergänzen, ausfüllen. ainda não completou quinze annos, er war noch keine volle funfzehn Jahre alt.

Completas, f. *pl.* der letzte Theil des Gottesdienstes in der römischen Kirche.

Completivo, a. ergänzend.

Completo, a. vollkommen, völlig, ganz, gänzlich; vollendet, vollständig.

Complexo, m. Zusammensetzung, Vereinigung; Inbegriff, Raum, Zwischenzeit.

Complexo, a. zusammengesetzt, was viele Sachen umfaßt.

Complicado, a. verwickelt, verkettet. doenzas, molestias complicadas, Krankheiten, die aus mehreren entstanden. hum negocio complicado, ein verwikkeltes Geschäfte.

Complicar, o. verwickeln, verwirren; unter einander mengen.

Complicazão, f. eine Verwickelung, oder ein Zusammenfluß mehrerer Umstände, mehrerer Krankheiten; Verbindung, Verkettung.

Cómplice, c. Mitschuldiger; mit verwickelt in eine Sache; Theilnehmer; Mitschuldige.

Compliciarse, mit verwickelt werden, als Mitschuldiger angesehen werden.

Complicidade, f. die Theilhaftigkeit an eines Schuld oder Verbrechen.

Compoedor, m. f. compositor.

Componedor, m. und componidor, m.

Digitized by Google

in der Druckerey, ein Schriftsetzer; auch der Winkelhaken, worein der Drucker die Zeilen setzt; Schiedsrichter, Friedensstifter, Vermittler.

Compôr, ponho. machen, formiren ordnen, stellen; aufputzen, schmücken; ausbessern, ausflicken; vereinigen; vergleichen, aussöhnen; erfinden, erdichten; verfertigen; komponiren, als Musik; aufsetzen, in Ordnung bringen; in der Druckerey, setzen, eine Schrift setzen. compôr, ou reconciliar á algumas pessôas, Leute mit einander aussöhnen. as naos que compõe a esquadra, die Schiffe, die die Flotte ausmachen. compôr discordias, Streitigkeiten schlichten, aussöhnen.

Compôrse, sich aus einander setzen, vergleichen; sich aufputzen, sich schmücken, sich mit einem ausgleichen; mit einem eine Verabredung, einen Vertrag abschließen.

Comporta, f. eine Schleuse.

Comportamento, m. Betragen, Aufführung; Lebensweise.

Comportar, o fortiragen, fortschaffen; ertragen, dulden, leiden.

Comportarse, sich betragen. comportarse decente e pacificamente, sich anständig und ruhig betragen.

Comportável, *adj.* s. tolerável.

Composita, f. órdem composita, in der Architectur, eine von den Säulen-Ordnungen, die aus den übrigen zusammengesetzt ist; die zusammengesetzte Säulen-Ordnung; die römische Ordnung.

Compositor, m. der Auctor eines Werkes, der Verfasser; in der Druckerey, der Setzer. compositor de música, der Komponist.

Composta, f. s. composita.

Compostamente, *adv.* geputzt, geschmückt; mit Ordnung, Anstande.

Composto, a. zusammengesetzt; ausgearbeitet, ausgefertiget; bescheiden, artig; ordentlich, anständig.

Compostura, f. Zusammensetzung, Einrichtung, Anordnung; Austrerung; Bescheidenheit, äußerlicher Anstand, Vorsichtigkeit; Ausbesserung, Wiederherstellung. falar com compostura, mit Anstande reden.

Compota, f. eingemachtes Obst mit Zucker; Kompot.

Compra, f. Kauf, Einkauf, Ankauf. fazer huma compra, einen Kauf machen.

Comprado, a. gekauft.

Comprador, dora. Käufer, Käuferin; Einkäufer der Lebensmittel für ein Haus.

Comprar, o. kaufen, einkaufen, abkaufen. comprar aos extrangeiros, von den Ausländern kaufen. comprar fiado, auf Credit kaufen. comprar barato, wohlfeil einkaufen. comprar com dinheiro de contado, mit baarem Gelde, gegen kontant kaufen. comprar cartas, im Kartenspiele kaufen.

Comprazer, zo. gefallen, gefällig seyn; Vergnügen machen; einem etwas zu Gefallen thun.

Comprazer, m. das Wohlgefallen.

Comprazerse, sich selbst gefallen, sich schmeicheln, sich freuen; Gefallen, Geschmack, Vergnügen an etwas finden. comprazerse com alguma cousa, Gefallen an etwas finden.

Comprazimento, m. s. complacencia.

Comprehender, o. umfassen, ergreifen; mit der Hand fassen; begreifen, mit dem Verstande fassen; in sich begreifen. comprehender em delicto, einen auf einem Verbrechen ergreifen.

Comprehenderse, begriffen seyn. em alguma cousa, mit in etwas, in einer Anzahl begriffen seyn.

Comprehendido, a. mit inbegriffen; verstanden, begriffen.

Comprehensão, f. Fassungskraft, Begriff, Vorstellung von einer Sache, Verstand; völlige Uebersicht.

Comprehensiva, f. dass.

Comprehensivel, *adj.* begreiflich, faßlich.

Comprehensivo, a. umfassend, begreifend.

Comprehensores, m. *pl.* die Seligen im Himmel.

Compreizão, f. s. compleizão.

Compressa, f. eine Kompresse, die man auf die Ader legt.

Compressão, f. das Zusammendrücken, Zusammenpressen, Kompression. globo de compressão, Druckkugel, in der Mimikkunst.

Compressibilidade, f. die Eigenschaft eines Körpers, der gedrückt, zusammengedrückt werden kann.

Compressivel, *adj.* was sich drücken, zusammendrücken läßt.

Compressivo, a. zusammendrückend.

Compresso, a. zusammengedrückt.

Compridão, f. s. comprimento.

Compridinho, a. ein wenig lang; vollständig.

Comprido, a. lang, vollständig; auch ausgeführt, ausgerichtet. rosto comprido, ein volles, rundes Gesicht. cabellos compridos, lange Haare. zapa-

Digitized by Google

tos compridos, lange, vollständige Schuhe. dias compridos, die langen Tage. navio comprido e de muitos lanjo, ein langes und nicht so sehr bauchichtes Schiff. ao comprido das ruas, längs den Straßen.

Compridor, ora. was die Wünsche befriedigt.

Comprimentar, o. komplimentiren, begrüßen, empfangen.

Comprimentarse, sich einander bekomplimentiren.

Comprimenteiro, a. ein lästiger Komplimentenmacher.

Comprimento, m. Kompliment; Inhalt. Länge und Breite eines Bodens, Terrains; Erfüllung, als eines Gelübdes, der Pflicht, der Schuldigkeit. comprimento do tempo, der Ablauf der Zeit, Verfallzeit. comprimento das profecias, die Erfüllung der Weissagungen. dar comprimento á sua palavra, sein Wort halten, Versprechungen erfüllen. sem comprimentos, ohne Umstände, ohne Komplimente.

Comprimido, a. zusammengedrückt, zusammengepreßt.

Comprimir, o. zusammendrücken, zusammenpressen; mäßigen, im Zaume halten, zähmen; Stillschweigen gebieten.

Comprir, o. erfüllen, vollziehen, sich seiner Pflichten entledigen; ersetzen, erstatten; versehen. comprir todas as mandas, alle Vermächtniße erfüllen. comprir com a sua obrigazão, seine Obliegenheit erfüllen. comprir com o seu oficio, seinen Dienst getreu versehen. comprir a palavra, a promessa, sein Wort, Versprechen halten.

Comprirse, in Erfüllung gehen, Statt haben.

Comprometer, o. sich verbindlich machen, daß man sich wechselseitig dem Ausspruche des Schiedsrichters unterwerfen will; ein Kompromiß unterzeichnen; einen kompromittiren, ihn einer Unannehmlichkeit, einem Mißvergnügen aussetzen. comprometer a sua dignidade, sein Ansehen der Gefahr einer Beschimpfung aussetzen. comprometer hum segredo, ein Geheimniß auf die Wage, es zu verrathen, stellen.

Comprometerse, ein Kompromiß errichten, unterzeichnen, daß man mit dem Ausspruche des Schiedsrichters zufrieden seyn will. comprometerse no arbitrio de alguem, sich der Entscheidung eines Richters unterwerfen wollen.

Comprometido, a. was man der Entscheidung eines Dritten übertragen hat, worein man beyderseitig eingewilligt.

Compromettimento, m. die Einwilligung zweyer Parthien, ihre Sache von einem Schiedsrichter entscheiden zu lassen; Kompromiß.

Compromisario, m. ein von zwey streitigen Parthien erwählter Schiedsrichter.

Compromiso, m. s. compromettimento. Kompromiß. instrumento, ou escritura de compromiso, die Kompromiß Acte. pôr em alguem em compromiso, einen kompromittiren, ihn der Gefahr einer Beschimpfung aussetzen. pôr hum negocio em hum compromiso, eine streitige Sache vor Schiedsrichter bringen.

Comprovado, a. beglaubiget, bestätiget.

Comprovar, o. beweisen, bestätigen, beglaubigen; billigen, Beyfall geben; eine Sache durch eine andere erhärten, erweisen.

Comprovazão, s. Beglaubigung, Beweis, Bestättigung.

Comprovincial, *adj.* mit zu derselben Provinz gehörig; Landsmann.

Compulsar, o. s. rebater.

Compulsorio, m. ein Befehl aus einer Kanzley an einen Notarius, die Acten zu liefern, die man nöthig hat.

Compunczão, s. Gewissensbiß, Reue über seine begangenen Sünden.

Compungido, a. gestochen; reuig, bereuend.

Compungir, jo. rühren, erweichen; Gewissensbisse erregen. compungir o corazão mais endurecido, das verhärtetste Herz rühren.

Compungirse, sich betrüben; Reue, Zerknirschung, Gewissensbisse über seine Sünden fühlen; betrübt werden. compungirse das culpas commetidas, seine begangenen Verbrechen bereuen.

Computado, a. berechnet, angerechnet, angeschlagen auf so viel.

Computar, o. rechnen, berechnen. computase o número dos feridos em tantos, man berechnet die Anzahl der Verwundeten auf so viel Mann.

Computazão, s. Rechnung, Berechnung, Aufrechnung, Ueberrechnung.

Cómputo, m. Anschlag, Berechnung. s. computazão.

Côncava, s. und

Concavidade, s. das Innere eines runden Körpers, die Höhle, Aushöhlung. concavidade do céo, die Wölbung des Himmels. concavidade subterranea, unterirdische Höhle, Höhle in der Erde. concavidade de huma rocha, die Höhlung in einem Felsen.

Digitized by Google

Cóncavo, a. hohl, ausgehöhlt, konkav. hum metal cóncavo, ein hohles Metall, das inwendig ausgehöhlt ist.

Conceber, o. empfangen im Mutterleibe, erzeugen; begreifen, verstehen; folgern, schließen; abfassen, als eine Antwort; oder Gutachten. conceber esperanzas, Hoffnung schöpfen. conceber o designio, den Anschlag fassen; sich vornehmen.

Concebido, a. empfangen im Mutterleibe; begriffen, verstanden; abgefaßt. huma resposta concebida nestes termos muito notáveis, eine in folgenden sehr merkwürdigen Ausdrücken abgefaßte Antwort.

Concebimento, m. s. conceizão.

Conceder, o. zugeben, gewähren, bewilligen, einem eine Sache erlauben.

Concedido, a. bewilliget, zugestanden. da do mas não concedido, angenommen, doch nicht zugegeben.

Conceito, m. Begriff, Idee, Gedanke, Meynung, Urtheil von einer Sache; Credit, Ansehen, guter Ruf. no meu conceito, meiner Meynung nach.

Conceituado, a. gefolgert, geschlossen.

Conceituar, úo. urtheilen, schließen; scharfsinnige, sinnreiche Gedanken haben. conceituar á alguem, einen empfehlen.

Conceituoso, a. geistreich, sinnreich, scharfsinnig. estilo conceituoso, ein scharfsinniger, geistvoller Styl.

Conceizão, s. Empfängniß im Mutterleibe; das Fest der Empfängniß der Maria.

Concelebrar, o. mitfeyern, mit einem andern zugleich feyern, als den Geburtstag von zwey verschiedenen Personen.

Concelho, m. der Stadtrath, das Rathhaus; Versammlung einer Gemeinschaft; Versammlung, aus der die Gerichtsbarkeit eines Ortes bestehet.

Concento, m. eine einstimmige Musik von vielen Instrumenten; Konzerte; Gesang, Harmonie.

Concentrar, o. s. reconcentrar, zusammenziehen, als die Feinde ihre Macht; auf einen Punkt zusammenziehen.

Concentrarse, sich concentriren, auf einen Punkt zusammenziehen.

Concéntrico, a. einerley Mittelpunkt habend. huma paralela concéntrica, eine concentrische Parallele.

Concergeria, s. die Conciergerie.

Concernente, *adj.* betreffend, angehend, im Betreff.

Concernir, *impers.* betreffen, angehen. o que concerne meus interesés, was mein Interesse angehet.

Concertadamente, *adv.* in guter Ordnung, Einverständniß, passend, schicklich.

Concertado, a. angeordnet, passend, schicklich, anständig; abgeredet. na hora concertada, in der abgeredeten Stunde. homem concertado, ein gesetzter Mann.

Concertador, ora. ein Vermittler, Ausgleicher.

Concertante, *adj.* dass.

Concertar, o. anordnen, an den gehörigen Ort stellen; vergleichen, übereinkommen; beschließen, berathschlagen; den Preis bestimmen; Abrede nehmen, Accord machen; sich reimen, passen; übereinstimmend machen; eine Abschrift mit einem Originale vergleichen; flicken, ausbessern. concertar os damnos de hum navio, die Beschädigungen an einem Schiffe ausbessern. concertar hum par de meias, ein Paar Strümpfe flicken. concertar hum casamento, eine Heyrath abschließen. concertar os ossos quebrados ou deslocados, die gebrochenen, oder verrenkten Knochen einrichten. concertar no prezo, um den Preis einig werden. concertar as pessóas desavindas, streitige Personen versöhnen. ausgleichen. concertar os caminhos, die Wege ausbessern.

Concertarse, einen Vertrag, Vergleich, Accord mit einander machen. concertarse com alguem, sich mit einem aussöhnen, vertragen. concertarse no prezo, um den Preis einig werden.

Concerto, m. Uebereinkunft, Abrede, Vertrag, Vergleich; Anordnung, Stellung; ein musikalisches Konzert; Ausbesserung. tomar medidas de concerto, gemeinschaftlich die Maaßregeln nehmen. concerto de cousa desmanchada ou velha, Ausbesserung, Ausflickung. concerto de hum navio, Ausbesserung, Reparatur eines Schiffes. concerto de hum caminho, Wegesbesserung. concerto de casas, de edificios, Hausbesserung. concerto vocal e instrumental, ein Vokal- und Instrumental-Konzert. concerto dos que andão em demanda, Vergleich zwischen denen, die in einem Prozesse liegen.

Concessão, s. Erlaubniß, Bewilligung, Zugeständniß; Concession.

Concha, s. die Schale einer Muschel, Auster, Schildpad. conchas da balança, Wagschalen. concha de grão, Purpurschnecke. concha de perola, Perl-

Digitized by Google

mutter. concha de tartaruga, Schildpad. concha de ostra, Austerschale. concha de atafona, die Schnecke in einer Mühle. *pl.* conchas, Langhalser. concha de un coche, die Schnecke, das Gewinde einer Chaise. pescado de concha, Muschelfischen.

Conchavado, a. ſ. concluido.

Conchavar, o. ſ. concluir.

Conchegar, a. ſ. chegar.

Conchegarse, ſich komplottiren, ein Komplott machen.

Conchego, m. ein Komplottiſt.

Conchellos, m. *pl.* Pfennigkraut, Wallkraut.

Conchinha, f. eine kleine Muſchel, Schnecke.

Concidadão, m. Mitbürger.

Conciencia, ſ. ſ. conſciencia.

Concilho, a. cadéa concilha, eine einfache Uhrkette.

Concilhos, m. *pl.* ſ. conchellos.

Conciliábulo, m. eine Verſammlung ketzeriſcher Geiſtlichen; eine unerlaubte Verſammlung.

Conciliado, a. vertragen, vereiniget.

Conciliador, ora. Verſöhner, Vermittler; vergleichend, vermittelnd.

Conciliar, o. verſöhnen, vereinigen, verbinden; erlangen, zuwegebringen; verdienen, erwerben. conciliar a atenzão, die Aufmerkſamkeit zuwegebringen. isto lhe conciliará o amor de todos os homens de bem, dieß wird ihm die Liebe aller rechtſchaffenen Leute verdienen. conciliar o somno, einſchlafen.

Conciliarse, ſich etwas erwerben, verdienen; ſich vertragen; ſich vereinigen. conciliarse a benevolencia dos homens, ſich die Liebe der Menſchen erwerben.

Conciliatorio, a. was auf eine Ausſöhnung abzweckt. meios conciliatorios, die Mittel, die eine Ausſöhnung bewirken.

Conciliazão, f. Verſöhnung, Vereinigung, Verbindung; Freundſchaft; Hülfe; Gunſt; Vereinigung der Stellen, die ſich zu widerſprechen ſchienen.

Concilio, m. eine Verſammlung der Biſchöffe; Concilium.

Concisamente, *adv.* auf eine kurze, gedrungene Weiſe.

Conciso, a. kurz, gedrungen. em termos concisos, in kurzen, beſtimmten Ausdrücken.

Concitado, a. aufgewiegelt. gente concitada, ein in Aufſtand gebrachtes Volk.

Concitador, ora. ein Anſtörer, Aufwiegler; aufwiegleriſch.

Concitar, o. erregen, antreiben, aufwiegeln; Unruhe erregen.

Concitativo, a. aufwiegelnd.

Concitazão, f. Bewegung, Unruhe, Aufwiegelung.

Conclave, m. die Verſammlung der Kardinäle, zu Erwählung eines Pabſtes; eine Verſammlung mehrerer Perſonen, um über eine Sache zu deliberiren.

Conclavista, m. ein Bedienter, den ein Kardinal mit ins Konklave nimmt.

Concludente, *adj.* was beweiſt und überzeugt; überzeugend, entſcheidend. huma demostrazão concindente, eine deutliche Darſtellung. huma razão concludente, ein deutlicher, überzeugender Grund.

Concludentemente, *adv.* auf eine überzeugende Art und Weiſe; überzeugend, deutlich.

Concluido, a. beſchloſſen, geſchloſſen, geendiget.

Concluir, ño. vollenden, ſchließen, endigen, beſchließen, folgern; den Schluß machen, den Schluß faſſen; überzeugen, in die Enge treiben. concluir huma paz, den Frieden ſchließen. concluir hum ajuste, hum contrato, einen Vergleich, einen Contract abſchlieſſen. não se tem concluido ainda nada, man hat noch nichts beſchloſſen.

Concluirse, zu Ende gehen, abnehmen; abgeſchloſſen werden.

Conclusão, f. Schluß, Ende, Beſchluß; Entſchluß, Meynung; im Gerichte, der letzte Entſchluß, um eine definitive Sentenz zu faſſen; Abſchluß, Beendigung einer Unterhandlung, oder des Friedens; eine Folgerung, Schluß aus vorhergegangter Behauptung. conclusões, Sätze, Lehrſätze. defender conclusões, disputiren, öffentlich gewiſſe Lehrſätze vertheidigen. vir á conclusão, zum Schluſſe kommen. por conclusão, endlich, zum Schluſſe.

Conclusivo, a. endlich, ſchließlich. decisão conclusiva, Schluß-Erklärung.

Concluso, a. geendiget, vollendet, abgeſchloſſen; ausgemacht, beſtimmt.

Conclusum, m. ein Concluſum. *pl.* conclusums.

Concoctiva, und concoctriz; faculdade concoctriz, die Verdauungskraft.

Concoczão, f. Verdauung.

Concolega, m. ein Mitkollege.

Concomitancia, f. in der Theologie, Begleitung, Verbindung, Mitwirkung.

Concomitante, *adj.* begleitend, mitwirkend.

Digitized by Google

Concomitar, o. begleiten, mitwirken.

Concordado, a. ausgeglichen, ausgemacht, verabredet; übereinstimmend.

Concordancia, f. Uebereinstimmung, Vergleichung; Concordanz der Bibel; in der Grammatik, die regelmäßige Construction, oder Verbindung der Worte; der Inder, das Register, Verzeichniß von jedem Buche.

Concordante, *adj.* f. concorde.

Concordar, o. gleichstimmen, vereinigen, verbinden; vergleichen, versöhnen; gleichförmig seyn, übereinkommen; Zusammenklang und Gleichheit haben. Streitigkeiten aussöhnen, beylegen. concordar amigos desavindos, Freunde, die in Uneinigkeiten lebten, mit einander vergleichen. concordar exactamente com o seu original, genau mit dem Originale übereinstimmen.

Concordata, f. und

Concordato, m. Vergleich, Vertrag, Concordat.

Concorde, *adj.* gleichförmig, einstimmig, übereinstimmend.

Concordemente, *adv.* einstimmend, gleichförmig.

Concordia, f. Eintracht, Uebereinstimmung, Harmonie, Vergleich, Vertrag; Concordat.

Concorrencia, f. f. concurrencia.

Concorrente, *adj.* f. concurrente.

Concorrer, o. zusammenkommen, zusammenlaufen, zusammentreffen, sich vereinigen; sich mit einem zugleich bewerben; beytragen zu etwas. as causas que tem concorrido para produzir taes perdas, die Ursachen, welche mit beytrugen, um solchen Verlust zu bewirken. neste homem concorrem todas as qualidades, in diesem Manne vereinigen sich alle Eigenschaften, welche . . . concorrer aos gastos, zu den Kosten mit beytragen. concorrer á hum acto, einer Handlung beywohnen. concorrer com alguem, sich mit einem zugleich um etwas bewerben, als um einen Dienst; auch einerley Absicht mit ihm haben.

Concreto, a. in der Philosophie, die Vereinigung der Form mit dem Subjecte, Form und Subject zusammen; dick, zusammengelaufen.

Concrezão, f. die Concretion, die Vermischung, Vereinigung vieler Theile in einem und eben demselben Subjecte.

Concubina, f. Konkubine, Beyschläferin.

Concubinario, m. einer, der im Konkubinate lebt.

Concubinato, m. das Konkubinat.

Conculcado, a. zu Füßen getreten.

Conculcar, o. zu Füßen, mit Füßen treten.

Conculhos, m. *pl.* f. conchellos.

Concunhada, f. Mitschwiegerin, die der Frauen Bruder geheyrathet hat.

Concunhado, m. Mitschwager, der der Frauen Schwester geheyrathet hat.

Concupiscencia, f. sinnliche Begierde, unordentliche Leidenschaft.

Concupiscivel, *adj.* begehrlich, den fleischlichen Begierden unterworfen. o appetite concupiscivel, das sinnliche Begehrungs-Vermögen.

Concurrencia, f. Versammlung, Zusammenkunft; Beystand, Hülfe; zufälliges Zusammentreffen verschiedener Dinge, oder Personen. entrar em concurrencia com, mit . . . zusammentreffen.

Concurrente, *adj.* ein Mitbewerber; hinzukommend; was Theil an etwas hat. os concurrentes, die Anwesenden, die sich zu einerley Absicht vereinigt hatten, die Concurrenten; Theilnehmer.

Concurrir, o. f. concorrer. concurrir á huma empresa, zu einer Unternehmung beytragen.

Concurso, m. Zusammenlauf, Menge Volks; das Zusammenkommen mehrerer Mitbewerber; Beytritt zu einer Sache; Concurs. concurso de pessóas, Zusammenkunft von Personen. estar á concurso, auf dem Concurse stehen. entrar em concurso com alguem, mit einem zugleich auf die Wahl kommen. concurso de credores, Concurs.

Concussão, f. Erschütterung, Bewegung.

Concussionario, m. der Gewaltthätigkeiten gegen das Volk begehet.

Condado, m. Grafschaft; die Würde eines Grafen; auch das Land.

Condão, m. f. prerogativa, vara, varinha de condão, Wünschelruthe.

Conde, m. Graf. pera de conde, eine gewisse Art Birnen. conde andeiro, der Knecht Ruprecht.

Condecender, o. f. condescender.

Condecorado, a. geschmückt, geziert, ausgeschmückt.

Condecorar, o. zieren, schmücken, verschönern; jemanden erheben, mit einer Würde, Ehrenamte bekleiden.

Condecorazão, f. Auszierung, Ausschmückung, Verschönerung.

Condemnado, a. verdammt, verurtheilt; Verdammter in der Hölle.

Condemnar, o. verdammen, verurtheilen; tadeln, verwerfen, eine Handlung; mißbilligen. huma sorte adversa

Digitized by Google

me condemnóu á . . . , ein widriges Geſchick verurtheilte mich zu . . . condemnar á morte, á fogo, zum Tode, zum Feuer verurtheilen.

Condemnarse, verurtheilt, verdammt werden; ſich ſelbſt verurtheilen; ſeine eigenen Fehler bekennen; ſich ſelbſt anklagen.

Condemnatorio, a. verdammend, verurtheilend. sentenza condemnatoria, Verdammungs-Urtheil.

Condemnável, *adj.* verdammlich, abſcheulich, verabſcheuungswürdig.

Condenar, und derivat. ſ. condemn.

Condensado, a. verdickt.

Condensador, m. eine Maſchine, womit man die Luft in einem gegebenen Raume verdickt.

Condensar, o. verdicken, dichter machen; aufhäufen.

Condensarse, gerinnen, dicker, dichter werden.

Condensativo, a. was verdicket, verdickt macht.

Condensazão, f. Verdickung.

Condescendencia, f. Herablaſſung, Gefälligkeit, Unterwerfung, Willfährigkeit.

Condescendente, *adj.* herablaſſend, gefällig, willfährig.

Condescer, o. einwilligen, bewilligen, gewähren; willfahren; ſich nach eines andern Meynung, Geſinnungen richten. condescender com huma ſupliea, in eine Bitte einwilligen.

Condessa, f. Gräfin.

Condessilho, m. ſ. deposito.

Condestavel, m. Konnetable, oder erſter Befehlshaber aller Landtruppen. condestavel de artilheria, General-Artillerie-Commandant.

Condicionado, a. der, das alle Eigenſchaften hat, gut zu ſeyn. fazendas bem condicionadas, gut conditionirte Waaren.

Condicional, *adj.* bedinglich, Bedingungen unterworfen.

Condicionalmente, *adv.* bedingungsweiſe, unter gewiſſen Bedingungen.

Condicionar, o. ſ. acondicionar. gewiſſe Eigenſchaften einflößen, einprägen, mittheilen.

Condicionarse, von einerley Natur ſeyn, Aehnlichkeit mit einander haben.

Condido, a. gewürzt.

Condignamente, *adv.* würdig, nach Verdienſte.

Condignidade, f. Würdigkeit, Verdienſtlichkeit.

Condigno, a. würdig, angemeſſen.

Condimento, m. Würze, Brühe.

Condir, o. würzen.

Condiſcípula, f. Mitſchülerin.

Condiſcípulo, m. Mitſchüler.

Condizão, f. Bedingung, Vergleich, Vertrag; Geburt, Stand, Eigenſchaft; natürliche Sinnesart, Neigung, Charakter; Anerbietungen, die man jemanden macht; Geſetz, Verordnung. com condizão, mit dem Beding. homem de boa ou má condizão, ein Mann von gutem oder ſchlechtem Charakter. não respeitar condizões de pessóas, kein Anſehen der Perſonen machen. as condizões da paz tem sido muito favoráveis, die Friedensbedingungen ſind ſehr vortheilhaft geweſen. condizão honesta, ein ehrbarer Stand. condizão tácita, ſtillſchweigende Bedingung.

Condizer, digo. Ebenmaaß, Verhältniß haben; mit einander übereinſtimmen.

Condoerse, ein Mitleiden bezeugen; Antheil nehmen an dem Schmerze, oder Leiden eines andern; ſich über ſein Leiden beklagen. condoerse de alguma pessóa, einen bedauern.

Condoido, a. mitleidig, theilnehmend an dem Schmerze eines andern.

Conducente, *adj.* zweckdienlich, bequem, ſchicklich.

Conducta, f. Führung, Ueberbringung einer Sache; Regierung, Verwaltung; Herbeyführung von Kriegesvölkern, oder Lebensmitteln; Art und Weiſe ſich zu betragen, Lebensart. conducta de soldado, Soldaten-Annahme. fazer conducta á alguem, auf Univerſitäten, einen zum Unterlehrer anſtellen, bis eine höhere Stelle leer wird.

Conductario, m. der in einer unteren Stelle auf Univerſitäten lehrt; Repetent.

Conducto, m. salvo conducto, ſicheres Geleite.

Conductor, m. Führer, Anführer, Leiter; Ueberbringer; Fuhrmann. conductor de embaixadores, der Einführer der Geſandten.

Conductora, f. Führerin, Leiterin, Anführerin; Ueberbringerin.

Conduczão, f. und conduzão. Führung, Herbeyführung; Leitung, Führung einer Sache. conduczão de víveres, Herbeyſchaffung der Lebensmittel.

Conduto, m. Lebensmittel; Speiſen, die man zu Brode ißt.

Conduzido, a. herbeygeführt, geleitet; gebracht, gefahrt.

Conduzimento, m. ſ. conducta.

Digitized by Google

Conduzir, o. führen, leiten, bringen; anführen, als Truppen; beytragen, nützlich seyn, zuträglich seyn. conduzir huma presa ao porto, eine Prise nach dem Hafen einbringen.

Conduzirse, sich betragen, aufführen. conduzirse como valor, sich mit Muthe betragen.

Cone, f. der Konus, Kegel. a escuridão da cone da sombra, die Dunkelheit der Schattensäule. cones extensos, m. pl. ? ?

Conega, f. Kanonissin.

Conego, m. der ein Kanonikat genießet. conegos azuis, s. layos. conegos regrantes, die Kanonici regulares.

Conexão, f. und andere, s. connex.

Conezía, f. ein Kanonikat.

Confecto, a. fabrizirt, gemacht.

Confederado, a. conföderirt, verbunden; ein Bundesgenosse. as potencias confederadas, die verbündeten Mächte.

Confederar, o. verbinden, vereinen.

Confederarse, sich verbinden, sich vereinen.

Confederazão, f. Conföderation, Verbindung; Bündniß, Band, Verknüpfung.

Confeitaría, f. Confecturbude, Zuckerladen.

Confeiteiro, m. Confiturier, einer, der eingemachte Sachen macht und verkauft.

Confeitos, m. pl. überzuckerte Sachen; Confituren.

Confeizão, f. eine Latwerge; eine Zusammensetzung von verschiedenen Arzneymitteln; Verfertigung, Confection.

Confeizoado, a. aus verschiedenen Arzneymitteln bereitet.

Confeizoar, óo. Medikamente aus verschiedenen Arzneymitteln bereiten.

Conferencia, f. Zusammenkunft und Unterredung der Gesandten über Staats-Angelegenheiten; auch zwischen Privat-Personen; Berathschlagung, Vergleichung einer Sache mit der andern. ter conferencia com alguem, Unterredung mit einem halten.

Conferente, m. derjenige, der bey einer Conferenz den Vorsitz hat und die Materien dazu vorlegt und erklärt. s. conducente.

Conferido, a. verglichen gegen und mit etwas anderm.

Conferir, firo. eine Sache mit der andern vergleichen, gegen einander halten; Güter, die ein Kind voraus bekommen hat, bey der Theilung des väterlichen Vermögens in Anschlagung bringen; verhandeln, berathschlagen, bewilligen, gewähren; ein Amt ertheilen, einen Auftrag, eine Ordre geben; übertragen, verleihen. conferir o mando, das Kommando übertragen. conferir hum emprego, ein Amt, eine Stelle ertheilen. conferir huma mercé, eine Gnade gewähren. conferir com alguem, eine Unterredung mit jemanden halten.

Confessado, a. eingestanden; gebeichtet.

Confessante, *adj.* einer, der etwas eingestehet, beichtet.

Confessar, o. bekennen, gestehen, beichten; einem seine Beichte hören. confessar seu crime, sein Verbrechen bekennen. confessar á fé, sein Glaubens-bekenntniß öffentlich ablegen. confessar os seus peccados, seine Sünden dem Prediger beichten.

Confessionario, m. Beichtstuhl.

Confessionista, c. einer, der die Augsburgische Confession annimmt.

Confesso, a. einer, der Confeß gemacht hat.

Confessor, m. Beichtiger, Beichtvater, der Beichte hört.

Confiadamente, *adv.* vertraulich, mit Zutrauen.

Confiadísimo, a. einer, der sehr viel Zutrauen auf etwas hat.

Confiado, a. zuverlässig, gewiß; dreiste, der sich zu etwas waget; auch muthwillig, der keine Rücksicht auf etwas nimmt; unbesonnen.

Confianza, f. Vertrauen, Zutrauen, Zuversicht; Hoffnung; gute Meynung; Vermessenheit; geheimer Vertrag. fallar com muita confianza, sehr zuversichtlich, mit vieler Zuversicht reden.

Confiar, o. vertrauen, sein Vertrauen setzen; sich stützen, verlassen, hoffen; anvertrauen, ein Geheimniß, oder sonst etwas; jemanden Muth, Hoffnung machen. confiar em alguma cousa, sicher auf etwas rechnen.

Confiarse, sich anvertrauen, sein Vertrauen auf jemanden setzen.

Confícionado, a. s. confeizoado.

Confícionar, o. s. confeizoar.

Confidencia, f. Vertrauen, Zutrauen zu einer Person, der man seine Geheimnisse anvertrauet. s. fidelidade.

Confidencial, *adj.* vertraulich, vertraut.

Confidencialmente, *adv.* vertraulich, im Vertrauen.

Confidente, *adj.* ein Vertrauter, ein Freund, dem man sein Bestes und Liebstes anvertrauet; zuverlässig, treu.

Configurado, a. gebildet, das dieselbe Gestalt hat.

Digitized by Google

Configurar, o. einer Sache eine gewisse Gestalt geben.

Configurazão, f. die äußerliche Gestalt eines Dinges; Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung einer Sache mit der andern; Gestalt, Bildung.

Confim, m. ſ. confins.

Confinante, *adj.* angrenzend, an ein anderes anſtoßend.

Confinar, o. angrenzen, anſtoßen, an eines anderen Eigenthum anſtoßen. confinar huma provincia com outra, eine Provinz an die andere angrenzen.

Confins, m. *pl.* die Grenzen, die an ein anderes Land anſtoßen.

Confirmadamente, *adv.* ſicher, gewiß, beſtätiget.

Confirmado, a. beſtätiget, mit Nachdrucke verſichert; der die Firmelung bekommen.

Confirmador, ora. der, die etwas beſtätiget; Beſtätiger.

Confirmante, *adj.* beſtätigend, als wahr erhärtend.

Confirmar, o. beſtätigen, bekräftigen; genehmigen; beweiſen; unterſtützen; das Sakrament der Firmelung ertheilen; die Taufe beſtätigen; konfirmiren, einſegnen, ehe ein Kind zum Abendmahle gehet.

Confirmarse, ſich beſtätigen, als eine Nachricht, die man hatte; ſich einer Sache verſichern, ehe man ſie unternimmt. a novedade senão confirmou ainda, die Nachricht hat ſich noch nicht beſtätigen wollen.

Confirmativo, a. beſtätigend, was beſtätigendes Gewicht hat.

Confirmazão, f. Beſtätigung, Genehmigung; Beweis, Zeugniß, Gewißheit; die Firmelung, eines der ſieben Sakramente bey den Katholiken; die Confirmation.

Confiscado, a. confiscirt. bens confiscados, confiscirte Güter. saude confiscada, die verlorne Geſundheit. homem confiscado, der keine Hoffnung mehr hat, von der Krankheit wieder aufzukommen.

Confiscador, m. einer, der confisciret, oder Güter einziehet.

Confiscar, o. confisciren, Güter einziehen für den Fiskus.

Confiscazão, f. Confiscation, Einziehung der Güter.

Confissão, f. Geſtändniß, Bekenntniß, Beichte. ouvir de confissão, Beichte ſitzen, hören. confissão auricular, Ohrenbeichte. confissão geral, allgemeine Beichte. confissão de peccados, Beichte aller Sünden.

Conflicto, m. Kampf, Streit, Treffen; Verdruß; Trübſal, Kummer. morreo em singular conflicto, er iſt in einem Zweykampfe geblieben. conflicto de jurisdiczões, der Streit zwiſchen mehreren Richtern um die Jurisdiction.

Confluencia, f. die Vereinigung zweyer Flüſſe; Zuſammenfluß.

Confluente, m. daſſ.

Confluir, üo. zuſammenfließen, ſich vereinigen, als zwey Flüſſe.

Conformado, a. gleichförmig, von einerley Form.

Conformar, o. übereinkommen, paſſen, gleichförmig machen. conformar entre ſi, einig ſeyn, übereinſtimmen, übereinkommen in etwas.

Conformarse, ſich bequemen, ſich richten nach dem Willen, der Meynung eines andern. conformarse ás intenzões, die Abſichten genehmigen, einwilligen. conformarse com a vontade de alguem, ſich nach eines Verlangen fügen, in ſein Verlangen einwilligen.

Conformazão, f. Bildung, als der Gliedmaßen; Gliederbau, Geſtalt; Einrichtung, Anordnung.

Conforme, *adj.* gleichförmig, ähnlich, übereinkommend; folgſam, geduldig. conforme á sua opinião, ſeiner Meynung gemäß.

Conformemente, *adv.* gleichförmig, einſtimmig; angemeſſen.

Conformidade, f. Gleichförmigkeit, Gleichheit, Uebereinſtimmung; Verhältniß; Ergebung, Gelaſſenheit; Fügung; Hingebung, Geduld. na conformidade de . . . zufolge, oder in Befolge . . . conformidade com a vontade de Deos, Hingebung in den Willen Gottes.

Confortado, a. geſtärkt, aufgemuntert, getröſtet.

Confortante, *adj.* ſtärkend, tröſtend, aufmunternd.

Confortar, o. ſtärken, aufmuntern, tröſten; Muth einſprechen.

Confortativo, a. ſtärkend, ermunternd. *subst.* eine Stärkung.

Confortazão, f. Stärkung, Aufmunterung, Troſt.

Conforto, m. ſ. alivio, und confortativo.

Confrade, m. der von der nämlichen Brüderſchaft iſt.

Confragoso, a. ſchroff, uneben, ungleich. ſ. escabroso.

Confraria, f. Ordens-Geſellſchaft, Religions-Verbindung, Verbrüderſchaft.

Confraternidade, f. daſſ. Brüderſchaft in Verbindungen.

Confrontado, a. einer, der confrontirt worden.

Digitized by Google

Confrontante, *adj.* einer, der confrontirt. ſ. commarcão.

Confrontar, o. confrontiren, gegen einander ſtellen. confrontar os testemunhas com os accusados, die Zeugen und die Beklagten mit einander confrontiren, gegen einander ſtellen.

Confrontazão, ſ. Confrontation, Verhörung der Zeugen in Gegenwart des Beklagten.

Confundidamente, *adv.* ſ. confusamente.

Confundido, a. beſchämt, beſtürzt, niedergeſchlagen.

Confundir, o. eine Sache mit der andern vermengen, vermiſchen, verwirren; beſchämen, einen aus aller Faſſung bringen; das Maul ſtopfen.

Confundirse, ſich demüthigen, erniedrigen; beſchämt, beſtürzt werden.

Confuſamente, *adv.* verworren, unordentlich, unter einander.

Confuſão, ſ. Vermiſchung, Vermengung; Unordnung; Verwirrung; Scham, Beſchimpfung, Verachtung. em confuſão, durch einander.

Confuſiſſimo, a. ſehr beſchämt, beſtürzt, verwirrt.

Confuſo, a. verwirrt, in Unordnung; beſchämt, beſtürzt; dunkel, verwickelt.

Confutado, a. widerlegt, beantwortet, vernichtet.

Confutar, o. widerlegen, beantworten, vernichten, als die Einwürfe.

Confutazão, ſ. Widerlegung, Abfertigung der Einwürfe.

Congelado, a. geronnen, gefroren, zugefroren.

Congelamento, m. das Gefrieren, Gerinnen.

Congelar, o. gefrieren, gerinnen machen, als Blut.

Congelarse, gefrieren, gerinnen. congelarse de medo, vor Froſt oder Kälte ſteif frieren. séthe congelóu a voz na garganta, die Worte erſtarrten ihm auf der Zunge, er wurde ſprachlos.

Congelazão, ſ. das Gerinnen, Gefrieren. ponto de congelazão, Gefrierpunkt.

Congeſtão, ſ. eine Aufhebung von böſen Säften, die ſich verhärten und Geſchwülſte hervorbringen.

Congiario, m. Freygebigkeit, außerordentliche Geſchenke an das Volk, die die römiſchen Kaiſer demſelben wohl zu machen pflegten.

Conglobazão, ſ. eine Figur, wodurch man viele Beweiſe häufet.

Conglomerado, a. auf ein Klauen oder Knauel aufgewickelt.

Conglomerar, o. als einen Knauel aufwickeln.

Conglutinado, a. zuſammengeleimt, verkittet.

Conglutinar, o. zuſammenleimen, verkütten.

Conglutinazão, ſ. Zuſammenleimung.

Conglutinoso, a. was zuſammenleimet, verkittet; zäh, klebend.

Congoſſa, ſ. Wintergrün, Sinngrün, ein Kraut.

Congoxa, ſ. Angſt, Kummer, Trübſal, Verdruß.

Congoxado, a. bekümmert, geängſtiget, betrübt.

Congoxar, o. bekümmern, ängſtigen, quälen, Herzeleid machen.

Congoxarse, *adv.* mit Unruhe, Angſt, Verdruß und Mühe.

Congoxoso, a. läſtig, quälend, ängſtigend; betrübt,

Congratulado, a. dem man Glück gewünſcht hat.

Congratular, o. Glück wünſchen; ſich über jemandes Glück freuen.

Congratularse, ſich mit einem über einen glücklichen Vorfall freuen.

Congratulazão, ſ. Glückwünſchung.

Congrazado, a. wieder ausgeſöhnet mit einem andern.

Congrazar, o. Perſonen, die in Uneinigkeit leben, wieder ausſöhnen.

Congrazarse, ſich bey einem wieder in Gnade ſetzen.

Congregado, a. verſammelt.

Congregar, o. verſammeln. congregar as tropas, die Truppen ſammeln.

Congregarse, ſich an einem Orte verſammeln, zuſammenkommen.

Congregazão, ſ. Verſammlung, Vereinigung, Brüderſchaft, Ordens-Geſellſchaft. congregazão geral, General-Ordens-Verſammlung.

Congreſſo, m. ein Congreß, oder Verſammlung von Bevollmächtigten und Geſandten, über Staats-Angelegenheiten zu handeln.

Congro, m. Meer-Aal, Aalſchlange.

Congrua, ſ. eine gewiſſe Einkunft, oder eigenes Vermögen, das jeder, der den Prieſter-Orden erhalten ſoll, beſitzen muß.

Congruamente, *adv.* ſchicklich, gehörig, paſſend.

Congruencia, ſ. Uebereinkunft, Gleichförmigkeit; Schicklichkeit.

Congruente, *adj.* übereinkommend, gleichförmig, ſchicklich.

Congruentemente, *adv.* auf eine ähnliche, gleichförmige Weiſe.

Digitized by Google

Congruidade, f. Gleichförmigkeit, Uebereinkunft.

Cóngruo, a. angemessen, schicklich, gehörig, anpassend. porzão cóngruo, eine angemessene, gehörige Portion.

Conhecedor, ora. Kenner, Kennerin.

Conhecente, *adj.* bekannt. sou conhecente de fulano, ich bin ein Bekannter von dem Herrn.

Conhecenza, f. Kennungskraft.

Conhecer, zo. kennen, erkennen, einsehen; wissen, verstehen, begreifen, unterscheiden, beurtheilen; untersuchen, entdecken. dar á conhecer, zu erkennen geben, bekannt machen; jemanden in ein fremdes Haus einführen. conhecer de alguma cousa, gerichtlich über etwas erkennen. conhecer de hum facto, einen Thatsatz untersuchen.

Conhecerse, sich selbst erkennen; seinen eigenen Zustand kennen.

Conhecidamente, *adv.* deutlich, offenbar, kundbar, sichtbarlich.

Conhecido, a. bekannt; ein Bekannter, ein Freund; ansehnlich, berühmt.

Conhecimento, m. Kenntniß, Einsicht; Bekanntschaft, Freundschaft; Schein, Quittung; Erkenntniß; Beurtheilung; Aburtheilung einer gerichtlichen Sache; Connoissement; Verladungsschein über Kaufmannsgüter. conhecimento de vasallágem, Anerkennung der Huldigungs-Pflicht.

Conhete, m. ein Fäßchen, oder Gebindchen von Indigo.

Conhirmão, conirmão, und comirmão, m. Mitbruder.

Cónico, a. konisch, kegelförmig. figura cónica, eine konische Figur.

Conjectura, f. Muthmaßung, Vermuthung; Wahrscheinlichkeit.

Conjecturado, a. gemuthmaßet, vermuthet; wahrscheinlich.

Conjecturador, ora. der, die etwas vermuthet, muthmaßet.

Conjectural, *adj.* muthmaßlich, auf Muthmaßungen gegründet.

Conjecturalmente, *adv.* muthmaßlich, durch Muthmaßung.

Conjecturar, o. vermuthen, muthmaßen, errathen.

Conjugado, a. konjugirt; gebeuget.

Conjugal, *adj.* ehelich. a fé conjugal, die eheliche Treue.

Conjugar, o. in der Sprachlehre, konjugiren, ein Zeitwort abwandeln; vergleichen, zusammenstellen.

Conjugazão, f. in der Sprachlehre, die Conjugation, die Abwandelung oder Beugung eines Zeitwortes; Vergleichung.

Conjuge, c. Ehegatte, Mann, oder Frau.

Conjunctivo, a. verbindend, vereinigend; in der Sprachlehre, der Modus Conjunctivus. particula conjunctiva, eine verbindende Partikel.

Conjuncto, a. verbunden, vereiniget. conjuncto em sangue, ein Blutsverwandter. conjuncto por matrimonio, der durch Heyrath in Verbindung mit einer Familie gekommen ist.

Conjunctura, f. Zusammenfügung, Vereinigung, Conjunctur.

Conjunczão, f. Verbindung, Freundschaft, Vereinigung; in der Sprachlehre, eine Conjunction, verbindende Partikel, Bindewort; in der Astronomie, Zusammenkunft zweyer Planeten, nach unserer Ansicht, in einerley Grade des Thierkreises. conjunczão do tempo, die Conjunctur, die Zeitläufte. f. menstruo.

Conjunto, a. vereiniget. a regra conjunta, die Kettenregel.

Conjurado, a. ein Verschworener.

Conjurador, ora. einer, der sich mit anderen verschworen hat; ein Haupt der Verschwörung.

Conjuramentado, a. einer, der sich mit einem andern über etwas verschworen.

Conjuramentarse, sich mit einander verschwören, sich durch einen wechselseitigen Eid verbinden, ein Geheimniß zu verwahren.

Conjurar, o. beschwören, verschwören; flehentlich bitten; sich eidlich verbinden, eine Verschwörung anrichten.

Conjurarse, sich gegen jemanden verschwören.

Conloyado, a. verbunden. estar conloyado com alguem, einverstanden mit jemanden seyn.

Conloyo, m. und conloio, m. Einverständniß.

Conluyado, conluiado, a. s. conloyado.

Conluyarse, conluiarse, sich durch ein geheimes Einverständniß mit einem vereinigen.

Conluyo, conluio, m. s. conloyo.

Conluyosamente, und conluiosamente, *adv.* durch Verbindung.

Connatural, *adj.* natürlich, angeboren.

Connaturalmente, *adv.* natürlich, nach den Gesetzen der Natur.

Connaturalizar, o. naturalisiren, zum Landes-Eingebornen annehmen.

Conneczão, und connexão, f. Verbindung, Verknüpfung.

Connexo, a. verknüpft, verbunden, verschlungen.

Digitized by Google

Connivencia, f. Nachsicht, Verstellung, Duldung.

Cono, m. ein Kegel in der Meßkunst. s. cone.

Conoide, f. in der Geometrie, ein Körper, der die Gestalt eines Konus, aber keinen vollkommenen runden Fuß, oder Basis hat; Afterkegel.

Conquista, f. eine Eroberung; die Eroberung als Handlung.

Conquistado, a. erobert, als ein Land oder Provinz.

Conquistador, m. ein Sieger, Eroberer.

Conquistar, o. erobern, überwinden, unterjochen; erlangen, gewinnen je mandes Zuneigung, oder Freundschaft.

Consagrado, a. eingesegnet. consagrado pelo uso, durch den Gebrauch eingeführt und gültig.

Consagrante, m. derjenige Bischoff, der die Einsegnung, Einweihung verrichtet.

Consagrar, o. einsegnen, weihen, heiligen, salben, als Könige, Bischöffe; konsekriren, die Einsegnung verrichten. consagrar seu tempo, seus estudos á, seine Zeit, seine Bemühung widmen dem ...

Consagrarse, sich gänzlich Gott, dem Dienste Gottes, eines Fürsten ꝛc. widmen.

Consagração, f. die Einsegnung, Einweihung.

Consanguineo, a. ein sehr naher Blutsverwandter.

Consanguinidade, f. Blutsfreundschaft, Verwandtschaft.

Consarcinado, a. in Bündel zusammengepackt.

Consciencia, f. das Gewissen. cargo de consciencia, Gewissens-Scrupel. fazer consciencias de mentir, sich ein Gewissen machen, zu lügen. exame de consciencia, die Prüfung des Gewissens. consciencia larga, escrupulosa, ein weites, ein enges Gewissen. boa consciencia, ein gutes Gewissen. em consciencia, aufs Gewissen. mesa da consciencia, ein Tribunal in Lissabon, vor das nur Gewissenssachen gehören.

Conscriptos, m. *pl.* waren die römischen Rathsherren; in neuerem Style, die zum Kriege ausgenommene Mannschaft, die Conscribirten.

Consecrante, m. s. consagrante.

Consecutivamente, *adv.* folglich, im Gefolge, unverzüglich darauf.

Consecutivo, a. unmittelbar darauf, auf einander folgend.

Conseguido, a. erlanget, errungen, erhalten.

Conseguinte, *adj.* folgend, verbunden, angrenzend. por conseguinte, folglich, dem zu Folge.

Conseguintemente, *adv.* folglich, mit Klugheit.

Conseguir, sigo, erlangen, erhalten, erreichen. conseguir huma victoria, vantagens contra o inimigo, einen Sieg, Vortheile über den Feind erhalten. conseguir o seu intento, seine Absicht erreichen.

Conseguirse, sich einander erreichen, einholen.

Conselhado, a. s. aconselhado.

Conselhador, m. s. aconselhador.

Conselhar, o. s. aconselhar.

Conselheira, f. eine Rathgeberin, Räthin, die Frau eines Raths.

Conselheiro, m. Rath, als Person; Rathgeber. conselheiro de guerra, Kriegsrath. conselheiro de estado, Staatsrath.

Conselho, m. Rath, guter Rath, den man einem giebt. dar conselho, einen guten Rath geben. conselho militar, ou de guerra, Kriegerath. conselho de estado, Staatsrath. conselho da fazenda real, königlicher Domainenrath. conselho supremo, der hohe Rath. conselho privado, geheimer Rath. conselho supremo aulico, höchster Hofgerichtsrath.

Conselos, m. *pl.* ein Kraut. s. conchellos.

Consenso, m. s. consentimento.

Consentaneo, a. angemessen, passend, schicklich.

Consentido, a. ein verzogenes Kind, dem man allen Willen läßt; ein geduldiger Ehemann, der allen Ausschweifungen seiner Frau nachgiebt.

Consentidor, ora. einer, der einwilliget, Geduld, Nachsicht mit Allem hat. tanta culpa tem o ladrão, como o consentidor, der Hehler ist so gut als der Stehler.

Consentimento, m. Einwilligung, Einstimmung, Beystimmung; Genehmigung.

Consentir, sinto. einwilligen, genehmigen; zugeben, zulassen, erlauben; nachsehen; fest glauben, daß man glücklich in seinen Unternehmungen seyn wird. quem cala consente, Stillschweigen ist auch eine Antwort.

Consequencia, f. Folge, Schluß; Bedeutung, Gewicht, Wichtigkeit; Vortheil. em consequencia, dem zu Folge, in der Folge, hernach. por consequencia, folglich. este asunto não he de consequencia, das Geschäfte ist nicht von Wichtigkeit.

Digitized by Google

Consequente, *adj.* folgend, verbunden, anqrenzend; wichtig.

Consequente, m. der Folgesatz, der zweyte Satz in der Logik. por consequente, dem zu Folge, folglich.

Consequentemente, *adv.* folglich, schließlich, nachher, hernach.

Conserva, f. alle Sorten eingemachte Früchte für die Tafel; auch ein Convoy von Schiffen. fazer conserva de frutos, Früchte einmachen. andar navegar de conserva, Admiralschaft machen, unter Admiralschaft seegeln, sagt man von Kauffardeyschiffen, wenn sie von Kriegsschiffen convoyirt werden, und sich dazu halten müssen.

Conservado, a. erhalten, bewahrt, aufbewahrt; gerettet.

Conservador, ora. Protector, Erhalter, Beschützer. os conservadores do mar, der ehemalige Titel des Magistrats in Genua. juez conservador, Friedensrichter, Freyheitsrichter, der den Ausländern in Portugall gesetzt ist.

Conservar, o. erhalten, vertheidigen, schützen, beschützen, bewahren; beybehalten. conservar o campo, das Lager, das Schlachtfeld behaupten. conservar a inclinazão á povreza, seine Liebe gegen die Armen erhalten.

Conservarse, sich bey Gesundheit erhalten, sich aufrecht erhalten. conservarse na mesma posizão, sich in der nämlichen Lage behaupten. conservarse sosegado, sich ruhig halten.

Conservativo, a. erhaltend. olhos conservativos, Conservations-Brille.

Conservatoria, f. das Gericht der Conservadoren, zu Behauptung der den Ausländern von dem Könige bewilligten Privilegien.

Conservatorio, m. ein Haus, wohin sich die Frauenzimmer zurück ziehen, um einsam, entfernt von der Welt zu leben.

Conservazão, f. Erhaltung, Unterhaltung.

Conserveiro, a. der, oder die eingemachte Sachen macht und verkauft; ein Zuckerbäcker, Confectbäcker, Confectbäckerin.

Consideradamente, *adv.* bedachtsam, reiflich, überlegt, vorsichtig.

Consideradissimo, a. sehr bedachtsam, sehr vorsichtig.

Considerado, a. bedacht, überlegt, vorsichtig, der mit Vorsicht handelt.

Considerar, o. betrachten, überlegen, nachdenken, schätzen; genau untersuchen.

Considerarse, angesehen, geschätzt, geachtet werden.

Considerativo, a. der etwas überlegt, Alles wohl prüft und überlegt.

Considerável, *adj.* beträchtlich, ansehnlich, wichtig, schätzbar.

Consideravelmente, *adv.* ansehnlich, beträchtlich, wichtig.

Consideraz̃o, f. Betrachtung, Aufmerksamkeit, Ueberlegung, Achtung, Werth, Wichtigkeit; Gedanken; Erwägung. em consideraz̃o, in Erwägung. de multa consideraz̃o, sehr bedachtsam.

Consignado, a. derjenige, an den man Waaren, Güter, oder ein Schiff consignirt hat.

Consignador, m. der Kaufmann, der einem andern Waaren in Commission schickt.

Consignar, o. verwahrlich niederlegen, anweisen, bestimmen; einen Ort zum Empfange gewisser Waaren bestimmen; einem andern Kaufmanne Güter in Commission zuschicken, consigniren, zum Verkaufe zusenden.

Consignatario, m. der etwas in Verwahrung hat; derjenige Kaufmann, an welchen man Waaren in Commission geschickt, oder an den man ein Schiff für seine Bedürfnisse angewiesen hat, der Consignatar.

Consignaz̃o, f. die verwahrliche Niederlage, Uebergabe, Einhändigung; Zusendung der Güter, die ein Kaufmann dem andern macht; Anweisung eines Schiffes an ein andres Haus.

Consistencia, f. Bestand, Festigkeit, Dauer. ponto de consistencia, der Punkt der Consistenz eines Kegelschnitts.

Consistente, *adj.* bestehend, feste, dauerhaft, gut gegründet.

Consistir, o. seyn, bestehen, sich worauf gründen. fazer consistir, auf etwas begründen.

Consistorial, *adj.* das Consistorium angehend. casa consistorial, das Rathhaus.

Consistorialmente, *adv.* auf die im Consistorio gebräuchliche Weise.

Consistorio, m. das Consistorium, ein geistliches Gericht; Consistorium des Pabstes.

Consoada, f. ein kleiner Anbiß, an einem Fasttage.

Consoante, f. ein Consonant, Gleichlaut, Reim.

Consoante, *adj.* mitlautend, gleichstimmig, übereinkommend. letras consoantes, Consonanten, Mitlauter.

Digitized by Google

Consoar, óo, gleichlauten, mitlauten, übereinkommen; sich reimen, Einklang haben.

Consocio, m. Mitgefährte, Mitcompagnon.

Consogro, m. Mitschwiegervater.

Consoladamente, *adv.* getröstet, mit Beruhigung; gelassen.

Consolado, a. getröstet, ruhig, vertrauensvoll.

Consolador, ora, Tröster, Trösterin; *adj.* tröstend. palavras consoladoras, tröstliche Worte.

Consolar, o. trösten, aufmuntern, Muth machen; beruhigen.

Consolarse, sich trösten, Widerwärtigkeiten geduldig ertragen. consolarse com outros, sich mit andern trösten. consolarse de alguma cousa, sich über etwas trösten.

Consolatorio, a. tröstend, tröstlich, beruhigend.

Consolável, *adj.* einer, der zu trösten ist, der sich trösten läßt.

Consolávelmente, *adv.* daſſ.

Consolação, f. Trost; Beruhigung; Erleichterung.

Consolda, f. ein gewisses Kraut, wovon es verschiedene Gattungen giebt. consolda mayor, Wallwurz, Schwarzwurz. consolda menor, Braunheil, Braunelle. consolda real, Rittersporn.

Consolidado, a. zusammen geheilt, zusammen gezogen, befestiget.

Consolidante, *adj.* die getrennten Theile zusammen heilend.

Consolidar, o. zusammenheilen, zuheilen eine Wunde; verbinden, einverleiben, befestigen, gründen, dauerhaft machen.

Consolidarse, sich mit dem Eigenthume vereinigen, wieder zu dem Eigenthume zurückfallen, als ein Lehn; Festigkeit erlangen, sich schließen, zusammenheilen.

Consolidação, f. die Zusammenheilung einer Wunde; die Vereinigung, Einverleibung einer Sache mit der andern; Begründung, Festgründung.

Consonancia, f. Gleichlaut, Einlaut, Harmonie; Eintracht, Uebereinstimmung.

Consonante, *adj.* mitlautend, gleichstimmig, übereinstimmend, gleichtönend.

Consonar, o. gleichlauten, gleichtönen; übereinstimmen, *v.* consoar.

Consono, a. gleichlautend, übereinstimmend; gleichförmig, gemäß, angemessen; anständig.

Consorcio, m. Gesellschaft, Verbindung, Theilnehmung; Ehe.

Consorte, c. Gefährte, Gespiel, Ehegatte, Mann und Frau. ambos os consortes, beyde Eheleute, Mann und Frau.

Conspecto, m. *s.* presenza.

Conspicuo, a. sichtbar, ansehnlich, ausgezeichnet, glänzend. fazerse mais conspicuo, einleuchtender werden; mehr in die Augen leuchten.

Conspirado, a. einer, der sich verschwört; ein Mitverschworner.

Conspirador, ora, und

Conspirante, *adj.* der, die eine Verschwörung anzetteln anstiften.

Conspirar, o. sich verschwören, verbinden, vereinigen; betragen. tudo conspira á sua vantágem, Alles trägt zu seinem Nutzen bey. conspirar contra alguem, Verschwörung gegen einen machen.

Conspirazão, f. Verschwörung, heimlicher Anschlag gegen jemand.

Conspurcar, o. beschmutzen, besauen, verunreinigen.

Constancia, f. Beständigkeit, Festigkeit, Muth, Entschlossenheit.

Constante, *adj* beständig, fest, entschlossen, standhaft; gewiß.

Constantemente, *adv* beständig, immer fort; fest, entschlossen; zuverlässig, gewiß.

Constantinopla, f. Constantinopel.

Constantisimamente, *adv.* sehr beständig, sehr entschlossen.

Constantisimo, a. daſſ.

Constar, o. bekannt, gewiß seyn, erhellen; bestehen, zusammengesetzt seyn aus . . ., in der Poesie, das gehörige Sylbenmaaß haben. consta geralmente, es ist allgemein bekannt. me consta muito bem, ich weiß recht gut.

Constellazão, f. Gestirn, Sternbild; Lust, Einfluß des Himmels.

Consternado, a. bestürzt, erschrocken, niedergeschlagen.

Consternar, o. bestürzen, erschrecken, niederschlagen.

Consternarse, bestürzt, erschrocken werden.

Consternazão, f. Bestürzung, Schrecken, Ueberraschung.

Constipado, a verstopft. estar constipado, den Schnupfen haben.

Constipar, o. verstopfen, als den Kopf, den Leib; constipar o fogo na mina, das Feuer in einer Mine stopfen.

Constipazão, f. Verstopfung, Verhärtung des Leibes; Schnupfen.

Digitized by Google

Constitucional, *adj.* zur Grundverfassung gehörig, constitutionsmäßig. leis constitucionaes, Grundgesetze.

Constitucionalmente, *adv.* der Grundverfassung gemäß.

Constituente, *adj.* derjenige, der unter einem Advokaten steht; Client.

Constituido, a. eingerichtet, bestimmt, festgesetzt.

Constituidor, m. einer, der etwas einrichtet, anordnet, befiehlt.

Constituinte, *adj.* s. constituente.

Constituir, o. einrichten, anordnen, verordnen; Gesetze machen, gründen, bestimmen; befestigen, setzen, errichten; ausmachen.

Constituirse, sich für etwas einsetzen; sich für etwas verbindlich machen.

Constituizão, f. die Constitution; Verordnung, Vorschrift, Befehl; Einrichtung, Ordnung, Zustand, Landesverfassung.

Constitutivo, a. ausmachend, das Wesen eines Dinges. huma parte esencialmente constitutiva, ein wesentlicher Theil von etwas.

Constituto, m. eine Clausul.

Consto, m. s. certidão.

Constrangedor, m. was zu etwas nöthiget.

Constranger, jo. nöthigen, zwingen.

Constrangidamente, *adv.* gezwungen, genöthigt, zwangsweise.

Constrangido, a. gezwungen, genöthiget.

Constrangimento, m. Zwang, Zunöthigung. sem constrangimento, ohne Zwang.

Constricção, f. Zwang.

Constringir, und derivat. s. constranger.

Constructor, m. Errichter. constructor de barcos, Schiffsbauer.

Construcção, f. Errichtung, Einrichtung, Erbauung; in der Sprachlehre, die Zusammensetzung, Verbindung der Worte, die Construction. construcção de navios, Schiffsbau.

Construizão, f. daſſ.

Construir, úo, errichten, erbauen; in der Sprachlehre, eine Rede zusammen setzen, Wort für Wort übersetzen; construiren. construir huma ponte, eine Brücke bauen.

Consual, *adj.* festas consuaes, gewisse Feste bey den Römern.

Consubstancial, *adj.* gleiches Wesens.

Consubstancialidade, f. Gleichheit des Wesens.

Consubstancialmente, *adv.* gleiches Wesens.

Consubstanciazão, f. gleiche Theilnahme an dem Wesen.

Consul, m. Consul. consul geral, General-Consul.

Consulado, m. das Consulat. casa do consulado, Consulats-Haus.

Consular, *adj.* consularisch, zum Consul gehörig. jurisdicção consular, die Consular-Jurisdiction.

Consular, m. einer, der Consul gewesen, bey den Römern.

Consulente, m. Consulent, der einen andern consulirt.

Consulta, f. Berathschlagung, Relation; Vortrag, der dem Könige gemacht, und worüber deliberirt wird. descéo huma consulta, es kommt eine königliche Verordnung heraus. consulta de médicos, eine Berathschlagung der Aerzte.

Consultado, a. was berathschlaget und erkannt worden.

Consultante, *adj.* berathschlagend; ein Advokat, den man in wichtigen Angelegenheiten zu Rathe ziehet. ministro consultante, der Minister, der in einer Berathschlagung das Wort führt.

Consultar, o. berathen, berathschlagen, überlegen; rathfragen, consultiren, sich Raths erholen. consultar sua consciencia, sein Gewissen zu Rathe ziehen. consultar suas forzas, seine Kräfte in Erwägung ziehen. consultar á alguem para algum emprego, einen zu einem Dienste, zu einer Stelle vorschlagen.

Consultor, m. einer, den man um Rath fraget.

Consumado, a. und andere s. consummar.

Consumido, a. verzehrt, abgezehrt, mager, dürre; verschlotten, verschlissen, als ein Schiffstau, oder Segel.

Consumidor, ora, verzehrend, verschwendend, vernichtend, verderbend; der eine Sache viel braucht, viel Absatz davon macht; Verschwender.

Consumir, o. verzehren, verschwenden, vernichten.

Consumirse, sich abzehren, abhärmen; vergriffen werden, sich vergreifen, als die Auflage eines Buchs. consumirse com doenza, durch eine Krankheit abgezehrt werden. consumirse de angustias, de cuidados, de tristeza, sich durch Angſt, Sorge, Traurigkeit abzehren.

Consummado, a. vollendet, vollkommen, gründlich; erfahren in einer Wissenschaft, oder in irgend einer Kunſt.

Consummador, ora, einer, der ein Werk vollendet, zur Vollkommenheit bringt.

Consummar, o. vollenden, vollziehen, vervollkommnen. consummar o matri-

Digitized by Google

monio, die Heyrath vollziehen, als durch Beyschlaf.

Consummazão, f. Vollendung, Vollziehung, Vollkommenheit, Ende. consummazão do matrimonio, Vollziehung der Hochzeit, der Ehe.

Consumo, m. Verzehrung, Verschwendung, Consumtion; was man zur Unterhaltung nöthig hat; was Abgang findet; Abzug, Absatz dessen, was stark gebraucht wird.

Consumpzão, f. Auszehrung, Schwindsucht.

Consus, m. eine Gottheit bey den Römern.

Conta, f. Rechnung, das Zählen; die Rechnung auf Papier geschrieben; Nacheicht, Bericht. eu tomo isto á minha conta, das nehme ich auf meine Rechnung, dafür sorge ich. fazer conta de alguem, ou ter em conta em alguem, viel auf einen halten, ihn hochschätzen. segunda esta conta, wenn dem also ist. contas de rezar, Paternoster-Körner. contas de vidro, Glaskoralien. por conta de .., für Rechnung des .. conta de venda, Verkaufsrechnung. fazer huma conta, eine Rechnung machen. conta corrente, die Conto-Currante. dar contas á Deos, Gott Rechenschaft ablegen. por fim de contas, am Ende dann. carregar na conta, in Rechnung belasten. conta de capital ou de fondos, Kapital-Conto. conta de caixa, Kassa-Conto. conta de banca, Bank-Conto. a conta de fazendas geraes, General-Waaren-Conto. conta dos saques, Tratten-Conto. conta de remesas, Remessen-Conto. conta das despezas geraes, allgemeine Unkosten-Rechnung, oder Conto. a conta dos lucros e perdas, Gewinn- und Verlust-Conto. conta de ganhos e prejuizos, dass. bicho de conta, s. porquinha de San Antão. isto tem, faz, ou deixa conta, dieß hält Rechnung. contas de perto e amigos de longe, richtige Rechnung erhält gute Freundschaft. fazer as contas sem o hóspede, die Rechnung ohne den Wirth machen.

Contacto, m. Berührung. o ponto de contacto, der Berührungspunkt zweyer verschiedener Körper.

Contado, a. gezählt, bestimmt, gerechnet. dinheiro de contado, baares Geld. contado desde hoje, von heute an gerechnet. do contado como o lobo e anda gordo, der Wolf frißt auch die gezählten Schafe. de contado, so gleich, so flugs, auf der Stelle.

Contador, m. ein Rechner, Rechenmeister, Buchhalter, Buchführer; Schreiber auf einem Kriegsschiffe; Rechenstube, Comptoir; Rechen- oder Zahltisch; Rechnungs-Archiv; Zahlpfennig; ein Erzähler, der etwas erzählt; Schreibpult, Comptoir-Pult. contador da fazenda real, der Controlleur der königlichen Domainen.

Contadoria, f. Rechnungs-Kammer; das Amt eines Rechen- oder Zahlmeisters. contadoria da fazenda real, die königliche Domainen-Kammer; contadoria da marinha, die Seerechnungskammer. contadoria dos exércitos, Kriegszahlkammer.

Contagião, f. und contagio, m. Ansteckung, ansteckende Seuche, Pest, giftige Krankheit; Laster, Verderbniß der Sitten, das sich durch Umgang mittheilt.

Contagioso, a. ansteckend, schädlich, gefährlich; molestia contagiosa, mal contagioso, eine ansteckende Krankheit; in figürlichem Sinne, ansteckend, die guten Sitten verderbend.

Contaminado, a. befleckt, beschmutzt, besudelt.

Contaminador, ora, f. ner, der befleckt, besudelt, befleckend.

Contaminar, o. beflecken, besudeln, verderben; anstecken.

Contaminarse, sich beflecken, sich besudeln, sich vom Laster, oder Irrthume anstecken lassen; sich durch Laster stinkend machen.

Contaminazão, f. Befleckung, Unreinigkeit, Schmutz.

Contante, *adj.* baar. pagar em contante, baar bezahlen.

Contar, o. rechnen, zählen, erzählen, berichten, annehmen, aufrechnen. contar por cousa nenhuma, für gar nichts anrechnen. contar com, ou em alguma pessóa, auf jemanden rechnen. contar huma cousa por perdida, etwas für verlohren ansehen.

Conteira, f. das Ohrband an einer Scheide; der hinterste Theil einer Lanze.

Conteiro, m. einer, der Paternoster, Rosenkränze macht.

Contemplado, a. betrachtet, erwogen.

Contemplador, ora, ein Betrachter, der etwas überlegt.

Contemplar, o. betrachten, erwägen, beschauen, ansehen.

Contemplativamente, *adv.* bedächtig, mit Bedacht.

Contemplativo, a. betrachtend, überlegend, beschaulich. olhos contemplativos,

Digitized by Google

beschauende Augen, die genau nachsehen.

Contemplatorio, m. ein der Betrachtung gewidmeter Ort.

Contemplazão, f. Betrachtung, Ueberlegung, Aufmerksamkeit; Ehrerbietung, Achtung.

Contemporaneo, a. Zeitverwandter, der zur gleichen Zeit lebt.

Contemporizar, o. sich in die Zeit schikken, sich nach eines andern Willen bequemen, gefällig seyn. contemporizar com o humor de alguem, sich in eines Laune schicken, sich in ihn finden, fügen.

Contemptivel, *adj.* verächtlich.

Contenciosamente, *adv.* mit Zank und Streit.

Contencioso, a. zänkisch, streitsüchtig; streitig, zweifelhaft.

Contenda, f. Streit, Zank, Zwist. ter contenda com alguem, Streit mit einem haben.

Contendedor, ora, Streiter, Gegenpartheie.

Contender, o. streiten, zanken. contender entre si, sich unter einander streiten.

Contendor, ora, s. contendedor, Rivale, Gegner.

Contenencia, f. eine gewisse Bewegung im Tanzen; das Salutiren mit den Fahnen bey dem Militair.

Contentado, a. befriediget.

Contentamento, m. Zufriedenheit, Befriedigung. o contentamento he a mayor riqueza, Zufriedenheit ist der höchste Reichthum.

Contentar, o. vergnügen, gefallen, befriedigen, zufrieden stellen.

Contentarse, sich begnügen, mit etwas zufrieden seyn.

Contente, *adj.* zufrieden.

Contentisimo, a. sehr zufrieden, höchst vergnügt.

Contento, m. Zufriedenheit, Vergnügen, Freude; Wohlgefallen. a meu contento, nach Wunsche, so wie ich mir es wünschte.

Contenzão, f. Streit, Zank, Zwist, Zwistigkeit.

Conter, tenho, enthalten, umfassen, zurückhalten, zügeln; mäßigen, verhindern; einen in seinem Eifer zurückhalten.

Conterse, sich enthalten, sich einschränken, mäßigen.

Contérmino, a. nahe, angrenzend, benachbart; Grenznachbar.

Conterraneo, a. aus eben dem Lande, ein Landsmann.

Contestado, a. bestritten. lite contestada nach angefangenem Prozesse.

Contestador, ora, einer, der etwas bestreitet.

Contestamente, *adv.* durch abgehörte Zeugen.

Contestante, *adj.* der im Gerichte streitet, Mitpart im Gerichte.

Contestar, o. aussagen, bezeugen, beweisen; antworten, beantworten; streiten, disputiren, prozessen; einem etwas strittig machen. contestar hum direito, einem ein Recht strittig machen. contestar hum pleito, einen Prozeß beantworten, anfangen.

Contestável, *adj.* das strittig seyn, bestritten werden kann.

Contestazão, f. Streit, Rechtshandel, Wortwechsel, Dispüte; der Beweis, den einer im Gerichte durch Zeugen führt.

Conteste, m. der in seiner Aussage mit einem andern Zeugen übereinkommt; Mitzeuge.

Conteudo, m. Inhalt; was in einer Sache enthalten ist. o conteudo de huma carta, de hum vaso, der Inhalt eines Briefes; der Inhalt in einem Gefäße.

Contexto, m. und

Contextura, f. Gewebe, Verbindung, Zusammensetzung, Verkettung, Anordnung, Folge.

Contia, f. Belohnung.

Contido, a. zurückgehalten, gemäßigt; enthalten.

Contiguidade, f. die Nähe zweyer Sachen; das Stoßen an einander.

Contiguo, a. angrenzend, nahe, nahe gelegen, anstoßend.

Contina, f. s. doidice.

Continencia, f. Enthaltsamkeit, Mäßigkeit, Bescheidenheit; Höflichkeit; Anstand, Haltung des Körpers. s. auch contenencia.

Continente, *adj.* enthaltsam, mäßig, nüchtern, bescheiden. em continente, sogleich, flugs.

Continente, m. das feste Land, der Continent; der Gegenstand, der etwas in sich faßt. tomar o continente pelo conteudo, die Schaale, das Aeußere, für den Kern, für das Innere nehmen.

Contingencia, f. Zufälligkeit, das Ungefähr. expôr á contingencia, dem Ohngefähr aussetzen.

Contingente, *adj.* zufällig, ungewiß.

Contingente, m. Ereigniß, Zufall; Contingent, Beytrag zum Ganzen. ter-

Digitized by Google

necer o seu contingente, sein Contingent, Beytrag stellen.

Continha, f. eine kleine Rechnung; kleines Kügelchen.

Contino, *adv.* de contino, s. continuamente.

Continua, f. fortgesetzte närrische Behauptung; Halsstarrigkeit.

Continuadamente, *adv.* beständig, unabläßig, fortdauernd.

Continuado, a. fortgesetzt, fortwährend. salud continuada, fortwährende Gesinnung.

Continuador, ora, der, die etwas fortsetzt; der das Werk eines andern fortsetzt.

Continuamente, *adv.* beständig, anhaltend, unabläßig.

Continuar, úo, fortsetzen, fortfahren; fortwähren; fortdauren; dauren, beständig seyn. continuar occupando, fortwährend im Besitze haben. continuão as hostilidades, die Feindseligkeiten dauern fort. continuar hum emprego á alguem, einem den Besitz eines Amtes verlängern. continua a demanda, die Nachfrage hält an.

Continuazão, f. Fortsetzung, Folge, Dauer, Verfolg.

Continuo, a. an einander hangend, fortwährend, beständig; nahe an gelegen, als ein Haus, nahe anliegend. huma febre continua, ein fortwährendes Fieber. hum exercicio continuo, eine anhaltende Uebung.

Continuo, m. Gerichtsdiener, der die Bestellungen machen muß.

Conto, m. eine lustige Erzählung. contos de velhas, ou de carouchinha, alte Weiber-Mährchen. conto de lanza, das dicke Ende, der Handgriff einer Lanze. casa dos contos, s. contadoria. hum conto de reaes, zehn mal hundert Tausend, eine Million Rees. tudo vem á hum conto, Alles geht auf eins hinaus.

Contoada, f. Schlag mit dem Schafte einer Lanze.

Contorno, m. Bezirk, Umkreis, umliegende Gegend. em contorno da cidade, rings um die Stadt herum; in den Vorstädten.

Contorsão, f. Windung, Verdrehung des Körpers.

Contra, *praep.* gegen, wider; em contra, dagegen.

Contraalmeida, f. kleine Gilling über der großen. S. A.

Contraalmirante, m. der Contreadmiral.

Contraalto, m. der Alt in der Musik.

Contraamura, f. do traquete, das Bullentau.

Contraapproches, m. Gegen-Approchen bey einer Belagerung.

Contraassignar, o. kontrasigniren.

Contraattaques, m. *pl.* Gegen-Angriff; auch Gegen-Graben.

Contrabaixo, m. der Contrebaß.

Contrabalanzar, o. gegenabwägen, gegenbalanciren.

Contrabalanzo, m. die Gegenbalance.

Contrabaldado, a. s. baldado, gegenverspottet.

Contrabaldar, o. s. baldar, gegenspotten, Spott erwiedern.

Contrabandiar, o. Contrabanden-Handel treiben.

Contrabandista, m. Contrabandiste.

Contrabando, m. Schleichhandel, die Contrabande; Uebertretung eines Verbots, wegen Einführung gewisser Waaren; das Verbot selbst. fazendas do contrabando, Contrabande-Waaren. ser hum homem de contrabando, ein verdächtiger Mensch seyn. fazer contrabando, Contrabanden-Handel treiben.

Contrabateria, f. eine Gegen-Batterie.

Contrabaxo, m. s. contrabaixo.

Contrabatoque, m. und

Contrabotoque, m. s. batoque, Klapp-Bolze.

Contraboyarrona, f. Klüfock, Klüffock.

Contraboza, f. a contraboza da lancha, die Fanglien des Boots.

Contrabrazos, m. *pl.* Borgbrassen, doppelte Brassen.

Contracambeado, a. gegeneingewechselt, eingetauscht, s. compensado.

Contracambear, éo, gegenwechseln, gegentauschen, s. compensar.

Contracambio, m. Rückwechsel, der Verlust, den einer leidet, auf den, ein von ihm ausgestellter Wechsel, mit Protest zurück kommt; Gegendienst, Belohnung, Vergeltung.

Contracédula, f. Gegenbefehl.

Contracodaste, m. exterior, der Buitensteven. contracodaste interior, der Binnen-Hintersteven.

Contracosta, f. eine Küste, die der andern gegenüber liegt.

Contractivo, a. zusammenziehend.

Contracto, a. zusammen gezogen. nomes contractos, zusammen gezogene Nahmen, aus zweyen einen gemacht.

Contracção, f. Zusammenziehung, Beengung, Verklemmung; Zusammenziehung eines Worts, durch Weglassung einer oder mehrerer Sylben.

Digitized by Google

Contradanza, f. ein Contretanz.

Contradiczão, f. Widerspruch; Gegenstreit. ser espirito de contradiczão, er ist ein Geist des Widerspruchs.

Contradita, f. Widerspruch, gegen das, was einer sagte; Gegenrede. contraditas, Replique auf die Gründe des Gegentheils.

Contradito, a. widersprochen.

Contraditor, m. Widersprecher, der gern widerspricht; Widersacher, Widerpart.

Contraditora, f. eine Frau, die gern widerspricht.

Contraditoria, f. ein Satz, der einem andern widerspricht.

Contraditoriamente, *adv.* widersprechend.

Contraditorio, a. widersprechend. noticias contraditorias, sich einander widersprechende Nachrichten. homem contraditorio com os seus mesmos principios, ein Mann, der gegen seine eigenen Grundsätze handelt.

Contradizer, digo, widersprechen, das Gegentheil behaupten.

Contradizerse, sich selbst widersprechen. estas razões se contradicem, diese Gründe widersprechen sich.

Contraente, s. contrahente.

Contraerva, s. contraherva.

Contraescarpa, f. die Contrescarpe in der Fortifikation.

Contraescota, f. ein Reitau; Borgschote.

Contraescritura, f. eine Gegenprotestation; Gegenschrift.

Contraestay, m. ein Borgstag, Knickstag, loses Stag; Leiter, Leier. contraestay doble, ein Schlingerstag.

Contraestribos, m. *pl.* Springstoppen.

Contrafazer, o. nachahmen, nachmachen, verfälschen.

Contrafazerse, sich verstellen, sich verkleiden; nachgemacht werden.

Contrafeito, a. nachgemacht, verfälscht.

Contrafirma, f. Gegenzeichnung.

Contrafirmar, o. kontrasigniren, was schon von einem andern unterzeichnet ist.

Contrafoque, m. Flieger über dem Vorstengen-Stagsegel.

Contraforte, m. Gegen-Mauer, die gegen eine andere zur Stütze dient; Gegenpfeiler.

Contrafosa, f. Gegen-Graben, der den Hauptgraben umgiebt.

Contragaleria, f. Gegen-Gallerie in der Fortifikation.

Contragolpe, m. ein Gegenstoß.

Contraguarda, f. die Contregarde, in der Fortifikation.

Contraguardar, o. Gegenwache halten.

Contrahentes, m. *pl.* die Contrahenten, contrahirenden Theile.

Contraherva, f. und contrayerva, f. Arzney wider den Gift, Gegengift; Giftwurzel, Gegenmittel.

Contrahido, a. contrahirt, abgeschlossen.

Contrahir, o. zusammen ziehen, enger machen; einen Contract schließen. contrahir dividas, Schulden machen. contrahir hum empréstimo, ein Anlehen machen. contrahir matrimonio, casamento, eine Heyrath schließen. contrahir huma doenza, sich eine Krankheit zuziehen. contrahir amizade com alguem, Freundschaft mit jemandem errichten. contrahir máo costume, eine üble Gewohnheit annehmen. contrahir hum crime, ein Verbrechen begehen.

Contrahirse, sich zusammen ziehen, zusammen schrumpfen; sich etwas zuziehen.

Contralor, m. Controlleur, Aufseher, Gegenschreiber.

Contralto, m. s. contraalto.

Contramandado, a. contramandirt, abbestellt. *subst.* ein Gegenbefehl, der den ersten wieder aufhebt. passar hum contramandado, einen Gegenbefehl ergehen lassen, ausfertigen.

Contramandar, o. contramandiren, einen Gegenbefehl ertheilen.

Contramando, m. s. contramandado.

Contramarca, f. Gegen-Marke, Gegenzeichen, das man auf etwas setzt; Zeichen der Zimmerleute auf dem Bauholze; ein Zeichen auf den Kaufmannsgütern, wodurch man anzeigt, daß sie die Zölle bezahlt haben.

Contramarcar, o. ein Gegenzeichen auf etwas setzen.

Contramarcha, f. Gegenmarsch.

Contramarchar, o. contremarschiren; dem Feinde gegenüber marschieren.

Contramestre, m. Bootsmann. contramestre mayor, Hochbootsmann.

Contramezana, f. der Vordermast eines Schiffes.

Contramina, f. eine Gegen-Mine; Gegenlist, oder Erfindung, um eines andern Anschläge zu vereiteln.

Contraminador, m. einer, der Gegen-Minen macht.

Contraminar, o. contraminiren, Gegen-Minen machen; Gegen-Minen machen, um des andern Absichten zu vereiteln.

Contramuralha, f. und

Contramuro, m. Untermauer, Unterwall bey einer Festung, letzteres auch

eine Gegenmauer, eine Streckmauer, die man zur Stütze neben einer andern aufführt.

Contranatural, *adj.* gegen die Natur.

Contraórdem, f. ein Gegenbefehl, wodurch der erste aufgehoben wird.

Contraparente, c. Verwandter durch Heyrath.

Contrapaso, m. ein Gegenschritt, Gegenstimme; falscher Schritt.

Contrapesar, o. aufwiegen, ein Gegengewicht geben; eine Sache gegen eine andere aufwiegen, vergleichen.

Contrapeso, m. Gegengewicht, Gegensatz.

Contrapezouha, f. ein Gegengift.

Contrapontista, m. der den Contra-Punkt in der Musik kennt.

Contrapôr, ponho, entgegensetzen, entgegenstellen, sich widersetzen.

Contrapórse, sich in die Wege stellen, sich entgegen stellen.

Contraposição, f. Widerstand, Widersetzung, Widerspruch; die Gegenstellung von Licht und Schatten, in der Mahlerey; Gegeneinandersetzung zweyer Gegenstände, um ihre Verschiedenheit zu sehen.

Contraposto, a. entgegen gesetzt, gegenüberliegend.

Contrapunho, m. eine Hals-Talje.

Contraquilha, f. der unterste Balken unten im Schiffe, der durch die ganze Länge desselben reicht, wie der Kiel von außen; der innere Kiel, der Obenkiel im Schiffe.

Contrarancho, m. die Gegenparthey.

Contraréplica, f. Gegen-Replike, Gegen-Antwort, Gegen-Rede.

Contrarevolucionario, m. einer von der Gegen-Revolution.

Contrarevoluzão, f. Gegen-Revolution.

Contrariado, a. ser contrariado, contrekavirt, widersprochen werden.

Contrariador, ora, ein Gegner, Widersprecher.

Contrariamente, *adv.* widerwärtig.

Contrariar, o. widersprechen, im Wege stehen, einem entgegen handeln.

Contrariarse, sich selbst widersprechen, sich selbst im Wege stehen.

Contrariedade, f. Widerwärtigkeit, Streit; Schwierigkeit, Hinderniß. contrariedade do reo, die Defensions-Schrift eines Angeklagten.

Contrario, a. widerwärtig, zuwider, entgegen gesetzt, ántes ao contrario, vielmehr im Gegentheile. ventos contrarios, widrige Winde.

Contrario, m. Gegner, Widersacher, Feind; Nebenbuhler; Hinderniß, Schwierigkeit.

Contrariosamente, *adv.* im gegentheiligen Sinne.

Contrarioso, a. widerwärtig, widerstreitend.

Contraroda, f. Binnen-Vorsteven eines Schiffes.

Contraronda, f. Gegen-Ronde, die zweyte Ronde.

Contrascarpa, f. die Contrescarpe, in der Fortification.

Contrasellar, o. ein Gegensiegel aufsetzen.

Contrasello, m. ein Gegensiegel.

Contrasenha, f. die Losung im Kriege für die Patrouillen, das Feldgeschrey; auch ein Gegenzeichen, eine Gegen-Marke.

Contrastador, dra, einer, der stets widerspricht, sich stets widersetzt.

Contrastante, *adj.* widersprechend, entgegen laufend.

Contrastar, o. sich widersetzen, widersprechen; widerstreiten, widerlegen. contrastar os perigos, der Gefahr entgegen gehen.

Contraste, m. Contrast, Streit, Dispüte, Widerstand; ein öffentliches Amt, um Gold, Silber und Edelsteine zu wägen, und zu tariren; Schätzer, Tarirer; Probe, Prüfung; in der Mahlerey, die verschiedene Lage der Dinge, und ihrer Theile; einander entgegen laufende Affecten und Gesinnungen. contraste da fortuna, Widerwärtigkeit, Mißgeschick. contraste no mar, Sturm, Unwetter; eine Kloppsee, Kabbelsee.

Contratador, ora, einer, der handelt, ein Gewerbe treibt; Contrahent, der einen Contract mit jemanden über etwas aufsetzt, s. negociante.

Contratante, c. dass. as partes contratantes, die unterhandelnden Theile.

Contratar, o. handeln, Gewerbe, Verkehr treiben; contrahiren, Contract machen. contratar huma alianza, eine Allianz unterhandeln.

Contratazão, f. Handlung, Verkehr, s. contrato.

Contratempo, m. Widerwärtigkeit, Unfall, Verdruß; die unetgentliche Zeit, die nicht zu dem Augenblicke paßt; auch ein gewisses Tempo im Tanze, das Contre-Tempo. á und em contratempo, zur unrechten Zeit, wo es nicht paßte.

Contrato, m. Contract, Vertrag, Handel. contrato de construzão, der Beilbrief eines Schiffes. contrato do afre-

Digitized by Google

tamento de hum navio, der Befrachtungs-Contract eines Schiffes, die Chartre-Partie. contrato anticrético, Contract auf Nutznießung. contrato emphitéutico, Erbzins-Contract. ajustar hum contrato, einen Contract abschließen.

Contravallar, o. einen Ort einschließen, einen Graben darum ziehen.

Contravallação, f. ein Graben, den man um einen belagerten Ort macht, um sich vor den Ausfällen aus demselben zu sichern.

Contraveneno, m. Gegengift; sowohl im natürlichen als figürlichen Verstande.

Contravento, m. Gegenwand; eine Decke, die man von außen zum Schutze der Fenster macht, damit der Wind nicht so sehr darauf falle.

Contravenzão, f. Contravention, Entgegenhandlung; Uebertretung.

Contravindo, in der Contravenient.

Contravir, venho, zuwider handeln, übertreten, verletzen.

Contribuente, *adj.* einer, der zu etwas beyträgt.

Contribuidor, ora, einer, der seinen Beytrag entrichtet.

Contribuir, úo, beytragen, Beytrag thun; helfen, zu einer Sache mitwirken. não contribuir para a intenzão, zur Absicht nicht beytragen.

Contribuizão, f. Beytrag, Beysteuer, Contribution.

Contristado, a. betrübt, bekümmert, niedergeschlagen.

Contristar, o. betrüben, bekümmern, niedergeschlagen machen.

Contrito, a. betrübt, niedergeschlagen, reuig über seine Sünden.

Contrizão, f. Betrübniß, Zerknirschung, Reue und Leid über seine Sünden.

Controada, f. ein Schlag. déolhe tal controada nas queixadas que lhe quebrón huma dellas, er gab ihm eine so derbe Maulschelle auf die Zähne, daß er ihm einen ausschlug.

Controversia, f. Streit, Zwist, über eine zweifelhafte Sache.

Controversista, m. der über die Religions-Streitigkeiten schreibt.

Controverso, a. strittig, zweifelhaft; worüber noch gestritten wird.

Controverter, o. controvertiren, streiten, disputiren über zweifelhafte Punkte, auch gegen einander disputiren.

Controvertido, a. bestritten, strittig. os pontos controvertidos, die strittigen Puncte, die noch nicht ausgemacht sind.

Contrulhão, f. papel de contrulhão pardo, graues Packpapier.

Contumacia, f. das Außenbleiben vor Gerichte; Hartnäckigkeit.

Contumaciar, o. einen wegen Nicht-Erscheinens vor Gerichte anklagen, oder in die Unkosten verurtheilen.

Contumaz, *adj.* hartnäckig, halsstarrig, eigensinnig; der sich weigert vor Gerichte zu erscheinen.

Contumazmente, *adv.* hartnäckiger, halsstarriger Weise.

Contumelia, f. Beschimpfung, Schmach, Beleidigung.

Contumeliosamente, *adv.* auf eine schimpfliche Weise.

Contumelioso, a. schimpflich, schmählich.

Contundir, o. quetschen, zerstoßen.

Contusão, f. eine Contusion, Quetschung, Zerstoßung.

Contuso, a. gequetscht, zerstoßen.

Convalecencia, und convalescencia, f. Genesung, Wiederherstellung von einer Krankheit.

Convalecente, und convalescente, *adj.* der von der Krankheit zu genesen anfängt, sich bessert.

Convalecer, und convalescer, o. genesen, wieder aufkommen von einer Krankheit; zu seinem vorigen Glückesstande gelangen; gedeihen, fortkommen, sich erhalten.

Convalecido, und convalescido, a. wieder hergestellt von einer Krankheit.

Convem, *impers.* die dritte Person des Präsentis, von dem Verbo convir; es ist gut. convem á saber, nämlich, das heißt.

Convencer, zo. überzeugen, überreden, beweisen, überführen. convencer á alguem de hum crime, einen eines Verbrechens überführen.

Convencerse, sich überzeugen. do contrario, sich vom Gegentheile überzeugen.

Convencido, a. überzeugt, überführt, als eines Verbrechens.

Convencimento, m. Ueberführung, Ueberzeugung.

Convencionado, a. übereingekommen, abgeredet. os artigos convencionados, die Artikel, worüber man übereingekommen.

Convencional, *adj.* auf einem Vertrage beruhend, weswegen man übereingekommen. as forzas convencionaes, die Macht, die ein jeder durch Verabredung zu stellen versprochen.

Convencionalmente, *adv.* nach Uebereinkunft.

Convencionar, o. unter einander abreden, abschließen.

Digitized by Google

Convencionista, c. ein Anhänger des Conventes.

Conveniencia, f. Nutzen, Vortheil; Verabredung, Uebereinkunft; Verhältniß. Gleichförmigkeit; Dienst bey einem Herrn; Unterkommen.

Conveniente, *adj.* vortheilhaft, zuträglich, anständig, schicklich; dienlich. he conveniente, es ist nützlich.

Convenientemente, *adv.* auf eine zuträgliche, schickliche, anständige Art.

Convenientísimamente, *adv.* sehr zuträglicher, schicklicher Weise.

Convenio, m. Vertrag, Vergleich, Uebereinkunft.

Conventículo, m. eine kleine verbotene Zusammenkunft.

Convento, m. Kloster; Versammlung, Zusammenkunft; der Convent.

Conventual, *adj.* das Kloster angehend. *subst.* Conventuale.

Conventualidade, f. eine Gesellschaft von Ordens-Personen, die zusammen wohnen.

Conventualmente, *adv.* nach Art der Stifts oder Ordens Personen.

Convenzão, f. ein Vertrag, Vergleich; Vereinigung, Gesellschaft. a convenzão nacional, der National-Convent.

Conversa, f. ein Geplapper, ein Gespräch, Unterredung. mudar de conversa, eine andere Unterredung anfangen.

Conversão, f. Veränderung, Umänderung, Umkehrung, Wechsel der Dinge; Bekehrung, Sinnesänderung.

Conversar, o. umgehen, Freundschaft pflegen, sich mit jemanden unterhalten.

Conversável, *adj.* umgänglich, gesellig, gesellschaftlich.

Conversazão, f. Umgang, Gesellschaft, Unterhaltung, Gespräch.

Converso, a. Layenbruder, oder Schwester in den Klöstern.

Converter, o. verändern, verwandeln, bekehren, umkehren. converter em dinheiro as suas fazendas, seine Güter in Geld umsetzen. converter os erros em crimes, die Fehler anderer für Verbrechen ausgeben.

Converterse, sich verwandeln; seine Lebensart ändern; sich zu Gott bekehren.

Convertido, a. bekehrt; umgeändert; ein Bekehrter.

Convexidade, f. eine auswärts gebogene runde Figur.

Convexo, a. rund, ausgebogen, convex; gewölbt.

Convez, m. die Kuhl des Schiffes. bateria do convez, die oberste Batterie auf einem Schiffe. vela do convez, s. vela de estay grande.

Conviciar, io, besudeln, beschimpfen, schmähen.

Convicio, m. Schimpfrede, Schmähung, Beleidigungsrede.

Convicto, a. überzeugt, überführt eines Verbrechens.

Convictorio, m. die Wohnung bey den Klöstern für die studierende und in die Kost gehende Jugend; ein Freytisch für arme Studenten.

Convictorista, m. ein Theilnehmer an diesem convictorio.

Conviczão, f. Ueberführung, Ueberzeugung.

Convidado, a. eingeladen.

Convidar, o. einladen; bitten, aufmuntern, überreden, anlocken.

Convidarse, sich anbieten, sich einführen; sich freywillig in eine Sache mischen.

Convinhável, *adj.* s. conveniente.

Convir, venho, übereinkommen, sich vergleichen, sich fügen; zuträglich seyn, sich vertragen. assim convem, so ist es nöthig, so muß es seyn, so ist es erforderlich. convem á saber, nämlich. convir em alguma cousa, über etwas einig werden, übereinkommen. não posso convir, ich kann das nicht zugeben, ich bin nicht der Meinung.

Convite, m. Einladung; Gastmahl, Invitation. formal convite, eine förmliche Einladung.

Conviver, o. zusammen mit jemand leben.

Convocado, a. zusammen berufen.

Convocador, ora, einer, der zusammen ruft.

Convocar, o. zusammen berufen; versammlen. convocar os estados, as cortes, die Stände zusammen berufen.

Convocatoria, f. ein Einladungs-Zusammenberufungs-Schreiben.

Convocazão, f. Zusammenberufung.

Convulsão, f. Convulsion, Krampf, Zucken der Glieder.

Convulsivo, a. krampfhaft, zuckend, convulsivisch.

Convulso, a. zusammen gezogen. os nervos convulsos, die zusammen gezogenen Nerven.

Cooperador, ora, Mitwirker, Mitarbeiter.

Cooperar, o. mitwirken, mitarbeiten, beytragen, helfen.

Cooperario, m. s. cooperador.

Digitized by Google

Cooperativo, a. mitwirkend, mit zu etwas beytragend. pela mediaz˜o cooperativa, durch mitwirkende Vermittelung.

Cooperaz˜o, f. Mitwirkung.

Coordinadamente, *adv.* mit gehöriger Ordnung.

Coordinado, a. in Ordnung gestellt.

Coordinar, o. in Ordnung stellen, gehörig vertheilen.

Coordinaz˜o, f. Anordnung, Einrichtung, Unterordnung.

Copa, f. der Tisch, worauf man das Küchen-Geschirre, Gläser und dergleichen stellt: Küchenbörd; Trinkschaale; Spitzglas, Becher; der Kopf, die Kippe eines Hutes. copa do broquel, die Mitte eines Schildes. copa da árvore, der Wipfel, die Spitze eines Baumes. copas, eine von den vier Farben der Spielkarten, die das, was das Coeur ist.

Copádo, a. dick, dickbelaubt, buschicht.

Copaiba, f. Kopaiba-Balsam. aceite de copaiba, d. s.

Copal, m. Kopal-Gummi; ein gewisses Gummi aus Indien.

Copar, o. den Baum in eine dicke Krone schneiden.

Coparse, dick belaubt werden, schattigt werden, als ein Baum.

Copeira, f. s. aparador, und copa.

Copeiro, m. Mundschenk. copeiro mór do rey, Obermundschenk des Königs.

Copelha, und copella, f. Kapelle, oder Schmelztiegel; Kapelle, Gold oder Silber zu probieren.

Copellaz˜o, f. die Prüfung des Gehaltes, des Goldes oder Silbers, auf der Kapelle.

Copernicano, a. das Copernikanische System angehend.

Copia, f. Ueberfluß, Menge; Copie, Abschrift. tirar huma copia, eine Abschrift nehmen.

Copiado, a. copirt.

Copiador, m. der Copiste, der etwas copirt; das Copiebuch. copiador das órdens, das Ordensbuch.

Copiar, o. copiiren, abschreiben; nachzeichnen; abmalen. copiar letra por letra, buchstäblich copiiren. copiar hum painel, ein Gemälde copiiren.

Copilador, m. ein Sammler, der aus mehreren Werken zusammenträgt.

Copilar, o. zusammen tragen; aus mehreren Werken sammlen.

Copiosamente, *adv.* reichlich, überflüssig, häufig.

Copiosissimo, a. sehr reichlich, sehr überflüssig, sehr häufig.

Copioso, a. häufig, überflüssig, reichlich.

Copista, m. ein Copiste; Abschreiber; ein Maler, der Originale copiirt.

Copla, f. eine gewisse Versart: eine Strophe, Stanze, ein Lied. coplas reaes.

Copo, m. ein Glas, Trinkglas; ein grosser Säufer; eines der nördlichen Gestirne des Himmels. copo da balanza, Wagschale. copo da espada, Stichblatt des Degens. copo de vinho, de agua, de cerveja, ein Glas Wein, Wasser, Bier. copo dos dados, s. dado. copo da brida.

Copra, f. trockner Kokoskern.

Copti, m. eine gewisse ägyptische Salbe.

Copto, m. ein Kopte.

Cópula, f. Band, Verknüpfung; fleischliche Vermischung; Bindewort; der Schlußstein an einem Gewölbe.

Copular, o. verbinden, vermischen.

Copularse, sich fleischlich vermischen; sich begatten, sich paaren.

Copulativamente, *adv* vereinigt, zusammen.

Copulativo, a. verbindend, zusammenknüpfend. particula, conjunc˜o copulativa, ein bindender Redetheil in der Grammatik.

Coque, m. ein Schlag mit der umgekehrten Hand.

Coqueada, f. das Geschrey der Matrosen, wenn sie Land erblicken.

Coqueiro, m. eine Art Palmbaum.

Coquilho, m. eine kleine Kokosnuß aus Brasilien, die man zu Rosenkranzen, Stockknöpfen gebraucht.

Cor, f. Farbe, Schminke, Vorwand. homens de cor, farbichte Leute, Schwarze. de tres cores, dreyfarbig. cor de rosa, de palha, Rosa, Paille Farbe. cor de carne, ou incarnada, Fleischfarbe. cor de mel, dunkelgelb. cor baza, graue Farbe. cor macilenta, blasse Farbe. cor verdemar, Seegrün. com cor, unter dem Vorwande. mudar de cor, sich verfärben. saber de cor, auswendig wissen. cores da eloquencia, Zierde der Rede.

Coracora, f. und corocora, ein Schiff in Indien.

Corado, a. farbig, roth, gefärbt. razões coradas, scheinbare Gründe. cabello corado, farbiges, rothes Haar.

Corágem, f. und corage, Muth, Tapferkeit, Herzhaftigkeit.

Coral, m. eine Koralle. corães, Armbänder von Korallen. coral branco, rubio, lavrado, weiße, rothe, geschnittene Korallen. corães do gallo,

Digitized by Google

die hängenden Lippen eines Hahnens bartes. gota coral, ſ. gota, die Epilepſie, fallende Sucht.

Coral, *adj.* das Chor betreffend. canto coral, ſ. canto chão.

Coralina, ſ. Meermoos an den Korallen; Korallen-Moos.

Corame, m. Haut, Thierhaut, ungegerbtes Leder von Ochſen.

Corar, o. färben, malen; einer Sache einen Schein, Anſtrich geben; bemänteln, beſchönigen; vorwenden, vorgeben; auch von Leinen, bleichen.

Corarse, ſich färben, ſich verfärben; beſchämt werden.

Corazão, m. das Herz; Muth; Wohlwollen, Freundſchaft, Liebe; Geiſt, Seele; die Mitte, der Mittelpunkt von beſeelten und unbeſeelten Dingen. meu corazão, mein Herz, meine Liebe, mein Lieber. de corazão, von Herzen in Wahrheit. de bom corazão, von Herzen, gern. mal do corazão, Uebelkeit. não ter corazão para.., kein Herz, keinen Muth zu etwas haben. no corazão do inverno, mitten im Winter, im härteſten Winter. no corazão da cidade, mitten in der Stadt. corazão de huma árvore, der Kern eines Baumes. mo disse o corazão, mein Herz ſagte mirs voraus.

Corazãozinho, m. Herzchen, kleines Herz.

Corazudo, a. muthig, beherzt.

Corbelha, f. Fruchtkörbchen.

Corchete, m. ſ. colchete.

Corcoma, f. und andere, ſ. carcom.

Corcos, *adj.* ſ. corcovado.

Corcova, f. ein Buckel, Höcker, Beule, Auswuchs an einem Baume.

Corcovado, a. bucklicht, höckericht.

Corcovar, o. krümmen, beugen.

Corcovarse, krumm, bucklicht, höckericht werden.

Corcovo, m. das Aufbäumen, Aufſpringen des Pferdes; Kuriette.

Corcoz, *adj.* ſ. corcos.

Corculher, m. die gehaubte Lerche.

Corda, f. Tau, Strick, Seil, Saite auf muſikaliſchen Inſtrumenten; in der Geometrie, die gerade Linie, die von einem Ende des Zirkelbogens bis zum andern gezogen wird; die Kette in der Uhr; ein Strick, den die Mönche um ſich tragen. merecer a corda, den Strick, den Galgen verdienen. dar corda ao relogio, die Uhr aufziehen. cordas de tripas, Darmſaiten. huma corda de lenha, ein Faden Holz. pôr cordas, Saiten aufziehen. dar pela corda, in die Schlinge fallen. corda de serrania, eine Gebirgskette. tanto puxar que se quebre a corda, wenn man den Bogen zu ſtark ſpannt, ſo bricht er. em casa de ladrão não falles em corda, in dem Hauſe eines Diebes muß man nicht vom Stricke ſprechen.

Cordame, m. Tauwerk auf Schiffen. cordame de cánhamo, Hanfen-Tauwerk. cordame embreado, getheertes Tauwerk.

Cordão, m. Schnur, Schnürriemen, Schnurband, Cordon, Linie, die die Soldaten ziehen; bey Feſtungen eine Circumvallations-Linie. cordão para chapéo, Huthſchnur. cordão umbilical, Nabelſchnur. pôr cordão, einen Cordon ziehen. cordão iſt auch der Schaft eines Taues. hum cabo de 2, 3, 4 cordões, ein 2, 3, 4ſchäftiges Tau.

Cordãozinho, m. ein Schnürchen.

Cordato, a. redlich, gut geſinnt.

Cordeal, *adj.* ſ. cordial.

Cordear, éo, mit der Schnur meſſen.

Cordeira, f. ein Lamm, Mutterlamm; Lammfleiſch.

Cordeirinho, a. ein Lämmchen, das noch ſauget.

Cordeiro, m. ein Lamm, Bocklamm, Lammfleiſch. lãa, pelles de cordeiros, Lammwolle, Lammfelle.

Cordel, m. eine Schnur, ein Strick, Seil, Tau. cordeis de tambor, Trommelſtricke. cordel de pedreiro, die Schnur, Linie, wornach die Steinmetzen die Linie ziehen. cordel almagrado, Schnurloth der Zimmerleute.

Cordelejo, m. ein kleiner Strick; ein Verweis; Spötterey.

Cordelinho, m. Bändchen, Schnürchen. cordelinho de linho, Leinen-Bändchen, ſ. brabante.

Cordiaca, f. und cordicia, f. eine Art Pferdekrankheit.

Cordiaco, a. molestia cordiaca, Herzweh.

Cordial, *adj.* herzlich, aufrichtig, freundſchaftlich, getreu; herzſtärkend. amigo cordial, Herzensfreund. huma recepzão cordial, eine herzliche, freundſchaftliche Aufnahme. bebida cordial, herzſtärkender Trank.

Cordialidade, f. Herzlichkeit, herzliche Liebe.

Cordialmente, *adv.* herzlich, aufrichtig, innig.

Cordicia, ſ. ſ. cordiaca.

Cordilheira, f. eine fortlaufende Reihe von Bergen; Gebirgskette.

Cordinha, f. ein kleines Seil, Strickchen, Schnürchen.

Cordoalha, f. ſ. cordame, ſämmtliches Tauwerk eines Schiffes.

Digitized by Google

ordoaria, f. Reepſchläger-Geſtelle, Drehbahn, Reperbahn, Seiler-Reepſchläger-Handwerk; Tauwerk. cordoaria de cânhamo, hänfenes Tauwerk, ſ. cordame.

Cordoeiro, m. Seiler, Reepſchläger, Seilmacher.

Cordoeis, und cordois, m. *pl.* Duchten eines Taues. torcer cordois, die Duchten eines Taues drehen. cordois retorcidos, Kordeelen eines Taues.

Cordovão, m. Korduan. fabrica de cordovão, Korduan Fabrik. mestre fabricante de cordovão, Korduanmacher.

Cordura, f. Weisheit, Klugheit, Verſtand. proceder com cordura, überlegt, mit Klugheit zu Werke gehen.

Coréa, f. Tanz, Quadrille.

Coreixa, f. ſ. grua.

Coresma, f. ſ. quaresma.

Corfou, die Inſel und Stadt Korfu.

Corgi baxi, Capitain-General bey den Türken.

Coriámbico, a. aus Choriamben beſtehend.

Coriambo, m. ein Fuß von zwey kurzen, zwiſchen zwey langen Sylben; Choriambus.

Coriandro, m. Koriander, Pflanze und Same.

Coribantes, m. *pl.* Prieſter der Cybele.

Corica, f. eine Art Papageyen.

Coriféo, m. der erſte der Sänger bey einem theatraliſchen Chore; Anführer, Anſtifter; Rädelsführer.

Coríntio, a. órdem corintia, die Korinthiſche Säulenordnung.

Coriscar, o. blitzen, Blitze werfen.

Corisco, m. Blitz; Donner-Stein. pedra do corisco, daſſ. o corisco celestial, der Blitz des Himmels. como hum corisco, wie ein Blitz.

Corista, c. Chorſänger, Chorſängerin.

Corja, f. eine Stiege.

Corna, f. ſ. cornadura, die Hörner eines Thiers; auch ein Horn, in welches die Bauern Fiſche oder Speiſe ſtekken.

Cornaca, f. ein Mann, der die Aufſicht über Elephanten hat.

Cornada, f. ein Stoß mit den Hörnern eines Thiers.

Cornadura, f. das Gehweihe eines Hirſches; auch das Hornwerk in der Fortifikation.

Cornea, f. Hornwerk bey einer Feſtung.

Corneira, f. ein Jochband, womit man das Joch an die Hörner der Ochſen bindet.

Corneirina, f. Karniol, Edelſtein.

Cornelina, f. daſſ.

Corneo, a. hornen, von Horn. obra cornea, ſ. cornea.

Corneta, f. Waldhorn, Poſthorn, Kuhhorn; Hirtenhorn; auch derjenige, der das Horn bläſ't. corneta da montaria, Jagdhorn, Hifthorn, ſ. auch galhardete.

Cornete, m. ein kleines Horn. hum cornete de ouro. elle fez trazer hum cornete.

Cornicabra pera, eine Art Birnen, oder kleiner Oliven.

Cornifero, a. gehörnt, hörnertragend.

Cornige, f. ſ. cornijo.

Cornigero, a. ſ. cornifero.

Cornija, f. Karnis, der Glanz oben an einer Säule, Mauer.

Corninho, m. ein kleines Horn.

Cornisolo, cornizolo, m. ſ. cornozollo.

Corno, m. Horn; die Seite oder der Flügel einer Armee; Jagdhorn. pôr os cornos á alguem, einem Hörner aufſetzen. cornos da lua, die Enden des Mondes bey Neulicht. corno de vaca, Kuhhorn, Turborn. quebrar os cornos á alguem, einem den Stolz, Muth benehmen, demüthigen. corno de Amalthéa, ou de abundancia, Füllhorn. não val hum corno, er iſt nichts werth. mudar os cornos, die Hörner abwerfen, als die Thiere.

Cornozollo, m. eine Art Hufeiſen. ferradura de cornozollo, ſ. ferradura.

Cornualha, f. Kornwallis.

Cornucopia, f. das Horn des Ueberfluſſes; Wandleuchter.

Cornudar, o. Hörner bekommen, machen, aufſetzen.

Cornudo, a. gehörnt; Hahnrey; auch eine Art Seefiſch.

Cornuta, f. eine Retorte.

Cornuto, a. argumento cornuto, ſ. dilemma. obra cornuta, ſ. corna.

Coro, m. das Chor, Sing-Chor; eine Anzahl Sänger; der abgeſonderte Theil in der Kirche, wo die Geiſtlichen ihre Horas ſingen; die ſämmtlichen im Chore verſammelten Geiſtlichen. menino de coro, Chorknabe.

Coróa, f. eine Krone; der Wirbel, Scheitel; die rundgeſchorne Platte auf dem Kopfe eines Prieſters; der Haarkranz, den man den beſchorenen Mönchen um den Kopf ſtehen läßt; eine Münze, ein Kronthaler; Zierde, Glanz, Ehre; der Heiligen-Schein; ein Luſtzeichen, Ring oder Hof, um Sonne oder Mond; die Kranzleiſte an einem Gebäude; Kronwerk, eine Art von Auf-

Digitized by Google

senwerken in der Fortifikation; Gipfel eines Berges; Hänger. S. A. Schenkel. S. A. coróas, Rosenkränze. a coróa de Portugal, die Krone Portugall. bens da coróa, Krongüter. coróa de Ariadne, ein Gestirn. coróa de rey, Sonnenblume, Königsblume. coróa austral, coróa boreal, die südliche, die nördliche Krone, zwey verschiedene Himmelszeichen. coróa triumfal, Triumphskrone. coróa obsidional, die Belagerungs-Krone. coróa mural, die Mauer-Krone. coróa naval, die Schiffs-Krone. coróa oval, die länglichrunde Krone, die dem Generale gegeben wurde, der feindliche rebellische Völker ohne Schlacht besiegte. coróa imperial, Kaiser-Krone. coróa ducal, Herzogs-Krone oder Huth. coróa civica, Bürger-Krone. coróa de ferro, die eiserne Krone, womit die Langobardischen, und jetzt die italienischen Könige gekrönt werden. coróa olimpica, die olympische Krone. coróa do casco de hum cavallo, die Krone am Hufe der Pferde. coróa de nossa Senhora, der Heiligen Kranz unsrer lieben Frau. coróa, ou obrá coroada, ein Kronwerk in der Fortifikation. coróa da lua, der Hof, Kranz um den Mond. coróas dos aparelhos reaes, s. cadernal.

Coroádo, a. gekrönt, umwunden, bekränzt. cabeza, testa coroada, ein gekröntes Haupt. obra coroada, eine gekrönte Schrift, die den Preis davon getragen.

Coroar, óo, krönen, eine Krone aufsetzen; eine Preisschrift krönen; vollenden, vervollkommnen; belohnen.

Coroarse, sich selbst die Krone aufsetzen; sich mit Blumen bekränzen.

Coroazão, f. Krönung, Bekränzung.

Corocha, f. s. carocha.

Corografia, f. Landesbeschreibung; Beschreibung einer Gegend; die Kunst Provinzial-Charten zu machen.

Corográficamente, *adv.* chorographisch, zur Landesbeschreibung gehörig.

Corográfico, a. daſſ.

Corógrafo, m. einer, der Land- oder Provinzial-Charten macht, oder sich auf diese Wissenschaft versteht.

Corolario, corollario, m. ein Korollarium, oder kurze Erläuterung über einen Satz, den man bewiesen hat, und wodurch man noch andere Wahrheiten daraus herleitet.

Coronal, *adj.* in der Anatomie, das Stirnbein angehend. osso coronal, der Wirbelknochen im Kopfe. véas e arterias coronaes, die Wirbeladern u. Arterien.

Coronel, m. Oberster, Commandant eines Regiments. tenente coronel, Obristr Lieutenant.

Coronelería, f. der Obristen-Dienst, Obristen-Stelle.

Coronha, f. s. cronha.

Corónica, f. s. chrónica.

Coróníde, f. das Ende einer Sache, Spitze einer Säule.

Coronilha, f. eine Art Kopfhaube; eine kleine Krone, Kranz.

Coronista, m. s. chronista.

Coroza, s. und croza, f. Regenmantel bey den Landleuten.

Corpinho, m. ein kleiner Körper.

Corpo, m. Leib, Körper, Todten-Körper, ein Leichnam; die Leibesgestalt, Theil des Leibes vom Halse bis an die Hüfte; himmlischer, mathematischer Körper; ein politischer Körper; Gemeinde, Republik; Dicke, Steife, Festigkeit; Stärke, als des Weins; der vornehmste Theil von gewissen Dingen, die gleichsam dessen Leib oder Körper ausmachen; ein Buch oder Werk; der vornehmste Zug eines Buchstabens; Innung, Zunft, Haufen, Schaar von Kriegsleuten; Sammlung vieler Gesetze; Pumpenstiefel. os corpos celestes, die himmlischen Körper. o corpo de huma carta, Hauptheil eines Briefes, ohne vorgehende oder nachgehende Höflichkeits-Ausdrücke. o dia do corpo de Deos, der Frohnleichnamstag. hum corpo franco, ein Freyscorps. corpo de reserva, ein Reservecorps. o corpo da batalha, das Corps der Bataille. o corpo da guarda, das Wachthaus. meio corpo, ein Brustbild. o corpo do direito civil, das Corpus Juris civilis. o corpo do delicto, das Corpus Delicti, der Gegenstand des Verbrechens. corpo santo, s. castor e pollux. corpo da herenza, die Erbschaftsmasse. cavallo de dous corpos, ein dickes, starkes Pferd. ter o diavo no corpo, den Teufel im Leibe haben, ausserordentliche Dinge thun. estar em corpo, nackend seyn, gehen. não ter corpo, nicht stark seyn, als Laken. este vinho tem corpo, der Wein ist stark, hat Geist. tornar a alma ao corpo, wieder Muth einflößen. tomar corpo, zunehmen, am Körper wachsen; dick, stark werden.

Corpoferario, m. derjenige, der die Monstranz trägt.

Corporal, *adj.* körperlich, leiblich, was zum Leibe gehöret. castigos corporaes, körperliche Strafen. crime corporal,

Ehebruch eines Bischoffs. *pl.* os corporaes, ein weißes Leinen Altartuch, den Kelch und die Hostien darauf zu stellen. bolsa dos corporaes, ein Beutel, worin man diese Tücher verwahrt.

Corporalidade, f. die Körperlichkeit.

Corporalmente, *adv.* körperlich, leiblich, persönlich.

Corporeidade, f. die Körperlichkeit, in der Philosophie, körperliche Beschaffenheit.

Corporeo, a. materiell, leiblich, körperlich.

Corporificar, o. korporificiren, einen Körper beylegen. só a vaidade sabe corporificar idéas, nur die Einbildung weiß den Ideen körperliche Qualitäten beyzulegen.

Corpulencia, f. Dicke, Fettigkeit des Leibes.

Corpulento, a. korpulent, dick, fett von Leibe.

Corpus, m. dia de corpus, der Frohnleichnamstag.

Corpuscular, *adj.* a filosofia corpuscular, die Philosophie, die alles, was sie von Körpern behauptet, aus der Beschaffenheit der kleinsten Theilchen derselben herleitet.

Corpusculista, m. ein Anhänger dieser Philosophie.

Corpusculo, m. ein kleiner Körper, ein Körperchen.

Corra, f. der Strick, der bey einer Wassermaschine über die nora gehet.

Corréa, f. ein lederner Riemen. corréa de castigar, Riemen, womit man einen Missethäter peitschet. do couro lhe sahem as corréas, aus seiner Haut werden ihm die Riemen geschnitten, er muß dafür büßen. corréa de gladiator, s. cesto.

Correão, und corrião, m. ein breites Stück Leder; Wehrgehänge der Soldaten. correões do coche, Hangriemen einer Chaise.

Correaria, f. Straße, wo allerley Lederwerk, Riemen ꝛc. gemacht werden; auch der Laden, wo sie verkauft werden.

Correccional, *adj.* was die Verbesserung angehet. hum tribunal correccional, ein Zuchthaus-Tribunal. as leis da policia correccional, die Gesetze der öffentlichen Correction.

Correctamente, *adv.* correct, fehlerfrey, rein.

Correctivo, m. ein Verbesserungsmittel; *adj.* was zur Verbesserung, Milderung ꝛc. beyträgt. palavras correctivas, Ausdrücke, womit man die Härte einer Rede mildert.

Correcto, a. correct, ohne Fehler, rein; wird besonders von Büchern und andern Schriften gebraucht.

Corrector, ora, ein Verbesserer, der etwas von Fehlern reiniget; der jemanden bestraft, züchtiget; der Corrector in einer Druckerey.

Correczão, f. Bestrafung, Verweis; Verbesserung der Fehler einer Schrift. casa de correczão, Zuchthaus.

Corredella, f. s. corrida.

Corredemptor, m. ein Helfer, Mithelfer, Miterlöser.

Corredío, a. leicht aufzulösen. nó corredío, ein Ziehknoten, den man auf- und zuziehen kann. cabello corredío, straks herunterhängendes Haar.

Corrediza, f. das Gitter vor einem Fenster, das man hin- und herauf und niederschieben kann; auch Fallthüre. huma corrediza disposta com tal arte que debia cahir, eine Fallthüre, die so angelegt war, daß sie durchaus zufallen mußte.

Corredor, m. ein Läufer, wird sowohl von Menschen, als Thieren gesagt; Wettrenner; eine Gallerie, oder offener Gang vor einem Hause; bey einer Festung, ein bedeckter Weg; Laufgraben unten im Schiffe. corredor de exército, Ausspäher im Kriege, vorausgeschickte Patrouillen. hum corredor ou ladeira subterranea, ein bedeckter Gang unter der Erde.

Corredora, f. s. galga.

Corredouro, a. leichter Läufer. galga corredoura, ein Windhund.

Corredura, f. s. corrida.

Correeiro, m. Lederarbeiter, Lederbereiter; der Arbeiten von Leder macht. mestre correeiro, Riemermeister.

Correento, a. ledericht, zähe.

Correferido, a. was mit auf einen andern bezogen worden.

Correferir, firo, mit auf einen andern beziehen.

Corregedor, m. ein Oberamtmann, Statthalter eines Districts, Justitz-Beamter. corregedor da corte, Hofgerichts-Rath. corregedor do civel, Justitz-Beamter. corregedor do crime, Criminalrath.

Corregedoria, f. die Würde, das Amt eines Corregedors; auch die Gerichtsbarkeit.

Correger, o. s. corrigir, nebst andern.

Córrego, m. Kanal, Gosse, Rinne, Bach. corregos secos, Wasserbäche, die

Digitized by Google

nur im Sommer laufen, oder Waſſer haben.

Correjola, ſ. ſ. corrijola.

Correitor, m. ſ. corrector.

Correizão, ſ. das Amt eines Correge dors; die Haltung des Landgerichtes.

Correlatar, o. ſ. correferir.

Correlativamente, *adv.* in Beziehung auf etwas.

Correlativarse, eine Beziehung eins auf das andere haben.

Correlativo, a. was eine Beziehung unter einander hat.

Correnza, ſ. Bauchfluß, Durchfall.

Corrente, ſ. der Lauf eines Fluſſes, der Strom von Gewäſſern; der Lauf der Geſchäfte; die ſchnelle Ausführung derſelben; der Fortgang einer Sache; der Zug vom Winde, der durch eine offene Thüre, und gegenüber liegendes Fenſter gehet; die Kette der Gefangenen. seguir a corrente, mit dem Strome ſchwimmen. deixarse levar da corrente. ſich vom Strome dahin reißen laſſen. hir contra a corrente, gegen den Strom, den Wind gehen. a corrente da chama, der Zug, die Säule der Flamme.

Corrente, *adj.* laufend, fließend, allgemein angenommen; gangbar. anno, mez corrente, das laufende Jahr, Monat. moeda corrente, das curſirende Geld, Currentgeld. estilo corrente, flüſſiger, geläufiger Styl. estar corrente com alguem, mit einem gleichförmig, einig in Rechnungen ꝛc. ſeyn, gut Freund ſeyn, in gutem Vernehmen mit ihm ſtehen.

Correntemente, *adv.* geläufig, fertig, ohne Anſtoß, ohne Schwierigkeit. escrever correntemente, geläufig ſchreiben.

Corréo, m. Poſt, Poſtbote, Poſtſtube, Poſthaus, wo man die Briefe abgiebt; Courier, Eilbote; Poſtillion. corréo de pé, Fußpoſt. corréo mór, Oberpoſtmeiſter.

Correr, o. laufen, rennen, hetzen; fließen, abfließen; übereilt handeln; etwas betreiben, emſig ſuchen, ſich mit einer Sache befaſſen; begegnen, wiederfahren; mit einer Sache davon laufen; beſchämen. correr perigo, Gefahr laufen. correr o risco, das Riſiko, die Gefahr laufen, als bey einer Aſſuranze. correr a posta, die Poſt reiten, fahren. correr as cortinas, die Gardinen herunter laſſen. correr o véo, den Schleyer herunter laſſen. correr as ruas, in den Straßen herumlaufen. o vento corre do norte, der Wind kommt von Norden. corréo o sangue humano, es floß Menſchenblut. correr as terras, Länder durchſtreifen. correr a campanha, recognoiciren reiten. correr touros, Stiergefechte halten. correr á argola, nach dem Ringe rennen. isso não corre por minha conta, das geht nicht für meine Rechnung. corre a voz, es geht das Gerüchte. correr á árvore seca, ohne Segel fahren, ſich dem Winde überlaſſen, vor Topp und Takel treiben. correr vento em popa, flach vor dem Winde ſeegeln. correr o tempo, lenſen. correr á outro, einen beſchämt machen. huma fazenda que corre, eine Waare, die Abſatz findet. o tempo corre, die Zeit vergeht. correr a mesma sorte, das nämliche Schickſal haben. correr sem freio, mit verhängtem Zügel jagen. deixar correr libremente a sua penna, ſeiner Feder freyen Lauf laſſen.

Correrse, ſich ſchämen, Schaam worüber äußern.

Correria, ſ. Streiferey, feindlicher Einfall, Kreuzzug, Kaperzug. fazer correrias nas terras do inimigo, ins feindliche Land einfallen.

Correspondencia, ſ. Eintracht, Uebereinkunft; Wechſel, Tauſch von Liebesdienſten; Briefwechſel, Handel; Gleichförmigkeit, Verhältniß der Theile. seguir correspondencia, Briefwechſel führen.

Correspondente, m. einer, der mit einem Abweſenden in Verbindung ſtehet; Correſpondent. *adj.* übereinkommend, angemeſſen, entſprechend, gebührend, jedem zugeſtehend.

Corresponder, o. erwiedern, dankbar ſeyn; zukommen, angehören; entſprechen, übereinſtimmen. o successo corresponde ao designio, der Erfolg entſprach der Abſicht. esta casa corresponde á de meu amigo, dieß Haus liegt meines Freundes Hauſe gegenüber. casas que se correspondem, Häuſer, die einander gleich kommen, corresponder aos beneficios, Wohlthaten dankbar erkennen, auch ſie erwiedern.

Corresponderse, Gemeinſchaft, Umgang mit jemand haben; in Briefwechſel ſtehen; ſich gegenſeitig lieben und hochachten.

Corretágem, ſ. Mäkleren, Kurtagie, die Bezahlung für die Bemühung und die Unterhandlung eines Maklers.

Corretor, m. ein Makler. corretor de letras de cambio, ou de cambios, Wechſelmakler. corretor de amores, Kuppler.

Digitized by Google

Corrião, m. ſ. carrião.

Corricoche, m. ſ. sege.

Corrida, f. das Laufen, der Lauf. de corrida, hurtig, eilig. corrida de touros, Stiergefechte. corrida, eine Hure.

Corrido, a. beſchämt, ſchamhaft. navio de ponte corrida, ſ. ponte.

Corrigido, a. corrigirt, verbeſſert; ordentlich, accurat.

Corrigir, jo. verbeſſern, von Fehlern reinigen; tadeln, verweiſen, ſtrafen; mildern, mäßigen. corrigir hum navio, ausbeſſern.

Corrigirse, ſich beſſern.

Corrigimento, m. Ausbeſſerung eines Lecks im Schiffe.

Corrigivel, *adj.* leicht zu verbeſſern; gelehrig.

Corrijola, f. correjola, und corriola, f. Pflanze, Wegetritt.

Corrilho, m, ſ. conventiculo; fazer corrilhos, und andar por corrilhos, Verſammlungen, Zuſammenkünfte halten.

Corrimão, m. das Leitebret an einer Treppe. corrimão das trincheiras, Regelingen des Finkennetzes. candieiros de corrimão, Reaclings-Stützen. os corrimões de bombardo ou estibordo. de corrimão, eilig, hurtig.

Corrimaza, f. ſ. vaia, apupada.

Corrimento, m. Schnupfen; Fluß; Hauptfluß der Säfte.

Corriola, f. ſ. corrijola; auch ein Spiel der Zigeuner. fazer cahir á alguem na corriola, einen in der Ungewißheit laſſen; hintergehen.

Corriplo, m. das Umlaufen, Drehen, als eines Strudels.

Corriqueiro, a. ſ. trivial.

Corrival, m. ſ. competidor.

Corro, m. die Schranken, wo die Stiergefechte gehalten werden.

Corroborado, a. geſtärkt.

Corroborante, *adj.* ſtärkend.

Corroborar, o. ſtärken; die Kräfte wieder herſtellen; beſtärken, begründen, befeſtigen. corroborar nas suas disposizões, einen in ſeiner Geneigtheit, in ſeinen Geſinnungen beſtärken.

Corroborativo, a. ſtärkend, begründend, befeſtigend.

Corroborazão, f. Stärkung, Befeſtigung in ſeinen Entſchlüſſen, oder Geſinnungen; auch ein ſtärkendes Arzney- oder anderes Mittel.

Corroer, o. benagen, abnagen, beitzen, ausbeitzen.

Corrompedor, ora, Verderber, Verführer eines Mädchens; Beſtecher eines Richters; Sittenverderber. *adj.* verführeriſch.

Corromper, o. verderben, beflecken, verfälſchen, vergiften; verführen; beſtechen. corromper os costumes, die guten Sitten verderben.

Corromperse, verderben, faul werden, verfaulen. os costumes se corrompem cada dia, die guten Sitten werden täglich verdorbener.

Corrompidamente, *adv.* auf eine verderbte, fehlerhafte Weiſe.

Corrompido, a. verdorben, verfault. carne corrompida, verfaultes Fleiſch.

Corrompimento, m. ſ. corrupzão.

Corrompivel, *adj.* ſ. corruptivel.

Corrosão, f. das Nagen, Freſſen, Beitzen, Aetzen.

Corrosividade, f. ſ. corrosão.

Corrosivo, a. nagend, freſſend, beitzend, ätzend. medicamento corrosivo, ein beitzendes Mittel.

Corruptamente, *adv.* auf eine verderbte, fehlerhafte Weiſe.

Corruptela, f. ſ. corrupzão.

Corruptibilidade, f. Verderblichkeit; Vergänglichkeit, Verweslichkeit; Beſtechlichkeit.

Corruptivel, *adj.* verderblich, vergänglich, verweslich; beſtechbar.

Corruptivo, a. verderbend, verändernd, auflöſend.

Corrupto, a. verdorben, verändert, verfälſcht; beſtochen; boshaft, gefährlich; verkehrt. costumes corruptos, verderbte Sitten. juiz corrupto, beſtochener Richter.

Corruptor, ora, Verderber, Verführer eines Mädchens; Beſtecher eines Richters; Sittenverderber.

Corrupzão, f. Verderbniß, Befleckung; Fäulniß, Unordnung im Unterleibe, Bauchfluß; Verderben, Mißbrauch; böſe Gewohnheiten, böſe Sitten; Beſtechung.

Corsa, corso, ſ. corza, corzo.

Corsario, m. ein Seeräuber, Kaper; *adj.* was zur Kaperey gehört. navio corsario, ein Kaperſchiff.

Corso, m. Lauf, das Kreutzen eines Schiffes, das Kavern, Kreutzzug, Kaperzug. andar á corso, auf Kaperey ausgehen. andar em corso, auf der See kapern. carta de corso, Markebrief.

Cortabolsas, m. ein Beutelſchneider.

Cortacabezas, m. ein Kopfabſchneider.

Cortadeira, f. ſ. talhadeira, f. ein Eiſen, womit man Knopflöcher macht; eine breite Schwerdklinge.

Cortado, a. geſchnitten, abgeſchnitten; durchſchnitten.

Digitized by Google

Cortador, m. ein Fleischer, Metzger, der das Fleisch aushauet. cortador de bolsas, Beutelschneider. *adj.* schneidend, durchschneidend, scharf. a proa cortadora do navio, das scharfe Vordertheil des Schiffes.

Cortadura, f. das Schneiden, der Schnitt, der Einschnitt, Durchschnitt, Theilung. cortaduras, Abschnitzel, Abfall beym Beschneiden einer Sache.

Cortaferro, m. ein Hartbetel, Kaltmeisel.

Cortamento, m. s. cortadura.

Cortante, *adj.* schneidend. instrumentos cortantes, schneidende Werkzeuge.

Cortar, o. schneiden, beschneiden, abschneiden, hauen, abhauen; verkürzen; abbrechen, unterbrechen; abhalten im Kartenspiele, auch abstechen mit einem Trumpfe. cortar bosques, Wälder aushauen. cortar as amarras, die Ankertaue kappen. cortar a cabeza, den Kopf abhauen. cortar toda a comunicação, alle Gemeinschaft abschneiden. cortar a retirada, den Rückzug abschneiden. cortar o vestido conforme o panno, die Bratwurst nach dem Manne braten. cortar em pedazos, in Stücken hauen. cortar huma bolsa, einen Beutel abschneiden. cortar á alguem de vestir, übel von einem sprechen. cortar a esperança, alle Hoffnung abschneiden. cortar unhas, die Nägel beschneiden. cortar o cabello, die Haare schneiden. cortar a herba, das Gras abmähen. cortar lenha, Holz hacken. cortar por todos, jedermann übel nachreden. cortar por si, sich mäßigen, im Zaume halten. cortar na mesa, bey Tische vorlegen. cortar as ondas, die Wellen durchschneiden. o vento corta a cara, der Wind schneidet das Gesicht. cortar os ares, die Luft durchschneiden. cortar largo, freygebig seyn; auch ein S. A. cortar a correspondencia, die Correspondenz abbrechen. cortar pelos appetites, seine Begierden unbefriedigt lassen.

Cortarse, sich schneiden, verwunden; abgeschnitten werden.

Corte, f. der Hof, die Residenz eines Fürsten; Hofstaat, Begleitung, Gefolge des Königs, Fürsten; Hof, Gerichtshof Sitz der Landstände. as cortes, die Landstände. ser da corte, zum Hofstaate gehören, am Hofe leben. chamar á cortes, zum Landtage zusammen berufen. fazer a corte, den Hof, die Cour jemandem machen. fazer cortes, Versammlung halten.

Corte, m. die Schneide; die Schneide, oder Schärfe eines Degens, Messers; der Schnitt, Einschnitt; das Abschneiden des Zuckerrohrs; das Fällen des Holzes. fazer hum corte com huma serra, einen Einschnitt mit der Säge machen. espada de dous cortes, ein zweyschneidiges Schwerd.

Cortejador, m. ein Hofmann, der den Großen und Damen aufwartet.

Cortejar, o. einem aufwarten, hofiren; den Hof machen, zu Dienste stehen; höflich gegen jemand seyn; ein Frauenzimmer carssiren.

Cortejo, m. Gesellschaft, Begleitung; Gefolge, Hofstaat; Höflichkeit; Gefälligkeit, Artigkeit.

Cortelho, m. de porcos, s. posilga, s. auch cortejo.

Cortez, *adj.* artig, höflich.

Cortezãmente, *adv.* höflich, artig, leutselig.

Cortezania, f. Artigkeit, Höflichkeit, Sanftmuth, Gefälligkeit.

Cortezão, ãa, höflich, artig, klug, vorsichtig, höfisch.

Cortezia, f. Artigkeit, Höflichkeit, Verbeugung, Compliment; die Höflichkeits-Ausdrücke, womit man einen Brief schließt.

Cortezmente, *adv.* artig, höflich.

Cortido, a. eingefeuchtet; feucht, genäßt; gegerbt; verzehrt, ausgegeben. cortido de trabalhos, durch Arbeit abgehärtet.

Cortidor, m. Gerber.

Cortidura, f. und

Cortimento, m. das Gerben. cortimento dos vinhos, der Bereitung der Weine; das Weinbrauen.

Cortina, f. Vorhang, vor Fenstern, Betten; Gardine; Curtine in der Fortifikation. cortina da cama, Bett-Gardine. cortina da janella, Fenster-Gardine. correr as cortinas, die Gardinen herunter lassen. varão ou verga para as cortinas, Gardinenstange.

Cortinado, m. sämmtliche Gardinen um ein Bette, oder vor die Fenster. cama sem cortinados, ein Bett ohne Vorhang.

Cortir, o. Häute gerben, in der Lohgrube zubereiten; hart machen; wird von der Sonne und Luft gebraucht; rösten, als Flachs. cortir os vinhos, die Weine bearbeiten, verschneiden. cortir os couros, die Häute gerben. cortir a cal, den Kalk löschen. cortir a pelle, das Fell gerben, ausprügeln.

Cortirse, gegerbt werden; abgehärtet werden. cortirse com o, und no tra-

Digitized by Google

balho, sich durch Arbeit abhärten. cortirse nas armas, sich in den Waffen üben.

Cortiza, f. Rinde, Bork, Schale von einem Baume; auch Kork. tapar com rolha de cortiza, mit Korkpfropfen zuspünden, zupfropfen.

Cortizo, m. Bienenkorb.

Coruchéo, m. s. pináculo, ein Säulengestelle. coruchéo da columna, dass. hum coruchéo que seria de trinta brazas cuberto de pedra negra.

Coruja, f. und curuja, f. eine Nachteule.

Coruscante, *adj.* glänzend, schimmernd, blendend.

Coruscar, o. glänzen, schimmern.

Coruto, m. der Knopf, oder Büschel von gewissen Gewächsen, der aus dem Stengel schießt, und worin die Körner sind.

Corvejar, o. sich wornach beeifern; sich mit Eifer worauf bemühen; appliziren.

Corveta, f. eine Corvette.

Corvina, f. eine Art von Seefisch, der dem Meeraale gleicht.

Corvo, m. ein Rabe. corvo marino, Seerabe, Wasserrabe. criai o corvo tirarvos ha o olho, nähre Raben, und sie werden dir die Augen aushacken.

Coryféo, s. coriféo.

Corza, f. ein Reh; eine Gemse.

Corzo, m. Rehbock; Gemsenbock.

Cos, m. dos calzoes, Hosenband, Hosengürtel.

Coscorão, m. eine Art Pfannenkuchen; auch ein Schlag auf den Kopf, der jedoch nicht blutig wird.

Coscoro, m. die Steife, die man gewaschenen Leinen giebt.

Coscorrão, m. s. coscorão.

Coscorrinho, m. s. peculio, das zufällige Vermögen eines Kindes.

Coscuzeiro, s. cuscuzeiro.

Cosedura, f. das Nähen, Flicken; eine Nath, s. cozedura.

Coseito, a. *obsol.* s. cosido. andar coseito com alguem, ganz nahe, dichte neben jemandem gehen.

Coser, o. nähen, zusammennähen, zusammenfügen, vereinen. coser a punhaladas, einen mit dem Dolche durchbohren. coser hum livro, ein Buch heften; in der Bedeutung von kochen, s. cozer.

Coserse com a terra, sich tief auf die Erde bücken; sich demüthigen.

Cosido, a. genähet, geflickt, zusammen genähet. s. cozido.

Cosinha, f. und derivat. s. cozinha.

Cósmico, m. das Auf- oder Niedergehen der Sonne oder eines Sterns, s. globo.

Cosmogonía, f. das System von der Entstehung der Welt.

Cosmografía, f. die Beschreibung der ganzen Welt; Cosmographie.

Cosmográfico, a. cosmographisch; die Weltbeschreibung betreffend.

Cosmógrafo, m. Cosmograph; einer, der die Weltbeschreibung lehrt.

Cosmolabio, m. s. astrolabio.

Cosmología, f. die Lehre von den Gesetzen, nach welchen die Welt regiert wird.

Cosmológico, a. cosmologisch; diese Lehre angehend.

Cosmopolita, m. Cosmopolit, Weltbürger.

Cospir, s. cuspir.

Cossario, m. s. corsario. limpar o mar de cossarios, die See von Räubern reinigen.

Cosse, m. ein geometrisches Maaß von 2500 geometrischen Schritten.

Cosselete, m. s. cossolete, m. eine Jacke; eine leichte Rüstung.

Cosso, m. s. corso, Kampfplatz; Schranken zu Stiergefechten.

Cossolete, m. der halbe Cüraß, Bruststück; ein breiter Gürtel.

Cossouros, m. *pl.* de hum navío. S. A. s. cousouros.

Costa, f. Küste, Seeküste; Ribbe; Rücken. as costas, der Rücken. costas do navío, Ribben eines Schiffes. costas da mão, die verkehrte Seite der Hand. costa do monte para baixo, der Abschuß eines Berges. costa do outeiro, der Rain, Abhang eines Hügels. costa de zapateiro, eine Schuhverlängerungsleiste. dar á costa, stranden. dar costas, den Rücken wenden, kehren; weichen, fliehen. correr a costa, an der Küste hinfahren. de costas, rückwärts, nach der Seite. guardar as costas, die Küsten bewachen; auch, einem beystehen. virar as costas á alguem, einem den Rücken zukehren; auch verlassen. hir nas costas á und de alguem, einem zur Seite gehen, auf dem Fuße folgen. pôr tudo sobre as costas de alguem, einem alle Last auflegen. costa do papel, die Rückseite eines Papiers. costas da cheminé, die Seiten eines Rauchfangs. tomar ás costas, auf sich, über sich nehmen. fallar mal de alguem por detraz das costas, hinter dem Rücken schlecht von einem sprechen. ter as costas quentes em alguem, Schutz, Beystand von jeman-

Digitized by Google

dem haben. cá para traz das costas, ganz und gar nicht. nadar de costas, auf dem Rücken schwimmen. costa arriba, Berg auf, Berg ab. costa abaixo, Berg ab, Berg unter. costa de sotavento, Legerwall. costas dos madeiros, Wankanten; Schillen, Schillstücke.

Costadinho, m. eine kleine Seite; s. prego.

Costado, m. die Seite; Seite, die Riben eines Schiffes. costado de sotavento, die Lee, Leeseite. do costado do pai, da mãi, von des Vaters, von der Mutter Seite, in dem Grade der Verwandtschaft. de todos os costados, von allen Seiten.

Costal, m. ein voller Sack. costal de carne, eine Tracht Fleisch.

Costamento, m. Unterhaltung, Verurkostung.

Costaneira, f. der Flügel einer Armee. do papel, s. papel.

Costear, éo, die Küsten eines Landes umfahren, längs den Küsten fahren.

Costeiro, m. die Seite, abhängende Seite, Abhang eines Hügels.

Costeiro, a. was viele Seiten, viele Abhänge, Abschüsse hat. embarcazão costeira, ein Küsten-Schiff. papel costeiro, Ausschuß-Papier aus den Endbächern der Riese.

Costella, f. costela, Seite, Ribbe; Abkunft, Abstammung; Geburt.

Costilha, f. eine Art Fesseln, Schlingen für die Falken.

Costo, m. Kostkraut, Kostuspflanze, Kostwurzel. costo amargo, doce, bittere, süße Kostwurzel.

Costões, s. castões.

Costra, f. Kruste, Rinde.

Costumado, a. gewöhnt, angewöhnt. á hora costumada, zur gewöhnlichen Stunde.

Costumar, o. s. acostumar, gewöhnen, angewöhnen; pflegen, gewohnt seyn; gewöhnlich seyn.

Costumarse, s. acostumarse.

Costumável, *adj.* gewöhnlich, gebräuchlich.

Costume, m. Gewohnheit, Sitte, Gebrauch; Herkommen, gewöhnliches Recht in einem Lande, Art und Weise, Neigung. as formalidades de costume, die gewöhnlichen Formalitäten. depravados costumes, schändliche Sitten, Gebräuche. ter por costume, die Gewohnheit an sich haben; gewohnt seyn.

Costura, f. die Nath, die Nätherey; die Arbeit, woran eine Dame just arbeitet; eine Splissung; die Fugen, Nathen eines Schiffes; die Narbe einer Wunde. fazer huma costura larga, ein Tau auseinander schlagen. fazer huma costura longa, das Ankertau ansplitten. fazer, ajustar huma costura, splissen. fazer costuras, zwey Enden von Tauen zusammenfügen. costuras de hum navío, die Nathen eines Schiffes.

Costureira, f. eine Näthterin, die alle Arten Leinen Zeugs schneidet, und macht.

Costureiro, m. Näther, Flicker, Kleiderflicker.

Cota, f. ein Panzer, Panzerhemd, Waffenrock der Herolde; eine Bemerkung am Rande eines Buches; eine Art langer Seefisch. cota de faca, der Rükken eines Messers.

Cotador, m. einer, der Anmerkungen zu etwas macht; den Preiß einer Sache bestimmt.

Cotão, m. Flocken von Laken; die Schale von gewissen Früchten, die Haare, die darauf sitzen; Milchhaare, Milchbart.

Cotar, o. bestimmen, ansetzen, angeben; anmerken, Anmerkungen machen; den Preiß, den Wechsel-Cours notiren.

Cotejado, a. verglichen, gegen einander gehalten.

Cotejador, m. Vergleicher, der Sachen gegen einander vergleicht.

Cotejar, o. vergleichen, gegen einander stellen.

Coteto, a. sehr kleiner Mensch; ein Zwerch; sehr klein.

Cothorno, m. der Kothurnus der Alten; tragischer, erhabener Styl.

Cotía, f. eine Art Thiere; auch eine Art kleiner Schiffe.

Cotica, f. eine schmale Binde, die mitten durch einen Schild gehet.

Cotidianamente, *adv.* s. quotidianamente.

Cotio, a. was leicht zu backen, oder zu kochen ist. legume cotio, ein Gemüße, das sich bald weich kocht.

Cotitta, f. die Göttin der Zügellosigkeit.

Coto, m. ein Stückchen, Endchen, Endstück. coto de vela, ein Endchen Licht. coto de aza, Rand eines Flügels.

Cotonía, f. eine Art feinen Parchent. s. auch marmelo.

Cotoval, m. ein Richter.

Corovelada, f. ein Stoß mit dem Ellenbogen.

Cotovelar, o. s. acotovelar.

Cotovelo, m. Ellenbogen; die Bucht eines Flusses.

Digitized by Google

Cotovía, f. eine Lerche. se cahir o céo matará todas as cotovías, wenn der Himmel einfiele! ſ. auch espelho.

Coturno, m. ſ. cothorno.

Couce, m. Stoß mit dem Fuße. atirar, dar couces, Fußtritte geben, hinten ausſchlagen, als Pferde. couce da porta, Thürangel.

Conceado, a. der, die mit Füßen getreten worden.

Conceador, m. einer, der mit Füßen tritt, hinten ausſchlägt.

Coucear, éo, hinten ausſchlagen.

Couceira, f. Thürangel, die Hängen einer Thüre; auch, die Fußſchwelle einer Thüre.

Coucellos, und cousellos, ſ. conchellos, und sombrero do telhado.

Coudel, m. coudel mór, der Anführer eines Trupps, Aufſeher über die Hengſte, die zur Zucht gehalten werden.

Coudelaria, f. die Aufſicht über die Hengſte.

Couliflor, m. Blumenkohl; ſ. coliflor.

Coura, f. lederne Jacke, mit breiten Ueberſchlägen auf der Bruſt. coura de anta.

Courama, f. Haufen, Vorrath von Häuten; Häute.

Couraza, f. Cüraß; Cüraßier; in der Fortification die Bruſtwehr.

Courella, f. ein ſchmaler Streifen Leder; langes, ſchmales Grundſtück.

Couro, m. Haut, Fell, Leder. couros verdes, crûs, frescos, grüne, rohe, friſche Häute. couros cozidos ou duros, gahre, oder harte Häute. couros salgados, curtidos, gelaizene, gegerbte Häute. de couro, ledern. couros ao pelo, Häute im Haare. couros picados, sem picadura, pikirte, unpikirte Häute. couros de peso, de ménos peso, ſchwere Häute, leichtere Häute. de couro lhe sahem as corréas, er muß für ſeine Schuld büßen. entre o couro e a carne, zwiſchen Haut und Fleiſch. de couro alhéo corréas largas, aus anderer Leute Haut iſt gut Riemen ſchneiden. couros á Húngara, Ungariſch Leder.

Cousa, f. eine Sache, ein Ding. que cousa he? was iſts? alguma cousa damnificado, etwas beſchädigt. cousa de vinte navios, ohngefähr zwanzig Schiffe. cousa rara, etwas Seltenes, Schönes.

Cousellos, m. *pl.* ſ. conchellos.

Cousinha, f. ein Sächelchen.

Cousouros, m. *pl.* da troza, Stackkloben.

Coutada, f. ein Thier-Park.

Coutado, a. ſ. coitado.

Couteiro, m. die Wache, der Wächter in einem Park.

Couto, m. ein Aſyl, Zufluchtsort. dar couto á alguem, einem Zuflucht geben.

Couve, f. Kohl. couve repolhada, weißer Kopfkohl. couve de Saboya, Savoyer-Kohl. couve franjada de Italia, brauner Kohl. couve crepa, krauſer Kohl. couve tronchada, Plumaſche-Kohl. couve murciana, kurzer krauſer Kohl. couve flor, Blumenkohl. couve dos broccos, Brokuli. couve cacheira, couve-navo da cima da terra, Kohlrabi über der Erde. couve nabeira, Kohlrabi unter der Erde. couve de mar, ſ. soldanella. grelo de couve, Kohlſproſſen. talo de couve, Kohlſtengel.

Cova, f. Loch, Grube, Graben, Höhle. cova da mão, die Höhlung der Hand. cova na barba, ein Grübchen im Kinne. cova dos olhos, die Augenhöhlung. cova soterranea, unterirdiſche Höhle. cova de ladrões, Räuberhöhle. cova da nuca, ou de ladrão, die Höhlung hinten am Kopfe. cova de dente, Zahnhöhle. estar com os pés na cova, mit einem Fuße im Grabe ſtehen.

Cóvado, m. ein portugieſiſches Ellenmaaß von drey Spannen lang.

Covão, m. eine groſſe Höhle, Grube, Graben, Loch. covão das gallinhas, der Hühnerhof. covão de pescar, Fiſchreuſe.

Covarde, *adj.* und andere, ſ. cobard.

Covato, m. ein kleiner Graben, Grube, Höhle, Loch.

Coveiro, m. Grabenmacher, der Graben gräbt; Todtengräber.

Covello, m. eine kleine Höhle, Grube, Graben, Loch.

Covil, m. Lager eines wilden Thiers. covil da lebre, das Lager eines Haſen. covil de lião, die Höhle eines Löwen. covil de ladrões, Diebeshöhle.

Covilhete, m. eine Schüſſel, irdener Napf; auch eine Paſtetenpfanne; die Paſtete ſelbſt; Spielbecher; eine Aufſütterung von Planken oder Dielen. S. A.

Covinha, f. eine kleine Grube, Grab, Höhle, Loch; auch ein Grübchen im Kinne, in den Wangen. jogo de covinha, ein gewiſſes Spiel der Kinder, wo ſie mit Bohnen nach einem Loche werfen.

Covo, m. eine Fiſcher-Reuſe. covo de

gallinhas, ein Hühnerkorb. *adj.* hum prato covo, ein tiefer Teller.

Coxa, f. der Schenkel vom Gesäße bis an die Knie. coxa esquerda, der linke Schenkel.

Coxeador, ora, ein Hinkender.

Coxeadura, f. das Hinken.

Coxear, éo, hinken, nicht gerade zu Werke gehen; falsch, betrüglich zu Werke gehen.

Coxía, f. der Gang in einer Gallerie. peza da coxía, die große Kanone auf dem Vordertheile des Schiffes. coxía, der Platz in einem Pferdestalle zwischen den Lattierbäumen. correr á coxía, auf und nieder, hin und her laufen.

Coxim, m. ein Kissen; Sattelkissen; s. almofada.

Coxo, a. lahm, hinkend; wackelnd, als ein Tisch oder Bank, die einen kurzen Fuß hat.

Coxote, m. eine Art Vertheidigungswaffen.

Coytado, a. unglücklich, bekümmert; ängstlich; bange; s. nebst andern coit.

Coz, f. s. cos. coz do mastaréo, Hiel, Hieling der Stenge. S. A.

Cozer, o. kochen; verdauen; sieden, aufwallen; überlegen, bedenken; reifmachen. cozer no forno, backen. cozer tijolos, Ziegel brennen.

Cozido, a. gekocht, gebacken.

Cozidura, f. ein Gekoch; eine Portion Gemüse, die man auf einmal kocht.

Cozimento, m. das Sieden, Kochen, Braten; s. digestão.

Cozinha, f. die Küche. bicho, mozo da cozinha, ein Küchen-Junge. trastes da cozinha, Küchengeschirre. moza da cozinha, Küchen-Magd. fazer a cozinha, die Küche besorgen. cozinhas de ferro com todos os trastes correspondentes, Trankküchen, mit allen dazu gehörigen Geräthschaften.

Cozinhado a. zugerichtet, als die Speisen. *subst.* ein Ragout.

Cozinhar, o. Speisen bereiten, zurichten.

Cozinheira, f. Köchin; s. auch vela de combes.

Cozinheiro, m. Koch; cozinheiro de navío, Schiffskoch.

Craca, f. Rinne, Kanal in einer Säule: eine Art Schellfisch; Seegras, das sich unten an die Schiffe setzt, und das Schiff im Laufe hindert.

Craneo, m. die Hirnschaale.

Craneologia, f. die Lehre von der Hirnschaale.

Craneológico, a. die Lehre von der Hirnschale angehend.

Craneologo, m. Kranioloq; der die Lehre von der Hirnschale treibt.

Crápula, f. der Rausch; Ueberladung von Essen und Trinken.

Crassamente, *adv.* dick, grob; plump.

Crassidão, f. Dicke; Grobheit, Plumpheit.

Crasso, a. dick, fett, grob, plump; schändlich, unverzeihlich. huma crassa ignorancia, eine schreckliche Unwissenheit. hum crasso erro, ein unverzeihlicher Irrthum.

Crasta, f. f. claustro.

Crastino, a. morgend.

Crater, m. der Krater eines feuerspeyenden Berges.

Cravado, a. angenagelt.

Cravar, o. nageln, annageln, festnageln, anheften; vernageln; spiekern, verspiekern ein Schiff. cravar os olhos em alguem, einen starr ansehen. cravar o pensamento em alguma cousa, seine Gedanken feste auf etwas richten. cravar á alguem o punhal no peito, einem den Dolch in die Brust bohren.

Cravata, f. Halsbinde.

Cravazão, f. Menge Nägel; ein Beschlag Nägel; sämmtliche Nägel zu einem Hause oder Schiffe.

Cravejado, a. angenagelt, feste genagelt.

Cravejar, o. annageln, festnageln. cravejar o cavallo, die fehlenden Nägel in ein Hufeisen schlagen.

Craveira, f. Nageleisen, wornach man Nägel macht; Maaßlade der Schuhmacher.

Craveiro, m. ein Gefäß, worin man Nelken und andere Blumen ziehet. pé de cravos, Nelkenblume. palmo craveiro, eine Spanne, deren drey eine Cóvado ausmachen.

Cravete, m. die Zunge in einer Schlange.

Cravina, f. ein Carabiner, f. clavina; auch eine Nelke.

Cravinho, m. eine Nelke; Blume. cravinho da India, Gewürznägelein.

Craviorgão, f. claviorgão.

Cravo, m. ein Nagel; Nelkenblume; Clavier; Zittermahl; Krähenaugen auf den Zehen. cravo com cabeza, ein Nagel mit einem Kopfe. cravos, Nelken, Nägelein, Gewürznägelein. cravos, Spieker, Spiekernadel. cravos da India, cravos giroses, Gewürznägelein. cravo do maranham, Nelkenzimmt; Nagelholz. páo cravo, Zimmtholz. tocar cravo, das Clavier spielen. cravo grosso, fino, geringere, feinere Nelken.

Digitized by Google

Cravoilha, f. Nelkenwurzel.

Cré, m. ſ. greda. cres, Creas; Leinen Art. cres largos de dez varas, weſtphäliſche ½ Stiegen. cres estreitos de dez varas, Paderborner ¾ Stiegen. cres de Allemanha, ¼ breite Creas rund gelegt. cres engomados de 10 varas, ſchleſingiſche Stiegen. cres engomados de 15 varas, ſchleſingiſche halbe Schocken.

Creado, a. erſchaffen; ſ. auch criado, Knecht, Diener.

Creador, m. Schöpfer, Erzeuger; *adj.* ergiebig. hum terreno creador, ein ergiebiges Land.

Creadora, f. Schöpferin, Erzeugerin; die Mutter.

Creanza, f. ſ. menino.

Crear, o. erſchaffen, ſchaffen, erzeugen, hervorbringen; ernennen, erwählen; lehren, unterrichten, erziehen. crear hum fondo, einen Fond errichten. crear hum cargo, eine Bedienung errichten. crear conde, zum Grafen machen, ernennen, in den Grafenſtand erheben. crear seda, Seide ziehen. crear novo ánimo, neuen Muth machen. crear á hum menino, ein Kind erziehen.

Creatura, f. Geſchöpf, Creatur; ein kleines Kind, das noch im Mutterleibe iſt; eine Perſon, die von einem Höheren, dem ſie ihr Glück zu verdanken hat, abhängt.

Creazão, f. Schöpfung, Hervorbringung; Ernennung, Erwählung. creazão de huma loteria, Errichtung einer Lotterie. creazão dos gados, Viehzucht. creazão dos filhos, Erziehung der Kinder. creazão dos magistrados, Ernennung der Obrigkeits-Perſonen.

Crecente, *adj.* wachſend, zunehmend. *subst.* Höhe, der höchſte Punkt einer Sache. lua crecente, der zunehmende Mond. crecente do rio, das Steigen eines Fluſſes; die Fluth; ſ. auch fermento.

Crecenza, f. Zunahme, Wachsthum, Uebermaaß. crecenza do peso, da medida, Uebergewicht, Uebermaaß.

Crecer, zo, aufwachſen, wachſen, zunehmen; groß werden, ſich erheben, ſein Glück machen. crecer o cabello, die Haare pflegen, daß ſie wachſen. deixar crecer, wachſen laſſen. fazer crecer, den Wachsthum befördern. tornar á crecer, wieder ausſchlagen; wieder wachſen.

Crecido, a. gewachſen, groß, mächtig; hoch; prächtig, anſehnlich. crecidos prezos, hohe Preiße. crecidos juros, hohe Zinſen.

Crecimento, m. Wachsthum, die Vermehrung, Zunahme. crecimento da febre, das Zunehmen des Fiebers.

Credencia, f. der Tiſch, auf welchem, neben dem Altare in der Kirche, alle die heiligen Gefäße ſtehen.

Credencial, *adj. pl.* credenciaes, Beglaubigungsſchreiben.

Credenciario, m. derjenige, welcher die Aufſicht über obbenannten Tiſch hat.

Credere, m. o del credere, die Garantie, die man wofür übernimmt.

Credibilidade, f. Achtung, Anſehen; Glaubwürdigkeit, Wahrſcheinlichkeit; die Gründe, die uns bewegen etwas zu glauben.

Crédito, m. Kredit, Glaube, Zuverläſſigkeit; Aufrichtigkeit, Zuſage, Zuverſicht, gute Meynung, Achtung; ſchriftliche Verſicherung, Kreditſchein. dar crédito, Glauben beylegen, geben; Kredit geben. carta de crédito, Kreditbrief. digno de crédito, glaubwürdig; kreditfähig. crédito, Activ-Schuld.

Credo, m. der Glaube, das apoſtoliſche Glaubensbekenntniß. em ménos de hum credo, in wenigerer Zeit, als man braucht, um den Glauben zu beten.

Credor, m. Gläubiger, Creditor; ſ. acredor.

Credora, f. Gläubigerin; ſ. acredora.

Credulidade, f. Leichtſinn, Leichtgläubigkeit.

Crédulo, a. leichtgläubig.

Creivel, *adj.* ſ. crivel.

Crema, f. die beyden Punkte, die man über gewiſſe Buchſtaben ſetzt, wenn ſie einzeln ausgeſprochen werden ſollen; die Puncta Diäreſeos.

Cremesim, m. ſ. carmesim.

Cremor, m. Kremor. cremor de tártaro, Weinſteinrahm, Cremor Tartari. cremor de cevada, dicker Gerſtentrank.

Crena, f. der Boden des Schiffes unter dem Waſſer; das Ausbeſſern, Kalfatern eines Schiffes. virar de crena, ein Schiff zum Kielholen legen. preparar o navio para crena, das Schiff zum Kielholen bereit machen.

Crenar, o. hum navio, ein Schiff kielholen.

Crencha, f. die Abtheilung der Haare vorn auf dem Kopfe.

Crente, *adj.* derjenige, welcher glaubt.

Crenza, f. der Glaube, den man einer Sache giebt; der Glaube, den man bekennt. cartas de crenza, Kreditbriefe; Beglaubigungs-Schreiben.

Digitized by Google

Crenzoso, a. ſ. crente.
Crepe, m. Krepp; Krausflor.
Crepitar, o. kniſtern, knaſtern im Feuer.
Crepudina, f. Krötenſtein.
Crepuscular, o. dämmern, als der Tag.
Crepúsculo, m. die Morgen- oder Abend-dämmerung.
Crer, éo, glauben, Glauben beymeſſen, denken, urtheilen; ſchließen. segundo, ou como se cre, ſo wie man glaubt.
Crer-se, ſich wofür halten. crer-se perdido, ſich für verloren halten.
Cres, m. *pl.* ſ. cré.
Crescer, und andere, ſ. crecer, crecente.
Crespão, m. Krepon; Kreppflor, eine Art wollenen und krauſen Zeugs.
Crespar, o. kräuſeln, krausmachen, friſiren.
Crespidão, f. Rauhheit, das Krauſe eines Zeuges.
Crespo, a. kraus, gekräuſelt, friſirt. estilo crespo, zierliche, geſchmückte Schreibart. crespo ao ferro, mit dem Eiſen gekräuſelt.
Crespo, m. das Krauſe von Locken, oder friſirten Haaren.
Cresta, f. das Honigſchneiden, die Honig-Erndte, das Einſammeln des Honigs; die Zeit, wo die Bienen geſchnitten werden. dar cresta, ſ. roubar.
Cresta-colméas, m. derjenige, der die Bienen ſchneidet.
Crestado, a. etwas vom Feuer, oder von der Sonne gebrannt.
Crestadura, f. ſ. cresta.
Crestão, m. ein verſchnittener Bock.
Crestar, o. etwas am Feuer, an der Sonne brennen. crestar as colméas, Bienen ſchneiden; auch rauben, plündern.
Creve, m. derjenige in St. Ubes, der für ein Schiff das Salz aufſchreibt, das in Ladung genommen wird.
Cri, ſ. cris, m. eine Art Dolch; Rindfleiſch.
Cria, f. ein junges Füllen; Zucht, Aufzucht; Stuterey.
Criada, f. ſ. creada, die Magd.
Criadeira, f. Mädchenlecker.
Criadilha, f. ſ. tubara.
Criadinha, f. eine kleine Magd; ein kleines Mädchen.
Criado, m. ſ. creado, Bedienter. *adj.* erſchaffen, erzogen, aufgezogen. menino bem, mal criado, gut, ſchlecht erzogenes Kind.
Criador, m. ſ. creador.
Crianza, f. ſ. creanza, ein Kind. crianza de peito, Saugkind. crianza achada, ein Findling. crianza das abelhas, junge Biene.
Crianzinha, f. ein kleines Kind.
Criar, o. ſ. crear, erſchaffen, ernähren, aufbringen, hervorbringen. os rios criáo prodigiosa multidão de pescado, die Flüſſe bringen eine ungeheure Menge Fiſche hervor. criar bichos de seda, Seidenwürmer ziehen. criar magistrados, Obrigkeiten erwählen. criar minas decarozo, ſehr reich ſeyn. criar ao peito, an der Bruſt tränken. criar cabello, ſchönes Haar ziehen.
Criarse, aufwachſen.
Criatura, f. ſ. creatura.
Criaturinha, f. ein kleines, armes Geſchöpfchen.
Criazão, f. ſ. creazão. Erziehung; das Junge von einem Thiere. criazões de gados, Viehzucht. os da criazão del rey, ſ. donzel.
Crido, a. beglaubt, in Credit geſetzt.
Crime, m. ein Verbrechen. juiz do crime, Criminalrichter. crime capital, ein Hauptverbrechen. crime de lesa magestade, das Verbrechen der beleidigten Majeſtät. com hum crime outro crime não se extingue, ein Verbrechen hebt das andere nicht auf.
Crime, *adj.* ſ. criminal. causas crimes, Criminal-Sachen.
Crimemente, *adj.* ſ. criminalmente.
Crimeza, f. Strenge, Härte.
Criminado, a. beſchuldigt.
Criminador, ora, ein Ankläger, der etwas beſchuldigt.
Criminal, *adj.* criminell, was zu einem Verbrechen gehört. causa criminal, eine Criminal-Sache. juiz criminal, ou do crime, Criminal-Richter.
Criminalista, m. Lehrer des Criminal-Rechts; der im Criminal-Rechte ſehr erfahren.
Criminalmente, *adv.* auf eine verbrecheriſche, ſträfliche Weiſe.
Criminar, o. anklagen, eines Verbrechens beſchuldigen; peinlich gegen einen andern verfahren iſt.
Criminazão, f. Anklage, Beſchuldigung eines Verbrechens.
Criminosamente, *adv.* verbrecheriſcher, ſtrafbarer Weiſe.
Criminoso, a. beſchuldigend, verbrecheriſch, laſterhaft, ſtrafbar. criminoso de estado, ein Staatsverbrecher.
Crina, f. die Mähne, das Haar am Halſe der Pferde, Löwen ꝛc. crina do ca-

Digitized by Google

vallo, Pferdemähne. tecido de crina, Haartuch. crinas do cometa, der Schweif eines Kometen. erva crina, ſ. erva.

Crine, ſ. daſſ. auch crin, ſ.

Crinito, a. mit langen Haaren verſehen, ſ. cabelludo.

Criolo, a. Creole, Creolin.

Crioulo, a. Creole, Creolin; im Hauſe gezogen. gallinha crioula, Haushenne.

Cris, *adj.* verfinſtert, als Sonne und Mond bey einer Finſterniß. sol cris, lua cris, Sonnenfinſterniß, Mondsfinſterniß, ſ. cri.

Crisada, f. Hieb mit einem Dolche.

Crise, crisis, f. die Criſis; plötzliche Veränderung einer Krankheit, woraus ſich der Ausgang derſelben beurtheilen läßt.

Criseo, ſ. chryseo.

Crisma, m. ſ. chrysma, das heilige Oel.

Crismado, a. mit dem heiligen Oele geſalbet.

Crismar, o. mit dem heiligen Oele ſalben.

Crismarse, mit dem heiligen Oele geſalbet werden.

Crisol, m. ein Schmelztiegel, ſ. crysol.

Crisolita, m. ein Chryſolith, oder Goldſtein; ein goldfarbener Edelſtein.

Crisopeia, f. Goldmacherkunſt, den Stein der Weiſen zuzubereiten.

Crisopraso, m. Chryſopras, ein Edelſtein.

Crista, f. der Hahnenkamm, Hühnerkamm. crista do gallo, Hahnenkamm; eine Art Holz oder Stamm; auch ein Kraut, Laurerkraut. endireitar, levantar a crista, den Kamm erheben, ſtolz werden. jogar ás cristas, ſpielen.

Cristal, m. Cryſtall, ein weißer und durchſcheinender Stein; helles durchſichtiges Glas; ein Spiegel; helles, klares Waſſer. cristal de roca, Bergcryſtall, ſ. chryst. cristal tartaro, Weinſtein-Cryſtall. cristal de venus, der cryſtalliſirte Grünſpan.

Cristaleira, f. eine Frau, die Clyſtiere ſetzt.

Cristallino, a. ſo helle und klar, wie Cryſtall. vidro cristallino, Cryſtallglas. humor cristallino, die cryſtalliniſche Feuchtigkeit des Auges. céo cristallino, der Cryſtall-Himmel der alten Philoſophen.

Cristallino, m. die cryſtalliniſche Feuchtigkeit des Auges.

Cristallisazão, ſ. das Anſchießen der Salze wie Cryſtall; Cryſtalliſirung, als des Salzes.

Cristallizado, a. cryſtalliſirt.

Cristallizar, o. cryſtalliſiren, anſchießen laſſen.

Cristandade, f. das Chriſtenthum.

Cristão, ãa, ein Chriſt, ſ. christ.

Cristel, m. ein Clyſtier.

Criterio, m. Kennzeichen, woran man etwas unterſcheidet. livro escrito sem criterio.

Critica, f. die Critik, oder Fähigkeit, den Werth einer Schrift zu beurtheilen; das Unterſuchen einer Sache; das Tadeln.

Criticado, a. critiſirt.

Criticador, m. ſ. critico.

Critical, *adj.* critiſch, fein.

Criticar, o. beurtheilen, critiſiren; die Fehler und Schönheiten eines Werks unterſuchen; tadeln, nichts gut genug finden.

Critico, m. ein Criticus, Kunſtrichter; einer, der affectirt, ſehr rein und gut zu ſchreiben. critico maligno, ein boshafter Beurtheiler.

Critico, a. critiſch, zur Critik gehörig. huma situazão critica, eine zweifelhafte, ungewiſſe Lage. os dias criticos, die critiſchen Tage bey einer Krankheit.

Crivado, a. durchſiebt, durchlöchert. crivado de feridas, mit Wunden durchbohrt.

Crivantes, m. *pl.* die Zähne.

Crivar, o. ſieben, durchſieben. crivar á alguem de feridas, einen mit Degen durchbohren.

Crivel, *adj.* glaublich; was man glauben kann; Glauben verdient.

Crivelmente, *adj.* glaublicher Weiſe.

Crivo, m. ein Sieb, Kornſieb. hum crivo de tijolos, ein Röſtwerk, das man von Mauerſteinen gemacht.

Cró, m. das Glucken der Hühner, wenn ſie brüten, ſ. pio.

Croado, a. sinaes croados.

Croca, f. ſ. coroza.

Crocal, m. eine Art Edelſtein.

Crocitar, o. ſchreyen wie ein Rabe.

Crocodilo, m. ein Crocodill. crocodilo da América, der amerikaniſche Alligator. lágrimas de crocodilo, Crocodillens Thränen.

Crocota, f. und crocuta, f. eine Art Thiere in Aethiopien, das aus der Verbindung der Hyäne mit dem Löwen entſpringt.

Crocus metallorum, m. Metall-Safran der Crocus metallorum.

Crocuta, f. ſ. crocota.

Cromático, a. chromatiſch; von einem Geſange, der in vielen Halb-Tönen fortgehet; lieblich, artig.

Digitized by Google

Cronha, f. der Schaft einer Flinte.
Crónica, f. Chronik.
Crónico, a. chronisch, langwierig. doenzas crónicas, langwierige Krankheiten.
Cronista, m. ein Chronikenschreiber.
Cronografia, f. Zeitbeschreibung.
Cronógrafo, m. ein Zeitbeschreiber, ſ. cronista; auch eine Inſchrift, worin die Zahlbuchſtaben die Zeit bemerken von der Begebenheit, worüber die Inſchrift verfertigt iſt.
Cronogramma, f. daſſ. in der letzten Bedeutung.
Cronologia, f. Chronologie, Zeitrechnung.
Cronológicamente, *adv.* chronologiſch, die Zeitrechnung betreffend; in chronologiſcher Ordnung.
Cronológico, a. daſſ.
Cronologista, m. ein Chronologiſt, der die Zeitrechnung verſteht.
Cronólogo, m. daſſ.
Cronómetro, m. ein Zeitmeſſer; alle Inſtrumente, welche man gebrauchen kann, um die Zeit abzumeſſen.
Cronóscopo, m. daſſ.
Croque, m. ein Haken.
Cru, crua, *adj.* roh; grauſam; blutig. seda crua, rohe Seide. carne crua, rohes Fleiſch.
Cruamente, *adv.* ſ. cruelmente.
Cruciar, o. ſ. atormentar.
Crucifero, m. ein Ordensgeiſtlicher des heiligen Kreutzes; auch mit einem Kreutze bezeichnet. crucifferos, ou miniſtros dos enfermos, ein religiöſer Orden, zur Bedienung der Kranken.
Crucifero, a. einer, der ein Kreutz trägt, bey Proceſſionen.
Crucificado, a. gekreutziget, ans Kreutz genagelt.
Crucificador, m. Kreutziger.
Crucificar, o. kreutzigen, ans Kreutz nageln.
Crucificazão, f. die Kreutzigung.
Crucifixo, m. ein Crucifix.
Cruciforme, *adj.* kreutzförmig.
Cruel, *adj.* grauſam, unmenſchlich, blutdürſtig.
Crueldade, f. Grauſamkeit, Wildheit, Unmenſchlichkeit.
Cruelissimo, a. ſehr grauſam, ſehr unmenſchlich.
Cruelmente, *adv.* grauſamer, unmenſchlicher Weiſe.
Cruentamente, *adv.* auf eine blutige, grauſame Weiſe.
Cruento, a. blutig, grauſam.
Crueza, f. Grauſamkeit, Rohheit, Unverdaulichkeit.

Crural, *adj.* in der Anatomie, was zum Beine gehört. músculo crural, der Schenkel-Muskel.
Crusta, f. ſ. codea, Kruſte.
Cruta, f. eine Art Seefiſch, Seebraſſen.
Cruz, f. Kreutz; Trübſal; Verdruß, Herzeleid; das Kreutz oder oberſte Theil des Rückgrats. grão cruz, Großkreutz. *pl.* grão cruces, Großkreutze. fazer o sinal da cruz, das Zeichen des Kreutzes machen. em cruz, kreutzweis. pôr á alguem na cruz, einen an das Kreutz heften. pôr huma cousa em cruz com outra, zwey Dinge kreutzweis legen.
Cruzada, f. Kreutzzug. a bulla da cruzada, die Kreutzbulle.
Cruzado, m. eine Cruſade, eine portugieſiſche Münze; auch einer, der das Zeichen des Kreutzes genommen; ein Kreutzbruder; Kreutzfahrer; *adj.* kreutzweiſe gelegt. pôrse com os brazos cruzados, die Arme über einander ſchlagen; müßig ſtehen.
Cruzamento, m. ein Kreutzhieb.
Cruzar, o. kreutzweis legen, oder ſetzen; durchkreutzen, queer durchſchneiden, kreutzen, kapern. cruzar a cara, einen Kreutzhieb ins Geſicht geben. cruzar as mãos os brazos, die Hände in den Schoos legen. cruzar os mares, auf der See kapern, das Meer durchkreutzen.
Cruzarse, ſich durchkreutzen, durch einander laufen, ſich vermengen; ſich kreutzen, als zwey Wege; das Zeichen des Kreutzes nehmen.
Cruzeiro, m. ein großes Kreutz von Steine, das man an den Wegen, oder öffentlichen Plätzen aufrichtet; der Kreutzgang in einer Kirche; auch ein Geſtirn am Himmel, gegen den Südpol, das Kreutz genannt.
Cruzeta, f. ein kleines Kreutz.
Cú, m. der Hintere, das Geſäß. cú de judas, ein ſchmutziges, enges Gäßchen. cú da bigota, das Herz einer Juffer. S. A.
Cuada, f. ein Fall auf den Hintern.
Cuba, f. eine große Kufe, Küben, ein großes Faß, Weinküben.
Cubeba, f. Cubebe; ein indianiſches Gewürze, Pflanze und Frucht.
Cubeiro, m. ein Küper, Böttcher, der Küben macht.
Cubello, m. ein Thurm auf der Mauer einer Stadt.
Cuberta, f. eine Decke; Dach; Bettdecke; Deckbette; Viehdecke; Schirm, Obdach; das Deck, Verdeck eines

Digitized by Google

Schiffes; Kombars. cuberta da mesa, Tiſchgedecke; die Speiſen, die man aufträgt, ein Gang bey Tiſche. cuberta da cama, Bettdeckr. cuberta de hum navio, das Deck eines Schiffes. cuberta corrida, ein glattes Deck. cuberta do fanal, das Kleid einer Laterne. cuberta postiza de mastaréos e vergas, eine Kuhbrücke von Stengen und Raaen.

Cubertamente, *adv.* heimlich, verdeckt.

Cuberteiras, f. *pl.* die oberſten Federn eines Falken.

Cuberto, a. bedeckt; gedeckt gegen Schulden. pôr á cuberto contra, decken, ſichern. cuberto de applausos, mit Beyfall belegt. estar á cuberto contra, gegen etwas gedeckt, geſichert ſeyn. estrada cuberta, ein verdeckter Gang. frutas cubertas, ſ. conserva.

Cuberto, m. eine Gallerie, Gang; verdeckter Gang.

Cubertor, m. ſ. cobertor, Decke, Bedekkung.

Cubertura, f. Decke; Steppdecke.

Cúbico, a. cubiſch, würflicht. pé cúbico, der cubiſche Fuß.

Cubiculario, m. Kammerbedienter; Garderobediener.

Cubículo, m. ſ. cella, ein Schlafzimmer; die Zelle im Kloſter.

Cubilheira, f. Kammermädchen der Königin.

Cubital, *adj.* den Ellenbogen angehend.

Cúbito, m. Ellenbogen-Länge; Maaß vom Ellenbogen bis an die Finger.

Cubiza, f. ſ. cobiza, der Geitz.

Cubizar, o. geitzen.

Cubizoso, a. geitzig, ſ. cobizoso.

Cubo, m. in der Geometrie, eine viereckige, würfliche Figur, ein Cubus; ein Waſſerfaß, worin man Waſſer herbeyfahren läßt. cubo da roda, die Nabe am Rade.

Cubrir, o. ſ. cobrir, decken, bedecken; vertheelen, verbergen; vertheidigen, in Sicherheit ſetzen. o carneiro cobre a ovelha, der Bock ſpringt das Schaf. o cavallo cobre a egoa, der Hengſt deckt die Stute. cubrir huma cadella, eine Hündin belaufen. cubrir as árvores, Erde um die Wurzeln der Bäume hacken. cubrir, ou fazer casa, ſ. casa.

Cubrirse, ſ. cobrirse, ſich bedecken. cubrirse como grande de Hespanha, zum Grande von Spanien erklärt werden. o céo se cobre, der Himmel umzieht ſich. cúbrase, ſetzen Sie den Hut auf.

Cucarne, m. eine Art Spiel der Kinder mit Knöchlein aus einer Schöpſenkeule.

Cuchichar, o. einem etwas leiſe ins Ohr ſagen; zwiſchen den Zähnen ſchwatzen.

Cucio, m. ſ. cordeirinho.

Cuclame, m. oder cuclame??

Cuco, m. der Kukuk. relogios com cuco, Kukuksuhren.

Cucufa, f. eine Art Kappen.

Cucula, f. ſ. cogula, ſ. cugula.

Cucumelo, m. ſ. cogumelo.

Cucúrbita, f. ſ. cabaza.

Cucurechéo, m. die obere Wölbung eines Gewölbes, da wo ſich dieſelbe ſchließet.

Cucuruch, *intery.* das Hahnengeſchrey.

Cucuruta, f. die Spitze oben auf dem Kopfe.

Cucuruto, m. ſ. caramanchão; auch der Wirbel auf dem Kopfe.

Cuecas, f. *pl.* Nachtbloſen; weite Hoſen.

Cueiros, m. *pl.* ſ. coeiros.

Cugula, f. ſ. cogula, Mönchs-Habit; Mönchs-Kutte.

Cugumelo, m. Champignon, ſ. cogumelo.

Cuidadamente, *adv.* bedächtig, vorſichtig, nachdenkend.

Cuidadinho, m. eine kleine Sorge, Kummer; Aufmerkſamkeit.

Cuidado, m. Sorge, Mühe, Aufmerkſamkeit, Bekümmerniß. estar com cuidado, auf etwas aufmerkſam, bedacht ſeyn. não lhe dé cuidado, ſeyn Sie nur deshalb unbekümmert.

Cuidadosamente, *adv.* ſorgfaltig; fleißig, aufmerkſam.

Cuidadoso, a. bedächtlich, ſorgfältig, aufmerkſam.

Cuidar, o. ſorgen, ſich bekümmern, in Acht nehmen; beobachten; aufmerkſam ſeyn, glauben, dafür halten; fürchten, befürchten. dar que cuidar, ou dar em que cuidar, einem banae machen; aufmerkſam machen. cuidar em huma cousa, acht auf etwas geben.

Cuido, m. ſ. cuidado.

Cuidoso, a. ſ. cuidadoso.

Cujo, a. deſſen; weſſen? á cujo tempo, zu welcher Zeit.

Culatra, f. das Hinterſte, der Stoß an jedem Schießgewehre, und Kanone; die Kammer eines Gewehrs. culatra, ou escarpa da cheminé, ſ. cheminé. reforzo da culatra, das Bodenfeld der Kanone

Culebrina, f. ſ. colubrina, eine Feldſchlange, Art Geſchütz.

Culher, m. ſ. colher.

Culilabão, m. bittere Zimmtrinde.

Digitized by Google

Culminante, *adj.* ponto culminante, der höchste Stand der Sonne.

Culminazão, f. der höchste Punkt, auf den die Sonne steigen kann.

Culpa, f. Schuld, Vergehen, Verbrechen, Sünde. culpa de inadvertencia, Unaufmerksamkeits-Verbrechen. ter a culpa, die Schuld haben. não he minha a culpa, es ist nicht meine Schuld. tanta culpa tem o ladrão, como o consentidor, der Hehler ist so gut als der Stehler.

Culpado, m. der angeklagte, beschuldigte Verbrecher.

Culpante, *adj.* Ankläger, Beschuldiger.

Culpar, o. tadeln, beschuldigen, vorrükken, anklagen.

Culpável, *adj.* strafbar, schuldig, tadelhaft.

Culpavelmente, *adv.* strafbarer, boshafter Weise.

Cultamente, *adv.* zierlich, nett. fallar cultamente, zierlich reden.

Cultivado, a. gebauet, bearbeitet; ausgebildet, als der Geist, Verstand.

Cultivador, m. der das Land baut, Landbauer, Ackersmann.

Cultivar, o. das Land bauen, säen; pflanzen; verbessern, verschönern, vervollkommnen, ausschmücken. cultivar as terras, das Land bauen. cultivar a amizade de alguem, eines Freundschaft pflegen; beybehalten. cultivar o engenho, den Verstand, Geist ausbilden.

Cultivazão, f. Bau, Bearbeitung eines Landes.

Culto, m. die Verehrung, Ehrerbietung gegen ein vortreffliches höheres Wesen. culto divino, Gottesdienst, göttliche Verehrung. culto do fogo, Feuerdienst.

Culto, a. rein, zierlich geschliffen, wird vom Styl gesagt; klug, verständig, wohl erzogen; artig. estilo culto, ein gebildeter, reiner Styl. lengua culta, eine reine, zierliche Sprache. nazões cultas, gebildete Nationen.

Cultor, m. ein Ackersmann, Landbauer; Verehrer, Anbeter.

Cultura, f. der Ackerbau, Landbau; Ausbildung des Verstandes; Besserung, Vervollkommnung einer Sache; Verehrung, Anbetung. cultura de engenho, Ausbildung des Geistes. terra coberta de cultura, ein schön gebautes Land.

Culubrina, f. f. culebrina.

Columella, f. f. columella.

Cume, m. Gipfel, Spitze eines Berges; Höhe, Hoheit, Größe; Reichthum, Macht, Wissenschaft. cume da casa, der Gipfel des Hauses.

Cumieira, f. der Gipfel eines Hauses.

Cuminho, m. Kümmel; auch Kumin.

Cúmplice, *adj.* f. cómplice.

Cumprimentar, o. complimentiren; einen empfangen; Complimente machen, Glück wünschen.

Cumprimentario, m. os cumprimentarios de huma sociedade, Compagnons, die zugleich mit arbeiten; heimliche Compagnons??

Cumprimento, m. f. comprimento, Länge des Schiffs. até o cumprimento inteiro da carga, bis zur gänzlichen Vollendung der Ladung.

Cumprir, o. f. comprir. cumprir com os seus deveres, seine Pflichten erfüllen. o seu abatimento cumpria muito aos vasallos, sein Sturz war seinen Unterthanen sehr nöthig.

Cumulado, a. überhäuft. cumulado de louvores, mit Lobe überhäuft.

Cumular, o. überhäufen; anhäufen.

Cumulativo, a. jurisdicção cumulativa.

Cúmulo, m. Haufen; Gipfel, Spitze; das Uebermaaß, Vollkommenheit, Ueberfluß, f. cogula. pôr o cúmulo ás suas crueldades, seinen Grausamkeiten die Krone aufsetzen.

Cuna, f. Wiege, f. berzo.

Cuneo, m. der römische Keil, Schlacht-Keil.

Cunha, f. Keil. cunha do verso, f. repanzo; f. auch cuberteiras. cunha dos mastaréos, Schloßholz der Stengen. rachar com cunha, mit dem Keile spalten.

Cunhada, f. Schwiegerin.

Cunhado, m. Schwager.

Cunhado, a. gemünzt, worauf der Stempel abgedruckt ist.

Cunhador, m. Münzer, Münzmeister.

Cunhal, m. der Winkel eines Gebäudes.

Cunhar, o. schlagen; prägen, münzen; kielen, keilen. cunhar moeda em prata, ouro e cobre, silberne, goldene, kupferne Münzen schlagen.

Cunheta, f. ein kleines Gefäß, um trockene Feigen u. Rosinen hinein zu thun.

Cunho, m. Münzstempel; das Gepräge; Knapen, Kiel, Keg. cunhos, Schalpen des Bratspills, Klampen. cunho de mira, de ponto, der Richtkiel der Kanonen. cunho dos mastros, Mastenkiel. cunho para botar hum navio, Stößkiel. cunho de estiva, Staukiel. cunhos de mareazão, Horn-Klampen, Kreutz-Klampen. cunhos de enjarcia, Wand-Klampen. cunhos de mastreazão, Masten-Klampen. cunhos do lais.

Digitized by Google

Rock-Klampen. cunhos do portaló, Trepp-Klampen. cunhos do cabrestante, Spill-Klampen, Gangspill-Klampen. cunhos do linguete, Pall-Klampen. cunhos das carlingas, Klampen der Maſtſpühren. cunhos da travessão da abita, Betings-Klampen. cunhos das cavilhas de páo, Deutel. cunhos, ou cruzes, ſ. chapa, eine Art Spiel, Wäpchen, Schriftchen.

Cupido, m. der Cupido.

Cúpola, f. und cúpula, ein rundes erhabenes Dach, die Wölbung in einer Kirche; die Kuppel.

Cuquiada, f. ſ. coquiada.

Cura, m. ein Pfarrer, Prieſter; die Appretur, die man dem Leinen giebt; das Röſten und Bleichen des Hanfes und Flachſes; das Räuchern der Schinken.

Cura, f. Kur, Heilung; Sorge, Sorgfalt; Verbindung einer Wunde.

Curado, a. geheilt, kurirt; verbunden, als eine Wunde; geräuchert, als Schinken; geröſtet, als Flachs.

Curado, m. eine Pfarrey, Pfarrſtelle.

Curador, m. Wächter, Hüter; Vormund eines Minderjährigen. curador dos presos, ſ. moderador.

Curadoria, f. Sorgſamkeit, Wachſamkeit; die Stelle eines Vormundes.

Cural, m. ein Stall. cural de bois, Ochſenſtall. cural de ovelhas, de cabras, Schafſtall, Ziegenſtall, ſ. curral.

Curar, o. heilen, kuriren einen Kranken, eine Wunde verbinden; Sorge tragen für jemanden; Wachs, Hanf röſten und bleichen; Leinwand bleichen; Fleiſch und Fiſche räuchern. não curo de que se diz, ich achte nicht auf das, was man ſagt. curar de hum enfermo, für einen Kranken ſorgen.

Curarse, geheilt, kurirt werden; ſich ſelbſt heilen, verbinden.

Curativo, a. heilend, was die Kraft zu heilen hat.

Curato, m. Pfarrkirche; ſ. auch curado.

Curável, *adj.* was geheilt, kurirt werden kann.

Cúrcuma, f. Kurkumey; eine gelbe Wurzel, die in der Medizin gebraucht wird.

Curia, f. Gerichtshof, Rathhaus.

Curial, *adj.* was einen ſolchen Gerichtshof angehet; auch ein Advokat.

Curica, f. curico, m. ſ. corica.

Curiosamente, *adv.* neugierig, ſorgfältig, genau; zierlich, ſchön.

Curiosidade, f. Neugierde, Wißbegierde; eine Neuigkeit, neue Erfindung; eine Seltenheit, ſehenswürdige Sache; Sorgfalt, Beſtreben, etwas genau und ſorgfältig zu unterſuchen.

Curiosissimo, a. ſehr neugierig, ſehr ſorgfältig, ſehr merkwürdig.

Curioso, a. neugierig, wißbegierig; zierlich, geſchmückt, aufgeputzt; ſelten, außerordentlich, rar.

Curral, m. ſ. cural, curral do gado, auf den Schiffen, ein Heck, der Stall, die Abtheilung für das Vieh, das man mitnimmt.

Curricar, o. hin- und herlaufen auf der Straße.

Curriqueiro, m. ſ. corriqueiro, der auf den Straßen immer von einer Seite nach der andern läuft.

Cursado, a. erfahren, geſchickt, geübt. caminho cursado, ein fleißig betretener, beſuchter Weg.

Cursante, *adj.* viento cursante, der herrſchende Wind.

Cursar, o. beſuchen, oft an einen Ort kommen, Umgang haben; auf Univerſitäten, eine Wiſſenſchaft treiben, die gehörigen Vorleſungen darüber anhören; durchgehen, durchſtreichen, durchfliegen; den Leib entledigen, zu Stuhle gehen. cursar no mar, ſ. navegar.

Cursios, m. *pl.* eine Art ſehr ſchnell laufender Haaſen.

Cursista, m. ſ. cursante; ein Student.

Cursivo, a. curſiv. caracteres cursivos, Curſiv-Lettern.

Curso, m. Lauf, Wettlauf, Reiſe, Weg; ein Curſus von Studien; die Zeit, die ein Studierender auf Univerſitäten zubringt. fazer o seu curso, ſeinen Curs machen. curso de filosofia, der philoſophiſche Curſus. curso dos astros, der Lauf der Geſtirne. o curso dos negocios, der Lauf der Geſchäfte. curso do corpo, Durchfall, Diarrhee.

Cursor, m. ein Laufer.

Curta, f. pôr á alguem á curta, übel von einem reden.

Curtalos, m. *pl.* bramines curtalos, höfliche Braminen.

Curteza, f. Kürze, ſ. brevidade.

Curtido, a. ſ. cortido.

Curtir, o. ſ. cortir.

Curto, a. kurz, klein, mangelhaft, geringe; blöde; furchtſam, kleinmüthig; von eingeſchränktem Kopfe; geizig. em curta distancia, in geringer Entfernung. curto de vista, kurzſichtig. curto no entendimento, der nicht viel Verſtand hat. ser curto, nachſtehen, geringer ſeyn. curto de palavras, der wenig redet, nicht viel ſpricht. em

Digitized by Google

muito curto número, in sehr geringer Anzahl. curto no dar, geitzig, filzig.

Curva, f. die krummen Hölzer an einem Schiffe, Knie von Holz; Kniehölzer. huma curva de carvalho, ein Schiffs-Knie von Eichenholz. curvas de zapata. curvas de revez na popa. curvas das cubertas, Deck-Knie. curvas superiores das mesas das enxárcias, der Drücker in den Rasten. curvas do beque, s. chapuces.

Curvado, a. gebogen, gekrümmt. curvado do trabalho, von Arbeit niedergedrückt.

Curvadura, f. die Krümmung, s. curvidade.

Curvar, a. krümmen, biegen, bücken, niederbeugen.

Curvarse, sich krümmen, biegen, bücken, niederbeugen.

Curvatão, f. *pl.* curvatões, Dwars Sahlingen

Curvatura, f. gekrümmter Gang. curvatura do caminho de hum planeta.

Curveta, f. Kurbette, ein Sprung eines Pferdes; auch eine Corvette, ein Schiff.

Curvetear, éo, kurbettiren, als ein Pferd.

Curvidade, f. Krümmung.

Curvilineo, a. krummlinicht.

Curvo, a. krumm, gebückt, gewölbt. compas curvo, ein Zirkel mit krummen Beinen zur Ausmessung runder Körper.

Curvura, f. s. tozamento dos vaos.

Curuchéo, m. s. coruchéo.

Curuja, f. s. coruja.

Curul, *adj.* einen römischen Staatswagen betreffend. cadeira curul, ein römischer Gerichtsstuhl.

Curuta, f. s. cruta, eine Art Seefisch.

Cuscuta, f. Dotter, Flachsseide.

Cuscuz, m. eine gewisse Mehlspeise der Afrikaner.

Cuscuzeiro, a. chapéo cuscuzeiro.

Cuspe, f. Spitze einer Pyramide, einer Kuppe.

Cuspideira, f. ein Spuckkasten, Spucknapfchen.

Cuspido, a. ausgespien. elle he cuspido ou semelhante á seu pai, er ist das Ebenbild seines Vaters.

Cuspidor, ora, einer, eine, der viel ausspuckt; Spucknapf.

Cuspidura, f. das öftere und viele Ausspucken.

Cuspinhar, o. oft und wenig ausspeyen.

Cuspir, o. ausspeyen, ausspucken. cuspir sangue, Blut speyen. cuspir na cara á alguem, einem ins Gesicht spucken, speyen.

Cuspo, m. der Speichel, den man auswirft.

Cusseiras, f. *pl.* Setzweger.

Custa, f. Kosten, Unkosten. á minha custa, auf meine Kosten.

Custado, a. was man um einen gewissen Preis gekauft hat.

Custaneiras, f. *pl.* Borgwandtau.

Custar, o. kosten. não custóu pouco, es kostete nicht wenig. lhe custará caro, es wird ihm theuer zu stehen kommen. meu filho me custa mais de .. mein Sohn kostet mich über ... bem me custa o estar ausente, die Abwesenheit kostet mich sehr viel. as honras custão muito á quem as quer conservar, die Ehrenbezeugungen sind sehr kostbar zu unterhalten. o dinheiro lhe não custa a ganhar, sein Geld, das er gewinnt, kostet ihn keine Mühe. pouco lhe custão as lágrimas, er kann mit leichter Mühe weinen.

Custo, m. Kosten, Ausgabe, Aufwand; was eine Sache kostet. á muito custo, com grandes custos, mit großen Kosten. á todo custo, es koste auch was es wolle.

Custode, m. anjo custode, ein Schutzengel.

Custodia, f. ein Ort, der bestimmt ist, was kostbares zu verwahren; das Kästchen, worin die geweiheten Hostien verwahrt sind; Sorgfalt, Wachsamkeit; ein Aufseher, Wächter, Wache bey einem Gefangenen. custodia literal, buchstäbliche Aufbewahrung.

Custodía, f. mehrere Provinzen von Mönchsorden, die unter einem Prior stehen.

Custodio, m. der die Stelle eines Provinz-Priors versiehet.

Custosamente, *adv.* kostbar, kostspielig, theuer; mühsamer Weise.

Custosissimo, a. sehr theuer, sehr kostbar; sehr mühsam.

Custoso, a. kostspielig, theuer, kostbar; mühsam; schwer, schwürig.

Custura, f. s. costura.

Cutaneo, a. was zwischen Fell und Fleisch ist; die Haut allein angehet. doenzas cutaneas, Krankheiten an der Haut des Körpers.

Cutelar, m. ein großes Messer, Säbel.

Cutelaría, f. Messerschmidts-Gasse.

Cutelo, m. Messer; Säbel; Hauer; Kuto; die Gilling eines Seegels, s. carregadeiras. cutelos, die jedes ersten Federn in den Flügeln der Falken. cutelos das gabias, Marsleesegel,

Digitized by Google

Oberleesegel. cutelos da gabia grande, das große Marsleesegel. cutelos dos joanetes, Bramleesegel. cutelos dos sobrejoanetes, Oberbramleesegel. cutelos do joanete de proa, Vorbramleesegel. cutelos do burro, Rusegel, Ruthensegel. cutelos de carangueja, Gaffelsegel. cutelos de bome, Baumsegel. cutelo de espicha, Sprietsegel. pasar á cutelo, abschlachten, über die Klinge springen lassen.

Cuter, m. ein Kutter, Fahrzeug.

Cuticula, f. ein leichtes, dünnes Häutchen.

Cuticular, *adj.* was zwischen Haut und Fleisch ist.

Cutilada, f. Hieb, Schlag mit einem Säbel, Kuto. jogar as cutiladas, sich auf den Hieb schlagen.

Cutileiro, m. Kutomacher, Messerschmidt; Säbelmacher.

Cutilhão, m. ein Cotillion, gewisser Tanz. danzar cutilhões, Cotillions tanzen.

Cutis, f. die Haut des Menschen.

Cuvilheira, f. und andere, s. cub.

Cuya, f. eine irdene Schale zum Trinken.

Cycladas, f. *pl.* die Cykladischen Inseln.

Cyclaminis, f. s. mazãa, ou pão de porco.

Cyclo, m. der Cyklus, ein Kreis in der Zeitrechnung, der Umlauf eines Gestirns. cyclo solar, luar, der Sonnen-, Monds-Cyklus. cyclo de indicção, der Indictions-Cyklus.

Cycloide, f. in der Geometrie, eine krumme Linie.

Cyclope, m. und cyclopa, m. Cyklope, ein erdichtetes Riesen-Geschlecht.

Cylindrico, a. cylindrisch, walzenförmig.

Cylindro, m. ein Cylinder; ein länglichter gleich runder Körper; Walze.

Cynico, m. ein Cyniker; unverschämter, schweinischer Mensch.

Cynismo, m. die cynische Philosophie.

Cynocefalo, m. ein fabelhaftes Thier mit einem Hundskopfe, und mit einem menschlichen Leibe; auch ein Pflanzen-Name.

Cynosura, und cynosoura, f. ein Gestirn, der große Bär.

Cynthio, m. der Apoll.

Cyphi, m. eine Art stärkender wohlriechender Sachen, s. trocisco aromático.

Cypreste, m. Cypresse, ein bekannter Stamm.

Cyrenaicos, m. *pl.* gewisse Philosophen.

Cysne, m. ein bekannter Vogel, der Schwan; auch ein gewisses Gestirn am Himmel. o cysne de Mantua, der Schwan von Mantua, der Virgil. o cysno thebano, der thebanische Schwan, der Pindar.

Cythera, f. und Cytherea, f. die Cythere, die Venus.

Cytiso, m. s. codeso.

Czar, m. Ehrentitel des Großherzogs in Moskau, Kaisers in Rußland; Zaar.

Czarina, f. die Zaare.

Czarowitz, m. der Zarowitsch, Großfürst von Rußland.

D.

D, der vierte Buchstabe vom Alphabet, und der dritte von den Consonanten.

Da, der Artikel des weiblichen Geschlechts, mit dem Vorworte de. da casa, aus, von dem Hause, des Hauses.

Dactiles, s. datiles.

Dactilico, a. dactylisch.

Dactilifero, a. Datteln tragend.

Dáctilo, m. ein Dactylus, oder ein Fuß in der Prosodie, der aus einer langen und zwey kurzen Sylben bestehet.

Dactilonomia, f. die Kunst an den Fingern zu zählen.

Dada, f. eine Gabe.

Dádiva, f. eine Gabe, ein Geschenk. dádivas quebrantão penhas, Geschenke brechen Felsen durch; Geschenke bestechen die härtesten Herzen.

Dadivosamente, *adv.* freygebig; großmüthig.

Dadivoso, a. freygebig; großmüthig, der gern giebt.

Dado, m. ein Würfel zum Spielen. dados de osso, de marfim, knöcherne, elfenbeinerne Würfel. jogar aos dados, Würfel spielen. dados falsos, falsche Würfel. dados dos cálculos, Rechenwürfel.

Dado, a. gegeben, ergeben, geneigt.

Dador, ora, Geber, Geberin, einer, der freygebig schenkt; bey den Kaufleuten bedeutet es den Geber, den Aussteller eines Wechsels; derjenige, der einen Wechsel ausstellt, den sein Correspondent an einen dritten bezahlen soll, s. sacador.

Dahi, *adv.* anstatt de ahi, daher. dahi por diante, fernerhin.

Dairi, und dairo, s. dayri.

Dala, f. auf den Schiffen eine Rinne, wodurch das Wasser von der Pumpe

Digitized by Google

abläuft, hölzerne Röhre; Pumpenbahl. ſ. bomba.

Dalli, *adv.* von der Seite, von jener Seite, dalli por diante, von der Zeit an.

Dalmática, ſ. eine kirchliche Kleidung der Diaconen, und Subdiakonen, wenn ſie dem Prieſter beym Altare zur Meſſe dienen.

Dama, ſ. eine ſchöne, artige und geputzte Frau; eine junge adeliche Dame, eine Hofdame; ein Mädchen oder eine Frau, die Liebhaber und Verehrer hat; eine Curtiſane, Beyſchläferin; die Dame im Damenſpiele, eigentlich der Stein, denn die Dame heiß: dama dobrada, der doppelte Stein. dama de honor, Ehrendame bey Hofe. damas do pazo, Hofdamen. fazer dama, dobrar und cobrir a dama, eine Dame machen. mulher dama, eine Hure.

Damascado, a. von Damaſt, auf Damaſtart gemacht.

Damascar, o. wie Damaſt wirken.

Damasco, m. Damaſt, ein wollener, auch ſeidener geblümter Zeug; eine Art kleiner Aprikoſen, von ſehr lieblichem Geſchmacke.

Damasia, ſ. ſ. damice.

Damasqueiro, m. ein Baum, der eine Art kleiner Aprikoſen trägt.

Damasquete, m. und damasquilho, leichter Damaſt, venetianiſcher Damaſt; Halbdamaſt.

Damasquinado, a. damaszirt, als Eiſen und Stahl.

Damasquinar, o. damasziren, Eiſen oder Stahl mit Gold oder Silber einlegen.

Damasquino, a. damaszirt, als Degen und Säbelklingen. huma ſolha damasquina, eine Damaszener-Klinge.

Damice, ſ. Affectation, Ziererey, Affery; Delicateſſe.

Damnado, a. ſ. danado, verdammt, verurtheilt; beſchädigt.

Damnar, o. verdammen, verurtheilen; beſtechen; beſchädigen; Schaden thun.

Damnazão, ſ. ſ. condemnazão.

Damnificar, und derivat. ſ. danif.

Damno, m. Schaden, Verluſt, Nachtheil, Beſchädigung. fazer ou causar damno á alguem, einem Schaden zufügen.

Damnosamente, *adv.* auf eine ſchädliche, nachtheilige, gefährliche Art.

Damnoso, a. nachtheilig, ſchädlich, gefährlich, verderblich.

Dámo, m. einer, der bey Damens verehrt wird; Betrüger.

Damorim, m. eine Art Birne.

Danadamente, *adv.* ſchädlich, gefährlich.

Danado, a. beſchädigt, verdorben; boshaft, übelgeſinnt. danados, die Verdammten in der Hölle.

Danador, ora, der, die Schaden thut, übel thut; ſchädlich, nachtheilig.

Danar, o. ſchaden; beſchädigen, Nachtheil bringen; beleidigen, Abbruch thun; raſend, wüthend, zornig machen.

Danarse, ſich ſelbſt Schaden thun; wüthend, raſend, zornig werden.

Danificado, a. beſchädigt, dem irgend ein Schaden zugefügt worden.

Danificador, ora, der, die, das jemand dem Schaden zufügt.

Danificar, a. ſchaden, beſchädigen, Schaden zufügen; verderben, ramponiren, als Kiſten und Kaſten.

Danificazão, ſ. Beſchädigung; Ramponirung.

Daninho, a. ſchädlich, nachtheilig; ein Menſch, der vielen Schaden thut.

Dano, m. ſ. damno.

Danosamente, *adv.* auf eine ſchädliche, nachtheilige, gefährliche Art.

Danosíssimo, a. ſehr ſchädlich, nachtheilig, verderblich, gefährlich.

Danoso, a. ſchädlich, gefährlich, nachtheilig, verderblich.

Dantemão, *adv.* vor der Hand.

Dantes, *adv.* vorhero, vormals, ehemals, ehedem; zuvor. ainda hoje, como dantes, noch heute, wie ehemals.

Dantisco, m. die Stadt Danzig.

Danubio, m. der Donauſluß.

Danza, ſ. der Tanz, eine Geſellſchaft von mehreren Perſonen. mestre de danza, Tanzmeiſter. escola de danza, Tanzſchule. danza de espadas, ein Tanz mit bloßem Degen. guia da danza, Vortänzer.

Danzadeira, ſ. Tänzerin.

Danzadeirinha, ſ. kleine Tänzerin.

Danzador, ora, Tänzer.

Danzante, *adj.* Tänzer; beſonders bey Proceſſionen, und andern öffentlichen Tänzen. danzante em corda, Seiltänzer.

Danzar, o. tanzen.

Danzarino, na, Tänzer, Tänzerin.

Daquem, *adv.* diſſeits. daquem do rio, diſſeits des Fluſſes.

Daquí, *adv.* von hier. daquí avante, ou por diante, fernerhin, nachher, nachdem, weiterhin; nachgehends.

Dar, dóu, geben, austheilen, verleihen; ſchenken, übergeben, überliefern, darreichen; herbringen; zugeben; zugeſtehen; beyſtimmen; zueignen; zuſchreiben; beymeſſen; verurſachen; zu gute halten, einräumen; zugeben, einwilligen; freywillig geſtehen; dar-

Digitized by Google

näckig auf etwas bestehen; etwas durchaus thun, oder nicht thun wollen. dar á saber, zu wissen thun, bekannt machen. dar por certo, für gewiß ausgeben, behaupten. dar á vela, unter Seegel gehen. dar o quem vive, wer da rufen. dar cartas, Karten geben. dar por fabuloso, für fabelhaft ausgeben, halten. déo a peste nos inimigos, die Pest kam unter die Feinde. dar tu, dutzen. dar senhoria, Excellenz nennen. dar á luz, herausgeben, als ein Werk. dar os bons dias, guten Tag wünschen, die Zeit bieten. elle déo no pensamento de, es fiel ihm ein, es kam ihm in den Sinn. elle déo em hir á aquelle lugar, er fing an jenen Ort zu besuchen. dar em ridicularias, lächerliche Einfälle bekommen. déome na cabeza, es kam mir in den Kopf. o sol da nas neves, die Sonne fällt auf den Schnee. quem me dera estar em casa, o, wenn ich zu Hause seyn könnte. dar em alguem, einen anklagen. dar em todos, ou dizer mal de todos, von jedermann übel reden. dar com a cabeza na parede, mit dem Kopfe wider die Wand rennen, hartnäckig auf etwas bestehen. dar em que fallar, Ursache zum Gerede geben. dar em que entender, einen verdrüßlich machen. dar com alguem, einem begegnen, ihm aufstoßen, von ohngefähr begegnen. dar em alguem, auf einen fallen, über ihn herfallen; auch ihn allerley Dinge beschuldigen. ja se dérão as cartas, man hat die Briefe schon ausgegeben. dar horas, schlagen, als die Uhr. não se me da disso, ich bekümmere mich nicht darum. não se lhe da de morrer, er achtet den Tod nicht. dar a alma á Deos, sterben. déome huma dor, es überfiel mich ein Schmerz. dar no alvo, das Ziel treffen; es treffen. da cá, gieb her! dar fé, attestiren. dar lizão, lehren, unterrichten; Unterricht geben. dar garrote, erdrosseln, stranguliren. dar parte de hum negocio, Anzeige von einem Geschäfte machen. dar voces, rufen, schreyen. dar suspiros, seufzen. dar ouvidos, anhören. dar sobre o inimigo, über den Feind herfallen. dar de si, nachlassen, nachgeben, als Laken; sich beugen, als ein Balkon, auf dem eine Last liegt. dar com a porta na cara, einem die Thür vor der Nase zuschlagen. dar de escolher á alguem, einem die Wahl geben. a agua déo pela barriga do cavallo, das Wasser ging dem Pferde bis an den Bauch. dar o faro á alguem de alguma cousa, einem etwas riechen, merken, fühlen, muthmaßen lassen. esta travesa vai dar na rua larga, dieß Gäßchen führt in die Hauptstraße. dar com o navio nos cachopos, mit dem Schiffe auf Klippen gerathen. dar as mãos, sich für überwunden bekennen. dar de mão sua mulher, seine Frau verstoßen, sich scheiden lassen. dar em rosto, einem etwas vorwerfen, ins Gesichte sagen. dar de olho, mit den Augen winken. as minhas janellas dão sobre o jardim, meine Fenster gehen in den Garten. déo nos olhos a luz, das Licht blendete die Augen.

Darse, sich geben, sich ergeben, sich übergeben; sich dem Spiele, dem Laster ergeben; machen, gedeihen, in Menge hervorkommen. darse muito bem, sich recht gut zusammen vertragen. esta carne não se me da bem comigo, das Gerichte bekommt mir nicht recht gut. se dará outra ocasião, es wird sich eine andere Gelegenheit darbieten. darse á todos os vicios, sich allen Lastern ergeben. não se me da disso, das bekümmert mich nicht. não se me da de ninguem, ich bekümmere mich um niemand. pouco se me da disso, ich frage sehr wenig darnach. darse por culpado, sich selbst für straffällig erkennen. darse por entendido, sich etwas angemerkt haben; Kenntniß von etwas nehmen. darse por aggravado, sich für beleidigt halten. darse por vencido, sich für überwunden bekennen, sich ergeben. tanto se me da de hir como de ficar, es ist mir einerley, ob ich gehen, oder bleiben soll. darse por satisfeito, zufrieden seyn.

Darandela, f. ein ehemaliges Kleid.

Dardanellos, m. *pl.* die Dardanellen.

Dardo, m. ein Wurfspieß, Wurfpfeil. arremezar, despedir hum dardo, einen Wurfspieß auswerfen gegen jemand.

Darendela, f. ein Sparendchen.

Dares, m. *pl.* dares e tomares, gegenseitige Streitigkeiten. andar em dares e tomares, Streitigkeiten, Klagen, Beschwerden gegen einander haben.

Daris, m. eine gewisse Affenart in Guinea.

Darsena, f. der Theil eines Seehafens, der am weitesten in die Stadt hinein gehet, wo man die Schiffe anlegen kann; Binnenhafen.

Data, f. das Datum, die Anzeige des Tages, da etwas geschehen, oder geschrieben, oder ein Wechsel ausgestellt

Digitized by Google

ist; Geschenk, Wohlthat. pôr a data, das Datum setzen.

Datado, a. datirt, als ein Brief.

Datar, o. datiren, das Datum in einen Brief setzen.

Dataria, f. die päbstliche Canzley zur Ausfertigung der Diplome über Kirchenpfründen; das Amt eines datario.

Datario, m. das Haupt der römischen Canzley, wo die Breven der Kirchenpfründen ausgefertigt werden.

Dátile, m. Dattel, s. tamara.

Dativo, m. der Dativ, der dritte Fall der Declination.

Davante, *adv.* vorwärts, s. diante. o navio da melhor por davante, das Schiff steuert gut vorwärts.

Dayri, und dayro, m. der Titel des Kaisers in Japan.

De, *praep.* vor einem Nomen, Verbum oder Adverbium, dient sie zur Zusammensetzung, und verändert die Bedeutung oder Beziehung des Worts. de noite, bey der Nacht, des Nachts. de dia, bey Tage. de casa em casa, von Haus zu Haus. hora de comer, Eßzeit. de tudo, gänzlich. de dez annos á esta parte, seit zehn Jahren. este livro he de meu irmão, dies Buch gehört meinem Bruder. vestido de cazador, als Jäger gekleidet. escola de escrever, Schreibschule. feito de madeira, de pedra, von Holz, Stein gemacht. de ouro, golden.

Deado, m. die Stelle eines Dechant, Dechanat.

Dealbado, a. s. branqueado.

Dealbar, o. s. branquear.

Deambulatorio, m. s. passéo.

Deambulatorio, a. s. ambulatorio. interdito deambulatorio, ein allgemeines, durchs ganze Land erlassenes Edict.

Deão, m. Decant.

Dearticulado, a. deutlich ausgesprochen.

Dearticular, o. deutlich aussprechen.

Debadoura, f. s. dobadoura.

Debaixo, *praep.* unter, unten. debaixo da promesa, unter dem Versprechen. debaixo da chave, unterm Schlüssel, hinterm Verschlosse. debaixo de juramento, durch einen Eid; *adv.* unten.

Debalde, *adv.* vergebens, umsonst. melhor he fazer debalde que estar debalde, es ist besser umsonst arbeiten, als müßig gehen.

Debandada, f. reduzir tudo á huma debandada, alles in die gröste Unordnung setzen. fugir em debandada, in Unordnung fliehen.

Debandarse, sich auflösen, als ein Corps; einer hier, der andere dahin laufen.

Debar, o. s. dobar.

Debate, m. Streit, Streitigkeit, Zank, Rechtshandel; Debatte.

Debater, o. streiten, zanken, disputiren, debattiren; mit Waffen streiten. debater hum assumpto, über einen Gegenstand debattiren.

Debaterse, sich rühren; die Flügel schwingen, auffliegen wollen.

Debatido, a. bestritten, debattirt.

Debatidura, f. Bewegung von einem Orte nach dem andern; unruhige Bewegung, das Schwingen der Flügel.

Debaxo, *adv.* s. debaixo.

Debellado, a. bekriegt.

Debellador, m. Sieger, der mit den Waffen in der Hand siegt.

Debellar, o. überwinden, besiegen, zu Grunde richten; erobern, unterjochen.

Debellação, f. Besiegung, Ueberwindung einer Armee, Zerstörung, Eroberung eines Platzes oder Landes, Bekriegung.

Debicado, a. gekostet, geschmeckt, probirt.

Debicar, o. leichte berühren; eine Speise kosten, schmecken.

Debidamente, *adv.* und andere, s. devidamente.

Débil, *adj.* schwach, kränklich, entkräftet; geringe.

Debilidade, f. Schwachheit, Entkräftung, Niedergeschlagenheit.

Debilitadamente, *adv.* schwächlich, kränklich.

Debilitado, a. geschwächt, entkräftet; abgemattet.

Debilitar, o. schwächen; entkräften, niederschlagen; verzagt, niedergeschlagen machen.

Debilitarse, sich selbst schwächen, entkräften. debilitóuse o ardor, der Eifer nahm ab, die Hitze verflog.

Debilitação, f. Schwächung, Entkräftung.

Debilmente, *adv.* schwächlich, kränklich; matt.

Debitar, o. debitiren in Rechnung; belasten, zur Schuld schreiben.

Débito, m. eheliche Pflicht. lançar em débito, zu Lasten schreiben in Rechnungen.

Debolar, o. die Kruste, den Grind abnehmen.

Debrear, o. einem den Körper entzwey peitschen.

Debruado, a. mit einem Rande, Schnure umgeben.

Debruar, o. s. guarnecer, mit einem Bändchen, Schnure besetzen, säumen.

Debrum, m. Bändchen, Schnürchen, Litze, Rand, Saum.

Digitized by Google

Debruzado, a. mit dem Kopfe niederwärts gebeugt.

Debruzarse, den Kopf vorwärts beugen; mit gebeugtem Kopfe einhergehen, den Kopf hängen lassen. debruzarse sobre a ponta da espada, sich in den Degen stürzen.

Debruzos, *adv.* mit gegen die Erde gerichtetem Gesichte. deitarse debruzos, sich auf das Gesicht niederwerfen.

Debul, m. Schwindsucht, Traurigkeit; Unglück.

Debulha, f. das Korntreschen; oder die Treschzeit.

Debulhado, a. ausgetroschen.

Debulhador, m. Tresicher, Korntreschet.

Debulhar, o. treschen, das Korn austreschen. debulhar huma flor, eine Blume entblättern.

Debulharse, em lágrimas, in Thränen zerfließen.

Debulho, m. das Korntreschen. debulho de porco, das Eingeweide aus einem Schweine.

Debuxado, a. abgezeichnet.

Debuxador, m. einer, der etwas mit Bleystifte oder Kohle abzeichnet.

Debuxante, c. dass.

Debuxar, o. zeichnen, abzeichnen, mit Bleyfeder, oder Kohle; Riß machen.

Debuxo, m. Riß, Umriß, Zeichnung, Entwurf; Beschreibung, Schilderung. não te metas em debuxos, laß dich nicht in weitläuftige Auseinandersetzungen ein; erzähle die Sache so wie sie ist, ohne Umschweife.

Década, f. eine Decade; eine Schrift in zehn Bücher abgetheilt.

Decadario, a. zehntägig. festas decadarias, die Decadenfeste.

Decadencia, f. der Verfall, Abnahme, Untergang. a decadencia do imperio romano, der Verfall des römischen Reichs.

Decadente, *adj.* abnehmend, fallend.

Decágono, a. was zehn Winkel hat.

Decahido, a. verfallen, abgenommen.

Decahir, caio, abfallen, herunterfallen, verfallen, in Abnahme gerathen. decahir das suas esperanzas, seine Hoffnung verlieren. fazer decahir o comercio, die Handlung stürzen, in Abnahme bringen.

Decálogo, m. der Decalog, die zehn Gebote.

Decaméron, m. ein Werk, worin man die Vorfälle von zehn Tagen erzählt.

Decampamento, m. das Abbrechen eines Lagers.

Decampar, o. das Lager abbrechen; sich von einem Orte entfernen.

Decanado, m. s. deado, Decanat.

Decania, f. Mönchs-Dechanat.

Decáno, m. der Dechant, oder Decanus.

Decantado, a. berufen, berühmt, verschrieen.

Decantar, o. rühmen, preisen, loben, bekannt machen, ausposaunen.

Decapirado, a. geköpft.

Decapitar, o. köpfen, den Kopf abschlagen.

Deceinar, o. viel und laut schreyen; den Falken wieder zahm machen, nachdem er die Federn verloren.

Decembro, m. December, Christmonat.

Decemviral, *adj.* decemviralisch.

Decemvirato, m. das Decemvirat der Römer.

Decemviro, m. ein Decemvir in Rom.

Decena, f. eine Zahl von Zehn.

Decenal, *adj.* zehn Jahre während, zehnjährig, s. decennal.

Decencia, f. Anstand, Wohlanständigkeit, Bescheidenheit.

Decendencia, und andere, s. descend.

Decenio, m. s. decennio.

Decennal, *adj.* zehnjährig, was zehn Jahre währet. decennães, Feste, die die Römer alle zehn Jahre feyerten.

Decennio, m. ein Zeitraum von zehn Jahren; Jahrzehend.

Decente, *adj.* bescheiden, anständig, sittsam.

Decentemente, *adv.* auf eine anständige, sittsame Weise.

Decentissimo, a. sehr anständig, sehr sittsam, sehr bescheiden.

Decepado, a. abgeschnitten, an der Wurzel abgeschnitten; ungeschickt, untüchtig, zu Allem untüchtig.

Decepar, o. abschneiden an der Wurzel; verstümmeln. decepar a vida, das Leben verkürzen.

Decepo, m. Abschneidung, Abkürzung; Verstümmelung.

Decer, zo, s. descer, herabfahren, Wasser abfahren.

Decernir, o. bestimmen, beschließen. Roma decernio honores de triunfo aos vencedores, Rom bestimmte den Siegern die Ehre des Triumphs.

Decertar, o. s. pelejar.

Decida, f. s. descida.

Decididamente, *adv.* auf eine entschiedene Weise.

Decidido, a. entschieden, entschlossen. questões decididas, ausgemachte Fragen.

Decidir, o. entscheiden, auflösen eine Frage, einen Zweifel; ein Urtheil

Digitized by Google

fällen. decidir la valididade, über die Gültigkeit entscheiden.

Decifrado, a. entziffert, deschiffrirt.

Decifrador, m. einer, der etwas deschiffrirt, entziffert.

Decifrar, o. entziffern, deschiffriren; etwas Dunkeles erklären. decifrar huma carta, einen Brief entziffern.

Decifração, f. Deschiffrirung, Entzifferung einer dunkeln Sache, oder Schrift.

Decima, *adv.* oben. a decima, das obige, vorstehende. nämlich Schreiben.

Décima, f. eine Strophe oder Stanze von zehn Versen; auch eine Abgabe; Zehnden, da man von jeden zehn Stücken eins bezahlt.

Decimado, a. decimirt, gezehndet, s. dicimado.

Decimal, *adj.* zu der Zahl zehn gehörig. fracções decimaes, Decimal-Brüche. peso decimal, Decimal-Gewicht. cálculo decimal, Decimal-Berechnung.

Decimar, o. zehnden, den Zehenden ziehen; von jedem Zehen eins nehmen.

Decimazão, f. die Ausziehung des zehnten Mannes bey den Soldaten, wo allemahl der zehnte gezogene gestraft wird.

Décimo, a. der Zehnte. décimo quinto, sexto, der Funfzehnte, Sechszehnte.

Decingido, a. abgegürtet, los gegürtet.

Decingir, jo, losgürten, abgürten; den Gürtel lösen.

Decipar, o. s. decepar.

Deciplinar, o. s. descipl.

Decisão, f. Entscheidung, Entschluß, der richterliche Ausspruch; Urtheil, Befehl, Verordnung.

Decisivamente, *adv.* auf eine entscheidende Weise.

Decisivo, a. entscheidend. hum decisivo testemunho, ein entscheidendes Zeugniß. huma batalha decisiva, eine entscheidende Schlacht.

Decisorio, a. im gerichtlichen Gebrauche; entscheidend, s. decisivo.

Declamado, a. deutlich declamirt.

Declamador, m. einer, der die Redekunst übt; Redner; der öffentlich etwas abliest.

Declamar, o. mit Beredtsamkeit und Zierlichkeit reden; für, over wider eine Sache reden; etwas sehr loben, oder tadeln; schreyen, rufen.

Declamatorio, a. declamatorisch, zur Redeübung gehörig. estilo declamatorio, declamatorischer Styl.

Declamação, f. Declamation; eine öffentliche Rede; Lobrede.

Declaradamente, *adv.* offenbar, öffentlich, deutlich, laut.

Declarado, a. offenbar, kund, deutlich. inimigo declarado, ein erklärter Feind.

Declarador, ora, Ausleger, Erklärer; erklärend.

Declarante, *adj.* daſſ. einer, der Erklärung thut; Deponent im Gerichte.

Declarar, o. erklären, entdecken, offenbaren, auslegen; als ein gerichtlicher Ausdruck entscheiden, einen gerichtlichen Ausspruch thun; aussagen, ein Zeugniß ablegen. declarar por presa legitima, für rechtmäßige Prise erklären. declarar a guerra, den Krieg erklären. declarar o seu corazão, o seu peito, einem sein Herz, seine Brust entdecken, offenbaren.

Declararse, sich für jemand erklären, seine Parthey nehmen; sich auf jemands Seite schlagen. declararse por ou contra alguem, sich für oder gegen einen erklären. declararse com alguem, sich gegen einen andern erklären.

Declarativo, a. erklärend, was Erklärung giebt. a declarativa, die Leichtigkeit sich deutlich über einen Gegenstand zu erklären.

Declaratorio, a. in Rechtssachen, was zur Erläuterung dient.

Declarazão, f. Erklärung, Geständniß, Zeugniß; Auslegung; Erläuterung; gerichtliche Aussage. declarazão dos seus bens, Angabe seines Vermögens, die man dem Richter thun muß.

Declina, f. s. allidada.

Declinado, a. declinirt, abgebeugt; abgelehnt.

Declinador, m. ein Instrument, womit man die Declination und die Inclination eines Quadranten angiebt.

Declinante, *adj.* in der Gnomonik, abweichend.

Declinar, o. sich neigen, senken, abweichen, sich mehr auf die eine, als die andere Seite lenken; abnehmen, verfallen, in Abnahme, Verfall gerathen, sich verschlimmern; sich entfernen, flichen; in der Grammatik, decliniren, oder ein Nennwort durch alle Casus abändern; von einem incompetenten Richter appelliren, sein Gericht decliniren. a agulha declina tanto, die Magnetnadel declinirt so sehr. os astros declinão, die Gestirne decliniren, entfernen sich von dem Aequator. declinar jurisdicção, ein Gericht nicht anerkennen wollen, um von seiner Sache zu urtheilen, sich auf ein anderes berufen. as fábricas começão á de-

Digitized by Google

clinar, die Fabriken fangen an in Verfall zu kommen. os dias declinão, vão declinando, die Tage nehmen ab.

Declinatorio, a. sagt man von den Mitteln, die man anführt, um eine Jurisdiction abzulehnen. *subst.* ein Instrament, um die Abweichungen zu erfahren. *adj.* exceizão declinatoria, Exception gegen einen Richter.

Declinável, *adj.* was sich decliniren läßt; was dem Verfalle, der Abnahme unterworfen ist; was man ablehnen kann, als ein Gericht.

Declinação, f. die Senkung, das Fallen; Abnahme, Verfall, Verschlimmerung; in der Grammatik, Abänderung, Declination; in der Astronomie, die Abweichung eines Gestirns von dem Aequator; in der Gnomonik, die Abweichung einer Mauerfläche von den vier Haupt-Gegenden der Welt. declinação do hum reino, Verfall eines Reichs. declinação da agulha, Abweichung der Magnetnadel. declinação dos astros, die Abweichung der Gestirne von dem Aequator. declinação da idade, Abnahme der Kräfte mit dem Alter.

Declinio, m. Abnahme, Verfall. declinio da febre, de huma molestia, Nachlaß des Fiebers, einer Krankheit. declinio da lua, der Abfall des Monds. declinio da fortuna, Abnahme des Glücks, Vermögens.

Declive, *adj.* abhängend. *subst.* Abhang eines Berges, eines Hügels.

Declividade, f. und declivio, m. abschüssige Seite eines Bodens; Abhang; Abhängigkeit, als eines Weges, eines Berges, Hügels.

Decoada, f. Aschenlauge, womit man Zinn scheuert. decoada de ervas, eine Lauge von Kräuteraſche gemacht.

Decocção, f. ein Decoct; die Verdauung der Speisen.

Decompôr, ponho, auflösen, f. descompôr.

Decorado, a. gezfert, geschmückt, ausgezirt. huma lizão decorada, eine auswendig gelernte Lection.

Decorador, m. der Decorateur, der die Aufsicht über die Decorationen auf dem Theater hat.

Decorar, o. decoriren, auszieren, schmücken, putzen, verschönern; verherrlichen, lobpreisen; auswendig lernen; sich eine Sache hinlänglich bekannt machen, um einen bestimmten Vortrag darüber machen zu können. decorar com algum titulo, mit einem Ehrentitel bekleiden, mit einem Orden bekleiden.

Decorazão, f. Auszierung, Ausschmückung, Verschönerung; die Bekleidung mit Titel oder Orden.

Decoro, m. Ehrerbietung, Ehrfurcht; Wohlanständigkeit; Würde; Anstand, gesetztes Wesen; Schaamhaftigkeit; Sittsamkeit; Ehre, Achtung. guardar o decoro, den Wohlstand beobachten.

Decorosamente, *adv.* auf eine anständige, ehrerbietige Art.

Decorosissimo, a. sehr anständig, sehr ehrerbietig.

Decoroso, a. anständig, wohlanständig, geziemend; der Würde, dem Stande gemäß.

Decorrer, o. durchlaufen, durchziehen, durchgehen, durchwandern, durchstreifen. huma procissão que decorreo as ruas da villa, eine Procession, die durch die Straßen der Stadt ging.

Decotado, a. mit abgehauenen Aesten; ein Vogel, der an der Brust und Rakken unbedeckt ist.

Decotador, m. einer, der Bäume ausputzt; die Aeste aushauet.

Decotar, o. die überflüssigen Aeste an einem Baume abhauen.

Decote, *adv.* täglich.

Decrecer, zo, abnehmen, sich verringern, s. mingoar.

Decrecimento, m. Abnahme, Verringerung. decrecimento da lua, Abnahme des Monds.

Decremento, m. Abnahme, Verringerung; Verlust, Schade.

Decrepidez, f. hohes Alter.

Decrepitado, a. ausgetrocknet, dürre, abgezehrt.

Decrepitar, o. trocknen, dürren, abzehren; alt machen.

Decrépito, a. sehr alt, abgelebt, abgestorben. o mundo decrépito, die alte Welt.

Decrescente, *adj.* verringernd, abnehmend.

Decrescer, zo, abnehmen, sich verringern.

Decrescimento, m. Abnahme, s. decrecimento.

Decretado, a. beschlossen, decretirt.

Decretal, m. ein Brief oder Schreiben des Pabstes, worin er einen Zweifel, oder streitige Frage aus dem Kirchenrechte entscheidet. decretaes, die Sammlung von päbstlichen Briefen und Entscheidungen.

Decretar, o. entscheiden, beschließen, verordnen; von dem Richter wird es gesagt, wenn er die Bitten der Partheyen genehmigt, oder verwirft, oder

Digitized by Google

einen gerichtlichen Bescheid giebt, und einen gerichtlichen Ausspruch niederschreibt.

Decretista, m. ein Professor, der die Decrete Gratians erkläret.

Decreto, m. Entscheidung, Beschluß, Beschließung, Verordnung; ein königliches Rescript, Verordnung; im canonischen Rechte, eine päbstliche Verordnung; der Ausspruch des Richters, über eine gerichtliche Klage; Meynung, Gutachten; der erste Theil des canonischen Rechts, den Gratian gesammlet hat. decreto da corte, Hofdecret.

Decretoriamente, *adv.* entscheidend.

Decretorio, a. entscheidend, bestimmend. dias decretorios, die Tage einer Krankheit, wo die Aerzte von derselben urtheilen können.

Decúbito, m. ein medicinischer Ausdruck, die Zeit anzuzeigen, wo ein Kranker zu Bette liegt.

Decumano, a. der Zehnte; sehr groß. onda decumana, eine sehr große Welle der See.

Décuplo, a. zehnfach.

Decuria, f. bey den Römern, eine Zahl von zehn Soldaten unter einem Anführer; in den Schulen, eine Anzahl von zehn Schülern, die ihrem Decurion die Lection aufsagen müssen.

Decurião, m. der Anführer von zehn Soldaten, bey den alten Römern; in den Schulen, der sich von zehn andern Schülern die Lection aufsagen läßt.

Decurso, m. f. discurso, der Verlauf der Zeit; Verfolg einer Abhandlung. no decurso do mes pasado, im Verlaufe des vorigen Monats. *adj.* foros decursos, verfallene Abgaben.

Dedada, f. ein Finger voll; so viel man zwischen zwey Finger nehmen kann.

Dedal, m. Fingerhut. dedaes de ferro, de latão, de osso, de mármim, eiserne, messingene, knöcherne, elfenbeinerne Fingerhüte.

Dedeira, f. Fingerling der Reepschläger oder Schnitter.

Dedicado, a. gewidmet; dedicirt.

Dedicador, m. einer, der einweihet, zueignet, bestimmt.

Dedicar, o. bestimmen, widmen, heiligen; einweihen; ein Buch jemanden zueignen, dediciren; zu einer gewissen Sache, Gebrauche, bestimmen.

Dedicarse, sich widmen; sich gänzlich auf etwas legen. dedicarse ao estudo, ás bellas letras, sich dem Studieren, den schönen Wissenschaften widmen.

Dedicatoria, f. die Zuschrift, Dedication eines Buches.

Dedicazão, f. Bestimmung, Einweihung, Zuschrift, Zueignung; Dedication. dia da dedicazão da igreja, der Kirchweihetag.

Dedignar, o. verachten, geringschätzen, verächtlich ansehen.

Dediguarse, etwas unter sich achten, es unter seiner Würde halten.

Dedilhar, o. die Saiten eines Instruments mit den Fingern berühren.

Dediuho, m. kleiner Finger.

Dedo, m. der Finger; Zehe am Fuße; das Maaß von einem Zolle; der zwölfte Theil des Sonnendurchmessers, oder des Mondes. dedo polegar, der Daumen. dedo mostrador, der Zeigefinger. dedo do meio, der Mittelfinger. dedo anular, ou do anel, der Ringfinger. dedo pequeno, meninho, ou minimo, der kleine Finger. dedo de Deos, der Finger Gottes, die Allmacht. nem hum dedo faz mão, nem huma andorinha verão, eine Schwalbe macht so wenig den Sommer, als ein Finger die ganze Hand. pontas dos dedos, die Spitzen der Finger. mostrar com o dedo, mit dem Finger zeigen. contar pelos dedos, an den Fingern zählen. dar estalos com os dedos, mit den Fingern knacken. não te afastes á grossura de hum dedo, entferne dich nicht einen Finger breit. saber ou ter huma cousa nas pontas dos dedos, etwas wie am Schnürchen wissen, an den Fingern herzählen können. tocar com os dedos, mit den Fingern berühren, deutlich erkennen. hum dedo de vinho, ein Fingerhut voll Wein. elle não deixa meter o dedo na boca, er ist nicht einfältig. morderse os dedos, sich vor Wuth in die Finger beißen. estar dous dedos do seu precipicio, auf dem Rande des Abgrundes stehen. pôr o dedo na boca, den Finger aufs Maul legen, zum Zeichen, daß man schweigen soll. os dedos da mão não são iguaes, jeder muß mit seinem Stande zufrieden seyn; es sind nicht alle gleich, die vor den Kaiser gehen. tenho cinco dedos não mão, ich bin auch ein Mensch.

Deduczão, f. Ableitung, Ursprung, Folgerung; Abzug von einer Rechnung, Summa, der Ausgabe von der Einnahme. sem deduczão, ohne Abzug.

Deduzido, a. abgeleitet.

Deduzir, zo, ableiten, folgern; im gerichtlichen Sinne, seine Gerechtsame, Ansprüche, Rechtsgründe anfüh-

Digitized by Google

ren, darthun; in einer Rechnung, abziehen, folgern, schließen, herleiten aus dem, was vorhergehet.

Defalcado, a. verringert, abgezogen.

Defalcar, o. verringern; eine kleine Summa von einer andern größern abziehen.

Defamado, a. verschrieen; in üblen Ruf gebracht.

Defamar, o. verschreyen, in einen üblen Ruf bringen.

Defecado, a. von Hefen gereinigt.

Defecar, o. von den Hefen reinigen; die Hefen abnehmen; den Satz von einem Getränke wegnehmen.

Defectibilidade, f. Mangel; Fehlerhaftigkeit.

Defectivel, *adj.* was fehlen kann.

Defectivo, a. mangelhaft. verbos defectivos, defective Zeitwörter.

Defectuoso, a. fehlerhaft, mangelhaft, unvollkommen.

Defeito, m. Mangel, Fehler, Unvollkommenheit, sowohl physisch als moralisch.

Defeito, *adv.* wirklich, in der That.

Defeituoso, a. ſ. defectuoso.

Defendedor, m. ſ. defensor.

Defendente, m. der Respondent in einer Disputation.

Defender, o. beschützen, von Gefahr befreyen, vertheidigen, einen vertheidigen, seine Sache vertheidigen, für ihn auftreten, seine Rechtssache führen; behaupten, eine Meynung; behüten, bewahren; verbieten. defender hům posto, einen Posten vertheidigen. defender os seus direitos, seine Gerechtsame vertheidigen. defender á alguem em juizo, einen im Gerichte defendiren.

Defenderse, sich vertheidigen, sich verantworten.

Defendido, a. vertheidiget.

Defendimendo, m. ſ. defensa.

Defensa, f. Vertheidigung, Schutz, Schirm wider die, so einen anfallen; Verbot; die Festungswerke, wodurch andere gedeckt werden, oder die vor andern Werken liegen; alles das, was man zu seiner Vertheidigung, oder für seine Behauptung anführen kann. defensas, sind alle Taue, oder Hölzer auf den Schiffen, die man an den Seiten herabhängen läßt, um zu verhindern, daß die Schiffe nicht an einander stoßen, oder sich reiben; Wurſten, Wiehlen, Wehling. pôrse em defensa, sich in Vertheidigungsstand setzen. linha da defensa, die Vertheidigungslinie. linha da defensa fixante, Flanke, oder Strichlinie, von welcher man die Gesichtslinie des nächsten Bollwerks gerade zu beschießen kann, so daß die Kugeln nicht streifen, sondern eindringen. linha da defensa razagante, die eigentliche Streichlinie, wodurch die Kugeln nur streifen. defensas, ſ. escoas, Schmierbäume. defensas redondas de cabo, Kranz-Wiehlen, Wehlings.

Defensão, f. gerichtliche Vertheidigung. ſ. defensa.

Defensável, *adj.* was sich vertheidigen läßt.

Defensiva, f. der Stand der Vertheidigung. conservarse na defensiva, sich im Vertheidigungszustande behaupten.

Defensivo, a. vertheidigend, zur Vertheidigung dienend. allianza, liga defensiva, ein Schutzbündniß. remedio defensivo, ein Vertheidigungs-Mittel. armas defensivas, Vertheidigungs-Waffen.

Defensivo, m. ein Mittel, das man gegen Inflammation gebraucht; eine Art Binden, die man auf die Augen, nach einer geschehenen Operation, bindet; auch ein Linderungs-Mittel, das man auf einen leidenden Theil legt.

Defensor, m. der Defenſor, im Gerichte, Beschützer; ein Sachwalter.

Defensorio, a. vertheidigend; eine Vertheidigungs-Schrift.

Deferente, m. in der Astronomie, ein Kreis, in welchem sich ein Gestirn um die Erde bewegt; und bald derselben nahe kommt, bald sich von ihr entfernt. deferentes, in der Anatomie, die Saamengefäße.

Deferenza, f. ſ. differenza.

Deferido, a. bewilligt, zugestanden. todo oppositor apresentará a sua petizão para ser deferida, jeder Gegentheil soll seine Bittschrift einreichen, wenn derselbe deferirt werden soll.

Deferir, firo, eines andern Meynung nachgeben, sich überlassen; gewähren, bewilligen. deferir á huma súplica, eine Bitte gewähren. deferir como se pede, bewilligt, wie in Acten gebeten. deferir as velas, die Seegel herunterlassen.

Defesa, f. ſ. defensa.

Defeso, a. ſ. prohibido.

Deficiencia, f. Mangel.

Deficiente, *adj.* mangelhaft.

Defidente, *adj.* mißtrauisch.

Definhado, a. mager.

Definhar, o. definharse, mager werden.

Definidor, m. einer, der etwas bestimmt, entscheidet; ein Beysitzer eines Generals über einen Mönchsorden.

Digitized by Google

Definir, v. das Wesen einer Sache kurz, deutlich und bestimmt erklären, eine zweifelhafte Sache auflösen, entscheiden.

Definitivamente, *adv.* auf eine entscheidende Weise, durch ein Endurtheil. julgar definitivamente, definitiv entscheiden.

Definitivo, a. entscheidend, das Endurtheil sprechend. o ajuste definitivo, der definitive Abschluß.

Definitorio, m. der Ausschuß von einer Versammlung; die Versammlung der Beysitzer eines Generals von einem Mönchsorden; der Ort, der Saal, wo diese Versammlung gehalten wird.

Definizão, f. Definition, eine bestimmte und kurze Erklärung von der Natur einer Sache; Entscheidung eines Zweifels, Schlichtung eines Rechtshandels durch richterliche Vollmacht.

Deflogisticado, a. ar deflogisticado, entzündbare Luft.

Deflogisticar, v. entzündbar machen.

Deflorado, a. geschändet.

Deflorador, m. Schänder; Schänder eines Frauenzimmers.

Deflorar, v. schänden, einer Jungfer den Kranz nehmen; das Beste von etwas, als was man liest, oder hört, herausnehmen.

Deflorazão, f. die Schändung, Entehrung eines Frauenzimmers.

Defluvio, m. das Ausfallen der Haare.

Defluxo, m. Abfluß, Ueberfluß, Ueberlauf; Fluß am Leibe; in der Astronomie, die Bewegung des Mondes, wenn er sich von einem Planeten entfernt, von dem er nur 12 Grade abstand, um sich einem andern zu nähern. defluxo nos olhos, ein Fluß auf den Augen.

Deformado, a. entstellt, aus der Form gebracht.

Deformador, m. einer, der etwas ungestalt, häßlich macht; der die Form einer Sache stört.

Deformar, v. entstellen, die Gestalt verderben, ungestalt, häßlich machen.

Deforme, *adj.* ungestalt, häßlich.

Deformidade, f. Ungestaltheit, Häßlichkeit; Ungestalt.

Desfraldar, v. f. desfraldar. defraldar as velas, die Segel losschlagen.

Defraudador, m. ein Betrüger, der fremdes Gut sich unrecht anmaßt.

Defraudar, v. betrügen, berauben, sich fremdes Gut widerrechtlich anmaßen.

Defraudazão, f. unrechtmäßige Anmaßung fremden Gutes.

Defraudo, m. f. fraude.

Defrontar, v. entgegen stellen; gerade gegenüber stellen.

Defronte, *adv.* gerade gegenüber. estar defronte, gegenüber liegen.

Defumado, a. geräuchert, vom Rauche geschwärzt. defumado com perfumes, f. perfumado. presunto defumado, ou seco no fumo, geräucherter Schinken.

Defumador, ora, Schwärzer; Räucherer; Parfumeur.

Defumadura, f. das Parfumiren.

Defumar, v. räuchern, mit Rauche schwärzen. defumar com cousas cheirosas, mit wohlriechenden Sachen räuchern; parfümiren, durchräuchern.

Defumarse, sich parfümiren.

Defunto, a. verstorben; selig. o dia da commemorazão dos defuntos, allerseligen Tag.

Degelado, a. aufgethauet.

Degelar, v. aufthauen, als das Eis.

Degelo, m. Thauwetter.

Degenerado, a. ausgeartet.

Degenerador, ora, der aus der Art schlägt, sich verschlimmert.

Degenerante, *adj.* aus der Art schlagend.

Degenerar, v. aus der Art schlagen; ausarten, sich verschlimmern, verfallen, abnehmen. degenerar de si mesmo, die guten Sitten, die man hatte, verlassen. os frutos degenerão, die Früchte arten aus.

Degenerazão, f. Abnahme, Verfall, Verschlimmerung einer Sache; Ausartung.

Degerar, v. f. degenerar.

Degollado, a. enthauptet, geköpft.

Degollador, m. Scharfrichter, Henker; der das Köpfen verrichtet.

Degolladouro, m. der Schlachtplatz, das Schlachthaus; der Hals, die Kehle. levar ao degolladouro, zum Gerichtsplatze, zur Schlachtbank führen.

Degolladura, f. das Zuschnüren der Kehle; der Ausschnitt an einem Kleide am Halse.

Degollar, v. erwürgen, würgen, köpfen, enthaupten, abschlachten. degollar com faca de páo, einen langsam zu todte martern.

Degollarse, huns aos outros, sich einer den andern abschlachten.

Degollazão, f. die Enthauptung, das Erwürgen, Erdrosseln.

Degradado, a. abgesetzt, heruntergesetzt im Dienste, f. desterrado.

Degradar, v. degradiren, herabsetzen vom Dienste; herabwürdigen, f. desterrar.

Digitized by Google

Degradazão, f. die Abſetzung von einem Amte, die Beraubung der Ehren und Würden; Degradation.

Degrado, *adv.* freywillig, gern. muito degrado; recht gern.

Degradnar, o. ſ. degradar.

Degráo, m. Stufe einer Treppe. degráos da comparazão, die Grade, Stufen der Comparation. por degráos, ſtufenweis.

Degredo, m. Transportation, Exil, Landesverweiſung.

Deicida, ſ. Mörder Gottes, unſers Heilandes, wird von den Juden geſagt, die Chriſtum kreuzigten, oder zur Kreuzigung beytrugen.

Deicidio, m. die Hinrichtung, der Mord, den ſie an Chriſto begingen.

Deidade, f. die Gottheit, göttliche Natur; eine Göttin, außerordentliche Schönheit.

Deificado, a. vergöttert.

Deificar, o. vergöttern, unter die Zahl der Götter rechnen.

Deificazão, f. Vergötterung.

Deifico, a. göttlich, zur Gottheit gehörig.

Deiforme, *adj.* göttlich geſtaltet, in göttlicher Geſtalt.

Deismo, m. der Theismus.

Deista, c. ein Theiſte.

Deitado, a. in die Länge hingelegt. deitado fora, hinausgejagt. deitado em rosto, vorgeworfen, getadelt. mercadorias deitadas no mar, ins Meer geworfene Güter, als bey einem Sturme.

Deitar, o. werfen, ſchmeißen, ſchicken, ſtoßen, wegwerfen, fortſtoßen, fortjagen; ausſchlagen, Knoſpen treiben; anlegen, auflegen; ankündigen, bekannt machen. deitar abaixo grandes árvores, große Bäume fällen, niederhauen. deitar fora, hinausjagen. deitar a semente a terra, den Samen auf die Erde werfen, ausſäen. deitar á perder, verderben, wegwerfen. deitar a mal, a máa parte, übel drehen, es übel auslegen; übel nehmen. deitar pregão, öffentlich ausrufen laſſen. deitar maldizões á alguem, einen verfluchen und verwünſchen. deitar azeite no fogo, Oel ins Feuer gießen, übel ärger machen. deitar a áncora o ferro, den Anker auswerfen, ausbringen. deitar a capa ao touro, alles wagen, das Aeußerſte wagen, um ſich zu retten. as despezas deitão á tanto, die Unkoſten belaufen ſich ſo hoch. deitar com as proprias mãos, mit eigenen Händen niederwerfen. deitar huma parede abaixo, eine Mauer, Wand einſtürzen. deitar agua na bomba, Waſſer in die Pumpe gießen, damit ſie ziehe. deitar os vestidos, ſich ausziehen. deitar á perder o reyno, das Reich aufs Spiel ſetzen. deitar á perder com calumnias á hum homem, einen Menſchen durch Verleumdungen ſtürzen. irse deitar, zu Bette gehen. deitar em rosto, vorweiſen, Vorwürfe machen.

Deitarse, ſich niederlegen, ſich niederwerfen.

Deixa, f. ſ. legado.

Deixado, a. verlaſſen.

Deixar, o. verlaſſen, ſich von einer Sache trennen; unterlaſſen; übergehen; zulaſſen, erlauben; einbringen, eintragen; geben, übertragen; verlaſſen, ausbleiben, ſtille ſtehen, als eine periodiſche Krankheit; etwas zurücklaſſen, das noch beſorgt werden ſoll; hinterlaſſen, als ein Vermächtniß; unterlaſſen, aufgeben, was man angefangen; laſſen, in Ruhe laſſen. deixar de parte, bey Seite ſetzen, ablaſſen. deixar ver, ſehen laſſen. isto não pode deixar de causar huma subtila, das muß eine Steigerung verurſachen. deixar hum legado em testamento, einem ein Vermächtniß im Teſtamente nachlaſſen. deixar aparte, übergehen. isto não deixará de fazer huma impressão em todos, das muß auf jedermann einen Eindruck machen. isto não pode deixar de ser huma grande perda, das muß einen großen Verluſt verurſachen. deixar huma cousa, etwas auslaſſen.

Deixazão, ſ. Abdankung; Unterlaſſung; Abtretung; Abandonnement.

Dejecção, f. Ausleerung, das zu Stuhle Gehen.

Delamberse, ſ. lamber.

Delatado, a. angeklagt; angegeben vor Gerichte.

Delatante, *adj.* angebend, anklagend.

Delatar, o. angeben, anklagen.

Delator, m. Ankläger, Angeber. juiz delator, ſ. relator.

Delatável, *adj.* was angeklagt zu werden verdient.

Delazão, ſ. Angebung, Anklage.

Delecto, m. ſ. escolha.

Delegado, a. abgeordnet; ein Abgeordneter, dem gerichtliche Vollmacht übertragen iſt; Deputirter, Committirter.

Delegador, m. einer, der Auftrag giebt.

Delegante, *adj.* übertragend.

Delegar, o. Vollmacht geben, Gewalt übertragen, abordnen, abſchicken.

Delegazão, ſ. ein außerordentlicher Auftrag eines Richters etwas zu unterſu-

Digitized by Google

chen; Ueberlassung, Abtretung; Uebertragung eines Rechts oder Vorrechts.

Deleitado, a. ergötzt, vergnügt.

Deleitar, o. ergötzen, erfreuen, Vergnügen verursachen.

Deleitarse, sich ergötzen, sich ein Vergnügen machen.

Deleitável, *adj.* ergötzend, vergnügend, angenehm.

Deleitazão, f. Ergötzen, Vergnügen, Zufriedenheit, Annehmlichkeit.

Deleite, m. Ergötzen, Vergnügen, Wollust.

Deleitosamente, *adv.* auf eine ergötzende, wollüstige Weise.

Deleitoso, a. angenehm, ergötzend, den Sinnen schmeichelnd.

Deleixadamente, *adv.* nachlässig, lau, träge, matt.

Deleixado, a. träge, faul, nachlässig; matt, schwach.

Deleixamento, m. s. deleixazão.

Deleixarse, matt, schwach, faul, träge werden.

Deleixazão, f. Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit.

Deleixo, m. Müßiggang, Trägheit, Faulheit.

Delevante, *adv.* estar delevante, bereit seyn, abzuweisen.

Délfico, a. Delphisch.

Delfim, m. ein Seefisch, Delphin; Meerschwein; auch ein gewisses himmlisches Gestirn; der Dauphin, ehemalige, jedesmalige Kronprinz von Frankreich; auch ein gewisser Stein im Schachspiele.

Delfinado, m. die Dauphinee, das Delfinat in Frankreich.

Delfos, m. Delphus.

Delgadamente, *adv.* zart, fein, sinnreich, scharfsinnig.

Delgadeza, f. Zartheit, Feinheit, Dünne; Scharfsinn, Witz, Schlauigkeit. delgadeza do corpo, die dünne Taille, Leibesgestalt.

Delgadinho, a. etwas dünne, fein, zart; ganz fein. fios delgadinhos, dünne Nudeln.

Delgadísimo, a. sehr dünne, sehr fein, sehr zart.

Delgado, a. zart, fein, dünne, mager; sinnreich, witzig, scharfsinnig, geschickt. fiar delgado, dünne, fein spinnen, auf jede Kleinigkeit sehen. de estatura delgada, von dünner, schmaler körperlicher Statur. lenzaría delgada, dünne, feine Leinwand. delgados, das Scharfe eines Schiffes. delgados das balizas, Belauf des Schiffes, delgados do navío arre, Sog des Schiffes.

Deliberadamente, *adv.* vorsetzlich, mit Ueberlegung, mit Bedacht; kühn, dreist.

Deliberado, a. überlegt; bedächtig; vorsetzlich, dreist, kühn, entschlossen. de propósito deliberado, mit festem Vorsatze.

Deliberar, o. überlegen, berathschlagen, beschließen; einen überlegten Entschluß fassen; hin und her, für und wider überlegen.

Deliberativo, a. zur Berathschlagung gehörig; überlegend. género deliberativo, in der Rhetorik, die Art von Reden, womit man untersucht, ob etwas räthlich, zu thun, oder nicht zu thun sey.

Deliberazão, f. Berathschlagnng, Ueberlegung, Entschluß.

Delicadamente, *adv.* zärtlich, niedlich, leckerhaft, weichlich.

Delicadeza, f. Schwachheit, Mangel an Stärke, Dicke und Kraft; Zartheit, Weichlichkeit, Sanftheit; Weiblichkeit; Witz, Scharfsinn, feiner Verstand; Ungeduld, Unruhe über jede Empfindung, Empfindlichkeit. delicadeza nos pontos de honor, zartes Ehrgefühl. delicadeza na linguágem, Feinheit im Ausdrucke. delicadeza de engenho, Scharfsinn; feiner, scharfer Verstand.

Delicadísimo, a. sehr zart, fein, gelinde, schwach; weichlich.

Delicado, a. zart, fein, gelinde, schwach, weich; weichlich, weibisch; lieblich, wohlschmeckend, leckerhaft; sinnreich, witzig, scharfsinnig; eigensinnig, ekel, leicht zu erzürnen; schön, zierlich, niedlich; schwer; kitzlich. consciencia delicada, ein zartes Gewissen. negocio delicado, ein wichtiges Geschäfte.

Delicias, f. *pl.* Lust, Freude, Ergötzlichkeit; Wollust.

Deliciosamente, *adv.* auf eine ergötzende, wollüstige Weise.

Deliciosísimo, a. sehr angenehm, ergötzend, lieblich.

Delicioso, a. lieblich, wollüstig, reitzend, angenehm, ergötzend.

Delicto, m. ein Verbrechen, Missethat. ser apanhado em flagrante delicto, auf frischer That ergriffen werden.

Delido, a. aufgelöst, zerlassen.

Delineado, a. abgezeichnet, abgerissen.

Delineador, m. Abzeichner, der den Riß, den Entwurf von etwas macht.

Delineamento, m. Abzeichnung, erster Entwurf einer Zeichnung. Skize, Abriß mit bloßen Linien.

Delinear, o. abzeichnen, Linien zeichnen, eine Zeichnung entwerfen; einen Um-

Digitized by Google

riſi machten; eine Sache mit Worten ſchildern, darſtellen.

Delineativo, a. was die erſten Linien, die erſte Zeichnung bildet.

Delineação, f. ſ. delineamento.

Delinquente, *adj.* ein Verbrecher; Miſſethäter.

Delinquido, a. der, die irgend ein Verbrechen begangen hat.

Delinquir, co, ein Verbrechen begehen, ein Gebot übertreten.

Deliquio, m. Schwachheit, Ohnmacht, Entkräftung.

Delir, o. auflöſen, ſchmelzen, flüſſig machen, zerlaſſen. delir da memoria, aus dem Gedächtniſſe auslöſchen.

Delirado, a. der außer Verſtand, ſeines Verſtandes beraubt iſt.

Deliramento, m. ſ. delirio.

Delirante, *adj.* närriſch, toll, wahnſinnig.

Delirar, o. wahnwitzig ſeyn, albernes Zeug reden; ein Narr ſeyn; von einer Sache reden, die man nicht verſtehet.

Delirazão, f. ſ. delirio.

Delirio, m. Wahnſinn, Verwirrung des Gehirns, oder der Phantaſie; Narrheit; albernes, tolles Geſchwätz; Unſinn. cahir em delirio, wahnſinnig werden.

Delito, m. ſ. delicto.

Delivrar, o. in der Chirurgie, die Nachgeburt von ſich laſſen.

Delonga, f. Aufſchub, Aufenthalt.

Delongarse, ſich verzögern, hinzögern, ſich verlängern.

Delphico, Delphos, ſ. delf.

Delteron, m. eine gewiſſe himmliſche Conſtellation, ſ. triângulo.

Deltoides, m. in der Anatomie, die Muskel, die den Arm bewegt.

Delubro, m. ein Götzentempel.

Deludir, o. täuſchen, verleiten, verführen; betrügen.

Delusor, m. Betrüger.

Deluvio, m. Sündfluth, Ueberſchwemmung; eine große Menge.

Demais, *adv.* mit dem Artikel, o, a, os, as, der, das Uebrige, die Uebrigen von einer Anzahl oder Gattung. o demais contendo, den übrigen Inhalt. as demais nações, die übrigen Nationen. demais disso, außerdem, überdieß noch.

Demanda, f. Frage, Nachfrage, Verlangen, Begehren, Aufforderung, das Suchen einer Sache; Klage, gerichtliche Klage, Proceß, Streitſache; Wortwechſel, Zänkerey; Diſpüt. ir em demanda, vor Gerichte liegen.

Demandado, a. der beklagte Theil im Gerichte.

Demandador, m. Kläger im Gerichte.

Demandante, *adj.* der, die gern vor Gerichte liegen, proceſſen.

Demandão, m. ſ. demandante.

Demandar, o. gerichtlich klagen, einfordern eine Schuld, Proceß machen, führen, fragen, fordern, erfordern, einfordern. demandar com instancia, angelegentlich, andringlich ſuchen, fordern. demandar algum lugar, einen Ort aufſuchen, ſich dahin auf den Weg machen. estas cousas demandão hum longo discurso, dieſe Sachen erfordern eine lange Unterſuchung.

Demandista, m. einer, der gern vor Gerichte liegt, klagt; Chicaneur.

Demarcado, a. abgezeichnet, die Grenzen abgeſtochen.

Demarcador, m. der die Grenzen im Felde abſticht, beſtimmt.

Demarcar, o. die Grenzen von Ländern oder Provinzen beſtimmen, bezeichnen.

Demarcazão, f. Abzeichnung, Markſcheidung, Beſtimmung der Grenzen zwiſchen zwey Ländern. linha de demarcazão, die Demarcations-Linie.

Demasia, f. ein zu hoher Preis, unbillige Zumuthung; Ueberfluß, Verſchwendung; Verwegenheit, Dreiſtigkeit; was ein Arbeiter über ſeinen Accord arbeitet; Unböflichkeit, Grobheit. dar a demasia, auf ein Geld herausgeben. demasia de conta, der Ueberſchuß, Saldo einer Rechnung.

Demasiadamente, *adv.* ausſchweifend, unmäßig; verſchwenderiſch; zu viel. demasiadamente frio, gar zu kalt.

Demasiado, a. ausſchweifend, unmäßig, übertrieben, zuviel; verwegen, unternehmend. demasiado tempo, zu viel Zeit. demasiadas veces, zu viel Mahl.

Demasiado, *adv.* zuviel, über die Maße. demasiado caro, gar zu theuer. os artigos demasiado caros, die gar zu theuren Artikel.

Demasiarse, ſich vergehen, zu viel thun, das Maaß überſchreiten; übermäßig ſeyn.

Demencia, f. Narrheit, Tollheit.

Demente, *adj.* närriſch, toll.

Demérito, m. Mangel an Verdienſt, Würdigkeit; Annahme an Werth.

Deminuir, ſ. diminuir.

Demissão, f. Unterwerfung, Demüthigung; Abdankung, Niederlegung ſeiner Stelle.

Demisso, a. niedergeſchlagen, gedemüthiget; niedergebückt.

Digitized by Google

Demissoria, ſ. dimissoria.

Demittido, a. abgedankt, entlaſſen aus einem Dienſte.

Demittir, o. ſein Amt, Stelle niederlegen; der Stelle, des Amts entſetzen. demittir aos soldados, die Soldaten abdanken.

Demittirse, dos seus empregos, ſeiner Aemter und Stellen entſetzt werden.

Demo, m. ſ. demonio. não he o demo tão feo, como o pintão, der Teufel iſt nicht ſo ſchwarz, wie man ihn abmahlt.

Democracia, f. Democratie, Volksregierung.

Democracio, a. democratiſch.

Democráticamente, daſſ.

Democrático, a. daſſ. estado democrático, ein democratiſcher Staat.

Democratizar, o. democratiſiren.

Demolido, a. zerſtört, demolirt; niedergeriſſen.

Demolir, o. zerſtören, niederreißen, zu Grunde richten, auslöſchen, tilgen, vernichten. demolir hum navio, ein altes Schiff abbrechen, abſchlachten.

Demolizão, ſ. Zerſtörung, Vernichtung, Niederreißung.

Demoniaco, a. teufeliſch, vom Teufel beſeſſen.

Demoninhado, a. von dem Teufel beſeſſen.

Demonio, m. ein böſer Geiſt, Teufel; ein Feind, Verfolger.

Demonstrado, a. bewieſen, demonſtrirt.

Demonstrador, ora, eine Perſon, oder Sache, die etwas zeigt, oder zu Tage legt; *adj.* erklärend, aufklärend, beweiſend; einer, der in der Anatomie, oder in der Botanik den Bau des Körpers, der Pflanzen lehrt.

Demonstrar, o. zeigen, beweiſen, klärlich zu Tage legen.

Demonstrativamente, *adv.* auf eine überzeugende, deutliche Art.

Demonstrativo, a. beweiſend, überzeugend. género demonstrativo, in der Rhetorik, eine Rede, worin man die Beſchaffenheit, die Eigenheiten einer Sache darthut.

Demonstrável, *adj.* was ſich beweiſen, oder demonſtriren läßt. hum exemplo o fará demonstrável, ein Beyſpiel wird es deutlich machen.

Demonstrazão, f. ein überzeugender Beweis, Vernunfts-Schluß.

Demora, ſ. Verzug, Aufſchub, Aufenthalt, Hinhaltung. sem demora, unverzüglich. as demoras, die Reſpit-Tage eines Wechſels.

Demorar, o. zögern, hinhalten, aufhalten. demorar os pagamentos, die Bezahlung hinhalten. terras que demorão ao norte, Länder, die gegen Norden liegen.

Demorarse, an einem Orte ſeyn, bleiben, ſich an einem Orte aufhalten.

Demostrar, und derivat. ſ. demonstr.

Demover, o. einen aus einer Stelle, Amte, aus einem Orte vertreiben; bewegen. a causa que á isso me demove, die Urſache, die mich dazu bewegt.

Demovido, a. aus ſeiner Stelle, Lage geſetzt.

Demudado, a. der ſich entfärbt, die Farbe verliert.

Demudar, o. ſtören; die Farbe verlierend machen; verändern; verſtellen.

Demudarse, ſich verändern, ſich verfärben; geſtört werden.

Denario, m. eine römiſche Münze, die zehn Aſſes galt.

Denegado, a. verſagt, abgeſchlagen.

Denegar, o. verneinen, abſchlagen, verleugnen, abweiſen.

Denegazão, ſ. Verweigerung, Abweiſung, Ableugnung.

Denegrido, a. geſchwärzt, geſchändet, verunehrt.

Denegrir, o. ſchwärzen, ſchwarz machen; anſchwärzen, verleumden, übel nachreden. denegrir o merecimento, a reputazão de alguem, eines Verdienſte, Anſehen und guten Namen in üblen Ruf bringen.

Denegrirse, ſich ſchwarz machen, ſchwärzen; ſich ſelbſt in üblen Ruf bringen.

Dengue, *adj.* huma mulher dengue, ein zieraffiſches Weib.

Denguices, ſ. *pl.* Zierereyen, Zieraffereyen.

Denigrir, ſ. denegrir.

Denodadamente, *adv.* muthig, entſchloſſen, unerſchrocken, kühn.

Denodado, a. muthig, beherzt, entſchloſſen, unerſchrocken, tapfer, kühn.

Denodo, m. Muth, Entſchloſſenheit, Beherztheit, Kühnheit, Unerſchrokkenheit.

Denominado, a. benannt, genannt.

Denominador, m. der Nenner, im Rechnen der Brüche. denominador commum, der gemeinſchaftliche Nenner.

Denominar, o. nennen, benennen, einen Zunamen geben.

Denominativo, a. benennend.

Denominazão, f. Benennung; Namen, Zunamen; Ernennung zu einem Amte.

Denotar, o. beleidigen, ſchmähen, beſchimpfen, ausſchreyen; bezeichnen.

Densamente, *adv.* dick, dicht, gedrängter Weiſe.

Digitized by Google

Densidade, f. Dicke, Dichtheit, Dunkelheit, Verwirrung.

Densissimo, a. sehr dick, dichte, sehr gedrängt.

Denso, a. dick, dicht, gedrängt, gepreßt. densa nevoa, dicker Nebel. densa noite, stockdüstere Nacht.

Dentada, f. der Biß von Zähnen in einer Sache, in die man gebissen.

Dentado, a. der, die, das Zähne hat.

Dentão, m. ein Fisch, der sehr große Zähne hat.

Dente, m. ein Zahn; Zinne. dentes, Zinken einer Hechel, Lippen, Tacken eines Bolzen. dentes de elefante, Elephantenzähne. dentes de vaca marinha, Wallroßzähne. dente de leão, Löwenzahn. dentes da serra, die Zähne in einer Säge. dentes de pente, die Zähne in einem Kamme. dentes de huma grade, die Zähne in einer Egge. dente do arado, der Pflugzahn, wo das Schaar an befestigt ist. dentes dianteiros, die vordern Zähne bey Menschen und Thieren. dentes molares, die Backenzähne. dentes sahidos para fora, weit vorstehende Zähne. dentes do siso, die Weisheitszähne. dentes de alho, eine Zehe, oder Klaue Knoblauch. primeiro são dentes que parentes, ein jeder ist sich selbst der Nächste. la vai a lingua, onde a dente grita, sich kratzen, wo es juckt. quando cuidas meter o dente em seguro, toparás o duro, der Beleidiger schadet sich selbst. pôrse á alguma cousa com unhas e dentes, eine Sache mit Nachdruck anfangen.

Dentinho, m. ein kleiner Zahn.

Dentre, *praep.* zwischen.

Dentro, *praep.* in, drinn, inwendig, innerhalb. dentro da minha casa, in meinem Hause. dentro de espazo de tres meses, innerhalb drey Monaten.

Dentuza, f. ein Fehler an den Zähnen, wenn die obern Zähne zu weit heraus stehen; auch derjenige, der solche Zähne hat.

Denuncia, f. Anzeige, Angabe, Denunciation.

Denunciado, a. angegeben, angeklagt.

Denunciador, ora, Angeber, Ankläger; der einem andern einen Proceß ankündiget; Denunciant.

Denunciante, m. ein Denunciant; Angeber, Ankläger.

Denunciar, v. angeben, hinterbringen, wissen lassen, melden; etwas feierlich kund thun; anklagen, gerichtlich anklagen. denunciar á guerra, den Krieg erklären.

Denunciação, f. Denunciation; Bekanntmachung, Kundthuung einer Sache; Anklage; das Angeben vor Gerichte; eine öffentliche Erklärung, Bekanntmachung.

Deos, m. Gott. Dioses, Götter. Deos te ajude, de asista, Gott helfe dir, oder Ihnen; sagt man, wenn jemand niest. á Deos meu Senhor, Adjeu, mein Herr, Leben Sie wohl. Deos he grande, Gott wird schon mit Hülfe kommen. Deos o permita, Gott wolle es geben. grazas á Deos, Gott sey Dank. Deos te guarde, Gott behüte Dich, sey mit dir.

Deosa, f. eine Göttin.

Deoses, m. *pl.* die Götter der Heiden.

Deparar, v. verschaffen, gewähren, finden lassen, senden, bescheren.

Departamento, m. Departement.

Departirse, s. apartarse.

Depenado, a. der Federn beraubt, s. depennado.

Depenar, v. die Federn ausreißen, entfiedern. depenar as barbas, den Bart ausreißen. depenar á alguem, einen pflücken, sein Geld, oder was er sonst hat, ablocken.

Depenarse, sich fiedern, die Federn verlieren.

Dependencia, f. Abhängigkeit, Unterwürfigkeit; Beziehung, Verwandtschaft; nothwendige Folge, Geschäfte; Auftrag; Obliegenheit. dependencias, zugehörige Güter, Länder. liquidar as dependencias de huma sociedade, eine Angelegenheit einer Gesellschaft liquidiren.

Dependente, *adj.* abhängend. ser dependente de alguem, von einem abhängen. *subst.* ein Untergebener, Untergeordneter.

Depender, v. abhangen, abhängig seyn, in genauer Beziehung stehen; folgen; entspringen; herrühren, herkommen, eine natürliche Folge von etwas seyn.

Dependura, f. eine Sache, die aufgehangen ist, schwebend hängt. estar á dependura, nicht fern seyn; in Gefahr seyn, Gefahr laufen.

Dependurado, a. schwebend, hängend. estar dependurado, gehangen, aufgehangen seyn.

Dependurar, v. hängen, aufhängen. dependurar ao sol, in die Sonne hängen.

Depenicado, a. der keine Haare hat.

Depenicar, v. die Haare ausreißen.

Depennado, a. s. depenado.

Depennar, v. die Federn ausreißen; entfiedern, s. depenar.

Digitized by Google

Deperto, *adv.* nahe, in der Nähe.

Deplorado, a. trauriq. huma situazão deplorada, eine traurige Lage. huma saude deplorada, ein kläglicher Gesundheitszustand.

Deplorar, o. beklagen, beweinen, bejammern.

Deplorável, *adj.* beweinenswerth, kläglich, beklagenswürdig.

Deploravelmente, *adv.* daſſ.

Deponente, m. Deponent, einer, der eine Aussage zu Protocoll giebt. verbo deponente, in der Grammatik, ein Zeitwort mit einer leidenden Endigung.

Depoimento, m. Deposition, Aussage. depoimento de testemunhas, Zeugens Aussage. tribunal dos depoimentos, das Gericht, wo alle Zeugenverhöre gehalten werden.

Depois, *adv.* und *praep.* nachher, nachgehends. depois disto, nach diesem. depois da chegada do correó, nach Ankunft der Post. depois de tres semanas, nach drey Wochen. tres semanas depois, drey Wochen nachher. depois de o reconhecer, disse, nachdem er es einsahe, sagte er. depois que, nachdem. depois que sahi fora da casa, não tenho tomado nada, nachdem ich aus dem Hause gegangen bin, habe ich nichts mehr genossen.

Depôr, ponho, ablegen, fahren lassen, von sich thun; vor Gerichte bezeugen, aussagen; betheuern, versichern; absetzen von einem Amte, von einem Dienste. depôr as armas, die Waffen niederlegen. depôr o odio, den Haß ablegen. depôr á alguem de hum cargo, einen von einem Dienste absetzen. depôr o oficio, seinen Dienst niederlegen.

Depositado, a. in Verwahrung niedergelegt.

Depositador, ora, einer, der etwas in Verwahrung niederlegt.

Depositante, *adj.* daſſ.

Depositar, o. etwas in Verwahrung irgendwo niederlegen; in Verwahrung aufzuheben geben, einen Leichnam in einer Kirche, oder irgend sonst wo, niederstellen; beysetzen einen Todten.

Depositario, a. der, oder diejenige, der etwas in Verwahrung hat; eine Person, der man etwas anvertrauet, bey der man etwas verwahrlich niederlegt. depositario de seus segredos, ein Vertrauter, dem man seine Geheimnisse anvertraut.

Depósito, m. was man jemanden zur Verwahrung anvertraut; die Verbindlichkeit, wozu sich derjenige, der Geld, oder etwas anders, in Verwahrung nimmt, ausdrücklich oder stillschweigend verpflichtet; der Ort, wo man etwas verwahrlich niederlegt: ein sicherer Ort; Grab, Begräbnißort; ein öffentliches Archiv. depósito de palha, Strohniederlage. depósito de ourina, das Sediment im Urin.

Deposizão, f. das Ablegen, Niederlegern; Aussage, Zeugniß vor Gerichte; Betheurung; Absetzung von einem Amte oder Würde.

Deposto, a. abgesetzt, abgelegt; ausgesagt; deponirt.

Depradar, o. verwüsten, verheeren. ſ. depred.

Depradazão, f. Verwüstung, Verheerung. ſ. depred.

Depravadamente, *adv.* böſe, verderbt, verderbter Weise.

Depravadissimo, a. sehr verderbt; sehr böſe.

Depravado, a. verderbt, verdorben. costumes depravados, verderbte Sitten.

Depravador, ora, Verderber, Verführer.

Depravar, o. verderben, verfälschen, verschlimmern, verführen.

Depravazão, f. Verderbniß, Verschlimmerung, Verfälschung.

Deprecar, o. abbitten, dringend bitten, anliegen.

Deprecativo, a. zu einer dringenden Bitte gehörig. fórmula deprecativa, Bittformel, Gebetsformel.

Deprecazão, f. eine dringende Bitte, demüthiges Gesuch; eine rednerische Figur, wodurch man einem Glück oder Unglück wünscht.

Depredado, a. geraubt, geplündert, verheert.

Depredador, ora, Räuber, Plünderer, Verwüster.

Depredante, *adj.* einer, der aufs Plündern ausgeht.

Depredar, o. plündern, auf Plünderung, Verheerung, Verwüstung ausgehen.

Depredazão, f. das Plündern, Rauben, Beute, die man bey einem Ausfalle macht.

Depressa, *adv.* eilig, geschwind; auf die Eil.

Deprimido, a. niedergedrückt.

Deprimir, o. niederdrücken; unterdrükken, herabwürdigen.

Depurado, a. gereinigt, geläutert.

Depurar, o. in der Chymie, reinigen, läutern.

Deputado, m. ein Deputirter, Abgeordneter; eine, von einer Stadt oder Gemeinde gewählte und abgeordnete Per-

Digitized by Google

son, ein Geschäfte oder einen Auftrag in ihrem Namen auszurichten.

Deputar, o. abordnen, versenden; etwas zu einem bestimmten Zwecke wählen; anweisen.

Deputazão, f. eine Deputation, Abordnung, Versendung einiger von einer Gemeinde oder Stadt erwählten Personen; die Abgeordneten selbst; das Geschäfte dieser abgeordneten Personen.

Derbe, m. ein Weg zwischen zwey Mauern.

Dereito, m. ſ. direito.

Derelicto, a. verlassen.

Deriva, f. die Abtrift eines Schiffes.

Derivado, a. abgeleitet, hergeleitet, abgetrieben, abgeschieden von dem Curs. nome derivado, ein abgeleitetes Wort.

Derivar, o. ableiten, als einen Fluß von seiner Quelle; den Grund oder Ursprung einer Sache von einer andern herleiten; von einem Geschlechte, Familie abstammen; in der Chirurgie, Blut ableiten, abtreiben; von dem Wege abtreiben, als ein Schiff; zur Seite gehen, etwas neben den Wind treiben. derivar a sotavento, in Lee fallen.

Derivarse, sich herziehen, sich herleiten. derivarse de huma tal familia, sich von einer Familie herleiten; herrühren.

Derivativo, a. in der Grammatik, ein Wort, das von einem andern abstammt.

Derivazão, f. Ableitung, Ursprung, Abstammung, Nachkommenschaft; in der Grammatik, die Etymologie, die Ableitung der Wörter; in der Chirurgie, die Ableitung der Säfte oder des Bluts; Abtreibung von dem Curs.

Derogado, a. abgestellt, abgeschafft.

Derogador, ora, der etwas abschafft, abstellt, wieder aufhebt.

Derogante, *adj.* daſſ.

Derogar, o. abschaffen, aufheben, als ein Gesetz; schmälern, verringern. derogar á alguem os seus direitos, einem in seine Vorrechte greifen, einem seine Vorrechte schmälern.

Derogatorio, a. was einem Dinge, als einem Testamente Abbruch thut, es ungültig zu machen; was einem das Ansehen benimmt.

Derogazão, f. Aufhebung, Vernichtung eines Gesetzes; Abnahme, Verschlimmerung.

Derrabado, a. abgeschnitten, als der Schwanz eines Thieres.

Derrabar, o. einem Thiere den Schwanz abschneiden, abkürzen, ausreißen.

Derradeiro, a. letzte, jüngste. o derradeiro correo, die letzte Post. o derradeiro dos homens, der letzte, verächtlichste von allen Menschen. por derradeiro, zuletzt, am letzten.

Derrama, . Vertheilung der Auflagen; eine Beysteuer, Abgabe.

Derramadamente, *adv.* reichlich, freygebig, verschwenderisch.

Derramado, a. verbreitet, ausgebreitet; ausgegossen, verschüttet; ausgesprengt, bekannt gemacht; freygebig ausgegeben. cão derramado, ſ. danado.

Derramador, ora, ein sehr freygebiger Mensch; Verschwender; ein Bekanntmacher, Verbreiter von Nachrichten. derramador da farinha, apanhador de cinza, einer, der Mücken seiget, und Elephanten verschlinget; der den Pfennig erspart, und den Thaler wegwirft.

Derramamento, m. das Ausgießen, Ausschütten, Verschwenden; Zerstreuung. derramamento de muito sangue, vieles Blutvergießen.

Derramar, o. ausgießen, ausschütten, hin- und herwerfen, verstreuen; verschwenden, verzehren sein Vermögen; eine Nachricht ausstreuen, unter die Leute bringen, bekannt machen. derramar lágrimas, Thränen vergießen. derramar sangue, Blut vergießen.

Derramarse, lecken, leck seyn; ausgebreitet werden. derramarse o cão, ſ. danarse.

Derramazão, f. ſ. derramamento.

Derrame, m. Lekaſchie.

Derrancado, a. verdorben.

Derrancar, o. verderben, schaden.

Derrancarse, sich Schaden thun, sich selbst verderben; wüthend werden.

Derreado, a. lahm, lendenlahm.

Derreamento, m. Verrenkung in den Hüften, Verletzung der Lenden, Zerbrechung des Rückens.

Derrear, o. lendenlahm, hüftlahm machen.

Derredor, *adv.* ſ. redor.

Derreter, o. schmelzen, flüssig machen, als Metalle.

Derreterse, schmelzen, flüssig werden, als Metalle; schmelzen, als Schnee. a neve se derrete, der Schnee schmilzt.

Derretido, a. geschmolzen, zerlassen. estar derretido, geschmolzen seyn.

Derretimento, m. das Schmelzen, Gießen, Auflösen der Metalle.

Derribado, a. niedergeworfen, niedergestürzt, eingestürzt; von Arbeit niedergedrückt; von dem Winde niedergestürzt.

Derribador, ora, der, die etwas niederstürzt, zu Boden wirft.

Digitized by Google

Derribar, o. niederreißen, niederwerfen. derribar huma árvore, einen Baum niederhauen. derribar á alguem do cavallo abaixo, einen vom Pferde abwerfen, herunterſetzen.

Derrizar, o. mit den Zähnen hervorziehen.

Derrocar, o. ſ. derribar, von einem Felſen herabſtürzen; niederreißen, zerſtören, als ein Haus.

Derrogar, o. ſ. derogar.

Derrota, f. der Weg zur See; Schiffslauf; ein Weg, Straße zu Lande; im Kriege, Flucht, Niederlage eines geſchlagenen Heeres; Unordnung; Verheerung, Verwüſtung. seguir a derrota de . . nach . . ſteuren. derrota composta, Koppel-Curs. posto em derrota, in die Flucht geſchlagen.

Derrotado, a. vom rechten Wege abgebracht; in Unordnung gebracht.

Derrotar, o. ein Schiff von der rechten Straße abbringen; ein Schiff durch Sturm abtreiben; zu Grunde richten, ſowohl Vermögen, als Geſundheit; ein Heer ſchlagen, in die Flucht treiben; in Unordnung bringen.

Derrubadouro, m. ſ. precipicio, Abgrund, Abſturz.

Derrubar, o. ſ. derribar.

Dervis, und Dervixe, m. ein Derwiſch.

Desabafadamente, *adv.* offen, frey; unbedeckt; luſtig, vergnügt.

Desabafado, a. offenbar, frey; luſtig, vergnügt, angenehm. lugar desabafado, ein freyer Platz, durch den die Luft gut ſtreichen kann. o çorazão desabafado, ein freyes, vergnügtes Herz.

Desabafamento, m. das Oeffnen; Oeffnung.

Desabafar, o. aufdecken, was verdeckt, zugedeckt war; friſche Luft geben, nehmen. desabafar da calma tomando ar, ſich von der Hitze abkühlen. desabafar huma casa, hum lugar, einem Hauſe, Platze, Zugwind, friſche Luft geben. desabafar o espirito, den Geiſt erheitern. desabafar com alguem, einem ſeine Gedanken offenbaren. desabafar a sua cólera, ſeinen Zorn abkühlen.

Desabafarse, ſich entdecken. desabafarse da roupa, leichte, kühle Kleider anziehen.

Desabaladamente, *adv.* unmäßig, übermäßig.

Desabalado, a. unmäßig, übermäßig.

Desabitado, a. ſ. deshabit.

Desabitar, o. a amarra, das Ankertau von der Beting nehmen.

Desabituado, a. ſ. deshabit.

Desabonado, a. verſchrieen, in übeln Credit gebracht.

Desabonar, o. verſchreyen, in übeln Credit ſetzen; nachtheilig reden.

Desabono, m. Nachtheil, Verluſt an jemandes Ehre, guten Nahmen. fallar em desabono de alguem, nachtheilig von einem reden. procurar o que for em menos desabono, den wenigſten Nachtheil ſuchen.

Desabordar, o. ein geentertes Schiff wieder losmachen.

Desabotoado, a. wieder aufgeknöpft.

Desabotoar, o. aufknöpfen, die Knöpfe an einem Kleide aufmachen; von den Blumen, wenn die Knoſpen ausbrechen, auslaſſen.

Desabotoarse, ſich aufknöpfen; ſich ausbreiten, als eine Blume.

Desabridamente, *adv.* ſtrenge, herbe; mürriſch.

Desabrido, a. unſchmackhaft, ekel; herbe, ſtrenge; rauh, als Luft und Wetter. voz desabrida, eine rauhe Stimme. homem desabrido, ein mürriſcher Menſch.

Desabrigado, a. unbedeckt, ohne Decke; ohne Hülfe; ohne Bekanntſchaft.

Desabrigar, o. entblößen, bloß ſtellen; der Kleidung, des Schutzes berauben, dem Winde und Wetter ausſetzen; verlaſſen, aufgeben.

Desabrigo, m. Blöße, Nacktheit, Mangel an Kleidung und Obdach, Beyſtand und Hülfe; ein offener, unbedeckter Ort, unter freyem Himmel.

Desabrimento, m. Ekel, Widerwillen, Unſchmackhaftigkeit, Mangel des Geſchmacks; unfreundliches, mürriſches Betragen; Strenge; Empfindungen, wegen empfangener Beleidigungen; innerlicher Verdruß, Unzufriedenheit. os antigos desabrimentos, die alten Empfindungen.

Desabrir, o. unſchmackhaft, widrig ſeyn; Widerwillen erregen, verdrüßlich machen; erbittern, erzürnen; die Hand von etwas abziehen, etwas unterlaſſen, daſſelbe nicht fortführen. desabrir mão da guerra, das Soldatenleben aufgeben.

Desabrochado, a. losgehäkelt.

Desabrochar, o. loshäkeln, die Haken, oder Hespen losmachen; auch einem ſein Herz offenbaren, ſeine Geheimniſſe mittheilen.

Desabusado, a. vom Irrthume überzeugt.

Desabusar, o. einen von ſeinem Irrthume überzeugen; eines andern belehren.

Digitized by Google

Desabusarse, seinen Irrthum fahren lassen, sich eines andern überzeugen.

Desacatado, a. unehrerbietig, unhöflich behandelt; unhöflich, grob.

Desacatamento, m. Unehrerbietigkeit, Unhöflichkeit.

Desacatar, o. geringschätzen, die Ehrerbietung aus den Augen setzen; verachten, verschmähen.

Desacato, m. Mangel der Ehrerbietigkeit, Geringschätzung, Unhöflichkeit, Verachtung.

Desacertadamente, *adv.* unüberlegt, unvorsichtig, unbedachtsam.

Desacertado, a. geirrt, aus Irrthume gesagt; unvorsichtig, unbedachtsam; não me parece desacertado, es scheint mir nicht ungelegen.

Desacertar, o. sich irren, betrügen, fehlen, einen Fehler, Fehltritt begehen.

Desacerto, m. Irrthum, Versehen; grober Fehltritt.

Desacobardado, a. muthig, von neuem mit Muth belebt.

Desacobardar, o. die Muthlosigkeit benehmen; Muth einsprechen.

Desacobardarse, die Muthlosigkeit verlieren, wieder Muth bekommen.

Desacomodado, a. arm, dürftig; der Bequemlichkeit, des Nothwendigen beraubt; seiner Stelle, seines Dienstes beraubt, estar desacomodado, keinen Dienst haben.

Desacomodar, o. der Bequemlichkeit berauben; Unbequemlichkeit, Nachtheil, Verdruß verursachen; jemandem das Seine nehmen; einen aus seinem Amte, Dienste setzen.

Desacomodarse, sich selbst aller Bequemlichkeiten berauben.

Desacompanhado, a. einsam, von aller Gesellschaft getrennt.

Desacompanhar, o. die Gesellschaft verlassen, aufgeben.

Desaconselhado, a. abgerathen, unberathen; der seinem Kopfe folgt.

Desaconselhar, o. abrathen, widerrathen.

Desacordadamente, *adv.* unbedachtsam, unüberlegt.

Desacordado, a. vergessen. desacordado dos sentidos, ein Narre, der außer sich ist, der von seinen Sinnen nichts weiß.

Desacordar, o. vergessen.

Desacorde, *adj.* uneinig, nicht übereinstimmend.

Desacordemente, *adv.* daſſ.

Desacordo, m. Vergessenheit; Mangel der Uebereinstimmung. não he desacordo, es ist nicht unrecht, nicht am unrechten Orte.

Desacorozoado, a. muthlos.

Desacorozoamento, m. Muthlosigkeit.

Desacorozoar, o. muthlos machen, den Muth benehmen.

Desacorozoarse, sich selbst den Muth benehmen, muthlos werden.

Desacostumado, a. abgewöhnt, ungewöhnlich, außerordentlich.

Desacostumar, o. abgewöhnen, entwöhnen.

Desacostumarse, sich entwöhnen, sich abgewöhnen.

Desacreditado, a. ungeehrt, außer Credit, Ansehen gesetzt.

Desacreditar, o. den Credit, den guten Namen schmälern; herabsetzen, herabwürdigen; im Werthe herabsetzen; verschreyen, Credit los machen.

Desacreditarse, Credit los werden; Credit, guten Namen verlieren.

Descrédito, m. Schmälerung des Credits, Ruſs, guten Namens.

Desadorado, a. verabscheuet, verwünscht.

Desadorar, o. verabscheuen, hassen; ungeduldig, zornig werden.

Desadorazão, f. Verwünschung; Ungeduld.

Desafazer, zo, entwöhnen.

Desafecto, m. ſ. desafeizão.

Desafeitar, o. ſ. desenfeitar.

Desafeito, a. ſ. desacostumado.

Desafeizão, f, Abneigung, Feindschaft.

Desafeizado, a. unnütz, untüchtig, ungeschickt; widrig, feindlich gesinnt; nicht gewogen; feindselig.

Desafeizoar, o. die Liebe, Zuneigung benehmen, abwendig machen.

Desafeizoarse, die Liebe, Zuneigung verlieren.

Desaferrado, a. abgenagelt; losgemacht; vom Anker losgerissen.

Desaferrar, o. losmachen, losbinden, losreißen; den Anker lichten, unter Seegel gehen; den Anker einholen.

Desaferrarse, sich losmachen, sich losreißen. desaferrarse da sua opinião, von einer Meinung abgehen; seine Meinung fahren lassen.

Desaferrolhado, a. aufgeriegelt, als eine Thüre.

Desaferrolhar, o. aufriegeln, als eine Thüre. desaferrolhar grilhões, Fesseln lösen.

Desafiado, a. herausgefordert, als zum Zweykampfe.

Desafiador, m. der Herausforderer, der zum Zweykampfe herausfordert.

Desafiar, o. zum Zweykampfe herausfordern; einen Wettstreit mit einem ein-

Digitized by Google

gehen; Trotz bieten, trotzen; stumpf machen, als ein schneidendes Instrument.

Desafinado, a. mißtönend, mißklingend.

Desafinar, o. nicht richtig tönen, unrechte Töne angeben.

Desafio, m. Ausforderung, Herausforderung zu einem Zweykampfe; Wettstreit, Zwist. aceitar o desafio, die Ausforderung annehmen.

Desafogado, a. frey von dem Wasser, was überhin ging; frey, ungehindert, unaestört. horas desafogadas, freye Stunden. árvores desafogadas das velhas, Bäume, unter denen man die alten ausgehauen.

Desafogar, o. erleichtern, lindern; Freyheit schaffen, Luft machen. desafogar a sua cólera, seinen Zorn auslassen, austoben, auswüthen.

Desafogo, m. Linderung, Erleichterung, Ruhe, Kälte; Abkühlung der Hitze des Gemüths.

Desaforadamente, *adv.* unmäßig, unbändig, unverschämt, ungezogen.

Desaforado, a. unmäßig, groß, ungeheuer, ungestaltet; unbändig, übermäthig, frech.

Desaforamento, m. s. desaforo.

Desaforarse, das Maaß und Ziel überschreiten, sich zu viel Freyheit nehmen; unverschämt, unbändig werden; alle Schaam ablegen.

Desaforo, m. Uebermuth, Frevel, Ausgelassenheit, Unverschämtheit.

Desafortunado, a. unglücklich.

Desafreguezado, a. dem man seine Kunden entzogen hat; der nicht mehr so viele Kunden, als vormals, hat.

Desafreguezar, o. die Kunden einem entziehen.

Desafrontado, a. gerochen, gerächt.

Desafrontar, o. Rache gegen eine Beleidigung nehmen.

Desagasalhado, a. der kein eigenes Haus mehr hat.

Desagasalhar, o. einen aus seinem Hause werfen.

Desagastado, a. der seinen Zorn gemäßigt hat.

Desagastamento, m. Besänftigung, Beruhigung.

Desagastar, o. seinen Zorn legen, besänftigen, Zorn benehmen.

Desagastarse, den Zorn fahren lassen; sich wieder erheitern.

Desagoadeiro, m. und desaguadeiro, m. Wasserableitung, Kloak; Abzug, Gosse.

Desagoado, und desaguado, a. in die See gegossen; von Wasser frey gemacht.

Desagoamento, m. und desaguamento, m. Ergießung des Wassers.

Desagoantado, a. s. moutão.

Desagoar, o. sein Wasser ergießen, als ein Strom ins Meer. os rios que desagoão no mar, die Flüsse, die sich in die See ergießen.

Desagradado, a. mißvergnügt, unzufrieden.

Desagradar, o. mißfallen, unangenehm seyn, nicht gefallen.

Desagradarse, de alguma cousa, Mißfallen an einer Sache finden.

Desagradável, *adj.* unangenehm, mißfällig.

Desagradavelmente, *adv.* auf eine unangenehme, mißfällige Art.

Desagradecer, zo, eine Wohlthat vergessen, undankbar seyn.

Desagradecidamente, *adv.* undankbarer Weise.

Desagradecido, a. undankbar, unerkenntlich.

Desagradecimento, m. Undank, Undankbarkeit, Unerkenntlichkeit.

Desagrado, m. Unfreundlichkeit, Härte, Unhöflichkeit; Mißvergnügen, Unzufriedenheit.

Desagravado, a. gerächt für, gegen eine Beleidigung.

Desagravador, ora, der eine Beleidigung wieder gut macht, Genugthuung das für giebt, und nimmt.

Desagravar, o. Genugthuung für eine Beleidigung nehmen.

Desagravarse, sich rächen, Genugthuung nehmen.

Desagravo, m. Genugthuung, Ersatz für eine Beleidigung.

Desaguantado, a. s. moutão.

Desaguar, o. und derivat. s. desagoar.

Desaguizado, m. Beleidigung, Unrecht, Schmach.

Desaguizo, m. dasſ.

Desaire, m. Unannehmlichkeit, Mangel an Ansehen, an Anstand.

Desairosamente, *adv.* unanständig, unansehnlich.

Desairoso, a. unanständig, unansehnlich.

Desajudado, a. verhindert, gehindert, abgehalten.

Desajudar, o. verhindern, abhalten; nicht helfen; schaden; einem eine Last abnehmen, erleichtern.

Desalagado, a. ausgeschöpft, als Wasser aus einem Sumpfe.

Desalagar, o. ausschöpfen, austrocknen, als einen Sumpf.

Digitized by Google

Desalbardado, a. abgesattelt.
Desalbardar, o. den Sattel abnehmen; absatteln.
Desalentado, a. muthlos, ohnmächtig.
Desalentar, o. den Athem benehmen; außer Athem setzen; den Muth benehmen, muthlos machen, niedergeschlagen machen.
Desalentarse, muthlos werden; den Muth verlieren.
Desalinhadamente, *adv.* nachlässig; unreinlich in der Kleidung, unanständig.
Desalinhado, a. dass.
Desalinhar, o. in Unordnung bringen; einen Putz zerstören; alle Zierde benehmen.
Desalinho, m. Unordnung, Unreinlichkeit; Mangel des Putzes.
Desaliviado, a. s. aliviado.
Desaliviar, o. s. aliviar.
Desalivio, m. s. alivio.
Desalmado, a. grausam, unmenschlich; unbarmherzig.
Desalojamento, m. Veränderung der Wohnung, der Quartiere.
Desalojar, o. jemanden aus einem Orte, aus einer Wohnung vertreiben; das Lager abbrechen. desalojar ao inimigo, den Feind zurück werfen, aus seinem Posten vertreiben.
Desalojarse, seine Wohnung aufgeben, ausziehen.
Desalumbramento, m. s. deslumbramento.
Desamada, a. nicht geliebt, verachtet.
Desamador, ora, Feind. desamador de mulheres, Weiberfeind.
Desamanhado, a. s. desconcertado.
Desamanhar, o. s. desconcertar.
Desamar, o. aufhören zu lieben; hassen, verabscheuen.
Desamarrado, a. losgerissen von dem Anker, von der Landfesting.
Desamarrar, o. den Anker lichten; das am Taue gelegene Schiff losmachen.
Desamoestado, a. abgeredet.
Desamoestar, o. abrathen, widerrathen.
Desamoestazão, f. Abrathung, Widerrathung.
Desamor, m. Abneigung, Haß, Feindschaft.
Desamorado, a. lieblos, harte, grausam, unfreundlich.
Desamorável, *adj.* der weder Liebe noch Menschlichkeit kennt; lieblos.
Desamoravelmente, *adv.* auf eine rauhe, unfreundliche Weise.
Desamparado, a. ein Verlassener, s. desemparado.
Desamparar, o. verlassen, ohne Schutz und Hülfe lassen.
Desamparo, m. Verlassung, Hülflosigkeit; hülfloser Zustand.
Desamuado, a. der seinen Zorn, Unwillen fahren lassen.
Desamuador, m. ein Klampen? S. A.
Desamuarse, seinen Unwillen, Verdruß fahren lassen.
Desancado, a. der die Hüfte vertenkt hat.
Desancar, o. die Hüften, die Lenden verrenken.
Desancorado, a. vom Anker losgemacht, losgetrieben.
Desancorar, o. vom Anker losmachen, den Anker lichten.
Desandado, a. zurück gewichen, zurück gegangen.
Desandar, o. zurückweichen, zurückgehen; sich wieder zurückziehen. huma chave de desandar os parafusos da carruágem, Schraubenschlüssel zu einem Wagen.
Desangrado, a. dem man alles Blut fast abgezogen.
Desangrar, o. einem das Blut abzapfen; einen aussaugen, in Armuth versetzen.
Desanimadamente, *adv.* kleinmüthig, muthlos.
Desanimado, a. muthlos, kleinmüthig.
Desanimar, o. muthlos machen, in Furcht und Schrecken setzen.
Desanimarse, verzagt, muthlos werden, den Muth verlieren.
Desaninhado, a. aus dem Neste genommen.
Desaninhar, o. aus dem Neste jagen; Vögel aus dem Neste nehmen.
Desannexado, a. getrennt, aus der Verbindung getrennt.
Desannexar, o. trennen, aus der Verbindung setzen; Verbindung trennen.
Desapaixonadamente, *adv.* ohne Leidenschaft, unpartheyisch; aufrichtig, offenherzig.
Desapaixonado, a. von Leidenschaften frey, unpartheyisch, gelassen.
Desapaixonar, o. eine Leidenschaft tilgen, ausrotten; beruhigen.
Desapaixonarse, sich beruhigen; seine Hitze, Eifer fahren lassen.
Desaparecer, zo, verschwinden, sich dem Auge entziehen. desaparecer da vista, vor den Augen verschwinden.
Desaparecido, a. verschwunden.
Desaparelhado, a. entwaffnet; abgetakelt, als ein Schiff.
Desaparelhar, o. abschirren, absatteln; entwaffnen. desaparelhar huma besta, ein Thier abschirren. desaparelhar a

Digitized by Google

mesa, den Tisch abdecken. desaparelhar huma nave, ein Schiff abtakeln.

Desaparelho, m. die Abschirrung; Abtakelung eines Schiffes.

Desaparentado, a. aller Anverwandten beraubt.

Desapartado, a. abgesondert; getrennt.

Desapartar, o. trennen, absondern; entfernen.

Desapegado, a. abgerissen, losgerissen; losgegangen.

Desapegar, o. losmachen, losreißen was angenagelt, oder angeklebt war.

Desapegarse, sich losmachen; sich nicht dahin reißen lassen.

Desapego, m. Gleichgültigkeit; Abneigung; Uneigennützigkeit.

Desaperceber, o. s. desaparelhar.

Desapercebido, a. unversehens, unbereitet, ungerüstet.

Desapertado, a. locker, lose, abgespannt.

Desapertar, o. locker, weit machen; befreyen, losspannen, losmachen.

Desapiedado, a. unbarmherzig, unmenschlich.

Desapoderadamente, *adv.* ungestüm, unaufhaltsam; übermäßig.

Desapoderado, a. entsetzt seines Amtes, der Vollmacht beraubt; zügellos, ungestüm, wüthend, unaufhaltsam, unwiderstehlich.

Desapoderamento, m. Kühnheit, Verwegenheit, Zügellosigkeit.

esapoderar, o. eine Sache aus eines andern Gewalt ziehen; einen aus dem Besitze stoßen, entsetzen, berauben; eine gegebene Vollmacht zurück nehmen, wiederrufen.

Desapossado, a, aus dem Besitze gestossen; dem man den Besitz einer Sache geraubt hat.

Desapossar, o. aus dem Besitze einer Sache stoßen.

Desapresado, a. los, frey gemacht; befreyet.

Desapresar, o. frey, los machen; befreyen; von der Gefahr, aus dem Gedränge befreyen.

Desaprimorado, a. aller Artigkeit, Höflichkeit beraubt.

Desaprobar, und andere, s. desaprov.

Desapropriado, a. veräußert, einem andern abgetreten.

Desapropriar, o. veräußern; wegnehmen; trennen.

Desapropriarse, sein Eigenthum auf eine Sache aufgeben; sich entäußern, abtreten, dem Eigenthume entsagen.

Desaprovado, a. mißbilligt, verworfen; getadelt.

Desaprovar, o. verwerfen, mißbilligen, tadeln.

Desaprovazão, f. Verwerfung, Mißbilligung, Tadel.

Desaproveitado, a. verschwendet, übel angewendet, unnütz; einer, der das Seinige nicht in Acht zu nehmen weiß.

Desaproveitar, o. übel anwenden, verschwenden, verschleudern; nicht zunehmen, nicht weiter können, nicht weiter fortrücken; hindern.

Desar, m. Gebrechen, Mangel, Fehler; Mangel an Kunst, Anstand; Unanständigkeit; Unglück; Mißvergnügen.

Desareado, a. übermäßig, übergroß, ungeheuer; ungestaltet.

Desarcar, o. die Bande, Reife von einem Fasse, Tonne, losmachen.

Desarmado, a. entwaffnet, wehrlos; abgetakelt, als ein Schiff.

Desarmamento, m. Entwaffnung. desarmamento de hum navio, die Abtakelung, Abdankung eines Schiffes.

Desarmar, o. entwaffnen, die Waffen nehmen; Kriegsvölker abdanken; Sachen, die zusammen gehören, trennen, oder ihres Schmucks berauben; den Zorn entwaffnen, besänftigen, zu gute sprechen. desarmar hum navio, ein Schiff abdanken, abtakeln. desarmar huma casa, alle Tapeten, Hausgeräthe aus einem Hause nehmen. desarmar á hum cavalleiro, einen Ritter wehrlos machen. desarmar huma cama, ein Bette abschlagen.

Desarmarse, entwaffnet werden; die Waffen niederlegen; ablegen.

Desarraigado, a. ausgerissen mit der Wurzel; entwurzelt.

Desarraigamento, m. das Entwurzeln, Ausreißen mit sammt der Wurzel.

Desarraigar, o. mit der Wurzel ausreißen, entwurzeln, ausrotten, ausreuten. desarraigar hum vicio, ein Laster von der Wurzel ausreißen. desarraigarse dos brazos, sich aus den Armen losreißen.

Desarranjado, a. unordentlich, aus seiner Lage gerissen.

Desarranjamento, m. Unordnung, Verwirrung.

Desarranjar, o. in Unordnung bringen; aus seiner Lage werfen.

Desarranjo, m. Unordnung, Vermischung, Verwirrung.

Desarrazoadamente, *adv.* ohne Recht und Billigkeit.

Desarrazoado, a. ungerecht, unbillig. estas obrigaçães sáo desarrazoadas, diese Obliegenheiten sind ungerecht,

Digitized by Google

unbillig. julgar por homem desarrazoado, für einen unbilligen Mann halten. ser desarrazoado, unvernünftige Reden führen.

Desarrugado, a. was keine Runzeln, keine Falten hat.

Desarrugamento, m. das Entrunzeln, Glattmachen.

Desarrugar, o. die Runzeln, Falten ausglätten.

Desarrumar, o. die Güter in einem Schiffe umstauen.

Desarvorado, a. niedergeschlagen, niedergeworfen; entmastet.

Desarvorar, o. niederschlagen, niederwerfen; entmasten ein Schiff, den Masten eines Schiffes abschlingern.

Desarvorarse, abgeschlingert werden, als die Masten eines Schiffes, wenn sie durch allzugroßes Schlingern des Schiffes brechen, und über Bord fallen; die Masten verlieren.

Desasadamente, *adv.* unordentlich, unreinlich, unsauber; nachläßig.

Desasado, a. unordentlich, unreinlich, nachläßig; unbedachtsam.

Desasisadamente, *adv.* thörichter, närrischer Weise.

Desasisado, a. närrisch, thöricht, albern, einfältig, ohne Verstand und Ueberlegung.

Desasnado, a. enteselt, dem man seine Dummheit etwas genommen.

Desasnar, o. enteseln, jemandes Esel nehmen; jemandem seine Dummheit nehmen, ihn klüger, gewitzter machen.

Desasnarse, klüger werden, gewitzter werden; aus seiner Dummheit kommen.

Desaso, m. Ungeschicklichkeit, Unwissenheit; Nachläßigkeit.

Desasombrado, a. nicht dunkel, nicht düster; unerschrocken; der seine Furcht hat fahren lassen.

Desasombrar, o. einen aus der Furcht reißen; die Furcht benehmen.

Desasombrarse, seine Furcht fahren lassen; die Furcht ablegen.

Desasosegadamente, *adv.* auf eine unruhige, stürmische Weise.

Desasosegadísimo, a. höchst unruhig.

Desasosegado, a. unruhig, der keine Ruhe hat.

Desasosegar, o. beunruhigen, die Ruhe stören.

Desasosegarse, unruhig, bestürzt werden; sich selbst in der Ruhe stören.

Desasosego, m. Unruhe, Gemüthsbewegung, Verdruß.

Desassistido, a. s. desamparado.

Desastradamente, *adv.* unglücklicher Weise.

Desastradísimamente, *adv.* höchst unglücklicher Weise.

Desastradísimo, a. höchst unglücklich, höchst widerwärtig.

Desastrado, a. unglücklich; widerwärtig.

Desastre, m. Unstern, Unglück; Widerwärtigkeit.

Desastroso, a. unglücklich, widerwärtig.

Desatacadamente, *adv.* frey, zügellos.

Desatacado, a. frey, losgebunden, zügellos.

Desatacamento, m. Losgelassenheit, Zügellosigkeit.

Desatacar, o. losbinden, losknüpfen; losgürten, losmachen; die Hasen lösen.

Desatacarse, sich losgürten, sich aufgürten.

Desatadamente, *adv.* ohne Ordnung, ohne Verbindung.

Desatado, a. aufgebunden, losgebunden, frey.

Desatadura, s. und

Desatamento, m. das Losknüpfen, Losbinden, Trennung, Absonderung.

Desatar, o. entbinden, lösen, losknüpfen, auflösen, aufknüpfen, befreyen, trennen. desatar humas dificuldades, Schwierigkeiten lösen, heben. desatar hum lazo, eine Schlinge auflösen.

Desataviadamente, *adv.* unordentlich, schlumpig.

Desataviado, a. daſſ.

Desataviar, so, etwas in Unordnung bringen, zerzausen; alle Reitze benehmen.

Desatender, und derivat. s. desattend.

Desatinadamente, *adv.* unüberlegt, unmäßig, hartnäckig.

Desatinadísimamente, *adv.* sehr unüberlegter, halsstarriger Weise.

Desatinadísimo, a. sehr ausschweifend, ungewöhnlich; unsinnig, närrisch.

Desatinado, a. närrisch, unsinnig, unverständig, ausschweifend, ungewöhnlich, außerordentlich; außer sich, daß man nicht weiß, was man thut. andar desatinado, nicht wissen, was man thut, elle anda desatinado por me achar, er hat die größte Begierde, mich zu finden.

Desatinar, o. verwirren, betäuben, sinnlos machen; heftig bewegen, außer sich setzen; aberwitzig, unsinnig reden oder handeln; s. persegnir. desatinar podindo, eifrig, angelegentlichst um

etwas bitten. desatinar desejando, leidenschaftlich, übermäßig wünschen.

Desatino, m. Unverstand, Unsinn, unbesonnene Handlung; Unbedachtsamkeit. fazer desatinos, Tollheiten, Unsinn treiben.

Desatravesado, a. aus der Mitte herausgenommen.

Desatravesar, o. was in der Quere liegt, wegnehmen.

Desattender, o. nicht auf das merken, was man sagt, oder thut; nicht achten, aus der Acht lassen. desattender á alguma cousa, auf eine Sache nicht achten.

Desattendido, a. zerstreut, nicht geachtet; aus der Acht gelassen.

Desattentadamente, *adv.* unüberlegter, unbedachtsamer Weise; auf eine unhöfliche, grobe Art und Weise; unbesonnen.

Desattentado, a. verwirrt, unüberlegt, unbedachtsam, unbesonnen, übereilt.

Desattentar, o. etwas unüberlegt, unbesonnen thun; unbedachtsam handeln.

Desattento, m. Unbesonnenheit, Unaufmerksamkeit, Unüberlegtheit.

Desattento, a. unachtsam, unaufmerksam; unhöflich, grob, unverschämt.

Desattenzão, f. Mangel der Aufmerksamkeit, Unaufmerksamkeit; Unbedachtsamkeit; Unhöflichkeit, Grobheit.

Desauciado, a. aufgegeben, verlassen von dem Arzte, s. desconfiado.

Desauciar, o. einen Kranken aufgeben, an seiner Genesung verzweifeln.

Desautorizado, a. der wenig Ansehen, Credit hat.

Desautorizar, o. erniedrigen, herabsetzen, Ehre und Ansehen nehmen. desautorizar á hum soldado, einen Soldaten verabschieden. desautorizar á hum magistrado, eine Obrigkeitsperson absetzen.

Desautorizarse, sein Ansehen, seinen Credit, Posten verlieren.

Desavantágem, f. Schaden, Nachtheil.

Desavantajoso, a. nachtheilig, schädlich.

Desaventura, f. Unglück, Schaden, widrige Begebenheit.

Desaventuradamente, *adv.* unglücklicher Weise.

Desaventurado, a. unglücklich.

Desavenza, f. Uneinigkeit, Zwietracht; Mißhelligkeit; Mißverständniß.

Desavergonhadamente, *adv.* unverschämter Weise.

Desavergonhado, a. unverschämt, der keine Schaam hat.

Desavergonhamento, m. Unverschämtheit.

Desavergonharse, unverschämt reden, handeln; alle Schaam bey Seite setzen.

Desavezado, a. entwöhnt, abgewöhnt.

Desavezar, o. entwöhnen, abgewöhnen.

Desaviamento, m. Nachlässigkeit, Unaufmerksamkeit.

Desavindo, a. uneinig, strittig, verschiedener Meinung.

Desavirse, venho, uneinig werden, seyn, sich entzweyen, sich nicht vertragen.

Desbagoado, a. was keine Körner hat; ohne Kernen.

Desbagoar, o. die Kernen aus den Weintrauben nehmen.

Desbaratadamente, *adv.* unordentlich, verkehrt, unter einander.

Desbaratado, a. geschlagen, zerstreuet, zu Grunde gerichtet; confus, verwirrt.

Desbaratador, ora, der Alles in Unordnung bringt.

Desbaratamento, m. Unordnung, Zerstörung, Zugrunderichtung.

Desbaratar, o. zerstören, zu Grunde richten, in Verwirrung, Unordnung bringen; in die Flucht schlagen, als ein Heer; verschwenden, verschleudern. desbaratar todos os projectos, alle Anschläge vereiteln. desbaratar a saude, die Gesundheit zu Grunde richten.

Desbarate, m. Zerstörung, Zugrunderichtung; Niederlage, s. auch disparate.

Desbarato, m. s. desbarate, Niederlage, Zugrunderichtung.

Desbarbado, a. unbärtig, unbärtiger Mensch.

Desbarcar, o. ausschiffen, Güter.

Desbarretado, a. der keine Mütze auf dem Kopfe hat; in bloßem Kopfe.

Desbarretarse, die Mütze ziehen, abnehmen.

Desbastado, a. behauen, behobelt, abgehobelt.

Desbastar, o. hobeln, abhobeln; glätten; behobeln, den Geist abschleifen, verfeinern, vervollkommnen. desbastar com a lima, abfeilen, mit der Feile glätten. desbastar os ramos das árvores, Bäume aushauen, ausputzen, die überflüssigen Aeste abputzen. desbastar o mármore, den Marmor behauen. desbastar hum negocio, ein Geschäfte entwickeln, dasselbe in ein helles Licht setzen. desbastar as couves, den Kohl ausblättern. desbastar as es-

Digitized by Google

pinhas do espirito, den Geiſt entwikeln.

Desbocado, a. abgebrochen, zügellos. cavallo desbocado, ein hartmäuliges Pferd, das die Zügel nicht achtet; unbändig.

Desbocarse, zügellos ſeyn, handeln, reden; ein loſes Maul haben, ſchimpfen, ſchmahen, läſtern. o cavallo se desboca, das Pferd iſt hartmäulig, achtet den Zügel nicht.

Desborcolado, a. ſ. malſeito.

Desboroar, óo, ſ. esboroar.

Desbotado, a. verſchoſſen, als die Farbe; der ſeine Farbe verloren hat.

Desbotadura, f. der Verluſt der Farbe.

Desbotar, o. die Farbe benehmen; verſchießen; die Farbe verlieren. desbotar os dentes, die Zähne ſtumpf machen; ſ. auch botar.

Desbotarse, verſchießen, als eine Farbe.

Desbrochar, o. aufſchnüren, ſ. desabrochar. desbrochar a ira contra alguem, ſeinen Zorn, ſeine Wuth gegen einen auslaſſen.

Desbuchado, a. ſ. desembuchado.

Desbuchar, o. aus dem Kropfe herausſtoßen; Alles, was man weiß, oder auf dem Herzen hat, herausſagen; kein Geheimniß verſchweigen.

Desbulho, m. ſ. debulho.

Descabellado, a. mit herunterhängenden, zerſtreuten Haaren.

Descabellar, o. die Haare zerzauſen, ausreißen.

Descabellarse, ſich ſelbſt die Haare ausreißen; wüthen, toben.

Descabezado, a. geköpft; ein Menſch ohne Kopf, ohne Verſtand, ohne Ueberlegung.

Descabezar, o. köpfen, den Kopf abhauen; die Spitzen abſchneiden, als Knoſpen von Bäumen, und Augen von Weinſtöcken.

Descadeirar, o. ſ. derrear.

Descahida, f. das Eingeweide, und die Abfälle von Geflügel.

Descahido, a. ſ. decahido. ser descahido, verwehet ſeyn. descahido de toda a esperanza, aller Hoffnung beraubt.

Descahir, caio, ſ. decair, abfallen, abtreiben, als ein Schiff. descahir da memoria, aus dem Gedächtniſſe verlieren.

Descalzado, a. entſchuhet, ohne Schuhe, ohne Fußbekleidung.

Descalzador, m. Stiefelzieher, Stiefelknecht.

Descalzar, o. entſchuhen, die Schuhe ausziehen. descalzar as meias, die Strümpfe ausziehen. descalzar as louvas, die Handſchuhe ausziehen.

Descalzarse, die Schuhe ausziehen. descalzarse as louvas, die Handſchuhe ausziehen.

Descalzo, a. barfuß, ohne Schuhe und Strümpfe. Descalzos, *pl.* Barfüßer, Mönche.

Descambado, a. ausgeglitſcht; vertauſcht; verwechſelt; munter, artig, luſtig, jovialiſch.

Descambar, o. tauſchen, wechſeln; fallen, gleiten, ausgleiten; ausglitſchen.

Descaminhado, a. ſ. desencaminhado, abgelegen.

Descaminhar, o. vom rechten Wege abführen, irre führen; jemanden von ſeiner Pflicht abwendig machen.

Descaminharse, vom rechten Wege abkommen, ſich verirren. a carta se tem descaminhado, der Brief hat einen unrichtigen Lauf genommen.

Descaminho, m. Verderbung der guten Sitten; Abhandenkommung. descaminho das rentas da coróa, Malverſation der königlichen Revenüen.

Descampado, m. Einöde, Einſamkeit.

Descansar, und deriv. ſ. descanzar.

Descantar, o. ſ. descante.

Descante, m. ein muſikaliſches Concert. dar hum descante á porta de alguem, einem eine Abendmuſik bringen.

Descanzadamente, *adv.* ruhig, leicht, ohne Mühe; gewiß, ohne Zweifel, zuverläſſig.

Descanzado, a. ruhig, ausgeruhet. vida descanzada, ein ruhiges Leben; ficar descanzado, ruhig ſeyn, bleiben. dormir descanzado, ruhig ſchlafen.

Descanzar, o. ruhen, ausruhen, ſich von der Arbeit erholen, ſchlafen, in Ruhe leben; Erleichterung von Sorgen erhalten, ſich auf etwas verlaſſen, ſtützen. descanzar á sombra, im Schatten ausruhen. descanzar sobre a fidelidade de alguem, ſich auf eines Treue verlaſſen. descanzar no conselho de alguem, ſich auf eines guten Rath verlaſſen. terras que se deixão descanzar hum anno e se semêão outro, Länder, die man ein Jahr liegen läßt, und das zweite beſäet. descanzar em seu amigo, ſich auf ſeinen Freund verlaſſen.

Descanzo, m. Ruhe, Erholung von der Arbeit; Schlaf, Tod, die ewige Ruhe; Ruheplatz auf einer Treppe; ſteinerne Bank vor einer Hausthüre; Ausruhung des Landes; die Tage, wenn die Soldaten auf ihrem Marſche ausruhen, Raſttag; Ruhe, Stille

Digitized by Google

des Geistes. o descanzo eterno, die ewige Ruhe, Seligkeit. descanzo do turco, der Drücker unter dem Krahnbalken. S. A.

Descaradamente, *adv.* unverschämt, dreiste, frech.

Descarado, a. dreiste, unverschämt, frech, verwegen.

Descaramento, m. Unverschämtheit, Frechheit, Verwegenheit.

Descarapuzado, a. mit entblößtem Gesichte, oder Haupte.

Descarapuzarse, das Haupt, das Gesicht entblößen.

Descararse, unverschämt seyn, die Achtung aus den Augen setzen.

Descarga, f. Erleichterung einer Last; Entschuldigung; das Auf- und Abladen von Gütern; Abfeuerung des Geschützes, oder kleinen Gewehrs; Losprechung, Quittung über eine bezahlte Schuld; ein Zeugniß, das man für jemand ablegt. fazer huma descarga de artilharia, ou de mosqueteria, eine Artillerie- oder Musketen-Salve geben. descarga dos humores do corpo, Abführung der Feuchtigkeiten des Körpers. descarga de hum crime, Losprechung von einem Verbrechen. descarga de huma divida, Quittung über eine bezahlte Schuld.

Descargo, m. Entschuldigung, Genugthuung, Rechtfertigung; Erledigung, Beruhigung des Gewissens; Reinigung von einem angeschuldigten Verbrechen. por descargo da consciencia, zur Beruhigung des Gewissens. descargo das suas funcções, Ausrichtung seiner Amtsgeschäfte.

Descarnado, a. dürre, mager, trocken; ohne Fleisch. discurso, estilo descarnado, trockener Discurs, Styl.

Descarnamento, m. Abzehrung des Fleisches; Ablösung desselben von den Knochen.

Descarnar, o. das Fleisch von den Knochen ablösen; abzehren, maget machen.

Descarregado, a. erleichtert von einer Last.

Descarregador, m. der Officier in den Häfen, der bey dem Entlöschen der Waaren und Kaufmannsgüter zugegen ist.

Descarregamento, m. das Entlöschen der Güter aus den Schiffen.

Descarregar, o. entlöschen, löschen, entladen, die Güter und Waaren aus einem Schiffe. descarregar a artilheria, das schwere Geschütz abfeuren. descarregar hum navio, die Ladung aus einem Schiffe nehmen. descarregar a sua consciencia, sein Gewissen entladen, das gethane Unrecht vergüten. descarregar á alguem de huma falta que se lhe imputa, einen von einem Verbrechen, das man ihm Schuld gab, frey sprechen.

Descarregarse, eine Last von sich ablehnen.

Descartado, a. einer, der die Karten im Spiele weggeworfen hat, die ihm nicht gut schienen.

Descartar, o. im Kartenspiele, die Karten wegwerfen, die nicht gut waren, und andere dafür nehmen; etwas von sich entfernen.

Descarte, m. im Spiele, die Karten oder Blätter, die man wegwirft.

Descascado, a. wovon man die Schalen abgezogen hat.

Descascamento, m. das Abziehen der Schale von etwas.

Descascar, o. die Schale, Rinde von etwas abziehen; schälen.

Descativar, o. aus der Gefangenschaft lassen; frey machen.

Descativarse, sich selbst aus der Gefangenschaft befreyen.

Descavalgar, o. s. apearse.

Descaveirado, a. s. escaveirado.

Descendencia, f. Abkunft, Ursprung, Geburt, Verwandtschaft.

Descendente, *adj.* abstammend. *subst.* Abkömmling.

Descender, o. herabkommen, abstammen, entstehen, entspringen.

Descendido, a. entsprungen, abstammend.

Descendimento, m. das Herabsteigen; das Herabnehmen des Leichnams unsers Erlösers vom Kreutze.

Descensão, f. Herabsteigung, Herniederfahrt. descensão recta, die gerade Absteigung, der Bogen des Aequators, welcher zwischen dem Frühlings-Puncte, und dem Abweichungs-Kreise eines Gestirns enthalten ist. descensão obliqua, die schiefe Absteigung.

Descer, zo, herabziehen, herunterziehen, herunterhängen; abwärts hängen; herabsteigen, herabkommen, herunterkommen. descéo huma consulta, es kam eine Verordnung vom höchsten Orte heraus.

Descercado, a. entsetzt, von der Belagerung befreyet.

Descercar, o. entsetzen; von der Belagerung befreyen; die Belagerung aufheben.

Deschancelado, a. offen, entsiegelt; wovon man das Siegel abgenommen.

Deschancelar, o. öffnen, entsiegeln; das Siegel von etwas abnehmen.

Digitized by Google

Descida, f. Abhang, Abstieg; Fall; Abhang, woran man heruntersteigt; Ausfertigung eines Decrets vom Hofe, vom höchsten Orte.

Descingido, a. entgürtet, losgegürtet.

Descingir, jo, entgürten, losgürten; den Gürtel auflösen.

Desciplinar, o. und derivat. s. discipl.

Descoalhado, a. geschmolzen; flüssig gemacht.

Descoalhar, o. schmelzen, flüssig machen; auflösen.

Descoberta, f. eine Entdeckung; eine Untersuchung.

Descobertamente, *adv.* offenbar, klar, öffentlich.

Descoberto, a. entdeckt, offen, entblößt, verlassen, einsam; frey, offen, in der Sonne, Wind und Wetter liegend; was man von ohngefähr oder durch Suchen gefunden; offenbar, klar, deutlich. com os olhos descobertos, mit offenen Augen.

Descobridor, m. ein Kundschafter, Spion; der auf Recognoscirung ausgeht. descobridor hum segredo, der ein Geheimniß ausplaudert.

Descobrimento, m. Entdeckung, Offenbarung einer verborgenen Sache, Entdeckung eines unbekannten Landes; ein neu entdecktes Land. fazer o descobrimento, ein feindliches Land, oder feindliche Stellung recognosciren.

Descobrir, o. aufdecken, entblößen; entdecken, etwas Verborgenes, oder Unbekanntes offenbaren; ein Land entdecken, erblicken, betrachten; erfahren, hinter die Wahrheit kommen; vorlegen, deutlich zeugen, offenbaren, bekannt machen. sahir á descobrir, auf Kundschaft, Recognoscirung ausgehen. ir descobrir campo, das Feld recognosciren. descobrir o seu peito, sein Herz, seine Geheimnisse offenbaren. descobrir terras, Länder entdecken.

Descobrirse, sich entblößen, den Hut ziehen, abnehmen. descobrirse á alguem, sich einem entdecken, ihm seine Geheimnisse, Gesinnungen offenbaren.

Descoradamente, *adv.* dreist, verwegen, unverschämt.

Descocado, a. dreiste, muthig, beherzt, verwegen.

Descocarse, die Schaam verlieren; sich unverschämt betragen.

Descochar, s. descuchar.

Descoco, m. Unverschämtheit, Frechheit, Kühnheit, Verwegenheit.

Descomedidamente, *adv.* unhöflich, unbescheiden, grob.

Descomedido, a. unmäßig, unbescheiden, unhöflich.

Descomedimento, m. Unbescheidenheit, Unhöflichkeit, Grobheit.

Descomedirse, die Ehrerbietung aus den Augen setzen; sich unhöflich, grob betragen.

Descomer, o. zu Stuhle gehen; seine Nothdurft verrichten.

Descómodo, m. Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit, dar, ou fazer descómodo á alguem, einem beschwerlich, lästig fallen.

Descompadrado, a. entzweyet, veruneiniget.

Descompadrar, o. Freundschaft und gutes Benehmen brechen, sich trennen, entzweyen.

Descompasadamente, *adv.* über die Maßen, unmäßig, sehr groß.

Descompasadissimo, a. über alle Maßen groß.

Descompasado, a. das Maaß überschreitend, unmäßig, ohne Verhältniß groß.

Descompôr, ponho, in Unordnung bringen; entzweyen, veruneinigen. descompôr á alguem de palavras, einen mit Worten beleidigen.

Descompôrse, sich selbst beleidigen; sich selbst beschimpfen; aus der Fassung kommen.

Descomposizão, f. Unordnung, Verwirrung. descomposizão nas palavras, Ausschweifung in den Ausdrücken.

Descompostamente, *adv.* unordentlich, verwirrt.

Descomposto, a. unordentlich, verwirrt, zerstört; unsauber. ser descomposto nas acções, sich unartig, unverschämt betragen.

Descompostura, f. Unreinlichkeit, Unbescheidenheit; Unehrerbietung.

Desconcertadamente, *adv.* unordentlich, unregelmäßig.

Desconcertado, a. in Unordnung gebracht; unordentlich; nachlässig in seinen Sachen; ausschweifend, unanständig.

Desconcertar, o. in Unordnung, Verwirrung bringen; vereiteln. desconcertar o projecto de alguem, eines Vorhaben vereiteln.

Desconcertarse, sich nicht einverstehen, uneinig seyn, werden; wegen eines Handels nicht übereinkommen; einen Vertrag unter sich brechen; sich einen Arm, Fuß, oder andern Theil des Leibes verrenken; ausschweifend, liederlich in seinem Leben werden; einen Bauchfluß, oder Durchfall bekommen.

Digitized by Google

Desconcerto, m. Unordnung, Verwirrung; Verrenkung; Unanſtändigkeit; Unartigkeit; Leichtſinn, Sorgloſigkeit, Nachläſſigkeit; Bauchfluß, Durchfall. dizer desconcertos, Ungereimtheiten ſagen.

Desconcordado, a. uneinig, nicht einſtimmend.

Desconcordancia, f. Widerſpruch, Widerſtimmung, Nichtübereinſtimmung, es ſey nun in Meinungen, oder Uebelklang in Stimmen.

Desconcordar, o. verſchieden ſeyn, nicht einſtimmig ſeyn; mißtönen, einen Uebelklang verurſachen.

Desconcordarse, ſich entzweyen; Einigkeit brechen.

Desconfiadamente, *adv.* furchtſam, mißtrauiſch.

Desconfiado, a. argwöhniſch, mißtrauiſch; furchtſam. desconfiado dos médicos, von den Aerzten aufgegeben; ohne Hoffnung.

Desconfianza, f. Mißtrauen; Furcht, Eiferſucht.

Desconfiar, io, mißtrauen, wenig oder gar keine Hoffnung haben, zweifelhaft, argwöhniſch ſeyn; einem gar nicht trauen. disconfiar da saude, ou da vida de alguem, einen Kranken aufgeben, keine Hoffnung, weder für ſein Leben, noch ſeine Geſundheit geben.

Desconformado, a. ſ. desconforme.

Desconformar, o. anderer Meinung ſeyn, nicht übereinſtimmen in den Meinungen; uneinig, verſchiedener Meinung ſeyn.

Desconforme, *adj.* uneinig, ungleich, verſchiedener Meinung.

Desconformidade, f. Verſchiedenheit der Meinungen; Uneinigkeit, Ungleichheit, Unähnlichkeit, Mangel des Verhältniſſes.

Desconfortado, a. ſ. desconsolado.

Desconfortar, o. ſ. desconsolar.

Desconforto, m. ſ. desconsolazão.

Desconhecer, zo, nicht erkennen, ſich nicht erinnern, vergeſſen haben; verkennen, nicht unterſcheiden; ſich ſelbſt nicht kennen; verläugnen, nicht für das Seinige erkennen; verkennen, undankbar, unerkenntlich ſeyn.

Desconhecerse, ſich ſelbſt nicht kennen, ſich ſelbſt vergeſſen.

Desconhecido, a. unbekannt; der keinen Namen hat; undankbar.

Desconhecimento, m. Unerkenntlichkeit, Undankbarkeit.

Desconjuntado, a. ſ. deslocado.

Desconjuntar, o. ſ. deslocar.

Desconjuntarse, ſ. deslocarse.

Desconjuntura, f. ſ. deslocazão.

Desconsagrado, a. entheiliget.

Desconsagrar, o. entheiligen, profaniren.

Desconsentir, sinto, andrer Meinung ſeyn, nicht übereinſtimmen.

Desconsoladamente, *adv.* troſtlos, traurig, untröſtlich.

Desconsoladissimo, a. ſehr troſtlos, traurig, untröſtlich.

Desconsolado, a. betrübt, traurig, niedergeſchlagen, untröſtlich.

Desconsolar, o. betrüben; Traurigkeit, Schmerz, Kummer verurſachen.

Desconsolarse, ſich betrüben, ſich ſehr bekümmern, bekümmert werden.

Desconsolazão, f. und

Desconsolo, m. Troſtloſigkeit, Betrübniß.

Descontado, a. abgezogen an einer Rechnung; discontirt.

Descontador, m. der an einer Rechnung etwas abzieht; Disconteur.

Descontar, o. abziehen, an einer Rechnung, oder Summe. descontar letras, Wechſel discontiren. descontando os dias de festa, die Feyertage abgerechnet. sem descontar cousa alguma, ohne nur das Geringſte abzuziehen.

Descontentadizo, a. verdrüßlich, mürriſch, eigenſinnig.

Descontentado, a. mißvergnügt, unzufrieden, verdrüßlich.

Descontentamento, m. Unluſt, Mißvergnügen, Verdruß, Widerwillen.

Descontentar, o. mißfallen, Verdruß, Widerwillen verurſachen; beleidigen.

Descontentarse, ſich ſelbſt mißfallen; mit ſich ſelbſt nicht zufrieden ſeyn.

Descontente, *adj.* mißvergnügt, verdrüßlich; unzufrieden; betrübt, traurig. descontentes, die Mißvergnügten, Empörer, Aufrühreriſchen.

Descontinencia, f. ſ. incontinencia.

Descontinuadamente, *adv.* abgebrochen, in abgebrochenen Zwiſchenräumen.

Descontinuado, a. daſſ.

Descontinuar, úo, die Fortſetzung einer Sache unterbrechen, aufhören. sem descontinuar, ohne zu unterbrechen.

Descontinuazão, f. die Unterbrechung der Fortdauer einer Sache.

Desconto, m. Abzug an einer Summe, oder Rechnung; der Disconto. a alegria universal teve logo os seus descontos, die allgemeine Freude wurde aber nur bald unterbrochen.

Desconveniencia, f. Unähnlichkeit, Ungleichheit; Uneinigkeit.

Digitized by Google

Desconviente, *adj.* unschicklich, nicht passend, ungleich; niedrig.

Desconversável, *adj.* ungesellig, finster; menschenfeindlich.

Descorado, a. blaß; ohnmächtig; einer, der die Farbe verloren hat.

Descoramento, m. Verlust der Farbe; Ohnmacht.

Descorar, o. die Farbe benehmen.

Descorarse, die Farbe verlieren; blaß, ohnmächtig werden.

Descordar, o. s. discordar.

Descoroado, a. dem man die Krone genommen hat.

Descorpar, o. entkrönen, die Krone rauben, nehmen.

Descorozoado, a. muthlos, zur Verzweiflung gebracht.

Descorozoamento, m. Muthlosigkeit, Verzweiflung.

Descorozoar, o. muthlos machen, das Herz nehmen; in Verzweiflung stürzen; auch den Muth verlieren, in Verzweiflung gerathen.

Descorrer, o. s. discorrer. deixar descorrer a agoa, das Wasser ablaufen lassen.

Descortez, *adj.* unhöflich, grob, bäurisch; der gegen seine Pflicht handelt.

Descortezia, f. Unhöflichkeit, Unartigkeit, Grobheit.

Descortezissimo, a. sehr unhöflich, sehr unartig, grob.

Descortezmente, *adv.* auf eine unhöfliche, unartige Weise.

Descortinado, a. geschleift, niedergerissen, als Festungswerke.

Descortinar, o. schleifen, niederreissen. descortinar as terras para a lavoira, die Erde von den Bollwerken einreissen, zum Umpflügen; sehen, entdecken.

Descortizado, a. was keine Rinde hat; ohne Schale.

Descortizador, dra. der Bäume, Brod, oder andere Sachen abschält.

Descortizadura, f. das Abschälen der Rinde von einem Baume.

Descortizar, o. schälen, die Schale von einem Baume nehmen.

Descoser, o. eine Nath auflösen; trennen, was genähet war.

Descosido, a. aufgetrennt, als eine Nath. estilo descosido, ein unzusammenhängender Styl.

Descosidura, f. das Trennen, Auflösen einer Nath.

Descostumado, a. der aus der Gewohnheit gekommen.

Descostumar, o. entwöhnen, abgewöhnen; von einer Gewohnheit abbringen.

Descostumarse, von einer Gewohnheit abkommen; eine Gewohnheit ablegen.

Descostume, m. Entwöhnung, Abgewöhnung; Mangel an Uebung.

Descreditado, a. s. desacreditado.

Descreditar, o. s. desacreditar.

Descrédito, m. Mißkredit; Abnahme, Verlust der Ehre, des guten Namens und Ansehens.

Descrepar, o. s. discrepar.

Descrer, o. aufhören zu glauben, nicht mehr glauben.

Descreto, a. s. discreto.

Descrever, o. beschreiben, eine Beschreibung von etwas machen.

Descripzão, f. Beschreibung, Schilderung, Erzählung; Zeichnung, Abriß.

Descrito, a. beschrieben, geschildert, abgezeichnet. limites descritos, die abgezeichneten Grenzen.

Descrizão, f. s. discrizão.

Descuberta, f. Entdeckung, Untersuchung. s. descoberta.

Descubertamente, *adv.* offenbar, klar, öffentlich.

Descuberto, a. s. descoberto.

Descubrimento, m. s. descobrimento; Aufsuchung des Landes.

Descubrir, o. s. descobrir.

Descuchar, o. s. descochar, ein Tau aufschlagen.

Descuidadamente, *adv.* sorglos; träge, nachlässig, langsam.

Descuidadissimamente, *adv.* sehr sorglos, nachlässig, träge, langsam.

Descuidadissimo, a. dass.; ganz ohne Sorgen, unbesorgt; träge.

Descuidado, a. vernachlässigt, nachlässig; sorglos; unvorsichtig; der nicht auf seiner Hut ist; nachlässig in Kleidung; sorglos, der ohne Sorgen lebt.

Descuidar, o. keine Aufmerksamkeit haben, seine Pflicht versäumen, unterlassen, vernachlässigen. descuidar alguma cousa, eine Sache aus der Acht lassen.

Descuidarse, aus der Acht lassen, vernachlässigen, unterlassen, nicht auf seiner Hut seyn; sich von einem Fehltritte übereilen lassen; nachlässig werden. descuidarse do interesse de seus amigos, das Interesse seiner Freunde vernachlässigen, aus der Acht lassen.

Descuido, m. Nachlässigkeit, Versehen, Sorglosigkeit; Trägheit, Vergessenheit, Unvorsichtigkeit; eine der Ehre nachtheilige Handlung, die aus Unbedachtsamkeit oder aus Uebereilung geschiehet; Versäumniß seiner Pflichten.

Desculpa, f. Entschuldigung.

Desculpar, o. entschuldigen, verzeihen.

Digitized by Google

nachsehen, verzeihen. desculpar á alguem, einen Entschuldigung gelten lassen.

Desculparse, sich entschuldigen, Entschuldigungen vorbringen.

Desculpável, *adv.* verzeihlich, was zu entschuldigen ist.

Descuriosamente, *adv.* s. descuidadamente.

Descuriosidade, f. Unaufmerksamkeit, Unbedachtsamkeit.

Descurioso, a. unaufmerksam, unbedachtsam; nachlässig.

Descurso, m. s. discurso.

Desdanhado, a. verachtet, geringgeschätzt, verschmähet.

Desdanhador, ora. verachtend, verschmähend; spröde, stolz.

Desdanhar, o. verachten, verschmähen; wenig achten.

Desdanharse, etwas seiner Ehre für nachtheilig halten.

Desdanhosamente, *adv.* verächtlicher Weise.

Desdanhoso, a. verachtend, verächtlich, verschmähend; widerlich.

Desdar, o. einen Knoten aufmachen, einen Knoten lösen.

Desde, *praep.* von — an; deutet den Anfang der Zeit und des Orts einer Sache an. desde então, seit dem. desde o principio do mundo, von dem Anfange der Welt an. desde aquelle tempo, seit jener Zeit, von jener Zeit an. desde agora, von jetzt an. desde que, seit dem, sobald als.

Desdem, m. Verachtung, Verschmähung, Beleidigung, Beschimpfung; Verdruß, Widerwille. ao desdem, nachlässiger, unbedachtsamer, unbesonnener Weise.

Desdenhar, und derivat. s. desdanh.

Desdentado, a. zahnlos, der keine Zähne im Munde hat.

Desdentar, o. Zähne ausnehmen, ausreißen.

Desdita, f. Unglück, großes Mißgeschick, Widerwärtigkeit.

Desditosamente, *adv.* unglücklicher Weise; zum Unglücke.

Desditoso, a. unglücklich.

Desdizer, digo. Lügen strafen; wiederrufen, was man gesagt hat; sein Wort nicht halten, nicht gelten lassen; ausarten; von seinem Ursprunge, von seiner Geburt abarten; in Abnahme, Verfall kommen; nicht übereinkommen, als das Maaß eines Ortes mit dem eines andern; sich entfernen. o filho não desdiz do pai, der Sohn ist dem Vater nicht unähnlich.

Desdizerse, sich selbst widersprechen, wiederrufen, was man gesagt hatte.

Desdobrado, a. entfaltet, aufgewickelt, ausgedehnt; entwickelt.

Desdobrar, o. entfalten, aufwickeln, entwirren, entwickeln, auflösen.

Desdourado, a. des Goldes beraubt, entgoldet; beschimpft, in Mißcredit gesetzt.

Desdourar, o. das Gold, oder die Vergoldung von einer Sache abnehmen; beflecken, entehren; verdunkeln; das Ansehen, Glanz, Credit benehmen.

Desdouro, m. Flecken an der Ehre, Entehrung; Schande, Befleckung, Verlust des Credits, des Ansehens, des guten Namens. com desdouro, nachtheilig.

Desecado, a. ausgetrocknet.

Desecante, *adj.* austrocknend.

Desecar, o. trocknen, austrocknen; zurückhalten, unterdrücken, hemmen, aufhalten; seciren, einen todten Körper auf der Anatomie.

Desecativo, a. austrocknend, was die Kraft, auszutrocknen, hat.

Desedificar, o. ein Gebäude einreißen, zerstören; ein Aergerniß, böses Beyspiel geben.

Desedificação, f. die Einreißung eines Gebäudes; ein Aergerniß, böses Beyspiel.

Desejado, a. erwünscht. as tanto desejadas pazes, der so sehr erwünschte Frieden.

Desejador, ora. einer, der etwas wünscht.

Desejar, o. wünschen, verlangen, nach etwas trachten; die Absicht haben; willens seyn. desejar felicidade á alguem, einem Glück wünschen.

Desejável, *adj.* was man wünschen mag; wünschenswerth.

Desejo, m. Verlangen, Wunsch, Begierde nach etwas.

Desejosamente, *adv.* begieriger Weise; eifrig.

Desejosissimo, a. sehr begierig nach etwas, als nach Nachrichten.

Desejoso, a. begierig, verlangend nach etwas.

Desembainhado, a. entblößt, aus der Scheide gezogen.

Desembainhar, o. einen Degen, Säbel aus der Scheide ziehen; etwas, das verborgen oder bedeckt war, hervorziehen; die Krallen zeigen.

Desembalar, o. auspacken, aus den Packen nehmen.

Desembaraçar. o. s. desembarazar.

Desembarazadamente, *adv.* frey, ungehindert, leicht.

Digitized by Google

Desembarazado, a. befreyet, erlediget, ungehindert; frey von Geschäften; sein eigner Herr. caminho desembarazado, ein ungehinderter Weg, offene Bahn.

Desembarazamento, m. das Losmachen, Freymachen; Ungebundenheit.

Desembarszar, o. von einem Hindernisse befreyen; etwas aus dem Wege räumen, ausräumen, ausleeren; aus der Verwirrung bringen, entwirren.

Desembarazarse, sich frey machen, von Geschäften oder Hindernissen.

Desembarazo, m. Leichtigkeit zu handeln; Freymüthigkeit, Unbesonnenheit; Ungezwungenheit.

Desembarcadouro, m. ein zum Landen, oder Ausladen der Schiffe bequemer Platz; Hafen, Karze.

Desembarcar, o. Waaren ans Land setzen, entlöschen, landen, ans Land steigen; ans Land setzen, als Truppen; aus einer Kutsche oder Wagen steigen.

Desembarcarse, aus dem Schiffe ans Land steigen.

Desembarcazão, f. Landung. s. desembarque.

Desembargadamente, *adv.* frey, ungehindert, ungestört.

Desembargado, a. dass.

Desembargador, m. Senateur, Richter, Mitglied an einem Tribunal; Rath.

Desembargar, o. ein Hinderniß wegnehmen; frey machen; im gerichtlichen Sinne, eine Sequestration, ein Embargo wieder aufheben; den Beschlag auf Waaren und Schiffe aufheben.

Desembargo, m. Befreyung von der Sequestration; Aufhebung des Beschlags, des Embargo's auf Schiffe und Güter. s. despacho; das Haus, wo sich die desembargadores versammeln. desembargo do pazo, das königliche Hofgericht in Portugall.

Desembarque, m. Landung; das Ausladen, Löschen der Güter aus dem Schiffe ans Land. lugar do desembarque, Landungsplatz. tropas de desembarque, Landungstruppen.

Desembebedado, a. der wieder nüchtern worden, den Rausch ausgeschlafen.

Desembebedar, o. den Rausch vertreiben.

Desembebedarse, den Rausch ausschlafen; wieder nüchtern werden.

Desembestar, o. sich in Carriere setzen, anfangen zu laufen, als ein Thier.

Desembirrar, o. s. desagastar.

Desembocadura, f. die Mündung eines Flusses.

Desembocar, o. wie ein Fluß sich in die See ergießen; aussegeln; aussegeln aus einem Kanale, aus einem Strohme; aus einer Mündung, Enge hervorkommen.

Desembolsado, a. desembolzado, a. ausgelegt, ausbezahlt, ausgegeben. dinheiro desembolsado, ausgelegtes, vorgeschossenes Geld.

Desembolsar, desembolzar, o. aus dem Beutel hervorziehen, als Geld; Geld geben, bezahlen, auslegen; für einen andern auslegen. sem desembolsar nada, ohne nur etwas auszubezahlen.

Desembolso, m. das Bezahlen, Auslegen des Geldes; Vorschuß, Guthaben; Auslage.

Desembravezer, zo. zahm machen; mildern; besänftigen; bändigen; Zorn stillen; das Rauhe benehmen.

Desembravecerse, zahm werden; das Rauhe, Rauhheit verlieren.

Desembravecido, a. zahm, gezähmt, gebändiget, besänftiget.

Desembrenhado, a. aus dem Gebüsche herausgejagt.

Desembrenhar, o. das Wildpret aus dem Gebüsche herausjagen.

Desembrenharse, aus dem Gehölze herausgehen, als das Wild.

Desembrulhado, a. s. desembarazado.

Desembrulhar, o. entwickeln; Waaren aus einander legen.

Desembuchado, a. aus dem Kropfe herausgestoßen.

Desembuchar, o. aus dem Kropfe oder Magen herausstoßen, was darin ist, wie die Vögel, wenn sie die Jungen füttern; alles herausagen, was man weiß, oder auf dem Herzen hat.

Desembuzadamente, *adv.* offen, klar, deutlich, unverhüllt.

Desembuzado, a. dass.

Desembuzar, o. das Gesicht entblößen; den Mantel, Schleyer vom Gesichte wegnehmen; entdecken, offenbaren; was dunkel, verborgen ist, zeigen.

Desembuzarse, sein Gesicht entblößen. desembuzarse do capote, den Mantel vor dem Gesichte wegnehmen.

Desemelhante, *adv.* und andere, s. dessemelhante.

Desemmaranhado, a. entwickelt, entwirrt; aufgeklärt.

Desemmaranhar, o. entwickeln, entwirren; aufklären, verständlich machen.

Desemmastreado, a. s. demastreado.

Desemmastrear, eo. s. demastrear.

Desempachado, a. ungehindert, ungestört; ohne alle Schaam.

Desempachar, o. Hinderniß, Schaam, Zurückhaltung aufheben. desempachar huma embarcação, ein Schiff erleichtern,

Digitized by Google

Desempacharse, Schüchternheit, Blödigkeit ablegen.

Desempado, a. ein Weinstock, an dem kein Pfahl mehr ist.

Desempalhado, a. von Strohe losgemacht. s. garrafa.

Desempalhar, o. aus dem Strohe loswickeln, als Sachen, die darin eingewickelt waren.

Desempapelado, a. aus dem Papiere ausgewickelt.

Desempapelar, o. aus dem Papiere auswickeln, herausnehmen.

Desempaquetado, a. ausgepackt.

Desempaquetar, o. auspacken.

Desempar, o. die Pfähle von den Weinstöcken abnehmen.

Desemparado, a. verlassen, aufgegeben. s. desamparado. desemparado dos médicos, von den Aerzten aufgegeben.

Desemparar, o. s. desamparar, gänzlich aufgeben, verlassen.

Desemparelhado, a. getrennt, von einander losgebunden.

Desemparelhar, o. Thiere, die zusammengebunden waren, trennen.

Desemparo, m. s. desamparo, Absonderung, Trennung; Verweigerung des Schutzes und Beystandes. deixar ao desemparo, verlassen, gänzlich aufgeben.

Desempatar, o. die Gleichheit zwischen einigen Dingen, die Gleichheit der Stimmen aufheben. nomear hum terceiro louvado para desempatar, einen dritten guten Mann wählen, der, wenn die beyden ersten nicht übereinstimmen, durch seinen Beytritt zu dem einen oder dem andern den Ausschlag giebt.

Desempate, m. der Ausschlag, den ein Dritter giebt, wenn er der Meynung des einen oder des andern beytritt.

Desempedido, a. unbeschäftigt; der kein Hinderniß, keine Geschäfte hat.

Desempedir, pezo. das Hinderniß wegnehmen.

Desempedrado, a. entpflastert; eine Straße, wo das Pflaster aufgenommen worden.

Desempedrador, m. einer, der das Pflaster vom Boden aufreißt; der mit verhängtem Zügel durch die Straßen jagt.

Desempedrar, o. das Pflaster von einer Straße aufreißen; die Steine von einem Orte, Acker ablesen und wegbringen.

Desempenado, a. geradwinklicht gehauen.

Desempenar, o. richten, in Richtung bringen; ein Bret geradwinklicht behauen.

Desempenhado, a. frey, ohne Schulden; unverpfändet.

Desempenhamento, m. Freymachung, Losmachung von Verbindlichkeiten und Schulden.

Desempenhar, o. ein versetztes Pfand auslösen; Schulden abtragen; Verbindlichkeiten erfüllen; einen gegebenen Auftrag, Ordre, Commission ausrichten; jemanden von Schwierigkeiten, Verlegenheiten befreyen. desempenhar os seus assumptos, seine Geschäfte ausrichten. desempenhar huma dificuldade, eine Schwierigkeit lösen. desempenhar huma comissão, eine Commission ausrichten. desempenhar a sua promesa, sein Versprechen erfüllen. desempenhar hum penhor, ein Pfand einlösen.

Desempenharse, sich schuldenfrey machen; seine Obliegenheit erfüllen. desempenharse na execuzão de alguma cousa, eine Sache ausrichten, ausführen.

Desempenho, m. Bezahlung, Lösung einer versetzten Sache; Erfüllung des gegebenen Wortes, Versprechens; Beförderung, Ausrichtung, Ausführung einer gegebenen Ordre, eines Auftrages. nos obrigamos ao desempenho da nossa firma, asinatura, wir verpflichten uns zur Einlösung unserer Firma, unsers Versprechens.

Desempeno, m. s. direitura.

Desemperrado, a. besänftiget, als ein wüthender Hund.

Desemperrar, o. besänftigen, mäßigen; sich besänftigen, seine Hitze mäßigen.

Desempestar, o. s. desinficionar.

Desempezado, a. s. desembarazado.

Desempezar, o. s. desembaraçar.

Desemplastrado, a. eine Wunde, von der man das Pflaster abgenommen.

Desemplastrar, o. das Pflaster von einer Wunde abnehmen.

Desempoar, óo. den Staub ausklopfen, vom Staube reinigen.

Desempossado, a. aus dem Besitze herausgesetzt.

Desempossar, o. aus dem Besitze herausseßen.

Desempozar, o. aus dem Brunnen herausziehen.

Desemprenhar, o. von einer Schwangerschaft befreyen, gebähren.

Desempulhar, o. s. desagravar, desinjuriar.

Desenamorado, a. der seine Liebe gegen eine Person verloren hat.

Digitized by Google

Desenamorar, o. die Liebe gegen eine Person benehmen.

Desenamorarse, die Liebe, Zärtlichkeit gegen eine Person verlieren; auch seine vorgefaßte Meynung fahren lassen, davon abgehen.

Desenastrar, o. die Haare lösen, aufbinden.

Desencabado, a. ohne Stiel, ohne Heft, ohne Henkel, ohne Angriff.

Desencabar, o. den Stiel, Heft, Henkel abbrechen.

Desencabestrar, und derivat. s. desencabrestar.

Desencabezado, a. dem man ein Vorurtheil benommen hat.

Desencabezar, o. einem etwas aus dem Kopfe schwätzen, einem ein Vorurtheil benehmen.

Desencabrestadamente, *adv.* ungezäumt, zügellos; dreiste, verwegen.

Desencabrestado, a. zügellos, ungezäumt; unbesonnen, verwegen.

Desencabrestar, o. den Zügel abnehmen, die Halfter abnehmen.

Desencadenado, a. losgekettet; frey, ungehindert.

Desencadenar, éo. losketten, von Ketten befreyen; Hindernisse wegräumen.

Desencadernado, a. aus einandergebunden, als ein Buch.

Desencadernar, o. den Band eines Buches trennen.

Desencaixadamente, *adv.* übermäßig; übertriebener Weise. mentir desencaixadamente, unverschämt lügen.

Desencaixado, a. unmäßig, übertrieben; aus seiner Stelle gesetzt, verrenkt.

Desencaixamento, m. das Verzerren, Verrenken der Glieder; Trennung der Theile, die zusammen gehören.

Desencaixar, o. verzerren, verrenken; Theile, trennen, die zusammen gehören.

Desencalhado, a. losgemacht, ein Schiff, das feste saß; flott.

Desencalhar, o. ein Schiff, das auf eine Sandbank gerathen war, wieder flott machen; vom Grunde, worauf es saß, wieder abarbeiten.

Desencalharse, wieder flott werden, wieder abkommen, als ein Schiff.

Desencalmadamente, *adv.* auf eine unverschämte Weise.

Desencalmado, a. erquickt, abgekühlt von der Sonnenhitze; unverschämt; erhitzt.

Desencalmar, o. gegen die Sonnenhitze abkühlen.

Desencalmarse, sich gegen die Sonnenhitze abkühlen.

Desencaminhado, a. auf Abwege geleitet; verführt; bestochen; verdorben.

Desencaminhamento, m. die Ableitung von dem rechten Wege; Verirrung.

Desencaminhar, o. von dem rechten Wege abführen, irre führen; bestechen; verführen.

Desencaminharse, von dem rechten Wege abkommen. as cartas se tem descaminhado, die Briefe sind verloren gegangen.

Desencampar, o. einem das, womit man betrogen worden, wieder aufdringen.

Desencantado, a. entzaubert, von der Bezauberung befreyet.

Desencantamento, m. Entzauberung, Befreyung von der Zauberey.

Desencantar, o. entzaubern, die Bezauberung lösen.

Desencarcerado, a. aus dem Kerker, Gefängnisse erlöset.

Desencarcerar, o. aus dem Kerker, Gefängnisse befreyen, loslassen.

Desencarregado, a. dem man eine Last abgenommen hat.

Desencarregar, o. einem eine Last abnehmen.

Desencarregarse, eine Last von sich abwälzen.

Desencasquetar, o. s. desencabezar.

Desencastellado, a. der, den man aus einem Schlosse vertrieben.

Desencastellar, o. aus einem Schlosse, Festung werfen.

Desencastoar, óo. einen Edelstein aus seiner Einfassung nehmen.

Desencavar, o. s. desencabar.

Desencerrado, a. s. descuberto, manifesto.

Desencerrar, o. s. descubrir, manifestar.

Desencolado, a. abgelöset, was geleimt war.

Desencoladura, f. das Ablösen einer Sache, die geleimt war.

Desencolar, o. das Geleimte abmachen, lösen.

Desencolerizado, a. der, dem man die Wuth benommen hat.

Desencolerizar, o. einem den Zorn, die Wuth benehmen.

Desencolerizarse, seinen Zorn, seine Wuth fahren lassen.

Desencolher, o. was zusammengewickelt, gelegt war, aufwickeln, ausbreiten.

Desencolherse, sich entwickeln; die Schaam bey Seite setzen.

Desencolhido, a. ausgewickelt, aufgewickelt, was zusammengelegt war.

Desencontrado, a. was auf einem ganz andern Wege liegt. em dous termos desencontrados, in zwey verschiedenen Zeitpunkten.

Digitized by Google

Desencontrarse, sich nicht auf dem Wege begegnen, desencontrarse dos pareceres, ganz verschiedener Meinung mit einem seyn.

Desencontro, m. Verirrung auf dem Wege.

Desencordoado, a. ein Instrument, von dem man die Saiten abgezogen.

Desencordoar, co. die Saiten von einem Instrumente abziehen.

Desencostado, a. aufrecht stehend, in die Höhe gerichtet.

Desencostalado, a. aus einem Sacke ausgeschüttet.

Desencostalar, o. aus einem Sacke ausschütten; einen Sack aufbinden.

Desencostar, o. in die Höhe richten, aufrecht stellen.

Desencostarse, sich in die Höhe richten, sich aufgerichtet stellen.

Desencovado, a. aus einer Höhle ausgegraben.

Desencovar, o. aus seiner Höhle jagen; das Wild aufjagen, aus seiner Höhle jagen; aufsuchen, was versteckt war; ausspüren, aufspüren.

Desencrespado, a. dasjenige, was kraus war, wieder ausgekämmt.

Desencrespar, o. das Gekräuselte aus einander machen. pano para desencrespar, ein Spinnlappen der Reepschläger.

Desencruado, a. dasjenige, dem man die Rohigkeit benommen hat.

Desencruar, o. das Rohe, Rauhe, Harte einer Sache benehmen. esencruelecerse, die Grausamkeit ablegen.

Desendemoniar, so. den Teufel austreiben.

Desendiabrar, o. dass.

Desendividado, a. von der schweren Schuldenlast befreyet.

Desendividar, o. die Schulden für einen andern bezahlen, ihn frey machen.

Desendividarse, sich von seiner Schuldenlast befreyen.

Desenfadadizo, a. etwas aufgeheitert, frey von Sorgen.

Desenfadado, a. frey, heiter, ohne Verdruß und Sorgen.

Desenfadamento, m. Munterkeit, Sorgenlosigkeit. por desenfadamento, um sich zu zerstreuen, von Verdrusse frey zu machen.

Desenfadar, o. von Verdrusse, langer Weile befreyen.

Desenfadarse, sich aufheitern, lustig machen; sich die lange Weile vertreiben. desenfadarse pelo campo, sich auf dem Lande zerstreuen.

Desenfado, m. Heiterkeit, Aufmunterung, Vertreibung der Grillen; Ruhe.

Desenfardado, a. s. desenfardelado.

Desenfardar, o. s. desenfardelar.

Desenfardelado, a. ausgepackt, aus einander gelegt, als ein Ballen Waare.

Desenfardelar, o. aus einander packen, losbinden, als einen Ballen Waare,

Desenfastiadamente, *adv.* mit Artigkeit, Anstand, Schönheit.

Desenfastiado, a. artig, angenehm, lieblich. manjar desenfastiado, ein angenehmes Essen; munter, aufgeweckt; artig, lieblich.

Desenfastiar, so. den Ekel, Widerwillen benehmen.

Desenfeitado, a. dem man die Schminke, den Putz benommen.

Desenfeitar, o. die Schminke, den Putz benehmen.

Desenfeitarse, allen Putz, Glanz, Zierde ablegen.

Desenfeitizado, a. entzaubert.

Desenfeitizar, o. entzaubern.

Desenfeixado, a. aus den Bündeln losgebunden.

Desenfeixar, o. aus den Bündeln losbinden, aufbinden.

Desenferrujado, a. vom Roste gereinigt.

Desenferrujar, o. vom Roste reinigen, poliren.

Desenfezar, o. s. defecar.

Desenfiado, a. ausgefädmet.

Desenfiar, o. ausfädmen, den Faden aus der Nadel ziehen.

Desenforcado, a. von dem Galgen frey gemacht, befreyet.

Desenforcar, o. vom Galgen befreyen, abnehmen.

Desenfreadamente, *adv.* ungestümer, zügelloser, frecher Weise.

Desenfreado, a. zügellos, unbändig. boca desenfreada, zügelloses Maul.

Desenfreamento, m. Zügellosigkeit; Hitze, Uebereilung; Ausgelassenheit.

Desenfrear, co. den Zügel nehmen, ungezügelt lassen.

Desenfrearse, zügellos werden; seinen Begierden den Zügel schiessen lassen; sich den Lüsten ergeben; wüthend werden; in Wuth gerathen.

Desenfronhado, a. aus der Decke, aus dem Ueberzuge herausgenommen.

Desenfronhar, o. aus der Decke, dem Ueberzuge herausnehmen.

Desenganadamente, *adv.* aufrichtig, ohne Verstellung und Betrug.

Desenganado, a. aufrichtig, ohne Verstellung, ohne Betrug, ohne Argliſt

Desenganar, o. entbetrügen, Irrthum

Digitized by Google

benehmen; eine irrige Meinung benehmen; einen den Irrthum einsehen lassen.

Desenganarse, seinen Irrthum einsehen; sich von seinem Irrthume überzeugen.

Desengano, m. Aufklärung; Erkenntniß eines Irrthums, oder Betrugs; Aufmerksamkeit; Reinheit; Lauterkeit; Ueberzeugung von dem Werthe.

Desengastado, a. aus der Einfassung herausgenommen.

Desengastar, o. einen Edelstein aus seiner Einfassung herausnehmen.

Desengazar, o. die Trauben von den Büscheln abbrechen.

Desengenho, m. Dummheit, Einfalt; Geistesschwäche.

Desengenhosamente, *adv.* auf eine dumme, einfältige Weise.

Desengenhoso, a. dumm, einfältig, schwach am Geiste.

Desengomado, a. die Stärke, Steife ausgewaschen.

Desengomar, o. die Steife, Apretur aus etwas herausnehmen.

Desengonzado, a. aus den Angeln genommen.

Desengonzar, o. aus den Angeln nehmen, ausbaken.

Desengrasado, a. mager gemacht.

Desengrasar, o. mager machen, das Fett benehmen, abnehmen.

Desengrazadamente, *adv.* ohne alle Annehmlichkeit.

Desengrazado, a. aller Annehmlichkeit, Artigkeit beraubt.

Desengrenhado, s. desgrenhado.

Desengrenhar, o. s. desgrenhar.

Desengrosado, a. verfeinert, verdünnet, behobelt.

Desengrosar, o. verfeinern, verdünnen, das Grobe wegnehmen.

Desenguizar, o. die übelen Folgen einer Sache hemmen.

Desenhado, a. abgezeichnet, abgerissen.

Desenhador, m. ein Zeichner, Zeichenmeister.

Desenhar, o. abzeichnen, eine Zeichnung wovon machen. desenhar no pensamento, sich eine Sache vorstellen. desenhar hum plan de batalha, den Plan zu einer Bataille entwerfen.

Desenho, m. Zeichnung, Abriß; Entwurf. desenho de hum edificio, Riß zu einem Gebäude. desenho no entendimento, eine Vorstellung, die man sich in Gedanken macht.

Desenjuriar, o. s. desinjuriar.

Desenlazado, a. losgebunden, aufgebunden; entwickelt.

Desenlazar, o. losbinden, aufbinden; entwickeln; eine Schwierigkeit lösen; einen Knoten lösen.

Desenlazarse, sich aus der Schlinge, Fallstricke ziehen.

Desenlaze, m. Entwickelung, Auflösung eines Knotens, oder Schwierigkeit.

Desenmaranhado, a. entwickelt, entwirrt; klar, offenbar.

Desenmaranhar, o. entwickeln, entwirren; offenbar machen.

Desenmastreado, a. s. demastreado.

Desenmastrear, éo. s. demastrear.

Desennovelado, a. aufgelöst, als ein Knauel.

Desennovelar, o. ein Knauel aufbinden, auflösen.

Desenquietar, o. und derivat. s. desinquietar.

Desenredado, a. entwickelt; erklärt, aufgelegt.

Desenredar, o. aus einander wickeln, entwirren; in Richtigkeit bringen.

Desenrolado, a. aufgerollt, aus einander gerollt.

Desenrolar, o. aufrollen, aus einander rollen.

Desenrugar, o. entrunzeln. desenrugar a testa, die Stirne entrunzeln.

Desensacado, a. aus den Säcken herausgenommen.

Desensacar, o. aus den Säcken herausnehmen.

Desensinar, o. vergessen, was man gelernt hat; das Gegentheil von dem lernen, was man gelernt hat.

Desentender, o. sich anstellen, als verstünde man etwas nicht; sich unwissend stellen; sich womit entschuldigen, als Ausrede gebrauchen.

Desentendido, a. unbewußt. darse por desentendido, sich anstellen, als wüßte, oder verstünde man etwas nicht.

Desenterese, m. s. desinterese.

Desenterla, f. s. dysenterla.

Desenterrado, a. aus der Erde ausgegraben. cara de desenterrado, ein Todtengesicht, leichenblasses Gesicht.

Desenterrador, m. einer, der die todten Körper ausgräbt.

Desenterramento, m. das Ausgraben der todten Körper.

Desenterrar, o. ausgraben. desenterrar hum corpo morto, ou hum cadáver, einen todten Körper wieder ausgraben. desenterrar batatas, Kartoffeln ausgraben.

Desentesourado, a. aus dem Schatze herausgenommen.

Digitized by Google

Desentesourar, o. aus dem Schatze herausnehmen.

Desentoadamente, *adv.* mißtönend, mißlautend.

Desentoado, a. mißtönend, mißlautend, übelklingend.

Desentoar, o. aus dem rechten Tone kommen, den Ton verlieren.

Desentoazão, f. eine mißtönende Beugung der Stimme.

Desentorpezer, zo. die Betäubung, Erstarrung benehmen.

Desentorpezerse, sich von der Betäubung, Erstarrung erholen; sich durch Unterricht, oder Studieren bilden; sich geschickt machen.

Desentorpecido, a. aufgeweckt, zurückgebracht von der Erstarrung.

Desentorpecimento, m. die Benehmung der Betäubung, der Erstarrung, der ungebildeten Sitten; Bildung; Zurechtweisung.

Desentranhado, a. ausgeweidet, ausgenommen; untersucht, ergründet.

Desentranhar, o. ausweiden, die Eingeweide herausnehmen; untersuchen, erforschen, ergründen, was verborgen und schwer ist. desentranhar hum negocio para saber o intimo delle, ein Geschäfte bis auf den Grund untersuchen.

Desentranzado, a. mit losgebundenen Haaren.

Desentranzar, o. die Locken der Haare auswickeln.

Desentronizado, a. von dem Throne herabgestoßen.

Desentronizador, m. der einen andern vom Throne herabgestoßen.

Desentronizar, o. von dem Throne herabstoßen; dethronisiren.

Desentrouxado, a. aufgelöst, als ein Bund, ein Bündel.

Desentrouxar, o. ein Bund, ein Paquet aufbinden.

Desentulhado, a. vom Schutte geräumt.

Desentulhar, o. den Schutt wegräumen.

Desentulho, m. die Wegräumung des Schuttes.

Desentumecer, zo. von der Betäubung, Erstarrung zurückbringen.

Desentumecerse, sich von der Betäubung, Erstarrung erholen.

Desentupido, a. geöffnet, als eine zugepfropfte Sache.

Desentupir, o. etwas, das zugepfropft war, wieder aufmachen.

Desenvasado, a. von einer Sandbank, oder Untiefe abgebracht.

Desenvasar, o. von einer Sandbank, oder Untiefe abbringen.

Desenvaynhado, a. aus der Scheide gezogen.

Desenvaynhar, o. einen Degen aus der Scheide ziehen.

Desenvencilhado, a. ſ. desembarazado.

Desenvencilhar, o. ſ. desembarazar.

Desenvencilharse, ſ. desembarazarse.

Desenvergado, a. von den Raaen abgenommen.

Desenvergar, o. as velas, die Segel abschlagen, von den Raaen abnehmen.

Desenvernar, o. ſ. desinvernar.

Desenvoltamente, *adv.* leicht, ungehindert; zügellos, losgelassen.

Desenvolto, a. entwickelt, frey, ledig, los, ungehindert; zügellos.

Desenvoltura, f. Unbefangenheit, Freymüthigkeit; Dreystigkeit; Zügellosigkeit, Unverschämtheit, Liederlichkeit, Losgelassenheit; Ausschweifung.

Desenvolver, o. aus einander wickeln, was zusammengelegt, oder gerollt ist; entdüllen, was dunkel, verworren ist; aufklären.

Desenvolverse, sich entwickeln; sich erfrechen, erdreisten.

Desenvolvimento, m. Entwickelung, Auseinanderlegung.

Desenxabidamente, *adv.* unanständig, unzierlich; abgeschmackt.

Desenxabido, a. unschmackhaft, das keine Kraft noch Saft hat; abgeschmackt; einfaltig; unzierlich, unanständig.

Desenxarciado, a. von allem Tauwerke entblößt; abgetakelt.

Desenxarciar, o. alles Tauwerk von einem Schiffe abnehmen.

Desenxofrado, a. von Schwefel gereinigt. carvão de pedra desenxofrado, Steinkohlen, die keinen Schwefel haben.

Desenxofrar, o. die Schwefeldünste ableiten, benehmen.

Deserdar, o. ſ. desherdar.

Desertado, a. verlassen; desertirt.

Desertar, o. lassen, verlassen; ausreißen, die Fahne verlassen; sich von einer Gesellschaft entfernen, absondern.

Desertas, f. *pl.* Nachtisch, Dessert.

Deserto, m. Wüste, Einöde, Wildniß.

Deserto, a. wüste, unbewohnt, öde, verlassen; entvölkert.

Desertor, m. ein Ausreißer, Ueberläufer, Deserteur.

Deservir, sirvo. seinem Herrn den schuldigen Dienst nicht leisten; nicht dienen, ungehorsam seyn; einem einen übelen Dienst leisten.

Desservizo, m. ein böser Dienst; Beleidigung; Ungehorsam gegen seinen Obern.

Digitized by Google

Deserzão, f. das Ausreißen im Kriege; Verlaſſung, Ablaſſung.

Desesperadamente, *adv.* auf eine verzweifelte Weiſe.

Desesperado, a. verzweifelt, ohne Hoffnung; worauf man nicht mehr hoffte, was man für verloren hielt; wüthend.

Desesperanza, f. Verzweiflung; Aufgebung aller Hoffnung.

Desesperar, o. verzweifeln, die Hoffnung aufgeben, nicht mehr erwarten; die Geduld verlieren. desesperar da sua salvazão, an ſeinem Wiederaufkommen zweifeln; einem alle Hoffnung benehmen.

Desesperarse, verzweifeln; dem Uebel nicht mehr widerſtehen können; ſich ſelbſt aus Verzweiflung das Leben nehmen.

Desesperazão, f. Verzweiflung; Zorn, Wuth.

Desesquipado, a. ſ. desarmado.

Desesteirar, o. die Matten von dem Fußboden eines Zimmers hinwegnehmen; die Winterkleider mit den Sommerkleidern verwechſeln.

Desesteiro, m. das Wegräumen der Matten aus einem Zimmer.

Desestimado, a. herabgewürdigt, in ſeiner Achtung heruntergeſetzt.

Desestimar, o. geringſchätzen, verachten, nicht achten, aus der Acht laſſen.

Desestimazão, f. Geringſchätzung, Verachtung, Abwürdigung.

Desestir, o. ſ. desistir.

Desestivar, o. loſtauen, die Stauung im Schiffe losmachen.

Desestrado, a. ſ. desastrado.

Desfabricar, o. ſ. arruinar, derribar.

Desfalcado, a. abgezogen, verringert.

Desfalcamento, m. Abzug von einer Rechnung, Summe; Abzug.

Desfalcar, o. von einer Summe, Rechnung abziehen; verringern.

Desfalcazar, o. ausplücken, ausplüſen, als alte Taue.

Desfalco, m. Abzug von einer Rechnung oder Summe.

Desfalecer, zo. die Kräfte verlieren; ſchwach, matt werden; ohnmächtig werden.

Desfalecido, a. entkräftet, ſchwach, matt, kraftlos; ohnmächtig.

Desfalecimento, m. Entkräftung, Schwachheit, Mattigkeit; Ohnmacht.

Desfarzado, a. verſtellt, verkleidet, maskirt.

Desfarzar, o. ſ. disfarzar.

Desfastio, m. ſ. appetite, graza.

Desfavor, m. Ungunſt, Ungnade; Verringerung der Gewogenheit.

Desfavorável, *adj.* ungünſtig, widerwärtig.

Desfavoravelmente, *adv.* ungünſtig, zuwider.

Desfavorecedor, m. der jemanden nicht begünſtigt, ihm zuwider iſt, Schaden thut.

Desfavorecer, zo. jemanden ſeine Gunſt entziehen; jemandes Dienſtleiſtungen, Aufwartungen ausſchlagen, abweiſen; jemanden zuwider, hinderlich ſeyn, ſchaden; jemanden verſchmähen.

Desfavorecido, a. verachtet, nicht begünſtiget; der keinen Beyſtand hat.

Desfazado, a. unverſchämt.

Desfazamento, m. Unverſchämtheit.

Desfazarse, die Schaam verlieren.

Desfazedor, m. der etwas zerſtöret, vernichtet, zu Grunde richtet.

Desfazer, zo. zerſtören, zunichte machen, vernichten, aufheben; umſtoßen; auflöſen; in Unordnung bringen; auslöſchen, durchſtreichen; verthun, durchbringen; ſchmelzen, flüſſig machen; zerſtreuen, in die Flucht ſchlagen, als ein Kriegsheer; zerlegen, aus einander nehmen; auflöſen, in etwas Flüſſigem zerlaſſen; verringern, ſchmälern. desfazer dúvidas, Zweifel löſen. desfazer o comercio, den Umgang, den Handel abbrechen. desfazer hum testamento, ein Teſtament annulliren. desfazer aos inimigos, die Feinde in die Flucht ſchlagen; in Unordnung bringen. desfazer as razões, eines Gründe widerlegen. desfazer em alguem, übel von einem reden. desfazer em alguma cousa, etwas verkleinern. desfazer as trincheiras, die Verſchanzungen zerſtören, niederreißen.

Desfazerse, ſich grämen, abhärmen, vor Verdruß und Gram abzehren; ſich entſchuldigen, einen Verdacht, Beſchuldigung von ſich abwälzen; vergehen; zergehen, zerrinnen; ſich angreifen, etwas mit Heftigkeit thun; zerkochen; durch allzuvieles Kochen zu nichts werden; ſich zerſchlagen; ſich wovon losmachen. o casamento se desfará, die Heyrath wird wieder zurückgehen, wird ſich zerſchlagen. desfazerse em lágrimas, in Thränen zerflieſſen. desfazerse em lédice, vor Freude außer ſich kommen. desfazerse em canto, ſich zu Schanden ſingen. desfazerse de hum criado, einen Bedienten abdanken. desfazerse de alguem, ſich einen vom Halſe ſchaffen. desfazerse de alguma cousa, etwas von ſich thun, ſich einer Sache entäußern. desfazerse trabalhando, ſich zu Schanden arbeiten,

Digitized by Google

sich abarbeiten. desfazerse como a sal na agua, wie Salz im Wasser zerschmelzen.

Desfazimento, m. Zerstörung, Vernichtung, Auflösung; Gram, Abhärmung.

Desfechado, a. wieder aufgeschlossen, was zugeschlossen war.

Desfechar, o. wieder aufschließen, als eine geschlossene Thüre. desfechar a setta, den Pfeil abschießen. desfechou a tempestade, der Sturm brach los.

Desfeita, f. Niederlage einer Armee; Entschuldigung, Ausrede.

Desfeito, a. aufgelöst; zerstreut, zerschlagen; geschlagen; zerstört, vernichtet; mager; blaß vom Gesichte; entstellt. huma tormenta desfeita, ein schrecklicher Sturm, schreckliches Unwetter.

Desferir, firo. die Segel losschlagen, losmachen.

Desferrado, a. die Hufeisen abgenommen.

Desferrar, o. einem Pferde die Hufeisen, den Beschlag abnehmen.

Desferrarse, den Beschlag, die Hufeisen verlieren.

Desfiado, a. in Faden aufgelöset. cortar as puntas desfiadas de hum cabo, ein Tau abputzen.

Desfiar, o. in Faden auflösen; die Faden abscheiden.

Desfiarse, sich in Faden auflösen.

Desfigurado, a. entstellt, verstellt; anders vorgestellt, als die Sache ist.

Desfiguramento, m. Verstellung, Häßlichkeit.

Desfigurar, o. entstellen, die Gestalt verderben; eine Sache anders vorstellen, als sie ist. desfigurar as palavras, die Worte verdrehen.

Desfigurarse, se ne Figur, Gestalt verlieren; sich werfen, als Holz.

Desfilada, f. Defilee, Marsch; ein leichter und schneller Marsch; auch ein Defilee, ein enger Weg, den man passiren soll.

Desfiladeiro, m. s. desfilada.

Desfilar, o. defiliren; durch einen Weg gehen, passiren.

Desfivelado, a. aufgeschnallt, als Schuhe, Beinkleider.

Desfivelar, o. aufschnallen, die Schnallen abnehmen.

Desfleimado, a. vom Schleime gereiniget.

Desfleimar, o. vom Schleime reinigen, als die Brust.

Desflorado, a. geschändet, als ein junges Mädchen.

Desfloramento, m. s. desflorazão.

Desflorar, o. Blumen abbrechen, der Blumen berauben; ein Mädchen schänden.

Desflorazão, f. die Schwächung einer Jungfrau.

Desfolhado, a. entblättert, der Blätter beraubet.

Desfolhador, m. der die Blätter von den Bäumen abbricht.

Desfolhadura, f. das Entblättern eines Baumes.

Desfolhar, o. entblättern, den Blumen, Bäumen die Blätter nehmen.

Desfolharse, die Blätter verlieren.

Desformado, a. umgeändert in der Form, ungestaltet.

Desformar, o. umformen, die Form verändern.

Desformarse, seine vorherige Gestalt verlieren.

Desforme, *adj.* s. disforme.

Desforra, f. Entschädigung, Schadloshaltung.

Desforrado, a. der sich entschädiget hat; quitt im Spiele. ja estamos desforrados, wir sind quitt gegen einander, wir sind gerochen.

Desforrar, o. einen andern entschädigen. desforrar hum navio, das Futter von einem Schiffe wegnehmen. desforrar os cabos, die Taue abkleiden, die Bewickelung um dieselben abnehmen.

Desforrarse, sich entschädigen; sich schadlos halten.

Desfradado, m. den man aus einem Mönchsorden gezogen.

Desfradar, o. einen aus dem geistlichen Stande ziehen.

Desfradarse, den geistlichen Rock ausziehen, ablegen.

Desfraldar, o. s. defraudar. desfraldar as velas, die Segel loschlagen.

Desfrutar, o. die Früchte einsammeln, genießen.

Desfundado, a. wo man den Boden ausgeschlagen hat.

Desfundar, o. den Boden an etwas einschlagen.

Desgabado, a. getadelt, verachtet, herabgewürdiget.

Desgabador, ora, der alles tadelt, verachtet.

Desgabar, o. tadeln, verachten; den Werth verringern.

Desgadelhado, a. mit aus einander gezauften Haaren.

Desgadelhar, o. die Haare aus einander zauseln; verwirren.

Desgarnir, o. ein Tau ausscheeren, aus dem Blocke nehmen.

Desgarrado, a. der sich auf dem Wege verirrt hat.

Digitized by Google

Desgarrar, o. von dem rechten Wege abbringen.

Desgarrarse, sich absondern, den rechten Weg verlassen.

Desgarro, m. Muth, Eifer, Tapferkeit, Beherztheit; Prahlerey, Unverschämtheit.

Desgostado, a. unwillig, mürrisch, verdrüßlich.

Desgostar, o. unwillig, mürrisch, verdrüßlich machen; Mißfallen verursachen.

Desgostarse, unwillig, mürrisch, verdrüßlich werden; Mißfallen worüber empfinden.

Desgosto, m. Ekel, Widerwillen, Verdruß; ein verdrüßlicher Vorfall; Mißfallen.

Desgostosamente, *adv.* auf eine mißfällige, unangenehme Weise.

Desgostoso, a. mißvergnügt, unwillig; unangenehm, unschmackhaft.

Desgovernado, a. verwirrt, unordentlich; einer, der sich selbst schlecht regiert; der keine Klugheit hat, seine eigenen Angelegenheiten zu verwalten.

Desgovernar, o. die gute Ordnung der Regierung stören, verwirren; an den Beinen oder andern Theilen des Pferdes eine Ader zerschneiden, und durch Brennen zerschließen; zu Schiffe, das Steuerruder schlecht regieren, unrichtig steuern.

Desgoverno, m. Unordnung, schlechte Regierung; schlechter Haushalt, schlechte Wirthschaft.

Desgracia, und derivat. s. desgraz.

Desgraduar, o. s. desautorizar.

Desgraza, f. Unglück, Widerwärtigkeit, Mißgeschick; Ungnade, Feindschaft; Unannehmlichkeit; Rauhigkeit; ein widriges, zurückstoßendes Wesen, oder Betragen; Uebelstand. por desgraza, zum Unglücke, unglücklicher Weise.

Desgrazadamente, *adv.* zum Unglücke, unglücklicher Weise.

Desgrazadisimo, a. höchst unglücklich; höchst unangenehm.

Desgrazado, a. unglücklich; unangenehm, mißfällig; unhöflich; übelgestaltet, unansehnlich, aller Schönheit beraubt; rauh, grob. desgrazado da natureza, ein Unglücklicher von der Natur, der aller natürlichen Gaben beraubt ist. desgrazado de mim! o ich Unglücklicher!

Desgrenhado, a. mit zerzausten Haaren; verstört; ungestaltet.

Desgrenhadura, f. das Zerzausen, Ausreißen der Haare.

Desgrenhar, o. die Haare zerzausen, ausreißen; verwirren, in Unordnung bringen.

Desgrudado, a. losgemacht, was angekleistert war.

Desgrudar, o. losmachen, was zusammengekleistert war.

Desguarnecer, zo. ein Kleid, oder sonst etwas seiner Zierrathen berauben; etwas wehrlos machen, als Soldaten; eine Festung entblößen, die Besatzung herausnehmen; den Hausrath aus einem Zimmer nehmen.

Desguarnecido, a. entblößt von Truppen; entblößt von dem nöthigen Hausrathe.

Deshabitado, a. unbewohnt. casa deshabitada, ein unbewohntes Haus.

Deshabitar, o. einen Ort, Aufenthalt, Wohnung verlassen; einen Ort von Einwohnern entblößen; die Einwohner von einem Orte nach dem andern versetzen.

Deshabituado, a. entwöhnt, abgewöhnt, aus der Gewohnheit gebracht.

Deshabituar, ão. entwöhnen, aus der Gewohnheit bringen.

Desherdado, a. enterbt, der Erbschaftes Folge beraubt.

Desherdamento, m. s. desherdazão.

Desherdar, o. enterben, der Erbschaft berauben.

Desherdarse, enterbt werden; aus der Art schlagen.

Desherdazão, f. Enterbung, Beraubung der Erbschaft.

Deshonestado, a. entehrt, beschimpft, in übelen Ruf gebracht.

Deshonestamente, *adv.* auf eine unanständige, unehrbare, unverschämte, schändliche Weise.

Deshonestar, o. entehren, beschimpfen, in übelen Ruf bringen; entstellen, häßlich machen.

Deshonestidade, f. Unehrbarkeit, Unzüchtigkeit; unzüchtige Bewegung, Geberdung des Körpers; unanständige Entblößung des Körpers.

Deshonesto, a. unanständig, unehrbar, unzüchtig.

Deshonra, f. Unehre; Schimpf, Schande; Schwächung einer Weibsperson.

Deshonra lamente, *adv.* auf eine schimpfliche, beleidigende, entehrende Art.

Deshonrado, a. entehrt, beschimpft, verunehrt.

Deshonrar, o. entehren, verunehren, beschimpfen, beleidigen; schänden.

Deshonrarse, sich selbst beschimpfen, verunehren.

Digitized by Google

Deshonroso, a. unanständig; entehrend, schimpflich.

Deshoras, *adv.* zur Unzeit; plötzlich, unversehens.

Deshumanamente, *adv.* unmenschlich, grausam, unempfindlich.

Deshumanidade, f. Grausamkeit, Unmenschlichkeit, Unempfindlichkeit.

Deshumano, a. grausam, unmenschlich, unempfindlich.

Desidia, f. Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit.

Designado, a. bezeichnet; bestimmt, genau angegeben.

Designar, o. bestimmen, ernennen, erwählen zu etwas; entwerfen.

Designarse, bezeichnet werden; bestimmt angegeben werden.

Designação, f. Bestimmung, Ernennung einer Person zu einer Stelle.

Designio, m. Entwurf, Entschluß, Vorhaben; Absicht.

Desigual, *adj.* ungleich, unähnlich, verschieden; rauh; höckerig; schwer; gefährlich; unbeständig, wankelmüthig.

Desigualado, a. ungleich gemacht; unmäßig, gewaltig.

Desigualar, o. ungleich, verschieden machen.

Desigualdade, f. Ungleichheit, Verschiedenheit; Unbeständigkeit, Wankelmuth; Ungerechtigkeit, Bedrückung.

Desigualmente, *adv.* ungleicher, verschiedener Weise; grausam; bedrükkend.

Desimaginado, a. abgerathen, von einer Einbildung abgebracht.

Desimaginar, o. ein Bild, eine Vorstellung aus der Einbildungskraft auslöschen; an etwas nicht denken; abrathen.

Desimpedido, a. ungehindert, ungestört.

Desimpedir, pezo. die Hinderniſſe wegräumen. desimpedir huma parte do rio onde as náos ficassem seguras.

Desimpresionar, o. den Eindruck benehmen.

Desinchado, a. frey von dem Geſchwulſte, den etwas hatte.

Desinchar, o. den Geſchwulſt von etwas vertreiben.

Desincharse, den Geſchwulſt verlieren.

Desinchação, f. die Vertreibung des Geſchwulſtes.

Desinencia, f. die Endigung eines Wortes.

Desinfamar, o. die Beſchimpfung, den übelen Ruf aufheben.

Desinfatuado, a. der von einer närriſchen Einbildung geheilet.

Desinfatuar, o. von einer närriſchen Einbildung heilen.

Desinficionar, o. von der Anſteckung, Peſt befreyen.

Desinflamado, a. wovon die Entzündung vertrieben.

Desinflamar, o. die Entzündung einer Wunde nehmen.

Desinquietar, o. die Unruhe wegnehmen; beruhigen.

Desinteresadamente, *adv.* ohne Eigennutz; umſonſt.

Desinteresado, a. uneigennützig.

Desinterese, m. Uneigennützigkeit.

Desinzado, a. ausgelöſcht; gänzlich abgeſchafft.

Desinzar, o. gänzlich zernichten, abſchaffen, abſtellen.

Desistencia, f. das Abſtehen, Ablaſſen von einer Sache; Abſtand.

Desistir, o. eine Sache, eine Unternehmung aufgeben, davon abſtehen. desistir de toda a ulterior participação, von aller fernerer Theilnahme abſtehen. desistir do corpo, zu Studle gehen.

Desjejuado, a. entnüchtert.

Desjejuarse, ſich entnüchtern, etwas für nüchtern nehmen; frühſtücken.

Desjungir, o. die Ochſen vom Joche abſpannen.

Desjurar, o. einen Eid, den man geſchworen hat, zurücknehmen.

Deslacerado, a. zerriſſen, zerlumpt.

Deslacerar, o. zerreißen, zerlumpen. deslacerar huma besta, ein Thier zerreißen.

Desladrilhado, a. wo die Backſteine aus dem Fußboden genommen ſind.

Desladrilhar, o. die Backſteine aus einem Fußboden aufnehmen.

Deslastrar, o. den Ballaſt ausſchießen, aus dem Schiffe bringen.

Deslavado, a. unverſchämt; der keine Schaam mehr hat; verſchoſſen, als eine Farbe.

Deslavamento, m. Unverſchämtheit, Dreiſtigkeit; Grobheit.

Deslavar, o. den Glanz einer Farbe, o der Sache benehmen.

Deslavarse, alle Schaam verlieren; verſchießen, als eine Farbe.

Deslavrado, a. zum zweyten Male gepflüget, geackert, bearbeitet.

Deslavrar, o. zum zweyten Male pflügen, ackern, bearbeiten.

Desleal, *adj.* treulos, verrätheriſch, ungetreu; unredlich.

Deslealdade, f. Untreue, Unredlichkeit, Treuloſigkeit.

Deslealíssimo, a. höchſt ungetreu; höchſt treulos; unredlich.

Digitized by Google

Deslealmente, *adv.* auf eine treulose, verrätherische, unredliche Weise.

Desleixadamente, *adv.*
Desleixar, o.
Desleixazão, f. u. andere, } s. deleix.

Desliado, a. losgebunden, ungebunden; zügellos.

Desliar, so. aufbinden, losbinden, die Bande abnehmen.

Desligado, a. losgebunden, acharse desligado da sua obrigazão, von seiner Schuldigkeit, Obliegenheit losgezählt seyn; entlastet.

Desligar, o. losbinden, auflösen. desligar aos povos das suas obrigazões, die Völker von ihren Obliegenheiten, Pflichten lossprechen; lösen

Desligarse, sich losreißen, sich losmachen von seinen Verbindungen, Verbindlichkeiten.

Deslindado, a. abgetheilt, abgeschränkt; entschieden; bestimmt.

Deslindador, ora. der beurtheilt, bestimmt, entscheidet; entscheidend; der die Grenzen bestimmt.

Deslindar, o. die Grenzen abzeichnen, abstecken; entscheiden; bestimmen.

Deslinguado, a. der keine Zunge hat; der ein freches Maul hat; frech; schmähsüchtig.

Deslinguamento, m. Schmähsucht; ein böses Maul.

Deslizadizo, a. schlüpfrig; eine Stelle, wo man leicht ausgleiten kann.

Deslizado, a. ausgeglitten, ausgeglitscht; gestrauchelt.

Deslizar, o. ausgleiten, ausglitschen, fallen; straucheln; einen Fehltritt thun; aus Uebereilung etwas sagen oder thun.

Deslize, m. das Ausgleiten, Fallen; ein Fehltritt; eine menschliche Schwachheit.

Deslocado, a. verrenkt; ausgesetzt, aus seiner Stelle gebracht. membro deslocado, ein verrenktes Glied.

Deslocadura, f. s. deslocazão.

Deslocar, o. verrenken, ein Glied aus seiner Stelle rücken.

Deslocarse, sich verrenken, aus seiner Stelle gerückt werden.

Deslocazão, f. Verrenkung, Ausrückung eines Knochens, Fußes ꝛc. aus seiner Stelle.

Deslombado, a. verrenkt in den Hüften; hüftenlahm.

Deslombar, o. die Lenden, den Rückgrat zerbrechen.

Deslumbrado, a. die Augen verblendet; getäuscht; hintergangen.

Deslumbramento, m. Täuschung; Blendung der Augen durch zu starkes Licht; Blendung des Verstandes durch Verdenschaften, durch Vorurtheil; Verblendung; Betrug.

Deslumbrar, o. die Augen durch allzustarkes, oder plötzliches Licht verblenden; einen in Zweifel, Ungewißheit und Verwirrung setzen, ihm seine wahre Absicht verbergen; hintergehen, täuschen, betrügen.

Deslumbrarse, getäuscht, betrogen, verblendet, hintergangen werden.

Deslustradamente, *adv.* ohne alle Schönheit und Glanz.

Deslustrado, a. abgenutzt; ohne Glanz, ohne alles Ansehen.

Deslustrar, o. verdunkeln, unscheinbar machen; des Glanzes berauben durch den Gebrauch das Ansehen benehmen; Achtung, Ansehen, Credit, guten Namen rauben.

Deslustre, m. Verdunkelung, Beraubung des Glanzes, Ansehens, Credits; Entehrung, Schande.

Desluzidamente, *adv.* schmucklos, ohne Glanz, ohne alles Ansehen.

Desluzido, a. verdunkelt, verstellt; unansehnlich; entehrt; herabgesetzt.

Desluzimento, m. Unscheinbarkeit, Mangel an Glanze; Unehre, Schande; Unsauberkeit.

Desluzir, zo. unscheinbar machen, verdunkeln; des Glanzes berauben; jemanden, oder etwas in übelen Ruf bringen; der Achtung, des Credits, des Ansehens berauben.

Desmaiadamente, *adv.* matt, hinfällig, in der Ohnmacht.

Desmaiado, a. entkräftet, in Ohnmacht gefallen; blaß, bleich.

Desmaiar, o. den Muth, Kraft, Stärke benehmen; muthlos machen; entkräften; ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; den Muth verlieren; ermatten, unterliegen; blaß werden, die Farbe verlieren. desmaiar na carreira, auf der Bahn matt werden.

Desmaiarse, ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; den Muth verlieren.

Desmaio, m. Ohnmacht, Entkräftung; Muthlosigkeit.

Desmamado, a. abgesetzt von der Mutterbrust; entwöhnt.

Desmamar, o. von der Brust absetzen; ein Kind entwöhnen.

Desmanchadamente, *adv.* ohne Ordnung, verwirrter Weise.

Desmanchado, a. unordentlich; verdorben. hum navio desmanchado, ein verdorbenes, durch Sturm und Wetter havarirtes Schiff.

Digitized by Google

Desmanchar, o. niederreißen, einstürzen; verderben, zerstören. desmanchar hum ajuste, einen Vergleich umstoßen. desmanchar hum brazo, hum pé, einen Arm, einen Fuß verrenken. desmanchar hum relogio, eine Uhr aus einander nehmen. desmanchar o que está feito, ein gemachtes Werk verderben, einreißen, einstürzen.

Desmancharse, sich trennen, sich auflösen; Maaß und Ziel überschreiten. desmancharse no comer, im Essen und Trinken kein Maaß und Ziel halten. o relogio se desmanchou, die Uhr ist in Unordnung, geht unrichtig.

Desmancho, m. Zerstörung, Niederreißung; Unordnung; Ausschweifung. cometer algum desmancho, eine Ausschweifung begehen.

Desmandadamente, *adv.* zügellos; ohne Führung, Leitung.

Desmandado, a. ungehorsam; zügellos; ohne Führung.

Desmandar, o. einen Gegenbefehl geben; einen Befehl wiederrufen.

Desmandarse, weiter gehen, als man soll; die Vorschrift übertreten; sich zu viel Freyheit herausnehmen; sich vergessen.

Desmando, m. Unordnung, Unregelmäßigkeit; Versehen, Vergehen.

Desmantelado, a. zerstört, niedergerissen. hum navio desmantelado, ein abgetakeltes Schiff. fortaleza desmantelada, eingerissene Festung.

Desmantelar, o. zerstören, einreißen. desmantelar huma fortaleza, eine Festung einreißen, die Werke abbrechen. desmantelar hum navio, ein Schiff abtakeln. desmantelar huma cidade, die Werke einreißen.

Desmarcadamente, *adv.* das Ziel und Maaß überschreitend.

Desmarcado, a. was die Grenzen, Maaß und Ziel überschreitet; übertrieben, gar zu groß; unordentlich; unmäßig.

Desmarcar, o. die Marken und Zeichen an etwas auslöschen.

Desmascarado, a. entmasket, ohne Maske.

Desmascarar, o. die Larve, die Maske abnehmen; einen entlarven, ihm die Maske abziehen, seine Heucheley offenbaren. desmascarar huma bateria, eine Batterie demaskiren, anfangen spielen zu lassen.

Desmascararse, sich demaskiren, die Maske, Larve ablegen; seine Absichten an den Tag legen; sich so zeigen, wie man ist.

Desmasiado, a. s. demasiado.

Desmastreado, a. entmastet. hum navio desmastreado, mastloses Schiff.

Desmastrear, *o.* entmasten; die Masten abkappen, die Masten abschlingern.

Desmayar, o. und andere, s. desmalar.

Desmazeladamente, *adv.* nachlässiger Weise; matt, kraftlos.

Desmazeladissimo, a. sehr nachlässig, matt, schlaff; welk.

Desmazelado, a. welk; matt, schlaff; nachlässig; ein Taugenichts.

Desmazelamento, m. Nachlässigkeit, Trägheit, Abgeschlapptheit.

Desmazelar, o. matt, schlaff, träge, langsam machen.

Desmazelarse, matt werden, erschlaffen, träge werden.

Desmazelo, m. s. desmazelamento.

Desmedidamente, *adv.* ohne Maaß, ohne Verhältniß; unmäßig.

Desmedido, a. unregelmäßig, verhältnißwidrig; unmäßig.

Desmedirse, Maaß und Ziel überschreiten; ausschweifen.

Desmedrado, a. abgenommen; geschwunden; verringert.

Desmedrar, o. schwinden, abnehmen, kleiner werden.

Desmelancolizado, a. einer, dem man die Melancholie benommen.

Desmelancolizar, o. die Melancholie vertreiben; aufheitern, belustigen.

Desmelancolizarse, die Melancholie verlieren; lustig, heiter werden.

Desmelhorado, a. verschlimmert.

Desmelhorar, o. verschlimmern, ärger machen.

Desmelhorarse, schlimmer, ärger werden; in Abnahme, Verfall kommen.

Desmembrado, a. zergliedert, zerstückt; abgerissen, getrennt, abgetheilt.

Desmembramento, m. Zergliederung, Zertheilung, Zerstückung.

Desmembrar, o. zergliedern, zerstücken, zertheilen, trennen; ablösen; theilen.

Desmembrarse, sich trennen, sich theilen; absondern.

Desmembrazão, f. Zergliederung, Zertheilung, Zerstückelung.

Desmemoriado, a. vergessen; einer, der leicht etwas vergißt, der kein Gedächtniß hat.

Desmemoriarse, vergessen; das Andenken an etwas verlieren.

Desmentido, m. das Lügenstrafen. não posso sofrer hum desmentido, ich kann es nicht leiden, daß man mich Lügen straft. *adj.* einer, den man Lügen gestraft hat. ser desmentido pelo seu proprio corazão, von seinem eigenen Herzen Lügen gestraft werden.

Digitized by Google

Desmentir, minto. einen Lügen strafen; verleugnen, verhelen, verdergen; ganz anders handeln, als sich von einem erwarten ließ. desmentir o seu costumado portamento, von seiner gewöhnlichen Aufführung abgehen. desmentir hum caminho, einen andern Weg nehmen, als man sich anstellte, um den Verfolgern zu entgehen.

Desmentirse, sich selbst widersprechen; der Erwartung von seiner guten Aufführung nicht entsprechen; sich losreißen, loslassen, als Planken, in denen die Nägel nachgelassen.

Desmerecedor, ora. verdienstlos; unwürdig einer Belohnung.

Desmerecer, zo. unverdienen, sich einer Belohnung unwürdig machen; an seinem Werthe verlieren, als eine beschädigte Waare; seine Achtung verlieren.

Desmerecido, a. unwürdig; in seinem Werthe herabgesetzt.

Desmerecimento, m. Unverdienst, Unwürdigkeit; Verlust, Abgang am Werthe.

Desmesuradamente, *adv.* über die Maßen; ohne Rückhalt; unverschämt, frech.

Desmesurado, a. unbescheiden, frech; unmäßig groß, riesenhaft.

Desmesurarse, unbescheiden werden, die Ehrerbietung aus den Augen setzen.

Desmiolado, a. ohne Gehirn, gehirnlos; ohne Verstand.

Desmiolar, o. das Gehirn benehmen. desmiolar hum pão, die Krume aus einem Brode nehmen; zerkrümeln, zerbröckeln.

Desmiuzadamente, *adv.* stückchenweise, zerbröckelt.

Desmiuzado, a. zerstückelt, zerbröckelt; klein aerieben.

Desmiuzar, o. zerbröckeln, zerreiben; in kleine Stückchen brechen; zerstoßen, klein hacken, klein schneiden; eine Sache sehr genau untersuchen, ins Klare setzen.

Desmontado, a. abgestiegen vom Pferde. dragões desmontados, abgesessene Dragoner.

Desmontar, o. absteigen vom Pferde. desmontar huma bateria, eine Batterie demontiren. desmontar hum mato bravo, ein wildes Gebüsche ausrotten, dasselbe urbar machen.

Desmonte, m. das Abhauen der Wälder und Gebüsche; Urbarmachung.

Desmoralizado, a. todo o pais está desmoralizado, ohne alle Moralität.

Desmoralizarse, unmoralisch werden; Moralität verlieren.

Desnarigado, a. der keine Nase hat, die Nase verloren hat.

Desnarigador, m. Nasen-Abschneider.

Desnarigar, o. einem die Nase abschneiden.

Desnaturado, a. unnatürlich, ausgeartet. s. desnaturalizado.

Desnaturalizado, a. aus seinem Vaterlande verwiesen, verbannet.

Desnaturalizamento, m. s. desnaturalização.

Desnaturalizar, o. jemanden des Vaterlandsrechts berauben; einen aus seinem Vaterlande treiben.

Desnaturalizarse, seine Natur ablegen; aus seinem Vaterlande auswandern; ausarten.

Desnaturalização, f. Ausartung; Verbannung aus dem Vaterlande.

Desnaturar, o. ausarten. s. desnaturalizar.

Desnecessariamente, *adv.* unnöthiger, überflüssiger Weise.

Desnecessario, a. unnöthig, überflüssig.

Desnecessidade, f. Unnützlichkeit; Ueberfluß.

Desnegar, o. widersprechen, widerlegen, was ein anderer sagt.

Desnegamento, m. Widerspruch, Widerlegung.

Desnervado, a. entnervt, entkräftet.

Desnervar, o. entnerven, entkräften.

Desnevado, a. erfrischt im Schnee; kalt wie Schnee.

Desnevar, o. aufthauen den Schnee; abkühlen mit Schnee.

Desninhado, a. aus dem Neste genommen.

Desninhar, und desaninhar, o. Vögel aus den Nestern nehmen.

Desnocar, und

Desnucar, o. das Genicke, den Hals brechen.

Desnodado, a. s. denodado.

Desobedecer, zo. nicht gehorsam seyn; ungehorsam seyn.

Desobedecido, a. ungehorsam.

Desobediencia, f. Ungehorsam, Unfolgsamkeit; Unbiegsamkeit.

Desobediente, *adj.* ungehorsam, unfolgsam; unbiegsam.

Desobedientemente, *adv.* auf eine ungehorsame Weise.

Desobrigadamente, *adv.* auf eine unverbindliche, verdrüßliche Art.

Desobrigado, a. unverbindlich; verdrüßlich; unwillfährig; befreyet, losgegeben.

Desobrigar, o. einen von der Verbindlichkeit befreyen. desobrigar a sua palavra, sein Wort einlösen. desobrigar do juramento á hum soldado, einen Soldaten von seinem Eide frey geben.

Digitized by Google

Desobrigazão, f. Freygebung, Loslassung von einer Verbindlichkeit.

Desobstruir, o. ſ. despilar.

Desoccupadamente, *adv.* frey, ohne Geſchäfte, ohne Hinderniſſe.

Desoccupado, a. frey, unbeſchäftigt. nas horas desoccupadas, in den Freyſtunden, da man unbeſchäftigt iſt.

Desoccupar, o. einen Ort, Haus räumen, frey laſſen. desoccupar os seus armazens, ſein Lager aufräumen.

Desoccuparse, ſich von Beſchäftigungen, Arbeiten frey machen.

Desoccupazão, f. Geſchäftloſigkeit, Muſſe, Ruhe.

Desolado, a. verheeret, verwüſtet; troſtlos.

Desolador, ora. Verheerer, Verwüſter. *adj.* verheerend, verwüſtend.

Desolar, o. verheeren, verwüſten; entvölkern; zu Grunde richten.

Desolazão, f. Verwüſtung, Verheerung; Troſtloſigkeit, Traurigkeit.

Desonerado, a. befreyet von einer Laſt, Verbindlichkeit.

Desonerar, o. einen von einer Laſt befreyen; eine Laſt abnehmen.

Desonerarse, ſich von einer Laſt frey machen. desonerarse da obrigazão de, ſich frey machen von der Verbindlichkeit zu....

Desonerazão, f. Freymachung von einer Obliegenheit, Laſt.

Desopilado, a. von der Verſtopfung des Leibes geheilet.

Desopilar, o. die Verſtopfung des Leibes heben, heilen.

Desopilativo, a. zur Oeffnung eines verſtopften Leibes dienlich; was die Verſtopfungen des Leibes aufhebt.

Desopilazão, f. die Befreyung von der Verſtopfung des Leibes.

Desoprimir, o. von Unterdrückung, Verfolgung befreyen.

Desorar, o. das Molken auspreſſen.

Desórdem, f. Unordnung, Verwirrung; Ausſchweifung; Mißbrauch; Niederlage.

Desordenadamente, *adv.* unordentlich, verwirrt.

Desordenado, a. unordentlich, verwirrt; ohne alle Ordnung.

Desordenador, ora. der etwas in Unordnung bringt.

Desordenamento, m. ſ. desórdem.

Desordenar, o. in Unordnung bringen, verwirren; die Ordnung aufheben.

Desordenarse, eine Ausſchweifung begehen; in Unordnung gerathen.

Desorelhado, a. einer, der keine Ohren hat, dem ſie abgeſchnitten ſind.

Desorelhador, m. einer, der die Ohren abſchneidet.

Desorelhar, o. die Ohren abſchneiden.

Desorganizado, a. aus der eingeführten Ordnung geſetzt.

Desorganizador, ora. das alle Ordnung ſtört. hum sistema desorganizador, ein in Unordnung ſtürzendes Syſtem.

Desorganizar, o. desorganiſiren; Organiſation aufheben.

Desorganizazão, f. Desorganiſation.

Desorientado, a. von Sonnen-Aufgange her benamt; in Unordnung, Verwirrung.

Desorientar, o. einen die Lage, in der er iſt, vergeſſen machen, ſo daß man nicht weiß, wo man in Rückſicht auf die Sonne iſt; einen in Unordnung, in Verwirrung bringen.

Desosadamente, *adv.* furchtſamer Weiſe; mit Bangigkeit; ohne Knochen.

Desosado, a. ohne Knochen; furchtſam, ſchüchtern.

Desosar, o. die Knochen vom Fleiſche abſondern.

Desovado, a. gelaicht, als von Fiſchen.

Desovar, o. laichen, wie die Fiſche.

Despachadamente, *adv.* eilig, hurtig; in der Haſt, Eile.

Despachado, a. hurtig, munter, geſchwind; abgethan, als ein Geſchäfte.

Despachador, m. der etwas bald ausrichtet, geſchwind ausfertiget; Dispacheur.

Despachar, o. ausfertigen; ein Geſchäfte verrichten, beendigen; einen Courier oder ſonſt jemanden wohin ſchicken; ſeine Waaren bald los werden, abſetzen; jemanden in die andere Welt ſchicken. despachar para, einen wozu, zu einer Stelle ernennen; befördern, promoviren im Dienſte. despachar hum negocio, ein Geſchäfte abthun. despachar á alguem desta vida, einen in die andere Welt ſchicken; tödten. despachar os correos, die Poſt abfertigen. despachar fazendas, Kaufmanns-güter abſetzen.

Despacharse, ſich eilen, fortmachen. despáchese, machen Sie fort!

Despacho, m. Ausfertigung; Entſchlieſſung; Abſendung, Verſendung; Abſatz der Waaren; der Ort, wo Geſchäfte ausgefertiget werden; Expeditions-Stube, Comtoir; Auftrag; Patent, zu einem Amte oder Geſchäfte; eine Depeſche. despachos, Beförderungen, Promotiones. despacho do juiz, das Decret, das ein Richter auf eine Schrift giebt. dia de despacho

Digitized by Google

nos tribunaes, Gerichtstag, Audienz-Tag. dias em que não ha despacho, Tage, an denen keine Gerichts-Session ist. despachos do porto, Ankergeld, Hafengeld.

Desparar, o. s. disparar.

Desparatar, und andere, s. disparat.

Despartido, a. geendigt.

Despartir, o. scheiden, theilen, aus einander bringen; endigen. despartir contendas, Streitigkeiten endigen, entscheiden, ausmachen.

Desparzir, o. s. espalhar.

Despavorido, a. s. espavorido.

Despeado, a. einer, der die Füße wund gegangen hat.

Despeadura, f. das Wundgehen der Füße.

Despear, éo. einem Thiere die Spannketten abnehmen.

Despearse, sich die Füße wund gehen; von Menschen und Thieren gebraucht.

Despedazado, a. zerstückelt, zertrümmert, in Stücken gehauen.

Despedazador, m. einer, der etwas in Stücken haut.

Despedazadura, f. und

Despedazamento, m. das Zerstücken, Zergliedern, Zerlegen.

Despedazar, o. zerstücken, zerlegen, zergliedern; zerstören, zu Grunde richten.

Despedida, f. Abschied; das Abschiednehmen. a última despedida, das letzte Lebewohl.

Despedido, a. verabschiedet, abgedankt.

Despedimento, m. Entfernung, Abgang, Abreise, Abschied.

Despedir, pezo. werfen, schleudern, als einen Stein; Funken sprühen, abwerfen; fortschicken, abdanken, als Soldaten und Schiffsvolk; etwas unangenehmes entfernen, von sich treiben; ausstreuen, verbreiten, als die Strahlen der Sonne. despedir huma seta, einen Pfeil abschießen. despedir aos soldados, Soldaten abdanken.

Despedirse, Abschied nehmen, sich beurlauben, sich trennen; etwas von sich thun. despedirse das preoccupazões, die Vorurtheile ablegen. se despedio esta contenda, dieser Streit hat aufgehöret.

Despegado, a. abgelöst, losgetrennt.

Despegar, o. ablösen, trennen, was angeleimt war. não despegar os labios, das Maul nicht aufthun. s. desapegar. despegar as áncoras, die Anker losreißen

Despego, m. s. desapego, Trennung, Losmachung, Befreyung.

Despejadamente, adv. leicht, frey, unbefangen.

Despejado, a. frey, ledig, leer; hell; unbefangen, lebhaft; scharfsinnig; aufgeweckt; aufgeklärt. tempo formoso e despejado, schönes und heiteres Wetter.

Despejar, o. räumen, frey, leer, ledig machen; einen Ort, sein Vaterland verlassen; lösen, losbinden. despejar huma praza, einen Platz räumen. despejar hum copo de vinho, ein Glas Wein ausleeren. despejar a agua, das Wasser auspumpen. despejar a bolsa á alguem, einem den Beutel fegen. despejar á alguem de huma cousa, einem etwas entwenden, wegnehmen. despejar o ventre, zu Stuhle gehen.

Despejarse, sich ausleeren; auslaufen; leer werden; unverschämt werden. se despejóu toda a casa, das ganze Haus wurde ausgeleert.

Despejo, m. das Ausleeren, Ausräumen; Munterkeit, Leichtigkeit; Unverschämtheit.

Despeito, m. Zwang, Mißvergnügen; Unwillen. á meu despeito, gegen meinen Willen.

Despeitorado, a. bis an die Brust entblößet.

Despeitorarse, sich bis an die Brust entblößen; sein Herz gegen jemanden öffnen.

Despenado, a. frey von Kummer, Sorge und Mühe.

Despenar, o. von Kummer, Sorge und Noth befreyen.

Despendedor, ora. Verschwender, Verprasser. á pai ganhador, filho despendedor, auf den Erwerber folgt ein Verschwender.

Despender, o. ausgeben, verschwenden, verthun; durchbringen.

Despendido, a. verschwendet; ausgegeben; durchgebracht.

Despendio, m. Aufwand, Ausgabe; Kosten.

Despendioso, a. kostend; Aufwand, Unkosten verursachend.

Despenhadeiro, m. ein Absturz, ein jäher, steiler Ort; ein schwieriger, gefährlicher Handel.

Despenhado, a. s. precipitado.

Despenhar, o. herabstürzen. despenhar em erros, in Irrthümer stürzen.

Despenharse, sich herabstürzen. despenharse no abismo, sich in den Abgrund stürzen.

Despenho, m. ein jäher Absturz, Abgrund.

Despensa, f. Speisekammer, Vorraths-

Digitized by Google

kammer; Bottelerey auf den Schiffen; der Raum auf einem Schiffe, wo die Lebensmittel und Getränke aufbewahrt und vertheilt werden.

Despensar, o. ſ. dispensar.

Despensarse, ſ. dispensarse. despensarse de contar a historia, ſich nicht auf die Erzählung der Geſchichte einlaſſen.

Despensazão, ſ. ſ. dispensazão.

Despenseira, f. die Haushälterin in einer Oekonomie.

Despenseiro, m. der Speiſemeiſter; Austheiler, Auspender; Bottelierer, der die Aufſicht über die Lebensmittel auf dem Schiffe hat, ſie ausgiebt und Rechnung darüber führt.

Desperdicio, m. Abfall; Verſchwendung, Verſchleuderung, Verwüſtung.

Desperdizado, a. verſchwendet, verſchleudert, verwüſtet.

Desperdizador, ora. Verſchwender, Durchbringer.

Desperdizar, o. verſchwenden, durchbringen, verſchleudern. desperdizar os seus bens, ſeine Güter verſchleudern. desperdizar suas palavras, vergebene Worte machen.

Desperdizo, m. *pl.* desperdizos, Abfälle, Abſchnittſel.

Despértado, a. aufgeweckt.

Despertador, m. der Wecker an einer Uhr; eine Weckeruhr.

Despertar, o. einen vom Schlafe aufwecken. despertar do somno, vom Schlafe erwachen.

Despertarse, wach werden, aufwachen, ſich ermuntern, aufmuntern.

Desperto, a. erwacht, munter, aufgeweckt.

Despesa, und despeza, f. Ausgabe. despezas, Unkoſten. lanzar em despeza, unter die Ausgaben ſetzen; in Ausgabe bringen.

Despicado, a. gerochen, gerächt.

Despicar, o. das einem angethane Unrecht rächen, ahnden.

Despicarse, ſich rächen, Genugthuung verſchaffen; Beleidigungen zurückweiſen, ſtechen den, der uns geſtochen hat; Gleiches mit Gleichem vergelten.

Despido, a. ſeiner Kleider beraubt. despido de educazão, ohne alle Erziehung. despido de todo o adorno, ohne allen Schmuck.

Despiedade, f. Grauſamkeit, Härte, Unmenſchlichkeit.

Despiedado, a ſ. despiedoso.

Despiedosamente, *adv.* grauſamer, unmenſchlicher Weiſe.

Despiedoso, a. grauſam, harte; unmenſchlich, unbarmherzig.

Despimento, m. das Ausplündern, die Beraubung, Plünderung.

Despique, m. Revanſche; Genugthuung, Rache; Erwiederung.

Despir, despo, einem die Kleider ausziehen, ausplündern. despir nú, nackend ausziehen. despir a pelle á alguem, einem die Haut abziehen. despir á alguem de tudo, einem alles nehmen, rauben.

Despirse, ſeine Kleider ausziehen. despirse huma árvore das folhas, ein Baum die Blätter verlieren; ſ. auch desistirse, deixar, ablaſſen von etwas.

Desplumado, a. ſ. depennado.

Desplumar, o. ſ. depennar.

Despojado, a. beraubt, geplündert, ausgezogen.

Despojador, ora. Räuber, Plünderer.

Despojamento, m. Beraubung, Plünderung.

Despojar, o. berauben, ausplündern, einen ſeiner Güter berauben.

Despojarse, ſich ſelbſt ſeiner Güter, ſeines Vermögens berauben.

Despojo, m. Beraubung, Plünderung; Beute, Raub, von den Feinden.

Despois, *adv.* ſ. depois.

Desponsaes, m. *pl.* ſ. desposorios.

Despontado, a. ſtumpf, nicht ſpitzig.

Despontar, o. die Spitze an einem Werkzeuge abbrechen, ſtumpf machen.

Despór, ponho, ſ. dispór.

Desposado, a. verlobt, zur Ehe verſprochen; Bräutigam, Braut.

Desposar, o. verloben, zur Ehe verſprechen.

Desposorios, m. *pl.* Eheverſpruch, Heyrath, Vermählung.

Despossar, o. ſ. desapossar.

Desposto, a. ſ. disposto.

Despota, m. ein Despot.

Despóticamente, *adv.* auf eine despotiſche Art.

Despótico, a. despotiſch, unumſchränkt gebietend. poder despótico, despotiſche Gewalt.

Despotismo, m. der Despotismus, die unumſchränkte Gewalt.

Despovoado, a. entvölkert, von Volke entblößt. *subſt.* eine Wüſte, Einöde.

Despovoar, óo. entvölkern; wüſte, öde machen; von Menſchen entblößen.

Despovoazão, ſ. Entvölkerung, Verödung.

Desprazer, m. Mißfallen, Verdruß, Mißvergnügen.

Desprazer, zo. mißfallen, zuwider ſeyn.

Desprazimento, m. ſ. desprazer.

Despregado, a. losgeriſſen. com bandeiras desprogadas, mit fliegenden Fahnen.

Digitized by Google

Despregadura, f. das Ausreißen, als der Nägel; Auseinanderlegung, was zusammengelegt war.

Despregar, o. die Nägel ausziehen, ausreißen; die Falten aus einander legen.

Desprender, o. losmachen, abmachen, abbinden, losbinden, als einen Mantelsack.

Desprenderse, sich losmachen, sich losreißen; sich abreißen; sich trennen.

Despreoccupar, o. ein Vorurtheil wegthun; Vorurtheil benehmen.

Despreoccuparse, sein Vorurtheil fahren lassen.

Despretar, o. ſ. despertar.

Desprevenido, a. unvorbereitet; unversehens; unvorsichtig.

Dasprezadamente, *adv.* verächtlicher Weise.

Desprezado, a. verachtet, verschmähet, geringgeschätzt.

Desprezador, ora. Verächter, Geringschätzer. *adj.* verachtend.

Desprezar, o. verachten, verschmähen, geringschätzen.

Desprezável, *adj.* verächtlich, geringschätzig; niederträchtig.

Desprezível, *adj.* daſſ. fazerse desprezível, sich verächtlich machen.

Desprezivelmente, *adv.* verächtlicher, geringschätziger Weise.

Desprezo, m. Verachtung, Geringschätzung. tratar á alguem com desprezo, einen verächtlich behandeln.

Desprimor, m. Mangel an Glanze, Schönheit.

Desprivanza, f. der Fall eines Günstlings; der Verlust der Gunst, die einer hatte.

Desproporcionadamente, *adv.* auf eine unverhältnißmäßige, ungleiche Art.

Desproporcionado, a. verhältnißwidrig; ungleich.

Desproporcionar, o. einer Sache das Verhältniß, Ebenmaaß nehmen.

Desproporzão, f. Mangel des Verhältnisses, Ungleichheit.

Despropositadamente, *adv.* lächerlicher, ungereimter Weise.

Despropositado, a. abgeschmackt, lächerlich, ungereimt.

Despropositar, o. zur Unzeit reden, etwas thun. despropositar com as circumstancias, die Umstände nicht gehörig reimen.

Despropósito, m. Ungereimtheit, Unschicklichkeit, Abgeschmacktheit; ein Wort zur Unzeit.

Desque, *adv.* seitdem. desque o mundo he feito, seitdem die Welt ſteht.

Desqueixado, a. bey den Kinnbacken zerrissen.

Desqueixar, o. einen Löwen bey den Kinnbacken zerreißen.

Desquerer, o. nicht mehr wollen; aufhören zu leben.

Desquerido, a. unbeliebt; verachtet, zurückgesetzt.

Desquitado, a. geschieden, getrennt, als Verheyrathete.

Desquitar, o. scheiden, als die Ehe, trennen.

Desquitarse, sich scheiden, sich trennen, als Eheleute. desquitarse no jogo, im Spiele Revanſche nehmen; sich Genugthuung nehmen.

Desquitazão, f. Ehescheidung, Trennung verheyratheter Personen.

Desquite, m. Ehescheidung. desquite no jogo, Revanſche im Spiele.

Desrabar, o. ſ. derrabar.

Desramado, a. ſ. decotado.

Desramar, o. ſ. decotar.

Desregradamente, *adv.* unregelmäßig, ohne Ordnung.

Desregradissimo, a. höchſt unordentlich, unmäßig.

Desregrado, a. unmäßig, unregelmäßig im Eſſen und Trinken.

Desregramento, m. Unordnung, Ausschweifung.

Desregrar, o. von der Regel entfernen.

Desregrarse, von der Regel abweichen, unordentlich, unmäßig leben.

Desrelingado, a. vela desrelingada do vento, ein ausgewehetes Segel.

Dessabor, m. Mißvergnügen; Ekel, Widerwille.

Dessaboroso, a. mißvergnügt, ekelhaft, unſchmackhaft.

Dessecado, a. ausgetrocknet.

Dessecante, *adj.* austrocknend.

Dessecar, o. austrocknen.

Dessemelhante, *adj.* ungleich, unähnlich, verschieden.

Dessemelhantemente, *adv.* auf eine ungleiche, verschiedene Art.

Dessemelhanza, f. Ungleichheit, Unähnlichkeit, Verschiedenheit.

Dessert, m. das Deſſert, der Nachtisch.

Dessolar, o. ſ. desolar.

Dessuadir, o. abrathen.

Destacado, a. detaschirt; abgesondert.

Destacamento, m. ein Detachement, oder abgesonderter Haufen Soldaten, oder Schiffe, die zu einer Verrichtung ausgeschickt werden.

Destacar, o. detaschiren, eine gewisse Anzahl Soldaten, oder Schiffe, von dem Hauptquartiire, oder Flotte ab-

Digitized by Google

senden, und auf eine Verrichtung aussenden.

Destampado, a. verwirrt, verrückt im Kopfe.

Destampar, o. unrichtig im Kopfe seyn, verrücktes Zeug reden

Destapado, a. aufgemacht, als eine Bouteille, Tonne.

Destapar, o. den Pfropf, Stöpsel, Deckel von etwas nehmen. destapar huma seve, den Zuschlag, Zaun um einen Garten wegnehmen. destapar hum tonel, hum cubo, den Spunt an einer Tonne, oder Küben ausschlagen.

Destaparse, sich entdecken, sich bloß geben.

Destecer, zo. ein Gewebe, oder Gewebtes wieder auflösen.

Destecido, a. das Gewebte wieder aufgelöst.

Destelhado, a. das kein Dach hat; unbedeckt, offen stehend. pateo destelhado no meio ou no interior das casas por onde correm as aguas da chuva, s. zaguão, offene Wasser-Leitungen durch die Häuser, wodurch das Regenwasser läuft.

Destelhar, o. die Ziegel von einem Hause abnehmen; Dach abdecken.

Destemido, a. unerschrocken. homens destemidos, unerschrockene Leute.

Destemperadamente, *adv.* unmäßig, unordentlich.

Destemperado, a. verstimmt; in Unordnung gebracht; unmäßig. beber vinho destemperado com agua, Wein mit Wasser trinken.

Destemperamento, m. Veränderlichkeit, Unbeständigkeit der Luft; die unordentliche Abwechselung der Witterung in den Jahreszeiten. destemperamento do ventre, Unregelmäßigkeit in den Verrichtungen des Leibes.

Destemperança, f. Unmäßigkeit, Unordnung, Ausschweifung im Essen und Trinken; Liederlichkeit; Veränderlichkeit der Witterung.

Destemperar, o. ein Instrument verstimmen; Liköre mit Wasser vermischen. destemperar o vinho, Wasser zu dem Weine gießen. destemperar a barriga, zu Stuhle gehen, seine Nothdurft verrichten.

Destemperarse, aus der Fassung kommen, die Besonnenheit verlieren; seine Nothdurft verrichten.

Destempero, m. s. destemperamento.

Desterrado, a. verbannt, verwiesen, vertrieben aus dem Lande.

Desterrar, o. verbannen, verweisen, verjagen, vertreiben aus dem Lande; vertreiben, als eine Traurigkeit, Krankheit; ausgraben aus der Erde; ausrotten.

Desterrarse, sein Land, Stadt freywillig verlassen.

Desterro, m. Verweisung, Verbannung aus seinem Lande.

Destetar, o. von der Brust entwöhnen, als ein Saugkind.

Destetarse, sich eine übele Gewohnheit abgewöhnen. destetarse com alguma cousa, etwas mit der Muttermilch eingesogen haben.

Destillado, a. destillirt, geläutert, abgezogen. licores destillados, destillirte Liköre.

Destillador, ora. ein Destillirer, Wasserbrenner; ein Filtrirstein.

Destillamento, m. das Destilliren, Abtröpfeln durch den Filtrirstein.

Destillar, o. destilliren, abziehen, als Liköre, oder Wasser; abtröpfeln, tropfenweise herunterfallen; durch den Filtrirstein abziehen. gotas que o pinheiro de si destilla, Tropfen, die der Fichtenbaum fallen läßt.

Destillazão, f. das Abtröpfeln, Destilliren, in der Chymie.

Destinado, a. bestimmt, als zu einem Gebrauche.

Destinar, o. bestimmen, anweisen, zu einer Stelle, oder Gebrauche.

Destinazão, f. Anweisung, Bestimmung zu einem Zwecke.

Destingido, a. eine Sache, wovon die Farbe wieder abgearbeitet.

Destingir, so. die Farbe wieder abnehmen.

Destino, m. die göttliche Vorsehung; Schicksal, Verhängniß, Bestimmung, Anweisung zu einem gewissen Zwecke; Bestimmung für einen gewissen Ort.

Destinto, s. instinto.

Destituido, a. beraubt, verlassen. destituido de fundamento, ohne Grund.

Destituir, o. berauben; verlassen; absetzen. destituir da autoridade, des Ansehens berauben.

Destituizão, f. Beraubung; Verlassung; Absetzung von einem Amte.

Destorcer, zo. etwas Gedrehetes, als ein Seil, aufdrehen, aufwinden; etwas Krummes gerade machen.

Destorcido, a. wieder aufgedrehet.

Destorroado, a. ein Land, auf dem man die Erdschollen entzwey geschlagen.

Destorroador, m. der die Erdschollen klein macht.

Destorroar, so. die Erdschollen auf einem Lande klein schlagen.

Digitized by Google

Destoucado, a. einer, dem man die Haare frisur in Unordnung gebracht.

Destoucar, o. die Haube vom Kopfe nehmen; die Haare in Unordnung bringen.

Destra, f. die rechte Hand.

Destragar, o. ſ. estragar.

Destrahido, a. ſ. distrahido.

Destramente, *adv.* geſchickt, mit Geſchicklichkeit, Anſtand.

Destrazado, a. losgeſchürzt, die Schürze heruntergelaſſen.

Destrazar, o. die Schürze, den Rock herunterſchürzen, herunterlaſſen.

Destreza, f. Geſchicklichkeit, Geſchick; Tüchtigkeit; Leichtigkeit.

Destribuir, o. ſ. distribuir.

Destricto, m. ein Diſtrict, eine beſtimmte Gegend, Platz.

Destrisimo, a. ſehr geſchickt, ſehr tüchtig.

Destro, a. fein; geſchickt, tüchtig; erfahren, geübt.

Destrocado, a. den Tauſch wieder aufgehoben.

Destrocador, ora. der einen Tauſch aufhebt, das Seinige wieder nimmt.

Destrocar, o. einen Tauſch wieder aufheben, das Seinige wieder nehmen.

Destrocarse, einen Tauſch gegenſeitig aufheben.

Destronar, o. vom Throne ſtoßen. ſ. desenthronar.

Destroncado, a. an dem Stamme abgehauen.

Destroncamento, m. das Abhauen eines Baumes bey dem Stamme.

Destroncar, o. einen Baum bey dem Stamme abhauen; zerſtücken, zerſtümmeln; abſchneiden, abbrechen, als eine Rede; abſchneiden vom Ganzen.

Destrozado, a. verwüſtet, vernichtet; in Stücken gehauen. navio destrozado, ein zertrümmertes Schiff.

Destrozador, ora. Zerſtörer, Verwüſter; der etwas zertrümmert.

Destrozar, o. zerſtören, zerbrechen, zerſtücken; zerſtreuen, als den Feind; die Soldaten in einzelne Truppe abtheilen.

Destrozo, a. Niederlage des Feindes; Zernichtung; Zertrümmerung, Zerſtükkelung; Niederlage.

Destruido, a. zerſtört, vernichtet, zu Grunde gerichtet.

Destruidor, ora. Zerſtörer, Verwüſter; *adj.* verheerend, vernichtend.

Destruimento, m. ſ. destruizão.

Destruir, o. zerſtören, verwüſten, verheeren, zu Grunde richten; ſein Vermögen verſchwenden, durchbringen. destruir huma obra, ein Werk einreißen.

Destruirse, ſich zu Grunde richten; untergehen, verloren gehen, als Fabriken.

Destruizão, f. Zerſtörung, Verwüſtung, Verheerung eines Landes, einer Stadt.

Desuadir, o. ſ. dessuadir.

Desunião, f. Trennung verbundener Theile; Uneinigkeit, Mißverſtändniß.

Desunido, a. getrennt, entzweyet, uneinig, verſchieden.

Desunir, o. trennen, abſondern, veruneinigen, entzweyen; Uneinigkeit, Mißverſtändniß zwiſchen Perſonen und Parthien verurſachen.

Desunirse, ſich trennen, ſich entzweyen, uneinig werden.

Desusadamente, *adv.* ungewöhnlicher, ungebräuchlicher Weiſe.

Desusado, a. ungewöhnlich, was nicht mehr im Gebrauche iſt.

Desusarse, außer Gebrauch kommen, nicht mehr im Gebrauche ſeyn.

Desuso, m. Ungewohnheit, Mangel der Gewohnheit oder Uebung.

Desvaler, valho, verlaſſen, nicht mehr beyſtehen; außer Gunſt ſeyn.

Desvalido, a. verlaſſen, hülflos; unbegünſtiget, ohne Hülfe, ohne Gönner.

Desvalimento, m. Verluſt der Gnade, des Schutzes bey einem Großen.

Desvanecer, zo. verſchwinden machen; vereiteln, zu nichte machen; zerſtreuen; eitel, eingebildet, aufgeblaſen machen; Hoffnung benehmen.

Desvanecerse, ſich verdunſten, den Geiſt, die Kraft verlieren; ſchwindlich; eitel, aufgeblaſen werden; verſchwinden, vergehen, verfliegen, als Hoffnung.

Desvanecidamente, *adv.* eingebildeter, eitler Weiſe.

Desvanecido, a. eitel; der viele Einbildung von ſich hat; vereitelt; verſchwunden; aufgeblaſen.

Desvanecimento, m. Eitelkeit, Einbildung, Hochmuth; Schwindel des Kopfes.

Desvariadamente, *adv.* auf eine närriſche, alberne Art.

Desvariado, a. wahnſinnig, der albern redet, oder handelt; verſchieden in den Meinungen, in den Nachrichten und Angaben.

Desvariar, o. in Aberwitz, Wahnſinn verfallen; albernes, tolles Zeug reden; in ſeinen Meinungen, in den Nachrichten abweichen, verſchieden ſeyn.

Digitized by Google

Desvario, m. Aberwitz, unvernünftige Rede oder Handlung; ein seltsamer, grillenhafter Einfall; Unsinn.

Desveladamente, *adv.* sorgfältig, wachsam; aufmerksam.

Desvelado, a. der die Nacht nicht geschlafen hat; sorgfältig, aufmerksam.

Desvelamento, m. beständiges Wachen; das Wachen; Sorgfalt, Aufmerksamkeit.

Desvelar, o. aus dem Schlafe erwecken, beunruhigen; den Schlaf benehmen. desvelar ao inimigo, den Feind in beständiger Aufmerksamkeit halten.

Desvelarse, den Schlaf verlieren, wenn man beständig an etwas denkt; nicht schlafen können; sich durch Schlaflosigkeit abmatten; sorgfältig seyn, alle Sorgfalt anwenden.

Desvelo, m. das Wachen, die Schlaflosigkeit; Wachsamkeit; Sorgfalt, Aufmerksamkeit.

Desventura, f. Unglück, Widerwärtigkeit, Mißgeschick.

Desventurado, a. unglücklich.

Desvergonhado, a. unverschämt, dreiste, unhöflich.

Desviado, a. vom rechten Wege ab. andar desviado da certeza, fern von der Wahrheit seyn. sua tenzão estava tão desviada, seine Absicht war so fern.

Desviar, fo. entfernen; vom Wege ablenken; verscheuchen seyn; ausweichen; abbringen, abrathen; abziehen. desviar de alguem o mal que lhe pode succeder, das Uebel von einem abwenden, das ihm widerfahren könnte. desviar o pensamento de alguma cousa, seine Gedanken von etwas ablenken, nicht mehr daran denken.

Desviarse, abweichen, sich entfernen. desviarse do caminho, sich von dem Wege entfernen.

Desvio, m. Entfernung, Abweichung; Ausschweifung; ein entfernter, abgelegener Ort. Ausflucht; Verirrung; Abhandenkommung.

Desviver, o. aufhören zu leben.

Detalhar, o. detailliren.

Detalhe, m. das Detaille, umständliche Beschreibung. entrar no detalhe, sich auf das Detaille einlassen.

Detenza, f. Zögerung. Hinhaltung. sem detenza, ohne Aufenthalt.

Detenzão, f. Aufschub, Verzug; Verzögerung, Hinhaltung. sem detenzão, ohne Aufenthalt. detenzão de navios, Anhaltung der Schiffe, als durch Caper. pôr em detenzão, einen anhalten. dias de detenzão, Extra-Liege-Tage.

Detenzoso, a. langwierig, träge; der zu spät kömmt.

Deter, tenho, aufhalten, zurückhalten; verhindern, anhalten; ein Schiff anhalten. não poder deter as lágrimas, die Thränen nicht zurückhalten können.

Deterse, verweilen, sich aufhalten; bey einer Sache stehen bleiben.

Deteriorado, a. verschlimmert, verdorben.

Deteriorar, o. verschlimmern, schlechter machen.

Deteriorarse, sich verschlimmern, schlechter werden.

Deteriorazão, f. Verschlimmerung.

Determinadamente, *adv.* kühner, entschlossener Weise; ausdrücklich; bestimmt.

Determinadissimo, a. sehr entschlossen, sehr kühn; bestimmt.

Determinado, a. kühn, entschlossen; bestimmt. estar determinado, entschlossen seyn.

Determinador, ora. der, die etwas bestimmt.

Determinante, *adj.* bestimmend. o texto determinante de hum poder, der ausdrückliche, bestimmende Inhalt einer Vollmacht.

Determinar, o. beschließen, unterscheiden, erkennen; bestimmen, anweisen, bezeichnen; im gerichtlichen Sinne, entscheiden, einen Ausspruch thun.

Determinarse, sich wozu entschließen, sich wozu anschicken.

Determinativo, a. bestimmend, entscheidend.

Determinazão, f. Entschließung, Entscheidung; Kühnheit, Entschlossenheit.

Detersivo, a. abführend. s. esmético. virtude detersiva, die Kraft, die die Schärfe des Geblütes und anderer bösen Feuchtigkeiten abführet.

Detestado, a. verwünscht, verabscheuet, verflucht.

Detestador, ora. der, die etwas verflucht, verwünscht.

Detestar, o. verwünschen, verabscheuen.

Detestável, *adj.* abscheulich, verabscheuungswerth.

Detestavelmente, *adv.* verabscheuungswürdig; verwünscht.

Detestazão, f. Verabscheuung; Verwünschung.

Detido, a. abgehalten, zurückgehalten; verhindert.

Detractor, m. Verleumder; Lästerer; Verkleinerer.

Detracção, f. Verleumdung; üble Nachrede; Verkleinerung.

Digitized by Google

Detrahido, a. verläſtert, verleumdet, verkleinert.

Detraz, *praep.* hinter, nach. por detraz, hinterwärts, rückwärts; von hinterwärts. detraz da casa, hinter dem Hauſe.

Detrimento, m. Schaden, Verluſt, Nachtheil.

Detriminar, o. ſ. determinar.

Detronar, o. ſ. destron.

Devacidão, f. ſ. devassidão.

Devagar, *adv.* langſam, gemächlich.

Devanéo, m. ſ. desvanecimento.

Devassa, f. Unterſuchung, Nachſuchung; gerichtliche Unterſuchung. ficar sugeito á devassa, der Unterſuchung ausgeſetzt ſeyn. proceder á devassas, zu Unterſuchungen vorſchreiten. abrir huma devassa, eine gerichtliche Unterſuchung anſtellen. tirar devassa, ſ. devassar.

Devassado, a. worüber man Unterſuchung angeſtellt hat. hum lugar devassado, ein Ort, den jedermann überſehen kann.

Devassador, ora. derjenige, der etwas unterſucht; Unterſucher; einer, der etwas öffentlich bekannt macht.

Devassamente, *adv.* frey, zügellos; ausgelaſſen. viver devassamente, frey, zügellos leben, unordentlich leben.

Devassante, *adj.* ſ. devassador.

Devassar, o. unterſuchen, nachſuchen, nachforſchen; bekannt machen; öffentlich bekannt machen. devassar das suas janellas o jardim do vizinho, aus ſeinen Fenſtern den Garten des Nachbars erblicken können.

Devassarse, liederlich leben; ein Frauenzimmer ſich durch Liederlichkeit ſchänden, ſich öffentlich unter die Leute bringen.

Devassidão, f. Liederlichkeit, Ausſchweifung; Unordnung in den Sitten.

Devasso, a. frey, offen; weit, weitläuftig; breit. mulher devassa, eine Hure, eine öffentliche Hure. homem devasso, liederlicher Menſch.

Devastado, a. verheert, verwüſtet, zerſtört.

Devastador, ora. Verheerer. *adj.* verheerend, verwüſtend.

Devastar, o. verheeren, verwüſten, zu Grunde richten; plündern.

Devastazão, f. Verheerung, Verwüſtung, Plünderung.

Devazão, f. ſ. devozão.

Deve, m. das Debet in Rechnungen.

Devedor, ora. Schuldner, Schuldnerin. ficar devedor, ſchuldig ſeyn.

Deventre, m. das Eingeweide, die inneren Theile eines Thieres.

Dever, o. ſchuldig, verbindlich ſeyn; müſſen, ſollen. dever dinheiro, Geld ſchuldig ſeyn. deve de ser, es muß ſeyn, es iſt nöthig. dever partir, abreißen müſſen. muito lhe devo, ich bin ihm viel ſchuldig.

Dever, m. Schuldigkeit, Pflicht. he do meu dever, es iſt meine Schuldigkeit. fazer o seu dever, ſeine Schuldigkeit thun.

Deveras, *adv.* im Ernſte; ernſthaft.

Devesa, f. ein Wald, Gehäſche.

Devesal, m. eine Gegend, wo viel Gebüſche iſt.

Devesinha, f. kleiner Wald, kleines Gebüſche.

Deviazão, f. die Abweichung eines Geſtirnes.

Devidamente, *adv.* ſchuldigermaßen, gebührend, gehörig.

Devido, a. gerecht, billig, ſchuldig, gebührend, gehörig. em devido tempo, zur gehörigen Zeit.

Devido, m. die Schuldigkeit; das Recht; die Obliegenheit.

Devisa, f. eine Deviſe; Wahlſpruch, Sinnſpruch. pôr devisa, mit einer Deviſe zeichnen.

Devisar, o. ſ. divisar.

Devolver, o. eine Sache an ihren erſten Richter zurückweiſen; heimfallen, zurückfallen; zurückſchicken. devolver os direitos, die Zölle zurückgeben.

Devolverse, auf einen andern zurückfallen.

Devolutivo, a. der eine Sache vor einen höheren Richter zurückbringt.

Devoluto, a. zugefallen. ficar devoluto á alguem, einem anheim fallen, zufallen, als ein ausgeſtorbenes Lehn.

Devoluzão, f. die Zurückgabe einer Sache an den, der ſie zuerſt beſaß; Anheimfallung, das Anheimfallen eines Landgutes, oder einer Präbende.

Devorado, a. gefreſſen, aufgefreſſen, verſchlungen.

Devorador, ora. Freſſer, Verſchlinger. *adj.* verzehrend, aufzehrend.

Devorante, *adj.* verſchlingend, auffreſſend, verzehrend.

Devorar, o. verſchlingen, freſſen, aufreſſen, aufzehren, verzehren, als das Feuer. devorar os livros, die Bücher verſchlingen, begierig über den Büchern liegen. devorar a dor, ſeinen Schmerz in ſich freſſen. ſ. dissimular.

Devorcio, m. ſ. divorcio.

Devotamente, *adv.* andächtig, fromm, gottſelig.

Devotissimamente, *adv.* ſehr andächtig, ſehr gottſelig.

Devotissimo, a. daſſ.

Digitized by Google

Devoto, a. andächtig, fromm, was zur Andacht erweckt; jemanden sehr ergeben.

Devoção, f. Anbetung, Gottesdienst, Andacht; Ergebenheit, Zuneigung, Gehorsam.

Deuteronomio, m. das fünfte Buch Mosis.

Dextra, f. destra, die rechte Hand.

Dey, m. Dey, als der Dey von Algier.

Dez. *adj. numer.* zehen.

Dezafogado, a. f. desafogado.

Dezamuadores, m. *pl.* f. desam. Klampen.

Dezanove, neunzehn.

Dezembro, m. der Monat December.

Dezena, f. ein Zehender; eine halbe Stiege.

Dezenove, f. dezanove.

Dezeseis, sechszehn.

Dezesete, siebenzehn.

Dezimar, o. f. dizimar.

Dezoito, achtzehn.

Dia, m. der Tag; der Morgen; der Sonnen-Aufgang. dia santo, ou de festa, Feyertag. dia de trabalho, Arbeitstag, Werkeltag. o meio dia, der Mittag. depois do meio dia, der Nachmittag. dia do anno bom, der Neujahrstag. dia de reys, der heiligen drey Könige Tag. de dia, bey Tage. dia adiado, bestimmter, angesetzter Tag. dia azinhago, ein unglücklicher Tag. pasar seus dias, seine Tage, sein Leben hinbringen. ao apontar do dia, bey Tages Anbruche. todos os dias, alle Tage. hum dia sim, outro não, einen Tag um den andern. cada terceiro dia, jeden dritten Tag. em bons dias boas obras, gute Tage, gute Werke. bons dias dê Deos á Vm. ich wünsche Ihnen guten Tag.

Diabelha, f. ein Kraut; lat. corónopus.

Diabinho, m. f. diabrete, ein kleiner Teufel.

Diabo, m. der Teufel; ein boshafter, verkehrter, verwegener, häßlicher, arglistiger, schlauer Mensch. não seja o diabo que.. der Teufel wird doch nicht darin sitzen, daß..

Diabólicamente, *adv.* teuflischer, verfluchter Weise.

Diabólico, a. teufelisch. plano diabólico, ein Teufelsplan. genio, ou espirito diabólico, ein Teufels-Genie, ein Teufelskopf.

Diabrete, m. ein kleiner Teufel.

Diabrinha, f. ein teufels-böses Weib.

Diabrura, f. Teufeley, teuflische Tücke, Bosheit.

Diacidrão, m. f. cidrada.

Diaconado, *diaconato*, m. das Diakonat; die Würde, Stelle eines Diakonen.

Diaconia, f. der Bezirk, worin ein Diakonus bestellt ist, um die Allmosen einzunehmen, und unter die Armen auszutheilen; auch das Haus, das dazu bestimmt war.

Diaconisa, f. Diakonissin, ein Name, den man in der ersten christlichen Kirche den Frauen gab, die dem Dienste der Kirche gewidmet waren.

Diacono, m. ein Diakonus, der Diener der Kirche, der der nächste nach dem Priester ist.

Diadema, f. eine königliche Binde; Diadem; Krone; königliche Würde.

Diademado, a. in dem Wappen, mit einem Diadem gezieret.

Diafaneidade, f. Durchsichtigkeit; transparente Durchsichtigkeit.

Diáfano, a. durchsichtig, transparent, durchscheinend.

Diaforésis, f. die Ausdünstung durch die Poros der Haut.

Diaforético, a. zertheilend; durch den Schweiß austreibend.

Diafragma, m. Zwergfell im Leibe; der Knorpel, der die Nasenlöcher abtheilt.

Diafragmático, a. diaphragmatisch; so heißen die zwey Adern, die sich über dem Zwergfelle mit der vena cava vereinigen.

Diagargante, und diapapar, m. Zuckertafeln, die man gegen den Husten für die Brust nimmt.

Diagnóstico, a. was die Natur und die Ursachen der Krankheit zu erkennen giebt.

Diagonal, *adj.* die Linie, die in einem Viereck oder Parallelogram von einem Winkel zu dem entgegengesetzten gezogen wird.

Diagonalmente, *adv.* auf eine schräge, diagonalische Weise.

Dialéctica, f. die Dialektik, Disputierkunst; Vernunftlehre, Logik.

Dialéctico, a. zur Dialektik gehörig; einer, der Dialektik versteht, Vernunftlehrer; auch Sprachlehrer.

Dialécticamente, *adv.* den Regeln der Dialektik angemessen.

Dialecto, m. Dialekt, Mundart.

Dialogal, *adj.* dialogisch, zum Dialog gehörig.

Dialogar, o. Gespräche verfertigen, Dialogen machen.

Dialogético, a. dialogetisch; in dialogischer Art.

Dialógico, a. dialogisch.

Dialogismo, m. eine Unterredung in Fragen und Antworten.

Digitized by Google

Dialogista, m. ein Dialogiste, der in Dialogen handelt.

Diálogo, m. ein Gespräch zwischen zwey oder mehreren Personen.

Dialthéa, f. dialthéa, f. eine gewisse Salbe, Heilsalbe von Eibischwurzel.

Diamantado, a. demantähnlich, zu einem Demante gehörig.

Diamante, m. ein Demant, Diamant; Härte, Festigkeit, Beständigkeit. diamante rosa, Rosenstein. diamante chapa, ou tabla, Tafelstein. diamantes fundos, Brillanten. diamantes fazendas, Diamanten vom ersten Wasser. diamantes beneficios, Diamanten vom zweyten Wasser. diamantes réfugos, Diamanten vom dritten Wasser.

Diamantinas, f. *pl.* eine Art Wollenfactur.

Diamantino, a. zum Demante gehörig, Demant-Art.

Diamantista, m. Demantkenner, Demantschleifer, Demanthändler.

Diametral, *adj.* diametralisch. linha diametral, Diametral-Linie.

Diametralmente, *adv.* auf eine gerade entgegengesetzte Weise. diametralmente oposto, einander gerade entgegengesetzt.

Diámetro, m. der Diameter, Durchmesser; eine Linie, die eine Figur im Mittelpunkte durchschneidet. linha de diámetro, Durchmesser.

Diana, f. Diana, Göttin der Jagd; die vierte und letzte Nachtwache im Lager. bater a diana, tocar a diana, Reveille schlagen.

Diante, *praep.* vor, der Ort. diante da cidade, vor der Stadt. daqui por diante, von nun an, fernerhin. daqui em diante, fernerhin. no diante, für die Zukunft. das dez em diante, von zehn Uhr an. ferido por diante, von vorne verwundet. levar diante de si, vor sich hertreiben. hir diante do rebanho, vor der Heerde hergehen. pôr diante, vorlegen. diante da vista de todos, vor aller Augen.

Dianteira, f. Vorderseite, Vordertheil. tomar a dianteira á alguem, vor einem hergehen, einem zuvorgehen.

Dianteiro, a. vorhergehend. os dentes dianteiros, die vorderen Zähne.

Diapalma, f. ein Lichtpflaster; ein austrocknendes Pflaster.

Diapapar, m. ſ. diagargante.

Diapasão, m. Diapason; ein Wort in der Musik, oder ein Intervall, bestehend in fünf Tönen, drey größeren, zwey kleineren und zwey größeren Halbtönen, welche Diapente und Diatessaron sind, welches den vollkommensten Einklang in der Musik macht; bey den Instrumentmachern bedeutet es ein Regelmaaß, wornach sie die Orgelpfeifen schneiden, die Länge der Saiten u. s. w. machen.

Diapente, m. Diapente; das fünfte Intervall in der Musik, das aus drey Tönen und einem kleinern Halbtone bestehet.

Diariamente, *adv.* täglich.

Diario, a. täglich, gewöhnlich. razão diaria, die tägliche Portion Essen.

Diario, m. ein Tagebuch; Tagegehalt, der tägliche Aufwand. diario astronómico, ein astronomisches Tagebuch.

Diarrhéa, f. Diarrhoe, Bauchfluß, Durchlauf.

Diarthrose, f. die Fügung eines Beines an das andere, so, daß man dessen Bewegung in der Fuge sehen kann.

Diasóstica, f. eine gewisse präservirende Medizin.

Diástase, f. ſ. deslocação, divisão.

Diástole, f. natürliche Bewegung des Herzens; Ausdehnung der Herzkammer; eine rhetorische Figur, die nur in der Poesie gebräuchlich ist, wenn eine kurze Sylbe lang gebraucht wird. a sistole e diástole das arterias.

Diastylo, m. ein weitsäuliges Werk; ein Gebäude, wo die Säulen drey Mal so weit, als sie dick sind, von einander stehen.

Diatessaron, m. Diatessaron, die Quarte in der Musik.

Diatónico, a. von einem Tone zu dem andern steigend und fallend; eine von den drey Arten des musikalischen Systems. diatónico cromático, eine aus dem Diatonischen und Chromatischen vermischte Art der Musik. diatónico cromático enarmónico, eine aus den drey musikalischen Systemen zusammengesetzte Art der Musik.

Diatribe, f. Dissertation.

Dicaz, *adj.* schwätzhaft. *subst.* ein Schwätzmaul.

Diccionario, ſ. Wörterbuch, oder alphabetisches Verzeichniß, und Erklärung aller Wörter einer Sprache, oder auch einer Wissenschaft oder Kunst.

Diccionarista, m. Lexiconschreiber, Lexicograph.

Dichotes, m. *pl.* ſ. dixotes.

Diciplina, f. ſ. disciplina.

Dicipulo, m. ſ. discipulo.

Dicta, f. *pl.* dictas, Aufsätze.

Dictado, a. dictirt, vorgesagt, was einer schreiben soll.

Digitized by Google

Dictado, m. Sprichwort, Redensart.

Dictador, m. Dictator, die höchste obrigkeitliche Würde bey den alten Römern.

Dictadura, f. die Dictatur; das Amt, oder die Würde eines Dictators; Oberherrschaft, die sich einer über Sachen oder Güter anmaßt. a dictadura imperial, die ehemalige Reichs-Dictatur.

Dictame, m. Meinung, besonderes Urtheil über eine Sache; Eingebung, innere Regung des Gewissens. dictame da clemencia. Ausspruch der Gnade.

Dictamo, m. Diptam, ein Kraut, welches hauptsächlich auf der Insel Creta, oder Candia wächst. dictamo branco ó comum, weißer, oder gemeiner Diptam.

Dictar, o. dictiren, von Wort zu Wort vorsagen, was der andere nachschreiben soll; eingeben; vorschreiben. dictar as condizões, die Bedingungen vorschreiben, vorsagen. a razão nos dicta isso, die Vernunft giebt es uns ein.

Dicterio, m. ein spöttisches, beißendes Wort, Stichelrede; Machtspruch, Gemeinspruch; Schmährede.

Dicção, f. ein Wort, Ausdruck, Redensart, Styl, Schreibart. dicção poetica, poetische Redensart.

Didáctica, f. die Didactik; die Kunst zu lehren.

Didáctico, a. didactisch, lehrhaft, lehrreich.

Didal, m. f. dedal.

Didascálico, a. lehrend, zum Unterrichte geschickt.

Didáscalo, m. Lehrer.

Didio, a. ley didia, Gesetz gegen übersflüssige Köstlichkeit bey den Mahlzeiten.

Diecesano, m. der unter eines Bischoffs Gebiete stehet; der Bischoff, oder Erzbischoff von einem Gebiete.

Diécese, und diócese, f. das Gebiet, oder die geistliche Gerichtsbarkeit eines Bischoffs, oder Erzbischoffs; Sprengel.

Diéresis, f. die Theilung eines Diphthongs in zwey Sylben; auch eine gewisse Operation in der Chirurgie, Trennung, Zwerchschnitt.

Diese, und diésis, f. in der Musik, einer von den kleinsten Theilen, worein ein Ton getheilt wird; das Kreutz, womit die halben Töne angezeigt werden.

Dieta, f. Lebensordnung im Essen und Trinken; ein Reichstag, Versammlung der Stände; eine Tagereise; der tägliche Gehalt, den ein Beamter auf Commissionen erhält; in den Hospitälern, die tägliche Nahrung, die die Genesenden erhalten.

Dietamo, m. f. dictamo.

Dietética, f. Diätetik, oder der Theil der Arzneywissenschaft, welcher die Gesundheit durch Diät zu erhalten lehrt.

Dietético, a. diätetisch; schweißtreibend.

Difamado, a. verschrieen, in übelen Ruf gebracht.

Difamador, ora. der, die einen in übelen Ruf bringt.

Difamante, *adj.* diffamirend, was in übelen Ruf bringet.

Difamar, o. in übelen Ruf einen bringen.

Difamatorio, a. was in übelen Ruf bringt.

Difamazão, f. der übele Ruf, den sich einer zuzieht.

Diferente, *adj.* verschieden, ungleich. ser diferente, verschieden seyn.

Diferentemente, *adv.* anders, auf eine verschiedene Weise.

Diferença, f. Unterschied, Verschiedenheit; Zwist, Streit, Uneinigkeit, Zank. sem diferença, ohne Unterschied.

Diferençado, a. verschieden gemacht; abgetheilt.

Diferençar, o. einen Unterschied machen; unterscheiden; verändern.

Diferençarse, verschieden seyn, sich nicht gleichen; sich von einander auszeichnen.

Diferido, a. verschoben, aufgeschoben, verzögert.

Diferir, firo, aufschieben, verzögern; verschieden seyn; sich unterscheiden; nachgeben; gewähren. diferir ao requerimento, dem Gesuche deferiren. diferir para outro tempo, auf eine andere Zeit verschieben.

Difícil, *adj.* schwer. difícil de boca, hartmäulig.

Dificilimo, a. sehr schwer, äußerst schwer.

Dificilmente, *adv.* schwer, schwerlich.

Dificuldade, Schwierigkeit; Verlegenheit; Mühe; Hinderniß. sem dificuldade alguma, ohne alle Schwierigkeit.

Dificultadamente, *adv.* schwer, mit Schwierigkeiten; mühsam.

Dificultado, a. erschwert, mühsam, schwer.

Dificultador, ora. einer, der viele Schwierigkeiten macht.

Dificultar, o. Schwierigkeiten machen, erschweren; eine Sache verwickeln; schwierig machen.

Dificultosamente, *adv.* mit Schwierigkeit, Mühe.

Dificultosíssimo, a. äußerst schwierig, mühsam, schwer.

Digitized by Google

Dificultoso, a. schwierig, schwer, mühsam.

Difinir, o. und andere, s. defin.

Diforme, *adj.* ungestaltet, häßlich, unförmlich, unmäßig groß.

Diformidade, f. Ungestalt, Häßlichkeit, Unregelmäßigkeit, Unförmlichkeit.

Difundido, a. verbreitet, ausgebreitet; bekannt gemacht.

Difundir, o. ergießen; verbreiten, ausbreiten, bekannt machen.

Difundirse, sich verbreiten, sich ausbreiten; sich ergießen, bekannt werden.

Difusamente, *adv.* weitläuftig, weitschweifig, ausgebreitet.

Difusão, f. Ergießung, Ausbreitung, Verbreitung; Weitschweifigkeit, Weitläuftigkeit.

Difusivo, a. was sich verbreiten, ergießen, ausbreiten läßt.

Difuso, a. ausgebreitet, weitläuftig, weitschweifig. estilo difuso, ein weitschweifiger Styl.

Digerido, a. verdauet. resposta mal digerida, eine unbesonnene, unüberlegte Antwort.

Digerir, giro. verdauen, geduldig leiden; den Verdruß verbergen; eine Sache sorgfältig überlegen, untersuchen, um sie ins Klare zu bringen; in Ordnung bringen; in der Chymie, bey gelindem Feuer durchwärmen lassen.

Digestão, f. Verdauung; Ueberlegung, Ueberdenkung einer Sache; in der Chymie, das Durchwärmen bey einem gelinden Feuer.

Digestivo, a. was zur Verdauung hilft, und dieselbe befördert; in der Chirurgie, was Geschwüre, oder Wunden langsam heilet.

Digesto, a. verdauet; reiflich überlegt, überdacht. huma obra bem digesta, ein wohl überdachtes, ausgearbeitetes Werk.

Digesto, m. Digesta, oder Pandecten; die vom Kaiser Justinian veranstaltete berühmte Sammlung der rechtlichen Entscheidungen.

Digito, m. in der Arithmetik, die ersten einfachen Zahlen, eine Einheit; jede der Zahlen von 1 bis 9; in der Astronomie, die Abtheilung des Sonnen, oder Mond-Diameters in 12 gleiche Theile. médese a grandeza dos eclipses por digitos ecliptícos; cada digito se subdivide em sesenta minutos.

Dignamente, *adv.* auf eine würdige, anständige Weise.

Dignar, o. für würdig halten.

Dignarse, sich für würdig halten; würdigen, geruhen. dignese vossa excellencia, belieben doch Ew. Excellenz. se Deos se dignar, wenn Gott will.

Dignazão, f. Bewilligung dessen, was ein Geringerer begehrt: Herablassung.

Dignidade, f. Würde, Ehrenamt; Vorzug, Amt, Ansehen, Stand; eine geistliche Würde, als Dechant, Archidiakonus; Würde, Anstand in Worten und Ausdrücken. dignidades ecclesiásticas, geistliche Ehrenämter.

Dignificante, *adj.* würdigend, würdig achtend.

Dignificar, o. der Belohnung oder Ehre würdig achten; Verdienste belohnen.

Dignificarse, einen Werth erhalten, eine Würde erhalten.

Dignisimamente, *adv.* auf eine sehr würdige Art und Weise.

Dignisimo, a. sehr würdig und anständig.

Digno, a. würdig der Belohnung oder Strafe; angemessen, entsprechend. digno de ser amado, liebenswürdig.

Digressão, f. Ausschweifung von der Hauptsache; in der Astronomie, die Entfernung eines Gestirns, es sey von der Sonne, dem Monde u. s. w.

Dilacerado, a. zerrissen, zerstückelt.

Dilacerador, ora. der etwas zerreißet, in Stücken reißet.

Dilacerar, o. zerstückeln, in Stücken zerreißen.

Dilacerazão, f. das Zerreißen in Stücken; Zerstückelung.

Dilapidado, a. verschwendet, verschleudert.

Dilapidador, ora. Verschwender. *adj.* verschwenderisch.

Dilapidar, o. verschwenden, verschleudern. dilapidar os seus bens, seine Güter verschleudern.

Dilapidazão, f. Verschwendung, thörichte Verschleuderung seines Vermögens.

Dilatadamente, *adv.* auf eine ausgedehnte, weitläuftige Art.

Dilatado, a. erweitert, ausgedehnt, verlängert, weitschweifig. huma vida dilatada, ein langes Leben. hum campo dilatado, ein großes, geräumiges Feld, Lager. hum mar dilatado, eine große, weite See.

Dilatador, ora. der, die etwas aufschiebt, hinhält, verzögert; es ist auch der Name einer gewissen Muskel. dilatador do imperio, allezeit Mehrer des Reichs.

Dilatar, o. erweitern, ausdehnen; aufschreiben, verzögern; das Gerücht von einer Sache ausbreiten, bekannt machen; das Gemüth zerstreuen, aufheitern; verdünnen, dünne schlagen.

Digitized by Google

dilatar as rayas de seus estados, die Grenzen seiner Staaten erweitern. dilatár á alguem nás fronteiras, einen auf den Grenzen anhalten.

Dilatarse, sich über eine Sache ausbreiten, weitläuftig erklären, sich weitläuftig über etwas auslassen. irse dilatando em alguem lugar, sich an einem Orte verweilen, sich aufhalten.

Dilatazão, f. Ausdehnung, Erweiterung, Verlängerung; Gelassenheit, Gleichmuth.

Dilatorio, a. verlängernd, verzögernd; was den gerichtlichen Termin aufschiebt, Aufschub macht.

Dilazão, f. Aufschub, Verzögerung, Rückhalt; weitere Hinaussetzung eines Termins.

Dilecto, a. geliebt.

Dileczão, f. Liebe; wird besonders in den apostolischen Rescripten gebraucht.

Dilemma, f. ein Beweis, oder Schluß re de in zwey Sätzen, deren jeder überze ugt.

Dilemmático, a. dilemmatisch, einen solch en Beweis ausmachend.

Diliato, a. dilir, s. del.

Diligencia, f. Fleiß, Sorgfalt, Aufmerksamkeit; Thätigkeit, Geschwindigkeit; ein Anliegen; dringendes Geschäfte; ein höflicher Ausdruck, wodurch man eine körperliche Nothwendigkeit, Nothdurft anzeigt; im gerichtlichen Verstande, die Vollziehung, Vollstreckung der gerichtlichen Befehle, Beschlüsse; Vorkehrung. fazer as suas diligencias, die nöthigen Vorkehrungen treffen; auch seine Nothdurft verrichten.

Diligenciado, a. sorgfältig, eifrig betrieben.

Diligenciar, o. Fleiß, Sorge anwenden, etwas sorgfältig betreiben. diligenciar hum negocio, ein Geschäfte eifrig betreiben. diligenciar huma obra, ein Werk beschleunigen.

Diligente, *adj.* fleißig, sorgfältig, emsig; munter, hurtig.

Diligentemente, *adv.* fleißig, emsig; sorgfältiger Weise.

Diligentísimo, a. sehr sorgfältig, fleißig, emsig.

Diligentísimamente, *adv.* mit der größten Sorgfalt.

Dilucidado, a. erklärt, erläutert, aus einander gesetzt.

Dilucidador, ora. der etwas erläutert, aus einander setzt.

Dilucidar, o. erklären, erläutern, verständlich machen.

Dilucidazão, f. Erklärung, Erläuterung, Auseinandersetzung.

Diluente, m. Auflösung, Verdünnung durch Flüssigkeiten. hum diluente copioso, eine beträchtliche Auflösung, Verdünnung durch Feuchtigkeiten.

Diluir, o. diluiren, durch Feuchtigkeiten auflösen, verdünnen.

Diluvio, m. Wasserfluth, Ueberschwemmung; Sündfluth; großer Ueberfluß an einer Sache. hum diluvio de calamidades, unzähliges Elend, Unglück.

Dimanado, a. hergeleitet, abgeleitet, gefolgert.

Dimanar, o. aus einer Quelle entspringen; herfließen, herrühren, seinen Ursprung haben; herkommen, aussprossen, als von einem Stamme.

Dimensão, f. Aus- oder Abmessung; in der Geometrie, die Größe oder Ausdehnung der Körper, nach der Breite, Länge, Höhe und Tiefe; Maaß.

Dimidiado, a. halbirt, zur Hälfte getheilt.

Dimidiar, o. zur Hälfte theilen, halbiren.

Diminuido, a. verringert.

Diminuimento, m. s. diminuizão.

Diminuir, úo. verringern, abnehmen, weniger werden; einziehen, als eine Mauer; schmälern, einschränken. vir á diminuir, abnehmen, sich verringern. os dias, as noites diminuem, die Tage, die Nächte nehmen ab.

Diminuizão, f. Verringerung, Abnahme; Einziehung einer Mauer; sinnenmäßige Schmälerung, Einengung; Einschränkung. vir em diminuizão, nach und nach abnehmen.

Diminutamente, *adv.* weniger, in geringerer Anzahl.

Diminutivo, a. verringernd, herabsetzend; in der Grammatik bedeutet es ein Wort, das die Bedeutung des primitiven Wortes in der Bedeutung verringert.

Diminuto, a. s. diminuido, mangelhaft, unvollkommen; ein Beklagter im Gerichte, der auf die vorgelegten Fragen nicht zu antworten weiß, sondern etwas zu verschweigen, zu vermänteln sucht.

Dimisoria, f. eine schriftliche Erlaubniß, die ein Bischoff seinen Untergebenen ertheilt, sich von einem andern ordiniren zu lassen. dar dimisorias, ist auch, einem den Abschied, den Laufpaß geben, abdanken.

Dimitir, dimittir, und andere, s. demit.

Dinamarca, f. das Königreich Dännemark.

Dinamarquez, eza. ein Däne, Dänin.

Dinámica, f. Dynamik, ein Theil der Mathematik.

Dinamométrico, a. observazões dinamométricas, dynamometrische Beobachtungen.

Dinamómetro, m. ein Dynamometer.

Dinasta, m. ein Dynaste.

Dinastía, f. eine Dynastie.

Dinheiral, m. ein Haufen Geld, große Summe Geldes.

Dinheirarse, sich bereichern; Geld sammeln, zusammenbringen.

Dinheiro, m. Geld. dinheiro contado, und de contado, baares Geld. dinheiro de ouro, de prata, Gold- Silbergeld. dinheiro de banco, Bancogeld. dinheiro corrente, Curantgeld. tudo podé o dinheiro, das Geld vermag alles; Geld regiert die Welt. á poder de dinheiro, mit vielem Gelde.

Diniz, N. P. Dionysius.

Dino, a. f. digno.

Diocesano, f. f. diecesano.

Diócese, f. f. diécese.

Dionisia, f. ein schwarzer, fleckiger Stein, der in Wasser aufgelöst einen Weingeschmack bekömmt, und zum Mittel für die Trunkenheit dient.

Dionisiacas, f. pl. gewisse Feste der Griechen, zu Ehren des Bacchus.

Dioptra, f. ein optisches, geometrisches, und astronomisches Instrument, die Höhen und Weiten zu messen.

Dióptrica, f. Dioptrik; die Wissenschaft von Brechung der Lichtstrahlen.

Dióptrico, a. dioptrisch, zur Dioptrik gehörend. instrumentos dióptricos, dioptrische Instrumente.

Diphthongar, o. einen Doppellaut machen, zwey Vocale zu einer Sylbe verbinden; zwey oder mehrere Sachen unter sich verbinden, als wenn es nur eine wäre.

Diphthongo, m. und Dithongo, m. ein Doppellaut, oder die Verbindung zweyer Vocale zu einem Laute.

Diploma, m. ein Diplom, offener Brief, Urkunde.

Diplomática, f. Diplomatik; Wissenschaft von den alten Urkunden.

Diplomático, a. diplomatisch. o corpo diplomático, die sämmtlichen Herren der Canzley. subtilezas diplomáticas, diplomatische Spitzfindigkeiten.

Diplomazia, f. Diplomatik. homem muito-consummado na diplomazia, ein in der Diplomatik sehr erfahrner Mann.

Dipsas, m. eine Schlangen-Art, die Durstschlange.

Dique, m. Damm, Wasserdamm; Deich, Schiffsdocke. oppôr hum dique á . . . einen Deich gegen .. anlegen. ver sahir do dique hum navio reparado, ein ausgebessertes Schiff von der Docke ablaufen sehen.

Directamente, *adv.* gerade, nach der natürlichen Ordnung.

Directivo, a. leitend, führend, regierend; die Aufsicht habend. os principios directivos, die Grundsätze, wornach man sich richten muß.

Directo, a. gerade, in gerader Linie; gerichtet; deutlich, klar, evident; in der Optik, ein Lichtstrahl, der von dem Gegenstande gerade ins Auge fällt; in der Astronomie, ein Planet, der sich nach der Ordnung der Himmelszeichen zu bewegen scheint. caminho directo, der gerade Weg.

Director, m. Director, Vorsteher, Aufseher; Präsident einer Akademie. director das consciencias, das almas, der Beichtvater, Gewissensrath.

Directora, f. Vorsteherin, Aufseherin, Präsidentin.

Directorial, *adj.* directorialisch; den Director angehend. ministro directorial, der ehemalige Directorial-Minister in Regensburg.

Directorio, m. ein Buch, oder eine Vorschrift, welche die Gesetze enthält, die man in irgend einer Sache, besonders bey dem Messelesen, zu befolgen hat; das Directorium.

Direcção, f. die Richtung nach einem Orte hin; Regierung, Leitung, Rath; Stellung, Lage; Führung.

Direitamente, *adv.* gerade zu, durch sich selbst, directe; richtig, aufrichtig. obrar direitamente, vernünftig, aufrichtig handeln.

Direito, a. gerade; recht, gerecht; gleich, billig, gerecht, rechtschaffen. a mão direita, die rechte Hand. ruas direitas, gerade Straßen. em linha direita, in gerader Linie. hum direito, ein aufrichtiges Herz, ein Mann ohne falsch.

Direito, *adv.* gerade, in gerader Richtung. ir direito, geradezu gehen.

Direito, m. das Recht, die Gerechtigkeit; der Anspruch an eine Sache; das Recht, an eines andern Stelle zu treten; die rechte Seite eines Zeuges, oder Tuches, oder einer andern Sache. o direito civil- canónigo- natural- das gentes, das bürgerliche, kanonische, natürliche, Völker-Recht. direito de vida e morte sobre alguem, Recht über Leben und Tod. direito romano, das römische Recht. direito ecclesiástico,

Digitized by Google

das kirchliche Recht. direito das nações, das Völkerrecht. direito da guerra, das Kriegsrecht. direito escrito, geschriebenes Gesetz, Recht. direito municipal, städtisches Recht. direito positivo, das auf Gesetze gegründete Recht. direito positivo divino, das auf göttliche Gesetze gegründete Recht. direito positivo novo, das auf die Lehre Christi gegründete, neue Gesetz. direito positivo velho, das auf die Lehre des alten Testaments gegründete, alte Recht. onde não ha direito se perde, wo kein Gesetz gilt, ist nichts auszurichten. direitos, Abgaben, Gebühren. direitos da alfándega, Zollhaus-Abgaben. direitos da entrada, eingehende Zölle. direitos da sahida, ausgehende Zölle. direitos de tránsito, ou de portágem, Transito-Zölle. livre de direitos, zollfrey.

Direitura, f. gerade Richtung, Geradheit; Rechtschaffenheit; der gerade, stracke Weg. em direitura, in geradem Wege.

Dirigido, a. regiert, geführt, geleitet; angeordnet.

Dirigir, jo. regieren, führen, richten, leiten, den rechten Weg zeigen; anordnen, Vorschrift geben; lenken, dirigiren. dirigir huma fábrica, einer Fabrik vorstehen. dirigir á alguem hum aviso, einem einen Bericht übersenden.

Dirigirse, sich führen, sich leiten; sich nach einem, nach seinen Rathschlägen richten.

Dirimente, *adj.* was die Nichtigkeit, Nullität einer Heyrath in sich schließt; ein Umstand, um dessentwillen eine Heyrath nicht Statt haben kann.

Dirimir, o. trennen, zertheilen; eine Streitigkeit schlichten, beylegen; befreyen, in Freyheit setzen; loskaufen, losmachen. dirimir hum matrimonio, eine Ehe trennen.

Dirivar, und andere, s. deriv.

Disbarate, f. disparate.

Discensão, f. dissenzão.

Discentería, f. disentería.

Discernido, a. unterschieden; richtig beurtheilt.

Discernimento, m. Unterscheidungskraft, richtige Beurtheilungskraft.

Discernir, cerno, unterscheiden, richtig beurtheilen; mit den Sinnen, mit dem Gesichte besonders unterscheiden; mit dem Verstande unterscheiden. discernir o bem do mal, das Böse von dem Guten unterscheiden.

Discingido, a. abgegürtet, losgegürtet.

Discingir, jo. losgürten, abgürten.

Disciplina, f. Lehre, Unterricht in einer Wissenschaft oder Kunst; die Wissenschaft oder Kunst selbst; eine nach Gesetzen und Vorschriften geordnete Lebensart; Vorschrift, Reglement; Disciplin, Mannszucht, Kriegszucht; eine Geißelung; die Geißel. disciplina ecclesiástica, kirchliche Disciplin. tomar disciplina, sich die Disciplin geben.

Disciplinado, a. disciplinirt, unterwiesen; gelehrt. tropas bem disciplinadas, gut disciplinirte Truppen; gepeitscht, gegeißelt; der sich die Disciplin gegeben.

Disciplinante, *adj.* ein Büßender; einer, der sich geißelt, der sich auf den Processionen die Geißelung giebt.

Disciplinar, o. unterrichten, unterweisen; in Zucht und Ordnung bringen; geißeln, um das Fleisch zu kreuzigen, wie bey Processionen und in den Mönchs-Orden. disciplinar as tropas, die Truppen disciplíniren; Mannszucht einführen.

Disciplinarse, sich selbst die Disciplin geben; gute Zucht, Ordnung annehmen.

Disciplinável, *adj.* gelehrig, wohl abzurichten; der einer Anweisung fähig ist.

Discípula, f. Schülerin.

Discípulo, m. Schüler; auch einer von den Schülern, Jüngern Christi.

Disco, m. bey den Alten, ein runder Teller von Metall oder Stein, eines Fußes breit, womit man sich in den Spielen übte, indem man ihn in die Luft warf, und seine Stärke und Fertigkeit dabey sehen ließ; in der Astronomie, die Scheibe oder runde Figur der Sonne und des Mondes, wie sie unsern Augen erscheint; in der Optik, die runde Form der Ferngläser. disco do sol, Sonnenscheibe.

Discolo, a. grillenhaft, eigensinnig; ein Friedensstörer; gefährlich in Gesellschaft; von der gewöhnlichen Meinung abgehend.

Discomodidade, f. f. incomodidade.

Discómodo, a. f. incómodo.

Disconcordancia, f. Uneinigkeit in den Meinungen.

Disconcordante, *adj.* uneinig in den Meinungen; verschieden.

Disconcordar, o. ganz anderer Meinung seyn.

Disconforme, *adj.* f. discorde.

Disconveniencia, f. Uneinigkeit; Ungleichheit.

Disconveniente, *adj.* uneinig, ungleich; nicht übereinstimmend.

Digitized by Google

Disconvir, vento. nicht übereinſtimmen; ganz anderer Meinung ſeyn.

Discordancia, f. Widerwärtigkeit; Uneinigkeit; Gegentheil der Meinungen.

Discordante, *adj.* widrig; uneinig, nicht übereinſtimmend.

Discordar, o. nicht übereinkommen, verſchieden, ungleich, entgegengeſetzt ſeyn; in der Muſik, verſtimmt, mißtönig ſeyn.

Discorde, *adj.* unetnig, anderer Meinung; widerwärtig, entgegengeſetzt; in der Muſik, mißtönend, verſtimmt.

Discordemente, *adj.* daſſ.

Discordia, f. Zwietracht, Uneinigkeit; Mißverſtändniß; Streit, Zwiſt, Zank; die Göttin der Uneinigkeit. meter, semear, excitar discordia, Uneinigkeit, Zwiſt, Zwietracht erregen.

Discorrer, o. hin- und hergehen; herumlaufen; reden, eine Geſellſchaft unterhalten; diskuriren, disputiren; überlegen; die Gründe für und wider abwägen; urtheilen, folgern.

Discrédito, m. Mißcredit, übeler Ruf.

Discrepancia, f. Verſchiedenheit, Ungleichheit, Mangel an Verhältniß.

Discrepante, *adj.* verſchieden, ungleich; abweichend, nicht übereinſtimmend.

Discrepar, o. verſchieden, ungleich ſeyn, nicht übereinkommen, von einander abweichen.

Discretamente, *adv.* verſtändig, klug, einſichtsvoll, ſinnreich.

Discretísimamente, *adv.* auf die vernünftigſte, bedächtigſte Weiſe.

Discretísimo, a. ſehr bedächtig; ſehr vernünftig, ſehr einſichtsvoll.

Discreto, a. geſcheit, klug, ſcharfſinnig; beredt, vorſichtig, beſcheiden.

Discriminado, a. abgetheilt, abgeſondert.

Discriminar, o. abſondern, abtheilen.

Discrizão, f. Verſtand, Klugheit, Beurtheilungskraft, Unterſcheidungskraft; Witz, Scharfſinnigkeit, Fruchtbarkeit des Geiſtes; eine witzige, ſcharfſinnige Rede oder Handlung. idade da discrizão, die Jahre des Verſtandes, da man etwas unterſcheiden kann. renderse á discrizão do vencedor, ſich dem Sieger auf Gnade und Ungnade ergeben.

Discursado, a. überdacht, beurtheilt.

Discursador, m. Beurtheiler; Raiſſonneur; Schwätzer, der über alles diſputirt.

Discursista, c. ein Plauderer, Schwätzer; Sophiſt.

Discursivo, a. überlegend, nachdenkend; tief nachforſchend.

Discurso, m. der Weg von einem Orte zum andern; Verlauf der Zeit, Zeitraum; Vernunft, Vernunftſchluß; Ueberlegung, Nachſinnen über etwas; Unterhaltung, Unterredung, Geſpräch; Abhandlung über eine Materie. no discurso do seu reinado, im Verlaufe ſeiner Regierung.

Discussão, f. Erörterung, genaue Unterſuchung; Prüfung.

Discutido, a. unterſucht, erörtert.

Discutir, o. eine Sache genau unterſuchen, erörtern.

Disenteria, f. Ruhr.

Disentérico, a. der, die an der Ruhr leidet; was die Ruhr angehet.

Disfarce, m. Verſtellung, Verkleidung, Maskirung; Falſchheit, Verſtellung.

Disfarzadamente, *adv.* auf eine verſtellte, unkenntliche Weiſe.

Disfarzado, a. verſtellt, verkleidet, maskirt, unkenntlich gemacht. hum erro disfarzado debaixo da capa da verdade. ein unter dem Deckmantel der Wahrheit verborgener Irrthum.

Disfarzar, o. verſtellen, verhüllen, verkleiden. maskiren; ſeine Geſinnungen verſtellen.

Disfarzarse, ſich verhüllen, ſich maskiren; ſeine Geſinnungen verſtellen.

Disfavor, m. ſ. desfavor.

Disforme, *adj.* ſ. desforme.

Disigual, *adj.* ſ. desigual.

Disinzar, o. ſ. desinzer.

Disjunctivo, a. trennend, zertheilend, abſondernd particula disjunctiva, eine trennende Partikel. conjunczão disjunctiva, trennendes Bindewort.

Dislocazão, und andere, ſ. desloc.

Disparado, a. abgeſchoſſen.

Disparar, o. losdrücken, losſchießen, abſchießen. disparar hum tiro, einen Schuß thun.

Disparatadamente, *adv.* lächerlich, abgeſchmackt, albern.

Disparatado, a. abgeſchmackt, lächerlich, ungereimt, albern.

Disparate, und disbarate, m. Unvernunft, Narrheit, Ungereimtheit, Albernheit, Unſinn. dizer disparates, Unſinn reden, ſchwätzen.

Disparidade, f. Ungleichheit, Verſchiedenheit; Disproportion.

Dispender, o. ausgeben, verſchwenden. ſ. despender.

Dispendido, a. ausgegeben, verſchwendet.

Dispendio, m. Koſten, Aufwand, Verſchwendung.

Dispendiosamente, *adv.* verſchwenderiſch, mit vielem Aufwande.

Digitized by Google

Dispendioso, a. verschwenderisch, vielen Aufwand erfordernd. hum meio ménos dispendioso, ein nicht so kostbares Mittel.

Dispensa, f. Freyheit: Ausnahme von den allgemeinen Gesetzen; die Schrift, die eine solche Ausnahme, oder Freyheit ertheilt; Dispensation.

Dispensado, a. freygegeben, befreyet; dispensirt.

Dispensador, ora. der Ertheiler einer Freyheit; der Austheiler von Wohlthaten; der, die etwas verleihet, schenket, von etwas befreyet.

Dispensar, o. dispensiren, von etwas freysprechen; von der Verbindlichkeit des Gesetzes befreyen, ausnehmen; austheilen, als Wohlthaten; jemanden einer Sache überheben. dispensar de huma cousa, von etwas freygeben.

Dispensarse de alguma cousa, etwas entbehren; nicht nöthig haben.

Dispensazão, f. s. dispensa.

Dispensável, *adj.* worüber sich eine Freyheit ertheilen läßt.

Dispenseiro, m. s. despenseiro.

Dispersão, f. Zerstreuung, Trennung. dispersão dos homens, Zerstreuung der Menschen, nach der Sprachen-Verwirrung.

Dispersar, o. zerstreuen, trennen.

Dispersarse, sich trennen, als Schiffe.

Disperso, a. zerstreut, getrennt. batalhões dispersos, zerstreute Bataillons.

Dispirse, s. despirse.

Displicencia, f. Mißvergnügen, Mißfallen, Ekel, Verdruß.

Displicente, *adj.* mißfallend, unangenehm; unschmackhaft.

Disponedor, ora. Anordner; der, die etwas an gehörigen Ort und Stelle legt.

Disponível, *adj.* das, worüber man disponiren kann. todas as forzas disponiveis, alle disponible Macht und Stärke.

Dispôr, ponho, anordnen, an Ort und Stelle legen; austheilen, vertheilen; beschließen, verordnen, befehlen; bereiten, anrichten. dispôr as suas cousas, über seine Sachen disponiren; sein Testament machen. dispôr a sua gente, seine Mannschaft anstellen, stellen. o homem propõe e Deos dispõe, der Mensch denkt's, und Gott lenkt's.

Dispôrse, sich anschicken, sich in Stand setzen, etwas zu thun; sich fertig machen, bereit zu etwas seyn. dispôrse para alguma cousa, sich zu etwas bereit machen.

Disposição, f. Anordnung; ordentliche Vertheilung, Wille, Zustand; das Zusammentreffen der Umstände und Eigenschaften zur Bewirkung einer Sache; Verhältniß, Ebenmaaß der Theile des Leibes; Beschaffenheit der Gesundheit; Geschicklichkeit, Anlage; Entschluß; Befehl, Macht, Gewalt über etwas; in der Astronomie, die wirkliche Lage und Abstand der Sterne unter einander. disposição testamentaria, testamentarische Verordnung, Bestimmung. disposição divina, göttliche Fügung.

Disposto, a. angeordnet, artig, schön, wohlgemacht. o disposto, das, was verordnet worden. corpo bem ou mal disposto, ein schön oder übel gebaueter Körper. não estóu disposto para o consentir, ich bin nicht aufgelegt, es zu bewilligen.

Dispótico, s. despótico.

Disproporcionado, a. ungleich, unverhältnißmäßig; außer allem Verhältnisse.

Disproporcionar, o. das Verhältniß der Theile aufheben.

Disproporzão, f. Mißverhältniß, Mangel des Verhältnisses; Ungleichheit.

Disputa, f. eine Streitfrage; Streit, Wortwechsel. disputa literaria, ein gelehrter Streit über eine wissenschaftliche Materie.

Disputado, a. bestritten, worüber man gestritten hat, oder noch streitet.

Disputador, ora. ein Streiter, Zänker; der über streitige Materien schreibt.

Disputar, o. disputiren, mit Worten streiten; seine Meinung vertheidigen, oder die des andern widerlegen, eine Sache hartnäckig behaupten. disputar á alguem a precedencia, einem den Vorrang streitig machen.

Disputarse, sich streiten, sich mit Worten zanken.

Disputável, *adj.* streitig, problematisch, was bestritten werden kann.

Dissabor, m. s. dessabor.

Dissecado, a. secirt, zergliedert; getrocknet, ausgetrocknet.

Dissecador, m. s. disector.

Dissecar, o. seciren, zergliedern, in der Anatomie; trocknen, austrocknen.

Dissector, m. Zergliederer in der Anatomie.

Dissecção, f. Zergliederung eines todten Körpers auf der Anatomie.

Dissemelhante, *adj.* ungleich, unähnlich.

Dissemelhantemente, *adv.* auf eine ungleiche, unähnliche Weise.

Digitized by Google

Dissemelhanza, f. Ungleichheit, Mangel an Gleichheit; Unähnlichkeit.

Dissensão, f. Mißverständniß, Uneinigkeit, Zwistigkeit; Verschiedenheit der Meinungen und Gesinnungen.

Dissenteria, f. disenteria.

Dissentir, sinto. uneinig seyn, verschiedener Meinung oder Gesinnung seyn.

Dissertar, o. über einen gelehrten Gegenstand oder Frage handeln.

Dissertazão, f. eine gelehrte Abhandlung über einen gewissen Gegenstand oder Frage.

Disserto, a. beredt.

Dissimuladamente, *adv.* verstellter, listiger Weise.

Dissimuladissimo, a. höchst verstellt, listig.

Dissimulado, a. verstellt, sich verstellend; listig, verschlagen; falsch.

Dissimulador, ora. einer, der sich verstellt, seine Gesinnungen verbirgt.

Dissimular, o. verstellen, verbergen, verheelen; etwas nicht zu wissen vorgeben.

Dissimulazão, f. Verstellung.

Dissimulo, m. daſſ.

Dissipado, a. verschwendet, ausgegeben, durchgebracht.

Dissipador, ora. Verschwender, Verthuer, Durchbringer.

Dissipar, o. verschwenden, verthun, verschleudern; zertheilen. dissipar o exército dos inimigos, die feindliche Armee zerstreuen. dissipar as cabalas, as facções, die Kabalen, die Parthien vereiteln. dissipar as forzas do corpo, die körperlichen Kräfte verschwenden. dissipar o espirito, den Geist zerstreuen. dissipar huma dissensão, einen Streit vereiteln.

Dissiparse, verloren gehen, verschwinden. o espirito se dissipa, der Geist wird zerstreuet.

Dissipazão, f. Verschwendung seines Vermögens; Trennung, Zerstreuung der Theile, die ein Ganzes ausmachen; Verdünstung, Ausdünstung.

Dissolvente, *adj.* auflösend, trennend.

Dissolver, o. auflösen, trennen, unterbrechen; einen festen Körper in seine Theile auflösen. dissolver huma dúvida, einen Zweifel lösen. dissolver hum matrimonio, eine Ehe trennen. dissolver hum voto, ein Gelübde lösen.

Dissolverse, sich auflösen, sich trennen.

Dissolvido, a. aufgelöst, getrennt, losgebunden.

Dissolutamente, *adv.* auf eine liederliche, lasterhafte Weise.

Dissolutissimo, a. sehr ausschweifend, liederlich, lasterhaft.

Dissolutivo, a. was auflösen, vertheilen, zertheilen kann.

Dissoluto, a. liederlich, ausschweifend, lasterhaft. levar huma vida dissoluta, ein liederliches, ausschweifendes Leben führen.

Dissoluzão, f. Auflösung eines Körpers in seine Theile; Ausschweifung, Liederlichkeit, lasterhaftes Leben; Trennung, Aufhebung der Verbindung. dissoluzão do matrimonio, Trennung der Ehe. dissoluzão de hum voto, Lösung eines Gelübdes.

Dissonancia, f. Mißlaut, falscher Klang verstimmter Saiten; eine Vermischung von zwey oder mehreren Mißtönen; Mangel des Verhältnisses, der Uebereinstimmung; Haßlichkeit.

Dissonante, *adj.* mißtönend, übelklingend; unschicklich, widersprechend.

Dissonar, o. übel klingen, lauten; mißtönend, verstimmt seyn; beleidigen; unangenehm seyn; kein Verhältniß, Uebereinstimmung haben.

Dissono, a. übelklingend, mißtönend. *subst.* Uebellaut.

Dissuadido, a. abgerathen.

Dissuadir, o. abrathen, widerrathen.

Dissuasão, f. Abrathung, Widerrathung.

Dissyllabo, a. zweysylbig.

Distancia, f. Abstand, Weite, Entfernung; Unterschied, Ungleichheit.

Distante, *adj.* entfernt, weit.

Distantemente, *adv.* entfernt; in der Ferne.

Distar, o. entfernt seyn; verschieden seyn. distar entre si, entfernt von einander seyn.

Distico, m. Distichon; Sinnspruch; Wahlspruch in Hexameter und Pentameter.

Distillar, und andere, ſ. dest.

Distinctamente, *adv.* auf eine deutliche, bestimmte Weise; abgesondert.

Distincto, m. der Instinct. ſ. instincto.

Distingir, jo. ſ. destingir.

Distinguido, a. bezeichnet, auszeichnend, vorzüglich. huma pessóa distinguida, eine ansehnliche Person.

Distinguir, o. unterscheiden, absondern; deutlich erkennen, besonders in der Ferne; auszeichnen, vorziehen; einen zweifelhaften Satz ins Klare setzen; die Zweydeutigkeit heben. distinguir á alguem, einen besonders ehren.

Distinguirse, sich auszeichnen, hervorthun. distinguirse pelo seu engenho e saber, sich durch seinen Verstand und Wissenschaften auszeichnen.

Digitized by Google

Distintamente, *adv.* s. distinctamente.

Distintivo, a. unterscheidend; das, wodurch sich eine Sache von der andern unterscheidet. *subst.* ein Ehrenzeichen, als ein Orden; ein Unterscheidungszeichen. o carácter distintivo, das unterscheidende Kennzeichen.

Distinto, a. verschieden; deutlich, verständlich. hum servizo distinto, ein vorzüglicher, entscheidender Dienst, Bedienung. mancebo muito distinto, ein sehr ausgezeichneter junger Mann.

Distinção, f. Abtheilung, Unterschied; Vorzug, Ehrenzeichen; Titel, Würde; Deutlichkeit; Ordnung und Vertheilung in Sachen; Unterscheidungszeichen; Auszeichnung in einer Handlung; eine deutliche Auseinandersetzung eines zweifelhaften Satzes. sem discinzão, ohne Unterschied. huma pessóa de distinzão, eine Person vom Stande.

Distractivo, a. zerstreuend, was Zerstreuung verursacht.

Distracção, f. Zerstreuung, Mangel der Aufmerksamkeit; freye, ausschweifende Lebensart.

Distrahido, a. zerstreut; der nicht weiß, was er thut.

Distrahimento, m. s. distracção. distrahimento nos costumes, Zügellosigkeit.

Distrahir, hio. zerstreuen, die Aufmerksamkeit stören; jemanden von dem Wege der Tugend abwendig machen, zum Laster verführen.

Distrahirse em outros pensamentos, in seinen Gedanken zerstreut seyn.

Distratado, a. aufgelöst, als ein Tractat; aufgehoben, gebrochen.

Distratar, o. einen Contract aufheben, brechen, cassiren.

Distrate, m. und distrato, m. Aufhebung, Brechung eines Contracts.

Distribuido, a. vertheilt, ausgetheilt; eingetheilt auf mehrere.

Distribuidor, ora. Vertheiler, Austheiler, Ausspender.

Distribuir, ão. vertheilen, austheilen; eintheilen; ordnen, in Ordnung bringen. distribuir esmolas, Allmosen austheilen.

Distribuirse, sich selbst vertheilen, eintheilen.

Distribuizão, f. Austheilung, Vertheilung; Eintheilung des Ganzen in seine Theile.

Distributivamente, *adv.* mit Eintheilung, Abtheilung nach der Ordnung.

Distributivo, a. vertheilend, jedem das Seinige gebend.

Districto, m. und destricto, m. ein District, Strich Landes; Gebiet; Gerichtszwang eines Beamten.

Distrincadamente, *adv.* deutlich, klar, offenbar.

Distrincado, a. dass.

Distrincar, o. deutlich zu erkennen geben, offenbaren; zu wissen thun.

Disturbio, m. Unruhe, Störung des Friedens, der Ruhe, der Eintracht.

Disurfa, f. Harnzwang.

Disvariar, so. s. desvariar.

Dita, f. Glück, Glückseligkeit.

Ditado, m. ein Sprichwort, auch ein Gebiet.

Ditar, o. s. dictar.

Ditirámbico, und dithyrámbico, a. dithyrambisch. ditirámbica, eine Art von dithyrambischen Gedichten, worin man singt und tanzt; Gesang, zu Ehren des Bacchus.

Ditirambo, und dithyrambo, m. Dithyrambe; ein Loblied des Bacchus in freyen Versen.

Dito, m. ein Spruch, Ausspruch; ein Ausdruck, der mit Wenigem viel sagt. dito subtil e sentencioso, ein sinnreiches Wort, Ausspruch. dito picante, ein beißender Ausdruck. dito gracioso, ein lustiger Ausdruck, der zum Lachen reizt. por dito de todos, nach Aller Aussage. dito frio, ein kahler Scherz.

Dito, a. gesagt, besagt, gemeldet, angeführt. dito, desgleichen.

Ditongo, m. s. diphtongo.

Ditono, m. die größere Terze in der Musik.

Ditosamente, *adv.* glücklicher Weise, zum Glücke.

Ditosissimo, a. sehr glücklich.

Ditoso, a. glücklich.

Diurético, a. urintreibend, harntreibend; freygebig.

Diurno, a. täglich, zum Tage gehörig; was man jeden Tag thut; in der Astronomie, der Raum, den die Sonne vom Aufgange bis zum Niedergange durchläuft. *subst.* ein Gebetbuch auf alle Tage, für die Geistlichen.

Diuturnidade, f. Länge der Zeit, Länge der Dauer; lange Zeit.

Diuturno, a. lange, lange dauernd.

Diva, f. eine Göttin.

Divagar, o. herumirren, herumschweifen; ausschweifend in seinen Reden seyn.

Divão, divam, und divan, m. Divan, Rath; Ort, wo der Staatsrath des Groß-Sultans gehalten wird; die Versammlung selbst; auch Zollhaus.

Digitized by Google

Divergencia, f. in der Optik, die Trennung und Zertheilung der Lichtstrahlen, welche die Refraction erlitten haben.

Divergente, *adj.* divergirend; in der Optik, wird von den Lichtstrahlen gesagt, die, nachdem sie Refraction oder Reflexion erlitten, sich von einander ausbreiten.

Diversamente, *adv.* auf verschiedene Weise; unterschiedlich.

Diversão, f. Zeitvertreib, Ergötzung; Erholung; im Kriege, eine Diversion, oder Angriff des Feindes von mehreren Seiten; Queerstrich. diversão do dinheiro, Geld, das auf dem Wege verloren gehet, abhanden kömt.

Diversidade, f. Verschiedenheit, Unterschied, Mannigfaltigkeit.

Diversificado, a. auf vielerley Art gemacht.

Diversificar, o. verschieden machen, auf vielerley Art etwas thun.

Diversificarse de alguma cousa, verschieden von etwas seyn.

Diverso, a. verschieden, ungleich; allerley.

Diversorio, m. Herberge, Wirthshaus, Gasthof.

Divertidamente, *adv.* zerstreut, angenehm, vergnügt; ohne Aufmerksamkeit.

Divertido, a. zerstreut; angenehm, vergnügt. andar divertido, zerstreut seyn.

Divertimento, m. Zeitvertreib, Zerstreuung; Abwendung der Aufmerksamkeit von etwas.

Divertir, virto. von einem Gegenstande, Gedanken abwenden; zerstreuen, angenehm unterhalten, belustigen. divertir ao inimigo, dem Feinde eine Diversion machen. divertir os dinheiros públicos, die öffentlichen Gelder unterschlagen, malversiren.

Divertirse, sich belustigen, sich ein Vergnügen mit etwas machen. divertirse paseando pelos jardins, sich mit Spazierengehen im Garten belustigen.

Divicias, f. *pl.* f. riquezas.

Dívida, f. Schuld. contrahir dívidas, Schulden machen. dívidas activas e passivas, active und passive Schulden.

Dividendo, m. eine Dividende, das Product aus einer Actie, oder aus einer Fallit-Masse; die zu theilende Summe in der Arithmetik.

Divididamente, *adv.* jeder für sich besonders und abgesondert.

Dividido, a. getrennt, getheilt.

Divididor, *ora.* Theiler, Abtheiler.

Dividir, o. theilen, zertheilen; von einander trennen; Uneinigkeit, Feindschaft anrichten; in der Rechenkunst, dividiren.

Dividivi, m. ein Färbe-Ingredienz von Karakas und Marakaibo, das bey schwarzen Farben statt der Aleppischen Galläpfel dienen kann.

Divinal, *adj.* f. divino.

Divinamente, *adv.* göttlich, vortrefflich, bewundernswürdig.

Divinar, o. ahnden, prophezeihen, errathen. f. divinhar.

Divinatorio, a. zur Wahrsagerkunst gehörig. furor divinatorio, der wahrsagende Raptus; die Wahrsagungs-Begeisterung. varinha divinatória, Wünschelruthe.

Divinazão, f. Ahndung, Vorhersagung; die Kunst zu prophezeihen.

Divindade, f. Gottheit, göttliche Natur; ein vollkommen schönes Frauenzimmer.

Divinhar, o. f. adivinhar.

Divinizar, o. vergöttern, göttlich machen; für Gott halten.

Divino, a. göttlich, ausserordentlich, vortrefflich. engenho divino, ein göttliches Genie.

Divisa, f. in der Wappenkunst, ein Wappen, Ordenszeichen; Divise oder Kennzeichen, woran man bey Turnieren einen Menschen kennen konnte; das Kennzeichen an der Uniform der Truppen, woran man die Regimenter unterscheidet.

Divisado, a. verschieden, verändert.

Divisão, f. Theilung, Vertheilung, Abtheilung; Eintheilung; Abtheilung eines Hauses, eines Zimmers; Mißverständniß; Uneinigkeit, Zwietracht, Spaltung; in der Rechenkunst, die Division; Trennungszeichen, wodurch man ein Wort trennt; Division, Abtheilung der Soldaten; Abtheilung einer Flotte.

Divisar, o. eine Devise setzen; durch ein Zeichen unterscheiden; sehen, erblicken, gewahr werden. divisar por entre o véo, durch den Schleyer erblicken.

Divisibilidade, f. Theilbarkeit.

Divisivel, *adj.* theilbar, was sich theilen läßt.

Diviso, a. getheilt, getrennt, abgesondert.

Divisor, m. in der Rechenkunst, der Theiler.

Divorciado, a. ein Geschiedener, der von seiner Frau geschieden ist.

Divorciar, o. das Urtheil der Ehescheidung fällen; trennen, absondern.

Digitized by Google

Divorciarse, eine Ehescheidung treffen, sich scheiden.

Divorcio, m. Ehescheidung; Bruch, Trennung zwischen Freunden.

Divulgadamente, *adv.* kundbar, öffentlich bekannt.

Divulgado, a. ausgebreitet, öffentlich bekannt gemacht.

Divulgador, ora. der, die alles unter die Leute bringt, ausposaunet.

Divulgamento, m. Bekanntmachung, Ausbreitung.

Divulgar, o. ausbreiten, bekannt machen, ausposaunen.

Divulgarse, öffentlich ausgebreitet werden.

Dixes, m. *pl.* allerley Spielzeug von wenig Werthe, das man den Kindern giebt.

Dixotes, m. *pl.* s. brincos.

Dizedor, ora. Schwätzer, Schwätzerin; Vielschwätzer.

Dizer, digo. sagen, vorsagen, reden, überreden; versichern; nennen, heißen; übereinkommen; entsprechen; besagen, aussagen, ein Zeugniß ablegen vor Gerichte; beym Kartenspiele, glücklich seyn, wenn einem die Karten gut fallen. achar que dizer, etwas zu sagen, zu erinnern haben. pelo dizer assim, wenn ich so reden darf, um so zu sagen. quer dizer, das heißt, das will sagen. isto não he dizer, das will nicht sagen, das heißt nicht, das ist nicht. que querem dizer estas palavras? was wollen die Worte sagen? as medidas não dizem, das Maaß stimmt nicht überein. dizer respeito á huma cousa, Beziehung auf etwas haben.

Dizerse, gesagt werden. se diz, ou dizse, man sagt.

Dizima, f. Zehenden. dizima ecclesiástica, der geistliche Zehenden.

Dizimado, a. gezehendet.

Dizimador, m. Zehender, der das Recht hat, den Zehenden zu ziehen.

Dizimar, o. den Zehenden ziehen, zehenden. dizimar soldados, allemal die zehenden Soldaten ausziehen, wegen einer Bestrafung.

Dizimeiro, m. s. dizimador.

Dizimo, m. der zehente Theil von Früchten, der der Kirche zufällt.

Dizivel, *adj.* was sich sagen läßt.

Dó, m. Schmerz; Betrübniß, Leid, Bedauern; das Trauerkleid, das man um einen Verstorbenen anlegt. ter dó de alguem, einen bedauern.

Doado, a. beschenkt.

Doador, ora. Schenker, der etwas schenkt.

Doar, o. schenken, ein Geschenk machen.

Doazão, f. Schenkung, Geschenk.

Dobadoura, f. eine Maschine, Seide oder Zwirn abzuhaspeln; Zwirnmühle.

Dobar, o. Seide oder Zwirn auf Knauel haspeln.

Dobra, f. eine Falte in einem Kleide, oder in Laken; eine Geldmünze von 32 Kruſaden. meia dobra, von 16 Kruſaden.

Dobradamente, *adv.* gedoppelt, zwey Mal so viel; auch von zwey verschiedenen Sorten.

Dobradeira, f. ein Falzbein, Streichbein.

Dobradizo, a. was man leichte falten kann; biegsam, was sich biegen läßt.

Dobrado, a. verdoppelt; verstellt; hinterlistig, falsch; stark, untersetzt vom Leibe; gebogen, umgelegt; doppelt werth; was zwey Mal so viel werth ist. dobrada vantágem, gedoppelter Nutzen.

Dobradura, f. eine Falte, Runzel; das Zusammenlegen in Falten.

Dobrão, m. eine goldene Münze, Dublone.

Dobrar, o. verdoppeln, zusammenlegen, in Falten legen, zusammenfalten; krümmen, beugen. dobrar hum arco, einen Bogen spannen. dobrar hum cabo, ein Kap umsegeln. dobrar o joelho, das Knie beugen. dobrar á alguem com rogos, einen durch seine Bitten erweichen. dobrar o passo, seine Schritte verdoppeln. dobrar o máo natural de alguem, eines böse Neigungen beugen, besänftigen, biegsamer machen. dobrar as forzas, seine Macht, Kraft verdoppeln. dobrar a sua marcha, den Marsch verdoppeln, den Marsch forziren.

Dobrarse, sich eines andern Meinung fügen, unterwerfen; sich durch Geschenke verführen, bestechen lassen; sich krümmen, wenden, als eine Schlange.

Dobre, *adj.* listig, verstellt, falsch; betrügerisch; zweifelhaft, ungewiß.

Dobro, a. gedoppelt, noch ein Mal so viel, zweyfach. exceder em dobra, noch ein Mal so groß, so stark, so beträchtlich seyn. pagar o dobro, ou em dobro, noch ein Mal so viel, doppelt bezahlen.

Doce, *adj.* sanft, süß, dem Geschmacke angenehm; ungesalzen, das nicht salzig schmeckt; trockene, eingemachte Sachen. s. doces. Lieblich, dem Gesichte, oder Gefühle angemessen; biegsam, geschmeidig, als Metalle. huma

Digitized by Google

voz doce, eine ſanfte, angenehme Stimme. doce harmonía, eine ſanfte Harmonie. doces palavras, ſanfte, ſüſſe Worte. fazer doze, verſüſſen. doce de freio, weichmäulig, als ein Pferd.

Docel, m. Himmel, Himmeldecke, Baldachin.

Docemente, *adv.* ſüß, lieblich, angenehm; artig, höflich.

Doces, m. *pl.* Confitüren. doces secos, trockene Confitüren, mit Zucker eingemachte Sachen.

Docesinho, a. etwas ſüß, ſüßlicht.

Docil, *adj.* gelehrig; biegſam; weich, zart.

Docilidade, f. Gelehrigkeit, natürliche Fähigkeit, etwas zu lernen.

Docilmente, *adv.* auf eine gelehrige, ſanfte, leichte Art.

Docimástica, f. und Docimasía, f. die Scheidekunſt, Probierkunſt; die Kunſt, durch Operationen den Gehalt und die Natur der Metalle zu unterſuchen.

Documento, m. Document, ſchriftliches Zeugniß; Lehre, Unterricht.

Doente, *adj.* krank, leidend. cahir doente, krank werden.

Doentio, a. kränklich, der nicht viel Geſundheit hat.

Doenza, f. Krankheit. cahir em doenza, in eine Krankheit verfallen. melhorar de doenza, ſich von der Krankheit erholen.

Doer, o. Schmerz empfinden, leiden; Verdruß haben; wehe thun. me doe, es ſchmerzt mich. doer o cabello, bange ſeyn, ſich fürchten.

Doerse, Mitleid mit jemandes Unglück haben. dóeme a cabeza, der Kopf thut mir wehe.

Doestar, o. ſ. injuriar.

Doesto, m. ſ. injuria.

Dogado, m. der Doge in Venedig.

Dogma, m. ein Lehrſatz, der in einer Wiſſenſchaft zu Grunde gelegt wird. os dogmas da filosofía, die Grundſätze der Philoſophie.

Dogmáticamente, *adv.* dogmatiſch, zu den Dogmen gehörig. falíar dogmáticamente, in einem entſcheidenden Tone ſprechen.

Dogmático, a. dogmatiſch, zu den Dogmen gehörig; lehrreich. estilo dogmático, der dogmatiſche Styl, Lehrſtyl.

Dogmatista, m. der neue Lehr-Meinungen aufbringt, oder einführt.

Dogmatizador, m. der neue, beſonders ketzeriſche Lehrſätze hegt.

Dogmatizante, *adj.* der Lehrſätze vorträgt; der Irrthümer lehrt.

Dogmatizar, o. irrige Lehrſätze, beſonders wider den chriſtlichen Glauben vortragen; ſeine Lehrſätze mit einem ſehr entſcheidenden Tone vortragen.

Dogue, m. eine engliſche Dogge; ein großer Haushund.

Doidinho, a. ein kleiner Narre. ſ. doudo.

Doido, ſ. doudo.

Dolio, m. Faß.

Dolo, m. Liſt, Betrug, Verſtellung.

Dolorido, a. traurig, betrübt. gemido dolorido, ein klägliches Seufzen.

Dolorosamente, *adv.* kläglich, ſchmerzlich, jämmerlich.

Dolorosíssimo, a. ſehr ſchmerzlich, kläglich.

Doloroso, a. beklagenswerth, mitleidenswürdig; ſchmerzhaft.

Dolosamente, *adv.* liſtiger, betrügeriſcher Weiſe.

Doloso, a. liſtig, betrüglich.

Dom, m. ein Ehrentitel, den man den Großen vor den Taufnamen giebt; Herr. Dom Pedro, Dom João.

Dom, m. eine Gabe, Geſchenk. dom de natureza, Naturgaben.

Domado, a. gebändigt, gezähmt.

Domador, ora. ein Zähmer, Bezwinger, Bändiger.

Domar, o. zähmen, zahm machen, bändigen, unterwerfen, überwinden; hemmen, mäßigen die Leidenſchaften. domar hum cavallo, ein Pferd bändigen. domar a sua cólera, ſeinen Zorn mäßigen.

Domável, *adj.* was zu bezwingen, zu bändigen, zu bezähmen iſt.

Domesticado, a. gebändigt, zahm gemacht. Indios domesticados, die zahm gemachten, etwas cultivirten Indianer.

Domesticador, ora. ſ. domador.

Domésticamente, *adv.* häuslich, vertraulich.

Domesticar, o. zahm, umgänglich machen, zähmen, bändigen; wird von Menſchen und Thieren geſagt.

Domesticarse, zahm, häuslich werden; eines Freund, Vertrauter werden.

Doméstico, a. zum Hauſe gehörig; zahm, zahm gemacht; im Hauſe gezogen. domésticos, Haus-Bedienten. animal doméstico, ein Hausthier. o meu doméstico, das Innere meines Hauſes; die innere Regierung.

Domiciliado, a. hausſäſſig, wohnhaft an einem Orte.

Domiciliar, ſo. wohnbar irgendwo niederlegen; häuslich niederlaſſen. domiciliar huma letra, einem Wechſel ein

Digitized by Google

Haus anweisen, wo er für den Bezogenen bezahlt werden soll; den Wechsel domiciliiren.

Domiciliarse, sich häuslich an einem Orte niederlassen.

Domiciliario, a. häuslich. visitas domiciliarias, Hausfuchungen. todo individuo domiciliario dos paises conquistados, jedes in den eroberten Ländern zu Hause gehörige Individuum.

Domicilio, m. Wohnung, Aufenthalt. pôr domicilio á huma letra, einem Wechsel ein Haus anweisen, wo er für den Bezogenen bezahlt werden soll. não ter domicilio certo, kein gewisses Domizil, Wohnung haben.

Dominado, a. beherrscht.

Dominador, ora. Herrscher, Herrscherin, Befehlshaber.

Dominante, *adj.* herrschend; bey den Astrologen, das Gestirn, welchem die meiste Wirkung bey Stellung einer Nativität zugeschrieben wird. a religião dominante, die herrschende Religion. as paixões dominantes, die herrschenden Leidenschaften. lugar dominante, ein erhabener Ort, der die tiefer liegenden beherrscht, und mit Geschütze bestreichen kann.

Dominar, o. herrschen, die Oberherrschaft über ein Land, Provinz haben; seine Leidenschaft beherrschen, zähmen; eine Festung von einem Berge bestreichen.

Dominativo, a. s. dominante.

Dominazão, f. Herrschaft, Gewalt, Befehlshaberschaft; Macht, Regierung. dominazões, Herrschaften; eine Ordnung, Abtheilung der Engel.

Domingo, m. Sonntag.

Domingos, são Domingos, Santo Domingo.

Domingueiro, a. vestido domingueiro, ein Sonntagskleid, das man nur den Sonntag trägt.

Dominical, *adj.* zum Sonntage gehörig. a oração dominical, das Gebet des Herrn, Vater-Unser. letra dominical, der Sonntags-Buchstabe.

Dominico, a. Mönch, Nonne, vom Dominikaner-Orden.

Dominio, m. Herrschaft, Gewalt, Ansehen; Gebiet, Eigenthum; Oberherrschaft. dominio directo, das Eigenthum über Grund und Boden, das sich der Lehnsherr vorbehält, wenn er jemanden mit einem Gute belehnt. dominio útil, das Eigenthum der Nutzung, welches demjenigen zusteht, der mit einem Gute belehnt worden ist. dominio absoluto, unumschränkte Herrschaft. dominio do mar, Herrschaft zur See.

Dominioso, a. herrscherisch, gebieterisch.

Dona, f. Frau, Gebieterin; Ehrentitel, den man vor den Taufnamen der Damen von Stande setzt. Dona Francisca, Dona Frederica.

Dona, f. die Hausfrau, Gebieterin; Eigenthümerin, Besitzerin; Gouvernante in einem Hause. donas de honor, Ehren-Damen bey Hofe. dona branca, eine Art Weintrauben.

Donado, m. Layenbruder in dem Orden der Karmeliter.

Donaire, m. Anstand, Artigkeit, Witz, Lebhaftigkeit; Anmuth des Geistes; scherzhafter Einfall; guter Anstand; einnehmendes Betragen.

Donataria, f. der Besitz einer Regierung, eines Gouvernements; ein Geschenk.

Donataria, f. diejenige, die in dem Besitze eines solchen Gouvernements ist.

Donatario, m. der in dem Besitze eines solchen Gouvernements ist. casa donataria, das Haus bey einem solchen Gouvernemente.

Donativo, m. ein freyes Geschenk, das dem Könige zu den Bedürfnissen des Staats gemacht wird; jedes andere freywillige Geschenk, das den Kirchen für den Gottesdienst, oder auch einem Privat-Manne für einen geleisteten wichtigen Dienst, oder auch den Soldaten zur Belohnung gegeben wird.

Donato, m. ein Layenbruder.

Donayre, s. donaire; garbo.

Donde, *adv.* woher, daher; woher?

Doninha, f. ein Wiesel. doninha de rabo muito felpudo a moda de rapoza, ein Eichhörnchen.

Dono, m. Herr, Eigenthümer, Besitzer.

Donosamente, *adv.* mit Anmuth; auf eine scherzhafte, artige, einnehmende Weise.

Donosidade, f. Anmuth, Scherz, Fröhlichkeit; Artigkeit.

Donoso, a. artig, scherzhaft; fröhlich; angenehm.

Donzel, *adj.* süß, lieblich, angenehm zu trinken. vinho donzel, süßer Wein.

Donzel, m. ein junger, süßer Herr, Junker, junger Cavalier.

Donzella, f. Jungfer, ein junges Mädchen: Dumbwaiter, eine stumme Aufwärterin; ein hölzerner Tischknecht.

Dor, f. Schmerz, Betrübniß; Verdruß, Mißvergnügen; Kummer.

Dorcel, m. s. docel.

Dórico, a. dorisch. órdem dórica, die dorische oder zweyte Säulen-Ordnung in der Architectur, die zwischen der

Digitized by Google

Toskanischen und Jonischen stehet. o dialecto dórico, der dorische Dialect der griechischen Sprache.

Dorido, a. der sich gar zu leicht über etwas beschwert.

Dormente, *adj.* eingeschlafen, erstarrt, als ein Glied. fazerse dormente, einschlafen, als ein Glied, starr werden. *subst.* dormentes, Balkwæger, Balkwäger, S. A.

Dormideiras, f. *pl.* Mohnsaamen.

Dormidor, ora. Schläfer.

Dormilão, ãa. Schläfer, der gern und lange schläft.

Dorminhocamente, *adv.* schläfrig, im Schlafe.

Dorminhoco, a. schläfrig, der dem Schlafe sehr ergeben ist; Langschläfer.

Dormir, durmo, schlafen. dormir hum somno profundo, tief, feste schlafen. dormir como pedra em pozo, feste, wie ein Dachs, schlafen. dormir sobre alguma cousa, sich worauf beschlafen; ruhen. não se deve acordar o cão que está dormindo, man muß den Hund, der da schläft, nicht aufwecken; rühre eine unangenehme Sache nicht auf.

Dormirse, einschlafen.

Dormir, m. das Schlafen, der Schlaf. tirar o dormir á alguem, einem den Schlaf benehmen.

Dormitado, a. eingeschlummert; schläfrig; langsam, träge.

Dormitar, o. schlummern; halb schlafen, halb wachen.

Dormitivo, a. schlafbringend. *subst.* ein Schlaftrunk, ein schlafmachendes Mittel, als Opium.

Dormitorio, m. ein Schlafzimmer, wo Viele schlafen; der Gang in den Klöstern, wo die Schlafzellen sind.

Dorna, f. ein Küben, worein man die Weintrauben legt.

Dorónico, m. Gemswurzel.

Dorsel, m. Lehne, Rücken eines Stuhls.

Dorso, m. der Rücken.

Dose, f. dosis, f. eine Dosis, eine Portion; das Maaß oder Gewicht einer Arzney, die in einem Recepte vom Arzte vorgeschrieben wird.

Dotado, a. begabt, begütert. dotado de muita sabiduria, mit vieler Weisheit begabt.

Dotador, ora, der, die eine Stiftung macht; oder eine Tochter ausstattet.

Dotal, *adj.* die Mitgabe betreffend. cousas dotaes, die zur Aussteuer gehörigen Sachen.

Dotar, o. ausstatten, aussteuern eine Tochter; eine Stiftung machen; eine Kirche oder Schule mit gewissen Einkünften begaben; mit Naturgaben versehen.

Dotazão, f. eine Stiftung, oder Vermächtniß, das man einer Kirche oder Schule, oder sonst zur Unterhaltung einer frommen Anstalt macht; Schenkung, Bezahlung, Gehalt, Salair; Ausstattung eines Frauenzimmers.

Dote, m. Heyrathsgut, Aussteuer, Mitgabe. dotes, Gaben der Natur, als Genie, Schönheit: dar em dote, zur Aussteuer mitgeben.

Doudamente, *adv.* thöricht, närrisch, einfältig.

Doudejar, o. Thorheiten machen, thöricht, närrisch handeln; spielen, als bern.

Doudice, f. Narrheit, Dummheit; Scherz, Possen; Albernheit.

Doudinho, a. etwas dumm, einfältig; närrisch, albern.

Doudo, a. dumm, einfältig; albern, närrisch, unklug. atalhar a furia ao doudo, den Narren in seiner Wuth hemmen.

Dourada, f. ein Goldfisch, Goldforelle.

Douradinha, f. ein medizinalisches Kraut, Milzkraut.

Dourado, a. vergoldet, gülden.

Dourador, ora. Vergolder. dourador á fuego, der im Feuer vergoldet.

Douradura, f. das Vergolden, die Vergoldung.

Dourar, o. vergolden, mit Golde überziehen; die Fehler, oder Mängel einer Sache beschönigen, mildern oder bedecken; bey den Dichtern, erleuchten, erhellen, wird besonders von der Sonne gebraucht. dourar a pilula, die Pille vergolden; jemanden etwas Unangenehmes auf eine gute Art sagen.

Dous, duas, *adj. num.* zwey. dous á dous, zwey gegen zwey. á duas mãos, mit beyden Händen. ver entre duas luces, im Zwielichte besehen.

Doutamente, *adv.* auf eine gelehrte, einsichtsvolle Weise.

Doutissimamente, *adv.* auf eine sehr gelehrte, geschickte Weise.

Doutissimo, a. sehr gelehrt, sehr einsichtsvoll.

Douto, a. gelehrt, geschickt. os doutos, die Gelehrten.

Doutor, m. Doctor, der in einer Wissenschaft, oder Facultät den Doctor-Hut erlangt hat.

Doutorado, m. der Doctor-Grad, die Doctor-Würde.

Doutorado, a. Doctorat, der den Grad des Doctors erhalten hat.

Digitized by Google

Doutoral, *adj.* zum Doctor gehörig. o barrete doutoral, der Doctor-Hut. hum aspecto doutoral, ein Doctor-Ansehen.

Doutoramento, m. die Doctor-Promotion.

Doutorando, m. Doctorant, der sich zur Doctor-Würde gemeldet hat.

Doutorar, o. zum Doctor machen, die Doctor-Würde ertheilen.

Doutorarse, Doctor werden, sich um die Doctor-Würde bewerben.

Doutrina, f. Gelehrsamkeit, Wissenschaft, Lehre, Unterricht; Meinung. a doutrina christãa, die christliche Lehre.

Doutrinado, a. unterrichtet, gelehrt.

Doutrinador, ora. Lehrer, Anweiser, Unterrichter.

Doutrinal, *adj.* zur Lehre gehörig. *subst.* ein Buch über die Kirchenzucht.

Doutrinalmente, *adv.* der Lehre, dem Unterrichte angemessen.

Doutrinante, *adj.* s. doutrinador.

Doutrinar, o. unterweisen, lehren; anweisen; abrichten, als ein Pferd.

Doutrinável, *adj.* der zu lehren, zu unterrichten, abzurichten ist.

Doutrineiro, m. s. doutrinador.

Dozainha, f. eine sanft gehende Flöte.

Doze, *adj. num.* zwölfe.

Dozentos, as. und duzentos, as. *adj. num.* zweyhundert. docentas veces, zweyhundert Mal.

Dozura, f. Sanftheit. dozura da pronunciazão, die Sanftheit der Aussprache.

Drachma, und drama, f. ein Gewicht, der achte Theil einer Unze, ein Quentin; eine römische Münze, die den Werth von 60 gráos hatte.

Dragão, m. ein Drache, ungeheuere Schlange mit Beinen und Flügeln in der Fabellehre; auch ein nördliches Gestirn, das aus drey und dreyßig Sternen bestehet; ein Dragoner, Soldat zu Pferde, die auch zu Fuße dienen müssen; eine sehr häßliche, ungestaltete Person. sangue de dragão, Drachenblut. dragão marinho, Meerdrache, Stacheldrache.

Dragma, f. s. drachma.

Dragoeira, f. und dragoeiro, m. die Pflanze, die das Drachenblut giebt.

Dragontéa, f. Feld-Dragun, ein Kraut, dragontéa menor, deutscher Ingwer.

Draima, f. s. dreive.

Drama, f. ein Drama, ein theatralisches Gedicht.

Dramático, a. dramatisch. poesía dramática, dramatische Poesie. o género dramático, die dramatische Art. *subst.* ein Dramatist, Dramaschreiber.

Dreive, m. Brodwimmer, Brodgewinner, Treiber, S. A.

Driadas, f. *pl.* s. dryadas.

Driza, f. ein Seil, womit man die Seegelstangen richtet, oder Flaggen auf- und abziehet; bey den großen Seegeln, dem Fock- und Besahn-Seegel, heißt es das Kardeel, und bey den Marssegeln und Bramsegeln, der Fall, s. adriza. driza da rabeca, der Aventall. driza da vela de estay, der Aufholer eines Stagsegels. s. sobrecevadeira.

Droga, f. alle Gewürzwaaren und Spezereyen; alles, was zu Ingredienzien der Medicin gehört; Droguerie; eine schlechte, unbedeutende, wenig werth seyende Sache.

Drogaría, f. Spezerey, Gewürze; Spezereyen; Droguerie-Handel.

Drogoman, m. Drogoman, Dollmetscher am türkischen Hofe.

Droguete, m. Drochet, halb wollener, halb leinener Zeug.

Droguista, m. Drogniste, der mit Droguerieen handelt.

Dromedario, m. Kameel, Dromedar, das kleine Kameel; wird auch von jedem andern großen Pferde, Hunde, oder großen, schweren Sachen gesagt.

Druidas, und druides, m. *pl.* die Druiden, die edemaligen Priester und Poeten in Gallien und Brittanien.

Dryadas, f. *pl.* die Dryaden, die Wald- und Berg-Nymphen.

Dual, *adj.* número dual, der Dualis in den griechischen Declinationen.

Duarte, N. P. Eduard.

Duas, f. *pl.* s. dous. duas pontes, Zweybrücken.

Dubiamente, *adv.* zweifelhaft, in der Ungewißheit.

Dubio, a. zweifelhaft. huma cea, ou mesa dubia, eine Mahlzeit, wo die Speisen mit den Früchten und Confect vermischt sind.

Ducado, m. das Herzogthum; auch ein Dukaten, eine Art Münze.

Ducal, *adj.* herzoglich, einem Herzoge gehörig. corôa ducal, Herzoge-Krone.

Ducatão, ein halber Ducaten; französischer Silberthaler.

Duelista, m. Duellist, der einen Zweykampf eingehet.

Duelo, m. Zweykampf, Duell.

Duende, m. Poltergeist, Kobolt, Gespenst.

Dulcificado, a. versüßt. agua maritima

Digitized by Google

dulcificada, durch die Präparation bereitetes Seewasser, so, daß man es trinken kann.

Dulcificar, o. versüßen. dulcificar a agua marítima, ou a agua do mar, Seewasser so bereiten, filtriren, daß es zum Trinken brauchbar wird.

Dulcificazão, f. Versüßung; Zubereitung des Seewassers zum Trinken.

Dulcinhota, c. ein Dulcignotte.

Dulcissimo, a. sehr süß, äußerst süß.

Dulía, f. Dienst, ein griechisches Wort, dessen sich die Theologen bedienen, um die Verehrung der Heiligen anzuzeigen.

Dulzaina, f. ſ. dozaina.

Dunas, und dunes, f. *pl.* Dünen, oder Sandhügel am Meergestade.

Duodécimo, a. der Zwölfte.

Duodeno, m. das erste von den Eingeweiden.

Duplex, *adj.* ſ. dúplice.

Dúplica, f. im Gerichte, Duplik, wiederholte, Gegen-Antwort.

Duplicada, f. Duplikat von einem Briefe; so wie duplicado das Duplikat von einem documento, jenes nämlich von einer Sache des weiblichen, dieses von einer Sache des männlichen Geschlechts.

Duplicadamente, *adv.* doppelt, auf eine zweyfache Weise.

Duplicado, a. gedoppelt. duplicados lucros, doppelter Gewinn; ſ. auch duplicada.

Duplicar, o. verdoppeln, zweyfach vermehren. duplicar huma carta, Duplikat, Copie von einem Briefe machen.

Duplicazão, f. Verdoppelung, Vermehrung durch zwey; Wiederholung.

Dúplice, *adj.* oficio dúplice, doppelter Kirchendienſt.

Duplicidade, f. de carácter, Falschheit, Verstellung, Zweydeutigkeit.

Duplo, m. das Doppelte, noch ein Mal so viel.

Duque, m. Herzog. grão duque, Großherzog.

Duqueza, f. Herzogin. grão duqueza, Großherzogin.

Dura, f. Dauer, Dauerhaftigkeit. de muita dura, von langer Dauer.

Duracio, a. was harte Rinde, Schale hat. pessegos duracios, die Pfirſchen mit der dicken Schale.

Duradouro, a. dauerhaft, das lange dauert, währet.

Duramater, f. in der Anatomie, die Haut um das Gehirn.

Duramente, *adv.* mit Härte, Strenge, Schwierigkeit.

Durancinhos, m. *pl.* Durantinen.

Durante, *praep.* während, dauernd. durante a guerra, während dem Kriege.

Durante, m. ein Wollenfabrikat, Kalmank.

Durar, o. währen, dauern. fazer durar, eine Sache hinhalten.

Durável, *adj.* dauerhaft.

Durazão, f. Dauer, Länge der Zeit.

Dureza, f. Härte, Festigkeit; Hartnäckigkeit, Widerstand. dureza de huma palavra, die Härte eines Ausdruckes. dureza do ventre, Verstopfung des Leibes. durezas, harte, beleidigende Ausdrücke, Grobheiten.

Durissimo, a. sehr harte.

Duro, a. feſte, hart; beleidigend; unerträglich, grausam; gewaltsam; hartnäckig; filzig, geizig, hartherzig; rauh, holpericht, wenn von einem Wege, oder Schreibart die Rede iſt. dura madre, ſ. duramater.

Dúvida, f. Zweifel, Ungewißheit. sem dúvida, ohne Zweifel.

Duvidar, o. zweifeln, ungewiß seyn; Anstand nehmen; sich bedenken. duvidar em alguma cousa, sich über etwas bedenken; Anstand nehmen.

Duvidosamente, *adv.* zweifelhaft, zweydeutig.

Duvidoso, a. ungewiß, zweifelhaft; zweydeutig; unentschlossen; gewagt, über dessen Ausgang man noch nichts sagen kann.

Duumvirato, m. das Duumvirat bey den Römern.

Duumviros, m. *pl.* die Zweymänner, Duumvirs bey den Römern.

Duzentos, as. *adj. num.* zweyhundert.

Duzia, f. ein Dutzend, Anzahl von Zwölfen.

E.

E, der fünfte Buchstabe im Alphabete, und der zweyte von den Vokalen oder Selbstlautern, wird wie im Deutschen ausgesprochen. Man merke besonders, daß sehr häufig das E, besonders in den Zusammensetzungen, mit dem Vokale I verwechselt wird, z. E. devida, divido; desfrutar, disfrutar.

Digitized by Google

E, *conj.* und. pai e filho, mãi e filha, Vater und Sohn, Mutter und Tochter.

Ea, eia, *interj.* wohlan! nun! fort! frisch! munter!

Ebanificar, o. wie Ebenholz zurichten, anstreichen.

Ebanista, m. Ebenist, Tischler, Kunst-Tischler, der nur feine Tischler- und Schreiner-Arbeit macht.

Ebano, m. und evano, auch eveno, m. Ebenholz. ébano preto, roxo, verde, schwarzes, rothes, grünes Ebenholz.

Ebionitas, m. *pl.* die Ebioniten, gewisse Secte Ketzer.

Ebriedade, f. Trunkenheit, Besoffenheit.

Ebrio, a. berauscht, trunken.

Ebruharites, m. *pl.* gewisse mahomedanische Mönche, von ihrem Stifter Ebruhar so genannt.

Ebulizão, f. Aufwallung, Aufkochung, sowohl des Blutes, als auf dem Feuer.

Ebulo, m. s. engos. Attich, Ackerhollunder, Krauthollunder.

Eburneo, a. elfenbeinern; weiß, weißglänzend, wie Elfenbein.

Ecceizão, s. exceizão.

Eccentrico, a. s. excéntrico.

Ecclesiastes, m. der Prediger Salomonis, eins von den Büchern der heiligen Schrift.

Ecclesiásticamente, *adv.* auf eine geistliche, christliche Art und Weise.

Ecclesiástico, m. das Buch Jesus Sirach; ein Geistlicher.

Ecclesiástico, a. geistlich; zur Kirche, zum geistlichen Stande gehörig.

Ecco, m. s. eco.

Eccrinologia, f. der Theil der Medizin, der von den Excrementen handelt.

Echalotas, f. *pl.* Schalotten.

Eclecticismo, m. die Philosophie der Eklektiker.

Ecléctico, a. der sich zu keiner besondern Secte der Philosophie hält; der sich aus allen selbst ein System bildet.

Eclipsado, a. verdunkelt durch eine Finsterniß.

Eclipsar, o. verdunkeln, verfinstern durch eine Finsterniß, es sey nun zum Theil, oder im Ganzen; verdunkeln, schmälern, verringern. eclipsar os merecimentos de alguem, eines Verdienste verbergen, herabsetzen. eclipsar a luz da verdade, das Licht der Wahrheit verfinstern.

Eclipsarse, sein Licht, seinen Schein, seinen Glanz verlieren; sich entfernen; ausreißen, entfliehen, entwischen; sich den Augen entziehen; eclipsiren. o sol não pode eclipsarse inteiramente, die Sonne kann nicht ganz verfinstert werden.

Eclipse, m. eine Sonnen- oder Monds-Finsterniß; oder auch Verfinsterung eines andern Planeten oder Sterns. eclipse total, parcial, eine totale, eine partiale Finsterniß. eclipse solar, luar, eine Sonnen- eine Monds-Finsterniß. eclipse central, não central, eine centrale, nicht centrale Finsterniß.

Eclíptica, f. die Ekliptik, oder der Thierkreis, wodurch die Sonne ihren jährlichen Lauf nimmt; der Zirkel mitten im Thierkreise. s. eliptica.

Eclíptico, a. ekliptisch; den Thierkreis betreffend; auch die Finsternisse betreffend.

Ecloga, f. eine Ekloge, Schäfergedicht.

Eclusa, f. eine Schleuse.

Ecluse, na Flandres Hollandeza, Sluys in Flandern.

Eco, m. das Echo, der Wiederhall; eine dunkele, verworrene Vorstellung von einer vergangenen Sache; die Wiederholung der letzten Sylben oder Worte, die auf einen andern Ton gesungen oder gespielt werden; in der Poesie, eine Wiederholung der letzten Sylben, womit sich die Verse schließen; der Ort, wo man ein Echo hören kann. fazer éco, sich reimen, sich passen. ser o éco de alguem, eines Echo seyn, ihm alles das, was er sagt, nachsagen.

Economía, f. Haushaltung, gute Verwaltung seines Vermögens. economia do corpo, die Harmonie, die die Theile des Leibes unter einander haben. a economía doméstica, die häusliche Einrichtung. com a maior economía possível, mit der größt-möglichsten Ersparniß.

Económicamente, *adv.* haushälterisch, sparsam.

Economico, a. ökonomisch, sparsam, haushälterisch; zur Haushaltung gehörig.

Economizado, a. erspart; mit Oekonomie, Sparsamkeit betrieben.

Economizador, ora. der, die erspart, sparsam etwas treibt.

Economizar, o. sparen, ersparen, sparsam seyn. economizar as suas forzas, seine Kräfte sparen. economizar nas despezas, Sparsamkeit in den Unkosten beobachten.

Ecónomo, m. ein Haushalter; ein Verwalter geistlicher oder anderer Güter. *adj.* sparsam, haushälterisch; karg im Ausgeben.

Digitized by Google

Eculéo, und equuléo, m. das hölzerne Pferd, Folterbank.

Ecuménico, a. allgemein; wird gemeiniglich von den Synoden und Concilien gebraucht.

Edicto, m. ein Edict, Befehl, Verordnung. publicar hum edicto, ein Edict bekannt machen. cassar hum edicto, ein Edict wiederrufen.

Edificado, a. gebauet, erbauet; gerührt zur Andacht. mal edificado, geärgert.

Edificador, ora. ein Erbauer, Baumeister; auch erbaulich, zur Andacht anführend.

Edificamento, m. ſ. edificação.

Edificante, *adj.* erbaulich, zur Andacht führend.

Edificar, o. bauen, erbauen, errichten; Häuſer bauen; erbauen, ein gutes Beyſpiel geben; beweiſen, unterrichten, belehren. edificar mal, ein ſchlechtes Beyſpiel geben.

Edificativo, a. erbaulich, was ein gutes Beyſpiel giebt

Edificação, ſ. Erbauung, Errichtung eines Gebäudes; die Erbauung in geiſtlichen Dingen durch gute Lehre und durch Beyſpiel; Belehrung, Unterrichtung, Anweiſung. homem de má edificação, ein Menſch von ſchlechter Aufführung.

Edificio, m. ein Gebäude. edificio pequeno, ein kleines Gebäude.

Edil, m. ein Aedilis, der bey den Römern die Aufſicht über Tempel und andere öffentliche Gebäude, und die Sorge für die Polizey hatte; Baumeiſter, der die Preiſe der Lebensmittel ſetzte.

Edilidade, ſ. die Würde eines Aedils bey den Römern.

Edital, m. ein Edict, Manifeſt; Anſchlag-Zettel, als bey Auctionen.

Edito, m. ſ. edicto.

Editor, m. der Herausgeber einer Schrift, oder eines gelehrten Werkes.

Edição, ſ. Herausgabe, Bekanntmachung eines Werkes, Buches; Edition.

Eduardo, N. P. Eduard.

Educado, a. erzogen, unterrichtet.

Educando, m. ein Zögling; einer, der erzogen werden ſoll. huma escola de meninos educandos, eine Schule zur Erziehung kleiner Kinder.

Educar, o. erziehen.

Educação, ſ. Erziehung, Bildung.

Efebo, und ephebo, m. der im Jugend-Alter iſt.

Efemérides, ſ. *pl.* ephemérides. Almanach, Tagebuch, Verzeichniß von dem täglichen Laufe und Stande der Geſtirne; Tage-Arbeit, tägliche Beſchäftigung. efemérides náuticas, nautiſche Tage-Tabellen. efemérides astronómicas, aſtronomiſche Tabellen von dem täglichen Laufe der Geſtirne.

Efémero, m. Schwerdtlilie. efémero colchico, die Zeitloſe, eine Pflanze. *adj.* was nur einen einzigen Tag dauert. flor efémera, eine Blume, die nur einen Tag dauert. animaes efémeros, Thiere, die nur einen Tag leben. ſ. efimero.

Efésios, ſ. Ephésios.

Efeso, ſ. Epheso.

Effectivamente, *adv.* wirklich, in der That, in Wahrheit.

Effectivo, a. wirklich, wahrhaftig. capitão effectivo, effectiver Kapitain. hum remedio effectivo, ein wirkſames Mittel; ſicheres Mittel.

Effeito, m. Wirkung, Erfolg; Werth; Beſchaffenheit; Endzweck. para este effeito, zu dem Ende. com effeito, wirklich, in der That. ter seu effeito, in Wirkung gehen. sem effeito, vergebens, ohne Wirkung. effeitos de hum negociante, Kaufmannsgüter, Effecten.

Effeituado, a. wirklich ausgerichtet, in Ausübung gebracht.

Effeituador, ora. der etwas in Ausübung, in Wirklichkeit bringt.

Effeitual, *adj.* wirklich, wahrhaftig. ſ. effectivo.

Effeitualmente, *adv.* daſſ. ſ. effectivamente.

Effeituar, áo. bewerkſtelligen, zu Stande bringen; in Wirklichkeit ſetzen, ausführen. effeituar a sua promesa, ſein Verſprechen erfüllen, Wort halten. effeituar huma venda pública, einen öffentlichen Verkauf bewerkſtelligen.

Effeituação, ſ. Ausrichtung, Ausführung. effeituação de hum seguro, die Ausrichtung einer Aſſekuranz.

Effeminadamente, *adv.* auf eine weichliche, weibiſche Weiſe.

Effeminado, a. weichlich, weiblich, weibiſch. homem effeminado, ein weibiſcher Mann. ter hum andar effeminado, einen weibiſchen Gang haben.

Effeminar, o. weibiſch, zärtlich, weichlich machen. deixarse effeminar, in Weiblichkeit, Weichlichkeit verfallen.

Effeminarse, weibiſch werden, den männlichen Muth verlieren.

Effeminação, ſ. Weichlichkeit.

Efferado, a. wüthend, wild; tobend, brauſend.

Digitized by Google

Effervecencia, und effervescencia, f. Hitze, Ereiferung; Aufbrausen, Gährung.

Effervecer, zo. aufbrausen, in Hitze, Eifer ausbrechen.

Effervecerse, sich ereifern, in Hitze gerathen.

Effervecido, a. hitzig, ereifert, aufbrausend, tobend.

Efficacia, f. Kraft, Wirkung; Nachdruck, Vermögen; Wirksamkeit. com a maior efficacia, mit der größten Anstrengung, Beeiferung.

Efficacidade, f. dasſ.

Efficacíssimamente, *adv.* auf eine sehr wirksame, nachdrückliche Weise.

Efficacíssimo, a. sehr wirksam; sehr nachdrücklich; sehr eifrig.

Efficaz, *adj.* wirksam, kräftig, nachdrücklich. remedio efficaz, ein wirksames Mittel. homem efficaz, ein wirksamer Mensch, der Alles ausführt, in Wirklichkeit setzt.

Efficazmente, *adv.* kräftiger, nachdrücklicher Weise.

Efficiencia, f. Kraft, Vermögen, etwas zu wirken; Thätigkeit.

Efficiente, *adj.* wirksam, thätig; der viel Betrieb, Eifer zeigt. causa efficiente, die wirkende Ursache. como causa efficiente, als die wirkende Ursache.

Effigie, m. Bildniß, Konterfey.

Effitado, a. linho bem effitado, ein gemachter Ausdruck für den deutschen Ausdruck: Band; als Dreybandflachs; guter, wirklicher Dreybandflachs.

Effugio, m. Ausflucht, Ausrede.

Effundiza, f. ſ. infundiza.

Effusão, f. Vergießung, Ergießung. effusão de sangue, Blutvergießen. effusão de corazão, Herzensergießung, große Aeußerung von Freundschaft.

Effuso, a. ausgegossen, ausgeschüttet.

Efímero, a. täglich; nur einen Tag dauernd. crédito efímero, ein kurzdauernder Credit.

Egagrópila, f. Gemsenkugel.

Egéo, a. mar egéo, das Aegäische Meer.

Egipcio, und andere, ſ. egypcio.

Egira, f. die Zeitrechnung der Araber, die Hegira.

Egloga, f. Ekloge, Hirtengedicht.

Egoa, f. eine Stute, Mutterpferd. rebanho de egoas, ein Trupp Stuten, Stuterey.

Egoarizo, m. der die Aufsicht über eine Stuterey hat.

Egóftalmo, m. ein Edelstein, Geißauge genannt.

Egolsar, o. sehr viel, immer von sich selbſt reden; seine eigenen Angelegenheiten herausstreichen.

Egoismo, m. der Egoismus; die Lehre gewisser Philosophen.

Egoista, c. ein Egoist; der nur von sich und seinen Angelegenheiten redet.

Egregiamente, *adv.* auf eine ausnehmende, vortreffliche Weise.

Egregio, a. ausgesucht, ausnehmend, vortrefflich; vollkommen.

Egua, ſ. egoa.

Egypciaco, a. eine Art von Salben in den Apotheken.

Egypciano, a. aus Aegypten; ägyptisch, Aegypten angehend.

Egypcio, a. gebürtig aus Aegypten; ein Aegyptier.

Egyptano, a. ſ. egypcio.

Egypto, m. Aegypten.

Eia, *interj.* ſ. éa, ey! ey! nun dann! nun weiter! fort!

Eira, f. Dreſchdehle. olle não tem eira nem ramo de figueira, er iſt doch so arm als eine Kirchmaus, hat so gar nichts eigenes.

Eirado, m. ein offener Platz, Gallerie auf dem Dache eines Hauses, wo man spazieren gehen kann.

Eiró, m. ein Fisch, der dem Aale gleich kömmt.

Eis; eis aquí, *adv.* siehe, sehet hier. eis allí, sehet da mal. eisme aquí, hier bin ich. eila (eisa) aquí, hier iſt ſie. eis aquí o lugar, das iſt der Ort.

Eito, m. Reihe, Ordnung; Folge. á eito, folgend, ohne abzubrechen.

Eiva, f. ſ. falha, racha.

Eivado, a. ſ. rachado, ſ. tocado, kränklich, schwächlich.

Eixo, m. die Wage; Achse. eixo do mundo, die Achse der Welt. eixo da terra, die Achse der Erde. eixo do navío, die Achse des Schiffes.

Elaborado, a. ausgearbeitet, vollendet; vollkommen.

Elaborar, o. ausarbeiten, bearbeiten; Arbeiten in den Fabriken treiben.

Elaboratorio, m. Laboratorium, ein Ort zu chymischen Arbeiten.

Elaborazão, f. Ausarbeitung, Verfertigung.

Elami, das sechste Zeichen der Musik. ſ. alamiré.

Elasticidade, f. die Elasticität, Schnellkraft.

Elástico, a. elastisch, was eine gewisse Schnellkraft hat.

Elaterio, m. der Saft von wilden Kürbissen; eine Arzney. ſ. elasticidade.

Digitized by Google

Elba, m. der Elbfluß.
Elche, m. ein Christe, der zur mauris-schen Religion übergegangen ist.
Eleborina, f. Nieswurz.
Eléboro, m. Nieswurz. eléboro branco, negro, weiße, schwarze Nieswurz.
Electivo, a. was durch Wahl geschiehet. monarquía electiva, Wahlreich.
Electricidade, f. die Electricität; die Kraft gewisser Körper, durch Reibung Funken zu sprühen.
Eléctrico, a. electrisch.
Electriz, f. Churfürstin.
Electrizado, a. elektrisirt.
Electrizar, o. electrisiren.
Electro, m. Bernstein.
Electuario, m. eine Latwerge.
Elefancía, f. Aussatz; eine Art sehr hohen Aussatzes.
Elefante, m. ein Elephant. fazer de hum mosquito hum elefante, aus einer Mücke einen Elephanten machen; eine Sache übertreiben.
Elegancia, f. Zierlichkeit, Artigkeit; Schmuck, Schönheit.
Elegante, *adj.* zierlich, artig, schön, wohlgekleidet.
Elegantemente, *adv.* auf eine zierliche, artige, feine Weise. fallar elegantemente, zierlich reden.
Elegantíssimamente, *adv.* auf eine sehr zierliche, sehr feine Weise.
Elegantíssimo, a. sehr zierlich, sehr artig, sehr schön.
Eleger, llgo. erwählen, ernennen. eleger para hum emprego, zu einem Amte erwählen.
Elegía, f. eine Elegie, Klagegedicht.
Elegiaco, a. elegisch. versos elegiacos, Klagelieder.
Elegido, a. erwählt, auserwählt, auserkoren.
Elegimento, m. die Eintheilung der Theile eines Hauses.
Elegível, *adj.* erwählbar, der erwählt werden kann.
Eleito, a. erwählt. ser eleito, erwählt worden seyn.
Eleitor, m. Churfürst, Erwähler, Wahlherr.
Eleitora, f. die das Recht hat, zu erwählen.
Eleitorado, m. Churthum, Churfürstenthum, Churfürsten-Würde.
Eleitoral, *adj.* churfürstlich, dem Churfürsten angehörig. principe eleitoral, Churprinz. o corpo eleitoral, das Wahl-Collegium, das Corps der Churherren,
Eleizão, f. Wahl, Erwählung einer Person; Freyheit zu wählen. no sua eleizão está, er hat die freye Wahl.
Elemental, *adj.* aus Elementen bestehend; zu den Elementen gehörig. o fogo elemental, das Elemental-Feuer.
Elementar, *adj.* die Elemente angehend. letras elementares, die Anfangs-Buchstaben. geometría elementar, die Elementar-Geometrie.
Elementario, a. s. elemental.
Elemento, m. Element, Grundstoff der Körper; der Grund irgend einer Sache oder Handlung; eine in ihrer Art vollkommene Sache; ein Ort, oder eine Sache, woran man sich ergötzt. seu elemento he o estudo, das Studiren ist sein Element, seine angenehmste Beschäftigung. os elementos de huma arte, de huma sciencia, die ersten Grundsätze einer Kunst, einer Wissenschaft.
Elemi, m. goma elemi, Elemi Gummi.
Elena, f. Alant. elena campana, s. s. énula campana.
Elenco, m. Verzeichniß; Register eines Buches.
Elevadíssimo, a. sehr hoch. rochedos elevadíssimos, sehr hohe Klippen.
Elevado, a. erhaben; groß. elevado ás dignidades, zu Ehrenstellen befördert. hum estilo elevado, erhabener Stil. fallar de huma maneira elevada, auf eine erhabene Art reden. termos elevados, erhabene, prächtige Ausdrükke. espírito elevado, erhabener Geist. homem elevado, stolzer Mann.
Elevar, o. erheben, in die Höhe heben; jemanden zu einer Würde, zu einem Posten erheben. elevar os olhos, die Augen in die Höhe heben, richten. elevar a voz, die Stimme erheben. elevar huma estatua, eine Ehrensäule errichten. elevar á alguem até o céo, einen bis in den Himmel erheben. elevar á huma dignidade, zu einer Würde erheben. elevar o seu estilo, seinen Stil erheben. elevar o seu espírito as cousas do céo, seinen Geist nur auf himmlische Dinge richten.
Elevarse, sich erheben; eingebildet werden; entzückt werden, außer sich gerathen. elevarse pelo seu merecimento, sich durch seine Verdienste in die Höhe schwingen. elevarse ao céo, bis an den Himmel reichen.
Elevazão, f. Erhebung, Höhe; Entzükkung; Einbildung, Hochmuth; Hoheit, Würde. elevazão de huma torre, Errichtung, Erbauung eines Thurmes. elevazão dos prezos, Steigerung der

Digitized by Google

Preiſe. elevazão do polo, die Polhöhe. elevazão da voz, Erhebung der Stimme. elevazão da hostia sagrada, die Erhebung der Hoſtie bey der Meſſe. elevazão da alma, Größe der Seele. elevazão de hum discurso, Erhabenheit einer Rede. elevazão á huma dignidade, Erhebung zu einer Würde. não dever a sua elevazão, senão ao seu merecimento, ſeine Erhebung nur ſeinen Verdienſten zu danken haben.

Elexir, m. ein Elixir.

Eliminado, a. vor die Hausthüre geworfen.

Eliminar, o. hinauswerfen vor die Thürſchwelle, vor die Hausthüre werfen, jagen.

Elipse, f. Ellipſe; die Auslaſſung eines Buchſtabens, oder eines Wortes; in der Geometrie, eine länglichte Rundung.

Elipsoida, f.? eine länglicht-runde Figur.

Elíptica, f. ſ. ecliptica.

Elíptico, a. ſ. ecliptico, elliptiſch; was eine länglicht-runde Figur macht. a terra toma huma figura elíptica, die Erde nimmt eine länglicht-runde Figur an. huma oração elíptica ? ?

Elisão, f. eine Eliſion, oder Weglaſſung eines Vocals.

Eliseo, a. elyſäiſch. os campos eliseos, die elyſäiſchen Felder; der Aufenthalt der Gerechten nach dem Tode, nach der Dichtung der Griechen und Römer.

Elixir, ſ. elexir.

Elle, ella, *pron.* er, ſie, es, die dritte Perſon, die nicht gegenwärtig, ſondern abweſend iſt.

Elleborina, f. ſ. eleborina.

Elléboro, m. ſ. eléboro.

Ellipse, f. ſ. élipse.

Elíptico, a. ſ. elíptico.

Ello, elo, m. der Zweig eines Weinſtokkes, der Faden, womit er ſich in die Höhe ſchlängelt.

Elmete, m. ein kleiner Helm, Kasket.

Elmo, m. ein Helm. ſ. morrião. o fogo santo elmo, eine leuchtende Ausdünſtung auf dem Meere, die ſich an die Maſtbäume hängt.

Elo, m. ſ. ello.

Elocuzão, f. ein Theil der Redekunſt, der die Worte und Redensarten geſchickt und künſtlich ſtellt und vertheilt; Ausrede, Ausſprache.

Eloendro, m. Lorbeer-Roſen.

Elogiado, a. gelobt, geprieſen.

Elogiar, io. loben; jemandes gute Eigenſchaften und Verdienſte preiſen.

Elogio, m. Lob, Lobſpruch, Lobrede.

Elohim, m. Gott; die Götter, die Richter, hebräiſcher Ausdruck.

Eloi, gleichfalls ein hebräiſcher Ausdruck: mein Gott!

Eloquencia, f. Beredtſamkeit.

Eloquente, *adj.* beredt. exprimirse em termos eloquentes, ſich ſehr beredt ausdrücken.

Eloquentemente, *adv.* auf eine beredte Weiſe.

Eloquentíssimamente, *adv.* auf eine ſehr beredte Weiſe.

Eloquentíssimo, a. ſehr beredt.

El-Rei, m. ſ. rei, die Portugieſen nennen vorzugsweiſe ihre Könige alſo.

Elucidado, a. erläutert, in ein helles Licht geſtellt.

Elucidar, o. erläutern; eine dunkle Sache aufklären.

Elucidazão, f. Erläuterung, Erklärung einer dunkeln Sache.

Elucubrazão, f. ein mit vieler Aufmerkſamkeit abgehandeltes Werk.

Eludido, a. entwiſcht, entſchlüpft.

Eludir, o. künſtlich etwas ausweichen, Ausflüchte machen; täuſchen.

Elusão, f. liſtiger Betrug; Täuſchung.

Em, *praep.* ſtehet auf die Frage wo? in. em casa, zu Hauſe. em castigo, zur Strafe.

Ema, f. der Vogel Strauß; eigentlich der Kajuar.

Emalhear, éo. ſ. alienar.

Emanado, a. entſprungen, herſtammend, hergeleitet.

Emanante, *adj.* entſpringend, entſtehend, herſtammend.

Emanar, o. ausfließen, herkommen, herrühren, entſpringen; abſtammen.

Emanazão, f. Ausfluß, Quelle, Urſprung einer Sache.

Emancipadamente, *adv.* mit Vollmacht des Vaters, welche Freyheit ertheilt.

Emancipado, a. ein Freygegebener, der von der väterlichen Gewalt freygeſprochen.

Emancipador, m. einer, der in Freyheit ſetzt.

Emancipar, o. ein gerichtlicher Ausdruck, einen Sohn aus der väterlichen Gewalt entlaſſen, in Freyheit ſetzen.

Emanciparse, ſich frey machen, ſich der väterlichen Gewalt entziehen; ſich zu viel Freyheit nehmen.

Emancipazão, f. ein gerichtlicher Ausdruck, die Losſprechung eines mündigen Sohnes von der väterlichen Gewalt.

Embabacado, a. betrogen, hintergangen, angeführt.

Digitized by Google

Embabacar, o. betrügen, anführen, hintergehen.

Embaciado, a. grau, aſchgrau, miſigfarbig.

Embaciar, ſo. einen Spiegel blaß machen; Schein benehmen.

Embaidor, ora. ein Betrüger.

Embaimento, m. Betrug.

Embainhado, a. in die Scheide geſteckt; geſäumt, mit einem Saume gemacht.

Embainhar, o. in die Scheide ſtecken; einen Saum an etwas machen; ſäumen.

Embair, baio. betrügen, anführen, hintergehen.

Embaixada, f. die Geſandtſchaft; Auftrag.

Embaixador, m. Geſandter. embaixador extraordinario, außerordentlicher Geſandter.

Embaixadora, f. eine Geſandtin, die die Stelle eines Geſandten vertritt.

Embaixatriz, f. die Geſandtin, Gemahlin eines Geſandten.

Embalado, a. eingeballt, einballirt; gewieget, als ein Kind in der Wiege.

Embalanzado, a. ſ. abalanzado.

Embalanzar, o. ſ. abalanzar.

Embalar, o. einpacken, einballen, einballiren. embalar á hum menino, ein Kind einwiegen. embalar á alguem com huma maxima, einem eine Lehre mit der Muttermilch einflößen. embalar á alguem com promesas e boas palavras, einen mit guten Worten und Verſprechungen hinhalten.

Embalsamado, a. voll Balſam. corpo embalsamado, ein einbalſamirter Körper.

Embalsamador, m. ein Einbalſamirer.

Embalsamar, o. einbalſamiren. embalsamar hum lugar, einen Ort räuchern.

Embalzado, a. in einem Walde verſteckt.

Embalzar, o. in einen Wald, in ein Gebüſch verſtecken.

Embalzarse, ſich in einen Wald, in ein Gebüſch verſtecken.

Embandeirado, a. mit Flaggen geziert; zu einer Stelle erhoben.

Embandeirar, o. mit Flaggen zieren; zu einem Amte erheben.

Embarazadamente, *adv.* mit Mühe, mit Schwierigkeit.

Embarazado, a. gehindert, geſtört durch Geſchäfte; verwirrt, verwickelt. huma controversia embarazada, ein verwickelter Streit. questão embarazada, verwirrter Handel.

Embarazar, o. verhindern; verwirren; in Verlegenheit ſetzen.

Embarazarse, ſich verwirren, verwikkeln; ſich in eine ſchwierige Sache einlaſſen. embarazarse em difficuldades, ſich in Schwierigkeiten verwickeln. embarazarse em algum negocio, ſich in ein Geſchäfte verwickeln.

Embarazo, m. Hinderniß, Schwierigkeit; Verlegenheit; Verwirrung, Verwickelung. embarazo de negocios, Verwirrung von Geſchäften; Belemmerung, S. A.

Embarazosamente, *adv.* mit Mühe, mit Schwierigkeit.

Embarazoso, a. mühſam, beſchwerlich; verwickelt; hinderlich.

Embarbascado, a. der über Wurzeln der Bäume ſtolpert; verwickelt; mühſam.

Embarbascar, o. über die Wurzeln von Bäumen ſtolpern, als Pferde.

Embarcado, a. eingeſchifft.

Embarcador, m. Einſchiffer; einer, der Waaren einſchifft.

Embarcadouro, m. der Einſchiffungsplatz; Seehafen.

Embarcar, o. Waaren, Kaufmannsgüter einſchiffen, an Bord bringen. embarcar tropas, Truppen einſchiffen.

Embarcarse, ſich einſchiffen, zu Schiffe gehen.

Embarcazão, f. das Einſchiffen, die Einſchiffung; das Schiff, Kauffahrdey Schiff, Transportſchiff.

Embargado, a. verhindert; geſeſſelt, feſt gehalten; mit Embargo belegt.

Embargante, *adj.* verhinderlich; der, welcher Embargo legt; der ſich der Ausführung einer gerichtlichen Acte widerſetzt.

Embargar, o. hindern; ſich der Ausführung einer gerichtlichen Verfügung oder Acte widerſetzen; eines Güter, Waaren, Vermögen mit Embargo, mit Sequeſter belegen; Beſchlag auf etwas legen; verhindern, aufhalten; das Auslaufen der Schiffe hindern, Beſchlag auf Schiffe legen, Embargo legen.

Embargo, m. Widerſetzung der Ausführung einer gerichtlichen Acte; Verhaftnehmung, Sequeſtrirung der Güter; Beſchlag, Embargo auf ein Schiff; Anhalten der Schiffe; Hinderniß, Aufenthalt. pôr embargo nos navios que estão no porto paraque não saião, ein Embargo auf die Schiffe im Hafen legen, damit ſie nicht abgehen können. sem embargo, nichts deſto weniger; dem ohnerachtet. sem embargo do que, ohnerachtet daß ...

Embarque, m. Einſchiffung. o lugar do embarque, der Einſchiffungsplatz.

Digitized by Google

Embarrado, a. ſ. barrado.

Embarrançado, a. verhindert; ein Schiff, das auf den Strand gerathen iſt.

Embarrancar, o. hindern, hemmen, ſtören; ſtocken, nicht wiſſen, was man ſagen, oder thun ſoll. embarrancar sempre na mesma difficuldade, immer in denſelbigen Schwierigkeiten ſtecken; auch ein Schiff auf den Strand treiben.

Embarrar, o. eine Wand oder Mauer mit Lehmen bewerfen, mit Kothe beſprützen. embarrar com os pés em alguma cousa, mit den Füßen in etwas ſtecken bleiben; ſtraucheln.

Embarrarse, ſich mit den Füßen in etwas verwickeln; ſtolpern; ſtraucheln.

Embarrilado, a. in Fäſſer eingepackt.

Embarrilador, m. der in Fäſſer einpackt.

Embarrilágem, f. das Packerlohn von Fäſſern.

Embarrilar, o. etwas in Fäſſer thun, als geſalzen Fleiſch, Fiſche, Mehl.

Embasbacado, a. erſtaunt, ganz und gar außer ſich.

Embasbacar, o. auf eine einfältige Art überraſchen.

Embasbacarse, erſtaunen, überraſcht werden; ſich verwundernd anſtellen.

Embastecer, zo. ſ. condensar.

Embate, m. das Schlagen der Wellen gegen die Klippen, oder gegen das Schiff; ein Windſtoß gegen die Segel; Stoß; Angriff, Anfall.

Embaxada, ſ. ſ. embaixada.

Embazado, a. erſtaunt; betäubt; faſt außer Sinnen, außer Gefühl. elle estava ja embazado da grande queda, er war ſchon von dem harten Falle ganz betäubt.

Embazamento, m. Ueberraſchung, Schrekken; Betäubung, Bewußtloſigkeit.

Embazar, o. die Farbe, oder Heiterkeit verlieren laſſen; betäubt, bewußtlos, ohne Sprache, ohne Gefühl liegen laſſen; auch betäubt, bewußtlos, ſinnlos, ohne Sprache liegen, ſtehen bleiben.

Embebecer, zo. ſ. embebedar.

Embebecerse, erſtaunt werden; außer ſich kommen.

Embebecidamente, *adv.* ohne Beſinnung; einfältiger Weiſe.

Embebecido, a. erſtaunt, ſtaunend; vertieft.

Embebecimento, m. das Staunen, Vertiefen in eine Sache; Abweſenheit des Geiſtes.

Embebedado, a. berauſcht, betrunken.

Embebedar, o. berauſchen, trunken machen; dahinreißen; entzücken.

Embebedarse, ſich berauſchen, ſich betrinken; dahin geriſſen, entzückt werden.

Embeber, o. eintrinken, die Feuchtigkeit einer Sache an ſich ziehen; enthalten, in ſich begreifen; einfaſſen, eine Sache in die andere paſſen. embeber a setta no arco, den Pfeil auf den Bogen legen.

Embeberse, einſangen, in ſich ziehen.

Embebido, a. eingetrunken, eingetunkt, eingetaucht; verſenkt; ſehr aufmerkſam auf etwas, vertieft in etwas. estar embebido no que se ouve, auf merkſam auf das ſeyn, was man hört. estar embebido no jogo, auf das Spiel vertieft ſeyn.

Embeborado, a. ſ. abeborado.

Embelecado, a. ſ. enganado.

Embelecador, m. ſ. enganador.

Embelecar, o. ſ. enganar.

Embeleco, m. ſ. engano.

Embelezado, a. erſtaunt, überraſcht. embelezado de verse socorrido, erſtaunt, entzückt über die Hülfe ſeyn.

Embelezar, o. entzücken, verzücken, ſich über was freuen.

Embelezarse, in Entzücken gerathen.

Embellecer, zo. verſchönern.

Embellecido, a. verſchönert.

Embellecimento, m. Verſchönerung.

Embergaduras, f. *pl.* ſ. envergues.

Embespinhado, a. erzürnt, gereizt, zornig, hitzig.

Embespinhar, o. reizen; hitzig, zornig machen.

Embespinharse, hitzig, zornig werden.

Embezerrado, a. düſter, mürriſch, in ſich ſelbſt verdrüßlich.

Embezerrarse, mürriſch, verdrüßlich werden.

Embicador, m. ein Pferd, das ſtrauchelt, ſtolpert.

Embicar, o. ſtraucheln, ſtolpern, mit den Füßen anſtoßen, als ein Pferd. embicar com alguem, mit einem ſtreiten, zanken. embicar em alguma cousa sem razão, Schwierigkeiten machen, wo keine ſind. embicar em huma dúvida, ſich bey einem Zweifel aufhalten.

Embigo, m. der Nabel am menſchlichen Körper.

Embira, f. estopa de embira.

Embirrado, a. hitzig, zornig, halsſtarrig.

Embirrar, o. halsſtarrig ſeyn, eigenſinnig auf etwas beſtehen.

Embirrarse, em alguma cousa, daſſ.

Embiscar, o. mit den Augen winken.

Digitized by Google

Emblema, c. ein Sinnbild.

Emblemáticamente, *adv.* emblematisch, durch ein Sinnbild vorgestellt.

Emblemático, a. emblematisch, sinnbildlich.

Emboborado, a. ſ. aboborado.

Emboborar, o. ſ. aboborar.

Embocadura, f. Mündung, Oeffnung. embocadura do freio, das Gebiß an einem Zaume, das man den Pferden ins Maul giebt. embocadura de hum rio, die Mündung eines Fluſſes. embocadura da trombeta, die Mündung, das Mundſtück an einer Trompete, Waldhorn.

Embocar, o. in den Mund ſtecken; durch eine enge Oeffnung ſtecken, werfen; gierig eſſen, hinunterſchlingen; in einen Kanal, oder in eine Straße hineinfahren, hineingehen; ſich ins Meer ergießen, als ein Fluß. embocar hum trombeta, die Trompete, Horn an den Mund ſetzen.

Embocarse, ſich verbergen, ſich verſtecken; ausfließen, als ein Fluß in die See.

Emboldreado, a. ſ. sujado.

Emboldrear, éo. ſ. sujar.

Emboldrearse, ſ. sujarse.

Embolismal, *adj.* eingeſchaltet; wird von dem Monate geſagt, der bey den Griechen, die ſich nach dem Monden-Jahre richteten, im dritten Jahre als der dreyzehnte eingeſchaltet wurde.

Embolismico, a. daſſ.

Embolismo, m. das Einſchalten eines Monats, wie bey den Griechen geſchah, oder eines Tages, wie bey den Schaltjahren geſchiehet.

Embolo, m. der Stempel in einer Pumpe, der beym Waſſerziehen auf und abgehet.

Embolsado, a. in den Beutel geſteckt; einkaſſirt, eingenommen.

Embolsamento, m. das Einſtecken in den Beutel; Einkaſſiren.

Embolsar, o. Geld in den Beutel ſtekken; Geld einkaſſiren; Auslage erſtatten, remburſiren; einen wegen ſeiner Auslagen wieder decken.

Embolsarse, ſich wegen ſeiner Auslagen wieder decken, bezahlt machen.

Embolso, m. das Stecken in den Beutel; Einkaſſiren ausſtehenden Geldes; Erſtattung der Auslagen, die einer für den andern gemacht hat.

Embonicado, a. zu ſehr geſchminkt.

Embonicar, o. einen gar zu ſehr, übertrieben ſchminken.

Embonicarse, ſich gar zu ſehr, übertrieben ſchminken.

Embono, m. eine Taſche, S. A.

Embóque, m. ein Pfeil. S. A.

Embora, *adv.* glücklicher Weiſe, in einer guten Stunde. embora venha, er mag in Gottes Namen kommen. seja embora, es ſey dann; gun meinetwegen! muito embora, nun da immerhin! vaite embora, ſcher dich fort.

Emboras, f. *pl.* ſ. parabens.

Emborcado, a. umgeſtülpt, umgeworfen.

Emborcar, o. umſtülpen, umwerfen. emborcar hum copo cheio de vinho, ein volles Weinglas umſtülpen, d. i. es ausleeren.

Emborcazão, f. das Umſtoßen, Umſtülpen, Umwerfen

Embornal, m. eine Büchſe, die man in etwas einſetzt, S. A. ſ. canal; ein Ausguß, Ausfluß, Oeffnung auf dem Verdeck eines Schiffes, wodurch das Waſſer abläuft, ein Speygatt. embornaes, Speygatte; die Büchſen, die in den Speygatten liegen. embornaes de cobre, kupferne Speygatt-Büchſen.

Emborrachado, a. betrunken, berauſcht.

Emborrachador, ora. berauſchend.

Emborrachar, o. berauſchen, trunken machen.

Emborracharse, ſich berauſchen, beſaufen.

Emborralhado, a. mit Aſche bedeckt.

Emborralhar, o. mit Aſche bedecken.

Emboscada, f. Hinterhalt, den der Feind macht. pôr de emboscada, in den Hinterhalt legen. armar emboscadas, in einen Hinterhalt zu locken ſuchen. cahir em huma emboscada, in den Hinterhalt fallen, gelockt werden.

Emboscado, a. in den Hinterhalt gelegt.

Emboscar, o. Truppen in den Hinterhalt legen; Hinterhalt machen.

Emboscarse, ſich in den Hinterhalt legen; ſich in das Gebüſche verſtecken.

Embotado, a. abgeſtumpft, ſtumpf.

Embotador, ora. der ein Werkzeug ſtumpf macht.

Embotamento, m. Stumpfſinn, Lähmung der Sinne, des Verſtandes.

Embotar, o. ſtumpf machen, abſtumpfen; die Spitze, oder Schneide eines Werkzeuges verderben; entnerven, ſchwächen; die Sinne lähmen, den Verſtand ſchwächen. embotar os dentes, die Zähne ſtumpf machen. embotar o juizo, den Verſtand abſtumpfen, ſchwächen. embotar os sentidos, die Sinne, alles Gefühl abſtumpfen.

Embotarse, die Spitze, Schärfe verlieren; ſtumpf werden.

Embozado, a. übertüncht, mit Mörtel von Kalk und Sande überzogen.

Digitized by Google

Embozar, o. eine Wand übertünchen, mit Kalk und Sande bewerfen.

Embozo, m. Uebertünchung mit Kalk und Sande.

Embrandecer, zo. weich, zart, geschmeidig machen, als Wachs; feucht, flüssig machen, was trocken und hart war; besänftigen, mildern, einen von seiner Hartnäckigkeit abbringen.

Embrandecerse, sanft, weich, gemildert werden.

Embrandecido, a. sanft, weich, milde gemacht.

Embranquecer, zo. weiß machen, weißen, bleichen; greise, weiße Haare bekommen.

Embranquecido, a. weiß, geweißt; weiß von Haaren.

Embravearse, s. embravecerse.

Embravecer, zo. zum Zorne reizen, in Wuth setzen.

Embravecerse, sich erzürnen, zornig werden; in Wuth gerathen; wird auch von leblosen Dingen, als Wind und Meer, gesagt.

Embravecido, a. erzürnt, wüthend, tobend; schäumend.

Embravecimiento, m. Zorn, Wuth.

Embrazadeira, f. s. embrazadura.

Embrazado, a. in die Arme gelegt, umarmt.

Embrazadura, f. Umarmung; der lederne Handgriff an einem Schilde.

Embrazamento, m. Umarmung.

Embrazar, o. einen Schild fassen, an den Arm stecken.

Embrenhado, a. in ein Gebüsch versteckt.

Embrenharse, sich tief in ein Gebüsch verstecken.

Embriagado, a. berauscht, betrunken.

Embriagar, o. berauschen, trunken machen; entzücken, begeistern.

Embriagarse, sich berauschen, trunken werden.

Embriaguez, f. Trunkenheit, Rausch; Entzückung, Begeisterung.

Embrião, m. die noch ungebildete Frucht im Mutterleibe; eine Sache, die noch roh und unreif ist, und keine Gestalt gewonnen.

Embridado, a. aufgezäumt, als ein Pferd.

Embridarse, stolz, hochmüthig, eingebildet werden.

Embrulhada, f. Verwirrung, Verwickelung; Vermischung; Confusion.

Embrulhadamente, *adv.* verwirrt, verwickelt.

Embrulhadeira, f. die gerne Unruhen stiftet.

Embrulhado, a. verwickelt, verwirrt. hum negocio embrulhado, ein verwirrtes Geschäfte. tempo embrulhado, dikes, mistiges, neblichtes Wetter. ter o estómago embrulhado, den Magen überladen haben; Ekel zum Erbrechen haben. cabo embrulhado, ein unklares Tau.

Embrulhador, ora. der Unruhen, Verwirrungen liebt, anrichtet.

Embrulhamento, m. Ekel, verdorbener Magen, Lust zum Erbrechen.

Embrulhar, o. verwirren, verwickeln; vermischen; eine Sache in Papier einschlagen, einwickeln. embrulhar tudo, ou todas as cousas, alles in Unordnung bringen. embrulhar huma demanda, einen Prozeß verwirren. embrulhar o estómago, den Magen in Unordnung bringen, Ekel zum Erbrechen machen.

Embrulharse, in Unordnung, Verwirrung, Confusion gerathen. o tempo se embrulha, das Wetter wird trübe.

Embrulho, m. das Emballage; Leinen; ein Wrappert. hum embrulho de panno?

Embruscado, a. neblicht.

Embruscarse, neblicht, dick werden, als das Wetter.

Embrutecer, zo. viehisch, dumm machen.

Embrutecerse, dumm, viehisch werden.

Embrutecido, a. dumm, viehisch.

Embrutecimento, m. Verwilderung, roher Zustand eines Volkes.

Embruxado, a. s. enfeitiçado.

Embruxar, o. s. enfeitiçar, behexen, bezaubern.

Embuchado, a. gesättigt, den Kropf voll.

Embuchar, o. den Kropf anfüllen; in den Kropf stecken; sättigen.

Embudar, o. stille stehen bleiben, nicht weiter gehen.

Embude, m. s. funil, Trichter.

Emburrado, a. der stehen geblieben, nicht weiter fortgegangen.

Emburrar, o. stehen bleiben, nicht weiter fortgehen.

Embutricado, a. betrogen.

Embutricar, o. einen eselhaft behandeln; einen betrügen auf eine grobe Art.

Embrulhada, f. s. embrulhada.

Emburulhado, a. s. embrulhado.

Emburulhador, ora. s. embrulhador.

Emburulhar, o. s. embrulhar.

Embuscada, f. s. emboscada.

Embuste, m. eine Lüge, Betrügerey; Betrug.

Embusteira, f. eine Betrügerin.

Embusteiro, m. ein Betrüger.

Embutido, a. in eine andere Sache hineingelegt. obra de embutido, eingelegte Arbeit. embutidos, Täfelwerk.

Digitized by Google

Embutidor, m. einer, der eingelegte Arbeit, Täfelwerk macht.

Embutir, v. in einander stopfen, zusammendrücken; eingelegte Arbeit machen; einlegen, auslegen, als Schreiner Arbeit.

Embuzadamente, *adv.* verstellt, verkleidet, vermummt.

Embuzado, a. der das Gesicht in den Mantel gehüllt hat.

Embuzarse, sich mit dem Gesichte in den Mantel verhüllen; sich verkleiden.

Emenda, f. Verbesserung, Besserung; Correction. emenda dos costumes, Verbesserung der Sitten. com emenda, correct, ohne Fehler.

Emendadamente, *adv.* fehlerlos, ohne Fehler, correct.

Emendado, a. verbessert, correct, ohne Fehler.

Emendador, ora. ein Verbesserer, Corrector.

Emendar, v. verbessern, von Fehlern reinigen, corrigiren. emendar hum erro com outro, einen Fehler durch einen andern gut machen. emendar as faltas dos copistas, eine Abschrift corrigiren.

Emendarse, sich bessern; bessere Sitten, Lebensart annehmen.

Emendável, *adj.* was sich bessern, verbessern, corrigiren läßt.

Emendação, f. Verbesserung einer Sache; Wegräumung der Fehler eines Werkes; im moralischen Sinne, Aenderung und Besserung des Lebens und der Sitten.

Emergencia, f. Zufall, Ereigniß, Vorfall; Zwischenfall.

Emergente, *adj.* ein in Gerichten sehr gebräuchlicher Ausdruck; aus einer andern Hauptsache entspringend, sich ereignend. anno emergente, das Jahr, welches man von einem gewissen Tage und Monate bis zu eben dem Tage und Monate des folgenden Jahres zählt. damno emergente, der Schaden, der daraus erwachsen ist, daß man nicht zu der bestimmten Zeit das gegeben oder geleistet hat, was man geben oder leisten mußte. os raios emergentes, die Lichtstrahlen, die aus einer Mitte herausgehen.

Emérito, m. der dem Staate lange Zeit gedienet hat, und nun in Ruhe gesetzt wird.

Emersão, f. die Emersion; in der Astronomie, die Heraustretung eines Sternes aus dem Schatten eines Planeten.

Emético, a. Erbrechen verursachend; ein Brechmittel.

Emetizado, a. von Brechmitteln gemacht.

Emigrado, a. ein Emigrirter, Ausgewanderter.

Emigrante, c. dass.

Emigrar, v. auswandern, emigriren.

Emina, f. f. hemina.

Eminencia, f. Erhöhung, Anhöhe; Vortrefflichkeit und Größe der Gemüthsgaben, Tugenden; ein Ehrentitel der Kardinäle, Eminenz.

Eminente, *adj.* hoch, hervorragend; vortrefflich, edel; heldenmüthig, groß. perigo eminente, eine große Gefahr. ser eminente, Vorzug haben.

Eminentemente, *adv.* auf eine vortreffliche, ausgezeichnete, vollkommene Art.

Eminentissimo, a. sehr vortrefflich, sehr vollkommen; ein Titel, der bey den Cardinälen eingeführt ist, und auch dem Großmeister von Maltha ertheilt wird.

Emissão, f. das Aussenden, Auswerfen, Austreiben; Ausgebung. a emissão dos assignados, das Ausgeben der Assignaten.

Emissario, m. Emissair, Kundschafter, Spion.

Emisferio, m. f. hemisferio.

Emitir, v. aussenden, auswerfen, austreiben.

Emmadeirado, a. mit Holze ausgefüttert, ausgetäfelt.

Emmadeiramento, m. das Holzwerk an einem Hause, das sämmtliche Zimmerholz.

Emmadeirar, v. das Zimmerholz zu einem Gebäude zusammenlegen; den Werkplatz legen.

Emmagrecer, zo. mager machen, abzehren; auch mager werden.

Emmagrecido, a. mager, abgezehrt.

Emmanquecer, zo. lahm werden an den Füßen; hinken.

Emmarado, a. f. amarado.

Emmaralhar, v. die Maschen an einem Netze machen.

Emmaranhado, a. verhindert; verwirrt, verwickelt.

Emmaranhar, v. in Unordnung bringen, verwirren, verwickeln.

Emmararse, in die See stechen, sich vom Lande entfernen.

Emmarecellerse, gelb werden.

Emmascarado, a. f. mascarado.

Emmascarar, f. mascarar.

Emmassado, a. in ein Paquet, Bündel gebunden.

Emmassar, v. in ein Paquet, Bündel zusammenbinden.

Emmasteado, und emmastreado, a. bemastet, als ein Schiff.

Digitized by Google

Emmastear, éo. und emmastrear, be masten ein Schiff.

Emmedado, a. in Haufen aufgeſtellt.

Emmedar, o. das Korn auf dem Felde in Haufen ſtellen.

Emmeninécer, zo. ſich als ein kleines Kind gebehrden.

Emmoldado, a. ſ. moldado.

Emmoldar, o. ſ. moldar.

Emmouquecer, zo. ſ. ensurdecer.

Emmouquecido, a. ſtumm, taub.

Emmudecer, zo. einen verſtummen machen, Stillſchweigen auflegen; auch verſtummen, ſtumm werden, die Sprache verlieren.

Emmudecido, a. ſtumm, verſtummt.

Emolliente, *adj.* erweichend. remedio emolliente, ein erweichendes Mittel.

Emollir, o. erweichen; beſänftigen, mildern; den Leib erleichtern.

Emolumento, m. Nutzen, Vortheil, Gewinn.

Emozão, ſ. Bewegung, Gemüthsbewegung; Aufwallung, Schrecken; Rührung.

Empa, ſ. das Bepfählen der Weinſtöcke.

Empachadamente, *adv.* mit Schwierigkeit, Hinderniß.

Empachado, a. verhindert; verwirrt; überladen, überfüllt mit Speiſe. estómago empachado, ein überladener Magen. deixar as estradas empachadas com os carros, die Straßen mit Wagen verfahren.

Empachamento, m. Ueberladung des Magens; Hinderniß, Verhinderung.

Empachar, o. verhindern; verwirren; erröthen machen, Schaam verurſachen.

Empacho, m. Hinderniß; Verlegenheit, Schaam; Bödigkeit. empacho do estómago, Ueberladung des Magens. a carta não tem empacho, *littera non erubescit*, der Brief wird nicht ſchaamroth.

Empada, ſ. eine Fleiſch-Paſtete, Fiſch-Paſtete.

Empado, a. an Pfähle befeſtiget, als Weinſtöcke; angelehnt; unterſtützt.

Empadroado, a. in ein öffentliches Regiſter eingetragen.

Empadroar, éo. in ein öffentliches Regiſter einſchreiben; Steuerregiſter führen; in das Steuerregiſter einſchreiben.

Empalado, a. geſpießt.

Empalamado, a. ſ. empalemado.

Empalar, ſpießen, mit einem Pfahle durchbohren; eine bey den Türken gewöhnliche Strafe.

Empalazão, ſ. Spießung, das Durchſpießen.

Empalemado, a. ſ. emplastrado.

Empalhado, a. mit Strohe gefüttert; in Stroh geflochten, eingewickelt.

Empalhamento, m. ſ. engano, und logro.

Empalhar, o. mit Strohe ſtopfen, ausfüllen; in Stroh packen. ſ. enganar, lograr.

Empalhazão, ſ. ſ. engano.

Empalheirado, a. in das Stroh-Magazin niedergelegt.

Empalheirar, o. Stroh in das Stroh-Magazin einbringen.

Empallidecer, zo. blaß werden; ohnmächtig werden.

Empanada, ſ. eine Paſtete.

Empanadilha, ſ. eine Art kleiner Paſtetchen.

Empanado, a. ein Glas, oder ein Spiegel, durch das Anhauchen verdunkelt.

Empanar, o. mit dem Hauche einen Spiegel, oder Glas, anlaufen laſſen.

Empandeirado, a. ſtolz, aufgeblaſen; in Form einer Cither gemacht.

Empandeiramento, m. Aufblaſung, Aufgeblaſenheit; Stolz, Hochmuth.

Empandeirar, o. aufblaſen; ſtolz machen.

Empandeirarse, ſtolz, aufgeblaſen werden; ſich aufblaſen.

Empandinado, a. überſättiget, übervoll ſatt.

Empantanado, a. kothig, ſumpfig, moraſtig, voll ſtehendes Waſſer.

Empantanar, o. ein Land unter Waſſer ſetzen, überſchwemmen; einen in ſumpfige, moraſtige Orte führen; eine Sache, einen Handel verwickeln, verwirren, den Lauf derſelben hemmen.

Empantanarse, ſumpfig, moraſtig werden; ſich in einen Moraſt, Sumpf ſtürzen; ſich in ſchlimme Händel verwickeln; gehemmet werden in ſeinem Laufe.

Empantufarse, Pantoffeln anziehen.

Empanturrado, a. überſättiget, übervoll ſatt.

Empanturrarse, ſich übereſſen, ſich überſättigen, ſich überladen mit Eſſen.

Empanzinado, a. ſ. empandinado.

Empapado, a. eingetaucht, eingetunkt in etwas.

Empapar, o. eintunken, eintauchen; einſaugen, eintrinken; einweichen.

Empaparse, in etwas ſich vertiefen, verſenken; ſich in etwas einſaugen. empaparse em agua, durch und durch naß geregnet werden. ſ. embeberse.

Digitized by Google

Empapelado, a. in Papier gewickelt.
Empapelador, ora. bey Fabriken, der, die die Waaren in Papier einpacken.
Empapelar, o. in Papier einwickeln.
Empaquetado, a. in ein Paquet eingepackt.
Empaquetador, m. ein Ballenbinder.
Empaquetar, o. in Paquete einpacken; einballiren.
Empar, o. die Weinreben an Pfähle anbinden.
Emparamentado, a. mit Tapeten, Teppichen behangen.
Emparamentar, o. ein Zimmer mit Tapeten, Teppichen behängen.
Emparar, o. beschützen, bedecken, decken. ſ. amparar.
Emparedado, a. zwischen vier Wände eingesperrt, eingekarzert.
Emparedamento, m. das Einmauern, Einschließen in vier Wände, Mauern; wird auch von Klöstern, besonders der Nonnen, gesagt.
Emparedar, o. einen in vier Wände, Mauern einsperren.
Emparelhado, a. gleich; eben gemacht in der Anzahl; gepaart.
Emparelhadura, f. und
Emparelhamento, m. das Ebenen, Gleichmachen.
Emparelhar, o. gleich, eben machen; paaren. emparelhar com alguem no jogo, sich mit einem andern dem nämlichen Risko im Spiele aussetzen.
Emparelharse, sich mit einem gleich stellen, messen.
Emparentado, a. verwandt.
Emparentar, o. Verwandtschaft, Verbindung einer Familie mit der andern durch Heyrath machen.
Emparentarse, sich verschwägern, sich in Verwandtschaft setzen.
Emparo, m. ſ. amparo.
Emparvoecer, zo. närrisch werden, sich närrisch anstellen.
Empascoar, do. Ostern feyern.
Empastado, a. bekleistert, zusammengekleistert. pintura empastada, eine grobe Mahlerey, wo die Farben nicht gut getrieben sind.
Empastar, o. zusammenkleistern; einem Gemählde schlecht die Farben aufsetzen; die Farben dick aufschmieren.
Empata, f. Confiscation der Güter.
Empatado, a. gleich, eben.
Empatar, o. gleich machen, gleich vertheilen, als Wahlstimmen, auf einer Seite so viel Stimmen, als auf der andern, haben; den Lauf einer Entschließung hemmen. empatar as vasas no jogo, die Stiche im Kartenspiele gleich machen. empatar as vasas á alguem, einem seine Anschläge vereiteln. empatar por muito tempo, auf lange Zeit stocken.
Empate, m. Hemmung, oder Stillestand einer Handlung, eines Entschlusses; Hinderniß, oder Gleichheit der Stimmen. no caso de empate de votos o presidente dará o desempate, im Fall die Stimmen gleich sind, soll der Präsident den Ausschlag geben. hum empate ruinoso para o comercio, eine schädliche Stockung für den Handel.
Empavezada, f. auch empavezado, m. ein Stück Tuch oder Leinewand, das man längs am Bord hin an aufgerichteten Stangen ausspannt, damit der Feind während einem Treffen nicht sehen kann, was auf dem Schiffe vorgehet. empavezadas, Schanzkleider um die Matrosen.
Empavezado, a. mit ausgespaßten Stükken Leinewand bedeckt.
Empavezar, o. ein Stück Tuch oder Leinewand längs dem Bord des Schiffes aufspannen, um sich vor dem Feinde zu decken; die Matrosen mit Schanzkleidern versehen; das Schiff verschanzen. empavezar hum navio de bandeiras, flaggen, ein Schiff bey einer Feyerlichkeit mit Wimpeln behängen.
Empavezarse, sich mit Schanzkleidern behängen; sich verschanzen.
Empecer, zo. Schaden thun, Nachtheil verursachen. empecer ao comercio do inimigo, dem feindlichen Handel schaden. empecer por modo de zombaria, einen durch Spott herabwürdigen.
Empecilho, m. Hinderniß, Verhinderung.
Empecimento, m. Schaden, Nachtheil.
Empecivel, *adj.* schädlich, nachtheilig.
Empedernecer, zo. ſ. empedernir.
Empedernecido, a. ſ. empedernido.
Empedernido, a. versteinert, in Stein verwandelt; hart, wie Stein; grausam, unbarmherzig, unmenschlich. ter hum corazão empedernido, ein Herz von Stein haben.
Empedernir, o. versteinern, zu Steine verhärten; verhärten; unempfindlich, grausam, unmenschlich machen; in Stein verwandeln.
Empedernirse, sich in Stein verwandeln; hart, unerbittlich, grausam werden.
Empedir, ſ. impedir.
Empedrado, a. gepflastert; mit Steinen gepflastert.
Empedrador, m. ein Pflasterer, der Straßen mit Steinen pflastert.

Digitized by Google

Empedradura, f. das Pflastern der Straßen mit Steinen.

Empedrar, o. Straßen, oder Wege mit Steinen pflastern.

Empedrarse, versteinert werden, sich in Stein verwandeln.

Empegado, a. f. engolfado.

Empegar, o. f. engolfar.

Empegarse, f. engolfarse.

Empeiorado, a. verschlimmert.

Empeioramento, m. Verschlimmerung; Verlust, Abnahme.

Empeiorar, o. verschlimmern, in einen schlechteren Zustand versetzen; schlimmer, schlechter werden; in einen schlechteren Zustand gerathen.

Empena, f. Krümmung, Biegung, Wersung des Holzes. empena de huma parede, die Ausbiegung einer Mauer, Wand.

Empenado, a. gekrümmt, ausgebogen.

Empenar, o. sich krümmen, eine Ausbuge machen.

Empenhadamente, *adv.* muthig, entschlossen, angelegentlich.

Empenhadisimo, a. sehr eifrig, sehr entschlossen, sehr angelegentlich.

Empenhado, a. verpfändet, verschuldet; verpflichtet; genöthiget, gezwungen, angetrieben. verse empenhado em alguma cousa, in etwas verwickelt seyn.

Empenhador, ora. der, die etwas verpfändet

Empenhamento, m. Verpfändung, Verschuldung.

Empenhar, o. verpfänden, zum Unterpfande geben; verpflichten, verbinden, etwas zu thun. empenhar a sua palavra, sein Wort geben. empenhar á alguem em alguma cousa, einen wozu nöthigen, antreiben, verpflichten.

Empenharse, sich in Schulden stecken; sich verpflichten, sich zu etwas anheischig machen: auf einem Vorhaben, Meinung hartnäckig bestehen; sich bederzt in eine Gefahr begeben; sich über etwas bemühen, beeifern. empenharse muito em alguma cousa, alle seine Kräfte worauf anwenden. empenharse em algum perigo, sich in eine Gefahr wagen. empenharse com dividas, sich in Schulden stecken.

Empenho, m. Verpfändung, Unterpfand, Verpflichtung; ein dringendes Verlangen, oder heftige Begierde zu etwas; der Gegenstand der Begierde selbst; Entschlossenheit. Standhaftigkeit, Muth; Hartnäckigkeit; Schutz, Verwendung; Fürsprache; Beschützer, Gönner. com o mayor empenho, mit dem größten Nachdrucke. não entrar em empenho algum, sich in gar keine Verbindung einlassen. empenho da palavra, Verpfändung seines Wortes. darse com todo o empenho á alguma cousa, sich mit dem größten Eifer auf etwas legen.

Empennado, a. gefiedert, mit Federn bedeckt.

Empennar, o. mit Federn bedecken. empennar hum cravo, ein Clavier beflebern; auch Federn zeugen, Federn bekommen; sich beflebern.

Empeorar, f. empeiorar.

Empequetado, a. f. enxequetado.

Emperador, m. der Kaiser.

Emperatriz, f. die Kaiserin.

Emperradamente, *adv.* wüthend, wie ein Hund; halsstarrig.

Emperrado, a. daſſ.

Emperramento, m. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit.

Emperrar, o. halsstarrig, wüthend, wie ein Hund, werden.

Empertigado, a. schlank, wie eine Hospfenstange.

Empertigarse, sehr schlank, gerade aufschießen, wie eine Stange.

Empestado, a. verpestet, von der Pest angesteckt. ar empestado, eine pestilenzialische Luft.

Empestar, o. mit der Pest anstecken; einen übelen, stinkenden Geruch verursachen.

Empezado, a. f. embarazado.

Empezar, o. f. embarazar. empezar andando, straucheln.

Empezo, m. f. empecilho und estorvo.

Empezonhentado, a. vergiftet.

Empezonhentar, o. vergiften.

Emphasis, emfasis, m. der Nachdruck in einem Worte, oder Redensart. fallar com emphasis, mit Nachdrucke reden.

Empháticamente, und emfáticamente, *adv.* emphatisch, nachdrücklich.

Emphático, und emfático, a. daſſ.

Emphisema, emphysema, m. eine Geschwulst von der Luft.

Emphitéosis, und emphytéosis, f. die Ueberlassung eines Gutes auf ewige oder lange Jahre, für einen davon zu entrichtenden Zins; Erbzins, Erblehn, Erbpacht.

Emphitéotico, a. zum Erblehn gehörig; erbzinsbar.

Emphiteuta, m. der Besitzer eines Erblehn-Gutes; Erbzins-Mann, Erbzins-Pachter.

Empicotado, a. f. empalado.

Empicotar, o. f. empalar.

Empidoso, a. hinderlich. hum lugar que era muito empidoso.

Empiema, f. Blut, das sich in der Brust gesammlet hat.

Empiemático, a. der an Blutstockung in der Brust krank liegt.

Empigem, und impigem, f. Flechte auf der Haut, wildes Feuer.

Empilhado, a. in Haufen gestellt.

Empilhador, ora. der in Haufen aufstellt.

Empilhamento, m. das Aufstellen in Haufen.

Empilhar, o. in Haufen aufstellen, aufrichten.

Empinado, a. erhaben, hoch. cavallo empinado, ein Pferd, das sich auf die Hinterbeine stellt. monte empinado, ein steiler Berg.

Empinar, o. in die Höhe heben, in die Höhe richten. empinar o copo, das Glas in die Höhe heben, austrinken.

Empinarse, sich in die Höhe richten, sich auf die Hinterfüße stellen, als ein Pferd.

Empireo, a. ſ. empyreo.

Empirica, f. die empirische Medizin, die sich nur auf Erfahrungen gründet.

Empirico, a. ein Empiriker, ein ungelehrter Arzt, der bloß nach Erfahrungen kurirt; ein Marktschreyer, Quacksalber.

Emplastrado, a. der sich bepflastert hat.

Emplastramento, m. das Bepflastern einer Wunde.

Emplastrar, o. Pflaster auflegen auf einen wunden Theil des Körpers; Schminke auflegen aufs Gesicht; einer Sache Hindernisse in den Weg legen.

Emplastração, f. ſ. emplastramento.

Emplastro, m. und emprasto, m. ein Pflaster, das man auf eine Wunde legt. emplastro para mollificar, ein erweichendes Pflaster.

Emplumado, a. und emprumado, mit Federn bedeckt.

Empoado, a. voll Staub, bestäubt, mit Staube bedeckt.

Empoar, do. bestäuben, mit Staube bedecken. empoar os cabellos, die Haare pudern.

Empobrecer, zo. arm machen; verarmen, arm werden, in Armuth verfallen. empobrecerse, daſſ.

Empobrecido, a. verarmt.

Empobrecimento, m. Verarmung.

Empola, f. ein Geschwür auf der Haut. empola de agua, ou de qualquer cousa que serve, eine Blase auf dem Wasser, oder auf jeder siedenden Flüſſigkeit, lazer empolas fervendo, Blasen werfen.

Empolado, a. der Blasen auf der Haut hat. o mar está muito empolado, die See gehet sehr hoch, sehr stürmisch. expressões empoladas, schwülstige, hochtrabende Ausdrücke. estilo empolado, schwülstiger Styl.

Empolar, o. aufblasen, aufblähen; Blasen, Beulen verursachen; in kurzer Zeit reich werden; zu vielem Ansehen gelangen.

Empolarse, sich erheben, wüthen, aufbrausen, als die See; Blasen werfen.

Empoleirado, a. auf der Hühnerstange sitzend.

Empoleirarse, sich auf eine Stange setzen, als die Hühner.

Empolgado, a. mit den Nägeln der Hand herbey gerissen.

Empolgar, o. mit den Nägeln, Klauen anfassen, herbey ziehen; die Senne am Bogen spannen, um den Pfeil abschießen zu können.

Empolgueira, f. die Stelle an einem Bogen, auf welche der Pfeil, der abgeschossen werden soll, hingelegt wird. como huma setta sahia da empolgueira, punhão logo outra, so wie kaum ein Pfeil vom Bogen abgeschossen war, legten sie schon einen andern auf.

Empolinha, f. eine kleine Blase, Blätterchen auf der Haut.

Empolvorizado, a. in Staub verwandelt.

Empolvorizar, o pulverisiren, in Staub, Pulver verwandeln; mit Staube bedecken.

Empolvorizarse, sich mit Staube bedekken, Staub auf sich werfen.

Emponderar, o. ſ. encarregar.

Empopado, a. navio empopado, ein hintertastiges, agtertastiges Schiff.

Empôr, ſ. impôr, enganar.

Emporético, a. papel emporético, Löschpapier; Papier, das durchschlägt.

Emporio, m. eine Stadt, wo mancherley Nationen und Menschen des Handels wegen zusammen kommen; Handelsstadt; Meßstadt; Stapelplatz.

Empossado, a. in den Besitz gesetzt.

Empossar, o. in den Besitz setzen.

Empossarse, in den Besitz nehmen. de huma cousa, eine Sache in Besitz nehmen.

Emposta, f. Bogenfuß, der hervorragende Theil einer Säule, worauf ein Gewölbe oder Bogen aufliegt.

Empostura, f. ſ. impostura.

Emposturar, o. Betrügereyen machen.

Digitized by Google

Empozado, a. in einen Brunnen geworfen. empozado em ludo, in den Koth geworfen, gefahren.

Empozar, o. in den Brunnen werfen; in Koth fahren.

Emprastado, a. ſ. emplastrado.

Emprastar, o. ſ. emplastrar.

Emprasto, m. ſ. emplastro.

Emprazado, a. citirt, vorgeladen, vor Gerichte geladen.

Emprazador, ora, einer, der vor Gerichte fordert, oder die Vorforderung bekannt macht; Gerichtsdiener.

Emprazamento, m. Vorforderung, Ladung vor Gerichte. emprazamento dos bens de raiz, ſ. emphiteosis, Belehnung auf lange Jahre.

Emprazar, o. vor Gerichte fordern, laden; einem ein Gut auf Erbzins oder Erbpacht geben; auch ein Gut auf Erbpacht nehmen. emprazar a caza, das Wildpret auf der Jagd, in einem Walde zuſammen treiben, einkreiſſen, daß es nicht wieder heraus kommen kann.

mpregado, a. geſtellt, gelegt; angeſtellt zu einem Dienſte. dinheiro bem empregado, gut angelegtes, angewandtes Geld. trabalho mal empregado, vergebene Mühe und Arbeit. isto he bem empregado, das iſt gut angebracht, das verdient er für ſeine Unaufmerkſamkeit. empregado em alguma cousa, mit etwas beſchäftigt.

Empregar, o. anwenden, verwenden; anlegen, gebrauchen; zu einem Geſchäfte gebrauchen; bey einem Amte anſtellen. empregar bem o seu tempo, ſeine Zeit gut anwenden. empregar á alguem, einen beſchäftigen.

Empregarse, ſich einer Sache widmen, ſich mit einer Sache beſchäftigen. empregarse á favor de alguem, ſich für einen verwenden. empregarse todo no estudo, ſich ganz dem Studieren widmen. empregarse todo na vantágem dos outros, ſich gänzlich dem Vortheile anderer widmen.

Empregnado, a. geſchwängert. ſ. emprenhada.

Empregnar, o. ſchwängern. ſ. emprenhar.

Empregnarse, geſchwängert werden.

Emprego, m. Beſchäftigung, Handthierung; Amt, Dienſt; Verwendung; Anwendung; Auftrag, Commiſſion. emprego de dinheiro, Anlegung des Geldes. fazer hum emprego, etwas kaufen, ſein Geld worauf anlegen. estar sem emprego, ohne Dienſt, Amt, Beſchäftigung ſeyn.

Emprehender, und andere, ſ. emprender.

Empreitada, f. Unternehmung eines Werkes, Uebernahme deſſelben für ſeine eigene Rechnung; die Arbeit ſelbſt. tomar huma obra de empreitada debaixo de certo prezo ajustado, ein Werk gegen eine gewiſſe bedungene Summe übernehmen.

Empreiteiro, m. einer, der ein Werk für eine gewiſſe Summe zu machen übernimmt. empreiteiro de obras públicas, einer, der öffentliche Arbeiten, Arbeiten des Staats in Accord übernimmt.

Empreendedor, ora, Unternehmer. *adj.* unternehmend.

Emprender, o. unternehmen, beginnen. emprender huma grande obra, ein groſſes Werk unternehmen. emprender hum asalto, einen Sturm unternehmen, emprender outro negocio de mais importancia, ein anderes wichtigeres Geſchäfte anfangen. emprender mais do que permiteu suas forzas, mehr übernehmen, als ſeine Kräfte erlauben.

Emprenhada, f. eine ſchwangere Frau.

Emprenhar, o. eine Frauensperſon ſchwängern; auch ſchwanger werden.

Emprenhidão, f. Schwangerſchaft.

Emprensa, f. ſ. imprensa.

Empresa, f. und empreza, Unternehmung, Entſchluß, etwas auszuführen; ein Sinnbild, Deviſe. desistir da sua empresa, von ſeiner Unternehmung, Vorhaben ablaſſen. pôr em execuzão as suas empresas, ſeine Vorhaben, Unternehmungen ausführen.

Emprestado, a. geliehen, geborget. dinheiro emprestado, geborgtes Geld. tomar emprestado, leihen, borgen. dar emprestado, ausleihen.

Emprestador, ora. der etwas leihet, borget.

Emprestar, o. leihen, ausleihen, einem andern etwas leihen; einleihen, borgen, geborgt nehmen.

Empréstido, m. ſ. empréstimo.

Empréstimo, m. Darlehn, Geld, das man leihet, um es ſo wieder zu geben.

Empreza, ſ. empresa.

Emprezario, m. Theilnehmer, Intereſſente, als an einem Bergwerke.

Emprimar, o. ſ. imprimar und alizar.

Emprimir, o. ſ. imprimir.

Emproado, a. der mit aufgerichtetem Kopfe gehet; ſtolz, hochmüthig. navio emproado, ein vorlaſtiges Schiff.

Emproar, o. das Vordertheil des Schiffes nach einer Gegend richten; nach einer Gegend hinſteuern.

Digitized by Google

Emproarse, mit aufgerecktem Kopfe gehen; stolz, hochmüthig seyn.
Empulhado, a. s. injuriado.
Empulhar, o. s. injuriar.
Empunhado, a. in die Hand, in die Faust genommen.
Empunhadura, f. Griff, Handgriff, Gefäß an etwas, als an einem Degen.
Empunhar, o. fassen, in die Hand fassen. empunhar o sceptro, den Scepter führen; regieren.
Empunhidores, m. *pl.* Stockbindsel, S. A.; auch empunidores.
Empurrado, a. mit Gewalt angestoßen.
Empurrão, f. das Anstoßen.
Empurrar, o. anstoßen, in die Rippen stoßen; hineintreiben; hineinstoßen, als in ein Gefängniß; hin und her stoßen. empurrar huma porta, eine Thüre einstoßen, einbrechen. empurrar para baixo, hinunterstoßen.
Empurrazão, f. Strapatze, schwere Arbeit.
Empuxado, a. angestoßen, fortgestoßen.
Empuxador, m. der feste an etwas anstößt, fortstößt.
Empuxamento, m. das Stoßen, Anstoßen, Fortstoßen.
Empuxão, m. s. empuxamento.
Empuxar, o. stoßen, treiben, antreiben; ein Schiff absetzen, das ist, durch Stangen von einem andern Schiffe abhalten.
Empyema, f. s. empiema.
Empyreo, a. o céo empyreo, der Feuer-Himmel; der Himmel der Seligen.
Emulado, a. nachgeeifert; wornach man eifrig trachtet.
Emulador, ora. Nachahmer, Nacheiferer; Neider.
Emular, o. nacheifern, nachahmen; eifersüchtig, neidisch seyn.
Emulazão, f. Nacheiferung, Eifersucht, Neid. inspirar huma honesta emulazão, eine gerechte Eifersucht einflößen. a gloria faz nacer a emulazão, die Ehre erzeuget die Nacheiferung.
Emulgente, *adj.* a arteria emulgente, die Arterie, die das Blut nach den Nieren führt.
Emulo, m. Nebenbuhler; Nacheiferer, Nachahmer; Mitbewerber; Gegner.
Emulsão, f. ein kühlender Trank.
Emunctorios, m. *pl.* die Drüsen des Körpers, wodurch die überflüssigen Feuchtigkeiten ausgetrieben werden.
Enagenado, a. veräußert.
Enagenar, o. veräußern, eine Sache von sich thun. s. alienar.
Enagenazão, f. Veräußerung; Uebertragung des Eigenthums an einen andern; Abwendung, Trennung der Gemüther; Kaltsinnigkeit.
Enallage, f. eine rhetorische Figur; Veränderung der Redetheile wider die Regeln der Grammatik.
Enamoradamente, *adv.* auf eine verliebte, zärtliche Weise.
Enamoradissimo, a. sehr verliebt, sehr zärtlich.
Enamorado, a. s. namorado.
Enamorar, o. s. namorar.
Enamorarse, sich verlieben.
Encabestrado, a. der eine Halfter am Halse hat, mit einer Halfter versehen.
Encabestraduras, f. *pl.* Beschädigungen, die sich ein Pferd mit dem Zaume macht.
Encabestramento, m. das Anlegen der Halfter.
Encabestrar, o. ein Thier bey der Halfter führen; jemanden nöthigen, das zu thun, was man haben will; einem den Strick über den Hals werfen.
Encabezado, a. einer, der in eine Liste eingeschrieben ist. botas encabezadas, vorgeschuhete Stiefeln. cabilhas encabezadas, Nägel mit Köpfen.
Encabezamento, m. das Einschreiben in eine Liste; das Verzeichniß, die Liste der Familien, die Steuern und Abgaben zu entrichten haben; die angesetzte Summe der Abgaben; Kopfgeld, Bestimmung des Kopfgeldes. encabezamento das botas, das Vorschuhen der Stiefeln.
Encabezar, o. die Steuern und Abgaben, die jede Person zu entrichten hat, aufzeichnen, auf eine Liste setzen; Kopfgeld ansetzen; die Abgaben auf die Köpfe vertheilen; ein Gut auf den Aeltesten der Familie schreiben. encabezar botas, Stiefeln vorschuhen.
Encabezarse, sich selbst wegen der Kopfgelds-Abgaben taxiren.
Encadarroado, a. s. encatarroado.
Encadeado, a. verkettet, zusammenhängend. as desgrazas sempre vem encadeadas humas com as outras, nie kömt ein Unglück allein. huns sonetos encadeados.
Encadeamento, m. Zusammenkettung, Verknüpfung; Zusammenhang einer Rede.
Encadear, *eo.* mit einer Kette binden, fesseln; eine Sache, eine Rede mit der andern verbinden. encadear os erros huns aos outros, einen Irrthum an den andern knüpfen, Fehler auf Fehler häufen.

Digitized by Google

Encadeazão, f. Verbindung, Verkettung; Ordnung, Reihe der Dinge. encadeazão, Verkettung der Dinge. encadeazão das palavras, Verbindung der Wörter. encadeazão de successos, Reihe von Begebenheiten.

Encadernado, a. eingebunden. encadernado em pasta, ein Franzband.

Encadernador, m. Buchbinder.

Encadernar, o. Bücher einbinden. encadernar em pasta, in Franzband einbinden.

Encadernazão, f. Einbindung eines Buches; Band, Einband.

Encaixado, a. in eine Kiste gepackt; in etwas anderes eingefügt.

Encaixar, o. einfassen, einfügen, einpassen, in einander passen, als die Räder einer Uhr; zusammenpressen, einschreiben; in eine Dose, Kiste packen. encaixar hum osso em outro, einen Knochen wieder einsetzen. encaixar huma cousa em outra, zwey Dinge in einander fügen. encaixar alguma cousa na cabeza de alguem, einem etwas in den Kopf setzen, ihn überreden, etwas zu thun. encaixar alguma palavra no discurso, ein Wort alle Augenblicke in der Rede einflicken. encaixar hum vestido.

Encaixarse, sich drücken, drängen durch einen andern; sich in eine Gesellschaft eindringen, sich wo aufdringen; sich etwas in den Kopf setzen.

Encaixe, und encaixo, m. die Stelle, wo man etwas einfügt, einsetzt.

Encaixilhado, a. eingefaßt, in einen Rahmen eingefaßt.

Encaixilhar, o. in einen Rahmen einfassen.

Encalamoucar, o. betrügen.

Encalar, o. mit Kalk bedecken, überziehen, tünchen; Häute in Kalkwasser legen.

Encaldeirado, a. mit Graben umgeben, um Wasser hinein zu fangen.

Encaldeirar, o. Graben um einen Acker ziehen, um Wasser zu sammeln.

Encalhado, a. auf eine Untiefe, Sandbank gerathen. navio encalhado, ein Schiff, das feste sitzt, gestrandet hat. ficar encalhado, auf den Strand gerathen.

Encalhar, o. stranden; auf einer Sandbank sitzen bleiben; das Schiff auf Untiefen setzen; ein Geschäfte aufhalten, in seinem Gange hemmen; verstummen, vergessen, was man sagen wollte, stecken bleiben. encalhar á alguma praia, auf eine Küste gerathen.

Encalho, m. der Platz, wo das Schiff strandet; Verunttefung vor einem Hafen; das Stranden, die Strandung eines Schiffes auf einer Untiefe; Verhinderung, Hinderniß, Hemmung.

Encalmadizo, a. etwas heiß, erhitzt.

Encalmado, a. der große Hitze empfindet. estar encalmado, erhitzt seyn.

Encalmar, o. warm, heiß machen, erhitzen; beleidigen, beschimpfen; heiß werden, sich erhitzen; nachlassen, als der Wind. o vento encalma, der Wind legt sich.

Encame, m. s. malhada.

Encaminhado, a. auf den rechten Weg gebracht.

Encaminhador, ora. Wegweiser. encaminhador do exército, Armeeführer, Wegweiser.

Encaminhamento, m. die Zurechtweisung auf den rechten Weg.

Encaminhar, o. auf den rechten Weg bringen, den Weg zeigen; wohin führen, leiten; ein Geschäfte einleiten; einen Brief durch die Post befördern, abschicken. encaminhar mercancias, Güter abschicken. encaminhar á quem errou o caminho, einen Verirrten wieder auf den rechten Weg bringen. encaminhar o discurso á alguem, die Rede an einen richten. encaminhar hum negocio, ein Geschäfte einleiten.

Encaminharse, seinen Weg wohin nehmen; sich auf den Weg begeben.

Encamisada, f. und encamizada, f. ein nächtlicher Ueberfall der Feinde; die Benennung rührt daher, weil die, so ihn machen, gewöhnlich ein Hemde über ihre Kleider anziehen, um sich bey der Dunkelheit zu erkennen.

Encamisado, a. in ein Hemde verkleidet; verkleidet, maskirt.

Encamisarse, ein Hemde über die andern Kleider anziehen, um die Feinde bey Nacht zu überfallen.

Encampado, a. hum contracto encampado, ein wieder aufgehobener Contract, wegen Vertheimlichung der Fehler an der verkauften Sache.

Encampar, o. einen Kauf wieder aufheben, wegen der Fehler an der verkauften Sache, die man dem Käufer nicht angezeigt hatte; einem eine Sache, die er nicht will, mit Gewalt geben, oder verkaufen.

Encampazão, f. die Wiedererstattung des Kaufpreises von einer Sache, wenn bey der verkauften Sache sich Mängel finden, die man nicht angegeben hatte.

Encanado, a. durch den Canal, durch das Bette geführt, als ein Fluß, huma

columna encanada, ou canelada, eine gereifte Säule. trigo encanado. Weizen, der schon in Halme aufgeschossen ist.

Encanamento, m. die Einfassung eines Hafens, oder die Einfuhr in den Hafen. o encanamento e concerto da barra de porto, die Einfassung und Ausbesserung um die Barre des Hafens.

Encanar, o. einen Fluß, Strohm in Canäle leiten, durch Canäle führen. encanar os rios com estacadas, Flüsse durch Wehre, durch Dämme in Canäle leiten. encanar columnas, Saulen ausreifen. o trigo ja encana, der Weizen treibt schon Halme.

Encanarse, sich in einen engen Canal einzwängen. os rios que se encanão entre as margens de hum canal estreito podem producir grandes irregularidades, die Flüsse, welche durch einen engen Canal sich durchzwingen, können so große Unordnungen machen.

Encanastrado, a. in Körbe eingepackt.

Encanastradura, f. das Einpacken in Körbe.

Encanastrar, o. etwas in Körbe einpacken.

Encanecer, zo. graue Haare bekommen; greiß machen und werden; viel Erfahrung haben.

Encanecido, a. greiß, grau vor Alter; der viele Erfahrung hat. hum mal encanecido, ein altes Uebel, ein alter Schaden.

Encanecimento, m. das Grauwerden vor Alter.

Encanho, m. Hinderung, Hinderniß.

Encanizado, m. ein mit Rohr eingeschossener Ort.

Encanizar, o. einen Ort mit Rohrstäben einschließen.

Encantado, a. bezaubert. hum coração encantado, ein bezaubertes, eingenommenes Herz. ser, estar encantado, bezaubert, außer sich vor Vergnügen seyn.

Encantador, ora. ein Zauberer, Zauberin; ein Gaukelspieler, der dem andern ein Blendwerk vormacht; der mit glatten, schönen Worten dahinreißt, entzückt. *adj.* zauberisch, bezaubernd, entzückend, dahinreißend. estilo encantador, ein angenehmer, dahinreißender Styl. olhos encantadores, entzückende, bezaubernde Augen. pais encantador, ein angenehmes Land.

Encantamento, m. Bezauberung, Zauberey, Hexerey; Anziehung der Vergnügungen.

Encantar, o. Zauberey, Hexerey treiben; bezaubern, entzücken; einem einen Possen spielen, täuschen. encantar a alma, die Seele entzücken. deixarse encantar das riquezas, sich durch die Reichthümer blenden, verführen lassen.

Encantarar, o. in einen Krug oder Topf thun, als die auf kleinen Zetteln geschriebenen Namen derer, die durchs Loos zu einem Amte erwählt werden sollen.

Encantável, *adj.* zaubernd, reizend, entzückend; was dahinreißen kann.

Encantazão, f. s. encantamento.

Encanteirado, a. auf Lagerbäume gelegt.

Encanteirar, o. die Fässer in den Weinlagern auf Lagerbäume legen.

Encanto, m. Zauberey, Bezauberung; Entzücken, Reiz.

Encantoado, a. in eine Ecke, in einen Winkel gelegt; ohne Amt, ohne Dienst.

Encantoar, óo. in eine Ecke, in einen Winkel legen; außer Gebrauch, außer Dienst setzen.

Encantoarse, sich in eine Ecke, in einen Winkel setzen.

Encapellado, a. stürmisch, aufbrausend; stolz, ungestüm. mares encapellados, stürmende, brausende, hochgehende See.

Encapelladura, f. eine Flechting. S. A.

Encapellar, o. aufschwellen, aufthürmen, aufblasen.

Encapellarse, stürmisch, brausend werden; aufschwellen. os mares se encapellão, die See thürmt sich auf, fängt an hoch zu gehen.

Encapillhar, o. a enxarcia, die Wanten anlegen. S. A.

Encapotado, a. in einen Kaputrock gekleidet.

Encapotarse, sich mit dem Kaputrocke bedecken; sich verhüllen, als der Himmel, die Luft.

Encarado, a. einer, dem man aufmerksam in die Augen gesehen. homem bem encarado, mal encarado, ein Mensch, der schöne oder garstige Gesichtszüge hat.

Encaramelado, a. in Eis verwandelt.

Encaramelar, o. in Eis verwandeln.

Encaramelarse, gefrieren, sich in Eis verwandeln.

Encaramonado, a. und encaramendado, a. melancholisch, traurig, mürrisch.

Encarapelarse, s. encapellarse.

Digitized by Google

Encarapitado, a. oben auf die Spitze einer Sache gestellt.

Encarapitarse, sich auf die Spitze einer Sache stellen.

Encarar, o. einem ins Gesicht sehen, aufmerksam betrachten; starr ansehen.

Encarcerado, a. eingekerkert.

Encarceramento, m. Gefangennehmung, Einkerkerung.

Encarcerar, o. ins Gefängniß legen, gefangen nehmen.

Encarecedor, ora. der den Preis der Dinge steigert; der etwas übertreibt, zu sehr lobt, zu sehr herausstreicht.

Encarecer, ezo. den Preis der Dinge steigern, in die Höhe treiben, vertheuern; im Preise steigen, theurer werden; etwas vergrößern, übertreiben, über die Maaßen lobrn. os trigos encareceu, das Korn steigt, wird theurer.

Encarecidamente, *adv.* ausnehmend, über die Maaßen; nachdrücklich, angelegentlichst.

Encarecidissimamente, *adv.* über alle Maaßen; aufs allernachdrücklichste.

Encarecido, a. gesteigert, vergrößert; einer, der Sachen übertreibt.

Encarecimento, m. Steigerung, Erhöhung des Preises; Vergrößerung, Uebertreibung, allzugroßes Lob; allzugroßes Anhalten. pedir com todo o encarecimento, aufs nachdrücklichste, angelegentlichste bitten.

Encarentado, a. ſ. encarecido.

Encarentar, o. ſ. encarecer.

Encaretado, a. ſ. mascarado.

Encargar, o. ſ. encarregar.

Encargo, m. ſ. cargo, obrigazão.

Encarnadino, a. sanft fleiſchfarbig, gemäßigt roth.

Encarnado, a. fleiſchfarbig, mit sanft unterlaufenem Roth; roth, roſafarbig; Fleiſch geworden, der Mensch gewordene Sohn Gottes. fazerse encarnado, roth werden, erröthen.

Encarnar, o. Fleiſch annehmen, bekommen, als die Frucht im Mutterleibe; in der Theologie, menſchliche Natur annehmen, Menſch werden, wie unſer Erlöſer; in der Mahlerey, den menſchlichen Figuren Fleiſchfarbe geben; in der Chirurgie, neues Fleiſch bekommen, als eine zuheilende Wunde; einen Degen, Pfeil, oder andere ſpitzige Waffen ins Fleiſch ſtechen. a ferida vai encarnando, die Wunde heilt zu.

Encarnas, ſ. *pl.* ein Ausdruck der Goldſchmiede. ſ. engaste.

Encarnazão, ſ. die Menſchwerdung unſers Erlöſers; in der Mahlerey, die Fleiſchfarbe, die man den Figuren giebt. nossa senhora da encarnazão, Mariä Verkündigung.

Encarnizadamente, *adv.* auf eine grauſame, wüthende Weiſe.

Encarnizadissimo, a. ſehr hitzig, erbittert, grauſam.

Encarnizado, a. erbittert, hitzig, grauſam, erboſt. olhos encarnizados, rothe, feurige Augen. huma batalha encarnizada, eine grauſame Schlacht.

Encarnizamento, m. Erbitterung, als zweyer feindlicher Heere in einem Angriffe.

Encarnizar, o. hitzig machen, reizen, erbittern; böſe, wüthend, grauſam machen.

Encarnizarse, wüthend, zornig, grauſam werden. encarnizarse no estudo, ſich mit übertriebenem Eifer den Studien widmen.

Encarquilhado, a. runzlicht, in viele Falten gelegt.

Encarquilhar, o. in viele Falten legen, runzlicht machen.

Encarquilharse, runzlicht werden; ſich in viele Falten legen.

Encarregado, a. belaſtet, aufgetragen; einer, der den Auftrag über etwas hat; Beauftragter, Geſchäftsträger, Geſchäftsführer, Commiſſionair.

Encarregar, o. auftragen, beauftragen; anbefehlen. encarregar á alguem hum commando, einem das Commando auftragen. eu não te encarrego isto, ich trage dir dieß nicht auf.

Encarregarse, einen Auftrag über ſich nehmen. quem se encarregará da execuzão? wer wird die Ausführung über ſich nehmen? encarregarse do conduzimento de hum mancebo, die Führung eines jungen Menſchen übernehmen. encarregarse de fazer tudo, alles ausrichten wollen, alles verſprechen.

Encarrego, m. ſ. cargo, und encargo.

Encarretado, a. auf die Laſetten gebracht, liegend.

Encarretar, o. auf die Laſetten bringen, legen, die Kanonen.

Encartado, a. verbannt, verwieſen aus dem Lande.

Encartamento, m. Verbannung, Verweiſung aus dem Lande.

Encartar, o. verbannen, aus dem Lande verweiſen; durch öffentliche Anſchlage-Zettel verweiſen; relegieren, von den Univerſitäten.

Digitized by Google

Encartarse, in den Besitz eines Amtes treten.

Encarvoado, a. mit Kohlen geschwärzt.

Encarvoar, óo. mit Kohlen schwärzen.

Encarvoarse, sich mit Kohlen schwärzen, beschmutzen.

Encarvoizado, a. ſ. encarvoado.

Encasado, a. eingeſetzt, in seine Stelle eingerückt.

Encasamento, m. Einſetzung, Einrükkung in seine Stelle, als eines Knochens.

Encasar, o. einrücken, einſetzen in seine Stelle, als ein ausgerenktes Glied; einführen; einrichten, gewöhnen; tüchtig, geſchickt machen.

Encasquetado, a. ſ. persuadido.

Encasquetar, o. einen etwas glauben machen, ihm etwas in den Kopf ſetzen; überreden.

Encasquetarse, ſich etwas in den Kopf ſetzen; hartnäckig etwas glauben, behaupten.

Encasquilhado, a. ſ. engastado.

Encastado, a. ſ. engastado.

Encastellado, a. in einem Schloſſe verſchanzt; mit Schlöſſern verſehen.

Encastellar, o. mit Schlöſſern, Kaſteelen verſehen, verſchanzen.

Encastellarse, ſich mit Kaſteelen, Schlöſſern verſchanzen.

Encastoado, a. ſ. engastado.

Encastoar, óo. ſ. engastar. encastoar em ouro, in Gold einfaſſen.

Encataratar, o. ein Fell über die Augen ziehen. encataratar os olhos de alguem, einem die Augen verblenden, bey ſehenden Augen blind machen.

Encataratarse, bey ſehenden Augen blind werden.

Encatarroado, a. einer, der den Katarr hat.

Encatarroarse, einen Katarr bekomen; Schnupfen bekommen.

Encavado, a. an einen Stiel, Heft beſeſtiget

Encavalgado, a. ſ. cavalgado.

Encavalgadura, f. ſ. cavalgadura.

Encavalgar, o. ſ. cavalgar.

Encavar, o. an einen Stiel, Heft befeſtigen.

Encavilhado, a. angenagelt, angeholzt.

Encavilhar, o. ein Schiff abnageln, vernageln, anholzen.

Encaxado, a. in eine Kiſte gelegt, eingepackt.

Encaxamento, m. das Einlegen, Einpacken in eine Kiſte.

Encaxar, o. einfaſſen, einfügen; Waaren in eine Kiſte einpacken.

Encaxe, m. das Einfügen einiger Stükken Holz in einander.

Encaxotado, a. ſ. encaxado.

Encaxotar, o. ſ. encaxar.

Enceirado, a. in ein Körbchen eingepackt.

Enceirar, o. in ein Körbchen einpacken.

Enceitar, o. ſ. encetar.

Encellado, a. in eine Zelle gelegt.

Encellar, o. in eine Zelle einſchließen, einſperren.

Encellarse, ſich in ſeine Zelle einſchließen, einſperren.

Encelleirado, a. auf den Kornboden eingebracht.

Encelleirar, o. das Korn auf den Kornboden bringen.

Encender, o. ſ. accender, anzünden, anbrennen, erhitzen; entzünden, entflammen.

Encendido, a. ſ. acceso, inflammado.

Encendimento, m. das Anbrennen, Anzünden; Entzündung; Antrieb, Aufmunterung.

Encenias, ſ. pl. gewiſſe Feyertage der Reinigung des Tempels.

Encensado, a. was man mit Räucherwerk durchräuchert hat.

Encensador, m. Räucherer; Schmeichler, Speichelliecker.

Encensadura, ſ. das Räuchern mit Räuchwerk.

Encensar, o. räuchern, als mit Weyrauche. encensar á alguem, einem Weyrauch ſtreuen, loben, rühmen, ſchmeicheln.

Encensarse, ſich ſelbſt wegen einer Sache rühmen, preiſen.

Encensario, m. Rauchfaß, eine Rauchpfanne, Räucherfaß.

Encenso, m. Rauchpulver, Weyrauch. encenso macho, encenso femea, männlicher, weiblicher Weyrauch; der Weyrauchsbaum; ein Korn Weyrauch. queimar encenso, Weyrauch opfern; einem ſchmeicheln. encensos, Schmeicheley, Lob. gostar do encenso, einen Wohlgefallen an Schmeicheley, an Lobeserhebungen haben.

Encensorio, m. Rauchfaß, Rauchpfanne.

Encepado, a. a áncora está encepada, der Anker iſt unklar im Grunde, das Ankertau iſt um den Stock geſchlagen.

Encepar, o. a áncora, den Anker ſtocken.

Encerado, a. gewichſt, gewichſet, weich wie Wachs; mit Wachſe überzogen.

Encerado, m. Wachstuch, gewichſte Leinewand; auch Wachsſalbe. encerado para chapéos, Wachstuch zu Hüten. encerados das escotilhas, die Preſſennigen der Luken. encerados das cosituras, Nathpreſſennigen. ſ. cintas.

Digitized by Google

encerados, sind auch weiße Leinewand, oder Papier, welches man vor die Fenster spannt; Rouleaus, Vorfenster.

Enceradura, s. und

Enceramento, m. das Wichsen, das Bestreichen mit Wachse.

Encerar, o. wichsen, mit Wachse überstreichen, mit Wachse bestecken.

Encerrado, a. eingeschlossen, verschlossen; kurz, gedrängt. encerrado em cortos limites, sehr enge beschränkt.

Encerrador, ora. der, die etwas verschließt; Verschließer.

Encerradura, s. und

Encerramento, m. Einschließung, Einsperrung; Umzäunung; Gefängniß, Verwahrung, Verschluß einer Sache.

Encerrar, o. einschließen, verschließen; verwahren; in sich schließen, enthalten, begreifen. encerrar em prisão, ins Gefängniß einsperren. encerrar de todas as partes, von allen Seiten einschließen. encerrar em si, in sich begreifen, in sich enthalten.

Encerrarse, sich einschließen, sich verschließen; der Welt entsagen, sich in ein Kloster begeben. encerrarse nos limites, sich in den Schranken halten. encerrarse no seu gabinete, sich in sein Kabinet einschließen.

Encertado, a. und

Encetado, a. angeschnitten, als ein Laken, oder Brod, wovon man etwas abgeschnitten. as pezas estão encetadas, die Stücke sind angeschnitten. o melhor dos seus rendimentos está já bem encetado, das Beste seiner Revenüen ist schon ziemlich angebrochen, verringert.

Encetadura, f. Abschnitt; das, was man von einem Stücke abgeschnitten.

Encetar, o. anschneiden, etwas von einem Stücke abschneiden; etwas von einem Ganzen abnehmen. encetar humas negociações, Unterhandlungen anfangen, einleiten. encetar hum discurso, eine Unterredung anfangen, sich versuchen, einen Versuch machen.

Encevar, o. s. cevar.

Enchadão, m. ein Karst, Hacke.

Encharcado, a. mit Wasser überschwemmt; stille stehend, sumpfig. agua encharcada, stillestehendes, faules Wasser. estar encharcado, durch und durch genäßt seyn, budelnaß seyn.

Encharcarse, sich mit Wasser füllen, als eine Lache; ein Sumpf werden; stinkend, morastig werden. encharcarse nos vicios, sich in Lastern wälzen.

Enchemão, *adv.* vollkommen; vollendet. homem de enchemão, ein vollkommener Mann.

Enchente, f. hohe Fluth. maré enchente e vasante, oder a enchente, e a vasante, da maré, die Ebbe und Fluth; hohes und niedriges Wasser. com a enchente, mit der Fluth. ponta de enchente, die Vorfluth. as enchentes dos rios, die Austretung der Flüsse. as enchentes das propriedades, die Ueberschwemmungen der Grundstücke. huma enchente que vem dos montes, ein Bergstrohm.

Encher, o. voll machen, anfüllen, erfüllen. encher a barriga, den Bauch voll pfropfen. encher á alguem de vãas esperanzas, einen mit leeren Hoffnungen speisen. encher as suas obrigações, seine Obliegenheiten erfüllen. encher as medidas á alguem, einem das Maaß voll geben, vollkommen befriedigen. encher de elogios o valor das tropas, dem Muthe der Truppen das vollkommenste Lob geben. encher celleiros e armazens, Keller und Boden voll sammeln. encher de honras, mit Ehre überhäufen. encher as condizões, die Bedingungen erfüllen. enche a maré, die Fluth kömmt, steigt; es wird hoch Wasser.

Encherse, voll werden. encherse de agua, voll Wasser laufen. a náo se encheo de agua, das Schiff lief voll Wasser.

Enchimento, m. die Anfüllung, Ausfüllung, Erfüllung. enchimento do estómago, Ueberladung des Magens. o enchimento das condizões, Erfüllung der Bedingungen. os enchimentos, Piekhölzer, Piekstücke, Willen, Esters, S. A.

Enchiridio, und enchiridion, m. ein kleines Manual, kleines Handbuch.

Enchugar, o. s. enxugar.

Enchumbado, a. s. chumbado.

Enchumbar, o. s. chumbar.

Enchuto, s. enxuto, trocken.

Enciclopedia, f. Encyklopädie; Umfang, Inbegriff von allen Wissenschaften.

Enciclopédico, a. encyklopädisch; zur Encyklopädie gehörig.

Enciclopedista, m. Encyklopädien-Schreiber.

Encintado, a. s. cingido.

Encintar, o. s. cingir, mit Bändern schmücken.

Enclaustrado, a. in ein Kloster eingesperrt; der in einem Kloster lebt.

Enclaustrar, o. in ein Kloster einsperren. s. clausurar.

Digitized by Google

Enclitico, a. particula ou dicção enclitica, ein an ein anderes Wort angehängtes Wörtchen, das nicht eigentlich zu jenem gehöret.

Encobertado, a. bedeckt, mit einer Decke zugedeckt.

Encobertamente, *adv.* heimlich, versteckt, verborgen.

Encobertar, o. mit einer Decke zudecken.

Encoberto, a. bedeckt, versteckt, verheimlicht.

Encobridor, ora. Hehler, der etwas verbirgt, versteckt. encobridor de ladrões, de furtos, de latrocinios, ein Diebes-Hehler.

Encobrimento, m. das Verhehlen, Verbergen, Verstecken.

Encobrir, o. verbergen, verhehlen, verstecken. encobrir o seu intento, seine Absicht verheimlichen. encobrir a verdade, die Wahrheit verheimlichen. encobrir alguma cousa com o disfarce de agradáveis palavras, etwas unter dem Deckmantel angenehmer Ausdrücke bemänteln. encobrir o seu sentimento, seinen Kummer verbergen.

Encodeado, a. was eine Kruste hat.

Encodeamento, m. Ueberziehung mit einer Kruste.

Encodear, eo. mit einer Kruste überziehen; auch eine Kruste bekommen.

Encoimado, a. s. acoimado.

Encoimar, o. s. acoimar.

Encoirado, a. s. encourado.

Encoirar, o. s. encourar.

Encoirazado, a. mit einem Cüraſſe bekleidet.

Encoirazar, o. mit einem Cüraſſe bekleiden.

Encoirazarse, einen Cüraß anziehen.

Encolado, a. gefleiſtert, geſteift.

Encoladura, f. und

Encolamento, m. das Kleiſtern, Steifen, Schlichten des Garnes bey den Webern; das Steifen des Leinens.

Encolar, o. ſtärken, kleiſtern, ſchlichten das Garn, als bey den Webern; Leinen ſteifen.

Encolerizado, a. erzürnt, zornig, aufgebracht.

Encolerizamento, m. Zorn, Verdruß, Unwillen; das Erzürnen.

Encolerizar, o. in Zorn, Wuth ſetzen; zornig, wüthend machen.

Encolerizarse, wüthend, zornig werden; aufgebracht werden.

Encolher, o. zuſammenziehen, zurückziehen, einziehen, enge zuſammenziehen. encolher as velas, die Segel aufgeben. encolher os hombros, die Achſeln zucken.

Encolherse, ſich einziehen, ſich zuſammenziehen, kürzer werden; den Muth verlieren; kleinmüthig werden.

Encolhidamente, *adv.* kleinmüthig, verzagt; blöde.

Encolhido, a. enge, zuſammengezogen; muthlos; kleinmüthig.

Encolhimento, m. das Zuſammenziehen, Zuſammenſchrumpfen, als der Nerven; Kleinmüthigkeit, Verzagtheit, Muthloſigkeit; Blödigkeit, Schaam; Beſcheidenheit.

Encomiástico, a. ſ. soneto.

Encomio, m. Lob, Lobſpruch. ſ. elogio.

Encommenda, f. ein Auftrag, Commiſſion; Commenthuren, Commiſſion oder Proviſion; eine Commenthuren, ſowohl die Würde, als das Gebiet; eine Leibrente, die auf irgend einen Ort angewieſen wird; eine Pfründe.

Encommendadeiro, m. der einen Auftrag von einem andern auf ſich nimmt.

Encommendado, a. einer, dem etwas aufgetragen, übertragen iſt.

Encommendar, o. einem etwas auftragen, ſeiner Sorge und Aufſicht anbefehlen; etwas rühmen, preiſen; einer merkwürdigen Sache beſondere Erwähnung thun. encommendar alguem negocio á alguem, einem ein Geſchäfte anempfehlen, auftragen.

Encommendarse, ſich empfehlen, ſeines Schutz, Gnade empfehlen.

Encontradizo, a. was einem von ohngefähr begegnet. fazerse encontradizo com alguem, einem entgegen gehen.

Encontrado, a. begegnet; entgegen, zuwider; entgegenſtehend.

Encontrão, m. ein Stoß, Schub mit dem Ellenbogen, oder Schulter.

Encontrar, o. begegnen, zuſammentreffen, antreffen; einem aufſtoßen, finden. encontrar á alguem, einem auf dem Wege aufſtoßen. encontrar a vontade, a opinião de alguem, dem Willen, der Meinung eines andern zuwiderhandeln. encontrar embaraço, Hinderniß finden. encontrar boa recepção, gute Aufnahme finden.

Encontrarse, einander zuwider ſeyn, Wortwechſel mit einander haben; ſich begegnen, ſich antreffen. encontrarse nos pareceres, verſchiedener Meinung ſeyn; auch einerley Meinung, derſelben Meinung ſeyn.

Encontro, m. Stoß, Anſtoß an eine Sache; das Begegnen, Zuſammentreffen mit einer Perſon; Widerſpruch, Hinderniß, Schwierigkeit; Zufall, Vorfall, den man nicht erwartete; Action,

Digitized by Google

Scharmützel. sahir ao encontro de alguem, einem entgegen gehen, um ihn zu empfangen; ihm entgegen gehen, die Spitze bieten, als dem Feinde. fugir o encontro de alguem, eines Gegenwart vermeiden, ihm aus dem Wege gehen. ao encontro, dagegen, im Gegentheile. encontro de dous corpos que batem hum com outro, das Zusammenstoßen zweyer Gegenstände; Scharmützel zwischen zwey Parthien.

Encordoado, a. mit Saiten bezogen, als ein Instrument.

Encordoar, óo. ein Instrument mit Saiten beziehen. encordoar com alguma cousa, mit etwas beziehen.

Encorpado, a. der einen starken Körper, Leibesbau hat. papel, pano encorpado, starkes, dickes Papier, Laken.

Encorpadura, f. und

Encorpamento, m. starke Corpulenz; starker Leib, Körper.

Encorpar, o. ansetzen, dicke, stark werden; einen starken Körper machen; körperliche Gestalt annehmen, als der Fötus im Mutterleibe.

Encorporado, a. in einen Körper vereiniget.

Encorporamento, m. s. encorporazão.

Encorporar, o in einen Körper vereinigen, einverleiben; in eine Corporation aufnehmen; Länder Provinzen zu einem Lande aufnehmen, sie einverleiben.

Encorporarse, sich in einen Körper, in ein Corps vereinigen, verbinden.

Encorporazão, f. Vermischung mehrerer Sachen; Aufnahme in einen Körper, oder Corporation.

Encorreado, a. s. enrugado.

Encorrearse, f. enrugarse.

Encorrer, o. sich zuziehen, verdienen. encorrer em pena, in Strafe verfallen. encorrer na desgraza do rey, in Ungnade bey dem Könige verfallen. encorrer na pena da lei, in die durch das Gesetz bestimmte Strafe fallen.

Encorrilhado, a. verschlossen, eingeschlossen.

Encorrilhar, o. verschließen, einschließen.

Encortizado, a. in eine Rinde eingeschlossen; hart, trocken, wie eine Rinde.

Encortizar, o. in eine Rinde einschließen; mit einer Rinde überziehen; hart, trocken, wie eine Rinde, machen.

Encortizarse, hart und trocken, wie eine Rinde, werden.

Encospas, f. *pl.* ein Stiefel-Leisten.

Encostado, a. an etwas angelehnt. encostado no cotovelo, auf den Ellenbogen gestützt.

Encostamento, m. das Anlehnen, Anlehnen an etwas; Stützung.

Encostar, o. eine Sache an die andere anlegen. encostar a cabeza, den Kopf auf etwas stützen. encostar huma espingarda, eine Flinte anlegen.

Encostarse, sich worauf stützen, lehnen. encostarse á huma janella, sich in ein Fenster legen. encostarse ao meio, sich an die Mittelstroße halten. encostarse á verdade, sich auf die Wahrheit stützen.

Encosto, m. Stütze, worauf man sich lehnt. encosto de hum banco, die Seitenbreter einer Bank.

Encovado, a. in eine Höhle geworfen, gelegt. olhos encovados, tief im Kopfe liegende Augen; verborgen; entfernt.

Encovar, o. in eine Höhle legen, verbergen.

Encourado, a. mit Leder überzogen. ferida encourada, eine Wunde, die sich schon geschlossen hat.

Encourar, o. mit Leder überziehen; eine Wunde schließen; auch sich schließen.

Encravado, a. angenagelt; in einander gefüget. cavallo encravado, ein vernageltes Pferd. peza de artilheria encravada, eine vernagelte Kanone. terras encravadas, Länder, die zwischen denen eines anderen Gebiets liegen. encravados hums dos outros, an einander gefeffelt.

Encravadura, f. das Annageln, Vernageln; das Vernageln eines Pferdes.

Encravar, o. annageln, vernageln. encravar hum cavallo, ein Pferd vernageln, beym Beschlagen beschädigen. encravar huma peza de artilheria, ein Geschütz vernageln. encravar os olhos em alguma cousa, feste auf etwas sehen. encravar á alguem, einen beschuldigen, anklagen.

Encravarse, sich selbst anklagen zu einer Zeit, da man sich vertheidigen wollte; sich mit seinen eigenen Worten schlagen.

Encrespado, a. gekräuselt, kraus; zornig, verdrüßlich. olas encrespadas, brausende Wellen der See. mar encrespado, daſſ.

Encrespador, m. Brenneisen zu den Haaren, Kräuseleisen.

Encrespar, o. kräuseln, die Haare in Locken legen. ferro de encrespar o cabello, ein Kräuseleisen; runzlicht machen.

Encrespparse, sich kräuseln, sich borsten, sich sträuben; zornig werden. o mar se encrespa, die See wird unruhig, stürmt.

Digitized by Google

Encrivel, *adj.* s. increvel.

Encrudo, a. verhärtet.

Encruamento, m. Unverdaulichkeit, Rohigkeit; Verhärtung.

Encruar, o. verhärten. encruar o mal, das Uebel vergrößern; erbittern, erzürnen, erhitzen.

Encruecerse, nicht gut verdauen im Magen.

Encruelecerse, grausam, wüthend werden.

Encruelecido, a. grausam, voll Grausamkeit und Wuth.

Encruzado, a. in Form eines Kreuzes gelegt, durchkreuzt, kreuzweise gelegt. estar encruzado, zwischen Wind und Strohm gieren, S. A.

Encruzamento, m. da mezena, s. cergideira.

Encruzar, o. in Form eines Kreuzes legen; kreuzweise legen. encruzar as pernas, die Beine durch einander schlagen. encruzar as escarbas, die Scherben verschießen, S. A.

Encruzarse, sich ins Kreuz legen, sich kreuzweise legen.

Encruzilhada, f. Kreuzweg.

Encruzilhado, a. s. cruzado, und encapellado.

Encubado, a. in ein Küben gefüllt. vinho encubado, gefüllter Wein; verborgen, versteckt.

Encubar, o. Wein, oder andere Getränke in eine Kufe, Tonne, Faß thun; einen Verbrecher zur Strafe in ein Faß stecken.

Encuberta, f. Schlupfwinkel.

Encubertado, a. s. acobertado. *subst.* ein Thier in Brasilien, tatu, oder tatupeba daselbst genannt; die Spanier nennen es armadillo, das Schuppenthier.

Encubertamente, *adv.* verborgen, versteckt, verheimlichter Weise.

Encuberto, a. verborgen, versteckt; unbekannt; bedeckt, verdeckt.

Encubridizo, a. voll Schlupfwinkel; was sich verbergen, verstecken läßt.

Encubridor, m. s. encobridor.

Enculca, f. s. inculca.

Enculcar, o. s. inculcar.

Encumeado, a. auf den Gipfel, auf die Spitze gestellt.

Encumear, óo. auf die Spitze, auf den Gipfel stellen.

Encurralado, a. in den Hof eingeschlossen, eingesperrt.

Encurralar, o. die Heerde in einen Hof einsperren; rund umgeben, einschließen. encurralar ao inimigo nos matos, den Feind in den Gebirgen einschließen, umringen.

Encurtado, a. verkürzt, abgekürzt; zusammengezogen.

Encurtamento, m. Verkürzung, Abkürzung; Zusammenziehung.

Encurtar, o. verkürzen, abkürzen; zusammenziehen. encurtar o caminho, den Weg abkürzen. encurtar a visita, den Besuch abkürzen. o inverno encurta os dias, der Winter kürzt die Tage ab.

Encurtarse, sich abkürzen, verkürzen, kürzer werden.

Encurva, f. Krümmung, Beugung eines Winkels.

Encurvado, a. gekrümmt.

Encurvadura, f. Krümmung, Beugung, Buge, Bucht.

Encurvar, o. krümmen, beugen, biegen; spannen, als den Bogen. encurvar as pranchas, die Planken beugen.

Encurvarse, sich krümmen, beugen; sich bücken; spannen, als der Bogen.

Encyclopædia, und andere, s. enciclop.

Endecágono, m. eine eilfeckige Figur; Eilfeck.

Endecassilabo, a. ein Wort, das eilf Sylben hat.

Endecha, f. und andecha, f. Klagelied, Klagegesang bey der Leiche eines Todten; ein gewisses Sylbenmaaß, das gewöhnlich zu solchen Klagliedern gebraucht wird.

Endechador, ora. ein Klagemann, Klagweib bey den Leichen.

Endechar, o. Klagelieder bey einer solchen Leiche singen.

Endechinhas, f. *pl.* kleines, elendes Klagelied.

Endémico, a. gemein, allgemein, einem Volke eigen. vicios endémicos, Laster, die in einem Lande, unter einer Nation herrschen.

Endemoninhado, a. vom Teufel besessen; vor Zorne wüthend; teuflisch, höchst verderbt.

Endentado, a. das aus abwechselnden Dreyecken von verschiedenen Farben bestehet.

Endentar, o. einfügen, einpassen, ein Stück Holz ins andere einlassen, verzahnen.

Endeosadamente, *adv.* göttlich; auf eine außerordentliche Weise.

Endeosado, a. vergöttert; von einem göttlichen Geiste angetrieben; stolz, hochmüthig.

Endeosamento, m. Stolz, Hochmuth, Vermessenheit; andächtige Sammlung

Digitized by Google

des Gemüthes: Erhebung der Gedanken zu Gott; Anziehung der Sinne.

Endeosar, o. vergöttern, unter die Zahl der Götter rechnen.

Endeosarse, sich wie ein Gott betragen; stolz, hochmüthig werden. endeosarse com as honras e dignidades, bey seinen Ehrenstellen und Ansehen stolz werden.

Enderenzado, a. s. enderezado.

Enderezado, a. aufgerichtet, gerade; s. auch encaminhado.

Enderezamento, m. das Gerademachen dessen, was krumm war. s. direcção.

Enderezar, o. s. aderezar, encaminhar.

Endexa, f. s. endecha.

Endez, m. ein Nest-Ey, das man legt, um die Hühner zu gewöhnen.

Endiabradamente, *adv.* auf eine verteufelte Weise.

Endiabrado, a. vom Teufel besessen; wüthend, als wenn einer den Teufel im Leibe hätte.

Endiazo, m. wilder Dill, Krautsaamen.

Endibia, f. endivia, s. Endivien, ein Kraut.

Endignazão, f. s. indignazão.

Endinheirado, a. voll Geld, geldreich.

Endinheirarse, reich werden, viel Geld bekommen.

Endireitado, a. aufgerichtet, gerade gemacht; gestreckt.

Endireitar, o. strecken, strack machen, gerade richten; gerade machen, was krumm oder schief war; behauen, beschlagen, als Bau- und Zimmerholz; einen gerade nach diesem oder jenem Orte führen, leiten. endireitar huma columna que está no chão, eine Säule, die auf der Erde liegt, aufrichten. endireitar huma perna torcida, ein verrenktes Bein wieder einrichten. endireitar, einen verbessern, auf bessere Wege führen. endireitar ao alvo, nach dem Ziele richten, das gerade Augenmerk nehmen.

Endireitarse, sich aufrichten, in die Höhe richten.

Endivia, f. s. endibia.

Endividado, a. verschuldet, in Schulden gerathen. morrer endividado, Schulden halber im Gefängnisse sterben.

Endividar, o. mit Schulden beladen, belasten; in Schulden stürzen.

Endividarse, in Schulden gerathen; sich in Schulden stürzen.

Endoenzas, f. *pl.* quinta feira de endoenzas, Grüner Donnerstag.

Endossado, a. indossirt, ein Wechsel an eines andern Ordre ausgestellt; der Indossirte.

Endossador, m. Indossent.

Endossar, o. einen Wechsel indossiren, an eines andern Ordre stellen.

Endosso, m. das Indossement; die Ausstellung eines Wechsels an eines andern Ordre.

Endoudecer, zo. einen dumm, einfältig machen; den Verstand verlieren, dumm und einfältig werden.

Endro, m. Dill.

Endurecer, zo. verhärten, hart, feste machen; abhärten, zu Strapazen gewöhnen.

Endurecerse, sich abhärten. endurecerse no trabalho, sich durch Arbeit abhärten. endurecerse como pedra, steinhart werden; hartnäckig auf etwas bestehen.

Endurecido, a. gehärtet, abgehärtet; erfahren, geübt; abgehärtet in der Arbeit; eigensinnig, halsstarrig. peccador endurecido, ein hartnäckiger Sünder.

Endurecimento, m. Härte, Festigkeit; Hartnäckigkeit; Verhärtung, Abhärtung. endurecimento do corazão, Verhärtung des Herzens.

Eneida, f. die Aeneide des Virgils.

Energía, f. Nachdruck, Kraft, Energie.

Enérgicamente, *adv.* auf eine nachdrückliche Weise.

Enérgico, a. nachdrücklich, kräftig. de hum modo enérgico, auf eine nachdrückliche Weise.

Energúmeno, a. ein vom Teufel Besessener; vom bösen Geiste besessen.

Enervado, a. entkräftet, geschwächt, abgemattet.

Enervar, o. entnerven, entkräften, schwächen. enervar a virtude, der Tugend alle ihre Kräfte rauben. enervar o corpo, o espírito, den Körper, den Geist entkräften, abschwächen.

Enervarse, sich entkräften, sich schwächen, sich abmatten.

Enervazão, f. Abmattung, Entkräftung, Entnervung, Schwächung.

Enfadado, a. verdrüßlich, Mißfallen an etwas habend; zornig.

Enfadamento, m. Unwillen, Verdruß, Mißfallen, Mißvergnügen.

Enfadar, o. Verdruß, Mißvergnügen, Mißfallen, Ekel verursachen. tudo me enfada, es ist mir alles zuwider, alles ekelt mich an.

Enfadarse, verdrüßlich, mißvergnügt, unwillig werden. eu me enfado de ouvir taes cousas, es ekelt mich, solche Dinge anzuhören.

Digitized by Google

Enfado, m. Verdruß, Mißvergnügen, Ekel, Mißfallen. dar enfado á alguem, einem Verdruß, Mißvergnügen verursachen.

Enfadonho, a. ein lästiger, beschwerlicher Mensch. negocios enfadonhos, unangenehme, lästige Geschäfte.

Enfadosamente, *adv.* verdrüßlicher, beschwerlicher, lästiger Weise.

Enfadoso, a. verdrüßlich, lästig, beschwerlich, unangenehm.

Enfaixado, a. eingewickelt in Windeln.

Enfaixar, o. ein kleines Kind in Windeln einwickeln.

Enfarado, a. ekelhaft vom Geschmacke.

Enfarar, o. einen Ekel vom übelen Geschmacke verursachen; Ekel haben.

Enfardado, a. eingepackt, einballirt.

Enfardar, o. einpacken, einballen, in Ballen packen.

Enfardelado, a. eingepackt.

Enfardelador, m. Einballirer, Packer.

Enfardelamento, m. das Einballiren, Packen.

Enfardelar, o. einballen, einpacken; seinen Reisebündel schnüren. enfardelar para fugir, sich zur Flucht bereit machen.

Enfarelado, a. voll Kleien.

Enfarelar, o. mit Kleien bestreuen.

Enfarinhadamente, *adv.* undeutlich, verstellt, hinterlistig.

Enfarinhado, a. mit Mehle bestreuet. homem enfarinhado de alguma sciencia, ein Mensch, der nur oberflächige Kenntniß von etwas hat.

Enfarinhar, o. mit Mehle bestreuen. enfarinhar á alguem em alguma sciencia, einem eine oberflächige Kenntniß von etwas beybringen.

Enfarinharse, sich mit Mehle bestreuen. enfarinharse em alguma sciencia, sich eine oberflächige Kenntniß von etwas erwerben.

Enfarruscado, a. von Kienruße beschmutzet, geschwärzet.

Enfarruscar, o. mit Kienruße schwärzen, beschmutzen.

Enfarruscarse, sich das Gesicht mit Kienruße schwärzen. o tempo se enfarrusca, der Himmel wird mit Wolken umzogen, bedeckt.

Enfase, f. f. emphase.

Enfastiado, a. ekelhaft, verdrüßlich, mißvergnügt, unwillig. estar enfastiado de alguma cousa, Widerwillen gegen etwas haben.

Enfastiar, o. Ekel, Verdruß, Widerwillen verursachen.

Enfastiarse, Ekel, Verdruß, Widerwillen gegen etwas haben, bekommen. sem se enfastiar, ohne deshalb verdrüßlich zu werden.

Enfaticamente, *adv.* } f. emphát.
Enfático, a. }

Enfarilhar, o. in Bündel, Bunde einbinden.

Enfatuado, a. närrisch, thöricht; unwissend; albern; einfältig.

Enfatuar, o. dumm, einfältig, albern, thöricht machen.

Enfatuarse, dumm, einfältig, albern, thöricht werden. enfatuarse por huma pessóa, thöricht verliebt in eine Person werden.

Enfatuazão, f. die Handlung, einen thöricht, albern zu machen.

Enfaxado, a. in eine Binde eingewickelt.

Enfaxar, o. ein Kind einwindeln, einwickeln.

Enfeitado, a. geputzt, geschmückt, geschminkt; geziert.

Enfeitador, ora. der da putzt, schmückt, schminkt.

Enfeitar, o. schminken, putzen, schmücken; zieren; herausputzen.

Enfeitarse, sich putzen, herausputzen; schmücken, schminken.

Enfeite, m. Putz, Schminke, Zierde. *pl.* enfeites, Putz.

Enfeitizado, a. bezaubert, behext.

Enfeitizar, o. bezaubern, behexen. enfeitizar com certa beberágem, einen Liebestrunk geben.

Enfeixado, a. in Bündel, kleine Bunde eingebunden.

Enfeixar, o. in Bündel, kleine Bunde einbinden.

Enfermar, o. krank werden, in eine Krankheit verfallen.

Enfermaria, f. eine Krankenstube, Krankenhaus, Krankenhof; Siechenhaus.

Enfermeiro, a. Krankenwärter, Wärterin in einem Hospitale.

Enfermidade, f. Krankheit, Unpäßlichkeit; Mangel der Gesundheit.

Enfermo, a. schwach, krank, hinfällig, unpäßlich.

Enferneira, f. Scherzrede, Spaßrede; Spottrede. f. vaia.

Enferrujado, a. voll Rost, rostig.

Enferrujar, o. rostig machen, Rost erzeugen.

Enferrujarse, rostig werden. o engenho humano se enferruja no ocio, Müßiggang stumpft den menschlichen Verstand ab.

Enfezado, a. voll Hefen.

Enfezar, o. voll Hefen machen; verderben, verwüsten.

Digitized by Google

Enfiada, f. eine Reihe vieler Sachen, die auf einander folgen. huma enfiada de montes, eine Kette Gebirge, eine Gebirgskette.

Enfiado, a. eingefädmet in eine Nadel; blaß, ohne Farbe; f. auch cravado, fito.

Enfiadura, f. das Einfädmen; so viel Faden man einfädmet.

Enfiamento, m. Wuth, Eifer, Hitze, Zorn.

Enfiar, so. einen Faden in eine Nadel einfädmen. enfiar o discurso, die Rede wieder anfangen, fortsetzen, verfolgen; die Farbe vor Schrecken, Furcht verlieren; blaß werden. enfiar á alguem com a espada, einen mit dem Degen durchbohren. enfiar perolas, Perlen einziehen, einfädmen. enfiar contas, Korallen einziehen. enfiar huma bateria, das Geschütz nach einem Gegenstande richten. enfiar com alguem, sich an einen wagen, ihn angreifen.

Enfiarse, sich in den Degen seines Gegners stürzen; vor Furcht und Schrecken blaß werden; die Farbe verlieren; einer hinter dem andern, in einer Linie hergehen.

Enfiazão, f. das Einfädmen, Aufreihen von Perlen u. d. g.

Enfileirado, a. in Rang, Reihe und Glieder geordnet.

Enfileirar, o. in Reihe und Glieder stellen; die Soldaten rangieren; anordnen, in Ordnung stellen; in Reihen aufstellen.

Enfileirarse, sich in Reihe und Glieder stellen; sich ordnen, in Ordnung stellen.

Enfindo, a. s. infinito.

Enfingir, jo. s. fingir.

Enfistulado, a. fistulös, voll Fisteln, Löcher.

Enfistular, o. in eine Fistel verwandeln, fistulös machen.

Enfistularse, fistulös werden, Fisteln bekommen.

Enfitado, a. mit Bändern geschmückt, geziert.

Enfitar, o. mit Bändern schmücken, zieren.

Enfitarse, sich mit Bändern schmücken, zieren.

Enfivelado, a. zugeschnallet, mit Schnallen befestiget.

Enfivelar, o. zuschnallen, anschnallen, mit Schnallen zubeften.

Enflorecer, zo. voll Blüthen, Blumen werden.

Enfogado, a. glühend gemacht, in Feuer gesetzt.

Enforcado, a. an den Galgen gehangen.

Enforcar, o. einen an den Galgen hängen, aufhängen. s. entalar.

Enforcarse, sich selbst an einem Stricke aufhängen. vaite enforcar, gehe an den Galgen.

Enformado, a. s. informado; auch in eine Form gebracht.

Enformar, o. s. informar, in eine Form bringen.

Enformazão, f. s. informazão.

Enfornado, a. in einen Ofen gesteckt; in den Backofen geschoben.

Enfornar, o. in den Ofen, in den Backofen schieben. enfornar o pão, das Brod einschießen.

Enfornir, o. s. fornecer.

Enfraquecer, zo. schwächen, abzehren, mager machen, entkräften; mager, schwach, matt werden. enfraquecer a vista, das Gesicht schwächen.

Enfraquecerse, matt, schwach werden; sich schwächen.

Enfraquecido, a. schwach, matt, abgezehrt, entnervt.

Enfraquecimento, m. Schwäche, Entkräftung, Abmattung.

Enfraquentado, a. s. enfraquecido.

Enfraquentar, o. s. enfraquecer.

Enfrascado, a. s. dado, entregue.

Enfrascarse, s. entregarse, sich in Hecken und Dornen verwickeln; sich in Geschäfte verwickeln; sich in schwere Händel verwickeln.

Enfreado, a. gezäumt, aufgezäumt; gezähmt.

Enfrear, o. zäumen, dem Pferde den Zaum anlegen; zähmen, mäßigen, Einhalt thun. enfrear as suas paixões, seine Leidenschaften zähmen.

Enfrearse, sich selbst den Zaum und Gebiß anlegen, sich mäßigen.

Enfrechates, m. *pl.* Wewejinen, S. A.

Enfremeiro, a. s. enfermeiro.

Enfroscarse, s. enfrascarse.

Enfrestado, a. dünne, weit von einander stehend. dentes enfrestados, weit von einander stehende Zähne.

Enfriar, o. s. esfriar, resfriar.

Enfronhado, a. bekleidet, mit einer Züge, Zieche überzogen. enfronhado em fidalguia, ein stolzer Edelmann; Adelstolz.

Enfronhar, o. eine Züge, Zieche über ein Kissen ziehen; leicht, obenhin unterrichten; oberflächige Kenntniß geben. enfronhar as mãos em luvas, Handschuhe anziehen. enfronhar as mãos, sich dem Müßiggange ergeben.

Digitized by Google

Enfronharse, sich wo einführen, einlesen. enfronharse em fidalgo, em fidalguia, Adelstolz haben, auf seinen Adel stolz seyn.

Enfunado, a. aufgeblasen vom Winde; stolz, hochmüthig, aufgeblasen. velas enfunadas, Seegel, die vollen Wind haben, vom Winde aufgeblasen sind.

Enfunar, o. die Seegel aufschwellen, aufblasen.

Enfunarse; der Wind in die Seegel blasen; stolz, aufgeblasen, hochmüthig werden; vor Stolz gleichsam bersten.

Enfundido, a. in die Lauge gelegt, als Leinen.

Enfundir, o. s. infundir, das Leinen in die Bäuche, Lauge legen.

Enfundiza, f. die Bäuche, Lauge, worein man Leinen legt.

Enfunilado, a. eingetrichtert, durch einen Trichter eingegossen. calzões enfunilados, sehr enge, prall anliegende Beinkleider.

Enfunilar, o. durch einen Trichter etwas eingießen. enfunilar os vestidos, os calzões, die Kleider, Hosen recht enge anmessen.

Enfurecer, zo. erzürnen, in Wuth setzen, wüthend machen.

Enfurecerse, in Wuth gerathen; wüthen, toben, als Winde, Meereswogen. enfurecerse de raiva, zornig werden; in Wuth, Eifer gerathen.

Enfurecido, a. wüthend, tobend, rasend; zornig.

Enfuriado, a. von Wuth, von den Furien getrieben. s. enfurecido.

Enfusa, f. ein irdener Krug zum Wassergebrauche.

Enfuscado, a. s. ofuscado.

Enfuscar, o. s. ofuscar.

Engafecer, zo. voll Aussatz werden, oder seyn.

Engaio, m. dar hum engaio á amarra, eine Trensing legen. s. engayo.

Engaiolado, a. in einen Kesich eingesperret.

Engaiolar, o. in einen Kesich einsperren; in ein Gefängniß werfen.

Engala, f. ein äthiopisches wildes Schwein.

Engalgar, o. s. galgar.

Engalhar, o. s. enganar.

Engalla, f. s. engala.

Enganado, a. betrogen. *subst.* der Betrogene.

Enganador, ora. Betrüger, Betrügerin. *adj.* betrügerisch. hum homem enganador, ein betrügerischer Mensch. huma esperanza enganadora, eine trügliche Hoffnung.

Enganadoura, f. ein Wandknopf, S. A.

Enganar, o. betrügen, hintergehen; etwas weiß machen; einen Possen spielen. a esperanza me tem enganado muitas veces, die Hoffnung hat mich schon manchmal betrogen. enganar por zombaria, einem etwas aufbinden; anführen.

Enganarse, sich betrügen, sich irren. deixarse enganar, sich hintergehen lassen. enganarse á si mesmo, sich selbst betrügen. se eu me não engano, wenn ich mich nicht irre.

Enganchador, m. ein Werber; einer, der junge Leute listig anzuwerben weiß.

Enganchamento, m. das Anwerben der Soldaten.

Enganchar, o. anwerben, als Soldaten.

Engancharse, sich anwerben lassen, Dienste nehmen.

Enganido, a. s. tolhido, apertado do frio.

Engano, m. Betrug, List, Schelmerey; schelmischer Streich.

Enganosamente, *adv.* betrüglicher, listiger, schelmischer Weise.

Enganoso, a. falsch, betrügerisch, listig, schelmisch. alegria enganosa, betrügliche Freude.

Engarrampado, a. s. enganado.

Engarrampar, o. s. enganar.

Engaranhado, a. s. embarazado.

Engarchado, a. s. encarouchado.

Engarrafado, a. in Bouteillen gefüllt.

Engarrafar, o. Wein, Bier in Bouteillen füllen.

Engasgado, a. von einem Bissen gleichsam erstickt. s. embarazado. o encontro de duas pessóas as fez ficar ambas engasgadas, wenn zwey Personen zusammen kamen (als in einer Oeffnung), so wurden sie beyde erstickt.

Engasgalhado, a. s. preso, embarazado.

Engasgalharse, s. embarazarse.

Engasgar, o. ersticken, erdrosseln; stören, verhindern.

Engasgarse, sich ersticken, von vielem Essen ersticken. o lobo engulio hum oso com que se engasgóu, der Wolf verschlang einen Knochen, der ihm im Halse stecken blieb. engasgarse fallando, in der Rede stecken bleiben.

Engastado, a. eingelegt, eingefügt in eine andere Sache.

Engastadura, f. das Einfassen, als eines Diamanten in Gold.

Engastar, o. einfassen, einlegen, als einen Stein in einen Ring.

Engaste, m. das Einfassen eines Edelsteines, als in Gold, Silber. o en-

Digitized by Google

gaste de hum annel, die Einfassung, das Kästchen, worin der Stein sitzt.

Engastoado, a. s. engastado.

Engastoar, óo. s. engastar.

Engatado, a. befestiget mit eisernen Krampen.

Engatar, o. etwas mit eisernen Haken, oder Krampen, befestigen; Haken anschlagen.

Engatinhar, o. auf allen Vieren kriechen.

Engavelado, a. in Garben aufgebunden, in Bündel gebunden.

Engavelar, o. in Garben, in Bündel aufbinden.

Engayar, o. trensen; eine Trensing legen.

Engayo, m. eine Trensing. s. engaio.

Engayolar, und andere, s. engaiol.

Engazado, a. mit der Egge klein gemacht, geegget.

Engazador, m. einer, der ein Stück Land beegget.

Engazar, o. eggen, die Schollen auf einem Lande klein eggen.

Engazo, m. eine Egge; eine Trauben-Riste, der Bart, von welchem man die Trauben abgepflückt hat. engazos de uvas, Rosinenstengel.

Engeitado, a. verworfen, weggeworfen, hinausgeworfen. huma crianza engeitada, ein ausgesetztes Kind, ein Findling.

Engeitamento, m. Verwerfung; Aussetzung eines Kindes.

Engeitar, o. verwerfen, nicht annehmen; wegwerfen. engeitar á sua mulher, seine Frau verstoßen. engeitar á huma crianza, ein Kind aussetzen. engeitar huma fazenda comprada, eine Waare, die man gekauft hatte, ausschießen, weil sie nicht nach der Probe ist.

Engelhado, a. gerunzelt, runzlicht; gehindert, gelähmt.

Engelhar, o. und engelharse, runzlicht werden, sich runzeln; trocken werden, zusammenschrumpfen. engelhar o rosto, das Gesicht runzeln. engelharse o rosto, das Gesicht runzlicht werden.

Engellarse, s. enregelarse.

Engendrado, a. erzeugt, gezeugt.

Engendrador, ora. Erzeuger, Schöpfer, Hervorbringer.

Engendrar, o. erzeugen, hervorbringen; verursachen, veranlassen. huma cortezia engendra á outro, eine Höflichkeit erzeugt die andere, wie man in den Wald ruft, so schallt es einem entgegen.

Engenhado, a. mit Geschicklichkeit zu Wege gebracht.

Engenhar, o. erfinden, ausdenken, mit Verstande zu Wege bringen.

Engenheiro, m. ein Ingenieur; einer, der kriegerisches Geschütz erfindet, und dessen beste Anwendung gegen den Feind leitet.

Engenheria, f. Ingenieur-Kunst; auch das Corps der Ingenieurs.

Engenho, m. Genie, Witz, Verstand; ein feiner Kopf; auch eine Maschine, als eine Mühle; Fabrik. hum engenho de azucar, eine Zucker-Fabrik in Indien, wo der Zucker aus dem Rohre bereitet wird. hum engenho de serrar madeiras, eine Holz-Säge-Maschine. natural engenho, natürlicher Verstand. hum superior engenho, ein vorzüglicher Kopf, Genie, oder Geist.

Engenhosamente, *adv.* auf eine sinnreiche, witzige, erfindsame Weise.

Engenhosissimo, a. sehr sinnreich, witzig, erfindsam.

Engenhoso, a. sinnreich, geistreich, schlau, witzig, erfindsam.

Engesado, a. gegypst, mit Gypse überzogen.

Engesadura, f. das Gypsen, Ueberziehen mit Gypse.

Engesar, o. gypsen, mit Gypse überziehen, überweißen.

Engilhar, o. s. engelhar.

Engo, m. s. engos.

Engodado, a. mit Lockspeise angelockt; mit Liebkosungen gelockt.

Engodador, ora. Schmeichler, der mit Liebkosungen an sich lockt.

Engodar, o. mit Liebkosungen an sich locken; mit einer Lockspeise in die Falle locken.

Engodo, m. Köder, um Fische zu fangen; Lockspeise, Reiz, Anlockung. presentes de engodo, Geschenke, die man einem macht, um dafür andere bessere, beträchtlichere zu erhalten. pôr o engodo nos anzões, den Köder an die Angel machen; anködern.

Engolfado, a. auf die hohe See gefahren.

Engolfar, o. aufs hohe Meer, in die offenbare See fahren oder seegeln; in gefährliche, schwierige Händel verwickeln.

Engolfarse, sich in Gedanken, Betrachtungen vertiefen, versenken; sich in gefährliche Unternehmungen einlassen. engolfarse em hum mar, sich auf die See wagen. engolfarse nos vicios, sich in Lastern wälzen. engolfarse no estudo das bellas letras, sich in das Studium der schönen Wissenschaften vertiefen.

Digitized by Google

Engolido, a. s. engulido.

Engolir, o. s. engulir.

Engomadeira, f. eine Frau, die die Wäsche steifet, stärket.

Engomado, a. gesteift, gestärkt; voll Gummi, Steife, Stärke. cres engomadas, s. cres.

Engomadura, f. das Steifen, Stärken der Wäsche.

Engomar, o. steifen, stärken, als die Wäsche; glänzend machen. ferro de engomar, Glänzeisen, Glätteisen. engomar em quente, heiß bügeln.

Engonzado, a. in Angeln, Gewerbe gelegt, als eine Thüre.

Engonzar, o. in Angeln, Hespen, Kloben legen, als eine Thüre, oder Ruder, Steuer eines Schiffes.

Engonzo, m. Angel, Thür-Angel. engonzo de espinhazo, s. vertebra, der Wirbel im Rückgrade. fallar por engonzos, mit Umschweifen reden; weitschweifig seyn.

Engordado, a. gemästet, fett.

Engordar, o. mästen, fett machen, fett werden, sich mästen. o cavallo engorda com a vista de seu dono, die Aufsicht des Herrn fördert die Angelegenheiten des Hauses.

Engorlado, a. halb gekocht.

Engorlar, und engorolar, o. das Essen, die Speisen nur halb gar kochen. engorlar a lizão, seine Lection nur obenhin lernen.

Engorrarse, sich in eines Freundschaft einschmeicheln, sich eindringen.

Engorrovinharse, s. enrugarse.

Engos, m. Attich, Dill.

Engra, f. s. angulo.

Engrachar, o. s. engraxar.

Engradecer, zo. in die Aehren steigen, Korn in den Aehren ansetzen.

Engradecido, a. voll Korn in den Aehren.

Engramponado, a. stolz, hochmüthig, aufgeblasen.

Engramponar, o. stolz, hochmüthig machen, aufblasen.

Engramponarse, stolz, hochmüthig werden; sich aufblasen.

Engrandecer, zo. vermehren, vergrößern; erheben, sehr rühmen, loben. engrandecer o reyno, o imperio, das Reich vergrößern. engrandecer á alguem com honras, einen mit Ehrenbezeugungen erheben. engrandecer com louvores, mit Lobe herausstreichen.

Engrandecerse, sich vergrößern; sich selbst erheben, herausstreichen. engrandecerse em honras, an Ansehen und Würde steigen.

Engrandecido, a. vergrößert, vermehrt; übertrieben.

Engrandecimento, m. Vergrößerung, Vermehrung; Uebertreibung.

Engranizado, a. s. engradecido.

Engranizar, o. s. engradecer.

Engraxado, a. mit Fette geschmieret.

Engraxar, o. mit Fette schmieren.

Engrazadamente, adv. anständiger, artiger Weise. vestido engrazadamente, zierlich gekleidet.

Engrazadísimo, a. sehr artig, zierlich, anständig.

Engrazado, a. artig, schön, zierlich; lieblich, reizend; auf Gold- oder Silberfarben aufgezogen.

Engrazador, ora. einer, der Korallen auf Gold- oder Silberfaden ziehet.

Engrazar, o. Wohlgefallen an etwas finden; Korallen, Perlen auf Gold- oder Silberfaden aufziehen; auch betrügen, hintergehen.

Engrecer, zo. s. engradecer.

Engrilarse, s. enfadarse.

Engrimanzo, m. und enguirimanzo, m. eine Art unverständlich zu reden; das Kauderwälsch. fallar por engrimanzos, auf eine undeutliche, kauderwälsche Art reden.

Engrolado, a. s. engorlado.

Engrosado, a. vergrößert, verdickt.

Engrosar, o. verdicken; dick, fett machen; auch dick, fett werden; zunehmen, wachsen, als ein Baum oder Früchte in der Erde, als Kartoffeln; verstärken, vergrößern, als eine Armee. engrosar o seu partido, seinen Anhang vergrößern. as nuvens engrosão, dicke Wolken umziehen sich. os rios engrosão, die Flüsse schwellen an. as uvas engrosão, die Weintrauben werden dicker. engrosar a voz, die Stimme erheben. engrosar com riquezas, reicher werden.

Engruvinhado, a. s. arrugado.

Engruvinhar, o. s. arrugar.

Enguia, f. s. anguia.

Enguizado, a. unglücklich; den man in Ungnade gestürzt hat.

Enguizar, o. unglücklich machen; einem ein Unglück bereiten.

Enguizo, m. Unglück; Widrigkeit, Mißgeschick; eine unbedeutende Kleinigkeit.

Engulhar, o. sich vergebens zum Erbrechen zwingen.

Engulho, m. vergebene Anstrengung zum Erbrechen.

Digitized by Google

Engulido, a. verschlungen, niedergeschlungen.

Engulir, o. verschlingen, hinabschlucken. engulir hum disgusto, ein Mißvergnügen verbergen. engulir a pérola, die Perle verschlingen; eine Strafe, Uebel geduldig ertragen.

Engurria, f. Harnzwang. ſ. angurria.

Enho, m. ein jähriges Hirschkalb.

Enjaezado, a. angeschirrt, gesattelt, gezäumt.

Enjaezar, o. anschirren, aufsatteln, das gehörige Geschirr auflegen.

Enigma, f. ein Räthsel. isto para mim he hum enigma, das ist für mich ein Räthsel. propôr enigmas, Räthsel aufgeben.

Enigmáticamente, *adv.* räthselhaft, dunkel, unbestimmt. fallar enigmáticamente, räthselhaft reden.

Enigmático, a. räthselhaft, dunkel, unverständlich.

Enigmatizado, a. räthselhaft, undeutlich gemacht.

Enigmatizar, o. räthselhaft, undeutlich, unverständlich machen.

Enjoado, a. einer, der Uebelkeit zum Erbrechen hat; verdrüßlich. enjoado do mar, seekrank.

Enjoamento, m. ſ. enjóo.

Enjoar, óo. Uebelkeit, Ekel zum Erbrechen machen; auch Uebelkeit zum Erbrechen haben.

Enjóo, m. Uebelkeit zum Erbrechen, Ekel. dar, causar enjóo, Uebelkeit, Ekel verursachen; Gelegenheit zum Verdrusse, Mißvergnügen geben. habituar-se ao enjóo, sich an die Uebelkeit, die die Seefahrt verursacht, gewöhnen.

Enlabusado, a. besleckt, beschmutzt mit Fett, Oel ꝛc.

Enlabusar, o. mit Fett, Oel, Talig besudeln, beschmieren.

Enlabusarse, sich mit Fett, Talig, Oel besudeln, beschmieren.

Enlameado, a. ſ. enlodado.

Enlameadura, f. das Beschmutzen, Besudeln.

Enlamear, óo. ſ. enlodar.

Enlapado, a. der sich in eine Höhle geflüchtet hat.

Enlastrar, o. ſ. lastrar.

Enlazado, a. verknüpft, verbunden, gefesselt; verstrickt, in Schlingen gefangen.

Enlazadura, f. und

Enlazamento, m. Verflechtung, Verbindung, Verknüpfung; enge Freundschaft, Verwandtschaft.

Enlazar, o. verflechten, verbinden, verknüpfen; ein Band der Freundschaft knüpfen; sich durch Verwandtschaft binden. enlazar huma raposa, einen Fuchs in der Schlinge fangen. enlazar as almas, die Seelen, die Gemüther verführen, in Strafe stürzen. enlazar negocios com alguem, Geschäfte mit einem anfangen. enlazar hum bonete, ein Bonnet anreihen, S. A.

Enlazarse, in die Schlinge fallen. o leite se enlazóu, die Milch ist zusammengelaufen.

Enleadinho, a. ein wenig verhindert, oder gefesselt.

Enleado, a. verhindert, gefesselt; ungewiß, unentschlossen. caminho enleado, ein Weg, der schwer zu finden ist.

Enlear, éo. verhindern, fesseln. os cuidados me enleão o juizo, die Sorgen benehmen mir den Verstand.

Enlearse, sich irren, sich täuschen, gefesselt werden.

Enléo, enleio, m. Hinderniß; Ungewißheit, Unentschlossenheit.

Enlevado, a. dahin gerissen, außer sich, entzückt, bezaubert.

Enlevar, o. dahin reißen, fesseln; bezaubern, entzücken; die Sinne hemmen.

Enlevarse, dahin gerissen, entzückt, bezaubert werden; sich dahin reißen lassen.

Enlevazão, f. ſ. arrebatamento, Dahinreißung, Entzückung.

Enlodado, a. in Koth gestürzt; beschmutzt, mit Kothe besudelt; voll Koth.

Enlodar, o. besudeln, mit Kothe beschmutzen; die Ehre, den guten Namen beschmutzen.

Enlodarse, sich besudeln, beschmutzen; sich im Kothe herumwälzen.

Enlouquecer, zo. zum Narren machen, des Verstandes, der Vernunft berauben; ein Narre werden, den Verstand verlieren, von Sinnen kommen, auch bringen.

Enlouquecido, a. närrisch, unklug, des Verstandes beraubt.

Enlourado, a. mit Lorbeerzweigen geschmückt, gekränzt.

Enlourar, o. einen mit Lorbeerzweigen kränzen, schmücken.

Enlourecer, zo. blond machen; trocknen; blond, gelb werden; reifen, reif werden.

Enlutado, a. in Trauer gekleidet; schwarz gekleidet.

Enlutar, o. in Trauer kleiden; schwarz kleiden; verdüstern, verfinstern; betrüben, kränken.

Digitized by Google

Enlutarse, sich in Trauer kleiden; Trauerkleider anlegen.

Enmudecer, zo. s. emmud.

Ennastrado, a. mit Bändern geschmückt, geputzt.

Ennastrar, o. mit Bändern schmücken, putzen, zieren.

Ennatado, a. mit Schlamme überfahren und gedüngt.

Ennatar, o. mit Schlamme einen Acker überfahren und düngen.

Ennegágono, m. eine Figur, die neun Seiten und Winkel hat.

Ennegrecer, zo. schwärzen, schwarz machen; verdunkeln. ennegrecer a reputazão de alguem, eines Ansehen und Credit verläumden.

Ennegrecerse, schwarz werden, sich verdunkeln; den Credit verlieren.

Ennegrecido, a. schwarz gemacht, oder geworden; dunkel; verdunkelt.

Ennevoado, a. mit Wolken bedeckt, wolicht, nebelicht.

Ennevoar, óo. mit Wolken, mit Nebel verdunkeln; den Glanz, Schein nehmen.

Ennevoarse, durch Wolken, Nebel verdunkelt werden.

Ennobrecer, ezo. adeln, in den Adelstand erheben; den Adelstand einem geben; erhöhen, verherrlichen, verschönern, veredeln.

Ennobrecerse, berühmt werden; in Ansehn, guten Ruf kommen.

Ennobrecido, a. geadelt; veredelt, verherrlicht; in guten Ruf gesetzt.

Ennobrecimento, m. das Adeln; Ruhm, Glanz, Herrlichkeit, Ansehn.

Ennodar, o. ein Band knüpfen; einen Knoten knüpfen.

Ennoras, f. *pl.* Fischen, Fissen, Fisser, Fischungen. s. pão. S. A.

Ennovar, o. s. innovar.

Ennovelado, a. auf ein Knauel gewickelt; verwickelt.

Ennovelar, o. auf ein Knauel aufwickeln, als ein Knauel wickeln.

Ennuvear, éo. mit Wolken bedecken, verdunkeln. esta alegria se ennuvesou com a noticia da morte do imperador, diese Freude wurde durch die Nachricht von dem Tode des Kaisers verbittert.

Enojadamente, *adv.* auf eine verdrüßliche, unwillige Weise.

Enojado, a. verdrüßlich, zornig, unwillig, aufgebracht.

Enojar, o. reizen, erzürnen; Verdruß, Langeweile machen, lästig seyn.

Enojarse, verdrüßlich, unwillig werden; Langeweile haben.

Enojo, m. Verdruß, Unwillen, Zorn; Langeweile.

Enojosamente, *adv.* auf eine beschwerliche, lästige, verdrüßliche Weise.

Enojoso, a. beschwerlich, verdrüßlich; nachtheilig, lästig.

Enorme, *adj.* unmäßig groß, ungeheuer; im moralischen Sinne, sehr verderbt, sehr lasterhaft, abscheulich. a masa enorme, die ungeheure Masse. hum crime enorme, ein abscheuliches Verbrechen.

Enormemente, *adv.* über Gebühr, wider alle Regel und Ordnung; abscheulicher Weise.

Enormidade, f. unregelmäßige Größe, Uebermaaß; im moralischen Sinne, ausschweifende Bosheit, Gottlosigkeit; Abscheulichkeit.

Enormisimamente, *adv.* auf die abscheulichste, ungeheuerste Weise.

Enormisimo, a. sehr abscheulich; allerungeheuerste.

Enquadernar, o. und andere, s. encad.

Enqueredor, m. s. inquiridor.

Enquerer, o. s. inquirir.

Enquerir, o. s. inquirir.

Enrabachar, o. s. ferro. enrabachar huma amarra, den Anker verkatzen.

Enratar, o. Speichen in ein Wagenrad einsetzen.

Enraivecer, ezo. einen rasend, oder toll machen; wüthend machen.

Enraivecerse, wüthend, rasend, toll werden; zornig werden.

Enraivecido, a. wüthend, rasend, zornig, toll.

Enramada, f. eine Schäferhütte, die mit Zweigen bedeckt ist.

Enramado, a. mit Zweigen bedeckt.

Enramar, o. mit Zweigen bedecken, oder schmücken. enramar flores, Sträuße von Blumen binden.

Enramarse, sich mit Zweigen bedecken, oder schmücken.

Enranzado, a. ranzicht, schimmlicht, als Speck oder Oel.

Enranzar, o. ranzicht, schimmlicht machen.

Enranzarse, ranzicht, schimmlicht werden, als Speck, Oel.

Enredado, a. durchwunden, verwickelt, verstrickt, verwirrt.

Enredador, ora. ein unruhiger Mensch, der Verwirrungen anrichtet; ein Lügner, Betrüger, Verläumder, der falsche Nachrichten ausstreuet, um Zwist und Uneinigkeiten zu stiften. *adj.* verwirrend, verwickelnd.

Digitized by Google

Enredar, o. verstricken, in Netze verwickeln; verwirren, in böse Händel verflechten; Unruhe stiften; Verwirrung, Uneinigkeit anrichten.

Enredo, m. Verwickelung, Verwirrung, Verflechtung; künstliche Verwickelung; Schürzung des Knotens in einem Schauspiele; listiger Betrug, Erdichtung. todos os enredos da corte, alle Hofkabale, Hofliſt, oder Fallstricke. enredos amorosos, Liebeshändel. fazer enredos, Kabale spielen, machen. o enredo de huma comedia, die Entwickelung, Auflösung des Knotens in einer Komödie.

Enregelado, a. in Eis verwandelt, von Kälte gefesselt. velhice enregelada, ein drückendes, hohes, lästiges Alter.

Enregelar, o. durch große Kälte gefrieren.

Enregelarse, sich in Eis verwandeln, zu Eise frieren.

Enresinado, a. harzig, mit Harze überstrichen.

Enresinar, o. mit Harze überstreichen; hart machen.

Enresinarse, sich mit Harze überziehen; sich feste, hart machen.

Enrestado, a. ſ. enristado.

Enrestar, o. ſ. enristar.

Enricar, o. ſ. enriquecer.

Enrijar, jo. hart, feste, steif machen; hart, stark, feste, steif werden. com os annos veio á enrijar, mit den Jahren bekam er Festigkeit.

Enriquecer, ezo. bereichern, reich machen; auch reich werden. enriquecer huma lingua de palavras, eine Sprache mit Worten bereichern.

Enriquecerse, sich bereichern. enriquecerse por meios honestos, sich durch erlaubte und ehrliche Mittel und Wege bereichern.

Enriquecido, a. bereichert, reich.

Enristado, a. aufgerichtet; gegen einen gerichtet, gezielet.

Enristar, o. die Lanze nach einem richten, zielen.

Enriste, m. ſ. riste.

Enrocado, a. in Falten gelegt.

Enrocar, o. falten, in Falten legen; Manschetten kräuseln.

Enrodilhado, a. ſ. enrolado.

Enrodilhar, o. ſ. enrolar.

Enroladamente, *adv.* ſ. occultamente.

Enrolado, a. aufgerollt, in die Runde, in Rollen gelegt. mar enrolado, hohe, stürmische See.

Enrolar, o. in Rollen legen, aufrollen. enrolar na cabeza, um den Kopf wikkeln.

Enrolarse, ſ. enroscarse. o mar se enrola, die See wird stürmisch.

Enroscado, a. gedrehet, zusammengedrehet, als eine Schlange.

Enroscadura, f. und

Enroscamento, m. das Winden, Drehen, Zusammendrehen. enroscamento das serpentes, das Zusammenwinden der Schlangen.

Enroscar, o. winden, drehen, umschlingen, wie die Schlangen thun. a serpente enrosca hum elefante, die Schlange kann sich um einen Elephanten winden.

Enroscarse, sich winden, drehen; sich ringeln, als eine Schlange. a serpente se enrosca, die Schlange ringelt sich. a hera se enrosca ao redor das árvores, der Epheu windet sich an den Bäumen in die Höhe.

Enroupado, a. mit Kleidung, mit Zeuge gut bedeckt.

Enrouparse, sich mit Kleidung, mit Zeuge bedecken; sich kleiden.

Enrouquecer, ezo. heiser machen, Heiserkeit verursachen; heiser werden. gritar até enrouquecer, sich heiser schreyen.

Enrouquecimento, m. Heiserkeit, ein rauher Hals.

Enrugado, a. voll Runzeln, runzlicht.

Enrugar, o. runzlicht machen.

Enrugarse, runzlicht werden.

Ensaboado, a. eingeseift, mit Seife gewaschen.

Ensaboar, óo. einseifen, mit Seife waschen.

Ensacado, a. eingesackt, in Säcke eingepackt.

Ensacar, o. einsacken, in Säcke thun; in eine Straße führen, die keinen Ausgang hat.

Ensaiado, a. versucht, probirt; überdacht, bedacht. ensaiado antes, vorhero überdacht.

Ensaiador, m. ein Probierer, einer, der etwas versucht; ein Münz-Probierer, ein Münz-Wardein: einer, der anweiſt und lehrt, wie öffentliche und feyerliche Handlungen vollzogen werden sollen, als Turniere, Luſtspiele. ensaiador de ouro, Gold-Probierer.

Ensaiamento, m. Versuch, Probe, Untersuchung.

Ensaiar, o. versuchen, probieren, eine Probe machen, anweiſen, unterrichten; zu dem, was einer thun soll, fähig und geschickt machen; Schauspiele

Digitized by Google

vor der öffentlichen Aufführung proben; Münzen probieren, die Güte und Beschaffenheit der Metalle untersuchen.

Ensaiarse, sich bereit machen, etwas zu unternehmen; seine Kräfte untersuchen, ob man tüchtig genug ist. ensaiarse para a peleja, seine Kräfte zum Kampfe untersuchen. ensaiarse na danza, sich im Tanzen üben.

Ensaio, m. Probe, Versuch; Untersuchung der Beschaffenheit und Güte einer Sache, besonders der Metalle und Münzen; Probe eines Schauspiels vor der öffentlichen Aufführung; der erste Versuch, den einer mit seinen Geistes- und Leibeskräften macht.

Ensalmado, a. bezaubert mit Seegenssprüchen.

Ensalmador, ora. Zauberer, Seegensprecher.

Ensalmar, o. durch Zauberey heilen; mit Seegensprechen heilen.

Ensalmo, m. Zauberey, Beschwörung; Seegensprechen, um Krankheiten zu heilen.

Ensalmourar, o. ſ. salmourar.

Ensalzado, a. erhoben, aufgerichtet, in die Höhe gehoben.

Ensalzador, ora. einer, der etwas erhebet, herausſtreichet. *adj.* erhebend.

Ensalzamento, m. Erhebung, Vergrößerung; Erweiterung, Ausdehnung, Erhöhung einer Sache; Ruhm, Lob, großer Name.

Ensalzar, o. vergrößern, erweitern, ausdehnen; erheben, rühmen, loben; eine Familie empor heben, ihre Verdienſte herausſtreichen.

Ensambenitado, a. dem man das Sambenito aufgelegt hat.

Ensambenitar, o. jemanden das Sambenito tragen laſſen, ihm Buße auflegen.

Ensamblado, a. ſ. samblado.

Ensamblador, m. ſ. samblador.

Ensamblágem, f. ſ. samblágem.

Ensamblar, o. ſ. samblar.

Ensanchado, a. erweitert.

Ensanchar, o. vergrößern, erweitern, ausdehnen. ensanchar os seus estados, ſeine Staaten erweitern.

Ensanchas, f. *pl.* Stücke, die man in ein Kleid ſetzt, um es zu erweitern; Keilſtücke, die man in die Seiten ſetzt. dar, deitar ensanchas, eine Sache erweitern.

Ensandecer, zo. ein Narr werden.

Ensanguentado, a. blutig, voll Blut.

Ensanguentar, o. blutig machen, mit Blute beflecken; die Sträflichkeit einer Sache vermehren, vergrößern, zu des andern Nachtheile. ensanguentar as suas mãos, ſeine Hände mit Blute beflecken. ensanguentar o tablado, das Schauſpiel mit Blute endigen.

Ensanguentarse, ſich in einem Streite erhitzen, ſeine Meinung mit Hartnäckigkeit vertheidigen; grauſam, rachſüchtig ſeyn.

Ensanhado, a. wüthend, grauſam gemacht.

Ensanhar, o. erzürnen, in Wuth ſetzen; wüthend, grauſam machen.

Ensanharse, wüthend, grauſam werden; in Wuth, Zorn gerathen.

Ensarcido, a. — de seda??

Ensarilhar, o. ſ. sarilhar, trocar.

Ensartar, o. anreihen, aufreihen, als Perlen; ein Geſpräch fortführen; alles ſagen, was einem nur in den Mund kömmt, ohne auf Zuſammenhang zu ſehen. ensartar outro discurso, einen andern Discurs anfangen.

Ensayar, o. und andere, ſ. ensalar.

Enseada, f. ein Meerbuſen, Binnenhafen; ein tief ins Land gehender Hafen. tomar a enseada de . . . in die Bay, Bucht, Hafen einlaufen.

Ensebado, a. mit Talliche beſchmieret.

Ensebar, o. mit Talliche beſchmieren.

Ensecar, o. erſchöpfen, ausſchöpfen, trocken ſchöpfen. ensecar a embarcação, ein Schiff ans Land ziehen, aufs Trockene ſetzen. ſ. varar.

Enseiada, f. ſ. enseada.

Ensejar, o. die Gelegenheit abwarten, abpaſſen.

Ensejo, m. Gelegenheit.

Ensenhoreado, a. beherrſcht, bemächtigt, in Beſitz genommen.

Ensenhoreador, m. Beherrſcher, Beſehlshaber, unumſchränkter Herr.

Ensenhorear, eo. befehlen, beherrſchen, im Beſitze haben.

Ensenhorearse, ſich ſelbſt beherrſchen.

Enserpentado, a. zornig, wüthend, wie eine Schlange.

Ensertar, o. ſ. encetar.

Ensífero, a. der ein Schwert trägt.

Ensinado, a. gelehrt, unterrichtet. bem ensinado, artig, höflich.

Ensinador, ora. Lehrer, Lehrerin; lehrreich, belehrend.

Ensinanza, f. Unterricht, Unterweiſung, Lehre; Abrichtung eines Thieres.

Ensinar, o. unterrichten, lehren; anzeigen, zeigen. ensinar o caminho, einem den Weg zeigen. ensinar alguma arte, ou sciencia, eine Kunſt, Wiſſen-

Digitized by Google

schaft lehren. ensinar á alguem á tocar hum instrumento, einen ein Instrument spielen lehren.

Ensinazão, f. ſ. ensino.

Ensinho, m. ſ. ancinho, Karſt, Harken.

Ensino, m. Unterricht, Lehre; Betragen, Artigkeit, Höflichkeit. ensino mão, Unhöflichkeit.

Ensipo, m. Oelypus.

Ensoado, a. ermüdet, durch die Hitze entkräftet.

Ensoar, o. durch die Hitze entkräften, ermüden.

Ensoberbecer, ezo. hochmüthig, ſtolz machen. ensoberbecer á hum povre, einen Armen ſtolz machen.

Ensoberbecerse, ſtolz, hochmüthig werden.

Ensoberbecido, a. hochmüthig, ſtolz.

Ensolhar, o. ſ. sobradar, pavimentar.

Ensopado, a. eingetunkt in Brühe, oder Wein. ensopado em agua, budelnaß. vestido ensopado em sangue, ein in Blute gefärbtes Kleid. hum gasto ensopado, eine gebrühete Katze.

Ensopar, o. eintunken in Suppe oder Wein. ensopar a terra com sangue, die Erde mit Blute tränken.

Ensordecer, zo. ſ. ensurdecer.

Ensoso, a. unſchmackhaft, ungeſalzen. parede ensosa, eine Wand ohne Kalk und Steine.

Ensovalhado, a. ſchmutzig durch den Gebrauch, beſudelt; verſchrieen, in übelem Rufe.

Ensovalhar, o. beſudeln, beſchmutzen, beflecken. ensovalhar a fama de alguem, eines Namen beflecken.

Ensovalharse, ſchmutzig, beflecket werden.

Ensurdecer, zo. betäuben, taub machen; taub werden, das Gehör verlieren; nicht anhören.

Ensurdecido, a. taub.

Ensurdecimento, m. Verluſt des Gehörs.

Entaboado, a. mit Bretern belegt, gedielt.

Entaboamento, m. das Dielen, Belegen mit Bretern.

Entaboar, éo. mit Dielen, Bretern belegen. entaboar os costados, mit Planken auffüllen.

Entabolado, a. angeordnet, bereitet.

Entabolar, o. ein Geſchäfte gut einleiten, anordnen.

Entaipado, a. ſ. encerrado.

Entaipar, o. ſ. encerrar.

Entalado, a. gedrängt, ſo, daß man ſich nicht rühren kann.

Entalar, o. drängen, ſo, daß man ſich nicht rühren kann.

Entalazão, f. ſ. aperto, Gedränge, Hinderniß.

Entaleigar, o. ſ. ensacar.

Entaleigarse, ſ. fartarse.

Entalha, f. ſ. moutão, eine Keep.

Entalhado, a. eingehauen, eingegraben, eingefügt.

Entalhador, m. Bildſchnitzer, Kupferſtecher, Bildhauer, Steinhauer.

Entalhar, o. mit dem Meiſel oder Grabſtichel eingraben, einfügen, einkeepen.

Entalhável, *adj.* was ſich mit dem Meiſel, Grabſtichel graben, ſtechen läßt.

Entalho, m. das Eingraben mit dem Meiſel, oder Grabſtichel. entalho da frecha, ou da seta, ſ. chanfradura.

Entaliscado, a. ſ. apertado, metido para entre taliscas.

Entanguezer, zo. ſteif von Kälte werden.

Entanguido, a. ſteif von Kälte.

Então, *adv.* damals, alsdann. deste então, ſeitdem. até então, bis damals.

Entapizado, a. tapeziert.

Entapizar, o. tapezieren. entapizar o chão com flores, den Boden mit Blumen beſtreuen.

Ente, m. das Weſen, was da iſt, exiſtirt. os entes creados, die erſchaffenen Weſen. o ente supremo, das höchſte Weſen. fazer sous entes de razão, ſeine Rechnung gut machen.

Enteada, ſ. Stieftochter.

Enteado, m. Stiefſohn.

Entejar, o. Ekel, Widerwillen haben.

Entejo, m. Ekel. ſ. fastio.

Entena, ſ. ſ. antena. de Riga para mastro, Rigaiſche Stangen zu Maſten.

Entendedor, m. der etwas verſteht, begreift, einſieht. a bom entendedor meia palavra lhe basta, dem Gelehrten iſt gut predigen.

Entendente, *adj.* ſ. entendido.

Entender, o. verſtehen, hören, einſehen, begreifen, erkennen. entender bem de huma cousa, Kenntniß von einer Sache haben. dar a entender, zu verſtehen geben. não he isto o que eu entendo, das iſt es nicht, was ich meine. dar que entender á alguem, einem Zweifel erregen. entender com alguem, mit einem ſtreiten, ihm Verdruß machen. dar á alguem em que entender, einem Mühe verurſachen. entender com alguma cousa, ſich mit etwas beſchäftigen. conforme o entendo, wie ich es einſehe.

Entenderse, ſich verſtehen. entenderse bem com alguem, ſehr einig mit jemanden leben, ſich mit ihm verſtehen.

Entendidamente, *adv.* mit Verſtand und Klugheit.

Digitized by Google

Entendido, a. verstanden, begriffen; weise, fähig; gelehrt, erfahren, bewandert. não se dar por entendido, sich anstellen, als verstünde man es nicht.

Entendimento, m. Verstand, Einsicht, Erkenntniß; Sinn, Erklärung, Auslegung eines dunkeln Satzes.

Entenebrecer, zo. verdunkeln, des Lichtes berauben; den Verstand, die Vernunft verdunkeln, verblenden.

Entenebrecerse, sich verdunkeln, dunkel werden; das Licht verlieren.

Entenrecer, zo. erweichen; weich, biegsam, geschmeidig machen; zarte, mürbe machen.

Enteresse, m. ſ. interesse.

Enterizado, a. ſ. enregelado.

Enterizarse, ſ. enregelarse.

Enternecer, ezo. erweichen, weich, biegsam machen; rühren, zum Mitleiden bewegen.

Enternecerse, gerührt, weich, zum Mitleiden bewegt werden.

Enternecido, a. erweicht, gerührt, zum Mitleiden bewegt.

Enterpretar, o. ſ. interpretar.

Enterrado, a. begraben, beerdiget, in die Erde gegraben. não enterrado, unbegraben.

Enterrador, m. ſ. coveiro, Todtengräber.

Enterramento, m. die Beerdigung; das Grab; Leichenbegängniß.

Enterrar, o. beerdigen, begraben; vergraben, unter der Erde verbergen. enterrar hum tesouro, einen Schatz vergraben.

Enterrarse, begraben werden. enterrarse vivo, lebendig begraben werden; nicht mehr gesehen werden; sich nicht mehr öffentlich sehen lassen.

Enterreirar, o. die Erde unter den Oelbäumen egal und eben machen. enterreirar hum negocio, ein Geschäfte einleiten.

Enterro, m. Leichenbegängniß, die Beerdigung. assistir a hum enterro, einem Leichenbegängnisse beywohnen.

Enterromper, o. ſ. interromper.

Entersachar, o. ſ. entresachar.

Enterter, tenho, einen aufhalten; etwas verschieben; ergötzen, belustigen, unterhalten. enterter á alguem com boas palavras, einen mit guten Worten hinhalten.

Enterterse, ſ. entreterse.

Entertido, a. unterhalten. ſ. demorado.

Entertimento, m. entertinimento, m. Zeitvertreib, Unterhaltung, Erholung, Belustigung; Gehalt, Geschenk für geleistete Dienste; einstweiliger Unterhalt in Hoffnung einer Versorgung; Aufschub, Verzögerung.

Entesado, a. gut gespannt, ausgespannt; abgehärtet; auch halb gar, halb gekocht.

Entesadura, ſ. das Ausdehnen, Ausstrecken.

Entesar, o. spannen, ausdehnen, strekken, steifen. entesar o arco, den Bogen spannen. entesar ao fogo, am Feuer leichte braten. entesar huma gallinha, eine Henne halb gar kochen.

Entesarse, steif, straff werden; sich aufrichten, in die Höhe richten. entesarse com alguem, sich harte mit einem zanken.

Entesicar, o. ſ. entisicar.

Entestado, a. eingenommen durch Vorurtheil.

Entestar, o. überreden, glauben machen; zureden, anrathen; gegen über, nahe anliegen; die Spitze bieten.

Enthesourado, a. in den Schatz gelegt.

Enthesourar, o. in den Schatz legen; Schätze, Reichthümer sammeln.

Enthusiasmado, a. in Entzückung, Enthusiasmus, dahin gerissen.

Enthusiasmar, o. in Verwunderung, in Enthusiasmus dahin reißen; entzükken, begeistern.

Enthusiasmarse, in Entzückung, Enthusiasmus, Begeisterung gerathen.

Enthusiasmo, m. Enthusiasmus, Entzückung, Begeisterung.

Enthusiasta, c. ein Enthusiast, der Erscheinungen hat.

Enthusiasto, a. enthusiastisch.

Enthymema, m. enthimema, ein unvollkommener Syllogismus, oder ein Beweis von zwey Sätzen.

Entibiado, a. warm, laulicht; schwach.

Entibiar, o. Wasser gelinde wärmen, oder laulicht machen; den Eifer, die Hitze, das Bestreben nach etwas mäßigen, schwächen.

Entibiarse, in seinem Eifer und Bestreben nachlassen, erkalten, laulicht werden; den Trieb, Eifer verlieren.

Entidade, ſ. das Seyn oder Wesen eines Dinges; Wichtigkeit, Belang, Werth einer Sache.

Entisicado, a. schwindsüchtig geworden; von Schwindsucht befallen.

Entisicar, o. die Schwindsucht verursachen, schwindsüchtig werden.

Entisnar, o. ſ. tisnar.

Entoado, a. mit einem musikalischen Tone ausgesprochen, mit Harmonie vor-

Digitized by Google

getragen; einer, der musikalisch richtig singt.

Entoar, 6o. richtig, musikalisch singen; die rechten Töne angeben; den Ton angeben.

Entojarse, s. antojarse.

Entolharse, dass.

Entom, *adv.* s. então.

Entonado, a. stolz, hochmüthig, der die Nase hoch trägt.

Entonarse, stolz, hochmüthig werden; sich stolz, hochmüthig benehmen.

Entonces, *adv.* alsdann. *obsol.*

Entornado, a. verbreitet, ausgebreitet; verschüttet.

Entornadura, s. die Ausbreitung, Verbreitung; das Verschütten.

Entornar, o. ausbreiten, verbreiten; verschütten; ausgießen.

Entornarse, verbreitet, verschüttet, ausgegossen werden.

Entorpecer, ezo. lähmen, erstarren machen; die Bewegung hemmen.

Entorpecerse, gelähmt werden, erstarren, die Bewegung verlieren. entorpecerse no ocio, durch den Müßiggang die Bewegung verlieren.

Entorpecido, a. gelähmt, starr, träge, faul; ohne Gefühl.

Entorpecimento, m. Erstarrung, Lähmung der Glieder; Stumpfheit; Dummheit.

Entortado, a. krumm, schräge, was nicht geradlinicht ist.

Entortadura, s. die Krümmung dessen, was gerade war.

Entortar, o. krumm machen, krümmen, biegen, schief legen. entortar os olhos, die Augen verlieren, die Augen im Kopfe verdrehen.

Entouricado, a. aufgeblasen, aufgeschwollen.

Entouricarse, aufschwellen, sich aufblasen.

Entrada, s. Eingang, der Ort, wo man hineingehet, hineinfährt; das Hineingehen; Einzug eines großen Herrn oder Gesandten; die Aufnahme einer Person in eine Gesellschaft; Zusammenfluß von vielen Personen an einem Orte; der Eingang, Anfang eines Werkes, Eingang einer Rede; Zutritt bey jemanden; genaue Bekanntschaft, vertraute Freundschaft; Eintritt des Jahres; im Kartenspiele, eine hinlängliche Anzahl Karten, um sich in ein Spiel einlassen zu können. dar entrada á alguem, einem den Eintritt gestatten. a entrada da primavera, der Eintritt, Anfang des Frühjahres. entrada da mesa, der erste Gang bey Tische, die ersten Speisen. desde a entrada, vom Anfange an. entrada do discurso, der Eingang einer Rede. direitos da entrada, die Einfuhr-Zölle. a entrada hum rio, die Einfuhr in einen Fluß. entrada violenta dos inimigos, der gewaltsame Einzug der Feinde in ein Land; Streiferey; Einfall. dar entrada, Gelegenheit wozu geben.

Entrado, a. hereingegangen. entrado na idade, nos annos, bejahrt.

Entrambos, as. beyde, beyderseits.

Entramentes, *adv.* s. entretanto. *obsol.*

Entrancia, s. Anfang, Eingang.

Entranhado, a. ins Innere eingedrungen. no mais entranhado inverno, mitten in dem härtesten Winter.

Entranhar, o. ins Innere legen, ins Herz nehmen.

Entranharse, in das Innere einer Sache hineindringen; sich von ganzem Herzen mit jemanden verbinden.

Entranhas, s. *pl.* das Innere, Inwendige einer Sache; Eingeweide eines Thieres, Menschen, der Erde; was unter der Erde verborgen, versteckt ist; das Innere des Herzens; die Neigungen, Leidenschaften. as entranhas da terra, das Innere der Erde. arrancar as entranhas do ventre de hum animal, ein Thier ausweiden, die Eingeweide aus dem Thiere nehmen.

Entranhável, *adj.* innig, herzlich, wohlwollend, aufrichtig. hum amor entranhável, eine innige, herzliche Liebe. hum odio entranhável, der höchste Grad des Hasses. amigo entranhável, herzlicher, inniger Freund.

Entranhavelmente, *adv.* auf eine innige, herzliche Weise.

Entranzado, a. geflochten, als eine Haarlocke.

Entranzador, ora. derjenige, diejenige, die Haare flechten, kräuseln.

Entranzador, m. ein Haarkräuseleisen.

Entranzar, o. die Haare kräuseln, die Haare flechten.

Entrapado, a. mit Laken, mit Lumpen bedeckt.

Entrapar, o. in Laken, Lumpen einwikkeln; mit Lumpen bedecken; mit Tüchern, Lappen umwickeln, als eine Wunde.

Entrar, o. hineingehen, hereinkommen; hineinstecken, hineinschieben, einschalten; anfangen, zu etwas schreiten; die ersten Anfangsgründe der Wissenschaften lernen; sich entschließen, etwas zu kaufen, oder damit zu

Digitized by Google

handeln; in der Musik, anfangen zu singen im Concert; eindringen, als ins Fleisch; anfangen zu herrschen, als eine Leidenschaft in dem Gemüthe; einfallen, einbrechen, als in ein feindliches Land; in eine Stadt einziehen, einmarschieren; beygezählt, gleich gerechnet werden; nöthig, erforderlich seyn, als so viel Zeug zu einem Kleide; antreten, als ein Amt; die Reihe treffen, in der Folge von einigen Dingen; sich in etwas mischen, einlassen, wagen. entrar de pose, in Besitz treten. entrar em sociedade com alguem, mit einem andern in Compagnie treten. entrar em cólera, em furia, in Zorn, Wuth gerathen; zornig, wüthend werden. entrar em si, in sich selbst kehren, sich kennen lernen. entrar á reynar, anfangen zu regieren. entrar por forza, e com mão armada em huma cidade, mit Gewalt, mit bewaffneter Hand in eine Stadt eindringen. fazer entrar hum prego em huma parede, einen Nagel in eine Wand einschlagen. a agua entra na náo, das Wasser dringt ins Schiff. entrar em sospeita, argwöhnen, mißtrauisch werden. entrar na graza de alguem, in eines Gnade, Gunst gelangen. entrar no mar, in See gehen, aus dem Flusse in die See fahren. entrar em conselho, Rath halten. entrar em idade, zu Jahren kommen. elle entrou nos seus vinte annos, er ging ins zwanzigste Jahr.

Entraz, m. Geschwür, Beule.

Entre, *prep.* zwischen, unter. isto seja dito entre nos, dieß mag unter uns, geheim bleiben. entre lusco y fusco, zwischen, oder bey Nebel und Nacht. fallar por entre os dentes, zwischen den Zähnen, undeutlich reden. entre duas aguas, zwischen zwey Wassern; unentschlossen, zweifelhaft, was man thun soll. entre duas paredes, zwischen, in seinen vier Wänden, allein.

Entrecasca, f. und entrecasco, m. der innere Theil einer Schale, der zwischen der Schale und der Frucht ist.

Entrecolumnio, m. der Raum zwischen zwey Säulen.

Entreconhecer, ezo. nicht deutlich erkennen können.

Entrecortadura, f. das Durchschneiden, der Durchschnitt; Zwischen-Durchschnitt.

Entrecortar, o. in der Mitte eine Sache durchschneiden.

Entrecortarse en su discurso, sich in einer Rede widersprechen.

Entrecosto, m. Rippen von einem Hammel, oder anderm Thiere.

Entredentes, *adv.* fallar entredentes, undeutlich, zwischen den Zähnen reden. tomar á alguem entredentes, sich mit einem entzweyen, mit ihm brechen.

Entredia, *adv.* während dem Tage, den Tag über.

Entredicto, m. s. interdicto.

Entredizer, digo. untersagen, verbieten.

Entredobre, *adj.* nicht einfach, nicht doppelt; zwischen beyden.

Entrefino, a. nicht fein und nicht grob, mittelfein.

Entreforro, m. Futter von Dielen unter dem Dache; s. auch guardapó.

Entrega, f. Uebergabe, Ueberlieferung; Uebergabe einer Festung; Auslieferung eines Deserteurs; Ablieferung von Waaren. tomar entrega de fazendas, Waaren in Empfang nehmen.

Entregado, a. besser entregue.

Entregador, ora. der etwas überliefert, übergiebt; Ueberlieferer, Abgeber eines Briefes; Ablieferer von Waaren.

Entregar, o. übergeben, überliefern, abliefern; einhändigen. entregar á trahizão, verrätherischer Weise übergeben. entregar á alguem á justiza, einen dem Gerichte abliefern, übergeben. entregar á alguem o commando, o governo de hum exército, einem das Commando einer Armee übergeben. entregar o segredo de alguem, eines Geheimniß verrathen. entregar sua pessóa, sich selbst übergeben, überliefern. entregar a praza aos inimigos, den Feinden den Platz übergeben.

Entregarse, sich jemanden unterwerfen, sich seiner Führung überlassen; etwas über sich nehmen, als eine Summe auf seine Rechnung; sich einer Sache ergeben, befleißigen. entregarse á preguiza, ao ocio, sich der Faulheit, sich dem Müßiggange ergeben. entregarse ás suas paixões, sich seinen Leidenschaften überlassen. entregarse todo, inteiro á alguem, sich einem ganz und gar ergeben. entregarse á disposizão de alguem, sich eines Fügung ganz überlassen. entregarse a devacidão, sich der Liederlichkeit ergeben, als ein Frauenzimmer. entregarse muito cegamente á seus amigos, sich blindlings seinen Freunden überlassen.

Entregue, c. *adj.* überliefert, übergeben. esta entregue á alguma cousa, einer Sache ganz ergeben seyn. estar entregue de alguma cousa, eine Sache überliefert erhalten haben. entregue

Digitized by Google

por traizão, verrätherischer Weise übergeben.

Entrelinha, f. Zwischenlinie, Zwischenzeile; der Raum zwischen zwey Linien; Worte, die man zwischen zwey Linien geschrieben. fazer entrelinhas, zwischen die Zeilen, Linien schreiben.

Entrelinhado, a. mit Zwischenlinien; zwischen die Linien geschrieben.

Entrelocuzão, f. s. interlocuzão.

Entrelucir, luzo. durchscheinen, durchschimmern.

Entrelunio, m. die Zwischenzeit, wo der Mond nicht scheint.

Entremeado, a. was zwischen liegt.

Entremear, éo. zwischen andere Gegenstände legen.

Entremedio, m. s. entremeyo.

Entrementes, *adv.* s. entretanto. *obsol.*

Entremeter, o. dazwischen legen; einschieben, einmischen.

Entremeterse, sich in Sachen mengen, die einem nicht zukommen; etwas auf seine Rechnung übernehmen. entremeterse nos asuntos de alguem, eines andern Sachen über sich nehmen. entremeterse pela paz, den Frieden vermitteln.

Entremetido, a. eingeschoben, dazwischen gelegt; vermischt, vermengt; unterbrochen. homem entremetido, ein Mann, der sich in alles mengt; unruhiger, beschwerlicher Mensch.

Entremetimento, m. das Einschieben, Dazwischenlegen; Einmischen in fremde Händel; Vermittelung, Beystand, Hülfe.

Entremeyo, m. entremeio, m. Zwischenraum zwischen zwey Gegenständen; das, was dazwischen liegt. neste entremeyo, in dieser Zwischenzeit.

Entremez, m. Zwischenspiel, Possenspiel, Intermezzo; ein Gegenstand des Lachens; eine Sache, die zum Lachen reizt.

Entremezada, f. eine Sache, die einem entremez gleich kömmt.

Entrepoimento, m. s. interposizão.

Entrepôr, ponho. dazwischen legen, setzen, stellen.

Entreportas, *adv.* ficar de entreportas, zwischen Thüre und Angel stecken bleiben.

Entreposizão, f. das Zwischenlegen; ein Zwischensatz; Parenthese.

Entreposto, a. zwischen gelegt.

Entreprender, o. s. interprender.

Entrepreza, f. Unternehmen, Vorhaben, Project. vir ao fim da sua entrepreza, mit seiner Unternehmung zu Stande kommen. fazer huma entrepreza, eine Unternehmung wagen, machen.

Entresachado, a. zwischen gemengt, gelegt; vermischt.

Entresachar, o. zwischen mengen, untermengen.

Entreseio, m. die Höhlung, die Biegung in einem Mittel: Gegenstande.

Entresemeado, a. zwischen gesäet.

Entresemeár, éo. zwischen etwas anderes säen.

Entresolho, m. ein Zwischenstockwerk, ein niedriges Stockwerk, das zwischen zwey hohen Stockwerken des Hauses angebracht ist.

Entretalhado, a. s. entalhado.

Entretalhar, o. s. entalhar.

Entretanto, *adv.* unterdessen. no entretanto, unterdessen, daß ...

Entretecedor, ora. Weber, der ein Gewebe macht.

Entretecer, ezo. einweben, durchflechten; verschlingen; einschalten in eine Schrift.

Entretecido, a. zwischen gewebt, durchgewebt.

Entretela, f. die Zwischenlage von Schetter u. d. g. zwischen dem Zeuge und dem Futter eines Kleides.

Entretelado, a. zwischen gelegt, zwischen gefüttert.

Entretelar, o. zwischen dem Zeuge und Futter eines Kleides Schetter u. d. g. legen.

Entretenida, f. Scheingrund, das nicht zu thun, was man thun sollte. usar de entretenidas, Ausreden gebrauchen.

Entretenido, a. unterhalten, beschäftiget; unterhaltend, scherzhaft; aufgeräumt, lustig; gefällig; gesprächig; ein Unterhaltener, Pensionist.

Entretenimento, m. Unterhaltung, Zeitvertreib, Erholung, Belustigung; Gehalt, Geschenk für geleistete Dienste; einstweiliger Unterhalt in Hoffnung einer Versorgung; Pension; Aufschub, Verzögerung; Scherz, Muthwillen.

Entreter, tenho. aufhalten, verschieben, etwas minder beschwerlich machen; erleichtern; ergötzen, belustigen; unterhalten, beköstigen. entreter a guerra, den Krieg hinhalten, unterhalten.

Entreterse, sich belustigen mit Spielen; sich unterhalten, scherzen; sich mit etwas beschäftigen; sich irgendwo aufhalten. entreterse com alguem, sich mit jemanden unterhalten, unterreden. entreterse em algum lugar, sich

Digitized by Google

an einem Orte aufhalten, an einem Orte wohnen.

Entretido, a. unterhalten, aufgehalten; verzögert, hingehalten; hintergangen.

Entretimento, m. ſ. entretenimento.

Entretinho, m. Unterhaltung, Futter, Nahrung für die Vögel und Thiere.

Entrévado, a. an den Gliedern gelähmt; in Dunkelheit geſetzt.

Entrevallo, m. ſ. intervallo.

Entrevar, o. in Dunkelheit verſtecken; verdunkeln; an allen Gliedern gelähmt werden, als ein Gichtbrüchiger.

Entrever, vejo. nur halb ſehen; nicht deutlich ſehen, erkennen; merken; vermuthen. eu entrevejo o que Vm. quer dizerme, ich merke ſchon, was Sie mir ſagen wollen.

Entreverse, ſich beſuchen, eine Zuſammenkunft wo haben.

Entrevinda, f. Dazwiſchenkunft.

Entrevir, venho. ſ. intervir.

Entrevista, f. Unterredung bey einer Zuſammenkunft. ter huma entrevista com alguem, eine Zuſammenkunft mit jemanden haben; auch eine koſtbare Unterlage, die man zwiſchen das Zeug und das Futter eines Kleides legt und da durchſcheinen muß; Putz.

Entrevisto, a. der etwas leicht einſiehet und begreifen kann.

Entrezilhado, a. mager, dürre, hager, ohne Fleiſch.

Entrida, f. eine ehemalige Speiſe aus Brodkrumen in Waſſer oder Likör gekocht.

Entrincheirado, a. verſchanzt, mit Schanzen umgeben.

Entrincheiramento, m. Verſchanzung.

Entrincheirar, o. verſchanzen, mit Schanzen umgeben.

Entrincheirarse, ſich verſchanzen.

Entriscado, a. ſ. intriscado, intricado.

Entristezer, ezo. betrüben, traurig machen; Traurigkeit verurſachen.

Entristecerse, ſich betrüben, traurig, niedergeſchlagen werden; von Pflanzen, traurig, welk werden, verwelken.

Entristecido, a. traurig, niedergeſchlagen; welk, verwelkt.

Entroducir, duzo. ſ. introducir.

Entroncado, a. abſtammend von einer Familie; verwandt.

Entroncar, o. mit einem Geſchlechts-ſtamme vereinigen; von dieſem oder jenem Stamme abſtammen; folgern, herleiten; in Verbindung bringen.

Entronear, eo. auf den Thron ſetzen; erheben, erhöhen.

Entronizado, a. auf den Thron erhoben, geſetzt.

Entronizar, o. auf den Thron ſetzen, erheben; erheben, zu höheren Würden befördern.

Entronizarse, ſich überheben, ſtolz werden, wenn ſich einer aus einem niedern Stande emporgeſchwungen.

Entronizazão, f. Erhebung auf den Thron; Erhebung zu höherer Würde.

Entropezar, o. ſtolpern.

Entropezo, m. Stolper; Anſtoß, Fehler.

Entrouvir, ouzo. nur halb und halb hören, nicht ganz deutlich hören.

Entrouxado, a. in ein Paket, in ein Bündel gebunden.

Entrouxar, o. in Pakete, in Bündel einbinden.

Entrudar, o. ſich auf dem Karneval luſtig machen.

Entrude, m. der Sonntag vor dem Karneval. festejar o entrudo, den dicken, fetten Sonntag feyern; das Karneval feyern.

Entulhado, a. in die Kornſcheuren, auf die Kornböden eingebracht; auch voll Schutt von Gebäuden.

Entulhar, o. das Korn in die Scheuren, auf die Böden einbringen; voll Schutt und Trümmer von Häuſern machen. entulhar hum fossa, einen Graben mit Schutte ausfüllen.

Entulho, m. der Schutt, die Trümmer von einem niedergeriſſenen Gebäude. entulho que torna á servir, Schutt, den man wieder braucht.

Entumecer, ezo. die Bewegung der Nerven durch eine Geſchwulſt hemmen, verhindern; die Glieder lähmen, erſtarren machen; träge, ſtarr machen.

Entumecido, a. ſ. intumecido, gelähmt, aufgeſchwollen; ſtarr, träge.

Entupido, a. verſtopft, zugeſtopft; voll Materie, die den Durchgang hindert.

Entupimento, m. das Zuſtopfen, Verſtopfung; alles, womit man zuſtopfen kann.

Entupir, o. verſtopfen, zuſtopfen; ausfüllen. ſ. entulhar.

Enturvarse, ſ. turvarse.

Entusiasmo, m. ſ. enthusiasmo.

Entuviada, f. Eile; Unordnung; Streit, Zwiſt, Zank.

Envasado, a. in ein Gefäß gegoſſen.

Envasador, m. einer, der Wein, oder anderes Getränke in Gefäße abzieht.

Envasadura, f. das Holz, worauf ein zu bauendes Schiff liegt.

Envasar, o. in Gefäße gießen, als Wein und andere Getränke.

Digitized by Google

Enveja, f. f. inveja.
Envelhacado, a. f. velhaco.
Envelhecer, ezo. alt machen, alt werden, veralten; veralten, als gewisse Wörter einer Sprache, oder Gebräuche. envelhecer nos negocios, in den Geschäften alt und greis werden. envelhecer em algum lugar, sich lange an einem Orte aufhalten. envelhecer de pressa, ou cedo, vor der Zeit altern, absterben. esta opinião ja envelheceo, diese Meinung ist schon sehr alt.
Envelhecido, a. veraltet; aus der Mode, dem Gebrauche gekommen.
Envencilhar, o. mit einem Strohseile binden, als Korngarben.
Envencilharse, sich binden, sich anbinden; sich verwirren.
Enventar, o. f. inventar.
Enverdecer, ezo. grünen, grün werden, als Bäume und Pflanzen; munter, stark werden, zunehmen, wieder Kräfte bekommen.
Envergonhado, a. beschämt. estar envergonhado, sich schämen.
Envergonhar, o. beschämen; erröthen machen.
Envergonharse, sich schämen, erröthen, voll Schaam seyn.
Envermelhar, o. vom Feuer roth werden.
Envermelhecer, ezo. roth werden.
Envernar, o. f. invernar.
Envernizado, a. mit Firniß angestrichen, überfirnißt.
Envernizar, o. mit Firniß überziehen, firnissen.
Enverrugado, a. voll Warzen.
Enves, m. f. aveso, die umgewandte Seite eines Dinges. enves das árvores, f. entrecasca. vestirse de enves, seine Kleider verkehrt anziehen.
Envesadamente, *adv.* umgekehrt, verkehrt, anders, als es seyn sollte.
Envesado, a. umgekehrt, verkehrt, umgewandt; anders, als es seyn sollte.
Envestida, f. Anfall, Angriff.
Envestidura, f. f. investidura.
Envestigar, o. f. investigar.
Enviado, a. versandt, geschickt. *subst.* ein Gesandter.
Enviar, so. senden, verschicken; geben, schenken. enviar á alguem em embaixada, einen auf Gesandtschaft schicken. enviar ao encontro de alguem, einem entgegen schicken. enviar para o desterro, einen aus dem Lande verweisen. enviar á alguem diante, einen voraus schicken. enviar hum criado, einen Bedienten abdanken.
Enviarse, f. arremeter.
Envidar, o. im Spiele, invitiren, bieten.
Envidrazado, a. mit Glasfenstern bedeckt, versehen.
Envidrazar, o. mit Glasfenstern versehen.
Enviesadamente, *adv.* quer, schief, schräge.
Enviesado, o. schief, schräge, auf die Seite gelegt.
Enviesar, o. schief, schräge machen, auf die Seite legen.
Envilecer, ezo. den Werth benehmen, geringschätzig, verächtlich machen.
Envilecerse, sich verächtlich machen; sich herabwürdigen, erniedrigen; den Werth verlieren; verächtlich werden.
Envilecido, a. erniedrigt, herabgesetzt, verächtlich.
Envilecimento, m. Erniedrigung, Geringschätzung; Herabwürdigung.
Envinagrado, a. sauer; mit Weinessig angemacht.
Envinagrar, o. mit Weinessig anmachen, ansetzen.
Enviolar, o. f. violar.
Enviscado, a. mit Vogelleime überstrichen, angestrichen; gefangen.
Enviscar, o. mit Vogelleime anstreichen, überstreichen.
Enviscarse, auf dem Vogelleime hängen bleiben.
Envistir, o. f. vestir.
Envite, m. im Spiele, Einladung, Ueberbietung.
Enviuvar, o. zum Wittwer, zur Wittwe machen; Wittwer, oder Wittwe werden; rauben, berauben; desertiren.
Enula campana, f. Aland, Alandwurzel.
Enumerar, o. erzählen, herzählen, hersagen.
Enumerazão, f. Abzählung, Erzählung, einzelne Anführung mehrerer Theile. fazer enumerazão de, an den Fingern herzählen.
Enunciado, a. ausgedrückt, erklärt, angezeigt. *subst.* die Erklärung, Auslegung eines Problems: ein Satz, den man so ohne Beweis angiebt; simpele Darstellung eines Problems.
Enunciador, ora. der, die etwas vorlegt, aussagt, vorträgt, vorbringt.
Enunciar, so. erklären, deutlich darlegen, bekannt machen, was unbekannt oder verborgen war; aussagen, deklariren, deponiren. enunciar falso, einen falschen Satz vortragen.
Enunciarse, seine Gesinnungen zu erkennen geben, an den Tag legen.

Digitized by Google

Enunciativa, f. Aeußerung, Aussage, Ausdruck.

Enunciativo, a. erklärend, bekannt machend; ausdrücklich, deutlich.

Enunciazão, f. Erklärung, deutliche Darlegung einer unbekannten oder verborgenen Sache; Aussage; Declaration; Deposition.

Envocar, o. f. invocar.

Envolta, f. f. companhia. de envolta; zusammen; zu gleicher Zeit; durch einander.

Envolto, a. eingewickelt, durchgerührt, aufgerührt, als Flüssigkeiten; trübe, vermischt; verwickelt.

Envoltorio, m. Einwickelung, Umschlag; ein Bündel, Paket von Tüchern, Leinewand; der Umschlag, der Wrappert um ein Paket.

Envolvedor, m. Schleyer, oder Tuch, etwas einzuwickeln; ein Unruhestifter; Uneinigkeitsmacher.

Envolvedouro, m. eine Binde von Leinen, worein man kleine Kinder einwickelt.

Envolver, o. verwirren, verwickeln; einwickeln, einhüllen. envolver á alguem no mesmo perigo, einen in die nämliche Gefahr mit verwickeln. envolver em sombras, em trevas, in Dunkelheit, Finsterniß einhüllen. envolver na sua ruina particular a do estado, den Sturz des Staates mit in seinen eigenen verwickeln. envolver em figura redonda, auf ein Knauel aufwickeln.

Envolverse, sich einmischen in eine Sache, Theil daran nehmen; sich unter andere mengen, als in einem Treffen; sich in Geschäfte mit einem einmengen. envólvese o dia, das Wetter wird trübe, es wird dunkel.

Envolvido, a. verwickelt, vermengt, eingemengt, eingemischt.

Enxabido, a. f. desenxabido.

Enxaca, f. ein Theil von dem Korbe eines Lastthieres.

Enxacoco, a. fallar enxacoco, eine Sprache gebrochen reden.

Enxada, f. Haue, Hacke. enxada de dous cortes, eine zweyschneidige Hacke.

Enxadada, f. ein Schlag mit der Haue oder Hacke.

Enxadão, m. Radehaue; ein Karst oder Hacke mit zwey Spitzen.

Enxadrez, m. f. xadrez.

Enxadrezado, a. wie Schachfelder abgetheilt.

Enxadria, f. eine Art Zwiebelpflanze.

Enxagoado, a. ausgespült, geschwenkt, ausgewaschen.

Enxagoadura, f. das Ausspülen, Auswaschen, Ausschwenken.

Enxagoar, 6o. waschen, spülen, ausspülen. enxagoar a boca, den Mund ausspülen. enxagoar os copos, frascos, Gläser, Bouteillen ausspülen.

Enxalmo, m. eine Satteldecke.

Enxamata, *adv.* por enxamata, nachlässig, leicht, obenhin, oberflächig.

Enxambrado, a. nicht ganz trocken, noch halb naß.

Enxambrar, o. zur Hälfte trocknen, nicht ganz trocknen.

Enxame, m. ein Schwarm Bienen aus einem Stocke. enxame de abelhas novas, ein junger Schwarm Bienen; eine Menge, große Anzahl von allerley Sachen; Menge Menschen.

Enxamear, 6o. schwärmen; Bienenschwärme machen; mit einer großen Anzahl, mit einer großen Menge überschwemmen, überziehen; als ein Bienenschwarm ausziehen.

Enxaqueca, f. f. hemicrania, Migraine, Kopfweh auf einer Seite des Kopfes.

Enxaquetado, a. f. enxequetado.

Enxaravia, f. ein ehemaliges gebräuchliches Kopfzeug.

Enxarcia, f. Tauwerk, das sämmtliche Tauwerk eines Schiffes; Wanten. arrizar a enxarcia, die Wanten ansetzen, S. A.

Enxarciado, a. mit dem Tauwerke versehen; aufgetakelt.

Enxarciar, o. verbinden, drehen, zusammendrehen, als Taue; mit dem nöthigen Tauwerke versehen; auftakeln ein Schiff.

Enxarondo, a. ohne Geschmack, unschmackhaft.

Enxaropado, a. der einen Kühltrank genommen hat.

Enxaropar, o. Kühltränke, Medizin dem Kranken geben.

Enxaroparse, Kühltränke, Medizin nehmen.

Enxarope, m. Kühltrank, medizinischer Trank.

Enxarroco, m. eine Seespinne, Fisch.

Enxavo, m. eine Art Fisch, der dem choupa ähnlich ist.

Enxayão, m. f. sayão.

Enxeco, m. f. damno, Ungemach, Beschwerde.

Enxedrez, m. f. xadrez.

Enxelharia, f. f. selharia.

Enxemplar, m. f. exemplar.

Enxequetado, a. f. enxadrezado.

Enxerga, f. ein Sattelkissen.

Digitized by Google

Enxergado, a. deutlich unterſchieden, bekannt.

Enxergão, m. Strohſack.

Enxergar, o. deutlich ſehen, unterſcheiden. não enxergar ao meio dia, beym hellen Tage nicht ſehen können. logo se enxergava o prazer, que no coração tinha, gleich zeigte ſich das Vergnügen, das er im Herzen hatte.

Enxerido, a. eingepfropft, eingeſetzt.

Enxerir, xiro. eine Sache ſanfte in die andere einſetzen; impfen, pfropfen, einſchalten, einverleiben.

Enxerirse, ſich einmengen, ſich einmiſchen; ſich einfügen.

Enxertadeira, f. das Pfropfmeſſer, womit man die Pfropfaugen ſchneidet.

Enxertado, a. eingepfropft, eingeimpft. pereira enxertada em maceira, ein Birnreis auf einen Apfelſtamm gepfropft.

Enxertador, m. ein Pfropfer, Impfer. enxertador de borbulha, welcher pfropft.

Enxertadura, f. das Pfropfen. enxertadura de escudo, das Oculiren. enxertadura de borbulha, das Pfropfen.

Enxertar, o. impfen, pfropfen. enxertar de escudo, oculiren. enxertar de borbulha, pfropfen. enxertar de garfo ou de vacha, das Reis in den Stamm oben einpfropfen. enxertar de cunha ou de entrecasco, in die Schale, Rinde pfropfen.

Enxertia, f. das Impfen, Pfropfen; auch eine Baumſchule.

Enxerto, m. ein Pfropfreis.

Enxido, m. ein kleiner Weingarten, Obſtgarten.

Enxirido, a. eingemengt, eingemiſcht, unter andere Sachen.

Enxirir, xiro. ſ. enxerir.

Enxó, f. eine Deiſel. enxó curva, eine Hohldeiſel. aplainar ou cortar com a enxó, deiſeln.

Enxofrado, a. geſchwefelt, voll Schwefel.

Enxofrar, o. ſchwefeln, mit Schwefel räuchern.

Enxofre, m. Schwefel. mistura ou untura de enxofre, Schwefelſalbe. mechas de enxofre, Schwefelfaden. mina de enxofre, eine Schwefel-Mine.

Enxofrento, a. ſchwefelicht.

Enxordeiro, m. ſ. enxurdeiro.

Enxosinha, f. eine kleine Deiſel.

Enxotacães, m. einer, der die Hunde aus den Kirchen jagt.

Enxotado, a. mit Gewalt hinausgeworfen.

Enxotador, m. der mit Gewalt hinausjagt, oder wirft.

Enxotar, o. mit Gewalt wegjagen. enxotar as moscas, Fliegen jagen.

Enxova, f. Anſchovis.

Enxoval, m. das ganze Leinenzeug, das eine Frauensperſon bey der Heyrath mitbringt; das Leinenzeug für ein junges Kind.

Enxovalhado, a. beſchmutzt, beſauet; in übelen Ruf gebracht.

Enxovalhar, o. beſudeln, beſchmutzen; in Mißkredit ſetzen.

Enxovalho, m. Beleidigung, Beſchimpfung; Entehrung; Mißkredit.

Enxovedo, m. ſ. tolo, nescio.

Enxovia, f. ein dunkeles, niedriges Gefängniß, Hundeloch.

Enxugado, a. an der Luft, Sonne getrocknet. enxugado ao fumo, am Rauche getrocknet, geräuchert.

Enxugar, o. trocknen, abtrocknen. enxugar ao sol, an der Sonne trocknen. enxugar as lágrimas, die Thränen abtrocknen. enxugar as mãos, die Hände abtrocknen. enxugar huma garrafa, eine Bouteille austrocknen, ſie ausleeren, austrinken.

Enxugarse, ſich abtrocknen; mager werden, ausdorren.

Enxulha, f. ſ. enxundia.

Enxundia, f. Schmalz, Fett, Schmeer; Hühnerfett.

Enxurdado, a. im Kothe herum gewälzt.

Enxurdarse, ſich im Kothe, Schlamme herumwälzen.

Enxurdeiro, m. Koth, Lache, Pfütze, wo ſich die Schweine ſohlen.

Enxurrada, f. ein Regenbach; große Menge, Anzahl; Ueberfluß.

Enxurro, m. daſſ.

Enxuto, a. trocken. á pé enxuto, trocknen Fußes, ohne Mühe. homem enxuto, ein trockener Menſch, der nicht viel ſpricht.

Enzema, f. ſ. odio.

Enzena, f. ſ. malquerença.

Enzinheira, f. ſ. azinheira.

Enzol, m. ſ. anzol.

Eolípyla, f. eine Wind- oder Dampfkugel, von Kupfer oder Meſſing, die hohl iſt und ein kleines Loch hat, wodurch man Waſſer hineingießt, welches durch Feuer ſiedend geworden, einen ungeſtümen Wind heraustreibt, der vermögend iſt, in kurzer Zeit eine große Menge Kohlen oder Holz anzuzünden.

Eolo, m. Aeolus, der Gott der Winde.

Epacta, f. die Anzahl der Tage, welche dem Mondenjahre zugeſetzt werden, um es dem Sonnenjahre gleich zu ma-

Digitized by Google

chen; Unterschied des Sonnen- und Mondenjahres.

Epanafora, und epanaphora, f. eine rhetorische Figur, wodurch man verschiedene Verse nach einander in einem Gedichte mit eben demselben Worte anfängt.

Epática, f. eine Art Moos, Lebermoos.

Epéntese, f. eine rhetorische Figur, die Einschiebung eines Buchstabens oder Sylbe mitten in ein Wort.

Ephebo, m. ſ. efebo.

Ephemeriño, *adj.* ſ. ephemero, und efimero.

Ephemérides, f. *pl.* ſ. efemér.

Ephemero, m. ſ. efem.

Ephesio, a. einer von Epheſus. responder, fallar aos Ephesios, unbeſonnen, gar nicht zur Sache gehörend, antworten.

Ephestría, f. eine Art Kleid oder Ueberrock, der bey den Griechen gebräuchlich war; auch ein ehemaliges Feſt, zu Ehren des berühmten Tireſias.

Ephetos, m. *pl.* gewiſſe Magiſtrats-Perſonen ehemals in Athen.

Ephialta, f. die Nachtmarre, der Alp. ſ. pesadelo.

Ephimerides, f. *pl.* ſ. efemerides.

Ephimero, a. ſ. efemero.

Ephod, m. ein hoheprieſterliches Kleid der ehemaligen Hebräer.

Ephoros, m. *pl.* die ehemaligen Ephoren der Lacedämonier.

Epíalo, a. febre epíala, eine Art Fieber, deſſen Schauer ungewöhnlich kommen.

Epian, m. und pian, eine endemiſche Krankheit in Amerika, die beynahe den veneriſchen Krankheiten gleich kömmt.

Epicacuanha, f. ſ. Ypecacuanha.

Epicarpo, m. ein Pulspflaſter, Umſchlag auf den Puls, entweder zur Stärkung, oder um die Hitze zu dämpfen.

Epicedio, m. ein Leichengedicht, Trauerrede, Parentation.

Epiceno, a. ſagt man von den Wörtern, die unter einem Genere beyderley Geſchlechte, männliches und auch weibliches, bezeichnen, als aguia, Adler.

Epichéia, f. eine gemäßigte und kluge Auslegung eines Geſetzes, nach den Umſtänden der Zeit, des Ortes, der Gelegenheit und Perſon.

Epicherema, f. ein Syllogism, den man zur Beweisführung macht.

Epicíclico, a. epicykliſch, zum Epicyklo gehörig.

Epiciclo, m. in der Aſtronomie, ein Nebenzirkel, oder Nebenlauf der Planeten.

Epicicloide, f. eine Krümmung, gekrümmter Kreislauf in der Aſtronomie. ſ. epiciclo.

Epico, a. epiſch, zum Heldengedichte gehörig; heroiſch. poesía epica, epiſche Poeſie.

Epicrano, a. was das Cranium umgiebt.

Epícresis, und epicrese, f. eine rhetoriſche Figur; Urtheil, Beſtätigung einer Rede über eine Sache.

Epicureo, a. epikureiſch, Epikureer, Wollüſtling.

Epicurismo, m. der Epikurismus, die Lehre des Epikurus; ein ausſchweifendes, wollüſtiges, liederliches Leben; Völlerey.

Epicurista, c. ein Epikureer, Wollüſtling, wollüſtiger Menſch.

Epidemia, f. Epidemie, anſteckende Krankheit.

Epidémico, a. epidemiſch, zur anſteckenden Krankheit gehörig.

Epidemio, m. eine gewiſſe Pflanze auf den höchſten Gebirgen Italiens.

Epiderma, f. und epiderme, f. die äußerſte, dünne Haut eines Thieres; auch das dünne Häutchen um die Saamendille.

Epidíctico, a. ſ. demonstrativo.

Epididymo, m. eine Erhöhung, die rund um jeden Teſtikel gehet.

Epifanía, f. epiphania.

Epifonema, f. Nachdruck am Ende einer Rede; eine rhetoriſche Figur, eine wiederholte Vergrößerung einer großen Sache; ein denkwürdiger Spruch zu Ende einer Rede.

Epífora, f. Augenrinnen mit Entzündung.

Epifyse, f. Anſatz; kleiner lockerer Knochen, der an einen größeren durch einen Knorpel anwächſt und mit ihm einen ausmacht.

Epigástrico, a. den Unterleib angehend.

Epigastro, m. obere Theil des Unterleibes.

Epiglottis, f. das Zäpfchen im Halſe.

Epigrafe, f. ein Titel, Aufſchrift eines Buches; Zuſatz, Beyſchrift.

Epigrama, c. ein Epigramm, kurzes, ſinnreiches Gedicht; Inſchrift, Aufſchrift.

Epigramático, a. epigrammatiſch, zu ſolcher Inſchrift gehörig; ein epigrammatiſcher Dichter.

Epigramatista, m. ein Verfertiger von Epigrammen.

Epigraphie, ſ. epigrafe.

Epilepsía, f. Epilepſie, fallende Sucht.

Epiléptico, a. epileptiſch, zur fallenden

Digitized by Google

Sucht gehörig; einer, der krank darn an liegt.

Epilogado, a. ſ. recapitulado.

Epilogador, m. ſ. recapitulador.

Epilogar, o. den Inhalt einer Materie kürzlich wiederholen.

Epilogismo, m. Rechnung, Berechnung.

Epilogo, m. kurze Wiederholung des Geſagten; der Schluß; kurzer Auszug, Inbegriff; eine Art metriſcher Compoſition.

Epimone, f. eine rhetoriſche Figur, die Wiederholung, Fortſetzung einerley ſinnreichen Spruchs, oder eben deſſelben Verſes in einem Gedichte.

Epinicio, m. ein Sang über einen erhaltenen Sieg.

Epiphania, f. das Feſt der Erſcheinung Chriſti.

Epiphonema, f. ſ. epifonema.

Epiphora, f. ſ. epifora.

Epiphyſe, f. ſ. epifyſe.

Epiploon, m. das Netz im Leibe.

Epiquéia, f. ſ. epichéia.

Epiſcopado, m. ein Biſchoffthum, Würde und Diſtrikt.

Epiſcopal, *adj.* biſchöfflich. palacio, cadeira, sé, cidade epiſcopal, der biſchöffliche Pallaſt, Stuhl, Sitz, Stadt.

Epiſodiado, a. epiſodirt, ausgeſchweift in der Rede.

Epiſodiar, lo. eine Ausſchweifung von dem Hauptpunkte in einer Rede machen.

Epiſódico, a. epiſodiſch.

Epiſodio, m. eine Ausſchweifung von dem Hauptpunkte der Rede; Nebenhandlung in einem Gedichte.

Epiſtola, f. ein Brief, Sendſchreiben; der Theil von den Epiſteln des neuen Teſtaments, der in der Meſſe geſungen oder abgeleſen wird. epiſtola dedicatoria, Dedication in einem gelehrten Werke. clérigo de epiſtola, ſ. subdiácono.

Epiſtolar, *adj.* zu den Briefen gehörig; briefſtelleriſch.

Epiſtolario, m. eine Sammlung von Briefen an verſchiedene Perſonen; Briefſteller; das Buch der Epiſteln, die in den Meſſen abgeſungen werden.

Epiſtoleiro, m. ſ. subdiácono.

Epiſtólico, a. zu einem Briefe gehörig.

Epiſtolopeya, f. Briefſteller, Anweiſung Briefe zu ſchreiben.

Epitafio, und epitaphio, m. eine Grabſchrift.

Epithalamio, m. ein Hochzeit-Gedicht.

Epithaſe, f. der Theil des dramatiſchen Gedichtes, der ſogleich nach der Auflöſung des Knotens kömmt.

Epithema, f. ſ. epitima.

Epitheto, epiteto, m. ein Beywort, ein Adjectiv, welches einem Hauptworte oder Subſtantiv beygefügt wird, um eine Eigenſchaft deſſelben auszudrücken.

Epithima, f. ſ. epitima.

Epithymbra, f. Filzkraut.

Epithymo, m. Thymſeide, Stolzkraut, eine Schmarotzpflanze auf dem Thymian.

Epitima, f. ein Magenpflaſter, Stärkungsmittel.

Epitomar, o. ein Werk in einen kurzen Auszug bringen.

Epitome, m. ein kurzer Auszug aus einem weitläuftigen Werke.

Epizootia, und epizoocia, f. eine Viehſeuche, Krankheit, beſonders der Schafe.

Epizoótico, a. dieſe Krankheit angehend.

Epoca, f. Epoche, beſtimmter Zeitpunkt, wovon man die Jahre, oder die Bewegung der Geſtirne zu zählen anfängt.

Epodo, m. eine Poeſie, die aus zwey ungleichen Verſen beſtehet; das Ende einer Ode.

Epopéa, f. Epopee, Heldengedicht; epiſche Poeſie.

Eptágono, m. eine Figur, die ſieben Winkel und ſieben Seiten hat.

Epulida, f. Geſchwulſt des Zahnfleiſches.

Equabilidade, f. eine immer einförmige Gleichheit der Handlungen.

Equador, m. der Aequator, die Linie, oder der große Kreis, der von beyden Polen gleich weit entfernt, die Erde in zwey gleiche Theile theilt.

Equanimidade, f. Gelaſſenheit, Gleichmüthigkeit.

Equazão, f. die Gleichmachung, Gleichung; Gegeneinanderhaltung des ungleichen Laufes eines Planeten; ein Ausdruck der Sternkunde und Algebra.

Equeſtre, *adj.* ritterlich. órdem equeſtre, Ritter-Orden. figura equeſtre, Ritter-Figur.

Equiángulo, a. gleichwinklicht.

Equidade, f. Gleichheit, Billigkeit, Gerechtigkeit, Rechtſchaffenheit. com equidade, mit Billigkeit. contra a equidade, gegen alle Billigkeit.

Equidiſtante, *adj.* gleich weit abſtehend, parallel laufend.

Equilateral, *adj.* gleichſeitig, als ein rechtwinklichtes Dreyeck.

Digitized by Google

Equilatero, a. gleichseitig, in Rücksicht auf eine andere Figur.

Equilibrado, a. ins Gleichgewicht gesetzt.

Equilibrar, o. im Gleichgewichte halten, ins Gleichgewicht bringen, stellen. equilibrar as razões, die Gründe gehörig abwiegen.

Equilibração, f. die Einrichtung, Einsetzung ins Gleichgewicht.

Equilibrio, m. das Gleichgewicht. pôr huma cousa em equilibrio, eine Sache ins Gleichgewicht bringen.

Equimultiplices, *adj. pl.* wird von Zahlen gesagt, die gleichviel Mal die Zahlen, woraus sie bestehen, in sich enthalten, durch gleiche Zahl multiplicirt, eins so viel Mal genommen, als das andere.

Equino, a. von einem Pferde, von einer Stute.

Equinoccial, *adj.* zur Tag- und Nachtgleiche gehörig. equinocciaes, heißen die beyden Zeichen, der Widder und die Wage, weil die Sonne beym Eintritte in dieselben Tag und Nacht gleich macht. linha equinoccial, die Aequinoctial-Linie. relogio equinoccial, eine Sonnenuhr.

Equinoccio, m. die Tag- und Nachtgleiche; die Zeit, wo die Sonne durch den Aequator geht.

Equipado, a. equipirt; ausgerüstet, bemannt.

Equipage, und equipágem, f. die Equipage, Geräthschaft zur Reise, zu Lande oder zur See; Equipage, Bedienten, Pferde, Chaisen. equipágem de huma náo, das Volk auf einem Schiffe; die gesammte Mannschaft.

Equipar, o. equipiren; mit dem nöthigen Reisegeräthe versehen; ein Schiff ausrüsten, bemannen.

Equiparado, a. verglichen, gleich gemacht.

Equiparar, o. gleich machen, gleich stellen, vergleichen.

Equiparação, f. Vergleichung, Gegeneinanderstellung.

Equipendencia, f. gleiches Gewicht. s. equilibrio.

Equipollencia, f. gleicher Druck, Kraft, Stärke. equipollencia das proposizões, Gleichheit der Vorschläge.

Equipollente, *adj.* gleich im Drucke, Kraft, Stärke, Nachdrucke.

Equiponderar, o. gleichviel wiegen, von gleichem Gewichte seyn.

Equitativo, a. billig. prezos equitativos, billige Preise.

Equitazão, f. die Kunst zu reiten. instruirse na arte da equitazão, sich in der Reitkunst üben, Unterricht nehmen.

Equivalencia, f. Gleichheit im Werthe.

Equivalente, *adj.* gleichviel geltend, am Werthe gleich. dar hum equivalente, einen gleichen Werth geben.

Equivalentemente, *adv.* auf eine dem Werthe angemessene Weise.

Equivaler, valho. gleich gelten, von gleichem Werthe seyn, in gleichem Werthe stehen.

Equivocadamente, *adv.* irriger, fälschlicher, unüberlegter Weise.

Equivocado, a. zweydeutig, unrichtig, irrig.

Equivocamente, *adv.* zweydeutiger Weise.

Equivocar, o. eine Sache für die andere nehmen oder halten; sich irren, sich versprechen. equivocar huma expresão, einen Ausdruck unrichtig auslegen.

Equivocarse, sich irren, sich vergreifen, sich versehen; sich einander so ähnlich sehen, oder seyn, daß man sie kaum unterscheiden kann.

Equivocazão, f. eine Zweydeutigkeit, Mißverstand; Irrung, Verwechselung der Dinge, wegen der großen Aehnlichkeit.

Equivoco, m. ein Wort, Ausdruck, der vielerley bedeutet; Zweydeutigkeit.

Equivoco, a. zweydeutig, doppelsinnig. homem de fidelidade equivoca, ein Mensch, dessen Treue noch nicht erprobt ist.

Equivoquista, m. ein Mensch, der immer zweydeutig schreibt.

Equor, m. das Meer.

Equoreo, a. zum Meere gehörig. equoreos campos, die hohe See.

Equuleo, m. hölzernes Pferd bey der Tortur.

Era, f. der Zeitpunkt, wo eine Jahrrechnung angehet; ein Jahrhundert, oder lange Zeit. a era do nascimento, die Zeitrechnung von der Geburt unsers Heilandes. eras arredadas, entfernte Zeiten. era ist auch eine Pflanze. s. hera.

Erario, m. der öffentliche Schatz; das Aerarium.

Erdade, f. s. herdade.

Erdar, o. s. herdar.

Erebo, m. der Erebus, der Gott der Hölle; die Hölle selbst.

Erecto, a. aufgerichtet. s. erigido.

Erector, m. Errichter, Stifter, Gründer einer Anstalt.

Ereczão, f. Errichtung, Stiftung, Gründung einer Anstalt.

Digitized by Google

Ereger, rijo. ſ. erigir.
Eremita, m. ein Einſiedler.
Eremiterio, und eremitorio, m. Einſiedeley, Einſamkeit.
Eremitico, a. einſiedleriſch, den Einſiedler angehend.
Ereo, a. ehern, erzen, von Erz.
Ergaſtulo, m. ein Gefängniß der Sklaven, in welchem ſie arbeiten müſſen; Zuchthaus, Arbeitshaus.
Ergo, *adv.* ſ. logo, folglich, alſo, daher.
Ergotear, éo. philoſophiſche, ſteife Schlüſſe machen.
Erguer, o. aufrichten, auf die Füße ſtellen. erguer as esperanzas, Hoffnung aufrecht erhalten. erguer os ánimos, os espiritos, die Gemüther, den Geiſt aufrichten.
Erguerse, aufſtehen. erguerse com as dividas, falliren. a manhãa se ergue, der Tag bricht an.
Erguido, a. aufgerichtet, in die Höhe, auf die Füße geſtellt.
Ericthonio, m. ein Geſtirn, der Fuhrmann genannt.
Eridano, m. der Po, Fluß in Italien; auch ein ſüdliches Geſtirn von 33 Sternen.
Erigido, a. aufgerichtet, errichtet, erhoben; in die Höhe gehoben.
Erigir, jo errichten, aufrichten, erheben, aufſtellen. erigir huma estatua á alguem, einem eine Ehrenſäule errichten. erigir huma provincia en reyno, eine Provinz zum Königreiche errichten.
Erigirse, ſich aufrichten, ſich in die Höhe, empor heben; ſich ein Anſehen anmaßen. erigirse em juiz, ſich zum Richter aufwerfen.
Erigone, m. ein Geſtirn, in dem Zeichen der Jungfrau.
Eril, *adj.* von Kupfer, von Bronze. ſ. ereo.
Erisipela, f. Rothlauf, Roſe; das heilige Feuer.
Erisipelado, a. der von der Roſe, vom Rothlaufe geplagt iſt.
Erisipelar, o. die Roſe, den Rothlauf verurſachen.
Erisipelatoso, a. einer, der die Roſe, den Rothlauf hat.
Ermida f. eine Kapelle, kleine Kirche.
Ermisino, m. eine Art leichter Taffet.
Ermitão, m. ein Einſiedler; auch der über eine Einſiedeley geſetzt iſt.
Ermitoa, f. eine Frau, die die Aufſicht über eine Kapelle hat.
Ermo, a. einſam, einſiedleriſch; wüſte, unbewohnt.

Ermo, m. eine Einſiedeley, Wüſte, Einöde. a solidão do ermo, die Einſamkeit. hum ermo solitario, eine abgelegene Einſiedeley.
Ermoles, m. ein Kraut, Meide.
Ernia, f. ein Bruch, Leibesbruch. ernia aquosa, ein Waſſerbruch.
Erodente, *adj.* korroſiviſch, beißend, ätzend.
Eroe, m. ſ. heroe.
Erogar, o. Geſchenke austheilen; ſein Vermögen, ſeine Güter vertheilen.
Erogatorio, m. eine Röhre, wodurch das Waſſer, ſo in einem Gefäße iſt, ausläuft.
Eróico, a. ſ. heroico.
Eroina, f. ſ. heroina.
Erótico, a. zur Liebe gehörig, von Liebe handelnd.
Erpes, m. eine Krankheit von Blattern auf der Haut, oder kleinen Geſchwären, es ſind die eigentlichen Flechten, oder Schwinden.
Erradamente, *adv.* fälſchlicher, irriger Weiſe.
Erradicar, o. ſ. desarraigar.
Erradicativo, a. was von der Wurzel aus ausreißt.
Errado, a. irrig. conceitos errados, unrichtige Begriffe. estar ou andar errado, ſich gar ſehr irren. mulher errada, liederliche Frauensperſon. consciencia errada, irriges Gewiſſen.
Errante, *adj.* irrend, irrig; herumſchweifend; Vagabunde. estrellas errantes, Irrſterne.
Errar, o. irren, ſich betrügen; verfehlen, nicht treffen, als das Ziel; fehlen, ſich vergehen; herumirren, herumſchweifen, ohne den Weg zu wiſſen. errar o caminho, den Weg verfehlen. errar na barreira, nicht an das denken, was man thut oder denkt, ſich in ſeinen Gedanken irren. errar o intento, ſeine Abſicht verfehlen. errar o tempo ás cousas, nicht den rechten Zeitpunkt wählen. errar o alvo, das Ziel, ſeine Abſicht verfehlen. errar o nome, den Namen vergeſſen, ſich im Namen irren. errar o tiro, ſeinen Wunſch nicht erreichen. errar á alguem, einen beleidigen. errar a sua obrigazão, ſeine Obliegenheit verſäumen. por pouco errou que o não matase, es fehlte wenig, ſo hätte er ihn getödtet. errar huma syllaba, eine ganze Sylbe verfehlen.
Errarse, ſich einander verfehlen, ſich nicht antreffen.
Erratas, ſ. *pl.* Druckfehler. fazer as

Digitized by Google

erratas de hum livro, die Druckfehler in einem Werke korrigiren.

Errático, a. irregulair, herumirrend, der keinen sichern Weg hat. estrellas erráticas, Irrsterne, Planeten. ilha errática, schwimmende Insel.

Errizado, a. geborstet, als ein Thier die Haare sträubt.

Errizar, o. borsten, sträuben, die Haare auf dem Kopfe.

Errizarse, sich sträuben, sich borsten.

Erro, m. Irrthum; falscher Wahn; Mißverstand; Versehen, Vergehen, Fehler. cahir em erro, fehlen, in einen Fehler fallen. tirar á alguem de hum erro, einem einen Irrthum benehmen. erro de cálculo, Fehler in der Rechnung. erro de escritura, Schreibfehler. erro de impresão, Druckfehler. erro de inadvertencia, Uebereilungsfehler. beber hum erro com o leite, einen Fehler mit der Muttermilch einsaugen.

Erroneamente, *adv.* irriger, fälschlicher Weise.

Erroneo, a. irrig, unrichtig. consciencia erronea, ein irriges Gewissen.

Erronia, f. eine irrige Meinung.

Error, m. Abweg, Irrweg; lange und beschwerliche Reise. os errores de Ulysses, die Fahrten und Reisen des Ulysses. error scientifico ou moral, s. erro.

Erva, f. ein Kraut. erva sempre noiva, Renunkel. erva sempre viva, Immergrün.

Ervado, a. mit Safte von giftigen Pflanzen angemacht.

Ervado, m. ein wildes Gesträuch mit weißer Blume.

Ervágem, f. eine Menge, Ueberfluß von Kraute; Gartenkräuter.

Ervanzo, m. Erbsen.

Ervar, o. Pfeile mit dem Safte von giftigen Kräutern anstreichen.

Ervazal, m. ein Ort, wo viel Kraut wächst.

Eruditamente, *adv.* auf eine geschickte, gelehrte Weise.

Eruditissimo, a. sehr gelehrt.

Erudito, a. gelehrt. *subst.* ein Gelehrter.

Erudizão, f. Gelehrsamkeit. huma profunda erudizão, eine gründliche Gelehrsamkeit.

Eruginoso, a. rostig; von Grünspane angefressen.

Ervilha, f. Erbse, gelbe Erbse. ervilhas verdes, brancas, grüne, weiße Erbsen.

Ervilhaca, f. Wicke.

Ervilhal, m. ein Erbsenfeld.

Ervinha, f. kleines Gras; Bockshorn, griechisches Heu.

Ervodo, m. s. medronheiro.

Ervolario, m. Botanikus, ein Kräuterkenner.

Esbahacado, a. sehr erstaunt.

Esbahacar, o. ganz erstaunt seyn, mit starren Augen auf etwas sehen.

Esbaforido, a. der außer Athem ist, einen kurzen Athem hat; keichend.

Esbagaxado, a. nackend, entblößt bis an den Schooß.

Esbagaxar, o. bis an den Schooß entblößen.

Esbagoar, o. s. desbagoar.

Esbagulhar, o. die Körner aus den Trauben nehmen.

Esbandalhar, o. s. esfarrapar.

Esbanjador, ora. Durchbringer, Verprasser, Verschwender.

Esbanjar, o. verprassen, verschwenden, durchbringen.

Esbarrar, o. ausgleiten, ausglitschen, von einer Sache auf die andere fallen; an etwas anstoßen und zerbrechen; s. auch errar.

Esbarrocarse, sich herabkürzen; von einer Höhe herabstürzen.

Esbarrondadeiro, m. ein Ort, auf dem man leicht ausgleiten und fallen kann; Absturz, Abhang.

Esbarrondar, o. herabstürzen, von einer Höhe herabfallen; sich in einen Abgrund stürzen; s. auch investir.

Esbeltado, a. s. esbelto.

Esbeltarse, sich mit großem Ansehen, mit großem Pomp zeigen.

Esbelto, a. s. esvelto, schlank und hoch gebildet.

Esbirro, m. s. beleguim. cunhas, esbirros e palmetas de páo de Brasil.

Esbocar, o. s. desembocar.

Esbofado, a. sehr müde, sehr abgemattet; der außer Athem ist.

Esbofar, o. einen sehr ermüden, die Lunge aus dem Leibe arbeiten; einem den Athem benehmen.

Esbofarse, so arbeiten, daß man außer Athem kömmt.

Esbofeteado, a. maulschellirt.

Esbofetear, éo. maulschelliren, Maulschellen geben.

Esbombardeado, a. mit Bomben niedergeschossen.

Esbombardear, éo. mit Bomben niederschießen. esbombardear trovões, donnern.

Esborcinado, a. s. quebrado.

Esborcinar, o. s. quebrar. o lavor ou as feizões relevadas.

Digitized by Google

Esboroado, a. die Schollen auf dem Lande klein geegget.

Esboroar, 6o. die Schollen auf dem Lande klein eggen.

Esboroarse, aus einander fallen, als die Schollen.

Esborrachado, a. zerquetscht, platt geschlagen, zertreten.

Esborrachar, o. zerquetschen, platt schlagen, zertreten.

Esborralhadouro, a. ſ. varredouro.

Esbozar, o. einen Umriß, Entwurf, Skizze von etwas machen.

Esbozo, m. Umriß, Entwurf, Skizze von einem Gemählde.

Esbranquizado, a. etwas weißlicht gemacht.

Esbravejar, o. wüthend schreyen; mit Feuer und Flamme wüthen.

Esbrugar, o. ſ. esburgar.

Esbugalhado, a. zerdrückt, in Pulver verwandelt. olhos esbugalhados, weit vor dem Kopfe liegende Augen.

Esbugalhar, o. zertrümmern, in Pulver auflöſen, pulveriſiren; zwiſchen den Fingern zu Pulver reiben.

Esbulhado, a. beraubt, aus dem Beſitze geſetzt.

Esbulhador, ora. der einen plündert, beraubt.

Esbulhar, o. rauben, plündern, aus dem Beſitze ſetzen; einen feſt halten, anhalten, um ihn auszuforſchen. esbulhar de seus cargos, einen aus ſeinen Aemtern ſetzen. esbulhar á alguem dos vestidos, einem die Kleider vom Leibe nehmen.

Esbulho, m. die Beraubung des rechtmäßigen Eigenthums, ohne vom Richter dazu authoriſirt zu ſeyn; Entſetzung aus dem Beſitze; Plünderung, Raub.

Esburacado, a. durchlöchert.

Esburacar, o. durchlöchern. esburacar com verruma, durchbohren.

Esburgado, a. geſchält, abgeſchält, ohne Schaale; entblößt.

Esburgar, o. die Schaale abziehen; abſchälen; entblößen von etwas.

Esbuxar, o. o pé, den Fuß verrenken. ſ. deslocar.

Escabechar, o. mariniren: Fiſche in eine Brühe von Eſſig, Pfeffer einmachen.

Escabeche, m. escaveche, m. Brühe zum Einmachen der Fiſche, oder des Fleiſches.

Escabellado, a. der die Haare lang herunterhängen hat.

Escabellar, o. die Haare losmachen, herunterhängen laſſen.

Escabellarse, ſich die Haare, die Locken auskämmen.

Escabello, m. ein hölzerner Schemmel, Stuhl ohne Armen und Lehnen, ein Bänkchen, oder eine Stufe, um in die Höhe zu ſteigen.

Escabiosa, f. Skabioſe, Grindkraut.

Escabrosidade, f. Rauhheit, Rauhigkeit, Härte, Holperigkeit; ſteile Anhöhe; Härte, Rauhigkeit im Reden, Schreiben, Thun und Handeln.

Escabroso, a. ungleich, raub, holperig, höckericht; hart, raub in Sitten, Reden, Schreiben und Handeln; ſchwierig.

Escacear, 6o. kärglich und ungern geben; erſparen, verſchonen; nach und nach aufhören, abnehmen; Mangel an etwas haben; mangeln, fehlen, wenig vorräthig ſeyn. os viveres escaceão, die Lebensmittel fangen an zu fehlen.

Escacez, f. escaceza, f. Sparſamkeit; Kargheit, Geiz; Armuth; der Mangel an Vorrath.

Escachado, a. geſpalten, mit Gewalt von einander getrennt.

Escachar, o. mit Gewalt von einander ſpalten.

Escacisimamente, *adv.* äußerſt ſparſam, ſehr kärglich.

Escada, f. Treppe, Leiter. escada de caracol, Schneckentreppe, Windeltreppe. escada de mão, eine Leiter. escada de corda, eine Strickleiter. pôr as escadas, die Leitern anlegen.

Escadea, f. ein kleiner Büſchel Weintrauben.

Escadelecer, ezo. anfangen zu ſchlafen; leiſe ſchlummern.

Escadinha, f. kleine Treppe, kleine Leiter.

Escaſeder, o. heimlich entfliehen, entlaufen.

Escaimbo, und escambo, m. ſ. troca.

Escala, f. die Erſtürmung, Erſteigung einer Stadt mit Strickleitern. tomar, ou levar á escala, ſ. escalar. escala, ein Hafen, oder Handelsplatz an der See; Stapelplatz, Handelsplatz, wo eine Nation oder Compagnie ihre Niederlage hat, und einen Conſul hält; ein Hafen in der mittelländiſchen See. escala de distancias, der Meilenzeiger, den man gewöhnlich auf die Landkarten ſetzt.

Escalada, f. ein Sturm, Beſteigung einer Mauer, Feſtung mit Leitern.

Escalado, a. geſpaltet, von oben bis unten geſpalten; ausgeweidet, ohne Ein-

Digitized by Google

geweide; mit Strick- oder Sturmleitern erſtiegen.

Escalador, m. der eine Stadt, Mauer mit Leitern beſtürmt.

Escalar, o. ſpalten, von einander hauen; ausnehmen, ausweiden, das Eingeweide aus einem Thiere; mit Leitern beſteigen, beſtürmen. escalar alguma terra, ein Land ausplündern.

Escalavrado, a. leicht verwundet.

Escalavrar, o. leicht verwunden; eine leichte Wunde machen, die nicht durch die Haut gehet.

Escaldado, a. gebrühet mit heißem Waſſer; vorſichtig, behutſam; durch die Erfahrung klug geworden. gato escaldado da agua fria tem medo, ein gebranntes Kind ſcheuet das Feuer.

Escaldadura, f. das Brennen, Brühen mit heißem Waſſer.

Escaldar, o. mit heißem Waſſer brühen, abſieden; heiß, glühend machen, als ein Eiſen.

Escalfado, a. durch kochendes Waſſer gezogen. ovos escalfados, geſottene Eyer.

Escalfador, m. ein Gefäß, worin man Waſſer kochen läßt; Waſſerkeſſel.

Escalfar, o. die Eyer in Waſſer ſieden.

Escalracho, m. ein Kraut. ſ. esgalracho.

Escalvado, a. kahl, wo kein Gras und nichts wächſet. vinha escalvada, ein Weinberg, worin keine Stöcke mehr ſind.

Escalvar, o. kein Grashälmchen aufwachſen laſſen; alles ausrotten. ſ. esterelizar.

Escama, f. Schuppe der Fiſche und Schlangen. peixes de escamas douradas, Goldfiſche.

Escamadeira, f. eine Frau, die die Fiſche ſchuppet.

Escamado, a. geſchuppet, abgeſchuppet. velhaco escamado, ein abgefeimter Schurke.

Escamadura, f. das Abſchuppen der Fiſche.

Escamar, o. abſchuppen, Fiſche ſchuppen.

Escambar, o. ſ. trocar.

Escambio, und escambo, m. ein Tauſch.

Escamel, m. eines Schwerdfegers Bank. ſ. polidor.

Escamigero, a. mit Schuppen bedeckt, ſchuppig.

Escaminha, f. eine kleine Schuppe.

Escamonéa, f. Skamonien, Purgierwinde, ein Kraut. sumo da herva escamonéa, ein ſchwarzgrauer, ein gedickter Saft aus der Purgierwinde; Purgierſaft. de Aleppo, de Smirna.

Escamoneado, a. von Skamonien, oder der Purgierwinde bereitet.

Escamoso, a. ſchuppicht, ſchalicht, als Fiſche; was ſich ſchuppt oder ſchiefersweiſe abſpaltet.

Escampado, a. ſ. descampado.

Escampar, o. aufhören zu regnen, nicht mehr regnen.

Escancara, *adv.* á escancara, frey, offen, öffentlich, vor aller Augen.

Escancarado, a. ganz offen, frey.

Escancarar, o. die Thüren bis hinten winden, aufmachen. escancarar a consciencia, ohne Gewiſſensbiſſe Verbrechen begehen. escancarar a honra, die Ehre mit Füßen treten; liederlich, wollüſtig leben.

Escanchado, a. ausgedehnt, weit von einander ſtehend. escanchado das pernas, der die Beine weit aus einander ſetzt.

Escanchar, o. weit von einander ausdehnen.

Escancharse, die Beine weit von einander thun.

Escandalizado, a. einer, dem ein Aergerniß gegeben worden; mißhandelt.

Escandalizador, ora. einer, der Aergerniß giebt.

Escandalizar, o. Aergerniß geben.

Escandalizarse, ſich ärgern, ein Aergerniß woran nehmen.

Escándalo, m. Aergerniß, ein böſes Beyſpiel, das Gelegenheit zur Aergerniß giebt; Aufruhr, Bewegung, Unruhe; Unrecht, übele Behandlung. causar, dar escándalo, ein Aergerniß geben. pedra de escándalo, der Stein des Anſtoßes.

Escandalosamente, *adv.* auf eine ärgerliche, freche Weiſe.

Escandalosíſimo, a. höchſt ärgerlich, anſtößig.

Escandaloso, a. ärgerlich, anſtößig. acção escandalosa, eine anſtößige Handlung. homem escandaloso, ein ſchändlicher Menſch. historias escandalosas, ärgerliche Geſchichten.

Escandecencia, f. und escandescencia, f. Erhitzung, Erzürnung.

Escandecer, ezo. und escandescer, dezo. erzürnen, reizen, aufbringen, in Zorn ſetzen.

Escandia, f. und escandea, f. eine Art Weitzen; Spelt.

Escandinavia, f. ſ. scandinavia.

Escangalharse, vor Lachen faſt berſten.

Escanhoar, óo. den Bart ſorgfältig ſchrappen.

Escanifrado, a. ſehr mager, nur in Haut und Knochen.

Digitized by Google

Escaninho, m. ein kleines Kästchen, Schubládchen.
Escanza, f. ſ. andanza, fortuna.
Escanzão, m. Mundſchenke eines Königs.
Escapado, a. entwiſcht, eſchappirt, durchgegangen.
Escapar, o. entweichen, entwiſchen, fliehen; eilig weggehen; frey, ledig von Gefahr ausgehen; dem Gedächtniſſe entfallen; ſich nicht erinnern. escapar de hum perigo, einer Gefahr entgehen. escapar aos enemigos, den Feinden entgehen. deixar escapar a occasião, die Gelegenheit vorbey gehen laſſen. as cousas que nos escapão da memoria, die Sachen, die uns entfallen.
Escaparse, ſich retten, ſich aus der Gefahr ziehen. nenhuma palavra se lhe escapóu, es entfiel ihm kein Wort.
Escapatorio, m. Geſchicklichkeit, Art und Weiſe, ſich einer Gefahr zu entziehen; Ausflucht. achar hum escapatorio, einen Ausweg finden.
Escapola, f. eine Art Nagel mit großem plattem Kopfe. ſ. escala.
Escapole, *adj.* ſ. livre, desobrigado.
Escapula, f. ſ. escapatorio.
Escapulario, m. ein Skapulier der Mönche und Nonnen.
Escapulir, o. und escapulirse, heimlich weg flüchten.
Escaqueado, a. wie Schachfelder abgetheilt.
Escaques, m. *pl.* die viereckten Felder im Damen- oder Schachſpiele.
Escara, f. der Grind oder Schorf, der ſich auf eine Wunde ſetzt.
Escarabéo, m. ſ. escaravelho.
Escarafunchado, a. zerkratzt mit den Nägeln der Hand.
Escarafunchar, o. mit den Nägeln auf der Hand zerkratzen.
Escaramuza, f. Scharmützel; Zwiſt, Streitigkeit.
Escaramuzador, m. ein Scharmützierer.
Escaramuzar, o. ſcharmützieren.
Escarapela, f. ein Streit unter vielen Perſonen; Handgemenge.
Escarapelar, o. einen in einem Streite kratzen.
Escarapelarse, ſich einander in die Haare fallen.
Escaravelho, m. ein Käfer. escaravelho saltador, der Springkäfer. escaravelho dourado, der Goldkäfer.
Escarcéo, f. eine große Welle der See; Eifer, Befliſſenheit. fazer grandes escarcéos, große Anſtrengungen machen; viel Lärmen um eine Kleinigkeit machen.
Escardeado, a. ausgejätet.
Escardeador, ora. ein Jäter, Jäterin.
Escardear, *eo.* die Diſteln und anderes Unkraut aus der Saat ausjäten.
Escardilho, m. Jät-Hacke.
Escarduzado, a. gekämmt, gekratzt, gekardätſcht.
Escarduzador, ora. ein Kardätſcher, der Wolle kratzt.
Escarduzar, o. kardätſchen, Wolle kratzen, kämmen. ſ. cardar.
Escarlata, f. Scharlach. de escarlata, ſcharlachen. olhos bordados ou forrados de escarlata, ſehr rothe Augen. fazerse, ou tornarse huma escarlata, feuerroth werden.
Escarlate, m. ſ. escarlata. hum roupão de escarlate forrado de martas, ein ſcharlachner mit Marderfellen gefütterter Rock.
Escarmenta, f. ſ. escarmento.
Escarmentado, a. durch Erfahrung klug gemacht.
Escarmentar, o. ernſtlich ſtrafen; vor Vergehungen warnen; Verweiſe geben; warnen, damit er nicht durch Schaden klug werde; auch durch Schaden klug werden; an andern ein Beyſpiel nehmen.
Escarmentarse, an andern ein Beyſpiel nehmen; durch Schaden und Züchtigung klug werden.
Escarmento, m. Erfahrung, Warnung durch anderer Beyſpiel; Strafe, Geldſtrafe. servir de escarmento aos mais, den Uebrigen zur Warnung dienen.
Escarnado, a. abgelöſ't, als das Fleiſch von den Knochen.
Escarnador, m. ein Inſtrument, womit man das Fleiſch ablöſ't.
Escarnar, o. das Fleiſch von den Knochen ablöſen; reiflich, genau prüfen.
Escarnazão, f. die Ablöſung des Fleiſches von den Knochen.
Escarnecedor, ora. Spötter, Verſpotter; einer, der einem andern ſchiefe Geſichter macht.
Escarnecer, ezo. verſpotten; einem ſchiefe Geſichter ſchneiden. toda a gente o escarnece, jedermann verſpottet ihn. fazerse escarnecer, ſich zum Geſpötte machen.
Escarnecido, a. verſpottet.
Escarnecimento, m. Verſpottung. ſ. escarneo.
Escarnecivel, *adj.* was verdient verſpottet zu werden.
Escarneo, ſ. Verſpottung, Verlachung, Verhöhnung; ſchiefe Geſichter, das

Digitized by Google

Nasenrümpfen. ser motivo de escarneo, Anlaß zur Verspottung geben. por escarneo, aus Spott.

Escarnicadeira, f. eine Spötterin.

Escarnicado, a. ſ. escarnecido.

Escarnicador, ora. der ſich gern über andere aufhält, luſtig macht.

Escarnicar, o. ſpotten, verhöhnen, verlachen.

Escarninho, m. kleiner Spott, Hohn. *adj.* einer, der gern ſpottet über andere.

Escarola, f. Feldlattich, wilder Lattich.

Escarótico, a. ein brennendes, kauſtiſches Mittel, das Haut und Fleiſch wegbeizt.

Escarpa, f. der Fuß eines Walles; der abhängige Theil innerhalb des Grabens, die Eſcarpe.

Escarpado, a. abſchüſſig, ſteil. rochedos escarpados, ſteile, unzugängliche Felſen. caminho escarpado, ein ſteiler Weg. lugar escarpado, ein Ort, zu dem man nur mit vieler Mühe kommen kann.

Escarpar, o. ſteil, unzugänglich machen; abſchüſſig machen.

Escarpear, éo, ſ. cardar.

Escarpim, m. Socke, Filzſchuhe.

Escarrado, a. ausgeſpieen, als bey einem Huſten. elle he a mãi escarrado e pintado, er ſiehet ſeiner Mutter ſo ähnlich, als wäre er ihr aus dem Geſichte geſchnitten.

Escarrador, ora. einer, der viel ausſpeyet, aushuſtet; Speykäſtchen, Spucknapf, Spucktopf.

Escarramão, m. eine Art kleiner Fleiſchpaſteten.

Escarranchado, a. der die Beine weit aus einander breitet.

Escarrancharse, die Beine weit aus einander ſetzen.

Escarrapachado, a. ſ. escanchado.

Escarrapachar, o. und escarrapacharse, die Beine weit aus einander ſetzen.

Escarrar, o. ausſpeyen, ausſpucken.

Escarro, m. Speichel, Auswurf aus dem Munde. arrancar hum escarro, aushuſten, ausſpeyen.

Escarvar, ſ. escavar, ſcharren mit den Füßen, als ein Pferd.

Escarzar, o. die Bienen ſchneiden, den Honig aus den Stöcken nehmen.

Escasamente, *adv.* kärglich, ſparſam, mäßig; ſchwerlich, mit Mühe.

Escascado, a. rein von Rinde; wovon man die Rinde abgezogen; geſchält.

Escascar, o. einen Baum ſchälen, die Rinde ablöſen.

Escasear, éo. ſ. escacear.

Escasez, escaseza, f. Sparſamkeit, Kargheit; Geiz; Armuth, Mangel, weniger Vorrath.

Escassissimamente, *adv.* ſehr ſparſam, ſehr kärglich.

Escassissimo, a. daſſ.

Escaso, a. ſparſam; geizig; mäßig, eingeſchränkt. vento escaso, ſchaaler Wind.

Escatel, m. ſ. cavilha, Splintgatt.

Escatelar, o. ſ. cavilhar.

Escátola, f. und escátula, f. ſ. boceta, caixa.

Escaut, m. die Schelde. Escaut occidental, die Weſter-Schelde.

Escava, f. Graben um einen Baum, Weinſtock.

Escavacar, o. ſ. cavacar.

Escavado, a. mit einem kleinen Graben umzogen.

Escavadura, f. das Umgraben, als eines Baumes.

Escavamento, m. das Umgraben; Aushöhlung. escavamento das aguas, Aushöhlungen vom Waſſer gemacht.

Escavar, o. die Wurzeln der Bäume aufgraben, von Erde losmachen, aufdecken, um ihnen Luft zu machen. excavar os dentes para os alimpar, die Zähne ſtochern.

Escavaterra, f. ſ. toupeira.

Escavazão, f. Umgrabung, Ausgrabung, Aushöhlung.

Escaveche, ſ. escabeche.

Escaveirado, a. der ein blaſſes Geſicht, wie ein Todter, hat.

Escaveirar, o. einen blaß machen, als wenn er todt wäre; die Haut von dem Hirnſchädel abziehen.

Eschamejar, o. ſ. chamejar.

Eschinante, eschinanto, m. Kameelheu, Kameelſtroh.

Eschinencia, f. ſ. esquinancia.

Eschineza, f. Chinawurzel.

Esclarecer, ezo. helle, klar machen, verherrlichen; berühmt machen; erleuchten, glänzend machen; aufklären, erläutern; helle, klar werden; anbrechen, als der Tag. esclarecer o entendimento, den Verſtand aufklären. começa á esclarecer o dia, es fängt an zu tagen. o tempo esclarece, das Wetter klärt ſich auf.

Esclarecerse, helle, aufgeklärt werden. a verdade se esclarece, die Wahrheit kömmt ans Licht. o som se esclarece, der Ton wird heller, reiner.

Esclarecidamente, *adv.* glänzend, edel, herrlich, anſehnlich.

Esclarecido, a. erleuchtet, helle, klar;

Digitized by Google

erlaucht, von hoher Geburt; berühmt; einer, der große Einsichten hat; berühmt, bekannt.

Esclarecimento, m. Klarheit, Erleuchtung, Glanz; Ruhm; Adel, Hoheit.

Esclavina, f. ein langes, grobes Pilgrims-Kleid, Pilgrims-Mantel; breiter Kragen auf einem Mantel, oder Kaputrock.

Escoa, f. Stütze, Stender. *pl.* escoas, Weger, Wegeringe. escoas do fundo, Bauchdielen, Bauchdenningen. escoas da borda, s. defensas, Löschbord; Schlitten zu Schiffen; auch Schmierbäume. pôr as escoas, garnieren. S. A.

Escoado, a. abgetröpfelt.

Escoadouro, m. ein Wassergraben in einem Acker.

Escoamento, m. das Abtröpfeln.

Escoar, óo. das Flüssige von etwas absondern, abgießen.

Escoarse, abtröpfeln, ablaufen; nach und nach abtröpfeln; heimlich durchgehen.

Escocer, zo. s. escozer.

Escocez, ceza. Schottländer, Schottländerin.

Escocia, f. Schottland.

Escoda, f. der Hammer eines Steinmetzen mit Zähnen.

Escodar, o. Steine glatt behauen. escodar os couros, as pelles, Häute, Felle glatt schaben, gerben. s. curtir, zurrar.

Escodeado, a. die Kruste abgezogen, ohne Kruste.

Escodear, éo. die Kruste, Rinde abziehen, abschneiden. escodear huma árvore, einen Baum schälen, die Rinde abnehmen.

Escoimado, a. frey von Vorwurf, von Strafe, von Schuld; frey von Irrthume.

Escola, f. die Schule, der Ort, wo Unterricht ertheilt wird, wo man etwas lernt; der Unterricht selbst. mestre de escola, Schulmeister. escola de ler, Leseschule. escola de escrever, Schreibeschule. abrir, ter escola, Schule anlegen, Schule haben. companheiro de escola, Schulkamerad, Mitschüler. boa escola tenho tido, ich habe es wohl gelernt; ich bin es gewahr worden.

Escolar, m. ein Schüler; auch eine Art Seefisch.

Escolar, *adj.* von der Schule; die Schule angehend; schülerhaft.

Escolásticamente, *adv.* nach Art der Schüler; auf eine scholastische Art.

Escolástico, m. Schüler, Student, Scholastiker; Lehrer der Theologie.

Escolástico, a. zur Schule gehörig; schülerhaft; scholastisch.

Escolha, f. die Wahl, Auswahl. sem escolha, ohne Auswahl.

Escolhedor, ora. der etwas wählt; der die Auswahl hat.

Escolheito, a. s. escolhido.

Escolher, o. wählen, erwählen; auslesen. escolher á alguem para hum emprego, einen zu einem Dienste erwählen. escolher trigo, arroz, Waizen, Reiß reinigen.

Escolhidamente, *adv.* auserlesen mit Kenntniß und Einsicht; vollkommen; vortrefflich.

Escolhido, a. auserlesen, vollkommen, vortrefflich.

Escolhimento, m. Auswahl, Wahl.

Escolho, m. Fels, Klippe im Meere; Schwierigkeit, Verlegenheit; Hinterhalt; Gefahr. encalhar em hum escolho, auf einer Klippe stranden.

Escoliaste, und eschôliaste, m. einer, der Scholien, kurze Erklärungen macht.

Escolio, m. und eschôlio, m. Scholie, kurze Anmerkung; Erklärung über einen alten Autor; Randglosse.

Escolopendra, f. Milzkraut, Herzzunge; ein Insekt oder Wurm, der viele Füße hat, ein Skolopender, Vielfuß; auch eine Art Seefisch.

Escolta, f. Bedeckung, Begleitung von Soldaten; Eskorte; die Begleitung einer hohen Person; die Personen seiner Begleitung.

Escoltado, a. begleitet, bedeckt, unter Bedeckung geführt.

Escoltar, o. begleiten, bedecken, eine Person oder Sache; begleiten aus Höflichkeit, oder Ehren halber; eskortiren.

Escomungado, a. s. excomungar.

Escondealha, f. s. escondedouro.

Escondedor, ora. Verberger, Verheimlicher.

Escondedouro, m. Schlupfwinkel; ein Ort, wo man sich, oder irgend etwas verstecken, verbergen kann.

Escondedura, f. das Verstecken, Verbergen.

Esconder, o. verbergen, verstecken, verheelen. esconder na terra, debaixo da terra, in die Erde, unter die Erde verbergen. esconder hum tesouro, einen Schatz verbergen.

Esconderse, sich verstecken, verbergen. esconderse atraz de alguem, sich hinter einen verstecken. esconderse de alguem,

Digitized by Google

sich vor einem verstecken, verbergen, um nicht von ihm gesehen zu werden.

Escondidamente, *adv.* heimlich, verborgen, ungesehen.

Escondidas, *adv.* á escondidas, s. escondidamente.

Escondido, a. verborgen, versteckt, verheimlicht. escondido na terra, in die Erde vergraben. escolhos escondidos debaixo da agua, blinde Klippen unter dem Wasser.

Escondimento, m. Verbergung; das Verbergen, Verstecken.

Escondrijo, m. Verheimlichungs-Ort, ein Schlupfwinkel.

Esconjurado, a. s. exorcismado.

Esconjurador, m. s. exorcista.

Esconjurar, o. s. exorcismar: einem einen Eid abnehmen. esconjurar algum mal, gegen, für ein Uebel in der Kirche beten.

Esconjurazão, f. s. exorcismo.

Escónjuro, m. s. conjuro, exorcismo.

Esconso, a. ungleich, abschüssig, schräg abgehend. fazer esconso, abschüssig machen. esconso de cervello, verschroben im Kopfe. ir de esconso, mehr nach einer, als nach der andern Seite hängen.

Esconso, m. vorstehende Seite, Winkel eines Gebäudes.

Escopeta, f. kurze Flinte, Büchse, Karabiner. escopeta de vento, eine Windbüchse. escopeta á dous canos, eine Büchse mit zwey Läufen.

Escopetada, f. ein Büchsenschuß, Karabinerschuß.

Escopeteado, a. mit Büchsenschüssen getödtet.

Escopetear, *éo.* mit Büchsen nach einem schießen; tödten.

Escopeteiro, m. ein Soldat, der eine kurze Flinte führt: Füselier.

Escopo, m. Ziel; der Gegenstand, wornach man zielet; Absicht.

Escopro, m. Meisel, Schroteisen, Beitel.

Escora, f. eine Stütze, die man unter etwas setzt.

Escorado, a. gestützt, mit Stützen unterstellt.

Escorar, o. stützen, Stützen unterstehen. escorar as suas esperanzas, seine Hoffnung auf etwas stützen.

Escorarse, sich auf etwas stützen; auf etwas sich gründen, steifen.

Escorchar, o. s. despejar.

Escorcioneira, f. Skorzoneer: Schlangenmord, ein Kraut.

Escordio, m. Skordien, Samanderlein, ein Kraut.

Escoria, f. Schlacken, Eisenschlacken, Hammerschlag. escoria do povo, der Auswurf des Volks, die Hefen des Pöbels.

Escoriação, a. skarifizirt.

Escoriar, so. skarifiziren, die Haut einschneiden, die Haut abziehen.

Escoriazão, f. s. esfoladura, Skarifizirung.

Escornado, a. mit dem Horne gestoßen; mißhandelt, verachtet.

Escornar, o. mit dem Horne stoßen; mißhandeln, herabwürdigen; bekriegen, streiten, bestreiten.

Escornarse, sich unter einander mit den Hörnern stoßen.

Escorpião, m. Skorpion; eine Kriegs-Maschine, deren sich die Alten bedienten; ein gewisses Zeichen des Thierkreises, der Skorpion genannt; eine Art von Peitschen, deren sich die Alten bedienten, um die Missethäter zu bestrafen.

Escorpio, m. s. scorpio.

Escorralhas, f. *pl.* Satz von Flüssigkeiten; Bodensatz.

Escorregadio, a. schlüpfrig, glatt, wo man leicht fallen kann. caminho escorregadio, ein Weg, auf dem man leicht fallen kann. passo escorregadio, ein wankender Schritt.

Escorregadizo, a. schlüpfrig, was einem leicht entschlüpft.

Escorregadouro, m. ein schlüpfriger Ort.

Escorregamento, m. das Ausgleiten, Ausglitschen.

Escorregar, o. glitschen, ausgleiten; aus den Händen schlüpfen. escorregar da memoria, aus dem Gedächtnisse entschlüpfen. os annos escorregão, die Jahre eilen dahin. escorregar na práctica a outro propósito, in der Rede von einem Gegenstande auf den andern springen. a lingua escorrega, die Zunge übereilt sich. irse escorregando, entschlüpfen.

Escorreito, a. frey, ohne Schmerzen, gesund.

Escorrer, o. auslaufen, als Wasser aus einem Gefäße. escorrer de suor, ganz naß geschwitzt seyn. o punhal escorre sangue, das Blut hängt am Dolche; an einer Küste hinfahren.

Escorrido, a. ausgelaufen.

Escorripichado, a. bis auf den letzten Tropfen ausgeleert.

Escorripichar, o. bis auf den letzten Tropfen ausleeren, austrinken.

Escortinado, a. mit Curtinen in der Fortification versehen.

Escorva, f. die Zündpfanne an einem

Digitized by Google

Schießgewehre; das Pulver auf der Zündpfanne.

Escorvado, a. das Pulver auf die Zündpfanne geschüttet.

Escorvador, m. eine Raumnadel bey den Kanonen und kleinem Gewehre.

Escorvar, o. Pulver auf die Zündpfanne eines Gewehres schütten.

Escoser, o. ſ. ferir, magoar.

Escosido, a. ſ. ferido, magoado.

Escosimento, m. ſ. golpe, ferida, damno.

Escosiotè, m. ſ. esfusiote.

Escota, f. Schote; ein starkes Seil an den Stangen des großen Segels, um selbiges damit weit oder enge zu machen. escotas mayores, die großen Schoten.

Escotar, o. beschneiden, zuschneiden, ausschneiden, als ein Kleid, oder Hemde um den Hals; abkürzen; seine Zeche bezahlen; das Wasser, welches in ein Schiff gedrungen, wieder ausschöpfen.

Escote, m. die Zeche, der Antheil, den ein jeder bey einem Gastmahle bezahlt. fazer pagar a cada hum o seu escote, einen jeden seine Zeche bezahlen lassen.

Escoteiro, a. frey, ungehindert, wird von einem Menschen gesagt, der leicht und ohne vieles Gepäcke mit sich zu schleppen, reiset. soldados escoteiros, leichte Soldaten, leichte Truppen.

Escotilha, f. die Thüre, die Luke vor dem großen Mastbaume, wodurch man die Waaren ins Schiff hinabläßt; die Luke. boca de escotilha, die Oeffnung der Luke, die Weite der Luke.

Escotilhão, m. die Fallthüre auf einer Schaubühne; jede Fallthüre; eine Thüre oder viereckige Oeffnung auf einem Schiffe, wodurch man den Vorrath an Lebensmitteln hinabläßt; die kleine Luke, die Springluke.

Escova, f. Bürste, Kleiderbürste.

Escovado, a. gebürstet, abgebürstet.

Escovar, o. bürsten, abbürsten.

Escovem, m. pl. escovens, die Löcher auf den Schiffen, wodurch die Ankertaue gehen, wenn das Schiff vor Anker liegt; die Klusen. escovens das escotilhas, die Schülpen in den Lucken. escovens de chumbo — de chumbo velho.

Escovinha, f. eine kleine Bürste; auch ein gewisses Kraut, das blaue Blumen hat, Besemkraut. cabello aparado á escovinha, kahl abgeschnittene Haare.

Escozer, zo. brennen an dem Feuer oder Lichte. escozar com azoutes, auspeitschen, durchprügeln.

Escozimento, m. de suor, eine Verwundung, die sich die Thiere zwischen den Beinen, besonders durch das viele Gehen, verursachen.

Escozor, m. ein brennender Schmerz, den eine Wunde verursacht; ein Gewissensbiß, Bedrängtigung des Gemüthes.

Escramentar, o. ſ. escarmentar.

Escrava, f. eine Sklavin.

Escravaria, f. und

Escravatura, f. eine Menge, ein Haufen Sklaven.

Escravidão, f. Sklaverey; die Unterwerfung unter die Neigungen und Leidenschaften der Seele.

Escravizado, a. zum Sklaven gemacht.

Escravizar, o. zum Sklaven machen.

Escravo, m. ein Sklave. escravo forro, ein freygelassener Sklave. ser escravo de alguem, eines Sklave seyn, unter seiner Knechtschaft stehen. escravo de suas paixões, ein Sklave seiner Leidenschaften.

Escravo, a. sklavisch. hum corazão escravo, ein sklavisches Herz, das sich von seinen Leidenschaften beherrschen läßt.

Escrevaninha, f. ein Schreibezeug; ein Federpenal; eine Bücklade; das Tintenfaß nebst Federfutteral, das Schulknaben und Schreiber bey sich führen; ein Schreibepult; das Büro eines Schreibers; die Stelle eines Schreibers.

Escrevente, *adj.* Schreiber, Abschreiber, Copiste.

Escrever, o. schreiben; Schriftzüge bilden mit der Feder oder andern Werkzeugen; Bücher verfertigen; durch Briefe seine Gedanken mittheilen; schriftlich aufsetzen, verzeichnen. escrever de proprio punho, mit eigener Hand schreiben. escrever á alguem, an jemanden schreiben. escrever o que outro diz, ou está dictando, niederschreiben, was ein anderer dictirt.

Escreverse, sich einander Briefe schreiben; auch sich als Soldat annehmen lassen.

Escriba, m. ein Schriftgelehrter der Juden.

Escrita, f. eine Schrift; die abgezeichneten Buchstaben; die Hand zu schreiben. a sua escrita e a minha são bastantemente semelhantes, seine Hand und die meinige sind sich ziemlich ähnlich. erro de escrita, ein Schreibefehler.

Digitized by Google

Escrito, a. geschrieben. escrito de proprio punho, mit eigener Hand geschrieben. deixar por escrito, schriftlich hinterlassen. bem escrito, schön, gut geschrieben.

Escrito, m. eine Schrift, ein Buch; im gerichtlichen Verstande, ein schriftliches Gesuch, worin man seine Rechtsgründe anführt; eine Handschrift, Verschreibung; kleines Billet, Briefchen. escrito feito de mão propria, ein mit eigener Hand geschriebenes Werk. escrito de divida, eine Schuldverschreibung. escrito de desafio, ein Cartel, eine schriftliche Herausforderung zum Duell. escrito de casamento, ein Ehevertrag, eine Eheberedung.

Escritor, m. ein Schriftsteller; Schreiber, Abschreiber.

Escritorio, m. ein Schreibeschrank, Schreibepult; auch ein Schreibezimmer, Lesezimmer; Comptoir, kaufmännische Schreibestube; die Schreibestube eines Notarius, Advokaten oder Rechts-Consulenten; Kabinet eines Secretairs.

Escritura, f. das Schreiben; die Schrift; ein Aufsatz, eine öffentliche Schrift oder Urkunde; die heilige Schrift; die Kunst zu schreiben.

Escriturado, a. in Ordnung in die Bücher eingetragen; in Rechnung eingetragen; durch einen öffentlichen Contract niedergeschrieben.

Escriturar, o. eine öffentliche Urkunde, Contract aufsetzen, beurkunden; in die Bücher, als auf einem Comptoir, gehörig eintragen; buchen. escriturar de conformidade, gleichförmig buchen.

Escriturario, m. Lehrer der heiligen Schrift; derjenige, der kaufmännische Bücher und Rechnungen schreibt.

Escrivania, f. das Amt eines Schreibers oder Notarius, eines Greffier.

Escrivaninha, f. Schreibezeug, worin sich alles Nöthige zum Schreiben befindet; kleines Schreibepult; Reise-Schreibepult.

Escrivão, m. ein Schreiber, besonders ein solcher, der es durch ein öffentliches Amt ist. escrivão do pazo, königlicher Schreiber. escrivão do civel, Greffier, Schreiber des bürgerlichen Tribunals. escrivão do crime, Schreiber am Criminal-Gerichte.

Escrofularia, f. Braunwurz.

Escrofulas, f. *pl.* Kropf- oder Drüsen-Geschwulst am Halse.

Escrofuloso, a. drüsicht, kropfartig.

Escroto, m. der Hodensack.

Escrupulejar, o. s. escrupulizar.

Escrupulizar, o. sich Zweifel, Bedenklichkeiten machen

Escrúpulo, m. Bedenklichkeit, Unruhe, Gewissenszweifel, ein Steinchen, kleiner Kiesel; ein Skrupel, der vier und zwanzigste Theil einer Unze. sem escrúpulo, ohne Bedenken. tirar á alguem os seus escrúpulos, einem seine Zweifel benehmen. os escrúpulos o atormentão de dia e de noite, die Gewissenszweifel quälen ihn Tag und Nacht. fazer escrúpulo de alguma cousa, sich ein Gewissen aus etwas machen.

Escrupulosamente, *adv.* allzugenau, allzugewissenhaft.

Escrupulosidade, f. zu große Genauigkeit, Bedenklichkeit, Gewissenhaftigkeit.

Escrupulosissimo, a. sehr gewissenhaft, sehr ängstlich.

Escrupuloso, a. verzagt, furchtsam; bedenklich; zu genau, gewissenhaft. huma consciencia escrupulosa, ein ängstliches Gewissen. com o cuidado mais escrupuloso, mit der gewissenhaftesten Sorgfältigkeit.

Escrutado, a. untersucht, genau erforscht, ausgeforscht.

Escrutador, m. Untersucher, Erforscher; der bey einer Wahl die Stimmen einsammelt, und sie untersucht.

Escrutar, o. untersuchen, nachforschen, prüfen, sonderen.

Escrutinio, m. Stimmensammlung bey einer Wahl; das Gefäß, Kasten, Kiste, worein man bey einer Wahl die Zettel wirft; sorgfältige Untersuchung, Nachforschung.

Escudado, a. mit einem Schilde bedeckt, bewaffnet.

Escudar, o. mit einem Schilde bedecken; schützen, beschirmen, vertheidigen.

Escudarse, sich mit einem Schilde bedecken; durch jemandes Gunst oder Schutz der Gefahr entkommen, worin sich einer befindet.

Escudeirado, a. von einem Stallmeister begleitet.

Escudeirar, o. als Schildknappe, als Stallmeister begleiten; eine Dame als Stallmeister begleiten, bedienen.

Escudeiráuco, a. als ein Schildknappe, oder Stallmeister.

Escudeiro, m. ein Schildknappe; ein Page, Edelknabe, der im Dienste eines Großen ist und ihn begleitet, wen

Digitized by Google

er auf Reisen oder in den Krieg geht; ein Diener einer vornehmen Dame, der in ihrem Vorzimmer ist und sie begleitet, wenn sie ausgeht, der sie am Arme führet; Edelmann; Esquire.

Escudela, f. Schüssel, Suppenteller. huma escudela de caldo, ein Teller voll Buillon.

Escudelão, m. grofer Suppennapf.

Escudelar, o. die Schüsseln aufsetzen. no escudelar verás quem te quer bem ou mal, beym Aufschüsseln, bey Tische kannst du es sehen, wer dich gern siehet, oder nicht.

Escudete, m. das Schildblatt an einer Thüre, an dem Schlosse.

Escudo, m. ein Schild, Wappenschild; eine Münze in Frankreich; ein breites Blech oder Metall an den Thüren, woran die Anklopfer hängen, oder auch an dem Schlosse; Schutz, Beystand, Beschützer. escudo pequeno, ein kleiner, länglichter Schild. escudo em forma de meia lua, ein Mohrenschild. escudo coberto de couro, ein mit Leder bedeckter Schild. copa do escudo, die Mitte des Schildes, die Erhöhung. escudo da fé, der Schild des Glaubens. escudo de enxerto, Einimpfung eines Stammes.

Escudrinhar, o. ſ. esquadrinhar.

Esculapio, m. der Aesculap, der Gott der Medizin; ein Arzt.

Esculpido, a. eingegraben, eingestochen.

Esculpidor, m. ein Bildhauer. ſ. escultor.

Esculpir, o. eine Figur, Bild in Stein, Marmor graben, aushauen. esculpir em bronze, em cobre, in Messing, Kupfer stechen.

Escultor, m. ein Bildhauer.

Escultura, f. Bildhauerey, sowohl die Kunst, als das Werk eines Bildhauers.

Escuma, ſ. der Schaum auf dem Wasser und andern flüssigen Sachen; Schaum eines wüthenden Thieres vor dem Maule, Geifer. escuma da prata, Silberglätte, Silberschaum. escuma do salitre, Salpeterschaum. escuma do chumbo, Bleyglätte. escuma de homens, der Abschaum von Menschen. escuma dos metaes, ſ. escoria. lanzar escuma pela boca, Schaum aus dem Maule werfen. converterse em escuma, zum Schaume werden. espuma de cumprimentos, ſ. vaidade.

Escumadeira, f. ein Schaumlöffel.

Escumado, a. geschäumt.

Escumador, m. Schäumer, der schäumt. escumador do mar, Seeräuber.

Escumalha, f. Eisenschlacken.

Escumalhos, m. pl. dasſ.

Escumar, o. abschäumen; auch schäumen, Schaum auswerfen. escumar a panella, den Kessel, den Topf schäumen. escumar os mares, as costas, Seeräuberey treiben.

Escumilha, f. Vogelschroet, Hagel; Schiertuch, klare Leinewand.

Escumoso, a. voll Schaum, schäumend; was Schaum macht.

Escuna, ſ. ein Schooner, eine Art Schiffe; Skuner.

Escupir, o. ſ. cuspir.

Escuramente, adv. dunkel, finster; undeutlich, unverständlich.

Escurecedor, ora. der, die etwas verdunkelt, Dunkelheit verursacht.

Escurecer, ezo. verdunkeln, dunkel machen; dunkel, undeutlich machen. escurecer a reputação de alguem, eines Ansehen, Credit, guten Namen verdunkeln, verunglimpfen. escurecer o sol, die Sonne verdunkeln, verfinstern.

Escurecerse, dunkel werden; sich verdunkeln, sich verfinstern.

Escurecidamente, adv. auf eine dunkele, unverständliche Weise.

Escurecido, a. dunkel, verdunkelt.

Escureza, ſ. ſ. escuridade.

Escurial, m. das berühmte Kloster und königliche Lustschloß in Spanien.

Escuridade, f. Dunkelheit, Niedrigkeit, geringe Abkunft, niedriger Stand; Schwierigkeit, Dunkelheit einer Stelle. a escuridade da noite, die Dunkelheit der Nacht. viver, ou pasar sua vida na escuridade, in der Dunkelheit, unbekannt leben.

Escuridão, f. Dunkelheit, Mangel an Licht; Dunkelheit, Unbekanntheit im Leben, im Verstande, in der Schreibart, im Style.

Escurissimo, a. sehr dunkel.

Escuro, a. dunkel, düster, finster; niedrig, unedel; undeutlich, unverständlich; unbekannt. tempo escuro, dunkles Wetter. noite escura, dunkele Nacht. hum estilo escuro, eine dunkele Schreibart. hum escritor escuro, ein unverständlicher Schriftsteller, der dunkel schreibt. causa escura, eine dunkele, verwirrte Sache. questão muito escura, eine sehr dunkele Frage. homem de escuro nascimento, ein Mensch von geringer, unansehnlicher Abkunft, Familie. vida escura, eingezogenes Leben. levar huma vida escura, ganz im Dunkeln, unbekannt leben. claro escuro, Helldunkel. às

escuras, im Dunkeln. ficar ás escuras, im Dunkeln bleiben; im Finstern leben, tappen.

Escusa, f. Entschuldigung. receber a escusa de alguem, eines Entschuldigung annehmen. ter escusas todas promptas, alle Entschuldigungen bereit haben. escusa, Freygebung von einem Dienste, oder Schuldigkeit.

Escusado, a. unnöthig, überflüssig. o requerimento sahio escusado, die Bittschrift ist nicht deferirt worden.

Escusar, o. entschuldigen, freysprechen; von einer Abgabe, Auflage befreyen; vermeiden; verhindern, aus dem Wege gehen. escusar á alguem de alguma cousa, einen von etwas freysprechen; auch einen wegen einer Sache entschuldigen.

Escusarse, sich entschuldigen, rechtfertigen; nicht nöthig haben; einer Sache entübriget seyn. escusarse de fazer alguma cousa, sich frey machen, sich losmachen etwas zu thun. escusarse de servir algum emprego, sich weigern eine Stelle zu übernehmen. escusarse da companhia de alguem, sich aus einer Gesellschaft entfernen. escúsase esta habilidade, diese Geschicklichkeit ist nicht nöthig.

Escuso, a. frey, befreyet; entfernt gelegen; ein wenig besuchter Ort.

Escuta, f. das Zuhören, Anhören; auch ein Zuhörer, Anhörer. escuta do campo, ein Kundschafter im Kriege. estar á escuta, s. escutar. Auch ist escuta, ein unterirdischer, bedeckter Weg.

Escutado, a. gehört, angehört, zugehört.

Escutador, ora. Anhörer, Zuhörer.

Escutar, o. anhören, zuhören, horchen. escutar alguma cousa, etwas hören. escutar a razão, der Vernunft Gehör geben. fazerse escutar do povo com admiração, sich bey einer Rede vom Volke bewundern lassen.

Escutarse, sich selbst gerne hören, sich ein großer Redner dünken. escutarse á si mesmo, sich selbst anhören, nur seinen eigenen Eingebungen folgen.

Esdruxularia, f. etwas Außerordentliches, Auffallendes.

Esdrúxulo, a. daktylisch, ein Daktylus, der auf der dritten Sylbe vom Ende den Accent hat; auch eine Art Gedichte der Spanier und Italiener; auserordentlich. hum genio esdrúxulo, ein außerordentliches Genie.

Esecutar, und andere, s. executar.

Esfaimado, a. hungerig. s. faminto; geizig, gierig, begierig.

Esfaimar, o. den Hunger reizen; zu todte hungern lassen.

Esfallado, a. sehr müde; der fast keinen Athem holen kann; erschöpft, entkräftet, entnervt; schwindsüchtig, abgezehrt.

Esfalfamento, m. Erschöpfung von Kräften; Abmattung; Schwindsucht.

Esfalfar, o. einen abmatten, ermüden, entnerven.

Esfalfarse, sich durch Arbeit ganz abmatten, sich entkräften, entnerven. esfalfarse com trabalho, sich zu Schande arbeiten.

Esfarelar, o. das Mehl von den Kleien säubern; beuteln.

Esfarrapadinho, a. ein wenig zerrissen, zerlumpt.

Esfarrapado, a. abgerissen, zerlumpt; der in zerlumpten Kleidern gehet; zerlumpt, zerrissen, in Lumpen abgerissen; abgerissen, was keinen Zusammenhang hat, ohne allen Zusammenhang und Verbindung, als eine Rede.

Esfarrapar, o. zerlumpen, zerreißen; abreißen, in Lumpen zerreißen.

Esfatiado, a. in Brocken geschnetten.

Esfatiar, so. das Brod in einzelne Bissen zerschneiden.

Esfera, f. eine Kugel, ein Kreis; die Himmelskugel, ein Globus, die Anfangsgründe der sphärischen Astronomie; Beschaffenheit, Stand, Ansehen, Rang, Würde. esfera de actividade, der Wirkungskreis, worin sich etwas wirksam zeigen kann. sahir da sua esfera, sich über seinen Stand, über seine Kräfte erheben.

Esféricamente, *adv.* sphärisch, kreisförmig.

Esfericidade, f. die sphärische Beschaffenheit einer Sache.

Esférico, a. sphärisch, kreisförmig. huma figura esférica, eine sphärische Figur. conchas de figura esférica, Schnecken von sphärischer Construction.

Esferista, m. ein Ballspieler; Ball- oder Ballonmeister.

Esferisterio, m. Ballspiel; Spielplatz zum Ball- oder Ballonschlagen.

Esferistica, f. die Kunst, den Ball oder Ballon zu spielen.

Esferistico, a. was alle Uebungsspiele der Alten, besonders Ballonspiel, angehet.

Esferoide, *adj.* kugelförmig, kugelrund, was der Gestalt einer Kugel nahe

Digitized by Google

kömmt. huma abóveda esferoide, eine Wölbung, die nicht ganz rund ist.

Esferomachia, f. eine Art Ballspiel der Alten mit bleyernen Kugeln.

Esfinge, m. Sphynx, ein fabelhaftes Ungeheuer, das alle diejenigen auffraß, die die Räthsel, die es vorlegte, nicht auflösen konnten; eine Figur, die das Gesicht und Brüste wie ein Frauenzimmer, und den übrigen Körper vom Löwen hat.

Esfinter, m. eine gewisse Muskel, Schließmäuslein.

Esfolacaras, m. ein Bösewicht, ein gefährlicher, niederträchtiger Mensch.

Esfolado, a. einer, dem man die Haut abgezogen hat.

Esfolador, ora. der die Haut abzieht, zerkratzt, zerschindet.

Esfoladura, f. das Abziehen, Abdecken der Haut; Zerkratzen der Haut.

Esfolar, o. einem Thiere die Haut abziehen. esfolar a anguia pela cauda, ein Geschäfte verkehrt anfangen.

Esfolarse, sich selbst schinden, sich die Haut zerkratzen.

Esfolavaca, f. der Nordwestwind in Alemtejo.

Esfolhada, f. die Arbeit, dem Hirsen, türkischen Weizen die Blätter zu nehmen.

Esfolhado, a. entblättert, als der Hirsen.

Esfolhador, ora. Entblätterer.

Esfolhar, o. entblättern; dem Hirsen, dem türkischen Weizen die Blätter nehmen, reinigen. esfolhar as árvores, die Bäume entblättern. esfolhar huma rosa, eine Rose entblättern.

Esfolinhado, a. vom Staube gereiniget.

Esfolinhador, ora. Reiniger, Feger, der die Unreinigkeiten aus einem Hause, als Staub, Ruß u. dgl. wegfeget. esfolinhador da ferrúgem, Rußfeger, Schornsteinfeger.

Esfolinhar, o. von Staube, Spinnewe-ben u. dgl. reinigen.

Esfomeado, a. hungerig, angehungert.

Esfomear, o. aushungern, durch Hunger entkräften.

Esforcejarse, sich anstrengen.

Esforzadamente, *adv.* muthig, herzhaft, beherzt, unerschrocken.

Esforzadísimo, a. ein sehr muthiger, unerschrockener Mann.

Esforzado, a. ermuntert, belebt, gestärkt; stark, muthig, tapfer; beherzt, entschlossen; einer, der viele und große Kräfte hat.

Esforzado, m. der andere Theil der Digesten in dem Corpore Juris, der heut zu Tage gewöhnlich inforciato heißt.

Esforzador, ora. einer, der Muth, Entschlossenheit einflößt.

Esforzar, o. ermuntern, beleben, Muth, Tapferkeit einflößen; unterstützen, verstärken, als eine Meinung mit einem Grunde. esforzar com palavras, mit Worten aufmuntern. esforzar a voz, die Stimme anstrengen, lauter rufen.

Esforzarse, sich bestreben, alle Kräfte anwenden, etwas zu erlangen; sich wieder erholen, als ein Kranker, wieder genesen.

Esforzo, m. Kraft, Stärke, Muth, Tapferkeit, Entschlossenheit; Unerschrockenheit. fazer esforzo acima das suas forzas, sich über seine Kräfte anstrengen. fazer os últimos esforzos, die äußersten Kräfte anstrengen.

Esfrega, f. Strafe, Züchtigung.

Esfregado, a. mit einem Scheuertuche überstrichen, abgerieben.

Esfregadura, f. ſ. esfregazão.

Esfregalho, m. und

Esfregão, m. ein Stück Laken, womit man reibt, abscheuert; Wischtuch, Wischlappen.

Esfregar, o. reiben, abreiben, mit der Hand, oder mit einem Tuche, mit einem Stück Laken. esfregar huma cousa com outra, zwey Dinge an einander reiben. esfregar os olhos ao erguer da cama, die Augen beym Aufstehen reiben. esfregar ligeiramente, leichte, obenhin reiben.

Esfregarse, os olhos, sich die Augen reiben.

Esfregazão, f. das Reiben, Frottiren.

Esfriado, a. verkältet.

Esfriamento, m. Abkühlung, Abkältung, Nachlaß der Hitze.

Esfriar, so. kühlen, abkühlen, die Hitze verringern. esfriar o fogo de alguem, eines Hitze abkühlen. esfriar o ánimo, den Muth benehmen, kleinmüthig machen.

Esfriarse, kalt werden, in der Hitze nachlassen; den Muth verlieren. quando o calor dos pedidos tiver esfriado, so bald die hitzigen Bestellungen abnehmen.

Esfusiada, f. ſ. descarga. esfusiada de vento, ſ. rajada forte, ein starker Windstoß.

Esfusiar, o. ſ. assobiar; assoprar com forza.

Esfusiote, m. ſ. repellão, reprehensão.

Digitized by Google

Esgalvotado, a. trocken, ausgetrocknet; ohne Fleisch, wie ein Skelet.

Esgalvotar, o. austrocknen, alles Fleisch abziehen, wie ein Skelet machen.

Esgalgado, a. mager, wie ein Windhund. esgalgado de fome, ausgehungert.

Esgalgar, o. einem die Nahrung entziehen, daß er sich durch Hunger abzehrt.

Esgalhado, a. was viele Zweige treibt; ein Hirsch, der viele Enden, viele Zacken hat. a esgalhada cornadura do veado, das große Geweihe eines Hirsches.

Esgalhar, o. die jungen Ausschüsse von einem Baume abschneiden.

Esgalho, m. Ausschuß an einem Baume, Räuber an einem Stamme; auch ein Stutz, ein Stumpf, der bey dem Abschneiden am Baume bleibt; das Geweihe von Hirschen.

Esgalracho, m. ein böses Unkraut, das unter der Erde wächst.

Esganado, a. ſ. estrangulado. esganado com sede, sehr durstig.

Esganar, o. die Kehle zudrücken. esganar com sede, vor Durste gleichsam sterben.

Esganizarse, bellen wie ein Hund.

Esgaravatado, a. rein geschrapt.

Esgaravatador, m. ein Zahnstocher. esgaravatador dos ouvidos, Ohrlöffel.

Esgaravatar, o. die Erde mit den Klauen herumkratzen, wie die Hühner. esgaravatar os narizes, ſ. cozar. esgaravatar os dentes, os ouvidos, die Zähne stochern, in den Ohren bohren; etwas genau untersuchen, erforschen.

Esgares, m. pl. ſ. aceno, das Winken mit den Augen.

Esgarrão, m. ſ. arreburrinho, ein widriger Wind, der das Schiff vom Kurs abtreibt.

Esgarrar, o. ſ. desgarrarse.

Esgotado, a. erschöpft, bis auf den letzten Tropfen abgesogen, abgezogen. esgotado de sangue, von Blute erschöpft; dem das Blut ganz abgezogen.

Esgotador, ora. der, die etwas bis auf den letzten Tropfen abziehet.

Esgotamento, m. das Abziehen, Abzapfen bis auf den letzten Tropfen.

Esgotar, o. erschöpfen; bis auf den letzten Tropfen abziehen. esgotar bebendo, rein austrinken. esgotar as forzas, o sangue, os espiritos, os cabedaes, einem alle Kräfte benehmen, alles Blut abzapfen, d. i. das Mark aus den Knochen saugen, alle Kräfte, Lebensgeister nehmen; alles Vermögen nach und nach entziehen. esgotar alguma materia, objeito, eine Materie, einen Gegenstand ganz abhandeln. esgotar agua, Wasser auspumpen, ausschöpfen.

Esgotarse, erschöpft werden; austrocknen. esgotarse de forzas, alle Kräfte verlieren.

Esgravatar, o. ſ. esgaravatar.

Esgrima, f. die Fechtkunst. casa, ou sala de esgrima, der Fechtboden. mestre de esgrima, der Fechtmeister.

Esgrimar, o. ſ. esgrimir.

Esgrimidor, m. Fechter, Fechtmeister; ſ. auch gladiador.

Esgrimir, o. fechten; mit Rappieren fechten; über eine Materie disputiren. a arte de esgrimir, die Fechtkunst.

Esgrouviado, a. ſ. esgaivotado, hager; groß und mager.

Esguardar, o. Vorsicht nehmen, Rücksicht nehmen; erwägen; bedenken.

Esguardo, m. Rücksicht, Vorsicht; Sorge, Sorgfalt; Aufmerksamkeit.

Esguelha, f. eine quere Lage, Stellung. olhar de esguelha, schief, von der Seite sehen. andar de esguelha, schief gehen.

Esguelhadamente, *adv.* queer, schief, schräge, von der Seite.

Esguelhão, m. die Seite.

Esguelhar, o. auf die Seite, schief legen.

Esguião, m. feines Leinen, zu Hemden.

Esguicha, f. eine Wasserspritze; ſ. auch esguicho.

Esguichar, o. spritzen, Wasser durch eine schmale Oeffnung auspressen; Wasser mit Ungestüm herausfahren.

Esguicho, m. eine kleine Röhre, Spritze; eine Handspritze, Hand-Feuer-Spritze. esguicho da fonte, die Pfeife in einem Brunnen; die Pfeife an einer Wasserpumpe, wodurch das Wasser ausgehet.

Esguilhado, a. schief, schrege; auf der Seite liegend.

Esguizaro, a. ein Schweizer, aus der Schweiz gebürtig.

Eskimó, m. hum Indio eskimó, ein Esquimo-Wilder.

Esladroar, óo, einen Weinberg von dem überflüssigen Aufschlage reinigen.

Eslagartar, o. einen Weinstock von Würmern und Läusen reinigen.

Eslinga, f. Länge, Lenge, S. A.

Eslingar, o. eine Länge, eine Lenge um etwas legen; klein stoßen.

Esmadrigado, a. von der Heerde verirrt.

Esmagado, a. zusammengedrängt, zusammengepreßt.

Digitized by Google

Esmagador, ora. der etwas mit Füßen zusammen stampft, zusammenpreßt.

Esmagadura, f. das Zusammenstampfen, Zusammentreten.

Esmagar, o. mit den Füßen zusammenstampfen, zusammentreten; klein stoßen, zermalmen, o rayo te esmague, der Donner erschlage dich.

Esmaiado, a. f. desmaiado.

Esmaiar, o. f. desmaiar.

Esmaltado, a. emaillirt; bunt, mit allerley Farben geziert. jardins esmaltados de flores, ein bunter Blumengarten.

Esmaltador, m. ein Schmelz-Arbeiter, Emaillirer; derjenige, der die Zifferblätter auf die Uhren macht.

Esmaltadura, f. das Malen mit Schmelzwerke; das Emailliren; Emaille, Schmelz.

Esmaltar, o. emailliren; in Schmelzwerke arbeiten, damit malen; bunt machen, mit allerley Farben zieren; etwas ausschmücken, verschönern. esmaltar a terra de flores, die Erde mit Blumen schmücken.

Esmalte, m. Emaille, Schmelzwerk; in der Malerey, Schmalt, oder blaue Farbe. esmalte das flores, die Ausschmückung von Blumen. esmalte dos dentes, die weiße Farbe, die Emaille der Zähne. trabalhar ou pintar em esmalte, in Emaille malen, färben.

Esmar, o. eine Rechnung im Ganzen, in Bausch und Bogen machen. f. orzar und conjecturar.

Esmaragado, m. f. esmoralda.

Esmarellido, a. f. amarellado, was in Gelb abstticht.

Esmechada, f. eine Wunde am Kopfe.

Esmechar, o. einen sehr gefährlich am Kopfe verwunden.

Esmeradamente, *adv.* auf eine vortreffliche, vollkommene Weise.

Esmerado, a. vortrefflich, vollkommen, vollendet, ausgeführt.

Esmeralda, f. ein Smaragd.

Esmeraldino, a. von Smaragdfarbe.

Esmerar, o. schleifen, glätten, verschönern, vervollkommnen; reinigen, putzen; die letzte Hand an ein Werk legen; suchen, trachten.

Esmerarse, hervorragen, andere übertreffen; sich bestreben, sich alle mögliche Mühe geben. esmerarse em desempenhar huma encomenda á sua satisfacção, sich bemühen, einen Auftrag zu Ihrer Zufriedenheit auszuführen.

Esmeril, m. Schmergel; ein Stein, der zum Schleifen der Edelgesteine gebraucht wird; auch eine Art kleiner Kanonen, oder Geschütz; Doppelhaken.

Esmerilar, o. schmergeln, mit Schmergel glätten, poliren.

Esmerilhado, a. klein gerieben, klein gearbeitet; durchgesucht.

Esmerilhador, m. derjenige, der mit Sorgfalt untersucht.

Esmerilhão, m. ein Raubvogel, der Lerchenfalke, Schmirling, Merle, Merlein, Sperber; eine Art Kanonen, die ein Viertel bis ein halb Pfund Eisen schoß.

Esmerilhar, o. glänzen, poliren, mit Schmergel glätten, schmergeln; sorgfältig suchen, durchblättern, durchsuchen.

Esmerilhazão, f. genaue Nachsuchung, Durchsuchung, Untersuchung.

Esmero, m. Fleiß, Sorgfalt, Bestreben, etwas vollkommen zu machen.

Esmigalhado, a. in Krumen zerrieben, klein gerieben, gebröckelt.

Esmigalhar, o. Brod in kleine Krumen zerbröckeln; andere Sachen in Stückchen zerbrechen; zwischen den Fingern zerreiben.

Esmigalharse, sich in Krümchen zerreiben.

Esmiolar, o. die Krume aus dem Brode nehmen; die Kruste abschneiden.

Esmiunzar, o. f. esmiuzar.

Esmiuzado, a. klein gerieben, zu Staube gerieben.

Esmiuzador, ora. der etwas zerreibet, klein reibet.

Esmiuzar, o. etwas klein reiben, zu Pulver, Mehle, Staube reiben. esmiuzar entre os dedos, zwischen den Fingern zerreiben. esmiuzar alguma cousa, eine Sache genau, nach allen kleinsten Umständen untersuchen, darnach fragen.

Esmo, m. Achtung, Werth, Schätzung. atirar á esmo, so aufs Gerathewohl hinschießen, ohne zu zielen. fallar á esmo, unbesonnen, ohne Ueberlegung, aufs Ungewisse reden. saber as cousas á esmo, die Sachen nur so obenhin, oberflächig wissen. cantar á esmo, ohne Accompagnement singen.

Esmoer, o. klein reiben, zerreiben, zerbrechen. esmoer o comer, die Speisen durch eine Bewegung verdauen; die Verdauung befördern.

Esmola, f. Allmosen. pedir esmola, Allmosen bitten. dar esmolas, Allmosen geben.

Esmolar, o. Allmosen geben. esmolou

são Mateus, esmolóu para os seus, ein jeder iſt ſich ſelbſt der nächſte.

Esmolaria, ſ. Allmoſenpflegerey; auch der Ort, wo die Allmoſen ausgetheilt werden.

Esmoleiro, m. ein Allmoſenſammler in einem Kloſter der Bettelnden.

Esmoler, m. der Allmoſenier eines Königs oder Fürſten. esmoler mor, Oberallmoſenier, Großallmoſenier. muito, ou grande esmoler, daſſ.

Esmondado, a. geſchält, von der Schale gereinigt. ſ. mondado.

Esmondar, o. ſchälen, von der Schale reinigen. ſ. mondar.

Esmorecer, ezo. ohnmächtig werden; muthlos werden, den Muth verlieren. esmorecer sobre alguma pessóa, eine Perſon gar lieb haben. esmorecer sobre o leito, ohnmächtig aufs Bette zurück fallen.

Esmorecido, a. muthlos, kleinmüthig. estar ou ser todo esmorecido, ganz muthlos ſeyn; liebevoll gegen jemanden ſeyn.

Esmorecimento, m. Muthloſigkeit, Mangel an Muth, Geiſt; Niedergeſchlagenheit, Beſtürzung; die höchſte Liebe, Zuneigung.

Esmoutar, o. das Holz, Gebüſche, einen Wald kahl abhauen.

Esmurrar, o. und

Esmurrazar, o. ſ. espivitar.

Esnocar, o. Zweige von den Bäumen abreißen.

Esnoga, f. ſ. synagoga.

Esófago, m. der Schlund bis an den Magen; Speiſeröhre.

Espa, f. Spaa. as aguas de Espa, Spaaer-Waſſer.

Espacejado, a. was Zwiſchenräume, Abtheilungen hat. cousas espacejadas, Sachen, die in gehörigen Zwiſchenräumen geſetzt ſind.

Espacejar, o. den gehörigen Zwiſchenraum laſſen, beym Pflanzen, Bauen, Schreiben.

Espada, f. ein Degen. espadas iſt eine von den vier Farben im Kartenſpiele, die dem franzöſiſchen Pique entſpricht. peixe espada, der Hornfiſch, Schwertfiſch. espada branca, der ordentliche Degen, im Gegenſatze des Rappiers, welches espada preta, oder negra heißt. espada nua, der bloße Degen. espada damascena, ein Damaszener Degen. tomar, cingir, pôr a espada á cinta, den Degen nehmen, umgürten, in das Gehänge ſtecken, anſtecken. tirar, empunhar a espada, den Degen ziehen, in die Hand nehmen. fazer caminho com a espada na mão, ſich den Weg mit dem Degen in der Hand bahnen. medir a sua espada com alguem, ſeinen Degen mit einem meſſen, mit ihm über etwas ſtreiten. huma boa espada, eine gute Degenklinge, ſagt man von einem, der ein geſchickter und tapferer Fechter iſt. cahir debaixo da espada da lei, unter das Schwert des Geſetzes fallen.

Espadachim, m. ein Rauſer, Krakeler, Eiſenfreſſer, Haudegen.

Espadador, m. eine Hanf- Flachsſchwinge.

Espadana, f. ein Kraut, die Schwertlilie. espadana de peixe, ſ. barbatana. espadana de agua ou de sangue, que sahe com forza dos repuchos, ein Strom Waſſer oder Blut, das mit Gewalt hervorſtrömt; Waſſerſturz, Blutſturz. espadana de fogo, ſ. lavareda aguda, ſchreckliche Feuersbrunſt.

Espadanado, a. bedeckt mit Schwertlilien und mit andern ähnlichen Kräutern.

Espadanar, o. die Erde mit Schwertlilien und andern Kräutern bedecken.

Espadão, m. ein großer, langer Degen; auch eine Art Fiſche, der Schwertfiſch.

Espadar, o. ſ. espadelar, den Flachs ſchwingen, Hanf ſchwingen.

Espadarte, m. Sägefiſch, der Feind des Wallfiſches.

Espadaudo, a. einer, der breite Schultern hat, breitſchultrig.

Espadazar, o. ſ. despedazar.

Espadeiro, m. Schwertfeger.

Espadela, f. eine Flachs- oder Hanfſchwinge.

Espadelar, o. ſ. Espadar.

Espadilha, f. das Piek-Aß im Kartenſpiele, die Spadille.

Espadim, m. ein kleiner, kurzer Degen, Pariſien; eine Degenklinge ohne Gefäße; auch eine Art goldener Münze, die ehemals 300 Rees galt; auch eine Art kleiner Fiſche, wie Sardellen.

Espadoa, f. Schulter. pás das espadoas, die Schulterblätter; ſ. auch espalda.

Espalda, f. ſ. espadoa, Schulter. voltar as espaldas á alguem, einem den Rücken kehren, ihn ſtehen laſſen. espalda de hum baluarte, die Flanke einer Baſtion. cadeira de espaldas, Lehnſeſſel.

Espaldão, m. kleiner Wall, um die Batterie zu decken; Rückſchanze.

Espaldar, m. der hintere Theil von einem Harniſche, der den Rücken deckt.

Digitized by Google

espaldar de cadeira, ou de banco, Rücklehne an einem Stuhle oder Bank. espaldar do docel, die Rückseite eines Baldachins.

Espaldeira, f. Ueberzug über den Rücken eines Stuhles. espaldeira do corsolete, der Schulterharnisch.

Espaldeirada, f. ein Schlag mit der flachen Degenklinge auf die Schulter.

Espalhadamente, *adv.* zerstreuet, hier und da zerstreut.

Espalhado, a. zerstreut. juntar o que está espalhado, zusammenbringen, was zerstreuet war.

Espalhador, ora. der etwas zerstreuet, ausstreuet, bekannt macht.

Espalhafato, m. eine Art Geschütz; Unordnung, Verwirrung.

Espalhamento, m. Zerstreuung, Verbreitung, Ausbreitung. espalhamento de sangue, Blutvergießen.

Espalhar, o. vergießen, überschütten, verschütten; zerstreuen, ausbreiten. espalhar noticias, Nachrichten verbreiten. espalhar para diversas partes, zerstreuen, nach verschiedenen Gegenden ausstreuen. espalhar cousa liquida, was flüssiges verschütten.

Espalharse, zerstreut, vergossen, verschüttet, verbreitet werden. nesta se espalhárão varias voces, allhier hat man allerley Gerüchte ausgesprengt.

Espalmado, a. egal, gleich in der Oberfläche; flach, wie in der Hand.

Espalmar, o. glätten; eben, gleich machen. espalmar hum navio, ein Schiff von dem Seegrün, Schmutze reinigen.

Espalto, m. Spelt; auch der Spaltstein, welcher den Fluß der Metalle befördert.

Espanado, a. rein von Staube; ausgeklopft.

Espanador, m. de pennas, Federwisch, Federbesen.

Espanar, o. etwas schütteln, klopfen, daß der Staub abgehet; vom Staube reinigen.

Espancado, a. mißhandelt mit Schlägen.

Espancar, o. schlagen, mit Schlägen mißhandeln. espancar rija — e cruelmente, hart und grausam durchprügeln.

Espantadamente, *adv.* erschrocken, wie in Furcht, scheu.

Espantadizo, a. furchtsam, leicht zu erschrecken, scheu; s. auch arisco.

Espantado, a. erschrocken. ficar espantado, erschrocken werden.

Espantalho, m. Vogelscheue; Scheusal, Jagdscheue; ein Mensch, der allerley seltsame Geberden macht, um einen zu erschrecken; Popanz; fürchterliche Erscheinung.

Espantalobos, m. Linsenbaum, der eine Frucht trägt, die in Bälglein eingeschlossen ist, welche die Kinder zwischen die Hände legen und von einander platzen machen; auch die Frucht von diesem Baume; ein Mensch, vor dem alles wegläuft.

Espantar, o. erschrecken; Erstaunen, Entsetzen verursachen; verscheuchen, wegjagen.

Espantarse, de alguma cousa, sich über eine Sache entsetzen. espantarse de admirazão, sich im höchsten Grade verwundern.

Espanto, m. Schrecken, Entsetzen, große Furcht; Drohung; Bewunderung, Erstaunen.

Espantosamente, *adv.* auf eine erschreckliche, fürchterliche, entsetzliche Weise.

Espantosissimo, a. höchst schrecklich, entsetzlich, fürchterlich.

Espantoso, a. schrecklich, fürchterlich, entsetzlich, erstaunlich, bewunderungswürdig. prova espantosa, eine fürchterliche Probe.

Esparavão, m. eine Krankheit der Pferde an den Knickeblen und Gelenken der Füße, wodurch sie hinkend werden; der Spat; die Gallen.

Esparcelado, a. s. aparcelado, voll von Steinbänken unter dem Wasser. terra esparcelada, flaches, plattes Land.

Esparecer, ezo. sich auf dem Lande bey lustigen; die frische Luft genießen.

Espargido, a. zerstreut, ausgestreut, verbreitet, ausgebreuet. s. desgarrado.

Espargimento, m. das Zerstreuen, Zerstreuung; Vergießung.

Espargir, jo. ausstreuen, verstreuen, ausbreiten, bekannt machen; ausgießen, verschütten. espargir vinho, cerveja, Wein, Bier verschütten. espargir rayos, Strahlen auswerfen.

Espargo, m. Spargel. espargo bravo, wilder Spargel, Feldspargel.

Esparragão, f. eine Art Seidenzeug; auch Wollenzeug.

Esparregado, m. gut zubereitete Küchengemüse oder Kräuter.

Esparregado, a. zubereitet, gewürzt.

Esparreila, f. eine Schlinge zum Vogelfange. cahir na esparella, in die Schlinge fallen.

Esparso, a. s. espargido.

Esparta, und Sparta, f. Sparta, Lacedämon.

Espartal, m. ein Gensterfeld.

Digitized by Google

Espartano, a. Spartaner, einer aus Lacedämon.

Esparteiro, m. einer, der in Genster, Binsen arbeitet.

Espartenha, f. Genſterſchuhe; Schuhe von Binſen; Baſtſchuhe.

Espartería, f. Arbeit von Genſter, oder Binſen.

Espartilhado, a. der, die einen Schnürleib mit Fiſchbein an hat.

Espartilhar, o. einen Schnürleib anlegen.

Espartilheiro, a. ein Schneider, der Schnürleibe macht.

Espartilho, m. eine Schnürbruſt, Schnürleib von Fiſchbein.

Espartir, o. ſ. despartir.

Esparto, m. eine Art Binſen oder Genſter, wovon Schuhe, Stricke und Matten gemacht werden; Spartagras.

Esparzido, a. ſ. espalhado.

Esparzimento, m. ſ. derramamento und effusão.

Esparzir, o. verbreiten, ausbreiten. ſ. espalhar, derramar.

Espasmado, a. betäubt, erſchrocken; der Convulſionen hat.

Espasmar, o. betäuben, erſchrecken, Ohnmacht verurſachen.

Espasmarse, ohnmächtig werden, in Convulſionen gerathen.

Espasmo, m. Zuſammenziehung der Nerven, Spannung der Nerven; Krampf, Ohnmacht; Convulſion. sugeito á espasmos, der Convulſionen unterworfen iſt.

Espasmódico, a. ſpasmodiſch; gegen Nervenſpannung, Krampf dienend.

Espasmologia, f. die Lehre von den Krämpfen in der Medizin.

Espato, m. Spatſtein.

Espátula, f. eine Spatel, womit die Apotheker und Wundärzte ihre Salben herausnehmen, oder aufſtreichen.

Espavorecer, rezo. in Furcht und Schrecken ſetzen.

Espavorecido, a. erſchrocken, bange, furchtſam.

Espavorido, a. daſſ.

Espavorir, o. in Furcht und Schrecken ſetzen.

Espavorirse, in Furcht und Schrecken gerathen.

Espazado, a. ſ. dilatado.

Espazar, o. ſ. dilatar, Zeit, Friſt geben, Aufſchub geben.

Espazo, m. Raum, Umfang, Größe, Länge, Weite; Zwiſchenraum der Zeit; Langſamkeit, Trägheit. Zwiſchenraum zwiſchen zwey Linien. espazos imaginarios, Zwiſchenraum, den man ſich in der Einbildung denkt. espazo breve de tempo, ein kurzer Zeitraum.

Espazosamente, *adv.* nach und nach, langſam, gemach; weitläuftig, ausgedehnt.

Espazoso, a. geräumig, weit, von großem Umfange; langſam, träge. armazens espazosos, geräumige Waarenlager.

Especial, *adj.* beſonder, ſonderbar. amigo especial, genauer Freund. de hum modo especial, auf eine beſondere Art. huma especial commissão, eine beſondere Commiſſion, Auftrag.

Especialidade, f. die beſondere Eigenſchaft einer Sache; Sonderbarkeit. com especialidade, insbeſondere, vornehmlich.

Especialíssimo, a. ſehr beſonders, ſehr ausgezeichnet.

Especializado, a. ſ. especificado und particularizado.

Especializar, o. mit beſondern Gaben beſchenken. ſ. especificar.

Especialmente, *adv.* beſonders, insbeſondere, vornehmlich.

Especiaría, f. Gewürze, Spezereyen aller Art.

Especie, f. Gattung, Art; Species, Münze, Geldſorte; Vermögen im Gelde; Bild, Vorſtellung von einem Gegenſtande; die Einbildungs-Vorſtellungskraft; ein Gegenſtand, wos von gehandelt oder geſprochen wird, Stoff; das Brod und Wein im heiligen Abendmahle; Nachricht, Anzeige; die Species der Rechenkunſt; Specerey, Gewürze. mudar de especie, die Umſtände einer Sache ändern, daß ſie nicht mehr die nämliche bleibt. especies intelligiveis, deutliche Fälle. por especies, für klingende Bezahlung. especies pretos, ſchwarze Gewürze, als Pfeffer, Zimmt und Nägelein. em especie, insbeſondere; auch in Natura.

Especieiro, m. ein Gewürzhändler.

Especificadamente, *adv.* mit ausdrücklicher Bezeichnung, Angebung jedes einzelnen Dinges.

Especificado, a. beſtimmt, deutlich und einzeln angegeben.

Especificamente, *adv.* ſpecifiſch.

Especificante, *adj.* der eine Specification von etwas macht.

Especificar, o. etwas genau und deutlich angeben oder beſchreiben; zu einer beſondern Gattung machen.

Digitized by Google

Especificativo, a. charakteristisch, eigenthümlich, bezeichnend, auszeichnend.

Especificazão, f. Specification, genaue Bezeichnung, Angebung jedes einzelnen Dinges, oder jedes besonderen Gegenstandes.

Especifico, a. specifisch, was die Umstände deutlich angiebt; eigen einer Sache. diferença especifica, der specifische Unterschied. remedio especifico, ein specifisches Mittel. peso especifico, die eigentliche Bestimmung, Schwere einer jeden Sache.

Especillo, m. eine Sonde der Wundärzte.

Especiosamente, *adv.* scheinbar, mit Scheine der Wahrheit.

Especiosidade, f. Scheinbarkeit; Artigkeit, Schönheit.

Especiosissimo, a. sehr scheinbar; sehr schön, vollendet.

Especioso, a. schön, ausgezeichnet, vollendet; in die Augen fallend; scheinbar, betrüglich. hum especioso pretexto, ein scheinbarer Vorwand.

Espectáculo, m. öffentliches Schauspiel; ein außerordentlicher Gegenstand der Bewunderung; alles, was die Aufmerksamkeit der Anwesenden reizt.

Espectador, ora. Zuschauer, der einem Schauspiele beywohnt.

Espectro, m. Gespenst, Erscheinung.

Especulado, a. speculirt; aufmerksam betrachtet.

Especulador, m. der etwas genau und aufmerksam betrachtet; Beobachter der Gestirne und des Firmamentes. especulador da natureza, Naturkündiger, Physiker. especulador de comercio, Handlungs-Spekulant.

Especulante, m. Spekulant.

Especular, o. betrachten, besehen, genau untersuchen; nachdenken, spekulira als Kaufmann.

Especularia, f. die Kunst, die von Verfertigung der Spiegel handelt; auch der Theil der Perspective, der von dem Rückprallen der Strahlen handelt.

Especulativa, f. Fassungskraft, große Fähigkeit, etwas zu betrachten; die Theorie, die man bey dem eigentlichen Nachdenken anwendet.

Especulativamente, *adv.* aufmerksam, nachsinnend, betrachtend.

Especulativo, a. zur Betrachtung gehörig, nachsinnend, betrachtend; der etwas betrachtet, genau erwägt. homens especulativos, nachdenkende Köpfe. sciencia, arte especulativa, die Wissenschaft, die blos im Wissen besteht, und nicht zur Ausübung gerichtet ist. isto he muito especulativo, dieß erfordert viel Nachdenken.

Especulazão, f. Betrachtung, Nachsinnen, Nachdenken; Aufmerksamkeit auf etwas. especulazão de comercio, Handlungs-Spekulation.

Espéculo, m. Mutterspiegel; ein chirurgisches Instrument, etwas zu öffnen, oder zu erweitern.

Espedazado, a. f. despedazado.

Espedazar, o. f. despedazar.

Espedir, f. despedir.

Espedrejar, o. f. apedrejar.

Espelharse, sich im Spiegel besehen; sich in einem andern gefallen; seine guten Eigenschaften, Tugenden und Handlungen bewundern, als ein Vater an seinem Sohne.

Espelho, m, ein Spiegel. espelho concavo, convexo, ein concaver, convexer Spiegel. espelho ustorio, ein Brennspiegel. verse ao espelho, sich im Spiegel besehen. os olhos são o espelho da nossa alma, die Augen sind der Spiegel unsrer Seele. espelho da fechadura, f. escudete. não ha melhor espelho, do que o amigo velho, kein besserer Spiegel, als ein alter Freund, denn dieser macht uns auf alle Mängel aufmerksam; figürlich, ein Exempel, Beyspiel, Muster, Beweis.

Espelta, f. Spelt, Dinkel.

Espelunca, f. f. caverna.

Espenicado, a. übermäßig geschminkt.

Espequado, a. gestützt; mit Stützen unterstützt.

Espequar, o. mit Stützen untersetzen, Ständer untersetzen.

Espeque, m. eine Stütze, Ständer, den man an ein Haus oder Wand stellt; Stütze, Schutz, Beystand; ein Mittel, die Gesundheit zu erhalten; ein Hebebaum, dessen sich die Kanonier bedienen, das Geschütz fortzubewegen; ein Spaken, Handspaken. espequeas grandes, Brechbäume.

Espera, f. das Warten, Hoffen; im gerichtlichen Verstande, Frist, Stundung, Zahlungsfrist; f. auch esfera. estar á espera, auf der Lauer stehen. conceder alguma espera, Zahlungsfrist bewilligen. escritura de espera, Stundungszettel, Fristschein. espera ist auch der Ort, wo man einen erwartet: auch eine ehemalige portugiesische Münze, f. esfera.

Esperado, a. erwünscht, erwartet. não esperado, unerwartet, unvermuthet.

Esperauza, f. die Hoffnung. esperanza fraca, pequena, schwache, kleine Hoff-

Digitized by Google

nung. a esperanza, in der Erwartung, in der Hoffnung. viver de esperanza, von Hoffnung leben. a esperanza foi vão, die Hoffnung war vergebens. pôr a esperanza em alguem, seine Hoffnung auf jemanden setzen. o cabo da boa esperanza, das Kap der guten Hoffnung.

Esperanzado, a. der seine Hoffnung auf etwas gesetzt hat.

Esperanzar, o. einem Hoffnung machen, Hoffnung geben.

Esperanzarse, seine Hoffnung auf jemand sitzen.

Esperar, o. hoffen, vertrauen; seine Hoffnung, Vertrauen auf jemand setzen; warten, erwarten, auf jemand warten; jemanden an einem Orte erwarten; fürchten, Furcht haben. sem mais esperar, sogleich, ohne länger zu warten. esperar pela divida, auf die Schuld warten, länger nachsehen.

Esperdizadamente, *adv.* mit großem Aufwande, mit großen Unkosten.

Esperdizado, a. mit Unkosten, mit Aufwande; ein Mensch, der viel aufgehen läßt; auch verliebt, eingenommen für etwas.

Esperdizador, ora. Verschwender, Durchbringer; lockerer Bruder.

Esperdizar, o. verschwenden, Aufwand machen, durchbringen. esperdizar a sua fama, seinen guten Namen aufs Spiel setzen. esperdizar o tempo, palavras, Zeit verschwenden, Worte verschwenden.

Esperdizarse, verlohren geben. esperdizarse por alguem, einen über die Massen lieben.

Esperecer, ezo, ſ. perecer.

Espérgula, f. Spörgel, Ackerspörgel.

Esperiencia, f. ſ. experiencia.

Esperjurar, o. falſch schwören; ſ. perjurar.

Esperma, m. der Saamen von lebenden Geſchöpfen. esperma da baléa, Wallrath, der eigentliche sperma ceti.

Espermacete, m. Wallrath.

Espermático, a. ſpermatiſch, was von Saamen der Thiere kommt.

Espermatologia, f. Abhandlung über die Sperma der Thiere.

Espernegado, a. der die Beine weit auseinander ſetzt.

Espernegar, o. die Beine weit auseinander werfen.

Espernegarse, ſich niederlegen, ausſtrekken ſo lang man iſt.

Espertado, a. ſ. acordado.

Espertador, ora, ſ. despertador.

Espertadura, f. der Scheitel; die Abtheilung der Haare nach beyden Seiten des Kopfs. espertadura das sobrancelhas, die Scheidung zwiſchen den Augenbraunen.

Espertamente, *adv.* munter, hurtig, lebhaft, aufgeweckt.

Espertar, o. aufwecken, aufmuntern. espertar huma tabóa, eine Diele, Planke gerade machen; ſ. endireitar.

Esperteza, f. Lebhaftigkeit, Munterkeit. esperteza do engenho, die Munterkeit, Aufgeweckheit des Geiſtes, Verſtandes.

Esperto, a. munter, lebhaft, aufgeweckt; der nicht mehr ſchläft, wach; einer, der einen aufgeweckten Geiſt hat. fazer á alguem esperto, einen aufwecken, den Geiſt aufwecken. medicamento esperto, ſ. vivo.

Espesado, a. verdickt, dicke, dicke gemacht.

Espesamente, *adv.* dicke, häufig, gedrängt.

Espesar, o. verdicken; dicke, dichte machen, zuſammendrängen.

Espesarse, dicke, dicht werden; gerinnen; ſich zuſammen drängen.

Espesidão, f. Dichtigkeit.

Espeso, a. dicke, dichte, häufig; wiederholt. ar espeso, dicke Luft. bosque espeso, ein dichter Wald. espesas trevas, ſtockdicke Finſterniß. estilo espeso em sentenzas, ſ. sentencioso.

Espesura, f. Verdickung, Dichtigkeit; Dicke. espesura de hum bosque, die Dicke, das Dunkel eines Gebüſches. espesura da noite, die Dunkelheit der Nacht.

Espetada, f. ein Schlag oder Wunde mit einem Bratſpieße. espetada de carne, ein Stück Fleiſch, das man an den Bratſpieß ſticht.

Espetado, a. ein Menſch, der ſchnurgerade, wie ein Spieß, gehet. andar espetado, ſtrack, aufgerichtet gehen, als wie an einem Spieße.

Espetar, o. anſpießen, an den Spieß ſtechen; durchſtechen, durchbohren. espetar paos á alguem, einen durchbohren.

Espetinho, m. ein Bratſpießchen; kleiner Spieß.

Espeto, m. ein Spieß, Bratſpieß. meter a carne no espeto para fazer asar, das Fleiſch an den Spieß ſtecken, um es zu braten. voltar o espeto, den Bratſpieß drehen. andar com o espeto, den Bratſpieß drehen, wenden.

Espevitar, o. ein Licht putzen; ſ. espivitar.

Espezinhado, a. mit Peche beſudelt. vida negra e espezinhada, ein verdrüßliches, plagenvolles Leben.

Digitized by Google

Espezinhar, o. mit Peche beſudeln; quälen, plagen, martern.

Esphera, ſ. ſ. esfera.

Esphinge, m. ſ. esfinge.

Esphincter, m. ſ. esfinter.

Esphirema, f. ein langer Fiſch, der sudis der Lateiner.

Espia, c. ein Spion, Auskundſchafter; die Unterſuchung der Meerestiefe, die Auswerfung des Senkbleyes; ein Wurftau. náo de espia, ein Rekognoszier-Schiff. espias da cabréa, Backſtagen eines Bocks.

Espiado, a. ausgekundſchaftet, ausſpionirt; unterſucht.

Espiar, ſo, ausſpähen, auskundſchaften, beobachten, auflauren. espiar a roca, den Spinnrocken vollends abſpinnen. espiar os disenhos de alguem, eines Geſinnungen, Gedanken auskundſchaften.

Espiarse, wurfen, den Wurfanker auswerfen.

Espicazado, a. leichte geſtochen, gebiſſen.

Espicazar, o. leichte ſtechen, mit dem Schnabel beißen.

Espicha, ſ. eine Schnur Sardellen, die man aufgezogen hat, um ſie in den Rauch zu hängen.

Espichado, a. aufgezogen auf einen Strick oder Stock, als die Sardellen oder Heeringe, die man räuchern will.

Espichar, o. durchbohren, durchſtechen. espichar sardinhas, Sardellen aufziehen, um ſie zu räuchern. espichar huma pipa de vinho, eine Piepe Wein anbohren, anſtecken.

Espicho, m. ein Krahn an einem Faſſe; Spriet, Sprett.

Espicilegio, m. Spicilegium, Sammlung, Denkmäler ꝛc.

Espiga, f. eine Aehre, Kornähre; Saamenſpitze einiger Gewächſe. espiga sem pargana, Aehre ohne Bart; pargana ou barba da espiga, der Bart einer Aehre. espiga de nardo, Spikanard. espiga de agua, Saamenkraut, Fonstinkraut. espiga de pelle, ein Wiederhaken am Fleiſche des Nagels, Niedernagel. espiga de hum arado? lanzar espiga, Aehren treiben, als die Früchte. colher as espigas, die Aehren auf dem Lande nachleſen.

Espigado, a. was Aehren getrieben hat. mancebo espigado, ein aufgeſchoſſener Jüngling.

Espigão, m. die oberſte Dachſpitze eines Hauſes, die Förſte des Hauſes. espigão do muro, der höchſte Theil einer Mauer. espigão das pontes, ſ. botaréo. espigão das unhas, ſ. unheiro; auch iſt espigão, ein Wurfſpieß, die Spitze an einem Pfeile, oder Stocke.

Espigar, o. Aehren bekommen, treiben; ſchoſſen; wachſen, in die Höhe ſchieſſen; wachſen, anſetzen, zunehmen; Saamen treiben.

Espiguilha, ſ. eine Art Band, Bändchen von Seide, oder Gold; ſchmale Borde.

Espim, ſ. uva.

Espinafre, m. Spinat.

Espinella, ſ. eine Art von Rubin, der nicht recht roth iſt; Spinell; auch eine Art Gedichte. ſ. decima.

Espineta, ſ. Spinett, ein muſikaliſches Inſtrument.

Espingarda, ſ. eine Flinte; eine große Muskete. espingarda de quatro canos, eine Muskete mit vier Läufen.

Espingardada, ſ. Schuß, oder Wunde von einer Muskete.

Espingardão, m. ein Musketan.

Espingardaria, ſ. eine große Menge Musketen; ein Trupp mit Musketen bewaffneter Soldaten; Füſiliers.

Espingardeado, a. mit Flinten todt geſchoſſen; füſiliert.

Espingardear, éo, mit Flinten, Musketen ſchießen, verwunden; mit Flinten todt ſchießen; arquebuſiren, füſilieren.

Espingardeiro, m. Füſelier; der mit Muskete, mit Flinte dient; auch ein Büchſenmacher, der Flinten, Musketen macht.

Espinha, ſ. ein Dorn; Stachel, Gräte, Fiſchgräte; eine Hitzblatter im Geſichte; Mühe, Kummer, Jammer, Verdruß. ter espinha com alguem, in Streit, Uneinigkeit mit einem ſeyn. estar na espinha, ſehr mager ſeyn, dürre, mager, abgezehrt, nur Haut und Knochen ſeyn.

Espinhado, a. mit Dornen geſtochen, verwundet; beleidigt durch beißende Reden.

Espinhal, m. ein Ort voller Dornen; ein Dornbuſch. adj. was den Rückgrat angehet, zum Rückgrate gehörig. medulla espinhal, das Mark im Rückgrate.

Espinhar, o. mit Dornen ſtechen und verwunden; beleidigen.

Espinharse, ſich mit Dornen ſtechen; ſich mit Worten beleidigen.

Espinhazo, m. der Rückgrat. ficar ou estar no espinhazo, ſehr mager, dürre wie ein Gerippe ſeyn; ſehr arm ſeyn.

Espinheiro, m. Dornſtrauch. espinheiro alvar, Weißdornſtrauch.

Digitized by Google

Espinhela, f. der Knorpel am Magenmunde; das Brustbein; f. auch aparador.

Espinho, m. Dornstrauch, Dornbusch; Mühe, Kummer, Sorge, Qual. coróa de espinhos, eine Dornen-Krone. não ha rosas sem espinhos, keine Rosen ohne Dornen, keine Lust ohne Unlust. andar sobre espinhos, auf Dornen stehen, wie auf heißen Kohlen stehen, in einer unangenehmen, schwierigen Lage seyn; nicht wissen, was man anfangen soll.

Espinhosíssimo, a. sehr dornicht, voller Dornen.

Espinhoso, a. dornicht, voll Dornen; schwierig, verwickelt, gefährlich. huma materia espinhosa, eine schwierige, kitzliche Materie. a profissão do negociante he muito espinhosa, der Stand eines Kaufmanns ist sehr schwierig, gefährlich. hum negocio espinhoso, ein gefährliches, sehr verwickeltes, schwieriges Geschäfte.

Espiolhado, a, rein von Läusen.

Espiolhar, o. von Läusen reinigen.

Espique, m. Spicke, ein Kraut, Lavendel.

Espira, f. eine Spiral-, Schnecken- oder Schrauben-Linie; die Ekliptik, der Zirkel des Thierkreises; das Gewinde in einer Schnecke.

Espiráculo, m. ein Luftloch, Kellerloch.

Espirado; a. f. inspirado.

Espirador, ora, einer, der Athem holt.

Espiral, *adj.* gewunden, schneckenförmig; sich windend, spiral. linha espiral, eine Schneckenlinie. movimento espiral, die Spiral-Bewegung. descrever espiraes ao redor do sol.

Espirante, *adj.* Athem holend. retrato, imágem espirante, ein Gemählde, das leibt und lebt, genau getroffen.

Espirar, o. und expirar, Athem holen; auch erlöschen, verscheiden, den Geist aufgeben; aushauchen, ausathmen, Geist aufgeben; s. acabar.

Espirazão, f. s. inspirazão.

Espiritado, a. von einem Geiste besessen.

Espiritar, o. Geist einflößen, s. inspirar.

Espírito, m. der Geist, die vernünftige Seele; eine übernatürliche Gabe des Geistes; der Lebensgeist; Muth, Stärke des Geistes; Lebhaftigkeit, Schnelligkeit des Geistes; Witz, Leidenschaft, Neigung zu etwas; Geist; Dämon, von dem einer besessen ist; Dämpfe, Ausdünstungen aus einer Sache; die Quintessenz aus einer Substanz; Sprit, Geist. o espirito santo, der heilige Geist. puros espiritos, reine Geister, Engel. espirito maligno, böser Geist, der Teufel. render, exhalar o espirito, den Geist aufgeben, sterben. homem de espirito, ein Mann von Geiste, von Verstande. espirito de vinganza, der Geist der Rachsucht. espirito abatido, niedergeschlagenes Gemüthe. espirito de vinho, Weingeist. espirito de enxofre, Schwefelgeist. espirito de sal, Salzgeist. espirito de sal comum — de sal armoniaca — de quina — de vitriolo — espirito de partido, Partheygeist. espirito de vinagre, Weinessiggeist. espiritos animaes — vitaes, Lebensgeister.

Espiritosamente, *adv.* mit Feuer und Geist, muthig, entschlossen.

Espiritoso, a. feurig, muthig, tapfer, entschlossen; geistig.

Espiritual, *adj.* geistig, geistlich; sinnreich, klug; andächtig. parentesco espiritual, eine geistliche Verwandtschaft.

Espiritualidade, f. geistige Natur, geistiges Wesen; geistliche Wirkung, oder Handlung.

Espiritualizado, a. von aller Materialität frey.

Espiritualizar, o. den Geist erheben; den Geist der Frömmigkeit und Andacht einflößen; geistlich machen, als Güter, die es vorhero nicht waren; etwas als geistig betrachten, zu einer geistigen Sache erhöhen, was seinem Wesen nach es nicht ist; in der Chymie, den Geist einer Sache durch Distilliren herausziehen.

Espiritualizazão, f. in der Chymie, das Herausziehen des Geistes einer Sache, durch Distilliren.

Espiritualmente, *adv.* geistiger, andächtiger Weise.

Espirituosíssimo, a. sehr geistig, feurig; sinnreich, vernünftig.

Espirituoso, a. feurig, geistig, voll Geistmuthig, tapfer; entschlossen.

Espirradeira, f. Nieswurz.

Espirrador, ora, einer, der viel und oft niest.

Espirrar, o. niesen; knistern, knastern, als das Feuer, oder Holz am Feuer, oder Kastanien. fazer espirrar, niesen machen.

Espirro, m. das Niesen; auch das Knistern des Holzes am Feuer.

Espivitado, a. geputzt, als ein Licht; einer, der schnell und deutlich redet.

Digitized by Google

Espivitador, m. einer, der das Licht putzt; auch Lichtputze, Lichtscheere.

Espivitar, o. das Licht putzen.

Espivitarse, die Worte deutlich und hurtig aussprechen; sich in der guten Aussprache üben.

Esplanada, f. s. explanada.

Esplanar, o. s. explanar.

Esplandecente, *adj.* glänzend; berühmt, ansehnlich; edel.

Esplandecer, ezo, glänzen; s. resplandecer.

Esplendente, *adj.* glänzend, scheinend, leuchtend.

Esplendidamente, *adv.* auf eine glänzende, prächtige Weise. viver esplendidamente, herrlich und groß leben.

Esplendideza, f. s. esplendor.

Esplendidísimo, a. sehr glänzend, prächtig, ansehnlich.

Esplendido, a. glänzend, prächtig, herrlich; leuchtend, schimmernd. hum banquete esplendido, ein glänzendes Banket.

Esplendor, m. Glanz, Schimmer; Pracht, Aufwand. o esplendor de huma familia, der Glanz einer Familie. o esplendor de hum banquete, ein glänzendes Banket.

Esplenico, a. die Milz angehend, zur Milz gehörig.

Espogeiro, m. und

Espojadouro, m. eine Lache, wo sich die Thiere sohlen, wälzen.

Espojado, a. auf die Erde geworfen; s. despojado.

Espojarse, sich auf der Erde wälzen. espojarse com riso, sich vor Lachen auf der Erde wälzen.

Espoleta, f. ein Pulvermaaß; eine kleine hölzerne Röhre mit Pulver angefüllt, womit man eine Kanone, oder Bombe anzündet; Brandröhre einer Bombe.

Espoliado, a. geplündert, beraubt, aus dem Besitze gesetzt.

Espoliante, *adj.* Plünderer, Spoliant.

Espoliador, ora, Plünderer; Räuber.

Espoliar, lo, plündern, einen berauben; ihn aus dem Besitze setzen.

Espoliativamente, *adv.* raubend, aus dem Besitze setzend.

Espoliazão, f. Plünderung; Raubung; die Setzung aus dem Besitze.

Espolio, m. Plünderung, Raub. espolio do inimigo, Beute.

Espondáico, und spondáico, a. spondeisch, aus Spondeen bestehend.

Espondéo, m. ein Spondeus; ein Fuß, der aus zwey langen Sylben bestehet.

Espondil, m. und espondilo, m. das Wirbelbein am Rückgrate; auch ein generischer Namen von verschiedenen Arten Schnecken; Art Auster.

Espongioso, a. schwammicht; s. esponjoso.

Esponja, f. ein Schwamm, Saugschwamm; Löschschwamm; auch eine gewisse Blume; s. cachía. esponjas finas, feine Schwämme. esponjas para alimpar cavallos, Pferdeschwämme.

Esponjeira, f. ein Baum, der Schwämme giebt.

Esponjoso, a. schwammicht; weich; porös.

Esponsáes, m. *pl.* Verlobung, Eheverlobung; Sponsalien. contrahir esponsaes, Verlobung halten.

Esponsalicio, a. die Verlobung angehend. contracto esponsalicio, Eheberedung. donazão esponsalicia, Brautgeschenk, Trougeschenk, das Geschenk, das der Bräutigam der Braut, und diese jenem macht, um damit die Verlobung zu gründen.

Espontaneamente, *adv.* freywillig, ohne Zwang. crecer espontaneamente, freywillig, wild wachsen; ohne Kultur wachsen.

Espontaneidade, f. Freywilligkeit.

Espontaneo, a. freywillig, ungezwungen; aus eigenem Antriebe.

Espontão, m. ein Esponton, oder Gewehr der Officiere bey der Infanterie; eine halbe Picke, die man auf den Schiffen braucht, wenn ein Schiff bestiegen wird.

Espontar, o. s. despontar.

Espora, f. Sporn; Aufmunterung, Antrieb, Anreiz. dar de esporas, oder pôr as esporas ao cavallo, dem Pferde die Sporen geben. necessitar de esporas, Sporen nöthig haben, nicht mit Eifer handeln. esporas de cavalleiro, Rittersporn.

Esporada, f. ein Spornstich, Spornstoß. dar esporadas á hum cavallo, dem Pferde die Sporen geben; s. auch escaramuza.

Esporão, m. der Sporn am Hahnenfuße. esporão do navio, der Schiffsschnabel.

Esporeado, a. gespornt, angespornt, aufgemuntert, angetrieben.

Esporear, éo, spornen, anspornen, aufmuntern, antreiben.

Esporta, f. ein Korb.

Espórtula, f. Sporteln, oder Geldgebühren, die man den Richtern und andern Justizbeamten entrichten muß, welche ehemals in kleinen Körben bezahlt wurden, wovon sie den Namen behalten haben; Geschenk.

Digitized by Google

Esportular, o. Sporteln, kleine Geschenke geben.
Esportularse, dass.
Espos, *adv.* s. apos.
Esposa, f. Braut, junge Ehefrau. esposas, s. algemas.
Esposado, a. verheyrathet.
Esposar, o. zwey Personen mit einander verheyrathen; sie trauen.
Esposarse, sich verheyrathen, sich einander heyrathen.
Esposo, m. ein Bräutigam; ein junger Ehemann.
Esposoiro, m. Verlobung, Mitgift, Heyrathsgut.
Esposorio, m. Verlobung, Eheberedung.
Espostejado, a. in Stücke zerschnitten, oder zerhauen.
Espostejar, o. in Stücken zerschneiden, zerhauen.
Espraiado, a. auf die Küste geworfen; an der Küste ausgebreitet.
Espraiar, o. an die Küste werfen; auf der Küste ausbreiten. espraiar suspiros, seufzen, Seufzer ausstoßen. espraiar raios, Strahlen von sich werfen.
Espraiarse, sich an der Küste ausbreiten; sich mittheilen; sich ausbreiten, sich fortpflanzen. espráiase a maré, die Fluth tritt aus. espraiarse em alguma materia, sich über eine Materie weitläuftig ausdehnen. espraiarse nos louvores de alguem, sich weitläuftig zu eines Lobe auslassen.
Espreguizador, m. Faulbank, Ruhebank, Schlafbank.
Espreguizarse, sich auf die Faulbank, sich aufs Ruhebett hinstrecken.
Espreita, f. das Kundschaften. pôrse á espreita, sich auf die Lauer stellen. estar á espreita, auf der Lauer stehen.
Espreitado, a. ausgekundschaftet.
Espreitador, ora, Spion, Kundschafter.
Espreitante, *adj.* einer, der auf der Lauer stehet.
Espreitanza, f. Kundschaft, Spionirung. s. espreita.
Espreitar, o. lauren, lauschen, behorchen; spioniren; ablauren, suchen. espreitar arcanos, Geheimniss auskundschaften. espreitar á alguem s. lapadamente, einen unter der Hand auszukundschaften suchen.
Espremedura, f. das Auspressen, Zusammenpressen.
Espremer, o. auspressen, herauspressen; einen hinaustreiben, hinausjagen.
Espremido, s. ausgedrückt, ausgepreßt.
Espulgado, a. ausgeflöhet, rein von Flöhen.
Espulgar, o. ausflöhen, von Flöhen reinigen. espulgar o fato á alguem, einem den Pelz tüchtig ausklopfen, prügeln.
Espulgarse, sich flöhen, sich von Flöhen reinigen.
Espuma, f. Schaum; s. escuma. espuma de prata, Silberglätte.
Espumado, a. s. escumado.
Espumador, m. Abschäumer. espumador dos mares, Seeräuber.
Espumante, *adj.* einer, der schäumt, Schaum auswirft.
Espumar, o. abschäumen; schäumen; Schaum auswerfen.
Espumeo, a, und
Espumifero, a. schäumend, was Schaum auswirft.
Espumoso, a. voll Schaum, schäumend.
Espurecicia, f. Unreinigkeit, Unsauberkeit, Schmutz.
Espurio, a. unehlich, Bastard; unächt, verfälscht; untergeschoben; Hurkind. obra espuria, ein untergeschobenes Werk, das nicht von seinem Auctor herrührt. dor espuria, falscher Schmerz, falsche Wehen.
Esputo, m. Auspuck; dicker Speichel.
Esquadra, f. eine Eskadre, oder eine Anzahl Kriegsschiffe; eine Abtheilung von Fußvolk, der dritte Theil von einer Compagnie, die ein Korporal kommandirt; ein Winkelmaaß der Tischler und Zimmerleute, Winkelhaken, Winkeleisen; s. esquadro; cabo de esquadra, ein Korporal. chefe de esquadra, der Chef einer Eskadre. á esquadra, nach dem Winkelmaaße.
Esquadrão, m. ein Bataillon Soldaten in Schlacht-Ordnung gestellt; auch ein Geschwader Reiter, Schwadron. formarse em esquadrões, sich in Schwadrons formiren.
Esquadria, f. Winkelmaaß, Winkeleisen, Winkelhaken; Wasserpaß. posto em esquadria, ins Winkelmaaß gesetzt, winkelrecht.
Esquadriado, a. ins Winkelmaaß, in den Wasserpaß gesetzt.
Esquadriar, o, ins Winkelmaaß, in Wasserpaß setzen.
Esquadrinhado, a. untersucht, nachgesucht.
Esquadrinhador, ora, Untersucher; der das Innere kennt.
Esquadrinhamento, m. das Untersuchen, Nachforschen; Untersuchung.
Esquadrinhar, o. untersuchen, nachsuchen, ausforschen, durchforschen.

Digitized by Google

Esquadro, m. Winkelhaken, Winkelmaaß, Wasserpaß.

Esqualido, a. schmutzig, unrein, unsauber, sänisch. barba esqualida, schmutziges Gesicht.

Esqualo, m. lat. squalus, Seehund.

Esquaquelado, a. als ein Schachbret gestellt, oder abgetheilt.

Esquaques, m. pl. die abwechselnden Felder im Schachspiele.

Esquartejado, a. gevierttheilt.

Esquartejar, o. viertheilen. esquartejar a honra, Ehre und guten Namen rauben.

Esquecedor, ora, was das Andenken an etwas benimmt, vergessen macht.

Esquecer, ezo, vergessen; vergessen machen; in Vergessenheit setzen. esquecer de todo as injurias, die Beleidigungen gänzlich vergessen.

Esquecerse, de alguma cousa, eine Sache vergessen, in Vergessenheit setzen. esquecerse do seu dever, seine Schuldigkeit vergessen. esquecerse na prosperidade, im Glücke stolz werden. esquecerse do que tem aprendido, vergessen was man gelernt hat. esquecerse de si ou de quem he, vergessen wo man ist; gegen seine Ehre und Charakter handeln.

Esquecido, a. vergessen; der sich selbst vergißt; der leicht vergißt, der kein Gedächtniß hat; unempfindlich, der alle Empfindung verlohren.

Esquecimento, m. Vergessenheit. pôr em esquecimento, etwas in Vergessenheit setzen; auch der Lethe, der Fluß der Vergessenheit. esquecimento de todas as ofensas, Vergessenheit aller Beleidigungen. esquecimento do passado, Amnestie.

Esqueleto, m. ein Gerippe, Skelet; ein sehr magerer, dürrer Mensch; Gerippe eines Schiffs.

Esquentada, f. die Stunde der größten Hitze. pela esquentada, sehr geschwind, sehr eilig.

Esquentado, a. erhitzt, sehr heiß. adôzar os ánimos esquentados, die erhitzten Gemüther besänftigen. trigo esquentado, hitziger Weitzen.

Esquentador, m. ein Bettwärmer.

Esquentamento, m. Hitze des Körpers; Erhitzung; s. auch gonorrhéa.

Esquentar, o. erhitzen, Hitze verursachen.

Esquentarse, in Hitze gerathen; sich erhitzen.

Esquerdear, éo, gegen Recht und Billigkeit handeln; nicht aufrichtig zu Werke gehen; von seinem Vorhaben, von der Verabredung abgehen.

Esquerdo, a. links, einer, der links ist. a parte esquerda, die linke Seite. á esquerda, linker Hand. a mão esquerda, die linke Hand.

Esquife, m. ein Kahn, Nachen, Boot, ein kleines Beyschiff, das man in großen Schiffen mitführt. esquife de enterrar, eine Art Sarg zur Beerdigung der Todten.

Esquilla, f. und esquirla, f. Meerzwiebel; f. esquirola.

Esquina, f. Winkel, Ecke, Ende: Chinamurzel. esquina da rua, die Ecke der Straße. dar contra huma esquina, gegen eine Ecke stoßen, unbesonnen handeln.

Esquinado, a. was viele Ecken hat; als eine Ecke gestaltet.

Esquinanto, m. Kameelheu.

Esquinencia, f. die Kehlsucht, Bräune im Halse.

Esquipado, a. equipirt, ausgerüstet.

Esquipágem, f. Equipage, Schiffsmannschaft, Schiffsvolk.

Esquipar, o. ein Schiff ausrüsten, bemannen. esquipar huma armada, eine Flotte ausrüsten.

Esquipático, a. s. extravagante.

Esquipazão, f. Ausrüstung eines Schiffes, einer Flotte; das sämmtliche Schiffsvolk; die Equipage; sämmtliches Segelwerk. esquipazão de vestidos, Kleidervorrath.

Esquirola, f. Splitter von einem gebrochenen Knochen; eine Meerzwiebel.

Esquisito, a. s. exquisito.

Esquivamente, *adv.* spröde, verächtlich, mit Widerwillen.

Esquivanza, f. Rauhigkeit, Härte; Widerwillen.

Esquivar, o. den Umgang, Freundschaft mit zwey Personen trennen. esquivar alguma cousa, einer Sache ausweichen, sie vermeiden.

Esquivarse, sich zurückziehen, sich entfernen; eschappiren. esquivarse dos cães, vor den Hunden weglaufen. esquivarse de hum perigo, einer Gefahr entgehen. esquivarse da companhia, sich aus der Gesellschaft entfernen.

Esquivo, a. spröde, verachtend, frostig, zurückstoßend, hochmüthig. ser esquivo para alguem, einen verachten. batalha esquiva, eine ungewisse, zweydeutige, unentschiedene Schlacht. dor esquiva, herber Schmerz.

Digitized by Google

Esquivoso, a. ſ. esquivo.
Essa, f. ſ. eza.
Esse, essa, isso, *pron. adj.* jener, jene, jenes, nämlich nahe bey demjenigen, mit welchem man redet. essa praza, Ihr Platz, Ihre Stadt, nämlich die Stadt, wo der Freund wohnt, an den man ſchreibt. esses prezos, die dortigen Preiſe, nämlich an dem Orte, wo der Freund wohnt, an den ich ſchreibe.
Essecutar, o. ſ. executar.
Essencia, f. das Weſen, die Natur, Beſchaffenheit; Eſſenz, Extract aus einer Subſtanz; das, was in den Körpern am reinſten und vortrefflichſten iſt. essencias, wohlriechende Eſſenzen. essencia de cravo, de canela, Näglein-Eſſenz, Zimmt-Eſſenz. essencia de noz moscada, Muskatenblüth-Eſſenz.
Essencial, *adj.* weſentlich, zu dem Weſen eines Dinges gehörig. vir ao ponto essencial, auf den Hauptpunkt kommen.
Essencialisimo, a. am allerweſentlichſten.
Essencialmente, *adv.* weſentlicher, nothwendiger Weiſe; ſeinem eigenem Weſen nach.
Essenciarse, ſich ganz innig, herzlich mit jemanden verbinden.
Essenos, m. *pl.* die ehemaligen Eſſener, eine gewiſſe Secte.
Esso, *pron. adj. neut.*, ſ. isso.
Essoutro, a. *pron. adj.* jener andere da bey Ihnen, bey dem Freunde, mit dem ich rede.
Estabanado, a. unruhig, ungeduldig.
Estabelecedor, ora. einer, der feſt ſetzt, der etwas beſeſtiget; der etwas anlegt, als eine Fabrik oder Handlungshaus; ein Verordner, Geſetzgeber.
Estabelecer, lezo. verordnen, einrichten, vorſchreiben; ſtiften, gründen, anlegen. estabelecer leis — penas, Geſetze geben, Strafen beſtimmen. estabelecer a sua morada em alguma parte, ſeinen Aufenthalt wo aufſchlagen, ſich irgendwo niederlaſſen. estabelecer hum colegio, ein Collegium wo anlegen, ſtiften. estabelecer á alguem, einen etabliren, eine beſtimmte Beſchäftigung, Stand geben; einen zur Handlung wo etabliren.
Estabelecerse, ſich irgendwo niederlaſſen, ſeine Wohnung wo nehmen.
Estabelecido, a. verordnet, beſtimmt, eingeſetzt, gegründet, angelegt. huma familia bem estabelecida, eine gut eingerichtete Familie.
Estabelecimento, m. Einrichtung, Verordnung, Geſetz; Niederlaſſung, Aufenthalt an einem Orte; eine Anlage; angelegtes Handlungshaus; Stelle, Bedienung; Glücksgüter, Vermögen; Anſehen, Credit. o lugar do estabelecimento de alguem, der Ort, wo ſich einer niedergelaſſen hat. hum solido estabelecimento, eine ſolide Anlage.
Estabelidade, ſ. Steriakeit, Feſtigkeit; Standhaftigkeit, Unwandelbarkeit.
Estabelimento, m. ſ. estabelecimento.
Estabelitar, o. feſte, ſtetig, ſtandhaftig, dauerhaftig machen. ſ. estabelecer.
Estabil, *adj.* ſ. estável.
Estabilidade, ſ. ſ. estabelidade.
Estaca, f. ein Pfahl, Palliſade; Aſt, Stock; hölzerner Nagel. estaca de salgueiro, ein Weidenpfahl. huma estaca tostada, eine am Feuer gebraunte Planke, die man in die Erde ſetzen will. huma estaca para plantar, ein Zweig, den man abgehauen, um ihn wieder einzupflanzen. estaca para prender bestas, ein Pfahl, woran man Thiere anbindet. estar preso, amarrado á estaca, wie angenagelt ſeyn, von einem Orte nicht weggehen können. estacas, die Duckdalben, Umpfählung um einen Hafen.
Estacada, f. Umpfählung, Palliſade, Stakete, Umzäunung, das Schlängeln eines Hafens; Rennbahn, Turnierplatz. estacada de pescadores, eine Einzäunung eines Fiſchteiches. entrar na estacada, in die Schranken, auf den Kampfplatz treten; ſich in einen Streit einlaſſen, eine Meinung vertheidigen.
Estacado, m. Kampfplatz, Turnierplatz. ſ. estacada.
Estacado, a. ſ. parado.
Estacar, o. ſtehen bleiben, nicht weiter vorwärts gehen; pfählen, einpfählen; Pfähle ſetzen. estacar huma amarra, einen Anker befeſtigen. estacar as obras de huma fortaleza, eine Feſtung mit Palliſaden verſehen.
Estacionario, a. ſtillſtehend, wird von den Planeten gebraucht, wenn ſie ſtill zu ſtehen ſcheinen. soldados estacionarios, Soldaten, die man in verſchiedenen Stellen ausgeſtellt hat, damit ſie ſogleich melden ſollen, was vorgehet. hum planeta estacionario, ein ſtehender Planet.
Estacte, m. Stakte, flüſſiger Storax, Myrthenſaft.
Estada, f. Aufenthalt, das Verweilen

an einem Orte; Liege-Tage eines Schiffes.

Estadeador, ora. einer, der gerne prahlt, groß thut; Prahler.

Estadearse, prahlen, sich mit vielem Pomp, Putz zeigen.

Estadio, m. und stadio, m. eine Stadie; eine Bahn, die 125 geometrische Schritte enthält, zu öffentlichen Spielen, als zu einer Stechbahn, Rennbahn, Stuergefechte; auch die Größe, die ein aufrechtstehender Mensch hat.

Estadista, m. ein Staatsmann, Statistiker, Staatskundiger.

Estadistica, f. Statistik, Staatskunde.

Estadistico, a. statistisch, die Staatskunde angehend.

Estado, m. Zustand, Lage; Stand, Rang, Ordnung; Staat; Königreich, Herrschaft; ein Maaß von der gewöhnlichen Länge eines Menschen, oder eine volle Klafter; Lage, Position, Postur, in der einer stehet. estado do imperio, ein Reichsstand. os estados unidos, die vereinigten Staaten von America. estado ecclesiástico, der Kirchenstaat. estados geraes, die General-Staaten. estado mayor, der Oberstab eines Regiments. estado mayor de hum exército, der General-stab einer Armee. acharse em muito bom estado, sich in sehr gutem Stande befinden. dar estado á huma filha, eine Tochter ausstatten. tomar estado, heirathen. o estado de suas dividas, sein Schulden-Etat. estar em estado, im Stande wozu seyn; auch bereit, fertig wozu seyn. estar em estado de casar, mannbar zum Heirathen seyn. os estados do reyno, die Stände des Reichs. o terceiro estado, der dritte Stand. convocar os estados, die Stände zusammen berufen. celebrar os estados, Landtag halten. a junta dos tres estados, die Versammlung der drey Stände. arrumar o estado, den Staat umstürzen. conselho de estado, Staatsrath; Collegium. conselheiro de estado, Staatsrath, Mitglied. ministro de estado, Staats-Minister. secretario de estado, Staats-Secretair. razão de estado, Staatsgrund, Ursache, die das Beste des Staats betrifft. estado de hum principe, der Hofstaat eines Prinzen. andar com grande estado, mit großem Staate, oder Gefolge reisen. pôrse em estado, sich in Stand, in Bereitschaft setzen. o estado da serra, der Stand des Fiebers, der höchste Punkt, auf dem es stehen bleibt.

Estadulho, m. ſ. fueiro.

Estaes, m. *pl.* S. A. ſ. estaes.

Estafa, f. Betrügerey, Spitzbüberey; Mühe, Last, Arbeit, die man jemand verursacht. dar, causar estafa, einem viele Mühe verursachen, ermüden. dar estafa á alguem, hinter einem her laufen, ihn fliehen machen. estafa de pancadas, ſ. pancadaria. ſ. estafeta.

Estafado, a. müde, abgemattet. velho estafado, ein alter Schelm, ein alter Fuchs, den man überlistet hat.

Estafador, ora. der andern das Geld mit List abzwacket; Charlatan; Betrüger, listiger Spitzbube.

Estafar, o. einem etwas abschwatzen, abbetrügen, durch List ablocken; ihm sein ganzes Geld ablocken; einen jagen, fortjagen, fliehen machen.

Estafarse, sich abmüden, sich abquälen, strapeziren.

Estafeiro, m. Knecht, der zu Fuße neben dem Pferde seines Herrn herget.

Estafermo, m. eine bewaffnete Figur von Holz, die sich umdreht, und gegen die man zur Kurzweil mit einer Lanze rennt; eine Person, die etwas vorstellen will und doch unnütz ist.

Estafeta, f. eine Estaffette; reitender Bote, Postreiter.

Estagnado, a. gehemmt, aufgehalten, gedämmt: besonders sagt man es vom Wasser, wenn es in seinem Laufe aufgehalten wird, oder von der Handlung, wenn sie durch Krieg oder sonstige Vorfälle gestört wird.

Estagnar, o. stocken, hemmen; den Lauf des Wassers hemmen; Wasser aufstauen, stille stehen machen; dem Handel Hindernisse in den Weg legen, hemmen, stocken; den Umlauf des Blutes hemmen, stocken machen.

Estagnarse, stocken, stehen bleiben, als das Wasser, oder der Umlauf des Blutes; stocken, als der Handel, der nicht seinen freyen Betrieb hat.

Estagnação, ſ. Stagnation des Wassers, Blutes, oder anderer Säfte. estagnação do commercio, die Stockung des Handels. estagnação de todas as operações mercantis, die Stockung aller kaufmännischen Operationen. estagnação das manufacturas, Stockung, Stillstand der Manufakturen. estagnação do gyro de dinheiro, gehemmter Umlauf des Geldes.

Estala, f. ſ. estribaria.

Estalactitos, m. *pl.* os estalactitos que se formão nos subterraneos, Tropf-

Digitized by Google

steine, versteinerte Wassertropfen, die sich in unterirdischen Höhlen bilden.

Estalágem, f. ein Wirthshaus, Gasthof. estalágens e casas de pasto, Wirths- und Speisehäuser. pousar, asistir em estalágem, in einem Wirthshause logieren.

Estalajadeiro, a. der Wirth, die Wirthin.

Estalár, o. krachen, ein Geräusch machen, als ein Glas, wenn es bricht; platzen, bersten, auffpringen; vor Zorn; Verdruß, Lachen, Hochmuth bersten mögen. estalar por huma cousa, eine Sache eifrigst wünschen. estalar de riso, vor Lachen bersten. estalar com dor, com pezar, große Schmerzen, großen Verdruß haben. os objectos dolorosos que fazem estalar o corazão, die schmerzhaften, traurigen Gegenstände, bey deren Anblicke das Herz bersten möchte. estalar de fome, vor Hunger umkommen.

Estalejadura, f. f. estalo.

Estaleiro, m. Helm, Schiffswerft. mestre de estaleiro, Schiffswerftsimmermeister.

Estalido, m. Getöse, Gepraffel, Lärm; Getöse eines Gewitters. dar estalidos com os dedos, mit den Fingern knakken.

Estalla, f. f. estala.

Estalo, m. f. estalido.

Estámago, m. f. estómago.

Estambre, m. Kammwolle; feine, gekammte Wolle, woraus Strümpfe gemacht werden.

Estame, m. der gesponnene Faden von feiner Kammwolle.

Estamenha, f. Etamin, Flaggentuch; Buntine.

Estameta, f. Stamette.

Estaminas, f. *pl.* die Staubgefäße von Blumen und andern Gewächsen. o pó das estaminas de outras árvores.

Estampa, f. ein Kupferstich; Vorbild, Muster; Figur in Holz oder Metall gestochen, wornach man den Abdruck macht. estampa de letras, die Druckerey; die in der Druckerey gesetzte Platte; die Presse, Druckerpresse. dar hum livro á estampa, ein Werk in Druck geben, herausgeben.

Estampado, a. gedruckt, abgedruckt, eingedruckt; eingegraben.

Estampador, m. Drucker, Kupferdrucker. estampador de tecidos de algodão, Cattundrucker.

Estampar, o. drucken, Kupfer drucken, Kattun drucken; eindrücken, prägen; ins Herz drücken; in die Seele prägen. estampar abrindo ao buril, in Kupfer stechen. estampar os pés em terra, auf die Füße treten; auch ans Land aus dem Schiffe steigen; vom Pferde absteigen; offenbar machen, zeigen.

Estamparse, sich selbst abzeichnen, sein Portrait machen lassen.

Estamparia, f. fábricas de estamparia, Cattundruckereyen.

Estampido, m. Geräusch einer Sache, die zerbricht; Lärm, Getöse.

Estanca-cavallos, m. ein purgierendes Kraut, Gnadenkraut.

Estancadeira, f. eine Pflanzenart, die sieben Stengel hat; Meernelke, Seegras.

Estancado, a. ausgeschöpft, ausgeleert, erschöpft; ermüdet, abgemattet.

Estancar, o. ausschöpfen, erschöpfen, ausleeren. estancar o sangue, das Blut stillen. estancar as forzas, die Kräfte erschöpfen, abmüden, ermüden. estancar a fonte, die Quelle austrocknen; trocken werden.

Estanceiro, m. Holzhändler, der eine Holzniederlage hat.

Estancia, f. Wohnung, Aufenthalt, Zimmer, Stube; in der Poesie, eine Stanze, Strophe; Rasttag der Soldaten. estancia das náos, na ensenada, Ankerplatz, wo die Schiffe sicher liegen. estancia dos soldados, Wachthaus. estancia de madeira, de lenha, Niederlage von Bau- und Brennholze. estancia, eine Redoute bey einer Festung, mit Kanonen und Mannschaft.

Estanciado, a. einquartirt, campirt.

Estanciar, o. Rasttag machen, Ruhetag machen; bleiben, logieren.

Estanciarse, sich an einem Orte einlegen, einquartiren, um auszuruhen.

Estanco, m. f. estanque.

Estandarte, m. eine Standarte, Reiterfahne.

Estanhado, a. verzinnt, mit Zinne überzogen. *subst.* die Verzinnung. mar estanhado, stille, ebene See. ter cara estanhada, unverschämt seyn, ein Bret vor der Stirne haben.

Estanhador, m. ein Verzinner, der metallene Gefäße und Küchengeschirre verzinnt.

Estanhar, o. verzinnen, mit Zinne überziehen. huma caldeira por estanhar, ein unverzinnter Kessel.

Estanho, m. Zinn. de estanho, zinnern. estanho liquido, ou undoso, die stille,

Digitized by Google

ruhige, die unruhige See. estanho de rocha, ou ingles, englisch Zinn. estanho em barras, Stangen-Zinn. estanho em folhas para azougar, Staniol.

Estanque, m. die Verpachtung des Alleinhandels mit einer Waare; Alleinhandel; der Ort, das Haus, wo dergleichen Waaren verkauft werden; Butique, Laden, wo der Alleinhandel getrieben wird; Monopol, Regie. estanque do tabaco, das Tabaks-Monopol, Tabaks-Regie. vender por estanque, Alleinhändler seyn. estanque da agua, das Auspumpen des Wassers aus einem Schiffe.

Estanque, *adj.* gut verwahrt; ohne Oeffnung, Spalte oder Riß, wodurch Wasser eindringen kann. hum navio de estanque de quilha, coberta e costado, ein an dem Kiel, Deck und Seiten dichtes Schiff, ein Schiff, dicht und hecht von Kiel und Seiten. ficar estanque o navio, dicht und hecht ein Schiff seyn, kein Wasser einlassen. agua estanque, stehendes, faules, stinkendes Wasser.

Estanqueiro, m. einer, der den Alleinhandel gepachtet und das Recht hat, allein mit einer Waare zu handeln; ein Monopolist; besonders wird es vom Tabakshandel gebraucht.

Estante, m. ein Bücherbret; Pult, Bücherpult, Schreibepult.

Estante, *adj.* feste stehend auf einem Orte, wohnend an einem Orte.

Estanza, f. i. estada, Aufenthalt, Wohnung; eine Stanze, Strophe. ser boa, ou má estanza á alguem, einem gut oder schlecht anstehen, gut oder schlecht passen, gut oder schlecht kleiden.

Estáo, m. ſ. hostão, Wohnung, Aufenthalt. pazo de estáo, ein Pallast zum Ablager, zum Hoflager, wo die königliche Familie mannichmal sich aufhält.

Estaphisagria, f. Stephanskörner, Flöhkraut.

Estar, ou. seyn, stehen, liegen, sich befinden an einem gewissen Orte. estar em socego, in Ruhe seyn. não está de minha parte, es stehet nicht in meinen Kräften. estar por vender, unverkauft, noch nicht verkauft seyn. os votos estão ainda por dar, die Stimmen sollen noch erst gegeben werden, es soll noch erst gestimmt werden. estar por alguem, auf eines Seite seyn, stehen; seiner Meinung seyn. estar por huma sentenza, mit einem Urthel zufrieden seyn. estar pelo que se ajustou, mit der Verabredung zufrieden seyn. estar com huma mão sobre a outra, die Hände über einander schlagen, müßig gehen. estar em algum erro, in einem Irrthume stecken. estar á cavallo, zu Pferde seyn. estar á mira, auf seiner Huth seyn. estar com alguem, einem aufmerksam zuhören. está para chover, es drohet mit Regen, es wird bald regnen. estar em pé, aufrecht stehen. estar bem com alguem, gut mit einem stehen. estar bom, estar com saude, gesund, wohl seyn. estar em guerra com alguem, mit einem im Kriege, Streite, Zanke seyn. estar em hum grande risco, in einer großen Gefahr seyn. este vestido lhe está bem, das Kleid sitzt ihm schön.

Estar, m. ſ. estáo, hospedaria.

Estarna, f. eine Art Rebhuhn mit schwarzen Füßen.

Estarosta, m. ein pohlnischer Staroste.

Estarostia, f. eine pohlnische Starostey.

Estasis, m. ſ. éxtasis.

Estatelado, a. unbeweglich, wie eine Statüe.

Estatouder, und **statouder**, m. der Stadthalter von Holland.

Estatouderado, m. Stadthalterthum, Stadthalterschaft

Estatua, f. eine Statüe, Bildsäule. levantar, erigir huma estatua á alguem, einem eine Ehrensäule errichten. estatua colosal, eine kolossalische Saule, oder Statüe; eine Statüe, Person ohne Bewegung.

Estatuaria, f. Bildhauerkunst.

Estatuario, m. ein Bildhauer.

Estatuir, úo. festsetzen, verordnen, beschließen, bestimmen, anordnen.

Estatura, f. eine Leibesgestalt, Größe, Höhe eines Menschen. este homem he de grande estatura der Mensch ist von ansehnlicher Leibesgröße. de mediana estatura, von mittlerer Größe.

Estatuta, f. i. instituta.

Estatutario, a. zu einer Verordnung, einem Statute gehörig.

Estatuto, m. Satzung, Verordnung, Gesetz, Statut. fazer hum estatuto, ein Gesetz, eine Verordnung machen. estatuto feito pelo povo, Volksbeschluß.

Estavado, a. ſ. estonvado.

Estavanado, a. ſ. estabanado.

Estavão, m. ſ. estazão.

Estável, *adj.* bleibend, feste, dauerhaft, standhaft. hum governo estável, eine dauerhafte Regierungs-Verfassung. huma base estável, eine feste Grundlage.

Digitized by Google

Estávelmente, *adv.* feſter, ſtandhafter, dauerhafter Weiſe.

Estay, m. Stag. estay grande, große Stag. estay do mastaréo grande, große Stengenſtag. estay do mastaréo do traquete, Fockſtag. estay do mastaréo de mezena, B. ſahnſtag. estay do mastaréo de gavia, große Stengenſtag. estay do mastaréo de velacho, Vorſtengenſtag. estay do mastaréo de gata, Kreuzſtengenſtag. estay do masaréo do joanete grande, große Bramſtengenſtag. estay do joanete de proa, Vorbramſtengenſtag. estay do mastaréo da sobregata, Kreuzbramſtengenſtag. vela do estay, und andere, ſ. vela.

Estazado, a. ſ. cansado.

Estazamento, m. ſ. cansazo.

Estazão, f. Zuſtand, gegenwärtige Lage einer Sache; Jahreszeit, Tageszeit; Station, oder Ort, wo man anhält; die feyerliche Andacht, wenn man beſonders in der Charwoche die Kirche beſucht; in der Aſtronomie, der ſcheinbare Stillſtand der Planeten zu gewiſſen Zeiten. estazão do anno, die Jahreszeit. na sua estazão propria, in ſeiner eigenen Jahreszeit. as quatro estazões do tempo, die vier Jahreszeiten. em huma estazão tão andiantada, in einer ſo ſpäten Jahreszeit. estazão das misas, die Predigt, Anrede ans Volk während der Meſſe. fazer a estazão, bey der Meſſe, während der Meſſe die Religion vortragen. estazão, die Abtheilung der Tribunale. correr as estazões, die Stationen bey Proceſſionen halten. estazão de viágem, eine Reiſe-Station, Reiſeweg.

Estazar, o. ſ. cansar.

Este, esta, isto, *pron. demonstr.* dieſer, dieſe, dieſes. este livro, dieſes Buch, nämlich bey mir liegend. esta praza, dieſe Stadt, nämlich nahe bey mir, oder in der ich wohne. estes negociantes, dieſe Kaufleute, das iſt, die hieſigen Kaufleute.

Este, m. Oſten. ſ. leste.

Esteado, a. ſ. espequado.

Estear, éo, ſ. espequar, ſtützen, Stützen unterſetzen; aufhören zu regnen. ſ. estiar.

Esteio, und estéo, m. eine Stütze, Unterſtützung, Schutz Beyſtand. o commum estéo da choupana do pobre, die allgemeine Stütze der Hütte der Armen; die allgemeine Armenſtütze. pôr esteios, Stützen unterſetzen.

Esteira, f. eine Binſenmatte; in der Schiffesſprache, das Kielwaſſer, das iſt, die Spur, die das Schiff im Waſſer hinter ſich läßt. hir hum navio na esteira de outro, ein Schiff in des andern Waſſer ſeegeln, das iſt, gerade hinter demſelben herſteuern.

Esteirado, a. mit Matten belegt.

Esteirador, m. einer, der die Zimmer mit Matten belegt.

Esteirar, o. ein Zimmer mit Matten belegen, welches im Herbſte geſchiehet.

Esteireiro, a. ein Mann, eine Frau, welche Matten machen.

Esteirinha, f. eine kleine Matte.

Esteiro, m. ein Meerarm, Seearm, eine Föhr, Fock, Feuk. retalhado com esteiros e rios, mit Flüſſen und Seearmen durchſchnitten.

Estelante, *adj.* voll Sterne, geſtirnt, mit Sternen geſchmückt.

Estelião, m. eine Eidexe mit kleinen Flecken; Krötenſtein.

Estellifero, a. geſtirnt, mit Sternen beſäet.

Estelionato, m. ein Verbrechen, das derjenige begehet, der als ſein Eigenthum verkauft, was ihm nicht mehr zugehört, und an andere ſchon verkauft oder verpfändet iſt.

Estendedouro, m. ein Ort, wo man etwas ausbreitet.

Estendedura, f. das Ausbreiten einer Sache auf der Erde.

Estender, o. ausbreiten, ausdehnen, verbreiten. estender á alguem á mão, einem die Hand reichen. estender os seus ramos, ſeine Zweige ausbreiten. estender a vida, das Lebtn verlängern. estender os limites de hum imperio, die Grenzen eines Reichs ausdehnen, erweitern. estender derrubando, zu Boden ſtürzen.

Estenderse, ſich ausdehnen, ausbreiten; wachſen, größer werden; weitläuftig werden in Schriften. estenderse sobre alguma materia, ſich über eine Materie ausdehnen. a planicie se estende até aquellas montanhas, die Ebene erſtreckt ſich bis an jene Gebirge.

Estenderete, m. ein gewiſſes Kartenſpiel.

Estendidamente, *adv.* auf eine weitläuftige, ausgedehnte Art; weitſchweifig.

Estendidiſsimo, a. ſehr ausgedehnt, ſehr weit, ſehr lange dauernd.

Estendido, a. ausgedehnt, weit, weitläuftig, geräumig; lange dauernd.

Estendimento, m. die Ausdehnung, das Ausſtrecken; die Erweiterung.

Estensão, f. Ausdehnung, Erweiterung; Vermehrung.

Estéo, m. s. esteio.

Estercado. a. gedüngt. bem estercado, gut gedünget.

Estercadura, f. das Düngen.

Estercar, o. düngen, das Land mit Mist, mit Dünger versehen.

Esterco, m. der Dünger, Mist von Thieren; auch Dünger von Vegetabilien.

Estéril, *adj.* unfruchtbar, dürre. fazer-se estéril, unfruchtbar werden. terra estéril, unfruchtbares Land. engenho estéril, ein unaufgeklärter, seichter Kopf. hum materia estéril, eine trokkene Materie.

Esterilecer, lezo. unfruchtbar machen; auch unfruchtbar werden.

Esterilidade, f. Unfruchtbarkeit; Dürre; Dürre, Trockenheit einer Rede; Unfruchtbarkeit einer Frau.

Esterilissimo, a. sehr unfruchtbar; sehr dürre, trocken.

Esterilizado, a. unfruchtbar gemacht.

Esterilizador, ora. was Unfruchtbarkeit verursacht.

Esterilizar, o. unfruchtbar machen.

Esterilizarse, unfruchtbar werden.

Esterlino, a. Sterling. hum milhão e meio esterlino, anderthalb Million Sterling. huma libra esterlina, ein Pfund Sterling. hum shellim esterlino, ein Schilling Sterling.

Esterqueira, f. Mistgrube, wo man den Mist sammelt.

Esterquilinio, m. ein Misthaufen; auch Mistgrube.

Esteva, f. Pflugsteert, Pflugsterze; auch ein Zistenrosenstrauch.

Estevão, m. N. P. Stephan.

Estiar, lo. und estear, éo. aufhören zu regnen; der Himmel heiter werden; s. auch aftroxar.

Estibordo, m. der Steurbord eines Schiffes.

Estige, f. s. estyge.

Estigio, a. s. estygio.

Estilarse, gebräuchlich seyn; üblich, Mode seyn; nach den gewöhnlichen Sitten eingerichtet seyn.

Estillado, a. destillirt.

Estillador, ora. Destillirer.

Estillar, o. destilliren.

Estillarse, destillirt werden.

Estillazão, f. das Destilliren.

Estillicidio, m. das Abtröpfeln des Wassers, Wassertropfen-Fall; auch eine Feuchtigkeit, die aus dem Kopfe kömmt, als bey Schnupfen, Katarr.

Estilo, m. und estylo, m. der Schreibgriffel bey den Alten; der metallene Zeiger in den Sonnenuhren, so wie auf jeder Uhr; die Schreibeart; das gerichtliche Verfahren; Gewohnheit, Gebrauch, Lebensart. o novo, o velho estilo, der alte, der neue Calender. Styl. os estilos da igreja, die Gebräuche der Kirche. hum estilo sublime, polido, nobre, eine erhabene, feine, edle Schreibeart, Styl. hum estilo difuso, asiático, eine weitläuftige Schreibeart. o estilo judicial, forense, ou do foro, das gerichtliche Verfahren.

Estima, f. s. estimazão, Hochachtung, Hochschätzung; Gissung. S. A.

Estimadissimo, a. sehr geschätzt, sehr geachtet, sehr werthgeschätzt

Estimado, a. geschätzt, a muito estimada de Vm., Ihr werthes Schreiben.

Estimador, ora. der, die eine Sache schätzt, den Preis setzt; einer, der jemandes Verdienst, oder die gute Eigenschaft einer Sache hochschätzet, rühmet, lobet.

Estimar, o. schätzen, hochschätzen; den Preis einer Sache bestimmen, taxiren; eine Person oder Sache hochschätzen, in hohem Werthe halten; dafür halten, der Meinung seyn; im gerichtlichen Verstande, urtheilen, den Ausspruch thun; Dank wissen, erkenntlich seyn; gissen, den Weg schätzen, den ein Schiff gemacht hat. estimar muito á alguem, ou alguma cousa, einen Menschen, oder eine Sache sehr hochschätzen. muito estimarei este aviso, ich werde Ihnen für diesen Bericht sehr dankbar seyn. fazerse, ou darse á estimar, sich geschätzt, geachtet machen.

Estimarse, sich selbst schätzen; geschätzt, geachtet werden.

Estimativa, f. das Vermögen zu urtheilen, und den Werth einer Sache zu schätzen; Vermuthung, wahrscheinlicher Anschlag, Ueberschlag; die Gissung, die der Steuermann jeden Tag von dem Wege macht, den das Schiff gemacht hat.

Estimável, *adj.* schätzbar, hochachtungswerth.

Estimazão, f. Schätzung, Werth, Preis einer Sache; Achtung, Hochachtung, Hochschätzung; Taration. digno de estimazão, achtungswerth. fazer estimazão, tariren.

Estimolado, a. angetrieben, aufgemuntert, aufgereizt.

Digitized by Google

Estimulador, ora. einer, der ermuntert, antreibt, anspornt.

Estimulante, *adj.* stimulirend; was die Kraft zu ermuntern hat.

Estimular, o. anreizen, anspornen, antreiben, aufmuntern; zum Zorne reizen.

Estimulação, f. Antrieb, das Antreiben, Anreizen.

Estimulo, m. Antrieb, Anreizung, Ermunterung; Stachel, Sporn.

Estinco, m. eine Art Eidexen, Meerstinz.

Estingar, o. die Seegel mit den Geitauen einholen.

Estingues, m. *pl.* gewisse Taue, Geitaue, zum Einholen der Seegel. montão dos estingues, Block zu den Geitauen.

Estingnir, go. f. extinguir.

Estinhar, o. die Bienen nachschneiden, zum zweyten Male schneiden.

Estio, m. der Sommer.

Estiomeno, a. corrosivisch; auch von Geschwüren, um sich fressend.

Estipendiado, a. besoldet; ein Stipendiate.

Estipendiar, o. den Truppen Sold bezahlen; besolden.

Estipendiario, m. zinsbar, steuerbar; auch bedeutet es einen, der Sold oder Gehalt von einem andern empfängt; Stipendiate.

Estipendio, m. Stipendium; Sold, Gage, Tractament der Soldaten.

Estipticidade, f. eine zusammenziehende, verstopfende Kraft.

Estiptico, a. zusammenziehend, verstopfend; verstopft, hartleibig; karg, filzig. hum gosto estiptico, ein zusammenziehender Geschmack.

Estipulado, a. bestimmt, festgesetzt, ausgemacht.

Estipulador, ora. der, die einen Vertrag machet, eingehet.

Estipulante, *adj.* bestimmend, was bestimmt, verordnet, feste setzt.

Estipular, o. fest setzen, bestimmen, ausmachen; einen Vertrag, Verabredung machen, sich wechselseitig vor Gericht etwas versprechen. estipular condições, Bedingungen festsetzen, unter denen etwas geschehen soll.

Estipulação, f. Vertrag, gerichtliches Versprechen; Bestimmung, Festsetzung; Verheißung, Zusage; Vertrag oder Handel, den man durch Bestimmungen fest setzt.

Estirado, a. ausgedehnt, als ein Seil oder Strick. estirado no chão, auf der Erde längs hingelegt. estirado á sombra, in den Schatten hingestreckt.

Estirão, m. eine große Strecke Weges, die man gehet.

Estirar, o. ausspannen, ausdehnen; ziehen, erweitern; eine Rede ausdehnen; ein Recht weiter erstrecken, als sich gebühret. estirar no chão, auf der Erde ausstrecken, ausdehnen. estirar os membros, die Glieder ausstrecken.

Estirar-se, sich ausdehnen; den Körper ausdehnen, um etwas zu erreichen; sich ausstrecken; sich demüthigen, bücken. estirar-se á dormir, sich zum Schlafen ausstrecken.

Estirena, f. eine Art Seefisch. f. esfirena.

Estiria, f. die Steyermark.

Estirpar, o. f. extirpar.

Estirpe, f. Stamm, Abkunft, Ursprung, Geschlecht.

Estitico, a. f. estiptico.

Estiva, f. das Gegengewicht, das man in einem Schiffe beobachten muß, das mit es auf einer Seite so schwer, wie auf der andern, geladen werde; auch alles das Holz, was auf den Boden des Schiffes gelegt wird, und worauf die Güter geladen werden, damit das Wasser nicht daran komme; das Stauen, die Stauung, d. i. die Befestigung der Güter in einem Schiffe, daß sie bey einem Sturme nicht durch einander geworfen werden, und etwa das Umschlagen oder Kentern des Schiffes verursachen; das Register von der Tare des Brodes, Oels, Strohes, Lebensmittel.

Estivado, a. in ein gehöriges Gleichgewicht geladen; gestauet.

Estivador, m. Stauer, der für die Stauung der Güter sorgt.

Estivágem, f. Stauerlohn.

Estival, *adj.* f. estivo. solsticio estival, Sommer- Sonnenwende.

Estivar, o. stauen, die Güter in einem Schiffe, sie in gehöriges Gleichgewicht stauen; zusammenpressen, zusammendrängen.

Estivo, a. zum Sommer gehörig; vom Sommer.

Esto, *pron.* f. isto.

Esto, m. Fluth der See, hohes Wasser, hohe Fluth; Hitze, Eifer, Brunst.

Estocada, f. ein Stoß, Stich mit dem Degen. jogar ás estocadas, sich auf den Stoß schlagen. dar huma estocada, einen Stoß anbringen.

Estocfisse, m. Stockfisch estorfisse cru, Lengfisch.

Estocolmo, m. Stockholm, die Hauptstadt in Schweden.

Estofa, f. Stoff, Zeug, Materie, woraus etwas gemacht wird; Zeug oder Gewirke von Seide, Wolle, Zwirn u. dgl.; Beschaffenheit, Stand, Namen. homem de muita estofa, ein sehr geachteter Mann. homem de baixa estofa, ein Mensch von geringer Extraction. da mesma ou semelhante estofa, von derselben, oder ähnlichen Beschaffenheit.

Estofado, a. mit Wolle, Baumwolle ausgestopft; gestoft, geschmort.

Estofar, o. mit Wolle, Baumwolle ausstopfen; schmoren, stofen.

Estofo, m. Stoff, Zeug. estofo de lãa, Decke mit Wolle ausgestopft. s. lavor.

Estofo, a. voll, ausgestopft. agua ou maré estofa, hohes Wasser, hohe Fluth, wenn sie weder mehr steigt, noch fällt.

Estóicamente, *adv.* stoisch; strenge, mürrisch, rauh.

Estoicismo, m. die stoische Philosophie.

Estóico, a. stoisch, zur stoischen Philosophie gehörig; strenge, mürrisch. *subst.* ein Stoiker, oder einer von der strengsten Secte der Philosophen in Griechenland, die ihre Benennung von der Stoa, oder Halle hat, wo sie sich versammelten; einer, der ein strenges und eingezogenes Leben führt. máxima estóica, stoischer, strenger Grundsatz.

Estojo, m. ein Etui, Futteral, Besteck. hum estojo com navalhas, ein Barbierbesteck. estojo de alfinetes, Steckoder nadelbüchse. estojo para instrumentos matemáticos, ein mathematisches Besteck.

Estola, f. ein Meßgewand, Stole; ein Gewand, langes Kleid.

Estólidamente, *adv.* thörichter, närrischer, alberner Weise.

Estolidez, f. Dummheit, Unverstand, Albernheit, Einfalt.

Estolidíssimo, a. sehr dumm und einfältig, unverständig.

Estólido, a. dumm, einfältig, unverständig, albern.

Estomacal, *adj.* zu dem Magen gehörig, dem Magen zuträglich.

Estomagado, a. unwillig, verdrüßlich, zornig.

Estomagar, o. den Magen aufstoßen machen, Ekel erregen; Unwillen Zorn, Verdruß verursachen. isto me estomaga, das ekelt mich.

Estomagarse, zornig, verdrüßlich, unwillig gegen jemanden werden.

Estómago, m. der Magen; Muth, Entschlossenheit; Geschmack, Vergnügen an etwas. relaxamento do estómago, Schlappheit, Abspannung des Magens. mal do estómago, Magendrükken, Magenwehe. doente de estómago, der Magendrücken hat. homem de estómago, ein Mann von Muthe, Entschlossenheit; standhaft in Widerwärtigkeiten. não reter cousa alguma no estómago, nichts auf dem Herzen behalten, alles herausjagen. ter bom estómago, einen guten Magen haben, gut verdauen; bey Schwierigkeiten nicht in Verlegenheit kommen, entschlossen seyn; auch eine Sache gleichsgültig ertragen können.

Estomático, a. gut für den Magen, dem Magen zuträglich; auch den Magen betreffend. veias estomáticas, die Adern am Magen.

Estonado, a. geschält, abgeschält, ohne Schale.

Estonadura, f. und

Estonamento, m. das Abschälen, Abziehen der Schale, der Rinde.

Estonar, o. die Rinde abschälen; die Schale abnehmen.

Estopa, f. Werg, Haide, Heede. de estopa, Heeden. *pl.* estopas, Heeden, Sackleinnen, Heedenleinnen. estopa de linho, Flachsheede. estopa de cânhamo, Hanfheede, Dusse, Zentilje. nem estopa com tizões, nem mulher com varões, wenn Stroh zum Feuer kömmt, so brennt es. o homem e fogo, a mulher he estopa, vem o diabo e asopra, Stroh brym Feuer brennt.

Estopada, f. eine Portion Heede in etwas Flüssiges eingetunkt; so viel eine Frau um den Rocken macht; s. auch coxim.

Estopagado, m. ein gewisser indischer Vogel.

Estopar, *adj.* pregos estopares, Plattboosden, eine Art Nägel.

Estopento, a. heedicht, von Heede; fasericht als Heede.

Estopilhas, f. *pl.* s. cambraetas. Schleier.

Estoque, m. ein Stoßdegen, eine Art kurzer Degen; Partisen; auch ein gewisses Kraut, s. medusa.

Estoqueado, a. mit einem Stoßdegen verwundet.

Estoqueadura, f. eine Wunde von einem Stoßdegen.

Estoquear, éo. mit einem Stoßdegen stoßen und verwunden; sich auf den Stoß schlagen; streiten, disputiren, zanken.

Digitized by Google

Estoraque, m. Storax, ein wohlriechender Baum; eine Art Gummi oder Harz von diesem Baume. estoraque liquido, Stakte.
Estorcer, zo. s. torcer.
Estorião, m. der Stör, ein Fisch.
Estorninho, m. der Staar, ein Vogel.
Estorpeado, a. s. estropeado.
Estorroar, óo. s. destorroar. s. acarretar.
Estortegar, o. mit den Fingern aufdrehen, aufwinden.
Estorvado, a. verhindert.
Estorvador, ora. eine Person oder Sache, die etwas verhindert, hemmet, störet.
Estorvar, o. verhindern, aufhalten, stören. estorvar hum casamento, einen hindern, sich zu verheyrathen.
Estorvilho, m. s. impecilho, oder embarazo.
Estorvo, m. ein Hinderniß, Schwierigkeit, Störung.
Estourar, o. mit einem Geräusche, mit einem Knalle zerplatzen.
Estouraz, *adj.* was, indem es zerplatzt, einen Knall giebt.
Estouro, m. Knall, Geräusche, Getöse; s. auch pancada.
Estoutro, a. *pron. adj.* jener andere dort.
Estouvado, a. unaufmerksam, unbedachtsam. hum genio ardente, e estouvado, ein hitziger und unbesonnener Kopf.
Estrada, f. Straße, öffentliche Heerstraße; Mittel, Weg, wodurch man zu etwas gelangen kann. estrada real, Landstraße, Heerstraße. estrada encoberta, encuberta, ein bedeckter Gang in der Fortification. s. corredor. tomar á alguem a estrada, einem in seinem Vorhaben zuvorkommen. tirar á alguem á estrada, einen auf den Weg bringen; einen in Bereitschaft setzen, oder antreiben; auch Gelegenheit machen, etwas zu thun. ladrão de estrada, Straßenräuber. bater a estrada, in dem Felde herumstreifen, um den Feind auszukundschaften; recognosciren reiten. batedor de estrada, Kundschafter.
Estradado, a. mit etwas bedeckt.
Estradar, o. bedecken, einen Weg machen; auf den rechten Weg bringen; anführen; leiten; auf der Erde ausbreiten, pflastern. estradar com tapetes, mit Tapeten bedecken, austapezieren, mit Tapeten behangen.
Estradinho, m. eine kleine Estrade. s. estrado.
Estrado, m. die Strade der Damens; ein erhöheter Sitz für die portugiesischen Damen in den Besuchzimmern, der mit Teppichen belegt ist; ein Bänkchen, um auf demselben in die Höhe zu steigen.
Estrado, a. bedeckt mit Teppichen, Matten; behangen mit Tapeten.
Estragadamente, *adv.* auf eine verkehrte, lasterhafte, liederliche Weise.
Estragado, a. verdorben, verwüstet; liederlich. vida estragada, ein liederliches Leben. costumes estragados, verdorbene Sitten.
Estragador, ora. *adj.* verheerend, verwüstend; verschwenderisch.
Estragamento, m. Verheerung, Schaden, Verderben; Unordnung, Ausschweifung, Liederlichkeit; Verschwendung der Güter.
Estragão, m. Dragun, Dragon, ein Sallatkraut.
Estragar, o. zerstören, verwüsten, verderben, beschädigen; verschwenden, durchbringen. estragar a sua honra, seine Ehre zu Grunde richten. estragar a sua saude, seine Gesundheit stören. estragar o dinheiro, das Geld durchbringen. estragar o vestido, ein Kleid zerreißen. estragar a amizade, die Freundschaft brechen. estragar as leis, die Gesetze übertreten. estragar hum segredo, ein Geheimniß ausbringen.
Estragarse, sich zu Grunde richten, sich selbst Schaden thun; verloren gehen.
Estrago, m. Verheerung, Verwüstung; Niederlage, Blutbad; Schaden, Verderben; Verlust; Unordnung, Ausschweifung. estrago dos bens, Verschwendung des Vermögens. estrago dos campos, Verheerung der Felder. estrago da gente morta, ein Blutbad. estrago dos costumes, Liederlichkeit.
Estralada, f. Geräusch, Getöse, Geschrey; Confusion, Unordnung.
Estralheira, f. ein Takel. hizar pesos por meio de huma estralheira, auftaljen, Lasten, Packen oder sonst in die Höhe ziehen.
Estralo, m. s. estalo.
Estrambote, m. ein Vers, oder eine Strophe, die man am Ende einer poetischen Composition hinzusetzt.
Estrambótico, a. ausschweifend, sonderbar, ungereimt; lächerlich.
Estrangeira, f. das Ausland.
Estrangeiro, a. fremd, ausländisch. *subst.* ein Fremder, Ausländer. ministro dos negocios estrangeiros, Minister der auswärtigen Angelegenhei-

ten. tropas estrangeiras, fremde, ausländische Truppen: s. estranho.

Estranhado, a. s. abominado.

Estranhamente, *adv.* auf eine seltsame, sonderbare, außerordentliche Art.

Estranhamento, m. Entfernung, Entfremdung; Uneinigkeit; Abneigung; Verwunderung; Landesverweisung.

Estranhão, estranhona, s. esquivo, arisco.

Estranhar, o. entfernen, von sich stoßen, als fremd behandeln, sich über etwas als seltsam und neu verwundern; tadeln, verweisen, bestrafen; abschlagen, sich weigern etwas zu thun; einen nicht kennen wollen. ninguem me estranhe, niemand tadele mich. estranhar alguma cousa, sich über etwas wundern, es sehr sonderbar finden.

Estranharse, sich sehr wundern, sich sehr fremd anstellen.

Estranheza, f. Sonderbarkeit, Neuheit; Verwunderung, Erstaunen über etwas, als neu und sonderbar; alles, was neu und auffallend ist.

Estranho, a. fremd, ausländisch; nicht zu dem Lande oder Familie, nicht zu dem Wesen der Sache achörig; selten, sonderbar, außerordentlich; seltsam, wunderbar, wunderlich. de estranha grandeza, von außerordentlicher Größe. nações estranhas, ausländische, fremde Nationen. *subst.* ein Ausländer. não deve parecer estranho, es muß nicht befremden, es muß nicht auffallen.

Estrasburgo, m. Straßburg.

Estratagema, f. Kriegslist; jede andere List und Betrug; Geschicklichkeit.

Estravagante, *adj.* ausschweifend; seltsam; ungereimt, närrisch. s. extravagante.

Estravar, o. seine Nothdurft verrichten.

Estréa, f. eine Gabe, oder Geschenk, das man jemanden für einen geleisteten Dienst, oder für eine empfangene Wohlthat macht; der erste Gebrauch eines Kleides, Hausrathes oder anderen Sache; das erste Geld, das ein Kaufmann an einem Tage löset; Handgeld. boa estréa, gutes Handgeld, guter Anfang. com boa estréa, mit glücklichem Anscheine.

Estreado, a. was man glücklich angefangen. bem estreado, von der Natur schön ausgezeichnet; gut gestaltet, gut geformet.

Estrear, éo. eine Sache zum ersten Male gebrauchen; ein Kleid zum ersten Male anziehen; das erste Geld an einem Tage einnehmen, Handgeld bekommen. estrear na compra, der erste seyn, der von einer Sache kauft. estrear alguma cousa, der erste seyn, der etwas gebraucht, trägt. estrear huma comedia, ein Schauspiel zum ersten Male geben.

Estrearse, der erste mit etwas seyn, den Anfang mit einer Sache machen; ein Amt antreten; die erste Handlung begehen. estrearse em hum roubo, sein erstes Meisterstück bey einem Diebstahle machen.

Estrebaria, f. und estrebería, f. Krippe in einem Stalle. estrebaria de cavallos, Pferdestall.

Estregão, m. Rübber beym Reepschlagen.

Estregar, o. reiben, abreiben, kehren, bürsten. estregar o cánhamo, den Hanf abziehen.

Estreitado, a. enge zusammengepreßt, so, daß es wenig Raum einnimmt.

Estreitamente, *adv.* enge, zusammengezogen; genau, pünktlich, sorgfältig; strenge, nachdrücklich. estreitamente unido, genau vereinigt. ordenar estreitamente, aufs strengste anbefehlen. estreitamente necesario, höchst nothwendig.

Estreitar, o. verengen, verkürzen, zusammenziehen, einschränken, schmälern; einschließen, in die Enge treiben; nöthigen, zwingen zu etwas. estreitar as suas despezas, seine Ausgaben einschränken.

Estreitarse, sich verengen, einengen, sich schmälern; seinen Aufwand einschränken, sparsam leben; sich verbinden, Freundschaft knüpfen; spitzig ausgehen, als eine Sache, die nach dem Ende hin immer abnimmt; sich verringern.

Estreiteza, f. die Enge eines Ortes; kleiner Raum oder Umfang; enge Verbindung, Freundschaft; Verlegenheit; Mangel, Noth, Gefahr; eingezogene, strenge Lebensart; Eingeschränktheit; Armseligkeit; Geiz, Knickerey. acudir á alguem na estreiteza, sich in der Noth an jemanden wenden.

Estreito, a. enge, zusammengepreßt; kurz, eingeschränkt; nahe verwandt, sehr vertraut; strenge, ernst, genau, pünktlich; kleingeistig, kleinmüthig; karg, filzig; armselig, dürftig, bedrängt; nachdrücklich, muthig, stark, beherzt. ordens estreitas, strenge Befehle. estreita connexão, enge, genaue Verbindung. amizade estreita

Digitized by Google

genaue Freundschaft. caminho estreito, enger Weg. pôr á alguem em estreito termo, einem enge Schranken ſetzen; einen in die Enge treiben, daß er nicht weiß, wohin er ſoll. hum estilo estreito, ein kurzer Styl. jejum estreito, ein ſtrenges Faſten. cerco estreito, eine enge Einſchließung, Belagerung. abrazo estreito, eine herzliche Umarmung.

Estreito, m. eine Meerenge; enger Paß, ein Schlund; Noth, Gefahr, Bedrängniß. o estreito de Davis, die Straße Davids. o estreito do Sunda, der Sund. o estreito de Magalhães, die Magellanische Meerenge. as sedas que se chamão do estreito.

Estreitura, f. die Enge, ein enger, beſchränkter Raum, enger Platz; Eingezogenheit; ſtrenges, abgeſchiedenes Leben; Noth, dringende Gefahr.

Estrella, f. ein Stern; ein weißer Fleck auf der Stirne eines Pferdes; Neigung; Schickſal, Loos; in der Fortification, eine Sternſchanze. estrella de Venus, ou da alva, ou da manhãa, der Morgenſtern. estrella da tarde, Abendſtern. estrella polar, Polarſtern. estrella errante, Irrſtern. estrella fixa, Fixſtern. estrella volante, ein Sternſchnuppen. nacido debaixo de huma feliz estrella, unter einem glücklichen Sterne, zur glücklichen Stunde geboren, ein Glückskind. mãa estrella, Unſtern, Mißgeſchick. vir á casa com as estrellas, mit den Sternen zu Hauſe, ſpäte zu Hauſe kommen.

Estrellada, f. eine gewiſſe Pflanze, Löwenfuß.

Estrellado, a. geſtirnt, voll Sterne. noite estrellada, eine ſternhelle Nacht. céo estrellado, ein geſtirnter Himmel. cavallo estrellado, ein Pferd, welches einen Fleck auf der Stirne hat.

Estrellamim, m. die lange Hohlwurzel, Oſter-Luzey.

Estrellar, v. ſ. fregir, etwas braten, bis es braun wird; ſpiegeln, als Eyer beym Backen.

Estrellinha, f. ein kleiner Stern, Sternchen; ein Aſteriskus.

Estrem, m. Ankertau. ſ. amarra.

Estrema, f. Gränzſtein im Felde, wodurch Aecker abgeſchieden werden.

Estremadamente, *adv.* ausnehmend, gut, vollkommen, außerordentlich; ſehr.

Estremado, a. vollendet, vollkommen, ausnehmend, vortrefflich, ſelten, bewunderungswürdig; abgetheilt, abgeſondert, als durch Gränzen.

Estremamente, *adv.* ſehr, über die Maßen; übertrieben.

Estremar, v. abſondern, abtrennen, abgränzen; Sachen von einander abſondern, abſcheiden; wegnehmen, entfernen, bey Seite legen.

Estremarse, ſich trennen, ſich abſondern, ſich abſcheiden. onde dous caminhos se estremão, Scheideweg, wo ſich zwey Wege ſcheiden.

Estreme, *adj.* rein, unvermiſcht, ohne Zuſatz von etwas andern.

Estremecer, mezo. zittern machen, erſchüttern; hin und her bewegen; vor Furcht oder Kälte zittern. estremecer sobre alguma cousa, über etwas erſchrecken; Sorge, Angſt wegen einer Sache haben.

Estremecerse, zittern, ſich fürchten, ſich entſetzen.

Estremecido, a. erſchüttert, erſchrocken; bange gemacht. estremecido por alguem, der für einen bange iſt, vor Liebe für ihn brennt.

Estremecimento, m. das Zittern, ſchnelle Bewegung, Erſchütterung. estremecimento do corpo pela febre, Fieberſchauder, Fieberfroſt; zärtliche Liebe, Zuneigung.

Estremidade, f. ſ. extremidade.

Estremo, m. die Gränze; Frontiere eines Landes. estremo do rosario, ſ. conta padre nosso. ſ. contas.

Estrenquеiro, a. S. A. ſ. estrinqueiro.

Estrenuo, a. ſtark, tapfer, muthig, beherzt.

Estrepado, a. voll Fußangeln.

Estrepar, v. Fußangeln in die Erde legen.

Estreparse, in Fußangeln treten.

Estrepe, m. eine Fußangel, die man in die Erde legt.

Estrepitante, *adj.* Geräuſch machend, was Geräuſch macht.

Estrepitar, v. viel Lärm, Geräuſch machen.

Estrépito, m. Geräuſch, Getöſe, Lärm. fazer estrépito, Geräuſch machen.

Estrepitoso, a. Geräuſch, Lärm machend; geräuſchvoll.

Estreverse, ſ. atreverse.

Estrezir, mo. mit Aſche auf ein Papier abzeichnen.

Estria, f. in der Baukunſt, die ausgehöhlten Streifen oder Kehlen an den Säulen.

Estriado, a. ausgehöhlt, mit ausgehöhlten Streifen oder Kehlen.

Estrião, m. ein Comödiant, Schauſpieler, ein Pikrio.

Digitized by Google

Estriar, so. ausgehöhlte Streifen oder Kehlen an den Säulen machen.

Estribado, a. gestützt, mit Stützen unterſetzt; verſichert, ſicher, gewiß.

Estribador, ora. einer, der Stützen unterſetzt. *adj.* ſtützend, ſtrebend; Sicherheit gebend.

Estribadura, f. das Stützen; die Stütze; Sicherheit, worauf man ſich ſtützt.

Estribar, o. ſich ſtützen, aufliegen, ruhen auf etwas; beruhen, als eine Meinung; ſtützen, befeſtigen, gründen. estribar a sua opinião, ſeine Meinung begründen.

Estribarse, ſich worauf gründen, ſtützen, ſicher verlaſſen; ſein Vertrauen, Zuverſicht auf etwas ſetzen. estribarse sobre principios sólidos, ſich auf feſte Grundſätze ſtützen.

Estribaria, f. ſ. estrebaria.

Estribeira, f. ſ. estribo. estribeiras, ou estribos de hum coche, die Fußtritte an einer Chaiſe, worauf man in dieſelbe ſteigt. mozo da estribeira, Stallknecht, Steigbügelknecht. perder as estribeiras, die Steigbügel verlieren.

Estribeiro, m. Stallmeiſter. estribeiro mór del Rei, Oberſtallmeiſter des Königs.

Estribilho, m. Wiederholung einiger Verſe am Ende jeder Strophe eines Gedichtes; Wiederholung gewiſſer Worte in einem Geſpräche, die ſich jemand angewöhnt hat.

Estribo, m. ein Strebepfeiler, der eine Mauer ſtützt; ein Steigbügel; der Auftritt an einer Kutſche; das Steigbret. fazer perder os estribos ou as estribeiras, einen aus dem Sattel heben; die Steigbügel verlieren machen; einem die Faſſung, Muth, Geduld benehmen. fazer estribo em alguma cousa, ſich worauf ſtützen. estar com o pé no estribo, ou ter o pé no estribo, mit dem Fuße im Steigbügel ſtehen, im Begriffe ſeyn, abzureiſen. *pl.* estribos, auf den Schiffen, die an den Raaen, oder Seegeltangen eines Schiffes befeſtigten Stricke, in denen die Matroſen ſtehen und arbeiten, Paarden, Raapaarden. estribos das costas, Rückenpaarden. estribos do laiz, Stockpaarden.

Estribordo, m. ſ. estibordo, Stuyrbord, die rechte Seite eines Schiffes von dem Hintertheile nach dem Vordertheile gemeſſen.

Estricote, m. Vermiſchung, Verwirrung, Unordnung; wird nur mit der Präpoſition á und dem Artikel gebraucht, als: ao estricote, haufenweiſe und unordentlich durch einander.

Estrictamente, *adv.* ſ. estreitamente, ſtrenge, nach der Strenge des Rechts.

Estricto, a. ſ. estreito. a mais estricta neutralidade, die ſtrenaſte Neutralität. a mais estricta disciplina, die ſtrengſte Disciplin. no mais estricto incógnito, in dem ſtrengſten Incognito. o direito estricto, das ſtrenge Recht.

Estridente, *adj.* knarrend, einen ſcharfen Ton von ſich gebend.

Estridor, m. ein ſtarkes Geräuſch, Knarren, Kreiſchen, als eines Rades ꝛc.

Estriga, f. Reihe, Rang, Ordnung, in der etwas folgt. estriga de linho, reiner Flachs, der ſchon gehechelt iſt und ſo geſponnen werden kann. estriga de cânhamo, Lappen, Hanflappen.

Estrigado, a. fein, wie Flachs, den man gehechelt hat.

Estrige, f. Fledermaus; Nacht-Eule; überhaupt Nachtvögel von übeler Vorbedeutung.

Estrinca, f. ſ. escotilha.

Estrincar, o. knallen machen. ſ. torcer.

Estrinque, m. ſ. estrinca, corda.

Estrinqueiro, m. ſ. cordoeiro.

Estripado, a. ausgeweidet, worauf man das Eingeweide genommen hat.

Estripar, o. ausweiden, das Eingeweide ausnehmen.

Estrobo, m. S. A. estrobos das vergas, Leiſſels. estrobos da pega, Eſelsohren. estrobo com ganchos, Schreghaken, Kneifhaken, S. A.

Estrogir, jo. ſ. aturdir.

Estroir, o. ſ. destruir.

Estrombótico, a. ſ. estrambótico.

Estrompido, m. ſ. estropido.

Estroncar, o. ſ. destroncar.

Estrondear, éo. ein Geräuſch, Getöſe machen; tönen, lärmen.

Estrondo, m. ein großes Geräuſch, Gepraſſel, Getöſe, Lärmen, Getümmel, Gewühl, Auflauf; Prunk, Pracht; Ruhm, ein großer Ruf, berühmter Name. estrondo subterraneo, ein unterirdiſch s Getöſe. estrondo dos ventos, das Getöſe der Winde. fazer estrondo, Getöſe, Gepraſſel machen. estrondo dos cavallos quando vão juntos, das Gebrauſe der Pferde. estrondo de gente amotinada, ſ. tumulto.

Estrondosamente, *adv.* mit großem Geräuſche, mit großem Prunk und Aufſehen.

Estrondosissimamente, *adv.* mit ſehr großem Geräuſche, mit ſehr großer Pracht.

Digitized by Google

Estrondoso, a. geräuschvoll, glänzend, prächtig; berühmt.

Estropajo, m. und estropalho, m. Scheuerluch, Putztuch, Wischlappen.

Estropar, o. stroppen, S. A.

Estropeada, f. Geräusch von vielen Menschen, die angelaufen kommen.

Estropeado, a. verstümmelt, gelähmt, lahm; unvollkommen.

Estropeadura, f. Lähmung, Verstümmelung der Gliedmaßen.

Estropear, éo. verstümmeln, zertreten, mißhandeln; zerbrechen, als Arme oder Beine. estropear as sylabas, Sylben verstümmeln.

Estrophe, und estrofe, f. Strophe, Abtheilung einer gewissen Anzahl Verse.

Estropido, m. ſ. estrépito.

Estropo, m. Stropp, Ruderstropp, S. A.

Estrotejar, o. trottiren, im Trotte wegjagen.

Estrovar, o. die Strophen nicht richtig setzen.

Estrovinhado, a. unbesonnen, unbedachtsam. estrovinhado do somno, halb schlafend.

Estructura, f. ein Gebäude; die Zusammensetzung, Einrichtung eines Hauses; die Anordnung, Composition einer Rede, eines Gedichtes. estructura do corpo humano, der Bau des menschlichen Körpers. estructura de hum discurso, die Einrichtung einer Rede.

Estrugir, jo. ſ. atroar, in Allarm bringen.

Estrumado, a. gedüngt. terra bem estrumada, gut gedüngtes Land.

Estrumar, o. düngen, Dünger machen. estrumar as terras, Land düngen.

Estrume, m. der Dünger; Stroh und andere Sachen, die man den Thieren zur Streue unterwirft, damit daſſelbe zu Dünger werde.

Estrumeira, f. Mistpfütze, Miststätte.

Estuazão, f. der höchste Grad des Fiebers. estuazão do estómago, die Verdauung im Magen, das Kochen im Magen.

Estucado, a. mit Stuck überzogen.

Estucador, m. ein Handwerker, der in Stuck arbeitet.

Estucar, o. mit Stuck, oder einer Composition aus Kalk und klein gestoßenem Marmor überziehen.

Estudado, a. studiert, ausstudiert; mit Mühe und Sorgfalt gemacht; auch affectirt. palavras estudadas, affectirte, ausstudierte Worte.

Estudante, *adj.* ein Student; Schüler; junger Schüler.

Estudar, o. studieren, seinen Verstand mit Erkenntniß einer Sache beschäftigen; auf Universitäten, die Wissenschaften treiben; über eine Sache aufmerksam nachdenken; in der Mahlerey, nach einem Modell, oder nach der Natur zeichnen. estudar direito, die Rechte studieren. estudar com alguem, unter einem studieren estudar á alguem, einen studieren, seine Sitten, Gebräuche, Manieren und Handlungen genau beobachten. estudar de mente, auswendig lernen.

Estudiosamente, *adv.* fleißig, sorgfältig, mit Ueberlegung, Nachdenken.

Estudiosidade, f. die Lust zum Studieren; Fleiß, Eifer in den Wissenschaften.

Estudiosissimo, a. sehr fleißig, sorgfältig, emsig.

Estudioso, a. fleißig in Erlernung einer Wissenschaft oder Kunst; den Wissenschaften ergeben; sorgfältig, emsig, bemüht. *subst.* ein Studierender, Gelehrter.

Estudo, m. das Studieren; das Bestreben eine Wissenschaft oder Kunst zu erlernen; das Lesen. Nachdenken; der Ort, die Schule, wo man Künste und Wissenschaften lehrt; ein Studierzimmer, Cabinet eines Gelehrten; auch das Cabinet eines Künstlers, Mahlers, Bildhauers; Fleiß, Bemühung, Aufmerksamkeit; Nachdenken, so man auf eine Sache wendet. estudos, die Studien, die Mühe und Zeit, die man auf die Wissenschaften verwendet. dar-se aos estudos, sich den Studien widmen. estudo geral, eine Universität, wo man die höheren Wissenschaften lehrt. estudos geraes ou mayores, die höheren Wissenschaften, als Theologie, Rechtsgelehrsamkeit. estudos menores, Schulwissenschaften, als Sprachlehre, Rhetorik.

Estufa, f. eine Stube mit einem Ofen; eine Bad- oder Schwitz-Stube; eine Dampf-Maschine, worein man einen Kranken, der schwitzen soll, mit Tüchern wohl zugedeckt, setzt. estufa de flores, ein Blumen-Treibhaus.

Estufadeira, f. ein Gefäße, um Fleisch zu stofen, schmoren.

Estufado, a. in eine Schwitzstube gebracht; geschmort. gestoft. ſ. estofado.

Estufado, m. das Stofen, Schmoren

des Fleisches; auch geschmortes, gestoftes, gedämpftes Fleisch.

Estufar, o. in eine Schwitzstube setzen. estufar as viandas, Fleisch schmoren, stofen, dämpfen. s. estofar.

Estugar, o. s. apressar.

Estulicia, f. Narrheit, Albernheit, Ungereimtheit.

Estulto, a. närrisch, einfältig, albern, dumm; ungereimt.

Estupefaciente, *adj.* und

Estupefactivo, a. was in Furcht und Schrecken setzt.

Estupefacto, a. in Furcht und Schrecken gesetzt.

Estupendamente, *adv.* auf eine erstaunliche, außerordentliche Weise.

Estupendo, a. erstaunend, außerordentlich, schrecklich. un artificio estupendo, ein ganz außerordentliches Kunststück.

Estupidez, f. Dummheit, Einfalt, Unverstand.

Estúpido, a. dumm, einfältig, albern. eu nunca vi gente mais estúpida, nie mals habe ich ein dümmeres Volk gesehen.

Estupor, m. Fühllosigkeit, Betäubung der Nerven; Erstaunen, Bewunderung. estupor dos dentes, das Stumpfwerden der Zähne.

Estuprado, a. genothzüchtiget, geschändet.

Estuprador, m. der eine Weibsperson nothzüchtiget.

Estuprar, o. eine Frauensperson nothzüchtigen, schänden; Gewaltthätigkeiten verüben, unterdrücken.

Estupro, m. Nothzüchtigung, Schändung; Ehrenschändung. cometer estupro, ein Frauenzimmer nothzüchtigen.

Estuque, m. Stuck, eine Art Mörtel von Kalk, Gyps, Sand und Marmorstaub; Cement, womit man Kelter gegen Wasser feste macht.

Esturdia, f. s. travessura.

Esturdiar, io. Ausschweifungen begehen.

Esturdio, a. s. travesso.

Esturrado, a. halb geröstet, halb gebraten.

Esturrar, o. halb am Feuer braten, durch die Gewalt des Feuers austrocknen.

Esturrarse, sich am Feuer ganz rösten, halb verbrennen; austrocknen.

Esturro, m. der höchste Grad der Trokkenheit einer am Feuer gerösteten Sache; ganz schwarzer, gleichsam verbrannter Tabak.

Estyge, f. der Styx, eine Quelle in Arkadien.

Estygio, m. der Styx, der Höllenfluß. *adj.* den Styx angehend; höllisch.

Estylita, m. auf eine Säule gestellt; ein Stilite.

Estylo, m. s. estilo.

Esvaecer, ezo. s. desvanecer, verschwinden; sich verlieren.

Esvaecido, a. verschwunden; ohnmächtig; eitel; schwindelnd.

Esvaecimento, m. s. evaporazão. esvaecimento da cabeza, Hauptschwindel.

Esvaido, a. der einen sehr schwachen Kopf hat; matt, schwach, kraftlos. esvaido de sangue, entkräftet durch Blutverlust. esvaido pelo costado, pelas costuras, in den Nathen getrennt, ein S. A.

Esvaimento, m. s. evaporazão. esvaimento da cabeza, Hauptschwindel. esvaimento de sangue, Entkräftung durch Blutverlust.

Esvair, o. ausdünsten.

Esvairse, sich verlieren, ausdünsten; matt, schwach werden. esvairse a cabeza, schwindlich werden. esvairse o sangue, sich verbluten. esvairse em sangue, schwach werden durch zu vielen Blutverlust.

Esvedigar, o. s. esvidigar.

Esvelto, a. groß und hager von Körper; geschmeidig; der sich leicht und mit Anstand beweget.

Esverdeado, a. esverdiado, a. angegrünt, grün. linho bem esverdeado, sehr grüner Flachs. olhos esverdeados, grüne Augen.

Esverrumar, o. s. esvurmar.

Esvidigar, o. den Weinstock von den Reben reinigen, die man abgeschnitten.

Esviscerado, a. ohne Eingeweide; ohne Mitleiden; unbarmherzig.

Esviscerar, o. ausweiden, die Eingeweide ausnehmen.

Esula, f. Wolfsmilch, ein Kraut.

Esvozar, o. sich mit Mühe zum Aufsitzen zwingen. s. adejar.

Estrino, a. was den Hunger reizt, den Appetit rege macht.

Esvurmado, a. von Materie gereiniget, die man ausgedrückt hat.

Esvurmar, o. die Materie aus den Geschwüren ausdrücken.

Et, *conj.* und. s. é.

Et cetera, *adv.* und so weiter.

Etego, a. s. etico.

Eteguerse, schwindsüchtig werden, sich abzehren.

Eteguidade, f. Schwindsucht, eine Krankheit.

Eter, m. der Aether; Luft; Himmel; oberste, reine, dünne Himmelsluft, der Feuerhimmel; auch sehr feiner Spiritus, Geist. eter sulfúreo puro, reine Schwefelluft.

Digitized by Google

Etereo, a. zum Aether gehörig, ätherisch.
Eternal, *adj.* ſ. eterno.
Eternalmente, *adv.* ſ. eternamente.
Eternamente, *adv.* ewig, beſtändig, ohne Ende, unaufhörlich; von Ewigkeit her.
Eternidade, f. Ewigkeit, Beſtändigkeit, Unaufhörlichkeit. de toda a eternidade, von aller Ewigkeit her.
Eternizado, a. verewigt, unſterblich gemacht.
Eternizar, o. verewigen, unſterblich machen; im vertrauten Sinne, verlängern, in die Länge ziehen, lange hinhalten. eternizar a memoria de hum beneficio, das Andenken an eine Wohlthat verewigen.
Eternizarse, ſich verewigen, ſich unſterblich machen.
Eterno, a. ewig, anhaltend, lange dauernd, unvergänglich.
Eterodoxo, a. heterodox. ſ. heterodoxo.
Etesios, ns. *pl.* ventos etesios, die Winde, die alle Jahre in den Hundstagen wehen; auch Winde, die zu einer Zeit wehen; Monſon-Winde; man nennt ſie auch allein etesias.
Ether, m. ſ. eter.
Éthica, f. die Ethik, Sittenlehre; philoſophiſche Moral.
Ethiope, c. ein Aethioper, Aethiopierin; mohriſch. ethiope mineral, eine Vermiſchung von Mercurius und Schwefel.
Ethiopia, f. Aethiopien.
Ethiópico, a. äthiopiſch.
Ethnarcha, m. der Fürſt einer Nation, Ethnarch.
Ethnarchia, f. die Provinz, wo ein Ethnarch regieret.
Éthnico, a. heydniſch, götzendieneriſch. palavra éthnica, ein Wort, das einen Einwohner aus einem gewiſſen Lande, oder Stadt bezeichnet.
Ethologia, f. Abhandlung über Sitten und Gebräuche.
Ethólogo, m. derjenige, der von den Sitten und Gebräuchen handelt.
Ethopéa, f. Darſtellung und Beſchreibung der Sitten und Leidenſchaften eines Menſchen.
Ethopéo, a. der die Gebräuche darſtellt, der die Leidenſchaften nachahmet.
Ética, f. ſchleichendes Fieber; ſchwindſüchtiges Fieber; Schwindſucht.
Ético, a. ſchwindſüchtig, hektiſch, mit der Auszehrung behaftet; mager, abgezehrt. fazerse ético, ſchwindſüchtig werden.
Etiquidade, f. ſ. ética.
Etimologia, f. ſ. etymol,
Etimon, m. Etymologie; das Wort, von welchem etwas abgeleitet wird.
Etiología, f. die Aetiologie; eine redneriſche Figur; auch der Theil in der Medicin, der von den Urſachen der Krankheiten handelt.
Etiqueta, f. die Etiquette, oder die Sitten und Gewohnheiten, die am Hofe zu beobachten ſind; Zwangsſitte. julgar pela etiqueta do sacco, über eine Sache entſcheiden, ohne ſie zu unterſuchen.
Etites, m. Adlerſtein, der ſich in dem Neſte dieſes Vogels findet.
Etruria, f. Königreich Hetrurien.
Etruscos, m. *pl.* die Hetrueker.
Etymologia, f. Etymologie, Urſprung und Abſtammung der Wörter.
Etymológicamente, *adv.* etymologiſch.
Etymológico, a. etymologiſch; zur Etymologie gehörig. *subst.* Wortforſcher.
Etymologista, m. Wortforſcher, Etymologe.
Etymologizar, o. etymologiſiren.
Eu, *pron.* ich. eu mesmo, ich ſelbſt.
Eubolia, f. eine Tugend, die wohl und zu rechter Zeit reden hilft, und zur Klugheit gehört; Wohlredenheit.
Eucaristia, f. und euchâristia, f. Dankſagung; das heilige Abendmahl.
Eucarístico, a. zum heiligen Abendmahle gehörig.
Eucaristicon, m. Dankſagungs-Rede, Dankgebet.
Eucologio, m. ein Buch über die gottesdienſtlichen Gebräuche an Sonn- und Feſttagen.
Eucrasia, f. ein gutes, dem Alter und Geſchlechte der Perſon angemeſſenes, eigenes Temperament.
Euſiómetro, m. ein phyſiſches Inſtrument, die Reinheit und Güte der Luft zu unterſuchen.
Euſonia, f. Euphonie, Wohlklang in der Ausſprache.
Euſónico, a. euphoniſch, wohlklingend.
Euforbio, m. und euphorbio, m. Euphorbium, ein Baum, der einen ſehr ſcharfen Saft hat; auch ein gewiſſes Gummi.
Eufrasia, f. ein Kraut, Augentroſt, Hirntraut.
Eufrates, m. der Euphrat.
Eulogia, f. das geſegnete Brod.
Eumenides, f. *pl.* die Eumeniden, Furien der Hölle.
Eunuco, und Eunuchô, m. Eunuch, Verſchnittener.

Digitized by Google

Eupatorio, m. Ottermennig, Leberkreutte, eine medicinische Pflanze.

Euphemismo, m. eine figürliche Art zu reden, nach welcher eine unangenehme oder verhaßte Sache mit anständigen und angenehmen Worten ausgedrückt wird.

Euphonja, f. ſ. eufonia.

Euphorbio, m. ſ. eufórbio.

Eurema, f. ſ. cautela, geito.

Euremático, a. das Eurema angehend.

Euripo, m. die Meerenge Euripus.

Euro, m. der Oſtwind.

Europa, f. Europa.

Européo, a. europäiſch. *subst.* ein Europäer.

Eurythmia, f. Ordnung in allen Theilen eines Werkes der Architectur.

Eustylo, m. ein Gebäude, deſſen Säulen in der Entfernung von zwey und ein Viertel Diameter von einander ſtehen.

Euterpe, f. eine der neun Muſen, die Euterpe.

Eutrapelia, f. Artigkeit, Anmuth in den Sitten und Betragen; artige, ſcherzhafte Unterhaltung; Kurzweil, Beluſtigung junger Leute.

Eutrapélico, a. zum anſtändigen, artigen Scherze gehörig.

Euxino, a. ponto euxino, der Pontus Eurinus.

Eva, f. die Eva, die Stammmutter aller Sterblichen.

Evacuado, a. ausgeleert.

Evacuante, *adj.* ausleerend. ſ. evacuativo.

Evacuar, úo. ausleeren, abführen; räumen, ausräumen. evacuar huma praza, einen Platz, Feſtung räumen, die Beſatzung herausnehmen. evacuar hum encargo, einen Auftrag ausrichten.

Evacuativo, a. und

Evacuatorio, a. ausleerend, ausräumend, abführend.

Evacuazão, f. Ausleerung, Abführung durch Arzeneyen; Ausrichtung, Ausführung eines Auftrages; Räumung eines Platzes, einer Feſtung.

Evadido, a. entwiſcht, entkommen, entfloben.

Evadir, o. entkommen, entwiſchen, entgehen, entfliehen.

Evadirse, entgehen, entwiſchen.

Evangelho, m. das Evangelium. tudo o que elle diz não he evangelho, es ſind nicht alles Evangelia, nicht alles Wahrheit, was er ſagt. este homem cre isto como hum evangelho, er glaubt dies wie ein Evangelium.

Evangélicamente, *adv.* evangeliſch.

Evangélico, a. evangeliſch, zum Evangelio gehörig.

Evangelismo, m. ein ehemaliges Feſt in der Kirche Gottes.

Evangelista, m. der Evangeliſte.

Evangelizador, m. derjenige, welcher prediget, Prediger.

Evangelizar, o. das Evangelium predigen.

Evano, m. ſ. ébano.

Evaporado, a. ausgedunſtet. cabeza evaporada, ein leerer Kopf.

Evaporar, o. ausdunſten, ausdampfen; ausſchwitzen, aushauchen. evaporar a sua cólera em queixas, ſeinen Zorn in Klagen aushauchen.

Evaporarse, zerrinnen, zunichte werden, verfliegen, verrauchen, verſchwinden, verloren gehen.

Evaporatorio, a. ausdünſtend. *subst.* ein Luftloch, wodurch die Dünſte ausfliegen.

Evaporável, *adj.* was ausdünſten kann.

Evaporazão, f. Ausdünſtung, Ausdämpfung.

Evaporizarse, ausdünſten, verdampfen, ausdampfen.

Evasão, f. Entkommung, Entwiſchung; Flucht. ſ. explicazão. dar evasão, ſ. vasão.

Evento, m. Ereigniß, Begebenheit. Erfolg. em todo evento, auf jeden Fall; es mag vorfallen, was es nur wärz.

Eventual, *adj.* gegenwärtig. as operazões eventuaes, die dermaligen, jedesmaligen Operationen.

Eventualmente, *adv.* aufs Künftige, für die Zukunft.

Eversão, f. Umſturz, Zerſtörung, Verwüſtung.

Eversor, m. Zerſtörer, Umſtürzer, Verwüſter, Verheerer.

Eviczão, f. Sicherheit und Caution für eine verkaufte und geliehene Sache; die Ausſetzung aus einem unrechtmäßigen Beſitze.

Evidencia, f. Deutlichkeit, Augenſchein, einleuchtender Beweis. com evidencia, deutlich. pôr hum cousa em evidencia, eine Sache ins helle Licht ſetzen.

Evidenciado, a. in Deutlichkeit, ans helle Licht geſetzt.

Evidenciar, ſo. augenſcheinlich darthun, einleuchtend beweiſen.

Evidenciarse, offenbar werden, ſich deutlich zu Tage legen.

Evidente, *adj.* offenbar, einleuchtend, augenſcheinlich.

Digitized by Google

Evidentemente, *adv.* auf eine augenscheinliche, einleuchtende Weise.

Evidentissimamente, *adv.* auf die augenscheinlichste, deutlichste Weise.

Evidentissimo, a. höchst augenscheinlich, sehr helle und in die Augen leuchtend. humas provas evidentissimas, sehr klare Beweise.

Evinzir, zo. ein Gut vor Gerichte wieder einfordern, einziehen.

Evitado, a. vermieden; entwischt, entgangen.

Evitamento, m. das Vermeiden; die Entfernung, Flucht, Ausweichung.

Evitar, o. vermeiden, ausweichen, schaapren. evitar á alguem dos officios divinos, einen von dem Gottesdienste ausschließen. evitar de ver á alguem, einem aus dem Wege gehen, seinen Anblick meiden.

Evitarse, sich meiden, einer dem andern aus dem Wege gehen.

Evitável, *adj.* vermeidlich, was vermieden werden kann.

Evitazão, f. die Vermeidung, Ausweichung, Entfernung.

Eviternidade, f. ewige Dauer einer Sache; Dauer ohne Ende.

Eviterno, a. ewig dauernd, fortdauernd, ohne Ende.

Evo, m. eine lange Zeit, eine Ewigkeit; Jahrhundert. nos evos futuros, in den folgenden Jahrhunderten.

Evocado, a. was man herbeyziehet, oder ruft, um Kenntnisse davon zu haben.

Evocar, o. herausrufen, anrufen, abrufen; eine Sache von einem Tribunale vor ein anderes abrufen; die Untersuchung einer Angelegenheit an sich ziehen; die Seelen der verstorbenen Geister citiren.

Evocatorio, a. was die Kraft hat, an sich zu ziehen, oder vor sich zu fordern.

Evocazão, f. Abrufung eines Processes von einem Richter vor den andern; Beschwörung der Verstorbenen, damit sie erscheinen sollen.

Evolarse, verfliegen in Staub.

Evolução, f. Evolution, oder die verschiedene Stellung und Bewegung der Soldaten im Kriege. as evoluções militares, die kriegerischen Evolutionen.

Ex, eine lateinische Präposition, die im Portugiesischen nur in der Zusammensetzung einiger Wörter gebräuchlich ist, als: Ex-reitor, Ex-Rector; ex-ministro.

Exabundancia, f. s. superabundancia.

Exacerbado, a. erbittert, erzürnt, gereizt.

Exacerbar, o. reizen, einen erbittern, erzürnen.

Exacerbarse, erbittert werden, zornig, wüthend werden.

Exacerbazão, f. Reizung, Erbitterung der Gemüther.

Exacordo, m. s. hexacordo, ein Instrument von sechs Saiten.

Exacrável, *adj.* s. execrável.

Exactamente, *adv.* auf eine sorgfältige, genaue Weise.

Exactidão, f. Sorgfalt, Genauigkeit, Pünktlichkeit in Erfüllung seiner Obliegenheiten.

Exactissimamente, *adv.* auf eine sehr sorgfältige Weise.

Exactissimo, a. sehr sorgfältig, sehr genau.

Exacto, a. exact, sorgfältig, pünktlich, genau. homem muito exacto em cumprir com a sua palavra, ein in Erfüllung seines Versprechens sehr pünktlicher Mensch.

Exactor, m. derjenige, der Steuern, Contributionen ꝛc. eintreibt.

Exacção, f. Einnahme. Erhebung der Gefälle, Auflagen; Beytreibung der ausstehenden Schulden; Sorgfalt, Pünktlichkeit, Genauigkeit in Ausrichtungen.

Exagerado, a. übertrieben. palavras exageradas, überspannte Ausdrücke.

Exagerador, ora. einer, der eine Sache vergrößert, übertreibt.

Exagerar, o. eine Sache vergrößern, übertreiben. exagerar hum erro, zu viel Aufsehens wegen eines Fehlers machen.

Exagerazão, f. Vergrößerung, Uebertreibung einer Sache.

Exagono, m. hexagono, m. ein Sechseck; Vieleck von sechs Seiten.

Exaltado, a. erhöhet, erhaben, hochgestellt.

Exaltar, o. erhöhen, hochstellen, erheben, über die Maaße loben; vergrößern.

Exaltarse, sich selbst erhöhen, erheben, vergrößern.

Exaltazão, f. das Erheben, Stellung in die Höhe; Erhebung zu Ehrenstellen; in der Astrologie, wenn ein Planet in seiner Erhöhung, oder in einem Zeichen stehet, wo er die meiste Wirkung haben soll; ein Fest, Kreuzes Erhöhung.

Exalzamento, m. s. exaltazão.

Exalzar, o. s. exaltar.

Exame, m. Untersuchung, Prüfung; Besichtigung; Fleiß, Bemühung, die

Wahrheit einer Sache zu erforschen; Examen eines jungen Menschen, dessen Fähigkeiten man erkunden will. exame dos testemunhas, Abhörung der Zeugen. exame da consciencia, Gewissensprüfung.

Examinado, a. untersucht, erforscht, geprüft. examinado judicialmente, gerichtlich untersucht, geprüft, abgehört. tudo bem examinado, alles genau erwogen, geprüft.

Examinador, ora. der, die anderer Fähigkeiten, Geschicklichkeiten prüft. examinador de livros, Bücher-Censor.

Examinar, o. untersuchen, erforschen, erwägen; prüfen, die Fähigkeiten und Wissenschaft einer Person, die guten oder schlimmen Eigenschaften einer Sache. examinar as testemunhas, ao reo, die Zeugen, den Verbrecher, oder Angeklagten abhören. examinar hum livro, ein Buch censiren. examinar o estudo, ou as capacidades de alguem, eines Geschicklichkeiten, Fähigkeiten untersuchen, prüfen. examinar a sua consciencia, sein eigenes Gewissen prüfen. examinar as contas, Rechnungen nachsehen.

Examinarse, sich selbst prüfen; examinirt, geprüft werden.

Examinação, f. f. exame.

Exangue, und exsangue, *adj.* blutlos, ohne Blut; entkräftet, schwach.

Exânime, *adj.* ohne Leben; erschrocken, bestürzt, leblos.

Exarado, a. ausgegraben, mit dem Grabstichel.

Exarar, o. mit dem Grabstichel in Erz, Marmor, oder Stein eingraben.

Exarchádo, m. das Gebiet oder die Stelle eines Exarchen, oder Statthalters in Italien.

Exarchó, m. und exarco, m. ein Exarche, oder Statthalter eines morgenländischen Kaisers in Italien.

Exasperado, a. erbittert, gereizt, aufgebracht, zornig.

Exasperar, o. erbittern, erhitzen, erzürnen; beleidigen, reizen: eine Wunde durch Kratzen oder Jucken verschlimmern.

Exasperarse, sich selbst reizen, zornig gegen jemanden werden. a enfermidade se exasperóu, die Krankheit wurde gefährlicher.

Exasperação, f. Reizung, Verbitterung; Verschlimmerung, als einer Krankheit.

Excandescencia, f. Entzündung, Entbrennung; Erhitzung; Zorn, Wuth.

Excandescer, dezo. in Feuer setzen, entbrennen, entzünden; in Feuer, Hitze, Flamme gerathen. excandescer de ira, vor Zorne schäumen.

Excandescerse, sich entzünden; entbrennen; in Zorn und Wuth gerathen.

Excarcerar, o. aus dem Gefängnisse ziehen, befreyen.

Excavado, a. ausgehöhlt, hohl gemacht; ausgegraben.

Excavar, o. aushöhlen, ausgraben, austiefen; hohl machen.

Excavação, f. Aushöhlung, Austiefung einer Mine.

Excedente, *adj.* was einen anderen Gegenstand übersteigt, übertrifft. *subst.* der Ueberschuß, Uebermaaß; der Ausfall.

Exceder, o. überschreiten, zu weit gehen; übertreffen. exceder os limites, die Gränzen, das Limito überschreiten. exceder em dobro, doppelt übersteigen, noch ein Mal so viel betragen. exceder o termo, das Ziel überschreiten. o número excede de tantas pessôas, die Anzahl übersteigt so viele Personen. não excede o prezo de tantos marcos, der Preis muß nicht höher als so viele Mark kom. os inimigos excedem o nosso número, die Feinde sind stärker an Zahl als wir. exceder o seu poder, seine Vollmacht übersteigen.

Excederse huns aos outros, sich einander übertreffen, es einander zuvorthun wollen.

Excedido, a. überschritten; übertroffen.

Excedres, m. f. enxadres.

Excettuado, a. ausgenommen, ausgeschlossen, frey.

Excettuar, úo. ausnehmen, Vorrecht ertheilen; vorbehalten. a lei excepcúa este caso, in diesem Falle machen die Gesetze eine Ausnahme. não exceptúo á ninguem senão á meu pai, ich nehme keinen aus, als nur meinen Vater. sem excettuar ao menor dos soldados, den geringsten Soldaten nicht einmal ausgenommen.

Excezão, f. Ausnahme, Abweichung von der Regel; Einschränkung; der Grund, der gegen Vertheidigung des Rechts, das einer behauptet, angeführt wird; die Exceptions-Schrift in Gerichten. sem excezão, ohne Ausnahme. á excezão de ... bis auf ... allegar excezões, seine Gegenreden, Einwendungen vorbringen. esta regra padece excezão, diese Regel leidet Ausnahme. nenhuma regra sem excezão, keine Regel ohne Ausnahme.

Digitized by Google

Excellencia, f. Vortrefflichkeit, Vollkommenheit; Excellenz, ein Titel, der den Großen und Personen von erhabenem Stande gegeben wird. sua excellencia o Senhor marquez de Pombal, Seine Excellenz der Herr Marquis von Pombal.

Excellente, *adj.* vortrefflich, ausgezeichnet, herrlich. huma obra excellente, ein vortreffliches Werk. a excellente calidade dos linhos desta colheita, die vortreffliche Qualität der diesjährigen Flachte. excellentes manjares, vortreffliche Gerichte, Speisen.

Excellentemente, *adv.* auf eine herrliche, vortreffliche Weise.

Excellentíssimamente, *adv.* auf sehr vortreffliche Art; mit der größten Vollkommenheit.

Excellentíssimo, a. sehr vortrefflich; wird auch als Titel gebraucht. o excellentíssimo Senhor marquez de Pombal, Seine Excellenz der Herr Marquis von Pombal.

Exceller, o. hervorragen; vortrefflicher, kostbarer seyn; hervorleuchten; ansehnlicher seyn.

Excelsamente, *adv.* auf eine hohe, erhabene Art.

Excelsitude, f. Hoheit, Erhabenheit.

Excelso, a. hoch, erhaben; der Vorzug, Erhabenheit, höhere Würde hat.

Excéntricamente, *adv.* auf eine excentrische, vom Mittelpunkte entfernte Art.

Excentricidade, f. Excentricität, oder Abstand zwischen zwey Mittelpunkten von Kreisen, die verschiedene Mittelpunkte haben.

Excéntrico, a. excentrisch.

Excepto, *praep.* ausgenommen, außer. todos viérão excepto meu vizinho, sie sind alle gekommen, bis auf meinen Nachbar, mein Nachbar nicht. excepto os dias de espectáculo, ausgenommen die Schauspieltage.

Excepto, a. s. exceptuado.

Exceptuado, a. ausgenommen. s. exceituado.

Exceptuar, úo. ausnehmen. s. exceituar.

Excepzão, f. s. exceizão.

Excerptos, m. *pl.* Excerpte; Auszeichnungen aus einem oder mehreren Werken und Schriften.

Excessivamente, *adv.* auf eine unmäßige, ausschweifende Art.

Excessivo, a. allzugroß, unmäßig, die Regel überschreitend. hum excessivo trabalho, eine übermäßige Arbeit. por hum preço excessivo, zu einem gar zu hohen Preise. o premio he excessivo, die Prämie ist übertrieben.

Excesso, m. Uebermaaß; Unmäßigkeit im Essen und Trinken; großes Verbrechen, Vergehen; Entzückung, Schwärmerey; Uebertriebenheit. excesso de alegria, übertriebene Freude. em nada deve haver excesso, in keinem Gegenstande muß Uebertriebenheit seyn. levar excesso á alguem, einen übertreffen. o excesso de huma somma, conta, der Ueberschuß von einer Summa oder Rechnung. o excesso damna, der Ueberfluß schadet. fazer excesso, übersteigen. fazer excessos, Ausschweifungen begehen.

Exchequer, m. letras do exchequer, Exchequer-Briefe.

Excidio, m. Ruin, Zerstörung, Niederkürzung.

Excitado, a. aufgewiegelt, aufgereizt.

Excitador, ora. einer, der anreizt, aufwiegelt; ein gewisses physisches Instrument.

Excitamento, m. s. excitazão.

Excitar, o. anreizen, aufmuntern, antreiben; bewegen, rege machen. excitar a indignazão de alguem, eines Unwillen erregen. excitar á insurreizão, zur Empörung reizen. excitar a compaixão em alguem, Mitleiden in einem erregen.

Excitazão, f. Anreizung, Aufmunterung; Erregung, Antrieb.

Exclamado, a. ausgerufen, ausgeschrien.

Exclamador, ora. Rufer, Ausrufer, der Ausrufungen macht.

Exclamar, o. ausrufen, schreyen; ausschreyen; Ausrufung machen.

Exclamazão, f. Ausrufung, starke Erhebung der Stimme; eine rhetorische Figur.

Excluido, a. ausgeschlossen; aus einer Forderung gesetzt.

Excluir, úo. ausschließen, ausstoßen, verwerfen. excluir á alguem de huma herança, einen von einer Erbschaft ausschließen. excluir á alguem do manejo dos negocios, einen von der Führung der Geschäfte ausschließen.

Exclusão, f. das Ausschließen, die Ausschließung von einem Amte.

Exclusiva, f. Abweisung, wenn jemand um ein Amt nachsucht.

Exclusivamente, *adv.* ausschließlicher Weise; ausgenommen. até ao décimo dia de agosto exclusivamente, bis den 10ten August exclusive.

Exclusivo, a. ausschließlich, ausschließend. hum privilegio exclusivo, ein

ausschließliches Privilegium, woran kein anderer Theil nehmen kann.

Excluso, a. ſ. excluido.

Excogitado, a. erdacht, ausgedacht, ausgeſonnen.

Excogitador, ora. Erfinder, Ausſinner, der etwas erdacht, erfunden hat.

Excogitar, o. erdenken, ausſinnen, erfinden.

Excogitável, *adj.* denkbar, erſinnlich, erdenklich.

Excogitação, ſ. Erſinnung, Erfindung, Ausdenkung.

Excomungado, a. in den Bann gethan; von der Gemeinſchaft der Kirche ausgeſchloſſen.

Excomungar, o. aus der Kirchen-Gemeinſchaft ſtoßen; in den Kirchen-Bann thun.

Excommunhão, ſ. der Kirchenbann, die Ausſchließung von der Kirchen-Gemeinſchaft. levantar a excommunhão, den Kirchenbann wieder aufheben.

Excoriado, a. abgeſtreift, als die Haut; geſchunden.

Excoriar, éo. abſtreifen, als die Haut; ſchinden.

Excoriação, ſ. die Abſtreifung der Haut; das Schinden.

Excrementar, o. die Unreinigkeit des Leibes ausleeren.

Excrementicio, a. zum Auswurfe des Leibes gehörig.

Excremento, m. Unreinigkeit, Auswurf des Leibes; Excrement.

Excrementoso, a. unrein, faulicht, ſchmutzig, kothig.

Excrescencia, ſ. ein Auswuchs, fleiſchige Erhöhung an einem Theile des Körpers.

Excreto, m. ſ. excremento.

Excretorio, a. was zur Abführung, Ausführung der Säfte gehört.

Excrezão, ſ. Auswurf der Unreinigkeiten aus dem thierischen Körper; Auswurf der Materie oder Eiters aus einer Wunde.

Excubitor, m. eine Pallaſtwache der römiſchen Kaiſer; Schildwache.

Excurſão, ſ. Streiferey, Streifzug; Einfall in ein feindliches Land.

Excusado, a. und andere, ſ. escusado.

Excustodio, m. ein Ex-Cuſtos in einem Franciskaner-Kloſter.

Execrandamente, *adv.* auf eine verabſcheuungswerthe Art.

Execrando, a. verabſcheuungswerth, abſcheulich.

Execrar, o. verabſcheuen, verwünſchen, verfluchen.

Execratorio, a. was Verwünſchungen, Verfluchungen enthält.

Execrável, *adj.* abſcheulich, gräulich, verabſcheuungswerth. a sua memoria será para sempre execrável, ſein Andenken wird immer verflucht werden.

Execrazão, ſ. Abſcheu, Gräuel, Verwünſchung, Fluch. fazer execrazões contra alguem, Verwünſchungen gegen jemanden ausſtoßen.

Executado, a. vollzogen, vollführt, ausgeführt, ausgerichtet; hingerichtet.

Executador, m. ſ. executor.

Executar, o. vollziehen, ausführen, bewerkſtelligen; im gerichtlichen Verſtande, einen Schuldner zwingen, ſeinen Gläubiger zu bezahlen; exequiren. executar huma ordem, einen Befehl ausrichten; eine Ordre, einen Auftrag ausführen. executar huma sentenza, eine Sentenz, ein Urtel vollſtrecken. executar ao devedor, den Schuldner exequiren. executar á hum réo, einen Miſſethäter hinrichten. executar varias evoluzões, verſchiedene Evolutionen executiren, ausführen. executar bem ou mal alguma arte, eine Kunſt gut oder ſchlecht ausrichten, ausüben.

Executarse, in Ausübung, Ausführung gebracht werden.

Executivo, a. ausführend, ausübend; executiviſch. o poder executivo, die ausübende Gewalt. o direitorio executivo, das ausübende Directorium.

Executor, ora. Vollzieher, Vollzieherin; Vollſtrecker, Vollzieher eines gerichtlichen Befehls, oder Auftrages eines Fürſten. executor testamentario, der Executor eines Teſtamentes. executor de alta justiza, der Henker, Scharfrichter.

Execuzão, ſ. Vollziehung, Bewerkſtelligung; im gerichtlichen Verſtande, die Verhaftnehmung eines Schuldners, oder ſeines Vermögens. encarregarse da execuzão de hum negocio, die Ausführung eines Geſchäftes übernehmen. pôr em execuzão, ausführen, in Ausführung, Ausübung ſetzen. homem de execuzão, tüchtiger Mann. dar execuzão á sentenza, die Urthel vollſtrecken.

Exedra, ſ. ein Saal, oder Halle mit vielen Bänken, in welchem ſich die ehemaligen Gelehrten verſammelten, wenn ſie ſich gemeinſchaftlich worüber berathſchlagen wollten.

Exegese, ſ. die Exegeſe; Erklärung, Auslegung.

Digitized by Google

Exegetas, m. *pl.* Rechtsgelehrte, denen sich die Richter in schwierigen Fällen Raths erholen.

Exegética, f. die Kunst, die Wurzeln der Aequationen eines Problems, es sey nun durch Zahlen, oder durch Linien, in der Algebra zu finden.

Exegéticamente, *adv.* auf eine erklärende, erläuternde Weise.

Exegético, a. exegetisch, erklärend, erläuternd, erzählend, was den Sinn einer Stelle, oder eines Werkes erklärt und deutlich macht.

Eximido, a. s. eximido.

Exemplar, m. das Original, Muster, Vorschrift; eine Abschrift, Exemplar von einem Buche oder Documente; ein Beyspiel, Gleichniß.

Exemplar, *adj.* musterhaft, zur Tugend aufmunternd, exemplarisch. homem exemplar, ein Mann, der zum Muster, zur Nachahmung dienen kann. castigo exemplar, eine exemplarische Strafe, die andern zum Beyspiele dienen, abschrecken soll.

Exemplaridade, f. s. edificazão.

Exemplarmente, *adv.* exemplarisch; strenge, nachdrücklich; tugendhaft, musterhaft. castigar exemplarmente, exemplarisch strafen.

Exemplificado, a. durch Beyspiele erläutert.

Exemplificar, o. durch Beyspiele erläutern; ausschmücken, bestätigen.

Exemplificativo, a. was durch Beyspiele erläutert.

Exemplificazão, f. Erläuterung durch mehrere Beyspiele.

Exemplo, m. Beyspiel, Muster; Vergleichung einer Sache mit der andern; Abbildung, Copie, Abschrift. tomar exemplo em alguem, ein Beyspiel an einem nehmen. allegar, trazer exemplos, Beyspiele, Exempel anführen. fazer alguma cousa á exemplo de alguem, etwas nach dem Beyspiele eines andern machen. dar exemplo aos outros, den Uebrigen ein Beyspiel geben. servir de exemplo, zum Beyspiele dienen. por exemplo, zum Beyspiele, zum Exempel.

Exempro, m. s. exemplo.

Exemptado, a. befreyet, frey gesprochen, losgegeben.

Exemptar, o. befreyen, freysprechen, losſprechen von einer Verbindlichkeit, Obliegenheit ꝛc.

Exemptarse, sich selber frey sprechen, sich von einer Obliegenheit frey machen.

Exempto, a. befreyet; frey, keinem Zwange unterworfen; der nach seinem Willen lebt, sich um niemanden bekümmert; ein Gefreyter unter den Soldaten; ein Exemte. exempto de contribuizões, Steuer, Abgaben frey. exempto de cuidados, de molestias, ohne Sorgen, ohne Krankheiten oder Kummer. exempto da guerra, frey von den Bedrückungen des Krieges. exempto das guardas, ein Gefreyter auf den Wachen, der die Stelle des Officiers versieht.

Exempzão, f. Befreyung von einer Verbindlichkeit oder Auflage, die andere entrichten müssen; Vorrecht, das von der allgemeinen Regel ausnimmt.

Exequias, f. *pl.* ein Leichenbegängniß, Exequien, Leichengepränge.

Exequivel, *adj.* ausführbar, als ein Anschlag; was sich erlangen, durchsetzen läßt.

Exercer, zo. austreiben, treiben; ein Amt gewisser Verrichtungen ausüben. exercer violencias, Gewaltthätigkeiten ausüben. s. exercitar.

Exercicio, m. Uebung, Beschäftigung; Arbeit, Amt; Ausübung. exercicio de hum cargo, Ausübung eines Amtes. exercicio do espirito, Uebung des Geistes. exercicio militar, militairisches Exercitium. exercicio de religião, gottesdienstliche Uebungen. o exercicio dos seus deveres, die Ausübung seiner Obliegenheiten. fazer exercicio, Uebung machen; exerciren, als die Soldaten. os exercicios, die Uebungen auf der Reitbahn, auf dem Fechtboden.

Exercitado, a. geübt in einer Sache, durch Unterrichtung und Wiederhohlung.

Exercitador, ora. der etwas treibt, übt; Exercirer-Meister, Exercitien-Meister.

Exercitante, *adj.* übend, der einen übt, Pferde abrichtet ꝛc.

Exercitar, o. treiben, üben eine Kunst; lehren, unterrichten; durch Uebung beybringen. exercitar a sua memoria, sein Gedächtniß üben, schärfen. exercitar hum officio, ein Handwerk treiben. exercitar a medicina, die Medicin treiben. exercitar a paciencia de alguem, einen Geduld üben, auf die Probe stellen. exercitar o seu cargo, die Obliegenheiten seines Amtes erfüllen. exercitar a hospitalidade, Gastfreundschaft ausüben. exercitar o seu direito, seine Gerechtsame ausüben. exercitar a justiza, Gerechtigkeit ausüben.

Exercitarse, sich üben, sich auf etwas legen. exercitarse em escrever, sich

im Schreiben üben. exercitarse no manejo, na caza, sich auf der Reitbahn, in der Jagd üben.

Exercitação, f. Uebung zur Erlangung einer Fertigkeit in Künsten und Wissenschaften.

Exército, m. ein Kriegsheer, eine Armee. exército posto em linha de batalha, ein in Schlachtordnung gestelltes Heer. desbaratar hum exército, eine Armee zu Grunde richten. levantar hum exército, eine Armee formiren.

Exergo, m. de huma medalha, die Absetze einer Medaille, wo die Jahrszahl stehet.

Exgeneral, m. dos Jesuitas, Ex-General der Jesuiten.

Exhalado, a. ausgehaucht, ausgedunstet.

Exhalante, *adj.* ausdünstend, austauchend; ausblasend.

Exhalar, o. ausdünsten, ausdampfen; einen Geruch von sich geben. as flores exhalão cheiros, die Blumen dünsten einen Wohlgeruch aus. exhalar a sua cólera, seinen Zorn aushauchen, auslassen. exhalar a alma, die Seele ausblasen, den Geist aufgeben, sterben.

Exhalarse, ausdünsten, verdünsten; die Kräfte, den Geist verlieren.

Exhalação, f. Ausdampfung, Ausdünstung; ein leichter Dunst, der von der Erde aufsteiget; Ausdünstung, Wohlgeruch der Blumen.

Exhaurido, a. erschöpft.

Exhaurir, o. erschöpfen, ausschöpfen, ausleeren. exhaurir os tesouros, die Schätze, die Schatzkammer ausleeren, erschöpfen.

Exhaustar, o. s. exhaurir.

Exhausto, a. erschöpft, verschwendet, verarmt. ficôu exhausto o erario, die Schatzkammer wurde erschöpft.

Exherdado, a. enterbt.

Exherdar, o. enterben.

Exherdação, f. Enterbung.

Exhibido, a. aufgezeigt, dargezeigt, dargelegt, eingereicht.

Exhibir, o. aufzeigen, darlegen; die Wirklichkeit einer Sache vor Augen legen; wird besonders von gerichtlichen Beweisen und Urkunden gesagt. exhibir os documentos, die Documente einreichen. exhibir hum tributo, Tribut erzwingen.

Exhibitorio, a. der einreicht, überreicht, einreichen läßt.

Exhibição, f. das Auflegen, Darlegen einer Sache, zum Beweise, daß sie wirklich vorhanden sey; wird besonders in gerichtlichem Verstande von Urkunden u. s. w. gebraucht.

Exhortado, a. ermahnt.

Exhortador, ora. der, die ermahnet; Ermahner, Aufmunterer.

Exhortar, o. ermahnen, ermuntern, anrathen; bewegen.

Exhortativo, a. und

Exhortatorio, a. ermahnend, überredend. *subst.* Ermahnungsrede.

Exhortação, f. Ermahnung, Aufmunterung; Ermunterung.

Exhumado, a. ausgegraben, als eine Leiche aus der Erde.

Exhumar, o. einen Leichnam aus der Erde ausgraben.

Exhumação, f. Ausgrabung eines todten Körpers.

Exicio, m. Sturz, Umsturz, gänzlicher Ruin, Verderb.

Exido, m. ein gemeiner Anger vor einer Stadt, oder Dorfe, der nicht gebauet wird, und zum Spatzieren dienet, und wo auch jeder Einwohner seine Früchte ausdreschen kann. s. arrebalde, suburbio, baldio.

Exigencia, f. Einnahme, Erhebung der Renten; Bedürfniß, Erforderniß; dringendes Anliegen; Noth, Angst, Verlegenheit. proporcionado ás exigencias do estado, den Bedürfnissen des Staates angemessen. segundo a exigencia do caso, dos tempos, so wie es der Fall, die Zeiten erfordern.

Exigido, a. erfordert, erforderlich.

Exigir, jo. erheben, eintreiben; Gefälle, Schulden fordern; erfordern; verlangen; erheischen. assim o exige o proprio interesse, so erfordert es das eigene Interesse. exigir os direitos, die Zölle, die Abgaben einfordern, eintreiben, beytreiben. exigir juramento, einen Eid fordern. exigir das pessôas mais do que não podem, Leuten mehr abfordern, als sie leisten können.

Exigivel, *adj.* was sich eintreiben, einfodrern, erheben läßt; was man verlangen kann. esta divida não he exigivel, die Schuld kann nicht beygetrieben werden.

Exiguidade, f. Kleinigkeit, Wenigkeit; Mäßigkeit.

Exiguo, a. klein, geringe, mäßig.

Exilio, m. Exilium; Verweisung, Verbannung.

Eximiamente, *adv.* ausnehmend, ausbündig, vollkommen.

Eximido, a. ausgenommen, befreyet, frey von etwas gegeben.

Digitized by Google

Eximio, a, vortrefflich, **ausgezeichnet;** ausnehmend, ausgesucht.

Eximir, o. ausnehmen, befreyen; Vorrecht ertheilen. eximir á alguem de hum cuidado, einen von einer Sorge, Kummer befreyen. eximir do captiveiro, aus der Gefangenschaft befreyen.

Eximirse, sich selbst von etwas frey machen.

Exinanido, a. ausgeleert, erschöpft; vernichtet, in Nichts verwandelt.

Exinanir, o. ausleeren; erschöpfen; vernichten, in Nichts verwandeln.

Exinanirse, sich ausleeren; sich selbst erschöpfen, entkräften; sich erniedrigen.

Exinanizão, f. Erschöpfung; Ausleerung; Entkräftung; Erniedrigung; Vernichtung.

Existencia, f. Existenz, Daseyn. a existencia de Deos, das Daseyn Gottes. hum existencia mental, eine Existenz, die nur in der Vorstellung bestehet.

Existente, *adj.* daseyend, vorhanden, existirend.

Existir, o. da syn, vorhanden seyn, existiren. existir por si mesmo, durch sich selbst bestehen; ohne anderer Fortbülfe bestehen.

Existuro, a. ein chirurgischer Ausdruck. s. abscesso.

Exito, m. Ausgang, Ausweg aus einem Orte, einer Straße; der gute oder schlimme Ausgang, oder Erfolg einer Sache, eines Handels. o exito he ainda muito duvidoso, der Ausgang ist noch sehr zweifelhaft

Exjesuita, m. ein Ex-Jesuit.

Exjuiz, m. Ex-Richter, einer, der Richter gewesen ist.

Exo, m. s. eixo, die Achse eines Wagens. o exo do mundo, die Weltachse.

Exodio, m. ein Zwischenspiel bey dem Theater der Alten; lustiges Nachspiel, das nach einem Trauerspiele gegeben wurde.

Exodo, m. das zweyte Buch Mosis.

Exomologesis, f. die öffentliche Beichte in der alten Kirche.

Exonerado, a. entledigt, entladen; befreyet von einer Last.

Exonerar, o. entledigen, entladen; von einer Bürde oder Last befreyen.

Exophtalmia, f. das Heraustreten des Auges aus seiner gewöhnlichen Lage.

Exorado, a. erbeten; der sich hat erbitten lassen.

Exorar, o. erbitten, durch Bitten erweichen.

Exorável, *adj.* der, die sich erbitten, erweichen läßt; erbittlich.

Exorbitancia, f. Uebermaaß, Ausschweifung; Unmäßigkeit; Uebertriebenheit.

Exorbitante, *adj.* unmäßig; ausschweifend; Vernunft, Ordnung und Ebenmaaß überschreitend. prezos exorbitantes, ungeheuere, übertriebene Preise. fazer huma despeza exorbitante, einen übermäßigen Aufwand machen.

Exorbitantemente, *adv.* gegen alles Verhältniß, übermäßig.

Exorcismado, a. s. exorcizado.

Exorcismar, o. s. exorcizar.

Exorcismo, m. die Beschwörung, Austreibung des bösen Geistes.

Exorcista, m. einer von den unteren Priestern, der die Beschwörung des bösen Geistes verrichtet.

Exorcizado, a. beschworen, ausgetrieben; über den man den Exorcismus ausgesprochen hat.

Exorcizar, o. den bösen Geist beschwören; durch Beschwörung austreiben.

Exordial, *adj.* was das Exordium, den Eingang einer Rede betrifft.

Exordiar, so. den Eingang zu einer Rede machen.

Exordio, m. Anfang eines Buches; Eingang zu einer Rede; Vorrede, Vorerinnerung.

Exornado, a. ausgeschmückt, ausgeziert; verschönert.

Exornar, o. ausschmücken, aufputzen, verschönern; wird besonders von Werken des Witzes und des Geschmackes gebraucht.

Exornazão, f. Ausschmückung, Verschönerung.

Exortar, und andere, s. exhortar.

Exóstosis, f. Geschwulst, der aus einem Beine wächst; ein Ueberbein.

Exotérico, a. exoterisch, gemein, allgemein; jedem zukommend.

Exótico, a. ausländisch, fremd, aus fremden Ländern herrührend. plantas, linguas exóticas, ausländische Pflanzen, Sprachen.

Expansão, f. Ausdehnung, Verlängerung.

Expansibilidade, f. Dehnbarkeit, Ausdehnbarkeit.

Expansivel, *adj.* was sich dehnen, ausdehnen läßt.

Expanso, m. die Ausdehnung des Himmels, das Firmament.

Expatriado, a. emigrirt, ein aus seinem Vaterlande Gegangener, Verwiesener.

Expatriar, so. einen aus dem Vaterlande verweisen.

Expatriarse, aus dem Vaterlande gehen, emigriren.

Expatriazão, f. Entfernung, Abwesenheit aus dem Vaterlande.

Expectado, a. erwartet.

Expectador, ora. der, die etwas erwartet; der die Anwartschaft auf etwas hat; Zuschauer, der einem Schauspiele beywohnet.

Expectativa, f. Anwartschaft auf einen Dienst; Recht auf etwas; Hoffnung, Wahrscheinlichkeit etwas zu erhalten, in so fern sie von einem andern gemacht worden.

Expectável, *adj.* ausgezeichnet; ehrbar, ehrwürdig, was man erwarten darf.

Expectazão, f. Erwartung, sehnliches Verlangen; auch ein gewisses Fest.

Expectorado, a. von der Brust ausgeworfen; die Brust von Schleime gereiniget.

Expectorante, *adj.* was die Lunge und Brust durch Auswerfung des Schleimes reiniget.

Expectorar, o. Schleim von der Brust auswerfen.

Expectorazão, f. die Entledigung der Brust von Schleime.

Expedido, a. ausgefertiget; emsig, hurtig, schnell in Handlungen.

Expediencia, f. f. expedizão.

Expediente, m. die königliche Expeditions-Stube; Rath, wo die Geschäfte expedirt werden; Mittel, Auskunft, Ausweg aus einem Handel.

Expedir, pezo. ausfertigen, beendigen, zum Schlusse bringen; bewilligen, ausfertigen, als Bullen, Freyheiten. expedir os negocios, die Geschäfte abthun, abmachen. expedir á alguem, einen abfertigen, ihm seine Abfertigung geben. expedir hum correo, hum proprio, eine Post, einen Courier abfertigen, abschicken; f. auch expulsar.

Expedirse, sich eilen, sich von einer Sache losmachen.

Expedittamente, *adv.* leicht, behende, ohne Verschub.

Expedito, a. fertig; behende, geschickt etwas auszuführen.

Expedizão, f. ein Feldzug, eine Expedition; geschwinde Ausfertigung der Geschäfte; Fertigkeit, Geschwindigkeit im Reden und Thun; Ausschreibung, als des römischen Hofes in Bullen, Breven. homem de expedizão, ein thätiger, fleißiger Mann, dem alles leicht von der Hand gehet.

Expellido, a. ausgetrieben, vertrieben, verjagt.

Expellir, o. austreiben, ausstoßen, fortjagen, fortschicken, ausleeren, ausräumen.

Expender, o. aufwenden, verschwenden, verthun; betrachten, untersuchen.

Expendido, a. ausgegeben; verschwendet; erklärt; untersucht. *subst.* der Vortrag.

Expensa, f. Kosten, Aufwand.

Experiencia, f. Erfahrung, lange Uebung; Probe von etwas. fazer a experiencia de hum remedio, ein Mittel probieren. por experiencia, aus Erfahrung. ter huma grande experiencia, viele Erfahrung haben. hum homem de experiencia, ein erfahrner Mann.

Experimentado, a. erprobt, erfahren; durch Erfahrung bekannt; ein Mann, der viele Erfahrung hat, in Geschäften und Welthändeln sehr geübt ist.

Experimental, *adj.* auf Erfahrung gegründet. sciencia experimental, Erfahrungswissenschaft. fisica experimental, die Experimental-Physik.

Experimentar, o. erfahren; versuchen, Probe machen; die bösen oder guten Eigenschaften einer Sache aus Erfahrung kennen; an sich selbst erfahren, empfinden. experimentar huma perda sensivel, einen empfindlichen Verlust leiden.

Experimento, m. Versuch, Probe; Erfahrung; Experiment.

Experto, a. erfahren, geschickt in einer Kunst oder Wissenschaft.

Expiado, a. ausgesöhnt, versöhnt; gebüßt, gereiniget.

Expiar, o. büßen; versöhnen durch Opfer; genugthun; reinigen. expiar a sua culpa, sein Verbrechen büßen; wieder gut zu machen suchen.

Expiatorio, a. was wieder versöhnt, ein Verbrechen wieder gut macht.

Expiazão, f. Versöhn-Opfer; Versöhnung, Genugthuung; Reinigung. a festa das expiazões, das Versöhnungsfest der Juden.

Expilado, a. geraubt, gestohlen, geplündert.

Expilador, ora. Räuber, Dieb, Plünderer.

Expilar, o. rauben, stehlen, plündern, entwenden.

Expilazão, f. Raub, Diebstahl, Plünderung.

Expirado, a. geendiget, geschlossen; abgelaufen, als gewisse Tage.

Expirar, o. hauchen, aushauchen; endigen, aufhören, zu Ende gehen; verscheiden, sterben. o tempo das tregoas tem expirado, die Zeit des Waffenstillestandes ist abgelaufen. a socie-

Digitized by Google

dade expira, die Gesellschaft, die Compagnie gehet zu Ende; die Compagnie hört auf.

Expirazão, f. die Aushauchung, Hauch; Ausdünstung der Geister. des Spiritus. a ultima expirazão, der letzte Abdruck, letzte Athemzug. expirazão de hum termo, ou prazo, Ablauf eines bestimmten Termins.

Explanada, f. die Esplanade von einer Festung; das Glacis, oder das abhängige, aufgeführte Erdreich, hinter welchem man in dem bedeckten Wege einer Festung verborgen seyn kann.

Explanado, a. erklärt, erläutert, entwickelt; aus einander gesetzt.

Explanador, m. einer, der etwas erklärt, erläutert, aus einander setzt.

Explanar, o. erklären, erläutern; deutlich, verständlich machen.

Explanazão, f. Erklärung, Erläuterung, Entwickelung, Auseinandersetzung.

Explicado, a. erklärt, deutlich gemacht, aufgeklärt, entwickelt.

Explicador, ora. einer, der da erklärt, aus einander setzt, entwickelt.

Explicar, o. erklären, entwickeln, deutlich machen, tudo quanto se não pode explicar, alles übrige, was man nicht erklären, entwickeln kann.

Explicarse, sich erklären, sich verständlich zu machen wissen; seine Gedanken ausdrücken können; frey und unbefangen seine Meinung sagen. explicarse em bellos termos e com muita facilidade, sich mit schönen Worten und sehr deutlich erklären.

Explicazão, f. Erklärung, Erläuterung, Auslegung. dar ás leis huma explicazão forzada, den Gesetzen eine gezwungene Erklärung geben.

Explicitamente, *adv.* deutlich, verständlich, genau entwickelt.

Explicito, a. deutlich, verständlich, entwickelt, offenbar.

Explorado, a. erforscht, untersucht, ergründet, ausgekundschaftet.

Explorador, m. ein Erforscher, Untersucher; einer, der eine Sache mit Gewißheit zu wissen bemühet ist; Spion; ein Kundschafter, heimlicher Laurer.

Exploradora, f. eine Frau, die alles auszukundschaften sucht.

Explorar, o. erforschen, untersuchen; auskundschaften, als die Bewegungen und Unternehmungen des Feindes.

Explorazão, f. Erforschung, Untersuchung; Auskundschaftung.

Explosão, f. gewaltsame Ausbreitung einer Sache; Explosion; Lufterschütterung.

Expoiador, m. ein Ausspäher; Adviseur.

Exponente, *adj.* der, die eine Sache oder ein Factum, oder seine Ansprüche in einer Schrift vorzutragen und zu entwickeln bemüht ist. o exponente do grão de huma potencia, der Exponent des Grades einer Potenz.

Expôr, ponho. ausstellen, auslegen, vor Augen legen; erklären, deutlich machen; der Gefahr ausstellen, preis stellen; wagen. expôr huma cousa ao sol, etwas in die Sonne stellen. expôr a humá creanza, ein Kind aussetzen. expôr por fora ou ao ar, hinaus oder in die Luft stellen. expôr á venda, zum Verkaufe ausstellen. expôr a sua vida, sein Leben der Gefahr aussetzen, wagen. expôr o santisimo sacramento, das Hochwürdige ausstellen. expôr na praza pública, auf öffentlichem Markte ausstellen. expôr as suas queixas, seine Klagen vortragen. assim o expoz meu amigo, so hat es mein Freund vorgestellt, erzählt.

Expôrse, sich aussetzen. expôrse ao perigo, sich der Gefahr aussetzen. expôrse á zombaria pública, sich dem öffentlichen Gespötte preis geben. expôrse á morte, sich dem Tode preis stellen, das Leben wagen.

Exportado, a. ausgeführt, aus einem Lande ins andere.

Exportador, m. und

Exportante, *adj.* Ausführer von Gütern. a nazão exportante, die ausführende Nation.

Exportar, o. ausführen, als Güter aus einem Lande.

Exportazão, f. Ausfuhr von Kaufmannsgütern; Verweisung aus dem Lande.

Expositor, m. Erklärer, Ausleger; Dollmetscher.

Exposizão, f. Erklärung, Auslegung; Verdollmetschung. exposizão do santissimo sacramento, die Ausstellung des Hochwürdigen. exposizão de huma creanza, Aussetzung, Wegsetzung eines Kindes.

Exposto, m. der Vortrag in einer Bittschrift, die man gerichtlich eingiebt.

Exposto, a. ausgestellt, ausgelegt; gefährlich, gewagt. hum lugar exposto ao sol, ein der Sonne ausgesetzter Ort. todos estamos expostos aos revezes da fortuna, wir sind alle den Widerwärtigkeiten des Schicksals ausgesetzt. hum exposto, ein Findelkind.

Expremer, o. auspressen, s. exprimir.

Digitized by Google

Expresado, a. deutlich ausgedrückt, erklärt und beschrieben.

Expresamente, *adv.* ausdrücklich, deutlich, offenbar.

Expresão, f. der Ausdruck, die Art, seine Gedanken deutlich zu erkennen zu geben; der natürliche Ausdruck der Affecten und Leidenschaften in der Mahlerey und der Bildhauerey. a magestade da expresão, die Majestät des Ausdruckes. o sublime, a sublimidade da expresão, das Erhabene im Ausdrucke. expresão baixa, forzada, ein niedriger, ein gezwungener Ausdruck.

Expresar, o. deutlich ausdrücken, erklären, beschreiben; in der Mahlerey und Bildhauerey, eine Figur oder ein Bild mit allen Eigenschaften und Zügen ausdrücken und darstellen.

Expresivo, a. ausdrückend, bedeutend. palavras expresivas, deutliche Ausdrücke.

Expreso, a. ausdrücklich, deutlich, offenbar. *subst.* ein Eilbote, Expresser. dar huma órdem expresa, eine ausdrückliche Order, Befehl geben. mandar, enviar hum expreso á alguem, einem einen Expressen schicken.

Exprimir, o. ausdrücken, den Saft aus etwas; deutlich beschreiben, genaue Kenntniß von etwas geben. exprimir o succo das uvas ou azeitonas, den Saft aus Trauben, oder Oliven auspressen. exprimir o seu pensamento, seine Gedanken deutlich ausdrücken.

Exprimirse, sich ausdrücken. exprimirse por medio de palavras, sich vermittelst Worte ausdrücken.

Exprobrado, a. verwiesen, getadelt, vorgeworfen.

Exprobrador, ora. der, die etwas vorwerfen, tadeln.

Exprobrar, o. vorwerfen, tadeln, verweisen.

Exprobrazão, f. Vorwurf, Tadel, Verweis.

Exprofeso, *adv.* tratar huma materia exprofeso, absichtlich über eine Materie handeln, umständlich davon reden oder handeln.

Expugnado, a. erobert, erstürmt, eingenommen, als eine Festung

Expugnador, ora. der, oder die etwas erobert; Eroberer, Erstürmer einer Festung.

Expugnar, o. erobern, einnehmen, sich einer Festung bemächtigen.

Expugnável, *adj.* was zu erobern, einzunehmen ist.

Expugnazão, f. Eroberung, Einnahme, Erstürmung einer Festung.

Expulsado, a. verjagt, vertrieben, ausgetrieben, ausgestossen.

Expulsão, f. Verjagung, Vertreibung, Austreibung.

Expulsar, o. verjagen, vertreiben, austreiben, ausstossen. expulsar da corte, de hum pais, von Hofe, aus einem Lande verjagen.

Expulsivo, a. austreibend, als hum medicamento expulsivo, eine Arzney, die die bösen Säfte austreibt.

Expulso, a. vertrieben, verjagt, aus dem Lande vertrieben.

Expultriz, *adj.* was austreibende Kraft hat, in der Medizin.

Expurgado, a. gereiniget, geläutert, rein ausgefegt.

Expurgar, o. reinigen, säubern, rein ausfegen. expurgar livros, Bücher corrigiren.

Expurgatorio, m. ein Verzeichniß verbotener Bücher. indice, ou catálogo expurgatorio dos livros prohibidos, daff.

Expurgazão, f. Reinigung, Läuterung, Säuberung.

Exquisitamente, *adv.* auf eine auserlesene, vorzügliche Weise; sorgfaltig, genau.

Exquisitissimo, a. sehr ausnehmend, sehr auserlesen.

Exquisito, a. ausnehmend, auserlesen, vortrefflich, selten, zierlich, sauber, fein. termos exquisitos, ausgesuchte Ausdrücke. hum guizado muito exquisito, eine sehr ausgesuchte Speise. de gosto exquisito, von ausgesuchtem Geschmacke. hum discernimento exquisito, eine feine Unterscheidungskraft. exquisito, in der Medizin, rein, natürlich, unverfälscht.

Exsangue, *adj.* s. exangue.

Exsiccazão, f. in der Medizin. s. resicazão. s. marasmo.

Ex-superior, m. ein Ex-Superior in den Klöstern.

Extar, o. s. existir, subsistir, haver.

Extase, extasi, extasis, f. Entzückung, Begeisterung, Ekstase. estar em extasis, entzückt seyn; auch ist extasis in der Medizin eine Art melancholischer Schlafsucht.

Extasiar, to. in Entzückung, Ekstasis versetzen.

Extático, a. entzückt, außer sich gesetzt, mit Spannung, Hemmung der Wirkung aller Sinne, in Ekstasis versetzt. transporte extático, Entzückung.

Extemporaneamente, *adv.* ohne Vorbereitung, aus dem Stegreife.

Digitized by Google

Extemporaneo, a. ohne Vorbereitung, so aus dem Stegreife gesagt.

Extender, o. s. estender, ausdehnen, erweitern, vergrößern.

Estensamente, *adv.* auf eine weite, ausgedehnte Art.

Extensão, f. Ausdehnung, Erweiterung; Vermehrung; der Raum, den etwas einnimmt. extensão de huma palavra, die weitläuftigste Bedeutung eines Wortes.

Extensissimamente, *adv.* sehr weitläuftig, sehr weit ausgebreitet.

Extensivamente, *adv.* auf eine ausgebreitete, weitläuftige, überflüssige Weise.

Extensivo, a. was sich ausdehnen, ausstrecken, auf etwas anderes ausdehnen läßt.

Extenso, a. ausgedehnt, weitläuftig, groß, geräumig. por extenso, weitläuftig, umständlich. hum prazo muito extenso, eine sehr lange Frist.

Extenuado, a. ausgedehnt; entkräftet, geschwächt; verdünnt; mager

Extenuador, ora. der etwas entkräftet, schwächt, verdünnet

Extenuar, o. schwächen, entkräften, entnerven; verdünnen, mager machen.

Extenuação, f. Schwächung, Verringerung der Kräfte; Abzehrung. extenuação de hum crime, Verringerung der Größe eines Verbrechens.

Exterior, *adj.* äußerlich. *subst.* das äußere Ansehen eines Menschen, der Anstand, das Betragen; die Aeußerlichkeit. ter o exterior de hum homem de bem, das Ansehen eines rechtschaffenen Mannes haben. pelo exterior, dem äußeren Anscheine nach.

Exterioridade, f. die Außenseite einer Sache, der erste Anblick derselben; der äußere Anschein; Prunk, Eitelkeit, Pracht, Größe, Ansehen. s. apparencia.

Exteriormente, *adv.* äußerlich, von außen; dem Aeußeren nach.

Exterminado, a. ausgerottet; verbannt, aus dem Lande verwiesen.

Exterminador, ora. ein Zerstörer, Verderber; der, die aus einem Orte vertreibt.

Exterminar, o. verbannen, verjagen, aus dem Lande jagen; zerstören, verderben, zu Grunde richten, verwüsten; von der Wurzel ausrotten, ausreißen.

Exterminação, f. Ausrottung; Zerstörung, Verwüstung; gänzliche Vernichtung.

Exterminio, m. Verbannung, Verweisung; Zerstörung, Verwüstung.

Externamente, *adv.* s. exteriormente.

Externo, a. äußerlich; auswärtig, fremd.

Exterrecer, zo. erschrecken; Schrecken, Furcht, Bangigkeit verursachen.

Extincto, a. ausgelöscht, erloschen, vertilgt; vernichtet aufgehoben.

Extincção, f. die Vertilgung, das Auslöschen; die Aufhebung, Abschaffung einer Auflage. extincção de huma familia, Erlöschung einer Familie; Aussterbung.

Extinguido, a. ausgelöscht, vertilgt, vernichtet, erloschen.

Extinguir, go. auslöschen, austilgen, vernichten, zerstören. extinguir hum incendio, eine Feuersbrunst löschen. extinguir os direitos, die Zölle aufheben. extinguir a memoria de huma cousa, das Andenken an eine Sache tilgen. extinguir huma pensão, eine Pension aufheben.

Extinguirse, ausgehen, verlöschen. as alampadas se extinguem, die Lampen gehen aus. a memoria de este dia se não extinguirá, das Andenken dieses Tages wird nicht erlöschen.

Extinguivel, *adj.* was ausgelöscht, getilgt werden kann.

Extinto, s. extincto.

Extirpado, a. entwurzelt, ausgerottet; zerstöret, vertilget.

Extirpador, ora. der, die etwas ausrottet, auswurzelt.

Extirpar, o. ausrenten, mit der Wurzel ausreißen; ausrotten, vertilgen.

Extirpação, f. das Entwurzeln, Ausreuten; Ausrottung, Zerstörung, Vertilgung.

Extispicina, f. und

Extispicio, m. wenn man aus den Eingeweiden der Opferthiere wahrsaget.

Extorquido, a. erpreßt, mit Gewalt thätigkeit entrissen.

Extorquir, torco. erpressen, einem mit Gewalt entreißen. extorquir a verdade da bocca de alguem, einem die Wahrheit gleichsam mit Gewalt aus dem Munde reißen. extorquir a confissão de hum crime, das Geständniß eines Verbrechens erpressen, erfoltern.

Extorsão, f. Erpressung, Schinderey, Gewaltthätigkeit.

Extrabordar, o. überlaufen, als Wasser aus einem Gefäße.

Extractar, o. ausziehen, Auszüge aus Büchern machen.

Extracto, m. der Auszug, kurze Inhalt einer Schrift, eines Aufsatzes, oder Prozesses; bey den Apothekern, ein

Extract, oder der herausgezogene Saft aus einem Kraute oder anderen Substanz. extracto da conta corrente, der Auszug der Conte Currante. extracto de alcazuz, Lakritzensaft.

Extractor, m. der einen Auszug macht; der Ausführer einer Waare.

Extracção, f. das Ausführen des Getreides, Geldes aus einem Lande; in der Chymie, die Scheidung der edeln und reinen Theile von den unedeln und gröberen; im Rechnen, das Ausziehen der Quadrats oder Kubikwurzel; Ziehung einer Lotterie; das Ausziehen aus einem Werke, Schrift.

Extrahido, a. ausgezogen, aus einem Lande, aus Kräutern u. s. w.

Extrahir, hio. ausführen aus einem Lande, als Getreide, Geld; in der Chymie, die edleren und reinen Theile von den unedlen und gröberen scheiden. extrahir copias de documentos amigos, Abschriften von alten Documenten machen. extrahir azucar da cana, Zucker aus dem Zuckerrohre ziehen. extrahir o grão das espigas, das Korn aus den Aehren ziehen. extrahir os seus effectos de hum pais, seine Effecten aus einem Lande ziehen. extrahir a substancia das hervas, die Substanz aus den Kräutern ziehen.

Extrajudicial, *adj.* acto, eine außergerichtliche Handlung.

Extrajudicialmente, *adv.* außergerichtlicher Weise.

Extramural, *adj.* was außer den Mauern einer Stadt gelegen ist.

Extramuros, *adv.* außerhalb den Mauern der Stadt, in der Vorstadt.

Extraneo, a. was außerhalb ist, von außen kömmt; ausländisch, fremd.

Extranumeral, *adj.* und

Extranumerario, a. außer der eigentlichen Anzahl.

Extraordinariamente, *adv.* auf eine ungewöhnliche, außerordentliche Art.

Extraordinario, a. außerordentlich, ungewöhnlich; auffallend, lächerlich. embaixador extraordinario, außerordentlicher Gesandter. hum poder extraordinario, eine außerordentliche besondere Vollmacht.

Extravagancia, f. Ungereimtheit, Unbesonnenheit; Ausschweifung. dizer, fazer extravagancias, ungereimte Reden, Handlungen machen.

Extravagantar, *so.* Ungereimtheiten in Reden oder Handlungen machen.

Extravagante, *adj.* ausschweifend, seltsam, ungereimt; närrisch. *pl.* kirchliche oder kanonische Verordnungen des Pabstes, die nicht in den Decretalien enthalten sind, sondern in dem kanonischen Rechte stehen; auch einer, der nicht zünftig ist, und zu keiner Corporation gehört, sondern ein Amt und Gewerbe für sich treibt. desembargador extravagante, außerordentlicher Rath, der nicht mit zu der eigentlichen Anzahl gehört. s. extraordinario, und supranumerario.

Extravagantemente, *adv.* auf eine außerordentliche, seltsame Weise.

Extravagar, o. ausschweifen; ungereimte, unbesonnene Dinge sagen oder thun.

Extravasado, a. übergegossen, ausgeschüttet aus einem Gefäße.

Extravasar, o. ausgießen aus einem Gefäße, ausschütten, überschütten.

Extravasarse, auslaufen, als flüssige Sachen aus einem Gefäße.

Extraviado, a. von dem rechten Wege abgebracht; abgelegen, als eine Straße; vermißt, als ein Soldat nach der Bataille.

Extraviar, *so.* von dem rechten Wege, von der rechten Straße abführen.

Extraviarse, von dem rechten Wege abkommen; sich verlieren; verloren gehen.

Extravio, m. Verirrung vom rechten Wege; Unordnung, Verwirrung; Abhandenkommung.

Extrazer, *zo.* s. extrahir.

Extremadamente, *adv.* ausnehmend, gut, vollkommen; außerordentlich, sehr.

Extremadissimamente, *adv.* sehr außerordentlich; vorzüglicher Weise.

Extremado, a. vollendet, vollkommen; ausnehmend, vortrefflich; selten; bewunderungswürdig; scherzhaft; aufgeräumt, unterhaltend in Gesellschaft. extremada belleza, eine außerordentliche Schönheit. homem extremado em tudo, ein in allem sehr vollkommener, vorzüglich geschickter Mann.

Extremar, o. vollenden, die letzte Hand anlegen; Garaus machen, zu Grunde richten; treffen, absondern. s. estremar.

Extremarse, s. estremarse.

Extreme, *adj.* s. extremado.

Extremidade, f. das Ende, der äußerste Theil einer Sache, der entfernteste Punkt; Abweichung, das Uebertriebene in einer Sache. até a ultima extremidade, bis aufs Aeußerste; äußerste Noth. a extremidade das vergas, die Nocken der Raaen. s. laiz. a extremidade dos dedos, die Spitzen der Finger. reduzido á extremidade, aufs Aeußerste gebracht.

Digitized by Google

Extremo, m. das Aeußerſte, Ende von etwas; das Uebermaaß, äußerſte Beſtreben; Macht, Gewalt, Anſtrengung. por extremo, aufs Höchſte, aufs Aeußerſte. fazer extremos de esforzo, alle Kräfte anwenden. sabio em extremo, ein äußerſt gelehrter Mann. em extremo, im höchſten Grade. pasar de hum extremo ao outro, von einem Abwege auf den andern gerathen. extremos do rosario, das contas, ſ. padrenosso. extremos, die Grenzen eines Landes; in der Logik, die drey Punkte.

Extremo, a. der Letzte, Aeußerſte; ſehr groß, unmäßig. necessidade extrema, die äußerſte, höchſte Noth. dor, afflicção extrema, der höchſte Grad des Schmerzes, der Betrübniß. chegar á huma extrema velhice, zu einem ſehr hohen Alter gelangen. ſ. auch extremoso.

Extremosamente, *adv.* mit ſehr großer Anſtrengung, Aufmerkſamkeit.

Extremosissimo, a. aufs Allerhöchſte getrieben.

Extremoso, a. ſehr groß. sentimento extremoso, ſehr große Betrübniß. homem extremoso, ein außerordentlicher Mann; der außerordentliche Sachen macht.

Extrinsecamente, *adv.* äußerlich; auswärts, von außen.

Extrinseco, a. außerhalb, äußerlich, was von außerhalb kömmt.

Extumescencia, f. der Anfang einer Geſchwulſt; Aufſchwellung.

Exturbar, o. herauswerfen, herausſtoßen, niederwerfen, umſtoßen.

Exvaimento, m. Lekaſchie, als bey Weinen, Branntewein.

Exuberancia, f. großer Ueberfluß, Ueberlauf, Ueberſchuß.

Exuberante, *adj.* ſehr überflüſſig, ſehr reich, ſehr ergiebig; mehr als hinlänglich.

Exuberar, o. großen Ueberfluß haben; überlaufen, überflüſſig da ſeyn.

Exulcerado, a. geſchworen, voll Geſchwüre.

Exulcerar, o. geſchwären, Geſchwüre verurſachen.

Exulcerativo, a. was Geſchwüre verurſacht, geſchwären macht.

Exulcerazão, f. das Schwären, Geſchwären; Eiterung.

Exultar, o. hüpfen, ſpringen, frohlocken; vor Freude außer ſich ſeyn.

Exultazão, f. das Frohlocken, die Freude, das Hüpfen, Springen.

Eya, ſ. eia.

Eychão, m. ſ. uchão.

Eza, f. ein Grabmal, Mauſoleum. ſ. essa.

Ezteri, m. ein Stein aus Neu-Spanien, dem Blut-Jaspis ſehr ähnlich.

F.

F, der ſechſte Buchſtabe im Alphabeth, und der fünfte von den Conſonanten, wird jetzt ſehr gut und orthographiſch für *ph* gebraucht.

Fa, m. die vierte Note auf der muſikaliſchen Tonleiter.

Fabordão, m. eine Art einfachen, uneigentlichen Geſanges; Unisono.

Fábrica, f. das Bauen, Fabriciren; ein Gebäude, Pallaſt; der Ort, wo etwas verfertiget wird, eine Fabrik; eine phantaſtiſche Idee. fábrica de pólvora, Pulverfabrik, Pulvermühle. fábrica de papel, Papierfabrik, Papiermühle. fábrica de vidros, Glashütte. fábrica de armas, Waffenſchmiede. fábrica de porcelana, Porzellanfabrik. fábrica de meias de seda, Seidenſtrumpf-Fabrik. fábrica de lanificios, Wollen-Manufactur. fábrica de pannos, Laken-Tuchfabrik. hum relaxio de fábrica cuberta??? fábrica de áncoras, Ankerſchmiede. fábrica de igreja, die Einkünfte einer Kirche, die zu deren Baue und Beſſerung beſtimmt ſind.

Fabricado, a. fabricirt, verfertiget, gebauet.

Fabricador, m. ein Fabrikant, Künſtler, Werkmeiſter; ein Anſtifter böſer Händel, Urheber; Erfinder von Lügen und Verläumdungen.

Fabricante, m. Fabrikant, der Seiden-Wollen-Leinen ꝛc. Webeſtühle hat.

Fabricar, o. verfertigen, machen, bauen, erbauen, fabriciren; ſchmieden; beantworten, andenken, erfinden. fabricar vidro, Glas machen. fabricar assucar, Zucker fabriciren, kochen. fabricar sal, Salz kochen, ſieden. fabricar navios, Schiffe bauen. fabricar moeda, Münze ſchlagen. fabricar pannos, meias de seda, Laken, Strümpfe von Seide weben. fabricar terras, Land bauen. fabricar palavras, Worte ſchmieden, erdichten,

erfinden. fabricar mentiras, Lügen schmieden. fabricar hum testamento, ein Testament machen; auch ein falsches Testament schmieden: verfälschen. fabricar aguardentes, Branntewein brennen. fabricar cerveja, Bier brauen.

Fabricação, f. Verfertigung, Fabrication; meistens in der üblen Bedeutung.

Fabrico, m. Bearbeitung. o fabrico das vinhas, die Bearbeitung der Weinberge. a repetição das lavouras e fabricos, die Wiederholung der Landarbeiten und Baues der Weinberge.

Fabril, *adj.* zu einem Werkmeister, Arbeiter gehörig.

Fábula, f. eine Fabel, ein Mährchen; Gedicht, falsche, verläumderische Erfindung; Gespötte, Gelächter, Hohn. as fábulas da antiguidade pagãa, die Fabeln des heidnischen Alterthumes. ser a fábula do povo, das Gespräche des Volkes seyn.

Fabulado, a. gefabelt; in einer Fabel vorgetragen.

Fabulador, m. Fabeldichter, Erfinder von Mährchen und erdichteten Erzählungen.

Fabular, o. fabuliren, Fabeln, Mährchen erdichten, erzählen.

Fabularse, erdichtet werden. todas estas maravilhas se fabulárão para ... alle diese Wunder wurden erdichtet, um ...

Fabulazão, f. ein Mährchen, fabelhafte Erzählung.

Fabulista, m. Fabeldichter, ein Erfinder von Fabeln und Mährchen.

Fabulosamente, *adv.* fabelhafter, erdichteter Weise.

Fabuloso, a. fabelhaft, erdichtet; scherzhaft; falsälich.

Faca, f. ein Messer; auch ein kleines Pferd, Klepper. faca de mato, ein Jagdmesser.

Facada, f. Stich, Wunde mit einem Messer.

Facalhão, f. grosses Messer.

Faccionario, m. parthevisch, partheynehmend; aufrührerisch.

Faccioso, a. aufrührerisch, meuterisch; Rotten, Handel stiftend.

Face, f. das Gesicht, die Wange; die Oberfläche von jeder Sache; die vordere Seite. em face, á face, in Gegenwart, vor den Augen. face á face, uns Angesicht einander. tudo offerece huma bellica face, alles hat ein kriegerisches Ansehen. tomar nova, ou outra face, ein anderes Ansehen gewinnen. todos os negocios mudárão de face, alle Geschäfte haben ein anderes Ansehen gewonnen. da primeira face, beym ersten Anblicke. face do edificio, die Façade eines Hauses. pl. faces, die Wangen.

Facecia, f. Scherz, Spaß, witziger, lustiger Einfall.

Facecioso, a. scherzhaft, kurzweilig, lächerlich, poßierlich.

Faceira, f. das Fleisch am Kinnebacken der Ochsen; Prahlerey, Aufschneiderey.

Faceta, f. die Oberfläche, oder eine Seite eines in viele Winkel geschnittenen Stückes; auch ein in viele Winkel, Rauten geschnittener Diamant; ein Rautenstein.

Facetado, a. in Rauten, oder mit Rauten geschnitten und geschliffen.

Facetamente, *adv.* scherzhafter, kurzweilicher, lächerlicher Weise.

Facetar, o. einen Stein in Fazetten, mit vielen Rauten schneiden.

Faceto, a. kurzweilig, scherzhaft, lächerlich, poßierlich; unterhaltend.

Facha, f. eine Fackel. facha de armas, eine zweyschneidige Art.

Fachada, f. die Façade, das ganze Frontispiz eines Hauses.

Facho, m. der hohe, erhabene Ort auf einem Thurme, auf welchem man des Nachts Feuer brennt, das den Schiffen zur Richtung dient, ein Leuchtthurm; f. auch facha. os fachos de huma revolta, die Anführer einer Empörung.

Fácil, *adj.* leicht, nicht schwer zu thun; umgänglich, verträglich; nachgiebig, nachsichtig; biegsam; der sich leicht von anderer Meinung lenken läßt. fácil de achar, de se dizer, leicht zu finden, leicht zu sagen. fácil em perdoar, der leicht vergiebt.

Facilidade, f. Leichtigkeit etwas zu thun; Nachgiebigkeit; Unbeständigkeit, Wankelmuth. facilidade de costumes, Verträglichkeit, Nachgiebigkeit im Betragen.

Facilimo, a. sehr leicht. s. facilissimo.

Facilissimamente, *adv.* sehr leicht, auf eine sehr leichte Art und Weise.

Facilissimo, a. sehr leicht, ohne die geringste Schwierigkeit.

Facilitado, a. erleichtert.

Facilitador, ora, einer, der etwas erleichtert, die Hindernisse aus dem Wege räumt.

Facilitar, o. erleichtern, die Hindernisse wegnehmen. facilitar os meios de fazer

Digitized by Google

alguma cousa, die Mittel zu etwas erleichtern.

Facilmente, *adv.* leichtlich, ohne Mühe, ohne Schwierigkeit.

Facineroso, a. und facinoroso, a. lasterhaft, ruchlos, bosthaft.

Facticio, a. wirklich, künstlich, durch Kunst gemacht. huma fome facticia, ein gemachter Hunger. huma necessidade facticia, ein verstelltes Bedürfniß.

Factivel, *adj.* thunlich, was sich thun läßt.

Facto, m. eine Thatsache, That, Handlung, Vorfall. expôr o facto, die Sache vortragen, wie sie ist. de facto, wirklich, in der That. eis aqui o facto, dieß ist der Verlauf der Sache.

Factor, m. der Thäter, Vollbringer einer Sache: bey Kaufleuten, der Factor, oder Geschäftsträger.

Factoria, f. das Geschäft eines Factors bey Handelsleuten; Verpachtung der Gefälle des Königs; auch eine Handelsanlage, Factorey, die im Auslande angelegt wird; die Einsendung der beorderten Güter, so wie den Verkauf der zugesendeten Güter besorgt.

Factum, m. das Factum. s. facto.

Factura, f. die Arbeit, das Werk; die Rechnung eines Factors für Waaren, die er seinem Herrn, oder eines Kaufmanns für Waaren, die er seinem Freunde, seinem Committenten zu schickt.

Faculdade, f. die Kraft, das Vermögen; Wissenschaft und Kunst; auf Universitäten, die Facultät, oder eine von den vier Hauptfacultäten; Zunft, Handwerk; Befugniß, Erlaubniß; *pl.* Güter, Vermögen. as faculdades da alma, die Kräfte der Seelen. as faculdades do aljnem, das Vermögen eines Menschen. a faculdade de fazer huma cousa, die Vollmacht, Erlaubniß etwas zu thun. a faculdade da medicina, die medicinische Facultät. faculdades das plantas, die natürlichen Eigenschaften der Pflanzen.

Facultar, o. Kraft, Vermögen, Macht, Vollmacht, Erlaubniß geben.

Facultativo, a. zu einer Facultät gehörig; von dem Vermögen abhängig; einer, der Kraft, Gewalt, Vollmacht, Erlaubniß giebt; ein Mitglied einer Gesellschaft oder Zunft; technisch, die Künste oder Wissenschaften angehend. livros facultativos, technologische Bücher.

Facultoso, a. reich, der viel Vermögen hat, viele Güter besitzt.

Facundia, f. Beredsamkeit, Wohlredenheit im Vortrage.

Facundo, a. beredt; der einen Reichthum an zierlichen und wohlgewählten Ausdrücken hat.

Faczão, f. ein Treffen, Ausführung eines kriegerischen Unternehmens; Aufruhr, Faction; Partbey; Gestalt, Bildung, Gesichtsbildung. faczões, Gesichtszüge.

Fada, f. eine Zauberin, Hexe, Wahrsagerin. contas de fadas, Hexenmährchen.

Fadado, a. fatal, was unter dem Einflusse des Schicksals steht. bem fadado, glücklich. mal fadado, unglücklich, unter einem unglücklichen Fatum stehend.

Fadar, o. eines Schicksal bestimmen, voraussagen.

Fadario, m. Schicksal; beständiger Kummer, Mühe, Last. ja ha muito tempo que atturo este fadario, schon lange seufze ich unter dieser Last.

Fadejar, o. seinem Schicksale folgen, sein Loos ertragen.

Fadiga, f. Mühe, Kummer, Arbeit, Last, Strapatze.

Fadigar, o. s. fatigar.

Fado, m. Schicksal, Bestimmung, Verordnung der Dinge nach dem Rathschlusse der Vorsehung.

Fagote, m. ein Fagot.

Fagueiro, m. a. s. carinhoso, magro. pouco fagueiro nos amores, wenig zärtlich in Liebesangelegenheiten.

Faia, f. eine Buche.

Faial, m. ein Buchenwald. vinho de Faial, Wein von der Insel Faial, unter den Azoren.

Faianza, f. und faienza, f. Fayence.

Faim, m. f. espadim.

Faina, f. Geschrey der Matrosen, womit sie sich bey der Arbeit aufmuntern.

Faisão, m. ein Fasan. a femea do faisão, das Fasanhuhn.

Faisãosinho, m. ein Junges von einem Fasan.

Faisca, f. eine Funke aus einem Feuerstein. faisca que sahe do ferro quando se malha, Funken aus glühendem Eisen, wenn man es schmiedet. faiscas de engenho, Funken von Verstande.

Faiscar, o. Funken auswerfen, aufsprühen; funken.

Faixa, und faxa, f. ein lang geschnittenes Laken; eine Binde. faixa que co-

bre o peito, ein Brustluch. faixa de cubrir ou de apertar o ventre, eine Leibbinde.

Falaca, f. ein Instrument, an das einem die Füße befestiget werden, der die Bastonade bekömmt.

Falamento, m. ſ. falla.

Falange, m. der Phalanx der Macedonier.

Falar, o. ſ. fallar.

Falbalas, m. die Falbala um ein Frauenzimmerkleid; Stoß.

Falca, f. eine Art hölzernes Rad. *pl.* falcas, Breter oder Dielen, den Schiffebord oder Rand zu erhöhen, und die man als Brustwehr vorsetzt; Setzbord, Setzgang.

Falcado, a. geſichelt, mit Sicheln versehen. carro falcado, Sichelwagen.

Falcão, m. ein Falke, Raubvogel; auch ein Artilleriestück.

Falcar, o. ſicheln, mit Sicheln versehen, als einen Wagen.

Falcatrúa, f. ein Betrug.

Falcatruar, úo. betrügen, mit schlauer List betrügen.

Falcazar, o. das Ende eines Taues betakeln.

Falcoada, f. ein Falkonetſchuß.

Falcoaria, f. Falkenierkunſt.

Falcoeiro, m. Falkenier; der die Falken abrichtet und auch versorget.

Falcouete, m. ein Falkonet, ein kleines Feldstück, Feldschlange.

Falda, f. ſ. fralda.

Faldistorio, m. ein niedriger Sessel für die Prälaten bey gewissen Ceremonien in der Kirche.

Faldra, f. ſ. fralda.

Faldreiro, m. ſ. fraldeiro.

Faldrilha, f. ſ. fraldilha.

Falecer, lezo. ſterben; fehlen, verfehlen seinen Endzweck; falliren; Bankerot machen.

Falecido, a. ſ. morto.

Falecimento, m. ſ. morte.

Falencia, f. ſ. falta, morte.

Falerno, m. ein gewisser Berg und Gegend in Campanien, nahe bey Capua. vinho falerno, Falernwein, Firnwein; jeder gute Wein.

Falguer, go. machen, thun, arbeiten.

Falha, f. ſ. racha. falha no cristal á modo de cabello, Haar, Faser in einem Kryſtall oder Glase; jeder Mangel, Fehler.

Falhado, a. ſ. rachado.

Falhar, o. fehlen, mangeln; einen Fehltritt thun, nichts erreichen.

Falho, a. estar falho no naipe, eine Karte nicht haben; renonce haben; kein Geld haben.

Falido, a. der Banquerot gemacht hat; Fallite; eine Münze, die nicht ihr richtiges Gewicht hat; alles, was nicht seinen inneren Gehalt, Güte hat.

Falimento, m. Mangel, Fehler; Falliſſement, Banquerot.

Falir, o. brechen; einkommen; Banquerot machen; abnehmen; in Armuth verfallen.

Falla, f. Rede, Sprache; Anrede. falla demasiada, Geschwätzigkeit. falla feita em público, eine öffentliche Rede.

Fallacha, f. und

Fallacia, f. Betrug; Schelmerey; Hinterliſt, Falschheit.

Fallado, a. gesprochen, geredet. ser bem fallado, in gutem Rufe stehen; auch der sich gut ausdrückt im Reden.

Fallador, ora. Schwätzer, Schwätzerin. *adj.* schwätzhaft, geschwätzig.

Fallante, *adj.* einer, der da redet; geschwätzig. homem bem fallante, ein Mensch, der sich gut auszudrücken weis.

Fallar, o. reden, sprechen, sich unterreden; eine ausgearbeitete Rede halten; für jemanden sprechen, fürsprechen. meninho que ainda não falla, ein Kind, das noch nicht redet. fallar alto, laut reden. fallar baixo, leise reden. fallar com alguem por alguem, ou em favor de alguem, mit jemandem für einen andern sprechen. fallar de und sobre und em alguma cousa, über etwas reden. fallar ao ar, in den Wind reden. fallar ao caso, zur Sache reden, was sich schickt. fallar huma lingua, eine Sprache reden, können; eine Sprache reden, d. i. in derselben reden. fallar portugues — em portugues, Portugiesisch reden, können; in Portugiesischer Sprache reden. fallar difficultosamente, ou com trabalho, schwer, nur mit vieler Mühe reden. fallar bem, sich gut ausdrücken. fallar á alguem, einen anreden. fallar diante de alguem, vor jemandem reden, eine Rede halten. fazer fallar o mundo, über sich reden machen, Gelegenheit zu reden geben. fallar por sinaes, durch Zeichen reden. as paredes fallão, die Wände reden, d. h. die Wände haben Ohren. fallar de si, zu seinem eigenen Vortheile, zu seiner Vertheidigung reden. os papagaios fallão, die Papageyen reden.

Digitized by Google

aprender á fallar, sprechen lernen. fallar á ponto e á favas contadas, zur rechten Zeit reden, passend reden. o instrumento falla, das Instrument drückt die Affecten rein aus. fallar entre dentes, zwischen den Zähnen murmeln. quem não falla, não o ouve Deos, wer nicht spricht, wer weis was dem gebricht; tapferer Mund erringt das Gut. fallar claro, frey, offenherzig reden. fallar com Deos, beten. fallar com o diavo, mit dem Teufel im Einverständnisse stehen, das heißt, auch die geheimsten Sachen wissen. fallar com lingua de prata, mit einer silbernen Zunge reden, mit Geschenken seine Absicht zu erreichen suchen. fallar com os olhos, mit den Augen reden. fallar entre si, ou comsigo, für sich, mit sich allein sprechen. cada hum falla como quem he, ein jeder redet, wie ihm der Bart gewachsen ist. da abundancia do coração falla a boca, weß das Herz voll ist, geht der Mund über. não se falle ja nisso, nichts mehr davon!

Fallaz, *adj.* betrüglich, falsch, arglistig, hinterlistig.

Fallecer, lezo. sterben; s. auch faltar.

Fallecido, a. gestorben, verstorben.

Fallecimento, m. Tod, Sterben, Absterben.

Fallencia, f. Lügen, Unwahrheit; Irrthum; Unzuverlässigkeit, Ungewißheit in dem, was man sagt oder behauptet.

Fallibilidade, f. Betrug, Falschheit, Lüge; Fehlbarkeit.

Fallimento, m. s. fallencia.

Fallivel, *adj.* fehlbar, dem Irrthume unterworfen, betrüglich.

Falperra, f. Betrug, List, Possen, den man einem spielt.

Falqueado, a. an allen vier Seiten behauen.

Falquear, éo. Holz an allen vier Kanten behauen.

Falquejado, a. s. falqueado.

Falquejador, m. ein Zimmermann, Holzfäller, Holzbeschlager.

Falripas, f. *pl.* ou farripas, dünne, kurze Haare.

Falsa, f. in der Musik, eine Fehlstimme, falscher Ton.

Falsabraga, f. der Unterwall in der Fortification; die fausse Brave, der verdeckte Weg zwischen dem Graben und der Festung.

Falsado, a. verfälscht.

Falsamente, *adv.* fälschlich; fälschlicher, betrüglicher Weise.

Falsar, o. verfälschen; vereiteln; betrügen, hintergehen.

Falsario, m. Verfälscher; Nachmacher, der falsche Acten, Testamente macht; Betrüger, falscher Schwörer; Lügner. falsario de moedas, Falschmünzer, Geldkipper.

Falsear, éo. verstimmt seyn, als ein Instrument; einen falschen Ton angeben. falsear as armas á alguem, das Wappen verfälschen?? einem die Waffen vertauschen?? einem die Waffen zerbrechen, durchbohren, als einen Schild??

Falsete, m. ein falscher Ton, der den Diskant nachahmen soll; Fausset, Fistel.

Falsia, f. s. falsidade, und engano.

Falsidade, f. Falschheit. dizer mil falsidades, tausend Unwahrheiten reden.

Falsificado, a. verfälscht, nachgemacht; bestochen.

Falsificador, ora. Verfälscher, Nachmacher der Münze; Bestecher.

Falsificar, o. verfälschen, nachmachen. falsificar letras de cambio, Wechsel verfälschen, nachmachen. falsificar as medidas, o pezo, Maaß und Gewicht verfälschen. falsificar a moeda, Münze verfälschen. falsificar hum testamento, ein Testament verfälschen.

Falsificazão, f. Verfälschung, als der Münze, Gewichtes, Maaßes u. s. w.

Falsisimamente, *adv.* auf die fälschlichste, betrüglichste Weise.

Falsisimo, a. sehr falschlich, höchst betrüglich; höchst treulos.

Falso, a. falsch, betrüglich, treulos; tückisch; erdichtet, unrichtig; untergeschoben, nachgemacht. hum falso ataque, ein falscher Angriff. hum testemunha falso, ein falscher Zeuge. moeda falsa, falsche Münze. peso falso, medida falsa, falsches Gewicht, Maaß. hum falso pretexto, ein falscher Vorwand, Ausrede. pôr o pé em falso, einen Fehltritt thun. falso paso, Fehltritt; Irrthum, Versehen. deoses falsos, die falschen Götter. falsa devoção, verstellte Frömmigkeit, Schein-Andacht. em falso, ou sobre falso, ohne gehörige Sicherheit und Festigkeit, als wenn ein Gebäude keinen guten Grund hat. chave falsa, ein falscher Schlüssel, Dietrich. juramento falso, ein falscher Eidschwur. frete falso, die halbe Fracht, die man bezahlen muß, wenn man die eingeladenen Güter wieder ausladet.

Digitized by Google

Falso, m. Falschheit, Unrichtigkeit. distinguir o falso de verdadeiro, das Wahre von dem Falschen unterscheiden.

Falsura, f. f. falsidade.

Falta, f. Mangel; Abgang; Noth; Schuld, Vergehen; Versehen im Spiele, oder auch sonst; bey einer Frauensperson, der Mangel der monatlichen Reinigung; bey dem Gelde, der Mangel des gehörigen Gewichtes. falta de observancia das ordens, Mangel der Befolgung der Befehle. falta de pagamento, Nichtbezahlung eines Wechsels. falta de pão, de trigo, Mangel an Brod, Kornmangel. sem falta, ohnfehlbar. passar a noite na praza pública por falta de casa, aus Mangel an Logis die Nacht auf öffentlicher Straße zubringen. commetter huma semelhante falta, einen ähnlichen Fehler begehen. falta voluntaria, vorsetzliches Verbrechen.

Faltar, o. fehlen, mangeln, zu wenig seyn; nicht da seyn; sich an einem Orte nicht finden; vergehen; aufhören, sich endigen; sterben; seiner Schuldigkeit nicht nachkommen, sein Wort nicht halten; einer Sache bedürfen; verlassen, nicht beystehen; die Absicht verfehlen; der Wirkung nicht entsprechen. faltar á alguem, einen verlassen, in der Noth nicht beystehen. faltar á sua palavra, sein Wort nicht halten, nicht erfüllen. faltar á veneração devida, die schuldige Achtung aus den Augen setzen. pouco faltou que o não matarão, es fehlte wenig, so hätten sie ihn todt geschlagen. faltar á hum banquete, einem Feste, einem Banket nicht beywohnen. nunca lhe faltão excusas, es fehlt ihm nie an Ausreden, Entschuldigungen.

Falto, a. fehlend, mangelnd; fehlerhaft, mangelhaft; dürftig; zu leicht; geizig, filzig; des Verstandes beraubt, wahnsinnig. estar falto de dinheiro, kein Geld haben. falto de bens, unbemittelt. falto de palavras, dem es an Worten gebricht. falto de conselho, unentschlossen.

Falúa, f. eine Falucke, kleines Ruderschiff; auch die größte Schaluppe eines Kriegsschiffes, als jene führt es einen großen, und einen Fockmast.

Fama, f. das Gerücht der Ruf; die gute oder schlimme Meinung von einer Person; die öffentliche Achtung, worin einer stehet; auch die heidnische Göttin Fama. espalhar fama, ein Gerücht verbreiten. hum homem de boa fama, ein Mann, der in gutem Rufe stehet. huma mulher de má fama, eine übel berüchtigte Frauensperson. hum médico de fama, ein berühmter Arzt.

Famaco, a. f. miserável, povre, faminto.

Famélico, a. hungrig f. faminto.

Famigerado, a. berühmt.

Famigerar, o. berühmt machen, in Ruf, Ansehen setzen.

Famigerarse, berühmt werden; in Ruf, Ansehen kommen.

Familia, f. die Familie, das Geschlecht; Hausgesinde, Dienerschaft; Abkunft, Abstammung. pai, mãi, filho de familia, Hausvater, Hausmutter, Hauskohn.

Familiar, *adj.* zu einer Familie, zu einem Hause gehörig; einer Sache eigen und zuträglich; vertraut. ser muito familiar com alguem, sehr vertraut mit jemanden seyn. conversação, discurso familiar, eine freundschaftliche Unterhaltung, Unterredung. espirito familiar, ein Spiritus Familiaris. estilo familiar, eine vertraute Schreibart.

Familiar, m. Hausfreund, Vertrauter; Bedienter; ein Diener der Inquisition in Spanien und Portugall; ein Diener in einem Collegio auf einer Universität, der aber nicht einem einzelnen Gliede, sondern dem ganzen Collegio aufwartet.

Familiaridade, f. Vertraulichkeit, genaue Freundschaft; vertrauter Umgang. ter familiaridade com huma pessóa, vertrauten Umgang mit jemanden haben. a demasiada familiaridade causa desprezo, zu große Vertraulichkeit gebieret Verachtung.

Familiarissimo, a. sehr vertraut, sehr genau verbunden.

Familiarizado, a. vertraut, freundschaftlich, verbunden.

Familiarizar, o. gemein, vertraut machen.

Familiarizarse, sich vertraut machen, mit jemanden vertraut leben; jemandes vertraute Freundschaft erlangen; gemein reden, handeln gegen jemanden; sich verbinden, in Gemeinschaft mit jemanden treten; sich mit etwas vertraut machen.

Familiarmente, *adv.* vertraulich, auf eine vertraute Art.

Faminto, a. hungerig, ausgehungert; der sich nicht satt essen kann; geizig, gierig, der nicht genug bekommen kann. ser faminto das honras, ehrgeis

zig seyn. faminto de dinheiro, geldgierig.

Famosamente, *adv.* vollkommen, vortrefflich, herrlich, ansehnlich.

Famosíssimo, a. sehr berühmt, berufen, berüchtigt, verschrien.

Famoso, a. berufen, berühmt; berüchtigt, verschrien; der in übelem oder gutem Rufe steht. hum ladrão famoso, ein berüchtigter Dieb. edificio famoso, ein vortreffliches Gebäude.

Famular, o. helfen, beystehen, unterstützen, forthelfen.

Famulento, a. ſ. faminto.

Fámulo, m. ein Diener in einem Collegio auf der Universität; auch ein Diener, Student, der dem Bischoffe aufwartet bey Tische.

Fanado, a. verschnitten, verstümmelt, mangelhaft; arm, dürftig; elend.

Fanal, m. eine Schiffslaterne; Seeleuchte. fazer fanal, bey den Schiffen eine Laterne ausstecken, damit die andern Schiffe folgen können.

Fanão, m. eine ehemalige, geringhaltige goldene Münze. ſ. quilate.

Fanar, o. verschneiden, verstümmeln, beschneiden. fanar hum vestido, ein Kleid verschneiden, zu enge machen. ſ. agorentar.

Fanático, a. fanatiſch. *subst.* ein Fanatiker, Schwärmer; ein Priester der Göttin Cybele.

Fanatismo, m. Fanatiſmus, Schwärmerey; Eigensinn, Halsſtarrigkeit.

Fancaria, f. ſ. fanquería.

Fandarga, f. eine Galeasse, Kuff, Kuffschiff, Schmaak. ſ. boneta.

Faneco, a. beschnitten, verschnitten, verstümmelt.

Fanega, f. ein Getreidemaaß für Korn in Spanien, das auch noch in den Portugieſiſchen Grenzländern gebraucht wird. ſ. fanga.

Fanfarrão, ãa. prahleriſch, was äuſſerlich ein schönes, prächtiges Anſehen, aber wenig inneren Gehalt hat; einer, der viel prahlt, Aufſchneider; einer, der ſich zu ſehr in der Kleidung auszeichnet; ein Geck.

Fanfarraría, f. ſ. fanfarrice.

Fanfarrice, f. Prahlerey, Aufſchneiderey; Stolz, Schwindel, Eitelkeit.

Fanfarronada, f. Prahlerey, Aufſchneiderey, ungereimte Prahlerey.

Fanfurria, f. daſſ.

Fanga, f. ein Kornmaaß, das vier alqueires hält.

Fanhoso, a. einer, der durch die Naſe ſpricht; rauh, heiſer in der Stimme.

Fano, m. ein Götzen-Tempel.

Fanqueiro, a. Leinenhändler, Leinenhändlerin; Kaufmann in weiſſen Waaren.

Fanquería, f. die Straſſe, wo in Liſſabon diejenigen wohnen, die mit weiſſen Waaren handeln.

Fantasía, f. Einbildung, Phantaſie; Vorſtellung eines Gegenſtandes; Sinn, Gedanken; eigener Wille, Verlangen; Meinung; poetiſcher Einfall, muſikaliſcher Einfall und Ausführung. huma fantasia tosca, ein lächerlicher Einfall. viver á sua fantasía, nach ſeinem Einfalle, nach ſeinen Grillen leben. veiome a fantasia de ir á Hamburgo, ich bekam den Einfall, nach Hamburg zu reiſen. pintar de fantasía, nach der Einbildung mahlen.

Fantasiado, a. eingebildet, närriſch, lächerlich; ſeltſam ausgedacht.

Fantasiar, io. phantaſiren, ſich unruhig, wunderlich, närriſch ſtellen; wunderliche, närriſche, ſeltſame Einbildungen haben; erdichten, in der Einbildung ſich etwas vorſtellen; träumen; auf einem Inſtrumente phantaſiren.

Fantasioso, a. eingebildet, voll Einbildung; ſtolz, eingebildet; phantaſtiſch.

Fantasma, f. Phantom; Geiſt, Geſpenſt; Einbildung, Schattenbild; ohnmächtiges Ding, das keine Gewalt hat; ein ſehr magerer Menſch, der wie ein Schatten ausſieht. correr atraz da fantasma de huma falsa gloria, der Einbildung, dem Schattenbilde einer falſchen Ehre nachjagen.

Fantásticamente, *adv.* phantaſtiſcher, eingebildeter, närriſcher Weiſe.

Fantástico, a. phantaſtiſch; ſtolz, eingebildet; was nur in der Einbildung beſteht. ilusão fantástica, ein Scheinbild, das uns nur zu leicht täuſcht.

Fantastiquice, f. ſ. fanfarrice.

Fantesiar, io. ſ. fantasiar.

Fantil, *adj.* gut, vortrefflich zur Fortpflanzung der Raze, bey Pferden und Maulthieren.

Faqueiro, m. ein Meſſerbesteck, Meſſerkästchen.

Faquinha, f. ein kleines Meſſerchen.

Faquino, m. ein Diener in der Hauptkirche, Kirchenlehrer.

Faquir, m. aſiatiſcher Fakir; ein Büſſender, ein armer Bettler unter den Mahometanern.

Faragozana, f. eine Art Tamarinden.

Farándula, f. und

Farandulágem, f. eine Waare oder Sa-

che von geringem Werthe: Betrügerey, Schelmerey; Hinterlist.

Faraota, f. und farauta, f. ein altes Schaaf.

Faraute, m. ein Unterhändler; Mäkler; Anführer, der sich an die Spitze einer Parthie stellt; Directeur einer Unternehmung; Mittelsmann, Vermittler, Dollmetscher. ſ. chefe, guia.

Farda, f. ſ. aba, die Uniform eines Regiments, oder einer Armee. farda de criado de servir, die Livree eines Bedienten. ſ. libré.

Fardado, a. gekleidet. tropas bem fardadas, gut gekleidete, gut equipirte Truppen.

Fardágem, f. Bagage, Gepäck der Soldaten; vieles Gepäcke der Truppen.

Fardamento, m. Gepäcke. fardamentos das tropas, Bagage einer Armee, Gepäcke.

Fardar, v. die Soldaten mit dem nöthigen Gepäcke, Kleidern versehen.

Fardel, m. ein Quersack, Brodsack, Reisebündel.

Fardelágem, f. ſ. fardágem.

Fardeta, f. Gepäcke; Torniſter, Reisebündel; Bagage.

Fardim, m. ein englischer Farting.

Fardo, m. ein dickes Paquet, Bund, Bündel, ein Packen Kaufmannsgüter; ein Colli. pôr á alguem hum fardo ás costas, einem eine Last aufbürden, aufladen. fardos, Stückgüter.

Faralágem, f. eine Menge Kleien.

Farelento, a. voll von Kleien.

Farelinho, m. sehr kleine Kleien.

Farelo, m. Kleien, was man von dem Mehle aussiebet. pão negro chéo de farela, schwarzes Kleienbrod.

Faretrado, a. mit einem Köcher bewaffnet.

Farfalha, f. ſ. bulha, estrondo, Krätze von Gold und Silber. farfalhas, ſ. aparas.

Farfalhada, f. ſ. motim.

Farfalhador, m. ſ. amotinador.

Farfalhante, *adj.* ſ. farfalhador.

Farfalhar, v. Lärm, Geräusch machen; viel und unbedachtsam schwätzen; Aufruhr, Aufstand erregen.

Farfante, *adj.* ſ. fanfarrão.

Farinaceo, a. von Mehl. materia farinacea, mehlichte Materie. raizes farinaceas, mehlichte Wurzeln.

Farinha, f. Mehl. farinha de páo, Holzmehl; Mantockmehl. farinha de trigo, de centéo, de cebada, de avéa, Weizen, Roggen, Gersten, Hafermehl. flor ou olho de farinha, das reinste Mehl. gente da mesma farinha, Leute von einerley Schrot und Korn.

Farinhar, v. mit Mehle bestreuen; zu Mehle klein reiben.

Farinheiro, m. ein Mehlhändler. *adj.* mehlicht, zum Mehle gehörig.

Farinhento, a. mehlicht, wie Mehl; klein wie Mehl.

Farisaico, a. phariſäisch, heuchlerisch.

Farisaismo, m. phariſäische Lehre; Heucheley.

Fariséo, a. Heuchler, Phariſäer.

Farmaceutica, f. die Apothekerkunde, Pharmaceutik.

Farmacéutico, a. pharmaceutisch, zur Pharmacie gehörig.

Farmacia, f. die Pharmacie, Pharmaceutik, Apothekerkunst.

Fármaco, m. ein Arzneymittel, Medicament.

Farmacologia, f. die Apothekerkunst.

Farmacopéa, f. die Lehre von Verfertigung der Arzneyen; eine Apotheke.

Farmacopola, m. ein Apotheker.

Farmacopólico, a. zu der Apothekerkunst gehörig.

Farmacopologia, f. ſ. farmacologia.

Farnesis, f. ſ. frenesi.

Faro, m. der feine Geruch der Hunde, nach welchem sie dem Wildprete nachspüren. ter bom faro, einen guten Geruch haben. ir pelo faro, der Witterung nachgehen, nachspüren. ir ao faro dos outros, den andern nachfolgen, ihrer Spur nachgehen. dar o faro á alguem de alguma cousa, einen Wind, Nachricht, vorläufige Kenntniß von etwas haben. faro, Leuchtethurm, Blüse. faro do combate, Schlachtlaterne. faro de proa, Vorderlaterne.

Farol, m. eine Leuchte, Laterne, Blüse. farol de cristal, Glasleuchte auf den Straßen, zur Beleuchtung.

Farpa, f. ein langes Stück Laken oder Zeug, so wie die Stücke von einer Fahne. farpas do anzol, die Haken an einer Angel. farpas da seta, die Wiederhaken an einem Pfeile. farpas na ponta, Umbiegung der Spitze eines Instrumentes. farpas no vestido, abgerissene Lappen an einem Kleide.

Farpado, a. gezackt, als die Blätter von Bäumen. lingua farpada, Schmähzunge. farpado com tres pontas, dreyzackig. hum estandarte farpado, eine zerschossene Standarte. cavilha farpada, ein Hakennagel.

Farpão, m. Haken zum Ersteigen einer Mauer, oder eines Schiffes; Enterhaken; Wurfspieß, Hakenspieß.

Digitized by Google

Farpar, o. in Lappen zerreißen; in Stücken schneiden. farpar de farpas, hackicht machen, mit Wiederhaken beschlagen. farpar as velas, die Segel zerreißen.

Farpeado, a. mit einem Pfeilschusse verwundet.

Farpear, éo. mit einem Haken, Wurfpfeile verwunden.

Farrágem, f. ein Gemengsel von allerley Korne.

arrapão, ão. mit Lumpen bedeckt; zerlumpter Mensch.

arraparia, f. ein Haufen Lumpen.

Farrapo, m. Lumpen. coberto de farrapos, mit Lumpen bedeckt.

Farregoulo, m. ein Soldaten-Ueberrock.

Farro, m. Gerstenptisane; auch Gerstengraupen.

Farroma, f. f. fanfarrice. dizer farromas, prahlen, aufschneiden.

Farroupilha, f. f. esfarrapado.

Farroupinho, m. ein jähriges Schwein.

Farroupo, m. ein zweyjähriges Schwein.

Farrugi, m. f. frangão.

Farrumpéo, m. f. farrusca.

Farrusca, f. ein alter verrosteter Haudegen.

Farsa, f. und andere, f. farza.

Farsola, *adj.* f. fanfarrão.

Fartadella, f. f. barrigada.

Fartado, a. gesättiget. aguas fartadas, f. furtado, f. sotão.

Fartar, o. mit Essen überfüllen, überladen, vollstopfen; auf jede andere Weise sättigen; befriedigen; Verdruß, Ekel erwecken. fartar o desejo de alguem, eines Wünsche befriedigen. ao fartar, zum Sattwerden.

Fartarse, sich sättigen, satt werden. não poder fartarse, nicht satt werden können.

Farte, *adv.* f. assaz. *obsol.*

Farte, und fartem, m. ein Teig zu Torten, mit Mandeln und vielen Gewürzen.

Farto, a. gesättiget, satt. viver farto, im Ueberflusse leben. até ficar farto, bis zum Sattwerden.

Fartum, m. ein Geruch, Gestank, den die Erde ausdünstet.

Fartura, f. Sättigung, Uebersättigung; Ueberfluß, Menge. comer com fartura, bis zur Sättigung, zum Ekel essen.

Farza, f. ein Farse, Possenspiel; Gaukley; lächerliche Handlung.

Farzanga, f. und parasanga, f. eine Persische Meile von dreyßig Stadien.

Farzante, *adj.* f. farzista, ein Comödiant, Possenspieler.

Farzista, f. farzante.

Fascal, m. ein Haufen gemähetes Korn zum Dreschen.

Fasces, m. *pl.* die Fasces der Römer, oder ein Steckenbündel mit einem Beile, das Zeichen der Consulwürde bey den Römern. f. facha.

Fascinado, a. verblendet, bezaubert, berückt.

Fascinador, ora. Zauberer, Augenverblender, Betrüger.

Fascinante, *adj.* einer, der bezaubert, die Augen verblendet.

Fascinar, o. durch die Augen bezaubern, die Augen verblenden; berücken, verblenden, betrügen, durch den Anschein betrügen.

Fascinazão, f. Bezauberung durch den Blick; Verblendung, Augenverblendung, Berückung, Betrug.

Fase, f. f. phase, in der Astronomie, der unterschiedliche Schein des Mondes. a lua deixa as suas fases, der Mond läßt seinen Schein nach.

Fasquia, f. eine Leiste von einem langen Stücke Holz; eine lange Latte. fasquias da serra, Rahmen einer Säge. f. armazão.

Fastidiar, io. Ekel, Unlust erregen; lästig, verdrüßlich seyn.

Fastidiosamente, *adv.* mit Ekel, Widerwillen.

Fastidioso, a. verdrüßlich, lästig, beschwerlich, langweilig.

Fastiento, a. f. fastidioso.

Fastigio, m. der Gipfel, die Spitze eines Gebäudes; der Gipfel, die höchste Spitze des Ruhms.

Fastio, m. Ekel, Uebelkeit; Widerwillen; Verdruß, Mißvergnügen. fazer fastio, Ekel verursachen. ter fastio, Ekel haben. causar fastio á alguem, einem Ekel, Widerwillen verursachen.

Fastioso, a. f. fastidioso.

Fasto, m. Stolz, Hoffart, Pracht, Prunk; Hochmuth, Uebermuth. *pl.* fastos, Jahrbücher. os fastos da humanidade, die Jahrbücher der Menschlichkeit.

Fasto, a. glücklich. os dias fastos, die glücklichen Tage.

Fastosamente, *adv.* auf eine stolze, hochtrabende Weise.

Fastoso, a. stolz, hoffärtig, hochtrabend, prahlerisch.

Fatal, *adj.* verhängt, vom Schicksale bestimmt; unvermeidlich; unglücklich, nachtheilig. huma occasião fatal, eine widrige Gelegenheit.

Fatalidade, f. Fatalität; das Verhäng-

Digitized by Google

niß; unvermeidliches Schicksal, Unglück.

Fatallsimo, a. im höchsten Grade nachtheilig, widrig.

Fatalismo, m. Fatalismus; Lehre, nach welcher man alles einem blinden, unvermeidlichen Schicksale zuschreibt.

Fatalista, m. einer, der alles dem unvermeidlichen Schicksale zuschreibt.

Fatalmente, *adv.* verhängter, unglücklicher Weise.

Fataxa, und fataza, f. der Meeraal, Harder, ein Fisch. s. tainha.

Fateixa, und fatexa, f. ein Dreganker, Bootsanker. fateixa á rossegar, ein Fischerdreg; auch ein Suchhaken, womit man etwas aus einem Brunnen sucht.

Fateosim, m. s. emphytheosis.

Fatia, f. ein Stück Brod mit dem Messer geschnitten. partir em fatias, in Stücken schneiden.

Fatiar, fo. das Brod, oder andere Sachen in Stücken schneiden.

Fatidicamente, *adv.* auf eine wahrsagende, vorausverkündigende Weise.

Fatidico, a. wahrsagerisch, prophezeihend; das Schicksal vorausjagend.

Fatiga, f. s. fadiga.

Fatigado, a. ermüdet.

Fatigador, ora. einer, der ermüdet, Mühe, Last verursachet.

Fatigar, o. ermüden, abmatten, abängstigen; quälen; mit Kriege überfallen, beunruhigen; stehlen.

Fatigarse, sich bemühen, sich Mühe geben; sich abmatten, sich abängstigen.

Fatiota, f. alle bewegliche Güter. levantar a fatiota, mit seinen Gütern entfliehen. s. fateosim, s. emfiosis.

Fato, m. Gepäcke, was man zu seinem Gebrauche bey sich hat, als Wäsche, Kleider u. dgl. fato de huma casa, Hausgeräthe. fato de cabras, eine Heerde Ziegen.

Fatuamente, *adv.* auf eine alberne, einfältige, dumme Weise.

Fatuidade, f. Dummheit, Einfalt, Albernheit; eine dumme Rede, oder Handlung.

Fatuo, a. dumm, einfältig. fogos fatuos, Irrlichter.

Fava, f. Bohne. favas de Santo Ignacio, ou de manilha, Ignatiusbohnen. favas para cavallarias, Pferdebohnen. favas para porcos, Saubohnen. favas para pombos, Taubenbohnen. favas sedorentas, Juckbohnen. favas de Malacca, Malakka-Bohnen. casca de fava, Bohnenschaalen. canas das favas, Bohnenstroh. farinha de favas, Bohnenmehl.

Faval, m. ein Bohnenfeld.

Fauces, f. *pl.* in der Anatomie, der Schlund, innere Hals.

Faula, f. ein Funken vom Feuer.

Faulha, f. eine Kleinigkeit; jede unbedeutende Sache.

Faulhento, a. unbedeutend, klein; ein Narr, der allerley Dummheiten sagt.

Faunaes, f. *pl.* Feste der Römer zu Ehren des Gottes Faunus.

Fauno, m. der Faunus, Pan, Faun, Feld- und Waldgott.

Favo, m. der Honigkuchen, wie er aus dem Stocke kömmt. favo de mel, daſſ. favo da seda, die Qualität des Seidenfadens.

Favonio, m. der West- oder Abendwind.

Favor, m. Gunst, Gunstbezeugung, Begünstigung; Schutz, Beystand, Unterstützung; Begünstigung einer Dame; das Band, oder die Blume, die eine Dame dem Ritter giebt, und die er bey einem öffentlichen Feste an seinem Arme oder Hute trägt. á favor, zum Besten, zum Gunsten; auch durch Begünstigung, Vermittelung einer Person, oder durch Dazwischenkunft einer Sache. á favor da noite, unter Begünstigung der Nacht. pelo favor divino he que elle foi bem succedido neste negocio, nur durch die göttliche Gnade war er in dieser Angelegenheit glücklich. empregarse á favor de alguem, sich für einen verwenden. ter o favor do principe, bey dem Fürsten in Gnaden stehen. carta de favor, Empfehlungsschreiben. julgar á favor de alguem, zu eines Vortheile entscheiden, urtheilen. fallar á favor do réo, für den Missethäter reden. os productos coloniaes tomão favor, die Colonial-Producte werden wieder gesucht, werden wieder angenehm.

Favorado, a. s. favorecido.

Favorável, *adj.* günstig, geneigt, gewogen, vortheilhaft. ventos favoráveis, gute, günstige Winde. fazerse favorável á alguem, einem gewogen werden. huma occasião favorável, eine erwünschte Gelegenheit. estrella favorável, Glücksstern.

Favorávelmente, *adv.* auf eine günstige, vortheilhafte Art.

Favorecedor, ora. Gönner, Beschützer.

Favorecer, rezo. begünstigen; günstig, geneigt seyn; helfen, mit seinem Ansehen unterstützen; gefällig seyn; wird

Digitized by Google

auch von der Gunst der Damen gebraucht. as mães favorecem as desórdens de seus filhos desculpandoos, die Mütter begünstigen die Ausschweifungen ihrer Söhne, indem sie sie entschuldigen. sem favorezer á hum mais do que á outro, ohne den einen mehr, als den andern, zu entschuldigen. as leis favorecem a minha opinião, die Gesetze sprechen für meine Meinung.

Favorecido, a. begünstigt, unterstützt, in Gnaden, Gunst stehend.

Favorecimento, m. ſ. favor.

Favoreza, f. ſ. favor.

Favorito, a. begünstigt, unterstützt; Favorit, ein Günstling eines Großen. sonata favorita, eine Lieblingssonate. metaes favoritos.

Faustamente, *adv.* auf eine glückliche Art und Weise.

Faustísimo, a. sehr glücklich; sehr vortheilhaft und gelegen.

Fausto, a. glücklich; vortheilhaft, gelegen; günstig.

Faustoso, a. ſ. fastoso.

Fautor, ora. ſ. favorecedor.

Fautoria, f. ſ. favor.

Fautorizar, o. ſ. apadrinhar, favorecer.

Fautriz, f. Gönnerin.

Faxa, f. ſ. faixa, Windel. envolver nas faxas, einwindeln, als ein Kind.

Faxado, a. ſ. enfaixado.

Faxar, o. ſ. enfaixar.

Faxina, f. Faschine.

Faya, f. eine Buche.

Fayal, m. ein Buchenwald.

Fazalvo, a. ein Pferd, das eine weiße Bleſſe hat, die ganz bis auf die Naſe herunter geht.

Fazanha, f. eine That, große That, große Handlung.

Fazanheiro, a. einer, der große Thaten begehet; Aufſchneider, Prahler.

Fazanhosamente, *adv.* auf eine tapfere, heldenmüthige, außerordentliche Art.

Fazanhosíssimo, a. ſehr tapfer, ſehr heldenmüthig.

Fazanhoso, a. muthig, tapfer, entſchloſſen, unerſchrocken; einer, der große Thaten, im guten und böſen Sinne, begehet; außerordentlich groß.

Fazedor, ora. Urheber.

Fazenda, f. Aecker, liegende Güter; Gut, Landgut; Vermögen, Reichthum; Arbeit, Geſchäfte im Hauſe; jedes andere Geſchäfte einer einzelnen Perſon; Kaufmannsgüter. fazenda real, der königliche Fiskus, der königliche Schatz, die königlichen Domainen-Güter. o conselho da fazenda, der Domainen-Rath. fazendas brancas, weiße Güter. fazenda roim, Ausſchuß, ſchlechte Waare.

Fazendeiro, a. der Adminiſtrator, Pächter, Inhaber eines Meyergutes; haushälterisch, wirthſchaftlich, der das Seinige zu erhalten und zu vermehren ſucht.

Fazendinha, f. ein kleines Gut, Landgütchen.

Fazer, fazo. machen, verfertigen, arbeiten, fabriciren; ſchaffen, hervorbringen; ausüben, begehen; ſich eine Vorſtellung von etwas machen; eine Zahl ausmachen, zur Sache thun, zur Abſicht dienen; wachſen, zunehmen; enthalten, faſſen; in ſich faſſen; verurſachen, veranlaſſen; beſchließen, entſcheiden; bereiten, zurichten; urtheilen, glauben, dafür halten; verſammeln, zuſammenbringen, zuſammenberufen; abrichten, lehren. fazer hum painel, ein Gemählde machen. fazer mal á alguem, einem ſchaden. fazer bem á alguem, einem wohl thun, nützen. fazer dividas, Schulden machen. fazer hum voto, ein Gelübde thun. fazer hum livro, ein Buch ſchreiben. fazer huma casa, huma ponte, ein Haus, eine Brücke bauen. fazer hum vestido, ein Kleid machen. fazer por meio de outro, durch einen andern thun. fazer a sua obrigazão, ſeine Schuldigkeit thun. fazer amizade com alguem, Freundſchaft mit einem errichten. fazer hum general, einen zum General erwählen. fazer grandes lucros em hum negocio, großen Gewiß in einem Geſchäfte machen. fazer fortuna, reich werden, Vermögen ſammeln; ſein Glück machen. fazer huma impressão, einen Eindruck machen. fazer aviso, Nachricht geben. fazer marchar, marſchieren laſſen. fazer falta á alguem, einem Mangel verurſachen; mangeln, fehlen. fazer das suas, Poſſen ſpielen. fazer alto, Halt machen. fazer casa, ein Trictrack, Bänder machen. fazer caras, ſchiefe Mäuler machen, Geſichter ſchneiden. fazer que estudar, ſich anſtellen, als ſtudierte man. fazer favor, die Gefälligkeit erzeigen.

Fazerse, werden, geſchehen. fazerse famoso, berühmt werden, ſich berühmt machen. fazerse á vela, unter Segel gehen. fazerse no auge, auf dem Gipfel zu ſtehen glauben. fazerse á alguma cousa, ſich an etwas gewöhnen. as frutas, os frutos se fazem, die Früchte werden reif. fazerse velho,

Digitized by Google

alt werden. fazerse rico, reich werden. isto se pode fazer, das kann geschehen. fazerse ázedo, sauer werden. fazerse de novas, sich anstellen, als wisse man etwas nicht. fazerse de rogar, sich bitten lassen. fazerse á tudo, sich an alles gewöhnen. fazerse dono, ou senhor, sich bemächtigen, bemeistern. fazerse homem, sich zum Manne machen. fazerse tudo aos praceres, sich ganz den Vergnügungen ergeben.

Fazendo, a. einer, der ein langes, volles Gesicht, runde Wangen hat.

Fé, f. der Glaube, eine von den drey theologischen Tugenden; der Glaube an etwas; die gute Meinung, die man von einer Person oder Sache hat; Versprechen, Zusage; Versicherung, daß etwas gewiß sey; Zeugniß, Urkunde, Beglaubigungsschein. homem de boa fé, ein glaubwürdiger Mann. fazer fé, attestiren, bemerkunden. guardar a fé que se prometéo, das Wort halten, das einer gegeben. a fé conjugal, die eheliche Treue. á boa fé, en boa fé, und de boa fé, auf Treue und Glauben. obrar em boa fé, auf Treue und Glauben handeln. hum artigo de fé, ein Glaubensartikel. este homem não tem nem fé nem lei, dieser Mann hat weder Treue noch Glauben. portar por fé alguma cousa, eine Sache bezeugen, für sicher ausgeben. á falsa fé, verrätherisch. em fé de tudo o qual, zu dessen Bewahrheitung, Beglaubigung.

Féa, f. f. féo.

Fealdade, f. Häßlichkeit, Ungestaltheit; Schändlichkeit, Unanständigkeit; unanständige, schändliche Handlung.

Feamente, *adv.* auf eine häßliche, garstige, unanständige, schändliche Weise.

Feanchão, feanchona, sehr häßlich, sehr schändlich, unanständig.

Febe, f. bey den Poeten, der Mond, die Phöbe.

Febéo, a. vom Phöbus, vom Monde, den Mond angehend, die Sonne anbetrend.

Febo, m. der Phöbus, der Apollo; der Gott der Poeten, die Sonne.

Febra, *f.* f. fibra.

Febrão, m. ein heftiges, starkes Fieber.

Febre, f. das Fieber. huma febre podre, ein Faulfieber. febre ardente, ein hitziges Fieber. huma febre de cavallo, ein starkes, heftiges Fieber. febre quartãa, ein viertägiges Fieber. estar ardente em febre, in einer brennenden Fieberhitze liegen. o frio da febre, der Fieberschauder.

Febrefugo, a. eine Arzney wider das Fieber; Fiebermittel.

Febricitante, *adj.* ein Fieber-Patient, der das Fieber hat.

Febricula, f. ein kleines Fieberchen; ein gelindes Fieber.

Febrifugo, a. f. febrefugo.

Febril, *adj.* fieberhaft, fabrilisch.

Febrinha, f. ein Fieberchen, ein kleines Fieber.

Fecal, *adj.* was Hefen hat; zu dem Auswurfe des menschlichen Körpers gehörig.

Fecennino, a. f. fescennino.

Fechado, a. verriegelt, verschlossen; dicht, gedrängt; verschwiegen; harte, halsstarrig, eigensinnig. fechado com sello, versiegelt. noite fechada, dunkele Nacht. homem fechado, ein verschlossener, verschwiegener Mann; auch ein geitziger Mensch, Geizhals. ter fechada na mão, ou nas mãos alguma cousa, etwas in seinen Händen, in seiner Gewalt, zu seiner Verfügung haben. ter fechadas nas mãos a paz e a guerra, Krieg und Frieden in seinen Händen führen. casa fechada, ein verschlossenes Haus. cicopira fechada, hartes Holz?

Fechadura, f. ein Schloß. fechadura da porta, das Schloß an der Thüre.

Fechar, o. zuschließen, verschließen; verriegeln; einschließen, umgeben; schließen, einen Zug schließen; endigen; angreifen, handgemein werden; feste auf seinem Entschlusse beharren. fechar a porta á chave, die Thüre verschließen. fechar a casa á chave, das Haus zuschließen. fechar a mão, eine Faust machen. fechar huma carta, einen Brief zulegen, falzen. fechar com sello as cartas, die Briefe zusiegeln. fechar os olhos á alguem, einem die Augen zudrücken. fechar os olhos á alguma cousa, sich anstellen, als sähe man etwas nicht. fechar a porta ao ferrolho, die Thüre verriegeln. fechar a boca á alguem, einem das Maul stopfen, ihn verstummen machen. fazer fechar huma chaga, eine Wunde sich schließen machen. fechar á fecho, verriegeln, zuriegeln. fechar a sahida de hum porto, die Ausfuhre aus einem Hafen sperren. fechar a marcha, den Marsch, den Zug schließen, der letzte seyn. fechar hum discurso, eine Rede schließen. fechar o arco, den Bogen eines Gewölbes schließen.

Digitized by Google

Fecharse, sich verschließen, sich einschließen; feste auf einem Entschlusse bestehen. a chaga se fecha, die Wunde schließt sich.

Feche, m. s. feixe.

Fecho, m. ein Riegel. fecho de huma abóbada, s. abóbada. fecho de hum discurso, der Schluß einer Rede. fecho de azucar, eine kleine Kiste Zucker. fecho de huma espingarda, das Schloß an einer Flinte.

Feciaes, m. *pl.* gewisse römische Priester, die als Herolde den Krieg erklärten, oder Frieden mit den Feinden schließen mußten.

Fectura, f. s. factura.

Fecundado, a. befruchtet, fruchtbar gemacht.

Fecundamente, *adv.* fruchtbar, fruchtbarlich; überflüssig, reichlich.

Fecundante, *adj.* befruchtend. o pó fecundante, der Saamenstaub.

Fecundar, o. befruchten, fruchtbar machen, sowohl im eigentlichen, als figürlichen Verstande.

Fecundazão, f. Befruchtung, Fruchtbarkeit.

Fecundidade, f. Fruchtbarkeit; reichlicher Ertrag, reiche Ausbeute. fecundidade de engenho, Fruchtbarkeit des Geistes, des Verstandes.

Fecundissimo, a. sehr fruchtbar.

Fecundizar, o. s. fecundar.

Fecundo, a. fruchtbar; überflüssig, reich. campo fecundo, ein fruchtbares Feld. fazer as terras fecundas, Länder fruchtbar machen. genio ou espirito fecundo, ein witziger, fruchtbarer Kopf.

Fedegosa, f. und

Fedegoso, m. eine Art taube Nessel.

Fedelho, a. ein kleines Kind, das noch die Windeln beschmutzt. s. fedorento.

Feder, o. stinken; übelen Geruch haben, von sich geben. fédelhe o baso, er riecht aus dem Munde.

Federado, a. s. confederado.

Federal, *adj.* bündisch. a autoridade federal, das Ansehen des Bundes.

Federalismo, m. der Föderalismus, die Verbindung, die Vereinigung.

Federalista, m. ein Verbündeter.

Federar, o. s. confederar.

Federalismo, m. s. federalismo.

Federazão, f. s. confederazão.

Fedifrago, a. bundbrüchig.

Fedo, a. s. féo.

Fedor, m. Geruch, Gestank. fedor da boca, stinkender Athem.

Fedorento, a. stinkend, übelen Geruch aushauchend. fazerse fedorento, stinkend werden.

Feicho, m. s. fecho. feichos de ouro, goldene Schlösser.

Feijão, m. Bohne, türkische Bohne, weiße Bohne. feijão sapata, welsche Bohne. feijão tradinho, Handbohne. feijões de Holanda, weiße, holländische Bohnen.

Feio, a. s. féo.

Feira, f. ein Markt, es sey nun Wochen- Monats- oder Jahrmarkt. em plena feira, auf offenem Markte. estabelecer huma feira, einen Markt anlegen. feira, oder feria ist auch die Benennung der Tage der Woche, als segunda feira, Montag. terça feira, Dienstag. quarta feira, Mittwochen. quinta feira, Donnerstag. sexta feira, Freytag. sexta feira santa, Charfreytag.

Feirante, m. ein Kaufmann, der die Märkte und Messen besuchet.

Feirar, o. Markt halten; die Märkte und Messen besuchen.

Feita, f. s. vez.

Feiticeira, f. Zauberin, Hexe.

Feiticeiria, f. Zauberey, Hexerey, Bezauberung.

Feiticeiro, m. Zauberer, Hexenmeister. *adj.* zauberisch.

Feitio, m. Fasson, Bereitung, Art und Weise. comprar pelo peso e não pelo feitio, nach dem Gewichte und nicht nach der Arbeit kaufen. as fazendas hão de ser de moda e de bom feitio, die Waaren müssen nach der Mode und von guter Mache seyn. perder o tempo e o feitio, die Zeit und Mühe verlieren, vergebens arbeiten.

Feitizo, m. Bezauberung, Hexerey; Reiz, Zauberey. *adj.* mit Kunst gemacht; verstellt, erdichtet.

Feito, a. *part. pass.* von fazer, gemacht; gegeben, ausgefertiget, als eine Schrift. meio feito, halb gethan, halb gemacht. bem feito do corpo, schön gebauet am Körper. homem feito ao pintar, ein bildschöner Mensch. feito por artificio, mit Kunst gemacht. o que está feito, está feito, was gethan ist, das ist gethan. nada ha ainda de feito, es ist noch nichts geschehen, achar a cousa toda feita, die Sache ganz vollendet finden. está feito, es ist geschehen. feito á alguma cousa, an etwas gewöhnt seyn.

Feito, m. That, Handlung. hum feito famoso, eine berühmte That. eis aqui o feito, das ist die That, die Sache. de feito, in der That.

Digitized by Google

Feito, m. ein gewisses Kraut. ſ. feto.

Feitor, m. ein Factor, Verwalter, Commissionair. feitor de huma quinta, Verwalter eines Landgutes. feitor mor da alfândega, Oberaufseher an dem Zollhause. feitor, der Thäter, der eine Handlung begehet.

Feitora, f. die Frau eines Feitor; Verwalterin; Intendantin.

Feitoria, f. Factorey; Intendantenstelle; das Geschäfte eines Factors.

Feitorizado, a. durch einen Verwalter, Administrator verwaltet.

Feitorizar, o. administriren, verwalten; die Aufsicht über etwas führen.

Feitura, f. Arbeit, die Art und Weise zu arbeiten. feitura do edificio, die Einrichtung eines Gebäudes. feitura de alguem, ou de hum principe, eine Creatur von jemanden, oder eines Fürsten. feitura da carta, der Datum eines Briefes. feitura de amor, die Wirkung, Folge der Liebe. feitura das fazendas, ſ. factura.

Feixe, m. Bund Holz zum Brennen. tantos feixes de lenha para o uso do navio, so viel Bund Holz zum Gebrauche aufs Schiff. feixe de feno, de palha, ein Bund Heu, ein Bund Stroh. feixe do lagar, der Kelterbaum.

Feixinho, m. ein kleines Bändchen.

Feizão, f. Gestalt, Bildung, Gesichtsbildung; Beschaffenheit einer Sache. feizão do rosto, die Gesichtszüge. feizão de hum vestido, die Taille eines Kleides. de feizão que, so daß ...

Fel, m. die Galle bey Menschen und Thieren; Zorn, Wuth, Eifer, Hitze. fel de boy, Ochsengalle. fel de vaca, Kuhgalle. fel de vidro, Glasgalle. bolsa ou vexiga do fel, Gallenblase. vomitar todo o seu fel, seine ganze Wuth, seinen Zorn auslassen. amargoso como fel, gallenbitter. autor chéo de fel, ein beißender, satyrischer Schriftsteller. fel da terra, Tausendgüldenkraut. não ha mel sem fel, keine Lust ohne Unlust.

Feldmarechal, m. Feldmarschall.

Felibusteiro, m. Phlibustier, Flibustier.

Felice, *adj.* ſ. feliz.

Felicemente, *adv.* glücklicher Weise.

Felicidade, f. die Glückseligkeit; ein großes Glück; das Wohlergehen; glücklicher Fortgang. felicidade falsa e enganosa, falsche und betrügliche Glückseligkeit.

Felicissimamente, *adv.* sehr glücklicher Weise; mit großem Glücke.

Felicissimo, a. sehr glücklich, sehr glückselig.

Felicitado, a. beglückt, Glück gewünscht.

Felicitar, o. beglücken, glücklich machen; Glück wünschen, gratulieren; einem seine Freude über ein erlangtes Glück bezeugen.

Felicitarse, sich selbst glücklich preisen; sich selbst Glück wünschen.

Felicitação, f. Glückwunsch; Bezeugung seiner Freude über eine Begebenheit.

Feliz, *adj.* glücklich, glückselig, beglückt. o mais feliz dia da minha vida, der glücklichste Tag meines Lebens.

Fellipodio, m. ſ. polypodio.

Felpa, f. Plüsch, Felpe; seidener und wollener Zeug mit langen Haaren.

Felpado, a. ſ. felpudo. ſ. boneta. ſ. coxim, oder cochim.

Felpechim, m. englisches Laken.

Felpudo, a. haaricht, mit langen Haaren bedeckt.

Feltrado, a. gewalkt, als Hüte; mit Haaren bedeckt; mit Filze bedeckt.

Feltrar, o. die Materialien bearbeiten, um Filz daraus zu machen.

Feltro, m. Filz; Filzmantel; Filzdecke für den Regen.

Felúgem, und fulgem, ſ. ſ. ferrúgem.

Femea, f. das Weibchen von Menschen und Thieren. femea do cânhamo, Helling, weiblicher Hanf. femea do leme, die Hengen des Steuers.

Femeal, *adj.* ſ. feminil.

Fementido, a. ungetreu, wortbrüchig; betrüglich; falsch, meineidig.

Femenza, f. ſ. atenzão.

Femeo, a. crianza femea, weibliches Kind.

Feminidade, f. weibliche Schwäche; weibischer Geist.

Feminil, *adj.* und

Feminino, a. weibisch, dem Weibe gehörig; in der Grammatik, weiblichen Geschlechts, als ein Nennwort, welches das Weib andeutet, wie auch das, so den Artikel *a* hat. planetas femininas, nennen die Astrologen die beyden Planeten, Venus und den Mond, desgleichen die himmlischen Zeichen: Stier, Krebs, Jungfrau, Scorpion, Steinbock und Fische; überhaupt die Planeten, in denen mehr Feuchtigkeit als Hitze herrscht. sexo feminino, das weibliche Geschlecht.

Fen, m. Lehre, Tractat, Abschnitt, Theil eines Werkes.

Fenda, f. Spalte, Riß, Oeffnung. fenda no monte, Eingang in einen Wald.

Fendeleira, f. ein Keil von Eisen, Holz oder Eisen zu spalten.

Fendente, m. ein Schlag, Hieb. de

Digitized by Google

hum fendente, in einem Hiebe. *adj.* spaltend, durchschneidend; von oben bis unten durchspaltend.

Fender, o. spalten, durchhauen, in der Mitte durchspalten. fender pelo meio, mitten durchhauen. fender com cunhas, mit Keilen durchspalten.

Penderse, sich spalten, durchreißen, aufreißen. a terra se fende nos grandes calores, die Erde spaltet sich in der großen Hitze. a árvore se fendéo, der Baum spaltete sich.

Fendido, a. gespaltet; in mehrere Theile durchspaltet.

Fenecer, zo. endigen, sich endigen, zu Ende gehen, sterben, vollenden, schließen.

Fenecido, a. geendiget, vollendet; gestorben, todt.

Fenicia, f. Phönicien.

Fenicio, a. Phönicier.

Feniz, f. der fabelhafte Vogel Phönix.

Feno, m. Heu. feno grego, Feuugras. feno serodio, Nachheu, Nachmath, Grummet, zweytes Heu. segador de feno, Heumäher. meda, ou montão de feno, ein Heuschober, ein Heukegel. casa de feno, s. palheiro. enmedar o feno, das Heu in Haufen, in Schober setzen.

Fenómeno, m. ein Phänomen, eine Erscheinung; eine Seltenheit.

Féo, a. häßlich, garstig, unanständig, abscheulich, ungestaltet, sowohl im eigentlichen, als im figürlichen Verstande. fazer alguma cousa féa, eine Sache verunstalten.

Fera, f. ein wildes Thier. fera domesticada, ein zahmes Thier. combate das feras, ein Thiergefechte.

Feráz, f. ferráz.

Feracíssimo, a. sehr fruchtbar; sehr ergiebig, einträglich.

Ferdizello, m. eine Art Vögel von der Gattung der Ortolane.

Feretro, m. eine Bahre, Todtenbahre; Sarg.

Fereza, f. Wildheit, Unmenschlichkeit, Grausamkeit; Barbarey.

Feria, f. der Name eines jeden Tages in der Woche, ausgenommen der Sonnabend und Sonntag, s. feira; Tagelohn, Arbeitslohn, den man für den Tag giebt; die Rolle, Liste der Arbeitsleute; Ferie, Fevertag, Gerichtsferie. rezar de feria, sein wöchentliches Gebet beten. pagar a feria á hum homem de trabalho, einem Manne seinen Tagelohn bezahlen. ter ferias, Ferien haben. dar ferias, Ferien geben, ausruhen.

Feriado, a. feyernd, unbeschäftiget. dia feriado, ein Fevertag, Gerichtsferie.

Ferial, *adj.* die Ferien, die Fevertage angehend.

Feriar, so. Ferien halten, Ferien feyern, nicht arbeiten, müßig seyn.

Ferida, f. Wunde, Verletzung, Quetschung. ferida mortal, eine tödtliche Wunde. renovar a ferida, die Wunde wieder aufreißen. fazer huma ferida em, und á alguem, einem eine Wunde versetzen.

Feridade, f. s. ferocidade, Wildheit, Unbändigkeit, Grausamkeit.

Ferido, a. verwundet, blutig; grausam. ferido de hum rayo, vom Blitze getroffen.

Feridor, m. ein Schläger; einer, der da verwundet. feridor de lume, s. fuzil.

Ferimento, m. das Verwunden.

Ferino, a. wild, thierisch. hum ánimo ferino, ein grausames Herz.

Ferir, firo, verwunden, verletzen, schlagen, treffen, anstoßen, anrennen; beleidigen, beschimpfen, verunglimpfen. ferir mortalmente á alguem, einen tödtlich verwunden. ferir a reputazão de alguem, einem die Ehre angreifen, einen an der Ehre beleidigen. ferir os olhos, schrecklich anzusehen seyn. ferir as cordas de hum instrumento, ein Instrument spielen. ferir o ponto, den rechten Punkt treffen.

Ferirse, verwundet werden; sich selbst einer den andern verwunden.

Fermentado, a. gegährt, gesäuert; in Gährung gebracht.

Fermentante, *adj.* Gährung machend, verursachend.

Fermentar, o. gährend machen, in Gährung bringen; säuern, gähren, als der Most.

Fermentarse, in Gährung gerathen; in Gährung übergehen.

Fermentativo, a. in Gährung bringend, die Gährung befördernd.

Fermentazão, s. die Gährung, das Gähren, Säurung; Unruhe, Empörung der Gemüther, oder im Volke.

Fermento, m. das, was Gährung macht; Sauerteig. pão com fermento, gesäuertes Brod. fermento do peccado, der Sauerteig der Sünde.

Fermosamente, *adv.* auf eine schöne Art und Weise; zierlich.

Fermoseado, a. verschönert, ausgeschmückt, geziert.

Fermosear, o. verschönern; ausschmükken, zieren.

Fermoseutar, o. daſſ.

Fermosissimo, a. sehr schön, sehr zierlich, sehr niedlich.

Fermosura, f. Schönheit, sowohl des menschlichen Leibes, als auch anderer Dinge, die das Auge ergötzen.

Fero, a. wild, unbändig, grausam, unmenschlich, blutdürstig; häßlich, schrecklich; rauh, unwegsam, unzugänglich; groß, ungeheuer, schrecklich, greulich; stolz, hochmüthig, aufgeblasen.

Fero, m. Drohung; Aufschneiderey, Prahlerey.

Ferocidade, f. Grausamkeit, Wildheit; Heftigkeit; das Aufbrausen, Ungestüm.

Ferocissimo, a. sehr grausam, wild, unbändig, harte, rauh.

Feronia, f. die Göttin der Wälder und der Obstgärten.

Feroz, *adj.* wild, unbändig, grausam, unmenschlich.

Ferozmente, *adv.* auf eine wilde, grausame, unmenschliche Weise.

Ferra, f. eine Schaufel, Feuerschaufel, die Kohlen aus dem Ofen zu ziehen.

Ferra, f. Mengkorn, das man für das Futter des Viehes säet.

Ferrada, f. ein Eimer zum Wasserschöpfen. ferrada de crianza, f. ferrado.

Ferrado, m. ein Gefäß, worin man die Kühe milcht; Milchschaale, Milchtüpfen; die schwarze Unreinigkeit, die kränkliche Kinder in die Windeln machen; auch die Schwärze vom Blackfische.

Ferrado, a. mit Eisen beschlagen; mit einem glühenden Eisen gezeichnet. ferrado na ponta, an der Spitze mit Eisen beschlagen. cavallo ferrado, ein beschlagenes Pferd. agua ferrada, Löschwasser, Eisenwasser in den Schmieden. estar ferrado no somno, in einem festen, tiefen Schlafe liegen; s. auch agarrado.

Ferrador, m. Hufschmidt, der die Pferde beschlägt, und auch den Roßarzt macht.

Ferradura, f. das Hufeisen, ein Pferdebeschlag.

Ferragem, f. und ferrage, f. Eisenwerk, Eisenwaare; das nöthige Eisenwerk, um damit zu beschlagen oder zu befestigen; Hufeisen.

Ferragoulo, m. und

Ferraioulo, m. ein Mantel mit kurzen Aermeln.

Ferral, m. eine Art Weintrauben.

Ferramenta, f. allerhand eisernes Werkzeug der Künstler und Handwerker, ferramenta de cirurgião, alle Instrumente eines Wundarztes.

Ferrão, m. Stachel, Spitze. ferrão da abelha, der Stachel einer Biene. a abelha com o seu ferrão fere tanto, so sehr verwundet die Biene mit ihrem Stachel.

Ferrar, o. mit Eisen beschlagen. ferrar hum cavallo, ein Pferd beschlagen. ferrar com ferro quente, mit einem heißen Eisen bezeichnen. ferrar as velas, o panno, die Seegel bergen, die Seegel feste machen. ferrar o porto, a barra, im Hafen, an der Barre ankommen, zu Anker gehen. ferrar o bordão, o páo, den Stock in die Erde einstechen; auf einem Orte liegen bleiben, sich an einem Orte aufhalten, sich niederlassen. ferrar as unhas, anhäkeln, die Nägel einsetzen. ferrar com harpéo, anhäkeln, entern. ferrar no somno, sehr feste schlafen.

Ferrarse, f. cerrar, arcar, travar.

Ferrara, f. die Stadt Ferrara in Italien.

Ferrarez, eza. einer aus Ferrara.

Ferraria, f. das Quartier oder die Straße, wo die Schmiede wohnen und arbeiten; die Werkstätte eines Schmiedes; Schmiede, Eisenhammer.

Ferregial, m. ein Land, das mit Mengkorn besäet worden.

Ferrejar, o. das Mengkorn mähen; auf Fütterung ausgehen, fouragieren; im figürlichen Verstande ist es so viel als negociar.

Ferrejeal, m. f. ferregial.

Ferreiro, m. Schmidt, Eisenschmidt, Eisenarbeiter; auch eine Art kleiner Vögel.

Ferrenho, a. von der Farbe oder Härte des Eisens; harte, holzstarrig, eigensinnig, grausam, eisern, unerbittlich, strenge.

Ferreo, a. eisern, eisenartig; hart, rauh, unbiegsam, barbarisch. o ferreo dente, der Anker. somno ferreo, der eiserne Schlaf, der ewige Schlaf, der Tod. aguas ferreas, Eisenwasser, Löschwasser.

Ferrete, m. die Marke, die man einem Sclaven mit einem glühenden Eisen ins Gesicht oder sonst einbrennt; Brandmarke. marcar com ferrete, brandmarken, sowohl zum Zeichnen, als zur Schande am Pranger; auch ist ferrete calcinirtes Kupfer. ferrete de hespanha, Kupferasche.

Ferretoada, f. der Stich von dem Stachel einer Biene oder Wespe; der Stich mit der Spitze eines Degens.

Digitized by Google

Ferretoado, a. mit dem Stachel einer Biene, oder mit der Spitze eines Degens gestochen.

Ferretoar, ão. mit dem Stachel der Bienen stechen.

Ferricoque, m. ein kleiner, kleinmüthiger Mensch.

Ferro, m. das Eisen; ein eisernes Werkzeug; ein Degen, Schwert; das Zeichen oder Merkmal, das man Thieren mit einem glühenden Eisen einbrennt; Anker. ferros, die Fesseln. mina de ferro, eine Eisenmine. de ferro, eisern. armado ou guarnecido de ferro, mit Eisen beschlagen. ferro de encrespar o cabello, Kräuseleisen, Frisiereisen, Brenneisen. ferro da lanza, ou da frecha, die Spitze an einer Lanze, oder an einem Pfeile. ferro de raspar, ou de alimpar a relha do arado, das Schäreisen bey einem Pfluge; Pflugreute. ferro de engomar, Bügeleisen, Plätteisen. ferro para atizar o lume, Feuereisen, Feuerstange, Feuerschüreisen. ferro de ribeira, Rabateisen. ferro de cortar, Scharfeisen. ferro á enrabachar, Katanker. ir ao redor do ferro, s. bornear. ferro forjado, geschmiedetes Eisen. ferro fundido, gegossenes Eisen. ferro em pranchas, Stabeisen. ferro quadrado, Stangeneisen. ferro velho, alt Eisen. ferro para queimar, Brenneisen, Fontanelleisen. estar sobre o ferro, vor Anker liegen. pôr sobre o ferro, vor Anker legen. pôr á ferros, in Ketten, Fesseln legen. ter á alguem á ferros, einen in Fesseln, in Ketten und Banden haben. ferros del Rei, s. cárcere. deste ferro, für dieß Mal, auf diesem Zuge, auf dieser Reise. este homem tem hum corpo de ferro, ou he de ferro, dieser Mann ist von Eisen, hat eine eiserne Natur, kann die größten Strapatzen aushalten. pôr a ferro e fogo, mit Feuer und Schwert verheeren. empregar, aplicar ferro e fogo, die härtesten Mittel anwenden, alle Kräfte anstrengen. corazão de ferro, ein eisernes Herz; hart, unerbittlich, grausam. o século de ferro, das eiserne Jahrhundert. voz de ferro, eine eiserne Stimme, die lange aushalten kann, nicht ermüdet. ferro morto, s. destemperado. páo ferro, Eisenholz. bater o ferro em quanto está quente, das Eisen schmieden, wenn es heiß ist; die Gelegenheit in Acht nehmen.

Ferrobilha, f. und farrobilha, f. ein kleiner, verächtlicher Mensch.

Ferrogem, f. s. ferrúgem.

Ferroihado, a. vernagelt, zugeriegelt; mit dem Riegel verwahret.

Ferrolhar, o. verriegeln, zuriegeln; mit dem Riegel verwahren.

Ferrolharse, zugeriegelt, verriegelt werden.

Ferrolho, m. Riegel.

Ferropéa, f. s. grilhão.

Ferrúgem, f. Eisenrost, Spangrün, Grünspan. ferrúgem do ferro, Eisenrost. ferrúgem do cobre, Grünspan, Spangrün. ferrúgem do trigo, das plantas, Brand im Korne, in den Pflanzen. ferrúgem da chaminé, Kienruß. criar ferrúgem as armas, die Waffen einrosten, nicht gebraucht werden.

Ferrugento, a. rostig. espada ferrugenta, ein verrosteter Säbel. fazerse ferrugento, rosten, einrosten.

Ferrumpéo, m. ein rostiger Säbel. s. ferrusca.

Fértil, *adj.* fruchtbar, ergiebig, reich; wird sowohl im eigentlichen, als figürlichen Verstande genommen. pais fértil, ein fruchtbares Land. fértil em fructos, ergiebig an Früchten. engenho muito fértil, ein fruchtbarer Geist, Verstand. campo fértil, ein fruchtbares Feld.

Fertilidade, f. Fruchtbarkeit, Ergiebigkeit; Einträglichkeit.

Fertilissimo, a. sehr fruchtbar, sehr ergiebig, sehr reich.

Fertilizado, a. fruchtbar gemacht.

Fertilizar, o. fruchtbar, ergiebig machen. o Nilo fertiliza o Egypto inundando, der Nil befruchtet Aegypten durch Ueberschwemmung.

Fertilmente, *adv.* fruchtbarlich, in reicher Maaße.

Fervedouro, m. Unruhe. fervedouro de formigas, s. formigueiro. fervedouro de gente, Versammlung vom Volke zu einer Angelegenheit.

Fervente, *adj.* siedend, brennend, heiß; inbrünstig; heftig, eifrig. hum fervente desejo de vinganza, eine brennende Rachbegierde.

Ferventemente, *adv.* mit Eifer, Hitze, Inbrünstigkeit.

Ferver, o. sieden; unruhig seyn. fazer ferver a caldeira, den Kessel sieden machen. fazer ferver a agoa até que fique na terza parte, das Wasser bis auf den dritten Theil einkochen lassen.

Férvido, a. siedend heiß; der viel Hitze hat; geschwind, eilig; munter, lebhaft. férvido e iroso, für Zorn aufbrausend.

Digitized by Google

Fervido, a. gesotten, gekocht.

Fervor, m. brennende Hitze; Eifer, Inbrunst; Feuer in Reden; Anstrengung.

Fervorado, a. s. affervorado.

Fervorar, o. s. affervorar.

Fervorosamente, *adv.* mit Hitze, Eifer, Inbrunst.

Fervorosissimo, a. sehr hitzig, sehr eifrig, sehr inbrünstig.

Fervoroso, a. hitzig, brennend, heiß; eifrig, inbrünstig; thätig, warm. os mais fervorosos desejos, die feurigsten Wünsche.

Fervura, f. das Aufsieden, Aufwallen von Hitze. dar huma fervura á hum licor, einen Liquör aufsieden lassen. deitar agua na fervura, abkühlen; Wasser in die aufsiedende Brühe gießen; die Hitze, den Muth, den Eifer niederschlagen; die Hitze mäßigen. o mayor grão de fervura, der höchste Grad der Hitze, des Eifers, der Leidenschaft.

Fescennino, a. einer aus Fescennia in Hetrurien. versos fescenninos, fescenninische Gedichte; lustige, muthwillige Gedichte. divertimentos fescenninos, fescenninischer Scherz.

Festa, f. ein Fest, Lustbarkeit, Fröhlichkeit; ein Feyertag, den die Kirche mit größter Feyerlichkeit begehet; ein öffentliches Fest oder Lustbarkeit bey öffentlichen Schauspielen. dias de festa e de semana, Feyer- und Arbeitstage. guardar os dias de festa, die Feyertage halten. fazer a festa á algum santo, den Feyertag eines Heiligen begehen. festa de hum noivado, eine Hochzeits-Feyerlichkeit. festas públicas, öffentliche Feyerlichkeiten. boas festas, Feyertage. festas fixas ou estáveis, unbewegliche Feyertage, die immer auf den nämlichen Tag fallen. festas moveis, bewegliche Feyertage, die nicht auf einen gewissen Tag fallen. fazer festa á alguem, einem schmeicheln, liebkosen; den Hof, die Cur machen. não estar para festas, übeler Laune, nicht gut aufgelegt seyn.

Festão, m. ein Blumenkranz, ein Bund Zweige mit Laub und Blüthen, womit man die Thüren der Kirchen, Altäre u. s. w. schmückt; in der Baukunst, eine Fruchtschnur, Blumengewinde, Feston; Feyertagskleid.

Festejado, a. gepriesen, gefeyert; fröhlich, lustig.

Festejador, ora. fröhlich, lustig, in festlichen Lustbarkeiten begriffen.

Festejante, *adj.* fröhlich, lustig; gefällig, galant.

Festejar, o. ein Freudenfest geben, öffentliche Lustbarkeiten anstellen; feyerlich begehen; festlich empfangen; um die Gunst einer Dame sich bewerben; einer Dame den Hof machen.

Festejo, m. Festlichkeit, Fröhlichkeit, Feyerlichkeit; Artigkeit, liebkosende Gefälligkeit; Galanterie, freundschaftliche Aufnahme.

Festeiro, a. der eine Feyerlichkeit begeht, oder anstellet.

Festim, m. ein Privatfest in einem Hause; ein Schmaus mit Musik, Tanz und Spiel; Festin. festim público, ou solemne, eine öffentliche Feyerlichkeit. festim de bodas, eine Hochzeits-Feyerlichkeit, Schmaus. dar hum festim á alguem, einem zu Ehren ein Fest, einen Schmaus anstellen.

Festival, *adj.* fröhlich, lustig; feyerlich; aufgemuntert; angenehm.

Festivalmente, *adv.* auf eine feyerliche, fröhliche Weise.

Festivamente, *adv.* auf eine sinnreiche, witzige, scherzhafte Art.

Festividade, f. Witz, sinnreiches, artiges Wesen; Feyerlichkeit, festlicher Tag.

Festivo, a. sinnreich, witzig, scherzhaft; fröhlich, lustig, festlich. dias festivos, Feyertage.

Festo, m. die Länge eines Stück Lakens oder Leinens. panno, estofo de festo, ou enfestado, breit gelegte Laken, Leinen. brins de festo, Bettlichtücher.

Fetal, m. ein Feld, auf dem viele Farrekräuter wachsen.

Fetão, m. s. feto.

Fetido, m. der Gestank. *adj.* stinkend, übelen Geruch von sich werfend.

Feto, m. und fetu, m. die Frucht im Mutterleibe. fetos, Farnkräuter.

Feudatario, a. der Lehnträger, Lehnmann; die Lehnbesitzerin, Lehnfrau. *adj.* lehnbar, lehnspflichtig.

Feudista, m. ein Feudist, Lehnverständiger, oder der über das Lehnrecht geschrieben.

Feudo, m. ein Lehngut, Ritterguth; Lehns-Contract, die Lehnsgebühr, die der Vasall dem Lehnsherrn entrichten muß; das Recht des Vasallen auf die zu Lehn gegebenen Sachen. feudo proprio, ein eigentliches Lehn, dem keins der Erfordernisse fehlt. feudo improprio, ein uneigentliches Lehn. feudo franco, ein Freylehn.

Digitized by Google

feudo recto, ein Lehn, das Huldigung und persönliche Dienste erfordert. feudo de cámara, ein Lehn, das eine jährliche Geld-Rente erfordert. feudos militares, Militair-Lehne.

Févara, f. ſ. févera.

Févera, f. eine Art dünner Fibern im Fleiſche. carne de févera, Fleiſch ohne Knochen und Fett. homem de févera, ein nervichter ſtarker, muthiger Mañ. févera do azafrão, der Safran, Krokus.

Fevereiro, m. der Februar, Hornung, zweyte Monat des Jahres.

Feyo, a. ſ. féo.

Fez, f. Hefen, Saz von Flüſſigkeiten. fezes do metal, ſ. escoria. fezes do vulgo, ou do povo, der ſchlechteſte Pöbel. ſ. gentallia.

Fezouro, m. S. A. ??

Ffaut, m. ein muſikaliſcher Ton. ſ. alamiré.

Fia, f. ſ. fiada.

Fiada, f. eine Reihe auf einander gemauerter Steine, oder Ziegelſteine. fiada de tabóas, ſ. carreira.

Fiadeira, f. eine Spinnerin.

Fiadeiro, m. ein Spinner.

Fiadilho, m. Flockſeide.

Fiado, m. Gewinnſte. fiado da turquia, türkiſches Garn.

Fiado, a. gewonnen; gezogen, als Draht; vertraut, anvertraut; auf Credit. fiado em alguma cousa, im Vertrauen auf etwas. dado, vendido ao fiado, auf Credit gegeben, verkauft. dar, vender fiado, auf Credit geben, verkaufen. comprar fiado, auf Credit kaufen.

Fiador, m. Bürge, Gewährsmann. dar fiador, Bürgſchaft leiſten. ficar por fiador de outro, Bürgſchaft für einen andern leiſten. ser fiador de alguem, für jemanden gut ſagen. boca não admite fiador, der Hunger läßt ſich nicht durch Hoffnungen abſpeiſen. fiador da espada, das Band womit man den Säbel an die Hand bindet.

Fiadora, f. Bürgin; diejenige, die Gewährſchaft für etwas leiſtet.

Fiadoria, f. Bürgſchaft, Gewährleiſtung, Garantie.

Fiadura, f. ſ. fiadoria.

Fiambre, m. Fleiſch, das, nachdem es gekocht oder gebraten worden, kalt gegeſſen wird.

Fiandeira, f. eine Spinnerin, die ſich mit Spinnen nähret.

Fiandeiro, m. Spinner.

Fianza, f. Bürgſchaft, Gewährleiſtung, Verbürgung, Verſchreibung; Hypothek, Sicherheit; Bürge. dar fianza, Bürgſchaft ſtellen. receber huma fianza, eine Garantie, Bürgſchaft annehmen. sobre fianza, unter Bürgſchaft. fianza de comparecer em juizo, Bürgſchaft, Sicherheit, daß man einem zu Gerichte ſtehen will.

Fiar, o. Bürge für einen werden; Bürgſchaft für einen ſtellen, leiſten; ſich für etwas verbürgen; etwas auf ſich nehmen; jemanden vertrauen; etwas anvertrauen; auf Credit verkaufen; vertrauen, hoffen; ſich worauf ſtüzen, gründen, bauen; ſpinnen. fiar linho, seda, cánhamo, Flachs, Seide, Hanf ſpinnen. fiar alguma cousa de alguem, einem eine Sache anvertrauen. fiar a pessóa de alguem, für jemanden bürgen, garantieren.

Fiarse, Hoffnung, Zutrauen auf jemanden, auf etwas haben; ſich worauf gründen, ſteifen. fiarse muito em si mesmo, auf ſich ſelbſt rechnen, ſich auf ſich ſelbſt verlaſſen. fiate de mim, traue mir.

Fiazão, f. das Spinnen, die Art zu ſpinnen.

Fibra, f. Fiber in den Muskeln; eine Faſer; die dünnen Wurzeln der Pflanzen.

Fibroso, a. voll Fibern, voll Faſern; faſerig.

Fibula, f. ſ. fivola.

Ficada, f. Aufenthalt an einem Orte; Ausdauer, Aushaltung.

Ficar, o. bleiben; ſeyn; werden; übrig bleiben. ficar prisioneiro, gefangen werden. ficar sem pinga de sangue, keinen Tropfen Blut behalten; vor Furcht, Schrecken außer ſich kommen. ficar habilitado, tüchtig gemacht werden. ficar debaixo de ... unterliegen. ficar por alguma cousa, etwas über ſich nehmen. ficar em silencio, ſtille ſchweigen, kein Wort ſagen. ficar com o alhéo, behalten, was einem nicht zukömmt, fremdes Gut behalten.

Ficarse, ſ. ficar und deixárse.

Ficha, f. ſ. fixa.

Fichu, m. ein Halstuch.

Ficticio, a. erdichtet, fabelhaft, was nur in der Einbildung beruhet. peso ficticio, eine imaginaire Laſt, Gewicht.

Fictil, *adj.* ſ. ficticio.

Ficzão, f. Verſtellung; Betrug, Liſt; Gebehrdung, Verſtellung des Geſichts; Erdichtung; Annahme; imaginaire Vorſtellung.

Digitized by Google

Fidalga, f. eine Edelfrau, Land-Edelfrau.

Fidalgamente, *adv.* nach Weise der Adelichen: edel, anständiger Weise.

Fidalgarrão, m. ein Mann, der viel auf seinen Adel pocht und es nicht ist.

Fidalgo, m. ein Edelmann; von edler Abkunft. fidalgo da casa de sua magestade, Hof-Cavalier. mozos fidalgos, Edelknaben.

Fidalgo, a. edel, adelich; von adelicher Abkunft.

Fidalgote, m. ein stolzer, eingebildeter Edelmann.

Fidalguia, f. Adel, adeliche Abkunft; adeliche Abstammung; adelicher Anstand.

Fidalguinho, a. adeliches Kind; Junker; Fräulein.

Fide, f. bona fide, *lat.* auf Treue und Glauben.

Fidedignissimo, a. der alle mögliche Treue und Glauben verdient.

Fidediguo, a. glaubwürdig.

Fideicomisario, m. der ein Fide-Commiß auf sich hat; auch der für die Vollstreckung eines Testamentes angesetzt ist, und dafür sorgen muß.

Fideicomiso, m. ein Fide-Commiß; ist ein Vermächtniß, vermöge welchem ein Erbe gewisse Güter auf eine gewisse Zeit zu besitzen berechtiget wird.

Fidejussorio, a. zum Bürgen gehörig, bürgschaftlich. obrigazão fidejusoria, durch Bürgschaft übernommene Verbindlichkeit.

Fidelidade, f. Treue, Redlichkeit, Zuverlässigkeit; Pünktlichkeit in der Ausführung einer Sache. faltar á fidelidade, gegen Treue und Redlichkeit handeln. fidelidade conjugal, eheliche Treue. guardar fidelidade, treu und redlich handeln. prestar á alguem juramento de fidelidade, einem den Eid der Treue leisten. obrar com fidelidade, mit Aufrichtigkeit zu Werke gehen.

Fidelissimo, a. der Allergetreueste. sua magestade fidelissima, seiner allergetreueste Majestät, ein Titel der Könige von Portugall.

Fideos, m. *pl.* Fadennudeln, Vermicelli. ſ. aletria.

Fido, a. getreu, zuverlässig. homem fido, ein getreuer Mensch.

Fiducia, f. Vertrauen, Zutrauen, Zuversicht; Dreistigkeit.

Fieira, f. ein Ziehеisen zum Drahtziehen. fieiras de vasos pequenos.

Fiel, *adj.* treu, getreu, redlich, zuverlässig; rechtgläubig. mostrarse fiel amigo na necesidade, sich als ein treuer Freund in der Noth zeigen. testemunha fiel, ein treuer, redlicher Zeuge. memoria fiel, ein getrenes, gutes Gedächtniß. copia fiel de hum painel, eine getreue Copie von einem Gemählde. traductor fiel, ein getreuer Uebersetzer. os fieis, die Gläubigen; eine Benennung der Christen.

Fiel, m. eine Person, der man etwas anvertrauet; ein Geschworner, ein Polizey-Aufseher, der die Maaße und Gewichte untersuchen muß, ob sie richtig sind; ein jeder anderer Aufseher; der Geschworne bey dem Münzwesen; das Zünglein an der Waage; der eiserne Zapfen, womit der Ring an der Schnellwaage feste gehalten wird. fiel das medidas ou pesos, der Aufseher bey der Polizeywaage, oder Polizeygewichte, wornach die andern abgewogen werden. fiel da balanza, die Zunge in der Waage. fiel de hum cepa, das kleine Reiß, das man an einem Weinstocke sitzen läßt. fiel das cavalhericas, Aufseher bey den Stutereyen.

Fieldade, f. ſ. fidelidade.

Fielmente, *adv.* treulich, genau, pünktlich; aufrichtig, redlich.

Figa, f. eine Figur, die man macht, wenn man zum Spotte den Daumen zwischen die zwey Finger und den Mittelfinger steckt. dar huma figa á alguem, einem den Daumen zeigen, verspotten.

Figadal, *adj.* innerlich, inniglich; herzlich, vergnügt, zufrieden. odio figadal, ein tiefeingewurzelter Haß. amigo figadal de alguem, ein inniger Freund.

Figadalmente, *adv.* inniglich, herzlich, sehr vertraut.

Figadeira, f. eine Krankheit, Beschwerde an der Leber.

Figadinho, m. eine kleine Leber.

Figado, m. Leber. figado de enxofre, de antimonio, de arsenico. figado nas mãos?

Figadoso, a. von der Leber, die Leber angehend. chagas figadosas.

Figo, m. eine Feige. figos lampos, frühe, oder Mayfeigen. figos pasados, trockene Feigen. figo verde, eine grüne, unreife Feige. cabaz de figos, ein Feigenkorb. apregoar figos, Feigen ausrufen, zum Verkaufe ausbieten. figos de comadre? ?

Figueira, f. ein Feigenbaum. figueira brava, wilder Feigenstamm. figueira douda, ſ. sycomoro. figueira do inferno, wilder Feigenbaum, der eine kleine der Feige ähnliche Frucht trägt,

Digitized by Google

Wunderbaum, Kreutzbaum genannt. figueira da India, ſ. mangue.

Figueiral, m. ein Feigengarten, Feigenwald, Feigen-Allee.

Figueiredo, m. ſ. figueiral.

Figuinho, m. eine kleine Feige.

Figura, f. Figur, Geſtalt, Geſicht; Vorſtellung; Bild, Abdruck, Abbildung; Vorſtellung einer Perſon im Gemählde; guter oder ſchlimmer Zuſtand einer Perſon in der Welt; ein aufgeblaſener, hochtrabender, lächerlicher, ungeſtalteter Menſch; eine geometriſche Figur; ein Raum von mehreren Linien eingeſchloſſen. figuras, die Perſonen, welche die Schauſpieler in einem Schauſpiele vorſtellen; rhetoriſche Figuren, die zum Schmucke einer Rede gehören; Muſiknoten; in Spielkarten, die Figuren oder Bilder. debaixo da figura de hum homem elle tem a braveza de huma fera, unter der Figur eines Menſchen verbirgt er die Wildheit eines reißenden Thieres. figuras de bronce, Bronzefiguren. figuras de cera, Wachsfiguren. figura de rhetórica, eine rhetoriſche Figur. tomar a figura de alguem, eines Geſtalt annehmen. levantar a figura de alguem, einem die Nativität ſtellen. mudar de figura, eine andere Geſtalt annehmen. ornar o discurso com figuras, eine Rede mit Figuren ausſchmücken. fazer no mundo boa figura, eine ſchöne Figur in der Welt ſpielen. figura de hum navio, das Bild eines Schiffes. figura de proa, das Bild des Schiffes. figura de juizo, die gewöhnliche Form eines Proceſſes. sem figura de juizo, ohne die gewöhnlichen Formalitäten eines Proceſſes zu beobachten. estar em boa figura, in guten Umſtänden leben.

Figuradamente, *adv.* figürlich, auf eine verblümte Weiſe.

Figurado, a. abgebildet, durch Figuren oder Bilder vorgeſtellt. discurso figurado, eine mit Figuren geſchmückte Rede. orazão figurada, eine figürliche, verblümte Rede. sintade figurada, figürliche Syntaxis. modo figurado de escrever, figürliche Art zu ſchreiben. expressões figuradas, figürliche Ausdrücke. danza figurada, figurirter Tanz.

Figural, *adj.* figürlich, vorbildlich. canto figural, figurirter Geſang.

Figuralha, f. eine ſchlechte Figur.

Figurante, *adj.* ein Figurante beym Tanzen.

Figurão, m. eine groſſe Figur.

Figurar, o. figuriren, zeichnen, abbilden, vorſtellen. figurar hum painel, ein Gemählde entwerfen. figurar no pensamento alguma cousa, etwas in den Gedanken vorſtellen.

Figurarse, ſich einbilden, ſich vorſtellen.

Figurarias, f. *pl.* allerley Stellungen, Grimaſſen, die man den Kindern macht, um ſie zu beluſtigen.

Figurativamente, *adv.* bildlicher, ſinnbildlicher Weiſe.

Figurativo, a. bildlich, vorbildlich, ſinnbildlich. plano figurativo, eine topographiſche Karte. representazão figurativa, bildliche Vorſtellung.

Figurazão, f. Bildung, Vorſtellung.

Figurilha, f. ſ. figuralha, ſchlechte Figur; häßliche Perſon.

Fiir, o. ſ. finarse, acabarse.

Fila, f. eine Reihe Soldaten, ein Glied. cão de fila, Leithund. fechar, unir as filas, die Glieder ſchließen. marchar em fila, in Reihe und Gliedern marſchieren.

Filacterias, f. *pl.* ſ. filateriás.

Filagrana, f. ſ. filigrana.

Filamento, m. Faſer, dünner Faden an der Wurzel einer Pflanze; Faden, den man aus dem Hanfe und Flachſe ziehet, ehe er geſponnen wird; Spinnenfaden, die in den Sommertagen in der Luft fliegen.

Filamentoso, a. Faſern habend. raizes filamentosas, Faſerwurzeln; fadenhafte Gewächſe.

Filandras, f. *pl.* dünne Würmchen in den Eingeweiden der Vögel, beſonders der Raubvögel.

Filantropía, f. und philantropia, f. Philanthropie, Menſchenliebe.

Filantrópico, a. philanthropiſch, menſchenfreundlich.

Filantropo, m. ein Philanthrop; einer, der viele Menſchenliebe hat.

Filantropos, m. Klettenkraut.

Filar, o. den Leithund loslaſſen und nachhetzen; auch das Wildpret faſſen.

Filar, *adj.* fadenartig, zum Faden gehörig. triángulo filar, ein waagerechtes Dreyeck; Setzwaage.

Filarete, m. ſ. filerete.

Filarmónico, a. die Muſik liebend. jogo filarmónico, philarmoniſches Spiel, muſikaliſches Spiel, um Muſik zu ſetzen.

Filástica, f. die Faden von aufgedrehten alten Schiffsſeilen, deren man ſich zur Ausbeſſerung des zerriſſenen

Digitized by Google

Tauwerkes bedient; kleine Faſern, ſo wie ſie an den Stricken hängen; Kabelgarn.

Filaterías, ſ. *pl.* kleine Zettelchen, auf denen die zehen Gebote geſchrieben ſtehen, und die die Juden als ein Anhängſel bey ſich tragen. ſ. amuleto, talisman.

Filaucía, ſ. Eigenliebe.

Filaza, ſ. Garn, gehechelter Flachs oder Hanf zum Spinnen.

Fileira, ſ. eine Feile; eine lange Reihe von Perſonen oder Sachen. fileira de árvores, eine Reihe Bäume. fileira de soldados, eine Reihe Soldaten. dobrar, apertar as fileiras, die Glieder, Reihen verdoppeln, auf einander drängen. fileiras enteiras, ganze Glieder. postos em fileira, in Reihe und Gliedern geſtellt.

Filelo, m. ein ſehr leichter wollener Zeug, der aus der Barbaren kömmt; auch eine Art mauriſcher Mantel. ſ. alquice.

Filelía, ſ. ein Geſang der Alten, zu Ehren des Apollo.

Filerete, m. ein Inſtrument der Tiſchler; auch eine Art von Netz längs den Seiten eines Schiffes, mit Wolle und allerhand Zeuge ausgefüllt, zum Widerſtande gegen die feindlichen Kugeln; das Finkenet.

Filete, m. rund in der Figur; die äußere Ränder um einen Tiſch.

Filha, ſ. die Tochter; das Junge eines Thieres. filha natural ou ilegitima, ein natürliches, uneheliches Mädchen.

Filhamento, m. die Einſchreibung auf die Liſte der Adlichen. livro dos filhamentos, das Adelsbuch.

Filhar, o. mit Gewalt wegnehmen. ſ. agarrar; in das Adelsbuch, in das Regiſter der Adelichen einſchreiben. cão de filhar, Fanghund. ſ. cão de fila. filhar por fidalgo, als Edelmann ins Regiſter einſchreiben.

Filhinha, ſ. eine kleine Tochter, Töchterchen.

Filhinho, m. ein kleiner Sohn, kleines Söhnchen; ein kleines Junges von Thieren und Vögeln. filhinho das árvores, ein Schößling, Zweig von einem Baume.

Filho, m. Sohn, Kind; Sproßling von einem Baume; der von einem Orte gebürtig iſt; der ein Ordenskleid in einem Kloſter angenommen; das Junge eines Thieres. filho de agoa, ein Sohn des Meeres, ein guter, erfahrner Seemann. o filho mais mozo, der jüngſte Sohn. filho natural ou ilegitimo, ein natürliches, oder unedelliches Kind. filho familias, *pl.* filhos familias, Sohn des Hauſes. filho da casa, daſſ. filho único, einziges Kind. filho de hum animal, das Junge eines Thieres. filho do diabo, Teufels Kind. filho espiritual, geiſtlicher Sohn, Tochter. filho legitimo, eheliches Kind. filho pósthumo, ein nach dem Tode des Vaters gebornes Kind. todos somos filhos de Adam, wir ſind alle gleich. filho da terra, ein Kind, deſſen Aeltern nicht bekannt ſind.

Filhó, ſ. ein Pfannkuchen, Eyerkuchen.

Filhodalgo, m. ſ. fidalgo. hum peão filhodalgo, ein adelicher Infanteriſt.

Filhote, ta. aus dem Lande gebürtig; ein Landeskind.

Filial, *adj.* kindlich, einem Kinde eigen. amor filial, kindliche Liebe. respeito filial, kindliche Hochachtung.

Filialmente, *adv.* auf eine kindliche Weiſe.

Filiazão, ſ. die Kindſchaft, Abkunft vom Vater auf Sohn, Sohnſchaft; die Abhängigkeit einer Sache von der andern, einer Kirche von der andern; wird auch von einem Kloſter gebraucht, das von einem Biſchoffe oder Erzbiſchoffe abhängt, den es als ſeinen Vater betrachtet.

Filigrana, ſ. Filigran, Filigranarbeit; Drahtarbeit in Golde oder Silber; Kornfaden; Feinheit im Reden.

Filipéndula, ſ. rother Steinbrech; wilde Garbe, ein Kraut.

Filipichim, m. eine Art wollenen Stoffs, dem Kammlot ähnlich, worauf Blumen gedruckt ſind.

Filipodio, m. Baumfarre, Engelſüß, ein Kraut.

Filistria, ſ. ein gefährliches Spiel.

Filología, ſ. die Philologie.

Filológicamente, *adv.* auf philologiſche Weiſe.

Filológico, a. philologiſch.

Filólogo, m. ein Philologe, Sprach-Erklärer.

Filomela, ſ. die Philomele, die Nachtigall.

Filomeras, ſ. *pl.* ſ. filandra.

Filosofal, *adj.* philoſophiſch. ſ. filosófico; pedra filosofal, der Stein der Weiſen.

Filosofar, o. philoſophiren.

Filoſofía, ſ. die Philoſophie, Weltweisheit. filosofía moral, die philoſophiſche Moral.

Filosóficamente, *adv.* philoſophiſch.

Digitized by Google

Filosófico, a. philosophisch. escritos filosóficos, philosophische Schriften.

Filósofo, m. Philosoph, Weltweiser, der die Philosophie lehret, oder studieret. ſ. alchimista.

Filosomía, ſ. ſ. fisionomía.

Filtrado, a. filtrirt, durchgeſeihet.

Filtrar, o. filtriren, durchſeihen.

Filtração, ſ. das Filtriren, Durchſeihen, als trüben Weins u. dgl.

Filtro, m. ein Filtrirtuch, Filtrirſack, Durchſchlag; Liebestrank. ſ. amavio.

Fim, m. das Ende, die Endigung, Beſchluß; die Grenze, der Endzweck, die Abſicht. não ter fim, kein Ende haben. ler hum livro desde o principio, até o fim, ein Buch vom Anfange bis zum Ende durchleſen. no fim do anno, am Ende des Jahres. pôr fim á guerra, á huma obra, den Krieg endigen, ein Werk endigen, ſchließen. o fim do mundo, das Ende der Welt. por fim, endlich dann, endlich, ſchließlich, zuletzt. á que fim? zu welchem Ende? vir aos seus fins, ſeine Abſicht erreichen. á fim de, damit, um. encaminharse, ir para o seu fim, ſein Ende erreichen, ſterben. fim da obra, die letzte Hand, die man an ein Werk legt, die letzte Bearbeitung.

Fimbrado, a. geſäumt, was einen Saum hat.

Fimbria, ſ. der Saum eines Gewandes, oder Franze am Saume eines Kleides.

Finado, a. geendiget, geſtorben; Verſtorbener. dia de finados, allerſeligen Tag.

Final, *adj.* endlich, ſchließlich; was ein Ende, den Schluß macht. letra final, ein Endbuchſtabe. a final decisão, die letzte Entſcheidung, Endurthel. sentenciar em final, in der letzten Inſtanz entſcheiden. causa final, die Endabſicht. *subst.* das Ende, Aeußerſte einer Sache; das Ende, Finale in einer Muſik.

Finalizado, a. geendigt, geſchloſſen, vollendet; abgethan.

Finalizar, o. endigen, ein Ende machen, beſchließen, vollenden; zu Ende gehen; verlaufen. finalizar huma carta, einen Brief ſchließen. finalizar huma obra, ein Werk ſchließen, die letzte Hand daran legen. o anno finaliza, das Jahr geht zu Ende.

Finalizarse, zu Ende gehen, ein Ende haben, aufhören.

Finalmente, *adv.* endlich, ſchließlich, zuletzt, zum Beſchluß.

Finamente, *adv.* fein, vortrefflich, niedlich, artig, künſtlich; geſchickt.

Finamento, m. das Ende, der Tod.

Finanzas, ſ. *pl.* die Finanzen. ſ. fazenda real.

Finarse, ſich abzehren, ſchmachten, ſterben vor Verlangen nach etwas; ſich nach und nach ſeinem Ende nähern. finarse de amores, ſich vor Liebe abzehren. finarse de riso, ſich zu todte lachen. finarse com os excessivos trabalhos, ſich zu todte arbeiten.

Fincado, a. angenagelt: eingeſteckt, eingeſchlagen, mit Gewalt in etwas eingetrieben.

Fincapé, m. das Anſtemmen des Fußes an etwas; Schutz, Stütze, Feſtigkeit. fazer fincapé em alguma cousa, auf etwas beſtehen, ſeine Meinung hartnäckig vertheidigen; ſich auf etwas ſtützen. fazer fincapé contra alguma cousa, ſich gegen etwas ſetzen, widerſetzen.

Fincar, o. nageln, eintreiben, einſchlagen, als die Spitze einer Sache; eintreiben, einrammeln, hineinſchlagen, als Pfähle in die Erde, Nägel in eine Wand. fincar o chapéo na cabeza, den Hut in den Kopf ſchlagen; tief in die Augen ſetzen. fincar em terra, auf die Erde fallen, in die Erde eintreiben. fincar as dentes em alguma cousa, in etwas einbeißen. fincar hum cravo na parede, einen Nagel in die Wand ſchlagen.

Findado, a. geendiget, abgeſchloſſen; zu Ende gebracht.

Findar, o. beſchließen, endigen; auch zu Ende gehen. findar huma demanda, einen Proceß endigen, ſchlichten, abmachen. o termo ha findado, die Zeit, die Friſt iſt abgelaufen. findar seu discurso, ſeine Rede endigen.

Findo, a. geendiget, was ein Ende hat; eingeſchränkt, in Grenzen eingeſchloſſen.

Fine, *interj.* mach' ein Ende! hör' auf!

Fineza, ſ. Vollkommenheit; Reinheit; Güte einer Sache; Feinheit, Zartheit; Vollendung; Gunſt, Freundſchafts-Bezeugung; Beeiferung für jemandes Beſtes; Artigkeit, Höflichkeit; ein kleines Geſchenk, das man jemanden als ein Merkmal ſeiner Zuneigung giebt. homem de immensa fineza de engenho, ein Mann von allumfaſſender Geiſtesfeinheit. fineza da cor, Lebhaftigkeit einer Farbe. fineza de huma lingua, Feinheit einer Sprache. finezas da arte, Feinheit der Kunſt.

Fingidamente, *adv.* verſtellter Weiſe, fälſchlich, betrüglich.

Digitized by Google

Fingido, a. erdichtet, verstellt; in der Mahlerey heißt es alles das, was außer dem Hauptgegenstande zur Verzierung noch hinzugesetzt wird; Einkleidung.

Fingidor, ora. einer, eine, die sich verstellen, etwas scheinen zu seyn.

Fingimento, m. Verstellung, Erdichtung, Betrug; eine in der Einbildung bloß bestehende Sache. fingimento de poesia, eine poetische Fiction, poetische Einkleidung.

Fingir, jq. sich stellen, sich verstellen; nachmachen, erdenken, erfinden, dichten, erdichten; als Verschönerung zu dem Gemählde noch hinzusetzen, um das Gemählde einzukleiden; durch den Anschein betrügen. fingir a vez, die Stimme nachmachen.

Fingirse, sich anstellen; sich etwas vorstellen, sich etwas einbilden.

Finir, o. endigen. fina, machen Sie fort, endigen Sie Mal.

Finisimamente, *adv.* sehr vollkommen; sehr freundschaftlich, sehr wohlwollend.

Finisterra, el cabo finisterra, das Cap Finisterrä.

Finitamente, *adv.* eingeschränkt, mit Einschränkung.

Finito, a. endlich, begränzt, eingeschränkt. tudo he finito, alles hat seine Gränze. huma grandeza finita, eine endliche Größe.

Finitimo, a. angrenzend, benachbart; nahe anstoßend.

Fino, a. fein; vollkommen, rein, ächt, auserlesen; dünne, zart; treu, beständig, zuverläßig; listig, schlau, verschlagen, verschmitzt; vorsichtig. panno fino, feines Laken. prata fina, ouro fino, feines Silber, feines Gold. gosto ou paladar fino, ein feiner Gaumen, feiner Geschmack. hervas finas, feine Kräuter. hum velhaco fino, ein ausgeheckter Schelm. nariz fino, eine feine Nase. pedras finas, feine Edelsteine. voz fina, eine feine, durchdringende Stimme. cor fina, feine, das ist, lebhafte Farbe. o fino de huma sciencia, das Feine, Erhabene in einer Wissenschaft.

Finta, f. eine Art von Steuer, die dem Fürsten von den Früchten, die man von seinen Gütern ärndtet, bey dringender Noth entrichtet wird. pôr huma finta ao povo, dem Volke einen Tribut auflegen.

Fintado, a. einer, dem man einen Tribut aufgelegt hat.

Fintar, o. einem einen Tribut auflegen.

Fintarse, sich selbst die Bezahlung eines freywilligen Tributs auflegen.

Finto, a. erdichtet, fingirt, verstellt. conta finta, eine Contefinde.

Fio, m. der Faden, Zwirn; Faser; Draht von Gold, Silber. fio de seda, Seidenfaden. fio de lãa, Wollengarn. fio de linho, Zwirn. fio de algodão, Baumwollengarn. fio de ferro, Eisendraht. fio de azo, Stahldraht. fio de ouro, de prata, de cobre, de latão, Gold-, Silber-, Kupfer-, Messingdraht. fio de panno tecido, die Kette bey den Webern. fio da ordidura, der Wurf oder Einschlag bey den Webern. fio da espada, die Schneide eines Säbels. f. gume. fio de velas, Seegelgarn. fio de carreta, Bindgarn, Tackelgarn, Bindfaden. fio para coser, Nähzwirn. fio para coser cartuxos, Kardusgarn. fio de relinga, Leikgarn. fios de carreta de primeira, Liengarn. fios vellios, ausgerieffeltes Garn. fios de carreta para engayar, Trensgarn. fio de pito, Pitogarn. fio de pez, Pechdraht. fio torcido de velas, Lichtgarn. fio de pérolas, Schnur-Perlen. meias de tres, dous fios, dreydrähtige, zweydrähtige Strümpfe. o fio de huma conspirazão, die Verkettung einer Verschwörung. fio de agua, ein Faden Wassers. f. corrente. o fio de hum discurso, die Folge, der Faden eines Gespräches. fio de vinagre, ein wenig Weineßig. fios de panno usado para se porem nas feridas, Scharpie. fio das raizes, das plantas, die kleinen dünnen Fäserlein in den Pflanzen und Wurzeln der Kräuter. fio de contas, Rosenkranz. pasar ao fio, ou pelo fio de espada, über die Klinge springen lassen. estar por hum fio, an einem Faden hängen, dem Tode, Verderben, Untergange nahe seyn. fio da teia de aranha, der Faden von einem Spinnengewebe. ouro e fio, gleich, egal, im Gleichgewichte. á fio, ou por fio, einzeln, nach einander; gerade fort, ununterbrochen, in gerader Linie, nach der Schnure. perder o fio, den Faden der Unterredung verlieren. seguir, continuar o fio, in einer angefangenen Sache fortfahren. tabóas de 18 palmos fio ao meio.

Firma, f. die Unterschrift, Handschrift, Handzeichnung; Handlungs-Firma; der Punkt, worauf etwas ruhet.

Firmado, a. unterschrieben, unterzeichnet; befestiget, gestützt.

Digitized by Google

Firmador, ora. einer, der ein öffentliches Instrument unterzeichnet.

Firmamento, m. das Firmament, die Feste des Himmels, die Festigkeit, der Grund; die Basis, die Grundsäule; Stütze.

Firmão, m. ein Firman. hum firmão do grão Senhor, ein Firman des Großherrn.

Firmar, o. seinen Namen unterschreiben, firmiren; auch als Zeuge unterschreiben. s. asinar. befestigen, stützen, unterstützen. firmar hum reyno, ein Reich gründen. firmar com sello, mit dem Siegel bekräftigen. firmar a carta com o nome, den Brief unterzeichnen.

Firmarse, sich unterschreiben; sich befestigen, sich gründen. firmarse com o uso, durch den Gebrauch Festigkeit, Gültigkeit erlangen. firmarse em hum bordão para andar, sich auf einen Stock stützen.

Firme. *adj.* fest, sicher, beständig, stark. terra firme, fester Boden, worauf man bauen kann; festes Land, das nicht ganz mit Wasser umgeben ist. á pé firme, herzhaft, ohne einen Fuß breit zu weichen. huma firme resolução, ein fester Entschluß. ficar firme em hum lugar, feste an einem Orte bleiben; sich feste wo niederlassen. persistir firme, feste stehen, seinen Entschluß nicht ändern. canto firme, s. canto chão. carne firme, s. succoso.

Firmemente, *adv.* auf eine feste, dauerhafte, beständige, zuverlässige Weise.

Firmeza, f. Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Beständigkeit; Stärke. firmeza de ánimo, Festigkeit im Charakter, fester Entschluß. firmeza no perigo, Festigkeit, Standhaftigkeit in Gefahren. soffrer com firmeza, mit Festigkeit aushalten.

Firmidão, f. s. firmeza, estabilidade.

Firmíssimamente, *adv.* sehr feste, sehr standhaft, sehr zuverlässig.

Firmíssimo, a. sehr feste, sehr dauerhaft, sehr beständig, sehr tapfer. a base firmíssima, die festeste Grundsäule oder Basis.

Fiscal, m. der Fiscal, der öffentliche Ankläger; der Procurator der königlichen Finanzen. fiscal dos nossos defectos, der Censor, Ankläger unserer Mängel und Versehen.

Fiscal, *adj.* fiscalisch; den Fiscus, die Censur betreffend.

Fiscalizado, a. getadelt; verwiesen; öffentlich angeklagt.

Fiscalizador, m. einer, der etwas fiscalisch anklagt.

Fiscalizar, o. anklagen, Klage führen; tadeln, verweisen; durchhecheln; für die Erhaltung der Gerechtsame des Fiskus ein wachsames Auge haben.

Fisco, m. der Fiscus, der königliche Schatz. o fisco real, der königliche Fiscus.

Fisga, f. ein Dreyzack der Fischer; eine Harpune, Wurfspfeil, um große Fische zu fangen, ein Elger; Verspottung eines andern.

Fisgado, a. mit dem Elger, mit der Harpune gefangen.

Fisgador, m. einer, der mit dem Elger fischt; Spötter; spöttisch.

Fisgar, o. Fische mit dem Elger fangen; einen andern verspotten.

Física, f. die Physik, Naturlehre. física experimental, Experimental-Physik. física natural, die natürliche Physik. física geral, die allgemeine Physik.

Fisicamente, *adv.* physisch, auf physikalische Weise.

Fisicato, m. ein Physikat. fisicato mór, das Protomedikat.

Físico, m. ein Physikus, Naturforscher; auch ein Arzt. físico mór, erster Physikus, erster Arzt, Protomedicus; Archiater.

Físico, a. physisch, physikalisch. certeza física, eine physische Gewißheit. impossibilidade física, physische Unmöglichkeit.

Fisiognomía, und andere, s. fisionomía.

Fisiologia, f. Physiologie, Beschreibung des menschlichen Leibes in seinem gesunden Zustande.

Fisiológicamente, *adv.* auf eine physiologische Weise.

Fisiológico, a. physiologisch.

Fisiologista, m. und
Fisiólogo, m. Physiologe; der die Physiologie studiert, oder lehrt.

Fisionomía, f. die Kunst, aus den Lineamenten des Gesichtes zu urtheilen, oder auf die Eigenschaften der Seele zu schließen; Physiognomie; auch das Aeußere, die Physionomie einer Person. conhecer á alguem pela fisionomía, einen aus den Gesichtszügen erkennen.

Fisionómico, a. zur Physiognomie gehörig; physiognomisch.

Fisionomista, m. und
Fisiónomo, m. ein Physiognom.

Fisipede, *adj.* eil Thier, das gespaltene Klauen hat.

Digitized by Google

Fisitero, m. eine Art Wallfisch, oder großer Schalenfisch.

Fistico, m. ein Pimpernußbaum; auch die Pimpernuß selbst. fisticos, Pistaschen.

Fistula, f. eine Fistel; ein offenes, rinnendes Geschwür; auch eine Schäferflöte. fistula lacrimal, eine Thränenfistel. f. orificio.

Fistulado, a. voll Fisteln.

Fistular, *adj.* was zu einer Röhre, Pfeife gehört, oder die Gestalt davon hat.

Fistuloso, a. fistulös, fistelartig, fistelhaft.

Fita, f. Band. fitas, Bänder. fitas de linho, Leinenbänder. fitas de fio branco, weiße leinene Bänder. fitas de lãa, wollene Bänder. fitas de cores, gefärbte Bänder. fita para o chapéo, Hutschnur. bordar vestidos com fitas, Westen mit Bändern besetzen.

Fitamente, *adv.* f. fixamente, fito.

Fitar, o. f. fixar, pregar. fitar os olhos em alguem, ou alguma cousa, die Augen auf einen, oder auf etwas richten. fitar o pensamento em alguma cousa, die Gedanken auf etwas richten. fitar no branco, das Ziel treffen.

Fiteiro, a. einer, eine, die Band machen; Bandwirker.

Fitinha, f. ein Bändchen; ein schmales, dünnes Bändchen.

Fito, m. ein in der Erde aufgerichtetes Ziel; das Ziel, die Absicht. pôr o seu fito, ou a sua no fito, das Ziel treffen, seine Absicht erreichen; mit Gewißheit, mit Sicherheit zu Werke gehen. tirar á dous fitos, zwey Fliegen mit einer Klappe schlagen wollen.

Fito, *adv.* f. fitamente.

Fito, a. fest, sicher, gewiß, beständig, bleibend. mirar com os olhos fitos, mit unverwandten Augen, steif, feste ansehen.

Fitologia, f. die Phytologie, Beschreibung der Pflanzen.

Fivela, f. Schnalle. atado com fivela, zugeschnallt.

Fivelado, a. geschnallt, mit Schnallen befestiget.

Fivelão, m. große Schnalle.

Fivelar, o. schnallen, zuschnallen, anschnallen, feste schnallen.

Fiveleta, f. Schnällchen, kleine Schnalle. levar as armas á fiveleta, das Gewehr bereit zum Attaquiren tragen. pôr á alguem á fiveleta, einen ins größte Elend bringen, an den Bettelstab bringen; einen aufs äußerste bringen; schimpfen, mißhandeln; alle Ehre und guten Namen abschneiden.

Fiuza, f. Zutrauen, Zuversicht. estar na fiuza, gewiß worauf trauen.

Fixa, f. ein eiserner Nagel oder Klammer, womit man eine Thüre oder Fensterladen befestiget; ein Klammhaken.

Fixado, a. befestiget, angeheftet, angenagelt.

Fixamente, *adv.* gewiß, zuverlässig, starr, mit unverwandten Augen. olhar fixamente para o sol, steif in die Sonne sehen.

Fixante, *adj.* befestigend, auf etwas richtend; feste, steif. linha da defensa fixante, bey dem Festungsbaue, die Streichlinie, von welcher man die Gesichtslinie des nächsten Bollwerkes geradezu beschießen kann, so, daß die Kugeln nicht streifen, sondern eindringen. f. flanco.

Fixar, o. feste setzen, befestigen, anheften; hineinstecken; in der Chymie, fixiren, bleibend machen. fixar edictos, ou edictaes, Mandate anschlagen. fixar a sua morada em algum lugar, seinen Aufenthaltsort irgendwo nehmen. fixar huma linha, eine Linie ziehen. fixar hum dia, einen Tag bestimmen, anberaumen. fixar a atenzão em alguma cousa, die Aufmerksamkeit auf etwas richten. fixar os olhos, a vista, die Augen worauf richten. fixar o paso, einen festen Gang annehmen. fixar o mercurio, o azougue, dem Mercurius, dem Quecksilber seine Feuchtigkeit benehmen.

Fixarse, sich feste setzen, sich auf einen Theil des Leibes werfen, als Säfte; sich etwas in den Kopf setzen.

Fixazão, f. das Anschlagen eines Edictes; in der Chymie, die Fixirung, Härtung des Quecksilbers. fixazão do valor das moedas, die Bestimmung des Werthes der Münzen. fixazão de hum dia, Festsetzung eines Tages.

Fixo, a. feste, sicher, gewiß, beständig, bleibend. o ar fixo, die fixe Luft. ter huma morada fixa, eine feste, bestimmte Wohnung haben. dia fixo, fester, bestimmter Tag. renda fixa, fixe Einkünfte. sal fixo, fixes Salz. hum prezo fixo, ein bestimmter Preis. estrellas fixas, Fixsterne.

Flaccidez, m. Weichlichkeit, Abgespanntheit der Nerven und Fibern.

Flaccido, a. weichlich, schlaff, abgespannt, ohne Kraft.

Flagelado, a. gegeißelt, gepeitscht.

Digitized by Google

Flagelantes, m. *pl.* eine Art Schwärmer, die sich geißelten und peitschten.

Flagelar, o. geißeln, peitschen; quälen, plagen, martern.

Flagelarse, sich geißeln, peitschen; sich selbst martern, quälen.

Flagelazão, f. die Geißelung, das Geißeln.

Flagelo, m. Geißel, Peitsche; Züchtigung, Strafgerichte.

Flagicio, m. eine schwere Sünde, ein schändliches Laster; eine Greuelthat.

Flagicioso, a. lasterhaft, liederlich, ausschweifend.

Flagrante, *adj.* wird nur in der Redensart gebraucht: apanhar, colher á alguem em flagrante delicto, ser apanhado ou colhido em flagrante delicto, auf frischer That ertappen, ertappt werden.

Flamengo, a. ein Flamänder. *adj.* flamändisch. queijo flamengo.

Flame, m. ein Laßeisen.

Flamine, m. erster Priester jeder Gottheit in Rom.

Flaminica, f. die Frau eines solchen flamine.

Flamma, f. die Flamme, Feuerflamme.

Flammante, *adj.* leuchtend, glänzend, strahlend; voll Feuer; angebrannt, flammenwerfend; funkelneu, spannagelneu. huma flammante noticia, eine Neuigkeit. s. novidade.

Flammejante, *adv.* s. chammejante.

Flammifero, a. Flammen sprühend, Flammen werfend.

Flammivomo, a. Flammen, Feuer ausspeyend.

Flámula, f. die Wimpel auf dem Topp der Schiffe, lange Flagge eines Schiffes. flámula de noite, Kaststeert.

Flanco, m. in der Befestigungskunst, die Flanke einer Bastey; im Kriege, die Flanke oder Seite einer Armee, eines Regiments; die Seite des Leibes, sonderlich bey Thieren, als Pferden, Bären. accometer ao inimigo polo flanco, den Feind in der Flanke angreifen.

Flandes, und Flandres, f. Flandern. a Flandes occidental, hollandesa, austriaca, Wests Flandern, Holländisch s Oestreichisch s Flandern.

Flanqueado, a. in den Seiten, in den Flanken gedeckt. o exército está flanqueado com dous pántanos, die Armee ist durch zwey Moräste gedeckt.

Flanqueante, *adj.* die Seite deckend. a linha flanqueante, die Streiflinie bey einer Festung.

Flanquear, o. die Seiten, die Flanken decken. flanquear huma muralha de fortes torres, eine Mauer mit starken Thürmen decken.

Flanquearse, wird von einer Festung gesagt, die so eingerichtet ist, daß ein Theil den andern deckt und vertheidigen kann.

Flato, m. Blähungen des menschlichen Körpers; ein Wind.

Flatoso, a. s. flatulento.

Flatulencia, f. Blähungen, Winde, Aufgeblasenheit des Körpers.

Flatulento, a. den Blähungen unterworfen; Blähungen erzeugend.

Flatuosidade, f. Blähungen, Winde; Aufgeblasenheit von Winden.

Flavo, a. gelb, hellgelb, evergelb. cólera flava, gelbe Galle.

Flauta, f. f. flauta. tocar flauta, Flöte blasen.

Flebil, *adj.* schwach, matt. hum principe flebil, indeciso e sem resoluzão, ein schwacher und unentschlossener Fürst.

Flebografia, f. die Beschreibung der Adern.

Flebologia, f. Abhandlung über den Gebrauch der Adern.

Flebotomano, m. f. flebotomista, und sangrador.

Flebotomar, o. eine Aderlaß verordnen, zur Ader lassen.

Flebotomia, f. die Kunst Ader zu lassen; das Aderlassen, die Aderlaß.

Flebotomista, m. ein Aderlasser.

Flebotomizado, a. zur Ader gelassen.

Flebotomizar, o. einem zur Ader lassen.

Flebótomo, m. f. sangrador.

Flecha, f. f. frecha.

Flegetonte, m. der Phlegethon, der Höllenfluß.

Flegma, f. Phlegma; zähe Feuchtigkeit im Leibe, Schleim; Langsamkeit, Trägheit; Gleichgültigkeit, Verdrossenheit; der schleimichte, zähe Auswurf durch Mund und Nase. homem que tem flegma, ein phlegmatischer Mensch.

Flegmático, a. schleimig, voll zäher Feuchtigkeiten; phlegmatisch, gleichgültig, träge, langsam; ein Mensch, der ein kaltes Blut hat.

Fleima, f. f. flegma.

Fleimão, m. dicker, schleimichter Auswurf; ein Blutgeschwür von Entzündung.

Fleimático, a. f. flegmático.

Flessinga, und Flexinga, Vlissingen in Seeland.

Fleuma, f. und fleugma, f. flegma. pur-

gar a fleuma, die Feuchtigkeiten ableiten.

Fleumático, a. ſ. flegmático.

Flexão, ſ. Beugung, Biegung, Krümmung.

Flexibilidade, f. Biegſamkeit, Geſchmeidigkeit; Gelehrigkeit, Leichtigkeit etwas zu lernen. flexibilidade da vóz, die Biegſamkeit der Stimme.

Flexivel, *adj.* biegſam, geſchmeidig; gelehrig, gewandt. genio flexivel, ein biegſames, gelehriges Genie. voz flexivel, eine biegſame Stimme.

Flexuoso, a. gebogen, gekrümmt.

Flexura, f. die Knochenbiegung, wo die Biegung zuſammenſtehet. ſ. junta.

Flins, m. ein Götze der ehemaligen Banjadalen.

Floco, m. ſ. froco.

Flogisticado, a. phogiſticirt.

Flogisticar, o. phlogiſticiren.

Flogistico, a. phlogiſtiſch, von Körpern, die entzündbar ſind.

Flogisto, und flogiston, m. das Phlogiſtum.

Flor, ſ. die Blume, Blüthe; das Reinſte, Auserleſenſte, Feinſte von einer Sache; die Blüthe von jeder Art Bäume; die Funken, welche die Metalle ausſprühen, wenn ſie aus der Schmiede, oder aus dem Ofen kommen und ins Waſſer getaucht werden; in der Chymie, die flüchtigſten Theile der Bergarten, die ſich im Deſtillirkolben oben anſetzen; die Jungfrauſchaft; die monatliche Reinigung der Frauen; die Außenſeite, oder narbige Seite des Felles, die Wollſeite, da wo die Haare geſeſſen; der Kern, Ausbund, das Auserleſenſte; Rednerſchmuck, Blume der Beredſamkeit. flores, Blumenleſe. flores artificiaes, künſtliche Blumen. flores naturaes, natürliche Blumen. flores de seda, von Seide gemachte Blumen. flores de papel pintado, gemachte Blumen von buntem Papiere. flores trémulas, Zitterblumen, Zitternadeln, Egretten. coróa de flores, ein Blumenkranz. estar em flor, in Blüthe ſtehen. ramalhete de flores, Blumenſtrauß. flor da nobreza, da mocidade, die Blüthe des Adels, der Jugend, der auserleſenſte Theil daraus. na flor da idade, in der Blüthe der Jahre. flor da farinha, das feinſte Mehl. á flor da terra, der Oberfläche der Erde gleich. á flor da agua, der Oberfläche des Waſſers gleich. olhos á flor do rosto, große Augen, die weit aus dem Kopfe ſtehen. flores, die monatliche Zeit der Weiber. flores, de retórica, rhetoriſche, redneriſche Schönheiten. estofo á flores, geblümter Stoff. flores do rosto, die ſchöne Farbe des Geſichts. flor do couro, die Haarſeite, Wollſeite eines Felles. flor de noz moscada, Muscatenblüthe, Macis. flores do enxofre, Schwefelblüthe. esta medalha está com a flor do cunho; dieſe Münze iſt noch, als wenn ſie eben aus der Münze käme.

Flora, f. die Göttin der Blumen.

Florada, f. eingemachte Pomeranzenblüthe.

Floraes, f. *pl.* gewiſſe Feſte, zu Ehren der Göttin Flora.

Florão, m. eine kleine kaſtiliſche Kutſche; auch Blumenzierrath, Blumenwerk an Gebäuden, Säulen, oder auf den Bänden eines Buches.

Floreado, a. mit Blumen geziert; mit Anſtande geſchwungen.

Florear, éo. das Schwert, den Säbel, die Lanze mit Anſtande ſchwingen; mit Blumen ſchmücken, zieren, beſtreuen; die Rede mit Beredſamkeit ausſchmücken, redblumen. florear com a penna, zierlich ſchreiben. florear nas palavras, verblümt, auch zierlich, ſchön reden.

Florecencia, f. das Blühen.

Florecente, *adj.* blühend, in Blüthe ſtehend.

Florecer, reso, blühen, Blüthen treiben; in Aufnahme ſeyn; in Achtung, Glanz, und Anſehen ſteigen, als Wiſſenſchaften und Künſte; leben, exiſtiren, als eine merkwürdige Perſon. florecer de novo, von neuem wieder aufblühen. naquelle tempo ondo floreceo Camões, zu der Zeit, als der berühmte Camoens lebte. agora florece o comercio, jetzt blühet der Handelrecht. florecem as artes e sciencias, Künſte und Wiſſenſchaften blühen. fazer florecer, blühend machen. fazer florecer de novo, wieder in Aufnahme bringen.

Florenciado, a. in der Heraldik, mit Lilien umkränzt.

Florente, *adj.* blühend, was in Blüthe ſtehet; glücklich, geſegnet. fazer florente, blühend machen, in Aufnahme bringen.

Florentinas, f. *pl.* Florentiniſcher Atlas; auch ein wollenes Fabrikat, das man ſchlicht und auch geblümt hat; dünnes Zeug.

Florentino, a. aus Florenz in Italien gebürtig.

Digitized by Google

Florentisimamente, *adv.* ſehr blühend; ſehr glücklich.

Florentisimo, a. ſehr blühend; ſehr glücklich.

Florenza, f. Florenz.

Floréo, und floreio, m. das Vorſpiel der Fechter mit dem Degen, ehe ſie zum Angriffe ſchreiten; geſchickte und artige Anſtellung im Fechten. floréo tambor, ſ. ruſſas. floréos no fallar, artige, ſchöne Wendungen und Ausdrücke in einer Rede.

Floresta, f. ein Forſt, ein Wald; ein ſehr anmuthiger, ſchattiger Ort; ein Hain, Bosket, Luſtwäldchen; angenehme, beblumte Wieſe.

Florete, m. Florettſeide; Rappier. manejar superiormente o florete, mit dem Rappiere ſehr geſchickt umzugehen wiſſen.

Floreteado, a. mit Blumen geſchmückt, gezieret.

Floretear, éo. mit Blumen zieren, ſchmükken.

Florezinha, f. ein Blümchen.

Florida, f. die Provinz Florida in Amerika.

Florido, a. blühend; was in Blüthe ſtehet, voll Blüthe iſt. árvores floridas, in Blüthe ſtehende Bäume.

Flórido, a. mit Blumen geſchmückt, voll Blumen. estilo flórido, ein verblümter Styl. discurso flórido, verblümte Rede.

Florim, m. ein Gulden. florim holandez, ein holländiſcher Gulden. florim de ouro, ein Goldgulden.

Florista, m. ein Blumiſte, Liebhaber von Blumen; auch ein Mahler, der ſich beſonders nur mit der Blumenmahlerey abgiebt.

Florzinha, f. ein kleines Blümchen.

Flotilha, f. eine Flotille.

Floxidão, f. ſ. froxidão.

Floxo, a. ſ. froxo.

Fluctisonante, *adj.* mit den Wellen tönend.

Fluctuante, *adj.* auf den Meereswogen umhertreibend; unſchlüſſig, zweifelhaft. hospital fluctuante, ein fliegendes Hospital. ilha fluctuante, ſchwimmende Batterie.

Fluctuar, úo. von den Wellen des Meeres umhergetrieben werden; hin und her ſchwanken; in Gefahr ſchweben; unſchlüſſig, zweifelhaft ſeyn, ſchwanken. fluctuar entre o medo e a esperanza, zwiſchen Furcht und Hoffnung ſchweben.

Fluctuação, f. die Bewegung der Wellen des Meeres; Unentſchloſſenheit, Zweifel, Ungewißheit; das Schwanken der Gedanken und Geſinnungen.

Fluctuoso, a. ſtürmiſch, Wellen werfend; ungeſtüm, unruhig.

Fluente, *adj.* flüſſig, fließend; ſich ausbreitend.

Fluidez, f. Flüſſigkeit. fluidez do estilo, Flüſſigkeit des Styls.

Fluido, a. flüſſig, fließend; weich; matt, ohne Kraft. estilo fluido, ein fließender Styl.

Fluido, m. das Fluidum, ein flüſſiger Körper.

Flute, m. eine Fleute, ein Fleutſchiff; ein Flötſchiff.

Fluvial, *adj.* vom Fluſſe, zum Fluſſe gehörig. peixe fluvial, Flußfiſch.

Flux, m. ſ. fluxo.

Fluxão, f. die Ergießung von böſartigen Feuchtigkeiten über einen Theil des Körpers; der Lauf einer flüſſigen Sache. fluxão sobre os olhos, ein Fluß auf den Augen. fluxão sobre, ou no peito, Entzündung der Lunge, Bruſtfieber. o cálculo das fluxões, ſ. diferenza, die Berechnung der Differenzen in der Geometrie und Algebra.

Fluxibilidade, f. Vergänglichkeit, wenige Dauer einer Sache.

Fluxo, m. der Lauf oder die Bewegung flüſſiger Dinge; Fluß, Ausfluß; die Fluth, oder Bewegung der See nach den Küſten. fluxo e refluxo do mar, Ebbe und Fluth. fluxo do ventre, Bauchfluß, Durchlauf. fluxo da ourina, der Harnfluß. fluxo de sangue, Blutfluß. fluxo pelos narices, Schnupfen. fluxo mensal, der monatliche Fluß der Weiber. fluxo de riso, ein lautes Gelächter. fluxo de palavras, ein Fluß von Worten, Geſchwätzigkeit. fluxo de cartas, ein Fluß im Kartenſpiele, das heißt, lauter Karten von einer Farbe, die auf einander folgen. fluxo de boca, der Speichelfluß. o fluxo regular, die gewöhnliche, ordentliche Fluth.

Foão, m. ein gewiſſer, den ich nicht nennen mag. ſ. fulano.

Foca, und phoca, f. Seehund, Seekalb, Robbe.

Fociles, m. *pl.* die beyden Knochen der Beine und der Arme.

Focinhada, f. ein Stoß mit der Schnauze.

Focinheira, f. das Naſenband am Zaume.

Focinho, m. die Schnauze eines Thieres. de focinhos, mit der Schnauze vorwärts; mit dem Geſichte gegen die Erde.

Focinhudo, a. der eine Schnauze hat; ſ. auch carrancudo.

Foco, m. der Brennpunkt in einem Brennſpiegel; der Fokus. o foco da molestia, der vornehmliche Sitz der Krankheit.

Fofice, f. die Weichheit einer nicht ſolidden Subſtanz; Prahlerey, Aufſchneiderey; Aufgeblaſenheit.

Fofinho, a. etwas weichlich, ſchwammicht; aufgeblaſen.

Fofo, a. ſchwammicht, weich; was mehr Luft als Subſtanz in ſich hält; aufgetrieben, aufgeblaſen, ſtolz; voll Wind; Prahlhans, Aufſchneider, Windmacher.

Fogágem, f. wildes Feuer, das ſich wohl im Geſichte zeigt; Röthe.

Fogal, m. eine Abgabe nach Feuerſtätten, die man in der Provinz Minho bezahlt.

Fogão, m. großer Ofen; Feuerheerd. o fogão do canhão, das Zündloch der Kanone. o fogão de hum navio, Schiffsküche; die Combüſe. fogão económico, Sparküche, Sparofen.

Fogareiro, m. ein kleiner Feuerheerd.

Fogaréo, m. eine Stocklaterne, Feuerlaterne an den Enden der Straßen.

Fogaza, f. ein großes Brod, ein großer Kuchen.

Fogir, jo. ſ. fugir.

Fogo, m. das Feuer; Feuersbrunſt; Haus, Feuerſtätte; die Hitze des Blutes; die Heftigkeit der Leidenſchaften. fogo de artificio, Feuerwerk. fogos falsos, Blickfeuer. fogo de vistas, daſſ. accender o fogo, das Feuer anmachen. apagar o fogo, das Feuer auslöſchen. fogo perpetuo, das ewige Feuer auf den Opfer-Altären. fogo do inferno, das hölliſche Feuer. o fogo da mocidade, das Jugendfeuer, die Jugendhitze. ter demasiado fogo, gar zu viel Feuer haben, in ſeinen Reden, Schriften zu feurig ſeyn. lanzar fogo á huma casa, Feuer an ein Haus legen. atalhar o progreso do fogo, dem Feuer Einhalt thun, die Fortſchritte deſſelben heißen. cor de fogo, Feuerfarbe, Feuerroth. armas de fogo, Feuergewehre. fogo de artillería, de mosqueteria, Artillerie-Muſquetenfeuer. hum diamante que tem fogo, ein Diamant, der Feuer hat. fazer fogo, Feuer machen, Feuer auf den Feind geben. fogos fatuos, Irrlichter, Irrwiſche. ſ. fatuo. fogo de sam Marzal ou de santo Antão, der Rothlauf. pôr tudo á fogo e sangue, alles mit Feuer und Schwert verheeren. tomar logo fogo, gleich in Feuer und Flamme gerathen. huma aldéa de cem fogos, ein Dorf, das hundert Feuerſtätte hat. não ter nem fogo nem casa, weder Küche, noch Keller haben; nichts eigenes haben. fogo salvágem, wildes Feuer, eine Krankheit. a sua cólera não será mais que hum fogo de palha, ſein Zorn wird bald verrauchen. fogo central, das Feuer im Mittelpunkte der Erde. fogo filosófico, philoſophiſches Feuer; das zu chymiſchen Operationen nöthige Feuer. fogo subterraneo, ein unterirdiſches Feuer.

Fogosamente, *adv.* hitzig, feurig, brennend; lebhaft.

Fogosidade, f. Lebhaftigkeit, Feuer, unmäßige Hitze.

Fogoso, a. lebhaft, feurig, hitzig, brennend, heftig, aufbrauſend.

Fogueira, f. ein Haufen Holz zum Brennen; Scheiterhaufen, auf dem man vor Alters die todten Leichname verbrannte.

Fogué, m. ein Tribut der Ein- und Ausfuhre in Goa.

Foguete, m. ein Kunſtfeuer, Rakete, Schwärmer. lanzar foguetes, Raketen, Schwärmer werfen.

Fogueteiro, m. einer, der Raketen, Feuerwerke macht.

Foice, ſ. fouce.

Foinha, f. ſ. fuinha, ein Wieſel, Steinwieſel.

Fojo, m. ſ. cova.

Folar, m. ein Geſchenk, das man aufs Oſterfeſt giebt.

Fole, m. ſ. folle.

Fólego, m. das Athemholen, Athmen. ficar casi sem fólego, gleichſam außer Athem ſeyn. colher, tomar fólego, athmen, Athem holen. beber, tomar o fólego, von freyen Stücken das Athemholen hemmen; den Athem an ſich halten.

Folga, f. Ruhe, Muße, Müßiggang, Erholung. dias de folga, Ruheтage, Ferien, Raſttage, Feyertage. ſ. ferias, vacancias; Freude, Luſtbarkeit, Zeitvertreib.

Folgadamente, *adv.* ruhig, bequem, gemach; geräumig; ohne Arbeit.

Folgado, a. müßig, ruhig, ohne Beſchäftigung, ohne Arbeit. pasar, levar a vida folgada, ein ruhiges, ſtilles Leben führen. *subst.* cahir de hum folgado ?

Folgança, f. Ruhe, Gemüthsruhe; Weite, Geräumigkeit; Gemächlichkeit. ſ. folguedo.

Digitized by Google

Folgar, m. ſ. folguedo. folgares, Luſtbarkeiten, Freudenfeſte.

Folgar, v. ausruhen, aufhören zu arbeiten, feyern, müßig ſeyn; ſich über etwas freuen; Zufriedenheit, Vergnügen empfinden; ſich ergötzen, ſich luſtig machen; ſich einen angenehmen Tag machen. folgar com o bem de outro, ſich über das Wohl eines andern freuen. folgar do trabalho, von der Arbeit feyern, ſich ausruhen.

Folgasão, folgasona, luſtig, munter; müßig, unbeſchäftiget; Müßiggänger, Tagedieb, Herumläufer. ser folgasão, im Müßiggange leben.

Folgasãmente, *adv.* müßiger Weiſe.

Folgo, m. ſ. fólego.

Folguedo, m. Zeitvertreib, Luſtbarkeit, Fröhlichkeit.

Folguinho, m. hum folguinho de Deos, ein gutes Kind, in dem nichts Falſches iſt.

Folha, ſ. ein Blatt an Bäumen, Kräutern, Blumen; ein Gold, Silberblättchen; eine Degenklinge; auch manchmal der ganze Degen; die Hälfte einer Thüre mit zwey Flügeln, eines Fenſters; Thürflügel, Fenſterflügel. folha de papel, ein Blatt Papier. folhas públicas, öffentliche Blätter. folha de pergamino, ein Pergamentblatt. brotar folhas, Blätter treiben. folhas de ouro, de prata, de outro metal, Goldblättchen, Silberblättchen, jedes andere Metallblatt. folhas, Klingen, Blätter. folhas de espada, Degenklingen. folhas de facas, Meſſerklingen. folhas de serras, Sägenblätter. folhas damasquinas, Damaszener-Klingen. folhas de flandas, weißes Blech. folhas de estapho, Stanniol, Spiegel-Folie. folha da India, Indianiſches Blatt. a folha da charrúa, das Sech am Pfluge. folhas ou folhágem, Blätterwerk an Säulen u. dgl. folhas das árvores, Blätter von Bäumen. folhas de tabaco, ou tabaco em folhas, Blätter-Tabak. filho da folha, derjenige, der einen Sold, Gehalt bekömmt. folha dos prezos correntes, Preis-Courant. dividir os campos em diferentes folhas, das Feld in verſchiedene Abtheilungen eintheilen, in denen es mit jährigen Abwechſelungen gebauet wird. tremer como a folha de huma árvore, wie ein Espenlaub zittern, correr folha, ein Werk der Cenſur übergeben. folhas de casquinha, Stücke Pomeranzenſchaalen.

Folhada, ſ. ſ. folhágem.

Folhado, a. blätterricht, mit Blättern bedeckt; belaubt. bolo folhado, Blätterkuchen.

Folhágem, ſ. Laubwerk; ſämmtliche Blätter eines Baumes; Blätterverzierungen an Säulen.

Folheado, a. durchblättert.

Folhear, *v.* blättern in einem Buche; durchblättern; die Blätter eines Buches umwenden. folhear as obras dos antigos, die alten Schriftſteller ſtudieren. folhear a massa, den Teig blätterricht, zu Kuchen machen.

Folheca, ſ. eine Schneeflocke.

Folhelho, m. die Schote, Schaale von Bohnen, Erbſen.

Folheta, ſ. ein Blättchen; Folie von Metall zu Edelgeſteinen.

Folhero, m. ein fliegendes Blatt, Wochenſchrift, Zeitungsblatt.

Folhinha, ſ. ein Almanach.

Folho, m. ein Auswuchs an den Füßen der Pferde; auch ein Beſatz an den Kleidern.

Folhoso, a. blättericht, voll Blätter, dicke belaubt.

Folhudo, a. daſſ.

Folia, ſ. eine Art Tanz, der mit ſehr ſeltſamen Gebährden und mit ſo großem Lärme verbunden iſt, daß die Tänzer von Sinnen zu ſeyn ſcheinen; öffentliche Luſtbarkeiten an Freudentagen.

Folião, m. einer, der nach der Cither, nach dem Tambour tanzt.

Foliar, *v.* lächerliche Gebährden beym Tanzen machen.

Folio, m. livro em folio, ein Buch in Folio, in ganzen Bogen.

Folle, m. Blaſebalg. folle de ferreiro, ein Schmiede-Blaſebalg. folles do bicho da seda, Kokons von Seidenwürmern. assoprar o fogo com folles, das Feuer mit dem Blaſebalge anblaſen. dar aos folles, den Blaſebalg in Bewegung ſetzen; auch keuchen, als ein Pferd. folles onde nascem os grãos dos legumes, Hülſen von Bohnen, Erbſen. ſ. folhelho.

Follicular, *adj.* von Blättern. gesso follicular, Blätter-Gyps.

Folliculo, m. ein Blättchen von einem Baume; eine zarte Haut, die den Saamen einſchließt. folliculos ou bagas de sene, Sennesſchoten.

Fome, ſ. der Hunger, Hungersnoth. fome canina, Heißhunger. morir de fome, vor Hunger ſterben. ter fome, Hunger haben, soffrer a fome, Hunger leiden. matar o fome, den Hunger ſtillen.

Fomentado, a. erwärmet, geſtärket, genähret.

Digitized by Google

Fomentador, ora. Anſtifter, Beförderer, Unterhalter. ſ. fautor.

Fomentar, o. erwärmen; befördern; hegen, unterhalten; begünſtigen, Vorſchub thun. fomentar a discordia, die Uneinigkeit nähren. fomentar a industria, die Induſtrie befördern. a lisonja fomenta o vicio, die Schmeicheley begünſtiget das Laſter. fomentar huma sedizão, einen Aufſtand nähren, fördern.

Fomentazão, ſ. eine Bähung, Umſchlag um einen kranken Theil des Leibes.

Fomento, m. Wärme, warmer Umſchlag; Schutz, Begünſtigung, Hülfe; Nahrung, Belebung; Aufmunterung. fomento da industria, Beförderung der Induſtrie.

Fona, f. eine Lichtſchnuppe; Funken, der im Ausſtiegen verlöſcht. he huma fona, es iſt ein elender, armſeliger Menſch; ſ. auch fanfarrão.

Fonduras, f. *pl.* ſ. honduras.

Fonfarrão, m. ſ. fanfarrão.

Fontanal, *adj.* zu den Quellen gehörig. principio fontanal, Urquelle, Haupturſprung. *subst.* ein Ort voll Quellen; der Urſprung einer Quelle.

Fontanela, f. eine Fontanelle. ſ. fonte aberto com cáustico.

Fonte, f. die Quelle, ein Springbrunnen, als auf den Straßen und Marktplätzen; auch Fontaine mit Baſſin; Urſprung, Grund einer Sache; eine große irdene oder metallene Schüſſel oder Waſchbecken; in der Chirurgie, eine Fontanelle. agua de fonte, Waſſer aus einem Springbrunnen. fontes da cabeza, die Schläfe. fonte aberto com cáustico no brazo, eine Fontanelle an dem Arme. fonte bautismal, Taufbecken, Taufſtein. estes males sahem de outras fontes, dieß Uebel kömmt aus andern Quellen.

Fontezinha, f. und

Fontinha, f. eine kleine Quelle, Fontaine, kleines Becken.

Fora, *adv.* und *praep.* außen, draußen; außer, außerhalb, vor. estar fora, auswärts, außerhalb ſeyn. trazer alguma cousa de fora, etwas von außerhalb einbringen. estar fora de perigo, außer Gefahr ſeyn. estar fora de si, außer ſich ſelbſt ſeyn. sahir para fora, auswärts gehen. da parte de fora, von außerhalb her. fora de casa, außerhalb dem Hauſe. fora do reyno, außerhalb dem Reiche. cear fora de casa, außer dem Hauſe zu Abend ſpeiſen. fora daqui, weit von hier. fora de zombaria, außer allem Scherze, Scherz bey Seite. fora de horas, ſehr ſpäte. lanzar fora, hinauswerfen, hinausjagen, verjagen, vertreiben. fora de juizo, ohne Vernunft, ohne Verſtand. fora de propósito, gegen die Abſicht. fora de toda a comparazão, außer allem Vergleiche. fora do uso, ungebräuchlich, nicht mehr üblich. fora hum ou dous quando muito, außer einen, höchſtens zweye. fora meu pai, ausgenommen mein Vater. deixar de fora, ausſchließen.

Foragido, a. flüchtig; der außerhalb, außerhalb Landes herumirren muß; ein ſeiner Verbrechen halber aus dem Lande Verwieſener.

Foral, m. eine königliche Karte, Liſte, Tarif von den königlichen Abgaben. o foral que o Rei déo á cidade de Coimbra, die Privilegia, die der König der Stadt Coimbra ertheilt hat; Freyheitsbrief. *adj.* leis foraes, ſtädtiſche Geſetze; Gebräuche, die als Geſetze gelten.

Forão, m. ein Iltis, Frett. pelles de forão, Iltisfelle.

Forasteiro, a. fremd, ausländiſch; unſchicklich; nicht übereinkommend. *subst.* ein Fremdling, ein Ausländer.

Forbon, m. eine Art Poſt von Bayonne nach Bourdeaux.

Forca, f. der Galgen. pendurar da forca, an den Galgen hängen.

Forcado, m. eine Heugabel, Miſtgabel, Korngabel, Schüttegabel.

Forcadura, f. der Zwiſchenraum zwiſchen den beyden Zacken einer Gabel.

Forcar, o. das Korn auf der Dreſchdele mit der Gabel umwenden.

Forcejador, ora. einer, der alle Kräfte anwendet, ſich zu widerſetzen, ſich zu wehren.

Forcejar, o. Gewalt anwenden, um einem zu widerſtehen; ſeine Kräfte anſtrengen; ſich aus allen Kräften wehren, oder von einem, der einen feſt hält, los zu machen ſuchen; mit Gewalt widerſtehen; ſich widerſetzen, widerſprechen.

Foreca, f. ſ. caderno.

Foreiro, a. gerichtlich, geſetzmäßig; tributbar, zinsbar, ſteuerbar; auch was man zu Lehn genommen. terras foreiras, zinsbare, ſteuerbare Länder.

Foreiro, m. einer, der etwas auf Zins, Lehn genommen.

Forense, *adj.* gerichtlich. orazão forense, eine im Gerichte vorgeleſene Rede.

Digitized by Google

Foresteiro, m. General-Capitain, oder Gouverneur in Flandern.

Forja, f. eine Schmiede; Ofen eines Goldschmiedes. estar, ou andar com algum negocio na forja, ein Geschäfte vor haben, mit der Ausführung beschäftiget seyn.

Forjado, a. geschmiedet; ersonnen, erdichtet, erfunden.

Forjador, ora. ein Schmiedemeister; einer, der etwas schmiedet, erdichtet. forjador de palavras, einer, der neue Wörter schmiedet. forjador de áncoras, Ankerschmidt.

Forjadura, f. das Schmieden; Erdichten, Ersinnen.

Forjar, o. schmieden; etwas mit dem Hammer auf dem Amboße schlagen; treiben; erfinden, ersinnen. forjar huma espada, einen Degen schmieden. forjar mentiras, Lügen schmieden, erdichten. forjar palavras, neue Worte schmieden, erfinden.

Forma, f. die Form, Figur, Gestalt, das äußere Ansehen; Muster, Modell, Vorschrift; Richtschnur; die Form, worin man etwas abgießt, oder abdruckt; die Art und Weise, etwas zu thun; ein in Form abgefaßter Schluß; eine Hostie, die noch nicht consecrirt ist; die Form bey den Buchdruckern. forma de governo, die Regierungsform. tomar a forma, a figura de alguem, die Figur, die Aehnlichkeit von einem nehmen. de duas formas, auf zweyerley Gestalt. sem forma, unförmlich, ungestaltet. testamento feito segundo as formas, ein in der Form Rechtens gemachtes Testament. em boa e devida forma, in gehöriger Form und Weise. em forma, förmlich, vollkommen; wirklich, im Ernste. enfadarse em forma, im Ernste böse werden. sem outra forma de processo, ohne eine weitere Form des Processes. visitar á alguem somente pela forma, einen nur dem Gebrauche nach besuchen. formas de azucar, Zuckerpotten. em forma de divertimento, zum Zeitvertreibe. de forma que, dergestalt, auf die Weise. pela forma, um der Form willen. formas de zapatos, Schuhleisten. forma de chapéo, eine Hutform. a forma do chapéo, der Kopf eines Hutes. forma de impresor, Druckerform. letra de forma, die gegossenen Buchstaben. forma do queijo, s. cincho, die Form, wornach die Käse gemacht werden. forma do leme, Steuerwall.

Formado, a. geformt, gebildet, gestaltet; förmlich.

Formador, ora. Bildner, Bildnerin; Gestaltgeber; Anordner.

Formal, *adj.* zur Form gehörig; förmlich, ausdrücklich, deutlich. os termos formaes da lei, die ausdrücklichen Worte des Gesetzes. causa formal, die wesentliche Ursache. homem formal, ein ernsthafter Mann, der die Wahrheit liebt.

Formalidade, f. in der scholastischen Philosophie, die Formalität, oder das Prädikat, womit man im Verstande eine Sache von der andern unterscheidet, die wirklich nicht verschieden ist; Genauigkeit, Pünktlichkeit; Ceremonie; Etiquette, die man bey einer Sache beobachten muß; Ernsthaftigkeit, Verstand. guardar as formalidades, nach allen Formalitäten. faltar á formalidade, gegen die Etiquette fehlen.

Formalista, m. ein Formalist; einer, der zu viel Umstände und Formalitäten macht. s. formulista.

Formalizado, a. in Gestalt und Vollkommenheit gesetzt; eingerichtet; einer, der sich über etwas ärgert.

Formalizar, o. einer Sache Gestalt und Vollkommenheit geben, sie in Ordnung bringen; vollenden, die letzte Hand an ein Werk legen. formalizar hum negocio, ein Geschäfte vollenden. formalizar su protesta, seinen Protest formiren, belegen.

Formalizarse, sich über etwas beleidigt finden; sich ärgern; sich über etwas ärgern.

Formalmente, *adv.* förmlich, ausdrücklich; bestimmter Weise.

Formante, *adj.* s. áncora.

Formão, m. Firman, königliches Schreiben; königliche Chartre; Decret; auch ein Instrument der Zimmerleute, ein großer Meisel; Stechbetel.

Formar, o. bilden, formen, gestalten, schaffen, zusammenbringen; versammeln, als ein Heer; in Ordnung bringen. formar hum considerável corpo, ein beträchtliches Corps zusammenbringen. o rio forma parte dos limites, der Fluß bildet einen Theil der Gränzen. formar em linha, in eine Linie stellen. formar hum acto, eine Acte aufsetzen. formar hum corpo, ein Corps errichten. formar o proceso, den Proceß machen. formar hum projecto, einen Anschlag machen. formar á

Digitized by Google

alguem para a virtude, einen zur Tugend gewöhnen. formar o seu juizo sobre alguma cousa, sein Urtheil über etwas fällen. formar hum triângulo, ein Dreyeck bilden. formar o sitio de alguma praza, die Belagerung eines Platzes formiren. formar palavras, s. articular. formar os tempos de hum verbo, ein Wort conjugiren.

Formarse, sich formiren, eine Form annehmen. formarse a idéa de alguma cousa, sich eine Vorstellung von einer Sache machen. formarse em alguma cousa, sich an etwas gewöhnen, sich üben. se formou hum tumor, es bildete sich eine Geschwulst.

Formativo, a. bildend, formend, eine Gestalt gebend.

Formatriz, *adj.* die die Form gebende Kraft.

Formatura, f. das Examen, das man ablegen muß, um Baccalaureus zu werden; die Stellung der Armee, die Art, sie in Schlachtordnung zu stellen.

Formazão, f. die Bildung, Gestaltung, Verfertigung, Zusammenordnung einer Sache; Gestalt, Figur, Truppenstellung, Anordnung; bey den Stickern, die Schnure, womit sie die Blätter von den gestickten Blumen einfassen.

Formeiro, m. ein Formenschneider; der Schuhleisten macht.

Formento, m. s. fermento.

Formica, f. s. cobreio.

Formidando, a. s. formidável.

Formidável, *adj.* furchtbar, schrecklich; groß, ungeheuer.

Formidávelmente, *adv.* auf eine furchtbare, schreckliche Weise.

Formidolosamente, *adv.* furchtsam, bange; mit Furcht, Angst und Bangigkeit.

Formidoloso, a. furchtsam, bange; schrecklich, fürchterlich, entsetzlich.

Formiga, f. eine Ameise. caminhar o paso de formiga, sehr langsam gehen. á formiga, langsam, nach und nach, einer nach dem andern.

Formigão, m. ein wenig Pulver zum Anzünden der Mine. s. salcixa; auch eine große Ameise.

Formigar, o. jucken; ein Jucken am ganzen Leibe empfinden. formigar como bichos, voll Würmer seyn; wimmeln, in großer Menge da seyn. formigar em povo, von Volke alles voll seyn, wimmeln.

Formigueiro, m. ein Ameisenhaufen; ein Jucken auf dem ganzen Leibe, als wenn lauter Ameisen unter der Haut liefen. formigueiro de gente junta, ein Gewimmel von Leuten beysammen; auch ist formigueiro, ein Taschendieb; einer, der allerhand Kleinigkeiten stiehlt.

Formiguilho, m. s. formigueiro.

Forminha, f. ein kleiner Leisten; eine kleine Form, Knopfform.

Formosamente, *adv.* auf eine schöne, vollkommene, angenehme, artige Weise.

Formosear, éo. verschönern, ausschmücken, verzieren.

Formosissimo, a. sehr schön, vollkommen, wohlgestaltet.

Formoso, a. schön, vollkommen, wohlgestaltet; angenehm den Augen; ausbündig, vortrefflich.

Formosura, f. Schönheit, sowohl des menschlichen Leibes, als auch anderer Dinge, die das Auge ergötzen.

Fórmula, f. eine Formel, Regel, Muster, Vorschrift, vorgeschriebene Art und Weise. observar as fórmulas de direito, die Rechtsformalitäten beobachten.

Formulado, a. nach den Formeln eingerichtet, abgemessen.

Formular, o. ein Recept nach medicinischen Gesetzen schreiben. formular huma lei, ein Gesetz machen, nach den gehörigen Formen einrichten.

Formulario, m. ein Formular; ein Buch, welches die zu beobachtenden Formeln enthält. formulario de hum juramento, die Eides-Formel. formulario dos tratamentos, ein Titularbuch.

Formulista, m. einer, der die Formalitäten genau in Acht nimmt.

Fornaceiro, m. der Aufseher über die Oefen im Münzhause.

Fornada, f. ein Ofen voll Brod. cozer a fornada, den Rausch ausschlafen.

Fornalha, f. ein Ofen, s. forja. fornalha das caldeiras em que se purificão os caldos para o azucar, der Ofen für die Klärkessel der Zuckersiedereyen. fornalhas de balas ardentes, Oefen zu glühenden Kugeln.

Fornear, éo, das Brod in den Ofen schießen. fornear as lanzas, mit den Lanzen rennen, Lanzenstöße geben.

Fornecer, zo. anschaffen, hergeben, versehen mit etwas; geben, gewähren; liefern, überliefern; einem das Nöthige reichen; stärken, kräftigen.

Digitized by Google

Fornecido, a. versehen, versorgt, mit dem Nöthigen versehen; gestärkt; besestiget. bem fornecido de tudo, mit allem hinlänglich und gut versehen.

Fornecimento, m. Vorrath, Versorgung mit Lebensmitteln; Befestigung, Verstärkung; auch der Fond, den ein jedes Mitglied einer Gesellschaft legen muß.

Forneira, f. die Bäckerin, die das Brod in dem Ofen besorgt.

Forneiro, m. der Bäcker, Brodbäcker. forneiro de cal, Kalkbrenner.

Fornezinho, m. s. bastardo, ilegitimo.

Fornicador, m. Hurer, der liederliche Verbindung mit Mädchens hält.

Fornicar, o. huren, Hurerey treiben; ein Mädchen verführen.

Fornicario, a. unzüchtig, liederlich; verhurt.

Fornicação, f. Hurerey; Mißbrauch eines Mädchens.

Fornice, m. die Biegung, Wölbung über einer Thüre.

Fornido, a. versehen; stark, nervicht. homem bem fornido de carnes, ein starker, fleischichter, korpulenter Mann. fornido de membros, starkgliederig. brazos bem fornidos, nervichte Arme. madeira bem fornida, starkes Holz. náos fornidas, Schiffe, die stark und dicht von Seiten sind.

Fornilho, m. der Heerd in einer Schmiede; eine kleine Mine.

Fornimento, m. Anschaffung, Versorgung mit Lebensmitteln und andern zu einer Absicht nöthigen und erforderlichen Dingen; Futterdielen, Futterbohlen; der nervichte Bau eines Körpers; Korpulenz.

Fornir, o. anschaffen, hergeben, mit dem Nöthigen versorgen, versehen; dicke und stark werden.

Forno, m. ein Ofen. a boca do forno, die Oeffnung von dem Ofen. a pá do forno, die Ofenschaufel. forno portátil, Tragofen. forno de cal, Kalkofen. forno de tijolo, Ziegelofen. forno de vidro, Glashütte.

Foro, m. Gericht, die Gerichtsstube, das Forum; Privilegium; jährliche Abgaben. foro ecclesiástico, das geistliche Gericht. foro da consciencia, ou interno, der innere Richter, das Gewissen. foro secular, das weltliche Gericht. foro externo, äußeres Gericht. os foros da natureza, die Naturgesetze. pagar foro, einen Zins bezahlen. foros descursos, verfallene Renten, die schon fällig waren. foros de cidadão, das Bürgerrecht, das man einem giebt. guardar os foros devidos á decencia, die Wohlanständigkeit beobachten. foros municipaes, städtische Rechte, die durch die Zeit ihre Gültigkeit erlangen. foros geraes, allgemeine Rechte. Privilegia; die durch die Zeit in Gültigkeit der Rechte übergegangen sind. declinar do foro, Ausrede gegen ein anmaßliches Gericht machen.

Forqueta, f. forqueta dos brandaes, die Jütte an den Luvpardunen.

Forquilha, f. eine dreyzackichte Gabel; Forke.

Forquilhos, m. *pl.* Micken in einem Boote, S. A.

Forra, f. Revange, ein wiederholtes Spiel mit dem Verlierer.

Forrado, a. gefüttert, als ein Kleid; erspart; geziert, geputzt. forrado de madeira, Lambris-Arbeit; Boisserie.

Forragaltas, f. *pl.* Sparer, der nicht gern Ausgaben macht.

Forrageador, m. ein Fouragierer; der fouragieren reitet.

Forrageal, m. ein Ort, wo Fourage ist.

Forragear, o. fouragieren; Fourage, Futter holen.

Forrageiro, m. s. forrageador.

Forrágem, f. Fourage, Futter, Fütterung bey der Armee. ir á forrágem, auf Fouragierung ausreiten.

Forramento, m. Losgebung, Freygebung eines Sklaven.

Forrar, o. füttern, ein Kleid füttern; die Haare einer Spikerhaut am Schiffe anlegen. forrar de taboado, mit Lambris belegen. forrar os escravos, die Sklaven freygeben, loslassen. forrar em despeza, in seinen Ausgaben sparsam seyn. forrar hum navio de cobre, ein Schiff mit Kupfer beschlagen. forrar os cabos, die Taue bekleiden. forrar as amuradas, garnieren. forrar com cabos, schladden.

Forrarse, sich revangieren im Spiele. forrarse no jogo, sich im Spiele revangieren; wieder gewinnen, was man verloren hatte. forrarse de comedimento, artig, bescheiden, nachgiebig werden. o ar se forra de nuvens, die Luft umzieht sich, der Himmel wird mit Wolken bedeckt. forrarse de vestidos contra o frio, sich mit Kleidern gegen die Kälte decken. forrarse de cautela, Vorsicht gegen Betrug und Schelmerey gebrauchen. forrarse de

Digitized by Google

fingimento, Verstellungen zu seinem Vortheile machen.

Forrejeal, m. s. forrageal.

Forrejar, o. das feindliche Lager plündern, ihm vielen Schaden thun.

Forreta, c. s. poupador.

Forriel, m. Fourier bey den Soldaten. forriel mór, Quartiermeister.

Forro, m. das Unterfutter; auf den Schiffen, die Bekleidung der Breter, welche das Innere eines Schiffes bedecken; der äußere Anschlag oder Verdoppelung eines Schiffes, die Spikerhaut. forro de cobre, die kupferne Decke eines Schiffes. forro de pelliza, Pelzfutter. forro de casa, die Lambris, Boiserie eines Hauses. forro de hum vestido, Futter eines Kleides. forro das velas, Bolten der Seegel, Verdoppelung eines Seegels. forro dos cabos, die Bekleidung der Taue. forro das amurradas, die Garnierung im Raume des Schiffes. forro dos costados, die Haut eines Schiffes. forro das amarras, ein Kabelkleid.

Forro, a. freygelassen, freygegeben; frey von Sklaverey; frey von Unkosten. escravo forro, ein freygelassener Sklave.

Fortalecedor, ora. der, die etwas befestiget, verstärket.

Fortalecer, lezo. stärken; Stärke, Kräfte geben; in der Kriegskunst, befestigen; eine Festung mit allem Nöthigen versehen; einen Satz oder Beweis mit verschiedenen Gründen unterstützen; helfen, beystehen; aufmuntern, Muth einflößen. fortalecer o seu crédito, seinen Credit gründen. fortalecer a memoria, das Gedächtniß schärfen. fortalecer o estómago, den Magen stärken. fortalecer huma praza, einen Platz befestigen.

Fortalecerse, sich stärken; sich befestigen; sich schützen.

Fortalecido, a. befestiget; gestärkt; unterstützt.

Fortalecimento, m. Befestigung; Verstärkung; Unterstützung.

Fortaleza, f. die Tapferkeit, Stärke, Muth, Standhaftigkeit, Unerschrokkenheit; ein durch seine Lage fester und unzugänglicher Ort; eine künstliche Festung. fortalezas de respeito, Noth-Festungen, wohin man sich im Nothfalle flüchtet.

Fortalezar, o. s. fortificar.

Forte, m. eine Festung, ein Fort, eine Schanze.

Forte, *adj.* stark, feste, dauerhaft; rüstig, standhaft, muthig; hart; nicht leicht zu bearbeiten, als ein Diamant; schrecklich; schwer; unmäßig; eigensinnig, hartnäckig auf seiner Meinung bestehend; kräftig, wirksam, nachdrücklich; zum Ueberreden geschickt; überwichtig, als eine Münze. ser forte e robusto, stark seyn und Kräfte haben. vento forte, ein starker Wind. hum cheiro forte, ein starker Geruch. huma praza forte, ein fester Platz. huma mulher forte, eine Frau, die einen männlichen Geist hat. razão, prova forte, ein triftiger Grund, Beweis. palavras fortes, harte Ausdrükke. hum vinho forte, ein starker Wein. fazerse forte em alguem, sich auf einen verlassen. fazerse forte com as suas riquezas, sich auf seine Reichthümer stützen. hum navio forte e são de quilha, ein starkes und rechtes Schiff. espiritu forte, ein starker Geist. terra forte, harter, rauher Boden. a eloquencia he o seu forte, er hat seine Stärke in der Beredtsamkeit. isto he o seu forte, hierin ist er stark. o forte da molestia, die Heftigkeit der Krankheit. o forte da espada, die Stärke des Degens gegen das Stichblatt hin. no forte do verão, im besten Sommer. no forte da guerra, do combate, in der Hitze des Krieges, des Gefechtes.

Fortemente, *adv.* stark; mit Stärke, Muth, Entschlossenheit. estóu fortemente persuadido, ich bin feste überzeugt.

Fortidão, f. die Stärke; was nicht leicht bricht. fortidão da pimenta, da mostarda, die Stärke des Pfeffers, des Mustards. fortidão do genio, die Stärke des Genies. fortidão dos vinhos, Stärke der Weine.

Fortificado, a. befestiget, verschanzet.

Fortificador, ora. der etwas befestiget, verschanzet; der über Festungen schreibet.

Fortificar, o. befestigen, in Vertheidigungsstand setzen; stärken, Kräfte geben, stärker machen; mehr Stärke, Kräfte und Verstärkung geben.

Fortificarse, sich verschanzen; sich in einer Stadt befestigen; stärker werden.

Fortificazão, f. eine Befestigung, Festungswerk; Fortification, Befestigungskunst; Verstärkung.

Fortim, m. eine kleine Festung, kleine Schanze.

Fortisimamente, *adv.* sehr muthig, sehr tapfer; sehr stark.

Digitized by Google

Fortissimo, a. sehr ſtark, ſehr feſte; ſehr tapfer, muthig, entſchloſſen.

Fortuitamente, *adv.* zufälliger Weiſe, von ungefähr, unverſehens, unvermuthet.

Fortuito, a. zufällig, ungefähr; unverſehen, unvermuthet. por caso fortuito, durch ein Ohngefähr. *subst.* das Ohngefähr.

Fortum, m. ein ſtarker, unangenehmer Geruch. ter fortum, einen ſtarken, unangenehmen Geruch haben.

Fortuna, f. das Glück, Schickſal; das Ohngefähr, der Zufall; Glückſeligkeit, Wohlfahrt; glücklicher Erfolg; ein Sturm, Ungewitter zur See und auf dem Lande. fortuna favorável, boa, ein glückliches Ereigniß. ter a fortuna favorável, glücklich ſeyn. tentar fortuna, ſein Glück verſuchen. temer, recear a inconstancia da fortuna, die Unbeſtändigkeit des Glücks befürchten. homem de fortuna, der von kleinem Vermögen zu einem großen Vermögen gekommen. as riquezas, as honras, os cargos são bens da fortuna, Reichthum, Ehre, Ehrenſtellen ſind Glücksgüter. fazer grande fortuna, ein groſſes Glück machen. ser author da sua fortuna, ſein Glück ſelbſt gemacht haben. jogos da fortuna, Glücksſpiele. zevezes, caprichos da fortuna, Widerwärtigkeiten; Unbeſtändigkeit des Glücks. fazer a fortuna de si mesmo, ſich ſelbſt ſein Glück zu verdanken haben. soldado de fortuna, Glücks-Soldat, der bloß auf Beförderung dient. a fortuna lhe venta, das Glück iſt ihm günſtig. fortuna mayor, nennen die Aſtrologen den Planeten Jupiter, den ſie für den wohlthätigſten unter allen Planeten halten. fortuna menor, nennen ſie den Planeten Venus, deſſen Einfluß ſie zwar für wohlthätig, aber von geringerer Wirkung, als den des Jupiters, halten. fortuna por aspecto, heißt der Planet Merkur, indem die Aſtrologen ihn für unglücklich halten, wenn er ſich mit Uebelthätigen, und für glücklich, wenn er ſich mit Wohlthätigen vereiniget. huma lance de fortuna, ein Glücksſtreich.

Fortunadas, f. *pl.* die glücklichen Inſeln im atlantiſchen Meere.

Fortunado, a. beglückt, glücklich; auch durch Antiphraſe, unglücklich.

Forza, f. Stärke, Kraft: Standhaftigkeit; Muth, Entſchloſſenheit; Wirkſamkeit, Nachdruck; Hang oder Neigung zu einer Sache; Gewalt, Gewaltthätigkeit; ein feſter Platz, eine Feſtung; im gerichtlichen Verſtande, die eigenmächtige Erkennung eines Richters über eine Sache, die ihm nicht zukömmt, oder die Verweigerung der Appellation; bey den Schneidern, ein Stück Steifſchächter, das ſie zwiſchen Zeug und Unterfutter ſetzen. forza armada, bewaffnete Macht. á forza, durch Anſtrengung. á forza de estudo, durch angeſtrengten Fleiß. á viva forza, aus allen Kräften, durch Sturmlaufen. forzas terrestres e maritimas, Lands und Seemacht. recobrar as suas forzas, ſeine Kräfte wieder ſammeln. ter forza de lei, die Gültigkeit eines Geſetzes haben. forza de espirito, Stärke des Geiſtes, Lebhaftigkeit, Einſicht. de bastante forza, was hinlängliche Kräfte, Stärke hat. vinho que tem forza, ein ſtarker Wein. exprimir com forza, mit Gewalt auspreſſen. por forza, mit Gewalt. rebater a forza pela forza, Gewalt mit Gewalt vertreiben. o vento comezóu á soprar com mais forza, der Wind fing an ſtärker zu wehen. todas as forzas do estado, alle Kräfte des Staates. fazer forza á huma mulher, ein Frauenzimmer ſchänden, nothzüchtigen. na forza do inverno, mitten im härteſten Winter. na forza da dór, im heftigſten Schmerze. á forza de rogos, durch vieles Bitten. á forza de dinheiro, durch vieles Geld. fiarse das suas forzas, ſich auf ſeine eigenen Kräfte verlaſſen. casa de forza, Zuchthaus, Arbeitshaus, in welche man Leute einſperret, die man beſſern will. fazer forza de vela, alle Segel aufſpannen, um ſchneller zu ſeegeln; auch prangen. fazer forza de remos, mit allen Kräften und Leuten rudern. forzas moventes, in der Medizin, bewegende Kräfte. a forza da verdade, die Macht, Stärke der Wahrheit. á forza de cuidados, durch viele und ſtarke Sorgen. dar huma forza de alguem, gegen einen im Kriege klagen. tomar huma praza de viva forza, einen Platz durch Sturm nehmen. sacar forza da fraqueza, aus der Noth eine Tugend machen.

Forzadamente, *adv.* gezwungener Weiſe, mit Gewalt; nothwendiger, unverweidlicher Weiſe. fazello forzadamente, aus Noth gezwungen etwas thun.

Forzadissimo, a. ſehr ſtark. huma marcha forzadisima, ein ſehr forcirter Marſch.

Forzado, a. gezwungen, genöthiget, nothwendig. forzado da necessidade, aus Noth gezwungen, reparira for-

zada, ein Mädchen, das geschändet worden. cidade forzada, eine mit Gewalt genommene Stadt. argumentação forzada, eine gezwungene Schlußfolge, die man gleichsam bey den Haaren herbeygezogen. expressões forzadas, gezwungene Ausdrücke, die nicht natürlich sind. herdeiro forzado, ein rechtmäßiger Erbe, der folgen muß. marcha forzada, ein forcirter Marsch. empréstimo forzado, ein gezwungenes Anlehn.

Forzado, m. ein Galeeren-Sklave; auch forzado do galé.

Forzado, *adv.* ſ. forzadamente.

Forzador, m. der Zwang, Gewalt gebraucht; der eine Weibsperſon nothzüchtiget, oder ſchändet.

Forzar, o. Gewalt brauchen, zwingen, nöthigen zu etwas, einen Ort mit Gewalt einnehmen; eine Weibsperſon nothzüchtigen. forzar huma porta, eine Thüre, ein Thor mit Gewalt einbrechen, ſprengen. forzar á alguem á confesar a verdade, einen nöthigen, die Wahrheit zu geſtehen. forzar o seu natural, gegen ſeine Neigung handeln, ſeine Leidenſchaften bändigen. forzar huma praza, huma cidade, einen Platz, eine Stadt mit Gewalt einnehmen, erſtürmen. forzar a prizão, a cadeia, ein Gefängniß erbrechen, beſtürmen. forzar a passágem, die Paſſage mit Gewalt erzwingen. forzar á huma donzella, ein Frauenzimmer ſchänden. forzar huma náo, nennt man prangen, ein Schiff durch Stellung der Seegel gegen den Wind regieren, um gefährlichen Stellen zu entgehen. forzar de velas, mehrere Seegel aufſetzen, um deſto geſchwinder zu ſeegeln; auch prangen. forzar as cartas, Karten ſchlagen, die Volte ſchlagen.

Forzosamente, *adv.* nothwendiger, unvermeidlicher Weiſe, gezwungener, gewaltthätiger Weiſe.

Forzoso, a. nothwendig, unvermeidlich, unumgänglich. he forzoso, es iſt unumgänglich nöthig. me foi forzoso, ich mußte. vento forzoso, ein ſtrenger, beſtiger Wind.

Forzudo, a. ſtark, kräftig, rüſtig, muthig.

Forzura, f. eine Loge im Schauſpielhauſe; auch das Geſchlinge. ſ. fressura. forzura de cordeiro, ein Lammsgeſchlinge.

Forzureira, f. eine Frau, die die Geſchlinge verkauft.

Forzureiro, m. ein Mann, der die Geſchlinge, Kaldaunen verkauft.

Fós, m. ſ. foz.

Fosca, f. eine Drohung mit der Hand, oder Anſtellung, mit der man drohet. fazer foscas, einen durch Worte oder Handlungen reizen; einen durch falſchen Schein betrügen. fazer foscas de valente, mit ſeiner Tapferkeit prahlen, ſich als einen ſehr tapfern Mann anſtellen.

Fosfórico, a. phosphoriſch.

Fosforo, m. Phosphorus.

Fosil, *adj.* was aus der Erde gegraben wird. *subst.* eine Foſſilie. lenha, madeira fosil, verſteinertes Holz. sal fosil, foſſiliſches Salz, Erdſalz.

Fossa, f. ſ. cova.

Fossado, m. ſ. fosso. *adj.* tief, wie ein Graben.

Fossete, m. ein kleiner Graben.

Fosso, m. Graben um eine Stadt, oder um eine Feſtung; eine Grube; ein Sumpf, ein Moraſt.

Fota, f. ein wollenes oder baumwollenes Gewebe mit Streifen, als Band gemacht.

Fouce, f. und foice, f. eine Sichel. fouce pequena, eine kleine Sichel. fouce para segar feno, eine Senſe. fouce rozadoura, eine Senſe, um Diſteln, Geſträuche abzuhauen; Heckenſcheere. fouce de podar as árvores, Baumſchneidemeſſer. fouce de seifar, eine Sichel, Hibbe. a volta de fouce, die Krümmung einer Sichel. carro armado de fouces, ein Sichelwagen. a fouce do tempo, die alles verzehrende Zeit.

Foucinha, f. eine kleine Sichel.

Foucinho, m. daſſ.

Fovente, *adj.* was ein Uebel nähret und fortdauernd macht.

Fouteza, f. ſ. assouteza.

Fouto, a. ſ. assoito.

Fouveiro, a. röthlich, als von Pferden; ein Rothfuchs.

Foxhal, m. ein Vauxhall.

Foyo, m. ſ. fojo.

Foz, f. die Mündung eines Fluſſes. sahir de foz em fora, die Küſte, die Mündung verlaſſen, in die hohe See fahren; auch ſich ſeinen Leidenſchaften blindlings überlaſſen; einem unordentlichen Leben ſeinen Lauf laſſen; von dem ordentlichen Laufe abgehen. foz de hum rio, die Mündung eines Fluſſes. foz de hum golfo, die Einfuhr in einen Meerbuſen. foz do papo de huma ave, der Eingang des Schlundes eines Vogels.

Fozado, a. mit dem Rüſſel, mit der Schnauze herum gewühlt.

Digitized by Google

Fozar, o. die Erde mit der Schnauze herum wühlen, wie die Schweine es thun.

Fracamente, *adv.* schwach, matt, hinfällig, kraftlos; muthlos.

Fracassado, a. zerschmettert, zertrümmert, zerschmissen.

Fracassar, o. zerschmettern, zertrümmern, zerschmeißen, in Stücken zerbrechen; zu nichte werden, zu Grunde gehen, vergehen. ſ. derribar, arruinar.

Fracasso, m. Geprassel, Getöse; Sturz, Fall, Unglück; ein trauriger, unverhofter Zufall.

Fraco, a. mager; schwach, kraftlos; hinfällig, zerbrechlich; gebrechlich; dünne, als gewisse Artilleriestücke; wird auch in dem moralischen und intellectuellen Sinne genommen, als: homem fraco, ein schwacher Mensch, der leicht in einen Fehler, Laster fällt. algum tanto fraco, schwächlich, etwas schwach. o sexo fraco, das schwache, weibliche Geschlecht. vinho fraco, schwacher Wein. huma voz fraca, eine schwache Stimme. espirito fraco, schwacher Geist. prova, razão fraca, ein schwacher Beweis, Grund. ánimo fraco, Kleinmüthigkeit. estar fraco, matt, schwach ſeyn. fazer fraco, schwächen. apanhar á alguem pelo seu fraco, einen auf der ſchwachen Seite fangen. cada hum tem seu fraco, ein jeder hat ſeine ſchwache Seite. fraco de cabeza, Schwachkopf.

Fractura, f. ein Bruch. fractura de hum osso, ein Knochenbruch. fractura de huma pedra fina, ſ. falha.

Fracção, f. die Theilung einer Sache in Theile; ein Bruch; das Brechen; ein Bruch in den Zahlen. fractura do pão, das Brodbrechen. ſ. infracção.

Fradaria, f. eine Menge Mönche; Mönchsgeſinnungen.

Frade, m. ein Mönch, ein Ordensgeiſtlicher; ſ. auch leigo.

Fradejar, o. Intriguen, nach Art der Mönche, ſpielen.

Fradesco, a. mönchiſch.

Fradesilho, m. ſ. fradinho ave.

Fradinho, m. kleiner Mönch; ein Kind, das von ſeinen Aeltern aus Frömmeley zum Kloſterleben ſchon beſtimmt wird; ein Dompfaff, Gimpel, Vogel. fradinho de mão furado, ſ. duende. fradinhos, gewiſſe Sorte rother Blumen. ſ. lares.

Fraga, f. ein ſteiler Felſen.

Fragalheiro, a. ſ. trapeiro.

Fragalho, m. ſ. trapo.

Fragante, *adj.* ſ. flagrante. apanhado em fragante delicto, auf friſcher That arretirt.

Fragaria, f. eine Erdbeerenſtaude, Erdbeerenſtrauch.

Fragata, f. eine Fregatte, Fregatſchiff. fragata de adviso, ein Adviſoſchiff.

Fragatão, m. eine große Fregatte.

Fragateiro, m. einer, der die Fregatte ſteuert, oder auch commandirt; Kahns führer.

Fragil, *adj.* zerbrechlich, ſchwach, hinfällig, vergänglich; im moraliſchen Sinne, gebrechlich, zum Böſen geneigt, dem Fehlen unterworfen.

Fragilidade, f. Zerbrechlichkeit, als des Glaſes; Gebrechlichkeit, Schwachheit, Leichtigkeit zu fehlen; Hinfälligkeit; Vergänglichkeit, Unbeſtand, Unbeſtändigkeit. fragilidade da natureza humana, die Gebrechlichkeit der menſchlichen Natur.

Fragilissimo, a. ſehr zerbrechlich, vergänglich; unbeſtändig.

Fragilmente, *adv.* ſchwach, gebrechlicher, hinfälliger Weiſe.

Fragmento, m. ein Bruchſtück, abgebrochenes Stück, Fragment; ein kleines Stück, das von einem Buche noch übrig geblieben iſt; unvollendetes Werk eines Autors.

Frago, m. ein Jagdausdruck. ſ. feitio.

Fragoa, f. ſ. forja. eine Schmiede; ein lebhaftes, heftiges Feuer; Widrigkeit, widriges Geſchick. o rosto feito huma fragoa, ein rothes, feuriges Geſicht.

Fragoar, óo. das Eiſen in die Schmiede bringen und verarbeiten.

Fragor, m. Geräuſch, Getöſe, Geprasſel, als beym Donner.

Fragosidade, f. Rauhigkeit; ein wild verwachſener Weg.

Fragoso, a. rauh, uneben, holpericht; wild, verwachſen. caminho fragoso, ein unebener, holpericht Weg.

Fragrancia, f. ein lieblicher Geruch, Wohlgeruch; im moraliſchen Verſtande, ein guter Geruch, guter Name, gutes Gerüchte, das von einem gehet.

Fragrante, *adj.* wohlriechend, lieblich duftend; brennend, in Flamme ſtehend.

Fragua, f. ſ. fragura.

Fragueirice, f. rauhes, hartes Leben; rauhe Lebensart.

Fragueiro, a. der ſich harten Uebungen

ergiebt; der ein rauhes, hartes Leben führt; der unermüdbar in Arbeiten und Strapatzen ist; unausstehlich, hart, rauh in seinem Umgange und Leben; unruhig, ungeduldig; losgelassen; ausgelassen: unbändig, ungezähmt; hitzig, zornig, feurig.

Fragura, f. Rauhigkeit; ein wild verwachsener Ort.

Fralda, f. die Schleppe an einem Weiberkleide; der Schooß vom Hemde, oder Kleide; der Abhang, Fuß eines Berges; der Rand am Hute; Ufer der See. não apartarse das fraldas de sua mãi, der Mutter nicht vom Schooße kommen.

Fraldado, a. ein Kleid, das eine lange Schleppe hat.

Fraldão, m. der untere Theil an einer Rüstung.

Fraldejar, o. an der abhängenden Seite eines Berges gehen.

Fraldeiro, a. cadella fraldeira, ein Schooßhündchen.

Fraldelhim, m. s. guardapé.

Fraldelim, m. daſſ.

Fraldido, a. ein Kleid, das eine lange Schleppe hat.

Fraldilha, f. eine lederne Schürze, Schurzfell, so wie sie die Waldknechte, oder die Zimmerleute bey einem Regimente tragen.

Framea, f. eine Hellebarde, die die alten Deutschen gebrauchten.

Francamente, *adv.* freygebig, großmüthig, reichlich; frey von allen Lasten.

Francelho, m. ein Raubvogel, eine Art Sperber, Lerchenhabicht, Schmiersbein.

Francez, eza. ein Franzose, Französin. *adj.* französisch.

Franciscano, m. ein Franziskanermönch; zum Franziskaner-Orden gehörig.

Franco, m. ein Franke, französische Münze; ein Franke, einer aus Franken.

Franco, a. freygebig, großmüthig, galant; frey, ohne Hindernisse; von Abgaben befreyet; mit Vorrechten begnadigt; freymüthig, aufrichtig, offenherzig, ungezwungen. hum coraçõo franco, ein freyes, offenes Herz.

Franco condado, m. die ehemalige französische Comtee.

Francolim, m. ein Haselhuhn, Birkhuhn.

Franconia, f. Franken, Frankenland.

Frandulágem, f. geringe Waare, die nicht viel werth ist.

Franga, f. eine junge Henne, die noch nicht gelegt hat.

Frangão, m. ein kleiner Hahn.

Frange, m. s. frangue, Europäer überhaupt, und insbesondere ein Franke.

Frangipana, f. eine Art Wohlgeruch, womit eine Sache parfümirt wird.

Frangipano, a. mit gewissen wohlriechenden Sachen bereitet.

Frangir, jo. brechen, zerbrechen, durchbrechen; in Stücken zertheilen. s. franzir.

Franglvel, *adj.* zerbrechlich, was leicht zerbricht.

Frango, m. und frangão, ein junger Hahn.

Frangue, m. s. frange.

Frangulina, f. Faulbaum.

Franja, f. Franze, Trottel, von Zwirn; auch Gold und Silberfaden. guarnecer com franjos, mit Franzen besetzen.

Franjado, a. mit Franzen besetzt, garniert.

Franjar, o. mit Franzen besetzen, garnieren, als Kleider u. s. w.

Franqueado, a. offen, frey; frey gemacht, befreyet.

Franquear, éo. von einer Auflage, Beysteuer befreyen; etwas freygebig, großmüthig schenken, überlassen; einen Weg frey, offen machen; die Hindernisse aus dem Wege räumen. franquear o passo, a passágem, den Weg, die Passage frey machen. franquear os direitos de huma mercadoria, die Abgaben von einer Waare erlassen, aufheben. franquear todos os obstáculos, alle Hindernisse aus dem Wege räumen. franquear o campo, die Schwierigkeit wegräumen. franquear o porto, alle Schiffe in einen Hafen zulassen, ihn für einen Freyhafen erklären. franquear o comercio, den Handel frey geben. franquear os Alpes, die Alpen übersteigen.

Franqueza, f. Freyheit, Befreyung von Abgaben; Vorrecht; Freygebigkeit, Großmuth; Offenherzigkeit, Freymüthigkeit; Freyheit im Denken und Sprechen. franqueza dos direitos, Freyheit von Abgaben. lugar de franqueza, ein Asyl.

Franquia, f. Freyheit, Frey-Ort, Freystätte; s. auch franqueza.

Franquissimamente, *adv.* sehr freygebiger, großmüthiger Weise.

Franquissimo, a. ganz und gar frey von Abgaben; sehr großmüthig.

Franselho, m. s. francelho.

Digitized by Google

Franzido, a. voll Falten. olhos franzidos, kleine, zuſammengezogene Augen.

Franzino, a. dünne von Körper.

Franzir, falten, in Falten legen; runzeln, zuſammenlegen. franzir o nariz, die Naſe rümpfen. franzir as sobrancelhas, die Stirne runzeln.

Fraquear, éo. den Muth verlieren, kleinmüthig werden. fraquear no trabalho, in der Arbeit matt, laulicht werden, nachlaſſen in der Arbeit.

Fraqueiro, a. dünne, von wenig Subſtanz.

Fraqueza, f. Magerkeit, Abgezehrtheit; Kraftloſigkeit, Schwachheit; Schwachheit im moraliſchen Verſtande, oder Leichtigkeit in einen Fehler zu fallen; Zerbrechlichkeit, Schwachheit eines Beweiſes. fraqueza de idade, Altersſchwäche. fraqueza de ánimo, Kleinmüthigkeit. cahir em fraqueza, in Ohnmacht fallen. fraqueza de voz, ſchwache Stimme, Abnahme der Stimme.

Fraquinho, a. etwas ſchwach, etwas ſchwächlich.

Fraquiſsimo, a. ſehr mager, ſehr abgezehrt; ſehr ſchwach, ſehr hinfällig.

Frascal, m. ſ. fascal.

Frascaría, f. ein Haus der Unzucht. ſ. dissoluzão.

Frascario, a. liederlich, ausſchweifend; der den liederlichen Frauen nachläuft.

Frasco, m. eine Flaſche für Getränke; Bouteille. frasco da pólvora, eine Pulverflaſche, Pulverhorn. frasco pequeno, kleine Flaſche.

Frase, f. Phraſis, Redensart. frase adverbial, eine adverbialiſche Redensart. frase proverbial, ſprüchwörtliche Redensart.

Fraseado, a. mit Phraſes ausgeſchmückt.

Frasear, éo. eine Rede mit Phraſes ausſchmücken; die Wörter nach dem Gebrauche und den beſtändigen Regeln der Sprache mit einander verbinden.

Fraseologia, f. Phraſeologie, die Art, die Wörter mit einander zu verbinden.

Frasi, f. ſ. frase.

Frasqueira, f. Flaſchenkeller, Flaſchenfutteral. frasqueiras de hum só corpo da dous corpos, Flaſchenkeller, die nur eine, die zwey Abtheilungen haben.

Frasqueiro, a. ſinnlich, geil; liederlich; wollüſtig.

Frasqueta, f. der Form-Rahmen in einer Druckerey.

Frasquinho, m. eine kleine Flaſche, kleine Bouteille. para agua de cheiro, Riechfläſchchen.

Fraterna, f. eine brüderliche Ermahnung, züchtigung.

Fraternal, *adj.* brüderlich. amor fraternal, brüderliche Liebe.

Fraternalmente, *adv.* auf eine brüderliche Weiſe.

Fraternamente, *adv.* daſſ.

Fraternidade, f. die Brüderlichkeit, Brüderſchaft, brüderliche Eintracht.

Fraternisar, o. als Brüder leben, Brüderſchaft machen.

Fraternisazão, f. Brüderſchaft, brüderliche Vereinigung.

Fraterno, a. brüderlich.

Fratricida, c. Brudermörder.

Fratricidio, m. Brudermord.

Fraudado, a. betrogen.

Fraudador, ora. Betrüger, Betrügerin.

Fraudar, o. betrügen, hintergehen; ſeine Gläubiger betrügen.

Fraude, f. Betrug, Hinterliſt, Bevortheilung. em fraude, betrüglicher Weiſe.

Fraudulencia, f. Betrug, Hinterliſt; boshafter Betrug.

Fraudulentamente, *adv.* betrüglicher Weiſe, hinterliſtig, tückiſch.

Fraudulento, a. betrügeriſch, hinterliſtig, falſch, heimtückiſch. fraudulenta explicazão do direito, eine falſchliche Erklärung des Rechtes. devedor fraudulento, ein boshafter Schuldner, boshafter Fallite.

Frauta, f. eine Flöte. embocar a frauta, die Flöte an den Mund legen. tocar frauta, die Flöte blaſen. frauta doce, Flötedouce. frauta travessa, Querflöte. frauta allemãa, eine Querpfeife.

Frautado, a. flötenartig, lieblich, melodiſch, wird von der Stimme geſagt. voz frautada, flötenartige, melodiſche Stimme.

Frautar, o. das Flötenregiſter in einer Orgel ziehen. frautar a voz, ſanfte, melodiſch ſprechen, die Stimme ſanfte mäßigen.

Frautarse, in den Flötenton herabſtimmen; affectirt, melodiſch reden.

Frauteiro, m. ſ. frautista.

Frautinha, f. eine kleine Flöte. frautinha para pássaros, Vogelpfeife.

Frautista, m. Flötenblaſer.

Fraxinello, m. weißer Diptam.

Fraze, f. ſ. frase.

Frecha, f. ein Pfeil; ein Liebespfeil. despedir frechas, Pfeile abſchießen. arremessar, atirar huma frecha contra alguem, einen Pfeil auf einen abſchießen. de frecha, pfeilgerade, gerade auf einen Ort, auf eine Perſon zu.

Frechada, f. ein Pfeilſchuß; Wunde von einem Pfeilſchuſſe.

Digitized by Google

Frechado, a. mit Pfeilen geschossen, verwundet.

Frechal, m. ein starker Balken, worauf der Dachstuhl gesetzt wird.

Frechar, o. den Bogen spannen, mit Pfeilen schießen. frechar o arco, den Bogen spannen, den Pfeil auflegen.

Frechada, f. eine Menge Pfeile, ein Pfeilregen.

Frecheiro, m. ein Pfeilschütze, Bogenschütze.

Fregazão, f. ſ. esfregazão.

Fregideira, f. ſ. frigideira.

Freguez, gueza, Kunde, Käufer; Eingepfarrter, Pfarrkind.

Freguezia, f. Pfarrey, Kirchspiel, Sprengel, Springel; die Pfarrkirche; auch die Kundschaft eines, der kömmt und kauft.

Frei, m. ein Mönchsbruder.

Freieiro, m. derjenige, der Zaum, Gebisse, Steigbügel, Sporen macht und verkauft.

Freima, f. ſ. fleima.

Freio, und fréo, m. das Gebiß, der Zaum; die Kopfriemen des Zaumes. pôr o freio ao caballo, dem Pferde den Zaum anlegen. recusar o freio, den Zügel nicht einnehmen wollen; frey zum Tage hinein leben. tomar o freio entre os dentes, auf dem Gebisse kauen, als ein Pferd, den Zaum nicht annehmen wollen. elle não sabe de freio, er lebt zügellos.

Freira, f. eine Nonnenschwester, Laienschwester.

Freirarse, in ein Kloster gehen, die Einsamkeit suchen.

Freiratico, m. ein Anbeter der Nonnen; der Liebeshändel mit den Nonnen hält.

Freire, m. ſ. frade, religioso.

Freirla, f. ſ. convento.

Freirice, f. Nonnen-Manier, Nonnen-Weise.

Freixo, m. Eschenbaum; ſ. auch navio.

Fremente, *adj.* zitternd.

Fremir, o. heulen, brüllen; brausen, toben; ein großes Geräusch machen. fremir de ravia, vor Zorn wüthen, toben, schäumen.

Frémito, m. Geräusch. frémito dos cavallos, das Gepraſſel, das die Pferde im Gehen machen; das Gewieher der Pferde. frémito de vozeria, das Geräusch der vielen Stimmen.

Frenesi, m. und frenesia, f. Raserey, Tollheit; Wahnsinn, Narrheit, Unsinn.

Freneticar, o. wie ein Wahnwitziger reden, nicht bey Verstande seyn.

Frenético, a. wahnsinnig, wahnwitzig; toll, sinnlos, wüthend.

Frente, f. die Stirn; das Weiße, oder der leere Raum, den man zu Anfange eines Briefes oder einer Schrift läßt; die Vorderseite eines Gebäudes; bey einem Heere, das vordere Glied, oder die erste Reihe der Soldaten; in der Kriegsbaukunst, dasjenige, was zwischen den Spitzen zweyer nächst gelegenen Bastyen einer Festung begriffen ist. pasar á frente de hum regimento, an die Spitze eines Regiments treten. frente do exército, die Fronte einer Armee.

Fréo, ſ. freio.

Frequencia, f. der Zulauf; die öftere Wiederholung einer Sache; Menge, Ueberfluß. frequencia do pulso, der leichte Gang des Pulses. frequencia de encargos, öftere Aufträge und Ordres. frequencia dos sacramentos, f frequentação.

Frequentadamente, *adv.* öfters, oftmals, häufig.

Frequentado, a. porto muito frequentado, ein Hafen, wo viele Schiffe einlaufen. igreja muito frequentada, eine fleißig besuchte Kirche. estrada muito frequentada, eine Straße, die viel gefahren und gegangen wird.

Frequentar, o. eine Handlung oft wiederholen; einen Ort fleißig besuchen; mit jemanden viel umgehen. frequentar hum collegio, ein Collegium besuchen. frequentar correspondencia, häufige Briefe wechseln. frequentar os sacramentos, öfters zur Beichte und Abendmahle gehen.

Frequentativo, a. ein Beywort von Zeitwörtern, die eine oft wiederholte Handlung anzeigen.

Frequentação, ſ. der öftere Besuch, Umgang mit Leuten; die öftere Wiederholung einer Sache.

Frequente, *adj.* häufig, vielmalig, was öfters geschiehet.

Frequentemente, *adv.* öfters, häufig, vielmals.

Frequentissimamente, *adv.* sehr häufig, sehr oft.

Frequentissimo, a. was sehr häufig, sehr oft, vielmals geschiehet.

Frescal, *adj.* was noch frisch ist, erst vor kurzem gemacht ist. queixo frescal, frischer, süßer Käse.

Frescamente, *adv.* frisch; jüngst; neuerlich, unlängst; ruhig, gelassen.

Digitized by Google

Fresco, a. frisch, kühle; frisch, neu; frisch, munter, lebhaft, gesund; angenehm; scherzhaft, witzig in Gesellschaft; heiter, ruhig. manteiga fresca, frische Butter. queixo fresco, frischer, süßer Käse. vinho fresco, agua fresca, frisch gezapfter Wein, frisch geschöpftes Wasser. da mais fresca memoria, jüngsten Angedenkens. a memoria da injuria estava ainda fresca, die Beleidigung war noch im frischen Andenken. vento fresco, ein kühler Wind, frischer Wind. noticias frescas, frische Nachrichten. gente fresca, frische Mannschaft. hum carão, hum rosto fresco, ein frisches Gesicht. ovo fresco, frisches Ey.

Fresco, m. die frische Kühle; eine angenehme, frische Luft. tomar o fresco, frische Luft schöpfen. tomar o fresco á sombra, sich im Schatten abkühlen. fallar fresco, frey, ohne Rückhalt reden. pintar á fresco, al Fresco mahlen. pintura á fresco, Fresco-Mahlerey. estar ao fresco, im Kühlen sitzen.

Frescor, m. ſ. frescura.

Frescura, f. Frische, Kühle; Anmuth; Fruchtbarkeit einer Gegend; Freymüthigkeit, Unbefangenheit. frescura da sombra, die Kühle im Schatten. a frescura das fontes, die Kühle der Quellen. estar á frescura, ao fresco, im Kühlen sitzen. frescura das plantas, das rosas, die frische Farbe der Pflanzen, der Rosen. frescura do carão, frische Farbe im Gesichte. frescura da idade, heiteres Alter; die Blüthe des Alters, der Jugend.

Fresqueta, f. ſ. frasqueta.

Fresquidão, f. ſ. frescura.

Fressura, f. ſ. forzura.

Fressureiro, a. ſ. forzureiro.

Fresta, f. kleines Fenſter, Spalte, Oeffnung. fresta nos dentes, eine Zahnlücke. tapar huma fresta com pedra e cal, eine Oeffnung mit Kalk und Steinen zumauern.

Fretado, a. befrachtet, in Fracht, Miethe genommen, als ein Schiff; in den Wappen, eiſerne Stangen gitterweiſe gelegt, oder gegittert.

Fretador, m. der ein Schiff befrachtet, oder in Miethe nimmt; Befrachter.

Fretamento, m. das Miethen, oder Befrachten eines Schiffes. carta ou contrato, ou instrumento de fretamento, der Befrachtungsbrief; die Chartrespartie.

Fretar, o. ein Schiff miethen, befrachten. fretar hum navio por caixas, ein Schiff nach Kiſten befrachten. fretar por toneladas, nach Tonnen befrachten. fretar por mezes, auf Monate miethen. fretar por viágem redonda, hin und her, oder auf eine ganze Reiſe befrachten. fretar de ida, e de vinda, baſſ.

Frete, m. die Fracht; das Frachtgeld für die Miethe des Schiffes, oder die Bezahlung für die in das Schiff geladenen Güter. andar aos fretes, Fracht fahren. andar á frete, auf Verdienſt ausgehen, als ein liederliches Menſch.

Freto, m. Meerenge. o freto gaditano, die Meerenge bey Gibraltar.

Frexenal, m. ein Eſchenwald.

Frexo, m. ſ. freixo.

Frey, m. ſ. frei.

Freyo, m. ſ. freio.

Friabilidade, f. die Eigenſchaft eines Körpers ſich zerreiben zu laſſen.

Friacho, a. etwas kalt, laulicht; nicht kalt, nicht warm. ſ. froxo.

Friágem, f. die Kälte der Luft; dunkeles, kaltes Wetter.

Frialdade, f. die Kälte, der Froſt; Verkältung; Unvermögen; Untüchtigkeit zum Beyſchlafe; männliches Unvermögen; Unempfindlichkeit, Gleichgültigkeit; Trägheit, Langſamkeit; Abgeſchmacktheit; albernes, läppiſches, froſtiges Zeug. fallar com frialdade, ganz gleichgültig reden.

Friamente, *adv.* kalt, kaltſinnig, langſam, ſaumſelig; froſtig, ohne Geiſt, ohne Witz. obrar friamente, ſaumſelig, nachläſſig zu Werke gehen. receber á alguem friamente, einen ganz kaltſinnig, gleichgültig empfangen.

Friático, a. froſtig, albern, läppiſch, geiſtlos; einer, der leicht friert.

Friável, *adj.* was ſich zu Pulver zerreiben läßt.

Fricandó, m. ein Stück geſpicktes und geſchmortes Kalbfleiſch.

Fricassé, m. Frikaſſee.

Friczão, f. das Reiben, Streicheln, Frottiren; die Friction.

Frieira, f. Geſchwulſt an Füßen und Zehen vom Erfrieren; Froſt in Händen und Füßen.

Frieirão, fa. unſchmackhaft; ohne Saft und Nachdruck.

Frieldade, f. ſ. frialdade.

Frieza, f. Kälte, Gleichgültigkeit, Kaltſinn; Unthätigkeit. responder com multa frieza, ſehr kaltſinnig antworten. frieza no comer, ſ. fastio.

Frigideira, f. Bratpfanne, Kaſſerolle; eine Frau, welche brätet, kochet.

Digitized by Google

Frigidissimo, a. sehr kalt; sehr kalter Natur; unvermögend.

Frigido, a. kalt; kalter Natur; unvermögend zum Beyschlafe.

Frigir, jo. braten, kochen, sieden, als Fische; in der Pfanne braten.

Frigorifico, a. Kälte bringend, Kälte verursachend.

Fria, f. f. procurador de causas.

Frincha, f. f. greta, figa.

Frio, m. die Kälte, das Frieren; das Schaudern vor Kälte; kalte Luft; gefrornes Getränke. faz hum frio excessivo, es ist über die Maaßen kalt. o frio fortifica o corpo, die Kälte stärkt den Körper. sofrer o frio, Kälte aushalten.

Frio, a. kalt, unvermögend, untüchtig zum Beyschlafe; ungereimt, albern; frostig; läppisch; rubia, fille. a sangue frio, mit kaltem Blute. fazerse frio, kalt werden, erkalten. de hum modo hum pouco frio, auf eine etwas kaltsinnige Art. hum orador frio, ein kalter Redner, der die Aufmerksamkeit nicht zu erregen weis. zona fria, der kalte Erdgürtel. malhar em ferro frio, kaltes Eisen schmieden, vergebene Arbeit thun. pela fria, des Morgens in der Kühlung.

Frioleira, f. eine nichts werthe Sache, unbedeutende Kleinigkeit; Ungereimtheit, Unsinn; albernes, läppisches Zeug, frostiges Wesen.

Frioneira, f. f. frioleira.

Friorento, a. frostig, der keine Kälte vertragen kann.

Frisa, f. Fries; eine Art groben Tuches. frisa do panno, die wollenen Haare, die ein Laken decken. cavallo de frisa, in der Fortification, spanischer Reiter. frisa da imprenta, f. branqueta.

Frisado, a. gekräuselt, was krause Haare hat. cabellos frisados, gekräuselte Haare. cabellos naturalmente frisados, von Natur krauses Haar.

Frisador, ora. Haarkräusler; der Laken, Beye kräuselt.

Frisão, m. einer aus Friesland gebürtig. os Frisões, die Friesen. f. cavallo.

Frisar, o. kräuseln, kraus machen, einen Zeug; aufreiben, als die Wolle an einem Laken; ähnlich seyn, übereinkommen, sich gleichen; nahe, leicht berühren; nahe kommen. ferro de frisar, Friseireisen, Kräuseleisen. frisar os cabellos, die Haare kräuseln.

Frisia, f. Friesland.

Friso, m. in der Baukunst, der Fries, der Zierrath unter dem Kranze und über dem Unterbalken an einem Gebäude; der Zierrath an dem Gallion eines Schiffes.

Fritada, f. Frikassee; das Braten in der Pfanne; gebratener Fisch.

Fritar, o. frikassiren, braten, backen, als Fische.

Frito, a. gebraten. carne frita, gebratenes Fleisch.

Frivolamente, *adv.* nichtiger, eitler, unnützer Weise.

Frivolo, a. eitel, nichtig, unbedeutend, geringfügig. pretexto frivolo, ein leerer Vorwand. questão frivola, eine geringfügige Frage. espirito frivolo, leichtsinniger Geist.

Frizar, o. f. frisar. frizar hum bigode, den Schnurrbart wichsen.

Frocadura, f. Besatz, Garnitur mit Flocken.

Froco, m. Flocke von Seide oder Wolle. froco de neve, Schneeflocke.

Froixo, a. f. froxo.

Frondente, *adj.* belaubt, was Zweige hat.

Frondifero, a. was Blätter, Laub, Zweige trägt.

Frondosidade, f. das Laubwerk, Ueberfluß der Blätter an Bäumen; Ueberfluß an Worten, Redensarten.

Frondoso, a. dick belaubt, voller Blätter; überflüssig, fruchtbar in jeder Sache. os frondosos cornos do cervo, die zackichten Spuren des Hirsches.

Fronha, f. Ueberzug auf einem Kissen, Kissenbühre. f. corpo, vestido.

Fronta, f. f. denuncia, requerimento.

Frontal, m. das Laken, womit man das Vordertheil des Altars bedeckt; eine Leinenwand, Steinwand; das Kopfgestelle an einem Zaume; ein äußeres Mittel, das man am Kopfe auflegt; ein Band, das die Juden am Kopfe tragen, wenn sie beten.

Frontal, *adj.* den Kopf angehend. veia frontal, die Stirn-Ader.

Frontar, o. fazer fronta; denunciar.

Frontaria, f. das Frontispiz eines Hauses, oder Gebäudes; die Außenseite.

Fronte, f. Kopf, Gesicht, Stirn; die vorderste Seite jeder Sache. de fronte, von vorne. de fronte da minha casa, meinem Hause gegenüber. pôr huma cousa de fronte de outra, eine Sache der andern gegenüber stellen. de fronte da terra, dem Lande gegenüber, an der Küste. fronte, die Fronte eines Regiments.

Fronteira, f. Grenze, Grenz-Festung;

Digitized by Google

die Grenze eines Landes. as guardas da fronteira, die Grenzwache.

Fronteiro, m. der Commandant auf einer Grenz-Festung. fronteiro mór, General-Capitain der Grenz-Truppen und Festungen; Grenz-Soldat.

Fronteiro, a. gegenüber gelegen; auf der Grenze gelegen. cidade fronteira, Grenzstadt.

Fronteria, f. ſ. fronteira.

Frontispicio, m. die Fassade, oder Vordertheil eines Gebäudes, oder andern Sache; das Titelblatt eines Buches; im scherzhaften Style, das Gesicht.

Frota, f. Flotte, große Anzahl Schiffe; Ueberfluß, Menge. frota mercante, Kauffahrdey-Flotte.

Froxamente, *adv.* ſ. froxamente.

Froxel, m. die weichste und kleinste Feder des Vogels; Dune, Pflaumfeder.

Froxamente, *adv.* langsamer, nachlässiger, träger Weise.

Froxeza, f. und

Froxidade, f. ſ. froxidão.

Froxidão, f. Weichlichkeit, Schlaffheit, Schwachheit; Trägheit, Nachlässigkeit; Faulheit; Flauheit in den Preisen der Waaren, oder in dem Begehr.

Froxo, a. weich, locker, schwammicht, schwach; langsam, träge, faul, unthätig, nachlässig; weitläuftig, geräumig. vestido froxo, ein weitläuftiges Kleid. terra froxa, träges, faules, unfruchtbares Land. o pedido he froxo, der Begehr ist flau. á froxo, einstimmig, einmüthig. estar á froxo no jogo, alle Trümpfe im Spiele haben.

Fructa, f. alle Art Baumfrüchte. fructa do tempo, Spätobst. fructa de guardar, Früchte, die sich halten. abundante de fructa, ergiebig an Baumfrüchten. pôr o fructa na mesa, die Früchte, den Nachtisch auftragen.

Fructifero, a. fruchtbar, fruchtbringend; ergiebig, einträglich.

Fructificar, o. fruchten; Frucht bringen, tragen; Nutzen bringen; ein gutes Beyspiel geben; bey andern die Tugend befördern. ſ. utilizar.

Fructificativo, a. fruchtbringend, Früchte tragend.

Fructificazão, f. Befruchtung, Hervorbringung der Früchte.

Fructo, m. alles, was die Erde hervorbringt. fructos das árvores, Baumfrüchte. fructos de casca dura, harte schalichte Früchte. fructos temporãos, frühreife Früchte. fructos verdes, grüne Früchte. fructos maduros, zeitige, reife Früchte. fructo que huma mulher traz no seu ventre, die Frucht, die eine Frau unter ihrem Herzen trägt. o fructo de meu trabalho, der Nutzen aus meiner Arbeit. os fructos de huma fazenda, der Ertrag eines Landgutes. fazer fructo, Nutzen, Vortheil geben.

Fructuosamente, *adv.* fruchtbarlich; mit gutem Nutzen, mit gutem Erfolge.

Fructuosissimo, a. sehr fruchtbar, sehr ergiebig, sehr einträglich.

Fructuoso, a. fruchtbar, ergiebig, einträglich; nutzbar, dienlich, vortheilhaft.

Frugal, *adj.* mäßig, nüchtern; genügsam, sparsam. mesa frugal, mäßiger Tisch. fazer hum banquete frugal, ein frugales Banquet geben.

Frugalidade, f. die Mäßigkeit in Essen, Trinken, Kleidung; Sparsamkeit, Genügsamkeit; Nüchternheit; Frugalität.

Frugalissimamente, *adv.* sehr sparsamer, mäßiger Weise.

Frugalissimo, a. sehr mäßig, sehr sparsam; sehr nüchtern.

Frugalmente, *adv.* mäßiglich, sparsamlich; frugal.

Fruir, úo. genießen; den Genuß dessen, was man wünscht, erlangen.

Fruita, f. ſ. fructa.

Fruito, m. ſ. fructo.

Fruizão, f. Genuß des Guten, das man besitzt; Geschmack, Gefallen an etwas; Wohlgefallen.

Frumentaceo, a. zum Korne, zum Getreide gehörig.

Frumento, m. Getreide, Korn; das Beste vom Korne.

Frumentoso, a. überflüssig an jeder Art Korn und Getreide.

Fruncho, m. und

Frunculo, m. ein kleiner spitziger Geschwulst mit Inflammation.

Frustradamente, *adv.* vergebens, unnütz, ohne Vortheil.

Frustrado, a. vereitelt, was nicht zur Ausführung gekommen ist. frustrado da sua esperanza, dem die Hoffnung vereitelt worden.

Frustraneamente, *adv.* vergebens.

Frustraneo, a. vergebens, umsonst, unnütz, fruchtlos.

Frustrar, o. betrügen, täuschen, vereiteln. frustrar as esperanzas de alguem, einen in seiner Hoffnung betrügen. ficar frustrado, vereitelt werden.

Digitized by Google

Frustrarse, in seiner Hoffnung betrogen werden; anders gehen, als man gedacht hatte.

Frustratorio, a. vergebens, umsonst, unnütz, fruchtlos; ohne Nutzen, ohne den Erfolg.

Fruta, f. ſ. fructa. fruta nova, Aprikose. fruta de espinho, Frucht von Dornen.

Fruteira, f. Fruchthändlerin, die mit Früchten, Obste handelt.

Fruteiro, m. Fruchthändler, Obsthändler; auch Desert-Teller, Obstschüssel.

Frútice, f. Strauch, Gesträuche.

Frutificar, o. und andere, ſ. fructif.

Fruto, m. ſ. fructo.

Fruxo, m. ſ. froxo. fruxo de riso, ein langes, anhaltendes Gelächter. fruxo do ventre, Diarrhee.

Fuão, m. ſ. fulano.

Fucinheira, f. Maulkorb.

Fucinho, m. ſ. focinho. dar de fucinhós, aufs Maul fallen. déo com elle de fucinhos, er warf ihn auf das Gesicht auf die Erde.

Fueiro, m. Wagenstütze, Leiterstütze, die von dem Rade oben an die Leitern gehet.

Fuga, f. ſ. fugida.

Fugace, *adj.* ſ. fugitivo, flüchtig, schnell, vergänglich.

Fugacidade, f. Flüchtigkeit, Schnelligkeit, kurze Dauer.

Fugalaza, f. die Zeit, in der eine Sache geschehen muß.

Fugateira, f. Ofenschaufel, womit man die Kohlen aus dem Ofen ziehet.

Fugaz, *adj.* ſ. fugace.

Fugente, *adj.* in der Stellung eines Fliehenden abgemahlet.

Fugião, *adj.* der gewohnt ist, seinem Herrn zu entlaufen; verlaufen.

Fugida, f. die Flucht; Ausflucht, Ausrede. atalhar a fugida, den Weg zur Flucht abschneiden. pôrse em fugida, sich auf die Flucht begeben. pôr ao inimigo em fugida, den Feind in die Flucht schlagen.

Fugidio, a. einer, der fliehet, desertirt.

Fugidizo, a. ſ. desertor, cioso.

Fugido, a. entflohen, geflüchtet.

Fugir, jo. fliehen, entfliehen, flüchten, die Flucht nehmen, entlaufen, flüchtig werden; sich aus dem Staube machen; Ausflüchte machen; Ausreden brauchen; vermeiden, ausweichen; sich trennen, aus einander gehen, als eine Wand. dar á alguem o meio de fugir, einem die Mittel zur Flucht an die Hand geben. fugir para o campo, sich ins Feld flüchten. fugir o trabalho, die Arbeit fliehen. fugir as companhias, die Gesellschaften meiden. fugir os perigos, die Gefahr fliehen, meiden. fazer fugir á alguem, einen in die Flucht jagen. fugir sem órdem, in Unordnung fliehen.

Fugirse, sich flüchten, entfliehen, davonlaufen.

Fugitivo, a. flüchtig, vorübereilend; ein Flüchtling, Ueberläufer; vergänglich. kurz dauernd. escravos fugitivos, entflohene, weggelaufene Sklaven.

Fuinha, f. ſ. foinha.

Fuinho, m. eine Art kleiner Vögel.

Fula, f. Eil, Geschwindigkeit.

Fulano, a. ein Gewisser, eine Gewisse, die ich nicht nennen kann, noch mag; der und der; wenn man den Namen nicht weis, oder nicht nennen will.

Fulgente, *adj.* glänzend, leuchtend, schimmernd.

Fulgentíssimo, a. sehr glänzend, leuchtend, schimmernd.

Fulgor, m. Glanz, Schimmer, Schein. fulgor dos olhos, Glanz der Augen.

Fulgurante, *adj.* glänzend, scheinend, schimmernd, strahlend. olhos fulgurantes, blitzende Augen.

Fulgurar, o. blitzen, leuchten, funkeln, schimmern, strahlen.

Fulguroso, a. blitzend, leuchtend, schimmernd, strahlend.

Fulheira, f. ſ. trapaza.

Fulheiro, m. einer, der Betrügereyen im Spiele macht.

Fuligem, f. Ruß im Schornsteine.

Fuliginosidade, f. Rauchschmutz; die grobe und dunkele Materie, wie der Ruß in den Schornsteinen.

Fuliginoso, a. rußicht, schwarz und dunkel, wie der Ruß.

Fulminado, a. vom Blitze getroffen.

Fulminador, ora. der Donnerer; der Strahlen, Blitze schleudert; das gewöhnliche Beywort des Jupiters bey den Dichtern.

Fulminante, *adj.* blitzend, Strahlen werfend. ſ. fulminador.

Fulminar, o. Strahlen schießen, Blitze schleudern; vor Zorne entbrannt seyn; Feuer und Flammen speyen; nach der äußersten Strenge verfahren; nieder donnern, zu Boden schlagen. fulminar excomunhão, den Bannstrahl schleudern. fulminar ameazas, Drohungen ausstoßen. fulminar a ruina de alguem, einen zu stürzen trachten. fulminar a prizão de alguem, die Gefangennehmung, den Arrest gegen einen erkennen. fulminar estrago, ſ. estragar.

Digitized by Google

Fulminazão, f. das Stahlen, das Blitzen; der Bannſtrahl; die Verkündigung eines verdammenden Ausſpruches.

Fulmineo, a. vom Blitze, Donner. Capitão fulmineo, ein Heerführer, der alles niederbrennt. espada fulminea, blitzendes Schwert, verheerendes Schwert.

Fulminoso, a. ſtrahlend, blitzend. ſ. fulmineo.

Fulo, a. der nicht ſeine gute, natürliche Farbe hat; blaß, bleich.

Fuligem, f. ſ. ferrúgem.

Fuliginoso, a. ſ. fuliginoso.

Fulvo, a. rothgelb.

Fulna, m. eine kleine kupferne Münze ohne Stempel, deren 40 auf einen Vintem gehen.

Fumante, *adj.* rauchend. o sangue ainda fumante, das noch rauchende Blut.

Fumar, o. rauchen, Rauch auswerfen; in Rauch auflöſen. ſ. dissipar.

Fumarada, f. Stolz, Aufgeblaſenheit.

Fumaza, f. der Rauch von einem zuſammengerollten und an dem einen Ende angezündeten Papiere, den man durch das andere Ende einem Schlafenden in die Naſe bläſt, oder auch als ein Mittel gegen Ohnmachten braucht; ein dicker Rauch, der von angebrannten Sachen aufſteigt. alimentarse em fumaza, ſich mit leeren Hoffnungen nähren.

Fumegante, *adj.* rauchend.

Fumegar, o. rauchen, Rauch auswerfen; wie Rauch aufſteigen.

Fumeiro, m. der Ort, wo man etwas räuchert.

Fumifero, a. Rauch auswerfend, Rauch dampfend.

Fuminé, m. Rauchfang, Schornſtein.

Fumo, m. der Rauch; ein Dampf, Dunſt; ein ſchwarz ſeidener Flor, deſſen man ſich als ein Zeichen der Trauer bedient. fumos iſt auch ſo viel als fogos, oder Feuerſtätten, die Anzahl Häuſer an einem Orte. fumos, Eitelkeit, Aufgeblaſenheit, Stolz. estender, pôr alguma cousa ao fumo para a seccar, etwas in den Rauch hängen, um es zu trocknen. desfazerse em fumo, als ein Rauch verſchwinden. cheirar ao fumo, ter hum cheiro de fumo, raucherig riechen, nach Rauche riechen. denegrido de fumo, ſchwarz geräuchert. curado ao fumo, geräuchert. vão em fumo as esperanzas, die Hoffnung verflieget als ein Rauch. fumo da terra, Erdrauch, Hüttenrauch. ter muitos fumos, ſehr ſtolz ſeyn.

Fumoso, a. räucherig, rauchend, was Rauch auswirft; ſtolz, eingebildet.

Funámbulo, m. ein Seiltänzer.

Funccionario, m. Geſchäftsträger. funccionario público, öffentlicher Geſchäftsträger.

Funce, m. ein Ruderſchiff in Aſien. ſ. galeota.

Funchal, m. ein Feld mit Fenchel beſäet.

Funcho, m. Fenchel. funcho doce, ein gemeiner Fenchel. funcho marinho, Meerfenchel. funcho de porco, Saufenchel. semente de funcho, Fenchelſaamen.

Funcção, f. Verwaltung eines Amtes, Amts-Verrichtung, Amts-Geſchäfte; Meſſe, öffentliches Gebet in den Kirchen; eine öffentliche, feyerliche Handlung mit einem großen Zulaufe von Menſchen; eine Höflichkeitsbezeugung; eine Kriegesverrichtung, als eine Schlacht, Belagerung. exercer funcções públicas, öffentliche Geſchäfte verrichten. as funcções animaes, ou as funcções da vida animal, alle Lebensverrichtungen des thieriſchen Körpers thun. cumprir as funcções do seu cargo, alle Geſchäfte ſeines Amtes verrichten.

Funda, f. eine Schleuder, womit man Steine wirft; eine Decke, Hülle, Futteral; Züge auf ein Kiſſen. funda para quebrados sendo de panno, ein Bruchband, eine Bandage. ſ. capa, bainha, coberta.

Fundadamente, *adv.* gründlich, zuverläſſig, zuverſichtlich.

Fundado, a. gegründet. huma bem fundada perspectiva, eine gut gegründete Ausſicht. fundado em direito, im Rechte gegründet.

Fundador, ora. Gründer, Grundleger, Stifter. fundador de hum imperio, der Stifter eines Reichs. fundador de huma ôrdem religiosa, der Stifter eines geiſtlichen Ordens.

Fundágem, f. der Satz von flüſſigen Sachen, Bodenſatz. aduelas de fundágem, Bodenſtäbe. ſ. adnelas.

Fundamentado, a. ſ. asegurado, establecido.

Fundamental, *adj.* was den Grund, die Grundlage ausmacht; was das Vornehmſte bey einer Sache iſt. as leis fundamentaes, die Grundgeſetze. pedra fundamental, der Grundſtein. máxima fundamental, Hauptgrundſatz.

Fundamentalmente, *adv.* gründlich, aus dem Grunde.

Digitized by Google

Fundamentar, o. gründen, den Grund zu etwas legen.

Fundamente, *adv.* ſ. profundamente.

Fundamento, m. der Grund zu einem Gebäude; der Grund, Urſprung in geiſtigen Dingen; der Hauptgrund, Beweggrund, warum man etwas behauptet. abrir e lanzar os fundamentos, den Grund legen. não fazer grande fundamento em alguma cousa, nicht gar ſehr auf eine Sache bauen. sem fundamento, ohne Grund, ungegründet.

Fundar, o. gründen, den Grund legen zu einem Gebäude; errichten, ſtiften, als einen Orden, eine Univerſität; liegende Gründe zur Erhaltung einer Stiftung anſetzen; einen Satz, eine Meinung durch triftige Gründe unterſtützen; erhärten. fundar huma cidade, eine Stadt anlegen. fundar huma vasilha, ein Gefäße zudecken. fundar raizes, Wurzeln treiben, einwurzeln.

Fundarse, ſich worauf gründen. fundarse em conjecturas, ſich auf Muthmaßungen gründen. fundarse sobre o seu bom direito, ſich auf ſein gutes Recht gründen.

Fundazão, f. die Gründung, Anlegung, Stiftung, Errichtung; Urſprung einer Sache; die Dotirung einer frommen Stiftung. fundazão de huma cidade, die Gründung, Anlage einer Stadt. depois da fundazão de Roma, nach der Erbauung Roms.

Fundear, do. zu Grunde gehen; zu Anker gehen.

Fundeiro, m. Schleuderer, Steinſchleuderer.

Fundibulario, m. ein Soldat, der mit der Schleuder ſtreitet.

Fundido, a. gegoſſen. pezas fundidas, gegoſſene Kanonen.

Fundidor, m. ein Gießer, Rothgießer. fundidor de campainhas, Glockengießer. fundidor de pezas de artilheria, Stückgießer.

Fundir, o. ſchmelzen, Metalle gießen; verſenken. fundir huma estatua, eine Säule gießen. fundir huma náo, ein Schiff in den Grund bohren.

Fundirse, zerſchmelzen, aufgelöſt werden; untergehen, zu Grunde gehen.

Fundizão, f. das Schmelzen, Gießen der Metalle; der Ort, Schmelz-Ort, die Gießerey ſelbſt. fundizão de canhões, de pezas de artilheria, Stückgießerey.

Fundo, m. Grund; der Boden, das Unterſte einer hohlen Sache. fundo do mar, der Grund des Meeres. ir ao fundo, zu Grunde gehen, unterſinken. ir ao fundo do vaso, auf den Grund eines Gefäßes fallen. sem fundo, ohne Grund, grundlos. do fundo da Arabia, aus dem Innern von Arabien. do fundo do norte, aus dem tiefen Norden. do fundo do corazão, aus Herzensgrunde. ter hum bom, hum grande fundo, vieles Geld, viele Fonds haben. entrar no fundo de hum negocio, in das Innere eines Geſchäftes eindringen. saber á fundo, gründlich wiſſen. tratar de huma cousa á fundo, gründlich von einer Sache handeln. fundo de hum templo, die Vertiefung einer Kirche. fundos, Kupferſtücke, Hartboden, Kupferboden. fundos dos barris, Bodenholz zu Fäſſern. fundos, die Fonds einer Bank; auch liegende Güter; die Fonds einer Geſellſchaft, eines Etabliſſements; die Stocks der engliſchen Bank. fundos de terras, liegende Grundſtücke. dar fundo, vor Anker gehen. fundo de huma agulha, das Ohr, Oehr einer Nadel. enfiar pelo fundo, einfädmen. fundo, der Bauch eines Schiffes, Boden eines Schiffes. fundo plano do navio, das Flach des Schiffes. fundo, der Grund. fundo do lodo, Schlickgrund, Muddergrund. fundo de calhão, Kieſelgrund. fundo movel, de aréa movediza, Wallgrund. hum fundo sólido, ein feſter Grund. porto de muito fundo, ein tiefer Hafen.

Fundo, a. tief; hoch; ſchwer zu verſtehen. hum vaso fundo, ein tiefes Gefäß. as plantas que penetrarem a terra tendo sido semeadas fundas, die Pflanzen, die in die Erde wachſen, wenn ſie ſind tief geſäet worden.

Fundura, f. Tiefe, Abgrund; Schwierigkeit.

Fúnebre, *adj.* zum Leichenbegängniſſe gehörig; traurig, kläglich. pompa fúnebre, Leichengepränge. oraзão fúnebre, Leichenrede.

Funeral, m. Leichengepränge, Leichenbegängniß.

Funeral, *adj.* ſ. fúnebre.

Funereamente, *adv.* ſ. fúnebre.

Funereo, a. ſ. fúnebre.

Funestado, a. betrübt, traurig, melancholiſch.

Funestamente, *adv.* traurig, unglücklich, betrübt.

Funestar, o. traurig machen; einen Ort

Digitized by Google

durch einen Mord, oder Todten entheiligen, beflecken.

Funestação, f. die Entheiligung eines Ortes durch einen Mord.

Funestissimo, a. sehr traurig, sehr betrübt; sehr unglücklich.

Funesto, a. traurig; unglücklich; betrübt; elend; tödtlich, was den Tod verursacht.

Fungão, m. ein Schwamm, Champignon.

Fungar, o. durch die Nase schnarchen. s. roncar.

Fungo, m. Schwamm, Champignon.

Fungoso, a. schwammicht, porös.

Funicular, *adj.* der durch Stricke wirket, regieret. máquina funicular, Strick-Maschine, Seilleitungs-Maschine.

Funil, m. ein Trichter.

Funileiro, m. ein Klempner, der Trichter macht.

Furacão, m. ein plötzlicher, heftiger Wind; ein Orkan. furacão de vento muito forte, ein sehr heftiger Orkan.

Furado, a. durchbohrt. furado de parte á parte, durch und durch gebohret.

Furador, m. ein Bohrer, womit man Löcher bohrt.

Furão, m. ein Häscher, Gerichtsdiener.

Furar, o. bohren, durchbohren. furar de parte á parte, durch und durch bohren.

Fúrcula, f. s. azilha, s. clavícula.

Furfuraceo, a. voll Kleien.

Furia, f. Wuth, Raserey; Heftigkeit, Ungestüm; wird von beseelten sowohl, als von unbeseelten Dingen gesagt; die Schnelligkeit, Heftigkeit, womit man etwas ausführt. furia dos ventos, der Ungestüm der Winde. furia do mar, das Toben der See. as furias do inferno, die Furien der Hölle. dar com furia sobre o inimigo, mit Ungestüm auf den Feind losstürzen. como huma furia, wie eine Furie.

Furibundo, a. wüthend, rasend, grimmig, hitzig.

Furiosamente, *adv.* wüthend, rasend, grimmig.

Furiosissimo, a. sehr wüthend, sehr rasend, grimmig.

Furioso, a. rasend, toll, wüthend, grimmig, wild, unbändig, ungestüm, gewaltig, schrecklich. hum incendio furioso, eine schreckliche Feuersbrunst. huma paixão furiosa, eine wüthende Leidenschaft. hum calor furioso, eine unbändige Hitze. estar furioso, rasen, außer Verstande seyn.

Furna, f. ein dunkeler, unterirdischer Ort.

Furo, m. Loch, Bohrloch, Oeffnung. ser mais hum furo arriba, in höherem Range, ein Loch höher stehen; enger sehener seyn. ser mais hum furo abaixo, eine Stufe tiefer stehen. furos do cabrestante, Spillgaten.

Furor, m. die Wuth, Raserey, Tollheit; Zorn, Grimm, Toben, Ungestüm. furor poético, die dichterische Wuth, oder der höchste Grad der Begeisterung. no primeiro furor, in der ersten Hitze. o furor da guerra, in der größten Hitze des Krieges. entrar em furor, wüthend werden.

Furriel, m. s. forriel.

Furtacor, m. Schangeant-Farbe; wiederscheinend. tafetá de furtacor, Schangeant-Taffet. furtacores, s. cambiantes.

Furtadamente, *adv.* heimlich, verstohlener Weise.

Furtadela, f. ás furtadelas, heimlich, verstohlener Weise.

Furtado, a. geraubt, gestohlen; verborgen, dunkel, versteckt. luz furtada, verborgenes Licht. aguas furtadas, Wasser, die sich unter der Erde verlieren.

Furtafogo, m. verborgenes Feuer, verstecktes Feuer. lanterna de furtafogo, Blendlaterne. s. lanterna.

Furtar, o. stehlen, rauben; im Handel, beym Verkaufe einer Waare betrügen, nicht das gehörige Maaß oder Gewicht geben; wird auch von Meeren und Flüssen gesagt, wenn sie ins Land dringen und es schmälern; eines andern Gedanken und Ausdrücke sich zueignen; sich heimlich von einem Orte wegbegeben, sich heimlich wegstehlen. furtar huma donzella, ein Frauenzimmer rauben, entführen. furtar o corpo, sich heimlich entfernen, heimlich davon gehen. furtar do golpe, dem Streiche, dem Hiebe ausweichen. furtar o vento a seita, einen von seinem Vorhaben abbringen. furtar o gado, Vieh stehlen. furtar para dar por Deos, das Leder stehlen und die Schuhe den Armen geben. furtar firmas, Handzeichnungen nachmachen.

Furtarse, entfliehen.

Furtivamente, *adv.* verstohlener Weise, heimlich; unter der Hand.

Furtivo, a. verstohlen, heimlich; was heimlich, verstohlen geschiehet. amores furtivos, heimliche Liebeshändel.

Furto, m. Diebstahl, Raub, Entwendung. furto do dinheiro público, Un-

Digitized by Google

terschlagung der öffentlichen Gelder. á furto, heimlich, verstohlen.

Furunculo, m. ein kleiner Geschwulst.

Fusa, f. eine musikalische Note.

Fusão, f. die Gießung, Schmelzung.

Fusaro, m. Safflor.

Fusco, a. dunkel, schwärzlicht, von der Sonne verbrannt; traurig, melancholisch. fazer fusco, schwärzen. no fusco, im Abenddunkel. ſ. lusco.

Fuseiro, m. ein Drechsler, der Spindeln macht.

Fusil, m. eine Flinte; ein Feuerzeug von Stahl mit Stein, wie ein Flintenschloß. fusil da cadéa, der Ring an dem Klotze, den man den Gefangenen an die Füße legt. ferir fogo, lume com o fusil, Feuer schlagen. *pl.* fusis, Mastenstützen; Blitze, Donnerblitze. ſ. relampagos.

Fusilada, f. ſ. relampago, ein Schuß mit einer Flinte; Blitz.

Fusilão, m. die Zunge in einer Schnalle.

Fusilar, o. blitzen, wetterleuchten; Feuer schlagen; nahe seyn, bevorstehen; drohen, über dem Kopfe schweben.

Fusilaria, f. ein ganzes Regiment von Füselieren, oder Fußsoldaten. huma descarga de fusilaria, ein Infanteriefeuer.

Fusileiro, m. ein Füselier, oder Fußsoldat mit einer Flinte.

Fuso, m. eine Spindel; ein Klüppel zum Spitzenmachen. fuso do lagar, die Kelterschraube; die Schraube in einer Presse.

Fusorio, a. gegossen.

Fusta, f. Fuste, eine Art leichten Jagdschiffes.

Fustalha, f. Fustage; auch große Menge Fusten, oder Jaadschiffe.

Fustão, m. Barchent. fabricante de fustão, Barchent-Fabrikant.

Fuste, m. Schaft einer Flinte; der Schaft einer Säule, der Theil zwischen der Basis und dem Kapital.

Fustete, m. Smack, Färberbaum, Gerberbaum, Gelbholz, oder falsches Brasilienholz; Fisetholz.

Fustigado, a. geprügelt, abgeprügelt. fustigado da artilheria, ſ. batido.

Fustigar, o. prügeln, Stockschläge geben. fustigar com artilheria, ſ. bater.

Fustigazão, f. das Prügeln, Schlagen; Stockschläge.

Fútil, *adj.* nichtig, geringfügig, unbedeutend, unbeträchtlich; schwach. razões fúteis, schwache, nichts bedeutende Gründe.

Futilidade, f. Nichtigkeit, Geringfügigkeit; Untüchtigkeit, Schwachheit.

Futuridade, f. und

Futurizão, f. die Zukünftigkeit, die künftige Existenz einer Sache.

Futuro, m. in der Grammatik, das Futurum. futuro contingente, was in Zukunft zufällig ist. prever o futuro, das Künftige voraussehen.

Futuro, a. zukünftig, künftig. nos annos futuros, in künftigen Jahren. as gerazões futuras, die kommenden Generationen.

Fuzada, f. und fusada, f. ein Schlag mit der Spindel; eine Spindel voll, eine vollgesponnene Spindel.

Fuzil, ſ. fusil.

Fuzilada, f. ſ. fusilada.

Fuzilar, o. ſ. fusilar.

G.

G, der siebente Buchstabe des Alphabets, und der fünfte unter den Mitlautern.

Gabado, a. gerühmt, gelobt.

Gabador, ora. Rühmer, Lober, der einen andern lobet.

Gabão, m. ein Ueberrock mit Aermeln, so wie ihn die Bauern tragen; kurzer Regenmantel.

Gabar, o. rühmen, loben, preisen, erheben. gabar a bondade de alguem, eines Güte rühmen, herausstreichen. gabar a bondade do hum districto, die Güte eines Erdstriches, oder Bodens herausstreichen. gabar mais, vorziehen.

Gabarse, sich rühmen, sich loben; seine eigenen Vorzüge herausstreichen.

Gabarra, f. eine Gabarre, eine große Barke mit einem Mastbaume; Schute, Ballastschute.

Gabarreiro, m. der Führer einer Gabarre; Ewerführer, Schutenführer.

Gabela, f. Zoll, Steuer, Abgabe, Auflage.

Gabia, f. der Mastkorb, Mars. ſ. gavia.

Gabiela, f. Jütte, taube Jütte, S. A. ſ. cambotas.

Gabinardo, m. ein weiter Regenmantel mit großen Aermeln.

Gabinete, m. die Versammlung des geheimen Raths, wo in Gegenwart des

Monarchen die geheimſten Staatsſachen verhandelt werden; ein Cabinet, inneres Gemach großer Herren; Zimmer, worin allerhand Seltenheiten und Koſtbarkeiten aufbewahret werden; ein Putzzimmer der Damen; Studierzimmer. gabinete da historia natural, Naturalien-Cabinet. gabinete mineralógico, Mineralien-Cabinet. gabinete para o estudo, Studierzimmer. gabinete de banhos, Badezimmer. gabinete de toucar, Toilettenzimmer.

Gabo, m. Lob, Ruhm, Erhebung.

Gacho, m. die nächſte Juncture am Kopfe des Ochſen. ſ. enjojo.

Gadanho, m. eine Kralle, Klaue. gadanho do milhafre, die Klauen eines Geyers. lanzas os gadanhos, ſ. agadanhar.

Gadelha, f. und guedelha, f. Locke, Haarlocke; die Holle eines Vogels. gadelha de lãa, eine Locke, Trottel von wollenem Garne.

Gadelhudo, a. der viele und lange Haare hat.

Gadinha, f. Handſenſe, große Sichel.

Gado, m. eine Heerde Vieh; großes Vieh, Hornvieh. gado grosso, großes Vieh. rebanho de gado miudo, eine Heerde kleines Vieh. gado vacum, eine Heerde kleines Kühe, überhaupt Kuhvieh. gado caballar, Pferdevieh. gado muar, Maulthiere.

Gafado, a. mit den Klauen weggenommen.

Gafanhoto, m. eine Heuſchrecke.

Gafar, o. etwas mit den Nägeln oder Klauen erhaſchen, wegreißen.

Gafar, m. ein Tribut, den die Chriſten und Juden den Türken bezahlen müſſen.

Gafaria, f. ein Hospital für Ausſätzige.

Gafeira, f. eine Art Ausſatz; Raude der Hunde.

Gafem, m. ſ. lepra.

Gafo, a. ausſätzig; einer, der den Ausſatz hat; ein Hund, der die Raude hat.

Gagáo, m. eine Art Würfelſpiel. ſ. dados.

Gagata, f. Gagat.

Gageiro, m. der Ausgucker auf einem Schiffe, der auf dem Mars die Wache hält; Marsgaſſe.

Gages, und gajas, f. *pl.* Gage, Gehalt.

Gago, a. der ſtammelt, ſtottert; dem die Zunge gelähmt iſt.

Gaguejar, o. ſtammeln, ſtottern, mit der Zunge anſtoßen; die Worte nicht deutlich ausſprechen.

Gagueira, f. das Stammeln, undeutliche Ausſprache.

Gaguez, f. daſſ.

Gaieiro, m. ſ. gageiro.

Gaiſonhas, f. *pl.* ſ. caretas, carinhas, viságem.

Gaiola, f. Vogelbauer, Keſich. gaiola de arames, ein Drahtbauer.

Gaipo, m. ſ. escadéa de uvas.

Gaita, f. eine Flöte, Pfeife; eine Art Flöte, die wie eine Trompete gemacht iſt. gaita de folles, Sackpfeife, Dudelſack.

Gaiteiro, m. ein Spieler auf der Sackpfeife. gaiteiro de folles, Dudelſackſpieler.

Gaiva, f. die Keep eines Blocks, S. A. gaivas do comedor, Rummel im Hooſd.

Guivão, m. eine Art großer Schwalben; der Paradiesvogel.

Gaivota, f. Möwe, Fiſchmöwe, Rothgans.

Gaixeta, f. eine Platting, S. A. ſ. tomadouro. forrar a amarra com gaixeta, das Auftau mit Platting bekleiden; ſ. auch gaizeta.

Gaizeta, f. ſ. gaixeta. gaizeta felpada, ein Tauſendbein.

Gala, f. Galla; Gallakleid; Anmuth; Gefälligkeit; guter Anſtand in dem, was man ſagt oder thut; das Erleſenſte, Vollkommenſte, Vortrefflichſte von einer Sache; die Zierde; die beſondere Achtung und Ehre, die man jemanden in Betracht ſeiner Gaben und Verdienſte vor andern erweiſet. fazer gala, Staat machen; auch prahlen, aufſchneiden, ſich groß machen. vestido de gala, ein Gallakleid. vestirse de gala, Gallakleider anziehen. dia de gala, Gallatag, an dem ein Freudenfeſt begangen wird.

Galan, m. ein Menſch von guter Leibesgeſtalt, Anſehen, artigem Betragen, der ſich mit Geſchmack kleidet; galant; der den Frauenzimmern zu gefallen ſucht, oder ſich dem Dienſte einer Dame weihet; Galan, Liebhaber.

Galanga, f. Galgant, eine medicinische Wurzel, die aus China kömmt.

Galantaria, f. ſ. galanteria.

Galante, *adj.* großmüthig, freygebig, wohlthätig, uneigennützig; ſchön, zierlich, artig.

Galantear, *o.* einem Frauenzimmer aufwarten, liebkoſen, ſich um ihre Liebe bewerben, den Hof machen; ſich um jemandes Gunſt bewerben, zu Erreichung einer Abſicht; artig, galant reden und ſchreiben.

Galantemente, *adv.* freygebig, großmü-

thig; auf eine galante Art; artig, gefällig.

Galantéo, m. die Aufwartung, die man einer Dame macht, die galante Art, womit man sich um ihre Gunst und Liebe bewirbt; Liebeshandel. galantéo oculto, ein heimlicher Liebeshandel.

Galanteria, f. Galanterie, feines, artiges und gefälliges Betragen, um die Gunst und Liebe der Damen zu erlangen; Freygebigkeit, Uneigennützigkeit, Großmuth; die Art, etwas mit Geschmack und Zierlichkeit zu thun oder zu sagen.

Galão, m. schmales Band, Tresse, Borte, Galone. galão de ouro, de prata, goldene, silberne Tresse. galão de seda, de lãa, Seiden-, Wollenschnure. galão de libré, Livreeschnure. galão do cavallo, s. franco.

Galãozinho, m. schmales Bändchen; schmale Borte, Tresse.

Galápago, m. Ritz an den Füßen der Pferde, die sie sich im Gehen machen.

Galardão, m. Belohnung, Vergeltung für geleistete Dienste.

Galardoado, a. belohnt, vergolten; beschenkt.

Galardoador, ora. Belohner, Vergelter, Vergelterin.

Galardoar, ão. belohnen, vergelten einen geleisteten Dienst. galardoar os servizos, die geleisteten Dienste belohnen.

Galaria, f. eine Gallerie, oder langer, geräumiger Gang zwischen den Gemächern; in der Festung, ein Gang unten über dem Graben mit einem Dache, die Minirer dadurch zu decken; Stolle, oder Quergang in einem Bergwerke; auf den Schiffen, ein offener Gang von dem Vordertheile bis zum Hintertheile zwischen den Ruderknechten. galaria de paineles, Bildergallerie.

Galarim, m. die doppelte Proportion der vorhergehenden Zahl in der folgenden; der höchste Grad der Würde, zu der man kommen kann.

Galaxia, f. die Milchstraße am Himmel.

Gálbano, m. Galban, Mutterharz; eine Art Gummi oder Mutterharz von Gummi und Harz. gálbano em pães.

Galdrope, m. das Steuerreep.

Galé, f. eine Galeere, Galee; das Schiff bey den Buchdruckern. capitão de hum galé, der Capitain einer Galeere. cinco annos de galés, fünfjährige Galeerenstrafe. condemnar á alguem ás galés, auf die Galeeren verurtheilen.

Galeão, m. eine große Galeere, eine Gallione; ein Kauffardenschiff von denen, die nach Amerika gehen.

Galear, éo. sich galant kleiden.

Galeaza, f. eine Galeasse, eine große Galeere von drey Masten.

Galego, a. ein Gallizier.

Galeota, f. eine Galeote, leichte Galeere mit einem oder zwey Masten, 16 bis 20 Rudern auf jedem Bord und drey Stücken; auch eine Art Eidere, der Streichbahn. galeotas, die Scheerstocken der Luken; Merker der Luken. huma galeota de la qual se lanzão as bombas, eine Bombardier-Galeote.

Galeote, m. ein Galeerensklave.

Galeoto, m. s. galeota.

Galera, f. Galeere, Galee, oder flaches Schiff mit zwey Masten und 25 bis 30 Ruderern; ein großer bedeckter Lastwagen mit vier Rädern; ein Hospital oder Gefängniß, worin liederliche Frauenspersonen eingesperrt werden; Form-Rahmen bey den Buchdruckern; eine Reihe Betten in dem Saale eines Krankenhauses. galera real, die Hauptgalleere. condemnar as galeras, zu den Galeeren verurtheilen, auf die Galeeren schicken.

Galeria, f. s. galaria.

Galero, m. eine lederne Mütze als ein Helm gemacht.

Gales, m. die Provinz Wallis in England. o principe de Gales, der Prinz von Wallis.

Galfarro, m. s. soberbo, ein Tangenichts, Spitzbube; Gerichtsdiener, Häscher.

Galga, f. die Hündin vom Windhunde; ein großer, dicker Stein, der, von einer Höhe herabgestürzt, in großen Sätzen gleichsam wie ein Windhund, fortspringt; der Stein von einer Oelmühle. galga corredora, Laufer, der laufende Mühlstein.

Galgo, m. ein Windhund, Windspiel.

Galha, f. Gallapfel.

Galhardamente, *adv.* munter, fröhlich, lustig; schön, prächtig.

Galhardear, éo. mit etwas prangen, Staat machen.

Galhardete, m. Wimpel, die ausgekerbte Flagge auf dem Fockmaste; die Wimpeln, die man an Freudentagen auf die Masten steckt. galhardete de corneta, ein Topständer, ein Spleetflagge. hizar os galhardetes, die Wimpel aufhissen.

Galhardia, f. Artigkeit, guter Anstand; Freymüthigkeit, edles Betragen;

Digitized by Google

Stärke; Unerschrockenheit; Großmuth; Uneigennützigkeit; Größe; Lebhaftigkeit des Geistes.

Galhardisimamente, *adv.* auf sehr muntere, sehr lebhafte, sehr artige, sehr galante, sehr prächtige Weise.

Galhardo, a. fröhlich, lustig, lebhaft; schön, artig, galant; ausgezeichnet, vortrefflich, groß; freygebig, uneigennützig, prächtig; muthig, tapfer; rasch, heftig.

Galhareta, f. ein Vogel in West-Indien, der unsern Enten gleicht.

Galhear, éo. die Henne befruchten, wird vom Hahne gesagt; sich brüsten, groß thun, es andern zuvor thun wollen. s. galear.

Galheta, f. ein Krug; eine Essig- oder Oelflasche.

Galho, m. Ausschlag von einem Baume; Ast von einem Baume; Zweig mit Frucht; Schößling. elle foi enforcado no galho de huma árvore, er wurde an dem Aste eines Baumes aufgehangen. galhos dos cornos de hum veado, die Enden von einem Hirschgeweihe.

Galhofa, f. Freude, Lustbarkeit, Scherz.

Galhofaria, f. eine Freuden-Anstalt, Lustbarkeit.

Galhofear, éo. sich freuen, lustig seyn; Lustbarkeiten anstellen.

Galhofeiro, a. Lustigmacher.

Galhudo, m. Todtenträger.

Galia, f. Gallien.

Galião, m. eine Galliene. s. galeão.

Galicado, a. einer, der venerische Krankheiten hat.

Galicar, o. mit venerischen Krankheiten anstecken.

Galicarse, venerische Krankheiten bekommen.

Gallado, a. ein Ey, das verbrühet ist.

Galladura, f. der Hahnentritt in einem Eye, der Befruchtungspunkt darin; das Vögelchen.

Gallar, o. befruchten ein Ey; die Henne treten, wie der Hahn thut.

Gallego, a. ein Gallizier.

Gallia, f. Gallien.

Gallicia, f. Gallizien.

Gallicismo, m. ein Gallizisme, eine französisch klingende Redensart.

Gállico, a. gallisch, französisch. mal gállico, venerische Krankheit.

Gallicar, o. und andere, s. galicar.

Gallinha, f. eine Henne; das Huhn; ein furchtsamer, kleinmüthiger, weibischer Mensch. casa de gallinhas, das Hühnerhaus. gallinha cega, die blinde Kuh, ein Kinderspiel. gallinha do rio, ein Wasserhuhn. gallinha de India, eine kalekuttische Henne. gallinha marina, ein fliegender Fisch. gallinha branca, Schneehuhn. deitarse com as gallinhas, mit den Hühnern, sehr frühe zu Bette gehen.

Gallinhaza, f. Hühnermist; ein großes Huhn, eine Art großer Raben in West-Indien.

Gallinhazo, m. der brasilianische Geyer, der Hühnergeyer.

Gallinheira, f. eine Hühnerhändlerin; der Hühnerfalke.

Gallinheiro, m. ein Hühnerhändler, Hühnerpflücker, Hühnermäkler.

Gallinhola, f. eine Waldschnepfe.

Galliota, f. eine Galliotte. s. galeota.

Gallo, m. Hahn; auch der Seehahn, ein gewisser Seefisch, der auf dem Rücken hervorstehende Gräten hat, wie ein Hahnenkamm; eine Beule, die ohne Schlag oder Stoß entstehet; einer aus Gallien. elle he o gallo da aldéa, er ist Hahn im Korbe.

Gallocha, f. Galloschе, hölzerner Schuh.

Galopar, o. s. galopear.

Galope, m. der Galopp, das Galoppieren; Schnelligkeit, Eil in Ausführung einer Sache. de und á galope, in Galopp, in Eil. galope cumprido, und grande, ein Reitkopp.

Galopeado, a. in der Eil, überhin, schlecht gemacht.

Galopeador, m. einer, der den Galopp reitet.

Galopeadura, f. das Galoppieren.

Galopear, éo. galoppieren, im Galopp reiten, jagen.

Galopéo, m. das Galoppieren.

Galopim, m. ein Schiffsjunge, Matrosenjunge, Küchenjunge.

Galrar, o. und

Galrejar, o. s. pairar.

Gama, f. musikalische Tonleiter, musikalischer Schlüssel

Gama, f. eine Gemsenziege; Hirschkuh, Damkuh.

Gamão, m. Asphodill, Goldwurz, wilde Lilie, ein Kraut.

Gamarza, f. Rindsauge, wilde Raute, Harmelraute, ein Kraut.

Gamba, f. Knüppel.

Gamboa, f. eine portugiesische Quitte.

Gamella, f. eine Art Trog, in denen man den Thieren, wenn sie vor einem Pfluge oder Wagen ziehen, zu fressen giebt; Futtertrog; ein Trinkglas, Trinkgefäße, Trinkgeschirre; ein Tränketrog für das Vieh.

Gamo, m. ein Gemsbock. Damhirsch.

Ganancia, f. Gewinn, Vortheil, Nutzen, Verdienst.

Ganancioso, a. nützlich, vortheilhaft, was Gewinn einbringt.

Ganchinho, m. ein kleiner Haken.

Gancho, m. ein Haken; auf den Schiffen ein dienender Haken, der zu verschiedenem Gebrauche dient. gancho do turco, ein Kathaken. gancho do cadernal do turco, Ankerhaken. Katblockhaken. gancho do bome, Schwanenhals von einem Giesbaume. gancho para relogio, Uhrhaken, Haken der Kette.

Ganda, f. f. rinoceronte.

Ganga, f. ein Wasservogel von der Größe eines Rebhuhns der schöne goldene Federn, einen kleinen breiten Schnabel und kurze Beine hat; Sumpfschnepfe.

Ganges, und Gange, m. der Gangesfluß.

Gangorra, f. i. sandarga.

Gangrena, f. der Krebs, ein um sich fressendes Geschwür. atacado de gangrena, von einem Krebsschaden befallen.

Gangrenado, a. vom Krebs angefressen. membro gangrenado, ein vom Krebse angefressenes Glied.

Gangrenarse, krebsartig werden; an dem Krebse leiden; von einem Krebsschaden angefressen werden.

Gangrenoso, a. krebsartig, von einem Krebsschaden angefressen.

Ganhado, a. gewonnen. huma batalha ganhada, eine gewonnene Schlacht.

Ganhador, ora. der, die gewinnt, Gewinner. á pai ganhador filho gastador, auf den Sparer folgt ein Verschwender.

Ganhanza, f. Gewinn.

Ganhão, m. ein Schäferknecht; Abdecker, Abtycher.

Ganhaperde, m. f. revesino, eine Art Dame zu spielen, wo man sich schlagen läßt, um zu gewinnen.

Ganhar, o. gewinnen, sein Kapital vermehren durch Handel oder Wucher; Gewinn, Vortheil ziehen aus einer Sache; gewinnen, erlangen, als jemandes Gunst, Gewogenheit; erobern, einnehmen, als eine Stadt, Festung; den Vortheil über jemanden erlangen; einen in einer Kunst, Wissenschaft übertreffen u. ganhar a vida, seinen Lebensunterhalt verdienen. ganhar as alturas, die Anhöhen eines Berges erreichen. homens de ganhar, Arbeitsleute, Taglöhner. ganhar o seu proceso, seinen Prozeß gewinnen. ganhar a vontade de alguem, eines Gunst, Gewogenheit erwerben. ganhar huma doença, sich eine Krankheit holen, zuziehen. ganhar o cume do monte, bis auf die Spitze des Berges gelangen. ganhar tempo, Zeit gewinnen. ganhar amigos e dinheiro, sich durch eine Handlung zugleich Achtung und Vortheil erwerben. ganhar no jogo, ein Spiel gewinnen. ganhar com ouro, mit Gold auf seine Seite bringen.

Ganho, m. Gewinn; Vortheil, Nutzen, Avanz. ganho imaginario, imaginairer Gewinn.

Ganhozinho, m. ein kleiner Gewinn.

Ganido, m. das Gebelle des Hundes und Fuchses; Klaffen der Hunde.

Ganir, o. bellen, klaffen, heulen, wie die Hunde und Füchse; wird auch von einem heisern Geschrey der Vögel gesagt, und von Menschen, wenn sie so heiser sind, daß sie nicht reden können. a raposa gane, der Fuchs schmyrt oder geifert.

Ganiz, m. ein kleiner Knochen in den Beingelenken der Ochsen und Hämel.

Gansar, o. i. alcanzar.

Ganso, m. ein Ganser; ein dummer Bauer, dumme Gans.

Gante, m. die Stadt Gent; auch eine Art feines Leinen.

Garabulha, f. f. embrulhador.

Garabulhento, a. rauh, ungleich beym Aufühlen.

Garalhada, f. f. gralhada.

Garamontas, m. pl. gewisse Völker in Libyen.

Garamufo, m. f. principiante.

Garanhão, m. ein Beschäler, Hengst; ein geiler, unzüchtiger Mensch.

Garante, m. ein Bürge, Gewährsmann, Garant. ficar garante, Garant, Bürge seyn.

Garantia, f. Garantie, Bürgschaft, Gewährleistung; Schutz. entrar em huma garantia, eine Garantie, Bürgschaft übernehmen.

Garantir, o. garantieren, bürgen für einen; für ein Uebel sichern.

Garbo, m. Anstand, Artigkeit, Anmuth; gefälliges, manierliches Betragen; Freygebigkeit, Uneigennützigkeit. com garbo, mit Anstande.

Garboso, a. artig, gefällig, höflich, galant, angenehm; was Anstand, Anmuth hat.

Garfada, f. was man mit einem Male auf die Gabel nimmt.

Digitized by Google

Garfo, m. Gabel; auch Pfropfreis.

Gargalhada, f. großes Gelächter. dar huma gargalhada, ein großes Gelächter erheben. dizer as gargalhadas, mit vielem Lachen etwas sagen.

Gargalo, m. der Hals einer Bouteille oder anderen Gefäßes.

Garganta, f. die Kehle, der Hals; der obere Theil am Knöchel des Fußes; der Bach oder Strohm, der von einem hohen Berge herabstürzend sich durch einen hohlen Weg drängt; eine Bergenge, oder jeder andere hohle, enge Weg; die Leichtigkeit und Geschicklichkeit, wohl und mit vieler Modulation der Stimme zu singen. do fundo da garganta, aus tiefer Kehle. canal da garganta, die Röhre der Gurgel. garganta de montanha, ou dos montes, eine Gebirgsenge, Bergenge. pôr á alguem o barazo na garganta, einem den Strick um die Kehle schnüren, die Kehle zuschnüren; einen an den Bettelstab bringen. garganta da curva, Hals einer Kine. garganta de hum montão, Langhals. garganta do estay, Stagjauge. pasos da garganta, Bewegungen, Modulationen der Stimme, Leichtigkeit, Geschicklichkeit zum Singen.

Gargantão, m. gefräßig. *subst.* ein Vielfraß.

Garganteador, ora. ein Sänger, der mit vielen Trillern und Modulationen singt.

Gargantear, éo. die Stimme vielfältig moduliren, Schleifer und Triller machen.

Gargantéo, m. das Moduliren; die mannichfaltige Bewegung der Stimme im Singen; das Trillern, Schleifen der Stimme.

Gargantilha, f. Halsband, Halsschmuck der Frauen.

Gargarejar, o. den Hals ausspülen, ausgurgeln.

Gargarejo, m. das Ausspülen, Ausgurgeln des Halses.

Gariofilata, f. Benedictenwurzel; Heil aller Welt.

Gariteiro, m. einer, der ein Spielhaus unterhält, die Spielhäuser oft besucht.

Garlopa, f. ein großer Schlicht- oder Fughobel.

Garnacha, f. ein langer Talar, den die königlichen Räthe, Richter und Präsidenten trugen; die Würde eines solchen Richters; die Person selbst.

Garnel, m. ein Haufen Körner. s. agarnel. trigo carregado á garnel, lose geladener Weitzen, der nicht in Säcken ist, sondern lose in das Schiff geladen wird.

Garra, f. die Klaue, Pfote, Kralle eines vierfüßigen Thieres oder Vogels; die Hand des Menschen. cahir nas garras, einem in die Klauen fallen. hum navio andando á garra, descahio sobre a pro do navio em que estávamos.

Garrafa, f. eine Flasche mit einem engen, kurzen Halse und dicken Bauche; eine Karaffe, Bouteille. garrafas empalhadas, Strohflaschen. garrafas desempalhadas, lose Flaschen. garrafas oitavadas, achteckige Bouteillen.

Garrafal, *adj.* ein Beywort einer gewissen Art Kirschen, die größer und süßer sind, als die gewöhnlichen. cerejas garrafaes, die großen Herzkirschen.

Garrafão, m. eine große Flasche, große Bouteille. garrafões empalhados, Strohbouteillen.

Garrafinha, f. eine kleine Karaffe; Wasser- oder Weinbouteille.

Garrama, f. s. derrama, eine Art Steuer oder Tribut, welche die in Spanien gebliebenen Mauren dem Könige entrichteten, oder den die arabischen Horden an ihren Fürsten bezahlen.

Garrar, o. zurückweichen, den Anker nachschleppen, wenn er nicht feste ist; vom Anker treiben; einen triftigen Anker haben. garrar á áncora, den Anker nachschleppen. o navio garrou até que a sua popa dêo no fondo, das Schiff trieb mit schleppendem Anker, bis das Vordertheil auf den Grund stieß.

Garrida, f. eine kleine Glocke.

Garridice, f. Liebenswürdigkeit, Artigkeit; ein artiges, munteres, angenehmes Wesen.

Garrocha, f. ein langer, dünner Stecken mit einem spitzigen Eisen an dem einen dicken Ende, und mit einem kleinen Haken; Wurfspieß beym Stiergefechte.

Garrochão, m. ein großer Wurfspieß; kleine Lanze.

Garrote, m. ein kurzer, dicker Stock; ein Knittel; das Erwürgen, Strangulieren; das Festezusammenziehen oder Binden vermittelst eines Stockes. dar garrote, erdrosseln, strangulieren.

Garrotilho, m. Halswehe, Kehlsucht; Inflammation der Kehle; Bräune.

Garrucha, f. eine Winde, Rolle, Poley. garrucha de tormentos, Wippe, Wippgalgen.

Digitized by Google

Garrucho, m. s. garrunchos. garruchos de páo, Säugers.

Garrulo, a. geschwätzig, plauderhaft; zwitschernd, singend, wenn von Vögeln die Rede ist; das Gezwitscher der Vögel; Schwätzer, Plauderer.

Garrunchos, m. *pl.* Lägels; eine Schleife von einem Seile an dem Rande eines Seegels, wodurch andere Seile durchgezogen werden.

Garupa, f. der hintere Theil, Hüfte der Pferde. o general mandóu montar a infanteria á garupa da caballeria, der General befahl, daß die Infanterie hinter der Cavallerie aufsitzen sollte.

Garza, f. ein kleiner aschfarbiger, oder weißer Reiger; Gaze. garza real, der große Reiger mit langem Halse, großem Schnabel und einem Federbusche auf dem Kopfe, der königliche Reiger. olhos de garza, bläulichte Augen.

Garzenha, f. der kleine Reiger.

Garzo, a. der hellblaue Augen hat, und gewöhnlich kurzsichtig ist; blaßblau, grünblau, wasserfarbig. olhos garzos, bläulichte Augen, grüne Augen.

Garzota, f. eine Art Reiger, der kleiner ist und nicht so hoch fliegt; Nachtreiger. garzotas, Egrette, ein Busch von Reigerfedern, als Schmuck auf Hüten, Helmen.

Gasa, f. Gase. gasa lisa, labrada, schlichte, gestickte Gase.

Gasalhado, m. Empfang, Aufnahme einer Person. dar ou fazer muito mal gasalhado, einen sehr übel empfangen.

Gasalho, m. s. cogumelo.

Gascão, m. ein Gaskonier.

Gasconha, f. Gaskogne.

Gasconismo, m. ein gaskonischer Streich.

Gascunha, f. s. Gasconha.

Gasnada, f. das Geschrey von großen Vögeln.

Gasnar, o. s. grasnar.

Gasnate, m. die Kehle, der Schlund.

Gastado, a. verschwendet; abgetragen. gastado dos annos, durch die Zeit abgenutzt.

Gastador, m. der viele Ausgaben macht; ein Verschwender; Schanzgräber.

Gastadora, f. Verschwenderin.

Gastão, m. s. castão, Stockknopf. gastão do fuso, das Stück Bley an einer Spindel, welches das Drehen derselben erleichtert; s. auch mainza, so viel auf eine Spindel gehet.

Gastar, o. ausgeben; sein Geld zu dem, was man nöthig hat, anwenden, verwenden; verthun; nach und nach abtragen, als ein Kleid; eine Sache zu einem Zwecke anwenden, gebrauchen; verheeren, zu Grunde richten; verdauen; verzehren. gastar mal o tempo, die Zeit schlecht anwenden. gastar com o uso, abnutzen, abtragen.

Gastarse, abgehen, leicht verkauft werden; veralten, sich abtragen, als ein Kleid; sich abmatten, sich abarbeiten; sich verlieren, als die Kräfte. gastarse com tristeza, sich durch Traurigkeit abzehren.

Gasto, m. die Ausgabe, Aufwand, Unkosten, Verschwendung. gastos de portos, Hafengelder. com grandes gastos, mit großen Unkosten, Aufwande.

Gasto, a. abgenutzt, abgetragen. s. gastado.

Gata, f. eine Katze; die Katze, oder der Katt am Krahnbalken; ein Kraut, Felddragun; eine dünne Wolke oder Duft, der sich an den Bergen anhängt; auch ein gewisser Edelstein. vela de gata, Baglenseegel. vela de estay de gata, Bagienstagseegel. s. vela. gata ist auch ein gewisser Seefisch.

Gatada, f. das Kratzen mit den Klauen, wie die Katzen thun.

Gateamento, m. dass.

Gatear, éo. klettern, klimmen, kriechen, steigen; kratzen, wie die Katzen thun.

Gateira, f. ein Katzenloch in einer Thüre.

Gatimanhos, m. *pl.* s. tregeitos.

Gatinha, f. ein Kätzchen. andar de gatinhas, auf allen Vieren kriechen.

Gatinho, m. dass.; ein kleiner Kater.

Gato, m. eine Katze, Kater; ein Geldbeutel von Katzenfell; ein schlauer Dieb; eine Art Zange, um die Reifen an große Fässer anzulegen, die Daumkraft genannt; ein Instrument mit drey scharfen stählernen Haken, um das Innere eines Geschützes, einer Kanone zu untersuchen, ob sie etwa eine Kammer oder Vertiefung hat, Visitiereisen; auf den Schiffen, ein Hebezeug, eine Winde, eine Maschine zum Auflichten schwerer Lasten; Mausefalle; Haken. gato de agua, eine Mausefalle, die über einem Napfe mit Wasser schwebt, worein die Mäuse fallen. gato montes, eine wilde Katze. gato de algalia, die Zibeth-Katze. gato de mar, eine Meerkatze; ein Seefisch. gato cerval, ein Luchs. olho de gato, Katzenauge, eine Art Onyx, ein Edelstein. viver como gatos e cães, wie Hund und Katze leben, sich immer zanken. comprar gato em

Digitized by Google

saco, eine Katze im Sacke kaufen; etwas kaufen, ohne es zu sehen. gato de arcar as cubas, die Daumkraft der Böttcher. acordar o gato que dorme, eine alte Sache wieder aufwärmen. de noite todos os gatos são pardos, bey der Nacht sind alle Katzen grau. gato escaldado de agua frio ha medo, eine gebrühete Katze fürchtet auch das kalte Wasser, oder ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer. gatos, Kenterhaken, Settbaken, Bolthaken, Teufelsklaue. gato concertado, ein ausg. besserter Haken. gato ensopado, ist eine gewisse Speise.

Gatuno, a. katzenhaft, einer Katze eigen, katzenartig.

Gauda, f. Wau.

Gavanhoto, m. Heuschrecke.

Gavarro, m. ein Geschwür der Pferde am Beine.

Gavea, f. Maskkorb, Mars. f. gavia.

Gavela, f. eine Handvoll Korn beym Schneiden.

Gaveta, f. ein Schubfach, Schublade in einem Schranke oder Schenkstuhe.

Gavia, f. der Maskkorb, der Mars. mastro de gavia, die Marsstenge. largar as gavias, die Marssegel ausstoßen.

Gavião, m. Sperber, Finkenfalk; Weihe, Hühnergeyer. gavião das vides, die Ranken, Schlingfaden an einem Weinstocke. womit sie sich in die Höhe schwingen.

Gavo, m. s. gabo.

Gayo, m. der Ausholer des Ladebaums.

Gayola, f. ein Vogelbauer. huma gayola dourada, ein goldener Käfich.

Gaz, m. der Gas, der die Atmosphäre bildet. o gaz inflamável.

Gazalhado, m. s. gasalhado.

Gazeador, m. s. gazeteiro.

Gazear, éo. die Schule schwänzen, die Collegia versäumen.

Gazela, f. eine Gazelle, eine Art Gemse oder wilde Ziege.

Gazéo, m. das Schwänzen, Versäumen der Schule, der Collegia.

Gazeo, a. seegrün, weißgrün. olhos gazeos, s. garzo.

Gazeta, f. die Zeitung; ein Neuigkeitsträger, lebendige Zeitung. gazeta da corte, Hofzeitung. s. gazéo.

Gazeteiro, m. Zeitungsschreiber, Verkäufer; ein Student, der die Collegia versäumt.

Gazofilacio, m. die Schatzkammer; der Armenstock; Almosenkasten.

Gazúa, f. Hakenschlüssel; Dietrich, womit die Diebe die Schlösser aufmachen. não ha fechadura por forte que seja que não abra huma gazúa de ouro, Gold öffnet alle Thüren. gazúa ist auch die Zusammenberufung des Volkes zu einem Kriege, zur Vertheidigung der Religion: Kreuzzug. s. cruzada. pregoar gazúa contra os inimigos, ein Aufgebot zum Kriege gegen die Feinde ergehen lassen.

Geada, f. der Frost, Rauhfrost.

Gear, géa. es frieret. tem geado, es hat gefroren; eigentlich: es hat geglatt eiset.

Gehenna, f. Gehenna; die Hölle.

Geira, f. so viel Land, als ein Pflug in einem Tage umackert. fazer alguma cousa por tapar geira, etwas vergebens, obenhin thun.

Geita, f. Art, Weise; Anstellung des Körpers; äußere Gestalt. isto me fica á geita, das kömmt mir gelegen.

Geitosamente, *adv.* auf eine angemessene, passende Art.

Geitoso, a. geschickt, anständig, passend, angenehm.

Gelado, a. gefroren. o Elba está gelado, die Elbe ist zugefroren. o mar gelado, das Eismeer.

Gelar, o. frieren, gefrieren, gefrieren machen. gela, es friert.

Gelarse, erfrieren, erstarren vor Kälte. o rio se gelou, der Fluß ist zugefroren. gelarse de frio, vor Kalte erstarren.

Geléa, f. Gallerte. Glas, Gefrornes, Eis, Eingemachtes von Früchten. geléas de viandas, eigentliche Gallerte.

Gelido, a. frostig.

Gelo, m. Frost, Kälte, gefrorne Feuchtigkeit; gefrornes Getränke; Kälte; Verachtung, Gleichgültigkeit gegen etwas. monte de gelo, ein Eisberg. pedazo de gelo, eine Eisscholle. tomado pelo gelo, mit Eise belegt, zugefroren.

Gelosia, f. Jalusie vor den Fenstern. janella com gelosia, Fenster mit Jalusien.

Gema, f. das Mittlere, Innere einer Sache. de ovo, das Gelbe von einem Eye. na gema do inverno, mitten im Winter.

Gemea, f. Zwillingsschwester.

Gemedor, ora. Seufzer; seufzend, ächzend, jammernd, wehklagend.

Gemeo, a. Zwilling; Zwilling. tres irmãos gemeos, drey Zwillinge.

Gemer, gimo. seufzen, ächzen, winseln, wehklagen; wird auch von Thieren

und Vögeln, und selbst von unbeseelten Dingen, als dem Meere und Winden, gesagt; girren, wie die Turteltauben; heulen, wie die Winde. gemer em rigorosa prizão, in strenger Gefangenschaft seufzen.

Gemido, m. klägliches Seufzen, Aechzen, Winseln, Wehklagen; wird so wohl von belebten, als leblosen Dingen gesagt. gemido de corazão, eine schmerzhafte Empfindung; herzliche, innere Reue über seine Sünden.

Gemini, geminis, m. die Zwillinge im Thierkreise.

Gemma, f. s. gema.

Genciana, f. Enzian, ein medizinisches Kraut.

Genealogia, f. Genealogie, Geschlechtsregister, Geschlechtskunde.

Genealógico, a. genealogisch, zur Geschlechtskunde gehörig. árvore genealógica, ou de genealogia, Geschlechtsbaum, Geschlechtsregister.

Genealógico, m. s. genealogista.

Genealogista, m. ein Genealogiste, einer, der die Geschlechtskunde verstehet.

Genebra, f. Genf.

Genebrino, a. einer aus Genf gebürtig.

General, m. ein General, Oberbefehlshaber bey einer Armee; der General eines geistlichen Ordens. general em chefe, General en Chef. Tenente General, General-Lieutenant. general da artilheria, da caballeria, General der Artillerie, der Cavallerie.

Generala, f. bater, tocar a generala, Generalmarsch schlagen.

Generalado, und generalato, m. das Generalat, die Generalwürde.

Generalidade, f. die Allgemeinheit, Generalität einer Deputation. generalidade dos habitantes, die Allgemeinheit der Einwohner.

Generalissimo, m. der Generalissimus; der oberste Befehlshaber bey einer Armee; das erste Haupt eines geistlichen Ordens.

Generalizado, a. allgemein gemacht.

Generalizar, o. allgemein machen; im Allgemeinen darstellen; allgemein verbreiten.

Generante, *adj.* zeugend, erzeugend, hervorbringend.

Generativo, a. zeugend, erzeugend; zur Zeugung geschickt, zur Zeugung gehörig. virtude generativa, Zeugungskraft, Erzeugungsfähigkeit.

Genéricamente, *adv.* überhaupt, allgemein; zu einem Geschlechte gehörig.

Genérico, a. allgemein, zum Geschlechte gehörig; das Geschlecht bestimmend. nome genérico, ein das Geschlecht bestimmendes Wort.

Género, m. das Genus in der Logik, oder die Art, welche viele Gattungen begreift; das Geschlecht, die Art und Weise; Gattung; in der Grammatik, die Eintheilung der Nennwörter nach den verschiedenen Geschlechtern géneros, allerley Waaren, womit man handelt, Kaufmannswaaren, Kaufmannsgüter. o género humano, das menschliche Geschlecht. o género da morte, die Todtesart. o género dos nomes, das Geschlecht der Wörter.

Generosamente, *adv.* großmüthig; auf eine großmüthige, edelmüthige Art und Weise; freygebig.

Generosidade, f. im strengen Sinne, von seinen Ahnen angeerbter Adel; Adel der Seele, edle Gesinnung; Großmuth, Freygebigkeit; Stärke, Muth in schweren Unternehmungen; Vortrefflichkeit. generosidade do vinho, Vortrefflichkeit der Weine.

Generosissimamente, *adv.* auf eine sehr großmüthige Art.

Generosissimo, a. sehr edel, sehr vortrefflich. vinho generosissimo, sehr edler Wein.

Generoso, a. von edler Geburt; edelmüthig; edel gesinnt, großmüthig, freygebig; muthig, tapfer; vortrefflich, ausgezeichnet. hum corazão generoso, ein edles, großmüthiges Herz. vinho generoso, ein edler Wein. homem generoso, ein edler Mann, freygebiger Mann; ein Mann von edler Abkunft.

Genesis, f. die Genesis, das erste Buch Mosis.

Geneta, f. Genethkatze.

Genetlíaca, f. die Wissenschaft, einem die Nativität zu stellen.

Genetlíaco, m. ein Nativitätsteller, der aus der Stunde der Geburt wahrsaget.

Genetlíaco, a. zum Nativitätstellen gehörig.

Genetliologia, f. die Nativitätsstellung. s. genetliaca.

Gengibre, m. der Ingwer. gengibre moreno, branco, brauner, weißer Ingwer.

Gengiva, f. das Zahnfleisch; auch Enzian. gengiva branca, amarella, weißer, gelber Enzian.

Gengivre, m. s. gengibre.

Genial, *adj.* jemandes Neigung, Geschmacke angemessen; den sinnlichen

Vergnügungen ergeben, divertimentos geniaes, ſinnliche Vergnügungen.

Genialmente, *adv.* nach ſeinander Neigung oder Hange.

Genio, m. Neigung, Hang; natürliche Anlage zu einer Wiſſenſchaft oder Kunſt; Genie; Gemüthsart; Geſchmack; der Genius. Schutzgeiſt. o genio de lingua, der Genius der Sprache. hum genio superior, ein erhabener Geiſt.

Genital, *adj.* zur Zeugung dienend oder gehörig. genitaes, die Zeugungsglieder.

Genitivo, a. zu zeugen vermögend; der Genitiv, oder zweyte Caſus der Declination.

Genitor, m. der Vater, Zeuger, Erzeuger.

Genitura, f. die Zeugung, Geburt; Saamen der Thiere, Zeugungsſaamen; das Geſtirn, unter welchem einer gezeugt oder geboren wird.

Genizaro, genizero, und janizaro, m. von Aeltern verſchiedener Nationen geboren; aus zweyerley Gattungen vermiſcht. *subst.* ein Janitſchar.

Genova, f. Genua.

Genovez, veza, ein Genueſer, genueſiſch.

Genro, m. Schwiegerſohn, Tochtermann; Eidam.

Gentalha, f. ſchlechtes, geringes Volk; der geringe Pöbel.

Gente, f. Leute, Volk, Kriegsvolk, Mannſchaft. gente de guerra, Kriegsvolk. gente de pé, Fußvolk. gente de cavallo, Reuterey. gente do mar, Seeleute. gente da marinha, daſſ. gente de letras, Gelehrte. gente de consideração, Leute von Stande. da mesma gente, von demſelben Volke.

Gentil, *adj.* ſchön, wohlgeſtaltet, fein, hübſch, artig, angenehm; vortrefflich, ausgeſucht, ausbündig in ſeiner Art.

Gentileza, f. gutes Anſehen; Anmuth; guter Anſtand; Leichtigkeit, Unzwungenheit; Schmuck, Staat; Höflichkeit, Artigkeit, Manierlichkeit.

Gentilhomem, m. ein Edelmann; einer von Adel; ein aufwartender Edelmann, der einen großen Herrn oder Dame begleitet. gentilhomem da câmara, Kammerherr. *pl.* gentis homens.

Gentilicamente, *adv.* nach Art der Heiden.

Gentilicio, a. zum ganzen Volke gehörig. adjectivo gentilicio, ein Adjectiv, das ein ganzes Volk angehet.

Gentilico, a. ein Heide, eine Heidin. *adj.* heidniſch.

Gentilidade, f. das Heidenthum; die heidniſchen Völker. a cega gentilidade das blinde Heidenthum.

Gentilismo, m. die Religion der Heiden, Heidenthum.

Gentilizar, o. die heidniſchen Gebräuche beobachten heidniſch leben.

Gentilmente, *adv.* artig, geſchickt; anmuthig; höflich, manierlich.

Gentio, a. heidniſch, götzendieneriſch; eine Menge zuſammengelaufenen Volks.

Genuflexão, f. die Kniebeugung, das Niederknien.

Genuflexorio, m. ein Kiſſen, das man beym Beten unter die Kniee legt.

Genuinamente, *adv.* aufrichtig, unverfälſcht; ächt.

Genuino, a. ächt, wahr, rein, unverfälſcht; natürlich, ungekünſtelt.

Geodeſia, f. die Landmeßkunſt in der Geometrie.

Geodético, a. die Landmeßkunſt angehend; geodetiſch. observações geodéticas, Feldmeſſer-Beobachtungen.

Geografia, f. die Geographie, die Erdbeſchreibung.

Geográficamente, *adv.* nach den Regeln der Geographie.

Geográfico, a. geographiſch, zur Erdbeſchreibung gehörig.

Geógrafo, m. ein Geograph, ein Erdbeſchreiber.

Geologia, f. die Erdkunde.

Geológico, a. geologiſch, die Erdkunde angehend.

Geólogo, m. einer, der die Erdkunde lehrt, treibt.

Geomancia, f. die Kunſt aus gewiſſen Flauren der menſchlichen Körper zu weiſſagen.

Geomântico, m. ein Punktierer, der ſich mit der Punktierkunſt abgiebt.

Geometra, m. ein Geometer, Erdmeſſer, Meßkünſtler.

Geometral, *adj.* plan geometral, ein Grundriß.

Geometria, f. die Geometrie, die Feldmeßkunſt. geometria soterranea, Marktſcheidekunſt.

Geométricamente, *adv.* geometriſch, nach der Meßkunſt.

Geométrico, a. geometriſch, zur Meßkunſt gehörig. paso geométrico, ein geometriſcher Schritt.

Geoscopia, f. Kenntniß, ſo man aus der Natur und Eigenſchaft der Erde bekömmt.

Geótico, a. was zur Erde gehöret, oder damit gethan wird.

Gerado, a. gezeuget, erzeuget, hervorgebracht.

Gerador, m. Erzeuger.

Geradora, f. Erzeugerin.

Geral, *adj.* allgemein; vielen gemein:

einer, der Kenntniß in vielen Künsten und Wissenschaften hat. em geral, insgemein, überhaupt. ventos geraes, Passatwinde?

Geral, m. der General eines geistlichen Ordens; ein Lehrsaal oder öffentlicher Ort, wo die Wissenschaften gelehret werden; alle Stiche im Spiele, ein Tout.

Geralmente, *adv.* überhaupt, allgemein, insgemein.

Gerar, o. zeugen, erzeugen, wirken, hervorbringen. as cousas que gerão o amor, die Sachen, die die Liebe hervorbringen.

Gerazão, f. die Zeugung, Erzeugung, Hervorbringung; eine Gattung, Art, Geschlecht, Nation, Volk; Nachkommenschaft. até a quarta gerazão, bis ins vierte Glied. por varias gerazões, durch viele Geschlechter.

Gerebita, f. Branntewein von Zuckerschaume.

Gergelim, m. und girgilim, m. Seesam. oleo de gergelim, Seesamöel.

Gerifalte, m. Geyerfalke.

Geringonza, f. Rothwelsch, Zigeunerdiebessprache, die sonst niemand verstehet; eine dunkele, unverständige Sache; Dunkelheit, Verwirrung.

Germanar, o. f. confederar.

Germania, f. f. Alemanha.

Germánico, a. germanisch, deutsch. o imperio germánico, das deutsche Reich.

Germano, a. eigenthümlich; natürlich; ächt, wahrhaft.

Germen, m. der Keim. o germen da propagazão, der Befruchtungskeim, Fruchtkeim.

Gerundio, m. das Gerundium in der Grammatik.

Geso, und gesso, m. Gyps. gesso cré, f. cré.

Gesticulador, ora. der allerley Bewegungen und Gebehrden mit den Händen macht.

Gesticular, o. allerley Bewegungen mit den Händen machen.

Gesticulazão, f. allerhand Gebehrden und Bewegungen mit den Händen.

Gesto, m. das Gesicht, die Gestalt, die Miene; Gebehrde des Gesichtes, die die verschiedenen Gemüthsbewegungen ausdrückt; der Anblick; Ordnung, Lage einer Sache; der Anschein.

Getas, m. *pl.* die Geten, Völker in Scythien.

Gético, a. getisch.

Giba, f. ein Buckel, Höcker auf dem Rücken.

Gibão, m. eine Art Kollet; eine Brustweite.

Giboso, a. buckelicht, ausgewachsen; höckericht. f. convexo. gibosa heißt bey den Astronomen der Mond von dem zunehmenden Viertel bis zum Vollmonde, und von da bis zum abnehmenden Viertel.

Giboya, f. die größte Schlange in Brasilien.

Gibraltar, m. die Stadt und Festung Gibraltar. o estreito de Gibraltar, die Meerenge bey Gibraltar.

Giesta, f. Ginst, Genst, Genster, Pfriemkraut. giesta dos tintoreiros, Färberginster.

Giesteira, f. d a s s.

Giga, f. eine Art Korb von Weiden geflochten.

Giganta, f. eine Riesin.

Gigante, m. ein Riese; alles Ausserordentliche in Geistesgröße und Vollkommenheit. gigantes heißen auch die Riesenfiguren von Pappe und Holze gemacht, die man am Frohnleichnamsfeste herumzutragen pflegt. montanhas dos gigantes, die Riesengebirge. passos de gigante, Riesenschritte. herva gigante, Bärenklau, ein Kraut.

Gigante, *adj.* f. gigantesco. forzas gigantes, Riesenstärke.

Gigantéo, a. und

Gigantesco, a. riesenhaft, riesenmäßig, übertrieben groß.

Giganticida, m. ein Riesentödter; sehr starker Mann.

Gigantizar, o. unmäßig machen; sehr groß werden.

Gigantomachia, f. das Gefechte der Riesen gegen die Götter.

Gigote, m. klein gehacktes Fleisch, wie ein Ragout zugerichtet; jede andere klein geschnittene Speise; ein Hamelsviertel klein geschnitten.

Gilbarbeira, f. eine Art wilden Myrthenstrauch; Mausdorn.

Gilbarbeiro, m. Mausdorn, ein Gesträuch.

Gilvaz, m. eine Narbe im Gesichte. fazer á alguem hum gilvaz na cara, einen im Gesichte zeichnen; Hieb ins Gesicht geben.

Gindi, dgindi, gindis, m. *pl.* gewisse Soldaten in Indien; eine Art türkische Adeliche, die als Hülfs- oder Auxiliair-Truppen zu Pferde dienen.

Gineta, f. eine Biesamkatze, Genitkatze; auch die Art, mit kurzen Steigbügeln zu Pferde zu reiten, wie die Türken

Digitized by Google

thun. ir á cavallo á gineta, sehr kurz, mit kurzen Steigbügeln reiten. gineta ist auch ein Unterscheidungszeichen der Hauptleute bey der Infanterie, nämlich eine kurze Lanze mit vergoldetem Eisen und einer Quaste oder Troddel.

Ginete, m. ein kleines spanisches, schön gebauetes Pferd.

Gingibre, m. s. gengibre.

Ginja, f. die saure Kirsche. ginja garrafal, die dicke saure Kirsche.

Ginjeira, f. der saure Kirschenbaum.

Ginsão, m. Ginseng, eine gewisse Pflanze in Persien.

Gio, m. Deckworpe. gios, Wrangen, Spielwrangen, S. A. gio grande, ein Heckbalken. o último gio, Bauer. gio na popa, ein Heck auf Schmaaken. gio segundo, terceiro, Worpen des platten Spiegels.

Giolho, m. s. joelho.

Girado, a. im Kreise herumgedrehet; endossirt.

Girafa, f. die Giraffe, ein seltenes Thier in Afrika; Kameel-Parder. s. zirafa.

Girafalte, m. s. gerifalte.

Girándola, f. ein Feuerrad mit daran befestigten Schwärmern.

Girante, *adj.* der Trassent, oder Endossente eines Wechsels.

Girar, o. sich im Kreise herumdrehen, sich umdrehen, umwenden; endossiren. toda a máquina gira com liberdade, die ganze Maschine bewegt sich frey.

Girasol, m. Sonnenblume. girasol oriental, s. heliotropia, ein kostbarer Stein.

Girgilim, m. s. gergelim.

Giria, f. ein besonderer Dialect in Portugall. com toda a sua giria se deixarão enganar, bey allem ihren Geschwätze ließen sie sich betrügen.

Giro, m. das Umdrehen, die Kreisbewegung; Umfang, Umkreis; in der Handlung, der Umlauf eines Wechselbriefes von einer Hand zur andern. giro do comercio, der Umsatz im Handel. giro dos astros, Umlauf der Gestirne.

Gis, m. Schneiderkreide.

Git, und gith, m. s, nigela, Brand im Korne.

Giz, m. s. gis.

Gizado, a. mit Schneiderkreide gezeichnet.

Gizar, o. mit Schneiderkreide zeichnen. s. delinear, dispôr.

Glacial, *adj.* das immer gefroren ist. o mar glacial, das Eismeer. vento glacial, ein sehr kalter Wind. zona glacial, die Eiszone.

Glacis, m. das Glazis, oder der schräg ablaufende Theil bey Festungen.

Gladiator, m. und gladiador, m. ein Fechter, Klopffechter bey den Römern.

Gladiatorio, a. einen römischen Fechter anstehend.

Glandífero, a. Eicheln tragend; Drüsen bringend.

Glándula, f. Glandel, Drüse; Mandel am Halse. as glándulas da matriz, die Muttermandeln.

Glandulazinha, f. eine kleine Glandel, Drüse.

Glanduloso, a. drüsicht, voll Drüsen; aus Drüsen bestehend.

Glasto, m. Waid, ein Kraut, Färberwaid, wird auch für anil gebraucht.

Globo, m. eine Kugel, ein Globus. globo terrestre, ou da terra, der Erdglobus, die Erdkugel. globo celeste, der Himmelsglobus, Himmelskugel.

Globoso, a. kugelicht, kugelrund, kugelförmig. s. esférico.

Glóbulo, m. ein kleines Kügelchen, als im Blute.

Gloria, f. der Ruhm, die Ehre; in der Theologie, die Herrlichkeit der Seligen im Himmel; das höchste Vergnügen, der höchste Genuß, den jemand in einer Sache findet; Stolz; Dünkel. fazer gloria de alguma cousa, mit etwas groß thun, prahlen. gloria vãa, eitler Ruhm.

Gloriado, a. gerühmt, herausgestrichen.

Gloriarse, sich rühmen, preisen, loben; worauf stolz seyn; ein Wohlgefallen, Freude, Zufriedenheit über etwas haben. gloriarse de huma cousa, sich einer Sache rühmen.

Glorificado, a. verherrlichet, verklärt, gerühmt.

Glorificador, m. der Verherrlicher, der anderen Ruhm und Ehre giebt; von Gott wird es besonders gesagt.

Glorificar, o. verherrlichen, verklären; rühmen, preisen.

Glorificarse, sich rühmen, preisen, sich selbst herausstreichen.

Glorificazão, s. die Verherrlichung, Lobpreisung, Verklärung.

Gloriosamente, *adv.* rühmlich, herrlich, glorwürdig, glorreich.

Glorioissimo, a. sehr glorreich. a glorioissima guerra, der glorreiche Krieg.

Glorioso, a. glorreich, ruhmwürdig,

Digitized by Google

herrlich, berühmt, verklärt; rühmlich, ruhmsüchtig, stolz; der die himlische Herrlichkeit genießet.

Glosa, f. eine Glosse, Auslegung einer Note, die man in einer Urkunde macht; Note, wodurch man einen Text erklärt.

Glosado, a. wozu man Glossen, Noten gemacht hat.

Glosador, m. der Glossen, Noten zu einem Texte macht.

Glosar, o. glossiren, Glossen machen; erklären, auslegen; etwas übel auslegen; einer Handlung oder Rede eine unrechte Auslegung geben.

Glosario, m. ein Glossarium, Wörterbuch, darin die unbekannten Wörter einer Sprache erläutert werden.

Glotão, m. Vielfraß.

Glotonería, f. Gefräßigkeit, Uebermaaß im Essen.

Glutinoso, a. leimicht, klebericht, zähe.

Gnomon, m. der Weiser an Sonnen-Uhren; ein Winkelmaaß; Sonnenhöhe-Maaß.

Gnomónica, f. die Sonnenuhrkunst; die Kunst, Sonnenuhren zu machen; Gnomonik.

Gnomónico, a. gnomonisch, zur Gnomonik gehörig. columna gnomónica, eine Uhrsäule, auf welcher vermittelst des Schattens von einem Stifte die Stunden angezeigt werden. polihedro gnomónico, eine vielseitige Figur, auf deren verschiedenen Seiten Sonnenuhren gemacht sind.

Goarda, f. s. guarda.

Godilhão, m. eine Flocke von Wolle oder Seide.

Godos, m. *pl.* die Gothen.

Godrim, m. Bettdecke, Matratze, die mit Baumwolle ausgestopft ist.

Goiva, f. Hohlbetel, Gübse. goiva de hum trado, Schülpe an einem Bohre.

Goivo, m. eine Levkoye.

Gola, f. das Stück vom Harnische, das den Hals deckt; der Halskragen, Ringkragen, besonders bey den Officiers der Infanterie.

Gole, m. ein Schluck, ein Trunk. beber de hum gole toda a hipocrene, mit einem Schlucke den ganzen Musenbrunnen austrinken; mit einem Male alle Gelehrsamkeit einsaugen wollen.

Golelha, f. s. izófago.

Goles, m. die rothe Farbe in den Wappen. campo de goles, rothes Feld in der Wappenkunst.

Goleta, f. ein Schiff von hundert und mehreren Tonnen; eine Golette.

Golfada, f. eine große Menge flüssiger Sachen, die mit einem Male hervorbricht. deitar sangue pela boca ás golfadas, das Blut stromweise auswerfen. corréo o sangue ás golfadas de huma ferida, das Blut floß stromweise aus der Wunde.

Golfão, m. eine Wasserlilie; s. auch golfo.

Golfinho, m. ein kleiner Golf, kleiner Meerbusen; auch ein Fisch, Seeschwein, Delphin, auch die Handhabe, Delphine einer Kanone.

Golfo, m. ein Meerbusen; die ganze Breite des Meeres; Verwirrung; Abgrund; Menge, Ueberfluß. golfo de Veneza, der venetianische Meerbusen.

Golilha, f. eine Art von steifem Halskragen am Wamse; auch ein Kerker, Gefängniß fürs Militair und für andere Uebelthäter.

Golodice, f. Leckerey, Nascherey, Begierde nach guten Bissen. *pl.* golodices, Leckerbissen, Naschwerk, delikates Essen.

Golosamente, *adv.* gieriger, gefräßiger Weise.

Golosar, o. die besten Bissen aussuchen und essen, naschen.

Golosina, f. Gierigkeit, Gefräßigkeit; Lüsternheit, Leckerhaftigkeit; jede andere unordentliche Begierde.

Goloso, a. gefräßig, naschhaft, genäschig, leckerhaft, verleckert; lüstern; Fresser.

Golpe, m. ein Schlag, Stoß, Streich, Hieb, Wunde; eine Menge, Haufen; Unfall, Unglück; Glücksfall, Glücksschlag; Schicksal, Zufall; der Riegel im Schlosse; die Taschenpatte oder Klappe, oder Aufschlag auf einem Kleide. golpe de bala, der Schuß von einer Kugel. golpe de mão, ein Coup de Main. golpe de manga, Aufschlag auf einem Aermel. golpe de mar, eine ans Schiff anschlagende Meereswelle; eine Schlagwelle, Stürzsee. golpe de peito, ein Schlag auf die Brust, zum Zeichen der Reue und Betrübniß. de golpe, auf ein Mal, plötzlich, augenblicklich. de hum golpe, in einem Zuge.

Golpeado, a. geschlagen, verwundet. mangas golpeadas, aufgeschlagene Aermel.

Golpeador, m. einer, der Schläge giebt.

Golpeadura, f. das Schlagen.

Golpear, éo. schlagen, schmeißen, prügeln; klopfen mit Geräusche.

Gomão, m. eine Art Hirsche mit weit aus einander stehenden Hörnern.

Digitized by Google

Gome, m. gome de moutão, der Heerd eines Blocks. ſ. gorne. fondo do gome??

Gomena, f. ein Tau, Schiffsſeil, Ankertau.

Gomia, f. ſ. punhal, ſ. sebla, eine Art Jagd- oder Weidmeſſer.

Gomiada, f. ein Stich mit einem ſolchen Weidmeſſer. morrer ás gomiadas, von Meſſerſtichen, Dolchſtichen ſterben.

Gomil, m. und gumil, eine Waſchkanne, Gießkanne.

Gomma, ſ. Gummi, Harz. gomma de trigo, ou gomma branca, Amidam, Stärke, Kraftmehl. gomma de Lubeca, daſſ. gomma anime, Gummi Animae. gomma ammoniaca, Gummi Ammoniak. gomma arabiga, Gummi Arabicum. gomma bdellio, carana, Bedell- Caranna- Gummi. gomma copal, Elemi, galban, Copal- Elemi- Galban- Gummi. gomma guta, laca, ladano, Gummigutt, Gummilack, Gummi Ladanum. gomma de mandioca, Puder. gomma graxa, Gummi Sandarak. gomma rom, ſ. gomma guta. gomma elástica, Federharz, Gummi Elaſticum. gomma opoponaco, Gummi Opoponak.

Gommoso, a. gummicht, was Gummi giebt; harzicht, voll Gummi, voll Harz.

Gomo, m. Auge, Ausſchlag an einem Weinſtocke. a vide lanza gomos, der Weinſtock treibt aus.

Gomorrha, ſ. die Stadt Gomorra.

Góndola, ſ. eine Gondel, ein zu Venedig gebräuchliches Fahrzeug.

Gondoleiro, m. ein Gondelier, Gondelfahrer.

Gonorrhéa, und gonorréa, ſ. Tripper, Saamenfluß.

Gonzo, m. Gewerbe; Angel, worin eine Thüre läuft.

Gorado, a. ein Ey, das nicht zur Zucht iſt, was kein Fruchtkeimchen hat.

Gorar, o. kein Fruchtkeimchen haben, als ein Ey; keine Wirkung thun.

Goraz, m. ein Fiſch, der Meerbraſen.

Gordiano, a. nodo gordiano, und nó gordiano, der gordiſche Knoten, eine Schwierigkeit, die ſehr ſchwer aufzulöſen iſt.

Gordinho, a. der fleiſchig, rundlig, ziemlich fett iſt.

Gordo, a. dicke, fett, corpulent; ungewöhnlich groß, ſtark, derb, grob. comida gorda, eine fette, ſehr fett gemachte Speiſe. fazerse gordo, dicke und fett werden.

Gordura, ſ. das feinſte Fett im Leibe; dicke, fette Leibesbeſchaffenheit; Corpulenz. gordura de porco, Schweinefett. gordura de baléa, Wallfiſchſpeck. amigo de gordura, einer, der gern Fett iſſet. gordura demasiada, gar zu große Fettigkeit.

Gorgeador, ora. Schwätzer, Plauderer.

Gorgear, éo, trillern, zwitſchern, wie die Vögel.

Gorgéo, gorgeio, m. das Gezwitſcher der Vögel.

Gorgolejar, o. ſ. gargarejar.

Gorgoleta, ſ. ein irdenes Gefäß mit einer Dille.

Gorgomilos, m. pl. der Magenſchlund. o céo da boca perto dos gorgomilos, der hintere Gaumen im Halſe.

Gorgorão, m. Gorgoran, grobgrün, ein ſeidener Zeug, der aus Indien kömt.

Gorja, ſ. ſ. garganta; auch Kinn, Kinnbacken des Kiels.

Gorjal, m. der Halskragen an einem Kleide; der Theil eines Harniſches, der den Hals bedeckt.

Gorne, m. das Scheibengatt eines Blocks. fondo do gorne de moutão, der Heerd eines Blocks. cadernal de dous gornes, ein zweyſcheibichter Block. gornes das amuras, Halshölzer, S. A.

Gornir, o. gornir os cabos, Taue einſcheeren.

Goro, a. ovo goro, ein Ey ohne Fruchtpünktchen. ſ. gorado.

Gorra, ſ. eine Reiſemütze.

Gorro, m. Kappe, Reiſekappe, Soldatenkappe.

Gorupez, m. der Bugſpriet. conchas de gorupez, Becken des Bugſpriets. pequeno gorupez em páo de boyarrona, ein Ausſtecher, S. A.

Gorutil, m. ſ. tralha.

Gorvião, m. Euphorbium, eine mediciniſche Pflanze; Euphorbienharz.

Gosma, ſ. dicke, ſchleimichte Feuchtigkeit; der Pips, eine Krankheit der Vögel.

Gosmar, o. dicken Schleim auswerfen.

Gostado, a. gekoſtet, probiert.

Gostador, m. der etwas zuerſt koſtet, probiert.

Gostar, o. koſten, probieren, ſchmecken. gostar de alguma cousa, Gefallen, Wohlgefallen an etwas haben.

Gosto, m. der Geſchmack, die Schmeckkraft; der Geſchmack, den eine Sache hat; Vergnügen, Ergötzen der Sinne; Neigung, Grille, Laune, Einfall; Geſchmack; Geſchmack an Künſten und Wiſſenſchaften. bom gosto, ein guter Geſchmack. os gostos são diferentes, der Geſchmack iſt verſchieden.

Digitized by Google

não ha gosto que não custe, keine Luſt ohne Unluſt.

Gostosamente, *adv.* angenehmer Weiſe; mit Vergnügen, mit Luſt; gern, willig.

Gostosissimamente, *adv.* ſehr angenehm, mit groſſem Vergnügen.

Gostosissimo, a. ſehr angenehm, ſehr vergnügt.

Gostoso, a. angenehm, gefällig, beluſtigend; vergnügt, luſtig; gern, ſchmackhaft, gutſchmeckend.

Gota, f. ein Tropfen; das Zipperlein, das Podagra. huma gota de agua, ein Tropfen Waſſer. gota de sangue, Blutstropfen. gotas amargas, bittere Tropfen, als zu Branteweine. gota das, und nas mãos, Chiragra. gota nos pés, Podagra. gota coral, die fallende Sucht, Epilepſie, das böſe Weſen. gota serena, der Staar in den Augen. gota á gota, tropfenweiſe. não ver gota, nicht einen Stich ſehen. gotas, eine Zierrath in der Baukunſt, als Tropfen oder Klöckchen an den dortiſchen Säulen.

Gotazinha, f. Tröpfchen.

Goteado, a. ſ. gotejante.

Gotear, éo. ſ gotejar.

Gotejante, *adj* a direcção das aguas gotejantes, die Direction des abtröpfelnden Waſſers.

Gotejar, o. tröpfeln, tropfenweiſe fallen, oder herabfallen.

Goteira, f. Dachtraufe, Dachrinne; die Spur oder das Merkmal von fallenden Tropfen auf einen Stein. a goteira cava a pedra, Anhaltſamkeit überwindet alles.

Góthico, a. gothiſch. architectura góthica, die gothiſche Bauart. letra góthica, gothiſche Schrift.

Gotinha, f. ein kleiner Tropfen, ein Tröpfchen.

Goto, m. der Schlund, die Kehle, Luftkehle. dar no goto á alguem, einen faſt erſticken. dar no goto alguma cousa á alguem, einem was zu gefallen thun.

Gotoso, a. podagriſch. gotoso nas mãos, chiragriſch.

Governadeira, f. eine gute Hausfrau, die ihr Hausweſen gut verſtehet.

Governado, a. regiert, verwaltet; gut eingerichtet.

Governador, m. Regierer, Führer, Befehlshaber; Gouverneur einer Provinz oder Stadt.

Governadora, f. Regiererin, Befehlshaberin; die Frau eines Gouverneurs.

Governalho, m. das Steuerruder eines Schiffes.

Governança, f. ſ. governo.

Governar, o. befehlen, regieren, die Aufſicht führen, verwalten; unterhalten, nähren, ernähren; ſteuern ein Schiff. governar hum reino, ein Reich regieren. governar huma náo, ein Schiff ſteuern, regieren. governar sobre a áncora, auf den Anker ſteuern.

Governarse, ſich regieren, ſich wie ein Mann aufführen; ſich führen, leiten laſſen.

Governativo, a. was die Regierung betrifft. junta governativa, Regierungsausſchuß.

Governazão, f. die Regierung. ſ. governo.

Governo, m. Regierung, Verwaltung, Befehlshaberſchaft; das Amt, oder die Würde eines Befehlshabers, oder Gouverneurs; die Zeit, ſo lange ein Befehlshaber ſein Amt verwaltet; Unterhalt, Nahrung, Gewalt; Verhalt. Nachricht. governo da embarcazão, das Steuer eines Schiffes. governo popular, Volksregierung, Democratie.

Gouvete, m. Dichthobel.

Gozado, a. genoſſen.

Gozar, o. haben, beſitzen, genießen. gozar de varios privilegios, gewiſſe Vorrechte genießen. gozar de huma exempzão, eine Auenahme machen, eine Freyheit von Abgaben und dergleichen genießen. gozar do tempo e da fortuna, ſich die Zeit und das Glück zu Nutze machen.

Gozarse, ſich divertiren, ſich ergötzen, beluſtigen. gozarse de alguma cousa, ſich etwas zu Nutze machen.

Gozo; m. Vergnügen, Zufriedenheit, Luſt, Freude, Genuß; auch ein kleiner Hund, der zu nichts weiter, als zum Bellen, dient.

Gozoso, a. vergnügt, zufrieden, fröhlich, luſtig. estar muito gozoso, ſehr luſtig ſeyn.

Grãa, f. die Frucht von einer Staude, die eine rothe Farbe giebt; Scharlachbeere. grãa de escarlata, Scharlachbeere. grãa Kermes, Kermesbeere.

Gracejador, ora. einer, der allerhand Scherz, Beluſtigungen macht.

Gracejante, *adj.* ſcherzhaft, witzig, luſtig, ſpaßhaft.

Gracejar, o. ſcherzen, luſtig ſeyn; witzige Einfälle vorbringen. gracejar de alguem, über einen ſpotten. gracejar como chocarreiro, Hanswurſtſtreiche machen, den Hanswurſt ſpielen.

Graceta, f. esta graceta chama por outras.

Digitized by Google

Gracia Dei, ein gewiſſes bitteres Kraut. ſ. almiscareira.

Gracinha, f. Artigkeit, Anmuth, liebliche Scherz.

Graciosa, f. eine von den Azoriſchen Inſeln.

Graciosamente, *adv.* auf eine angenehme, gefällige, liebreiche, freundliche Art; umſonſt, unentgeltlich.

Graciosidade, f. Schönheit, Anmuth, Vollkommenheit; Artigkeit, Witz, Scherzhaftigkeit.

Graciosiſsimo, a. ſehr angenehm, ſehr reizend, ſehr artig, ſehr ſchön.

Gracioso, a. anmuthig, reizend, ſchön, vollkommen; höflich, artig, einnehmend; witzig, ſcherzhaft; luſtreich, freundlich; freywillig, ohne Entgeltung. hum terreno gracioso, ein liebliches, anmuthiges Terrein.

Grada, f. eine Egge. grada de lavoira, eine Egge. ſ. grade.

Gradado, a. geeget, überegget.

Gradador, m. einer, der da egget.

Gradar, v. eggen, oder, wenn ein Acker beſaet iſt, mit der Egge darüber fahren.

Gradaria, f. gradaria de ferro, ein eiſernes Gitterwerk.

Gradazão, ſ. eine rhetoriſche Figur, die ſtufenweiſe Erhöhung. por gradazão, ſtufenweiſe.

Grade, ſ. eine Stufe, Stiege; das Gitter vor dem Sprachzimmer in einem Nonnenkloſter; ein Riegel hinter einem Fenſter oder Thüre; eine Egge; auch ein Roſt. grades de ferro, ein fernes Gitterwerk; auch eiſerne Roſte. os grades para o uso do carvão, die Roſte, worauf die Kohlen liegen und brennen. janella com grades, ou de grades, Gitterfenſter. janella com grande sacada e grades, ein Fenſter zum Balkon mit Gittern. grades do leito, das Kopfbret eines Bettes. grades de páo, ein hölzerner Dieberiegel; in der Buchdruckerey iſt grade der Karren an der Druckerpreſſe.

Gradelim, und gradulim, m. eine flache graue Farbe; hellblau.

Gradinha, f. eine kleine Egge; ein kleines Gitter; kleiner Riegel.

Grado, m. Luſt, Wille. fazer huma cousa de grado, etwas gerne thun. fazer alguma cousa de máo grado, etwas ungerne thun.

Grado, a. recht körnicht, als Weizen; gut, vollkommen, ohne Mängel, ohne Fehler; edel, anſehnlich; anſtändig.

Graduadamente, *adv.* ſtufenweiſe, in ſtufenmäßiger Folge.

Graduado, a. graduirt, dem man einen Gradum auf Univerſitäten gegeben hat; ein Gelehrter; einer, der in Anſehen, Range ſtehet; anſehnlich, angeſehen. argento graduado em official, ein zum Officier beförderter Sergeant.

Gradual, *adj.* ſtufenmäßig. psalmos graduales, die Stufenpſalmen.

Gradual, m. gewiſſe Verſe, die nach der Epiſtel abgeſungen werden.

Gradualmente, *adv.* ſtufenweiſe, nach und nach.

Graduando, m. der auf einer Univerſität einen Gradum erhalten ſoll.

Graduar, ſo. in Grade eintheilen, nach Graden abmeſſen; die Länge und Breite einer Stadt nach Graden beſtimmen; den Werth einer Sache beſtimmen; einem den Gradum auf einer Univerſität ertheilen. graduar hum circulo, einen Zirkel in ſeine Grade eintheilen. graduar a perda á tanto, den Verluſt auf ſo hoch anſchlagen.

Graduarse, den Gradum auf einer Univerſität erhalten, annehmen.

Graduazão, ſ. die Stufung, Abtheilung in Grade; ſtufenmäßiges Verhältniß; Erhöhung zu einer Würde, zu einem Dienſte; weitere Beförderung.

Grainha, f. Beere, kleine Beere, als in den Weintrauben.

Graixa, f. das Fett von einem Thiere; Schuhſchmiere, Schuhwichſe ſ. graxo.

Gral, m. Mörſer, worin man etwas klein ſtößt. mão do gral, Stößer im Mörſer.

Gralha, f. eine Krähe; eine Schwätzerin, ſchwatzhaftes Weib.

Gralhada, f. das Geſchrey der Krähe; das Geſchrey, Geplapper von vielen Leuten.

Gralhador, ora. ſ. gralheador.

Gralheadeiro, a. ſ. gralheador.

Gralheador, ora. Schwätzer, Schwätzerin; ſchwätzhaft.

Gralheadura, f. das Schwätzen, Schwätzerey, Geſchwätz.

Gralhear, ſo. ſchwätzen, plappern, plaudern; krähen, ſchreyen, wie die Krähe.

Gralho, m. eine Bergdohle, Steindohle, groſſer Rabe.

Grama, f. Hundsgras, Hundszahn; Gurke; Quickengras.

Gramadeira, f. Breche, Brake, zum Hanf- und Flachsbrechen.

Gramado, a. gebraket, gebrechet, als Flachs.

Gramar, o. den Flachs brechen; Hanf, Flachs braken.

Gramata, f. die Sude, die Barilla. ſ. alcali.

Gramíneo, a. grasicht, von Grasart, voll Gras. plantas gramíneas, Grastkräuter.

Graminho, m. ein Werkzeug der Tischler und Zimmerleute, womit sie die Linien abreißen.

Grammática, f. Grammatik, Sprachlehre; die Erlernung einer Sprache.

Grammatical, *adj.* grammatikalisch, zur Sprachlehre gehörig.

Grammáticalmente, *adv.* grammatikalisch, nach Regeln der Grammatik.

Grammático, m. ein Sprachlehrer, Grammatikenschreiber.

Grammatista, m. der den Kindern die Grundsätze der Grammatik lehret.

Granada, f. eine Granate der Soldaten oder Artillerie; auch ein Granatstein. granadas de fogo, ou de mão, Handgranaten. granadas finas, feine Granatsteine.

Granadeiro, m. ein Grenadier.

Granadilho, m. pão granadilho, Granadillholz aus der Horaanna; es ist sprenglicht und dunkelbraun.

Granado, a. groß, ausgezeichnet; vortrefflich, edel, auserlesen.

Grandalhão, ão. homem grandalhão, ein sehr starker, dicker Mensch.

Grande, *adj.* groß, ansehnlich, vornehm; merkwürdig. grandes, die Großen eines Reichs. grande de Hespanha, heißt der, so wegen seines Adels, oder wegen seiner großen Dienste sich vor dem Könige von Spanien bedecken darf; sie sind da primeira, und da segunda clase, von der ersten und von der zweyten Classe, oder Range.

Grandemente, *adv.* ungemein, überaus; herrlich, vortrefflich, gar sehr.

Grandeza, f. die Größe, großer Umfang; Hoheit, Macht und Gewalt; Pracht, Herrlichkeit; die Würde, oder der Vorzug eines grande de Hespanha. grandeza de alma, Seelengröße. grandeza de hum crime, die Größe eines Verbrechens. grandeza em dar, Freygebigkeit. grandeza soberana, die höchste Authorität, die Majestät.

Grandíloco, a. einer, der mit vollkommener Beredtsamkeit und in einem erhabenen Style redet.

Grandiloquencia, f. hochtrabende Art zu reden; große Beredtsamkeit.

Grandinho, a. etwas groß, etwas erhaben.

Grandiosamente, *adv.* auf eine große, prächtige, erhabene Art. presentar á hum sugeito grandiosamente, einen Mann auf erhabene Art, herrlich beschenken.

Grandiosidade, f. Großheit, Pracht, Herrlichkeit; Großmuth, als im Schenken.

Grandiosíssimo, a. sehr groß, sehr prächtig, sehr majestätisch, als im Schenken.

Grandioso, a. groß, prächtig, herrlich, majestätisch.

Grandísimo, a. sehr groß, sehr erhaben; sehr ausgedehnt. fazer huma grandísima fortuna, ein sehr großes, ein unbeneures Glück machen.

Grandura, f. Größe.

Granel, m. Kornspeicher, Kornboden. trigo carregado no navio á granel, s. garnel, lose geladener Weizen, der nicht in Säcken ist.

Granáda, f. Zuckerwerk.

Grangeado, a. erworben, verdient, durch Handel gewonnen.

Grangeador, ora. der, die ihr Vermögen vermehret, verbessert.

Grangear, éo. sich ein Landgut, Reichthümer, Vermögen erwerben, sammeln; ein Landgut in Pacht nehmen, haben, verwalten; die Neigung, Gewogenheit eines andern gewinnen, sich verschaffen; einen auf seine Seite bringen. grangear gloria, Ruhm. Ehre, Ansehen erlangen. grangear os afectos dos seus súbditos, die Liebe seiner Unterthanen gewinnen. grangear hum partido, sich einen Anhang machen. grangear o somno, einschlafen. grangear odios, sich verhaßt machen.

Grangearía, f. eine Heerde Vieh; eine Viehzucht; der Ort, wo man das Vieh nähret, oder weidet. grangearía de huma quinta, die Verwaltung eines Landgutes. grangearía, Gewinn, Nutzen, Vortheil.

Granja, f. ein Landgut, ein Landhaus; Meyerhof, Meyerhaus.

Graniso, m. Hagel.

Granito, m. der Kern in einer Weinbeere; auch Granit, eine Art Marmor.

Granizo, m. s. graniso.

Granmestrado, m. Großmeisterthum auf Malta.

Granmestre, m. der Großmeister des Malteser-Ordens. s. grão.

Gransenescal, m. Groß-Seneschall.

Granza, f. Krapp. s. rubia, vom französischen garence. granza do trigo, da cebada, die Spreu, Abfall, Unrath vom Getreide. granza ou pós, Mullkrapp. granza em raiz, Wurzelkrapp, ganzer Krapp.

Digitized by Google

Granzal, m. ein mit Erbsen besäetes Feld.

Grão, m. ein Korn von Getreide, Fruchtkorn; ein Körnchen, ein kleines Theilchen von einem Körper; Saamenkorn von einer Pflanze; ein Weinbeerkern; ein Körnlein an einem Paternoster. grão de incenso, ein Korn Räucherwerk. grão de sal, ein Salzkorn. grão de aréa, ein Sandkorn. grãos nos bagos das uvas, Weinbeerkern. grãos de selim, Selimskörner. grãos de paraiso, Paradieskörner. grãos de ouro, Goldkörner. grãos de Avinhon, gelbe, oder fränsche Beeren. grão ist auch ein Gewicht, ein Gran, nämlich der 5300te Theil von einer Mark Gold oder Silber; der vierte Theil von einem Karat; der 24ste Theil von einem Scrupel, und der 72ste von einer Drachma. grão asento, i. pérola.

Grão, grãa, *adj.* groß; von grande. o grão senhor, der Großherr, türkische Kaiser. o grão Duque, der Großherzog. o grão mestre de Malta, der Großmeister von Malta. a grãa Bretanha, und grãn Bretanha, Großbritannien, England. o grão visir, der Großvezier.

Grão, m. eine Stufe, Ehrenstufe, Würde; ein Grad, als der Hitze, der Kälte; ein Grad am Wetterglase; der Grad der Verwandtschaft; auf Universitäten ist es der Grad in einer Facultät, als eines Doctors; in der Grammatik, die Steigerung eines Wortes durch den Comparativ oder Superlativ. o grão de latitude, der Grad der Länge. estar posto em grão avantajado, auf einem erhabenen Grade stehen. os grãos académicos, die akademischen Grade. os grãos de parentesco, die Grade der Verwandtschaft.

Grãozinho, m. ein Körnchen, als in Weintrauben.

Grasnar, und gasnar, o. schreyen, wie gewisse Vögel, Raben, Gänse, Enten ꝛc.

Grassar, und grasar, im Schwange gehen, grassiren. a sua reputação tem grasada por aquella terra, sein Ansehen war in jenem Lande allgemein bekannt. grasão febres epidémicas, es grassiren epidemische Fieber. heresias que grasão pela Europa, Ketzereyen, die in Europa grassiren.

Gratidão, f. Dankbarkeit, Erkenntlichkeit, Vergeltung.

Gratificado, a. belohnt, beschenkt, vergolten.

Gratificador, ora. einer, der einen andern beschenket.

Gratificar, o. eine Handlung, einen Dienst belohnen, vergelten; einen aus Dankbarkeit beschenken.

Gratificação, f. Geschenk, Wohlthat, Erkenntlichkeit, Belohnung.

Gratis, *adv.* umsonst, ohne Bezahlung, unentgeltlich.

Gratissimo, a. sehr angenehm, sehr dankbar.

Grato, a. angenehm, gefällig, schmackhaft; dankbar, erkenntlich.

Gratuitamente, *adv.* umsonst, unentgeltlich; aus Gnaden.

Gratuito, a. freywillig, unentgeltlich; uneigennützig, unverdient, umsonst gegeben.

Gratulatorio, a. zum Glückwunsche gehörig. carta gratulatoria, Glückwunschschreiben.

Gratulazão, f. Glückwunsch, Freudenbezeugung.

Gravado, a. eingegraben, graviert, gestochen, als ein Pettschaft; eingegraben ins Herz.

Gravador, m. einer, der in Holz, Stein, oder Metall sticht, oder gräbt.

Gravadura, f. das Eingraben, Stechen in Holz, Metall.

Gravame, m. Beschwerde, Last, Bedrückung; Auflage.

Gravar, o. graben, eingraben, ausgraben, als ein Pettschaft; in Kupfer, Metall, Stein stechen; tief ins Herz eingraben; erschweren, vergrößern, bedrücken.

Gravata, f. s. cravata.

Gravato, m. ein Schäferhaken; ein Stückchen trockenes Holz zum Feueranmachen.

Graudo, a. voll Körner, stark, großkörnig, dickkörnig. trigo graudo, starkkörnichter Weizen. azucar graudo, starkkörnichter Zucker.

Grave, *adj.* schwer, groß; ernsthaft, gravitätisch, hochmüthig, eitel, stolz; wichtig, von Belang; verdrüßlich, lästig, beschwerich. accento grave, der Accent, gravis genannt. danza grave, ein ernsthafter Tanz. doenza grave, eine schwere Krankheit. hum caso grave, ein wichtiger Vorfall. negocio grave, wichtiges Geschäfte.

Gravemente, *adv.* schwer, hart, gefährlich, strenge. adoecer gravemente, an einer schweren Krankheit darnieder liegen.

Graveto, m. kleines trockenes Holz, um geschwind ein helles Feuer zu machen.

Digitized by Google

Graveza, f. Schwere. graveza de huma doenza, eine schwere Krankheit. graveza do peccado, die Größe, Wichtigkeit einer Sünde.

Gravidade, f. die Schwere, Gewicht, Last; Ernsthaftigkeit, Bescheidenheit; gesetztes, ernsthaftes Ansehen; die Schwere, Größe eines Verbrechens. gravidade dos corpos, die Schwere der Körper. gravidade especifica, die specifische Schwere. gravidade de hum discurso, die Wichtigkeit, Ernsthaftigkeit einer Rede. gravidade dos males, Größe der Uebel.

Gravidazão, f. ſ. prenhez.

Gravim, m. ein ehemaliger Frauens Kopfſchmuck.

Gravisimamente, *adv.* ſehr ſchwer, ſehr hart, ſehr gefährlich; ſehr ernſt, ſehr ſtrenge. gravisimamente atacado de hum fevre ardente, ſehr gefährlich von einem hitzigen Fieber befallen.

Gravisimo, a. ſehr gefährlich, ſehr ſchwer, ſehr hart, ſehr ſtrenge. hum gravisimo perjuizo, ein ſehr ſchwerer Schaden.

Gravitar, o. laſten, drücken, einen Druck wohin haben. os primeiros planetas gravitão para os seus satelites, die erſten Planeten drücken nach ihren Trabanten hin.

Gravitazão, f. Druck. gravitazão dos planetas, der Druck der Planeten.

Graulho, m. ein Körnchen aus den Weintrauben. ſ. bagulho.

Graxo, m. Schmiere, dickes Oel, das ſich gleichſam ziehen läßt.

Graza, f. Anmuth, Reiz, Schönheit, Vollkommenheit; Gnade, Gunſt, Wohlthat; Leutſeligkeit, einnehmendes Weſen, Artigkeit, Gefälligkeit; witziger Einfall, Scherz; Erkenntlichkeit, Dankbarkeit, Danſagung; im theologiſchen Sinne, die übernatürlich wirkende Gnade Gottes. por graza de Deos, durch die Gnade Gottes. dar muito e com boa graza, viel und gern geben. elle não he para grazas, er verſteht keinen Spaß. elle não está para grazas, er iſt nicht zum Spaße aufgelegt, er iſt übler Laune. dar grazas por hum beneficio, für eine Wohlthat danken. grazas picantes, Scherzreden, ſpaßhafte Reden. Grazas, die Grazien, Huldgöttinnen. grazas nas feizões do rostro, liebliche Züge im Geſichte. dizer alguma cousa por graza, etwas zum Scherze ſagen. de graza, umſonſt, unentgeltlich, ohne Belohnung zu erwarten.

Grazar, ſ. grassar.

Grazinar, o. ſ. grasnar.

Grecia, f. Griechenland.

Grecisar, o. mit griechiſchen Redensarten reden.

Grecismo, m. eine griechiſche Redensart; ein Gräcismus.

Grecista, m. ein Kenner der griechiſchen Sprache.

Grecitante, m. der griechiſchen Sprache gleichkommend.

Greda, f. Kreide. greda branca, verde, negra, weiße, grüne, ſchwarze Kreide. greda barro, Walker's Erde.

Grege, m. ſ. grei.

Grego, a. griechiſch; ein Grieche. o grego, das Griechiſche, die griechiſche Sprache. fallar em grego, griechiſch reden, nämlich in der griechiſchen Sprache reden. não saber grego, kein Griechiſch verſtehen, keinen Spaß verſtehen.

Grei, m. Heerde, Verſammlung, Zuſammenkunft.

Grelado, a. was Sproſſen, Keime getrieben hat.

Grelar, o. ausſchlagen, ausſproſſen, auskeimen; Stengel, Saamenſtengel treiben.

Grelhas, f. Roſte, um Fiſche oder Fleiſch zu braten. asado sobre grelhas, auf dem Roſte gebraten.

Grelinho, m. kleiner Sprößling, Schößling, kleiner Saamenſtengel.

Grelo, m. Sproſſe, Keim, Ausſchuß, Saamenſtengel. grelos de couve, Kohlſproſſen.

Gremial, m. ein Stück des prieſterlichen Schmuckes; ein Tuch, das man einem Prälaten, wenn er ſitzt, auf den Schoos breitet.

Gremial, *adj.* was zu einer Zunft, Innung gehört. ordenanzas gremiaes, Zunft-Artikel.

Gremio, m. der Schoos; Geſellſchaft, Verſammlung, Gemeine, Corporation, Zunft. gremio da igreja, der Schoos der Kirche; Verſammlung der Heiligen.

Grenha, f. eine Haarlocke; Locke, Friſur.

Greta, f. eine Spalte in der Erde bey großer Dürre oder Hitze; das Aufſpringen der Haut bey großer Kälte; die weibliche Schaam. gretas nas mãos e nos pés, Schrunzen, Schrunden an den Händen und Füßen.

Gretado, a. geſpalten, geborſten, aufgeſprungen, aufgeriſſen.

Gretar, o. ſpalten, ſich ſpalten, aufreißen.

Digitized by Google

Grevas, f. *pl.* eiſerne Strümpfe oder Beinſchienen; Schienbein-Panzer.

Grey, m. ſ. grei.

Griſo, m. und gripho, der Vogel Greif. *adj.* griſo, a. letra griſa, ſchwabacher Schrift in der Druckerey; auch Zug an der Namensunterſchrift.

Grilhão, m. grilhões, Feſſeln an den Füſſen der Miſſethäter.

Grillios, m. *pl.* Handfeſſeln, Handſchellen. ſ. algemas.

Grillo, m. eine Grille, Inſekt; eine Heime, ein Heimchen.

Grimpa, f. der Wetterhahn; der Flügel auf dem Topp der Maſten. barão da grimpa, der Flügelſtuhl.

Grinalda, f. Guirlande, Blumenkranz, Hackbord, S. A. ſ. barbados.

Gripa, f. die Grip, die Inſluenze, eine Krankheit.

Gris, m. Grauwerk, Rauchwerk. gris de espaldas, Fehrücken. gris de ventre, Fehwampen.

Griſonzado, a. blaugrau, dunkelgrau.

Griſões, m. *pl.* die Graubünder. o pais dos Griſões, Graubünderland.

Grita, f. das Geſchrey, das Schreyen. dar huma grande grita, laut ausſchreyen. com grita, mit lautem Geſchreye.

Gritada, f. ſ. grita.

Gritador, ora. Schreyer, Schreyerin. *adj.* ſchreyend, lärmend.

Gritar, o. ſchreyen, lärmen, toben, drohen; rufen.

Gritaria, f. das Schreyen, Kreiſchen; Geſchrey. gritaria confuſa, verworrenes Geſchrey.

Grito, m. das Geſchrey, heftiges Geſchrey.

Grizeta, f. ein Eiſendraht, der das Licht hält und trägt.

Gromenar, m. eine Höflichkeitsbezeugung bey den Indianern. ſ. zumbaya.

Grosa, f. eine Raſpelfeile der Tiſchler; ſ. auch glosa.

Grosar, o. raſpeln, abraſpeln; ſ. auch glosar.

Grosarias, f. *pl.* Bremer-Stiegen, Sackleinen; ſ. auch calhamazos. grosarias de 5 coróas, de 6 coroas, fünf Kronen, ſechs Kronen Sackleinen.

Grossamente, *adv.* grob, gröblich, unhöflich.

Grosseiramente, *adv.* auf eine grobe, bäuriſche, unhöfliche Art.

Grosseiria, f. Plumpheit, bäuriſche Grobheit, Unhöflichkeit.

Grosseiro, a. bäuriſch, grob, plump, unhöflich. erro grosseiro, ein grober Irrthum. homem grosseiro, grober, unhöflicher Menſch.

Grosseria, f. ſ. Grosseiria.

Grossidão, f. Dicke; Dicke des Blutes, der Säfte.

Grosso, a. dicke, groß, ſtark, fett; grob. hum negociante grosso, ein reicher Kaufmann. hum negociante em grosso, ein Kaufmann im Großen, ein Großhändler. hum grosso exército, eine große Armee. huma pedra grossa, ein groſſer, rauher Stein. avaria grossa e ordinaria, Haverie, große und ordinaire. mar grosso, hohe See. pagar por grosso, im Ganzen bezahlen. vender em grosso, im Großen verkaufen. pelo grosso, im Bauſch und Bogen. ar grosso, dicke Luft. homem grosso, ein dicker, ſtarker Mann. mulher grossa, eine dicke, auch ſchwangere Frau. huma grossa guarnizão, eine ſtarke, zahlreiche Garniſon. o grosso do exército, das Gros der Armee, die Hauptarmee. hum grosso de caballeria, ein Trupp Reiterey, dizer em grosso, pelo grosso, etwas zuſammen ſagen.

Grossura, f. die Dicke eines Baumes. grossura do ventre, die Dicke des Leibes.

Grotescamente, *adv.* groteſk; in wunderlichen, lächerlichen Figuren.

Grotesco, a. groteſk; wunderlich, lächerlich; ſonderbar.

Grotescos, m. *pl.* beſondere Art der Mahler und Bildhauer, allerhand wunderliche und lächerliche Figuren zu machen; Groteſk-Arbeit, Grillenwerk.

Grou, m. der Kranich, ein Vogel.

Grozar, o. ſ. glosar.

Grúa, f. ein Krahn, Maſchine, große Laſten in die Höhe zu ziehen.

Grudado, a. gekleiſtert, angekleiſtert; angeleimt.

Grudador, m. der etwas ankleiſtert, anleimet.

Grudadura, f. das Ankleiſtern, Anleimen.

Grudar, o. kleiſtern, ankleiſtern; mit Kleiſter aufkleben; leimen.

Grude, m. Kleiſter, Leim, Lederleim. grude de peixe, Fiſchleim.

Grudo e miudo, *adv.* konfuſ, verworren, durch einander.

Grulha, c. ſ. bulizoso, inquieto.

Grumete, m. ein Schiffsjunge, Anfänger; junger Matroſe.

Grumo, m. ein Klump, ein kleines Stückchen von etwas, das geronnen

ist, als von Blute oder Milch: ein Haufen. grumo de leite, dicke Milch.

Grumoso, a. klumpig, in Klümpchen; geronnen, zusammengelaufen.

Grunhido, m. das Gegrunze; das Grunzen eines Schweines.

Grunhidor, ora. grunzend.

Grunhidura, f. s. grunhido.

Grunhir, o. grunzen, als ein Schwein; knarren, als eine Thüre, ein Karren; brummen, murren, wenn man unzufrieden ist. o porco grunhe, das Schwein grunzt.

Grupo, m. ein Klumpen, Haufen; eine Gruppe; ein Haufen von vielen Gegenständen auf einem Platze zusammen. grupo de bancos, die Scheeren, Scheerenklippen.

Gruta, f. eine Grotte, Höhle.

Grutesco, grutescamente, s. grotesco.

Guadamecis, und guadamecins, m. pl. Leder mit goldenen oder silbernen Blumen, wovon man ehemals Tapeten machte; lederne Tapeten.

Guadanha, f. eine Sense.

Guaguejar, o. stottern, stammeln.

Guai, interj. wehe! o weh!

Guaioco, m. und guaiaco, m. Pockholz, heiliges Holz, Franzoienholz.

Gualdido, a. s. comido, perdido.

Gualdipar, o. s. furtar.

Gualdir, o. s. comer, perder.

Gualdrapa, f. eine Pferdedecke, Schabracke.

Gualteira, f. s. carapuza; de huma só lua.

Guante, m. Handschuh.

Guapice, f. Prahlerey im Anzuge, Stutzerey; gezwungener Anstand.

Guapo, a. geputzt, prächtig; glänzend; der affectirt geputzt gehet; muthig, tapfer, kühn, entschlossen. cavalheiro guapo, ein tapferer Ritter.

Guarda, f. und m. der Aufseher, die Aufseherin über etwas; die Aufsicht, die Beobachtung und Erfüllung eines Befehls, eines Gesetzes. guardas do corpo, die Leibwache, Garde, Corps des Königs. guarda, die Schildwacht. estar de guarda, auf der Wacht seyn, auf der Wacht stehen. guardamão da espada, das Stichblatt eines Degens, Säbels. guarda ou guardas do norte, sind die beyden nächsten Sterne des kleinen Bären am Nordpole. guardas da fechadura, das Eingerichte an einem Schlosse, welches hindert, daß nicht jeder Schlüssel aufschließen kann. guarda avanzada, eine Avanzee-Wacht. guardas da alfándega, die Zollhaus-Wacht. a guarda de hum pozo, das Geländer um einen Brunnen. guardas de pé, Fußgarde. guardas de cavallo, Reitergarde, Garde zu Pferde. guarda dos Suissos, die Schweizergarde. entrar de guarda, auf die Wacht ziehen. render a guarda, die Wache ablösen. guarda real, die königliche Leibwache. guarda do palacio, Pallastwache. guarda de portas, Thürhüter. o guarda dos sellos, Siegelbewahrer. dia de guarda, s. festivo.

Guardabrazo, m. die Armschienen an einem Harnische.

Guardacadéias, f. pl. lange, in einander gefügte Stücke Holz, woran die Ketten von den Schiffsrollen befestiget sind; Leiste, Latte. guardacadéias da mesa das enxarcias, die Latten der Russen, S. A.

Guardacosta, f. ein Küstenbewahrer, Schiff an den Küsten.

Guardadamas, m. ein Begleiter der Hofdamen, wenn sie ausfahren.

Gnardado, a. bewahrt, bewacht, behütet, gehütet.

Guardador, ora. Hüter. Hüterin. guardador do gado, ein Viehhirte.

Guardainfante, m. eine Wulst unter den Damenröcken.

Guardaleme, m. die Sorglienen des Ruders.

Guardalivros, m. ein Buchhalter.

Guardamancebo, m. die Schiffsstelle oder Taue, die an den Segelsiznen befestiget sind, damit sich das Schiffsvolk daran halte, während sie die Seegel aufspannen. guardamancebo do gorupes, das Laufstag, Klimmstag.

Guardamão, m. s. guarda. Stichblatt des Degens; Platen eines Seegelmachers.

Guardamarinha, f. eine gewisse Marine-Bedienung??

Guardamor, m. der Chef der Garden.

Guardanapo, m. Serviette, Tellertuch. guardanapos adamascados, damastene Servietten.

Guardapé, m. ein Unterrock der Weiber; es ist der unterste.

Guardapó, m. eine Decke gegen den Staub, ein Tuch, das man über etwas breitet, den Staub abzuhalten; die Decke in den Uhren, gegen das Eindringen des Staubes.

Guardaportão, m. Thürsteher, Thürhüter; der Portier.

Guardar, o. verwahren, aufheben, verschließen; in Acht nehmen, in Obacht nehmen; achtsam seyn; bewahren,

Digitized by Google

beſchützen; beobachten, befolgen, als ein Geſetz; karg, geizig ſeyn. guardar o seu caracter, ſeine Würde, ſeinen Stand in Acht nehmen. guardar hum profundo silencio, ein tiefes Stillſchweigen beobachten. guardar a caixa, die Caſſe haben, führen, halten. guardar as leis, die Geſetze halten, beobachten. dar á guardar, aufzuheben, aufzubewahren geben. guardar hum secreto, ein Geheimniß in Acht nehmen, nicht ausbringen. guardar os gados, die Heerden weiden. Deos lhe guarde muitos annos, Gott erhalte Sie viele Jahre.

Guardarse, ſich vorſehen, ſich in Acht nehmen, auf ſeiner Hut ſeyn; ſich hüten, etwas zu thun; ſich ſchützen, decken; ſich halten, von Dauer ſeyn. os frutos se guardárão, die Früchte werden ſich halten. me guardarei de hir lá, ich werde mich hüten, dahin zu gehen. guárdate, ſiehe dich vor, nimm Dich in Acht.

Guardario, m. ein kleiner Vogel, der ſich an den Ufern der Flüſſe aufhält.

Guardaroupa, f. und m. die Kleiderkammer, Garderobe; die Antiſchambre. o guardaroupa, derjenige, der die Aufſicht über die Kleiderkammer hat.

Guardasellos, m. ſ. guarda de sellos.

Guardavento, m. ein Fenſterladen; auch eine Vorthüre, Doppelthüre.

Guardiania, f. die Stelle des Guardians in einem Kloſter.

Guardião, m. der Guardian im Kloſter. guardião da náo, auf den Schiffen, der Aufſeher über die Waffen und Vorrathskammer.

Guardices, m. *pl.* auch guardines. guardices das portas, die Einholtalje der Stückpforten, oder das Sorrtau derſelben.

Guardinfante, m. ſ. guardainfante.

Guardoso, a. ſparſam, haushälteriſch; geizig, filzig; der gute Wacht hält.

Guarecer, zo. heilen; geneſen, ſich von einer Krankheit erholen; helfen, ſchützen, vertheidigen, von einer Gefahr befreyen; verwahren, in Sicherheit bringen; Bürge ſeyn, decken. ſ. convalescer.

Guarecerse, ſich in Sicherheit begeben, ſeine Zuflucht nehmen; ſich ſichern, decken.

Guarecido, a. geheilt. ſ. convalescido.

Guarida, f. eine Höhle, Aufenthalt der wilden Thiere; eine Freyſtätte, Zufluchtsort. buscar guarida, ſich einen ſichern Aufenthaltsort ſuchen.

Guarita, und gurita, f. ein Schilderhäuschen.

Guarnecedor, ora. derjenige, der etwas einfaßt, ausziert, ausſtaffiret.

Guarnecer, o. umgeben, einfaſſen, auszieren, beſetzen, ausſtaffiren; einfaſſen in Gold oder Silber; einen feſten Platz mit allem Nothwendigen verſehen; in der Jagd, eine Schnure an die Füße des Falken binden. guarnecer huma pared, eine Wand beſchlagen mit Tüchern, Tapeten, mit Kalk überziehen. guarnecer com artilheria, mit Artillerie beſetzen, verſehen. guarnecer hum quarto, ein Zimmer ausmeubliren. guarnecer hum vestido, ein Kleid mit etwas beſetzen, garniren. guarnecer bem a sua bolsa com dinheiro, ſeinen Beutel gut ſpicken zur Reiſe.

Guarnecerse, ſich bereiten, als zur Reiſe, zur Unternehmung; ſich verſorgen.

Guarnecido, a. umgeben, eingefaßt, beſetzt. hum relogio guarnecido com diamantes, eine mit Diamanten beſetzte Uhr. huma casa bem guarnecida, ein gut ausmeublirtes Haus. ter a bolsa bem guarnecida, ſeinen Beutel gut geſpickt haben. vestido guarnecido com fitas, ein mit Band beſetztes Kleid.

Guarnecimento, m. ſ. guarnizão.

Guarnimento, m. Ausrüſtung eines Pferdes, ſämmtliche Geſchirre.

Guarnizão, f. eine Garnitur, Beſetzung eines Kleides; Ausſtaffirung; Beſchlag; Einfaſſung in Gold oder Silber; die Beſatzung eines Ortes, einer Feſtung; die Verzierung, Verſchönerung einer Sache; das Geſchirr, das man Pferden und Maulthieren anlegt. guarnizão da espada, der Griff des Säbels. guarnizão de facas, e alfanges, die Griffe an Meſſern und Säbeln. guarnizão de huma carruágem, alles Geſchirr zu einem Wagen. guarnizão de hum vestido, der Beſatz, die Beſetzung, Garnirung eines Kleides. acharse ou estar de guarnizão, in Garniſon wo liegen. guarnizão de mesa, adamascada, ein damaſtenes Tiſchgedecke. guarnizão de huma boya, Stroppen der Ankerboye. guarnizão de hum montão, der Beſchlag eines Schiffblockes.

Guarte, *interj.* hüte dich, ſiehe dich vor. Guaya, f. ſ. redeminho.

Guazil, m. ſ. alguazil, Staatsminiſter; auch Oberzolleinnehmer; Gouverneur einer Stadt in Indien.

Gudilhão, m. eine Flocke Wolle.

Digitized by Google

Gudinha, f. ein kleines Gut, ein kleines Landgut.
Guedelha, f. ſ. gadelha.
Guela, f. ſ. garganta.
Gueldre, m. die Provinz Geldern.
Gueldria, f. die Stadt Geldern; auch die Provinz dieſes Namens.
Guelfos, m. *pl.* die Guelphen.
Guelras, f. *pl.* guelras do peixe, die Ohren eines Fiſches.
Guerra, f. Krieg, Kriegskunſt; Streit, Zank, Zwiſt, Uneinigkeit. guerra civil, ou intestina, ein bürgerlicher Krieg, innerer Krieg.
Guerreador, m. der ein Freund von Kriege, Streite und Zanke iſt.
Guerrear, *v.* kriegen; Krieg führen, bekriegen; kämpfen, ſtreiten, zanken.
Guerreiro, a. kriegeriſch, tapfer; Krieg bringend; zum Kriege gehörig. *subst.* ein Krieger, Soldat. huma nazão guerreira, eine kriegeriſche, tapfere Nation.
Guia, f. ein Wegweiſer, Führer, Leiter; ein Geleitsbrief, Zollſchein, Paſſierzettel; das Lauffeuer, ein Feuerwerk anzuzünden; eine Hauptrebe an einem Weinſtocke; die Krone an einem Kohlſtengel; der Stengel ſelbſt; der Aufſchuß; der Vortänzer auf einem Ballе; Leitfalke, Leithammel, Leitochſe. guia de carroza, der Leitriemen der Chaiſenpferde. guias, Schlagletten, S. A. guia da carreira, die Helling. guia do aparelho do convés, der Ausholer des Toppreeps. guia do aparelho de cargar, Toppreep, Topporduu.
Guiabarba, f. ein Kraut, Hirſchhorn.
Guiabella, f. ein Kraut, Hahnenfuß, Krähenfuß.
Guiado, a. geführt, geleitet.
Guiador, ora. Führer, Leiter, Anführer.
Guião, m. eine Standarte, die man vor einem Prinzen herträgt; eine Standarte der Cavallerie; auch der Standartenführer, Standartenjunker.
Guiar, *o.* den Weg weiſen, zeigen; führen, leiten, anweiſen, Anleitung geben; ein gutes Beyſpiel geben. guiar a danza, den Tanz anführen; das Haupt, der Anführer einer Unternehmung ſeyn. guiar huma cousa, ſ. encaminhar.
Guilherme, N. P. Wilhelm. m. ein Schrupphobel.
Guilhindrão, m. eine Roßdecke; eine Art grober Leinewand.
Guilhote, *adj.* betrügeriſch; Faullenzer, Tagedieb.
Guilhotina, f. die Guillotine.
Guilhotinado, a. der Guillotinirte.
Guilhotinador, m. der Guillotinirer.
Guilhotinar, *o.* guillotiniren.
Guinada, f. ſ. volta, rumbo.
Guinar, *o.* den Lauf des Schiffes verändern; von der Fahrt abkommen; gieren, hin und her treiben; bald nach der einen, bald nach der andern Seite ablenken, und doch denſelben Weg fortſetzen. guinar o navio, mit dem Schiffe gieren. guinar sobre as pedras, auf den Klippen ſich reiben. o navio está guinando sobre amarra, das Schiff ſpielt, giert.
Guinchar, *o.* ſchreyen, kreiſchen; aufſchreyen.
Guincho, m. ein Schrey, Geſchrey; auch ein Seevogel, die Möve, Seemöve.
Guinda, f. die Höhe der Maſtbaume eines Schiffes; die Tiefe eines Seegels.
Guindado, a. aufgezogen, in die Höhe gezogen.
Guindar, *o.* in die Höhe winden. guindar as aguas á certa altura, das Waſſer zu einer gewiſſen Höhe auftreiben.
Guindarse, ſich in die Höhe ziehen, ſich an einem Stricke in die Höhe ziehen.
Guindaste, m. Krahn, Drehkrahn, eine Schiffswinde, die Taue einzuwinden, oder große Laſten in die Höhe zu ziehen; Galgen, Glockenſtuhl.
Guingões, m. *pl.* Indianiſche Gingas.
Guisa, f. die Weiſe, Art, Manier, Beſchaffenheit, Zuſtand einer Sache.
Guisado, m. eine Frikaſſee, Ragout, Speiſe, die man aufträgt.
Guisado, a. zubereitet, gewürzt, als eine Speiſe.
Guisar, *o.* zubereiten, würzen, als eine Speiſe; zurichten.
Guita, f. Bändchen, kleines Bändchen, Bindfaden. ſ. barbante.
Guitarra, f. eine Guitarre, ein muſikaliſches Inſtrument.
Guitarreiro, a. ein Guitarrenmacher, und auch Spieler.
Guitarrinha, f. eine kleine Guitarre.
Guitarrista, *c.* ein Guitarrenſpieler.
Guizar, *o.* und andere, ſ. guisar.
Gula, f. die Kehle, Gurgel, Schlund; Gefräßigkeit, Unmäßigkeit im Eſſen und Trinken.
Gulha, f. ſ. agulha.
Gulodice, f. Naſcherey, Leckerey, Gefräßigkeit.
Guloso, a. lecker, naſchhaft, gefräßig, verſchwenderiſch.
Gultão, m. ſ. comedor.
Gume, m. die Schneide, Schärfe. o gu-

Digitized by Google

me ardente da fulminea espada, die ſchneidende Schärfe des blitzenden Säbels.
Gumil, m. ſ. gomil.
Gumileme, m. Gummi Elemi.
Guramirim, m. ein gewiſſes Holz in Braſilien.
Guraremá, ſ. eine Art Schiffsbauholz aus Braſilien.
Gurgulhão, m. ſ. bulhão.
Gurgulho, m. ein ſchwarzer Wurm in dem Weizen.
Gurupa, ſ. ſ. garupa.
Gurupes, m. Bugſpriet. hum gurupes acrescentado, ein angeſetztes Bugſpriet.
Gusanilho, m. ein Würmchen. ſ. bichinho.
Gusano, m. ein Wurm, Schiffswurm; Kretk am Bohre. gusano de seda, ein Seidenwurm. gusano da consciencia, Gewiſſensbiß, Gewiſſensnagen.
Guttagamba, ſ. Gummigutt.
Gutural, *adj.* zur Kehle gehörig, oder was aus der Kehle, durch die Gurgel ausgeſprochen wird. letra gutural, Kehllbuchſtabe.
Gymnasio, m. Gymnaſium, hohe Schule.
Gymnástica, ſ. die Gymnaſtik, Uebung des Körpers im Ringen ꝛc.
Gymnosofista, m. alte Philoſophen, die immer nackend gingen.
Gyrio, a. huma gente gyria.
Gyro, m. ſ. giro. fazer hum gyro, eine Reiſe, eine Tour machen.

H.

H, iſt der achte Buchſtabe des portugieſiſchen Alphabets.
Ha, *interj.* verſchiedene Gemüthsbewegungen auszudrücken, als: ha, Vm. estava lá, ach, Sie waren da? ha desgrazado de mim! o ich Unglücklicher! ha, ha, ha, Ausdrücke des Lachens, wie im Deutſchen.
Ha, *impers.* von haber, es giebt. ha quince annos, es ſind funfzehn Jahr. ha de haber, er muß haben, er hat zu fordern; Credit.
Haber, ſ. haver.
Hábil, *adj.* fähig, geſchickt, tüchtig, tauglich, gewandt, fertig.
Habilidade, ſ. Geſchicklichkeit, Fähigkeit, Tüchtigkeit; Fertigkeit, etwas zu thun; Leichtigkeit, Gewandtheit der Hände, zu ſtehlen, im Kartenſpiele zu betrügen.
Habilissimo, a. ſehr geſchickt, ſehr fähig, ſehr tüchtig.
Habilitado, a. tüchtig, geſchickt. ficar habilitado, tüchtig, fähig, geſchickt gemacht werden.
Habilitador, m. einer, der den andern fähig, geſchickt macht; der etwas zurichtet.
Habilitar, o. geſchickt, tüchtig, fähig machen; einen für fähig erklären; ein in den Stand ſetzen; ein Schiff in den Stand zu einer Reiſe ſetzen.
Habilitarse, ſich tüchtig machen; ſeine Tüchtigkeit, Geſchicklichkeit zeigen.
Habilitazão, f. die Geſchicklichmachung; Erklärung, Anerkennung der Tüchtigkeit, oder Fähigkeit zu etwas.
Habilmente, *adv.* auf eine geſchickte Art; tüchtig, fähig; hurtig, fertig.
Habitado, a. bewohnt.
Habitador, ora. Einwohner, Bewohner, Bewohnerin.
Habitante, *adj.* Bewohner, Einwohner.
Habitar, o. wohnen, bewohnen, wohnhaft ſeyn, ſich aufhalten; ſeine Wohnung aufſchlagen.
Habitável, *adj.* bewohnbar.
Habitazão, ſ. Wohnung, Haus; eine Colonie, die ſich wo niederläßt.
Hábito, m. Kleid, Kleidung; Kutte, Mönchstracht; Ordenskleidung eines militairiſchen Ordens; Fertigkeit, Angewohnheit. hábito da ordem de ... das Ordenskreuz von ... o hábito não faz o monge, das Kleid macht nicht den Mann.
Habituado, a. gewöhnt, angewöhnt, geübt, fertig.
Habitual, *adj.* angewöhnt, zur Gewohnheit, Fertigkeit geworden. peccado habitual, Gewohnheits-Sünde. molestia habitual, eine alte, eingewurzelte Krankheit.
Habitualmente, *adv.* nach Gewohnheit, nach gewöhnlicher Weiſe.
Habituar, ão. angewöhnen; eine Fertigkeit geben.
Habituarse, ſich angewöhnen, eine Fertigkeit worin erlangen.
Habitude, ſ. Beſchaffenheit, Eigenſchaft, Verhältniß einer Sache zur andern.
Hacanéa, ſ. und acanéa, ein Zelterpferd für eine Dame.
Hacha, ſ. ein Beil, Art. hacha de armas, Streitart, ein Enterbeil.
Hagiografos, m. *pl.* die Hagiographi, die hiſtoriſchen Bücher der Bibel.
Hah, *interj.* ſ. ha.

Digitized by Google

Hai, *interj.* ſ. ai.

Halabarda, ſ. eine Hellebarde.

Halabardeiro, m. ein Hellebardirer.

Halar, o. das Schiffsſeil ziehen, holen, aufholen; an einem Taue ziehen. halar hum cabo, ein Tau einholen, an ſich ziehen.

Hálito, m. der Athem, Hauch des Mundes; Ausdünſtung; Dünſte.

Hallucinar, o. und andere, ſ. allucin.

Hamadryadas, und Hamadryades, ſ. *pl.* Hamadryaden, Waldnymphen.

Hanseático, a. hanſeatiſch. ſ. anseático.

Harão, m. der Harem der Türken.

Harmonía, ſ. der Zuſammenklang, Uebereinſtimmung verſchiedener Stimmen, oder Inſtrumente; das richtige Verhältniß der Theile unter einander; das Ebenmaaß an einem Körper; Einrache, Einigkeit, Einhelligkeit.

Harmónicamente, *adv.* harmoniſch, einig, übereinſtimmend.

Harmónico, a. zur Harmonie gehörig. proporzão harmónica, das harmoniſche Verhältniß der Theile zu einander.

Harmoniosamente, *adv.* harmoniſch, übereinſtimmend, wohlklingend.

Harmonioso, a. harmoniſch, wohlklingend, übereinſtimmend.

Harpa, ſ. ſ. arpa.

Harpão, m. eine Harpune.

Harpar, o. ſ. arpar. fazer harpar e jogar o navio. — o navio harpava muito.

Harpéo, m. eine Harpune; auch ein Enterhaken.

Harpía, ſ. eine Harpie; ein erdichteter Vogel mit einem menſchlichen Geſichte; ein geiziges, garſtiges, böſes Weib.

Harúspice, und andere, ſ. arusp.

Haste, m. ſ. aste.

Hastéa, ſ. der Fuß eines Kreuzes. hastéa de alabarda, Stange einer Hellebarde.

Haver, hei. haben. haver de, müſſen. hei de explicar me, ich muß mich erklären. haver por bem, por mal, für gut, nicht für gut nehmen. haver por conveniente, für nützlich, gut erachten.

Haverse, ſich betragen, ſich aufführen. haverse por muito feliz, ſich für glücklich halten.

Haver, m. *pl.* haveres, Vermögen, Güter.

Haz, m. *pl.* haces, die Bataillone und Eskadrone, die eine Armee ausmachen. hum exército ou a gente repartida em tres haces, eine in drey verſchiedene Corps abgetheilte Armee.

Hebdómada, ſ. ein Zeitraum von ſieben Tagen, eine Woche. hebdómada mayor, die heilige Woche, Charwoche.

Hebdomadario, m. der Wöchner in einem Kloſter, oder bey einem Domkapitel. *adj.* wöchentlich. trabalhos hebdomadarios, wöchentliche Arbeit.

Hebráico, m. die hebräiſche Sprache. *adj.* hebräiſch.

Hebraismo, m. eine beſondere und eigenthümliche Art der hebräiſchen Sprache; die eigene Lehre und Secte der Hebräer; das Judenthum.

Hebréo, a. hebräiſch; auch die hebräiſche Sprache. em hebréo, auf hebräiſch. o texto hebréo, der hebräiſche Grundtert der Bibel.

Hebridas, ſ. *pl.* die hebridiſchen Inſeln.

Hebro, m. der Fluß Ebro in Spanien.

Hecatomba, und hecatombe, ſ. ein Opfer von hundert Stück Vieh von einerley Gattung; eine Hekatombe. hecatombe de sangue humano, Bluthochzeit.

Hecatompoli, ſ. ein Zunahme der Inſel Creta, wegen ihrer hundert Städte.

Hecla, ſ. der Berg Hekla auf Island.

Héctica, ſ. die Hektik, ein hektiſches Fieber; die Schwindſucht, Dürrſucht.

Héctico, a. hektiſch, der ein hektiſches Fieber hat; ſchwindſüchtig; ſehr mager, abgezehrt.

Hediondo, a. was dem Geſichte Schrecken, Schauder verurſachet.

Hegira, ſ. die Hegira; die Zeit- oder Jahresrechnung der Mahometaner.

Heiduco, m. ein Heyducke.

Heliada, ſ. ſ. iliada.

Helice, ſ. der große Bär, ein Geſtirn; in der Mathematik, eine Schneckenlinie.

Helicon, m. der Name eines Berges in Böotien; der Muſenberg.

Heliómetro, m. ein Inſtrument, die Diameter der Sonne und des Mondes zu meſſen.

Helioscopio, m. eine Art Wolfsmilch, ein Kraut; ein Sonnen-Perſpectiv.

Heliotrópia, ſ. eine Art grünen Jaspis.

Heliotropio, m. eine Sonnenblume. ſ. girasol, Sonnenwende.

Hellenico, a. helleniſch, griechiſch.

Hellenismo, m. ein Hellenismus, griechiſche Redensart.

Hellenos, m. *pl.* die Hellenen, Griechen.

Hellesponto, m. der Helleſpont, die Meerenge von Gallipoli.

Helotes, m. *pl.* die Heloten, lacedämoniſche Sclaven.

Helvecios, m. *pl.* die Helvetier, Schweizer.

Hematites, hematitis, ſ. Blutſtein.

Digitized by Google

Hematoxilon, m. ein gewisses brasilisches Holz, Blutholz.
Hemeródromo, m. ein Tageläufer, ein Fußbote bey den Alten.
Hemicrania, f. Hauptweh. ſ. enxaqueca.
Hemicyclo, m. ein halber Bogen, ein halber Zirkel.
Hemicylindro, m. ein halber Cylinder.
Hemina, f. ein kleines Maaß, Gemäß bey den Alten, zu flüſſigen und trokenen Sachen.
Hemionite, f. die gedörrte Hirſchzunge, ein Kraut.
Hemisferio, m. die Halbkugel, die Hälfte der Erdkugel. inferior, superior; austral, boreal.
Hemistichio, m. ein halber Vers, eine halbe Reimzeile.
Hemoptysia, f. ein Blutſpeyen. ſ. cuspo de sangue.
Hemorragia, f. das Bluten, beſonders aus der Naſe; Blutſturz.
Hemorragiaco, a. das Bluten aus der Naſe angehend. fluxo hemorragiaco, ſ. fluxo.
Hemorroes, f. eine Art Schlangen, deren Biß den Blutſturz macht.
Hemorroida, f. die Hämorrhoiden, güldene Ader.
Hemorroidal, *adj.* hämorrhoidaliſch. tumores hemorroidales, Hämorrhoidal-Beulen.
Hemorroissa, f. eine Frau, die den Blutfluß hat.
Hemostasia, f. Stockung des Blutes, wegen allzugroßer Vollblütigkeit.
Hemostaticos, m. *pl.* blutſtillende Mittel.
Henaut, m. der Hennegau, in den Niederlanden.
Hendecágono, a. eine Figur von acht Seiten.
Hendecasílabo, a. ein Vers, der eilf Sylben hat.
Hepática, f. Lebermoos. hepática das árvores, Leberkraut. hepática estrellada, Sternleberkraut.
Hepático, a. zur Leber gehörig, der Leber dienlich.
Hepatites, m. Leberſtein.
Heptacordo, m. Heptachordon, Septime, ein Zwiſchenraum von fünf Tönen.
Heptaglatto, a. ſiebenſprachig, in ſieben Sprachen abgefaßt.
Heptágono, m. ein Siebeneck.
Hera, f. Epheu. hera terrestre, Grundrebe, Epheu mit kleinen Blättern. huma coróa de hera, eine Krone von Epheu.
Heranza, f. Erbſchaft, Nachlaſſenſchaft; Nachfolge in alle Güter des Verſtorbenen, nach Abzug der Schulden.
Herbolaria, f. ſ. ervolaria.
Herbolario, m. ſ. ervolario.
Herculeo, a. herkuliſch. forzas herculeas, herkuliſche, ſehr große Stärke.
Hercules, m. N. P. der Herkules; ein ſehr ſtarker Menſch; auch ein Geſtirn.
Herdade, f. ein Grundſtück, Landgut, Erbgut; auch wohl Erbſchaft.
Herdado, a. geerbt.
Herdar, o. erben, eine Erbſchaft thun; die guten oder ſchlimmen Eigenſchaften von den Aeltern anerben.
Herdeiro, a. Erbe, Erbin. herdeiro da coróa, Kronerbe.
Hereditario, a. erblich, was durch Erbſchaft auf jemanden kömmt. estados hereditarios, Erbgüter. principe hereditario, Erbprinz.
Herege, c. ein Ketzer.
Heregía, und heresía, f. Ketzerey, falſche Lehre im Glauben.
Heresiarca, c. Stifter einer Ketzerey; Erzketzer.
Heréfico, a. ketzeriſch.
Hermaphrodita, und hermaphrodito, m. ein Zwitter, Hermaphrodit.
Hermatenes, f. eine Säule des Merkur und der Minerva auf einer Baſis.
Hermenéutica, f. Hermenevtik, Auslegungskunſt.
Hermes, m. eine Büſte des Merkurius.
Hermèticamente, *adv.* auf hermetiſche Weiſe.
Hermético, a. hermetiſch, chymiſch.
Hermita, m. ein Einſiedler. habitazão de hermita, Einſiedeley.
Hermo, m. ſ. ermo.
Hermodatiles, m. *pl.* Hermodatteln.
Hernia, f. ein Bruch, Leibesbruch.
Hernista, m. ein Wundarzt, der Brüche heilet.
Herodianos, m. *pl.* Herodianer, Sekte der Juden.
Heróe, m. ein Held.
Heróicamente, *adv.* heldenmüthiger Weiſe; heldenmäßig, mit Heldenmuth.
Heroicidade, f. Heldenmüthigkeit, heldenmüthige Thar.
Heróico, a. heroiſch, heldenmäßig, heldenmüthig, ruhmwürdig. verso heróico, heroiſche, hexametriſche Verſe. poeta heróico, ein Heldendichter. paciencia heróica, heldenmäßige Geduld.
Heroina, f. eine Heldin. heroina de teatro, eine Theaterheldin.
Heroismo, m. Heroismus, Heldenmüthigkeit.
Herpes, m. Wolf- oder Haarwurm, ein um ſich freſſendes Geſchwür mit Hitzblattern.
Herrizado, a. ſ. arripiado.

Herrizar, o. ſ. arripiar.
Herrizarse, ſ. arripiarse.
Herva, ſ. Kraut, Gras. hervas, ſ. hortaliza. herva molarinha, Erdrauch. herva doce, Anis. herva doce da China, ou de Siberia, Sternanis. herva do paraguay, ou de S. Bartoloméo, Paraguay-Thee. herva gauda, Wau. herva cidreira, Melisſe. herva moura, Nachtſchatten. herva médica, Luzerne. herva triga, ſ. triga. herva leiteira, Milchkraut.
Hervado, a. vergiftet; auch mit Kraut, Gras bedeckt.
Hervágem, f. vieles Kraut.
Hervanzo, m. Kiecher.
Hervar, o. vergiften, als Pfeile mit dem Safte von giftigen Kräutern.
Hervazal, m. ein Ort, wo viel Kraut wächſet.
Hervilha, ſ. ſ. ervilha, Erbſe.
Hervilhaca, ſ. Wicke.
Hervinha, f. kleines Kraut; auch foenum graecum.
Hervolario, m. ein Kräuterkenner, Botaniſt; Kräuterkunde.
Hesitado, a. unentſchloſſen, bedächtlich.
Hesitante, *adj.* ſtammelnd, ſtotternd; der Bedenken über etwas trägt.
Hesitar, o. anſtehen, ſich bedenken, ein Bedenken tragen; ſtammeln, ſtottern im Reden. não hesitarei momento, ich werde keinen Augenblick anſtehen.
Hesitazão, ſ. Bedenklichkeit, Unentſchlüſſigkeit, Verlegenheit.
Hespanha, ſ. Spanien.
Hespanhol, ola. ein Spanier, Spanierin. *adj.* ſpaniſch.
Hesperia, ſ. Heſperien, ein Zunahme von Italien und Spanien.
Héspero, m. der Abendſtern, die Venus; die ſchöne Nachtviole, Matronenblume.
Hesse, m. Heſſen. Hesse Cassel, Hesse Darmstadt.
Hessez, eza. ein Heſſe. *adj.* heſſiſch.
Heteróclito, a. unregelmäßig, von der Regel abweichend. palavras heteróclitas, Zeitwörter, die nicht wie andere conjugirt werden.
Heterodoxia, f. Heterodoxie, Irrgläubigkeit, Irrlehre.
Heterodoxo, a. heterodox, irrgläubig, irrlehrig.
Heterogeneidade, ſ. Heterogenität, das fremdartige Weſen in einem Körper.
Heterogeneo, a. heterogen, von anderer Art und Gattung.
Heteroscios, m. *pl.* Völker, die den Schatten immer auf einer Seite haben, nämlich in der Mittagszeit; es ſind die in den gemäßigten Zonen.
Hética, ſ. ſ. héctica.
Hetruria, ſ. Hetrurien.
Hetruscos, m. *pl.* die Hetrurier.
Hexacordo, m. Hexachordon, eine Sexte in der Muſik: auch ein Inſtrument mit ſechs Saiten.
Hexaedro, m. eine Figur mit ſechs gleichen Seiten, als ein Würfel.
Hexágeno, m. ein Sechseck. *adj.* ſechseckig.
Hexámeron, m. ein Werk von ſechs Tagen; die ſechs Tage der Schöpfung.
Hexámetro, m. Hexameter, lateiniſcher Vers von ſechs Füſſen. em versos hexametros, in ſechsfüßigen Verſen, in Hexametern.
Hexápeda, ſ. ein Maaß von ſechs Fuß.
Hexapios, m. *pl.* die Hexapla des Origenes, ein Werk, das größtentheils verloren gegangen.
Hiacinto, m. ſ. hyacinto.
Hiato, m. die Oeffnung des Mundes eines Menſchen; eine Verbindung von Sylben, die die Ausſprache unangenehm macht; ein Hiatus; große Oeffnung der Erde.
Hibernia, ſ. Hibernien. ſ. Irlanda.
Hibérnico, a. ein Hibernier, ein Irländer.
Hiberno, a. winteriſch, den Winter angehend.
Hiemal, *adj.* den Winter angehend, zum Winter gehörig.
Hieroglyphico, a. hieroglyphiſch.
Hieróglypho, m. eine Hieroglyphe, hieroglyphiſche Figur; Bilderſchrift.
Hin, m. ein ehemaliges Maaß der Hebräer.
Hipocampo, m. Seepferd, ein Seefiſch.
Hipocentouro, m. der Centaur, ein fabelhaftes Thier, halb Menſch, halb Pferd.
Hipocrene, f. die berühmte Muſenquelle.
Hipodromo, m. eine Bahn, oder Platz, wo man die Pferde übte.
Hipopótamo, m. ein Meerpferd, Seepferd, Wallroß.
Hir, vóu, gehen, ſich von einem Orte an den andern begeben. ſ. ir.
Hirse, ſ. irse.
Hircinio, a. o bosque de Hircinia, Harzwald.
Hiroso, ſ. iroso.
Hirsuto, a. haarig, borſtig, rauh von Haaren.
Hirto, a. ſ. teso.
Hirundinaria, ſ. Schwalbenwurz.
Hirundinino, a. von der Schwalbe.

Digitized by Google

Historia, f. die Geſchichte, Geſchichts-Erzählung; eine erdichtete Erzählung, Roman. historia natural, ou da natureza, die Naturgeſchichte, oder Beſchreibung von den drey Reichen der Natur. historia sagrada, die heilige Geſchichte. historia profana, die Profans oder weltliche Geſchichte. historia universal, die allgemeine Weltgeſchichte. historia ecclesiástica, die Kirchengeſchichte.

Historiado, a. als eine Geſchichte ausgekleidet oder vorgetragen.

Historiador, m. ein Geſchichtſchreiber.

Historial, *adj.* die Geſchichte angehend, zur Geſchichte gehörig; hiſtoriſch.

Historialmente, *adv.* hiſtoriſch; in Form, Vortrag einer Geſchichte.

Historiar, ſo. eine Geſchichte ſchreiben, eine Sache als eine Hiſtorie darſtellen.

Históricamente. *adv.* hiſtoriſch.

Histórico, a. hiſtoriſch, zur Geſchichte, Hiſtorie gehörig.

Historieta, f. eine Hiſtoriette, Geſchichtchen, Hiſtörchen.

Historiográfico, a. geſchichtſchreiberiſch.

Historiógrafo, m. ein Geſchichtſchreiber; der die Geſchichte eines Landes, Reiches ꝛc. ſchreibt.

Histrião. m. ſ. estrião, ein Poſſenſpieler, Gaukelſpieler; Hanswurſt.

Ho, *interj.* oh! ach!

Hodamo, m. ſ. caciz.

Hoje, *adj.* heute, an dem heutigen Tage; itzo, zur jetzigen Zeit. hoje em dia, heut zu Tage.

Holanda, f. Holland; auch eine feine holländiſche Leinewand; ſ. auch olanda. Holanda septentrional, Nord-Holland.

Holandez, eza. ein Holländer, Holländerin. *adj.* holländiſch. o holandez, die holländiſche Sprache.

Holocausto, m. ein Opfer, ein Brand-Opfer.

Hombreado, a. ſ. emparelhado.

Hombrear, éo. auf den Schultern etwas tragen, fortſchleppen; ſich einem andern gleich ſtellen, ſich mit ihm meſſen wollen. ſ. emparelhar.

Hombreiras, f. *pl.* ſ. umbreiras.

Hombrecillos, m. *pl.* Hopfen; eine Art wilder Hopfen.

Hombro, m. die Schulter. levar as armas ao hombro, das Gewehr auf der Schulter tragen. olhar sobre o hombro, ou por cima do hombro, über die Schultern anſehen, geringſchätzen, verachten.

Homem, m. der Menſch; ein Unterthan, Vaſall; Mann, Ehemann; Mann, Soldat. homem de negocio, ein Kaufmann. homem de bem, ein rechtſchaffener Mann. homem de condição, ein Mann von Stande.

Homemzarrão, m. ein großer, ſtarker Menſch.

Homemzinho, m. ein kleiner Menſch.

Homenágem, f. die Huldigung, Lehnspflicht; Ehrerbietung, Verehrung, Unterthänigkeit. receber as homenágens, ſich huldigen laſſen.

Homicida, c. ein Mörder, Todtſchläger, Menſchenmörder. *adj.* mörderiſch. humo ferro homicida, ein Mordinſtrument, mörderiſches Eiſen; Säbel.

Homicidio, m. der Mord, Menſchenmord, Todtſchlag.

Homicido, a. ſ. homicida.

Homilía, f. eine Rede, oder Predigt ans Volk.

Homiliar, ſo. Reden oder Predigten ans Volk ſchreiben, halten; predigen.

Homiliario, m. die Sammlung von Homilien der alten Väter.

Homiziado, a. der um eines Verbrechens willen vor der Juſtiz flieht.

Homiziarse. eines Verbrechens halber vor der Juſtiz fliehen.

Homizio, m. das Flüchten, um eines Verbrechens willen.

Homocéntrico, a. was einen gemeinſchaftlichen Mittelpunkt hat.

Homogeneidade, f. die Gleichheit der Natur und Beſchaffenheit in den Theilen eines Ganzen.

Homogeneo, a. gleichartig, gleichgeartet, von einerley Beſchaffenheit der Theile.

Homologado, a. gerichtlich bekräftiget.

Homologar, o. eine Sache gerichtlich bekräftigen.

Homólogo, a. übereinſtimmend, in Geſtalt, Verhältniß; gleichbedeutend.

Homonymia, f. der Gleichlaut des Namens mit mehrfacher Bedeutung.

Homónymo, a. gleichnamig, was einerley Namen mit mehrfacher Bedeutung hat.

Homoplata, f. ſ. omoplata.

Honestado, a. geehrt, geziert; veredelt; in Ehre geſetzt.

Honestamente, *adv.* ehrbar, ehrbarer Weiſe, anſtändig, ſchicklich, beſcheiden.

Honestar, o. ehren, beehren; in Anſehen, Ehre ſetzen; veredeln, ein ehrbares Anſehen geben.

Honestidade, f. Ehrbarkeit, Schaamhaftigkeit, Sittſamkeit, Beſcheidenheit.

Digitized by Google

Honestísimo, a. sehr ehrbar, ehrliebend, züchtig, bescheiden.

Honesto, a. ehrbar, ehrliebend, rechtschaffen; sittsam, züchtig, keusch, tugendhaft, bescheiden, anständig, schicklich; billig, vernünftig, wenn von dem Preise die Rede ist. o honesto, das Anständige, die Anständigkeit; das Decorum.

Honor, m. Ehre, Ehrenbezeugung, Ansehen; guter Name, Ruhm, Lob; Ehrbarkeit, Schaamhaftigkeit, Keuschheit. honores, Ehrenstellen, Ehrenämter, Ehrentitel, die jemanden bewilligt werden. dona de honor, Ehren-Dame. honores militares, militairische Ehrenbezeugungen.

Honorariamente, *adv.* auf eine ehrenvolle Art und Weise.

Honorario, a. ehrenvoll; was der Ehre wegen gegeben, oder gethan wird. membro honorario, Ehrenmitglied einer Academie, Gesellschaft.

Honorario, m. Honorarium; Belohnung der Advocaten ꝛc.

Honorificamente, *adv.* auf eine ehrenvolle, rühmliche Art.

Honorifico, a. ehrenvoll, rühmlich. emprego honorifico, ein ehrenvolles Amt.

Honra, f. Ehre, Ehrerbietung, Ehrfurcht, die man jemanden beweiset; Ehre, Ansehen, guter Name, öffentliche Achtung; die jungfräuliche Ehre, Schaamhaftigkeit, Keuschheit; Gunst, Gefallen, den man einem erweiset. as honras, die Honeurs im Spiele. pagar huma letra por honra de alguem, einen Wechsel zu jemands des Ehren bezahlen. dar honra á alguem, einen ehren. ponto de honra, Ehrenpunkt. as honras fúnebres, die letzte Ehre, die man einem Todten erweiset; das Leichenbegängniß.

Honradamente, *adv.* mit Ehren, auf eine ehrbare, anständige, geziemende Weise; redlich, rechtschaffen.

Honradeza, f. Ehrliebe, Rechtschaffenheit, Redlichkeit.

Honradísimo, a. sehr ehrbar, sehr geehrt; rechtschaffenste.

Honrado, a. geehrt, verehrt, ehrenvoll, ehrenwerth; rechtschaffen; der ein Mann von Ehre ist; auch ironisch, ein Schelm, ein Spitzbube; ein Ehrenmann!

Honrador, ora. ein Verehrer, Beschützer, Gönner; was Ehre giebt, macht.

Honrar, v. ehren, verehren, achten; seine Ehrerbietung, Ehrfurcht bezeugen; jemanden begünstigen, in Schutz nehmen; verherrlichen, veredeln; jemanden mit einem Amte, mit einer Würde belohnen, beehren; jemanden loben, rühmen.

Honrosamente, *adv.* geehrt, geachtet; mit Ehre, auf ehrenvolle Art.

Honroso, a. anständig, ehrenvoll; einer, der auf Ehre hält.

Hontem, *adv.* s. ontem. ante hontem, ehegestern, vorgestern.

Hora, f. die Stunde; die Uhr; die Zeit. horas, die Horas, ein kleines Gebetbuch. horas canónicas, die Horas, die Tagezeiten im Brevier der katholischen Geistlichen, oder auf dem Chore. as quarenta horas, das vierzigstündige Gebet. hum quarto de hora, eine Viertelstunde. á horas, bey Zeiten. á boas horas, frühzeitig. fora de horas, sehr spät, zur Unzeit. por hora, für jetzt. não ver a hora, sehr ernsthaft etwas wünschen. em boa hora, ou embora, glücklicher Weise; immer hin.

Hora, *adv.* s. ora, jetzt, jetzo; bald, wenn es etliche Mal nach einander folgt. hora hum, hora outro, bald dieser, bald ein anderer. hora, nun dann! es sey! in der Logik, hora — logo, atqui — ergo, nun aber — also.

Horario, a. stündlich, was nach der Stunde abgemessen wird oder geschiehet; was die Stunden anzeiget. circulo horario, der Stundenzirkel.

Hordéolo, m. ein Gerstenkorn auf dem Auge.

Horizontal, *adj.* horizontal, waagerecht.

Horizontalmente, *adv.* horizontal, waagerecht gesetzt.

Horizonte, m. der Horizont, Gesichtskreis. o horizonte racional ou astronómico, der wahre Horizont. horizonte visivel, der sichtbare Horizont. horizonte terrestre ou geográfico, der geographische Horizont, ein Stück der Erde, das man übersehen kann.

Horminio, m. und orminio, das edle Scharlachkraut.

Horografia, f. die Kunst, Quadranten zu machen.

Horologial, *adj.* estrella horologial, s. estrella.

Horometria, f. die Kunst, die Stunden einzutheilen und die Zeit zu berechnen.

Horoscopo, m. die Nativität, das Planetenlesen; die Stellung der Gestirne; die Lage des Himmels bey eines Menschen Gebürt.

Horrendamente, *adv.* auf eine schreckliche, entsetzliche Weise.

Digitized by Google

Horrendo, a. schrecklich, entsetzlich, gräulich, gräßlich; nie gesehen; ausserordentlich.

Horreo, m. eine Kornkammer, Getreideboden. ſ. celeiro.

Horribilidade, f. Gräßlichkeit, Abscheulichkeit; Schauder, Entsetzen, Graus.

Horribilissimo, a. höchst schrecklich, gräßlich, abscheulich.

Horrido, a. ſ. horrendo.

Horrifero, a. Schrecken, Schauder bringend.

Horrifico. a. was Schrecken, Furcht, Schauder erreget.

Horripilazão, ſ. ein Schauder von Frost; das Schaudern der Haut.

Horrisono, a. schrecklich tönend; ein furchtbares Geräusche machend.

Horrivel, *adj.* schaudernd, erschrecklich, grausend, gräßlich, abscheulich, entsetzlich; übertrieben, übermäßig.

Horrivelmente, *adv.* auf eine grausende, gräßliche, greuliche, entsetzliche Weise.

Horror, m. Abscheu, Graus, Grausen, Entsetzen, Schauder, Grauen; eine schaudervolle, gräßliche Sache. os horrores da guerra, die Schrecken des Krieges.

Horrorizado, a. erschrocken, erschreckt, von Schrecken eingenommen.

Horrorizar, o. erschrecken, in Schrecken, Bestürzung setzen.

Horrorizarse, sich erschrecken, in Furcht und Schrecken gerathen.

Horrorosissimo, a. höchst schrecklich, höchst schaudervoll.

Horroroso, a. schrecklich, schaudervoll, gräßlich, greulich. somas horrorosas, ungeheuere Summen.

Horta, ſ. Gemüßegarten; auch eine Göttin der alten Römer.

Hortaliza, ſ. Küchenkräuter, Küchengemüße.

Hortelãa, ſ. ſ. ortelãa. hortelãa pimenta, Pfeffermünze.

Hortelão, m. ſ. hortolão.

Hortense, *adj.* zum Gemüßegarten, zum Küchengarten gehörig.

Horto, m. der Garten Gethsemane.

Hortolão, m. ein Gärtner, Gemüßegärtner.

Hosanna, m. das Hosianna.

Hosped, m. ſ. hospede.

Hóspeda, ſ. Wirthin, Gastwirthin; Herbergierin.

Hospedado, a. beherberget, in die Wohnung aufgenommen.

Hospedador, ora. ein Gastwirth, der Fremde aufnimmt und beherberget.

Hospedágem, m. Gastfreundschaft; Herberge, Wirthshaus, Gasthaus.

Hospedar, o. jemanden in seine Wohnung aufnehmen, bewirthen; gut aufnehmen.

Hospedarse, gut aufgenommen, gut empfangen von jemanden werden.

Hospedaría, ſ. und hospedería, ein Haus, oder besonderes Gemach, das bey einigen Klöstern ist, um Fremde oder Pilgrimme aufzunehmen; Fremdenzimmer; eine Art von Kloster, zur Aufnahme fremder Ordensgeistlichen.

Hospede, m. Wirth, Gastwirth, Herbergierer.

Hospício, m. eine Herberge für Arme und Pilgrimme; Armenhaus.

Hospital, m. ein Hospital zu Beherbergung armer Kranken; Armenhaus für Kranke. hospital de doentes, de enfermos, Krankenhaus, Siechenhaus. hospital de expostos, Findelhaus. hospital para loucos, Narrenhaus, Irrhaus. hospital para partos, Accouchehaus. hospital para os povres, Armenhaus. navio para servir de hospital, Hospitalschiff.

Hospitalarios, m. *pl.* gewisse Ordensgeistliche.

Hospitaleiro, m. der Aufseher von einem Hospitale. *adj.* einer, der gern die Kranken oder Pilgrimme und andere Arme aufnimmt.

Hospitalidade, ſ. Gastfreyheit gegen Pilgrimme und Arme. o direito de hospitalidade, das Recht der Gastfreundschaft. com hospitalidade, gastfreundschaftlich.

Hospitalmente, *adv.* auf eine gastfreye Art.

Hospodar, m. Hospodar, Titel der Walachischen und Moldauischen Fürsten.

Hospodarato, m. die Stelle, Würde eines Hospodars.

Hoste, m. Arm; die im Felde gegen den Feind gelagerten Truppen.

Hostia, ſ. ein Opfer, Schlachtopfer; Christus, als das Versöhnungsopfer; eine Hostie.

Hostil, *adj.* feindlich, feindselig. o filho hostil, der feindliche Sohn.

Hostilidade, ſ. Feindseligkeit; Schaden und Verderben, so man einem Feinde im Kriege zufüget.

Hostilizar, o. Feindseligkeiten verüben; feindlich behandeln; dem Feinde im Kriege Schaden zufügen.

Hostilmente, *adv.* feindlicher, feindseliger Weise.

Hueta, ſ. ſ. Oeta.

Hui, *interj.* des Ekels, des Verdrusses, huh! oh!? fi!

Huivar, o. heulen, schreyen, als die Wölfe, die Hunde.

Huivo, m. Geheul, das Heulen der Wölfe oder Hunde.

Hulano, m. ein Uhlane.

Hum, huma, einer, eine, eines. hum só, ein einziger. hum á hum, einzeln, einer nach dem andern. nem hum nem outro, keiner von beyden, weder der eine, noch der andere. hum e outro, beyderseits.

Humai, und homai, m. der schönste Vogel in Ost-Indien.

Humanamente, *adv.* leutselig, gütlich, freundlich; menschlicher Weise; sanft, gelinde.

Humanar, o. s. humanizar.

Humanarse, zutraulich, freundlich, leutselig werden; Fleisch und Blut annehmen.

Humanidade, f. die Menschheit, menschliche Natur; die Nacktheit des menschlichen Körpers; menschliche Schwachheit, oder Neigung zu fleischlichen Lüsten; Menschenliebe, Leutseligkeit, Sanftmuth, Güte, Freundlichkeit. humanidades, die schönen Wissenschaften, die humaniora.

Humanissimamente, *adv.* sehr menschlich, sehr leutselig, sehr liebreich, sehr freundlich.

Humanissimo, a. sehr liebreich, sehr menschenfreundlich, sehr leutselig.

Humanista, m. Humaniste; ein Kenner, und Lehrer der schönen Wissenschaften.

Humanizar, o. einem menschliche, menschenfreundliche Gesinnungen einflößen.

Humanizado, a. menschlich, freundlich, menschenfreundlich gemacht.

Humanizarse, menschenfreundlich werden; sich menschenfreundlich, leutselig bezeigen.

Humano, a. menschlich, zur menschlichen Natur gehörig; leutselig, gütig, freundlich, liebreich, mitleidig. o corpo humano, der menschliche Körper. as letras humanas, die Humaniora, schöne Wissenschaften.

Hume, m. pedra hume, s. pedra.

Humectar, o. s. humedecer.

Humectação, f. Befeuchtung, Anfeuchtung

Humedade, f. s. humidade.

Humedecer, ezo. befeuchten, anfeuchten, naß machen, einweichen, tränken, benetzen.

Humedecerse, feuchte, naß werden, Feuchtigkeit annehmen.

Humedecido, a. feuchte, befeuchtet, getränkt; naß, angefeuchtet.

Húmedo, a, s, húmido,

Humidade, f. Feuchtigkeit, Nässe, Dunst.

Húmidamente, *adv.* nässlich, feuchte, an einem feuchten Orte.

Húmido, a. feucht, angefeuchtet, naß. o húmido elemento, das feuchte Element, das ist, das Wasser. as húmidas planicies, oder o húmido imperio, poetisch, für die See, das Meer. o tempo está húmido, die Witterung, das Wetter ist feuchte, die Luft ist feuchte. olhos húmidos, nasse Augen.

Húmido, m. die Flüssigkeit, ein flüssiger Körper, der leicht in andere Körper eindringt. o húmido radical, die natürliche Feuchtigkeit im Körper.

Humildade, f. Demuth, Bescheidenheit; Niedrigkeit, niedrige Geburt, niedriger Stand.

Humilde, *adj.* demüthig, bescheiden, sittsam, geduldig; niedrig, geringe, schlecht, arm; von niedriger Geburt; kriechend, niederträchtig.

Humildemente, *adv.* demüthig, bescheiden; unterthänig; ehrerbietig; niederträchtig, kriechend.

Humildissimamente, *adv.* demüthigst, gehorsamst, unterthänigst.

Humildissimo, a. der Demüthigste, Unterthänigste, Gehorsamste.

Humildoso, a. s. humilde.

Humilhado, a. gedemüthiget, erniedriget, niedergedrückt.

Humilhante, *adj.* demüthigend, erniedrigend.

Humilhar, o. demüthigen, erniedrigen, den Stolz vertreiben; herabsetzen, beugen; bändigen.

Humilharse, sich demüthigen, sich erniedrigen, sich unterwerfen.

Humilhação, f. und

Humilhação, f. Demüthigung, Unterwerfung; Erniedrigung, Ehrerbietung; Demüthigung seiner selbst; Erkennung seiner Niedrigkeit.

Humilimo, a. der Demüthigste, Unterthänigste.

Humilmente, *adv.* demüthigst, unterthänigst, ehrerbietigster Weise.

Humno, m. ist terra vegetal.

Humor, m. Feuchtigkeit, Flüssigkeit; Temperament, Gemüthsart, Sinnesart, Charakter, Laune. humor colérico, cholerisches Temperament. máo humor, bom humor, böse, schlechte Disposition; Unaufgeräumtheit; Aufgeräumtheit. humores, die Säfte, oder flüssigen Substanzen in lebenden Körpern, die zu ihrer Nahrung und Erhaltung dienen, als das Blut, die Galle.

Hungaro, a. ein Unger. *adj.* ungrisch.

Digitized by Google

Hungria, f. Ungern.

Hungro, a. ungrisch. tropas hungras, ungrische Truppen.

Huno, Hunno, m. ein Hunne.

Hurão, m. ein Hurone. os Hurões, die Huronen.

Hurro, m. Hurrageschrey. dar grandes hurros, lautes Hurra rufen.

Husar, und hussar, m. ein Hussar.

Hyacinto, m. eine Hyacinthe, Blume; auch eine Art Edelstein.

Hyacte, m. eine Jagd, Jagdschiff; auch leichtes Kauffardeyschiff.

Hyadas, f. pl. das Siebengestirn.

Hydra, f. eine Wasserschlange; die Hydra, eine fabelhafte Schlange mit zwey Füßen und sieben Köpfen; in der Astronomie, ein Gestirn gegen den Südpol; Volksempörungen und andere böse Dinge, die um so mehr wieder wachsen, jemehr man sie zu zerstören sucht.

Hydrargiro, m. der Mercurius, Quecksilber.

Hydráulica, f. die Hydraulik; Wasserleitkunst; Lehre von der Wasserleitung.

Hydráulico, m. einer, der die Hydraulik, die Wasserleitekunst versteht, lehret. adj. hydraulisch, zur Wasserkunst gehörig. máquina hydráulica, hydraulische Maschine.

Hydria, f. ein Wasserkrug.

Hydro, m. eine Hyder, das Männchen von der Hydra.

Hydrocéfalo, m. ein Wasserkopf, Wassersucht im Kopfe.

Hydrocele, f. ein Wasserbruch.

Hydrofilacia, f. eine große Höhle in der Erde, die voller Wasser ist.

Hydrofobia, f. die Wasserscheue, eine Krankheit.

Hydrófobo, a. einer, der die Wasserscheue hat.

Hydrografia, f. Wasserbeschreibung.

Hydrográfico, a. hydrographisch, zur Wasserbeschreibung gehörig.

Hydrógrafo, m. Hydrograph, der in der Wasserbeschreibung erfahren ist.

Hydrologia, f. derjenige Theil der Naturgeschichte, welcher sich mit der Untersuchung des Wassers überhaupt, wie auch der Natur und Eigenschaften der verschiedenen Arten des Wassers beschäftiget.

Hydromancia, f. die Wahrsagung zukünftiger Dinge aus dem Wasser.

Hydromántico, a. zur Wahrsagung aus dem Wasser gehörig; Wahrsager aus dem Wasser.

Hydromel, m. Meth.

Hydrometria, f. die Wissenschaft, die Schwere, Kraft, Dichtheit und Geschwindigkeit des Wassers und anderer Flüssigkeiten auszumessen.

Hydrómetro, m. Wassermesser, die Schwere, Dichtheit, Geschwindigkeit des Wassers abzumessen.

Hydromfalo, m. wässerige Geschwulst am Nabel; Wassernabelbruch.

Hydronómica, f. Hydronomik, ein Theil der Mathematik.

Hydropesia, f. die Wassersucht.

Hydrópico, a. wassersüchtig. subst. ein Wassersüchtiger.

Hydroscope, m. eine Art Wasseruhr.

Hydrostática, f. die Hydrostatik, Wasserwägekunst.

Hydrostático, a. zur Hydrostatik, oder Wasserwägekunst gehörig.

Hyena, f. die Hyäne, ein reißendes Thier, dem Wolfe ähnlich.

Hyeroglifo, m. s. hieroglifo.

Hygiena, f. der Theil der Medizin, der von den nicht natürlichen Dingen handelt.

Hygrómetro, m. Hygrometer, ein Instrument, wodurch man die Stufen der trocknen und feuchten Luft erkennen kann.

Hymenéo, m. der Gott der Ehen; auch die Ehe selbst. hum hymenéo estéril, eine unfruchtbare Ehe.

Hymnista, m. einer, der Lobgesänge macht.

Hymno, m. Gesang, Lobgesang.

Hymnologia, f. das Singen der Lobgesänge; Erklärung derselben.

Hypaliage, f. rednerische Figur, Veränderung der Ausdrücke.

Hypecóo, m. Wetterröslein, ein Kraut dieses Namens.

Hyperbato, und hyperbaton, m. eine Figur, die die natürliche Ordnung einer Rede ändert.

Hyperbole, f. übermäßige Vergrößerung oder Verkleinerung einer Sache im Reden; eine Hyperbel, eine Art krummer Linien.

Hyperbólicamente, adv. übertrieben, hyperbolisch.

Hyperbólico, a. hyperbolisch, übertrieben; zum schiefen Kegelschnitte gehörig.

Hyperboreo, a. mitternächtisch, von Norden her. mar hyperboreo, Eismeer.

Hyperdulia, f. der Dienst, der der Jungfrau Maria erwiesen wird.

Hypericão, m. ein medizinisches Kraut.

Hypobibasmo, m. Theilung einer algebraischen Gleichheit durch den geringsten Theiler.
Hypocampo, m. ein Seepferd.
Hypocausto, m. unterirdischer Ort, wo man das Bad heizte bey den Alten.
Hypocistião, m. Hypociste.
Hypocondría, f. Hypochondrie. s. melancolía.
Hypocondríaco, a. hypochondrisch.
Hypocondrios, m. pl. die Leber- und Milzgegend; die obere Seite des Unterleibes.
Hypocrisía, f. Heucheley, Scheinheiligkeit, Scheinfrömmigkeit.
Hypocrita, c. ein Heuchler, Scheinheiliger, Scheinfrommer.
Hypocritamente, *adv.* auf eine heuchlerische Weise.
Hypodromo, m. der Rennplatz zu Constantinopel.
Hypogastrio, m. der untere Theil des Bauches, nach dem Nabel zu.
Hypógrifo, m. Halbpferd, Halbgreif; Halbthier.
Hypomochlio, m. die Unterlage des Hebels, des Hebebaums; der Punkt, worauf der Waagebalken ruhet.
Hypóstasis, f. die Selbstständigkeit, Persönlichkeit in der Theologie.
Hypostáticamente, *adv.* persönlich, hypostatisch.
Hypostático, a. hypostatisch, in der Theologie; persönlich. união hypostática, die persönliche Vereinigung der beyden Naturen in Christo.
Hypoteca, f. eine Hypothek, Pfandverschreibung, Verpfändung liegender Gründe.
Hypotecado, a. verschrieben, verpfändet, zur Hypothek gegeben.
Hypotecar, o. verpfänden, verschreiben, zur Hypothek geben.
Hypotecariamente, *adv.* als Hypothek gegeben.
Hypotecario, a. hypothekarisch; der Pfandrecht an einem Gute hat. credor hypotecario, ein hypothekarischer Gläubiger.
Hypotenusa, f. die Seite eines rechtwinklichten Dreyecks, welche dem rechten Winkel gegenüber stehet.
Hypotese, und hypotesis, f. eine Hypothese, angenommener Satz.
Hypotéticamente, *adv.* hypothetisch.
Hypotético, a. hypothetisch; bedingungsweise vorausgesetzt.
Hypotyposis, f. rednerische, lebhafte Schilderung; Vorstellung einer Sache, als wenn sie gegenwärtig wäre.
Hypozoma, f. in der Anatomie, Häutlein, so eine Höhle in zwey Theile theilt.
Hysope, m. Isop, ein Sprengwedel.
Hysopo, m. Isop, eine wohlriechende Pflanze.
Hysteralgía, f. Schmerzen an der Bärmutter.
Hystérico, a. hysterisch, von der Mutterbeschwerung; Arzney dagegen.
Hysteromanía, f. der furor uterinus.
Hysterotomía, f. Section, Zergliederung der Bärmutter.

I.

I, der neunte Buchstabe des portugiesischen Alphabets, und der dritte von den Selbstlautern.
Iberia, f. der alte Name von Spanien, Iberien.
Ibero, a. ein Iberier; zu Spanien gehörig.
Ibis, f. ein ägyptischer Storch; Vogel, der Schlangen frißt; der Storch Ibis.
Ichneumon, m. eine ägyptische große Maus, die ein Feind des Crocodils ist, Pharaonsratte.
Ichnografía, f. der Riß, Grundriß zu einem Gebäude, Platze oder Festung.
Ichnográfico, a. ichnographisch, zum Grundrisse gehörig.
Ichó, m. und ichoz, Schlinge, Falle, Caninchen oder Rebhühner zu fangen.
Ichor, m. wässerichte Feuchtigkeit im Blute; Molkenblut, Blutwasser, Gliedwasser.
Ichtyología, f. Lehre, Abhandlung von den Fischen.
Ichtyologista, m. ein Auctor, der von Fischen geschrieben hat, oder der die Lehre von Fischen treibt.
Ichtyomancía, f. Wahrsagung aus den Eingeweiden der Fische.
Ichtyóphago, a. Fischefresser; einer, der nur von Fischen lebt.
Icoglan, m. ein Page des Großherrn.
Icónico, a. nach der Natur gemahlt.
Iconoclasta, m. Bilderstürmer.
Iconografía, f. Bilderbeschreibung, Wissenschaft davon.
Iconográfico, a. zur Bilderbeschreibung und Kenntniß alter Monumente gehörig.

Digitized by Google

Iconologia, f. Deutung der Bilder und Sinnbilder; auch die Abbildung und Vorstellung der Tugend und Laster und anderer moralischen Dinge, unter der Gestalt lebender Personen.

Iconómaco, a. Bilderstürmer. s. iconoclasta.

Icosaedro, m. ein Körper, der in zwanzig gleichseitige Triangel eingeschlossen ist.

Ictericia, f. die Ergießung der Galle durch den ganzen Leib: Gelbsucht.

Ictericiado, a. mit der Gelbsucht behaftet, gelbsüchtig.

Ictérico, a. der an der Gelbsucht darnieder liegt.

Ida, f. der Gang, das Gehen von einem Orte zum andern; der Weg, Weggang, Abreise. as idas, die öfteren Besuche an einem Orte, in einem Lande: Reisen. as idas e vindas, die Hin- und Herreisen; Märsche und Contremärsche. dar duas idas e vindes, nur zwey Hin- und Herwege thun; eine Sache bald und in kurzer Zeit abmachen.

Idade, f. das Alter, Lebensdauer, Zeitalter. homem de idade, ein bejahrter Mann. de pouca idade, jung. idades do mundo, die Jahre der Welt.

Idéa, f. die Idee, der Begriff, das Bild; die Vorstellung, die man sich in Gedanken von etwas macht; der Plan, das Muster, der Entwurf zu einem Gebäude, Gemählde; das Vorhaben, die Absicht; eine falsche Einbildung, irrige Meinung, Wahn; auch eine Pflanze, die auf dem Berge Ida wächset.

Ideado, a. ausgesonnen, ausgedacht; in der Einbildung gedacht.

Ideal, *adj.* idealisch, was sich der Verstand vorstellt; ersonnen, eingebildet. *subst.* ein Ideal, ein Bild, das man sich von etwas in der Vorstellung macht. huma riqueza ideal, ein Reichthum, der nur in der Einbildung bestehet.

Idealmente, *adv.* in der Idee, auf eine idealische Art.

Idear, *éo.* eine Idee, Vorstellung von einer Sache fassen; sich leere Einbildungen, Träume machen. idear algum plano, einen Plan aussinnen.

Ideia, f. s. idéa.

Idénticamente, *adv.* identisch, als unter einerley Bedeutung gehörig.

Idéntico, a. identisch, was unter einerley Bedeutung gehört.

Identidade, f. die Identität, Einerleyheit, Gleichheit. identidade de razão, die Vorstellung des Verstandes, die zwey verschiedene Dinge für einerley hält.

Identificado, a. unter einerley Begriffe dargestellt.

Identificar, o. identificiren; zwey verschiedene Dinge unter einerley Idee bringen, oder für einerley sich in der Einbildung vorstellen. se identificou a sua corte com a de Londres, sein Hof wurde mit dem Londner einig.

Identificação, f. die Vereinigung zweyer Gegenstände auf eine Sache.

Idilio, m. eine Idylle, lustiges Gedicht; eine Beschreibung einer angenehmen Begebenheit; Liebesgedicht, Hirtengedicht.

Idiocrase, f. und idiocrasia, f. eigene Natur und Art eines Körpers.

Idioma, f. die gemeine und besondere Sprache einer Nation; die besondere Art zu reden; Idiom. idioma da corte, die Hofsprache.

Idiopatía, f. Krankheit, die einen Theil des Leibes trifft, wovon die anderen Theile nichts leiden; als der Staar in den Augen.

Idiopático, a. was die Krankheit eines besonderen Theiles des Leibes angehet.

Idiosincrase, f. angeborene Neigung eines Körpers zu etwas, solches zu lieben oder zu hassen.

Idiota, c. ungelehrt, unstudiert, unwissend, dumm, blödsinnig.

Idiotismo, m. ein unwissender, ungelehrter Haufen; die Unwissenheit selbst; eine den ordentlichen Regeln widrige Redensart des Volkes; eigenthümliche, besondere Redensart; Idiotism.

Idolatra, c. ein Götzendiener, Götzendienerin; einer, der eine Person übermäßig, abgöttisch liebt; für etwas abgöttisch eingenommen.

Idolatrado, a. abgöttisch verehrt.

Idolatrar, o. Abgötterey treiben; die Götzen verehren, anbeten; übermäßig, abgöttisch lieben, verehren.

Idolatría, f. die Abgötterey, Götzendienst, die Anbetung der Götzen; unmäßige, abgöttische Liebe einer Person oder Sache.

Idolo, m. ein Götze, Götzenbild, Abgott; der Gegenstand einer heftigen und unmäßigen Leidenschaft. elle he o seu idolo, er ist sein Idol, der Gegenstand seiner Verehrung.

Digitized by Google

Idoneidade, f. die Geschicklichkeit, Tüchtigkeit, Fähigkeit, Geschick.

Idoneo, a. schicklich, geschickt, fähig, tüchtig zu etwas.

Idos, m. *pl.* die Idus, die zweyte von den Abtheilungen des Monats bey den Römern, die 13ten oder 15ten Tage der Monate im römischen Kalender.

Idoso, a. alt, bejahrt, der viele Jahre auf dem Rücken hat.

Idropesia, f. f. hydropesia.

Idus, m. *pl.* f. idos.

Idyllio, m. f. idilio.

Igname, f. inhame.

Ignaro, a. f. ignorante.

Ignavia, f. Trägheit, Faulheit, Schläfrigkeit, Feigheit.

Ignavo, a. träge, faul, schläfrig; ungeschickt.

Igneo, a. feurig, feuerartig; brennend, glühend.

Ignicola, c. Anbeter des Feuers.

Ignifero, a. was Feuer in sich hält, oder Feuer auswirft.

Ignóbil, *adj.* unedel, schlecht, geringe, niederträchtig.

Ignobilidade, f. Niedrigkeit, Schlechtheit, Niederträchtigkeit.

Ignominia, f. der Schimpf, die Schmach, Schande; Ehrlosigkeit.

Ignominiosamente, *adv.* auf eine schmähliche, schimpfliche, schändliche Weise.

Ignominioso, a. schimpflich, beschimpfend, schändlich.

Ignorado, a. unbewußt, unbekannt.

Ignorância, f. Unwissenheit, Ungelehrtheit, Unerfahrenheit.

Ignorante, *adv.* unwissend, ungelehrt; dumm, ungeschickt, tölpisch.

Ignorantemente, *adv.* unwissender Weise, aus Unwissenheit.

Ignorantíssimo, a. sehr unwissend; ein höchst unwissender Mensch.

Ignorar, o. nicht wissen; unwissend seyn; einem unbewußt, unbekannt seyn. não ignoro, ich weiß recht wohl, es ist mir nicht unbekannt.

Ignoto, a. unbekannt; verborgen.

Igreja, f. die Kirche, die Versammlung der Gläubigen; die besondere Versammlung geistlicher Personen in einem Reiche; der geistliche Stand, der alle Ordensgeistlichen betrifft; die geistliche Gerichtsbarkeit in weltlichen Sachen; die allgemeine geistliche Regierung des Papstes, der Concilien und Prälaten; die Diöces, der Kirchensprengel, das Gebiete eines Bischoffs; die Würde selbst eines Bischoffes oder Erzbischoffes; das Domkapitel; der Tempel, das Gotteshaus; die Zuflucht, Freystatt, die eine Kirche gewähret. igreja militante, die streitende Kirche, die Versammlung der Gläubigen auf Erden. igreja triumfante, die triumphirende Kirche, die Versammlung der Seligen im Himmel.

Igrejinha, f. eine kleine Kirche.

Igual, *adj.* gleich, ähnlich; einem andern ähnlich; eben, platt; gleichgültig; gleichgesinnt; gleichgeltend; einförmig. de igual parecer, von gleicher Meinung.

Igualado, a. gleich gemacht, eben gemacht; gleich geschätzt.

Igualamento, m. f. igualazão.

Igualar, o. gleich machen, gleich schätzen; in der Behandlung keinen Unterschied machen; eben machen, als einen Weg. igualar á alguem, einem gleich kommen, ihm gleich seyn. igualar huma cousa com outra, zwey Dinge gleich machen.

Igualarse, sich mit einem andern vergleichen; einem andern gleich seyn wollen; mit jemandem einen Vertrag, ein Bündniß machen; sich jemandem gleichstellen.

Igualazão, f. Gleichmachung, gleiche Theilung; in der Algebra, Gleichung.

Igualdade, f. Gleichheit, Aehnlichkeit, Gleichförmigkeit, Uebereinkunft. igualdade de ánimo, Gleichmüthigkeit; auch Gleichheit der Gesinnungen; Redlichkeit, Rechtschaffenheit.

Igualmente, *adv.* auf gleiche Weise, ebenfalls, gleichfalls, eben so.

Iguana, f. eine amerikanische Eidexe, die die Wilden essen.

Iguaria, f. Gerichte, Speise, die schon fertig ist, um sie aufzutragen. as primeiras iguarias, die ersten Gerichte, die Vorspeisen; delikate Gerichte. a cêa não era muito abastada de iguarias, das Abendessen war nicht groß an Gerichten.

Ilha, f. eine Insel; ein Pallast oder Haus, das von allen Seiten mit andern Häusern umgeben ist; auch eine Getreidcart. as ilhas verdes, die Inseln des grünen Vorgebirges.

Ilhal, m. die Seite eines Pferdes.

Ilharga, f. die Seite eines Menschen von der Hüfte bis unter die Arme. dór de ilharga, Seitenstechen. reir á apertar as ilhargas, lachen, daß man die Seiten halten muß. nadar de ilharga, auf der Seite liegend schwimmen.

Ilhéo, m. eine kleine Insel.

Ilhéo, a. und ilhoa, c. der auf einer Insel geboren worden.

Digitized by Google

Ilhó, m. Knopfloch.

Ilhota, f. eine kleine Insel. ſ. ilhéo.

Iliaca, f. die Kolik, das Bauchgrimmen, Miſerere.

Iliaco, a. die Eingeweide angehend. dor iliaca, ſ. volvolo, ſ. ilfaca. arterias iliacas, die Krumdarm-Pulsader. músculo iliaco, der Krumdarmmuskel.

Iliada, f. und iliade, f. die Iliade des Homers.

Ilio, und ileon, m. der Krummdarm; Hüft- oder Darmbein, woran dieſer Darm liegt.

Ilion, und Ilio, m. das Ilium, die Stadt Troja.

Illaqueado, a. in dem Netze gefangen.

Illaquear, éo. in einem Netze, in Schlingen fangen.

Illativo, a. eine Beziehung habend; eine Folge habend.

Illazão, f. eine Folgerung, ein Schluß; Beziehung auf etwas.

Illegal, *adj.* widerrechtlich, unrechtmäßig, geſetzwidrig.

Illegalidade, f. Unrecht, Ungerechtigkeit, Geſetzwidrigkeit.

Illegalmente, *adv.* auf eine ungerechte, geſetzwidrige Weiſe; ungebührlich.

Illegitimamente, *adv.* unrechtmäßiger, widerrechtlicher Weiſe.

Illegitimidade, f. Unrechtmäßigkeit, Geſetzwidrigkeit; Ungebühr. ſ. bastardía.

Illegitimo, a. unrechtmäßig, widerrechtlich; unehelich. hum filho illegitimo, ein uneheliches Kind, ein Baſtard. pretensão illegitima, unrechtmäßige Forderung.

Illeso, a. unverletzt, unverſehrt, unbeſchädiget.

Illiciado, a. gereizt, gelockt, durch Verſprechungen verführt.

Illiciador, ora. verführend, lockend; Verführer, Verleiter.

Illiciar, ío. verführen, reizen, durch Verſprechungen locken.

Illicitamente, *adv.* unzuläſſiger, unvergönnter Weiſe; auf unerlaubte Art.

Illicito, a. unerlaubt, unzuläſſig. meios illicitos, unerlaubte Mittel und Wege.

Illimitado, a. unumſchränkt, uneingeſchränkt, gränzenlos. hum poder illimitado, eine unumſchränkte Vollmacht.

Illiquido, a. das nicht liquidirt, nicht klar ausgemacht iſt; illiquide.

Illiterado, a. unſtudiert.

Illocável, *adj.* was nicht untergebracht werden kann.

Iludido, a. getäuſcht, betrogen.

Iludir, o. täuſchen, betrügen, anführen; einen auslachen, verſpotten, verhöhnen.

Illuminado, a. erleuchtet, illuminirt, als eine Landkarte; Fanatiker, Viſionair, ein Illuminante.

Illuminador, ora. ein Erleuchter. *adj.* aufklärend; der Kupferſtiche illuminirt.

Illuminar, o. erleuchten, beleuchten; in der Mahlerey, einem Gemählde das gehörige Licht geben; eine Landkarte, ein Gemählde illuminiren; den Verſtand erleuchten, unterrichten; Erleuchtungen, öffentliche Illuminationen machen.

Illuminativo, a. was erleuchten kann; was Aufklärung geben kann.

Illuminazão, f. Erleuchtung, Beleuchtung, Mittheilung des Lichtes; eine Illumination.

Illusão, f. eine Täuſchung, Betrug, falſche Einbildung; Aeffung, Blendwerk, Irrthum. illusão do diabo, ein Blendwerk des Teufels. illusão vãa, ein Blendwerk.

Illusivo, a. falſch, betrüglich, täuſchend, phantaſtiſch.

Illuso, a. getäuſcht, geäfft; verhöhnt, verſpottet, hintergangen.

Illusor, m. ein Betrüger; Spötter.

Illusoriamente, *adv.* auf eine täuſchende, blendende Art und Weiſe.

Illusorio, a. täuſchend, blendend; im gerichtlichen Sinne, nichtig, ungültig. huma resposta illusoria, eine täuſchende Antwort. fazer illusorias as esperanzas, die Hoffnungen vereiteln.

Illustrado, a. aufgeklärt.

Illustrador, ora. ein Aufklärer. *adj.* aufklärend.

Illustrar, o. aufklären, Licht geben, Klarheit verbreiten; beleuchten, erleuchten; durch göttliche Eingebung oder übernatürliches Licht erleuchten; verherrlichen, vergrößern, erheben. illustrar o entendimento, den Verſtand aufklären.

Illustrarse, ſich berühmt machen; ſich ſelbſt Aufklärung verſchaffen.

Illustrazão, f. die Aufklärung; Aufklärung der Sitten; Klarheit, der Glanz, die göttliche Erleuchtung; Erklärung, Erläuterung, Verſchönerung, Erweiterung einer Schrift.

Illustre, *adj.* herrlich; edel; vornehm; anſehnlich, vortrefflich; ausgezeichnet, berühmt, merkwürdig; auch iſt es ein Ehrentitel, Wohlgeboren, Hochwohlgeboren.

Illustremente, *adv.* auf eine herrliche, glänzende, rühmliche Weiſe.

Illustríſimo, a. hochberühmt, angeſehen; erleuchteteſt; herrlichſt; auch als Ehrentitel, den man erhabenen Perſo-

Digitized by Google

nen, als einem Grafen oder diesem im Range als ebenstehenden Personen, auch einem Bischoffe giebt, Hochgeboren, Erlaucht. sua illustrissima, Seiner Hochgeborne Excellent, Seiner Erlaucht.

Imágem, f. ein Bild, Bildniß, Figur, Abbildung; ein schönes, lebendes Bild, Gesicht, besonders von einem Frauenzimmer. que formosa imágem, was für ein schönes Gesicht.

Imagemzinha, f. ein Bildchen, niedliches Figürchen; Püppchen.

Imaginado, a. eingebildet, erdichtet, was nur in der Einbildung bestehet, nichts wirkliches hat.

Imaginador, ora. der an Einbildung reich, fruchtbar ist; der sich leicht einbildet.

Imaginar, o. sich einbilden, sich etwas denken, vorstellen; sich seltsame, phantastische Vorstellungen, Hirngespinste machen; ein Werk der Baukunst mit Bildern verschönern, ausschmücken.

Imaginarse, sich einbilden, glauben, sich etwas vorstellen.

Imaginariamente, *adv.* in der Einbildung, in Gedanken, eingebildeter Weise.

Imaginario, m. einer, der Bilder, Figuren macht, verkauft; Bildner, Bildhauer.

Imaginario, a. erdenklich, ersinnlich; eingebildet, in der Einbildung bestehend, was nicht wirklich ist; unmöglich. ente imaginaria, ein eingebildetes Wesen.

Imaginativa, f. Einbildungskraft, Einbildung in Gedanken.

Imaginativo, a. einbildungsvoll, gedankenvoll, tiefsinnig, nachdenkend.

Imaginável, *adj.* einbildlich, erdenklich, ersinnlich; was sich denken, einbilden läßt. necessidades imagináveis, erdenkliche Bedürfnisse.

Imaginazão, f. die Einbildungskraft, Einbildung, Vorstellung; eine falsche, irrige Einbildung; Hirngespinst; Gedanke, Einfall; Vorsatz; Meinung von einer Sache.

Iman, m. der Magnet; Reiz, Lockung; Anlockung; auch ein Iman, türkischer Priester.

Imanar, o. mit Magnet bestreichen.

Imbecil, *adj.* schwach, kraftlos, matt; blödsinnig.

Imbecilidade, f. Schwäche, Schwachheit; Unvermögen am Leibe und Geiste; Blödsinnigkeit.

Imbecilmente, *adv.* schwächlicher, blödsinniger Weise.

Imbelle, *adj.* zum Kriege untüchtig; schwach, unmächtig; feig.

Imbigo, m. s. embigo.

Imigo, a. s. inimigo.

Imminente, *adj.* s. imminente.

Imitado, a. nachgeahmt, nachgemacht, nachgebildet.

Imitador, ora. Nachahmer, Nachahmerin; Nachfolger, Nachfolgerin.

Imitar, o. nachahmen, nachthun, nachfolgen; nachmachen, nachbilden.

Imitável, *adj.* nachahmbar, nachahmlich, nachahmungswürdig.

Imitazão, f. die Nachahmung, Nachfolge; Copie von einem Orig nale. á imitazão de fulano, nach dem Beyspiele, nach dem Muster.

Inizade, f. s. inimizade.

Immaculado, a. rein, unbeschmutzt, unbefleckt.

Immaduro, a. unreif, unzeitig.

Immanente, *adj.* inwohnend, inwendig verbleibend.

Immanidade. f. Grausamkeit, Unmenschlichkeit, Barbarey.

Immarcessivel, *adj.* unverwelklich, unverwelklich, unverderblich.

Immaterial, *adj.* immateriell, von allem Stoffe, von aller Materie frey.

Immaterialidade, f. Immaterialität, die Unkörperlichkeit.

Immaterialista, m. einer, der die Immaterialität der Seele behauptet; einer, der das Daseyn materieller Dinge durchaus leugnet.

Immaterialmente, *adv.* auf eine geistige, immaterielle Art.

Immaturo, a. s. immaduro.

Immediatamente, *adv.* unmittelbar, gleich darauf, alsobald, in eben dem Augenblicke.

Immediato, a. unmittelbar, der nächst folgende, der nächst angränzende. a colheita está immediata, die Erndte ist vor der Thüre. a casa immediata, das dicht anliegende Haus.

Immediazão, f. Nähe, Nachbarschaft; das Angränzen, als zweyer Häuser.

Immemorável, *adj.* uneingedenk, undenklich, undenkbar. de tempo immemorável, von langen Zeiten, von undenklichen Zeiten her.

Immemorial, *adj.* undenklich, undenkbar, was über Menschengedenken hinausgehet.

Immemoriável, *adj.* s. immemorável.

Immensamente, *adv.* unermeßlich, unendlich; übermäßig, übergroß.

Immensidade, f. Unermeßlichkeit, Unendlichkeit; unendliche Größe.

Digitized by Google

Immenso, a. unermeßlich, unendlich groß, überaus groß.

Immensurável, *adj.* unmeßbar, unabmeßbar, was nicht zu berechnen iſt.

Immeritamente, *adv.* ungerecht, ohne Urſache; unverdienter Weiſe.

Immérito, a. unverdient.

Immersão, f. Eintauchung, als bey der Taufe; in der Aſtronomie, der Eintritt eines Sternes in den Schatten eines Planeten; bey den Apothekern, die Einweichung einer Arzney.

Immersivo, a. calcinazão immersiva, das Kalziniren durch einen corroſiviſchen Liquor, als Scheidewaſſer.

Immerso, a. eingetaucht, als ins Waſſer.

Imminencia, f. ſ. inminencia.

Imminente, *adj.* bevorſtehend, nächſt erfolgend, obſchwebend, den Einfall drohend.

Imminentemente, *adv.* bevorſtehend, nahe ſtehend; drohend.

Immisericordia, f. Hartherzigkeit, Unbarmherzigkeit.

Immisericordioso, a. unbarmherzig, hartherzig.

Immobilidade, f. Unbeweglichkeit, Unbewegbarkeit, Standhaftigkeit, Feſtigkeit.

Immoderadamente, *adv.* unmäßig, über alle Maaßen.

Immoderado, a. unmäßig, übertrieben, ohne alles Maaß und Ziel.

Immoderazão, f. Unmäßigkeit, Unmäßigung, Uebermaaß, Ausſchweifung.

Immodestamente, *adv.* unbeſcheidener, unſittſamer Weiſe.

Immodestia, f. Unbeſcheidenheit, Unſittſamkeit, Unehrbarkeit.

Immodesto, a. unbeſcheiden, unſittſam, unehrbar.

Immódicamente, *adv.* auf eine unmäßige, übertriebene Weiſe.

Immódico, a. unmäßig, übertrieben.

Immolado, a. geopfert, aufgeopfert.

Immolador, m. ein Opferer.

Immolar, o. opfern; zum Opfer bringen, ſchlachten.

Immolarse, ſich ſelbſt opfern; ſich ſelbſt zum Opfer bringen.

Immolazão, f. die Opferung eines blutigen Opfers.

Immoral, *adj.* unmoraliſch; gegen alle Moralität.

Immoralidade, f. eine unmoraliſche Handlung, Aufführung.

Immoralmente, *adv.* auf eine unmoraliſche Weiſe und Art.

Immortal, *adj.* unſterblich, bleibend, fortdauernd, ewig während.

Immortalidade, f. Unſterblichkeit, Unaufhörlichkeit, Fortdauer.

Immortalizado, a. verewigt, unſterblich gemacht.

Immortalizar, o. verewigen, unſterblich machen.

Immortalizarse, ſich verewigen, ſich unſterblich machen.

Immortalmente, *adv.* ewig, unaufhörlich, auf eine bleibende Art.

Immortificado, a. den Lüſten noch nicht abgeſtorben; unbezähmt.

Immortificazão, f. der Zuſtand, da eines Menſchen Begierden, Leidenſchaften noch nicht gebrochen, gezähmt ſind; da einer den Lüſten noch nicht abgeſtorben iſt.

Immoto, a. unbewegt, unbeweglich.

Immóvel, *adj.* unbewegbar, unbeweglich, ſtandhaft, unerſchütterlich. bens immóveis, unbewegliche Güter.

Immóvelmente, *adv.* unbeweglicher Weiſe, ohne ſich zu bewegen; feſt, dauerhaft.

Immudável, *adj.* unveränderlich, unwandelbar.

Immudávelmente, *adv.* unveränderlicher, unwandelbarer Weiſe.

Immundicia, f. Unreinigkeit, Unſauberkeit; Unflath, Schmutz.

Immundo, a. unrein, unſauber, ſchmutzig, unflätig; unzüchtig. espiritos immundos, die unſaubern Geiſter der Hölle, die Teufel.

Immune, *adj.* frey, befreyet; der gewiſſe Freyheiten genießet.

Immunidade, f. Freyheit, Befreyung von Laſten, Abgaben; Vorrecht, Privilegium.

Immutabilidade, f. Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit.

Immutável, *adj.* unveränderlich, unwandelbar.

Impaciencia, f. die Ungeduld, Unruhe, Unleidſamkeit; ungeduldiges Verlangen.

Impacientado, a. ungeduldig gemacht; erzürnt, böſe gemacht.

Impacientar, o. ungeduldig, böſe machen; erzürnen; reizen.

Impacientarse, ungeduldig werden; zornig, verdrüßlich werden. impacientarse por padecer algum mal, über ein Uebel, das man leidet, ungeduldig werden.

Impaciente, *adj.* ungeduldig, unruhig, unleidlich; zornig, aufgebracht.

Impacientemente, *adv.* ungeduldiger Weiſe; mit Ungeduld; mit großem Verlangen.

Digitized by Google

Impacientíssimo, a. höchst ungeduldig, unruhig; sehr zornig.

Impalpável, *adj.* was nicht betastet werden kann; ungreifbar, unfühlbar.

Impalpávelmente, *adv.* auf eine unbegreifbare Art; fein, zart, daß man es kaum fühlen kann.

Impar, *adj.* ungleich, ungerade.

Impar, o. die Seufzer nur mit vieler Mühe zurück halten.

Imparcial, *adj.* unpartheyisch, frey von Partheylichkeit, der Geselligkeit und dem Umgange mit andern entsagend.

Imparcialidade, f. Unpartheylichkeit.

Imparcialmente, *adv.* unpartheyischer Weise.

Impartível, *adj.* untheilbar, was sich nicht theilen läßt.

Impassibilidade, f. Befreyung von Leiden, Schmerzlosigkeit; Unfähigkeit zu leiden.

Impassível, *adj.* leidensfrey, keinem Leiden unterworfen; der nicht leiden kann; einer, der unempfindlich, fühllos bey seinen Leiden scheint.

Impassívelmente, *adv.* auf eine leidensfreye Art; mit anscheinender Fühllosigkeit.

Impávidamente, *adv.* auf eine unerschrokkene, unverzagte, beherzte Art.

Impávido, a. unerschrocken, unverzagt, furchtlos, beherzt.

Impeccabilidade, f. das Unvermögen zu sündigen; die Sündlosigkeit; Unfehlbarkeit.

Impeccável, *adj.* sündlos, unfehlbar; der nicht sündigen kann.

Impedernido, a. hart wie ein Stein; steinhart.

Impedernirse, hart wie ein Stein werden; sich versteinern.

Impedido, a. verhindert, gehindert; beschäftiget, abgehalten; gelähmt.

Impedimento, m. Hinderniß, Hinderung, Verhinderung, Abhaltung. impedimentos sind in der Ehe gewisse Umstände, die vermöge ihrer Natur, oder wegen Verordnung der Gesetze, der Vollziehung derselben entgegen stehen, oder die bereits vollzogene vernichten. pôr impedimento, Hinderniß verursachen.

Impedir, pezo. hindern, verhindern, Hinderniß in den Weg legen; verwirren, verwickeln, aufhalten, abhalten, zurückhalten.

Impeditivo, a. hinderlich, verhinderlich; Hinderung verursachend.

Impelido, a. angetrieben, genöthiget, gezwungen.

Impelir, o. treiben, antreiben, fortstoßen; bewegen, Bewegung geben zu einer Handlung.

Impenetrabilidade, f. Undurchdringbarkeit, Undurchdringlichkeit; Unbegreiflichkeit.

Impenetrável, *adj.* undurchdringlich, undurchdringbar, unzugänglich, wo man nicht durchkommen kann; unbegreiflich, unerforschlich. homem impenetrável, ein verschlossener Mensch.

Impenetrávelmente, *adv.* auf eine undurchdringliche, unbegreifliche Weise.

Impenitencia, f. Unbußfertigkeit, Verhärtung des Herzens.

Impenitente, *adj.* unbußfertig, beharrlich in Sünden; verhärtet.

Impensadamente, *adv.* unvermuthet, unversehens, plötzlich.

Impensado, a. unvermuthet, unerwartet, unversehen.

Imperado, a. befehliget, regieret.

Imperador, m. Kaiser.

Imperante, *adj.* einer, der regieret, befiehlt; in der Astronomie, herrschend. s. signo.

Imperar, o. gebieten, befehlen; herrschen, regieren.

Imperativamente, *adv.* auf eine gebieterische Art und Weise.

Imperativo, m. der Imperativ, die gebietende Weise eines Zeitwortes.

Imperativo, a. gebietend, befehlend; gebieterisch, herrisch.

Imperatoria, f. Kaiserwurzel, Meisterwurz, ein Kraut.

Imperatorio, a. kaiserlich, zur kaiserlichen Würde gehörig.

Imperatriz, f. die Kaiserin; Herrscherin.

Imperceptibilidade, f. Unmerklichkeit, Unfaßlichkeit; Unbegreiflichkeit.

Imperceptivel, *adj.* unmerklich, unmerkbar; unfaßlich, unbegreiflich.

Imperceptívelmente, *adv.* auf eine unvermerkte, unmerkliche, unbegreifliche Weise.

Imperdoável, *adj.* unverzeihlich, was nicht kann vergeben werden.

Imperfeitamente, *adv.* unvollkommener, mangelhafter Weise.

Imperfeito, a. unvollkommen, mangelhaft, unvollständig, unvollendet.

Imperfeito, m. das Imperfectum in der Grammatik.

Imperfeizão, f. Unvollkommenheit, Mangel; ein Fehler, Gebrechen.

Imperial, *adj.* kaiserlich; dem Kaiser, oder zum Reiche gehörig; erhaben, herrlich. coróa imperial, die Kaiserkrone.

Digitized by Google

Impericia, f. die Unwissenheit, Unerfahrenheit; Ungelehrtheit, Ungeschicklichkeit.

Imperio, m. das Reich; die Herrschaft, Obergewalt, Regierung, Befehl; das Kaiserthum, die kaiserliche Würde; das deutsche Reich, türkische Reich; ein Reich, Königreich; die Herrschaft des freyen Willens über Neigungen und Leidenschaften. o imperio do mar, die Oberherrschaft zur See. mero imperio, die absolute Gewalt, die der Fürst über seine Vasallen hat. mero mixto imperio, die dem Landesherrn, oder der Obrigkeit von dem Fürsten mitgetheilte Gewalt, Rechtshändel zu schlichten und Verbrechen zu strafen. mixto imperio, die Gewalt, besonders in bürgerlichen Sachen, zu urtheilen.

Imperiosamente, *adv.* gebieterischer, herrischer, trotziger Weise.

Imperioso, a. gebieterisch, herrisch, trotzig; mit Stolz gebietend.

Imperitamente, *adv.* unerfahrener Weise; ohne Kenntniß, ungeschickt.

Imperito, a. unerfahren, unwissend, ungeschickt.

Impermanente, *adv.* nicht dauerhaft, nicht ausdauernd.

Impersuasivel, *adj.* unüberredbar, unüberredlich; der nicht zu bereden ist.

Imperterrito, a. unerschrocken, getrost, muthig.

Impertinencia, f. Ungereimtheit, Unschicklichkeit, Unbesonnenheit; üble, verdrüßliche, finstere Laune; Ungestüm, Zudringlichkeit; Kleinlichkeit; zu große Sorgfalt bey der Vollendung eines Werkes; Beleidigung; Anzüglichkeit.

Impertinente, *adj.* ungereimt, unschicklich, beschwerlich, lästig; nicht zur Sache gehörig; Verdruß, Unwillen verursachend; beleidigend, anzüglich.

Impertinentemente, *adv.* auf eine unschickliche, unzeitige, alberne, lächerliche Art.

Imperturbabilidade, f. Unzerstörlichkeit; von einem Menschen, der nicht aus seiner Fassung, auch nicht aus seiner Ruhe gebracht werden kann.

Imperturbável, *adj.* unzerstörbar; der nicht aus seiner Fassung zu bringen ist; ruhig, gelassen.

Imperturbavelmente, *adv.* auf eine unzerstörbare, stille Art und Weise.

Impessoal, *adj.* unpersönlich, wird von einem Zeitworte gesagt, das nur in der dritten Person gebraucht wird; irregulair, von der Regel abweichend.

Impessoalmente, *adv.* unpersönlich; wenn jemand eine andere Person nur schlechtweg anredet, ohne die Höflichkeits-Ausdrücke zu gebrauchen; in der Grammatik bedeutet es, daß ein Zeitwort nur in der dritten Person conjugirt wird.

Impeto, m. Anfall, Ungestüm; Hitze, Wuth; Heftigkeit der Leidenschaften.

Impetrado, a. erhalten, erlangt; im gerichtlichen Style, einer, der ein Urtel gegen sich hat.

Impetrante, *adj.* einer, der erlangt; im gerichtlichen Style, einer, der ein Urtel für sich hat.

Impetrar, o. erhalten, erlangen eine Gunst, Gnade; auch ein Urtel impetriren.

Impetrável, *adj.* erlangbar, erhaltbar, was zu erhalten ist.

Impetração, f. die Erlangung, Erhaltung einer Gnade, Bitte, Vortrag.

Impetuosamente, *adv.* ungestüm, stürmisch; heftig, gewaltig.

Impetuosidade, f. Ungestüm, Hitze, Heftigkeit.

Impetuoso, a. ungestüm, stürmisch; heftig, gewaltig.

Impiamente, *adv.* gottloser, unbarmherziger, grausamer Weise.

Impiedade, f. Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit, Grausamkeit.

Impigem, f. f. empigem, Schwindlechte, Zittermahl.

Impinar, o. f. empinar.

Impio, a. gottlos, ruchlos, unbarmherzig, grausam.

Implacabilidade, f. Unversöhnlichkeit, Unerbittlichkeit.

Implacável, *adj.* unversöhnlich, unerbittlich, grausam.

Implacavelmente, *adv.* unversöhnlicher, grausamer Weise.

Implexo, a. verbunden, zusammengebunden, zusammengeknüpft.

Implicado, a. verwickelt; was einander widerspricht, im Widerspruche stehet.

Implicancia, f. f. implicação.

Implicante, *adj.* verwickelnd, verwirrend; widersprechend; Mitschuldiger.

Implicar, o. verflechten, verwickeln, verwirren; einen Widerspruch enthalten; sich widersprechen.

Implicação, f. Verflechtung, Verwirrung, Verwickelung; Widerspruch; jemandes Theilnehmung an einem Verbrechen, worin er als Mitschuldiger angesehen wird.

Digitized by Google

Implicidade, f. die Eigenschaft, daß eine Sache in einer andern mit begriffen ist.

Implicitamente, *adv.* nicht ausdrücklicher, nicht klarer, nicht deutlicher Weise; mit inbegriffen.

Implicito, a. nicht ausdrücklich in dem Sinne der Worte begriffen, unter etwas verstanden.

Implorado, a. angefleht, angerufen; im gerichtlichen Sinne, der Implorat.

Implorador, ora. einer, der um etwas anfleht, demüthig bittet.

Implorante, *adj.* daſſ.; im gerichtlichen Sinne, ein Implorant.

Implorar, o. flehen, anflehen, anrufen; flehentlich suchen; im gerichtlichen Sinne, den richterlichen Beystand anflehen. implorar auxilio, um Hülfe bitten. implorar o auxilio do juiz, richterliche Hülfe anflehen.

Implorazão, f. das Anflehen um etwas, demüthige Bitte.

Implume, *adj.* ungefiedert, ohne Federn.

Impolitica, f. Unhöflichkeit, Unpolitik.

Impolitico, a. unpolitisch, unhöflich.

Imponderável, *adj.* unglaublich, allen Glauben übersteigend; unbegreiflich; was alle Lobeserhebungen übersteigt.

Impôr, ponho, auflegen, als Steuern, Abgaben; beylegen, beymessen, Schuld geben, aufbürden; fälschlich beschuldigen; betrügen; täuschen; unterrichten, benachrichtigen. impôr silencio á alguem, einem Stillschweigen auflegen, gebieten. impôr nome, einen Namen beylegen, geben. impôr direitos, tributos, Zölle, Abgaben auflegen. impôr preceitos, Befehle ertheilen. impôr hum crime á alguem, einem ein Verbrechen aufbürden, Schuld geben.

Importado, a. eingebracht, eingeführt, als Güter in ein Land.

Importador, m. der Einführer.

Importancia, f. die Wichtigkeit, Beträchtlichkeit; Erheblichkeit; Belang; Ansehen, Verdienst.

Importante, *adj.* wichtig, beträchtlich, erheblich; nützlich.

Importantissimo, a. sehr wichtig, höchst beträchtlich, erheblich.

Importar, o. von Wichtigkeit, Belang seyn; daran gelegen seyn; betragen, ausmachen; eine gewisse Summe machen, sich belaufen; einführen Güter in ein Land. importar géneros extrangeiros, auswärtige Güter einführen. géneros que importão em mais de hum milhão, Güter, die mehr als eine Million betragen. pouco importa, es liegt wenig daran. não importa, es schadet nicht.

Importazão, f. die Einführung fremder Producte in ein Land.

Importe, m. der Betrag einer Rechnung, Betrag für Waaren.

Importunadamente, *adv.* ſ. importunamente.

Importunado, a. belästiget; bestürmt; geplaget.

Importunamente, *adv.* zudringlich, auf eine ungestüme, lästige Weise; ungelegen; zur Unzeit, unschicklich, unbührlich; zur Unzebühr.

Importunar, o. mit Ungestüm anhalten; zudringlich, beschwerlich, überlästig seyn; Ungelegenheit machen, plagen. importunar com rogos, mit Bitten belästigen.

Importunazão, f. Zudringlichkeit; ungestümes, lästiges Anhalten, Bitten; Belästigung; Anliegen.

Importunidade, f. Ungestüm; Belästigung; Zudringlichkeit.

Importuno, a. ungestüm; zudringlich, überlästig; ungelegen; unzeitig.

Impossibilidade, f. die Unmöglichkeit, der Widerspruch einer Sache; das Unvermögen, etwas zu thun. impossibilidade física, die physische Unmöglichkeit. impossibilidade metafisica, eine metaphysische Unmöglichkeit, die sich auf das Wesen der Dinge gründet. impossibilidade moral, moralische Unmöglichkeit.

Impossibilitado, a. unmöglich gemacht; unvermögend gemacht.

Impossibilitar, o. unmöglich machen, die Bewerkstelligung einer Sache verhindern; unvermögend, untüchtig machen zu etwas.

Impossivel, *adj.* unmöglich, überaus schwer. impossivel de toda a impossibilidade, ganz und gar nicht, durchaus unmöglich. ninguem está obrigado á fazer o impossivel, niemand ist gehalten, etwas unmögliches zu thun.

Impossivelmente, *adv.* unmöglicher Weise.

Imposizão, f. die Auflegung, das Legen einer Sache auf die andere; das Beylegen eines Namens; die Auflegung einer Steuer, oder einer Strafe; die Auflage selbst; Steuerabgabe; bey den Buchdruckern, Setzung der Columnen nach ihrer gehörigen Ordnung in den Rahmen. imposizão das mãos, das Auflegen der Hände, eine kirchliche Ceremonie der Bischöfe, bey der sie ordiniren,

Digitized by Google

Imposta, f. in der Baukunst, der hervorragende Theil der Säule, worauf ein Gewölbe oder Bogen ruhet; hervorragendes Simmswerk unter einem Schwibbogen, der Kämpfer genannt.

Imposto, a. aufgelegt, auferlegt. *subst.* Auflage. imposto territorial, Landtaxe.

Impostor, m. Betrüger, Verführer; falscher Lehrer; Verleumder.

Impostura, f. Erdichtung, Betrug, Verleumdung; Heucheley.

Impotencia, f. Unvermögen, Unvermögenheit; Unmacht; Untüchtigkeit zum Beyschlafe. impotencia natural, natürliches Unvermögen.

Impotente, *adj.* unvermögend, unmächtig, schwach; untüchtig zum Beyschlafe, oder Zeugung.

Impotentemente, *adv.* unvermögender Weise.

Impracticável, *adj.* unthulich, was nicht angehet, sich nicht thun läßt; unwegsam, wo nicht fortzukommen ist. estrada impracticável, eine unwegsame Straße. casa impracticável, ein Haus, das nicht zu bewohnen ist. homem impracticável, ein Mensch, mit dem nicht auszukommen, nicht zu leben ist.

Imprecar, o. verwünschen, verfluchen, vermaledeyen; etwas begehren, wünschen.

Imprecação, f. Verwünschung, Verfluchung, Vermaledeyung.

Impregnado, a. geschwängert, befruchtet. terras impregnadas de sal, mit Salz geschwängerter Boden.

Impregnar, o. schwängern, befruchten; Kraft einflößen.

Impregnarse, geschwängert, befruchtet werden; Kraft von etwas bekommen.

Impregnação, f. die Schwängerung, Befruchtung; das Mittheilen der Luft, die eine flüssige, auch solide Materie von einer andern empfängt.

Imprender, o. s. emprender.

Imprensa, f. Buchdruckerey; Buchdrukker, Kupferstecher, Presse.

Impressão, f. der Druck, das Drucken einer Schrift; Buchdruckerkunst; die Buchdruckerey; der Eindruck eines Körpers auf den andern, das Merkmal davon; ein Eindruck in die Seele, in den Geist; die gute oder schlechte Beschaffenheit der Typen, womit ein Buch gedruckt wird; der gute oder schlechte Druck; die Ausgabe eines Buches; wiederholter Abdruck des Werkes; in der Astronomie, der Einfluß eines Gestirnes. a impressão que faz huma bala em huma parágem, der Eindruck, den eine Kugel wo macht.

Imprescreptível, imprescretível, *adj.* hum direito imprescretível, ein unverjährbares Recht; das der Verjährung nicht unterworfen ist.

Impresionar, o. in das Gemüthe einprägen, eindrücken; fest in den Sinn drücken.

Impresso, a. gedruckt, abgedruckt; eine gedruckte Schrift.

Impresor, m. der Drucker, Buchdrukker, Abdrucker. tinta de impresor, Buchdruckerschwärze. impresor de estampas finas, Kupferdrucker.

Imprestável, *adj.* unleihbar, das nicht verliehen, geliehen werden kann.

Impreterível, *adj.* nicht zu übertreten. direitos impreteríveis, Abgaben, Zölle, die durchaus bezahlt werden müssen.

Impreterivelmente, *adv.* unfehlbar, unausbleiblich.

Imprevisto, a. unvorhergesehen, nicht vorher gesehen.

Imprimir, o. aufdrücken, eindrücken; aufprägen, einprägen; ein Buch drukken; in das Gemüth eindrücken, einprägen. imprimir alguma cousa no ánimo, no corazão, na memoria, etwas in die Seele, ins Herz, ins Gedächtniß einprägen.

Imprimirse, sich etwas, oder einen Gegenstand eindrücken, einprägen.

Improbabilidade, f. Unwahrscheinlichkeit, Unerweislichkeit.

Improbo, a. gottlos, boshaft, ruchlos, verderbt; mühsam, fruchtlos, als eine Arbeit.

Improperar, o. schmähen, schimpfen, beschimpfen, lästern.

Improperio, m. Vorwurf, Schmähwort, Schimpfrede, Beschimpfung.

Improporcionadamente, *adv.* ungleich, unregelmäßig.

Improporcionado, a. unproportionirt, unverhältnißmäßig.

Improporzão, f. Mangel des Verhältnisses, der Uebereinstimmung; Verhältnißwidrigkeit.

Impropriamente, *adv.* uneigentlich, uneigenthümlich.

Impropriar, o. einem Worte eine uneigenthümliche Bedeutung geben.

Impropriedade, f. der Gebrauch eines uneigenthümlichen Wortes; der uneigentliche Gebrauch einer Sache; Unschicklichkeit, Unanständigkeit.

Improprio, a. uneigenthümlich, unschicklich, unanständig, unangemessen.

Digitized by Google

Improvável, *adj.* unerweislich, unwahrscheinlich.

Improvávelmente, *adv.* auf eine unerweisliche Art, ohne Grund; unwahrscheinlich.

Improvidamente, *adv.* unvorsichtiger, unbedachtsamer Weise.

Improvidencia, f. Mangel an Vorsicht, Unvorsichtigkeit.

Improvido, a. unvorsichtig, unbedachtsam, unbesonnen.

Improvisador, m. einer, der Impromptüs macht.

Improvisamente, *adv.* unversehens, unvermuthet, plötzlich, auf ein Mal.

Improvisar, o. Impromptüs machen; Werke des Verstandes flugs, ohne Nachdenken, aus dem Stegreife machen.

Improviso, a. unvermuthet, unversehen. de improviso, unversehens, unvermerkt.

Imprudencia, f. Unklugheit, Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit, Albernheit; Unwissenheit.

Imprudente, *adj.* unklug, unbesonnen, unvorsichtig; unverständig.

Imprudentemente, *adv.* unkluger, unbesonnener Weise.

Imprudentissimo, a. höchst unvorsichtig, unbesonnen.

Impúbere, *adj.* unmündig, der noch nicht zehen Jahr alt ist.

Impudencia, f. die Unverschämtheit, Schaamlosigkeit.

Impudente, *adj.* unverschämt, frech, schaamlos.

Impudentemente, *adv.* unverschämter Weise, ohne Schaam und Scheu.

Impúdicamente, *adv.* unzüchtiger, liederlicher Weise.

Impudicicia, f. Unzucht, Unzüchtigkeit, Unkeuschheit, Geilheit.

Impúdico, a. unkeusch, unzüchtig, liederlich, geil.

Impugnado, a. angegriffen, angefochten; bekämpft.

Impugnador, m. ein Bestreiter, Gegner, Widerstand, Feind.

Impugnar, o. bestreiten, sich widersetzen; einen angreifen.

Impugnativo, a. bestreitend, sich widersetzend; bekämpfend.

Impugnação, f. Bestreitung, Bekämpfung, Widersetzung.

Impulsar, o. antreiben, anregen, anstoßen.

Impulsivo, a. forttreibend, anstoßend, bewegend, antreibend. a força impulsiva, die bewegende Kraft. causa impulsiva, die Hauptbeweg-Ursache.

Impulso, m. der Trieb, Stoß; Gemüthsbewegung, Antrieb, Anreizung, Anregung. o impulso do ataque, der erste, heftigste Angriff.

Impune, *adj.* ungestraft, der ohne Strafe bleibt.

Impunemente, *adv.* ungestrafter Weise; ohne in Strafe zu verfallen.

Impunentemente, *adv.* daſſ.

Impunidade, f. die Ungestraftheit, Unbestraftheit; Straflosigkeit.

Impunido, a. unbestraft, ungestraft, straflos; der ohne Strafe davon gekommen ist. nunca fica impunido o crime, das Verbrechen bleibt nie ohne Strafe.

Impuramente, *adv.* unreiner Weise; mit Unsauberkeit.

Impureza, f. Unreinigkeit, Unsauberkeit, Unzüchtigkeit.

Impuro, a. unrein, unsauber, schmutzig; unehrbar, unzüchtig.

Impurrar, o. antreiben, anstoßen.

Imputado, a. der einer Sache beschuldigt worden; dem man etwas Schuld giebt.

Imputar, o. beymessen, zurechnen, aufbürden; Schuld geben. imputar hum crime á alguem, einem ein Verbrechen Schuld geben, aufbürden.

Imputação, f. die Beymessung eines Vergehens; die Zurechnung, Beschuldigung, Aufbürdung.

In, eine lateinische Präposition, die im Portugiesischen nur zur Zusammensetzung dient, und zwar fast immer in einem verneinenden Satze, als: incapaz, unfähig, ungeschickt. inadvertido, unaufmerksam.

Inaccessibilidade, f. die Unzugänglichkeit, Unerreichbarkeit.

Inaccessivel, *adj.* unzugänglich, unerreichbar; unerreiflich; einer, der niemanden vor sich kommen läßt, zu dem niemand kommen kann.

Inactivo, a. unthätig.

Inacção, f. Unthätigkeit.

Inadmisivel, *adj.* nicht zuzugestehen, unannehmlich, unzulässig.

Inadvertencia, f. Unachtsamkeit, Unbedachtsamkeit; das Versehen.

Inadvertidamente, *adv.* aus Unachtsamkeit; unbedachtsamer, unversehener Weise, aus Versehen.

Inadvertido, a. unachtsam, unbedachtsam; unvorsichtig, unbehutsam; unbemerkt, ungesehen.

Inalienável, *adj.* unveräußerlich, was nicht veräußert werden kann.

Digitized by Google

Inalterabilidade, f. Unzerstörbarkeit; Unveränderlichkeit, von einem Menschen, der sich weder durch Unglück, noch Glück, aus seiner Gemüthsfassung bringen läßt.

Inalterável, *adj.* unveränderlich, keiner Veränderung unterworfen, unabänderlich, unverderblich.

Inalterávelmente, *adv.* unveränderlicher Weise; ungestört.

Inanimado, a. unbeseelt, unbelebt, leblos.

Inanimazão, f. Lebloſigkeit.

Inánime, *adj.* unbeseelt, unbelebt, leblos.

Inanizão, f. in der Arzneykunst, Leerheit, Mangel der Nahrung im Magen, Ausleerung.

Inapetencia, f. der Mangel an Appetit, oder Eßlust; der Ekel vor Speisen.

Inapetente, *adj.* der keinen Appetit zum Essen, keine Eßlust hat.

Inaplicado, a. unachtsam, unaufmerksam, nachläſſig, faul.

Inaplicazão, f. Unachtsamkeit, Mangel der Aufmerksamkeit und des Fleißes; Nachläſſigkeit, Trägheit.

Inaptidão, f. Ungeschicklichkeit, Untüchtigkeit.

Inapto, a. ungeschickt, untüchtig.

Inarticulado, a. unvernehmlich, undeutlich ausgesprochen. gritos inarticulados, undeutliches Geschrey.

Inatacável, *adj.* unangreifbar.

Inatendivel, *adj.* nicht zu achten.

Inaturável, *adj.* unausſtehlich, was nicht auszuhalten iſt.

Inaudito, a. unerhört, außerordentlich, erstaunend.

Inaugurado, a. eingeweihet, feyerlich eingesetzt.

Inaugural, *adj.* einweihend, einführend. discurso inaugural, Doctor-Disputation.

Inaugurar, o. einweihen, einführen, öffentlich einsetzen, auf den Thron erheben; einsegnen.

Inauguração, f. Einweihung, Einführung, öffentliche Einsetzung in ein Amt; Erhebung auf den Thron; Einweihung eines Kaisers, Königs bey der Krönung.

Inca, m. der Inca, der Name der ehemaligen Könige von Peru.

Incalculável, *adj.* was nicht zu berechnen ſtehet. intereses incalculáveis, unberechbare Zinsen.

Incansável, *adj.* unermüdlich, nicht zu ermüden.

Incansávelmente, *adv.* auf eine nicht zu ermüdende Art; mit Ausdauerung und Beharrlichkeit.

Incapacidade, f. Unfähigkeit, Untüchtigkeit; Mangel des Verſtandes, Blödsinnigkeit.

Incapaz, *adj.* unfähig, untüchtig; unwiſſend, dumm, einfältig.

Incapillato, a. kahl, Kohlkopf, der keine Haare auf dem Kopfe hat.

Incarnado, a. der Fleisch angenommen, Fleisch, Mensch geworden; inkarnat, Fleischfarbe.

Incarnar, o. Fleisch annehmen, Mensch werden; menschliche Natur annehmen; ſich mit Fleische überziehen, als eine Wunde.

Incarnazão, f. die Vereinigung des Sohnes Gottes mit der menschlichen Natur; das Wachsen des Fleisches in einer Wunde; die Inkarnatfarbe in der Mahlerey.

Incarnizado, a. ſ. encarnizado.

Incarnizarse, ſ. agastarse, irarse.

Incautamente, *adv.* unvorſichtiger Weiſe, unbedachtsam, ohne Ueberlegung.

Incauto, a. unbehutsam, unvorſichtig, unbedachtsam, unüberlegt.

Incendiado, a. in Brand gesteckt, angezündet, angesteckt.

Incendiar, o. anzünden, anbrennen, in Brand stecken, als ein Haus.

Incendiarse, angesteckt werden, in Brand gerathen.

Incendiario, m. ein Mordbrenner; einer, der Feuer anlegt. *adj.* anbrennend, in Feuer und Flammen setzend. discursos incendiarios, erhitzende Gespräche. escritos incendiarios, feurige Schriften. bombas incendiarias, Zündbomben, Feuerbomben.

Incendio, m. Brand, Feuersbrunſt; eine große Hitze; die Hitze der Sonne; im moraliſchen Sinne, das Feuer der Leidenschaften, als der Liebe, des Zornes.

Incensado, a. ſ. encensado.

Incensador, m. ſ. encensador.

Incensar, o. Weyrauch bringen, mit Weyrauche beräuchern; übermäßig loben, schmeicheln. incensar com acclamazões públicas, mit öffentlichem Freudengeschrey entgegenjauchzen.

Incensario, und incensorio, m. Rauchfaß in den Kirchen.

Incenso, m. Weyrauch. derramar incensos, einem Weyrauch streuen, schmeicheln.

Incentivo, m. ein Stachel; reizendes Mittel; Antrieb, Anregung, Anreizung, Aufmunterung.

Digitized by Google

Incertamente, *adv.* ungewiß, zweifelhaft, unentschlossen.

Incerteza, f. Ungewißheit, Zweifel, Unentschlossenheit; Unbeständigkeit, als der Zeit.

Incerto, a. ungewiß, zweifelhaft, unzuverlässig, unentschlossen, unbeständig.

Incesante, *adj.* unablässig, unaufhörlich, unermüdet.

Incesantemente, *adv.* unaufhörlich, ununterbrochen, immerfort, beständig.

Incesto, m. Blutschande.

Incestuosamente, *adv.* blutschänderischer Weise.

Incestuoso, a. blutschänderisch; der der Blutschande angeklagt ist.

Incha, f. f. odio, desavenza.

Inchadinho, a. etwas aufgeschwollen, aufgeblasen; eitel.

Inchado, a. aufgeschwollen, aufgeblasen, eitel, stolz. estilo inchado, ein schwülstiger Styl. discurso inchado, eine schwülstige, aufgeblasene Rede.

Inchar, o. aufblasen, aufblähen, aufgeschwollen machen; aufgeblasen, hochmüthig, eitel machen. o vento incha as velas, der Wind schwillt die Segel an.

Incharse, aufschwellen, sich entzünden; anschwellen, wassersüchtig werden; eitel, stolz, aufgeblasen werden.

Inchazão, f. Geschwulst, Entzündung; Aufgeblasenheit, Hochmuth, Einbildungsdünkel; Schwulst im Reden, oder im Style.

Inchazo, m. dass.

Incidencia, f. Zufall, zufälliges Ereigniß; in der Geometrie, das Fallen eines Strahls, einer Linie auf einen andern Körper.

Incidente, m. Zufall, zufälliges Ereigniß; Zwischenvorfall, eine Episode; eine zufällige Hinderung, Schwierigkeit. esta historia não tem muitos incidentes, diese Geschichte hat nicht viele Zwischenvorfälle.

Incidente, *adj.* beyläufig, beygängig; zufällig.

Incidentemente, *adv.* beyläufiger Weise; gelegentlich, zufällig.

Incidir, o. einschneiden, Einschnitte machen.

Inciencia, f. f. insciencia.

Inciente, f. insciente.

Incircumciso, a. unbeschnitten.

Incircumcripto, a. unumschränkt, unbeschränkt, uneingeschränkt, grän-nlos.

Incisão, f. Schnitt, Einschnitt; eine Incision, als bey Blattern; Inoculation. por incisão, auf eine kurze, bestimmte, abgekürzte Art.

Incisivo, a. schneidend, einschneidend. dentes incisivos, die vorderen, Schneidezähne.

Inciso, m. ein kurzes Glied im Style; kurzer Styl; ein Abschnitt, als ein Comma.

Incisura, f. f. incisão.

Incitado, a. angeregt; angetrieben, aufgemuntert, aufgewiegelt.

Incitador, ora. Antreiber, Anreger, Aufwiegler. *adj.* antreibend, reizend.

Incitamento, m. Anregung, Antreibung, Antrieb.

Incitar, o. antreiben, anregen, anreizen, aufwiegeln, aufmuntern. incitar os jumentos e bestas, das Zugvieh und anderes Vieh antreiben.

Incitativo, a. anreizend, antreibend, aufmunternd.

Incitazão, f. f. incitamento.

Incivil, *adj.* unhöflich, unartig, ungesittet, grob.

Incivilidade, f. Unhöflichkeit, Unartigkeit, Grobheit, ungesittetes Betragen.

Incivilmente, *adv.* unhöflicher Weise.

Inclemencia, f. die Ungnade, Härte, Strenge; die Unfreundlichkeit, Strenge der Luft, der Jahreszeit, der Witterung.

Inclemente, *adj.* ungnädig, unbarmherzig, hart; rauh, unfreundlich, wenn von der Witterung die Rede ist.

Inclinado, a. gesenkt, geneigt; günstig, gewogen. bem ou mal inclinado, übel, oder gutartig gesinnt. terras inclinadas, abschüssige, abhängende Aecker.

Inclinar, o. neigen, senken, beugen; im moralischen Sinne, die Neigungen zum Guten oder Bösen lenken; jemanden zu unserm Vortheile geneigt machen.

Inclinarse, Neigung für jemanden fassen; sich neigen, verbeugen; geneigt seyn, jemandes Meinung zu folgen. o cambio se inclina ao meu interesse, der Curs ist zu meinem Vortheile.

Inclinável, *adj.* einer, der Neigung wozu hat. ser inclinável á . . . Neigung zu . . . haben.

Inclinazão, f. die Neigung, Verbeugung; Zuneigung, Liebe, Ergebenheit; natürlicher Hang zu etwas; in der Geometrie, die Neigung zweyer Linien zusammen; das Umneigen eines Gefäßes, um etwas sachte herauszugießen zu lassen.

Digitized by Google

Inclito, a. berühmt. os inclitos mayores, die berühmten Vorfahren.

Incluido, a. eingeſchloſſen. ir incluido, eingeſchloſſen ſeyn.

Incluir, o. einſchließen, enthalten, begreifen; jemanden in eine Sache verwengen.

Incluirse, eingeſchloſſen ſeyn, werden. neste número se incluem, in dieſer Anzahl ſind mit eingeſchloſſen.

Inclusivamente, *adv.* mit Einſchluſſe, einſchlußweiſe, mit eingeſchloſſen.

Incluso, a. eingeſchloſſen, einliegend, a, carta inclusa, der Einſchluß.

Inclyto, ſ. inclito.

Incobrável, *adj.* was nicht wieder zu erlangen, verloren iſt. dívidas incobráveis, Schulden, die nicht beyzutreiben ſind.

Incognitamente, *adv.* unbekannter Weiſe; heimlich.

Incógnito, a. unbekannt, verborgen, verſteckt, wie man zu reiſen pflegt. viajar incógnito, unter einem unbekannten Namen reiſen. observar o mais estreito incógnito, das ſtrengſte Incognito beobachten.

Incognoscível, *adj.* unkennbar, unkenntlich.

Incoherencia, ſ. Mangel des Zuſammenhanges, Unzuſammenhang.

Incoherente, *adj.* unzuſammenhängend.

Incoherentemente, *adv.* ohne allen Zuſammenhang.

Incola, c. Einwohner.

Incólume, *adj.* geſund und unbeſchädigt, wohlbehalten.

Incolumidade, ſ. Sicherheit vor jedem Uebel, Schaden und Gefahr.

Incombinável, *adj.* was nicht mit einander zu verbinden iſt.

Incombustível, *adj.* unverbrennlich, unverbrennbar.

Incommendar, o. und andere, ſ. encommendar.

Incommodado, a. dem man Beſchwerde verurſacht hat.

Incommodador, m. ein beſchwerlicher Menſch, der Beſchwerden verurſacht.

Incómmodamente, *adv.* beſchwerlich; ungemächlicher, ungelegener Weiſe.

Incommodar, o. beſchweren, beſchwerlich fallen; Beſchwerlichkeit, Ungelegenheit, Ungemach verurſachen; beläſtigen, bedrücken.

Incommodarse, ſich beläſtigen, beläſtiget werden. incommodarse de huma infirmidade, von einer Krankheit befallen werden.

Incommodidade, f. die Beſchwerlichkeit, Unbequemlichkeit; Ungelegenheit; Beläſtigung, Beſchwerde, Ungemächlichkeit, Ungemach; Nachtheil, Schaden. a incommodidade de hum caminho, die Ungemächlichkeit eines Weges.

Incómmodo, m. ſ. incommodidade, der incómmodo, Unbequemlichkeit verurſachen.

Incómmodo, a. unbequem, beſchwerlich, ungemächlich; läſtig, überläſtig, verdrüßlich.

Incommunicável, *adj.* unmittheilbar, ungeſellig, unumgänglich.

Incommutável, *adj.* unveränderlich, was ſich nicht umändern läßt.

Incomparável, *adj.* unvergleichlich, unvergleichbar, vortrefflich.

Incomparávelmente, *adv.* ohne Vergleichung, ganz ungemein.

Incompatibilidade, ſ. Unverträglichkeit, Unvereinbarkeit. mil incompatibilidades na instrucção de hum proceso, tauſend Widerſprüche im Proceſſe.

Incompatível, *adj.* unverträglich, unvereinbar, was nicht zuſammen beſtehen kann.

Incompetencia, ſ. die Unbefugtheit, Unbefugniß; angemaßte Gewalt eines Richters, in einer Sache zu ſprechen.

Incompetente, *adj.* unbefugt, unbehörig; unpaßlich, ungereimt. juiz incompetente, ein Richter, dem es von Rechtswegen nicht zukömmt, worüber zu erkennen.

Incompetentemente, *adv.* unbefugter Weiſe, ungebührlicher, unbehöriger Maßen.

Incompletamente, *adv.* unvollſtändiger Weiſe.

Incompleto, a. unvollkommen, unvollſtändig; unbeendigt.

Incomplexo, a. einfach, was nicht zuſammengeſetzt iſt.

Incomportável, *adj.* unerträglich, unleidlich, unausſtehlich.

Incomportavelmente, *adv.* unerträglicher, unverträglicher Weiſe.

Incomprehensibilidade, ſ. Unbegreiflichkeit, Unbegreifbarkeit.

Incomprehensível, *adj.* unbegreiflich, unbegreifbar; dunkel, unverſtändlich.

Incomprehensivelmente, *adv.* unbegreiflicher Weiſe, unvermerkt.

Incompressivel, *adj.* was nicht zuſammengedruckt werden kann.

Inconcebivel, *adj.* unbegreiflich, wovon man ſich keine Vorſtellung machen kann.

Inconceso, a. unerlaubt, nicht zugeſtanden.

Inconcussamente, *adv.* unerschütterlich; fester; unveränderlich, unzweifelhaft; unstreitig.

Inconcusso, a. unerschüttert, unerschütterlich; unbezweifelt, unstreitig.

Inconducencia, f. Unzulänglichkeit, Unpaßlichkeit; Unnützlichkeit.

Inconducente, *adj.* unzulänglich, unpaßlich, nicht angemessen.

Inconfidencia, f. Untreue gegen seinen Landesherrn; Mißtrauen.

Inconfidente, *adj.* mißtrauisch; ungetreu gegen seinen Landesherrn.

Incongruencia, f. Mangel der Uebereinkunft, des Verhältnisses; Unschicklichkeit; Ungleichheit.

Incongruente, *adj.* unpassend, unschicklich, verhältnißwidrig.

Incongruentemente, *adv.* auf eine unpassende, unschickliche Art.

Incongruidade, f. Unübereinstimmung; Verhältnißwidrigkeit.

Inconquistável, *adj.* unüberwindlich, was nicht zu erobern ist.

Inconsequencia, f. Inconsequenz; falscher, unrichtiger Schluß; Unrichtigkeit im Reden und Verfahren.

Inconsequente, *adj.* unschicklich, was nicht folgt, nicht zusammenhängt.

Inconsequentemente, *adv.* auf eine unschickliche, nicht zusammenhängende Art.

Inconsideradamente, *adv.* unbedachtsamer, unbesonnener Weise.

Inconsiderado, a. unbedachtsam, unbesonnen, unüberlegt.

Inconsiderazão, f. Unbedachtsamkeit, Unüberlegtheit, Unbesonnenheit.

Inconsolável, *adj.* untröstbar, untröstlich, trostlos.

Inconsolávelmente, *adv.* untröstbarer, untröstlicher Weise.

Inconstancia, f. die Unbeständigkeit, der Unbestand, Wankelmuth; die Veränderlichkeit.

Inconstante, *adj.* unbeständig, unstandhaft, wankelmüthig, flatterhaft.

Inconstantemente, *adv.* unbeständiger, wankelmüthiger Weise; mit Unbestand und Leichtsinn.

Inconstitucional, *adj.* wider, gegen die Constitution, Einrichtung einer Gesellschaft.

Inconsulto, a. unerwogen, leichtsinnig; unüberlegt, unberathen.

Inconsútil, *adj.* was keine Naht hat, ungenähet.

Incontaminado, a. unbefleckt, unbesudelt, rein, lauter.

Incontestável, *adj.* unstreitig, unwiderstreitlich, unwidersprechlich.

Incontestávelmente, *adv.* auf eine unwidersprechliche Art.

Incontinencia, f. Unenthaltsamkeit, Unkeuschheit, Unzüchtigkeit.

Incontinente, *adj.* unenthaltsam, unkeusch, unzüchtig; wollüstig.

Incontinentemente, *adv.* unenthaltsamer Weise; unmäßig.

Incontrastável, *adj.* unüberwindlich, unumstößlich; unwiderstreitbar, unstreitig, das keinen Widerspruch leidet.

Inconveniencia, f. Unbequemlichkeit, Unschicklichkeit; unschicklicher, verdrüßlicher Vorfall.

Inconveniente, m. Unschicklichkeit, widriges Ereigniß; Hinderniß.

Inconveniente, *adj.* unbequem, unschicklich; beschwerlich, verdrüßlich.

Incordio, m. eine Venusbeule, Pulain; Geschwulst an den Schaamtheilen.

Incorporado, a. einverleibt, incorporirt. incorporado em outros regimentos, unter andere Regimenter gesteckt.

Incorporal, *adj.* unkörperlich, leiblos.

Incorporar, o. einverleiben, vereinigen, mischen. incorporar em outros regimentos, unter andere Regimenter stekken.

Incorporarse, com alguem, sich mit jemanden vereinigen, vermengen.

Incorporazão, f. die Einverleibung, Vermischung einer Sache mit der andern.

Incorporeidade, f. die Unkörperlichkeit, Leiblosigkeit.

Incorporeo, a. unkörperlich, leiblos; was keinen Körper hat.

Incorrectamente, *adv.* auf eine uncorrecte, unrichtige Art.

Incorrecto, a. uncorrect, unrichtig, fehlerhaft; untadelhaft.

Incorrecção, f. Uncorrectheit, Mangel der Genauigkeit.

Incorregibilidade, f. die Verstocktheit des Herzens; Beharrlichkeit im Bösen.

Incorregivel, *adj.* ruchlos, verstockt; der sich nicht bessern läßt.

Incorregivelmente, *adv.* auf eine ruchlose, verstockte Weise.

Incorrer, o. s. encorrer.

Incorruptamente, *adv.* unverdorben, ohne Verderbniß.

Incorruptibilidade, f. die Unverweslichkeit; Redlichkeit, Unbestechlichkeit.

Incorruptivel, *adj.* unverweslich, unverderblich; unbestechlich.

Incorruptivelmente, *adv.* auf eine unverwesliche, unverderbliche Art.

Incorrupto, a. unversehrt, unverderbt; unbestochen; der sich nicht bestechen läßt.

Incorrupzão, f. Unversehrtheit, Unvers

Digitized by Google

derbtheit; vollkommene Erhaltung; Rechtschaffenheit des Lebens; Reinigkeit der Sitten.

Incrasado, a. verdickt, als das Blut.

Incrasante, *adj.* das die Säfte, das Blut verdickt.

Incrasar, o. in der Heilkunst, das Blut, die Säfte verdicken.

Increado, a. unerschaffen.

Incredibilidade, f. die Unglaublichkeit, Unglaubbarkeit.

Incredível, *adj.* s. incrível.

Incredulidade, f. der Unglaube, die Ungläubigkeit; Untreue; Mangel an Glauben.

Incrédulo, a. ungläubig.

Incremento, m. das Wachsthum, der Anwachs, die Vermehrung, Zuwachs.

Increpado, a. ernsthaft getadelt, verwiesen.

Increpar, o. einen Verweis geben, schelten, heruntermachen.

Increpazão, f. ein scharfer Verweis, Tadel; Bestrafung.

Incriado, a. s. increado.

Incrível, *adj.* unglaublich, was man nicht glauben kann.

Incrivelmente, *adv.* auf eine unglaubliche Weise.

Incruar, o. s. encruar.

Incruarse, s. encruarse.

Incruento, a. unblutig, wobey kein Blut vergossen wird.

Incrustado, a. übersintert, mit einer Steinmasse überzogen.

Incrustar, o. belegen, bekleiden, eine Wand mit dünnen Marmorplatten; mit einer Steinmasse überziehen, übersintern.

Incrustazão, f. die Ueberkleidung, Belegung mit Marmorplatten; Ueberziehung, Bekleidung einer Mauer, Säule, mit Marmor; Ueberzug von einer Steinmasse; Uebersinterung.

Incubar, o. drücken, als der Alp.

Incubo, m. ein böser Geist oder Teufel, der in Gestalt eines Mannes mit einem Weibe zu thun hat; Alp.

Incude, f. s. bigorna.

Inculca, f. Empfehlung. fazer inculca, empfehlen. deitar inculcas para saber alguma cousa, einer Sache nachforschen, ihr nachspüren.

Inculcado, a. eingeschärft, oftmals wiederholt, eingeprägt.

Inculcar, o. einem etwas vorsagen, einschärfen, einprägen. inculcar hum criado, einen Diener kennen lernen.

Inculcarse, sich empfehlen.

Inculpado, a. der ohne Schuld, ohne Verbrechen ist.

Inculpável, *adj.* untadelhaft, unsträflich; dem man nichts vorwerfen kann.

Inculpávelmente, *adv.* unverschuldet, auf eine untadelhafte, unsträfliche Weise.

Inculsamente, *adv.* auf eine unzierliche, unkünstliche, nachlässige Weise.

Incultivado, a. ungebauet, unbestellt; uncultivirt; der keine Wissenschaften kennt.

Inculto, a. ungebauet, unbearbeitet, wüste; unausgebildet, roh, unwissend; unzierlich, ungeschmückt, als der Styl.

Incumbencia, f. Obliegenheit, Auftrag, Geschäfte, Besorgung; Verpflichtung.

Incumbido, a. der einen Auftrag über etwas hat. as obrigazões dasquaes estóu incumbido, die Obliegenheiten, die man mir gemacht hat.

Incumbir, o. auflegen, auferlegen, als eine Schuldigkeit; einem einen Auftrag geben; zukommen, obliegen. incumbir á seus filhos, seinen Kindern die Verbindlichkeit auflegen. incumbir de huma comisão, eine Commission auftragen.

Incumbirse, auf sich nehmen, über sich nehmen.

Incurável, *adj.* unheilbar.

Incuria, f. Sorglosigkeit, Nachlässigkeit.

Incuriosamente, *adv.* unachtsamer, sorgloser Weise.

Incurioso, a. nicht wißbegierig, nicht neubegierig; unachtsam.

Incursão, f. das Verfallen; Einfall, Streiferey der Feinde in ein fremdes Land.

Incurso, a. verfallen, gefallen; in Bann gerathen. acharse incurso em alguma censura, sich eine Strafe, Züchtigung zugezogen haben. incurso em heregía, in Ketzerey verfallen.

Incurvado, a. s. encurvado.

Incurvar, o. s. encurvar.

Inda, *adv.* s. ainda. indaque, obschon.

Indagado, a. erforscht, ausgeforscht; sorgfältig aufgesucht.

Indagador, ora. Erforscher, Ausforscher, Nachforscher, Untersucher.

Indagar, o. forschen, erforschen, ausforschen; sorgfältig, genau suchen; aufsuchen, untersuchen, aufspüren, ausspüren.

Indagazão, f. die Forschung, Nachforschung, Ausforschung, genaue Aufsuchung.

Indebito, a. unschuldig, ohne Schulden.

Indecencia, f. Unanständigkeit, Unehrbarkeit; Unbescheidenheit; Uebelstand.

Digitized by Google

Indecente, *adj.* ungeziemend, unanständig, unehrbar, unsittsam.

Indecentemente, *adv.* unanständiger, unehrbarer, ungeziemender Weise.

Indecisamente, *adv.* auf eine unentschiedene, unausgemachte Art.

Indecisão, f. Unentschlossenheit; Zweifel, Ungewißheit.

Indeciso, a. unentschieden, unausgemacht; unschlüssig; unentschlossen.

Indeclarável, *adj.* s. indizivel.

Indeclinável, *adj.* unbeweglich, was sich nirgends hinbeugen läßt; in der Grammatik, indeclinabel, was sich nicht declinîren läßt.

Indecorado, a. s. desacreditado.

Indecoro, m. Unehrerbietigkeit, Mangel der Achtung; Unanständigkeit.

Indecorosamente, *adv.* unehrerbietiger, unanständiger Weise.

Indecoroso, a. unanständig, unehrerbietig; entehrend, schändlich.

Indefectibilidade, f. die Sicherheit, Unfehlbarkeit.

Indefectivel, *adj.* unausbleiblich, ohne Zweifel.

Indefectivelmente, *adv.* unausbleiblich, unfehlbar.

Indefensável, *adj.* der sich nicht vertheidigen kann.

Indefenso, a. unvertheidiget, wehrlos; ohne Schutz.

Indefeso, a. der sich nicht vertheidiget hat; der ohne Vertheidigung ist.

Indefesso, a. unermüdet, unverdrossen; munter, thätig.

Indeficiente, *adj.* was nie mangeln, aufhören kann; unaufhörlich.

Indefinitamente, *adv.* auf eine unbestimmte Art und Weise.

Indefinito, a. unbestimmt, unbeschränkt. nome indefinito, unbestimmtes Wort.

Indelével, *adj.* unauslöschlich, unauslöschbar.

Indelévelmente, *adv.* unauslöschlicher Weise.

Indeliberadamente, *adv.* unüberlegter, unbedachtsamer Weise.

Indeliberado, a. unüberlegt, unbedachtsam; unfreywillig.

Indeliberazão, f. Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit; Unüberlegtheit, Unbedachtsamkeit.

Indemne, *adj.* schadlos, schadenfrey, entschädigt.

Indemnidade, f. Schadloßigkeit, Schadloshaltung, Entschädigung.

Indemnisazão, f. Entschädigung, Schadloshaltung.

Indemnizado, a. entschädigt, schadlos gehalten.

Indemnizar, o. entschädigen, schadlos halten; vor Schaden schützen.

Indemnizarse, sich entschädigen, sich schadlos stellen.

Independencia, f. Unabhängigkeit.

Independente, *adj.* unabhängig, frey; das nicht mit etwas andern Verbindung hat. independente disso, überdieß, außerdem.

Independentemente, *adv.* unabhängiger Weise; ohne Beziehung auf etwas anderes. independentemente da atenzão, bey aller der Aufmerksamkeit.

Indesatável, *adj.* s. indissolúvel.

Indesculpável, *adj.* nicht zu entschuldigen; was keine Entschuldigung hat.

Indestructivel, *adj.* unverwüstlich, unumstößlich. argumentos indestructiveis, unumstößliche Gründe. tinta indestructivel, unauslöschliche Dinte.

Indeterminadamente, *adv.* unbestimmter Weise, ohne genaue Angabe.

Indeterminado, a. unbestimmt, nicht genau angegeben; ungewiß, zweifelhaft; unentschlossen; kleinmüthig, furchtsam, feige.

Indeterminável, *adj.* unbestimmbar, was sich nicht bestimmen, entscheiden läßt; unentschlossen, zweifelhaft, ungewiß.

Indeterminazão, f. die Unschlüssigkeit, Unausgemachtheit, Ungewißheit.

Indevidamente, *adv.* ungebührlicher, ungerechter Weise, mit Unrecht, zur Ungebühr.

Indevido, a. ungehörig, unverdient, ungebührlich, unrecht, unerlaubt.

Indevotamente, *adv.* unandächtiger Weise.

Indevoto, a. unandächtig.

Indevozão, f. die Unandächtigkeit, Mangel der Andacht.

Index, m. das Register eines Buches; Verzeichniß verbotener Bücher; der Zeigefinger.

India, f. Indien; ein Ueberfluß an Reichthümern und Kostbarkeiten; eine Anspielung an Indiens Gold; und Silberminen. as Indias orientaes — occidentaes, Ost-Indien, West-Indien. huma India de riquezas, eine Menge Reichthümer.

Indiana, f. *pl.* indianas de algodão, gedruckte Cattune.

Indiano, a. indianisch, indisch. *subst.* ein Indianer.

Indiático, a. s. Indio.

Indicado, a. angezeigt, angegeben, bestimmt.

Digitized by Google

Indicador, m. der etwas anzeigt; das eigentliche Streckmäuslein des Zeigefingers; das Zeigemäuslein; ein Buch, worin die Wege und Reisen angegeben sind; Wegeweiser.

Indicante, m. ein Ausdruck der Medicin, das Zeichen, woraus man eine Krankheit erkennen und beurtheilen kann; eine Anzeige, Kennzeichen.

Indicar, o. anzeigen, andeuten, zu erkennen geben, kenntlich machen.

Indicativo, a. anzeigend, andeutend, zu erkennen gebend. *subst.* in der Sprachlehre, der Indicativ, die anzeigende Weise, die gewisse Art zu reden; Anzeige, Beweismittel. linguágens indicativos, anzeigende Reden?

Indicazão, f. die Anzeige, Zeichen, woraus etwas erkannt wird; Anzeige einer Krankheit.

Indice, m. der Inder von dem Inhalte eines Buches; Tabelle, Register; der Zeiger, Weiser einer Uhr. indice de horas, der Stundenzeiger. indice de minutos, der Minutenzeiger. indice dos mezes, der Monatszeiger.

Indiciado, a. angezeigt; verdächtig eines begangenen Verbrechens.

Indiciador, m. ein Angeber; einer, der etwas vermuthet, argwohnt, anzeigt.

Indiciar, fo. anzeigen, Verdacht geben; vermuthen, argwöhnen lassen; mit dem Finger zeigen.

Indicio, m. ein Anzeichen, Merkmal, woraus sich etwas vermuthen, schliessen läßt.

Indico, a. aus Indien, indisch, wenn von Sachen die Rede ist.

Indicção, f. die Berufung einer Versammlung; Zusammenberufung eines Concilium; ein Zeitraum von funfzehn Jahren. indicção romana, Römerzinszahl, ein Zeitraum von funfzehn Jahren; eine Art zu zählen, die noch in den päbstlichen Bullen und Reskripten gebräuchlich ist.

Indiferente, *adj.* gleichgültig, gleichmüthig, kaltsinnig; unbestimmt in der Theologie, weder gut, noch böse.

Indiferentemente, *adv.* ohne Unterschied, ohne Bestimmung; gleichgültiger Weise.

Indiferença, f. die Gleichgültigkeit, Gleichmüthigkeit, Kaltsinnigkeit; in der Theologie, die Freyheit, eins oder das andere von den zwey entgegengesetzten Extremen zu wählen.

Indigena, c. ein im Lande geborner.

Indigenato, m. das Indigenat; des Eingebornen Recht.

Indigencia, f. Mangel, Dürftigkeit, Armuth, Armseligkeit.

Indigente, *adj.* dürftig, arm, nothleidend, armselig.

Indigestão, f. Unverdaulichkeit; Rohheit, Härte des Charakters.

Indigesto, a. unverdauet, rauh, roh, hart, schwer zu verdauen; einer, der übel verdauet; nicht genug ausgearbeitet, als ein Werk; nicht in Ordnung gebracht; von roher, harter Gemüthsart. homem indigesto, ein roher, unausstehlicher Mensch.

Indignadissimo, a. sehr unwillig, sehr zornig, sehr aufgebracht.

Indignado, a. unwillig, zornig, aufgebracht, böse, erzürnt.

Indignamente, *adv.* unwürdiger, unanständiger, unziemlicher Weise.

Indignar, o. Unwillen, Zorn erregen; unwillig, böse machen.

Indignarse, unwillig, ungehalten, böse werden, sich erzürnen, ärgern.

Indignazão, f. der Unwille, Zorn, Aerger, Verdruß.

Indignidade, f. Unwürdigkeit, Niederträchtigkeit, Abscheulichkeit eines Verbrechens; Unrecht, Beleidigung; Unwille, Verdruß.

Indignissimamente, *adv.* auf die unwürdigste, niederträchtigste Art.

Indigno, a. unwürdig, einer Sache nicht werth; unanständig, schändlich, schimpflich, schlecht, niederträchtig.

Indiligencia, f. Unfleiß, Mangel an Fleiß, Nachlässigkeit.

Indigente, *adj.* unfleißig, nachlässig, faul.

Indinar, o. s. indignar.

Indino, a. s. indigno.

Indio, a. ein Indianer, aus Indien gebürtig.

Indirecta, f. eine verdeckte Redensart, wenn man nicht geradezu seine Meinung sagt.

Indirectamente, *adv.* nicht geradezu; durch Umschweife; nicht so deutlich, auf eine verstreckte Art.

Indirecto, a. was nicht geradezu geschieht; umschweifig, verdeckt.

Indisciplinado, a. ungezogen, schlecht erzogen; unbelehrt, undisciplinirt. tropas indisciplinadas, undisciplinirte, schlecht abgerichtete Truppen.

Indisciplinável, *adj.* zuchtlos, ungelehrig, unbändig, der nicht zu ziehen ist.

Indiscretamente, *adv.* unklüger, unvorsichtiger, unbedachtsamer Weise.

Indiscretissimamente, *adv.* auf eine höchst unbescheidene, unbedachtsame Weise.

Digitized by Google

Indiscreto, a. unbescheiden, unvorsichtig, unbedachtsam.

Indiscrezão, f. Unbescheidenheit, Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.

Indiscriminadamente, *adv.* ohne einen Unterschied in etwas zu machen.

Indiscriminado, a. ein Mensch, der ohne Bedenken zum Tage hinein handelt.

Indisculpável, *adj.* unverzeihlich, unverantwortlich, was nicht entschuldiget werden kann.

Indisível, *adj.* ſ. indizível.

Indispensável, *adj.* unerläßlich, unnachläſſig; unumgänglich, ſchlechterdings erforderlich, nothwendig, unentbehrlich.

Indispensávelmente, *adv.* unumgänglicher Weiſe; ſchlechterdings nothwendig.

Indispôr, ponho, untüchtig, ungeſchickt machen; unaufgelegt, untüchtig machen; ein Hinderniß legen, hinderlich ſeyn; in Unordnung bringen.

Indisposizão, f. Untüchtigkeit, Unvermögen; Unpäßlichkeit, Kränklichkeit.

Indisposto, a. übel aufgelegt; kränklich, unpäßlich; abgeneigt, ungeneigt.

Indisputável, *adj.* unſtreitig, ausgemacht; ohne Widerrede.

Indisputávelmente, *adv.* unſtreitiger Weiſe, ohne Widerrede.

Indissolúvel, *adj.* unauflöslich, was nicht aufgelöſet werden kann.

Indissolúvelmente, *adv.* unauflöslicher Weiſe.

Indistinctamente, *adv.* ohne Unterſchied, unter einander, eins fürs andere.

Indistincto, a. ununterſchieden; undeutlich, verworren, dunkel.

Indistinguível, *adj.* was man nicht von einander unterſcheiden kann.

Individar, o. ſ. endividar.

Individarse, ſich verſchulden, in Schulden gerathen.

Individual, *adj.* individuell; beſonders; was einer einzelnen Sache, als einer ſolchen, eigen iſt. contas individuaes, ſpecificirte Rechnungen. propriedades individuaes, Eigenſchaften, die ein jedes Weſen für ſich angehen.

Individualidade, f. die Individualität; das Weſen, der Begriff des Individuums; Beſtimmung, Anwendung auf die einzelnen Theile.

Individualizar, o. in einzelnen Theilen darſtellen; ſpecificiren.

Individualmente, *adv.* auf eine individuelle Weiſe, einzeln; nur in Rückſicht auf das Individuum. mais individualmente, umſtändlicher.

Individuante, *adj.* ſ. individual.

Individuar, o. einzeln angeben, jedes insbeſondere anzeigen; von jeder Sache beſonders handeln; einzeln darlegen, aus einander ſetzen.

Individuazão, f. der beſondere Umſtand einer Sache, wodurch ſie ſich beſonders auszeichnet und zu erkennen giebt; die Individualität; das Beſtandweſen des Individuums; die Auseinanderſetzung, Specificirung eines Gegenſtandes.

Individuo, m. ein Individuum, ein einzelnes, beſonderes Weſen einer Gattung; die eigene Perſon; Mitglied irgend einer Akademie.

Indivisibilidade, f. die Untheilbarkeit, Unzertrennlichkeit.

Indivisível, *adj.* untheilbar, unzertrennlich.

Indivisívelmente, *adv.* untheilbarer, unzertrennlicher Weiſe.

Indiviso, a. ungetheilt, unzertrennt. pro indiviso, ein gerichtlicher Ausdruck, wird von einer Erbſchaft geſagt, die noch nicht vertheilt iſt, und von den Erben gemeinſchaftlich genoſſen wird; gemeinſchaftlich, in Gemeinſchaft.

Indizão, f. ſ. indicção.

Indizível, *adj.* unſäglich, unausſprechlich.

Indizívelmente, *adv.* auf eine unausſprechliche, unſägliche Weiſe.

Indócil, *adj.* ungelehrig, ungehorſam, unfolgſam, wild, unbändig, unlenkbar.

Indocilidade, f. Ungelehrigkeit, Unfolgſamkeit, Unbändigkeit.

Indócilmente, *adv.* ungelehriger, unbiegſamer Weiſe.

Indoctamente, *adv.* ungelehrter, unwiſſender Weiſe.

Indocto, a. ungelehrt, unwiſſend.

Indole, f. die Gemüthsart, Gemüthsbeſchaffenheit; Neigung, Hang zu etwas.

Indolencia, f. Unempfindlichkeit, Fühlloſigkeit; Gleichgültigkeit, Trägheit, Faulheit.

Indolente, *adj.* gefühllos, unempfindlich, gleichgültig; träge, faul.

Indomado, a. ungebändigt, ungezähmt, wild.

Indomável, *adj.* unbezwinglich, unbändig, wild.

Indómito, a. ſ. indomado.

Indorsante, *adj.* Indoſſent; einer, der einen Wechſel indoſſirt.

Indorsar, o. einen Wechſel indoſſiren.

Indotado, a. der mit keinen Gaben der Natur ausgeſteuert iſt; der keinen

Digitized by Google

Gehalt hat. indotada, eine Frau ohne Aussteuer, die ihr Eingebrachtes verloren hat.

Indotazão, f. der Verlust, Schaden, den eine Frau an ihrer Mitgift leidet; der Mangel an Gehalt, bey einer Stelle oder Amt.

Indoutamente, *adv.* f. Indoctamente.

Indouto, a. f. indocto.

Indubitadamente, *adv.* ungezweifelt, außer allem Zweifel.

Indubitado, a. unbezweifelt, sicher, ausgemacht.

Indubitável, *adj.* unzweifelhaft, ausgemacht; zuverlässig, gewiß.

Indubitávelmente, *adv.* ungezweifelt, außer allem Zweifel.

Inducias, f. *pl.* Stillstand, Waffenstillstand; Verzögerung, Aufschub.

Inducidor, ora, Verleiter, —terin; Anstifter, —terin,

Inducimento, m. Verleitung, Verführung, Ueberredung; Bewegung.

Inducir, duzo, bereden, verleiten, bewegen, dahin vermögen; veranlassen. tudo o qual me induzio á crer, dieß alles verleitete mich zu glauben.

Inductivo, a. verleitend, beredend, überredend.

Inducto, a. verleitet, verführt, bewegt, überredet.

Inductor, m. Verführer, Verleiter. *adj.* verführend, verleitend.

Inducção, f. die Verleitung, Ueberredung, Bewegung; in der Logik und Rhetorik, eine Induction, oder Schlußrede, wo aus einzelnen Sachen aufs Allgemeine geschlossen wird; Rath, Rathgebung, Anrathung; Beredung.

Indulgencia, f. die Nachsicht, das Nachsehen; die Güte, Gelindigkeit: Duldung, Uebersehung; der Ablaß. indulgencia parcial, der Ablaß, wo nur ein Theil der Strafe erlassen wird. indulgencia plenaria, vollkommener Ablaß.

Indulgente, *adj.* nachsichtig, nachsehend; nachgebend, gelinde.

Indulgentemente, *adv.* auf eine nachsichtige, gelinde Weise.

Indultado, a. dem man Verzeihung, Pardon gegeben hat.

Indultar, o. einem die verdiente Strafe erlassen; einen von einer Verbindlichkeit, von einem Gesetze ausnehmen, befreyen; einen päbstlichen Gnadenbrief ertheilen.

Indultario, m. einer, der dergleichen Befreyungen, Erlassungen, päbstliche Gnadenbriefe erhält, oder Kraft derselben eine Pfründe, ein Bisthum ꝛc. fordert.

Indulto, m. die Erlassung der Strafe, wozu einer verurtheilt war; ein päbstlicher Gnadenbrief; ein Indult, Bewilligung etwas zu thun, das sonst nicht erlaubt ist. indulto geral, allgemeiner Pardon, General-Pardon.

Indurecer, zo, f. endurecer.

Industria, f. Fleiß, Geschicklichkeit in jeder Kunst; Kunstfleiß, Erfindsamkeit, Genie. de industria, vorsätzlich, mit Vorsatz, mit Fleiß, absichtlich.

Industriado, a. mit Fleiß, Kunst, Geschicklichkeit abgerichtet.

Industrial, *adj.* zum Kunstfleiße gehörig; vom Kunstfleiße entspringend. fructos industriaes, durch den Kunstfleiß der Menschen erzeugte Früchte.

Industriar, lo, unterrichten, geschickt machen in einer Kunst.

Industriarse, sich üben, sich geschickt machen; seine ganze Bemühung auf etwas richten.

Industriosamente, *adv.* mit Kunstfleiß, Erfindsamkeit, Geschicklichkeit; mit Fleiß, absichtlich.

Industriosissimo, a. sehr geschickt, sehr emsig, sehr fleißig.

Industrioso, a. geschickt in einer Kunst, kunstfleißig; sinnreich, erfindsam; scharfsinnig; emsig.

Induzir, und andere f. inducir.

Inedia, f. Enthaltung von aller Speise und Nahrung; Ungegessenheit.

Inefabilidade, f. Unaussprechlichkeit.

Ineffável, *adj.* unaussprechlich.

Ineffávelmente, *adv.* unaussprechlicher Weise.

Inefficacia, f. die Unwirksamkeit, Kraftlosigkeit.

Inefficaz, *adj.* unwirksam, kraftlos, unkräftig.

Inenarrável, *adj.* unaussäglich, unaussprechlich.

Inepcia, f. Ungereimtheit, Narrheit, Albernheit, Thorheit.

Ineptamente, *adv.* alberner, unschicklicher, lächerlicher Weise.

Ineptidão, f. Ungeschicktheit, Ungeschicklichkeit; Untüchtigkeit.

Inepto, a. ungeschickt, untüchtig; ungereimt, albern; lächerlich.

Inercia, f. Trägheit, Unthätigkeit, Faulheit.

Inerme, *adj.* unbewaffnet, wehrlos; einer, der sich nicht zu helfen, nicht zu verantworten weiß.

Inerte, *adj.* träge, faul; feige, kleinmüthig; ungeschicklich.

Inescrutável, *adj.* unerforschlich, unergründlich.

Inescusável, *adj.* ſ. indesculpável.

Inesgotável, *adj.* ſ. inexhaurivel.

Inesperadamente, *adv.* unverhoffter, unerwarteter, unvermutheter Weiſe.

Inesperado, a. unerwartet, unverhofft, unvermuthet.

Inesperto, a. ſ. inexperto.

Inestimabilidade, f. Unſchätzbarkeit.

Inestimável, *adj.* unſchätzbar, von einem nicht zu ſchätzenden Werthe.

Inestimavelmente, *adv.* unſchätzbarer Weiſe.

Inevitável, *adj.* unvermeidlich.

Inevitávelmente, *adv.* unvermeidlicher Weiſe.

Inexactidão, f. Ungeſchicklichkeit, Unvollſtändigkeit.

Inexacto, a. unſicher, ungewiß; unvollkommen, unvollſtändig.

Inexcrutável, ſ. inescrutável.

Inexcusável, *adj.* ſ. inescusável.

Inexcusávelmente, *adv.* unverantwortlicher, unumgänglicher Weiſe.

Inexhaurivel, *adj.* unerſchöpflich, was man nicht erſchöpfen kann. manancial inexhaurivel, unerſchöpfliche Quelle.

Inexhausto, a. unerſchöpft, unerſchöpflich.

Inexistencia, f. Nicht-Exiſtenz; auch in der Theologie, die Exiſtenz einer Sache in der andern durch die innigſte Vereinigung.

Inexistente, *adj.* in einer andern Sache exiſtirend, und innig damit verbunden.

Inexorabilidade, f. Unerbittlichkeit; Härte, Grauſamkeit.

Inexorável, *adj.* unerbittlich, durch Bitten nicht zu bewegen.

Inexperiencia, f. Unerfahrenheit.

Inexperto, a. unerfahren, unbewandert in etwas.

Inexpiável, *adj.* unausſöhnbar; was durch keine Buße wieder gut gemacht werden kann.

Inexplicável, *adj.* unerklärlich, unerklärbar.

Inexplicávelmente, *adv.* unerklärlicher, unerklärbarer Weiſe.

Inexprimivel, *adj.* unbeſchreiblich, unausſprechlich, was ſich nicht ausdrücken läßt.

Inexpugnável, *adj.* nicht zu erobern, unüberwindlich.

Inextinguivel, *adj.* unauslöſchlich, unverlöſchbar.

Inextinguivelmente, *adv.* unauslöſchlicher Weiſe.

Inextricável, *adj.* unentwicklich, verworren, nicht zu entwirren, nicht zu entwickeln.

Inextricávelmente, *adv.* auf eine nicht zu entwickelnde Weiſe; ſehr verwirrt.

Infalibilidade, f. die Unfehlbarkeit, Untrüglichkeit.

Infalivel, *adj.* untrüglich, unfehlbar.

Infallivelmente, *adv.* untrüglicher Weiſe, unfehlbar, ſicherlich.

Infamado, a. geſchimpft, gelaſtert, beſchimpft.

Infamador, ora. ein Läſterer, Verleumder, der eines Ehre angreift.

Infamante, *adj.* ſ. infamatorio. castigos infamantes, beſchimpfende Strafen.

Infamar, o. verleumden, die Ehre abſchneiden, an der Ehre angreifen, in böſen Ruf bringen.

Infamarse, ſich ſelbſt in üblen Ruf bringen, ſeinen guten Ruf verlieren.

Infamatorio, a. ehrenrührig, läſterlich, ſchimpflich, ſchändlich. libello infamatorio, eine Schmähſchrift, Läſterſchrift, Paſquill.

Infamação, f. Kränkung der Ehre, Verleumdung; Beſchimpfung.

Infame, *adj.* ehrlos, ſchändlich, ſchandbar, ſchmählich, ſchimpflich, niedrig, verächtlich.

Infamemente, *adv.* auf eine ſchändliche, ſchimpfliche, ſchmähliche, ehrloſe Art; niedriger, verächtlicher Weiſe.

Infamia, f. die Ehrloſigkeit, Schande, Schimpf, Schandfleck; Schändlichkeit, Niedrigkeit.

Infancia, f. die Kindheit, von der Geburt bis zum ſiebenten Jahre; die erſten Jahre; der Anfang.

Infando, a. fürchterlich, ſchrecklich; verwünſcht, gräulich, ſchändlich, ſchmerzlich zu ſagen oder zu erzählen.

Infanta, f. Infantin, Tochter des Königs von Spanien und Portugall.

Infantado, m. die Renten, die einem Infanten angewieſen ſind. a casa do infantado, das Infantenhaus, das dem Infanten zur Wohnung angewieſen.

Infantaria und infanteria, f. Fußvolk. Infanterie.

Infante, m. ein Kind, ein Infant oder Sohn des Königs; welche Benennung, außer dem älteſten, der principe heißt, alle die anderen führen; ein Soldat zu Fuß, Fußgänger, Infanteriſt; im Schachſpiele der Pion, Läufer.

Infanteria, f. ſ. infantaria.

Infanticidio, m. der Kindermord.

Infanticido, a. Kindermörder, — mörderin.

Infantil, *adj.* kindiſch, ein Kind angehend.

Digitized by Google

Infanzão, m. ein Edelmann von Geburt in Spanien; ein Ritter.

Infastiado, a. verdrüßlich, widerwärtig; ekelhaft.

Infatigabilidade, f. Unermüdbarkeit, Unverdrossenheit; unermüdeter Fleiß.

Infatigável, *adj.* unermüdet, unermüdbar, unverdrossen.

Infatigávelmente, *adv.* unermüdeter Weise; unverdrossen.

Infatuado, a. dumm, albern, dämisch; thöricht.

Infatuar, úo, bethören, den Verstand verwirren; albern, zum Narren machen.

Infatuazão, f. Albernheit, lächerliches Vorurtheil für jemanden, oder für etwas.

Infaustamente, *adv.* unglücklicher, trauriger Weise.

Infaustíssimo, a. der unglücklichste; sehr unglücklich, traurig.

Infausto, a. unglücklich, traurig.

Infectado, a. verderbt, angesteckt, inficirt von einer Krankheit, Meinung ꝛc.

Infectar, o. anstecken; inficiren, verderben; vergiften.

Infecto, a. angesteckt, inficirt, verderbt; vergiftet.

Infecundamente, *adv.* unfruchtbarer Weise.

Infecundidade, f. die Unfruchtbarkeit.

Infecundo, a. unfruchtbar.

Infeczão, f. die Ansteckung, Verderbung, Vergiftung, Verpestung; wird auch in moralischem Sinne gebraucht.

Infelice, *adj.* ſ. infeliz.

Infelicidade, f. die Unglückseligkeit, das Unglück, Elend.

Infeliz, *adj.* unglücklich, unglückselig.

Infelizmente, *adv.* unglücklicher Weise, durch ein Unglück.

Infenso, a. Feind, feindlich, widrig; Gegner, gegnerisch.

Inferencia, f. eine Folgerung, ein Schluß; Schlußfolge.

Inferido, a. geschlossen, gefolgert.

Inferior, *adj.* unter, unterst, geringer, niedriger; ein Untergebener. ser inferior á outros, andern nachstehen, geringer seyn. forzas inferiores, geringere Macht.

Inferioridade, f. die Niedrigkeit, Geringheit; geringer Stand, geringere Beschaffenheit.

Inferiormente, *adv.* auf geringere, schwächere Art.

Inferir, firo, schließen, folgern; die Folge, den Schluß machen.

Infernal, *adj.* höllisch, teufelisch; sehr böse, sehr schädlich. pedra infernal, Höllenstein. huma furia infernal, eine höllische Furie.

Infernar, o. in die Hölle, Abgrund stürzen; verdammen; quälen, martern, peinigen.

Inferno, m. die Hölle; jede Sache, oder Ort, der Unruhe, Qual, Pein verursacht; in den Klöstern, wo kein Fleisch gegessen wird, nennt man so das Zimmer, wo den Fremden oder den Bedienten Fleisch gereicht wird. vai para os quintos infernos, gehe in die Hölle. boca do inferno, Höllenschlund, Lästermaul.

Infertil, *adj.* unfruchtbar.

Infertilidade, f. Unfruchtbarkeit.

Infertilmente, *adv.* unfruchtbarer Weise.

Infestado, a. beunruhiget, befeindet; verheert, verwüstet.

Infestar, o. befeinden, anfeinden, verheeren, als durch Ueberfälle, Einfälle; Feindseligkeiten verüben; quälen, plagen, martern; Schaden thun. os corsarios infestão os mares, die Kaper beunruhigen die Meere.

Infesto, a. lästig, widerwärtig; schädlich, feindlich; inficirt.

Inficionado, a. angesteckt, verpestet, inficirt. ar inficionado, verpestete Luft.

Inficionador, m. einer, der ansteckt, inficirt; ein Verderber.

Inficionar, o. anstecken, verderben, vergiften, verpesten; böse Neigungen, schlimme Lehren einflößen. inficionar os costumes, die Sitten verderben.

Infidelidade, f. die Untreue, Treulosigkeit; die Verläugnung des wahren Glaubens; die Versammlung der Ungläubigen; falsche Religion, Lehre.

Infidelissimo, a. der allerungetreuste; sehr ungetreu.

Infido, a. ſ. infiel.

Infiel, *adj.* untreu, treulos, unredlich; ungläubig, irrgläubig; der nicht den christlichen Glauben hat. infiel á seu amigo, ungetreu gegen seinen Freund.

Infieldade, f. ſ. infidelidade.

Infielmente, *adv.* ungetreuer, treuloser Weise.

Infimo, a. der unterste, letzte; der niedrigste, schlechteste.

Infindo, a. ſ. infinito.

Infinidade, f. die Unendlichkeit; eine große Anzahl, unzählige Menge.

Infinitamente, *adv.* unendlich, ohne Ende, ohne Maaß; sehr groß.

Infinitesimal, *adj.* was ins Unendliche geht. hum cálculo infinitésimal, eine Berechnung, die ins Unendliche gehet. a geometria infinitesimal, die Geometrie ins Unendliche.

Digitized by Google

Infinitésimo, a. unendlich. huma grandeza infinitésima, eine unendliche Größe.

Infinitivo, m. der Modus Infinitivus in der Grammatik; die unbestimmte Weise, die sich weder auf eine Person noch Zahl einschränkt.

Infinito, a. unendlich, gränzenlos, unzählig. proceder em infinito, ins Unendliche fortgehen; eine Redensart, die so viel sagen will, daß man eine Sache nicht erklären kann, oder daß man vergebens darüber spricht.

Infinito, *adv.* sehr viel, unendlich viel.

Infirmado, a. krank, schwächlich geworden.

Infirmar, o. die Kraft eines Gesetzes schwächen; entkräften.

Infirmidade, f. Schwachheit, Krankheit.

Inflado, a. aufgeblasen, aufgeschwollen; stolz, hochmüthig.

Inflamado, a. entzündet, entbrannt. ar inflamado, brennbare Luft.

Inflamar, o. entzünden, anstecken, in Brand bringen; das Gemüth entzünden, entflammen, in Feuer und Flamme setzen; anfeuern; Entzündung verursachen.

Inflamarse, ein Theil des Leibes sich entzünden; eine rothe, erhitzte Farbe bekommen; hitzig, feurig werden; in Feuer und Flamme gerathen.

Inflamativo, a. was entzündet, in Hitze und Feuer setzt.

Inflamatorio, a. was Entzündung verursacht.

Inflamável, *adj.* was sich entzünden läßt, entzündbar, brennbar.

Inflamazão, f. die Entzündung, Anbrennung; eine Entzündung, Inflammation in den Theilen des Leibes.

Inflar, o. aufblasen, auftreiben; aufgeblasen, hochmüthig machen.

Inflazão, f. das Aufblasen, Aufschwellen; eine Geschwulst; Aufgeblasenheit, Hochmuth.

Inflexão, f. die Beugung, die Veränderung der Stimme in verschiedenen Modulationen; in der Grammatik, die Biegung, Abwandelung der Wörter.

Inflexibilidade, f. die Unbiegsamkeit, Härte, Strenge. inflexibilidade na propria opinião, das hartnäckige Bestehen auf seiner Meinung.

Inflexivel, *adj.* unbiegsam, unbeweglich, hart, strenge.

Inflexivelmente, *adv.* unbiegsam, unbeweglicher Weise.

Inflicção, f. Verurtheilung zu einer körperlichen Strafe.

Infligido, a. aufgelegt, anbefohlen.

Infligir, jo. einem eine Strafe androhen, zuerkennen.

Influencia, f. der Einfluß, das Einfließen; der Einfluß auf jemandes Gemüth, oder die wirksame Ueberredung, womit man jemanden geneigt macht, etwas zu thun; der Einfluß der Gestirne, oder die Wirkung ihrer Wärme oder ihres Lichtes auf unsere Erde; die Influenz, Grieß, eine Krankheit.

Influido, a. eingeflößt, durch eine geheime Kraft mitgetheilt. influido em desejo, einer, der sehr begierig ist, der sehr begierig etwas wünscht.

Influidor, ora, f. causador.

Influir, úo, Einfluß haben, auf eine unmerkliche Art gute oder schlimme Eigenschaften mittheilen, wie man von den Gestirnen annimmt; auf jemandes Gemüthe Eindruck machen, jemanden zu etwas überreden; zu etwas beytragen.

Influizão, f. f. influencia.

Influxo, m. der Einfluß, das Einfließen; die Einwirkung.

Inforciato, m. der zweyte Theil von den Digesten, nach der alten Eintheilung.

Informado, a. unterrichtet, belehrt, benachrichtiget.

Informador, m. ein Berichterstatter; auch der Erkundigung über etwas einzieht.

Informal, *adj.* unförmlich. f. informe.

Informalidade, f. Unförmlichkeit.

Informante, m. f. informador, der Minister, der den Auftrag hat, sich über einen Gegenstand Belehrung einzuziehen; einer, der sich nach dem Leben, Eigenschaften, Umständen, Kräften oder Vermögen eines andern erkundiget.

Informar, o. so viel als formar, bilden, der Materie Form und Gestalt geben; berichten, Bericht geben, benachrichtigen; in gerichtlichem Verstande. den Richter durch den ausführlichen Bericht von einer Rechtssache in Stand setzen, darüber zu urtheilen und zu entscheiden.

Informarse, sich erkundigen; Erkundigung, Bericht einziehen.

Informazão, f. die Erkundigung. Nachforschung; gerichtliche Untersuchung. informazões, die geheimen Erkundigungen, die man von der Geburt, dem Lebenswandel und Eigenschaften einer Person, die sich um ein Amt bewirbt, einziehet; auch die Nachrichten, die man aus Dokumenten über etwas sammelt.

Digitized by Google

Informe, m. Erkundigung, Belehrung, die man über etwas einziehet. os informes, ſ. informações, die Erkundigungen über die Vermögensumſtände eines Kaufmanns.

Informe, *adj.* unförmlich, ungeſtaltet, ungebildet; was nicht nach gehöriger Form und Art gemacht oder verfertiget worden; fehlerhaft, mangelhaft.

Infortunadamente, *adv.* unglücklicher Weiſe, zum Unglück.

Infortunado, a. unglücklich.

Infortunio, m. Unglück, Unglücksfall; Unfall; Unſtern.

Infractor, m. der Uebertreter der Geſetze oder Verträge.

Infracção, f. der Bruch, die Brechung, Zerbrechung; der Einbruch in gewiſſe Uebereinkünfte, Rechte; die Uebertretung, Verletzung eines Geſetzes, Vertrages.

Infrascrito, a. unterſchrieben, unterzeichnet.

Infrequencia, f. die Seltenheit, Ungewöhnlichkeit, ſeltene Beſuchung.

Infrequente, *adj.* nicht häufig, nicht ſehr gewöhnlich, ſelten; nicht ſehr beſucht.

Infrigerante, *adj.* ſ. refrigerante.

Infringido, a. gebrochen, eingebrochen, verletzt, übertreten, als ein Geſetz.

Infringir, jo, brechen, übertreten. infringir as leis, die Geſetze übertreten.

Infructifero, a. unfruchtbar, was keine Früchte trägt.

Infructuosamente, *adv.* fruchtlos, vergebens, umſonſt, ohne Nutzen.

Infructuoso, a. fruchtlos, unnütz, vergeblich, eitel. são infructuosas estas diligencias, dieſe Bemühungen ſind fruchtlos.

Infunado, a. ſ. enfunado.

Infundido, a. eingegoſſen, eingeflößt.

Infundir, o. eingießen, einflößen; wird auch von unkörperlichen Dingen, den Kräften der Seele geſagt; Kräuter einweichen, um deren Kräfte auszuziehen.

Infundiza, f. Lauge, in welche die Wäſcherinnen die Wäſche einweichen.

Infusa, f. ein irdenes Gefäß zum infundiren. ſ. quarta.

Infusão, f. das Eingießen; die Infuſion; das Einweichen der Kräuter oder vegetabiliſchen Materien, die Kräfte herauszuziehen; die Zubereitung, Anſchickung einer Sache zu etwas.

Infuso, a. eingeflößt, eingegeben; wird beſonders von der Mittheilung übernatürlicher Gaben geſagt. sciencia, sabedoria infusa, von Gott eingegebene Wiſſenſchaft.

Ingenheiro, m. ſ. engenheiro.

Ingeniosamente, *adv.* auf eine ſinnreiche, witzige, erfinderiſche Weiſe.

Ingenioso, a. ſinnreich, witzig, erfinderiſch, erfindſam.

Ingénito, a. angeboren, mit der Geburt überkommen.

Ingente, *adj.* ausnehmend groß, ſehr groß. ſ. grande.

Ingenuamente, *adv.* offenherzig, aufrichtig, frey heraus, ohne Verſtellung.

Ingenuidade, f. die Freymüthigkeit, Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit. confesar com ingenuidade, frey, offen, offenherzig geſtehen.

Ingenuo, a. freymüthig, offenherzig, unverſtellt, aufrichtig.

Ingerido, a. der ſich in etwas einläßt, das ihn nicht angehet.

Ingerirse, ſich in etwas einmengen, was einen nicht angehet. ingerirse em materias politicas, ſich in politiſche Angelegenheiten mengen.

Inglaterra, f. England.

Inglez, eza, ein Engländer, — derin; engliſch.

Ingoa, f. eine Schwulſt an den Schaamtheilen; ein Kraut, das dagegen dient.

Ingratamente, *adv.* undankbarer Weiſe; undankbarlich.

Ingratidão, f. der Undank, die Undankbarkeit.

Ingrato, a. undankbar, unerkenntlich; unangenehm, widrig, verdrüßlich; unſchmackhaft, herbe.

Ingrediente, m. eine Ingredienz, was zur Arzney, Speiſen genommen wird.

Ingreme, *adj.* ſteil, ſchroff, ſchwer zu erſteigen. rochedos ingremes, ſteile Felſen.

Ingreso, m. Eingang, Zugang, Zutritt.

Ingrez, eza, ſ. inglez.

Ingria, f. Ingermannland, eine Provinz in Schweden.

Ingrime, ſ. ingreme.

Ingrinaldado, a. mit Blumen bekränzt, mit Kränzen geſchmückt.

Ingrinaldar, o. mit Blumen kränzen, mit Kränzen ſchmücken.

Ingrosar, o. ſ. engrosar.

Inhábil, *adj.* ungeſchickt, untüchtig, unfähig, unvermögend.

Inhabilidade, f. die Ungeſchicklichkeit, Untüchtigkeit, Unfähigkeit.

Inhabilitado, a. unfähig, ungeſchickt, untüchtig gemacht.

Inhabilitar, o. untüchtig, unfähig machen; für untüchtig erklären.

Inhábilmente, *adv.* ungeſchickter, tölpelhafter Weiſe.

Digitized by Google

Inhabitado, a. unbewohnt.
Inhabitável, *adj.* wüste, unbewohnbar, was nicht bewohnt werden kann.
Inhame, m. eine ägyptische Bohne, auch eine Wurzel.
Inhenho, a. närrisch; ein Narr, s. tonto und decrépito.
Inherencia, f. das Anhängen, die innige Verbindung des Accidens mit der Substanz.
Inherente, *adj.* anhängend, innerlich verbunden.
Inherir, hiro, anhängen, innerlich verbunden seyn; zusammen hängen.
Inhibido, a. verboten, untersagt.
Inhibir, o. verbieten, untersagen; im gerichtlichen Verstande, einem Richter untersagen, in der Erkenntniß einer Sache fortzufahren.
Inhibitoria, f. ein Inhibitorium, ein Untersagungs-Dekret.
Inhibitorio, a. inhibitorisch, ein Verbot enthaltend.
Inhibição, f. Inhibition, Verbot, Untersagung.
Inhonestamente, *adv.* auf eine unanständige, unehrbare Weise.
Inhonestidade, f. Unanständigkeit, Unehrbarkeit.
Inhonesto, a. unehrbar, unanständig.
Inhospital, *adj.* ungastfrey, lieblos.
Inhospitalidade, f. die Ungastfreyheit, Lieblosigkeit gegen Fremde.
Inhumanamente, *adv.* unmenschlicher, grausamer Weise.
Inhumanidade, f. die Unmenschlichkeit, Grausamkeit, Unbarmherzigkeit.
Inhumano, a. grausam, wild; unmenschlich, unbarmherzig.
Iniciado, a. eingeweihet, unterrichtet. iniciado nos principios da religião, in den Grundsätzen der Religion unterrichtet.
Inicial, *adj.* was zu Anfang ist, als letras iniciaes, Anfangsbuchstaben.
Iniciar, o. einweihen, unterrichten. iniciar nos principios da religião, in den ersten Grundsätzen der Religion unterrichten.
Iniciarse, eingeweihet werden; sich unterrichten lassen.
Iniciação, f. die Einweihung in gewisse Geheimnisse.
Injectar, o. einsprützen, als flüssige Materie in einen Körper.
Injecção, f. die Einsprützung einer Flüssigkeit in einen Körper.
Inimaginável, *adj.* was man sich nicht einbilden, wovon man sich keine Vorstellung machen kann.
Inimicicia, f. s. inimizade.
Inimigo, m. der Feind, Widersacher, Gegner. rechazar, bater aos inimigos, die Feinde zurücktreiben, schlagen. *adj.* feindselig, feindlich; widrig. paiz inimigo, feindliches Land. intenções inimigas, feindliche Absichten.
Inimistar, o. in Feindschaft setzen, Feindschaft zwischen jemanden erregen; entzweyen.
Inimistarse, sich entzweyen, in Feindschaft gerathen; uneinig werden.
Inimitável, *adj.* unnachahmlich, unnachahmbar.
Inimitávelmente, *adv.* auf eine unnachahmliche Weise.
Inimizade, f. Feindschaft, Feindseligkeit, Zwietracht.
Ininteligivel, *adj.* unverständlich, unvernehmlich, nicht zu verstehen.
Iniquamente, *adv.* unbilliger Weise, wider die Billigkeit.
Iniquidade, f. die Ungerechtigkeit, Unbilligkeit; Gottlosigkeit, Bosheit; Verbrechen.
Iniquissimo, a. höchst unbillig, höchst ungerecht und boshaft.
Iniquo, a. unbillig, ungerecht, gottlos, böse, boshaft.
Injuria, f. Beleidigung, Unrecht, Beschimpfung; Schmähwort, Scheltwort; Was Schaden und Ungemach verursacht. injurias do tempo, ungemächliche Witterung.
Injuriado, a. beschimpft, geschimpft, gelästert; geschmähet.
Injuriador, ora, ein Beleidiger, Schmäher; Lästerer.
Injuriante, *adj.* beschimpfend, beleidigend, schmähend, lästernd.
Injuriar, io, beleidigen, Unrecht thun; schmähen, schimpfen, beschimpfen; lästern.
Injuriosamente, *adv.* auf eine beleidigende, schimpfliche Art.
Injurioso, a. beleidigend, beschimpfend, lästernd, ungerecht. palavras injuriosas, beleidigende, ehrenrührige Reden.
Injustamente, *adv.* ungerecht, ungerechter, unbilliger Weise.
Injustiza, f. die Ungerechtigkeit, Unbilligkeit.
Injusto, a. ungerecht, unbillig. isto he cousa injusta, das ist ungerecht.
Inminencia, f. Nähe. a inminencia do perigo, die Nähe der Gefahr.
Inminente, *adj.* s. imminente.
Inmudavel, *adj.* und andere, s. immud.
Innato, a. angeboren, natürlich.

Digitized by Google

Innavegabilidade, ſ. Untauglichkeit zum Seefahren.

Innavegável, *adj.* unſchiffbar, nicht zu befahren.

Innegável, *adj.* unläugbar, nicht zu läugnen. he innegável, es iſt unläugbar.

Innocencia, f. Unſchuld, Reinheit der Seele; Schuldloſigkeit, Einfalt. a idade da innocencia, die Jugend: Unſchuld. o estado da innocencia, der Stand der Unſchuld.

Innocente, *adj.* unſchuldig, ſchuldlos; einfältig, leicht zu betrügen; unſchädlich.

Innocente, m. ein unſchuldiges Kind, das noch nicht ſieben Jahre alt iſt. os santos innocentes, die unſchuldigen Kinder, die Herodes tödten ließ.

Innocentemente, *adv.* unſchuldiger Weiſe, ohne Bosheit; ohne Vorſatz, Böſes zu thun.

Innocentiſsimo, a. ſehr unſchuldig, ſehr einfältig; ſehr ſchuldlos.

Innominado, a. ungenannt, unbenahmt; ohne Nahmen.

Innovado, a. erneuert; von neuem eingeführt.

Innovador, ora, Erneuerer; einer, der Neuerungen macht, anfängt.

Innovar, o. erneuern, Neuerungen machen; Neuerungen anfangen.

Innovazão, f. die Neuerung, Abänderung einer eingeführten Sache. mania de innovazão, Neuerungsſucht.

Innumerabilidade, f. eine unzählige Menge, unzählbarer Haufen.

Innumerável, *adj.* unzählbar, unzählig.

Innumerávelmente, *adv.* unzählig, ohne Zahl.

Innupto, a. unverheyrathet; ledig und los.

Inobedecer, ezo, ungehorſam ſeyn, nicht gehorchen.

Inobediencia, f. Ungehorſam, Widerſpenſtigkeit.

Inobediente, *adj.* ungehorſam, widerſpenſtig.

Inobedientemente, *adv.* ungehorſamlich, widerſpenſtig.

Inobservancia, f. die Hintanſetzung, das Nichtbefolgen der Geſetze.

Inobservante, *adj.* unachtſam gegen Geſetze und Verordnungen.

Inoculado, a. inokulirt; ein Inokulirter.

Inocular, o. inokuliren, einimpfen, als die Blattern oder Pocken.

Inoculazão, f. Inokulation, Einimpfung der Blattern.

Inoficiosamente, *adv.* was gegen Vorſchrift der Geſetze geſchehen iſt.

Inoficioso, a. was man gegen Pflicht und Schuldigkeit, gegen Recht und Billigkeit thut; was nicht nach Vorſchrift der Geſetze geſchiehet; unhöflich, unartig. hum testamento inofficioso, ein Teſtament, worin ein Vater ſeinen Sohn ohne Urſache enterbt; ein ungültiges Teſtament.

Inopia, f. die Armuth, die Dürftigkeit, der Mangel.

Inopinadamente, *adv.* unvermuthet, unverſehens, plötzlich.

Inopinado, a. unvermuthet, unerwartet, unvorhergeſehen.

Inopinável, *adj.* unvermuthlich, unglaublich, was man nicht vermuthen konnte.

Inoportunidade, f. Ungelegenheit, Unanpaßlichkeit, Ungereimtheit.

Inoportuno, a. ungelegen, unpaßlich, ungereimt.

Inordenadamente, *adv.* unordentlicher Weiſe, in der Verwirrung.

Inordenado, a. unordentlich, verwirrt.

Inorme, *adj.* ſ. enorme.

Inoscular, o. berühren, gleichſam als mit dem Munde.

Inoscularſe, ſich berühren.

Inosculazão, f. inosculazões das arterias com as véas, die Zuſammenberührung der Muskeln mit den Adern.

Inqueredor, m. ſ. inquiridor.

Inquerir, quiro, ſ. inquirir.

Inquietado, a. beunruhigt.

Inquietador, ora, Beunruhiger, ein Störer der Ruhe.

Inquietamente, *adv.* unruhiger Weiſe, mit Unruhe, Ungeduld.

Inquietar, o. beunruhigen, Unruhe machen; ſtören, plagen; jemanden im ruhigen Beſitze einer Sache ſtören; ängſtigen, quälen.

Inquietazão, f. Unruhe. passar a noite na mais viva inquietazão, die Nacht in der größten Unruhe zubringen.

Inquieto, a. unruhig, bedrängt, bekümmert; ſorgenvoll; der Unruhe ſtiftet, der andere Leute ſtört.

Inquilino, a. Miethmann, der in einem fremden Hauſe wohnt; der ſich wo aufhält; im gerichtlichen Verſtande, einer, der im Nahmen eines andern etwas beſitzt; ein Pächter.

Inquinado, a. befleckt, beſudelt, beſchmutzt.

Inquinar, o. beflecken, beſudeln, beſchmutzen.

Inquirido, a. unterſucht, ausgeforſcht, nachgeforſcht; examinirt.

Inquiridor, m. ein Unterſucher, Nachforſcher, Ausforſcher; ein Richter, der die Zeugen abhört

Digitized by Google

Inquirir, o. untersuchen, nachforschen; sorgfältig nachfragen; Erkundigung einziehen. inquirir com diligencia, sorgfältig nachforschen, nachsuchen, nachfragen.

Inquirizão, f. eine gerichtlich gemachte Untersuchung, Nachforschung.

Inquisidor, m. ein Inquisitor, geistlicher Richter, der in Glaubenssachen zu erkennen gesetzt ist. inquisidor geral, der Großinquisitor.

Inquisitorial, *adj.* das Inquisitions-Tribunal angehend.

Inquisizão, f. ein geistliches Tribunal, die Inquisition, das Inquisitions-Gericht, Ketzer-Gericht; das Haus, wo die in Inquisition gerathenen aufbewahrt werden.

Inristar, o. ſ. enristar.

Insaciabilidade, f. die Unersättlichkeit, eine unersättliche Begierde.

Insaciável, *adj.* unersättlich. cubiza insaciável, unersättlicher Geitz.

Insaciávelmente, *adv.* unersättlicher Weise.

Insalutifero, a. ungesund, der Gesundheit nicht zuträglich.

Insanamente, *adv.* unsinnig, närrisch, thöricht.

Insanável, *adj.* unheilbar, nicht zu heilen, nicht zu kuriren.

Insania, f. Unsinn, Wahnsinn; Narrheit, Tollheit.

Insano, a. unsinnig, thöricht; wahnsinnig, wahnwitzig.

Insaturável, *adj.* ſ. insaciável.

Insaturávelmente, *adv.* unersättlicher Weise.

Insciencia, f. Unwissenheit, Ungeschicklichkeit, Unerfahrenheit.

Insciente, *adj.* unwissend.

Inscientemente, *adv.* unwissend, aus Unwissenheit.

Inscripzão, f. Inschrift, Aufschrift, Ueberschrift.

Inscrutável, *adj.* inexcrutável, unerforschlich.

Inscrutávelmente, *adv.* unerforschlicher Weise.

Insculpido, a. eingegraben, eingestochen.

Insculpir, o. graben, eingraben, einstechen, mit dem Meisel ausstechen.

Insecto, m. ein Insekt, Ungeziefer; Gewürm.

Insensato, a. unsinnig, sinnlos; närrisch, toll; der den Gebrauch der Sinne verloren.

Insensibilidade, f. die Unempfindlichkeit, Fühllosigkeit; Unempfindsamkeit; Härte des Herzens. insensibilidade estóica, stoische Unempfindlichkeit. ſ. apatia.

Insensivel, *adj.* unempfindlich, gefühllos; unempfindsam, den nichts rührt; hart; unmerklich, unwahrnehmlich; was nicht in die Sinne fällt. insensivel á alguma cousa, unempfindlich gegen etwas.

Insensivelmente, *adv.* unvermerkt, unmerklich, ohne es wahrzunehmen.

Inseparável, *adv.* unzertrennlich, unzertrennbar.

Inseparávelmente, *adv.* auf eine unzertrennliche Art.

Insepulto, a. unbegraben.

Inserido, a. eingeschoben, eingeschaltet; beygefügt.

Inserir, o. hinein bringen, hinein thun; hinein stecken; einschieben; beyfügen, einschalten.

Insertado, a. eingefügt, eingesetzt, beygefügt; eingeschaltet.

Insertar, o. ſ. ensertar, einfügen, einschalten, beyfügen.

Inserto, a. hinein gethan, hinein gesteckt; eingeschoben, eingeschaltet; eingeimpft, gepfropft.

Inservivel, *adj.* unbrauchbar, untüchtig zum Dienste.

Inserzão, f. die Einschaltung, Einschiebung; Einfügung.

Insidia, f. Nachstellung, Hinterlist, Fallstrick.

Insidiador, m. Nachsteller, der Fallstricke legt. *adj.* hinterlistig.

Insidiar, ío, nachstellen, nachtrachten, lauern, aufpassen; zu hintergehen, zu schaden suchen.

Insidiosamente, *adv.* hinterlistiger Weise, mit Nachstellungen, in der Absicht, zu überfallen.

Insidioso, a. hinterlistig; der nachstellt, Fallstricke legt.

Insigne, *adj.* merkwürdig, groß, auszeichnend, berühmt, vortrefflich.

Insignemente, *adv.* auf eine ausgezeichnete Art; vortrefflich, herrlich.

Insignia, f. ein Unterscheidungszeichen; ein Ehrenzeichen, als ein Wappen; ein Zeichen vor einem Hause. insignias reaes, königliche Insignien. insignias da guerra, Kriegs-Insignien, als Fahnen, Standarten.

Insignificante, *adj.* unbedeutend, das nicht viel werth ist.

Insinuado, a. eingeschmeichelt; zu verstehen gegeben; insinuirt.

Insinuante, *adj.* einschmeichelnd.

Insinuar, úo, beybringen, etwas zu verstehen geben, berühren; bekannt machen. insinuar alguma cousa de passagem, etwas beyläufig berühren.

Digitized by Google

Insinuarse, sich einschmeicheln, sich beliebt machen. insinuarse na amizade de alguem, sich in eines Freundschaft einschmeicheln.

Insinuazão, f. das leise Einschieben einer Sache in die andere; das allmählige sanfte Eindringen; die Beybringung, die Einschmeichelung in das Gemüth anderer; ein rednerischer Kunstgriff, wodurch der Redner gleich anfangs die Aufmerksamkeit der Zuhörer an sich zieht; im gerichtlichen Verstande, das Einschreiben einer Sache in die öffentlichen Urkunden.

Insipidez, f. die Unschmackhaftigkeit, Abgeschmacktheit.

Insípido, a. unschmackhaft, geschmacklos; abgeschmackt, ungereimt, albern.

Insiplencia, f. Unwissenheit, Unklugheit, Dummheit.

Insistencia, f. das Bestehen, Beharren auf etwas, die Hartnäckigkeit, Andringlichkeit.

Insistir, o. auf etwas stehen, treten; bestehen, beharren auf etwas; fortfahren, darauf dringen. insistir em alguma cousa, auf etwas bestehen. insistir no seu projecto, auf seinem Vorhaben bestehen.

Insociável, *adj.* ungesellig, widerwärtig, verdrüßlich.

Insociávelmente, *adv.* ungeselliger, widerwärtiger Weise.

Insofrivel, *adj.* unerträglich, unausstehlich, unleidbar.

Insofrivelmente, *adv.* unerträglicher, unausstehlicher Weise.

Insolazão, f. die heftigen Sonnenstrahlen, Sonnenstich.

Insolencia, f. der Uebermuth, Muthwille, Unverschämtheit, Frechheit im Handeln und Reden.

Insolentarse, hochmüthig, stolz, ungezogen, unverschämt, frech werden.

Insolente, *adj.* übermüthig, trotzig, stolz, unverschämt, ungezogen.

Insolentemente, *adv.* auf eine trotzige, unverschämte, übermüthige Art.

Insolidum, eine adverbialische Redensart aus dem Lateinischen, die so viel sagt, als: jeder für sich, und jeder einzelne fürs Ganze einstehen.

Insólito, a. ungewöhnlich, außerordentlich.

Insomnólencia, f. Schlaflosigkeit, Zustand, da einer nicht schlafen kann.

Insoportável, *adj.* unerträglich, unausstehlich.

Inspeccionar, o. untersuchen, erforschen, erkunden.

Inspector, m. ein Aufseher, Bestichtiger; derjenige, der die Soldaten die Musterung passiren läßt.

Inspecção, f. die Besichtigung, Beschauung, Besehung, Untersuchung; die Musterung der Soldaten; die Aufsicht über eine Sache; Inspection, Departement.

Insperado, a. ſ. inesperado.

Inspirado, a. inspirirt. *subst.* ein Inspirirter.

Inspirador, m. einer, der einhaucht, einflößt, eingiebt, Eingeber.

Inspirar, o. hauchen, sanft wehen, wie angenehme Winde; einhauchen, eingeben, einflößen, auf eine übernatürliche Art; aufmuntern. inspirar coragem, Muth einflößen.

Inspirazão, f. das Einhauchen, die Eingebung; übernatürlicher Antrieb; himmlische Erleuchtung.

Inspissar, o. verdicken, in der Medizin gebräuchlich.

Instabilidade, f. Unbeständigkeit, Leichtsinn; Flatterhaftigkeit; Veränderlichkeit.

Instancia, f. die Inständigkeit, Dringlichkeit; inständiges Ansuchen, Anhalten; eine Instanz; Einwendung, Einwurf, Einrede; im gerichtlichen Sinne, jeder Rechtshandel, der vor Gerichte anhängig ist. á instancias de, auf Anhalten, Andringen des ...

Instantaneamente, *adv.* augenblicklich, sogleich; flugs.

Instantaneo, a. augenblicklich, was einen Augenblick dauert; sehr kurz, schnell.

Instante, *adj.* dringend, inständig, nachdrücklich, wirksam.

Instante, m. ein Augenblick. no mesmo instante, in demselben Augenblicke.

Instantemente, *adv.* inständig, inständiger Weise, dringend.

Instantissimamente, *adv.* sehr dringender, sehr inständiger Weise.

Instar, o. darauf dringen, bestehen; den Beweis, den ein anderer angefangen, fortführen, oder die Widerlegung von einem gegebenen Beweise geben. instar com alguem, einem anliegen, in einen dringen.

Instável, *adj.* unbeständig, veränderlich, wankelmüthig. firmado sobre bases tan instáveis, auf so unsichere Grundsätze gebauet.

Instaurado, a. wieder hergestellt, wieder aufgebauet.

Instaurador, ora, einer, der etwas wieder herstellt, der eine Klage einleitet.

Digitized by Google

Instaurar, o. wieder herstellen, wieder aufbauen, wieder in guten Stand setzen; in gerichtlichem Sinne, eine gerichtliche Klage anfangen.

Instaurativo, a. wieder herstellend, stärkend; einleitend.

Instaurazão, f. die Wiederherstellung, Wiederaufrichtung, als eines Gebäudes; Erneuerung.

Instigado, a. angetrieben; verhetzt, aufgehetzt, aufgewiegelt.

Instigador, ora, ein Anstifter, Antreiber, Verhetzer, Aufwiegler, Empörer. *adj.* antreibend.

Instigar, o. anreitzen, antreiben, anregen, anstiften.

Instigazão, f. die Anstiftung, Antreibung; Anregung, der Antrieb, Anreitz. por instigazões de fulano, auf Antrieb von ..., aufgehetzt durch ...

Instilado, a. eingetröpfelt, eingeflößt, eingegeben.

Instillar, o. tropfenweis eingießen, eintröpfeln, einflößen; eingeben, beybringen. instilar huma doutrina, einem eine Lehre nach und nach beybringen.

Instilazão, f. das Eintröpfeln, das tropfenweise Eingeben; Beybringung.

Instinctivo, a. instinktmäßig, vom Instinkte herrührend.

Instincto, m. der Instinkt, Naturtrieb, angeborner Trieb; göttliche Eingebung; Antrieb zu etwas.

Instituido, a. eingesetzt, gestiftet, angeordnet, unterrichtet, unterwiesen.

Instituidor, ora, ein Stifter, Einsetzer; Errichter, Anordner.

Instituir, ûo, einsetzen, stiften, anordnen, unterrichten, unterweisen. instituir huma órdem, einen Orden errichten, stiften. instituir á alguem por herdeiro, einen zum Erben einsetzen.

Instituizão, f. die Stiftung, Einsetzung, Errichtung; Anordnung, Unterweisung, Unterricht. instituizão canónica, die Ertheilung der Pfründen. instituizão corporal, die Einsetzung in den Besitz einer Pfründe. instituizão de herdeiro, die Einsetzung eines Erben. instituizões, die Verordnungen, die Institutiones, Anfangsgründe des römischen Rechts.

Instituta, f. die Institutionen, Einleitung, Anweisung zum römischen Rechte.

Institutario, m. einer, der die Institutionen lehrt, oder davon handelt.

Instituto, m. ein Institut, Stiftung; Einrichtung; Lebenseinrichtung.

Instructivo, a. unterrichtend, was zur Belehrung dient.

Instructo, a. baſſ.

Instructor, m. Unterweiser, Lehrer; Anführer; Hofmeister; Führer.

Instructura, f. ſ. estructura.

Instrucção, f. Unterweisung, Unterricht; Anweisung, Lehre, Belehrung, Anführung.

Instruido, a. unterrichtet, belehrt.

Instruidor, m. ſ. instructor.

Instruir, ûo, unterrichten, lehren, unterweisen; abrichten, belehren, bes nachrichtigen. instruir hum processo, einen Prozeß einrichten, so daß man ein Urtheil darin geben kann.

Instruirse, sich selbst unterrichten, Erkundigung über etwas einziehen; lernen.

Instrumental, *adj.* werkzeuglich, zum Werkzeuge dienend oder gehörig. música instrumental, Instrumental-Musik. causa instrumental, der Hauptgrund, der den Stoff zum Handeln giebt. prova instrumental, Beweis, der durch Urkunden, ohne Zeugen-Verhör, geführt wird. testigos instrumentaes, Zeugen, die der Verfertigung einer Urkunde, eines Testaments beywohnen.

Instrumentalmente, *adv.* werkzeuglich, durch ein Werkzeug.

Instrumentista, m. ein Instrumentspieler.

Instrumento, m. ein Instrument, Werkzeug; eine künstliche Erfindung, Maschine; im moralischen Sinne, ein Mittel, eine Mittelsperson zur Ausführung einer Sache; eine Urkunde, Aufsatz; ein musikalisches Instrument. instrumentos da música, musikalische Instrumente. instrumentos de sopro, Blasinstrumente.

Insuave, *adj.* unlieblich, unangenehm, übelschmeckend, übelriechend.

Insuavidade, f. Unlieblichkeit, übeler Geschmack, übeler Geruch.

Insubordinado, a. der keine Folgsamkeit leistet.

Insubordinazão, f. Mangel der Unterwürfigkeit, der Folgsamkeit.

Insubsistencia, f. die ungewisse Dauer, Beständigkeit, als der menschlichen Dinge.

Insubsistente, *adj.* unbestehend, nicht dauerhaft, schwach.

Insubstancial, *adj.* ohne Kraft und Nachdruck, ohne Substanz.

Insuficiencia, f. die Unzulänglichkeit, Untüchtigkeit; das Unvermögen, als zu bezahlen.

Insuficiente, *adj.* untüchtig, ungeschickt unvermögend; unzulänglich.

Digitized by Google

Insuficientemente, *adv.* unzulänglicher, untüchtiger Weise.
Insuflar, o. wehen, blasen, als der Wind.
Insufrivel, *adj.* ſ. insofrivel.
Insulado, a. auf eine Inſel eingeſchränkt. viver insulado, abgeſondert, wie auf einer Inſel, wohnen.
Insulano, a. ein Inſulaner, Inſelbewohner.
Insular, *adj.* zu einer Inſel gehörig.
Insulsamente, *adv.* auf eine abgeſchmackte, alberne, läppiſche Weiſe.
Insulso, a. abgeſchmackt, läppiſch, albern, froſtig.
Insultado, a. beſchimpft, beleidigt, mißhandelt.
Insultador, ora, der einen beſchimpft, beleidiget, mißhandelt.
Insultante, *adj.* beleidigend, beſchimpfend, mißhandelnd. palavras insultantes, ſchimpfliche, beleidigende Worte.
Insultar, o. angreifen, gewaltthätig anfallen, mißhandeln, beſchimpfen. insultar de palavras, einen mit ſchimpflichen Worten mißhandeln.
Insulto, m. gewaltthätiger Angriff; Mißhandlung, Beſchimpfung; die Wirkung oder die dadurch verurſachte Verletzung.
Insultuoso, a. beſchimpfend, beleidigend; der zu aller Beleidigung immer bereit ſtehet.
Insuperável, *adj.* unüberwindlich, unüberſteiglich.
Insuperávelmente, *adv.* unüberwindlicher Weiſe.
Insuportável, *adj.* unerträglich, unausſtehlich. dores insuportáveis, unausſtehliche Schmerzen.
Insuportávelmente, *adv.* daſſ.
Insurdecencia, f. ſ. surdeza.
Insurgente, *adj.* empöreriſch. *subst.* Inſurgent, Empörer.
Insurreizão, f. Empörung, Inſurrection, Aufſtand.
Insustentável, *adj.* nicht zu behaupten.
Intacto, a. unberührt, unverſehrt, unbefleckt, rein; unangebrochen.
Integral, *adj.* zur Vollſtändigkeit des Ganzen gehörig. cálculo integral, Integral-Rechnung. partes integraes, die ergänzenden Theile.
Integralmente, *adv.* auf eine ergänzende Weiſe, gänzlich.
Integramente, *adv.* vollſtändig, gänzlich.
Integrante, *adj.* ergänzend. as partes integrantes, die ergänzenden Theile.
Integrazão, f. Berechnung durch die Integral-Rechnung; Ergänzung.
Integridade, f. die Vollſtändigkeit, Unverſehrtheit; Unbeſcholtenheit, Rechtſchaffenheit; Unſchuld, Reinheit der Sitten.
Integro, a vollſtändig, ganz, unverſehrt, unbeſchädigt; unbeſcholten, untadelich, gerecht, uneigennützig, redlich.
Inteirado, a. unterrichtet, berichtet, belehrt; in ſeinen ganzen Stand verſetzt.
Inteiramente, *adv.* gänzlich, ganz und gar; vollſtändiger, vollkommener Weiſe; unverdorben, rein, gerecht; nach Recht und Billigkeit; für voll.
Inteirar, o. unterrichten, mit dem Zuſtande eines Handels oder Angelegenheit vollkommen bekannt machen; völlig wieder herſtellen, ergänzen, vollzählig machen.
Inteirarse, ſich unterrichten; Unterricht in einer Sache erhalten.
Inteireza, f. Vollſtändigkeit einer Sache, wo nichts fehlt, Vollkommenheit; Reinheit, Redlichkeit, Rechtſchaffenheit, Aufrichtigkeit, Beſtändigkeit, Standhaftigkeit; Aechtheit, als eines Werkes, Originals.
Inteirizado, a. durchfroren, ſteif gefroren.
Inteirizarse, ſteif gefrieren, durchfrieren, vor Froſte ſtarren.
Inteirizo, a. was keine Theile hat; dem kein Theil fehlt; was alle Glieder hat.
Inteiro, a. ganz; vollſtändig in allen ſeinen Theilen; vollkommen; geſchickt, tüchtig; unverführt; reiner Jungfer; geſund; ſtark; gerade; redlich, rechtſchaffen; unbiegſam, hartnäckig; ſtrenge. por inteiro, gänzlich.
Intelectivel, *adj.* ſ. intelectivo.
Intelectivo, a. verſtändig; was die Kraft zu verſtehen, zu begreifen hat. faculdade, potencia intelectiva, das Verſtehungs-Vermögen. por algum modo intelectivo, auf irgend eine begreifliche, verſtändliche Art.
Intelectual, *adj.* zum Verſtande gehörig; im Verſtande beſtehend; geiſtig, unkörperlich. as forzas intelectuaes, die geiſtigen, die Verſtandeskräfte. hum ente intelectual, ein verſtändiges Weſen.
Intelectualidade, f. ſ. inteleczão.
Intelectualmente, *adv.* verſtändiger Weiſe, mit Verſtand.
Inteleczão, f. das Verſtehen, Begreifen einer Sache.
Inteligencia, f. Verſtand, Fähigkeit zu faſſen, einzuſehen; Kenntniß, Ein-

sicht, Geschicklichkeit und praktische Erfahrung in Geschäften; heimliches Verständniß, Einverständniß; Freundschaft, Verbindung, gutes Vernehmen; ein ganz geistiges Wesen, wie die Engel; der Sinn, die Bedeutung, worin ein Wort genommen wird. más intelligencia, Mißverständniß, Unrichtigkeit.

Inteligenciado, a. der von etwas benachrichtiget, unterrichtet worden.

Inteligenciar, fo, einem etwas bekannt machen; einem Nachricht, Anzeige von etwas machen.

Inteligenciarse, sich womit bekannt machen; Nachricht von etwas einziehen.

Inteligente, *adj.* verständig, einsehend, erfahren, geschickt, gelehrt; ein Kenner, einer, der eine Sache versteht, Kunst- und Sachverständiger. inteligente do comercio, Handlungs-Kenner.

Inteligentemente, *adv.* verständlich; mit Kenntniß der Sache.

Inteligivel, *adj.* verständlich, begreiflich, deutlich, vernehmlich. s. intelectual.

Inteligivelmente, *adv.* auf eine verständliche, deutliche Weise.

Intemperadamente, *adv.* unmäßiger Weise.

Intemperado, a. unmäßig, übermäßig, das Maaß überschreitend.

Intemperamento, m. s. intemperie.

Intemperante, *adv.* der Unmäßigkeit ergeben, unmäßig.

Intemperanza, f. die Unmäßigkeit, Unordnung; unmäßiges Leben, Schwelgerey. intemperanza no fallar, Zügellosigkeit im Schwätzen. intemperanza do clima, die Rauhe, Härte der Witterung.

Intemperie, f. ungleiche Mischung der vier Haupt-Eigenschaften; allzu große Hitze oder Kälte. intemperie do clima, die allzu große Kälte oder Wärme.

Intempestivamente, *adv.* zur unrechten, zur ungelegenen Zeit.

Intempestivo, a. unzeitig, ungelegen; was zur Unzeit geschieht; nicht an Ort und Stelle.

Intencionadamente, *adv.* absichtlich, in der Absicht.

Intencionado, a. gesonnen, gesinnt, die Absicht habend; der Willens ist. bem ou mal intencionado, gut oder übel gesinnt gegen jemanden.

Intencional, *adj.* in der Vorstellung bestehend, oder von ihr abhängend; absichtlich.

Intencionalmente, *adv.* absichtlich, in der Absicht; in Gedanken, in der Vorstellung.

Intendencia, f. die Oberaufsicht, Verwaltung; Leitung, Führung der Geschäfte.

Intendente, m. ein Oberaufseher, der die Leitung, Führung der Geschäfte hat. intendente das minas, Oberaufseher der Minen. intendente geral da policia, General-Polizey-Aufseher. intendente da agricultura, Oberaufseher der Agrikultur.

Intender, o. stärker werden; wachsen, zunehmen.

Intendimento, m. s. entendimento.

Intensamente, *adv.* heftig, stark, anhaltend, mit Nachdrucke, nachdrücklich.

Intensão, f. der höchste Grad der Beschaffenheit der natürlichen und andern Feuchtigkeiten; die Anspannung der Kräfte, die Hitze, womit jemand zu Werke geht.

Intensidade, f. dass.

Intensivamente, *adv.* mit Heftigkeit, mit Anstrengung, mit Angespanntheit.

Intensivo, a. heftig, was in seinem innern Wesen an Stärke zunimmt; gespannt, angestrengt, gewaltig, stark.

Intenso, a. dass. hum calor intenso, eine übermäßige Hitze.

Intentado, a. beabsichtigt; unternommen.

Intentador, ora, der etwas unternimmt, auszuführen sucht; unternehmend.

Intentar, o. die Absicht haben, Willens seyn; suchen, sich bemühen. intentar huma acção, hum proceso, huma accusação contra alguem, eine Klage, Prozeß anfangen.

Intento, m. das Absehen, die Absicht; Endzweck, Vorhaben.

Intento, a. s. aplicado.

Intenção, f. die Absicht, Gesinnung, Wille, Endzweck, Vorsatz. intenção actual, die wirkliche Absicht, die man in dem Augenblicke hat. intenção habitual, Absicht, die man aus Gewohnheit und Folgerung anderer Absichten zu haben scheint. intenção virtual, die wirkliche, bestehende Absicht. levar segunda intenção, eine ganz andre Absicht haben.

Inter, eine lateinische Präposition, die im Portugiesischen sehr häufig ist, nur aber in der Zusammensetzung der Wörter.

Intercadencia, f. Unterbrechung, Abwechselung, Veränderung; die Ungleichheit im Pulsschlage. intercadencia do discurso, Zwischenrede, Unterbrechung der Rede.

Digitized by Google

Intercadente, *adj.* der Veränderung, dem Wechsel unterworfen; unterbrochen, ungleich.

Intercalado, a. eingeschaltet, eingerückt, eingeschoben.

Intercalar, *adj.* was eingeschaltet wird. dia intercalar, der Schalttag. lua intercalar, der Schaltmonat, das ist, der dreyzehnte Monden-Monat im Jahre.

Intercalar, o. einschalten, einschieben, als einen Tag im Jahre.

Intercalazão, f. die Einschaltung, als eines Tages im Monat Februar.

Interceder, o. fürbitten, fürsprechen, eine Bitte einlegen. interceder com alguem, sich bey jemandem verwenden. interceder por und em favor de alguem, sich für jemanden verwenden.

Interceptado, a. aufgefangen, als ein Brief.

Interceptar, o. auffangen, unterschlagen, als Briefe. interceptar o comercio, den Handel unterbrechen. interceptar a correspondencia, die Correspondenz unterbrechen. interceptar huma carta, einen Brief auffangen.

Intercesão, f. die Fürbitte, Fürsprache, Vermittelung.

Intercesar, o. ſ. interceder.

Intercesor, ora, Fürsprecher, Vermittler, —rin; Fürbitter, —rin.

Intercesoriamente, *adv.* durch Fürbitte, Fürsprache.

Intercesorio, a. fürbittend, fürsprechend.

Intercolumnio, m. der Raum zwischen zwey Säulen in der Baukunst.

Intercostal, *adj.* zwischen den Rippen liegend. ſ. entrecostal.

Intercutaneo, a. was zwischen Haut und Fleisch liegt.

Interdicto, m. ein Interdict. pôr interdicto em hum reino, ins Interdict thun.

Interdito, a. untersagt; was ins Interdict gethan worden.

Interesadamente, *adv.* aus Eigennutz, eigennütziger Weise.

Interesado, a. der wobey interessirt ist; Theilnehmer; Interessent; eigennützig.

Interesante, *adj.* interessant; wichtig.

Interesar, o. Nutzen, Vortheil aus einer Sache ziehen; jemanden für sich interessiren, bewegen, an einem Handel Antheil zu nehmen. isto me não interesa, das rührt mich nicht, geht mich nichts an. o que interessa, wie viel daran gelegen ist.

Interessarse, sich für jemanden interessiren, für jemanden verwenden; Antheil an etwas nehmen. interessarse em favor de alguem, sich für jemanden verwenden. interessarse na metade de huma especulazão, halben Antheil an einer Spekulation nehmen, sich zur Hälfte interessiren. não se interessar por ninguem, sich für niemanden verwenden.

Interese, m. Nutzen, Vortheil, Gewinn; der Werth, der Preis einer Sache; Interesse. tirar interesses do seu dinheiro, Zinsen von seinem Gelde ziehen.

Intereseiro, a. interessirt, eigennützig.

Interjezão und interjeizão, f. eine Interjection; ein Wort, das eine Gemüthsbewegung anzeigt; Zwischenwort.

Interim, *adv.* inzwischen, mittlerweile.

Interinamente, *adv.* indessen, einstweilen, mittlerweile.

Interinidade, f. die Interims-Verwaltung, Bedienung einer Stelle.

Interino, a. einstweilig. comandante interino, Interims-Commandant. ministro interino, Interims-Minister.

Interior, *adj.* innerlich, inwendig, verborgen, geheim. *subst.* das Innere, das Innerste, das Herz, die geheimsten Gedanken. o interior, das Innere.

Interioridade, f. das Inwendige, das Innere. as interioridades dos gabinetes, das, was in den Cabineten vorgehet, die Geheimnisse.

Interiormente, *adv.* inwendig, innerlich, innerhalb, drinnen.

Interizado, interizar, ſ. inteirizado.

Interlinha, f. der Zwischenraum zwischen zwey Linien; das, was zwischen zwey Linien geschrieben worden.

Interlocutor, m. einer, der in einer Versammlung von vielen Personen das Wort führt; der Acteur bey einer Komödie. interlocutores, zwey Personen, die abwechselnd mit einander sprechen.

Interlocutoria, f. sentenza interlocutoria, ein vorläufiger Bescheid, Zwischenurtheil.

Interlocuzão, f. ein Gespräch, eine Unterredung; die Vermittelung, Beylegung von Streitigkeiten.

Interlop, m. Enterlopen, ein Schiff, welches sich heimlich in den Hafen einschleicht, ohne den Zoll zu entrichten; ein Schiff, das heimlich nach einem Lande handelt, nach welchem nur einer Gesellschaft zu handeln erlaubt ist; Contrabandier. comercio de interlop, Schleichhandel.

Interlunar, *adj.* die Zeit, in welcher kein Mond scheint.

Interlunio, m. die Zeit, wo der Mond nicht scheint.

Intermediario, a. eine Mittelsperson.

Intermedio, m. ein Intermezzo; Zwischenhandlung, Zwischenspiel.

Intermedio, a. in der Mitte befindlich, in der Mitte gelegen. a clase intermedia, der Mittelstand.

Interminável, *adj.* unendlich, unbegränzbar. número interminável, unbegränzte Zahl.

Interminávelmente, *adv.* unendlich, dessen Ende man nicht absehen kann.

Intermisão, f. das Nachlassen, das Aufhören, der Stillstand einer Sache. sem intermisão, unaufhörlich.

Intermitencia, f. das Nachlassen einer Krankheit auf kurze Zeit; der ungleiche Pulsschlag. por intermitencia, abwechselnd.

Intermitente, *adj.* nachlassend, mit Unterbrechung. fogo intermitente, abwechselndes Feuer. pulso intermitente, ein abwechselnder Pulsschlag.

Internamente, *adv.* innerlich, innerhalb.

Interno, a. innerlich, inwendig, innerhalb.

Internuncio, m. ein Internunzius, Stellvertreter eines päbstlichen Botschafters.

Interpoladamente, *adv.* zuweilen, in abgebrochenen Zeiträumen.

Interpolado, a. untergeschoben, verfälscht; abgebrochen, abwechselnd.

Interpolador, m. der etwas zu einer alten Schrift hinzufügt; Schriftverfälscher.

Interpolar, o. etwas zu einer andern Sache einmischen; eine Schrift durch einen fremden Zusatz entstellen; Truppen in ein andres Corps einstecken.

Interpolazão, f. ein fremder Zusatz zu einer Schrift.

Interpôr, ponho, dazwischen setzen, legen, stellen; einmengen, einschieben; als Mittler gebrauchen; verschieben, zurücksetzen. interpôr a sua authoridade, durch sein Ansehn vermitteln, durch sein Ansehn bestätigen, bekräftigen.

Interpôrse, sich ins Mittel schlagen, sich darein mengen.

Interposizão, f. die Dazwischenlegung, Dazwischenstellung; Vermittelung; die Dazwischenstellung, als des Mondes zwischen unsern Gesichtspunkt und die Sonne.

Interposto, a. dazwischen gelegt, dazwischen gestellt. *subst.* Zwischenlage, Durchscheid; Niederlage; Depot.

Interprender, o. unternehmen; einnehmen einen Ort, sich bemächtigen. s. emprehender.

Interpretado, a. erklärt, ausgelegt, verdollmetscht.

Interpretador, m. s. intérprete.

Interpretar, o. auslegen, erklären, verdollmetschen, oder in eine andere Sprache übersetzen; wohl oder übel deuten, auslegen, aufnehmen.

Interpretativamente, *adv.* nach dem Sinne, den man der Stelle geben kann.

Interpretativo, a. auslegend, erklärend; was man auslegen kann.

Interpretazão, f. die Auslegung, Erklärung, Verdollmetschung.

Intérprete, c. ein Ausleger, Erklärer, Dollmetscher, Interpret. os setenta intérpretes, die siebenzig Dollmetscher der heiligen Schrift.

Interpreza, f. ein plötzlicher Ueberfall im Kriege; eine plötzliche Einnahme. tomar huma cidade por interpreza, eine Stadt durch eine Ueberraschung einnehmen.

Interregno, m. Zwischenreich; die Zeit, so lange ein Reich erledigt ist, die Zwischenregierung; die Zeit von dem Tode eines Regenten bis zur Erwählung eines andern.

Interrogado, a. gefragt, befragt, ausgefragt.

Interrogador, m. ein Frager, einer, der fragt, ausfragt.

Interrogante, *adj.* einer, der fragt; auch das Fragezeichen. punto interrogante, das Fragezeichen in der Grammatik.

Interrogar, o. fragen, ausfragen, befragen; eine Frage an einen thun.

Interrogativo, a. fragend; zur Frage gehörig. particula interrogativa, Fragepartikel.

Interrogatorio, m. die Vernehmung in Gerichten, das Verhör. *adj.* zum gerichtlichen Verhöre gehörig. fazer interrogatorio, abhören.

Interrogazão, f. eine Frage; in der Rhetorik, eine Figur, eine Art von Apostrophe, wenn der Redner eine Frage an sich selbst thut, und sie beantwortet; in der Grammatik, ein Fragezeichen.

Interromper, o. unterbrechen, hindern, stören. interromper a paz, den Frieden brechen. interromper o comercio, die Handlung stören, hemmen.

Interrompidamente, *adv.* unterbrochen, abgebrochen, gestört.

Digitized by Google

Interrompido, a. unterbrochen, abgebrochen. huma felicidade não interrompida, eine ununterbrochene Glückseligkeit.

Interrompimento, m. die Unterbrechung, das Abbrechen in der Rede. ſ. interrupzão.

Interroto, a. ſ. desordenado.

Interrupto, a. ſ. interrompido.

Interrupzão, f. die Unterbrechung, Störung, Ausſetzung. sem interrupzão, ununterbrochen.

Intersectado, a. durchſchnitten. o rio não pode ser intersectado por huma linha lanzada, der Fluß kann von keiner Linie durchſchnitten werden.

Intersectar, o. durchſchneiden, als eine Linie die andere.

Interseczão, f. der Durchſchnitt zweyer Linien in einem Punkte. os pontos da interseczão da eclíptica, die Schneidepunkte der Ekliptik. interseczão da órbita da lua, der Schneidepunkt der Kreislinie des Mondes.

Intersticio, m. der Zwiſchenraum, die Zwiſchenzeit, Zwiſchenpunkt.

Intervalarse, ein Zeitraum dazwiſchen kommen.

Intervalo, m. der Zwiſchenraum, der Abſtand, Stillſtand. intervalo lucido, ſ. lucido, Zwiſchenzeit, wo ein Unkluger einmal zu Verſtande kommt.

Interventor, m. der bey etwas dazwiſchen kommt; Schiedsmann, Vermittler; der über eine Sache als Mitaufſeher beſtellt iſt.

Intervenzão, f. der Beytritt, die Beywohnung einer Perſon bey einem Geſchäfte; Dazwiſchenkunft, Vermittelung; die Intervention bey einem Wechſel.

Intervindo, a. was dazwiſchen gekommen iſt; inzwiſchen vorgefallen.

Intervir, venho, dazu kommen, dazwiſchen kommen; beywohnen; einer Sache mit beytreten als Zeuge; Mitaufſicht bey etwas haben; ſich für jemanden vermitteln, ins Mittel ſchlagen; einen Wechſel interveniren, denſelben anſtatt des Bezogenen, für Rechnung des Ziehers oder Indoſſenten vertreten.

Intestado, a. der kein Teſtament gemacht, ohne Teſtament ſtirbt. morrer intestado und morrer ab intestado, ohne Teſtament ſterben.

Intestinal, *adj.* zu den Eingeweiden gehörig.

Intestinamente, *adv.* innerlich, in den Eingeweiden.

Intestino, a. innerlich; einheimiſch. divisões intestinas, innere Spaltungen.

Intestinos, m. *pl.* die Eingeweide.

Intibiado, a. ſchwach, geſchwächt; lau, laulicht.

Intibiar, o. ſchwächen; lau, laulicht machen.

Intibiarse, ſchwach, ſchwächlich, lau, laulicht werden.

Intimado, a. angekündiget, bekannt gemacht.

Intimamente, *adv.* innigſt, inniglich, ſehr vertraut, ſehr genau. amar á alguem intimamente, einen innigſt, inniglich lieben.

Intimar, o. andeuten, anzeigen, ankündigen, bekannt machen; ausſchreiben, zu wiſſen thun. intimar á alguem que se renda, einen auffordern ſich zu ergeben, als den Kommandanten in einer Feſtung.

Intimazão, f. die Ankündigung, Bekanntmachung, Ausſchreibung; Aufforderung.

Intimidade, f. vertraute Freundſchaft, Vertraulichkeit.

Intimidado, a. bange, furchtſam gemacht; abgeſchreckt.

Intimidar, o. Furcht oder Schrecken einjagen; furchtſam machen.

Intimidarse, ſich abſchrecken laſſen; verzagt, furchtſam, bange werden.

Intimidazão, f. Erweckung der Furcht; Angſt, Bangigkeit.

Intimo, a. innerlich, innigſt, herzlich. amigo intimo, ein vertrauter Freund.

Intitulado, a. betitelt, benahmt, der Titel führt.

Intitular, o. betiteln, einen Titel geben, als einem Buche; einer Perſon einen Titel geben; unter einem gewiſſen Nahmen ein Werk herausgeben.

Intitulazão, f. der Titel, die Aufſchrift, Ueberſchrift, Zuſchrift.

Intolerancia, f. Unduldſamkeit, Nichtduldung; Religionshaß, Verfolgungsgeiſt.

Intolerante, *adj.* der nicht duldet, der keine Toleranz ausübt.

Intolerável, *adj.* unerträglich, unausſtehlich, nicht auszuhalten.

Intolerávelmente, *adv.* unerträglicher, unausſtehlicher Weiſe.

Intonso, a. unbeſchoren, ungeſchoren; unwiſſend, grob, bäuriſch.

Intorpecido, a. ſ. entorpecido.

Intrancia, f. ſ. entrada, principio.

Intransitável, *adj.* unwegſam, undurchgänglich. ruas intransitáveis, unwegſame Straßen.

Digitized by Google

Intransitivo, a. was nicht auf einen andern Gegenstand übergeht, und sich nicht in demselben endiget.

Intraspirável, *adj.* was nicht ausdünsten, nicht bekannt werden kann.

Intratabilidade, f. Wildheit, Härte, Sprödigkeit, Unbearbeitung.

Intratável, *adj.* nicht umgänglich, wild, mürrisch, unbiegsam, hart, spröde, als Metalle; unwegsam. indole intratável, unbiegsames Genie. paságens intratáveis, unwegsame Gegenden.

Intrépidamente, *adv.* unerschrocken, furchtlos, unverzagt.

Intrepidez und intrepideza, f. die Unerschrockenheit, Unverzagtheit.

Intrépido, a. unerschrocken, furchtlos, unverzagt.

Intricadamente, *adv.* verworren, verwickelter Weise.

Intricado, a. verwirrt, verwickelt. hum labirinto intricado, ein verwirrtes Geschäft.

Intriga, f. Intrigue, Liebeshandel.

Intrigado, a. als eine Intrigue eingeleitet; in eine Intrigue verwickelt.

Intrigante, *adj.* der sich in alle Sachen mischt, voll Ränke, Intriguen ist.

Intrigar, o. Intriguen spielen, Kabalen schmieden.

Intrigarse, in Intriguen, Verwirrung, Kabalen verwickelt werden.

Intrincado, a. ſ. intricado.

Intrincheirado, a. verſchanzt.

Intrincheiramento, m. Verſchanzung.

Intrincheirar, o. verſchanzen.

Intrincheirarse, ſich verſchanzen.

Intrinsecamente, *adv.* innerlich, inwendig; in der Philoſophie, auf eine weſentliche Weiſe.

Intrinseco, a. innerlich, verborgen; in der Philoſophie, weſentlich; heimlich, verſchloſſen.

Introducido, a. eingeführt.

Introductor, m. der Einführer, einer, der Eingang, Zugang wohin verſchafft; Cärimonienmeiſter. introductor de embaixadores, ein hoher Hofbedienter, welcher die Ambaſſadeurs und andere Miniſter beym Könige zur Audienz einführt. comerciante introductor, der Kaufmann, der ausländiſche Güter einführt.

Introducção, f. die Einführung, Einfahr; Verſchaffung des Zutritts; die Einleitung eines Buchs; vertraulicher Zutritt, oder Umgang mit jemanden.

Introduzir, zo. einführen, hineinführen, hineinbringen; Zutritt verſchaffen; einführen, aufbringen, eine Gewohnheit, Mode; in ein Geſpräch, in eine Schrift einmiſchen. introduzir mercancias, Waaren einführen.

Introduzirse, ſich mengen, einmiſchen in einen Handel; jemands Gunſt, Freundſchaft erlangen, ſich einſchmeicheln. os vicios que se introduzem, die Laſter, welche ſich einſchleichen.

Introito, m. der Eintritt, Eingang; Anfang; der Eingang der Meſſe.

Intrometer, o. ſ. entrometer.

Intronizar, o. auf den Thron ſetzen.

Intronizarse, ſich ſelbſt auf den Thron ſetzen; zum Throne gelangen.

Intronização, f. die Setzung auf den Thron.

Intrudar, o. ſ. entrudar.

Intrudo, m. ſ. entrudo.

Intrusão, f. die Eindringung, das Eindringen in ein Amt.

Intruso, a. eingeſchoben, eingedrungen; aufgedrungen; der zu einem Amte, zu einer Würde widerrechtlich erwählt worden.

Intuitivamente, *adv.* anſchaulich, auf eine anſchauende Weiſe.

Intuitivo, a. anſchaulich, anſchauend. a visão intuitiva de Deos, die anſchauende Erkenntniß Gottes.

Intuito, m. der Anblick, das Anſchauen.

Intuizão, f. die anſchauende Erkenntniß einer Sache; die Anſchauung Gottes im Himmel.

Intumecer, zo. ſ. entumecer.

Intumescencia, f. Aufſchwellung, Geſchwulſt.

Inundado, a. überſchwemmt.

Inundar, o. überſchwemmen, überſtrömen; ein Land überſchwemmen mit Feinden.

Inundazão, f. die Ueberſchwemmung, Austretung des Waſſers; Ueberfluß, Menge.

Inurbanidade, f. Unartigkeit, Unhöflichkeit, Grobheit.

Inurbano, a. unartig, unhöflich, grob.

Inusitadamente, *adv.* ungewöhnlicher Weiſe, wider die Gewohnheit.

Inusitado, a. ungewöhnlich, ungebräuchlich.

Inútil, *adv.* unnütz, unnützlich, vergeblich.

Inutilidade, f. Unnützlichkeit, Unnützbarkeit; Vergeblichkeit; Wenigkeit.

Inutilizado, a. unbrauchbar gemacht; vereitelt.

Inutilizar, o. etwas unnütz, unbrauchbar machen; verderben; vereiteln.

Inutilizarse, unnütz, unbrauchbar, vereitelt werden.

Inútilmente, *adv.* umſonſt, vergebens, unnützer Weiſe.

Digitized by Google

Invadeável, *adj.* was man nicht durchwaden kann.
Invadido, a. angefallen, angegriffen.
Invádir, o. anfallen, angreifen; einfallen, einen Einfall thun.
Invalidade, f. Ungültigkeit.
Inválidamente, *adv.* ungültiger Weise, unkräftig.
Invalidar, o. ungültig, unkräftig, null und nichtig machen; umstoßen.
Invalidarse, ungültig, unkräftig, schwach, ein Invalide werden.
Inválido, a. ungültig, unkräftig, nichtig, kraftlos, schwach; ein Invalide.
Invariável, *adj.* unveränderlich, beständig, standhaft, fest, unwandelbar.
Invariávelmente, *adv.* unveränderlicher, unwandelbarer Weise; beständig.
Invasão, f. der Einfall, Einbruch; Angriff; in der Heilkunst, Anfall von einem Fieber.
Invazor, m. einer, der mit Gewalt einen Eingriff thut, und mit bewaffneter Hand sich eines Landes bemächtiget.
Invectiva, f. eine Strafrede; das Ausschelten, das Heruntermachen; Bestrafung mit harten Worten; Schmähschrift, Schmähredе.
Invectivar, o. schmähen, schelten, lästern; Schmähreden gegen einen ausstoßen.
Inveja, f. Neid. ter inveja, neidisch über jemanden, etwas seyn.
Invejado, a. beneidet.
Invejar, o. beneiden, mißgönnen.
Invejosamente, *adv.* im Neide, in Mißgunst.
Invejoso, a. neidisch, mißgünstig; Neider.
Invencioneiro, a. der allerley Grimassen macht, als wenn er eine Sache nicht annehmen wollte. ser ou fazerse invencioneiro, sich anstellen, als wollte man etwas nicht.
Invencível, *adj.* unüberwindlich. a armada invencível, die unüberwindliche Flotte.
Invencívelmente, *adv.* unüberwindlicher Weise.
Invendível, *adj.* unverkäuflich.
Invenenar, o. vergiften.
Inventado, a. erfunden; erdichtet.
Inventar, o. erfinden, erdenken, ausſinnen, erdichten.
Inventariado, a. in ein Inventarium aufgezeichnet.
Inventariante, *adj.* der etwas in ein Inventarium aufzeichnet.
Inventariar, o. etwas in ein Inventarium aufzeichnen.
Inventario, m. Inventarium, genaues Verzeichniß von Geräthen.
Inventiva, f. die Erfindungskraft, das Vermögen zu erfinden, Erfindungen zu machen; Erfindung, Erdichtung. ſ. auch invento.
Invento, m. Fund, gefundene Sache; Erfindung, Entdeckung.
Inventor, m. Erfinder, Urheber einer Sache; einer, der etwas erdichtet, fälſchlich vorgiebt.
Inventora, f. Erfinderin, Urheberin; Anſtifterin.
Invenzão, f. die Erfindung; die erfundene Sache ſelbſt; ein Fund, eine Erdichtung, Lüge; in der Redekunſt, die Erfindung, Wahl der Beweiſe.
Inverecundo, a. unehrbar, unverſchämt, unehrerbietig.
Invernada, f. der Winter, die Winterzeit.
Invernal, *adj.* winterhaft, winteriſch, zum Winter gehörig.
Invernar, o. den Winter wo zubringen, überwintern; auch Winter ſeyn.
Inverno, m. der Winter, die ſtrenge Winterkälte. rigor do inverno, die ſtrenge Winterzeit. quarteis de inverno, Winterquartiere.
Invernoso, a. winteriſch.
Inverosimil, *adj.* unwahrſcheinlich.
Inversão, f. die Umkehrung, Verkehrung, Verſetzung der Dinge, Umdrehung, als eines Spinnrades; Verwendung, Anwendung, als einer Summe Geldes.
Inverso, a. umgekehrt, verkehrt; verwendet, angewendet. em razão inversa, auf der umgekehrten Seite.
Inverter, o. umkehren, umwenden; das Oberſte zu unterſt kehren, umſtürzen; verwenden, anwenden, als Gelder zu einem gewiſſen Gebrauche. inverter a órdem, die Ordnung umkehren. inverter em alguma cousa, auf etwas verwenden.
Invertido, a. umgekehrt, umgewandt; verwendet.
Investida, f. Angriff, Anfall.
Investido, a. angefallen, angegriffen; in den Beſitz eingeſetzt.
Investidura, f. die Beleihung, Einſetzung in eine Würde, oder in den Genuß einer Präbende.
Investigado, a. ausgeforſcht, nachgeforſcht, erforſcht.
Investigador, ora, ein Forſcher, Erforſcher, Nachforſcher, Unterſucher, Nachſpäher.
Investigar, o. forſchen, erforſchen, nachforſchen, unterſuchen.
Investigazão, f. die Forſchung, Erforſchung, Nachforſchung, Unterſuchung.

Investir, visto, einen angreifen, anfallen, überfallen. investir ao inimigo, den Feind anareifen. investir huma praza, einen Platz einschließen. investir á alguem de authoridade, einen mit Würde bekleiden; in den Besitz, Genuß einer Würde, einer Präbende einsetzen.

Inveterado, a. alt, veraltet, eingewurzelt, als ein Schade.

Inveterarse, veralten, alt werden; sich lange in demselben Zustande erhalten.

Inviar, und derivat. ſ. enviar.

Invictissimo, a. Allerunüberwindlichster.

Invicto, a. unüberwindlich.

Inviolabilidade, ſ. Unverletzbarkeit, Unverletzlichkeit.

Inviladamente, *adv.* unverletzt, unverletzter Weise.

Inviolado, a. unversehrt, unverletzt; rein, unbefleckt.

Inviolável, *adj.* unverletzbar, unverletzlich, unverbrüchlich.

Inviolávelmente, *adv.* unverletzbarer, unverbrüchlicher Weise.

Inviscado, ſ. enviscado.

Inviscar, o. ſ. enviscar.

Invisibilidade, ſ. Unsichtbarkeit.

Invisivel, *adj.* unsichtbar.

Invisivelmente, *adv.* unsichtbarer Weise.

Invitar, o. ſ. convidar.

Invitatorio, m. der erste Morgengesang in der Kirche; Aufmunterung zum Lobe Gottes.

Invite, m. ſ. envite.

Invito, a. ungern, wider Willen; gezwungen; unfreywillig.

Invocado, a. angerufen, angefleheet.

Invocador, ora, Anrufer; der, die um Hülfe anrufet.

Invocar, o. anrufen, zu Hülfe rufen, um Hülfe bitten.

Invocazão, ſ. die Anrufung um Hülfe; die Anflehung.

Involver, o. ſ. envolver. involver no silencio, in Stillschweigen verhüllen. involver no mesmo castigo, in die nämliche Strafe mit verwickeln.

Involuntariamente, *adv.* unfreywillig; wider Willen; ungern; gezwungen.

Involuntario, a. unfreywillig, gezwungen, unwillkührlich. hum crime involuntario, ein unwillkührliches Verbrechen. ludibrio involuntario, unwillkührlicher Spott.

Invulnerável, *adj.* unverwundbar, nicht zu verwunden.

Inzado, a. ſ. gerado.

Inzar, o. zeugen, erzeugen; gebären. ſ. engendrar.

Ipe, m. páo de hum ipe, ein gewisses Holz zum Schiffsbaue in Brasilien.

Ipecacuanha, ſ. Ipekakuana. ſ. puaya.

Ir, vou; gehen, ſich von einem Orte an den andern begeben. ir buscar á alguem, jemanden aufſuchen. ir passear, spazieren gehen. ir deitarse, zu Bette gehen. ir para baixo, herunterge hen. os negocios vão bem, mal, die Geſchäfte gehen gut, übel. as cousas vão á peor, die Sachen gehen ſchlimmer. ir pelos ares, in die Luft fliegen, als ein Schiff. nisto vai a tua vida, das koſtet dein Leben, das kann dich das Leben koſten. como vai? wie gehts? vou hum pouco melhor do que hontem, ich bin etwas beſſer als geſtern. ir á mão á alguem, einem im Wege ſtehen, ihn hindern. ir em embaixada, auf Geſandtſchaft gehen. ir andando, fortdauern. ir por alguma cousa, etwas holen. ir sobre huma cidade, eine Stadt belagern. ir sobre alguem, auf einen fallen, ihn überfallen. ir sobre seguro, ſicher gehen. ir para traz, deinſen, S. A. este caminho vai á tal parte, dieſer Weg führt da und da hin. ir perdido, verloren gehen. ir á pé, zu Fuße gehen. ir á cavallo, reiten. ir diante, voran gehen. ir com alguem, mit einem gehen; jemandes Meinung ſeyn; auf jemandes Seite ſtehen, ihn begünſtigen. ir com cuidado, com medo, vorſichtig, furchtſam zu Werke gehen. ir fora do caminho, vom rechten Wege abgehen; irren, nicht die rechte Meinung, nicht den rechten Begriff von einer Sache haben.

Irse, weggehen; von einem Orte ſich entfernen; verſchwinden; ſterben; auslaufen, herauslaufen, herausrinnen, als Getränke oder flüſſige Sachen aus einem Gefäße; gleiten, fallen; verduften, ausdünſten; abſtehen, als Getränke; verderben, ſauer werden; zerreißen, als ein altes Kleid. ſich abtragen. vaise a cuba, das Küben läuft aus. irse da mão, aus der Hand entwiſchen, entfallen; ſeine Abſicht nicht erlangen. irse á parte de alguma cousa, an einer Sache Antheil nehmen. irse traz alguma cousa, hinter etwas her gehen, eifrig ſuchen. irse com a corrente, mit dem Strome ſchwimmen.

Ira, ſ. der Zorn, die Wuth. a ira de Deos, der Zorn Gottes.

Iracundia, ſ. der Zorn, die Erzürnung, der Jähzorn.

Iracundo, a. zornig, zum Zorne geneigt; hitzig, jähzornig.

Digitized by Google

Irado, a. erzürnt, zornig, hitzig, aufgebracht.

Irar, o. einen erzürnen, hitzig, böse machen.

Irarse, sich erzürnen, hitzig, zornig, böse werden.

Irascivel, *adj.* zum Zorne geneigt, jähzornig; die Kraft der Seele, die sie geneigt macht, die Schwierigkeiten, die sich einer Absicht entgegen setzen, zu überwinden.

Iris, m. der Regenbogen; auch eine Blume, die Schwerdlilie.

Irlanda, f. Irland.

Irlandez, eza, ein Irländer, — rin; irländisch.

Irmãa, f. die Schwester.

Irmãmente, *adv.* brüderlich, mit Brüderliebe.

Irmanado, a. ſ. unido, emparelhado.

Irmanar, o. ſ. unir, emparelhar.

Irmandade, f. Brüderſchaft; brüderliche Eintracht, enge Freundſchaft; Verbrüderung, Vereinigung vieler Personen nach gewiſſen Vorſchriften und Geſetzen. irmandade do santiſsimo, iſt eine Art Tribunal, mit völliger Gerichtsbarkeit, um alle Verbrechen, die auf freyem Felde und auf den Landſtraßen begangen werden, zu beſtrafen, und zwar ohne Appellation an ein anderes Tribunal, um die Straßenräuber zu verfolgen und die Landſtraßen zu ſichern. a irmandade da misericordia, die Brüderſchaft der Barmherzigkeit.

Irmão, m. Bruder. meio irmão, Halbbruder. irmão colazo, Milchbruder. irmão gemêo, Zwillingsbruder. irmãos, Mitbrüder einer geiſtlichen Brüderſchaft, beſonders die Layenbrüder. irmãos de armas, Waffenbrüder. irmão de confrária, ſ. confrade.

Irmãozinho, m. ein Brüderchen, liebes Brüderchen.

Ironía, f. Ironie, ſpöttiſcher Ausdruck.

Irónicamente, *adv.* ironiſch, ſpöttiſch, ſpottweiſe.

Irónico, a. ironiſch, ſpöttiſch, höhniſch.

Irosamente, *adv.* zornig, im Zorne, wüthend.

Iroso, a. zornig, wüthend; choleriſch; aufbrauſend; rachſüchtig.

Irra, *interj.* weg! weg damit! pfuy!

Irracional, *adj.* unvernünftig, vernunftlos, was keine Vernunft hat; unbillig, unvernünftig.

Irracionalmente, *adv.* unvernünftiger, unbilliger Weiſe.

Irracionável, *adj.* unvernünftig, der Vernunft zuwider; unbillig.

Irracionávelmente, *adv.* unbilliger, unvernünftiger Weiſe.

Irreconciliável, *adj.* unverſöhnlich, unverſöhnbar; das ſich nicht mit einer andern Sache reimen läßt.

Irreconciliávelmente, *adv.* unverſöhnlicher, unvertragbarer Weiſe.

Irrecuperável, *adj.* unwiedererlangbar, unwiederbringlich.

Irrecusável, *adj.* unvermeidlich, nicht abzulehnen.

Irreduzível, *adj.* was nicht wieder zu dem vorigen Zuſtande gelangen kann; hartnäckig; unbiegſam.

Irrefragável, *adj.* unumſtößlich, unwiderſprechlich, unwiderlegbar; wogegen man nichts ſagen kann.

Irrefragávelmente, *adv.* ohne allen Streit oder Zweifel.

Irregular, *adj.* unregelmäßig, unrichtig; zu geiſtlichen Bedienungen untüchtig.

Irregularidade, f. die Unregelmäßigkeit, Unrichtigkeit; Unordnung; die Untüchtigkeit zum Prieſteramte. commeter irregularidades, Unordnungen begehen. irregularidade dos costumes, Unordnung in Sitten und Gebräuchen.

Irregularmente, *adv.* unregelmäßiger, unordentlicher Weiſe; verderbt; untüchtig.

Irreligião, f. Freydenkerey, Religionsverachtung; Vernachläſſigung; Verabſäumung der Statuten eines Ordens; Irreligion, Irrlehre.

Irreligiosamente, *adv.* unreligiöſer Weiſe.

Irreligiosidade, f. ſ. irreligião.

Irreligioso, a. freydenkeriſch, gottesvergeſſen; ruchlos, gottlos.

Irremediável, *adj.* unabhelflich, unheilbar.

Irremediávelmente, *adv.* unabhelflicher, unheilbarer Weiſe.

Irremisível, *adj.* unerläßlich, unverzeihlich.

Irremisívelmente, *adv.* ohne Erlaſſung, ohne Hoffnung der Vergebung.

Irremível, *adj.* was man nicht loskaufen kann. foro irremível, eine Abgabe, von der man ſich nicht wieder los machen kann.

Irreparável, *adj.* unerſetzlich, unwiederbringlich. perda irreparável, unerſetzlicher Verluſt.

Irreparávelmente, *adv.* unerſetzlicher, unwiederbringlicher Weiſe.

Irreprehensível, *adj.* untadelhaft, unſträflich, unbeſcholten.

Irreprehensivelmente, *adv.* untadelicher, unsträflicher Weise.
Irresistencia, f. Unwiderstehlichkeit.
Irresistivel, *adj.* unwiderstehlich.
Irresistivelmente, *adv.* unwiderstehlicher Weise.
Irresolutamente, *adv.* unentschlossener, wankelmüthiger Weise.
Irresoluto, a. unentschlossen, unschlüssig, wankelmüthig.
Irresolúvel, *adj.* unauflöslich, als ein mathematisches Problem; unentschlossen.
Irresoluzão, f. Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit, der Wankelmuth.
Irreverencia, f. die Unehrerbietigkeit, Mangel der Ehrerbietung; Frechheit, Unverschämtheit.
Irreverente, *adj.* unehrerbietig, unverschämt, frech.
Irreverentemente, *adv.* unehrerbietiger Weise; frech, unverschämt.
Irrevogável, *adj.* unwiederruflich.
Irrevogávelmente, *adv.* unwiederruflicher Weise.
Irrisão, f. die Verlachung, Verspottung, der Spott.
Irrisivel, *adj.* lächerlich, auslachens werth.
Irrisorio, a. was Lachen oder Spott erreget, Gelegenheit zum Spotte giebt. mofas irrisorias, Spottreden, beißende Spottreden.
Irritadissimo, a. im höchsten Grade gereizt, erbittert.
Irritado, a. gereizt, aufgebracht, hitzig, erbittert.
Irritador, ora, der einen reizt, aufbringt, Aufhetzer, Aufwiegler.
Irritante, *adj.* aufhebend, vernichtend, vereitelnd; reizend, erbitternd.
Irritar, o. vereiteln, aufheben, vernichten, ungültig machen; reizen, erbittern, erzürnen.
Irritarse, sich einander reizen, erbittern, erzürnen.
Irritazão, f. die Reizung, Anreizung; Erbitterung, Verhetzung; Vernichtung, Aufhebung. irritazão dos humores, Reiz der Säfte.
Irrito, a. ungültig, unkräftig, nichtig; null und nichtig.
Irrogar, o. zuerkennen, anthun, zufügen. ha mais resoluzão no delicto que não irroga infamia, ein Verbrechen, das keine Beschimpfung in sich führt.
Irrogazão, f. Zufügung, als einer Beleidigung oder Beschimpfung.
Irrupzão, f. der Einbruch, Einfall in ein Land. suspender a irrupzão, den Ausbruch, Einbruch verschieben.
Irto, a. f. teso.
Isagoge, f. Einleitung, f. introducção.
Isca, f. Lockspeise; Köder, Fische zu fangen. isca para pegar fogo, Zunder, Schwamm; Reiz, Anlockung, Lockspeise.
Iscado, a. geködert, beködert; angelockt, angereizt.
Iscar, o. ködern, die Angel beködern; locken, anlocken, an sich locken.
Isentado, a. befreyet, frey gemacht; privilegirt.
Isentar, o. ausnehmen, frey machen, befreyen von einer Last, Abgabe.
Isento, a. ausgenommen, frey, befreyet, unabhängig. responder muito isento, sehr frey antworten.
Isenzão, f. Ausnahme, Freyheit, Befreyung. isenzão de direitos, Freyheit von Abgaben.
Iso, *pron. dem. neut.* dieß, das da. por iso, deswegen.
Islandia, f. Island.
Isolado, a. isolirt. hum ente isolado sobre a terra, ein auf der Erde verwaistes Wesen, das allein in der Schöpfung ist.
Isopo, m. f. hysopo.
Isósceles, *adj.* gleichschenklicht; ein Triangel, der zwey gleiche Seiten hat.
Issaciável, *adj.* unersättlich.
Iste, m. o iste era certo todas as noites, das Whistspiel??
Isthmo, m. eine Erdzunge, enges und schmales Land zwischen zwey Meeren.
Isto, *pron. dem. neut.* dieß, dieß hier. tudo isto, dieß.
Istrião, m. f. estrião.
Italia, f. Italien.
Italiano, a. ein Italiener; italienisch.
Itálico, a. Ausdruck der Buchdruckerey, die Cursivschrift, geschobene Schrift.
Item, *adv.* item, ingleichen, ferner. eis aqui o item, das ist der Gegenstand, darauf kommt es an, davon wird gehandelt. *pl.* itens, Merkzeichen, die man macht, um sich an etwas zu erinnern; Fragen, Fragstücke, Fragartikel bey einem gerichtlichen Verhöre.
Itinerario, m. ein Tagebuch einer Reise; eine Vorschrift, wie einer seine Reise anstellen soll. itinerario das postas, Poststations-Register.
Itinerario, a. was die Reise angeht. medida itineraria, Reisemaaß, Meilenzeiger.

Digitized by Google

Iva, f. Feldcypresse.
Izabel, N. P. Isabelle.
Izado, a. aufgezogen, in die Höhe gezogen; aufgehißt.
Izar, o. die Segel oder die Segelstangen in die Höhe ziehen, aufhissen.
izar mão sobre mão, aufpalmen.
Izentar, o. und andere s. Isentar.
Izófago, m. der Oesophag; der Schlund, die Speiseröhre.

J.

J, der zehnte Buchstabe des portugiesischen Alphabets, wird nur als Konsonant, und nie als Vokal gebraucht, und ist daher von diesem wohl zu unterscheiden.

Ja, *adv.* und *conj.* schon, jetzt, nun; ein andermal, endlich, zuletzt; ja freylich, ja gut, ja wohl. ja não he tempo, jetzt ist es nicht mehr Zeit. ja muito tempo ha, es ist schon lange her. ja para ja, sogleich, den Augenblick. desde ja, von jetzt, jetzt eben. ja que, da einmal, da nun, da doch. ja então, schon damals. ja — ja, theils — theils. ja com rogos, ja com ameazas, theils durch Bitten, theils durch Drohungen. ja hum, ja outro, bald der eine, bald der andere.

Jaboticaba, f. ein gewisser brasilischer Baum.

Jácara, f. eine Art Romanze, die abgesungen wird; die diesem Gesange eigene Melodie; ein Tanz nach dieser Musik; Verdruß, Langeweile; Lüge.

Jacarandá, f. s. páo santo; es ist entweder branca oder negra.

Jacaré, m. und jacaréo, m. der Kayman, der amerikanische Krokodil.

Jacente, *adj.* liegend, ruhend.

Jacer, zo, liegen, ruhen. aqui jaz, hier liegt, hier ruht.

Jacinto, m. die Hyacinthe, eine Blume; auch der Hyacinth, ein Edelstein.

Jacobéa, f. die Jakobsmuschel; auch die Jakobsblume.

Jacobitas, m. *pl.* die Jakobiten, eine morgenländische Sekte.

Jactancia, f. Ruhmredigkeit, Prahlerey, Großthuerey.

Jactanciosamente, *adv.* ruhmredisch, prahlerischer Weise.

Jactancioso, a. prahlerisch, ruhmredisch, eitel, stolz.

Jactarse, sich rühmen, prahlen, großthun.

Jacto, m. der Wurf, das Werfen. de hum jacto, in einem Wurfe.

Jactura, f. Verlust, Schaden, Nachtheil.

Jaculatoria, f. ein Stoßgebet, ein Stoßseufzer.

Jaculação, f. der Wurf, das Werfen mit einem Spieße.

Jade, jadéa, f. Nierenstein, Schröckstein. jadéa nefrítica, der eigentliche Nierenstein.

Jaez, m. Pferdegeschirr, Pferdezeug; Zustand, Beschaffenheit. jaezes, Pferdegeschirre.

Jaezado, a. angeschirrt.

Jaezar, o. schirren, anschirren; die Pferde mit dem nöthigen Geschirre beleegen.

Jaffa, f. die Stadt Joppe.

Jagos, m. *pl.* gewisse Völker in Aethiopien.

Jalapa, f. Jalappa, Jalapwurzel.

Jalde, *adj.* gelb, feuriggelb; feuergelb, rothgelb; Feuerfarbe.

Jaléa, f. eine Gallerte, gestandene Brühe von Fleisch, Fischen; gestandener Saft von Früchten, als Quitten, wo von man Eingemachtes macht.

Jalepe, m. eine medizinische Komposition und Getränke aus Wasser und Rosenhonig.

Jamacaru und Jaracaty, m. eine brasilische Pflanze, s. urumbeba.

Jamaica, f. die Insel Jamaika.

Jamais, *adv.* aus ja und mais, niemals. nunca jamais, niemals.

Jambeyso, m. die Frucht von einem gewissen Baume, der das Jahr Blätter und Blüten trägt.

Jámbico, a. jambisch.

Jambo, m. ein Jambus, ein gewisses Sylbenmaaß in der Poesie. verso jambo, ein jambischer Vers.

Janeiras, f. *pl.* Neujahrsgeschenke; Geschenke, die man am ersten Januar einander macht.

Janeiro, m. der erste Monat unsers Jahrs, der Januar. rio do Janeiro, der Janeiro-Fluß.

Janella, f. das Fenster.

Janelleira, f. eine Frauensperson, die immer in den Fenstern liegt.

Janellinha, f. ein kleines Fensterchen.

Jangada, f. ein Floß, Flott, Balse; Holzfloß; Thornholz; auch eine Art indisches Fahrzeug.

Janizaro, m. ein Janitscher.

Jano, m. N. P. der Janus. hum Jano com duas caras.

Digitized by Google

Jantado, a. zu Mittage gespeiset; einer, der zu Mittage gegessen hat.

Jantar, m. das Mittagsessen, eine Mittagsmahlzeit. hum esplendido jantar, ein glänzendes Dinee.

Jantar, o. zu Mittage essen; überhaupt, speisen.

Jantarinho, m. ein kleines Mittagsessen.

Japão, m. Japan.

Jaque, *conj.* s. ja.

Jaqueta, f. eine Jacke; Vorderweste; ein Kinderröckchen. s. casaqueta.

Jaquetado, a. s. enxequetado.

Jarda, f. eine englische Jarde.

Jardim, m. ein Garten, Lustgarten; ein Ort, der einen Ueberfluß an schönen Personen, besonders schönen Frauenzimmern hat.

Jardineira, f. eine Gärtnerin, die Frau des Gärtners.

Jardineiro, m. der Gärtner.

Jardinería, f. Gärtnerey, die Gartenkunst; Gartenwerk.

Jaro, m. s. pé de bezerro, Arum, ein Kraut.

Jarra, f. ein Topf mit zwey Henkeln; ein ordener Blumentopf.

Jarreta, f. os namorados jarretas.

Jarretado, a. dem man die Füße abgeschnitten hat.

Jarretar, o. die Kniekehlen zerschneiden; entnerven, schwächen, den Muth, die Kräfte nehmen, plagen, quälen.

Jarrete, m. die Kniekehle.

Jarreteira, f. a órdem da jarreteira, der Orden vom blauen Hosenbande.

Jarreteiras, f. *pl.* Strumpfbänder.

Jarro, m. ein Gefäß zu Wasser oder Wein. jarro para agua, Wasserkrug

Jasmim, m. Jasmine.

Jasmineiro, m. Jasminstrauch.

Jaspe, m. ein Jaspis, Edelstein.

Jaspeado, a. von Jaspis, jaspirt; auf Jaspisart angestrichen, bemalt; marmorirt.

Jaspeadura, f. die grün und roth gesprengte Farbe, nach Art des Jaspis.

Jaspear, éo, nach Art des Jaspis malen, mit bunten Farben anstreichen.

Jataiba, f. Gelbholz, Fustickholz.

Javali, m. ein wildes Schwein. cabeza de javali, Schweinekopf.

Javarino, Javrino, m. die Stadt Raab in Ungern.

Jazeda, f. die Lage, sicherer Platz für die Schiffe in einem Hafen.

Jazer, zo, s. jacer.

Jazida, f. das Liegen.

Jazigo, m. das Grab, Begräbniß. jazigo do mar, s. jazeda. elle foi sepultado em jazigo, er wurde in ein Begräbniß gelegt.

Jehova, m. der Nahme Jehova.

Jejuado, a. einer, der gefastet hat.

Jejuador, ora, einer, der sich dem Fasten ergeben hat, der gern und viel fastet.

Jejuar, áo, fasten, sich des Essens und Trinkens enthalten; das Fasten beobachten.

Jejum, m. Fasten. estar em jejum, noch nüchtern seyn, nichts gegessen haben. estabelecer hum jejum, einen Fasttag ansetzen.

Jejuno, m. der zweyte Darm.

Jenolim, m. Bleygelb, Sandrack.

Jentar, o. s. jantar.

Jequitibá, f. eine Art Schiffsbauholz in Brasilien.

Jerarchia, f. Hierarchie. jerarchia ecclesiástica, geistlicher Stand. pessóas de alta jerarchia, Personen von hohem Range.

Jerárchico, a. und jerárquico, hierarchisch, zum geistlichen Stande gehörig.

Jergelim, m. Sesam, s. gergelim.

Jeroglífico, a. hieroglyphisch; geheimnißvoll, sinnbildlich. estilo jeroglífico, geheime Schreibart. *subst.* eine Hieroglyphe, hieroglyphische Figur; Bilderschrift.

Jeropiga, f. und gerepiga, f. s. geripiga.

Jerusalem, f. die Stadt Jerusalem.

Jesuita, m. ein Jesuit.

Jesu und Jesus, m. der Nahme Jesus.

Jetezona, f. Auswerfung der Waaren auf der See bey einem Sturme.

Jeticucu, m. Mechoakana, oder weiße Rhabarber.

Joalheiro, m. ein Juwelier. s. joyalheiro.

Joanete, m. die Bramstenge. joanete da proa, die Vorbramstenge. joanete grande, die große Bramstenge. joanete do traquete, das große Bramstag. joanete de gavia, die Marsstag.

Joanna, N. P. Johanna.

João, N. P. Johannes. o dia de Sam João, Johannistag. São João da Luz, San Juan de Luz in Spanien.

Jocosamente, *adv.* spaßhafter, scherzhafter Weise, im Scherze; auf eine lustige, angenehme Art.

Jocosería, f. Scherz, Scherzhaftigkeit; Freudenfest. o festejo se annunciou por meio de huma boa jocosería, — —

Jocosidade, f. Scherz, Scherzhaftigkeit; Kurzweil; Lustigkeit.

Jocoso, a. scherzhaft, spaßhaft, lustig, kurzweilig. estilo jocoso, spaßhafter Stil.

Jocundidade, f. Fröhlichkeit, Vergnügen, Annehmlichkeit, Lieblichkeit, Anmuth.

Digitized by Google

Jocundo, a. anmuthig, lieblich, fröhlich, ergötzend, angenehm. ſ. jucundo.

Joeira, f. eine Wanne, Schwinge von Binſen.

Joeirado, a. gewannet, geſchwungen.

Joeirar, o. wannen, ſchwingen, Korn reinigen; ausſuchen, ausleſen.

Joelhada, f. ein Stoß mit dem Kniee.

Joelheira, f. eine Kniedecke.

Joelho, m. das Knie.

Jogado, a. geſpielt, verſpielt.

Jogador, ora, ein Spieler. jogador de mãos, ein Taſchenſpieler. jogador de profisão, Spieler von Profeſſion.

Jogar, o. ſpielen, ſcherzen, ſchäkern, luſtig, fröhlich ſeyn; jemanden äffen, verſpotten, hintergehen, ihm etwas weis machen; verſpielen, im Spiele verlieren; etwas durch Gewerbe oder Angeln bewegen; eine Maſchine in Bewegung ſetzen, gehen machen; in der Kriegskunſt, Geſchütz losbrennen, die Kanonen ſpielen; die Hand heimlich im Spiele haben, bey einem Geſchäfte mitwirken. jogar ao xadrez, Schach ſpielen. jogar as cartas, Karten ſpielen. jogar com palavras, mit Worten ſpielen, Wortſpiele machen. jogar o sol antes que nasça, Hurh und Handſchuh verſpielen. jogar as armas, die Waffen geſchickt führen. o navio joga, das Schiff ſpielt.

Jogo, m. das Spiel, Beluſtigung, Zeitvertreib; Spaß, Scherz; ein Poſſen, den man einem ſpielt; die leichte, freye Bewegung der Theile einer Maſchine; eine beſtimmte vollſtändige Zahl von einem Dinge, als ein Spiel Karten; ein vollſtändiges Exemplar eines aus mehreren Theilen beſtehenden Werkes; auch ſämmtliche Werke eines Auctors. jogos, öffentliche Schauſpiele, Feſte und Luſtbarkeiten. jogo de palavras, Wortſpiel. jogo de mão, ou de pasapasa, Händeſpiel, Gaukelſpiel. jogo da bola, das Kegelſpiel. cada jogo da obra, jedes Exemplar des Werks. jogo de huma carruagem, das Geſtelle eines Wagens. jogo dianteiro, das vordere Geſtelle. jogo de velas, ein Stellſeegel. hum jogo de louza de India, ein Servize oſtindiſches Porzellain. jogo de fivelas, eine Garnitur Schnallen.

Jogral, m. ſ. bufão.

Joguetar, o. ſ. zombar.

Joguete, m. Spott. servir de joguete á alguem, einem zum Spotte dienen.

Joia, f. und andere, ſ. joya.

Jonia, f. Jonien.

Jónico, a. joniſch. estilo jónico, joniſcher Stil.

Jordão, m. der Jordanfluß.

Jorgelim, m. ſ. gergelim.

Jornada, f. eine Tagereiſe; eine Reiſe; der Weg, den man gehet; ein Feldzug, Kriegsverrichtung; ein Aufzug oder Act von einem Schauſpiele; ſo viel man in einem Tage pflügen, arbeiten kann.

Jornal, m. die Arbeit eines Tages; Taglohn, ſo viel man für eine Tagarbeit bezahlt; Journal, Tagebuch, Tagregiſter. trabalhar por jornal, im Tagelohne arbeiten. pagar o jornal, den Tagelohn bezahlen.

Jornaleiro, m. ein Tagelöhner.

Jornalista, m. ein Journaliſt, Journalſchreiber.

Jorrão, m. ein Schlitten.

José, N. P. Joſeph.

Joseſa, N. P. Joſephine.

Jota, m. der Buchſtabe Jota.

Joven, m. aus dem Spaniſchen, ſ. mancebo, mozo.

Jovial, adj. munter, fröhlich, luſtig, aufgeweckt.

Jovialidade, f. die Fröhlichkeit, Munterkeit, Luſtigkeit. jovialidade natural, natürliche Munterkeit.

Joya, f. und joia, f. ein Edelſtein, Kleinod, Geſchmeide; eine jede koſtbare, artige, ſchön gearbeitete Sache; ein Geſchenk, eine Belohnung, die man einem für eine beſondere Geſchicklichkeit macht; der Kopf oder Birnknopf, eine Zierrath am Laufe der Kanonen; in der Baukunſt, ein Stäbchen, rundes, nach einem halben Zirkel erhabenes Glied des Stemswerkes. joyas, Geſchmeide, aller weiblicher Schmuck und Kleider, die ein Mädchen mitbringt, wenn ſie ſich verheyrathet. joya de brilhantes, ein Brillantenſchmuck.

Joyalheiro, m. und Joeiro und joeyro, m.) ein Juwelier, Galanteriehändler.

Joyel, m. eine kleine Juwele. joyeis, Schmuck für Damen.

Joyería, f. ein Laden, wo man allerley Juwelen und Schmuck verkauft; Juwelenhandel, Juwelierkunſt; allerley Juwelen.

Joyo, m. ein Unkraut, Treſpe, Lolch; auch eine ſchädliche Pflanze, die ſich an gewiſſe Gewächſe anziehet.

Juba, f. die Mähne eines Löwen.

Jubão, m. ſ. gibão.

Jubeteiro, m. ſ. algibebe.

Jubilado, a. einer, der von gewiſſen Dienſten frey iſt, in Anſehung der

langen Zeit, die er gedient hat; vollkommen, vollständig. doutor, profesor jubilado, ein Doctor, Professor Emeritus.

Jubilar, o. sich freuen, frohlocken, jauchzen; jemanden von den Beschwerden eines Amtes befreyen, in Rücksicht der vielen Jahre, die er gedient hat; ihn die Vorzüge und Vortheile eines Emeritus genießen lassen; etwas als unnütz bey Seite legen, keinen Gebrauch mehr davon machen.

Jubilação, f. Freude, Frohlocken, Jauchzen; die Befreyung von einem Amte, in Rücksicht der langen Zeit, die er gedient hat, mit Gewährung aller Vorrechte.

Jubiléo, m. das Jubeljahr, Jubiläum; der vollkommene Ablaß, welcher zur Zeit des Jubeljahres gewonnen wird. por jubiléo, alle Jubeljahre einmal, das ist, sehr selten. anno do jubiléo, das Jubeljahr, Jubelfest.

Júbilo, m. Freude, Frohlocken, Jauchzen.

Jucundamente, *adv.* auf eine anmuthige, fröhliche Weise.

Jucundidade, f. Fröhlichkeit, Vergnügen, Annehmlichkeit, Lieblichkeit, Anmuth.

Jucundo, a. anmuthig, lieblich, fröhlich, ergötzend, angenehm.

Judaico, a. jüdisch.

Judaismo, m. das Judenthum, die jüdische Religion.

Judaizar, o. die jüdischen Ceremonien beobachten, als ein Jude leben.

Judéo, a. ein Jude, eine Jüdin.

Judería, f. der Ort oder das Quartier einer Stadt, wo die Juden wohnen.

Judiar, lo, s. judaizar.

Judiaría, f. s. judería.

Judíazar, o. s. judaizar.

Judicatura, f. das Richteramt, der richterliche Ausspruch.

Judicial, *adj.* richterlich, gerichtlich. género judicial, in der Redekunst, die Art vor Gerichte zu vertheidigen oder anzuklagen.

Judicialmente, *adv.* gerichtlicher Weise, nach vorgeschriebener Gerichtsform.

Judiciariamente, *adv.* nach allen Rechts- oder Gerichtsregeln.

Judiciario, a. gerichtlich. a órdem judiciaria, die Gerichtsordnung, die richterliche Ordnung. astrologia judiciaria, die Sterndeuterey, Sterndeuterkunst.

Judiciosamente, *adv.* mit Ueberlegung, mit Verstand, mit Einsicht, klug, weislich.

Judicioso, a. verständig, einsichtsvoll, weise, klug.

Juelheiras, f. *pl.* s. joelheira.

Juelho, m. s. joelho. pôrse de juelhos, s. ajoelharse.

Jugada, f. so viel Land, als zwey Ochsen an einem Tage pflügen; auch eine gewisse Auflage, die die Landleute an Korn bezahlen müssen. as jugadas e mais direitos da cidade, die Korn- und andere Abgaben der Stadt.

Jugar, o. s. jogar.

Jugo, m. ein Joch, das man den Ochsen auflegt; jede schwere Bürde, Zwang, Knechtschaft; das Joch, oder eine Art Galgen, bey den alten Römern, worunter sie die gefangenen Soldaten gehen ließen; das Band, womit man Braut und Bräutigam bey der Trauung zusammenbindet; das Band der Ehe, oder Ehestand; Oberherrschaft. sugeitarse ao jugo, sich dem Joche unterwerfen, sich der Herrschaft oder den Befehlen eines andern unterwerfen.

Jugulado, a. geköpft.

Jugular, o. köpfen, den Kopf abschlagen.

Jugular, *adj.* was die Kehle, den Hals angehet. véa jugular, die Halsader.

Juiz, m. der Richter; ein Kenner. juiz do civel, bürgerlicher Richter, der bloß mit den civilen Sachen, die nicht peinlich sind, zu thun hat. juiz do crime, Kriminal-Richter, der bloß in peinlichen Fällen untersucht. juiz supremo, der höchste Richter, der höchste Ort, der in letzter Instanz entscheidet; auch Gott. juiz de paz, Friedensrichter. juiz regulador das avarias, Dispacheur. juiz subalterno, Unterrichter. juiz de fora, der Richter über bloß auswärtige Angelegenheiten. juiz dos feitos da coróa e fazenda, Richter über königliche Kron- und Finanz-Angelegenheiten. juizes, das Buch der Richter.

Juizo, m. die Urtheilungskraft, der Verstand; Beurtheilung, Meinung, Bedünken, Gutachten; ein Urtheil, Ausspruch des Richters; die Versammlung der Richter; die Wahrsagung der Sterndeuter aus der Stellung und den Aspecten der Gestirne. o juizo universal, das jüngste Gericht. o juizo particular, das besondere Gericht, das die Seele nach dem Tode gleich aushalten soll. pedir em juizo, gerichtlich einkommen, sein Recht vor Gerichte suchen. perder o juizo, den Verstand verlieren; vor Erstaunen, Verwunderung aus sich selbst kommen. á meu juizo, nach meinem Dafürhalten.

Digitized by Google

Jula, f. ein gewisser Fisch, f. lula.

Julavento, m. f. sotavento.

Julepe, m. der Julep, Kühltrank.

Julgado, a. geurtheilt, gerichtet; worüber man ein Urtheil gefällt hat. *subst.* ein Distrikt, der unter dem Gerichte einer Stadt oder Provinz stehet.

Julgador, m. der Richter, f. juiz.

Julgamento, m. das Urtheilen, Richten, Aburtheilen einer Sache.

Julgar, o. urtheilen, richten, gerichtlich entscheiden; meinen, dafür halten; vermuthen, muthmaßen. julgar á propósito, für gut halten. julgar judicamente, gerichtlich entscheiden. julgar bem de alguem, gut von einem urtheilen.

Julho, m. der siebente Monat des Jahres, der Julius.

Julio, m. ein Julius, eine italienische Münze.

Jumenta, f. ein Lastthier; Esel; Dummkopf.

Jumentinha, f. ein kleiner Esel, ein kleines Lastthier.

Jumentinho, m. ein kleiner Esel.

Jumento, m. ein Esel; ein Lastthier; ein erzdummer Mensch.

Juncado, a. bedeckt mit Blättern, mit Blumen, oder mit jeder andern Sache. as estradas juncadas de cadáveres, die Straßen mit Leichnamen bedeckt.

Juncal, m. eine Gegend, wo viel Binsen wächst.

Juncar, o. mit Binsen, Blumen, oder mit jeder andern Sache gleichsam bedecken, überstreuen. juncar de flores, mit Blumen bestreuen. juncar o campo de corpos mortos, das Feld mit todten Körpern bedecken.

Juncho, m. f. junxo.

Juncia, f. f. junza.

Junco, m. Binsen, Rusch, Simsen. junco de Indias, spanisches Rohr.

Junctura, f. Junctur, das Gelenk, die Fuge, Verbindung, Verknüpfung.

Junczão, f. Vereinigung, Verbindung, Zusammenfügung.

Jungir, jo, f. ajuntar.

Junho, m. der sechste Monat des Jahres, der Junius.

Junquilho, m. eine Art Narzissen, Jonquille.

Junta, f. eine Versammlung verschiedener Personen; Rathsversammlung; eine Sammlung, ein Haufen verschiedener Sachen; das Ende einer zusammengesetzten Bohle oder Diele. as juntas dos dedos, die Gelenke der Finger. junta do bem público, der gemeine Wohlfahrts-Ausschuß. junta do estado, die Staats-Versammlung. junta criminal, die Kriminal-Versammlung. junta das cortes, die Versammlung der Landstände. junta de bois, ein Gespann Ochsen.

Juntamente, *adv.* zugleich, mit einander; verbunden; gemeinschaftlich.

Juntar, o. f. ajuntar, verbinden, vereinigen, zusammenbringen, zusammenfügen; versammeln. juntar gente, Volk versammeln, zusammenbringen.

Juntarse, sich versammeln, zusammenkommen, f. ajuntarse.

Junto, a. vereinigt, verbunden, vermischt; zusammengelaufen; angrenzend.

Junto, *adv.* nahe bey, neben. junto da santa sé, beym heiligen Stuhle. elle habita junto ás minhas casas, er wohnt neben meinem Hause. elle estava deitado junto de seu pai, er lag neben seinem Vater.

Juntouras, f. *pl.* Steine bey den Mauern, die die Wand einfassen; Schlußsteine.

Juntura, f. f. junctura.

Juno, m. f. suncho??

Junza, f. Zypergras, Zyperwurzel; eine Art von wohlriechenden Binsen. junza cumprida — redonda, langes — rundes Zypergras.

Júpiter, m. Jupiter, einer von den sieben Planeten; der Jupiter, der oberste der Götter; bey den Chymisten bedeutet es Zinn; der Himmel.

Jura, f. f. juramento.

Jurado, a. geschworen; einer, der einen Eid abgelegt hat; mit einem Eide bekräftiget. inimigo jurado, geschworner Feind, Todtfeind. *subst.* ein Gericht, Geschworen-Gericht, eine Jüree.

Jurador, ora, ein Flucher, Schwörer; einer, der gern schwöret.

Juramentado, a. geschworen, der einen Eid abgelegt hat.

Juramentar, o. f. ajuramentar.

Juramento, m. ein Eid, ein Eidschwur. dar, prestar juramento, einen Eid ablegen. afirmar com juramento, durch einen Eid bekräftigen.

Jurar, o. schwören, einen Eid thun, ablegen; beschwören, mit einem Eide bekräftigen; eidlich versprechen, eidlich bestätigen; fluchen, schwören; einem Souveraine den Eid der Treue schwören. jurar falso, falsch schwören.

Jure, de jure, von Rechtswegen.

Juri, m. ein Geschworen-Gericht, eine Jüree.

Digitized by Google

Juridicamente, *adv.* rechtlich, den Rechten gemäß.

Juridico, a. gerichtlich, rechtlich, rechtskräftig, den Rechten gemäß. os corpos juridicos, die gerichtlichen Korper

Jurisdicção, f. ſ. jurisdicção.

Jurisconsulto, m. ein Rechtsgelehrter, Rechtsverſtändiger.

Jurisdicção, f. die Gerichtsbarkeit, Jurisdiction, die Gerichte, Gerichtszwang, Vormäßigkeit; der Diſtrict, der zu einer Gerichtsbarkeit gehört.

Jurisperícia, f. Rechtserfahrenheit.

Jurisperito, m. ein Rechtserfahrner, Rechtsgelehrter.

Jurisprudencia, f. die Rechtsgelahrtheit, Rechtswiſſenſchaft.

Jurisprudente, m. ein Rechtsgelehrter.

Jurista, m. ein Juriſt, Lehrer der Rechte; einer, der die Rechte ſtudirt.

Juro, m. beſtändiges Recht des Eigenthums auf eine Sache; ein jährliches Einkommen, Penſion, oder lebenswierige Rente; die Zinſen für ein vorgeſchoſſenes Kapital. os juros vencidos, die verfallenen Zinſen. dar á juro, auf Zinſen geben. de juro, von Rechtswegen, mit Recht.

Jus, m. aus dem Lateiniſchen, das Recht. dar o jus, das Recht geben. o jus da vida, das Recht über Leben und Tod.

Jusante, ſ. juzante.

Justa, f. ein Turnier, ein Ritterkampf mit der Lanze, zu Pferde.

Justador, m. ein Lanzenritter, Renner, Stecher.

Justamente, *adv.* gerechter, billiger Weiſe. vir justamente á ponto, juſt auf den rechten Punkt kommen.

Justar, o. turniren, mit Lanzen rennen.

Justiceiro, a. ein ſtrenger Beobachter der Gerechtigkeit. hum principe justiceiro, ein gerechtigkeitsliebender Fürſt.

Justificado, a. gerechtfertiget. *subst.* ein Certifikat.

Justificante, *adj.* rechtfertigend. a graza justificante, die rechtfertigende Gnade.

Justificar, o. rechtfertigen, die Wahrheit oder Gerechtigkeit einer Thatſache beweiſen; beweiſen, darthun, die Unſchuld darthun; in der Theologie, rechtfertigen, gerecht machen; in der Buchdruckerey, die Linien einer Seite gleich machen.

Justificarse, ſich rechtfertigen, ſich verantworten; eine Beſchuldigung ablehnen.

Justificativo, a. zur Rechtfertigung dienend, was rechtfertigen kann.

Justificação, f. die Gleichförmigkeit mit dem, was recht iſt; die Rechtfertigung, Beantwortung, Erweiſung ſeiner Unſchuld; die Vorzeigung der Urkunden, zum Beweiſe einer Sache; Beweis des Rechts oder Vorgebens; die Rechtfertigung in der Theologie.

Justilho, m. ein Schnürleibchen, Schnürbruſt für Frauensperſonen.

Justissimamente, *adv.* auf das gerechteſte, mit völligem Rechte; ſehr richtig, ſehr genau.

Justissimo, a. der gerechteſte, billigſte; ſehr gerecht, ſehr billig.

Justiza, f. die Gerechtigkeit, eine der vier Haupttugenden; Recht und Billigkeit, Liebe zum Guten; Rechtſchaffenheit; das Recht, das einer zu haben glaubt, der bey Gerichte einkommt; die öffentliche Hinrichtung eines Verbrechers; die Diener der Gerechtigkeit, die Juſtiz; die Juſtizpflege, Gerichtspflege. de justiza, von Rechtswegen.

Justizado, a. hingerichtet, mit dem Leben beſtraft.

Justizar, o. einen hinrichten, vom Leben zum Tode bringen.

Justizoso, a. Gerechtigkeit liebend; gerecht.

Justo, a. gerecht, billig; richtig, genau, abgemeſſen; wohl gemacht, wohl getroffen; paſſend, anpaſſend; gerade, gleich. ao justo, gerade, gleich. justo em dez cruzados, um zehn Cruſaden bedungen.

Jutlandia, f. Jütland.

Juvenil, *adj.* jugendlich.

Juvenilmente, *adv.* jugendlich.

Juventa, f. die Göttin der Jugend.

Juventude, f. die Jugend, junge Leute; das Alter vom 21. bis 42. Jahre.

Juzante, m. S. A. ſ. refluxo, oder vasante da maré.

K.

K, der eilfte Buchſtabe des portugieſiſchen Alphabets, wird ſehr wenig gebraucht, und nur in den Wörtern, die aus einer andern Sprache genommen ſind.

Kalenda, f. ſ. calenda. *pl.* kalendas, die Ankündigung der Feſte, die von dem römiſchen Pontifex den erſten Tag jedes Monats geſchahe; der erſte T-

Digitized by Google

jedes Monats bey den Römern; die Lektion des Martyrologiums, worin die Heiligen und Feste stehen, die zu dem Tage gehören; ein Verzeichniß, worin die Nahmen gewisser Personen stehen; die gegenwärtige oder die nächste Zeit, in der etwas geschah.

Kalendario, m. ſ. calendario, der Kalender. fazer kalendarios, Kalender machen, ängstlich besorgt wegen der Zukunft seyn; Hirngespinnste, ungereimte Grillen machen.

Kali, m. ſ. alkali.

Kam, m. ein tartarischer Fürst, Chan. o grão kam da Tartaria, der große Chan der Tartarey.

Kamschatchadal, m. ein Kamschadale.

Kapk, m. ſ. perdiz.

Karabé, m. Bernstein. karabé branco, amarello, weißer, gelber Bernstein.

Karat, m. ein Gewicht, ein Karat; ein Gold- und Perlengewicht.

Kavar, m. Kaviar.

Kazabe, m. ſ. canavial de azucar.

Kequenge, m. eine Art von der herva moura.

Kermes, m. ſ. alkermes.

Kiarchamber, ſ. canafistula.

Kilograma, m. ein Kilogram, ein Holzmaaß.

Kist, m. ein Eimer, in dem man die dicke Milch aufs Land bringt, anderthalb canada groß; auch ein Gemäß für trockene Sachen, von ein sá oder vier alqueires; auch eine Portion, die jeder Mensch zu seinem täglichen Unterhalte nöthig hat.

Kisto, m. eine Wasserblase, eine Blasen-Geschwulst von zusammengezogenen Feuchtigkeiten.

Kyphonismo, m. die Marter, welche man besonders den ersten Christen anthat, die man mit Honige beschmierte, und sie dann den Stichen der Bienen und Wespen aussetzte.

Kysteotomía und kystiotomía, ſ. Herausziehung des Urins aus der Blase durch chirurgische Operation; der Katheder, die Katheder-Applikation.

Kysto, m. ſ. kisto.

L.

L, der zwölfte Buchstabe des Alphabets, und der neunte unter den Konsonanten; als Zahlbuchstabe bey den Römern bedeutet er funfzig.

La, m. eine musikalische Note, sie ist die sechste auf der Tonleiter.

La, als *pron. fem.* bey den Endungen des Infinitivs mit a, als achala, anstatt achara, sie finden. enganala he impoſsivel, es ist unmöglich, sie zu betrügen.

Lá, *adv.* da, da an dem Orte, wo jemand ist; da, wohin einer gehet. de lá, von da. de lá onde estás, von da, wo du bist. lá mesmo, an demselben Orte. por lá, über da. correr para cá e para lá, hin und her laufen. lá do principio do mundo, von Anbeginn der Welt her. lá desde a mocidade, von der Jugend her. lá vai o negocio, da gehet das Geschäfte hin, es ist verloren. lá vamos nos, da gehen wir hin, wir sind verloren.

Lã, oder lãa, ſ. die Wolle, oder das krause Haar einiger Thiere. lã churra, Schmierwolle, grobe Wolle. lã lidrosa, Schenkelwolle. lã cardada, Kratzwolle. lã fiada, gesponnene Wolle, Wollengarn. lã de aninhos, Lammwolle. lã de camelho, Kameelhaare. lã de Caramanha, Kirmansche Wolle. fazenda de lã, Wollen-Manufaktur-Waaren. lã de Alpaca, Alpaka-Wolle. lã de Vigonha, Vigogne-Wolle.

Labareda, ſ. und lavareda, ſ. Flamme, Feuerflamme. cahío huma bomba no armázem, e o incendiou, o que pela labareda occasionou tal diluvio de bombas, que . . es fiel eine Bombe ins Magazin, und zündete es an, wodurch ein so großer Aufflug von Bomben entstand, daß . . .

Labaro, m. die Fahne, die vor den römischen Kaisern im Kriege hergetragen wurde, worauf hernach der Kaiser Konstantin der Große das Zeichen des Kreuzes und den Nahmen Christus sticken ließ.

Labaza, ſ. ein gewisses Kraut, Mängelwurz genannt.

Labefactado, a. ſ. viciado, corrupto.

Labéo, m. ein Flecken an der Ehre oder Ansehen; Schandfleck. o labéo ainda vive mais do que quem o padece, Beschimpfung überlebt den, welchen sie betroffen hat.

Labeozinho, m. ein Fleckchen, ein kleiner Schandfleck.

Laberintho, m. ſ. labyrintho.

Labia, ſ. Geschwätz, Schwätzerey, womit man einen zu bereden sucht.

Digitized by Google

Labial, *adj.* zu den Lippen gehörig, was man mit den Lippen ausspricht. letra labial, Lippenbuchstabe, der nur mit den Lippen ausgesprochen wird.

Labio, m. die Lippe, Lefze. labio de huma ferida, die Seite, der Rand einer Wunde. morderse os labios, sich in die Lippen beißen; Verdruß, Unwillen über etwas bezeugen.

Labor, m. Arbeit, Ackerbau.

Laborado, a. s. trabalhado.

Laborar, o. s. trabalhar.

Laborario, m. s. laboratorio.

Laboratorio, m. das Laboratorium. laboratorio quimico, der Ort, der zu chymischen Verrichtungen zugerichtet ist.

Laborazão, f. Arbeit, Arbeitung; Bearbeitung; Landbearbeitung.

Laboriosamente, *adv.* arbeitsam.

Laboriosidade, f. Arbeitsamkeit.

Laboriosissimo, a. sehr arbeitsam.

Laborioso, a. arbeitsam, mühsam, schwer, was viele Arbeit kostet.

Labradam, m. Labberdan, s. pexelim.

Labregó, a. s. villão, salolo.

Labresto, m. eine Art wilder Kohl.

Labrusca, f. ein wilder Weinstock.

Labutado, a. s. lidado.

Labutar, o. s. lidar, arbeiten.

Labyrintho, m. ein Labyrinth, Irrgarten, Irrweg, Irrgang; ein verwirrter Handel, eine schwer zu verstehende oder zu erklärende Sache; eine gewisse Art Verse, die man auf verschiedene Art lesen kann, wobey immer ein guter Sinn herauskommt; in der Anatomie, der krumme Gang, Irrgang in den Ohren.

Laca, f. eine Art rothe Farbe, die aus dem Safte einer Pflanze gemacht wird; eine Art rothes helles Harz aus Ostindien, woraus man spanisches Wachs oder Siegellack macht. lacas de varias cores, Lack von allerley Farben. laca em páos, Sticklack. laca em grãos, Körnerlack, Saamenlack. laca em tabóas, Tafellack. laca em folhas, Blätterlack, Schellack. laca columbina, Kolumbinlack. laca de Florenza, Florentiner Lack.

Lacainho, m. ein kleiner Lakay.

Lacao, m. s. presunto.

Lacaya, f. eine Bedientin, Kammermädchen.

Lacayo, m. ein Lakay, Bedienter; der Lustigmacher in der Komödie.

Lacerar, o. zerreißen, zerfetzen, in Stücken reißen; leiden, viel ausstehen; karg, filzig seyn. lacerar o corazão, das Herz zerreißen. quero convosco lacerar a culpa. —

Lacería, f. s. lazería.

Lachesis, f. eine der drey Parzen.

Laciva, f. s. lascivia.

Lacivo, a. s. lascivo.

Lacónicamente, *adv.* lakonisch, kurz und nachdrücklich.

Lacónico, a. lakonisch, kurz, hündig, nachdrücklich. estilo lacónico, lakonischer Styl.

Laconismo, m. kurze und nachdrückliche Art zu reden.

Lacra, f. Lackfarbe, s. laca.

Lacrado, a. zugelackt.

Lacráo, m. Skorpion.

Lacrar, o. zulacken, einen Brief mit Lack zumachen.

Lacre, m. s. laca, Lack; Siegellack. lacre vermelho, preto, rothes, schwarzes Lack. fechar ou pegar com lacre, zulacken, zusiegeln. canudo ou páo de lacre, eine Stange Siegellack. lacre de formigas, Ameisenlack.

Lacrear, éo, s. lacrar.

Lacrimal und lacrymal, *adj.* die Thränengefäße angehend. fistula lacrimal, eine Thränenfistel.

Lacteo, a. zur Milch gehörig; milchfarbig. via lactea, die Milchstraße. véa lactea, Milchader im Körper.

Lacticinios, m. *pl.* Milchspeisen.

Lactucina, f. die Göttin der Gemüße.

Lacuna, f. Lücke in einem Buche, Werke.

Ladainha, f. Litaney, Gebetsformel, zu Ehren Gottes und der heiligen Jungfrau. ladainhas, die Himmelfahrts-Woche.

Ladano, m. der Ladanumstrauch; auch der Gummi vom Ladanumbaume.

Ladeado, a. umgeben an den Seiten; auf den Seiten liegend.

Ladear, éo, zur Seite gehen, begleiten; auf die Seite liegen, hängen; neigen, senken, legen auf die eine oder die andere Seite.

Ladearse, sich auf jemands Seite hinneigen, sich für jemands Meinung erklären.

Ladeira, f. die abhängige Seite eines Berges. hum corredor ou ladeira subterranea, ein unterirdischer Gang. tomar hum galope ladeira abaixo, bergunter gallopiren.

Ladeirento, a. voll abhängender Berge oder Hügel. ladeirento para baixo, nach der Tiefe abhängig, ladeirento para cima, steil in die Höhe gehend.

Ladeirinha, f. ein kleiner Abhang, ein kleiner Hügel.

Digitized by Google

Lado, m. die Seite, rechte oder linke des menſchlichen Körpers; die Seite von jeder andern Sache; eine Perſon, die eine andere unterſtützt oder begleitet; Flügel einer Armee; eine Parthey, Faction von jemand. lados, in der Geometrie, die Seiten, die eine Figur einſchlieſſen. por todos os lados, von allen Seiten. o lado de hum exército, die Seite, der Flügel einer Armee. andar, ou estar sempre ao lado de alguem, einem immer zur Seite gehen. lado ou costado do navío, die Seite eines Schiffs. tentar hum negocio por todos os lados, ein Geſchäft von allen Seiten verſuchen.

Lado, a, ſ. baixo, raso.

Ladra, ſ. eine Diebin, Räuberin.

Ladrado, a. gebellt, geklefft. *subst.* das Gebelle, das Bellen eines Hundes; ein groſſes Geſchrey, Geheul.

Ladrador, ora, ein Beller, Kleffer; ein Schwätzer, Aufſchneider, Pocher. *adj.* bellend, kleffend. cão ladrador nunca mordedor, die Hunde, welche viel bellen, beiſſen ſelten; die Kühe, die ſo laut ſchreyen, geben ſelten gute Milch.

Ladrão, m. ein Dieb, Spitzbube. ladrão de estradas, Straſſenräuber. ladrão de gado, Viehdieb. ladrão cadimo, famoſo, ein berühmter, groſſer Dieb.

Ladrãozinho, m. ein kleiner Dieb; der nur kleine Diebſtähle begehet.

Ladrar, o. bellen, kleffen, ſchreyen, lärmen, toben, pochen, drohen. ladrar contra alguem, einen anbellen, ſchnöde antworten; auch, einen in übeln Ruf bringen. ladrar á lua, vergebens gegen einen Mächtigern ſchreyen; in den Tag hinein läſtern, ohne daß man Vortheil davon haben kann. o estómago ladra, der Magen bellt, er iſt hungrig.

Ladrido, m. das Gebelle, das Gekleffe der Hunde.

Ladrilhado, a. mit Ziegelſteinen bedeckt, belegt; mit Ziegelſteinen gepflaſtert.

Ladrilhador, m. der Zimmer, Boden mit Steinen belegt.

Ladrilhar, o. ein Zimmer, Boden, Wände mit Steinen belegen; pflaſtern.

Ladrilho, m. Mauerſtein, Ziegelſtein, Backſtein. forno ou officina de ladrilho, Ziegelofen, Ziegelhütte. ladrilhos de cobre, Kupferboden von rohem Kupfer.

Ladro, m. ſ. ladrido. piolho ladro, ſ. piolho.

Ladroeira, ſ. eine Räuberhöhle; Raub, Räuberey, Dieberey.

Ladroice, ſ. Diebery, Räuberey; Raub, Diebſtahl.

Lagar, m. eine Weinpreſſe, Kelter. lagar de vinho, Weinkelter. lagar de azeite, Oelpreſſe. vara de lagar, der Kelterbaum.

Lagareiro, m. der in der Preſſe, bey der Kelter arbeitet; Weinkelterer.

Lagariza, ſ. eine kleine Kelter. casa de lagar e lagariza, das Kelterhaus mit der Kelter.

Lagarta, ſ. eine Raupe. lagarta da hortaliza, Gemüſeraupe, Kohlraupe. lagarta das vinhas, Weinraupe.

Lagartixa, ſ. eine kleine Eidexe.

Lagarto, m. eine Eidexe. lagarto de brazo, der gröſte Muskel des Arms, von der Schulter bis an den Ellbogen.

Lagazão, ſ. ein Kraut, Winde, Windglöcklein.

Lage, lagea und lagem, ſ. eine Flieſe.

Lageado, a. mit Flieſen belegt.

Lagear, éo, mit Flieſen belegen.

Lago, m. ein See, ſtehender See, Sumpf; eine Menge verſchütteter Feuchtigkeiten.

Lagóa, ſ. eine Lache, ſtehender See. lagóa estigia, der Styx. lagóa para mastros, Hock zu Maſten.

Lagosta, ſ. Seekrebs.

Lagostim, m. ein kleiner Seekrebs.

Lagozinho, m. ein kleiner Sumpf.

Lágrima, ſ. Thräne, Zähre; ein Tropfen, Tröpfchen, als vom Safte der Bäume. *pl.* lágrimas, Perlhirſen, Meerhirſen. lágrimas de vidro, Glastropfen. lágrimas de sangue, blutige Thränen. lágrimas de David ou de Hiob, Hiobs-Thränen, ein Kraut. lágrimas de Holanda, Vexiergläſer. lágrimas de cervo, Hirſchthränen. lágrimas de crocodilo, Krokodillthränen, verſtelltes Weinen. lágrimas da aurora, Thränen der Morgenröthe, Morgenthau. lanzar, verter lágrimas, Thränen vergieſſen. refrear as lágrimas, die Thränen mäßigen.

Lagrimal, m. der groſe Augenwinkel, die zwey Thränen-Oeffnungen.

Lagrimal, *adj.* ſ. lacrimal.

Lagrimar, o. thränen; Thränen vergieſſen, weinen.

Lagrimejado, a. abgeweint; abgetröpfelt, tropfenweiſe abgezogen.

Lagrimejar, o. Thränen vergieſſen, Thränen fallen laſſen; tröpfeln, tropfenweiſe fallen laſſen.

Lagriminha, ſ. Thränchen, eine kleine

Thräne; von verstellten Thränen gesagt.

Lagrimoso, a. weinend, Thränen vergießend; feucht, naß; betrübt, weinerisch.

Laguna, f. f. lagôa. lagunas pontinas, die pontinischen Sümpfe.

Laia, f. f. laya.

Laivos, m. *pl.* Schmuz, Schmutzflecken im Gesichte. laivos de saldado.

Laiz, m. Nock der Raaen, f. cunhos.

Lama, f. Schlamm, Koth; Steckgrund an der See; eine Art Gold- oder Silberstoff, Brokat. lama molete, Schlickgrund. salpicar com lama, beschmuzen, mit Kothe besprützen. Lama ist auch der oberste Priester der Tartaren, der Lama.

Lamacento, a. schmuzig, kothig.

Lamarão, m. f. lamazal.

Lamazal, m. ein kothiger, niedrig gelegener Ort. lamazal de porcos, eine Sauschwemme.

Lambacear, éo, S. A. dweilen.

Lambada, f. f. pancada, auch barrigada und fartadela. tomar huma lambada, viel von etwas essen, den Panzen voll fressen.

Lambaneiro, a. f. chocaleiro. *subst.* ein Penterhaken. S. A.

Lambaz, *adj.* ein Fresser, freßhaft; auch *subst.* ein Dweil, Schwabber, Kuhlschwabber. alimpar com os lambazes, f. lambacear.

Lambear, éo, f. comer.

Lambeato, a. f. comido.

Lambedor, m. ein Lecker, derjenige, welcher leckt. lambedor de pratos, Tellerlecker, Nascher, Schmarotzer. lambedor, eine Art Syrup, den man denen giebt, die einen Katarr haben. lambedor de violas, Veilchensaft, Violenjaft.

Lambedura, f. das Lecken.

Lambel, m. und alambel, Tuch von grobem Lacken, womit man eine Bank bedeckt.

Lamber, o. lecken, belecken, ablecken, mit der Zunge. lamber os dedos, die Finger lecken.

Lambido, a. geleckt, beleckt, abgeleckt.

Lambique, m. ein Destillirkolben.

Lambiscado, a. ein Leckermaul.

Lambiscador, ora, f. lambisqueiro.

Lambiscadura f. f. lambisco.

Lambiscar, o. die besten Bissen aussuchen; langsam essen, damit man die Speisen recht schmackhaft finde.

Lambisqueiro, a. ein Nascher, Lecker, der die besten Bissen aussucht.

Lambágem, f. Nascherey, Naschwerk, Leckerbissen.

Lambuzada, f. f. fartadela.

Lameda, f. f. alameda.

Lameira, f.) f. lamazal.
Lameiro, m.)

Lamentado, a. geklagt, beklagt, bedauert.

Lamentador, ora, ein Wehklager, einer, der wehklagt, kläglich thut.

Lamentar, o. klagen, wehklagen, jammern, kläglich thun.

Lamentarse, sich beklagen, sich betrüben; über etwas jammern.

Lamentável, *adj.* kläglich, jämmerlich, beklagenswürdig.

Lamentávelmente, *adv.* auf eine jämmerliche, beklagenswürdige Weise.

Lamentazão, f. die Klage, Wehklage, das Jammern, Klagen. lamentazões, die Klagelieder Jeremias.

Lamento, m. die Wehklage, das Jammern, Gewinsel.

Lamentoso, a. f. lamentável.

Lámina, f. eine Platte, ein Blech, ein Kupferstich. lámina de chumbo, Bleyblätter, wovon das Bleyweiß gemacht wird. lámina do craneo, der Hirnschädel, f. tabôa. lámina, eine Schwerdklinge, eine Klinge, ein Schwerd.

Laminazinha, f. eine kleine Platte; ein kleines Blech; kleines Schwerd.

Laminado, a. mit Platten, mit Blech belegt.

Laminador, m. der mit Platten, Blech belegt; Kupferschneider.

Laminar, o. mit Platten oder Blech belegen oder beschlagen.

Lampa, f. ein Geschenk, das man am Johannistage einander macht. *pl.* lampas, Nutzen, Vortheil. levar as lampas á alguem em alguma cousa, einen worin übertreffen.

Lampacear, éo, f. lambacear.

Lampada, f. eine Lampe; Lampion.

Lampadario, m. ein Leuchter mit vielen Armen.

Lamparinha, f. eine kleine Lampe, ein Lämpchen.

Lampazo, m. und lampaso, ein Kraut, genannt Klettenkraut. lampazo menor, Spitzklette.

Lampeiro, a. der etwas vor der Zeit macht; was vor der Zeit reif wird.

Lampo, a. was vor der Zeit reif wird. figo lampo, frühzeitige Feige.

Lampréa, f. Lamprete, Bricke, Neunauge. lampréas em escabeche, eingemachte Neunaugen.

Lanada, f. Wischer, Wischkolbe. alim-

Digitized by Google

par as pezas com a lanada, die Kanonen auswischen.

Lance, m. ſ. lanzo, Gelegenheit, Vorfall. em semelhantes lances, in dergleichen Vorfällen.

Lanceiro, m. ein Lanzenführer, Pikenierer, Lanzenſoldat.

Lanceta, f. eine Lanzette, Laßeiſen, Aderlaßeiſen.

Lancetada, f. Stoß mit einer Lanzette.

Lancha, f. ein Nachen, ein Kahn, Boot, Barkaſſe bey einem Schiffe; Schlupe. lancha armada, eine bewaffnete Schaluppe. lancha artilheira, Artilleriboot. lancha bombardeira, ein Bombardierboot. lancha obuzeira, Haubitzenboot.

Lanchinha, f. ein kleines Boot.

Landão, die Stadt Landau im Elſaß.

Lande, f. und
Landéa, f. } eine Eichel.

Landgrave, m. der Landgraf.

Landgraviado, m. Landgrafſchaft.

Landgravina, f. die Landgräfin.

Landre, f. ſ. lande.

Langueras, f. *pl.* Lanketten, S. A.

Lánguidamente, *adv.* matt, ſchwach, kraftlos.

Languidez und languideza, f. Mattigkeit, Kraftloſigkeit, Schwachheit.

Lánguido, a. matt, ſchwach, kraftlos, ſchmachtend, niedergeſchlagen.

Languinhento, a. klebend, kleberig, als Leim. fazerse languinhento, kleberig werden.

Languinhoso, a. daſſ.

Languir, go, ſchmachten, ermatten, matt, ſchwach, kraftlos ſeyn.

Laniſero, a. Wolle tragend, Wolle bringend.

Laniſicio, m. Wollen-Arbeit, Wollen-Manufaktur; das Bereiten der Wolle.

Laniſico, a. Wollenbereiter. as laniſicas irmãas, die drey Parzen.

Laniſero, a. Wolle tragend.

Lanista, m. Fechtmeiſter.

Lansquenete, m. ſ. lasquenete.

Lanta, f. lantas de cabréa, Jolltau an einem Bocke.

Lanterna, f. Laterne. lanterna de hum cimborio, ein Leuchtthurm. lanterna de furtafogo, eine Blendlaterne.

Lanterneiro, m. ein Laternenmacher.

Lanudo, a. wollicht, wollreich, haarig, zotticht.

Lanúgem, f. Wolle, dünne Haare; die Wolle auf einigen Früchten.

Lanza, f. eine Lanze, Speer, Spieß. medir lanzas, Lanzen meſſen, ſich mit einem vergleichen, ſich einem gleich ſetzen, ſich mit einem meſſen.

Lanzada, f. ein Stoß mit der Lanze, Lanzenſtoß, Speerſtich.

Lanzadeira, f. ein Weberſchiffchen.

Lanzado, a. mit Kraft geworfen. hum navio lanzado á banda, ein Schiff, das auf der Seite liegt.

Lanzador, m. ein Lanzenſchütze; der mit etwas wirft; Bieter bey einer Auction.

Lanzaluz, m. ein Johannis-Würmchen.

Lanzamento, m. das Werfen, Schleudern mit einer Sache; das Bieten bey einer Auction. lanzamento dos tributos, ſ. imposto. lanzamento das décimas, Zehend-Auflage. lanzamento novo das árvores, Schößling, Ausſprößling von einem Baume. cortar os lanzamentos novos, die jungen Ausſchläge an einem Baume abſchneiden. cavallo de lanzamento, ein Beſchäler, Springhengſt. lanzamentos, die Länge eines Schiffes, von dem Hintertheile bis zum Vordertheile. lanzamento da roda de proa, das Ausſchießen des Vorſteven. hum navio que tera muito ou pouco lanzamento, ein Schiff, das viel oder wenig über Steven ſchießt.

Lanzar, o. werfen, ſchleudern mit der Hand. lanzar do alto abaixo, herunterwerfen. lanzar por terra, auf die Erde werfen. lanzar fora, wegjagen, hinausjagen. lanzar por terra hum edificio, ein Gebäude einreißen. lanzar huma linha, eine Linie ziehen. lanzar nas chamas, in die Flamme werfen. lanzar fogo á cidade, Feuer in der Stadt anlegen. lanzar huma ponte sobre o rio, eine Brücke über den Fluß ſchlagen. lanzar raizes, Wurzeln treiben. lanzar a culpa á alguem, die Schuld auf einen ſchieben. lanzar mão de alguma cousa, Hand an etwas legen. lanzar mão de alguem, Hand an jemand legen, ihn fangen. lanzar mão da occasião, die Gelegenheit ergreifen, benutzen. lanzar por escrito, niederſchreiben. lanzar em papel, zu Papiere bringen. lanzar as cartas ao correo, die Briefe auf die Poſt geben. lanzar os fundamentos, den Grund zu etwas legen. lanzar em conta, in Rechnung ſetzen. lanzar mão da palavra, beym Worte faſſen, halten. lanzar a barra á alguem, ſ. exceder. lanzar as cousas á zombaria, im Scherze nehmen, als Scherz auslegen. lanzar cheiro, Geruch von ſich geben. lanzar mais, überbieten in einer Auction. lanzar em leilão, in öffentlicher Auction bieten. lanzar ferro, vor Anker gehen.

Digitized by Google

lanzar o corazão ao largo, sein Herz erweitern, sich vergnügen. lanzar hum pedido á alguem, eine Forderung an einen machen. não pasar dia sem lanzar linha, keinen Tag vorbeygehen lassen, ohne etwas zu thun, ohne eine Linie zu schreiben. lanzar ás feras, vor die wilden Thiere werfen. lanzar lastro á hum navio, ein Schiff mit Ballast beladen. lanzar hum navio ao mar, ein Schiff vom Stapel ins Wasser lassen. lanzar os olhos sobre alguem, die Augen auf einen werfen.

Lanzarse, sich werfen, sich stürzen, über jemand, etwas herfallen. lanzarse sobre os inimigos, sich auf die Feinde werfen, über die Feinde herfallen. lanzarse aos pés de alguem, einem zu Fuße fallen, einen Fußfall thun. lanzarse ao partido, á banda de alguem, sich auf eines Seite schlagen. lanzarse de abaixo, sich herabstürzen.

Lanzarote, m. ſ. sarcocola.

Lanzo, m. das Werfen, ein Wurf; Angriff, Anfall; List, Feinheit, Anschlag. lanzo de rede, Auswurf eines Netzes. lanzo de dados, Wurf der Würfel. dar o seu lanzo, sein Gebot in der Auction thun. hum lanzo muito sútil, mas inútil, ein sehr feiner, aber vergebener Anschlag. de hum lanzo em outro, von einem Schlage auf den andern.

Lanzol, m. ein Bett-Tuch, ſ. lenzol.

Laocoonte, m. in den Alterthümern, eines von den schönſten Stücken der Bildhauerkunſt, woran die drey berühmten Bildhauer, Polydorus, Athenodorus und Agesander arbeiteten.

Lapa, f. eine Höhle an der Seite eines Berges; auch Klettenkraut, Klette.

Laparinho, m. ein junges Kaninchen.

Láparo, m. ein kleines Kaninchen.

Lápida, f. ein glatter Stein, auf den man eine Inſchrift eingräbt; Grabſtein.

Lapidado, a. geglättet, polirt, geſchliffen.

Lapidar, o. ſchleifen, poliren; verfeinern, vervollkommnen. lapidar hum diamante, einen Diamant ſchleifen. este diamante não he para se lapidar, dieſer Diamant iſt nicht zum Schneiden.

Lapidario, m. Steinſchneider, Juwelier, der ſeine Steine ſchneidet.

Lapidoso, a. hart wie Stein; ſteinig, voller S[illegible] ꝛc.

Lápiz, m. Röthel, Bleyſtein, Reißbley, Bleyfeder, Bleyſtift. lápiz chumbo, Reißbley. lápiz vermelho, Röthel. lápiz lazuli, Lafurſtein. lápiz branco, Waſſerſtift, Kreideſtift; auch bedeutet lápiz wohl den Stein der Weiſen.

Lapões, m. pl. Lappen, Lappländer.

Laponia, f. Lappland.

Lapso, m. der Verfluß der Zeit. lapso de tempo, Verlauf der Zeit.

Lapuz, m. ein ungeſchickter Bauer.

Laqueca, f. ein glänzender orangefarbener Stein, von dem man Spielzeug macht, ſ. carneola.

Laquecu, m. ein röthlicher koſtbarer Stein, dem granada gleich; er ſtillt das Blut.

Lar, m. der Feuerheerd in einem Kamine, auch in der Küche; das Hauspatrios lares, das Vaterland.

Laranja, f. eine Pomeranze. laranja doce da China, Apfelſina.

Laranjada, f. ein Wurf mit einer Pomeranze; überzuckerte Pomeranzenſchale.

Laranjado, a. pomeranzengelb.

Laranjal, m. Pomeranzenwald.

Laranjeira, f. Pomeranzenbaum.

Lardeadeira, f. eine Spicknadel.

Lardeado, a. geſpickt.

Lardear, éo, ſpicken; einen Braten mit triefendem Specke begießen.

Lareira, f. Feuerheerd, großer Stein, auf dem man Feuer macht.

Lares, m. pl. die Hausgötter bey den Heiden, ſ. lar.

Larga, f. große Freygebigkeit. viver á larga, frey, zu frey leben. dar muitas largas á alguem, einem zu viele Freyheit geben, zu viel nachſehen.

Largado, a. ausgelaſſen, nachgelaſſen, losgelaſſen.

Largamente, adv. weitläuftig, ausführlich; freygebig, reichlich, hinlänglich. despender largamente, viel darauf geben laſſen; freygebig verſchwenden.

Largar, o. ablaſſen, nachlaſſen, loslaſſen, losmachen; in die See fahren, ſtechen, vom Lande abfahren. largar o cargo, o oficio, ſeine Stelle, ſein Amt niederlegen. largar as armas, das Gewehr ſtrecken, die Waffen niederlegen. largar o panno, as velas ao vento, die Segel losmachen, dem Winde überlaſſen. largar as gavias, die Maſtſegel ausſtoßen. largar as amarras até o fim, die Ankertaue ganz ausſtechen. largar os cabos, abſeilen, abvieren. largar mais cabo, mehr Tau ausſchießen, ausvieren. largar bandeira franzeza, franzöſiſche Flagge aufſtecken. largar a preza, den Raub fahren laſſen. largar as redeas, o freo

Digitized by Google

ao cavallo, dem Pferde den Zügel schleßen lassen. me largárão as quartãas, das Fieber hat mich verlassen.

Largo, a. ausgedehnt, breit, weitläuftig; viel, lange dauernd; reichlich, überflüßig, mild, freygebig; fertig, geschwind in einer Arbeit. largo tempo, lange Zeit. viver até huma idade müito larga, bis zu einem hohen Alter leben. fazerse ao largo, in See stechen. fazerse largo, sich weitern, weiter werden. huma doenza larga, eine lange Krankheit. tomar o largo, correr ao largo, auf die hohe See fahren. pasar de largo, in der Ferne vorbey gehen. á largo paso, mit schnellen Schritten. despender largo, viel darauf gehen lassen.

Largueza, f. die Breite, Ausdehnung einer Sache: Weitläuftigkeit, Umständlichkeit; Freygebigkeit, Aufschub, Frist zur Bezahlung. com bastante largueza, umständlich, weitläuftig genug; freygeeig. largueza no viver, Ausgelassenheit.

Larguisimamente, *adv.* sehr umständlich, sehr weitläuftig, ausgedehnt. tratar larguisimamente de huma materia, sehr umständlich von einer Materie handeln.

Larguisimo, a. sehr breit, ausgedehnt, sehr weitläuftig; sehr freygebig.

Largura, f. Breite, Ausdehnung, s. largueza.

Lárico, m. der Lerchenbaum.

Larim, m. eine silberne persische Münze, sie gilt drey vintens.

Larinx und larynx, m. der Obertheil der Luftröhre; der Knoten in der Kehle; Luftröhrenknopf.

Laroz, m. Dachwerk, Dachstuhl, Balken im Dache, woran sich alle Sparren oben schließen.

Lasar, o. s. lazar.

Lasca, f. ein Splitter, ein Stück, das von etwas, als von einem Steine oder Holze, abspringt. ferido por huma lasca de huma bomba, von einem abgesprungenen Bombenstücke verwundet. fazerse lascas, zersplittern, zerplatzen, zerspringen. lasca de azúcar, ein Stück Zucker.

Lascaneta, f. Laskanetspiel, s. lasquenete.

Lascarim, m. Soldat zu Pferde; auch ein unverschämter, harter Mensch. fulano he máo lascarim, er ist ein böser Patron, ein schlechter Mensch.

Lascivamente, *adv.* auf eine unzüchtige, liederliche Weise.

Lascivia, f. Geilheit, Unzucht, Unzüchtigkeit; Liederlichkeit.

Lascivo, a. liederlich, unzüchtig, geil, unkeusch, üppig, schwelgerisch.

Laseira, f. s. lazeira.

Lasquenete und lansquenete, m. ein Gefreyter, Unteroffizier; eigentlich ein deutscher Soldat zu Fuße, ein Landsknecht; auch ein gewisses Kartenspiel.

Lasqui, m. das junge von einem Hermelin. peles de lasqui, Laschitzen, Hermelinfelle.

Lasso, a. müde, ermüdet, abgemattet, kraftlos; losgespannt, abgespannt.

Lastar, o. s. lastrar.

Lástima, f. Mitleid, Bedauern, Schmerz; der Gegenstand des Mitleids selbst. he lástima, es ist Schade, es ist zu bedauern. ter lástima, bedauern.

Lastimado, a. der Mitleiden über etwas hat; beschädigt, gequetscht, leicht verwundet.

Lastimar, o. beleidigen, mißhandeln, verwunden, beschädigen; bedauern.

Lastimarse, Mitleiden haben, bedauern; sich beklagen; auch sich beschädigen, sich selbst Schaden thun.

Lastimosamente, *adv.* auf eine jämmerliche, mitleidswürdige Art.

Lastimosisimo, a. sehr bedauernswürdig, sehr jämmerlich.

Lastimoso, a. elend, jämmerlich, mitleidenswerth, bedauernswürdig.

Lasto, m. s. lastro.

Lastrado, a. mit Ballast beladen.

Lastrar, o. mit Ballast beladen; Ballast in ein Schiff thun; Ballast einschießen.

Lastro, m. Ballast; eine Last, als Korn, Weizen ꝛc. meter lastro, s. lastrar. servir de lastro, zum Ballast dienen. o lastro corre á banda, der Ballast schießt über.

Lata, f. Blech, dünnes Blech, Messingblech. latas, Latten; s. auch cintas.

Latada, f. ein Espalier von Weinreben, von Rosenstöcken, von Jesminen. pôr a vinha em latada, den Weinstock in ein Espalier ziehen. latadas verticaes — ??

Latão, m. Messing. latão em folhas, Messingblech.

Látego, m. eine lederne Peitsche.

Latejado, a. geklopft, geschlagen, als das Herz.

Latejar, o. klopfen, schlagen, als das Herz, der Puls.

Lateral, *adj.* an der Seite befindlich, die Seite betreffend. as columnas lateraes, die Seitensäulen.

Digitized by Google

Lateralmente, *adv.* von der Seite, nach der Seite.

Latidão, f. die Ausdehnung, der Umfang, f. auch latitude.

Latido, m. das Bellen der Hunde.

Latim, m. das Latein, die lateinische Sprache. em latim, auf lateinisch. o latim puro, die reine lateinische Sprache.

Latinidade, f. die Latinität, die lateinische Sprache.

Latinismo, m. ein Latinismus, eine lateinische Art zu reden.

Latinista, m. ein Latinist, der die lateinische Sprache gut versteht und schreibt.

Latinizado, a. in lateinischer Sprache aufgesetzt, in Latein übersetzt.

Latinizar, o. latinisiren, einem Worte eine lateinische Endung geben, lateinisch machen; in die lateinische Sprache aufsetzen oder übersetzen.

Latinizazão, f. das Uebertragen in die lateinische Sprache, Uebersetzung in dieselbe.

Latino, a. aus Latium gebürtig, ein Lateiner. a lingua latina, die lateinische Sprache. a igreja latina, die lateinische, die abendländische Kirche. vela latina, ein dreyeckiges Seegel, ein Gaffelsegel.

Latir, o. klopfen, schlagen, als das Herz und die Pulsadern in großen Bewegungen; anschlagen, bellen, wenn von Jagdhunden die Rede ist.

Latitude, f. die Breite, die Ausdehnung, der Umfang; die Breite in der Geographie und Sternkunde. latitude septentrional, die nördliche Breite.

Latoeiro, m. einer, der in Kupfer, Messing arbeitet; Kupferschmidt, Klempner.

Latria, f. der Dienst, der Gott allein gebühret, die göttliche Verehrung.

Latrinas, f. *pl.* geheimer Ort, Abtritt, Sekret.

Latrocinado, a. geraubt, gestohlen, geplündert.

Latrocinador, ora, ein Räuber, f. ladrão.

Latrocinar, o. rauben, plündern, stehlen.

Latrocinio, m. ein Diebstahl, ein Raub, Räuberey.

Lauda, f. die Seite, die Pagina eines Buches.

Laudano, m. Laudanum, ein Extrakt aus dem Opium, oder aus der xerva, die ein Gift ist.

Laudativo, a. das Lob betreffend; eine Lobrede angehend.

Laudatorio, a. zum Lobe gehörig. carta laudatoria, Belobungsschreiben.

Laude, m. f. alaude. laudes, die Lauds in dem Breyier, auf dem Chore, welche gleich nach der Mette folgen.

Laudemio, m. Lehngebühr; Abgabe beym Verkaufe eines Landgutes.

Laureado, a. mit Lorbeer bekränzt, bekrönt. poeta laureado, ein gekrönter Poet.

Laurear, éo, mit Lorbeer kränzen, krönen; spotten, spaßen, sich lustig machen. laurear o merecimento, das Verdienst belohnen.

Laureola, f. eine Lorbeerkrone; der Heiligenschein; die Krone der Herrlichkeit; f. auch aureola.

Lauretano, a. einer aus Loretto.

Laurigero, a. mit Lorbeerenlaube gekrönt, bekränzt.

Lautamente, *adv.* prächtig, glänzend, ansehnlicher Weise.

Lauto, a. prächtig, glänzend, ansehnlich.

Lava, f. die Lava, glühende Strom aus einem feuerspeyenden Berge, der, wenn er kalt wird, sich in eine harte Kruste verwandelt.

Lavacro, m. das Waschen, Abwaschen; gemeiniglich die Taufe; ein Bad.

Lavadeira, f. f. lavandeira.

Lavado, a. gewaschen.

Lavador, ora, ein Wäscher, der Wolle oder andere Sachen wäscht.

Lavadouro, m. der Waschplatz, ein Waschhaus.

Lavadura, f. das Waschen; das Spühlicht, Spühlwasser, Waschwasser.

Lavágem, f. Wasche, Wascherey. lavágem de lãa, Wollwascherey. lavágem de ouro, Goldwascherey. desde a última lavágem, seit der letzten Wasche.

Lavanca, f. f. alavanca.

Lavanco, m. f. adem, eine wilde Ente.

Lavanda, f. Lavendel.

Lavandaria, f. Tuchwalkerey.

Lavandeira, f. Wäscherin.

Lavandeiro, m. Walker, Tuchwalker.

Lavapes, m. das Fußwaschen, welches am grünen Donnerstage geschieht.

Lavar, o. waschen, auswaschen, abwaschen; im moralischen Sinne, von einem Fehler reinigen. lavar as mãos, die Hände waschen. lavar os seus crimes com o seu sangue, oder no seu sangue, sein Verbrechen mit seinem Blute büßen.

Lavarse, sich waschen, sich abwaschen, sich reinigen. lavarse de hum crime, sich eines angeschuldigten Verbrechens halber reinigen.

Lavareda, f. Flamme, f. labareda.

Digitized by Google

Lavatorio, m. Waschort, Waschbecken, Bad.

Lavoira, f. ſ. lavoura.

Lavor, m. die Arbeit, das Werk; eine jede gethane oder zu thuende Arbeit; weibliche Arbeiten der Nadel; das Umackern eines Feldes, Feldarbeit; künſtliche Arbeit mit dem Griffel oder Stecheiſen; Schnitzwerk, Bildhauerarbeit.

Lavoura, f. Landbau, Bearbeitung des Landes. trabalhar nas lavouras, den Landbau treiben. terras de lavoura, Landarbeit.

Lavra, f. ſ. lavoura, Pflügung, Bearbeitung, Umarbeitung eines Landes.

Lavradio, a. was gebauet, bebauet werden kann. terras lavradias, Bauland.

Lavrado, m. ſ. lavor.

Lavrado, a. gewirkt, gearbeitet; geſtickt; gepflügt, umgearbeitet. lavrado ao boril, ausgeſtochen, ausgegraben. diamante lavrado, ein geſchnittener Diamant. fitas lavradas, gewirkte Bänder. prata lavrada, verarbeitetes Silber.

Lavrador, ora, ein Ackersmann, ein Bauer; ein Landmann, Baumann. casa de lavrador, ein Bauerhaus, Landhaus. lavrador de madeiras, der mit Holz arbeitet.

Lavrante, m. ſ. canteiro, Steinhauer, Bildhauer. lavrante de prata, Silberſtecher, Graveur.

Lavrar, o. arbeiten, Händearbeit thun; bearbeiten; aushauen, als Steine; das Land bauen, ackern; bauen, ein Gebäude errichten; allerley Arbeiten der Nadel auf Leinwand machen. lavrar hum diamante bruto, einen rohen Diamant ſchneiden. lavrar madeira, Holz behauen. lavrar á agulha, ſticken, bordiren. lavrar ao boril, mit dem Griffel ausgraben, ausſtechen. lavrar huma letra de cambio, einen Wechſel ausſtellen. o mal vai lavrando, das Uebel greift nach und nach um ſich. lavrar do arado, pflügen.

Lavrarse a sua desventura, ſich ſein eigenes Unglück bereiten.

Laxado, a. ſ. solto.

Laxante, *adj.* laxirend, purgirend, reinigend, abführend.

Laxar, o. loslaſſen, nachlaſſen, weiter machen; laxiren, zu Stuhle gehen.

Laxativo, a. laxirend, den Leib eröffnend.

Laxidão, f. Niederträchtigkeit; Nachläſſigkeit, Abgeſchlafftheit. a laxidão dos servos, die Nachläſſigkeit der Knechte.

Laxitude, f. Freyheit, Ungebundenheit.

Laxo, a. ungebunden, frey, ſchlaff; losgeſpannt, losgelaſſen.

Laya, f. die Art, Natur; Gattung, Beſchaffenheit. meias de laya, wollene Strümpfe.

Lazada, f. Schleife, Schlinge, Knoten, welcher nachgiebt; Verbindung.

Lazado, a. gefangen, mit der Schlinge gefangen.

Lazar, o. binden, anbinden, zuſammenbinden; mit Schlingen fangen.

Lazareto, m. ein Lazareth; ein Quarantainehaus.

Lazaria, f. Lambris, das Täfelwerk, das man in einem Hauſe macht.

Lázaro, a. ſ. leproso; auch ein zerlumpter Bettler. mal de sam Lázaro, ein freſſendes Geſchwür.

Lazeira, f. Magerkeit; Armuth; Elend, Jammer.

Lazerado, a. elend, arm; bedaurungswürdig.

Lazerar, o. ſ. lacerar.

Lazo, m. eine Schlinge, Schleife; Band, Haarband, Zopfband; Netz, Falle, Fallſtrick, Nachſtellung; Band, enge Verbindung. lazo de tomar aves, Vogelſchlingen. armar hum lazo, eine Schlinge, einen Fallſtrick ſtellen. cahir em hum lazo, in eine Schlinge fallen.

Leal, *adj.* redlich, treu, rechtſchaffen, aufrichtig; ächt, ehrlich. hum leal vassallo, ein getreuer Unterthan.

Lealdade, f. die Redlichkeit, Treue, Rechtſchaffenheit; Ergebenheit.

Lealdar, o. lealdar todos os mantimentos necesarios para a sua familia? Lealmente, *adv.* redlicher, rechtſchaffener, aufrichtiger Weiſe.

Leão, m. der Löwe, ein wildes Thier; der Löwe, eines von den zwölf Himmelszeichen; die Figur vorn am Salion eines Schiffes. leão marinho, der Seelöwe. pelles de leão, Löwenhäute, Löwenfelle.

Leão, das Königreich Leon in Spanien; auch die Stadt Lion in Frankreich.

Leãozinho, m. ein junger Löwe, kleiner Löwe.

Lebracho, m. ein junges Häschen.

Lebrato, m. daſſ.

Lebre, f. der Haaſe; ein furchtſamer, feiger Menſch; der Haaſe, ein Sternbild. lebre femea, eine Häſin. lebre marinha, ou do mar, der Seehaaſe, ein giftiger Fiſch. pé de lebre, Haasenpfötlein, Haaſenklee. pelles de lebre, Haaſenfelle. pelo de lebre, Haas

Digitized by Google

senhaare. lebres, Schleeten, Reckschleeten. S. A.

Lebréo, m. ein Haasenhund, Jagdhund auf Haasen.

Leccionista, m. ein Lehrer auf Universitäten.

Ledice, f. Fröhlichkeit, Lustbarkeit, Freude, Vergnügen.

Ledo, a. fröhlich, lustig, vergnügt, heiter, munter.

Ledor, m. ſ. leitor.

Legacia, f. die Gesandtschaft; das Amt, die Verrichtung eines Gesandten.

Legado, m. ein Legat, Vermächtniß; ein Legate, Gesandter, Abgesandter, päbstlicher Abgesandter, der zugleich Kardinal iſt.

Legado, a. legirt, im Testamente vermacht.

Legal, *adj.* gesetzlich, gesetzmäßig, rechtlich; wahrhaft, treu, zuverläßig in Erfüllung seiner Verbindlichkeit.

Legalidade, f. die Gesetzmäßigkeit, Treue; Pünktlichkeit in Beobachtung des Gesetzes oder seiner Obliegenheiten; Gültigkeit, Aechtheit einer Schrift oder einer Banknote.

Legalizado, a. legalisirt, beglaubiget, beurkundet.

Legalizar, o. eine Urkunde durch gerichtliche Unterschrift bestätigen, beglaubigen, legalisiren; Rechtskraft geben.

Legalizaçáo, f. gerichtliche Unterschrift einer Urkunde; obrigkeitliches Zeugniß.

Legalmente, *adv.* gesetzmäßig, treu, redlich, ehrlich.

Legar, o. legiren, im Testamente einem etwas vermachen.

Legatario, a. eine Person, der etwas testamentlich vermacht, ausgesetzt worden.

Legaçáo, f. Gesandtschaft.

Legião, f. eine Legion bey den Römern; ein ganzes Heer, große Anzahl.

Legionario, m. ein Soldat, der in einer Legion gehört.

Legislador, m. ein Gesetzgeber, Richter, Beurtheiler einer Sache.

Legisladora, f. Gesetzgeberin.

Legislar, o. Gesetze geben, Gesetze machen, wornach ein Volk regiert wird.

Legislativo, a. zur Gesetzgebung gehörig, gesetzgebend. o corpo legislativo, die gesetzgebende Versammlung.

Legislaçáo, f. die Gesetzgebung, Verordnung.

Legista, m. ein Lehrer der Rechte.

Legitima, f. der Pflichttheil, den Eltern den Kindern geben müssen.

Legitimado, a. für ächt, für gültig erklärt; legitimirt.

Legitimador, m. einer, der legitimirt, uneheliche Kinder ehrlich macht.

Legitimamente, *adv.* rechtmäßiger Weise, rechtmäßig, gültig, gerecht.

Legitimar, o. die Aechtheit, Rechtmäßigkeit beweisen; legitimiren; uneheliche Kinder ehrlich machen.

Legitimaçáo, f. die Legitimirung, Ehrlichmachung unehelicher Kinder; die Rechtfertigung, Erweisung.

Legitimidade, f. die Rechtmäßigkeit, Aechtheit, Legitimität.

Legitimo, a. rechtmäßig, den Gesetzen gemäß, rechtsbeständig, billig; gewiß, wahrhaft, ächt. preza legitima, eine rechtmäßige Prise.

Legivel, *adj.* lesbar, leserlich.

Legoa, f. eine Meile, ein Wegmaaß, deren achtzehn in Portugall auf einen Grad gehen.

Legra, f. ein gewisses chirurgisches Instrument, ein Schädelbohrer.

Legume, m. jede Art von Hülsenfrüchten, als Erbsen, Bohnen ꝛc.

Leguminoso, a. die Hülsenfrüchte angehend.

Lei, f. das Gesetz, Gebot, die Vorschrift; Treue, Ergebenheit; die den Vorschriften und Verordnungen gemäße Beschaffenheit der Waaren; der rechte Gehalt der Münzen und Metalle; das Schroot und Korn, nach welchem eine Münze ihren Gehalt bekommt; Verordnung, Statuten zu besondern Handlungen. leis, die Sammlung von Gesetzen, oder das bürgerliche Recht. a lei divina, natural, das göttliche, natürliche Gesetz. a necesidade não tem lei, a necesidade carece de lei, Noth hat kein Gebot. lei de graza ou de evangelho, das Gnadengesetz oder das Evangelium. lei escrita, das geschriebene Gesetz. o estudo das leis, das Studium der Rechte. elle não tem nem fé nem lei, er kennt weder Treue, noch Glauben. novos reis, novas leis, neue Regenten, neue Gesetze.

Leicenzo, m. ein kleines Blutgeschwür, kleine Blutblatter.

Leiga, f. eine Layenschwester.

Leigo, m. ein Laye, Weltlicher, Layenbruder; ein Ungelehrter, der weder lesen, noch schreiben kann.

Leilão, m. eine Auction, Versteigerung.

Leira, f. ein Gartenbeet.

Leirão, m. ein Bilch, ſ. arganaz. pelles de leirão, Bilchhäute.

Digitized by Google

Leitão, m. ein Spanferkel, Saugferkel.
Leite, m. die Milch; ein jeder natürlicher oder künſtlicher Saft, der der Milch gleicht; die erſte Lehre oder Unterricht, den man in der Kindheit empfängt. estar em leite, von den Früchten, in Milch ſtehen. leite dos velhos, die Milch der Alten, der Wein. dar leite, ſäugen. irmão de leite, Milchbruder.
Leiteira, f. Milchhändlerin, die Milchfrau; Milchgefäß; ein Rohmguß. leiteira com pico, sem pico, Rohmguß, mit oder ohne Guß; die Milchblume, Kreuzblümchen.
Leiteiro, a. milchicht, milchſaftig. herva leiteira, Milchblume, Kreuzblümchen.
Leiteiro, m. Milchhöker, ein Milchhändler.
Leito, m. ein Bett. leito nupcial, Hochzeitsbett. leito de hum rio, das Bett, Geſtade eines Fluſſes. leito conjugal, Ehebette.
Leitôa, f. ſ. leitão.
Leitor, m. der Leſer, Vorleſer; Lector, Profeſſor.
Leitura, f. die Leſung, das Leſen, Lectüre; die Stelle eines Lectors oder Profeſſors. fazer leitura em voz alta, laut vorleſen.
Leiva, f. eine Erdſcholle mit dem Graſe.
Leixar, o. ſ. deixar.
Lembrado, a. erinnert, in das Gedächtniß verſetzt; der ſich etwas erinnert.
Lembranza, f. Erinnerung, Andenken. de que ha lembranza, ſo lange man denken kann.
Lembrar, o. erinnern, ins Gedächtniß bringen; erinnern, ins Gedächtniß kommen. lembrarme has, du mußt mich nur erinnern.
Lembrarse, ſich erinnern.
Lembrete, m. ſ. lembranza, memoria.
Leme, m. das Steuer, Steuerruder. cana do leme, der Helmſtock des Steuerruders.
Lemite, ſ. limite.
Lemurias, f. *pl.* Feſte, die die Römer am neunten May feyerten.
Lenda, f. eine Legende, Heiligen-Legende. lenda da moeda, ou de huma medalha, die Schrift um eine Münze oder auf einer Medaille.
Lendea, f. Riſſe, Haarniſſe.
Lenha, f. Holz, Brennholz. fazer lenha, Holz fällen. levar lenha ao monte, Holz in den Wald fahren, vergebene Arbeit thun.
Lenheiro, m. Holzhacker, Holzhauer.
Lenho, m. Holz, ein Stück Holz ohne Zweige; ein Baum, von dem man die Aeſte ſchon abgehauen hat; ein Schiff. santo lenho, das heilige Holz, das Kreuz Chriſti.
Lenhoso, a. holzicht, holzig, holzartig.
Lenidade, f. die Gelindigkeit, Sanftmuth, Leutſeligkeit, Mildigkeit.
Lenitivo, a. lindernd, ſtillend; was die Kraft hat, Schmerzen zu ſtillen. *subst.* Linderung, Beſänftigung, ſchmerzſtillendes Mittel.
Lenocinio, m. das ſchändliche Handwerk der Kupplerey.
Lentamente, *adv.* langſam, ſachte, gemach, träge.
Lente, m. Leſer, Lector, in einer Fakultät, Magiſter.
Lentejoula, f. Flitter von Gold oder Silber.
Lentidão, f. die Langſamkeit, Trägheit, Schlafheit im Handeln.
Lentilha, f. eine Linſe, eine bekannte Hülſenfrucht; auch Sommerflecken, Sommermahl.
Lentisco, m. der Maſtixbaum.
Lento, a. langſam, träge, ſaumſelig, ſachte; auch feuchte, naß. com pasos lentos, mit langſamen Schritten. pezonha lenta, langſam tödtendes Gift. febre lenta, ein nach und nach abzehrendes Fieber. trigo lento, feuchter Weizen, der nicht ganz trocken war.
Lentura, f. Feuchtigkeit.
Lenzaria, f. Leinen, Leinwand.
Lenzo, m. leinen Tuch, Schnupftuch, Halstuch. lenzo de tabaco, Schnupftuch. lenzo de und para o pescozo, Halstuch.
Lenzol, m. Betttuch. *pl.* lenzoes, Betttücher, Bettlaken.
Leôa, f. eine Löwin.
Leonado, a. löwenfarbig.
Leôneulo, m. ein junger, kleiner Löwe.
Leoneira, f. eine Löwengrube, Löwenhöhle.
Leoneiro, m. der Löwenwärter.
Leopardo, m. ein Leopard. pelles de leopardo, Leopardenhäute.
Lepe, m. lepe da amarra??
Lepra, f. der Ausſatz. padecer lepra, den Ausſatz haben.
Leproso, a. ausſätzig.
Leque, m. Fächer, Frentail.
Ler, léo, leſen, eine Wiſſenſchaft öffentlich lehren, öffentliche Vorleſungen halten; erklären, auslegen; eines Gedanken errathen; einem ins Herz ſehen. ler de cadeira alguma cousa, in einer Sache ſehr erfahren ſeyn, eine Sache vollkommen inne haben. ler hum livro desde o principio até o fim, ein Buch vom Anfange an bis zu Ende

Digitized by Google

durchlesen. ler no futuro, in die Zukunft sehen.

Lerdo, a. langsam, träge, schwerfällig; langsam im Begreifen, dumm, ungeschickt.

Les, s. leste. les sueste, Ost-Süd-Ost.

Lesado, a. verletzt, beleidigt, verwundet, beschädigt.

Lesão, f. Verletzung, Verwundung, Beschädigung; Schaden, Nachtheil, Vervortheilung, Verkürzung.

Lesar, o. verletzen, verwunden, beschädigen; vervortheilen; beeinträchtigen.

Lesiria, f. f. leziria.

Lesma, f. eine Schnecke ohne Schale.

Lesnordeste, m. Ost-Nord-Ost.

Leso, a. verletzt, verwundet, beschädigt; beeinträchtigt. crime de lesa magestade, das Verbrechen der beleidigten Majestät. homem leso no juizo, verrückter Mensch.

Lessueste, m. Ost-Süd-Ost.

Leste, m. der Ostwind. leste quarta a nordeste, Ost zu Nord-Ost. leste quarta al sueste, Ost zu Süd-Ost. reinão ventos lestes, es wehen immer Ostwinde.

Lestes, *adj.* bereit, ungehindert. lestes dos pés, leichtfüßig, flüchtig.

Letargia, f. f. letargo.

Letárgico, a. die Schlafsucht angehend; einer, der an der Schlafsucht leidet.

Letargo, m. die Schlafsucht; ein Todtenschlaf; Betäubung, Fühllosigkeit.

Lethe, m. der Lethe, der Fluß der Vergessenheit.

Letra, f. der Buchstabe; die Hand, die einer schreibt; ein Buchstabe in der Druckerey; die Ueberschrift oder Umschrift eines Sinnbildes; Wechsel, Wechselbrief. letras, die Wissenschaften. letras humanas, as bellas letras, die Humaniora, die schönen Wissenschaften. letras pequenas, die kleinen Buchstaben. letras iniciaes, capitaes, die Anfangsbuchstaben, großen Buchstaben. letra de cambio, ein Wechselbrief. letras de molde, gegossene Buchstaben, Druckschriften, Lettern. letra dominical, der Sonntagsbuchstabe. letra numeral, Zahlbuchstabe. letra acceitada, ein acceptirter Wechsel. letra vencida, cumprida, ein verfallener Wechsel. á letra, oder ao pé da letra, buchstäblich, nach den Buchstaben, genau, pünktlich. homem de letras, ein studierter, gelehrter Mann. a república das letras, die Gelehrten-Republik. letra de transporte, Frachtbrief.

Letrado, a. studiert, gelehrt. *subst.* ein Gelehrter, Rechtsgelehrter, Advokat.

Letreiro, m. eine Aufschrift, Inschrift an einem öffentlichen Orte; Epigramm. letreiro na sepultura, eine Grabschrift.

Leva, f. die Abfahrt eines Schiffes aus dem Hafen; das Ankerlichten; eine jede andere Abreise; die Werbung, das Anwerben der Soldaten, Soldaten-Ausnahme, Matrosenpressen. leva de soldados, Ausnahme zu Soldaten. fazer leva de gente, zu Soldaten ausnehmen. peza de leva, der Abschiedsschuß auf dem Schiffe, nach welchem jeder an Bord kommen muß. tocar á leva, das Zeichen zur Abfahrt geben.

Levada, f. der Strom des Wassers, der mit Heftigkeit läuft.

Levadar, o. f. levedar.

Levadia, f. f. mareta.

Levadizo, a. ponte levadiza, eine Zugbrücke.

Levado, a. dahin gerissen, geführt; weggeführt; gesäuert, worin Sauerteig ist, von Sauerteig aufgehoben. levado de forza, mit Gewalt weggeführt. levado pela ira, vom Zorne dahin gerissen. levado pelos cabellos, bey den Haaren gezogen.

Levadura, f. der Sauerteig.

Levantado, a. aufgehoben, erhaben, aufgerichtet. hum povo levantado, ein empörtes Volk. a testa levantada, mit aufgehobenem Kopfe, aufgerichtet.

Levantamento, m. Erhebung, Aufrichtung; Aufruhr, Empörung; Aufhebung. levantamento do prezo, Steigerung des Preises. levantamento do sitio und do cerco, Aufhebung der Belagerung. levantamento das aguas, Anschwellung der Gewässer. levantamento do sello, Abnahme des Siegels, Entsiegelung.

Levantar, o. aufheben, empor heben, in die Höhe heben; aufrichten, gerade setzen; aufführen, aufbauen, ein Gebäude errichten; aufwiegeln, einen Aufstand, Aufruhr erregen; einem etwas fälschlich beymessen, anschuldigen; einem die Hand reichen, aufhelfen, der gefallen oder in Noth ist; jemanden zu Ehren, Würden erheben; lobpreisen, rühmen, erheben; erregen, die Ursache, Veranlassung von etwas seyn. levantar as mãos ao céo, die Hände zum Himmel aufheben. levantar hum cerco, hum sitio, eine Belagerung aufheben. levantar o campo, o arraial, das Lager abbrechen. levantar huma bateria, eine Batterie anlegen. levantar tropas, gente, soldados, Truppen, Mannschaft, Solda-

Digitized by Google

ten anwerben. levantar hum testemunho, ein falſches Zeugniß ablegen, einem unrechtmäßiger Weiſe etwas Schuld geben. levantar ferro, ancoras, amarras, die Anker lichten. o tempo levanta, das Wetter ſetzt ſich, wird heiter. levantar a ponte, die Brücke aufziehen. levantar huma tenda, ein Zelt aufſchlagen. levantar a mesa, den Tiſch abdecken.

Levantarse, aufſtehen, ſich erheben, ſich in die Höhe richten; aufſtehen vom Bette; von einer Krankheit aufſtehen; ſich erheben, als ein Sturm, Ungewitter. levantarse da mesa, vom Tiſche aufſtehen. levantarse huma tempestade, ein Sturm ſich erheben. levantarse o vencido, der Ueberwundene ſich empören. levantarse o devedor, banquerot machen.

Levante, m. die Levante, Oſt, Oſten, Sonnenaufgang, die Morgenſeite; der Oſtwind.

Levantino, a. levantiſch, ein Morgenländer, in der Levante geboren.

Levantisco, a. daſſ.

Levar, o. tragen, wegtragen, erheben, einnehmen; hervorbringen; bringen, führen, hinführen; tragen, als ein Baum die Früchte; abnehmen, abſchneiden, abſondern; übertreffen; leiden, ertragen; verleiten, zu etwas bewegen. levar huma órdem, eine Ordre haben, bey ſich führen, übertragen. levar vida trabalhosa, ein mühſeliges Leben führen. levar á mal alguma cousa, etwas übel nehmen. levar a palma, den Sieg, Preis davon tragen. levar a sua avante, hartnäckig auf ſeiner Meinung, Abſicht beſtehen. levar da espada, den Degen ziehen. levar ferro, die Anker lichten. levar áncora, daſſ. levar debaixo do seu comboio, unter ſeiner Convoy haben. levar como prisioneiro, gefangen wegführen. deixarse levar da sua cólera, ſich von ſeinem Zorne dahin reißen laſſen. hum armázem que leva tantas pipas de vinho, ein Magazin, ein Lagerkeller, worin ſo viel Piepen Wein liegen können. dez annos me levóu este trabalho, dieſe Arbeit hat mich zehn Jahre gekoſtet. levar o melhor, das Beſte davon tragen, den Vorzug haben. levar pela mão, an der Hand führen. levar ao cabo, ausführen, zu Ende bringen. levar a sua sorte, ſein Schickſal ertragen. levar lenha ao monte, vergebene Arbeit thun, Waſſer in die See tragen.

Levarse, mit ſich nehmen, ſich von einer Leidenſchaft beherrſchen, dahin reißen laſſen. levarse da gloria, ſich von der Ehrſucht, Ruhmſucht dahin reißen laſſen.

Levazão, f. ſ. inchazo.

Leve, *adj.* leicht, geringe, unbedeutend, unerheblich; unbeſtändig, veränderlich; flüchtig, hurtig. crer de leve, zu leicht glauben.

Levedado, a. gehoben, als vom Sauerteige; geſäuert.

Levedar, o. ſäuern, durch Sauerteig heben.

Levedarse, ſäuern, geſäuert werden, vom Sauerteige aufgehen.

Levedo, a. geſäuert. pão levedo, geſäuertes Brod.

Levemente, *adv.* leicht, leiſe, flüchtig; geringe, unbedeutend; nachläſſig.

Leveza, f. auch levez, Leichtigkeit, Mangel der Schwere; Unbeſtändigkeit, Veränderlichkeit.

Leviandade, f. Unbeſtändigkeit, Leichtigkeit, Leichtſinn; Verwegenheit.

Leviathan, m. der Leviathan; Wallfiſch, Seeungeheuer.

Leviario, a. leicht, leichtſinnig, liederlich.

Levidão, f. Leichtigkeit, Mangel des Gewichts.

Levinho, a. etwas leicht.

Levissimamente, *adv.* ſehr leicht, ſehr unbedeutend.

Levissimo, a. daſſ.

Levita, m. ein Levite, jüdiſcher Prieſter.

Levítico, m. das dritte Buch Moſis.

Lexía, f. ſ. barrela, Lauge.

Lexicon, m. ein Lexikon, Wörterbuch.

Lexiviado, a. was von der Lauge kommt. cinzas lexiviadas, Laugaſche.

Lexiviar, o. laugen, mit Aſche bäuchen.

Leyra, f. ſ. leira.

Lezado, a. ſ. lesado.

Lezão, f. ſ. lesão.

Lezirias, f. *pl.* angenehme Felder an den Ufern des Tajoſluſſes.

Lhama, f. Sendel; Zendel.

Lhanamente, *adv.* frey, aufrichtig, unverholen; ſchlicht, einfach; beſcheiden; ohne Prunk.

Lhaneza, f. Fläche, Ebene; Offenheit, Freymüthigkeit; Unbefangenheit; Unhöflichkeit; Unehrerbietigkeit.

Lhano, a. eben, gleich, flach, glatt; leutſelig, freundſelig, höflich, artig; unhöflich; ungezwungen; leicht, was keine Schwierigkeiten hat.

Lhe, *pron. dat.* ihm, ihr.

Digitized by Google

Lho, Lha, anſtatt lhe o, lhe a, ihm ſie, ihm es; ihr ſie, ihr es.

Li, *adv.* für allí. als li, bis dahin.

Lia, f. Weinblüthe; Schimmel, Kahm auf dem Weine.

Liado, a. gebunden.

Liadura, f. ein Band, Einband.

Liage, ſ. linhage.

Lianza, f. Allianz.

Liar, o. binden, anbinden, zuſammenbinden; einpacken.

Liarse, ſich verbinden. liarse entre sí, ſich unter einander verbinden.

Libano, m. der Berg Libanon.

Libar, o. den Saft aus etwas mit den Lippen ziehen; koſten, verſuchen; libiren.

Libazão, f. die Libation der Alten; die Ausgießung eines Trankopfers.

Libelar, o. ein gerichtlicher Ausdruck, eine Bittſchrift einreichen; gerichtlich einkommen.

Libelâticos, m. *pl.* ein Beywort der erſten Chriſten, die aus Furcht vor der Marter, zur Zeit der Verfolgungen, den chriſtlichen Glauben verläugneten, und von der heydniſchen Obrigkeit ein ſchriftliches Zeugniß darüber bekamen.

Libelista, m. ein Libelliſt, Pasquillant; der ſeine Nothdurft einreicht.

Libelo, m. eine Bittſchrift, ſchriftliche Klage; eine Schmähſchrift. libelo difamatorio, infamatorio, injurioso, Pasquill, Schmähſchrift. oferecer, apresentar hum libelo, eine Klage aufſetzen, und dem Richter darin ſeine Nothdurft vortragen.

Liberal, *adj.* freygebig, mild, großmüthig; der gern giebt. as artes liberaes, die freyen Künſte. mão liberal, freygebige Hand.

Liberalidade, f. Freygebigkeit, Mildigkeit, Mildthätigkeit; ein freygebiges Geſchenk; die Göttin der Freygebigkeit, die die Römer verehrten.

Liberalissimamente, *adv.* auf eine ſehr freygebige, milde, gutthätige Art.

Liberalissimo, a. ſehr freygebig, ſehr milde, ſehr gutthätig.

Liberalizado, a. freygebig geſchenkt.

Liberalizador, m. einer, der ſehr freygebig iſt.

Liberalizar, o. freygebig ausſpenden, mit freygebiger Hand austheilen.

Liberalmente, *adv.* freygebig, mild, gutthätig; leicht, geſchwind.

Liberdade, f. die Freyheit; Vorrecht; Ausgelaſſenheit, Frechheit. liberdade de consciencia, Gewiſſens-Freyheit. liberdade de estado, Staats-Freyheit, von einer Perſon, die weder verheyrathet, noch im Orden iſt. pôr em liberdade, in Freyheit ſetzen.

Libertado, a. frey gelaſſen; befreyet, kühn, verwegen, vermeſſen.

Libertador, ora, ein Befreyer, Errettter; Schutz, Hülfe; Beyſtand.

Libertar, o. befreyen, erretten, in Freyheit ſetzen; von einer Schuld, Verbindlichkeit befreyen.

Libertinage und libertinágem, f. Ausgelaſſenheit, Freyheit; Liederlichkeit, freyes, muthwilliges, zügelloſes Leben oder Weſen.

Libertinismo, m. Freyheit, Ungebundenheit; Ausgelaſſenheit; Freygeiſterey.

Libertino, a. der Sohn eines freygelaſſenen Sklaven. *adj.* zügellos, unbändig; gottlos.

Liberto, m. ein Freygelaſſener.

Libidinosamente, *adv.* auf eine wollüſtige, zügelloſe Weiſe.

Libidinoso, a. wollüſtig, zügellos, unzüchtig, geil, liederlich.

Libitina, f. die Göttin der Leichenbegängniſſe bey den Alten; die Venus, die Proſerpina.

Libra, f. ein Pfund, ſ. arratel; eine alte portugieſiſche Münze; eine eingebildete Münze, wie in Frankreich, England. libra tornesa, ein franzöſiſcher Livre. libra esterlina, ein Pfund Sterling. — Das Zeichen der Wage im Thierkreiſe.

Libré, f. die Livrey, Livree eines Bedienten; Uniform.

Libréa, f. daſſ.

Licanzo, m. ſ. licranzo.

Licenciado, m. ein Licenciat. *adj.* beurlaubt, verabſchiedet.

Licenciamento, m. Verabſchiedung, Abdankung der Truppen.

Licenciar, o. die Truppen abdanken, verabſchieden, Abſchied geben. licenciar hum livro, Erlaubniß geben, daß ein Buch gedruckt werden darf.

Licenciarse, ſich die Erlaubniß nehmen; ſich beurlauben; Abſchied, Urlaub nehmen. o exército se licenciou, die Armee ging auseinander.

Licenciosamente, *adv.* allzu frey, mit allzu großer Freyheit, ausgelaſſen, liederlich.

Licenciosidade, f. Freyheit, Frechheit, Ausgelaſſenheit, Zügelloſigkeit.

Licencioso, a. losgelaſſen, allzu frey, liederlich, frech. liberdade licenciosa, zügelloſe Freyheit.

Liceo, m. und lyceo, ein Lycäum, höhere Schule.

Digitized by Google

Lichen, m. die Flechte; eine Pflanze. lichen Islándico, isländisch Moos.
Lichino, m. Scharpie.
Licinio, a. lei Licinia, das Gesetz wider den großen Aufwand der Feste bey den Römern; auch daß kein Bürger mehr als 500 Morgen Land besitzen darf.
Licitamente, *adv.* erlaubter, vergönnter Weise; zulässig.
Licito, a. erlaubt, gestattet, zugelassen; recht und billig. não he licito, es ist nicht erlaubt.
Licopodio, m. Bärlapp.
Licor, m. ein flüssiger Körper, flüssige Substanz; Flüssigkeit; Likör; Getränk.
Licorista, m. Destillirer, einer, der Liköre und abgezogene Branntweine macht.
Licorne, m. ein Einhorn.
Licranzo, m. eine lange giftige Schlange.
Lictor, m. der Lictor bey den Römern; ein Häscher.
Lida, f. Mühe, Arbeit, Kummer, Plage. a lida e fadiga que ha de terse no comercio, die Mühe und Arbeit, die man bey der Handlung haben muß.
Lidado, a. gestritten, gekämpft, geplagt, gequält.
Lidador, ora, Kämpfer, Streiter, Zänker.
Lidar, o. quälen, plagen, kämpfen, streiten; sich mit jemandem schlagen; beständig mit einem zu schaffen haben, verdrüßliche Händel haben.
Lide, f. Streit, Zank, Handel; Wortwechsel, Disput.
Lidimamente, *adv.* f. legitimamente.
Lidimo, a. f. legitimo.
Lido, a. gelesen, belesen.
Liege, Lüttich, Stadt und Land.
Liga, f. Band, Strumpfband; Band, Verband, Bündniß; Vermischung der Metalle, Legirung der Metalle. liga de ouro, de prata etc. Alligation. formar huma liga contra alguem, eine Ligue gegen jemanden schmieden.
Ligado, a. gebunden, verbunden; liirt; legirt, allegirt; Verbündeter, Bundischer.
Ligadura, f. Band, Verband, das Zusammenbinden; ein Bündniß, wechselseitiges Verständniß. ligaduras, Gewölbebogen, Wollebänder. ligadura por feitizarias, das Nestelbinden, Nestelknüpfen.
Ligame, m. f. ligadura.
Ligamento, m. in der Anatomie, Band, als Sehne oder Flechse, wodurch ein Glied an dem andern hängt.
Ligamentoso, a. von Pflanzen, die dicke faserichte Wurzeln haben; gedrehet, als ein Strick.
Ligar, o. binden, zusammenbinden; Metalle vermischen, legiren; durch Liebe oder Freundschaft verbinden; den Nestel knüpfen, einen durch Zauberey zum Beyschlafe unmächtig machen. ligar metaes, Metalle legiren, alligiren. ligar por feitizaria, den Nestel knüpfen. ligar com beneficios, einen durch Wohlthaten an sich ziehen, an sich binden.
Ligarse, sich verbinden, ein Bündniß schließen, sich zu etwas verbindlich machen.
Ligação, f. Verbindung mehrerer Gegenstände; die Allegation. ligação de acontecimentos, Verkettung von Begebenheiten.
Ligeira, *adv.* á ligeira, f. ligeiro.
Ligeiramente, *adv.* hurtig, geschwind; leicht, flüchtig; leise, sanft; leichtsinnig, unbedachtsam, obenhin.
Ligeireza, f. die Leichtigkeit am Gewichte; die Hurtigkeit, Behendigkeit, Beweglichkeit, Gewandtheit; Leichtsinn, Unbeständigkeit. ligeireza de mãos, Geschwindigkeit der Hände, als beym Spiele; Taschenspielerey.
Ligeiro, a. leicht vom Gewichte; leicht, geschwind, hurtig, gewandt; leichtsinnig, flatterhaft, unbeständig; unbedachtsam. tropas ligeiras, leichte Truppen. a occasião he ligeira e volóvel, die Gelegenheit entwischt sehr leicht. soldado armado á ligeira, ein leichter Soldat. caminhar á ligeira, mit weniger Begleitung, mit wenigem Gepäcke reisen. á ligeira, unbesonnen, leichtgläubig.
Liguria, f. Ligurien.
Ligústico, m. Liebesstöckel.
Ligustrino, a. zu der Pflanze ligustro gehörig. unguento ligustrino, Salbe von Rainweide.
Ligustro, m. Hartriegel, Beinholz, Rainweide; Liguster, f. alfenheiro.
Lilac, m. Lilak, Springsbaum, spanischer Flieder; eine afrikanische Staude, die Nüsse trägt, welche die Apotheker Bee nennen, woraus sie ein Oel verfertigen.
Lilaila, f. ein feiner, leichter, wollener Zeug, woraus Frauensmäntel gemacht werden.
Lilio, m. eine Lilie, f. azucena.
Lima, f. eine Feile; auch die Feile der Zeit, die alles nach und nach verzehrt; die letzte Politur und Vollendung ei-

Digitized by Google

nes Werkes; auch eine Zitrone, kleine Zitronenart. lima sorda, eine Feile in Blei eingefaßt, die kein Geräusch macht; die Zeit, und alles, was unmerklich abreibt und verzehrt.

Limadamente, *adv.* gefeilt, sehr sauber ausgearbeitet.

Limado, a. fein, polirt, verbessert, bearbeitet, ausgearbeitet; vollkommen. os prados limados de agua, mit Wasser überschwemmte Wiesen.

Limador, ora, einer, der da feilt, ein Werk nachbessert.

Limadura, f. das Feilen, die Feilung; die letzte Bearbeitung, Ausfeilung. limaduras, das Feilicht, Feilspäne, Feilstaub.

Limalha, f. s. limadura.

Limão, m. eine Zitrone. limão doce, Apfelsine; auch die kleine Zitrone von dem limeira. limão azeda, Orange, bittere Pomeranze. doce de limões, eingemachte Zitronen; Zitronen-Conserve.

Limar, v. feilen, ausfeilen, abfeilen; verzehren, abnutzen; einem Werke die letzte Politur, Vollendung geben; vervollkommnen.

Limbo, m. der Ort, wo die Seelen der Altväter vor Christi Auferstehung sollen gewesen seyn; die Vorhölle, wo die hinkommen sollen, welche nur die Erbsünde haben; der Ort, wohin die Kinder kommen sollen, die vor der Taufe sterben.

Limeira, f. eine Art Bäume, die kleine süße Zitronen trägt; eine Frau, die mit Zitronen handelt, Zitronenhändlerin; Fruchthändlerin.

Limeiro, m. Zitronenhändler, Fruchthändler.

Limfa, f. s. linfa.

Limiar, m. Thürschwelle, s. lumiar.

Liminar, m. daſſ.

Limitadamente, *adv.* eingeschränkter, abgekürzter Weise.

Limitado, a. eingeschränkt; schmal; klein. homem de limitados cabedaes, ein Mensch von eingeschränktem Vermögen. huma limitada fortuna, ein eingeschränktes, beschränktes Vermögen, Glück. ao dia limitado, an dem angesetzten, bestimmten Tage.

Limitar, v. Gränzen setzen, einschränken, Maaß und Ziel setzen, abkürzen, beschneiden, verringern. limitar os prezos, die Preise limitiren, genau bestimmen. limitar o tempo, die Zeit bestimmen. limitar as despezas, die Kosten einschränken.

Limitazão, f. die Einschränkung, Beschränkung; Wenigkeit; Kleinigkeit.

Limite, m. Bestimmung; Gränze, Maaß, Ziel; das Limito der Preise. sem limites, ohne Schranken, ohne Gränzen, ohne Maaß und Ziel. os limites de hum pais, die Gränzen eines Landes.

Limitrofe, *adj.* und limitroſo, a. angränzend, Gränznachbar, Gränzbewohner. as provincias limitrofas, die angränzenden Provinzen.

Limniades, f. *pl.* s. limoniades.

Limo, m. der Schlam, Koth; Schlaim, der von einem ausgetretenen Flusse zurückbleibt.

Limoada, f. und Limonada, f. } Limonade, Zitronenwasser.

Limoeiro, m. ein Zitronenbaum; Gefängniß, Karzer.

Limoniades, f. *pl.* Nymphen, die über die Blumen und Wiesen gesetzt waren.

Limonio, m. eine gewisse Pflanze, Wintergrün.

Limoso, a. schlammig, kothig; voll Koth, voll Schlamm.

Limpamente, *adv.* reinlich, sauber; aufrichtig, freymüthig, offenherzig.

Limpaouvidos, m. *pl.* Ohrlöffel.

Limpar, v. säubern, reinigen, den Schmuz wegnehmen; von Schuld reinigen, aussöhnen; wegjagen, vertreiben; reinigen, eine Stadt, ein Land von Landstreichern, das Meer von Seeräubern. limpar a consciencia, das Gewissen reinigen; beichten.

Limpeza, f. Reinlichkeit, Sauberkeit; Zierlichkeit, Putz; Reinheit der Sitten, Keuschheit; reines unvermischtes Blut der Familien; Redlichkeit, Uneigennützigkeit. limpeza de mãos, Reinheit der Richter, Unbestechlichkeit. limpeza de corazão, Reinheit des Herzens.

Limpha, f. s. linfa.

Limpido, a. helle, klar, rein; was nicht trübe ist.

Limpo, a. reinlich, sauber, zierlich, geputzt; von reinem, unvermischtem Blute; frey, rein von etwas. limpo de mãos, ehrlich, redlich in vertrauten Gütern. pôr, tirar em limpo, ins Reine schreiben. consciencia limpa, ein reines Gewissen.

Linaria, f. Leinkraut, Leindotter, Heydenflachs.

Lince, m. der Luchs. ter olhos de lince, ver tão bem como hum lince, Luchsaugen haben; sehr scharf sehen; ein sehr scharfes Gesicht haben.

Digitized by Google

incurio, m. der Luchsſtein, Alpſchoßſtein, Pfeilſtein.

Linda, f. ſ. linite, Gränzſtein, Gränzlinie, Gränzrichtung.

Lindamente, *adv.* niedlich, ſauber, zierlich, artig, ausgearbeitet, vollkommen.

Lindar, o. Gränzen ſetzen, begränzen.

Lindeza, f. Schönheit, Zierlichkeit, Anſtand, Anmuth; auch iſt es eine Art Stoff.

Lindiſsimamente, *adv.* ſehr artig, ſehr zierlich, ſehr ſchön.

Lindiſsimo, a. daſſ.

Lindo, a. ſchön, zierlich, artig, anmuthig; vollkommen, vollendet; vortrefflich. linda cara, ein glattes, niedliches Geſicht. dizer mil cousas lindas, tauſend ſchöne Dinge ſagen. *interj.* ſchön! niedlich! que lindo! wie artig! wie ſchön! wie herrlich!

Lineamentos, m. *pl.* die Lineamente, Bildung des Geſichts; Züge im Geſichte des Menſchen, wodurch man etwas von ihm urtheilt.

Linfa, f. Fließwaſſer im Leibe, wäſſerichte Feuchtigkeit des Körpers.

Linfático, a. lymphatiſch, wäſſericht. arteria linfática, die Feuchtigkeits-Arterie.

Lingar, o. lingar as caixas, die Kiſten Zucker beym Aufziehen ins Schiff oder in das Lager an die Taue feſt binden.

Lingoa und lingua, f. die Zunge: die Sprache: ein Dollmetſcher; Kundſchaft, Nachricht, Erkundigung. lingoa de terra que sahe ao mar, eine Landzunge, die in die See gehet. lingoa cervina, Hirſchzunge, ein Kraut. lingoa de cão, Hundszunge, ein Kraut. lingoa de cavallo, Mäuſedorn. lingoa de vaca, Ochſenzunge, ein Kraut. lingoa de serpente, Natter- oder Schlangenzünglein, ſ. serpentina. lingoa de fogo, Feuerflamme, Feuerſtrahl. lingoa de trapos, ein Schwätzer. lingoa de praga, ſ. murmurador. lingoa da balanza, das Zünglein in einer Wage. huma lingoa universal, eine allgemeine Sprache. lingoa mãi, Mutterſprache. lingoa viva, morta, eine lebende, todte Sprache. linguas curadas, desumadas, geräucherte Zungen. linguas de vaca secadas, getrocknete Ochſenzungen. de lingoa em lingoa, von Maul zu Maul.

Lingoado, m. ein Seefiſch, eine Zunge, Tunge.

Lingoágem, f. die Sprache, die eigene Art zu reden, wodurch ſich einer von dem andern unterſcheidet. lingoágens, ſind in der Grammatik die Konjugationen der Zeitwörter.

Lingoarar, *adj.* ſ. lingoareiro.

Lingoareiro, a. ein Schwätzer, der alles, was er weiß, ausſchwatzt; ſchwatzhaft.

Lingoeta, f. ein Luftlochplättchen an blaſenden Inſtrumenten, ſ. auch linguete.

Lingoiza, f. eine Zungenwurſt, Bratwurſt.

Lingua, f. ſ. lingoa.

Linguete, m. ein Pall, ein Holz am Haſpelſtocke auf den Schiffen, das ihn hält, daß er nicht zurücklaufen kann; auch eine eiſerne Stange, die in die Schiffsankerwinde fällt. linguetes, Pallen. abitas dos linguetes, ou do pal do molinete, die Pall-Oeting. mesa dos linguetes, Pall-Klamp. brazo para hum linguete, der Arm zu einem Pall. os linguetes do bombordo do molinete, ſ. bombordo. cunhos do linguete, Pall-Keile, ſ. cunhos.

Linguinha, f. ein Züngelchen.

Linha, f. eine Linie, Strich, Zug: Linie, Abkunft: die Gränze, das Ziel; die Gattung, die Art, Geſchlecht. linha equinoccial, die Linie des Weltgürtels. linha cónica, Kegelſchnitt. linha connectente, die Linie, die durch den Mittelpunkt zweyer Augen geht. linha de circunvalação, die Circumvallationslinie. linhas da defesa, die Vertheidigungslinien. linha da direição, die Directionslinie, die durch den Mittelpunkt der Schwere geht. linha da incidencia, die Einfallslinie, die auf die Oberfläche des Spiegels fällt. linha de reflexião, die zurückſtrahlende Linie, die von der Oberfläche des Spiegels ausgeht. linha da terra, die Linie, die einem geometriſchen Plane zur Baſis dient. linha do vento, die Richtungslinie des Windes. linha diagonal, die Diagonallinie. linha da agoa, die Ladewaſſerlinie, die Auswäſſerungslinie, die Waſſertracht. linha dos carpinteiros, die Schlaglinie der Zimmerleute. linha espiral, die Spirallinie, Schneckenlinie. linha horizontal, die wagerechte, Horizontallinie. linha loxodrómica, die Linie, die das Schiff in der See beſchreibt, wenn es nach einer Nebengegend zu ſegelt, und nach welcher man den Weg eines Schiffes berechnen kann. linha meridiana, die Mittagslinie. linha perpendicular, ſenkrechte Linie. linha quadratria, die linea quadratrix eines Proportional-Zirkels, welche Dinoſtrates erfunden. linha secante, in der Trigonometrie,

Digitized by Google

diejenige gerade Linie, welche vom Mittelpuncte durch den Umkreis eines Zirkels bis zum Tangenten gezogen wird. linha substilar, Zeigerlinie, Substilarlinie einer Sonnenuhr; die Linie, in welcher die Zeigerstange aufgerichtet wird; die Mittagslinie. linha tangente, die berührende Linie, gerade Linie, die eine Krümme in einem Puncte berührt, ohne sie zu schneiden. linha vertical, vertikal, senkrechte Linie, gerade über dem Haupte. linha visual, Gesichtsstrahl oder Gesichtslinie. linha de demarcazão, die Demarkationslinie. linhas, die Linien in einer Schlachtordnung; die Verschanzungen vor einem Lager. linha de batalha, die Schlachtlinie. a linha do equador, der Aequator. as linhas das mãos, die Striche, Linien in den Händen. linha direita na árvore da geração, die gerade Linie, in der genealogischen Tabelle. linha de pescar, ou de pescador, Angellinie, Angelschnur. linhas de seis, nove, doze fios, sechs, neun, zwölf Garn Lien. linhas de Hamburgo, Buchleinen. linhas para boneta, Liesten. pasar a linha, die Linie passiren. lanzar as suas linhas em órdem, seine Sachen in Ordnung bringen; auch in gerader Linie schreiben. linhas, Zwirn; Lien.

Linhage, f. linhage de cinco coróas, fünf Kronen Leinen. linhage de tres coróas, drey Kronen Leinen. s. aniagens.

Linhaza, f. Leinsaamen. linhaza de cânhamo, Hanfsaat. aceyte, oleo de linhaza, Leinöl.

Linhazinha, f. eine kleine Linie.

Linheiro, a. ein Mann, eine Frau, die Flachs verkaufen.

Linho, m. Leu, Flachs. Die Rigaischen Sorten sind: linho do peito da dama da primeira sorte, Marienburger Flachs (M). linho do peito da dama da segunda sorte, Marienburger geschnitten (MG). linho do peito da dama da terceira sorte, Risten Dreyband (RD). linho focinho da primeira sorte, Dreyaner Rakitzer (DR), auch ist es Tiefenhauser Rakitzer (TR). linho focinho da segunda sorte, Lithauisch Rakitzer (LR). linho de rosario, Paternoster (PN). linho de rosario de volta larga, Badstüver geschnitten (BG). linho porquinho da primeira sorte, ou de faixa, Haafs Dreyband, Hoofs Dreyband (HD). linho porquinho ordinario, Liefländisch Dreyband (LD). Die Reval und Pernauischen Sorten sind: linho do peito da dama da primeira sorte, Marienburger (M). linho de espelho, Geschnitten (G). linho rachado, Risten (R). linho porquinho da segunda sorte, Hafs Dreyband (HD). linho porquinho ordinario, Dreyband (D). Die Petersburger Sorten sind: linho de seis, nove, doze cabezas, sechs, neun, zwölfköpfiger Flachs. Die Memelschen Sorten sind: linho de quatro marcas, Vierbrand. linho de nota bene (NB), Notabene Flachs. linho de tres marcas, Dreybrand. Die Libauischen Flachs sind: linho de quatro marcas, Vierband. linho de tres marcas, Dreyband. linho panzinho, ist die Uebersetzung von dem Libauischen Drey- und Vierband; so wie linho abrazado, von dem Memelschen Drey- und Vierbrand. linho asedado und sedado, fein gehechelter (Lüneburger) Flachs. linho cânhamo, Hanf. linho cânhamo da primeira sorte, Reinhanf. linho cânhamo da segunda sorte, Drovaner Hanf, auch Ausschuß. linho cânhamo da terceira sorte, Paßhanf, auch Halfrein. sacaduras de linho cânhamo, Torse.

Linhó, m. und linhol, Pechdrath, Schusterdrath. linhó de zapateiro, Schusterdrath. linhó de seis fios, Sticklien, s. linha.

Linhoso, a. s. lenhoso.

Lio, m. ein Bündel, Paquet.

Lioneira, f. ein Löwenhaus, Löwengrube.

Lipes, f. eine Art blauer Vitriolstein.

Lipotimia, f. Ohnmacht, Abschwächung.

Lipotímico, a. ohnmächtig, den Ohnmachten ausgesetzt.

Liquidado, a. liquidirt, flüssig gemacht, geschmolzen, zerlassen. a divida está liquidada, die Schuld ist liquidirt worden.

Liquidambar, m. flüssiger Amber, wohlriechendes flüssiges Harz aus einem Baume in Mexico.

Liquidamente, *adv.* flüssig, flüssiger Weise; deutlich, einleuchtend.

Liquidar, o. flüssig machen, in Fluß bringen, schmelzen, zerlassen; aus einander setzen; ins Klare bringen, berichtigen. liquidar contas, Rechnungen liquidiren. liquidar as suas dividas, seine Schulden liquidiren. liquidar metaes, Metalle in Fluß bringen.

Liquidazão, f. Flüssigmachung der Metalle; Liquidation, Abrechnung; Liquidation, deutlicher Aufsatz gewisser Summen; Auseinandersetzung, Erweisung einer Schuld. liquidazão da sentença, die Auseinandersetzung, Erklärung eines Urtheils.

Digitized by Google

Líquido, a. flüſſig, fließend; klar, helle, deutlich, erwieſen; reiner Ueberſchuß, der liquidirt worden; liquid, nach Abzug aller Unkoſten; netto, dem Brutto entgegengeſetzt. líquido rendimento, reiner Ueberſchuß, das Netto Provenü. todo o líquido, jede flüſſige Sache. contas líquidas, líquide Rechnungen. consoantes líquidas, die halb ſelbſtlautenden Buchſtaben.

Liquor, m. ſ. licor.

Lira, f. ſ. lyra; — auch eine genueſiſche Münze von 20 soldos, heißt auch peso.

Lírico, a. ſ. lyrico.

Lirio, m. eine Lilie. lirio florentino, Violenwurzel. lrio azul ou cardeno, die blaue Lilie. lirio bravo, wilde Lilie. lirio do campo, Feldlilie. lirio roxo, die rothe Lilie.

Lis, m. eine Lilie; die franzöſiſche Lilie. o lis com que mostramos o norte, der Weiſer auf den Landkarten oder auf den Kompaſſen.

Lisamente, *adv.* deutlich, ohne Zweydeutigkeit; aufrichtig, ohne Verſtellung.

Lisboa, ſ. Liſſabon, die Hauptſtadt von Portugall.

Lisbonense, *adj.* einer, eine aus Liſſabon.

Lisimachia, f. ein Kraut, der gelbe Weiderich.

Liso, a. glatt, gleich, eben; hell, deutlich, unverwickelt; aufrichtig; redlich. fazer liso, glätten; glänzen. homem liso, ein biederer, aufrichtiger Mann.

Lisonja, f. Schmeicheley, übertriebene Gefälligkeit; alles, was den Sinnen ſchmeichelt.

Lisonjeado, a. geſchmeichelt, geliebkoſet.

Lisonjeador, ora, ſ. lisonjeiro.

Lisonjear, eo, ſchmeicheln, mit übertriebener Gefälligkeit, oder mit Verſtellung loben; ergötzen, den Sinnen ſchmeicheln.

Lisonjearse, ſich ſchmeicheln, ſich eine angenehme Erwartung von etwas machen.

Lisonjeira, f. eine Schmeichlerin.

Lisonjeiramente, *adv.* ſchmeichelhafter, einnehmender Weiſe.

Lisonjeiro, m. ein Schmeichler.

Lisonjeiro, a. ſchmeichelhaft, angenehm, gefällig, ergötzend. palavras lisonjeiras, ſchmeichelhafte, glatte Worte, glänzende Verſprechungen.

Lista, f. Liſte, Verzeichniß; ein Band, Streif, Strief in Zeugen, Strümpfen; Streife an dem Rande der Schnupftücher, und anderer Tücher, die als ein Saum daran gewebt ſind. a lista civil, die Civil-Liſte. ſ. auch listra.

Listão, m. breites Band; eine große Binde.

Listra, f. Streife am Zeuge; in der Architectur, eine Leiſte, Reif um etwas zum Zierrath.

Listrado, a. mit breiten Streifen gezeichnet.

Listrar, a. breite ſockichte Streifen in ein Zeug machen.

Lisura, f. die Glätte, der Glanz; Aufrichtigkeit, Freymüthigkeit.

Lite, f. eine Streitſache, Rechtsſache, Rechtshandel, Prozeß.

Liteira, f. eine Sänfte, Tragſeſſel, Portechaiſe.

Liteireiro, m. ein Sänftenträger, Portechaiſenträger.

Liteirinha, f. eine kleine Sänfte.

Literal, *adj.* buchſtäblich. o sentido literal, der buchſtäbliche Sinn.

Literalista, m. ein buchſtäblicher Ausleger.

Literalmente, *adv.* im buchſtäblichen Sinne, Verſtande.

Literario, a. literairiſch, gelehrt, zu gelehrten Sachen gehörig. historia literaria, Litterair-Geſchichte. sociedade literaria, gelehrte, litterairiſche Geſellſchaft.

Literato, a. gelehrt, ſtudiert.

Literatura, f. die Litteratur, Kenntniß der ſchönen Wiſſenſchaften, Gelehrſamkeit.

Lithargyrio, m. Glätte, Silberglätte. lithargyrio de ouro, Goldglätte. lithargyrio de prata, Silberglätte.

Lithocola, f. Kütt, Steinkütt.

Lithografia, f. Beſchreibung der Steine in der Naturhiſtorie.

Lithografo, m. einer, der über Steine geſchrieben hat.

Lithologia, f. Lithologie, Lehre von den Steinen.

Lithontribon, m. eine Medizin, die den Stein in der Blaſe zermalmet.

Lithotomia, f. die Steinſchneidekunſt.

Lithotomo, m. ein Steinſchneider.

Lithuania, f. Lithauen.

Litigante, *adj.* ſtreitend, der einen Rechtshandel führet.

Litigar, o. ſtreiten, prozeſſiren; zanken, ſtreiten.

Litigio, m. ein Streit, Rechtshandel, Prozeß, Streitigkeit.

Litigioso, a. ſtreitend, ſtreitig, ſtreitſüchtig, prozeßſüchtig. dividas litigiosas, unſichere ausſtehende Schulden, die noch im Prozeſſe liegen.

Lituo, m. eine alte ehemalige Trompete; — Wahrſager-Stock.

Digitized by Google

Liturgia, f. die Liturgie, vorgeschriebene Ordnung der Kirchengebräuche.

Litúrgico, a. zu den Kirchengebräuchen gehörig.

Liturgista, m. einer, der über die Kirchengebräuche schreibet.

Livel, m. die Wasserwage, das Nivel, ein geometrisches Instrument. estar de livel, in der Wasserwage stehen.

Liviandade, f. Leichtsinn, Unbeständigkeit; Unvorsichtigkeit; Unenthaltsamkeit; Unkeuschheit.

Liviano, a. leichtsinnig, unbeständig, unbedachtsam; unbedeutend; unenthaltsam, unkeusch.

Livido, a. braun und blau von Schlägen; gelb, von Blut unterlaufen.

Livonia, f. Liefland.

Livor, m. gelbe Farbe; braune und blaue Farbe.

Livra, f. f. libra.

Livrado, a. befreyet.

Livrador, ora, Befreyer, Befreyerin; Erretter.

Livramento, m. Befreyung; Erlangung der Freyheit.

Livrar, v. befreyen, in Freyheit setzen, erretten; aus der Gefangenschaft befreyen.

Livrarse, frey werden, seine Freyheit erlangen. livrarse do jogo, sich vom Joche losmachen. livrarse dos inimigos, sich von den Feinden retten.

Livraria, f. Buchhandlung, Buchladen; Bibliothek.

Livre, *adj.* frey, freygeboren, von einer Verbindlichkeit befreyet; unschuldig, frey von Schuld und Verdacht; frey, unbefangen, ungehindert; unverheyrathet, in ledigem Stande; frey in Reden; unbescheiden, frech. lingua livre, eine freye Zunge, die frey zum Tage hinein redet. he livre á qualquer, es ist einem jeden erlaubt. para mim he livre o fazer tudo o que me da na vontade, mir steht es frey zu thun, was ich nur will. elle he livre de ambizão, er ist frey von Ehrgeitze; er plagt ihn nicht.

Livreiro, m. Buchhändler. loja de livreiro, Buchladen.

Livremente, *adv.* auf eine freye, ungezwungene Weise.

Livrinho, m. ein Büchelchen, ein kleines Buch.

Livro, m. ein Buch, die Eintheilung eines Buchs. livro de memoria, Schreibtafel. livro de cavallerias, Ritter-Romane. livro da caixa, das Kassabuch. livro da razão, Credit- und Schuldbuch; das Riskonter. livro de entrada e sahida, Einnahmes und Ausgabes Buch. livro para as fazendas, Waaren-Riskonter, Lagerbuch. livro de receita e despeza, Einnahme- und Ausgabes buch; Journal. livro de apontamentos, Manual. livro de vencimentos para pagar, Kalender über zu bezahlende Wechsel. livro de vencimentos para receber, Kalender über einzuziehende Wechsel.

Lixa, f. Seehund, ein Fisch; Seehundsfell; Fischhaut; Schagrin.

Lixivia, f. f. barrela; decoada.

Lixo, m. Schmutz; Unsauberkeit. lixo do povo, die Hefen des Volks; Pöbel.

Lizada, f. chegarão á porta da cidade onde estava huma lizada??

Lizão, f. das Lesen; die Lesung; Lection, Unterricht; das Aufgegebene von einem Lehrer, was ein Schüler lernen muß. lizões, in dem Römischen Kirchenbuche, ein Stück aus der heiligen Schrift und dem Leben der Heiligen, das auf jeden Tag zu lesen verordnet ist.

Lizãozinha, f. eine kleine Lection.

Lizería, f. gados superfluos da lizería; — arrendar as lizerías, f. lezerías. Gemeinheiten, Gemeinde-Weiden??

Lizo, a. f. liso.

Lizos, m. *pl.* der Eintrag bey den Webern. tapezaría de alto lizo, Hautes Lisse-Tapeten.

Ló, m. der Gipfel eines Schiffes?? meter de ló, das Schiff den Wind halten.

Loa, f. das Lob, Loblied; — Vorrede eines dramatischen Stücks, worin der Inhalt desselben angezeigt wird.

Loba, f. eine Wölfin; eine Art von langem Oberrock ohne Aermel, den die Geistlichen und Studenten tragen.

Lobagante, m. Hummer, Seekrebs.

Lobinho, m. ein kleiner Wolf; — ein Geschwulst an einem Theile des menschlichen Körpers.

Lobo, m. der Wolf; ein mittägliches Gestirn; — auch ein Rausch. lobo cerval, der Luchs. lobo marinho, der Seewolf. pelles de lobo, Wolfshäute. pelles do lobo cerval, Luchsfelle. os lobos da sementa, die Saamenkappen, Saamenröhrchen. nas plantas onde os lobos se fazem folhas seminaes. — — o grão lançado na terra se reparte em dous lobos. os lobos, ou o corpo mesmo: lobo dourado, der Schackhals. encomendar as ovelhas ao lobo, den Bock zum Gärtner bestellen. as contadas come o lobo, der Wolf frißt auch die gezählten Schaf

Digitized by Google

ſe. falldi no lobo verlhe hels a pelle, wenn man den Wolf nennt, ſo kommt er gerennt; wenn man vom Wolfe ſpricht, ſo iſt er nicht weit.

Lóbrego, a. dunkel, finſter; traurig.

Lobrigado, a. was man erblickt, von ferne geſehen hat.

Lobrigar, o. mit dem Geſichte erreichen.

Locaſa, f. eine Menge Volk, Compagnie von tauſend Mann.

Local, *adj.* örtlich, zum Orte gehörig; den Ort, die Lage des Orts betreffend; lokal. as vantágens locaes, die Lokal-Vortheile. a situazão local, die lokale Lage. o costume local, die Gewohnheit, Sitte des Orts. memoria local, Lokal-Gedächtniß.

Localidade, f. die Oertlichkeit, Lage; die Beſchaffenheit, welche Sachen auf einen Ort beſtimmt.

Localmente, *adv.* auf einen gewiſſen Ort beſtimmt, eingeſchränkt.

Locar, o. ein verrenktes Glied wieder einrücken.

Locazão, f. die Wiedereinrückung eines verrenkten Gliedes. ſ. auch aluguel.

Locotenente, *adj.* Untergeordneter, der eines andern Stelle vertritt.

Locumtenens, m. ſ. lugartenente.

Locusta, f. eine Heuſchrecke.

Locutorio, m. das Sprachzimmer in den Nonnenklöſtern.

Locuzão, f. die Art zu reden, ſich auszudrücken; Redensart; Beredſamkeit.

Lodão, m. ſ. loto.

Lodazal, m. ſ. lamazal, eine Kothlache, Miſtpfütze.

Lodo, m. Koth, Dreck, Schmutz; Schlamm, Miſt. fazerse lodo, ſchmutzig werden.

Lodoso, a. kothig, ſchlammig, moraſtig.

Loendro, m. Oleander.

Lofada, f. Windſtoß, Art von Orkan.

Logar, m. ſ. lugar.

Logarithmico, a. logarithmiſch.

Logarithmo, m. ein Logarithme.

Logea, f. Butike; ſ. loja.

Logem, f. ſ. loja.

Lógica, f. die Vernunftlehre, die Logik. em boa lógica, nach den Regeln der Logik.

Lógico, a. logiſch, zur Vernunftlehre gehörig. *subst.* ein Logiker; Vernunftlehrer.

Logismo, m. Rechnung, Berechnung.

Logo, *adv.* bald; flugs; jetzt, ſogleich, unmittelbar darauf. logo que, ſobald als. logo depois de, gleich nachdem. logo logo, je eher, je lieber, mit dem eheſten. logo dito e logo feito, geſagt, gethan. Als Syllogismus iſt es die Folge: ora Pedro se ausentóu, logo não está em casa, nun aber hat ſich Pedro entfernt, alſo iſt er nicht zu Hauſe.

Logotenente, m. ſ. lugartenente.

Logrado, a. erlangt, erhalten, erworben, bekommen.

Logrador, ora, der, die ſich im Scherze über jemanden luſtig macht.

Logrante, *adj.* ſ. logrador.

Lograr, o. erlangen, erhalten, bekommen, beſitzen, genießen; ſich eine Sache zu Nutze machen, benutzen. lograr o intento, ſeine Abſicht erreichen. lograr á alguem, einen verſpotten, ſich luſtig über jemanden machen.

Lograrse, den Beſitz, den Genuß einer Sache erlangen; ſeine Abſicht erreichen.

Lograzão, f. Betrug im Scherze; feiner Betrug. cahir em lograzão, angeführt werden; in die Schlinge fallen.

Logro, m. Vortheil, Nutzen, Gewinn; Erlangung, Beſitzung, Genuß deſſen, was man wünſcht; Spott, Verſpottung. cahir nos logros, ſ. lograzão.

Lohoc, m. ſ. lambedor de botica.

Loja, f. Butike, Laden. loja da gazeta, die Zeitungsbude, der Zeitungsladen. loja de ferreiro, de zapateiro, Schmiede-werkſtatt, Schuſterwerkſtatt. loja de livreiro, Buchladen. loja aberta, offener Laden.

Lomba, f. ſ. ladeira.

Lombada, f. ſ. lombo.

Lombarda, f. ſ. semente.

Lombardía, f. die Lombardey. Lombardía austriaca, die öſtreichiſche Lombardey.

Lombardo, a. Lombarde, Longobarde.

Lombo, m. die Lende, Hüfte; Lendenbraten. lombo de porco, Schweinsrücken. lombo de vaca, Lendenbraten. lombo da curva, der Rücken eines Krümmholzes. S. A. derrear os lombos, die Lenden verrenken. derrear os lombos com hum páo, ausprügeln. Lombo iſt auch die erhöhte Erde zwiſchen zwey Furchen.

Lombriga, f. ein Wurm in den Eingeweiden eines Menſchen.

Lombrigueira, f. Stabwurz, Eberraute, ein Kraut, das gegen die Würmer bey einem Menſchen dient; Wurmkraut. ſ. abrótano.

Lombriguinha, f. ein kleiner Wurm in dem menſchlichen Körper.

Lombudo, a. das einen erhabenen Rücken hat.

Lona, f. Seegeltuch. lona de Rusia, Rasentuch. lona breada, betheertes Seegeltuch. lona para forrar, Smarting.

Londres, f. London, die Hauptſtadt in England.

Digitized by Google

Longa, f. eine muſikaliſche Figur, Note in der Muſik.

Longamente, *adv.* lang, weitſchweifig, weitlänfig.

Longarela, f. ein ſehr großer, langer Menſch.

Longe, *adv.* weit, entfernt. estar longe de . . , weit entfernt ſeyn zu . . . longe da caza, fern, entfernt vom Hauſe. bem longe de o amar elle o aborrece, weit entfernt ihn zu lieben, haßt er ihn.

Longes, m. *pl.* die Gegenſtände, die ſich auf einem Gemählde in der Ferne befinden; weit entfernte Gegenſtände oder Gegenden. os longes, e os pertos, die entfernten und nahen Gegenſtände.

Longevo, a. ſehr alt, der lange lebt, und lange gelebt hat.

Longimetria, f. die Längenmeſſung; die Kunſt die Längen, Weiten, Linien zu meſſen.

Longinquo, a. entfernt, was weit entfernt liegt.

Longitude, f. die Länge einer Sache; in der Geographie, der Abſtand von dem Meridian eines gewiſſen Ortes bis zu dem erſten Meridian, gráos de longitude, die Grade der Länge.

Longo, a. lang; lang während. longa viágem, eine lange Reiſe. silaba longa, eine lange Sylbe. longo tempo, lange Zeit. ao longo do rio, längs dem Fluſſe.

Longor, m. ſ. comprimento.

Longuisimo, a. ſehr lang.

Longura, f. die Länge. longura de tempo, Länge der Zeit.

Lontra, f. eine Otter, Fiſchotter. lontra marinha, Seeotter.

Loquacidade, f. Geſchwätzigkeit, Schwatzhaftigkeit.

Loquaz, *adj.* geſchwätzig, ſchwatzhaft, plauderhaft.

Loquazmente, *adv.* geſchwätzig, mit vielem Geſchwätze.

Loquela, f. Sprache, Rede, Ausſprache, Mundwerk, Schwatzhaftigkeit.

Loquete, m. ſ. cadeado.

Lord, m. ein engliſcher Lord. lord comisario do almirantado, Lords-Commiſſair der Admiralität. lord do sello privado, der Lord Geheimer Siegelbewahrer.

Lorena, f. Lothringen.

Loreto, m. die Stadt Loretto, in der Mark Ancona.

Loriga, f. ein Panzer, Küras, Harniſch.

Lorigado, a. gepanzert.

Loringuinha, f. ein kleiner Panzer.

Loro, m. der Steigbügelriemen.

Losna, f. ein Kraut, Wermuth.

Lota, f. Lot, Kaveling, ſ. lote.

Lotado, a. taxirt, geſchätzt; ſ. auch misturado.

Lotador, m. Taxierer, einer, der die Taxe von etwas ſetzt. lotador dos vinhos, Weinbereiter, der ſich mit Bereitung der Weine abgiebt.

Lotar, o. ſchätzen, taxiren; die Zahl, den Preis beſtimmen; in Kavelinge abtheilen. lotar o vinho, den Wein bereiten, verſchneiden.

Lotazão, f. die Taxation, Anſchlag einer Sache; die Kavelirung. lotazão do vinho, die Bereitung des Weins. do hum navio, die Taxation, Aiche eines Schiffes.

Lote, m. ein Lot, Kaveling; die Laſtigkeit eines Schiffes; das Loos in einer Lotterie, Lotterie-Billet.

Lotería, f. die Lotterie.

Loto, m. eine mediziniſche Pflanze, Lotus; Schootenklee.

Lotofagos, m. *pl.* ehemalige Völker in Aethiopien.

Lovania, f. Löwen, eine Stadt in Brabant.

Loucamente, *adv.* thörichter, unüberlegter Weiſe; auf eine unmäßige Art.

Louceiro, m. ein Töpfer, einer, der irden Zeug, Steinzeug macht und verkauft.

Louco, a. närriſch, toll, wahnſinnig; unbeſonnen, unüberlegt. tornarse louco, närriſch werden; vor Freude oder Traurigkeit außer ſich kommen, ſeyn.

Loucura, f. Narrheit, Tollheit, Raſerey, Wahnſinn; Thorheit, Unverſtand, Alberneheit.

Loura, f. eine Kaninchen-Höhle, Kaninchen-Loch. ſ. auch toca.

Loureiro, m. Lorbeerbaum. ſ. louro. folhas de loureiro, Lorbeerblätter.

Louro, m. Lorbeerbaum. folhas de louro, ſ. loureiro. coróa de louro, Lorbeerkranz. ramo de louro, ein Lorbeerzweig.

Louro, a. goldfarben; gelb, braun, roth. fazerse louro, gelb werden.

Lousa, f. ein Grabſtein; ein platter viereckter Stein, der zum Pflaſter dient; auch eine Art Schlinge, Falle, Vogel zu fangen.

Lousinho, a. blond, Blondine.

Louvado, m. ein Schiedsrichter; guter Mann; auch alter Mann, Experte.

Louvado, a. gelobt.

Louvador, ora, Lober; der, die etwas loben, herausſtreichen.

Louvamento, m. der Ausſpruch der Schiedsmänner, die Entſcheidung der guten Männer.

Digitized by Google

Louvaminha, f. galante, schmeichelhafte Lobeserhebung.

Louvaminheiro, a. schmeichelhaft; schmeichlerisch. subst. Schmeichler.

Louvar, o. rühmen, loben; auch danken, Dank sagen.

Louvarse, sich selbst rühmen, loben; seine eigenen Verdienste herausstreichen; auf Schiedsrichter, gute Männer kompromittiren; Schiedsrichter nehmen.

Louvável, *adj.* löblich, lobenswürdig; rühmlich; mit Ruhm bedeckt.

Louvávelmente, *adv.* auf eine löbliche, rühmliche Weise.

Louvor, m. Lob, Lobeserhebung.

Louza, f. feine, irdene Waare; Geschirre von irdenen oder anderen Waaren. louza da cozinha, Küchengeschirre. louza de prata, Silberzeug, Silbergeschirre. louza de barro, irdene Geschirre. louza de fayanza, Fayanze, Steinzeug, Holländische Waare. louza de estanho, zinnernes Geschirre. louza da ludia ou do Japão, Porzellan. louza vidrada, Fayanze. louza das adegas, Faßwerk, Tonnen, Pipen ꝛc. hum aparelho de louza de ludia para chá, ein feines porzellanen Thee-Service. louza esmaltada, emaillirtes Porzellain.

Louzainha, f. ſ. louzanía, Putz, Schmuck; galante Kleidung. louzainha das mulheres, die Toilette der Damen.

Louzamente, *adv.* zierlich, galant; artiger Weise.

Louzanía, f. galante Kleidung; Putz, Schmuck, ſ. louzainha.

Louzão, ãa, galant, geputzt; sauber; ein Stutzer, süßer Herr; fröhlich, lustig, lebhaft. armas louzãas, glänzende, hell polirte Waffen.

Loxa, f. eine Limonade von Honige, Zukker und Zitronensafte.

Lua, f. der Mond, Mondenschein, Monat; das Glas in einem Spiegel. lua chéa, Vollmond. lua nova, Neulicht. meia lua, der halbe Mond in der Fortification. lua mingoante, abnehmendes Licht, letztes Viertel. lua crecente, erstes Viertel. lua eris, Mondfinsterniß.

Luar, m. Licht, Glanz, Schein; Schein des Mondes. faz luar, der Mond scheint.

Lubishomem, m. ein Wärwolf, Fabelwolf.

Lubricado, a. ſ. relaxado.

Lubricar, o. ſ. relaxar o ventre.

Lubrico, a. schlüpfrig, glatt.

Lucaias, f. *pl.* die Lukayischen Inseln.

Lucente, *adj.* glänzend, scheinend.

Lucerna, f. ein Seefisch, der Leuchtefisch.

Lúcidamente, *adv.* glänzender, prächtiger Weise.

Lucidíssimo, a. sehr hell, sehr leuchtend, sehr glänzend.

Lúcido, a. hell, leuchtend, glänzend, schimmernd. progresos lúcidos, glänzende, große Fortschritte. lúcidos intervallos, die Zwischenzeiten, in denen Narren vernünftig reden.

Lúcifer, m. der Fürst der Finsterniß, der Teufel; der Lucifer, der Morgenstern.

Lucíferino, a. höllisch, teufelisch.

Lucina, f. die Göttin Lucina, die Vorsteherin der Hebammen.

Lucio, m. ein Hecht, Flußfisch.

Lucrado, a. gewonnen, verdient.

Lucrar, o. Gewinn machen, gewinnen, verdienen.

Lucrativo, a. einträglich, nützlich, wobey viel zu erwerben.

Lucro, m. der Gewinn, Nutzen, Vortheil, Verdienst. lucro cessante, ein Gewinn, den man unter gewissen Umständen hatte machen können, und der vereitelt worden.

Lucroso, a. vortheilhaft, einträglich, was Gewinn macht.

Luctuosa, f. ein Geschenk, das man dem Pfarrer bey Beerdigung eines Todten macht.

Luctuoso, a. kläglich, traurig, leidvoll, bejammernswerth.

Lucubrar, o. bey Licht, des Nachts studieren; ein Werk des Geistes bey Nacht ausarbeiten.

Lucubrazão, ſ. das nächtliche Studieren; ein Werk des Geistes, das bey Nacht ausgearbeitet worden, oder viele Nachtwachen gekostet hat.

Ludibrio, m. Spott, Gespött, Verspottung, Verachtung. fazer ludibrio de alguem, einen verspotten, Gespötte mit einem treiben.

Ludibriosamente, *adv.* mit Gespötte, mit Verspottung.

Ludibrioso, a. spöttisch; verächtlich, schimpflich, beschimpfend.

Ludo, m. ſ. jogo.

Lueta, f. eine Frauenzimmer-Nadel zum Kopfputze, oder Anhängen, als ein Mond gestaltet.

Lufada, f. ſ. frequencia. lufada dos ventos, ein Orkan. ás lufadas, in großer Menge.

Lugar, m. der Ort, Platz, Raum, die Gegend; ein Dorf; ein Amt, eine Stelle, Würde; eine Stelle, Passage,

Digitized by Google

die man aus einem Buche anführt; Zeit, Gelegenheit, Bequemlichkeit. fazer o lugar de pai, Vaters Stelle vertreten. dar lugar, Weg bahnen, Gelegenheit machen. dar á alguem lugar para tornar em si, einem Zeit lassen, wieder zu sich selbst zu kommen. dar á alguem o primeiro lugar, einem den ersten Platz geben. dar lugar á alguem, einem Platz machen. ter lugar, Statt haben. em lugar de, anstatt. esto déo lugar á, dies gab Gelegenheit. lugar comum, der Abtritt.

Lugarejo, m. ein kleiner Ort, ein kleines Dorf.

Lugarete, m. und Lugarinho, m. dass.

Lugartenente, m. Lieutenant. lugartenente general, General-Lieutenant. lord lugartenente, der Lord Lieutenant in England; — der locum tenens, in Ungarn.

Lúgubre, *adj.* traurig, leidvoll, betrübt, schmerzhaft.

Luiz, N. P. Ludwig.

Lula, f. eine Meerspinne, Seefisch.

Lumbriga, f. ſ. lombriga.

Lume, m. das Feuer, Licht; die Funken, die aus einem Feuersteine springen, wenn man ihn mit dem Stahle schlägt; Glanz, Schimmer. lume natural, natürliches Licht, Einsicht, Kenntniß. perder o lume dos olhos, das Licht der Augen verlieren. ao lume da agoa, der Oberfläche des Wassers gleich, zwischen Wind und Wasser. lumes da pintura, das Licht in einem Gemälde.

Lumiar, m. ſ. liminar, die Thürschwelle.

Lumiar, o, ſ. allumiar.

Lumieira, f. ein Dachfenster, wodurch das Licht einfällt; Luftloch.

Luminar, m. ein leuchtendes Gestirn; ein großer leuchtender Körper; Himmelslicht; wird von allen Sternen, und besonders von der Sonne und Mond gesagt; ein Mann, der sich durch große Verdienste und Wissenschaft vor andern auszeichnet, und eine Zierde des Staats ist.

Luminarias, f. *pl.* die Lichter, die man bey einer öffentlichen Erleuchtung in die Fenster ꝛc. stellt, — Illumination.

Luminosamente, *adv.* licht, helle, leuchtend, auf eine glänzende Weise.

Luminoso, a. scheinend, glänzend, licht, helle, leuchtend.

Lunar, *adj.* zum Monde gehörig, vom Monde. o globo lunar, der Globus des Mondes. letras lunares, die Lunar-Buchstaben. mes lunar, Monden-Monat.

Lunar, m. ein Muttermal: ein Flecken auf einem Theile des menschlichen Körpers.

Lunaria, f. Mondkraut, Mondraute, Leberraute, Mauerträublein.

Lunario, m. ein Kalender, der das Jahr nach Monden zählt.

Lunático, a. mondsüchtig; ein Nachtwanderer, Schlafgänger.

Lunazão, f. der monatliche Lauf des Mondes.

Luneta, f. das Außenwerk von einem Ravelin, ſ. tonalhão.

Lupanar, m. ein Hurenhaus, Bordell.

Lúparo, m. ſ. lúpulo.

Lúpulo, m. Hopfen zum Bierbrauen.

Lusacia, f. die Lausitz.

Lusco, a. Abend-Dunkel. lusco e fusco, Abenddämmerung, Zwielicht.

Lusitania, f. das Königreich Portugall.

Lusitano, a. ein Lusitanier, Portugiese.

Lustrado, a. was Schein, Glanz hat.

Lustrador, m. Polierеisen.

Lustral, *adj.* was die Reinigung angeht; zur Reinigung gehörig.

Lustrar, o. Glanz geben, glänzend machen; Glanz haben, glänzen, scheinen.

Lustrazão, f. Reinigungsopfer, Versöhnungsopfer bey den Römern.

Lustre, m. Glanz, Schimmer von geglätteten Dingen; Ansehn, Ruhm, Ruf; auch ein Lüstre, ein Kronleuchter. dar lustre á hum discurso, eine Rede ausschmücken.

Lustrilho, m. und Lustrina, f. Lustring. lustrilho de fio, Glanzleinewand.

Lustro, m. ein Lustrum, eine Zeit von fünf Jahren.

Lustrosamente, *adv.* mit Glanze, Schimmer; auf eine glänzende Weise.

Lustrosíssimo, a. sehr glänzend, sehr schimmernd.

Lustroso, a. glänzend. pedra lustrosa, Glanzstein.

Luta, f. das Ringen, der Kampf, das Ringen der Klopffechter; der Kampf der Vernunft mit den Leidenschaften; ein Streit, Wortwechsel, zwischen zwey und mehreren Personen.

Lutador, m. ein Ringer, Kämpfer.

Lutar, o. kämpfen, ringen, wie die Klopffechter; streiten, einen Wortwechsel haben. lutar contra a sua sorte, gegen sein Schicksal kämpfen.

Luto, m. Trauer, Trauerkleid; Betrübniß über den Tod der Verstorbenen. tomar luto, Trauer anlegen. luto pesado, tiefe Trauer. luto de corte, Hoftrauer.

Lutulento, a. voll Koth, Dreck.

Lutuoso, a. traurig, betrübt, jämmerlich, schmerzhaft.

Digitized by Google

Luva, f. Handschuhe. luvas de camurza, lederne Handschuhe.

Luveiro, m. ein Handschuhmacher, Handschuhfabrikant.

Luxo, m. der Luxus, Ueberfluß, Verschwendung in Dingen, die zum Wohlleben gehören.

Luxuria, f. Wollust, Ueppigkeit, Schwelgerey, Uebermaaß im köstlichen Leben.

Luxuriar, so, unzüchtig, schwelgerisch, üppig leben.

Luxuriosamente, *adv.* üppig, unzüchtig, schwelgerisch, liederlich.

Luxurioso, a. üppig, geil, unzüchtig, schwelgerisch, wollüstig.

Luz, f. Licht, Glanz, Schein, Schimmer; der Tag; ein Licht, eine Kerze, Lampe: Licht in Gemälden; Erleuchtung, Eingebung. dar á luz, herausgeben, ans Licht stellen, bringen. homem de muitas luzes, ein Mann von vielen Kenntnissen. á luz da lua, beym Mondenscheine. luz da razão, das Licht der Vernunft. a luz dos olhos, das Licht der Augen. a luz primaria, das ursprüngliche Licht, das aus einem leuchtenden Körper kommt. a luz secundaria, die abprallenden Lichtstrahlen.

Luzeiro, m. der Morgenstern; jeder andere große und glänzende Stern; Glanz, Schein, Schimmer. luzeiro da tarde, der Abendstern.

Luzeluze, m. ein Johanniswürmchen.

Luzente, *adj.* glänzend, scheinend.

Luzerna, f. ein großes Licht, ein großer Schein. — Luzerne: auch ein Insect, das des Nachts glänzt.

Lúzidamente, *adv.* glänzend, scheinend, prächtig.

Luzidio, a. etwas glänzend, etwas scheinend.

Lúzido, a. glänzend, leuchtend, schimmernd, prächtig, ansehnlich, groß. familia lúzida, eine reiche, ansehnliche Familie.

Luzimento, m. Glanz, Pracht, Schein, Licht; Ruhm. tratarse com luzimento, auf einen glänzenden Fuß leben.

Luzir, zo, glänzen, scheinen, leuchten; schimmern; sich auszeichnen, hervorthun.

Lycéo, m. ein Lycäum, öffentliche Schule, wo Wissenschaften gelehrt werden.

Lympha, f. s. linfa.

Lymphático, a. s. linfático.

Lynce, m. s. lince.

Lyra, f. eine Leyer, ein musikalisches Instrument bey den Alten; die Leyer, ein Gestirn; eine gewisse metrische Komposition, die aus sechs ungleichen Versen bestehet.

Lýrico, a. lyrisch, was auf der Leyer gesungen wurde. odes lyricas, Oden, die mit Begleitung der Leyer gesungen wurden. poesía lyrica, lyrische Poesie.

M.

M, der dreyzehnte Buchstabe des portugiesischen Alphabets; ist ein Zahlbuchstabe und bedeutet Tausend, und mit einem kleinen Strichlein darüber, eine Million.

Maca, f. eine Hangmatte, ein hangendes Bette.

Macabéos, m. *pl.* die Makkabäer.

Macaca, f. s. bugia.

Macaco, m. ein Affe; auch eine Daumkraft, Bulle, Kiellichter. aluguel de macacos para o concerto de hum navio, Miethe für einen Bullen, Kiellichter; eigentlich ist es eine Winde, um Lasten in die Höhe zu winden; eine Wasgenwinde. preso com hum grilhão como hum macaco.

Macánico, s. mecánico.

Macaquize, f. Aefferey, Affenstreich. fazer macaquizes, Affenstreiche machen.

Macarrões, m. *pl.* Makaronen, runde Nudeln, gerollte Nudeln.

Macarronea, f. s. macarronismo.

Macarrónico, a. lächerlich, spaßhaft, s. burlesco; in verschiedenen Sprachen abgefaßt.

Macarronismo, m. eine Art burlesker Poesie, in welcher Worte aus der Volkssprache zusammen gestoppelt werden, denen man eine lateinische Endung giebt.

Macéa, f. ein Schweinetrog. s. gamela.

Macedonia, f. Macedonien.

Macedonio, a. ein Macedonier. falange macedonia, der Macedonische Phalanx. Macedonios, gewisse Ketzer, die Anhänger des Macedonius.

Maceira, f. ein Apfelbaum. maceira de násega, Brustbeerbaum. huma maceira anãa, ein Zwergapfelbaum.

Maceiro, m. der Stabträger, der mit dem Stabe, Marschallsstabe vorausgeht; Marschall bey einem Leichenbegängnisse, Pedell.

Digitized by Google

Macela, f. Kamille. macela gallega, Amarant, ein Kraut. macela de sam João, ſ. hypericão.

Macenaria, f. ſ. marcenaria.

Macerado, a. gekaſteyet, gezüchtiget; gequält. macerado com trabalho, durch Arbeit abgemattet.

Macerador, ora, derjenige, welcher kaſteyet, quälet, plaget.

Maceramento, m. ſ. macerazão.

Macerar, o. etwas mürbe, geſchmeidig machen; einweichen; beitzen, röſten, als Flachs oder Hanf; kaſteyen, züchtigen, das Fleiſch kreutzigen; in der Chymie, Kräuter quetſchen, zerſtoßen, um den Saft herauszuziehen. macerar o corpo, ſeinen Körper kaſteyen.

Macerarse, ſich abarbeiten; ſich kaſteyen; eingeweicht, geröſtet werden. macerarse com trabalho, ſich durch Arbeit abmatten.

Macerazão, f. die Einweichung, Aufweichung, das Röſten des Hanfes oder Flachſes; Milderung der Härte; die Kaſteyung, Züchtigung, Kreutzigung des Fleiſches; in der Chymie, die Quetſchung, Zerſtoßung der Kräuter.

Maceta, f. ein Speyskäſtchen; ein irdenes Speygefäß. maceta de forrar, eine Kleidkeule, S. A. maceta de golpe, Klopfkeule.

Macete, m. ein kleiner hölzerner Blauel, kleine Keule. macete de cartas, ein kleines Paquet Briefe.

Macha, f. machas femeas, Angeln, an Thüren; Hängen der Ruder.

Machacaz, m. ein dicker, korpulenter Menſch.

Machachetas, f. pl. ſ. brincos, dichotes.

Machachim, m. ſ. muchachim.

Machada, f. eine Art, Beil.

Machadada, f. Schlag, Hieb mit einer Art, oder mit einem Beile.

Machadinha, f. eine Streitart, Hellebarde; Beil; das Beil, das die römiſchen Conſuls vor ſich hertragen ließen.

Machado, m. Beil, Art. machado de dous gumes, zweyſchneidige Art. machado para cortar cabos, ein Kerbbeil. machado de abordágem, ein Enterbeil.

Macha-femea, f. macha.

Machão, m. eine Frau wie ein Mann, oder wie ein Huſar.

Machete, m. eine Art von kurzem Degen, oder Säbel; Hirſchfänger; Hauemeiſſer, Handbeil; auch eine Art kleiner Violinen.

Machiar, ſo, unfruchtbar werden, als ein Stück Land; nichts hervorbringen.

Machiavélico, a. machiavelliſch.

Machiavelismo, m. der Machiavellismus.

Machiavelista, m. ein Machiavelliſte.

Machiavelo, m. ein Machiavelliſte.

Máchina, f. ſ. máquina.

Machinar, o. und andere, ſ. maq.

Machinho, m. ein kleiner Hengſt. ſ. macho.

Machira, f. eine ſeidene oder andere Decke, die die Kaffern über die Schultern als Mantel tragen.

Machlinia, f. die Stadt Mecheln.

Macho, m. ein Hengſt; das Männchen von jeder Art Thieren; ein Maulesel, männlichen Geſchlechts; ein Menſch von ungewöhnlicher Stärke; ein dummer Tölpel; in der Baukunſt ein Pfeiler, zu Stützung eines Gebäudes; ein Haken, der in einen andern faßt, und der macha femea heißt; auch Feſſeln an die Füße, ſ. grilhão. macho do leme, die Ruderpinne.

Macho, a. männlich, von männlichem Geſchlechte. menino macho, ein männliches Kind. pavão macho, ein Puterhahn. pato macho, ein Enterich. crianza macha, ein männliches Kind. cousa macha, etwas Starkes. vinho macho, ſtarker Wein. fazerse macho, mannbar werden.

Machóa, f. eine Frau wie ein Mann. ſ. machão.

Machoca, f. das Ausdreſchen des Weitzens vor der Zeit.

Machorra, f. ein unfruchtbares Schaaf, das nicht wirft; eine unfruchtbare Frau; auch jedes andere weibliche Thier, das unfruchtbar iſt.

Machucado, a. klein geſtoßen, zertreten, zerdrückt, zerquetſcht.

Machucador, ora, der, die etwas klein ſtößt, zerquetſcht.

Machucadura, f. das Kleinſtoßen, Zertreten, Zerquetſchen.

Machucar, o. zerſchlagen, zerquetſchen, zerſtoßen, zermalmen.

Maciamente, *adv.* ſ. brandamente.

Macicote, m. Bleygelb.

Macilento, a. ausgezehrt, abgezehrt; blaß, hager, entkräftet; wird auch von Pflanzen und Blumen geſagt, die welk und zuſammengeſchrumpft ſind. cara macilenta, ein mageres, abgezehrtes Geſicht, das nur Haut und Knochen hat.

Macio, a. ſanft, geſchmeidig im Gefühle; glatt. ſ. brando. argila macia e branda como cera, Thon geſchmeidig und glatt, wie Wachs. macio como hum veludo, glatt wie Sammt. macio e propicio.

Digitized by Google

Macis, f. Muskatenblüthe; Mazis.

Macizamente, *adv.* fest, beständig, dauerhaft, solide, massiv gearbeitet.

Macizo, a. gediegen, fest, dicht und stark, massiv, nicht hohl; gründlich, tüchtig, bewährt; gründlich, nicht oberflächlich.

Mácula, f. ein Fleck, Schmutzfleck; ein Schandfleck, Schimpf. mácula na reputazão, ein Fleck in dem guten Rufe.

Maculado, a. befleckt, beschmutzt, beschimpft, befudelt. maculado na reputazão, der an seinem guten Rufe gelitten hat.

Macular, o. beflecken, beschmutzen, befudeln; entehren, beschimpfen. macular o pondonor, das Point d'honneur beleidigen.

Maculatura, f. Makulatur.

Madama, f. Madam, aus dem Französischen.

Madamoisela, f. aus dem Französischen, Mademoiselle.

Madeira, f. Holz, das man verarbeitet, Nutzholz, Bauholz. madeira para aduellas, Faßholz. madeira para construir, ou de construczão, Bauholz. madeira para cubos e toneis, Klapholz. madeiras preciosas, feines, kostbares Holz. madeira direita, Sommers, S. A. madeira em vigas, Holz in Balken.

Madeira, f. die Insel Madera. vinho de Madeira, Madera-Wein.

Madeiramento, m. das Zimmerholz, Bauholz; das sämmtliche Holzwerk eines Hauses.

Madeirar, o. mit Holz, mit Bretern überziehen; täfeln; das sämmtliche Holzwerk eines Hauses oder des Daches einrichten.

Madeiro, m. ein zugehauener Stamm von einem Baume; ein großer Balken, Querbalken; ein Klotz, ein Block.

Madeixa, f. ein Gebinde, Strehn, Strang, Zahl Garn, Wolle, Seide. madeixa de cabelos, eine Haarflechte, Haarzopf; ein Bund Merlin oder Hüfing.

Madorra, f. s. modorra, modorna.

Madraceado, a. einer, der ein müßiges Leben führt.

Madracear, éo, ein müßiges Leben führen, sich auf nichts legen wollen.

Madrasta, f. Stiefmutter; eine jede Sache weiblichen Geschlechts, die einem nachtheilig und widerwärtig ist: auch Madras?? a bahia de Madrasta??

Madrastã, f. dass.

Madrazal, m. eine Leser und Schreiberschule.

Madrazaria, f. Faulheit, Trägheit, Müßiggang.

Madrazo, a. Faullenzer, Müßiggänger; ein Schelm, Betrüger.

Madre, f. die Mutter im moralischen Sinne. a santa madre igreja, die heilige Mutter, die Kirche. a madre das mulheres, die Mutter, der Uterus, worin der Fötus gebildet wird. madre do rio, das Bette des Flusses. o rio sahio da madre, der Fluß ist ausgetreten. madre perola, Perlmutter. mal de madre, Mutterweh. madre do lome, der Pfosten des Ruders. madre do cabrestante, die Welle eines Gangspills.

Madreperola, f. Perlmutter, die Muschelschaale, worin die Perlen wachsen.

Madresilva, f. Geißblatt, Waldwinde, Caprifolium.

Madrigal, m. ein Madrigal, eine Art Gedichte von ungleichen Versen.

Madrinha, f. Pathin, Gevatterin Taufzeugin, die ein Kind aus der Taufe hebt. madrinha da noiva, eine Brautführerin; s. auch lua.

Madronheiro, m. s. medronheiro, der Erdbeerbaum, Meerkirschenbaum.

Madrugada, f. der Anbruch des Tages, der frühe Morgen bis zum Sonnen-Aufgange, das frühe Aufstehen. de madrugada, von Tagesanbruche an. estrella da madrugada, der Morgenstern.

Madrugado, a. früh aufgestanden, früh ausgegangen.

Madrugador, ora, einer, der sehr früh aufsteht, sehr früh in Bereitschaft ist.

Madrugar, o. früh, mit Anbruche des Tages aufstehen; etwas vorausehen; etwas bey Zeiten zum Voraus überlegen, überdenken, ehe man es anfängt; einer dem andern worin zuvor kommen; sich einer Sache im Voraus bemächtigen.

Maduramente, *adv.* reiflich, mit reifer Ueberlegung; aufmerksam.

Madurar, o. zur Reife bringen.

Madurativo, a. reif machend, zur Reife bringend.

Madurazão, f. die Reifung, Zeitigung; die Vollkommenheit, Vollendung einer Sache, die Erreichung einer Absicht; s. auch madurez.

Madurez, f. und Madureza, f. die Reife; die Reife des Verstandes, Klugheit.

Digitized by Google

Maduro, a. reif, zeitig, von reifem Alter, bejahrt; klug, verständig, vorsichtig, bedächtig. exame maduro, reife Untersuchung. idade madura, das reife Alter, wo man nachdenken kann. maduro em conselho, klug, verständig.

Mafoma, N. P. Mahomet.

Magalhães, N. P. o estreito de Magalhães, die magellanische Meerenge.

Maganão, m. ein liederlicher Mensch; Betrüger, Schelm; ein Schimpfwort, Esel.

Maganear, éo, die Bordelle, die Hurenhäuser besuchen; ein liederliches Leben führen.

Maganete, m. ein Schimpfwort, Hanns Liederlich.

Maganice, f. liederliche Lebensart; unanständiges Betragen.

Magano, a. liederlich, unkeusch, niederträchtig, ausschweifend; boshaft, schelmisch.

Magarefe, m. ein Fleischer, der nur Schaafsfleisch verkauft.

Magestade. f. die Majestät, Größe, Hoheit, Pracht, Würde; ein erhabenes, gesetztes Wesen. sua magestade, Seiner Majestät. magestade do semblante, ein majestätisches Ansehen. magestade do discurso, Erhabenheit einer Rede.

Magestático. a. majestätisch, die Majestät anzeigend. os direitos magestáticos, die Majestätsrechte.

Magestosamente, *adv.* majestätisch, mit Majestät, Erhabenheit und Würde.

Magestosissimo, a. sehr majestätisch, sehr erhaben, sehr herrlich.

Magestoso, a. majestätisch, herrlich, erhaben; ernsthaft, ehrwürdig.

Magia, f. die Zauberkunst, Zauberey, schwarze Kunst. magia artificial, die künstliche Zauberey. magia natural, die weise Kunst, die durch natürliche Sachen, deren Wirkungen jedoch nicht jeder kennt, verrichtet wird; Kenntniß der verborgenen Kräfte. magia negra, die schwarze Kunst, die durch Anrufung böser Geister verrichtet wird.

Mágica, f. f. magia; auch eine Zauberin, Hexe.

Mágicamente, *adv.* magisch, zauberisch, durch Zauberey, Hexerey.

Mágico, m. ein Magiker, Zauberer, Schwarzkünstler. *adj.* zauberisch, zur Zauberey gehörig. caracteres mágicos, Zauberzeichen. lanterna mágica, die Zauberlaterne, die Laterna Magika.

Magismo, m. die Religion der alten Magier in Persien.

Magisterio, m. Unterricht, Weisung, Belehrung; die Magisterwürde, Doktorwürde; ein vornehmes, steifes, ernsthaftes Wesen: Ansehen, Würde; in der Chymie, die Sublimirung und Verfeinerung eines gemischten Körpers, ohne Extrahirung zubereitet, und von äußerlichen Unsauberkeiten gereinigtes Mittel.

Magistrado, m. die Obrigkeit, der Magistrat, der Richter; die obrigkeitliche Würde; auch die Zeit, da man die Würde verwaltet.

Magistral, *adj.* einem Meister, einem Lehrer auf dem Katheder zukommend. huma obra magistral, ein Hauptwerk. tono magistral, ein gebieterischer Ton.

Magistralmente, *adv.* meisterlich, kunstreich, vollkommen.

Magistratura, f. die Magisterwürde; die Obrigkeit; Magistrat, der Rath.

Magnánimamente, *adv.* großmüthig, muthig; tapferer Weise.

Magnanimidade, f. die Großmuth, Großmüthigkeit, Edelmuth.

Magnánimo, a. großmüthig, edelmüthig, muthig, entschlossen zu großen und gefährlichen Thaten.

Magnate, m. ein großer, vornehmer Herr, Magnate. os magnates do reyno, die Großen des Reichs.

Magnesia, f. Braunstein, Magnesia.

Magnete, m. s. iman, Magnet, der das Eisen anzieht.

Magnético, a. magnetisch. a virtude magnética, die Magnetkraft.

Magnetismo, m. die anziehende oder magnetische Kraft, der Magnetismus.

Magnetizado, a. magnetisirt.

Magnetizador, m. Magnetisirer.

Magnetizar, o. magnetisiren.

Magnificado, a. erhoben, gepriesen.

Magnificamente, *adv.* auf eine prächtige, herrliche, glänzende Weise.

Magnificar, o. erheben, preisen, rühmen; vergrößern, hochachten.

Magnificat, m. das Magnifikat, der Lobgesang der Jungfrau Maria.

Magnificazão, f. die Erhebung, Erhöhung; Lobpreisung, Rühmung.

Magnificencia, f. die Pracht, Herrlichkeit, Großmuth, Freygebigkeit, Pracht, Glanz.

Magnifico, a. groß, vortrefflich, herrlich, prächtig, glänzend, großmüthig, freygebig; ist auch ein Titel, den die Könige den Rittern geben.

Mago, m. ein Magus, ein Weiser, ein Zauberer. *adj.* zauberisch, magisch.

Digitized by Google

Mágoa, f. Betrübniß, Kummer, Bedauern; auch ein schwarzer Fleck von Quetschungen und unterlaufenem Blute. ter mágoa pela desgraza de alguem, sich über das Unglück jemandes schmerzlich betrüben.

Magoado, a. betrübt, bekümmert, jämmerlich; einer, der schwarze Flecken von Quetschungen an sich hat. suspiros tão magoados, so jämmerliche Seufzer.

Magoar, áo, bekümmert, betrübt machen; Kontusionen, schwarze Flecken machen. magoar a honra de alguem, einen Ehre beleidigen, angreifen.

Magoarse, sich betrüben, Betrübniß im Herzen worüber empfinden.

Magote, m. ein kleiner Haufen voll. em magotes, aos magotes, haufenweise.

Magreira, f. und **Magreza**, f. Magerkeit, Hagerkeit.

Magro, a. hager, mager, dürr; wird auch vom Fleische gesagt, das ohne Fett ist. fazerse magro, mager werden, s. emmagrecer.

Magústo, m. der Boden, auf welchem man Kastanien brät; auch die in der glühenden Asche gebratenen Kastanien; ein Traktament oder Geschenk mit gebratenen Kastanien.

Mahamude, f. s. escamonea.

Mahamudi, m. eine gewisse goldene, auch silberne Münze in Indien.

Mahmudi, m. s. mahamudi.

Mahomedanismo, m. die muhammedanische Lehre.

Mahometano, a. ein Bekenner der Lehre des Muhammed.

Mahometismo, m. s. mahomedanismo.

Mãi, f. die Mutter; auch von Thieren; wird auch von einem Vogel gesagt, der auf den Eyern brütet; die Ursache, die Wurzel, der Ursprung einer Sache. mãi de agua, ein kleiner Wasserbehälter, in welchem die Röhren von einer Wasserleitung zusammenlaufen. a preguiza he a mãi de todo o vicio, der Müßiggang ist aller Laster Anfang. mãi dos cravinhos, Mutternelken.

Maina, f. ou terra dos Mainotes, das Land der Mainotten.

Mainel, m. die Handleiter, Lehne oder Geländer an einer Treppe.

Mainza, f. das Stück Bley an einer Spindel, welches das Drehen derselben erleichtert.

Maior, *adj.* größer, stärker; älter als 25 Jahre, majorenn; der Oberste, das Haupt einer Gemeinde; in der Logik, der erste Satz eines Syllogism; der Major, eine militairische Stelle, s. sargento maior ou mór. maiores, die Vorältern, die Vorfahren; in den Schulen, die oberste Klasse. causas maiores, in dem kanonischen Rechte, diejenigen Rechtssachen, die dem Pabste vorbehalten sind. forza maior, höhere, größere Macht, der man weichen muß. por maior, im Ganzen, im Haufen, ohne Spezifikation, durch einander. fazer as cousas por maior, die Sachen nachläßig, ohne Aufmerksamkeit thun. pôrse ou levantarse ás maiores, sich über seinen Stand erheben, sich zu viel anmaßen. a maior perda, der größte Verlust.

Maioral, m. der Erste, der Ansehnlichste, der Anführer. ser o maioral, der Erste, der Anführer seyn, den ersten Platz haben. maioral do gado, der Oberschäfer.

Majorca und **Malhorca**, f. die Insel Majorka.

Maiordomo, m. s. mordomo.

Maioria, f. der Vorzug, die Ueberlegenheit; Vortrefflichkeit einer Sache vor der andern. maioria de votos, die Mehrheit der Stimmen.

Maioridade, f. Volljährigkeit, Majorennität.

Maiormente, *adv.* und **mormente**, *adv.* hauptsächlich, vornehmlich.

Maiorzinho, a. etwas groß.

Mais, *adv. comp.* mehr, bildet den Komparativus, als: mais rico, reicher, und dann hat es do que nach sich; stehet es aber nicht vergleichungsweise, so hat es de nach sich. fôrão mortos mais de dous mil homens, es wurden mehr als zwey tausend Menschen getödtet. ha mais de hum anno, mais de seis meses, es ist über ein Jahr, über ein halbes Jahr. mais doce do que azucar, süßer, als Zucker. Den Superlativ, mit dem Artikel, o mais rico, der reichste. a mais justa recompensa, die gerechteste Belohnung. mais reis ménos reis, so viel ohngefähr; einige Rees, einige Schillinge mehr oder weniger. quanto mais, tanto mais, je mehr, desto mehr. quanto mais elle ganha, tanto mais quer ganhar, je mehr er gewinnt, desto mehr will er gewinnen. quanto mais — ménos, je mehr, desto weniger. quanto ménos — mais, je weniger, desto mehr. nem mais, nem ménos, weder weniger, noch mehr. ao mais, aufs höchste. por de mais, obenhin, ohne Nutzen, vergebens. por mais que, so sehr auch. por mais dinheiro

Digitized by Google

que elle tenha, so viel Geld er auch immer hat. por mais rico que elle seja, so reich er auch ist. pouco mais ou ménos, ohngefähr. cada vez mais, je mehr und mehr. as mais das veces, die mehresten Male. em quanto ao mais, übrigens. sem mais, nem mais, mir nichts, dir nichts, geradaus, geradzu.

Maisquerer, o. zusammengesetzt aus mais und querer, lieber wollen. mais quizerá, lieber wollte ich, eher wünschte ich.

Majuelo, m. ein frischgepflanzter Weinstock; ein Rebschoß.

Maiusculo, a. etwas groß, größer. caracteres maiusculos, die großen Buchstaben.

Mal, m. das Uebel, Mangel, Gebrechen, Unvollkommenheit, Schaden, Verlust, Nachtheil; Unheil; Krankheit, Schmerz; Böses; Laster, Verbrechen. mal caduco, ó gota coral, die fallende Sucht. mal contagioso, eine ansteckende Krankheit. ánimo inclinado ao mal, ein zum Bösen geneigtes Gemüth. que mal fiz eu? was Böses habe ich gethan? dizer mal de alguem, schlecht von einem sprechen. o mal he que, das Uebel ist, daß ... was im Wege stehet ist, daß ... males, venerische Krankheit.

Mal, *adv.* übel, böse, schlecht, schlimm. o negocio vai mal, die Sache gehet übel. tratar mal de palavras huma pessóa, jemanden mit Worten mißhandeln. fallar mal, schlecht, übel, nicht der Sprache angemessen reden, fehlerhaft reden. fallar mal de alguem, übel von einem sprechen. querer mal á alguem, einem übel wollen. mal escapei, kaum, mit genauer Mühe entkam ich.

Mala, f. ein Felleisen, Postfelleisen, Mantelsack.

Malacia, f. ſ. calmaria.

Malacompanhado, a. übel vergesellschaftet.

Malacondicionado, a. schlecht konditionirt, schlecht beschaffen.

Malaconselhado, a. übelberathen.

Malafortunado, a. unglücklich.

Malaga, f. die Stadt Malaga. vinho de Malaga, Malagawein.

Malagasalhado, a. übel empfangen.

Malagueta, f. Paradieskörner, Pfeffer von Tabasko; spanischer Piment. malaguetas sind auch Koreinnägel. páo com malaguetas, Nagelbank. malaguetas da roda do leme, Spaken des Steuerrades. malagueta do Brasil, indianischer Pfeffer. malagueta grauda de Guiné, Paradieskörner.

Malandrim, m. ein Müßiggänger, Taugdieb.

Malapertado, a. ſ. desapertado.

Malasada, f. geschlagene und in der Pfanne gebackene Eyer.

Malasombrado, a. der ein finsteres, verdrüßliches Gesicht macht.

Malaventurado, a. unglücklich.

Malavindo, a. uneinig, entzweyet.

Malavisado, a. übel berathen.

Malcontente, *adj.* unzufrieden, mißvergnügt; aufrührerisch; ein Friedensstörer; ein Mißvergnügter, Empörer.

Malcreado, a. ungezogen, unartig, ungesittet; unhöflich, grob, ohne Lebensart.

Maldade, f. Bösartigkeit, Bosheit, Gottlosigkeit; eine niedrige, schändliche, boshafte Handlung.

Maldisposto, a. krank, kränklich, unpäßlich.

Maldita, f. ſ. impigem, nascida.

Maldito, a. verwünscht, verflucht, bosthaft, bösartig, gottlos; verdammt; was man ohne Bedacht und unüberlegt gesagt hat.

Malditoso, a. unglücklich.

Maldizão, f. die Verwünschung, Verfluchung; der Fluch, göttliche Strafe.

Maldizente, *adj.* verwünschend, verfluchend; Verleumder, Verkleinerer.

Maldizer, digo, fluchen, verwünschen, verfluchen; vermaledeyen.

Maldizoado, a. verflucht, verwünscht.

Maldizoar, óo, verfluchen, verwünschen, Verwünschungen ausstoßen.

Maledicencia, f. die Verleumdung, die übele Nachrede.

Maledico, a. verleumdend, lästernd, schmähsüchtig; Schmähzunge.

Maleficencia, f. ſ. maleficio.

Maleficiado, a. beschädigt, verdorben, verfälscht; behext, bezaubert.

Maleficiar, o. beschädigen, verderben; behexen, bezaubern.

Maleficio, m. eine Uebelthat, Beschädigung, Beleidigung; Zauberey, Hexerey; Behexung.

Maléfico, a. böse, schlimm, schädlich; Uebel, Schaden zufügend; bezaubernd, behexend.

Maleitas, f. *pl.* dreytägige Fieber. maleitas quartãas, viertägige Fieber; auch ist maleitas ein Kraut, ſ. titimalo.

Maleiteira, f. ſ. maleitas oder titimalo.

Malempregado, a. übel angelegt, übel angewendet; verdorben.

Digitized by Google

Malencarado, a. der ein häßliches Gesicht hat, ſ. carrancudo.

Malenconia, f. ſ. melancolia.

Malenconizado, a. ſ. melancólico.

Males, m. *pl.* veneriſche Krankheiten.

Malestreado, a. das keine gute Vorbedeutung hat.

Maleta, f. Nachhänger, Folger, beym Reepſchläger.

Malevolencia, f. Uebelgeſinntheit, Gehäſſigkeit; böſe Abſicht wider einen.

Malevolo, a. übel geſinnt, gehäſſig, mißgünſtig.

Malfadado, a. unglücklich.

Malfallante, *adj.* ſ. maldizente.

Malfazejo, a. einer, der Schaden thut.

Malfazente, *adj.* daſſ.

Malfazer, ze, übel thun, Schaden thun; übel handeln.

Malfeito, a. übel geſtaltet; übel gethan.

Malfeitor, ora, ein Uebelthäter, —rin; Schandthat, Vergehen, Verbrechen.

Malferido, a. gefährlich, tödtlich verwundet.

Malfurada, f. ein Kraut, ſ. hiperizão; milfurada.

Malga, f. Suppenſchale, ſ. sopeira.

Malha, f. eine Maaſche am Strumpfe, oder in einem Fiſcher- oder Jägernetze; ein Panzerhemde; auch ein Ankerſtich. malhas, Flecken an Pferden, Ochſen und andern Thieren. malhas brancas, weiſſe Flecken, als an Pferden, Hunden. huma malha cahida, eine abgefallene Maaſche.

Malhada, f. das Dreſchen, Ausdreſchen des Korns; eine Schäferhütte. malhada dos bois, ein Ochſenſtall.

Malhadeiro, m. der Stößer in einem Mörſer; Tölpel, Dummkopf.

Malhadeiro, a. tölpelhaft, dumm, einfältig.

Malhado, a. gedroſchen, ausgedroſchen; geſchlagen mit dem Schmiedehammer; gefleckt, mit Flecken auf dem Körper getippt.

Malhador, m. Schmidt; einer, der etwas mit dem Hammer entzwey ſchlägt.

Malhar, o. zerſtoßen, zerbrechen, ſtampfen, klein ſchlagen, zerreiben; dreſchen, das Korn ausdreſchen. malhar na zafra, auf dem Amboſe ſchlagen, ſchmieden. malhar em ferro frio, vergebene Arbeit thun.

Malhe, m. ein Hofd, Hoofd. S. A.

Malheiro, m. Schmidt, einer, der auf dem Amboſe arbeitet.

Malhete, m. Wurſt in der Wand; eine Sprietwurſt. S. A.

Malho, m. ein Schmiedehammer; Schiffshammer.

Malicia, f. Bosheit, Schalkheit; Tücke, Liſt, Schelmerey; Argwohn, Verdacht.

Maliciosamente, *adv.* boshaft; tückiſcher, ſchalkhafter Weiſe.

Maliciosiſsimo, a. ein erzboshafter, tückiſcher Menſch.

Malicioso, a. boshaft, ſchalkhaft, tückiſch, ſchelmiſch.

Maligna, f. ein widriges Geſtirn.

Malignado, a. der eine böſartige Eigenſchaft angenommen; verdorben, verderbt.

Malignamente, *adv.* boshafter Weiſe, aus böſer Abſicht.

Malignante, *adj.* ein Beywort in der Philoſophie, das man zur Verneinung deſſen braucht, was in einem Satze behauptet worden.

Malignar, o. verderben, verführen; böſe Gewohnheiten, Sitten beybringen; böſe Sitten, Gewohnheiten annehmen.

Malignidade, f. Bosheit, Boshaftigkeit; Tücke, Böſartigkeit. malignidade dos ares, Böſartigkeit der Luft. malignidade do mal, die Böſartigkeit einer Krankheit.

Maligno, a. böſe, boshaft, tückiſch; böſartig, ſchädlich. eſpirito maligno, ein böſer Geiſt.

Malinas, f. *pl.* Mecheln.

Malinclinado, a. übel geſinnt, ſ. vicioso.

Malinidade, f. ſ. malignidade.

Malintencionado, a. übel geſinnt.

Maliſsimamente, *adv.* ſehr böſe, ſehr ſchlimm, ſehr boshaft.

Maliſsimo, a. ſehr ſchlimm, ſehr böſe, ſehr nachtheilig, ſehr ſchädlich.

Malmequeres, m. eine gewiſſe Blume, Dotterblume, Dachblume.

Malo, a. ſ. máo. vender bom e malo, das Gute und Schlechte verkaufen.

Malogrado, a. vereitelt, fehlgeſchlagen; einer, der in der Blüthe ſeiner Jahre ſtarb, da er noch die beſte Hoffnung gab.

Malograr, o. die Frucht, den Nutzen einer Mühe oder Arbeit vereiteln, ein Vorhaben, Unternehmen vereiteln, fehlſchlagen machen; ſein Vermögen verſchwenden, durchbringen. malograr os seus designios, ſeine Abſicht verfehlen.

Malograrse, unglücklich in ſeinen Unternehmungen ſeyn, eine Hoffnung fehlſchlagen; durch einen frühzeitigen Tod übereilt, weggerafft werden.

Malogro, m. die Vereitelung, Fehlſchlagung einer Abſicht, eines Unterneh-

Digitized by Google

mens; Verschwendung, Vernichtung, unzeitiger Tod.

Malotão, m. ein großes Felleisen, worin man auf Reisen sein Bette hat.

Malparado, a. beschädigt, übel zugerichtet; in einem schlechten Zustande befindlich. estar malparado, in großer Gefahr seyn.

Malparir, o. s. mover, zu früh gebären.

Malquerenza, f. Abgeneigtheit, Ungunst, Widerwillen, Haß.

Malquerer, o. übel wollen, hassen, abgeneigt seyn.

Malquerido, a. verhaßt, verabscheuet, dem man nicht wohl will.

Malquistado, a. verabscheuet, verhaßt, s. malquisto.

Malquistar, o. veruneinigen, entzweyen, Zwietracht, Feindschaft stiften.

Malquistarse, sich andern verhaßt, unleidlich machen; sich veruneinigen mit jemanden.

Malquisto, a. verhaßt, den man nicht leiden kann; verabscheuet.

Malsão, ãa, ungesund, nachtheilig, der Gesundheit nicht dienlich.

Malsim, m. Angeber, einer, der die Waaren angiebt, die ohne Zölle eingebracht worden.

Malsinado, a. angegeben, angeklagt, denunciirt; verleumdet.

Malsinar, o. angeben, verleumden, denunciiren; fälschlich anklagen.

Malsinazão, f. Anklage, Denunciation; Beschuldigung, Anzeige.

Malsoante, *adj.* übelklingend, s. disono und disonante.

Malsofrido, a. ungeduldig, der keine Geduld zu etwas hat, nichts ausstehen kann.

Maltratado, a. mißhandelt, beleidiget; schmuzig, schlecht gekleidet.

Maltratamento, m. Mißhandlung, übele Behandlung; Bedrückung, Quälerey.

Maltratar, o. mißhandeln, beleidigen; übel mitspielen. maltratar de palavras, mit Worten beleidigen. maltratar com pancadas, mit Schlägen mißhandeln.

Maltrato, m. Beleidigung, Bedrückung, Verfolgung; übele Behandlung.

Malva, f. Pappeln, Malve, Pappelkraut. malva brava, Eibisch, Althea, Heilwurz, malva de Hungria, s. malvaisco.

Malvadamente, *adv.* böse, gottlos, bosshafter Weise.

Malvado, a. böse, gottlos, lasterhaft, boshaft, verrucht.

Malvaisco, m. Ibisch, Heilwurz, weiße Pappel.

Malvar, m. ein mit Pappeln bepflanzter Ort.

Malvasia, f. Malvasier, ein köstlicher Wein von der Insel Chio.

Malversante, *adj.* einer, der untreu handelt mit dem, was man ihm anvertrauet hat.

Malversar, o. untreu handeln, Gelder unterschlagen.

Malversazão, f. Veruntreuung. malversazão de dinheiro, Veruntreuung der Gelder.

Malvisto, a. der ein schlechtes, kurzes Gesicht hat. malvisto de dia, der bey Tage nicht gut sehen kann. malvisto de noite, der bey der Nacht nicht gut sehen kann. malvisto, nicht gern gesehen, ungern gesehen; unvorhergesehen.

Mama, mamma, f. Brust der Frauen, bico da mama, die Warze an der Brust. menino de mama, Säugkind, das noch an der Brust trinkt. tirar a mama, entwöhnen ein Kind, von der Brust absetzen. mama de terra, kleiner Erdhügel. ter grandes mamas, starke Brüste haben, als ein Frauenzimmer.

Mamador, m. einer, der an der Mutterbrust sauget.

Mamadura, f. das Saugen.

Mamaluco, m. ein einfältiger, dummer Mensch; ein Mammelucke.

Maman, m. Mama.

Mamante, *adj.* einer, der an der Mutterbrust sauget.

Mamão, ãa, einer, der nur von der Muttermilch lebt. cabrito, porquinho mamão, eine Ziege, ein Schweinchen, das noch sauget.

Mamar, o. saugen an der Mutterbrust. mamar com o leite alguma cousa, etwas mit der Muttermilch einsaugen.

Mameluco, m. ein Mammelucke, eine Art Miliz der Sultane in Aegypten.

Mameluzo, m. daſſ.

Mámente, *adv.* ungern, mit Widerwillen, gegen seinen Willen.

Mamilho oder mamillo, m. der hängende Hals an den Ochsen.

Mamona, f. der Mammon, Reichthum, Geldhaufen.

Mamposta, f. de mámposta, *adv.* vorsätzlich, mit Vorsatz, mit Bedacht.

Mamposteiro, m. einer, der die Allmosen zu Loskaufung der Gefangenen einsammelt.

Mamudo, a. der, die große, starke, dicke Brüste hat.

Digitized by Google

Maná, manná, f. das Manna, womit die Kinder Israel in der Wüste gespeiset wurden; der geronnene Saft aus der Rinde einiger Bäume; Manna, der allerfeinste Weihrauch. maná da palma, Mannagrütze, Schwaden.

Mana, f. Schwester; eine sehr liebe Schwester oder Person; gute Freundin.

Manada, f. eine Heerde großes Vieh; Trupp, Haufen. manada de gado miudo, eine Heerde kleines Viehmanada de pásaros, ein Flug Vögel.

Manadeiro, m. eine Wasserquelle, s. manancial de agua.

Manalvo, a. ein Pferd, das weiße Vorderfüße hat.

Manancial, m. eine Quelle; der Ursprung, Grund einer Sache.

Manancial, *adj.* fließend, rinnend, eine Quelle, die nicht vertrocknet.

Manar, o. fließen, rinnen, wie Wasser; entstehen, hervorkommen, entspringen.

Mancar, o. die Hände, Füße, ein Glied lähmen, unbrauchbar machen; einen zu etwas untüchtig machen.

Manceba, f. eine Beyschläferin, Concubine.

Mancebía, f. Jugend, Haufen junger Leute; jugendliches Alter; Liederlichkeit gemeiner Weibspersonen, Hurerey; Concubinat; ein Hurenhaus, Bordell. frequentar as mancebías, die Hurenhäuser besuchen.

Mancebo, m. ein Jüngling, Junge, junger Mensch; Geliebter, Liebling. *adj.* jung. o príncipe mancebo, der junge Prinz. á maneira de mancebos, nach junger Leute Art.

Mancha, f. Fleck, Beschimpfung, s. nodoa; s. auch malha; ein Fleck, Schmutzfleck, Maal auf der Haut; Schandfleck, Schimpf.

Manchado, a. befleckt, besudelt; beschimpft, an der Ehre beleidiget; gefleckt, mit Flecken gezeichnet.

Manchar, o. beflecken, besudeln, beschmutzen, verunreinigen; jemandes Ehre oder guten Nahmen beflecken, beschimpfen, in Mißkredit setzen. manchar a conscieneia, das Gewissen beflecken. manchar suas mãos com sangue, seine Hände mit Blute besudeln. manchar o seu nome, seinen guten Nahmen besudeln.

Manchéa, f. eine Hand voll, so viel man mit einem Male in die Hand nimmt. homem de manchéa, ein vollkommener Mann. duas manchéas de veronicas de metal, s. veronica.

Manchil, m. ein Haucbeil, ein Metzgerbeil.

Mancipado, a. s. emancipado.

Manciparse, sich eines andern Willkühr unterwerfen.

Manco, a. einhändig, der nur eine Hand hat, oder dessen Hand gelähmt oder unbrauchbar ist; mangelhaft, fehlerhaft.

Mancos, m. *pl.* Rands-Umhölzer. S. A.

Manda, f. ein Vermächtniß, das einem im Testamente ausgesetzt wird.

Mandado, m. Befehl, Verordnung, Auftrag, Commission; Bestellung; Absendung, der Versand. por mandado do rey, auf königlichen Befehl.

Maudado, a. befohlen, verordnet; aufgetragen; abgeschickt, abgesandt. cavallo mal mandado, ein unbändiges Pferd.

Mandador, ora, Befehler, Befehlshaber; der gern und immer befiehlt.

Mandamento, m. Gebot, Gesetz, Verordnung, Befehl. mandamentos da lei de Deos, die zehn Gebote Gottes.

Mandar, o. befehlen, verordnen, gebieten; regieren, die Herrschaft über etwas führen; schicken, abschicken, absenden; holen, holen lassen; in einem Testamente vermachen, ein Vermächtniß hinterlassen. mandar hum exército, huma esquadra, eine Armee, eine Flotte commandiren. mandar á alguem que faza alguma cousa, einem etwas anbefehlen. mandar fazendas á alguem, einem Waaren zusenden. mandar por embaixador, als Gesandten absenden. mandar para o desterro, ins Elend verweisen, exiliren. mandar construir huma casa, procurar hum seguro, ein Haus bauen, eine Assuranze machen lassen.

Mandarim, m. ein Mandarin; Gouverneur, Großer in China.

Mandatario, m. ein Mandatarius, Abgeschickter, Bevollmächtigter.

Mandativo, a. befehlend.

Mandato, m. ein Befehl, Auftrag; eine Predigt am grünen Donnerstage.

Mandil, m. ein Pferdewischer von grobem wollenem Zeuge; auch ein Tellertuch, Serviette; Tellerscheuertuch. mandil de meretrices, s. alcoviteiro, ein Kuppler, Hurenprokurator.

Mandioca, s. Maniok.

Mando, m. Auftrag, Befehl, Macht, Gewalt, Herrschaft eines Oberherrn über seine Unterthanen; Befehlshaberschaft, Kommando, als einer Armee oder Flotte.

Digitized by Google

Mandragora, f. Alraunwurzel.

Mandrião, m. ein Faullenzer, Müßiggänger, Tagedieb; Dummkopf.

Manducado, a. ſ. comido.

Manducar, o. ſ. comer.

Manducação, f. das Kauen, Eſſen.

Manejado, a. mit den Händen berührt, betaſtet.

Manejar, éo, mit den Händen berühren, betaſten, unter den Händen haben. manejar hum negocio, ein Geſchäfte betreiben. manejar o punhal, den Dolch führen. manejar a cabeza, os brazos, den Kopf, die Hände bewegen.

Manejado, a. ſ. maneádo.

Manejar, o. ſ. manear, befühlen, betaſten, begreifen, in Händen haben. manejar fondos, Güter verwalten. estar em estado de manejar a lingua, mit der Sprache fertig werden können. manejar hum cavallo, ein Pferd zureiten. manejar hum negocio, ein Geſchäfte führen.

Manejo, m. das Fühlen, Betaſten, Begreifen, Handhaben. manejo das armas, die Führung der Waffen. manejo dos negocios, die Führung der Geſchäfte. manejos, Hofintrigue. manejo doméstico, Haushalt, häusliche Einrichtung, Führung des Haushaltes. manejo de cavallos, die Zurichtung der Pferde, die Kunſt, die Pferde zuzurichten; auch die Reitbahn.

Manelo, m. ſ. manejo und maneo.

Maneira, f. die Art, Weiſe, Manier. maneira de vida, Lebensweiſe. de qualquer maneira que seja, auf welche Art es auch nur ſey. em diferentes maneiras, auf verſchiedene Weiſe. de maneira que, ſo daß . . . viver a sua maneira, nach ſeiner Art, Weiſe leben. a maneira de, nach Art und Weiſe des . . . á maneira das feras, nach Art der wilden Thiere.

Manelo, m. ein wenig Wolle oder Heede, die man zuſammen gebunden.

Manencoria, f. ſ. menencoria. de que fulano houve muito grande pesar e de si mesmo manencoria.

Manéo, m. ſ. manejo.

Manes, m. *pl.* die Seelen der Verſtorbenen.

Maneyo, m. ſ. manejo.

Manga, f. ein Aermel an einem Hemde oder Kleide; eine Art Zierrath in Geſtalt eines weißen Aermels. huma manga de soldados, eine Abtheilung von Soldaten. mangas postizas, Vorärmel. manga de couro por onde sahe a agoa da bomba, ein lederner Schlauch an der Pumpe auf dem Schiffe, Pumpenſchlauch, Pumpen-Aermel. a manga do brial, der Aermel an einem Staatskleide.

Mangaba, f. die Frucht von dem braſiliſchen Kirſchbaume.

Mangabeira, f. der braſiliſche Kirſchbaum.

Mangál, m. ein Flegel, Dreſchflegel, ſ. mangoal.

Mangalaza, f. ein öffentliches Hurenhaus. viver, andar á mangalaza, ſich einem liederlichen Leben überlaſſen, ausſchweifend leben.

Manganesa, f. Braunſtein.

Mangaz, *adj.* träge, faul. homem mangaz, Taugenichts; Schurke.

Mangedoura, f. ſ. manjadoura.

Mangerizão, m. ein wohlriechendes Kraut, Baſilikum.

Mangerona, f. Majoran, eine wohlriechende Pflanze.

Mangil, m. ſ. manchil.

Mango, m. Heft, Griff, Handhabe; Stiel; der Stiel am Dreſchflegel.

Mangoal, m. ein Flegel, Dreſchflegel.

Mangote, m. ſ. picota, eine Pumpen-Mick.

Mangra, f. ein Froſtreif, der den Früchten ſchadet.

Mangueira, f. ein Stück von grober, gepichter Leinewand, das die Geſtalt von einem Aermel hat, und dazu dient, das Waſſer aus einem Schiffe vermittelſt der Pumpen zu ziehen; eine Mastiering, Waſſerhoſe. S. A.

Manguito, m. ein halber Aermel, Vorärmel, von der Fauſt bis an den Ellbogen; ein Muff.

Mangus, m. der ceyloniſche Wieſel.

Manha, f. Geſchicklichkeit, Geſchick; Kunſt, Fertigkeit, Gewandtheit; Erfindung, Kunſtgriff, Liſt, Verſchlagenheit; eine böſe Gewohnheit. boas ou máas manhas, üble oder gute Gewohnheiten. manhas das bestas, Fehler an den Thieren. voltar ás antigas manhas, ſeinen alten Neigungen wieder nachhängen, ſich nach der Schweinme wieder im Kothe wälzen. mais val manha que forza, Verſtand und Klugheit vermögen mehr, als Stärke und Gewalt.

Manhã und manhãa, f. der Morgen; morgen, ſowohl frühmorgen, als der morgende Tag. á manhã, morgen, den folgenden Tag. na manhã seguinte, den folgenden Morgen. manhã cedo, morgen früh; auch früh, frühzeitig. á manhã pela manhã, morgen früh. depois de manhã, über-

Digitized by Google

morgen. de manhã, in der Morgenzeit. ao romper da manhã, bey Tagesanbruche.

Manhosamente, *adv.* geschickt, gewandt, sinnreich, listig.

Manhossimo, a. sehr geschickt, sehr gewandt; sehr listig, sehr schlau.

Manhoso, a. künstlich, geschickt, gewandt, sinnreich, listig, schlau.

Mania, f. Wuth, Tollheit, Raserey, Wahnwitz, seltsame, lächerliche Grille oder Einfall. mania excesiva, eine übermäßige Leidenschaft für etwas.

Maniaco, a. toll, rasend, unsinnig; ungeschickt, tölpisch, träge, faul.

Manjadoira, und Manjadoura, f. die Krippe, worin man dem Viehe zu fressen giebt.

Manjaléguas, m. einer, der viele Meilen in kurzer Zeit gehet.

Manjar, m. Speise, Nahrung. manjar dos deoses, die Götterspeise, Ambrosia. manjar blanco, eine Art Mandelsuppe oder Mandelmilch; auch ein Leckerbissen von zartem Hühnerfleische, Milch, Zucker, Reis ꝛc. manjares, alle Arten wohlschmeckender Speisen. manjares regalados, Leckerbissen, s. regalos.

Manjar, o. essen, speisen.

Manjarufada, f. ein Gemengsel von allerley Ingredienzien.

Maniatado, a. dem man die Hände mit Stricken gebunden hat.

Maniatar, o. einem die Hände mit Strikken binden, knebeln.

Maniché, m. und Maniqué, ein Ketzer, Manichäer.

Manicordio, m. ein musikalisches Instrument, eine Art Spinet, Clavicymbel.

Manjerizão, m. s. mangerizão.

Manifacto, m. Manufaktur.

Manifestado, a. offenbar, kund gethan.

Manifestador, ora. ein Kundmacher, Offenbarer, Entdecker.

Manifestamente, *adv.* kund, offenbarlich; deutlich, klar.

Manifestar, o. kund thun, offenbaren, bekannt machen, an den Tag legen, entdecken.

Manifestarse, sich zeigen, sich offenbaren; kund werden, bekannt werden.

Manifestazão, f. die Kundmachung, Offenbarung, Bekanntmachung, Erklärung, Entdeckung.

Manifesto, m. ein Manifest; auch ein kaufmännisches Manifest, Schiffsmanifest.

Manifesto, a. offenbar, kund, sichtlich, am Tage liegend.

Manifico, a. s. magnifico.

Manillia, f. ein Armband, Armring.

Maninello, a. s. mulherengo.

Maninhez, f. s. esterilidade.

Maninho, a. s. estéril.

Maniota, f. Handfessel, Handeisen, Handschelle der Gefangenen; ein Spannstrick, den man den Pferden und andern Thieren anlegt, daß sie nicht fortlaufen.

Maniotar, o. Fesseln, Handeisen, Handschellen, Fußstricke anlegen.

Manipulazão, f. das Aufhäufen, Aufkaufen; die Art und Weise, eine Sache zu behandeln, wenn sie nämlich durch viele Hände gehen muß.

Manipulo, m. eine Binde der Geistlichen am linken Arme beym Messelesen; auch bey den Römern ein Haufen Soldaten von ohngefähr hundert Mann; ein Bündel.

Manita, c. der, dem eine Hand gelähmt ist, der nur eine Hand hat.

Manivella, f. ein Drehbaum.

Mano, m. Bruder, lieber Bruder, lieber Freund.

Manobra, f. Manövre; Handarbeit; Lohn für Arbeit; Geschicklichkeit. manobras, die Takelaje, das Tauwerk, die Taue zum Regieren des Schiffes. manobra baixa, das untere Tauwerk. manobra alta, das obere Tauwerk. o navio obedece fácilmente á manobra, das Schiff seegelt leicht, läßt sich leicht regieren. mestre de aparelho e manobra da academia das guardas marinhas.

Manobrar, o. manövriren; exerciren; eine Sache leiten, führen, lenken.

Manolho, m. ein Bündel, Hand voll; Schwade von Früchten.

Manopla, f. ein Panzerhandschuh; ein Handleder, welches die Schuster in die Hand legen, wenn sie arbeiten. lanzar a manopla, den Handschuh hinwerfen, zum Duell provociren, herausfordern.

Manquejado, a. gelähmt an den Armen oder Händen.

Manquejar, o. hinken. manquejar de hum olho, einäugig seyn.

Manqueira, f. das Hinken; Fehler, Mangel, Gebrechen.

Mansamente, *adv.* sanft, gelinde, schmeichelnd, liebkosend; weitschweifig; zahm, stille, ohne viel Lärm zu machen.

Mansão, f. Aufenthalt, Herberge, Nachtlager; ein Wohnzimmer.

Mansidão, f. Gelindigkeit, Sanftheit,

Digitized by Google

Sanftmuth, Gütigkeit, liebkosendes Betragen.

Mansinho, a. etwas zahm, sanft, gelinde, leutselig.

Manso, a. zahm; sanft, gelinde, gütig; leutselig, umgänglich, gefällig; still, ruhig, als ein Bach. hum cavallo manso, ein zahmes Pferd. aqua mansa, stilles Wasser. plantas mansas, zahme, kultivirte Pflanzen. fazer manso, zahm machen.

Manso, *adv.* gelinde, sanfte. andar manso, sanft, langsam marschieren. fallar manso ou de manso, sanfte reden, leise reden.

Manta, f. eine wollene Bettdecke; Pferdedecke. manta de retalhos, eine Decke, die man aus verschiedenen Stücken Zeugen zusammen genähet hat. manta de guerra, ein Sturmdach, womit bey den Alten die Soldaten sich deckten. manta de toucinho, ein geschnittenes Stück Speck.

Manteado, a. in einer Decke geprellet.

Manteador, m. der einen andern in einer Decke in die Höhe schnellt.

Manteamento, m. das Prellen oder Schnellen in die Höhe auf einer Decke.

Mantear, éo, prellen, oder auf einer Decke in die Höhe schnellen.

Manteiga, f. Butter, Kuhbutter. manteiga de porco, Schweinefett, Schweineschmalz; Kammfett; auch ist manteiga, zerlassenes Talich.

Manteigueira, f. ein Buttertopf; Butterhändlerin, Butterweib.

Manteigueiro, m. Butterhändler.

Manteiguento, a. wie Butter; worin Butter ist; butterhaft.

Manteiguilha, f. wohlriechende Pomade.

Manteiro, m. ein Mann, der wollene Decken macht.

Mantelete, m. ein kurzer Bischofsmantel; s. manta de guerra.

Mantenedor, m. der Erhalter, Beschützer, Vertheidiger. mantenedor de casa, Hausbeschützer.

Mantens, m. *pl.* Servietten, Tischzeug.

Mantenza, f. Unterhaltung, die nöthigen Lebensmittel.

Mantéo, m. ein Unterrock, den besonders die Bauerweiber tragen. mantéo de balona, s. balona.

Manter, tenho, etwas mit der Hand halten, fest halten; unterhalten, ernähren; mit dem nöthigen Unterhalte versehen; der Vornehmste, Erste in einem Kampfspiele, Turnier seyn; beharren, bestehen, behaupten; stützen, unterstützen, befestigen, im Stande erhalten. manter a boa órdem, die gute Ordnung erhalten. manter o pacto, den Vertrag erhalten. manter huma casa, ein Haus in Bau und Besserung erhalten.

Manticora, f. ein reißendes Thier in Indien, das nur von Menschenblute lebt.

Mantieira, f. das Haus, wo das königliche Tafelzeug, Geräthschaften aufbewahrt wird.

Mantieiro, m. der königliche Pallast-Officiante, der das königliche Tafelzeug unter Aufsicht hat.

Mantilha, f. ein Schleyer oder Kopfmantel der Damen. mantilhas, Kinderwindeln. desde as mantilhas, von den Windeln, von der Kindheit an.

Mantimento, m. die nöthige Nahrung für die Erhaltung des Lebens, die Nahrung, der Unterhalt, Vorrath an Lebensmitteln. mantimento para hum exército, die Lebensmittel für eine Armee.

Manto, m. eine Decke über Kopf und Gesicht, sich zu verhüllen; eine Art Schleyer oder Umhang von schwarzem Taft, die sehr weit ist, und den die Frauen in Spanien und Portugall tragen, wann sie ausgehen; ein weiter, langer Mantel der Ritter; ein Staatsmantel, wie ihn Kaiser und Könige, bey Krönungen, und andern Feyerlichkeiten tragen; alles das, was eine Sache bedeckt, oder verbirgt. manto de púrpura, ein Purpurmantel. manto ducal, ein Herzogsmantel. manto de Malta, ein Maltheser-Rittermantel.

Mantua, f. das Herzogthum und die Stadt Mantua.

Mantuano, a. ein Mantueser, einer aus Mantua.

Manual, m. ein Handbuch; ein Kirchenbüchelchen, welches die Verwaltung der Sakramente, und andrer kirchlichen Handlungen enthält; das Manual oder Handbuch eines Kaufmanns, worin er aufschreibt, was täglich verkauft oder gekauft wird.

Manual, *adj.* mit der Hand gemacht; zur Hand gehörig; was man leicht in der Hand tragen kann. exercicios manuaes, die Handgriffe beym Exerciren.

Manubrio, m. die Handhabe, der Griff, Stiel. s. manivella.

Manucadiata, f. der kleine Paradiesvogel.

Manuducção, f. die Führung, Leitung an der Hand.

Manufactura, f. Arbeit, Handarbeit, Manufacturwaaren; auch Manufac-

Digitized by Google

turhaus; die Form, Gestalt einer künstlichen Sache. manufactura inglesa, Englische Manufacturwaaren.

Manufacturado, a. manufacturirt, fabrizirt.

Manufacturar, o. manufacturiren, fabriziren.

Manufacturista, m. ein Manufacturist.

Manumissão, f. die Freylassung aus der Knechtschaft, oder Leibeigenschaft.

Manumisso, a. s. manumitido.

Manumissor, m. der Befreyer aus der Knechtschaft, oder Leibeigenschaft.

Manumitido, a. befreyet, in Freyheit gesetzt, losgegeben.

Manumitir, o. frey lassen, die Freyheit schenken, als einem Sklaven.

Manuscrito, m. ein Manuscript, eine Handschrift, ein geschriebenes Buch.

Manuscrito, a mit der Hand geschrieben, nicht gedruckt.

Manusear, éo, mit den Händen betasten, befühlen, begreifen, berühren. s. manejar.

Manutencia, f. Erhaltung, Beschützung, Bewahrung, Behauptung; Schutz.

Manutenzão, f. rechtlicher Schutz bey dem Besitze einer Sache; Vertheidigung, Beschützung, Erhaltung, Unterhaltung; Bekräftigung.

Manzãa, f. s. mazãa.

Manzanil, m. ein Hundsfott in einem Schiffs-Blocke. S. A.

Máo, máa, böse, schlimm, übel, schlecht; boshaft, verderbt, verkehrt; lasterhaft, gottlos; arglistig, verschmitzt, schelmisch; krank, kränklich, mit einem Schmerze behaftet. tempo máo, schlechte Zeit; schlechtes Wetter. vestido máo, abgetragenes Kleid. o máo estado dos caminhos, die schlechte Beschaffenheit der Wege. de máa intenzão, aus böser Absicht. máo ao gosto, übelschmeckend. máo de contentar, schwer zu befriedigen. de máa vontade, aus Uebelgesinntheit.

Mão, f. die Hand; Vorderfuß eines Pferdes; überhaupt Vorderfuß eines Thieres; eine Hand voll; ein Stößer im Mörsel; die Seite, als á mão direita, á mão esquerda, zur rechten, zur linken Seite oder Hand. mão de relogio, der Zeiger, Weiser einer Uhr. mão do gral, ou do almofariz, der Stößer in einem Mörsel. mãos do carneiro, Schöpsenfüße. mão de Judas, ein Lichthütlein. mão de papel, ein Buch Papier. mão de obra, Arbeitslohn. hum cavallo que vem de mão, ein Handpferd. mãos mortas, todte Hände; Güter, die von Gesellschaften oder Stiftungen, die nie ausgehen, besessen werden. á duas mãos, á ambas mãos, mit beyden Händen, mit vieler Geschicklichkeit, womit man sich bey einem Geschäfte beträgt, worin zwey Personen ein verschiedenes Interesse haben, und von welchen beyden er seinen Vortheil zu ziehen weiß. á mão, zur Hand, bey der Hand, bedeutet die Nähe einer Sache, die zum täglichen Gebrauche ist. á mãos cheias, mit vollen Händen, reichlich, überflüssig. dar de mão, verlassen, verabschieden. dar as mãos entre sí, sich einander die Hand reichen. estar com huma mão sobre a outra, müßig stehen, gehen, leben; die Hände in den Schooß legen. carregar a mão, züchtigen. dar a mão á alguem, einem hülfreiche Hand leisten. vir com mão armada, mit bewaffneter Hand kommen. beijar as mãos, Artigkeitsausdruck, für Danken. lanzar mão, s. pegar. ser mão no jogo, die Vorhand im Spiele haben. dar as mãos, die Hand reichen, sich ergeben, sich für überwunden geben. ir á mão, zurückhalten, aufhalten; hindern, hemmen. de mãos dadas, gemeinschaftlich. ter mão na sua resoluzão, feste auf seinem Vorhaben bestehen. ter mão em hum negocio, die Hand mit in einem Geschäfte haben. lavarse as mãos, sich die Hände waschen; sich aus einem Handel ziehen, nichts damit zu thun haben wollen. elle não sabe qual he a sua mão direita, er weiß nicht, welches seine rechte Hand ist; er ist sehr dumm. comprar da primeira mão, aus der ersten Hand kaufen. vir ás mãos, handgemein werden.

Mãoposta, f. de mãoposta, vorsätzlich, mit Vorsatz.

Mãotente, *adj.* á mãotente, frey, sicher, mit Sicherheit.

Mãozinha, f. ein Händchen, eine kleine Hand.

Mapa, f. und m. eine Karte, Landkarte, Weltkarte. mapa geográfica, eine Landkarte. mapa mundi, Weltkugel, Weltkarte. — mapa, eine Liste, eine Tabelle in Kolumnen abgetheilt; Verzeichniß der Todten, Verwundeten ꝛc. in einer Bataille; auch ein spanischer Besen, Farken. S. A.

Maquia, f. die Müllergebühr, die Metze, oder das Mahlgeld, Molter, Molterlohn, Metzkorn.

Maquiado, a. gemoltert, gemetzt.

Digitized by Google

Maquiar, io, molteen, die Mahlgebühr abmessen, nehmen; die Gebühr, den Theil, der einem zukommt, abziehen; Accise nehmen.

Maquim, m. maquim claro, Bleygelb. maquim escuro, Tusch. maquim amarello, Bleygelb.

Máquina, f. Maschine, ein Kunstgerüste, Kunstgebäude, Kunstwerk; eine große Menge, ein großer Haufen; ein großes, prächtiges Gebäude; ein künstlich zusammengesetztes und angeordnetes Ganze, wie das Weltall; die sinnreiche Erfindung eines Kunstwerks; List, Feinheit. máquinas de guerra, kriegerische Werkzeuge oder Maschinen zur Belagerung fester Plätze. a máquina do vacuo, die Luftpumpe?? máquina boiliana ou pneumática, die Luftpumpe. máquina electrica, Electrisirmaschine. huma máquina de mentiras, ein Haufen, Menge Lügen.

Maquinado, a. maschinirt, angesponnen; eingeleitet.

Maquinador, ora, der, die etwas ausdenkt, aussinnt, ersinnt, erfindet; der Maschinen macht.

Maquinal, *adj.* maschinenmäßig.

Maquinalmente, *adv.* maschinenmäßig.

Maquinar, o. etwas ausdenken, ersinnen, erfinden; einen geheimen Anschlag gegen jemanden schmieden. maquinar a perda, a ruina de alguem, eines Sturz, Untergang bereiten.

Maquinaria, f. die Kunst, Maschinen zu bauen; die Maschinerie; Mechanik.

Maquinazão, f. Anstiftung, Anstellung böser Händel; heimlicher, hinterlistiger Anschlag einem zu schaden oder ihn zu verderben.

Maquineta, f. maquineta de cupola sobre columnas.

Maquinista, m. ein Maschinist, der allerhand künstliche Maschinen verfertiget; auf dem Theater, der Maschinenmeister; Mechanist, Künstler, der Maschinen und Instrumente erfindet, verfertiget.

Mar, m. das Meer, die See; eine große Menge, Ueberfluß. o mar do sul, die Südsee. o mar océano, der Ocean. o mar vermelho ou roxo, das rothe Meer. o mar do norte, die Nordsee. o mar báltico, die Ostsee. o mar branco, die weiße See, das weiße Meer. o mar negro, das schwarze Meer. o mar morto, das todte Meer, wo sonst Sodom und Gomorrha gestanden. de alem do mar, was jenseits der See liegt. preia-mar, s. preiamar, hohes Wasser. baixamar, s. beixamar, niedriges Wasser. por mar e por terra, zu Wasser und zu Lande. mar da costa, eine Brandung. mar alto, hohe See. hum mar de riquezas, ein großer Reichthum.

Marabitino, m. s. maravedim.

Marabutos, m. *pl.* das Seevolk, die Matrosen eines Schiffs; — auch mahomedanische Priester.

Marachão, m. ein Deich an einem Flusse; — ein Haufen Steine.

Maracotão, m. eine Art großer gelber Pfirsichen; sie wächst auf dem marmeleiro, auf den ein durazio gepfropft worden.

Maracujá, f. ein Kraut aus Brasilien und Neuspanien, Passionsblume.

Marafona, f. eine niederträchtige, gemeine Hure.

Maranha, f. ein verworrener Knaul Seide, Garn, Wolle; Verwickelung eines Handels; Betrügerey, List; ein verwirrter, verwickelter Handel.

Maranhão, Maranham, m. eine Insel in Amerika an dem Ausflusse des Miari.

Maranhar, o. s. emmarranhar.

Marão, m. ein Taugenichts.

Marasmo, m. Dürrsucht, Darrsucht, Darre, Auszehrung, der höchste Grad des hektischen Fiebers.

Marasmódico, a. dürrsüchtig, hektisch; die Dürrsucht angehend.

Maravalha, f. dünner Span, den man vom Holze abhobelt; eine Art sehr dünnes Bandchen; schmales Band.

Maravedim, m. ein Maravedi, eine spanische Münze, die sowohl im Werthe als in der Materie verschiedene Veränderungen gehabt hat. s. marabitino.

Maravilha, f. ein Wunder; eine wunderbare, außerordentliche Begebenheit; eine Art blauer Blume, Ringelblume, Goldblume. ás mil maravilhas, zu tausend Wundern; eine Redensart, die anzeigt, daß eine Sache aufs beste, aufs vollkommenste gemacht ist. á maravilha, bewunderungswürdig. de maravilha, selten.

Maravilhado, a. verwundert, erstaunt; außer sich, s. admirado.

Maravilhar, o. Bewegung erregen, Bewunderung machen, verursachen; in Erstaunen setzen.

Maravilharse, de alguma cousa, sich wundern über.

Maravilhosamente, *adv.* auf eine bewunderungswürdige Art, mit großer Vollkommenheit, sehr vortrefflich.

Maravilhosissimo, a. sehr bewunderungswürdig, sehr vortrefflich.

Digitized by Google

Maravilhoso, a. bewunderungswürdig, vortrefflich, vollkommen.

Marca, f. eine Marke, Zeichen, Kennzeichen, in der See oder am Lande; ein Zeichen, Stempel, so man auf etwas drückt, um es zu unterscheiden; eine Mark, Land oder Gegend; die bestimmte Größe oder Maaß, das eine Sache haben soll. com marca e número, mit Marke und Nummer bezeichnet. marca com ferro quente, Brandmarke. pôr marca com ferro quente, brandmarken. a marca de Ancona, die Mark Ankona.

Marcado, a. bestimmt, bezeichnet, markirt; gebrandmarkt.

Marcador, ora, einer, der etwas bezeichnet, oder ein Zeichen aufdrückt.

Marcar, o, zeichnen, bezeichnen, anzeichnen, ein Zeichen aufdrücken; die Eigenheit, oder die Fehler von jemanden bemerken, einsehen. marcar na testa com ferro quente, vor die Stirne brandmarken. marcar o compaso, den Takt schlagen. marcar limites, die Gränzen bezeichnen. marcar o campo, das Lager abstechen. marcar o gado, das Vieh zeichnen. marcar as terras, s. demarcar. marcar a moeda, die Münze zeichnen, den Stempel darauf setzen.

Marcenaría, mercenería, f. die Tischlerkunst, das Tischlerhandwerk.

Marceneiro, m. Tischler.

Marcha, f. der Marsch, Zug einer Armee; der Marsch, das Zeichen zum Aufbruche, das im Kriege mit der Trommel oder Trompete gegeben wird.

Marchante, m. ein Viehhändler.

Marchar, o. marschiren, sich in Bewegung setzen. marchar ao encontro, entgegen marschiren. — marchar ist auch, zwischen den Zähnen reden, leise reden.

Marchetado, a. marquetirt, mit eingelegter Arbeit gemacht. obra marchetada, eingelegte Arbeit, Marqueterie.

Marchetar, o. mit vielerley Farben auszieren; eingelegte Arbeit machen.

Marchetaría, f. und

Marchete, m. eingelegte Arbeit, mosaische Arbeit.

Marcial, *adj.* martialisch, kriegerisch. humar marcial, ein martialisches Ansehen. o ardor marcial, die kriegerische Hitze. lei marcial, das Kriegsgesetz. instrumentos marciaes, kriegerische Werkzeuge.

Marcineiro, m. f. marceneiro.

Marcinería, f. f. marcenaría.

Marcio, a. f. marcial.

Marco, m. Marke, Feldmarke, Feldabtheilung, Gränze. pôr marcos, Gränzsteine setzen, die Gränzen abzeichnen. marco de ouro ou de prata, die Mark Gold oder Silber.

Mardecenque, f. f. espuma de prata.

Maré, f. die Ebbe und Fluth der See, die Abwechselung der Ebbe und Fluth; die Zeit. a maré enchente, hohes Wasser, Fluth. a maré baixa, die Ebbe, niedriges Wasser, die späteste Zeit der Ebbe. maré vazante, das ablaufende Wasser. maré morta, todtes Wasser. maré viva, die Springzeit. ir contra vento e maré, ohnerachtet aller Hindernisse eine Sache thun.

Mareada, f. Austritt, Ausbruch der See.

Mareado, a. nach der Seekunst geführt; von See und Seewasser verdorben, als Kaufmannsgüter in einem Schiffe; — auch seekrank.

Maregem, f. f. mareazão.

Mareante, m. ein Seemann, Seefahrer; ein geschickter und erfahrner Seemann.

Marear, éo, ein Schiff regieren, führen; auch seekrank seyn, werden.

Mareazão, f. und mariazão, f. die Kunst, die Taue, Seegel, und das ganze Schiff zu regieren. a mareazão das velas de seis mastros, die Regierung der Seegel von sechs Masten. cunhos de mareazão, Beleghölzer. S. A.

Marechal, m. Marschall an einem großen Hofe. marechal de campo, Feldmarschall. marechal da coróa, Kronmarschall.

Marejar, o. auslaufen, auströpfeln, abtröpfeln.

Mareiro, a. zum Seefahren tüchtig, geschickt. dia, tempo mareiro, ein guter Seetag, gutes Seefahrewetter.

Mares, m. *pl.* f. mar, Seewellen.

Maresia, f. ein übeler Geruch von dem Seewasser.

Mareta, f. eine Bewegung der See, die nach und nach stärker wird.

Marfim, m. das Elfenbein. branco como o marfim, weiß wie Elfenbein.

Marforio, m. eine alte berühmte Statüe in Rom, an die man Pasquillen, so wie an den Pasquino, anschlug.

Margarida, f. ein Seevogel, wie eine Henne groß, ein Täucher.

Margaridinha, N. P. Margretchen.

Margarita, f. eine Perle.

Margeado, a. was hohe Furchen hat.

Margear, éo, hohe Furchen in einem Lande pflügen.

Márgem, f. der Rand, das Aeußerste von einem Dinge, das Ufer eines Flusses; ein fruchtbarer Weide; Ort; Nahrung, Futter; — Gelegenheit. fazer márgens, f. margear. márgem de hum livro, der Rand in einem Buche. márgem de sementeiras, hohe Furchen.

Digitized by Google

Marginado, a. an dem Rande, auf dem Rande angemerkt.

Marginal, *adj.* marginal, was am Rande geschrieben ist, als, notas marginaes, Randnoten, Randglossen.

Marginar, o. an dem Rande eines Buches anmerken.

Margrave, m. Markgraf.

Margraviado, m. Markgrafthum.

Margulhar, o. s. mergulhar.

Maricas, N.P. Mariechen; — auch *adj.* s. afeminado.

Marichal, m. s. marechal und mariscal.

Maridar, o. s. casar, heyrathen, einen Mann nehmen.

Marido, m. Mann, Ehemann. dar marido á filha, die Tochter verheyrathen.

Marinha, f. die Schifffahrtskunde; die Marine, alles, was zur Schifffahrt gehört; Seemacht; das Seeufer, die Seeküste. marinha de sal, der Ort, der Teich, wo das Seesalz gemacht wird. tropas de marinha, Marinetruppen, Seesoldaten.

Marinhágem, f. die Marine, das Seevolk, die sämmtlichen Seeleute eines Schiffes, oder einer Flotte; die Regierung der Taue und Seegel eines Schiffes.

Marinharia, f. dass.

Marinhático, a. s. marinhesco.

Marinheiro, m. ein Seemann, Schiffmann; Matrose, Schiffer.

Marinhesco, a. die Marine, oder das Seevolk angehend.

Marinho, a. zur See gehörig, an der See gelegen; vom Meere, von der See. as guardas marinhas, die Seekadetten. corvo marinho, Seerabe. cavallo marinho, Seepferd. marinhos, Seesoldaten.

Mariola, m. ein Träger, Lastträger, Sackträger.

Mariscal, m. ein Marschall, ein ehemaliger Titel in Frankreich.

Mariscalia, f. die Würde eines solchen ehemaligen Marschalls.

Mariscar, o. Seemuscheln fangen, auflesen.

Marisco, m. alle Arten von Schaalfischen, Muschelfischen, als Seekrebse ꝛc.

Marisqueiro, m. Muschelnfischer.

Marital, *adj.* ehelich, was die Ehe, oder den Ehemann angehet.

Maritalmente, *adv.* ehelich, so wie in dem Ehestande.

Marítimo, a. zur See gehörig, am Meere gelegen. cidades marítimas, Seestädte. estilo marítimo, Seestil, Seeusanze. vida marítima, Seeleben. conhecimentos marítimos, Seekenntnisse. povos marítimos, Seevölker, die an den Seeküsten wohnen.

Marlim, m. Marlin, Marling.

Marlota, f. ein kurzes persisches Kleid von Seide oder Wolle; mauritscher Wachtrock.

Marlotado, a. besudelt, beschmutzt.

Marlotar, o. besudeln, beschmutzen, besauen, in den Händen beschmutzen.

Marmanjo, m. eine schlecht gehauene Statüe; ein schlechtes Gemälde; s. auch tolo.

Marmelada, f. Marmelade, Quittenbrod.

Marmeleiro, m. ein Quittenapfelbaum.

Marmelo, m. eine Quitte, ein Quittenapfel.

Marmita, f. ein Kochtopf, Küchentopf, Fleischtopf, ein Grapen.

Mármore, m. der Marmor, Marmel. de mármore, marmorn.

Marmota, f. ein Murmelthier.

Marnas, m. ein sehr berühmtes Götzenbild in Palästina.

Marne, m. Mergel, Mergelerde, die zum Dünger so vortrefflich gut ist. adubar hum campo com marne, ein Stück Land mergeln.

Maroma, f. ein großes dickes Seil, oder Tau auf dem Schiffe. andar sobre a maroma, auf dem Seile tanzen.

Maroto, a. ein junger Mensch von dem niedrigsten Pöbel; Schurke, Schelm; ein Bettler, verächtlicher Mensch.

Marquesita, f. Markasit, Kieskrystall; Arsenikkies; Giftkies; weißer Kies; ein Stein, aus dem das Kupfer gegossen wird. cada mina tem sua marquesita, jede Mine hat ihren Gift.

Marquez, eza, ein Markis.

Marqueza, f. die Markisin.

Marquezado, m. ein Markisat, Titel und Land.

Marra, f. s. marrão de ferro und malho.

Marrã, f. ein junges Schwein, Ferkel.

Marrada, f. ein Stoß, den sich die Ziegen oder Böcke mit den Hörnern oder Köpfen geben; Stoß zweyer Körper zusammen. dar marradas, stoßen wie Böcke, Ziegen ꝛc.

Marralheiro, a. listig, verschlagen, schelmisch, ausgelernt in Schelmerey.

Marram und marrão, m. ein kleines Ferkel, das eben abgesogen hat. marrão de ferro, s. malho, ein Hammer. marrão para dar pregos, ein Nagelhammer; auch ist marrão, eine dicke Art Kastanien, die aus Italien kommen.

Marrar, o. mit dem Kopfe stoßen, als Ziegen und Böcke; gegen etwas anstoßen.

Marreca, f. eine Art wilder Enten.

Marrocos, m. ein Königreich und Stadt in Afrika, Marokko.

Digitized by Google

Marroquim, m. Saffian, Cordouanleder.
Marroteiro, m. einer, der an den Salzwerken an der See arbeitet.
Marroyo, m. Andorn, ein medizinisches Kraut. marroyo branco, weißer Andorn. marroyo negro, schwarzer Andorn. marroyo de agua, Sumpf Andorn, Wolfs-Andorn.
Marruaz, *adj.* halsstarrig, eigensinnig.
Marselha, f. die Stadt Marseille in Frankreich.
Marselhez, eza, einer, eine aus Marseille.
Marta, f. ein Marder, Baummarder. marta zibelina, Zobel. pelles de marta, de marta zibelina, Marderfelle, Zobelfelle.
Marte, m. der Mars, ein Planet; der Gott Mars; in der Chymie, das Eisen. de próprio marte, aus eigener Erfindung, aus eigenem Antriebe. letras de marte e contramarte??
Martelada, f. ein Schlag mit dem Hammer.
Martelado, a. mit dem Hammer geschlagen; gequält, gemartert.
Martelador, m. der mit dem Hämmer schmiedet, schlägt.
Martelar, o. mit dem Hammer schlagen, hämmern; quälen, plagen. martern.
Martelinho, m. ein kleiner Hammer, ein Hämmerchen.
Martelo, m. ein Hammer; auch ein Mortier. martelo com pasador, ein Splitthammer, Splißhammer. o martelo das horas, der Stundenhammer an einer Uhr. o martelo dos quartos, der Viertelstunden-Hammer. martelo com orelhas, Augenhammer. martelo de cravo, ein Stimmhammer.
Marticola, f. Affe; eigentlich, ein blutiges Thier; f. manticora.
Martinete, m. ein Eisvogel; auch ein Federbusch von solchen Federn.
Martinho, N. P. Martin. o dia de sam Martinho, Martinitag. cada porco tem o seu sam Martinho, die Reihe kommt auch einmal an jeden andern.
Martinica, f. auch as Martinicas, die Insel Martinik.
Martir, martyr, m. ein Märtyrer; einer, der große Schmerzen, großen Verdruß leidet.
Martirio, m. das Märtyrthum, der Märtyrertod; Marter, Pein, Qual.
Martirizado, a. gemartert, geplagt, gequält.
Martirizar, o. den Märtyrertod anthun; martern, peinigen, große Qual ausstehen lassen.
Martirizazão, f. die Marterung, Peinigung.
Martirologio, m. Märtyrerbuch, Geschichte der Märtyrer und ihrer Leiden.
Marulhada, f. Bewegung der Wellen, durch den Wind verursacht.
Marulho, m. daſſ.
Marum, m. Marum, Katzenkraut.
Marzo, m. der März, Märzmonat. marzo ventoso, abril chuvoso fazem o mayo florido e formoso, März windig und April naß, geben einen schönen May.
Mas, *conj.* aber. não só — mas também, nicht nur — sondern auch. mas ainda, ja wohl. mas ántes, im Gegentheile. mas com tudo, unterdessen. mas certamente, eigentlich, in Wahrheit.
Mascabado, a. nicht so weiß. azucar mascabado, nicht so weißer Zucker, brauner Zucker. drogas mascabadas, schlechtkonditionirte Droguerien. mascabado na honra, der in wenig Ehren, schlechtem Ansehen stehet.
Mascabar, o. ſ. desacreditar.
Mascabo, m. ſ. descrédito.
Mascado, a. gekauet. darlho á alguem mascado, einem den Brey ins Maul streichen.
Mascar, o. kauen, klein kauen; undeutlich, in den Bart reden.
Máscara, f. eine Larve, Maske; die Person, die eine Maske vor hat; eine Maskerade, verlarvte Gesellschaft; der Anschein; das Aeußere. tirar a máscara, die Maske abziehen, die Verstellung ablegen, sich zeigen, wie man ist.
Mascarada, f. eine Maskerade, eine Maskengesellschaft.
Mascarado, a. maskirt; einer, der eine Maske trägt. riso mascarado, ein verstelltes Lächeln. andar mascarado, maskirt gehen.
Mascarar, o. maskiren, verstellen, heucheln. mascarar o riso, das Lachen verbergen.
Mascararse, sich maskiren, verstellen, verkleiden.
Mascarinha, f. eine kleine Maske.
Mascarra, f. ein schwarzer Schmutzfleck, von Kohlen, Dinte ꝛc., Schandfleck.
Mascarrado, a. der sich mit Kohlen ꝛc. beschmuzt hat.
Mascarrar, o. das Gesicht mit Kohlen schwarz machen.
Mascavar, und andere, ſ. mascab.
Mascotar, o. ſ. quebrar.
Mascoto, m. ein Instrument, womit man etwas klein stößt; ſ. mazo.

Digitized by Google

Masculinidade, f. die Männlichkeit.

Masculino, a. männlich, männlichen Geschlechts. género masculino, das männliche Geschlecht in der Grammatik. linha masculina, die männliche Linie. planeta, signo masculino, ein Planet, oder himmlisches Zeichen, das eine wirkende Eigenschaft, als Kälte und Wärme, hat.

Masicote, m. Bleygelb.

Masmorra, f. ein unterirdisches Loch oder Kerker, worin die Mauren ihre Sklaven einsperren; Burgverlies.

Massa, f. der Teig, Brodteig; Mörtel; eine Masse von verschiedenen zusammengeschmolzenen Metallen; die ganze Masse von Vermögen oder Habseligkeiten; Konkurs-Masse; die Masse eines Falliten; ein Haufen, eine Menge von vielen Dingen; eine Verbindung, Verschwörung unter einigen; eine Masse im Billardspiele. massa fina, ein feiner Teig. massa de páo, eine Muhskül, Muhskeule, S. A. cabo de massa, ein Troß, S. A. huma massa de materia confusa, ein Chaos, konfuse Masse. huma massa de ferro, ein Mocker. huma massa de armas, eine eiserne Keule. massa de bedel, der Stab eines Pedells auf den Universitäten.

Massame, m. tämeliches Tauwerk; f. manobra.

Massamorda, f. und massamorra, f. zerbrochenes Schiffsbrod, Zwieback in Krumen, Krömels.

Massapão, m. f. mazapão.

Massarico, m. f. mazarico.

Masseira, f. Backtrog; Brodkorb, Brodkasten.

Massizo, a. gediegen, fest, dicht und stark, massiv, nicht hohl; gründlich, tüchtig, bewährt. huma columna massiza, eine Säule aus einem Stücke. ouro massizo, massives Gold. hum massizo de pedra, eine dichte, feste Mauer, die nicht hohl ist.

Masso, m. f. mazo.

Mastaréo, m. eine Stenge, Stenge der Masten. mastaréo da mezena, ou mastaréo da gata, die Stenge des Besahnmastes. mastaréo grande, die große Stenge. mastaréo de sobrejoanete, Reiltopp. mastaréo de respeito ou sobresahiente, eine Borgstenge. mastaréo da gavia, die große Marsstenge. mastaréo de velacho, die Vorstenge. mastaréo do joanete grande, große Bramstenge. mastaréo da sobregata, die Kreuzbramstenge.

Mastica, f. f. almecega, Mastix, ein Harz aus der Aoreira.

Mastigado, a. gekauet, klein gekauet.

Mastigar, o. kauen, klein kauen.

Mastim, m. ein großer Schäfer- oder Fleischerhund; ein plumper Kerl.

Mastique, m. Mastix. mastique limpo, reiner, lauterer Mastix.

Masto, m. f. mastro.

Mastrear, éo, und mastriar, Masten einsetzen. máquina a mastrear, ein Masten-Krahn.

Mastreação, f. die sämmtlichen Masten eines Schiffes; die Einsetzung der Masten.

Mastro, m. Mast. mastro real, grande, der große Mast. mastro real do traquete, der Fockmast. mastro real da gata, da mezena, Besahnmast. o mastro da proa, ou de traquete, der Fockmast. render todos os mastros, alle Masten kappen.

Mastruzo, m. Garten-Kresse; auch wilde Kresse, Nasturtium.

Masturzo, m. daſſ.

Mata, f. dickes Gehölze, Gebüsche; Waldung.

Mataborrão, m. Löschpapier.

Matacavallo, m. á matacavallo, im strengsten Galoppe.

Matadeiro, m. Schlachtbank, das Schlachthaus; f. matadouro.

Matador, m. ein Mörder, Todtschläger; im Lombreispiele, ein Nahme der drey vornehmsten Trümpfe, die Matadors, als, Spadille, Manille, Basta.

Matador, ora, tödtend.

Matadouro, m. f. matadeiro.

Matadura, f. Quetschung, Drückung, als eines Pferdes; das Aufreiben der Haut, oder einer Wunde an einem Thiere. tocar á alguem na matadura, einen auf den rechten Fleck treffen; einem von unangenehmen Dingen reden; einen empfindlichen Vorwurf machen.

Matalobos, m. Wolfswurz, Wolfstod; ein Kraut; f. napello.

Matalotágem, f. Mundvorrath auf einem Schiffe; die Ausrüstung eines Matrosen; alles, was zum Matrosenstande gehöret.

Matalote, m. f. marinheiro.

Matamorra, f. ein unterirdischer Keller, in dem man das Getreide aufbewahrt.

Matamouros, m. ein Prahler, Aufschneider, Eisenfresser.

Matanza, f. das Tödten, Todtschlagen, Schlachten des Viehes; das Würgen,

Niedermetzeln in einer Feldschlacht; Blutbad, Gemetzel.

Matar, o. tödten, umbringen, todtschlagen; quälen, plagen; auslöschen. matar huma vela, ein Licht auslöschen. matar a fome, a sede, den Hunger, den Durst stillen. matar hum cavallo, ein Pferd zu Schande reiten. o zapato me mata, der Schuh drückt mich.

Matarse, sich ängstigen, abarbeiten, um etwas zu erlangen; sich grämen, abharmen, wenn man etwas nicht erlangen kann. matarse com o trabalho, sich zu todte arbeiten. matarse por huma cousa, eifria, begierig eine Sache zu erhalten wünschen.

Matasete, m. ein Todtschläger, Renommiste, Eisenfresser.

Mate, m. ein Ausdruck im Schachspiele, matt, schachmatt. dar chaque e mate, Schach bieten; den Feind in die Enge treiben.

Mateiro, m. ein Holzwächter, Waldknecht.

Matelote, m. s. matalote. navio matelote, ein Beysteher. S. A.

Mater, f. dura mater, pia mater; s. dura, pia.

Materia, f. die Materie, der Stoff, Gegenstand einer Abhandlung; die Substanz, das Wesen; der Inhalt eines Gespräches ꝛc. in Kinderschulen, die Vorschrift, die der Lehrer den Kindern giebt, um sie zu kopieren; in der Chirurgie, der Eiter aus Wunden, Geschwüren; in der Theologie, das sichtbare Zeichen im Sakramente. a materia de huma sciencia, der Gegenstand einer Wissenschaft. materia das feridas, die Materie, der Eiter aus einer Wunde. em materia de ... in Betreff des ...

Material, m. materiaes, *pl.* m. Materialien; die Materie.

Material, *adj.* materiell, materialisch, zur Materie gehörig, aus Stoff, Materie bestehend; bey den Moralisten bedeutet es ein Vergehen, das aus schuldloser Unwissenheit eines Gesetzes oder Gebotes begangen wird; grob, dumm, plump, ungeschliffen. huma mentira material, eine Lüge, die einer aus Unvorsichtigkeit gesagt hat.

Materialidade, f. die Materialität, materielle Beschaffenheit; das Wesen, die Substanz der Materie; Plumpheit, Grobheit, Mangel des Verstandes; bey den Moralisten bedeutet es das materielle Wesen einer Handlung, die mit unverschuldeter Unwissenheit ihrer Moralität begangen worden.

Materialismo, m. der Materialismus; Irrthum, vermöge dessen man alle unmaterielle Dinge leugnet; Lehre, daß die Seele sterblich sey.

Materialista, m. in der Philosophie, Materialiste, der alle geistliche immaterielle Wesen leugnet.

Materialmente, *adv.* auf eine materielle Weise; nach den Eigenschaften der Materie; auf eine plumpe, grobe, unverständige Art; bey den Moralisten, ohne Kenntniß der Sittlichkeit der Handlungen.

Maternal, *adj.* mütterlich.

Maternalmente, *adv.* mütterlich, auf mütterliche Art.

Maternidade, f. die Mütterlichkeit, Mutterschaft; Mutterart; Pflicht der Mutter.

Materno, a. mütterlich. lingua materna, die Muttersprache. amor materno, die mütterliche Liebe. avó materno, Großvater von Mutter Seite.

Mathemática, f. die Mathematik.

Mathemáticamente, *adv.* nach mathematischer Vorstellung.

Mathemático, a. mathematisch.

Mathemático, m. ein Mathematiker.

Matilha, f. eine Kette Hunde zur Kaninchen-Jagd.

Matinada, f. Geräusch, Tumult.

Matinar, o. s. madrugar.

Matinas, f. *pl.* die Frühmessen; das Morgengebet.

Matiz, m. Schatten, Farbe, Schattirung; die Mischung und Harmonie der verschiedenen Farben in einem Gemälde; die glückliche Einmischung der Gelehrsamkeit in eine Rede. realzar com falsos matizes, mit falschen Farben erheben. pintar de matiz, mit Schattirung malen. matizes da retórica, redneriſche Ausschmückungen, als durch Figuren ꝛc.

Matizado, a. schattirt. campo matizado de flores, ein mit Blumen überſäetes Feld. céo matizado de estrellas, der mit Sternen überſäete Himmel.

Matizar, o. die verschiedenen Farben in einem schönen Verhältnisse so mit einander vermischen und verschmelzen, daß sie eine angenehme Wirkung aufs Auge machen; eine Rede ausschmücken, verschönern.

Matmorra, f. s. matamorra.

Mato, m. eine Heide; ein Gebüsche, Gehege. matos virgens, junger Aufschlag von Holze. hum carro de mato, ein Wagen mit Buschwerke.

Matraca, f. eine Klapper, eine hölzerne Klapper, die man in der Charwoche

Digitized by Google

statt der Glocken braucht; Spott, Verspottung, Verhöhnung. dar matraca á alguem, einen verspotten, einem überläſtig, zudringlich werden.

Matraqueado, a. verſpottet, vexirt, aufgezogen.

Matraquear, éo, ſ. apupar, verſpotten, verhöhnen, tadeln, verweiſen.

Matraquejado, a. ſ. matraqueado.

Matraquejar, o. ſ. matraquear.

Matraxi, m. ſ. matraxibaxi.

Matraxibaxi, m. derjenige, der die Arme mit Waſſer verſiehet. ſ. aguadeiro mór.

Matreiro, a. liſtig, verſchmitzt, verſchlagen; ſpottbaft.

Matricaria, f. Mutterkraut.

Matricida, m. ein Muttermörder.

Matricidio, m. Muttermord.

Matricula, f. die Matrikel, Liſte, Verzeichniß der Nahmen von Perſonen, die zu einem beſondern Zwecke erwählt werden.

Matriculado, a. immatrikulirt, in das Verzeichniß eingeſchrieben.

Matriculador, m. einer, der immatrikulirt, den Nahmen von mehreren oder einer Perſon in ein Verzeichniß einſchreibt.

Matricular, o. immatrikuliren, den Nahmen von mehreren Perſonen in ein Regiſter einſchreiben.

Matricularse, ſich immatrikuliren, einſchreiben laſſen.

Matrimonial, *adj.* ehelich, zur Ehe gehörig.

Matrimoniar, ſe, ſich verheyrathen, in den Eheſtand treten.

Matrimonio, m. die Ehe, der Eheſtand, Heyrath.

Matrisilva, f. Geißblatt.

Matritense, *adj.* einer aus Madrid, Madrit.

Matriz, f. die Mutter. matriz das aguas, ſ. madre; die Bärmutter; die Matrize, die Form, worin etwas gegoſſen wird, wie die Matrizen zu den Buchſtaben; das Original einer Schrift. abrir matrizes, die Matrizen zu Schriften graben. as veias da matriz, die Hauptadern.

Matriz, *adj.* was die Mutter angehet. igreja matriz, die Mutterkirche. lingua matriz, die Mutterſprache. cores matrices, die einfachen Farben, aus denen alle andern zuſammengeſetzt werden.

Matrona, f. eine Matrone; eine Alters und Standes wegen ehrwürdige Frau; eine Wittwe, eine ältliche, ehrbare Wittwe.

Matronaes, f. *pl.* gewiſſe Feſte bey den Römern.

Matulla, f. ein Dacht, Docht.

Maturar, o. ſ. madurar.

Maturazão, f. ſ. madureza.

Matutino, a. morgendlich, zum Morgen gehörig.

Mauncho, m. ein Rithhaken.

Maunzo, m. ein Band, Bündel, ein Bund trockner Knoblauch. maunzo de trigo, ein Band, Garbe Korn. maunzo do fuso, ſ. mainze.

Mauricio, m. N. P. Moritz.

Mauritânia, f. das Königreich Mauritanien in Afrika.

Mausoléo, m. ein Mauſoleum, ein prächtiges Grabmal.

Maviosamente, *adv.* mitleidiger Weiſe.

Mavioso, a. mitleidig. mavioso dos males alheios, der ſich über anderer Unglück betrübt.

Máxima, f. eine Grundregel, Grundſatz, Lehrſatz; Maxime, Meinung; eine Note von acht Takten. máximas de estado, Staatsmaximen.

Máximamente, *adv.* vornehmlich, beſonders, hauptſächlich.

Máximo, a. der größte, höchſte, ſehr groß. ſehr vortrefflich.

Máy, f. ſ. mãi.

Mayo, m. ſ. maio, der fünfte Monat im Jahre, der Maymonat.

Mayor, *adj. comp.* ſ. maior. levantarse as mayores, ſich über ſeinen Stand erheben.

Mayoral, m. ſ. maioral.

Mayoría, f. ſ. maioría, der Vorzug.

Mayormente, *adv.* ſ. maiormente.

Maza, f. eine Keule, Streitkolben; ein Rammler, ein großer Klotz, womit man Pfähle zum Bauen einſchlägt, womit die Pflaſterer die Steine feſt rammeln; der Stab des Pedells, Marſchallſtab, den man bey Leichen trägt; ein Klotz, Knüppel, oder ſonſt etwas Schweres, was man Thieren anhängt, damit ſie nicht fortlaufen; eine Balanzierſtange der Tänzer, Seiltänzer und Aequilibriſten; ein Flachsblauel. maza de calceteiro, Maurerramme; ſ. massa und mazo.

Mazãa, f. und mazã, ein Apfel. mazãa doce, ein ſüßer Apfel. mazãa de anáfega, eine Jujube. mazãa ou pão de porco, Saubrod; auch Trüffel. mazãa da discordia, der Apfel der Zwietracht. mazãa do rosto, der Backen, die Wange, die Erhöhung des Backens. mazãa da espada, der Degenknopf. mazãa do cipreste, Zypernuß. mazãa do escaravelho?? dar a mazãa.

Digitized by Google

den Apfel geben, jemanden den Preis zuerkennen.

Mazada, f. ein Schlag mit der Keule, mit dem Rammler; eine Verschwörung Mehrerer, um jemanden Schaden zu thun. dar huma mazada, einen Schlag mit der Keule geben, einem einen empfindlichen Schaden zufügen.

Mazado, a. gestampft, gerammelt, gebauet, als der Flachs.

Mazadura, f. das Stampfen, Rammeln, Blauen des Flachses.

Mazafo, m. das heilige Buch der Türken; der Koran.

Mazagania, f. eine Kompagnie regulairer Truppen in Afrika.

Mazal, m. Molken; Milch, die man aus dem Käse ausgepreßt hat.

Mazame, m. eine dauerhafte Mauerarbeit; die sämmtliche Takelage eines Schiffes.

Mazaneta, f. eine kleine Kugel.

Mazapão, m. Teig von gestoßenen Mandeln und Zucker, Marzipan.

Mazar, o. stampfen, rammeln, stoßen, klein stoßen. mazar o liriho, den Flachs blauen. mazar com pancadas, s. pancada. mazar com trabalho, einen abmartern, Kummer, Mühe, Strapatzen verursachen.

Mazarico, m. ein Seevogel, der Eisvogel.

Mazaroca, f. das Garn auf der Spindel; eine Hirsenähre, Kolbe, Knauel am Rohre und Früchten.

Mazela, f. s. matadura.

Mazmorra, f. s. masmorra.

Mazo, m. ein Klöpfel von Holze, Blauel, Flachsblauel; ein Schlägel; ein Tischlerklöpfel; Stempel in Papiermühlen, Oehlmühlen und Walkmühlen; ein Bund, Bündel, Gebund; ein plumper, bäurischer Mensch. mazo rodeiro, eine Pfahlramme. mazo de calceteiro, s. maza. mazo de cartas, ein Paquet Briefe.

Mazorral, *adj.* grob, unhöflich, bäurisch, plump; ungestalt gemacht.

Me, *pron.* der Dativ und Accusativ von dem Pronomen eu; mir, mich.

Méa, f. s. méas, oder meias.

Meada, f. ein Strengel Zwirn, Garn; Verwirrung, Unordnung.

Meado, m. das Geschrey, die Stimme der Katze.

Meado, a. in der Mitte gelegen. meado agosto, in der Mitte des Auguſt.

Meadura, f. das Gemaue, Geschrey der Katzen.

Mealheiro, m. ein Allmosenkasten; eine irdene Sparbüchse der Kinder, der Spartopf, das zusammen gesparte Geld.

Meãmente, *adv.* s. medianamente.

Meão, ã, s. mediano.

Mear, éo, mauen, schreyen, als die Katzen; theilen, die Hälfte abtheilen.

Méas, meias, f. *pl.* Strümpfe. méas de lãa, de seda, de algodão, wollene, seidene, baumwollene Strümpfe. méas de tear, gewebte Strümpfe. méas de agulha, gestrickte Strümpfe. méas apisoadas, gewalkte Strümpfe. méas de cabrestilho, Reitstrümpfe. méas para mulher, para homem, para meninos, Frauens-, Manns-, Kinderstrümpfe.

Meato, m. ein Porus des Körpers. meato subterraneo, ein unterirdischer Gang. os meatos da terra, die Erdgänge, in der Erde.

Meazão, f. die Hälfte, ein gewisser nicht angegebener Antheil zur Hälfte.

Mecánica, f. die Mechanik; eine niedrige, schlechte Handlung.

Mecánicamente, *adv.* durch Mechanik, mit Kunst; auf eine niedrige, schlechte, verächtliche Art.

Mecánico, a. mechanisch, werkkünstlich, ein Beywort der Künstler, der Handwerker, in so fern sie den freyen Künsten entgegengesetzt werden; gering, schlecht, unedel, niedrig; von bürgerlicher Abkunft, von niedriger Herkunft. homem mecánico, ein bäurischer Mensch, Bauer, Landmann.

Mecanismo, m. der Mechanismus.

Mecanista, m. ein Mechanikus. torneiro mecanista, ein Kunstdrechsler.

Mecha, f. der Dacht in einer Lampe; die Wieke in einer Wunde; die Lunte, der Zunder; ein Schwefelhölzchen; Fangtuch, Funktuch; Schwefelfaden; Stuhlzäpfchen. mecha de fios para feridas, Skarpie, die Wieke in eine Wunde. mecha do candieiro, der Dacht. mecha de mosquete, Lunte. mecha do mastro, der Kocker der Masten, die Zunge eines Mastes.

Mechánica, und andere, s. mecan.

Mechido, a. s. mexido.

Mechir, o. com manteiga, mit Butter durchkneten.

Mechoacão, m. weiße Rhabarber, die aus Amerika gebracht wird.

Meco, a. s. luxurioso.

Meda, f. ein pyramidenmäßig aufgesetzter Haufen. meda de feno, ein Heuschober.

Medalha, f. eine Schaumünze, Gedächt-

Digitized by Google

nißmünze, Medaille. a lenda da medalha, die Schrift auf einer Münze. exergo da medalha, die Abseite derselben.

Medalhão, m. eine große Medaille, großes Schaustück, Schaumünze, Medaillon.

Medalhario, m. ein Medaillen-Kabinet, Münz-Kabinet.

Medalhista, m. ein Liebhaber, Kenner der alten Schaumünzen.

Medão, m. ein sehr großer Haufen.

Medear, éo, in der Mitte stehen, s. mediar.

Medecinal, *adj.* s. medicinal.

Mediado, a. in der Mitte gelegen.

Mediador, ora, ein Mittler, Vermittler, Mittelsmann.

Medianamente, *adv.* mittelmäßig, mäßig, nicht zu viel und nicht zu wenig.

Medianeira, f. Kupplerin, Helfershelferin.

Medianeiro, m. Mittelsperson, Vermittler. medianeiro de torpeza, ein Kuppler.

Mediansa, f. Mäßigung, das Mittel zwischen zwey Extremen, Mittelmäßigkeit. mediansa do costado do navio, das Herz eines Schiffes.

Mediano, a. mittelmäßig, nicht zu groß und nicht zu klein. de mediana estatura, von mittelmäßiger Statur.

Mediante, *praep.* mittelst, vermittelst, durch Vermittelung; zufolge des —; weshalb. mediante a ajuda de Deos, durch die göttliche Hülfe.

Mediar, ío, zur Hälfte einer Sache gelangen; in der Mitte liegen, stehen; für einen bitten, eine Fürbitte einlegen; vermitteln, sich ins Mittel schlagen, zwey Feinde aussöhnen. não mediou tempo, es verstrich keine Zeit bis dahin; unmittelbar darauf.

Mediatamente, *adv.* mittelbar, mittelbarer Weise.

Mediatario, a. s. medianeiro und mediator.

Mediato, a. in der Mitte gelegen; mittelbar.

Mediator, m. Vermittler, Mittelsmann, Mittelsperson.

Mediazão, f. die Vermittelung; Dazwischenkunft der Mittelspersonen.

Medicado, a. mit Mitteln geholfen.

Médicamente, *adv.* nach medizinischen Regeln und Grundsätzen.

Medicamento, m. ein Heilmittel, Arzneymittel, Medikament.

edicamentoso, a. was die Kraft eines Heilmittels hat.

Medicar, o. Arzney geben, Arzney verschreiben; Heilmittel anwenden.

Medicarse, Heilmittel nehmen; kurirt, geheilt, geholfen werden.

Medicastro, m. ein unwissender Arzt, Pfuscher, Quacksalber, der sich für einen Arzt ausgiebt, und weder Wissenschaft, noch Geschicklichkeit hat.

Medicina, f. die Arzney, Arzneykunst; Heilmittel.

Medicinal, *adj.* medizinisch, zur Arzneykunst gehörig; heilkräftig; was die Medizin angehet. hervas medicinaes, Heilkräuter, medizinische Kräuter.

Medicinar, o. medizíniren; Arzneyen, Heilmittel geben, verschreiben und nehmen.

Médico, m. ein Arzt, Medikus. primeiro médico da cámara.

Medida, f. das Maaß, Gemäß; das Messen; in der Verskunst, das Sylbenmaaß; das Verhältniß, Ebenmaaß einer Sache; Klugheit, Verstand, Mäßigung; Vorsicht. tomar as suas medidas, seine Maaßregeln nehmen. sem medida, ohne Maaß und Ziel. medida na poesía, das poetische Sylbenmaaß. medida da música, das musikalische Verhältniß. á medida dos nossos desejos, nach Maaßgabe unsrer Wünsche. medida dos santos, ein Band, das der Höhe eines Heiligenbildes oder Bildsäule gleich ist, worauf die Gestalt desselben mit goldenen oder silbernen Buchstaben abgedruckt ist. fallar com medida, mit Ueberlegung, Verstand sprechen.

Medideira, f. eine Frau, die Korn und dergleichen mißt.

Medideiro, a. was sich messen läßt, meßbar.

Medido, a. gemessen, ausgemessen.

Medidor, m. ein Messer, der etwas mißt; ein Polizeydiener, der das Brod wiegt und die Gemäße nachmißt. medidor dos campos, das terras, Landmesser, Feldmesser.

Mediocre, *adj.* mittelmäßig.

Mediocremente, *adv.* mittelmäßig.

Mediocridade, f. Mittelmäßigkeit.

Medir, mezo, messen, abmessen, das Feld messen; sich auf die Erde hinstrecken, hinlagern; eine unkörperliche Sache mit der andern vergleichen; die Anzahl und Quantität der Sylben zu einem Verse untersuchen. medir terras, Land messen. medir as armas com alguem, die Waffen mit einem messen, sich schlagen. medir

Digitized by Google

as suas palavras, seine Worte abwägen.

Medirse, sich mit einem messen.

Meditadamente, *adv.* bedächtig, mit Bedacht, mit Ueberlegung.

Meditado, a. überdacht, überlegt.

Meditar, o. nachdenken, nachsinnen, betrachten, überdenken; im theologischen Sinne, über geistliche und himmlische Dinge nachdenken. meditar huma grande tentativa, über eine große Unternehmung nachdenken.

Meditativo, a. nachdenkend, nachsinnend, tiefdenkend.

Meditazão, f. das Nachdenken, Nachsinnen, Uebersinnen, Ueberdenken; Betrachtung, Erwägung; im theologischen Sinne, eine geistliche, andächtige Betrachtung, Erhebung des Herzens zu Gott.

Mediterraneo, a. mittelländisch, in Ländern eingeschlossen. mar mediterraneo, die mittelländische See.

Medizão, f. die Messung, die Abmessung. medizão dos versos, das Sylbenmaaß.

Medo, m. die Furcht, Besorgniß. sem medo, ohne Furcht, unerschrocken. com medo do castigo, aus Furcht vor der Strafe. morrer de medo, vor Furcht sterben, in der größten Furcht schweben.

Medo, m. ein Haufen, ein Sandberg.

Medonho, a. furchtsam, bange; Furcht verursachend. pintar com cores tão medonhas, mit so fürchterlichen Farben schildern.

Medra, f. Vermehrung, Verbesserung; Wachsthum; Vervollkommnung; Vortheil, Gewinn; Fortschritte.

Medrado, a. gebessert; vermehrt, vergrößert.

Medranza, f. ſ. medra.

Medrar, o. gedeihen, gerathen, als Pflanzen; zunehmen; sich bessern. medrar engordando, fetter, stärker von Leibe werden. a árvore medra, der Baum wächst. a planta medra, die Pflanze kommt gut fort. medrar na fazenda, reicher werden, an Vermögen zunehmen.

Medronheiro, m. der Erdbeerenbaum, Meerkirschenbaum.

Medronho, m. eine Meerkirsche, die Frucht von dem Meerkirschenbaume.

Medrosamente, *adv.* furchtsam, aus Furcht; furchtsamer Weise.

Medroso, a. furchtsam, verzagt, schrecklich, Furcht erweckend.

Medruzan, m. die Juncturen oder Nathen der Knochen oder des Hirnschädels.

Medulla, f. das Mark in Beinen oder Knochen; das Innere. medulla do cerebro, das Gehirn im Kopfe; das Beste von einer Sache.

Medullar, *adj.* zu dem Marke in den Beinen oder Knochen gehörig.

Medulloso, a. markig, voll Mark.

Medusa, f. die Medusa; auch ein Kraut, ſ. estoque.

Meeiro, m. ein Strumpffabrikant.

Meeiro, a. ſ. medianeiro; Miterbe zur Hälfte.

Mefitico, a. mephitisch, nach Schwefel riechend. aguas mefiticas, Schwefelwasser. ar mefitico, fixe Luft, Schwefelluft.

Megalha, f. ſ. migalha.

Megera, f. eine Megäre, eine von den drey Furien.

Meiado, m. ſ. meado, die Mitte. até meiado de Julho, bis Mitte July.

Meias, f. ſ. méas.

Meigamente, *adv.* auf eine liebliche, einnehmende Art und Weise.

Meigo, a. einschmeichelnd, sanft, schön, gefällig, zärtlich. voz meiga, liebliche Stimme.

Meiguice, f. ein liebenswürdiges, sanftes Temperament; Artigkeit; Reiz. meiguice no fallar, Lieblichkeit im Ausdrucke. fazer meiguices, ſ. affagar. com meiguice, zärtlich, sanft, gelinde. meiguices, zärtliche Aeußerungen.

Meijoada, f. Aufenthalt an einem Orte.

Meimendro, m. eine Pflanze, Bilsenkraut.

Meiminhos, m. *pl.* die kleinen Finger.

Mein, m. der Maynstrom.

Meio, m. die Mitte, das Mittel; Mittel und Weg, zu etwas zu gelangen; in der Logik, der Satz, der zum Grunde eines Syllogismus dient. meios, Mittel, Vermögen, Reichthum. pelos meios ordinarios, durch die gewöhnlichen Wege. por meio, durch, vermittelſt. pôrse de por meio, sich ins Mittel schlagen.

Meio, a. halb; nicht völlig. meio cozido, halb gar gekocht. meio aberto, halb offen. meia noite, Mitternacht. meio dia, Mittag. meio homem, Halbmensch. mes e meio, anderthalb Monat. pé e meio, anderthalb Fuß. ventes meios, Nebenwinde.

Meirinhar, o. als Huiſſier dienen.

Meirinho, m. der Gerichtsdiener. meirinho da alfândega, Zolldiener. meirinho mór, oberſte Gerichtsdiener.

Digitized by Google

melrinho das moscas, eine kleine Spinne.

Meixiricar, o. ſ. mexiricar.

Mel, m. Honig. mel silvestre, wilder Honig. mel virgem, Jungfern-Honig. mel rosado, Roſen-Honig. não ha mel sem fel, keine Luſt ohne Unluſt. mel coado, geläuterter Honig. boca de mel, corazão de fel, Honig im Munde, und Galle im Herzen. mel de azucar, Melaſſe, Syrup.

Mela, f. Kahle, Mangel der Haare auf dem Kopfe.

Melado, a. mit Honige bereitet; honigfarbig.

Melado, m. ſ. melazo.

Melancia, f. eine Waſſermelone.

Melancolia, f. Melancholie, Gallſucht; Schwermuth, Schwermüthigkeit; Gram.

Melancólicamente, *adv.* ſchwermüthiger, melancholiſcher Weiſe.

Melancólico, a. melancholiſch, ſchwermüthig, gallſüchtig, traurig, verdrüßlich.

Melanconizado, a. betrübt, niedergeſchlagen, traurig.

Melanconizar, o. betrüben; traurig, niedergeſchlagen machen.

Melania, f. ein Sroff, Mohr.

Melão, m eine Melone.

Melãozinho, m. eine kleine Melone.

Melapio, m. eine Art Birnenbaum, der ſpäte Früchte trägt; Winterbirnenbaum.

Melazo, m. Melaſſe, Syrup; Honigſaft.

Melcochado, a. honigfarbig, wird von der Farbe einer Art Seide gebraucht.

Meleagride, f. eine mauriſche oder türkiſche Henne.

Melena, f. Haar, das über die Stirne fällt; fliegendes Haar; Haarlocke.

Melga, f. eine kleine Mücke, die nicht ſummt.

Melgueira, f. ſ. mealheiro.

Melharuco, m. Meiſe, der Bienenfreſſer.

Melhor, *adj. comp.* beſſer. ser melhor, beſſer ſeyn. pelo melhor modo, auf die beſte Art. ter, ou levar a melhor, den Sieg, das Beſte davon tragen.

Melhor, *adv.* beſſer. melhor algum tanto, etwas beſſer. á quem melhor, melhor, um die Wette.

Melhora, f. ſ. melhoria.

Melhorado, a. verbeſſert.

Melhoramento, m. Verbeſſerung, Vermehrung, Vervollkommnung. melhoramento na vida e nos costumes, die Beſſerung des Lebens und der Sitten.

Melhorar, o. verbeſſern, beſſer machen, vervollkommnen; ſich beſſern, beſſer werden, ſeine Geſundheit wieder erlangen; einem Kinde ein Vermächtniß vor allen andern voraus machen. melhorar no testamento á hum dos filhos, ein Kind vorzüglich im Teſtamente bedenken. melhorar em dignidade, ein beſſeres Amt bekommen.

Melhorarse, beſſer werden, ſich beſſern, verbeſſern, vervollkommnen; einen höheren Poſten erlangen; beſſer werden, ſich beſſer befinden, ſich beſſern, als ein Kranker.

Melhoria, f Verbeſſerung, Vermehrung, Wachsthum, Vervollkommnung; Beſſerung, Linderung des Schmerzes; Erholung von einer Krankheit. a melhoria das armas, das beſſere Glück in den Waffen.

Melhormente, *adv.* beſſer, mit größeren Fortſchritten.

Melicias, f. *pl.* Speiſen, die mit Honige zubereitet werden.

Meliloto, m. Güldenklee, Steinklee, Meloten.

Melindre, m. übertriebene und affektirte Delikateſſe in Geberden und Handlungen, ein geziertes Weſen, Ziererey. o melindre com que se hão de fazer as mudanzas, die Anſtellung, womit die Veränderungen gemacht werden müſſen. melindre no fallar, Ziererey im Sprechen.

Melindrosamente, *adv.* mit affektirten Geberden und Anſtellungen.

Melindroso, a. geziert, affektirt in Geberden und Benehmen; zärtlich; einer, der leicht verdrüßlich, ärgerlich wird. ella faz a melindrosa, ſie ſpielt den Zieraffen.

Melitina, f. die Melitiniſche Soldaten-Legion des Kaiſers Antoninus.

Melliſero, a. honigreich, fruchtbar an Honige; Honig bringend.

Melliſluidade, f. Süßigkeit, Lieblichkeit, Anmuth, Reiz.

Melliſluo, a. woraus Honig fließt; honigſüß, ſchmelzend, lieblich.

Meloal, m. ein Melonenfeld, ein Melonenbeet.

Melodía, f. Melodie, Wohlklang, Anmuth der Stimme.

Melodiosamente, *adv.* auf eine melodiſche, wohlklingende Art.

Melodioso, a. melodiſch, wohlklingend, wohltönend.

Melodrama, f. ein Melodram, muſikaliſches Schauſpiel.

Meloenzinho, m. eine kleine Melonenart.

Digitized by Google

Melote, m. ein Schaffell mit der Wolle, wie es die Propheten brauchten.

Melro, m. eine Amsel; auch der Ziegenmelker.

Membrana, f. eine Membrane, Häutchen; dünne, zarte Haut.

Membranazinha, f. ein kleines, dünnes Häutchen.

Membranoso, a. häutig, mit einem dünnen Hautchen bedeckt.

Membro, m. ein Glied, Gliedmaaß; ein Mitglied, Theil von einem politischen Körper; in der Baukunst, die verschiedenen Theile eines Gebäudes. membros do navio, die Inhölzer, Rippen eines Schiffes. membro de huma cadéa, Schalm, Schakel. os membros do conselho, die Mitglieder des Raths.

Membrudamente, *adv.* mit starken Gliedmaßen, starkem Gliederbaue.

Membrudo, a. einer, der große, starke Gliedmaaßen hat.

Memendro, m. f. meimendro.

Meminho, m. f. meiminho, der kleine Finger.

Memorado, a. erwähnt, gedacht, gemeldet.

Memorando, a. f. memorável.

Memorar, o. erinnern, gedenken, erwähnen, erzählen.

Memorativo, a. das Gedächtniß angehend. a arte memorativa, die Kunst zu memoriren. a parte memorativa, das Erinnerungsvermögen.

Memorável, *adj.* denkwürdig, merkwürdig; berühmt.

Memorávelmente, *adv.* denkwürdiger Weise.

Memoria, f. das Gedächtniß, die Erinnerung; Ruhm, Nachruhm; ein Denkmal, Ehrendenkmal, eine fromme Stiftung; Rechnung über Ausgaben und andere Sachen; Anmerkung; Nota, die man jemand über etwas, das er ausrichten soll, giebt; Tagebuch; eine Schrift, Vorstellung, Memorial; ein Ring, entweder ohne Stein, oder mit Diamanten rings herum. a memoria de agradecimentos, die Dankadresse des Parlaments an den König. memorias académicas, akademische Abhandlungen, Kommentarien einer Gesellschaft. trazer á memoria, eine Sache ins Gedächtniß bringen.

Memorial, m. ein Buch, worin man etwas zu seiner Nachricht aufschreibt; Memorial, Bittschrift; Schreibetafel.

Memorialinho, m. ein kleines Schreibetäfelchen; kleine Bittschrift.

Memorioso, a. der ein starkes, glückliches Gedächtniß hat.

Menades, f. *pl.* Priesterinnen des Bacchus.

Menágem, f. f. homenágem. prestar menágem, huldigen.

Mencionado, a. gemeldet. pelo modo mencionado, auf die angegebene Art.

Mencionar, o. erwähnen, gedenken, Meldung thun.

Mendacíssimo, a. ein Erzlügner.

Mendicante, *adj.* ein Bettler, bettlerisch. mendicantes, der Orden der Bettelmönche.

Mendicidade, f. die Betteley, Bettelstand; Armuth.

Mendigado, a. gebettelt.

Mendigar, o. betteln, um Allmosen bitten; erbetteln, ämsig suchen; von einem andern etwas erbetteln; Beystand, Unterstützung suchen.

Mendigo, a. ein Bettler, Bettlerin. vestido de mendigo, Betteltracht.

Mendiguidade, f. f. mendicidade.

Mendragora, f. Alraunwurzel, Schlafapfel, Mandragora.

Mendrugo, m. Bettelbrod, ein Stück Brod, das man Bettlern zu geben pflegt.

Meneado, a. bewegt, geregt, gerührt, herumgerührt.

Menear, éo, bewegen, regen, von einem Orte zum andern rücken; eine Sache, ein Geschäfte führen, leiten, regieren, handhaben. menear a cabeza, mit dem Kopfe schütteln. menear os brazos, die Arme rühren.

Menearse, sich rühren, sich bewegen, als im Gehen; eine Sache ämsig treiben.

Meneável, *adj.* was sich bewegen, wegrücken, verrücken läßt; was sich leicht beweget, unbeständig.

Menencoría, f. Verdruß, Melancholie, Unwille. f. manencoría.

Menéo, m. Bewegung des Körpers oder eines Theils desselben; Geberde, Anstellung; Handel, Verkehr; Verwaltung, Regierung. o menéo das árvores, die Bewegung der Bäume.

Menestrel, m. und ministrel, und menistrel, m. ein Leyermann, Bänkelsänger; Pantomimenspieler; Hanswurst; Violinspieler, Flötenbläser.

Menhã, f. manhã.

Menina, f. ein kleines Mädchen, ein junges Mädchen. as meninas dos olhos, die Augäpfel. trazer, ou ter á alguem nas meninas dos olhos, einen wie sein eigenes Herz lieben. círculo á roda da menina, der Kranz um die Augenpupille.

Digitized by Google

Menineiro, a. ein Kinderfreund; der ein Vergnügen an kindischen Spielen hat. cara menineira, ein niedliches, angenehmes Gesicht.

Meninice, f. Kindheit, Jugend, bis ins siebente Jahr; kindische Anstellung, kindische Reden, kindische Art zu handeln; Kinderspiel.

Menino, m. ein junger, kleiner Mensch; ein Kind, das noch nicht sieben Jahr alt ist. desde menino, von Jugend an. menino recem nascido, ein neugebornes Kindchen. hum menino do coro, ein Chorjunge. os meninos do collegio dos orfãos, die Waisenkinder.

Meno, m. der Maynfluß.

Menodilha, f. s. solda maior, Rittersporn, Wallwurzel.

Menologio, m. Kalender über die Feyertage in jedem Monate.

Menor, *adj. comp.* kleiner; geringer; minderjährig, unmündig; in der Logik, der Hintersatz, der zweyte Satz; Pupille, Minorenne. menor idade, die Minderjährigkeit. a menor probabilidade, die geringste Wahrscheinlichkeit. pela menor falta, des geringsten Fehlers halben. por menor, im Kleinen, im Detail. o por menor, das Detail, die umständliche Nachricht.

Menorca, f. die Insel Minorka.

Menoridade, f. geringer Stand, geringere Beschaffenheit; Minderjährigkeit, Unmündigkeit.

Ménos, *adv.* weniger, minder; außer, ausgenommen, bis auf. ao ménos, wenigstens. não ménos que, nicht weniger als; eben so als. á ménos que, es sey dann; wo nicht. nem mais nem ménos, weder mehr, noch weniger, eben recht. pouco mais ou ménos, ohngefähr. vir á ménos, herabsinken, sich verschlimmern.

Menoscabado, a. verringert, verschlimmert, in Mißkredit gesetzt.

Menoscabar, o. verringern, vermindern, schwächen, verderben, zerstören, nachtheilig seyn, beschädigen, Schaden verursachen; einer Sache den Glanz benehmen. menoscabar a reputazão de alguem, eines Ansehen schmählern.

Menoscabo, m. Schade, Nachtheil, Verlust; Mißkredit.

Menosprezar, o. i. desprezar.

Menosprezo, m. s. desprezo.

Mensage, f. s. menságem.

Mensageira, f. eine Briefträgerin, die eine Neuigkeit überbringt. mensageira de culpas, Kupplerin.

Mensageiro, m. ein Botschafter, Bote, Briefträger.

Menságem, f. eine Botschaft, mündlicher Auftrag oder Bestellung.

Mensal, *adj.* monatlich, was jeden Monat geschiehet.

Mensão, f. s. menzão.

Menstrua, f. die Bedürfnisse für einen Monat, oder das Geld dafür.

Menstruada, f. eine Frau, die ihre monatliche Zeit hat.

Menstrual, *adj.* zur monatlichen Reinigung der Weiber gehörig.

Menstruazão, f. die monatliche Reinigung der Weiber; die Zeit; in der Chymie, die subtilesten Feuchtigkeiten, die etwas im innersten Grunde auflösen.

Menstruo, m. die monatliche Zeit der Weiber; ein Auflösscheidesaft in der Chymie.

Mensura, f. s. medida.

Mensurar, o. s. medir.

Mentagra, f. wildes Feuer am Kinne, oder im Gesichte.

Mental, *adj.* was nur in Gedanken, im Sinne geschiehet. orazão mental, ein Gebet im Herzen.

Mentalmente, *adv.* in Gedanken, im Sinne; innerlich.

Mentar, o. melden, Meldung thun, erwähnen.

Mente, f. der Verstand, der Sinn, die Meinung, die Absicht; das Gemüth. mente do autor, der Sinn, die Meinung des Auctors.

Mentecapto, a. sinnlos, des Verstandes beraubt; blödsinnig, albern, dumm.

Mentido, a. gelogen, verlogen; verstellt, erdichtet, falsch.

Mentidor, ora, Lügner, Lügnerin.

Mentir, o. lügen, betrügen, hintergehen; nicht übereinkommen, verschieden seyn. sem mentir, ohne zu lügen. por não mentir, um nicht zu lügen. quem compra e mente, na bolsa o sente, wer kauft und lügt, fühlt es im Beutel.

Mentira, f. Lügen, Betrug, Falschheit, fälschliches Vorgeben; ein Fehler, Irrthum in einer geschriebenen oder gedruckten Schrift. apanhar em mentira, auf der Lügen ertappen. mentira officiosa, Unwahrheit, dadurch jemanden gedienet, und niemanden geschadet wird.

Mentirinha, f. eine kleine, eine unbedeutende Lüge.

Mentirosamente, *adv.* fälschlicher, lügenhafter Weise.

Mentiroso, a. verlogen, lügenhaft, lügnerisch; ein Lügner, eine Lügnerin; falsch, scheinbar, heuchlich.

Mentrasto, m. wilde Münze.

Menuto, a. exame menuto, eine umständliche Untersuchung.

Menzão, f. die Meldung, Erwähnung.

Digitized by Google

fazer menzão de, Erwähnung thun. isto não merece menzão, das verdient keine Erwähnung.

Méo, m. ſ. meio.

Meon, m. Bärwurzel.

Mequinez, eza, einer von Mecca.

Meramente, *adv.* bloß, nur allein; lauter, pur.

Mercadejar, o. Handel, Verkehr treiben; handeln.

Mercado, m. der Markt, Marktplatz; der Markt, die Leute, die auf dem Markte kaufen und verkaufen. dia de mercado, Markttag. dar á bom mercado, guten Kaufs geben.

Mercado, a. gekauft, gehandelt, erhandelt.

Mercador, m. Kaufmann Handelsmann, Krämer. mercador de livros, Buchhändler. mercador de seda, Seidenhändler. mercador de panno, Lakenhändler. mercador de panno de linho, Leinwandhändler. mercador de roupas de India, der mit indiſchen Zeugen handelt. mercador de mercearia, ein Hauſierer.

Mercadoria, f. Waaren, Kaufmannswaaren, Kaufmannſchaft; Handel.

Mercancear, éo, ſ. mercadejar.

Mercancia, f. Handel, Verkehr, Kauf und Verkauf; die Waaren, Kaufmannswaaren.

Mercante, m. ſ. mercador.

Mercante, *adj.* handelnd; kaufmänniſch. navio mercante, Kauffardeyſchiff.

Mercantil, *adj.* kaufmänniſch. navio mercantil, Kauffardeyfahrer.

Mercar, o. kaufen, handeln; erhandeln; einhandeln.

Mercé, f. Belohnung, Geſchenk an Aemtern und Würden, Einkünften; ein Liebesdienſt, Gunſt Gefälligkeit, Verbindlichkeit; der Wille, die Willkühr eines andern. fazer mercé, Gefälligkeit, Liebesdienſt erweiſen. á mercé de Deos, unter dem Geleite Gottes. por mercé, aus Gnade, aus Gefälligkeit. vossa mercé, Euer Edlen, für das deutſche Sie.

Mercearia, f. Kramerwaaren, Kram, Krämerey; Handel mit kleinen Waaren.

Merceario, a. huma loja mercearia, ein Kramerladen.

Mercedonio, und merkedonio, m. ein Schaltmonat.

Merceería, f. die Obliegenheit deſſen, der für die Seelen anderer betet; die Kirche, wo dieſe Gebete gehalten werden; das Haus, wo dieſe Leute, die für anderer Seelen beten, wohnen.

Merceiro, a. der, die gegen Allmoſen für die Seele eines andern betet.

Mercenario, a. ein Miethling, Lohnarbeiter. tropas mercenarias, in Subſidien ſtehende Truppen.

Mercenarios, m. *pl.* Ordensleute von dem Orden da mercé.

Merciaria, f. ſ. mercearia.

Mercieiro, m. ein Kaufmann, der mit kurzen Waaren handelt.

Mercimonia, f. Kaufmannsgut.

Mercurial, *adj.* merkurialiſch.

Mercurial, m. mercuriaes, m. *pl.* Binsgelkraut.

Mercurio, m. der Gott Merkurius; einer von den ſieben Planeten; Queckſilber; Merkur, eine Wochenſchrift. mercurio virgem ou purificado, geläuterter Merkurius.

Mercuzan, m. ſ. medruzan.

Merecedor, ora, würdig. merecedor do prezo, preiswürdig.

Merecer, zo, verdienen, ſich einer Belohnung oder Strafe würdig machen; erlangen, zuwege bringen, verſchaffen.

Merecidamente, *adv.* verdienter Weiſe, mit Recht.

Merecido, a. verdient, wohlverdient, würdig.

Merecimento, m. Verdienſt; der Werth einer Sache.

Merenda, f. das Veſperbrod, Kollation.

Merendado, a. einer, der ein Veſperbrod genommen hat.

Merendar, o. veſpern, Veſperbrod eſſen.

Merendeiro, m. ein kleines Brödchen für Kinder; Milchbrödchen; — einer, der gern Veſperbrod genießt.

Meretrice, f. und Meretriz, f. eine Hure.

Mergulhado, a. verſenkt.

Mergulhador, m. ein Taucher, Perlenfiſcher.

Mergulhão, m. ein Vogel, Waſſertaucher. mergulhão da vide, ein Rebenſenker.

Mergulhar, o. tauchen, untertauchen. mergulhar huma vide, einen Rebenſenker ablegen. mergulhar em barbaridade, in Barbarey verſenken. mergulhar na agua, ins Waſſer eintauchen.

Mergulharse, ſich in die See, ins Waſſer ſtürzen, untertauchen.

Mergulhia, f. das Abſenken der Reben.

Mergulho, m. das Untertauchen. mergulho das vides, das Abſenken, Einſenken der Reben. pôr a vide de mergulho, Abſenker machen.

Meridiano, m. der Meridian an einem Globus; Mittagslinie.

Meridional, *adj.* mittägig, ſüdlich, gegen Mittag gelegen.

Digitized by Google

Méritamente, *adv.* verdienter Weise, mit Recht.

Meritissimamente, *adv.* sehr verdienter, sehr gerechter Weise; mit allem Recht.

Meritissimo, a. sehr verdient, sehr würdig einer Sache.

Mérito, m. das Verdienst; eine Handlung, die der Belohnung werth ist. ôrdem do mérito, der Orden vom Verdienste.

Merlo, m. die Amsel.

Mero, m. reiner Wein, der nicht vermischt ist.

Mero, a. lauter, rein, unvermischt. mera fábula, weiter nichts als eine Fabel. hum mero oficial, bloß nur ein Offizier.

Mes, mez, m. ein Monat; die monatliche Zeit der Weiber; der monatliche Gehalt oder Lohn, Monatsgeld. mes romano, ein Römermonat.

Mesa, meza, f. der Tisch, die Tafel; die Speisen, die man aufsetzt; auch ein richterliches Tribunal. mesa da consciencia, ein königliches Tribunal. mesa franca, offene Tafel. sentarse á mesa, sich zu Tische setzen. mesas das enxarcias, die Rusten. S. A. mesa do mastro do traquete, die Fockrusten. mesa da guarnizão, die Rusten. mesa da commissão geral sobre o exame e censura dos livros, Bücher-Censur-Gericht. mesa de juizes para a decisão dos premios, Belohnungs-Deputation. mesa do desembargo, das Hofgericht. mesa da santa casa. — mesa da misericordia, Armengericht.

Mesada, f. mezada, f. Monatsgeld, monatlicher Lohn; Volkshauer.

Mesageiro, m. ſ. mensageiro.

Mescabar, o. ſ. deshonrar.

Mescla, f. ſ. mistura.

Mesclar, o. ſ. misturar.

Mesena, f. ſ. mezena.

Mesenterio, m. das Gekröß. mesenterio de hum cão.?

Mesmeidade, f. ſ. identidade.

Mesmisimo, a. juſt eben derſelbe.

Mesmo, a. ſelbſt, eben derſelbe, eben der; gleich, ähnlich; der nämliche; einerley. eu mesmo, ich ſelbſt. ao mesmo tempo, zur ſelbigen Zeit. da mesma natureza, von der nämlichen, ähnlichen Natur. da mesma cor, von ähnlicher oder derſelben Farbe. todos dizem o mesmo, jedermann ſagt das Nämliche.

Mesmo, *adv.* ſelbſt, ſogar.

Mesquinhamente, *adv.* armſelig, elend, ſchlecht; kümmerlich; geizig, filzig.

Mesquinharia, f. und Mesquinhez, f. und Mesquinhade, f. } Armſeligkeit, Armuth; Elend, Kümmerlichkeit; Kargheit, Geiz.

Mesquinho, a. armſelig, gering, elend, ſchlecht; karg, geizig.

Mesquita, f. ein Mahometaniſcher Tempel, eine Moſchee.

Messageiro, m. ſ. mensag.

Messe, f die Saat, das Getreide auf dem Felde, die Aernte.

Messias, m. der Meſſias.

Mester, m. der Tribunus Plebis, Gemeinde-Herr; Volks-Beyſitzer im Rathe; auch Stelle, Amt, Dienſt.

Mestizo, a. von zweyerley Art, Zwitter von einem Europäer und einer Indianerin erzeugt, oder umgekehrt; farbige Leute.

Mesto, a. traurig, betrübt; niedergeſchlagen.

Mestra, f. eine Schulmeiſterin, Lehrmeiſterin; eine Meiſterin, die Frau eines Handwerkers. roda mestra, das Hauptrad in einer Uhr. chave mestra, Hauptſchlüſſel. parede mestra, die Grundmauer eines Hauſes.

Mestrado, m. die Würde des Meiſters in jedem militairiſchen Orden.

Mestre, m. ein Lehrer, Anführer, Meiſter in einer Kunſt oder Wiſſenſchaft, ein zünftiger Meiſter; der Meiſter, Großmeiſter eines Ritterordens; die zweite Perſon nach dem Schiffshauptmanne, der das Oekonomiſche auf dem Schiffe zu beſorgen hat; der Schiffer, der Offizier, welcher auf den Schiffskapitain folgt, jetzt zu Tage iſt es der Schiffskapitain ſelbſt; auf Univerſitäten, ein Magiſter; ein Meiſter von einem Handwerke, der die Aufſicht über etwas hat, das ihm anvertrauet worden; der Hauptmaſt auf einem Schiffe. mestre do oficio, Meiſter eines Handwerks. mestre sala, der Truchſeß. mestre de campo, Oberſter der Infanterie. mestre de campo general, Generalfeldmarſchall. grão mestre de Malta, Großmeiſter von Malta. mestre de náo mercantil, Kauffardey-Kapitain. mestre de escola, Schulmeiſter. mestre escola, der Scholaſter in einer Kathedral-Kirche. mestre que ensina á cantar, Singmeiſter. mestre de ceremonias, Ceremonien-Meiſter. mestre de esgrima, Fechtmeiſter. mestre de danza, Tanzmeiſter. mestre de linguas, Sprachmeiſter. mestre de capella, Kapellmeiſter. mestre de instrumentos de música, Inſtrumentmacher.

Digitized by Google

mestre de enxarcias, Reepschläger-meister.

Mestresala, m. Truchseß, der die Speisen aufträgt.

Mesturar, o. s. misturar.

Mesura, f. mezura, eine Verbeugung, die man einem macht, wenn man ihn grüßet; Gruß, Kompliment. fazer mesura, s. ajoelhar.

Mesurado, a. i. modesto.

Mesurar, o. sich vor einem verbeugen, ihn höflich grüßen.

Mesureiro, a. s. cortez.

Meta, f. ein Ziel, Gränze, Schranke, Gränzstein. s. baliza

Metacarpo, m. das Handbein, der Berg in der Hand, die falsche Hand.

Metade, f. die Hälfte, s. ametade.

Metafísica, f. die Metaphysik, Wesenlehre; Spitzfindigkeit.

Metafisicamente, *adv.* metaphysisch.

Metafisicar, o. einen Gegenstand metaphysisch behandeln.

Metafísico, a. metaphysisch; *subst.* ein Metaphysiker.

Metáfora, f. eine Metapher, oder Anwendung eines Wortes in uneigentlicher Bedeutung.

Metaforicamente, *adv.* metaphorisch, verblümter Weise.

Metafórico, a. metaphorisch, verblümt, uneigentlich.

Metagoge, f. eine rhetorische Figur, wenn man einen Ausdruck des Gefühls auf Dinge überträgt, die desselben beraubt sind; als alégrase a terra, die Erde freuet sich.

Metal, m. das Metall, Messing in den Wapen, Gold oder Silber; der Ton, Schall der Stimme; Art, Beschaffenheit, Eigenschaft einer Sache. meios metaes, Halbmetalle. metal do principe, Prinzmetall. metal de canhões, Stückmetall, Stückguth.

Metálepse, f. eine Redner-figur, die in einer Versetzung der Worte, Abweichung von der natürlichen Konstruction entstehet.

Metálico, a. metallen, metallisch, bergartig.

Metalífero, a. metallhaltig, was Metall in sich hat.

Metalizado, a. metallisirt, in Metall verwandelt.

Metalizar, o. metallisiren, in Metall verwandeln.

Metalizazão, f. die Metallisirung, Verwandlung in Metall.

Metalogía, f. die Lehre von den Metallen, die Wissenschaft davon.

Metalurgía, f. Metallurgie, Bearbeitung der Metalle.

Metalúrgico, a. metallurgisch, zur Bergwerkswissenschaft, Metallurgie gehörig.

Metalurgista, m. der sich mit der Bearbeitung der Metalle beschäftiget; Metallurg, Scheidekünstler.

Metamórfose und metamórfosis, f. die Verwandlung; Metamorphoie.

Metamorfoseado, a. metamorphosirt, in eine andere Form gebracht.

Metamorfosear, éo, metamorphosiren, eine andere Form und Gestalt geben.

Metamorfosearse, sich metamorphosiren, eine andere Gestalt annehmen.

Metáphora, f. und andere, s. metaf.

Metaphrase, f. eine Metaphrase, eine Erklärung.

Metaphrástico, a. metaphrastisch, was die Auslegung betrifft.

Metaplasmo, m. Aenderung, Verwandelung der Sylben und Buchstaben.

Metastase, f. Verwandlung einer Krankheit in die andere.

Metáthese, f. eine rhetorische Figur, eine Buchstaben- oder Wortversetzung; auch die Versetzung der Krankheitsursache an eine andere Stelle.

Metempsícose, f. die Seelenwanderung des Pythagoras.

Meteoro, m. ein Meteor, eine Lufterscheinung, Luftzeichen.

Meteorología, f. die Lehre von den Lufterscheinungen.

Meteorológico, a. zu den Lufterscheinungen, zur Wetterkunde gehörig. observazões meteorológicas, Wetterbeobachtungen, Bemerkungen über die Luftzeichen.

Meteorólogo, m. einer, der die Luftzeichen studiert; Wetterbeobachter.

Meteoroscopio, m. ein Astrolabium, die Entfernungen zu bemerken.

Meter, o. hineinthun, hineinstecken, hineinschieben, einschließen in etwas anders; heimlich einführen, als verbotene Waaren; setzen, legen, versetzen; bringen, als in Verlegenheit. meter á pique, in den Grund bohren. meter debaixo do chão, eingraben, begraben. meter com forza, mit Gewalt eintreiben. meter na cabeza, einen was glauben machen; in den Kopf setzen. meter em consulta, in Berathschlagung bringen. meter mãos á obra, Hand ans Werk legen. meter debaixo dos pés, unter die Füße treten, verachten. meter mão á espada, die Hand an den Degen legen. meter a saco, s.

Digitized by Google

saquear. meter os mastros, die Masten einsetzen. não te metas onde te não chamem, was dir nicht angehet, das sollst du lassen.

Meterse, sich in etwas mischen; Umgang, Gemeinschaft mit einer Person haben, ein Haus oft besuchen; eine Lebensart, einen Stand erwählen; etwas unternehmen, anfangen. meterse em algum negocio, sich in ein Geschäfte einlassen. meterse de gorra com alguem, sich bey einem einschmeicheln. meterse nas conchas ou nas encospas, s. confundirse, und humilharse. meterse ao mar, in See gehen. meterse á escrever, zu schreiben anfangen. meterse no que lhe importa, sich um seine eigenen Angelegenheiten bekümmern. o rio se mete no mar, der Fluß ergießt sich in die See. quem te metéo nisso? was geht dich das an? meterse de por meio, in den Weg treten?

Methódicamente, *adv.* methodisch, in gehöriger Ordnung.

Methódico, a. methodisch, was nach einer gewissen Lehrmethode geschiehet.

Méthodo, m. die Methode, Lehrart; Art, Weise.

Metical, m. ein gewisses Gewicht der Goldschmiede von 1½ Drachmen; auch eine Münze bey den Afrikanern von zehn tostões.

Metido, a. gesetzt, gelegt. metido em guerra, in Krieg verwickelt.

Metonomasia, f. Abänderung des Nahmens durch Uebersetzung.

Metonymia, f. die Metonymie; eine Figur, da die Ursache statt der Wirkung, das Enthaltende statt des Enthaltenen, gesetzt wird.

Metopa, f. die Zwischentiefe, der Zwischenraum zwischen den Tryglyphen an den dorischen Säulen.

Metoposcopia, f. Wahrsagung aus den Gesichtszügen; Erforschung der Neigungen aus den Gesichtszügen.

Metoposcopo, m. einer, der aus den Gesichtslinien wahrsaget.

Metralha, f. Schroot, Traubenhagel. disparar, tirar á metralha, mit Kartätschen schießen. saquetes de metralha, Kartätschenbeutel, allerley Eisenstücke in die Kanone zu laden.

Métricamente, *adv.* metrisch, in Versen.

Métrico, a. metrisch, nach einem gewissen Sylbenmaaße eingerichtet.

Metrificador, m. ein Versemacher.

Metrificar, o. Verse machen.

Metrificazão, f. die Versifikation.

Metro, m. das Metrum, Maaß, Sylbenmaaß. responder com metro, mit Anstande, angemessen antworten.

Metromanía, f. eine Reimsucht, Versemachersucht; heftige Begierde Verse zu machen.

Metrópole, metrópoli, f. die Hauptstadt, Mutterstadt; das Mutterland. igreja metrópoli, die Hauptkirche, Mutterkirche, erzbischöfliche Kirche.

Metropolitano, m. der Metropolitan, Erzbischof. *adj.* erzbischöflich.

Meu, minha, *pron. poss.* mein. meu pai, mein Vater. minha mãi, meine Mutter. a minha casa, mein Haus. o meu livro, mein Buch. o meu, das Meinige.

Meudar, o. s. miudar.

Meudo, a. s. miudo.

Mexa, f. s. mecha.

Mexedor, m. ein Rührlöffel; Rührmesser; Störer, Ruhestörer.

Mexedura, f. das Rühren, Umrühren.

Mexer, o. rühren, umrühren; stören, durch einander werfen.

Mexerse, sich vermischen; durch einander gerührt werden.

Mexericada, f. s. mexericos.

Mexericado, a. entdeckt, offenbart; ausgeplaudert.

Mexericador, m. s. mexeriqueiro.

Mexericar, o. geheime Dinge, die andere gesagt haben, ausschwätzen, bloß um Uneinigkeit zu machen, und Feindschaft zu stiften.

Mexericos, m. *pl.* unangenehme Dinge, die man andern nacherzählt, um sie dadurch verhaßt zu machen, oder Feindschaft zu stiften.

Mexeriqueiro, m. ein Zwischenträger, Ohrenbläser; einer, der auf eine boshafte Art Sachen erzählt, die er gesehen oder von andern gehört hat. náo ou caravella mexeriqueira, eine leichte Fregatte zum Rekognosciren.

Mexicano, a. ein Mexikaner.

Mexido, a. vermischt, vermengt. ovos mexidos, s. ovos.

Mexilhão, m. eine breite Wassermuschel; ein Störer, Unruhestifter.

Mexuar, m. der Ort, wo ein König in Afrika seinen Unterthanen Audienz giebt.

Meyas, f. *pl.* s. méas.

Meyo, a. s. meio.

Mez, m. s. mes.

Meza, f. s. mesa.

Mezada, f. s. mesada.

Mezena, f. der Besahn. mastro da mezena, der Besahnmast. estay da mezena, das Besahnstag. mezena inteira,

Digitized by Google

eine ganze Besahn. meia mezena, eine halbe Besahn.

Mezelina, f. Messelan; Bärenhäuter-zeug; Petermann, Beyderwand, halb wollen und halb leinen Zeug.

Mezercó, m. Lorbeerkraut; Seidelbast, Kellerhals.

Mezinha, f. Medizin, jedes Medikament; auch ein Klystier, Lavement.

Mezinhado, a. durch Medizin kurirt.

Mezinhar, o. durch Medizin heilen.

Mezinheiro, s. einer, der vielerley Arten Medikamente verfertiget. arte de mezinheiro, die Apothekerkunst.

Mezquinho, a. und andere, s. mesq.

Miagro, m. ein Gott der Heyden; auch ein Leindotter.

Miar, o. s. mear.

Miba, f. s. xarope de marmelo.

Micha, f. ein kleines Brödchen, eine Micke.

Michela, f. eine Hure.

Michelo, m. Schwieping, S. A. *pl.* michelos, Kabelaarfeisingen.

Micho, m. s. micha.

Miciriri, m. ein gewisses Kraut, das an dem Sofala-Flusse wächst.

Microcosmo, m. die kleine Welt, der Mensch.

Micrografia, f. Beschreibung der Dinge, die man nur durch Vergrößerungsgläser sehen kann.

Micrometro, m. ein Instrument, womit man kleine Gegenstände am Himmel ausmisset.

Microscópico, a. von einem Vergrößerungsglase. observações microscópicas, mikroskopische Bemerkungen.

Microscopio, m. Mikroskop, Vergrößerungsglas.

Midan, m. eine Rennbahn, auf der sich die Morgenländer zu Pferde üben.

Migado, a. zerkrümelt, zerbröckelt.

Migalha, f. Brodkrume, ein kleines Stückchen Brod; ein kleiner Theil von jeder andern Sache; Kleinigkeit. fazerse em migalhas, s. esmigalharse.

Migalheiro, a. s. miudo.

Migalhinha, f. ein kleines Stückchen, ein kleines Krümchen.

Migar, o. zerkrümeln; zerbröckeln; in kleine Stücken schneiden. migar pão para sopa, Brod zur Suppe klein schneiden.

Migas, f. *pl.* kleine Stückchen Brod; Brodschnitte.

Migniatura, f. s. miniatura, Miniaturarbeit.

Mijadeiro, m. s. bispote.

Mijado, a. s. ourinado.

Mijar, o. s. ourinar, desbeber.

Mijo, m. s. ourina.

Mil, *adj. numeral. indecl.* tausend. mil vezes, tausendmal. mil em rama, Schafgarbe, ein Kraut. dous mil, zwey tausend.

Milagre, m. ein Wunder, Wunderwerk; eine wunderbare, außerordentliche Sache; ein Bild, oder Andenken eines Wunders, das man in einer Kirche oder Kapelle verehrt. hum milagre de prudencia, gar große Klugheit. fazer milagres, Wunder thun, sich vortrefflich halten, als Soldaten.

Milagrosamente, *adv.* wunderbarer Weise, durch ein Wunderwerk.

Milagrosissimo, a. sehr wunderbar, höchst vortrefflich.

Milagroso, a. wunderbar, was durch ein Wunder geschiehet; wunderthätig; erstaunend, bewunderungswürdig.

Milanes, esa, ein Mayländer. o Milanes, das Mayländische.

Milão, f. Mayland.

Milemrama, f. Schafgarbe.

Milenario, a. was tausend enthält; einer, der das tausendjährige Reich glaubt.

Milepedes, m. die Assel, der Asselwurm, Kellereisel.

Milesimal, *adj.* fraczões milesimaes, tausenden Brüche.

Milésimo, a. der Tausende.

Milfolhas, f. Schafgarbe.

Milfurada, f. St. Johanniskraut.

Milha, f. eine Meile. milha quadrada, eine Quadratmeile.

Milhã, f. ein Kraut, das dem Hirsen schadet.

Milhafre, m. s. milhano.

Milhano, m. ein Weihe; ein Geyer; auch ein Habicht; Dieb.

Milhão, m. eine Million. s. auch milho maiz, s. milho.

Milhar, m. eine Anzahl von Tausend. milhares de enfermos, Tausende von Kranken.

Milharada, f. ein mit Maiz besäetes Feld.

Milharas, f. *pl.* kleine Körnerchen, die sich in den Feigen finden.

Milheira, f. milheirinha, f. der Hirsenvogel.

Milheiro, m. eine Zahl von Tausend; tausend Stück. o milheiro grande, das große Tausend von 1200 Stück.

Milho, m. Hirsen. milho do sol, Perlhirse, Meerhirse. milho miudo, eine Art kleiner Hirsen. milho painzo, s. painzo. milho zaburro, oder da India, Indischer Hirse. milho mais, milho maiz, milho grande, milho grosso, mil-

Digitized by Google

ho da Turquía, milho ordinario, sind alles Benennungen von türkischem Weitzen oder Mays.

Milicia, f. Miliz, die Kriegskunst, das Kriegswesen; Kriegsvolk, Mannschaft. milicias novas, Landmiliz.

Miliciano, a. zur Miliz gehörig. tropas milicianas, Milizgruppen.

Militante, *adj.* streitend, ein Streiter, Krieger. igreja militante, die streitende Kirche.

Militar, o. im Kriege dienen, Kriegsdienste thun; dienen, helfen, gelten, Kraft haben, wenn von Ursachen und Beweggründen die Rede ist. militar contra o sosego público, gegen die öffentliche Ruhe streiten.

Militar, *adj.* militairisch, zum Kriege gehörig. disciplina militar, die militairische Disciplin. hum corpo militar, ein militairisches Korpus. *subst.* militar, ein Soldat, Kriegsmann.

Militarmente, *adv.* militairisch, nach Soldatenart. occupar militarmente, militairischen Besitz nehmen.

Mim, von dem *pron.* eu. de mim, von mir. por mim, durch mich. quanto á mim, was mich angehet. por amor de mim, um meinetwillen.

Mimo, m. ein Geschenk, Präsent, Liebkosung, Schmeicheley, Artigkeit, Zärtlichkeit. fazer mimos, liebkosen. mimo ist auch der Buffon in der Komödie.

Mimologia, f. Nachahmung der Rede oder Geberde einer Person.

Mimosa, f. ein Kraut, s. sensitiva.

Mimosamente, *adv.* zärtlich, mit Schmeicheley, Liebkosung.

Mimoso, a. zärtlich, lieblich, schmeichelhaft, delikat. huma tão mimosa regularidade, eine so freundschaftliche Ordnung. fazer á alguem mimoso e obrigado, einem freundschaftliche und dankbare Gesinnungen einflößen.

Mina, f. ein unterirdischer Gang, besonders zu Wasserleitungen; eine Mine, Pulvermine; ein Schacht, Bergwerk, Erzgrube; ein Amt oder Geschäfte, woraus man ohne viele Mühe und Arbeit großen Nutzen ziehet. mina de ouro, de prata, eine Gold eine Silbermine. pôr o fogo á mina, die Mine anzünden. fazer voar ou reventar a mina, die Mine auffliegen lassen; einen geheimen Anschlag entdecken, vereiteln. huma mina ática, eine athenienßische Mine von hundert Drachmen.

Minado, a. minirt.

Minador, m. Minirer.

Minar, o. miniren, untergraben, die Erde durchwühlen; Minen anlegen, unterirdische Gänge formiren; etwas zu ergründen, zu erforschen suchen; schwächen, abzehren, verwüsten, zerstören.

Mineira, f. s. mineral.

Mineiro, m. einer, der in den Bergwerken arbeitet, Bergmann; auch der Minirer, der die Mine bearbeitet um sie auffliegen zu lassen; der Besitzer von vielen Minen.

Mineral, *adj.* mineralisch. aguas mineraes, mineralische Wasser.

Mineral, m. Mineral, Bergart, Stufe; Anfang, Grund einer Sache.

Mineralista, m. ein Mineralißte, Mineraloge.

Mineralizar, o. vererzen, einwittern.

Mineralizazão, f. Vererzung, Einwitterung.

Mineralogía, f. Mineralogie, Wissenschaft von den Mineralen, Bergarten.

Mineralógico, a. mineralogisch. arte mineralógica, Bergwerkskunst.

Minerálogo, m. ein Mineraloge, Bergwerksverständiger.

Minerar, o. Minen, Bergwerke anlegen, bearbeiten.

Minerva, f. die Minerva, die Göttin der Künste und Wissenschaften.

Mingacho, m. Fischerkorb, in welchem die Fischer ihren Fang aufs Werft bringen.

Mingoa, f. Fehler, Mangel, Bedürfniß.

Mingoado, a. nicht so glücklich; unglücklich. horas mingoadas, unglückliche Augenblicke.

Mingoante, *adj.* abnehmend. lua mingoante, abnehmender Mond. mingoante da maré, Ebbe, Zurückfluth des Wassers.

Mingoar, o. abnehmen; geringer, kürzer, ärmer werden. o mingoar dos dias, das Abnehmen der Tage.

Minguar, o. daſſ.

Minha, *pron. posses.* f. von meu, mein.

Minhoca, f. ein Erdwurm.

Minhotó, m. s. milhafre.

Miniatura, f. Miniatur. pintar em und de miniatura, in Miniatur malen.

Mínimo, a. der kleinste, geringste, mindeste. mínimos, Mönche vom Orden des heiligen Franziskus de paula. mínima, eine Note von einem halben Schlage.

Minino, a. s. menino.

Minio, m. Mennig, Zinnober.

Ministerial, *adj.* den Minister, oder das Ministerium angehend.

Ministerialmente, *adv.* in ministerieller Form und Weise.

Digitized by Google

Ministerio, m. ein Amt, eine öffentliche Bedienung; eine Handarbeit; die Regierung, Staatsbedienung; die Ministerstelle, Ministerschaft.

Ministra, f. eine Magd; die Thüre oder Oeffnung, Fenster in den Klöstern, wodurch man die Speisen einreicht.

Ministrado, a. verwaltet, dargereicht; hergegeben.

Ministrador, m. der etwas handhabet.

Ministrar, o. darreichen, hergeben etwas, was man nöthig hat. ministrar todos os socorros, alle Bedürfnisse reichen. ministrar esmolas, Allmosen reichen. ministrar o sagrado bautismo, die heilige Taufe verrichten.

Ministraria, f. f. magistratura.

Ministrel, m. einer, der die Hautbois bläst.

Ministro, m. ein Diener, Verwalter, Besorger; ein Richter, obrigkeitliche Person; Minister. ministro de estado, Staats-Minister. ministro dos negocios do reyno, Minister der innern Angelegenheiten des Reichs. ministro de guerra, Kriegs-Minister. ministro do gabinete, Kabinets-Minister. primeiro ministro, erster Minister, Premier-Minister. f. meio; medianeiro; instrumento.

Minorado, a. verringert, geschmählert.

Minorar, o. verringern, schmählern, vermindern.

Minorarse, abnehmen; geringer, weniger werden.

Minorativo, a. verringernd, vermindernd, abkürzend, schmählernd; ein abführendes Mittel.

Minoridade, f. die Minderjährigkeit, Unmündigkeit; die Minorität der Stimmen.

Minotauro, m. der Minotaurus; ein erdichtetes Ungeheuer, halb Mensch und halb Ochs.

Minucia, f. eine Kleinigkeit, unbedeutende Sache.

Minucioso, a. klein, unbedeutend.

Minuete, m. eine Menuet.

Minúsculo, a. etwas klein, ein wenig klein. letras minúsculas, die kleinen Buchstaben bey den Buchdruckern.

Minuta, f. Anmerkung, Aufzeichnung; Extract; eine Note; Koncept, Aufsatz, Entwurf; kurze Anmerkung von dem, was man behalten will.

Minutar, o. das Koncept von etwas aufsetzen; den Entwurf von einer Sache machen; etwas entwerfen.

Minuto, m. eine Minute, der sechszigste Theil eines Grades, oder auch einer Stunde.

Miolhar, m. Schiemanns-Garn. miolhar de quatro fios, Lording.

Miolo, m. die Krume im Brode. miolo da noz, da avellãa, da amendoa, der Kern aus einer Wallnuß, Haselnuß, Mandel. miolo da árvore, der Kern im Baume. os miolos da cabeza, das Gehirn im Kopfe.

Mir, m. ein Emir, Gouverneur.

Mira, f. das Korn, Visier auf einer Flinte oder anderm Schießgewehre; die Rücksicht, die Absicht; das Absehen, Augenmerk, das man bey einer Handlung hat. mira da peza, das Sichtkorn. pôr a mira em huma cousa, seine Absicht auf etwas richten. pôr a mira, sein Ziel nehmen, sein Augenmerk auf etwas haben, auf etwas sorgfältig achtgeben. com esta mira, in dieser Absicht.

Mirabalano, uud mirabolano, m. Myrabolane, wohlriechende Nuß.

Miraculosamente, *adv.* f. milagrosamente.

Miraculoso, a. f. milagroso.

Mirado, a. vorsichtig, klug, bedächtig, aufmerksam.

Mirador, m. ein Zuschauer, Anschauer; Erker, Balkon auf einem Hause.

Miradouro, m. ein erhabener Platz auf einem Hause, von wo man weit sehen kann, eine Warte, ein Thurm.

Miramento, m. das Ansehn, Betrachten, Anschauen; Aufmerksamkeit, Vorsicht, Bedachtsamkeit.

Miramolim, m. der Monarch und oberste Beherrscher der Mauren.

Miraolho, m. eine Art großer Pfirschen.

Mirar, o. ansehen, beschauen, betrachten; für etwas erkennen, halten; abzielen, seine Absicht, Augenmerk auf etwas haben; jemandes Handlungen beobachten; Rücksicht auf etwas nehmen, achten, schätzen; gegenüber gelegen seyn; überlegen, betrachten, nachdenken; beschützen, vertheidigen; nachfragen, sich erkundigen, untersuchen.

Mirarse, sich anschauen, ansehen, besehen. mirarse ao espelho, sich im Spiegel besehen. mirarse em alguem, sich in einem andern betrachten, denselben eben so, wie sich selbst, lieben, oder behandeln.

Mirobalano, m. f. mirabalano.

Mirra, myrrha, f. Myrrhen. mirra fina, feine Myrrhen. mirra commum, ordinaire Myrrhen. mirra liquida, flüssige Myrrhen, eine Art Balsam, oder harziger und wohlriechender Saft, der aus jungen Myrrhenbäumen, ohne

Digitized by Google

Einschnitt, trieft, und woraus die Alten sehr viel machten.

Mirrado, a. aus Myrrhen gemacht, oder mit Myrrhen bereitet; trocken, dürre, mager. vinho mirrado, bitterer Wein. corpo ou cadáver mirrado, ou embalsamado, ein mit Myrrhen einbalsamirter Körper.

Mirrar, o. sehr trocknen, austrocknen, abzehren.

Mirrarse, sehr trocken, dürre, mager werden.

Mirsa, m. ein Mirse. mirsa da Crimea, ein Mirse aus der Krimm.

Mirto, m. Myrthe, Myrthenbaum. s. murta.

Misantropia, f. Misanthropie, Menschenhaß.

Misantrópico, a. misanthropisch, menschengehässig.

Misantropo, m. ein Misanthrop, Menschenfeind.

Miscaros, m. *pl.* eine Art Champignons.

Miscellanea, f. eine Vermischung; Verbindung verschiedener Dinge; ein Werk, eine Schrift, worin allerhand Materien unter einander abgehandelt sind.

Miseramente, *adv.* elend, trübselig, unglücklich; geitzig, filzig, niedrig; armselig, jämmerlich.

Miserando, a. s. miserável.

Miserável, *adj.* elend, unglücklich; armselig, jämmerlich; geitzig, filzig; unglücklich; böse in seiner Art; geringe; verächtlich.

Miserávelmente, *adv.* s. miseramente.

Miserere, m. eine Krankheit der verstopften Gedärme, da der Stuhlgang zum Munde herausgehen muß; das Miserere.

Miseria, f. Elend, Jammer, Unglück; Armuth, Dürftigkeit, Noth; Kargheit, Knickerey; eine Kleinigkeit, eine Sache von unbedeutendem Werthe.

Misericordia, s. die Barmherzigkeit, Erbarmen, Mitleiden. sem misericordia, ohne Erbarmen. casa de misericordia, Armenhaus, Hospital.

Misericordiosamente, *adv.* barmherzig, barmherziger Weise.

Misericordiosíssimo, a. sehr barmherzig, sehr mitleidig.

Misericordioso, a. barmherzig, gefühlvoll, mitleidig.

Misero, a. elend, arm; erbärmlich, jämmerlich; geitzig, filzig.

Misnia, f. Meißen, in Sachsen.

Missa, f. die Messe, das Meßopfer. missa cantada, ou mayor, die hohe Messe. missa rezada, eine stille Messe. missa do gallo, die Messe in der Weynachtsnacht; die Christmesse. missa nova, die erste Messe, die ein Priester hält. missa das almas ou de requiem, Seelenmesse.

Missagras, f. *pl.* missagras das portas das pezas, die Hängen der Stückpforten.

Missal, m. das Missal, das Meßbuch für den Priester.

Missanga, f. Glasperle.

Missão, f. das Fortschicken, Abdanken der Soldaten; eine Mission, Sendung, das Evangelium zu predigen; die Vollmacht zu einer solchen Mission.

Missionario, m. ein Missionair.

Missivo, a. was gesandt wird, als carta missiva, ein Sendschreiben. arma missiva ou de arremesso, Wurfwaffen, als Pfeil, Spieß ꝛc.

Mister, *adj.* nöthig, auch *subst.* Nothwendigkeit. hei mister, ich habe nöthig, bedarf. ha mister fazerse isto, dies muß geschehen. o amor não ha mister amavias para ofuscar a razão de quem se lhe entrega, die Liebe braucht keine Liebestränke, um demjenigen den Verstand zu verblenden, der sich ihr übergiebt. s. auch mester; oficio.

Misterio, m. ein Geheimniß in der Religion; ein Staatsgeheimniß; ein Geheimniß, verborgene Sache. fazer misterios, ein Geheimniß aus einer Sache machen, sie nicht offenbaren wollen.

Misteriosamente, *adv.* geheimnißvoller Weise.

Misterioso, a. geheimnißvoll. homem misterioso, ein geheimnißvoller Mensch.

Mistica, f. die Mystik.

Misticamente, *adv.* mystischer, geheimer Weise; bildlich, in geistlichem Verstande.

Místico, a. geheimnißvoll, mystisch, bildlich. duas barracas místicas, zwey dicht an einander liegende Baraken. — anstränzend, nahe.

Misto, a. s. mixto.

Mistura, f. die Mischung, das Gemisch.

Misturada, f. s. coufusão, Vermengung, Mengsel von allerley Kräutern.

Misturadamente, *adv.* vermischter Weise, durch einander.

Misturado, a. vermischt, vermengt, durch einander gemischt.

Misturar, o. vermengen, vermischen, untermengen, durch einander mengen.

Mitigado, a. besänftiget, gemildert, gestillt.

Digitized by Google

Mitigador, ora, einer, der lindert, stillt; Friedensstifter.

Mitigar, o. mildern, lindern, mäßigen, besänftigen.

Mitigarse, sanft, milde, gemäßigt werden; sich legen, als Schmerzen.

Mitigativo, a. lindernd, mildernd, stillend.

Mitigação, f. die Linderung, Milderung, Stillung.

Mitra, f. ein Turban; eine persische Mütze; eine Infel, Bischofsmütze; die bischöfliche oder erzbischöfliche Würde; das bischöfliche Gebiet; Diadem; Cardinalshuth.

Mitrado, a. der einen Bischofshuth trägt, Bischof.

Mitral, *adj.* as válvulas mitraes.

Mitralha, f. ſ. metralha.

Mitridático, m. von Mithridat; eine Art Gegengift.

Mitridato, m. Mithridat, eine Arzney gegen den Gift.

Miudamente, *adv.* von kleinen Stückchen; detaillirt, umſtändlich. informarse mais miudamente, ſich umſtändlicher erkundigen.

Miudeza, f. eine Kleinigkeit; kleiner Körper. examinar com miudeza, umſtändlich unterſuchen. declarar com miudeza, etwas detaillirt, umſtändlich erklären. as miudezas seguintes, folgende Kleinigkeiten.

Miudissimo, a. ſehr umſtändlich, ſehr detaillirt, ſehr genau; nach den kleinſten Umſtänden. huma conta miudissima, eine umſtändliche, ſpecifique Rechnung.

Miudo, a. klein, dünn, zart, gering, unbedeutend, verächtlich. vender por miudo, im Kleinen verkaufen. as mais miudas circunstancias, die geringſten Umſtände. escrever letra miuda, eine kleine Schrift ſchreiben. por miudo, umſtändlich, detaillirt, ſpecificirt. á miudo, oft. muito á miudo, ſehr oft.

Miunzas, f. *pl.* Zehenden von kleinen Sachen.

Miuzalhas, f. *pl.* Stücke, Fragmente von einer Sache.

Mixilhão, m. ſ. mexilhão.

Mixtão, f. die Miſchung, Mengung.

Mixto, a. vermiſcht, gemiſcht, gemengt. *subst.* ſ. mistura; ein Mixtum.

Mna, f. eine athenienſiſche Münze, der römiſchen Libra gleich.

Mnemosyne, f. die Mutter der Muſen.

Mo, das *pron.* me mit o zuſammengeſetzt. elle mo da, er gibt es mir.

Mó, f. Stein, Mühlſtein. mó de mão, Handmühle. mó de moinho, Mühlſtein. mó de amolador, Schleifſtein. mó de amolar facas, ein Meſſerſchleifſtein. mó da boca, Backenzahn.

Mobil, m. ſ. móvel; Bewegurſache, Bewegungsgrund, Triebfeder. o primeiro mobil, der erſte Beweger, die erſte Triebfeder; der erſte Anführer, Hauptanführer; der oberſte Himmel, wo die Fixſterne ſind.

Mobilhado, a. mit Mobilien verſehen, ausmöblirt.

Mobilhar, o. mit Mobilien verſehen, ausmöbliren.

Mobilia, f. die Mobilien, zur Ausmöblirung eines Hauſes.

Mobiliar, *adj.* zum Hausrathe, oder zu den beweglichen Gütern gehörig; als herdeiro mobiliar, Mobiliarerbe.

Mobilidade, f. Beweglichkeit; Unbeſtändigkeit; Leichtſinn.

Moca, f. café de moca, Moka-Caffee.

Mocamo, m. ein heiliger Ort, ein heiliges Haus.

Mocetão, m. ein junger Menſch von 25 Jahren und drüber.

Mochado, a. ſ. mutilado.

Mochadura, f. ſ. mutilazão.

Mochar, o. ſ. mutilar.

Mocheta, f. Aushöhlung einer Säule.

Mochila, f. ein Torniſter, ein Soldatenſchnappſack.

Mochila, m. ein Bedienter, der noch nicht Degen trägt.

Mocho, m. der Uhu, die große Nachteule.

Mocho, a. verſtümmelt, ohne Hörner, von einem Thiere, dem die Hörner abgeſtoßen ſind.

Mocidade, f. die Jugend, das jugendliche Alter, das Knabenalter; das junge Volk, die jungen Leute.

Mocizo, a. ſ. macizo.

Moda, f. die Mode, Art zu leben, oder ſich zu kleiden. he moda, es iſt die Mode. da última moda, von der neueſten Mode. estar em moda, in Mode ſeyn. á moda de ... nach Art ...

Modal, *adj.* bedingungsweiſe, was eine Bedingung in ſich ſchließt.

Modelado, a. modellirt, nach einem Modell zugerichtet.

Modelar, o. modelliren, nach einem Modell zurichten. modelar em gesso ou em cera, in Gyps oder Wachs Abdrücke machen.

Modelarse por alguem, ſich nach einem formen; ihn zum Modell nehmen.

Modelo, m. das Modell, Muſter, Beyſpiel, Vorbild. modelo dos pesos, das

Digitized by Google

medidas, Standwage, Standgewicht, wornach die andern abgemessen werden.

Moderadamente, *adv.* mäßig, mit Mäßigung, Bescheidenheit, mittelmäßig.

Moderadísimo, a. sehr gemäßiget; sehr bescheiden.

Moderado, a. mäßig, gemäßigt. prezos moderados, gemäßigte Preise.

Moderador, ora, ein Regierer, Führer, Regiererin, Führerin. moderador dos prezos, der die Preise der Lebensmittel setzt.

Moderantismo, m. o sistema do moderantismo, das Mäßigungs-System.

Moderar, o. mäßigen; Maaß halten; regieren; leiten, ordnen, Gränzen setzen; den unmäßigen Preis, Gebrauch ꝛc. einer Sache verringern, herabsetzen. moderar as suas paixões, seine Leidenschaften zähmen, mäßigen. moderar os prezos, die Preise bestimmen, auch herabsetzen.

Moderarse, sich mäßigen, sich einschränken; sich enthalten.

Moderável, *adj.* was gemäßiget werden kann.

Moderazão, f. die Mäßigung, Enthaltung, Bescheidenheit; Maaß; Verringerung, Abzug von dem Preise einer Sache.

Modernamente, *adv.* neu, nach der neuen, heutigen Art, neuerdings.

Modernice, f. eine neuere, moderne Sache, nach dem neuen Geschmacke.

Modernísimo, a. sehr modern, nach der allerneuesten Art.

Moderno, a. neu, jetzig, neumodisch, modern, nach dem neuen Geschmacke. os gastos modernos, der neuere Aufwand.

Modestamente, *adv.* auf eine bescheidene, ehrbare, sittsame Weise.

Modestia, f. die Bescheidenheit, Sittsamkeit; Ehrbarkeit, Schamhaftigkeit, Züchtigkeit.

Modestísimamente, *adv.* auf eine sehr bescheidene, sehr sittsame Weise.

Modestísimo, a. sehr bescheiden, sehr sittsam, sehr ehrbar.

Modesto, a. bescheiden, sittsam, ehrbar; mäßig, enthaltsam; vorsichtig.

Módicamente, *adv.* mäßig, mittelmäßig.

Modicar, o. ſ. moderar, diminuir.

Modicidade, f. ſ. mediocridade.

Módico, a. mäßig, billig. prezo módico, mäßiger Preis. somma módica, eine mäßige Summa.

Modificado, a. eingeschränkt, bestimmt, modificirt.

Modificador, ora, der eine Sache einschränkt, bestimmt, mäßigt, mildert.

Modificar, o. modificiren, eine gewisse Bestimmung dem Wesen einer Sache geben; einschränken, mäßigen, mildern.

Modificativo, a. bestimmend, einrichtend.

Modificazão, f. die Einschränkung, Modificirung, Bestimmung; Milderung, Mäßigung.

Modilhão, m. ein Kragstein, Sparrnkopf.

Modio, m. ein Scheffel, Scheffelmaaß.

Modista, c. einer, der der Mode folgt, der alle Moden mit macht; Putzmacherin; Modehändlerin.

Modo, m. die Art und Weise; die Art zu handeln, und sich zu kleiden; die Mäßigung, Bescheidenheit; Höflichkeit, Artigkeit, anständiges Betragen; die Eigenschaft; der Charakter, der einem Achtung erwirbt; in der Sprachlehre der Modus, oder die verschiedene Art, die Verba zu konjugiren; in der Musik, die besondere Art, eine Melodie zu setzen oder zu singen. modo de vida, Lebensart. explicarse por hum modo claro, sich auf eine deutliche Art erklären. não estar de modo algum em guerra com ... in gar keinem Kriege mit ... stehen. modo de fallar, die Art zu reden. modo de escrever, der Styl. de modo que, so daß.

Modorra, und madorra, und madorna, f. tiefer Schlaf, Art Schlafsucht; auch die dritte Nachtwache.

Modorramente, *adv.* auf eine schläfrige Weise.

Modorrar, o. Schläfrigkeit, Schlafsucht verursachen.

Modorro, a. schläfrig, von der Schlafsucht befallen, betäubt, dumm, unwissend.

Modulado, a. modulirt. voz modulada, Harmonie.

Modulador, m. einer, der mit Harmonie singet.

Modular, o. moduliren, mit Abwechselung und Harmonie der Stimmen singen.

Modulazão, f. die Modulirung, richtige Abänderung und Harmonie der Töne.

Módulo, m. der Maaßstab, wornach die Baumeister die Verhältnisse der Säulen, oder eines Gebäudes einrichten.

Modulo, a. modulirend, ſ. harmonioso.

Moeda, f. Münze, Geld. moeda de prata, ouro, Silber-, Goldmünze. moeda

falsa, falsches Geld. moeda corrente, Current-Geld. casa de moeda, die Münze, das Münzhaus. bater, fabricar, cunhar moeda, Geld schlagen, münzen. pagar na mesma moeda, mit gleicher Münze bezahlen, Gleiches mit Gleichem vergelten oder sich rächen. moeda de ouro, ein Moidor, portugiesische Goldmünze von zwölf Cruſaden. meia moeda de ouro, ein halber Moidor von sechs Cruſaden.

Moedeiro, m. Münzer, der Geld münzt.

Moedor, m. einer, der Farben reibt.

Moedura, f. so viel Oliven, als man mit einem Male in der Kelter auspreßt; das Auspressen selbst; das Mahlen, Reiben der Farben.

Moega, f. der Mühlentrichter.

Moela, f. der Mühlentrichter; die Magenklappe bey Hühnern und andern Vögeln.

Moenda, f. eine Mühle, Kornmühle.

Moer, o. mahlen auf der Mühle; zerreiben, zu Pulver reiben; zerkauen, klein kauen, gleichsam mit den Zähnen mahlen; abtragen, abnutzen; plagen, quälen, martern, betrüben. moer pôs, zu Pulver reiben. moer com pancadas, ſ. pancada, abprügeln, durchprügeln.

Moerse á forza de trabalhar, sich abarbeiten.

Mofa, f. Spott, Verhöhnung, Verlachung, Verspottung.

Mofado, a. verspottet, verhöhnt.

Mofador, ora, Spötter, ein höhnischer Mensch.

Mofadura, f. das Verspotten, Verhöhnen.

Mofar, o. spotten, verspotten, verhöhnen, verlachen.

Mofina, f. Elend, Geitz, Knickerey, Lauſerey.

Mofinamente, *adv.* unglücklicher Weise; knickerig, geitzig.

Mofino, a. unglücklich, elend; geitzig, knickerig.

Mofo, m. Schimmel; Kahm.

Mofoso, a. ſ. bolorento; schimmlicht, mit Schimmel bedeckt.

Mofti, m. der Mufti.

Moganga, f. allerley Anstellungen mit den Händen oder mit dem Gesichte.

Mogarim, oder Mogorim do corazão, m. eine wohlriechende Blume in Indien.

Mogiganga, f. oder bugiganga, f. eine öffentliche Maskerade zu Pferde, dergleichen die Handwerker nicht nur des Nachts, sondern auch bey Tage mit sehr lächerlichen Masken, besonders von Thiergestalten, hatten.

Mogol, m. und mogor, m. das Gebiet des Mogols. o grão mogol, der Großmogol.

Mograbim, m. ein Afrikaner; ein Abendländer.

Moguncia, f. die Stadt und Festung Maynz.

Moharrão, m. der erste Monat der Mahomedaner, an welchem sie nicht fechten.

Moido, a. zu Mehle, zu Staube gemahlen, gerieben, zerstoßen. moido com pancadas, durchgeprügelt. moido de trabalhos, müde von der Arbeit.

Moimento, m. das Mahlen auf der Mühle; große Ermüdung, Beschwerde, Verdruß.

Moinha, f. das ausgesiebte kleine Stroh; Spreu.

Moinho, m. eine Mühle. moinho de mão, eine Handmühle. moinho de agua, eine Wassermühle. moinho de vento, eine Windmühle. moinho de café, eine Kaffeemühle. moinho de papel, eine Papiermühle. fazer vir agua, ou levar agua ao seu moinho, seinen eigenen Nutzen suchen, das Wasser auf seine eigene Mühle leiten.

Moio, m. ein portugiesisches Kornmaaß von 60 alqueires, ohngefähr eine Viertellaſt.

Moiro, m. ſ. mouro.

Moisáico, a. mosaisch. a lei moisáica, das mosaische Gesetz, a ordem moisáica, die mosaische Säulen-Ordnung, die nicht zu den fünf bekannten gehört. Sie besteht aus wellenförmig gewundenen Säulen, und hat ihre Benennung von ihrem ersten Erfinder Moses. obra moisáica, mosaische Arbeit, mit Steinen oder Glasstücken eingelegte Arbeit.

Moitão, m. ein Schiffsblock. ſ. moutão.

Mola, f. die Springfeder; eine unförmliche Masse, die in dem Leibe einer Frau erzeuget wird; ein Mondkalb. mola oculta, die geheime Triebfeder. mola matriz, ein Mondkalb. a mola real do movimento, die wahre antreibende Bewegursache.

Molancão, und molangaz, *adj.* ſ. froxo und efeminado.

Molar, *adj.* was zu mahlen gut ist. dentes molares, die Backenzähne.

Molarinha, f. eine Art Pflanze, ſ. mudadeira.

Moldado, a. abgedruckt, abgegossen, abgeformt.

Moldar, o. in eine Form drücken, gießen, formen, abformen.

Moldavia, f. die Moldau.

Digitized by Google

Molde, m. eine Form, worin man etwas gießt, drückt und abbildet; jedes andere Werkzeug, dessen man sich bedient, um etwas zu bilden, und ihm eine Gestalt zu geben; in der Buchdruckerey, die zum Drucke zusammengesetzten Buchstaben; Verlangen, Wille, Absicht.

Moldura, f. künstliches Schnitzwerk, ausgegrabene Arbeit in Holz, Stein, Metall, als Zierrath zu Einfassungen; der Rand um ein Gemälde. moldura de espalda, die Zierrathen des Stoßes an der Kanone. moldura da culatra, die Hinterfriesen, der Stoß der Kanonen. moldura do primeiro resforzo, die Friesen am ersten Bruche. a moldura do segundo resforzo, die Friesen am zweyten Bruche.

Mole, f. molle.

Molecula, f. as moleculas do fundo.??

Moleira, f. die Müllerin. a moleira da cabeza, der Wirbel, Scheitel auf dem Kopfe; das Blatt oder Blättchen, der Ort, wo der Kopf bey den Kindern eine Zeit lang offen und weich ist.

Moleiro, m. der Müller.

Molengueirão, und Molenqueirão, ona.) f. molleng.

Moleque, m. ein kleiner, schwarzer Sklave.

Molestadísimo, a. sehr geplagt, sehr gequält.

Molestado, a. geplagt, gequält.

Molestador, ora, ein lästiger Mensch, Beunruhiger, Plagegeist, Unruhestifter.

Molestamente, *adv.* lästig, beschwerlich, verdrüßlich.

Molestar, o. belästigen, beschweren, drücken, plagen, beunruhigen; stören, necken.

Molestarse, sich selbst beunruhigen, plagen, Kummer verursachen.

Molestia, f. Beschwerde, Verdruß, Plage, Ungelegenheit, Neckerey; Krankheit. huma molestia contagiosa, eine ansteckende Krankheit.

Molestísimamente, *adv.* sehr lästig, sehr beschwerlicher Weise.

Molestísimo, a. sehr lästig, sehr beschwerlich, sehr verdrüßlich.

Molesto, a. lästig, beschwerlich, verdrüßlich, langweilig; krank.

Moleta, f. ein Reibstein, worauf die Maler die Farben reiben; eine Stütze für ein amputirtes oder lahmes Glied, eine Krücke; bey den Reepschlägern ist es die Krone.

Molhado, a. benetzt, naß, feuchte.

Molhador, ora, der, die etwas anfeuchtet, naß macht.

Molhadura, f. das Anfeuchten, Benetzen, Befeuchten; ein Trinkgeld, das man den Arbeitsleuten und Handwerkern, noch über ihren Lohn giebt.

Molhar, o. anfeuchten, benetzen, naß machen, ins Wasser tauchen. molhar as velas, die Seegel begießen.

Molharse, naß werden, als vom Regen.

Molhe, m. ein Steindamm im Meere, um einen Hafen zu bilden; der Damm am Hafen; Vorsetzen, Kajen, eine Mulje.

Molhela, f. ein Halsband von Strohe; ein Strohseil.

Molher, und mulher, f. die Frau, Ehefrau, Eheweib. molher de ánimo varonil, eine Frau, die Muth wie ein Mann hat. molher de consideraźão, eine ehrwürdige Frau, Matrone.

Molherengo, a. weiblich, weibisch, den Weibern ergeben, begierig auf Frauenspersonen.

Molheril, *adj.* weiblich, weibisch.

Molherilmente, *adv.* auf eine weibische Art.

Molherinha, f. eine unbedeutende, geringe Frau.

Molherona, f. eine große, starke Frau.

Molherzinha, f. ein junges Mädchen, die Frau werden soll.

Molhinhar, o. f. moer.

Molhinho, m. ein kleines Bund Kräuter.

Molho, m. ein Bündel, Bund. molho de espigas, ein Bündel Aehren. fazer o mato em pequenos molhos, das Buschwerk in kleine Bunde binden. trigo em molhos, Weitzen in Garben. hum molho de chaves, ein Bund Schlüssel. molho de lenha, ein Bund Holz. molho, Sauße zu Speisen, Brühe. temperar com molho as viandas, die Speisen mit einer Sauße zubereiten. guizado com molho, in seinem eigenen Fette gebraten. deitar de molho, einweichen.

Molinete, m. f. mollinete.

Molle, *adj.* weich, sanft, gelind, weichlich, zärtlich, weibisch; ohne Kräfte. molle molle, nach und nach, unvermerkt. pão molle, ganz frisches, warmes Brod. vida molle, ein weibisches, liederliches Leben.

Molleira, f. f. moleira.

Mollengueirão, und Mollenqueirão, ona,) sehr matt, sehr schwach, entkräftet; weibisch; unentschlossen.

Molletão, m. Multum, Multong.

Mollete, *adj.* etwas weichlich. pão mollete, Zuckerbrod.

Molleza, f. Weichlichkeit; Trägheit, Un-

Digitized by Google

entſchloſſenheit. ſ. brandura, und delicadeza.

Mollezinho, a. etwas weichlich, weibiſch.

Mollicia, f. und Mollicie, f. Weiche, Weichlichkeit, Mangel an Kräften und Standhaftigkeit; Wolluſt; Zärtlichkeit.

Mollidão, f. ſ. molleza; Mangel an Kräften und Muth.

Mollificado, a. erweicht, beſänftigt.

Mollificador, ora, einer, eine, etwas, das erweicht, beſänftigt.

Mollificante, *adj.* erweichend, lindernd, beſänftigend.

Mollificar, o. erweichen, lindern, ſtillen, beſänftigen; flüſſig machen.

Mollificativo, a. was die Kraft, die Eigenſchaft zu erweichen hat.

Mollificazão, f. die Erweichung, Beſänftigung; Minderung.

Mollinete, m. Bratſpill, die Haspel, oder die Welle die Anker aufzuziehen; ein Roller bey der Lücke in einem Schiffe, über welchen die Taue fahren, um ſich weniger zu ſcheuren. mollinete de huma lancha, das Bratſpill in einer Barkaſſe.

Mollinhar, mollinha, es kleinregnet, es ſprühet, es fällt Kleinregen.

Mollura, f. ſ. molleza.

Molo, m. dous molos de pão de trigo cozido, vielleicht moio.

Molosso, m. ein großer Fleiſcherhund, Haushund; ein aus drey langen Sylben beſtehender Fuß.

Molucas, f. *pl.* die Molucken.

Molura, ſ. mollura.

Momentaneamente, *adv.* augenblicklich, ſogleich, plötzlich.

Momentaneo, a. augenblicklich; vergänglich, ſchnell dahin eilend; hinfällig, eitel.

Momento, m. ein Augenblick; Gewicht, Wichtigkeit, Belang; die Schwerkraft, der Schwerpunkt. de grande momento, von großem Belang. de pouco momento, von geringem Belang. não he de algum momento, das iſt von keinem Belang. ao momento, ſogleich. por momentos, alle Augenblicke, unabläſſig.

Momento, a. einer, der allerley Zierereyen macht. ſ. melindroso.

Momia, f. mumia, f. Mumie. carne momia, Murie.

Momo, m. der Momus, der Buffon der Götter. fazer momos, Zierereyen machen; ſich anſtellen, als wolle man das nicht, was man wünſcht. que momos! que trigeitos! que gestos! was für Zierereyen! Anſtellungen! Gebärden!

Mompelher, und Mompelier, m. die Stadt Mompellier.

Momposteiro, m. ſ. mamposteiro.

Momposteria, f. ſ. mamposteria.

Muna, f. das Weibchen von einem Affen. ſ. bugia.

Monacal, *adj.* die Mönche angehend. hábito monacal, Mönchskleidung. órdem monacal, Mönchsorden.

Monacalmente, *adv.* auf eine mönchiſche Weiſe.

Monaquismo, m. das Mönchsweſen, der Mönchsorden.

Monarca, und monarchâ, m. ein Monarch, Alleinherrſcher.

Monarchia, f. und monarquia, f. die Monarchie; der Staat ſowohl, als die Regierung.

Monárquicamente, *adv.* auf eine monarchiſche Weiſe.

Monárquico, a. monarchiſch, zur Monarchie gehörig. monárquicos, gewiſſe Ketzer, aus der Schule des Praxeas.

Monásticamente, *adv.* mönchiſch, klöſterlicher Weiſe.

Monástico, a. klöſterlich, mönchiſch. vida monástica, Mönchsleben.

Moncar, o. den Rotz aus der Naſe ziehen, ſ. assoarse.

Monco, m. der Unflath aus der Naſe, Rotz.

Moncoso, a. rotzig.

Monda, f. das Säubern der Bäume von den überflüſſigen oder dürren Aeſten; die Reinigung der Felder von Unkräutern; die Zeit der Reinigung.

Mondadeiro, a. einer, eine, die das Unkraut aus den Früchten ausjätet.

Mondadentes, m. ein Zahnſtocher.

Mondado, a. gereiniget, geſäubert.

Mondador, ora, Ausjäter, Ausharker—rin. mondador dos ouvidos, ein Ohrlöffel.

Mondar, o. reinigen, ſäubern, ſchälen, abſchälen; die Schale, Hülſe abmachen; jäten, ausjäten. ſ. emendar. mondar os ouvidos, die Ohren reinigen; aufmerkſam machen.

Mondongo, m. das Eingeweide; die Kaldaunen von Schlachtthieren, mit dem Blute.

Mondongo, a. ſchmutzig, ſchweinig; ſäuiſch.

Mondongueira, f. eine Frau, die das Eingeweide von Schlachtthieren zubereitet und verkauft.

Mondongueiro, m. ein Metzger, der das Eingeweide von Schlachtvieh verkauft.

Digitized by Google

Monelha, f. Leguan.

Moneta, f. der Zuname der Juno. f. auch boneta, ein Bonnet, S. A.

Monge, m. f. monje.

Monja, f. eine Nonne.

Monje, m. und monge, m. ein Mönch; ein Einsiedler, Anachoret. monje de Sam Bernardo, ein Bernhardinermönch. o hábito não faz o monje, das Kleid macht nicht den Mann, die Kutte nicht den Mönch.

Monitoria, f. und Monitorio, m. ein Ermahnungsschreiben, wodurch einer Kirchengemeine anbefohlen wird, von einer darin geschehenen That zu sagen und zu entdecken, was ein jeder weiß. — Monitorium, Warnungsbefehl.

Monitorio, a. vermahnend, warnend, erinnernd.

Mono, m. ein Affe; eine sehr häßliche Frauensperson. cara de mono, ein Affengesicht.

Monocordio, m. und manicordio, m. eine Art von Klavier oder Spinet.

Monologo, m. ein Monolog; Selbstgespräch, Alleingespräch.

Monopolio, m. ein Monopol, Alleinhandel, das Recht allein womit zu handeln; ein Einverständniß unter Kaufleuten, ihre Waaren um einen bestimmten Preis zu verkaufen.

Monopolista, m. ein Monopolist, Alleinhändler.

Monosyllabo, a. einsylbig.

Monotonia, f. die Eintönigkeit, wenn man immer in einem Tone redet, oder in seiner Rede einerley Ton hält.

Monotono, a. der immer in einem Tone redet.

Monsenhor, m. der französische Ehrentitel monseigneur.

Monstro, m. eine Mißgeburt, ein Ungeheuer, Unthier, Wunderthier; eine Mißgestalt, etwas, das sehr häßlich ist; ein Wunder, etwas sehr außerordentlich Großes. monstro marinho, ein Seeungeheuer.

Monstruosamente, *adv.* ungeheuer, erschrecklich.

Monstruosidade, f. eine ganz unnatürliche Gestalt, Mißgestalt; eine ungewöhnliche, auffallende Häßlichkeit oder Größe.

Monstruoso, a. wie eine Mißgeburt gestaltet, unnatürlich, ungeheuer, übermäßig groß; ungestalt, sehr häßlich.

Montado, a. zu Pferde sitzend; beritten, bewaffnet. peza de artilheria montada, eine auf die Lavetten gebrachte Kanone. huma carruágem montada em molas, ein auf Schwungfedern ruhender Wagen.

Montado, m. os montados novos?? andar á montados e viver de salto.

Montanha, f. ein Berg, Gebirge; ein großer Berg.

Montanhez, eza, ein Bergbewohner, auf den Gebirgen geboren.

Montanhinha, f. ein kleiner Berg.

Montanhoso, a. bergig, gebirgig. paiz montanhoso, ein gebirgiges Land.

Montante, m. ein großer Säbel, den man mit beyden Händen regiert. montante da maré, f. enchente.

Montão, m. ein Haufen, eine große Menge. á montões, em montões, haufenweis, in ganzen Haufen. fazer montão, aufhäufen, f. amontoar. hum montão de fábulas, eine große Menge Fabeln.

Montar, o. steigen, hinaufsteigen, aufwärts gehen; zu Pferde steigen; in Rechnungen betragen, sich belaufen; von Belang, Wichtigkeit seyn. montar hum cavallo, reiten, zu Pferde seyn. montar á alguem, einen beritten machen. montar á guarda, auf die Wache ziehen. o navio monta tantas pezas, das Schiff führt so viele Kanonen. montar huma punta, um eine Hucke segeln. montar huma baliza, eine Tonne aussegeln. estes avisos montárão pouco, diese Nachrichten hatten wenig Gewicht. montar á tal somma, sich auf eine Summe belaufen. a maré monta, die Fluth steigt. montar hum cabo, f. dobrar. f. auch medrar; adiantarse, und fazer progresos.

Montaria, f. Jagd auf wilde Thiere; Wildpret; Wildpretfleisch. hum sayo de montaria, ein Jagdrock. casa de montaria, Jagdhaus.

Monte, m. ein Berg, ein mit Waldung bedecktes Land; ein Hügel; eine Anhöhe. monte alto, ein mit hohem Holze bewachsener Berg. monte baixo, ein mit niedrigem Holze bewachsenes Land. monte pequeno, ein kleiner Berg, ein Hügel; der Betrag, die ganze Summa. monte de piedade, Leihhaus, Lombard. reduzir á hum monte de cinzas, in einen Aschenhaufen verwandeln. pagar a metade do monte das ditas somas aos herdeiros do défunto, die Hälfte des Betrages der Summen an die Erben des Verstorbenen auszahlen. todos os gastos recahem sobre o monte, die ganzen Unkosten fallen auf ....?? prometer montes de ouro, goldene Berge versprechen. por montes

Digitized by Google

e valles, über Berg und Thal. levar lenha ao monte, vergebene Arbeit thun. o monte vomita fogo, speit Feuer aus.

Montear, éo, das Wild auf den Bergen jagen. hir montear, auf die Jagd gehen.

Monteira, f. eine Jägerin; auch eine Art Kappe. ir de barrete.

Monteiro, m. Jäger, Förster. monteiro mór, Oberlandjägermeister; Oberförster; Forstmeister. monteiro á cavallo, reitender Förster.

Monteria, f. ſ. montaria.

Montez, eza, vom Gebirge, gebirgig, wild; auf den Gebirgen geboren und erzogen. porco montez, ein wildes Schwein.

Montezinho, m. ein kleiner Berg Erde. *adj.* was auf den Bergen wächſt.

Montuoso, a. gebirgicht; voll Gebirge.

Monturo, m. ein Miſthaufen, Dreckhaufen.

Monumento, m. ein Denkmal, Monument, Grabmal.

Monzão, f. Monſon, ein Wind, der ſechs Monate lang auf dem Meere von Indien beſtändig von einer Seite weht. ventos de monzão, Paſſatwinde.

Moquetas, f. *pl.* Moketten; wollene Zeuge wie Sammt gewebt zu Tapeten.

Mór, *adj. comp.* zuſammen gezogen aus maior; größer, ſtärker; Haupt, Vorſteher; der Obere in einem Titel.

Morabitas, m. und Morabutos, m. mauriſche Einſiedler von der Secte des Mohaidin, des Schwiegerſohns Mohammeds.

Morada, f. Wohnung, Wohnplatz, Aufenthalt. morada das sciencias, Sitz der Wiſſenſchaften.

Moradia, f. Aufzeichnung der Vorzüge, die die wirklichen Adelichen genießen.

Morado, a. maulbeerfarbig, dunkelroth.

Morador, ora, Bewohner — rin; Einwohner — rin.

Moral, c. die Moral, die Sittenlehre.

Moral, *adj.* ſittlich, moraliſch.

Moralidade, f. die Sittlichkeit, Moralität; der moraliſche Sinn, den man aus etwas zieht.

Moralista, m. ein Sittenlehrer, Moraliſt.

Moralizado, a. moraliſirt.

Moralizador, m. ein Sittenlehrer, Moraliſt; der über Moral disputirt.

Moralizar, o. moraliſiren, Sittenlehre geben; in der Sittenlehre unterweiſen.

Moralmente, *adv.* ſittlich, ſittlicher Weiſe; nach dem gemeinen Menſchen-Sinne und Verſtande.

Morangão, morango, m. eine Erdbeere.

Morangueiro, m. Erdbeerenſtrauch.

Morar, o. wohnen, ſeine Wohnung, Aufenthalt haben.

Moratoria, f. eine Friſt, Aufſchub, die einem Schuldner zur Bezahlung ſeiner Schulden, von dem Regenten, oder Gerichte, auch wohl von den Gläubigern verſtattet wird.

Moravia, f. Mähren.

Mórbido, a. jazer em mórbido letargo, in einem Todtenſchlafe liegen.

Morbifico, a. Krankheit verurſachend.

Morbo, m. die Krankheit. morbo gállico, die Franzoſen, veneriſche Seuche.

Morboso, a. krank, ungeſund.

Moroego, m. eine Fledermaus.

Morcela, f. eine Blutwurſt.

Mordacidade, f. beißende Schärfe in den Säften und andern Dingen; ſcharfe Säure in den Früchten; Anzüglichkeit, beißendes Weſen; Beißigkeit; Schmähſucht.

Mordaz, *adj.* beißend, ſcharf, ätzend; ſauer, herb, als unreife Früchte; beißend, anzüglich. palavras mordazes, beißende, anzügliche Reden. cuidados mordazes, nagende Sorgen.

Mordaza, f. ein Knebel, ein Stück Holz, das man einem in den Mund ſteckt, um das Reden zu verhindern; Pferdebremſe.

Mordazmente, *adv.* mit einer beißenden Schärfe, oder Herbigkeit; beißend, anzüglich.

Mordedor, ora, einer, der beißt, nagt; ein beißender, anzüglicher Menſch.

Mordedura, f. das Beißen, die Wunde von einem Biſſe.

Mordente, m. bey den Malern, ein Firniß, der zur Befeſtigung des aufgelegten Goldes dient; bey den Buchdruckern der Tenakel.

Morder, o. beißen; ſtechen, jucken; beißen, wie Ungeziefer und ſcharfe Säfte thun; nagen, benagen; abreiben, abfeilen; durchziehen, ſticheln, jemandes gutem Nahmen ſchaden.

Morderse, ſich beißen: etwas bereuen, ſich auf die Finger beißen. morderse a lingua, ſich auf die Zunge beißen, ſeine Zunge im Zaume halten, verſchweigen, was man ſagen möchte.

Mordicante, *adj.* beißend, freſſend, ſcharf.

Mordicão, m. ſ. beliscão.

Mordicar, o. beißen, brennen, jucken, ſtechen.

Mordicazão, f. das Stechen, Beißen, Jucken.

Mordidela, f. ſ. mordedura. ás mordidelas, bißweiſe, in Biſſen.

Digitized by Google

Mordido, a. gebiſſen.
Mordomía, f. das Mayordomat.
Mordomo, m. Haushofmeiſter. mordomo mór, Oberhofmeiſter des Königs.
Moréa, moreia, moreya, f. eine Muräne, ein Fiſch.
Moreníllo, a. und Moreninho, a. und Morenico, a. } bräunlich, brünett.
Moreninha, f. eine Brünette.
Moreno, a. braun, ſchwärzlich, beſonders vom Geſichte. fazer moreno, ſchwärzen.
Morféo, m. der Morpheus; der Schlaf.
Morforio, m. ſ. marforio.
Mórgado, m. ein Majorat, Majoratsgut; der Majoratsherr, älteſter Sohn.
Morgana, f. eine ſonderbare Erſcheinung in Neapel, die man alle Jahre ſieht.
Moribundo, a. ſterbend, der in den letzten Zügen liegt.
Morigerado, a. wohlgeſittet, wohlgezogen. mal morigerado, übel geſittet.
Morigerar, o. ziehen; einen gute Sitten lehren; wohlgezogen, höflich machen.
Morilha, f. Morchel.
Mórmente, *adv.* zuſammengezogen aus maiormente, vornehmlich, beſonders.
Morno, m. der Rotz der Pferde.
Mormoso, a. ein Pferd, das den Rotz hat.
Mornidão, f. mittelmäßige Wärme; Laulichkeit.
Morno, a. mittelmäßig warm; temperirt; laulicht. agua morna, laulichtes Waſſer. fazer morno, etwas erwärmen.
Morosamente, *adv.* langſam, ſaumſelig, zauderhaft.
Morosidade, f. Langſamkeit, Saumſeligkeit, Trägheit.
Moroso, a. langſam, ſaumſelig, zauderhaft, faul, träge. deleitazão morosa, ein ſinnliches und unordentliches Vergnügen.
Moroto, a. ſ. maroto. mal haja o moroto, der Henker hole den Spitzbuben.
Morphéo, m. ſ. morféo.
Morrão, ão. trigo livre de cheiro morrão, Weitzen, der nicht molſtericht riecht.
Morrer, o. ſterben, verſcheiden, ein Ende machen; tödten; ein Ende nehmen, zu Ende gehen, aufhören; mit Leidenſchaft, mit Hitze etwas verlangen; eine gewaltſame Empfindung von etwas haben; verlöſchen, ausgehen, als Feuer oder ein Baum; in ſeiner Bewegung, in ſeinem Laufe aufhören, ſtille ſtehen. morrer á frio, vor Kälte ſterben. morrer á fome, á sede, vor Hunger, vor Durſt ſterben. morrer de peste, an der Peſt ſterben. estar morrendo, in den letzten Zügen liegen. morrer para o mundo, der Welt entſagen. morrer de sentimento, de tristeza, vor Gefühl, Traurigkeit ſterben. morrer vestido, in den Kleidern ſterben, d. i. eines gewaltſamen Todes ſterben. morrer civilmente, bürgerlich todt ſeyn, von allen bürgerlichen Geſchäften entweder freywillig, oder mit Gewalt ausgeſchloſſen ſeyn. morrer de pouco tempo, ſehr jung ſterben. morrer por alguma cousa, ein heftiges Verlangen nach etwas haben.
Morrião, m. ein Helm, Sturmhaube, Pickelhaube; Hühnerbiß, Hühnerdarm. morrião da candéa, ſ. murrão.
Morrinha, f. eine gefährliche Krankheit der Schafe, von der ſie ſterben; Pocken.
Morrinhento, a. ſ. doente.
Morrinhoso, a. krank von Schafspocken.
Morroio, m. und Morroyo, m. } ein Kraut, Pflanze, Andorn.
Mortal, *adj.* ſterblich, tödtlich. os mortaes, die Sterblichen, die Menſchen. peccado mortal, Todſünde. doenza mortal, tödtliche Krankheit. ferida mortal, eine tödtliche Wunde.
Mortalha, f. ein Leichentuch, Sterbekleid. Todtenkleid.
Mortalidade, f. die Sterblichkeit.
Mortalissimamente, *adv.* ſehr tödtlich.
Mortalmente, *adv.* tödtlich, zum Tode. aborrecer mortalmente, auf den Tod haſſen. peccar mortalmente, eine Todſünde begehen. ferido mortalmente, tödtlich verwundet.
Mortandade, f. ein Sterben, eine Seuche; ein Blutbad; Verluſt von Menſchen; Gemetzel, Niederlage.
Morte, f. der Tod, der Todtſchlag, Ermordung; eine heftige Leidenſchaft, die tödtlich werden kann; ein Skelet, Gerippe von einem Menſchen. morte civil, der bürgerliche Tod, die freywillige oder gezwungene Trennung von der menſchlichen Geſellſchaft; ein elendes, kummervolles Leben. morte natural, ein natürlicher Tod. morte violenta, ein gewaltſamer Tod. até a morte, bis zum Tode. artigo da morte, der letzte entſcheidende Augenblick zwiſchen Leben und Tod. dar a morte, tödten. má morte me mate! ich will des Todes ſeyn!
Morteiro, m. ein Mörſer, Mortierer; ein Feuermörſer; auch ein Mörſel, in welchem man etwas ſtampft.

Digitized by Google

Mortifero, a. tödtlich, den Tod verursachend, Tod bringend.

Mortificado, a. gequält, geplagt; der seinen Leib kasteyet.

Mortificador, ora, der, die einem Kränkung, Verdruß anthut.

Mortificante, *adj.* quälend, tödtend, plagend; kränkend.

Mortificar, a. erweichen, dämpfen; tödten; die Kraft benehmen; kasteyen, das Fleisch kreuzigen, die Begierden dämpfen, zähmen; kränken, betrüben. mortificar os desejos, apetites, paixões, seine Wünsche, Begierden, Leidenschaften zähmen. isto me mortifica, das martert mich, kränkt mich.

Mortificazão, f. das Absterben eines Gliedes, der kalte Brand; die Kasteyung, Kreuzigung, Tödtung des Fleisches, Zähmung der Begierden; Kränkung, Verdruß.

Mortinho, m. ſ. murtinho.

Mortisinho, a. ein Beywort, von natürlich gestorbenen, von krepirten Thieren.

Morto, a. todt, gestorben, verstorben. dinheiro morto, todtes Kapital, das keine Zinsen verdient. ficar morto, todt bleiben. agua morta, stehendes, faules Wasser. o mar morto, das todte Meer.

Mortuario, a. insignias mortuarias, Todtenschmuck.

Mortuorio, m. das Leichenbegängniß, Leichengefolge; bey den Malthesern, die Zeit von dem Tode eines Malthesserritters bis zum ersten des folgenden Maymonats, während welcher Zeit der Orden die Einkünfte seiner Kommenthurey genießt.

Mosa, m. die Maas, der Fluß.

Mosaico, a. ſ. moisá co. obra mosaica, ou de mosaico, oú á mosaica, mosaische Arbeit mit Steinen oder Glasstücken eingelegt.

Mosca, f. eine Fliege. moscas de freixo, spanische Fliegen. sbanar, enxotar as moscas, die Fliegen jagen. á quem se fizer mel, moscas lhe comerão, wer sich unter die Träber mengt, den fressen die Schweine.

Moscadeiro, m. ein Fliegenwedel, eine Fliegenkappe.

Moscado, a. noz moscada, flor moscada, Muskatennuß, Blüthe.

Moscar, o. ſ. fugir.

Moscardo, m. ſ. tavão, eine große Bremse, Roßbremse.

Moscatel, *adj.* Muskatellertraube. vinho moscatel, Muskatwein.

Mosco, und Moscou, f. die Stadt Moskau.

Moscovia, f. Moskau, Rußland, das Moskowitische Reich.

Moscovias, f. *pl.* Juchten, Juften.

Moscovita, c. ein Moskowite.

Mosela, m. die Mosel, der Fluß.

Mosqueado, a. mosqueado de varias cores.

Mosqueta, f. eine kleine wohlriechende Rose, die Bisamrose. mosqueta grande, eine Blunderbüchse.

Mosquetada, f. ein Schuß mit einer Muskete.

Mosquete, m. eine Muskete, eine Flinte.

Mosqueteiro, m. ein Musketier.

Mosquetería, f. Mannschaft von Musketieren. descargas, balas de mosquetería, Musketenfeuer, Kugeln.

Mosquiteiro, m. ein Fliegenschirm in den Zimmern.

Mosquito, m. eine Mücke, Moskite.

Mossa, f. eine Beule in etwas.

Mossizo, a. ſ. mocizo.

Mostarda, f. Mustard, Senf. chegar a mostarda á nariz de alguem, einen verdrüßlich machen. não ha melhor mostarda que a fome, kein besserer Mustard, als der Hunger; der Hunger ist der beste Koch.

Mostardal, m. ein mit Senf besäetes Feld.

Mostardeira, f. Senfpflanze, Senfkraut; Senfbüchse, Senfdose. mostardeira brava, wilder Senf.

Mostardeiro, m. einer, der Senf verkauft, Senfhändler.

Mosteiro, m. ein Kloster.

Mosto, m. der Most, junger Wein, der noch nicht gegohren hat.

Mostra, f. Muster, Probe von Zeugen, Waaren; eine Zeichnung, Vorschrift, Modell von etwas; ein Zeichen, Beweis von etwas; die Musterung der Soldaten; auf der Jagd, die Spur, Fährte des Wildprets. pasar mostra, die Revüe passiren. cão de mostra, Spürhund. ficar á mostra, nackend seyn.

Mostrado, a. gezeigt, gewiesen, erwiesen; gewohnt, angewöhnt.

Mostrador, m. Zeiger, Weiser; der Zeiger, Weiser auf einer Uhr. mostrador dos mercadores, die Thonbank, die Bank in einem Kramladen, auf welcher die Waaren ausgelegt und gewiesen werden; Laden, Zahltisch.

Mostrar, o. zeigen, weisen, vorzeigen, vorweisen, sehen lassen; darthun, beweisen, überzeugen; an den Tag legen, zu erkennen geben; sich stellen, vorgeben was nicht ist. mostrar ánimo, Muth zeigen. mostrar o caminho, den Weg zeigen.

Mostrarse, sich seinem Amte und Würde gemäß bezeigen; sich dessen, was man ist, würdig zeigen.

Digitized by Google

Mostrazão, f. das Zeigen, Weiſen, Unterricht, Belehrung.

Mostrenco, a. ein Beywort von Gütern, die, aus Mangel eines bekannten Eigenthümers oder Erben, dem Landesherrn oder der Gemeinde anheim fallen; ein Landſtreicher, der keine bleibende Wohnung hat; dumm, plump; einfältig, ungeſchickt.

Motacila, f. eine Bachſtelze.

Mote, m. ein Motto, ein Denkſpruch, eine kurze, ſinnreiche Aufſchrift; eine Stichelrede, witziger Einfall. mote picante, witziger Einfall.

Motejado, a. geſpottet, geläſtert.

Motejador, ora, ein Spötter, Spaßmacher, Spottvogel.

Motejar, o. ſpotten, ſpaßen, ſcherzen, ſticheln, ſpitzfindige Reden geben. motejar de alguem, einen läſtern, ſich luſtig über einen machen.

Motejo, m. Spottrede, Tadel, Vorwurf. motejos picantes, Stichelreden.

Motete, m. eine Motete.

Motim, m. ein Aufruhr, Empörung, Aufſtand des Volks.

Motivado, a. verurſacht, veranlaßt.

Motivar, o. verurſachen, veranlaſſen, Urſache, Veranlaſſung geben; die Urſachen und Beweggründe angeben, warum man etwas thut.

Motivo, m. die Urſache, der Antrieb, Anlaß, Beweggrund.

Motivo, a. bewegend, fähig zu bewegen. virtude motiva, bewegende Kraft.

Moto, m. die Bewegung; Antrieb, Anlaß, Reiz. de seu moto próprio, aus ſeinem eigenen Antriebe.

Motor, m. der Beweger, der in Bewegung bringt; Anſtifter, Anfänger. o eterno motor, der ewige Beweger, d. i. Gott. primeiro motor do mal, der erſte Anſtifter des Uebels.

Motriz, *adj.* die Bewegerin. forza motriz, die bewegende Kraft.

Mouco, a. etwas taub.

Movedizo, a. bewegbar, beweglich, leicht zu bewegen; unbeſtändig, veränderlich. area movediza, Triebſand. fazer movedizo, bewegbar machen.

Movedor, m. ſ. motor.

Móvel, *adj.* beweglich, bewegbar. bens, fazendas móveis, bewegliche Güter. festas móveis, bewegliche Feſttage, die nicht immer auf einen Tag fallen.

Móvel, m. Möbel, Hausgeräthe; der Bewegungsgrund, Bewegurſache, Triebfeder. móveis, Möbeln, Mobilien. móveis de Damasco, damaſtenes Tiſchzeug. o móvel geral de todas as acções, der allgemeine Beweggrund aller Handlungen. o primeiro móvel, der erſte Anſtifter, der erſte Urheber.

Movente, *adj.* bewegend, was den erſten Antrieb, Anſtoß giebt. areas moventes, ou movediças, Triebſand, Flugſand.

Mover, o. bewegen, regen; bewegen, überreden, erwecken, antreiben; verurſachen, veranlaſſen; bewegen, rühren, eingeben. mover demanda injusta á outrem, einen ungerechten Prozeß gegen jemand anfangen. mover diferença, Streitigkeit erregen. mover dúvidas sobre alguma cousa, Zweifel über etwas erregen. mover a femea, abortiren, zu früh niederkommen. mover á compaixão, zum Mitleiden bewegen.

Moverse, ſich bewegen, rühren. moverse á compaixão, zum Mitleiden bewegt werden.

Movido, a. bewegt, bewogen. diferença movida entre .., ein zwiſchen dem und dem angeſponnener Streit.

Móvil, *adj.* ſ. móvel.

Movimento, m. die Bewegung; Aufſtand, Unruhe, Bewegung; die heftige Regung einer Leidenſchaft. movimentos militares, kriegeriſche Bewegungen. os movimentos de hum exército, die Bewegungen einer Armee. movimento continuo, ein Perpetuum mobile.

Movito, m. der Mißkram, zu frühe Niederkunft einer Frau.

Movivel, *adj.* beweglich. festas moviveis, bewegliche Feyertage.

Mouquidão, f. Taubheit.

Mouquive, f. daſſ.

Moura, f. eine Maurin.

Mourão, m. ein Staket, Stütze, Pfahl an den Weinreben.

Mouraria, f. das Mohrenbegräbniß.

Mourisco, a. mauriſch. á mourisca, auf mauriſche Art.

Mouro, m. ein Maure; *adj.* mauriſch.

Mouroco, m. ein Haufen Steine.

Mouta, f. ein kleines Gebüſche.

Moutão, m. eine große Rolle auf einem Schiffe; Block, Schiffsblock. moutão de entalha, ein Violinblock. moutão de gata, ein Hakenblock. moutão de torno, ein Wartelblock. moutão de rabinho, ou rabicho, ein Steertblock. moutão das escotas de gavia e dos amantilhos grandes, ein Block am Ende. moutão dos amantilhos de gavia, ein Toppenantsblock der Marsſegel. moutão do amante, ein Stengen-Wind-

Digitized by Google

reepsblock. moutão dos briois, ein Bauchgerdingsblock. moutão dos agapenoes e das cergideiras, ein Mockgordingsblock. moutão dos estingues, ein Geitaublock. moutão das aderizas de gavia. ein Fallblock. moutão das pegas dos mastaréos para as escotas dos joanetes e amantilhos da gavia, ein Ohrlietsblock. moutão das aderizas das barredouras e dos cutelos, ein Leesergels-Fallblock. moutão corrente, ein laufender Block. moutão aguantado, ein gestropter Block. moutão desaguantado, ein hohler Block. moutão para ordir, ein Scheerblock. cozer hum moutão, einen Block annähen.

Mouteira, f. ein großes Gebüsche.

Mouteneiro, m. ein Blockdreher, ein Blockmacher.

Moutonería, f. alle Blöcke, sämmtliche Blöcke eines Schiffes.

Moxama, f. getrockneter Fisch.

Moxinga, f. ſ. zurra.

Moxinifada, f. ein Gemengſel von allerley Eß- und Trinkwaaren.

Moyo, m. ſ. moio.

Moza, f. ein junges Mädchen. moza da cámara, Kammerjungfer. moza de servir, eine Dienſtmagd.

Moza, f. ſ. mossa.

Mozão, f. Bewegung, Gemüthsbewegung; die Eingebung, innerer Antrieb. fazer huma mozão, eine Motion im Parlamente machen.

Mozarabe, m. ein Chriſt in Spanien, der von den Mauren und Sarazenen abſtammt; eigentlich nennt man die Chriſten ſo, die unter der Herrſchaft der Mauren lebten; ein Mozarabe.

Mozarábico, a. mozarabiſch.

Mozazinha, f. ein kleines, junges Mädchen.

Mozimos, m. *pl.* ſ. cafres.

Mozo, m. ein Bedienter; Junggeſell; ein Burſch, ein angehender Lehrling. mozo de servir, ein Diener, Bedienter. mozo do canto, ou do coro, ein Chorknabe. mozo de pé ou de escada abaixo, ein Bedienter, Lakay. mozo de mulas, Maultreiberjunge. mozo da cámara, Kammerdiener. mozo de escrever, ein Amanuenſis. mozo de soldado na guerra, Soldatenjunge. mozo fidalgo, Landjunker.

Mozo, a. jung. morrer muito mozo, ſehr jung wegſterben. gente moza, junge Leute. mais mozo do que ... jünger als ...

Mozozinho, a. noch ſehr jung.

Mú, m. ein Maulesel.

Muar, *adj.* von Maulthieren, zu den Maulthieren gehörig. huma besta muar, ein Maulthier.

Muchacim, m. ein maskirter Kinderball oder Tanz.

Mucilage, f. zähe und ſchleimichte Feuchtigkeiten, die aus gewiſſen Pflanzen und Wurzeln kommen, die in der Arzney, und zu Färbereyen gebraucht werden.

Mucilaginoso, a. zähe, ſchleimicht, als der Saft aus gewiſſen Pflanzen.

Muco, m. und monco, m. Rotz aus der Naſe.

Mucoso, a. rotzicht.

Muda, f. der Wechſel, Umwechſel, Abänderung; die Ablöſung, der Wechſel der Wachen; das Umkleiden; der Vorrath von Wäſche und Kleidung, daß man ſich oft umkleiden kann; eine Art Schminke, womit das Frauenzimmer das Geſicht ſchminkt; das Mauſen, die Mauſe der Vögel; das Behältniß des Vogels, wann er ſich mauſt; die Veränderung der Stimme bey jungen Leuten, wenn ſie in die mannbaren Jahre treten. ſ. mudanza. muda de huma casa para outra, das Umziehen aus einem Hauſe ins andere. muda de vestidos, Umziehekleider. estar em muda, in der Mauſe ſeyn, wie die Vögel.

Mudadeira, f. ein gewiſſes Kraut, Erdrauch.

Mudadizo, a. ſ. mudável.

Mudado, a. verändert, umgeändert.

Mudador, ora, der etwas umändert.

Mudamente, *adv.* ſtumm, ohne ein Wort zu ſagen.

Mudamento, m. Veränderung, ſ. mudanza.

Mudanza, f. Veränderung, die Aenderung, der Wechſel, die Verwandlung; die Veränderung eines Orts mit dem andern; die verſchiedenen Bewegungen, die man im Tanzen, nach der Muſik, macht; Unbeſtändigkeit, Wankelmuth, Leichtſinn. mudanza de casa, ou de lugar, das Umziehen aus einem Hauſe ins andre, von einem Orte an den andern. mudanza do tempo, Veränderung der Zeit.

Mudar, o. ändern, verändern; umwechſeln; entfernen, wegtreiben von einer Stelle oder von einem Amte; ſeine Meynung, Geſinnung ändern; die Stimme verändern, von Knaben, wann ſie zu den mannbaren Jahren gelangen; ſich mauſen, wie die Vögel; die Schildwachen ablöſen. mudar de

Digitized by Google

direizão, eine andere Richtung nehmen. mudar huma cousa em outra, eine Sache in eine andere verwandeln. mudar de habitazão, de lugar, seine Wohnung, seinen Ort verändern. mudar de parecer, de opinião, andere Gedanken, andere Meynung annehmen. mudar de conducta, eine andere Aufführung annehmen. mudar de quadrado para redondo, ein Viereck in eine runde Figur verwandeln. mudar de ares, die Luft verändern, an einen andern Ort, in eine andere Gegend ziehen. mudar de tono, aus einem andern Tone reden, einen andern Ton annehmen.

Mudarse, seine Lebensart, seine Sitten ändern; sich umkleiden, weiße Wäsche anziehen; seine Wohnung verändern; weggehen von dem Orte, aus der Gesellschaft, wo man war; sich drehen, als der Wind.

Mudável, *adj.* veränderlich, abwechselnd, unbeständig.

Mudávelmente, *adv.* auf eine veränderliche, unbeständige Art.

Mudez, f. die Stummheit, Sprachlosigkeit.

Mudo, a. stumm, sprachlos; einer, der in Gesellschaft gar nicht spricht. ficar como mudo, verstummen.

Mufti, m. der Mufti.

Mugem, m. der Meeraal, ein Fisch; der Harder.

Mugido, m. das Brüllen, Blöken, Geblök der Ochsen, Kühe, Rinder.

Muginifada, f. ſ. moxinifada.

Mugir, jo, blöken, brüllen wie das Rindvieh; entsetzlich schreyen, brüllen. o boy, a vaca muge, der Ochs, die Kuh blökt, brüllt.

Mui, *adv.* ſ. muito.

Muitſimo, a. sehr viel. muitſimas veces, sehr viele Male.

Muito, *adv.* sehr, eine Partikel, mit der man, wenn sie zum Beyworte gesetzt wird, dieses in einen sehr hohen Grad erhebt. muito rico, muito douto, sehr reich, sehr gelehrt. muito seco, muito frio, sehr trocken, sehr kalt. folgar muito, sich sehr freuen. sentir muito, sehr bedauren. quanto muito, aufs höchste.

Muito, a. viel, zahlreich, groß. muitos homens, viele Leute. muita gente, viel Volk, viele Leute. muitas veces, vielmals, oft.

Mula, f. ein Maulthier, eine Mauleſelin. mula de albarda, Reitmaulthier. mula de coche, Zugmaulthier. mula de sella, ſ. sella. — mula, iſt auch eine bösartige Beule, Geschwür an den Schaamtheilen.

Muladar, m. ſ. monturo.

Mulana, f. ein Titel, den die Afrikaner ihren Gelehrten und Geiſtlichen geben.

Mulato, a. ein Mulatte, ein Kind von einer Weißen und einem Schwarzen, oder umgekehrt, von einer Schwarzen und einem Weißen.

Muleta, f. eine Krücke, an der ein alter Mann, oder ein Lahmer gehet; auch iſt es eine Art Fiſcher-Schiff.

Mulgir, jo, ſ. mungir, ordenhar.

Mulher, f. ſ. molher.

Mulheril, *adj.* weiblich, weibisch. trabalho mulheril, Weiberarbeit.

Mulo, m. ſ. mú, Mauleſel.

Multa, f. eine Geldſtrafe, Geldbuße.

Multado, a. um Geld gestraft.

Multar, o. eine Geldſtrafe, Geldbuße auflegen.

Multidão, f. eine Menge, eine große Anzahl; Zuſammenlauf; der Pöbel.

Multiforme, *adj.* vielgeſtaltig, vielförmig; von vielerley Art.

Multilátero, a. vielſeitig, was viele Seiten hat.

Multiloquo, a. Vielſchwätzer.

Multiplicado, a. vervielfältiget, vermehret.

Multiplicador, m. einer, der vervielfältiget, vermehrt; der Multiplikator, die Zahl, womit multiplicirt wird.

Multiplicando, m. der Multiplikant, die Zahl, die vervielfältigt werden ſoll.

Multiplicar, o. vervielfältigen, vermehren; ſich mehren, wachſen, zunehmen; multiplicíren in der Rechenkunſt.

Multiplicarse, ſich vermehren. multiplicãose os abusos, die Mißbräuche werden häufiger.

Multiplicativo, a. vervielfältigend, vermehrend.

Multiplicazão, f. die Vervielfältigung, Vermehrung, Vergrößerung; die Multiplikation in der Rechenkunſt.

Multiplice, *adj.* vielfach, vielfältig; in der Rechenkunſt, eine Zahl, die eine andere mehrere Male in ſich begreift.

Multiplicidade, f. die Vielfältigkeit, Vielfachheit, Vielheit.

Mumia, f. ſ. momia, Mumie; ein trockener, einbalſamirter Körper.

Mundanamente, *adv.* weltlich, weltlich geſinnter Weiſe.

Mundano, a. weltlich, weltlich geſinnt; eitel.

Mundicia, f. ſ. limpeza.

Mundificar, o. reinigen.

Mundificativo, a. reinigend, zum Reinigungsmittel dienend.

Digitized by Google

Mundo, m. die Welt, die Erde; eine große Menge; die Lebensweise, der Umgang mit den Menschen; die irdischen Gesinnungen, der Hang der Menschen nach den Vergnügungen und Eitelkeiten der Welt; — die Menschen, das Menschen-Geschlecht. vir ao mundo, auf die Welt kommen, geboren werden. depois que o mundo he mundo, so lange die Welt stehet; eine Redensart, um das Alter einer Sache zu erhöhen. o novo mundo, die neue Welt, Amerika. o outro mundo, die andere Welt, oder das künftige Leben. não ser deste mundo, nicht von dieser Welt seyn, ganz zurückgezogen und einsam leben. gente dada ao mundo, weltlich gesinnte Menschen, die wenig Religion haben.

Mundo, a. rein, s. limpo.

Mundubil, m. eine Erdeichel.

Mungido, a. s. ordenhado.

Mungir, jo, s. mulgir, ordenhar.

Munhão, m. ein Schildzapfen an einer Kanone.

Munheca, f. das Gelenk, wo die Faust oder Hand sich am Arme beweget; auch der Puls, die Pulsegegend; das Handgelenk. s. collo da mão.

Munich, m. die Stadt München.

Municiado, a. mit Munition versehen.

Municiar, io, einen Platz in Vertheidigungsstand setzen, mit Kriegs- und Mundvorrath versehen.

Municionar, o. dass.

Municipal, *adj.* municipalisch, besondern Städten eigen. lei municipal, ein Municipal-Gesetz. officiaes municipaes, Municipal-Bediente.

Municipalidade, f. die Municipalität einer Stadt.

Municipio, m. ein Municipium, eine Stadt, so ihre eigene Gerechtsame hat.

Munificencia, f. die Mildthätigkeit, großmüthige Freygebigkeit.

Munifico, a. mildthätig, wohlthuend, freygebig.

Munir, o. befestigen. munir á alguem de hum poder, einem Vollmacht ertheilen.

Munizão, f. Kriegs- und Mundvorrath; Munition, Pulver und Bley. munizão de guerra, Kriegs-Munition. munizão de boca, Mund-Provision. pão de munizão, Kommißbrod. munizões navaes ou militares, See- oder Kriegs-Munition.

Muphti, m. s. mufti.

Murado, a. gemauert, mit einer Mauer umgeben.

Mural, *adj.* zur Mauer gehörig. coróa mural, eine Mauerkrone der Römer.

Muralha, f. die Mauer einer Stadt. muralha do edificio, s. parede.

Murar, o. mauern, mit einer Mauer umgeben. murar á roda, rund herum mauern.

Murcella, f. eine Blutwurst.

Murchado, a. s. murcho.

Murchar, o. verwelken, verdorren; vergehen, verschwinden.

Murcharse, dass.

Murchidão, f. das Verwelken.

Murcho, a. welk, verwelkt. flor murcha, eine verwelkte Blume.

Murcia, f. die Göttin der Faulheit; — Königreich und Stadt in Spanien.

Murciano, a. einer aus Murcia. couve murciana, s. couve.

Muréa, f. und

Murena, f. eine Murene, ein Seefisch.

Murganho, m. eine kleine Maus, Spitzmaus.

Murginfada, f. ein Gemengsel von allerley Speisen.

Múrice, m. die Felsenschnecke, Stachelschnecke, Meerschnecke; Purpurschnecke.

Murmurador, ora, ein Verleumder, Lästermaul. *adj.* verleumderisch.

Murmurante, *adj.* murmelnd, rauschend, als die Winde.

Murmurar, o. sanft rauschen, vom laufenden Wasser und Winde; ein angenehmes Geräusch machen; murren, brummen, sich bey sich selbst beklagen; verkleinern, übel nachreden, verleumden, lästern. murmurar de alguem, einen verleumden. murmurar altamente, sich laut beklagen.

Murmuração, f. Verkleinerung, Verleumdung, Nachrede.

Murmurinho, m. und

Murmurio, m. das Rauschen, Geräusch, Gemurmel; auch das Geräusch, das die Winde machen; böse Nachrede, Verleumdung; Gemurmel zwischen den Zähnen.

Muro, m. eine Mauer. duro com duro não faz bom muro, zwey harte Steine mahlen nie kleine.

Murrada, f. Abprügelung mit Faustschlägen. baterse á murrada, sich baxen.

Mutrão, m. eine Lunte, ein Schwefelfaden. murrão de candéa, Lichtschnuppen.

Murro, m. ein Schlag mit der Faust. baterse á murros, sich auf die Faust schlagen, sich baxen.

Mursa, f. ein kurzer Bischofsrock.

Mursela, f. s. murcela.

Murselo, a. maulbeerfarbig; Farbe der Pferde.

Digitized by Google

Murta, f. eine Myrthe, Myrthenbaum. murta brava, Brüsch, Myrthendorn.

Murtal, m. Myrthengarten.

Murtinho, m. Heidelbeere; Myrthenbeere.

Murúgem, f. ein Kraut, Gauchheil, Hühnerbiß.

Murza, f. ſ. mursa.

Murzelo, a. ſ. murselo. cavallo murzelo, braunes Pferd.

Musa, f. eine Muſe, oder Göttin der Dichtkunſt. Musas, die neun fabelhaften Göttinnen des Alterthums, deren Vorſteher Apollo iſt; unter deren Einfluſſe die freyen Künſte und Wiſſenſchaften, beſonders die Dichtkunſt, ſtehen; auch iſt musa, eine Art Baum, der bananeira ähnlich.

Musárabes, m. pl. ſ. mozarabes.

Musaranho, m. eine Spitzmaus.

Muscular, adj. zu den Muskeln gehörig. o sino venoso muscular, — fibras musculares.

Musculo, m. die Muskel, Maus, Mäuschen, die Fleiſchader am Schenkel.

Musculôso, a. musklig, muskulös; voll Muskeln.

Muselina, f. Muſſelin, Neſſeltuch. muselinas acambrayadas, Kämbricker Muſſeline.

Muselinetas, f. pl. Muſſelinetten.

Muséo, und muséu, m. das Muſeum, ein Ort, der den Wiſſenſchaften und freyen Künſten gewidmet iſt; ein Kabinet, Sammlung von ſeltenen Dingen aus der Natur und Kunſt. muséo da historia natural, naturhiſtoriſches Muſeum.

Musgo, m. das Moos, das an den Bäumen wächſt.

Musgoso, a. mooſicht, was Moos hat.

Música, f. die Tonkunſt, Muſik; música vocal — instrumental, Vokal — Inſtrumental-Muſik. não entender a música, ſich anſtellen als verſtehe man es nicht.

Musical, adj. muſikaliſch, tonkünſtlich.

Músico, m. ein Tonkünſtler, Muſikus. músico da cámara, Kammer-Muſikus.

Músico, a. muſikaliſch, zur Tonkunſt gehörig; die Muſik angehend. hum instrumento músico, ein muſikaliſches Inſtrument.

Musleman, m. ein Muſelmann.

Musoritas, m. pl. Juden, die die Ratten und Mäuſe verehrten.

Musulmanes, m. pl. Muſelmänner.

Musulmano, a. ein Muſelmann.

Mutabilidade, f. die Veränderlichkeit, Unbeſtändigkeit; der Wankelmuth, Leichtſinn.

Mutável, adj. veränderlich, was einer Umänderung fähig iſt.

Mutazão, f. die Aenderung, Veränderung. mutazão do estado, Veränderung des Staats, Umwälzung: Staatsveränderung.

Mutilado, a. verſtümmelt. exército mutilado, eine total geſchlagene Armee.

Mutilar, o. verſtümmeln; verkürzen, verſchneiden; verderben, zu Grunde richten.

Mutilazão, f. die Verſtümmelung, — zu Grunde Richtung.

Mutim, m. ſ. motim.

Mutra, f. ſ. sello, sinete.

Mutrar, o. ſ. sellar.

Mutual, adj. gegenſeitig, wechſelſeitig, auf beyden Seiten.

Mutuamente, adv. gegenſeitig, wechſelsweiſe, um einander.

Mutuatario, m. der etwas geliehen nimmt, oder bekommt; Borger.

Mutuazão, f. gegenſeitige Korreſpondenz, wechſelſeitige Erwiederung.

Mutuo, a. gegenſeitig, wechſelſeitig, beyderſeitig; im gerichtlichen Sinne, ein Kontract, worin man jemanden eine gewiſſe Quantität, es ſey Geld oder ſonſt etwas, leihet, mit der Verbindlichkeit, eben ſo viel, aber ohne Intereſſe, wiederzugeben.

Muy, adv. ſ. mui, und muito. muy cortezão, ſehr artig, ſehr höflich.

Myagro, m. ein gewiſſer Gott aus dem Heydenthume.

Mylord, m. ein engliſcher Lord, Mylord.

Myrabolano, m. ſ. mirabolano, Mirabolane; Baum und Frucht.

Myrto, m. ſ. murto, Myrthenbaum.

Mysterio, und andere, ſ. mister.

Mysticamente, adv. myſtiſcher, geheimer Weiſe; bildlich; in geiſtlichem Verſtande.

Mystico, a. ſ. mistico.

Mythologia, f. die Fabellehre, Götterlehre, Mythologie.

Mythológico, a. zur Fabellehre, Götterlehre gehörig; mythologiſch.

Mythologista, m. einer, der die Fabeln, die Mythologie verſteht und erklärt.

Mythólogo, m. ein Mythologe, der die Fabeln, die Mythologie erklärt.

Digitized by Google

N.

N, der dreyzehnte Buchstabe des portugiesischen Alphabets.

Na, zusammen gezogen aus dem Artikel a, und dem Vorworte em; als: na casa, anstatt, em a casa.

Naba, f. eine Rübe; auch ein S. A.

Nabal, m. ein Rübenfeld, ein mit Rüben besäeter Acker.

Nabinho, m. eine kleine Rübe.

Nabiza, f. ein Radieschen.

Nabo, m. eine Rübe, Steckrübe. nabo pequeno, ein Radieschen. nabo de bomba, und para a bomba, der Pumpen-Eimer. S. A.

Nacar, m. Perlmutter; wird auch oft von dem Innern derselben genommen, so eine lebhafte, glänzende und weiße Farbe, mit einer Mischung von Incarnat, hat. nacar de pérola, Perlmuschel.

Nacarado, a. nakarat, oder was die Farbe der Perlmutter hat. rosto nacarado, faz nacarado, ein glänzendes, weißes Gesicht.

Nacardina, f. ſ. anacardio.

Nacer, zo, ſ. nascer.

Nacido, a. geboren, entstanden, natürlich, eigen, ſ. nascido.

Nacional, *adj.* national, von einerley, oder von einer ganzen Völkerschaft. *subst.* ein Landsmann.

Nacionalidade, f. die besondere Eigenschaft, die Sitten, Neigung, Gebräuche einer Nation; die besondere Vorliebe für eine Nation.

Nacionalmente, *adv.* nach der Gewohnheit, den Gebräuchen, Sitten einer Nation.

Nada, m. das Nichtseyn, das Nichts; *adverbialiter*, nichts, nicht, wenig, nicht lange. nada satisfeito, gar nicht zufrieden. não digo nada, oder nada digo, ich sage ja nichts, ich räume es ja ein. elle não he bom para nada, er ist zu gar nichts tauglich. daqui á nada, über kurz, über ein Kleines; es wird nicht lange dauern. ofender á alguem por nada, einen ohne Ursache beleidigen. o nada, das Nichts.

Nadador, ora, ein Schwimmer, — rin.

Nadadura, f. das Schwimmen.

Nadante, *adj.* schwimmend.

Nadar, o. schwimmen; im Ueberflusse seyn. nadar entre duas aguas, auf zwey Achseln tragen. nadar na opulencia, im Ueberflusse leben.

Nádega, f. der Hinterbacken, der Arschbacken. as nádegas, das Gesäße.

Nadir, m. das Nadir, der dem Zenith entgegengesetzte Punkt; der Fußpunkt.

Nadivel, *adj.* was man durchschwimmen kann.

Nado, wird nur adverbialisch gebraucht. á nado, schwimmend, durch Schwimmen. passar hum rio á nado, über einen Fluß schwimmen. salir á nado, sich mit Schwimmen retten, sich mit Noth aus einem Handel, aus einer Gefahr ziehen. fugir á nado, sich durch Schwimmen retten. pôr á nado huma embarcazão, ein Schiff flott machen. acharse hum pais á nado, ein Land überschwemmt seyn, unter Wasser stehen.

Nafega, f. ſ. mazãa.

Nafiz, f. ein kriegerisches musikalisches Instrument.

Nafta, f. Naphtha. ſ. naphta.

Naiades, f. *pl.* die Wasser-Nymphen, die Göttinnen der Quellen und Flüsse; Najaden.

Naipes, m. *pl.* Karten zum Spielen. ſ. metal, oder cor das cartas de jogar.

Naire, m. eine Benennung der Großen unter den Indiern. naire de elefante, ſ. cornaca.

Nam, *adv.* ſ. não.

Namoradamente, *adv.* verliebter Weise.

Namoradeiro, a. verliebt.

Namoradinho, a. etwas verliebt, ein Bißchen verliebt.

Namorado, a. verliebt. andar namorado, verliebt seyn.

Namorador, ora, ſ. namorado, ein Liebhaber, Freyer.

Namorar, o. verliebt machen; Liebe erregen; durch Liebe fesseln.

Namorarse, de alguem, sich in einen verlieben.

Nana, f. ein Ausdruck, womit man Kinder einschläfert. ſ. somno, acalentadura. fazer nana, einschläfern, als ein Kind durch Singen.

Nanar, o. ein Kind durch Na Na singen einschläfern.

Nanchim, und Nanquim, m. Nanking. nanquins amarellos, gelbe Nankings.

Náo, f. das Schiff; das Schiff der Kirche; auch ein Seeschiff. náo de linha, de guerra, ein Linien- ein Kriegsschiff. náo de corso, — mercantil, ein Kaper — ein Kauffardeyschiff. ribeira das náos, Schiffswerft. náo de vela — remos, Segel- Ruderschiff. náo capitania, Admiralschiff. armador de

Digitized by Google

huma não, der Eigner eines Kaperschiffs.

Não, *adv.* nein. não — mas sim, nicht — sondern.

Napéas, f. *pl.* die Nymphen der Thäler, Felder und Wälder.

Napelo, m. blaue Fuchswurzel, Teufelswurzel; Napelle.

Naphta, f. Naphtha, Steinöl, welches aus der Erde, oder aus den Felsen quillt; Bergbalsam.

Nápoles, f. Neapel, Stadt und Königreich.

Napolitano, a. ein Neapolitaner; einer aus Neapel.

Napta, f. f. naphta.

Naquelle, naquello, naquillo, aus em aquelle, em aquello, em aquillo, zusammengezogen.

Naranjado, a. orangenfarbig.

Narciso, m. die Narcisse, eine schöne Blume; auch ein Edelstein von der Farbe dieser Blume; ein junger Mensch, der in sich selbst verliebt ist, und zu viel Aufmerksamkeit auf seinen Putz wendet.

Narcótico, a. schlafbringend, schlafmachend.

Nardino, a. von Narden, von Spiek. aceyte nardino, Nardenöl.

Nardo, m. Narde, Spiek, eine wohlriechende Blume. nardo céltico, celtische Narden. nardo da India, oú da Siria, nardo de Magdalena, espiga de nardo, Indianische Narden, Spiekenard. nardo rústico, Haselwurz, Zimmtkraut. unguento feito de nardo, ein Balsam von Narden.

Narigada, f. ein Stoß mit der Nase gegen etwas.

Narigão, f. eine große Nase. *adj.* einer, der eine große Nase hat.

Narigudo, a. einer, der eine große Nase hat.

Nariz, m. die Nase; der Geruch.

Narrado, a. erzählt, erwähnt, angeführt.

Narrador, ora, der, die etwas erzählt; ein Erzähler — rin.

Narrar, o. erzählen, umständliche Nachricht geben. narrar por diverso modo, verschieden erzählen.

Narrativa, f. die Erzählung, die Geschicklichkeit, Gabe zu erzählen.

Narrativo, a. erzählend, zur Erzählung gehörig.

Narrazão, f. die Erzählung.

Nascente, m. Morgen, Morgengegend, Morgenland. *fem.* die Quelle, der Ursprung eines Flusses. *adj.* entstehend, neu; so erst entstehet, hervorkommt. do nascente para o occidente, von Ost nach West, von Morgen gegen Abend. huma nascente de agua, eine Wasserquelle. as nascentes das fontes, die Quellen der Brunnen. opinião nascente, eine Meynung, die erst aufkommt.

Nascer, ze, geboren werden, zur Welt kommen; entstehen, hervorkommen, entspringen, erwachsen, als Kräuter und Pflanzen aus der Erde; entspringen, entstehen, als Flüsse; aufgehen, als die Sonne, Mond und Gestirne; anbrechen, als der Tag; folgen, eine Sache aus der andern. ao nascer do sol, bey Sonnenaufgang. nascer de pés, mit den Beinen vorwärts geboren werden; ein Glückskind seyn, in allem, was man vornimmt, Glück haben. nasceo huma diferença, es entstand ein Streit. quem antes nasce, antes pasce, wer zuerst kommt, mahlt zuerst.

Nascida, f. f. furunculo, Geschwür, Geschwulst, Beule.

Nascido, a. geboren, entstanden; natürlich, eigen. bem ou mal nascido, von edler oder geringer Geburt; wohlgezogen oder übelgesittet. nascido de pés, zur glücklichen Stunde geboren. nascido de legitimo matrimonio, von rechtmäßiger Abkunft.

Nascimento, m. die Geburt; Herkunft, Stand, Geschlecht; das Aufgehen der Sonne oder anderer Sterne; der Ursprung, die physikalische oder moralische Ursache einer Sache, Anfang. homem de nascimento ilustre, ein Mann von großer Herkunft. nascimento de hum rio, die Quelle eines Flusses.

Nassa, f. f. naza.

Nastro, m. leinen Band.

Nata, f. Milchrahm; das Beste und Auserlesenste von einer Sache.

Natal, m. der Weynachtstag, der Tag der Geburt Christi. a festa do santo natal, der Christtag, Weynachtsfest.

Natalicio, a. zur Geburt gehörig, wo einer geboren ist. festa natalicia, Weynachtsfest.

Nateiro, m. Schlamm, Dünger, den die Flüsse auf dem Felde lassen.

Natento, a. das viel Rahm hat. leite natento, fette Milch.

Natividade, f. die Geburt. festa da natividade da virgem Maria senhora nossa, das Fest Mariä Geburt.

Nativo, a. angeboren, natürlich, eingeboren, Landes-Eingeborner; gebürtig. palavra nativa, ein Mutterwort aus der Landessprache. agua nativa, Wasser, das aus seiner Quelle kommt.

Digitized by Google

Natura, f. ſ. natureza.

Natural, m. die natürliche Eigenſchaft oder Neigung; Talent; Fähigkeit.

Natural, *adj.* natürlich, der Natur gemäß, angeboren; gebürtig aus einem Lande, einer Stadt; unverſtellt, aufrichtig, ohne Falſch und Betrug; natürlich, ungekünſtelt; von den Ereigniſſen und Erſcheinungen der Natur handelnd; was nach dem gewöhnlichen Laufe der Natur geſchiehet; was durch die bloßen Kräfte der Natur hervorgebracht wird. filho natural, ein natürliches Kind. historia natural, die Naturgeſchichte. os naturaes, die Eingebornen eines Landes. natural de Hamburgo, gebürtig aus Hamburg. filósofo natural, ſ. fisico.

Naturalissimo, a. ſehr natürlich. de hum modo naturalissimo, auf eine ſehr natürliche Art.

Naturalista, m. ein Naturkundiger.

Naturalizado, a. naturaliſirt, als ein Landes-Eingeborner aufgenommen.

Naturalizar, o. naturaliſiren, als Landes-Eingebornen aufnehmen; einem Fremden die Rechte der Landes-Eingebornen ertheilen.

Naturalizarse, ſich an etwas gewöhnen, es ſich natürlich machen.

Naturalizaçaõ, f. die Naturaliſirung, oder Ertheilung der Rechte der Eingebornen.

Naturalmente, *adv.* natürlicher Weiſe, nach der Natur; ohne Kunſt und Zubereitung.

Natureza, f. die Natur, das Weſen einer Sache; der Inbegriff und die Ordnung aller Dinge, die dieſe Welt ausmachen; der allgemeine Grund aller natürlichen Dinge; die Eigenheit, Beſchaffenheit einer Sache; die angeborne Kenntniß, der Inſtinkt; die natürliche Kraft und Wirkſamkeit; das Zeugungsglied, beſonders der Thiere; die Herkunft von einem Orte, aus einem Lande; natürliches Weſen, Aufrichtigkeit; die Miſchung der Grundtheile eines Körpers, das Temperament.

Naval, *adj.* zur See, zu den Schiffen gehörig. armada naval, eine Kriegsflotte. batalha naval, combate naval, ein Seetreffen; ein Seegefecht.

Navalha, f. ein Scheermeſſer, Barbiermeſſer. ſ. canivete.

Nave, f. das Schiff, Schiff in der Kirche; die Verſammlung der Glaubigen unter einem Oberhaupte.

Navegador, m. ein Schiffer, Seefahrer. navegantes, Seefahrer.

Navegar, o. ſchiffen, zu Waſſer gehen, zur See fahren; unter Seegel gehen.

Navegável, *adj.* ſchiffbar. mares navegáveis, fahrbare Seen.

Navegaçaõ, f. das Schiffen, die Schifffahrt, Seefahrt, Seereiſe; Schiffkunſt, Schifffahrtswiſſenſchaft. navegaçaõ das costas, die Küſtenfahrt, Wattenfahrt.

Naveta, f. ein kleines Schiff; das Rauchgefäß, Rauchpfanne in den Kirchen.

Naufragante, *adj.* einer, der Schiffbruch gelitten hat.

Naufragar, o. Schiffbruch leiden, ſcheitern; unglücklich ſeyn in einem Unternehmen, zu Grunde gehen.

Naufragio, m. der Schiffbruch; ein groſſer Verluſt.

Naufrago, a. ſchiffbrüchig, der Schiffbruch gelitten hat.

Navio, m. ein großes Schiff, Kriegsſchiff. navio de linha, ein Linienſchiff. navio de guerra, Kriegsſchiff. navio mercante, ein Kauffardeyſchiff. navio de transporte, ein Transportſchiff. navio para levar carvão, ein Kohlenſchiff. navio de alto bordo, Hochbordſchiff. navio veleiro, ein guter Seegler. patraõ de navio, Schiffskapitain.

Naumachia, naumaquia, f. ein Seegefecht, Seetreffen; Luftgefecht zu Schiffe.

Nausea, f. Ekel, Abſcheu des Magens vor Speiſen; Uebelkeit, Neigung ſich zu brechen. causar nausea, Uebelkeit, Ekel verurſachen.

Nauseabundo, a. Ekel, Abſcheu, Widerwillen verurſachend.

Nausear, éo, ekeln, Uebelkeit haben, ſich übergeben wollen.

Nausearse, Neigung zum Erbrechen haben, ſich brechen wollen.

Nauseativo, a. Ekel, Widerwillen, Erbrechen verurſachend.

Nauseável, *adj.* ekelhaft, was zum Erbrechen reitzen kann.

Nauta, m. ein Schiffer, Seemann, Bootsmann.

Náutica, f. die Seefahrtkunſt, Schifffahrtkunde.

Náutico, a. nautiſch, was die Schifffahrt angehet. efemérides náuticas, nautiſche Tagebücher.

Naza, f. Fiſcher-Netz, Fiſchreuſe; ein Netz, wie eine Fiſchreuſe.

Nazaõ, f. die Geburt; die Nation; Völkerſchaft; eine heydniſche Göttin.

Nazareno, a. ein Nazarener, aus Nazareth gebürtig.

Nebli, ſ. nebri.

Neblina, f. ein dicker Nebel; in der Seeſprache haarichte Luft, ſ. nevoa.

Digitized by Google

Nebri, m. ein Falke, der aus Norden kommt, und sehr hoch flieget.

Nebuloso, a. duftig, düster; mit Wolken bedeckt, wolkicht.

Necedade, f. Dummheit, Albernheit, Ungereimtheit, Unüberlegtheit, Unbesonnenheit.

Necesaria, f. der Abtritt, das Privet, das heimliche Gemach; auch necesarias.

Necesariamente, *adv.* nothwendig, nothwendiger Weise.

Necesario, a. nothwendig, nöthig. es necesario que elle venha, er muß kommen. não ter o necesario, das Nöthige nicht haben.

Necesidade, f. die Nothwendigkeit, Nothdurft, Noth, Bedürfniß. necesidade corporal, körperliches Bedürfniß. fazer suas necesidades, seine Nothdurft verrichten. fazer da necesidade virtude, aus der Noth eine Tugend machen. ter necesidade, nöthig haben. a necesidade carece de lei, Noth hat kein Gebot. a necesidade have destros, Noth macht geschickt.

Necesitadíssimo, a. sehr bedürftig, sehr benöthiget.

Necesitado, a. dürftig, bedürftig. socorrer aos necesitados, den Dürftigen beyspringen.

Necesitar, o. nöthigen, müßigen, zwingen; bedürfen, vonnöthen haben.

Neciamente, *adv.* dumm, albern, abgeschmackt, unbesonnen.

Necio, a. unwissend, dumm, albern, ungereimt, unbesonnen.

Necrológico, a. nekrologisch. tabóas necrológicas, Todtenlisten, Sterbelisten.

Necrólogo, m. Nekrolog; Mortalitäts-Liste.

Nectar, m. Nektar, der Göttertrank; ein edler Wein.

Nedeo, a. hell, glänzend, als von Fett.

Nefandamente, *adv.* verrucht, ruchlos, abscheulich, schändlich.

Nefandíssimamente, *adv.* auf eine höchst abscheuliche, ruchlose Art.

Nefando, a. schändlich, abscheulich, unerhört, ruchlos. peccado nefando, Sodomiterey.

Nefariamente, *adv.* gottloser, ruchloser Weise.

Nefario, a. gottlos, ruchlos; ein schändlicher Böswicht.

Nefas, por fas e por nefas, auf erlaubte oder unerlaubte Art.

Nefastos, m. *pl.* dias nefastos, Tage, bey den Römern, an denen kein Gericht gehalten werden durfte, unglückliche Tage.

Nefrítico, a. ſ. nephrítico.

Negado, a. geleugnet; unfähig, untüchtig zu etwas.

Negador, ora, der Verneiner, Verleugner, der etwas abschlägt.

Negalho, m. ein Strähnchen Garn; ein Gebind Zwirn.

Negante, *adj.* leugnend.

Negar, o. verneinen, leugnen, versagen, abschlagen; verbieten, verhindern; verschmähen, verachten, nicht als sein eigen erkennen; verbergen, verheelen. negar com juramento, abschwören. negar algum favor, eine Gefälligkeit versagen, abschlagen, nicht gewähren.

Negarse, sich weigern etwas zu thun, abschlagen; sich verleugnen, vorgeben, daß man nicht zu Hause sey.

Negativa, f. Verneinung, Weigerung, abschlägliche Antwort.

Negativamente, *adv.* verneinend. responder negativamente, verneinen.

Negativo, a. verneinend, leugnend, abschlagend.

Negaza, f. Lockvogel, Lockspeise; Lockvogel.

Negazão, f. die Verneinung, Leugnung, Verleugnung; der gänzliche Mangel einer Sache; verneinende Partikel.

Negligencia, f. die Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Saumseligkeit, Unsorgsamkeit.

Negligente, *adj.* nachlässig, fahrlässig, unbesorgt.

Negligentemente, *adv.* nachlässiger, unbesorgter Weise.

Negoceado, a. und negociado, a. gehandelt, unterhandelt.

Negociador, ora, ein Negociant, Handelsmann; Unterhändler in Angelegenheiten.

Negocial, *adj.* zum Handel, zu Geschäften gehörig.

Negociante, m. ein Kaufmann, Handelsmann.

Negociar, lo, handeln, Handel treiben, negociiren; in Unterhandlung wegen Staats-Angelegenheiten stehen. negociar a paz, den Frieden unterhandeln. negociar huma letra de cambio, einen Wechsel begeben.

Negociazão, f. Handlung, Handel; Unterhandlung; Abfertigung der Geschäfte; Begebung eines Wechsels.

Negocio, m. Geschäfte, Verrichtung, Angelegenheit; Handel, Handlung; Nutzen, Gewinn, Vortheil durch den Handel. os negocios extrangeiros, die

Digitized by Google

auswärtigen Geschäfte, Angelegenheiten. homem de negocio, ein Kaufmann.

Negra, f. eine Negerin, ein Negerweib.

Negregado, a. unglücklich.

Negregura, f. f. negrura.

Negrejar, o. schwarz werden.

Negridão, f. die Schwärze, schwarze Farbe.

Negrigencia, f. f. negligencia.

Negrinho, a. ein klein wenig schwarz, schwärzlich. negrinhos, f. alfeloa.

Negrissimo, a. sehr schwarz.

Negro, a. schwarz, schwärzlich, dunkel, düster, traurig; gramvoll, unglücklich; ein Neger, ein Schwarzer von der Küste von Guinea. negro de márfim, Elfenbeinschwarz, Sammtschwarz. negro de osso, Knochenschwarz. negro de fumo, Kienrauch. negro de carvão, Kohlenschwarz. negro de Roma, schwarze Erde. negro das unhas, das Schwarze unter den Nägeln, nicht einmal die geringste Kleinigkeit.

Negromancia, f. die Nekromantie, Todtenbeschwörung, Bannung der Geister; Zauberey.

Negromante, m. und

Negromántico, m. ein Nekromant, Todtenbeschwörer.

Negrume, m. dicke, bedeckte Luft; Schwärtzel.

Negrura, f. die Schwärze, die schwarze Farbe.

Nem, *conj.* weder. nem — nem, weder — noch. nem hum nem outro, weder der eine noch der andere, keiner von beyden. nem em hum nem em outro lugar, weder an dem einen, noch an dem andern Orte. nem tampouco, auch nicht. nem somente, nicht einmal. nem sequer, nicht einmal.

Nemesis, f. die Nemesis, die Göttin der Rache.

Nenhum, nenhuma, keiner, kein. nenhuma cousa, nichts. em nenhum lugar nem nenhuma praza, an keinem Orte und keinem Platze.

Nenhures, *adv.* nirgends.

Nenia, f. ein Trauerlied, ein Klagelied; auch die Göttin der Leichenbegängnisse bey den Heyden.

Neoburgo, m. Neuburg in Bayern.

Neófito, m. ein Neubekehrter, erst getaufter Christ.

Neologia, f. die Neologie; Erfindung, Gebrauch neuer Worte.

Neológico, a. neologisch, in neuen Wörtern ausgedrückt.

Neologismo, m. der Gebrauch neuer Ausdrücke in einer Rede.

Neomenia, f. die Zeit des Neumonds, der Anfang des Monats.

Neóphyto, m. f. neófito.

Neotericos, m. *pl.* die neueren Schriftsteller; die Modernen.

Nepentes, m. eine Pflanze, die gegen Melancholie dient.

Nephritica, f. Nierenschmerzen.

Nephritico, a. die Nieren angehend; — auch ein indianisches Holz, das für Nierenschmerzen gut ist. pedra nephritica, Nierenstein.

Nepote, m. der Neffe; ein päbstlicher Nepote.

Nepotismo, m. der päbstliche Nepotismus.

Neptunino, a. den Neptunus oder die See angehend.

Neptuno, m. der Neptunus, der Gott des Meers.

Nequicia, f. f. maldade.

Nerdi, m. und alnardi, der Knochen an der Fußsohle.

Nereidas, f. *pl.* die Nereiden, Wassergöttinnen, Seenymphen.

Neréo, m. der Vater der Nereiden; der Nereus, das Meer.

Nerveo, a. espiritu nerveo, Nervenspiritus. succo nerveo, Nervensaft.

Nervino, a. unguento nervino, Nervensalbe, die Nerven zu stärken.

Nervo, m. die Nerve, Sehne, Spannader; die Stärke, der stärkste Theil an einer Sache; Kraft, Stärke.

Nervologia, f. die Lehre von den Nerven.

Nervosamente, *adv.* kräftig, mit Stärke, Nachdrucke.

Nervosidade, f. die Stärke der Nerven. Kraft, Munterkeit, Rüstigkeit; die Stärke der Gründe; die Biegsamkeit, Geschmeidigkeit der Metalle.

Nervosissimo, a. sehr nervig, sehr stark, kräftig.

Nervoso, a. nervig, voll Nerven, stark, kräftig, nachdrücklich.

Nervudo, a. f. nervoso.

Nesciencia, f. die Unwissenheit.

Nescio, a. unwissend; dumm, einfältig, albern; Einfaltspinsel.

Nesga, f. ein Zwickel von Tuch oder Leinewand, den man an Kleider oder Hemden setzt, um sie weiter zu machen; jede andere Sache in dreywinklichter Gestalt, die an eine andere angesägt ist. f. f. parte.

Néspera, f. eine Mispel.

Nespereira, f. ein Mispelbaum.

Nestor, N. P. os annos de Nestor, ein hohes Alter.

Nestoriano, a. vom Nestor. vida nestoriana, ein hohes Alter.

Digitized by Google

Neta, f. eine Enkelin, Sohnes- oder Tochter-Tochter; Großtochter.
Netinha, f. kleine, liebe Enkelin.
Netinho, m. kleiner, lieber Enkel.
Neto, m. Enkel, Sohnes- oder Tochter-Sohn; Großsohn.
Nevada, f. eine Schneejagd, Schneegestöber, Schneewolke.
Nevado, a. beschneiet; weiß von Schnee; abgekühlt mit Schnee. tempo nevado, Schneewetter.
Nevar, neva, es schneiet. s. cahir neve.
Neve, f. der Schnee; eine blendende Weiße. agua de neve, Schneewasser, Wasser, das mit Eise angemacht ist. casa de neve, Eiskeller. cahe neve, es schneiet.
Neveda, f. ein Kraut, Bergmünze, Katzenmünze.
Neveira, f. ein Eiskeller, für Eis, zum Unterschiede von dem, für Schnee.
Nevoa, f. der Nebel, eine Verdunkelung der Augen; ein trüber Satz in dem Urine, woraus die Aerzte die Beschaffenheit der Krankheit beurtheilen; in der Seesprache, Nebel, Mist. huma densa nevoa, ein dicker Nebel. huma nevoa serrada, eine dicke Schneejagd. nevoa dos olhos, trübe Augen.
Nevoado, a. neblicht, voll Nebel; mit Nebel überzogen.
Nevoeiro, m. ein dicker Nebel, der alles verdunkelt.
Nevoso, a. beschneiet, voll Schnee; weiß wie Schnee.
Neutral, *adj.* neutral, gleichgültig, der es mit keiner Parthey hält, unseitig. as potencias neutraes, die neutralen, nicht in Krieg verwickelten Mächte.
Neutralidade, f. die Neutralität, Gleichgültigkeit gegen zwey Partheyen; Unseitigkeit. observar huma estricta neutralidade, eine strenge Neutralität beobachten.
Neutralizado, a. neutralisirt; einer, der die Neutralität angenommen hat.
Neutralizador, m. einer, der Güter und Schiffe, die andern gehören, als für seine, eines Neutralen Rechnung übernimmt.
Neutralizar, v. Güter oder Schiffe für neutral erklären, d. i., sie als für seine, eines Neutralen Rechnung abgeladen, ausgeben.
Neutralmente, *adv.* unter Neutralität; in neutraler Bedeutung.
Neutro, a. keines von beyden; gleichgültig, neutral. nome neutro, ein Neutrum, welches weder männlichen, noch weiblichen Geschlechts ist. verbo neutro, ein Zeitwort, dessen Handlung in kein anderes Subject übergehet. conservarse neutro, zu keiner Parthie übertreten.
Nexo, m. das Band, die Verknüpfung, Verbindung.
Nicaragua, f. eine Provinz in Nordamerika. páo de Nicaragua, Nikaragueholz.
Nicho, m. eine Nische, Bilderblende, in einer Wand oder Mauer.
Nicociano, a. und nicuciano, a. herva nicociana, der Rauchtabak.
Nigella, f. Schwarzkümmel; auch Guinea-Pfeffer.
Nigromancia, f. und andere, s. negrom.
Nilo, m. der Nil-Strohm in Aegypten.
Nimiamente, *adv.* gar zu viel; im Ueberflusse.
Nimiedade, f. das Uebermaaß, Ueberfluß. a nimiedade dána, gar zu viel schadet.
Nimio, a. zu viel, überflüssig. com nimio rigor, gar zu strenge.
Ninfa, f. eine Nymphe, Wassergöttin; ein junges Mädchen; ein liederliches Mädchen; die Wasserlesze an der weiblichen Schaam; ein Insect, in dem Zwischenzustande, in welchem es ist, ehe es aus einem kriechenden, ein fliegendes wird.
Ninféo, m. ein den Wassernymphen geweiheter Tempel.
Ninguem, *pron.* niemand; keiner, keine, keines.
Ninhada, f. ein Nest voll, die ganze Brut in einem Neste; ein Gehecke.
Ninharia, f. s. bagatela; Kinderey, kindisches Wesen, Betragen; Kleinigkeit, nichtswürdige, unbedeutende Sache.
Ninho, m. ein Nest, in welchem die Geflügel brüten; die engen Löcher, in welchen Insecten ꝛc. ihre Jungen zeugen; Aufenthalt, Wohnung. fazer seu ninho, sein Nest machen, sich sein Lager, Wohnung bereiten. muito distante do ninho paternal, weit entfernt vom väterlichen Hause.
Nisan, m. der erste Monat im jüdischen Kirchenjahre, und der siebente im bürgerlichen Jahre.
Nitidez, f. die Reinheit, Sauberkeit; Glanz, Schein.
Nitidissimo, a. sehr rein, sauber, glänzend.
Nitido, a. rein, sauber, geputzt, glänzend. as nitidas estrellas, die glänzenden Sterne.
Nitrado, a. mit Nitrum vermischt, wo ein man Nitrum gemischt hat.

Digitized by Google

Nitral, m. eine Salpetergrube.
Nitro, m. Nitrum; Salpeter. mina de nitro, Salpetergrube.
Nitroso, a. salpeterig, salpeterhaft, salpeterhaltig.
Nivel, m. und livel, eine Wasserwage, Setzwage, Wasserpaß; eine Ebene, die an keinem Orte höher oder niedriger, sondern schnurgleich ist. á nivel, vollkommen gleich, in der Wasserwage, im Wasserpasse. pôr de nivel, ins Nivel, in den Wasserpaß setzen. pôrse ao nivel de alguem, sich einem gleich stellen.
Nivelado, a. nivellirt, abgewogen, in den Wasserpaß gesetzt.
Nivelador, m. einer, der mit der Wasserwage abwieget.
Nivelamento, m. das Abmessen mit der Wasserwage.
Nivelar, v. nivelliren, mit der Wasserwage messen; die schnurgleiche Ebene nehmen; Gleichheit, Billigkeit in etwas beobachten.
Nivelarse ao justo, Recht und Billigkeit in etwas beobachten.
Nivelazão, f. die Abwägung des Wasserfalls, Abmessung nach dem Richtmaße.
Niveo, a. weiß wie der Schnee; von Schnee.
No, zusammengesetzt aus em, und dem Artikel o. no jardim, in dem Garten.
Nó, m. ein Knoten, Schleife; ein Knoten, Absatz am Baume und Rohre; desgleichen an Aehren; eine Geschwulst, Knorpel an Nerven, Knochen; ein Gelenk, Knöchel an Thieren; die vornehmste Schwierigkeit einer Sache; Verbindung, Band. os nós dos dedos, die Knöchel, Gelenke der Finger. desdar o nó, den Knoten, die Schwierigkeit lösen. nó de huma árvore, ein Knagge, ein Knast an einem Baume. nó gordio, der gordische Knoten, den Alexander löste. nó de hum negocio, die Schwierigkeit, der eigentliche Knoten in einem Geschäfte. nó das cannas do trigo, die Absätze an einem Kornhalme. nó da garganta, ein Knoten in der Kehle, oder ein Umstand, der am Schlingen, Reden hindert. nó direito, nó de botija, Heeling, Heling der Reesbanden. meio nó, ein Bauernstich, Halbknoten. nó corredizo, ein Saustich. nó cego, ein blinder, sehr schwer aufzulösender Knoten.
Noa, f. die letzte von den kanonischen Stunden.
Nobiliario, m. ein Adelbuch, Verzeichniß der adelichen Häuser in einem Lande.
Nobiliarquia, f. der Ursprung, der Anfang des Adels.
Nobilissimado, m. die Würde eines Nobilissimi, die Constantin eingesetzt hat.
Nobilissimo, m. ein Ehrentitel, der den Höchsten des Reichs gegeben wurde.
Nobilissimo, a. sehr edel, von sehr hohem, ansehnlichem Adel.
Nobre, m. ein Adelicher, ein Edler. *adj.* edel von Geburt; adelich, von Adel, edel, ausgezeichnet; vortrefflich, herrlich; ehrenvoll, schätzbar.
Nobremente, *adv.* adelich, edelmüthig; vornehm, herrlich; prächtig.
Nobreza, f. Adel, adeliche Geburt, Adelstand; der Adel, die Ritterschaft; Vortrefflichkeit, Vorzug, Würde, Hoheit; Erhabenheit, Auszeichnung.
Nocivo, a. schädlich, nachtheilig.
Noctivago, a. ein Nachtläufer, Nachtschwärmer; in der Nacht herum irrend.
Nocturlabio, m. ein Nachtweiser.
Nocturno, a. nächtlich, einsam, traurig, trübsinnig; ein Nachtläufer. aves nocturnas, Nachtvögel.
Nocturno, m. ein Theil des Breviers der katholischen Geistlichkeit.
Nodento, a. fleckig, gefleckt, was viele Flecken hat.
Nodoa, f. ein Flecken in einem Kleide, oder in einem Zeuge; ein Flecken im Gesichte; Tadel, Flecken an der Ehre, s. macula. a nodoa não está de tudo apagada, der Flecken ist noch nicht gänzlich ausgelöscht.
Nodoso, a. knotig, was viele Knoten, Knaste, Knaggen hat.
Nogueira, f. Nußbaum, ein Wallnußbaum. mesa de nogueira, ein nußbaumener Tisch, Tisch von Nußbaumholz.
Nogueiral, m. ein Nußbaumgarten.
Nojento, a. Ekel verursachend; garstig, schmutzig. bicho nojento, ein garstiger Wurm.
Nojo, m. Ekel, Widerwillen, Verdruß; Traurigkeit, Betrübniß; Nachtheil, Schaden. causar nojo, Ekel, Widerwillen verursachen. ter nojo, traurig, betrübt seyn; Trauer haben. estar de nojo, verdrüßlich seyn.
Nojosamente, *adv.* verdrüßlich, widerwärtig; mit Widerwillen.
Nojoso, a. ekelhaft; schmutzig, häßlich, schädlich; gehässig, lästig.
Noite, f. die Nacht, Dunkelheit, Verwirrung; Traurigkeit; der Tod, besonders in der Poesie. de noite todos

Digitized by Google

os gatos são pardos, bey der Nacht sind alle Katzen grau. meia noite, Mitternacht.

Noitecer, zo, ſ. anoitecer. em noitecendo, als es Nacht wurde.

Noitezinha, f. Anfang der Nacht. á noitezinha, gegen Nachtwerden.

Noiva, ſ. die Braut, eine Neuvermählte, neu angehende Ehefrau.

Noivo, m. ein Bräutigam, Neuvermählter, ein angehender Ehemann; einer, der ſeit kurzem zu einem Amte, zu einer Würde gelanget iſt.

Nolimetangere, m. ein krebsartiges Geſchwür, das ins Geſicht kommt.

Nomades, m. *pl.* Nomaden, herumirrende Völkerſchaften.

Nome, m. der Name, der Titel einer Perſon oder Sache; der Ruf, das Gerücht, Ruhm; ein Beyname; Geheiß, Vollmacht; die Parole, Loſung bey der Armee; in der Grammatik, ein Nennwort. ter grande nome, in großem Rufe, großem Anſehen ſtehen. chamar nomes á alguem, ſ. injuriar. pôr nome, ſ. nomear, einen Namen beylegen.

Nomeada, f. Ruf, Anſehn. grangearse nomeada, ſich einen Ruf erwerben.

Nomeadamente, *adj.* namentlich, beſtimmt, deutlich genannt.

Nomeado, a. genannt, geſagt; berühmt; der in Anſehn ſtehet.

Nomeador, ora, der Nenner, Benenner, Ernenner zu einer Würde, Amte.

Nomeadura, f. ſ. nomeazão.

Nomear, éo, nennen, benennen, heißen, einen Namen geben, bey Namen nennen; ehrenvolle Erwähnung thun; zu einem Amte ernennen. nomear as cousas pelo seu nome próprio, die Dinge bey ihrem rechten Namen nennen. nomear para hum emprego, zu einem Amte erwählen, ernennen. noméese como se nomear, er heiße wie er wolle.

Nomearse, ſich nennen, einen Namen haben.

Nomeazão, f. Benennung; Ernennung zu einem Amte.

Nomenclador, m. einer, der die Namen von Perſonen oder Sachen kennt, und ſie zu nennen weiß.

Nomenclatura, f. ein Namenverzeichniß; Wörterbuch über die gewöhnlichſten Wörter.

Nominal, *adj.* zu einem Namen gehörig. hum ente nominal, ein nominelles Weſen, das nur dem Namen nach exiſtirt. os prezos não são senão nominaes, die Preiſe ſind nur nominell.

Nominativo, m. der Nominatif in der Grammatik.

Nónada, f. eine Kleinigkeit, unbedeutende Sache, Lumperey.

Nonagenario, a. neunzig, der neunzig Jahre alt iſt.

Nonagésimo, a. der neunzigſte in der Reihe oder Zahl.

Nonagonal, *adj.* neunſeitig.

Nonágono, m. in der Geometrie, eine Figur von neun Seiten.

Nonas, f. *pl.* die Nonas der Lateiner in ihrem Kalender, nämlich, der ſiebente Tag in den Monaten: März, May, July und October, und in den übrigen Monaten, der fünfte Tag.

Nondina, f. eine Göttin der Römer, die bey der Reinigung der Kinder gegenwärtig ſeyn ſollte.

Nones, m. *pl.* die ungeraden Zahlen, die nicht ohne Bruch aufgelöſt werden können. jogar os pares e nones, Paar oder Unpaar ſpielen.

Nónnada, f. ſ. nónada.

Nono, a. der neunte in der Reihe oder Zahl.

Nora, f. die Schnur, die Schwiegertochter; auch eine Waſſermühle, womit man das Waſſer in die Höhe ziehet; eine hydrauliſche Maſchine.

Nordeste, m. der Nordoſtwind. nordeste quarta á norte, Nordoſt zu Norden. nordeste quarta á este, Nordoſt zu Oſt.

Nordestear, éo, ſich von Norden gegen Oſten neigen, von der Magnetnadel, die Nordoſtering.

Norma, f. das Maaß, Winkelmaaß, die Richtſchnur, Vorſchrift, Regel, Norm.

Nornordeste, m. Nord-Nordoſtwind.

Nornoroeste, m. der Nord-Nordweſtwind.

Noroeste, m. Nordweſtwind. noroeste quarta á oeste, Nordweſt zu Weſt. noroeste quarta á norte, Nordweſt zu Norden.

Noroestear, éo, nach Nordweſt deklinirren, als die Magnetnadel.

Norte, m. Nord, der Nordpol; Norden, der mitternächtliche Theil der Erde; der Nordwind; ein Führer, Wegweiſer, Richtung, Richtſchnur. norte quarta á nordeste, Nord zu Oſten. norte quarta á noroeste, Nord zu Weſten. a estrella do norte, der Nordſtern. reynão ventos nortes, es wehen immer Nordwinde. tudo isto me servirá de norte, dies alles ſoll mir zur Richtſchnur dienen.

Norza, f. die Zaunrübe.

Digitized by Google

Nos, *pron.* wir; auch uns, sowohl im accusativo, als dativo.

Nosso, a. unser. o nosso, der unsrige.

Nota, f. ein Merkmal, Merkzeichen; eine Note, Anmerkung; Tadel, Beurtheilung einer Sache; die Art zu schreiben, die Handschrift; kurze Bemerkung einer Sache, um sie weiter auszuführen, oder sich derselben zu erinnern; ein Flecken, Schandflecken. notas de música, Musik-Noten. notas públicas, die öffentlichen Register. nota presentada pelo embaixador, eine von dem Gesandten eingereichte Note. huma seia nota, ein Schandfleck.

Notado, a. bemerkt, angemerkt. notado com algum defeito, mit einem Flecken ausgezeichnet, mit Infamie bezeichnet. s. dictado.

Notador, m. der demjenigen, welcher schreibet, etwas dictirt.

Notar, v. anmerken, bezeichnen, aufzeichnen; bemerken, beobachten, betrachten; Noten, Anmerkungen zu etwas machen; dictiren, als einen Brief; tadeln, durchziehen, einem einen Schandfleck anhängen. notar á alguem de defecto, einen wegen eines Fehlers tadeln. notar ao que escreve, einem, der da schreibt, etwas dictiren.

Notario, m. ein Notar, Notarius, der die öffentlichen Register unter sich hat.

Notável, *adj.* merkwürdig, beträchtlich, sonderbar, ausgezeichnet, sehr groß. huma perda notável, ein sehr großer Verlust. a asambléa dos notáveis, die Versammlung der Stände in Frankreich.

Notávelmente, *adv.* merklich, ansehnlich, beträchtlich.

Notazão, f. Bemerkung, Anmerkung, s. nota.

Noticia, f. die Kenntniß, Nachricht, Belehrung. receber noticia, Nachricht erhalten.

Noticiado, a. einer, dem man etwas bekannt gemacht hat.

Noticiador, ora, der, die von etwas Nachricht giebt, Anzeige macht.

Noticiar, lo, Nachricht geben, melden, zu wissen thun; bekannt machen.

Noticioso, a. unterrichtet, benachrichtiget von etwas; gelehrt, der viele Kenntnisse hat.

Notificado, a. bekannt gemacht; einer, dem etwas gerichtlich angedeutet worden.

Notificador, m. der Kundthuer, Bekanntmacher, Hinterbringer.

Notificar, v. notificiren, gerichtlich bekannt machen; andeuten, zu wissen thun.

Notificazão, f. Notificirung, gerichtliche Bekanntmachung, Andeutung.

Noto, a. bekannt, kundbar.

Noto, m. der Südwind, der Mittagswind.

Notoriamente, *adv.* notorisch, offenbar, kundbarlich.

Notoriedade, f. die Kundbarkeit, öffentliche Kenntniß von einer Sache.

Notorio, a. notorisch, weltkundig, jedermann bekannt.

Noturno, a. s. nocturno.

Nova, f. eine Neuigkeit, Zeitung, Nachricht.

Novamente, *adv.* neulich, kürzlich, nicht längst.

Novato, m. ein Neuling, Anfänger in einer Kunst oder Wissenschaft; Lehrling; Novize.

Nove, *adj. num. card.* neun, nove veces, neunmal.

Noveado, a. neunmal so viel.

Novecentos, as, neunhundert. novecentas veces, neunhundertmal.

Novel, *adj.* ein Neuling, Anfänger. hum cavalleiro novel, hieß in den alten Zeiten ein Ritter, der sich durch seine Tapferkeit noch kein Wapen gewonnen hatte.

Novela, novella, f. eine erdichtete Erzählung; Fabel, ein Mährchen, Roman; eine Novelle; Erdichtung, Lüge. huma namorada de novelas, eine Romanheldin.

Novelador, m. ein Fabeldichter, Fabelerzähler; Romandichter.

Noveleiro, m. ein Liebhaber von Faseln, Erdichtungen, Erzählungen und Neuigkeiten; ein Zeitungsträger; der gerne Fabeln, Novellen erzählt.

Novelista, m. Novelliste, der allerley Novellen macht und ausbringt; einer, der allerley Verwirrungen und Streitigkeiten anspinnt.

Novello, m. ein Knauel, Klauen. pôr em novello, fazer novello, auf einen Knauel aufwickeln. fazer alguma cousa redonda como globo ou cômo novello, etwas rund wie einen Globus, oder einen Knauel machen.

Novembro, m. der eilfte Monat im Jahre, der November.

Novena, f. eine neuntägige Andacht, die man um eines gewissen Gelübdes willen verrichtet; auch eine Zeit von neun Tagen nach einander.

Noveno, m. der neunte in der Reihe oder Zahl.

Noventa, *adj. num.* neunzig.

Digitized by Google

Noventeno, a. der neunzigste.

Noviciado, m. das Noviciat, Probezeit der Ordensleute; das Haus oder Quartier, wo die Novizen wohnen; die Lehrzeit in einer Kunst, einem Handwerke.

Noviciaría, f. ſ. noviciado.

Novidade, f. Neuheit, Neuigkeit, Veränderung in Sachen; Verwunderung, Erſtaunen, wie über eine neue noch nie geſchehene, oder unerhörte Sache. novidade contra o costume, Neuheit in Trachten. novidade dos frutos, o bens da terra, die neuen Früchte des Jahrs. boa novidade de azeite, eine ſchöne Oehl-Erndte im Jahre.

Novilha, f. eine junge Kuh.

Novilho, m. ein junger Ochs oder Stier. couros de novilhos, Stierhäute.

Novilunio, m. der Neumond.

Novissimo, a. ſehr neu. os novissimos, die vier letzten Dinge: Tod, Himmel, Hölle, Gericht.

Novizo, a. eine angehende Ordensperſon, die das Probejahr in einem Kloſter hält; ein Lehrling, Anfänger in einer Kunſt oder Wiſſenſchaft.

Novo, a. neu, unerhört, nie geſehen; friſch; fremd, neuankommend. soldado novo, ein junger, angehender Soldat. de novo, von neuem, abermals, noch einmal. madeira nova, junges Holz. que val de novo? was giebts neues?

Noz, f. die Nuß, eine jede Baumfrucht, mit einer harten Schale; der Knoten oder Knopf an der Kehle; die Kerbe an der Armbruſt. noz moscada und noscada, Muskatennuß. noz vómica, Krähenauge. noz da India, Kokosnuß. noz metela, Stechapfel. noz de galha, Gallapfel. noz medicinal, Brechnuß. noz da Alexandria, noz pistacia, Piſtaſche. noz de especia ou de Madagascar, Nägleinnuß. noz unguentaria, Salbnuß. noz branca, Zaunrübe. noz da garganta, der Knorpel im Halſe. noz molar, ou de casca tenra, Nuß mit weicher Schale, da deos as nozes á quem não tem dentes, die Nüſſe gab Gott dem, der keine Zähne hat.

Nozão, f. eine Vorſtellung, Begriff, Idee; Kenntniß von einer Sache, nozão clara, confusa, eine deutliche, eine undeutliche Vorſtellung von einer Sache.

Ntoupi. *adj.* einer, der nach dem Tode in Bann gethan worden.

Nú, núa, nackt, bloß, unbedeckt, entblößt; aufrichtig, treu, ohne Falſch; arm, elend, dürftig. andar nú, nackend gehen. casa núa, ein nacktes Haus, in welchem gar keine Mobilien zu finden ſind. a verdade núa, die nackte, reine, unverſtellte Wahrheit.

Núbil, *adj.* mannbar. chegar á idade núbil, zum mannbaren Alter gelangen.

Nublado, a. mit Wolken bedeckt, umwölkt; umzogen.

Nublarse, ſich umziehen, ſich mit Wolken bedecken, umwölken.

Nubloso, a. wolkicht, umwölkt, trübe; unglücklich, für ungeartig.

Nuca, f. das Genick, der Nacken.

Nudez, nudeza, f. ſ. nueza.

Nueza, f. Blöße, Nacktheit; Unbedecktheit.

Nullidade, f. die Nichtigkeit, Ungültigkeit; ein Fehler, Mangel, Gebrechen. nullidade dos autos, die Nichtigkeit der Acten. nullidade de hum testamento, die Nichtigkeit, Nullität, Ungültigkeit eines Teſtamentes.

Nullo, a. nichtig, ungültig, null und nichtig. fazer nullo, annulliren. ser nullo, null und nichtig ſeyn. declarar nullo, für ungültig erklären.

Nume, m. die Gottheit; Genie, Geiſt, Verſtand, beſonders dichteriſches Genie. o supremo nume, das höchſte Weſen.

Numerado, a. gezählt, mit der Nummer bezeichnet.

Numerador, m. der Zähler, wird nur von Brüchen geſagt.

Numeral, *adj.* zur Zahl gehörig, womit man zählet. nomes numeraes, Zahl-Namen.

Numerar, o. zählen, rechnen, numeriren; unter eine Anzahl von Perſonen oder Dingen zählen, rechnen.

Numerario, a. zur Zahl gehörig; *subst.* das baare Geld.

Numerável, *adj.* zählbar, was man zählen kann.

Numeração, f. die Zählung, das Zählen, Numeriren.

Numeria, f. die Göttin der Rechenkunſt.

Numéricamente, *adv.* nummeriſch; namentlich, einzeln.

Numérico, a. einzeln, individuell; zählig, zur Zahl gehörig.

Número, m. die Zahl, Ziffer, Nummer; Anzahl, Menge; der Wohlklang, Wohllaut, das rechte Maaß in Verſen oder in Proſa; der Vers, weil er aus einer beſtimmten Anzahl Sylben beſtehet; in der Grammatik, die Zahl eines Nennwortes, als Singularis, Pluralis. números, das vierte Buch Moſis. sem número, unzählig, un-

Digitized by Google

mero aureo, ou de ouro, die güldene Zahl. número centenar, Hunderter, eine Zahl von Hundert. número composto, eine zusammengesetzte Zahl, die aus der Multiplication anderer Zahlen besteht. número cóbico, algebraischer Ausdruck von den Potenzen einer Zahl. número cúbico, die Cubikzahl. número colectivo, Zahl, die eine Menge wie ein Ganzes ausdrückt, als ein Schock. números cardinaes, Cardinalzahlen, die eine Menge anzeigen. número impar, eine ungerade Zahl, die durch zwey dividirt, nicht aufgeht. número ordinal, die Ordinalzahl, welche die Ordnung der Folge anzeigt. número par, gerade Zahl, die sich durch zwey dividiren läßt. número plano, das Product aus der Multiplication zwey anderer Zahlen. número primeiro, eine jede Zahl, die sich durch eine andere nicht gerade theilen läßt. número quadrado, Quadratzahl. número sólido, eine Zahl, die aus der auf einander folgenden Multiplication dreyer anderer Zahlen folgt. número surdo, ou irracional, Irrazionalzahl, die keinen gemeinen Maaßstab mit der Einheit hat. números compostos entre si, Zahlen, die einen gemeinschaftlichen Maaßstab haben, der aber ein anderer als die Einheit ist. números denominados, zusammen gesetzte Zahlen, die Größen von verschiedener Art enthalten. números digitos, die Einheiten, von Eins bis eingeschlossen Neun. números proporcionaes, Verhältnißzahlen. números de qualidade, gültige Zahlen, dem Null entgegen gesetzt. encher o número, die Zahl voll machen. com número, nach der gehörigen Abmessung.

Numerosamente, *adv.* zahlreich, in großer Anzahl, nach dem rechten Sylbenmaaße.

Numerosidade, f. eine zahlreiche Menge, große Anzahl.

Numerosissimo, a. sehr zahlreich, in großer Menge.

Numeroso, a. zahlreich, wohllautend, wohlklingend.

Numisma, f. eine Medaille, eine Münze.

Numismática, f. die Numismatik, Kenntniß aller Münzen.

Numismático, a. der Numismatik, Münzwissenschaft betreffend.

Numismatografia, f. die Beschreibung der alten Münzen und Medaillen.

Numulario, m. ein Wechsler.

Nunca, *adv.* niemals, nunca jamais, nie, zu keiner Zeit.

Nunciatura, f. die Nuntiatur, das Amt eines päbstlichen Bothschafters; das Tribunal, welches der päbstliche Nuntius für die geistlichen und kirchlichen Sachen unterhält. casa de nunciatura, die Wohnung des päbstlichen Nuntius.

Nuncio, m. ein Bote, Landbote, Botschafter, Gesandter, Geschäftsträger; ein Nuntius oder päbstlicher Gesandter. nuncio dos estudos, Pedell auf Universitäten.

Nuncupativo, a. was den Namen von einer Sache, ohne ihr Wesen hat. hum testamento nuncupativo, ein mündliches Testament.

Nupcial, *adj.* hochzeitlich. vestido nupcial, ein Hochzeitskleid.

Nupcias, f. *pl.* die Hochzeit. contrahir segundas nupcias, sich zum zweyten Male verheyrathen, eine zweyte Heyrath abschließen.

Nutazão, f. a nutazão do eixo da terra, das Schwanken der Erdachse.

Nutricio, a. nährend, nahrhaft. succos nutricios, die Nahrungssäfte.

Nutrido, a. genährt, ernährt; — unterhalten, fort erhalten.

Nutrimental, *adj.* nährend, nahrhaft, was Nahrung in sich hat.

Nutrimento, m. s. nutrizão.

Nutrir, o. nähren, Nahrung geben, erhalten; vermehren, neue Kräfte geben.

Nutritivo, a. nahrhaft, nährend, was Nahrung in sich hat.

Nutrizão, f. die Nahrung, die die Speisen dem Leibe geben; in den Apotheken, das Zugießen gewisser Säfte, bis etwas dick wird.

Núvem, f. die Wolke, das Gewölk; alles, was eine Sache verdunkelt oder bedeckt, ein weißes Häutchen, ein Fleck auf dem Auge; ein dunkler Fleck in Edelsteinen. núvem de verano, eine Sommerwolke, eine schwarze dicke Wolke, die mit Platzregen drohet. vai o mar pelas núvens, das Meer steigt bis zu den Wolken; es ist sehr stürmisch, sehr ungestüm; dieser Mensch ist sehr aufbrausend, sehr jähzornig. coberto de núvens, mit Wolken bedeckt. pôr sobre as núvens, bis über die Wolken erheben. os prezos sobem até as núvens, die Preise steigen übermäßig. levantar as núvens, einen über die Maßen loben.

Nuvemzinha, f. ein Wölkchen; eine kleine, leichte Wolke.

Nympha, f. s. ninfa.

Nymphéo, m. s. ninféo.

Digitized by Google

O.

O, der vierzehnte Buchstabe des portugiesischen Alphabets, und der vierte von den Vocalen.

O, der Artikel des männlichen Geschlechts. o dia, der Tag. o fogo, das Feuer. — das *pron. relat.* ihn, sie, es. comprei hum livro e o léo, er kaufte ein Buch, und ich lese es. o conhezo, ich kenne ihn, es. o prometo, ich verspreche es. o que, welcher, das was. o que se escreve, das, was man schreibt. o que séi, das, was ich weiß. — *interj.* o grande Deos! o großer Gott. o grande rainha, o große Königin. o tempos, o costumes! O Zeiten! o Sitten! o mais rico, der reichste. o mais depressa, am geschwindesten. Os O do natal, die sieben Antiphonas, die die Kirche vom 17. bis 23. December singt, und die alle mit einem O anfangen.

Oannes, m. ein Ungeheuer, halb Mensch, halb Fisch, in Aegypten.

Obedecer, zo, gehorchen, gehorsam seyn, eines Befehls befolgen; gehorsamen, nachgeben; sich geben, weichen, von leblosen Dingen. obedecer ao tempo, sich in die Zeit schicken. fazerse obedecer, sich Gehorsam verschaffen. valmais obedecer do que sacrificar, Gehorsam ist besser als Opfer.

Obedecido, a. befolgt, gehorcht; nachgegeben; gehorsam. obedecido de todos e em tudo, einer, dem jedermann, und dem man in allem gehorsam ist.

Obediencia, f. Gehorsam, Unterwerfung gegen den Befehl eines Obersten; der Befehl eines Oberen, besonders in geistlichen Sachen; die Erlaubniß, die ein Oberer einem Ordensgeistlichen ertheilt, zu predigen oder zu verreisen; Gelehrigkeit von Thieren. á obediencia, ein Ausdruck der Höflichkeit, zu Ihrem Befehle, wenn sie befehlen. obediencia cega, blinder Gehorsam.

Obediente, *adj.* gehorsam, gehorchend, ergeben; folgsam.

Obedientemente, *adv.* mit Unterwerfung, Ergebung, Gehorsam.

Obedientisimo, a. der allergehorsamste; gehorsamster; sehr folgsam.

Obelisco, m. ein Obelisk, Prachtkegel, schmale Pyramide aus einem einzigen Steine gemacht; — ein Zeichen oder kleiner Strich, dessen man sich bedient, um etwas am Rande eines Buches zu bemerken.

Obesidade, f. Fettigkeit, Fleischigkeit des Leibes.

Obeso, a. fett, dick, fleischig vom Leibe; stark vom Leibe.

Objectivo, a. objectivisch, gegenständlich; was nicht anders als in einem bekannten Gegenstande vorhanden ist.

Objecto, m. der Gegenstand; Absicht, Augenmerk, Endzweck; Ursache, Beweggrund.

Objecção, f. der Einwurf, die Einwendung; Schwierigkeit.

Obito, m. der Tod, der Hintritt.

Oblato, m. ein Layenbruder.

Oblação, f. das Opfer; ein Opfer, das man Gott bringt.

Obliquamente, *adv.* schräge, schief, überzwerg, krumm, der Queere.

Obliquar, o. etwas schräge, schief machen oder legen.

Obliquidade, f. die Schräge, Schrägheit, Schiefe, Schiefheit. obliquidade da ecliptica, Schräge der Ekliptik, oder der Winkel, den die Ekliptik mit dem Aequator bildet. obliquidade dos rayos solares, die Schrägheit des Falls der Sonnenstrahlen.

Obliquo, a. schräge, schief. casos obliquos, die obliquen Kasus, in der Grammatik, und diese sind alle außer dem Nominatif. caminhos, meios obliquos, unrichtige, schiefe Wege und Mittel.

Obliterar, o. s. apagar, borrar, riscar.

Oblongo, a. länglicht, länger als breit.

Oboé, m. eine Hautbois.

Obolo, m. ein Heller; eine Art Gewicht, die den sechsten Theil einer Drachme ausmacht.

Obra, f. das Werk, die Arbeit, das Gebäude; die Schriften; jede Art von moralischer Handlung. obra coroada, ein gekröntes Außenwerk an einer Festung. obra romana, ou de Romanos, ein römisches Werk, d. i. ein kostbares, prächtiges und vollkommenes Werk. obra morta, das todte Werk, was am Schiffe außer dem Wasser ist, das Oberschiff. obra viva, das lebendige Werk, der Untertheil des Schiffes, der im Wasser gehet, das Unterschiff. obras pias, Werke der Barmherzigkeit. obras de cerco, die Belagerungswerke. pôr huma cousa por obra, eine Sache ins Werk richten. pela obra e não pelo vestido he o homem conhecido, an den Werken und nicht an den Kleidern erkennt

Digitized by Google

man einen Menschen. obra das mãos, Handarbeit, Händewerk.

Obrado, a. gewirkt, gethan, gemacht.

Obrador, m. ein Arbeiter, Verfertiger, Werkmeister, Künstler; die Werkstatt, der Platz, wo gearbeitet wird.

Obrar, o. arbeiten, thun, verrichten, bewirken; ausführen; wirken, als Arzneyen.

Obréa, f. eine Oblate, Briefe zu versiegeln. obréas de cores, farbichte Oblaten. obréas para fechar cartas, Briefoblaten.

Obreira, f. eine Arbeitsfrau; eine Handarbeiterin.

Obreiro, m. ein Handarbeiter, Arbeitsmann, Tagelöhner; ein Arbeiter in dem geistlichen Weinberge, der an dem Heile der Seelen arbeitet.

Obrepticio, a. erschlichen, durch Erschleichung erlangt.

Obrepção, f. die Erschleichung, oder betrügliche Erlangung eines Gesuchs von einem Oberen, durch Verschweigung eines Umstandes, der die Bewilligung verhindert hätte.

Obrigadissimo, a. verbundenst, sehr oder höchst verbunden.

Obrigado, a. genöthigt, verbunden. verse obrigado á, sich genöthiget sehen, zu.. servidor muito obrigado, sehr ergebener Diener.

Obrigador, ora, *adj.* s. obrigante.

Obrigante, *adj.* verbindend, verpflichtend, verbindlich.

Obrigar, o. nöthigen, bringen, zwingen, verbinden, verpflichten; sich jemanden durch Geschenke oder Gefälligkeiten verbindlich machen. a necessidade me obriga, die Noth zwingt mich. obrigar á alguem á alguma cousa, einen wozu nöthigen. obrigar á alguem sa zendolhe servizos, sich einen durch erzeigte Dienste verbindlich machen. obrigar os seus bens, seine Güter zur Hypothek, zur Sicherheit setzen.

Obrigarse, sich verbinden, sich verbindlich machen; eine Verbindlichkeit übernehmen; einem sein Wort, seine Garantie geben. obrigarse por alguem, sich für einen verbürgen, gut für ihn sagen.

Obrigatorio, a. was die Kraft zu verbinden hat; obligatorisch; artig, höflich. nos termos mais obrigatorios, in den verbindlichsten Ausdrücken.

Obrigação, f. die Verbindlichkeit, Verpflichtung; schriftliche Versicherung, Schuldbrief, Handschrift; Verbindlichkeit wegen empfangener Wohlthaten. devolhe grandes obrigações, ich bin ihm die größten Verbindlichkeiten schuldig. faltar á sua obrigação, seine Obliegenheit aus der Acht lassen. obrigação civil, bürgerliche Verpflichtung. obrigação natural, natürliche Verpflichtung. obrigação mixta, vermischte Verbindlichkeit. obrigações, die guten Eigenschaften und Pflichten eines rechtschaffenen Mannes im bürgerlichen Leben; die Familie, die einer zu erhalten hat, besonders von Kindern und Verwandten.

Obscenamente, *adv.* mit Unzucht, mit Unflätigkeit.

Obscenidade, f. Unzüchtigkeit, Unflätigkeit, Zoten.

Obsceno, a. unflätig, unzüchtig, unehrbar, zotig.

Obscuramente, *adv.* dunkel, undeutlich, unordentlich.

Obscurecer, zo, verdunkeln, verdüstern, verfinstern; das Ansehen, die Achtung einer Person oder Sache verringern, herabsetzen; das Licht des Verstandes schwächen, verhindern, daß man Dinge nicht nach ihrer Wahrheit einsehe; in der Malerey, den Figuren ꝛc. viel Schatten geben; dunkel, Nacht werden, ja vai obscurecendo, es wird schon dunkel.

Obscurecerse, o dia, der Tag sich verdunkeln, wenn trübes Wetter, und der Himmel umwölkt ist. obscurécese a vista, das Gesicht wird dunkel, blöde.

Obscurecido, a. verdunkelt, verfinstert.

Obscurecimento, m. die Verdunkelung, Verdüsterung, Verfinsterung. obscurecimento do sol, eine Sonnenfinsterniß.

Obscuridade, f. die Dunkelheit, Finsterniß; Dunkelheit, Niedrigkeit der Geburt; Unwissenheit, Mangel des Verstandes und der Kenntniß; Mangel der Deutlichkeit, in der Schreibart. perderse na obscuridade dos tempos, sich in dem Dunkel der Zeiten verlieren.

Obscurisimo, a. sehr dunkel, sehr finster.

Obscuro, a. dunkel, düster, finster; niedrig, unedel; undeutlich, unverständlich; in der Malerey, der Theil des Gemäldes, worauf der Schatten fällt.

Obsecrar, o. inständig bitten, flehen.

Obsecrazão, f. eifriges, inständiges, flehentliches Bitten.

Obsequiar, io, seine Aufwartung machen, seine Dienstbeflissenheit zeigen; gefällig, dienstwillig seyn.

Obsequias, f. *pl.* Leichenbestattung, Leichenbegängniß.

Digitized by Google

Obsequio, m. Ergebenheit, Gehorsam, Dienstbeflissenheit. em obsequio, zu Ehren, zu Folge.

Obsequiosamente, *adv.* mit Ergebenheit, Dienstbeflissenheit; höflich, artig, ergeben, gehorsamlich.

Obsequiosissimo, a. sehr ergeben, sehr dienstbeflissen.

Obsequioso, a. ergeben, dienstbeflissen, gehorsam, höflich.

Observado, a. bemerkt, angemerkt, wahrgenommen.

Observador, m. Beobachter, Bemerker, der etwas sorgfältig betrachtet; ein Sternkundiger, der den Lauf der Sterne beobachtet; Beobachter, Befolger; der Gesetze und Verordnungen befolget.

Observancia, f. Ehrerbietung, Achtung, gegen Vorgesetzte und Obere, so wie gegen jede verdiente Person; genaue Befolgung der Gesetze und Vorschriften; Gebrauch, Satzung, Ordensregel. observancia das órdens, Beobachtung der Befehle.

Observante, *adj.* beobachtend, befolgend; — ein Franziskaner-Ordensgeistlicher.

Observantíssimo, a. der etwas sehr sorgfältig, sehr gewissenhaft beobachtet, befolgt.

Observar, o. beobachten, bemerken, betrachten, wahrnehmen; beobachten, befolgen, nachkommen, halten, als die Gesetze. observar huma boa disciplina, eine gute Disciplin beobachten. observar a mais estricta neutralidade, die strengste Neutralität beobachten. observar os astros, die Gestirne beobachten. observar o seu juramento, seinen Eid halten.

Observarse, auf sich selbst acht geben, über sich selbst nachdenken.

Observatorio, m. ein Observatorium, Sternwarte.

Observazão, f. die Beobachtung, Bemerkung; Befolgung, Haltung eines Gesetzes. observazão dos tratados, Erfüllung der Tractaten. = das leis, die Beobachtung der Gesetze. observazão dos astros, Beobachtung der Gestirne. o exército de observazão, die Observationsarmee.

Obsesão, f. die Besitzung vom Teufel.

Obseso, a. vom Teufel besessen; ein Besessener.

Obsidional, *adj.* coróa obsidional, ein Kranz von Gras bey den Römern, der einem Generale gegeben wurde, wegen Befreyung von der Belagerung. moeda obsidional, Geld, das die Römer in einer belagerten Stadt schlagen ließen, und auch nur so lange kursirte, als die Belagerung dauerte.

Obsoleto, a. veraltet, ungebräuchlich.

Obstáculo, m. ein Hinderniß, Hinderung, Anstoß, Widerstand. sem obstáculo, ohne Hinderniß. deterse pelos obstáculos, durch Hindernisse sich abhalten lassen.

Obstante, *adj.* was Hindernisse macht. não obstante, dem ohnerachtet.

Obstar, o. verhindern, im Wege stehen, widerstehen, sich widersetzen. obstar á huma cousa, der Ausführung einer Sache im Wege stehen.

Obstetricio, a. a arte obstetricia, die Hebammenkunst.

Obstinadamente, *adv.* hartnäckig, halsstarrig, eigensinnig.

Obstinadíssimo, a. sehr hartnäckig, sehr halsstarrig.

Obstinado, a. eigensinnig, halsstarrig, hartnäckig.

Obstinarse, hartnäckig seyn, hartnäckig auf etwas bestehen, verstockt seyn. obstinarse em alguma cousa, halsstarrig auf etwas bestehen.

Obstinazão, f. Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit; Eigensinn; Härte, Sprödigkeit einer Sache.

Obstructivo, a. verstopfend; Verstopfungen verursachend.

Obstruczão, f. Obstruction, die Verstopfung, Hartleibigkeit.

Obstruido, a. verstopft.

Obstruir, úo, verstopfen, Verstopfungen machen. obstruir a circulazão do dinheiro, die Circulation des Geldes hemmen.

Obstruirse, sich verstopfen, sich verschließen, verstopft werden.

Obtenzão, f. die Erlangung, Erhaltung, Erreichung.

Obter, tenho, erhalten, erreichen, bekommen was man sucht; haben, besitzen. obter recompensa, eine Belohnung erhalten.

Obtundente, *adj.* remedio obtundente, ein abstumpfendes Mittel, das die Schärfe, Säure benimmt.

Obtundir, o. abstumpfen, stumpf machen; Säure benehmen.

Obtusamente, *adv.* auf eine stumpfe Weise.

Obtusángulo, a. stumpfwinklicht.

Obtuso, a. stumpf, ohne Spitze, Schärfe; grob, roh. ángulo obtuso, ein stumpfer Winkel, der größer ist, als in einem rechtwinklichten Dreyeck. engenho obtuso, ein roher, stupider Kopf.

Digitized by Google

Obviado, a. verhindert, vorgebeugt.
Obviar, o. verhindern, vorbeugen, steuern, abwenden. obviar fraudes, Betrügereyen vorbeugen.
Obvio, a. gewöhnlich, gemein, täglich vorkommend.
Obumbrar, o. beschatten, umschatten, überschatten, verdüstern.
Obumbrazão, f. die Umschattung, Verdunkelung.
Obuz, m. eine Haubitze, eine Art Mörser, die gerade vor sich schießen. obuz de mão??
Obuzeiro, a. lancha obuzeira, Haubitzen-Schaluppe.
Occa, f. ein gewisses Gewicht in Persien und Griechenland von 40 Unzen; — die Seele, der Lauf einer Kanone.
Occasião, f. die Gelegenheit, bequeme, schickliche Zeit; Veranlassung; Anlaß. não perder a occasião, die Gelegenheit nicht vorbey gehen lassen. tomar a occasião, die Gelegenheit ergreifen. occasião menstrual, f. menstruo.
Occasionadamente, *adv.* gelegentlich, mit Gelegenheit.
Occasionado, a. veranlaßt; einer, der Gelegenheiten wozu sucht.
Occasional, *adj.* zufällig, was Gelegenheit zu etwas giebt.
Occasionalmente, *adv.* gelegentlich, zufälliger Weise.
Occasionar, o. Gelegenheit, Anlaß geben; veranlassen, wozu bewegen; in Gefahr, Ungelegenheit setzen. occasionar perda, damno, Verlust, Schaden verursachen.
Occaso, m. der Niedergang, Abend, die Gegend, wo die Sonne untergeht; der Untergang, die Zerstörung einer Macht, eines Reichs.
Occidental, *adj.* abendländisch, westlich; gegen Abend gelegen. paizes occidentaes, die Abendländer.
Occidente, m. der Niedergang, Abend, Westen; Abendpunkt, Westpunkt.
Occiduo, a. vom Abend, vom Sonnenuntergang.
Occipicio, m. der Hintertheil des Kopfs.
Occipital, *adj.* zum Hintertheil des Kopfes gehörig.
Occisão, f. Todtschlag, Mord, Gemetzel, Blutbad.
Occiso, a. umgebracht, gewaltsamer Weise getödtet.
Occo, a. hohl, ausgehöhlt, innerhalb leer. s. vão.
Occorrer, o. entgegen kommen, zuvorkommen, begegnen; vorfallen, sich ereignen, zustoßen; beyfallen, einfallen. as dificuldades que podem occorrer, die Schwierigkeiten, die vorkommen können. me occorre huma reflecção, es fällt mir eine Bemerkung ein. he o quanto occorre, das ist alles, was sich darbietet, oder vorfällt. s. acudir, prevenir. occorrer á huma dificuldade, einer Schwierigkeit vorbeugen.
Occorrido, a. vorgefallen. tudo o occorrido, alles, was vorgefallen ist.
Occultado, a. verborgen, versteckt, verheimlicht.
Occultador, ora, der, die etwas verbirgt; ein Hehler — rin.
Occultamente, *adv.* heimlich, in aller Stille, versteckt, verborgen.
Occultar, o. verbergen, verstecken, verhalten, verschweigen, verheimlichen.
Occultarse, sich verbergen, sich verstecken, sich verkriechen.
Occultação, f. die Verbergung, Verheimlichung, Verhelung.
Occultissimamente, *adv.* heimlicher, sehr versteckter Weise.
Occultissimo, a. sehr heimlich, sehr verschwiegen, sehr versteckt.
Occulto, a. heimlich, verborgen, versteckt, verheimlicht.
Occupadissimo, a. sehr beschäftiget.
Occupado, a. beschäftiget. estar occupado em alguma cousa, mit etwas beschäftigt seyn.
Occupador, m. Besitznehmer, der etwas in Besitz nimmt.
Occupante, *adj.* o primeiro occupante, der etwas zuerst in Besitz nimmt.
Occupar, o. einnehmen, wegnehmen, in Besitz nehmen, sich bemächtigen; ein Amt bekleiden oder verwalten; einen Raum oder leeren Platz einnehmen, ausfüllen; ein Haus bewohnen, inne haben; beschäftigen, zu thun geben; beunruhigen, in Verlegenheit setzen; jemanden einnehmen, seine Gunst, Achtung gewinnen.
Occuparse, sich beschäftigen. occuparse em traduzir, sich mit Uebersetzen beschäftigen.
Occurrencia, f. Vorfall, Vorfallenheit, Ereigniß, Gelegenheit; Vorstellung der Einbildungskraft.
Occurrente, *adj.* vorfallend, sich ereignend, vorkommend.
Oceano, m. der Ocean, das große Weltmeer; etwas Unermeßliches.
Ochlocracia, f. die Regierungsform, bey welcher das gemeine Volk die Oberhand hat.
Ociar, o, jemanden von seiner Arbeit abhalten, zum Müßiggange verleiten;

Digitized by Google

sich dem Müßiggange ergeben; müßig gehen; — bey den Arbeitern, feyern.

Ocio, m. Müßiggang; Muße, Ruhe. entregarse ao ocio, sich dem Müßiggange ergeben.

Ociosamente, *adv.* müßig, müßiger Weise; ungebraucht, unnütz, vergebens.

Ociosidade, f. Unthätigkeit, Trägheit, Müßiggang, Faulheit. a ociosidade he a mãi de todos os vicios, der Müßiggang ist aller Laster Anfang.

Ocioso, a. müßig, unthätig, faul; unnütz, vergeblich.

Oco, a. s. occo. huma abertura oca, eine leere Oeffnung.

Ocozoal, m. eine mexicanische Schlange, die den Kopf einer Otter, und einen gelblichtweißen Bauch hat.

Ocozol, m. ein großer, schöner, ästiger Baum, der in Neuspanien wächst, und der, wenn man in die Rinde schneidet, ein flüssiges Harz giebt, das einen sehr angenehmen Ambar-Geruch hat.

Ocra, f. und ocre, f. Oker, eine gelbe Farbenerde.

Octaedro, m. eine Figur mit acht dreyeckichten Seiten.

Octagenario, a. achtzigjährig.

Octágono, m. eine Figur von acht Ecken und acht Seiten. *adj.* achtseitig.

Octante, m. ein Octant. octante de reflecção, ein Spiegel-Octant.

Octogesimo, a. der achtzigste.

Octógono, m. s. octágono.

Octosylábico, a. achtsylbig.

Ocular, *adj.* zum Auge gehörig. testemunha ocular, Augenzeuge.

Ocularmente, *adv.* augenscheinlich, sichtlicher Weise.

Oculista, m, ein Okulist, ein Augenarzt.

Óculo, m. ein Perspectiv, Fernglas. óculos, Brille. óculos de longe, ou de longa mira, Fernglaser. óculos de punho, dass. besser Handfernglaser. óculos de conservação, Conservationsbrille. óculos de corta mira, ein Mikroskop. óculos para teatro, Theater-Perspective. óculos das portinholas, Ausfütterung der Stückpforten. óculo graduado??

Oda, f. und ode, f. eine Ode. cantar huma ode, eine Ode singen.

Odear, éo, s. odiar.

Odéo, m. das Odeum, das Theater des Perikles in Athen.

Odiado, a. gehaßt, verhaßt, verabscheut; ungern gesehen.

Odiador, ora, ein Hasser.

Odiar, io, hassen, verabscheuen; Haß, Abscheu gegen jemand haben.

Odiarse, sich verhaßt machen.

Odio, m. Haß, Gehässigkeit, Abscheu; Feindschaft. ter odio contra alguem, Haß gegen einen hegen. excitar contra si o odio, Haß gegen sich erregen. incorrer no odio de alguem, verhaßt bey jemanden werden.

Odiosamente, *adv.* gehässig, verhaßter Weise.

Odiosissimamente, *adv.* sehr gehässig.

Odiosissimo, a. sehr verhaßt, sehr hassenswerth.

Odioso, a. verhaßt, verabscheut, hassenswerth. fazerse odioso, sich verhaßt machen.

Odisséa, f. die Odyssee des Homer.

Odontalgia, f. Odontalgie, Zahnkrankheit, Zahnschmerzen.

Odontálgico, a. was die Zahnschmerzen vertreibt. elixir odontálgico, ein Zahnschmerzen stillendes Elixir.

Odontologia, f. die Lehre von den Zähnen in der Anatomie.

Odor, m. s. cheiro.

Odorato, m. s. olfacto.

Odoriferante, *adj.* was einen guten Geruch von sich giebt.

Odorífero, a. dass. flores odoriferas, wohlriechende Blumen.

Odorífico, a. Wohlgeruch verursachend; süßduftend.

Odre, m. ein Schlauch zu Oel, Wein, Most.

Odreiro, m. einer, der Schläuche macht und verkauft.

Odrezinho, m. ein kleiner Schlauch.

Oesnoroeste, m. Westnordwest.

Oesofago, m. der Oesophagus.

Oessudoeste, m. Westsüdwest.

Oeste, m. Westen, Abend, Westwind. oeste quarta á sudoeste, West zu Süd. oeste quarta á noroeste, West zu Nord.

Ofegar, o. mit Mühe Athem holen. — in Beira gebräuchlich.

Ofego, m. die Mühe beym Athemholen; schweres Athemholen.

Ofendedor, m. s. ofensor.

Ofender, o. beleidigen, verletzen, beschädigen, zu nahe treten; zuwider, mißfällig, beschwerlich seyn. ofender a consciencia, gegen Gewissen handeln.

Ofenderse, sich beleidigt halten, etwas übel nehmen, böse werden. ofenderse do que diz outro, über das, was ein anderer sagt, böse werden.

Ofendido, a. beleidigt.

Ofensa, f. Beleidigung mit Worten oder mit Werken; Beschädigung, Mißhandlung; Uebertretung der göttlichen Gesetze.

Digitized by Google

Ofensão, s. dass.

Ofensivo, a. beleidigend, angreifend. guerra ofensiva, ein Krieg, in welchem man der angreifende Theil ist. palavras ofensivas, angreifende, beleidigende Worte. por hum modo ofensivo, auf eine angreifende Weise. armas ofensivas, Angreifungswaffen.

Ofensor, m. der Beleidiger. quem duvidará de ser ofensor onde se não vengão injurias, wer wird sich bedenken, zu beleidigen, da wo das Unrecht nicht gestraft wird.

Ofensora, f. Beleidigerin.

Oferecer, ezo, anbieten, darbieten, überreichen; kund thun, vor Augen legen; opfern, als ein Opfer darbringen. oferecer á vista, vor Augen legen.

Oferecerse, einfallen, in die Gedanken kommen; sich zutragen, ereignen; jemanden seine Dienste anbieten, antragen; — vor einem erscheinen. seme oferecerão varias ventágens, es boten sich mir allerley Vortheile dar.

Oferecido, a. dargeboten, dargestellt, angeboten. o apoio oferecido, die angebotene Hülfe.

Oferecimento, m. das Anbieten, die Anerbietung; ein Versprechen, Gelübde; ein plötzlicher Einfall, Gedanke, was einem in die Gedanken kömt. fazer oferecimento de seu crédito, seinen Credit anbieten.

Oferta, f. das Anerbieten, Anerbietung; Erbieten, Versprechen, Geschenk.

Ofertado, a. angeboten, anerboten.

Ofertar, o. anerbieten, Anerbietungen machen; Geschenke darbieten.

Ofertorio, m. das Anbieten; das Opfergebet in der Messe; die Opferung des Brodes und Weines; der Gesang, der bey der Messe gesungen wird, ehe der Priester das Brod und den Wein opfert.

Oficiado, m. hum pontifical oficiado, ein päbstliches Amt, Hochamt.

Oficial, m. ein Handarbeiter, Handwerksmann, Künstler, ein Geselle; ein Offizier; ein Bedienter, Handlungsbedienter, Kommis in einem Büreau; Beamter in einem Staate; ein Gerichtsdiener, ein Gerichtsschreiber. oficial da casa de el Rei, ein königlicher Hausofficiant. oficial general do exército, der General der Armee. oficial subalterno, ein Subaltern-Offizier. oficial do pazo, Schreiber des königlichen geheimen Raths. oficial da justiza, Gerichtsbedienter. oficial da marinha, Marineoffizier. oficial ecclesiástico, ein Richter in geistlichen Sachen.

Oficial, *adj.* was zu dem Amte, zum Dienste gehört. hum informazão oficial, ein Officialbericht. homem oficial, ein Handwerksmann.

Oficialia, f. das Amt eines königlichen Schreibers; — auch die Schreiberey.

Oficialidade, f. sämmtliche Officiere im Kriege.

Oficialmente, *adv.* officialiter, was aus Obliegenheit, von Amtswegen geschiehet.

Oficiar, o. bey Messesingen, und den übrigen gottesdienstlichen Verrichtungen helfen; Amt halten in der Kirche, die Messe und den übrigen Gottesdienst verrichten. oficiar no coro, im Chore singen.

Oficina, f. die Werkstätte; eine Schreiberey, Rechnungsstube; ein Ort, wo falsche und lügenhafte Erzählungen geschmiedet werden. oficina typográfica, ou de impresor, eine Buchdruckerey. oficinas das casas, die Küche, oder die Backstube, wo das Dessert, u. dgl. gemacht werden.

Oficio, m. ein Amt, Bedienung, Verrichtung, Geschäft, Handwerk; der Gottesdienst in der Kirche; die Gebote des Breviers; das tägliche Geschäfte, Gebet der Geistlichen; das gewisse Stundengebet; ein Liebes- oder Freundschaftsdienst, Gefälligkeit; die Bedientenstube in dem königlichen Pallaste, die Expeditionsstube der Secretarien; — Vorstellung, die an einem Departement eingereicht wird; — das geistliche Officium, die Inquisition. os oficios, die geistlichen Verrichtungen in der Kirche. fazer o seu oficio, seine Schuldigkeit thun, seine Pflicht erfüllen. fazer bons oficios á alguem, gute Dienste einem leisten. oficio fabril, ein Amt, Geschäfte, Handwerk. oficio divino, der Gottesdienst. o santo oficio, die heilige Inquisition. de oficio, officialiter, ex officio, von Amtswegen. pasar oficios, Vorstellungen über eine Sache eingeben; wird besonders von Gesandten, und andern öffentlichen Bedienten gebraucht, die an irgend ein Gericht etwas bekannt zu machen haben, und um Verfügungen bitten. meterse em oficio alheio, sich in fremde Angelegenheiten mischen. oficio de difuntos, ein Traueramt, Feyerlichkeit für einen Verstorbenen.

Oficiosamente, *adv.* dienstfertig, willfährig, dienstwillig.

Oficiosidade, f. Aemsigkeit, Beflissenheit, Dienstwilligkeit, Dienstfertigkeit; Gefälligkeit.

Digitized by Google

Oficiosissimo, a. sehr dienstfertig, sehr gefällig; sehr betriebsam.

Oficioso, a. ämsig, betriebsam; dienstfertig, beflissen, gefällig; der immer auf Ausrichtung seiner Dienstgeschäfte eifrig ist.

Ofrecer, zo, s. oferecer.

Ofrenda, f. ein Opfer, eine Gabe; ein Geschenk, das man Gott opfert; das Brod, der Wein, so bey einer Messe in der Kirche gebraucht, oder dargebracht wird; Leichengeld, Bezahlung an den Geistlichen für kirchliche Verrichtungen; das Opfer.

Oftalmía, f. Augenkrankheit, Augenbeschwerde.

Oftálmico, a. was die Augenkrankheiten angehet.

Oftalmografía, f. die Lehre von den Augen und deren Beschreibung.

Oftalmología, f. die Lehre von den Augenkrankheiten.

Oftalmoscopía, f. das Nativitätstellen aus den Augen.

Ofuscado, a. verdunkelt, umnebelt, getäuscht.

Ofuscar, o. verdunkeln, trüben, umnebeln, beschatten. ofuscar as luzes da razão, das Licht der Vernunft verdunkeln.

Oh! *interj.* o wie! oh que gosto, o welche Lust.

Oje, *adv.* s. hoje.

Oitava, f. ein Octav in der Musik; ein Kuplet, eine Stanze von acht Versen; die acht Feyertage, die bey feyerlichen Festen begangen werden; die achte Predigt, die bey diesen Feyerlichkeiten gehalten wird; ein Achtel, der achte Theil von etwas. quatro oitavas, vier Achtel.

Oitavado, a. was acht Seiten und acht Winkel hat; achteckig. garrafas oitavadas, achteckige Bouteillen.

Oitavario, m. die acht Tage, die bey feyerlichen Festen begangen werden; auch der achte von diesen Tagen.

Oitavo, a, der achte. a oitava vez, das achte Mal. livro em oitavo, ein Buch in Octav. sete oitavos, sieben Achtel.

Oiteiro, m. s. outeiro.

Oitenta, *adj. num.* achtzig.

Oito, *adj. num.* acht. oito mil, acht tausend. oito mil vezes, achttausendmal.

Oitocentos, as, acht hundert. oitocentas vezes, achthundert Mal.

Oiá, *interj.* He da! Holla!

Olanda, f. feine Leinwand zu Hemden. olandas finas, feine holländische Leinen. olandas cruas, Cholets, Scholets. olandas cruas largas, estreitas, breite, schmale Scholets. olandas cruas pretas, schwarze Scholets. olandas cruas alvadias, silbergraue Cholets, ausgepantschte Scholets. olandas cruas de festo, ou emfestadas, rohe Schocken.

Olandilhas, f. *pl.* Sangaletten, gefärbte Sangaletten. pretas; encarnadas; de varias cores.

Olaría, und Oleria, f. Töpferbude, wo Töpfe gemacht und verkauft werden.

Olaya, f. ein Strauch, Rainweide, Hartriegel; deutscher Liguster.

Oleado, a. mit Oele bestrichen, mit Oele gesalbet. *subst. pl.* oleados, Wachstuch; Wachsleinwand.

Olear, éo, mit Oele bestreichen.

Oleiro, m. ein Töpfer, der irdene Geschirre macht. loja de oleiro, Töpferladen.

Oleo, m. das Oel von Oliven, von Nüssen u. s. w. santos oleos, das heilige Oel, das die Kirche bey Sakramenten und andern Ceremonien gebraucht. oleo de alfazema, Spickől. oleo de linho, ou de linhaza, Leinöl. oleo de vitriolo, Vitriolöl. oleo de palma, Palmöl. oleo de ricino, Ricinusöl. oleo de nabiza, Rüböl. oleo pretolim, Schwerspeger; Virniß. oleo de nozes, Nußöl. oleo de amendoas, Mandelöl. oleo de flor de laranja, Pomeranzenblütöl. oleo de jasmim, Jasminblütöl. oleo de escorpião, Scorpionöl. oleo de copaiba, Kopaußl. o oleo vermelho, der rothe Oelbaum, ein Schiffsbauholz.

Oleaginoso, a. ölicht.

Oleoso, a. ölicht. particulas oleosas, ölichte Theilchen.

Oleria, f. s. olaria.

Olfacto, m. der Geruch, der Sinn des Geruchs.

Olfego, m. olfegar, s. ofego, ofegar.

Olha, f. ein Topf, Kochtopf; ein Essen, ein Gericht; das Stück Fleisch mit den Grünigkeiten darüber, das man auf den Tisch schickt. olha podrida, ein Gericht aus verschiedenem delikaten Fleische, Ochsenfleische, Hühnern, Rebhühnern, Tauben, Hasen und vielen Grünigkeiten darüber; ein Bouillie.

Olhado, m. Augenverblendung. *adj.* der etwas gesehen hat; der, die, das viele Augen hat.

Olhador, ora, der nach etwas siehet, etwas betrachtet.

Olhadura, f. Augenblick, Hinblick, Blick auf etwas.

Olhal, m. ein Brückenbogen. s. auch cavilha.

Olhar, m. das Ansehen, Aussicht; äußeres Ansehen.

Digitized by Google

Olhar, v. sehen, ansehen, nach etwas hinsehen; nach etwas hingerichtet seyn; — aufmerken; aufmerksam auf etwas seyn; acht haben; acht geben. olha! nim dich in acht. olhar como inadmisível, als unzulässig ansehen. olhar mal á alguem, einen übel ansehen. olhar de travez, von der Seite schielen.

Olharse, sich ansehen, sich betrachten, sich vorsehen. olharse ao espelho, sich im Spiegel besehen.

Olheiras, f. *pl.* blaue Striemen um die Augen.

Olheiro, m. ein Aufseher über die Arbeitsleute.

Olheta, f. eine Windviertel. S. A.

Olhinho, m. ein kleines Auge; Aeugelchen.

Olho, m. das Auge, der Blick, das Sehen, die Bezauberung durch das Gesicht. olho da farinha, das feinste Weitzenmehl. olho de agua, eine Wasserquelle. olho de enchada, de machado, der Ring, das Oehr, Ohr an einer Axt, oder Beile. olho de couve, Auge, Ausschlag am Kohle. olho de boy, Ochsenauge, Rindsauge, Johannisblume, ein Kraut; auch in der Baukunst, ein Dachfenster; in der Seesprache, eine Wetter-Salse. pão, queijo cheio de olhos, die Augen, Löcher, Oeffnungen im Brode oder Käse, löcherichtes Brod. olho de gato, Katzenauge, ein Edelstein, Opal; auch von einem Menschen gesagt, der Katzenaugen, graue Augen hat. olho de lebre, eine Art schwarzer Trauben. olho ou corazão de gallo, eine Art Weintrauben, Clairet-Wein. olho da vide, das Auge, der Ausschlag an einem Weinstocke. dar com a porta nos olhos á alguem, einem die Thüre vor der Nase zuschlagen. dar com a porta nos olhos de alguma cousa, etwas gering schätzen, verachten. ver á alguem com bons olhos, einen mit guten Augen ansehen. mais amado que os mesmos olhos, lieber als die Augen selbst. meninas dos olhos, der Augapfel. olho do moinho, der Mönnich, durch welchen das Wasser aus einem Teiche auf die Mühle fällt. abrir tanto olho, die Augen so weit aufreißen, sich verwundern. baixar os olhos, die Augen niederschlagen. costará hum olho, das wird ein Auge kosten, wird theuer zu stehen kommen. estimar sobre os olhos, mehr in Acht nehmen, als die Augen im Kopfe. mais vem quatro olhos do que hum só, vier Augen sehen mehr, als zwey. meus olhos! meine Augen! mein Herz! meine Liebe! não pegar os olhos, não fechar os olhos, kein Auge zuthun, nicht schlafen. levar entre olhos, in den Augen tragen, einen beständig beobachten, nicht aus dem Gesichte verlieren, nicht aus den Augen lassen. valer hum olho, ein Auge werth seyn, unschätzbar seyn.

Olhudo, a. der Augen hat.

Olibano, m. Weihrauch.

Oligarchia, und oligarquia, f. die Oligarchie, Oberherrschaft, die etliche wenige haben.

Oligárchico, a. und oligárquico, a. oligarchisch. huma aristocracia oligárchica, eine oligarchische Aristokratie.

Olimpiada, f. und andere, s. olymp.

Oliva, f. Olive, Olivenbaum, s. azeitona. oliva brava, wilde Olive.

Olival, m. ein Olivenwald, Olivengarten; Oelberg.

Olivedo, m. s. olival.

Oliveira, f. Olivenbaum, Oelbaum. oliveira brava, wilder Oelbaum. azeite das oliveiras, Baumöl.

Olivel, m. ein geometrisches Instrument, die Wasserwage. (o livel.)

Olivete, m. der Oelberg bey Jerusalem.

Olleiro, m. s. oleiro.

Olmedal, m. s. olmedo.

Olmedo, m. ein Ulmenwald.

Olmeiro, m. eine Ulme.

Olminho, m. eine junge Ulme, oder Rüster.

Olmo, m. und ulmo, m. ein Ulmbaum, Rüster.

Olympiada, f. eine Olympiade, ein Zeitraum von vier Jahren; nach deren Verlaufe die olympischen Spiele jedesmal gefeyert wurden.

Olýmpico, a. olympisch; den Olymp angehend. os jogos olýmpicos, die olympischen Spiele.

Olympo, m. der Olymp, ein Berg in Thessalien, jetzt Lacha genannt.

Ombilical, *adj.* s. umb.

Ombreira, f. ein Stein, oben auf dem Pfeiler einer Thür.

Ombro, m. s. hombro.

Omega, m. das griechische Omega; der letzte Buchstabe; das Ende.

Omem, m. s. homem.

Omenágem, f. s. homenágem.

Omentum, m. das Netz im Leibe; das Netz um die Eingeweide; Darmnetz; Netzhaut. omentum de hum gato.

Omfacino, a. von einer Frucht gemacht, die noch nicht reif ist. oleo omfacino, Oel von grünen, unreifen Oliven.

Omfacomeli, m. ein Trank von unreifem Weinbeersafte und Honige.

Digitized by Google

Omicidio, m. ſ. homicid.

Omisiado, a. und homisiado, a. der ſich um eines Verbrechens willen vor der Obrigkeit verborgen hält.

Omisiarse, und homisiarse, vor der Juſtiz eines Verbrechens halber ſich verbergen.

Omisio, m. homisio, das Verbergen vor der Juſtiz.

Omissão, ſ. die Unterlaſſung, Nachläſſigkeit, Saumſeligkeit.

Omisso, a. unterlaſſen, zurückhaltend, vorſichtig; träge, faul, nachläſſig.

Omitido, a. unterlaſſen.

Omitir, o. unterlaſſen, vernachläſſigen, verſäumen; etwas mit Stillſchweigen übergehen, und auf eine andere Zeit verſchieben; auslaſſen.

Omnimodo, a. alles begreifend; auf alle Art.

Omnipotencia, ſ. die Allmacht.

Omnipotente, *adj.* allmächtig. *subst.* der allmächtige Gott.

Omphacino, a. ſ. omfacino.

Onagra, ſ. eine amerikaniſche Pflanze; der gelbe Weiderich.

Onagro, m. ein wilder Eſel; Waldeſel.

Onda, ſ. eine Welle, Woge. ondas grandes, Worpen.

Ondado, a. ſ. ondeado.

Ondar, o. ſ. ondear.

Onde, *adv.* daher, weshalb, aus welchem Grunde; wo? wo da? por onde? wodurch? para onde? wohin? onde vai Vm? wohin gehen Sie? onde quer que seja, wo es auch nur ſey. tu verás o estado onde estóu, du wirſt den Zuſtand ſehen, worin ich bin.

Ondeado, a. gewäſſert.

Ondear, éo, Wellen werfen; wellenförmige Bewegung machen; wallen; wellen; auf dem Waſſer ſchwimmen, wallen; wallen, wie das Getreide auf dem Felde; flattern, fliegen, von Bäumen, Haaren, Kleidern. ondear as bandeiras, ſ. tremular.

Onerado, a. belaſtet, beladen.

Onerar, o. beladen, belaſten.

Onerosissimo, a. ſehr läſtig, ſehr beſchwerlich; das ſehr viele Mühe koſtet.

Oneroso, a. beſchwerlich, läſtig, was einem zur Laſt fällt. contrato oneroso, ein Contract, oder eine Schenkung, die mit einer Beſchwerde verknüpft iſt.

Onesto, a. ſ. honesto.

Onix, ſ. ein Onyx; Onyrſtein.

Onocentauro, m. ein Thier, halb Menſch, halb Eſel.

Onochiles, ſ. onaquiles, rothe Ochſenzungenwurzel, zum Färben.

Onocrótalo, m. eine Rohrdommel, Kropfgans, Schneegans. ſ. pelicano.

Onomancia, ſ. Weiſſagung aus dem Namen eines Menſchen.

Onomástico, a. ein Beywort von dem, was aus Namen beſtehet.

Onomatopeya, ſ. eine redneriſche Figur, die Aehnlichkeit der Wörter mit dem, was ſie ausdrücken.

Onra, ſ. ſ. honra.

Ontem, *adv.* ſ. hontem, geſtern. antes de hontem, ehegeſtern.

Onus, m. die Laſt, Beſchwerde.

Onza, ſ. eine Unze, zwey Loth. onza de ouro, eine Unze Gold. onza, eine Unze, Onze, das kleine Pantherthier. por ouza, por onzas, unzenweiſe. peles de onza, afrikaniſche Tigerfelle, Felle vom kleinen Pantherthiere.

Onze, *adj. num.* eilfe.

Onzena, ſ. Wucher, Zinſe von Geld.

Onzenar, o. den Eilften nehmen; Geld auf Wucher geben.

Onzeneiro, a. ein Wucherer; eine Wucherin.

Onzeno, a. der Eilfte.

Opa, ſ. ein langes fliegendes Kleid. opas de seda, ſeidene Kleider.

Opacamente, *adv.* dunkel, düſter, ſchattigt.

Opacidade, ſ. die Dunkelheit, Düſterheit; die Undurchſichtigkeit eines Körpers.

Opaco, a. dunkel, undurchſichtig, düſter, ſchattig; traurig, ſchwermüthig. hum corpo opaco, ein ſchattiger Körper.

Opala, ſ. ein Opal, Edelſtein.

Opallas, ſ. *pl.* Feſte zu Ehren der Göttin Ops.

Opera, ſ. eine Oper, ein Singſpiel, Singſtück.

Operador, m. ein Arbeiter, Verfertiger; ein Operateur in der Chirurgie.

Operar, o. wirken, arbeiten, verrichten, handeln, thun; wird beſonders von den Wirkungen der Arzneyen, ſo wie von chirurgiſchen Operationen gebraucht.

Operario, m. ein Arbeiter, Werkmeiſter, Handarbeiter; Tagelöhner.

Operativo, a. wirkſam, voll vieler Wirkung. método operativo, wirkſame Methode.

Operação, ſ. die Wirkung, Verrichtung, Handlung, That, Arbeit; die Wirkung einer Arzney; Operation in der Chirurgie. operações, die guten oder böſen Handlungen des Menſchen; in der Logik, die verſchiedenen Wirkungen des menſchlichen Verſtandes. as bellicas operações, die kriegeriſchen Unternehmungen. huma operação chirurgica, ou

Digitized by Google

na cirurgia, chirurgische Operation. operazão cesarea, Kaiserschnitt in der Chirurgie, wenn ein Kind aus Mutterleibe geschnitten wird.

Operoso, a. mühsam, beschwerlich, lästig.

Ophiogenios, und Ophiogenes, m. *pl.* gewisse Völker, nahe am Hellespont, berühmt durch ihre Kuren von Schlangenbissen.

Ophiophagos, m. *pl.* Schlangenfresser, gewisse Völker in Aethiopien.

Ophir, m. das Land Ophir, wo Salomons Flotten Gold abholten.

Ophirisio, m. reines Gold, lauteres Gold.

Ophthalmía, f. s. nebst andern oft.

Opiata, f. und

Opiato, m. Opiat, eine mit Opium angemachte Arzney.

Opilado, a. verstopft im Unterleibe; s. obstruido.

Opilar, o. verstopfen, Verstopfung machen, verursachen.

Opilativo, a. verstopfend, was Verstopfung verursacht.

Opilazão, f. die Verstopfung im Unterleibe.

Opimo, a. fett, ergiebig, reich, fruchtbar, überflüssig.

Opinado, a. bem ou mal opinado, von dem man eine gute oder böse Meynung hat.

Opinador, m. der seine Meynung wozu sagt, der sein Gutachten wozu giebt.

Opinante, *adj.* der seine Meynung hartnäckig behauptet.

Opinar, o. meynen, der Meynung seyn; denken, glauben, vermuthen: seine Meynung wozu sagen, sein Gutachten geben.

Opinativo, a. eigensinnig, der auf seiner Meynung bestehet, dafür eingenommen ist.

Opinião, f. die Meynung; Begriff; Achtung, Ruf; Ansehen, Kredit.

Opiniãozinha, f. eine unbedeutende, unrichtige Meynung.

Opiniático, a. der zu seltsamen Meynungen geneigt ist; grillenhaft.

Opio, m. Mohnsaft; Opium. opio tebaico, thebaisches Opium.

Opobálsamo, m. ou bálsamo de Meca, ächter, reiner Balsam.

Opoponaco, m. Angelikensaft. s. goma.

Oppoente, m. appõete, m. Widersacher, Gegner, Opponent.

Oppôr, ponho, entgegensetzen, entgegenstellen; einwenden; Gegengründe anführen oder vorbringen.

Oppôrse, sich widersetzen, entgegen seyn; gegen über stehen, gestellt seyn; um etwas streiten, auf etwas Gegenansprüche machen. oppôrse á algum lugar, s. pertender.

Opportunamente, *adv.* gelegen, am gelegenen Orte; eben recht; zur rechten Zeit.

Opportunidade, f. schickliche Gelegenheit; gelegener Ort, gelegene Zeit.

Opportuno, a. bequem, gelegen; schicklich, passend, günstig.

Oppositor, m. ein Gegner, der sich einem andern entgegensetzt; einer, der sich zugleich mit einem andern um eine Stelle, um eine Pfründe bewirbt; der Opponent in einer Disputation.

Opposizão, f. das Gegenüberstehen, die Gegenüberstellung; die Entgegensezung, Widerspruch, Widerstand, Verhinderung; die Mitbewerbung von mehreren Personen um einen Lehrstuhl oder eine Pfründe; Gegenstand der Gestirne unter einander, als des Mondes und der Sonne. fazer opposizão, Widerstand leisten. o partido da opposizão, die Oppositions-Parthie.

Opposto, a. entgegen gesetzt, entgegen gestellt; gegen über stehend, liegend; zuwider laufend. ser opposto á, dem ... zuwider seyn.

Oppressão, f. Unterdrückung, Bedrängung, Bedrückung.

Oppressivo, a. unterdrückend, tyrannisch. governo oppressivo, tyrannische Regierung. formalidades oppressivas, lästige, drückende Beschwerlichkeiten.

Oppresso, a. unterdrückt, niedergedrückt, niedergebeugt.

Oppressor, ora, ein Unterdrücker, Bedrücker.

Opprimido, a. unterdrückt. opprimido da velhice, vom Alter niedergebeugt.

Opprimidor, m. der Name einer gewissen Schlange, Königsschlange.

Opprimir, a. unterdrücken, drücken, bedrängen; zusammendrücken, pressen.

Opprobrio, m. Schimpf, Schande, Schmach, Schandfleck.

Opprobriosamente, *adv.* schimpflicher Weise.

Opprobrioso, a. schimpflich, verunehrend; schändlich.

Oppugnado, a. bestürmt, bestritten.

Oppugnador, m. ein Bestreiter, Bestürmer, Angreifer.

Oppugnar, o. bestürmen, bestreiten, angreifen, als Festungen und Kriegsheere.

Oppugnazão, f. die Bestürmung, Be-

Digitized by Google

streitung, der Angriff; Widerspruch, Widerstreitung.
Optalmia, und andere, s. oftal.
Optativo, m. o modo optativo, der Optativ in der Sprachlehre.
Optica, f. die Optik, Sehkunst.
Optico, a. optisch, zur Sehkunst gehörig. nervos ópticos, die Sehnerven. lentes ópticas, optische Sehlinsen. cámara óptica, eine Kamera obscura.
Optimamente, *adv.* aufs allerbeste; sehr wohl.
Optimates, m. *pl.* die vornehmsten Personen einer Stadt.
Optime, *adv.* aufs allerbeste, aufs allervortrefflichste.
Optimismo, m. die Lehre von der besten Welt.
Optimo, a. der allerbeste, der allervortrefflichste; sehr gut.
Opulencia, f. Reichthum, Ueberfluß.
Opulentamente, *adv.* begütert, reich, mit Ueberflusse.
Opulentar, o. bereichern, wohlhabend machen.
Opulentarse, sich bereichern, wohlhabend werden.
Opulentíssimo, a. der allerreichste, der allerbegütertste.
Opulento, a. begütert, reich.
Opúsculo, m. ein Werk, eine kleine Schrift, kurze Abhandlung.
Oquía, f. eine Unze, oquía de prata, eine silberne Münze bey den Afrikanern, die 90 portugiesische Rees werth ist. oquía de ouro, in Indien, ist eine goldene Münze von 4800 Rees.
Ora, *adv.* es sey nun, ora — ora, bald — bald; es sey nun — oder; o exército se compõe por ora, die Armee besiehet jetzt. ora, weiter! ora, nun aber, atqui.
Oráculo, m. ein Götterspruch; Orakel, der Ort, die Bildsäule ꝛc. wo die Heyden um Rath fragen; ein Mann, der wegen seiner Einsicht und Gelehrsamkeit verehret wird; der Ausspruch, ein Ausspruch eines verehrten Mannes.
Orador, ora, ein Redner, Prediger; Kanzelredner; Advokat. orador da cámara dos communs, der Sprecher im Hause der Gemeinen.
Orago, m. der Patron, oder der Heilige, dem eine Kirche geweihet wird.
Oral, *adj.* mündlich. huma tradizão oral, eine mündliche Ueberlieferung.
Orar, o. eine Rede halten; öffentlich reden; beten, bitten, flehen.
Orasus, *interj.* nun dann! nun frisch! munter.
Orate, m. s. doudo, ein Narr, toller Mensch. casa de orates, das Narrenhaus. elle merecè o primeiro lugar na casa de orates, er verdienet die erste Stelle im Narrenhause.
Oratoria, f. die Redekunst.
Oratoriamente, *adv.* rednerisch, auf eine rednerische Art.
Oratorio, a. rednerisch. arte oratoria, Redekunst.
Oratorio, m. ein Betzimmer; Hauskapelle; Oratorium.
Orazão, f. eine Rede, Oration; das Gebet, Fürbitte; ein Satz, worin man etwas bejahet oder verneinet; in der Grammatik, die Zusammenfügung mehrerer Worte, die einen vollkommenen Sinn ausmachen. orazão mental, ein Gebet, das bey sich gesprochen wird. huma orazão gratulatoria, eine Glückwunschrede. orazão ligada, eine gebundene Rede. orazão vocal, ein lautes Gebet. orazão dominical, das Gebet des Herrn, das Vater Unser. orazão jaculatoria, ein Stoßgebet.
Orbe, m. ein Kreis, eine Kugel; die Himmels- oder die Erdkugel; die Welt; ein Kreis, worin einer von den Planeten sich drehet.
Orbicular, *adj.* kreisförmig, rund, kugelrund; sphärisch.
Orbita, f. as órbitas dos planetas, die Bahnen der Planeten. órbita ecliptica, der Zirkel im Thierkreise, durch welchen die Sonne oder andere Gestirne laufen. órbita do olho, die Augenhöhle.
Orbona, f. die Göttin der Waysenkinder, so wie auch der Wittwen.
Orca, f. ein ungeheurer, und ungestalteter Seefisch, ein Feind des Wallfisches, Sturmfisch, Butzkopf.
Orcades, und órcadas, f. *pl.* die orkadischen Inseln.
Orcanete, m. Orkanette, rothe Ochsenzunge, zum Gelbfärben.
Orchestra, f. Orchester.
Orchio, a. a lei orchia, ein Gesetz bey den Römern gegen die Köstlichkeit der Mahlzeiten.
Orchis, f. Knabenkraut, Hodenkraut.
Órdem, f. die Ordnung, Einrichtung, gute Stellung; eine Reihe, Folge; Regel, Anordnung, Weise, Verordnung, Befehl, Auftrag; die Beziehung einer Sache auf die andere. órdens da architectura, Bauart, Säulenordnung. duas órdens de columnas, zwey Reihen Säulen. órdem de caballeria, der Ritterorden. órdem militar, ein militairischer Orden. órdem reli-

Digitized by Google

giosa, ein geistlicher Orden. órdens menores, sagradas ou sacras, die kleineren heiligen Orden. dar, conferir órdem, einen Orden ertheilen. dar, conferir órdens, die Ordines ertheilen. tomar órdens, die Ordines annehmen, sich ordiniren lassen. na melhor órdem, in der besten Ordnung. órdem de batalha, Schlachtordnung. a órdem do dia, die Tagesordnung. duas órdens de casas, zwey Reihen Häuser. por sua órdem, in gehöriger Ordnung oder Reihe.

Ordenadamente, *adv.* ordentlich, gehörig, in Ordnung.

Ordenado, a. geordnet. *subst.* o ordenado, der gewöhnliche Gehalt einer Person, die im öffentlichen Dienste stehet. o ordenado do conselho da fazenda.

Ordenando, und ordinando, m. der sich dem Bischofe zur Ordination präsentirt.

Ordenante, m. der ordinirende Bischof, der die Ordination verrichten soll.

Ordenanza, f. Anordnung, Ordnung, gehörige Stellung; Verordnung, Befehl, Gebot; besonders in Ansehung der Mannszucht der Kriegsvölker; Ordenanz. ordenanzas, die Gensdarmes und Reuterey, die nicht zu einem Regimente gehören. corpo das ordenanzas, sind die Truppen, die von den Concelhos gestellt und bezahlt werden. as ordenanzas do seguro, die Assuranz-Verordnungen.

Ordenar, o. ordnen, stellen, einrichten, anordnen, in Ordnung bringen; verordnen, befehlen, vorschreiben; einleiten, richten zu einem Ziele; ordiniren, die Weihe geben. ordenar a batalha, die Soldaten in Schlachtordnung stellen. ordenar as suas acções para algum fim, seine Handlungen wozu einrichten.

Ordenar-se, sich ordiniren lassen, in den geistlichen Stand treten.

Ordenação, f. Anordnung, Einrichtung; Verordnung, Befehl; Einweihung; Ordination.

Ordenhador, ora, Melker, Milcher; der die Ziegen ꝛc. milcht.

Ordenhar, o. melken, milchen. vaso em que se ordenha, Milcheimer.

Ordideira, f. eine Weberin, die auf dem Webestuhle arbeitet.

Ordido, a. angezettelt, angesponnen.

Ordidura, f. das Anbäumen, Anzetteln, das Aufbäumen bey den Webern.

Ordinal, *adj.* die Ordnung anzeigend. número ordinal, die Ordnungszahl.

Ordinaria, f. die tägliche Ausgabe für den Unterhalt einer Familie.

Ordinariamente, *adv.* gewöhnlicher Weise, gemeiniglich, insgemein; unhöflich, bäurisch.

Ordinario, m. der Ordinarius, der Bischof oder Prälat einer Diöces.

Ordinario, a. ordentlich, gewöhnlich; gemein, geringe, schlecht. de ordinario, gewöhnlich, gemeiniglich, insgemein. juiz ordinario, der Richter, der das Recht hat, als erste Instanz zu erkennen. proceso ordinario, ein gewöhnlicher Rechtshandel, der nach der eingeführten gerichtlichen Procedur geführt wird; ein gewöhnlicher Streit oder Zank, wie er sich täglich zuzutragen pflegt. via ordinaria, der ordentliche Weg Rechtens; der gewöhnliche Gang, wie eine Sache geführt wird. pelo ordinario curso, im gewöhnlichen Laufe. correo ordinario, die gewöhnliche Post. segundo o ordinario, nach den gewöhnlichen Gebräuchen.

Ordir, o. anzetteln, anbäumen ein Gewebe; anstiften, anspinnen, böse Anschläge schmieden. ordir huma traizão, eine Verrätherey anspinnen. ordir hum cabo, bey den Reepschlägern, ein Tau anscheeren.

Ordume, m. s. ordidura, der Zettel, Aufzug, die Kette bey den Webern. pé do ordume da tela, Dromme, Dreumels.

Ordura, f. Reusel, Rosel, s. unto.

Oreadas, f. *pl.* die Oreaden.

Orelha, f. das Ohr; das Gehör; ein Ohr, hervorragender Theil an Dingen. orelhas de zapato, die Laschen, Riemen an Schuhen. orelha caida, herunterhängende Ohren. orelhas de Judas, Judasohren; Fliederschwämme. orelhas de urso, Bärenöhrlein, Auricel. orelhas das patas, Ohren des Ankers. fazer orelhas de mercador, Kaufmannsohren machen, sagt man, wann einer thut, als höre er nicht. dar orelhas, dar ouvidos, Gehör geben, zuhören. abaixar as orelhas, die Ohren senken, etwas ohne Unwillen anhören, ohne Widerrede thun.

Orelhão, m. bey Festungen, das runde Eck an den Seiten der Basteyen.

Orelheira, f. Schweineohr; Ohrgehänge, Ohrringe.

Orelhinha, f. ein kleines Ohr; Oehrchen.

Orelhudo, a. großöhrig, langöhrig.

Orfandade, f. Wayfenstand; Kinderlosigkeit.

Orfão, ãa, ein Wayse, Wayfenkind;

Digitized by Google

auch der seine Kinder oder andere Sachen, die er lieb hat, verloren hat. collegio dos orfãos, das Wayſenhaus. os meninos do collegio dos orfãos, die Wayſenkinder.

Organeiro, m. Orgelbauer, Orgelmacher. arte do organeiro, Orgelbauerkunſt.

Orgánico, a. organiſch, mit Hülfsgliedern und Werkzeugen verſehen; wohlklingend, melodiſch, harmoniſch. corpo orgánico, organiſcher Körper.

Organista, m. ein Organiſt.

Organizado, a. organiſirt.

Organizar, o. organiſiren, die Hülfsglieder bilden, als ein Thier im Mutterleibe. organizar o exército, die Armee organiſiren. organizar hem o corpo de huma carta, die Abfaſſung eines Briefes gehörig einrichten.

Organizazão, f. die Organiſation, die Einrichtung des Gliederbaues; Zuſammenſetzung, Verbindung der Theile; Vervollkommnung, Einrichtung.

Organzines, m. *pl.* Organzinſeide, dublirte Seide, die zweymal durch die Mühle gegangen iſt.

Organzino, m. daſſ.

Orgão, m. eine Orgel; ein Organ, Hülfsglied, Werkzeug, ſowohl im eigentlichen als uneigentlichen Verſtande; Maſchine, Röhre; ein Organ, eine Perſon, durch welche ein Fürſt ſeine Geſinnungen zu erkennen giebt. por meu orgão, durch meine Veranſtaltung. orgão de tear, das runde Holz, die Welle am Weberſtuhle, worauf der Weber das gewebte Leinen wickelt. orgãos da vista, die Geſichtsorgane. orgãos pequenos de mão, kleine Handorgeln.

Orgãozinho, m. eine kleine Orgel; ein kleines Organ, kleines Werkzeug. orgãozinhos para ensinar á cantar pássaros, kleine Orgeln, nach welchen man Vögel zum Singen abrichtet.

Orgevão, m. und orjavão, auch urgelião, m. ſ. verbena, Eiſenkraut.

Orgias, f. *pl.* die Orgien, gewiſſe Bacchanaliſche Feſte.

Orgulho, m. Hochmuth, Uebermuth, Stolz, Hoffart. orgulho e povreza não cabem em huma só peza, Hochmuth und Armuth reimen ſich nicht zuſammen.

Orgulhosamente, *adv.* hochmüthig, ſtolz; aus Hochmuth.

Orgulhoso, a. hochmüthig, ſtolz, hoffärtig. fazerse orgulhoso, ſtolz werden.

Oriana, f. Orleans.

Orião, m. ſ. orion.

Orientado, a. orientirt; gegen Oſten geſtellt, gelegt.

Oriental, *adj.* orientaliſch, morgenländiſch, öſtlich, nach Morgen gelegen. imperio oriental, das morgenländiſche Kaiſerthum, das Türkiſche Reich. as linguas orientaes, die morgenländiſchen Sprachen.

Orientar, o. eine Sache gegen Morgen hin drehen, ſtellen, legen.

Orientarse, ſich gegen Morgen, Oſten kehren; ſich in einer Sache orientiren; eine Sache gehörig überdenken, um ſie genau einzuſehen.

Oriente, m. der Orient, Morgen, Oſt, die Gegend nach Aufgang der Sonne, das Morgenland; der Anfang, die Geburt, Entſtehung einer Sache; die Jugend, die Blüthe des Alters.

Orificio, m. die Mündung, Oeffnung, der Eingang, Schlund des Magens. orificio das raizes, die Oeffnung der Pflanzen. orificio por onde sahe a ourina, die Harnröhrenöffnung. orificio do útero, der Muttermund. orificio posterior, der Hintere, die hintere Oeffnung.

Oriflamma, f. ſ. auriflamma, das franzöſiſche Wapen.

Origem, f. der Urſprung, die Quelle, Urſache; Herkunft, Abſtammung, Vaterland, Geburtsort.

Original, m. das Original, Urbild, Muſter, Urſchrift.

Original, *adj.* urſprünglich, original. o peccado original, die Erbſünde. a graza original, die Gnade im Stande der Unſchuld.

Originalidade, f. die urſprüngliche Abſtammung; Originalität.

Originalmente, *adv.* urſprünglich, im Urſprunge.

Originar, o. der Urſprung, die Urſache einer Sache ſeyn; einer Sache ihre Entſtehung geben; verurſachen, bewirken; Anleitung zu etwas geben.

Originarse, entſpringen, entſtehen, ſeinen Urſprung nehmen.

Originariamente, *adv.* urſprünglich, ſeinem Urſprunge nach.

Originario, a. urſprünglich, abſtammend. originarios, die urſprünglichen Einwohner eines Landes. originarios da Valaquia, aus der Wallachey abſtammend. huma molestia originaria, eine Familienkrankheit.

Orijones, m. *pl.* trockene, eingemachte Pfirſchen.

Orina, f. ſ. ourina.

Orinar, o. ſ. ourinar.

Orinque, m. das Ankertau, welches zeigt,

Digitized by Google

wo der Anker liegt; Boyereep. orinque da boza, das Ankerboyereep.

Orion, m. s. orião, und

Oriontе, m. der Orion, ein mittägiges Gestirn, aus 38 Sternen bestehend.

Oriundo, a. abstammend, gebürtig.

Orive, m. Goldschmidt.

Orizonte, und andere, s. horiz.

Orlá, f. der Besatz, Rand, Saum an einem Kleide. orla do escudo de armas, Rand an einem Wapenschilde. orla de vela, Saum eines Seegels.

Orládo, a. gesäumt, mit einem Saume gemacht.

Orlador, óra, einer, der einen Saum, einen Rand um etwas macht.

Orladura, f. der Saum, Rand; Verbrämung; Besatz.

Orlar, o. besetzen, säumen; einen Saum, Rand machen; verbrämen.

Ornadamente, *adv.* zierlich, geschmückt, schön.

Ornadisimo, a. sehr zierlich, sehr geschmückt.

Ornador, m. der zieret, auszieret, verschönert, ausschmücket.

Ornamentar, o. zieren, auszieren, schmücken, putzen.

Ornamento, m. Zierrath, Zierde, Schmuck; Putz, Anputz, Verzierung. ornamentos, Priester-Kirchenornat; in der Baukunst, Zierrathen, Verzierungen der Gebäude, als Bildhauerey, Schnitzwerk; moralische Eigenschaften und Vorzüge, die einem Menschen zur Zierde gereichen.

Ornar, o. zieren, auszieren, schmücken, putzen.

Ornarse, sich zieren, sich putzen, sich schmücken.

Ornato, m. Zierrath, Schmuck. ornato rhetórico, redneriſcher Zierrath.

Ornear, éo, schreyen als ein Esel.

Ornitógalo, m. Vogelkraut, Vogelmilch.

Oropel, m. geſchlagenes Gold, Flittergold; eine Sache, die einen guten Schein, aber wenig Gehalt hat; Flitterſtaat. despender muito oropel, viel Flitterſtaat machen, viel Staat und Prunk machen, ohne Mittel zu haben.

Oropéndola, f. Goldammer, Hemmerling; der Pirol.

Oroque, m. s. bicheiro, Bootshaken.

Orquestra, f. s. orchestra.

Orraca, f. Arrack, Rack, ein ſtarkes Getränke.

Orrendo, a. s. horrendo.

Orsella, f. und orzella, Orſelle.

Orta, f. s. horta.

Ortaliza, f. s. hortaliza.

Ortelãa, f. Krauſemünze, Balſamkraut.

Ortiga, f. eine Neſſel. ortiga morta, die taube Neſſel. ortiga mayor, die große Brennneſſel. ortiga menor, die Heiſterneſſel.

Ortigado, a. mit Neſſeln gepeitſcht.

Ortigar, o. mit Neſſeln peitſchen; züchtigen.

Ortivo, a. s. oriental. o ponto ortivo, der Entſtehungspunkt, Entſpringungspunkt.

Ortodoxia, f. Orthodoxie, Rechtgläubigkeit, Reinheit in der Lehre.

Ortodoxo, m. orthodox, rechtglaubig.

Ortodoxógrafo, m. einer, der über die reinen Evangeliſchen Lehrſätze ſchreibt.

Ortografia, f. Rechtſchreibung, Orthographie.

Ortográficamente, *adv.* nach Orthographie geſchrieben.

Ortográfico, a. orthographiſch, richtig geſchrieben.

Ortografista, m. ein Auctor, der über Orthographie handelt.

Ortógrafo, m. ein Orthograph, der die Rechtſchreibung beobachtet.

Ortologia, f. der Theil der Grammatik, der die richtige Ausſprache lehrt.

Orvalhada, f. gefallener Thau.

Orvalhado, a. mit Thau bedeckt, bethauet.

Orvalhar, o. mit Thau bedecken, bethauen; thauen, Thau fallen; es thauet; auch klein regnen, nieſeln.

Orvalho, m. der Thau, der des Morgens früh auf die Gewächſe fällt. o orvalho cahe, der Thau fällt; es thauet. cheio de orvalho, bethauet.

Orvalhoso, a. bethauet; voll Thau.

Oruga, f. eine Pflanze, Rokette; weißer Senf.

Orza, f. ein Schwerd an der Leeſeite eines Schiffes, damit es nicht abtreibe. s. auch bolina. ir, meter a orza, nach der Seite hin wenden. navegar á orza, bey dem Winde ſeegeln.

Orzado, a. taxirt, geſchätzt; angeſchlagen.

Orzamento, m. die Taxation im Ganzen; ohngefährer Ueberſchlag.

Orzar, o. anſchlagen, taxiren; ohngefähr taxiren. a perda total se orzóu em hum milhão, der totale Verluſt wurde auf eine Million angeſchlagen. orzar, in der Seeſprache, mit Seitenwinde fahren, mit halbem Winde ſeegeln, anluven, beſſer bey dem Winde halten.

Orzella, f. orzella.

Osada, f. ein Haufen Knochen; die Verbindung der Knochen.

Digitized by Google

Oscillatorio, a. was Bewegungen macht. hum movimento oscillatorio, eine wankende Bewegung, als bey einer Uhr.

Oscillazão, f. die Oscillation. oscillazão de huma péndola, die Bewegung einer Pendule. oscillazão do sangue, die Bewegung des Bluts, durch ausdehnende Kraft.

Osculado, a. ſ. beijado.

Osculár, o. ſ. beijar.

Osculazão, f. das Küſſen.

Osculo, m. ein Kuß.

Osga, f. eine Art Eidexen, mit ſcheinenden Sternen auf dem Rücken.

Osinho, m. ein Knöchelchen; ein kleiner Knochen; ein Nebenämtchen, das Nebenverdienſte giebt.

Oso, m. ein Knochen. de oso, knöchern. oso da baléa, Fiſchbein. oso da siba, weißes Fiſchbein. oso sacro, das Heiligenbein.

Osoficado, a. verknöchert, zu Knochen geworden.

Ospede, m. ſ. hóspede.

Ostaga, f. ein Drehreep.

Ostentado, a. geprahlt.

Ostentador, ora, Prahler, Aufſchneider.

Ostentar, o. zeigen, ſehen laſſen; wo mit prahlen, groß thun; worauf ſtolz thun.

Ostentativa, f. ſ. ostentazão.

Ostentazão, f. Prunk, Prahlerey, Großthun.

Ostentoso, a. prächtig, prunkhaft; koſtbar, ſehenswerth.

Osteologia, f. die Oſteologie, die Lehre von den Knochen.

Ostes, f. *pl.* Geeren, Geerden der Beſahn. S. A.

Ostia, f. ein Opfer.

Ostra, f. eine Auſter.

Ostracismo, m. Vertreibung, Landesverweiſung der Mächtigen zu Athen.

Ostracites, f. eine Art koſtbarer Steine.

Ostrinho, m. eine kleine Auſter.

Ostro, m. Purpur, Purpurfarbe.

Osudo, a. knochig, der dicke Knochen hat.

Osuoso, a. was der Knochenart gleich kommt.

Otalgía, f. Ohrenzwang, Ohrenſchmerzen.

Otomanos, m. *pl.* die Ottomannen, Türken.

Ou, *conj.* oder. ou-ou, entweder-oder. ou seja bem ou mal feito, es ſey nun recht oder unrecht gemacht.

Ova, f. ſ. ovas. ovas do peixe, Fiſcheyer, Rögen.

Ovado, a. oval, eyförmig, länglicht rund.

Oval, *adj.* daſſ. buraco oval, ein längslichtes Loch.

Ovante, *adj.* einer, dem die Ehre des kleinen Triumphs zuerkannt worden.

Ovar, o. Eyer legen, als die Vögel; laichen, als die Fiſche.

Ovario, m. ſ. oveiro.

Ovas, f. *pl.* von ova.

Ovazão, f. die Ovation, die Ehre des kleinen Triumphs.

Oucão, m. ein Handwurm; — die Reitleiſe.

Ouco, a. ſ. occo. ter a cabeza ouca, den Kopf leer haben.

Oveiro, m. der Eyerſtock bey den Hühnern.

Ovelha, f. ein Schaaf. ovelhas, die Gläubigen oder Chriſten, die unter einem Biſchoffe ſtehen. rebanho de ovelhas, eine Heerde Schaafe.

Ovelheiro, m. ein Schäfer.

Ovelhinha, f. ein kleines Schaaf, Schäfchen.

Ovem, m. eine Wand, Spannwandtau. ovem dobre, Wandtroß. ovens do páo da amura, Sorrung des Butluvs.

Ouſanía, f. ſ. vangloria.

Ouſano, a. ſ. vanglorioso.

Oulá, *interj.* ſ. olá.

Ovo, m. das Ey. clara do ovo, das Eyweiß. gemma do ovo, das Gelbe im Eye. pôr ovos, Eyer legen. casca de ovo, Eyſchaale. ovo gorado, ein leeres Ey. ovo fresco, ein friſches Ey. ovo molle, ein weichgeſottenes Ey. ovo duro, ein hartgeſottenes Ey. ovo asado, ein gebackenes Ey. ovo gallado, ein verbrütetes Ey. ovos reas, durchgezogene Eyer. ovos escalfados, ganz weich gekochte Eyer. ovos fritos, gebackene Eyer. ovos mexidos e fritos, RührEyer.

Ovozinho, m. ein Eychen; kleines Eychen. ovozinhos de piolhos, Haarniſſe.

Ouregão, f. Doſten, Fleiſchkraut.

Ourela, f. Rand an einem ſeidenen Gewebe. ſ. orla.

Ourelo, m. Ende, Rand von Laken; Saalleiſte, Salbende.

Ourina, f. der Urin, Harn.

Ourinadeiro, m. Pißecke, Pißort; auf den Schiffen, Pißback.

Ourinar, o. piſſen, ſein Waſſer laſſen.

Ourinol, m. Nachtgefäß, Pißtopf, Waſſertopf; Uringlas.

Ourinoso, a. Urin treibend. remedios ourinosos, Urin treibende Mittel.

Ourive, und ourives, m. Goldſchmidt. ourives de ouro, Goldſchmidt.

Ourivesaría, f. Silberſchmiede; Butike.

Ouro, m. Gold. ouro fulminante, Knall-

gold, Schlaggold. ouro potável, Goldtinktur. ouro fiado, Golddrath. ouro de illuminadores, Muſchelgold. ouro mate, Gold, Malergold. ouro moido, Goldteig zum Vergolden. ouro de Alemanha, Mannheimer Gold. ouro virgem, gediegenes Gold, Jungferngold. bula de ouro, die goldene Bulle. o século, a idade de ouro, das goldene Jahrhundert. prometer montes de ouro, goldene Berge verſprechen; mehr verſprechen, als man halten kann. ouros, Karro im Kartenſpiele.

Ouropel, m. ſ. oropel.

Ouropimenta, f. und Ouropimente, f. Appeerment, Hütenrauch.

Ouros, m. *pl.* Karro, im Kartenſpiele.

Ousadamente, *adv.* kühn, unerſchrocken, muthig, verwegen, frey.

Ousadía, f. Kühnheit, Unerſchrockenheit, Verwegenheit.

Ousado, a. kühn, beherzt, verwegen.

Ousar, o. ſich erkühnen, unterfangen; etwas mit Kühnheit, Verwegenheit unternehmen; ſich etwas vorſtellen; einbilden. eu não ousará dizer, ich würde es mich nicht unterſtehen zu ſagen.

Outeirinho, m. ein kleiner Hügel.

Outeiro, m. ein Hügel; Erderhöhung, Anhöhe.

Outiva, *adv.* de outiva, verwegener Weiſe.

Outo, ſ. oito.

Outono, m. Herbſt. tempo de outono, Herbſtwetter.

Outorga, f. ſ. outorgamento.

Outorgado, a. bewilliget.

Outorgador, m. einer, der etwas verwilliget, vergönnt, verſtattet.

Outorgamento, m. Erlaubniß, Verwilligung, Geſtattung, Vergünſtigung; gerichtliche Ertheilung einer Vollmacht, Vollziehung eines Teſtaments.

Outorgante, *adj.* der ein Inſtrument, Vollmacht ausſtellen läßt.

Outorgar, o. gewähren, was man bittet, verleihen, verwilligen; gerichtliche Vollmacht ertheilen zur Vollziehung einer Sache. outorgar hum poder, huma procuração, eine Vollmacht ertheilen, aufſetzen laſſen.

Outrem, *pron.* andrer, andre; ein andrer, unterſchieden.

Outro, a. ein anderer; unterſchieden. hum anno com outro, ein Jahr ins andere. hum e outro, beyderſeits. hum á outro, einander. nem hum nem outro, keiner von beyden. — outro sim, ferner, weiter, überdieß, gleichfalls. outro tanto, eben ſo viel.

Outubro, m. der Monat October.

Ouvida, f. das Hören. testemunha de ouvida, Zeuge von Hörenſagen.

Ouvido, m. das Gehör; das Ohr, das Zündloch an einem Gewehre, oder Kanone. pôr o ouvido á escuta, zuhören, horchen. ter os ouvidos delicados, ein feines Gehör haben. dar ouvidos, Gehör geben. dizerse ao ouvido, ſich einander ins Ohr ſagen. fazer ouvidos de mercador, ſich anſtellen, als höre man es nicht, ſich taub ſtellen.

Ouvido, a. gehört. crer de ouvido, von Hörenſagen glauben.

Ouvidor, m. ein Hörer, Zuhörer; ein Hofgerichtsrath eines Departements.

Ouvidoría, ſ. das Amt, die Stelle eines Hofgerichtsraths.

Ouvinte, m. der Zuhörer.

Ouvir, ouzo, hören, anhören; den Vorleſungen eines Lehrers beywohnen. ouvir á alguem, einen erhören, ihm ſeine Bitte gewähren; — einen anhören, ihm Credit, Glauben geben.

Oxalá, *interj.* wollte Gott, wenn doch.

Oxyacantha, ſ. eine Pflanze, ſ. pilriteira.

Oxycrato, m. ein Arzneymittel.

Oxymel, m. Eſſigmeth, Honig mit Eſſige vermiſcht und zu Syrup gemacht.

Oyra, f. ſ. cagado.

P.

P, der funfzehnte Buchſtabe im portugieſiſchen Alphabet.

Pá, f. eine Schaufel, Wurfſchaufel, Feuerſchaufel, Schüppe. pá de forno, die Ofenſchaufel. pá do remo, die Platte des Ruders. a descarga do trigo deve ser feita enchindose os sacos ás pás, die Entladung muß geſchehen, indem man die Säcke mit den Schaufeln anfüllt. — a sua descarga será feita enchindose a cevada ás pás para nos armázens ser beneficiado — os peritos asentárão se descarregase o trigo ás pás....

Paadar, m. ſ. padar.

Pábulo, m. Nahrung, Speiſe, Futter, und wird ſowohl im körperlichen als geiſtigen Sinne geſagt. dar pábulo ao lume, Holz zum Feuer legen, nachlegen.

Paca, f. ein Packen, Bund, Bündel;

Digitized by Google

ein Thier in Brasilien, das dem Kaninchen ähnlich, und so groß als ein Schwein ist.

Pacacidade, f. Ruhe, Stille des Gemüths, in dem Umgange der Welt.

Pacato, a. stille, ruhig, friedlich; friedsam.

Pacer, zo, weiden, s. pascer.

Pachacamāp, m. ein fruchtbares Wesen in Peru; — auch ein Name, den die Peruvianer ihrem höchsten Wesen geben.

Pachāō, m. eine Art Flußfisch, dem Karpfen ähnlich.

Pachola, f. ein Erztölpel; f. madrazo.

Pachorra, f. Phlegma, Langsamkeit, Trägheit, Schläfrigkeit. de pachorra, mit kaltem Blute.

Pachorrento, a. phlegmatisch; langsam, träge, phlegmatisch.

Pachuchada, f. und pachochada, f. Narrheit, Albernheit, Ungereimtheit. dizer pachochadas, albernes Zeug, Sottisen, Albernheiten sagen.

Paciencia, f. die Geduld, Standhaftigkeit im Leiden und Widerwärtigkeit, Gelassenheit; Langsamkeit, Trägheit. *interj.* eine Aufmunterung zur Gelassenheit, Geduld. perder a paciencia, die Geduld verlieren. com paciencia o céo se ganha, mit Geduld erwirbt man den Himmel; eine Redensart, die anzeigt, daß man durch Geduld und Gelassenheit eher zu seinem Zwecke gelanget, als durch Hitze und Uebereilung. com paciencia tudo se logra, mit Geduld kann man alles ausrichten.

Paciente, *adj.* geduldig, gelassen in Leiden und Widerwärtigkeiten; leidend, ein Patient; leidend, dem Handeln entgegen gesetzt, es sey nun gutwillig oder gezwungen; ein Sodomite. — ein, der die Untreue seiner Frau duldet.

Pacientemente, *adv.* geduldig, mit Geduld.

Pacientíssimamente, *adv.* sehr geduldig; mit großer, ausnehmender Geduld.

Pacientíssimo, a. sehr geduldig, sehr gelassen, sehr standhaft.

Pacificado, a. befriediget, beruhiget; besänftiget.

Pacificador, ora, ein Friedensstifter, Versöhner; der einen Vertrag macht.

Pacificamente, *adv.* friedlich, ruhig; in Friede und Ruhe.

Pacificar, o. befriedigen, besänftigen, beruhigen, aussöhnen, Friede stiften, in Ruhe setzen; wird auch von leblosen Dingen gesagt, als Winde und Meer stillen; den Frieden unterhandeln, Friedensunterhandlungen anfangen. pacificar huma revolta, einen Aufruhr stillen.

Pacificatorio, a. zum Friedensschlusse dienend; den Frieden bringend. propositões pacificatorias, die Vorschläge, die zum Frieden führen sollen; die Grundlage zum Frieden.

Pacificazão, f. Beruhigung, Befriedigung, Friedens-Vermittelung; Vergleichung; Vertrag, Vergleich über eine gewisse strittige Sache; Friede, Ruhe.

Pacifico, a. friedlich, friedsam, friedfertig, friedliebend, ruhig; der keinen Widerstand findet. vida pacifica, ein ruhiges, stilles Leben. mar pacifico, das stille Meer.

Pacigo, m. s. pastágem.

Pacocerosa, f. die arabische Kostwurzel, der arabische Kostus.

Pacote, m. ein Packen, Ballen; ein Kolly, Kaufmannsgüter.

Pacotilha, f. die Güter, die dem Capitain, oder Kargadór erlaubt, für ihre Rechnung mit zu nehmen.

Pacotinho, m. ein kleiner Packen; ein kleines Kolly.

Pactar, o. s. pactear.

Pacteado, a. verglichen, ausgemacht. o pacteado, das, was man im Vertrage bestimmt hat.

Pactear, éo, einen Vergleich, Vertrag machen, eins werden; befestigen, verbinden.

Pacto, m. ein Bund, Bündniß, Vertrag, Vergleich; Beding, Bedingniß, Bedingung.

Pactuado, a. s. pacteado.

Pada, f. ein Brod, das an ein anderes angebacken ist.

Padar, m. der Gaumen, der Geschmack; Begierde, Verlangen nach etwas. hum padar delicado, ein delicater Gaumen, ein Leckermaul. pogóuseme a lingua ao padar, die Zunge klebte mir an dem Gaumen, ich war sehr durstig. accomodado ao padar dos meninos, dem Gaumen der Kinder angemessen. á medida do seu padar, nach seinem Geschmacke.

Padaría, f. s. padería.

Padecedor, ora, s. paciente.

Padecente, *adj.* leidend, duldend; — ein Verbrecher, der zur Hinrichtung ausgeführt wird.

Padecer, zo, leiden, dulden, ertragen, ausstehen. padecer engano, in einem Irrthume stecken, sich irren. padecer muito em hum temporal, in einem Sturme viel ausstehen.

Digitized by Google

Padecido, a. gelitten, erlitten; geduldet, ausgestanden.

Padecimento, m. das Leiden, Dulden, Ertragen; das Ausstehen; Unglück.

Padejado, a. herumgeschaufelt, umgestochen, als Korn.

Padejar, o. Weitzen umstechen, umschaufeln; reinigen, aussieben; — backen, Bäcker seyn.

Padeira, f. Bäckerin, Bäckerfrau; Brodfrau, die Brod verkauft.

Padeiro, m. der Bäcker, Brodbäcker; der Brodmann, der Brod verkauft.

Paderia, f. der Brodschragen, Brodschranzen, Brodladen.

Padieira, f. die Oberschwelle einer Thüre.

Pado, m. und Eridano, der Po, Fluß in der Lombardey.

Padrão, m. ein Denkstein, Monument; ein Muster, Modell, Vorschrift. servir de eterno padrão, zum ewigen Denkmale dienen.

Padrasto, m. ein Stiefvater; ein Berg, Hügel, oder eine Anhöhe, von wo man etwas entdecken, oder auch eine Festung beschießen kann; die kleinen Stückchen Haut, die sich vorn an den Fingern ablösen, Neidnagel, Niednagel, Nägelwurzeln, Widerhaken.

Padre, m. der Vater, das Haupt einer Familie, s. pai; eine Sache, woraus eine andere entspringt; ein Gönner, Wohlthäter; der Erfinder, Urheber einer Sache; ein Pater, der bey den Alten in einer Wissenschaft oder Kunst excellirt hat. Deos padre, Gott der Vater. o padre nosso, das Vater Unser. padres conscriptos, ein Titel, den man den ehemaligen römischen Rathsherren gab. padre superior, der Pater Superior. o padre santo, der heilige Vater.

Padrinhar, o. s. apadrinhar.

Padrinho, m. der Pathe, Gevatter, Taufzeuge; ein Beystand, oder Begleiter von einem, der auf einer Universität einen Gradum erhält; ein Beystand, Secundant bey Turnieren, Kämpfen und Duellen; Beschützer. padrinho do noivo, der Bräutigamsführer. padrinho da noiva, Brautführer.

Padroado, m. das Patronatrecht bey Ertheilung von Pfründen u. dgl.

Padroeira, f. diejenige, die das Patronatrecht hat; Beschützerin, Patronin.

Padroeiro, m. einer, der das Patronatrecht hat; Beschützer, Protector; der Schutzheilige irgend einer Stadt, oder Reichs.

Páe, m. s. pai. páe espiritual, geistlicher Vater.

Paga, f. die Zahlung, der Sold, die Löhnung der Soldaten; Belohnung; die Genugthuung, Strafe für ein Vergehen, Verbrechen; die Summe, die man zur Bezahlung einer Schuld entrichtet; Dankbarkeit, Erwiederung eines Liebesdienstes.

Pagador, m. ein Zahler, Bezahler, Auszahler, Zahlmeister. bom pagador, einer, der gut u. zur rechten Zeit bezahlt.

Pagadora, f. Bezahlerin. má pagadora, eine schlechte Bezahlerin.

Pagamento, m. die Zahlung, Bezahlung; Auszahlung; der Tag der Bezahlung. pagamento militar, die Löhnung der Soldaten. pagamento prompto, prompte Bezahlung.

Paganaes, f. *pl.* gewisse Feste in Rom, zu Ehren der Ceres.

Paganismo, m. das Heydenthum, der Götzendienst.

Pagão, ãa, ein Heyde, ein Götzendiener. *adj.* heydnisch.

Pagar, o. zahlen, bezahlen, auszahlen; genug thun, Strafe geben; für ein Vergehen leiden, büßen; einen Liebesdienst erwiedern, einen Gegendienst erweisen. pagar com a mesma moeda, mit gleicher Münze bezahlen. pagar com boas razões, einen mit guten Worten bezahlen, mit Gründen abspeisen. pagar do contado, baar auf der Stelle bezahlen. pagar em boa moeda, in guter Münze bezahlen, völlige Zufriedenheit leisten.

Pagarse, sich bezahlt machen; seine Bezahlung nehmen. pagarse de boas razões, vernünftige Vorstellungen anhören; Gründe annehmen. pagarse por sua própria mão, sich mit dem Gelde, das man von einem andern in Händen hat, bezahlt machen.

Pagela, pagella, f. eine kleine Summe Geld. pagar por pagelas, in kleinen Summen bezahlen, eine Schuld nach und nach abtragen.

Pagem, m. ein Page, Edelknabe, der in dem Hause der Großen aufwartet. pagem de escrever, ein Sekretair. pagem de náo, ein Schiffsjunge, Matrose, der nicht arbeiten kann. pagem da lanza, der Page, der hinter dem Edelmanne herreitet, und seine Waffen, Schild u. dgl. nachbringt.

Página, f. Pagina, die Seite eines Blattes, Blattseite.

Pago, a. bezahlt, befriedigt. hum parte da soma tem sido paga, ein Theil der Summe ist bezahlt worden. tropa paga, Truppen, die bezahlt werden. pago de si mesmo, eingebildet; stolz auf sich selbst.

Digitized by Google

Pago, m. die Bezahlung, Genugthuung, Belohnung.

Pagode, m. eine heydnische Pagode; auch pagoda, f.

Pai, m. der Vater, das Haupt einer Familie; eine Sache, woraus eine andere entspringt; ein Gönner, Wohlthäter; der Erfinder, Urheber einer Sache. pais, die Aeltern, Vater und Mutter. pai da patria, Vater des Vaterlandes. nossos pais, unsere Aeltern, unsere Vorfahren. pai de familias, Familienvater. pai de povres, ein Vater der Armen. pai espiritual, ein geistlicher Vater. achar pai e mãi, Vater und Mutter finden.

Painel, m. ein Gemälde; auch der Rahmen zu einem Gemälde.

Painzo, m. Hirsen. milho painzo, Hirsen. painzo de Italia, Panikum.

Paiol, m. eine Pflicht, Kajüte auf Tjalkschiffen. paiol do delgado arre, die Pick des Schiffes. paiol da pólvora, die Pulverkammer. paiol do biscouto, die Brodkammer. paiol de proa, die Helle, Hölle. paiol das amarras, das Kabelgatt.

Paioleiro, m. paioleiro da praza de armas, der Aufpasser in der Konstapelkammer.

Pairar, o. beyliegen, ein Schiff mit den ausgespannten Seegeln; auch ohne Seegel beyliegen, damit man bey einem Sturme, oder auch sonst nicht zu weit von der Stelle komme; auch unentschlossen seyn, wanken. os navios que pairão sobre aquellas costas, die Schiffe, die an jenen Küsten hin und her kreuzen. elle tinha na corte agentes continuos por quem pairaba ao principe com negociazões infructiferas, er hatte beständig Agenten an dem Hofe, durch welche er den Fürsten mit unnützen Negotiationen hinhielt. pairar com a vela, mit dem Seegel beyliegen.

Pairo, m. estar ao pairo, s. pairar. andar ao pairo, hin und her laviren.

Pais, m. und paiz, ein Land, Landschaft, Gegend; eine Landschaft in der Malerey. todo o mundo he pais, alle Welt ist Land, überall ist Böses mit Gutem vermengt; überall ist gut Brod essen; die Menschen sind überall einerley. os paises baixos, die Niederlande.

Paiságem, f. eine Landschaft, Dorf, Gegend, Dorfschaft; das Landvolk, die Landsmannschaft; Haufen Bauern, Bauerschaft, Einwohner eines Orts.

Paisano, a. aus demselben Lande gebürtig; ein Landsmann, Landsmännin.

Paixão, f. das Leiden, das Leiden Christi; jede heftige Gemüthsbewegung, Kummer, Angst; heftige Zuneigung oder Leidenschaft für eine Person oder Sache; in der Medizin, ein empfindlicher Schmerz an einem Theile des Leibes; in der Moral, die Leidenschaft, Gemüthsbewegung; Passionspredigt. paixão cega, die blinde Leidenschaft. paixão de nosso Senhor Jesus Christo, das Leiden Christi. sexta feira da paixão, Charfreytag; stille Freytag. flor de paixão, Passionsblume.

Paiz, m. s. pais.

Pal, m. ein Pall. S. A. s. chapas. pal do molinete, ein Pall des Bratspills.

Pala, f. der Ringkasten, der Kasten an einem Ringe, wo der Stein sitzt; das Oberleder am Schuhe; das Blatt eines Riemen, s. pá. pala do caliz, das Kelchtuch.

Palaciano, a. ein Hofmann; der, die am Hofe zu leben weiß, oder eine Bedienung am Hofe hat.

Palacio, m. das königliche Schloß, der königliche Pallast; der Pallast, die Wohnung eines Großen; ein prächtiges, kostbares Gebäude.

Paladar, m. s. padar.

Paladim, m. ein Ritter, wie zu den alten Ritter- und Fabelzeiten; ein Held, ein Kämpe.

Paladio, m. das Palladium, die Statüe der Göttin Pallas. s. palladio.

Palafrem, m. ein Zelter, sanftes Reitpferd für Damen, oder bey öffentlichen Einzügen; Staatspferd, Paradepferd.

Palafreneiro, m. ein Reitknecht, Stallknecht.

Palamalha, f. eine Art Maillspiel.

Palanca, f. eine Vorstadt zu einer Festung, auf türkische Art befestiget.

Palanfrorio, m. s. palavrorio.

Palangana, f. ein Lavor zum Händewaschen; Waschbecken.

Palanque, m. ein erhabener Ort, von wo man öffentliche Schauspiele mit ansiehet.

Palanqueta, f. eine Stangenkugel, Knüppelkugel.

Palanquim, m. Tragbett, Tragbahre der Indianer.

Palatina, f. eine Palatine von Pelzwerk.

Palatinado, m. die Pfalz; die Würde eines Pfalzgrafen; Pfalzgrafschaft.

Palatino, m. ein Pfalzgraf; der Palatinus in Ungern.

Palatino, a. pfälzlich. as tropas palatinas, die pfälzischen Truppen. monte Palatino, der monte Palatino in Rom.

Palato, m. s. padar.

Palavra, f. das Wort, die Zusage, Ver-

Digitized by Google

ſicherung, Verſprechen, Anerbieten. dizer á alguem palavras injuriosas, beleidigende Worte einem ſagen. dar a sua palavra de honor, ſein Ehrenwort geben. faltar á sua palavra, ſein Verſprechen nicht halten. palavra, die Parole im Kriege. pasar palavra, die Parole geben. terse pasada palavra huns aos outros, ſich einander die Parole gegeben haben, übereinſtimmend handeln; etwas abgeredet haben. vender palavras, einen mit leeren Worten hinhalten.

Palavrada, f. ein grobes, garſtiges, unanſtändiges, beleidigendes Wort.

Palavreiro, a. ein Schwätzer, — rin.

Palavrinha, f. ein Wörtchen.

Palavrorio, m. viele unnütze Worte; unnützes Geſchwätz.

Paleado, a. ſ. palliado.

Palemon, m. in der Mythologie, ein Seegott.

Paleo, m. ſ. pallio.

Paleografia, f. Paläographie, Beſchreibung von Alterthümern.

Paleógrafo, a. der über Alterthümer ſchreibt.

Paleólogo, m. eine alte berühmte Familie in Konſtantinopel.

Pales, f. die Göttin der Hirten und Schäfer.

Palestina, f. Paläſtina, oder das gelobte Land.

Palestra, f. ein Kampfplatz, Kampf, Streit, Wettſtreit; eine Akademie oder ein öffentlicher Ort zu gelehrten Uebungen. huma palestra literaria, eine gelehrte Akademie. as palestras de Bellona, die kriegeriſche Schaubühne.

Palha, f. der Strohhalm, das Stroh, eine unbedeutende, nichtswerthe Sache. homem de palha, ein unbedeutender, nichtswerther Mann. á lume de palhas, bey einem Strohfeuer, mit geringen Unkoſten, in ſehr kurzer Zeit. fogo de palha, ein Strohfeuer, ein nur kurze Zeit dauernder Zorn. palha de camello, palha de Meca, Kameelheu. cor de palha, Strohfarbe. tudo isso he palha, das iſt alles nicht des Aufhebens werth.

Palhada, f. Strohfutter mit Kleyen angefeuchtet, das man dem Viehe giebt; eine geringe Sache; Sache von keinem Werthe.

Palhagem, f. vieles Stroh zuſammen auf einem Haufen.

Palhaça, f. ein Strohdach; ein mit Strohe gedecktes Haus.

Palheiro, m. ein Strohmagazin, eine Strohſcheune.

Palheta, f. ein Schäufelchen, Schüppchen, Spatel der Wundärzte und Apotheker; das Paiet, oder Farbebretchen der Färber; ein brettes Bretchen mit einem Handgriffe, den Volanten oder Federball zu ſchlagen. palheta de ouro ou de prata para bordar, Gold- oder Silberflittern, oder Blättchen zum Sticken. palhetas de fieira, Gold- Silber- Kupferblättchen.

Palhetão, m. da chave, das Blatt am Schlüſſel; der Bart, der Kamm daran.

Palhete, *adj.* vinho palhete, bleicher Wein.

Palhinha, f. palhinha de Danzic?

Palhizo, m. kurzes, gebrochenes Stroh; Ueberbleibſel von Strohe.

Palhoza, f. und Palhota, f. ſ. palhaza.

Pallia, f. Feſte zu Ehren der Göttin Pales.

Palinodia, f. die Wiederrufung desjenigen, was man geſagt hat. cantar a palinodia, wiederrufen was man geſagt hat.

Palitar, o. die Zähne ſtochern.

Paliteiro, m. ein Zahnſtocher-Etui.

Palito, m. ein Zahnſtocher.

Palla, f. auch faixa, f. in der Wapenkunſt, Pfahl, Balken. palla do caliz, der Kelchdeckel.

Palladio, m. das Palladium; auch die Statüe der Göttin Pallas oder Minerva.

Pallas, f. die Göttin Pallas oder Minerva.

Palliadamente, *adv.* bemäntelt, beſchönigt, verſtellt.

Palliado, a. verſtellt, verſteckt, bemäntelt.

Palliador, m. einer, der etwas verſteckt, bemäntelt.

Palliar, o. bemänteln, beſchönigen, verſtellen, entſchuldigen. palliar alguma cousa com outra, eine Sache mit einer andern bedecken, verſtellen. palliar os seus defeitos, ſeine Fehler beſchönigen, bemänteln.

Palliativo, a. bemäntelnd, beſchönigend. remedio palliativo, ein Scheinmittel, das zu heilen ſcheint, aber die Krankheit nicht aus dem Grunde heilt.

Palliazão, f. Verſtellung, die Bemäntelung, Beſchönigung eines Fehlers.

Pállidamente, *adv.* blaß, mit Bläſſe.

Pallidez, f. die Bläſſe, Bleiche; blaſſe Farbe.

Pállido, a. blaß, bleich. hum semblante pállido, ein blaſſes Geſichte. fazerse pállido, blaß werden; verblaſſen.

Pallio, m. ein Mantel; das Pallium,

Digitized by Google

welches der Pabſt einigen Erzbiſchöfen verleihet; der Himmel, unter welchem bey Proceſſionen das heilige Sakrament getragen wird. junto ao pallio hião os parrocos da villa, nach dem heiligen Sakramente folgten ſogleich die Prediger des Ortes.

Pallizada, ſ. ein Pfahlwerk, Palliſade; ein Damm an einem Fluſſe; eine Wehre.

Pallizar, o. mit Pfählen verrammeln, mit Palliſaden verſehen; verpalliſadiren.

Palma, ſ. der Dattelbaum, der Palmbaum; der Palmzweig; das Zeichen des Sieges, der Sieg. palma de mão, die flache Hand. palma Christi, Wunderbaum, Kreutzbaum. como pela palma da mão, wie auf der flachen Hand, eine Redensart, die Leichtigkeit auszudrücken, womit man etwas thut oder erlangt. levar a palma, den Preis davon tragen. dar a palma, den Palmzweig, den Preis geben. dar palmas e vivas, Vivat ſchreyen und mit den Händen klatſchen, allgemein applaudiren.

Palmada, ſ. ein Schlag mit der flachen Hand. dar palmadas, mit den Händen klatſchen, zum Zeichen der Freude oder des Beyfalls; Beyfall klatſchen.

Palmar, m. ein Ort, wo Palmen wachſen, ein Palmwald.

Palmar, *adj.* was eine Spanne hoch, lang oder breit iſt; klar, kund, offenbar.

Palmarse, ſich aufpalmen. S. A.

Palmatoada, ſ. ein Schlag, den man einem mit der Kinderklatſche auf die Hand giebt.

Palmatoria, ſ. eine Klatſche, die Kinder auf die flache Hand zu ſchlagen, und wegen Unfleiß in den Schulen zu beſtrafen. dar com a palmatoria, die Pritſche geben.

Palmatoriada, ſ. ſ. palmatoada.

Palmejar, o. mit der flachen Hand ſchlagen, mit den Händen klatſchen; applaudiren.

Palmejar, m. ſ. curva.

Palmeira, ſ. ein Palmbaum.

Palmeiral, m. ſ. palmar.

Palmeta, ſ. eine Spatel der Wundärzte, womit ſie Pflaſter ſchmieren; auch ein S. A.

Palmilha, ſ. eine Sohle, die man unter einen Strumpf nähet.

Palmilhadeira, ſ. eine Frau, die Strümpfe beſohlet; Strümpfeflickerin.

Palmilhar, o. Strümpfe flicken, beſohlen; zu Fuße gehen.

Palmito, m. ein Palmzweig.

Palmo, m. eine Spanne, Handbreit. palmo de terra, eine Spanne Land, ein kleiner Zwiſchenraum. medir á palmos, nach Spannen meſſen, eine ſehr genaue und vollkommene Kenntniß von einer Sache haben. disputárão o terreno palmo á palmo, ſie wichen dem Feinde nur Schritt vor Schritt.

Palpado, a. befühlt, betaſtet.

Palpamento, m. das Betaſten, Befühlen, Antaſten, Angreifen.

Palpar, o. ſ. apalpar, anfühlen, befühlen, betaſten, begreifen; tappen mit den Händen im Finſtern; eine Sache mit den Händen greifen, ganz deutlich einſehen. palpar grossas e expesas trevas, in der höchſten Finſterniß tappen.

Palpável, *adj.* greiflich, greifbar, fühlbar; handgreiflich, klar und offenbar; empfindlich. a perda se fez palpável, der Verluſt wurde fühlbar. prova palpável, offenbarer Beweis.

Palpávelmente, *adv.* auf eine handgreifliche, einleuchtende, empfindliche Weiſe.

Pálpebra, ſ. das Augenlied. as pálpebras, die Augenlieder.

Palpitamento, m. das Herzklopfen, das Schlagen des Herzens.

Palpitante, *adj.* klopfend, pochend, ſchlagend, zitternd.

Palpitar, o. klopfen, ſchlagen, pochen, das Herz; zucken, zittern, zappeln. o corazão palpita, das Herz ſchlägt.

Palpitazão, ſ. das Klopfen, Schlagen, Pochen. palpitazão do corazão, das Herzklopfen.

Palra, ſ. ſ. falla.

Palra, *adj.* ſ. fallador.

Palrador, ora, ſ. fallador.

Palradura, ſ. ſ. falladura.

Palramentar, o. ſ. parlamentar.

Palramento, m. ſ. parlamento.

Palrar, o. viel ſchwätzen. o seu palrar importuno, ſein läſtiges Geſchwätz.

Palreira, ſ. eine Schwätzerin.

Palreiramente, *adv.* ſchwätzeriſch, ſchwätzhafter Weiſe.

Palreiro, m. Schwätzer. *adj.* ſchwätzhaft, plauderhaft. esta dor he tão palreira que logo descobre o que o corazão sente, dieſer Schmerz iſt ſo lebhaft, ſo ſprechend, daß er gleich die Gefühle des Herzens zu erkennen giebt.

Paludamento, m. ein langes Kleid, das die alten Generale und Kaiſer trugen.

Pam, m. der Pan, der Gott der Hirten.

Digitized by Google

Pam, m. Brod, ſ. pão.

Pámpano, m. eine Weinranke, Weinblatt, Weinlaub.

Pampanoso, a. weinrankig; weinlaubig; mit Weinranken bedeckt.

Pampero, m. ein ſehr heftiger Windſturm, der in den Gewäſſern von Buenos Ayres wehet.

Pampilhos, m. *pl.* ein Kraut, Ochſenauge.

Pampinoso, a. ſ. pampanoso.

Pampolho, m. ein Auge, eine Rebe, ein Ausſchlag an Weinſtocken und Bäumen. lanzar pampolhos, ſ. abrolhar.

Panacéa, f. und panacéo, ein gewiſſes Kraut, Panacee, Bärenklau; auch ein Univerſalmittel.

Panal, m. ein Bund Stroh. panal das abelhas, Honigtafel im Stocke, Honigſeim.

Panaricio, m. eine Krankheit an den Nägeln der Finger.

Panatheneos, m. panatheneas, f. *pl.* gewiſſe Feſte in Athen, zu Ehren der Minerva.

Pancada, f. Schlag, Stoß einer Sache gegen die andere; ein Fußtritt. de pancada, plötzlich, mit einem Male. dar pancadas, ausprügeln. dar pancadas com cordas, mit Stricken hauen. cahir de pancada, Knall und Fall hinſtürzen.

Pancadinha, f. ein leichter Schlag, Stoß.

Panceiro, ſ. pans.

Pancraciastes, m. der Sieger in den fünf gymnaſtiſchen Uebungen.

Pandectas, f. *pl.* die Pandecten.

Pandeiro, m. die Pandurtrommel; eine kleine Mohrentrommel mit Schellen. ter o pandeiro na mão, Herr ſeyn, über jede Sache nach ſeinem Gefallen disponiren können. em boa mão está o pandeiro, die Sache iſt in guten Händen.

Pandora, f. die Pandora, des Vulkans Frau.

Panegýrico, m. eine Lobrede.

Panegýrico, a. lobredneriſch, panegyriſch. orazão panegýrica, Lobrede.

Panegyrista, m. ein Lobredner, Lobſprecher, Panegyriſte; wird auch von einem geſagt, der einen andern in Geſellſchaft lobt.

Panella, f. ein irdener Topf, oder Pott; in der Seeſprache, der taube Topf. panellas de ferro, eiſerne Grapen. panella de fogo, ein Stinktopf. panella cheia de vinho, ein Topf voll Wein.

Panellinha, f. ein kleiner irdener, oder auch anderer Topf.

Panícale, f. eine Krankheit der Indier, wobey die Füße ſchwellen.

Pánico, a. terror pánico, eine paniſche Furcht, paniſches Schrecken; plötzliche Furcht.

Panicos, m. *pl.* Jauerſche Leinen.

Panículo, und panniculo, m. das Fleiſchhäutchen in der Anatomie; beſonders das die Hirnſchale bedeckt.

Paniguado, a. ſ. apaniguado.

Paninho, m. und panninho, m. ein Stückchen Tuch. paninho de linho, ein dünnes, leichtes Stück Leinen.

Panno, und pano, m. Tuch, Laken, Zeug von Wolle, Baumwolle, Seide oder Flachs. panno de linho, Leinwand. pannos de cobre, Kupferblas den zu Keſſeln. panno de rosa, Roias leinen. panno de tres córas, drey Kronen Leinen. tecelão de panno de linho, ein Leinweber. panno ferro, die rauhen Dowlas. panno de algodão, Kattune, ungedruckte. pannos de algodão riscados, oſtindiſche Gingas; jede Art Gingas. panno toreido, Drillich. pannos de colchão, Bettzwilliche. pannos de barbaria, ou trapos, Ruſſiſche Leinen. pannos de tapezarias, gewirkte Tapeten. pannos de raz ou de armar, hochſchäftige Tapeten. panno de lãa, Laken. panno de vela, Kleid eines Seegels. pôr o panno preciso, die nöthigen Seegel aufſpannen. navegar com todo o panno, mit allen Seegeln fahren. dar panno, die Seegel beyretzen. panno do rosto, Finnen, Flecken im Geſichte. panno do pé do gorupes, ſ. almofada. erguer o panno, den Vorhang in der Komödie aufziehen. pannos de agua que sustentão as fontes ou os pozos dos paises planos?? o bom panno na arca se vende, gute Waare verkauft ſich von ſelbſt.

Pansa, f. ſ. panza.

Panseiro, m. S. A.? ſ. panceiro.

Pantafazudo, a. der ein weit aufgeriſſenes Maul hat.

Pántano, m. ein Sumpf, Moraſt; ein ſumpfiger, moraſtiger Ort; eine Kothlache; ein ſchwieriger, ſchlimmer Handel.

Pantaposo, a. ſumpfig, moraſtig; kothig; ſchwierig, verworren; verwikkelt.

Pantheon, m. das Pantheon, oder der Tempel, der in dem heydniſchen Rom allen Göttern gewidmet war, heut zu Tage Rotonda genannt; der Begräbnißplatz einiger Könige.

Panthera, f. pantera, f. ein Panther, Pantherthier, Pardel.

Digitized by Google

Pantómetra, f. ein Proportional-Zirkel, Meßscheibe, Höhe und Länge zu messen.

Pantómetro, m. dasſ. auch derjenige, der mit dem Proportional-Zirkel arbeitet.

Pantomima, f. eine Pantomime, Spielerin, Tänzerin. *subst.* die Pantomime, die Kunst.

Pantomímico, a. pantomimisch, das Pantomimen-Spiel angehend.

Pantomimo, a. ein Pantomime, Spieler; Tänzer.

Pantorrilha, f. ſ. panturrilha.

Pantufo, m. ein Pantoffel.

Panturrilha, f. die Wade am Beine; das dicke Fleisch.

Panturrilhudo, a. einer, der sehr dicke Waden hat.

Panza, f. der Bauch, Wanst, Unterleib. encher a panza, den Bauch voll fressen.

Páo, m. ein Stab, Stock, Stecken; Holz, wenn es von Färbeholz gebraucht wird; oder von andern Holze, das nicht in Blöcken kommt; ein Schlag mit dem Stocke. páo de aloes, Aloeholz. páo de águia, Adlerholz. páo do Brazil, Brasilienholz. páo brazilete, klein Brasilien- oder Brasiletholz. páo vermelho, rothes Holz. páo de Japão, Japanholz. páo ferro, ou barbuzano, Eisenholz. páo rosado, Rosenholz. páo santo, páo das Antilhas, Packholz. páo de alho, Ipekakuana. páo real, Königsholz. páo de pernambuco, Fernambukholz. páo de campeche, Kampeschholz. páo de quassia, Quassia. páo de China, Chinawurzel. páo violete, Veilchenholz. páo de santa Lucía, Luziaholz. páo de cravo, Nägleinholz. páo de cobra, ou de cobrellos, Schlangenholz. páo catinga, arabische Kostwurzel. páo de arco, Bogenholz, ein gewisses Schiffsbauholz in Brasilien. páo nefrítico, Griesholz. páo de Sam Martin, Sanct Martins-Holz. páo de tintura, Färbeholz. páo podre, Zunderholz, Faulholz. páos de enxofre, Schwefelhölzer, Schwefelstecken. páo de serviola, die Backspier. páo da amura, Butluv. páo das costas da figura, der Papageyenstock. páo das ennoras, Spielkragen, Wandelkragen der Masten. páos de aparelho do navío, alles Holz, was in der Takelasche gebraucht wird. páos do casco do navío, alles Holz zu dem Kasko des Schiffs. S. A. — páo de carvalho, Eichenholz. ſ. madeira. o sete de páos, die Sieben von Treff im Kartenspiele.

Pão, m. das Brod. pão branco, alvo, weißes Brod. pão fresco, ou molle, frisches Brod. pão da flor do trigo, das feinste Waitzenbrod. pão de rala, ou de toda a farinha, geschrotenes Brod. pão de munizão, Kommißbrod. pão de empada, ſ. empada. pão de trigo, de cevada, de avéa, Roggen-, Gersten-, Haferbrod. pão de milho, Brod von türkischem Korne. pão levado, gelåuertes Brod. pão asmo, ungesåuertes Brod. pão dos anjos, do céo, ou celeste, Himmelsbrod, das Brod im heiligen Abendmahle, das heilige Abendmahl. pães da proposizão, Schaubrode. pão de porco, pão porcino, Saubrod. os pães no campo, das Getreide auf dem Felde. pão de cera, ein Boden Wachs. cera em pães, Wachs in Marketen. in Boden. pão de azucar, ein Huth Zucker, ein Brod Zucker. tender o pão, das Brod machen, die Brode aufs Bret wirken, ausbrechen. tirar o pão á alguem, einem das Brod, die Nahrung, den Verdienst nehmen. não comer pão, kein Brod essen, nichts zu unterhalten kosten. pão mal cozido, schlecht gebackenes Brod.

Páozinho, m. ein Brödchen, ein kleines Brödchen. páozinho de rala, schwarzes Brödchen.

Papa, m. der Pabst, der Statthalter Christi auf der Erde; ein griechischer Bischof. papa de comer, ſ. papas.

Papada, f. eine Geschwulst an der Kehle. papada do boy, da vaca, die Wamme, Triel der Ochsen.

Papado, m. die pábstliche Würde, Regierung; das Pabstthum.

Papafigo, m. eine Feigendrossel; Feigenschnepfe; Grasmücke; das Besahnsegel.

Papagaio, papagayo, m. der Papagey; der Trager der Ruderpinne. pico do papagayo, Nuß des Ankerschuhes.

Papagente, m. ein Menschenfresser. ſ. antropophago.

Papajantares, m. ein Schmarotzer, der die Tische seiner Freunde besucht.

Papal, *adj.* pábstlich, den Pabst angehend. o estado papal, der pábstliche Staat.

Papalmente, *adv.* pábstlich, von Pabsts wegen; mit pábstlicher Vollmacht.

Papalva, f. eine Art Marder, der Steinmarder.

Papalvo, a. ſ. tolo, Maulaffe; einer, der sich leicht betrügen läßt.

Papanza, f. Fütterung, eine Mahlzeit.

Papar, o. welche Sachen essen, die man

Digitized by Google

nicht lange zu kauen braucht; hinunterschlingen, gierig einschlingen, einpropfen.

Papar, m. Speise, Nahrung.

Paparote, m. ein Schlag, den man einem ins Gesichte giebt; Nasenstüber.

Paparraz, f. Läusekraut, Läusesaamen.

Papas, f. *pl.* und papinhas, Brey von Mehl und Milch; Kinderbrey; auch die Schüssel, worin man den Kindern den Brey kocht.

Papeira, f. Kropf; Geschwulst am Halse; die Bräune der Schweine; Kehlsucht.

Papeiro, m. ein Breypfännchen, worin man den Kindern den Brey kocht.

Papel, m. Papier; etwas Geschriebenes, eine Schrift; die Rolle eines Schauspielers; das Amt oder die Würde einer Person im Staate; die Rolle, Figur, die einer spielt. papeis públicos, die öffentlichen Blätter. papel pardo, ou papel em que se embrulha o que se compra, graues Papier zum Einpacken für die Krämer. papel de contrulhão pardo, graues Packpapier. papel imperial, Imperial-Papier. papel real, Royal-Papier. papel bastardo, Aueschußpapier. papel de marca grande, groß Format. papel ordinario, ordinaires Papier. papel para livros, Druckpapier. papel de estraza, braunes Papier, Packpapier. papel para cartas misivas, Briefpapier. papel baixo, schlechtes, geringes Papier. papel de cruzeta, Kreuzpapier. papel de tres chapéos, etc. ein Papier, in dem, als Marke der Fabrik, drey Hüthe stehen. papel azul, blaues Koncept-Papier. papel de música ou de solfa, Notenpapier. papel passento, ou mataborrão, Löschpapier. fazer papel, eine Rolle spielen. papel sellado, Stempelpapier.

Papelada, f. ein Haufen Papier; vieles geschriebenes Papier zusammen.

Papelão, m. Pappe. papelão para forro de hum navio, Pappe, zum Futter des Schiffes, unter die Spiekerhaut zu legen.

Papeleira, f. ein Schreibschrank, Schreibtisch, Schreibkästchen.

Papeleta, f. ein beschriebenes Papierchen, worauf etwas angemerkt ist.

Papeza, f. eine Päbstin.

Papilote, m. ein Papillote, woran man die Haare aufwickelt, Haarwickel. meter os cabellos em papilotes, die Haare in Papilloten wickeln.

Papinhas, f. *pl.* s. papas, Kinderbrey aus Mehl, Honig, Zucker.

Papiro, m. die Papierstaude; Papierpflanze.

Papista, c. ein Päbstler, Papiste, Anhänger der Lehren des Pabstes.

Papo, m. ein Doppelkinn; Kropf am Federviehe; die Wamme der Rinder; ein Kropf, oder dicke Geschwulst am Halse; der Venusberg an der weiblichen Schaam. papo das aves, der Kropf der Vögel. papos de almiscar, Bisambeutelchen, Bisamnieren. fallar de papo, von sich eingenommen, aufgeblasen, mit Stolz reden.

Papoila, f. und

Papoula, f. Mohn, sowohl die Blüthe, als das Kraut. papoula silvestre, Klatschrose, wilder Mohn. papoula branca, weiße Mohnblume und Saamen. succo de papoula, Mohnsaft. papoula de naman, s. anemone.

Papudo, a. kropficht, der einen dicken Kropf, Hals hat. olhos papudos, s. olhos.

Paquebote, m. ein Paketboot, ein Brief- oder Botenschiff; auch eine Art Fuhrwerk, s. carroza, und seje.

Paquete, m. ein Postschiff, Paketboot; ein Pack, Paket; ein Paket Briefe.

Par, m. ein Paar; in der Arithmetik, eine Zahl, die sich gerade theilen läßt, ohne Bruch; ein Pair, in Frankreich oder England. hum par de pombos, ein Paar Tauben. hum par de corréos, ein Paar Posttage. cámara dos pares, das Oberhaus in London. jogar os pares ou nones, Paar oder Unpaar spielen. pôr á par das bestas, den Thieren gleich stellen. hir par á par com alguem, dicht neben einem gehen. estamos par á par, wir sind einander gleich.

Para, *praep.* für; um zu; auf. para com, gegen, nämlich freundschaftlich; auch in Vergleichung. piadoso para com os povres, gütig gegen die Armen. ter grande poder para com alguem, in großem Ansehen bey einem stehen; viel über jemanden vermögen. para sempre, auf immer. estar para jantar, zum Essen bereit seyn. para que? wozu? zu welchem Nutzen? sete para oito mil homens, sieben bis acht tausend Mann. para poder viver, um leben zu können. para não cahirmos, daß wir nicht fallen. para iso, dazu, deswegen. para este efecto, zu dem Ende, zu diesem Endzwecke.

Parabem, m. ein Glückwunsch, Glückwünschung. cartas de parabens, Glückwunschschreiben. dar os parabens da sua feliz chegada, zu der glücklichen Ankunft Glück wünschen.

Digitized by Google

Parábola, f. ein Gleichniß, Gleichnißrede; Parabel; auch in der Geometrie, eine Parabole, eine Kegelschnittslinie.

Parabolanos, m. *pl.* gewisse Geistliche in Alexandrien, die die Kranken-Hospitäler besuchten.

Parabólicamente, *adv.* in Gleichnißreden, in Parabolen; einen Kegelschnitt beschreibend.

Parabólico, a. parabolisch, eine Gleichnißrede enthaltend; allegorisch; wie ein Kegelschnitt. em forma parabólica, wie ein Kegelschnitt gestaltet.

Paracentese, f. und paracentesis, f. die Ablapfung des Wassers, aus dem Leibe eines Wassersüchtigen; eine chirurgische Operation.

Parachronismo, m. paracronismo, m. ein Fehler in der Geschichte gegen die Zeitrechnung.

Paracleto, m. paraclito, m. der Tröster, der heilige Geist.

Parada, f. Parade, Paradeplatz in einer Garnison; der Aufenthalt an einem Orte; der Ort selbst, wo man stille hält; das Ende, oder Ziel einer Sache, besonders einer Laufbahn; der Stillstand, die Pause in der Musik; der Ort, wo Heerden sich verweilen; Postpferde, die zum Umwechseln bereit stehen, wenn man geschwind reisen will; die Summe für einen loszukaufenden Sklaven, das Lösungsgeld; ein Damm, den man in einen Fluß macht, um das Wasser nach einer andern Gegend zu leiten; im Kartenspiele, der Einsatz, die Parade, die man auf eine Karte setzt. parada em algum lugar, der Aufenthalt an einem Orte. fazer parada, Halt machen, nicht weiter gehen; auch Wachtparade halten.

Paradeiro, m. der Ort, wo man unterwegens stille hält, eine Post-Station; das Ende, Ziel, Gränze einer Sache.

Paradela, f. ein kleiner Stillstand, ein kleiner Aufenthalt an einem Orte; auch eine Art Tanz.

Paradigma, m. ein Paradigma, Exempel, Beyspiel, Muster; Schema.

Parado, a. still gehalten; was nicht weiter fortgehet; träge, langsam, müßig, faul, unthätig. estar, oficar parado, stocken; stehen bleiben; anhalten. os negocios estão parados, die Geschäfte stocken. as obras estão paradas, die Arbeiten sind eingestellt worden. estar mal parado, s. malparado.

Paradoxico, a. was einen paradoxen, oder widersinnigen Satz enthält.

Paradoxo, a. parador, seltsam, widersinnig in seiner Denkart, in den Meynungen.

Paradoxo, m. ein paradoxer, seltsamer, widersinniger, ungereimter Satz, oder Meynung.

Parafernal, *adj.* bens parafernaes, die Güter, die eine Frau ihrem Manne, noch über den Brautschatz zubringt, und sie für sich behält.

Parafrase, und parafrasi, f. Paraphrase, Umschreibung, Erklärung mit andern Worten.

Parafraseado, a. paraphrasirt, umschrieben mit andern Worten.

Parafrasear, éo, paraphrasiren, mit andern Worten umschreiben; weitläuftig in einer Erzählung herumschweifen.

Parafrasta, m. der Paraphraste, Ausleger einer Schrift mit andern Worten.

Parafrásticamente, *adv.* paraphrastisch, durch Umschreibung.

Parafrástico, a. dasselbe.

Parafrenesis, f. Hirnwuth, Tollsucht.

Parafrenético, a. der die Hirnwuth, Tollsucht hat.

Parafusar, o. mit einer eisernen Schraube befestigen.

Parafuso, m. eine eiserne Schraube. parafuso da carruágem, eine Wagenschraube. parafuso em huma caixa, die Kockerschraube.

Parágem, f. ein Ort, Gegend; Stellung, Lage, Zustand einer Sache; der Seestrich, die Höhe der See.

Paragoge, f. Paragoge, Zusatz eines Buchstabens oder einer Sylbe am Ende des Worts.

Paragógico, a. was am Ende eines Worts hinzugesetzt wird.

Parágrafo, m. Paragraph; Abtheilung, Absatz in einem Buche, oder Kapitel.

Paraiso, m. das Paradies; der Sitz der Seligen; der Himmel; ein Lustgarten, ein angenehmer Garten. paraiso terreal, das irdische Paradies. pássaro do paraiso, der Paradiesvogel. grãos do paraiso, Paradieskörner.

Paraláctico, a. zur Parallaxe gehörig. ángulo paraláctico, Winkel, dessen eine Linie vom Mittelpuncte eines Planeten, und die andere vom Mittelpuncte der Erde gemacht werden.

Paralaxe, und paralaxis, f. der Unterschied zwischen dem wahren, und dem anscheinlichen Stande des Gestirnes.

Paralela, f. eine Parallele in der Fortification; eine Parallel-Linie.

Digitized by Google

Paralelepipedo, m. ein Parallelepipedon, ein geometrischer Körper, von sechs geradwinklichten Flächen, welche einander gegenüber parallel sind, und auf einander passen, wie zwey Kubi zusammen.

Paralelismo, m. gleiche Weite; gleicher Abstand zweyer Linien; der parallele Stand; die parallele Lage, in der Optik, wenn die Augenstrahlen in gleicher Weite von einander fortfahren, ohne sich je zu berühren.

Paralelo, a. parallel, gleichweit abstehend, in gleicher Weite fortlaufend, ohne sich jemals zu berühren. paralelos, heißen in der Geographie die Kreislinien, welche auf den Landkarten die Breite eines Ortes anzeigen, und mit dem Aequator parallel laufen. linha paralela, eine Parallel-Linie.

Paralelo, m. eine Vergleichung, Gegeneinanderhaltung. fazer paralelo, eine Veralcichung machen. pôr em paralelo, in Parallel stellen, vergleichen.

Paralelogrammo, m. eine vierseitige Figur, deren jede Seite der andern gegenüberstehenden gleich ist; ein Parallelogramm.

Paralipomenes, m. und paralipómenon, m. die Bücher der Chronik in der Bibel.

Paralisía, f. lähmende Gicht; Erstarrung der Glieder; Lähmung.

Paralítico, a. gelähmt, gichtbrüchig.

Paralizar, o. lähmen, als durch einen Schlagfluß. deixarse paralizar as suas armas, sich seine Waffen unbrauchbar machen lassen.

Paralogismo, m. ein falscher Schluß, unrichtiger Schluß, Trugschluß.

Paralogizar, o. falsche Schlüsse, Trugschlüsse machen; durch Scheingründe überreden.

Paralysía, und andere, s. paralis.

Paramentado, a. geputzt, geschmückt, ausgeziert, ausgeputzt.

Paramentar, o. putzen, schmücken, auszieren, ausschmücken.

Paramentarse, sich putzen, sich schmücken; priesterliche Kleider anlegen.

Paramento, m. Schmuck, Zierrath, Ornat; ein priesterliches Kleid. paramentos das igrejas, Tücher, und dergleichen, womit man die Kirchen ausziert.

Parámetro, m. in der Geometrie, ein Parameter.

Parangonar, o. vergleichen, eine Vergleichung anstellen.

Paranimfar, o. loben, rühmen; durch Lob zu etwas aufmuntern.

Paranimfico, a. eine Benennung einer gewissen Säulenordnung, die von den fünf gewöhnlichen nur dadurch verschieden ist, daß Bildsäulen, die Nymphen vorstellen, dazwischen gestellt werden. estátuas paranimficas.

Paranimfo, m. der Brautführer, Freyersmann, Brautwerber; der Verkündiger, Bote einer glücklichen, frohen Nachricht; auf den Universitäten, der den Anfang der Vorlesungen ankündiget, und mit einer Rede zum Fleiße aufmuntert; die Lobrede am Ende einer Promotion zu Ehren des Promovirten.

Paranomasía, f. in der Rhetorik, Gleichheit, so die Wörter unter einander haben.

Parante, *adv.* vor, in Gegenwart.

Parapeitar, o. und parapetar, o. verschanzen, verwallen mit Steinen.

Parapeitarse, parapetarse, com pedras, sich eine Brustwehr von Steinen machen, um sich dahinter zu decken.

Parapeito, m. ein Parapet: Brustwehr, Erderhöhung auf einem Walle.

Paraque, *conj.* damit, auf daß.

Parar, o. stille stehen; stehen bleiben; aufhalten, zurückhalten, hemmen; verhindern, die Bewegung oder Handlung eines andern; vorbereiten, bereit halten; schmücken, aufputzen; mit Worten oder Schlägen mißhandeln, übel zurichten; einen Ausgang, ein Ende nehmen; wetten, im Kartenspiele; ausparriren, ausweichen. parar em mal, ein übeles Ende nehmen. parar hum golpe, einen Schlag ausparriren. parar o coche, den Wagen anhalten. parar á porta, an der Thüre stehen bleiben. parar a atenzão em alguma cousa, seine Aufmerksamkeit worauf richten. parar no jogo, im Spiele setzen, pariren.

Parasanga, f. eine persianische Meile von 30 Stadien oder 4000 Schritten.

Parascenio, m. der Ort hinter dem Theater, wo die Schauspieler sich ankleideten.

Parasceve, m. Rüsttag der Juden vor dem Ostertage; Vorsabbath.

Paraselene, m. ein Nebenmond, Beymond.

Parasito, m. ein Schmarotzer, Tellerlecker.

Paravante, m. das Vordertheil des Schiffes.

Parca, f. eine Parze, Göttin in der Fabel.

Digitized by Google

Parcamente, *adv.* sparsam, spärlich, genau; knapp; geitzig.

Parceiro, m. Compagnon, Gefährte; Mittheilnehmer.

Parcel, m. eine Steinbank, unter dem Wasser; Klippe.

Parcela, f. ein Theil, eine Parthie, als von Kaufmannsgütern; eine Parzelle. por parcelas, in Parzellen, in einzelnen Stücken, Parthien.

Parche, m. ein Pflaster, das man auf eine Wunde legt.

Parcial, *adj* partheyisch, partheylich; freundschaftlich, vertraut; gesellig, umgänglich.

Parcialidade, f. die Partheylichkeit; Parthey, Anhang, Verbindung, Verschwörung mehrerer Personen; enge, vertraute Freundschaft, Geselligkeit.

Parcializar, v. partheyisch, partheylich handeln; Antheil an einer Parthey nehmen.

Parcimonia, f. Sparsamkeit, s. parsimonia.

Parco, a. sparsam, genau, geitzig; mäßig, enthaltsam, nüchtern.

Pardal, m. ein Sperling.

Pardalzinho, m. ein kleiner Sperling.

Pardar, o. dunkelgrau machen.

Pardazo, a. sehr grau; recht dunkelgrau; was ins Schwarze abzieht.

Pardieiro, m. Ruinen von alten Gebäuden.

Pardilho, a. graulich; wird gemeiniglich von grauem Tuche gesagt, das nicht gefärbt ist, womit sich die Bauern schmücken.

Pardinho, a. dass.

Pardo, a. grau, braun, dunkelgrau; dunkel, trübe, finster, besonders, wenn vom Wetter die Rede ist. o ar pardo, die Abenddämmerung. pardoescuro, dunkelgrau. papel pardo, graues Papier. voz parda, eine dumpfe Stimme.

Pardo, m. s. leopardo.

Pardoca, f. das Weibchen von einem Sperlinge.

Pardoso, a. dunkelgrau, schwarzgrau.

Pareas, f. *pl.* s. secundinas, die Nachgeburt. elles fizérão omenágem de vasallos com certas pareas cada anno, sie huldigten ihm, und versprachen jedes Jahr gewisse Nachbezahlungen zu machen.

Parecer, m. die Meynung; Bedünken, Gutachten; Urtheil, Ermessen; Gesichtsbildung, Ansehen, Miene; Leibesgestalt; Physiognomie. parecer do imperio, Reichsgutachten. parecer que se da nos votos, Wahlstimme. segundo o meu parecer, conforme o meu parecer, nach meinem Dafürhalten.

Parecer, ezo, scheinen, erscheinen, sich zeigen, sich sehen lassen, zu sehen seyn; scheinen, dünken, vorkommen. paréceme, me parece, mich dünkt. parece ao Rei, der König will. parece bem ou mal, es ist gut, nicht gut. me parece mais verosimil, es scheint mir wahrscheinlicher. venha quando lhe parecer bem, kommen Sie, wenn Sie wollen.

Parecerse, com alguem, einem gleichen; ähnlich seyn.

Parecidissimo, a. sehr ähnlich, sehr gleich.

Parecido, a. ähnlich, gleich. bem ou mal parecido, gut oder übel aussehend, schön, häßlich.

Paredão, m. Hauptmauer, Mittelsmauer, Mittelwand.

Parede, f. die Wand, Mauer. parede mestra, die Hauptwand eines Hauses. parede meia, die Mittelmauer, Scheidewand.

Pareira, f. pareira brava, Amerikanische Grießwurzel.

Parelha, f. zwey sich einander gleiche Dinge; ein Paar von einerley Gegenständen. correr parelhas huns com os outros, gleichen Schritt mit einander halten, einander an Gaben, Geschicklichkeit gleichkommen, in die Wette mit einem arbeiten. ser parelha de alguem, ein Ebenbild von jemand seyn, einem gleichen.

Parelio, m. parelion, m. eine Nebensonne.

Paremia, f. eine allegorische Sentenz.

Parenchima, f. eines jeden Eingeweides eigene Substanz; der Theil des innern Körpers einer Pflanze oder Korns, worin der Saft zertheilt wird.

Parénesis, f. Ermahnung, Ermunterung.

Parenético, a. paränetisch, ermahnend.

Parenta, f. Verwandtin.

Parentalha, f. s. parentela.

Parente, m. Verwandter, Anverwandter, durch Blutsfreundschaft oder Schwägerschaft. parente por consanguineidade, Blutsverwandter.

Parenteiro, a. einer, der seine Verwandten liebet.

Parentela, f. die Verwandtschaft, Anverwandtschaft, Schwägerschaft; die Anverwandten, Angehörigen.

Parentesco, m. Verwandtschaft, Blutsfreundschaft; die Verbindung, Vereinigung der Sachen mit einander. parentesco espiritual, die geistliche Ver-

Digitized by Google

wandtſchaft zwiſchen Taufpathen, und denen, die ſie aus der Taufe heben. relazão de parentesco, Verhältniſſe durch Verwandtſchaft.

Paréntesis, parénthesis, ſ. ein Zwiſchenſatz, Einſchiebſel, Parentheſe; eine kurze Unterbrechung einer Sache.

Pargana, ſ. der Bart an den Kornähren.

Pargo, m. ein Seefiſch, eine Art Meerbraſſe, Sackloſſe.

Parida, ſ. eine Wöchnerin; eine Frau, die geboren hat.

Paridade, ſ. die Gleiche, Gleichheit; Vergleichung einer Sache mit der andern.

Parideira, ſ. eine Frau, die gebieret; eine Henne, die viel Eyer leget; wird von allen Thieren geſagt, die fruchtbar ſind.

Parido, a. geboren, gezeuget.

Paridura, ſ. die Geburt, das Gebären.

Parietaria, ſ. Wandkraut, Mauerkraut, Glaskraut.

Pariguella, ſ. eine Art Tragbahre oder Sänfte.

Parir, o. gebären, niederkommen, zur Welt bringen; erzeugen, hervorbringen; Eyer legen; ſeine Gedanken wohl und deutlich auslegen. parir mal, mißgebären, von Thieren ſagt man verwerfen. estar em dias de parir, ſagt man von Frauen, auf die letzte Zeit gehen, keine Zeit und Stunde mehr wiſſen.

Paris, m. die Stadt Paris.

Parisiense, *adj.* einer aus Paris. as casas parisienses, die Pariſer-Häuſer.

Paritaria, ſ. ſ. parietaria.

Parlamentar, o. und parlamentear, *éo*, unterhandeln, parlamentiren.

Parlamentario, m. ein Parlamentsglied. *adj.* was zum Parlamente gehöret. huma embarcazão parlamentaria, ein Parlamentairſchiff.

Parlamento, m. das engliſche Parlament.

Parlanfrois, m. *pl.* affectirte, ſchwülſtige Reden.

Parleſia, ſ. ſ. paraliſia.

Parmesano, a. einer aus Parma. queijo parmesano, Parmeſankäſe.

Parnaso, m. der Parnaß, der Muſenberg.

Paroco, m. ſ. parroco.

Parodia, ſ. Parodie, Nachahmung der Verſe eines Poeten.

Pároli, m. ein Ausdruck im Pharaoſpiele, dreymal den Einſatz gewonnen.

Paroniquía, ſ. Nagelkraut, Mauerraute.

Paronomasia, ſ. in der Rhetorik, der Gleichlaut einiger Worte von verſchiedener Bedeutung.

Paroquía, ſ. ſ. parrochia.

Parotida, ſ. eine Geſchwulſt an den Ohrendrüſen; auch parotide.

Paroxismal, *adj.* zum Paroxysmus gehörig.

Paroxismo, m. ein Paroxysmus, Anfall von einer Krankheit.

Parque, m. ein Park, Thiergarten; das Pulvermagazin in einem Lager; ein Artillerie-Train. parque de artilheria, Artillerie-Park. hum parque de reserva, ein Reſerve-Park.

Parquete, m. das Parquet.

Parra, ſ. ein an einer Gartenwand aufgeführter Weinſtock, ein Weingeländer; der Weinſtock mit dem Laube; eine Weinlaube.

Párrafo, m. ein Paragraph; Abſchnitt eines Kapitels.

Parreira, ſ. ſ. latada, ein Weinſtock am Spaller, ein Weingeländer, eine Laube von Weinſtock. parreira brava, ſ. pareira. parreira em arco, eine rund gebauete Weinlaube, eine Bogenlaube.

Parricida, m. ein Vater- oder Muttermörder.

Parricidio, m. Vater- oder Muttermord.

Parrochia, und parroquía, ſ. die Pfarre, Pfarrkirche, Kirchſpiel; die geiſtliche Gerichtsbarkeit über eine Kirche; alle Einwohner eines Gerichtſpiels.

Parrochial, und parroquial, *adj.* zur Pfarre, zum Kirchſpiele gehörig, pfarrkirchlich; wird mannichmal substantive gebraucht, die Pfarrkirche. a igreja parroquial, die Pfarrkirche, die Mutterkirche.

Parrochialidade, ſ. die beyderſeitigen Rechte des Pfarrherrn und der Pfarrkinder.

Párroco, m. der Pfarrer, Pfarrherr, Seelſorger.

Parseos, m. *pl.* gewiſſe heydniſche Völker im Königreiche Cambaia.

Parsimonia, ſ. die Sparſamkeit, Enthaltſamkeit.

Partasana, ſ. eine Partiſane, eine Art Hellebarde.

Parte, ſ. der Theil, Antheil, Lage, Gegend, Ort; die Seite; die Perſon, die einer vorſtellt; in Rechtshändeln, die Parthey; wenn von der Zeit die Rede iſt, ſo bedeutet es die gegenwärtige Zeit, in Anſehung der vergangenen, als: de quince dias á esta parte, ſeit vierzehn Tagen; Meldung, Rapport, Bericht. dar parte, Meldung thun, auch Bericht geben, und Rap-

Digitized by Google

port geben. ha muito tempo á esta parte, es iſt lange Zeit. ter parte no sentimento de alguem, Theil an jemandes Betrübniß nehmen. as partes na demanda, die beyden Theile, die einen Prozeß gegen einander führen. depois de ouvidas as partes, nachdem beyde Theile abgehöret worden. de huma e outra parte, von beyden Theilen. as partes que o adornão, die guten Eigenſchaften, die ihn zieren. da parte dos amigos, von Seiten der Freunde. em parte, zum Theil. a mayor parte, der größte Theil. a mayor parte dos navios fórão detidos em Inglaterra, die meiſten Schiffe wurden in England angehalten. em alguma parte o vi, ich habe ihn irgendwo geſehen. á parte, bey Seite, abgeſondert. da parte do Rei, auf Befehl des Königs. de huma e outra parte, von allen Seiten, von allen Orten. de parte á parte, durch und durch, von einem Ende bis ans andere. pôr de parte, bey Seite legen, aufſchreiben. entrar na parte de alguem, ſich auf eines Seite ſchlagen. por ou de minha parte, von meiner Seite, was mich angehet. ter partes em hum navio, Schiffsparthen haben.

Parteira, f. eine Hebamme. ſ. comadre.

Parteleira, f. ein Schüſſelbret, Schüſſelſchrank.

Partería, f. die Hebammenkunſt.

Partesana, f. ein Jagdſpieß, Partiſane, ſ. partasana.

Partezinha, f. ein kleiner Theil, geringer Antheil an einer Sache.

Participante, *adj.* theilnehmend, theilhaftig; benachrichtigt. pôr de participante á alguem, einem Nachricht von etwas geben. sem eu ser participante, ohne daß man mir die geringſte Nachricht davon gegeben.

Participar, o. Theil haben, theilhaftig ſeyn; mittheilen, melden, Nachricht geben. elle não participóu nisto, er nahm keinen Antheil daran. participar á alguem alguma cousa, einem etwas mittheilen, bekannt machen.

Participazão, f. die Mittheilung; Gemeinſchaft, Theilnahme; Kundthuung, Bekanntmachung. sociedade de participazão, Theilhandel.

Partícipe, *adj.* theilhaft, Theilnehmer.

Participio, m. das Participium, Mittelwort; ein kleiner Redetheil in der Grammatik.

Particula, f. ein Theilchen, eine Partikel, oder kleiner Redetheil in der Grammatik; auch eine zur Communion eingeſegnete kleine Hoſtie.

Particular, *adj.* beſonders, eigen, nicht allgemein; ſelten, außerordentlich, ſonderbar. *subst.* eine Privatperſon; eine gewiſſe Materie, ein gewiſſer Gegenſtand, beſonderer Umſtand, worüber man handelt. em particular, insbeſondere. as suas dividas particulares, ſeine Privatſchulden. cartas particulares, Particulair-Briefe. casas particulares, Particulier-Häuſer, die keine Kaufleute ſind. sobre este particular, hierüber, über dieſen Gegenſtand. viver em seu particular, privatiſiren, für ſich leben.

Particularidade, f. die Beſonderheit, Sonderheit, Sonderbarkeit; beſonderer Umſtand; Vertraulichkeit, vertraute Freundſchaft.

Particularissimamente, *adv.* ganz beſonders, ganz vorzüglich.

Particularissimo, a. ſehr beſonders, ſehr eigen, ſehr ſonderbar, ſehr ſelten.

Particularizar, o. einzeln, beſtimmt angeben, die beſonderen Umſtände geben, genau beſchreiben, erzählen; eine Perſon auszeichnen vor andern, in ſeiner Zuneigung und Achtung auszeichnen.

Particularizarse, ſich auszeichnen, ſich hervorthun.

Particularmente, *adv.* beſonders, insbeſondere, inſonderheit; abſonderlich, vornehmlich, namentlich.

Partida, f. der Abgang, die Abreiſe; der Hintritt, Tod; eine Anzahl Soldaten mit ihrem Anführer, die zu einer Expedition beſtimmt ſind; eine gewiſſe Summe, ein Poſten in Rechnungen; eine beſtimmte Quantität von etwas; eine Parthie im Spielen; eine gewiſſe Zahl, die einer haben muß, wenn er ſoll gewonnen haben; ein Verzeichniß, Liſte, Urkunde über etwas. as partidas do mundo, die Theile, die Gegenden der Welt. comprar ou vender em partidas, in Parthien kaufen, oder verkaufen. estar de partida, auf dem Abmarſche ſeyn. as partidas dobradas, doppelte Buchhandlung der Italiäner.

Partidamente, *adv.* einzeln, beſonders; theilweiſe, ſtückweiſe.

Partidário, m. ein Partheygänger, Partheynehmer; ein Anhänger; Anführer.

Partidario, a. einer, der ſich auf irgend eine Seite, zu irgend einer Parthie ſchlägt.

Partidinha, f. eine kleine Parthie, ein kleiner Poſten.

Partidista, m. Anhänger, der mit von einer Parthie iſt; auch ein Partheygänger. o partidista da aula da artilheria e fortificazão.

Digitized by Google

Partido, m. Parthey, Bündniß; Anhang; Schutz, Begünstigung; eine Gesellschaft von Spielern, die zusammen treten, gegen andere zu spielen; was einer im Spiele dem andern vorgiebt; ein Vergleich, Vertrag, Bedingungen zu Beylegung eines Handels; Maaßregel, Mittel zur Erlangung einer Sache; die Gerichtsbarkeit, Bezirk, Gebiet einer Stadt; die Anhänger einer Meynung, Lehre; der eigene Vortheil, das Interesse. partido ministerial, die Ministerial-Parthie. tomar o partido das armas, das Militär, die militairische Laufbahn ergreifen. partido de médico da villa, der District des Stadt-Physikus. tomar algum partido, einen Ausweg, Stand, Amt, Entschluß nehmen. tirar todo o partido, den ganzen Nutzen ziehen. espirito de partido, der Parthengeist. defender o seu partido, sein eigenes Interesse vertheidigen.

Partido, a. getheilt; abgereist.

Partidor, m. der Abtheiler, Vertheiler; ein Instrument, dessen sich die Brunnenmeister bedienen, die Wasser an einem Behälter zu vertheilen, und an den bestimmten Ort zu leiten; der Ort oder das Behälter selbst, wo diese Vertheilung geschiehet; der Theiler, der Divisor in der Arithmetik. partidor dos cabellos, eine silberne Nadel, deren sich die Frauenzimmer bedienen, die Haare zu scheiteln.

Partil, *adj.* aspecto partil, in der Astronomie, die theilweise Ansicht eines Gestirns.

Partilha, f. die Theilung, Vertheilung; Portion, Antheil. partilha dos lucros e perdas, die Vertheilung von Gewinn und Verlust. fazer a partilha pelos credores, eine Vertheilung unter die Gläubiger machen. partilha da herança, dos bens, Theilung der Erbschaft, der Güter. entrar em partilha, zur Vertheilung mit gehören.

Partir, o. theilen, zertheilen, eintheilen, abtheilen, vertheilen; trennen, zerschneiden, spalten; zerbrechen; absondern, von einander scheiden, als die Gränzen eines Orts; im Rechnen, dividiren, eine Zahl theilen; abreisen, abgehen, weggehen, absegeln, als Schiffe. partir a cabeza á alguem, einem den Kopf spalten. partir desta vida, von der Welt scheiden, sterben. partir hum número, eine Zahl dividiren. partir o sol, die Sonne theilen; eine bey den Alten, in öffentlichen Zweykämpfen gewöhnliche Redensart, die so viel sagt, als die Zweykämpfer so stellen, und den Kampfplatz so anweisen, daß das Sonnenlicht keinem nachtheilig ist. partir em canal, in der Mitte durchtheilen. partir por enteiro, das Ganze theilen, alles wegnehmen, und dem andern nichts lassen. partir pão, Brod schneiden.

Partirse, abreisen, abgehen, sich auf den Weg begeben; sich in Meynungen theilen, verschiedener Meynung seyn.

Partitivo, a. theilend, abtheilend. nome partitivo, ein abtheilendes Nennwort.

Partizão, f. die Theilung, Abtheilung, Vertheilung. a partizão de Polonia, die Theilung Pohlens.

Parto, m. die Geburt, Gebärung, Niederkunft; die Geburt, die Frucht, das Kind; ein jedes Erzeugniß der Natur; eine Geburt des menschlichen Verstandes, eine Geistesfrucht. huma mulher que está de parto, eine Wöchnerin. acharse de parto, in Kindesnöthen seyn, in die Wochen kommen. parto dos montes, eine Geburt der Berge, eine Redensart, wenn man etwas Großes und Wichtiges erwartet, und am Ende nichts herauskommt.

Partula, f. die Göttin, die über die Niederkunft der Weiber wacht.

Parvidade, f. eine Kleinigkeit, Kleinheit; Narrheit, Albernheit.

Parvo, a. klein, s. pequeno; kindisch, närrisch, unwissend.

Parvoamente, *adv.* thörichter, närrischer, alberner Weise.

Parvoejar, o. Thorheiten, Albernheiten reden; albernes Zeug schwätzen.

Parvoice, f. Tollheit, Albernheit, Dummheit, Einfalt; Lappereyen; Possen.

Parzaría, f. Gesellschaft, Kompagnie.

Pasa, f. und andere, s. pass.

Pascal, *adj.* s. pascoal.

Pascer, zo, weiden, auf der Weide gehen, auf der Weide fressen.

Pascoa, f. a pascoa da resurreizão, Ostern, das Osterfest. estar como huma pascoa, wie Ostern seyn, vergnügt, fröhlich seyn. parecer contento como huma pascoa, vergnügt wie ein König scheinen. santas pascoas, heilige Ostern; eine Redensart, die anzeigt, daß man sich das gefallen läßt, was geschiehet, oder was ein anderer sagt; gut damit.

Pascoal, *adj.* österlich, die Ostern angehend. cordeiro pascoal, das Osterlamm.

Pascoela, f. der Sonntag nach Ostern, Quasimodogeniti.

Digitized by Google

Pascoeta, f. eine Blume, Gänseblume, Maßliebe.

Pasmado, a. erstaunt, sehr verwundert über etwas. ficar pasmado, erstaunen.

Pasmadura, f. das Erstauntmachen, die Betäubung.

Pasmar, o. betäuben, Betäubung der Sinne, Ohnmacht verursachen; außer sich seyn, vor Verwunderung, Freude; erstaunen.

Pasmarse, sich entsetzen, erstaunen.

Pasmo, m. Betäubung der Sinne; Ohnmacht; Erstaunen, Verwunderung; eine erstaunenswürdige Sache, ein Wunder. o pasmo he elle de todos, jedermann verwundert sich über ihn; er ist der Gegenstand der Verwunderung.

Pasmosamente, *adv.* mit Verwunderung, mit Erstaunen.

Pasmoso, a. bewunderungswürdig, außerordentlich, erstaunlich.

Pasquim, m. und

Pasquinada, f. ein Pasquill, eine Spott- oder Schmähschrift.

Pasquino, m. der Pasquin, eine verstümmelte Säule zu Rom, an welche bey allerley Vorfällen Satyren und Spöttereyen angeheftet wurden.

Passa, f. eine Rosine; überhaupt jede getrocknete Baumfrucht. passas de figos, getrocknete Feigen, passas de ameixas, getrocknete Zwetschen, trockene Pflaumen. passas de pecegos, trockene Pfirschen. passas de peras, getrocknete Birnen. passas de camoeces, trockene Aepfel. passas da uva, Rosinen. passas de corintho, und corinthio, Korinthen. passas de sol, Zibeben. passas do levante em caixas, Levantische Rosinen, in Kisten. passas largas, lange Rosinen.

Passabala, f. eine Kugellehre, Kugelform.

Passada, f. ein Gang, Uebergang von einem Orte zum andern.

Passadeiras, f. *pl.* Schrittsteine, Steine um über einen Sumpf, Bach zu kommen; auch eine Kugellehre.

Passadizo, m. eine kleine Brücke, um über einen Bach zu gehen; eine Art bedeckter Gang, um aus einem Hause ins andere zu kommen; der Uebergang aus einem Zustande in einen andern.

Passado, a. vergangen, verwichen. o dia, mes, anno passado, der verflossene Tag, Monat, Jahr. passado de parte á parte, durch und durch gebohret, durchgestoßen. passado da dór, von Schmerzen durchbohrt, vom Schmerze überwältiget. passado ao sol, an der Sonne getrocknet. uvas passadas, s. passa. o passado he passado, was geschehen ist, ist geschehen; eine gewöhnliche Redensart, um anzuzeigen, daß man das, was aus Uebereilung oder Hitze geschehen ist, vergeben und vergessen müsse.

Passador, m. der etwas von einem Orte zum andern schafft. passador de contrabandos, ein Schleichhändler, der verbotene Waaren einführt. passador de besta, ou lanza comprida, ein langer Wurfspieß; eine halbe Picke. passador da setta, ein sehr spitziger Pfeil, der mit der Armbrust abgeschossen wird. passador, ist auf den Schiffen, und bey den Reepschlägern, ein spitziges Eisen, dessen man sich bedient, die Enden von zwey Tauen aufzuschlitzen, und sie sodann an einander zu heften; ein Splittshorn, Marlpfriem, Drehbaum. passador grande, ein Teers, Tersje, Tertsje. passador, ein Splint, oder Vorsteckeisen zum Befestigen eines Bolzen; ein Vorschub, Riegel an einer Thüre; ein Haken oder Heft, womit Frauenzimmer die Röcke befestigen.

Passageira, f. eine Passagierin, die sich für ihr Geld wohin transportiren läßt.

Passageiramente, *adv.* vergänglich, flüchtig, vorübergehend.

Passageiro, m. ein Reisender, Durchreisender, Passagierer; einer, der einen andern in einem Schiffe, Kahne übersetzt, überfährt.

Passageiro, a. häufig besucht, als ein Ort, wo viele Fremde durchpassiren; vergänglich, flüchtig, vorüber eilend; erträglich, was man leichtlich ertragen kann.

Passágem, f. der Uebergang, Durchgang, Durchzug; Geleit, Zoll; der Ort, wo man durchreiset oder durchgehet; eine Passage in der Musik; eine Stelle aus einem Buche; Durchmarsch der Truppen durch einen Ort, oder Land. livre passágem, freye Durchfahrt. de passágem, im Vorbeygehen, auf dem Wege.

Passamanar, o. ein Kleid mit Borten besetzen.

Passamaneiro, m. ein Bortenwirker; Posamentirer.

Passamanes, m. *pl.* Borten von Seide, womit man Kleider besetzt.

Passamento, m. der Durchgang, Hingang, Weggang, der Tod. s. morte. estar em passamento, s. expirar.

Digitized by Google

Passante, *adv.* über dies; außerdem; überhingehend; obenhin. esta dama vai sendo passante, diese Dame wird schon alt.

Passante, m. ein junger Student, der seine Studien frequentirt.

Passapassa, f. jogos de passapassa, Taschenspielerkünste.

Passapérola, f. Perldrath.

Passapié, m. eine Art Tanz.

Passaporte, m. ein Paß, Freypaß, Geleitsbrief; Freybrief, durch ein Land zu reisen.

Passar, o. durch einen Ort gehen, durchgehen, durchreisen, durchfahren; sich wohin begeben, hingehen; vorbey, vorübergehen; einen Weg gehen, passiren, fahren; vorangehen; forefahren in einer angefangenen Rede; stufenweise verschiedene Ehren-Aemter bekleiden, immer höher steigen; einen zu einem höheren Stande oder Amte befördern; etwas von einem Orte zum andern schaffen; schicken, überschicken, bringen; weiter gehen; das Ziel, die Gränzen überschreiten; die Gränzen der Vernunft überschreiten; durchstechen, durchbohren, durchstoßen; von der Zeit, vergehen, verstreichen, verlaufen; verbotene Waaren einführen; sich ausbreiten, mittheilen, als ein Gerüchte; sich in etwas anders, das besser, oder schlimmer ist, verwandeln; übertreffen an etwas; von Waaren, werth seyn, gelten; übertragen werden, von einem auf den andern kommen; leiden, dulden; leben, sich befinden, wohl oder übel; abscheiden, sterben; leise über etwas hinstreichen, um es zu glätten; etwas in eine enge Oeffnung hineinthun, hineingießen; durchsehen, filtriren; verschlingen, verschlucken; gelten, gehalten werden, für etwas; eine Sache, Schrift, Privilegium einem Gerichtshofe zur Bestätigung einreichen; ein Dekret geben; eine Sache zugeben, zulassen; vergehen, aufhören; seine Lection übersehen, ein Buch durchlaufen, flüchtig lesen; durch jemandes Hände gehen, als ein Rechtshandel; vorfallen, sich zutragen, ereignen; etwas an der Sonne oder Luft trocknen; im Spiele, passen, nicht spielen; einfallen, in die Gedanken kommen. passar o rio, über den Fluß setzen, den Fluß passiren. passar de hum certo número, eine gewisse Anzahl übersteigen, überschreiten. passar ordem, Befehl, Ordre geben. passar ao porto, in dem Hafen anlegen, ankommen. passar hum decreto, ein Dekret geben, erlassen. passar á espada, über die Klinge springen lassen. passar por certo, als gewiß angesehen werden. passar por homem honrado, für einen ehrlichen Mann gehalten werden. os ventos passão, die Winde lassen nach. passar á melhor vida, in ein besseres Leben übergehen, sterben. passar desta vida, sterben, die Zeitlichkeit verlassen. passar patentes de corso, Markebriefe ausgeben. passóu o inverno, der Winter ist vorbey. passar o inverno na capital, den Winter in der Hauptstadt zubringen. passóu-me isto por alto, das ist mir entfallen, ich hatte es vergessen. passar contrabandos, schmuggeln, contrebande Güter einschwärzen. passar o seu tempo, seine Zeit zubringen. isto pode passar, das kann hingehen, ist erträglich. passar á alguem de meio á meio, einen mitten durchbohren. passar hum licor por hum panno, einen Likör durch ein Laken durchseihen. passar satisfeito com pouco, sich mit Wenigem genügen lassen. passar á hum marinheiro por debaixo da quilha, einen Matrosen kielholen. passar o dinheiro, das Geld überzählen. passar mostra ou revista, die Musterung passiren, von Soldaten. passar dores, Schmerzen aushalten. passar de hum extremo á outro, von einem Abwege auf den andern gerathen. passar em silencio, mit Stillschweigen übergehen. tem passado o perigo, die Gefahr ist vorbey.

Passarse, übergehen zu der andern Parthie, zu den Feinden überlaufen; vergessen werden, dem Gedächtnisse entfallen. elle dirá como tudo se passóu, er wird sagen, wie alles vorgegangen ist. passarse ao inimigo, zu dem Feinde übergehen. passarse á rabia, wüthend werden.

Pássara, f. Vogel, das Weibchen von einem Vogel.

Passarinha, f. die Milze vom Schweine, mit dem Fette daran.

Passarinhar, o. auf die Vogeljagd gehen, Vögel fangen.

Passarinheiro, m. Vogeljäger, Vogelfänger, Vogelsteller; Vogelwärter, Vogelhändler; ein Müßiggänger.

Passarinho, m. ein Vögelchen, das Männchen davon.

Pássaro, m. ein Vogel.

Passatempo, m. ein Zeitvertreib. tomar hum passatempo honesto, einen anständigen Zeitvertreib nehmen.

Digitized by Google

Passavante, m. der Kriegesherold bey den Alten.

Passeador, m. ora, f. einer, der viel spazieren gehet; Spaziergänger.

Passeadouro, m. ein Spazierplatz.

Passear, éo, spazieren, langsam, gemach gehen, spazieren gehen, spazieren reiten, fahren. passear pelos jardins, im Garten herum spazieren. passear as ruas, durch die Straßen gepeitscht werden.

Passeiro, a. ſ. vagoroso.

Passento, a. was durchschlägt. papel passento, Löschpapier.

Passéo, m. ein Spaziergang, das Spazierengehen; der Spazierplatz.

Passivamente, *adv.* auf eine leidende Art und Weise.

Passivo, a. leidend, was ein Leiden andeutet; in der Grammatik, verbo passivo, ein leidendes Zeitwort, ein Verbum passivum. divida passiva, Passiv-Schulden. voz passiva, das Recht gewahlt zu werden.

Passo, m. ein Schritt, der Gang, Uebergang; eine Stufe auf der Treppe; die Art zu gehen, der Gang, wird auch von Pferden gesagt; der Fleiß, Schritt, den man in Betreibung einer Sache anwendet; die Fußtapfe; die Erlaubniß wo durchgehen zu dürfen; die Erlaubniß, das Vermögen, einem Andern ein Amt, Ehrenstelle ꝛc. zu übertragen; in den Schulen, die Versetzung aus einer Klasse in die andere; die Lebensart, die gute, schlechte Aufführung; im Spiele, der Satz, den derjenige thun muß, der die Karte giebt; eine Stelle aus einem Buche; ein Zufall; die Fortschritte, in Tugenden, Kenntnissen; der Tod; irgend eine von den Begebenheiten der Leidensgeschichte unsers Heilandes. se não pode dar passo mais acertado, man kann keinen sicherern Schritt, Ausweg nehmen. passos de hum socairo, Parten eines Takels. passo á passo, Schritt vor Schritt. não dar hum passo por alguem, keinen Schritt für einen thun, sich nicht im geringsten für einen bemühen. passo da porta, die Thürschwelle. hum passo geométrico, ein geometrischer Schritt. passo de hum livro, eine Stelle aus einem Buche. máo passo, ein gefährlicher Ort, den man ohne Gefahr nicht passiren kann. passo estreito, eine enge Passage, als zwischen zwey Bergen. á cada passo, bey jedem Tritte und Schritte. seguir os passos, eines Tritte verfolgen, ihn genau beobachten, wo er hingeht; in jemandes Fußtapfen treten.

Passo, a. trocken. ſ. passa.

Pasta, f. ein Teig, eine dichte Masse vermengter Körper, besonders von Metallen; Blech, Blatt. pasta de meter papeis, eine Brieftasche. pasta de vidro, eine Glasscheibe 2½ Spanne lang und 2 Spannen breit. em pasta, in Franzband. moeda em pasta, ungeprägtes Geld, als Gold oder Silber in Stangen. pastas de papelão, Pappdeckel.

Pastágem, f. die Weide, der Weideplatz; das Futter, ſ. pasto.

Pastanas, f. pl. die Augenwimpern.

Pastar, o. weiden, auf die Weide gehen. pastar a herva, das Gras abweiden.

Pastel, m. eine Pastete, Kuchen; Waide, eine Wurzel zum Färben. pasteis, Pastellfarben, kleine Tafeln oder Kugeln aus Waide zum Färben. pastel, ein Tintenklecks, den man im Schreiben macht. pastel da India, Indigo.

Pasteleiro, m. ein Pastetenbäcker.

Pastelería, f. der Pastetenbäckerladen; allerley Pasteten und Backwerk auf vornehmen Tafeln.

Pastelinho, m. ein kleines Pastetchen; eine Art Marzipan oder Zuckerbrod.

Pastilha, f. Plätzchen, Küchelchen von allen Formen. pastilhas de boca, kleine Zuckertäfelchen oder Küchelchen, die man in den Mund nimmt. pastilhas de cheiro, Räucherkerzchen. pastilhas de tinta para zapatos ou botas, Stiefelwichse. pastilhas de substancia de carne, Tafeln von tragbarer Suppe. pastilhas de caldo, daſſ.

Pastinaca, f. Pastinak.

Pastinha, f. pastinhas de cobre para frigideiras, kupferne kleine Bladen zu Kasserollen.

Pasto, m. das Weiden, die Weide, das Futter; die Nahrung, Speise, Kost, Mahlzeit; die Nahrung, Unterhaltung des Geistes; Unterricht in der christlichen Religion. casa de pasto, Speisehaus. jantar em huma casa de pasto, in einem öffentlichen Hause an der Wirthstafel essen. conduzir ao pasto, auf die Weide führen.

Pastor, m. ein Hirt, Schäfer; ein Seelenhirt, Seelsorger, Pastor, Prediger; ein Tintenklecks.

Pastora, f. Schäferin, Hirtin.

Pastoral, *adj.* hirtenmäßig; wird auch von Dingen gesagt, die den Seelenhirten angehen. oficio pastoral, das Hirtenamt. báculo pastoral, der Hirtenstab. carta pastoral, ein Hirten-

Digitized by Google

Brief. ministerio pastoral, geistliches Hirtenamt.

Pastoral, f. ein Hirtengedicht, Schäfergedicht; ein Hirtenbrief. huma pastoral apostólica, ein apostolischer Hirtenbrief.

Pastorar, o. und pastorear, éo, weiden, hüten, das Vieh auf die Weide führen.

Pastoril, *adj.* den Hirten zukommend, schäferisch. cartas pastoris, Hirtengedichte, Schäfergedichte. vida pastoril, ein Hirten- oder Schäferleben.

Pastorilmente, *adv.* hirtenmäßig, schäferhaft.

Pastorita, f. eine Schäferin.

Pastosidade, f. die Stärke, Dicke, der Körper von Leinen, Zeugen.

Pastoso, a. voll, geschwollen, rund; bey den Malern, fett, markig, kräftig.

Pata, f. eine Gans. pata do pé, die Fußsohle; der Fuß selbst. patas, die Klauen eines Dreykanters.

Pataca, f. ein Spanischer Piaster.

Patacão, m. eine alte kupferne, oder silberne portugiesische Münze.

Patacho, m. eine Pacajsche, eine Art leichter Schiffe von etwa 450 Tonnen.

Patacoada, f. eine große Menge Piaster; ein eitler Prunk, s. patarata.

Patada, f. ein Fußtritt, ein Schlag mit dem Fuße; das Stampfen mit den Füßen; gemeiniglich, ein Schritt, Gang. dar patadas, mit dem Fuße stampfen. costar-me-ha muitas patadas, das wird mir viele Gänge kosten. não darei patada, ich werde keinen Schritt darnach thun; ich werde keinen Fuß aus der Stelle setzen.

Patagões, m. *pl.* die Patagonier, eine Nation.

Patalou, m. ein dummer, einfältiger Mensch. patalou dos valles, s. ranúnculo.

Patamar, m. s. taboleiro, der Absatz, Abtritt oben auf einer Treppe.

Pataraes, pataraez, m. *pl.* ein starkes Ankerseil, welches den Mast über dem Mastkorbe festhält. pataraez do páo da boyarona, Bugstag des Klüverbaums. pataraes do páo da amura, die Sorrung des Butluvs. pataraez das bimbarras, die Sorrung der Luvbäume. pataraez do gorupez, Bugstag des Bugspriets, Bugstag. pisar os pataraes da amarra. ??

Patarata, f. Erdichtung, Lüge, albernes Geschwätz; Lügner, Betrüger. dizer, contar pataratas, Lügen, Mährchen erzählen.

Pataratear, éo, Lügen, Erdichtungen erzählen.

Patarateiro, m. ein alberner, leerer Schwätzer; Plauderer.

Pataratice, s. f. patarata.

Pataraza, f. Klammeisen.

Pataréo, m. s. patamar.

Pataxo, m. s. patacho.

Pateada, f. ein Geräusch, Getrappel, das man mit den Füßen macht. levar pateada, ausgescharrt, ausgepocht werden.

Patear, éo, mit den Füßen treten, stampfen, trappeln. patear com disfavor, auspochen, ausscharren; mit Händen klatschen wegscheuchen.

Pateca, f. eine runde Melone.

Patejar, o. im Wasser platschen, wie die Gänse.

Pateiro, m. ein Gänsehirte; auch ein Layenbruder.

Patela, f. das Knieblatt.

Patena, f. ein Teller, Deckel auf dem Kelche in der Kirche; eine große Schaumünze, welche die Bäuerinnen zum Zierrathe vorne an der Brust tragen.

Patente, *adj.* offenbar, sichtbar, am Tage liegend; klar, deutlich, leicht einzusehen. fazer patente, kund thun.

Patente, m. ein Patent, Diplom; ein offener Brief, den einige Brüderschaften einem neuen Mitbruder geben, damit er dafür erkannt werde, und die Vorrechte und Freyheiten derselben genieße; der Erlaubnißschein, den ein Oberer in einem Kloster einem Untergebenen giebt, aus einem Kloster ins andere zu gehen, oder zu verreisen; das Amtsgeld, das einer, der zuerst in eine Stelle tritt, bezahlt, welches bey den Studenten auf Universitäten gebräuchlich ist. cartas patentes, auch letras patentes, ein offener Brief, ein öffentliches Edict von einem Fürsten, über eine wichtige Angelegenheit, mit dem großen Siegel besiegelt. patente de corso, ein Kaperbrief. Markebrief. patente de nobreza, ein Adelspatent. patente de oficial, ein Offizierspatent. patente de bandeira de hum navio, ein Flaggenbrief.

Patentear, éo, öffnen, offen machen, offenbar machen, offenbaren; offenbar an den Tag legen; kund und zu wissen thun.

Patentearse, offenbar, kund werden, zu Tage gehen.

Patentemente, *adv.* offenbar, kund, deutlich, klar zu Tage gehend.

Pateo, m. und patio, m. der Hof in ei-

Digitized by Google

neim Hause, Hofplatz, Hofraum; der Eintrittsplatz in einem Hause, Vorplatz, Flur, Diele. guarda do pateo, Thürsteher, Thürhüter, Portier. patio da universidade.

Paternal, *adj.* väterlich. amor paternal, väterliche Liebe.

Paternalmente, *adv.* väterlich, wie ein Vater.

Paternidade, f. die Vaterschaft, eine ehrerbietige Benennung der Ordensgeistlichen, die man als geistliche Väter betrachtet.

Paterno, a. väterlich. tio paterno, Onkel von Vaters Seiten.

Pater Noster, m. das Vater Unser, das Gebet des Herrn.

Patesco, m. ein Kinnbacksblock; eine große Schifferolle.

Pateta, c. ein Einfaltspinsel.

Patéticamente, *adv.* pathetisch, nachdrücklich, auf eine rührende Art.

Patético, a. pathetisch, nachdrücklich; beweglich, rührend.

Pathético, a. ſ. patético.

Patibular, *adj.* was den Galgen angehet; der an den Galgen gehört.

Patibulo, m. der Galgen, das Rad; der Richtplatz.

Patião, *adj.* ſ. patife.

Patifaria, f. Schelmerey; Lüderlichkeit, Ausschweifung.

Patife, *adj.* ausschweifend, lüderlich; der die öffentlichen Häuser besucht. *subst.* Schelm.

Patim, m. ein kleiner Vorplatz; kleine Hausflur; kleiner Hofplatz.

Patinha, f. eine kleine Gans.

Patinho, m. ein kleiner Ganser.

Patio, m. ſ. pateo.

Pato, m. ein Ganser. quem pagará o pato? wer wird die Katze aus dem Bache ziehen?

Patola, m. ein Mensch, der wenig Verstand hat. ſ. tolo. — ein Schinkelhaken, Bierhaken.

Patología, f. die Pathologie, oder Lehre, die Krankheiten zu erkennen und zu unterscheiden.

Patológico, a. pathologisch.

Patopeia, und patopeya, f. eine rednerische Figur, Rührung der Leidenschaften.

Patornear, und patronear, eo, über unbedeutende Sachen reden.

Patranha, f. eine Erdichtung, Fabel; Mährchen, Lüge, Betrug. contar patranhas, Mährchen, Fabeln erzählen.

Patrão, m. ſ. patrono. patrão de huma náo, ſ. arraiz, mestre, piloto. ſ. auch padrão, und modelo.

Patria, f. das Vaterland; der eigentliche Ort, wo eine Sache zu Hause gehöret.

Patriarca, m. ein Erzvater, Patriarch; Stifter eines geistlichen Ordens; ein Patriarch in der Kirche, ein Bischof; ein Ehrentitel, den der Pabst einigen Prälaten bewilliget.

Patriarcado, m. das Patriarchat, die Würde eines Patriarchen; der Kirchsprengel, das Gebiet eines Patriarchen.

Patriarcal, m. die Patriarchalkirche.

Patriarcal, *adj.* was den Patriarchen angehet. igreja patriarcal, die Patriarchalkirche.

Patriciado, m. das Patriciat.

Patriciano, a. was die Patricier angehet.

Patricidio, m. ſ. parricidio.

Patricio, m. ein Patricier; ein Abkömmling von den ersten Senatoren in Rom; ein Ehrentitel für einige angesehene Familien in den deutschen Reichsstädten.

Patrimonial, *adj.* zum väterlichen Erbe gehörig; was einen wegen seines Vaterlandes oder wegen seiner Familie angehet.

Patrimonialidade, f. die Eigenschaft aus einem Lande gebürtig zu seyn, die das Recht giebt, das zu besitzen, was nur Eingeborne erlangen können; der Genuß der Rechte eines Landeseingebornen.

Patrimonio, m. das Erbgut, Erbtheil; ein auf irgend eine Art erworbenes Gut.

Patrio, a. vaterländisch. adjectivo patrio, ein Beywort, das aufs Vaterland Beziehung hat. patrios lares, die vaterländischen Hausgötter; die Heimath.

Patriota, c. ein Patriot, der voll Liebe für das Wohl seines Vaterlandes ist.

Patriótico, a. patriotisch.

Patriotismo, m. der Patriotismus; die Vaterlandsliebe.

Patroa, f. eine Gebieterin, Herrin, ſ. patrona.

Patrocinador, ora, ein Schützer, Beschützer, Vertheidiger.

Patrocinar, o. beschützen, begünstigen, vertheidigen, fürsprechen. patrocinar hum memorial, eine Supplik in seinen Schutz nehmen, für dieselbe sprechen.

Patrocinio, m. Schutz, Vertheidigung, Begünstigung, Fürsprache, Beystand, Hülfe.

Patrona, f. Fürsprecherin, Beschützerin, Vertheidigerin.

Patronage, f. das Patronat, was von einem Patrone, der das Patronatrecht

Digitized by Google

hat, vergeben wird. o direito de patronage, das Patronatrecht.

Patronímico, a. nome patronímico, ein Geschlechtsname, der aus des Vaters Namen gemacht.

Patrono, m. ein Gönner, Beschützer, Vertheidiger; Schiffspatron; Hausherr; der Heilige, der zum besondern Beschützer eines Reichs, Ortes ꝛc. erwählt ist; der Stifter eines Ordens, einer Kirche, eines Klosters; einer, der das Patronatrecht hat; der Herr in Ansehung seiner Knechte und Sklaven.

Patrulha, f. die Patruille, Scharwache, Runde. patrulha de pé, eine Patruille zu Fuße.

Patrulhar, o. die Runde gehen, Patruille gehen; durch die Straßen laufen.

Patruza, f. eine Scholle.

Patudo, a. der, die, das große Füße, große Pfoten hat. pombo patudo, eine Taube, die Hosen oder Federn an den Füßen hat.

Pavana, f. ein ernsthafter spanischer Tanz; die Musik, womit dieser Tanz begleitet wird; ein Halskragen, den die Frauenzimmer vormals trugen. passos de pavana, ein ernsthafter, gravitätischer Gang.

Pavão, m. ein Pfau.

Pavéa, f. ein Bund abgeschnittener Kornähren.

Pavelhão, m. ein Schirm, Vorhang um ein Bette; ein Zelt im Kriege; auch die Flagge, Fahne.

Pavez, m. ein großer Schild der Alten, der fast den ganzen Leib bedeckte. pavez do navio, ein Stück Tuch oder Leinwand, das man längs am Bord hin, an aufgerichteten Stangen ausspannt, damit der Feind während des Treffens nicht sehen kann, was auf dem Schiffe vorgehet; das Schanzkleid um die Matrosen; Schutz, Decke.

Pavezado, a. mit dem Schilde, mit dem Schanzkleide bedeckt.

Pavezar, o. mit einem Schilde, mit Schanzkleidern versehen, bedecken.

Pávido, a. zaghaft, furchtsam, schüchtern, scheu, bange.

Pavieira, f. f. padieira da porta, ou janella, f. verga.

Pavilhão, m. f. pavelhão. pavilhão do sacrario, der Deckel des heiligen Tabernakels.

Pavimentar, o. den Boden, Fußboden in einem Zimmer legen.

Pavimento, m. der Boden, Fußboden, Aesterich, das Paviment eines Zimmers.

Pavio, m. der Dacht zu einem Lichte.

Paviola, f. ein Instrument, Maschine, um große und schwere Packen zu laden.

Paul, m. ein Stück Land, das mit Wasser bedeckt ist; Morast, Sumpf.

Pauladas, f. *pl.* Prügelsuppe.

Paulatinamente, *adv.* mit Bedacht, mit Vorsicht; mit Nachdrucke; nach und nach.

Paulatino, a. was nach und nach, mit Bedacht, Vorsicht geschiehet.

Paulina, f. ein Exkommunikations-Edict, welches seine Benennung von dessen Urheber, dem Pabst Paul III. hat; ein Haufen Schmähreden, die gegen jemand ausgestoßen werden. fulminar paulinas, Schmähreden ausstoßen.

Pavo, m. f. perú, ein kalekutischer Hahn.

Pavóa, f. das Weibchen von einer Kalekute; Puterhenne.

Pavonada, f. ein stolzer Gang, ein hochmüthiges, hochtrabendes Wesen; ein stolzes, steifes aufgeblasenes Kompliment; das Brüsten, das ein kalekutischer Hahn macht, wenn er sich aufbläset; Stolz, Dünkel. dar pavonadas, sich brüsten, steife Komplimente machen.

Pavonearse, sich brüsten, sich aufblasen; stolz, eitel thun; stolz einhergehen.

Pavor, m. Furcht, Schrecken, Zittern; Schauder, Bangigkeit.

Pavorosamente, *adv.* furchtsamer, erschrockener Weise.

Pavoroso, a. furchtsam, verzagt, zaghaft; erschrecklich, fürchterlich.

Pavozinho, m. ein junges Puter, Kalekute; auch vielleicht ein kleiner Vogel, das Rothkehlchen.

Paupérrimo, a. sehr arm; bettelarm.

Pausa, f. eine Pause, Stillstand, Unterbrechung einer Handlung; Ruhe, Ruhepunkt, Erholung; Langsamkeit, Trägheit. pausas na música, die Pausen in der Musik. fazer pausa, eine Pause machen, ausruhen.

Pausadamente, *adv.* langsam, ruhig, mit Muße, mit Bedacht.

Pausado, a. ruhig, gesetzt, gelassen, langsam, bedächtlich redend.

Pausar, o. pausiren, eine Pause machen, inne halten, ruhen.

Pauta, f. ein glattes Bretchen mit Darmsaiten darauf gespannt, in geraden und parallelen Linien, welches die Schulknaben unter das Papier legen, um gerade zu schreiben; ein liniir-

Digitized by Google

tes Papier, um darnach zu schreiben, ein Linienblatt; jedes andere Regelmaaß; eine Regel, Vorschrift unsrer Handlungen; ein Verzeichniß, Liste, Katalog.

Pautado, a. mit ganz gerade laufenden Linien bezeichnet.

Pautador, m. einer, der Linienblätter, zum Geradeschreiben macht.

Pautar, o. das Papier mit Linien bezeichnen, Papier linliren.

Pauzinho, m. o pauzinho da ponta de hum fuso, das Bändchen, das an der Spitze einer Spindel angemacht ist. hum pauzinho redondo e delgado, ein rundes, dünnes Bändchen. linho pauzinho, eine Uebersetzung von dem deutschen Bandflachse, Dreyband. s. linho.

Pay, m. s. pai.

Payo, m. eine dicke Blutwurst, s. paio.

Payol, m. s. paiol.

Paz, s. der Friede, die Ruhe, Friedfertigkeit, friedliebende Gemüthsart; der Friedenskuß bey der Messe, zwischen dem Priester und den Diakonen; Gleichheit im Spiele, wenn man weder gewonnen, noch verloren hat; bey Rechnungen, wenn man nichts schuldig bleibt; der Kuß, den man einem Freunde oder Bekannten giebt, den man lange nicht gesehen, oder von dem man sich trennt; als *interj.* stille! ruhig! bandeira de paz, Friedensflagge. descansar, repousar em paz, in Friede ruhen, gestorben seyn. paz haja, ou entre nesta casa, Friede sey in diesem Hause, eine Art Gruß, wenn man in ein Haus tritt. á paz de Deos, eine Redensart, wenn man Abschied von einem nimmt; lebt wohl! Gott erhalte euch gesund. gente de paz, gut Freund; eine Antwort, die man giebt, wenn man an eine Hausthüre anklopft und gefragt wird, wer ists? estar, ficar em paz, quitt seyn im Spiele. viver em paz, in Friede und Einigkeit, auch in Ruhe leben; die Friedensgöttin.

Pázo, m. der Pallast eines Königs, eines Fürsten; das königliche Haus, die königliche Residenz. casa dos tabelliães, das Haus, wo sich die Notarien in Lissabon täglich versammlen.

Pé, m. der Fuß, Stütze, Grund einer Sache; der Stamm, Schaft des Baumes; der Fuß, Untertheil eines Berges; der Bodensatz eines Getränkes; ein Haufen Weintrauben in der Kelter (in Porto); in der Poesie, ein Fuß, oder eine gewisse Anzahl kurzer und langer Sylben; beym Kartenspiele, der letzte der Spieler; bey den Schauspielern, das Stichwort, Schlagwort, Stoßwort; ein Fuß, Schuh, in der Meßkunst, Werkschuh; Anlaß, Gelegenheit etwas zu sagen oder zu thun; Vorschrift, Gebrauch; der Fuß, alles, was zum Grunde, Anfange, Staffel dient, um zu etwas zu gelangen. lanzarse aos pés de alguem, sich einem zu Füßen werfen. gente de pé, Fußvolk, Infanterie. pé de huma árvore, der Stamm eines Baumes. pé de hum monte, der Fuß eines Berges. os pés de hum leito, die Füße unter einem Bette. pé de vento, ein Wirbelwind. pé do azeite, der Satz von Oehl, Oehlsatz, Oehlhefen. mil pés de bacello, tausend Augen an einem Weinstocke. o pé de hum verso, der Fuß in der Poesie. pé ante pé, Fuß für Fuß, langsam, bedächtig. no pé em que se acha-vão as cousas, der Fuß, auf dem die Sachen standen. hum pé de exército, der Stamm einer Armee. ficar em pé, stehen bleiben, als ein Haus, das nicht eingefallen; sich aufrecht erhalten; im Credit stehen bleiben. pé de huma planta, der Fuß, die untern Stengel einer Pflanze. ao pé da cidade, nahe, dichte an der Stadt. esta questão está ainda em pé, die Frage ist noch nicht entschieden. andar de pé, kränklich seyn, ohne zu Bette liegen. com pé direito, glücklich. sete pés de terra, sieben Fuß Erde, das Grab. tomar pé, festen Fuß fassen; Wurzel fassen, Fortgang gewinnen. pé do codaste, der Hiel des Kiels. pé da caverna, der Hiel der Spannen. pé de mastro, der Hiel eines Mastes. pé de roda, der Unterlauf des Kiels. pés de carneiro, Deckstützen mit Lippen. pé de cabra, ein Kuhfuß, Setthaken, Setzhaken. pé de bezerro, s. jarro. pé de gallo, s. luparo. pé de lebre, Hasenklee, Hasenpfötlein, ein Kraut. pé de leão, der Löwenfuß, ein Kraut, s. alquimilha. pé de burro, eine Art Schaflenfisch. pé geométrico, ein geometrischer Fuß. comprar ao pé das fábricas, aus der ersten Hand, aus den Fabriken selbst kaufen.

Péa, f. eine Fessel, Spanneisen an den Füßen der Pferde. péas, Schwigtings der Putting-Taue.

Péado, a. gefesselt an den Füßen mit Spannstricken, Spanneisen.

Peanha, f. s. planha.

Peão, m. s. pião, ein Fußgänger. o jogo de peão, das Kreiselspiel der Kinder.

Digitized by Google

Pear, éo, Fesseln anlegen, mit Spanneisen fesseln; einem die Füße fesseln.

Peccadazo, m. eine große, schwere Sünde.

Peccadilho, m. eine kleine, leichte Sünde.

Peccado, m. die Sünde, Versündigung, Vergehung; ein Mangel, Fehler, Versehen. peccado actual, eine wirkliche Sünde. peccado habitual, eine Gewohnheitssünde. peccado mortal, eine Todsünde. peccado venial, eine läßliche Sünde. peccado original, die Erbsünde, die angeborne Neigung zu etwas. peccado nefando, Sodomie. pelos meus peccados, um meiner Sünde willen, zur Strafe für meine Sünden, eine Redensart, womit man die Ursachen des üblen Erfolgs einer Sache anzeiget.

Peccador, m. ein Sünder; auch ein unwissender Mensch. peccador de mim, eine Interjection, die eine Verwunderung anzeigt; oh! ich armer Sünder.

Peccadora, f. eine Sünderin.

Peccadorazo, m. ein großer, grober, roher Sünder.

Peccaminoso, a. sündlich, den Sünden unterworfen. acção peccaminosa, eine sündliche Handlung.

Peccante, *adj.* sündigend, fehlend; in der Medizin humores peccantes, überflüssige verdorbene Säfte im Körper.

Peccar, o. sündigen, sich versündigen; sich vergehen, fehlen; in einer Sache zu weit gehen, das Maaß überschreiten; sich von einer Neigung zu etwas hinreißen lassen; in der Medizin, von Säften, bösartig, überflüssig seyn. elle peccóu por ignorancia, er hat aus Unwissenheit gefehlt. peccar de vão, aus Eitelkeit, Stolz fehlen.

Pécego, m. und péssego, eine Pfirsche.

Pecegueiro, und pessegueiro, m. ein Pfirschbaum.

Pecha, f. ein Fleck, Mangel, Fehler, Laster; Unartigkeit; Grobheit.

Pechosamente, *adv.* fehlerhaft, mangelhaft, aus Bosheit.

Pechoso, a. eigensinnig, boshaft; fehlerhaft, mangelhaft.

Peco, a. deixar alguma cousa de cobarde e peco, albern? tocar hum pouco de peco, ein Bißchen albern, einfältig seyn?? *subst.* pecos de madeira com burracos, Kamm an der Raa.

Pectoral, m. das Kreuz, welches ein Prälat, Bischof, an der Brust hängen hat; das Brustschildlein der Hohenpriester bey den Juden. pectoral mayor, der größte Arm-Muskel. s. peitoral.

Peculiar, *adj.* besonder, eigen.

Peculiarmente, *adv.* besonders, insbesondere, insonderheit.

Peculio, m. ersparter Geld der Kinder, oder auch der Personen in einem Armenhause; Erwerb eines Sohnes oder Leibeigenen. peculio adventicio, das Vermögen, das nicht von den Eltern, sondern von etwas anders herkommt. peculio de letrado, ou de pessóa estudiada, s. apontamentos.

Pecunia, f. Geld.

Pecuniario, a. zum Gelde gehörig. premio pecuniario, eine Belohnung in baarem Gelde. pena pecuniaria, eine Geldbuße, Geldstrafe. esmolas pecuniarias, Allmosen an baarem Gelde. impostos pecuniarios, Geldauflagen. abonador pecuniario, einer, der mit Gelde bürget.

Pecunioso, a. reich an Gelde, der viel baares Geld hat. a gente pecuniosa, die reichen Leute, die viel baares Geld haben.

Pedacinho, m. ein kleines Stückchen. em pedacinhos, aos pedacinhos, in kleinen Stückchen.

Pedagogia, f. der Unterricht der Kinder; die Obliegenheit sie zu unterrichten.

Pedagogo, m. ein Pädagog. Zuchtmeister, Lehrmeister, Kinderlehrer; einer, der jemanden allenthalben begleitet, und ihm sagt, was er thun soll.

Pedanéo, m. ein Dorfrichter, Dorfschulze.

Pedantaría, f. s. pedantería.

Pedante, m. ein Pedant, Schulfuchs; Kinderlehrer. *adj.* pedantisch.

Pedantería, f. Pedanterey, Schulfüchserey; Unwissenheit, Einfalt.

Pedantescamente, *adv.* auf eine pedantische Weise; schulfüchsisch.

Pedantesco, a. pedantisch; schulfüchsisch. discurso pedantesco, eine pedantische Rede.

Pedantismo, m. Pedanterey, Schulfüchserey; Pedantismus.

Pedazo, m. ein Stück, Bruchstück, Theil von einem Ganzen. pedazo de pão, ein Stück Brod. fazer em pedazos, zerstückeln, in Stücken hauen, schneiden, brechen. ha pedazo, es ist noch nicht gar lange; vor kurzem. á pedazos, em pedazos, stückweise, theilweise.

Pedernal, m. s. pederneira.

Pederneira, f. ein Flintenstein, Feuerstein. obra de pederneira, Steinzeug.

Pedestal, m. das Fußgestell, der Säu-

Digitized by Google

lenfuß, ein Fußtritt; der Grund, die Stütze von einer Sache. pedestaes, die Fußstöcke in einem Boote.

Pedestre, *adj.* zu Fuße. estatua pedestre, eine Statüe zu Fuße.

Pedicular, *adj.* läusig, was von Läusen kommt. molestia pedicular, die Läuse krankheit, Läusesucht.

Pedido, a. gebeten, gefordert. *subst.* eine Forderung; Ordre, Bestellung.

Pedidor, ora, der Ansucher, Forderer, Kläger; ungestümer Bitter.

Pedigolho, m. ſ. pedidor.

Pedigonho, m. ſ. pedidor.

Pediluvio, m. ein Fußbad, ſ. lavapés.

Pedimento, m. eine Bittschrift, ein gerichtliches Gesuch; Anhalten.

Pedintaria, f. Betteley, Bettelhaftigkeit; das Betteln vor den Thüren.

Pedinte, *adj.* ein Bettler.

Pedir, pezo, bitten, nachsuchen, begehren, fordern; fragen; sich erkundigen; um Allmosen bitten; bestellen, beordern, als Waaren. pedir dinheiro emprestado, Geld borgen. pedir socorro, Unterstützung fordern. pedir para sua mulher, zu seiner Frau begehren. pedir em justiza, gerichtlich einkommen, um sein Recht flehen. pedir conta, Rechenschaft von etwas fordern. pedir alguma cousa á alguem, einen worum bitten. pedir perdão, um Verzeihung bitten. as necessidades públicas o pedem, die öffentlichen Bedürfnisse erfordern es. á pedir de boca, nach Herzenswunsche.

Pedra, f. der Stein, ein Feuerstein, Flintenstein; der Stein der Blase; Hagel. pedras finas ou preciosas, Edelsteine. pedras falsas, unächte Edelsteine. pedra bazar, Bezoarstein. pedra azul, Lasurstein. pedra hume, Allaun. pedra hume de roca ou de rocha, Felsenallaun, weißer Allaun. pedra hume de Roma, römischer Allaun. pedra hume de penna, Federallaun. pedra bipes, blauer oder Cyprischer Vitriol. pedra de cevar o imam, Magnetstein. pedra calaminaria, Gallmey. pedras de cantaria, Quadersteine. pedra de amolar, pedra molar, Schleifstein. pedra de gadinhas, Sensensteine, Wetzsteine. pedra de tocar, ou de toque, Streichstein, Probierstein. pedra infernal, ou cáustica, Höllenstein. pedra serpentina, Serpentinstein. pedra nephritica, ou nefritica, Nierenstein. pedra ventorina, ou vitorina, Aventurin, Venturinstein. pedra pomez, Bimsstein. pedra especular, Spiegelallaun. pedra tripe, Trippel. pedra esponja, ou esponjosa, Schwammstein. pedra de afiar, Wetzstein. pedra de aguzar, daſſ. pedra mineral de chumbo, Potts loth. pedra de ara, Altarstein. pedra de sal, Salzstein. pedra de cal, Kalkstein. pedra nos rins, Nierenstein. pedra na bexiga, Stein in der Blase; Blasenstein. pedras de corisco, Donnersteine, Belemiten. pedras de moinho, und pedras mós, Mühlensteine. pedra de aguía, Adlerstein. pedra filosofal, der Stein der Weisen. pedra fundamental, der Grundstein zu einem Gebäude. pedra mineral de ferro, Eisenstein. pedra de Bolonia, ou de Bolonha, Bologneser Spath. pedra sánguinaria, Blutstein. pedra de moer, Reibstein. pedra de escándalo, der Stein des Anstoßes. cahe pedra, es hagelt. não deixar pedra sobre pedra, keinen Stein auf dem andern lassen. assinalar com pedra branca ou negra, seinen Tag weiß oder schwarz bezeichnen, einen glücklichen oder unglücklichen Tag haben.

Pedrada, f. ein Wurf, Schlag mit einem Steine; die Steinigung; ein Steinregen. huma descarga de pedradas, ein Steinregen. brigar de pedradas, sich mit Steinen werfen.

Pedrado, a. mit Steinen gepflastert; mit Edelsteinen geschmückt; verhagelt.

Pedragoso, a. ſteinicht, steinartig; voll Steine. lugar pedragoso, eine steinichte Gegend.

Pedraria, f. Edelsteine; ein Haufen, Menge Edelsteine.

Pedregal, m. ein Ort voller Steine, ein steinichter Ort.

Pedregoso, a. ſ. pedragoso. fructos pedregosos, Früchte, die Steine haben.

Pedregulho, m. Kieß, Grand; viel kleine Steine zusammen.

Pedreira, f. ein Steinbruch; Mühe, die sich einer giebt, um eine Gefälligkeit zu erlangen; Fürsprecher, Vermittler, Mittelsperson.

Pedreiro, m. ein Steinmetz, Steinhauer; eine Art von Geschütz oder Stück auf den Schiffen, so auch mit Steinen schießt; Drehbasse, Steinstücke; ein Steinschleuderer.

Pedreneira, f. ſ. pederneira.

Pedrez, *adj.* ſ. ferro.

Pedrinha, f. ein kleines Steinchen.

Pedro, m. N. P. Peter, Petrus. dia de sam Pedro, Petri Tag.

Peé, m. ſ. pé.

Pega, f. eine Aelster; das Zusammen-

leimen; das Verpichen der Gefäße. huma pega ferrada, ein Eiselshoofd, ein Eiselshaupt. pega do mastro grande, das große Eiselshoofd. pega da mezena, das Besahns-Eiselshoofd. pega do traquete, das Fock-Eiselshoofd. pega do gorupes, Eiselshoofd des Bugspriets. pega do mastaréo, das große Stengen-Eiselshoofd. pega do mastaréo da gata, das Kreuzstengen-Eiselshoofd. pega do velacho, das Vorstengen-Eiselshoofd. pega da asta de bandeira, Eiselshoofd des Flaggenstocks. estrobos da pega, Eiselsohren. pega dos mastaréos para as escotas do joanete e amantilhos da gavia.

Pégada, f. Spur, Fußtapfe. seguir á alguem pela pégada, eines Fußtapfen folgen.

Pegadizo, a. klebend, anklebend, klebericht; ansteckend, sowohl im physischen als moralischen Sinne; zudringlich, beläſtigend, wie ein Schmarotzer. ter as mãos pegadizas, klebericht Hände haben, mausen, stehlen; mitgehen heißen.

Pegado, a. angeklebt, zusammengeleimt; nahe, benachbart, angränzend, an einandergewachsen. pegado á muralha, nahe an der Mauer der Stadt. pegado á sua opinião, der feste auf seiner Meynung bestehet. pegado á alguem com afeizão, einem mit Liebe zugethan.

Pegador, m. ein Fisch im Ocean, s. tuberão.

Pegadura, f. s. pegamento.

Pegaflor, m. ein Vogel in Brasilien, s. picaflor.

Pegajoso, a. klebend, kleberig, leimig, s. pegadizo. molestia pegajosa, ansteckende Krankheit.

Pegamento, m. das Zusammenleimen, Zusammenfügen; Verbindung.

Pegamozos, m. Kletten.

Pegão, m. pegão de vento, s. pé de vento.

Pegar, o. zusammenleimen, anleimen; verbinden, zusammenfügen, annähen, zusammenheften; fest an einander legen; eine Sache mit Gewalt gegen einander werfen, schleudern; schlagen, stoßen, anrennen; anstecken, durch Ansteckung mittheilen, als eine Krankheit; bekleiben, Wurzel fassen, als Pflanzen; Wirkung, Eindruck machen; anfallen, angreifen, in Wortwechsel gerathen; anstoßen; angränzen; anfangen zu schlafen; Laster, Sitten, Meynungen mittheilen. pegar em armas, die Waffen ergreifen. pegar fogo, Feuer anlegen; Feuer ausbrechen, auskommen. os que pegando em armas tem perturbado a tranquilidade, die, welche zu den Waffen griffen, und die öffentliche Ruhe störten. pegar na penna, die Feder ergreifen, um zu schreiben. pegar com tenaz ou com tórquez, mit der Zange angreifen. pegarlhe na cauda do coftan, ihm den Schweif des Kaftan nachtragen. pegar de alguem, Hand an einen legen. pegar em alguma cousa, sich einer Sache bemächtigen. pegar no somno, schlafen, einschlafen. a pistola não pegóu fogo, die Pistole versagte.

Pegarse, sich anhängen, sich zudrängen, sich aufdringen; zusammen kleben, sich einschleichen. pegarse huma molestia, ausbrechen, eine Krankheit. pegarse aos dedos, an die Finger anklesben. pegarse com nossa senhora, sich der heiligen Jungfrau widmen. se pega alguma cousa, es bleibt immer etwas, es bleibt immer ein kleiner Vortheil übrig.

Pégaso, m. der Pegasus, das geflügelte Pferd; ein Sternbild.

Pego, m. ein Schlund, Abgrund.

Pegulhal, m. eine Heerde Schafe.

Pegureiro, m. ein kleiner Schäfer, Unterschäfer; Miethschäfer.

Pejada, f. eine schwangere Frau.

Pejadamente, *adv.* mit Verdruß, Widerwillen; ungern; mit Schaam; beschämt.

Pejado, a. beschämt, schamroth. mulher pejada, eine schwangere Frau. pejado da lingua, einer, der stammelt, stottert, s. embarazado.

Pejar, o. empfangen, schwanger werden; hindern, stören, verhindern.

Pejarse, sich schämen, beschämt werden.

Pejo, m. Schaam, Beschämung; Hinderniß, Hinderung, Verhinderung. não ter pejo, keine Schaam haben. sem a mais pequena sombra de pejo, ohne den geringsten Funken von Schaam.

Pelor, *adj. comp.* schlimmer; ärger. s. peor.

Peita, f. ein Geschenk, womit man einen Richter besticht; Entwendung der öffentlichen Gelder.

Peitado, a. bestochen mit Gelde; ein Richter, den man bestochen hat.

Peitar, o. mit Gelde, mit Geschenken bestechen.

Peiteiro, m. Bestecher; der einen andern mit Geschenken zu bestechen sucht.

Peito, m. die Brust; der Busen der Frauen; Gemüth, Herz, Gedanken, Zutrauen, Achtung; Muth, Tapfer-

Digitized by Google

keit, Stärke, Standhaftigkeit; die Stärke der Stimme; Verschwiegenheit, Bewahrung eines Geheimnisses. peito do pé, der obere Theil des Fußes. peito de armas, ein Brustharnisch, der Brusttheil. peitos de mulher, die Brüste einer Frauensperson. descubrir o seu peito, sein Herz offenbaren, ausschütten; seine Meynung gerade heraus sagen. tomar á peito, zu Herzen nehmen. peito de azo, ein stählerner Panzer; ein Herz von Stahl.

Peitogueira, f. ſ. catarro, tosse.

Peitoral, m. ſ. pectoral. peitoral do cavallo, Vorderzeug der Pferde; Brustriemen.

Peitoral, *adj.* was gut für die Brust iſt; was zur Brust gehöret.

Peitoril, *adj.* ſ. peitoral.

Peitoril, m. eine kleine Brustwehr an einem Fenſter oder an einer Thüre, wogegen man ſich mit der Brust legt.

Peixão, f. eine Brabank. S. A.

Peixe, m. ein Fiſch. peixe do mar-do rio, Seefiſch, Flußfiſch. peixe páo, Stockfiſch, Klippfiſch. peixe de páo, daſſ. peixe salgado, Salzfiſch. peixe serra, ſ. serrá. peixe rey, ſ. rey. viveiro de peixe, Fiſchweiher. o peixe do zodiaco, das Zeichen der Fiſche im Thierkreiſe. ribeira do peixe, Fiſchmarkt.

Peixeira, f. ein Fiſchweib, eine Poiſſarde.

Peixeiro, m. Fiſchhändler.

Peixinho, m. ein kleiner Fiſch, ein kleines Fiſchchen.

Pela, f. ein Ball, Spielball. jogar á pela, den Ball ſpielen, Ball ſchlagen. ter as pelas á alguem, ſich einem widerſetzen, ihm die Spitze zeigen. pela de vento, ein Blaſebalg. pela de chumbo, ſ. pelota.

Pela, zuſammen gezogen aus der Präpoſition por und dem Artikel a, als pela casa, für das Haus, an ſtatt por a casa.

Pelado, a. kahl, gerupft, der keine Haare hat; gebrühet, als ein Schwein.

Peladura, f. das Abhären, Ausraufen, Abbrechen der Haare.

Pelago, m. der Pelagus, das Meer.

Pelame, m. das Gerben der Felle.

Pelar, o. hären, abhären; die Haare ausraufen, abſcheeren, abſchneiden. pelar hum porco, ein Schwein brühen.

Pelarse, die Haare verlieren, kahl werden; ſich hären.

Pelasgia, f. die Inſel Morea.

Pele, f. ſ. pelle.

Peleja, f. ein Streit, Gefecht, Treffen, Schlacht, Kampf; ein Streit, Zank zwiſchen einzelnen Perſonen; der innere Streit oder Kampf mit ſeinen Begierden oder Leidenſchaften; das Streben, oder die Bemühung, etwas zu erlangen. órdem de peleja, die Schlachtordnung, Ordre de Bataille.

Pelejador, m. ein Streiter, Kämpfer, Schläger.

Pelejante, *adj.* ſtreitend, kämpfend.

Pelejar, o. ſtreiten, kämpfen, fechten; ſich ſchlagen, ein Treffen liefern; ſtreiten, zanken; wird auch von dem inneren Streite der Begierden und Leidenſchaften geſagt; ſich beſtreben, etwas zu erlangen. pelejar com alguem, mit einem zanken, ihm Vorwürfe machen; tadeln.

Pelesinha, f. ein dünnes, leichtes Fellchen. ſ. tunica, membrana. pelesinha dos bateſolhas, Goldſchlägerhaut.

Pelica, f. ein Kleid von Fellen gemacht; ein Schaafspelz.

Pelicano, m. der Pelikan.

Película, f. eine dünne, zarte Haut, Häutchen.

Pelinha, f. ſ. pelesinha.

Pelinho, m. eine Flocke von Wolle.

Peliqueiro, m. ein Gerber der Felle; Fellhändler.

Peliteiro, m. daſſ.

Pelitre, m. Speywurzel, ſ. piretro.

Pélla, f. ſ. pela.

Pelle, f. eine Haut, ein Fell. pelles eruas, ao pelo, rohe Häute, Felle. pelles cortidas, gegerbte Felle. pelles zurridas, weißgaare Felle. pelles de lebre, de coelho, Haſen-/Kaninchenfelle. pelles de bezerro, de carneiro, Kalb-/Hammelfelle. cuidar bem na pelle, ſein Fell gut beſorgen, ſeinen Körper gut pflegen, ſeinem Körper nichts verſagen. tirar a pelle, das Fell abziehen. jurar pela pelle á alguem, gegen einen conſpiriren, einem den Tod ſchwören. não caber na pelle de gosto, de contentamento, ſich vor Freude, Vergnügen nicht bergen können. mal da pelle??

Pellezinha, f. ſ. pelesinha.

Pellica, f. ſ. pelica.

Pellinha, f. ſ. pelesinha.

Pellinho, m. ſ. pelinho.

Pelliqueiro, m. ſ. peliqueiro.

Pelliscar, o. kneifen, kneipen, zwicken mit den Nägeln.

Pellissa, f. ſ. pelliza.

Pelliteiro, m. ſ. peliqueiro.

Pelliza, f. ein mit Pelz gefüttertes Kleid.

Pello, m. ſ. pelo.

Pellotão, m. ſ. pellote.

Digitized by Google

Pellote, m. ein grobes Bauernkleid mit Fellen.

Pelo, zusammen gezogen aus der Präposition por und dem Artikel o; als pelo dinheiro, an statt por o dinheiro, durch das Geld.

Pelo, m. das Haar, Haupthaar; die Wolle oder zarten weichen Haare am Tuche. pelo do homem, s. cabello. pelo do lebre, Haasenhaare. pelo de cavallo, Pferdehaare. pelo de coelho, Kaninchenhaare. pelo de Judas, einer, der rothe Haare hat. pelo próprio, eigenes Haar, dem falschen Haar entgegengesetzt. andar ao pelo, sich einander in die Haare fallen. couros ao pelo, Felle, Häute in den Haaren; rohe Häute. montar hum cavallo em pelo, ein Pferd ohne Sattel reiten.

Pelota, f. ein kleiner Ball, von Bley oder Eisen; eine Kugel.

Pelote, m. eine Art Kleid ohne Aermel. hum pelote de setim branco, ein Kleid von weißem Satim, für Damen, das als Chemise dienen kann.

Pelourada, f. ein Wurf, Schuß, Wunde mit einer bleyernen Kugel.

Pelourinho, m. eine Art Säule, die man auf einem Marktplatze in einer Stadt zum Zeichen der Jurisdiction aufgerichtet hat; Gerichtssäule, Pranger, Trillhaus. pôr os bens de alguem no pelourinho, eines Güter öffentlich verkaufen.

Peludo, a. haarig, der viele Haare hat, mit Haaren ganz bedeckt. herva peluda, Reisgras.

Peluza, f. pelussa, f. Plüsch.

Pena, f. die Strafe, Bestrafung; Kummer, Verdruß; Mühe, Beschwerde; Leiden, Schmerz, Pein, Arbeit. pena pecuniaria, Geldstrafe. pena de talião, das Wiedervergeltungsrecht. ter pena da desgraza de alguem, eines Unglück bedauren, schmerzhaft empfinden. s. auch penna, eine Feder. pena dos pássaros, das aves, Vogelfeder. pena de escrever, eine Schreibfeder. huma boa pena, eine gute Feder, der eine gute Feder führt, guter Schreiber, Schriftsteller. espanador de penas, ein Federwisch, Federbesen.

Penacho, m. der Federbusch, den einige Vögel auf dem Kopfe haben; der Federbusch auf den Helmen. hum penacho do çapacete, do chapéo, ein Federbusch auf dem Helme, auf dem Hute.

Penada, f. ein Federstrich, ein Federzug. huma penada de tinta, eine Feder voll Tinte. tomar huma penada de tinta, eine Feder voll Tinte nehmen; die Feder eintunken.

Penadamente, *adv.* mühsam, beschwerlich, kummervoll.

Penado, a. bestraft; gequält, gemartert; mühsam.

Penágem, f. die Flocken-Wolle, die man beym Walken aus dem Laken ziehet; Walkwolle, Walkhaar.

Penal, *adj.* was einer Strafe unterwirft. as leis penaes, die Strafgesetze. o código penal, der Kriminal-Codex, das Kriminal-Gesetzbuch.

Penalidade, f. die Fähigkeit eine Strafe zu leiden; Mühe, Ungemach, Kummer, Verdruß, Elend, Jammer.

Penalizado, a. betrübt, gequält, gemartert, gepeinigt.

Penalizar, o. Kummer, Mühe, Verdruß, Qual, Pein verursachen; quälen, martern.

Penalizarse, sich bekümmern, betrüben; sich quälen, sich ängstigen.

Penalmente, *adv.* mit Unterwerfung unter einer Strafe.

Penante, *adj.* leidend, der leidet, Noth, Kummer, Plage hat.

Penar, o. Leiden, Schmerz, Kummer, Angst ausstehen; in Todesangst seyn; etwas ängstlich wünschen, verlangen; strafen, zur Strafe verurtheilen.

Penates, m. *pl.* die Hausgötter, Hausgötzen der Römer. os deoses penates, dass.

Penca, f. der Stengel, das Blatt von einer Distel, Kohl, Bäumen, und andern Pflanzen; die Peitsche, womit der Henker, die öffentlich gezüchtiget werden sollen, auspeitscht.

Pendão, m. eine Fahne, Standarte; die große Fahne, welche Gemeinden und Brüderschaften bey Processionen herumtragen; auch im Kriege, eine Standarte. pendão do trigo, die Blüthe an dem Waitzen, Korn ꝛc.

Pendencia, f. Zank, Streit, Hader; Uneinigkeit; Dispüte.

Pendencieiro, a. streitsüchtig, zänkisch, Händel suchend; ein Zänker.

Pendente, *adj.* hängend, abhängend, herunterhängend, schwebend. hum negocio pendente, ein anhängiges Geschäfte. frutos pendentes, Früchte, die noch am Baume hängen, die man noch nicht abgepflückt hat. está a demanda pendente, der Streit, Prozeß hängt noch.

Pendentes, m. *pl.* Ohrengehänge, Ohrringe.

Pendenza, f. s. pendencia.

Digitized by Google

Pender, o. hängen, herabhängen; abhängen, abhängig seyn; schwanken, unentschlossen seyn; den Einsturz drohen; nach einer Seite hängen. fazer pender a balanza á seu favor, die Bilanz auf seine Seite, seinen Vortheil neigen, sich den Ausschlag zu geben wissen. a revista do proceso pende ainda, die Revision des Prozesses ist noch anhängig. pender para a parte de alguem, sich auf eines Seite neigen. s. depender.

Pendericalho, m. ein Hängsel, eine Sache, die an etwas anders hängt.

Pendor, m. der Abhang, ein abhängendes Terrain; Absturz. pendor da balanza, der Ausschlag einer Wage nach einer Seite; Neigung, Hang, Zuneigung für jemanden oder für eine Sache.

Pendora, f. s. pendura.

Pendula, f. eine Pendeluhr; der Pendikel an einer Uhr, der die Bewegung derselben regiert; das Bley an einer Setzwage; die Setzwage. s. prumo.

Pendura, f. ein Kamm Weintrauben; ein Büschel Weintrauben.

Pendurado, a. abhängend, herabhängend. deixar pendurados todos os pleitos, alle Prozesse unabgemacht, hängen lassen. estar pendurado, s. pender.

Pendurar, o. hängen, anhängen, als eine Schelle an den Hals; aufhängen.

Penedia, f. viele an einanderhängende Felsen; ein Felsen, Klippe.

Penedo, m. ein großer, hoher Felsen; ein großer, dicker Stein.

Peneira, f. ein Sieb. separar com a peneira a farinha dos farellos, die Kleyen aus dem Mehle aussieben.

Peneirado, a. gesiebet; ausgesiebet.

Peneirador, ora, einer, der siebet, etwas aussiebet.

Peneirar, o. sieben, aussieben, durch das Sieb laufen lassen.

Peneireiro, m. ein Siebmacher.

Peneiro, m. ein kleines Sieb.

Penetrabilidade, f. die Durchdringlichkeit, Durchdringbarkeit.

Penetrado, a. durchdrungen, eingedrungen; gerührt; lebhaft beweget. penetrado de dor, von Schmerz, Gefühl durchdrungen.

Penetrador, ora, s. penetrante, der hineindringt, scharfsinnig, einsichtsvoll.

Penetrante, *adj.* eindringend, durchdringend; tief eingehend, als eine Wunde. ferida penetrante, eine tiefe Wunde. genio penetrante, durchdringender Geist. engenho penetrante, durchdringender Verstand. frio penetrante, eine durchdringende Kälte.

Penetrar, o. durchdringen, eindringen, hineindringen; sehr lebhaft rühren, ans Herz gehen; eine Sache vollkommen einsehen; begreifen, erforschen, ergründen. penetrar os pensamentos de alguem, eines Gesinnungen durchdringen, deutlich einsehen. penetrar á alguem, einen ausforschen. penetrar os meios, as causas, die Mittel, die Ursachen einsehen.

Penetrarse, sich durchdringen; ein philosophischer Ausdruck, wenn zwey Körper einerley Raum einnehmen.

Penetrativo, a. eindringend, durchdringend; scharfsichtig, scharfsinnig, einsichtsvoll.

Penetrável, *adj.* durchdringlich, durchdringbar; was eingesehen, begriffen werden kann.

Penetrazão, f. die Durchdringung, Eindringung; vollkommene Einsicht einer schwer zu begreifenden Sache, Scharfsichtigkeit, Schärfe des Verstandes. com penetrazão, mit Einsicht, Kenntniß, mit Durchdringung des Gegenstandes; klüglich.

Penha, f. ein Fels, eine Steinklippe. penha alta, eine hohe Klippe.

Penhasco, m. ein Fels, Felsenstück; eine Steinklippe; ein hoher Felsen.

Penhor, m. ein Pfand, Unterpfand; ein Liebespfand. dar em penhor, zum Unterpfande geben. não admitir penhor, kein Unterpfand annehmen. receber penhor, das Pfand annehmen.

Penhora, f. das Verpfänden. dar á penhora, zum Pfande geben. fazer penhora, s. penhorar, ins Pfand nehmen; pfänden.

Penhorado, a. zum Unterpfande gegeben, verpfändet. penhorado com outra afeizão, von andrer Liebe eingenommen.

Penhorar, o. ins Pfand nehmen, von Gerichtswegen den Gebrauch hemmen; pfänden, auspfänden.

Península, f. eine Halbinsel.

Penique, m. ein Pfennig.

Penitencia, f. die Reue, Buße, Pönitenz, auferlegte Buße; das Sakrament der Buße; geistliche Strafe, Bußübung. penitencia pública, öffentliche Kirchenbuße. buscar o sacramento da penitencia, s. confesar.

Penitenciado, a. gestraft, gezüchtiget; dem eine Buße auferlegt ist.

Penitencial, *adj.* zur Buße gehörig. psalmos penitenciaes, Bußpsalmen.

Penitenciar, io, eine Pönitenz, Strafe, Buße auferlegen.

Penitenciaria, f. ein geistliches Tribunal zu Rom, worin die Bullen ausgefertiget werden, die eine Dispensation in

Digitized by Google

Gewissenssachen enthalten; das Amt, die Würde des Penitenciars.

Penitenciario, m. der Pönitenciar, Oberbeichtiger; der Kardinal-Präsident von dem geistlichen Gerichte zu Rom, wo in Dispensationen in Gewissenssachen ertheilt werden.

Penitencieiro, m. der Priester, dem der Bischof die Absolvirung gewisser Fälle ertheilt hat.

Penitente, *adj.* reuig, reuevoll, bußfertig. *subst.* ein Büßender, ein Beichtkind, Beichtsohn, Beichttochter; in der vertrauten Sprechart, ein lustiger Geselle oder Kamerad. penitentes, Büßende, sind Personen von allen Ständen, die als Büßende gekleidet, den Processionen in der Charwoche beywohnen.

Penivel, *adj.* mühsam, schwer; lästig, beschwerlich.

Penna, f. s. pena. penna de escrever, Schreibfeder.

Pennacho, m. s. penacho.

Pennada, f. s. penada.

Pennúgem, f. die feinste Feder der Vögel, Flaumfeder. pennúgem da barba, s. buzo.

Penol, m. do burro, s. brazos.

Penosamente, *adv.* mühsam, beschwerlich, kümmerlich.

Penosissimamente, *adv.* sehr beschwerlich, sehr mühsam, sehr kümmerlich.

Penosissimo, a. sehr beschwerlich, sehr mühsam; sehr kümmerlich. huma penosissima vida, ein sehr kummervolles Leben.

Penoso, a. mühsam, mühselig, schwer, beschwerlich, kümmerlich, verdrüßlich. depois de huma penosa marcha, nach einem beschwerlichen Marsche.

Pensadamente, *adv.* bedächtig, mit Bedacht, mit Vorbedacht.

Pensado, a. gedacht, bedacht, überlegt; vorgenommen. de pensado, vorsetzlich, freywillig, mit Vorbedacht. de caso pensado, mit Vorbedacht, mit Ueberlegung. menino pensado, crianza pensada, ein Wickelkind, das man eingewickelt hat.

Pensador, ora, der Denker, die Denkerin.

Pensadura, f. die Windeln, und andere Sachen, womit man ein Kind einwickelt.

Pensamento, m. die Denkkraft, das Denken, der Gedanke; die Absicht, das Vorhaben, der Wille etwas zu thun; die größte Leichtigkeit und Schnelligkeit; Meynung; Dafürhalten. pensamento engenhoso, ein sinnreicher Gedanke.

Pensão, f. eine jährige Abgabe, die von einer Sache entrichtet wird; Pension, Gehalt; Pensions-Erziehungsanstalt; Arbeit, Mühe, Sorge, Beschwerde. pensão de hum leve tributo, die Auflage eines kleinen Tributs.

Pensar, o. denken, nachdenken, bedenken, sinnen, überlegen; gedenken, sich vornehmen; von unbelebten Dingen, scheinen. pensar em huma cousa, an etwas denken. pensar á hum menino, ein Kind wickeln, einwickeln. pensar huma chaga, huma ferida, ein Geschwür, eine Wunde verbinden. pensar as bestas, hum cavallo, Thiere, ein Pferd warten, pflegen, Aufsicht darauf haben. dar que pensar, Argwohn erregen, bedenklich machen, in Sorgen setzen.

Pensarse, für sich selbst sorgen; auf sich selbst acht geben.

Pensativo, a. nachdenklich, nachdenkend, überlegend, tiefsinnig, sorgenvoll. andar pensativo, tiefsinnig, nachdenkend herumgehen.

Pensil, m. in der Luft hangend; ein hangender Garten.

Pensionar, o. eine Abgabe auf etwas legen; in Pension nehmen.

Pensionario, m. der eine Abgabe entrichtet; ein Rath, Sachwalter in einer Republik. pensionario do rei, s. tencionario, der Pensionair von Holland.

Pensionista, m. der eine Pension, Gehalt von etwas erhebt.

Penso, m. Sorge für das Vieh, für die Pferde. penso de hum doente, Aufsicht auf einen Kranken. penso de huma ferida, Verbindung einer Wunde.

Pentafilão, f. Fünffingerkraut.

Pentaglota, f. Pentaglotte, Dictionair in fünf Sprachen.

Pentagono, m. ein Fünfeck.

Pentagramma, f. die fünf Parallel-Linien, worauf die Musiknoten geschrieben werden.

Pentámetro, m. Pentameter. verso pentámetro, Gedicht in Pentametern.

Pentapole, f. ein Land, das fünf Städte hat.

Pentateuchô, m. der Pentateuch; die fünf Bücher Mosis.

Pentathlo, m. die fünf Arten gymnastischer Spiele in Athen.

Pente, m. s. pentem, eine Wiek bey den Reepschlägern.

Penteado, a. gekämmet; der seine Haare gekämmet hat.

Penteador, m. ein Pudermantel, Puderhemd. cardo penteador, s. cardo.

Penteadura, f. das Kämmen.

Digitized by Google

Pentear, éo, kämmen, frisiren. pentear a lãa, die Wolle kratzen; das Kabelgarn ausschrappen.

Pentearse, sich kämmen, frisiren. fazerse pentear, sich frisiren lassen.

Pentecoste, m. Pfingsten, das Pfingstfest; auch pentecostes.

Pentecostrarion, m. ein Pfingst-Epistel-Buch.

Pentem, m. der Kamm, Wollkamm; Wollkratze; Wollkartätsche; die Hechel. pentem de tecelão, der Weberkamm. pentem de marfim, de buxo, de osso, elfenbeinerner, buchsbaumener, knöcherner Kamm.

Penúgem, f. die feinsten Federn der Vögel. penúgem da barba, das dünne Barthaar. penúgem das frutas, die Wolle auf dem Obste.

Penugento, a. voll kleine Federn; voll Wolle, voll Haare.

Penula, f. ein ehemaliges Kleid der Lacedämonier.

Penúltimo, a. der Vorletzte.

Penumbra, f. Halbschatten, der zwischen dem rechten Schatten und dem hellesten Lichte ist. a lua pasa antes da eclipse na penumbra, vor der Verfinsterung tritt der Mond in den Halbschatten.

Penuria, f. der Mangel, Noth, Theurung. he muito grande a penuria do numerario, der Mangel des baaren Geldes ist sehr groß.

Peonágem, f. das Fußvolk, eine Menge Fußgänger; Bezahlung für Handlanger bey einer Arbeit, Handlangerlohn, Tagelohn.

Peonia, f. Päonienkraut, Päonien, Pfingstrose; auch pionia.

Peor, *adj. comp.* schlimmer, ärger, böser. peor ainda, noch schlimmer. muito peor, viel schlimmer. de mal em peor, immer ärger. ir de mal em peor, immer schlimmer werden. levar a peor parte, den schlechtesten Theil davon tragen.

Peorado, a. verschlimmert.

Peoramento, m. Verschlimmerung; Verlust, Schaden, Nachtheil.

Peorar, o. schlimmer werden, sich verschlimmern; ausarten.

Peoria, f. s. peoramento.

Peormente, *adv.* schlimmer.

Peozes, m. *pl.* Fesseln an den Füßen der Falken.

Pepia, f. eine Pfeife von einem Kornhalme gemacht.

Pepinal, m. ein Gurkenfeld, Gurkenbeet.

Pepino, m. eine Gurke, Kukummer. pepino de sam Gregorio, Springgurken. pepinos em escabeche, eingemachte Gurken.

Pepolim, *adj.* s. coxo.

Pequenhez, f. die Kleinheit, Kleinigkeit; Wenigkeit; Schwachheit, geringer Zustand; Niedrigkeit, Kleinmuth. pequenhez de alma, Kleinmuth, kleine Seele.

Pequenino, a. sehr klein.

Pequeno, a. klein, gering, jung; niedrig, kleinmüthig, verächtlich. homem pequeno, ein kleiner Mann. os pequenos, geringe Leute.

Pequice, f. Dummheit, Einfalt.

Pera, *praep.* s. para.

Pera, f. eine Birne. pera bergamota, eine Pergamotbirne.

Perabem, m. s. parabem.

Perada, f. mit Zucker eingemachte Birnen; Eingemachtes von Birnen.

Peral, m. ein Birngarten; s. pereiral.

Peralvilho, m. ein Stutzer, süßer Herr, Petit Maitre.

Perante, *praep.* vor, in Gegenwart. perante o juiz, vor dem Richter.

Perca, f. ein Barsch.

Percalzo, und precalzo, m. Nutzen, Vortheil, Gewinn, den man aus seinem Dienste, oder aus einer Sache zieht, die man in Händen hat.

Perceber, o. einärndten, einnehmen, ziehen die Einkünfte; begreifen, fassen, verstehen; wahrnehmen, vernehmen, erlangen; bekommen. perceber dinheiro, Geld einnehmen.

Percebido, a. verstanden, eingesehen; erlangt.

Perceptivel, *adj.* verständlich; empfänglich.

Percepção, f. Verstand, Einsicht; Begriff; Begreifungsvermögen.

Percevejo, m. eine Wanze, Wandlaus.

Percha, f. eine Stange; Sparre; Barkune. *pl.* perchas, Regelingen des Gallions; Spieren.

Percussão, f. ein Schlag, Stoß, Erschütterung.

Percussor, m. einer, der schlägt, niederschlägt; Todtschläger.

Percutir, o. schlagen, stoßen, erschüttern; niederschlagen.

Perda, f. der Verlust, Nachtheil, Schaden. sem perda de tempo, ohne Zeitverlust. vender com perda, mit Verlust, mit Schaden verkaufen. o cambio actual da perda, der gegenwärtige Cours giebt Verlust.

Perdão, m. die Vergebung, Verzeihung, Erlassung der Schuld; der Ablaß.

Digitized by Google

prometer perdão, Verzeihung, Pardon anbieten. hum perdão geral, ein Generalpardon. hum perdão do passado, Amneſtie. hum perdão d'Assis.

Perder, perco, verlieren, Verluſt leiden, um etwas kommen; verderben, zu Grunde richten, verſchwenden; einer Sache beraubt ſeyn, den Nutzen derſelben entbehren; etwas nicht erlangen, was man ängſtlich wünſchte. perder tempo, die Zeit verlieren. perder o juizo, den Verſtand verlieren. deitar á perder á alguem, einen verderben, zu Grunde richten. perder o ánimo, den Muth verlieren. perder de vista, aus den Augen verlieren. hum campina á perder de vista, eine Flur, die man mit den Augen nicht überſehen kann. perder o respecto, a cortesía, die Höflichkeit aus den Augen ſetzen. perder a occasião, die Gelegenheit vorbey laſſen.

Perderse, ſich verirren, vom rechten Wege kommen; ſich in einen ſchweren Handel verwickeln; verwirrt, beſtürzt, außer ſich ſeyn; außer ſich kommen, lüderlich werden, ſich den Laſtern ergeben; dem Gedächtniſſe entfallen; etwas nicht wahr genommen werden, durch das Geſicht oder Gehör; eine nützliche Sache, nicht nützlich angewendet werden, zu Schaden kommen, verderben, verfaulen, umkommen; Schiffbruch leiden, zu Grunde gehen; ſich in Lebensgefahr begeben; eine Perſon mit unmäßiger, blinder Leidenſchaft lieben; außer Gebrauch kommen, die vorige Achtung verlieren, die eine Sache hatte; einen Schaden, einen Verluſt leiden; von Flüſſen, ſich verlieren, ſich verbergen unter der Erde. perderse no caminho, auf dem Wege verloren gehen. perderse por alguma pessóa, ſterblich in eine Perſon verliebt ſeyn. perderse da vista, aus dem Geſichte verſchwinden. perderse de memoria, vergeſſen werden.

Pérdidamente, *adv.* heftig, mit Uebermaaß; unbedachtſam, verzweifelt. namorarse pérdidamente de alguma pessóa, ſterblich in jemand verliebt werden.

Pérdido, a. verloren; bedeutet auch manchmal verlierend; herumirrend, was keine gewiſſe Beſtimmung hat; treulos; zügellos, lüderlich; verdammt. tempo pérdido, die verlorne, verſchwendete Zeit. tempo pérdido he tudo pérdido, Zeit verloren, iſt alles verloren. pérdido de amores, ſterblich verliebt. haver por pérdido, für verloren halten. homem pérdido, ein lüderlicher Menſch; auch ein Mann, der bis über die Ohren in Schulden ſteckt. mulher pérdida, eine lüderliche Frauensperſon. andar pérdido, als ein Vagabund herumſtreichen. gente pérdida, lüderliches Geſindel. estóu pérdido, ich bin verloren, ich bin zu Grunde gerichtet.

Perdigão, m. das Männchen von einem Rebhuhne.

Perdigoto, m. ein Junges von einem Rebhühnchen.

Perdigueiro, a. ein Hühnerhund.

Perdimento, m. Verluſt. perdimento da fazenda, Confiscation der Güter. perdimento do tempo, Verluſt der Zeit, unnütze Beſchäftigung.

Perdiz, f. ein Rebhuhn.

Perdiaão, f. Verluſt, Verderben, Schaden; eine unmäßige Leidenſchaft der Liebe; eine zügelloſe Lebensart, Verſchwendung; die Verdammniß.

Perdoado, a. vergeben, verziehen; einer, dem man Pardon gegeben.

Perdoador, ora, einer, der leicht verziebt, verzeihet.

Perdoanza, f. Ablaß des Pabſtes, ſ. indulgencia.

Perdoar, óo, vergeben, verzeihen, begnadigen; ſchonen, verſchonen, entſchuldigen. Deos me perdóe, Gott verzeihe mir! perdoar parte das contribuizões, einen Theil der Contributionen erlaſſen. não perdoaréi trabalho algum, ich werde keine Mühe noch Arbeit ſparen.

Perdoarse, ſich weigern, ſich entſchuldigen, Ausflüchte machen. nem se perdoón nem á idade nem á sexo, kein Alter und kein Geſchlecht wurde verſchont.

Perdoável, *adj.* verzeihlich, was verziehen werden kann.

Perdoita, m. eine Gottheit der ehemaligen Preußen.

Perdulario, a. lüderlich, verſchwenderiſch; der ſich nicht um ſeine Sachen bekümmert.

Perduravel, *adj.* dauerhaft, fortdauernd. *subst.* perduraveis, iſt ein engliſches Wollenfabrikat.

Perecedeiro, a. vergänglich, hinfällig. as cousas deste mundo são perecedeiras, die Dinge dieſer Welt ſind vergänglich.

Perecer, ezo, umkommen, das Leben verlieren, verloren gehen, zu Grunde gehen, verderben; in der größten

Digitized by Google

Armuth und Noth seyn; etwas mit der größten Heftigkeit lieben, verlangen; bleiben, verloren gehen, als ein Schiff.

Perecerse, etwas heftig wünschen, verlangen, von einer Leidenschaft heftig erschüttert werden. perecerse por alguma cousa, mit Heftigkeit etwas wünschen.

Perecido, a. umgekommen, zu Grunde gerichtet; ein heftiges Verlangen fühlend.

Perecimento, m. Untergang, Verderben; Zugrunderichtung.

Peregrinador, ora, ein Wanderer, der in fremden Landen herumwandelt.

Peregrinamente, *adv.* auf eine vorzügliche, selten gesehene, vortreffliche Art.

Peregrinante, *adj.* wandernd. *subst.* ein Wanderer, Pilgrim.

Peregrinar, o. fremde Länder besuchen, reisen, wandern; wallfahrten, auf die Pilgrimschaft gehen; auf der Erde wallen, wandern; pilgrimmen.

Peregrinazão, f. Wanderschaft, Reise in fremde Länder, Wallfahrt; die Wallfahrt, Pilgrimschaft der Menschen auf Erden.

Peregrinidade, f. die Sonderbarkeit, Seltenheit einer Sache.

Peregrino, a. ein Reisender, Wanderer; ein Wallfahrer, Pilgrimm.

Peregrino, a. selten, vorzüglich, ungewöhnlich, vortrefflich. peregrino modo de fallar, eine ganz besondere Art zu reden; eine außerordentliche Zierde im Reden.

Pereira, f. ein Birnbaum.

Pereiral, m. ein Birnbaumgarten, s. peral.

Peremptoriamente, *adv.* peremtorisch.

Peremptorio, a. peremtorisch, endschaftlich; ganz entscheidend. hum termo peremptorio, eine peremtorische Frist, Endfrist, mit der die Zeit abläuft. razão peremptoria, ein Grund, gegen den nichts mehr angebracht werden kann.

Perennal, *adj.* immerwährend, stetig, s. perenne.

Perennalmente, *adv.* ohne Aufhören; stets, immerfort während.

Perenne, *adj.* immerwährend, unvergänglich, stetig. aguas perennes, ein stets fließendes Wasser.

Perennemente, *adv.* stets, immerfort, ohne Aufhören.

Perentoriamente, *adv.* s. peremptoriamente.

Perentorio, a. s. peremptorio.

Peresa, f. s. pereza.

Peresamente, *adv.* s. negligentemente.

Peresoso, a. s. perezoso.

Perexil, m. Petersilie.

Pereza, f. Trägheit, Unthätigkeit, Saumseligkeit, Nachläßigkeit, Faulheit.

Perezosamente, *adv.* auf eine träge, langsame, nachläßige, unachtsame Art.

Perezoso, a. träge, langsam, nachläßig, faul.

Perfecto, a. und alle andere, s. perfeit.

Perfeitamente, *adv.* vollkommen, ohne Fehler, vortrefflich.

Perfeitissimamente, *adv.* auf eine höchst vollkommene Weise.

Perfeitissimo, a. der allervollkommenste; sehr vollkommen, sehr vollendet.

Perfeitivo, a. vollendend, vervollkommnend, vollkommen machend. innovazões perfeitivas, Neuerungen, die zu einer Vollkommenheit führen sollen.

Perfeito, a. vollkommen, vollendet, der einen hohen Grad der Tugend erreicht hat; schön, wohlgestaltet; geschickt, gelehrt, in einer Kunst oder Wissenschaft; vortrefflich, ausbündig in seiner Art; in der Grammatik, das Tempus perfectum.

Perfeizão, f. die Vollendung, Vollkommenheit; Schönheit, besonders beym Frauenzimmer; hoher Grad der Tugend. com tanta perfeizão, so vollkommen. perfeizões naturaes do ánimo, hohe natürliche Gaben der Seele, auch des Körpers.

Perfeizoado, a. vervollkommnet, vollkommen gemacht.

Perfeizoador, ora, der, die etwas zur Vollkommenheit bringt.

Perfeizoar, óo, vollenden, vervollkommnen, vollkommen machen; sein Leben bessern; in der Tugend weiter fortschreiten.

Perfeizoarse, sich bessern, sich vollkommener machen.

Perfiar, ío, s. porfiar.

Pérfidamente, *adv.* ungetreu; treuloser Weise; verrätherisch.

Perfidia, f. die Treulosigkeit, Untreue, Verrätherey.

Pérfido, a. untreu, treulos, verrätherisch, meineidig.

Perfil, m. das Profil, Seitengemälde; der Aufriß, oder Seitenabriß eines Gebäudes; die innere Vorstellung einer Stadt, eines Gebäudes; die Umzierungen einer Figur, die der Maler macht, ohne dabey Schatten zu machen; eine schiefe Stellung des Körpers. meio perfil, ein halbes Profil.

Perfilado, a. profilirt; im Profil vorge-

Digitized by Google

stellt; wohl gestalt, wohl proportionirt, wird besonders von der Nase, und auch vom Gesichte gebraucht.

Perfiladura, f. die Vorstellung im Profil, die Zeichnung von der Seite; der Umriß von einem Gemälde.

Perfilar, o. von der Seite zeichnen, profiliren, im Profil vorstellen; einen Umriß von einem Gemälde machen.

Perfilarse, sich von der Seite zeichnen, eine schiefe Stellung nehmen.

Perfilhado, a. als Sohn angenommen, an Kindes Statt angenommen.

Perfilhador, ora, der einen Menschen an Kindes Statt annimmt.

Perfilhamento, m. das Annehmen an Kindes Statt.

Perfilhar, o. jemanden als sein Kind anerkennen; an Kindes Statt annehmen.

Perforado, a. durchbohrt.

Perforar, o. durchbohren, durchstechen, durchlöchern.

Perfumado, a. parfümirt, beräuchert mit wohlriechenden Sachen.

Perfumador, m. ein Rauchgefäß, ein Pännchen, in welchem man Rauchwerk brennt; auch der Parfümeur, der etwas parfümirt.

Perfumar, o. parfümiren, räuchern, durchräuchern; einen Wohlgeruch geben.

Perfume, m. Räuchwerk, wohlriechende Sachen; der Wohlgeruch, von wohlriechenden Sachen und Blumen; jede andere Sache, die einen guten Geruch von sich giebt.

Perfumeiro, m. ein Parfümirer.

Perfumeria, f. wohlriechende Sachen aller Art; der Ort, wo Räuchwerk verkauft wird. a arte de perfumeria, Parfümierkunst.

Pergaminhado, a. mit Pergament eingebunden.

Pergaminho, m. Pergament. pergaminho virgem, Jungfernpergament. pergaminho fino de vitela, Velinpapier.

Pergubrios, m. *pl.* falsche Götter der ehemaligen Preußen.

Perguiza, f. und andere, s. preguiz.

Pergunta, f. eine Frage. perguntas judiciaes, gerichtliches Verhör.

Perguntado, a. gefragt.

Perguntador, ora, einer, der fragt; Frager; ein neugieriger, lästiger Frager.

Perguntar, o. fragen, Fragen thun. perguntar alguma cousa á alguem, einen worum fragen. perguntar á alguem seu nome, einen um seinen Namen fragen. perguntar pelo caminho, nach dem Wege fragen.

Perguntarse, sich selbst fragen.

Pericardeo, und pericardio, m. das Herzfell, der Herzbeutel.

Pericarpo, und pericarpio, m. die Kapsel des Saamens an Pflanzen; Saamenkapsel.

Pericia, f. Wissenschaft, Erfahrung; Erfahrenheit, Geschicklichkeit.

Periclimeno, m. Speckilie, Geißlilie; Geißblatt.

Pericraneo, m. das Perikranium, Hirnhäutchen.

Periecos, m. *pl.* die Bewohner der Erde, die unter gleicher Breite, und unter einem Meridian, aber an zwey entgegen gelegenen Orten dieses Meridians wohnen, so daß sie einerley Jahreszeiten, aber verschiedene Tageszeiten haben.

Periferia, f. die Peripherie, der Umkreis, der Umfang; Circumferenz.

Perifolio, und perifolho, m. Körbel, ein Kraut.

Perifrase, f. und perifrasis, f. eine Umschreibung mit Worten, Periphrase.

Perifraseado, a. mit andern Worten umschrieben.

Perifrasear, éo, mit andern Worten umschreiben.

Perigalho, m. die schlaffe Haut, am Kinne oder Halse, die vom Alter oder Magerkeit entspringt; ein dünnes Seil auf den Schiffen; der Dirk. perigalho da mezena, der Dirk des Besahnsegels; der Bekahjer der Besahnsruthe. perigalho da troza, der Aufholer des Raks. perigalho da carangueja, der Dirk des Gaffelsegels.

Perigante, *adj.* einer, der in Gefahr ist etwas zu leiden.

Perigar, o. in Gefahr schweben, in Gefahr kommen; Gefahr laufen.

Perigéo, m. der Stand eines Planeten, wann er der Erde am nächsten ist. o diámetro perigéo, der perigäische Durchmesser.

Perigo, m. Gefahr. correr perigo, Gefahr laufen.

Perigosamente, *adv.* gefährlicher Weise, mit Gefahr.

Perigosissimo, a. sehr gefährlich.

Perigoso, a. gefährlich, gefahrvoll.

Perihelio, m. der Stand der Planeten, wenn sie der Sonne am nächsten sind, perihelio da terra, die Sonnennähe der Erde.

Perilustre, *adj.* sehr berühmt, sehr ansehnlich; hochwohlgeboren.

Perilustrissimo, a. dass.

Perimetro, m. der ganze Umfang eines Körpers, oder einer Figur.

Digitized by Google

Perinclito, a. hochberühmt.

Perinéo, m. das Perinäum, die Nath zwischen der Schaam und dem Hintern.

Perinéos, m. *pl.* die Pyrenäen.

Periódicamente, *adv.* periodisch. fallar periódicamente, in wohlklingenden, zahlreichen Sätzen reden.

Periódico, a. periodisch, so einen Umlauf, Abwechselung hat, zu gewissen Zeiten, Monaten, Jahren ꝛc. wiederkommt und gesehen wird; wohlklingend, aus zahlreichen Sätzen bestehend. obra periódica, ein periodisches Werk, dessen Ausgabe nach und nach auf eine bestimmte Zeit erfolgt. febres periódicas, periodische Fieber, die ihre Zeiten halten.

Período, m. der Umlauf eines Gestirns; ein bestimmter Zeitraum; die Periode, ein vollständiger Satz in der Rede; in der Astronomie, der höchste Punkt, die Höhe eines Gestirns; der Gipfel, die Höhe des Glücks; Abwechselungszeit der Krankheit; ein merkwürdiger Zeitpunkt.

Periostio, m. das Periostium, das Beinhäutchen.

Peripatético, a. peripatetisch; ein Peripatetiker; Anhänger des Aristoteles und dessen Philosophie; in der vertrauten Sprache, einer, der lächerlich, seltsam in seinen Meynungen und Grundsätzen ist.

Peripatetismo, m. die Meynung des Aristoteles, Aristotelische Philosophie.

Peripato, m. der Spaziergang des Aristoteles, auf welchem er lehrte.

Peripecía, f. Entwickelung, Auflösung; Ausgang der verwirrten Händel in der Komödie; Entwickelung, Auflösung des Knotens.

Peripheria, f. und andere, ſ. perife.

Peripneumonía, f. Entzündung der Lunge; Brustfieber, Brustseuche.

Peripneumónico, a. die Entzündung der Lunge angehend.

Periquito, m. ein kleiner, junger Papagey.

Periscios, m. *pl.* die Bewohner der kalten Zonen, weil der Schatten, nach der verschiedenen Bewegung der Sonne, sich um sie herumdrehet.

Perissología, f. Ueberfluß im Reden.

Peristáltico, a. die peristaltische, wurmähnliche Bewegung der Eingeweide.

Peristilo, m. ein Gang in einem Gebäude, der mit Säulen umgeben ist.

Perisístole, f. Zeit, zwischen der Systole und Diastole, oder die zwischen zwey Pulsschlägen verfließt.

Peritísimo, a. sehr erfahren, sehr geschickt, sehr geübt.

Perito, a. erfahren, geschickt, geübt; kunstverständig. perito no seu oficio, sehr erfahren in seinem Handwerke. *subst.* ein Perite, Experte, alter Mann.

Peritoneo, und peritonio, m. Darmfell; das Netz um die Eingeweide.

Perjudicado, a. und andere, ſ. prejud.

Perjudicar, o. schaden, nachtheilig seyn; Nachtheil, Schaden bringen, verursachen; Eintrag thun.

Perjurar, o. falsch schwören, einen Meineid begehen; oft schwören aus böser Gewohnheit.

Perjurio, m. ein Meineid, ein falscher Eidschwur.

Pérjuro, a. meineidig; einer, der einen falschen Eid geschworen.

Perla, f. ſ. pérola.

Perliteiro, m. Weißdorn.

Perlongar, o. und andere, ſ. prolong.

Permanecente, *adj.* ſ. permanente.

Permanecer, zo, verbleiben, immer währen; fortdauern, beharren, ausdauern, ausharren.

Permanencia, f. die Beständigkeit, feste Dauer, Stetigkeit, Unwandelbarkeit.

Permanente, *adj.* bleibend, dauerhaft, beständig fortdauernd.

Permear, éo, dazwischen liegen. permea muito tempo, es verstreicht viele Zeit bis dahin.

Permeio, m. der Zwischenraum. meter tempo de permeio, Zwischenzeit stellen. meterse de permeio, ins Mittel treten.

Permissão, f. die Erlaubniß, Gestattung, Zulassung; eine rhetorische Figur, wenn ein Redner einige Gründe des Gegners einräumt, überzeugt, sie leicht widerlegen zu können. com tua permissão o diréi, mit deiner Erlaubniß will ich es sagen.

Permissivo, a. zulassend; was die Gewalt etwas zu thun verstatten kann.

Permisso, m. die Erlaubniß, Gestattung, Bewilligung. dar permisso, erlauben.

Permistão, f. Vermischung, ſ. permixtão.

Permittido, a. erlaubt, bewilligt, zugegeben.

Permittidor, ora, der, die etwas erlaubt und bewilligt.

Permittir, o. erlauben, zulassen, gestatten, zugeben, geschehen lassen; in der Rhetorik, etwas einräumen, weil es nicht zur Sache gehört, oder leicht zu

Digitized by Google

beantworten ist. o que Deos não permitta, Gott wolle es verhüten.

Permittirse, erlaubt seyn; sich etwas erlauben.

Permixtão, f. Vermischung, besonders von flüssigen Sachen.

Permudar, o. eine Sache gegen die andere tauschen.

Permutado, a. verwechselt, getauscht, umgetauscht.

Permutador, ora, Wechsler, Tauscher. permutador de dinheiro, Geldwechsler.

Permutante, *adj.* einer, der etwas tauscht, umtauscht.

Permutar, o. tauschen, vertauschen, umtauschen. permutar dinheiro, Geld umwechseln.

Permutazão, f. Tausch, Umtausch, Vertauschung; ein Tausch mit den Pfründen.

Perna, f. ein Strang; Strang an einer Uhrkette; das Bein, Schienbein. meter pernas, fliehen. huma perna de páo, ein hölzernes Bein. pôr, ou meter pernas á hum cavallo, einem Pferde die Spornen geben.

Pernada, f. der Sprung mit dem Beine; Sprung eines Pferdes. tirar pernadas, Sprünge machen. pernada de árvore, Zweig eines Baumes. pernadas, in der Seesprache, Poten, Pfoten. pernadas do pé de gallo, die Scheerlinen eines Hahnpotts.

Pernambucano, a. einer aus Fernambuk.

Pernambuco, m. Fernambuk. algodão de Pernambuco, Fernambuk-Baumwolle.

Perneador, *adj.* einer, der viel Stärke in den Beinen hat, ein guter Fußgänger ist; der im Gehen mit den Beinen hin und her schlägt.

Pernear, éo, die Beine heftig bewegen, hin und her schlenkern; viel und geschwind gehen; zappeln, strampeln mit den Füßen vor Ungeduld oder Zorn.

Perniaberto, a. mit offenen von einander gesperrten oder gespreitzten Beinen.

Perniciosamente, *adv.* auf eine schädliche, verderbliche Weise.

Perniciosisimo, a. sehr nachtheilig, sehr schädlich.

Pernicioso, a. schädlich, verderblich, nachtheilig. nada pernicioso, unschädlich.

Pernil, m. der Schenkel von einem Thiere, besonders von einem Schweine; ein Schinken.

Perninha, f. ein kleiner Schenkel.

Perno, m. ein großer runder Nagel, Schiffsbolzen, Bolthake, Teufelsklauen; eine Klammer an Thüren, Fenstern; eine Hespe. perno para moutão, Blockbolzen. perno de olhal, Augbolzen. s. auch cavilhos.

Pernoitar, o. übernachten, die Nacht wachend zubringen.

Pero, m. ein großer Apfel, der einer Birne gleicht.

Perobá, f. eine gewisse Art Schiffsbauholz aus Brasilien.

Pérola, f. Perle; was einer Perle gleicht, als: Wassertropfen; eine vortreffliche, kostbare Sache. pérola neta, Parangoeperle. pérolas penamares, Brockperlen. pérolas apingentadas, birnförmige Perlen. pérolas finas, feine Perlen. pérolas falsas ou de Veneza, falsche, unächte Perlen. pérolas de cera, Wachsperlen. pérolas miudas, Saamenperlen.

Peroleira, f. ein irdener Topf, in welchem Oliven aufbewahrt werden.

Perorar, o. eine Rede beschließen, peroriren; eine Rede halten; dringend bitten.

Perorazão, f. der Schluß einer Rede, in der Rhetorik.

Perpassar, o. durchgehen, weiter gehen, seinen Weg verfolgen.

Perpendicular, *adj.* perpendikulair, senkrecht; bleyrecht, lothrecht.

Perpendicularidade, f. die senkrechte Lage, die Beschaffenheit einer senkrecht stehenden Sache.

Perpendicularmente, *adv.* bleyrecht, senkrecht, perpendikulair.

Perpendiculo, m. die Bleyschnur, Senkschnur; der Perpendikel.

Perpetrado, a. verbrochen, verübt.

Perpetrador, m. der ein Verbrechen begeht, ausübt.

Perpetrante, *adj.* dass.

Perpetrar, o. ein Verbrechen begehen, ausüben.

Perpetrazão, f. die Verübung, Begehung eines Verbrechens.

Perpetua, f. eine Blume, Sonnengoldblume, Immerschön, s. amaranto.

Perpetuado, a. verewigt, unaufhörlich fortgesetzt.

Perpetualas, f. eine Art Wollen-Manufactur.

Perpetuamente, *adv.* stets, immer, immerdar, unaufhörlich.

Perpetuar, úo, immerwährend machen, verewigen, stets erhalten. perpetuar suas memorias, sein Andenken verewigen.

Digitized by Google

Perpetuarse, sich erhalten, sich verewigen, als Irrthümer.
Perpetuidade, f. stete Fortdauer, ewige Währung.
Perpetuo, a. immerwährend, stets dauernd, unaufhörlich, ewig.
Perplexamente, *adv.* verwirrt, verlegen, unschlüssig.
Perplexidade, f. Verlegenheit, Verwirrung, Unschlüssigkeit.
Perplexo, a. verwirrt, verlegen, unschlüssig, ungewiß was man thun soll.
Perra, f. eine Hündin.
Perraria, f. Beschimpfung; Schmährede, Schimpfwort. fazer perrarias á alguem, einen beschimpfen, erbittern; lästern; wüthend machen.
Perreiro, m. Hundevogt, der die Hunde aus den Kirchen jagt; Hundewärter.
Perrexil, m. s. perexil, Petersilie.
Perro, m. s. cão.
Perro, a. unbiegsam, grausam; barbarisch; mit dem nicht auszukommen ist.
Persa, c. ein Perser, eine Perserin. *adj.* persisch.
Persago, a. s. présago. o espirito présago, wahrsagender Geist, Ahndung.
Perseguido, a. verfolgt, gequält.
Perseguidor, ora, Verfolger, Nachsetzer, Bedrücker, —rin.
Perseguimento, m. s. perseguizão.
Perseguir, sigo, verfolgen, nachlaufen, nachsetzen, drücken, plagen; durch zudringliche Bitten belästigen. perseguir á alguem, einen durch Bitten belästigen.
Perseguizão, f. die Verfolgung, Bedrückung; Mühseligkeit, Trübsal; die Verfolgung der Christen von den heydnischen Kaisern.
Persentir, sinto, s. presentir.
Perséo, m. der Perseus, ein himmlisches Sternbild.
Perseve, m. eine versteinerte Muschel.
Perseverante, *adj.* beharrend, beständig. perseverante nas suas resoluzões, fest auf seinen Entschließungen bestehend.
Perseverantemente, *adv.* auf eine beharrliche Weise.
Perseveranza, f. Beharrlichkeit, Beharrung, Beständigkeit, Fortdauer.
Perseverar, o. beharren, verharren, fortdauern, beständig seyn. perseverar na empreza, seine Unternehmung fortsetzen.
Persiano, a. persisch.
Persicaria, f. Flöhkraut, Wasserpfeffer.
Pérsico, a. persisch. o golfo pérsico, der persische Meerbusen.

Persignado, und persinado, a. mit dem heiligen Kreuze bezeichnet.
Persignar, o. und
Persinar, o. mit dem heiligen Kreuze bezeichnen.
Persignarse, und
Persinarse, sich mit dem heiligen Kreuze bezeichnen; sich über etwas verwundern, erstaunt seyn.
Persistencia, f. Beharrlichkeit, Ausdauerung, Beständigkeit.
Persistente, *adj.* beharrend, ausharrend, ausdauernd.
Persistir, o. beharren, bestehen, auf etwas; dabey bleiben, nicht abgehen; lange bestehen oder dauern. persistir em huma cousa, auf etwas bestehen.
Persolana, f. s. porcelana.
Personágem, f. eine angesehene, vornehme Person, eine maskirte, unbekannte Person; ein Acteur in einer Komödie; die Rolle im Schauspiele. huma personágem ilustre, eine hohe Person.
Personalizar, o. als eine Person vorstellen.
Personificar, o. als eine Person einführen, vorstellen.
Persovejo, m. eine Wanze, Wandlaus.
Perspectiva, f. die Perspectivkunst; eine perspectivische Vorstellung; eine Aussicht, Ansicht, Prospect.
Perspicacia, f. die Schärfe des Gesichts, Scharfsinnigkeit; Scharfsinn; Scharfsichtigkeit.
Perspicaz, *adj.* scharfsichtig, scharfsinnig, einsichtsvoll. engenho perspicaz, ein durchdringender Verstand.
Perspicazmente, *adv.* mit Scharfsinn, Verstand, Scharfsichtigkeit.
Perspiciencia, f. vollkommene, deutliche Einsicht.
Perspicuidade, f. Klarheit, Durchsichtigkeit; Deutlichkeit; Bestimmtheit im Ausdrucke, in der Schreibart.
Perspicuo, a. hell, durchsichtig, klar, deutlich; verständlich im Ausdrucke, im Style.
Persuadido, a. beredet, überredet, versichert. estar persuadido, überzeugt seyn.
Persuadir, o. überreden, bereden, zureden; glauben machen; überzeugen, einreden.
Persuadirse, sich einbilden, glauben; fest überzeugt seyn.
Persuasão, f. die Ueberredung, Beredung, Zuredung; Ueberzeugung; die Meynung, das Urtheil von einer Sache; der Glaube.

Digitized by Google

Persuasivel, *adj.* wovon man einen überreden, überzeugen kann; glaubhaft.

Persuasivelmente, *adv.* auf eine glaubhafte Art.

Persuasivo, a. überredend, beredend, überzeugend. hum tom persuasivo, ein überredender Ton.

Persuasor, ora, Ueberreder, Bereder, Zureder; Ueberrederin.

Persuasorio, a. geschickt zu überreden; beredend, überredend.

Pertencente, *adj.* anlangend, betreffend, angehörig.

Pertencer, zo, angehören, zugehören; zukommen; gebühren, betreffen; angehen, anlangen, Bezug worauf haben. quanto ao que á mim pertence, was mich angehet.

Pertences, f. *pl.* f. pertenzas.

Pertendencia, f. Prätendentenschaft, Mitbewerbung.

Pertendente, *adj.* der, die Ansprüche auf etwas macht; Prätendent, der etwas zu fordern hat.

Pertender, o. streben, trachten nach etwas; sich bewerben, Anspruch machen, sein Absehen haben; sich bemühen; verlangen, fordern, prätendiren.

Pertendido, a. angeblich, vorgeblich; verlangt, begehrt.

Pertenzão, f. Anspruch, Forderung, Prätension, Bewerbung, Bemühung, Bestrebung um etwas. pertenzão de alguma dignidade, das Bewerben um ein Amt. ter grandes pertenzões, große Ansprüche haben; große Hoffnungen haben.

Pertenzas, f. *pl.* Eigenthum; Zubehör. huma casa com as suas pertenzas, ein Haus nebst allem Zubehör.

Pertinacia, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Eigensinn.

Pertinaz, *adj.* hartköpfig, hartnäckig; halsstarrig, standhaft.

Pertinazmente, *adv.* hartnäckiger, halsstarriger Weise.

Perto, *praep.* nahe. perto de, nahe bey; fast. perto da cidade, nahe bey der Stadt. perto de mil cruzados, ohngefähr tausend Cruſaden. observar de perto, und ao perto, in der Nähe betrachten. isto succedéo ha perto de quinze annos, dies geschah ohngefähr vor 15 Jahren. o que he longe, e o que he perto, das, was nahe und ferne ist. os longes e os pertos, das was nahe, und das was ferne ist.

Pertrechar, o. einen Ort befestigen, mit Munition und allem Nöthigen versehen; ein Schiff mit allem Nöthigen versehen.

Pertrecharse, sich in den gehörigen Vertheidigungsstand setzen.

Pertrecho, m. f. petrechos, Waffengeräthe und jeder andere Kriegsvorrath zur Befestigung und Vertheidigung eines Ortes. pertrechos navaes, Schiffsbedürfnisse.

Perturbadamente, *adv.* in Verwirrung, in Unordnung.

Perturbado, a. verwirrt, in Unordnung gebracht.

Perturbador, ora, ein Störer, Verwirrer, Zerrütter. os perturbadores do socego público, die Störer der öffentlichen Ruhe.

Perturbar, o. stören, verstören, verwirren, in Unordnung bringen; zerrütten. perturbar o comercio, die Handlung stören, zerrütten.

Perturbarse, in Verwirrung, Unordnung gerathen. perturbarse de medo, vor Furcht außer sich, in Verwirrung gerathen.

Perturbativo, a. störend, als die öffentliche Ruhe, die Schifffahrt ꝛc.

Perturbazão, f. die Störung, Unruhe, Verwirrung, Zerrüttung. perturbazões de guerra, Kriegszerrüttungen. perturbazão da navegazão, die Störung der Schifffahrt.

Perú, m. ein kalekutischer Hahn. perú pequeno, ein junges Puterchen.

Perua, f. eine kalekutische Henne, Puterhuhn.

Peruca, f. und peruqua, f. f. cabelleira, eine Perücke.

Perversamente, *adv.* verkehrter, verruchter, gottloser Weise.

Perversidade, f. Verkehrtheit, verkehrtes Wesen; Verderbniß, Bosheit, Ruchlosigkeit.

Perversissimo, a. sehr verderbt, sehr ruchlos, verkehrt.

Perverso, a. verkehrt, verderbt; böse, gottlos, heillos.

Pervertedor, ora, ein Verführer, Verderber der Sitten.

Perverter, o. verkehren, zerstören, zerrütten, verderben, verführen; in Unordnung bringen; die gute Ordnung stören; gute Sitten verderben.

Perverterse, verdorben werden, sich selbst verderben.

Pervertido, a. verderbt, verstört, zerrüttet; in Unordnung gerathen.

Pervisto, a. f. prudente.

Pesadamente, *adv.* schwer, mit Schwere, schwerfällig, langsam, träge; mit

Digitized by Google

Verdruß, mit Unwillen, ungern; gröblich, hart.

Pesadelo, m. der Alp, die Nachtmarre; Bedrückung.

Pesado, a. schwer wiegend; drückend, lästig, beschwerlich; verdrüßlich, beleidigend, kränkend; hart, gewaltsam, nachtheilig, schädlich; schwer, lastend, vollwichtig; schwer, drückend, mit Dünsten beladen; überlegt, bedacht, wohl überdacht, untersucht, abgewogen was für und wider spricht.

Pesador, m. Wäger, Wieger, der etwas mit der Wage abwiegt; Wagemeister.

Pesadumbre, m. und

Pesadume, m. die Schwere, das Gewicht einer Sache; Streit, Zwist, verdrüßlicher Handel; Verdruß, Mißvergnügen; Gram; Herzeleid.

Pesadumbroso, a. melancholisch, verdrüßlich; schwer, mit viel Mühe verbunden.

Pesame, m. und

Pesames, m. *pl.* die Beyleidsbezeugung, Kondolenz. cartas de pésame, Kondolenzschreiben. dar os pesames, kondoliren.

Pesante, m. pesante de ouro, eine türkische Goldmünze.

Pesar, o. schwer seyn; Schwere, Gewicht haben, einen großen Werth haben, sehr geschätzt seyn; von Gewichte seyn; stark, kräftig seyn, als Gründe; wägen, abwägen, das Gewicht einer Sache untersuchen; erwägen, in Erwägung ziehen. pesar á alguem, einem lästig, beschwerlich fallen. me pesa muito, es thut mir sehr leid; ich bedaure es recht sehr. pesar para baixo, niedergehen, als die Wageschaale.

Pesar, m. Verdruß, Gram, Traurigkeit; Betrübniß, Herzeleid; Reue, Schmerz, über seine Sünden und Vergehungen. ter pesar de, Leid über etwas empfinden. á pesar de, trotz, wider Willen, mit Gewalt, ungern.

Pesarosamente, *adv.* traurig, betrübt, mißvergnügt.

Pesaroso, a. traurig, betrübt, bereuend; mißvergnügt, verdrüßlich.

Pesca, f. die Fischerey, der Fischfang; die Fische. pesca do arenque, Heringsfang. pesca do bacalháo, der Stockfischfang.

Pescada, f. s. merluza, Kabliau, eine Art Stockfisch.

Pescadaria, f. der Fischmarkt.

Pescadinho, m. ein kleiner Fisch.

Pescado, m. Fisch, alle Art Fisch. abundante de pescado, fischreich. dia de pescado, Fischtag, Fasttag. pescado fresco, salado, escabechado, seco, frischer Fisch, Salzfisch, eingemachter Fisch, trockener Fisch.

Pescador, ora, Fischer, Fischerin.

Pescar, o. fischen, Fische fangen; etwas aufgreifen, auffangen; einen in seinen Worten, oder Thaten fangen, ertappen. pescar com a vista, genau nach etwas sehen; genau zusehen; ausforschen. pescar a náo, s. acertar, darnella; pescar o somno, s. toscanejar; pescar alguma cousa, s. aferrar, und tomar. pescar em agua turbida, im Trüben fischen.

Pescarejo, a. die Fischerey angehend. embarcazão pescareja, ein Fischerschiff.

Pescaría, f. das Fischen; Fischfang; eine Portion Fische, die man mit einem Male fängt; der Fischmarkt; jeder Ort an der See, wo Fische verkauft werden. hum barco de pescaría, ein Fischerschiff. pescaria da baleia, Wallfischfang.

Pescozada, f. ein Schlag, den man einem auf den Hals giebt.

Pescozão, m. das.

Pescozo, m. der Hals. pescozo posterior, der hintere Hals, das Genick. lanzar os brazos ao pescozo de alguem, einem um den Hals fallen, umarmen. a direizão do pescozo do capitel (de alambique) ou dos aludeis da subida.

Pesebre, m. die Krippe; der Ort, wo einer oft speist. conhecer o pesebre, die Krippe kennen; an den Ort eilen, wo man eine gute Mahlzeit findet.

Pesinho, m. ein kleines Gewicht; eine kleine Last; s. auch pezinho.

Pesmancos, m. *pl.* die Bugstücke des Vordertheils des Schiffs.

Peso, m. die Schwere, das Gewicht, Last; ein Gewicht, um etwas zu wägen; Gewicht, Ansehen, Wichtigkeit; die öffentliche Wage; eine Wage zum Abwägen; eine spanische Silbermünze, eine Unze am Gewichte. peso duro, ein spanischer Pesoduro. ser de grande peso, von großem Gewichte seyn, in großem Ansehen stehen. peso de hum lagar, die Last, das Gewicht, der Druck einer Kelter. o peso dos annos, das drückende Alter.

Pespegar, o. mit der Faust, mit der flachen Hand schlagen. pespegar hum guardanapo fervente sobre a barriga, eine heiße Serviette um den Unterleib schlagen.

Pespita, f. s. alveola, eine Bachstelze.

Pespontado, a. durchnähet, durchsteppt.

Digitized by Google

o céo pespontado de estrellas, der mit Sternen besäete Himmel.

Pespontar, o. durchsteppen, durchnähen.

Pesponto, m. das Durchnähen, Durchsteppen; Steppen. o pesponto do céo, das helle Sternenlicht des Himmels.

Pesqueira, f. ein Ort, wo viele Fische sind; eine Buhne zum Fischfange.

Pesquisa, f. Untersuchung, Erkundigung; Nachfrage; Erforschung; gerichtliche Untersuchung.

Pesquisado, a. untersucht, erkundiget, erforscht.

Pesquisador, m. einer, der etwas untersucht, ausgrübelt.

Pesquisar, o. nachfragen, erforschen, sich erkundigen; untersuchen.

Pessego, m. s. pécego.

Pessegueiro, m. s. pecegueiro.

Péssimamente, *adv.* sehr schlimm, überaus schlecht.

Péssimo, a. sehr schlimm, sehr schlecht, der schlechteste.

Pessóa, f. die Person, Leibesgestalt; ein Mann von Ansehen, der ein wichtiges Amt bekleidet; ein Mann von großer Fähigkeit, und Geschicklichkeit; in der Theologie, die drey Personen in der Gottheit; die Person in der Sprachlehre. huma pessóa de merecimento, ein Mann von Verdienst. eu mesmo me achéi lá em pessóa, ich selbst war in Person da. de pessóa á pessóa, unter vier Augen.

Pessoal, *adj.* persönlich, in Person. interesse pessoal, persönliches Interesse. tributo pessoal, Kopfgeld, Personensteuer. pronome pessoal, persönliches Fürwort. verbo pessoal, ein persönliches Zeitwort.

Pessoalmente, *adv.* persönlich, in Person.

Pestana, f. s. debrum. as pestanas, die Augenwimpern.

Pestanejar, o. die Augenwimpern oft bewegen, blinzeln.

Peste, f. die Pest, Pestilenz, böse Seuche; eine jede schädliche, verderbliche Sache; Verderbniß der Sitten, Lasterhaftigkeit; ein Ueberfluß an etwas; Schmäh- Scheltworte.

Pestiferamente, *adv.* auf eine schädliche, verderbliche Art.

Pestifero, a. pestilenzialisch, ansteckend, giftig; tödtlich, höchst schädlich; verderblich.

Pestilencia, f. s. peste.

Pestilencial, *adj.* pestilenzialisch; ansteckend; giftig.

Pestilencialmente, *adv.* auf eine pestilenzialische, verderbte Weise.

Pestilencioso, a. von der Pest angesteckt, verpestet.

Pestilente, *adj.* ansteckend, Pest verursachend.

Pestilentíssimamente, *adv.* auf eine höchst gefährliche, pestilenzialische Weise.

Pestilentíssimo, a. sehr pestig, pestilenzialisch; gefährlich, ansteckend.

Peta, f. s. petorra, ein Possen, List, Streich; ein Flecken, dunkeler Flecken auf etwas. comer a peta, die List verschlingen, sich anführen lassen. cahir em peta, angeführt werden, überlistet werden, in die Schlinge fallen.

Petardeiro, m. der Artilleriste, der die Petarde richtet und abbrennt; ein Betrüger, der andern Geld ablocket, einen Possen spielet.

Petardo, m. eine Petarde; Thorbrecher. bater huma porta com o petardo, ein Thor mit der Petarde einschießen.

Petecego, a. der mit den Augen blinzelt; der kurzsichtig ist, nicht deutlich siehet.

Petenga, f. s. petinga.

Peticionario, m. ein Petitionair, der um etwas nachsucht.

Petinga, f. ein Angelfisch, Maukrese.

Petiscar, o. schmecken, kosten, als die Speisen, den Wein. petiscar o fuzil, a pederneira, Feuer schlagen.

Petisecco, a. halb grün, halb trocken.

Petitorio, m. das Anhalten, Ansuchen um den Besitz einer Sache; ein ungestümes, zudringliches Bitten.

Petizão, f. das Bitten, Ansuchen, eine Bitte, Gesuch; ein Gebet; ein schriftliches Gesuch bey dem Richter, eine Bittschrift.

Peto, m. ein Vogel, s. picanzo.

Peto, a. s. pisco. olhos petos, s. olhos.

Petorra, f. s. pitorra, pião.

Petrechar, o. s. pertrechar.

Petrechos, m. *pl.* s. pertrecho. petrechos de qualquer oficio, Handwerkswerkzeuge. petrechos de casa, Hausgeräthe. petrechos de cozinha, Küchengeschirre.

Petrificado, a. versteinert. madeira petrificada, versteinertes Holz.

Petrificar, o. versteinern.

Petrificarse, versteinert werden; sich versteinern.

Petrificazão, f. Versteinerung; die versteinerte Sache selbst.

Petrina, f. s. pretina, ein kleiner Gürtel mit Haken.

Petroleo, m. Steinöhl, Bergöhl.

Petulancia, f. Muthwillen, Ausgelassenheit, Frevel.

Petulante, *adj.* muthwillig, ausgelassen, unverschämt, frevelhaft.

Digitized by Google

Petum, m. Petum, Tabak.
Peuce, m. eine Fichte.
Peucedano, m. Saufenchel.
Pévide, f. Saamen, Kerner vom Obſte. pévide das gallinhas, der Pips, eine Krankheit der Hühner. pévide na lingua, der Fehler an der Zunge deſſen, der ſtottert. não ter pévide na lingua, die Zunge gut gelöſt haben, ein gutes Mundwerk haben. pévide da candéa, ein Funken, der vom Lichte fährt. o amago que se tira do marmelo com as pévides.
Pevidoso, a. der einen Fehler an der Zunge hat, und ſtottert; ein Huhn, das den Pips hat.
Pevirada, f. eine Sauſſe von Pfeffer, Salz und Weineſſig.
Pexelim, m. ſ. lavradam.
Pez, m. Pech. pez de Stockolmo coroado, Stockholmer Kronenpech. pez de Borgonha, Burgundiſches Pech. pez grego ou da Hespanha, Kolophonium. pez naval, Schiffpech, Harpüß, Pech zum Kalfatern der Schiffe.
Peza, f. ein Stück, ein Theil von etwas; eine beliebige Münze; ein Stück Geld; ein Hausgeräth, ein Gefäß; ein Stück Zeug, Tuch; ein Zimmer, Gemach; ein Stück Geſchütz; ein Zeitraum; ein Stück Weges; ein Kunſtwerk; ein Poſſen, Streich, den man einem ſpielt. huma peza de panno, de lenzaria, ein Stück Laken, ein Stück Leinen. huma peza de terra, ein Stück Land. huma peza de artilheria, ein Artilleriestück, ein grobes Stück. huma peza de campanha, ein Feldſtück. huma peza de proa, ein Vorderſtück eines Schiffes, ein Jagdſtück. huma peza de caza, ſ. cachorros. peza de leva, ein Signalſtück. pezas de enxadrez, die Steine, Figuren, womit man Dame oder Schach ſpielt. peza de actos, ein Stück von den gerichtlichen Acten, die zu einem Prozeſſe gehören. peza de exame, ou de mestre, ein Meiſterſtück, das einer machen muß, wenn er als Meiſter aufgenommen werden will; ein Meiſterſtück, ein vollkommenes Werk in ſeiner Art. peza por peza, Stück für Stück, ſehr ſorgfältig, ſehr genau. fazer em pezas, zerſtückeln, in Stücke ſchneiden, hauen. pregar huma peza á alguem, einem einen Streich, einen Poſſen ſpielen. huma peza de moeda, ou moeda de ouro, ein Moidor von ſechstauſend und vierhundert Rees. huma peza de madeira, ein Stück Holz. huma peza bella, e bem trabalhada, ein ſchönes und gut gearbeitetes Stück.
Pezinho, m. ein kleiner Fuß; ſ. auch pesinho.
Pezonho, m. Gift.
Pezonhentamente, *adv.* giftig; häßlich; auf eine ſchändliche Art.
Pezonhento, a. giftig, verderbt, ſchändlich. *subst.* Läſterer, Verleumder.
Phalange, und falange, m. der Phalanx der Alten; ein Bataillon bey den Macedoniern; der Kern der Soldaten. phalanges, in der Anatomie, drey Reihen Knochen, in den Fingern und Zehen.
Phaleuco, m. eine Versart, die aus fünf Füßen beſtehet, einem Spondeus, Dactylus und drey Trochäen.
Phantasear, ſ. fantas.
Phariséo, m. ein Phariſäer.
Pharmacéutica, f. und farmacéutica, f. ſ. pharmacia.
Pharmacéutico, a. und farmacéutico, a. pharmaceutiſch, zur Pharmacie gehörig.
Pharmacia, f. und farmacia, f. die Pharmacie, Pharmaceutik, Apothekerkunſt.
Pharmocologia, f. und farmacologia, f. die Lehre von den Medikamenten, und deren Zubereitung.
Pharmacopéa, f. und farmacopéa, f. die Lehre von Verfertigung der Arzneyen.
Pharmacopola, und farmacopola, m. ein Apotheker.
Pharol, m. ſ. farol.
Phase, f. ſ. fase.
Phebe, f. in der Mythologie, der Mond.
Phebo, und febo, m. in der Mythologie, die Sonne.
Pheniz, und fenis, f. der fabelhafte Vogel Phönix; eine Seltenheit, was einzig in ſeiner Art iſt; auch ein Sternbild des Südpols.
Phenomeno, und fenomeno, m. eine außerordentliche Erſcheinung, ein Luftzeichen, ſichtbare Begebenheit in der Natur, ein Phänomen.
Philautia, f. die Selbſtliebe, Eigenliebe.
Philistéo, m. ein Philiſtäer; ein großer, rieſenartiger Menſch.
Philologia, f. und andere, ſ. filolog.
Philomela, f. die Nachtigall.
Philosophia, und philosofia, ſ. filosof.
Philtro, m. und filtro, ein Liebestrank.
Phisica, f. und andere, ſ. fisic.
Phlegetonte, und flegetonte, m. der Phlegethon.
Phoca, f. und foca, f. ein Meerochſe.
Phosphoro, m. ſ. fosforo.
Phrase, f. und andere, ſ. fras.

Digitized by Google

Physica, f. f. fisica.

Pia, f. ein Tränkſtein der Thiere. pia de agua benta, der Weihwaſſerkeſſel. pia de bautizar, ou de baptismo, ou baptismal, der Taufſtein.

Piáculo, m. ein Söhnopfer, Sühnopfer.

Piado, m. das Geſchrey der jungen Hühner, der Küken.

Piadosamente, *adv.* mitleidig, barmherzig; frommer, andächtiger Weiſe, nach dem chriſtlichen Glauben; ſ. piedosamente.

Piadoso, a. ſ. piedoso.

Piamáter, f. die dünne Haut, die übers Gehirn liegt.

Piamente, *adv.* fromm, religiös, nach dem chriſtlichen Glauben.

Pianha, f. die Baſis, auf welcher eine Figur ſtehet.

Pianoforte, m. ein Pianoforte.

Pião, m. ein Soldat zu Fuße, ſ. peão. pião do jogo do xadrez, der Läufer im Schachſpiele; eine Pinne auf dem Schiffe. carlinga onde encaixa o pião do cabrestante, eine metallene Büchſe für die Pinne des Gangſpills. pião da bussola.

Piar, io, piepen wie die jungen Hühner.

Piastra, f. Piaſter.

Pica, f. ſ. pique.

Picada, f. ein Stich, Stoß mit der Picke, oder einer ſpitzigen Sache; der Stoß, den ein Vogel mit dem Schnabel giebt. picada da tarántula, Tarantelſtich.

Picadeiras, f. *pl.* Stapelblock. picadeiras da lancha, Bootsklampen.

Picadeiro, m. ſ. picaria. picadeiros dos barris de agua, die Waſſerklampen.

Picadela, f. picadella, f. ein leichter Stich.

Picado, a. geſtochen; geſtoßen; beleidigt, erzürnt; aufgebracht. mar picado, die unruhige See. carne picada, klein gehacktes Fleiſch.

Picador, m. der, welcher mit einer ſpitzigen Sache ſticht; ein Läſterer, Schmäher; Pikeur, Bereiter auf der Reitbahn.

Picadura, f. ſ. picada.

Picadurinha, f. ſ. picadela.

Picante, *adj.* ſtechend, ſpitzig; ſcharf, beißend von Geſchmacke; pikant, anziehend, beleidigend in Reden. estilo picante, ein beißender Styl. picante ao gosto, beißend für den Geſchmack. palavras picantes, beleidigende Worte.

Picanzo, m. der Zaunkönig. picanzo verde, ein Grünſpecht.

Picão, m. eine Steinhauer-Haue; ſ. auch valentão; auch eine Art Seefiſch.

Picapeixe, m. ein gewiſſer Vogel, der verſchiedenes Gefieder hat.

Picar, o. ſtechen, mit dem Schnabel picken oder hacken; beißen; in kleine Stücken zerſchneiden; klein hacken, als Fleiſch ꝛc. zerreiben, zerſtoßen, zermalmen; anbeißen, als ein Fiſch den Köder von Würmern; zerfreſſen, durchfreſſen, anfreſſen; beißen, jucken; einen ſcharfen, beißenden Geſchmack haben, als Pfeffer; einem Pferde die Sporn geben, es zureiten, tummeln; geſchwind gehen; antreiben, anſpornen zu etwas; einen reitzen, erzürnen, beleidigen; ein wenig koſten von einer Speiſe; eine oberflächliche Kenntniß von einer Sache haben; einen Feind verfolgen; im Piquetſpiele, einen Sechziger machen. os cuidados me picão, die Sorgen quälen mich. picar carne, Fleiſch klein hacken, als zu Würſten. picar a véa, die Ader ſchlagen, öffnen. picar o cavallo, dem Pferde die Sporn geben. o peixe pica, der Fiſch beißt an. picar á alguem, einen beleidigen, einen mit Worten reitzen. picar de poeta, eine Ader von einem Poeten zu haben glauben, ein Poet ſeyn wollen. picar a curiosidade, die Neugierde reitzen, rege machen. o sol pica, die Sonne ſticht, ſcheint heiß. picar muito alto, hochfliegende Gedanken haben, nach hohen Dingen trachten; den Begriff, den man von einer Sache hat, überſteigen. picar as amarras, die Kabbel kappen.

Picarse, ſich an eine Sache ſtechen, ſich an etwas verwunden; ſich erzürnen, die Geduld verlieren; ſich beleidigt finden, ſich erzürnen; anfangen faul zu werden, als Früchte, oder ſauer werden, als Getränke; vom Weine, abſtehen; ſich etwas getrauen, ſich etwas einbilden zu verſtehen, ſich eines Vorzugs, einer Geſchicklichkeit rühmen. ja o mar se começa á picar, die See fängt ſchon zu unruhig zu werden. picarse no jogo, im Spiele hitzig werden, doppelt ausbieten, den Einſatz verdoppeln. picarse na mão colhendo rosas, ſich beym Roſenbrechen in die Hände ſtechen.

Picaramente, *adv.* auf eine ſchelmiſche, ſpitzbübiſche, ſchändliche, niederträchtige Art.

Picardear, éo, Schelmerey, Gaunerey treiben; ſcherzen; ſpitzbübiſch, niederträchtig handeln.

Picardía, f. Schelmerey, Liſt, Betrug, Spitzbüberey, Schurkerey, Niederträchtigkeit.

Digitized by Google

trächtigkeit; Unzüchtigkeit, Schaamlosigkeit; eine Bande Gauner, Betrüger.

Picaresco, a. schelmisch, scherzhaft; spitzbübisch; schurkisch; betrügerisch.

Picarete, m. Doppelhammer, Doppelhaue.

Picaría, f. Reitbahn, auf welcher Pferde zugeritten werden.

Picaro, a. s. baixo: vil.

Piche, m. Pech, Harvütze.

Pichel, m. ein Trinkgefäß, Krug von Zinne oder anderm Metalle, zum Weinzapfen.

Picheleiro, m. ein Zinngießer, der zinnerne Krüge macht.

Pichelería, f. die Straße, oder ein Laden eines Zinngießers; Klempnerer Arbeit.

Pichosamente, *adv.* verdrüßlich, widerwärtiger Weise.

Pichoso, a. verdrüßlich, widerwärtig, unangenehm; mürrisch.

Picina, f. ein Fischteich, s. piscina.

Pico, m. der Schnabel, die scharfe Spitze an etwas; eine Spitzhaue, Pickel, Spitzhammer der Maurer; die Schnauze, Röhre an einem Trinkgefäße; der Gipfel, die Spitze eines hohen Berges; ein hoher, spitziger Berg; der Mund, die Leichtigkeit zu reden, Redseligkeit, Beredsamkeit; ein Specht, Grünspecht, Baumhacker. pico de cousa azeda, die Schärfe einer sauren Sache; Säure. pico do monte, die Spitze eines Berges. pico de grou, ein Kraut, Geranium. pico murario, ein Mauerspecht. pico variado, Buntspecht. pico verde, Grünspecht. chapéo de tres picos, ein dreyeckichter Huth. pico de ouro, ein Goldmund, ein Beywort eines großen Redners. pico de papagayo, Nüsse des Ankerschafts, s. papagayo.

Picota, f. ein Pumpenmiek.

Picote, m. eine Art grobes Tuch von Ziegenhaaren gemacht.

Picotear, éo, mit dem Schnabel picken oder hacken.

Picotearse, sich einander Stichelreden geben; sich zanken, von Weibern.

Picoto, m. der Gipfel des Berges.

Picuinha, f. lhe déo algumas picuinhas á esse respeito.

Piedade, f. Frömmigkeit, Gottesfurcht; Liebe gegen unsre Verwandten; Mitleid, Milde, Güte, Erbarmen, fromme, mitleidige Handlungen.

Piedosamente, *adv.* mitleidig, barmherzig; frommer, andächtiger Weise, nach dem christlichen Glauben.

Piedosíssimo, a. sehr mitleidig, sehr barmherzig; sehr fromm, gottselig.

Piedoso, a. sanft, mitleidig, barmherzig; fromm, gottselig; mäßig, billig.

Piérides, f. *pl.* die Musen, die Pierıden.

Pífano, m. und

Pífaro, m. eine Pfeife, Querpfeife.

Pífio, a. s. baixo.

Pigarro, m. Verhinderung in der Kehle, die das Athmen hindert.

Pigméo, m. ein Zwerg, Pygmäe, der kaum eine Elle hoch ist.

Piguilho, m. ein Hinderniß, Verhinderung.

Pilado, a. klein gestoßen mit dem Mörser, mit dem Stempel.

Pilador, m. einer, der klein stößt, in einem Mörser etwas zerstößt.

Pilão, m. der Stößer in einem Mörser.

Pilar, o. klein stoßen, zu Pulver stoßen in einem Mörser; den Hanf klopfen, baken. pilar o cánhamo, den Hanf baken.

Pilar, m. ein großer steinerner Pfeiler; Stütze, Säule.

Pilarete, m. ein kleiner Pfeiler.

Pilastra, f. eine attische Säule; eine viereckte Säule, auf einer Basis, mit Kapital.

Pildar, o. fliehen, ausreißen, weglaufen; entwischen.

Pildora, f. s. pilula.

Piletre, m. s. pelitre, Speywurzel.

Pilha, f. ein Haufen Sachen, die auf einander gelegt worden. pilha de taboas, de taboada, Haufen Planken, gesägter Breter. pilha de sardinhas, ein Haufen Sardellen. pilha ou monte de sal, ein Haufen oder Berg Salzter pilhas de sal, artig, beredt seyn.

Pilhado, a. geraubt, gestohlen.

Pilhador, ora, ein Räuber, Dieb, der etwas mit Gewalt nimmt.

Pilhágem, f. Räuberey, Plünderung; Diebstahl, Diebserey.

Pilhar, o. plündern, rauben, stehlen, mit Gewalt nehmen; etwas ergreifen, nehmen, wegnehmen. amigo de pilhar, einer, der gern raubet. pilhar como rato em ratoeira, wie ein Ratz stehlen.

Pilheiro, m. s. pisão.

Pilheria, f. dizer alguma pilheria.

Pilitre, m. ein Kraut, Speywurzel.

Pilo, m. ein Wurfspieß der römischen Soldaten.

Pilocella, f. s. pilosella.

Pilola, f. und

Pilora, f. s. pilula.

Pilosella, f. Nagelkraut, Katzenpfötchen.

Digitized by Google

Pilotágem, und pilotajem, f. die Kunst ein Schiff zu regieren; Steuerkunst; Steuermannskunst; Steuermannsgeld; Lootsengeld.

Pilotar, o. steuren, das Steuer führen. pilotar hum navio ao mar, ein Schiff auslootsen.

Piloto, m. der Pilot, Steuermann. piloto de porto, Hafenlootsen. piloto da barra, der Barrenlootse.

Pilouro, m. s. pelouro.

Pilriteira, f. ein Kraut, oder Pflanze.

Pilula, f. eine Pille, medizinische Pille; ein Kügelchen von vielerley biegsamer Materie. engulir a pilula, die Pille verschlingen, eine unangenehme Sache aushalten, eine Bitterkeit vertragen. dourar a pilula, die Pille vergolden, dem unangenehmen Gegenstande eine scheinbare, angenehme Gestalt geben.

Pimenta, f. Pfeffer. pimenta preta, negra, schwarzer Pfeffer. pimenta branca, weißer Pfeffer. pimenta cumprida, langer Pfeffer. pimenta rabuda, ou de rabo, Schwanzpfeffer. pimenta de Jamaica, Piment, Jamaika-Pfeffer. pimenta do tabasco, spanischer Piment. pimenta de Guiné, ou da ilha Hespanhola, spanischer Pfeffer. pimenta dos Indios, Betel. pimenta de Goa, Piment.

Pimentão, m. Pfefferkraut; auch spanischer Pfeffer.

Pimenteiro, m. Pfefferbaum, spanischer Pfefferbaum; Pfefferbüchse, Pfefferdose.

Pimento, m. Piment; der Pfefferbaum, die Pfefferpflanze.

Pimpilim, m. langer Pfeffer.

Pimpinella, f. Pimpinelle.

Pimpolhar, o. aussprossen, ausschlagen, als ein Weinstock.

Pimpolho, m. Sprosse, Sprößling, junger Zweig von einem Weinstocke.

Pinaclo, m. und pináculo, m. die Zinne, Spitze eines großen Gebäudes.

Pinacoteca, f. Bilderkasten, Bildergallerie.

Pinaza, f. eine Pinasse, eine Art enger, langer, leichter Schiffe.

Pincel, m. der Pinsel zum Malen; die Malerey, ein Maler. pincel de pintar, Malerpinsel. pincel de gris, Haarpinsel. pincel de peixe, ou brochas, Borstenpinsel. pincel de caiar, Kalkpinsel.

Pincelada, f. ein Pinselstrich. dar huma pincelada, einen Pinselstrich machen.

Pinceleiro, m. ein Gefäß, worein die Maler ihre Pinsel stecken; Pinselkasten.

Pinchado, a. mit Gewalt hinaus geworfen.

Pinchar, o. mit Gewalt hinaus werfen.

Pinchebeque, m. Pinschbeck.

Pincho, m. das Hinauswerfen.

Pindárico, a. pindarisch.

Pinga, f. ein Tropfen. beber huma pinga, einen Tropfen trinken. cahir ás pingas, tropfenweise herunterfallen, abtröpfeln. sem pinga de sangue, ohne einen Tropfen Blut.

Pingado, a. vollgetröpfelt. gato pingado, s. galhudo.

Pingar, o. tröpfeln, tropfenweise abfallen. pingar o escravo, einen Sklaven mit gebratenen Specktropfen begießen.

Pingente, m. Ohrgehänge, Ohrring.

Pingo, m. ein Tropfen, der vom Specke abtröpfelt, wenn man etwas am Spieße bratet.

Pingue, *adj.* fett, fruchtbar, reich; überflüssig.

Pinguela, f. eine kleine hölzerne Brücke.

Pinguelho, m. eine kleine aufgehangene Ruthe.

Pinguinha, f. ein kleiner Tropfen.

Pinha, f. die Fichtnuß, worin die Fichtenkerner liegen; Scheuermannsknopf.

Pinhal, m. ein Fichtenwald.

Pinhão, m. die Pinie, Pistazie; Pimpernuß. pinhões do Brasil, westindische Purgiernüsse, oder Brechnüsse. pinhões do Indias, ostindische Purgierkerner. pinhões de rato, eine Art Pflanze.

Pinheiral, m. s. pinhal.

Pinheiro, m. eine Fichte, Fichtenbaum. pinheiro bravo, Föhre, Kiefer. pinheiro alvar, die weiße Fichte, Weißfichte.

Pinho, m. Föhrenholz. pinho do Brasil, brasilische Fichte.

Pinhoada, f. eingemachte Pinien.

Pinhor, m. s. penhor.

Pino, a. strack, groß, hoch, gerade. pôr á pino, aufrichten, gerade in die Höhe stellen. pino da calma, die größte, stärkste Hitze der Sonne. no pino do meio dia, in der Mittagshitze. no pino da meia noite, in der Mitternacht. pino da choca, eine kleine hölzerne Kugel. pinos de zapateiro, kleine hölzerne Schuhmacherzwecken.

Pinote, m. s. couce.

Pinsa, f. s. pinza.

Pinta, f. ein Maal, Flecken, Narbe von einer Wunde, oder von einem Schlage auf dem Körper; Flecken auf den Federn der Vögel, pintas, blaue,

Digitized by Google

gelbe und graue Flecken, die bey bösartigen Fiebern auf die Haut kommen; Fleckfieber. huma só pinta de sangue, ein einziger Tropfen Blut.

Pintacilgo, pintasilgo, m. ein Stieglitz, Distelfinke.

Pintado, a. gemalt, geschildert; abgezeichnet; gefleckt. pintado de varias, vielfarbicht gedruckt, gemalt. mulher pintada, eine geschminkte Frauensperson. pintados para camisas dos marinheiros, Matrosenleinen.

Pintainho, m. s. pintão.

Pintamonas, m. ein schlechter, ungeschickter Maler; Schmierer.

Pintão, m. ein junges Kücken.

Pintar, o. malen; schildern; mit Worten beschreiben; etwas sich in Gedanken vorstellen; einbilden, vergrößern, übertreiben; von den Früchten, anfangen zu reifen und Farbe gewinnen; die gute oder schlechte Eigenschaft einer Sache erscheinen. pintar o carácter, den Charakter entwerfen. pintar em oleo, in Oehl malen. pintar em miniatura, in Mignatur malen. pintar em porcellana, auf Porzellan, in Emaille malen. pintar á alguem ao natural, einen wie natürlich, nach der Natur abmalen. ao pintar, zum Malen; vortrefflich.

Pintarse, sich bemalen; sich schminken; Schminke auflegen.

Pintarroxo, m. ein Rothkehlchen.

Pintasilgo, m. s. pintacilgo.

Pinto, m. ein Junges vom Puterhuhn; ein Kücken.

Pintor, m. ein Maler.

Pintura, f. die Malerey, Malerkunst; eine Malerey, Gemälde; eine Schilderung, lebhafte Beschreibung von einer Person oder Sache. obra de pintura, ein Gemälde. pintura ao fresco, Freskomalerey, oder Malerey auf frischem Kalk. pintura em oleo, und ao oleo, Oelmalerey. pintura cerlfica, Wachsmalerey. pintura em porcellana, Emaillemalerey. pintura vitrea, Glasmalerey.

Pinza, f. ein Zängelchen der Wundärzte; eine Kneipzange, Beißzange.

Pinzote, m. l. arco, das gerade in dem Bord des Schiffes stehende Eisen von dem Schwanhalse einer Drehbasse. pinzote da cana, da leme, der Kolderstock.

Pia, a. fromm, gottesfürchtig; andächtig; milde, mitleidig, wohlthätig.

Piagada, f. die Spur eines Rebhuhns.

Piolharia, f. eine große Menge Läuse; eine Läusehecke; Knickerey, Lauserey, Lumperey. cabeza chéa de piolharia, ein Kopf voll Läuse.

Piolheira, f. Läusekraut, s. paparaz.

Piolhento, a. lausig, einer, der viele Läuse hat.

Piolho, m. eine Laus. piolho da hortaliza, eine Gartenlaus. piolho ladro, eine Filzlaus. piolho pegadizo, eine Laus, die sich an die Haut anhängt; ein lästiger, zudringlicher Mensch. piolho resuscitado, eine lebendig gemachte Laus, das ist, ein Mensch, der sich aus dem Staube empor geschwungen, und doch wenig Verdienste hat. meterse como piolho por costuras, sich wie eine Laus in die Nath einsetzen, zudringlich seyn, sich unberufen in etwas mischen, die Nase aller Orten haben.

Piolhoso, a. lauscht, voll Läuse.

Pionágem, f. das Fußvolk, die Infanterie.

Pionia, f. s. peonia.

Piopio, m. das Geschrey der jungen Hühner.

Pior, *adj. comp.* s. peor.

Pipa, f. eine Piepe, ein Faß zu Wein und andern Getränken. terra de pipa, Pfeifenthon.

Piparote, und paparote, m. ein Nasenstüber; s. auch pipote.

Pipi, m. Pipi, ein afrikanischer Vogel.

Pipilar, und pipitar, o. pipen, schreyen, wie die jungen Hühner oder Vögel.

Pipirigalho, m. Esporsette.

Pipote, m. eine kleine Piepe, eine kleine Tonne, um Getränke und gesalzene Fische zu verfahren. hum pipote de ouro, ein Tönnchen Gold.

Pique, m. Zwist, Uneinigkeit, Verbitterung; Verdruß; ein Ausdruck im Piquetspiele, wenn man dreyßig zählen kann, ehe der andere eins zählt, ein Sechsziger; eine Pike, eine Lanze. irse á pique, sinken, untergehen, als ein Schiff. meter á pique hum navio, ein Schiff in den Grund bohren. estar á pique de ... auf dem Puncte stehen, zu ... paraque não haja pique, damit kein Streit Statt habe. pôrse á pique, sich in Gefahr setzen. entrar em pique, Streit anfangen, Händel anrichten.

Piqueiro, m. ein Piquen-Soldat; ein mit einer Pique bewaffneter Soldat.

Piquena, a. s. pequena.

Piquete, m. ein Piket Soldaten, eine Feldwache bey der Armee.

Pira, und pyra, f. ein Scheiterhaufen, auf dem die Verstorbenen verbrannt wurden.

Digitized by Google

Piramidal, *adj.* pyramidisch, pyramidenförmig.
Piramidalmente, *adv.* nach Art, nach Form einer Pyramide.
Pirámide, f. eine Pyramide, Spitzsäule.
Pirata, m. ein Seeräuber, Korsar, Kaper; Seeschäumer.
Piratería, f. die Seeräuberey, Seeschäumerey.
Piratear, éo, Seeräuberey treiben; die Meere schäumen.
Piratical, *adj.* seeräuberisch. os estados piraticaes, die Seeräuber-Staaten.
Pirausta, f. und pyrausta, f. ein geflügeltes vierfüßiges Insect, das im Feuer lebt.
Pirbeq, m. eine militairische Würde, so viel als Oberster.
Pirombú, m. ein gewisser Fisch in den Brasilischen Gewässern.
Pirenéos, und pyrenéos, m. *pl.* die Pyrenäen, die Frankreich und Spanien scheiden.
Pirenne, m. eine den Musen geweihete Quelle.
Pires, m. ein kleiner Teller; eine Untertasse.
Piretro, m. Johanniskraut, Bertramwurzel.
Pirilampo, m. s. cagalume.
Piris, f. eine Untertasse.
Pirliteiro, m. Weißdorn; der Hagedornbusch.
Pirites, und pyrites, f. Kupfermarkassit, der Metallstein; Feuerstein.
Piróforo, m. ein Feuerstübchen.
Pirola, f. s. pilula.
Piromancía, f. Wahrsagerey aus dem Feuer.
Piromante, m. ein Wahrsager aus dem Feuer.
Piromántico, m. bass.
Piróphoro, m. s. piróforo.
Piropo, m. und pyropo, m. ein Karfunkelstein.
Pirotechnia, f. Feuerwerkkunst.
Pirotéchnico, a. zur Feuerwerkkunst gehörig.
Pirrhica, f. Fechtertanz von bewaffneten Personen.
Pirrhónico, a. ein Anhänger des Weltweisen Pyrrho.
Pirrichio, m. ein Fuß von zwey kurzen Sylben.
Pirula, f. s. pilula.
Pisada, f. ein Fußtapfen; eine Spur; ein Fußtritt, ein Stoß mit dem Fuße. seguir as pisadas de alguem, einem nachfolgen, nachahmen.
Pisado, a. mit Füßen getreten; gestampft. pisado no gral, ou almofariz, im Mörser zerstoßen.
Pisador, m. einer, der mit den Füßen tritt; ein Kelterer; einer, der etwas zerstampft.
Pisadura, f. das Stampfen; ein Stoß. pisadura com os pés, das Niedertreten unter die Füße.
Pisão, m. ein Walkhaus; Walkerey.
Pisar, o. treten, auftreten, eintreten, fest treten, als Erde; niedertreten; berühren, nahe seyn; verachten, verschmähen; zertreten, zerstoßen, klein stoßen. pisar adubos, Gewürze im Mörser stoßen. pisar com pancadas, einen mit Füßen treten; das Fell zerschlagen.
Pisca, f. piscas de ouro, Goldwascherey.
Piscar, o. mit den Augen blinzen, winken.
Piscatorio, a. den Fischfang angehend; zur Fischerey gehörig.
Piscina, f. ein Fischteich, ein Fischhalter.
Pisco, m. eine Art großer Erbsen; Rothschwänzchen, Dompfaffe.
Pisco, a. myops, kurzsichtig, einer, der nicht helle und deutlich siehet.
Pistacia, f. eine Pistasche.
Pistola, f. eine Pistole, kurzes Feuergewehr; auch eine Münze, eine Pistole. tiro de pistola, ein Pistolenschuß.
Pistolete, m. eine kleine Pistole. pistolete de algibeira, Taschenpistole, Sackpuffer.
Pita, f. eine Pflanze in Indien, die der Aloepflanze sehr ähnlich ist, und woraus feiner Zwirn gemacht wird.
Pitada, f. so viel man zwischen zwey Finger nehmen kann. huma pitada de tabaco, eine Prise Tabak.
Pitanza, f. das tägliche Bedürfniß für eine Person.
Pithio, a. den Apollo angehend, pythisch, apollisch. jogos pithios, gewisse Spiele, die zu Ehren des Apollo gehalten wurden.
Pitho, f. die Göttin der Beredsamkeit.
Pithon, m. eine sehr große Schlange, die Apollo getödtet hat.
Pithonisa, f. eine Priesterin des Apollo.
Pithonizo, a. s. nigromántico.
Pitorescamente, *adv.* pyrorest.
Pitoresco, a. bass.
Pitorra, f. ein Kreusel, womit die kleinen Kinder spielen.
Pituita, f. Schleim, zähe Feuchtigkeit im Körper.
Pituitoso, a. schleimig, verschleimt, voll zäher Säfte.
Pivete, m. ein wohlriechender Parfüm.
Pivide, f. der Pips, eine Krankheit der Hühner.

Digitized by Google

Piugas, f. pl. Frauenzimmer-Strumpfbänder.

Pixe, f. ſ. piche.

Pizar, und andere, ſ. pisar.

Pizarra, f. Schieferſtein.

Pizarral, m. ein Schieferbruch.

Pizarreiro, m. Schieferdecker.

Pizo, m. de huma mo, das Stempelloch in einer Stampfmühle??

Plaça, f. ein Wandleuchter; ein Placker; auch ein aus einem Stücke gemachter Maſt.

Placenta, f. der Mutterkuchen.

Plácidamente, *adv.* gefällig, leutſelig, ſanftmüthig.

Plácido, a. ſanft, gelaſſen, ſtill, ruhig; ſanftmüthig.

Plagiario, m. ein Bücherräuber, Bücherdieb, Ausſchmierer.

Plagio, m. Bücherraub, Bücherdiebſtahl, Ausſchmiererey.

Plaina, f. ein Hobel, Schlichthobel.

Plainamente, *adv.* ſ. planamente.

Plainez, f. ſ. planice.

Plaino, a. ſ. plano.

Plan, m. die Ebene, Fläche, Pläne; ein kurzer Auszug, Inhalt einer Schrift; der Plan, Entwurf, Grundriß von einem Gebäude. hum plan exacto, ein genauer Anſchlag von einem Gebäude.

Plana, f. ſ. plaina, und auch plan. plana mayor, ou primeira plana, die Stabsoffiziere bey einem Regimente. a primeira plana da corte, der erſte Plan des Hofſtaats.

Planamente, *adv.* flach, glatt, eben, ſchlichte; in einem ſchlichten, ungeſchminkten Styl.

Plancha, f. ſ. prancha.

Plancheta, f. ein Inſtrument der Mathematiker, womit man Plane aufnimmt. plancheta de fios que se poem nas feridas, Charpie in eine Wunde.

Planèta, f. ein Planet, Irrſtern, Wandelſtern.

Planetario, a. zu den Planeten gehörig, die Planeten angehend. o sistema planetario, das Planeten-Syſtem.

Planetario, m. das Syſtem der Planeten in einem Plane vorgeſtellt.

Planice, und planicie, f. eine Ebene, Fläche.

Planimetria, f. die Ausmeſſung der Ebenen, Flächen.

Planisferio, m. Vorſtellung der Erdkugel auf einer Fläche, Ebene, Pläne.

Plano, m. der Grundriß eines Gebäudes; der Entwurf, Plan, Form, Methode; eine Ebene, Fläche, Pläne. segundo hum novo plano, nach einem neuen Plane, nach einer neuen Methode. o plano para huma lotería, der Plan zu einer Lotterie. hum plano inclinado, eine auf der Seite liegende Fläche.

Plano, a. flach, eben, glatt, gleich, platt. caminho ou estrada plana, ein ebener Weg, Straße. confesar de plano, frey, offen geſtehen.

Planometria, f. ſ. planimetria.

Planta, f. eine Pflanze, Gewächs; ein Beet voll junger Pflanzen, die zum Verpflanzen ſind; das Pflanzen; die Fußſohle; der Grund, die Grundlage eines Baues; der Grundriß eines Gebäudes; die beſondere und künſtliche Stellung der Füße, zum Tanzen, Fechten ꝛc. der Plan, Entwurf, zur Erlangung einer Sache. planta do pé, die Fußſohle. planta viva, eine lebende Pflanze, die Wurzel hat. planta de hum edificio, der Grundriß zu einem Gebäude. pôr em planta, in Ausführung bringen. estar em planta, bereit ſtehen.

Plantado, a. gepflanzt.

Plantador, ora, ein Pflanzer, Anbauer; der eine Anlage macht; Inhaber einer Plantage.

Plantar, o. pflanzen, ſtecken; Bäume, Pflanzen ſetzen; ſtecken, hineinſtekken, aufſtecken, aufſtellen, aufrichten, als eine Fahne, Geſchütz; einen wohin ſetzen oder verpflanzen; einem einen Schlag verſetzen; verlaſſen, im Stiche laſſen; gründen, errichten, ſtiften. plantar huma cidade, eine Stadt anlegen. plantar árvores, Bäume pflanzen. plantar huma batería, eine Batterie anlegen.

Plantarse, ſich vor einem hinpflanzen, hinſtellen, hinſetzen; ſich im Fechten auslegen.

Plantario, m. ein Stück Land, ein Gartenbeet, wo man junge Pflanzen zieht, um ſie hernach zu verpflanzen.

Plantazão, f. das Pflanzen, die Pflanzung; die Anlegung; Plantage. plantazão das canas de azúcar, eine Zuckerrohr-Plantage.

Planteado, a. abgezeichnet, im Riſſe entworfen.

Plantear, o, abreißen, abzeichnen; den Riß zu einem Gebäude machen; überhaupt den Entwurf wozu machen.

Plantificar, o, eine Idee, einen Entwurf ausführen.

Plantificazão, f. die Ausführung eines Entwurfs; Anlage, das Anlegen, Errichten.

Planura, f. ſ. planice, und plano.

Digitized by Google

Plástico, a. particulas plásticas, Theile, die sich selbst fortpflanzen.

Platabanda, f. ein schmales an einer Mauer, oder um ein anderes Stück hinlaufendes Beet im Garten; Fenster- oder Thürfutter.

Plataforma, f. ein Stückbette, ein Raum oder Höhe, Kanonen darauf zu stellen, als auf eine Batterie. plataforma dos canhões, die Bettungen der Kanonen. plataforma, ein Rost von Bohlen, auf eingeschlagenen Grundpfählen eines Gebäudes, ein Rösterwerk; Mauerlatte, Mauerplatte, starkes Holz, welches oben auf den Absatz der Mauer eines Gebäudes, unter die Dachbalken gelegt wird.

Platano, m. der indianische Platanbaum, der dem Palmbaume gleicht; auch der Ahorn, der Maßholderbaum. bosque de platanos, Platanen-Bosket.

Platéa, f. das Parterre in der Komödie; jedes Parterre.

Platónicamente, *adv.* platonisch; edel, anständig, ohne böse Absicht; wird besonders von der Liebe verstanden, wie sie Plato lehrte.

Platónico, a. platonisch; die Philosophie des Plato betreffend; ein Platoniker.

Plausibilidade, f. Scheinbarkeit, Wahrscheinlichkeit; auffallender Schein der Wahrheit, der Pracht, oder der Schönheit.

Plausível, *adj.* scheinbar, beyfallswürdig; was beym ersten Anblicke wahr, groß, prächtig oder schön vorkommt. pelo mesmo plausível motivo, aus demselber scheinbaren Beweggrunde. ventágens plausíveis, Scheinvortheile, die in die Augen fallen, und Beyfall haben.

Plausívelmente, *adv.* scheinbarer Weise; auf eine löbliche, beyfallswürdige Art und Weise; mit Beyfall; rühmlich.

Plaustro, m. ein Wagen; offener Wagen.

Plebe, f. das gemeine Volk, der Pöbel. a mais vil gente da plebe, der geringste Abschaum des Volks.

Plebéo, a. gemein, pöbelhaft; ein Bürgerlicher, der nicht von Adel ist.

Plebisoito, m. ein Volksbeschluß.

Plectro, m. ein Fiedelbogen zu einem musikalischen Instrumente; die Leyer; die Dichtkunst.

Pleiades, f. *pl.* die Plejaden, ein Gestirn am Himmel, die Siebensterne.

Pleiteante, *adj.* der einen Prozeß vor Gerichte hat.

Pleitear, ëo, rechten, einen Rechtshandel führen, vor Gerichte streiten; processen.

Pleito, m. ein Rechtshandel, Prozeß, gerichtlicher Streit; ein Streit, der durch die Waffen entschieden wird; ein Zank, Wortstreit; die gerichtlichen Akten. amigo de pleitos, ein Chikaneur; processüchtig; auch ist pleito die Treue, die ein Vasall seinem Lehnsherrn schuldig ist. fazer pleito e manágem ao rei, dem Könige huldigen und Lehnspflicht leisten.

Plenamente, *adv.* und

Plenariamente, *adv.* völlig, ganz und gar, gänzlich.

Plenario, a. völlig, vollständig. pagamento plenario, völlige Bezahlung, indulgencia plenaria, völliger Ablaß.

Plenilunio, m. der Vollmond; die Zeit des Vollmondes.

Plenipotencia, f. Vollmacht, völlige Macht und Gewalt. trocar as plenipotencias, die Vollmachten gegen einander auswechseln, als Gesandte bey einem Friedens-Congresse.

Plenipotenciario, m. Bevollmächtigter, ein Gesandter, der mit Vollmacht versehen ist.

Plenísimo, a. ganz voll, übervoll.

Plenitude, f. die Fülle, Vollheit, Anfüllung, Ueberfluß der Feuchtigkeiten im Körper. exercitar a plenitude dos seus direitos, alle seine Rechte ausüben.

Pleno, a. voll, vollkommen, völlig. pleno poder, Vollmacht.

Pleonasmo, m. Pleonasmus, Ueberfluß in Worten.

Plethora, und pletora, f. in der Medizin, Ueberfluß von Feuchtigkeiten; Vollblütigkeit.

Pletórico, a. vollblütig. o estado mais ou menos pletórico dos vasos, der Zustand, in welchem die Gefäße mehr oder weniger mit Blute angefüllt sind.

Pletro, m. s. plectro.

Pleura, f. das Brustfell. dor de pleura, Brustschmerzen.

Pleurítico, a. pleuritisch, den Seitenschmerz betreffend. dor pleurítica, Seitenschmerzen.

Pleuriz, m. Pleurosie, Seitenstechen, Entzündung des Rippenfells.

Pleuropleumonía, f. Entzündung der Lunge und des Rippenfells zugleich.

Pleyadas, f. *pl.* s. pleiades.

Plica, f. ein Häkchen, als das cedille unter dem (ç).

Plicado, a. auf der Brust, über einander gelegt.

Digitized by Google

Plinto, m. der Grundstein, ein Säulenfuß.

Pluma, f. eine Feder von irgend einem schönen Vogel; Putzfeder. pluma do chapéo, die Huthfeder. a pluma das plantas.??

Plumaceiro, m. der Federn bereitet und verkauft, Federschmücker.

Plumão, m. eine Federbüchse; Pflaumfeder; Dunen, Daunen.

Plumbeo, a. bleyern, bleyfarbig, bleyartig.

Plural, *adj.* was eine Menge, oder mehr als eins anzeiget. número plural, der Numerus pluralis in der Grammatik. no plural, in der vielfachen Zahl.

Pluralidade, f. die vielfache Zahl, die Mehrheit, die größte Anzahl. pluralidade de votos, die Mehrheit der Stimmen.

Plurar, *adj.* ſ. plural.

Pluridade, f. ſ. pluralidade.

Plutão, m. der Pluto, der Gott der Hölle.

Pluvial, m. ein langer seidener Mantel, den Priester bey großen Feyerlichkeiten tragen.

Pneumático, a. was durch Wind oder eingeschlossene Luft bewegt wird. experiencias pneumáticas, pneumatische Experimente, Experimente mit der Luft, mit der Luftpumpe. instrumentos pneumáticos, Blas-Instrumente. máquina pneumática, Luftpumpe.

Pneumatocela, f. ein falscher Bruch, Windbruch.

Pneumatologia, f. die Pneumatologie; Lehre, Abhandlung von den Geistern.

Pneumatomphala, f. ein Windbruch am Nabel.

Pneumatosis, pneumatose, f. Aufschwellung des Magens durch Blähungen.

Pneumónico, a. remedio pneumónico, ein Mittel gegen die Lungenbeschwerung.

Pó, m. Staub. pó de ouro, Goldstaub. pó de gomma, Puder. pós negros, pós de zapato, Buttenschwarz, Kienruß, Kienrauch in Butten. pós de joannes, rother Niederschlag. pós medicinaes, medizinische Pulver. pós de trigo, pós de gomma de mandioca, Haarpuder. pó de estanho calcinado, Zinnasche. pós de alimpar os dentes, Zahnpulver, doltar pó ou poelra nos olhos á alguem, einem Sand in die Augen streuen, einen hintergehen, betrügen. pós de amendoas, Mandelkleyen. pós brilhantes de Norimberga, Streuglanz.

Poas, f. *pl.* Schleifen von einem Seile, an dem Rande eines Seegels, wo durch andere Seile durchgezogen werden. poas de bolina, das Bolienspriet, Bolienspreut.

Pobre, *adj.* arm, dürftig; ein Bettler, armselig, schlecht, geringe; unglücklich, elend, kleinmüthig, verzagt. pobre homem, ein armer Mensch, ohne Ansehn, ohne Kredit.

Pobremente, *adv.* arm, armselig, elend, kümmerlich.

Pobretão, m. der nicht hat, was zu einem Stande gehört; ein armer Schlucker.

Pobrete, *adj.* ein armer Schelm, ein armer Tropf.

Pobreteria, f. Bettelvolk, Bettelgesindel; Armuth; ein Haufen Arme; Kargheit.

Pobreza, f. Armuth, Dürftigkeit, Elend; Mangel an etwas; Armuth des Geistes. pobreza não he vileza, Armuth schändet nicht. orgulho e pobreza não cabem em huma só peza, Armuth und Stolz vertragen sich nicht zusammen. vir, chegar á pobreza, arm werden, verarmen, an den Bettelstab kommen.

Pobrezinho, a. arm, unglücklich, elend.

Pobrisimo, a. sehr elend, sehr arm, sehr dürftig; höchst arm und dürftig.

Poceiro, m. ein Werkmeister, der Brunnen macht, Brunnenmeister.

Pocilga, f. ſ. posilga, ein Schweinsstall; ein unreiner, schmutziger Ort.

Poda, f. das Beschneiden der Weinstöcke und anderer Bäume; das Ausputzen derselben. o tempo da poda, die Zeit des Ausputzens der Bäume und Weinreben.

Podadeira, f. eine Hippe, Weinmesser, Rebenmesser; Baumschneidemesser.

Podado, a. geschnitten, als Bäume, ausgeputzt, rein von Aesten.

Podador, m. ein Winzer; einer, der die Bäume ausschneidet.

Podadura, f. das Ausschneiden, Ausputzen der Bäume.

Pódagra, f. ſ. pódegra,

Podão, m. eine Hippe, ein Rebenmesser; Baumschneide-Scheere, oder Messer.

Podar, o. die Weinstöcke beschneiden, die Bäume ausästen, ausputzen. podar as vinhas antes que principiem á brotar, die Weinreben ausputzen, ehe sie anfangen auszuschlagen.

Podazão, f. ſ. o tempo da poda, die Baumschneidezeit.

Pódegra, f. das Podagra, das Zipperlein.

Podenga, f. das Weibchen von einem Windhunde.

Digitized by Google

Podengo, m. das Männchen von einem Windhunde; Kaninchenhund.

Poder, m. Macht, Gewalt, Herrschaft, Gerichtsbarkeit; Kriegsmacht; Vollmacht einer Person, im Namen einer andern zu handeln; der wirkliche Besitz, die Verwahrung einer Sache. poder absoluto e sem reserva, unumschränkte Macht und Gewalt. em poder do inimigo, in der Gewalt des Feindes. á poder, vermöge, durch; als á poder de rogos, durch vieles Bitten. ter poder para tudo, unumschränkte Macht haben. pleno poder, Vollmacht.

Poder, posso, können, vermögen, im Stande seyn; Herrschaft, Gewalt haben; zufällig, möglich seyn. pode ser, es kann seyn, es ist möglich. á não poder mais, mit Gewalt, ohne länger widerstehen zu können. não poder menos, nicht umhin können. não poder vêr á alguem, einen nicht ausstehen können.

Poderdante, m. ein Gewaltgeber; Bevollmächtiger.

Poderio, m. Macht, Gewalt, Vermögen, Reichthum, Güter. ter grande póderio, unumschränkte Macht, Gewalt, Vollmacht haben; frey handeln können.

Poderosamente, *adv.* auf eine mächtige, kräftige, nachdrückliche Art.

Poderosissimamente, *adv.* auf eine sehr mächtige, sehr nachdrückliche Art.

Poderosissimo, a. sehr mächtig, sehr groß, sehr nachdrücklich.

Poderoso, a. mächtig, stark, viel vermögend; reich, begütert; groß, vortrefflich, herrlich, kräftig, wirksam. influencia poderosa, ein mächtiger Einfluß. muito poderoso, mächtig, groß mächtig. hum negociante muito poderoso, ein sehr reicher, starker Kaufmann; reicher Mann.

Podestá, m. der Potesta, höchste obrigkeitliche Person in Italien.

Podôa, f. ſ. podadeira, und podão.

Podolia, f. Podolien, eine Provinz in Rußland.

Podre, *adj.* faul, verfault. huma febre podre, ein Faulfieber. ar podre, faule, stinkende Luft.

Podridão, f. Fäulniß; Verfaulniß; die faule Materie, die in einer Wunde ist.

Podrido, a. faul, verfault. olha podrida, ſ. olha.

Poedeira, f. eine Leghenne.

Poedouros, m. *pl.* Baumwolle, die man unten ins Tinnefaß legt.

Poejo, m. ein wohlriechendes Kraut, Polei.

Poeira, f. eine Staubwolke, die sich von der Erde erhebt; auch eine Sandbüchſe. espojarse na poeira, sich im Sande wälzen.

Poema, m. ein Gedicht. compôr hum poema, ein Gedicht verfertigen. poema dramático, ein dramatisches Gedicht.

Poente, m. der Sonnenuntergang, Abend, Westen.

Poento, a. voll Staub, staubig, ganz bestaubt.

Poesía, f. die Dichtkunst, Poesie; ein Gedicht. obra de poesía, ein poetisches Werk.

Poeta, m. ein Dichter, ein Poet.

Poética, f. die Poetik, Dichtkunst; Buch von der Dichtkunst.

Poéticamente, *adv.* poetisch, dichterisch, nach den Regeln der Poetik.

Poético, a. dichterisch, poetisch. obra poética, ein Werk in Poesie.

Poetiza, f. eine Poetin, Dichterin.

Poetizar, o. dichten; Gedichte, Verse machen.

Poia, f. ein großes dünnes Brod.

Poja, f. der untere Theil eines Seegels, oder eines Taues, womit man das Seegel wendet.

Poial, m. ſ. poyal, Sitz, Bank, eine steinerne Bank vor dem Hause. poial dos potes, eine Bank, auf die die Töpfe zu stehen kommen.

Pojar, o. ſ. bolinar.

Poido, a. ſ. polido.

Poio, m. ſ. poial. poio de liteira, ſ. estribo. ſ. poyo.

Poir, o. ſ. polir.

Pois, *adv.* gewiß, doch; dann; weil; daher. poisque, da, weil. poisque mais, und was dann mehr. pois por isso, nun, deswegen. pois logo, nun aber; da nun aber.

Pola, f. eine Henne.

Polaco, a. polnisch, aus Pohlen gebürtig; ein Pohle, ein Polake.

Polacra, f. eine Art Schiffe in der mittelländischen See, Polakre.

Polainas, f. *pl.* eine Art tuchener Stiefeln, Kamaschen.

Polar, *adj.* polar, nach den Polen hin; nahe an den Polen. estrella polar, der Polarstern.

Poldra, f. ein junges Pferd, poldras, Steine, die man ins Wasser legt, um darüber zu gehen, ohne die Füße naß zu machen.

Poldro, m. ein junger Hengst; ein Hengstfüllen.

Digitized by Google

Polé, f. und

Poléa, f. eine Winde oder Rolle, womit man Laſten aufziehet; Violinblock. poléa grande de tres gornes, ein Werftblock, ein Hellingblock. polé de tormentos, eine Folterpreſſe. corda de polé, der Folterſtrick.

Polegada, f. und polgada, f. ein Zoll, der zwölfte Theil eines Fußes.

Polegar, m. und polgar, m. der Daumen, der erſte Finger der Hand. polegar da vide, ein Reis, das man an dem Weinſtocke ſitzen läßt. dedo polegar, der Daumen.

Poleiro, m. das Hühnerhaus, der Hühnerſtock; Stange, worauf der Falke ſitzt.

Polémica, f. die Polemik.

Polémico, a. polemiſch. theologia polémica, die Polemik. estilo polémico, polemiſcher Styl, den man bey Kontroverſen braucht.

Polgada, f. ſ. polegada.

Polgar, m. ſ. polegar.

Poliantéa, f. eine Sammlung von Gemeinſprüchen, von merkwürdigen Sachen, nach alphabetiſcher Ordnung.

Poliantéo, a. der, die, das viele Blumen hat.

Poliarchia, f. Polyarchie, Regierung von vielen Perſonen zuſammen.

Poliárchico, a. zur Polyarchie gehörig.

Police, m. der Daumen.

Policia, f. die Polizey, gute Ordnung in den Städten; Höflichkeit, Artigkeit; Reinlichkeit, Zierlichkeit, die von Obrigkeits wegen anbefohlen wird.

Policiado, a. gut eingerichtet; nach guter Polizey eingerichtet.

Policiar, io, eine Stadt, einen Ort nach einer guten Polizey einrichten; gut regieren.

Policresto, a. polychreſtiſch; ein Medikament gegen viele Krankheiten.

Polidamente, *adv.* nett, ſauber, zierlich, fein.

Polideira, f. eine Scheuerfrau; Polierfrau, die glättet.

Polido, a. ſauber, geputzt, zierlich; artig, fein; ein geputzter, zierlicher Herr.

Polido, m. die Politur, die man einer Sache giebt.

Polidor, m. ein Polierer, Glätter; auch ein Polier-Inſtrument; Polierzahn; ein Stückchen Tuch oder Leder, das die Weiber zwiſchen den Fingern halten, wann ſie Zwirn abwickeln; ein Stück Zeug, das die Strickmacher in die Hände nehmen, und womit ſie die Stricke glätten.

Polidura, f. ſ. polimento.

Poliedro, ſ. polyedro, Vieleck. *adj.* vielſeitig.

Polieiro, m. ein Blockmacher, Blockdreher.

Poligamia, f. ſ. polyg.

Polígono, a. ſ. polyg.

Poligraphia, f. ſ. polygr.

Polilha, f. eine Schabe, Motte; was nach und nach verzehrt, und zerſtört. comerse de polilha, von den Motten gefreſſen werden; einen nagenden Wurm haben.

Polimento, m. die Politur, Glättung; Höflichkeit, Artigkeit, Zierath.

Polimita, f. ſ. polymita, ein vielfarbichtes ſeidenes Kleid.

Polipo, m. ein Gewächs in der Naſe, Polyp; auch ein Seefiſch, Seepolype.

Polipodio, ſ. polypodio, Baumfarren, Engelſüß, ein Kraut.

Polir, o. glätten, poliren, glänzen, glänzend machen; einer Sache, einem Werke Politur, die letzte Bearbeitung geben; ſchmücken, verſchönern. polir huma pessóa, einen Menſchen für das bürgerliche Leben bilden.

Polirse, ſich ſchmücken, ausputzen, beſonders Frauenzimmer; höflich, geſittet, artig werden.

Politica, f. die Politik, Staatskunſt, Staatswiſſenſchaft; ein kluges Betragen, Höflichkeit, Artigkeit; Feinheit, mit der jemand ſeine Abſicht zu erreichen ſucht.

Politicamente, *adv.* politiſch, nach den Geſetzen und Regeln der Politik; fein, klug, liſtig.

Politicar, o. Politik ſpielen, nach Politik handeln; den Politiker ſpielen.

Politico, a. politiſch, die Staatskunſt betreffend; fein, klug, vorſichtig. *subst.* ein Politiker, Staatsverſtändiger. irmão politico, Stiefbruder.

Politrico, m. Frauenhaar, Steinbrech; Widerthon, ein Kraut.

Poliza, f. ſ. apólice.

Póllega, f. ein Zoll, Daum.

Pollegada, f. ein Daum, Zoll. de 3, 4 pollegadas, drey-, vierzöllig.

Pollegar, *adj.* dedo pollegar, der Daumen. dedo pollegar do pé, der große Zähen.

Polluir, o. beflecken, beſudeln, verunehren; eine Kirche entheiligen.

Polluirse, ſich ſelbſt ſchänden, beflecken; verunehren.

Polluto, a. beſudelt, befleckt; verunehrt, entheiliget.

Polluzão, f. Befleckung; Pollution; Sünde der Unreinigkeit.

Digitized by Google

Polmão, m. Geschwulst.

Polme, m. eine flüssige Masse; der Satz von einer flüssigen Materie.

Polo, m. der Pol, der Hauptpunkt, worauf eine Sache beruhet. polo ártico, polo antárctico, der arctische, und antarctische, der Süd- und Nordpol. de hum polo á outro polo, von einem Pole zum andern; eine Redensart, um den weiten Abstand von einem Orte zum andern anzuzeigen.

Polonia, f. Pohlen.

Polpa, f. das dichte Fleisch an einem Körper; Fleisch ohne Knochen; das Fleisch um die Kerne der Früchte, des Obstes. polpa da perna, die Waden.

Polpudo, a. fleischig, voll Fleisch, ohne Knochen.

Poltrão, poltrona, feige, verzagt, träge; ein Faullenzer, Bärenhäuter, Memme.

Poltronería, f. Faullenzerey, Bequemlichkeit, Ruhe; Feigheit, Verzagtheit.

Poltronizarse, sich an ein müßiges, faules Leben gewöhnen; faullenzen.

Polverinho, m. s. polvorinho.

Polverista, m. Pulvermüller, einer, der Schießpulver macht.

Polverizado, a. pulverisirt; mit Staube bedeckt.

Polverizar, o. pulverisiren; auch mit Staube bedecken; zu Staube reiben.

Polvilhos, m. *pl.* Puder, Haarpuder. polvilhos de cheiro, wohlriechender Puder.

Polvo, m. ein Seefisch, der viele Füße hat; ein Seepolyp; Meerkuttel.

Pólvora, f. Pulver zum Schießen, Schießpulver. pólvora bombardeira, Stückpulver. pólvora de espingarda, Flintenpulver, Büchsenpulver. pólvora fulminante, Knallpulver. pólvora sorda, stilles Pulver, das beym Losschießen keinen Knall macht; ein Mensch, der heimlich zu schaden sucht. molhar a pólvora, das Pulver naß machen; jemandes Zorn stillen.

Polvorinho, m. eine Pulverflasche, Pulverhorn.

Polvorista, m. ein Pulvermüller, Pulvermacher; Pulverhändler.

Polvorizar, o. s. polverizar.

Polvoroso, a. bestaubt, mit Staube bedeckt, voll Staub.

Polyanthéa, f. Sammlung verschiedener merkwürdiger Sachen, nach alphabetischer Ordnung.

Polyanthéo, a. was viele Blumen, oder Blüthen an einem Stengel hat.

Polycresto, m. ein Medikament wider viele Krankheiten.

Polyedro, m. in der Meßkunst, das viele Seiten hat, vielseitig.

Polygamía, f. die Vielweiberey.

Polygamo, m. der viele Weiber zugleich, oder zu einer Zeit hat.

Polyglotta, f. die in vielen Sprachen geschriebene Bibel.

Polyglotto, a. in vielen Sprachen geschrieben. diccionario polyglotto, ein Lexikon in vielen Sprachen.

Polygono, a. eine Figur, die viele Winkel hat; auch Wegegras, Wegtritt, Tausendblatt.

Polygrafía, f. die Kunst mit verborgenen Zeichen zu schreiben; die Deschiffrirkunst.

Polygrafo, a. ein Auctor, der über vielerley Materien geschrieben hat.

Polyhistor, m. ein Polyhistor; ein sehr weiser, geschickter, gelehrter Mann.

Polyhymnia, und Polymnia, f. eine von den neun Musen.

Polymetro, m. ein Polymeter.

Polymita, f. ein Kleid von verschiedenen Farben gemacht.

Polypo, m. s. polipo.

Polypodio, m. Baumfarren, ein Kraut; auch Engelsüß.

Polysillabo, a. vielsylbig.

Polysindeton, m. eine rhetorische Flaur, wann eine Rede viele Konjunctionen hat.

Polytheismo, m. Vielgötterey.

Polythéo, a. einer, der viele Götter glaubt.

Polytrico, m. güldener Widerthon.

Pomada, f. Pomade. pomada de cheiro, wohlriechende Pomade.

Pomar, m. ein Obstgarten, wo viele Aepfelbäume sind.

Pomareiro, m. ein Obstwächter.

Pomba, f. eine Taube, das Weibchen. aonde ha pombas acodem pombas, wo Tauben sind, da fliegen Tauben zu; wer da hat, dem wird gegeben.

Pombal, m. das Taubenhaus, der Taubenschlag.

Pombinha, f. ein kleines Täubchen. pombinhas, Jungfernadeln; Mückenbeine.

Pombinho, m. ein kleiner Tauber.

Pombo, m. ein Tauber. pombo bravo, agreste, trocaz, wilde Taube. hum cavallo pombo?

Pomerania, f. Pommern.

Pomes, und pomez, f. Bimsteln. pedra de pomez, Bimstein. brunir com pedra pomez, mit Bimstein glätten.

Pomifero, a. Aepfel oder andere Früchte tragend.

Digitized by Google

Pomo, m. Obst; allerhand zum Essen dienliche Früchte, als Aepfel, Birnen ꝛc. pomos da terra, Kartoffeln, Erdäpfel.

Pomona, f. die Göttin Pomona, die Göttin des Obstes und der Gärten.

Pompa, f. Gepränge, Prunk, Pomp, Pracht, feyerlicher Aufzug; Aufsehen, Prahlerey; eine kleine Wasserblase; der ausgebreitete Schwanz eines Pfauen; das Aufbauschen eines Frauensrockes, wenn sich diese auf die Erde bucken. pompa fúnebre, Leichengepränge. com pompa, mit Feyerlichkeit.

Pompear, éo, prangen; Prunk, Staat, Aufsehen machen; sich prächtig putzen; stolz einher gehen.

Pomposamente, *adv.* prächtig, herrlich; mit Prunk, mit Gepränge.

Pomposo, a. prangend, prächtig, herrlich; eitel, stolz. discurso pomposo, ein erhabener Discurs, eine prächtige Rede.

Ponche, m. der Punsch.

Poncheira, f. eine Punschschale.

Ponderado, a. erwogen; anmaßend, stolz, eingebildet.

Ponderador, ora, ein Vergrößerer, Uebertreiber; einer, der etwas erwägt, in Erwägung zieht.

Ponderar, o. wägen, abwägen; erwägen, betrachten; in Erwägung ziehen; vergrößern, erheben, übertreiben.

Ponderativo, a. vergrößernd, erhöhend, übertreibend. estilo ponderativo, ein erhabener, hochtrabender Stil. homem ponderativo, ein stolzer, hochtrabender, eingebildeter Mensch, der voll Eigendünkel ist; der jede Sache vergrößert, größer darstellt, als sie wirklich ist; Aufschneider.

Ponderazão, f. die Erwägung, Betrachtung, Ueberlegung; Vergrößerung, Uebertreibung einer Sache. da maior ponderazão, von der größten Wichtigkeit.

Ponderosamente, *adv.* aufmerksam, sorgfältig; reiflich, mit Ueberlegung.

Ponderosidade, f. die Schwere, das Gewicht; die Größe.

Ponderoso, a. wichtig, schwer; bedächtig, vorsichtig, klug.

Pondonor, m. das Point d'honneur; der Ehrenpunct.

Pondra, f. ſ. alpondra.

Ponente, m. der Abend, Sonnenuntergang, Westen. o mar do ponente, der Ocean.

Ponta, f. die Spitze, das äußerste Ende jeder Sache. ponta da terra que sahe ao mar, eine Landspitze, Vorgebirge. ganhar huma praza á ponta de bayoneta, eine Stadt mit dem Bayonette erstürmen. á ponta da espada, mit der Degenspitze. a ponta do veado, das Geweih eines Hirsches, die Kanten, Zacken am Hirschgeweihe. a ponta do nariz, die Spitze der Nase. as pontas dos dedos, die Spitzen der Finger. sem fazer pontas á huma nem outra parte, ohne sich nach der einen, noch der andern Seite zu wenden. dobrar huma ponta, über eine Landspitze hinausfahren.

Pontada, f. ein Stich mit der Nähnadel; das Stechen in der Seite des Leibes.

Pontafazudo, a. ſ. bochechúdo.

Pontagono, a. spitzig.

Pontagudo, a. daſſ.

Pontal, m. eine Stütze, etwas baufälliges zu stützen, als eine Mauer, die einfallen will. pontal da entrecuberta, die Tiefe des Zwischendeckes im Schiffe. pontal rigoroso, die lothrechte Tiefe von der oberen Tiefe des ersten Decks, bis zur oberen Seite des Kiels. pontaes das cubertas, die Stützen zwischen den Decken. pontaes do porrão, die Stützen im Raume, das Hohl, Holl des Schiffs.

Pontal, *adj.* pregos pontaes, Stützen, Nägel??

Pontalar, o. hum navio, ein Schiff abstützen auf dem Werfte, ſ. pontal.

Pontalete, m. eine Stütze. pontalete das cubertas, die Deckstützen.

Pontão, m. eine Stütze, womit man Häuser stützt, die einfallen wollen; auch ein Ponton zu Schiffsbrücken; ein Bullen, Kiellichter.

Pontapé, m. ein Fußtritt, Stoß, den man einem mit dem Fuße giebt.

Pontaria, f. die Richtung eines Schießgewehrs nach einem Ziele; das Besteck auf der Seekarte. fazer a pontaria de hum canhão, eine Kanone richten.

Ponte, f. eine Brücke; ein Verdeck, Deck auf den Schiffen; der Steg auf einem Saiten-Instrumente; die Queerbalken bey einem Hause, die von einer Mauer zur andern gehen. huma ponte de pedra, eine steinerne Brücke. huma ponte volante, eine fliegende Brücke. ponte de barcos, eine Schiffsbrücke. ponte levadiza, eine Zugbrücke. hum navio de tres pontes, ein Dreydecker. ao inimigo que foge ponte de ouro, dem fliehenden Feinde baue eine silberne Brücke.

Pontecinha, f. eine kleine Brücke.

Ponteira, f. der unterste Beschlag an einer Degenscheide.

Ponteiro, m. ein spitziges eisernes, oder anderes Instrument. ponteiro de ferro com que se escrevia, ein Griffel zum

Digitized by Google

Schreiben. ponteiro de hum relogio, der Weiser, Zeiger an einer Uhr. ponteiro com que se toca a cithara, der Bogen, womit man ein Instrument spielt. ponteiros de ouro, de azo dos segundos, goldene, stählerne Sekundenzeiger.

Ponteiro, a. entgegen, zuwider. vento ponteiro, widriger Wind.

Ponteneiro, m. ein Pontonier im Kriege.

Pontiagudo, a. spitzig, zugespitzt, was eine scharfe Spitze hat.

Pontificado, m. das Pontifikat, die päbstliche Würde; auch die Zeit, so lange ein Pabst regiert.

Pontifical, *adj.* päbstlich; was den Pabst angehet.

Pontifical, m. der bischöfliche Ornat, worin ein Bischof das Hochamt hält; das Buch, worin die bischöflichen Verrichtungen und Cerimonien beschrieben werden; die geistlichen Zehnden, die der Kirchsprengel entrichten muß. celebrar de pontifical, ein Hochamt halten.

Pontificalmente, *adv.* päbstlich, bischöflich; in päbstlichem, bischöflichem Schmucke.

Pontificar, o. die päbstliche Würde bekleiden, Pabst seyn.

Pontifice, m. ein Bischof, Erzbischof. sumo pontifice, der Pabst.

Pontinha, f. eine kleine Spitze. pontinhas de boi, Hornspitzen.

Pontinho, m. ein kleiner Punct; Subtilität; leere Spitzfindigkeit. pontinhos de direito, allerley Subtilitäten in Rechten.

Pontino, a. as lagoas pontinas, die pontinischen Sümpfe.

Ponto, m. ein Punkt, Tüpfel; der Gegenstand, die Hauptstücke einer Rede; die Absicht einer Handlung; der Zustand, die Verfassung, die vollkommene Beschaffenheit einer Sache; ein Theil einer Wissenschaft; günstige Gelegenheit; bestimmte Zeit, Augenblick; das Korn auf einem Schießgewehre, wornach man beym Schießen sich richtet; ein Stich mit einer Nähnadel; ein Riß, Loch in einem Strumpfe, wann die Naht aufgegangen ist; bey Saiten-Instrumenten, der rechte Ton, Einklang; auf Universitäten, die Endigungen der Vorlesungen, wann die Ferien angehen; auch die Schließung der Tribunale; die Masche in einem Strumpfe; die kleinen Löcher in einem Riemen, wo der Dorn von der Schnalle hineingehet; die Striche oder Merkzeichen auf dem Schustermaaße; die Augen auf den Würfeln oder Karten; der Rummel, das Besteck, die Bezeichnung des Punkts auf der See-Charte, wo sich der Steuermann zu befinden glaubt. ponto final, Endpunct. dous pontos, Colon, zwey Puncte. ponto e virgula, Semicolon. ponto e interrogazão, Fragezeichen. ponto e admirazão, Ausrufungszeichen. ponto de hum negocio, der Hauptgegenstand eines Geschäftes. ponto de honra, das Point d'honneur, der Ehrenpunct. chegar ao mais alto ponto de perfeizão, auf den höchsten Grad der Vollkommenheit kommen. ponto da vista, der Gesichtspunct. hum ponto de disputa, der Gegenstand des Disputs. ponto do ataque, der Angriffspunkt. estar á ponto de partir, auf dem Puncte stehen, abzureisen. á ponto dado, zur gelegenen Zeit. ponto de agulha, der Stich mit einer Nadel. dar ponto para ler, einem etwas zu lesen, zu erklären aufgeben, als dem Schüler. não dar ponto sem nó, keinen Stich thun, ohne einen Knoten gemacht zu haben, immer auf seinen Nutzen acht haben; in allen Dingen seinen eigenen Vortheil suchen. isto não tem hum só ponto de verdadeiro, das hat doch nicht den geringsten Grad von Wahrscheinlichkeit. ponto de apoyo, der Anlehnungspunct. ponto accidental, der zufällige Punct in der Perspective. ponto céntrico, der Mittelpunct, Hauptpunct. ponto de distancia, der Entfernungspunct. ponto de longitude, der Grad der Länge auf der See. ponto de suspensão, der Aufhängungspunct, ist der Punct, an dem ein Körper aufgehangen ist. ponto da sustentazão, der Posten auf der Seite einer Armee, der zur Deckung und bequemen Einrichtung des Lagers dient, s. ponto de apoyo. ponto de meditazão, Gegenstand, Punct des Nachdenkens. pontos da refracção, die Puncte der Abstrahlung. melazo posto em ponto?? até o último ponto da vida, bis auf den letzten Augenblick des Lebens.

Pontuado, a. punctirt, mit Interpunctionen abgetheilt. linha pontuada, punctirte Linie.

Pontual, *adj.* pünctlich, genau, akkurat; zuverlässig, gewiß.

Pontualidade, f. die Pünctlichkeit, genaue Richtigkeit; Zuverlässigkeit, Uebereinstimmung.

Digitized by Google

Pontualissimamente, *adv.* auf die pünctlichste, genaueste Weise.

Pontualizado, a. pünctlich, genau bestimmt.

Pontualizar, o. pünctlich, genau bestimmen; genau angeben.

Pontualmente, *adv.* pünctlich, genau, akkurater Weise.

Pontuar, úo, punctiren, mit Punkten zeichnen, abzeichnen; durch Puncte abtheilen.

Pontuazão, f. die Punction, Interpunction; Abtheilung.

Pontura, f. puntura, und punctura, f. Stich mit einer spitzigen Sache.

Ponzó, m. wilder Mohn, gehörnter Mohn.

Poo, f. pó.

Popa, f. poppa, f. das Hintertheil des Schiffes, das Hinterschiff. de popa á proa, vom Hintertheile des Schiffes, bis zum Vordertheile; gänzlich, ganz und gar. navio arrasado em popa, ein am Hintertheile glattes Schiff. ter o vento em popa, ou pela popa, den Wind auf das Hintertheil des Schiffes, guten Wind haben; in seinen Unternehmungen, Geschäften glücklich seyn. correr vento em popa, von dem Winde ablaufen, abfallen. observar alguma cousa pela popa, recht hintenaus etwas entdecken.

Popar, o. f. poupar.

Poplexía, f. f. apoplexía.

Populacho, m. der niedrigste Pöbel.

Popular, o. dem Volke gehörig, volksmäßig. aura popular, der Volksbeyfall, die Volksgunst. commozão popular, ein Volksaufstand.

Popularecido, a. volksmäßig, im Volkstone.

Popularidade, f. Popularität, Gemeinheit; volksmäßiges Betragen.

Popularmente, *adv.* gemein, volksmäßig, im Volkstone. viver popularmente, nach guter Volksmanier leben.

Populaza, f. der niedrigste Pöbel, das geringste Volk.

Populazão, f. Bevölkerung, Volksmenge.

Populonia, f. eine bey den Römern verehrte Göttin.

Populoso, a. volkreich, bevölkert.

Por, *praep.* wegen; von; durch, um, die Zeit anzuzeigen. por zombaría, aus Scherz. por cem crusados, für, um hundert Kruſaden. tenho por certo, por sem dúvida, ich glaube für gewiß, für unbezweifelt. por hum pouco, für einen kurzen Augenblick. por meio dia, um Mittag, gegen Mittage. receber por mulher, zur Frau annehmen. por forza, durch Gewalt, mit Gewalt. por órdem do Rei, auf Befehl des Königs. por causa de meu pai, um meines Vaters willen. ir por vinho, Wein holen. por cuja razão, aus welcher Ursache. por mais que, so sehr auch. por grata que seja esta perspectiva, so angenehm diese Aussicht auch ist. por pouco que eu tenho, so wenig ich auch habe.

Pôr, ponho, setzen, legen, stellen; zubereiten; veranstalten; bestimmen, fest setzen, rechnen; annehmen, voraussetzen, den Fall setzen; auflegen, als Tribut, Abgaben auflegen; schriftlich niederschreiben; Eyer legen, als Hühner und Vögel; anwenden, gebrauchen; aussetzen, einer Gefahr. pôr fogo, Feuer anlegen. pôr no pé de guerra, auf den Kriegesfuß setzen. pôr termo, Ziel, Schranken setzen. pôr fim á contenda, dem Streite ein Ende machen. pôr o nome, den Namen geben, beylegen. o pôr do sol, der Untergang der Sonne. pôr em hum pé muito respeitável, auf einen ganz respectablen Fuß setzen. pôr o chapéo, den Huth aufsetzen. pôr os zapatos, die Schuhe anziehen. pôr as meias, die Strümpfe anziehen. pôr nos seus tributos, neue Auflagen machen. pôr no jogo, im Spiele pointiren. pôr por obra, ausrichten. pôr de parte, bey Seite setzen. pôr por terra, niederreissen, einreißen. pôr em paz, Frieden stiften. pôr ao perigo, der Gefahr aussetzen. pôr a culpa á alguem, die Schuld einem aufbürden, die Schuld auf einen schieben. pôr em dúvida, in Zweifel setzen, bezweifeln. pôr por escrito, niederschreiben. pôr em armas, bewaffnen. pôr a mesa, den Tisch decken. pôr ovos, Eyer legen. pôr á alguem á oficio, einen ins Amt setzen.

Pôrse, sich setzen, auf etwas setzen; sich einer Sache befleißigen; sich entgegen stellen; widersetzen. Trotz bieten; untergehen, als die Sterne. pôrse em salvo, sich in Sicherheit begeben, sich retten. pôrse em marcha, sich auf den Marsch begeben. pôrse em armas, sich bewaffnen; unters Gewehr treten, zu dem Gewehre greifen. o sol se põe, die Sonne geht unter. pôrse á moda, sich nach der Mode richten. pôrse á cavallo, zu Pferde steigen. pôrse á escrever, anfangen zu schreiben; sich niedersetzen zu schreiben.

Porão, m. der unterste Raum im Schiffe. porão de aguada, der Wasserraum, wo die Wasserfässer liegen.

Digitized by Google

Porca, f. das Mutterschwein. porca da viga no lagar, die Schraube in einer Presse; eigentlich das Loch, worin die Schraube der Presse gedrehet wird.

Porcada, f. ein Trupp Schweine.

Porcamente, *adv.* schweinisch, säuisch, schmutzig.

Porcaría, f. Sauerey, Schweinerey, Unflätherey; eine unanständige, unzüchtige Handlung; Unhöflichkeit, Grobheit; eine Lumperey, unbedeutende Sache.

Porcelana, f. porzolana, persolana, f. Porzellain; die Porzellain-Erde.

Porcevejo, m. f. porcevejo.

Porco, m. ein Schwein, ein Eber; Schweinefleisch. porco fresco, frisches Schweinefleisch. porco bravo ou montes, ein wildes Schwein. porco marinho, ein Meerschwein. porco harrão, ein unverschnittenes Schwein, ein Bar. porco castrado, ein Borg, Borgschwein. porco espinho, ou espim, ein Igel, Sauigel, Stachelschwein. carne de porco, Schweinefleisch. porco fresco, frisches Schweinefleisch. porco salgado, gesalzenes Schweinefleisch. manada ou vara de porcos, eine Heerde, ein Trupp Schweine. pocilga, ou corte de porcos, ein Schweinestall. praza onde se vendem porcos, Schweinemarkt.

Porco, a. schweinisch, säuisch, unflätig, unreinlich; grob, unhöflich, ungesittet.

Pordeosear, éo, von Thüre zu Thüre betteln; um Allmosen bitten.

Pordeoseiro, m. ein Bettler, der von Hause zu Hause um Allmosen flehet.

Pordeosería, f. die Bettlerey, das Betteln.

Porem, *adv.* aber, jedoch, dennoch.

Porfía, f. Streit, Wortwechsel, Zank; Hartnäckigkeit; Auedauerung; Zudringlichkeit, ungestümes Anhalten. como á porfía, gleichsam in die Wette.

Porfiadamente, *adv.* hartnäckig, halsstarrig, eigensinnig.

Porfiadísimamente, *adv.* sehr hartnäckig, sehr widerspenstig.

Porfiadísimo, a. sehr hartnäckig; sehr streitsüchtig.

Porfiado, a. hartnäckig behauptet; hartnäckig, zudringlich. com porfiado trabalho, mit aller Anstrengung.

Porfiador, ora, ein streitsüchtiger, hartnäckiger Mensch.

Porfiar, ío, streiten, zanken, auf seiner Meynung bestehen, Recht haben wollen; auf etwas bestehen, dringen, nicht ablassen wollen.

Pórfido, m. Porphyr.

Porfil, m. f. perfil.

Porfiosamente, *adv.* f. porfiadamente.

Porfioso, a. zanksüchtig, hartnäckig, f. porfiador.

Poros, m. *pl.* die Pori, die Schweißlöcher; die kleinen Gänge der Säfte in den Bäumen ꝛc.

Porosidade, f. die Porosität, Schwammigkeit; *plur.* die Pori des Körpers.

Poroso, a. porös: voll Schweißlöcher, oder kleiner Oeffnungen und Gänge.

Porpoem, m. f. gibão.

Porque, *conj. interrog.* warum? weswegen? porque, weil, dieweil, da.

Porqueira, f. eine Sauhirtin, Schweinehirtin; f. auch porcaría.

Porqueiro, m. ein Schweinehirte, Sauhirte, Schweinetreiber.

Porquidão, f. Sauerey, Schweinerey, Unsauberkeit; Unflätherey.

Porquinha, f. ein junges Faselschwein; den. porquinha de Deos, Herrgottsvögelchen. porquinha de santo Antão, Assel, Asselwurm, Kellerlaus.

Porquinho, m. ein kleines Schweinchen. porquinho de santo Antão, f. porquinha.

Porrada, f. f. cachaporrada.

Porral, m. ein Purreefeld.

Porro, a. alho porro, Purree.

Porta, f. die Thüre, Pforte, das Thor; der Eingang, der Weg; Anfang zu einer Unternehmung; Oeffnung; Eröffnung von einer Sache; der Hof des türkischen Kaisers, die Pforte, Ottomannische Pforte; Stückpforte auf einem Schiffe. a porta da casa, die Hausthüre. porta falsa, eine falsche Thüre. porta á duas ametades, eine Thüre mit zwey Flügeln. porta cocheira, Thorweg zu einem Hofe. salvar á alguem das portas da morte, einen, der schon einen Fuß im Grabe hatte, retten. abrir a porta á desórdem, á devasidão, der Unordnung, der Zügellosigkeit, Thür und Thore öffnen. se tu abres esta porta, wenn du einmal diese Thüre aufthust, wenn du dies einmal geschehen lässest. de porta em porta, ou pelas portas, von Hause zu Hause. andar por portas, betteln gehen, vor den Thüren betteln. a porta ottomana, die Ottomannische Pforte. á outra porta que esta se não abre, an eine andere Thüre, denn diese wird nicht aufgethan; eine Redensart, womit man einen abweiset, der um etwas bittet. a véa porta?

Portabandeira, m. ein Fahnjunker.

Portacollo, m. f. protocolo.

Portada, f. Eingang; eine große Thüre

Digitized by Google

an einem Pallaste, einer Kirche, oder an andern großen Gebäuden.

Portador, ora, ein Träger, Ueberbringer einer Sache, Waaren oder eines Briefes. portador de cartas, der Briefträger. portador de huma letra de cambio, der Inhaber eines Wechsels.

Portaestandarte, m. der Standartenträger.

Portageiro, m. der Thorgelds-Einnehmer, Brückengelds-, Fährgelds-Erheber.

Portágem, f. Wegegeld, Brückengeld, Thorgeld, Fährgeld, Chausseegeld. a casa da portágem, das Haus, wo diese Gelder bezahlt werden müssen. direitos de portágem, ou de tránsito, Transits-Zölle.

Portal, m. das Portal, der bedeckte Eingang zu einem Hause, zu einer Kirche, oder Pallaste.

Portalapiz, m. ein Bleystifthalter.

Portaló, m. die Luken des Schiffes, wodurch man in dasselbe einsteiget, s. cabo.

Portamantó, m. ein Felleisen, Mantelsack.

Portamento, m. Betragen, Aufführung; Anstand, Stellung.

Portar, o. s. aportar, ankommen in einem Hafen.

Portarse, sich betragen, sich benehmen, in einem Geschäfte oder Handel mit Klugheit; sich anständig, prächtig tragen in Kleidern.

Portaría, f. Vorplatz, Eintrittsplatz in einem Hause, Konvente, Kollegio ꝛc.

Portátil, *adj.* tragbar, was getragen werden kann. forno portátil, ein Tragofen, den man aus einem Zimmer ins andre tragen und setzen kann. huma altar portátil, ein Tragaltar, ein Feldaltar.

Porte, m. das Porto, Fracht, Fuhrlohn; das Betragen, die Lebensart, Aufführung; die Art sich zu tragen und sich zu kleiden; Stand, Adel; Größe, Umfang einer Sache; Kaliber einer Kanone. porte pelo carreto, Fahrgeld, Fuhrlohn. porte de carta, Briefporto. pagar o porte, das Porto ꝛc. bezahlen. porte ao barqueiro, Fährgeld, Fährlohn. porte por már, Fracht, Frachtgeld. s. frete. navios de grande porte, Schiffe von großer Lastigkeit. ter hum porte majestoso, e modesto, ein erhabenes, und ehrbares Ansehen haben. homem de porte, ein angesehener, vorsichtiger, kluger Mann.

Porteira, f. eine Thürhüterin, die Thürsteherin.

Porteiro, m. der Pförtner, Thürhüter, Thürsteher, der die Aufsicht an der Hausthüre hat. porteiro do pateo, ou da sala, Portier an der Thüre, oder vor dem Sallon, Schweizer. porteiro da maza, der Stabträger. porteiro da justiza, der Gerichtsdiener, Gerichts-Sergeant. s. auch pregoeiro, der Auctionator, der Ausbieter, Ausrufer bey einer Auction.

Portela, f. der Eintritt, der Vorplatz in einem Hause; Anfang, Eintritt in einen Weg.

Portelo, m. s. postigo.

Portento, m. ein Wunder, Wunderwerk; außerordentlicher Vorfall.

Portentosamente, *adv.* auf eine wunderbare, seltsame, abentheuerliche Art; abentheuerlich.

Portentoso, a. wunderbar, erstaunlich; seltsam, außerordentlich; abentheuerlich.

Pórtico, m. die Halle, der Säulengang; verdeckter, gewölbter Gang.

Portiga, f. as portigas da cámara de hum navio.

Portinha, f. eine kleine Thüre, kleines Thor, kleine Pforte; Pförtchen.

Portinhola, f. eine kleine Thüre, kleines Thor. portinholas, die Stückpforten, Ladepforten, und andere Pforten eines Schiffes. talha das portinholas, die Aufholer der Stückpforten. portinholas das pezas nos navios, die eigentlichen Stückpforten, s. canhoneira. portinhola do coche, die Chaisenthüre, der Chaisenschlag.

Porto, m. ein Hafen, Seehafen; ein enger Weg, Hohlweg zwischen den Bergen; der Muttermund bey den Weibern; ein Zufluchtsort, eine Freystatt. entrada do porto, die Einfuhr in den Hafen. portos seccos, trockene Häfen, die Gränz-Oerter eines Königreichs, wo die ausgehenden und eingehenden Zölle entrichtet werden. estar em hum bom porto, in einer sichern Freystatt liegen.

Portugal, m. das Königreich Portugal.

Portuguez, eza, portugiesisch. *subst.* ein Portugiese.

Portugueza, f. die Nähung eines Blocks.

Porventura, *adv.* s. ventura.

Porus uritridis, s. alhaleb.

Porzão, f. die Portion, der Theil, Antheil; in den Klöstern, die Portion zur Mahlzeit, die jeder erhält. porzão de terra, ein Stück Land. huma

Digitized by Google

boa porzão de dinheiro, eine schöne Summe Geld.

Porzolana, f. ſ. porcelana.

Posentador, m. ſ. aposentador.

Posentadoria, f. ſ. aposentadoria.

Posilga, f. ein Schweinestall.

Posinho, m. kleiner Staub; sehr feiner Staub.

Positivamente, *adv.* zuverläſſig, gewiß, ſicherlich, beſtimmt.

Positivo, a. zuverläſſig, gewiß, wirklich; in der Grammatik, bey den Komparationen der Nebenwörter, der poſitive Grad, der Poſitif, oder der die bloße Eigenſchaft anzeigende Grad; bey den Zeitwörtern, die gewiſſe Art ſich auszudrücken, was man auch den Indikatif nennt. o grão positivo, der Gradus poſitivus. o modo positivo, der Modus poſitivus, oder indicativus. theologia positiva, die poſitive Theologie, die in der Erklärung der heiligen Schrift, und der Kirchenväter beſtehet. de positivo, allerdings, ohne Zweifel.

Posizão, f. Lage, Stellung. posizão do corpo, ſ. postura. regra da falza posizão, die Regula de tri inverſa in der Rechenkunſt. mudar de posizão, ſeine Stellung verändern. posizão mais humilde, die demüthigſte Stellung.

Posnania, f. Poſen, die Stadt und Palatinat.

Pospasto, m. das Nacheſſen; der Nachtiſch.

Pospôr, ponho, nachſetzen, hintanſetzen, vernachläſſigen; geringer achten.

Pospositivo, m. in der Grammatik, der Accuſativ.

Posposto, a. nachgeſetzt, hintangeſetzt, geringer geachtet.

Possante, *adj.* mächtig, ſtark, groß, robuſt vom Körper. estar possante, mächtig, reich, ſtark ſeyn. mercadores possantes, mächtige, reiche Kaufleute.

Posse, f. der Beſitz. posses, Güter, Reichthümer. tomar posse, Beſitz nehmen. ficar na posse, im Beſitze bleiben. metersé em posse, ſich in Beſitz ſetzen. em posse pacifica, in ungeſtörtem Beſitze. passar á posse, in Beſitz übergehen, verjähren. estar de posse de huma terra, ein Landguth beſitzen. meter á alguem de posse de .., einen in Beſitz einer Sache ſetzen.

Possessão, f. der Beſitz, Genuß; Beſitzthum, Eigenthum; ein Guth, Landguth; die Beſitzung eines Menſchen von böſen Geiſtern. possessão civil, der bürgerliche Beſitz einer Sache. possessão clandestina, heimlicher, verbotener Beſitz. possessão de boa ou de má fé, rechtmäßiger oder unrechtmäßiger Beſitz. grandes possessões, große Beſitzungen, große Güter. ſ. posse.

Possessivo, a. den Beſitz anzeigend. pronome possessivo, ein beſitzendes Fürwort.

Possesso, a. beſeſſen, ein vom Teufel Beſeſſener, Gequälter.

Possessor, m. ſ. possuidor.

Possessorio, a. den Beſitz betreffend; derjenige, der im Beſitze einer Sache iſt.

Possibilidade, f. die Möglichkeit; Vermögen, Kraft, Mittel. segundo a sua possibilidade, nach ſeinem Vermögen, ſo viel er nur vermag.

Possibilitado, a. möglich gemacht; vermögend, im Stande.

Possibilitar, o. möglich machen, erleichtern.

Possivel, *adj.* möglich, thunlich, was geſchehen kann. não he possivel, es iſt unmöglich. fazer todo o seu possivel, alles Mögliche thun; alle Kräfte anwenden.

Possuido, a. beſeſſen, wovon man den Beſitz, den Genuß hat.

Possuidor, ora, der Beſitzer, Eigenthümer; Inhaber einer Obligation, Wechſels.

Possuir, úo, beſitzen, im Beſitze haben, inne haben; eine Kunſt, Wiſſenſchaft vollkommen, gründlich verſtehen. possuir alguma cousa á fundo, eine Sache vollkommen, genau inne haben, ſie ſehr gründlich wiſſen.

Posta, f. die Poſt; Poſtpferde; Poſthaus; die Poſt-Station; ein Poſtillon; ein Stück, eine Schnitte Fleiſch; ein Stück, das vom Ganzen abgeſondert iſt. correr pela posta, mit der Poſt fahren, Poſt fahren. mestre de postas, der Poſtmeiſter. cavallo de posta, ein Poſtpferd. fazer em postas, in Stücken zerhauen, zerſchneiden. estar de posta, auf ſeinem Poſten ſtehen.

Postado, a. gelagert, geſtellt; auf einen Poſten geſtellt.

Postar, o. im Kriege poſtiren; lagern, ſetzen, ſtellen; auf einen Poſten ſtellen.

Postarse, ſich poſtiren; ſich lagern, ſich ſtellen; auf einen Poſten treten.

Poste, m. ſ. posta; ein Pfoſten, ein Pfeiler, eine Stütze, ſ. hombreira da porta. poste, ein Pfahl, an dem man einen Uebelthäter anbindet, Schandpfahl.

Digitized by Google

Póstema, f. ſ. apóstema, ein Geſchwür.

Postergar, o. nachſetzen, hintanſetzen, vernachläſſigen, weniger achten.

Posteridade, f. die Nachkommenſchaft, die Nachkommen, die Nachwelt. passar á posteridade, auf die Nachwelt übergehen. numerosa posteridade, eine zahlreiche Nachkommenſchaft.

Posterior, *adj.* nachherig, nachmalig; was nachher kommt. successos posteriores, nachherige Zufälle. a parte posterior da cabeza, der hintere Theil des Kopfes. posteriores, die Nachkommen, die Erben, Nachfolger; Nachwelt.

Posteriormente, *adv.* nachgehends, nachher; hinterher, nachmals.

Pósthumo, a. nach dem Tode des Vaters geboren; nach dem Tode des Auctors herausgegeben. obra pósthuma, ein Werk, das nach dem Tode des Verfaſſers herausgegeben worden.

Postigo, m. eine kleine Hinterthüre am Hauſe; eine kleine Nebenthüre; eine kleine Thüre, in einem größern Thore; Thorflügel. postigo de páo, eine blinde Luke.

Postiguinho, m. ein kleines Pförtchen; ein Nebenpförtchen.

Postilhão, m. ein Poſtillon, Poſtknecht, Briefpoſt.

Postilla, f. eine Randſchrift, Randgloſſe, Beyſchrift; die Lection, die der Lehrer dem Schüler aufgiebt.

Postillado, a. durch Randgloſſen erklärt, erläutert.

Postillador, m. der Randgloſſen, Randbemerkungen macht.

Postillar, o. beſchreiben, auf den Rand ſchreiben, Randgloſſen machen; anmerken.

Postimaria, f. ein Ausgang, Ende.

Postinha, f. ein kleines Stück; ein kleines Stückchen.

Postizo, a. was nicht natürlich iſt, der Sache nicht eigen iſt; falſch. cabello postizo, falſche Haare. dentes postizos, falſche Zähne. obra postiza, ein falſches, untergeſchobenes Werk.

Posto, a. geſetzt, geſtellt, gelagert. homem bem posto, ein artiger Menſch.

Posto, m. Ort, Stelle, Lage; Amt, Dienſt, Würde; der Zuſtand, die Lage einer Sache, die Stellung der verſchiedenen feindlichen Korps; ein Poſten, Vorpoſten. passar por todos os postos, alle Stufen durchgehen, von unten auf dienen. hum posto vago, eine leer ſtehende, offene Stelle.

Postoque, *conj.* obſchon, obgleich; geſetzt auch.

Postrado, und andere, ſ. prostrar, prostrado.

Postre, m. *pl.* postres, das Nacheſſen, ſ. sobremesa.

Postulado, m. ein deutlicher, einleuchtender Satz, der keines Beweiſes bedarf; beſonders von einem in der Mathematik zum Grunde angenommenen Satze.

Postulador, m. der in einem Kapitel ſeine Stimme zur Biſchofswahl einer Perſon giebt, die nach den Kirchengeſetzen nicht gewählt werden kann; einer, der die Seligſprechung und Kanoniſirung einer ehrwürdigen Perſon betreibt.

Postulante, *adj.* der nach etwas begierig ſtrebt, oder in ein Kloſter aufgenommen zu werden wünſcht; der zu einem Amte vorſchlägt.

Postular, o. einen zum Biſchofe wählen, der nach den Kirchengeſetzen nicht gewählt werden kann, übrigens aber das zu tüchtig iſt; inſtändig anhalten.

Pósthumo, a. ſ. pósthumo.

Postura, f. die Stelle, Lage, Geſtalt, Geberdung des Leibes; Statüe, wie man ſie in die Gärten ſetzt; das Pflanzen junger Bäume; der Preis, die Taxe, die die Obrigkeit auf Eßwaaren legt; ein Vergleich, Vertrag zwiſchen zwey und mehreren Perſonen; eine Wette, Summe Geldes, die man ſetzt; Schminke, womit Frauenzimmer ihr Geſicht ſchminken. postura da cámara, Verordnung des Senats, ein Senats-, Raths-Beſchluß. postura do rosto, die Schminke. postura do corpo, die Stellung des menſchlichen Körpers.

Postureiro, a. einer, der, die mit Schminke handelt.

Potage, und potágem, f. Brodſcheiben in Suppe; Fleiſchſuppe, Brühe, ſ. bebida.

Potasa, potassa, f. Pottaſche. potasa calcinada, kalcinirte Pottaſche. potasa da terceira calidade, Brack. potassa branca de Danzig, weiße Danziger Pottaſche.

Potável, *adj.* flüſſig, was man trinken kann; trinkbar. ouro potável, trinkbares Gold, Goldwaſſer, eine Art Branntewein.

Potazão, f. das Trinken; auch das Tränken, Eintränken.

Pote, m. ein Pott, Topf. pote de agua, Waſſertopf. hum pote de vinho, ein halber Almude Wein, der ſechs Canadas enthält. pote para café, Kaffeetopf.

Digitized by Google

Poté, und potéa, f. Zinnasche. potéa de estanho, daſſ.

Potencia, f. Vermögen, Kraft, Macht, Gewalt; die Möglichkeit, das Vermögen zu exiſtiren; die Zeugungskraft; die drey Kräfte der Seele, der Verſtand, Wille und Gedächtniß; die Mächte, oder Reiche, und verſchiedenen Staaten der Welt. as potencias gliadas, die alliirten Mächte. suas altas potencias, Ihre Hochmögenden, die General-Staaten. potencia marítima, Seemacht. potencia concupiscível, ou irascível, das begehrende, oder das verabſcheuende Vermögen. potencia de ver, die Sehkraft, das Geſicht. potencia de ouvir, die Hörkraft, das Gehör. potencia de cheirar, die Riechkraft, der Geruch. potencia de apalpar, die Fühlkraft, das Gefühl. potencia de sentir, das Gefühl, der Sinn zu empfinden. potencia motriz, die bewegende Kraft. potencia obediencial, die Fähigkeit einer Sache etwas anzunehmen. potencia de duas linhas unidamente, ein rechtwinklichtes Paralleogramm, das aus zwey Linien formirt wird. potencia de huma linha, ein Viereck, das aus einer Linie formirt wird.

Potencial, *adj.* was eine Kraft in ſich ſchließt, innere Kraft hat; in der Medizin, was die Kraft und Wirkung einer andern Sache hat. o modo potencial, der Modus potentialis.

Potencialidade, f. die bloße Fähigkeit der Kraft; Gleichheit der Kraft und des Vermögens einer Sache mit der andern.

Potencialmente, *adv.* in der Kraft, im Vermögen.

Potentado, m. ein Potentat, Monarch, Beherrſcher eines großen Staats.

Potentado, a. mächtig, ſ. poderoso.

Potente, *adj.* mächtig, gewaltig, vermögend; ſehr groß, dick und ſtark; kräftig, wirkſam.

Potentéa, *adj.* huma cruz potentéa, ein Kreuz, das nur einen ſchmalen Queerbalken hat.

Potentemente, *adv.* mächtig, gewaltig, ſtark in Kraft.

Potentíssimamente, *adv.* ſehr mächtig, mit großer Stärke und Gewalt.

Potentíssimo, a. ſehr mächtig, ſehr ſtark, ſehr kräftig.

Potestade, f. Gewalt, Macht, Herrſchaft, Anſehen, ſ. poder.

Potnias, f. *pl.* fabelhafte, heydniſche Gottheiten.

Poto, m. ſ. bebida.

Potosi, m. die Stadt Potoſi, in Peru, wo die reichen Minen ſind.

Potra, f. ein Bruch, Austritt der Eingeweide.

Potrão, m. ein Poltron, feiger Mann, feige Memme.

Potrinho, m. ein kleines Füllen.

Potro, m. ein Füllen, Fohlen; ein Torturinſtrument, Folterbank.

Potroso, a. einer, der einen Bruch hat.

Poucachinho, a. ſehr wenig, ſehr geringe; ſehr unbedeutend.

Pouco, a. wenig, klein, kurz. muito pouco, ſehr wenig. muito poucas vezes, ſehr ſelten. pouco tempo, wenig Zeit, kurze Zeit.

Pouco, *adv.* wenig; ein wenig. pouco mais ou menos, ohngefähr. hum pouco, ein wenig. pouco á pouco, nach und nach. hum pouco amargoso, ein wenig bitter. por pouco, beynahe, um ein Haar. á pouco, unvermerkt.

Poupa, f. die Holle eines Vogels; eine Frauens-Tour auf dem Kopfe; auch iſt poupa eine Art Vögel von ſehr ſchönen Farben.

Poupado, a. erſpart

Poupador, ora, mäßig, der in ſeinen Ausgaben mäßig iſt.

Poupão, *adj.* ſ. poupador.

Poupar, a. ſparen, erſparen; ſchonen; mäßig ſeyn. poupar o sangue humano, das Menſchenblut erſparen. poupar vivos e mortos, Todte und Lebende verſchonen. poupar á alguem, einem mit Achtung begegnen.

Pouparse, ſich der Arbeit entziehen; müßig, unthätig leben; nur ſeinem trägen Naturelle folgen.

Pouquichinho, a. ſehr wenig; ein klein wenig.

Pouquidade, f. die Wenigkeit, der Mangel, Abgang an etwas; Kleinmüthigkeit, Furchtſamkeit, Feigheit; eine geringe Anzahl; wenig Verſtand.

Pousada, f. Wirthshaus; Gaſthof, Herberge, in der man logirt; Wohnung.

Pousar, a. einkehren in ein Wirthshaus, ſeine Wohnung wo nehmen; ausruhen; ſich ſetzen; ſich wo niederlaſſen. pousar os caixões da agua encima do navío, die Waſſerfäſſer oben aufs Schiff bringen.

Pousio, a. ſ. pouzio.

Pouso, m. der Ort, wo ſich die Vögel niederlaſſen.

Pouzio, m. die Brache, das Land, welches das Jahr nicht gebauet wird. ficar de pouzio, brach liegen, nicht gebauet ſeyn.

Povo, m. ein bewohnter Ort, Stadt,

Digitized by Google

Flecken, Dorf; das Volk, die Einwohner einer Stadt, eines Orts; das gemeine Volk. povo pequeno, baixo, das gemeine Volk, der geringe Pöbel.

Povoado, a. bevölkert; voll, besetzt; dicht.

Povoado, m. ein Ort, eine Ortschaft, Dorf.

Povoador, m. Bevölkerer, Anbauer; der Stifter einer Stadt ꝛc.

Povoar, óo, eine Pflanzstadt anlegen, einen Ort bevölkern; erfüllen, einnehmen; fruchtbar seyn, viel hervorbringen; von Bäumen, ausschlagen, Blätter bekommen..

Poya, f. poia, f. ein großes und plattes Brod; Ochsenmist, Kuhmist.

Poyal, und poial, m. eine steinerne Bank vor dem Hause. poyal dos potes, eine Bank, worauf man die Wassertöpfe setzt.

Poyo, und poió, m. s. poyal. poyo de liteira, s. estribo.

Poza, f. eine Höhle, ein Loch, worin sich das Wasser sammlet; Wasserbehälter.

Pozo, m. ein Brunnen; der Strudel in einem Flusse; Höhle, Vertiefung; der Einsatz beym Kartenspiele, der Stamm, Stock; Kalkloch der Gärber; Schacht in einem Bergwerke, wo man gerade in die Erde hinein gräbt; alles, was voll, tief ꝛc. ist. hum pozo de sciencia, ein Brunnen der Gelehrsamkeit, ein tiefgelehrter Mann. pozo de neve, eine Eisgrube. o nosso gozo cahío no pozo, unsre Freude ist in den Dreck gefallen.

Pozzolana, f. Puzzolane, Cement-Erde, die im Neapolitanischen gefunden wird, und einen dauerhaften Mörtel gegen das Wasser giebt.

Pracer, und andere, s. prazer.

Práctica, f. und andere, s. pratic.

Prado, m. eine Wiese; ein anmuthiger mit Bäumen besetzter Ort zum Spazierengehen.

Praga, f. Verwünschung, Verfluchung. rogar pragas, s. praguejar. pragas, Insecten und anderes Ungeziefer, die den Bäumen so sehr schaden.

Pragana, f. der Bart an den Kornähren, als an der Gerste, Weitzen.

Pragmática, f. ein Gesetz, Statut, Landesverordnung. pragmática sanczão, die pragmatische Sanction von Carl VII. König in Frankreich, die Kirchendisciplin betreffend.

Praguejado, a. verwünscht.

Praguejador, ora, einer, oder der, die da gerne schwöret, verwünschet,

Praguejar, o. fluchen, schwören, lästern, verwünschen, s. murmurar. praguejar de alguem, einen lästern, übel von ihm sprechen.

Praguejentamente, *adv.* fluchend, lästernd, schwörend.

Praguejento, a. dass.

Praguento, a. dass.

Praia, f. s. praya.

Praina, f. s. plaina.

Prammática, f. s. premática.

Prancha, f. eine dicke Diele, eine Bohle. pranchas que cobrem o costado de hum navío, Seitenplanken eines Schiffes, pranchas de vento, Wagenschoßpranchas de agua, Flotten beym Schiffszimmermanne. dar de prancha com a espada, flach mit dem Degen schlagen.

Pranchão, m. eine dicke Bohle. grossos pranchões, dicke Bohlen.

Prancheta, f. eine dünne Diele; ein mathematisches Instrument, Plane aufzunehmen.

Prantar, o. s. plantar.

Pranteadeira, f. ein Klageweib, Klagefrau bey einer Leiche.

Pranteado, a. beklagt, betrauert, beweint.

Pranteador, ora, Heuler, Weiner; einer, der sich viel beklagt.

Prantear, éo, klagen, heulen; einen Todten beweinen, beklagen.

Pranto, m. das Geheul, Geklage, Weinen, Klage, Leid, Betrübniß. digno de pranto, beklagenswürdig.

Prasio, m. ein unächter Smaragd, Prasier; Smaragdmutter.

Prata, f. Silber; die weiße Farbe in dem Wapen. moeda em prata, Silbergeld. de prata, silbern. prata em barras, Silber in Barren. prata batida em folhas, Blattsilber. prata amoedada, gemünztes Silber. prata fiada, Silberdraht. prata lavrada, verarbeitetes Silber. prada quebrada, Bruchsilber. prata velha, altes Silber.

Prataría, f. Silberarbeit, Silberschmiederey, Silbergeschirre.

Prateado, a. plattirt, mit Silberplatten überlegt; übersilbert.

Pratear, éo, übersilbern; plattiren, mit Silberplatten überlegen.

Prateiro, m. ein Silberschmidt, Goldschmidt.

Prateleira, f. s. parteleira. prateleira de papagayo, der Leuwagen des Ruders.

Prateleiro, m. der Ort, wo man das Küchengeschirre, oder irdene Geschirre hinstellt.

Digitized by Google

Prática, f. Uebung, Ausübung; Praxis, Erfahrung; die Methode, Verfahrungsart; ein Gespräch, eine Unterredung; eine geistliche Rede, Predigt. cortar á prática, die Unterredung abbrechen. pôr em prática, in Ausübung bringen. obter a sua prática, freye Practik, freyes Gewerbe erhalten. entrar em livre prática na allandega, sein Schiff an den Zöllen verklarirt haben. prática do foro, der Gerichtsstyl, die Form der Rechtspflege. conforme á prática da praza, nach den Gebräuchen des Orts.

Praticado, a. in Ausübung gebracht.

Praticador, ora, einer, der viel diskurirt; einer, der vor vielen redet.

Práticamente, *adv.* practisch, aus der Uebung, aus der Erfahrung.

Praticante, *adj.* ein Geselle, ein Lehrling; einer, der ein Handwerk ausübt.

Praticar, o. in Praxis setzen, treiben, ausüben, in Ausübung bringen; in beständiger Uebung haben; reden, sprechen, sich unterreden; handeln von etwas. praticar á alguem, Umgang mit jemanden haben. praticar a medicina; in der Medizin practiziren. praticar todas as cautelas, alle Vorsicht anwenden.

Praticarse, oft und viel geschehen; in Uebung, Gebrauch seyn.

Praticável, *adj.* thunlich, möglich, was sich thun läßt. caminho praticável, ein Weg, der zu passiren ist. não he praticável, es ist nicht thunlich.

Prático, a. practisch, zur Ausübung gehörig; kundig, erfahren, bewandert, geübt. advogado prático, ausübender Advokat. este uso he prático, dieser Gebrauch ist einmal eingeführt.

Pratinho, m. eine kleine Schüssel, kleiner Teller.

Prato, m. eine Schüssel, ein Teller; ein Gericht Speise; Tisch, Kost. hum prato grande, eine große Schüssel. os pratos da balanza, die Wageschaalen. hum prato de arroz, eine Schüssel, ein Gericht Reiß. prato para doce, Confecteller.

Pravidade, f. Verderbniß, Verkehrtheit, verkehrtes Wesen, Bosheit. pravidade de ánimo, ein verderbtes Gemüth.

Pravo, a. verkehrt, böse, verderbt, lasterhaft.

Praxe, f. die Praxis, die Ausübung; die Gerichtspraxis, Gewohnheit.

Praxi, und praxis. f. s. praxe.

Praxista, m. ein Praktiker, der die Gerichtsgebräuche recht gut kennt.

Praya, f. praia, s. der Strand, Ufer des Meers, Küste, Gestade.

Praza, f. Platz, Markt, Marktplatz; eine Festung. Waffenplatz, Ort, Platz; ein Amt, eine Ehrenstelle; die Anwerbung eines Soldaten, zum Dienste des Königs; Platz, Stelle in einer Kompagnie. praza do commercio, die Börse. a praza de Hamburgo, die Hamburger Börse, die gesammte Hamburgische Kaufmannschaft. praza de armas, Alarmplatz, Sammelplatz, der Hauptparadeplatz. a segunda praza de armas, der zweite Paradeplatz, wo sich nur ein Regiment versammlet. praza pública, eine öffentliche Halle. assentar praza de soldado, sich als Soldat annehmen lassen; Dienste nehmen. comer praza de soldado, s. soldado. praza da hortaliza, Gemüßemarkt. praza do peixe, Fischmarkt. praza do navio, s. convez, das Deck, oder die Kühl auf den Schiffen.

Prazenteiramente, *adv.* munter, lustig, scherzhaft.

Prazenteiro, a. lustig, fröhlich, munter, scherzhaft. conto prazenteiro, eine angenehme, lustige Erzählung.

Prazer, m. Vergnügen, Lust, Freude, Zufriedenheit. os prazeres da vida, die Vergnügungen, Ergötzlichkeiten des Lebens. prazer do ánimo, das Vergnügen der Seele. á seu prazer, nach seinem Wohlgefallen.

Prazer, zo, gefallen, belieben. praza á Deos, Gott gebe doch; wollte Gott. tudo quanto lhe praza, alles, was ihm nur gefällt.

Prazível, *adj.* gefällig, angenehm; wohlgefällig.

Prazo, m. ein Termin, oder bestimmte Frist; Frist, Aufschub; ein angewiesener Platz zu einem öffentlichen Zweykampf.; ein Landgut, oder anderes Gut, daß ein Lehnsherr gegen eine gewisse jährige Abgabe an jemanden überläßt. casas que são prazo em vidas, Häuser, die gegen eine gewisse Abgabe, auf Lebenszeit zur Bewohnung einem überlassen werden.

Pre, eine lateinische Präposition, die auch im Portugiesischen, jedoch nur in Zusammensetzung gewisser Wörter gebraucht wird, als preciaro, prescrevo, prever, previr, u. a. m.

Préa, f. s. preza.

Preadamitas, m. *pl.* gewisse Secten, welche lehrten, daß schon vor Adams Zeiten Menschen gelebt haben.

Prealegado, a. zuvor, oder eben, oben angeführt.

Digitized by Google

Preamar, f. die hohe Fluth, das hohe Waſſer; höchſte Punkt der Fluth.

Preámbulo, m. Eingang, Vorrede, Vorerinnerung; ein Umſchweif in einer Rede, Preambel. sem preámbulo, ohne Umſchweife, ohne Vorrede.

Prear, éo, Seeräuberey treiben; Prisen zur See machen.

Prebenda, f. eine Pfründe, Präbende, die man alle Jahre einem Geiſtlichen giebt, wogegen er dem Gottesdienſte beywohnen muß.

Prebendado, m. ein Pfründner, der eine Pfründe genießet.

Preboste, m. ein Prevot, oder Vorſteher einer Gemeinde; ein Hauptmann, der beſtellt iſt, mit ſeiner Schwadron das Land und die Landſtraßen zu durchſtreifen, und entlaufene Soldaten, Räuber und loſes Geſindel feſt zu nehmen; auch Profoß. preboste general, General-Profoß.

Precalzo, m. Nutzen, Vortheil von einem Dienſte, den man hat; Nebenvortheil.

Precariamente, *adv.* vergünſtigungsweiſe, aus Vergünſtigung.

Precario, a. vergünſtiget, erbeten, bittlich; aus Vergünſtigung verſtattet; in den Rechten, was man nicht als Eigenthum beſitzt, ſondern, wovon man nur den Nießbrauch hat. de hum modo precario, vergünſtigungsweiſe.

Precatadamente, *adv.* vorſichtig, mit Vorſicht, mit Aufmerkſamkeit.

Precatado, a. vorſichtig, aufmerkſam; einer, der wohl aufpaßt.

Precatar, o. erinnern, warnen, einem Vorſicht anrathen.

Precatarse, ſich in acht nehmen, vorſichtig zu Werke gehen.

Precato, a. und

Precauto, a. vorſichtig, aufmerkſam.

Precatorio, m. ein Vorſchreiben, das man an ein anderes Gericht gehen läßt.

Precaver, o. Vorkehrung treffen, gegen Unglücksfälle.

Precaverse, de alguma cousa, ſich vor etwas in acht nehmen.

Precavido, a. vorgeſehen, vorgebeugt; vorſichtig, klug; bedächtig.

Precautelado, a. vorſichtig.

Precautelar, o. Vorſicht gebrauchen; mit Vorſicht zu Werke gehen.

Precauzão, f. Vorſicht, Vorſichtigkeit, Behutſamkeit.

Precazão, f. ſ. cautela, und precauzão.

Precedencia, f. der Vorgang, Vorzug, Vorſitz; das Recht, den Vorgang oder Vorſitz vor einem andern zu haben. sem precedencia de informazões, ohne vorhergegangene Erkundigung.

Precedente, *adj.* vorhergehend, vorig, vorherig.

Precedentemente, *adv.* vorher, vormals, ehemals.

Preceder, o. vorgehen, vorhergehen, vorausgehen; den Vorſitz, Vorgang vor einem haben. os que nos precedérão, unſre Vorfahren. o anno que precede, das vorhergehende Jahr. precédeme muito em sabedoria, er iſt gelehrter als ich.

Preceitivo, a. vorſchriftlich, was Vorſchriften enthält.

Preceito, m. Vorſchrift, Gebot; Lehre, Unterricht, Regel; Befehl eines Höheren.

Preceitor, und preceptor, m. Lehrmeiſter, Lehrer, beſonders in niedern Schulen.

Preceituar, úo, befehlen, anordnen, Anordnung über etwas machen.

Preces, f. *pl.* ein Kirchengebet in Verſen, in denen Frag- und Antworten vorkommen; auch andere öffentliche Gebete; Fürbitten. preces públicas, öffentliche Gebete. as preces pelo bom successo da princesa, die öffentlichen Fürbitten für die Prinzeſſin in ihrer Schwangerſchaft.

Precessor, ora, der Vorgänger, der Vormann.

Preciadíssimo, a. ſ. prezadíssimo.

Precinto, m. ſ. circuito.

Preciosamente, *adv.* koſtbar, köſtlich, prächtig.

Preciosidade, f. Koſtbarkeit, Kleinod; Vortrefflichkeit.

Preciosíssimo, a. ſehr vortrefflich, ſehr koſtbar; ſehr reich.

Precioso, a. koſtbar, vortrefflich, ausgeſucht; ſcherzhaft; witzig; angenehm in der Unterhaltung; reich, von vielem Werthe, als ein Schmuck.

Precipicio, m. ein Abſturz, Abſchuß, Abgrund, ſteiler Ort; ein Sturz; ein Fall von einer ſteilen Anhöhe herunter; das Verderben.

Precipitadamente, *adv.* übereilt, unbeſonnen, unüberlegt. fugir precipitadamente, Hals über Kopf, in der größten Unordnung fliehen.

Precipitado, a. übereilt; unbeſonnen, unüberlegt. pôr em precipitada fuga, in Unordnung bringen, und in die Flucht ſchlagen.

Precipitado, m. Präzipitat, präzipitirter Merkurius; Niederſchlag. precipitado branco, roxo, weißer, rother Präzipitat.

Digitized by Google

Precipitar, o stürzen; herab, herunterstürzen; in der Chymie, präzipitiren; in Gefahr bringen, ins Verderben stürzen. precipitar á alguem n. mayor infelicidade, einen ins gröste Unglück stürzen. precipitar alguma cousa, etwas übereilen.

Precipitarse, sich herabstürzen; sich übereilen; unbedacht, übereilt, unüberlegt handeln; blindlings zutaumen. precipitarse em alguma infelicidade, sich in ein Unglück stürzen. precipitarse n. seu juizo, sich in seinem Urtheile übereilen.

Precipitação, f. das Herabstürzen, Uebereilung, Unüberlegtheit; das Präzipitiren in chemischen Verrichtungen.

Precipitosissimo, a. höchst übereilt, ganz unüberlegt handelnd.

Precipitoso, a. unüberlegt, unbedachtsam; unvorsichtig; sehr steil, sehr abschüssig.

Precipuamente, *adv.* hauptsächlich, besonders, vornehmlich.

Precipuo, a. dass.

Precisado, a. genöthigt, gezwungen; dürftig; nothleidend.

Precisamente, *adv.* bestimmt, genau, richtig; nothwendiger, unvermeidlicher Weise. elle fez precisamente o que se lhe encarregará e nada mais, er that just, was man ihm aufgegeben hat, und nichts weiter.

Precisão, f. Zwang, Nöthigung zu etwas; Bestimmtheit, Genauigkeit, Richtigkeit, Pünktlichkeit; Bedürfniß. no caso de precisão, im nöthigen Falle, nöthigen Falls. com precisão, genau, bestimmt, exact. pôr á alguem na precisão, einen in die Nothwendigkeit versetzen.

Precisar, o, nöthigen, zwingen zu etwas; bedürfen, nöthig haben. precisar de huma certa somma de dinheiro, eine Summe Geld nöthig haben.

Preciso, a. nothwendig, erforderlich; bestimmt, genau, pünktlich; hell, deutlich; abgesondert, abgeschnitten; in der Logik, abstract, abgezogen. o preciso, das Bestimmtere, das Nähere, das Eigentliche. he preciso subir á origem, man muß bis zur Quelle aufsteigen. heme precisa, ich muß. em termos precisos, in bestimmten Ausdrücken. alguma precisa occupação, eine nöthige Verrichtung, Geschäfte.

Preçitado, a, zuvor angeführt, zuvor gemeldet.

Precito, und preciso, a. verdammt, von Gottes Angesichte verstoßen.

Preclaro, a. ansehnlich, edel, vortrefflich, herrlich, berühmt.

Precocidade, f. die frühzeitige Reife der Früchte, auch des Verstandes.

Preconizado, und precomisado, a. außerordentlich gelobt.

Preconizador, m. einer, der hochpreiset, herausstreichet, besonders den, der vom Pabste zum Bischofe ernannt werden soll.

Preconizar, o. in dem römischen Consistorio, die guten Eigenschaften und Verdienste einer Person anrühmen, die von einem König zu einer Prälatur, oder Bisthume vorgeschlagen worden; über die Maaße jemanden loben, erheben, seine Verdienste herausstreichen.

Preconização, und preconisação, f. die Anrühmung der guten Eigenschaften und Verdienste einer Person, die vom Pabste zum Bischofe ernannt werden soll; feyerliche, solenne Erklärung.

Preconocedor, ora, der, die den Erfolg, guten Ausgang einer Sache vorher vermuthet.

Preconocer, zo, aus gewissen Merkmalen und Vermuthungen das Ende, den Erfolg einer Sache voraus sehen, voraus vermuthen.

Precordial, *adj.* sehr lieb, sehr werth, am Herzen liegend.

Precoz, *adj.* früh zeitig, früh reif, früh reifend, als Früchte.

Precursor, ora, Vorläufer, Vorgänger, —rin.

Predecessor, ora, Vorgänger, Vorfahre. os reis seus predecessores, die Könige seine Vorfahren.

Predefinido, a. vorher bestimmt.

Predefinir, o. etwas vorher bestimmen, wann es seyn soll.

Predefinição, f. Vorherbestimmung Gottes, daß die Dinge zu der von ihm bestimmten Zeit seyn sollen.

Predestinado, a. vorher bestimmt, vorher beschlossen; auserwählt von Gott.

Predestinar, o. vorher bestimmen, beschließen; ausersehen, auserwählen.

Predestinação, f. die Vorbestimmung, Vorherbestimmung, das Schicksal, die Gnadenwahl.

Predeterminado, a. vorher bestimmt, vorher ausgemacht.

Predeterminar, o. vorher ausmachen, vorher etwas bestimmen, abschließen.

Predeterminação, f. Vorausbestimmung; vorbestimmte Lenkung, Richtung einer Sache.

Predial, *adj.* zu einem Landgute, Felde gehörig; ländlich.

Prédica, f. die Uebung zu predigen.

Digitized by Google

Predicabilidade, f. die Eigenschaft, daß eine Sache mehreren kann beygelegt werden.

Predicado, m. ein Prädikat in der Logik, s. predicamento.

Predicamental, *adj.* zu den Prädikamenten gehörig.

Predicamento, m. ein Prädikament, in der Aristotelischen Philosophie; der Ruf, die Achtung, worin jemand steht. pessóa de grande predicamento, eine Person, die in großer Achtung, in großem Ansehen stehet.

Predicar, o. in der Logik, etwas von einem Subjecte rühmen, sagen oder verneinen.

Predicarse, in der Logik, etwas bejaht oder verneint werden.

Predicável, *adj.* in der Logik, was einem Subjecte beygelegt, von ihm gesagt werden kann; ansehnlich, rühmlich, lobenswürdig, zu empfehlen.

Predicção, f. Vorausſagung, Wahrſagung, Weiſſagung.

Predilecto, a. vor andern geliebt; andern vorgezogen.

Predilecção, f. Vorliebe; vorzügliche, beſondere Liebe zu einer Perſon oder Sache. amar á todos seus filhos sem predilecção, alle ſeine Kinder, einen wie den andern lieben.

Predio, m. ein Landgut. predio rústico, ein Bauergehöfde, Ackergut. predio urbano, ein Haus in der Stadt.

Predito, a. vorausgeſagt, vorgenannt, vorbenahmt; voraus verkündiget.

Predizer, digo, vorher ſagen, voraus ſagen; wahrſagen, voraus verkündigen.

Predominado, a. ſehr unterthänig.

Predominador, ora, und

Predominante, *adj.* herrſchend, die Oberhand habend, überwiegend. as paixões predominantes, die herrſchenden Leidenſchaften.

Predominar, o. herrſchen, die Oberhand haben; über etwas hervorragen, als ein hohes Haus über die andern; überwiegen. a ira predomina ás outras paixões, der Zorn überwieget alle andere Leidenſchaften.

Predominazão, f. Oberherrſchaft, Obermacht.

Predominio, m. die Oberherrſchaft, Obermacht, Oberhand, Obergewicht.

Preeminencia, f. Vorzug, Vorrecht, Vorrang; Erhabenheit eines Ortes, einer Stelle vor andern.

Preeminente, *adj.* erhaben, ausgezeichnet, andern überlegen.

Preencher, o. anfüllen, einnehmen. preencher hum lugar honroso, ein ehrenvolles Amt bekleiden. preencher o equivalente de huma carga, bey Werth einer Ladung ausmachen, denſelben gleich kommen.

Preenchido, a. erfüllt. os meus desejos ficárão preenchidos, meine Wünſche wurden erfüllt.

Preexcelso, a. ſehr groß, erheben, ſehr herrlich, prächtig.

Preexistencia, f. die Vorexiſtenz, das Vorſeyn.

Preexistente, *adj.* vorher exiſtirend, was eher als eine dritte Sache da war.

Preexistir, o. vorher exiſtiren, vorher ſchon da ſeyn.

Prefacio, und

Prefazão, f. eine Vorrede, Vorbericht, Vorerinnerung; die Prefation der Meſſe; der Theil der Meſſe, der vor dem Kanon hergehet.

Prefecto, und prefeito, m. ein Statthalter, Landpfleger, Präfect; bey den alten Römern eine der erſten obrigkeitlichen Perſonen, die in Abweſenheit der Konſuln und Kaiſer regierten; ein Vorſteher, Vorgeſetzter eines Gerichtshofs, Gemeinde, oder anderer öffentlicher Anſtalten. prefecto dos estudos de hum collegio, der über die Studenten eines Kollegiums geſetzt iſt. prefecto da cidade, die erſte obrigkeitliche Perſon einer Stadt. prefecto de huma congregazão, der Präfect einer Kongregation.

Prefectura, f. die Würde, das Amt eines römiſchen Statthalters, Landpflegers. prefectura maritima, die Seepräfectur, Seekonſulat.

Preferencia, f. Vorzug, Vorzüglichkeit. com preferencia, vorzüglich. sem preferencia, ohne Unterſchied, ohne einem den Vorzug zu geben.

Preferente, *adj.* vorzuziehen, vorzüglich.

Preferentemente, *adv.* vorzüglich, vorzugsweiſe.

Preferidamente, *adv.* vorzüglich, vorzugsweiſe.

Preferido, a. vorgezogen.

Preferir, firo, vorziehen, den Vorzug geben, höher ſchätzen, lieber wollen.

Preferirse, ſich freywillig wozu anbieten; vorgezogen werden; ſich ſelbſt vorziehen.

Preferivel, *adj.* vorzuziehen. de hum modo preferivel, auf eine vorzügliche Weiſe.

Prefigir, jo, ſ. prefixir.

Digitized by Google

Prefigurar, o. vorbilden, in einem Bilde vorstellen; sich etwas vorher vorstellen.

Prefinido, a. angesetzt, bestimmt.

Prefinir, o. eine gewisse Zeit, oder Frist bestimmen, ansetzen. prefinir pena, Strafe worauf setzen.

Prefixir, xo, vorher bestimmen, festsetzen. prefixir hum termo, einen Termin, eine Zeit bestimmen.

Prefixo, a. vorher bestimmt. no ermo prefixo, an dem angesetzten Termine.

Prega, f. eine Falte an einem Kleide. fazer pregas, in Falten legen.

Pregado, a. angenagelt, feste genaget; verkündiget, geprediget.

Pregador, m. ein Prediger, der Gottes Wort prediget. órdem dos pregadores, der Prediger-Orden, Mönche vom Predikatoren-Orden.

Pregadura, f. das Annageln, die sämmtlichen Nägel, womit etwas angenagelt wird. pregadura de hum vestido, die Falten eines Kleides.

Pregájem, f. das sämmtliche Nagelwerk, als zu einem Schiffe.

Pregão, m. Ausruf, öffentliche Bekanntmachung einer Auction oder andern Angelegenheit. pregão de casamento, das Aufgeboth einer Heyrath; ein öffentliches Lob.

Pregar, o. predigen, Gottes Wort verkündigen, das Evangelium predigen; nageln, annageln, feste nageln. pregar estacas no chão, Pfähle in die Erde stecken. pregar os olhos em alguma cousa, die Augen auf etwas heften. não pregar olho toda a noite, die ganze Nacht nicht ein Auge zuthun. pregar á alguem alguma peza, einem einen Possen spielen, ihn anführen.

Pregaria, f. eine große Menge Nägel.

Prego, m. ein Nagel; ein kleines Geschwür; kleine Beule. pregos, Spiker, Nägel. pregos estopares, plattköpfichte Nägel. pregos belmazes, Nägel mit messingenen oder vergoldeten Köpfen. pregos de forro grande, große Spikernägel. pregos de forro pequeno, kleine Spikernägel. pregos pontaes, Stützennägel. pregos de cunho, Keilnägel. pregos apontados, spitze Nägel.

Pregoar, óo, f. apregoar, predigen; öffentlich ausrufen; kund thun, bekannt machen. pregoar o prezo, den Preis öffentlich ausrufen.

Pregoeiro, m. ein Ausrufer; öffentlicher Auctionator; Herold, Bekanntmacher. pregoeiro dos louvores de alguem, Bekanntmacher des Lobes; Ausschreyer.

Pregninho, m. ein kleiner Nagel. preguinho de cabeza chata, Plattkopfsnagel; Nagel mit einem platten Kopfe.

Preguiza, f. Faulheit, Nachläßigkeit, Trägheit, Unthätigkeit, Saumseligkeit, Langsamkeit.

Preguizosamente, *adv.* auf eine träge, langsame, nachläßige, unachtsame Art.

Preguizosissimo, a. sehr faul, sehr nachläßig und träge.

Preguizoso, a. träge, langsam, nachläßig, faul.

Preguntar, o. s. perguntar.

Preiamar, f. der höchste Grad der Fluth; hohes Wasser.

Preiteante, *adj.* s. pleiteante.

Preitear, éo, s. pleitear.

Preitez, *adj.* etwas schön, etwas hübsch.

Preito, m. s. pleito.

Prejudicado, a. beeinträchtiget; beschädiget, benachtheiliget.

Prejudicador, ora, der, die, das Schaden verursacht.

Prejudicar, o. nachtheilig seyn, Nachtheil, Schaden bringen, verursachen; Eintrag thun, schaden.

Prejudicial, *adj.* nachtheilig, schädlich; im gerichtlichen Verstande, eine Klage oder Exception, die vor der völligen Entscheidung ausgemacht werden muß.

Prejudicialissimo, a. sehr nachtheilig, sehr schädlich. prejudicialisimo aos seus intereses, seinem Interesse, seinem Nutzen höchst nachtheilig.

Prejudicialmente, *adv.* nachtheiliger Weise.

Prejuizo, m. Nachtheil, Schaden, Verlust; Vorurtheil.

Prelada, f. die Superiorin, Vorsteherin in einem Kloster.

Prelado, m. ein Prälat, Abt, Bischof, Prior, Vorsteher eines Klosters. prelado doméstico, ein päbstlicher Hausgeistlicher. prelado consistorial, ein vom Könige vorgeschlagener Prälat.

Prelasía, f. s. prelazía.

Prelático, a. einen Prälaten, oder Superior angehend. hábito prelático, Prälatenkleidung.

Prelatura, f. und

Prelazía, f. die Prälatur, Prälatenwürde.

Prelibazão, f. Vorgeschmack, das Vorkosten, Vorschmecken einer Sache.

Preliminar, m. eine vorhergehende Handlung. os preliminares das pazes, die Friedens-Präliminarien.

Digitized by Google

Preliminar, *adj.* vorhergehend, vorgängig, vorläufig. os artigos preliminares, die Präliminair-Artikel. hum discurso preliminar, eine vorausgeschickte Rede, Vorrede zu einem Werke.

Preliminarmente, *adv.* vorläufig.

Prelo, m. die Presse, Buchdruckerey. dar hum livro ao prelo, ein Werk in die Presse, in den Druck geben. a liberdade do prelo, die Preßfreyheit.

Preludio, m. Vorspiel, Eingang, Präludium; jeder Anfang. preludio da disputa, Vorrede der Dispüte, des Streits; der Eingang.

Prelusão, f. eine Handlung oder Rede, welche die Hauptverrichtung zu erkennen giebt.

Prematica, f. Pragmatik, Konstitution. huma prematica que reforma o luxo, eine Verordnung über den Luxus; Kleiderverordnung.

Prematuro, a. frühzeitig, allzuzeitig, was vor der Zeit kömmt. noticia prematura, zu voreilige Nachricht.

Premedeiras, und premideiras, f. *pl.* die Tritte an einem Weberstuhle.

Premeditadamente, *adv.* mit vorhergegangener Ueberlegung.

Premeditado, a. zuvor bedacht, zuvor überlegt. de caso premeditado, aus Vorsatz, aus Vorbedacht.

Premeditar, o. vorher bedenken; vorher, zuvor überlegen; auf eine Unternehmung sinnen.

Premeditazão, f. vorhergegangene Ueberlegung; Vorbedacht.

Premiado, a. belohnt, beschenkt.

Premiador, ora, der, die eine Sache belohnt.

Premiar, lo, belohnen, vergelten.

Premideiras, f. *pl.* s. premedeiras.

Preminencia, f. s. preeminencia.

Preminente, *adj.* s. preeminente.

Premio, m. Belohnung, der Preis, die Prämie; ein Ersatz bey einem ungleichen Tausche; der Treffer in einer Lotterie. sahir com premio, mit einem Gewinne, mit einem Treffer herauskommen. premio de seguro, die Assekuranz-Prämie. premio maritimo, Bodmerey-Prämie, oder Zinse.

Premissas, f. *pl.* die beyden Vordersätze in einem Schlusse, der Major und Minor; ein Merkmal, Zeichen, woraus man etwas schließet.

Premonstratenses, m. *pl.* Prämonstratenser-Mönche.

Premozão, f. die Bestimmung Gottes über ein Geschöpf, zum Handeln und Wirken.

Premunido, a. voraus verwahrt, vorausbedacht.

Premunirse, sich gegen ein Uebel vorbereiten, seine Maasregeln dagegen nehmen.

Prenda, f. ein Pfand, Unterpfand, ein Hausgeräthe; ein Liebespfand. prendas, die vorzüglichen Eigenschaften und Vollkommenheiten, sowohl der Seele als des Leibes. homem de prendas, ein Mann von Talenten, von Verdiensten. prendas da natureza, Naturgaben. dotado de prendas, mit schönen Gaben begabt. dar em prenda, s. zeuhor.

Prendado, a. begabt mit vorzüglichen Eigenschaften; der etwas zum Zeichen der Liebe, Freundschaft erhalten.

Prendar, o. einem ein Zeichen der Freundschaft geben; einen für sich einnehmen.

Prendarse, sich auszeichnen, sich beliebt machen. prendarse de alguma pessôa, verliebt in jemand werden, lieb gewinnen; sich einnehmen lassen.

Prendedor, ora, der flüchtige Sklaven einholt und gefangen nimmt.

Prender, o. ergreifen, nehmen, fassen, fest halten; fest nehmen, gefangen nehmen; ins Gefängniß setzen; von Pflanzen, bekleiben, Wurzel fassen. prender com cadeias, mit Ketten feste binden. prender alguma cousa com outra, zusammenbinden, anbinden. prender o bote, a lancha, das Boot, die Schaluppe einnehmen.

Prendido, a. gefaßt, ergriffen; arretirt, gefesselt.

Prenhada, f. s. prenhe.

Prenhar, o. schwängern.

Prenhe, *adj.* schwanger; von Thieren, trächtig.

Prenhez, f. und

Prenhidão, f. die Schwangerschaft, Stand der Schwangerschaft; ein ungewisser Zustand, oder Lage einer Sache, die große Erwartung erregt; Dunkelheit, Schwierigkeit einer Sache. ella tem entrado no sexto de sua prenhidão, sie ist in den sechsten Monat ihrer Schwangerschaft getreten.

Prenome, m. ein Vorname.

Prenozão, f. ein Vorbegriff, eine dunkele Vorstellung von einer Sache.

Prensa, f. eine Presse, Buchdruckerpresse; Buchdruckerey; jede andere Presse.

Preoccupado, a. von Vorurtheilen eingenommen.

Preoccupar, o. vorher einnehmen, in Besitz nehmen; eines Gemüth einnehmen; jemanden eine Meynung von

Digitized by Google

etwas beybringen. preoccupar em seu favor á alguem, einen für sich einnehmen.

Preoccuparse de alguma cousa, sich von etwas einnehmen lassen. preoccuparse de si mesmo, von sich selbst eingenommen seyn.

Preoccupazão, f. eine frühere Besitznehmung; ein vorgefaßter Wahn, Vorurtheil.

Preparadamente, *adv.* mit der nöthigen Vorbereitung.

Preparado, a. vorbereitet; bereit. está preparada a merenda, das Vesperbrod ist fertig. ſ. manipulado.

Preparar, o. bereiten, zubereiten, vorbereiten; zurichten, veranstalten; präpariren, zubereiten, als Arzneyen; in Bereitschaft setzen.

Prepararse, sich anschicken, sich auf etwas gefaßt machen. prepararse para outra campanha, sich zu einem andern Feldzuge bereit machen.

Preparativo, a. vorbereitend, zur Vorbereitung gehörig.

Preparativo, m. die Zubereitung, Zurüstung, Anstalt. os preparativos bellicos, die kriegerischen Zubereitungen.

Preparatorio, a. vorbereitend, vorläufig, einer, der etwas vorbereitet.

Preparazão, f. die Zubereitung, Vorbereitung, Veranstaltung.

Preparo, m. die Zubereitung. fazer preparos, Zubereitungen machen. os preparos da cozinha, die Zubereitungen in der Küche; Geräthe.

Preponderancia, f. das Uebergewicht.

Preponderante, *adj.* überwiegend. potencia preponderante, überwiegende Macht.

Preponderar, o. überwiegen, mehr wiegen, vorschlagen, schwerer seyn; überwiegen, übertreffen, wichtiger, besser seyn.

Prepôr, ponho, vorziehen, vorsetzen.

Prepósito, m. ein Vorgesetzter, Aufseher, Oberer; der Probst; Prior.

Prepositura, f. die Würde, die Stelle eines Vorgesetzten, Aufsehers.

Preposizão, f. eine Präposition, ein Vorwort in der Grammatik.

Preposteramente, *adv.* in verkehrter, umgekehrter Ordnung.

Preposterazão, f. Verkehrung, Umkehrung, Störung der Ordnung.

Prepóstero, a. verkehrt, umgekehrt, das Hinterste vorne gesetzt.

Prepotencia, f. Uebermacht, Uebergewicht, Ueberlegenheit.

Prepotente, *adj.* übermächtig, überwiegend, überlegen.

Prepucio, m. die Vorhaut.

Prerogativa, f. Vorzug; Vorrecht; mit einem Amte verknüpfter Vortheil.

Presa, und preza, f. die Wegnahme, Wegnehmung; Fang, Beute; Raub; Prise zur See; die Klauen, Krallen eines Raubvogels; der Raubvogel, oder ein anderer Vogel, den der Falke nimmt; die Hauer, Fanger, Fangzähne eines Hundes; die Hakenzähne, spitzigen Zähne bey einigen Thieren, die Augenzähne; der Damm, Vorschlag oder kleine Schleuse in einem Flusse, um das Wasser wo anders hin zu leiten; ein Stück, Portion von etwas. huma presa de ferro, eine eiserne Klammer, Stechklammer. presa de agua, Wasserschleuse. declarar por de boa presa, für gute Prise erklären. fazer presas, Prisen machen. soltar a presa, die Schleuse aufziehen; frey von der Leber weg sprechen; sich in seiner Rede nicht aufhalten lassen. presa, in der Bedeutung von Eil, Geschwindigkeit, ſ. pressa.

Presagiado, a. vermuthet, vorausgesagt.

Presagiar, o, vorbedeuten, andeuten, anzeigen; muthmaßen, voraussagen; ahnden.

Presagio, m. Anzeichen, Vorbedeutung, Ahndung.

Presago, a. vorausseh end, ahndend. *subst.* ein Wahrsager; Weissager.

Presantificado, a. schon vorhero geheiliget.

Presão, f. Pression; Druck.

Presar, o. ſ. prezar.

Presbiterado, m. das Priesterthum, die Priesterschaft.

Presbiteral, *adj.* priesterlich.

Presbiteralmente, *adv.* als ein Priester, nach Art der Priester.

Presbiterianismo, m. die Secte der Presbyterianer in England.

Presbiterianos, m. *pl.* die Presbyterianer in England.

Presbiterio, m. der Stand, Ort der Geistlichen in der Kirche vor dem hohen Altare.

Presbitero, m. ein ordinirter Geistlicher, der Messe lesen darf. presbitero secular, ein Weltgeistlicher.

Presciencia, f. die Vorherwissenheit, das Vorherwissen künftiger Dinge.

Prescindir, o. beschneiden, abschneiden; in Gedanken absondern; abstrahiren, weglassen. prescindir de huma cousa, einer Sache nicht gedenken; sie übergehen.

Prescrever, o. vorschreiben; einschränken; bestimmen, beschränken, Schranken setzen; ordnen, fest setzen; ersitzen, durch Verjährung erlangen; durch den

Digitized by Google

langen Besitz ein Recht auf etwas erlangen; einem vorschreiben was er thun soll; einen seiner Güter für verlustig erklären.

Prescrevido, a. s. prescripto.

Prescripto, a. vorgeschrieben.

Prescripção, f. Vorschrift, Verordnung, Befehl; Einleitung, Vorrede; Ersitzung, Verjährung.

Presencial, *adj.* gegenwärtig.

Presencialmente, *adv.* gegenwärtig, als gegenwärtig; in Person.

Presenciar, io, gegenwärtig seyn. presenciar á huma junta, einer Versammlung beywohnen.

Presentado, a. dargestellt; ein Titel, der bey einigen geistlichen Orden dem Theologen gegeben wird, der seine Studien vollendet hat, und den Grad erwartet.

Presentador, m. der jemanden zu einem Amte, zu einer Pfründe vorschlagen, ernennen kann.

Presentaneamente, *adv.* sogleich, auf der Stelle.

Presentaneo, a. augenblicklich, sogleich wirkend; das sogleich in Wirkung geht.

Presentar, o. darstellen, vorstellen, vorzeigen; dargeben, anbieten, darreichen, schenken, vorschlagen; präsentiren zu einem Amte, einer Pfründe. presentar hum memorial, eine Bittschrift einreichen. presentar as armas, das Gewehr präsentiren. presentar á hum beneficio, zu einer Pfründe vorschlagen. presentar batalha ao inimigo, dem Feinde eine Schlacht anbieten.

Presentarse, sich darbieten, sich darstellen; vorfallen; sich ereignen.

Presentação, f. die Darstellung, Vorstellung; die Präsentation, oder das Vorschlagen einer Person zu einem Amte.

Presente, m. ein Präsent, ein Geschenk. fazer presente de huma cousa, ein Präsent womit machen.

Presente, *adj.* gegenwärtig, anwesend; zugegen; dieser, diese, dieses, das Gegenwärtige; in der Grammatik, das Präsens von einem Zeitworte. presente elle, in seiner Gegenwart. ao presente, oder de presente, gegenwärtig. estar presente, gegenwärtig seyn. até ao presente, bis gegenwärtig. os presentes, die jetzo lebenden Menschen.

Presenteado, a. der, dem ein Präsent gemacht worden ist.

Presentear, éo, ein Geschenk machen; schenken, beschenken. presentear á alguem com huma joya, einen mit einem Brillanten beschenken.

Presentemente, *adv.* gegenwärtig; jetzt, sogleich.

Presentido, a. vorher empfunden.

Presentimento, m. Vorgefühl, Ahndung, Vorempfindung.

Presentinho, m. ein ganz kleines Präsent.

Presentir, sinto, vorher fühlen; empfinden, ahnden, eine Ahndung haben.

Presentissimo, a. sehr gegenwärtig, sehr schleunig.

Presepio, m. Krippe.

Preservado, a. verwahrt, gesichert.

Preservador, ora, einer, der bewahrt, verwahrt; Vertheidiger, Beschützer.

Preservar, o. bewahren, verwahren, behüten. preservar de risros, vor Gefahr sichern.

Preservativo, a. bewahrend, verwahrend, einem Uebel vorbeugend. *subst.* ein Präservativ, Verwahrungsmittel.

Preservação, f. die Verwahrung, Bewahrung, Präservation.

Presidencia, f. das Amt, die Würde eines Vorsitzers; eine Präsidentenstelle; der Vorsitz bey einer Handlung.

Presidente, m. ein Präsident, Vorsitzer; bey einigen Orden, der Stellvertreter eines Prälaten oder Bischofs; der Präses bey einer Disputation.

Presidiado, a. mit einer Garnison belegt.

Presidial, *adj.* companhia presidial, eine Festungs-Compagnie.

Presidiar, io, Besatzung in einen Ort legen, einen Platz besetzen; Truppen in einen Ort, Besatzung wohin legen.

Presidio, m. die Besatzung, Garnison; eine Festung; Hülfe, Beystand.

Presidir, o. der Vorgesetzte, Vorsitzer oder Präsident bey einem Kollegio seyn; präsidiren bey einer Disputation. presidir á hum conselho de guerra, einem Kriegsgerichte präsidiren.

Presilha, f. eine Schnur von Seide oder Wolle; Huthschnur; Huthband; Schnüre auf einer Montur. presilhas de seda, ouro, prata, seidene, silberne, goldene Schnüre. presilhas do botão do chapéo, Huthschnüre, an den Knopf.

Preso, a. gefangen, arretirt; feste gehalten; ein Gefangener; Arrestant. preso em ferros, der in Ketten und Banden lieget. levar á alguno preso, einen gefangen nehmen.

Pressa, f. Eile, Eilfertigkeit; Geschwindigkeit. á toda a pressa, in aller Eile. darse pressa, sich eilen, eilen, eilig thun. feito á pressa, auf die Eile ge-

Digitized by Google

macht. dar pressa, beſchleunigen, je manden antreiben zu etwas.

Pressentir, sinto, und andere, ſ. presentir.

Pressurosamente, *adv.* hurtig, geſchwind, eilig, behend.

Pressuroso, a. geſchwind, eilig, behend, hurtig.

Prestadio, a. nützlich, gut, vortheilhaft; der einem nützlich ſeyn kann.

Prestado, a. geliehen. pedir prestado, leihen.

Prestamente, *adv.* ſ. prestesmente.

Prestante, *adj.* ſ. excellente.

Prestanza, f. ſ. préstimo; utilidade. fazerse prestanza hum ao outro, ſich einer dem andern Nützen ſtiften.

Prestar, o. nützlich, vortheilhaft ſeyn; ſ. auch emprestar. não prestar para nada, zu nichts taugen. prestar juramento, Eid leiſten. prestar socorro, Hülfe leiſten.

Prestarse, ſich fügen, nachgeben. prestarse ás condizões, die Bedingungen annehmen. prestarse ás sollicitazões, dem Anſuchen, Anbringen nachgeben.

Prestativo, a. thätig, eifrig. hum servo prestativo, ein thätiger Diener.

Prestazão, f. die Ablegung eines Eides. prestazão do dinheiro, die Anſchaffung des Geldes.

Prestes, *adj.* bereitet, bereit; hurtig, fertig, leicht; plötzlich, unvermuthet, unverſehens. estóu prestes á soffrer o castigo, ich bin bereit die Strafe auszuſtehen.

Prestesmente, *adv.* plötzlich, unvermuthet, unerwartet; eifrig, eilig, hurtig.

Presteza, f. die Geſchwindigkeit, Hurtigkeit; Leichtigkeit; Behendigkeit.

Prestigiador, m. ein Gaukler, Taſchenſpieler, Betrüger, Verblender.

Prestigios, m. *pl.* Blendwerk, Gaukeley, Zauberey, Betrügerey.

Préstimo, m. Nutzen, Vortheil. ter préstimo, nützlich, vortheilhaft ſeyn. offerecer o seu préstimo, ſeine Dienſte anbieten.

Prestimonio, m. eine zum Beſten junger Geiſtlicher geſtiftete Präbende.

Prestisimo, a. ſehr hurtig, ſehr geſchwind.

Presto, *adv.* geſchwind, hurtig, ſchleunig; flugs, bald.

Presto, a. hurtig, geſchwind, ſchnell, fertig, bereit, ämſig.

Presumidamente, *adv.* mit Stolz, Einbildung, Dünkel.

Presumido, a. eingebildet, ſtolz; der ſich zu viel zutrauet; vermuthet.

Presumidor, ora, der etwas vermuthet, argwöhnet.

Presumir, o. wähnen, meynen, vermuthen, der Meynung ſeyn; ſich zu viel dünken; ſich viel einbilden, ſich zu viel zutrauen. presumir muito de ſi, ſehr von ſich ſelbſt eingenommen ſeyn; ſtolz auf ſich ſelbſt ſeyn.

Presumirse, vermuthet, geargwohnt werden.

Presumptivamente, *adv.* vermuthlich, wahrſcheinlich.

Presumptivo, a. vermuthlich, wahrſcheinlich, der Vermuthung fähig. herdeiro presumptivo da coróa, der vermuthliche Kron-Erbe.

Presumpzão, f. Wähnung, Vermuthung, Präſumtion; Dünkel, Eigendünkel, Einbildung von ſich ſelbſt; Stolz, Vermeſſenheit; rechtliche Vermuthung.

Presumpzosamente, *adv.* ſ. presumidamente.

Presumpzoso, a. ſ. presumido.

Presunto, m. ein Schinken. presuntos de Wesfalia, weſtphäliſche Schinken.

Presuntuosamente, *adv.* ſ. presumidamente.

Presuntuoso, a. ſ. presumido.

Presunzosamente, *adv.* ſ. presumpzosamente.

Presunzoso, a. ſ. presumpzoso.

Presuppôr, ponho, vorausſetzen, für wahr annehmen, als gewiß annehmen.

Presuppoſizão, f. Vorausſetzung.

Presupposto, a. vorausgeſetzt. isto presupposto, dies vorausgeſetzt.

Presupposto, m. Vorausſetzung, Annahme, ſ. intento.

Pretendedor, ora, der etwas begehret, nach etwas trachtet, Anſprüche macht.

Pretendente, *adj.* ein Prätendent; Mitbewerber; ſich um etwas bewerbend.

Pretender, o. ſtreben, trachten nach etwas; ſich bewerben, Anſpruch machen, Anſprüche auf etwas zu haben glauben; ſein Abſehen haben; ſich bemühen; verlangen, fordern. pretender hum direito, ein Recht zu haben glauben.

Pretendido, a. beworben; angeblich, anmaßlich. o direito pretendido de alguem, das von einem in Anſpruch genommene Recht.

Pretensor, m. ſ. pretendedor.

Pretentar, ſ. ensayar.

Preterido, a. übergangen, überſchritten; einer, der bey Beſetzung einer Stelle iſt übergangen worden. em cuja promozão deixa preteridos quince generaes, bey welcher Beförderung er funfzehn Generale überſchritten hat.

Digitized by Google

Preterir, pretiro, übergehen, im Testamente übergehen, weglassen in einem Testamente bey Einsetzung der Erben, oder förmlicher Enterbung der Kinder. preterir em silencio, stillschweigend übergehen.

Pretérito, a. vergangen, verflossen; die vergangene Zeit, das Präteritum eines Zeitworts.

Preterizão, f. die Vergangenheit; das Vergessen oder Auslassen eines Kindes im Testamente.

Pretermissão, f. die Weglassung, Uebergehung.

Pretermitido, a. weggelassen, ausgelassen, übergangen.

Pretermitir, o. weglassen, auslassen, übergehen.

Preternatural, *adj.* unnatürlich, gegen den Lauf der Natur.

Pretexta, f. ein langes weißes mit Purpurstreifen verbrämtes Kleid, welches die vornehmen Kinder der Römer bis zum siebenzehnten Jahre trugen.

Pretextado, a. vorgegeben, vorgewandt.

Pretextar, o. vorwenden, vorgeben, einen Vorwand machen.

Pretexto, m. Vorwand, Scheingrund, Vorgeben. debaixo, sob, oder com pretexto, unter dem Vorwande.

Pretidão, f. die schwarze Farbe.

Pretina, f. ein Gurt, ein Gürtel.

Pretinho, a. etwas schwarz, schwärzlich. *subst.* ein kleiner Neger, ein kleiner Sklave.

Preto, a. schwarz. cavallo preto, ein schwarzes Pferd, ein Rappe.

Pretor, m. ein Prätor; ein Stadt- oder Provinzialrichter bey den Römern.

Pretoria, f. die Stelle eines Prätors bey den Römern.

Pretoriano, a. prätorianisch, den Prätor betreffend. o direito pretoriano, das prätorianische Recht. não pretoriana, das Admiralschiff.

Pretorio, m. das Haus, wo der Prätor zu Gerichte saß.

Pretura, f. die Prätur, die Würde, das Amt des Prätors.

Prevalecer, zo. an Werthe oder Stärke übertreffen; überlegen seyn, die Oberhand gewinnen, den Vorzug behaupten; Wurzel fassen, anschlagen; gedeihen, fortkommen, wachsen. destes dous parecerei hum prevalecéo, von diesen beyden Meynungen behielt eine die Oberhand.

Prevalecido, a. übertroffen; überwogen.

aler, valho, mehr gelten.

erse contra alguem, sich für eine Forderung, durch einen ausgestellten Wechsel gegen jemanden erholen.

Prevaricador, ora, ein Uebertreter, Pflichtvergessener; ein Verführer, der andere zur Pflichtvergessenheit verleitet.

Prevaricar, o. wider seine Pflicht, in seinem Amte untreu handeln; sich vergehen, die Gesetze übertreten; verwirren, in Unordnung bringen; schwach am Verstande seyn; verkehrt handeln.

Prevaricazão, f. Uebertretung; Vergehung, Pflichtvergessenheit.

Prevenido, a. bereitet, veranstaltet; wohl versehen; vorsichtig, klug.

Prevenir, vino, vorbereiten, veranstalten; zurechte machen, Vorkehrung treffen; vorbeugen, einem Schaden oder Nachtheile; zuvor kommen, die Vorhand gewinnen; vorbeugen, verhindern. prevenir ás máas consequencias, den üblen Folgen vorbeugen. prevenir á alguem com socorros, einen bald unterstützen. prevenir o espirito de alguem, eines Geist vorbereiten. prevenir hum cárcere á alguem, einem ein Gefängniß bereiten.

Preventivo, a. vorläufig, wird von den Urtheln gebraucht, die ein Richter vorläufig über eine Sache fällt.

Prevenzão, f. Zubereitung, vorläufige Veranstaltung einer Sache, Vorkehrung; Versorgung mit Lebensmitteln; Voraussetzung, Vermuthung dessen was geschehen kann; Warnung; die vorläufige Erkenntniß eines Handels, von einem oberen Richter, ehe es der untere thut. guarda de prevenzão, die Präventions-Wache, d. i. eine Wache, die jedes Regiment nur für sich allein besetzt, und in welche nur die Arrestanten von demselben kommen.

Prever, vejo, voraus sehen, vorher sehen.

Preverter, o. s. perverter.

Previdencia, f. die Kenntniß von dem, was geschehen wird.

Previlegio, m. und andere, s. privileg.

Previo, a. vorgängig, vorläufig, vorhergegangen.

Previsão, f. Voraussicht, Voraussehung.

Previsto, a. voraus gesehen; ein vorsichtiger Mensch.

Preza, f. s. presa, Beute, Raub; Prise, Wegnahme einer Sache.

Prezado, a. geschätzt, geachtet, werth, lieb. a prezada carta, das werthe Schreiben.

Prezador, m. der etwas schätzt, achtet; Achtung für etwas hat.

Prezar, o. achten, schätzen, ehren, rühmen; preisen.

Prezarse, geachtet, geschätzt werden, in

Digitized by Google

großem Ansehen stehen; sich einer Sache rühmen, damit prahlen, groß damit thun; sich rühmen. não me prezo de tanto que creia, ich rühme mich nicht so sehr, daß ich glauben sollte.

Prezo, a. gefangen, s. preso.

Prezo, m. der Preis, Werth; Achtung, Ansehen, Wichtigkeit. de muito mais prezo, weit kostbarer. á que prezo? wie theuer? pagar pelo prezo corrente, zu den laufenden Preisen bezahlen. os prezos vão subindo, die Preise steigen. prezos nominaes, nominelle Preise.

Priapismo, m. das stetige Steifseyn des männlichen Gliedes, als Krankheit.

Priapo, m. der Priapus, ein heydnischer Gott; das männliche Glied.

Priguiza, f. Faulheit, Trägheit, Nachlässigkeit.

Priguizosamente, *adv.* auf eine faule, träge Art.

Priguizosissimo, a. sehr faul, sehr träge, sehr nachlässig.

Priguizoso, a. faul, träge, nachlässig.

Prima, f. eine von den drey ersten Stunden des Tages, nach der Römer Eintheilung; die erste von den horis canonicis; die erste Nachtwache bey den Soldaten, von acht bis eilf Uhr. prima da viola, die feinste Saite auf einer Violine, die Quinte. cadeira de prima, die erste Lehrstelle in einer Fakultät auf Universitäten. — prima, die Base, Geschwisterkind.

Primacia, f. Vorzug, Ueberlegenheit, Vortrefflichkeit; die Primasstelle, Primaswürde.

Primacial, *adj.* dem Primas angehörig. arcebispado primacial, die höchste erzbischöfliche Stelle; erster Erzbischof.

Primada, f. die erzbischöfliche Kirche; die Hauptkirche in einem Erzbisthume.

Primado, m. die Oberstelle, die oberste, vornehmste Stelle; der Vorzug, den eine Sache vor der andern hat; der oberste Geistliche, Primas des Reichs; die Stelle des Primas, oder obersten Geistlichen.

Primage, f. Primage, die Gratifikation, die der Kapitain noch außer dem Kapplaken erhält.

Primanoite, f. s. boca de noite.

Primariamente, *adv.* zuerst, zuvörderst, vornehmlich.

Primario, a. der Erste, Hauptsächlichste, Vornehmste; auf den Universitäten, der Professor Primarius. assamblea primaria, Urversammlung.

Primavera, f. der Frühling, der Lenz. a primavera da idade, da vida, der Frühling des Lebens, das beste Alter. primavera sagrada, ein Opfer, das die Römer ihren Göttern in der größten Noth machten.

Primaz, m. der Primas; der höchste Prälat unter den Erzbischöfen.

Primazia, f. s. primacia.

Primeira, f. até a primeira, bis zur nächsten Mahlzeit.

Primeiramente, *adv.* erstlich, zum ersten, fürs erste; vor allen Dingen.

Primeiro, a. der Vornehmste, der Erste; vortrefflich. á primeira vista, bey dem ersten Anblicke. a primeira vez, das erste Mal: a primeira impressão, der erste Eindruck, den eine Sache auf den Menschen macht. o estado primeiro, der erste Zustand, der alte Zustand. primei o que, eher als . .

Primevo, a. ursprünglich, von dem ersten Zeitalter.

Primicias, f. *pl.* die ersten Früchte; die Erstlinge von Früchten und Thieren, die zum Opfer gebracht wurden; der Anfang einer Sache; die ersten Vorbedingungen des menschlichen Verstandes.

Primitiva, f. s. primitivo.

Primitivamente, *adv.* ursprünglich, vom Anfange.

Primitivo, a. erst, ursprünglich, zuerst eingesetzt. a igreja primitiva, die erste Kirche. a palavra primitiva, in der Grammatik, das Stammwort, wovon die abgeleiteten herkommen.

Primo, *adv.* fürs erste.

Primo, m. der Vetter; Geschwister Kind. primo com irmão, Geschwister Kind.

Primo, a. vollendet, vollkommen. obra prima, ein Meisterstück, das alle Vollkommenheit hat.

Primogenito, a. der, die Erstgeborne, älteste Sohn, Tochter.

Primogenitura, f. die Erstgeburt, das Recht der Erstgeburt.

Primor, m. Geschicklichkeit, Künstlichkeit, Vortrefflichkeit, Kunst, Schönheit, Vollkommenheit eines Werkes.

Primordial, *adj.* ursprünglich, was das erste, das älteste ist.

Primordio, m. der Anfang, der Ursprung, der Urstoff.

Primorosamente, *adv.* geschickt, künstlich, vortrefflich; mit Feinheit, Vollkommenheit.

Primorosissimo, a. sehr vortrefflich, sehr vollkommen.

Primoroso, a. vortrefflich, fein, vollendet, vollkommen; geschickt, sinnreich, künstlich. obra primorosa, ein vollkommenes, vortreffliches Werk.

Digitized by Google

Primula veris, s. die Schlüsselblume.

Princeza, f. princeza, eine Prinzessin, Fürstin; ein Titel, den die jedesmalige Prinzessin von Brasilien in Portugall führet.

Principado, m. die fürstliche Würde; das Fürstenthum, Stand, und auch Land; der Vorzug, die Oberherrschaft, Oberhand. os principados, die Fürstenthümer unter den Engeln.

Principal, *adj.* hauptsächlich, erste; vornehmste, angesehenste, geachtetste. as principaes senhoras de huma cidade, die ersten Damen in einer Stadt. as pessôas principaes de hum pais, die ersten Personen des Landes. o principal custo, der Hauptbetrag, die erste Auslage. cardeal principal, der Cardinal-Prinzipal. devedor principal, der Hauptschuldner, im Gegensatze des Bürgen.

Principal, m. das Kapital, die Hauptsumme, der Hauptstuhl, ohne Zinsen und Kosten; der Prinzipal, Herr, Vorsteher eines Handlungshauses; der Vorsteher eines Kollegiums, der Rector, Prior, Prorector; der Prinzipal in der Kathedralkirche in Lissabon. dar do seu ganho, sein tocar no principal, von dem Gewinne geben, ohne das Kapital anzugreifen.

Principalissimamente, *adv.* hauptsächlichst, am vornehmlichsten.

Principalissimo, a. der vornehmste, der hauptsächlichste; erste von allen.

Principalmente, *adv.* hauptsächlich, vornehmlich.

Principe, m. ein Fürst; Prinz; ein Titel, den der älteste Sohn des Königs, als Prinz von Brasilien, und als Kronerbe hat; der Vornehmste, der in einer Sache den Vorzug behauptet. principes de sangue, die Prinzen vom Geblüte. viver ou tratarse como principe, als Fürst leben, sich wie ein Prinz betragen. o principe dos filosofos, dos oradores, der erste unter den Philosophen, Rednern.

Principela, f. ein englisches Wollen-Fabrikat, Kammlot.

Principiado, a. angefangen.

Principiador, ora, der mit einer Sache anfängt, der Erste damit ist.

Principiante, *adj.* der eben anfängt; ein Anfänger, Lehrling.

Principiar, so, anfangen, den Anfang machen, der Erste seyn, der etwas thut.

Principio, m. der Anfang, Anbeginn; der Grund einer Sache; der Grundsatz worauf eine Wissenschaft beruhet; die Grundlage in Künsten; das Urwesen, die Urquelle, der Ursprung, die erste Ursache, der Urstoff. principios, die Anfangsgründe einer Wissenschaft; Grundsätze, Lebensregeln; die ersten Gerichte, die auf einer Tafel, gleich nach der Suppe aufgetragen werden; der erste Gang; bey den Buchdruckern, der Anfang eines Buchs, als Titel, Zuschrift. dar principio á huma correspondencia, eine Korrespondenz anfangen. os primeiros principios de huma sciencia, die ersten Grundsätze einer Wissenschaft. todos os principios são dificultosos, aller Anfang ist schwer. desde o principio até o fim, vom Anfange bis zu Ende. trazer principio, seinen Ursprung wovon ableiten.

Prior, m. ein Prior; Oberer, Aufseher in einem Kloster; der Obere von einem Domkapitel oder bey den Ritterorden; das Haupt oder der Vorsteher bey einigen Seegerichten. grão prior, Großprior, eine hohe Würde, bey dem Orden der Maltheserritter.

Priora, f. s. prioresa.

Priorado, m. die Priorey, Priorwürde, Priorstelle, das Priorat, s. curado.

Prioral, *adj.* dem Prior, oder zur Priorey gehörig.

Prioresa, f. die Priorin, Aufseherin in einem Nonnenkloster.

Prioridade, f. die Priorität, die Vorgängigkeit, der Vorgang. prioridade de natureza, der natürliche Vorzug. prioridade de origem, der Vorzug, der von der Abkunft herkommt.

Prioste, m. der Haushofmeister, der die Renten der Kirche erhebt.

Prisão, f. die Verhaftnehmung, Gefangennehmung; das Gefängniß, der Kerker; der Raub, der Vogel oder das Thier, worauf der Falke stößt; eine Schnur, Fessel, die man Menschen oder Thieren anlegt. prisões de pés, de mãos, Fußschellen, Handschellen. soltar as prisões, die Bande lösen.

Prisionar, o. gefangen nehmen.

Prisioneiro, m. ein Gefangener; ein Sklave seiner Leidenschaften. prisioneiro de guerra, Kriegsgefangener.

Prisma, m. ein Prisma, ein Körper, der zwey geradlinige Figuren zu Grundflächen hat, und rings herum in so viele Vierecke eingeschlossen ist, als eine der Grundflächen Seiten hat.

Pristigio, m. s. prestigios.

Digitized by Google

Pristino, a. vorig, vorherig, vormalig, was man vormals gehabt, oder gesehen hat. tornar ao seu pristino estado, zu seinem vorigen Zustande kommen.

Pritanéo, m. das Prytaneum in Athen.

Privada, f. der Abtritt, das heimliche Gemach.

Privadamente, *adv.* insgeheim, insbesondere, vertraulich.

Privado, a. beraubt, geheim, verborgen; besonder, eigen. *subst.* ein Privatmann; der Günstling, Vertraute eines Großen. vida privada, Privat-Leben. o conselho privado do Rei, der geheime Rath des Königs. privado do uso dos seus membros, der von seinen Gliedern keinen Gebrauch machen kann. privado dos seus favores, ohne einen Brief von Ihnen erhalten zu haben.

Privanza, f. Gunst, Freundschaft, vertraulicher Zutritt bey einem Großen. ter grande privanza com alguem, in besonderer Freundschaft bey einem stehen. entrar em mayor privanza, vertrauter zusammen werden.

Privar, o. berauben, entziehen, um etwas bringen; einen seines Amtes entsetzen; verbieten, verhindern; betäuben, sinnlos machen; bey einem Großen in Gunst stehen. privar á alguem da vida, einem das Leben nehmen. privar com alguem, in Gunst, Kredit, Ansehen bey jemand stehen. privar do poder, einem die Macht nehmen.

Privarse, sich freywillig irgend einer Sache berauben; entledigen.

Privativamente, *adv.* beraubungsweise; mit Ausschlusse alles andern.

Privativo, a. beraubend, ausschließend; Ausschluß, Abwesenheit anzeigend.

Privazão, f. die Beraubung, Entziehung; Benehmung, Entbehrung; Mangel, Abwesenheit einer Sache. privazão da vista, Beraubung des Gesichts. privazão de certo privilegio, Beraubung eines gewissen Privilegiums.

Privilegiado, a. privilegirt; der ein gewisses Privilegium genießt.

Privilegiar, fo, privilegiren; eine Freyheit, ein Privilegium geben; wovon befreyen.

Privilegiativo, a. ein Privilegium, eine Befreyung in sich schließend.

Privilegio, m. ein Privilegium, Freyheit, Recht, Vorrecht, Gnadenrecht. privilegio convencional, ein Privilegium, das auf einen gemachten Vertrag gegeben wird. privilegio do canon, ein Privilegium oder Vorrecht, nach welchem diejenigen, die sich an einem Geistlichen vergreifen, in den Bann gethan werden. privilegio do foro, Vorrecht, das die Geistlichen von weltlicher Gerichtsbarkeit frey giebt. privilegio favorável, ein Vorrecht, das einem Dritten nicht schadet. privilegio gracioso, ein Vorrecht, das einem bloß aus Gnaden gegeben wird. privilegio local, ein Privilegium, das sich nur auf einen gewissen Ort erstreckt. privilegio odioso, ein Vorrecht, das einem Dritten schadet. privilegio pessoal, ein persönliches Vorrecht, das nur auf die Person, und nicht auf die Nachkommen gehet. privilegio real, ein königliches Vorrecht, das mit Bedienungen verbunden ist. privilegio remuneratorio, ein Belohnungsvorrecht. privilegio de cidadão, ein Bürgervorrecht. dar o privilegio de cidadão á alguem, einem das Bürgerrecht geben.

Prizão, und andere, s. pris.

Pró, m. eine lateinische Präposition, wird gebraucht, als: zum Besten, zum Nutzen, zum Vortheile. em pró de .. zum Vortheile des .. dizer muitas cousas pró e contra, pro und kontra viel sprechen. hum sustenta o pró, outro o contra, einer spricht für, der andre dagegen.

Próa, f. das Vordertheil des Schiffes, der Bug des Schiffes. pôr a próa, sein Augenmerk auf etwas richten, Jagd auf etwas machen. vento pela próa, der Wind auf die Nase, kontrairer Wind. hum navio metido de próa, ein vorlastiges Schiff. huma próa de revez?

Proar, óo, mit dem Vordertheile ans Land legen.

Probabilidade, f. die Wahrscheinlichkeit, Erweislichkeit.

Probabilismo, m. die Lehre von der wahrscheinlichen Meynung; der Probabilismus.

Probabilista, m. ein Anhänger der Lehre von der wahrscheinlichen Meynung.

Probático, a. piscina probática, der Schafteich zu Bethesda.

Probidade, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Ehrlichkeit.

Problema, m. ein Problem, ungewisser, unentschiedener Satz; eine vorgelegte Frage, Aufgabe in der Mathematik. problema indeterminado ou local, ein Problem, das man auf verschiedene Art lösen kann.

Problemáticamente, *adv.* auf eine problematische, zweifelhafte Art.

Digitized by Google

Problemático, a. problematisch, streitig, zweifelhaft. pleitos problemáticos, ungewisse, zweifelhafte Prozesse.

Probo, a. gut, tugendhaft, rechtschaffen, redlich; fromm.

Probóscide, f. der Rüssel eines Elephanten in der Wapenkunst.

Procedente, *adj.* herkommend, herrührend.

Proceder, o. hinter einander hergehen; herkommen, entspringen, entstehen; sich betragen, benehmen, aufführen; zur Ausführung einer Sache schreiten; fortfahren in einer Sache; abstammen, seinen Ursprung haben; gerichtlich verfahren, procediren. proceder como homem de bem, wie ein rechtschaffener Mann handeln. proceder em infinito, ins Unendliche gehen. proceder contra alguem, gerichtlich gegen einen verfahren.

Procedido, a. hergekommen; folgsam, gehorsam; gesittet. homem bem ou mal procedido, ein gut oder schlecht gesinnter Mensch.

Procedimento, m. das Herkommen, Entstehen; Verfahren, Betragen. — judicial, gerichtliches Verfahren.

Procela, f. und procella, f. Sturm, Ungewitter.

Proceleusmático, m. ein Fuß in der Poesie von vier kurzen Sylben.

Procelosamente, *adv.* stürmisch.

Proceloso, a. stürmisch. ondas procelosas, stürmische Wellen der See.

Proceridade, f. die Höhe, eine hervorragende Größe.

Prócero, a. hoch, emporstehend, erhaben, hervorragend.

Procesado, a. einer, dem man den Prozeß gemacht, den man verurtheilt hat. ser procesado por algum crime, um eines Verbrechens willen verurtheilt werden.

Procesal, *adj.* zu einem Prozesse gehörig, gerichtlich.

Procesão, f. f. procisão.

Procesar, o. prozessiren, gerichtlich gegen einen verfahren; einem den Prozeß machen; einen Rechtshandel einleiten. procesar á alguem por hum crime, einen um eines Verbrechens willen verurtheilen.

Procesional, *adj.* die Prozession angehend, zu einer Prozession gehörig.

Procesionalmente, *adv.* in Prozession, prozessionsweise.

Procesionario, m. das Prozessionsbuch, das Gesangbuch der öffentlich umgehenden Geistlichkeit.

Proceso, m. der Fortgang, die Folge; die gerichtlichen Acten, Prozeßacten. proceso crime, ein Kriminalprozeß. proceso civil, ein bürgerlicher Prozeß. proceso verbal, ein Verbalprozeß, summarischer Aufsatz, Verhör.

Procisão, f. procissão, f. eine Prozession, ein öffentlicher Umgang von vielen geistlichen und weltlichen Personen, ein Aufzug.

Proclamado, a. aufgeboten, bekannt gemacht; öffentlich ausgerufen.

Proclamador, m. ein Ausrufer, der etwas bekannt macht.

Proclamar, o. ausrufen, laut bekannt machen, verkündigen. proclamar a liberdade, die Freyheit öffentlich proklamiren, bekannt machen.

Proclamazão, f. öffentliche Bekanntmachung, Kundthuung; Aufgebot zweyer Verlobten; Zuruf, Freudengeschrey.

Proconsul, m. der Prokonsul.

Proconsulado, m. das Prokonsulat; die Zeit, so lange einer diese Würde bekleidet.

Procrastinado, a. auf den folgenden Tag verschoben.

Procrastinar, o. etwas auf den folgenden Tag verschieben.

Procrastinazão, f. Verschiebung auf den folgenden Tag.

Procreado, a. erzeuget, hervorgebracht.

Procreador, m. Zeuger, Erzeuger.

Procrear, éo, zeugen, erzeugen, hervorbringen.

Procreativo, a. was die Kraft hervorzubringen hat.

Procreazão, f. Zeugung, Erzeugung, Hervorbringung.

Procurador, m. ein Prokurator, der ein Geschäfte in eines andern Namen führt; ein Bevollmächtigter; Anwald, Sachwalter; in den Klöstern, ein Verwalter, Vorweser. procurador fiscal, der fiskalische Ankläger. procurador da coróa, Königs-Procurator, der in den Gerichten des Königs Interesse besorgt. procurador da cidade, der Prokurator, Anwald einer Stadt in einem Gerichte.

Procuradora, f. eine Sachführerin; die die Stelle für jemand anders vertritt.

Procuradoría, f. das Amt eines Sachwalters; die Schreibstube eines Sachwalters.

Procuranza, f. die Prokurator-Stelle; die Bevollmächtigung.

Procurar, o. sich um etwas bewerben, bemühen, nach etwas trachten; suchen; prokuriren, das Amt eines Prokurators verstehen; eine Vollmacht befolgen. procurar salvarse, sich zu retten

Digitized by Google

suchen. procurar com preferencia, vorzüglich begehren. procurar huma mulher, sich um eine Frauensperson bewerben. procurar por alguem, sich nach einem erkundigen, nach ihm fragen.

Procuratura, f. s. procuradoria.

Procuração, f. die Besorgung, Führung eines Geschäftes; Vollmacht, Auftrag, den eine Person einer andern giebt, etwas in ihrem Namen zu verrichten; das Amt, die Stelle Würde eines Prokurators; die Prokura eines Handelshauses. carta ou instrumento de procuração, eine schriftliche Vollmacht.

Prodigalidade, f. die Verschwendung, Verprassung, Ueberfluß.

Prodigalizado, a. verschwendet, verpraßt, durchgebracht.

Prodigalizar, o. verschwenden, verprassen, durchbringen, verschleudern.

Pródigamente, *adv.* verschwenderischer Weise, mit Ueberflusse.

Prodigar, o. verschwenden, verprassen, durchbringen. prodigar elogios, Lob verschwenden. prodigar seus bens para alguem, sein Vermögen für einen aufopfern.

Prodigio, m. ein wunderbares, seltsames Ereigniß; ein Abentheuer, Wunderzeichen; eine seltene, wunderschöne Sache; ein Wunder, Wunderwerk. hum prodigio de valor, eine außerordentliche Tapferkeit.

Prodigiosamente, *adv.* wunderbarer, außerordentlicher Weise; bewunderungswürdig, vortrefflich.

Prodigioso, a. wunderbar, seltsam, außerordentlich, erstaunlich; bewunderungswürdig, vortrefflich. sommas prodigiosas, ungeheure Summen.

Pródigo, a. verschwenderisch, der sein Vermögen, Güter nicht achtet. *subst.* ein Verschwender, Durchbringer. como pródigo, wie ein Verschwender. pródigos do porão, Kattspuren, Schlagständer, s. cavernas. S. A.

Proditor, m. ein Verräther.

Prodromo, m. ein Vorläufer.

Productivo, a. was eine hervorbringende Kraft hat. terra pouco productiva, ein nicht sehr ergiebiges Land.

Producto, a. hervorgebracht. *subst.* das Product, die Summe, die aus etwas heraus kommt.

Producção, f. die Hervorbringung, Erzeugung; Erzeugniß; ein hervorgebrachtes Werk, Frucht der Natur, der Kunst, des Fleißes, der Arbeiten; die Aufführung der Zeugen in einem Gerichte, auch die nöthigen Dokumente.

Produzido, a. hervorgebracht.

Produzidor, ora, Hervorbringer, Erzeuger; Bewirker, Urheber.

Produzir, zo, hervorbringen, zeugen, erzeugen; vorbringen, vorzeigen, vorweisen, vorlegen, als gerichtliche Urkunden; Zeugen aufführen; liefern, eintragen. produzir perdas, Verlust machen, verursachen. produzir huma obra, ein Werk hervorbringen. produzir tristes efectos, traurige Wirkungen hervorbringen. produzir os papeis, os titulos, seine Schriften, seine Urkunden vorlegen im Gerichte. esta terra produz muito trigo, dies Land liefert vielen Waizen.

Proejar, o. s. proar, gegen den Wind segeln oder rudern; den Widerwärtigkeiten, dem Unglücke trotzen, mit Standhaftigkeit begegnen.

Proemial, *adj.* vorläufig, was zur Vorrede, zum Eingange dient.

Proemio, m. Vorrede, Eingang, Vorerinnerung.

Proeza, f. Tapferkeit; eine große That, Heldenthat. obrar grandes proezas, große Thaten verrichten.

Profanado, a. entweihet, verunheiliget, profanirt.

Profanador, ora, Entweiher, Entheiliger, Entehrer.

Profanamente, *adv.* auf eine profane, unheilige Art.

Profanar, o. entweihen, entheiligen, verunheiligen, profaniren; entehren, mißbrauchen, schänden, besudeln.

Profanação, f. die Entweihung, Verunheiligung; Entheiligung.

Profanidade, f. die Profanität, unheiliges Wesen, Unehrerbietigkeit; Ueppigkeit, Unbescheidenheit in Kleidern, besonders bey Frauenspersonen.

Profano, a. unheilig, ungeistlich, profan; üppig, weltlich, unbescheiden, unzüchtig. a historia profana, die Profangeschichte.

Profecía, f. die Prophezeihung, Weissagung.

Proferido, a. vorgebracht, ausgesprochen.

Proferir, firo, vorbringen, hervorbringen, von sich geben, aussprechen Worte. proferir sentenza, Urthel geben, fällen; Sentenzen sagen.

Proferirse, sich wozu anbieten, sich wozu erbieten.

Profesa, f. eine Nonne, die Profeß gethan hat.

Profesão, f. s. profisão.

Profesar, o. professar, o. eine Kunst, oder Wissenschaft öffentlich lehren oder trei-

Digitized by Google

ben; in einen geistlichen Orden treten, die drey Gelübde, der Armuth, des Gehorsams und der Keuschheit ablegen. profesar fidelidade á alguem, Treue gegen einen hegen. profesar amizade, servidão á alguem, einem Freundschaft, Dienstfertigkeit bekennen. profesar huma religião, sich zu einer Religion bekennen. profesar em huma órdem, sein Gelübde ablegen, Profeß thun.

Profeso, und professo, a. ein Mönch, eine Nonne, die Profeß gethan.

Profesor, m. ein Professor, öffentlicher Lehrer; Sprachmeister.

Profeta, m. ein Prophet, Weissager. fazer de profeta, den Propheten spielen.

Profetal, *adj.* prophetisch, den Propheten angehend.

Profetar, o. ſ. profetizar.

Proféticamente, *adv.* prophetisch, als ein Prophet.

Profético, a. prophetisch, weissagend, wahrsagend. espirito profético, ein wahrsagender Geist.

Profetisa, f. eine Prophetin, Weissagerin, Wahrsagerin.

Profetizar, o. prophezeyen, weissagen, wahrsagen.

Profia, f. Hartnäckigkeit, Eigensinn, Beharrlichkeit, ſ. porfia.

Profiadamente, *adv.* hartnäckig, eigensinnig, ſ. porfiadamente.

Profiado, a. hartnäckig, beharrlich, eigensinnig, ſ. porfiado.

Profiar, so, hartnäckig auf etwas bestehen, ſ. porfiar.

Proficuamente, *adv.* mit Nutzen, mit Vortheil.

Proficuo, a. ersprießlich, nützlich, zuträglich.

Profil, m. das Profil; eine Figur, die man nur von der Seite ansiehet; das Profil eines Hauses, die vordere Darstellung desselben.

Profilado, a. im Profil vorgestellt.

Profilar, o. im Profil darstellen.

Profiosamente, *adv.* mit Anhaltsamkeit, Hartnäckigkeit.

Profioso, a. hartnäckig, beharrlich, eigensinnig; enthaltsam.

Profisão, profissão, ſ. Stand, Beruf, Lebensart, Profession, Kunst, Handwerk, Handthierung; Profession, Profeß, oder feyerliche Ablegung der Klostergelübde; öffentliches Bekenntniß des Glaubens. fazer profissão, Profeß thun.

Profligado, a. überwunden, zernichtet, zu Grunde gerichtet.

Profligar, o. überwinden, schlagen, den Feind, zu Grunde richten.

Prófugo, a. flüchtig, unstät, herumirrend; ein Vagabund.

Profundado, a. in den Grund, Abgrund gestürzt, gesenkt.

Profundamente, *adv.* tief, gründlich; hoch, erhaben.

Profundar, o. tief graben, einen tiefen Graben machen; tief einsenken; in den Grund, Abgrund senken; gründlich untersuchen, ergründen. profundar as raizes, tiefe Wurzeln treiben. profundar hum porto, den Hafen austiefen, ſ. alimpar.

Profundeza, f. und

Profundidade, f. die Tiefe, der Abgrund; Größe, Erhabenheit; Unergründlichkeit.

Profundo, m. die Tiefe, der Abgrund, ſ. profundidade.

Profundo, a. tief; groß; außerordentlich. profundo silencio, ein tiefes Stillschweigen. profunda erudizão, eine tiefe Gelehrsamkeit, gründliche Gelehrsamkeit. homem profundo, ein Mann von gründlicher Gelehrsamkeit.

Profundura, f. ſ. profundidade.

Profusamente, *adv.* verschwenderisch, allzureichlich.

Profusão, f. Verschwendung, Ueberfluß; Ergießung in der Rede; Weitläuftigkeit.

Profuso, a. übermäßig, häufig, überflüssig; allzureichlich, verschwenderisch.

Progenie, f. Geschlecht, Stamm.

Progenitor, ora, Zeuger, Erzeuger; Vorfahr, Ahnherr.

Progenitura, f. ſ. primogenitura.

Prognosticar, o. und andere, ſ. pronost.

Programma, m. ein Programm, Einladungsschrift zu einer öffentlichen Handlung.

Progresão, f. der Fortgang, Fortschritt. progresão aritmética, eine arithmetische Progression. progresão ascendente, descendente, aufsteigende, absteigende Progression.

Progresar, o. Fortschritte machen.

Progresivamente, *adv.* im Fortgehen, Fortrücken.

Progresivo, a. fortgehend, fortschreitend, in Stufen fortschreitend. hum aumento progresivo, eine stufenmäßige Zunahme, Zuwachs.

Progreso, m. der Fortschritt, Fortgang; Wachsthum, Zunahme. fazer progresos, Progressen, Fortschritte machen.

Prohibidade, f. ſ. probidade.

Digitized by Google

Prohibido, a. verboten, verwehrt; untersagt.

Prohibidor, ora, der, die etwas verbietet, untersaget.

Prohibir, o. verbieten, untersagen, verwehren, Einhalt thun. prohibir as armas, den Gebrauch der Waffen untersagen.

Prohibitivo, a. und

Prohibitorio, a. verbietend, untersagend, Einhalt thuend. huma ley prohibitiva, ein verbietendes Gesetz.

Prohibizão, f. Verbot, Untersagung, Einhalt.

Projectado, a. entworfen, projectirt; ausgedacht.

Projectar, o. entwerfen, einen Entwurf machen; ein Vorhaben, einen Anschlag fassen. projectar grandes cousas, große Dinge projectiren.

Projecto, m. ein Entwurf, Plan, Anschlag zur Ausführung einer Sache.

Projecção, f. eine gewisse Operation in der Chymie, das nach und nach geschehene Eintragen einer Sache in einen Schmelztiegel; in der Perspectiv, Aufriß, Vorstellung, die eine Sache so darstellet, wie sie den Augen erscheinen würde.

Prol, m. Nutzen; Vortheil. prol te faza isso, wohl bekomme dir dies.

Prolazão, f. die Aussprache der Buchstaben.

Prole, f. Geschlecht, Kinder, Abkommenschaft, Nachkommenschaft.

Prolegómeno, m. Vorerinnerung, vorläufige Erklärung, Einleitung, Prolegomena.

Prolepsis, f. eine redneriſche Figur, zuvorkommende Beantwortung eines Einwurfes, den man machen könnte.

Prolfaza, f. Glückwunsch. dar o prolfaza, Glück wünschen, ſ. prol.

Prolifico, a. befruchtend, fruchtbar, was Zeugungskraft hat.

Prolixamente, *adv.* weitläuftig, weitſchweifig, zu weit ausgeholt.

Prolixidade, f. die Weitſchweifigkeit, Weitläuftigkeit im Reden, in der Schreibart.

Prolixisimamente, *adv.* ſehr weitläuftig, ſehr weitſchweifig.

Prolixo, a. weitſchweifig, weitläuftig; allzu ſorgfältig; langweilig. huma guerra prolixa, ein langwieriger Krieg.

Prologias, f. *pl.* Feſte, die die Griechen vor der Erndte feyerten.

Prologo, m. die Vorrede, Eingang; Einleitung, Prolog.

Prolongadamente, *adv.* weitläuftig, lange Zeit; in die Länge.

Prolongado, a. verlängert; länglich, was mehr lang, als breit iſt.

Prolongador, ora, der, die etwas verlängert; ein Zauderer, der aufſchiebt.

Prolongadura, f. und

Prolongamento, m. ſ. prolongazão. prolongamento da escada, Bonnet einer Treppe, oder Sturmleiter.

Prolongar, o. verlängern, aufſchieben, friſten. prolongar hum navio, ein Schiff länge dem andern anlegen. prolongar hum cabo, ein Tau länger machen, damit mehr Leute daran ziehen können.

Prolongarse, ſich mit den Schiffen eins aus andere legen.

Prolongas, f. *pl.* Verlängerung, Verzögerung.

Prolongazão, f. Verlängerung, Verſchiebung, Aufſchub, Friſt, Friſtung. linha de prolongazão, Verlängerungslinie.

Proloquio, m. Vorrede; ein Satz; Denkſpruch; Sinnſpruch.

Promenada, f. Promenade, Spaziergang.

Promesa, f. promessa, das Verſprechen; die Verheißung; Zuſage; ein Gelübde.

Prometedor, ora, ein Verſprecher; einer, der viel verſpricht.

Prometer, o. verſprechen, zuſagen, verheißen, angeloben; verſichern, dafür ſtehen. prometer montes de ouro, goldene Berge verſprechen.

Prometerse, ſich verſprechen, ſich getrauen; etwas gewiß erwarten; ſich weihen, dem Dienſte Gottes; ſich die Ehe verſprechen, ſich verloben.

Prometido, a. verſprochen. prometido em voto, angelobet; gelobet. a terra prometida, das gelobte Land.

Prometimento, m. ſ. promesa.

Prominente, *adj.* was in die See hinaus gehet.

Promiscuamente, *adv.* vermiſcht, unter einander; mit gleichem Gebrauche einer oder der andern Sache.

Promiscuo, a. vermiſcht, unter einander gemengt; zweydeutig, doppelſinnig.

Promissão, f. Verſprechung, Verheißung. terra de promissão, das Land der Verheißung, das gelobte Land.

Promontorio, m. ein Vorgebirge, eine Landſpitze.

Promotor, m. ein Beförderer; ein Prokurator der Kirche, der Syndikus, Fiskal in geiſtlichen Gerichten; der Juſtiz-Fiskal, oder Prokureur.

Promover, o. befördern, zu einer Wür-

Digitized by Google

de erheben; eine Sache fördern, befördern, treiben. promover á outro lugar mayor, zu einem höheren Dienste befördern. promover os interesses de alguem, eines Interesse befördern.

Promovido, a. befördert; zu einer andern Würde erhoben.

Promozão, f. die Promotion, Beförderung. promozão militar, Militair-Promotion.

Promptamente, *adv.* schleunig, geschwind, unverzüglich.

Promptidão, f. die Fertigkeit, Schleunigkeit, Behendigkeit; Lebhaftigkeit des Geistes.

Promptissimamente, *adv.* mit der größten Schnelligkeit.

Promptissimo, a. sehr schleunig, sehr schnell.

Prompto, a. schleunig, geschwind; hastig, fertig, bereit. prompta justiza, prompte Justiz. pôrse prompto á partir, sich zur Abreise bereit machen. estar prompto, bereit seyn.

Promulgado, a. bekannt gemacht; kund gemacht.

Promulgador, ora, einer, der etwas bekannt macht.

Promulgar, o. bekannt machen, kund thun, jedermann wissen lassen.

Promulgazão, f. die Bekanntmachung, Kundmachung.

Propeidade, f. die Neigung zu etwas.

Prono, a. s. inclinado.

Pronome, m. ein Fürwort, ein Pronomen.

Pronominal, *adj.* was das Pronomen angehet.

Pronosticado, a. gewahrsaget, geprophezeihet.

Pronosticador, m. wahrsagend, prophezeihend; ein Prophezeiher, Wahrsager.

Pronosticar, o. wahrsagen, prophezeihen, prognostiziren.

Pronosticazão, f. Vorherverkündigung, Prophezeihung.

Pronóstico, m. Vorbedeutung, Vorbote, Anzeichen; Vorhersagung, Prophezeihung. *adj.* einer, der etwas voraus saget.

Prontamente, und andere, s. prompt.

Pronuncia, f. s. pronunciazão.

Pronunciado, a. ausgesprochen.

Pronunciador, m. einer, der etwas ausspricht.

Pronunciar, io, Worte aussprechen; ein Urthel sprechen. pronunciar huma orazão, eine Rede hersagen. pronunciar huma sentencia, ein Urthel geben, fällen. pronunciar a devassa, einen Verbrecher verurtheilen.

Pronunciazão, f. die Aussprechung der Worte; ein Theil der Rhetorik, der die Kunst lehret, seine Geberden, und seine Aussprache gehörig einzurichten; ein gerichtlicher Sinn, die Bekanntmachung eines Urthels.

Propagado, a. fortgepflanzt; ausgebreitet, vermehrt.

Propagador, ora, Fortpflanzer, Ausbreiter, Vermehrer.

Propaganda, f. das Missions-Kollegium in Rom.

Propagar, o. fortpflanzen, ausbreiten, vermehren, erweitern; vergrößern, verlängern. propagar o espirito da industria, den Geist des Kunstfleißes verbreiten.

Propagarse, sich ausbreiten, sich vermehren, sich ausdehnen.

Propagativo, a. ausbreitend, vermehrend, verbreitend.

Propagazão, f. die Fortpflanzung des Geschlechts; die Ausbreitung, Erweiterung, als des Glaubens.

Propalar, o. ruchtbar, öffentlich bekannt machen; offenbaren was geheim seyn sollte.

Propasar, o. über die Gebühr hinaus gehen; die Gränzen des Rechts und der Billigkeit überschreiten, die Schranken übertreten; eine kleine Ausschweifung machen.

Propasarse, daſſ. propasarse com alguem, sich gegen jemand zu weit vergehen.

Propender, o. Neigung haben, sich wohin, oder wozu neigen.

Propensamente, *adv.* mit Neigung, Zuneigung.

Propensão, f. die Neigung, Zuneigung; der Hang zu etwas. propensão para a guerra, die Neigung zum Kriege.

Propenso, a. geneigt, zugethan.

Prophecía, f. und andere, s. profe.

Propiciado, a. versöhnt, ausgesöhnt.

Propiciador, ora, Aussöhner, Versöhner, Vermittler.

Propiciamente, *adv.* günstig, gnädig, gewogen.

Propiciar, io, versöhnen, aussöhnen, gewogen machen.

Propiciatorio, a. versöhnend. sacrificio propiciatorio, Söhnopfer.

Propiciatorio, m. der Gnadenstuhl über der Bundeslade.

Propiciazão, f. die Versöhnung, Aussöhnung; ein Sühnopfer.

Propicio, a. günstig, gewogen, gnädig; bereit zu helfen.

Propina, f. Geld, Geschenk, so die Doc-

Digitized by Google

tores von den Doctoranden bekommen; ein Ehrensold, eine Belohnung, die man jemanden für seine Mühe oder Arbeit giebt; Ausfertigungsgebühren, für ein Dekret oder Schrift; Trinkgeld, Provision, die man für etwas bezahlt.

Propinquamente, *adv.* nahe; nahe verwandt.

Propinquidade, f. die Nähe, Nachbarschaft; Verwandtschaft.

Propinquíssimo, a. sehr nahe; sehr nahe verwandt.

Propinquo, a. nahe gelegen; nahe verwandt.

Propio, a. und andere, s. propr.

Proplexía, f. s. apoplexía.

Propóntide, f. der Propontis, das weiße Meer; der Kanal von Konstantinopel.

Propôr, ponho, etwas vortragen, vorschlagen, vorbringen, vorstellen, antragen, vorlegen, sich vornehmen, sich vorsehen. o homem propõe e Deos dispõe, der Mensch denkts und Gott lenkts. propôr á alguem alguma cousa, einem etwas vorschlagen.

Propôrse, sich vornehmen, sich etwas vorsetzen. propôrse de fazer alguma cousa, sich vornehmen, etwas zu thun. propôrse á alguem por modelo, sich einen zum Muster wählen.

Proporcionadamente, *adv.* verhältnißmäßig.

Proporcionado, a. proportionirt, angemessen; regelmäßig, schicklich, passend, gehörig.

Proporcionador, m. der das Verhältniß beobachtet, das Gleichmaaß in acht nimmt.

Proporcional, *adj.* proportionirlich, verhältnißmäßig.

Proporcionalidade, f. die Proportion, die Verhältnißmäßigkeit.

Proporcionalmente, *adv.* angemessen, verhältnißmäßig.

Proporcionar, o. verhältnißmäßig einrichten; eins nach dem andern abmessen; in gehöriges Gleichgewicht bringen; anpassen, passend machen, geschickt machen zu etwas. proporcionar ventágens, Vortheile gewähren.

Proporcionarse, sich selbst messen, seine Kräfte prüfen, ehe man etwas unternimmt; sich ereignen, se proporcionará outra occasião, es wird sich eine andere Gelegenheit darbieten.

Proporzão, f. Verhältniß, Gleichmaaß; Uebereinstimmung, Richtigkeit; Schicklichkeit, Fähigkeit zu etwas; in der Mathematik, das Verhältniß der Größen unter sich. á proporzão, nach Verhältniß, verhältnißmäßig. proporzão arithmética, arithmetisches Verhältniß. proporzão harmónica, das harmonische Verhältniß. proporzão composta, zusammengesetztes Verhältniß. proporzão continua, an einanderhängendes Verhältniß. proporzão directa, ordentliches Verhältniß. proporzão geométrica, ein geometrisches Verhältniß. proporzão reciproca ou inversa, ein verkehrtes Verhältniß. proporzão simplez, ein einfaches Verhältniß.

Propósito, m. ein Vorsatz, Vorhaben, fester Entschluß; der Stoff, die Materie, Sache, wovon die Rede ist. á propósito, gelegen, angepaßt, passend. á que propósito isto? wozu soll das? fallar fora de propósito, ganz anders reden, als man sollte; zur Unzeit reden. de propósito, mit Vorsatz, mit Fleiß; vorsetzlich. homem de propósito, ein kluger, weiser Mann, s. prepósito. sahir do seu propósito, von der Klinge abspringen.

Proposizão, f. ein Vorschlag, Vortrag, Antrag, ein Lehrsatz; ein Satz in Schlüssen. pães de proposizão, die Schaubrode.

Proposta, f. Antrag, Vortrag. fazer propostas de paz, Friedensvorschläge machen.

Proposto, a. vorgeschlagen, vorgetragen.

Própriamente, *adv.* eigentlich; im eigentlichen Verstande.

Propriedade, f. Eigenthümlichkeit; Eigenschaft, Eigenthum; eigenthümliches Grundstück; ein liegendes Grundstück. a propriedade das palavras, die eigentliche Bedeutung der Wörter. dar de propriedade, zum Eigenthume geben.

Proprietario, m. der Eigenthümer.

Próprio, a. eigen, eigenthümlich, eigentlich. o amor próprio, die Eigenliebe. próprio para alguma cousa, einer Sache eigenthümlich. termo próprio, palavra própria, ein eigentlicher Ausdruck; ein eigenthümliches Wort. termos próprios e escolhidos, eigentliche und ausgewählte Ausdrücke. tomar huma palavra no sentido próprio, ein Wort in der eigentlichen Bedeutung nehmen. fazerse huma cousa própria, sich eine Sache eigen machen.

Próprio, m. ein expresser Bote, eine expresse Post. mandar hum próprio, einen Courier, eine Staffette absenden.

Proprisimamente, *adv.* auf die eigenthümlichste, passendste Weise.

Digitized by Google

Prorogado, a. aufgeschoben, verlängert, gefristet.

Prorogador, ora, der, die etwas aufschiebt, verlängert.

Prorogar, o. fristen, verlängern; das Ziel weiter hinaus setzen. prorogar para outro dia, auf einen andern Tag aufschieben.

Prorogazão, f. Frist, Aufschub. Verlängerung eines Termins; Verschub, Verzug.

Promomper, o. hervorbrechen, ausbrechen, herausfahren; in Klagen, Seufzer ausbrechen. promomper em injurias, in Schimpfreden ausbrechen. prorompéo huma guerra, es brach ein Krieg aus.

Prorsa, und prosa, f. die Göttin, Vorsteherin bey der Niederkunft der Weiber.

Prosa, f. Prosa, ungebundene Rede. em prosa, in Prosa.

Prosaico, a. prosaisch, in ungebundener Rede.

Prosapia, f. Geschlecht, Familie. de antiga prosapia, von alter Familie.

Proscenio, m. die Schaubühne.

Proscrever, o. aus dem Lande verweisen, verbannen, ins Elend schicken; Geld auf jemandes Kopf setzen; verjähren in Rechten. proscrever huma palavra, ein Wort verbannen.

Proscrevido, a. s. proscripto.

Proscripto, a. des Landes verwiesen, verbannt.

Proscripzão, f. die Verweisung, Verbannung, Verjaagung.

Prosecuzão, f. die Verfolgung, fortgesetzte Bemühung.

Proseguimento, m. Verfolgung, Fortsetzung, Fortfahrung. proseguimento da guerra, die Fortsetzung des Krieges.

Proseguir, sigo, verfolgen, fortsetzen, nachsetzen; fortdauren, fortwähren. proseguir na sua viágem, seine Reise fortsetzen. proseguir o seu caminho, seinen Weg fortsetzen. proseguir a sua empreza, seine Unternehmung fortsetzen.

Proselito, m. ein Proselyt, neuer Glaubensgenosse.

Proserpina, f. die Proserpina, die Gemahlin des Pluto.

Prosodia, f. die Prosodie, oder Lehre von der richtigen Aussprache der Wörter nach dem Accente, und der Quantität der Sylben; Redseligkeit, Geschwätzigkeit.

Prosódico, a. prosodisch, nach der richtigen Aussprache.

Prosopopéa, und prosopopeia, f. eine rhetorische Figur, wenn abwesende oder verstorbene Personen, oder Städte, und andere unbelebte Sachen, redend eingeführt werden; Dünkel, Stolz, Eitelkeit.

Prospecto, m. Prospect; Plan, Uebersicht, Aussicht.

Prosperado, a. der glücklich worden ist; der, den man glücklich gemacht hat.

Prósperamente, *adv.* glücklicher Weise, nach Wunsch.

Prosperar, o. gedeihen lassen, beglükken, segnen; immer glücklicher werden; immer mehr gedeihen, fortkommen.

Prosperidade, f. Wohlfahrt, Wohlergehen, Wohlseyn, Gedeihen; glücklicher Fortgang.

Próspero, a. beglückt, glücklich, günstig, vortheilhaft.

Prostaféresis, f. der Unterschied zwischen dem Mittelorte eines Planeten, und dessen wahrem Stande; die Gleichmachung, Abmessung; der Unterschied zwischen der mittleren und anscheinenden Bewegung eines Planeten.

Prostibulo, m. ein öffentliches, liederliches Haus; Hurenhaus.

Prostituida, f. ein liederliches, niederträchtiges Mensch.

Prostituido, a. geschändet, schimpflich heruntergesetzt.

Prostituir, o. zur allgemeinen Hure machen; der öffentlichen Unzucht überlassen, preis geben; schänden, schimpflich herunterstetzen; prostituiren.

Prostituirse, sich selbst schänden; liederlich, unzüchtig leben.

Prostituizão, f. unzüchtiges Leben, öffentliches Hurenleben; Schändung. casa de prostituizão, ein öffentliches Hurenhaus.

Prostituto, a. preis gegeben, prostituirt. prostituta, eine liederliche Hure.

Prostrado, a. und postrado, a. niedergeworfen, zu Boden geworfen.

Prostrar, o. auf die Erde werfen, zu Boden werfen.

Prostrarse, sich niederwerfen, sich zu Boden werfen, prostrarse com o rostro sobre a terra, sich mit dem Gesichte auf die Erde werfen.

Prostrazão, f. das Niederwerfen; die Entkräftung.

Protacollo, m. ein Protokoll.

Protector, ora, ein Schützer, Beschützer; Schutzherr, Beschirmer; Gönner.

Proteczão, f. Schutz, Schirm; Beschützung, Vertheidigung. debaixo da pro-

Digitized by Google

teczão da artilheria, unter dem Schutze der Artillerie.

Protegente, *adj.* schützend. conselheiro protegente, der schützende Rath in Neapel.

Proteger, jo, schützen, beschützen, beschirmen, bewahren; unter seinem Schutze haben, nehmen; sich einer Person annehmen, der Patron von jemand seyn. proteger o commercio, den Handel beschützen. proteger a retirada, den Rückzug decken.

Protegido, a. beschützt, beschirmt; gedeckt; der, den man in Schutz nimmt.

Protervamente, *adv.* frevelhaft, widerspenstig; frech, übermüthig.

Protervia, f. Frevel, Frechheit, Uebermuth, Halsstarrigkeit; Trotz.

Protervo, a. trotzig, übermüthig; frevelhaft, frech, widerspenstig.

Protestado, a. protestirt.

Protestante, *adj.* was die Protestanten angeht. a religião protestante, die protestantische Religion.

Protestante, m. ein Protestant.

Protestantismo, m. der Glaube, die Lehre der Protestanten.

Protestar, o. protestiren, wider etwas einkommen; bezeugen, betheuern; hoch und theuer versichern; öffentlich bekennen, den Glauben, worin man leben und sterben will. protestar huma letra de cambio, einen Wechsel protestiren. protestar com juramento, eidlich versichern.

Protestativo, a. was versichert, Gewißheit giebt.

Protestazão, f. Betheurung, Erhärtung, feyerliche Versicherung; Drohung; auch eine Protestation, die man gegen etwas einlegt. protestazão da fé, öffentliches Bekenntniß des Glaubens.

Protesto, m. das Protestiren, die Protestation; ein Protest in Wechselgeschäften. protesto de havaria, ein Seeprotest

Protocollo, m. ein Protokoll; es sey nun gerichtlich oder des Notarius.

Protomártir, m. der Erzmärtyrer, erste Märtyrer; erste Blutzeuge.

Protomedicato, m. ein Tribunal, das aus den königlichen Leibärzten besteht, welche die Fähigkeiten und Geschicklichkeit der jungen angehenden Aerzte prüfen müssen, und ihnen sodann die Erlaubniß zu kuriren ertheilen.

Protomédico, m. der erste, der vornehmste Arzt, Leibarzt.

Protonotariato, m. die Stelle des Protonotars.

Protonotario, m. der Protonotar; päbstliche Geheimschreiber.

Protótipo, m. das Urbild, Vorbild, Muster, Original.

Prova, f. ein Beweis, Bewährung, Kennzeichen, Anzeige; eine Probe, Versuch, Erfahrung; ein gerichtlicher Beweis, durch Zeugen oder Urkunden; die Probe im Rechnen; ein Probebogen; erster Abdruck, Ausgängebogen: das Anprobieren eines Kleides; Streichnadel, Probiernadel. obra á prova de bomba, ein bombenfestes Werk. dar provas do seu saber, Beweise von seiner Geschicklichkeit geben. prova de aceyte, Oelprobe, vom Brannteweine gebräuchlich.

Provado, a. bewiesen; gekostet, versucht.

Provador, ora, der, die etwas billiget; der etwas beweiset.

Provanza, f. ein gerichtlicher Beweis von etwas; Examen, Untersuchung, als der Fähigkeiten.

Provar, o. prüfen, untersuchen, die Eigenschaften einer Sache, die Gaben und Geschicklichkeit einer Person; probiren, sehen, ob eine Sache das richtige Maaß und Verhältniß hat; kosten, schmecken; beweisen, darthun; passen, sich zu einander schicken. provar a paciencia, eines Geduld auf die Probe stellen; etwas thun, das ihn verdrüßt. provar as armas, sein Glück mit den Waffen suchen. provar as forzas, seine Stärke versuchen.

Provável, *adj.* erweislich, wahrscheinlich.

Provávelmente, *adv.* wahrscheinlicher Weise.

Provazão, f. die Probe, der Versuch; die Probezeit, das Noviziat, s. prova.

Provecto, a. vorgerückt, weiter gekommen in etwas; bejahrt, bey Jahren. idade provecta, ein hohes Alter. provecto em annos, bejahrt.

Provedor, m. der Speisemeister, Anschaffer, Versorger; der ein Haus mit den nöthigen Lebensmitteln versieht; auch der die Aufsicht über die königlichen Gefälle hat, und dem alle Rechnungen darüber müssen eingeliefert werden; diese Stellen sind sehr verschieden in Portugall. provedor da casa de misericordia, der Vorsteher des Armenhospitals. provedor mór da fazenda real, der königliche Ober-Finanzrath.

Provedoria, f. das Amt eines Vorstehers der Armen-Hospitäler, oder eines königlichen Finanz-Departements, Rechnungs-Finanzkammer. a provedoria dos residuos??

Digitized by Google

Proveitável, *adj.* vortheilhaft, nützlich, ersprießlich.

Proveito, m. Vortheil, Nutzen, Gewinn; Wachsthum, Fortschritte in Wissenschaften und Tugenden. ser de proveito, nützlich seyn.

Proveitosamente, *adv.* nützlich, ersprießlich, mit Vortheil.

Proveitosissimo, a. sehr vortheilhaft, sehr ersprießlich und nützlich.

Proveitoso, a. nützlich, vortheilhaft, ersprießlich.

Provença, und Proença, f. die Provenze in Frankreich.

Proveniente, *adj.* herkommend, herrührend. o dinheiro proveniente da venda dos azúcares, das aus dem Verkaufe der Zucker herkommende Geld.

Prover, vejo, versehen, versorgen, das Nöthige verschaffen; veranstalten, verfügen; ein Amt, eine Würde ertheilen; im gerichtlichen Sinne, ausfertigen, ein Urtheil fällen, einen Bescheid, ein Dekret geben. prover as provisões necesarias, die nöthigen Bedürfnisse anschaffen. prover á alguem de alguma cousa, einem etwas reichen, ihn womit versorgen. prover á alguem em algum oficio, einem ein Amt ertheilen. prover em hum oficio, in eine Stelle einsetzen. prover ao preciso, für die nöthigen Bedürfnisse sorgen.

Proverse, sich womit versehen. proverse de tudo o necesario, sich mit allem Nöthigen versehen. proverse de mantimentos para dous dias, sich auf zwey Tage mit Lebensmitteln versorgen.

Proverbial, *adj.* sprüchwörtlich.

Proverbialmente, *adv.* sprüchwörtlich, sprüchwortsweise.

Proverbiar, fo, in Sprüchwörtern reden.

Proverbio, m. ein Sprüchwort. proverbios, die Sprüchwörter Salomonis. passar em proverbio, zum Sprüchworte werden. como diz o proverbio, wie das Sprüchwort sagt.

Próvidamente, *adv.* vorsichtig, aufmerksam, sorgfältig.

Providencia, f. die Vorhersehung, Vorkehrung, Veranstaltung; Vorsicht, Vorsichtigkeit; die Vorsehung Gottes; der Zustand, die Lage der Dinge, die nöthigen Maaßregeln, die man in einer Sache trifft.

Providencial, *adj.* die göttliche Vorsehung betreffend.

Providenciar, o. Vorsicht nehmen, Vorsicht gebrauchen; besorgen; Verfügung treffen; verordnen.

Providente, *adj.* vorsichtig, aufmerksam, klug; weise.

Providentemente, *adv.* vorsichtiger Weise.

Providentissimo, a. sehr vorsichtig, sehr klug.

Próvido, a. aufmerksam, vorsichtig, weise, klug.

Provido, a. versehen mit etwas. bem-mal provido de alguma cousa, gut, schlecht versehen mit etwas. provido em hum posto, den man in eine Stelle eingesetzt hat. ser provido, besetzt werden, als eine Stelle.

Provimento, m. f. provisão; auch Beförderung in eine Stelle.

Provincia, f. eine Provinz, Landschaft; der Distrikt eines Provinzials; viele Klöster, die zusammen unter einem Provinzial stehen. as provincias unidas, die sieben (ehemaligen) vereinigten Provinzen.

Provincial, m. ein Provinzial, ein Geistlicher, der über den ganzen Orden, und die Klöster einer Provinz gesetzt ist.

Provincial, *adj.* landschaftlich, zur Provinz gehörig. magistrados provinciaes, die Provinzial Obrigkeiten.

Provincialado, m. das Provinzialat, Amt eines Provinzialen; die Zeit, so lange der Provinzial seine Würde bekleidet.

Provindo, a. hervorkommend, herauskommend.

Provir, venho, herkommen, herrühren, entstehen, erwachsen.

Provisão, f. Anschaffung von Lebensmitteln; Vorrath von Lebensmitteln und andern Bedürfnissen; Besorgung, Versorgung einer Armee, mit den Bedürfnissen, Brod, Lebensmitteln; Provision, Kommission für ein übernommenes Geschäft; eine obrigkeitliche Verordnung, königlicher Befehl; die Ertheilung eines Amtes, einer Würde. provisões militares, kriegerische Bedürfnisse. provisões de boca, Mundbedürfnisse. provisão do rei, ein königliches Schreiben, wodurch einem eine Stelle übertragen wird. — provisão, ist auch der Besitz einer Sache, über die man Prozeß führt, und der so lange währt, bis das Gegentheil erkannt worden.

Provisional, *adj.* vorläufig, was nur unterdessen geschiehet, bis auf weitern Bescheid, als eine vorausgehende Bedingung.

Provisionalmente, *adv.* vorläufig, unterdessen, bis auf weitern Bescheid.

Provisionar, o. jemanden mit etwas versehen.

Digitized by Google

Provisioneiro, m. einer, der Lebensmittel anschafft; Einkäufer.

Provisor, m. der Provisor, der Vorsteher in einem Kloster; ein geistlicher Richter, den der Bischof bevollmächtiget Rechtshändel zu schlichten, die zu seiner Gerichtsbarkeit gehören; auch einer, der die Besorgung der Lebensmittel auf sich hat.

Provisoría, f. das Amt und die Würde eines bischöflichen Vikars; in den Klöstern, die Vorrathskammer, Speisekammer.

Provisoriamente, *adv.* vorläufig, unterdessen; bis auf weitern Bescheid.

Provisorio, a. zur Anschaffung der Lebensmittel gehörig; provisorisch.

Provocado, a. herausgefordert; der Herausgeforderte.

Provocador, ora, der einen auffordert, reizt, aufstützig macht.

Provocante, *adj.* erregend, reizend; Herausforderer.

Provocar, o. auffordern, herausfordern, erwecken, reizen, anreizen; zum Brechen reizen, sich übergeben; erleichtern, befördern, erregen. provocar o vómito, zum Brechen regen. provocar o appetite, den Appetit reizen.

Provocativo, a. und

Provocatorio, a. erregend, zuwege bringend, befördernd, bewirkend, reizend; zänkisch; auch *subst.* Herausforderung.

Provocazão, f. die Aufforderung, Erregung, Reizung, Anreizung.

Proxeneta, m. ein Makler, Zwischenhändler.

Proximal, *adj.* den Nächsten angehend.

Próximamente, *adv.* nächst, nächstens; jüngst, vor kurzem.

Proximidade, f. die Nähe, Nahheit, Nachbarschaft; Angränzung; Verwandtschaft. proximidade de sangue, Blutsverwandtschaft, s. parentesco.

Próximo, a. nächst, nahe, angränzend; verwandt. próximo á morrir, dem Tode nahe. próximo futuro mes, der nächstkommende Monat.

Próximo, m. der Nächste, der Nebenmensch. o primeiro dever da justiza he não fazer mal á seu próximo, die erste Regel des Rechts ist, du sollst deinem Nächsten nicht schaden, ihm kein Unrecht thun.

Prudencia, f. Klugheit, Vorsichtigkeit; Behutsamkeit, Mäßigung.

Prudencial, *adj.* zur Klugheit gehörig; vernünftig, billig. segundo hum cálculo prudencial, nach einer vernünftigen, billigen Berechnung.

Prudencialmente, *adv.* klüglich; nach den Regeln der Klugheit.

Prudente, *adj.* verständig, klug, vorsichtig.

Prudentemente, *adv.* klug, klüglich, vorsichtig; mit Klugheit, Ueberlegung.

Prudentíssimamente, *adv.* auf die klügste, vorsichtigste Weise.

Prudentíssimo, a. sehr klug, sehr vorsichtig; sehr weise.

Pruido, m. und prurido, m. Jucken, Kitzel, Verlangen; Begierde.

Pruir, úo, ein Jucken, Kitzel, Verlangen, Begierde empfinden.

Pruma, f. s. espías da cabréa.

Prumada, f. s. plumada.

Prumágem, f. s. plumágem, penacho.

Prumo, und plumo, m. ein Bley, Senkbley, Bleyloth, das Loth, ein Instrument der Maurer und Zimmerleute, womit sie nachwiegen, ob eine Mauer perpendikulair ist. pôr á prumo, senkrecht, ins Senkloth setzen. lanzar o prumo, das Senkloth auswerfen, s. sonda. camadas de terra cortadas á prumo, Stücke Land, Beete, die man nach der Schnur abgestochen. andar com o prumo na mão, genau untersuchen, immer das Loth in der Hand haben; sorgfältig prüfen. enxertar huma árvore com huma qualidade de prumos que lhe for análoga, einen Baum mit einem Reise pfropfen, der demselben analog in der Art ist.

Prussia, f. das Königreich Preußen. Prussia meridional, Süd Preußen.

Prussiano, a. preußisch. *subst.* ein Preuße.

Prytanéo, m. das Prytaneum in Athen, wo sich die Magistrats-Personen versammleten.

Prytanos, m. *pl.* die obrigkeitlichen Personen in Athen, für Kriminal-Sachen.

Psalmear, éo, s. salmear, Psalmen singen.

Psalmista, m. s. salmista, der Psalmist, der König David.

Psalmo, m. s. salmo, ein Psalm, ein geistliches Lied, Gesang.

Psalmodia, f. s. salmodia, der Psalter, die Psalmen; der Psalmgesang.

Psalterio, m. s. salterio, der Psalter, die Psalmen; ein musikalisches Instrument, womit der Gesang der Psalmen begleitet wurde.

Púa, f. die Spitze, das scharfe Ende von einer Sache; Stachel in einer Hechel, in einer Wollenkartätsche; Stachel von einem Igel; ein Dorn, ein Stachel; ein Pfropfreis; ein inner-

Digitized by Google

licher Schmerz, Verdruß; auch eine Art Bohrer. púa para se enxertar, ein Pfropfreis.

Puaya, f. Hypekakuanna.

Puberdade, f. die Mannbarkeit, das Alter von 10 bis 14 Jahren für die Knaben, und 12 für die Mädchen: in den Rechten, das Alter vor der Majorennität.

Púbero, a. jugendlich, von 10 bis 14 Jahren.

Pubes, m. der Venusberg; das Schaambein.

Publicado, a. bekannt gemacht; publizirt.

Publicador, m. ein Kundthuer, Bekanntmacher; Ausrufer; der öffentliche Auctionator.

Públicamente, *adv.* öffentlich, kundbar; bekannt; deutlich.

Publicano, m. ein Zöllner bey den Römern; Zollerheber.

Publicar, o. bekannt machen, kund thun, offenbaren; abkündigen von der Kanzel. publicar á som de trombetas, unter Trompetenschalle bekannt machen. publicar hum livro, huma obra, ein Buch, ein Werk herausgeben.

Publicarse, öffentlich bekannt werden.

Publicidade, f. die Publizität, Kundbarkeit; Ruchtbarkeit, Offenbarkeit; ein sehr besuchter Ort, wo viele Leute zusammen kommen.

Publicista, m. ein Publiziste.

Público, a. öffentlich, gemein; allgemein; kund, kundbar, ruchtbar; jedermann bekannt. em público, öffentlich, vor allen Leuten. o bem público, das gemeine Wohl. mulher pública. eine öffentliche Hure.

Público, m. das Publikum, die Gemeine, Gemeinheit, das gemeine Wesen. á custa do público, auf öffentliche Kosten. aos olhos do público, vor den Augen der Welt.

Pucara, f. eine irdene Schüssel.

Pucarinha, f. ein kleines Schüsselchen.

Pucarinho, m. eine kleine Trinkschale.

Púcaro, m. eine feine irdene Tasse, Trinkschale. púcaro de agua, Wassertopf.

Puchar, o. und andere, f. puxar.

Pucilga, f. f. posilga.

Pudendo, a. schändlich, unehrbar, unzüchtig. as partes pudendas, die Schaamtheile.

Pudibundo, a. schaamhaft, einer, der Schaam hat.

Púdicamente, *adv.* züchtig, keusch, schaamhaft, ehrbar.

Pudicicia, f. die Züchtigkeit, Zucht, Ehrbarkeit, Schaamhaftigkeit; Keuschheit.

Púdico, a. züchtig, keusch, schaamhaft, ehrbar.

Pudim, m. ein Pudding.

Pudor, m. die Schaamhaftigkeit, Schaam, Ehrbarkeit.

Puericia, f. die Kindheit.

Pueril, *adj.* kindisch, kinderhaft; unverständig, unüberlegt. annos pueris, Kinderjahre.

Puerilidade, f. Kinderey, Kinderpossen, Kinderstreiche; Jugend.

Puerilmente, *adv.* kinderhaft, kindischer Weise.

Puerperio, m. f. parto.

Pugibarba, m. ein junger Mensch, dem der Bart zu wachsen anfängt.

Pugilato, m. das Kämpfen mit der Faust; das Baxen.

Pugilo, m. eine Hand voll.

Pugnante, *adj.* streitend, fechtend.

Pugnar, o. f. combater, streiten, fechten, schlagen; kämpfen.

Pujante, *adj.* mächtig, stark, gewaltig; kräftig.

Pujanza, f. Stärke, Kraft, Macht, Gewalt.

Pujar, o. f. puxar.

Puido, a. f. polido.

Puir, o. f. polir.

Pular, o. hüpfen, springen; klopfen, schlagen; f. auch pulular. a árvore, a herva pula, der Baum, das Gras treibt, wächst, schlägt aus. o corazão me pula de medo, das Herz klopft mir vor Furcht.

Pulga, f. ein Floh. cor de pulga, Flöhfarbe. ter máas pulgas, böse Flöhe haben, sich leicht erzürnen, sehr empfindlich und rachsüchtig seyn; alles rächen wollen.

Pulgão, m. ein den Weinstöcken schädliches Insect.

Pulgueira, f. Flöhsaamenkraut. herva pulgueira, daſſ.

Pulguento, a. voll Flöhe.

Pulha, f. ein garstiges, unflätiges Schimpfwort; säuische Rede, Zote; ein Stichelwort, eine witzige, beißende Antwort; eine Scherzrede.

Pulir, o. f. polir.

Pullular, o. f. pulular.

Pulmonar, *adj.* die Lunge angehend. a veia, arteria pulmonar, die Lungenblutader, die Lungenpulsader.

Pulmonaria, f. Lungenkraut; Lungenmoos; Milzkraut. pulmonaria dos carvalhos, Lungenmoos.

Pulmonario, a. was die Lunge angehet.

Digitized by Google

Pulmonía, *f.* Lungensucht; Entzündung der Lunge.

Pulmónicamente, *adv.* lungensüchtig.

Pulmónico, a. zur Lunge gehörig; lungensüchtig.

Pulo, m. ein Sprung. dar pulos, springen, hüpfen.

Púlpito, m. die Bühne, Schaubühne; Kanzel, in der Kirche; Pult.

Pulsada, f. das Schlagen des Pulses, die Pulsader.

Pulsado, a. geschlagen, bewegt.

Pulsar, o. schlagen, klopfen; als das Herz und die Pulsadern. pulsar instrumentos músicos de corda, musikalische Instrumente spielen, schlagen.

Pulsação, f. der Pulsschlag, das Schlagen des Pulses; die Pulsation eines Klaviers, oder andern Saiteninstruments, auch eines Webestuhls.

Pulseira, f. eine Binde, die man über eine Kompresse legt. pulseiras, Armbänder.

Pulsífico, a. pulsschlagend; was den Pulsschlag verursacht.

Pulso, m. der Puls, die Pulsader, der Pulsschlag; der Theil des Arms, wo der Puls schlägt; Festigkeit, Stärke in der Hand; Sorgfalt, Aufmerksamkeit in einem Geschäfte. tomar o pulso, den Puls befühlen; den Zustand, die Lage einer Sache untersuchen. á pulso, mit der Stärke der Faust.

Pulverinho, m. ein Pulverhorn.

Pulverização, f. s. polverização.

Pulular, o. sprossen, hervorsprossen; keimen, ausschlagen; Knospen, Sprossen treiben.

Punctual, *adj.* s. puntual, pünktlich, akkurat.

Pundonor, m. der Ehrenpunkt, s. ponto de honor.

Pungente, *adj.* stechend, scharf, s. picante.

Pungir, jo, stechen, anreizen, antreiben; anspornen; quälen, s. picar.

Punhada, f. ein Schlag mit der Faust. jogo das punhadas, s. pugilato. huma punhada no rostro, ein Faustschlag ins Gesicht.

Punhado, m. eine Hand voll, so viel man mit der Hand fassen kann. hum punhado de gente, eine Hand voll Leute.

Punhal, m. ein Dolch.

Punhalada, f. ein Stoß mit einem Dolche; Dolchstich.

Punhetes, m. *pl.* Manschetten.

Punho, m. die Faust; eine Hand voll. punho da espada, der Handgriff am Degen. punhos da camisa, Manschetten. á punho fechado, mit geschlossener Faust, mit Gewalt. escrever de seu punho, mit eigener Hand schreiben. homem de punhos, ein starker Mann. huma letra de próprio punho, ein eigenhändiger Wechsel. por seus punhos, durch seine Fäuste, durch seiner Hände Arbeit. punho da vela, das Schoothorn eines Segels. punhos do gorutil, Rocken, Rock eines Segels. punhos da escota, Schoothorne.

Puniceo, a. von heller, rother Scharlachfarbe; hellroth.

Púnico, a. punisch, karthaginiensisch. a guerra púnica, der punische Krieg. fé púnica, Untreue.

Punido, a. gestraft, bestraft.

Punidor, ora, der Strafer; der Bestrafer eines Verbrechens.

Punir, o. strafen, bestrafen. punir da morte, mit dem Tode bestrafen.

Punível, *adj.* strafbar, strafwürdig; der Strafe verfällt.

Punição, f. die Strafe, Bestrafung; Züchtigung.

Ponta, f. Spitze, Landspitze, s. ponta.

Puntalar, o. puntalar hum navio, ein Schiff abstützen.

Puntaletes, m. *pl.* puntaletes da ábita, Schlafer der Betting. S. A.

Punto, m. s. ponto.

Puntual, *adj.* pünktlich, akkurat, genau; zuverlässig, gewiß.

Puntualidade, f. die Pünktlichkeit, genaue Richtigkeit; Zuverlässigkeit, Uebereinstimmung.

Puntualisimamente, *adv.* auf das allergenaueste, pünktlichste.

Puntualizado, a. pünktlich bestimmt, genau angegeben.

Puntualizar, o. pünktlich bestimmen, genau angeben; etwas vollenden, die letzte Politur geben; pünktliche Beschreibung von einem Gegenstande machen.

Puntualmente, *adv.* mit Pünktlichkeit, Genauigkeit.

Punção, f. ein Grab- oder Stecheisen; ein Stempel, Grabstichel der Stempelschneider, Kupferstecher und Siegelgräber; ein Zeicheneisen, s. ponteiro.

Punzó, m. s. ponzó.

Pupilla, f. eine Mündel, ein Mädchen, das weder Vater noch Mutter mehr hat.

Pupillágem, f. die Minderjährigkeit eines vater- und mutterlosen Kindes.

Pupillar, *adj.* dem Mündel gehörig. idade pupillar, das minderjährige Alter.

Digitized by Google

Pupillo, m. ein Mündel, Pupill; ein minderjähriges Kind.

Puramente, *adv.* rein, lauter, aufrichtig; keusch, züchtig, sauber; bloß, ohne Vermischung; ohne Bedingungen, ohne Einschränkung, ohne Vorbehalt.

Purão, m. do navio, s. porão.

Pureza, f. die Reinigkeit, Reinheit, Lauterkeit; Unschuld der Sitten, Keuschheit. pureza do ar, die Reinheit der Luft. pureza da lingoágem, die Reinheit der Sprache. pureza de intenzões, die Reinheit, Lauterkeit der Absichten. pureza virginal, jungfräuliche Unbefleckheit.

Purga, f. Purganz, Purgiermittel; Abführung.

Purgado, a. gereinigt, purgirt, abgeführt; gereiniget von einem Verbrechen; von Druckfehlern korrigirt.

Purgante, *adj.* purgierend, abführend, reinigend.

Purgar, o. reinigen; rein, sauber machen; durch Trübsal und Prüfung läutern; von Sünden reinigen; eine Schuld büßen; die Strafen des Fegefeuers leiden; einen Kranken purgieren; die Unreinigkeiten des Körpers abführen; von einer Anklage reinigen; Metalle von den irdischen Theilen läutern.

Purgarse, sich rechtfertigen, sich von einer Beschuldigung lossagen.

Purgativo, a. reinigend, abführend, purgierend. *subst.* ein Purgiermittel; eine abführende Arzney. tomar purgativo, eine Abführung nehmen.

Purgatorio, m. das Fegefeuer; ein Ort, wo man sein Leben mit Mühe und Verdruß durchbringt.

Purgazão, f. die Reinigung, Abführung, Purganz; die monatliche Abführung, Reinigung der Weiber; im gerichtlichen Verstande, die Reinigung von Anklagen; die Reinigung der Metalle, Läuterung derselben.

Puridade, f. die Reinheit, Reinigkeit, Lauterkeit; ein Geheimniß. ministro da puridade, geheime Staats-Sekretair. puridade do estilo, die Reinheit des Stils. fallar á puridade, rein, und richtig reden.

Purificado, a. gereiniget, geläutert; ausgesöhnt.

Purificador, m. einer, der reiniget, läutert; ein Tüchelchen den Kelch in der Messe auszuwischen, s. purificatorio.

Purificar, o. reinigen, läutern, die Unreinigkeit wegnehmen; von Unvollkommenheiten befreyen; durch Trübsal prüfen, bewähren. purificar o ouro, das Gold reinigen, läutern. purificar o estylo, den Styl verfeinern.

Purificarse, sich durch den Gebrauch der Sakramente von seinen Sünden reinigen; auch in dem Mosaischen Gesetze, sich vierzig Tage nach der Geburt im Tempel stellen.

Purificatorio, m. ein Tüchelchen, den Kelch in der Messe auszuwischen.

Purificazão, f. die Reinigung, Läuterung; Reinigung des Geblüts, der Metalle. purificazão de nossa senhora, das Fest der Reinigung Mariä, oder Lichtmeß.

Purismo, m. ein Fehler, den die begehen, welche eine Sprache zu affectirt reden.

Purista, m. einer, der die Sprache zu affectirt sprechen will.

Puritano, m. dass. puritanos, die Puritaner, presbyterianischen Reformirten in England.

Puro, a. rein, lauter, ächt, unverfälscht; unvermengt; korrect, geläutert, gesäubert. a pura verdade, die reine, lautere Wahrheit. vinho puro, reiner, unverfälschter Wein. homem de huma vida pura, ein Mann, der ein keusches, züchtiges Leben führt. o estilo mais puro, der reinste Styl, ohne den geringsten Fehler.

Púrpura, f. die Purpurschnecke; Purpur, Purpurfarbe; mit Purpur gefärbter Zeug, daher ein königlicher Mantel, und die Kleidung der Kardinäle; die Königs- und Kardinals-Würde; das Blut, besonders bey den Dichtern. a sagrada púrpura, der Kardinalsmantel, Hut ꝛc.

Purpurado, a. mit Purpur bekleidet; in Purpur gekleidet; purpurfarbig; ein in Purpur gekleideter; ein Kardinal.

Purpurar, o. mit Purpur färben; in Purpur kleiden.

Purpurear, éo, purpurroth werden; purpurfarbig seyn, machen.

Purpureo, a. purpurn, purpurfarbig.

Purpurina, f. Purpurfirniß. purpurina de bronze em pós, Bronzierbronze; klein gemahlene Bronze.

Purulento, a. eiterig, voll Eiter; faul.

Pus, m. Eiter, Fäulniß, die sich in den Wunden setzt.

Pusilánimo, *adj.* kleinmüthig, verzagt, zaghaft.

Pusilanimidade, f. Kleinmuth, Kleinmüthigkeit; Zaghaftigkeit, Verzagtheit.

Pústula, f. eine Blatter, Blase, Beule, Püstüle.

Digitized by Google

Puta, f. eine Hure.

Putaismo, m. ſ. putanismo.

Putanhear, éo, huren, den Huren nachlaufen; Hurenhäuſer beſuchen.

Putanheiro, m. ein Hurenjäger; einer, der hinter den Huren her läuft.

Putanismo, m. Hurerey, Hurenleben.

Putaria, f. Hurerey; ein Hurenhaus, Bordell; die buhleriſchen Geberden, und die Verführungskunſt der lüderlichen Frauens.

Putativó, a. vermeynt, vorgeblich. pai putativo, vermeynter Vater.

Putear, éo, huren, Hurerey treiben, den Huren nachgehen.

Putegas, f. *pl.* Hypoziſten.

Puteria, f. ſ. putaria.

Putescamente, *adv.* huriſch, hurenmäßig; verhurt.

Putesco, a. huriſch, hurenhaft, verhurt, ausſchweifend in Hurerey.

Putinha, f. eine kleine Hure, ein lüderliches Menſch.

Puto, m. ein Sodomite; ein Knabe, mit dem man Unzucht treibt.

Putrefacto, a. was in Fäulniß übergegangen iſt.

Putrefacção, f. die Fäulniß, Fäule, Fäulung.

Pútrido, a. faul, verfault; moderig, vermodert. exhalazões pútridas, faule Dünſte, die aus der Erde ſteigen.

Puxado, a. angeſtoßen, angetrieben, fortgeſtoßen. o casco do navio muito puxado, das Kasko des Schiffs ſehr zerſchlagen, ramponirt.

Puxar, o. ſtoßen, anſtoßen, fortſtoßen, antreiben; reißen, ausreißen. puxar por todas as suas forzas, alle ſeine Kräfte anſtrengen. puxar pela voz, die Stimme anſtrengen, um ſich hören zu laſſen, als beym Singen. puxar a mulher que pare, in Kindesnöthen liegen. puxar pela espada, den Degen herausreißen, ziehen. puxar para si, mit Gewalt an ſich ziehen, an ſich reißen. puxar hum carro, einen Wagen ziehen. puxar por zonas e remotos climas, in entfernten Zonen und Himmelsgegenden herumtreiben. os marinheiros estão puxando, die Matroſen ziehen an den Tauen. puxar hum navio por remeiros, ein Schiff durch Ruderknechte fortſchleppen. puxar por hum exército, eine Armee anführen, kommandiren.

Puxavante, m. das Wirkeiſen, womit die Schmiede den Huf auspuzen, und unten wegſchneiden, ehe ſie das Eiſen auflegen.

Puxos, m. *pl.* der Stuhlzwang, ein beſtändiges Drücken zum Stuhlgange, jedoch ohne Wirkung; ein heftiges Verlangen, in einen Affect auszubrechen, zu weinen, oder zu lachen. ter puxos de alguma cousa, ein heftiges Verlangen nach etwas haben.

Pygméo, m. ein Zwerg, ein Pygmäe.

Pylórico, a. das Mundloch des Magens angehend.

Piloro, m. das Mundloch des Magens.

Pynóstilos, m. *pl.* ein Ausdruck in der Baukunſt, der Abſtand zwiſchen zwey Säulen oder Pfeilern, in der zuſammengeſetzten Säulenordnung.

Pyra, f. ein Scheiterhaufen, worauf man vor Alters die Todten verbrannte.

Pyramidal, *adj.* pyramidiſch, pyramidenförmig.

Pyramidalmente, *adv.* nach Art, Form einer Pyramide.

Pyrausta, f. ein Inſect, ſo im Feuer entſtehen, und leben ſoll; Lichtfliege, Lichtmücke.

Pyrethro, m. Johanniskraut, Bertramwurzel.

Pyréticos, m. *pl.* gute Mittel gegen das Fieber.

Pyrilampo, m. ein Johanniswürmchen.

Pyrinéos, m. *pl.* ſ. pirinéos.

Pyrofilacio, m. ein unterirdiſcher Feuerſchlund.

Pyromancia, f. die Wahrſagung aus dem Feuer.

Pyromante, m. einer, der aus dem Feuer wahrſaget.

Pyromántico, a. die Wahrſagung aus dem Feuer angehend.

Pyrómetro, m. ein Feuermeſſer; Hitzemeſſer.

Pyrotechnia, f. die Feuerwerkerkunſt.

Pyrotéchnico, a. die Feuerwerkerkunſt angehend.

Pyrótico, a. ſ. cáustico.

Pyrrhica, f. ein gewiſſer militairiſcher Tanz, Kriegstanz.

Pyrrhonicos, m. *pl.* und

Pyrrhonios, m. *pl.* die Anhänger des Weltweiſen Pyrrho, der an allem zweifelte.

Pyrrhonismo, m. die Lehre, nach der man an allem zweifelt.

Pythia, f. die Prieſterin Pythia des Apollo.

Pythicos, m. *pl.* Spiele, die alle vier Jahre, zu Ehren des Apollo Pythius, in Delphi gefeyert wurden.

Pythonissa, f. eine Wahrſagerin, Zauberin; Hexe.

Digitized by Google

Q.

Q, der sechszehnte Buchstabe des portugiesischen Alphabets, der ohne (u) niemals vorkommt; s. meine portug. Sprachlehre.

Qua, *adv.* s. cá.

Quadernas, f. *pl.* zwey Vieren im Tric-track, die zusammen fallen.

Quaderno, m. s. caderno.

Quadra, f. ein viereckter Saal oder Zimmer in einem Hause; ein viereckter Hofplatz, der mit Häusern umgeben ist. quadra da lua, das Mondsviertel. quadra do anno, die Jahrszeit, eine von den vier Jahrszeiten. a quadra chuvosa, die regnichte Jahrszeit.

Quadrado, a. geviert, viereckig., legoa quadrada, eine Quadratmeile. quadrado de todas as partes, auf allen Seiten viereckig, kubisch. quadrado com quatro ángulos, s. quadrangular.

Quadrado, m. ein Quadrat, Viereck; eine Quadratzahl, die durch die Multiplizirung einer Zahl mit sich selbst entstehet; der Stand oder Anschein eines Gestirns, das von einem andern den vierten Theil eines Zirkels, oder neunzig Grade entfernt ist; bey den Buchdruckern, ein Stückchen Metall, womit sie die Zeilen oder Plätze ausfüllen, die weiß bleiben sollen, Quadrätchen; der Zwickel in einem Strumpfe, desgleichen in einem Hemde, die Raute unter den Achseln. quadrado geométrico, ein Quadrant, ein Instrument, die Höhen und Weiten zu messen. quadrado mágico, eine solche Stellung der Zahlen in einem Viereck, daß, auf welcher Seite man sie auch zusammen rechnet, einerley Summe heraus kommt. quadrado cúbico, der Kubus.

Quadradura, f. und quadratura, f. die Vierung, Quadratur; die Vorstellung einer geometrischen Figur, in einem Viereck; der Geviertschein; das erste oder letzte Mondsviertel.

Quadragenario, a. vierzigjährig.

Quadragesimal, *adj.* zur Fastenzeit gehörig.

Quadragésimo, a. der vierzigste. a quadragesima, der erste Sonntag in der Fasten.

Quadrangular, *adj.* vierwinklicht, viereckig.

Quadrangulo, m. eine vierwinklichte Figur; ein Viereck.

Quadrangulo, a. was vier Winkel und vier Seiten hat.

Quadrantal, *adj.* ein Beywort eines Dreyecks, das eine Seite hat, die den vierten Theil eines Zirkels beträgt; ein Maaß für flüssige Sachen, dessen sich die Römer bedienten.

Quadrante, m. der vierte Theil des Zirkels; ein Quadrant, eine Sonnenuhr, Uhrzeiger, Stundenzeiger an einem Glockenthurme; eine Tafel in den Kirchspielen, worauf die Ordnung der zu lesenden Messen verzeichnet ist; der vierte Theil einer Erbschaft; eine kleine Münze, ein Pfennig. quadrante astronómico, ein astronomischer Quadrant. quadrante de reflecção, ein Spiegelquadrant. quadrante de mar, ein Seequadrant. pagar até o último quadrante, bis auf den letzten Heller bezahlen.

Quadrar, o. ins Viereck bringen, viereckig machen; viereckig behauen, beschlagen, als ein Stück Holz oder einen Stein; passen, angemessen seyn, gerecht seyn, gelegen kommen; sich schicken, passen; anstehen, gefallen. a receita e a despeza quadrão muito bem, Ausgabe und Einnahme stimmen genau mit einander überein. isto não me quadra bem, das kleidet mir nicht gut.

Quadratim, m. ein halbes Quadrätchen in der Druckerey.

Quadratura, f. s. quadradura.

Quadrete, m. ein kleines Viereck, ein kleines Gartenbeet.

Quadrícula, f. die Eintheilung eines Gemäldes in gleiche Vierecke.

Quadricular, o. ein Gemälde in gleiche Vierecke theilen, um es desto leichter nachzuzeichnen; auch das Quadrat von einer Zahl machen; sie mit sich selbst vervielfältigen.

Quadriennal, *adj.* vierjährig, was vier Jahre dauert.

Quadriennio, m. eine Zeit von vier Jahren.

Quadriga, f. eine Schalse, die von vier Pferden gezogen wird.

Quadril, m. die Hüfte, das Hüftbein.

Quadrilátero, a vierseitig. *subst.* eine Figur, die vier Seiten hat.

Quadrilha, f. ein kleiner Trupp Reiterey; ein Trupp, Bande. quadrilha de ladrões, eine Bande Räuber, Diebe.

Quadrilheiro, m. der Anführer von ei-

Digitized by Google

nem Haufen, einem Trupp Reiterey; ein Gerichtsdiener, Häscher, Sbirre.

Quadrilingue, *adj.* in vier Sprachen abgefaßt.

Quadriliteral, *adj.* aus vier Buchstaben bestehend.

Quadrilongo, a. länglicht viereckig; ein länglichtes Viereck.

Quadrimestre, m. eine Zeit von vier Monaten.

Quadrinomo, m. eine aus vier Terminis zusammengesetzte Größe.

Quadro, m. ein Viereck, Quarree, Karree; ein Gemälde, ein Bild.

Quadrupe, m. s. quadrúpede.

Quadrupeado, a. vierfach, viermal so viel, s. quadruplo.

Quadrupear, *éo*, s. quadruplicar.

Quadrúpede, m. vierfüßig; ein vierfüßiges Thier.

Quadrúplicadamente, *adv.* vierfach.

Quadruplicado, a. vervierfältiget.

Quadruplicar, o. vervierfaltigen, quadruplíren.

Quadruplo, a. vierfach, vierfältig; viermal so viel. por quadruplo, vierfältig. o quadruplo, der vierfache Werth.

Quaker, und quakero, m. ein Quaker, ein Zitterer.

Qual, *pron.* welcher, welche, welches. welcher? was für ein? elle he tal qual o tenho conhecido, er ist noch eben so, wie ich ihn gekannt habe. seja qual for o éxito, der Ausgang sey auch welcher er wolle.

Qualhado, a. geronnen, voll, überfließend. o mar qualhado de corpos mortos, die See steif voll todter Körper. hum rio qualhado de flores e frutas, der Fluß ganz mit Blumen und Früchten bedeckt. monte qualhado, ein dicker, dichter Wald.

Qualhar, o. gerinnen, dick werden; anfüllen, voll machen. qualhavão as aguas de navios, das Wasser war mit Schiffen überseet. a mina qualha de ouro, die Mine strotzte von Gold.

Qualidade, f. Beschaffenheit, Gattung, Art; Eigenschaft; Zustand, Ansehen, Würde; besondere Gabe des Körpers und Geistes. qualidade de huma mercadoría, die Qualität einer Waare.

Qualificado, a. qualifizirt, der in Ansehen, Würden stehet. huma pessóa qualificada, eine Person von Stande.

Qualificador, m. der Bücher-Censor an der Inquisition.

Qualificar, o. etwas für gut oder schlecht ausgeben; billigen; genehmigen, beweisen, bestätigen; adeln, Stand oder Ansehen erhöhen.

Qualificarse, sich adeln, sich mehr Ansehen geben, sich anmaaßen; sich bekannt machen; sich einen Titel geben.

Qualificativo, a. was die Qualität, Beschaffenheit einer Sache bestimmt.

Qualificazão, f. Beschreibung der Eigenschaften eines Dinges; Urtheil von einer Sache; Beweis, Grund; Bestimmung; Rang, Titel, Würde.

Qualquer, *adj.* jeder, welcher, wer es auch sey; irgend ein.

Quam, und quão, *adv.* wie, wie sehr. quam exacto, wie genau.

Quamanho, a. s. camanho, wie groß.

Quando, *adv.* wann, da, als. *interrog.* wann? zu welcher Zeit. quando quer que, wann auch nur einmal. de quando acá? seit wann? de quando em quando, von Zeit zu Zeit. quando ménos, zum wenigsten. quando mas, zum höchsten, aufs höchste. quando muito, wann es hoch kommt. ainda quando, wann auch schon.

Quantía, f. eine Summe, Menge; Ansehen, Stand, Geburt, s. quantidade.

Quantidade, f. Menge, Summe; in der Prosodie, die Länge und Kürze der Sylben. em igual quantidade, in gleicher Menge, Summe. em quantidade, in großer Menge, Summe.

Quantioso, a. groß, ansehnlich, reich.

Quantitativo, a. was einer Größe empfänglich ist.

Quanto, a. *adj.* wie groß? wie viel? *adv.* so lang; so lang als; so sehr. em quanto, unterdessen, so lange als. por quanto, weil, dieweil. com quanto, so sehr auch. quanto á mim, was mich betrifft. quantos são, wie viel sind es? tanto mais quanto, um so viel mehr, weil. quanto, oder tudo quanto, alles was. quanto ha de Hamburgo á Berlin? wie weit ist von Hamburg nach Berlin?

Quão, *conj.* wie? s. quam. se elle fosse tão prudente quão he atrevido, wenn er so klug wäre, als er verwegen ist.

Quaquero, m. s. quaker.

Quarenta, *adj. num.* vierzig.

Quarentena, f. eine Zahl von vierzig; zwey Stiege; die vierzig Tage Fastenzeit; Quarantaine, die Zeit, die einer abgesondert bleiben muß, wenn er von Orten kommt, die wegen Pest oder ansteckender Seuche verdächtig sind; auch eine Abgabe von vierzig eins.

Quarentenal, *adj.* zur Zahl vierzig gehörig.

Digitized by Google

Quarenteno, a. der vierzigste.

Quaresma, f. die Fasten, Fastenzeit; die Fastenpredigten; eine Sammlung von Fastenpredigten.

Quaresmal, *adj.* zur Fastenzeit gehörig. alimentos quaresmaes, Fastenspeisen.

Quaresmar, o. fasten, die Fasten halten.

Quarta, f. ein Wasserkrug; der vierte Theil eines Pfundes, ein Viertelpfund. quarta de cevada, de farinha, ein Viertel Gerste, Mehl. quarta de vento, ein Viertel zwischen zweyen von den acht Hauptwinden; eine Quarte in der Musik; eine Quarte im Kartenspiele, vier auf einander folgende Blätter in einer Farbe. quarta falcidia, ein Gesetz bey den Römern.

Quarta-feira, f. der Mittewochen.

Quartã, f. ein viertägiges Fieber, das alle vier Tage kommt.

Quartaludo, m. ein Pferd, das Schaden an den Vierteln hat.

Quartanario, a. einer, der das viertägige Fieber hat.

Quartão, m. ein kurzes ungestaltetes Pferd; ein Klepper.

Quartapiza, f. ein Besatz um ein Frauenkleid.

Quartar, o. estes tratados se não podem quartar á vontade da assamblea.

Quarteado, a. in vier Theile getheilt, gevierttheilt.

Quartear, *éo*, in vier Theile theilen; viertheilen; wird auch von einer Theilung in mehrere kleine Theile gesagt.

Quarteirão, m. ein Viertelhundert. quarteirão de terra para lavrar, ein Viertel Land zu bestellen; ein Beet, Abtheilung in einem Garten. quarteirão das casas, der Boden, worauf Häuser gebauet sind; die Häuser selbst.

Quarteiro, m. ein Viertel Land; ein Beet im Garten.

Quartel, m. ein Viertel, der vierte Theil von etwas; das Viertel eines Wappenschildes; das Quartier, Herberge der Soldaten; eine Abgabe zur Bewirthung der Soldaten, Quartiergeld für den Soldaten; ein Quartier, Haus, Wohnung; Quartier, Pardon, Gnade, so man denen erweist, die sich im Kriege ergeben. quartel general, das Hauptquartier. quartel de inverno, Winterquartier. estar de quartel, im Quartiere liegen. o ultimo ou derradeiro quartel da vida, die letzte Lebenszeit. pedir quartel, um Pardon bitten. conceder quartel, Quartier, Pardon geben.

Quartel-mestre, m. Quartiermeister bey einem Regimente. quartel-mestre general, General-Quartiermeister.

Quarter, m. ein englischer Quarter Korn.

Quartero, m. os quarteros do anno?

Quarteto, m. ein Quartett, eine Copla von vier Versen.

Quartilho, m. der vierte Theil von einer Kanada; Viertel Kanada Wein.

Quartinho, m. eine gewisse Münze.

Quarto, a. der Vierte. em quarto lugar, zum Vierten.

Quarto, m. der vierte Theil von einem Ganzen. quarto de hora, eine Viertelstunde. quarto de legoa, eine Viertelmeile. quarto da lua, ein Mondsviertel. o primeiro quarto da lua, das erste Mondsviertel. quarto de casa, ein Zimmer in einem Hause. o quarto para criados, das Bedienten-Zimmer. quarto crescente da lua, das erste Mondsviertel. o quarto minguante, das letzte Viertel des Mondes. estar de quarto, auf der Wacht seyn, auf dem Schiffe. chamar ao quarto, zur Ablösung rufen. render o quarto, die Wache, das Quartiervolk ablösen. hum livro em quarto, ein Buch in Quart. quarto de pipa, eine Viertel-Pipe. fazer em quartos, viertheilen. quarto de carneiro, ein Schöpsen-Viertel. hum quarto de ouro, sind drey Kruzaden. quarto, ist auch eine spanische Münze von vier maravedis.

Quartola, f. eine halbe Pieve. quartola de aguada, eine Wassertonne auf den Schiffen.

Quasi, *adv.* beynahe, fast, bald; es fehlt wenig. quasi nada, fast nichts.

Quasia, f. Quassia.

Quasimodo, m. der erste Sonntag nach Ostern.

Quaternario, m. was die Zahl vier in sich faßt, oder ausmacht.

Quatorze, *adj. num.* vierzehn.

Quatorzeno, a. der Vierzehnte.

Quatralvo, m. cavallo quatralvo, ein Pferd, das vier weiße Füße hat.

Quatriduo, m. der Zeitraum von vier Tagen, *adj.* viertägig.

Quatro, *adj. num.* vier. quatro vezes, vier Mal. quatro vezes outro tanto, daß. quatro temporas, die vier Quatember-Fasten.

Quatro, m. die Zahl vier; auch die Vier im Kartenspiele, und auf Würfeln.

Quatrocentos, as, vierhundert.

Quatro-mil, *adj. num.* viertausend.

Quatro-olhos, m. ein Fisch, der auf der Küste von Brasilien gefangen wird.

Que, *pron.* welcher, welche, welches; der, die, das; so, *part. admir.* welch!

Digitized by Google

was für ein! que modos! welches Betragen! que gosto! welch Vergnügen! que deshumanidade! welche Unmenschlichkeit. *part. comp.* als. mais que, mehr, als. *conf.* daß, damit, auf das.

Quebra, f. Bruch; der Bruch bey Schmelz-Sachen; — Streit, Uneinigkeit. quebra de crédito, Bruch des Kredits, Bankerot.

Quebrada, f. ein bergichtes ungleiches Land, voll Risse und Höhlungen; ein Riß, Spalte; ein Abſturz. quebrada de agoa, ein Wasserfall, Kaskade.

Quebradeira, f. und

Quebradeiro, m. eine Sache, deren Untersuchung viel Kopfzerbrechen kostet; Unruhe, Beschwerde; was einem den Kopf warm macht; eine verwirrte Sache.

Quebradizo, a. was leicht bricht, zerbrechlich; zart; schwächlich von Körper; im moralischen Sinne, schwach, vergänglich, hinfällig.

Quebrado, a. gebrochen, zerbrochen. quebrado com alguem, mit einem gebrochen haben, uneinig mit einem seyn. quebrado de crédito, der bankerot ist. número quebrado, eine gebrochene Zahl. quebrado, einer, der einen Bruch, Bruchschaden hat. prata quebrada, Bruchsilber; so nennt man auch Sachen, die ihre Form verloren haben, jedoch den Werth noch haben. terra quebrada, ein bergiges, ungleiches Land, voll Risse und Höhlungen. *subst.* ein Bruch im Rechnen.

Quebrador, m. ein Zerbrecher, der zerbricht; der etwas ramponirt. quebrador das leis, Uebertreter der Gesetze. quebrador das pazes, der den Frieden bricht. s. quebrantador.

Quebradura, f. das Zerbrechen, Zersprungen; ein Riß, Spalte; eine Oeffnung; ein Leibesbruch. quebradura dos lomos, Beschädigung im Kreutze.

Quebramento, m. ein starkes, heftiges Geräusch, das den, der es hört, beleidigt.

Quebrantado, a. gebrochen, geschwächt, gelähmt. gente quebrantada, geschwächte, abgemattete Mannschaft. quebrantado com trabalhos, durch Strapatzen abgemattet. quebrantado no corpo, geschwächt am Körper.

Quebrantador, m. der etwas zerbricht, zerstückt; Uebertreter, Verletzer der Gesetze. quebrantador dos tratados, der die Tractaten bricht. quebrantador das leis, Uebertreter der Gesetze. quebrantador da lealdade, der alle Treue und Redlichkeit mit Füßen tritt.

Quebrantamento, m. das Brechen, Zerbrechen; ein Bruch, das Aufbrechen eines Gefängnisses, das Entkommen aus dem Gefängnisse; Müdigkeit, Ermattung, schmerzhaftes Gefühl am ganzen Leibe, als wenn man zerschlagen wäre; Verletzung, Uebertretung eines Gesetzes, Gebotes. quebrantamento do ánimo, Verlust alles Muthes.

Quebrantar, v. brechen, zerbrechen, zerschlagen, entzwey schlagen; zerschmettern, zerschellen, zerscheitern, zerquetschen, zermalmen; besänftigen, erweichen; überreden, Mitleiden erregen; entweihen, entheiligen; verletzen, übertreten ein Gesetz; sein Wort brechen, nicht halten; aufbrechen, durchbrechen, als ein Gefängniß; beschweren, belästigen, Verdruß, lange Weile machen; schwächen, entkräften, mäßigen, als Hitze, oder Kälte; im gerichtlichen Verstande, ein Testament wiederrufen, für ungültig erklären. quebrantar as leis, die Gesetze übertreten. quebrantar o ánimo, den Muth benehmen. quebrantar huma antiga amizade, eine alte Freundschaft brechen. quebrantar a cabeza, den Kopf zerbrechen; jemandes Stolz, Hochmuth demüthigen. quebrantar o seu juramento, seinen Eid brechen.

Quebranto, m. das Zerschlagen, Zerquetschen, Zerstoßen, Zerdrücken; Müdigkeit, Entkräftung; Mattigkeit; Mitleid, Bedauren, ein Gegenstand des Mitleids; ein grosser Schaden, und Verlust; Bezauberung, Zauberey. dar quebranto, die Augen verblenden, bezaubern; berücken.

Quebrantosso, und Quebrasso, m. der Beinbrecher, eine Art Adler, der große Meer-Adler.

Quebrar, v. brechen, zerbrechen, zerschlagen, entzwey schlagen; biegen, krümmen; unterbrechen, verhindern, stören; die Freundschaft brechen, erkalten in der Freundschaft; verletzen, brechen, übertreten ein Gesetz; brechen, bankerot werden, nicht zahlen können, seinen Kredit verlieren; mäßigen, besänftigen, dämpfen, mildern; entstellen, häßlich machen; ein Hinderniß überwinden; ein Gefängniß aufbrechen. quebrar lanza, eine Lanze brechen, mit einem anbinden. quebrar o corazão, das Herz brechen, Herzeleid verursachen. quebrar com alguem, die Freundschaft mit einem brechen. quebrar o juramento, den Eid brechen. quebrar á alguem, einen belästigen.

Digitized by Google

quebrar os olhos á alguem, einem die Augen ausstechen; einem etwas zum Verdrusse thun. quebrar a paz, den Frieden brechen. quebrar a cabeza, einem den Kopf warm machen. quebrar a lyra, seine Leyer an den Nagel hängen. quebrão as ondas na praia, die Wellen brechen sich an der Küste. a quelle negociante tem quebrado, jener Kaufmann ist gebrochen, ist eingekommen, hat Bankerot gemacht, hat zu zahlen aufgehört.

Quebro, m. die Beugung der Stimme beym Singen.

Quecer, zo, s. aquecer.

Queda, f. das Fallen, der Fall, Sturz; Abstürz eines Flusses von einem hohen Orte herunter; Abhang an einem Berge; Verdrectung, Zerstörung; Gefahr. a queda do commercio, der Verfall der Handelung. queda do rio de hum lugar alto, ein Wasserfall, eine Kaskade. queda do cavallo, ein Fall vom Pferde.

Quedo, a. ruhig, still; sachte, langsam, nach und nach. fazer estar quedo, hemmen, stillen.

Quejando, s. passageiro, so, so!

Queija, f. Klage, s. queixa.

Queijada, f. eine Art Eingemachtes; auch Käsematten; Eyerkuchen.

Queijeira, f. die Milcherey, wo man Käse macht; Käseform; auch die Frau, die Käse macht.

Queijinho, m. ein kleiner Käse.

Queijo, m. ein Käse. queijo redondo, chato, runde, platte Käse. queijo de Holanda, holländischer Käse. fazer queijos, Käse machen.

Queima, f. der Brand, das Feuer, eine Feuersbrunst. á queima roupa, ganz nahe, ganz dichte bey, sehr nahe, es brennt auf dem Nagel.

Queimado, a. gebrannt, verbrannt. cavallo queimado rosso, ein Brandfuchs. ficar queimado, verbrannt werden. queimado do sol, von der Sonne verbraunt; schwarz im Gesichte gebrannt.

Queimador, m. der Feuer anlegt, der etwas verbrennt.

Queimadura, f. das Brennen, Verbrennen; das Zeichen von Brande; Brandblase.

Queimar, o. brennen, verbrennen, anzünden; heiß seyn; ausdörren, versengen; rösten, braten; etwas durchbringen, verzehren; verschleudern. queimar lenha, Holz brennen. queimar vivo, lebendig verbrennen. queimar o sangue á alguem, einen betrüben, quälen, ängstigen. queimar a fazenda, sein Vermögen durchbringen.

Queimarse, sich brennen; viel Hitze empfinden, oder leiden; im moralischen Sinne, von einer Leidenschaft entzündet werden; ungeduldig werden, in Hitze gerathen über etwas.

Queixa, f. Klage, Beklagung; gerichtliche Klage über ein Unrecht, oder Beleidigung; Anfall eines Uebels, Schmerz; Empfindung.

Queixada, f. der Kinnbacken.

Queixal, *adj.* was den Kinnbacken angehet. dente queixal, Backenzahn.

Queixarse, sich beklagen, Klage führen; gerichtliche Klage, Beschwerde eingeben; sich über einen Schmerz beklagen.

Queixo, m. der Kinnbacken.

Queixosissimo, a. einer, der sich sehr beklagt, sehr unzufrieden ist.

Queixoso, a. klagend, unzufrieden, mißvergnügt; s. auch doente.

Queixume, m. s. queixa. queixume público, öffentliche Klage.

Queiha, f. eine hölzerne Wasserröhre; s. calha.

Quem, *pron. interrog.* wer? auch *pron. relat.* derjenige, welcher. quem torto nasce tarde ou nunca se endireita, wer krumm geboren ist, wird spät, oder niemals gerade. quem tolo vai á Santarem tolo vem, wer unwissend weg gehet, wird unwissend wieder kommen. matarei á quem quer for, ich werde einen jeden, er sey wer er wolle, tödten.

Quentar, o. s. aquentar.

Quente, *adj.* warm, heiß. estar quente, brennend heiß seyn.

Quentura, f. das Brennen, die Hitze; brennende Hitze.

Quer, *conj.* ein Binde-Wörtchen, das man gern an andere Wörter anhängt; auch nur. se quer, wenigstens. nem sequer, nicht einmal. nem sequer hum, nicht einmal einer. deme sequer hum daler, wenigstens geben Sie mir einen Thaler. como quer que seja, wie es auch immerhin seyn mag; es sey wie ihm wolle. como quer que fosse, wie es auch wäre. quer-quer, es mag nun — oder.

Querela, f. Klage, Beklagung, Jammer; eine gerichtliche Klage, Anklage.

Querelador, ora, ein Kläger, der sich beklagt; Zänker.

Querelante, *adj.* Kläger, der sich gegen etwas, als gegen ein ungültiges Testament, beschwert.

Querelar, o. klagen, zanken; Zank machen, erregen; vor Gerichte klagen.

Querena, f. das Ausbessern, Kalfatern eines Schiffes; auch das Schiff selbst.

Digitized by Google

dar querena, ein Schiff auf die Seite legen, um es auszubessern, zum Kielholen legen.

Querenado, a. ausgebessert, gekielholt, kalfatert.

Querenar, o. ein Schiff ausbessern, kielholen; kalfatern; betheeren; auf die Seite legen.

Querenza, f. wird nur in Zusammensetzung gebraucht. bem querenza, Wohlwollen. mal querenza, Feindschaft, Ungünstigkeit.

Querenzoso, a. s. benévolo.

Querer, o. wollen, begehren, wünschen, verlangen; lieben, eine zärtliche Zuneigung zu einer Person haben; wollen, beschließen, befehlen; nach etwas trachten, sich um etwas bemühen. não querer, nicht wollen. mais querer, lieber wollen. querer bem á alguem, einem wohl wollen. querer mal á alguem, einem übel wollen. antes quero, lieber will ich. que quer dizer eso? was will das sagen? quer dizer, das heißt, das ist.

Querer, m. der Wunsch, das Wollen, das Verlangen.

Queridissimo, a. sehr geliebt; liebster, bester, angenehmster.

Querido, a. geliebt, verlangt, ein zärtlicher Ausdruck; mein Geliebter! mein Herz.

Querubim, m. s. cherubim.

Ques! interj. wißt ihr!

Quesito, m. Verlangen, Forderung; Begehr.

Questão, f. eine Frage, ein Streit, Disput, Zank, ein Problem, Streitfrage; der Gegenstand, worüber man handelt, disputirt. pôr alguma cousa em questão, etwas in Untersuchung bringen, bezweifeln, bestreiten. questão determinada, eine bestimmte Frage, die nur eine Auflösung leidet. questão indeterminada, eine unbestimmte Frage, die mehrere Auflösungen leiden kann. sem questão, ohne Frage, unbezweifelt.

Questãozinha, f. eine kleine Frage, ein kleiner Streit, Dispute.

Questionado, a. das betreffend, worüber die Rede ist.

Questionador, m. ein Frager, Streiter, Zänker.

Questionar, o. streiten, zanken, über einen zweifelhaften Punkt.

Questionario, m. eine Sammlung verschiedener Fragen über allerhand Materien.

Questionarse, sich streiten, sich zanken, disputiren.

Questor, m. Quästor, Rentmeister; Aufseher des öffentlichen Schatzes.

Questura, f. die Quästur, das Rentmeister-Amt.

Quicio, m. eine Thür- oder Fenster-Angel; eine jede Sache, worauf eine andere beruhet.

Quiescente, adj. ruhend. letras quiescentes, ruhende Buchstaben, die man in der Aussprache nicht höret.

Quietamente, adv. in der Stille, ruhig, friedfertig; sicher.

Quietar, o. s. aquietar.

Quietação, f. Befriedigung, Stillung.

Quietissimamente, adv. sehr ruhig, sehr friedfertig, sehr still.

Quietissimo, a. sehr ruhig, sehr still, sehr friedfertig.

Quietismo, m. der Quietismus in der alten Mystik.

Quietista, c. ein Quietiste, ein Bekenner zu der Secte des Quietismus.

Quieto, a. ruhig, still, gelassen, friedfertig; beschaiden, sittsam. estar quieto, ruhig seyn.

Quilatador, m. einer, der Gold oder Edelsteine probiret.

Quilatar, o. Gold oder Edelsteine probiren; den Gehalt einer Sache untersuchen.

Quilate, m. der Grad der Vollkommenheit und Reinheit des Goldes, der Perlen und der Edelsteine; der vier und zwanzigste Theil des Werthes oder Gewichtes des Goldes, tausend einhundert und zwanzig Quilates machen eine Onza de ouro. Bey Edelsteinen ist quilate der 140ste Theil einer Unze; der Grad der Vollkommenheit und Güte anderer schätzbarer Dinge. de baixos quilates, von geringem Gehalte oder Werthe. de muitos quilates, von großem Gehalte oder Werthe. não faltar hum quilate de seu ponto, kein Haarbreit von seiner Ehre verloren gehen.

Quilha, f. der Kiel, der Haupt- oder Grundbalken des Schiffes. a quilha limpa, die Länge des Kiels von der inwendigen Seite des Vorstevens, bis zur inwendigen Seite des Hinterstevens. quilha rigorosa, dasf. quilha liquida, dasf. hum navio forte e são de quilha, ein dicht und hechtes Schiff. dar á quilha do navio, Geld auf Bodmerey geben.

Quimera, und chimera, f. Streit, Zank, Uneinigkeit; Schimäre; ein fabelhaftes Ungeheuer; Einbildung, falsche Vorstellung, die man sich von einer

Digitized by Google

Sache macht. correr atraz de quimeras, sich allerley Einbildungen machen.

Quiméricamente, *adv.* schimärisch, auf eine falsche, eingebildete Weise.

Quimérico, a. schimärisch, wovon man sich eine falsche Einbildung macht.

Quina, f. ein Winkel, Ecke. quinas nos dados, die zwey Fünfen auf den Würfeln. quinas nas armas de Portugal, das portugiesische Wappen, welches bestehet aus fünf kleinen himmelblauen Schilden, kreutzweis gestellt, und in jedem derselben fünf Silberlinge, in einem Andreaskreutze. s. auch quina-quina.

Quináo, m. die Ueberzeugung, die Zurechtkommung von einem Irrthume. dar hum quináo em alguem, einen von seinem Irrthume überzeugen.

Quinaquina, f. und quina, die Chinarinde. quinaquina amarella, parda, branca, inferior, superfina, da segunda sorte, gelbe, graue, weiße, geringere, beste, zweite Sorte Chinarinde.

Quinario, m. eine Zahl, die aus fünf Einheiten bestehet; ein Gefünftes.

Quincalharia, f. kurze Waaren; alle Arten kleiner eiserner, und kupferner Kaufmannswaaren, als Scheeren, Messer, Schnallen ꝛc.

Quinhão, m. der Antheil, den einer an einem Gewinnste mit einem andern, bey Fischereyen ꝛc. hat; Antheil an einem Ganzen, an einer Erbschaft.

Quinhentos, as, fünfhundert. quinhentas vezes, fünfhundertmal.

Quinhoeiro, a. ein Theilnehmer, einer, der Antheil an etwas hat.

Quinquagenario, a. ein Funfziger, Funfzigjähriger.

Quinquagesima, f. der Sonntag vor der Fasten; Quinquagesima.

Quinquagésimo, a. der funfzigste.

Quinquatrios, m. *pl.* gewisse Feste, die zu Ehren der Pallas gefeyert wurden.

Quinquennal, *adj.* was alle fünf Jahre geschiehet.

Quinquennio, m. eine Zeit von fünf Jahren.

Quinquenove, m. ein Spiel, das mit zwey Würfeln gespielt wird.

Quinquevirato, m. und

Quinquevires, m. die Würde der fünf Rathsherren.

Quinta, f. ein Landhaus, Lusthaus; eine Quinta in der Musik; eine Quinte im Kartenspiele; das Ausheben des fünften Mannes zum Soldaten.

Quinta-essencia, f. die Quintessenz; das Vorzügliche, Beste von etwas.

Quinta-feira, f. der fünfte Tag in der Woche, der Donnerstag.

Quintado, a. gefünftet: von fünfen einer genommen, gewählt, gezogen.

Quintal, m. ein Centner; vier Arroben; der große quintal hat 128 und der kleine hat 100 Pfund. quintal, ein Obstgarten. hum grande quintal com agua, ein großer Obstgarten, wobey auch Wasser ist. hum quintal de dinheiro, eine Summa von hundert Dukaten.

Quintalejo, m. und

Quintalinho, m. und

Quintalzinho, m. ein kleiner Gemüsegarten, kleiner Obstgarten.

Quintar, v. von fünfen einen, oder eins nehmen; jeden fünften Mann zum Soldaten ausheben; dem Könige den fünften Theil von etwas entrichten; ein Land zum fünften Male pflügen, ehe es besäet wird.

Quinteira, f. eine Pachterin, Meyerin; die Frau eines Pachters.

Quinteiro, m. der Pachter eines Meyerhofes, eines Landgutes.

Quintilha, f. ein Kuplet von fünf Versen.

Quinto, m. ein Fünftel, der fünfte Theil von einem Ganzen; der Fünfte, eine gewisse Abgabe, die man entrichten muß.

Quinto, a. der Fünfte in der Ordnung, in der Zahl.

Quintumvirato, m. die Stelle der fünf Herren in Rom.

Quintumviros, m. *pl.* die fünf Rathsherren in Rom.

Quintuplo, a. fünffach, fünffältig, fünf Mal so viel.

Quinze, *adj. num.* funfzehn. quinze vezes, funfzehn Mal.

Quinzena, f. eine Mandel von funfzehn; funfzehn Einheiten.

Quipos, m. *pl.* eine Art Schnüre mit bunten Knötchen, deren sich die Indianer in Peru statt der Schrift bedienten, und womit sie durch ein Gewebe, von dem, was in ihrem Reiche geschehen war, Rechenschaft gaben.

Quirat, m. der Saamen von der Alfarroba, der sechs Waizenkörner schwer ist: ein Karat.

Quirinal, m. der quirinalische Berg in Rom. *pl.* quirinaes, gewisse Feste in Rom, die dem Romulus zu Ehren gefeyert wurden.

Quirino, m. der Zuname des Romulus.

Quirites, m. *pl.* ein Zuname der Römer.

Quiromancia, f. s. chiromancia.

Quisto, a. geliebt, beliebt, geschätzt; es wird nur in Zusammensetzungen ge-

Digitized by Google

braucht. dem quisto, geliebt, geschätzt. mal quisto, ungern gesehen.

Quita, f. die Erlassung einer Schuld, oder eines Theils derselben von einem Gläubiger an seine Schuldner; auch eine Interjection, quita! Gott behüte! bey Leibe nicht! dar quita, ſ. quitar.

Quitado, a. verziehen, vergeben; erlassen; nachgelassen.

Quitador, ora, der, die etwas erläßt, nachläßt; Verhinderer.

Quitamento, m. ſ. quita. quitamento de casados, Ehescheidung.

Quitar, o. wegnehmen, entfernen; absondern; nehmen, rauben, stehlen; verhindern, verbieten; aufheben, abschaffen; erlassen, nachlassen, als eine Schuld. quitar parte do prezo, einen Theil des Preises nachlassen. quitar os vestidos. sich auskleiden. quitar as botas. die Stiefeln ausziehen.

Quitarse, sich einander verlassen, sich scheiden, als verheyrathete Personen.

Quitasol, m. ſ. chapéo do sol, Sonnenschirm.

Quitazão, f. eine Quittung, wodurch man die geschehene Bezahlung beweiset. dar ou fazer quitazão, quittiren eine Schuld, als schon bezahlt.

Quite, *adj.* quitt; einer, der seine Creditoren bezahlt hat; einer, der seine Obliegenheit erfüllet hat. ficar quite das suas dividas, seine Schulden bezahlt haben, Quittung über die Bezahlung haben.

Quizá, *adv.* vielleicht.

Quoadiquios, m. *pl.* gewisse Wilde im nördlichen Amerika.

Quociente, m. der Quotient; Zahl, so aus einer Theilung herauskommt.

Quodlibetal, *adj.* und

Quodlibético, a. zu einem Quodlibet gehörig.

Quodlibeto, m. ein Quodlibet.

Quogelo, m. ein Thier, das dem Krokodille gleich kommt.

Quomo, *adv.* ſ. como.

Quota, f. der bestimmte Antheil, den einer zu etwas beytragen muß.

Quotar, o. ſ. cotar, einem seinen Antheil zuschreiben.

Quotidianamente, *adv.* täglich, alle Tage.

Quotidiano, a. täglich, alltäglich. o uso quotidiano, der tägliche Gebrauch.

R.

R, der siebenzehnte Buchstabe des portugiesischen Alphabets.

Rã, und rãa, f. der Frosch. rãa pequena, ein kleiner Frosch, Laubfrosch. rãa das moitas, eine Kröte, ein giftiges Thier. rãa do mar, Seefrosch.

Rabaceiro, a. einer, der gern Gemüse isset; Freund von Gemüsen.

Rabacoelha, f. ein gewisser Fleischfisch.

Rabada, f. der Schwanz eines Fisches. rabáda da náo, das Hintertheil des Schiffes. rabada de pão, ſ. fatia.

Rabadilha, f. der unterste Theil am Rückgrate, das Schloßbein; bey Vögeln der Steiß.

Rabalva, f. ein Nachtvogel, der auf Raub ausgehet.

Rabanada, f. ein Schlag mit dem Schwanze.

Rabanho, m. ſ. rebanho.

Rabão, m. eine Rübe. rabão rústico, Meerrettig. rabão silvestre, ſ. saramago.

Rabaza, f. eine Pflanze, Zuckerwurzel.

Rabazaria, f. Gemüse, Küchenkräuter.

Rabbi, rabbino, rabboni, m. Rabbi, Meister, Lehrer, bey den Juden.

Rabeador, m. ein Pferd, das viel mit dem Schwanze schlägt.

Rabear, éo, mit dem Schwanze wehen, schlagen, als die Pferde; baxen, als die Kanonen, ſ. bornear.

Rabeca, f. und rebeca, f. eine Art Geige mit vier Saiten; ſ. auch vela de estay de mezena.

Rabecão, m. eine große Geige.

Rabel, m. und rabil, auch rebel, eine kleine Geige.

Rabelo, m. der Sterz des Pflugs, an dem ihn der Ackermann führt.

Rabeta, f. ein gewisser Vogel, ſ. alveola.

Rabicão, m. cavallo rabicão, ein Pferd, das einen weißen Schwanz hat.

Rabicho, m. der Schwanzriemen an einem Sattel.

Rabicurto, a. ein Pferd, das einen kurzen Schwanz hat; Engländer.

Rabiforcado, a. von den Vögeln, die einen gedoppelten, getheilten Schwanz haben.

Rabil, m. ſ. rabel.

Rabileiro, m. einer, der die kleine Geige, rabel, spielt.

Rabinho, m. Schwanz, Steert, ſ. moutão.

Rabique, m. in Beira, die Schminke der Damen.

Rabiscado, a. nach der Weinlese gebro-

Digitized by Google

chen, eingesammlet; nachgelesen in der Erndte.

Rabiscador, ora, der, die in den Weinbergen nachlesen, nachpflücken, was in der eigentlichen Erndte hängen geblieben war.

Rabiscar, o. in den Weinbergen, die hängen gebliebenen Trauben nachlesen; auch in der Erndte nachlesen.

Rabisco, m. die Trauben, die in der Lese hängen geblieben. rabisco de contas, s. resto.

Rabixa, f. das Glockentau, auf den Schiffen; Steertt, Stehrttau; Schwieping, dar volta com huma rabixa, seifen, verseifen.

Rabiza, f. der Steert am Pfluge.

Rabo, m. der Schwanz; alles, was hinten am Leibe hängt; ein Schweif, eine Kleiderschleppe; der Dreck, der sich unten an die Kleider hängt. rabo do arado, der Steert am Pfluge. rabo dos vestidos, die Schleppe an einem Kleide. rabo de cavallo, ein gewisses Kraut, s. cavallinha. rabo de gallo, ein Ständer, Toppständer auf dem Schiffe. rabo de porco, Saufenchel. olhar com o rabo do olho, oder deitar á alguem o rabo do olho, einen scheel, oder verächtlich über die Schulter ansehen. ir so rabo de alguem, einem auf dem Fuße nachgehen, ihm nicht von der Seite gehen. ir, oder andar rabo entre pernas, mit dem Schwanze zwischen den Beinen davon gehen, beschämt, unverrichteter Sache davon gehen.

Rabote, m. ein großer Hobel.

Rabudo, a. ein Thier, das einen langen Schwanz hat.

Rabuge, und Rabugem, und rabuje, f. Räude der Hunde; üble Laune.

Rabugento, a. hart, grob; übel gelaunt; unwillig.

Rabula, m. ein Rabulist, ein beißiger Advokat; ein Schreyer, Schwätzer.

Raca, *adj.* leer, wo nichts innen ist; ein leerer Kopf.

Racha, f. eine Spalte, Oeffnung, Riß im Holze; auch ein Splitter Holz; s. raxa.

Rachado, a. gespaltet, zerhauen.

Rachador, m. ein Spalter. rachador de lenha, Holzhacker, Holzspalter.

Rachar, o. spalten, in der Mitte durchspalten. rachar em achas, in Splittern spalten. rachar á alguem, einen beleidigen, beschimpfen. rachar com azoutes, einen durchpeitschen.

Racharse, sich spalten, aufreißen, aufspringen, in der Mitte sich durchspalten.

Racimo, m. eine Weintraube, s. cacho; wird auch von andern Früchten gesagt, die in Trauben hangen; desgleichen von andern kleinen Dingen, als Perlen, die man in Gestalt einer Traube verbinden kann.

Raciocinar, o. das Vermögen, Vernunftschlüsse zu machen, gebrauchen; raisonniren, schließen, beurtheilen.

Raciocinazão, f. die Ausübung des Vermögens der Seele, Vernunftschlüsse zu machen; ein Vernunftschluß; Raisonnement, Urtheil, Schluß.

Raciocinio, m. ein Vernunftschluß.

Racionabilidade, f. die Fähigkeit von Dingen mit Vernunft zu urtheilen; Beurtheilungs-Fähigkeit.

Racional, *adj.* vernünftig; in der Philosophie, als *subst.* genommen, die Vernunft, als das Prädikament, so den Unterschied zwischen dem Menschen und dem Viehe macht; in der Geometrie und Arithmetik von Größen, die unter sich in einem Verhältnisse stehen. filosofia racional, die vernünftige Philosophie, das ist die Logik, die Vernunftlehre.

Racional, m. das Brustschild des Hohenpriesters.

Racionalidade, f. Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung einer Sache mit der Vernunft; die Vernunftfähigkeit des Menschen; die Vernunft selbst.

Racionalmente, *adv.* auf eine vernünftige Art und Weise.

Racionável, *adj.* s. racional, vernünftig, billig.

Racionávelmente, *adv.* auf eine vernünftige, billige Art; nach der Billigkeit.

Radiante, *adj.* strahlend, glänzend.

Radiar, o. strahlen werfen, glänzen, scheinen, strahlen.

Radiazão, f. die Strahlenwerfung; das Strahlen eines Lichtes.

Radicado, a. eingewurzelt.

Radical, *adj.* wurzlicht, von der Wurzel herkommend; hauptsächlich; was der Ursprung einer Sache, Kraft ist. o humido radical, der Lebenssaft. hum vicio radical, ein angebornes, eingewurzeltes Laster. palavras radicaes, Stammwörter. letras radicaes, Stammbuchstaben, die die Abstammung eines Wortes anzeigen. principio radical, der Grundsatz, Grundlehre in einer Wissenschaft. cura radical, eine Radikalkur.

Radicalmente, *adv.* aus der Wurzel, gründlich; bey der Wurzel; ursprünglich.

Radicar, o. Wurzeln treiben, werfen; wurzeln, anwurzeln.

Digitized by Google

Radicação, f. das Wurzeln, Einwurzeln; Einwurzlung der Pflanzen in die Erde; die Fixirung, Bestimmung einer Sache an einem Orte.

Radio, m. der halbe Durchschnitt vom Mittelpunkte des Zirkels bis zum Umkreise; in der Anatomie, das lange dünne Bein unten an der Armschiene, von dem Ellnbogen bis an die Faust. radio dos signos, ein Instrument von Pappe oder Blech, worauf die Sectionen der Parallel-Linien abgebildet sind, welche die Sonne den Tag durch läuft, da sie in jedes Zeichen tritt. radio da prazo, eine gerade Linie, die von dem Mittelpunkte des Platzes, nach dem äußern oder innern Winkel des Vielecks gezogen wird.

Rafeiro, m. ein Haushund, Hofhund; Viehhund.

Rafião, m. s. rufião.

Rafinado, a. gereinigt, geläutert, als Metalle; verfeint; vollkommen; listig, verschmitzt; verständig, geschickt. rafinada maldade, ausstudierte Bosheit. homem de malicia rafinada, ein Mensch von ausstudierter Bosheit. azucar rafinado, raffinirter Zucker, Raffinaden.

Rafinador, m. derjenige, der raffinirt, spitzfindig untersucht, verfeinert; ein Zucker-Raffineur; Verfeinerer, Läuterer.

Rafinadura, f. die Verfeinerung, Läuterung, Raffinirung.

Rafinar, o. verfeinern, läutern, feiner, reiner machen; Zucker raffiniren. rafinar metaes, Metalle läutern, scheiden, reinigen. rafinar sobre, ou em alguma cousa, über etwas nachklügeln. fábrica de rafinar o azucar, eine Zucker-Raffinerie.

Ragatella, m. ein Schelm, Betrüger.

Raja, f. s. racha; auch ein ostindischer Fürst, ein Raja.

Raia, f. s. raya.

Rajada, f. starker Windstoß. rajada de vento, ein Windstoß, Windflage; eine Bö. rajada com trovões e relámpagos, eine Buller-Bö, Donner-Bö. rajada forte, eine schwere Bö. rajada com chuva, eine Regenbö. rajada de pedra e grándine, eine Hagelbö.

Raigotas, f. pl. die dünnesten, zartesten Wurzeln der Bäume und Gesträuche.

Rainha, f. die Königin; ein schönes Frauenzimmer. rainha do prado, ein Kraut, s. barba de bode, Bocksbart. agua da rainha, ungarisches Königins-Wasser.

Raiva, f. Tollheit, Raserey; Zorn, Grimm, Wuth, Eifer. de, ou com raiva, im Wuth, im Zorne.

Raivar, o. wüthen, rasen, toben; etwas heftig verlangen; in Zorn, in Wuth gerathen, vor Ungeduld außer sich seyn. fazer raivar á alguem, einen zornig, rasend, wüthend machen. raivar de fome, heißhungrig seyn. raivar por alguma cousa, heftig begierig nach etwas seyn.

Raivosamente, adv. rasend, wüthend, toll, wie ein Rasender.

Raivosíssimo, a. sehr rasend, sehr wüthend, sehr toll.

Raivoso, a. rasend, toll, zornig, grimmig, wüthend; toll wie ein Hund.

Raiz, f. die Wurzel; der untere Theil, oder Fuß einer Sache; ein unterwegliches Guth. raiz de calumba, Kolumbowurzel. raiz da China, Chinawurzel. raiz de João Lopez, Lopezwurzel. raiz de mongo, ostindische Schlangenwurzel. lanzar ou crear raizes, Wurzeln treiben. raiz Rodia, Rhodusrose, Dickblatt, fette Henne. raiz de pereira brava, s. pereira. raiz de butua, amerikanische Griswurzel. raiz de ipecacuanha, Brechwurzel. arrancar as raizes, die Wurzeln ausreißen. raiz de todos os males, die Wurzel alles Uebels. bens de raiz, liegende Güter. raiz, die Ursache, der Ursprung, die Quelle; in der Arithmetik, die Wurzel, die Zahl, die durch sich selbst vermehrt wird; in der Grammatik, die ursprünglichen Wörter, von denen andere abstammen; der Stamm, Stammbaum im Erbfolgerechte. raiz racional ou sorda, die Wurzel, die durch die Einheit nicht kann ermessen werden.

Rala, f. s. rolão. pão de rala, schwarzes Brod.

Ralado, a. geraspelt, geschabt, abgeschabt.

Ralador, m. s. ralo, Reibeisen, Reibe, Raspel.

Ralamente, adv. s. raramente.

Ralar, o. schaben, abschaben, reiben mit dem Reibeisen; raspeln, feilen; dünn, klein machen, klein krümeln, als Brod oder Käse.

Ralear, eo, dünne, helle, lichte werden; sein Versprechen hinausschieben, und vereiteln.

Raleza, f. s. raridade, Seltenheit.

Ralhador, ora, der viel und oft drohet; wüthend, drohend.

Ralhar, o. schmälen, drohen; verdrüßlich werden. ralhar com alguem, mit

Digitized by Google

einem zanken, schmälen. meu pai me ralhóu, mein Vater schmält mit mir.

Ralhos, m. pl. Drohungen, leere, vergebene Drohungen.

Ralissimo, a. sehr dünne, sehr selten, sehr locker.

Ralo, m. s. ralador, ein Reibeisen.

Ralo, a. dünn, nicht dicht, locker; selten, ungewöhnlich, wenig, gering; selten, kostbar, ausbündig, vortrefflich. ter o cabello ralo, dünne Haare haben.

Rama, f. Zweige, Aeste von Bäumen. huma carrada de rama, ein Wagen voll Aeste. seda em rama, rohe Seide.

Ramada, f. dick belaubte Zweige; eine Laube; eine Laubhütte.

Ramadan, m. die große Fastenzeit bey den Türken.

Ramágem, f. Blumenwerk, Laubwerk; Decke von Laubwerk.

Ramal, m. das Ende von einem Seile oder Stricke; ein Zweig, Ast; ein Theil, oder Abtheilung von etwas; eine Art Peitsche, womit sich die Mönche die Disciplin geben. ramal de communicazão, der Kommunikationszweig in der Fortifikation.

Ramalhete, m. ein Strauß von Blumen.

Ramalheteira, f. eine Sträußerfrau, ein Sträußermädchen.

Ramalheteiro, m. einer, der Blumensträuße macht und verkauft.

Ramalho, m. ein vom Baume abgeschnittener Zweig.

Ramatar, o. s. rematar.

Rameira, f. eine gemeine öffentliche Hure.

Ramela, f. Unflath, der aus den Augen trieft; Augenbutter.

Ramificar, o. und

Ramificarse, sich in viele Zweige abtheilen; sich in Zweige, Aeste theilen, verbreiten.

Ramificazão, f. die Verbreitung in Zweige; Vertheilung in Aeste.

Raminho, m. ein kleiner Zweig. hum aparelho de chá de bonita cor de raminhos, ein Thee-Servize von schöner Farbe von Blumen.

Ramo, m. ein abgebrochener Ast mit dem Laube; ein von einem Ganzen abgesonderter Theil; eine Krankheit, die nicht völlig bekannt, sondern ganz neu ist; Familienzweig, Linie. ramo de commercio, Handlungszweig. ramo verde que se pendura nas portas das tavernas, der Busch an einem Weinhause. domingo de ramos, der Palmsonntag. ramo de familia, Familienzweig. ramo das sciencias, Zweig der Wissenschaften. pôr pé em ramo verde, den Fuß auf einen neuen Zweig setzen. ramos das veias, die Zweige der Adern. ramo de huma mina de ouro, der Zweig, Nebengang in einer Goldmine. ramos venosos, die Zweige der Adern. ramo de peste, eine Pestkrankheit.

Ramoso, a. voll Zweige, ästig.

Ranchear, éo, die Soldaten einquartieren, die Matrosen in Baken, Menagen abtheilen; die Schlafstellen einrichten.

Rancheiros, m. pl. die Baksgasten, Masten.

Rancho, m. eine Gesellschaft von Personen, die zusammen wohnen, und gemeinschaftlich essen und trinken; wird besonders von Soldaten gesagt, die zusammen in einem Quartiere wohnen; eine Kammer voll Soldaten, eine Bak Matrosen von 10 bis 12 Personen; eine Portion für eine ganze Bak; die Schlafstelle für eine Bak. hum rancho de camponezes, ein Trupp Landleute, Bauern.

Rancor, m. ein alter, eingewurzelter Haß; Groll.

Ranger, jo, ein durchdringendes Geschrey machen. ranger com os dentes, und ranger os dentes, mit den Zähnen knirschen.

Ranho, m. der Unflath, der aus der Nase kommt; der Roß.

Ranhoso, a. roßig; der Roß in der Nase hat.

Ranilhas, f. pl. die langen Haare, welche die Pferde am Hintertheile des Hufs haben.

Ranúnculo, m. Ranunkel, Hahnenfuß, ein Kraut.

Ranzo, m. übeler Geschmack, als von ranzigen Sachen.

Ranzoso, a. ranzig, angegangen, faul, stinkend; alt, verlegen; altschmekkend, altriechend, als Speck, Oel.

Rapacidade, f. die Raubbegierde, die Raubsucht.

Rapado, a. geschoren, beschoren, abgeschoren.

Rapadoura, f. ein Schabeisen, Schabmesser; Radiermesser der Buchbinder, Kratzeisen der Schornsteinfeger; Kratzeisen beym Geschütze.

Rapadura, f. das Kratzen, Abkratzen; Scheeren, Abscheeren; Schabsel.

Rapagão, m. s. mocetão.

Rapão, m. englischer Zitz.

Rapapé, m. Scharrfuß, Kratzfuß, Kompliment, das man mit Fußscharren macht.

Rapar, o. scheeren, bescheeren, abschee-

Digitized by Google

ren; abschneiden; rauben, stehlen; heimlich wegstippen. rapar a cabeza, den Kopf scheeren.

Raparica, f. ein Mädchen.

Rapariguinha, f. ein kleines Mädchen.

Rapaz, m. ein Junge; ein junger Bursché. rapaz que serve ao capitão do navio, Kajütjunge. hum rapaz sem barba, ein Gelbschnabel. rapaz de soldado, Soldatenjunge, Troßbube.

Rapazete, m. ein kleiner Junge, kleiner Knabe.

Rapazia, f. kindische Handlung, Kinderey, Kinderpossen; Schelmerey.

Rapaziada, f. ſ. rapazia.

Rapé, *adj.* tabaco rapé, Rappeetabak.

Rapiar, fo. rapiar a carreira?

Rápidamente, *adv.* reißend, schnell, plötzlich.

Rapidez, f. die Schnelligkeit, große Geschwindigkeit.

Rápido, a. reißend, schnell, rasch. progressos rápidos, schnelle Fortschritte.

Rapina, f. Raub, Räuberey. aves de rapina, Raubvögel.

Rapinhar, o. rauben, mit Gewalt nehmen; mit Gewalt plündern.

Raposa, f. ein Fuchs; ein listiger, schlauer Mensch. raposa de mar, eine Art Hayfisch, der Sauhund. raposa, ist auch die Ankerfütterung. raposa da cunha de áncora, der Ankerschuh. peles de raposa, Fuchsbälge.

Raposinha, f. ein kleiner Fuchs.

Raposinho, m. ein junger Fuchs; auch ein übeler Geruch unter den Armen.

Raposo, m. Fuchs, das Männchen von einem Fuchse; ein Fuchs, schlauer Mensch.

Raposuno, a. fuchsartig, listig, schlau, verschmitzt.

Rapsodia, f. ein aus andern Büchern zusammengetragenes Stück; ausgeschmierte Schrift; in gutem Sinne, eine Sammlung von verschiedenen Gedanken.

Rapsodista, m. ein Schriftsteller, der alles aus andern Werken zusammenstiehlt.

Rapto, m. Raub eines Menschen, oder einer Jungfer; gewaltsame Entführung; in der Medizin, die Betäubung des Kopfs; in der Astronomie, die Bewegung der Sterne. raptos de locura, Anfälle von Tollheit.

Raptor, m. ein Räuber, Entführer einer Frauensperson.

Raqueta, f. ſ. pala, eine Rakette zum Ballschlagen, oder Volantenschlagen.

Raquete, m. ein kurzes Westerhemd, oder Chorrock eines Bischofs; ſ. roquete.

Raramente, *adv.* selten, nicht oft.

Rarefaciente, *adj.* und

Rarefactivo, a. verdünnend, was die Kraft zu verdünnen hat.

Rarefacção, f. die Verdünnung, Ausdehnung.

Rarefazer, o. verdünnen, ausdehnen.

Rarefazerse, sich verdünnen, sich ausdehnen.

Rarefeito, a. verdünnt, ausgedehnt.

Rareza, f. und

Raridade, f. Seltenheit, Rarität, Sonderbarkeit, Seltsamkeit; Dünnheit, Dünne; Wenigkeit; geringe Anzahl.

Rarificar, o. verdünnen, was dichte stand, ausjäten.

Rarissimamente, *adv.* sehr selten; sehr ungewöhnlich.

Rarissimo, a. sehr selten, sehr ungewöhnlich.

Raro, a. dünn, nicht dick, locker; selten; ungewöhnlich; wenig, gering; selten, kostbar; ausbündig; vortrefflich; außerordentlich. de merecimento raro, von seltenen, außerordentlichen Verdiensten.

Ras, oder

Raz, m. pannos de raz, ſ. tapezaria.

Rasa, f. ſ. rasadura.

Rasado, a. mit dem Streichholze ein Maaß gleich gemacht.

Rasadura, f. das Abstreichen, das, was man aus dem Maaße abstreicht.

Rasamalha, f. ſ. estoraque liquido.

Rasamente, *adv.* gänzlich, ganz und gar.

Rasante, *adj.* und razante, abstreichend, streichend; im Festungsbaue, linha rasante, eine bestreichende Linie. fogo rasante, ein Streichfeuer.

Rasar, o. abstreichen, das Korn beym Messen, mit dem Streichholze darüber fahren; streifen, leicht berühren; rasiren, dem Erdboden gleich machen; demoliren.

Rascador, m. ein Schabeisen, Kratzeisen; Raspel der Goldschmiede; Polierfeile.

Rascão, m. ein Fuß-Laquais.

Rascar, o. ſ. cozar.

Rascôa, f. eine Begleiterin, Mädchen einer Dame, ſ. aya.

Rascunhar, o. ſ. tresladar.

Rascunho, m. in der Malerey, ein flüchtiger Entwurf; auch eine Abschrift, eine Kopie; ein kurzer Entwurf.

Rasgado, a. zerrissen, in mehrere Stücke gerissen. homem bem rasgado, ein edelmüthiger, freygebiger, artiger Mann. cavallo que tem estrella rasgada na testa,

Digitized by Google

ein Pferd mit gespaltenem Sterne vor dem Kopfe. boca rasgada, ein mit gespaltener, großer Mund. olhos rasgados, große, aufgerissene Augen.

Rasgadura, f. ein Riß; das Reißen, Zerreißen in Stücke.

Rasgão, m. dass.

Rasgar, o. zerreißen, in Stücke reißen; zerfleischen. rasgar a terra, das Land umreißen, pflügen. rasgar o véo, den Schleyer zerreißen; enthüllen.

Rasgo, m. ein freyer, zierlicher Federzug im Schreiben, besonders in großen Buchstaben; ein sinnreicher, witziger Einfall; ein glücklicher Gedanke; ein schöner Charakterzug, eine edle, großmüthige Handlung. dar rasgos de mestre, Meisterzüge thun, machen. rasgo de carácter, ein Charakterzug.

Rasguear, éo, zierliche Federzüge, Schnörkel an den Buchstaben machen.

Rasguinho, m. ein kleiner Strich, als ein Accent über den Buchstaben.

Raso, und razo, a. kurz abgeschnitten; gleich, eben, flach, frey, als ein Feld, schlicht, einfach; heiter, helle. campo raso, ein freyes, ebenes Feld. soldado raso, ein gemeiner Soldat. cortar raso, s. arrasar. escudo raso, ein Wapenschild, das keine Zierrathen hat.

Rasoável, *adj.* s. razoável.

Rasoura, f. das Streichholz beym Kornmessen.

Rasourado, a. s. rasado.

Rasourar, o. s. rasar.

Raspa, f. Abschabsel, Raspels; Eisenfeilicht.

Raspadeira, f. s. raspador.

Raspado, a. abgekratzt, abgeraspelt.

Raspador, m. ein Schaber, Schabeisen, Kratzeisen; ein Pumpenschrapper, ein Schrapper. raspador para allimpar as bestas, eine Striegel.

Raspadura, f. das Kratzen, Abkratzen, Abschaben; das Abgekratzte, Abgeschabte.

Raspar, o. raspeln, abschaben, abkratzen, radiren.

Rasqueta, f. die Faust, die Verbindung der Hand mit dem Ellnbogen.

Rassamalha, f. s. estoraque liquido.

Rastadeira, f.?

Rastear, éo, s. rastejar.

Rastejado, a. auf dem Fuße verfolget.

Rastejador, ora, einer, der der Spur nachgehet, die Spur aufsucht.

Rastejadura, f. das Suchen nach der Spur.

Rastejar, o. der Fährte nachgehen; sorgfältig nachspüren.

Rasteiro, a. auf der Erde hinkriechend, sich auf der Erde hinziehend. estilo, discurso rasteiro, ein niedriger, kriechender Styl, Rede. voar rasteiro, niedrig fliegen, auf der Erde hinfliegen. as plantas rasteiras secção commais facilidade do que as que estão mais levantadas, die niedrigen Pflanzen trocknen leichter, als die, welche in die Höhe wachsen.

Rasto, m. ein Fußtapfen, Spur, Merkmal, Fährte des Wildprets; ein Zeichen, eine Anzeige, Kennzeichen. ir, seguir pelo rasto, auf der Spur nachgehen.

Rastolho, m. die Stoppeln, die auf dem Acker stehen bleiben; Nachen; Nachmahd.

Rastrear, éo, s. rastear, und rastejar.

Rastrilho, m. ein Fallgitter unter einem Thore, Schutzgatter; der Laufgraben eines Branders.

Rastro, m. s. rasto.

Rasura, f. s. raspa, raspadura, das Scheeren, Rasiren; das Schaben, Kratzen; Schabsel, Abschabsel. rasuras de ferro, Eisenfeilicht. rasuras de ponta de veado, geraspeltes Hirschhorn. rasuras de vinho, Weinhefen, s. tartaro crudo. rasuras de marfim, Elfenbeinspäne.

Rata, f. das Weibchen einer Maus; die Rata, der Theil, Antheil, der auf einen jeden fällt. pro rata, ein jeder seinen Antheil.

Ratado, a. von den Ratten zerfressen, zernagt.

Ratafia, f. Ratafia, eine Art starkes Getränke von Zucker, Zimmt, Kirschen, Aprikosen ꝛc.

Rateado, a. pro rata eingetheilt.

Ratear, éo, nach Verhältniß vertheilen; abziehen; verhältnißmäßig vertheilen.

Ratéo, m. s. rata, eine verhältnißmäßige Vertheilung.

Ratificado, a. ratifizirt, bestätiget, für gültig erklärt.

Ratificar, o. ratifiziren, bestätigen, für gültig erklären. ratificar hum tratado, einen Tractat ratifiziren.

Ratificação, f. die Ratifizirung, Bestätigung, Genehmigung.

Ratihaber, hei, genehmigen, gut heißen was ein anderer gethan hat.

Ratihabição, f. Genehmhaltung dessen, was ein anderer gethan.

Ratina, f. Ratin, ein gekreppter wollener Zeug.

Ratinho, m. ein Mäuschen, kleine Maus; ein Arbeitsmann, Tagelöhner.

Digitized by Google

Ratisbona, f. Regensburg. a dieta de Ratisbona, der Reichstag zu Regensburg.

Rato, m. eine Ratte, Ratze; auch Maus. rato cheiroso, ou de almiscar, eine Bisam Ratte rato da India, die indianische Maus, die Pharaons-Ratte, s. ichneumon. rato do campo, eine Feldmaus.

Rato, a. gewiß, bestimmt, beschlossen.

Ratoeira, f. Ratzenfalle, Mäusefalle.

Raudal, m. ein Kanal, durch welchen das Wasser mit Heftigkeit strömt.

Ravand, m. s. ruibarbo.

Ravem, m. s. tomadouro.

Raxar, o. s. rachar.

Raya, f. ein Strich, eine Linie mit der Feder; die Gränze. Gränzlinie. Linie in der Hand; ein Roche, ein Seefisch. pasar de raya, die Gränze überschreiten

Rayado, a. gestreift, gereift, mit Farben gestreift. rayado de ouro, mit Goldstreifen.

Rayador, m. der Streife, Striche macht, Gränzlinien ziehet.

Rayar, o. Striche, Linien machen; ein Wort, eine Zeile unterstreichen, um sie deutlich zu machen; über etwas hervorragen, sich auszeichnen; sich vor andern hervorthun, sich auszeichnen. a luz comeza á rayar, das Licht fängt an hervorzubrechen. ao rayar do dia, bey Tagesanbruche. rayão algumas esperanzas, es leuchtet einige Hoffnung hervor. rayar na virtude, sich in Tugend hervorthun.

Raymi, m. und Intir-raymi, ein Fest der Inkas in Peru.

Rayo, m. eine gerade Linie; ein Lichtstrahl; eine Speiche im Rade; der Honigkuchen, Honigscheibe, das Aus im Stocke; ein Blitz, Wetterstrahl, ein Donnerkeil; ein Feuergewehr, ein Schießgewehr, Geschütz; jede Sache, die große Gewalt und Nachdruck hat; ein lebhafter, feuriger, durchdringender Verstand, ein munterer Kopf; ein plötzliches Unglück, oder Strafgericht. lanzar, fulminar rayos, blitzen, Blitze schleudern, wetterleuchten. rayos de huma roda, die Speichen in einem Rade. rayos do sol, die Sonnenstrahlen. despedir, ou lanzar rayos de luz, Lichtstrahlen von sich werfen. rayo directo, ein in gerader Richtung fallender Strahl. rayo incidente, ou de incidencia, der Einfallsstrahl. rayo óptico, der optische Gesichtsstrahl. rayo principal, der Hauptstrahl in der Perspective. rayo reflexo, der zurückprallende Strahl. rayo refracto, der gebrochene Strahl.

Rayva, f. s. raiva.

Rayz, f. s. raiz.

Raz, s. ras pannos de raz, ou de arraz, gewirkte Tapeten raz de alto lizo — de baixo lizo, Haute Lisse, Basse Lisse, Tapeten.

Raza, f. Geschlecht, Stamm, Familie; die Beschaffenheit von andern Dingen, als Tuch. raza do sol, ein Sonnenstrahl.

Razão, f. und rezão, f. die Vernunft der Verstand; die Urtheilskraft: Recht und Billigkeit; Rechnung, Zeitrechnung; Anzeichnung, Aufzeichnung, Liste; Firma, der Name einer Handels-Gesellschaft; Ordnung, Methode. Wort, Rede; Grund; Beweis, Ursache; in der Mathematik, Verhältniß einer Größe zur andern. razão harmoniaca, das harmonische Verhältniß. razão de desigualdade, das Verhältniß der Ungleichheit. razão de igualdade, das Verhältniß der Gleichheit. razão de estado, die Regeln und Geheimnisse der Staats Klugheit, der Staatsvortheil. razão irracional, ein irrationelles Verhältniß. razão natural, die natürliche Vernunft Muttherwitz. á razão de, nach Verhältniß. em razão de, weil; in Betreff, was anlangt. por esta razão aus dieser Ursache. a sem razão, das Unrecht. razão do commercio, die Handlungs Raggione. perder a razão, die Vernunft verliteren. ter razão, Recht haben. não ter razão, Unrecht haben ter razão com alguem, Streit mit einem haben. fazer a razão á alguem einem Bescheid thun. tantas razões de pão, de feno, de palha, so viele Rationen Brod, Heu und Stroh por que razão? weshalb? aus welcher Ursache. dar razão, s. fazer menzão, Nachricht, Auskunft geben. dar dinheiro á razão de juro, Geld auf Zinsen austhun livro de razão, Rechnungsbuch, über Ausgabe und Einnahme. pôr em razão, zur Vernunft bringen, einen Streit beylegen; jemanden durch Strafe verbessern.

Razoado, a. s. arrezoado, recht, billig; mäßig, mittelmäßig.

Razoamento, m. Rationnement; Vernunftschluß; vernunftmäßiges Reden.

Razoar, óo, vernunftmäßig reden, raisonniren, schließen, untersuchen: sprechen, reden; sich besprechen razoar a demanda, den Prozeß durch Gründe auseinander setzen, und erläutern.

Razoável, *adj.* vernünftig, der Vernunft gemäß, mit Vernunft begabt; gerecht,

Digitized by Google

beſcheiden; gebührlich, hinlänglich, gehörig, ziemlich; billig.

Razoavelmente, *adv.* vernünftig, vernunftmäßig, wie ſichs gebühret; gehörig, ziemlich; mehr als mittelmäßig; zur Genügen.

Razoeiro, m. einer, der eine Präbende hat, und genießt.

Razonável, *adj.* ſ. razoável.

Ré, oder Ree, ſ. der Raum vom großen Maſte bis zum Hintertheile; auch beym Aro-Spiele, ein Zeichen, das man auf die Erde macht; die zweite Note, auf der muſikaliſchen Tonleiter; die Angeklagte.

Reacção, ſ. die Gegenwirkung eines Körpers, die Zurückwirkung.

Real, m. das Lager, Feldlager eines Heeres, beſonders der Ort, wo des Königs, oder Generals Zelt aufgeſchlagen iſt; ein Kriegsheer; eine ſpaniſche Münze, ein Real. real de cobre, ein Kupfer-Reale, oder Real de vellon. real de prata, ein Silber-Reale.

Real, *adj.* königlich, den König angehend; prächtig, herrlich, redlich, rechtſchaffen, offenherzig, freymüthig; edel, großmüthig; wirklich, wahrhaftig, wahr.

Realce, m. erhabene Arbeit in Schnitzwerk, Stickerey; in der Malerey, Erhöhung mit Farben; Glanz, Ruhm.

Realejo, m. eine kleine Handorgel.

Realengo, a. königlich, was dem Könige zugehöret.

Realeza, ſ. Pracht, Herrlichkeit; königliche Herrlichkeit, Macht, Gewalt.

Realidade, ſ. die Wirklichkeit, Wahrheit; Redlichkeit, Ehrlichkeit.

Realismo, m. der Royalismus, die Anhänglichkeit an einen König.

Realista, c. ein Königlich geſinnter; ein Royaliſt.

Realizado, a. realiſirt, wirklich gemacht, ausgeführt.

Realizador, ora, der, die etwas ausführt, wirklich macht.

Realizar, o. realiſiren, wirklich machen; zur Wirklichkeit bringen; ausführen.

Realizarse, zur Wirklichkeit kommen; ausgeführt werden.

Realização, ſ. die Ausführung, Realiſation.

Realmente, *adv.* wirklich, in der That.

Realzado, a. erhöhet, erhoben, erhaben gearbeitet; mit lebenden Farben erhaben.

Realzamento, m. die Erhöhung, Erhebung; Verſchönerung; Erhöhung durch Farben in der Malerey.

Realzar, o. erhöhen, erheben, höher ſetzen; in der Malerey, durch Licht und Schatten erhöhen; herausheben, vergrößern; verherrlichen; vorzüglich ſcheinen, glänzen.

Reanimado, a. wieder belebt, von neuem belebt.

Reanimar, o. wieder beleben, von neuem beleben, Muth machen.

Reanimarse, von neuem wieder aufleben, wieder Muth bekommen.

Reaquistar, o. wieder von neuem erobern, erlangen.

Reassumido, a. von neuem wieder vorgenommen.

Reassumir, o. wieder annehmen, wieder vornehmen, wieder anfangen; eine Sache, die man ſchon vorher behandelt hatte, wieder von neuem vornehmen.

Reassumpção, ſ. die Wiederannehmung, das Wiedervornehmen eines Rechtshandels.

Reata, ſ. ſ. arreata.

Reatado, a. recht feſte gebunden.

Reatadura, ſ. das Feſtbinden, Feſtzuſammenbinden.

Reatar, o. recht feſte binden, zuſammen binden; Pferde, Maulthiere hintereinander zuſammen binden; der Meynung anderer nachfolgen, weil ſie die erſte iſt.

Reato, m. die Schuld, Straffälligkeit eines Verbrechers.

Rebadilha, ſ. ſ. rabadilha.

Rebaixar, o. abkürzen, herabſetzen, erniedrigen; verringern; herunterſetzen. rebaixar os direitos, die Zölle, Abgabe verringern.

Rebaldío, m. ſ. ribaldío, eine Art wilder Feigen.

Rebanhada, ſ. ein Haufen, eine Heerde Vieh.

Rebanhar, o. Heerden Vieh zuſammen treiben; auf einen Haufen treiben.

Rebanho, m. eine Schaafheerde; eine Menge, ein Haufen verſchiedener Sachen; die Gemeinde eines Seelenhirten. em, ou aos rebanhos, haufenweis, truppweis; in Schaaren, in Haufen.

Rebanquio, m. eine Art Feigen, ſ. ribaldio.

Rebatar, o. ſ. arrebatar.

Rebate, m. ein Zeichen, das man giebt, wann ſich das Volk, das Militair verſammlen ſoll, um den plötzlichen Angriffen eines Feindes ſich zu widerſetzen. dar rebate, Lärm ſchreyen. tocar a rebate, Lärm ſchlagen, die Sturmglocke läuten; die plötzliche Regung einer Leidenſchaft, als Furcht, Schrecken. rebate falso, ein falſcher Lärm. repicar o som de rebate, Sturm läuten. tocar a rebate em todos os sinos, mit al-

Digitized by Google

len Glocken stürmen. os rebates do mal da peste, der Lärm wegen der Pest; die Anfälle davon. rebate ist auch Abschlag, Verlust an Waaren; Abzug, Rabatt.

Rebater, o. noch einmal schlagen; widerstehen, mit größerer Macht zurückschlagen. rebater huma cutilada, einen Hieb auspariren. rebater a mesma materia dieselbe Materie noch einmal vornehmen. rebater a forza com a forza, Gewalt mit Gewalt vertreiben. rebater injurias, Beleidigungen abwehren. rebater os prezos, den Preis verringern, herabsetzen.

Rebatido, a. von neuem geschlagen; abgesetzt, herabgesetzt, heruntergesetzt.

Rebatimento, m. Verringerung des Preises, Abbruch; Abzug; das Zurückschlagen, das Zurücktreiben.

Rebatinha, f. das Wegschnappen, Rauben; ein Spiel der Kinder, da sie etwas unter die andern werfen, und dem überlassen, der es zuerst erhascht. andar ás rebatinhas, sich um etwas reißen, wers bekommt, der hats, mit Gewalt wegnehmen.

Rebatizado, a. wieder getauft, noch einmal getauft.

Rebatizador, m. Wiedertäufer.

Rebatizar, o. wiedertaufen, noch einmal taufen.

Rebatizazão, f. das Wiedertaufen; die Wiederholung der Taufe.

Rebeca, f. s. rabeca.

Rebecão, m. s. rabecão.

Rebel, und

Rebelde, *adj.* aufrührerisch, rebellisch; ein Rebell, Aufrührer, Empörer; widerspenstig, hartnäckig, ungehorsam; der auf gerichtliche Einladung nicht erscheint; von Leidenschaften und Begierden, die sich wider die Vernunft empören.

Rebeldía, f. Widerspenstigkeit, Ungehorsam, Hartnäckigkeit; das Außenbleiben vor Gerichte.

Rebellado, a. einer, der sich empört hat; s. rebelde.

Rebellão, *adj.* cavallo rebellão, ein wildes Pferd, das sich nicht mit dem Zaume regieren läßt, und sich stengelt, vorbeisteiget. homem rebellão, ein eigensinniger, hartnäckiger Mann.

Rebellar, o. zurücktreten, zurückweichen. o cavallo comezóu a rebellar, das Pferd fing an zurück zu weichen, sich zu bäumen.

Rebellarse, rebelliren, sich empören, sich auflehnen, Aufstand erregen; sich widersetzen, der Gewalt widerstehen; sich wider die Vernunft empören, von Leidenschaften. a cidade se rebellóu, die Stadt empörte sich. a fortuna se rebella, das Glück wird ungetreu.

Rebellía, f. rebellião, f. Aufstand, Aufruhr, Empörung, Rebellion.

Rebellim, m. s. revelim.

Rebeltoso, a. rebellisch.

Rebem, m. eine Peitsche, womit die Galeeren-Sklaven gezüchtiget werden.

Rebenta-boi, s. silva macha.

Rebentar, o. s. arrebentar, ausbrechen, platzen, springen, als eine Bombe, Granate. rebentão de novo as dissensões, die Uneinigkeiten brechen von neuem aus. rebentão novas fontes, es thun sich neue Quellen auf.

Rebesbelhar, o. s. reverberar.

Rebezar, o. s. arrebezar, vomitar.

Rebique, m. rothe Schminke, s. postura, cor.

Rebiscar, o. s. rabiscar.

Rebita, f. eine Niete, eine Klammer.

Rebitado, a. eingebogen an der Spitze, umgenietet, als ein Nagel.

Rebitar, o. die Spitzen umlegen; umbiegen, als einen Nagel, damit er nicht wieder ausgezogen werden kann. rebitar hum prego, einen Nagel umschlagen. rebitar o chapéo, s. arrebitar.

Rebo, m. ein Haufen Schutt von Häusern, als Steine, Ziegelstücke ꝛc.

Rebocado, a. überzogen, übertüncht.

Rebocadura, f. das Ueberziehen, Uebertünchen einer Wand.

Rebocar, o. eine Wand, Mauer, mit Kalk, Sand ꝛc. übertünchen. rebocar huma embarcazão; ein Schiff fortziehen durch andere, bugsieren.

Reboco, m. die Uebertünchung mit Kalk ꝛc.

Rebolindo, *adv.* mit vieler Eil, Hals über Kopf. ir rebolindo, mit vieler Eil gehen.

Rebolo, m. ein Schleifstein zum Schleifen der Rasiermesser.

Reboque, m. ein Strick, Tau, das man an ein Schiff feste macht, um es durch ein anderes fortzuziehen; Bugsier-Tau. ir á reboque, bugsiert werden. levar de reboque, am Bugsier-Taue nachschleppen.

Reboqueado, a. am Bugsier-Taue nachgeschleppt.

Reboquear, éo, ein Schiff am Bugsier-Taue nachschleppen.

Rebotado, a. umgelegt, stumpf.

Rebotalho, m. der Ausschuß von Korn und andern Sachen, der Schlechteste.

Rebotar, o. die Spitze oder Schneide an etwas Scharfen umbiegen, stumpf machen; einen Nagel umschlagen.

Digitized by Google

Rebramar, o. wiederholt, oder anhaltend brüllen, toben.

Rebuscar, o. ſ. rabiscar.

Rebusco, m. ſ. rabisco.

Rebuzado, a. verſchleyert, verhüllt; verſtellt, verkleidet, maskirt.

Rebuzar, o. verſchleyern, verhüllen; das Geſicht verhüllen; verbergen, verſtecken.

Rebuzarse, ſich das Geſicht mit dem Mantel oder dem Schleyer verhüllen; ſich verſtellen, ſich verkleiden, ſich maskiren; unkenntlich machen.

Rebuzo, m. Schleyer, Verhüllung, Decke; Verſtellung, Verkappung. escrever sem rebuzo, frey, ohnverſtellt ſchreiben, ohne Rückhalt ſchreiben.

Recadador, m. der Erheber, Einnehmer der Steuern und anderer Gefälle.

Recadar, o. ſ. arrecadar, erheben, einnehmen, Steuern, Zinſen oder andere Gefälle erheben.

Recadazão, f. die Erhebung, Einnahme der Steuern, Zinſen und Gefälle.

Recadista, m. ein Junge, der Beſtellungen ausbringt.

Recado, m. Bothſchaft, Gruß, Kompliment; ein Geſchenk, das man einem Abreiſenden ſchickt; Verſorgung, Vorrath alles deſſen, was man zu einem Zwecke nöthig hat; der Vorrath von Lebensmitteln, die man täglich braucht. ter á bom recado, in Sorgfalt, Sicherheit nehmen, in Acht nehmen. recados, Empfehlungen, Komplimente. mandar hum recado á alguem, einem eine Bothſchaft ſenden. dar o seu recado, ſein Kompliment machen. recado, die Bothſchaft des Königs ans Parlament.

Recahida, f. Rückfall; Rückfall in die nämlichen Sünden oder Fehler; Rückfall in eine Krankheit.

Recahir, o. zurückfallen, wiederfallen; wieder krank werden. recahir no mesmo crime, in das nämliche Verbrechen fallen. o commando recahio em fulano, das Kommando fiel auf den und den.

Recaida, f. ſ. recahida.

Recalcadamente, *adv.* gedrängt, zuſammen gepreßt, feſt zuſammen gedrückt, mit wiederholten Ausdrücken der Anmaßung und Zufriedenheit.

Recalcado, a. zuſammen gedrückt, zuſammen gedrängt.

Recalcadura, f. das Zuſammendrücken, Preſſen, Stopfen.

Recalcar, o. zuſammen, oder auf einander drücken; preſſen, vollſtopfen, oder pfropfen.

Recalcarse, einerley oft wiederholen.

Recalcitrar, o. ſich widerſetzen, ſich widerſpenſtig bezeigen; hinten ausſchlagen; mit den Hinterfüßen ausſchlagen.

Recamado, a. bordirt, geſtickt, beſetzt; reich mit Golde beſetzt.

Recamador, m. ein Sticker, Bordirer.

Recamadura, f. das Sticken, Bordiren.

Recamar, o. ſticken, geſtickte Arbeit machen. recamar de ouro, ou de prata, mit Golde oder Silber ſticken.

Recámara, f. eine Hinterkammer; eine Kleiderkammer; Kabinet; abgeſondertes Zimmer.

Recambiado, a. wieder eingewechſelt, eingetauſcht.

Recambiador, m. einer, der wieder wechſelt, wieder tauſcht.

Recambiadura, f. das Wiederwechſeln, Wiederumtauſchen.

Recambiar, ſo, wieder wechſeln, oder tauſchen; neue Zinſen bey Wechſeln hinzuthun; mit Recambio zurück traſſiren.

Recambio, m. ein zweyter Wechſel, oder Tauſch; ein Rückwechſel; Recambio; bey Kaufleuten, die Rückziehung eines nicht bezahlten, ſondern proteſtirten Wechſels.

Recamo, m. Stickerey; Bordirung mit Golde oder Silber. obra de recamo, Stickerey-Arbeit.

Recanto, m. eine Ecke an einer Straße; ein Stein an den Thoren und Ecken der Straßen. recantos e fraldas da terra.

Recapitado, a. im Gedächtniſſe wiederholt; von neuem überdacht.

Recapitar, o. ſich erinnern, ins Gedächtniß zurück rufen; wiederholen, noch einmal herſagen.

Recapitazão, f. die Zurück-Erinnerung; neue Ueberlegung, Ueberdenkung.

Recapitulado, a. im Kurzen wiederholt.

Recapitular, o. rekapituliren, kurz wiederholen.

Recapitulazão, f. eine kurze Wiederholung des ſchon Geſagten.

Recarga, f. eine neue Bürde, Laſt; eine neue Auflage.

Recargar, und

Recarregar, o. von neuem beladen, beſchweren; eine neue Schuld, ein neues Verbrechen aufbürden; die ausgeladenen Güter wieder einladen.

Recargo, m. Belaſtung, als mit Zöllen, Frachten, u. dgl.; eine neue Beſchuldigung eines Verbrechers im Gefängniſſe; ein neuer Anfang von einer Krankheit.

Digitized by Google

Recatadamente, *adv.* geschickt, behutsam, vorsichtig.

Recatadíssimamente, *adv.* sehr vorsichtig, sehr behutsam.

Recatado, a. vorsichtig, behutsam, klug; bescheiden, ehrbar, züchtig, anständig.

Recatarse, sich vorsehen, sich hüten; vorsichtig seyn; mißtrauisch, behutsam seyn.

Recato, m. Vorsichtigkeit, Behutsamkeit, Klugheit; Zurückhaltung; Verschwiegenheit, Bescheidenheit; Ehrbarkeit, Schamhaftigkeit; List, Klugheit, Vorsicht. sem recato, unvorsichtig.

Receado, a. befürchtet.

Recear, éo, argwohnen, mißtrauen; fürchten, besorgen. he de recear, es ist zu befürchten.

Recearse, schüchtern, furchtsam seyn; sich fürchten.

Receável, *adj.* furchtbar, fürchterlich, was man befürchten muß.

Recebedor, ora, der Empfänger — rin; Einnehmer. recebedor de El rey, dos sezas, dos tributos, Königlicher Accis- Steuereinnehmer. os recebedores da carga, die Empfänger einer Schiffsladung.

Receber, o. empfangen, erhalten, bekommen, annehmen; übernehmen, auf sich nehmen, als einen Auftrag; Schaden, Verlust tragen, leiden; aufnehmen, annehmen, billigen, als eine Meynung; aufnehmen in eine Gesellschaft, Gemeinde; Besuch annehmen; einen bewillkommen, ihm entgegen gehen; einen Feind stehenden Fußes erwarten, ihm die Stirne bieten. ir receber á alguem, einem entgegen gehen. receber algum damno, einen Schaden leiden. receber aos noivos, eine Heyrath verrichten, Braut und Bräutigam trauen. receber alegria, prazer, Freude, Vergnügen fühlen, empfinden. receber com os brazos abertos, mit offenen Armen empfangen.

Receberse, empfangen werden; aufgenommen, angenommen werden.

Recebido, a. empfangen, aufgenommen; angenommen. he huma cousa recebida de todo o mundo, es ist von jedermann angenommen; s. costumado, casado.

Recebimento, m. der Empfang, die Annahme, Aufnahme; die Aufnahme, Bewillkommung eines Fremden oder Gastes; das Vorgemach, Vorzimmer. recebimento de noivos, die Verbeyrathung von Braut und Bräutigam von Seiten des Pastors.

Receio, m. s. recéo.

Receita, f. ein Recept, Verschreibung von einem Arzte; ein kurzer Aufsatz von Dingen, die verlangt werden, Ordre, Note; Erhebung, Einnahme der Steuern. livro da receita e despeza, Buch über Einnahme und Ausgabe.

Receitado, a. von dem Arzte verschrieben, oder verordnet.

Receitar, o. Arzney verschreiben, ein Recept geben; in die Einnahme und Ausgabe niederschreiben.

Recemcasado, a. neu vermählt; so eben verheyrathet.

Recemnascido, a. neugeboren, erst kürzlich geboren.

Recender, o. einen starken Geruch von sich geben.

Recental, m. ein Lamm, das erst drey bis vier Monate alt ist.

Recente, *adj.* neu, neuerlich, frisch, was noch nicht lange geschehen ist.

Recentemente, *adv.* neulich, jüngst, kürzlich; ohnlängst.

Recentido, a. s. resentido.

Recentimento, m. s. resentimento.

Recentíssimamente, *adv.* erst noch vor kurzem; ohnlängst.

Recéo, m. Furcht, Angst, Verdacht, Mißtrauen, Argwohn.

Receoso, a. argwöhnisch, mißtrauisch; furchtsam.

Receptáculo, m. Behältniß, Sammelplatz; Aufenthalt, Zuflucht, Aufbewahrungsort; ein Schlupfwinkel; ein allgemeiner Kloak; Dreckkasten.

Receptador, ora, der einen Verbrecher, Dieb verbirgt, verheelet; Abnehmer, Diebeshehler.

Receptar, o. einen Verbrecher verbergen; die gestohlenen Sachen abnehmen.

Receptarse, seine Zuflucht wohin nehmen; sich verbergen, verstecken.

Receptível, *adj.* s. susceptível.

Receptivo, a. hum objecto receptivo, ein in die Augen fallender Gegenstand.

Receptor, m. ein Abgeordneter, Kommissarius, der einen Handel untersuchen muß; ein Unterrichter, der zur Untersuchung einer Sache den Auftrag bekommen; ein Einnehmer.

Receptoría, f. die Kasse der Einnehmer; der Kirchenschatz, woraus die Pfründenbesitzer ihre Gefälle erheben; das Amt eines Einnehmers.

Recepzão, f. die Aufnahme, Aufnehmung; Empfang.

Recesso, m. der entfernteste Ort eines Landes, oder einer Provinz.

Rechadamente, *adv.* s. recheadamente.

Rechatas, f. *pl.* s. regatas.

Digitized by Google

Rechazado, a. zurück geworfen; zurückgetrieben.

Rechazar, o. zurücktreiben, zurückstoßen, zurückjagen, zurückschlagen; widersprechen; bestreiten; von sich weisen, einen Antrag nicht annehmen wollen.

Rechazo, m. das Zurückprallen, wenn zwey harte Körper an einander stoßen; das Zurückschlagen des Feindes.

Recheadamente, *adv.* angefüllt, angepfropft; gespickt, übervoll.

Recheado, a. angefüllt, vollgestopft; gespickt. huma bolsa recheada, ein gespickter Beutel.

Rechear, éo, füllen, anfüllen, auffüllen als ein Faß, das geleckt hat: vollstopfen. Gflügel oder andere Speise füllen; sich den Bauch füllen viel essen. rechear a bolsa, den Beutel spicken, voll machen.

Recheio, und Rechelo, m. ein Gefülltes von klein gehacktem Fleische, Eyern, Kräutern, und anderen Ingredienzien. Ueberfluß Menge.

Recibo, m. ein Empfangsschein Quittung; Empfang. recibo da alfándega, Zollhausschein.

Recife, m. s. arrecife. regimento de recife.

Recinto, m. ein Bezirk, Einschluß; Verschluß, Umfang.

Récipe, m. ein Recept, Verschreibung von einem Arzte; eine Unannehmlichkeit, Verdruß.

Recipiente, m. der Recipient im Distilliren; die Vorlage eines Distillir Gefäßes. o recipiente de huma máquina pneumática, der Recipient an einer Luftpumpe.

Reciprocamente, *adv.* wechselseitig, gegenseitig.

Reciprocar, o. erwiedern; Gleiches mit Gleichem vergelten.

Reciprocarse, sich entsprechen, übereinkommen; einander Gleiches mit Gleichem vergelten.

Reciprocação, f. die Gegenseitigkeit, Abwechselung; Erwiederung.

Reciprocidade, f. Gegenseitigkeit; wechselseitige Erwiederung.

Recíproco, a. gegenseitig, wechselseitig. verbo recíproco, ein Verbum reciprocum, oder dessen Handlung auf die Person selbst, die es regiert, zurückgehet. pronome recíproco, ein auf sich selbst zurückgehendes Fürwort. casamento recíproco, Doppelheyrath.

Recitado, a. hergesagt, mit lauter Stimme hergelesen.

Recitador, ora, der, die etwas hersagt.

Recitante, *adj.* daff.

Recitar, o. recitiren, auswendig hersagen, erzählen; absagen, ablesen.

Recitativo, m. ein Recitativ.

Recitação, f. die Recitirung, Hersagung, Erzählung.

Reclamado, a. reclamirt, zurück gefordert.

Reclamador, ora, einer, der widerruft, sich entgegen setzt.

Reclamar, o. locken, wie die Vögel einander; die Vögel mit der Lockpfeife herbeylocken; sich widersetzen, wogegen einwenden, gegen ein Urtheil gerichtlich einkommen; reclamiren, zurückfordern, als angehaltene Schiffe.

Reclamação, f. das Reclamiren, Anspruch auf etwas, Wiederforderung.

Reclamo, m. ein Lockvogel; eine Lockpfeife, Wachtelpfeife; im gerichtlichen Verstande der Widerruf. Einrede; bey den Buchdruckern, der Kustos, oder das Wort, so unten stehet und zeiget, wie die folgende Seite anfängt; Anreitzung, Anlockung; Reiz; Lockspeise.

Reclinado, a. zurück gelehnt, angelehnt.

Reclinar, o. anlegen, sanft niederlegen, oder niedersetzen.

Reclinatorio, m. Ruheplatz, Ruhestätte; Stütze, Lehne; Kissen; Ruhekissen.

Reclinação, f. die Zurücklehnung, Anlehnung.

Reclusão, f. Einschließung, Einsperrung; freywilliges oder gezwungenes Gefängniß; eine Klause, ein Kerker.

Recluso, a. eingeschlossen, der gefangen sitzt; oder der immer im Hause liegt, ohne auszugehen.

Recluta, m. Rekrutirung, Werbung; ein Rekrute, frisch angeworbener Soldat.

Reclutado, a. rekrutirt, vollständig gemacht.

Reclutar, o. rekrutiren, anwerben, vollständig machen, mit dem, was einem fehlt, versehen. reclutar soldados, Soldaten anwerben.

Recobrado, a. das, was man wieder bekommen hat.

Recobrador, ora, der, die etwas wieder bekommt.

Recobramento, m. das Wiederbekommen, die Wiedererlangung.

Recobrar, o. wieder erlangen, wieder bekommen; wieder wegnehmen, wieder annehmen. recobrar a saude, as forzas, die Kräfte, die Gesundheit wieder erhalten. recobrar huma cidade, eine Stadt wieder einnehmen.

Recobrarse, sich von einem erlittenen Schaden erholen; wieder zu sich kom-

Digitized by Google

men; sich von einem Schrecken, einer Krankheit wieder erholen.

Recoleto, a. ein Mönch oder eine Nonne von dem Orden des heiligen Franciscus.

Recolhedor, m. Einsammler, der die Früchte einsammlet.

Recolher, o. wiederbekommen, einholen; sammlen, zusammen bringen, vereinigen; zusammen ziehen, zusammen pressen; verwahren, in Verwahrung nehmen; aufnehmen, Zuflucht geben. recolher os frutos, die Früchte einsammlen. tocar á recolher, Retraite schlagen. recolher os votos, die Stimmen einsammlen. recolher as velas de hum navío, die Seegel einnehmen.

Recolherse, sich wohin begeben, seine Zuflucht wohin nehmen; sich zurück ziehen, sich dem Umgange der Welt, allem Irdischen entziehen; sich einschränken, seine Ausgaben mäßigen; sich schlafen legen; sich zur Ruhe begeben; sich nach Hause begeben. recolherse á hum convento, sich in ein Kloster, Konvent begeben. o navío se recolhéo á salvamento nesta, das Schiff ist allhier glücklich angekommen. recolherse inteiramente comsigo, alle seine Gedanken auf etwas richten, sich von allen Gedanken der Welt frey machen.

Recolhido, a. gesammlet, zurückgezogen; eingezogen.

Recolhimento, m. Sammlung, Vereinigung; Aufnahme, Empfang der Waaren oder Güter; Schutz, Sicherheit; Zuflucht, Zufluchtsort, besonders wo Klosterschwestern bey einander wohnen; Abgeschiedenheit von der Welt. recolhimento do espírito, Erhebung des Geistes.

Recomendado, a. empfohlen, anempfohlen; der Empfohlene.

Recomendar, o. empfehlen, anbefehlen, loben, rühmen, jemandes Verdienst; sich für jemanden verwenden; Fürbitte für einen Sterbenden in den Kirchen thun.

Recomendarse, sich empfehlen, sich jemandem empfehlen.

Recomendável, *adj.* empfehlenswerth, der Empfehlung würdig.

Recomendazão, f. die Empfehlung, das Anempfehlen einer Person oder Sache; der Lobspruch, das Lob, das man einer Person ertheilt; die Verehrung einer Person oder Sache. carta de recomendazão, ein Empfehlungs-Schreiben.

Recompensa, f. Belohnung, Lohn, Vergütung, Ersatz, Entschädigung. em recompensa, zur Belohnung, zur Vergeltung; dagegen; im Gegentheile.

Recompensado, a. belohnt, vergütet, vergolten.

Recompensador, m. ein Vergelter, Belohner, Entschädiger.

Recompensar, o. belohnen, vergelten, vergüten; erstatten, den Schaden gut thun, ersetzen; gegen halten; vergleichen.

Recompensarse, sich seines Schadens erholen.

Recompensável, *adj.* was ersetzt, gut gemacht werden kann.

Recompensazão, f. Vergütung, Ersatz, s. recompensa.

Recompôr, ponho, wieder zusammen sezzen, wieder zusammen bringen; wieder in Ordnung bringen; ausbessern. recompôr hum navío, ein Schiff ausbessern.

Recomposizão, f. Wiederausbesserung, als eines Schiffes.

Recomposto, a. wieder ausgebessert; wieder zusammengesetzt.

Reconcentrado, a. auf einen Punkt vereiniget; eingeschränkt, eingezogen. viver reconcentrado, eingezogen leben. odio reconcentrado, tiefer Haß.

Reconcentrar, o. konzentriren, im Mittelpunkte vereinigen, nach dem Mittelpunkte zutreiben, auf einen Punkt vereinigen; seine Gesinnungen im Innersten des Herzens verbergen. reconcentrar as suas forzas, seine Macht auf einen Punkt zusammen ziehen. reconcentrar alguma cousa no seu peito, über etwas in seinem Herzen genau nachdenken, es wohl überlegen.

Reconcentrazão, f. die Vereinigung auf einem Punkte.

Reconciliado, a. versöhnt, ausgesöhnt; vermittelt.

Reconciliador, ora, der Versöhner, Friedensstifter, Vermittler.

Reconciliar, so, aussöhnen, wieder versöhnen; Frieden zwischen zweyen oder mehreren stiften; noch einmal, kurz vor der Kommunion Beichte hören. reconciliar á alguem com outro, einen mit dem andern aussöhnen. reconciliar o somno, einschlafen.

Reconciliarse, sich mit jemandem aussöhnen. reconciliarse com a igreja, sich mit der Kirche aussöhnen, von Ketzern oder Abtrünnigen, in den Schoos der Kirche zurückkehren.

Reconciliável, *adj.* versöhnbar, was wieder versöhnt werden kann.

Reconciliazão, f. die Aussöhnung, Versöhnung zweyer Personen; Erneuerung der Freundschaft; nochmalige kurze Beichte.

Digitized by Google

Recondito, a. verborgen, geheim, sehr tief versteckt.

Reconductor, m. ein Wiederpächter, der von neuem pachtet.

Reconduczão, f. Erneuerung eines Pacht-Contrakts.

Reconduzido, a. wieder gemiethet, von neuem gepachtet.

Reconduzir, duzo, wieder miethen, von neuem pachten, einem eine Stelle, einen Dienst von neuem überlassen; einen zurück führen.

Recongrazarse, sich wieder unter einander aussöhnen.

Reconhecenza, f. s. reconhecimento.

Reconhecer, ezo, etwas sorgfältig untersuchen, besichtigen, visitiren; visiren, als ein Faß ein Faß rohen; eines Oberherrschaft Gerichtsbarkeit anerkennen; sich jemandes Gewalt unterwerfen; dankbar, erkenntlich seyn; erkennen, einsehen, begreifen; anerkennen, für das Seinige erkennen. reconhecer hum pais, ein Land rekognosciren. reconhecer os navios, die Schiffe besichtigen, visitiren. reconhecer seu erro, seinen Irrthum einsehen. reconhecer por seu filho, für sein Kind erkennen. reconhecer hum beneficio, eine Wohlthat erkennen, dafür danken. reconhecer a superioridade, die Oberherrschaft anerkennen, einem huldigen.

Reconhecerse, sich selbst kennen lernen. reconhecerse por vasallo, sich für Unterthan erkennen.

Reconhecido, a. untersucht, erkenntlich, dankbar. homem de reconhecida probidade, ein Mensch von erprobter Rechtschaffenheit.

Reconhecimento, m. die Erkennung, Anerkennung; Anerkennung eines Lehnsherrn, oder einer Person im öffentlichen Amte; Erkenntlichkeit, Dankbarkeit; Erkennung eines Oberherrn, Unterwerfung unter eines Oberherrschaft; Untersuchung, Berichtigung einer Sache; eine Obligation, schriftliche Anerkennung einer Schuld. sinaes de reconhecimento, Kennzeichen der Dankbarkeit. despezas de reconhecimento, Besichtigungskosten; Anerkennung seiner Handschrift; der Augenblick, da man jemanden wieder erkennt.

Reconquista, f. Wiedereroberung.

Reconquistado, a. wieder erobert.

Reconquistador, m. Wiedereroberer.

Reconquistar, o. wieder erobern, was verloren war.

Recontado, a. wieder erzählt.

Recontador, ora, Wiedererzähler, der eine Neuigkeit nacherzählt.

Recontar, o. wieder erzählen, eine Neuigkeit nacherzählen; nachzählen, was man schon gezählt hat.

Recontro, m. s. encontro.

Reconvalescenza, f. Wiedergenesung.

Reconvalescer, zo, wieder genesen, sich von einer Krankheit wieder erholen.

Reconvalescido, a. ein Wiedergenesener.

Reconvenzão, f. Ueberführung eines aus seinen eigenen Worten; eine Gegenklage, Widerklage, wodurch man von dem Kläger dasselbige verlangt, worüber er geklagt hat.

Reconvir, venho, einen aus seinen eigenen Worten oder Handlungen überführen; Gegenklage anstellen; einen zur Rede stellen.

Recopilado, a. abgekürzt, in einen Auszug gebracht.

Recopilador, m. einer, der Auszüge aus einem Werke macht.

Recopilar, o. sammlen, aus mehreren Werken zusammentragen; Auszüge aus einem oder mehreren Werken machen.

Recopilazão, f. Abkürzung, Auszug, kurzer Begriff, Inbegriff, Sammlung.

Recordado, a. erinnert; ins Gedächtniß zurückgebracht.

Recordador, ora, ein Erinnerer; der sich oder einen andern erinnert.

Recordar, o. erinnern, in Erinnerung bringen, ins Gedächtniß zurückrufen; aufwecken, einen Schlafenden; aufwachen. recordar a sua lizão, seine Lection noch einmal übersehen.

Recordarse, sich erinnern; wieder ins Gedächtniß sich etwas zurückrufen.

Recordazão, f. Erinnerung, Andenken; Gedächtniß.

Recorrer, o. durchgehen, sorgfältig durchsehen; ein Buch durchlaufen, flüchtig lesen; etwas wieder ausbessern. recorrer á alguem, sich an jemand wenden, seinen Schutz, Beystand und Fürsprache suchen. recorrer comsigo ou com seu ánimo, bey sich überdenken. recorrer ás armas, zu den Waffen greifen. recorrer pela memoria, nachdenken, überdenken. recorrer hum navio, ein Schiff ausbessern.

Recorrido, a. durchlaufen; genau, richtig untersucht.

Recoser, o. noch einmal nähen, zusammen nähen.

Recosido, a. noch einmal genähet.

Recortado, a. beschnitten. huma folha recortada de tal ou tal modo.

Recortar, o. beschneiden, abschneiden; als eine Figur künstlich ausschneiden.

Digitized by Google

Recorte, m. Ausschneidung, Beschneidung; Auszackung. recorte de huma folha.

Recostado, a. geneigt, gelehnt, auf die Seite gelehnt.

Recóstar, o. auf die Seite neigen, legen, kehren.

Recostarse, sich niederlegen, auszuruhen oder zu schlafen. recostarse sobre a herva, sich ins grüne Gras legen.

Recosto, m. eine Seite, eine abhängende Seite; ein Abhang.

Recova, f. ein Trupp Viel, Maulthiere und anderes Vieh, ein Gespann Pferde, Maulthiere; eine Kuppel; auch eine Karavane.

Recovágem, f. ein Transport Thiere; eine Kuppel Pferde.

Recoveiro, m. ein Maulthiertreiber; ein Fuhrmann; Karner.

Recozer, zo, aufwärmen, eine Speise am Feuer aufwärmen, s. recoser.

Recozido, a. am Feuer aufgewärmt, s. recosido.

Recramar, o. s. reclamar, falten, in Falten legen.

Recreado, a. ergötzt, erquickt, erfreuet.

Recrear, éo, erquicken, ergötzen, erfreuen; laben, stärken.

Recrearse, sich ergötzen, sich erholen, sich erquicken, sich laben.

Recreativamente, *adv.* auf eine ergötzende, belustigende Art.

Recreativo, a. erquickend, stärkend, ergötzend, belustigend, angenehm.

Recreazão, f. Ergötzung, Erquickung, Erholung, Labung.

Recrecer, ezo, wieder wachsen, wieder zunehmen; anwachsen, sich sehr vermehren; vermehren, erhöhen, als den Preis; hervorwachsen aus etwas, s. sobrevir.

Recrecido, a. wieder gewachsen, angewachsen, groß.

Recrecimento, m. Anwachs, Vermehrung, Vergrößerung.

Recréo, und recreio, m. s. recreazão.

Recriminado, a. wegen desselbigen, oder eines andern Verbrechens angeklagt.

Recriminar, o. einen wegen desselben, oder eines andern Verbrechens anklagen, eine Gegenbeschuldigung gegen seinen Ankläger machen.

Recriminazão, f. Gegenbeschuldigung, Rückbeschuldigung.

Recruta, m. s. recluta. fazer recrutas, rekrutiren.

Recrutamento, m. Rekrutirung.

Recta, *adv.* gerade aus, gerades Weges.

Rectamente, *adv.* rechtschaffen, recht, billig; redlich.

Rectángulo, a. rechtwinklicht, winkelrecht. *subst.* ein Parallelogramm, welches vier rechte Winkel hat.

Rectidão, f. das Geradeseyn, die Geradheit einer Linie; die Rechtschaffenheit, Redlichkeit; Geradheit des Gemüths, Gerechtigkeit, Billigkeit; Bravheit, Ehrlichkeit.

Rectificado, a. berichtigt, verbessert, vervollkommnet; gereinigt, geläutert.

Rectificar, o. berichtigen, verbessern, vervollkommnen; rectificiren, reinigen, läutern.

Rectificazão, f. Berichtigung, Verbesserung; Vervollkommnung; die Rectificirung; Reinigung.

Rectilineo, a. geradlinicht, aus geraden Linien bestehend.

Rectissimo, a. sehr redlich, rechtschaffen; gerade, recht, gerecht.

Recto, a. gerade, recht, senkrecht; recht, gerecht, rechtschaffen; billig, redlich; fest in seinen Entschließungen. *subst.* der Mastdarm. administrar recta justiza, gerechtes Gericht halten; Gericht nach Recht und Gerechtigkeit handhaben.

Recua, f. ein Haufen, Trupp Pferde, Maulthiere ꝛc. die hinter einander zusammen gebunden sind, Kuppel Pferde; eine Menge oder Reihe von Dingen, die hinter einander folgen.

Recuado, a. zurückgegangen, zurück; zurückgekommen; verarmt.

Recuamento, m. das Zurückweichen. recuamento da terra??

Recuar, úo, weichen, zurückweichen, zurücktreten; rückwärts gehen. fazer recuar aos inimigos, die Feinde zurück treiben.

Recuidar, o. hin und her denken, reiflich überlegen.

Recuo, m. das Zurückweichen; Zurückkommen; Zurückgang.

Recuperado, a. wieder erlangt, wieder bekommen; wieder eingenommen.

Recuperador, ora, der, die etwas wieder erlangt.

Recuperar, o. wieder erlangen, wieder bekommen; wieder erhalten, wieder gewinnen, wieder einnehmen. recuperar o posto perdido, den verlornen Posten wieder einnehmen.

Recuperarse, sich das Verlorne wieder erlangen; sich dafür entschädigen.

Recuperazão, f. die Wiedereroberung; Wiedererlangung eines Postens ꝛc.

Recurrente, *adj.* eine Nerve, die viele Zweige treibt.

Recurso, m. Zuflucht, Schutz; der Rück-

Digitized by Google

lauf, Rückfluß; im gerichtlichen Verstande, die Appellation von einem unteren Gerichte an ein höheres. sem recurso algum, ohne alle Hülfe, ohne allen Schutz und Rettung.

Recurvado, a. gekrümmt; gebogen, umgebogen.

Recurvar, o. krümmen, biegen; umbiegen; krumm biegen.

Recurvo, m. Krümmung, Biegung, Einbiegung.

Recusado, a. geweigert, verweigert, ausgeschlagen, abgeschlagen.

Recusador, ora, der, die etwas verweigert, abschlägt.

Recusar, o. verweigern, ausschlagen; abschlagen, versagen. recusar hum juiz, einen Richter verwerfen.

Recusarse á alguma cousa, sich gegen etwas weigern.

Recusazão, f. die Verweigerung; Versagung; Verwerfung eines Richters.

Redada, f. ein Netzzug; der Auswurf eines Netzes zum Fange.

Redanho, m. das Netz um die Eingeweide; auch redenho.

Redarguido, a. widerlegt, verwiesen, getadelt; bestraft.

Redarguir, o. widerlegen, verweisen, tadeln, Fehler vorhalten; strafen.

Rede, f. das Netz, Fischernetz, Fischergarn; das Gitter in dem Sprachzimmer der Nonnenklöster; netzförmige Arbeit, Strickwerk; der Mastkorb einer Galeere. rede do cabello, Haarnetz, Haube. rede de pássaros, Vogelnetz. rede de combate, das Finkennetz. deitar a rede, das Netz auswerfen; allen Fleiß anwenden, um seine Absicht zu erreichen.

Redéa, f. und redéas, f. *pl.* der Zügel am Zaume eines Pferdes. á redéa solta, mit verhängtem Zügel; in vollem Galopp; mit Gewalt; mit aller Freyheit; ohne Zwang, ohne Rückhalt. correr á redéa solta, in vollem Galopp jagen. largar á redéa á alguem, einem den Zügel schießen lassen. encurtar as redéas á alguem, einem den Zügel kürzer halten; den Begierden Schranken setzen. com a redéa na mão, mit dem Zügel in der Hand; vorsichtig.

Redéas, f. *pl.* Büschel Rosinen.

Redeiro, m. ein Netzmacher, Netzstricker; Netzhändler.

Redemido, a. erlöset, losgekauft, aus der Gefangenschaft losgekauft.

Redemir, s. remir.

Redemoinho, m. s. redomoinho.

Redemptor, m. der Erlöser; Befreyer aus der Gefangenschaft; im vorzüglichen Verstande, der Erlöser Jesus Christus. redemptores heißen die Ordensbrüder, die zu den Barbaren gehen, um die gefangenen Christen loszukaufen.

Redempzão, f. die Loskaufung, Befreyung der Gefangenen; die Erlösung des menschlichen Geschlechts durch Jesum Christum; Rettung, Hülfe. órdem da redempzão, der Orden der zu Loskaufung der gefangenen Christen bestimmten Geistlichen, der im Jahr 1223 gestiftet worden.

Redenho, m. s. redanho.

Redentes, m. *pl.* vorspringende Winkel in der Fortifikation.

Redenzão, f. s. redempzão.

Redhibir, o. eine Waare, Sache, die nicht ächt und gut ist, als falsch an den Verkäufer zurück geben; ausschießen, s. encampar.

Redhibitorio, a. was die Zurückgabe der gekauften Sache an den Verkäufer angehet.

Redhibizão, f. die Wiederrufung eines Kaufs, wegen falscher Waare.

Redil, m. ein Schafstall, die Schafdürden, der Pferch, in dem die Schafe stehen.

Redimivel, *adj.* erkäuflich, erkaufbar, abkäuflich.

Redintegrado, a. erneuert, von neuem gemacht.

Redintegrar, o. erneuern, von neuem machen.

Redintegrazão, f. Erneurung, neue Einrichtung, Verfertigung.

Rédito, m. die Einkunft, der Ertrag, Nutzen von einem Gute.

Redituável, *adj.* einträglich, nützlich, was als Ertrag einkommt.

Redivivo, a. von neuem aufgelebt; vom Tode erwacht.

Redobrado, a. verdoppelt, stark, untersetzt.

Redobradura, f. und

Redobramento, m. die Verdoppelung, Wiederholung einer Sache zweymal; das Umbiegen, Umnieten eines Nagels.

Redobrar, o. verdoppeln, um die Hälfte vermehren; die Spitze eines Nagels umbiegen, breit schlagen. redobrar toda a sua vigilancia, alle seine Aufmerksamkeit verdoppeln.

Redoma, f. eine gläserne, oder andere Flasche; Phiole mit dickem Bauche.

Redomoinho, m. ein Wasserwirbel. redomoinho de agua, eine Kühl, Kolk. redomoinho de vento, ein Wirbelwind.

Digitized by Google

redomoinho dos cabellos, Wirbel der Haare auf dem Kopfe.

Redondamente, *adv.* rund; aufrichtig, ohne Verstellung; gerade zu, rund heraus.

Redondar, o. ſ. redondear.

Redondeado, a. gerundet, rund gemacht.

Redondear, éo, ründen, rund machen, eine runde Gestalt geben.

Redondeza, f. die Ründe, Rundung, runde Gestalt. redondeza da terra, das Erdenrund, die Erdkugel; die runde Form der Erde

Redondilha, f. eine ipanische und portugieſische Versart, die in einer Stanze oder Strophe von vier achtzeiligen Sylben beſteht; wovon mehrentheils die erſte und vierte, die zweite und dritte ſich zuſammen reimen.

Redondinho, m. ründlich; ein wenig rund, ein dickes rundes Kind.

Redondo, a. rund, kugelförmig; eine Perſon, die von allen Seiten adelich iſt; frey von Sorgen und Schulden; vollkommen, rechtſchaffen, unbeſcholten; und waffnet, wehrlos. huma conta redonda, eine runde, genaue, richtige Rechnung. em redondo, im Umfange, im Umkreiſe, in runder Form.

Redor, m. die Ründe. ao redor, rings herum. redores, die umliegenden Gegenden.

Redouza, f. und arredouza, ein Balanzierſeil, Schaukelſeil.

Redrado, a. noch einmal, zum zweitenmale gepflüget

Redrar, o, ein Land zum zweitenmale pflügen; wenden, rühren.

Reducto, m. eine Reducte, Redute, kleine Schanze.

Reducção, f. die Verſetzung in den vorigen Zuſtand, oder an den vorigen Ort; Reductirung, Reduction; Herunterſetzung, Verwandlung; Verwandlung eines Körpers in kleine Theile, oder in ſeine Beſtandtheile; Auflöſung der Brüche in Ganze oder der Ganzen in Brüche; Auflöſung eines harten Körpers in eine flüſſige Subſtanz; in der Chemie, Wiederherſtellung vermiſchter Dinge in ihren natürlichen Zuſtand; der Tauſch einer Münze für die andere; Vergleichung der Münzſorten eines Landes mit denen eines andern; die wirkſame Ueberredung durch Beweiſe und Gründe; die gewaltſame Unterwerfung eines Orts, Reichs, Provinz; die Bekehrung der Ungläubigen zur wahren Religion, oder eines Sünders zum bußfertigen Leben. reducção das moedas do reino ás estrangeiras, die Vergleichung der Münzſorten des Reichs mit den auswärtigen. reducção da heresía, ſ. conversão; ſ. diminuizão, und abalimento.

Redundancia, f. Ueberfluß, Uebermaaß; Uebergewicht.

Redundante, *adj.* überflüſſig, überfließend, hinreichend.

Redundantemente, *adv.* auf eine überflüſſige, hinreichende Art.

Redundar, o. überlaufen, überfließen, Ueberfluß woran haben; entſpringen, gereichen, hinauslaufen. redundar em grande honra, zu großen Ehren gereichen. redundar sobre a cabeza de alguem, redundar em seu prejuizo, zu ſeinem Nachtheile ausſchlagen, zum Nachtheile gereichen.

Reduplicado, a. verdoppelt.

Redupliear, o. verdoppeln, eben dieſelbe Sache wiederholen.

Reduplicativo, a. was die Wiederholung einer That anzeiget.

Reduplicazão, f. die Verdoppelung, Wiederholung eben derſelben Sache.

Reduzido, a. in dieſen oder jenen Stand verſetzt; genöthiget, gezwungen; bezwungen, unterjocht; verringert, eingeſchränkt. reduzido á huma extrema pobreza, in die äußerſte Armuth verſetzt. reduzido á desesperazão, in Verzweiflung geſtürzt.

Reduzir, zo, in den vorigen Zuſtand, an den vorigen Ort, in die vorige Lage bringen; eine Sache in eine andere gleichgeltende oder geringere verwandeln; eine Münze für die andere verwechſeln oder tauſchen, verringern, herabſetzen; zuſammen ziehen, ins Kurze bringen; eine Sache in kleine Theile, oder in eine andere Subſtanz verwandeln; ins Kleine bringen, eine Zeichnung, ein Gemälde; einſchränken, faſſen, begreifen; unterwerfen, zum Gehorſam bringen; einen überreden, durch Gründe zu ſeiner Meynung bringen; einen Ungläubigen, einen Sünder bekehren. isto se reduz ao seguinte, dies ſchränkt ſich auf folgendes ein. reduzir á obediencia, zum Gehorſam bringen. reduzir á cinzas, in die Aſche legen. reduzir á moeda portugueza, eine portugieſiſche Münze berechnen. reduzir á alguem, einen zur Vernunft bringen. reduzir á mendicidade, an den Bettelſtab bringen. reduzir á hum heregé, einen Ketzer bekehren. reduzir á outra lingua, in eine andere Sprache übertragen. reduzir á breves palavras, in kurze Worte

zuſammen ziehen. reduzir em amizades aos inimigos, Feinde mit einander ausſöhnen. reduzir ao acto, in Ausführung bringen.

Reduzirse, ſich mäßigen, ſich einſchränken in ſeiner Lebensart; ſich gut aufführen, ſich gut betragen; ſich genöthiget ſehen, etwas zu thun; ſich zu etwas entſchließen müſſen. o resultado se reduz ao seguinte, das Reſultat beſteht kürzlich in folgendem. reduzirse á cinzas, in Aſchenhaufen verwandelt werden. reduzirse á nada, auf nichts verringert werden. reduzirse á razão, zur Vernunft gebracht werden. ſ. diminuirse.

Reedificado, a. wieder erbauet, wieder aufgebauet.

Reedificador, ora, Wiederaufbauer.

Reedificar, o. wieder aufbauen; von neuem bauen.

Reedificação, f. Wiederaufbauung, Wiederherſtellung.

Reeleger, jo, wieder erwählen, von neuem erwählen.

Reeleito, a. wieder erwählt, von neuem gewählt.

Reeleição, f. Wiedererwählung, abermalige Erwählung.

Reembarcar, o. wieder einſchiffen, ausgeladene Güter wieder einladen.

Reembarcação, f. und

Reembarque, m. die Wiedereinſchiffung der ausgeſchifften oder ausgeladenen Güter.

Reembolsar, o. ausgeleates oder geliehenes Geld wieder bezahlen, oder durch eine ſichere Anweiſung decken, remburſiren.

Reembolso, m. der Reburſement, die Deckung für ausbezahlte Gelder.

Reemprazar, o. einen andern in eine Stelle einſetzen.

Reemprazo, m. die Einſetzung eines andern in eine Stelle.

Reencargo, m. ein wiederholter, von neuem gegebener Auftrag.

Reencarregar, o. einem eine Sache, oder einen Auftrag von neuem einſchärfen.

Reencher, o. wieder auffüllen, wieder anfüllen. reencher por outro, eines Stelle durch einen andern wieder erſetzen.

Reenchido, a. wieder aufgefüllt, wieder angefüllt.

Reentrada, f. Wiedereingang des Geldes in Caſſa.

Reenvidar, o. noch einmal bieten, ein neues Gebot thun.

Reexpedir, pezo, angekommene Güter weiter fördern.

Reexpedição, f. die weitere Beförderung angekommener Güter.

Reexportado, a. wieder ausgeführt, als eingeführte Güter.

Reexportar, o. angekommene Güter wieder ausführen.

Reexportação, f. die Wiederausfuhr angekommener Güter.

Refacção, f. ſ. refeição.

Refazer, fogo, wieder machen, ausbeſſern; neue Kräfte geben, ſtärken; das Gewicht oder die Größe einer Sache vermehren. refazer do necessario os navios, die Schiffe wieder mit den nöthigen Bedürfniſſen verſorgen. refazer o exército, die Armee wieder ergänzen. refazer as forzas, die Kräfte wieder erſetzen. refazer a gente desbaratada, die abgegangene Mannſchaft wieder erſetzen; auch die in Unordnung gebrachten Truppen wieder herſtellen.

Refazerse, ſich erholen, wieder zu Kräften kommen; von Soldaten, ſich wieder ſammlen, nachdem ſie getrennt worden. refazerse de víveres, ſich wieder mit Lebensmitteln verſehen. refazerse da doenza, ſich von der Krankheit wieder erholen.

Refazimento, m. die Wiederherſtellung, Ausbeſſerung; die Wiedervereinigung getrennter Truppen; die Wiederherſtellung einer geſchlagenen Armee.

Refega, f. ein kleiner Windſtoß; eine Windkühle.

Refego, m. die Reihe Falten in einem Kleide.

Refeito, a. wieder hergeſtellt; von der Krankheit wieder geneſen.

Refeitoreiro, a. ein Mönch, oder Nonne, die für das Refectorium ſorgen müſſen.

Refeitorio, m. das Refectorium, der Speiſeſaal in den Klöſtern.

Refeição, f. eine mäßige Mahlzeit zur Stärkung des Leibes; die Wiedererſtattung deſſen, was die Geiſtlichen zu den königlichen Auflagen, wovon ſie befreyet ſind, beytragen müſſen; Wiedererholung. refeição do ánimo, Wiedererholung der Kräfte des Geiſtes.

Refem, m. ein Geiſel. dar en refens, zum Unterpfande geben.

Referencia, f. Beziehung auf etwas. com referencia á .. in Beziehung auf ...

Referendario, m. der Referendar, Berichterſtatter, der Bittſchriften aufnimmt; der Referendarius am römiſchen Hofe. referendario apostólico, daſſ.

Referido, a. berichtet, erzählt, vorher genannt, vorher angeführt.

Digitized by Google

Referir, firo, erzählen, berichten, hinterbringen; Nachricht ertheilen. as cartas de Hamburgo referem, die Hamburger Briefe melden.

Referirse, sich beziehen, Bezug auf etwas haben, sich berufen auf einen, oder auf das, was schon gesagt worden. referirse ás suas cartas, sich auf seine vorigen Briefe beziehen.

Referta, f. f. porfia, repugnancia.

Refertar, o. f. porfiar, teimar.

Referteiro, a. f. porfioso, teimoso.

Referver, o. wieder aufsieden, aufbrausen. o trigo refervéo, der Waizen wurde hitzig, brannte.

Refervido, a. erhitzt, gebrannt, angebrannt.

Refião, m. f. rufião.

Refinado, a. verfeint, geläutert, ausbündig, vollkommen; listig, verschmitzt; verständig, geschickt. ladrão refinado, ein ausgelernter Dieb, f. rafinado.

Refinador, m. ein Gold- oder Silber-Rafinierer; Zuckersieder, Zuckerbäcker.

Refinadura, f. die Verfeinerung, Reinigung der Metalle; Rafinirung der Zucker.

Refinaduría, f. das Reinigen, Läutern des Zuckers; Zuckersiederey, wo der Zucker geläutert wird.

Refinamento, m. f. refinadura; auch ein Schluß, Vernunftschluß, Folgerung; Bosheit, ausstudierte Schelmerey. refinamentos de crueldade, ausstudierte Grausamkeit. refinamento de malicia, eine recht fein ausgedachte Bosheit.

Refinar, o. verfeinern, läutern, feiner, reiner machen, als Metalle, Pulver, Zucker reinigen; läutern, rafiniren; einer Sache die gehörige Vollkommenheit geben. refinar sobre alguma cousa, über etwas nachklügeln. fábricas de refinar azucar, Zucker-Rafinerien.

Refinazão, f. das Läutern, Reinigen des Zuckers, Pulvers und Metalle. refinazão da pólvora, Pulverläuterung. as fábricas da refinazão da pólvora, Fabriken, in denen das Pulver gereiniget wird.

Refino, a. sehr fein, sehr geläutert; die feinste Sorte.

Reflectido, a. nachgedacht, überdacht; einer, der über alles nachdenkt.

Reflectir, o. zurück strahlen, zurück geworfen werden, zurück prallen, als die Lichtstrahlen; nachdenken. reflectir a voz, o som, f. retumbar. reflectir sobre alguma cousa, über etwas nachdenken.

Reflexamente, *adv.* durch Zurückprallung der Strahlen.

Reflexão, f. der Rückfall des Lichts, die Zurückstrahlung; der Gegenschein, Widerschein; Betrachtung, Ueberlegung. a reflexão da voz, do som, der Zurückschall der Stimme, des Tons. fazer reflexão em alguma cousa, über eine Sache nachdenken, Betrachtungen darüber anstellen.

Reflexivo, a. zurückfallend, wiederscheinend; nachdenkend, tiefdenkend. verbos reflexivos, f. verbos recíprocos. espirito reflexivo, nachdenkender, überlegender Geist.

Reflexo, m. die Zurückstrahlung, der Gegenschein, Wiederschein. reflexo da agua, der Zurückfluß des Wassers. o reflexo do sol, Zurückfall der Sonnenstrahlen.

Reflexo, a. zurück geworfen, zurück geprallt, überlegt, betrachtet.

Reflorecer, zo, wieder blühen, wieder grünen; zu seinem vorigen Wohlstande, zu seinem ersten Glanze wieder gelangen; wieder aufleben, als der Handel, oder das Andenken an jemanden.

Reflorecido, a. wieder aufgeblühet, wieder aufgelebt, erneuert.

Refluencia, f. das Zurückströmen, der Zurückfluß; Zurückeinführung der Güter aus einem entlegenen Lande mit zurückgehenden Schiffen.

Refluir, úo, zurück strömen, zurück fließen, als das Wasser.

Refluxo, m. die Ebbe, Ablauf des Meers nach der Fluth.

Refocilado, a. erquickt, gelabt, gestärket, aufgemuntert.

Refocilamento, m. die Erquickung, Stärkung, Erholung.

Refocilar, o. erquicken, stärken, laben; trösten.

Refocilarse, com alguma cousa, sich womit wieder erholen.

Refolhado, a. verstellt, listig, hinterlistig; boshaft.

Refolhamento, m. f. refolho.

Refolho, m. Erdichtung; Verstellung; List, Hinterlist; Heimtücke.

Reforma, f. Umänderung, Verbesserung. Abschaffung der Mißbräuche, Reformation; Abdankung, Ausmusterung der Soldaten; Herstellung der Zucht in einem geistlichen Orden. reforma dos militares, die Abdankung der Soldaten.

Digitized by Google

Reformado, a. verbessert, reformirt, umgeschaffen, umgeändert. a religião reformada, die reformirte Religion. official reformado, ein auf halbe Gage, oder auf Wartegeld gesetzter Offizier. reformado em tenente, em alferez, der als Lieutenant, als Fähndrich auf halben Sold gesetzt worden.

Reformador, ora, ein Verbesserer, Reformator. os reformadores das órdens religiosas, die, welche sich mit Verbesserung der geistlichen Orden abgeben.

Reformar, o. umschaffen, umändern; eine neue oder bessere Gestalt geben; reformiren, oder verbessern, Mißbräuche abschaffen; die verfallene Zucht herstellen; einschränken, schmälern; den Aufwand einziehen; einen seines Amtes entsetzen. reformar á hum official no posto de alferez, einen Offizier, als Fähndrich auf halbe Gage setzen. reformar huma companhia de soldados, eine Compagnie reductren, auf eine geringere Zahl einschränken. reformar os abusos, die eingeschlichenen Mißbräuche abschaffen.

Reformarse, sich bessern, sein Leben ändern; sich mäßigen, zurückhalten. reformarse de damnos, sich wegen Schaden erholen.

Reformazão, f. die Reformation, Umschaffung, Umänderung. reformazão dos abusos, Abschaffung der Mißbräuche.

Reforzado, a. verstärkt, befestigt; von neuem und stärker gemacht.

Reforzar, o. verstärken, befestigen; unterstützen, was den Einsturz drohet. reforzar o exército, die Armee verstärken.

Reforzarse, sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen, wieder Muth fassen. o vento se reforza, der Wind wird heftiger, fangt an stärker zu wehen.

Reforzo, m. Verstärkung, Stütze; Hülfe, Beystand; was am Geschütze stärker und dicker gemacht ist. reforzo de tropas, eine Verstärkung von Truppen. reforzo de fazendas, neue Zufuhr von Waaren. reforzo da culatra do canhão, das Bodenfeld einer Kanone. o segundo reforzo, ou o reforzo dos munhões, das Zapfenfeld.

Refractado, a. gebrochen. os rayos do sol refractados, s. refracto.

Refractario, a. widerspenstig, ungehorsam; der sein Versprechen oder einen Vertrag nicht hält.

Refracto, a. gebrochen, von Lichtstrahlen.

Refracção, f. die Brechung, das Brechen der Lichtstrahlen.

Refranger, jo, brechen, sich brechen, von Lichtstrahlen.

Refrangibilidade, f. zurückstrahlende Kraft der Lichtstrahlen.

Refrangivel, *adj.* was zurückstrahlen kann. cores refrangiveis, zurückstrahlende Farben. rayos refrangiveis, zurückprallende Strahlen.

Refrão, m. ein Spruchwort.

Refreadamente, *adv.* mäßig, gemäßigt, gleichsam im Zaume.

Refreado, a. gemäßiget, gezäumt, im Zaume gehalten.

Refreador, m. der im Zaume hält, zügelt, zähmt, zurückhält.

Refreamento, m. das Zäumen, Zügeln, Zähmen, Bezähmen; Mäßigung der Begierden und Leidenschaften.

Refrear, éo, zäumen, ein Pferd im Zaume halten; zähmen, bändigen; seine Begierden, Leidenschaften bändigen, mäßigen, bezähmen.

Refrearse, sich mäßigen, sich zurückhalten; seine Begierden mäßigen.

Refrega, f. ein Zwist, Zank, Streit, Kampf, Bataille.

Refresçado, a. erfrischt, abgekühlt; die Hitze gedämpft

Refrescador, ora, der erfrischt, abkühlt, die Hitze dämpft.

Refrescamento, m. die Erfrischung, Abkühlung; Verstärkung.

Refrescar, o. erfrischen, abkühlen, die Hitze mäßigen, dämpfen; sich abkühlen, kühler werden, als die Luft, kalt trinken; eine Handlung wiederholen, erneuern; ein Gefühl, Schmerz, Verdruß erneuern; sich erholen, wieder Kräfte bekommen; ausruhen; Erfrischung einnehmen. refrescar a memoria de alguma cousa, das Andenken an etwas erneuern. refrescar as pessas de artilheria, die Kanonen abkühlen. o vento refresca, der Wind nimmt zu, fangt an zu kühlen.

Refrescar-se, sich ausruhen, sich erholen, eine Erfrischung nehmen; stärker wehen, als die Winde; sich abkühlen, die Hitze sich legen.

Refrescativo, a. erfrischend, abkühlend was Abkühlung giebt.

Refresco, m. mäßige Nahrung, Stärkung, Erquickung während der Arbeit; Erfrischungen, als Limonade, Schokolate, Konfitüren, die man bey einem Nachmittagsbesuche aufsetzt. trouxe pas de refresco, frische, ausgeruhete

Digitized by Google

Truppen. lugar refresco, ein kühler Ort. mantimentos refrescos, frische Zufuhr für die Armee. de refresco, von frischem, von neuem; mit neuem Muthe.

Refrigerado, a. abgekühlt, erfrischt.

Refrigerante, *adj.* kühlend, abkühlend, erfrischend.

Refrigerar, o. kühlen, die Hitze dämpfen, erfrischen; erquicken, neue Stärke, Kräfte geben; in den Branntweinbrennereyen, abkühlen.

Refrigerativo, a. kühlend, erfrischend, was abkühlen kann.

Refrigeratorio, m. ein Kühlfaß beym Distilliren.

Refrigerazão, f. die Kühlung, Erfrischung, Linderung.

Refrigerio, m. Erfrischung, Erquickung, Linderung, Tröstung; ein wenig Speise und Trank, so man zur Stärkung zu sich nimmt; abkühlende Speise.

Refringir, jo, ſ. refranger.

Refugado, a. zurückgeworfen, ausgeschossen, aufgeschossen, als schlechte Waare.

Refugar, o. zurück werfen, ausschießen, aufschießen, als schlechte Waare, die nicht mit der Probe übereinstimmt.

Refugiado, a. gerettet, geflüchtet.

Refugiar, so, einem eine Zuflucht, Freystätte gewähren; schützen, retten.

Refugiarse, seine Zuflucht nehmen, sich flüchten. refugiarse nos montes, sich auf die Gebirge flüchten.

Refugio, m. die Zuflucht, der Zufluchtsort, die Freystätte; bedeutet auch gewisse Brüderschaften, die dem Dienste und der Unterstützung der Armen gewidmet sind.

Refugo, m. ſ. rebotalho, Ausschuß, das, was man als schlecht nicht annimmt.

Refulgencia, f. ein leuchtender Glanz, Schimmer, Wiederschein.

Refulgente, *adj.* leuchtend, schimmernd, blitzend.

Refulgentísimo, a. sehr glänzend, sehr leuchtend, schimmernd.

Refundido, a. umgegossen, von neuem gegossen.

Refundir, o. umschmelzen, umgießen, von neuem schmelzen oder gießen; umändern, eine neue Gestalt geben; aus einem Gefäße ins andere gießen.

Refundirse, zusammenfließen, zusammenschmelzen.

Refundizão, f. das Umgießen, die Umgießung, Umschmelzung.

Refusado, a. geweigert, verweigert, abgeschlagen.

Refusar, o. weigern, verweigern, abschlagen; versagen.

Refuso, m. die Weigerung, die abschlägliche Antwort.

Refutado, a. widerlegt.

Refutar, o. widerlegen. refutar huma objezão, einen Einwurf widerlegen.

Refutazão, f. die Widerlegung.

Regabofe, m. ſ. recreazão.

Regadia, f.-ſ. regadura.

Regadio, a. was gewässert wird, was man wässern kann.

Regado, a. gewässert; wasserreich, was mit Wasserkanälen versehen.

Regador, m. ein Gefäß zum Begießen; Gießgefäß, Gießkanne.

Regadura, f. die Wässerung, Begießung; das Wässern des Landes, der Wiesen.

Regaladamente, *adv.* köstlich, herrlich, niedlich, ausgesucht.

Regaladísimo, a. sehr prächtig, sehr köstlich; sehr lecker.

Regalado, a. herrlich bewirthet; niedlich, köstlich, leckerhaft; anmuthig, reizend, süß; einer, der sich gern herrlich tractirt, der gern lecker lebt.

Regalão, *adj.* weichlich, bequem; der gern lecker lebt; ein weichliches Kind.

Regalar, o. herrlich, köstlich bewirthen, prächtiges Gastmahl geben; einem liebkosen, Zeichen der Zuneigung und des Wohlwollens geben; ergötzen, belustigen, Geschenke geben. o rei o regalóu, der König machte ihm ein Geschenk.

Regalarse, sich mit Essen und Trinken gütlich thun.

Regalardoar, óo, belohnen.

Regalía, f. ein ausschließendes Recht und Vorbehalt der Fürsten über den Genuß gewisser Dinge; Vorrechte und Freyheiten, die einer Person eigen sind; eine Regalie, ein Regal, königliches Vorrecht; die königliche Würde.

Regalinho, m. ein kleines Geschenk; ein kleines Banket.

Regaliz, f. Süßholz, Süßwurzel, Regulisse. extracto de regaliz, Lakritzensaft.

Regalo, m. ein Geschenk, Ergötzung, Belustigung; Leckerey, auserlesenes Essen und Trinken, Leckerbissen; ein Banket, großes Mahl; Bequemlichkeit, Weichlichkeit, Ueppigkeit; ſ. auch manguito, ein Muff.

Regamento, m. das Wässern, die Wässerung, Befeuchtung.

Reganhado, a. mürrisch, unwillig; verdrüßlich, ärgerlich.

Reganhar, o. ſ. arreganhar os dentes, mit den Zähnen knirschen; die Zähne bläken.

Regar, o. wässern, befeuchten, benetzen;

Digitized by Google

mit Wasser besprengen, anfrischen, als Zimmer; von Flüssen, die durch ein Land fließen, sie befeuchten das Land, sie fließen durch das Land.

Regatão, m. ein Höker, kleiner Krämer, der einkauft, um wieder zu verkaufen.

Regatar, o. s. resgatar.

Regateador, ora, einer, der lange feilscht oder handelt.

Regatear, éo, um eine Waare lange feilschen, um den Preis disputiren.

Regateira, f. eine Gemüse-Hökerin, Fischhökerin.

Regatinho, m. ein kleines Bächelchen; ein kleiner Fluß.

Regato, m. ein Bach; Wasserbach.

Regatoa, f. s. adela; eine Frau, die lange um den Preis feilscht.

Regazo, m. der Schoos, oder der Theil eines Weiberrocks von dem Gürtel bis an die Knice; der Theil des Leibes, wo sich der Schoos bildet; von andern Dingen, als der Schoos der Erde, die Mitte.

Regedor, m. ein Regierer, Beherrscher; eine Obrigkeit, ein Schöppe; in Städten und Dörfern, der Justiz-Richter; der Justiz-Präsident.

Regeira, f. eine Spring auf dem Ankertaue; Hintertau. estar com regeira sobre amarra, mit einer Spring auf dem Kabel ankern.

Regeitado, a. geweigert, verworfen; abgelehnt.

Regeitar, o. weigern, verwerfen; nicht annehmen wollen.

Regelado, a. erfroren, gefroren. regelado nos seus postos, auf dem Posten erfroren.

Regelar, o. zu Eis gefrieren machen.

Regelarse, zu Eis gefrieren; verfrieren; zu Eis frieren.

Regelo, m. Eis, zu Eis gefrorenes Wasser.

Regencia, f. die Regierung, das Amt eines Regenten, eines Lehrers; die Regentschaft, vormundschaftliche Regierung eines Landes; das Regimen in der Grammatik.

Regenerado, a. wiedergeboren. *subst.* ein Wiedergeborner.

Regenerador, m. Wiedergebärer. *adj.* wiedergebärend.

Regenerar, o. wiedergebären, von neuem gebären in der Taufe.

Regenerazão, f. die Wiedergeburt.

Regentado, a. gelehrt, unterrichtet.

Regentar, o. ein Lehramt führen, unterrichten, lehren, als Professor lehren.

Regente, *adj.* regierend, der regiert. *subst.* ein Regent, der während der Minderjährigkeit eines Prinzen regiert; der Präsident eines Gerichtshofs; Oberaufseher in Schulen, besonders der Klöster und Seminarien; auf Universitäten, ein Lehrer, Professor. regente de hum colegio. capitão mór regente.

Reger, jo, regieren, herrschen, befehlen; führen, leiten; in der Grammatik, einen gewissen Kasum, Modum regieren, oder zu sich nehmen; Musik dirigiren.

Regiam, f. s. região.

Regiamente, *adv.* königlich, großmüthig, prächtig.

Região, f. eine Gegend, Land, Landschaft; ein gewisser angewiesener Raum. a suprema região do ar, die oberste Gegend der Luft, des Luftraums. a região etherea, der Raum des Aethers oder die Gegend über dem Monde.

Regicida, c. ein Königsmörder.

Regicidio, m. der Königsmord.

Regido, a. regiert, geführt, geleitet; unterrichtet.

Régime, m. und régimen, m Regierungsart, die Art sich zu betragen; Aufführung; Diät, Ordnung; der Lauf eines Steuermanns zur See; das Regimen eines Worts

Regimento, m. die Regierung, Verwaltung eines Reichs; die Ordnung im Essen und Trinken; der Stadtrath; das Regiment, ein Regiment Infanterie, oder Kavallerie; die Diät, die ein Kranker zu beobachten hat; eine große Menge. estar de regimento, unter Diät stehen.

Regio, a. königlich. prächtig herrlich, groß. o erario regio, der königliche Schatz. carta regia, ein Königsbrief.

Regiro, m. s. recambio, Rückwechsel, Rücktratte.

Registadamente, *adv.* mäßig, mit Mäßigkeit, sparsam.

Registado, a. einregistrirt; ins Register, Protokoll eingetragen.

Registador, m. der Registrator in der römischen Kanzley; derjenige, welcher die königlichen Verordnungen, Patente, Privilegien ꝛc. verzeichnet; Zollschreiber.

Registar, o. einregistriren, registriren, einschreiben, aufschreiben, eintragen.

Registo, m. ein Register, das Protokoll, das Bureau, wo Sachen eingetragen werden; das Protokoll der Notarien; das öffentliche Verzeichniß der Urkunden; ein Zettel, woraus erhellet, daß etwas registrirt worden ist; ein Bänd-

Digitized by Google

chen, das man zum Zeichen in ein Buch braucht; die Register, Stimmen an der Orgel; die Löcher, Zapfen an einem chemischen Windofen, das Feuer zu stärken oder zu dämpfen; an einer Wasserleitung, die Abtheilung, wo man es ableiten kann, oder wo man die Röhren reinigen kann; bey den Buchdruckern, die Stellung der Presse, daß die Seiten auf einander treffen. registo de santo, das Gemälde eines Heiligen. registo de hum misal, die Bänder an ein Meßbuch oder Breviario. registo de fonte, der Dreher an dem Krahn. os canos tem registos, die Wasserröhren haben Register, wo man nachsieht. hum navio de registo, ein Registerschiff.

Registradamente, *adv.* s. registadamente.

Regnante, *adj.* s. reinante.

Rego, m. eine Furche. abrir regos na terra, Furchen in die Erde ziehen, das Land pflügen. terra levantada entre dous regos, die zwischen zwey Furchen stehende Erde. rego da roda do carro, s. carril. rego para levar agua ás hortas, aos campos, ein Wasserleitungsgraben.

Regoa, f. ein Lineal. regoa com charneira, eine Kluft; ein Maaßstab, Lineal, das man zusammen legen kann. regoa magnética, magnetisches Lineal.

Regoado, a. in Furchen gezogen; gepflüget.

Regoaduras, f. *pl.* Schrunden, Schrungen, Risse an Händen und Füßen.

Regoazinha, f. ein schmales Bretchen. duas regoazinhas para o movimento dos pés do tecelão, die beyden Tritte an einem Weberstuhle.

Regoliz, Regaliz, und Reglisse, f. Regalisse, Süßholz, s. alcazuz.

Regongar, o. der Fuchs schimpft, schreyet, bellt.

Regozijadamente, *adv.* fröhlich, munter, lustig, vergnügt.

Regozijado, a. erfreut, fröhlich, munter, vergnügt.

Regozijador, ora, einer, der ergötzt, belustigt; ergötzend, belustigend.

Regozijar, o. ergötzen, erfreuen, erheitern, belustigen; mit einer angenehmen Nachricht erfreuen.

Regozijarse, sich erfreuen, sich ergötzen, sich freuen worüber.

Regozijo, m. Freude, Vergnügen, Fröhlichkeit, Lust, Zufriedenheit; Freudensbezeugung, Freudenfest; Lustbarkeit; öffentliche Freudenanstalt.

Regra, f. Regel, Vorschrift, Richtschnur; geistlicher Orden; ein Grundsatz, ein Gesetz in Wissenschaften und Künsten; in der Moral, die Vorschrift, das Muster eines vernünftigen, gesitteten Lebens; die Ordnung im Essen und Trinken, oder Diät; in der Arithmetik, eine Regel, eine Art zu rechnen; die monatliche Reinigung der Weiber; Linie in einem Buche, gedruckt oder geschrieben; ein Lineal. regra de tres, die Regel de Tri. regra de companhias, die Regula Societatis, Gesellschaftsregel. regra de tres composta, die Regel von Fünf, die Regula Quinque. regra das mulheres, die monatliche Zeit der Weiber. regra de huma órdem, eine Ordensregel. regra no comer, Diät im Essen und Trinken. não ha regra sem excepção, keine Regel ist ohne Ausnahme.

Regradamente, *adv.* ordentlich, regelmäßig; mäßig, sparsam.

Regrado, a. geordnet; mäßig im Essen und Trinken. costumes regrados, gute Sitten. homem regrado, ein mäßiger Mann. bem regrado, wohl geordnet.

Regrador, m. der Einrichter, Anstelle, Anordner, Anführer; das Glätholz der Schuster; auch ein Instrument, Papier zu linliren.

Regrão, m. ein Griffel; Grabstichel der Stempelschneider.

Regrar, o. Linien ziehen, nach dem Lineale; einrichten, ordnen, vorschreiben; ordentlich leben; seine Handlungen nach der Vorschrift einrichten; bey den Buchdruckern, die Bogen legen, falzen, legen, wie sie gebunden werden müssen. regrar o dia, die Stunden des Tages zu seinen Beschäftigungen eintheilen.

Regrarse, mäßig leben, sich mäßigen, Ordnung halten; mäßig, sparsam leben.

Regresar, o. wieder zurückkommen, auf dem genommenen Wege zurückkehren.

Regreso, m. die Zurückkehr, der Zurückgang, Zurückzug; der Wiedereintritt in eine Pfründe, die man aufgegeben oder vertauscht hatte.

Regueifa, f. ein Brod; auch ein Kreugel.

Regueiro, m. ein kleiner Bach, der von einer flüssigen Sache entstehet.

Reguengo, m. königliche Güter; Güter, die dem Könige gehören.

Regulado, a. geordnet, ordentlich angemessen. huma cidade bem regulada, eine gut, regelmäßig gebauete, auch gut eingerichtete Stadt. está regulado, es ist bestimmt, fest gesetzt.

Regulador, ora, der etwas einrichtet;

Digitized by Google

Schiedsrichter. o ente supremo regulador de toda a órdem, das höchste Wesen, das alles einrichtet.

Regulamento, m. Anordnung, Reglement. regulamento de huma conta, Abschließung einer Rechnung. regulamento da havaria grossa, Aufmachung der Havarie grosse.

Regular, *adj.* regelmäßig, ordentlich, gesittet, anständig; gewöhnlich, natürlich; ein Ordensgeistlicher. tropas regulares, regulaire Truppen. papel regular, gewöhnliches Papier. estado ecclesiástico regular, geistlicher Stand.

Regular, o. reguliren, abmessen, vergleichen; berichtigen; anordnen; bestimmen, fest setzen. regular os direitos, die Abgaben, die Zölle bestimmen. regular a havaria grossa, die Berechnung der Havarie grosse aufmachen. regular as despesas pela entrada, die Ausgaben nach der Einnahme abmessen.

Regularse, sich regieren, sich einrichten, betragen. regularse pelos exemplos de alguem, sich nach eines Beyspiele richten.

Regularidade, f. Regelmäßigkeit, Richtigkeit, Gleichförmigkeit; genaue Beobachtung der Vorschrift, der Ordensregel; Gewohnheit, Weise; gute Ordnung.

Regularmente, *adv.* ordentlich, regelmäßig, gemeiniglich; ordentlicher Weise; gewöhnlich.

Regulazão, f. Anordnung, Verordnung; Einrichtung; Berechnung, Vergleichung einer Sache mit der andern.

Regulo, m. ein kleiner König; König von einem kleinen Staate, s. basilisco; ein Stern der ersten Größe, in dem Zeichen des Löwen, Basilisk; der Regulus eines Metalls, der reinste und edelste Theil, der, nach Absonderung der unreinen, übrig bleibt, s. antimonio. regulo de ferro, Eisenkönig, Stahlkönig.

Rehabilitado, a. wieder in den vorigen Stand gesetzt; wieder hergestellt.

Rehabilitar, o. wieder in den vorigen Stand setzen. rehabilitar hum navio, ein Schiff zum Dienste wieder fertig machen.

Rehabilitarse, sich wieder in den vorigen Stand setzen; sich wieder einrichten.

Rehabilitazão, f. das Wiedereinsetzen in den vorigen Stand. rehabilitazão de hum navio, die Ausbesserung, Wiederherstellung eines Schiffs.

Rehaver, *irr.* wieder erlangen, wieder haben, wieder bekommen.

Rei, und rey, m. der König; der König im Schach, im Kartenspiele; der Bienen-König, oder Königin; das Edelste unter den verschiedenen Gattungen der Thiere, als der Löwe, der Adler. rei de armas, der Herold. festa dos reis, Heilige Dreykönigsfest.

Rejeira, f. s. regeira.

Rejeitado, a. s. enjeitado.

Reigado, a. s. arraigado.

Reimas, f. *pl.* ein fließender Schnupfen.

Reimoso, a. schnupficht.

Reimpressão, f. neue Auflage, Abdruck eines Werks.

Reimpresso, a. von neuem gedruckt, wieder aufgelegt.

Reimprimir, o. wieder drucken, von neuem auflegen.

Reinado, m. die Regierung, die Zeit, die ein König regiert.

Reinante, *adj.* regierend, herrschend. principe reinante, regierender Fürst. a casa reinante, das regierende Haus.

Reinar, o. herrschen, regieren, ein Königreich besitzen; Gewalt, Ansehen haben; im Schwange gehen, sich ausbreiten. reinou universal prazer, es herrschte allgemeines Vergnügen. reina huma excessiva carestia, es herrscht eine außerordentliche Theurung. reinou consternazão, es herrschte Bestürzung.

Reincidencia, f. der Rückfall in den nämlichen Fehler.

Reincidir, o. zurückfallen in den nämlichen Fehler.

Reincorporar, o. wieder in das Korps einsammlen, einsetzen.

Reincorporarse, sich wieder zum Korps einfinden.

Reino, m. Reich, Herrschaft, Königreich, königliche Regierung; Macht, Gewalt, Herrschaft, die Stände des Reichs; das Himmelreich.

Reinol, *adj.* in dem Königreiche geboren; Eingeborner; Inländer.

Reintegrado, a. wieder in den vorigen Stand, Besitz verlorner Güter gesetzt.

Reintegrar, o. wieder in den vorigen Stand, in den Besitz verlorner Güter setzen; herstellen, wieder ergänzen; entschädigen.

Reintegrarse, sich wieder in den Besitz dessen setzen, was man verloren hatte.

Reintegrazão, f. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, in den Genuß eines Gutes oder einer Pfründe, so einem genommen war; die Ergänzung, Entschädigung.

Reintegro, m. die Ergänzung, Entschä-

Digitized by Google

digung: Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.

Reis, m. o reis Efendi, der Reis Efendi.

Reiterádamente, *adv.* zu wiederholten — mehreren Malen.

Reiterado, a. wiederholt, wieder gethan.

Reiterar, o. wiederholen, wieder thun, zum öfteren machen.

Reiterazão, f. Wiederholung, nochmaliges Thun.

Reitor, m. Prediger, Pfarrer einer Kirche. reitor de hum collegio, de huma universidade, der Rector eines Kollegiums, einer Universität.

Reitora, f. Rectorin, Vorsteherin, als einer Gesellschaft.

Reitorado, m. das Rectorat, oder die Würde des Rectors einer Universität; die Zeit, so lange einer diese Würde bekleidet, f. reitoría.

Reitoral, *adj.* zu einem Rector gehörig.

Reitorar, o. Rector werden, das Rectorat erlangen.

Reitoría, f. das Amt, der Sprengel eines Pfarrers, Seelsorgers, f. rectorado.

Reivendicado, a. wieder gerichtlich zurückgefordert.

Reivendicante, *adj.* der, die etwas gerichtlich zurückfordert.

Reivendicar, o. gerichtlich zurückfordern; oder sich dessen anmaßen, was uns genommen worden.

Reivendicazão, f. die gerichtliche Zurückforderung oder Wiedererlangung einer Sache, die uns entzogen worden ist.

Reixa, f. Zwist, Streit, Zank. andar de reixa com alguem, Streit mit einem haben. de reixa velha, aus altem Groll; mit Vorsatze. reixa do cadeado, das Eisen im Schlosse.

Reixelo, m. f. cabrito.

Reizinho, m. ein kleiner König.

Rela, f. Waldfrosch, Laubfrosch, Grünfrosch.

Relacionar, o. einen Bericht, eine Erzählung von einer Sache machen.

Relacionista, m. ein Erzähler, der Bericht von einer Sache macht.

Relámpago, m. ein Blitz; ein plötzlich vorübergehender Licht- oder Feuerstrahl; jede Sache, die schnell vorüber geht; ein lebhafter, schneller, witziger Einfall oder Gedanke.

Relampaguear, o. blitzen, wetterleuchten; funkeln, glänzen.

Relampejar, o. dass.

Relapsía, f. der Zurückfall in eine Ketzerey, oder begangenes Verbrechen.

Relapso, a. der, die wieder in ein Verbrechen, in Ketzerey verfallen ist.

Relatado, a. wieder erzählt, berichtet, als Bericht abgestattet.

Relatar, o. erzählen, berichten; einen Bericht abstatten.

Relativamente, *adv.* beziehungsweise, im Bezug, in Absicht, in Ansehung. relativamente as circunstancias actuaes, in Beziehung auf die gegenwärtigen Umstände.

Relativo, a. sich beziehend, einen Bezug anzeigend. *subst.* ein Beziehungswort, ein Relativum. nome, pronome relativo, ein beziehendes Nennwort, Fürwort. a felicidade sempre he relativa, das Glück ist immer relativ.

Relato, m. Erzählung; Vortrag, Erklärung.

Relator, m. ein Berichter, Erzähler; Hinterbringer; ein Referent, der von einer Rechtssache Bericht erstattet. relator da causa, eine gewisse päbstliche Bedienung.

Relatoría, f. das Amt eines Referenten in einem Kollegio; eine Relation, Vortrag des Rechters.

Relatorio, m. eine kurze Erklärung, Relation von einer Sache; vorläufige Erzählung. relatorio de varias cousas, eine Erzählung, kurze Darstellung.

Relaxado, a. abgespannt, losgelassen, matt, schlaff. estómago relaxado, ein schwacher Magen. moral relaxada, eine schlaffe Moral.

Relaxamento, m. die Erschlaffung, Abschlaffung des Magens, der nicht gut verdaut.

Relaxar, o. schlaff machen, ausdehnen, erweitern; eine Nachlässigkeit in Beobachtung der Gesetze und guten Ordnung veranlassen; einen seines Eides, Gelübdes entlassen; einen Verbrecher, der das Leben verwirkt, dem weltlichen Arme übergeben. relaxar o ánimo, sich erquicken, erholen, belustigen. relaxar o ventre, zu Stuhle gehen. relaxar o corpo, seinen Körper schwächen.

Relaxarse, erschlaffen, sich erweitern, ausdehnen; nachlassen, nachlässig werden; freyer, ungebundener leben. relaxarse da sua primeira, ou antiga virtude, in seinen vorigen Gesinnungen der Rechtschaffenheit nachlässig werden. a amizade se relaxóu, die Freundschaft erkaltete.

Relaxazão, f. die Ausdehnung, Erweiterung eines weichen Körpers; die Er-

Digitized by Google

schlaffung, Entkräftung, Erkaltung, Abnahme des Eifers; die Nachlassung der guten Ordnung und Zucht, auch des Eifers in den Arbeiten; die Erlassung eines Eides, Gelübdes, Erlassung einer Verbindlichkeit; Erholung von der Arbeit, Ruhe; die Uebergabe eines Verbrechers von dem geistlichen Richter an den weltlichen Arm, zur Vollziehung der Strafe. sem relaxação, ohne Nachlaß, ohne Unterlaß, unabläßig. relaxação dos nervos, Abspannung der Nerven. relaxação do animo, s. recreação. relaxação do valor, Nachlassung im Muthe; Muthlosigkeit.

Relazão, f. Bericht, Nachricht, Erzählung; gerichtliche Berichtserstattung oder Zeugniß einer öffentlichen Person; in der Logik, eine von den zehn Kategorien; Beziehung, Verhältniß; eine Romanze, welche auf den Straßen abgesungen wird; weitläuftige Verwandtschaft; Briefwechsel, Verkehr, Bezug; Beziehung einer Sache auf die andere; Note über beorderte Güter; Parlament; Obergericht; Bezirk und Jurisdiction eines Parlaments. a relazão ecclesiástica, die geistliche Jurisdiction. o assento de huma relazão, der Sitz eines Tribunals. ter relazão á navegazão, Beziehung auf die Schifffahrt haben.

Relé, f. f. casta; companhia. de baixa relé, von niedriger Abkunft.

Relegado, a. verwiesen, verbannt, relegiert. *subst.* ein Verwiesener.

Relegár, o. relegieren, verweisen, verbannen.

Relegazão, f. die Verweisung, Verbannung, Relegation.

Relego, m. s. celleiro; tulha.

Releixo, m. die Ausbiegung einer Mauer.

Releizão, f. die Ueberlesung, Nachlesung, Wiederholung des Gelesenen.

Reler, leio, wieder lesen, noch einmal lesen, was man schon gelesen hatte.

Relevado, a. verstellt, verkleidet; in erhabener Arbeit gemacht.

Relevador, ora, der, die verstellt, verkleidet; der, die etwas entschuldiget.

Relevamento, m. die Befreyung von einer Obliegenheit; Losgebung; Befreyung.

Relevancia, f. Wichtigkeit, Größe, Gewicht, Ansehen.

Relevante, *adj.* ausnehmend; vortrefflich, übertreffend, abstechend, hervorragend. servizos relevantes, große, ansehnliche Dienste.

Relevar, o. einen von einer Bürde, Auflage, Obliegenheit befreyen, entledigen; jemandes Last erleichtern; einem helfen, beystehen; erlassen, freyspreschen, entschuldigen; erheben, vergrößern; in der Malerey, die Figuren eines Gemäldes hervortreten machen; Soldaten in einer Garnison ablösen, ihren Abgang durch andere ersetzen. relevar de huma pena, von einer Strafe befreyen.

Relevazão, f. Erleichterung, Befreyung; Entledigung von einer Bürde, Last. relevazão de direitos, Befreyung von Abgaben, Nachlaß.

Relevo, m. die Spitze eines Schildes in der Mitte; erhabene Arbeiten. figura de relevo, eine Figur in erhabener Arbeit. de baixo relevo, in Basrelief. levar de relevo, s. relevar.

Relha, f. das Pflugschaar, das Pflugeisen; ein eisernes Gitter vor einem Fenster; eine Seihe vor Wasserleitungen.

Relho, m. ein Leibgürtel, den die ehemaligen portugiesischen Damen trugen; s. auch cesto.

Relicario, m. ein Reliquien-Behältniß oder Kästchen; die Zierrath, womit eine Reliquie besetzt ist; ein Kloster oder Haus, dessen Bewohner ein heiliges Leben führen.

Religião, f. die Religion, der Gottesdienst; Frömmigkeit, Gottesfurcht; ein geistlicher Orden. religião christãa, die christliche Religion. a religião natural, die natürliche Religion.

Religiosa, f. eine Nonne.

Religiosamente, *adv.* religiös; fromm, gottselig, gewissenhaft; genau; pünktlich.

Religiosidade, f. die Gottseligkeit, religiöse Frömmigkeit.

Religiosissimamente, *adv.* sehr fromm, sehr gewissenhaft.

Religiosissimo, a. sehr religiös, sehr gottesfürchtig.

Religioso, a. gottselig, gottesfürchtig, fromm, gewissenhaft; gottesdienstlich. *subst.* eine Ordensperson, ein Mönch, eine Nonne. liberdade religiosa, Religionsfreyheit. o culto religioso, Religionsdienst. religioso observador da sua palavra, ein gewissenhafter Beobachter seines Versprechens.

Relinchar, o. s. rinchar.

Reliquario, m. ein Reliquienkästchen; Reliquienbehälter.

Reliquia, f. Ueberbleibsel, Rest, Ueberrest. reliquias, Reliquien, Heiligthümer; die Ueberreste von einer großen Sache, als von einer Armee, ꝛc.

Digitized by Google

Relogeiro, m. und relogoeiro, m. ein Uhrmacher.

Relogeria, f. das Uhrmachen, die Uhrmacherkunst; Handel mit Uhren; Uhrgestelle.

Reloginho, m. eine kleine Uhr. reloginhos de estanho para meninos, zinnerne Kinderuhren.

Relogio, m. eine Uhr, Wanduhr, Sack- oder Taschenuhr. relogio de parede, eine Wanduhr. hum relogio de agua, eine Wasseruhr. relogio de aréa, eine Sanduhr, ein Sandläufer. relogio de algibeira, eine Taschenuhr. relogio de ouro, de prata, eine goldene, silberne Uhr. relogio de hora, eine Stundenuhr. relogio de segundos, eine Secundenuhr. hum relogio que bate horas e quartos, eine Uhr, die Stunden und Viertel schlägt. hum relogio com repetizão, eine Repetiruhr. hum relogio de algibeira de repetizão, eine Taschenrepetiruhr. relogio de refracção, eine Sonnenuhr durch Brechung der Strahlen. relogio de reflexão, eine Sonnenuhr. relogio de sobremesa, eine Tischuhr. relogio de música, musikalische Uhr. relogio de sol, ein Sonnenquadrant. relogio equinoccial, Aequinoctialuhr. relogio horizontal, eine Horizontaluhr. relogio luar, eine Mondsuhr. relogio com despertador, eine Uhr mit einem Wecker.

Relogoeiro, m. ſ. relogeiro.

Relva, f. Gras, Rasen, Torf. deitarse sobre a relva, ſich aufs grüne Gras legen.

Reluctancia, f. ſ. repugnancia.

Reluctar, o. ſ. repugnar, ſtreiten, kämpfen, ſich widerſetzen.

Reluzente, *adj.* glänzend, ſcheinend, leuchtend.

Reluzir, zo, glänzen, einen Wiederſchein geben; hervorleuchten, ſich auszeichnen, durch Tugend, Tapferkeit, Gelehrſamkeit. não he tudo ouro que reluze, es iſt nicht alles Gold, was da glänzet.

Remador, m. ein Ruderer, Ruderknecht; Royer.

Remadura, f. das Rudern, Royen.

Remance, m. ſ. remanso.

Remancharse, müſſig herum gehen; müſſig ſtehen, ohne das zu thun, was geſchehen ſollte.

Remandar, o. wieder befehlen, wieder beſtellen.

Remanecente, *adj.* das, was übrig bleibt; der Ueberreſt, Ueberſchuß.

Remanecer, zo, übrig bleiben, übrig ſeyn; zurückſtehen bleiben.

Remanente, *adj.* überbleibend. *subst.* der Ueberreſt, Ueberſchuß.

Remanso, m. ein ſtillſtehendes Waſſer von einem Fluſſe; oder Waſſer, das ſich an einem Orte ſammlet; Ruhe, Stille, Ruhe von Arbeit; Einſamkeit.

Remanzo, m. ſ. remanso.

Remar, o. rudern; auf Schiffen ſagt man royen. remar para traz, rückwärts rudern; rückwärts arbeiten; beſtändig, mühſam arbeiten.

Rematadamente, *adv.* ganz und gar; völlig; ohne Rettung.

Rematado, a. vollendet, auf den höchſten Punkt geſetzt, ohne Rettung zu Grunde gerichtet, ſ. arrematado. juizo rematado, überſpannter Beifall.

Rematante, *adj.* ſ. arrematante.

Rematar, o. vollenden, endigen, zu Stande bringen, die letzte Hand an ein Werk legen; ſich enden, auslaufen; bey einer Auction, dem Meiſtbietenden zuſchlagen; beym Nähen, den letzten Stich befeſtigen, daß das Genähete nicht aufgehe. rematar huma carta, einen Brief ſchließen. rematar contas, Rechnungen abſchließen.

Rematarse, zu Ende gehen, aufhören; ablaufen. rematóuse o prazo, die Zeit lief ab.

Rematazão, f. die Erſteigerung, Erſtehung von Gütern in einer Auction; Pachtung, ſ. arrematazão.

Remate, m. das Ende, Aeußerſte, Schluß einer Sache; das Ende einer Straße; das Zuſchlagen einer Sache an den Meiſtbietenden bey einer Auction; die Verſteigerung ſelbſt; der Gipfel, Spitze von einem Gebäude, oder ſonſt was; kleine Fußgeſtelle, auf denen die Säulen eines Hauſes ruhen. remate do capitel de huma columna, Schnörkel, Schnecke in den Kapitälern, eine Säule von der hohen Ordnung. pôr o remate á desgraza, das Unglück aufs höchſte bringen. pôr o remate á huma obra, die letzte Hand an ein Werk legen. remates das casas, Abſätze, Fußgeſtelle, auf denen an den Häuſern Statüen ſtehen.

Remedão, m. und ramadão, m. die Faſten bey den Türken.

Remediado, a. abgeholfen; wogegen man Mittel gebraucht hat.

Remediar, io, helfen, abhelfen, einem Uebel; beyſpringen in der Noth; befreyen, retten aus einer Gefahr; verhindern, daß etwas geſchehe, woraus Schaden entſpringen kann. remediar os abusos, den Mißbräuchen ſteuern.

Digitized by Google

Remediável, *adj.* was geheilt, kurirt werden kann.

Remedido, a. umgemessen, nachgemessen, von neuem gemessen.

Remedio, m. Mittel, Hülfe, Hülfsmittel; Verbesserung, Zuflucht, Rettung; ein Arzneymittel; ein Rechtsmittel, Klage. não ter remedio, nicht helfen können.

Remedir, mezo, nachmessen, ummessen, noch einmal messen.

Remeiro, m. ein Ruderer, Royer; Ruderknecht.

Remela, f. das Triefige, was aus den Augen läuft.

Remelado, a. und

Remeloso, a. einer, der triefige Augen hat.

Remendado, a. geflickt, ausgeflickt, ausgebessert. cavallo remendado, ein scheckigtes Pferd.

Remendador, ora, Flicker, Flickerin.

Remendão, m. ein Flicker, Schuhflicker, Altflicker; Altkleidermacher; ein jeder Arbeitsmann, der schlecht arbeitet; ein ungeschickter Bönhase.

Remendar, o. ausbessern, flicken; verbessern, besser machen.

Remendo, m. ein Flicklappen; das Flicken, Ausbessern; Flickerey, Geflick; Flickwerk; die scheckichten Flecken auf der Haut eines Thieres. á remendos, flickweise, stückweise. vestido feito de muitos remendos de varias cores, ein Harlekinskleid.

Remesa, f. remessa. f. Uebersendung des Geldes, durch Wechsel eingegangenes Geld; Remesse; Uebersendung von Gütern und Geldern; Zusendung von Waaren; das Zurückschicken von einem Orte an den andern.

Remesão, f. remessão, f. s. remezão.

Remesar, o. remessar, f. remezar.

Remeso, m. remesso, m. s. remezo.

Remeter, und remetter, o. wieder hinlegen, hinstecken; wieder hineinstecken; senden, zusenden, als Gelder, oder Güter; überschicken; erlassen, vergeben, frey geben, frey sprechen von einer Schuld; unterlassen, aufschieben; eine Rechtssache an den ersten Richter zurücksenden. remeter ao exame de outro, der Untersuchung eines andern überlassen. remeter a sua causa ao juizo do superior, seine Angelegenheit, seinen Prozeß an den höchsten Ort bringen. remeter para outro tempo, auf eine andere Zeit aussetzen, verschieben. remeter á fazer alguma cousa, mit einer Sache anfangen. remeter alguma cousa á alguem, eine Sache einem andern überlassen, übertragen. remeter á alguem com impeto, einen anfallen, angreifen. remeter da pena, die Strafe in etwas erlassen. remeter á Deos, Gott anheim stellen.

Remeterse, sich dem Urtheile, Ausspruche eines andern überlassen.

Remetida, f. ein Anfall, Angriff. dar alguma remetida á alguem, einen anfallen.

Remetido, a. übergeben, überlassen; vergeben, nachgelassen.

Remetir, o. die Schuld, Strafe erlassen; s. remeter.

Remexer, xo, von neuem umrühren, ummischen.

Remexido, a. von neuem umgerührt.

Remezão, m. s. garrochão.

Remezar, o. s. arremessar.

Remezo, m. s. arremesso.

Remido, a. losgekauft, erlöst aus der Gefangenschaft.

Remidor, m. s. redemptor.

Reminiscencia, f. die Erinnerung, das Andenken.

Remir, o. lösen, auslösen, loskaufen, aus der Gefangenschaft. remir huma praza, eine Stadt, Festung wieder einnehmen, dem Feinde wieder abnehmen. remir hum penhor, ein Pfand wieder einlösen. remir a sua vexazão, sich von einer Quaal wieder losmachen.

Remissamente, *adv.* lässig, nachlässig, träge, kaltsinnig.

Remissão, f. die Erlassung, Vergebung; Nachsicht; Erschlaffung, Trägheit. remissão da doença, Linderung in der Krankheit.

Remissivel, *adj.* erläßlich, verzeihlich, was erlassen werden kann.

Remisso, a. erschlafft, träge, nachlässig, liederlich. ser remisso, träge seyn.

Remissoria, f. der Ausspruch eines Richters, der eine Rechtssache an ein höheres Tribunal verweist.

Remissorio, a. was das Vermögen hat zu erlassen, zu vergeben.

Remittir, o. s. remeter. remittir da pena, einen Theil der Strafe nachlassen.

Remo, m. das Ruder, auf den Schiffen sagt man, ein Riem; eine peinliche, anhaltende Arbeit. embarcazão de remo, ein Ruderschiff. navegar á vela e remo, mit Segel und Ruder fahren; etwas ämsig betreiben.

Remocar, o. s. remoquear.

Remoedura, f. das Wiederkäuen der Thiere.

Remoer, o. wiederkäuen; mit Fleiß nachdenken, reiflich überlegen, s. ensaivecer.

Digitized by Google

Remoido, a. wiedergekäuet; reiflich, sorgfältig überdacht.

Remoinhar, o. im Kreise herumlaufen, als ein Meerstrudel.

Remoinho, m. s. redemoinho.

Remolhado, a. wieder angefeuchtet; wieder eingewässert.

Remolhadura, f. das Einweichen in Wasser; Anfeuchten.

Remolhar, o. wieder anfeuchten, wieder wässern; als gesalzene Fische wässern; Hanf, Flachs ins Wasser legen, und rösten; Felle, Häute einweichen.

Remolho, m. das Anfeuchten, Wässern, Einweichen in Wasser; das Rösten des Flachses und Hanfs. deitar em remolho, Felle, Häute in die Weiche bringen.

Remonstrar, o. vorstellen, Vorstellung thun, zu Gemüthe führen.

Remonstrazão, f. Vorstellung, so man ein neu macht; Gegenrede.

Remonta, f. das Versehen, oder Versorgen mit neuen oder frischen Pferden; die Remonte der Kavallerie: Berittenmachung; das Anschaffen frischer Pferde.

Remontado, a. remontirt, von neuem beritten gemacht, als die Kavallerie; fern, entlegen; gestiegen, aufgestiegen, als gescheuchte Vögel, oder Wildpret.

Remontamento, m. das Aufsteigen eines Raubvogels.

Remontar, o. remontiren; die Reiterey mit frischen Pferden versehen, beritten machen; aufscheuchen, auffagen, verjagen, verscheuchen, als Vögel, Wildpret, die, wenn sie gejagt werden, in die Wälder und Berge fliehen. remontar hum par de botas, ein paar Stiefeln vorschuhen; auch besohlen.

Remontarse, sehr hoch fliegen, steigen, aufsteigen, aufsliegen, als Vögel; sich erheben; sich empor schwingen, sich über andere erheben.

Remoque, m. ein bitterer, derber Verweis; geheimer Verweis; Stichelrede.

Remoqueado, a. getadelt, verwiesen.

Remoqueador, m. der gern Verweise giebt.

Remoquear, éo, tadeln, verweisen; sticheln, Stichelreden sagen.

Rémora, f. ein Seefisch, der die Schiffe soll aufhalten können, der Schiffhalter, der Sauger genannt. rémora mayor, der große Sauger. rémora menor, der kleine Sauger, der Ansauger, der sich an die Schiffe anhängt; Hinderniß, Aufenthalt.

Remordedor, ora, nagend, innerlich ängstigend; Gewissensbisse verursachend.

Remorder, o. beißen, sich wiederbeißen, wie die Hunde; beunruhigen, ängstigen, innerlich nagen, Gewissensbisse verursachen; einen Fehler einem verweisen.

Remordido, a. wieder gebissen; geängstiget, gequälet.

Remordimento, m. Gewissensbisse; Reue über ein Vergehen.

Remorso, m. Gewissensbiß; Unruhe, Beängstigung des Gewissens.

Remostar, o. Most, oder neuen Wein zu dem alten Weine thun; mit jungem Weine auffüllen.

Remosto, m. die Auffüllung des alten Weins mit jungem Weine.

Remotamente, *adv.* entfernt, auf eine entfernte Weise.

Remotissimamente, *adv.* auf eine sehr entfernte Weise.

Remotissimo, a. sehr entfernt; sehr weit abgelegen.

Remoto, a. entlegen, abgelegen; entfernt. estar remoto, entfernt seyn. os climas mais remotos, die entferntesten Climate.

Remover, o. wegbringen, wegschaffen, wegräumen; entfernen, aus dem Wege räumen, als Hindernisse, Schwierigkeiten; aufregen, in Wallung bringen, als die Säfte, die Lebensgeister; von einem Orte an den andern legen. remover hum sequestro dos efeitos, den Beschlag auf die Güter wieder aufheben. remover os obstáculos, die Schwierigkeiten aus dem Wege räumen.

Removido, a. weggeräumt, aus dem Wege geräumt; bey Seite geschafft.

Movimento, m. die Wegräumung, Wegschaffung, Entfernung; die innere Bewegung, Unruhe, Wallung; die Aufwallung der Säfte und Lebensgeister.

Removivel, *adj.* was man aus dem Wege räumen kann.

Remozado, a. verjüngt, jünger gemacht.

Remozar, o. jünger machen, verjüngen, sich verjüngen.

Remprazamento, m. das Wiederhinstellen an seinen Ort.

Remprazar, o. wieder an seinen Ort hinstellen.

Remudar, o. wieder verändern; eine Wache wieder ablösen; umtauschen.

Remunerado, a. vergolten, belohnt; ersetzt.

Remunerador, ora, Vergelter, Belohner — rin. *adj.* belohnend, vergeltend.

Digitized by Google

Remunerar, o. belohnen, vergelten; wieder ersetzen.

Remuneratorio, a. vergeltend, belohnend; ersetzend.

Remuneração, f. Vergeltung, Belohnung; Erwiederung.

Remungar, o. f. rosnar.

Renacer, zo, f. renascer.

Renal, *adj.* die Nieren angehend, zu den Nieren gehörig.

Renascente, *adj.* wieder auflebend, wieder gebärend.

Renascer, zo, von neuem geboren werden, wieder entstehen, wieder aufleben, von neuem aufkeimen; im geistlichen Sinne, wieder geboren werden durch die Taufe. me renascéo a forza, ich bekam wieder neue Kräfte. renascer as esperanzas, die Hoffnung wieder aufleben. disto renascérão as antigas dissenções, daher die alten Streitigkeiten wieder ausbrachen.

Renascido, a. wiedergeboren, wieder aufgelebt; wieder aufgekeimt.

Renascimento, m. die Wiedergeburt; die Wiederauflebung; Erneuerung.

Renda, f. Rente, Ertrag, Pachtertrag; Spitze, Kante. renda de cadéa, Kettenstich. renda de fio, leinene Spitzen. renda de seda, seidene Spitzen. rendas de tear, gewebte Spitzen, gewirkte Spitzen. rendas de agulha, genähete Spitzen. rendas de ouro, goldene Spitzen. rendas de prata, silberne Spitzen. rendas de bastiões, ou de lavores, geknüppelte Spitzen. rendas de matizes, gemuschte Spitzen. rendas de filigrana, Filigran-Spitzen. rendas de retroz, Spitzen von gedrehter Seide. rendas de froco, Flockspitzen. as rendas públicas, die öffentlichen Einnahmen; Revenüen. renda do tabacco, der Tabaks-Ertrag.

Rendar, o. einen Weinberg zum andern Male bearbeiten; behacken.

Rendeira, f. eine Pächterin; eine Frau, die Spitzen macht.

Rendeiro, m. ein Pachter, Zinsmann. rendeiro das rendas públicas, Finanz-Pächter.

Render, o. unterwerfen, überwinden; übergeben, jemandes Herrschaft unterwerfen; wiedergeben, zurückgeben, wieder zustellen; fruchten, einbringen, abwerfen, eintragen; nachgeben, unterliegen, als einer Schwierigkeit, Arbeit; sich übergeben, speyen. render graças, danken. render obsequios, seine Ergebenheit bezeigen. render huma cidade, einen Platz bezwingen, auch übergeben; einnehmen. render centinelas, die Schildwacht ablösen. render á hum governador, einen Gouverneur in seinem Posten ablösen. as colheitas rendem bem, die Erndte ist einträglich.

Renderse, müde, entkräftet, erschöpft werden; sich ergeben, sich unterwerfen. renderse ao parecer de outro, sich in eines andern Meynung fügen; den Muth, die Kraft verlieren, muthlos werden. renderse á razão, Gründe annehmen.

Rendidamente, *adv.* mit Unterwerfung, Ergebung.

Rendidissimamente, *adv.* auf die ergebenste, ehrfurchtevollste Art.

Rendidissimo, a. sehr ergeben, sehr unterworfen.

Rendido, a. unterworfen, ergeben; überwunden, übergeben.

Rendimento, m. die Uebergabe, Uebergebung; Ermüdung, Erschöpfung, Entkräftung; Unterwerfung, Ergebenheit; Dienstwilligkeit; jährliches Einkommen; Ertrag einer Sache, Nutzen daraus. rendimentos de huma quinta, Ertrag von einem Landwesen. rendimento aos inimigos, Uebergabe an die Feinde. rendimento da vontade, Ergebenheit. liquido rendimento, netter Provenü.

Rendoso, a. erträglich, einträglich. hum emprego rendoso, ein einträgliches Amt. huma rendosa e magnifica heranza, eine große und einträgliche Erbschaft.

Renegada, f. das eigentliche Lombrespiel, unter drey Personen, wo jeder neun Karten bekommt.

Renegado, a. abgeläugnet; ein Renegat, vom christlichen Glauben Abgefallener.

Renegador, ora, der, die oft schwört und flucht; ein Renegat; vom Glauben Abgefallener.

Renegar, o. hartnäckig verleugnen, ableugnen; schwören, fluchen, lästern; vom christlichen Glauben abfallen; etwas verabscheuen, verwünschen; abschlagen, weigern, nicht thun wollen.

Rengir, jo, f. ranger.

Renhidissimo, a. sehr lebhaft, sehr hitzig; sehr streitsüchtig.

Renhido, a. gestritten, gescholten; heftig, hitzig, feindselig, erbost. huma bem renhida acção, ein sehr hitziges Gefecht. pleito renhido, hitziger Prozeß.

Digitized by Google

Renhidor, ora, Zänker, — rin. *adj.* zänkisch, streitsüchtig.

Renhir, o. streiten, zanken, sich schlagen; schelten, ausschelten, einen Beweis geben; mit Gründen streiten; einen streitigen Punkt abmachen.

Renitencia, f. Widerstand, Widersetzung, Widerstrebung.

Renitente, *adj.* widerstrebend, widerspenstig; fest worauf bestehend.

Renitentemente, *adv.* widerspenstiger Weise; mit Widerstand.

Renitir, o. widerstehen, widerstreben, widerstreiten; entgegen stehen.

Renoceronte, m. der Rhinoceros, ein Thier.

Renombrado, a. berühmt, ansehnlich, in grossem Rufe stehend.

Renombrar, o. berühmt, groß machen; in Ansehen setzen.

Renomé, m. Renommee, Ansehen, Ruf; Berühmtheit.

Renovado, a. erneuert, renovirt; verbessert; von neuem aufgeputzt.

Renovador, ora, Erneuerer.

Renovamento, m. Erneurung, die Verneuerung, s. renovazão.

Renovar, o. erneuern, vernewern; aufs neue etwas anfangen; umändern, von neuem aufsetzen; etwas altes aufputzen, einen neuen Glanz geben; eine alte Sache für eine neue umtauschen; eine alte Schuld auf einen andern übertragen, oder dieselbe einem abnehmen und einem andern auflegen; frische Hostien weihen.

Renovarse, sich erneuern, von neuem eintreten, von neuem folgen.

Renovazão, f. die Erneuerung; im moralischen Verstande, Sinnesänderung, Verbesserung des Herzens; im kirchlichen Sinne, die Weihung frischer Hostien.

Renovo, m. ein frischer Zweig, Schößling von einem Baume; ein Familiensprößling; ein junges Bäumchen, ein Setzling; eine Pflanzung von jungen Bäumen; auch die Erneuerung, junger Aufschlag. semear a terra de renovo, das Land wieder, von neuem besäen. renovos enxoalhados. — lanzar renovos, s. brotar.

Renque, m. eine Reihe Bäume. pôr em renque, in Reihe, in Ordnung stellen, setzen.

Rente, *adv.* ganz nahe, dichte bey. árvores cortadas rente de chão, dicht an der Erde abgehauene Bäume. cortar rente o cabello da cabeza, die Haare kahl vom Kopfe abscheeren.

Rentista, m. Pächter einer Erhebung; ein Rentenierer, der im Genusse einer Rente stehet.

Renuir, ão, weigern, versagen, absagen, abschlagen.

Renumerar, o. von frischem zählen, noch einmal zählen.

Renumerazão, f. eine frische Zählung, eine neue Rechnung.

Renuncia, f. Entsagung, Verzicht; die Urkunde der Verzichtleistung; freywillige Begebung einer Sache; Niederlegung eines Amtes, eines Dienstes.

Renunciado, a. entsagt, abgedankt, niedergelegt.

Renunciador, ora, der, die Verzicht leistet, sich einer Sache begiebt.

Renunciante, *adj.* entsagend, Verzicht thuend.

Renunciar, io, entsagen, absagen, sich einer Sache begeben, Verzicht thun; verweigern, abschlagen; aufgeben; verachten; im Kartenspiele, eine Farbe verleugnen, nicht zugeben. renunciar á sua defensa, seine Vertheidigung aufgeben. renunciar á seus direitos, seinen Rechten, Gerechtsamen entsagen.

Renunciável, *adj.* worauf man Verzicht leisten kann.

Renunciazão, f. s. renuncia. renunciazão das honras, das riquezas, Entsagung der Ehrenstellen, der Reichthümer. renunciazão de hum magistrado, die Niederlegung eines obrigkeitlichen Amtes.

Renuncio, m. im Kartenspiele, der Mangel, oder die Verleugnung einer gewissen Farbe. tenho renuncio, ich habe Renonze, ich habe die Farbe nicht.

Renúnculo, m. eine Ranunkel, eine Blume.

Réo, m. ein Verbrecher, der Beklagte. réo culpado, der eines Verbrechens halber Angeklagte, der Anstifter, Urheber eines Verbrechens.

Reobarbo, m. Rhabarber.

Reorzar, o. reorzar hum navío, ein Schiff wieder aufholen.

Repairar, o. s. reparar.

Reparado, a. verbessert, ausgebessert, wieder hergestellt. lugar reparado, ein der Sonne, den Sonnenstrahlen ausgesetzter Ort.

Reparador, ora, ein Wiederhersteller, Verbesserer; ein aufmerksamer Betrachter; Richter fremder Handlungen; bey Fabriken, der, die die fabrizirten Sachen nachsehen muß.

Reparar, o. wieder herstellen, wieder in guten Stand setzen, wieder zurecht machen, ausbessern; aufmerksam, sorg-

Digitized by Google

fältig ansehen; betrachten, überlegen; im moralischen Sinne, verbessern, Fehler ablegen; Anstand nehmen, sich bedenken, sich bey einer Sache aufhalten; einen Hieb, Stich abhalten, abwehren, parriren, wie im Fechten; vorbeugen, abhelfen einem Schaden, Ungemach; sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen; die letzte Hand an ein Werk legen, das gegossen, oder fabrizirt worden. reparar caminhos, Wege ausbessern. reparar em huma cousa, sich über etwas wundern, Anstand bey etwas nehmen. reparar huma cutilada com a espada, einen Hieb mit dem Degen aufparriren. reparar os damnos, den Schaden wieder gut machen.

Reparar-se, sich zurück halten, sich mäßigen; sich wohin flüchten, retten. reparar-se dos seus damnos, seine Besyädigungen ausbessern, als bey einem Schiffe.

Reparável, *adj.* ersetzlich, ersetzbar, verbesserlich; bemerklich, bemerkbar, auffallend. o que se faz mais reparável, was noch bemerkungswürdiger wird.

Reparação, f. die Wiederherstellung, Verbesserung; Ausbesserung. reparação de huma ponte, Wiederherstellung einer Brücke.

Reparo, m. die Wiederherstellung, Verbesserung, Hülfsmittel; Rettung; Ausbesserung, Reparatur eines baufälligen Gebäudes; sorgfältige Besichtigung einer Sache; Ueberlegung, Betrachtung, Bemerkung; Schwierigkeit, Bedenken, Zweifel bey einem Vorfalle; Vorwurf, Tadel, Anstand, Bedenken; eine Schutzwehr, Schutzmauer; Mauer, Wall; Teich. reparo do canhão, die Lafetten. não tenho reparo, ich habe kein Bedenken.

Repartido, a. vertheilt.

Repartidor, ora, ein Austheiler, Vertheiler.

Repartimento, m. Vertheilung, Austheilung, Repartition; die Repartitions-Liste, das Register, worans die Vertheilung erhellet; Steuer, Abgabe. repartimento da casa, eine Abtheilung, eine Etage im Hause.

Repartir, o. eintheilen, vertheilen; Wohlthaten, Gunst erweisen; mittheilen von dem, was man hat; Auflagen vertheilen, repartiren. repartir o trabalho com outro, die Arbeit mit einem andern theilen. repartir do seu pão, von seinem Brode mittheilen. repartir os bens da heranza, die Güter der Erbschaft theilen.

Repartição, f. Vertheilung, Austheilung Eintheilung; ein Departement.

Repassado, a. durchgegangen, noch einmal untersucht.

Repassar, o. wieder durchgehen, eben denselben Weg wieder geben; etwas wieder ansehen, untersuchen, um zu sehen, ob es recht sey, oder den Fehler zu verbessern; eine Lection wieder durchgehen, wieder übersehen; trocknen, trocken werden lassen, als ein nasses Kleid. o papel repassa, das Papier schlägt durch. repassar hum livro, ein Buch noch einmal durchsehen.

Repasso, m. eine flüchtige Durchsicht, Uebersicht einer Sache, eines Buchs; ein Verweis.

Repellão, m. f. arrepellão.

Repellido, a. zurückgestossen.

Repellir, o. zurückstossen, zurücktreiben, von sich werfen, entfernen.

Repente, m. eine plötzliche, unvermuthete Bewegung; Zufall, Ereigniß. de repente, plötzlich, unvermuthet, auf einmal. fazer versos de repente, Verse aus dem Stegreife machen.

Repentinamente, *adv.* plötzlich, unvermuthet, unverhofft.

Repentino, a. plötzlich, jählings, unversehen. morte repentina, jählinger Tod. discurso repentino, eine Rede aus dem Stegreife.

Repercussão, f. Rückstoß, Rückschlag; das Zurückwerfen der Strahlen der Sonne.

Repercussivo, a. zurücktreibend, zurückstossend, zurückprallend.

Reperentido, a. zurückgestossen; durch einen Gegenstoß zurückgetrieben.

Repercutir, o. zurückstossen, durch Gegenstöße zurücktreiben, zurückprallen, zurückwerfen, Licht und Schall zurückwerfen.

Reperguntado, a. noch einmal gefragt, zum zweyten Male gefragt.

Reperguntar, o. noch einmal, oder zum zweyten Male fragen.

Repertorio, m. ein Repertorium; ein Auszug, kurzes Verzeichniß der merkwürdigsten Sachen; auch das Riskontro im Buchhalten.

Repesar, o. wiederwägen, nachwiegen, nachwägen.

Repeso, m. das Nachwiegen, das Wiederwägen; der zum Wiederwägen bestimmte Ort.

Repetidamente, *adv.* wiederholtermalen, mehrere Male.

Repetido, a. wiederholt. repetidas vezes, mehrere Male.

Digitized by Google

Repetidor, ora, der wiederholet; ein Repetent; ein Jahrbuch.

Repetir, pito, wiederholen, nochmals thun, oder sagen; wieder fordern vor Gerichte. repetir o ataque, den Angriff wiederholen. repetir a lição, die Lection wiederholen, sie noch einmal nachsieden. repetir as lições aos estudantes, den Studenten die Wissenschaften deutlicher wiederholen.

Repetição, f. die Wiederholung; eine Handlung in den Schulen, um den Gradum eines Licentiaten zu erlangen; eine Klage vor Gerichte, wodurch man etwas wiederfordert; eine Repetition; eine rhetorische Figur, die Wiederholung eben desselben Worts in einem Perioden.

Repicador, m. einer, der die Glocken läutet.

Repicar, o. die Glocken festlich läuten; im Piquetspiele, einen Neunziger machen. repicar os sinos, die Glocken läuten.

Repimpado, a. s. farto.

Repimparse, s. fartarse.

Repique, m. der harmonische Klang der Glocken, wann sie an Festtagen, oder zur Freudensbezeugung geläutet werden. repique de guerra, das Zeichen zur Schlacht. dar repique de guerra, das Zeichen zur Schlacht geben. repique, ein Neunziger, im Piketspiele.

Repiza, f. die zweyte Auspressung der Weintrauben. vinho de repiza, der Wein, Most, der aus der zweyten Kelterung kommt.

Repizado, a. noch einmal nachgekeltert, als die Trauben.

Repizar, o. die Trauben nachkeltern, zum zweyten Male pressen; ein und eben dieselbe Sache noch einmal sagen.

Replenado, a. s. chéo; terraplenado.

Repleno, m. s. terrapleno.

Repleto, a. voll, angefüllt, überladen mit Speise; der einen starken Körper hat.

Replezão, f. Ueberfluß, Ueberfüllung; Ueberladung des Magens; Fettigkeit des Körpers.

Réplica, f. Antwort; Erwiederung; Replique, die Antwort auf die Exceptions-Schrift; Widerspruch, Gegenrede. huma prova sem réplica, ein unwiderleglicher Beweis.

Replicadamente, *adv.* wiederholt, zu wiederholten Malen.

Replicado, a. wiederholt, replicirt, gesagt, geredet.

Replicador, m. der antwortet, gegenredet; einen Vorwurf widerlegt.

Replicante, *adj.* antwortend, erwiedernd.

Replicar, o. antworten, erwiedern, versetzen; einwenden, einen Vorwurf widerlegen; einen Beweis entkräften. replicar á alguem, einem unhöflich widersprechen.

Repolegar, o. s. dobrar.

Repolego, m. s. dobra.

Repolho, m. Kopfkohl, Kappiskraut; Kappiskohl.

Reponta, f. Streit, Zank. andar de reponta com alguem, mit einem streiten, disputiren, zanken. reponta da maré, der Anfang der Fluth; Vorfluth.

Repontar, o. das Meer sich anfangen zu bewegen, die Fluth des Meeres eintreten. a maré reponta, die Fluth fängt an zu steigen.

Repontarse, sich entzweyen, gegen einander verbittert werden.

Repôr, ponho, wieder hinsetzen, hinlegen; eine Sache in ihren vorigen Zustand setzen; antworten; erwiedern, versetzen in der Rede: im Kartenspiele, von neuem setzen, neuen Einsatz machen. repôr alguma cousa no seu lugar, eine Sache wieder an ihren Ort stellen.

Reportado, a. gemäßigt, mäßig, bescheiden, klug.

Reportador, m. Zurückführer; Instrument, zum Aufnehmen eines Platzes.

Reportamento, m. die Mäßigung, Enthaltsamkeit, Zurückhaltung; Gesetztheit, Gelassenheit.

Reportar, o. mäßigen, im Zaume halten; zurückhalten, dämpfen; beruhigen, stillen.

Reportarse, sich zurückhalten; sich erholen, wieder zu sich selbst kommen. reportarse á alguem no particular de algum negocio, sich eines Geschäftes halber auf jemanden beziehen. eu não pude reportarme sem dizerlhe, ich konnte mich nicht enthalten, ihm zu sagen.

Reportazão, f. s. reportamento.

Reportorio, m. s. repertorio, ein Repertorium, ein kurzer Auszug.

Reposar, o. ruhen, ausruhen von der Arbeit; ruhig, in Frieden seyn. reposar de suas fadigas, von seinen Strapatzen ausruhen.

Repositorio, m. ein Repositorium, Behältniß, Gestelle.

Reposizão, f. die Wiederherstellung einer Sache in ihren ersten Stand; bey den Chemisten, die Aufbewahrung der Säfte ꝛc. in schicklichen Gefäßen, und an den gehörigen Orten. reposizão no

Digitized by Google

estado antigo, Wiedereinsetzung in den vorigen Zustand.

Reposta, f. die Antwort; im Lombrespiele, Labet, der das einmargangene Spiel nicht behauptet, sondern Remiß giebt.

Repostada, f. eine kurze, grobe, unhöfliche Antwort.

Reposteiro, m. der Aufseher über die Silberkammer; der Kellermeister. reposteiro mór, der alles, was die königliche Tafel, oder sonstige dahin gehörige Sachen betrifft, in Verwahrung hat; eine Decke, worauf das Wapen eines Fürsten oder großen Herrn gestickt ist, und die, zum Schutze gegen den Wind, vor die Thüren gestellt wird.

Repostería, f. die Silberkammer, Speisekammer, Kellerey.

Repousadamente, *adv.* ruhig, ungestört, gelassen.

Repousado, a. ruhig, gesetzt.

Repousar, o. ruhen, ausruhen von der Arbeit; schlummern; ruhig, in Frieden seyn. repousar de suas fadigas, von seinen Strapatzen ausruhen. deitarse á repousar, sich schlafen legen.

Repouso, m. die Ruhe, Stille; Muße; Ausruhung von der Arbeit; Schlaf; die Schlafstelle, das Bette. repouso do ánimo, die Ruhe der Seele.

Repovoado, a. wieder bevölkert.

Repovoar, óo, wieder bevölkern.

Repovoação, f. Wiederbevölkerung.

Repregar, o. feste nageln, feste zunageln; annageln.

Reprehendedor, ora. der einen tadelt, straft, ihm einen Verweis giebt.

Reprehender, o. tadeln, verweisen, strafen, schelten.

Reprehenderse, sich selbst tadeln, sich selbst richten.

Reprehendido, a. getadelt.

Reprehensão, f. Verweis, Tadel, Bestrafung. sem reprehensão, ohne Tadel.

Reprehensivel, *adj.* strafbar, tadelnswerth.

Reprehensor, m. ein Tadler, Bestrafer.

Reprender, und andere, s. reprehend.

Represa, f. das Zurückhalten, Stillestehen des Wassers; eine Schleuse, Mühlendam; Wiedereinnahme, Wiedereroberung einer Stadt, oder eines genommen gewesenen Schiffes; Reprise; Wiederabnahme einer Beute.

Represado, a. angehalten, zurückgehalten. agua represada, eingedämmtes Wasser. navio represado, ein wiedergenommenes Schiff.

Represador, m. der dem Feinde eine genommene Beute wieder abnimmt.

Represadura, f. und

Represalia, f. Repressalien; das Recht dem Feinde seine Güter zu nehmen, zu Schadloshaltung für die uns abgenommenen Güter, Schiffe und Effecten. usar represalia, Repressalien gebrauchen. carta de represalia, Vollmacht Repressalien zu gebrauchen.

Represar, o. den Lauf des Wassers hemmen, aufhalten, einen See, Teich daraus machen; den Lauf, Umlauf einer Sache, als des Geldes, hemmen; seine Leidenschaften dämpfen, mäßigen; eine vom Feinde gemachte Prise demselben wieder abnehmen, als ein genommenes Schiff. represar agua, Wasser aufstauen, als durch eine Schleuse.

Represaria, f. s. represalia.

Representado, a. vorgestellt, vor Augen gelegt.

Representador, ora, der, die etwas vorstellt; Schauspieler, s. representante.

Representante, *adj.* vorstellend. *subst.* ein Schauspieler; der Repräsentant einer Gesellschaft, einer Korporation; — Stellvertreter.

Representar, o. vorstellen, darstellen, vor Augen stellen, legen; vorbilden, abbilden; vortragen, erklären; eine Vorstellung thun; berichten; vorstellen; eine Person auf der Bühne spielen, ein Schauspiel aufführen; vorstellen, ähnlich seyn; das Ansehn von jemand haben; eines Stelle vertreten, in seine Rechte treten. representar á alguem, eines Stelle vertreten, Person vorstellen. o rei á quem represento, der König, den ich repräsentire. representar huma tragedia, eine Tragödie vorstellen. representar as suas pretensões, seine Ansprüche in einer Supplique vorstellen.

Representarse, vorkommen, einfallen; sich etwas vorstellen, einbilden.

Representativo, a. vorstellend, abbildend. sinal representativo de ... ein Zeichen, das die und die Sache vorstellt.

Representavel, *adj.* vorstellbar, was sich vorstellen läßt.

Representação, f. Vorstellung, Abbildung, Bild; Aufführung, Vorstellung eines Schauspiels auf der Bühne; Ansehen, Würde, Wichtigkeit der Person, Anstand; die Darstellung unserm Auge; eine Vorstellung, demüthige Bitte, eine Supplikation an einen Fürsten; Repräsentation in Erbschaften.

Reprezar, s. und andere, s. repres.

Digitized by Google

Repricar, o. ſ. replicar.
Reprimido, a. unterdrückt, zurückgehalten, gemäßiget.
Reprimir, o. unterdrücken, mäßigen, zähmen, zurückhalten, im Zaume halten. reprimir huma commoção popular, einen Volksaufſtand unterdrücken. reprimir os abuſos, Mißbräuche unterdrücken. reprimir huma paixão, eine Leidenſchaft unterdrücken. reprimir a inſolencia de alguma peſſóa, der Frech heit einer Perſon Schranken ſetzen.
Reprobado, und andere, ſ. reprovado.
Réprobo, a. ein verworfener, verſtockter Böſewicht.
Reprochadamente, *adv.* mit Tadel, mit Vorwurf
Reprochado, a. getadelt, vorgeworfen.
Reprochador, óra, der, die tadelt, Vorwürfe macht.
Reprochar, o. vorwerfen, Vorwürfe machen, tadeln, vorrücken.
Reproche, m. Vorwurf, Tadel, Vorrückung.
Reproducido, a. und reproduzido, wieder hervorgebracht.
Reproducção, ſ. die Wiederhervorbringung; die Wiederanbringung vor Gerichte deſſen, was man vorhero geſagt, und angeführt hatte.
Reproduzido, a. ſ. reproducido. verſe reproduzido em ſeus filhos, ſich in ſeinen Kindern wieder hergeſtellt haben.
Reproduzir, o. wieder hervorbringen, von neuem zeugen; vor Gerichte wieder anführen, was man vorher geſagt hatte.
Reproduzirſe, ſich ſelbſt wieder hervorbringen.
Reprova, f. ſ. reprovação.
Reprovado, a. verworfen, verdorben. os meios mais reprovados, die ſchlechteſten Mittel.
Reprovador, ora, der, die etwas verwirft, tadelt.
Reprovar, o. verwerfen, verſtecken; mißbilligen, tadeln. reprovar huns aos outros alguma couſa, einander etwas vorwerfen.
Reprovarſe, ſich einander tadeln, ſchelten, ſich vorwerfen.
Reprovável, *adj.* verwerflich, ſchlecht, geringe, verächtlich.
Reprovação, ſ. die Vorwerfung, Tadelung.
Reptado, a. herausgefordert zum Duelle.
Reptador, m. Herausforderer, Provokant; der zum Duelle herausfordert.
Reptar, o. und retar, zum Duelle herausfordern, ſ. desafiar.
Réptil, *adj.* kriechend, von Thieren.
Réptile, m. ein kriechendes Thier. os réptiles, die kriechenden Thiere.
Repto, m. und reto, m. die Herausforderung zum Duelle.
República, f. die Republik, ein freyer Staat; das gemeine Weſen, gemeine Wohl. república literaria, ou das letras, die Gelehrten-Republik.
Republicanismo, m. die Anhänglichkeit an eine Republik; Republikanismus.
Republicano, a. zur Republik gehörig, republikaniſch; ein Republikaner, eine Republikanerin.
Repúblico, a. ſ. republicano.
Repudiado, a. geſchieden, verſtoßen. mulher repudiada, eine geſchiedene Frau.
Repudiador, m. der etwas verſchmähet, ſeine Frau verſtößt.
Repudiar, ſo, verwerfen, abweiſen, ausſchlagen; ſein Weib verſtoßen; ſich von ſeinem Weibe ſcheiden.
Repudio, m. die Scheidung, Trennung von ſeiner Frau; Weigerung, Verneinung.
Repugnador, ora, der, die, das Widerwillen, Abſcheu verurſacht.
Repugnancia, f. die Widerſtrebung, Widerſetzung, Unverträglichkeit; Widerwille, Abneigung; Ekel; Widerſpruch.
Repugnante, *adj.* widerſtehend, widerſtrebend, unverträglich.
Repugnar, o. widerſtreben, widerſprechen, widerſtehen, entgegen, zuwider ſeyn; ſich nicht vertragen; einen Widerſpruch enthalten; etwas ungern thun. iſto me repugna, dies widerſteht mir, ekelt mich. iſto repugna ao meu modo de viver, dies widerſpricht meiner Lebensart.
Repullular, o. in Menge hervorkeimen, hervorſproſſen.
Repulsa, f. eine abſchlägliche Antwort; Abſchlag, Widerſetzung.
Repulsado, a. abgeſchlagen, zurückgetrieben.
Repulsão, f. das Zurücktreiben, Zurückwerfen, Zurückſchlagen; Abſchlagung einer Bitte.
Repulsar, o. zurücktreiben, zurückſchlagen, zurückwerfen. repulsar a forza pela forza, Gewalt mit Gewalt zurücktreiben.
Repulsivo, a. abſchläglich; zurücktreibend, zurückwerfend.
Repurga, f. nochmalige Purganz, Nachpurgierung.
Repurgado, a. nachgereiniget, nachpurgiert.
Repurgar, o. wieder reinigen, ſäubern; eine Purganz wiederholen.
Reputado, a. geachtet, geehrt.

Digitized by Google

Reputar, o. achten, halten, meynen, glauben, dafür ansehen. reputar por ficções, für Erdichtungen halten. reputar os prezos, die Preise bestimmen.

Reputarse, sich wofür halten, ansehen. reputarse por vasallo, sich für Unterthan halten.

Reputação, f. Meynung, Achtung, guter Name, Ehre, Reputation. dar reputação, eine gute Meynung geben. de grande reputação, von großer Würde.

Repuxar, o. hervortreten, heraustreiben. a agua repuxa quando se chega á profundidade de tantos pés, wann man so viele Fuß in die Tiefe kommt, so springt das Wasser hervor.

Repuxo, m. f. escarpa, und talud. repuxo de agua, das Hervorsprudeln des Wassers. fazer subir a agoa no repuxo, das Wasser in die Höhe treiben.

Requebrado, a. einer, der den Körper mit Zierereyen beuget; einer, der Liebes-Erklärungen sagt; Schmeichler; Liebhaber; verliebt.

Requebrador, ora, ein Schmeichler, ein einnehmender Mensch, liebkosender Mensch.

Requebrar, o. etwas noch einmal oder in kleine Stückchen brechen; liebkosen, schmeicheln; einem Frauenzimmer aufwarten; Artigkeiten, Schmeicheleyen vorsagen.

Requebrarse, sich tief, demüthig verbeugen; sich einander liebkosen.

Requebro, m. Schmeicheley, Liebkosung; süße, verliebte Worte; eine tiefe, demüthige Verbeugung. requebros da voz, die verschiedenen Modulationen der Stimme. dizer requebros, Schmeicheleyen vorsagen.

Requeijão, f. dicke Milch, die oben auf die Molken tritt.

Requeimado, a. gebrannt; schwarz, dunkelbraun, verbrannt von der Sonne.

Requeimar, o. brennen, braten, rösten.

Requeimarse, sich innerlich abzehren; sich grämen, abhärmen.

Requentado, a. von neuem gewärmt, aufgewärmt.

Requentar, o. von neuem wärmen, aufwärmen.

Requentarse, aufgewärmt werden.

Requeredor, m. f. requerente.

Requerente, m. der etwas fordert, Ansprüche vor Gerichte auf etwas macht.

Requerer, o. fordern, auffordern; gerichtlich einkommen, vor Gericht laden, bescheiden; nöthig, erforderlich seyn. requerer a interposizão de alguem, eines Vermittelung verlangen. a necesidade o requer assim, die Noth verlangt es so. o estado o requer, der Nutzen des Staats erfordert es. requerer perdas e damnos, für Schaden und Verlust Ersatz fordern. requerer por alguem, für einen eine Schrift eingeben. requerer a seu justiza, sein Recht verlangen, fordern.

Requererse, erforderlich, nöthig, nützlich seyn.

Requerido, a. erfordert, gesucht; nöthig, erforderlich. as qualidades requeridas, die erforderlichen, nöthigen Eigenschaften.

Requerimento, m. gerichtliche Ankündigung, Bericht; Andeutung, Erklärung; Vorbescheidung, Ladung vor Gericht; Auffoderung. á requerimento de, auf Ansuchen des . . .

Requesta, f. Bitte, Gesuch, Anhalten; Anforderung. requesta de amores, f. namorazão.

Requestado, a. gefordert, gebeten, nachgesucht; geliebkoset.

Requestar, o. bitten, nachsuchen, fordern, heischen; sich um ein Frauenzimmer bewerben, sie liebkosen, sie an sich locken, sie zu gewinnen suchen.

Requintado, a. gereinigt, geläutert; gesucht; vorzüglich.

Requintar, o. einer Sache mehr Vollkommenheit zu geben suchen; verfeinern.

Requiriz, f. Süßholz, Reglisse.

Requisito, a. erforderlich. *subst.* requisitos, Requisite, Erforderniß. requisitos da natureza, Erfordernisse der Natur, natürliche Bedürfnisse.

Requisitoria, f. ein Gesuch eines Richters an einen andern, worin er ihn um die Vollziehung einer Verordnung, eines Befehls bittet; Requisitions-Schreiben.

Requisitorio, a. auffordernd. cartas requisitorias, Requisitions-Schreiben.

Requisizão, f. Ansuchen, Anmuthung; Gesuch, Begehr, Bitte; Requisition, Forderung, Anforderung. pôr em estado de requisizão, in Requisitionsstand setzen.

Res, f. ein gemeinschaftlicher Name von Schaafen, und allen zahmen vierfüßigen Thieren, die dem Menschen zur Nahrung dienen. f. rez.

Resaber, reseí, allzu gelehrt thun, sich mit seiner Gelehrsamkeit brüsten.

Resabiar, lo, einen Fehler, eine üble Gewohnheit annehmen; üblen Geschmack haben.

Resabiarse, unwillig, aufgebracht werden; sich erzürnen.

Digitized by Google

Resabido, a. ein gelehrter Schwätzer, der seine Gelehrsamkeit überall zeigen will.

Resabio, m. ein übler, widriger Nachgeschmack; ein Fehler, böse Angewohnheit. ter resabio, einen üblen Geschmack im Munde haben.

Resaca, f. das Schlagen und Brechen der Wellen an das Ufer oder Gestade; die Brandung, Widersee.

Resacador, m. der Wiederzieher; der sich für einen bezahlten Wechsel durch eine neue Ziehung erholt; Rücktrassent, Rückzieher.

Resacar, o. retrassiren, zurückziehen; sich wegen eines bezahlten Wechsels wieder erholen, und auf den Ersten ziehen; sich für eine Tratte erholen.

Resaciado, a. wieder gesättiget.

Resaciar, so. wieder sättigen.

Resaciarse, sich wieder sättigen.

Resaltado, a. zurückgesprungen, zurückgeprallt; abgesprungen.

Resaltar, o. zurückspringen, zurückprallen; abspringen, losgehen, als eine Farbe von einem Gemälde; vorstehen, vorragen, erhaben seyn, herausgebauet seyn; sich auszeichnen, in die Augen fallen, hervorleuchten.

Resalto, m. der Zurücksprung, Abprall einer Sache. resalto que fez hum foquete, der Rückprall, der Schlag, den ein Schwärmer, Rakete machte.

Resalva, f. Rückschein, Bürgschaftsschein. contrata sem resalva, ein Kontract ohne Bürgschaft.

Resalvado, a. durch einen Rückschein, Bürgschaft gedeckt.

Resalvar, o. einen Rückschein, Rückbürgschaft ausstellen, s. exceptuar.

Resaque, f. eine Rücktratte, Rückwechsel gegen einen bezahlten Wechsel.

Resarcido, a. ersetzt, ergänzt, ausgebessert.

Resarcimento, m. Ersetzung, Ersatz für einen erlittenen Schaden.

Resarcir, zo. ausbessern, ergänzen, herstellen; ersetzen, einen Schaden vergüten. resarcir o damno e as perdas, Schaden und Verlust ersetzen.

Resaudar, o. wieder grüßen, nochmals grüßen; einen Gruß erwiedern, oder ihm danken.

Resbalar, o. und andere, s. resval.

Resbordo, m. die Ballast-Pforte, wodurch der Ballast ein- und ausgeschossen wird, s. taboa.

Rescaldo, m. s. borralho, calor.

Rescatar, o. und andere, s. resq.

Rescindente, m. umstoßend; ein Mittel, um einen Rechtsspruch ungültig zu machen.

Rescindir, o. aufgeben, umstoßen ein Urthel. rescindir huma venda, einen Verkauf wieder aufheben.

Rescisão, f. die Aufhebung, Umstoßung eines Urtheils, Vertrages, Kaufes.

Rescrever, o. wieder schreiben, antworten; ein Reskript geben; zurückschreiben.

Rescripto, m. und

Rescrito, m. ein Reskript, Befehl. rescripto do papa, eine päbstliche Bulle.

Rescripções, f. pl. rescripções bátavas, die batavischen Reskriptionen.

Rescunho, m. ein Modell. rescunho de huma letra de transporte.

Resedir, sido, s. residir.

Resenha, f. die Musterung, Revüe über Kriegsvolk. resenha geral, General-Musterung.

Resentido, a. unwillig, aufgebracht, ärgerlich, empfindlich.

Resentimento, m. Empfindlichkeit, Unwille, Verdruß; Ahndung; Rache.

Resentirse, seine Empfindlichkeit, seinen Verdruß, Unwillen merken lassen; sich worüber beschweren; aufgebracht werden. resentirse de huma grande debilidade, eine große Schwäche fühlen.

Reserva, f. Rückhalt, Zurückbehaltung, Aufbehaltung, Vorbehalt, Beding, Vorbeding; Ausnahme; Verschwiegenheit, Vorsicht. Zurückhaltung. sem reserva, ohne Vorbehalt, unbedachtsam, unbesonnen; — ohne Ausnahme. á reserva de ... bis auf ... corpo de reserva, das Reserve-Korps. reserva no fallar, Vorsicht im Reden. manterse de reserva, sich in Vorbereitung halten.

Reservado, a. aufbehalten, vorbehalten; vorsichtig, zurückhaltend. caso, ou peccado reservado, eine schwere Schuld, die nur von dem Pabste oder Bischoffe, oder mit ihrer Genehmigung kann losgesprochen werden.

Reservar, o. aufbehalten, verwahren, aufheben; ausnehmen, privilegiren von einem gemeinen Gesetze; zurückbehalten, absondern von dem, was vertheilt wird; einschränken, nicht gemein machen; verbergen, verstecken. reservar illeso, unbeschädigt aufbewahren.

Reservarse, für sich behalten; sein selbst schonen, sich sparen; sich hüten, in acht nehmen, vorsehen. sem que ninguem se reserve, keinen ausgenommen.

Digitized by Google

Reservatorio, m. Behälter, Wasserbehälter.
Reservazão, f. Vorbehalt, Ausnahme; Bedingung; Clausel; Einschränkung.
Resfolegadouro, m. ein Luftloch.
Resfolegar, o. athmen, Athem holen; Luft schöpfen.
Resfolego, m. das Hauchen, Athemholen, Luftschöpfen.
Resfriado, a. erkältet, kalt. resfriado com a neve, mit Schnee abgekühlt.
Resfriador, ora, f. refrigerante.
Resfriamento, m. Erkaltung, Verkältung; Abkühlung.
Resfriar, fo, kälten, kühlen, abkühlen, kalt machen.
Resfriarse, sich erkälten; erkalten, in seinem Eifer nachlassen; in der Hitze, im Zorne, in der Wuth nachlassen; sich abkühlen; kalt, lau werden.
Resgatado, a. gelöset, losgekauft, ausgewechselt.
Resgatador, m. der loskaufet, löset, auswechselt. resgamdor dos escravos e prizioneiros de guerra, der Auswechsler der Kriegsgefangenen.
Resgatar, o. loskaufen, lösen, ranzioniren, als einen Sclaven, Gefangenen.
Resgate, m. Ranzionirung, Loskaufung; Auslösung, Auswechselung der Gefangenen; Tausch, Tauschhandel.
Resguardado, a. vorsichtig, bedachtig; vorgesehen; abgewendet.
Resguardar, o. vorkehren, abwenden; schützen, vertheidigen.
Resguardarse, sich versehen, auf seiner Hut seyn. resguardarse de enganos, sich vor Betrug hüten. de alguem, sich vor einem hüten.
Resguardo, m. Sicherheit, Vorsicht; Vorkehrung, Schutz; eine schriftliche Versicherung, Handschrift bey Schulden und Kontracten. sem resguardo, unvorsichtig, unbesonnen.
Residencia, f. Wohnung, Aufenthalt, Wohnsitz; die Zeit des Aufenthalts eines Geistlichen an dem Orte seiner Pfründe; die Rechenschaft, die ein Richter von einem andern, oder sonst einer obrigkeitlichen Person, wegen der Verwaltung und Führung eines öffentlichen Amtes fordert; das Amt eines Residenten an einem fremden Hofe. tomar residencia á hum ministro, einen Minister zur Rechenschaft ziehen.
Residente, m. der Resident, Minister an einem fremden Hofe. *adj.* residirend; wohnend.
Residir, o. wohnen, sich aufhalten an einem Orte; residiren, als ein Gesandter, oder König.
Resíduo, m. der Rest, Ueberrest, Rückstand; Satz bey ausgedunstetem Wasser.
Resignado, a. ergeben, gelassen, resignirt.
Resignador, ora, der, die sich ergiebt, resignirt.
Resignar, o. resigniren, abtreten; niederlegen; aufgeben. resignar hum emprego, ein Amt, eine Stelle niederlegen. resignar a authoridade nas mãos de outro, seine Würde an einen andern abtreten, niederlegen. resignar o commando, das Kommando niederlegen. resignar a sua vontade, f. resignarse.
Resignarse, sich ergeben, sich eines andern Willen überlassen.
Resina, f. Harz. resina de Jalapa, Jalappa-Harz. resina do pinheiro, Fichtenharz. resina de hespanha, Kolophonium. resina elástica das borrachinhas, Federharz.
Resinento, a. harzicht.
Resinoso, a. dasf.
Resistencia, f. Widerstand, Widersetzung; Widersetzlichkeit.
Resistente, *adj.* widerstehend, lange auszudauernd.
Resistido, a. widerstanden; entgegengesetzt.
Resistir, o. widerstehen, sich widersetzen, sich wehren; den Lauf einer Sache hemmen; abwehren; widersprechen; aushalten, ertragen; lange ausdauern. resistir pertinazmente á verdade, sich hartnäckig der Wahrheit widersetzen.
Resma, f. de papel, ein Ries Papier.
Resmonear, 6o, Resmoninhar, o. } f. rosnar.
Resmungar, o. Resoar, 6o. } f. retumbar.
Resnacer, zo, f. renascer.
Resolvente, *adj.* auflösend, was die Kraft hat aufzulösen.
Resolver, o. beschließen, entscheiden; vornehmen, vorhaben, fassen; einen Zweifel, eine Schwierigkeit lösen; ein Ganzes in seine Theile auflösen. resolver huma sociedade, eine Compagnie, Gesellschaft aufheben. resolver á alguem á fazer alguma cousa, einen wozu bewegen. resolver huma dificuldade, eine Schwierigkeit lösen.
Resolverse, sich entschließen; sich auflösen, in kleine Theile zertheilen; auf etwas hinauslaufen, der endliche Erfolg seyn.
Resolvido, a. beschlossen, entschlossen; aufgelöst.

Digitized by Google

Resolutamente, *adv.* entschlossener, standhafter Weise.

Resolutissimamente, *adv.* mit sehr vieler Entschlossenheit, Standhaftigkeit.

Resolutissimo, a. sehr entschlossen, sehr standhaft, sehr muthig.

Resolutivo, a. auflösend, zertheilend; tüchtig in Auflösung der Schwierigkeiten.

Resoluto, a. aufgelöst; entschlossen, muthig, tapfer; feste in seinen Entschliessungen. fallar resoluto, mit Entschlossenheit reden. a sociedade ficará resoluta, die Compagnie wird aufhören, geendigt seyn.

Resolutorio, a. auflösend.

Resolução, f. Entschluß, Entschließung; Entschlossenheit, Muth, Standhaftigkeit; Auflösung eines Zweifels, einer Schwierigkeit; Auflösung der Säfte, Ausdünstung; freyes, unbefangenes Wesen; Auflösung eines Körpers in seine Theile.

Resonancia, f. der Wiederhall, Nachklang; in der Poesie, Einklang.

Resonante, *adj.* wiederhallend, erschallend, ertönend.

Resonar, o. wiederhallen, nachhallen, wiederklingen; einen starken Schall oder Laut geben; auch schnarchen.

Respaldo, m. die umgewandte Seite, die andere Seite eines Dinges; die Schrift auf der Außenseite; der Rücken, die Rücklehne eines Stuhls.

Respectivamente, *adv.* mit Rücksicht, in Ansehung, in Beziehung, Betrachtung.

Respectivo, a. was Rücksicht nimmt, was einem besonders zukommt; beyderseitig, einem jeden von zweyen, oder mehreren angemessen.

Respectuoso, a. s. respeitoso.

Respeitado, a. geehrt, geachtet, in Ehren gehalten.

Respeitador, ora, der, die auf etwas Rücksicht nimmt, Achtung für etwas hegt. tão pouco respeitador dos direitos, der so wenig auf das Recht achtet.

Respeitar, o. ehren, in Ehren halten; achten, Achtung haben; Beziehung auf etwas haben. sem respeitar á ninguem, ohne nur auf jemanden Rücksicht zu nehmen. respeitar hum banco, von einer Seebank abhalten.

Respeitável, *adj.* ansehnlich, ehrwürdig, achtungswürdig.

Respeito, m. Rücksicht, Beziehung, Verhältniß, Grund; Achtung, Schätzung, Hochachtung, Respect. sem respeito ao número, ohne auf die Anzahl zu achten. á todos os respeitos, in jeder Rücksicht, in jeder Hinsicht. respeitos, sind lose Güter auf dem Schiffe, Reservegüter. cabos e velas de respeito, Reservetaue und Segel. á respeito de, in Rücksicht des. ter respeito á alguem, Achtung für jemand haben.

Respeitosamente, *adv.* ehrerbietiger Weise, mit Achtung.

Respeitosissimo, a. sehr ehrwürdig, ehrerbittig, tiefster Ehrfurcht voll.

Respeitoso, a. ehrwürdig, Ehrfurcht gebietend; ehrerbietig; ehrfurchtsvoll.

Respigador, ora, Nachleser der Aehren auf dem Felde.

Respigão, m. die Nedhaken, die um die Nägel der Finger wachsen, Niednagel.

Respigar, o. die Aehren auf dem Felde nachlesen.

Respingador, m. einer, der hinten ausschlägt; einer, der sich weigert das zu thun, was man ihm befohlen hat.

Respingar, o. hinten ausschlagen; widersprechen, widerstehen.

Respingos, m. s. couces.

Respirado, a. gehaucht, ausgehaucht, eingehaucht.

Respiradouro, m. die Luftröhre, das Luftloch; Oeffnung, wodurch die Luft eindringt.

Respirar, o. athmen, Athem holen; leben, verschnaufen; sich erholen von der Arbeit, ausruhen; duften, Wohlgeruch ausstreuen. respirar hum ar são, eine gesunde Luft athmen. respirar das fadigas, von den Strapatzen ausruhen. tudo respira alegria, alles athmet Freude. respirar sangue e vinganza, nach Rache und Blut dürsten. sem respirar, ohne zu athmen, unverzüglich, ohne Widerrede.

Respirazão, f. das Athemholen, Athmen.

Respiro, m. s. assopro.

Resplandecencia, f. Glanz, Schimmer, Ruf, Ruhm.

Resplandecente, *adj.* glänzend, schimmernd, leuchtend.

Resplandecer, zo, leuchten, glänzen, schimmern; sich auszeichnen, hervorleuchten.

Resplandor, m. Glanz, Schimmer, Schein; eine gewisse glänzende Schminke; Ansehn, Glanz, Ruhm; der Schein um den Kopf der Heiligen.

Respondão, m. einer, der immer mit Widerspruche antwortet.

Respondedor, m. einer, der antwortet; auch ein Bürge für einen andern.

Responder, o. antworten, beantworten;

Digitized by Google

wiederhallen, nachhallen, als das Echo; sich widersetzen, Schwierigkeiten machen; erwiedern, sich dankbar zeigen; ergiebig, fruchtbar seyn, von Feldern; nach einer Gegend hinliegen; für etwas stehen, haften, bürgen. Bürge seyn; entsprechen, übereinkommen; die Erwartung erfüllen. responder ás preguntas, auf die Fragen antworten. responder á amizade de alguma pessóa, die Freundschaft eines andern erwiedern. responder por alguem, für einen gut sagen, bürgen.

Responsabilidade, f. Verantwortlichkeit, Garantie, Bürgschaft.

Responsável, *adj.* verantwortlich, der wofür haften, Rechenschaft geben muß; Bürge.

Responsiva, f. Verantwortung, Verantwortlichkeit. expôrse á responsiva, sich der Verantwortung aussetzen, sich Verantwortung zuziehen.

Responso, m. das Gebet, das der Priester nach der Messe für einen Todten thut.

Responsorio, m. die Antwort des Chors in der Kirche, nach dem Lesen der Frühmesse. livro dos responsorios, das Buch, worin diese Antworten stehen.

Resposta, f. Antwort; Erwiederung; der Wiederhall, das Echo.

Respostada, f. eine unartige Antwort, die einem Höheren gegeben worden.

Ressio, a. ſ. recio.

Ressumbrar, o. ſ. repassar, rever.

Ressuscitado, a. wieder aufgeweckt von den Todten.

Ressuscitar, o. wieder aufwecken, als von den Todten; wieder erwachen vom Tode.

Restabelecer, zo, wieder herstellen, in vorigen Stand wieder setzen. restabelecer a tranquilidade, die Ruhe wieder herstellen.

Restabelecerse, sich von einer Krankheit oder einem Schaden erholen, wieder zu Kräften kommen; wieder genesen; wieder zu Credit kommen.

Restabelecido, a. wieder hergestellt; erneuert; ausgebessert.

Restabelecimento, m. Wiederherstellung; Genesung von einer Krankheit.

Restante, *adj.* zurückstehend. *subst.* o restante, der Rest.

Restar, o. abziehen, subtrahiren im Rechnen; übrig seyn, übrig bleiben. restar por pagar, noch zu bezahlen zurückstehen. não resta nada, es bleibt nichts übrig.

Restaurado, a. wieder hergestellt, wieder aufgerichtet; erneuert.

Restaurador, m. der Wiederhersteller; Erneurer.

Restaurante, *adj.* wieder herstellend; die Kräfte wieder herstellend.

Restaurar, o. wieder herstellen; wieder erlangen; in vorigen Stand setzen. restaurar a tranquilidade pública, die öffentliche Ruhe wieder herstellen. restaurar os damnos e perjuizos, allen Schaden und Verlust ersetzen.

Restauração, f. Wiederherstellung, Wiederaufrichtung; Erneuerung.

Reste, und restea, f. eine Schnur Zwiebeln, Knoblauch. reste da vida, die noch übrige Lebenszeit. reste de sol, Sonnenstrahlen zwischen den Wolken hindurch.

Resteihado, a. ſ. cardado, gehechelt, als Flachs.

Resteihar, o. ſ. cardar, sedar, den Flachs rein hecheln.

Resteiho, m. eine Flachshechel, ſ. sedeiro.

Resteva, f. ſ. restolho, Stoppel auf dem gemäheten Felde.

Restia, f. ſ. restea. — de sol, Lichtstrahlen zwischen den Wolken.

Restinga, f. ſ. arrecife, baixos, eine Bank, Sandbank.

Restinguido, a. ſ. apagado, ausgelöscht.

Restinguir, o. auslöschen.

Restituido, a. ersetzt, wieder erstattet; wieder hergestellt, wieder genesen. restituido ao antigo estado, wieder in vorigen Stand gesetzt. restituido do desterro, aus dem Exil zurück gerufen.

Restituidor, ora, der, die ersetzt, wieder giebt, Wiederhersteller, Verbeſſerer.

Restituir, úo, wieder zustellen, erstatten, wieder geben, ersetzen; wiederherstellen, in vorigen Stand setzen; heilen, kuriren. restituir á alguem á saude, einen wieder in Gesundheit herstellen.

Restituirse, sich wieder stellen, zurück kommen, zurück kehren. restituirse á sua casa, zu seinem Hause zurück kehren.

Restituizão, f. Erstattung, Ersetzung; Ersatz, Wiederherstellung.

Restitutorio, a. zur Wiederherstellung dienend; die Wiederherstellung in sich begreifend; wieder ersetzend, wieder einsetzend.

Resto, m. der Rest, das Ueberbleibsel, der Rückstand; der Satz im Spiele. o resto de huma comida, die Ueberbleibsel bey Tische. passemos ao resto, nehmen wir das noch Uebrige vor. aventurar o resto, alles, den Rest noch wa-

Digitized by Google

gen. metter, pôr o resto, daſſ. de resto, übrigens.

Restolho, m. die Stoppeln auf dem gemäheten Felde.

Restrictamente, *adv.* mit Einſchränkung, ſtrenge genommen.

Restrictiva, f. ſ. restriczão. restrictiva da liberdade, da eleizão, Einſchränkung der Freyheit, der Wahlfreyheit.

Restrictivo, a. einſchränkend, was eine Einſchränkung in ſich faßt.

Restricto, a. eingeſchränkt, beſchränkt.

Restriczão, f. die Einſchränkung, Ausnahme. a restriczão mental, die Ausnahme, oder die Erklärung, die man ſich im Sinne über einige Worte macht, die der andere anders verſteht; die vorſetzliche Verſchweigung einiger Worte. fallar sem restriczão, frey, offen reden, kein Blatt vors Auge nehmen. com restriczão, mit Einſchränkung.

Restringente, *adj.* zuſammenziehend, verſtopfend.

Restringido, a. zuſammengezogen, eingeſchränkt.

Restringir, jo, zuſammenziehen, einziehen, einſchränken, verkürzen, ins Kleine bringen; verringern; in engere Schranken zuſammen ziehen.

Restringir-se, ſich zuſammen ziehen, ſich einziehen; kürzer, enger werden. restringir-se aos seus direitos, ſich auf ſeine Gerechtſame einſchränken.

Resvaladeiro, resvaladouro, m. ein ſchlüpfriger Ort, wo man leicht ausgleiten und fallen kann; Gleitebahn; was im moraliſchen Sinne gefährlich, oder nachtheilig iſt.

Resvaladizo, a. ſchlüpfrig, glatt.

Resvalador, ora, einer, der gleitet, ausgleitet.

Resvaladura, f. das Gleiten, das Ausgleiten, Ausglitſchen; die Spur oder Merkmal von einem Fehltritte oder Falle.

Resvalar, o. gleiten, ausgleiten, glitſchen, ausglitſchen, rutſchen; einen Fehltritt thun, fallen; einen Fehler begehen; ſich vergehen; einen Fehltritt thun im moraliſchen Sinne.

Resudar, o. ausdünſten, ausduften, ausſchwitzen.

Resvelar, o. ſ. resvalar.

Resulta, f. der Erfolg, das Reſultat; das Reſultat aus einer Konferenz, ſ. efeito.

Resultado, m. das Reſultat, die Folge; der Erfolg aus etwas.

Resultado, a. erwachſen, entſprungen.

Resultar, o. erfolgen, entſpringen, herkommen, erwachſen. do que resulta, daraus entſpringt. de esta victoria resultóu hum paz segura, aus dieſem Siege entſprang ein ſicherer Friede.

Resume, m. ſ. resumo.

Resumidamente, *adv.* kürzlich, im Auszuge; enge zuſammen gezogen.

Resumido, a. ins Kurze gefaßt; abgekürzt in einen Auszug.

Resumir, o. kürzlich wiederholen, ins Kurze ziehen; einen Gegenſtand wieder vornehmen, und deſſen Inhalt kürzlich wiederholen. resumir á poucas palavras, mit wenig Worten wiederholen.

Resumo, m. ein kurzer Auszug. em resumo, in einem kurzen Auszuge; der Inbegriff; der geſammte Inhalt in Kurzem.

Resupino, a. auf die Seite gelegt, auf dem Rücken liegend.

Resurgido, a. wieder aufgeweckt von den Todten.

Resurgir, jo, wieder aufleben, von den Todten aufwachen.

Resurreizão, f. die Auferſtehung; die Auferſtehung Chriſti; Oſterfeſt.

Resurtimento, m. das Zurückſpringen.

Resurtir, o. zurückſpringen, abſpringen.

Resuscitado, a. auf andere, ſ. ressuscit.

Retábolo, und retábulo, auch retablo, m. ein Gemälde.

Retaguarda, f. die Arriergarde, der Nachzug einer Armee, Nachtrab.

Retalhado, a. in Stücken geſchnitten. retalhado com esteiros e rios, mit Seearmen und Flüſſen durchſchnitten, als eine Gegend.

Retalhar, o. zerreißen, zerſtücken, in Stücken zerſchneiden; den Feind in die Pfanne hauen.

Retalho, m. ein abgeſchnittenes Stück Zeug, Laken. manta de retalhos, eine aus vielen kleinen Stücken zuſammengenähete Decke. mercador de retalho, ein Kaufmann, der ausſchneidet, im Detail verkauft.

Retama, f. Genſter, Pfriemkraut; Färberginſter, ſ. giesta.

Retar, o. und derivat. ſ. reptar.

Retardado, a. verzögert, aufgeſchoben.

Retardamento, m. Verzögerung, Aufſchub, Hinhaltung.

Retardar, o. verzögern, aufhalten, hinhalten, verſpäten, hemmen. retardar a carreira de hum exército vencedor, eine Armee in ihrem Siege aufhalten.

Retelhado, a. von neuem gedeckt, als ein Dach.

Retelhar, o. ein Dach friſch decken, von neuem decken.

Digitized by Google

Retemirable, m. das wunderbare Netz in der Anatomie.

Retenida, f. der Abhalter, ein Tau, womit etwas aufgehalten oder zurück gehalten wird, wenn man z. E. einen Ballen in die Höhe ziehen will.

Retentiva, f. die Kraft des Gedächtnisses, etwas zu behalten, zu merken, sich zu erinnern.

Retentriz, *adj.* s. retentiva.

Retenzão, f. das Zurückhalten, Vorbehalten, Zurückhaltung; Verschiebung eines Urtheils. retenzão de ourinas, Verhaltung des Harns, Harnzwang.

Reter, retenho, zurückbehalten, vorenthalten; behalten, aufbewahren, als im Gedächtnisse; behalten, beybehalten, als ein Amt, wenn man ein anderes erhält; zurückhalten, verschieben. reter o seu poder, seine Macht beybehalten. reter o bem alheio, fremdes Gut zurückhalten. reter o que se aprendeo de cor, das auswendig gelernte behalten. não poder reter as aguas, sein Wasser nicht halten können, nichts verschweigen können.

Reterse, sich zurückhalten, sich mäßigen, eingezogen seyn.

Reteudo, a. s. retido.

Retezado, a. ausgespannt, ausgedehnt, steif.

Retezar, o. ausspannen, ausdehnen, steif machen.

Reticencia, f. verstellte Verschweigung in der Redekunst.

Reticula, f. Häutchen, Netzchen??

Retido, a. zurückbehalten, zurückgehalten. ser retido na prizão, im Gefängnisse bewahrt werden.

Retificar, o. s. rectificar.

Retina, und retinea, f. eins von den Augen-Häutchen.

Retinnido, m. Wiederschall, Wiederklang, Wiederhall.

Retinnir, o. wiederhallen, wiederschallen, wiederklingen, als die Ohren. fazer retinnir o ar com gritos de alegria, die Luft von Freudengeschrey ertönen machen. fazer retinnir á alguem os ouvidos, einem in die Ohren schreyen, so daß sie ihm gellen.

Retirada, f. Rückzug, Zufluchtsort; Rückhalt; Entfernung; aufgespartes Vermögen oder Gut, das man zu bestimmten Endzwecken zurückgelegt hat.

Retiradamente, *adv.* beyseits, allein; abgelegen.

Retirado, a. zurückgezogen, eingezogen; entfernt, entlegen. lugar retirado, ein abgelegener Ort. levar huma vida retirada, ein eingezogenes Leben führen.

Retirar, o. entfernen, trennen; eines Gesichte entziehen, verbergen; zurückziehen, zurückziehen machen, zurücktreiben einen Feind; entziehen, nehmen, berauben; bey den Buchdruckern, ein Blatt, das schon auf der einen Seite gedruckt ist, auch auf der andern Seite drucken. retirar á alguem do perigo, einen aus der Gefahr retten. retirar á alguem dos vicios, einen von den Lastern abziehen. retirar do estudo, vom Studieren abziehen. retirar dos negocios, von den Geschäften abziehen.

Retirarse, sich von dem Umgange mit der Welt zurückziehen, sich in die Einsamkeit begeben; von einer Sache abstehen, einen Handel aufgeben; sich vorsehen, sich in Sicherheit begeben, entfliehen; sich entfernen; aus der Gesellschaft weggehen; einen Ort, eine Festung verlassen. retirarse para sua casa de campo, sich auf sein Landhaus begeben. retirarse dos negocios, sich von den Geschäften zurückziehen, sich in Ruhe begeben.

Retiro, m. der Rückzug, Einsamkeit, einsamer Ort; Zurückgezogenheit, Entfernung von dem Geräusche der Welt; Zurückziehung der Truppen; Entfernung von den Geschäften.

Reto, m. s. desafio.

Retocado, a. verbessert, vollendet; noch einmal bearbeitet.

Retocar, o. ein Werk noch einmal durchsehen, ihm die letzte Bearbeitung geben. retocar huma pintura, ein Gemälde nacharbeiten, nachputzen.

Retomar, o. wieder wegnehmen, eine Festung wieder einnehmen.

Retoque, m. die letzte Verbesserung, Vollendung, letzte Hand, die man an ein Werk legt, die letzte Bearbeitung desselben.

Retorcedor, ora, der etwas wieder dreht, bieget, krümmet.

Retorcedura, f. s. retorcimento.

Retorcer, zo, wieder drehen, oftmals drehen; winden, krümmen, beugen; einen mit seinen eigenen Gründen widerlegen.

Retorcido, a. gedreht, gewunden; mehrmals gedrehet.

Retorcimento, m. Drehung, Wendung, Krümmung.

Retórica, f. s. rhetórica.

Retornar, o. umkehren, zurückkehren, zurückkommen, wiederkommen; wiedergeben, zurückgeben; ersetzen; vergelten; zusammendrehen, winden. re-

Digitized by Google

tornar as injurias, Beleidigungen erwiedern, s. tornar, voltar.

Retorno, m. Rückkunft, Wiederkunft; Rückkehr, Rückreise; Erkenntlichkeit, Erwiederung einer empfangenen Wohlthat; ein Tausch, Wechsel von Waaren; s. auch moutão. retorno de merce, de boa obra, de beneficio, Belohnung, Erwiederung einer Wohlthat. retorno á dinheiro, die Herausgabe, Wiedergeft auf Geld, das man einem zur Bezahlung giebt. quanto me darás de retorno? was wirst du mir herausgeben?

Retorquir, co, zurücktreiben. retorquir á força, mit Gewalt zurücktreiben.

Retorsão, f. Verdrehung der Beweisgründe; eine Art von Gegenklage.

Retorta, f. eine Retorte, oder chemisches Gefäß, mit einem krumm gebogenen Halse.

Retractado, a. zurückgezogen, wiederrufen.

Retractar, o. zurückziehen, zurücknehmen; eine Meynung, einen Satz wiederrufen. retractar o seu juramento, seinen Eid wiederrufen, zurücknehmen.

Retractarse, wiederrufen, sein Wort wieder zurücknehmen.

Retractazão, f. Wiederruf dessen, was man gesagt oder gesprochen.

Retrahido, a. zurückgezogen, der sich an eine sichere Freystätte begeben.

Retrahimento, m. ein Zufluchtsort; ein heimlicher, verborgener Ort.

Retrahir, o. zurückziehen, abziehen, abhalten, abbringen; etwas wieder aufmutzen, was vergessen war; ähnlich seyn, gleichsehen; wieder einlösen, durch Rückkauf wieder an sich bringen. retrahir á alguem de fazer alguma cousa, einen von etwas abhalten.

Retrahirse, s. retirarse.

Retranca, f. ein breiter Schwanzriemen für Lastthiere, s. covadeira, und sobrecevadeira.

Retrasado, a. gezögert, zurückgesetzt.

Retrasar, o. zurücksetzen, zögern, zaudern. retrasar o tempo, die Zeit verschwenden.

Retratado, a. abgezeichnet, abgemalt, abgebildet.

Retratador, m. ein Portraitmaler.

Retratar, o. ein Bildniß machen, abbilden, abmalen, nachahmen. retratar ao vivo, nach dem Leben darstellen.

Retratista, m. ein Maler, Portraitmaler.

Retrato, m. ein Bildniß, Portrait, Abbildung, Vorstellung einer Person oder Sache; ein Gemälde; Schilderung, Beschreibung.

Retrazo, m. der Abfall von Stroh, den das Vieh in den Krippen und im Stalle läßt, nachdem sie das Gute abgefressen.

Retreta, f. das Zeichen, das den Soldaten gegeben wird, sich zur bestimmten Stunde in ihr Quartier zu begeben. canhonazo de retreta, der Retraiteschuß, der Abendschuß.

Retrete, m. ein Kabinett, abgesondertes Zimmer.

Retribuido, a. belohnt, vergolten, erwiedert.

Retribuidor, ora, einer, der, die etwas belohnt, erwiedert.

Retribuir, ùo, belohnen, vergelten, erwiedern.

Retribuizão, f. Lohn, Vergeltung, Belohnung, Erwiederung.

Retrincado, a. s. cavilloso, dissimulado.

Retrincherado, a. verschanzt.

Retrincheramento, m. Verschanzung, Verbollwerkung.

Retrincherar, o. verschanzen, verbollwerken.

Retrincherarse, sich verschanzen, sich verbollwerken.

Retroactivo, a. was aufs Vergangene zurückwirkt.

Retroacção, f. Zurückwirkung einer Sache auf das Vergangene.

Retroceder, o. zurückgehen, zurückweichen; sein gegebenes Wort zurücknehmen, wiederrufen. ir retrocedendo, zurückweichen, zurückgehen.

Retrocedido, a. zurückgetreten, zurückgewichen.

Retrocessão, f. das Zurückweichen, Abstand, Abtritt von etwas.

Retrocesso, m. der Zurücktritt; Wiederabstand von etwas.

Retrogradar, o. zurückgehen, rückwärts gehen, von Planeten.

Retrogradazão, f. der Rückgang, Rücklauf der Planeten.

Retrógrado, a. rückgängig, rückläufig, besonders von Planeten. movimento retrógrado, rückgängige Bewegung. planetas retrógradas, rücklaufende Planeten.

Retrovender, o. wieder verkaufen von Seiten des Käufers an den Verkäufer, was er von ihm gekauft hatte, und um den nämlichen Preis.

Retroversão, f. die Umwendung, Umkehrung, s. apostrophe.

Retroz, m. gedrehete, gezwirnte Seide. huma bolsa de retroz, ein Seidbeutel von gezwirnter Seide. huma loja de

Digitized by Google

retroz, Laden, wo man gezwirnte Seide verkauft?

Retumbante, *adj.* wiederhallend, wiederschallend, ertönend.

Retumbar, o. ertönen, wiederhallen, wiederschallen; ein tönendes Geräusch machen.

Retumbo, m. Wiederhall, Wiederschall, das Echo; Zurückprallen eines Schalls.

Revalidado, a. von neuem gültig gemacht, bestätiget.

Revalidar, o. von neuem gültig machen, bestättigen, wieder in seine vorige Bedeutung und Kraft einsetzen.

Revalidação, f. die neue Gültigmachung, Bestätigung.

Revedor, m. der etwas durchsiehet, untersucht, Censor. revedor de livros, Bücher-Censor; auch ein Corrector. revedor do santo oficio, ſ. censurador.

Revel, *adj.* ſ. rebelde; ser revel, rebelliren, widerspenstig seyn.

Revelado, a. offenbart, bekannt gemacht, als ein Geheimniß.

Revelador, ora, der etwas bekannt macht, der ein Geheimniß offenbaret.

Revelão, *adj.* ſ. contumaz, obstinado.

Revelar, o. offenbaren; ein Geheimniß entdecken. revelar aos cómplices, die Mitverschwornen entdecken. o revelaréi á todo o mundo, ich werde es jedermann bekannt machen.

Revelação, f. die Offenbarung, Bekanntmachung eines Geheimnisses; die göttliche Offenbarung.

Revelia, f. Widersetzung, Hartnäckigkeit, Ungehorsam gegen gerichtliches Dekret.

Revelim, m. ein Ravelin in der Fortification.

Revellente, *adj.* der, die etwas ausreißt.

Revellido, a. ausgerissen.

Revellir, o. ausreißen, mit Gewalt auswegreißen.

Revenda, f. der Wiederverkauf; Handel im Kleinen, im Detail.

Revendão, m. einer, der die Dinge theurer wieder verkauft, als er sie gekauft hatte.

Revendedor, ora, Wiederverkäufer, Höker, Hökerin.

Revender, o. wieder verkaufen im Kleinen, was man im Ganzen gekauft.

Revendicar, o. und andere, ſ. revindicar.

Revendido, a. wieder verkauft.

Revendizão, f. ſ. venda.

Revendona, f. eine Hökerin, die wieder verkauft, was sie gekauft hatte.

Revenerar, o. ſ. reverenciar.

Rever, vejo, wieder durchsehen, übersehen. rever hum livro, ein Buch noch einmal durchsehen, recensiren. rever huma demanda, einen Prozeß noch einmal nachsehen, in Revision nehmen.

Reverse, sich besehen, sich ansehen. reverse em alguma cousa, ein Wohlgefallen an etwas haben, es mit Wohlgefallen ansehen. reverse em alguem, sich selbst in einem andern sehen, sich selbst in einem andern, wie in einem Spiegel, besehen.

Revera, *adv.* in der Wahrheit, in der That.

Reverberado, a. zurückgefallen, zurückgeprallt, als Licht und Schein.

Reverberar, o. zurückfallen, zurückstrahlen; abprallen das Licht.

Reverberação, f. das Zurückfallen, Zurückstrahlen des Lichts; der Wiederschein; in der Chemie, die Kalcinirung, die mit dem Reverberirfeuer geschiehet.

Reverdecer, zo, aufgrünen, wieder grünen, wieder grün werden; sich erneuern, neue Kräfte bekommen.

Reverdecido, a. wieder grün geworden, aufgegrünt.

Reverencia, f. Ehrfurcht, Ehrerbietung; eine Verbeugung, ein Kompliment; ein Titel, den man geistlichen Personen giebt, Euer Ehrwürden.

Reverenciado, a. verehrt, geachtet, mit Ehrfurcht begegnet.

Reverenciador, ora, ein Verehrer, — rin, Anbeter.

Reverencial, *adj.* Ehrerbietung in sich schließend; ehrwürdig, ehrerbietig.

Reverenciar, cio, verehren, Ehrfurcht, Ehrerbietung bezeugen, hochachten.

Reverendas, f. *pl.* ein Brief, durch welchen ein Bischof einwilliget, daß einer von seinem Sprengel, durch einen andern Bischof, in den geistlichen Stand, oder in einen Orden aufgenommen werde.

Reverendissimo, a. Hochwürdiger; ein Ehrentitel, der Prälaten ꝛc. ertheilt wird.

Reverendo, a. Ehrwürdiger, ein Titel, der geistlichen Personen gegeben wird. reverendo pai em Christo, ehrwürdiger Vater in Christo.

Reverente, *adj.* ehrerbietig, gehorsam, demüthig.

Reverentemente, *adv.* ehrerbietig, mit Ehrerbietung.

Reverentissimamente, *adv.* ehrerbietigst, sehr ehrerbietig.

Reversa, f. ſ. revelia.

Digitized by Google

Reversão, f. die Rückkehr, Zurückkehr, Rückfall eines Lehns oder anderer Gerechtigkeit; das Wiederanheimfallen eines Guts, das man einem verliehen hatte.

Reverso, m. die Rückseite, Kehrseite einer Münze oder Medaille; Revers, Schein, Rückschein; auch der Name eines gewissen Fisches, mit dem man Schildkröten fängt.

Reverso, a. umgekehrt, umgewendet. a parte reversa de huma medalha, de huma moeda, die Rückseite einer Medaille, oder Münze.

Revestido, a. überkleidet, bekleidet. revestido de huma authoridade, mit einer Würde, mit einer Stelle bekleidet.

Revestir, visto, ein Kleid über das andere anziehen; wird gemeiniglich von einem Priester gesagt, wenn er die Messe zu lesen sich ankleidet; eine Wand, eine Mauer bekleiden, mit Kalk, oder auch mit Malereyen. revestir á alguem de huma authoridade, einen mit einem Amte bekleiden.

Revestirse, sich einnehmen, überreden lassen; sich erheben, aufblähen, stolz werden. revestirse de suas armas, seine Waffen anlegen. revestirse com as vestes sacerdotaes, die priesterlichen Kleider anlegen.

Revez, m. die Rückseite, die linke Seite eines Zeuges oder Tuchs; ein Schlag mit verwendeter Hand; Unfall, Unglück; Unbeständigkeit, Wankelmuth; Querstrich: bey den Schiffen, ein verkehrter Anlanger, jedes einweichende oder mit einer Bucht sich einziehende Holz. os revezes de fortuna, Unglücksfälle. revez de qualquer cousa, die Rückseite jeder Sache. de revez, schräg, schief. ao revez, umgekehrt, verkehrt. á revezes, abwechselnd. revez da cólera, s. vinganza. curva de revez, krummes Knie, S. A.

Revezadamente, *adv.* abwechselnd, umwechselnd.

Revezado, a. abgewechselt, umgewechselt.

Revezamento, m. Abwechselung, Umwechselung, Ablösung.

Revezar, o. umwechseln, abwechseln, ablösen, einer nach dem andern auftreten; einen in seinem Posten, in seiner Stelle ablösen; Truppen ersetzen.

Revezarse, sich ablösen, auf einander folgen, abwechseln.

Revindicado, a. wieder zurückgefordert, als eine abhanden gekommene Sache.

Revindicante, *adj.* der etwas gerichtlich zurückfordert.

Revindicar, o. gerichtlich zurückfordern, oder das zurücknehmen, was ausgenommen worden. revindicar os seus direitos e privilegios, seine Gerechtsame und Privilegien zurückfordern.

Revindicarse, s. pagar na mesma moeda, Rache nehmen, sich in der nemlichen Münze, wie man sagt, bezahlt machen.

Revindicazão, f. die gerichtliche Zurückforderung, oder Wiedererlangung einer Sache, die uns entzogen worden ist.

Revindita, f. s. vinganza.

Revirado, a. umgewendet, auf die andere Seite gewandt.

Revirar, o. umwenden, umkehren, auf die andere Seite kehren, wenden; zurücktreiben, zurückschicken. revirar huma bofetada, eine Maulschelle zurückgeben.

Revirarse, sich bald auf diese, bald auf jene Seite wenden.

Revirete, m. Tadel, Verweis, Vorwurf.

Revisão, f. Revision, nochmalige Durchsicht, Untersuchung.

Revisor, m. der Revisor, Untersucher, der etwas nachsehen muß.

Revista, f. Bestätigung, Untersuchung einer Sache; die Musterung, Revüe der Soldaten. revista de huma demanda, die Revision eines Prozesses. revista das tropas, do exército, die Revüe, Musterung der Truppen. passar revista, Revüe halten. revista de casas, Haussuchung. revista da primavera, die Frühjahrs-Revüe.

Revisto, a. durchgesehen, revidirt, noch einmal nachgesehen.

Reviver, o. wieder aufleben, ins Leben zurückkehren; wieder zu sich kommen, als einer, der todt schien.

Reuma, und rheuma, f. ein Schnupfen, Fluß.

Reumático, a. schnupfig, flüssig; mit Schnupfen beladen.

Reumatismo, m. der Schnupfen, ein Rheumatismus.

Reunião, f. die Wiedervereinigung. — dos ánimos, Aussöhnung.

Reunido, a. wieder vereinigt.

Reunir, o. wieder vereinigen, wieder verbinden; die Gemüther aussöhnen.

Reunirse, sich wieder vereinigen; sich wieder mit jemanden aussöhnen, vertragen.

Revoada, f. der Wiederaufflug, als eines Vogels; Rückfluß des Flusses.

Digitized by Google

Revoar, óo, wieder zurückfliegen, zurückkommen.

Revocar, o. zurückkommen.

Revogado, a. wiederrufen, aufgehoben; zurückgerufen.

Revogar, o. wiederrufen, aufheben; wieder rufen, zurückrufen. revogar hum testamento, ein Testament wiederrufen, annulliren.

Revogatorio, a. wiederrufend, annullirend

Revogação, f. Wiederrufung, Aufhebung, Gegenbefehl; Annullirung eines Testamentes.

Revolta, f. eine Revolte, Rebellion, Aufstand, Aufruhr, Empörung.

Revoltado, a. revoltirt, empört.

Revoltante, *adj.* empörend, Aufruhr erregend.

Revoltar, o. revoltiren, empören, in Aufruhr, Aufstand bringen.

Revoltarse, sich empören, in Aufruhr, Aufstand gerathen; sich widersetzen.

Revolto, a. krumm gebogen; umgelegt, stumpf, als die Schneide eines Messers ꝛc. bewegt erregt, empört; rebellisch, aufrührerisch. tempo revolto, unruhiges, abwechselndes Wetter; das trübe Wetter. mar revolto, die unruhige See.

Revoltoso, a. aufrührerisch, unruhig, Verwirrung stiftend. homem revoltoso, ein unruhiger Mensch.

Revolucionar, o. eine Revolution mit etwas vornehmen.

Revolucionariamente, *adv.* auf eine revolutionaire Weise.

Revolucionario, a. revolutionairisch. tribunal revolucionario, Revolutions-Tribunal. mania revolucionaria, eine Revolutions-Sucht.

Revolução. f. das Umdrehen, Umwenden; der Umlauf der Gestirne; Aufstand, Empörung; Bewegung, Veränderung in den flüssigen Theilen des Leibes; Staatsveränderung, Staatsumwälzung.

Revolvedor, m. ein Aufrührer, Empörer; der alle Ordnung umstört.

Revolver, o. umkehren, wenden, umwenden, umdrehen; einwickeln, einschlagen; durchblättern, untersuchen, als Schriften; sich auflehnen, Empörung, Unruhe machen; einer Sache nachdenken, sie bey sich überlegen. revolver com as mãos, mit den Händen umwühlen, umrühren. revolver a terra com o arado, die Erde mit dem Pfluge umarbeiten. revolver os livros, die Bücher nachschlagen, nachlesen. revolver as aguas, das Wasser umrühren, trübe machen. revolver alguma cousa no pensamento, etwas in Gedanken überlegen.

Revolverse, sich hin und her bewegen, wenden, drehen; sich verändern, trübe, stürmisch werden, als das Wetter. revolverse na poeira, sich im Staube herumwenden. o estado se revolvéo até os fundamentos, der Staat wurde bis auf seine Grundsäulen umgewälzt. revolverse com alguem, sich mit einem überwerfen, uneinig mit ihm werden.

Revolvido, a. umgekehrt, umgedreht, umgewendet, herumgewälzt.

Revolvimento, m. das Umdrehen, Umkehren, die Wendung; Herumwälzung.

Rexa, f. ein eisernes Gitter vor einem Fenster.

Rexio, m. f. resio, praza.

Rey, m. f. rei. peixe rey, Stint, Spierling, Smelt, Röterlein, ein Fisch.

Rez, f. f. res; auch die gerade Fläche der Erde das Niveau. ao rez da tua, ao rez do chão; der Straße, der Erde gleich. demolir huma casa rez do chão, ein Haus der Erde gleich machen, gänzlich niederreissen.

Reza, f. ein Gebet.

Rezado, a. gebetet. missa rezada, f. missa.

Rezador, ora, riner, der, die viel betet; Betbruder; Betschwester.

Rezar, o. beten, Messe lesen; sein Gebet hersagen.

Rezenha, f. f. resenha.

Rezina, f. f. resina.

Rezo, m. das Beten, Gebet; das tägliche Gebet der Geistlichen, ihr gewisses Stunden-Gebet.

Rezoar, óo, f. arrezoar, urtheilen, beurtheilen, die Gründe abwiegen.

Rha, m. f. volga.

Rha, f. ein gewisser Baum auf der Insel Sam Lourenzo.

Rhagadias, f. *pl.* Schrunden, Schrungen an Händen und Füssen.

Rhapsodia, f. und rasodia, f. Rhapsodie.

Rhecia, f. das alte Rhätien.

Rheno, m. und Rhin, m. der Rheinstrom.

Rhetórica, f. die Redekunst, Rhetorik. rhetóricas, ein Ueberfluß von Worten und Sophistereyen, um jemand zu hintergehen.

Rhetóricamente, *adv.* rednerisch, mit rhetorischer Ausschmückung.

Rhetórico, a. rednerisch, rhetorisch. *subst.* Professor, Lehrer der Rhetorik.

Rheubarbo, m. Rhabarber.

Digitized by Google

Rheuma, f. und andere, ſ. reum.
Rhin, m. ſ. Kheno.
Rhinoceros, rhinoceronte, und rhinocerote, m. Rhinoceros, Einhorn.
Rhodano, m. der Rhonne-Fluß in Frankreich.
Rhodomel, m. Roſenhonig, eine Arzney.
Rhombo, m. eine Raute, Rhombus, geometriſche Figur.
Rhomboides, m. ein geſchobenes Viereck, langlichte Raute.
Rhubárbaro, m. Rhabarberwurzel.
Rhytmico, a. rythmiſch.
Rhytmo, m. Rythmus, ein Sylbenmaaß.
Ria, f. die Mündung eines Fluſſes, der ins Meer fällt.
Riacho, m. ein kleiner Fluß.
Riba, f. erhabenes Land; Hügel. de riba, ſ. de arriba, von oben.
Ribada, f. ſ. riba.
Ribaldaria, f. ſ. velhacaria.
Ribaldía, f. daſſ.
Ribaldo, m. ſ. velhaco.
Ribanceira, f. Ufer eines Fluſſes.
Ribeira, f. das Ufer, Geſtade eines Fluſſes. ribeira do mar, Seeküſte. ribeira do peixe, der Fiſchmarkt. ribeira das náos, Schiffswerft.
Ribeirinha, f. und
Ribeirinho, m. ein kleiner Fluß, Bach; Waſſerbach; ein Karnführer, Dreckführer, der den Schutt aus den Straßen wegfährt.
Ribeiro, m. ein Fluß, Bach.
Ribombar, o. ſ. retumbar.
Ricamente, *adv.* reich, überflüſſig, prächtig; ſehr ſchön.
Ricazo, a. ſehr reich, ein ſehr reicher Mann, Frau.
Rico, a. reich, begütert, vermögend; prächtig, herrlich, vortrefflich; geſchmackvoll. chegar á ser rico, fazerse rico, reich werden.
Ridiculamente, *adv.* auf eine lächerliche Art.
Ridicularias, f. *pl.* lächerliche Dinge; unbedeutende Kleinigkeiten. dar em ridicularias, lächerlich werden.
Ridicularizado, a. lächerlich gemacht.
Ridicularizar, o. lächerlich machen; dem Geſpötte ausſetzen.
Ridicularizarse, ſich lächerlich machen; ſich dem Geſpötte ausſetzen.
Ridículo, a. lächerlich. Auslachens werth; verächtlich, ſeltſam; wunderlich.
Ridiculoso, a. daſſ.
Rifa, f. viele Karten von einer Farbe, im Kartenſpiele; ein Fluß.
Rifado, a. ſ. jogado.
Rifador, m. ſ. jogador.
Riſão, m. ein Sprüchwort.
Rifar, o. ſ. jogar.
Rigidamente, *adv.* mit Strenge, Schärfe.
Rigidíssimo, a. ſehr ſtrenge, ſehr hart, ſehr rauh, ſcharf.
Rígido, a. ſtrenge, rauh, ſcharf; herbe.
Rigor, m. die Strenge, Rauhigkeit der Witterung, des Winters; Härte, Strenge, Rauhigkeit des Charakters; Genauigkeit, Beſtimmtheit; die Starrheit, Steifigkeit der Nerven; das Aeußerſte, wozu eine Sache kommen kann. rigor do inverno, die Strenge des Winters. rigor de direito, die Strenge des Rechts. não tomar as cousas em rigor, die Sachen nicht ſo ſtrenge, nicht nach der Strenge, nicht mit der größten Genauigkeit nehmen.
Rigoridade, f. ſ. rigor.
Rigorosamente, *adv.* ſtrenge, ſcharf, im ſtrengen Verſtande.
Rigorosíssimamente, *adv.* mit der größten Strenge, Genauigkeit.
Rigorosíssimo, a. ſehr ſtrenge, ſehr ſcharf, ſehr genau.
Rigoroso, a. ſcharf, ſtrenge, hart, genau; grauſam. em hum inverno muito rigoroso, in einem ſehr ſtrengen, ſehr harten Winter.
Rigueira, f. ein Bröddchen, Kuchen.
Rigueira, f. ein Waſſergraben von Regen; Regenbach.
Rija, f. eine Thränenfiſtel im Augenwinkel.
Rijamente, *adv.* hart, ſtark, heftig; eilig, ſchnell, obenhin.
Rijeza, f. Härte, Dauer, Dauerhaftigkeit eines Körpers.
Rijíssimo, a. ſehr ſtrenge, ſehr hart, dauerhaft, ſehr ſolide.
Rijo, a. hart, feſte, dauerhaft; kräftig, ſtark. rijo de condizão, von übler Laune. cavallo rijo de boca, ein hartmäuliges Pferd. sopra hum vento rijo, es wehet ein heftiger Wind. navegar com vento rijo, mit ſtarkem Winde ſegeln.
Rijo, *adv.* heftig, ſtark, dauerhaft. dar rijo em alguem, einem hart auf den Leib fallen, ihn hart mitnehmen, heftig prügeln. dar rijo no inimigo, dem Feinde hitzig zu Leibe gehen. fallar rijo, oder de rijo, laut, ſtark reden.
Rilhado, a. ſ. roido.
Rilhador, ora, der, die etwas benaget, abnaget.
Rilhadura, f. das Nagen, Benagen, Abnagen; ſ. roedura.
Rilhar, o. nagen, benagen, abnagen, mit den Zähnen abnagen.
Rim, m. os rins, die Nieren. navegar

Digitized by Google

com as velas nos rins, ſ. rinzes, mit eingereefden Seegeln fahren.

Rima, f. ein Haufen, eine Menge Sachen, die über einander geſchichtet ſind. deixar os estrumes por algum tempo em grandes rimas ao ar livre, den Dünger eine Zeitlang in großen Haufen der freyen Luft ausgeſetzt laſſen. huma rima de madeira, ein Holzhaufen. rima, ein Reim in Verſen; Spalte, Riß, Ritze.

Rimado, a. in Haufen, Schichten geſetzt; gereimt, als Verſe.

Rimador, m. ein Reimer, Reimſchmidt, der Verſe in Reimen macht.

Rimar, o. Verſe machen, Gedichte in Reimen machen; reimen; ſich reimen, einerley Endigung, Reim haben; auf einerley Laut endigen.

Rimir, o. ſ. remir.

Rincão, m. ein Winkel, eine Ecke, ein Schlupfwinkel; ein kleines verborgenes Zimmer; ein kleines Ländchen.

Rinchão, m. ein Kraut, Gartenrauke.

Rinchar, o. wiehern, als ein Pferd. o cavallo rincha, das Pferd wiehert.

Rincho, m. das Wiehern des Pferdes.

Ringir, jo, ſ. ranger.

Rinhão, m. die Niere; die Mitte, der Mittelpunkt eines Orts, einer Gegend.

Rinoceróte, m. ſ. rhinoceros.

Rins, m. *pl.* ſ. rim.

Rinzes, m. *pl.* ſ. rim, die Reefe in den Seegeln.

Rio, m. ein Fluß, eine große Menge von flüſſigen Sachen. rio de Janeiro, der Januarius-Fluß, den man auch wohl geradehin, o rio, o rio grande, nennt. rio, iſt auch eine Art Lien, Stücklien, Hüſing.

Ripa, f. ein dünnes Bret, eine Latte, Schindel.

Ripanso, m. das Gebetbuch für die Charwoche; ſ. auch ancinho, ein Garten-Rechen, oder Karſt; auch eine Flachs- oder Hanf-Reſſe, womit die Knoten abgereſſt werden; auch ein Ruhebett, Faulbett; ſ. espreguizador; auch Ruhe, Muße, ſ. pachorra.

Ripar, o. ein Haus mit Latten, Schindeln decken.

Ripio, m. der Abfall von Steinen, die behauen, oder zugehauen werden; der Schutt von alten Gebäuden; ein Flickwort in Verſen; leere, unnütze Worte.

Riqueza, f. Reichthum.

Riquisimamente, *adv.* ſehr reich, ſehr prächtig, ſehr koſtbar.

Riquisimo, a. ſehr vermögend, ſehr reich, ſehr koſtbar.

Rir, rio, lachen, verlachen, ſpotten; anmuthig ausſehen. rir de alguem, einen auslachen. rir ás gargalhadas, mit vollem Halſe lachen.

Rir, m. das Lachen, Gelächter, ſ. risada.

Riſa, f. das Lachen, ein unmäßiges Lachen; lautes Gelächter. cahirse de risa, ſich vor Lachen auf der Erde wälzen, vor Lachen berſten.

Risada, f. ein Gelächter, ein lautes Lachen. dar risada, laut lachen.

Risca, f. ein Strich, Zug mit der Feder oder Pinſel. deitar, fazer huma risca, einen Strich, Zug machen. risca do jogo, ein Strich, ein Point im Spiele. á risca, exact, genau, pünctlich. não se pode observar á risca tal convenzão, ein ſolcher Vertrag kann nicht pünctlich befolgt werden.

Riscadinhos, m. *pl.* geſtreifte Leinen; Möbelleinen. riscadinhos de Hamburgo, Buchleinen.

Riscado, a. was Linien, Striche hat. riscado de alto abaixo, unterwärts geſtreift. escritúra riscada, eine ausgeſtrichene Schrift. riscados de Bremen, Matroſen-Leinen. riscados para camisas de marinheiros, Banten, Matroſenleinen.

Riscador, ora, einer, der etwas ausſtreicht, auslöſcht; eine Reißfeder.

Riscadura, f. der Strich mit der Feder, über, oder durch ein geſchriebenes Wort.

Riscar, o. ausſtreichen, einen Strich, über, unter, oder durch ein geſchriebenes Wort machen; auslöſchen, aus dem Gedächtniſſe bringen. riscar o seu nome de hum livro, ſeinen Namen in einem Buche ausſtreichen. riscar os pontos no jogo, die Striche im Spiele anmerken, markiren. riscar a vida, ſ. arriscar, das Leben wagen.

Risco, m. Gefahr. correr risco, Gefahr laufen. pôrse á risco, ſich in Gefahr begeben. segurar contra risco de mar, de guerra, e fogo, gegen See-, Kriegs- und Feuers-Gefahr aſſuriren. risco com a penna ou pincel, ein Strich, Zug mit der Feder, oder dem Pinſel. risco de penedia, eine ſteile Anhöhe, ein ſteiler Abſturz. letra de risco, Bodmerey-Brief? oder Aſſuranz Polize. dar dinheiro á risco, Geld auf Bodmerey geben. riscos, Streifen, als in Leinwand ꝛc. von Farbe.

Riſível, *adj.* was das Vermögen zu lachen hat, wie der Menſch; lächerlich, belachenswerth, was zum Lachen reizt.

Digitized by Google

Riso, m. das Lachen, das Gelächter. digno de riso, auslachenswerth. riso sardónico, ein gezwungenes Lachen. riso de cão, Hunde-Lachen, ein Lachen, wobey einer alle Zähne bläckt. não poder com o riso, das Lachen nicht bergen können.

Risonhamente, *adv.* lächerlich, mit lächelnder Miene.

Risonho, a. lachend, freundlich; vergnügt, munter, heiter; lieblich, anmuthig. com semblante risonho, mit lächelnder Miene.

Risota, f. ein verächtliches Gelächter; spöttisches Lächeln.

Rispidamente, *adv.* ſ. rigorosamente.

Rispidez, f. und

Rispideza, f. ſ. aspereza, rigor.

Rispido, a. hart, strenge, rauh; wild, grausam.

Risquinha, f. und

Risquinho, m. ein kleines Strichelchen.

Riste, m. das Eisen an der Brust eines Ritters, worein er die Lanze legt, wann er den Kampf beginnt. lanza em riste, mit eingelegter Lanze. pôr a lanza no riste, die Lanze einlegen, ſ. enristar.

Rito, m. Brauch, Gebrauch, Kirchengebrauch. o rito christão, der christliche Religionsgebrauch, das christliche Glaubensbekenntniß. a congregazão dos ritos, die Ritual-Kongregation in Rom.

Ritornelo, m. Ritornelle, eine Musik.

Ritual, m. das Rituale, das Buch der gottesdienstlichen Gebräuche und Ceremonien.

Rival, m. Mitbuhler, Nebenbuhler, Mitwerber; Gegner, Nacheiferer. *adj.* as nazões rivaes, die miteifernden Nationen.

Rivalidade, f. Eifersucht; Mitbewerbung; Jalouſie; Mitbreiferung.

Rixa, f. ſ. reixa, Streit, Zank, Dispût; Wortwechsel.

Rixador, ora, der, die gern Streit und Zank macht; zanksüchtig.

Rixar, o. streiten, zanken, disputiren; hadern; kämpfen.

Rixdaler, m. und rixdalle, ein Reichsthaler.

Rixoso, a. zänkisch, streitsüchtig; der Händel sucht; unruhig.

Rizo, m. ſ. riso.

Rizos, m. *pl.* ſ. rinzes; Reife, Reefe der Seegel. rizos em cruz, die Kreuzreefen der Blinde.

Roaz, *adj.* ein Räuber, Dieb, Viehdieb; einer, der über alles murret.

Robalo, m. Seewolf; ein Fisch.

Robe, m. Honig von Obſt.

Roble, m. die gemeine Eiche, die Steineiche.

Roborado, a. gestärkt, befestiget.

Roborante, *adj.* stärkend, als eine Arzney; ein stärkendes Mittel.

Roborar, o. stärken, Kraft geben; befestigen; bekräftigen, bestätigen.

Roborativo, a. stärkend, ein stärkendes Arzneymittel.

Robustamente, *adv.* stark, rüstig; mit Muth, Tapferkeit.

Robustecer, zo, stärken, Stärke, Kraft, Macht geben.

Robustez, f. Stärke, Kraft, Rüstigkeit; Muth.

Robustíssimo, a. sehr stark, sehr kräftig, sehr rüstig.

Robusto, a. stark, rüstig, robust, kräftig; korpulent.

Roca, f. ein Spinnrocken. rodas da roca, Spinnräder. cada terra com seu uso, cada roca com seu fuso, ländlich, sittlich. roca nas lanzas, ſ. toral.

Rocada, f. die Portion Flachs, die man um einen Rocken legt.

Rocalha, f. Rokaille, große Glaskoralien, die zu Rosenkränzen, Armbändern gebraucht werden.

Rocambola, f. Rokambole, spanischer Knoblauch.

Rocha, f. Klippe, Felsen, ſ. roxa. a rocha tarpéa, der tarpejische Felsen in Rom. hum corazão de rocha, ein steinernes Herz. rocha escarpada, steiler Felsen.

Rochedo, m. ein Fels, Klippe. chéo de rochedos, voller Klippen.

Rochete, m. und roxete, und roquete, m. ein bischöfliches Oberkleid.

Rociada, f. das Besprengen, Benetzen, Anfeuchten; der Thau auf dem Felde; das mit Thau benetzte Gras. rociada de balas, de setéas, ein Kugelregen, eine Pfeilwolke. rociada de reprehensões, ein scharfer Verweis, womit man einen abfertigt.

Rociado, a. besprengt, benetzt, befeuchtet, angefeuchtet; bereift, bethauet.

Rociadura, f. das Besprengen, Benetzen, Befeuchten.

Rociar, ſo, besprengen, benetzen, befeuchten, anfeuchten; bethauen; bereifen.

Rocim, m. ein schlechtes, dürres Pferd, eine alte Mähre; ein starkes Zugpferd.

Rocinante, m. des Donquirotes Rosinante; eine alte Mähre.

Rocio, m. der Thau; ein kleiner Sprühregen; dünne Wassertropfen, die man

Digitized by Google

aus etwas sprengt; eine göttliche Eingebung, oder heilige Gedanken, gegen die Begierden: s. auch terreiro, praza.

Roció, m. und roclor, m. ein Rokelor, Art Mantel.

Roda, f. Rad, an Wagen oder Chaisen, Mühlen. roda de oleiro, Töpferrad. roda de homens, eine Klubb, Versammlung von Menschen. roda da fortuna, Glücksrad. roda de Ixion, das Rad Irions. roda das freiras, eine Maschine in den Klöstern, wodurch man verschiedene Sachen in dieselben einbringen kann. roda de hum cavallo, ou no pelo dos cavallos, die Aepfel auf der Haut der Pferde, das heißt, die runden Kreise, die sich auf der Haut in den Haaren wölben. roda cathariná de hum relogio, das Steigrad in der Uhr. roda, ist die Scheibe in einem Schiffsblocke, s. roldana. roda do leme, das Steuerrad. roda de proa, Steven, Vorsteven. roda das cavilhas??? roda da espingarda, das Rädchen an einem Büchsenschlosse. roda de horas, de minutos, das Stunden, Minutenrad in einer Uhr. rodas de hum relogio, die sämmtlichen Räder in einer Uhr. roda de arame de latão, ein Ring Messingdraht. andar em huma roda viva, beständig fort arbeiten. calzar huma roda, ein Rad hemmen. roda, bey den Reepschlägern, das Rad mit der Krone.

Rodado, a. apfelgrau, gefleckt; gerädert. rodado vivo, lebendig gerädert.

Rodagem und rodagem. f. das sämmtliche Räderwerk in einer Uhr ꝛc.

Rodante, *adj.* was leicht herumgehet.

Rodapé, m. ein Teppich, der die Füße an Betten, Tischen ꝛc. bedeckt.

Rodar, o. rollen, herumdrehen; sich mit Rädern fortbewegen; von einer Höhe herabfallen, herunterrollen; auf der Erde herumschleifen; im Ueberflusse, großer Menge vorhanden seyn; herumgehen, sich um etwas bemühen; ein Amt oder Würde verlieren; sich zufällig begegnen; ereignen. rodar á hum malfeitor, einen Uebelthäter rädern, s. rodear.

Rodazinha, f. ein Rädchen.

Rodeado, a. umgeben, umringt. rodeado de negocios, mit Geschäften umgeben. cor rodeada, sprenglichte Farbe.

Rodeamento, m. s. rodeio.

Rodear, o. umreisen, umgehen; umgeben, umzingeln, in die Mitte fassen; etwas herumdrehen, im Kreise drehen; einen Umweg nehmen; umschreiben, einen Umschweif in Worten machen. rodear com os olhos, com a vista, im Kreise herumsehen, die Augen nach allen Seiten werfen.

Rodeio, m. das Herumgehen, Umgehen; ein Umweg, Abweg, Umschweif, ein verstohlner Weg, heimlicher Gang, Nebenweg, um zu entkommen: eine Ausflucht, Vorwand, Entschuldigung. sem rodeios, ohne Umschweife, ohne Ausflüchte. rodeio de duas leguas, ein Umweg von zwey Meilen. cheio de rodeios, der mit Umschweifen handelt. rodeio de palavras, Umschweife in Worten.

Rodeira, f. die Thürsteherin in einem Kloster; die Wagengleise, Fuhrgeleise.

Rodela, f. ein runder Schild, Rondatsche. rodela, ou roda do joelho, die Kniescheibe.

Rodeo, m. s. rodeio.

Rodilha, f. ein Wischlappen; Krengel, den die Mägde auf den Kopf legen.

Rodizio, m. ein Mühlenrad.

Rodomoinho, m. s. redomoinho.

Rodopio, m. daſſ.

Rodovalho, m. ein Steinbutt, auch Seefasan.

Roedor, ora, ein Nager, Verzehrer; ein Tadler, Schmäher.

Roedura, f. das Nagen, Zernagen, als der Mäuse am Brode; Tadeln, Schmähen.

Roel, m. s. arruela.

Roer, o. nagen, abnagen, benagen, zernagen, zerfressen, nach und nach verzehren; jemanden Uebles nachsagen; einen quälen, peinigen, ihm Verdruß, Herzeleid machen. roer á roda, rund herum abfressen. roer á alguem nas suas costas, na sua ausencia, einen verlästern, Uebels von ihm reden, weil er abwesend ist. isto me roe o corazão, dies frißt, nagt mir am Herzen.

Rofo, m. Falte.

Rogado, a. gebeten, demüthig gebeten.

Rogador, ora, der, die demüthig bittet; Fürbitter.

Rogar, o. bitten, flehen, anflehen um etwas; beten. rogar pragas, maldizões, Verwünschungen gegen einen ausstoßen. rogar á Deos por alguem, zu Gott für jemanden beten.

Rogativa, f. Bitte, Gebet; öffentliches Gebet, s. rogo.

Rogazão, f. ein Gebet, eine Bitte. rogazões, öffentliche Gebete, die drey Tage vor Himmelfahrt bey Prozessionen gehalten werden.

Rogo, m. ein Gebet, eine Bitte, Fürbitte für jemanden; eine demüthige, anhaltende, dringende Bitte. á grandes rogos meus, auf mein inständiges Anhalten.

Digitized by Google

Rojado, a. ſ. torrado, aſſado.
Rojão, m. ſ. garrochão.
Roido, a. genaget, benaget, zernaget.
Roido, m. ſ. ruido, eſtrondo.
Roim, *adj.* ſchlecht, geringe, boshaft, verderbt; niederträchtig.
Roimmente, *adv.* niederträchtiger, boshafter, verderbter Weiſe.
Roindade, ſ. Verderbtheit, Niederträchtigkeit, Bosheit.
Rojo, *adv.* de rojo, kriechend. andar de rojo, über die Erde hin kriechen.
Roixinol, m. Nachtigall.
Roixo, a. violetfarbig.
Rol, m. eine Liſte, Verzeichniß, Regiſter. rol do gasto de cada dia, Anmerkung über die täglichen Ausgaben. rol da despeza, daſſ. tomar á rol, anwerben, aufſchreiben zu Soldaten. riscar á alguem do rol dos senadores, einen von der Liſte der Rathsherren ausſtreichen. rol da equipágem, die Schiffsrolle von der Mannſchaft.
Rola, ſ. eine Turteltaube.
Rolão, m. des zweyten Gangs Mehl. rolão da farinha, Grießmehl. pão de rolão, ſchwarzes Brod.
Rolar, o. ſingen, zucken, wie eine Taube, wie eine Turteltaube. a conversazão rolóu sobre, die Unterredung kam auf ...
Rolda, ſ. ſ. ronda.
Roldador, m. einer, der die Ronde gehet; die Ronde.
Roldana, ſ. eine Scheibe in einem Blocke. S. A.
Roldão, m. eine ſtarke, große Ronde. de roldão, verworren, durch einander.
Roldar, o. ſ. rondar, die Ronde gehen.
Roleiro, m. einer, der Liſten, Verzeichniſſe, Katalogen macht.
Rolha, ſ. Stöpſel, Pfropfen. rolha de páo, runder Holzſtöpſel.
Rolhão, m. eine Rolle, auf der man ſchwere Sachen fortwälzt.
Rolheiro, m. ein reißender Waſſerguß, der von einer Höhe herunterkommt.
Rolí, m. ſ. aparelho.
Rolizo, a. rund, ſchlicht und rund. páo rolizo, runder Knüppel bey einer Manael.
Rolo, m. eine Rolle, Walze; die Rolle des Kolderſtocks. rolo de tabaco, eine Rolle Tabak. rolo de cera, ein Wachsſtapel. rolos de enxofre, Schwefelſtangen. rolo de panno de linho, eine Rolle Leinen. rolo de pergaminho, eine Pergament-Rolle. rolo de seda, eine Rolle Seidenſtoff.
Rom, m. Gummigut; auch Rum, Zukkerrohrbranntewein.
Romã, f. ein Granatapfel; die innere Scheide in einem Granatapfel.
Romágem, f. Wallfahrt, Pilgrimſchaft, ſ. romaría.
Romance, m. die gewöhnliche, gemeine Sprache eines Landes; eine Romanze, Erzählung im Geſange; Roman, Novelle. romance cómico, ein komiſcher Roman.
Romancear, éo, in die gewöhnliche Landesſprache überſetzen.
Romanceiro, m. und
Romancista, m. ein Romanſchreiber; der Romanzen verfertiget.
Romanescamente, *adv.* auf eine romanhafte, fabelhafte Weiſe.
Romanesco, a. romanhaft, fabelhaft.
Romano, a. ein Römer; einer, eine aus Rom gebürtig.
Romão, m. romão dos mastros, die Baken der Maſten. S. A.
Romaría, ſ. Pilgrimmſchaft, Wanderſchaft.
Rombo, a. ſtumpf, was keine Schneide hat. o nariz rombo, eine kurze, ſtumpfe Naſe. juizo rombo, ein ſtumpfer Verſtand, Kopf. rombo, vierſeitig.
Rombo, m. ein Spunt; Schmierpropfen, S. A. ein Rhombus.
Romboides, ſ. ſ. rhomboides.
Romeira, ſ. Granatbaum, Granatapfelbaum.
Romeira, ſ. eine Frau, die auf Wallfahrten gehet; eine Pilgerin.
Romeiro, m. ein Mann, der auf Wallfahrten geht, ein Pilger.
Rompante, m. não pudendo accomodo o rompante de F. com o meu vestido; — ao ouvir este rompante. —
Rompedor, m. Brecher, der bricht, zerbricht, zerreißt; Schänder.
Rompedura, ſ. ſ. rotura.
Romper, o. brechen, zerbrechen, zerſchlagen; verderben, zerreiſen, als Kleider; eine Armee, die Feinde ſchlagen; öffnen, eine Oeffnung woran machen; ein Feld, einen Acker umreißen, zum erſten Male umpflügen; ſich durch eine Menge Volks drängen; anfangen, anbrechen, als der Tag; anfangen zu reden; mit einem brechen, oder ſich überwerfen; einen Rede oder Geſpräch unterbrechen; die Rede abbrechen; etwas durchſetzen, beſchließen; hervorbrechen, hervorſproſſen; einem Gebote, Geſetze zuwider handeln; die Gränzen überſchreiten. romper com alguem, mit einem brechen. romper a cavallería, in die Kavallerie einbrechen, ſie in Unordnung bringen. romper os grilhões, die Feſſeln durchbre-

Digitized by Google

chen. romper o fogo, zu feuern anfangen. romper em vivas, in Vivatgeschrey ausbrechen. rompéo hum furioso incendio, es brach eine schreckliche Feuersbrunst aus. romper huma ponte, eine Brücke abbrechen. romper em hum excesso, eine Ausschweifung brechen. romper hum batalhão, ein Bataillon Infanterie werfen. romper a guerra, den Krieg erklären. rompe a manhãa, der Tag, der Morgen bricht an. ao romper do dia, bey Tagesanbruche. romper o silencio, das Stillschweigen brechen. romper por todas as dificuldades, alle Schwierigkeiten übersteigen. romper pelo meio da gente, sich mitten durch das Volk einen Weg bahnen. romper hum campo, ein Land brechen, zum ersten Male bearbeiten. romper o segredo, ein Geheimniß ausbringen. romper em queixas, in Klagen ausbrechen. romper por alguma parte, wo durch brechen. quem rompe paga, wer den Schaden anrichtet, muß bezahlen. romper as negociações, die Unterhandlungen abbrechen. romper a cabeça, einem den Kopf zerschlagen; einem den Kopf warm machen, zur Last fallen. romper as paces, den Frieden brechen. romper o mastro, den Mast abzeegeln, durch zu viele Seegel abbrechen. romper hum caminho, einen Weg bahnen. romper a fallar, anfangen zu reden.

Romperse, sich bilden, sich machen, manierlich werden. romperse a cabeça, sich den Kopf worüber zerbrechen; sich zeigen, sich offenbaren.

Rompido, a. gebrochen, zerbrochen, zerstückelt; abgebrochen.

Rompimento, m. das Brechen, Bruch, Brechung; Veruneinigung, Zwist, Mißhelligkeit; ein Riß; eine Oeffnung in einem festen Körper. rompimento de hum exército, die Niederlage einer Armee. rompimento de terras, de hum campo, das Umreissen eines Bodens, Feldes, um es zu Fruchtland zu bereiten. rompimento da amizade, Bruch der Freundschaft. rompimento da batalha, der Anfang der Bataille. rompimento das negociações, die Abbrechung der Unterhandlungen.

Ronca, f. Prahlerey, Aufschneiderey, Drohung; das Schreyen der Gems, wenn sie in der Brunst ist. deitar roncas, aufschneiden, prahlen.

Roncador, m. ein Schnarcher, der im Schlafe schnarcht.

Roncadora, f. eine Frau, die im Schlafe schnarcht.

Ronear, o. schnarchen, ein dumpfes Geräusch machen; brummen, toben, drohen; wird auch von dem Geschrey der Gemsen gesagt, wenn sie in Brunst sind. o porco ronca, das Schwein grunzt.

Ronceiramente, *adv.* langsam, träge, faul.

Ronceiro, a. faul, träge, langsam. navío ronceiro, ein schlechter Seegler, Farkentreiber.

Ronco, m. das Schnarchen im Schlafe. ronco do porco, das Grunzen des Schweins. ronco do leão, das Brüllen des Löwen. ronco dos ventos, das Geheul der Winde. ronco do mar, das Geheul der See.

Roncolho, m. ein Eber, Beer, unverschnittenes Schwein.

Ronda, f. die Ronde. fazer a ronda, Ronde gehen, halten; Schildwache.

Rondado, a. durch die Ronde visitirt.

Rondador, ora, der die Ronde gehet; Nachtwächter.

Rondão, *adv.* de rondão a meu amigo, um meinen Freund herum. entrar com elles de rondão, zugleich mit ihnen ins Haus gehen.

Rondar, o. die Ronde gehen, die Ronde machen, die Nachtwache halten. rondar os postos, die Posten visitiren.

Ronha, f. die Schafräude; Krätze, Räude; Unreinigkeit, Schmutz, der sich an die Kleider hängt.

Ronhoso, a. krätzig, räudig; schmutzig, unreinlich; lotig, schlau.

Ronqueira, f. eine Krankheit der Schaafe, der Keichhusten.

Ronquido, m. ſ. ronco.

Ronzaría, f. Faulheit, Trägheit, Langsamkeit, Unwille etwas zu thun; bey den Seeleuten, die langsame und schwerfällige Bewegung eines Schiffes.

Ropa, f. Speck einer Matte. S. A.

Ropia, f. eine Münze des Großmogols 400 portugiesische Rees.

Roque, m. die Roche im Schachspiele.

Roquenho, a. ſ. rouco.

Roquete, m. ein bischöfliches Oberkleid.

Rosa, f. die Rose; ein rother Ausschlag oder rothe Flecken an dem Leibe; blühende und rothe Gesichtsfarbe; eine künstliche Rose von Bändern ꝛc. ein Demant wie eine Rose geschnitten. rosa nautica, oder de agulha, die Windrose, Kompaßscheibe, ein Blatt, worauf die 24 Winde gezeichnet sind, und auf welches man den Kompaß legt, zum Gebrauche der Seefahrer; Uhrbord. rosa dos ventos, daſſelbe. rosa de Jericó, die Rose von Jericho, Speckliljie. rosa albardeira, Pfings-

Digitized by Google

rose, Päonie. rosa da China, chineſiſche Roſe. rosa moscada, Biſamroſe. rosa mesal, Monatsroſe. botão de rosa, eine Roſenknospe. cor de rosa, Roſenfarbe.

Rosado, a. roſenfarbig; von Roſen gemacht. mel rosado, Roſenhonig. vinagre rosado, Roſeneſſig. oleo rosado, Roſenöl. agua rosada, Roſenwaſſer. boca rosada, Roſenmund, rothe Lippen.

Rosal, m. ein Roſenſtock, ein Roſenbuſch; Roſengarten.

Rosalgar, m. eine Art ſehr ſtarken Gifts; Rauſchgelb.

Rosaminho, m. Roſmarin, ſ. rosmaninho.

Rosario, m. der Roſenkranz; Paternoſter; eine hydrauliſche Maſchine, das Waſſer in die Höhe zu treiben. o rosario ao pescozo, e o diavo no corpo, von außen redlich, im Herzen ein Schelm.

Rosasolis, m. Roſſolis, ein abgezogener Branntewein.

Rosca, f. eine Schraube, jede runde Sache, die einen Kreis oder ein Oval bildet, und in der Mitte einen leeren Raum läßt; Wulſt, Kranz auf den Kopf zu legen; Wulſt, wenn man ein Schiffetau in die Runde zuſammenlegt; ein runder Kuchen, Krenge, Pretzel; die Krümmung, die kreisförmige Bewegung, als einer Schlange. rosca de parafuso, die Schnecke an einer Preſſe, der Schraubenſtock. fazerse rosca, ſich zuſammen krümmen, den Leib einziehen; ſich drehen und wenden, wie eine Schlange.

Roseira, f. ein Roſenſtock; Roſenbaum. roseira brava, ou silvestre. Hagerоſen-, Hagedornroſen-, Dornroſen-, wilder Roſenſtrauch.

Roseta, f. eine kleine Kugel, die rund voll Stacheln iſt. roseta da espora, das Rädchen im Sporne; eine kleine Roſe; Roſette. cobre em rosetas, Rollettenkupfer.

Rosilho, m. ein dunkles, geflecktes Pferd.

Rosmaninhal, m. ein Roſmarinfeld.

Rosmaninho, m. ein Roſmarinſtock; Roſmarin-Stöchasblume.

Rosnador, ora, der, die immer zwiſchen den Zähnen murmelt.

Rosnadura, f. das Murmeln zwiſchen den Zähnen.

Rosnar, o. bey ſich ſelbſt brummen, zwiſchen den Zähnen murmeln.

Rosquilho, m. ſ. rosca, ein kleiner Krengel, Pretzel.

Rossa, f. pôr a rossa, den Anker einholen.

Rossega, f. ein Dregtau.

Rossegar, o. dreggen. S. A. rossegar huma áncora, den Anker fiſchen. fatuxa a rossegar, ein Fiſcherdreg.

Rostinho, m. ein kleines Geſicht.

Rostir, o. ſ. moer, maltratar.

Rosto, m. der Schnabel eines Schiffs; der Schnabel eines Vogels; wird auch von andern ſpitzigen Dingen geſagt; das Geſicht, Angeſicht, Antlitz. rosto do livro, das Titelblatt eines Buchs. rosto de qualquer cousa, der Anfang jeder Sache. rosto do zapato, das Oberleder am Schuhe. dar ou lanzar em rosto, einem etwas vorwerfen, wie man ſagt, in den Bart reiben. dar de rosto huns aos outros, ſich einander Vorwürfe machen. mostrar bom rosto á alguem, einem ein freundſchaftliches Geſicht zeigen. fazer rosto, einem die Spitze bieten, ſich ſeinem Feinde entgegenſtellen, ihm Trotz bieten; ſich in die Zeit ſchicken, Ungemach und Widerwärtigkeit ſtandhaft ertragen. á rosto firme, mit feſtem, entſchloſſenem Geſichte, mit Entſchloſſenheit.

Rota, f. die Niederlage, Zerſtreuung eines geſchlagenen Heers; der Weg eines Schiffes im Meere; ein Gericht oder Tribunal des römiſchen Hofes, das aus zwölf Prälaten beſteht, und in welchem über weltliche und geiſtliche Einkommen geſprochen wird. procurar novas rotas, neue Wege, neue Mittel und Wege aufſuchen. rota por mar, die Fahrt zur See, Seereiſe. de rota batida, hurtig, eilig. ir de rota batida, in gerader Richtung, den geradeſten Weg marſchiren. rota do exército, die Niederlage einer Armee. a sagrada rota, die heilige Rota in Rom. as rotas dos lavradores — —

Rotaduras, f. *pl.* rotaduras das vergas, Leiſſels.

Rotamente, *adv.* unordentlich, liederlich, zerlumpt, abgeriſſen.

Rotação, f. der Umlauf, Kreislauf, Umſchwung. rotação do sol ao redor do seu eixo, die Umwälzung der Sonne um ihre Achſe. hum movimento de rotação, eine umwälzende Bewegung.

Roteado, a. von neuem umgebrochen. huma terra novamente roteada, ein neuerdings gebrochenes Land.

Roteador, m. der, welcher ein Land von neuem bricht.

Roteadura, f. das Umreißen eines Landes zum Urbarmachen.

Rotear, éo, ein Land umbrechen, umreißen, um es hernach zu bauen.

Digitized by Google

rotear terras, ein Land reißen, brechen, urbar machen.

Roteiro, m. das Ruder, Seereisebuch.

Roterdão, m. die Stadt Rotterdam.

Roto, a. zerrissen, zerbrochen; zügellos, ungebunden; liederlich; offenbar.

Rótola, f. ſ. rótulas, die Knieſcheibe. rótola de madeira, Gitter vor ein Fenſter.

Rótolo, m. eine Aufſchrift, ein Titel auf einem Paquet Acten; ein Anſchlagzettel an einem öffentlichen Orte; eine Verordnung des römiſchen Gerichtshofes zur Seligſprechung einer im Geruche der Heiligkeit verſtorbenen Perſon. rótolo nas garrafas, Zettel an den Bouteillen.

Rótulas, f. *pl.* ſ. rótola.

Rotundo, a. rund. a nossa senhora da rotunda, ou da redonda, ſ. pantheon.

Rotura, f. Bruch, Riß, Oeffnung, Spalte, Wunde. rotura das tripas, Bruch, Darmbruch; auch iſt rotura, der Bruch der Freundſchaft.

Roubado, a. geraubt, geſtohlen.

Roubador, m. ein Räuber, Dieb, Straßenräuber.

Roubadora, f. Räuberin.

Roubar, o. rauben, ſtehlen; eine Frauensperſon entführen; Land wegſchwemmen, mit ſich fortreißen, von Flüſſen; eines Wohlwollen, Freundſchaft gewinnen. roubar huma moza donzella, ein junges Frauenzimmer entführen. roubar o coração, das Herz, die Seele ſtehlen; im Kartenſpiele, einige von den gegebenen Karten weglegen, und dafür ſo viele andere von denen nehmen, die zum Vertheilen übrig ſind. roubar a aréa, den Sand ſtehlen, ſagt man, wenn man das Stundenglas umdrehet, ehe der Sand ganz abgelaufen war. roubar a cor, die Farbe wegfreſſen. roubar huma hora ao somno, dem Schlafe eine Stunde rauben. inclinação á roubar, Raubbegierde, Raubſucht.

Roubo, m. das Rauben, die Räuberey; Raub; die geſtohlnen oder geraubten Sachen. roubo literario, Bücherdiebſtahl.

Roucamente, *adv.* heiſer, rauh.

Rouco, a. heiſer, rauh. o som rouco, der rauhe Ton. as rãas roucas, die rauh quakenden Fröſche. o rouco som das caixas, der rauhe Ton der Trommeln. andar rouco e defeito do seu bom parecer.

Roufenho, a. etwas rauh, heiſer, ſ. rouquenho.

Rovinhosamente, *adv.* aus Kaprize, aus Eigenſinne.

Rovinhoso, a. unverſchämt, eigenſinnig; kapriziös; mürriſch.

Roupa, f. jede Art Zeug, von Seide, Wolle oder Leinen zum Gebrauche oder Verzierung der Häuſer; ein Kleid und alles, was zur Bedeckung des Leibes dient. roupa branca, Wäſche, Leinenzeug. roupa adamascada, Tiſchzeug. roupas da India, weiße indianiſche Waare. roupas de lãa, Wollenmanufacturen. roupa de cámara, Schlafrock. roupa de vestir, Kleid. roupa de cama, Bettleinen, Bettzeug.

Roupado, a. ſ. arroupado.

Roupão, m. ein langes weites Kleid; Schlafrock. roupão de setim, avelutado, carmesim, ein karmeſines Sammtkleid.

Rouparía, f. Kleiderkammer.

Rouparse, ſich kleiden, anziehen.

Roupavelhéiro, m. ſ. aljabebe, ein Kleider-Trödler.

Roupeiro, m. Schäfer, Schafhirte.

Roupeta, f. ein langes, aber ſehr ſchmales Kleid.

Rouquenho, a. etwas heiſer, rauh.

Rouquice, f. Heiſerkeit der Stimme, von Verkältung.

Rouquidão, f. daſſ.

Rouxinol, m. Nachtigall.

Roxa, f. ein Felſen, ſ. rocha.

Roxo, a. roth. mar roxo, das rothe Meer.

Roza, f. ein Gebüſch, Geſträuche, das, wenn es hoch wächſt, man abhauet und verbrennt; das Säten, Reinigen von Unkraut; das Ausrotten des Unkrauts, der Gebüſche und anderer Geſträuche, die doch wieder ausſchlagen können; ein von Unkraut gereinigtes Feld; eine Gäthaue, Gäteiſen.

Rozado, a. ausgegätet, gereiniget von Unkraut und Gebüſche; auch abgenutzt, abgetragen durch den Gebrauch, als ein Kleid ꝛc. huma amarra muito rozada, ein ſehr abgenutztes Ankertau. rozado com a lima, abgefeilt.

Rozador, ora, ein Gäter, einer, der Gebüſche, Unkraut ausrottet; Gäthaue, Gäthacke.

Rozadouro, a. gätend, was ausreutet, ausgätet, ausrottet. fouce rozadoura, eine Gäthaue, Gätſichel, Gäteiſen.

Rozadura, f. das Gäten, Säubern von Unkraut; das Ausrotten eines Gebüſches.

Rozagante, *adj.* vestido rozagante, ein langes, ſchleppendes Kleid; glänzend, prunkend.

Rozar, o. reiben, abſcheuren; abtragen, abnutzen durch den Gebrauch, abſcha-

Digitized by Google

ben; leicht berühren, an einander streifen; ausgäten, ein Feld von Gesträuch und Unkraut reinigen; das Gras auf den Wiesen, das Laub von den Bäumen abnagen, abfressen. o navio rozou com o chão, com o fondo, das Schiff stieß auf den Grund. rozar matos, Gesträuche, Gebüsche ausrotten.

Rozarse, nahe an einander kommen, an einander stoßen, sich berühren; sich die Füße streifen, aufritzen, wie die Pferde thun; stammeln, stottern, schwer und unvernehmlich reden; Aehnlichkeit, Verhältnisse mit einander haben.

Rozeta, f. f. roseta.

Rua, f. eine Straße in einer Stadt; Landstraße. de rua em rua, aus einer Straße in die andere. huma rua de árvores, eine Allee, ein Baumgang.

Ruão, m. feine Leinwand, die den Namen daher hat, weil sie zuerst zu Rouen, in Frankreich, fabrizirt wurde. ruões de cofre, Platilles Royales. ruões pretos, schwarze Sangaletten, f. auch obandilhas. ruões de cores, kourte Sangaletten. ruões largos de oito quartos (de $\frac{8}{4}$), die eigentlichen Rouans. hum cavallo ruão, ein Grauschimmel. ruão cabeza de moro, ein Mohrenkopfpferd.

Rubeta, f. die giftige Froschkröte.

Rubi, m. ein Rubin, was eine schöne rothe Farbe hat, f. rubim.

Rubicundo, a. roth, feuerroth im Gesichte, f. vermelho.

Rubim, m. f. rubi. rubim de balais, Balas-Rubin. rubim espinel.

Rublo, und Ruble, m. ein Rubel, eine russische Silbermünze.

Rubo, m. f. zarza.

Rubor, m. Röthe; Schaam; die Schaamröthe im Gesichte; Schaamhaftigkeit.

Rúbrica, f. die Rubrik, ein rothes Zeichen; ein Zug mit der Feder, den man zu seinem Namen beym Unterschreiben macht; das Blut, so man zur Bethenrung einer Wahrheit vergießt; der Titel, die Aufschrift eines Buchs, im römischen und kanonischen Rechte; die Regel und Vorschrift zur Vollziehung der kirchlichen Gebräuche und Ceremonien; Röthel, rothe Erde; Röthelerde. rubrica lemnia, Lemnische Erde, Siegelerde. rubrica fabril, Röthel, womit die Schreiner und Zimmerleute die Linien auf dem Holze machen.

Rubricado, a. rubrizirt, unterzeichnet; mit Röthel bezeichnet.

Rubricador, m. einer, der ehemals die Schriften rubrizirte.

Rubricante, *adj.* einer, der unterzeichnet, unterschreibt

Rubricar, o. mit Röthel bezeichnen; eine Schrift, eine Urkunde unterzeichnen, ohne Beyfügung seines Namens; eine Ausfertigung, einen Befehl unterschreiben und mit seinem Petschafte besiegeln; mit seinem eignen Blute besiegeln, bezeugen.

Ruda, f. Raute, ein Kraut. ruda de cabra, Geißraute, f. arruda.

Rudamente, *adv.* grob, plump, ungeschliffen, unhöflich.

Rude, *adj.* grob, rauh, unhöflich; ungeschliffen, plump dumm, tölpisch; der einen harten Kopf hat und nicht leicht faßt. naquelles séculos rudes, in jenen rohen Zeiten. rude na guerra, na eloquencia, unerfahren im Kriege, in der Beredsamkeit.

Rúdera, f. der Schutt von einem alten Gebäude.

Rudeza, f. Grobheit, Ungeschliffenheit; Dummheit, Plumpheit, Tölpel.

Rudimentos, m. *pl.* die Anfangsgründe in einer Kunst oder Wissenschaft; Versuch.

Rudissimo, a. sehr grob, sehr dumm, ungeschickt; sehr tölpelhaft; sehr hitzig.

Ruella, f. f. arruella.

Rufião, m. ein Kuppler, Gelegenheitsmacher, Hurenwirth.

Ruga, f. eine Runzel im Gesichte. cheio de rugas, runzlicht, voll Runzeln.

Ruge ruge, m. das Gekurre, Gemurre in den Eingeweiden, f. rugido.

Rugido, m. ein leichtes Geräusch, Getös. rugido das orelhas, das Gesumse in den Ohren. rugido do leão, das Gebrülle des Löwen. rugido das tripas, das Gekurre, Gebrumme in den Gedärmen.

Rugir, jo, krachen, knarren, brausen, bauschen. o leão ruge, der Löwe brüllt. as orelhas rugem, die Ohren sumsen. o ventre ruge, der Bauch, die Eingeweide gorren, kollern, knurren.

Rugosidade, f. das Runzlichtwerden; die Runzeln des Gesichts.

Rugoso, a. runzlicht, voller Runzeln. hum semblante rugoso, ein mürrisches Gesicht. rugoso no tacto, rauh im Gefühle.

Ruibarbo, m. Rhabarber.

Ruido, m. Geräusch, Getös, Getön; Krachen, Brausen; leises Murmeln; ein Zank, Lärm, Aufruhr; ein leerer Prunk; Gerücht, Neuigkeit, die viel Aufsehens macht. ruido do vento, Geräusch des Windes. ruido das armas,

Digitized by Google

das Geräusch der Waffen. ruido das aguas que correm, das Gemurmel des Bächleins. ruido de muita gente, ein Geräusch von vielem Volke.

Ruidosamente, *adv.* mit Geräusche, mit Aufsehen, mit Prunk.

Ruidoso, a. geräuschvoll; berühmt, der Aufsehen macht, viel Geschrey macht.

Ruim, *adj.* niedrig, schlecht, verächtlich; gering, klein, schwach; böse, verderbt, nichts taugend; niederträchtig; geitzig, filzig; wird auch von Thieren gesagt, die bösartig und tückisch sind. com ruim, ruim e meio, gegen einen Schurken muß man doppelt schurkisch seyn. fallai no ruim, logo aparece, ou olhai para a porta, wann man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit; lat. lupus in fabula.

Ruimmente, *adv.* auf eine schlechte, niederträchtige Art.

Ruina, f. Einsturz, Ruin; Schutt, Trümmern, Steinhaufen; Untergang, Verfall, Verderben, Umsturz, Zerrüttung. ruinas, die Trümmern, Ruinen.

Ruindade, f. Niederträchtigkeit, Ehrlosigkeit, Schändlichkeit; Niedrigkeit; Schwachheit; Kleinheit; Geitz, Filzigkeit.

Ruinosamente, *adv.* mit Einsturz, mit Verheerung, Verwüstung.

Ruinoso, a. baufällig, den Einsturz drohend; schlecht; untauglich; nachtheilig, schädlich, verderblich.

Ruipouto, m. Rhapontik, Tausendgüldenkraut.

Ruiva, f. Färberröthe, Krapp; eine Wurzel, die zum Rothfärben dient.

Ruividão, f. Röthe. ruividão dos olhos, die Röthe der Augen, als von vielem Weinen.

Ruivinho, a. etwas röthlich; hellroth; etwas blond.

Ruivo, a. roth, hellroth; goldfarben; blond. cabellos ruivos, blonde Haare. fazerse ruivo, roth, blond werden.

Ruivo, m. ein gewisser Fisch, der Röthling.

Ruma, f. ein Haufen Sachen, die auf einander liegen.

Rumbo, m. s. rumo.

Rume, m. ein generischer Name, für Grieche; der Kompaßstrich, s. rumo.

Rumiado, a. nachgekauet, zum zweyten Male gekauet; wiedergekauet.

Rumiador, ora, einer, der nachkauet, wiederkauet. *adj.* wiederkäuend.

Rumiadura, f. das Wiederkäuen.

Rumiante, *adj.* s. rumiador.

Rumiar, *lo*, wiederkäuen; etwas reiflich überlegen. rumiar as mesmas cousas, über dieselben Dinge noch einmal reiflich denken.

Rumidouro, m. der Sack im Halse, aus dem die Thiere wiederkäuen.

Rumina, f. eine heydnische Göttin, die Vorsteherin der Saugkinder.

Ruminar, o. s. rumiar.

Rumo, m. der Windstrich, Windlinie; das Segeln nach dem Winde; der Weg, die Straße, der Lauf, den man nimmt; Curs des Schiffes. rumos, die Striche auf der Kompaßrose. rumo directo, der General-Curs, auch der behaltene Curs. rumo apparente, der gesteuerte Curs. rumo corrigido do abatimento, der behaltene Curs. tomar, fazer seu rumo para Lisboa, seinen Curs auf Lissabon nehmen. mudar de rumo, oder tomar outro rumo, seinen Curs verändern. levar sempre o mesmo rumo, immer einerley Curs behalten; immer einerley Absicht haben.

Rumor, m. Geräusch, Gerücht, eine Nachricht, die man heimlich verbreitet; ein sanftes, angenehmes Geräusch, Geflüster von unbelebten Dingen; ein Volksaufstand, Volksaufruhr.

Rumorzinho, m. ein kleines Geräusch, Gerücht.

Rural, *adj.* ländlich, auf dem Lande gelegen. occupações ruraes, ländliche Beschäftigungen.

Rusilho, m. s. russilho.

Rusina, f. die Göttin der Fruchtbarkeit des Landes.

Russia, f. Rußland. Reußen. Russia branca, Weißreußen. Russia negra, Schwarzreußen, Kleinreußen.

Russiano, a. russisch. *subst.* ein Russe, Reusse.

Russilho, und rosilho, *adj.* weißroth.

Russo, a. roth, röthlich, s. ruivo. cavallo russo porcellano, ein graufprenkelichtes Pferd. russo queimado, ein Brandfuchs.

Rusticamente, *adv.* bäurisch, grob, tölpelhaft.

Rusticidade, f. grobes, bäurisches Wesen; Grobheit, Ungeschliffenheit; Unaufgeklärtheit eines Landes; Ländlichkeit; das Landleben.

Rústico, a. ländlich, landmäßig; grob, bäurisch, tölpisch, ungeschliffen. *subst.* ein Bauer, ein Landmann. diamantes rústicos, ungeschliffene Diamanten. instrumentos rústicos, zum Landbaue gehörige Instrumente.

Rusticqueza, f. s. rusticidade.

Digitized by Google

Ruta, f. der Weg, die Landstraße; die Reise. tomar a ruta de .., seinen Weg nach .. nehmen.

Rutilante, *adj.* schimmernd, glänzend, leuchtend.

Rutilar, v. schimmern, glänzen, funkeln; feuerroth scheinen.

Rútilo, a. feuerroth, goldfarbig; schimmernd, glänzend.

Rutina, f. die Rutine, der gewöhnliche Weg; Gewohnheit.

Rutura, f. ein Bruch an irgend einem Theile des Leibes.

Ruvinhoso, a. ſ. rovinhoso.

Ruzo, a. röthlich. agua ruza das Aszeitonas, der Schaum, der ſich oben auf dem Baumöle ſammlet.

S.

S, der achtzehnte Buchſtabe im portugieſiſchen Alphabete.

Sá, f. ein gewiſſes Gemäß, das vier alqueires enthält.

Sãmente, *adv.* geſund, aufrichtig; natürlich, ohne Argliſt. julgar sãmente as cousas, vernünftig auf die Dinge urtheilen; mit Ueberlegung und Verſtande.

Saar, v. geſund werden.

Sabadear, éo, den Sabbath feyern, den Feyertag heiligen; Sonnabend feyern.

Sábado, m. der Sonnabend, Sabbath. guardar os sábados, ſ. sabadear.

Sabão, m. Seife. sabão de pedra, weiße, harte Seife. essencia, espirito de sabão, Seifenſpiritus. bolas de sabão, Seifenkugeln. sabão que parece marmore, marmorirte Seife. fabrica de sabão, Seifenfabrik.

Sabatarios, m. *pl.* die Sabbatharier, eine Benennung der Juden bey den Alten, wegen der Feyer des Sabbaths.

Sabbathico, a. den Sabbath, den Sonnabend anbetreffend. o rio sabbathico, der Sabbathfluß bey den Juden. o anno sabbathico, das Sabbathsjahr.

Sabatina, f. die Meſſe, die auf den Sonnabend geleſen wird, wenn er keinem Heiligen beſtimmt iſt; die Zuſammenkunft und Disputirübungen der Studirenden des Sonnabends.

Sabatismo, m. die Feyer des Sabbaths; Ruhe, Erholung nach der Arbeit.

Sabbadear, Sábbado, etc. ſ. sabad.

Sabechão, sabichão, *adj.* einer, der ſehr geſchickt, wiſſend, erfahren iſt.

Sabedor, ora, der um etwas weiß. fazer sabedor á alguem de alguma cousa, einem etwas zu wiſſen thun, benachrichtigen.

Sabedoria, f. Weisheit, Wiſſenſchaft, Gelehrſamkeit, Erkenntniß; Nachricht, Kunde.

Sabeismo, m. die Religion der Sabäer.

Sabendas, *adv.* com minhas sabendas, meines Wiſſens.

Sabéos, m. *pl.* die Sabäer. olor sabéo, ein Wohlgeruch von dem feinſten Räucherpulver.

Saber, sêi, wiſſen, verſtehen, unterrichtet ſeyn. Kenntniß von etwas haben, erfahren, gelehrt ſeyn; geſchickt, fähig zu einer Kunſt oder Wiſſenſchaft ſeyn; klug, ſcharfſinnig, witzig ſeyn; ſchmecken, einen Geſchmack haben. saber portuguez, portugieſiſch verſtehen, ſprechen. dar á saber alguma cousa á alguem, einem etwas zu wiſſen thun. convem á saber, das heißt, oder nämlich, wie folgt. não sei, ich weiß es nicht. sabendo, mit Vorſatz. ſ. sabendas. saber de alguma cousa, Nachricht von etwas haben. não sabe bem este vinho, dieſer Wein ſchmeckt nicht gut. saber de coração, auswendig wiſſen. elle não sabe onde se apreta o zapato, er weiß nicht wo mich der Schuh drückt. sabello como o Ave Maria, etwas wie das Ave Maria wiſſen, es vollkommen inne haben. saber mais do que as cobras, ſehr vor chlagen, ſehr klug ſeyn. como se ou o não soubera, eben als wenn ich nicht wüßte, was dies zu bedeuten hat.

Saber, m. die Wiſſenſchaft. Kenntniß.

Sabiamente, *adv.* weislich, klüglich, einſichtsvoll; klug, vorſichtig.

Sabichão, m. ein groſſer Gelehrter, ſ. sabechão.

Sabidamente, *adv.* bekanntlich, offenbar.

Sabido, a. gewußt, bekannt; gelehrt, einer, der viel weiß

Sabina, f. Sevenbaum, Sadenbaum; Kindermord, Roßſchwanzbaum

Sabinos, m. *pl.* die Sabiner, ehemalige Völker.

Sabio, a. weiſe, klug, einſichtsvoll; gelehrt. *subst.* ein Weiſer, Gelehrter.

Sable, m. in der Wapenkunſt, die ſchwarze Farbe.

Saboaria, f. eine Seifenfabrik.

Digitized by Google

Saboeiro, m. ein Seifensieder, Seifenfabrikant.

Sabonete, m. eine Seifenkugel.

Sabor, m. der Geschmack; Vergnügen; Verlangen; Lüsternheit. sem sabor, unschmackhaft. com sabor, gern, mit Vergnügen. viver á seu sabor, nach seinem Wohlgefallen leben. achar sabor em, Geschmack an etwas finden.

Saboreado, a. schmackhaft; gewürzt.

Saborear, éo, einer Sache Geschmack geben, sie würzen; etwas durch Handlungen, und eindringende, schmeichlerische Reden von einem auswirken. frutas que saboreão, Früchte, die einen angenehmen Geschmack geben.

Saborearse, Geschmack annehmen. saborearse de alguma cousa, Geschmack an etwas finden.

Saborosamente, *adv.* schmackhaft, angenehm, lieblich; mit Vergnügen.

Saborosissimo, a. sehr schmackhaft, sehr angenehm, sehr lieblich.

Saboroso, a, schmackhaft, wohlschmeckend; angenehm, anmuthig; geschmackvoll, lieblich. hum conto saboroso, eine angenehme Erzählung; ein angenehmes Mährchen.

Sabre, m. ein Hauer, ein Säbel.

Sabugal, m. eine Art Trauben. ſ. uva de cão, Hundstraube.

Sabugo, m. und

Sabugueiro, m. Hollunderbaum. chá de flor de sabugo, Thee von Hollunderblüthe, Fliederthee.

Sabujo, m. ein Hund für die große Jagd, für Großwildpret; Spürhund.

Saca, f. ein großer Sack, als für Wolle ꝛc. saca, die Erlaubniß zur Ausfuhr, oder die Ausfuhr selbst, von allerley Waaren; ſ. auch saque, Tratte.

Sacabala, f. ein Kugelzieher; ein Instrument der Wundärzte, eine Kugel aus den Wunden zu ziehen; desgleichen ein Instrument, eine Kugel aus der Kanone zu ziehen.

Sacabuxa, f. ein gewisses musikalisches Instrument, eine Baßposaune.

Sacada, f. ein Balkon vor einem Hause; Vortritt: janela de sacada, ein Balkon Fenster.

Sacado, m. der Bezogene, der Trassate, auf den ein Wechsel ausgestellt worden.

Sacador, m. ein Zieher, oder Werkzeug etwas herauszuziehen; der Zieher, der Trassent, der Wechsel auf einen andern ausstellt, ſ. cambiador; banqueiro.

Sacamolas, m. ein Zahnarzt, ein Zahnauszieher.

Sacanabos, m. ein eiserner Haken zu Pumpen. sacanabos ferrado, ein Pumpenhaken.

Sacar, o. ſ. tirar, in allen Bedeutungen; auch trassiren, ziehen, Geld auf einen entnehmen, und dagegen einen Wechsel auf denselben ausstellen. sacar á cambio, auf Wechsel nehmen. sacar sobre alguem, contra alguem, á cargo de alguem, auf einen ziehen. sacar as amostras, Probe von Zucker stechen.

Sacarolha, f. ein Korkzieher, Propfenzieher.

Sacatrapo, m. ein Kugelzieher, die Ladung aus einer Büchse zu ziehen; ein listiger Betrüger, der auf eine schlaue Art etwas von einem zu erlangen weiß; auch ein Lumpenmann, Lumpensammler.

Sacca, f. ſ. saca.

Sacco, m. ſ. saco.

Saccola, f. der Sack eines Bettelmönchs, Terminirsack; Bettelsack.

Sacerdocio, m. das Priesterthum, Priesterschaft, Priesteramt.

Sacerdotal, *adj.* priesterlich.

Sacerdote, m. ein Priester.

Sacerdotiza, f. eine Priesterin; eine heydnische Priesterin.

Sacha, f. ſ. sachadura.

Sachado, a. umgeharkt.

Sachador, ora, einer, der, die jätet, das Unkraut durch Harken ausrottet.

Sachadura, f. das Jäten, Ausharken des Unkrautes.

Sachar, o. ein Land umharken, von Unkraut mit dem Hacken reinigen.

Sacho, m. eine Jäthacke, Reuthaue, Karst; die Ausharkung selbst.

Saciado, a. gesättiget, begnügt, gestillt; befriediget; satt.

Saciamento, m. die Sättigung.

Saciar, io, sättigen, begnügen, stillen, befriedigen. saciar a sua sede com agua pura, seinen Durst mit bloßem Wasser stillen. saciar a sua paixão, seine Leidenschaft befriedigen.

Saciarse, sich sättigen, satt werden. não posso saciarme de o mirar, ich kann mich nicht satt an ihm sehen, ich kann ihn nicht genug ansehen.

Saciedade, f. die Sättigung, Begnügung, Stillung.

Saco, m. ein Sack, ein Kleid von grober Sackleinewand, ein Bußkleid; Bußkittel der Disciplinanten bey den Katholiken; die Plünderung eines Orts. hum saco de couro, ein lederner Sack, eine Zuronne. homem de saco, ein Sackträger. saco de huma cidade, die Plünderung einer Stadt. meter,

Digitized by Google

ou pôr ao saco, der Plünderung übergeben, ausplündern lassen. saco de guardar dinheiro, ein Geldsack, eine Geldkatze.

Sacola, f. s. saccola.

Sacra, f. das Konsekrations-Büchelchen, das auf dem Altare liegt; viereckte Platten, oder Täfelchen.

Sacramentado, a. mit den heiligen Sakramenten versehen.

Sacramental, *adj.* sakramentlich, zum Sakramente gehörig. palavras sacramentaes, die Worte der Konsekration.

Sacramentalmente, *adv.* sakramentlich, auf eine sakramentliche Weise.

Sacramentar, o. die Sakramente verwalten, austheilen.

Sacramentarse, sich verwandeln, als Brod und Wein im Abendmahle, nach römischem Lehrbegriffe; auch, die Sakramente empfangen; sich die Sakramente reichen lassen.

Sacramentario, m. der die Gegenwart Christi im heiligen Abendmahle leugnet.

Sacramento, m. ein Sakrament; Geheimniß; ein Eid, eine eidliche Verpflichtung, auf die man das Sakrament nimmt. o santissimo sacramento, das Sakrament des heiligen Abendmahls.

Sacrar, o. heiligen, weihen, einsegnen.

Sacrario, m. das Tabernakel, worin die geheiligte Hostie stehet; auch der Platz in den Kirchen, wo man im Heydenthume die Opfergeräthschaften verwahrte.

Sacratissimo, a. sehr heilig, sehr geheiligt.

Sacre, m. eine Art Falke, der heilige Falke, der Sakrefalke, den man zum Beitzen braucht.

Sacrificado, a. geopfert; aufgeopfert.

Sacrificador, ora, ein Opferer, ein Opferpriester — priesterin.

Sacrificante, *adj.* opfernd, aufopfernd; ein Opferer, Opferpriester.

Sacrificar, o. opfern, zum Opfer bringen; weihen, widmen; in große Gefahr begeben. sacrificar a sua vida por alguem, sein Leben für jemanden aufopfern.

Sacrificarse, sich Gott widmen, seine Dienste weihen; sich Gott opfern; sich unterwerfen, sich zu etwas bequemen; sich fürs Vaterland aufopfern.

Sacrificio, m. das Opfer, Aufopferung; Selbstopfer; feyerliche Gelübde; Ergebenheit, Unterwerfung gegen jemanden. sacrificio do altar, ou da missa, das Meßopfer. offerecer hum sacrificio de louvores, ein Lob und Dankopfer bringen.

Sacrilegamente, *adv.* gottesvergessener Weise; auf eine, Gott und die Sakramente, entheiligende Weise; kirchenräuberischer Weise.

Sacrilegio, m. Kirchenraub; Entheiligung, Beschimpfung. fazer, commetter hum sacrilegio, einen Kirchenraub begehen; heilige Sachen entheiligen.

Sacrilego, a. gottlos, ruchlos, kirchenräuberisch. *subst.* ein Kirchenräuber, Kirchenschänder, Entheiliger; der geheiligte Sachen entheiliget.

Sacristãa, f. die Küsterin, Kirchnerin; die Schwester Kirchnerin; die Nonne, die die Sakristey ihres Klosters unter ihrer Aufsicht hat.

Sacristão, m. der Küster, Kirchner; eine kirchliche Würde, so die heiligen Gefäße, Kleider und Bücher in Verwahrung hat; der Sakristan.

Sacristia, f. die Sakristey; der Ort, wo die geheiligten Gefäße aufbewahrt werden.

Sacro, a. heilig geheiliget, geweihet.

Sacrosancto, a. heilig, hochheilig, unverbrüchlich, verehrungswürdig.

Sacudida, f. das Schütteln, Abschütteln; Erschütterung, Bewegung; ein Stoß.

Sacudidamente, *adv.* stoßweise, anfahrend, mürrisch.

Sacudidela, f. eine leichte Schüttelung; Erschütterung.

Sacudido, a. abgeschüttelt, rauh, hart, unaclehig, unfolgsam, wild.

Sacudidor, m. der etwas schüttelt, erschüttert, stößt; das Werkzeug, womit man schüttelt.

Sacudidura, f. und

Sacudimento, m. s. sacudida; Erschütterung; das Schütteln.

Sacudir, o. schütteln, gewaltsam hin und her bewegen; erschüttern, stoßen; den Staub ausklopfen; einen schlagen, abstrafen; etwas stoßen, werfen, schleudern: von sich schleudern; entfernen, fortschicken, fortjagen. sacudir hum vestido para lhe fazer cahir o pó, den Staub aus einem Kleide klopfen. sacudir o jogo, das Joch abschütteln, sich in Freyheit setzen, sich der Herrschaft jemandes entziehen. sacudir as orelhas, die Ohren schütteln, Ermahnungen nicht annehmen. sacudir á alguem muito bem, einen tüchtig ausklopfen, einen tüchtig zurechte setzen. sacudir o pó á alguem, einem den Staub ausklopfen, schlagen, prügeln, mit Schlägen mißhandeln. sacudir o honroso pó.

Sacudirse, mit bitteren, verächtlichen Worten etwas von sich weisen.

Digitized by Google

Sadio, a. gesund, heilsam; einer, der eine gute Gesundheit genießet.
Saducéo, m. ein Saddducker.
Saeta, f. Sayette; der Name einer gewissen Schlange, Pfeilschlange.
Safado, a. abgenutzt, abgetragen, f. zafado.
Safar, o. f. zafar, abtragen, abnutzen.
Safarse, sich flüchten, entfliehen, durch die Flucht entgehen.
Safaro, a. wild, rauh, in den Gebüschen groß gezogen.
Safena, f. a vea safena, die Ader über dem Knie, die sich in drey Aeste abtheilt.
Sáfico, a. sapphisch, f. sáphico.
Safio, m. und zafio, f. congro, ein Seeaal, Meeraal.
Sáfira, f. ein Sapphir, ein Edelstein.
Safra, f. und zafra, f. Schmiedeamboß. huma safra de azúcar, de azeite, ou de azeitonas, eine Zuckerernte, Oel-, Olivenernte.
Sagacidade, f. Scharfsinn, Scharfsinnigkeit, Einsicht, Verschlagenheit; die Spürkraft der Hunde und anderer Thiere.
Sagacissimamente, *adv.* sehr scharfsinnig, sehr sinnreich; auf eine sehr scharfsinnige, schlaue Art.
Sagacissimo, a, sehr scharfsinnig, sehr sinnreich, sehr klug, sehr verschlagen; sehr schlau.
Sagapeno, m. Sagapenum, ein Saft; ein Gummi.
Sagaz, *adj.* scharfsinnig, sinnreich, klug, verschlagen, schlau; ein Beywort von Hunden und andern Thieren, die einen scharfen Geruch haben.
Sagazmente, *adv.* scharfsinnig, sinnreich, geschickt, schlau.
Sagita, f. ein Stück von dem Umkreise eines Zirkels.
Sagital, *adj.* zu den Pfeilen gehörig; heißt in der Anatomie, eine von den Fugen der Hirnschale, die längs über den Kopf gehet.
Sagitario, m. der Schütze im Thierkreise; ein Bogenschütze, Pfeilschütze.
Sago, m. eine militairische Bekleidung bey den Römern, f. auch sagú.
Sagradamente, *adv.* auf eine heilige, ehrwürdige, ehrerbietige Art.
Sagrado, a. geheiligt, geweihet, ehrwürdig, heilig. o sagrado baptismo, die heilige Taufe. a sagrada herva, Eisenkraut.
Sagrado, m. ein geheiligter Ort, eine Kirche, Freystätte, wo Verbrecher sicher vor der Gerechtigkeit sind; ein Zufluchtsort, wo man vor einer Gefahr gesichert ist. refugiarse ao sagrado, sich in Sicherheit begeben; sich aus Schwierigkeit, aus einem schlimmen Handel ziehen.
Sagrante, m. der Priester, der die Einweihung verrichtet.
Sagrar, o. f. consagrar, einweihen, heiligen. sagrar hum bispo, einen Bischof einführen.
Sagração, f. die Einsegnung, die Einweihung, als eines Bischofs ꝛc.
Sagres, m. eine Art Artilleriestück.
Sagú, m. Sagobaum, Brodbaum; die Frucht, der Sago selbst.
Saguão, m. f. zaguão, der Vorplatz eines Hauses; die Diele, Decke.
Sahida, f. der Ausgang, das Ausgehen; das Abtreten, Unterlegtgehen; die Thüre; der Spatierplatz nahe bey einer Stadt; ein Ausweg, Mittel aus einer Schwierigkeit und Gefahr sich zu helfen; der Ausgang, Erfolg eines Handels; der Absatz, Verkauf einer Waare; der Ausfall aus einer Festung. ter boa ou máa sahida, einen guten, schlechten Ausgang haben. a boa sahida dos negocios, der gute Ausgang der Geschäfte. sahida das mercadorias, Ausfuhr, Absatz der Waaren. sahida aos inimigos, Ausfall der Feinde aus der Festung. fazer huma sahida, einen Ausfall thun.
Sahido, a. ausgegangen, herausgehend, hervorragend; gebürtig, herkommend; hündisch, als eine Hündin. andar sahida, läufisch seyn, als eine Hündin.
Sahimento, m. f. exequias.
Sahir, saio, ausgehen, hinausgehen; sich davon machen, sich entfernen; sich durchdrängen; sich losmachen von einer Schwierigkeit; sich zeigen, hervorgehen, als die Sonne, der Mond; entstehen, geboren werden; eine Geschicklichkeit, Kunst oder Wissenschaft bis zu einer gewissen Fertigkeit erlangen; sich darin festsetzen; erfolgen, der Erfolg seyn; eine schwere Sache zu Stande bringen, endigen, eine Schwierigkeit überwinden; einer Gefahr entkommen; sich ereignen, vorfallen; sich auszeichnen, hervorthun, in die Augen fallen; kosten, sich belaufen, betragen. sahir do porto, aus dem Hafen auslaufen. sahir em terra, ans Land steigen. sahir á luz, eine Schrift herauskommen; erscheinen. sahir á corso, auf Kaperey ausgehen, auf einen Kreuzzug ausfegeln. sahir com a victoria, den Sieg davon tragen. sahio o rio da madre, der Fluß trat aus.

Digitized by Google

sahir á alguem, einem gleichen, ähnlich seyn. sahir ao terreiro, ou ao campo, auf die Ebene, aufs flache Feld kommen. sahir do propósito, sich von seinem Plane entfernen. sahir do sizo, den Verstand verlieren, von Sinnen kommen. sahir com a sua, seine Absicht erreichen. sahir por alguem, auf eines Seite treten, sich für einen erklären. sahir fora do caminho, vom rechten Wege abkommen. sahir certa huma cousa, eine Sache sich bestätigen, eintreffen. sahir desta vida, ou do mundo, sterben. sahir de seu paso, aus seinem Gleise gehen; von seiner gewöhnlichen Art zu handeln abgehen. sahio huma moda, es kam eine Mode auf. este ensayo como sahirá? wie wird dieser Versuch ablaufen? tudo sahirá bem, es wird alles gut ablaufen.

Saibro, m. grober Sand, Grand. saibro para lastro, Ballastsand.

Saivo, m. s. saibro. trigo cheio de saivo e de avaria.

Sal, m. das Salz; Weisheit, Verstand, Einsicht, Scharfsinn, Witz; witziger Einfall, feiner Scherz, Würze. sal branco, weißes Salz. sal marinho, Seesalz. sal amargo, Bittersalz. sal de agoas de fontes salobras, Salinesalz. sal de estanho, Zinnsalz. sal de vidro, Glassalz, Glasgalle. sal de Inglaterra, ou purgante, englisches Salz. sal de Glauhero, Glauberisches Salz. sal meio, Mittelsalz. sal de Saturno, ou de chumbo, Bleysalz. sal commum, gemeines Salz. sal de tártaro, Sal Tartari. sal ammoniaco ou armoniaco, Salmiak. sal gemma ou sal de pedra, Steinsalz. sal no fallar, Würze, Scharfsinn im Reden. sal attico, Attigkeit, Feinheit im Reden. huma pedra de sal, ein Körnchen Salz.

Sala, f. der Saal Gerichtssaal, wo die Richter sich versammlen um Rechtshändel zu schlichten; die Versammlung der Richter selbst; s. mesa; der öffentliche Disputirsaal, Uebungssaal auf Universitäten. sala para comer, der Speisesaal. sala de armas, Waffensaal, Fechtboden; s. auch zala.

Salada, f. ein Salat, ein für den Tisch bereiteter Salat.

Saladeira, f. eine Salatschüssel.

Salamandra, f. ein Salamander, Molch; was sich in dem Feuer der Liebe erhält ohne sich zu verbrennen. salamandra aquática, der Wassersalamander.

Salamantega, f. s. salamandra.

Salamear, éo. absingen, aufsingen, wie die Matrosen bey der Arbeit, s. salema.

Salamim, m. ??

Salão, m. ein großer Saal, Sallon; s. greda; eine sehr fette Erde.

Salapo, m. s. salep.

Salaria, f. s. via.

Salariado, a. besoldet, salarirt, gelohnt, s. assalariado.

Salariar, ío, s. assalariar, belohnen, salariren; Lohn, Sold geben.

Salario, m. Lohn, Sold, Besoldung, Gehalt, Salair, Gage.

Salchicha, f. eine Bratwurst, Knackwurst; ein Beuling. S. A.

Salchichão, m. eine Mettwurst.

Saldar, o. saldiren, abschließen. saldar huma conta, eine Rechnung saldiren.

Saldo, m. der Saldo einer Rechnung; der Ueberrest, der nach Abschlusse einer Rechnung bleibt. para saldo das contas correntes, um die laufenden Rechnungen zu saldiren.

Saleiro, m. ein Salzfaß, Salzfäßchen; auch Salzhändler.

Salema, f. ein Gruß, womit sich die Mohren einander begrüßen, eine tiefe Verbeugung der Türken; auch ein gewisses Zeichen mit der Stimme auf den Schiffen, und das Geschrey, auf welches sie alle auf einmal an einem Taue ziehen; das Abjungen; auch ein Seefisch, Stockfisch. fazer a sua salema, bey dem Könige zum Handkusse gelassen werden.

Salemar, o. s. salamear.

Salep, m. Salep, Salepwurzel.

Salgadeira, f. ein Kuben, Faß, worin man Fleisch oder Fische einsalzet; auch eine Pflanze, Seeportulak.

Salgado, a. gesalzen, gewürzt, sowohl von Speisen, als Reden; geistreich, witzig, angenehm. agua salgada, Salzwasser, Seewasser. carne salgada, Salzfleisch, gesalzenes Fleisch. o salgado do mar, die salzige Beschaffenheit der See.

Salgador, ora, der, die salzt, einsalzt; ein Ort, wo man Fleisch einsalzt.

Salgadura, f. das Einsalzen, Einpökeln, Einbökeln; die Salzzeit, wo Fleisch eingesalzt werden muß.

Salgar, o. salzen, einsalzen, pökeln, bökeln; eine Speise salzen.

Salgarse, salzig werden; eingesalzen, übersalzen werden.

Salgazão, f. das Einsalzen; die Einsalzezeit; Salzung.

Salgema, salgemma, f. s. sal.

Salgueiral, m. eine Gegend, die mit Saalweiden bepflanzt ist.

Salgueiro, m. ein Weidenbaum, eine Saalweide.

Digitized by Google

Saliente, *adj.* ángulo saliente, s. ángulo.
Salina, f. ein Salzwerk, Saline, Salzkothe.
Salineiro, m. ein Salzsieder, Salzbereiter; Salzhändler.
Salino, a. gesalzen, salzig. as particulas salinas, die salzigten Theile agua salina, das Salzwasser, das Salztheile hat.
Salios, m *pl.* ehemalige Priester des Gottes Mars.
Salitre, m. Salpeter. salitre de rocha, Mauersalpeter. agua de salitre, Salpeterwasser, welches in Indien statt des Eises dient, das Getränk zu erfrischen. fabricante de salitre, ein Salpetersieder.
Salitreiro, m. Salpetersieder, Salpeterhändler.
Salitroso, a. salpeterig, voll Salpeter.
Saliva, f. Speichel. tragar saliva, den Speichel schlucken; seinen Verdruß verbeißen. lanzar saliva, Speichel auswerfen.
Salival, *adj* und
Salivar, *adj* zum Speichel gehörig. conducto salival, der Speichelgang.
Salivar, o. viel Speichel auswerfen, salviviren.
Salivazão, f. der Speichelfluß; die Speichelkur; Salivation.
Salivoso, a. voll Speichel, viel Speichel von sich gebend.
Salma, f. ein Getreidemaaß, von vier quarteiras.
Salmão, m. ein Salm, Lachs. salmão novo, frischer Lachs. salmão de moura, Pökellachs, Runkastlerslachs. salmão fresco, frischer Lachs.
Salmear, éo, Psalmen singen.
Salmista, m. der Psalmist, der König David; einer, der Psalmen schreibt.
Salmo, m. ein Psalm, ein geistliches Lied; Lobgesang.
Salmodia, f. der Psalmgesang, Psalmlied. Psalmodie.
Salmonete, m. eine Meerbarbe; der Rothbart, ein Seefisch.
Salmoura, f. das Salzwasser, oder die Salzbrühe; die Brühe, in der die Heringe, oder Fische liegen. pôr de salmoura, in Salzbrühe legen. lanzar carne, peixe de salmoura, Fisch, Fleisch einbökeln.
Salmourado, a. eingebökelt, in Salzbrühe gelegt.
Salmourar, o. einbökeln, in Salzbrühe legen.
Salobre, *adj.* agua salobre, Salzwasser, Seewasser, Brakwasser.
Saloyo, a. ländlich, bäurisch, ein Bauer, ein Landmann.
Salpicado, a. beschmutzt, besprützt, als ein Kleid mit Drecke; überstreuet, übersäet; gefleckt, als Zeuge, getippt. salpicado de sangue, mit Blute besprützt. salpicado de sal, mit Salzwasser besprengt.
Salpicadura, f. das Besprützen mit Kothe; s. auch salpico.
Salpicar, o. mit Kothe, Wasser, oder mit sonst etwas Unreinem bespritzen, besudeln; beschmutzen, beflecken, als den guten Namen; flecken, als Zeuge mit verschiedenen Tippen.
Salpico, m. ein Flecken von Wasser; Flecken auf etwas; Schmutzflecke.
Salpimentado, a. mit Salze und Pfeffer bestreuet, gewürzt.
Salpimentar, o. etwas mit Salze und Pfeffer bestreuen, zurichten; würzen; mit scheinbaren Gründen ausschmücken, beschönigen; harte und beißende Reden geben.
Salsa, f. Petersilie, Gartengewächs. salsa parilha, Sassaparille. salsa de Macedonia, macedonische Petersilie.
Salsada, f. s. alhada. s. embrulhada.
Salsafraz, f. Sassafraß.
Salsaparilha, f. Sassaparille.
Salseira, f. ein Teller, den man mit gekerbter Petersilie auf den Tisch setzt.
Salseirinha, f. ein kleines Tellerchen mit Petersilie; Tunkschüsselchen.
Salso, a. s. salgado.
Salsúgem, f. salzige Feuchtigkeit. salsúgem de sangue, die salzige Feuchtigkeit im Blute.
Saltada, f. Diebstahl, Räuberey; Anfall, den der Dieb macht.
Saltador, ora, Hüpfer, Springer.
Saltante, *adj.* springend, hüpfend.
Saltar, o. springen, aufspringen, in die Höhe springen; abspringen von etwas, womit es befestiget war; überspringen, von einer Sache zur andern; sich auszeichnen, in die Augen fallen; einem plötzlich etwas einfallen, in die Gedanken kommen. saltar pelos ares, in die Luft springen, fliegen; vor Zorn außer sich kommen. saltar de alegria, vor Freuden hüpfen. saltar sobre alguem, auf einen zufliegen, ihn anfallen. isto salta aos olhos, das leuchtet in die Augen. saltar de huma consa á outra na conversazão, von einer Sache auf die andere springen in der Unterredung. o corazão me saltóu no peito, das Herz hüpfte mir vor Freuden im Leibe. saltar em terra, ans Land steigen.
Saltatrice, f. eine Tänzerin, Springerin.

Digitized by Google

Salteado, a. geraubt, geplündert auf der Landstraße.

Salteador, m. ein Straßenräuber; ein Räuber der Ehre, des guten Namens.

Salteamento, m. Raub, Straßenraub, Beraubung.

Saltear, éo, saltear nas estradas, Straßenraub begehen, auf der Landstraße rauben.

Salteiro, m. einer, der hölzerne Absätze unter die Schuhe verfertiget.

Salterio, m. Psalter, Instrument, eine Davidsharfe; das Psalmbuch.

Saltimbanco, m. ein Charlatan, Quacksalber, Luftspringer.

Salto, m. ein Sprung; ein hoher, steiler unzugänglicher Felsen; ein plötzlicher Uebergang von einer Sache zur andern; der Absatz eines Schuhes; Straßenraub, Straßenanfall. de salto, obenhin, schlechthin. á saltos, sprungsweise. salto mortal, der Salto mortal beym Voltigieren oder Seiltanzen. dar saltos de alegria, vor Freuden hüpfen, springen. a natureza não faz as suas obras por salto, die Natur thut nichts sprungsweise. dar hum salto, abprellen. S. A. salto do zapato, ein hölzerner Absatz zum Schuhe.

Salva, f. ein Kraut, Salbey; ein Präsentirteller, Schenkteller; eine Salve oder die Begrüßung mit Kanonen oder Musketenschüssen; Gruß, Begrüßung, Ehrenbezeugung. salva de artilheria, de mosquetaria, Salve mit Kanonen, mit Musketenschüssen. dar huma salva, eine Salve geben. fazer á salva sobre huma cousa tomando nas mãos ferro em braza.

Salvado, a. gerettet, erlöset.

Salvador, m. Retter, Erretter, Befreyer; der Erlöser, Heiland, Seligmacher; Berger. S. A.

Salvágem, f. wild, wildwachsend; grob, dumm, unwissend; wild, in Wäldern lebend. *subst.* ein Wilder; ein wildes Thier.

Salvaguardia, f. Schirmwache; Salvegarde, sicheres Geleit; das Wapenschild eines Generals, das an dem Eingange eines Ortes, den er unter seinen Schutz nimmt, aufgehangen wird. salvaguardia das leis, Schutz der Gesetze.

Salvamento, m. die Rettung, Erhaltung, Heil, Erlösung; ein Zufluchtsort; ein Hafen; Berglohn; auch die Bergung der Güter selbst. voltar em salvamento, wohlbehalten zurückkehren. chegar á salvamento, glücklich ankommen. recolherse á salvamento no porto, glücklich ankommen.

Salvante, *adj.* rettend, bergend, s. auch excepto, salvo, ausgenommen, außer.

Salvar, o. retten, erretten, befreyen, von einer Gefahr; in Sicherheit setzen; bergen; die Güter eines Schiffes retten; selig machen; ein Hinderniß, Schwierigkeit, Gefahr vermeiden; vor einer Sache vorbeygehen, ohne sie zu berühren; am Ende einer Urkunde, eines Instruments bemerken, was zwischen den Zeilen geschrieben oder ausgelöscht ist. salvar de deshonra, vor Schändung sichern. salvar á alguem, einen grüßen. salvar á alguem de algum perigo, einen aus einer Gefahr retten. salvar a vida á alguem, einem das Leben retten. salvar á alguem com artilheria, einen mit Kanonen begrüßen. salvar á sua alma, seine Seele retten.

Salvarse, sich retten, einer Gefahr entkommen; selig werden; geborgen werden; sich retten, sich sichern, sich flüchten.

Salvazão, f. Heil, Rettung, Erlösung; die Erlangung der ewigen Seligkeit; Bergung der gestrandeten Güter; Erhaltung der Güter, der Ehre, des Vermögens ꝛc.

Salubre, *adj.* heilsam, gesund, der Gesundheit zuträglich.

Salubridade, f. Heilsamkeit; Zuträglichkeit einer Sache für die Gesundheit; gesunde Luft einer Gegend.

Saludador, ora, der, die Gesundheit giebt; der durch allerley Formeln, Cerimonien ꝛc. schwere Krankheiten und Uebel heilen zu können, vorgiebt; Seegensprecher.

Saludar, o. grüßen, begrüßen, seine Freude über etwas mit Worten oder Handlungen ausdrücken; durch allerley Cerimonien und Segensprechen schwere Uebel und Krankheiten heilen, wie die saludadores vorgeben.

Salve, m. ein lateinischer Ausdruck, sey gegrüßet! Gott schütze dich. salve regina, das Salve Regina, oder das Gebet, Gegrüßt seyst du Königin. dar á alguem o Deos vos salve, einem einen guten Tag wünschen.

Salvo, a. sicher, außer Gefahr; wohl, wohlbehalten. á seu salvo, ohne Gefahr, mit Leichtigkeit, ohne Hinderniß. em salvo, in Sicherheit, in Freyheit, ohne Gefahr. estar em salvo, außer Gefahr seyn. salvo, *praep.* ausgenommen, außer. salvo o respeito que se lhe deve, eu direi que, mit Vorbehaltung des Respects, den man ihm schuldig ist, will ich ihm sagen. salvo o melhor parecer, mit Vorbehalt

Digitized by Google

seiner bessern Meynung. salvo se chegue o corréo, es sey dann, daß die Post ankommen. salvo o meu recurso, mit Vorbehalt meines Recurses.

Salvo conducto, m. ein Salvum Conductum, ein sicheres Geleit, Geleitsbrief, Schutzbrief; ein Sicherheitsort, eine Freystätte. com salvo conducto, unter sicherm Geleite.

Salutifero, a. heilsam, gesund; vortheilhaft; nützlich, ersprießlich.

Saluzar, o. s. soluzar.

Saluzo, m. s. soluzo.

Samarra, f. s. zamarra, ein Schäferpelz, Rock von Hammelsfellen.

Samarrão, m. s. samarra.

Sambenito, m. das Zeichen der Inquisition; eine Art Skapulier, von eben der Gestalt, wie das, welches die Benedictiner tragen, ausgenommen, daß es von gelbem Tuche ist, mit einem rothen Andreaskreuze; ein Zettel, worauf mit großen Buchstaben der Name und Stand dessen geschrieben steht, der von der Inquisition bestraft worden, mit dem rothen Andreaskreuze darüber; ein Schandfleck; ein Bußkleid.

Samblador, m. und ensamblador, m. ein Schreiner, der künstliche, eingelegte Holzarbeit macht.

Sambuca, f. und sambuxa, f. ein Boot, Nachen, Kahn; ein kleines Küstenschiff; auch ein musikalisches Saitenninstrument, das vor Alters gebraucht wurde.

Samnitas, und Samnites, m. *pl.* die Samniter, ehemalige Völker in Italien.

Sanamente, *adv.* gesund, aufrichtig; natürlich; ohne Arglist.

Sanar, o. heilen, kurieren, gesund machen; von Fehlern und bösen Gewohnheiten heilen; gesund werden, genesen, s. sanear. sanar as suas pardas, seinen Verlust wieder gut machen. sanão chagas, mas não máas palavras, Wunden verschmerzt, vergißt man, nicht aber böse, beleidigende Worte.

Sanativo, a. heilend; gesund; die Gesundheit wieder herstellend.

Sanável, *adj.* heilbar, was geheilt werden kann.

Sancadilha, f. s. zancadilha.

Sanchinas, f. *pl.* s. cogumelos.

Sancionar, o. sanctioniren, die Gültigkeit, Gesetzeskraft geben.

Sancta sanctorum, f. das Allerheiligste in dem Tempel zu Jerusalem.

Sancristão, m. s. sacristão.

Sanctuario, m. s. santuario.

Sanczão, f. Sanction, Sankzion, Verordnung, gesetzliche Bestätigung.

Sandalhas, f. *pl.* und

Sandalias, f. *pl.* Sandale; Schuhe, welche die Alten trugen; Mönchsschuhe, Pantoffeln der Bischöfe; Schuhe der Bettelmönche.

Sandalino, a. was die Farbe von Sandelholze hat, oder mit Sandelholze angemacht ist.

Sándalo, m. eine Art Waizen: Sandel, Sandelholz, ein indianischer Baum, dessen Holz roth färbt. sándalo branco, roxo, ou vermelho, weißes, rothes Sandelholz. sándalo citrino ou pálido, graues Sandelholz. páo sándalo, madeira sándalo, Sandelholz.

Sandaloa, f. gearbeitetes Sandelholz.

Sandaraca, f. Sandarak; Gummi Sandarak.

Sandeo, a. und sandio, a. närrisch, aberwitzig, wahnsinnig, albern, einfältig.

Sandice, f. Narrheit, Aberwitz, Unsinn, Einfalt.

Sandía, f. eine Wassermelone, die einen kühlenden Trank giebt.

Sandió, a. s. sandeo.

Sanéado, a. geheilt, kurirt; wieder hergestellt, vergütet.

Saneamento, m. Entschädigung; Abhelfung von einem Uebel.

Sanear, éo, heilen, kurieren, wieder gut machen; einem Uebel abhelfen; entschädigen.

Sanedrim, m. s. synedrim, das Sanhedrim der Juden.

Sanefa, f. ein Kranz oben um ein Bette, über einer Gardine.

Sanfonha, f. eine Schäferflöte.

Sanfonina, f. eine Flöte der Blinden; eine Leier.

Sanfonineiro, m. einer, der die sanfonina spielt.

Sangaletas, f. *pl.* Sangaletten; eine Leinenart, die aus Platillas royales geschnitten werden, und von welchen es weiße und gefärbte giebt.

Sangeaco, m. ein Ehrentitel; Kapitain über einen gewissen Distrikt.

Sangrado, a. zur Ader gelassen.

Sangrador, m. ein Aderlasser, der zur Ader läßt; der Barbier auf einem Schiffe.

Sangradouro, m. die Stelle am Arme, wo man zur Ader läßt. as mangas do vestido chegárão perto dos sangradouros, die Aermel des Kleides reichten bis an die Stelle des Arms, wo man zur Ader läßt.

Sangradura, f. das Aderlassen, die Oeff-

Digitized by Google

nung am Arme, die gemacht worden; ein Graben, den man macht, um das Wasser abzuleiten, Wasserleitungskanal; die Fahrt, die ein Schiff in einem Tage macht.

Sangrar, o zur Ader lassen, einen Aderlaß verordnen; von einem Flusse oder Teiche einen Theil des Wassers durch Graben ableiten; Wasser durch Graben ab- oder auf eine Wiese oder Acker leiten; einem zur Ader lassen, d. i. Geld ablecken; Blut vergießen.

Sangrarse, zur Ader lassen; einen Aderlaß an sich geschehen lassen; sich selbst lassen.

Sangria, f. das Aderlassen; ein Geschenk, welches Freunde oder Freundinnen der Person schicken, die zur Ader gelassen; eine Wunde, woraus Blut fließt; kleine Diebstähle, die man nicht so bald gewahr wird. sangria de huma lagoa, Ableitung des Wassers, Abzug des Wassers von einem Sumpfe, Teiche oder Flusse; Ableitungsgraben, womit man das Wasser entweder ab- oder auf eine Wiese leitet. fazer huma sangria, Blut abzapfen, aderlassen, im eigentlichen Sinne, wie auch, einem Geld abschwätzen.

Sangue, m. das Blut, Geblüt; Verwandtschaft, Geschlecht, Abstammung; jedes Gewerbe, das außerordentliche Mühe und Arbeit, so zu sagen Blut und Schweiß, gekostet hat. sangue de drago, Drachenblut, ein Gummi aus Amerika. sangue de drago duro, em lágrimas ou gotas, Drachenblut, hartes, in Tropfen. sangue novo, frisches Blut. á sangue e fogo, mit Blut und Feuer, mit aller Strenge, aufs strengste; mit aller Gewalt, trotz allem Widerstande. lavar com sangue, mit Blute abwaschen, wegen einer Beleidigung blutige Rache nehmen. fazer sangue, Eindruck machen, rühren; betrüben. principe de sangue, Prinz von Geblüte.

Sanguento, a. woraus Blut läuft; voll Blut, blutig.

Sanguesuga, f. f. sanguexuga, f. f. sanguisuga, Blutigel.

Sanguifero, a. Blut führend, Blut enthaltend, als Blutgefäße.

Sanguificar, o. die Nahrungen, die man zu sich genommen, in Blut verwandeln.

Sanguificação, f. die Verwandelung der Speisen in Blut.

Sanguina, f. der Blutstein.

Sanguinaria, f. das Blutkraut, Wegetritt, Weggras; auch Blutstein.

Sanguinario, a. blutgierig, blutdürstig; grausam. pedra sanguinaria, Blutstein.

Sanguineo, a. blutroth, was die Farbe des Blutes hat. os vasos sanguineos, die Blutgefäße. hum temperamento sanguineo, ein sanguinisches Temperament.

Sanguinha, f. Wegegras, Wegetritt, eine Pflanze, f. sanguinaria.

Sanguinho, a. f. sanguineo, sanguinisch, von sanguinischem Temperamente; blutig, was Blut in sich hat; auch was Blut kostet.

Sanguinho, m. der Blutstrauch, der Blutbaum; auch das Tüchelchen, womit der Kelch nach dem Abendmahle ausgeputzt wird; das Blutlichelchen.

Sanguinidade, f. Blutsfreundschaft, Blut, Temperament.

Sanguinolento, a. voll Blut, mit Blute gefärbt; mit Blute besprützt. guerra sanguinolenta, ein Krieg, der viel Blut gekostet hat.

Sanguinoso, a. blutig, voll Blut; blutdürstig. guerra sanguinosa, blutiger Krieg.

Sanguisuga, f. ein Blutigel; ein Blutsauger, Blutigel, der durch Wucher oder durch Bedrückung fremdes Gut an sich bringt, Länderaussauger.

Sanha, f. Zorn, Wuth, Unwillen; die Wirkung des Zorns und der Wuth; Schaden, Verderben, so man anrichtet.

Sanhedrim, m. f. synedrim.

Sanhosamente, *adv.* im Zorne, Wuth; zornig, grausam.

Sanhoso, a. zornig, aufgebracht, wüthend.

Sanhudamente, *adv.* f. sanhosamente.

Sanhudo, a. f. sanhoso.

Sania, f. ein Wasserableitungs-Kanal; Wassergraben, f. zania.

Sanicula, f. Sanikel, Bruchkraut.

Sanies, f. faules Blut und Wasser, das aus Geschwüren kommt.

Sanioso, a. voll faules Blut, Eiter und Materie.

Santamente, *adv.* heilig, auf eine heilige, gottesfürchtige, ehrerbietige Art; aufrichtig, redlich, treuherzig; dreist, freymüthig; ohne Umstände.

Santasantorum, f. f. sancta sanctorum.

Santasophia, f. die vornehmste Moschee der Türken in Konstantinopel.

Santeámen, m. f. santiámen.

Santeiramente, *adv.* abergläubischer Weise.

Santeiro, a. abergläubisch; heuchlerisch. *subst.* ein Heuchler.

Digitized by Google

Santelmo, m. eine leuchtende Ausdünstung auf dem Meere, die sich an die Mastbäume hängt, und sich nach den Stürmen zeiget, s. carpo santo, Irrlicht.

Santiámen, m. s. instante, momento. em hum santiámen, in einem Augenblicke.

Santidade, f. die Heiligkeit, Unsträflichkeit; Heiligkeit, Titel des Pabstes.

Santificado, a. geheiliget; heilig gemacht.

Santificador, m. Heiligmacher; der heiliget, heilig spricht.

Santificante, *adj.* heiligend. a graza santificante, die heiligmachende Gnade.

Santificar, o. heiligen, heilig machen; etwas Gott widmen, heiligen; einen Ort durch die Gegenwart eines Heiligen verherrlichen; loben, preisen; rechtfertigen, entschuldigen. santificar á alguem pelo seu exemplo, einen durch sein Beyspiel auf den Weg der Heiligung bringen. santificar o dia do domingo, den Sonntag heiligen, nach dem Gesetze feyern.

Santificazão, f. die Heiligung, Heiligmachung.

Santimonia, f. s. santidade, devozão; auch die Goldblume, die schöne Wunderblume.

Santinho, a. ein kleiner Heiliger, kleine Heilige; wird von einem Heiligenbilde gesagt.

Santissimamente, *adv.* auf eine sehr heilige Weise.

Santissimo, a. sehr heilig, allerheiligst; ein Ehrentitel des Pabstes. o santissimo, das Hochwürdige, die konsecrirte Hostie, welche im Tabernakel des Altars verwahrt und angebetet wird.

Santo, a. heilig, fromm, gottselig; einfältig, treuherzig, leichtgläubig; geheiligt, der Kirche gewidmet; heilsam, der Gesundheit zuträglich; nützlich, angenehm, ersprießlich; das Bild eines Heiligen. a santa, die Heilige, eine Benennung der römisch-katholischen Kirche. os santos, die Heiligen im Himmel. hum lugar santo, eine heilige Stätte. todos os santos, ou a festa de todos os santos, Allerheiligenfest.

Santo, m. die Parole im Kriege. pedir, dar o santo, die Parole fordern, geben.

Santor, m. s. aspa.

Santuario, m. das Allerheiligste im Tempel zu Jerusalem; die Kirche oder Kapelle, wo heilige Reliquien, oder wunderthätige Bilder aufbewahrt werden; der Tempel, die Kirche oder andere heilige Sachen. pôr mãos no santuario, entrar no santuario, die Hand ans Heiligthum legen, oder ins Heiligthum gehen; Eingriffe in die geistliche Gerichtsbarkeit, oder in die Rechte der Kirche thun.

Sanzão, f. s. sanczão.

São, sãa oder sã, *adj.* gesund, wohl; sicher, außer Gefahr; heilsam, nützlich, ersprießlich; aufrichtig, redlich, ohne Falschheit; ganz, vollständig, ohne Fehl, ohne Mangel. são juizo, gesunde Vernunft. fruta sã, gesunde Früchte. são de quilha, ein Schiff, das dicht und recht von Kiel ist.

Sapa, f. eine Haue, Hacke, s. zapa.

Sapal, m. ein niedriges, feuchtes, sumpfiges Land.

Sapan, m. Sapanholz.

Sapata, f. ein Dootshoofd, Sprietblock, Dootshoofdsblock. sapata do estay grande, der große Stagblock. sapata com tres olhos, ein Sprietblock mit drey Augen. olho da sapata, Dootsmannsauge. sapata, s. auch feijão, und zapata.

Sapatada, f. ein Schlag mit einem Schuhe, s. zapatada.

Sapataria, f. eine Straße, Butike, wo man Schuhe verkauft.

Sapateador, m. ein Tänzer, der mit den Händen den Takt auf den Schuhsohlen schlägt.

Sapatear, éo, einen mit dem Schuhe schlagen; jemanden übel begegnen, mißhandeln; im Fechten, jemanden viele Stöße beybringen, ohne einen wieder zu erhalten; im Tanzen, den Takt auf den Schuhsohlen mit den Händen schlagen; von dem Kaninchen, mit den Pfoten auf die Erde schlagen, wenn es den Jäger, oder den Hund wahrnimmt; von Pferden und Maulthieren, hinter einander her galloppiren; sich einholen.

Sapateiro, m. Schuhmacher, Schuster. sapateiro de obra prima, ein Schuhmacher, der nur neue feine Schuhe macht. sapateiro de obra segunda, die Schuhmacher, die nur gewöhnliche Schuhe machen dürfen. sapateiro remendão, Schuhflicker.

Sapatilho, m. S. A. Kausch, Kause.

Sapatinho, m. ein kleiner Schuh; eine Kausch, eine Kause.

Sapato, m. ein Schuh. sapatos para venda, para vender, Kaufschuhe, auf den Kauf gemachte Schuhe. meter á alguem em hum sapato, einen in einen Schuh stecken, jemanden so in Furcht

Digitized by Google

sagen, daß er sich nicht rühren mag. meterse, pôrse em hum sapato, sich vor Furcht nicht zu verbergen wissen. não chegár á sola do sapato, nicht an die Schuhsohle reichen, einem andern weit nachstehen, nicht mit ihm zu vergleichen seyn; Ankerschuh.

Sapatudo, a. der sehr große und stark besohlte Schuhe an hat; ein Thier, das große, starke Klauen hat; eine Art kleiner Schaafe.

Saphena, f. eine gewisse Ader am Beine.

Sáphico, a. sapphisch. versos sáphicos, sapphische Gedichte.

Sapiencia, f. die Weisheit; die göttliche Weisheit.

Sapiencial, *adj.* die göttliche Weisheit angehend. os livros sapienciaes, das Buch der Weisheit in der heiligen Schrift.

Sapiente, *adj.* weise, einsichtsvoll. Deos só he sapiente, Gott allein ist weise.

Sapientemente, *adv.* mit Einsicht, mit Weisheit.

Sapientissimamente, *adv.* mit der höchsten Weisheit.

Sapientissimo, a. sehr weise, sehr einsichtsvoll; sehr klug.

Sapinho, m. eine kleine Kröte; eine Geschwulst, die unter der Zunge, und an den Seiten des Mundes entsteht, besonders bey kleinen Kindern, die noch an der Brust liegen; Mundsperre.

Sapo, m. eine Kröte; eine aufgeblasene, eitele Person; ein in seinen Handlungen langsamer Mensch. pedra de sapo, Krötenstein. olhos de sapo, Krötenaugen, große, aufgeschwollene und tretende Augen. sapo rã, que vive nas moutas, eine giftige Kröte, die nur im Gebüsche lebt. pizar o sapo, auf die Kröte treten, sagt man von einem, der zu spät aufgestanden, oder zu lange geschlafen; tritt das Kröten nicht todt.

Sapocaia, f. eine gewisse Art Schiffsbauholz.

Saponaceo, a. seifenartig. sucos saponaceos, seifenartige Säfte.

Saponaria, f. Seifenkraut, Marienröschen.

Saporifero, a. schmackhaft, wohlschmeckend, was den Appetit reizt.

Saque, m. eine Tratte, Ziehung; Plünderung, Raub. entregar ao saque, der Plünderung übergeben.

Saqueado, a geplündert

Saqueador, m. Plünderer, Räuber; Verheerer.

Saqueamento, m. das Plündern, Rauben; Verheeren.

Saquear, éo, plündern, ausplündern einen Ort; rauben, stehlen.

Saquete, m. ein kleiner Sack, Beutel. saquetes de metralha, Schrotsäcke, Kartätschenladung in einem Beutel.

Saquiat, m. s. regato.

Saquinho, m. und

Saquitel, m. ein kleiner Beutel, ein kleines Säckchen.

Sarabanco, m. s. solavanco.

Sarabanda, f. eine Sarabande, ein spanischer Tanz.

Sarabatana, und zarabatana, f. ein Blasrohr.

Sarabulhento, a. voll von kleinen Steinen; rauh anzufühlen.

Sarabulho, m. kleiner Grand, Sand, der sich in irdenen Gefäßen findet.

Saracotear, éo, müßig und unthätig hergehen.

Saraiva, f. Hagel, Eishagel.

Saramago, m. wilde Rübe; Zaunrübe.

Saramantiga, f. eine kleine gefährliche Natter, Otter.

Sarambeque, m. ein unanständiger, wollüstiger Tanz.

Sarampão, m. die Rötheln, Masern, eine Krankheit der Kinder.

Sarampelo, m. und

Sarampo, m. s. sarampão.

Sarão, m. ein Ball, festlicher Tanz bey der Nacht.

Sarapanel, m. volta de sarapanel, eine flache Wölbung.

Sarapatel, m. Schweineblut und Schmalz durch einander geschmolzen, zum Essen.

Sarar, o. heilen, kuriren, gesund werden; auch gesund machen.

Sarassas, f. *pl.* s. zarazas.

Sarcina, f. s. carga.

Sarcophago, m. ein steinerner Sarg zu den Leichen, die man nicht verbrennen wollte; ein Sarkophagus; ein wie Bimsstein zerreibbarer schwammiger Stein, der über und über mit gelben Adern gleichsam besäet, und von außen mit einem salzigen gelben Mehle überzogen ist, und dem Plinius zu Folge, die Eigenschaft hat, die Leichen zu verzehren; auch ein Mausoläum, bey großen Leichenbegängnissen.

Sarcótico, a. sarkotisch, zum Fleischwuchse dienlich.

Sarda, f. eine Makarelle, ein Seefisch. sarda no rosto, Sommerfleck.

Sardão, m. s. lagarto. eine grüne Eidexe.

Sardenha, f. Sardinien.

Sardento, a. der Sommerflecken im Gesichte hat.

Sardesco, a. sardinisch.

Sardinha, f. eine Sardelle.

Digitized by Google

Sardinheira, f. eine Frau, die mit Sardellen handelt.
Sardinheiro, m. ein Mann, der mit Sardellen handelt.
Sardio, m. ein Sardier, ein Edelstein.
Sardónica, f. ein Sardonier, Edelstein.
Sardónico, a. sardinisch. riso sardónico, Verzuckung, Verzerrung der Lippenmuskeln; ein bitteres Lächeln, gezwungenes Lachen.
Sarga, f. Sarsche. sarga de Nimes, de Roma.
Sargasso, m. und sargazo, m. Kraut, eine Art Seegewächse.
Sargenta, f. ein Wasserableitungsgraben.
Sargentear, éo, das Amt eines Sergeanten verrichten; anordnen; befehlen; müßig und unthätig herumgehen, s. sargacotear.
Sargentia, f. die Stelle eines Sergeanten, eines Wachtmeisters. sargentia mór, Majors Stelle.
Sargento, m. ein Sergeant, Unteroffizier. sargento mór, der Major von einem Regimente, Obristwachtmeister. sargento mór de batalha, Generals Major.
Sargo, m. eine Art Fische, Brassen; Bleye; auch der Harder.
Sarja, f. s. sarjadura; auch Sarsche.
Sarjado, a. skarifizirt, eingeschnitten ins Fleisch.
Sarjador, m. ein Skarifizir-Eisen, Flite, Schröpfeisen.
Sarjadura, f. der Einschnitt ins Fleisch; Schröpfen, Skarifizirung.
Sarjar, o. einen leichten Einschnitt ins Fleisch machen; schröpfen, skarifiziren.
Sarilhar, o. s. serilhar.
Sarilho, m. s. serilho, ein Haspel; auch ein chirurgisches Instrument, s. albirão.
Sarmão, m. ein Fisch, Salm.
Sarmentador, ora, der, die abgeschnittene Weinreben sammlet.
Sarmentar, o. abgeschnittene Weinreben sammlen; zusammenbinden.
Sarmento, m. Ausschlag an Weinreben; abgeschnittene Weinreben.
Sarna, f. die Krätze; ein ungeduldiges Verlangen nach etwas. ser mais velho do que a sarna, älter als die Krätze seyn, sehr alt seyn.
Sarnento, a. krätzig, grindig, schäbig; räudig.
Sarnoso, a. dasselbe.
Sarpar, o. s. zarpar, die Anker lichten.
Sarrabulho, m. s. sarabulho.
Sarracenos, m. *pl.* die Sarazenen.
Sarrafadura, f. s. sarjadura.
Sarrafar, o. s. sarjar.
Sarrafazar, o. s. sarjar.
Sarrafo, m. sarrafo de madeira.
Sarralheiro, m. s. cerralheiro.
Sarraquino, m. ein Räuber.
Sarrento, a. voll von Weinhefen.
Sarrilho, m. humа moeda sem cunho nem sarrilha.
Sarro, m. Weinhefen; eigentlich Weinstein.
Sartã, und sartãa, f. eine Bratpfanne. sartã de ferro, eiserne Bratpfanne.
Sartágem, f. s. sartã.
Sarraga, f. der Bart an den Aehren.
Sarza, f. s. zarza.
Sarzaparilha, f. Sassaparille.
Sassafraz, m. Sassafraß.
Satanaz, m. der Satan, Satanas, der Oberste der Teufel; ein allgemeiner Feind oder Widersacher.
Satéllite, m. ein Scherge, Häscher. satéllites, in der Astronomie, die Trabanten um die Planeten.
Sátira, f. eine Satyre, Schmähschrift; jede witzige, beißende Spötterey; eine witzige, spöttische Frage.
Satiricamente, *adv.* satyrisch, beißend, spöttischer Weise.
Satírico, a. satyrisch, beißend, anzüglich, schmähsüchtig.
Satiricon, m. eine Sammlung Satyren, Abhandlung über Satyren.
Satirizado, a. satyrisirt, gespottet.
Satirizante, *adj.* satyrisirend, schmähend; durchziehend.
Satirizar, o. satyrisiren; Satyren, Schmähschriften machen; spotten, durchziehen.
Sátiro, m. ein Satyr, Waldgott.
Satisfactorio, und satisfatorio, a. genugthunlich, Genugthuung leistend; zur Genugthuung gehörig.
Satisfacção, f. Satisfaction, Genugthuung; Genugleistung; Ersetzung, Erstattung; Entschuldigung; Genugthuung, die in der Beichte aufgelegte Buße; Zutrauen zu sich selbst; große Meynung von sich; Befriedigung, Beruhigung, Zufriedenheit, Vergnügen. á satisfacção de todos, zu jedermanns Zufriedenheit, nach Wunsche, vollkommen. tomar, dar satisfacção, Genugthuung nehmen, geben.
Satisfazer, fago, genugthun, befriedigen; bezahlen, was man schuldig ist; durch ein verdienstliches Werk eine Schuld abbüßen; die Leidenschaften beruhigen, besänftigen; eine Lust befriedigen, sättigen; eine Schwierig-

Digitized by Google

keit, einen Zweifel auflösen; eine Klage stillen; jemandes Dienste belohnen. satisfazer as suas dividas, seine Schulden befriedigen. satisfazer á seus credores, seine Gläubiger befriedigen. satisfazer a sua promesa, sein Versprechen erfüllen. satisfazer á alguem das injurias, einem für Beleidigungen Genugthuung geben. satisfazer as órdens do rei, die königlichen Befehle vollziehen. satisfazer o appetite, den Appetit stillen.

Satisfazerse, sich bezahlt machen, sich Genugthuung verschaffen; seine Lust, Begierde nach etwas, als Hunger, Durst ꝛc. befriedigen; sich durch Gründe von etwas überzeugen, seinen Zweifel benehmen lassen.

Satisfeito, a. befriediget, zufrieden, begnügt.

Sativo, a. was gebauet, gesäet, gepflanzt wird, zum Unterschiede der wildwachsenden Pflanzen.

Satrapa, m. ein Satrape, ein Landpfleger, Statthalter.

Satrapia, f. die Stelle eines Satrapen; Landpflegerstelle.

Saturado, a. saturirt, gesättiget, angefüllt.

Saturágem, f. ein Kraut, s. segurelha.

Saturar, o. saturiren, sättigen, anfüllen; wird nur von Aerzten gebraucht.

Saturazão, f. Saturirung, Sättigung, Anfüllung.

Saturnal, *adj.* dem Saturnus zugehörig. festas saturnaes, Saturnalien, Saturnusfeste.

Saturnilabio, m. ein astronomisches Instrument, wodurch man die Stellung der Trabanten des Saturns aufsucht.

Saturnino, a. saturnisch, den Saturn angehend; traurig, melancholisch, mürrisch, ungesellig, unfreundlich. verso saturnino, ein irregulairer Vers, der eine Sylbe zu viel hat. olho saturnino, ein mürrischer Blick.

Saturno, m. Saturn, Saturnus, ein Planet; der Saturnus, der Gott der Heyden; in der Chemie das Bley. sal de saturno, das Bley in der Chemie.

Sátyra, f. und andere, s. sátira.

Savadilha, f. Sabadille.

Savandija, f. ein Insekt, Gewürm, Ungeziefer; ein kleiner, verächtlicher Mensch, Knups.

Saudade, f. das reinste Verlangen, Begierde, Wunsch, Kummer über ein abwesendes Gut; Bekümmerniß über einen Gegenstand mit dem Wunsche ihn zu besitzen. morrer de saudades de alguem, eifrig wünschen, vor Begierde sterben jemanden zu sehen.

Saudado, a. gegrüßt, begrüßt, becomplimentirt.

Saudador, ora, der, die einen andern begrüßt, becomplimentirt, Complimente macht.

Saudar, o. grüßen, begrüßen, einen becomplimentiren; Complimente machen; einen als König, Kaiser begrüßen, zum Könige oder Kaiser ausrufen.

Saudável, *adj.* heilsam, gesund; nützlich, ersprießlich. conselho saudável, ein heilsamer Rath. manjares saudáveis, gesunde, nahrhafte Speisen.

Saudávelmente, *adv.* heilsam, ersprießlich; gesund, nahrhaft.

Saudazão, f. Begrüßung, Gruß; die Worte, womit man einen begrüßt. saudazão angelica, der Englische Gruß, gegrüßt seyst du Maria.

Saude, f. gute Beschaffenheit des Leibes, Gesundheit; Heil, Sicherheit, Wohlfahrt; auch die Göttin der Gesundheit in der Mythologie. ter boa saude, gozar de boa saude, Gesundheit haben, einer guten Gesundheit genießen. beber á saude de alguem, auf eines Gesundheit trinken. a minha saude he perfectissima, meine Gesundheit ist vollkommen gut.

Saudosamente, *adv.* bekümmert, mit Bekümmerniß, Begierde, Ungeduld.

Saudosissimo, a. sehr bekümmert, sehr begierig, ungeduldig nach etwas.

Saudoso, a. bekümmert, ungeduldig, begierig nach etwas; was wünschenswerth, zu wünschen ist. de saudosa memoria, glorwürdigen Andenkens.

Sável, m. ein Seefisch, Alse, Else.

Savelha, f. eine Mayblume.

Savina, f. eine gewisse Pflanze s. sabina.

Saxátil, *adj.* was zwischen Klippen und Steinen wächst; Fuchs, der sich an Steine oder Klippen hängt.

Saxifragia, f. ein Kraut, Steinbrech; auch ein indianischer Baum, von der Höhe einer Fichte, dessen Rinde ein vortreffliches Mittel für den Nieren und Blasenstein ist.

Saxonia, f. Sachsen.

Saya, und saia, f. der äußere Unterrock der Frauen. saya inglesa, englische Soye, ein englisches Seidenzeug. saya de malha, ein Panzerhemd. vestirse de saya de malha, den Küraß anlegen.

Sayão, m. ein Kraut, das auf den Dächern der Häuser und Mauern wächst,

Digitized by Google

Hauslauch. sayão pequeno, kleine weiße Hauswurz: auch ist sayão, der Henker, Schinderknecht; Scherge, Häscher.

Sazão, f. die Jahrszeit, die Reife, Vollkommenheit einer Sache; der Geschmack einer Frucht; Gelegenheit, bequeme Zeit. colher os frutos em sazão, die Früchte einsammlen, wenn sie reif sind. fora de sazão, zur Unzeit, zur ungelegenen Zeit. entrar em sazão, reifen, zeitig werden.

Sazoar, óo, f. sazonar.

Sazonado, a. gewürzt, gereift; wird auch von scherzhaften und witzigen Einfällen gesagt, die fein und voller Salz sind. hum discurso sazonado, eine feine, geschmackvolle, überdachte Rede. frutos sazonados, reife Früchte.

Sazonador, ora, einer der, eine die Speisen ꝛc. würzet.

Sazonamento, m. das Würzen, Zurichten der Speisen.

Sazonar, o. würzen, zurichten; zeitigen, zur Reife bringen, als Früchte; wird auch von geistigen Dingen gesagt. sazonar o gosto, den Geschmack reizen. sazonar hum discurso, den Diskurs, die Rede würzen.

Sazonarse, reifen, reif werden, zur Reife kommen.

Scaleno, a. was drey ungleiche Seiten und Winkel hat; wird nur von einem Triangel gesagt.

Scandia, f. Skandien, der mittägige Theil von Schweden und Dännemark.

Scandinavia, f. Skandinavien, Schweden und Dännemark zusammen.

Sceleradamente, *adv.* auf eine lasterhafte, ruchlose Weise.

Sceleradissimo, a. sehr lasterhaft, sehr ruchlos, sehr gottlos.

Scelerado, a. lasterhaft, gottlos, ruchlos; ein Bösewicht.

Scena, f. ein Schauplatz, Schaubühne, Schauspiel; Auftritt, Scene. ir á scena, auf dem Theater auftreten.

Scénico, a. zu dem Schauspiele, Theater gehörig.

Scenitas, m. *pl.* gewisse Völker in dem glücklichen Arabien.

Scenografia, f. ein Riß, darin ein Körper im Perspectiv vorgestellt wird; perspectivische Vorstellung, Abriß einer Festung, Gebäudes.

Scenográfico, a. scenographisch, was eine Beziehung auf Scenographie hat.

Scenógrafo, m. und scenógrapho, m. einer, der perspectivische Risse macht; ein Decorationsmaler auf dem Theater.

Scenopegia, und cenopegia, f. das Laubershüttenfest bey den Juden.

Sceptícismo, m. Zweifelsucht; Lehre der Pyrrhoischen Secte, die an allem zweifelt.

Scéptico, a. skeptisch; ein Zweifler, Skeptiker. filosofia scéptica, die skeptische Philosophie.

Sceptro, m. ein Scepter, das Sinnbild der königlichen Würde.

Schelim, m. und xelim, m. ein Schilling. schelim esterlino, ein Schilling Sterling. schelim de banco, corrente, ein Schilling Banco, Schilling Kurrent.

Schema, f. ein Schema, eine kurze Darstellung einer Sache.

Schematismo, m. eine figürliche Art zu reden und zu schreiben.

Schena, m. ein Reisemesser, den die Alten gebrauchten, besonders in Aegypten.

Schisma, und cisma, m. eine Trennung in der Kirche oder Religion, Spaltung.

Schismáticamente, und cismáticamente, *adv.* schismatisch, Trennung gebend.

Schismático, a. der eine Trennung in der Religion macht; Unruhigkeitsstifter.

Schittim, m. s. setim, eine Art Ceder.

Scholástica, f. die Scholastik.

Scholásticamente, *adv.* nach Art der Schulen, auf eine scholastische Art.

Scholasticismo, m. die scholastische Theologie.

Scholástico, a. zur Schule gehörig, schülerhaft; scholastisch, ein Scholastiker, ein Lehrer oder Professor der Theologie. theologia scholástica, die scholastische Theologie.

Scholiastes, m. der Scholiaste, der Commentarien, Scholien macht.

Scholio, m. Scholie, kurze Anmerkung, Erklärung über einen alten Auctor; Randgloss.

Sciática, f. und ciática, f. Hüftweh, Lendenweh.

Sciencia, f. Wissenschaft; gewisse Kenntniß einer Sache aus ihren Gründen; Gelehrsamkeit, Kenntniß. sciencias, Wissenschaften.

Sciente, *adj.* gelehrt, erfahren, kundig einer Sache. ficar sciente, benachrichtigt werden.

Scientemente, *adv.* kundig, erfahren; mit Kenntniß von einer Sache.

Scientificamente, *adv.* wissenschaftlich; mit vollkommener Einsicht.

Scientifico, a. wissenschaftlich; der Wissenschaft hat; scientifisch.

Scilla, und Scylla, f. eine Seeklippe in dem sicilischen Meere; Meerzwiebel.

Digitized by Google

Scintilla, f. f. faisca.
Scintillante, *adj.* funkelnd, ſ. sintillante.
Scintillar, o. funkeln, Funken auswerfen, ſ. sintillar.
Scirro, und cirro, m. eine Geſchwulſt an dem menſchlichen Körper, ein Scirrhus.
Scirroso, a. einer, der dergleichen Geſchwulſt, Scirrhus hat.
Scisma, m. ſ. schisma.
Scitale, scytal, und scytale, f. ein Thierchen, dem Wiesel ähnlich, ſ. muzaranho. scitale lacónica, ein geheimer Brief.
Scitha, und Scytha, c. einer aus der Tartarey, ein Scythe.
Scithia, f. und Scythia, f. Scythien.
Scolopendra, f. ein Inſect oder Wurm, der viele Füße hat, Skolopender, Vielfuß, eine Art Seefiſche; auch ein mediziniſches Kraut, Milzkraut, Hirſchzunge.
Scorpena, f. eine Art giftiger Seefiſche, Meerſkorpion.
Se, *pron. recipr.*, ſich. como se não contenta elle? warum iſt er nicht zufrieden? de esta maneira se perderá, auf die Art wird er ſich ſtürzen. admirarse, ſich verwundern. perderse, ſich ins Verderben ſtürzen. Auch werden mit der Partikula se die paſſiven Bedeutungen angegeben, als retratarse, abgemalt werden. restituirse, wieder eingeſetzt werden. rechazarse pelos inimigos, von den Feinden geworfen werden. se, iſt ferner, das unbeſtimmte Perſonale, man. se espalha huma noticia, man breitet eine Nachricht aus. se diznesta cidade, man ſagt in dieſiger Stadt se ouvirão os gritos de dor, man hörte das Klaggeſchrey. se lhe concedéo a liberdade de restituirse á sua patria, man gab ihm die Erlaubniß, in ſein Vaterland zurückzukehren.
Se, *part. cond.*, wenn. se eu estiverá, ou estivese em casa, lhe pagaria o que pertende, wenn ich zu Hauſe wäre, ſo würde ich ihm bezahlen, was er verlangt. se se presentar a occasião, me aproveitaréi della, wenn ſich die Gelegenheit darbietet, werde ich ſie benuzzen. Nach verſchiedenen Zeitwörtern, bedeutet es, ob. eu queria saber, se fazia vento ou não, ich wollte ihn fragen, ob der Wind gienge, oder nicht. não séi, se me entrarem fondos, ich weiß nicht, ob mir Geld eingehen wird. pergúntalhe, se quer admitir esta proposizão, frage ihn, ob er dieſen Vorſchlag annehmen will. se bemque, ob ſchon. como se, eben als wenn. como se fosse meu amigo, eben als wenn er mein Freund wäre. como se elle não tiverá dinheiro, eben als wenn er kein Geld hätte.
Sé, f. der Sitz, Stuhl; die Würde eines Biſchofs, Erzbiſchof oder Pabſtes. sé catedral, die Cathedralkirche. a santa sé, der heilige Stuhl zu Rom.
Seara, f. das Korn auf dem Stengel, ehe es gemähet wird. seára de pão, ein beſaetes Feld, ein Acker Korn.
Seareiro, m. ein Landmann, der das Land beſäet.
Seba, f. Seegras, Meergras.
Sebe, f. eine Hecke, Zaun, Zuſchlag um einen Acker oder Garten.
Sebel, *adj.* véa sebel, auch véa dilatativa, eine Erweiterungsader; eine Augenader.
Sebento, a. ſ. seboso.
Sebla, f. ſ. gomia.
Sebo, m. Talg, jede Art von Fett; ein Kapital oder groſſes Vermögen; Zutrauen, Vertrauen; Vorurtheil, Eigendünkel. sebo para eixos, Wagenſchmeer. sebo derretido, zerlaſſenes, ausgelaſſenes Talg
Seboso, a. talgicht, fettig, ſchmierigt; dem Talge ähnlich.
Sebuseos, m *pl.* eine beſondere Secte bey den Samaritanern.
Seca, f. und secca, f. die Trockenheit, Dürre, Dürrniß; ein Ueberbein, Kropf, Auswüchſe am Halſe; eine Sandbank, Klippe unter dem Waſſer, Untiefe; Zudringlichkeit, Läſtigkeit, Beläſtigung; Verdruß, Aerger. as secas dos peixes??
Secado, a. getrocknet; ausgetrocknet; ausgedörrt.
Secamente, *adv.* trocken, auf eine trockene Weiſe; mit wenigen oder mit dürren Worten; auf eine kaltſinnige, unhöfliche Art und Weiſe.
Secana, f. ein Fluß in Frankreich, ſ. Sena.
Secante, *adj.* trocknend; in der Geometrie eine Linie, welche eine andere durchſchneidet; auch eine Kompoſition von Leinöl, gekocht mit Knoblauche, geſtoßenem Glaſe und Glatte, welche die Maler gebrauchen, damit die Farben deſto eher trocken werden; trockener Firniß
Secar, o. trocknen, abtrocknen, trocken machen; austrocknen; vertrocknen. secar huma fonte, einen Brunnen austrocknen. secarse por doenza, abzehren aus Krankheit.

Digitized by Google

Secarse, trocken werden, vertrocknen; verwelken, welk werden; mager, entkräftet werden; sich abzehren, vom thierischen Körper.

Seco, a. trocken, dürre, welk, verwelkt; dürre, hager, abgezehrt; unfruchtbar, dürftig; von allem Schmucke entblößt, als eine trockene Rede; frostig; hart, rauh, ungefällig. seco de corpo, trocken, Haut und Knochen. hum discurso seco, eine trockene, ungeschmückte Rede. parede seca, eine trockene, ungeschmückte Wand. resposta seca, eine trockene, kurze, kurzabfertigende Antwort. em seco, auf dem trockenen Lande. pôr hum navío em seco para o carenar, ein Schiff ans Land ziehen, um es zu kalfatern. estar em seco, im Trockenen seyn, sein Auskommen haben. pão seco, trockenes Brod.

Secreta, f. der Abtritt, das heimliche Gemach; das Sekret.

Secretamente, *adv.* heimlich, insgeheim; verborgen, versteckt.

Secretaria, f. die Frau eines Sekretairs; auch eine Geheimschreiberin im Nonnenkloster.

Secretaría, f. das Amt, die Stelle eines Sekretairs; die Schreibstube eines Sekretairs. secretaría do estado, das Staatssekretariat.

Secretario, m. ein Vertrauter, Geheimschreiber, Sekretair. secretario do estado, Staatssekretair. secretario do despacho, geheimer Sekretair.

Secreto, m. f. secretaria, Verschwiegenheit, Stillschweigen über etwas; Heimlichkeit, Geheimniß; ein Geheimniß, Arkanum, geheimes Recept; in den Fabriken, die Bearbeitung, die man der Wolle, oder feinen Haaren, zu desto besserer Bearbeitung giebt; ein verborgener Geldbeutel in dem Hosengürtel; ein verborgenes Schubfach in einem Schranke, Bureau. os secretos do orgão, die Löcher in der Orgel, durch die der Wind eindringt.

Secreto, a. geheim, heimlich, verborgen, unbekannt. de secreto, insgeheim, verborgen, ohne daß es jemand erfährt. em secreto, geheim, heimlich. homem secreto, ein verschwiegener Mann.

Secrezão, f. die Sekretion, Absonderung, als des Blutes.

Secta, f. s. seita.

Sectario, m. ein Sektirer, Anhänger einer Sekte.

Sector, m. der Sektor in der Meßkunst.

Secular, *adj.* weltlich, weltlichen Standes; hundertjährig, was alle hundert Jahre geschiehet; ein Weltpriester. o brazo secular, der weltliche Arm. os negocios seculares, die weltlichen Geschäfte. jogos seculares, gewisse Spiele, die alle hundert Jahre in Rom gehalten werden.

Secularidade, f. der weltliche Stand einer Person.

Secularizado, a. sekularisirt; von dem geistlichen Stande frey gegeben.

Secularizar, o. sekularisiren, Kirchengüter einziehen; einen Mönch zum Weltgeistlichen machen.

Secularizaçáo, f. die Sekularisation; Sekularisirung, Einziehung der Kirchengüter einer Ordensgemeinde; Versetzung aus dem geistlichen in den weltlichen Stand.

Secularmente, *adv.* weltlich, weltmäßig.

Século, m. ein Jahrhundert. século de ferro, das eiserne Jahrhundert. viver no século, in der Welt leben. ha hum século, es sind hundert Jahre, es ist eine lange Zeit.

Secundariamente, *adv.* zweitens, fürs zweite, zum zweiten.

Secundario, a. von der zweiten Ordnung; beyläufig, zufällig.

Secundinas, f. *pl.* die Nachgeburt einer Frau, die niederkommt.

Secundogénito, a. der Zweitgeborne.

Secura, f. Dürre, Trockenheit, Trockniß. secura de estilo, de discurso, Trockenheit des Diskurses, einer Rede; Trockenheit, Magerkeit in Gedanken, Ausdrücken.

Seda, f. Seide. bicho da seda, Seidenwurm. vestido de seda, Seidenkleid. seda de porco, de javali, Schweinsborsten, wilde Schweinsborsten. seda crua, rohe Seide. seda de capulhos, Seide in Kokons. seda em tramas, Tramseide. seda toreida, gedrehete Seide. seda em rama, rohe Seide. seda lavrada, gezwirnte Seide. seda fina, grossa, feine, grobe Seide. sedas do cabello, Pferdehaar.

Sedado, a. gehechelt. linho sedado, fein gehechelter Flachs.

Sedar, o. den Flachs fein hecheln.

Sede, f. der Durst; Dürre, Trockenheit des Landes; unmäßige Begierde. ter grande sede, morrer de sede, vor Durst sterben. sede da gloria, das honras, Durst nach Ruhm, nach Ehre; Ehrbegierde. a santa sede de Roma, der heilige Stuhl zu Rom, s. sé.

Sedeiro, m. eine Hechel, Flachshechel. pasar o linho pelo sedeiro, den Flachs hecheln.

Digitized by Google

Sedela, f. eine Angelschnur. sedela para pescar, de zapateiro, Angelschnur; Pechdrath.

Sedenho, m. ein Haarseil zur Fontanelle; eine Haarschnur, die unter der Haut im Nacken durchgezogen wird.

Sedentario, a. huma vida sedentaria, ein sitzendes Leben. huma conversazão sedentaria, eine Unterredung im Sitzen. trabalho sedentario. eine Arbeit, bey der man immer sitzen muß, s. fixo; estável.

Sedento, a. s. sequioso.

Sedería, f. Seidenwaare, Seidenhandel.

Sedeudo, a. borstig. porco sedeudo, ein borstiges Schwein. cavallo sedeudo, ein haarichtes Pferd.

Sediciosamente, *adv.* aufrührerischer Weise.

Sedicioso, a. aufrührisch, aufwiegelnd; empörisch; Unruhigkeiten stiftend.

Sedimento, m. der Satz, Bodensatz von flüssigen Sachen.

Sedizão, f. Aufruhr, Aufstand, Empörung des Volks gegen die Obrigkeit; Widerstrebung der Leidenschaften wider die Vernunft. sedizão popular, Volksaufstand.

Sedizo, a. faul, verfault. ovo sedizo, faules Ey. agoa sediza, faules Wasser.

Seductor, m. ein Verführer, Verleiter; Gelegenheitsmacher.

Seductora, f. Verführerin, Verleiterin; Gelegenheitsmacherin.

Seducção, f. Verführung, Verleitung.

Sédula, f. ein Zettel, ein Billet. sédula bancaria, Bankozettel.

Seduzido, a. verführt, verleitet.

Seduzidor, ora, s. seductor.

Seduzimento, m. s. seducção.

Seduzir, zo. verführen, verleiten. seduzir as testemunhas, die Zeugen bestechen.

See, f. s. sé.

Sega, f. die Aerndte, die Zeit der Aerndte. o tempo da sega, die Aerndtezeit, der Herbst. huma sega de ferro, das Pflugsech, s. relha.

Segada, f. dasselbe.

Segadinho, a. linho segadinho nas pontas? ?

Segado, a. gemähet, geärndtet; geschnitten.

Segador, ora, Schnitter, Mäher. cantiga dos segadores, ein Schnitterlied.

Segadouro, a. reif zum Abmähen, zum Schneiden, was geschnitten werden kann.

Segar, o. mähen, schneiden, ärndten; abschneiden, was zu hoch ist. segar os frutos, die Früchte abmähen. segar o restolho, das Nachheu nachmähen.

Segarrega, f. l. cigarra.

Sege, f. ein Karriol, einspänniger Wagen; Chaise. huma sege de aluguel, eine Miethchaise; Fiakre. cavallo capaz de andar em sege, ein Pferd, das in eine Chaise gut ist *pl.* seges, die gemäheten Früchte; auch ist sege, Unterhaltung. Beköstigung.

Segestia, und Segesta, f. die Göttin der Aerndte bey den Römern.

Segre, m. s. século.

Segredo, m. ein Geheimniß. guardar hum segredo, ein Geheimniß bewahren. segredo de huma arte, Geheimniß einer Kunst, geheimes Recept in einer Kunst oder Fabrik. os segredos da natureza, die Geheimnisse der Natur. em segredo, insgeheim.

Segregado, a. abgesondert, getrennt.

Segregar, o. absondern, trennen, bey Seite thun.

Segregazão, f. Absonderung, Trennung; Aussicherung.

Seguidamente, *adv.* auf einander folgend, anhaltend. in einem fortfahrend; hierauf, gleich hierauf, an einanderhangend.

Seguido, a. gefolgt, nach einander fortgehend, ununterbrochen. hum fogo seguido, ein anhaltendes Feuer. dez horas seguidas, zehn Stunden nach einander. hum discurso seguido, ein zusammenhängender Diskurs. huma estrada seguida, ein besuchter Weg, ein gebahnter Weg.

Seguidor, m. ein Nachfolger, Anhänger; ein Papier mit schwarzen Linien, so man unterlegt, um nach denselben gerade zu schreiben.

Seguimento, m. das Folgen, Nachfolgen, Verfolg; eine Folge, Folgerung. seguimento do inimigo, die Verfolgung des Feindes. em seguimento, im Gefolge. ir em seguimento de alguem, einem nachsetzen, verfolgen.

Seguinte, *adj.* folgend, nachfolgend. o dia seguinte, der folgende Tag. os annos seguintes, die nachfolgenden Jahre.

Seguir, sigo, folgen, nachfolgen, verfolgen, nachgehen; verfolgen, nachsetzen; seinen Weg verfolgen, weiter gehen; in eines Gesellschaft gehen; jemanden begleiten; eine Wissenschaft, Kunst treiben; nach jemandes Meynung sich richten; jemandes Beyspiel folgen, nachahmen. seguir o partido de alguem, eines Meynung, Parthie

Digitized by Google

anhängen. seguir as pizadas, os pasos de alguem, einem auf dem Fuße nachgehen. seguir huma opinião, eine Meynung annehmen, ihr folgen. seguir os progressos, die Fortschritte verfolgen.

Seguirse, aus einer Sache folgen, erfolgen, die Folge seyn, entstehen, auf einander folgen, nach einander gehen. do que se seguio, daraus folgte. seguirse algum perjuizo á sua saude, Nachtheil für die Gesundheit erfolgen.

Séguito, m. s. séquito.

Segunda, f. die Mutterhaut, worin das Kind im Mutterleibe liegt, s. secundinas.

Segunda-feira, f. Montag.

Segundado, a. wiederholt, s. repetido.

Segundador, m. der unterstützt, beystehet; der Sekundant.

Segundar, o. erneuern, wiederholen; beystehen; helfen.

Segundariamente, *adv.* zum zweyten, zweytens; fürs zweyte.

Segundario, a. der zweyte im Range, in der Ordnung.

Segundas, f. *pl.* s. secundinas.

Segundeira, f. s. repetizão.

Segundo, a. der zweyte; der zweyte in der Folge. segunda vez, zum zweyten Male.

Segundo, m. eine Sekunde.

Segundo, *praep.* nach, zufolge; gemäß; nach Verhältniß, in Rücksicht. segundo a arte, nach der Kunst. segundo a equidade, nach der Billigkeit. segundo o que melhor te parecer, nach deinen bessern Einsichten.

Segura, f. ein Beil; eine Art. a segura consular, die Art, das Zeichen der bürgermeisterlichen Würde bey den Römern, die in die Fasces gebunden war.

Segurado, a. versichert, assekurirt; der Assekurirte.

Segurador, m. der Bürge; Kavente; auch der Assuradeur.

Seguramente, *adv.* sicher, sicherlich, gewiß, zuverlässig.

Seguranza, f. Sicherheit, Ruhe des Gemüths; Sicherheit vor Sorgen; eine Bürgschaft, Kaution, Sicherheit bey Geschäften. pública seguranza, öffentliche Sicherheit.

Segurar, o. versichern, für gewiß ausgeben; mit Gewißheit versprechen: für, gegen eine Gefahr, Schaden, Nachtheil sicher stellen. segurar alguma cousa, eine Sache sicher stellen, damit sie nicht falle. segurar com pontalete, stützen, Stützen unterstellen. segurar mercadorias, ou o casco de hum navio, Waaren, oder das Kasko eines Schiffes assuriren. segurar cordas, Taue befestigen. segurar balanzas.

Segurarse, sich sicher stellen; sich versichern; sich bestätigen.

Segurelha, f. ein Kraut, Saturey.

Seguridade, f. Sicherheit, Ruhe des Gemüths; Befreyung von Sorgen; Gewißheit, Zuverlässigkeit, Versicherung, Bürgschaft.

Segurisimamente, *adv.* mit der größten Sicherheit und Gewißheit, ganz zuverlässig.

Segurisimo, a. sehr sicher, sehr gewiß; sehr versichert.

Seguro, a. sicher, getrost, frey von aller Gefahr; gewiß, unzweifelhaft, unfehlbar, fest, beständig. homem, amigo, criado seguro, ein sicherer Mann, Freund, Bedienter. hum remedio seguro, ein sicheres Mittel. he seguro, es ist gewiß, es ist sicher. estou seguro, ich bin gewiß, versichert.

Seguro, m. Erlaubniß, Freybrief, sicheres Geleite; Sicherheit, Gewährleistung, Assekuranz. casa de seguro, ou dos seguradores, das Assekuranz-Comtoir. contrato do seguro, Assekuranz-Kontract. conta do seguro, Assekuranz-Rechnung. apólice do seguro, Assekuranz-Police. seguro de fogo, ou de incendio, Feuer-Assekuranz. ir sobre seguro, sicher gehen. companhia de seguros, Assekuranz-Compagnie. premio de seguro, Assekuranz-Prämie. debaixo de seguro, mit einem Geleitsbriefe.

Sejana, f. ein Gefängniß, Carcer.

Seisa, f. s. ceifa.

Seissão, m. s. ceifeiro.

Seisar, o. s. segar.

Seio, m. und séo, m. der Busen, der Schoos; der Mutterleib; der Schoos der Kuche; eine Höhlung, Wölbung; Höhle in der Erde; Falte, Schleppe eines Rocks, um etwas darein zu fassen; ein Meerbusen, Bucht, Barg; die inneren hohlen Theile des menschlichen Körpers; die Höhlung einer Wunde bey den Wundärzten; Sack, Höhle eines Geschwürs; das Innerste der Seele; Verstellung, Arglist, List; in der Meßkunst ein Sinus, Perpendikular-Linie, die von einem Ende eines Bogens, auf den, zu einem andern Ende desselben Bogens gehenden Diameter gezogen ist. seio arábigo, das rothe Meer. seio de terra, die Eingeweide der Erde. seio do vestido, der Schoos eines Kleides. os que crião máis do seio do rei, die, welche in der größten Gunst, im Vertrauen des Königs standen. seio recto ou primeiro

Digitized by Google

do hum arco ou de hum ángulo, der Sinus rectus. seio segundo de hum arco, der zweyte Sinus, oder der Sinus Complementi. seio todo ou total, der Sinus totus. seio verso, der Sinus versus, und auch sagitta.

Seira, f. ein Körbchen von Ginster.

Seirão, m. ein großer Korb von Ginster. seirão para as bestas, ein Tragkorb.

Seirinha, f. ein kleines Körbchen.

Seis, *adj. mm.* sechs. de seis em seis, eis nem jeden sechs. seis vezes, sechsmal. seis centos, sechshundert.

Seisco, a. ſ. sexto.

Seita, f. eine Secte.

Seixal, m. ein Ort, der voll kleiner Steine iſt.

Seixinho, m. ein kleines Steinchen; ein kleiner Kieſelſtein.

Seixo, m. Stein, ein grober, rauher, harter Stein; Kieſelſtein.

Seladeira, f. ſ. saladeira.

Selamim, und celamim, m. der achte Theil eines halben Alqueire.

Selecto, a. auserleſen, ausgewählt, auserwählt.

Selenites, m. ein Selenit, ein Mondſtein.

Selga, f. ſ. acelga.

Selha, f. eine Baſſe, ein Küben, ein Faß.

Sella, f. ein Sattel, den man den Pferden aufſiegt.

Sellado, a. verſiegelt, zugeſiegelt; auch gefattelt. cavallo sellado, ein gefattelter Pferd. papel sellado, Stempelpapier. carta sellada, geſiegelter Brief.

Sellador, ora, der, die einen Brief zuſiegelt, das Siegel unter etwas druckt.

Sellar, o. ſiegeln, verſiegeln; beſiegeln; aufdrücken, prägen, ſtempeln; endigen, beendigen, ſchließen; zuſchließen, verſchließen. sellar o cavallo, das Pferd ſatteln. sellar huma carta, einen Brief beſiegeln. sellar huma procuração, eine Vollmacht unterſiegeln. sellar os labios, den Mund verſiegeln.

Selleiro, m. ein Sattler, Sattelmacher; Sattlermeiſter.

Sello, m. ein Siegel, Inſiegel; Petſchaft; das Bureau, wo Schriften verſiegelt, beſiegelt, Papier geſtempelt wird; der Abdruck eines Siegels, Stempels, Petſchafts; der Stempel ſelbſt, der auf dem Papiere ſtehet, der Münzſtempel; die letzte Vollkommenheit, die man einer Sache giebt. sello privado, das geheime Siegel. pôr o sello, das Siegel aufdrücken; die letzte Hand an ein Werk legen.

Selva, f. ein Wald, der Wald.

Selvágem, *adj.* wild, ungebildet, rauh. natural, espirito selvágem, ein wilder, rauher Geiſt. os selvágens, wilde Nationen, wilde Völker.

Selvático, a. waldig, zu den Wäldern gehörig; wild, unkultivirt, nicht zahm.

Sem, *praep.* ohne, außer, über. sem que, ohne daß. sem mais nem menos, mir nichts, dir nichts; ohne allen Grund. sem dúvida, ohne Zweifel. palavras ditas sem razão, Worte, die man ohne allen Grund geſagt hat. sem reflexão, unüberlegt, unbedachtſam. sem sabor, unſchmackhaft. sem vergonha, unverſchämt. sem culpa, unſchuldig. sem cuidado, unbeſorgt, unbekümmert. sem embargo, dem ohnerachtet.

Semana, f. eine Woche; auch eine Zeit von ſieben Wochen, ſieben Monaten, ſieben Jahren. semana santa, die Charwoche, die ſtille Woche, Marterwoche. entre semana, die Woche über. os dias de entresemana, die Wochentage, die Werkeltage.

Semanal, *adj.* wöchentlich.

Semanalmente, *adv.* daſſelbe.

Semanario, a. wöchentlich. obra semanaria, eine Wochenſchrift. esmolas semanarias, Wochenalmoſen, die man die Woche über ſammlet, austheilt.

Semblador, m. ſ. samblador.

Semblágem, f. ſ. samblágem.

Semblante, m. Geſicht, Angeſicht, Blick; die Miene, das Antlitz, Anſehen; der Anſchein, das Anſehen der Dinge.

Sembléa, f. ſ. assembléa.

Sembrante, m. ſ. semblante.

Semea, f. Grütze; eigentlich Kleien.

Semeado, a. geſäet, was man geſäet hat; verbreitet, ausgebreitet; voll; angefüllt, überſtreuet. hum céo semeado de estrellas, ein mit Sternen überſäeter Himmel.

Semeador, m. Säer, Sämann; Sämaſchiene. semeador de discordia, ein Uneinigkeitsſtifter. semeador de máas noticias, der übele Nachrichten verbreitet.

Semeadura, f. das Säen, Ausſäen; die Saat, Ausſaat, die man in den Acker bringt.

Semear, éo, ſäen, ausſäen, beſäen; ausſtreuen, hin und her werfen; verbreiten, ausbreiten, als Nachrichten, ausſprengen, unter die Leute bringen, ausbreiten; veranlaſſen, beſonders etwas Böſes, als Streit, Uneinigkeit, Zwiſt. semear o terreno, das Land beſäen. semear noticias vagas, incertas, lêere, ungewiſſe Gerüchte verbreiten. semear discordia, dissensão, divisão, Uneinigkeit, Zank, Zwietracht ver-

Digitized by Google

breiten. semear na aréa, in den Sand, auf dürres Land säen, vergebens arbeiten. como semeares colherás, wie du säest, so wirst du ärndten; wie mans treibt, so gehts; wie die Saat, so die Ärndte. semear de centéo, mit Roggen bauen.

Semelhante, *adj.* ähnlich, gleichförmig, übereinstimmend cada qual ama seu semelhante, gleich und gleich gesellt sich gern.

Semelhantemente, *adv.* gleicher, ähnlicher Weise; gleichfalls.

Semelhança, f. Ähnlichkeit, Gleichheit, Uebereinstimmung zweyer oder mehrerer Dinge. fazer semelhança com, mit etwas vergleichen.

Semelhar, o. ähnlich, gleich seyn, sich gleichen, s. assemelhar.

Sémen, m. s. semente.

Sementado, a. besäet, s. semeado.

Sementar, o. besäen, s. semear.

Semente, m. der Saamen, der Grund, die Ursache. semente das discordias, der Saamen der Zwietracht. semente das virtudes, der Saamen, der Keim der Tugenden. semente de guerra, der Saamen, die Ursache zum Kriege. semente santo, ou semente de Alexandria, ou semente contra vermes, Wurmsaamen. semente de papagayo, Papageyensaamen.

Sementeira, f. die Aussaat, das was man säet; die Saatzeit; ein Saatfeld; die Ursache, der Grund der Vermehrung und Vervielfältigung. fazer sementeira, aussäen. sementeira de pães, Besämung, Kornsämereyen. campo de sementeira, Saatland.

Sementilhas, f. *pl.* s. sabonetes.

Semestre, *adj.* halbjährig; ein halbes Jahr, eine Zeit von sechs Monaten; ein Semester.

Semeterio, m. s. cemeterio.

Semibárbaro, a. halb barbarisch.

Semibreve, f. ein ganzer Schlag in der Musik.

Semicadáver, m. halbtodt.

Semicapro, m. ein Halbbock; ein Faun, Zuname des Pan.

Semicircular, *adj.* halb zirkelrund, als ein halber Zirkel gebildet.

Semicirculo, m. ein halber Zirkel.

Semicolchéa, f. eine doppelt geschwänzte Note.

Semicromático, a. ein Ausdruck in der Musik, semichromatisch.

Semicupio, m. ein halbes Bad, das nur bis an die Mitte des Körpers gehet; auch eine Badewanne, ein Badekübel.

Semidéa, f. und Semideosa, f. eine Halbgöttin.

Semidefunto, a. halbtodt.

Semidéos, m. ein Halbgott.

Semidiámetro, m. ein halber Durchschnitt, halber Durchmesser.

Semidiápason, m. ein musikalischer Ausdruck, Semidiapasen.

Semidiapente, m. die unvollkommene Quinte, kleine Quinte in der Musik.

Semidiatéssaron, m. in der Musik, ein Semiditesseron.

Semiditono, m. die kleine Terz in der Musik.

Semidormido, a. halb eingeschlafen, schlummernd.

Semidonto, a. ein Halbgelehrter.

Semidragão, m. Halbdrache, eine Benennung, die die alten Dichter fabelhaften Vorstellungen von Halbmenschen und Halbdrachen geben.

Semierúdito, a. halbgelehrt.

Semifusa, f. in der Musik, eine halbe Fusa.

Semilúnar, *adj.* was die Gestalt eines halben Mondes hat.

Semilunio, m. die Hälfte des Mondslaufs; Halbmond.

Semimetal, m. ein Halbmetall. os semimetaes, die Halbmetalle.

Seminorto, a. halbtodt.

Seminal, *adj.* zum Saamen gehörig: was gesäet oder eingesäet werden kann. substancias seminaes, die Saamensubstanzen. a raiz seminal, die Saamenwurzel; die Grundursache.

Seminario, m. eine Baumschule, Pflanzschule; Pflanzschule im sittlichen Verstande, Erziehungs Anstalt; Ursprung, Quelle. seminario de nobreza, Kadettenschule. *adj.* was den Saamen angehet, den Saamen betreffend.

Seminarista, m. ein Seminarist, ein Zögling der Pflanzschule.

Semiquima, f. ein Viertel in der Musik; ein kleines Theilchen von etwas; eine unbedeutende Kleinigkeit.

Semioutava, f. eine Komposition von vier Versen, wovon der erste mit dem dritten, und der zweyte mit dem vierten reimt.

Semipleno, a. halb voll, nur zur Hälfte angefüllt.

Semipodre, *adj.* halb faul, halb verfault.

Semiprova, f. ein halber Beweis in den Rechten.

Semipúblico, a. halb öffentlich. o papa passóu com trem semipúblico á igreja, der Pabst begab sich, mit einer halben Begleitung, inkognito zur Kirche.

Semiracional, *adj.* halbvernünftig.

Digitized by Google

Semirecto, a. halbgerade, halbrecht, winklicht.
Semitarra, f. ſ. cimitarra.
Semitono, m. ein halber Ton.
Semivibrazão, f. eine halbe Schwingung des Perpendikels.
Semivogal, m. ein halber Selbſtlauter; ſo heißen die Buchſtaben, deren Ausſprache mit einem Selbſtlauter anfängt.
Semjustiza, f. Ungerechtigkeit.
Sémola, f. Körnernudeln, Waitzengrütze.
Semones, m. *pl.* Halbgötter, vergötterte Helden.
Semovente, *adj.* beweglich, ſich ſelbſt bewegend.
Sempiternal, *adj.* ſ. sempiterno.
Sempiternamente, *adv.* beſtändig, ſtets, immerdar.
Sempiternas, f. *pl.* ein engliſches Wollenfabrikat, Ewerlasting genannt.
Sempiterno, a. immerwährend, ewig fortdaurend.
Sempre, *adv.* immer, ſtets, allezeit, jederzeit. quasi sempre, faſt immer. sempre jamais, immerdar, immerfort; auf immer, ſtets. para sempre, für immer, auf immer.
Sempreneiva, f. Hauslaub, ein mediziniſches Kraut; ſ. auch sempreviva.
Sempreverde, m. Immergrün, eine Pflanze.
Sempreviva, f. Hauslaub, Donnerkraut; Immergrün, Ewigarün. sempreviva dos telhados, Hauslaub, auch Hauslauch.
Semrazão, f. Unrecht, Ungerechtigkeit, Unbilligkeit.
Semsabor, m. ſ. desenxabido, Unluſt, Verdruß; Mißvergnügen, Langeweile. *adj.* was keinen Geſchmack hat; unſchmackhaft, unangenehm, widrig.
Semsaboria, f. Unſchmackhaftigkeit; Unartigkeit, Unhöflichkeit; Widrigkeit.
Semsal, *adj.* ungeſalzen, unſchmackhaft; ungewürzt.
Sena, und Sequana, f. der Fluß, die Seine in Frankreich.
Sena, f. Sennesſtaude; Sennesbaum. folhas da sena, Sennesblätter.
Senado, m. der Rath, Senat; das Stadthaus, Rathhaus. convocar, chamar o senado, den Rath zuſammenrufen. juntarse o senado, der Rath ſich verſammlen. o supremo senado da cámara, das höchſte Kammergericht in Liſſabon.
Senador, m. ein Senator, ein Rathsherr. o corpo dos senadores, das Corps der Senatoren.
Senante, m. ein Schnauſchiff, ein Paquetboot.
Senão, *conf.* es ſey dann; als; wenn nicht. senão puder ser, wenn es nicht ſeyn kann. não-senão, nur; erſt; nicht — bis; nur erſt. elle não chegóu senão ás seis horas da tarde, er kam nur erſt um ſechs Uhr des Nachmittags.
Senão, m. ein Fehler, ein Mangel. não ha senão hum só senão, es fehlt nur ein Gegenſtand.
Senario, a. eine Zahl von ſechs. verso senario, eine jambiſche Versart, die aus ſechs Füßen beſtehet.
Senas, f. *pl.* die zwey Sechſen im Würfelſpiele.
Senatorio, a. ſenatoriſch, rathsherrlich; von Senatoren abſtammend.
Senatus consulto, m. eine Rathserkenntniß, Rathsſchluß, Rathsverordnung bey dem römiſchen Senate.
Senau, m. eine Schnau, ein Schnauſchiff.
Sendal, m. Zendel, Flor.
Sendas, f. *pl.* ein jeder eins. sendas vezes, jeder einmal.
Sendeiro, m. ein elendes, ſchlechtes Pferd; ein ſchlechter Klepper; ſ. ridiculo; vil.
Sene, und senne, m. ſ. sena, Sennesſtaude.
Seneca, f. und senega, f. Senekewurzel.
Senescal, m. ein Seneſchall; Haushofmeiſter; ein Ritterhauptmann; der Oberſte der Exulcute, der ſie anführt, wann ſie zu Felde gehen; Landvogt, Landhauptmann; Reichswachtmeiſter in Schweden.
Senescalia, f. Haushofmeiſteramt, Seneſchallat, Landvogtey.
Senha, f. ein Zeichen, Anzeichen, Kennzeichen, Merkmal; ein abgeredetes Zeichen, Signal, Loſung, Parole, woran ſich die Soldaten im Kriege kennen.
Senhor, m. Herr, Gebieter; der Herr oder Gott; Herr, ein Ehrentitel. a cámara dos senhores, das Oberhaus in London; das Haus der Lords. viver como grande senhor, wie ein großer Herr leben. fazerse senhor de alguma cousa, ſich einer Sache bemächtigen. o grão senhor, der Großherr, türkiſche Kaiſer. estar senhor de .. Herr von .. ſeyn; ſich einer Sache bemächtiget haben. senhor da sua vontade, Herr ſeines Willens. o senhor exposto, das ausgeſtellte Hochwürdige.
Senhora, f. Dame, Gebieterin, Frau.
Senhoreado, a. beherrſcht, unterworfen, unterjocht.
Senhoreador, m. Regierer, Beherrſcher; Befehler.

Digitized by Google

Senhorear, éo, herrschen, beherrschen, befehlen, die Herrschaft haben; unterwerfen, unterjochen; höher seyn, als etwas, über etwas weg ragen; im moralischen Sinne, seine Leidenschaften beherrschen; zähmen.

Senhorearse, sich selbst beherrschen; sich einer Sache bemächtigen; sich ein Ansehen geben, den großen Herrn machen.

Senhoria, f. eine ehrenvolle Benennung, die man einer Person vom Stande giebt, als Ihro Gnaden, Ihro Herrlichkeit, Sie, Dieselben; die Herrschaft oder Regierung eines besondern Staats einer Republik; die Obrigkeit der Rath in einer Republik. vossa senhoria, Euer Herrlichkeit, Euer Excellenz.

Senhorial, *adj.* herrschaftlich, herrisch, zu einem Herrn gehörig; herrlich, prächtig. direitos senhoriaes, herrschaftliche Zölle, Abgaben; Herrnzoll.

Senhoril, *adj.* einem Herrn einer edlen Person eigen, zukommend

Senhorilmente, *adv.* auf eine herrische, herrliche, vornehme prächtige Art.

Senhorinha, f. eine Fräulein; eine Demoiselle aus angesehenem Hause

Senhorinho, a. der Sohn, die Tochter eines vornehmen Herrn, eines Großen; ein Junker; Fräulein; junger Herr; eine Person, die sich ein vornehmes Ansehn giebt.

Senhorio, m. Herrschaft, Gewalt, Macht, Ansehen; Gebiet, Eigenthum eines Oberherrn; ein ernstes, gesetztes, gravitätisches Wesen; Herrschaft über seine Leidenschaften; auch der Herr, der Eigenthümer, der Besitzer.

Senil, *adj.* alt, abgelebt.

Senilidade, f. das Alter, die Abgelebtheit.

Senrada, und cenrada, f. s. barrela, Lauge.

Senreira, f. Abscheu, Haß, Widerwillen, f. teiró, aversão.

Sensabor, m. s. semsabor.

Sensatamente, *adv.* mit Verstande, Klugheit, Vorsichtigkeit.

Sensato, a. verständig, klug, gescheit, vorsichtig; vernünftig.

Sensação, f. Empfindung, Wirkung der Sinne; Gefühl; das Vermögen zu empfinden.

Sensibilidade, f. Empfindlichkeit, Empfindbarkeit, Fühlbarkeit; Sinnlichkeit; das Vermögen zu empfinden. Sensibilidade para a gloria, sobre o ponto de honra, Gefühl für Ehre, für den Ehrenpunct. sensibilidade do coração, mitleidiges Gefühl des Herzens.

Sensiente, *adj.* einer, der Gefühl hat.

Sensitiva, f. eine Pflanze, s. mimosa.

Sensitivo, a. was das Vermögen zu empfinden hat; sinnlich, die Sinne rührend, s. sensivel. o appecite sensitivo, das sinnliche Begehrungsvermögen.

Sensivel, *adj.* sinnlich, empfindbar, empfindlich, was auf die Sinne wirkt; fühlsam, empfindungsfähig; empfindlich, auffallend, angreifend, rührend; empfindsam, zärtlich, leicht zu rühren.

Sensivelmente, *adv.* auf eine sinnliche Art, vermittelst der Sinne, fühlbarer Weise; auf eine empfindliche, schmerzhafte Weise; mit Schmerz, Verdruß.

Sensorio, m. die Stelle im Gehirne, wo die Seele sitzen soll.

Sensual, *adj.* sinnlich, wollüstig; der die Vergnügungen der Sinne sehr liebt. hum appetite sensual, eine sinnliche Begierde. hum prazer sensual, ein sinnliches Vergnügen.

Sensualidade, f. die Sinnlichkeit, Anhänglichkeit an sinnliche Vergnügungen; Wollüstigkeit.

Sensualmente, *adv.* sinnlich, auf eine sinnliche Art.

Sentado, a. sitzend, gesetzt; verständig. pulso sentado, ein ruhiger Puls.

Sentar, o. s. assentar. sentar em conta, s. lanzar em conta.

Sentarse, s. assentarse.

Sentenciado, a. verurtheilt.

Sentenciador, m. ein Urtheilsprecher, Urtheils-Verfasser, Richter.

Sentenciadora, f. die welche ein Urtheil giebt, entscheidet.

Sentenciar, fo, ein Urtheil sprechen; richten, verurtheilen; seine Meynung sagen, sein Urtheil fällen; bestimmen zu etwas, zu einem Zwecke anwenden. sentenciar á alguem á morte, einen zum Tode verurtheilen.

Sentenciario, m. Sammlung merkwürdiger Aussprüche der Alten.

Sentenciosamente, *adv.* auf eine scharfsinnige, lehrreiche Art.

Sentencioso, a. spruchreich, einen lehrreichen, scharfsinnigen Ausspruch enthaltend.

Sentença, f. ein Ausspruch, Urtheil, Rechtsspruch; Entscheidung eines Streits; Auflösung eines Zweifels; Meynung, Gutachten; ein Spruch, Lehrspruch, Denkspruch, Sittenspruch. sentença definitiva, ein Endurtheil. sentença interlocutoria, Vorbescheid. dizer sentenças á alguem, einem Sentenzen, Beleidigungen sagen. dar,

Digitized by Google

proferir; prönunciar huma sentenza, ein Urthel geben. fallar por sentenzas, in Denksprüchen reden.

Sentidissimo, a. sehr empfindlich, sehr aufgebracht.

Sentido, a. empfunden; gefühlvoll, empfindsam, empfindlich, der leicht beleidigt wird; schmerzhaft, empfindlich. darse por sentido, sich für beleidigt halten, sich wegen eines Unrechts beklagen. pescado sentido, faule Fische.

Sentido, m. der Sinn, die natürliche Kraft der Seele; Verstand, Vernunft, Einsicht; Sinn eines Ausdrucks oder Rede, Bedeutung. com todos os seus cinco sentidos, mit allen seinen fünf Sinnen, mit aller Aufmerksamkeit, mit der größten Aufmerksamkeit und Bestrebung. no sentido mais amplo, in der weitläuftigsten Bedeutung. estóu com sentido de ..., es thut mir leid, daß ..

Sentimental, *adj.* sentimentalisch, das Gefühl angehend.

Sentimento, m. Wahrnehmung durch die Sinne; Empfindung, Gefühl; Schmerz, Verdruß; Klage, Unzufriedenheit mit jemand; Gesinnung, Meynung, Urtheil. ter sentimento, etwas fühlen, bedauren; Kummer, Verdruß über etwas empfinden.

Sentina, f. der unterste Schiffsraum, wo der Abfluß des Unraths ist, der nachgehends ausgepumpt wird; ein Sammelplatz von Unreinigkeiten; stehendes faules Wasser; ein Kloak; Sammelplatz aller Laster und Schandthaten, s. retiro, asilo.

Sentinela, f. die Wache, Schildwache. estar de sentinela, schildern. render sentinelas, Schildwache ablösen. sentinela, der über die Ausführung einer Sache wacht.

Sentir, sinto, durch die Sinne wahrnehmen, empfinden, fühlen; hören; ein schmerzhaftes Gefühl haben, leiden; meynen, dafür halten, gesinnt seyn, glauben; etwas voraus merken, ein Vorgefühl von etwas haben, wie Thiere; spüren, als eine Erschütterung. sinto, ich bedaure es, es thut mir leid. sentimos a desgraça que lhe ocorréo, wir bedauren das Unglück, das ihm begegnet. sem o sentir a terra, ohne daß die Erde es merkt; mit der größten Verschwiegenheit und Vorsicht. no meu sentir, meinem Dafürhalten nach.

Sentirse, mißvergnügt seyn, sich worüber beklagen; sich nicht wohl befinden; einem etwas fehlen; einem zu Muthe seyn, sich in einem gewissen Zustande befinden. sentirse bom, gesund seyn. sentirse doente, sich nicht wohl befinden. elle não se sente, er fühlt sich nicht, er ist gliederlahm. me sinto, es ärgert mich; ich ärgere mich darüber.

Separadamente, *adv.* besonders, insbesondere, jedes allein.

Separado, a. abgesondert, getrennt; besonder. hum ajuste separado, ein Separat-Vergleich. separado em outro quarto, in einem andern Zimmer abgesondert.

Separador, m. der etwas trennt; ein Absonderer; Zergliederer.

Separar, o. trennen, zertrennen, absondern; scheiden, die Ehe scheiden; auslesen, bey Seite thun. separar algumas pessóas, Personen uneinig machen.

Separarse, sich trennen, absondern, sich zurückziehen; sich von einer Verbindung losmachen. separarse de sua mulher, sich von seiner Frau scheiden. separarse da frota, do comboy, von den andern Schiffen, von der Konvoy abscheiden, sich von ihnen trennen; aus einander gehen, als eine Gesellschaft.

Separável, *adj.* trennlich, trennbar, was abgesondert werden kann.

Separazão, f. die Trennung, Zerstreuung; Absonderung, Scheidung. separazão de duas pessóas, die Trennung zweyer Personen. separazão de casados, Trennung der Eheleute. separazão da alma e corpo, Trennung von Seele und Leib, der Tod. parede de separazão, eine Scheidewand.

Sepo, m. s. cepo. sepo de huma charrúa. segurar o sepo ao timão.

Septembrizar, o. septembrisiren.

Septembro, m. der Monat September, der Herbstmonat.

Septemtrião, m. ein Sternbild, der große Bär genannt; Mitternacht, Norden; der Nordwind.

Septemtrional, *adj.* mitternächtlich, nördlich. os paises septemtrionaes, die mitternächtigen, nach Norden gelegenen Länder. a Alemanha septemtrional, das nördliche Deutschland.

Septemviral, *adj.* was die Septemvirs in dem alten Rom angehet.

Septemvirato, m. das Septemvirat in dem alten Rom.

Septemviros, m. *pl.* der Magistrat der Septemvirs in Rom; auch die sieben Priester, die für die heiligen Feste in den Tempeln sorgten.

Septenario, a. die gesiebente Zahl, die

Digitized by Google

Zahl sieben. número septenario, die gesiebente Zahl.

Septentrião, m. s. septemtrião.

Séptico, a. was die Kraft hat, Fäulniß zu verursachen.

Séptima, f. eine Reihe von sieben Karten von einerley Farbe im Piquetspiele, eine Septima; auch die Septime in der Musik.

Séptimamente, *adv.* zum siebenten, zum siebenten Male.

Séptimo, a. der siebente in der Zahl, s. sétimo.

Septo, m. und septum, m. Scheidewand, Querfell, Zwerchfell, sagt man von den Membranen, die einige Theile des Körpers trennen. septo transversum, das Zwerchfell im unteren Leibe. septo do nariz, die Scheidewand in der Nase.

Septro, m. s. ceptro.

Septuagenario, a. siebenzigjährig, der siebenzig Jahr alt ist.

Septuagésima, f. der Sonntag Septuagesima vor der Fasten.

Septuagésimo, a. der siebenzigste in der Reihe.

Séptuplo, a. siebenfach, sieben Mal so viel.

Sepulcral, *adj.* zum Grabe gehörig. voz sepulcral, eine klägliche Stimme. columna sepulcral, ein Grabstein. inscripzão sepulcral, Grabschrift.

Sepulcro, m. das Grab, Grabmal, die Gruft; ein Land, wo viele Menschen, entweder wegen der schlechten Luft, oder beständiger Kriege umkommen.

Sepultado, a. begraben. não sepultado, unbegraben.

Sepultar, o. begraben, zur Erde bestatten; verbergen, verstecken; auslöschen, vertilgen. sepultar a lembrança do passado, das Andenken des Vergangenen vernichten. sepultar no olvido, in Vergessenheit setzen.

Sepultarse, sich selbst eingraben, begraben; einschließen, einsperren. sepultarse em huma solidão, sich in eine Einöde vergraben. sepultarse no estudo das sciencias, sich in das Studium der Wissenschaften vertiefen.

Sepultura, f. Beerdigung, Grab, Grabmal, Gruft, Begräbniß, Begräbnißplatz. dar á sepultura, beerdigen. dar sepultura á alguem, einen beerdigen.

Sequace, *adj.* s. sequaz.

Sequaz, *adj.* Anhänger, Nachfolger einer Meynung und Lehre.

Sequeiro, m. ein trockener, unfruchtbarer Ort, wo nicht einmal Gras wächst.

Sequela, f. die Nachfolge, Anhänglichkeit an eine Parthey, Lehre, Meynung; die Folge, die Nachfolgung. sequela do argumento, die Folge, der Schluß aus einem Vordersatze. os da sequela de Fulano, die Anhänger des Fulano.

Sequencia, f. ein Stück in der Messe, welches nach der Epistel gesungen wird. huma sequencia de batalhas diarias, eine Folge von täglichen Schlachten.

Sequer, *adv.* wenigstens. sem sequer ter visto tal cousa, ohne nur einmal dergleichen gesehen zu haben. não sequer hum só cruzado, nicht einmal einen einzigen Cruſaden.

Sequestrado, a. sequestrirt, mit Arreste belegt.

Sequestrar, o. sequestriren, mit Arreste belegen; eine streitige Sache in eines dritten Mannes Hand legen, bis der Streit entschieden ist.

Sequestrazão, f. die Sequestration, Uebergebung einer streitigen Sache in die dritte Hand, bis der Rechtshandel geschlichtet ist.

Sequestro, m. Sequester; Sequestration, Niederlegung einer streitigen Sache in eines dritten Hand; der dritte Mann, in dessen Hand man eine streitige Sache legt und übergiebt, bis der Streit entschieden ist; ein Schiedsrichter, Mittelsmann. pôr sequestro sobre os bens, Sequester auf die Güter legen.

Sequidão, f. die Dürre, Dürrnis, Trockenheit; Mangel; Unfruchtbarkeit; Unfreundlichkeit, Ungeselligkeit; Härte; Trockenheit, Mattigkeit, Mangel der Anmuth in der Schreibart; im mystischen Sinne, Mangel der Andacht und Inbrunst.

Sequim, m. eine Zechine; auch sequin.

Sequiosamente, *adv.* auf eine trockene, dürre Weise; durstig.

Sequiosíssimo, a. sehr durstig; sehr trocken, dürre; mager; unhöflich.

Sequioso, a. durstig; dürre, trocken; mager; unhöflich. a sequiosa sede da ambizão, die lechzende Begierde des Ehrgeizes.

Sequíssimo, a. sehr trocken, sehr dürre; sehr mager.

Séquito, m. Gefolg, Begleitung, Zug. sem séquito, ohne Gefolge. com grande séquito, mit großem Gefolge.

Ser, sóu, seyn; werden; dienen zu etwas, nützlich seyn; sich begeben, sich zutragen; gelten, werth seyn; betreffen, angehen; seinen Ursprung haben,

Digitized by Google

gebürtig seyn von einem Orte. elle he do Porto, er ist aus Porto gebürtig. ser de alguem, jemandes Parthie, Meynung folgen; anhangen einem. seja o que for, es sey auch was es wolle. ser libertado, frey gegeben werden. ser aprezado, aufgebracht werden, als ein Schiff. quero que isto seja, ich verlange, daß dies so seyn soll. a cousa he assim, die Sache verhält sich also. o que não pode al ser, dever soffrer, was nicht zu ändern stehet, muß man aushalten.

Ser, o. das Seyn, Daseyn; Wesen; der Stand, Zustand; die Verfassung. o ser de Deos, o divino ser, das göttliche Wesen. dar o ser, das Daseyn geben. Deos déo o ser á tudo o que existe, Gott gab allen Dingen ihr Daseyn.

Seráfico, a. und seráphico, a. seraphisch, seraphinisch. á órdem seráfica, der Franziskaner-Orden. o seráfico, der heilige Francisco de Assis.

Serafim, und seraphim, m. ein Seraph, Seraphin.

Seraiva, f. Hagel.

Serão, m nächtliche Arbeit, Nachtarbeit der Bedienten, Mägde. estando o emperador no serão. com esta revolta desfeito o serão recolhéose cada hum em seu quarto.

Seraph, m. eine türkische goldene Münze, ohngefähr 12 französische Livres.

Serapilheira, f. Packlinnen, grobes Packtuch.

Serapino, m. eine Art Gummi, Sagapengummi.

Serapis, m. der Ochse Apis, ein Gott der Aegyptier.

Serasquier, m. und Seraskier, Seraskier, General bey den Türken.

Seréa, f. ein fabelhaftes Meerungeheuer, halb Mensch, und halb Fisch; Sirene.

Serefolio, m. s. cerefolio.

Serenadamente, *adv.* aufgeklärt, aufgeheitert; mit Heiterkeit des Geistes.

Serenado, a. aufgeklärt, heiter, aufgeheitert. o céo serenado, der heitere Himmel.

Serenar, o. ausheitern, aufheitern, aufklären; aushellen; Wasser an die frische Nachtluft setzen, damit es frisch bleibe: von einem trüben Getränke, oder Wasser, sich setzen; stillen, beruhigen, besänftigen; Verdruß, Unwillen mäßigen.

Serenarse, sich aufheitern; helle, klar, heiter werden; sich beruhigen; sich erholen.

Serenata, f. Abendmusik vor einem Hause; Abendständchen. dar huma serenata á porta de alguem, einem eine Abendmusik bringen.

Serenidade, f. Heiterkeit, Helle, Klarheit des Himmels; Heiterkeit, Stille, Ruhe des Gemüths; Fröhlichkeit; ein Ehrentitel, den man den Churfürsten des Reichs, und dem Dogen von Venedig giebt, Durchlaucht. Durchlauchtigkeit. serenidade do semblante, ein heiteres Gesicht. serenidade da consciencia, ein heiteres, ein ruhiges Gewissen.

Serenissimo, a. sehr heiter, sehr ruhig; ein Titel, den man gebornen Fürsten giebt; Durchlauchtig, Durchlauchtigst. alteza serenissima, Durchlaucht.

Sereno, a. heiter, helle, klar, ohne Wolken; heiter, ruhig im Gemüthe, fröhlich. céo sereno, heiterer Himmel. rosto sereno, ein heiteres Gesicht. dia sereno, ein heiterer Tag. ánimo sereno, ein heiteres Gemüth.

Sereno, m. der Abendthau; die Kühle der Nacht. estar, pôrse, ficar ao sereno, unter freyem Himmel liegen, seyn, sich niederlegen. passar a noite ao sereno, die Nacht unterm freyen Himmel zubringen.

Sergatana, f. s. lagartija.

Seriamente, *adv.* ernstlich, ernsthaft, im Ernste; ohne allen Scherz.

Sérico, a. seiden, von Seide.

Serie, f. Reihe, Folge, Ordnung, Verkettung, Zusammenhang der Dinge.

Seriedade, f. der Ernst, die Ernsthaftigkeit; Gesetztheit; ernsthaftes, gesetztes Wesen; Aufrichtigkeit, Redlichkeit in Verhandlungen. com seriedade, ernstlich, mit Ernsthaftigkeit; mit Ernst.

Serife, m. und Cherife, m. ein Cherif, ein arabischer Fürst.

Serilhado, a. gehaspelt, aufgehaspelt, abgehaspelt.

Serilhar, o. haspeln, abhaspeln, aufhaspeln.

Serilho, m. und sarilho, m. ein Haspel.

Seringa, f. eine Klystierspritze.

Seringado, a. einer, dem man ein Klystier gegeben hat.

Seringar, o. klystieren, einem ein Klystier, Lavement geben.

Serio, a. ernsthaft, gesetzt; aufrichtig, redlich. ridiculizar, tornar á ridiculo as cousas serias, ernsthafte Dinge lächerlich machen.

Serio, m. s. seriedade. voltar ao seu serio, seine Ernsthaftigkeit wieder annehmen.

Digitized by Google

Sermão, m. eine Predigt, Strafpredigt, ein Verweis.
Sermãozinho, m. eine kleine Predigt; kleine Erinnerung.
Sermonario, m. ein Predigtbuch.
Sermonear, éo, eine Strafpredigt halten; einen Verweis geben.
Sermonizar, o. predigen, eine Predigt halten.
Sermonizazão, f. eine Unterredung, ein Gespräch.
Seródio, a. spät im Jahre, spät in der Zeit.
Serosidade, f. wässerige Feuchtigkeit im Blute und Säften des Leibes.
Seroso, a. wässerig, molkig.
Serotino, a. ſ. seródio.
Serpão, m. ein Kraut, Quendel, Feldquendel, wilder Poley.
Serpe, f. ſ. serpente.
Serpentaria, f. Schlangenwurzel, Schlangenkraut. serpentaria de Virginia, ou Virginiana, virginische Schlangenwurz.
Serpentario, m. der Schlangenträger, ein Sternbild.
Serpente, f. eine Schlange. serpente aquática, Wasserschlange. serpente com azas, eine fliegende Schlange.
Serpentina, f. ein Kraut, Schlangenwurzel, ſ. serpentaria; eine Art Marmor, der Serpentinſtein; ein Leuchter mit drey Lichtern für den Oster-Sonnabend; ein Leuchter von mehreren Armen, Kronleuchter.
Serpentino, a. von der Schlange, schlangenartig, schlangenähnlich. pedra serpentina, Serpentinſtein, eine Art Marmor, die wie eine Schlangenhaut gefleckt iſt. lingua serpentina, Otternzunge, Schmätzunge.
Serpillo, m. Quendel.
Serpol, m. daſſelbe.
Serra, f. eine Säge; eine Bergkette, Gebirgkette. serra para cortar ferro, eine Drillſäge. serra que tem testiços, alfeizar e trabelho, eine Spannſäge, Stocksäge. serra armada em quadro, Schülpſäge. serra de mão, eine Stichſäge, Handſäge. serra para serrar ao traves, Trecksäge. serra para serrar taboas, Krahnſäge. a serra de Potosi, die Gebirgkette von Potosi. huma serra de fogo, eine Gebirgkette, die Feuer auswirft. huma serra de mola.
Serradella, f. ein Sägenſchnitt.
Serrado, a. geſäget.
Serrador, m. ein Säger. serrador de madeiras, Holzſäger.
Serradura, f. Sägeſpäne; auch das Sägen ſelbſt.
Serrágem, f. das Sägen.
Serralhas, f. pl. und cerralhas, f. pl. ſ. alface brava, ein Kraut, Haſenkohl, Saudiſtel.
Serralheiro, m. ein Schloſſer.
Serralho, m. und cerralho, m. das Serrail des Großherrn.
Serrana, f. eine Frau, die in den Wäldern lebt, ſ. serrano.
Serranía, f. ein bergichtes, gebirgiges Land.
Serrano, a. ein Bergbewohner.
Serrar, o. ſägen, durchſägen. serrar taboas, Dielen ſagen. serrar em tiras, in Latten ſägen.
Serrátula, f. Färberſchärte.
Serrilha, f. ein Zäckchen.
Serrilho, m. ſ. sapatinho.
Serrinha, f. eine kleine Gebirgskette.
Serro, m. ſ. serrania, serra, montanha, ſ. auch cerro.
Serrote, m. eine kleine Säge. serrote dos motoneiros, Fuchsſchwanz bey den Blockdrehern.
Sertam, und sertã, f. eine Bratſpanne.
Sertanejo, a. einer, der aus der Ebene, dem Innern der Provinz iſt.
Sertão, m. eine Wüſte; das Innere einer Provinz, einer Gegend. espalhar as tropas pelos lugares de sertão, die Truppen in die inneren Gegenden verlegen; ſ. certão.
Serva, f. eine Magd, Sklavin.
Servencia, f. ſ. servidão.
Servente, m. ein Bedienter; Sklave.
Serventia, f. Gebrauch; Nutzen, Vortheil, Beyſtand, Unterſtützung. impedir as serventias de hum porto, den Nutzen eines Hafens vereiteln. serventia de hum officio em lugar de outro, die Verwaltung einer Stelle für einen andern. casa que tem duas serventias com seu pozo no meio. portas de serventia.
Serventuario, m. der die Adminiſtration einer Stelle hat.
Servidão, f. Sklaverey; Dienſtbarkeit, Unterwürfigkeit, Knechtſchaft; Abhängigkeit, Verbindlichkeit; die Servitut, oder das Recht, ſo ein Beſitzthum auf ein anderes hat; die moraliſche Knechtſchaft, worein wir durch die Leidenſchaften gerathen; Dienſtgefliſſenheit; Dienſtergebenheit.
Servido, a. bedient; gedient; der einen Dienſt geleiſtet hat; auch derjenige, dem man einen Dienſt geleiſtet hat. ser servido, belieben, geruhen. Sua Magestade foi servida, Sr. Majeſtät geruheten.

Digitized by Google

Servidor, m. ein Diener, Bedienter; einer, der einer Dame aufwartet, ein Liebhaber; einer, der aus Freundschaft, oder Höflichkeit sich zu jemands des Diensten erbietet. servidor para as necessidades do corpo, ſ. servizo, das heimliche Gemach; Nachtgeschirr.

Servidora, f. eine Dienerin, Bedientin; Dienerin aus Höflichkeit oder Freundschaft.

Servil, *adj.* knechtisch, ſklaviſch; niedrig, kriechend, verächtlich. oficio servil, ein niedriges Handwerk, im Gegenſatz der freyen Künſte.

Servilha, f. eine Art Schuhe von Korduan mit dünnen Sohlen.

Servilmente, *adv.* knechtiſch, ſchlecht, niederträchtiger Weiſe.

Serviola, f. Balken, die vorne am Schiffe hervorragen, und worauf der Anker liegt, wenn man ihn fallen laſſen will, oder man ihn gehoben hat, Krahnbalken. páo de serviola, Pentenbalken; Jütte auf Schmaaken und Tjalken. a serviola de estribordo.

Servir, sirvo, dienen, bedienen, für einen arbeiten, aufwarten; einem unterworfen ſeyn, gehorchen; zu etwas dienen, nützlich ſeyn, gebraucht werden; einem einen Dienſt, Gefälligkeit erweiſen; einer Dame aufwarten, ihre Gunſt ſuchen; in Diensten ſeyn, ein Amt bekleiden; eines andern Stelle vertreten; Kriegsdienſte thun; dem Könige oder Staate ein freywilliges Geſchenk bey dringenden Bedürfniſſen machen; im Kartenſpiele bedienen, eine Karte von der Farbe zugeben, welche geſpielt worden; im Ballſpiele den Ball einſchenken, dem andern bequem vorſchicken; eine Tafel bedienen, anrichten, auftragen; bey den Bäckern, den Ofen heitzen; bey den Köchen, die Speiſen zurichten, daß ſie können aufgetragen werden. servir á Deos, Gott dienen, ihn anbeten. servir hum oficio, eine Stelle verwalten. servir na infanteria, na cavallaria, in der Infanterie, in der Kavallerie dienen. servir a mesa, die Speiſen auftragen. servir á mesa, bey Tiſche aufwarten. servir hum refresco, eine Erfriſchung auftragen. servir á alguem na mesa, einen bey Tiſche bedienen, vorlegen, zu trinken geben.

Servirse, ſich etwas gefallen laſſen, belieben, etwas gern haben; geruhen, gelieben, geneigen, hochgeneigen; im höflichen Stil wird es gebraucht um jemand um etwas zu bitten; ſich einer Sache zu ſeinem Nutzen bedienen. servirse á si mesmo, ſich ſelbſt bedienen. servirse de alguma cousa, ſich einer Sache bedienen, Gebrauch davon machen.

Servitas, m. Servitten, Servittermönche in Italien.

Servizal, *adj.* dienſtfreundlich, einer, der ſeinen Freunden gern dient.

Servizalmente, *adv.* gefliſſentlicher, dienſtfreundlicher Weiſe; willfährig.

Servizão, m. Dienſt; wichtiger, großer Dienſt.

Servizo, m. Dienſt, Dienſtſchaft, Bedienung, Aufwartung; der Gottesdienſt; nützliche Handlung, Dienſt, Gefälligkeit; ein freywilliges Geſchenk, welches dem Könige oder Staate bey dringenden Bedürfniſſen gemacht wird; das Becken in dem Nachtſtuhle. servizo de Deos, Gottesdienſt. servizo de mesa, Tiſchgedeck, Teller und Servietten, die bey einer vollen Tafel erforderlich ſind. servizo de prata, Silberſervize, Silbergeſchirre zur Tafel. servizos de guerra, Kriegsdienſte. fazer o servizo, den Dienſt verrichten, im Dienſte ſeyn.

Servo, m. Knecht, Diener, Bedienter; Aufwärter; gehorſamer Diener.

Sezeli, m. ſ. siler, Seſelkraut, Steinkümmel.

Sesenta, *adj. num.* ſechszig, ſ sessenta.

Sesma, f. der ſechſte Theil einer Elle.

Sesmo, m. der ſechſte Theil jeder andern Sache.

Sessão, f. Sitzung, Rathsverſammlung; Berathſchlagung über etwas.

Sessenta, *adj. num.* ſechszig. sessenta vezes, ſechszigmal.

Sessentena, f. eine Anzahl von ſechszig; ein Schock.

Sessenteno, a. der ſechszigſte in der Zahl.

Sesso, m. der Hintere, eigentlich, die hintere Oeffnung; Verſtand, Vernunft.

Sesta, f. die Zeit nach Mittag, wann die Sonnenhitze am drückendſten iſt; die mittägliche Ruhe. dormir a sesta, ſein Mittagsſchläfchen halten.

Sesta-feira, f. der Freytag. sesta-feira santa, Charfreytag, ſtiller Freytag.

Sestear, éo, die Mittagsruhe halten, nach dem Mittagseſſen ſchlafen oder ruhen.

Sestercio, m. Seſterz, eine alte römiſche Silbermünze.

Sestro, m. eine Art Trommel; auch ein gewiſſes muſikaliſches Inſtrument der alten ägyptiſchen Prieſter. o sestro do compôr.

Digitized by Google

Sesudamente, *adv.* verständig, klug, mit Ueberlegung.

Sesudeza, f. Klugheit, Verstand, Ueberlegung, Vorsicht.

Sesudo, a. verständig, einsichtsvoll; klug, vorsichtig.

Seta, f. und setta, f. ein Pfeil, der von einem Bogen abgeschossen wird. seta de Cúpido, der Kurtdos Pfeil. seta do relogio, der Stunden- oder Minutenzeiger.

Setada, und settada, f. ein Pfeilschuß, eine Pfeilwunde.

Sete, *adj. num.* sieben. as sete casas, die sieben Häuser in Lissabon.

Seteentos, as, *adj. num.* siebenhundert.

Setedormentes, m. *pl.* f. dormentes, die Siebenschläfer.

Seteestrello, m. das Siebengestirn, eine himmlische Constellation. seteestrello do norte, f. septemtrião.

Seteira, und setteira, f. f. fresta na parede; Schießscharte in einer Mauer.

Seteiro, und setteiro, m. ein Pfeilschütz.

Setelerau, m. Packlinnen.

Setembro, m. der Monat September.

Setemesinho, a. ein Siebenmonatskind.

Setena, f. ein Zeitraum von sieben Tagen; eine Sache von sieben Tagen.

Setenta, *adj. num.* siebenzig.

Setentrião, m. f. septemtrião.

Setentrional, *adj.* f. septemtrional.

Setim, m. Atlas. setim papel, Atlaspapier. Satinade. setim branco, raso, weißer Kleideratlas. setim avelutado, sammtstreifiger Atlas.

Sétimo, a. der siebente in der Reihe, f. séptimo.

Setta, f. f. seta.

Settada, f. f. setada.

Setteira, f. seteira.

Setuagenario, a. f. septuagenario.

Seu, sua, *pron. adj.* sein, seine, ihr, ihre. seu livro, filho, sein Buch, Sohn; ihr Buch, Sohn. o seu, der Seinige. a sua, die Seinige. o seu, das Seinige. dar á cada hum o que he seu, einem jeden das Seinige geben.

Sevadeira, f. f. vela do gorupez do navio.

Sevado, a. f. cevado. bolos de masa de farinha cevados com manteiga e azúcar, Zuckerbrödchen, Milchbrödchen.

Sevar, o. f. cevar. pedra de sevar, f. cevar.

Seve, f. der Saft in einem Baume, der im Frühjahre zu steigen anfängt; f. auch sebe, und tapágem, oder tapigo. a seve se forma da mistura dos oleos com os saes.

Severamente, *adv.* strenge, scharf, hart, ohne Verschonung.

Severidade, f. Schärfe, Strenge, Ernst, Härte, Unerbittlichkeit; genaue Beobachtung der Gesetze

Severissimamente, *adv* mit sehr großer Strenge, Gerechtigkeit, Genauigkeit.

Severissimo, a. sehr strenge, sehr hart und scharf.

Severizarse, ein ernsthaftes Wesen annehmen; ernsthaft, finster aussehen; wird besonders von einem gesagt, der etwas übel nimmt, das aus keiner bösen Absicht gesagt wurde.

Severo, a. streng, scharf, hart, ernsthaft, gesetzt; genau, pünktlich in Beobachtung eines Gesetzes oder einer Vorschrift. severo no mandar, gebieterisch.

Sevicia, f. Unbarmherzigkeit, Unmenschlichkeit, Grausamkeit, Wuth.

Sevo, m. f. sebo.

Sevoso, a. f. seboso.

Sexagenario, a. ein Sechszigjähriger, der sechzig Jahr alt ist.

Sexagésima, f. der Sonntag Sexagesima vor der Fasten.

Sexagésimo, a. der Sechszigste in der Reihe.

Sexennio, m. eine Zeit von sechs Jahren.

Sexo, m. das Geschlecht, es sey nun das männliche oder weibliche; das Schaamglied jeden Geschlechts. o sexo, oder o sexo feminino, das schöne Geschlecht, das Frauenzimmer. de hum e outro sexo, von beyden Geschlechtern. o bello sexo, das schöne Geschlecht.

Sexta, f. die sechste Stunde nach der Eintheilung des Tages bey den Römern und Hebräern; die dritte von den horis canonicis; eine Sechste im Piquet, sechs auf einander folgende Karten von einer Farbe; eine Sechste. Serte in der Musik. sexta mayor, menor, die große, die kleine Serte.

Sextante, m. ein Sextant, der sechste Theil von einem Zirkel.

Sextavado, a. sechseckicht.

Sextercio, m. f. sestercio.

Séxtil, *adj.* Sextil, wenn zwey Gestirne 60 Grade von einander entfernt sind.

Sexto, a. der Sechste in der Reihe. a sexta vez, zum sechsten Male.

Sextumvir, m. eine Magistratsperson in dem alten Rom.

Sextuplicar, o. sechsfältigen, sechsfach verdoppeln.

Sextuplo, a. sechsdoppelt, sechsfach.

Seyo, m. f. seio. ser muito do seyo de alguem, sehr vertraut mit jemand stehen.

Digitized by Google

Sezão, f. ein Anfall vom Fieber; auch die Jahrezeit, ſ. sazão.
Sfazelo, m. gänzliche Lähmung eines Theils des Körpers; kalte Brand.
Sfenoide, f. das Keilbein am Hirnſchädel.
Sfera, f. ſ. esfera.
Sferoide, *adj.* kugelförmig, kugelähnlich.
Si, ſ. sim.
Si, *pron. recip.* ſteht für mit Präpoſitionen. de si, von ſich. por si mesmo, durch ſich ſelbſt. estar em si, bey ſich, bey Sinnen ſyn. consultarse á si mesmo, bey ſich ſelbſt zu Rathe gehen.
Sião, m. der Berg Zion bey Jeruſalem; das Königreich Siam in Indien.
Siar, ſo, ſ. ciar.
Siba, f. Blackfiſch, Kuttelfiſch. osso de siba, weißes Fiſchbein (os sepiae). a siba pequena, der kleine Blackfiſch.
Siberia, f. die Provinz Sibirien.
Sibilante, *adj.* pfeifend, ziſchend.
Sibilar, o. pfeifen, ziſchen.
Sibilo, m. ſ. assobio.
Sibylla, f. eine Sibylle; alte, ehemalige Wahrſagerin.
Sibyllino, a. ſibylliniſch.
Sicania, f. die Inſel Sicilien im mittelländiſchen Meere.
Sicano, a. ein Sicilianer — rin.
Sicilia, f. Sicilien, Inſel und Königreich. as duas Sicilias, Neapel und Sicilien.
Siclo, m. ein Seckel, ein Silberling bey den alten Juden, eine Münze.
Sicordas, f. *pl.* Scheerſtocken. S. A.
Sideral, *adj.* von den Sternen, zu den Sternen gehörig. hum anno sideral, die Zeit, binnen welcher die Erde auf eben den Punkt ihrer Laufbahn wieder zurückkommt.
Sidra, f. ſ. cidra.
Sieiro, m. ſ. cieiro.
Siencia, f. ſ. sciencia.
Sifão, m. ein Heber, Weinheber.
Sigalho, m. kleines Stück Fleiſch, oder andrer Sache, zum Eſſen.
Siganice, f. ſ. ciganice.
Sigano, a. ſ. cigano, ein Zigeuner.
Sigillata, f. terra sigillata, Siegelerde.
Sigillo, m. ein Siegel, Inſiegel; ein Geheimniß, das man ſorgfältig bewahrt. sigillo da confisão, das Geheimniß der Beichte.
Signáculo, m. ein Sigel, Petſchaft; der Abdruck des Siegels.
Signal, m. ein Signal, Zeichen, Kennzeichen. signaes de música, die muſikaliſchen Zeichen. sob meu signal particular, unter meinem Privatſiegel, unter meiner Hand und Petſchaft.
Signalado, a. ſ. assignalado.
Signalar, o. ſ. assignalar. signalar á alguem o seu lugar, einem ſeinen Platz anweiſen.
Signatura, f. ſ. assignatura.
Signete, m. Signet, Petſchaft.
Significado, a. angedeutet, angezeigt, bekannt gemacht; bezeichnet.
Significado, m. das Zeichen; die Bedeutung eines Worts.
Significador, ora, bedeutend, anzeichnend, anzeigend.
Significante, *adj.* bedeutend, andeutend; ausdrucksvoll.
Significar, o. bedeuten, andeuten, ausdrücken, bezeichnen; andeuten; anzeigen; melden, zu wiſſen thun.
Significativo, a. bedeutend, viel bedeutend, ausdrucksvoll; nachdrücklich, ſtark.
Significazão, f. Andeutung, Anzeigung; Bedeutung, Verſtand, Sinn.
Signo, m. ein Zeichen, Anzeichen; Kennzeichen, Merkmal; ein Wunderzeichen; das Zeichen des Kreuzes, das der Prieſter über die Hoſtie mache; gewiſſe Züge, die ein Notarius am Ende einer Urkunde mit einem Kreuze zwiſchen den Worten macht; Zeichen im Thierkreiſe; Sternbild, signos celestes, die Himmelszeichen. signos do zodiaco, die Zeichen im Thierkreiſe. signo natural, ein natürliches Zeichen.
Sigorelha, f. Gartenkraut, Saurietle.
Sigralha, f. eine Art kleiner Krähen.
Silaba, f. und andere, ſ. syllab.
Silada, f. Verrätherey, ſ. cilada. as siladas da fortuna, die Unbeſtändigkeit des Glücks.
Silencio, m. Stillſchweigen, das Schweigen; Stillſtand, Ruhe, Stille, Einſamkeit. deixar em silencio, mit Stillſchweigen übergehen. guardar silencio, Stillſchweigen beobachten. impôr silencio, Stillſchweigen gebieten, auferlegen; ſchweigen heißen, als zwey ſtreitende Partheyen.
Silenciosamente, *adv.* verſchwiegen, heimlich.
Silencioso, a. verſchwiegen, ſtille, heimlich, wenig redend; ſtille, einſam, geräuſchlos.
Silenos, m. *pl.* Silenen, Waldgötter der Heiden.
Silepse, f. ſ. syllepse.
Silesia, f. Schleſien. lenzaria, pannos da Silesia, ſchleſiſche Leinwand.
Silesias, f. *pl.* ſ. ruões.

Digitized by Google

Silha, f. ſ. cilha, ſ. die Gurt des Pferdes.

Silhão, m. ein großer Sattel für Damen.

Sillogismo, und syllogismo, m. ſ. syl.

Sillografo, m. ein ſatyriſcher Schriftſteller, Poet.

Silva, f. wildes Gebüſch, Buſch, Staud; wilder Stamm. armas roxas com silvas de ouro e prata, rothe Waffen mit goldenen und ſilbernen Büſchen.

Silvada, f. ſ. silvão.

Silvado, m. ein Ort voll Geſträuche, voll Gebüſche.

Silvanos, m. *pl.* heydniſche Waldgötter, Silvanen.

Silvão, m. ein dicker, dichter Wald.

Silvar, o. ſ. assobiar; estalar.

Silveiro, m. ſ. silvão.

Silvestre, *adj.* wild, rauh, ohne Erziehung und Kultur. frutas silvestres, wildes Obſt.

Silvia, f. ſ. pintarroxo.

Silvo, m. ſ. assobio.

Sim, *adv.* ja, gewiß. não — mas sim, nicht — ſondern. hum dia sim, outro não, einen Tag um den andern.

Sima, f. ſ. cima. para sima, ohngefähr, aufs Höchſte. por sima das mayores difficuldades, über die größten Schwierigkeiten hinweg.

Simalha, f. ſ. cimalha.

Simaroba, f. Simarrube. casca de simaroba, Simarrubarinde.

Simarra, f. ein langes Kleid, das Damen tragen; auch die obrigkeitlichen Perſonen.

Similar, *adj.* von der nämlichen Natur und Beſchaffenheit.

Simile, m. ein Gleichniß in der Rhetorik.

Simillhante, *adj.* ſ. semelhante.

Similor, m. Semilor, Pinſchbeck.

Simo, m. ſ. cimo.

Simonía, f. Simonie, Handel mit geiſtlichen Sachen. fazer, ou commetter simonía, Simonie begehen.

Simoniaco, a. einer, der Simonie treibt, der für zeitlichen Lohn geiſtliche Dinge nimmt oder giebt; wobey Simonie getrieben wird.

Simpathía, f. ſ. sympathía.

Simphonía, f. ſ. symphonía.

Simples, und simplez, *adj.* einfach; rein, lauter, unvermiſcht, nicht zuſammen geſetzt; einfältig, unerfahren, dumm, blödſinnig; aufrichtig, offenherzig, ohne Falſch, treuherzig; unſchmackhaft, ungeſalzen; in der Medizin ein Heilkraut; eine mediziniſche Spezies. discurso, estilo simples, eine ungeſchmückte, ungekünſtelte Rede, Styl. hum simples soldado, ein gemeiner Soldat.

Simples oder simplices, m. *pl.* die mediziniſchen Spezies. a virtude dos simples, die Kraft der Spezies.

Simplesmente, *adv.* einfältig, aufrichtig, albern; ohne Verſtellung; nur allein.

Simpleza, f. Einfalt, Einfaltigkeit, Dummheit, Albernheit; Grobheit, Ungeſchliffenheit.

Simplicidade, f. Einfachheit, Lauterkeit, Unvermiſchtheit; Aufrichtigkeit, Treuherzigkeit, Unverſtelltheit.

Simplicismo, a. ſ. simplismo.

Simplicista, m. ein Kräuterkenner, Botaniker.

Simplificado, a. vereinfacht, mit wenigen Umſtänden.

Simplificar, o. etwas mit wenigen Umſtänden thun oder einrichten; vereinfachen; was unter mehreren Namen geſchehen, auf einen Namen bringen. simplificar hum facto, einen Thatſach ganz kurz erzählen.

Simplisimo, a. ganz einfach, der einfachſte; ſehr einfach, einfältig

Simpulo, m. ein kleines Gefäß, das man bey den Libationen brauchte.

Simulacro, m. ein Bild, Bildniß; ein geſchnitztes, ausgehauenes Bild; ein Traumbild, Vorſtellung der Phantaſie.

Simuladamente, *adv.* verſtellter, ſimulirter Weiſe.

Simulado, a. verſtellt, ſimulirt, fingirt. correspondencia, conta simulada, eine ſimulirte Correſpondenz, Rechnung. dividas simuladas, ſimulirte Schulden, fingirte Schulden. reconciliazão simulada, verſtellte, anſcheinende Ausſöhnung.

Simulador, ora, einer, der verſtellt, hinterliſtig handelt: verſtellt.

Simular, o. verſtellen, ſich verſtellen, den Anſchein nehmen.

Simultaneo, a. gleichzeitig, was zu gleicher Zeit geſchiehet, wozu man gleichet, wie in Kirchen zweyer Religionen.

Sina, f. maldizer a sua sina.

Sinal, m. ein Merkmal, Kennzeichen Zeichen mit dem Kopfe oder Augen geben; die Gränze, Gränzſtein; Andenken; Anzeichen, Kennzeichen, Beweis; Fußtapfen Spur, Abdruck von etwas; eine Narbe, ein Maal von einer Wunde; Maal, Mutters maal; Abbildung. Vorſtellung von etwas; Zeichen, Wunderzeichen; Unterpfand; Aufgeld; ein Signal, abgeredetes Zeichen auf den Schiffen; eine

Digitized by Google

Muſche, Schönpflaſterchen. hum sinal da cruz, ein Zeichen des Kreuzes. sinal da ferida, Narbe von einer Wunde. dar, fazer o sinal, das Zeichen machen, geben. sinal da compra, Kaufſchilling, Gottespfennig. sinal com ferro quente, Brandmarke. sinal no céo, Zeichen am Himmel. o dinheiro he hum sinal representativo, das Geld iſt ein Zeichen, wodurch vorgeſtellt wird ... sinal de taſetá, Schönpflaſterchen. sinaes de dia, Taagſignale. sinaes de nevoa, Nebel oder Wiſtſignale. sinaes de incommodidade, Nothſignale. S. A.

Sinaladamente, *adv.* hauptſächlich, beſonders, vornehmlich, insbeſondere; zuförderſt.

Sinaladiſsimo, a. ſehr ausgezeichnet, ſehr merkwürdig, ſehr vorzüglich.

Sinalado, a. bezeichnet, beſtimmt. sinalado com feridas, der mit Narben, mit Wunden bedeckt iſt. sinalado com ferro quente, gebrandmarket, gebrannt. sinalado da natureza, der ein Naturzeichen an ſich hat. homem sinalado, ein berühmter großer, anſehnlicher Mann.

Sinalar, o. zeichnen, bezeichnen, ein Zeichen machen oder aufdrücken; markiren, ſigniren, anſchreiben, unterſchreiben, unterzeichnen; bezeichnen; beſtimmen; einen im Geſichte oder an einem andern Theile des Leibes verwunden; ein Zeichen geben; durch Signale benachrichtigen; eine Flotte ſignaliſiren; Geld auf die Hand, oder zum Zeichen des geſchehenen Kaufs geben. sinalar com ferro quente, brandmarken. sinalar de seu próprio punho, eine Schrift eigenhändig unterzeichnen.

Sinaleia, f. eine grammatikaliſche Figur, Zuſammenziehung zweyer Wörter.

Sinapismo, m. ein Senfpflaſter.

Sinceiral, m. ſ. salgueiral.

Sinceiro, m. ſ. salgueiro.

Sincel, m. ſ. cincel.

Sinceramente, *adv.* aufrichtig, redlich, offenherzig, unverfälſcht. por fallar sinceramente, wenn ich offenherzig reden darf.

Sinceridade, f. Aufrichtigkeit, Redlichkeit, Offenherzigkeit, Unverfälſchtheit.

Sincerisimamente, *adv.* ſehr aufrichtig, ſehr redlich.

Sincerisimo, a. ſehr aufrichtig, ſehr redlich; ſehr offenherzig.

Sincero, a. ächt, unverſtellt, aufrichtig; redlich, offenherzig. homem sincero, ein redlicher Mann.

Sinco, und cinco, *adj. num.* fünf.

Sincoenta, und cincoenta, *adj. num.* funfzig.

Sincopa, und andere, ſ. syncop.

Sindeiro, m. eine Kracke, ein ſchlechtes Pferd.

Sindicar, o. und andere, ſ. synd.

Sinéiro, m. ein Glockengießer; auch der Glockenläuter

Sinete, m. Signet, Siegel, Petſchaft.

Singelada, f. ein Geſpann, oder ein Paar Ochſen.

Singelamente, *adv.* einfach, ohne Gepränge; ohnverfälſcht; unverſtellt.

Singeleiro, m. ein Landarbeiter, der für Lohn arbeitet.

Singeleza, f. Einfachheit, Unverfälſchtheit Aechtheit, Aufrichtigkeit.

Singelo, a. einfach, ohne Gepränge; einfach, nicht zuſammengeſetzt; nicht verdoppelt; aufrichtig, redlich, unverſtellt, ehrlich, treu; ohne Falſch.

Singular, *adj.* einzeln, einzig, alleinig; beſonder, ſonderbar; ſelten; vortrefflich; die einzelne Zahl der Numerus Singularis in der Sprachlehre. a singular honra, die ganz beſondere Ehre. combate singular, ein Zweykampf. número singular, der Numerus Singularis.

Singularidade, f. eine Sonderheit, Beſonderheit, etwas Beſonderes; Merkwürdigkeit, merkwürdige Sache; Seltenheit, Sonderbarkeit; Eigenſinnigkeit, ſonderbares Betragen.

Singularisimamente, *adv.* ganz beſonders; auf eine ſehr ſonderbare Art.

Singularisimo, a. ganz einzig, beſonders; ſehr ſonderbar, außerordentlich; ſehr vortrefflich.

Singularizado, a. ausgezeichnet; unterſchieden.

Singularizar, o. auszeichnen, unterſcheiden; mit Rückſicht auf die eine Sache, als auf die andere, wählen.

Singularizarse, ſich auszeichnen, andere übertreffen; etwas Beſonderes vor andern haben wollen, einen Sonderling machen.

Singularmente, *adv.* beſonders, insbeſondere; inſonderheit, inſonderlich; auf eine ſeltſame, wunderbare, affectirte Weiſe.

Sinificado, und andere, ſ. signif.

Sinistramente, *adv.* ſchlimm, übel, unrecht, böſe, ſchalkhaft; widrig, auf der ſchlimmen, unrechten Seite.

Sinistro, a. link, was zur Linken iſt; ſchlimm, böſe, böſeartig, verderbt, verkehrt, übel geſinnt; widrig, widerwärtig; unglücklich. interpretazão si-

Digitized by Google

nistra, eine unrechte, widrige Auslegung. sinistras noticias, traurige, unglückliche Nachrichten.

Sino, m. eine Glocke, Klocke, auch der sinus; ſ. auch venoso, und signo. sino celeste, ſ. signo. sino camão, ſ. rhombo.

Sinopla, f. und sinopera, f. rothe Farbe, die zum Illuminiren gebraucht wird.

Sinople, f. die schwarze oder grüne Farbe in der Wappenkunst.

Sinoura, f. ein Kraut und Wurzel, Bärdill, Bärwurz.

Sintillar, und cintillar, o. funkeln, Funken auswerfen.

Sintillazão, und cintillazão, f. das Funkeln, das Auswerfen der Funken.

Sinuosidade, f. Krümmung, ein krummer Gang. as sinuosidades que as aguas encontrão, die Krümmungen, die das Wasser antrifft.

Sinuoso, a. bogenförmig, gewunden; gekrümmt, ſich ſchlängelnd, als ein Bach.

Sinzel, und cinzel, m. ein Grabſtichel; Meiſel.

Sinzelado, und cinzelado, a. gemeiſelt.

Sinzelar, und cinzelar, o. meiſeln, ausmeiſeln.

Sirena, f. ſ. serea.

Sirga, f. ein ſtarkes Seil oder Tau, ein Treil; ein Bugſiertau. trazer a sirga, ein Schiff am Schlepptaue führen, nachſchleppen.

Sirgado, a. nachbugſirt, am Schlepptaue geführt.

Sirgar, o. ein Schiff mit einem Seile nach ſich ziehen, am Schlepptaue führen, bugſieren.

Sirgo, m. ſ. seda, retroz, ein Seidenwurm; gezwirnte Seide.

Sirgueiro, und sirigueiro, m. einer, der ſeidene Franzen ꝛc. macht. sirgueiro de chapéo, ſ. chapeleiro.

Siringa, f. ſ. seringa.

Sirio, m. der Sirius, ein Geſtirn, der große Hund.

Siroge, m. das Oel von gergelim, oder gerzelim, Seeſamöl.

Siroula, f. Unterhoſen.

Sirzir, zo, ſ. cirzir.

Sisa, f. eine Accíſe; Zoll. pagar a sisa, die Accíſe bezahlen. sisa de vinho, Weinaccíſe.

Sisado, a. veraccíſet, wovon man die Accíſe bezahlt hat.

Sisamina, f. der Junctur knochen an den Fingern und Zehen.

Sisar, o. die Accíſe einnehmen, einfordern; einen kleinen Theil von dem, was man für andere einkauft, unterſchlagen, ſtehlen; Korbgeld machen, Schwänzelpfennige machen, wie die Bedienten, Köchinnen ꝛc. thun.

Siseiro, m. derjenige, der die Accíſe erhebt, und einfordert.

Sisma, f. ſ. schisma.

Sismar, o. ſtreiten, uneinig ſeyn. sismar nos meios de salvarse, nicht einig ſeyn, ſich ſtreiten über die Mittel ſich zu retten.

Sismático, a. ſ. schismático.

Siso, m. das Gehirn, Verſtand, Klugheit; Einſicht, Beurtheilungskraft. ter siso, Verſtand haben. tirar á alguem do seu siso, einem den Verſtand verrücken, einem den Kopf warm machen. sahir do siso, von Sinnen kommen. de siso, im Ernſte, ernſtlich. dentes do siso, ſ. dentes molares, oder die Zähne der Weisheit.

Sisudamente, *adv.* verſtändig, klug, mit Ueberlegung.

Sisudisimo, a. ſehr verſtändig, einſichtsvoll, ſehr klug.

Sisudo, a. verſtändig, einſichtsvoll, klug, vorſichtig.

Sitar, o. ſ. situar, colocar.

Sitiado, a. belagert. *subst.* der Belagerte. os sitiados, die Belagerten.

Sitiador, m. der Belagerer, der eine Feſtung belagert.

Sitiante, *adj* belagernd, ſ. sitiador.

Sitiar, io, belagern, einen Ort, eine Feſtung.

Sitio, m. Lage, Stellung; Ort, Gegend, Erdſtrich; Belagerung einer Feſtung; Zeit, Ort, Gelegenheit, Schicklichkeit; Geſchicklichkeit, Tüchtigkeit.

Sito, a. gelegen, belegen.

Situado, a. gelegen, belegt, gelegt, geſtellt, angelegt, geſetzt; gelegen. situado em huma grande e bella planicie, in einer großen und ſchönen Gegend gelegen.

Situar, úo, ſtellen, ſetzen, legen, auf einen Ort anlegen, anbringen, ein Haus, Garten, Stadt irgendwo anlegen; eine Batterie anlegen.

Situarse, ſich ſetzen, ſtellen; einen Poſten einnehmen; ſich lagern mit der Armee.

Situazão, f. die Lage, Stellung, Verfaſſung, Beſchaffenheit. situazão das palavras, die Stellung, Construction der Wörter. situazão do espirito, die Anlage des Geiſtes.

Siu, siu, *interj.* biſt! biſt! biſt! biſt!

Sizigia, f. die Conjunction und Oppoſition des Mondes mit der Erde; die Zeiten des Neu- und Vollmondes; Verbindung von zehn Paar Nerven.

Digitized by Google

Sizo, m. s. siso.

Só, *adj.* m. und f. allein, einzig, einsam; ohne Gesellschaft; verlassen, ohne Hülfe; in der Musik, ein Solo; eine Stimme, die für sich allein, von dem Generalbasse begleitet, gesungen oder gespielt wird. hum só filho, ein einziger Sohn. nem hum só, nicht einmal einer, nicht ein einziger. mais val só que mal accompanhado, besser ists allein seyn, als übel vergesellschaftet.

Só, *adv.* nur, allein. não só, nicht nur; s. somente.

Soã, f. ein Schweinsrücken.

Soalha, f. eine dünne messingene Platte. soalhas, die Kreutze eines Jacobsstabes. soalhas de pandeiro, eine Kinderklapper.

Soalhado, a. s. assoalhado, in die Sonne gestellt.

Soalhar, o. in die Sonne setzen, stellen, legen; auch mit Bretern füttern, s. assoalhar.

Soalheira, f. ein in der Sonne liegender Platz.

Soalheiro, m. ein in der Sonne liegender Platz, wo man sich in der Sonne wärmen kann.

Soalho, m. s. solho, ein Fußboden von Bretern oder Dielen.

Soante, *adj.* s. assoante.

Soão, m. der Ostwind. soão do inverno, der Südostwind.

Soar, óo, tönen, ertönen; schallen, klingen, lauten, einen Laut, Klang von sich geben, erschallen, ertönen; erschallen, sich verbreiten, bekannt werden, aufkommen; einen Vorwand nehmen, gebrauchen. soar como os metaes, wie die Metalle klingen. isto sóa mal, das klingt übel, lautet übel, das gefällt nicht; das tönt übel, giebt einen Uebelklang, Mißklang.

Sob, *praep.* wird aber nur noch in wenigen Fällen gebraucht. sob pena, bey Strafe. sob o dominio dos Godos, unter der Herrschaft der Gothen. acceitar huma letra sob protesto, einen Wechsel unter Protest annehmen. sob cór, unter dem Vorwande. sob pena de azoutes, bey Strafe des Peitschens.

Sobacar, o. unter den Arm nehmen, unter dem Arme tragen.

Sobaco, m. und sovaco, die Achselgrube.

Sobejamente, *adv.* überflüssig zu viel, gar zu. sobejamente he certo, es ist mehr als zu gewiß.

Sobejar, o. übrig, überflüssig seyn, zu viel seyn; übrig bleiben. sobejar por fora, vorn herausstehen.

Sobejidão, f. ein gar zu großer Uebersluß. sobejidão de sangue, eine gar zu große Vollblütigkeit. Unmäßigkeit.

Sobejo, m. der Ueberschuß, Ueberfluß; was von einer Sache übrig bleibt; Ueberrest. sobejos da mesa, die Ueberreste bey Tische. pão de sobejo, Brod die Menge.

Sobejo, a. übrig, überflüssig; zu viel; lästig, beschwerlich. sobeja justiza para eso, überflüssig Recht dazu. de sobejo, überflüssig, in Menge.

Sobentender, o. darunter verstehen; sich das dabey denken, was nicht ausdrücklich gesagt ist.

Sobentendido, a. darunter verstanden; mit darin einbegriffen in Gedanken.

Soberana, f. Herrscherin, Gebieterin; herrliche, gebietertische Frau.

Soberanamente, *adv.* oberherrschaftlich, unumschränkter Weise; herrischer, stolzer Weise; gänzlich, ganz und gar; vollkommen; vorzüglich, vortrefflich.

Soberania, f. die Oberherrschaft, oberste Gewalt, unumschränkte Macht; Hochmuth, Stolz, Anmaßung; herrisches Wesen; Vortrefflichkeit, Erhabenheit.

Soberanissimo, a. sehr gewaltig; sehr mächtig; sehr erhaben.

Soberano, a. hoch, erhaben; äußerordentlich, vortrefflich; hochmüthig, stolz, anmaßend; herrisch. estado soberano, ein souveraines Staat. o soberano bem, das höchste Gut: Gott; die ewige Seligkeit. poder soberano, oberste Gewalt. o soberano gozo, der höchste Genuß.

Soberba, f. Hochmuth, Stolz, Anmaßung; übermäßige Pracht und Aufwand, besonders in Gebäuden. soberba do barrete, die Quaste oben auf der Mütze. com soberba, stolz, mit Anmaßung.

Soberbamente, *adv.* hochmüthiger, stolzer, übermüthiger, eingebildeter Weise.

Soberbia, f. Stolz, Hochmuth, s. soberba.

Soberbissimo, a. sehr stolz, hochmüthig, sehr aufgeblasen, sehr eingebildet.

Soberbo, a. stolz, hochmüthig, hoffärtig; aufgeblasen; prächtig, herrlich, hoch, erhaben; wild, unbändig, muthig. cavallo soberbo, ein muthiges Pferd. edificio soberbo, ein prächtiges, kostbares Gebäude.

Sobescrever, o. unterschreiben, seinen Namen unter eine Schrift setzen; eine Sache unterschreiben, sie einwilligen, eingehen.

Sobida, f. s. subida.

Sobir, o. s. subir.

Sobmergir, jo, s. submergir.

Digitized by Google

Sobmetter, o. ſ. submetter.
Sobnegado, a. ſ. sonegado.
Sobnegar, o. ſ. sonegar.
Sobordinar, o. und andere, ſ. subord.
Sobornador, ora, ein Verführer, Verleiter; Anſtifter, Beſtecher.
Sobornar, o. verführen, verleiten; Anleitung geben; beſtechen. sobornar as testemunhas, die Zeugen beſtechen. sobornar ao juiz, den Richter erkaufen.
Sobornazão, f. Verführung, Verleitung, Beſtechung; ein Geſchenk, das man jemand macht um ihn zu beſtechen; Lockung, Reizung, Verführungskunſt.
Soborno, m. daſſ.
Sobradado, a. getäfelt, mit einem Fußboden belegt.
Sobradar, o. einen Fußboden machen, anlegen; täfeln.
Sobrado, m. der Boden; Fußboden in jedem Stockwerke des Hauſes. mercador de sobrado, ein Ladenkaufmann. sobrados com o seu quintal.
Sobrado, a. ſ. sobejo.
Sobral, m. ſ. soveral.
Sobranceiramente, *adv.* oben hin, oben her, in der Höhe.
Sobranceiro, a. überragend, was herüber hängt, hervorſtehet. estar sobranceiro á sua má fortuna, weit über ſein Unglück erhaben ſeyn.
Sobrancelha, f. die Augenbraunen. franzir as sobrancelhas, die Stirne runzeln; verdrüßlich, mürriſch werden.
Sobrar, o. überflüſſig ſeyn, im Ueberfluſſe ſeyn, ſ. sobejar.
Sobras, f. *pl.* ſ. sobejo.
Sobrazado, a. unter den Armen getragen, verwahrt.
Sobrazar, o. etwas unter die Arme nehmen, verwahren.
Sobre, *praep.* über, auf; über das, über dem; außerdem; über, wegen, betreffend, etwas mehr, als: tomar sobre si, auf ſich nehmen. este lugar tem vista sobre o mar, dieſer Ort hat eine Ausſicht auf die See. gravar sobre outro mármore o nome de alguem, einen Namen in Marmor eingraben. sobre a minha palavra, auf mein Wort. sobre a tarde, gegen die Abendzeit. sobre isto ha diversidade de opiniões, hierüber ſind verſchiedene Meynungen. ter vantágem sobre alguem, Vorzug über einen haben. sobre a direita, auf der rechten Hand. ir sobre alguem, ſich auf einen werfen, über einen herfallen, um ihn zu mißhandeln. sobre isto, außerdem.
Sobreárbitro, m. ein neuer guter Mann, oder Schiedsrichter, den die beyden guten Männer wählen, und noch zu ſich nehmen, und der, wenn ſie beyde nicht einig werden können, durch ſeine Stimme den Ausſchlag giebt.
Sobrebainha, f. Ueberzug über eine Degenſcheide.
Sobrecaixa, f. eine Uhrkapſel; ein Kiſtenfutter.
Sobrecarga, f. eine neue Laſt, neue Ladung; was zu einer Ladung hinzukommt.
Sobrecarga, m. und
Sobrecargo, m. Superkargo. sobrecargo, auch Ueberladung.
Sobrecarregado, a. überladen. navio sobrecarregado, ein überladenes Schiff.
Sobrecarregar, o. überladen, zu ſchwer auf- oder einladen; mit Auflagen überladen.
Sobrecellente, *adj.* ſ. sobrexcellente.
Sobrecenho, m. eine niederhangende finſtere Augenbraun.
Sobrecéo, m. der Himmel über einem Bette.
Sobrecevadeira, f. die Obenblinde, Schiebblinde, ein Seegel. retranca ou driza da sobrecevadeira, der Ausholer der Schiebblinde.
Sobredemoras, f. *pl.* die Ueberlinge Tage, die ein Schiff macht.
Sobredente, m. ein Ueberzahn, der über die andern auswächſt.
Sobredito, a. oben geſagt, vorher geſagt.
Sobredourado, a. übergoldet.
Sobredourador, m. Uebergolder.
Sobredourar, o. übergolden, vergolden; bemänteln, beſchönigen.
Sobreescrever, o. eine Aufſchrift machen; den Titel, Inhalt auf etwas ſchreiben.
Sobreescrito, a. überſchrieben. *subst.* die Aufſchrift; Aufſchrift auf einen Brief.
Sobreestar, ôu, ſ. sobrestar.
Sobreiro, m. ſ. sovereiro.
Sobregata, f. Gretchen vom Deiche, ein Seegel auf einem Schiffe.
Sobrelevado, a. erhaben über andere.
Sobrelevar, o. über andere hervorragen; überſtreigen, übertreffen.
Sobrelevarse, ſich erheben, ſich in die Höhe ſchwingen.
Sobremaneira, *adv.* über die Maaßen, übermäßig, ausnehmend.
Sobremesa, f. der Nachtiſch, der in Früchten, Confect ꝛc. aufgetragen wird.
Sobremodo, *adv.* ſ. sobremaneira.
Sobrenatural, *adj.* übernatürlich, was über die Kräfte der Natur gehet.
Sobrenaturalmente, *adv.* übernatürlicher Weiſe.

Digitized by Google

Sobrenome, m. Zuname, Beyname zu dem Familiennamen.

Sobrenomeado, a. zugenennt, beygenannt, mit dem Zunamen genannt.

Sobrenomear, éo, zunamen, beynamen; einen Beynamen, Zunamen geben.

Sobrentendencia, f. ſ. superintendencia.

Sobrentendente, m. ſ. superintendente.

Sobreosso, m. ein Ueberbein; beſonders bey den Pferden.

Sobreparto, m. die Zeit nach der Niederkunft einer Frau; das Kindbette; die Wochen. seguir com felicidade no seu sobreparto, im Wochenbette glücklich fortkommen.

Sobrepassar, o. übertreffen.

Sobrepelliz, f. ein leinener Chorrock der Geiſtlichen.

Sobrepensudo, *adv.* vorſetzlich.

Sobrepojar, o. ſ. sobrepujar.

Sobrepôr, ponho, darauf legen, ſetzen, thun; drüber legen, auflegen; noch hinzuthun.

Sobreposse, *adv.* mehr, als ſeyn ſoll; übermäßig, über die Kräfte. comer sobreposse, über ſeine Kräfte, das iſt, zu viel eſſen, den Magen überladen.

Sobreposta, f. S. A.

Sobreposto, a. auf, über etwas gelegt, geſetzt; vorgeſetzt.

Sobrepujado, a. übertroffen, überſtiegen; überwunden.

Sobrepujante, *adj.* überwiegend; übertreffend, hervorragend.

Sobrepujanza, f. Uebergewicht, Vorzug; Vortheil.

Sobrepujar, o. übertreffen, überſteigen; größer ſeyn, als andere.

Sobrequilha, f. Kielſchwinn; ein doppelter Schiffskiel.

Sobresahir, saio, hervorragen, an Höhe, Größe übertreffen; ſich auszeichnen, andere übertreffen. sobresahir em conhecimentos, an Kenntniſſen übertreffen.

Sobresaltado, a. überraſcht, unverſehens überfallen.

Sobresaltar, o. überfallen, auf einen ſtürzen: unverſehens angreifen, anfallen; erſchrecken; ängſtigen; mit Schrecken, Furcht überfallen; in Verwunderung, Erſtaunen ſetzen. sobresaltar de temor, in einen plötzlichen Schrecken ſtürzen.

Sobresaltarse, in Furcht, Schrecken, Erſtaunen gerathen; ſich entſetzen.

Sobresalto, m. plötzlicher Anfall, Ueberfall, Beſtürzung; plötzliche Furcht, Schrecken. acordar de sobresalto, vor Schrecken erwachen; plötzlich, mit einem Male erwachen.

Sobresano, m. sobresano interior, der Gegenkiel. sobresano exterior, loſer Kiel.

Sobrescrever, o. ſ. sobscrever.

Sobrescrito, a. ſ. sobreescrito.

Sobresemeado, a. überſäet, noch einmal beſäet.

Sobresemear, éo, überſäen, neuen Saamen über den alten ſäen; ein Feld noch einmal beſäen.

Sobrestante, m. das Gangſpiel, vielleicht cabrestante?

Sobrestar, o. aufſchieben, verſchieben. sobrestar na empresa, no intento, ſeine Unternehmung, Abſicht fahren laſſen, aufgeben. sobrestar em hum negocio, ein Geſchäfte aufſchieben, ausſetzen, verſchieben bis zu einer andern Zeit.

Sobretombadilho, m. eine Obenhütte. S. A.

Sobretudo, *adv.* vornehmlich, hauptſächlich; beſonders.

Sobretudo, m. ein Ueberrock, Surtout.

Sobrevestir, visto, ein Kleid über das andere anziehen.

Sobrevir, venho, dazu kommen, begegnen, wiederfahren, befallen; plötzlich, unvermuthet kommen, überfallen. me sobreveio hum rigoroso rheumatismo, es überfiel mich ein ſehr ſtarker Schnupfen.

Sobrevivencia, f. das Recht einem in ſeine Stelle, nach dem Tode zu folgen; Expectanz.

Sobrevivente, *adj.* überlebend; der überlebende, längſt lebende Theil.

Sobreviver, o. überleben, länger leben als ein anderer. elle não quer sobreviver á ruina de Troya, er wird den dreyßigjährigen Krieg nicht überleben.

Sobrexcellente, *adj.* überflüſſig, mehr als nöthig iſt; überflüſſig.

Sobriamente, *adv.* mäßig, nüchtern; mit Mäßigkeit. fallar sobriamente, wenig, aber mit Ueberlegung reden.

Sobriedade, f. Nüchternheit, Mäßigkeit, Mäßigung, im Eſſen und Trinken.

Sobrinha, f. Nichte, Niece; Bruders oder Schweſter Tochter.

Sobrinho, m. Neffe, Neveu; Bruders oder Schweſter Sohn.

Sobrio, a. nüchtern, mäßig, enthaltſam; beſcheiden.

Sobro, m. und soboreiro, und sovoreiro, m. der Korkbaum, Pantoffelholzbaum.

Sobrogazão, und andere, ſ. subrog.

Sobscrever, o. ſ. sobrescrever.

Sobverter, o. ſ. subverter.

Soca, f. neuer Ausſchlag, Auswuchs

Digitized by Google

aus dem abgeschnittenen Zuckerrohre; Abschnitt davon.

Socairo, m. ſ. seguimento, der Theil des Schiffes, wo das Seegel den Wind heraustreibt. ao socairo, ſ. ao seguimento, ao longo.

Socalco, m. eine Art Chauſſe; Erddamm.

Socapa, *adv.* unter dem Vorwande, unter der Ausrede.

Socceder, o. ſ. succeder.

Socco, m. und soco, m. ein hoher Komödiantenſchuh, ſ. tamanco.

Soccorrer, o. helfen, beyſtehen, beyſpringen, zu Hülfe kommen. soccorrer huma praza sitiada, einem Orte, der belagert wird, mit Mannſchaft, Lebensmitteln beyſtehen; einen Platz entſetzen.

Soccorrerse, ſich einander beyſtehen, ſich zu Hülfe kommen.

Soccorrido, a. unterſtützt, geholfen; mit dem Nothwendigen verſehen.

Soccorro, m. Beyſtand, Hülfe; Entſatz eines Platzes. pedir soccorro, um Hülfe, Beyſtand bitten. dar soccorro, Hülfe, Beyſtand gewähren.

Socegadamente, *adv.* ruhig, ſanft, gelaſſen, geduldig.

Socegadiſimo, a. ſehr ruhig, ſehr gelaſſen, ſehr geduldig.

Socegado, a. beruhigt, beſänftigt, ruhig, ſanft, friedfertig, gelaſſen.

Socegar, o. beruhigen, beſänftigen, befriedigen, ſtillen; ſchlafen, ruhen; ausruhen.

Socegarse, ſich beruhigen; ruhig, ſtille werden; ſich legen, als die Winde.

Socego, m. Ruhe, Stille, Gelaſſenheit, Gemüthsruhe; Heiterkeit.

Sochantre, m. der Unterkantor, Subcentor.

Socia, f. Gefährtin, Geſpielin.

Sociabilidade, f. Geſelligkeit, Geſellſchaftlichkeit.

Sociado, a. ſ. associado.

Social, *adj.* was die Geſellſchaft angehet; geſellſchaftlich. órdem social, die geſellſchaftliche Ordnung. nome social, ein gemeinſchaftlicher Name. a guerra social, der Krieg der Verbündeten gegen andere.

Sociar, io, ſ. associar.

Sociarse, ſ. associarse.

Sociável, *adj.* geſellig, geſellſchaftlich; verträglich. não sociável, unverträglich.

Sociedade, f. Geſellſchaft, Societät; Gemeinſchaft; Verbindung; Compagnie im Handel. as sociedades populares, die Volksgeſellſchaften. sociedade civil, die bürgerliche Geſellſchaft.

Socinianismo, m. der Socinianismus; eine Secte.

Sociniano, m. ein Socinianer.

Socio, m. ein Genoſſe, Gefährte; Kompagnon in der Handlung. socio do crime, Mitverbrecher.

Soclo, m. ſ. pedestal; base.

Soco, m. ſ. socco.

Socorrer, u. derivat. ſ. soccor.

Soda, f. ſ. cephalalgia, Kopfwehe.

Sodalicio, m Vereinigung derer Perſonen, die zuſammen leben.

Sodomia, f. Sodomiterey. culpar de sodomia, der Sodomiterey anklagen.

Sodomita, m. ein Sodomit.

Sodomítico, a. ſodomitiſch.

Sodomizar, o. Sodomiterey treiben.

Soer, o. ſ. costumar, pflegen, gewohnt ſeyn.

Sofá, m. ein Sopha, ſ. canapé, Stuhl mit einer Rücklehne, Faulbett.

Soffrer, o. ſ. sofrer.

Sofi, und sophi, m. der König von Perſien.

Sofisma, m. und andere, ſ. soph.

Sofreada, f. der Stoß, den man dem Pferde mit dem Zaume giebt, wenn man es anhält; ein ſcharfer, derber Verweis, Ausputzer.

Sofreado, a. im Zügel angehalten.

Sofreadura, f. ſ. sofreada.

Sofrear, éo, den Zügel anhalten, zurückziehen; einen ſcharfen, bittern Verweis geben; ſeine Leidenſchaften mäßigen, bändigen.

Sofredor, ora, geduldig; ein Dulder; der duldet, leidet.

Sofregamente, *adv.* ſehr gierig, ſehr begierig, freßhaft.

Sofrego, a. begierig, gierig, der zu gierig iſt; geizig; habſüchtig, gierig.

Sofreguice, f. und

Sofreguidão, f. zu große Gierigkeit im Eſſen; Freſſerey. comer com sofreguidão, gierig freſſen.

Sofrer, o. dulden, erdulden, leiden, ertragen, ausſtehen; tragen, unterſtützen, halten; zugeben, erlauben, geſchehen laſſen. sofrer o castigo merecido, die verdiente Strafe ausſtehen. sofrer sede, Durſt ausſtehen. sofrer hum grande temporal, einen ſchweren Sturm aushalten. isto não sofre dúvida, das leidet keinen Zweifel. sofrer com firmeza de ánimo, mit Standhaftigkeit aushalten.

Sofridamente, *adv.* geduldig, mit Geduld; großmüthig.

Sofrimento, m. Geduld; Duldung, Ausharrung; Beharrlichkeit.

Digitized by Google

Sofrivel, *adj.* erträglich, leidlich; was man leiden, ertragen kann.

Sofrivelmente, *adv.* auf eine geduldige, geduldsame, leidende Art; mit Geduld, Gelassenheit. fallar sofrivelmente latim, erträglich Latein reden.

Sogeizão, f. und andere, f. sojeizão.

Sogra, f. Schwiegermutter.

Sogro, m. der Schwiegervater.

Soido, m. f. som.

Sojeitado, a. unterworfen, unterwürfig, unterthan.

Sojeitar, o. unterwerfen, unter sich bringen, seiner Gewalt unterwerfen; zähmen, im Zaume halten. sojeitar aos rebeldes, die Rebellen bezwingen.

Sojeitarse, sich einem andern unterwerfen.

Sojeito, a. unterworfen, unterthan, unterwürfig. sojeito á doenzas, Krankheiten unterworfen, kränklich; gehorsam, folgsam.

Sojeito, m. f. sugeito.

Sojeizão, f. Unterwerfung, Unterwürfigkeit: Abhängigkeit, unzertrennliche Verbindung; in der Rhetorik, wenn einer sich selbst Einwendungen macht, und sie beantwortet. estar em sojeizão, unterthan seyn. ter á alguem em sojeizão, einen in Unterwürfigkeit halten, im Zaume halten.

Soito, m. f. souto.

Sol, m. die Sonne; alles, was ein physikalisches oder moralisches Licht gewährt; Beywort einer Person, die sich durch Schönheit, Weisheit auszeichnet; der Tag; die fünfte Note auf der Musikleiter, in der Chemie, Gold. sol muito ardente, eine sehr brennende Sonnenhitze. sol cris, Sonnenfinsterniß. relogio do sol, eine Sonnenuhr. sol ist die Sonne, oder der Behälter, wo das Hochwürdige aufbewahrt wird, f. ostensorio. passear ao sol, in der Sonne spazieren gehen. lugar exposto ao sol, ein in der Sonne liegender Platz. sol, Sonnenblume, f. gyrasol.

Sola, f. die Fußsohle; der unterste Theil des Fußes. sola do zapato, do calzado, die Sohle unterm Schuhe. sola de atanado, Sohlenleder.

Solano, m. eine Pflanze, f. herva moura, Nachtschatten.

Solapa, f. das Graben in die Tiefe; das Unterminiren.

Solapadamente, *adv.* unvermerklich, heimlich. furtar solapadamente, heimlich weggripfen.

Solapado, a. in die Tiefe gegraben; unterminirt, f. peitado.

Solapar, o. in die Tiefe graben; untergraben, unterminiren, f. peitar.

Solar, *adj.* von der Sonne, zu der Sonne gehörig. flor solar, Sonnenblume, f. gyrasol. quadrante solar, ein Sonnenquadrant. anno solar, ein Sonnenjahr, dem Mondenjahre entgegen stehend. letras solares, Solarbuchstaben. solares, sind gewisse Völker, die so heißen, weil sie die Sonne anbeteten.

Solar, m. der Grund, Boden, die Fläche, worauf man bauet; der Grund, Ursprung eines alten edlen Hauses; das Stammhaus einer adelichen Familie. os antigos solares, die alten Stammhäuser. o solar paterno, der väterliche Boden, das väterliche Stammhaus. para o solar da sua casa, zum Grunde und Boden seines Hauses; der Bauplatz. de solar conhecido, von einer bekannten Familie, Abkunft.

Solar, o. die Schuhe besohlen.

Solario, m. f. soalheiro.

Solas, *adv.* á solas, allein.

Solavanco, m. eine Erschütterung. dar solavancos, schütteln, erschüttern.

Solcris, m. eine Sonnenfinsterniß.

Solda, f. Loth; Löthe, f. auch consolda; Sode, Sude.

Soldada, f. Lohn, Sold, Löhnung; Bezahlung; Lohn, Belohnung; Volkshauer; Mundgeld. soldada dos marinheiros, Volkshauer.

Soldadesca, f. Kriegsvolk, Soldaten, Mannschaft.

Soldadesco, a. soldatisch; was das Soldatenleben angehet.

Soldado, m. ein Soldat, Kriegsmann. soldado raso, gemeiner Soldat. soldado da marinha, da armada, Seesoldat. soldado bisonho, ein neuer, angehender Soldat, Rekrute. soldado veterano, ein alter Soldat, der mehrere Kampagnen mitgemacht hat; ein Veterane. soldado aposentado, ein Soldat, der seine Zeit ausgedient hat. soldado reformado, ein Soldat, der keine Dienste thut, der aber seinen Sold zieht. soldado de pé, ou infante, ein Infanterist. soldado de cavallo, ein Kavallerist. soldados de presidio, de guarnizão, Garnison-Festungssoldaten. fazer soldados, ou levar de soldados, Soldaten werben.

Soldado, a. gelöthet; vereinigt, ausgesöhnt.

Soldadura, f. Löthung; Löthematerie.

Soldão, m. der Sultan, der türkische Kaiser.

Soldar, o. löthen, zusammenlöthen; schweißen Metalle. soldar amizade,

Digitized by Google

Freundschaft stiften, aussöhnen. soldar huma ferida, s. cicatrizar.

Soldo, m. Sold, Gehalt, Gage, Lohn, Tractament, Löhnung. dar soldo ás tropas, die Truppen löhnen, Löhnung, Sold geben. estar á soldo, im Solde stehen. com o soldo por inteiro, mit voller Gage, Löhnung. soldo ist auch ein französischer Sol. pagar soldo á lira, alles beym Heller und Pfennige bezahlen. ter soldo dobrado, doppelte Gage haben.

Solecismo, m. ein Solöcismus; ein Fehler gegen die Grammatik.

Soledade, f. Einsamkeit, einsames Leben; ein einsamer, unbewohnter Ort, Einöde. viver em ou na soledade, in der Einsamkeit leben.

Soleira, f. das Bodenstück eines Rapperts. soleira da roda da proa, soleira do leme, der Schlag am Steuer. soleira dos cachorros, die Schuhe unter den Schlittenbanden, unter einer Stütze.

Solemne, *adj.* feyerlich, festlich; berühmt, vornehm, prächtig, prunkvoll, groß ausnehmend, munter, aufgeräumt, scherzhaft, fröhlich. dia, festa solemne, ein feyerlicher Tag, feyerliches Fest. juramento solemne, ein feyerlicher Eidschwur.

Solemnemente, *adv.* feyerlich, prächtig, fröhlich; mit Feyerlichkeit.

Solemnidade, f. die Feyerlichkeit, Feyer, feyerliche Begehung, Pracht, Gepränge, Aufzug; ein feyerlicher, festlicher Tag; eine Solennität.

Solemnissimo, a. sehr feyerlich, sehr prächtig.

Solemnizado, a. gefeyert; feyerlich, festlich begangen.

Solemnizador, ora, eine Person, die feyerlich begehet, etwas fevert.

Solemnizar, o. feyern; feyerlich begehen; erheben, vergrößern; rühmen; lobpreisen.

Solemnizazão, f. Feyer, Feyerung, feyerliche Begehung.

Solercia, f. Aemsigkeit, Fleiß, Achtsamkeit; List. Schlauheit.

Solerte, *adj.* ämsig, fleißig, achtsam; listig, schlau.

Solertemente, *adv.* ämsig, fleißig; geschickt; achtsam.

Solertíssimo, a. sehr ämsig, sehr fleißig; sehr achtsam.

Soleta, f. eine Schuhsohle; Socke, Sohle unter die Strümpfe, wenn sie zerrissen sind.

Soletado, a. besohlt, als ein Paar Strümpfe.

Soletar, o. ein Paar Strümpfe besohlen.

Soletrado, a. buchstabiert.

Soletrar, o. buchstabieren.

Solfa, f. die Tonleiter in der Musik; Tonkunst.

Solfado, a. worauf man weiße Blätter Papier geklebt hat.

Solfar, o. ein Blatt Papier an ein anders kleben.

Solfeado, a. nach der Tonleiter abgesungen.

Solfear, *éo*, nach der Tonleiter singen.

Solfista, m. einer, der nach der Tonleiter singt; Musik-Director.

Solha, f. ein Fisch, Scholle.

Solhado, m. s. sobrado.

Solhado, a. s. sobradado.

Solhar, *ó*. s. sobradar.

Solho, m. ein Flußfisch, ein Stör. solho de casa, s. soalho.

Solicitado, a. gesucht, begehrt; sorgfältig betrieben.

Solicitador, ora, eine Person, die um etwas anhält, ansucht, ämsig betreibt. solicitador da justiza de alguem, der eines Rechtssache treibt.

Solícitamente, *adv.* fleißig, ämsig, sorgfältig; eilig.

Solicitante, *adj.* anliegend, anhaltend, s. solicitador.

Solicitar, o. einem anliegen, in ihn dringen; ämsig betreiben; sich sorgfältig bemühen; beschleunigen; reizen, locken; sich um die Liebe eines Frauenzimmers bewerben, sie zu verführen suchen. solicitar huma demanda, einen Prozeß eifrig betreiben. solicitar hum oficio, sich um einen Dienst bemühen.

Solicitazão, f. Anliegen, anhaltendes Gesuch, Betreibung; Aemsigkeit, Eilfertigkeit.

Solícito, a. sorgfältig, fleißig, ämsig; eifrig; bekümmert, besorgt.

Solicitude, f. Sorgsolt, Aemsigkeit, sorgfältige Betreibung.

Solidado, a. befestiget, begründet, bestärkt; bestätiget.

Sólidamente, *adv.* gründlich, fest; vollkommen, hinlänglich; mit Bedacht.

Solidão, f. Einsamkeit, einsames Leben; ein einsamer, unbewohnter Ort; Einöde,

Solidar, o. befestigen, bestärken, gründen; fest, gründlich machen; bestätigen, erhärten, mit Gründen darthun. solidar os ossos quebrados, die zerbrochenen Beine schienen.

Solidario, a. der fürs Ganze einstehet. abonadores solidarios, Bürgen, die fürs Ganze einstehen.

Digitized by Google

Solidez, f. Festigkeit, Dichtheit, Dauerhaftigkeit, Bestand; Gründlichkeit, Gewicht, Zuverlässigkeit; die Solidität eines Handlungshauses.

Solidísimo, a. sehr fest, sehr dicht, sehr gründlich.

Sólido, a. fest, dicht, dauerhaft, bestehend; solide; gründlich, zuverlässig, ausgemacht. hum corpo sólido, ein solider Körper. buscar o sólido, nur das Solide suchen. huma paz sólida, ein dauerhafter Friede. huma erudizão sólida, eine gründliche Gelehrsamkeit. alimentos sólidos, solide Nahrungsmittel, die Kräfte haben. razão forte e sólida, ein starker und bündiger Beweisgrund.

Sólido, m. ein dichter, undurchdringlicher Körper.

Solidum, m. das Ganze. contra cada hum in solidum, gegen einen jeden für das Ganze.

Soliloquio, m. ein Selbstgespräche, ein Gespräche mit sich selbst.

Solimão, m. sublimirtes Quecksilber; Sublimat, eine Komposition aus Quecksilber und andern Ingredienzien.

Solio, m. der Thron, königliche Thron, königliche Sitz.

Solitariamente, *adv.* einsam, allein; einsam für sich.

Solitario, a. einsam; allein; einsiedlerisch; öde; verlassen. vida solitaria, ein einsames Leben, ein einsiedlerischer, einsamer Aufenthalt.

Solitario, m. ein Einsiedler, Eremit; ein Solitair in einem Ringe.

Sollicitar, o. und andere, s. solicit.

Solo, m. der Boden, s. chão.

Solsticial, *adj.* zum Solstitio, zur Sonnenwende gehörig.

Solsticio, m. das Solstitium; die Sonnenwende. solsticio do inverno, do verão, die Winter-Sonnenwende, die Sommersonnenwende.

Solta, f. ein Spannstrick der Pferde.

Soltamente, *adv.* frey, losgelassen; zügellos, ohne Schaam und Rückhalt.

Soltar, o. losbinden, loslassen, gehen lassen, in Freyheit setzen; in Lachen, Thränen ꝛc. ausbrechen; schießen lassen, als den Zügel. soltar da prizão, aus dem Gefängnisse loslassen. soltar o cabello, die Haare losbinden. soltar a redéa ao cavallo, dem Pferde den Zügel schießen lassen. soltar os cavallos do coche, die Pferde abspannen, aus dem Wagen. soltar huma questão, eine Frage auflösen. soltar palavras descortezas contra alguem, in Schmähreden gegen einen ausbrechen. soltar as dúvidas, die Zweifel lösen. soltar a mão, die Hand lösen, sich eine Fertigkeit im Schreiben, Arbeiten machen.

Soltarse, sich losmachen, sich frey machen; sich ablösen; sich losreißen.

Solteiro, a. eine ledige, unverheyrathete Manns- Frauensperson.

Solto, a. losgelassen, freygegeben aus der Gefangenschaft; losgebunden, einzeln für sich. á redéa solta, im vollen Galopp. dormir á somno solto, feste, sorgenlos schlafen.

Soltura, f. die Loslassung, Befreyung, Entlassung aus dem Gefängnisse; Fertigkeit, Behendigkeit, Geschick, Gewandtheit; Ungebundenheit, Keckheit, Frechheit; Auflösung eines Zweifels; Lösung einer Schwierigkeit, einer Frage.

Solver, o. lösen, auflösen, losbinden. solver a dúvida, den Zweifel lösen.

Solúvel, *adj.* auflöslich, was sich leicht auflösen läßt; was man bezahlen kann.

Soluzador, ora, einer, der seufzt, schluchzet, ächzet.

Soluzante, *adj.* schluchzend, seufzend, ächzend.

Soluzão, f. Auflösung, Entbindung; Erklärung. soluzão da fábula, Auflösung, Erklärung der Fabel. soluzão da dívida, Bezahlung der Schuld.

Soluzar, o. schluchzen, seufzen, ächzen. soluzar hum navío, ein Schiff wieder flott machen.

Soluzo, m. das Seufzen, Aechzen, Schluchzen.

Som, m. Klang, Schall, Laut; Ruf, Gerücht; Gesang. ao som da viola, beym Klange der Violine. danzar ao som que se toca, nach der Melodie tanzen, die man spielt; sich nach den Gebräuchen und Sitten anderer richten. danzar á qualquer som, bey jedem Instrumente tanzen, leicht von jedem Affecte oder Leidenschaft bewegt werden.

Soma, f. s. somma.

Somana, f. s. semana.

Sombra, f. der Schatten, ein Gespenst, Schattenbild; das äußere Ansehn, der Schein; Schutz, Schirm; in der Malerey, der Schatten, die Schattirung, eine dunkle Malerfarbe, Umbra genannt. sombra de osso, Umbra aus gebrannten Knochen; eine dunkele Farbe, deren sich die Maler zu dem Schatten in den Gemälden bedienen. sombra de Veneza, Schatten von Venedig, ein Stein von dunkler Farbe,

Digitized by Google

der klein gestoßen wird, und den Malern zu ihrem Schatten dient. sem sombras de verisimilhanza, ohne den geringsten Schatten von Wahrscheinlichkeit. fazer sombra á alguem, einem im Wege stehen, jemanden verdunkeln, an Verdienst übertreffen; einen Fehler haben, der die guten Eigenschaften, die man hat verdunkelt. pôr á sombra, in den Schatten setzen; ins Gefängniß werfen. ser sombra de alguem, jemanden begleiten, immer zu seiner Seite stehen; einen bey jedes Gastgelage begleiten. de sol á sombra, von Sonnenaufgang bis Niedergang.

Sombreado, a. beschattet, überschattet; schattirt in einem Gemälde.

Sombrear, éo, Schatten in einem Gemälde, in einer Zeichnung machen; schattiren, mit andern Farben übermalen.

Sombreira, f. Pestilenzwurzel.

Sombreireiro, m. ein Hutmacher.

Sombreiro, m. s. chapéo; der Deck auf einem Schornsteine. sombreiro do sol, Sonnenschirm.

Sombrio, a. dunkel, finster, schattig, düster; mürrisch. cor sombria, dunkele Farbe. hum ar triste e sombrio, ein trauriges und mürrisches Ansehn.

Soménos, *adj.* geringer, weniger werth; weniger schätzbar. os limites forão mais soménos do que o prezo, die Flachse waren weit weniger werth, als sie kosteten. contrariarse nas cousas mais soménos, sich in den geringsten, unbedeutendsten Sachen entgegen handeln.

Somente, *adv.* nur. não somente, nur allein, nur noch não somente, mas tambem, nicht nur, sondern auch. deixaime somente fazer, laßt mich doch nur gehen, machen.

Somergir, jo, s. submergir.

Sometter, o. s. submetter, unterwerfen, unterjochen; unterordnen.

Sometterse, sich unterwerfen, nachgeben; nachstehen.

Somettido, a. unterthan, unterworfen; unterjocht.

Somitego, a. einer, der sich der Sodomiterey ergeben hat.

Somma, f. eine Summe, Anzahl Menge; Austrag, Schluß; der Abriß, kurze Inhalt von einem Buche. em somma, überhaupt; kurz, schließlich.

Sommado, a. summirt, in eine Summa zusammengezogen.

Sommar, o. summiren, zusammenrechnen, addiren; ins Kurze ziehen; einen Auszug machen.

Sommariamente, *adv.* s. summariamente.

Sommario, m. s. summario.

Sommario, a. s. summario.

Somnifero, a. Schlaf machend, Schlaf erweckend.

Somno, m. s. sono.

Somnolencia, f. Schläfrigkeit, Schlaftrunkenheit.

Somnolento, a. schläfrig, schlaftrunken; der nichts thut, als schlafen.

Sonante, *adj.* s. sonoro.

Sonata, f. eine Sonate. sonata favorita, eine Favoritsonate.

Sonda, m. der Sund. o estreito do Sonda, der Sund. os direitos do Sonda, die Sundischen Zölle, s. Sunda.

Sonda, f. ein Senkloth, Bleyloth, Senkbley; Tiefloth; die Meerestiefe; die Stelle, wo man das Loth werfen kann. fazer a sonda, ir á sonda, s. sondar.

Sondado, a. sondirt, nach dem Tieflothe untersucht.

Sondar, o. das Senkbley auswerfen, die Tiefe des Meers erforschen; jemandes Absichten, Gesinnungen zu erforschen suchen. sondar as vontades, os sentimentos de alguem, eines Neigung, Gesinnungen erforschen. sondar o fondo, den Grund ausspecten. sondar seu próprio comportamento, sein eigenes Betragen untersuchen. sondar os corazões, die Herzen und Nieren prüfen.

Sonegadamente, *adv.* auf eine heimliche, versteckte Art und Weise.

Sonegado, a. versteckt, verborgen; abgeleugnet; heimlich, diebisch versteckt.

Sonegador, ora, der etwas verheimlicht, verbirgt, unterschlägt.

Sonegamento, m. die Verheimlichung, Entwendung; Verläugnung.

Sonegar, a. verstecken, verbergen; flugchen und schwören, daß man eine Sache nicht hat; ableugnen. sonegar documentos e dinheiros públicos, öffentliche Schriften und Gelder entwenden und verleugnen, unterschlagen.

Sonetinho, m. ein kleines Sonnetchen.

Soneto, m. ein Sonnet. soneto fúnebre, ein Trauersonnet. soneto encomiástico, ein Lobgesang, Lobgedicht.

Sonhado, a. geträumt. de sonhado, im Traume.

Sonhador, ora, ein Träumer, rin; der, die viel träumt; einer, der Mährchen, Lügen erdichtet, erzählt.

Sonhar, o. träumen, Träume haben; phantastische Vorstellungen haben; sich allerley ungegründete Luftschlösser einbilden. nem o sonhando, nicht einmal im Traume, sagt man, wenn man von

Digitized by Google

einer Vorſtellung ſo weit entfernt iſt, daß ſie nicht einmal im Traume vorkommt.

Sonho, m. der Traum, phantaſtiſche Vorſtellung im Schlafe. nem por sonho, nicht einmal im Traume an etwas denken, oder gedacht haben.

Sonido, m. der Schall, Klang, Laut. sonido do mar, das Gebrülle der See. sonido agradável das aguas, das angenehme Gemurmel des Waſſers.

Sono, m. der Schlaf. hum sono profundo, ein tiefer Schlaf. pegar no sono, einſchlafen. causar sono, Schlaf verurſachen.

Sonolencia, ſ. somnolencia.

Sonolento, a. ſ. somnolento.

Sonoramente, ſ. sonorosamente.

Sonorento, a. ſ. sonolento.

Sonoro, a. ſ. sonoroso.

Sonorosamente, *adv.* klingend, tönend, ſchallend; wohllautend.

Sonoroso, a. klingend, tönend, ſchallend, wohllautend; übereinſtimmend, vollkommen.

Sonsa, ſ. verſtellte Liſt; verſtellte Einfalt.

Sonsise, ſ. ſ. sonsa.

Sonso, a. boshaft, liſtig, hinterliſtig.

Sonsonete, m. die Quantität der Sylben; ein ſpöttiſches Gelächter.

Sopa, ſ. eine Suppe mit Brod; Schnitte von Brod, worüber man Fleiſchbrühe gießet. sopa de vinho, eine Weinſuppe. sopa de cerveja, Bierſuppe.

Sopapo, m. ein Schlag, den man einem unter das Kinn auf die Bruſt giebt.

Sopeado, a. beſänftiget; befriediget; zur Ruhe gebracht.

Sopear, éo, beſänftigen, befriedigen, zur Ruhe bringen; überrumpeln, ſtürzen, zu Grunde richten. sopear as paixões, die Leidenſchaften unterdrükken. sopear hum motim, einen Aufruhr ſtillen, unterdrücken. sopear á alguem, einen beſänftigen, wieder zur Ruhe bringen. sopear aos descontentes, die Mißvergnügten beſänftigen.

Sopeira, ſ. eine Suppenſchüſſel, Suppenteller.

Sopena, *adv.* ſ. sob pena.

Sopesado, a. geſchwungen, hin und her geſchwungen; geſchüttelt.

Sopesar, o. ſchwingen, ſchütteln; hin und her ſchwingen; ſchleudern.

Sopesarse, ſich ins Gleichgewicht ſetzen.

Sopetear éo. Brodſchnitte mehrere Male mit Brühe anfeuchten.

Sophi, Soñ, m. der perſiſche König; Sophi.

Sophisma, m. ein Trugſchluß, falſcher, verfänglicher Schluß.

Sophismático, a. ſophismatiſch; einer, der gern Trugſchlüſſe macht.

Sophista, und sofista, m. ein Sophiſt, der Trugſchlüſſe macht; ein Lehrer der Beredtſamkeit.

Sophisteria, sofisteria, ſ. Sophiſterey, Grübeley, Spitzfindigkeit; Betrug.

Sophisticado, a. betrüglich, fälſchlich geſchloſſen; verfälſcht.

Sophisticamente, *adv.* ſophiſtiſch, verfänglich, trüglich, ſpitzfindig.

Sophisticar, o. sofisticar, o. ſpitzfindige und falſche Gründe anführen; betrügen, verfälſchen. sophisticar o vinho, den Wein verfälſchen; — — ſo auch die Waaren verfälſchen.

Sophistico, a. ſophiſtiſch, verfänglich, trüglich; betrügeriſch.

Sophronista, und sofronista, m. ein athenienſiſcher Magiſtrat.

Sopinha, ſ. ein delikates Süppchen.

Sopôr, ponho, ſ. suppôr.

Soporado, a. eingeſchlafen, ſchlaftrunken.

Soporativo, a. ſchlafmachend, in Schlaf bringend; läſtig, ekelhaft, verdrüßlich, langweilig.

Soporifero, a. was Schlaf macht; ſchlafbringend.

Soporifico, a. daſſ.

Soporoso, a. ſ. sonolento.

Soportado, a. ertragen, mit Geduld ertragen.

Soportar, o. tragen, halten, unterſtüzzen; ertragen, erdulden, ausſtehen. soportar com paciencia, mit Geduld ertragen.

Soprar, o. ſ. assoprar. sopra hum vento favorável, es wehet ein guter Wind.

Sopresar, o. ſ. surprender.

Soprilho, m. Flockſeide.

Soprior, m. der Subprior, Unterprior.

Sopriora, und soprioreza, ſ. die Subpriorin, Unterpriorin.

Sopro, m. ſ. assopro. sopro forte de vento, ein ſtarker Windſtoß.

Sor, ſ. aus soror zuſammen gezogen, und iſt nur bey den Nonnen gebräuchlich; die Schweſter, Nonnenſchweſter. sor Maria, die Schweſter Maria.

Sorarse, ſich in Molken verwandeln.

Sorbona, ſ. das ehemalige Collegium der Theologie in Paris, die Sorbonne.

Sorda, ſ. ſ. azorda.

Sórdidamente, *adv.* ſchmuzig, unfläthig, garſtig.

Sordidez, ſ. Unreinlichkeit, Unflätigkeit, Häßlichkeit; wird auch im figürlichen Verſtande genommen.

Digitized by Google

Sordideza, f. daſſ.

Sordidísimo, a. ſehr ſchmutzig, ſehr unflätig; geitzig.

Sórdido, a. unreinlich, ſchmutzig, unſauber, garſtig, häßlich; unanſtändig, unzüchtig; anſtößig, ärgerlich; karg, geitzig, filzig. avareza sórdida, ſchmutziger Geiz. ganho ou interesse sórdido, ſchmutziger Gewinn, Verdienſt.

Sordina, f. ſ. surdina.

Sordir, surdir, o. vorausgehen. sordir fora da agua, aus dem Waſſer hervorkommen, ſich ſehen laſſen; wieder hervorkommen.

Sorgo, m. Sorgſaamen.

Sorna, f. Trägheit, Langſamkeit, Schwerfälligkeit; eine verſtellte, boshafte Langſamkeit.

Sorna, *adj.* träge, ſchläfrig, langſam, ſchwerfällig.

Soro, m. die Molken, wäſſerichte Feuchtigkeit im Blute und Säften des Leibes.

Sorodio, a. was ſpät reif wird. fruta sorodia, ſpätes Obſt.

Soromanho, f. uno soromenho, f. eine Art runder kleiner Birnen; auch Birnbaum.

Soror, f. Schweſter, Kloſterſchweſter, ſ. sor. soror Maria, die Schweſter Maria.

Soroso, a. molkicht, wäſſericht, als das Blut und Säfte. véas sorosas, die Adern, die die wäſſerichten Feuchtigkeiten abſondern.

Sorprender, o. ſ. surprender.

Sorpresa, f. Ueberfall, Ueberraſchung.

Sorpresamento, m. Ueberraſchung, Ueberfall; Ueberfallung.

Sorrateiramente, *adv.* heimlich, liſtig, ſchelmiſch, hinterliſtig.

Sorrateiro, a. heimlich, boshaft; hinterliſtig; ſchelmiſch. olhar com olhos sorrateiros, von der Seite, mit ſchelmiſchen Augen anſehen.

Sorrir, rio, und

Sorrirse, lächeln. sorrir para alguem, einem zulächeln.

Sorriso, m. das Lächeln, das ſanfte, angenehme Zulächeln.

Sorte, f. Schickſal, Geſchick, Zufall; Glück, Loos; Art, Gattung; Sorte; Art, Weiſe etwas zu thun; ein Stück Land, Feld, das durch Gränzſteine von andern abgeſondert iſt; Antheil an einer Unternehmung, Aktie; Loozettel; Stand, Geburt, Herkunft. tirar por sorte, durchs Loos ziehen, looſen. lanzar sortes, das Loos werfen, looſen. por sorte, vielleicht, zufällig. de toda a sorte, von jeder Art, von jeder Sorte; von jedem Stande; auf alle Art und Weiſe. desta sorte, auf dieſe Art. de sorte que, ſo daß, dergeſtalt, daß. fazer de sorte que, es ſo machen, daß. me coube a sorte, es überfiel mich das Schickſal. a minha sorte he decidida, mein Schickſal iſt entſchieden.

Sorteado, a. durchs Loos gezogen: mit allem Nöthigen verſehen; aſſortirt.

Sorteador, m. derjenige, welcher das Loos ziehet, oder wirft.

Sorteamento, m. das Werfen, Ziehen des Looſes.

Sortear, éo, das Loos werfen, ziehen; etwas verlooſen, durchs Loos auszieh en, als einen Soldaten; mit den nöthigen Sachen verſehen; aſſortiren.

Sorteiro, m. ſ. sorteador.

Sortida, f. der Ausfall aus einem belagerten Platze; Ausmarſch, Auszug. fazer huma sortida, einen Ausfall thun.

Sortido, a. mit dem Nöthigen, mit allen Waaren verſehen; aſſortirt. hum armázem bem sortido, huma loja bem sortida, ein gut aſſortirtes Lager. hum mercador bem sortido, ein gut, mit allem verſehener Kaufmann.

Sortija, f. ſ. sortilha.

Sortilegio, m. Wahrſaagerey aus dem Looſen, Looszieben; Bezauberung.

Sortilha, f. ſ. annel, ein Ring an den Finger zu ſtecken; ein Ring von Meſſing.

Sortimento, m. die Herbeyſchaffung des Nöthigen; die Verſorgung mit Lebensmitteln; die Zubereitung, Zurüſtung einer Sache: Sortiment. sortimento das carregazões, die Bedürfniſſe zur Ladung eines Schiffs. livros de sortimento, Sortimentsbücher, die nicht eigener Verlag ſind.

Sortir, o. erhalten, erlangen, bekommen. sortir efecto, zur Wirklichkeit gelangen. sortir de tudo o necessario, mit allem Nöthigen verſehen. este expediente ne sortio todo o efecto, dies Mittel gab nicht alle Wirkung; es reichte nicht den Endzweck.

Sortú, m. ein Surtout, ein Ueberrock.

Sorva, f. Elsbeer, Arlesbeer.

Sorvado, a. weich, was anfängt zu faulen, als Früchte.

Sorvarse, anfangen zu faulen, als Früchte.

Sorvedouro, m. eine Höhlung, die das Waſſer beym Herabſturze von einer Anhöhe macht; Strudel, Seeſtrudel.

Sorvedura, f. ſ. sorvo.

Sorveira, f. ein Elſebeerbaum, Arlesbeerbaum.

Digitized by Google

Sorver, o. ſchlürfen, einſchlürfen, einſaugen, in ſich ziehen; verſchlingen, ins Verderben ziehen; verſchlingen, wie ein Meerſtrudel thut. soprar e sorver não pode junto ser, blaſen und ſchlürfen kann nicht zuſammen geſchehen; eine ſprichwörtliche Redensart, daß man zwey unverträgliche Dinge nicht zugleich verlangen dürfte. sórvete este ovo, verſchlucke das Ey, eine ſcherzhafte Redensart, die man zu einem ſagt, wenn ihm ein kleiner Unfall begegnet iſt.

Sorvéte, m. Sorbet, Kühlgetränk, erfriſchendes Getränk, das mit Eis oder Schnee kalt gemacht iſt; es wird gewöhnlich aus Zitronenſafte und Zucker gemacht.

Sorvido, a. verſchlungen, eingeſchlürft. náos sorvidas do mar, von der See verſchlungene Schiffe. beizos sorvidos, dicke Lippen.

Sorvinho, m. ein kleiner Schluck, ein kleiner Trunk, als Bouillon.

Sorumbático, a. düſter, mürriſch, melancholiſch.

Sorvo, m. ein Schluck, ein Mundvoll Getränk. hum sorvo de caldo, eine Taſſe Bouillon. beber aos sorvos, einſchlürfen. beber á sorvos, daſſelbe.

Sorza, f. ſ. capoeira.

Sosegar, und andere, ſ. soceg.

Sosinho, a. ganz allein.

Sospolis, m. eine gewiſſe heydniſche Gottheit, die die Völker des Peloponnes anbeteten.

Soslayo, a. ao soslayo, ſchief, ſchräge in die Queer. olhar á alguem de soslayo, einen von der Seite, ſchief anſehen.

Sosobrar, o. und andre, ſ. zozobr.

Sospeita, f. Argwohn, Mißtrauen, Verdacht, ſ. suspeita. sospeita ligeira, mal fundada, ein leichter, ungegründeter Verdacht. por sospeita, com sospeita, aus Argwohn, aus Verdacht. dar sospeita, Verdacht erregen.

Sospeitado, a. ſ. sospeito.

Sospeitar, o. argwohnen, argwöhniſch, mißtrauiſch ſeyn; einen Verdacht hegen. sospeitar alguma cousa de alguem, etwas von einem argwohnen; im Verdachte haben.

Sospeito, a. verdächtig; der Argwohn, Mißtrauen gegen ſich hat.

Sospeitosamente, *adv.* argwöhniſcher, mißtrauiſcher Weiſe.

Sospeitoso, a. argwöhniſch, mißtrauiſch; verdächtig; Argwohn, Mißtrauen erweckend, veranlaſſend.

Sospeizão, f. ſ. suspeizão.

Sossegar, und andere, ſ. soseg.

Sostentar, o. und andere, ſ. sustentar.

Soster, tenho, aufrecht halten, halten, tragen, ſtützen; beyſtehen, beſchützen, helfen; erhalten, unterhalten, ernähren; aushalten, dulden, leiden, ertragen. soster o ataque, den Angriff aushalten. soster as suas pretenzões, ſeine Forderungen behaupten.

Sosterse, feſte ſtehen, ſich feſt auf den Beinen halten. a verdade por ſi se sostem, die Wahrheit hält ſich durch ſich ſelbſt aufrecht. sosterse em seus pés, ſich aufrecht erhalten.

Sostido, a. geſtützt, getragen, aufrecht erhalten.

Sota, ſ. der Kavall, der Reiter, die dritte Figur im Kartenſpiele. sota das cavalherices, Stallknecht.

Sota-Almirante, m. zweyter Admiral einer Flotte.

Sota-Capitão, m. zweyter Kapitain auf einem Kriegsſchiffe.

Sotaina, f. ein ſehr langes Kleid, ſ. sotana.

Sotana, f ein langes Kleid, das die Geiſtlichen tragen.

Sotanazinha, f. eine kurze sotana.

Sotão, m. ein Zimmer in dem Souterrain des Hauſes; Keller, Gewölbe für Kaufleute; auch ein kleines Zimmer, das in dem Zwiſchenſtocke eines Hauſes angebracht wird.

Sotaque, m. Beywort, ein Stichelwort; Beyname, den man einem giebt.

Sotaventar, o. ein Schiff unter den Wind bringen, daß es den Wind entgegen hat.

Sotaventarse, unter den Wind gerathen, die Luv verlieren, in Lee fallen.

Sotavento, m. unter dem Winde, den Wind entgegen habend. as ilhas de sotavento, die Inſeln unterm Winde. ficar á sotavento da esquadra inimiga, unter dem Winde der feindlichen Flotte liegen.

Sotéa, f. ſ. azotéa.

Soteria, f. Gelübde, oder Opfer, die man für eines Geſundheit brachte.

Soterrado, a. in der Erde, in Souterrains gelegen; unter die Erde gelegt, gegraben.

Soterrador, m. ein Todtengräber; der etwas in die Erde gräbt.

Soterramento, m. das Eingraben, Einſcharren in die Erde; Beerdigung, Begrabung.

Soterraneo, a. unterirdiſch, was unter der Erde liegt, oder lebt.

Soterraneo, m. unterirdiſche Höhle; Gang, Gewölbe, Behältniß unter der Erde.

Soterrar, o. beerdigen, begraben; ver-

Digitized by Google

graben; eingraben, verscharren; einscharren.

Sótil, *adj.* s. súbtil.

Soto, m. ein Wald, Hain; ein umgezäuntes Feld, s. souto.

Soto, *adv* unter; wird nur noch in Zusammensetzungen gebraucht.

Soto-Capitão, m. Unter-Kapitain, Kapitain Lieutenant.

Soto-cocheiro, m. Unterkutscher.

Soto-piloto, m. Untersteuermann, Steuermannsgehülfe.

Sotopôr, ponho, unterlegen, unter etwas, drunter legen.

Sotoposto, a. untergelegt, untergestellt.

Sotrancado, a. aufgefangen, unversehens gefangen.

Sotrancão, *adj.* coa, boshaft, verstellt, listig; heimtückisch.

Sotrancar, o. auffangen; unterbrechen; unversehens fangen.

Soturno, s. carrancudo; melancólico.

Sova, f. eine tüchtige Tracht Prügel. dar á alguem huma sova de pancadas com hum páo, einem eine tüchtige Tracht Prügel geben.

Sovaco, m. der Theil unter den Armen.

Sovado, a. gut geknetet, gut durch einander gearbeitet.

Sovar, o. das Brod gut kneten, mit den Händen durcharbeiten.

Sovela, f. eine Ahle, Pfrieme der Schuhmacher.

Sovelada, f. ein mit der Ahle, oder der Pfrieme gemachtes Loch.

Sovelão, m. eine große Ahle, Pfrieme.

Soveral, m. ein Ort, wo Korkholz wächst.

Sovereiro, und sobreiro, und sorbo, m. Korkholzstamm.

Sovertedor, m. der etwas umstößt, umschüttet; umstürzt, einstürzt.

Soverter, o. umstoßen, einstürzen, ruiniren; niederreißen.

Soverterse, ruinirt, zerstört werden. a ilha se sovertéo, die Insel wurde ruinirt.

Sovertido, a. umgestürzt, zerstört, niedergerissen; eingerissen.

Sovina, f. ein Schwalbenschwanz; eine Zierrath am Holze.

Souto, m. ein Kastaniengarten. hum souto de castanhal, ein Kastaniengarten.

Sózinho, a. s. sosinho.

Sozobrado, a. und andere, s. zozobr.

Spahi, und spaino, m. ein Spahi, türkischer Reiter.

Spasmo, m. s. espasmo.

Spectro, m. s. espectro, ein Gespenst, nächtliche Erscheinung.

Specularia, f. die Wissenschaft oder die Kunst, Spiegel zu machen; auch Blätterspath, Marienglas, Fraueneis, Katzenstein; ein gewisses helles Glas.

Sperma-ceti, m. s. esperma de baléa, Wallrath.

Sphacelo, m. s. sfacelo, kalte Brand.

Sphenoide, m. das Keilbein am Hirnschädel.

Sphera, f. s. esphera, Kugel, als Himmels- oder Erdkugel.

Spheroide, m. ein solider Körper, der kugelförmig ist, und der sphera bald gleich kommt.

Spica-nardi, f. Spikenard.

Spira, f. eine Schneckenlinie.

Spiral, *adj.* schneckenförmig, von einer Schneckenlinie.

Spiralmente, *adv.* auf schneckenförmige Art; schneckenweise.

Splenético, a. der mit Milzverstopfungen geplagt ist.

Splénico, a. zur Milz gehörig, als Arzney; milzsüchtig.

Spondilo, m. das Wirbelbein im Rückgrate; auch eine Art Kraut, Bärenklau; auch eine Art Muschel; auch das Fleisch von einer Auster.

Spontaneamente, *adv.* freywillig, ohne Zwang.

Spontaneidade, f. Freywilligkeit, freye Entschließung; freyer Entschluß.

Spontaneo, a. und espontaneo, a. freywillig, ungezwungen.

Sporades, f. *pl.* die Sporadischen Inseln im Aegäischen Meere.

Sportula, f. Sporteln, oder Geldgebühren, die man den Richtern und andern Justiz-Beamten entrichten muß, welche ehemals in kleinen Körben bezahlt wurden, davon sie den Namen haben.

Stathouder, m. und statouder, m. Statthalter in Holland.

Stathouderano, a. den Statthalter angehend. o partido stathouderano, die statthalterische Parthie.

Stathouderato, m. die Statthalterschaft in Holland.

Stática, f. die Statik, oder Wissenschaft der Schwere fester Körper.

Stático, a. statisch.

Steatoma, und stheatoma, m. ein Speckgewächs, meistens um die Gelenke und spannaderichten Theile, dessen Materie wie Talg ist.

Stechade, f. eine wohlriechende Pflanze, Stöchaskraut.

Steganografia, und steganographia, f. die Kunst mit Ziffern oder geheimen Zeichen zu schreiben.

Steganográfico, a. zu der Kunst mit geheimen Ziffern zu schreiben gehörig.

Digitized by Google

Stellaria, f. ſ. pé de leão, Löwenfuß, ein Kraut.

Stellio, m. und estellião, m. eine Art Eidexen mit kleinen bunten Flecken; ein Krötenſtein.

Stereographía, und stereographica, f. Zeichnung ſolider Körper auf eine Fläche.

Stereometría, f. Ausmeſſung der feſten Körper, Stereometrie.

Stereométrico, a. zur Stereometrie gehörig

Stereotomía, f. Wiſſenſchaft vom Schneiden dieſer Körper, als der Steine zu einem Gebäude oder Gewölbe.

Stéril, *adj.* ſ. estéril.

Sterlino, a. Sterling. livra sterlina, Pfund Sterling.

Sternon, und esternon, m. das Bruſtbein.

Sternutivo, a. und

Sternuatorio, a. was zum Nieſen reizt.

Sternuazão, f. das Nieſen, ſ. espirro.

Stibiado, a. aus dem Antimonio extrahirt. tártaro stibiado, Tartarus emeticus.

Stige, und estige, f. der Styx, der Höllenfluß.

Stomacal, *adj.* magenſtärkend, gut für den Magen.

Stomáchico, a. zum Magen gehörig, den Magen angehend; auch ein Magenmittel.

Strabismo, m. das Schielen des Geſichtes.

Stranguría, f. kalte Piſſe, Harnwinde.

Stratagema, f. und estratagema, f. eine Kriegsliſt; Liſt, liſtiger Streich.

Stría, und estría, f. Streife, Vertiefung, Höhle an den Säulen.

Striado, und estriado, a. von Säulenſchäften, mit Vertiefungen verſehen; ausgehöhlt.

Stridor, m. Geräuſch, Getös, das die Ohren angreift.

Strige, f. ein Käutzchen, eine Nachteule.

Strophe, und estrofe, f. eine Strophe; Abſatz, Vers.

Structura, f. ſ. estructura.

Stultiloquio, m. ein dummes, einfältiges Geſchwätz.

Styge, und estyge, f. der Styx, der Höllenfluß.

Stylita, und estylita, m. der ſein Leben auf einer hohen Säule zubringt.

Stymphalides, f. *pl.* gewiſſe fabelhafte Vögel, von ungeheurer Größe.

Stypticidade, f. die zuſammenziehende Kraft der Arzneymittel.

Stýptico, a. verſtopfend, blutſtillend, zuſammenziehend.

Sua, *prou. poss. fem.* die dritte Perſon, von seu, ſein, ihr.

Suada, f. und

Suadela, f. in der Mythologie, die Göttin der Beredtſamkeit und Ueberredung.

Suado, a. in Schweiße gebadet, ganz naß geſchwitzt. chegar suado, ganz naß geſchwitzt ankommen. suado, mit vieler Mühe und Schweiße erlangt.

Suadouro, m. eine Badeſtube, Schwitzſtube; ein ſchweißtreibendes Mittel; das innere Kiſſen in einem Sattel.

Suar, o. ſchwitzen; mit großer Anſtrengung arbeiten, es ſich ſauer werden laſſen; ausſchwitzen, von dem Safte der Bäume und Früchte; auch von den Feuchtigkeiten einer Mauer. suar o topete, alle Kräfte anſtrengen.

Suarento, a. ganz naß geſchwitzt.

Suasorio, a. überredend, zuredend.

Suave, *adj.* lieblich, angenehm, ſüß; was die Sinne ſchmeichelt; ſtill, ruhig, gelaſſen, ſanft; gelehrig, biegſam, geſchmeidig; leicht, angenehm, ergötzend.

Suavemente, *adv.* lieblich, anmuthig, angenehm, ſanft; gelaſſen; ſanftmüthig, freundlich.

Suavidade, f. Lieblichkeit, Anmuth, Wohllaut, Annehmlichkeit, Süßigkeit; Sanftmuth, Gelaſſenheit, Artigkeit, Gefälligkeit. fallar com suavidade, mit Sanftmuth reden.

Suavíssimamente, *adv.* auf eine ſehr liebliche, ſehr ſanfte Art.

Suavíssimo, a. ſehr lieblich, ſehr anmuthig, ſehr ſanft, ſehr ſanftmüthig.

Suavizado, a. verſüßt, gemildert, beſänftiget.

Suavizar, o. lieblich, angenehm, weich, glatt, ſanft, gelind machen; verſüßen, mildern, beſänftigen. suavizar as dores, die Schmerzen lindern.

Suavizarse, gemildert werden, nachlaſſen. as dores se suavizão, die Schmerzen nehmen ab.

Subalternado, a. ſ. subalterno.

Subalternante, *adj.* unterordnend, unterwerfend; wird beſonders von den Wiſſenſchaften und Sätzen in der Logik gebraucht, die andere unter ſich haben.

Subalternar, o. ſ. alternar; revezar.

Subalternativamente, *adv.* in abwechſelnder Ordnung oder Folge.

Subalternativo, a. wechſelsweiſe auf einander folgend.

Subalternazão, f. Abhängigkeit einer untergeordneten Perſon.

Subalterno, a. untergeordnet, unterge-

Digitized by Google

ben; abhängig. *subst.* ein Subalterns Officier; ein Untergeordneter. juiz subalterno, ein untergeordneter Richter. oficial subalterno, ein Subalterns Officier.

Subcessivo, a. ſ. successivo.

Subcinericio, a. unter der Aſche gebakken, als Brod.

Subchaveo, a. und

Subclaveo, â. unter dem Schlüſſelbeine liegend, von Adern, Muskeln. a véa subclavea esquerda, die unter dem linken Schlüſſelbeine liegende Ader.

Subdelegado, a. der von einem an ſeine Statt beſtellt, bevollmächtigt iſt.

Subdelegante, *adj.* bevollmächtigend, Untervollmacht gebend.

Subdelegar, o. an ſtatt ſeiner beſtellen, bevollmächtigen.

Subdelegação, ſ. Vertretung eines andern, Beſtellung an ſeine Statt.

Subdiaconato, m. das Subdiakonat, Unterdiakonat.

Subdiácono, m. Subdiakonus, Unterdiakonus.

Subdito, a. unterworfen, unterthan, unterthänig. *subst.* ein Unterthan.

Subdividido, a. ſubdividirt, unterabgetheilt.

Subdividir, o. ſubdividiren; das ſchon getheilte wieder abtheilen.

Subdivisão, ſ. Untereintheilung, die Subdiviſion.

Subentender, o. ſ. sobentender.

Subentendido, a. ſ. sobentendido.

Subhasta, ſ. Auction, öffentliche gerichtliche Auction. vender em pública subhasta, in öffentlicher Auction verkaufen.

Subida, ſ. das Hinaufſteigen, ein aufwärts ſteigender Ort; Wachsthum, Vermehrung, Vergrößerung. subida dos prezos, Steigerung der Preiſe.

Subidisimo, a. ſehr hoch, ſehr geſtiegen, ſehr geſteigert, als Preiſe. prezos subidisimos, ſehr hohe Preiſe.

Subido, a. geſtiegen, erhoben, hoch, erhaben; ſtolz, hochmüthig; geſteigert. prezos subidos, hohe Preiſe. engenho subido, ein erhabener Verſtand.

Subintellecto, a. ſ. sobentendido.

Subir, o. aufwärts, hinaufgehen, ſteigen, ſich erheben; erheben; erhöhen, in die Höhe ſtellen, gerade ſtellen; ſich belaufen, betragen von einer Rechnung; ſteigen, wachſen, anſchwellen, als Flüſſe; den Preis vermehren, theurer machen; höher ſteigen in Ehren und Würden, oder an Reichthum zunehmen; in der Muſik, die Stimme erheben. subir ao throno, auf den Thron ſteigen. subir ás mayores dignidades, zu höheren Würden gelangen. subir a escada, die Treppe hinaufſteigen. subir á cavallo, zu Pferde ſteigen. subir o estilo, den Styl erheben, ihm mehr Stärke geben. os prezos subem, die Preiſe ſteigen. subir a voz, die Stimme erheben.

Súbitamente, *adv.* plötzlich, ſchleunig, auf einmal, unvermuthet.

Subitaneamente, *adv.* daſſelbe.

Subitaneo, a. plötzlich, ſchnell, ſchleunig, unvermuthet.

Súbito, a. ſ. subitaneo. morrer de morte súbita, eines plötzlichen Todes ſterben. de súbito, plötzlich, unvermuthet, mit einem Male.

Súbitos, m. *pl.* plötzliche Rührungen von Zorn.

Subjugado, a. unterjocht, bezwungen, unterworfen.

Subjugador, m. der Bezwinger, Unterjocher.

Subjugar, o. unterjochen, unter dem Joche halten. subjugar á alguem, einen unterjochen, das Obergewicht über ihn nehmen.

Subjunctivo, m. der Subjunctif in der Grammatik.

Sublevado, a. empört; aufgehoben.

Sublevador, ora, Empörer. *adj.* empörend.

Sublevamento, m. Erhebung, Aufhebung; Aufſtand, Empörung.

Sublevar, o. aufheben, aufrichten, erheben; aufwiegeln, einen Aufſtand erregen.

Sublevarse, ſich empören.

Sublevação, ſ. Aufſtand, Aufruhr, Empörung.

Sublimadamente, *adv.* auf eine erhöhete, erhabene Art.

Sublimado, a. erhöhet, erhoben; ſublimirt. *subst.* Sublimat. sublimado ao auge da grandeza, da honra, auf den Gipfel der Ehre erhoben.

Sublimar, o. erheben, erhöhen, ungemein loben, rühmen; ſublimiren in der Chymie. sublimar ao auge da honra, auf den höchſten Punkt der Ehre erhöhen.

Sublimarse, ſich erheben, ſich erhöhen.

Sublimatorio, a. was zum Sublimiren gehört.

Sublimação, ſ. Erhöhung; Sublimation, Sublimirung.

Sublime, *adj.* hoch, erhoben; erhaben, groß, prächtig. estilo sublime, ein erhabener Styl. espirito, genio sublime, ein erhabener Geiſt, Kopf. conhecimentos, sciencias sublimes, erhabene

Digitized by Google

Kenntnisse, Wissenschaften. pensar, fallar de hum modo sublime, auf eine erhabene Art denken, reden.

Sublime, m. der erhabenste, lebhafteste Styl.

Sublimemente, *adv.* auf eine erhabene Art und Weise.

Sublimidade, f. Höhe, Hoheit, Erhabenheit, Größe.

Sublingual, *adj.* unter der Zunge gelegen.

Sublunar, *adj.* unter dem Monde gelegen.

Submergido, a. versenkt, untergetaucht.

Submergir, jo, untersenken, untertauchen; unter die Erde verschlingen.

Submersão, f. die Versenkung, Untersenkung, Untertauchung; Ueberschwemmung.

Submetter, o. unterwerfen, unterthan machen. submetter povos ao seu poder, Völker seiner Herrschaft unterwerfen. submetter hum escrito á revisão, eine Schrift der neuen Durchsicht unterwerfen. submetter hum plano, einen Plan vorlegen, zur Einsicht überreichen.

Submetterse, sich unterwerfen; sich fügen. submetterse ás condizões propostas, sich in die vorgeschlagenen Bedingungen fügen.

Submettido, a. unterworfen, unterthan. estar submettido á vontade de Deos, dem Willen Gottes unterworfen seyn.

Subministrado, a. dargereicht; geliefert.

Subministrador, m. derjenige, der etwas darreicht, verschafft, liefert.

Subministrar, o. schaffen, verschaffen, darreichen, versorgen. subministrar os meios, die Mittel an die Hand geben

Subministrazão, f. Anschaffung; Vorschub, Darreichung; Gewährung.

Submissamente, *adv.* unterthänig, unterworfen; demüthig. fallar mais submissamente, höflicher, anständiger reden.

Submissão, f. Unterwerfung, Demuth, Ergebenheit.

Submisso, a. untergeben, unterworfen, demüthig; gehorsam. fallar com, und em voz submissa, mit leiser Stimme reden.

Subnegar, o. s. sonegar.

Subordinadamente, *adv.* untergeordneter Weise.

Subordinado, a. untergeordnet, unter einem im Kommando stehend.

Subordinar, o. unterordnen, unterwerfen, abhängig machen.

Subordinazão, f. Unterordnung, Subordination; Abhängigkeit einer Person von einer andern, die über ihr stehet.

Subornado, a. bestochen mit Gelde.

Subornador, ora, Bestecher, der, die jemanden besticht.

Subornar, o. jemanden mit Gelde bestechen, oder mit Geschenken. subornar as testemunhas, ao juiz, die Zeugen, den Richter bestechen.

Subornazão, f. Bestechung mit Gelde oder Geschenken.

Subrepticiamente, *adv.* verborgener, erschlichener Weise. commerciar subrepticiamente, Schleichhandel treiben.

Subrepticio, a. erschlichen, was man heimlich thut, oder nimmt.

Subrepzão, f. eine verborgene, versteckte Handlung; Erschleichung.

Subrogado, a. ein Untergeordneter an eines andern Stelle.

Subrogador, m. einer, der einen andern unterordnet an seine Stelle.

Subrogar, o. an eines andern Stelle setzen. subrogar huma cousa em lugar de outra, eine Sache für eine andere hinstellen.

Subrogazão, f. Einsetzung an eines andern Stelle.

Subscrever, o. unterschreiben, unterzeichnen, als zu einem Anleihen.

Subscripzão, f. Unterschrift, Unterzeichnung, Subscription.

Subseguir, sigo, folgen, darauf folgen.

Subsequente, *adj.* darauf folgend, nachfolgend. no anno subsequente, in dem darauf folgenden Jahre

Subsequentemente, *adv.* nachfolgend; unmittelbar darauf

Subsessivo, a. s. successivo.

Subsidiariamente, *adv.* zum zweyten; im Gefolge.

Subsidiario, a. behülflich, zur Beyhülfe dienend. tratado subsidiario, Subsidientractat.

Subsidio, m. Hülfe, Beystand, Subsidien, Hülfsgelder. Beytrag von Gelde, den die Unterthanen dem Könige, zu den Bedürfnissen des Staats bezahlen müssen.

Subsistencia, f. Bestand, Haltbarkeit, Bestehlichkeit; Wirklichkeit; wirkliches Daseyn.

Subsistente, *adj.* bestehend bestehlich; haltbar, dauerhaft; vorhanden, existirend.

Subsistir, o. bestehen, haltbar seyn, Bestand haben, vorhanden seyn; durch seine eigene Natur und Wesenheit existiren. subsiste hum contracto, es besteht ein Einverständniß, o tratado sub-

Digitized by Google

siste, der Tractat bestehet. a lei subsiste, das Gesetz bestehet in seiner Kraft. dar á alguem com que poder subsistir, einem so viel geben, wovon er leben kann.

Subsolano, m. der Ostwind.

Substancia, f. selbstständiges Wesen, Substanz; Nahrung, Mittel zur Erhaltung; Kraft, Saft; die Natur und das Wesen einer Sache; Vermögen, Hab und Gut; Werth; innerer Stoff, Gehalt; das Beste von jeder Sache; das Wesentliche aus einer Schrift. encherse com a substancia do povo, sich auf Unkosten des Volks bereichern. em substancia, kürzlich, überhaupt, dem Inhalte nach.

Substancial, *adj.* selbstständig, wesentlich; wichtig, erheblich, beträchtlich.

Substancialissimo, a. das Wesentlichste, Wichtigste.

Substancialmente, *adv.* selbstständiger Weise; wesentlich, hauptsächlich.

Substanciar, io, abkürzen, einen Auszug aus einem Werke machen; die Wahrheit, Wirklichkeit einer Sache beweisen, erhärten; einen Prozeß rechtsförmig aufsetzen.

Substancioso, a. nahrhaft, kräftig, saftig.

Substantivamente, *adv.* selbstständiger Weise, als ein Substantiv, als ein Hauptwort gebraucht.

Substantivo, a. selbstständig, von sich selbst bestehend. *subst.* in der Grammatik, ein Nennwort, Hauptwort, ein Substantivum.

Substituido, a. an die Stelle gesetzt.

Substituidor, ora, der, die einen an seine Stelle setzt.

Substituir, úo, an die Stelle setzen, substituiren; zum Nacherben einsetzen. substituir á huma cousa, alguma outra, eine Sache für eine andere einsetzen. substituir á alguem no oficio, einen an des andern Stelle unterordnen.

Substituizão, f. das Setzen einer Person oder Sache in die Stelle der andern; Einsetzung eines andern in die Stelle der ersten Erben.

Substituto, a. Substitut, Untergeordneter; der, die für einen andern eingesetzt worden.

Subterfugio, m. Ausflucht, Ausrede, Ausweg. usar de subterfugios, Ausflüchte suchen.

Subterraneo, a. unterirdisch, s. soterraneo. *subst.* ein Souterrain, gewölbter unterirdischer Gang; auch ein Ort unter der Erde, um die Truppen oder Munition vor Bomben ꝛc. sicher zu halten.

Subtil, *adj.* dünn, zart, subtil, fein; scharfsinnig, witzig, geschickt. engenho subtil, ein feiner, scharfsinniger Kopf. olho subtil, ein scharfes Auge. subtil de mãos, geschickt mit den Händen, ein feiner Betrüger.

Subtileza, f. Dünne, Dünnheit, Feinheit, Zartheit, Scharfsinnigkeit; Witz, Feinheit, List, Verschlagenheit. subtileza do espirito, Feinheit des Geistes, Scharfsinnigkeit. subtilezas de mãos, Geschick, Geschicklichkeit, Leichtigkeit, Gewandtheit in Händearbeiten; Behendigkeit, Schlauheit der Taschendiebe, Beutelschneider.

Subtilidade, f. s. subtileza.

Subtilissimamente, *adv.* sehr fein, sehr scharfsinnig, sehr schlau.

Subtilissimo, a. sehr fein, sehr scharfsinnig; sehr witzig, sehr schlau.

Subtilizado, a. fein, dünne, zart gemacht; geklügelt, nachgegrübelt.

Subtilizar, o. etwas fein, dünn, zart machen; etwas verfeinern, feilen, glätten; klügeln, grübeln, nachdenken, nachsinnen.

Subtilmente, *adv.* fein, zart, subtil; geschickt, künstlich, sinnreich; witzig, schlau. furtar alguma cousa subtilmente, etwas auf eine schlaue Art wegstehlen.

Subtrahir, o. wegziehen, von unten wegnehmen, von unten hervorziehen; entziehen, entreißen; nehmen, benehmen, versagen.

Subtrahirse, sich entziehen, entfernen, absondern. subtrahirse á autoridade, sich der öffentlichen Auctorität entziehen.

Subversão, f. Umkehrung, Zerstörung, Verwirrung; Untergang.

Subversivo, a. zerstörend, umstürzend, umkehrend.

Subverter, o. umkehren, zerstören, verwüsten.

Subvertido, a. umgekehrt, zerstört, verwüstet.

Subvir, venho, beytragen, beytreten. subvir para as despezas públicas, zu den öffentlichen Kosten beytragen.

Suburbano, a. was um eine Stadt herum liegt, oder zu derselben gehöret.

Suburbio, m. eine Vorstadt.

Succedenho, m. s. successo.

Succeder, o. folgen, nachfolgen, an die Stelle eines andern kommen; einen beerben, eines Verlassenschaft bekommen; erfolgen, sich ereignen, gesches

hen. quanto lhe tem succedido até agora, alles, was ihm bis jetzt begegnet iſt. succeder felizmente, glücklich von ſtatten gehen. succeder á outro no seu officio, einem andern im Dienſte folgen. succeder á seu pai nos bens paternos, den Vater in ſeinen Gütern beerben, ihm folgen.

Succederse, ſich einer dem andern folgen. fadigas e trabalhos se succedem, Mühe und Strapatzen folgen auf einander. prazeres continuos que se succedem huns aos outros, eine Verkettung von Vergnügungen und Luſtbarkeiten.

Succedido, a. begegnet, erfolgt, nachgefolgt.

Succedimento, m. ſ. successo.

Successão, f. Folge, Nachfolge; Nachkommenſchaft, Kinder, Erbe; Nachfolge in einem Amte; Nachlaß, was man von jemand erbet. successão de tempos, eine Reihe von Jahren; Zeitfolge. successão de pessóas, eine Reihe Perſonen, die ſich einander folgen.

Successivamente, *adv.* nach einander, auf einander folgend; darauf folgend.

Successivel, *adj.* was ſich ereignen, geſchehen, erfolgen kann.

Successivo, a. auf einander folgend, nach einander folgend, darauf folgend. dez horas successivas, zehn Stunden nach einander. direitos successivos, die Rechte, die man auf eine Erbſchaft hat. movimento successivo, eine allmählige Bewegung.

Successo, m. Vorgang, Vorfall; Erfolg, Ausgang, Ausſchlag einer Sache. o mais feliz successo, der glücklichſte Erfolg. o bom successo da princessa, der glückliche Fortgang der Prinzeſſin in ihrer Schwangerſchaft.

Successor, m. der Nachfolger in einem Amte, Würde. os successores, die Nachkommen, unſre Nachfolger, Erben.

Successora, f. die in einer Stelle ꝛc. folget.

Succintamente, *adv.* kurz, kürzlich, mit kurzen Worten, ſ. ligeiramente.

Succinto, a. kurz, kurz gefaßt in einer Rede. huma descripzão succinta, eine kurze Beſchreibung, Darſtellung. muito succinto, ſehr kurz, ſehr kurz gefaßt; ſehr leicht, ſehr flüchtig.

Succo, m. Saft, ſowohl in thieriſchen Körpern, als in Gewächſen; der Saft, die Subſtanz aus einer Schrift, aus einem Werke. succo de alcaduz, Lakritzenſaft. converter em succo e sangue, in Saft und Blut verwandeln, die beſte Nahrung aus etwas ziehen.

Succoso, a. ſaftig, was viel Saft in ſich hat.

Súccuba, f. eine Beyſchläferin, Concubine.

Súccubo, m. der Teufel als Beyſchläfer in.

Succulas, f. *pl.* die Siebenſterne; das Siebengeſtirn.

Succumbir, o. unterliegen. succumbir ao peso, der Laſt unterliegen.

Succussão, f. Erſchütterung, Stoß, als bey einem Erdbeben.

Sucupira, f. ein gewiſſes Holz zum Schiffbaue in Braſilien, ſ. cicopira.

Sudario, m. ein Tuch, den Schweiß abzutrocknen; das Schweißtuch Chriſti; auch ein Leichenkleid, Sterbekittel.

Sudeste, ſ. sueste.

Sudoeste, m. ſ. sudueste.

Sudorifero, a. und

Sudorifico, a. ſchweißtreibend, den Schweiß befördernd.

Sudueste, m. Südweſt; Südweſtwind. sudueste quarta á oeste, Südweſt zu Weſten. sudueste quarta á sul, Südweſt zu Süden. os ventos correm sudueste, die Winde wehen ſüdweſtlich.

Suecia, f. Schweden, Königreich Schweden.

Sueco, a. ein Schwede; ſchwediſch.

Sueste, m. Südoſt, Südoſtwind, sueste quarta á leste, Südoſt zu Oſt. sueste quarta á sul, Südoſt zum Süden.

Sueto, m. Ferien für die Studenten.

Suficiencia, ſ. Geſchick, Geſchicklichkeit, Fähigkeit, Tüchtigkeit, Verdienſt; hinlängliches Vermögen zu bezahlen; Wiſſenſchaft, Gelehrſamkeit.

Suficiente, *adj.* hinlänglich, hinreichend, genugſam; geſchickt, fähig, tüchtig, gewachſen.

Suficientemente, *adv.* genugſam, hinlänglich, zur Genüge.

Suficientisimamente, *adv.* ſehr hinlänglich.

Suficientísimo, a. ſehr hinlänglich; ſehr fähig, tüchtig; zahlfähig.

Sufocado, a. erſtickt, gedrückt, gequält, gemartert.

Sufocador, or, erſtickend, drückend, quälend, marternd.

Sufocante, *adj.* erſtickend.

Sufocar, o. erſticken, den Athem benehmen; hindern, verhindern. sufocar o alento, den Muth unterdrücken. sufocar a rebellião, die Rebellion unterdrücken. sufocar no nascimento, im Entſtehen, in der Geburt erſticken.

Sufocativo, a. ſtickend, was das Athemholen erſtickt, unterdrückt.

Digitized by Google

Sufocazão, f. Erstickung, Unterdrückung; Erdrosselung.

Sufraganeo, m. ein dem Erzbischofe untergeordneter Bischof; Weihbischof.

Sufragar, o. helfen, beystehen, begünstigen; seine Stimme geben. sufragar as despezas, die Kosten zu einer Unternehmung ausmitteln.

Sufragio, m. Stimme, Wahlstimme; Beystand, Hülfe; Fürbitte für die Seelen im Fegefeuer.

Sufrir, o. und andere, s. sofr.

Sufuf, m. eine gewisse Medizin in Pulver.

Sufumigado, a. geräuchert, beräuchert, mit wohlriechenden Kräutern.

Sufumigar, o. mit wohlriechenden Kräutern und Rauchwerk räuchern.

Sufumigazão, f. Räucherung, Beräucherung; Bähung.

Sufumigio, m. dasselbe.

Sufusão, f. und suffusão, f. Ergießung des Bluts oder der Galle zwischen Fell und Fleisch.

Sugar, o. s. chupar.

Sugeito, a. und andere, s. sujeito.

Sugerido, a. eingegeben, beygebracht, in den Sinn gegeben.

Sugerimento, m. Eingebung, Angabe eines Anschlags.

Sugerir, giro, beybringen, in den Sinn geben; eingeben, einblasen, auf die Gedanken bringen. sugerir á alguem os meios, einem die Mittel angeben.

Sugestão, f. Eingebung, Beybringung, Anrathen; Eingebung, Versuchung des Teufels. pela sugestão de outro, durch Angabe, Anrathen eines andern.

Sugesto, m. Kanzel, Predigtstuhl, Rednerstuhl in Rom.

Sugidade, f. s. sujidade.

Sugilazão, f. eine Contusion, ein Flekken am Körper, der von einer Quetschung herrührt.

Sugo, m. s. succo.

Suguir, o. bloß in der Provinz Beira gebräuchlich, s. chupar.

Sujamente, *adv.* schmutzig, säuisch; unrein, unsauber.

Sujar, o. beschmutzen, besauen; verunreinigen, besudeln.

Sujarse, sich besudeln, sich besauen, sich beschmutzen.

Sujeitado, a. unterworfen, unterthan, unterjocht.

Sujeitador, ora, der, die unterwürfig macht, unterjocht.

Sujeitar, o. unterwerfen, unter sich bringen; seiner Gewalt unterwerfen; zähmen, im Zaume halten.

Sujeitarse, sich unterwerfen, sich ergeben, sich demüthigen.

Sujeito, a. unterworfen, unterthan, unterwürfig.

Sujeito, m. Subject, Person; eine Person von Talenten und Verdienst; Inhalt, Stoff, Materie; Subject, dem gewisse Eigenschaften zukommen, wovon etwas bejahet oder verneinet wird. sujeito dos encargos, ein des Auftrags fähiger Mann. sujeito capaz, merecedor de crédito, ein Kredit fähiges Subject. hum bom sujeito, ein ganz guter Mann.

Sujeizão, f. s. sogeizão. Unterwerfung, Unterwürfigkeit; Abhängigkeit, unzertrennliche Verbindung; in der Rhetorik, wenn einer sich selbst Einwendungen macht, und sie beantwortet.

Sujidade, f. Schmutz, Unsauberkeit, Unreinigkeit; Unflätere, Unehrbarkeit.

Sujo, a. schmutzig, garstig, unsauber; schändlich, lasterhaft; unehrbar, unzüchtig, zotig; unhöflich, grob; schmutzig, häßlich; unflätig; säuisch.

Sujugar, und andere, s. subjug.

Sul, m. Süden. sul quarta á sueste, Süd zum Osten. sul quarta á sudoeste, Süd zum Westen.

Sulcado, a. in Furchen gezogen.

Sulcar, o. Furchen ziehen, ackern; Striche, Linien ziehen; das Meer, die Luft durchschneiden; auf der See fahren, schiffen, segeln.

Sulco, m. eine Furche, ein vom Pfluge gezogener tiefer, langer Strich in der Erde; der Strich, den ein Schiff hinter sich läßt; Spur, Merkmaal; Runzeln, Falten im Gesichte.

Sulfurado, a. geschwefelt, mit Schwefel geräuchert.

Sulfurar, o. schwefeln, mit Schwefel räuchern; Schwefelgeruch geben.

Sulfureo, a. schwefelich, schwefelartig; voll Schwefel. aguas sulfureas, schwefelartige Wasser; Schwefelwasser.

Sultana, f. die Sultanin, die Gemahlin des Sultans; großes türkisches Schiff, Sultane.

Sultanino, m. eine gewisse türkische Goldmünze.

Sultão, m. Sultan, türkischer Kaiser; tartarischer Sultan.

Sumagrado, a. mit sumagre angemacht. guizados sumagrados.

Sumagre, m. Schmack; Färber- oder Gärberbaum; die Frucht von dem Färber- oder Gärberbaume, womit die Speisen gewürzet werden. agua do sumagre, Schmackwasser.

Digitized by Google

Sumarento, a. saftig, was sehr vielen Saft in sich hat.

Sumariamente, *adv.* und andere, s. summar.

Sumergido, a. untergetaucht.

Sumergir, jo, untertauchen, ertränken, ersäufen, versenken; stürzen in Laster. sumergir no esquecimento, in Vergessenheit bringen.

Sumergirse, versenkt werden; untergehen; versinken.

Sumersão, f. die Untertauchung, Ersäufung; Versenkung.

Sumerso, a. untergetaucht, ersäuft, versenkt, s. sumergido.

Sumidizo, a. was leicht versinkt, leicht verschwindet, leicht verloren geht.

Sumido, a. versunken, untergegangen. sumido na agua, s. sumergido.

Sumidouro, m. ein Ablauf, Abzug des Wassers, Gußstein.

Sumidura, f. s. sumizo.

Sumilher, m. die allgemeine Benennung von gewissen angesehenen Hofämtern. sumilher da cortina e do guardapé, ein königlicher Kapellan, der den Vorhang von dem Kabinet, wo der König die Messe hört, wegzieht.

Suministrar, o. und andere, s. subministr.

Sumir, o. verzehren, aufzehren, wegnehmen, wegrauben; verbergen, verstecken; versenken; so verbergen, daß man es nicht mehr siehet.

Sumirse, versinken, verschlungen werden; verschwinden; sich verlieren; sich verstecken, sich verbergen.

Sumizo, m. s. desapparecimento.

Summa, f. Summe, Anzahl, Menge; Austrag; Schluß; der Abriß, kurze Inhalt von einem Buche. em summa, überhaupt, kurz, schließlich.

Summairo, m. s. summario.

Summamente, *adv.* höchst, ungemein, ausnehmend. termos summamente fortes, höchst harte, beleidigende Ausdrücke.

Summar, o. summiren, zusammenrechnen, addiren; ins Kurze ziehen; einen Auszug machen.

Summaria, f. ein summarischer Prozeß. por summaria, summarisch.

Summariamente, *adv.* kurz, kürzlich, mit wenig Worten.

Summariar, io, einen kurzen Auszug aus etwas machen.

Summario, a. summarisch, in einen kurzen Auszug gebracht. *subst.* ein kurzer Auszug aus einem Werke; kurze Wiederholung des Vorgetragenen.

Summidade, f. die höchste Spitze, der höchste Punkt einer Sache; Gipfel, Spitze.

Summissão, f. s. submissão, Unterwerfung, Demuth, Ergebenheit.

Summisso, a. untergeben, unterworfen, demüthig, gehorsam.

Summo, a. der Höchste, der, die, das Größte.

Summulo, m. Auszug, Abriß, kurzer Inbegriff.

Sumo, m. Saft. sumo de limão, Citronensaft.

Sumptuario, a. was die Ausgaben, den Aufwand betrifft. leis sumptuarias, die Gesetze bey den Römern, die den Aufwand, Luxus einschränkten.

Sumptuosamente, *adv.* prächtig, herrlich; mit großem Aufwande; köstlich.

Sumptuosidade, f. großer Aufwand, Pracht; Kostbarkeit, Köstlichkeit.

Sumptuosissimamente, *adv.* mit dem größten Aufwande.

Sumptuosissimo, a. sehr kostbar, sehr prächtig, mit vielen Kosten.

Sumptuoso, a. kostbar, prächtig, herrlich, großen Aufwand erfordernd.

Suncho, m. s. sunxo.

Sunda, m. der Sund. o estreito do sundo, der Sund, s. sonda.

Suntuosamente, *adv.* und andere, s. sumptuos.

Sunxo, m. ein Bügel, eiserner Bügel oder Band; Bügel. S. A.

Suor, m. der Schweiß, saure Arbeit; Gummi oder Harz, so einige Bäume ausschwitzen. causar, ou provocar o suor, Schweiß verursachen. enxugar, alimpar á alguem o suor, einem den Schweiß abtrocknen.

Superabundancia, f. der Ueberfluß, großer Ueberfluß.

Superabundante, *adj.* sehr überflüssig, sehr reich.

Superabundantemente, *adv.* mit großem Ueberflusse.

Superabundantissimo, a. sehr, höchst überflüssig, reich.

Superabundar, o. in großem Ueberflusse seyn; einen großen Ueberfluß haben; sehr reich seyn.

Superado, a. überwunden, überstiegen.

Superante, *adj.* übertreffend, überwiegend, übersteigend.

Superar, o. übertreffen, übersteigen; besiegen, überwinden.

Supercheiro, a. betrügerisch, betrüglich; hinterlistig.

Supercheria, f. Betrug, Ueberlistung, Bevortheilung; Unachtsamkeit, Unhöflichkeit.

Digitized by Google

Superentendente, m. ſ. superintendente.

Superfetado, a. überfruchtet, überſchwängert.

Superfetar, o. überfruchten, überſchwängern.

Superfetazão, ſ. die Ueberſchwängerung, Nachſchwängerung.

Superficial, *adj.* auf der Oberfläche befindlich; außenſeitig, auswendig; ſeicht, oberflächig, nicht gründlich. conhecimento superficial, oberflächige Kenntniß.

Superficialidade, f. das Aeußere, der auswendige Theil einer Sache.

Superficialmente, *adv.* auf der Oberfläche; leicht, obenhin; oberflächig, ſeicht. tratar, tocar huma materia superficialmente, eine Materie nur obenhin berühren, behandeln.

Superficie, ſ. Fläche; Oberfläche; Außenſeite. demorarse, parar na superficie das cousas, die Dinge nur obenhin, oberflächlich berühren.

Superfluamente, *adv.* überflüſſig, überflüſſiger Weiſe; unnöthiger Weiſe.

Superfluidade, ſ. Ueberflüſſigkeit, Unnöthigkeit.

Superfluo, a. überflüſſig, unnöthig; zu viel; vergebens. o superfluo, der Ueberfluß.

Superintendencia, ſ. Oberaufſicht; das Amt, die Gerichtsbarkeit eines Oberaufſehers.

Superintendente, m. ein Superintendent, Aufſeher, Vorgeſetzter. superintendente geral, General-Superintendent. superintendente do tabaco, Oberaufſeher der Tabaks-Regie.

Superintender, o. die höchſte Aufſicht, Oberaufſicht über eine Verwaltung haben.

Superior, *adj.* ober, oberſt, oben befindlich; gröſſer, höher, vortrefflicher; würdiger; vorzüglich, überlegen, ſtärker. o padre superior, der Pater Prior. não conhecer á outro superior senão á Deos, keinen andern Oberherrn erkennen, als nur Gott allein. em número muito superior, ſehr überlegen in der Anzahl. huma voz superior, eine höhere Stimme, der göttliche Ruf.

Superior, m. der Superior; Oberer; Vorſteher; Vorgeſetzter.

Superiora, f. die Vorſteherin eines Nonnenkloſters.

Superioridade, ſ. Oberhand, Ueberlegenheit, Obermacht; Obergewalt; der höchſte Ort; das höchſte Gericht; Vorzug, Vorzüglichkeit vor andern.

Superiormente, *adv.* überlegener Weiſe, mit Ueberlegenheit; auf eine vorzügliche, vortreffliche Art.

Superlativamente, *adv.* im höchſten Grade, aufs höchſte.

Superlativo, m. der Superlativ in der Grammatik; die höchſte Staffel, der höchſte Grad.

Superlativo, a. ganz ausnehmend, vorzüglich, vortrefflich, ſehr ausgezeichnet; was die Bedeutung eines Worts erhöhet. o degráo superlativo, der Gradus ſuperlativus.

Superno, a. höher, höchſt, göttlich, himmliſch.

Supernumerario, a. überzählich.

Supero, a. ſ. superior.

Superrogazão, ſ. das, was man über ſeine Schuldigkeit thut.

Superstíciosamente, *adv.* abergläubiſcher Weiſe.

Supersticiosíſimo, a. höchſt, ſehr abergläubiſch.

Supersticioso, a. abergläubiſch. culto supersticioso, abergläubiſche Gottesverehrung.

Superstizão, ſ. Aberglaube, abergläubiſches Weſen.

Supersubſtancial, *adj.* über unſere Subſtanz, wird von dem Brode im Abendmahle gebraucht.

Superveniente, *adj.* dazu kommend; hinzu kommend; bevorſtehend.

Supervenzão, ſ. Dazwiſchenkunft, Ereigniß; neue Auflage; wird auch von dem Geheimniſſe der Menſchwerdung gebraucht.

Supervivencia, ſ. ſ. sobrevivencia.

Supinator, m. in der Anatomie, Muskeln, welche den Ellebogen auswärts beugen.

Supino, m. in der Grammatik, das Supinum von einem Zeitworte.

Súpito, a. ſ. súbito.

Suplantado, a. verfälſcht; geſchwächt in ſeinem Credite.

Suplantador, m. ein Betrüger, Bevortheiler; der dem andern den Credit raubt.

Suplantar, o. einem ein Bein ſetzen, daß er fallen ſoll; einem ſeinen Credit verlieren machen, oder ſchwächen; den guten Namen rauben.

Suplantazão, ſ. Hintergehung; Beraubung des Credits und guten Namens.

Suplemento, m. ein Supplement, Ergänzung, Zuſatz, Nachtrag, Beylage zur Zeitung.

Supletorio, a. was zur Ergänzung, Ausfüllung gehört.

Súplica, ſ. Supplik, Bitte, Bittſchrift, Bittſchreiben.

Digitized by Google

Suplicado, a. supplizirt, gebeten; der, gegen den etwas gebeten worden.

Suplicante, *adj.* flehend, inſtändig bittend; der eine Supplik, Bittſchrift einreicht.

Suplicar, o. demüthig, flehentlich, inſtändig bitten, ſupplizirn.

Suplicazão, f. flehentliches Bitten, Geſuch: Bittſchrift; inſtändige, unterthänigſte Bitte; das Rechtsmittel der Supplikation an den höchſten Ort. suplicazões, gewiſſe verordnete Gebete, die bey beſondern Feyerlichkeiten gehalten werden. casa da suplicazão, das Departement, wo die Supplikate eingereicht werden.

Supliciado, a. ein Hingerichteter; hingerichtet.

Supliciar, ſo, einen Verbrecher hinrichten.

Suplicio, m. Strafe, Leibesſtrafe. o lugar do suplicio, der Gerichtsplatz.

Suppôr, ponho, vorausſetzen; ſetzen; für wahr annehmen; unterſchieben, an eines Stelle ſetzen. suppôr por certo, für gewiß annehmen. suppôr hum testamento, ein Teſtament unterſchieben, ein falſches, an Statt des ächten vorbringen. suppôr hum crime á huma pessôa, einem ein Verbrechen andichten, falſchlich Schuld geben.

Supportado, a. ertragen, ausgehalten, ausgeſtanden.

Supportar, o. ertragen, dulden, leiden, ausſtehen. supportar com paciencia, mit Geduld ertragen. capaz de supportar a fadiga, der im Stande iſt die Strapatzen aushalten zu können.

Suppositicio, a. ſ. supposto.

Suppositorio, m. ein Stuhlzäpfchen, eine Art Lavement.

Supposizão, f. Annehmung eines Sazzes, Vorausſetzung; Anſehen; Gewicht; Verdienſt, Talente; Falſchheit, Betrug, Erdichtung; Unterſetzung einer Sache an die Stelle einer andern. nesta supposizão, in dieſer Vorausſetzung, in dieſer Annahme.

Supposto, a. vorausgeſetzt, anmaßlich, angeblich; einer, der einen Namen annimmt, den man nicht zugeben will. livros suppostos, untergeſchobene Bücher. isto supposto, dies vorausgeſetzt; dies einmal angenommen. gravámes suppostos, angebliche, vorgebliche Bedrückungen.

Suppressão, f. Unterdrückung, Abſchaffung, Aufhebung; Verſtopfung einiger Theile des Leibes. suppressão de huma palavra, Auslaſſung eines Wortes.

Suppresso, a. ſ. supprimido.

Supprido, a. ergänzt, erſetzt; untergeſetzt, an die Stelle geſetzt.

Supprimento, m. Ergänzung, Supplement, ſ. suplemento.

Supprimido, a. unterdrückt.

Supprimidor, ora, der, die etwas unterdrückt, abſchafft.

Supprimir, o. unterdrücken, abſchaffen, aufheben; verſtecken, verbergen, verheimlichen. supprimir huma lei, ein Geſetz abſchaffen, aus der Wirkung ſetzen. supprimir as lágrimas, die Thränen erſticken, zurückhalten. supprimir a ourina, den Urin anhalten.

Supprir, o. ergänzen, erſetzen, erſtatten, vervollſtändigen; eines Stelle vertreten; jemandes Fehler dulden, nachſehen. supprir á falta do dinheiro, den Mangel des Geldes erſetzen. supprir com os und aos gastos, die Unkoſten herſchießen.

Supremacia, f. Oberherrſchaft; oberſte Stelle; obere Gewalt des Königs in England.

Supremamente, *adv.* aufs höchſte; zuletzt, bis ans Ende.

Supremo, a. der höchſte, der oberſte, der vornehmſte. a suprema região do ar, die oberſte Region der Luft. authoridade suprema, die höchſte Auctorität. eloquente no supremo, beredt im höchſten Grade.

Suprilho, m. eine Art Taft, wovon die Nonnen Schleyer machen.

Suprir, o. ſ. supprir.

Supurado, a. geeitert, in Eiterung übergegangen.

Supurar, o. eitern, ſchwären, ſuppuriren; verzehren, verſchwenden.

Supurativo, a. eiternd, die Eiterung befördernd.

Supuratorio, a. eiternd, ſchwärend, ſuppurirend.

Supuração, f. Eiterung, Schwärung, Suppuration.

Sura, f. der erſte, beſte Wein, der ausgepreßt worden; der Vorlauf; eine Sure, ein Kapitel aus dem Koran.

Surcar, o. ſ. sulcar.

Surdamente, *adv.* in aller Stille, heimlich, unbemerkt; taub, dumpf.

Surdez, und surdeza, f. Taubheit.

Surdina, f. Surdinne, Zwinge, ein muſikaliſches Inſtrument zu dämpfen. á surdina, heimlich, in der Stille.

Surdir, o. aus der Erde ausſchlagen, hervorkommen, hervorſproſſen.

Surdiſsimo, a. ſehr taub.

Digitized by Google

Surdo, a. taub, still, geräuschlos; fühllos; der sich nicht rathen läßt, der taub gegen alle Vorstellungen, Erinnerungen ist. fazer as orelhas surdas, die Ohren verstopfen, nicht hören. huma voz surda, eine düstere Stimme, die man nicht deutlich hört. ser surdo á todos os rogos, taub gegen alle und jede Bitte seyn. lima surda, s. lima. dar música á hum surdo, einem Tauben Musik machen, einem Tauben predigen.

Surgia, f. s. cirurgia.

Surgião, m. s. cirurgião.

Surgidouro, m. ein Ankerplatz, Landungsplatz Rhede.

Surgir, jo, anlanden, vor Anker legen, zu Anker gehen. surgir da pobreza, aus der Armuth kommen, sich selbst helfen.

Surprender, o. überraschen, überfallen, überrumpeln; unversehens über den Hals kommen; überraschen, in Erstaunen setzen; betrügen.

Surprendido, a. überrascht, überfallen.

Surpreza, f. Ueberfall, Ueberfallung; Ueberraschung; Erstaunen; Betrug.

Surra, f. s. zurra.

Surrado, a. der die Haare verloren hat, s. zurrado, curtido.

Surrador, m. Gerber, Lederbereiter, s. zurrador.

Surrão, m. s. zurrão.

Surrapa, f. abgestandener Wein.

Surrar, o. gerben, Leder gerben s. zurrar.

Surrepticiamente, *adv.* s. subrepticiamente.

Surrepticio, a. s. subrepticio.

Surripiar, io, mausen, stehlen.

Surrir-se, lächeln.

Surriso, m. das Lächeln.

Surto, a. geankert, vor Anker liegend; im Hafen angekommen.

Sus, *interj.* ey dann; nur munter; wohlan, frisch daran.

Susa, f. die Süßholzwurzel, s. alcazuz.

Susana, f. eine Kopfader.

Susceptivel, *adj* empfänglich; fähig. susceptivel de disciplina, de instrucção, der Disciplin, des Unterrichts fähig.

Suscitado, a. erregt, erweckt; angestiftet; aufgewecket.

Suscitar, o. erregen, erwecken; anstiften; auferwecken, von den Todten erwecken, so suscitou huma contenda, es entstand ein Streit. suscitar á alguem demandas e processos, einen in Prozesse verwickeln.

Suscitação, f. Erregung, Antrieb, Erweckung.

Suspecto, s. und andere, s. suspeit.

Suspeita, f. Verdacht, Argwohn, Mißtrauen. por, com suspeita, aus Verdacht.

Suspeitado, a. geargwohnt; gegen den man einen Verdacht hat.

Suspeitador, ora, der, die etwas argwohnt, Verdacht hat.

Suspeitar, o. argwohnen, argwöhnisch, mißtrauisch seyn; einen Verdacht hegen, s. ajuizar; presumir.

Suspeito, a. s. suspeitoso.

Suspeitosamente, *adv.* argwöhnischer, mißtrauischer Weise.

Suspeitoso, a. argwöhnisch, mißtrauisch; verdächtig; Argwohn, Mißtrauen erweckend, veranlassend, s. duvidoso.

Suspender, o. aufhängen, in die Schwebe hängen; aussetzen, verschieben; ansteben lassen; einstellen; in Verwunderung, Erstaunen setzen; suspendiren, einen Geistlichen seines Amtes eine Zeitlang entsetzen; eine Ordre, Auftrag aufschieben, aussetzen. suspender pelos pés, an den Füßen aufhängen. suspender o seu juizo, sein Urtheil aufschieben. suspender á alguem, einen in der Erwartung spannen. suspender á alguem do seu encargo, einen in seinem Amte suspendiren. suspender os efeitos da sua cólera, die Ausbrüche seines Zorns hemmen. suspender a remessa dos géneros ordenados, die Absendung der beorderten Güter suspendiren, verschieben.

Suspendido, a. aufgehangen; aufgeschoben, s. suspenso.

Suspensão, f. Aufschub, Verzug, Stillstand; Zweifelhaftigkeit, Ungewißheit; Bedenklichkeit; Verwunderung, Erstaunen; Suspension, Entsetzung eines Geistlichen von den Verrichtungen seines Amtes; eine Pause, ein Stillstand. suspensão de armas, ein Waffenstillestand. suspensão do ánimo, Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit.

Suspensivo, a. aufhaltend, was abhält, zurückhält.

Suspenso, a. aufgehängt, schwebend; fest gefesselt; still stehend, unentschlossen; ungewiß, in Zweifel. suspenso do exercicio do seu oficio, in der Ausübung seines Amtes gehindert, gehemmt. ficar suspenso, ungewiß, zweifelhaft seyn.

Suspirado, a. geseufzt; sehr gewünscht.

Suspirar, o. seufzen; nach etwas verlangen; sich sehnen. suspirar por alguma cousa, nach einer Sache seufzen.

Suspiro, m. Seufzer. dar, lanzar, exhalar profundos suspiros, tiefe Seufzer ausstoßen. dar o último suspiro, den letzten Seufzer holen. até o último,

derradeiro suspiro, bis auf den letzten Hauch.

Sustancia, f. und andere, ſ. substan.

Sustentado, a. erhalten, ernähret; behauptet.

Sustentador, ora, Erhalter, Ernährer; Beſchützer; Gönner.

Sustentamento, m. Unterhalt, Erhaltung, Ernährung.

Sustentante, *adj.* erhaltend, ernährend; der behauptende Theil; Respondent in einer Disputation.

Sustentar, o. halten, ſtützen; erhalten; ernähren; behaupten, vertheidigen. sustentar dignamente o seu emprego, ſeine Stelle mit Würde behaupten. sustentar huma guerra, einen Krieg aushalten. sustentar o partido de alguem, eines Parthie nehmen. sustentar seus direitos com firmeza, ſeine Gerechtſame mit Feſtigkeit behaupten. sustentar huma casa, ein Haus ſtützen, Stützen unterſetzen.

Sustentarse, ſich erhalten, ſich nähren; ſich auf jemanden ſtützen. sustentarse sobre hum bordão, ſich auf einen Stab ſtützen. sustentarse em seus pés, ſich auf den Füßen halten. sustentarse do ar, ſich von der Luft erhalten, zu ſehr auf eitele Hoffnungen trauen, oder ſich von Schmeicheleyen verführen laſſen; von der Luft leben, ſehr wenig eſſen.

Sustentação, f. Unterhalt, Nachricht, ſ. sustento.

Sustento, m. Speiſe, Nahrung, Unterhalt des Lebens; Stütze, worauf man ſich lehnt.

Suster, tenho, behaupten; ſtützen, unterſtützen; aufrecht erhalten.

Sustido, a. geſtützt, gehalten, aufrecht erhalten.

Sustituido, a. und andere, ſ. substit.

Susto, m. Angſt, Schrecken, Furcht, Beſtürzung.

Susudoeste, m. Süd Südweſt. susudoeste quarta á sul, Südweſt zu Süden.

Susueste, m. Süd-Südoſt.

Susurrador, m. Murmler.

Susurrante, *adj.* murmelnd, ſanft rauſchend.

Susurrar, o. murmeln, ziſcheln, liſpeln, flüſtern; eine Heimlichkeit ausbreiten, bekannt machen; murmeln, ſanft rauſchen; ſäuſeln, als der Wind in den Bäumen. as vozes que susurrão, die Gerüchte, die man heimlich herum trägt.

Susurro, m. Gemurmel, Geſumſe, Geziſchel; Murmeln, ſanftes Rauſchen, Geſäuſel der Winde.

Suta, f. eine Schmiege der Tiſchler.

Sutana, f. ein langes Kleid.

Sútil, *adj.* und andere, ſ. subt.

Sutura, f. die Sutur, Naht, Fuge an den Knochen, oder Hirnſchädel.

Sybaritano, a. aus Sybaris gebürtig; träge, faul, weibiſch.

Sycomoro, m. wilder Feigenbaum; der gemeine weiße Ahorn.

Sýlaba, f. eine Sylbe. por sýlabas, ſylbenweiſe.

Sylabar, o. buchſtabieren, die Buchſtaben zuſammenſetzen.

Sylabario, m. ein Buch, das die Ausſprache der Sylben lehrt.

Sylabático, a. in Sylben, eine Sylbe nach der andern.

Syllepse, f. Syllepſis, Figur in der Grammatik.

Syllogisar, o. Syllogismen machen.

Syllogismo, m. ein Syllogismus, Schlußfolgerung.

Syllogistico, a. ſyllogiſtiſch, ſchlußredneriſch.

Sylvanos, m. *pl.* Wald-Feldgötter der Römer.

Symbólicamente, *adv.* auf eine ſymboliſche Weiſe.

Symbólico, a. ſymboliſch, ſinnbildlich; das eine geheime Bedeutung hat.

Symbolizar, o. eine Sache der andern ähnlich ſeyn; ſinnbildlich vorſtellen; ein Sinnbild wovon abgeben, ſ. representar; especificar.

Symbolização, f. die Aehnlichkeit, Uebereinſtimmung, Gleichförmigkeit einer Sache mit der andern.

Symbolo, m. ein Sinnbild, Symbol; äuſſerliches Zeichen der Sacramente; Glaubensbekenntniß; eine kurze, dunkele Sentenz; ein Räthſel. symbolos sagrados, die äuſſeren Zeichen der Sacramente. symbolo da fé, das Glaubensbekenntniß. symbolo dos apóstolos, das apoſtoliſche Glaubensbekenntniß.

Symmetría, f. die Symmetrie, Gleichmaaß, Verhältniß, Uebereinſtimmung, Gleichheit der Theile.

Symmétricamente, *adv.* ſymmetriſch; mit Symmetrie.

Symmétrico, a. ſymmetriſch; übereinſtimmend im Verhältniſſe.

Symmetrizado, a. nach dem Ebenmaaße geſtellt.

Symmetrizar, o. in richtigem Verhältniſſe, Uebereinſtimmung der Theile ſtehen.

Sympathia, f. Sympathie, Zuſammenſtimmung der Eigenſchaften oder Neigungen unter mehreren Perſonen oder Sachen; das Mitleiden, Mitempfindung eines Glieds, wenn das andere leidet; verborgene Uebereinſtimmung.

Digitized by Google

Sympáthicamente, *adv.* auf sympathetische Weise.

Sympáthico, a. sympathetisch; was Sympathie mit etwas anderm hat.

Sympathizar, o. sympathisiren, gleiche Neigungen haben.

Symphonía, f. Symphonie; musikalisches Koncert.

Symphonista, m. einer, der musikalische Instrumente spielt.

Symptoma, m. Zufall, Veränderung; Anzeichen von einer Krankheit.

Symptomáticamente, *adv.* symptomatisch.

Symptomático, a. zu den Zufällen einer Krankheit gehörig.

Synagoga, f. Judenschule, Synagoge; Versammlung der Juden zum Gottesdienste.

Synalepha, f. Zusammenziehung zweyer Sylben in eine, in zwey Wörtern.

Synchisis, f. Versetzung der Wörter, gegen die natürliche Konstruction.

Synchronismo, m. der Synchronismus, Begebenheit zu einerley Zeit.

Synchrono, a. was zu einerley Zeit geschiehet.

Syncopa, f. Wegwerfung eines Buchstabens oder einer Sylbe aus der Mitte; in der Musik, eine wider den Takt angebrachte Rückung oder Theilung der Note.

Syncopado, a. synkopirt, verkürzt, zusammengezogen.

Syncopal, *adj.* Beywort von einem Fieber, welches sich mit der Ohnmacht vereinigt.

Syncopar, o. ein Wort verkürzen; zusammenziehen.

Síncope, m. eine Ohnmacht.

Syncopizar, syncopizarse, ohnmächtig werden.

Syncrese, f. s. unão.

Syncretismo, m. Vereinigung verschiedener Religions-Secten.

Syndérese, f. Gewissensangst wegen begangener Uebelthat.

Syndicado, a. s. devassado, examinado, eines Verbrechens halber angeklagt.

Syndicado, m. das Syndikat, Amt eines Syndikus.

Syndicante, *adj.* Ankläger, fiskalischer Kläger.

Syndicar, o. einen eines Verbrechens vor dem obersten Richter anklagen; einen durchziehen, krittisiren, durchhecheln, wenn man von ihm entfernt ist.

Síndico, m. Syndikus, der Sachwalter einer Bürgerschaft, oder anderer gemeiner Zünfte, von der er Mitglied ist.

Synecdoque, m. rhetorische Figur, da man das Ganze durch einen Theil oder einen Theil durch das Ganze anzeiget.

Synedrim, senedrim, oder sanhedrim, m. das Sanhedrin.

Synéresis, f. Zusammenziehung zweyer Sylben in eine.

Synodal, *adj.* was die Synode angehet, zur Synode gehörig.

Synodalmente, *adv.* in völliger Synode; die Synode betreffend.

Synódico, a. synodisch, wird in der Astronomie von der Vereinigung oder Zusammenkunft zweyer Gestirne in einem Kreise gesagt. cartas synódicas, Synodalschreiben. movimento synódico da lua, die Bewegung des Mondes von einem Mondscheine zum andern.

Sýnodo, m. die Synode, Versammlung gelehrter Geistlichen, zur Berathschlagung über kirchliche Angelegenheiten; die Vereinigung oder Zusammenkunft zweyer Gestirne in einem Kreise.

Synodon, m. ein gewisser Fisch im adriatischen Meere.

Synonymía, f. die gleiche Bedeutung zweyer Wörter.

Synónymo, a. gleichbedeutend, was gleiche Bedeutung hat. *subst.* ein Synonym, ein Wort, das gleiche Bedeutung hat.

Synopsis, f. die Vorstellung, Entwurf eines Werks.

Synovia, f. Nahrungssaft, der um die Glieder wahrgenommen wird; Wasser, das aus Wunden und Geschwüren fließet.

Synovial, *adj.* was die Synovia angehet, betrifft.

Syntagma, m. die Vorstellung der Dinge in einer gewissen Ordnung.

Syntaxe, f. die Syntax, die Wortfügung; die künstliche Anordnung mehrerer Dinge.

Síntese, f. die Art der Zusammensetzung der Medikamente bey den Apothekern; Zusammenfügung der Theile in den Wunden; Zusammenfügung der Begriffe oder Sätze in einem Beweise; Anordnung der Theile einer Rede.

Syntéticamente, *adv.* nach synthetischer Zusammensetzung.

Syntético, a. synthetisch.

Syntonía, f. eine Figur, etwas gedrängt und kurz auszudrücken.

Systáltico, a. was die Kraft hat zusammenzuziehen.

Systema, m. System, Lehrgebäude, der Zusammenhang, oder die Einrichtung einer Sache; in der Musik, die fünf Linien, darauf die Noten, Pausen ꝛc.

Digitized by Google

gesetzt werden. systema do universo, Syſtem, Lehre vom Weltgebäude. systema músico, Ordnung, Folge der Noten. systema dos negocios, do commercio, das Handlungs-Syſtem.

Systemáticamente, *adv.* auf eine syſtematiſche Weiſe.

Systemático, a. syſtematiſch; ordentlich eingerichtet.

Sýstole, f. eine Figur, wornach eine von Natur lange Sylbe im Verſe als kurz gebraucht wird; Zuſammenziehung des Herzens.

Syzigia, f. die Zuſammenkunft der Planeten mit der Sonne; oder die Zeit, welche zwiſchen der Zuſammenkunft zweyer Planeten, und ihrem Gegenſcheine verfließt.

T.

T, der neunzehnte Buchſtabe des Alphabets; bey den Alten war es ein Zahlbuchſtabe, der 160, und mit einer Horizontallinie darüber 160,000 bedeutete.

Ta, *interj.* halt, nicht weiter! mäßige dich; auch zeigt es eine Verwunderung an; ah! oh!

Tabaco, m. der Tabak. tabaco em rollos, Tabak, der in Rollen kommt, Rolltabak. tabaco em folhas, Blättertabak. tabaco legítimo, veritabler Braſiltabak. tabaco fresco, friſcher Tabak. tabaco de fumo, Rauchtabak. tabaco em pó, Schnupftabak. tabaco de amostrinha, oder primeira sorte, iſt die beſte Sorte Schnupftabak, und tabaco de cidade, oder da segunda sorte, die geringere Sorte Schnupftabak. tabaco de simonte, Tabak, der noch ohne alle Zubereitung iſt. tabaco de simonte claro, heller Simontetabak. tabaco de simonte escuro, dunkler Simontetabak. simonte estorrinho, wenig gebrannter Simonte, und simonte estorro, ſtark gebrannter Simonte. tabaco rapé ou rapado, Rappetabak. huma pitada de tabaco, eine Priſe Tabak.

Tabalião, m. ein Notarius.

Tabão, m. eine Art groſſer Fliegen, die das Vieh quält; Hornißen; Pferdefliege.

Tabaqueira, f. eine kleine Schnupftabaksdoſe der Landleute.

Tabaqueiro, m. daſſelbe. *adj.* einer, der viel Tabak nimmt.

Tabardilho, m. eine Art ganz kleiner Röcke, kurzer Rock, Jacke; auch eine Art Krankheit, das Fleckfieber. tabardilho pintado, Scharlachfieber.

Tabardo, und tavardo, m. eine Art von kurzem Rocke, den man ehemals trug.

Tabaréo, a. einer, der unordentlich, ſchlecht ſpricht, auch ſeine Geſchäfte ſchlecht verrichtet, ſ. rústico, grosseiro, imperito.

Tabaréos, m. *pl.* eine Art ſchlecht exercirter Miliztruppen.

Tabarzet, m. eine gewiſſe Art Zucker bey den Portugieſen.

Tabaxir, m. Bambuszucker; ein Likör, der in Indien von gewiſſem Zuckerrohre gemacht wird, und der, wenn er lange genug gekocht worden, zu einem Zucker wird.

Tabaz, m. ſ. lobo.

Tabeſe, m. dicke Milch.

Tabella, f. ſ. panta. painel.

Tabellião, m. ein Notarius. pazo dos tabelliães, das Büreau der Notarien.

Tabellioa, f. die Frau eines Notarius.

Tabellionado, m. die Stelle eines Notarius.

Tabernáculo, m. die Stiftshütte in der altteſtamentlichen Kirche; das Tabernakel oder das Käſtchen, worin die konſekrirten Hoſtien, oder das Sakrament aufbewahrt wird. os tabernáculos eternos, der Himmel. a ſesta dos tabernáculos, das Laubherhüttenfeſt der Juden.

Tabi, m. Tabin, gewäſſerter Taft.

Tabido, a. faul, verfault: abgezehrt, als ein ſchwindſüchtiger Menſch.

Tabique, m. ein Verſchlag, eine Zwiſchenwand von Ziegelſteinen.

Tabla, f. ſ. diamante, ein plattgeſchliffener Diamant.

Tablado, m. Bühne, Theater, Schaubühne; eigentlich der vordere Theil des Theaters.

Tablilha, f. kleine Diele. tablilha de forrar, Futterdiele; Kleidſpahn.

Taboa, f. eine Diele, ein Bret; Planke; Tafel; Platte; eine Breterwand. as taboas da ley, die Geſetztafeln Moſis. as taboas do craneo, das Blatt der Hirnſchale. as doze taboas, die zwölf Tafeln. taboas de mármore, Marmorplatten, Marmortafeln. taboa do resbordo, der Kielgang. taboas das boeiras, die Füllungen im Raume. cuberto de taboas, getäfelt, gedielt; ein Fußboden. taboas dos trincanices, Leibhölzer. taboas reaes, eine Art

Digitized by Google

Trictrackſpiel. taboa pytagórica, die Pythagoriſche Rechentafel. taboas alfonsinas, die aſtronomiſchen Tabellen, die auf Befehl des Königs Alphons gemacht wurden. salvarse em huma taboa, ſich auf einem Brette retten bey einem Schiffbruche; glücklicher Weiſe einer Gefahr entgehen. taboas proporcionadas a vitola, nach der Schnur behauene Planken, Dielen.

Taboada, f. Regiſter eines Buchs, Tabelle; arithmetiſche Tabelle; Planke, ſämmtliche Planken eines Schiffes. taboada do fundo, Flachgangen. taboadas e escoas do fundo, Bodenplanken. taboadas entre as cintas, Füllingsplanken. serrar em taboada, zu Dielen ſägen, ſchneiden. taboadas de carvalho, eichene Breter.

Taboado, m. ein Haufen Breter; Täfelwerk.

Taboinha, f. ein dünnes, ſchmales, kleines Bretchen.

Tabola, f. ein Damſtein. tabola redonda, eine runde Tafel. tabolas, Trictrack.

Tabolágem, f. ein Spielhaus, worin nur verbotene Spiele getrieben werden.

Taboleiro, m. ein gehobeltes, glattes Bret, auf welchem man das Brod in den Ofen ſchiebt. Brodhalter. taboleiro de jogo, ein Spielbret. taboleiro de xadrez, ein Schachbret. taboleiro de damas, Dambret. taboleiro de huma igreja, der Vorplatz in einer Kirche. taboleiro da escada, ſ. patamar, der Abſatz oben auf einer Treppe. taboleiro de horta, ou de jardim, ein Beet im Garten. taboleiro das portas, der Vorplatz vor einer Thüre.

Taboleta, f. ein Schild, oder Bretchen vor einem Hauſe, zum Anzeichen, daß man in demſelben etwas verkauft; ein Schild. taboleta dos ourives, ſ. taceira.

Taboões, m. *pl.* die dünnen Bretchen in der Druckerey zwiſchen den Zeilen. taboões novos de flandes.

Tabúa, f. eine Pflanze, die in ſumpfigen Gegenden wächſt, Rohrkolbe.

Tacamaca, f. Takamahac.

Tacanheria, f. Schelmerey, Betrügerey, Knauſerey, Knickerey.

Tacanho, a. geizig, karg, knickerig, filzig.

Tacaniza, f. das Täfelwerk eines Daches.

Tacão, m. der Abſatz am Schuhe.

Taceira, f. das Schild eines Goldſchmids vor dem Hauſe.

Tacha, f. Makel, Fleck, Fehler, Tadel; eine Art kleiner Nägel mit platem Kopfe; Beſchlagnägel; Taxe, Preis, den man auf Verkaufſachen ſetzt, ſ. taxa, und taixa. tachas de bomba pequenas, grandes, kleine, große Pumpennägel. sem tacha, ohne Tadel, ohne Fehler. pôr tacha na reputazão de alguem, einen tadeln, verſchreyen, in üblen Ruf bringen, eines guten Namen läſtern.

Tachado, a. befleckt, beſudelt, beſchmutzt; in üblen Ruf geſetzt.

Tachador, ora, Tadler, der etwas tadelt; ſchmähſüchtig; auch ein Tarator, der die Früchte auf dem Markte taxirt, ſ. taxador.

Tachar, o. beflecken, einen Fleck, Makel anhängen; in einer Schrift etwas als ungültig ausſtreichen; auslöſchen, ſ. taxar, und taixar.

Tácitamente, *adv.* heimlich, ſtillſchweigend, ſachte, ohne förmlich ausgedruckt zu ſeyn.

Tácito, a. heimlich, ſtill, verſchwiegen; ſtillſchweigend, darunter verſtanden. consentimento tácito, ſtillſchweigende Genehmigung.

Taciturnidade, f. Verſchwiegenheit, tiefes Stillſchweigen; trübſelige, ungeſellige Gemüthsart.

Taciturno, a. verſchwiegen, ſtill, der wenig redet; finſter, trübſinnig, menſchenfeindlich.

Taco, m. der Stock, womit man die Billardkugel ſpielt, die Queeu; der Pfropf, den man ins Schießgewehr, oder in die Kanone auf das Pulver thut; ein Zapfen an etwas ein Schwalbenſchwanz, Balkenband. tacos dos escóvens, die Teersiſen zu den Klüſſen. taco de cordas enmaranhadas, Kabelgarn; Propſen.

Táctica, f. die Tactik, die Wiſſenſchaft, welche die Anordnung eines Kriegsheers, die Stellung und Vertheilung deſſelben und die Einrichtung einer Schlachtordnung lehrt.

Táctico, a. tactiſch; ein guter Tactiker.

Táctil, *adj.* befühlbar, was man befühlen, betaſten kann.

Tacto, m. das Gefühl, als Sinn; die Fühlkraft; das Fühlen, Befühlen.

Tactura, f. ſ. toque.

Tafe, *interj.* tafe, tafe, ticktack, als bey den Schlägen einer Uhr. o corazão faz tafe, tafe, das Herz macht tick, tack.

Tafetá, m. Taft. vestido de tafetá, ein Taffetkleid. tafetá lustrim, Glanztaft. tafetá de furtacores, Changeant. tafetá oleado, gewäſſerter Taft, Wachstaft.

Digitized by Google

taſetá embalsamado, ou de Inglaterra, engliſches Pflaſter. taſetá simplez, Fuſtertaft. taſetá dobrado, Doppeltaft.

Tafilete, m. feines Korduanleder, das aus Afrika kommt.

Taful, m. ein Erzſpieler, Spieler von Handwerk; Glücksſpieler.

Tafula, f. eine Spielerin.

Tafulão, m. ein Erzſpieler; ein betrüglicher Spieler.

Tafularía, f. eine übermäßige Spielbegierde, Spielſucht; Spielhandwerk; Schelmerey im Spiele.

Tafulhar, o. ſ. atulhar.

Tafulice, f. ſ. tafularía.

Tagana, f. ſ. fataza, und tainha.

Tagarote, m. eine Art Falken, die ſehr groß ſind, Baumfalk, Lerchenfalk; ein armer Edelmann, der ſich bey andern durchbißt, nur das hat, was man ihm giebt.

Tagides, f. *pl.* die Nymphen des Tajo.

Tago, m. der Tajoſluß, ſ. Tejo.

Tagueda, f. Flöhkraut, Flöhſaamen.

Taimbo, m. ſ. tambo.

Tain, m. eine Anweiſung, die den fremden Geſandten in Konſtantinopel zu ihrer Unterhaltung gegeben wird.

Taiuba, f. ſ. fataza, eine Art Flußfiſch, Gaulkopf, Kaulkopf.

Taipa, f. eine Mauer von feſtgetretener Erde.

Taitá, *interj.* ein Ausdruck, womit die Kinder ihren Vater liebkoſen; Papa.

Taixa, und taxa, f. Taxe, obrigkeitliche Taxe, Beſtimmung des Preiſes; eine Art Keſſel, in denen der Zucker aus dem gequetſchten Zuckerrohre gekocht wird. huma abóbeda sobre a qual estão assentadas as taixas — os caldos das taixas, die Zuckerbrühe in den Kochkeſſeln.

Taixadamente, *adv.* beſtimmt taxirt; genau angegeben; mäßig, ſparſam.

Taixado, a. taxirt, beſtimmt, genau angegeben.

Taixador, m. der etwas beſtimmt, taxirt; Taxator; der den Preis einer Waare beſtimmt.

Taixar, o. den Preis ſetzen, beſtimmen; taxiren. taixar a moeda, den Werth einer Münze beſtimmen, ſ. determinar, limitar.

Tal, *adj.* ſolcher, ſolche, ſolches; dergleichen; ein ſolcher; ſo groß; der und der, ein Gewiſſer; Jemand. seu merecimento he tal, que . . , ſeine Verdienſte ſind ſo groß, daß . . . tal he o meu parecer, das iſt ſo meine Meynung. hum poeta tal qual, ein ſo erträglicher Poete. isto he tal qué se não pode perceber, das iſt ſo klein, daß man es nicht bemerken kann. como está seu irmão? wie befindet ſich Ihr Bruder? tal qual, ſo ſo. temos ainda huma tal qual existencia de productos coloniaes, wir haben noch einigen Vorrath von Colonial-Producten. tal amo tal criado, wie der Herr, ſo der Diener. tal vida tal fim, wie das Leben, ſo das Ende. que tal seria a educazão dos filhos? was würde aus der Erziehung der Kinder werden? que tal seria a órdem das sociedades? was würde aus der geſellſchaftlichen Ordnung werden? de tal maneira, de tal sorte que . . , ſo daß . . não ha tal cousa, ſo was giebt es nicht.

Tal, m. ein Ambos für Goldſchmiede.

Tala, f. alles das, wozwiſchen man etwas ſteckt, um es zu befeſtigen; Verlegenheit; Noth; Gedränge. meter em talas, ſ. entalar. meterse em talas, in die Schlinge fallen. meter em talas, in die größte Noth einen verſetzen. metido em talas, in die größte Noth gebracht; aufs Aeuſſerſte gebracht. verse em talas, im Gedränge ſtecken.

Talabarte, m. ein Wehrgehänge, ſ. talim.

Talabartería, f. alle Art Wehrgehänge.

Talado, a. verheert, verwüſtet. campos talados, verwüſtete Felder.

Talador, m. ein Verheerer, Verwüſter; verheerend, verwüſtend.

Talagrepo, m. ein indianiſcher Prieſter.

Talão, m. der Abſatz eines Schuhes. talão da caixa, Kinn, Kinnbacke des Kiels an einem Schiffe, ſ. gorja.

Talapão, m. ein Prieſter in Siam und Pegu.

Talar, *adj.* lang, bis auf die Ferſen herabgehend, ſchleppend; wird von langen Kleidern geſagt. vestido talar, ein langes Schleppkleid.

Talar, o. Furchen, Waſſerableitungsgraben auf den Aeckern ziehen: Länder verheeren, verwüſten, zerſtören, zu Grunde richten; plündern, eine Stadt.

Talassio, und thalassio, m. der Gott der Hochzeiten bey den Römern.

Talco, m. Talkſtein, Marienglas.

Taleiga, f. ſ. taleigo.

Taleigada, f. ein Sack voll. taleigada de qualquer cousa, eine Menge von jeder Sache, die es nur ſey. taleigada de azeite, zwey Eimer Oel, ſ. cántaro.

Taleigo, m. ein kleiner Sack.

Taleiguinho, m. ein Säckchen; ein Beutel.

Digitized by Google

Talento, m. ein Talent, Summe Geldes bey den Alten; gewisses Gold- und Silbergewicht; Talent, Naturgabe, Fähigkeit, Geschicklichkeit. fazer valer o seu talento, seine Talente, seine Geschicklichkeit geltend machen.

Taler, und Daler, m. ein Thaler, eine deutsche Münze.

Talha, f. ein irdenes Gefäß mit großem Bauche und engem Halse, um Wasser, Oel, oder Wein hinein zu gießen; in der Seesprache, ein Takel. talha da porta, Pforttalje. talha do páo da serviola, Ankertalje, Pentertalje. talha das portinholas, der Aufholer der Stückpforten. talha da troza mayor, ou da troza do traquete, ein Beyfuß. S. A. talhas aos lados do leme, Grundtalje.

Talhada, f. eine Schnitte, als eine Schnitte Brod, Schinken.

Talhado, a. geschnitten. talhado á pique, s. alcantilado.

Talhador, m. der etwas zerschneidet, zerhackt; Vorleger, Vorschneider; ein Schlachter, Metzger, Fleischhacker; Vorlegeschüssel, große Schüssel, auf der man das Fleisch auf den Tisch aufträgt.

Talhamar, m. das Bret, so unten am Schiffsschnabel ist, und das Meer zertheilt; Litt; Greep des Schiffes; Schaf, Scheg des Schiffs.

Talhante, *adj.* schneidend, zerschneidend, durchschneidend; was eine gute Schneide hat.

Talhar, o. schneiden, zerschneiden; abschneiden; vorschneiden, zuschneiden; hauen, zerhauen, zerspalten, hacken. talhar hum vestido, ein Kleid schneiden, zuschneiden.

Talharins, m. *pl.* Nudeln.

Talhe, m. s. talho. talhe de hum navío, Bauart eines Schiffes.

Talheira, f. das Kalb eines Rapperts.

Talher, m. eine Art viereckichter Teller, von Silber oder Gold, worauf in der Mitte ein Salzfaß, und an den vier Ecken, ein Oel- und Essigfläschchen, ein Zucker- und Pfefferbüchschen stehen; eine Plat de Menage; ein Besteck, Löffel, Messer und Gabel. talher de açúcar, eine Zuckerschaale mit den Löffeln.

Talhina, f. Garnat, Staggarnat. talhinas do burro com ganchos, Stoosgeerden. veladas talhinas do burro, Geerdläufer.

Talho, m. Hieb mit einem Degen, Schnitt, Einschnitt. talho do azougue, der Hackeklotz, Hackeblock; Fleischhaueblock, Fleischbank. talho do vestido, der Schnitt eines Kleides. talho do corpo, die Taille des Körpers. talho da letra, die Art zu schreiben, die Hand, Handzug. entrar em talho, sich ins Detaille einlassen.

Taliáo, m. Gegenvergeltung, Recht der Wiedervergeltung.

Talim, m. ein Wehrgehänge; Bandelier.

Talingadura, f. ein Ankerstich.

Talingar, o. talingar hum cabo, das Kabel an den Ankerring stechen.

Talisca, f. Spalte, Riß in einem Felsen.

Talisman, m. Talisman, Zauberstück, Zauberworte.

Talismanico, a. von einem Talismane.

Talitro, m. s. piparote, ein Maienstüber.

Talmente, *adv.* so, so; dergestalt, solchergestalt.

Talmud, m. und Thalmud, m. der Talmud, das Gesetzbuch der Juden.

Talmúdico, a. talmudisch, zum jüdischen Talmud gehörig.

Talmudista, m. Talmudist, Ausleger, Lehrer oder Befolger des Talmuds.

Talo, m. der Stengel, Stamm von einer Pflanze, einem Baume; Stamm, Halm. talo de aiface, Lattichstengel. talo de cebola, der aufgeschossene Stengel einer Zwiebel, auf dem der Saame wächst. lanzar talo, Stengel treiben.

Talud, m. s. repuxo, m. die Fortifikation, die abhängende Seite einer Mauer.

Taludo, a. stämmig, was einen hohen Stamm oder Stengel hat; hoch aufgewachsen, in die Höhe geschossen; einer, der sich etwas so sehr angewöhnt hat, daß er es nicht lassen kann; verjährt, abgenutzt, ausgedient.

Talvez, *adv.* vielleicht, etwa; bisweilen; mannichmal; dann und wann.

Taly, m. s. talim.

Tam, und tão, *conj.* so, eben so, als. tão-como, so — als; so — wie; nicht weniger — als. eu sóu tão amigo do estado, como aquelle que o he, ich liebe den Staat eben so sehr, als jener; mehr als jener. elle he tão rico como afortunado, er ist eben so reich, als glücklich. tão somente, nur, nur allein.

Tamanca, f. Dootshoofd. S. A

Tamanco; m. eine Art Schuhe, mit hölzernen Sohlen.

Tamanho, a. so groß, eben so groß; auch das Gegentheil, ironice, so klein.

Tamanho, m. die Größe, Statur, der Umfang, das Format eines Buches. de diferentes tamanhos, von verschiedenen Größen.

Digitized by Google

Tamaninho, a. so klein.
Tamanino, a. dass.
Támara, f. Dattel, die Frucht von dem Palmbaume.
Tamareira, f. ein Datteinbaum.
Tamargueira, f. ein Gesträuch; Tamarindenstrauch.
Tamarindos, m. *pl.* Tamarinden, schwarze Datteln.
Tamarisco, m. und tamariz, Tamarisk, Tamariskenbaum.
Tambaca, f. eine Art sehr feines Kupfer, das in den Minen wächst; auch Tomback.
Tambeira, f. eine Brautführerin, s. madrinha da noiva.
Tambem, *adv.* auch: desgleichen; ebenfalls, auf gleiche Weise.
Tambo, m. und taimbo, m. das Brautbette.
Tambor, m. eine Trommel; ein Trommelschläger; das Federhaus einer Sackuhr. tocar tambor, die Trommel rühren. toque do tambor, der Trommelschlag. a toque de tambor, beym Trommelschlage. tambor mór, Regimentstambour.
Tamborear, éo, trommeln, die Trommel schlagen, rühren.
Tamboreira, f. S. A.
Tamborete, m. ein kleiner Sessel, ohne Arme und Rücklehne; Taburet. tamborete de campanha, ein Feldstuhl. tamborete raso, Taburet.
Tamboril, m. eine kleine Trommel, kleine Mohrentrommel mit Schellen.
Tamborilear, éo, die Trommel schlagen, trommeln.
Tamborileira, f. eine Trommelschlägerin; die die Mohrentrommel schlägt.
Tamborileiro, m. ein Trommelschläger; der die Mohrentrommel schlägt.
Tamborinho, m. eine kleine Trommel, Handtrommel.
Tamisa, und Tamiza, m. die Themse, der Hauptfluß in England.
Tamiza, f. ein Strick von Ginst oder Genster gemacht.
Tamizo, m. Spartafaden.
Tamoeiro, m. ein Tragriemen von Leder; Zugriemen; Leiteseil.
Tamorlão, Tamurlang, und Tamurlan, N. P. der Tamerlan.
Tampa, f. der Deckel von einer Zuckerkiste. esta caixa leva na tampa marca tal, diese Kiste hat auf dem Deckel solche Marke.
Tampão, m. und
Tampo, m. s. tampa, der Deckel einer jeden Sache; Korkpropfen. tampão do alambique, der Helm des Distillierkolben.
Tampouco, *adv.* eben so wenig, auch nicht.
Tanadar, m. ein Zollpächter; Einnehmer der königlichen Gefälle; Generalpächter.
Tanarife, f. s. tenarife.
Tanaz, f. eine Zange.
Tanchágem, f. ein Kraut, Wegerich, Wegebreite.
Tanchão, m. ein Weinreben-Staket.
Tanchoeira, f. eine Oelrebe, um sie in die Erde zu pflanzen.
Tanga, f. eine indische Silbermünze von 60 portugiesischen Rees; es giebt halbe, einfache und doppelte.
Tanganhão, m. einer, der Waaren und Sachen aufkauft, um sie hernach theurer wieder zu verkaufen; Aufkäufer; Vorhöker.
Tangedor, ora, der, die ein Saiteninstrument spielt; der eine Trompete, Flöte bläst. tangedor de bestas, ein Treiber, Thiertreiber, der die Thiere treibt, daß sie weiter gehen sollen. tangedor de flauta, Flötenblaser.
Tangente, m. die berührende Linie, gerade Linie, die eine krumme Linie in einem Punkte berühret, s. tocante.
Tanger, jo, berühren, Saiteninstrumente spielen; die Glocken läuten. tanger á missa, zur Messe läuten. tanger bestas, Thiere antreiben, daß sie fortgehen müssen. tanger a flauta, die Flöte blasen. tanger a trombeta, die Trompete blasen. tanger os sinos, die Glocken läuten. tanger caixas, die Trommel schlagen, rühren, s. tocar. porque não tangião os palafrens??
Tangomão, m. ein entflohener Sklave.
Tanho, m. ein Stuhl von Schilfrohr, oder von Rohr.
Tanjasno, m. ein Vogel, der ein Feind des Esels ist.
Tanoar, óo, küpern, Tonnen, Fässer machen; das Küperhandwerk treiben.
Tanoeiría, f. die Küperstraße; das Küperhandwerk.
Tanoeiro, m. ein Küper, Bötticher.
Tanque, m. ein Teich; Wasserbehälter. tanque de peixes, ein Fischteich, Weiher. tanque de agua encharcada, Sumpf, Pfuhl. tanque das pelles, die Wasserback, Pißback auf einem Schiffe.
Tantito, *adv.* ein klein wenig von jeder Sache; etwas weniges.
Tanto, a. so viel, so groß, sehr groß; in Rechnungen bedeutet es etwas unbestimmtes, als vinte e tantos cruza-

Digitized by Google

dos, zwanzig und so viel Kruſaden. ter tanto trabalho por hum filho, ſo viel Arbeit um ein Kind haben. tantos quantos somos, ſo viel unſrer ſind. ganhar tanto por dia, ſo viel täglich verdienen. porque o estimás tanto? warum hältſt du ihn ſo hoch? tanto por tanto, die Wiedervergeltung. isto não val tanto, dies iſt nicht ſo viel werth. outro tanto, eben ſo viel. tanto tempo, ſo viel Zeit. tantas bellas acções, ſo viele ſchöne Handlungen. tantos á tantos, einer ſo viel als der andere; gleich, gleich gerüſtet.

Tanto, *adv.* ſo ſehr, dergeſtalt; ſolchergeſtalt; ſo lange Zeit; eben ſo wohl, eben ſo ſehr, auf gleiche Art. tanto mais, deſto mehr. tanto ménos, deſto weniger. tanto mais — quanto, oder tanto mais — que, um ſo viel mehr — weil, um ſo viel mehr da. tanto isto como aquillo, ſowohl dies, als jenes. em tanto, indeſſen, in der Zwiſchenzeit. por tanto, deswegen, darum. com tanto que, wenn nur, in ſo fern. tanto que, ſo bald als. entre tanto, unterdeſſen.

Tão, *conj.* ſ. tam.

Tapada, f. ein Thierpark, Thiergarten.

Tapado, a. verdeckt, bedeckt, zugedeckt. tapado com tampo, zugepfropft mit einem Stöpſel. tapado com sebe, mit einem Zuſchlage, Zaune umgeben. tapado com grades, mit Gitterwerk verwahrt.

Tapador, m. ein Deckel auf jeder Sache; Stöpſel, Pfropfe.

Tapadoura, f. und

Tapadura, f. ſ. tapador, ein Stöpſel, alles, was dient, eine Oeffnung, ein Loch zuzumachen.

Tapágem, f. ſ. sebe.

Tapar, o. bedecken, zuſtopfen, verſchließen; bedecken, verhüten, eine Decke umlegen, vor Froſt und Regen; verbergen, verheelen, zudecken einen Fehler. tapar com tapadoura, mit einem Deckel zudecken. tapar com sebe, mit einem Zaune umgeben. tapar com grades de páo ou de ferro, mit eiſernen, oder hölzernen Gittern oder Stangen verwahren. tapar a boca á alguem, einem das Maul zuſtopfen, verſtummen machen; es ſey nun durch Geſchenke oder Gründe, ſ. escurecer.

Tapeceiro, a. der, die Tapezereyen macht; Tapezierer, Tapezierin.

Tapecería, f. ſ. tapezaria.

Tapete, m. ein wollener, oder ſeidener Teppich; der Teppich vor einem Bette.

Tapezaria, f. Tapeten, Tapezerey; Teppiche. estender as tapezarias, Tapeten aufhängen, tapezieren.

Tapigo, m. Einfaſſung, Zuſchlag von Gebüſchen um eine Wieſe oder Stück Land.

Tapinhua, f. und tapinhoa, und

Tapinhoam, m. eine Art Schiffsbauholz aus Braſilien.

Tapioca, f. weißer Sago.

Tapiz, m. ſ. alcatifa; tapezaria.

Tapona, f. ſ. pancada.

Taprobana, f. die Inſel Ceylon.

Tapulho, m. ſ. tapadoura.

Tapume, m. ſ. tapigo, sebe.

Taque, m. ein Takel, ſ. talha. S. A.

Tara, f. Thara, Abzug bey Waaren.

Taracenas, f. *pl.* und tercenas, f. *pl.* öffentliche Kornkeller, Kornmagazine.

Taralhão, m. ein Ortolan, Fettammer, ſ. abelhudo, und confiado.

Tarambola, f. ein Vogel, eine Schneppe.

Tarambote, m. eine Vokal- und Inſtrumentalmuſik.

Taramela, f. die Falle an dem Rumpfe einer Mühle; ein kleiner hölzerner Riegel; ein Schwätzer. dar á taramela, viel ſchwätzen, plaudern.

Taranta, f. ſ. tarántola.

Tarántola, f. und tarántula, f. eine Tarantel, eine große giftige Spinne.

Tarasca, f. ein häßliches, böſes Weib.

Taraxipo, m. eine heydniſche Gottheit in Elis.

Tardador, ora, ein Zauderer, träger, langſamer Menſch.

Tardamente, *adv.* langſam, träge.

Tardanza, f. Verweilung, Zögerung; Saumſeligkeit, Langſamkeit.

Tardar, o. zaudern, zögern, verziehen, verweilen, ſäumen; es lang machen, ſich lange wo aufhalten. não tardar, nicht zögern; geſchwind kommen. sem tardar, unverzüglich, ohne ſich lange aufzuhalten.

Tarde, f. der Nachmittag. estrella da tarde, der Abendſtern. da tarde á tarde, ſpät, Nachmittags. váise fazendo tarde, es wird ſchon ſpäte, der Abend kommt. esta tarde as quatro horas, dieſen Nachmittag um vier Uhr.

Tarde, *adv.* ſpät, langſam, ſachte. he tarde, es iſt ſpät, die Zeit iſt vorbey. conhecer tarde ou muito tarde o seu erro, ſeinen Irrthum ſpät, zu ſpät einſehen. tarde ou cedo, über kurz oder lang. mais val tarde que nunca, beſſer ſpät, als niemals. para logo he tarde, ſo geſchwind es auch geſchiehet, ſo kommt es doch ſpät.

Tardeiro, a. ſ. tardo.

Digitized by Google

Tardiamente, *adv.* langſam, zu ſpät; träge.

Tardío, a. ſpät kommend; ſpät, lang ausbleibend; ſpät reifend, von Früchten; ſaumſelig, zaudernd, träge, langſam. genio tardío, ein träger, langſamer Kopf. peras tardías, ſpät reifende Birnen. tardío no fallar, ſ. gago.

Tardísimo, a. ſehr langſam, ſehr träge.

Tardo, a. ſaumſelig, langſam, zaudernd, träge, verdroſſen; von langſamen Kopfe, der etwas nicht leicht begreift. tardo no andar, langſam im Gehen. tardo no fallar, der langſam redet. tardo de engenho, der einen harten Kopf hat.

Tareſa, f. Arbeit, Werk, das in einer beſtimmten Zeit fertig ſeyn muß; eine beſtimmte Arbeit, die ein Lehrer ſeinen Schülern, oder ein Herr ſeinen Dienern, ſeinen Knechten auflegt. fazer, acabar a sua tareſa, ſeine Arbeit vollenden.

Targo, m. der Targum der Juden, die chaldäiſche Ueberſetzung der heiligen Schrift.

Tarja, f. eine Art Schild, Tartſche.

Tariſa, f. Tarif, Zolltarif, Verzeichniß der Waaren mit ihren Preiſen, und den dafür zu entrichtenden Zöllen, ſ. estatuto; pauta; ordenazão.

Tarraſa, f. ein Flußnetz, Stellnetz.

Tarro, m. ein Milcheimer, Melkeimer; Milchküben.

Tártago, m. ein Kraut, Treibkörner, Springkörner, Erdnuß, Erdeichel, Erdmandel, Zwiebelwicke.

Tartamudeamento, m. das Stottern, Stammeln.

Tartamudear, éo, ſtottern, ſtammeln, ſ. gaguejar.

Tartamudeza, f. das Stammeln, das Stottern.

Tartamudo, a. ſtotternd, ſtammelnd, ſ. gago, und tártaro da lingua.

Tartana, f. eine Tartane, eine Art Fahrzeug nur mit einem Maſte.

Tartaraneta, f. Enkelin von dem Enkel, Ururenkelin.

Tartaraneto, m. Enkel von dem Enkel; Ururenkel.

Tartaranha, f. ein Wannenweihe, ein Raubvogel.

Tartareo, a. hölliſch, aus der Hölle; ſchrecklich, ſcheußlich, fürchterlich.

Tartaria, f. die Tartarey. a pequena Tartaria, die kleine Tartarey.

Tartarizar, o. mit Weinſteinſalz reinigen.

Tártaro, m. der Tartarus, die Hölle; Weinſtein, der ſich unten in den Fäſſern anſetzt. tártaro crudo, ou rasuras do vinho, roher Weinſtein. tártaro preparado, präparirter Tartarus. tártaro vitriolado, ou emético, Tartarus emetikus, Brechweinſtein.

Tártaro, m. ein Tatar, ein Tartar; tartariſche Völker.

Tartaruga, f. die Schildkröte; auch eine kriegeriſche Maſchine bey den Römern, oder wann die Soldaten ſich mit ihren Schilden bedeckten.

Tartufice, f. Heucheley, Scheinheiligkeit.

Tartufo, m. ein Scheinheiliger, ein Heuchler. tartufos brancos, Erdäpfel.

Tarugar, o. bey den Zimmerleuten, Stücke Holz zwiſchen die Balken legen, damit ſie ſicher liegen.

Tarugo, m. ein hölzerner Nagel oder Pflock; ein Stück Holz zwiſchen zwey Balken.

Tasalho, m. und tassalho, m. ein Stück eingeſalzenes Schweinefleiſch.

Tascado, a. ſ. cardado; tasquinhado.

Tascar, o. ſ. tasquinhar. tascar lã, Wolle kardätſchen. tascar linho, Flachs brechen.

Tasco, m. die grobe Heede aus dem Flachſe; Brechheede, Schrebe.

Tasneira, f. ſ. jacobea, ein Kraut Kreuzkraut.

Tasquinha, f. ein ſchmales hölzernes Bretchen, womit man den Flachs ſchwinget; Flachsſchwinge

Tasquinhado, a. geſchwungen, gereinigt von der Schrebe.

Tasquinhar, o den Flachs mit einem hölzernen Bretchen ſchwingen.

Tassalhado, a. ſ. atassalhado.

Tassalhar, o. ſ. atassalhar.

Tassalho, m. ſ. pedazo.

Ta, ta, *interj* ha! ha!

Tataiba, f. Beilholz, Fuſtickholz.

Tataranha, f. und tataranho, m. ſ. tartaranha.

Tatáro, a. ſ. tartamudo, gago.

Tavanez, und tabanez, *adj.* einer, der wenig Verſtand hat, alles unüberlegt thut.

Tavão, und tabão, m. eine Pferdebremme; große Hummel.

Taverna, f. eine Schenke, Weinſchenke, wo Wein im Kleinen verzapft, und zum Eſſen gegeben wird. andar pelas tavernas, die Schenken fleißig beſuchen.

Taverneira, f. eine Schenk- und Speiſewirthin.

Taverneiro, m. ein Schenk- und Speiſewirth.

Digitized by Google

Taverninha, f. eine kleine Schenke, eine Kneipschenke; ein Krug.
Tavoa, f. ſ. taboa.
Tavoleta, f. und taboleta, f. ein Schild vor einer Schenke.
Tauro, m. der Stier im Thierkreiſe.
Tautologia, f. Tautologie, Wiederholung der nämlichen Sache, nur mit andern Worten.
Tautológico, a. tautologiſch.
Táxa, f. Taxe, der beſtimmte Preis der Waaren und Lebensmittel; Maaß, Vorſchrift, Lebensordnung; ein Taxzettel.
Taxado, a. taxirt, worauf man die Taxe geſetzt hat.
Taxador, m. Taxirer, der den Preis der Waaren beſtimmt.
Taxar, o. taxiren, ſchätzen, den Preis der Waaren oder Lebensmittel beſtimmen; einen kritiſiren, tadeln, beſchuldigen; ſparſam ſeyn, ſich einſchränken.
Taza, f. Taſſe, Schaale, Trinkſchaale; Becher, Becken.
Té, *conj.* ſ. até, bis.
Te, *pron.* dir, und dich.
Téa, f. ein Gewebe von Hanf oder Flachs. téa de algodão, Kattun. téa de linho, Leinewand. téa ou tela de ouro ou de prata, ſilberne, goldene Stücke. téa de Cambray, Kammertuch, Kambricker Leinwand. urdir ou fabricar huma téa, ein Gewebe anſpinnen. téa de aranha, Spinnwebe. téa de corazão, das Zwerchfell im Leibe, das das Herz und die Lunge von der Galle und Milz trennt. téa do miolo, die Dura Mater, Hirnhäutchen. téa ou acha de pinho, eine Fackel von Kienholz. téa, iſt auch eine Art Spinngewebe, das ſich um die Blüthen der Bäume ziehet.
Tear, m. ein Webeſtuhl. meias de tear, gewebte Strümpfe.
Teatro, und andere, ſ. theatr.
Tecedeira, f. eine Weberin.
Tecedor, m. ein Weber.
Tecedura, f. das Weben; ein Gewebe; ein Gewirk.
Tecelão, m. ein Weber. pente de tecelão, Weberkamm. lanzadeira de tecelão, das Weberſchiffchen. premadeiras de tecelão, die Tritte am Weberſtuhle.
Teceloa, f. ſ. tecedeira.
Tecer, zo, weben, wirken; ein Werk zuſammenſetzen; anordnen; anſpinnen, anſtellen, anſtiften, ſchmieden, anzetteln; flechten, verſchlingen, in einander ſchlingen. tecer e destecer, weben und wieder aufmachen, wankelmüthig, unbeſtändig ſeyn.
Téchnico, a. techniſch, künſtlich, zur Kunſt gehörig. termos téchnicos, Kunſtausdrücke, techniſche Ausdrücke. versos téchnicos, Gedächtnißreime, Verſe, in denen ein Gegenſtand in Reime gebracht iſt, um denſelben zu memoriren.
Technologia, f. Technologie, die Lehre von den Handwerken, Künſten ꝛc.
Technológico, a. technologiſch.
Tecido, a. gewebt. tecido de diferentes cores, vielfarbicht gewebt. tecido de ouro e prata, mit Gold und Silber gewirkt.
Tecido, m. ein Gewebe, Geflechte; ein Webe, Gewebe Leinen. fazer hum tecido de folhas de árvore, ein Gewebe von Baumblättern machen. tecido de hum discurso, die Verkettung, Zuſammenhang einer Rede.
Tecimento, m. ſ. tecedura.
Teclado, m. das Spielbret, die Taſtatur einer Orgel, oder eines Klaviers.
Teclas, f. *pl.* Clavis, Taſten an einem Klaviere oder Orgel.
Tecto, m. das Dach; die Decke eines Zimmers; Haus, Wohnung. tecto forrado de madeira lavrada, die Lambris eines Zimmers. tecto de abóbeda, eine Wölbung, eine gewölbte Decke.
Te Deum laudamos, m. das Herr Gott dich loben wir.
Tedio, m. Verdruß, Ueberdruß, Ekel, Abſcheu, Widerwillen.
Tediosamente, *adv.* mit Verdruß, Ekel, Widerwillen.
Tediosissimo, a. ſehr verdrüßlich, ekelhaft, ſehr widerwärtig.
Tedioso, a. verdrüßlich, unangenehm, ekelhaft, langweilig.
Tefe, tefe; o corazão lhe está tefe tefe, das Herz klopft ihm vor Furcht.
Tegumento, m. Decke, Schaale, Haut; alles, womit man decken kann.
Teiga, f. ein Strohkorb, Binſenkorb.
Teima, f. Hartnäckigkeit, Steifſinn, Beharrlichkeit; Widerſetzlichkeit, Streitſucht.
Teimar, o. hartnäckig, eigenſinnig auf etwas beſtehen; halsſtarrig ſeyn.
Teimosamente, *adv.* mit Halsſtarrigkeit, Hartnäckigkeit.
Teimosissimo, a. höchſt eigenſinnig, halsſtarrig.
Teimoso, a. halsſtarrig, eigenſinnig; hartnäckig.
Tejo, m. der Tajo, Tejofluß.
Teiró, m. der Nagel am Pflugſteert, der Steert, ſ. teima.
Teixo, m. und texo, m. Eibenbaum, Taxusbaum.

Digitized by Google

Teixugo, m. und texugo, m. ein Dachs.

Tela, f. ſ. téa, f. ein Gewebe, Gewirk, Zeug von Seide, Wolle, Leinewand ꝛc. Gold- und Silberſtickerey; das Gewebe auf dem Stuhle; die Schranken um einen Platz zu Kämpfen, Turnieren und andern Ritterſpielen; die Wände oder Garnlücher auf der Jagd; Streit, Zank, Rechtshandel. tela de oure, de prata, Gold-Silber-Gewebe. pôr em tela de juizo, eine Sache vor die richterliche Unterſuchung bringen.

Telescopio, m. ein Teleſkop, Fernglas, Scherohr.

Telegráfico, a. telegraphiſch.

Telegrafo, m. der Telegraph.

Telha, f. Ziegel, Dachziegel. forno de telha, Ziegelbrenner-Ofen. telha, iſt auch ein Baum, Lindenbaum. cozer telhas, Ziegel brennen. cobrir huma casa com telhas, ein Dach mit Ziegeln decken. telhas chatas, platte Ziegel. telhas cavadas, Hohlziegel. telhas canaes, Canalziegel.

Telhadinho, m. eine kleine Decke, kleines Dach.

Telhado, m. ein Dach, Ziegeldach. telhado de huma agua, Regendach, das nur eine abhängende Seite hat. telhado de quatro aguas, ein Dach, das nach vier Seiten abhängt. telhado que acaba ou remata em punta, ein ſpitziges Dach.

Telhado, a. mit Ziegeln gedeckt.

Telhador, m. ein Dachdecker. telhador de qualquer vaso, ein irdener Deckel auf ein Gefäß.

Telhar, o. ein Haus decken, mit Ziegeln decken.

Teliz, m. eine Satteldecke.

Tellus, f. die Göttin der Erde, die Mutter der Götter.

Telonio, m. Zollhaus, Zöllnerhaus; Zolltiſch, Wechslertiſch.

Tema, und thema, m. Stoff, Materie, Inhalt, Thema; Aufgabe, von der man eine Ausführung machen ſoll, ſo wohl in gelehrten Werken, als auch in der Muſik. tema celeste, das Thema des Himmels.

Temão, und timão, m. die Deichſel am Pfluge.

Temente, *adj.* furchtſam, bange. temente á Deos, gottesfürchtig.

Temer, o. fürchten, befürchten, ſich fürchten, in Furcht ſtehen, aus Ehrerbietung fürchten; vermuthen, wähnen, argwohnen. temer á Deos, Gott fürchten. elle nem teme nem debe, er iſt verwegen, er wagt alles.

Temerariamente, *adv.* verwegener Weiſe; vermeſſen, unbeſonnen.

Temerario, a. verwegen, vermeſſen, unbeſonnen, frevelhaft, tollkühn. empreza temeraria, eine verwegene, tollkühne Unternehmung.

Temeridade, f. Verwegenheit, Vermeſſenheit, Frevel, Tollkühnheit.

Temerosamente, *adv.* furchtſam, voll Furcht, fürchterlich.

Temerosissimo, a. ſehr furchtſam, ſehr fürchterlich.

Temeroso, a. furchtſam, verzagt, ſchüchtern; fürchterlich, ſchrecklich.

Temido, a. gefürchtet, fürchterlich.

Temoneiro, m. der Steuermann.

Temor, m. Furcht, Beſorgniß, Bangigkeit; Argwohn, Mißtrauen. temor de Deos, die Gottesfurcht. causar temor, Furcht machen, bange machen.

Témpera, f. Vermiſchung der Dinge in gehöriger Proportion. témpera do ferro, do azo, die Härtung des Eiſens, des Stahls. dar a témpera ao ferro, das Eiſen härten. témpera do comer, die Würze der Speiſen. ua, oder pela témpera velha, nach der alten Weiſe. são gentes da mesma témpera, es ſind Leute von einerley Schlage, von einerley Schrot und Korn.

Temperadamente, *adv.* mäßig, mit Mäßigung.

Temperadísimo, a. ſehr gemäßiget, gemildert.

Temperado, a. gemäßigt, mäßig; enthaltſam in Begierden und Leidenſchaften. azo temperado, gehärteter Stahl. hum clima temperado, ein gemäßigtes Klima. temperado no comer e no beber, im Eſſen und Trinken gemäßigt. na estazão mais temperada do anno, in der gemäßigſten Jahrszeit. mal temperado da lingua, ein groſſer Schwätzer, der ſeine Zunge nicht im Zaume hat. ar temperado, zona temperada, eine gemäßigte Luft, eine gemäßigte Zone.

Temperador, ora, Mäßiger, Regierer, Führer; Leiter.

Temperamento, m. Temperament, Leibesbeſchaffenheit; ſchickliche Miſchung der Säfte, die natürliche Art oder Eigenſchaft des menſchlichen Körpers; die Natur, die ein Menſch hat; das Klima einer Gegend; die Beſchaffenheit der Luft in Anſehung der Wärme, Kälte, Feuchtigkeit und Trockenheit; Mittelſtraße, Ausweg, Auskunft; die Stimmung eines muſikaliſchen Inſtruments.

Temperanza, f. Mäßigkeit, Enthaltſam-

Digitized by Google

keit; Mäßigung seiner Leidenschaften, des Zorns; gemäßigtes Betragen, Leben; Mäßigkeit im Essen und Trinken. com temperanza, gemäßigt, mit Mäßigkeit.

Temperar, o. mäßigen, mildern, besänftigen; die Heftigkeit der Leidenschaft mäßigen, zähmen; stählen, verstählen, Eisen oder Stahl härten; in der Musik, ein Saiten-Instrument stimmen; in der Malerey, den Theilen eines Gemäldes Uebereinstimmung und Verhältniß geben; eine Sache mit der andern vermischen. temperar o vinho com agua, Wein mit Wasser vermischen. temperar huma viola ou outro instrumento, eine Violine oder anderes Instrument stimmen. temperar as cordas, die Saiten stimmen. temperar hum relogio, eine Uhr stellen. temperar os manjares, a comida com azeite, vinagre e sal, die Speisen mit Weinessig, Oel und Salz würzen, bereiten. temperar o doce com o amargoso, das Süße mit dem Bittern vermischen. temperar as velas conforme os ventos, die Seegel nach dem Winde richten, mehr oder weniger Seegel aufsetzen. temperar qualquer exceso, jede Ausschweifung mildern. temperar a sua cólera, seinen Zorn mäßigen.

Temperarse, sich mäßigen, sich selbst im Zaume halten; sich enthalten.

Temperie, f. schickliche Vermischung entgegen gesetzter Körper oder Eigenschaften, sowohl in dem menschlichen Körper, als in der Luft.

Tempero, m. Gewürze zu den Speisen; auch die Mittel, die man nimmt eine Sache einzurichten. hão de usarse os temperos segundo os manjares, die Gewürze müssen nach den Speisen abgemessen werden.

Tempestade, f. Sturm, Ungewitter, Donnerwetter, Hagel, Regenqüsse; stürmische, ungestüme Gemüthsart. tempestade de vento, ein Windsturm. — Sturm, Unruhe, Aufruhr, Störung im Staate.

Tempestuosamente, *adv.* mit Sturm, auf eine stürmische Weise.

Tempestuosissimo, a. sehr stürmisch, sehr ungestüm.

Tempestuoso, a. stürmisch, tobend, ungestüm.

Templarios, m. *pl.* die Tempelherren.

Temple, m. Beschaffenheit der Luft, Witterung; Art und Weise. s. modo; moderazão.

Templo, m. ein Tempel, eine Kirche; eine heilige, Gott geweihete Stelle.

Tempo, m. die Zeit, Jahrszeit, Alter, Lebens-Jahr; Gelegenheit, günstiger Umstand, Muße; Wetter, Witterung; der Zustand der öffentlichen Angelegenheiten in einem Reiche; der Takt in der Musik. accomodarse ao tempo, sich in die Zeit schicken. nos nossos tempos, in unsern Zeiten. faz ou está hum tempo de primavera, es ist eine Frühlings-Witterung. em tempo de estio, de inverno, im Sommer, im Winter. passar o tempo, die Zeit hinbringen. levar bom tempo, die Zeit vergnügt hinbringen. á tempo, zur rechten Zeit. antes de tempo, vor der Zeit, ehe es seyn sollte. fora de tempo, zur unrechten Zeit. com o tempo, mit der Zeit. de tempos em tempos, zu Zeiten einmal. tempo de chuva, ou chuvoso, Regenwetter, Regenzeit. em tempo de figos não ha amigos, im Unglücke ist man stets von Freunden verlassen, *tempora si fuerint nubila, solus eris.*

Temporada, f. Zeitraum, die Dauer von etwas; eine lange Zeit. huma temporada, lange Zeit hindurch.

Temporal, m. Unwetter, Gewitter. s. tormenta, tempestade.

Temporal, *adj.* zeitlich, eine Zeitlang während, vergänglich; weltlich, was der Kirche oder Geistlichkeit nicht zugehört. as temporaes, die Schläfe.

Temporalidade, f. das weltliche Einkommen eines Geistlichen; seine Gerichtsbarkeit; die Zeitlichkeit, Vergänglichkeit; Güter, Bequemlichkeit, Vergnügen.

Temporalizar, o. zeitlich und vergänglich machen, was ewig seyn sollte, und könnte.

Temporalmente, *adv.* zeitlich, eine Zeitlang.

Temporaneo, a. zeitlich, vergänglich, unbeständig.

Temporão, ãa, *adj.* was zeitig reift, vor der Zeit reif wird.

Temporario, a. eine Zeitlang dauernd; was nicht beständig dauert.

Temporas, f. *pl.* as quatro temporas, die vier Quatember des Jahrs.

Temporizador, ora, der sich in die Zeit schickt, die Zeit abwartet.

Temporizamento, m. s. temporizazão.

Temporizar, o, zögern, die Zeit abwarten, Zeit gewinnen; sich in die Zeit schicken.

Digitized by Google

Temporizaçaõ, f. Abwartung einer gelegnern Zeit; Aufschiebung, Verzögerung.

Temulencia, f. Trunkenheit.

Temulento, a. trunken, berauscht.

Tenacidade, f. Zähigkeit, Klebrigkeit; Hartnäckigkeit, Beharrlichkeit; Geiz, Knauserey.

Tenacissimamente, *adv.* sehr fest, sehr hartnäckig; sehr beharrlich.

Tenacissimo, a. sehr zäh, sehr fest; sehr hartnäckig; sehr geitzig.

Tenalha, f. und tenaz, f. ein Zangenwerk in der Fortifikation.

Tenalhão, m. ein Zangenwerk mit Bollwerk, s. luneta.

Tenarife, f die Insel Teneriffe, ehemals Nivaria genannt. pico de Tenarife, der Pick auf Teneriffe, auch pico de Adam.

Tenaz, m. eine Zange. tenaz de cirurgião, Pinzette, Zange der Wundärzte; auch ein Zangenwerk in der Fortifikation, s. tenalha.

Tenaz, *adj.* zähe, klebrig; fest, standhaft, hartnäckig, beharrlich; geitzig, karg. tenaz no dar, der nicht gern giebt, Geitzhals.

Tenaza, f. Zange. tenaza para arrancar cavilhas, Bolzenzange.

Tenazinha, f. eine kleine Zange, ein Zängelchen; Krabe, Bartzange.

Tenazmente, *adv.* fest, standhaft, hartnäckig; geitzig.

Tencionado, a. beschlossen, überlegt; beabsichtigt.

Tencionar, o. beschließen, entschließen, seine Absicht auf etwas richten. tencionar á favor de alguem, vortheilhaft für einen urtheiln, sprechen.

Tenda, f. Boutike, Laden; Zelt. tenda de droguista, Droguerey-Laden. tenda onde trabalhão officiaes. eine Bude, wo Arbeitsleute arbeiten. tenda de guerra, ou de arraial, ein Zelt im Kriege. tenda do general, das Generals-Zelt. tenda ou loja do barbeiro, Barbier-Boutike. tenda de livreiro, Buchladen. tenda de zapateiro, Schusterladen. tenda de olleiro, Töpferladen, Töpfer-Boutike.

Tendal, m. ein Ort, wo die Schaafe geschoren werden.

Tendão, m. eine Senne, Flechse.

Tendedeira, f. ein glattes Bret, worauf das Brod gemacht wird.

Tendeira, f. eine Krauthökerin; Frau, die in einem Laden ausstieht und verkauft.

Tendeiro, m. einer, der in einem Laden allerley Kleinigkeiten verkauft; Höker.

Tendencia, f. Hang. tendencia natural, der natürliche Hang. a menor tendencia á —, der geringste Hang zu . .

Tendente, *adj.* wohin abzweckend; wohin zielend. monzão tendente, gutes, zur Seefahrt bequemes Wetter.

Tender, o. aufbreiten, aufspannen, ausspannen, aufschlagen; ausbreiten, aus einander ziehen; aufhängen; strecken, ausstrecken; zielen, abzielen, abzwecken, wo hinaus laufen. tender o pão, das Brod machen. tender as bandeiras, die Fahnen wehen lassen. as medidas tomadas tendem só á . . . die genommenen Maaßregeln zielen nur auf . . ab.

Tendido, a. ausgespannt, aufgespannt; ausgebreitet; ausgestreckt. á bandeiras tendidas, mit fliegenden Fahnen.

Tendilha, f. eine kleine Boutike; ein kleiner Laden.

Tendilhão, m. ein kleines Zelt.

Tenebricoso, a. s. tenebroso.

Tenebrosamente, *adv.* dunkel, in Dunkelheit verhüllt.

Tenebrosidade, f. Dunkelheit, Finsterniß; Düsternheit.

Tenebrosissimo, a. sehr dunkel, sehr finster.

Tenebroso, a. finster, dunkel, düster; wird auch von einer dunkeln Schreibart gesagt. a morada tenebrosa, die Hölle.

Tenencia, f. die Stelle eines Lieutenants; das Amt eines Stellvertreters.

Tenente, m. Stellvertreter, Statthalter, Lieutenant. tenente general, General-Lieutenant. tenente coronel, Obrist-Lieutenant. tenente capitão, Capitain-Lieutenant. tenente de infanteria — de cavallaria, Lieutenant bey der Infanterie, bey der Kavallerie. tenente de navio, Schiffs-Lieutenant. primeiro tenente, Premier-Lieutenant.

Tenesmo, m. Stuhlzwang.

Tenor, m. der Tenor in der Musik; — der Tenorist.

Tenramente, *adv.* zärtlich, liebevoll; mit Zärtlichkeit.

Tenrinho, a. sehr zärtlich, sehr delikat.

Tenro, a. zart, zärtlich, liebevoll. a tenra idade, das zarte Alter. desde os seus mais tenros annos, seit seiner zartesten Kindheit. fazerse tenro, zart, mürbe werden.

Tenrura, f. Zartheit, Zärtlichkeit. tenrura do corazão, Zärtlichkeit des Herzens.

Tenta, f. eine Sonde, ein Instrument der Wundärzte.

Digitized by Google

Tentado, a. versucht; erprobt, gereitzt.

Tentador, m. der Versucher; der böse Geist, der Teufel.

Tentadora, f. Versucherin; die wozu antreibt, anreitzt.

Tentar, o. versuchen, zu verführen suchen, zum Bösen reitzen; suchen, trachten; versuchen, probiren, prüfen; untersuchen. tentar a fidelidade de hum doméstico, die Treue eines Bedienten auf die Probe stellen, ihn zu stürzen suchen. tentar a sorte de huma batalha, es auf den Ausgang einer Bataille ankommen lassen. tentar o vao, die Furt untersuchen, versuchen, ob man durch einen Fluß passiren kann; die Absicht eines andern zu entdecken suchen. tentar os meios, die Mittel versuchen. tentar huma empreza, eine Unternehmung wagen. tentar fortuna, ou a fortuna, sein Glück suchen. tentar á Deos, Gott versuchen.

Tentarse, seine Kräfte versuchen; sehen, ob man mit etwas zu Stande kommen kann.

Tentativa, f. Versuch, Probe; die erste Prüfung, der sich ein Studierender unterwerfen muß. fazer huma tentativa, einen Versuch machen.

Tentativo, a. was versucht, reizt, zur Verführung lockt.

Tentaçaõ, f. Versuchung, Anreitzung zum Bösen; Regung des Gemüths, Lust, Verlangen nach etwas. cahir na tentaçaõ, ou deixarse vencer da tentaçaõ, in Versuchung fallen; s. auch tentativa.

Tentear, ée, nach Würfen zählen. tentear á alguem, s. experimentar. tentear huma chaga, eine Wunde sondiren.

Tentilhaõ, m. ein Buchfinke: Vogel.

Tentim por tentim, *adv.* in Würfen zählend; einzeln; Stück für Stück besonders.

Tento, m. eine Marke, wornach man beym Spiele zählt; Spielmarke; ein Malerstäbchen, worauf der Maler die Hand ruhen läßt; Aufmerksamkeit; Achtung. tratar á alguem com grande tento, einen mit aller Achtung, mit vieler Vorsicht behandeln.

Tentorio, m. ein Zelt, eine Barake für die Soldaten im Felde.

Tenue, *adj.* dünne, leicht, zart; schwach; klein, geringe.

Tenuemente, *adv.* dünne, leicht; schwach, matt.

Tenuidade, f. Dünne, Dünnheit, Feinheit, Zartheit; Wenigkeit, Kleinigkeit, unbedeutende Sache.

Tenza, f. ein Flußfisch, eine Schleye; auch eine Pension, die der König giebt. mil cruzados de tenza em vida, tausend Kruzaden lebenswieriger Pension.

Tenzaõ, f. Vorsatz, Absicht; Meynung, das Parere. tenzaõ de juiz louvado, der Ausspruch eines guten Mannes, Schiedsrichters. fazer tenzaõ, die Absicht haben, Willens seyn. estava sua tenzaõ tão desviada, seine Meynung war so verschieden. tenzaõ do desembargador, das Urtheil des Hofrichters. tenzaõ nas tarjas, nos escudos, das Wapen auf den Schilden der Ritter.

Tenzoeiro, a. f. teimoso, porfiado.

Teor, und theor, m. der Inhalt; der kurze Inhalt; Wiederholung im Kurzen; die Art und Weise.

Tepe, m. ein Erdschollen mit dem Rasen.

Tépidamente, *adv.* laulicht.

Tépido, a. laulicht, lau.

Ter, tenho, haben, sowohl als Hülfszeitwort, als auch: haben, besitzen, inne haben, genießen; reich, begütert seyn; festhalten; stützen; enthalten, in sich fassen; besitzen, beherrschen; aufhalten, zurückhalten, hemmen; wofür halten, ansehen, glauben, meynen; achten, schätzen; aufnehmen, bewirthen; unterhalten; die Kosten von etwas tragen. ter para si, glauben, dafür halten. ter em muito alguma cousa, etwas hochschätzen. ter em pouco, gering schätzen. ter sede, fome, Durst, Hunger haben. ter fastio, Ekel vor etwas haben, verdrüßlich seyn. ter razaõ de parentesco, verwandt zusammen seyn. ter necessidade ou falta de alguma cousa, eine Sache nöthig haben, bedürfen. ter conta com alguma cousa, seine Rechnung bey etwas finden, sich gut bey einer Sache stehen. ter vergonha de fazer alguma çousa, sich schämen etwas zu thun. ter em alguma cousa, Vergnügen an etwas finden. ter hum grande engenho, vielen Geist haben. ter por certa alguma cousa, etwas für gewiß halten. ter por bem o parecer de alguem, eines Meynung billigen, für richtig halten. ter por cousa perdida, für verloren halten. elle tem pouco de seu ou nada, er hat nicht einen Daumen breit Land. ter alguma cousa prompta ou á mão, etwas bereit, bey der Hand haben. ter á alguem por amigo, einen für Freund halten. ter o leme do estado, das Ruder des Staats in Händen ha-

Digitized by Google

ben. ter jornada para fazer, eine Reise vor haben, noch ein Stück Arbeit vor sich haben. ter mão, s. suster. ter odjo, s. odio. ter hum contrato por desfeito, einen Contract für gebrochen halten. ter paciencia com alguem, Geduld mit einem haben. ter á alguem nas meninas dos olhos, einen im Herzen lieb haben. ter mão em cousa que corre, eine Sache in ihrem Laufe hemmen. ir ter com alguem, sich an einen wenden, zu einem gehen, um mit ihm zu sprechen.

Terceira, f. eine Vermittlerin; Unterhändlerin, Kupplerin.

Terceiro, m. Vermittler, Unterhändler; ein Kuppler.

Terceiro, a. der Dritte in der Ordnung. terceira vez, em terceiro lugar, zum dritten Male.

Terçanas, f. *pl.* öffentliche Kornkeller, Kornboden.

Terceto, m. ein Terzett, Strophe von drey Versen; ein Gedicht, das aus Terzetten besteht.

Tercinela, f. Terzanell.

Terciopelo, m. s. veludo.

Terebinthia, f. s. termentina, Terpentin.

Terebintho, m. der Terpentinbaum.

Tergiversante, *adj.* einer, der allerley Ausflüchte sucht.

Tergiversar, o. Ausflüchte, krumme Wege suchen, nicht gerade oder aufrichtig zu Werke gehen.

Tergiversazão, f. Ausflucht, Weigerung, Zögerung.

Tergo, m. die Haut eines Thiers.

Teriacal, *adj.* theriakalisch. s. ther.

Teriaga, und triaga, f. Theriak. s. ther.

Tericia, f. Gelbsucht.

Termal, *adj.* warme Bäder angehend.

Termas, f. *pl.* warme Bäder.

Termentina, f. Terpentin.

Terminado, a. geendigt. *subst.* die Endung der Wörter, die letzte Sylbe eines Worts. palavras terminadas em *ar*, Wörter, die sich auf *ar* endigen.

Terminador, m. ein Ceremonienmeister bey einigen Kirchen in Sicilien.

Terminal, *adj.* den Gränz-Gott, Terminus, angehend. as festas terminaes, die Feste, die dem Gott Terminus zu Ehren gefeyert werden.

Terminante, *adj.* endigend, abschließend, bestimmend.

Terminar, o. beränzen; sich endigen, ausgehen; endigen, beendigen, schließen, beschließen, vollenden, zu Stande bringen; in der Grammatik wird es von den Endsylben eines Worts gebraucht. terminar huma diferença, einen Streit enden. terminar os seus dias, as suas desgrazas pela morte, seine Tage, sein Unglück durch den Tod enden.

Terminarse, sich endigen, zu Ende gehen. em que ha de terminarse tudo isso, wo will das alles hinaus? — sich auf etwas endigen.

Terminativo, a. endigend. letra terminativa, Endbuchstabe.

Terminazão, f. Vollendung, Beendigung; Endung der Wörter; die letzte Sylbe, die Endigung eines Worts; das Ende, der Ausgang einer Krankheit.

Termino, m. der Gott Terminus bey den alten Römern, der Gott der Gränzsteine. s. termo.

Termo, m. Ende, Ziel, Beschluß; Gränze, Bezirk, Gebiet einer Stadt; Gränzstein, Maalstein, Markscheide; bestimmte Zeit, angesetzter Tag, Termin, Frist; Art sich zu betragen im gemeinen Umgange; der eigene Ausdruck einer Wissenschaft; Verfassung, Umstände, Zustand. em que termos estão os nossos negocios? wie stehen unsre Angelegenheiten? hum termo por escrito, ein geschriebener Aufsatz, ein Aktenstück. o termo de alguma cidade, das Gebiet einer Stadt. nos mesmos termos, in denselben Ausdrücken. os termos téchnicos, ou faculativos, die Kunstausdrücke. termo de guerra, die Parole im Kriege. pôr termo á guerra, dem Kriege ein Ende machen. servirse de termos próprios, sich der eigentlichen Ausdrücke bedienen. vender as fazendas á termo, die Waaren auf Zeit verkaufen. ja se pasóu o termo prefixo, der angesetzte Zeitpunkt ist schon abgelaufen. termo peremptorio, der letzte Termin. meio termo, eine Auskunft, ein Vergleichungspunkt. termo ecliptico, die Entfernung des Mondes von einem der Knoten der Ecliptik. termos da igualazão, die äußern Glieder einer algebraischen Verhältniß. termos necessarios, die Entfernung der Sonne oder des Monds zu dem nächsten Knoten, in welchem nothwendig eine Finsterniß seyn muß. termos possiveis, die Entfernung der Sonne oder des Monds von demselben Knoten, in welchem eine Finsterniß seyn kann.

Termometro, m. s. therm.

Digitized by Google

Termopollo, m. ein Haus, wo man Getränke verkaufte.

Ternamente, *adv.* zärtlich, zarte, mürbe. ternamente amado, zärtlich geliebt.

Ternario, a. aus drey zusammen gesetzt, gedrirt, dreyfach. número ternario, gedritte Zahl.

Terneza, f. Zartheit, Weichlichkeit, Geschmeidigkeit Zärtlichkeit; Liebe, Empfindsamkeit: Weichmüthigkeit, Mitleidigkeit; Süßigkeit, Lieblichkeit in Ausdrücken.

Ternisimamente, *adv.* sehr zärtlich, sehr mürbe.

Ternísimo, a. sehr zärtlich, sehr mitleidig, sehr empfindsam.

Terno, a. zärtlich zart, mürbe; jung, zart, weich, geschmeidig; zart, jugendlich, jung; zärtlich, liebreich, mitleidig, weichmüthig, empfindsam, empfindlich, zum Weinen geneigt.

Terno, m. ein Trio. hum terno de música instrumental.

Ternos, m. *pl.* die zwey Dreyen auf den Würfeln, im Schachspiele.

Ternura, f. f. terneza, Zärtlichkeit. amar com ternura, zärtlich lieben.

Terra, f. die Erde, das Land, Vaterland; Herrschaft, Gebiet, Provinz; Land, das gebauet wird, Acker; alle Menschen auf der Erde; die Erdkugel; Landgut. terra firme, das feste Land. tomar terra, anlanden. terra de lavoura, Bauland. dar hum corpo á terra, einen Todten begraben. lanzar á terra, zu Boden werfen, niederreißen, einstürzen. pôr as fazendas em terra, Güter ausschiffen. meter na terra, in die Erde bringen, pflanzen, säen. pôr pé á terra, absteigen vom Pferde, aus dem Wagen. estar deitado por terra, auf der Erde liegen. ir, fazer jornada por terra, zu Lande reisen. terra levadiza, Erde, die sich leicht graben, bearbeiten läßt. terra forte, boa, starke, gute Erde. terra lavradia, Land, das bebauet werden kann. terra inculta, unbebauetes, ungebauetes Land. terra cansada, ausgeruhetes Land. terra de fogo, das Feuerland. terra santa, das gelobte Land, Palästina. terra azul, amarella, negra, blaue, gelbe, schwarze Erde. terra verde ou de Verona, Veroneser Erde, grüne Erde. terra de Colonia, Kölnische Erde. terra pesada, Schwerer Erde. terra samia, Samische Erde. terra chia, eine gewisse aschgraue medizinische Erde. terra cimola, Simola Erde. terra do Japão, Japanische Erde. terra sigillata, Siegel Erde. terra de Sam Paolo, maltheiische weiße Siegelerde. terra santa, präparirtes Antimonium.

Terradas, f. *pl.* gewisse indische Fahrzeuge.

Terrado, m. f. eirado.

Terral, m. vento terral, Landwind, der vom Lande her wehet.

Terrão, und torrão, m. eine Erdscholle, ein Erdenklos; ein Stück, Klump von jeder andern Sache.

Terraplenado, a. mit Erde angefüllt, mit Erde ausgefüllt.

Terraplenar, o. Schanzen, Wälle, Erddamm machen, aufwerfen.

Terrapleno, m. Schanze, Verschanzung, Wall, Wallgang; Erddamm.

Terraqueo, a. aus Erde und Wasser bestehend. globo terraqueo, die Erdkugel, der Erdball.

Terreal, *adj.* aus Erde, von der Erde; irdisch.

Terreiro, m. ein großer mit Häusern umgebener Platz; — ein Korndoden, Kornhaus, wo öffentlich Korn, Getraide verkauft wird.

Terremoto, m. ein Erdbeben, Erderschütterung.

Terrenho, m. Erdreich, Boden; Stück Feld; Land; — auch ein Landwind.

Terreno, a. irdisch, zur Erde gehörig. bens terrenos, irdische Güter.

Terreno, m. Erdreich, Boden, ein Platz; ein Stück Feld, oder Land um etwas herum. disputar o terreno, dem Feinde die Fortschritte schwierig machen.

Terrento, a. voll Erdschollen, voll Erdklöse.

Terreo, a. irden, aus Erde gemacht. casa terrea, ein Erdhaus, schlechtes, niedriges Haus, das nur ein Stockwerk hat. côr terrea, blasse Farbe.

Terreplainado, a. f. terraplenado.

Terreplainar, o. f. terraplenar.

Terrestre, *adj.* irdisch, was auf der Erde, auf dem Lande lebt. animal terrestre, ein Landthier. deoses terrestres, die Erdgötter.

Terrestridade, f. die Natur und Eigenschaft der Erde; die irdischen, gröbsten Theile in den Substanzen.

Terribilidade, f. Schrecklichkeit, Furchtbarkeit, Strenge; Wildheit, Grausamkeit, Härte.

Terribilísimo, a. sehr schrecklich, sehr fürchterlich, strenge.

Terrícola, c. Bewohner der Erde.

Terrificar, o. Furcht, Angst, Schrecken, Bangigkeit machen.

Digitized by Google

Terrifico, a. schrecklich, entsetzlich; Schrecken verursachend.

Terrigeno, a. von der Erde gezeugt, geboren.

Terrina, f. eine Terrine, irdenes Gefäß.

Territorial, *adj.* zu einem Gebiete gehörig. guardas territoriaes, die Territorial-Wachen.

Territorio, m. Gebiet, Umfang einer Stadt; Gerichtsbarkeit.

Terrivel, *adj.* schrecklich, erschrecklich; hart, grausam, wild. hum terrivel incendio, eine schreckliche Feuersbrunst.

Terrivelmente, *adv.* auf eine erschreckliche, gräßliche Art.

Terrivilissimo, a. sehr schrecklich, höchst gräßlich, fürchterlich.

Terror, m. Schreck, Schrecken, Entsetzen, Bestürzung. terror pánico, ein panischer Schrecken. ter terror, Furcht, Schrecken haben. o sistema do terror, das Schreckens-System.

Terrorista, c. ein Terrorist, aus den Schreckenszeiten.

Terroso, a. erdig, mit Erde gemischt.

Tersar, o. glätten, poliren, schleifen, reinigen, säubern.

Terse, sich betragen, sich benehmen; sich halten, um nicht zu fallen; still stehen. terse em pé, sich aufrecht halten.

Tersissimo, a. sehr sauber, sehr nett, sehr glatt polirt.

Terso, a. sauber, reinlich, nett, glatt, polirt, geschliffen, glänzend.

Tersura, f. Sauberkeit, Nettigkeit, Glätte, Politur.

Terza, f. der dritte Theil von Gütern; der dritte Theil von einer Elle; — eine Tertie, Terz, Terzie im Piquetspiele. terza maior, eine Terz-Major.

Terçã, und terçã, f. ein dreptägiges Fieber.

Terzado, m. eine Art kurzer, breiter Säbel.

Terzador, ora, f. intercessor.

Terça-feira, f. der Dienstag. terça feira de entrudo, ou gorda, Fastnachten.

Terzar, o. vermitteln, sich ins Mittel schlagen, beylegen einen Streit; den dritten Mann, die dritte Person machen. terzar cal, den Kalk mit Sande vermischen. terzar a capa, den Mantel queer über die Schultern werfen; auch den Mantel in die Höhe nehmen, aufbinden.

Terzaria, f. Vermittelung, Ausgleichung; Fürbitte für jemanden.

Terzo, m. der dritte Theil einer Sache, eines Ganzen. terzo de soldados, ein Bataillon Soldaten; — ein Regiment. terzo do rosario, der dritte Theil des Rosenkranzes. — dous terzos, zwey Drittel.

Terzo, a. der Dritte. huma terza parte, ein Drittel von dem Ganzen. dous terzos, zwey Drittel.

Terzol, m. ein Bläschen auf den Augenliedern; man nennt es ein Gerstenkorn.

Tes, f. f. tez.

Tesamente, *adv.* fest, stark, muthig; unbiegsam, hartnäckig; zähe. pelejar tesamente, hartnäckig kämpfen.

Tesão, f. Festigkeit, Muth, Entschlossenheit; Unbiegsamkeit, Härtigkeit, Beharrlichkeit. tesão para pescar, ein Schlagnetz.

Tésera, f. ein Zeichen, Pfand, Merkmal; ein Zeichen von Holz oder Elfenbein, worauf man etwas schreiben kann. f. tessera.

Tesidão, f. Steife, Steifung, Steifigkeit. f. entesadura.

Teso, a. ausgestreckt, ausgedehnt; hart, steif, feste, starr; stark, munter, frisch; tapfer, muthig, beherzt, unbiegsam, der sich nicht leicht beugen läßt; steil, steil aufgehend.

Teso, m. ein kleiner Berg, Hügel; die Höhe, der Gipfel eines Hügels; die Härte, Festigkeit, Unbiegsamkeit.

Tesoura, f. und tisoura, f. eine Scheere.

Tesourada, f. ein Schlag, Schnitt mit der Scheere. f. mordacidade; censura.

Tesourinha, f. eine kleine Scheere.

Tesoureiro, m. Schatzmeister. tesoureiro mór, General-Schatzmeister.

Tesouro, m. der Schatz. f. thesouro.

Tessera, f. f. tésera.

Testa, f. die Stirn, der obere Theil des Kopfes, wo das Gehirn ist; Kopf, Haupt. enrugar, franzir a testa, die Stirn runzeln. estar, marchar á testa do exército, an der Spitze der Armee stehen, marschiren.

Testaceo, a. von Muschel, Schaale; wird nur von Muschelthieren, Schaalthieren gebraucht.

Testada, f. ein Stück Land, das einem andern gegen über liegt.

Testado, a. testirt; der im Testamente bedacht worden.

Testador, ora, Testator, Testatrize; der, die ein Testament macht.

Testamentaria, f. die Vollziehung, Exekution eines Testaments.

Testamentario, a. testamentarisch; testamentlich; das Testament angehend.

Testamenteiro, m. der Exekutor eines Testamentes.

Digitized by Google

Testamento, m. Teſtament; letzter Wille und Verordnung eines Sterbenden. — testamento velho, ou antigo, das alte Teſtament. testamento novo, das neue Teſtament. testamento feito com todas as formalidades, ein förmliches, rechtsgültiges Teſtament. fazer hum testamento, ein Teſtament machen. cerrar, sellar hum testamento, ein Teſtament unter- und verſiegeln. falsificar hum testamento, ein Teſtament verfälſchen.

Testar, o. teſtiren, ein Teſtament machen.

Testeira, f. die Riemen am Hauptgeſtelle eines Zaums; die vordere, oder vornehmſte Anſicht einer Sache.

Testemunha, f. ein Zeuge; wird auch von jeder unbeſeelten Sache gebraucht, die zur Beſtätigung einer Sache dient. produzir ou dar testemunhas, Zeugen aufführen, oder ſtellen. sobornar testemunhas, Zeugen beſtechen. tomar por testemunha, zum Zeugen nehmen. tenho por testemunha a toda a Allemanha, ich habe ganz Deutſchland zum Zeugen. testemunha de ouvida, Zeuge von Hörenſagen. testemunha de vista, Augenzeuge. testemunha falsa, subornada, ein falſcher, beſtochener Zeuge.

Testemunhado, a. bezeuget.

Testemunhar, o. zeugen, bezeugen, Zeugniß geben; ablegen; zeigen, beweiſen. testemunhar a sua dor, o seu sentimento, ſeinen Schmerzen, ſeine Empfindungen äußern, darſtellen. testemunhar a sua alegria, ſeine Freude beweiſen.

Testemunhável, *adj.* bezeugend, zum Zeugniſſe dienend.

Testemunho, m. Zeugniß, Ausſage; ein gerichtliches Inſtrument, das zur Beſtätigung einer Sache dient; Beweis, Beſtätigung der Gewißheit und Wahrheit einer Sache. levantar falso testemunho, falſches Zeugniß geben. testemunhos de afeizão, Beweiſe von Zuneigung.

Testículos, m. *pl.* die Hoden, Geilen, Teſtikeln.

Testificado, a. bezeugt, bewieſen.

Testificador, ora, der, die etwas bezeuget, beweiſet.

Testificar, o. zeugen, bezeugen, Zeugniß geben, ablegen; atteſtiren. testificar a sua amizade á alguem, einem ſeine Freundſchaft bezeugen, beweiſen.

Testificazão, f. Zeugniß, Bezeugniß, Bezeugung, Atteſtat.

Testinho, m. ein kleiner Deckel, von gebranntem Thone.

Testo, m. ein irdener Deckel auf einen Topf.

Testo, a. ſ. firme, resoluto.

Testudazo, a. eigenſinnig, halsſtarrig, ſtarrköpfig.

Testudo, a. einer, der eine große Stirne hat; halsſtarrig, ſtarrköpfig.

Tesura, f. Stärke, Steife einer Sache, die man nicht beugen kann; Ernſthaftigkeit, ſteifes Weſen; Härte, Strenge.

Teta, f. die Bruſt, Zitze, Warze, Euter. bico da teta, die Warze auf der Bruſt. teta de vaca, das Euter der Kuh.

Tetim, m. ſ. argamassa, Ziegelmehl mit Kalk und Oel angemacht.

Tetracorde, m. ein Inſtrument von vier Saiten; eine Leyer von vier Saiten.

Tetradragma, m. eine griechiſche Münze von vier Drachmas.

Tetraedro, m. eine Figur von vier gleichſeitigen Triangeln.

Tetrágono, m. eine Figur, die vier Seiten und vier Winkel hat.

Tetragrámmaton, m. aus vier Buchſtaben beſtehender Nahme; man ſagt es nur von dem Nahmen Jehova.

Tetralogía, f. die vier Trauerſpiele, die man den Feſten des Bacchus gab.

Tetrámetro, m. ein Vers, der vier Füße hat.

Tetraplo, m. die Bibel mit vierfachen neben einander geſetzten Ueberſetzungen, der Siebenzig Dollmetſcher, des Aquila, Theodotion und Symmachus.

Tetrarchà, m. ein Tetrarch, ein Vierfürſt.

Tetrarchia, und tetrarquía, f. die Regierung und Würde eines Vierfürſten.

Tetrastichon, m. ein Quartett, ein Epigramm von vier Verſen.

Tetrástylo, m. ein Gebäude, das vorn vier Säulen, oder Pfeiler hat.

Tetrasýlabo, a. vierſylbig, was aus vier Sylben beſtehet.

Tétrico, a. verdrüßlich, mürriſch; finſter, traurig.

Tetro, a. dunkel, düſter, ſchwärzlich; mürriſch, mißvergnügt.

Tetudo, a. ein Geſchöpf, das große Brüſte, Zitzen hat.

Teu, tua, *pron. poss.* dein, deine. o teu, das Deinige. do teu, von dem Deinigen.

Teutones, und Teutonios, m. *pl.* die alten deutſchen Völker, Teutonen.

Teutónico, a. teutoniſch, die Teutonen angehend. grão mestre da órdem teu-

Digitized by Google

tónica, Großmeister des deutschen Ordens.

Texel, m. der Texel, eine Insel und Hafen in Holland.

Texto, m. der Text, angezogene Stelle eines Schriftstellers, besonders aus der heiligen Schrift.

Textual, *adj.* textmäßig, was nach dem Texte ist.

Textualista, m. der sich an den Text hält, ohne sich um die Glossen, oder andere Erklärung zu bekümmern.

Textura, f. Gewebe, Gewirk; Einrichtung, Anordnung, Zusammenhang einer Rede, eines Gedichts.

Texugo, und Teixugo, m. ein Dachs.

Tez, f. die Oberfläche, oberste Haut; die feine glänzende Fläche einer Sache; die Haut und Farbe des Gesichts.

Tezo, a. s. teso.

Tezume, f. s. tecido, tecedura.

Thalamo, m. das Brautgemach; Brautbett, Ehebett.

Thalia, f. die Thalia, eine von den neun Musen.

Thamuz, m. ein Götze der Hebräer und Phönizier.

Thau, m. der letzte Buchstabe des hebräischen Alphabets.

Thaumaturgo, m. ein Wunderthäter, Wundermann.

Theaco, m. die Insel Ithaka im Jonischen Meere.

Theatinos, m. *pl.* die Theatiner, ein Mönchsorden.

Theatral, *adj.* theatralisch, schauspielerisch, zum Theater gehörig.

Theatro, m. Theater, Schauplatz, Schaubühne. sobir ao theatro, auf das Theater steigen, Schauspieler werden. o theatro do mundo, die Schaubühne der Welt. o theatro da guerra, der Kriegsschauplatz. theatro anatómico, die Anatomie. theatro literario, eine Universität, gelehrter Schauplatz.

Theista, c. ein Theiste, der die Existenz Gottes bekennet.

Thema, m. Stoff, Materie, Inhalt, Thema, s. tema.

Themático, a. zu einem Thema gehörig.

Theocracia, f. göttliches Regiment, da Gott unmittelbar das Reich führt; auch geistliche Herrschaft; geistliche Regierung.

Theocrático, a. theokratisch. sistema theocrático, theokratisches System.

Theogonía, f. Geburt der Götter, mythologische Lehre.

Theologal, *adj.* theologisch, die Theologie angehend. as tres virtudes theologaes, die drey theologischen Tugenden, Glaube, Hoffnung, Liebe.

Theologal, m. die Pfründe eines Domherrn; der Pfründner selbst; die Stelle desselben.

Theología, f. Theologie, Gottesgelahrtheit. theología escolástica, die scholastische Theologie. theología positiva, die positive Theologie. theología moral, die Moral-Theologie. não meterse em theologías, sich nicht in theologische Materien einlassen; nicht über Dinge grübeln, die man nicht versteht, die einem zu hoch sind.

Theológicamente, *adv.* in theologischer Form.

Theológico, a. theologisch, zur Gottesgelahrtheit gehörig.

Theologizar, o. die Gottesgelahrtheit treiben; über theologische Sachen reden oder schreiben.

Theólogo, m. ein Theologe, Gottesgelehrter.

Theólogo, a. theologisch, s. theologal.

Theor, und teor, m. der Inhalt; Art, Beschaffenheit; Art, Weise. o mesmo theor de vida, die nämliche Lebensweise.

Theorema, m. ein Lehrsatz, Theorem; bewiesene Wahrheit.

Theorética, f. s. theoría.

Theorético, a. theoretisch.

Theoría, f. die Theorie; die Wissenschaft ohne die Ausübung.

Theórica, f. dasselbe.

Theóricamente, *adv.* nach theoretischer Art und Weise.

Theórico, a. theoretisch.

Theosophia, f. die Theosophie; s. theologia.

Therapeutas, m. *pl.* Therapeuten, gewisse jüdische Mönche.

Therapéutica, f. die Therapevtik; die Heilkunst.

Therapéutico, a. therapevtisch, die Heilkunst angehend.

Theraphins, m. *pl.* gewisse Götzen, geschnitzte Bilder.

Theriacal, *adj.* theriakalisch.

Theriaga, und triaga, f. Theriak; Mittel, Arzney.

Therma, m. ein warmes Bad; *pl.* thermas.

Thermal, *adj.* banhos thermaes, warme Bäder.

Thermómetro, m. Thermometer; Wärmemesser.

These, f. eine Thesis, ein Lehrsatz, den man behauptet.

Thesoureiro, m. der Schatzmeister. thesoureiro mór, General-Schatzmeister.

Digitized by Google

Thesoureria, f. Schatzmeister-Amt; die Schatzkammer.

Thesouro, m. ein Schatz; eine Sache von großem Werthe; Kostbarkeit; — der Ort in der Kirche, wo die kostbaren Geräthschaften aufbewahrt werden. thesouro público ou do estado, der öffentliche Schatz des Staates. thesouro de reserva, der Schatz, der nur im Nothfalle angegriffen wird. thesouro real, Königliche Schatz. guarda do thesouro real, der Königliche Schatzmeister.

Thisica, f. f. tisica.

Thisouro, m. f. thesouro.

Throno, m. und trono, Thron, die königliche Würde. thronos, die Thronen, Ordnung der Engel.

Thuríbulo, m. Rauchfaß.

Thuriferario, m. Geistlicher, der das Rauchfaß trägt.

Thurífero, a. was Rauchwerk trägt, hervorbringt.

Thurificar, o. f. incensar.

Thymbra, f. Saturey, ein Kraut.

Thymbreo, m. ein Zuname des Apollo.

Thymo, m. Thymian, f. tomilho.

Thyrso, m. der Thyrsus, der Bacchusstab.

Ti, ein casus obliquus von tu. do ti, von dir. á ti, an dich.

Tia, f. Tante, Vaters- oder Mutterschwester. tia irmãa do avó, da avó, Großtante.

Tiara, f. der ehemalige Hauptschmuck der Könige in Persien; die dreyfache päbstliche Krone; die päbstliche Würde.

Tibeza, f f. tibieza.

Tibiamente, *adv.* lau, laulich, kaltsinnig, träge; schläfrig; nachlässig; gleichgültig.

Tibieza, f. Laulichkeit, gemäßigte Wärme; Kaltsinnigkeit, Trägheit, Verdrossenheit. obrar com tibieza, laulich, kaltsinnig, träge, gleichgültig handeln.

Tibio, a. lau, laulich, kaltsinnig, träge, verdrossen. fazerse tibio, laulich, kaltsinnig werden.

Tiborna, f. eine Suppe von geröstetem Brode und Oele.

Tido, a. *part.* vom verbo ter; ser tido por, für etwas gehalten werden.

Tigela, f. eine Schüssel, Suppenschüssel. tigela para lavar, Waschnapf.

Tigelada, f. eine Schüssel voll Suppe oder Speise.

Tigelinha, f. eine kleine Schüssel; Schüsselchen.

Tigre, m. ein Tieger, Tigerthier. a femea do tigre, das Tieger-Weibchen. — tigre, ein wüthender, barbarischer, grausamer Mensch.

Tijolo, m. ein Ziegelstein, Mauerstein. forno de tijolo, Ziegelofen.

Til, m. ein Strichelchen, das man über die Buchstaben setzt; — Lindenbaum.

Tilhos, m. *pl.* Granadillkörner, ostindische Purgierkörner.

Timbaleiro, m. ein Pauker, Paukenschläger.

Timbales, m. *pl.* ein Paar Pauken.

Timbre, m. in der Heraldik, der Helm, den man im Wappen über das Schild setzt; Glanz, Ehre, Würde.

Timidamente, *adv.* furchtsam, verzagt, schüchtern, bange. obrar timidamente, mit Furcht zu Werke gehen.

Timideza, f. Furcht, Furchtsamkeit, Schüchternheit; Feigheit, Unentschlossenheit.

Timido, a. furchtsam, schüchtern; scheu, bange; feige.

Timoneiro, m. der Steuermann auf einem Schiffe.

Timoratamente, *adv.* furchtsam, bange; mit Aengstlichkeit.

Timorato, a. bange, ängstlich, gewissensbange; furchtsam.

Timpano, m. das Trommelfell im Ohre.

Tina, f. ein Faß, Zuber, Zober, eine Balje. tina para banhos, Badewanne.

Tincal, m. Tinkal; Borax, zum Löthen des Goldes.

Tingido, a. *part.* tingido de escarlata, scharlach gefärbt.

Tingidor, m. f. tintoreiro.

Tingidura, f. f. tintura, das Färben, die Färbung.

Tingir, jo, färben; seidene, wollene Zeuge färben.

Tinha, f. Grind auf dem Kopfe, besonders der, wovon die Haare ausfallen; Geiz, Knickerey, Filzigkeit.

Tinhoso, a. grindig; knauserig, filzig, geizig.

Tinnido, m. das Geklingel; der helle Klang der Metalle.

Tinnir, o. klingen, schallen, tönen; einen hellen Klang geben.

Tino, m. das Errathen, Vermuthen; Treffen beym Schießen; Beurtheilung, Klugheit, Einsicht; Verstand, Beurtheilungskraft; die Spur. tomar tino, vorsichtig zu Werke gehen. perder o tino, den Verstand verlieren, außer Fassung kommen; die Spur verlieren. mentir sem tino, unverschämt lügen.

Digitized by Google

Tinta, f. Farbe, Dinte, Buchdrucker-schwärze. Färbung. tinta negra de escrever, Schreibdinte, schwarze Dinte. tinta dos pintores, Färberschwärze. tinta de zapateiros, Schusterschwärze. tinta simpática, sympathetische Dinte. tinta de China ou de Nankin, Tusch. dar huma, duas tintas, einmal färben, zweymal färben. saber alguma cousa de boa tinta, etwas von guter Hand wissen. tinta loura ou pardenta, Wurzelfarbe, Fahlfarbe. tinta de imprimir, Druckerschwärze.

Tinteiro, m. das Dintenfaß.

Tinto, a. gefärbt. s. tingido. vinho tinto, rother Wein.

Tintoreiro, a. Färber; Färberin.

Tintura, f. die Färberey, das Färben; die Farbe, die man zum Färben braucht; die Kunst zu färben; eine leichte, flüchtige Kenntniß einer Sache; leichter Eindruck. elle não tem a menor tintura de grammática, er hat nicht die geringste grammatikalische Kenntniß.

Tinturaria, f. das Färbehaus, die Färberey; ein Färberladen.

Tintureiro, m. s. tintoreiro.

Tio, m der Onkel; Vaters oder Mutter-Bruder. tio do irmão do avó, Groß-Onkel von väterlicher Seite. tio do irmão da avó, Groß-Onkel mütterlicher Seite.

Tiorba, f. eine Theorbe, ein Instrument wie die Laute.

Tiple, und triple, m. der Diskant; der Diskantist.

Tira, f. eine schmale lange Binde von Wollenzeug oder Leinen.

Tiracollo, m. ein Wehrgehänge.

Tirado, a. gezogen. tirado da terra, aus der Erde gegraben. tirado por forza, mit Gewalt weggerissen. tirado de hum livro, de hum author, aus einem Buche, Auctor gezogen. tirado por sorte, durchs Loos gezogen. tirado ao vivo, nach dem Leben abgezeichnet. tirado de outra cousa, s. deduzido.

Tirador, m. s. atirador, ein Schleuderer, Bogenschütz; der geschickt im Schießen oder Werfen ist; Drucker; Presser; Drahtzieher; Schublade in einem Schranke. tirador de arco, Bogenschütz. tirador de ouro, Goldzieher. tirador na officina de impresor, der Drucker in einer Druckerey. tirador de huma letra de cambio, s. sacador.

Tira!-lá, *interj.* oh pfui! geht mir das mit.

Tirannamente, *adv.* tyrannisch, gewaltsam, grausam.

Tirannia, f. Tyranney, ungerechte, grausame Regierung; Uebertheurung der Kaufleute, besonders zur Zeit des Mangels; Herrschaft der Leidenschaften; Unterdrückung, Grausamkeit.

Tirannicamente, *adv.* s. tirannamente.

Tiránnico, a. tyrannisch, grausam, unbarmherzig.

Tirannizado, a. tyrannisirt, gemartert, gequält.

Tirannizador, m. Tyrann, Quäler, Marterer.

Tirannizar, o. tyranniſiren, tyrannisch regieren; martern, plagen, quälen; wird auch von der Herrschaft der Leidenschaften gesagt; übertheuren, übersetzen, von Kaufleuten. as paixões tirannizão a alma, die Leidenschaften quälen die Seele.

Tiranno, m. Tyrann; Gewaltthäter; Wütherich, Unmensch. fazerse tiranno, Tyrann werden. hum tiranno de seus filhos, Tyrann gegen seine eigenen Kinder.

Tiranno, a. tyrannisch; grausam, hart, barbarisch.

Tirante, *adj.* ziehend; gespannt, steif; — was von einer andern Sache wenig verschieden ist.

Tirantes, m. *pl.* Balken, die durch das ganze Haus durchgehen, und deren Enden auf den Mauern, Wänden liegen. tirantes de huma carruágem, die Seile, Stränge, Stricke, womit die Pferde einen Wagen ziehen. a tirantes cumpridos, mit langen Strängen.

Tirapé, m. die Riemen der Schuhmacher, womit sie ihre Arbeit auf dem Knie fest machen; Knieriemen.

Tirar, o. ziehen, aus einer Gefahr ziehen; Nutzen ziehen; auch Geld ziehen, einen Wechsel auf jemand ziehen, Gelder entnehmen, trassiren, s. sacar; werfen, schleudern; ähnlich seyn, nacharten; in eine Farbe fallen; anziehen, an sich ziehen; jemanden einnehmen, an sich locken; jemandes Freundschaft gewinnen; sich in einer Lage, in einem Zustande behaupten; Geschütz, Gewehr, Kunstfeuer losbrennen; ziehen, erheben, gewinnen; ausdehnen, ausstrecken; die Mittel zu einem Zwecke einleiten, anwenden; sein Geld durchbringen, verschwenden; von einer Gefahr befreyen; drucken, abziehen Schriften; Draht ziehen, Silber-, Gold-, Faden ziehen. tirar para diante, vorwärts ziehen. tirar para traz, rückwärts ziehen. tirar para cima, ao alto, in die Höhe zie-

Digitized by Google

hen. tirar hum prego, einen Nagel ausziehen. tirar agua de hum pozo, Wasser aus einem Brunnen ziehen. tirar vinho de hum tonel, Wein aus einem Fasse ziehen. tirar a espada, den Degen ziehen. tirar o barrete, o chapéo, die Mütze, den Huth ziehen. tirar dinheiro de alguem por forza, Geld mit Gewalt von einem erpressen. tirar á alguem de hum embarazo, einen aus einer Verlegenheit ziehen, reißen. tirar proveito, utilidade de alguma cousa, Nutzen, Vortheil aus etwas ziehen. tirar á alguem do seu siso, einen von Sinnen bringen. tirar devassa, sich worvach erkundigen. tirar ouro, prata, Gold, Silber, Draht ziehen. tirar para huma cor, in eine Farbe fallen, in eine Farbe stechen. tirar huma linha, eine Linie ziehen. tirar á alguem ao natural, einen nach dem Leben abmalen. tirar alguma cousa do peso, etwas von dem Gewichte abziehen. tirar arrancando, ausreißen. tirar pedras, mit Steinen schleudern, Steine werfen. tirar o túlano de algum osso, das Mark aus einem Knochen ziehen. tirar por forza, mit Gewalt ziehen. tirar de alguem o seu consentimento, einem seine Einwilligung abpressen. tirar da cabeza dos homens huma opinião, den Leuten eine Meinung aus dem Kopfe schwatzen. tirar hum olho, einem ein Auge ausstechen. tirar á alguem a vida, einem das Leben nehmen. tirar o somno á alguem, einem den Schlaf rauben, nicht schlafen lassen. tirar alguma cousa por sorte, etwas durchs Loos ziehen. a gallinha tirou os ovos, die Henne hat die Eyer ausgebrütet. tirar huma frecha, einen Pfeil abschießen. mil exemplares se hão de tirar de esta obra, die Auflage soll tausend Exemplare seyn.

Tirarse, sich von einem Orte entfernen. tirarse com trabalho dos máos caminhos, sich mit Mühe und Arbeit durch die bösen Wege schleppen. tirarse do sol, aus der Sonne, aus dem Sonnenscheine gehen. tirarse á parte, bey Seite gehen. tirarse para dar lugar, ou para deixar passar á alguem, sich bey Seite begeben, um einem Platz zu machen.

Tiricia, f. s. tericia.

Tirinha, f. ein schmales Stück Leder. tirinha de couro para asentar o fio á huma navalha, Streichleder für Rasirmesser.

Tiritar, o. vor Kälte zittern.

Tiro, m. Zug, Schuß, Wurf; Ziel, Maal; Merkmal, Quetschung von einem Schusse; der Schuß aus einem Gewehr, Geschütz, Kanone; die zu einem Gewehr, oder zu einem Geschütz nöthige Ladung an Pulver und Kugeln; ein Zug oder Gespann von Maulthieren oder Pferden, Zug, Postzug; das Seil um eine Winde; der Zugriemen, die Stränge, das Letterseil, Lenkseil; bey den Schneidern, die vordere Weite eines Kleides von einer Schulter bis zur andern; die Länge von Leinen, das Ellenmaaß. á tiro de pistola, einen Pistolenschuß weit. fazer tiro á alguem, einen angreifen, anfallen. errar o tiro, den Schuß verfehlen, sich in seiner Meinung betrügen; seine Absicht nicht erreichen. acertar o tiro, das Ziel treffen, seine Absicht erreichen. estar fora de tiro, schußfrey seyn.

Tisana, f. und ptisana, f. Tisane, Gerstentrank.

Tisica, f. Lungensucht, Schwindsucht.

Tisico, a. lungensüchtig, schwindsüchtig. irse fazendo tisico, schwindsüchtig werden.

Tisifone, f. die Göttin der Versöhnlichkeit.

Tisnado, a. beschmutzt, schmutzig, besudelt mit Kienruß.

Tisnador, ora, der, die, das beschmutzt, besudelt.

Tisnadura, f. das Schwärzen, Beschmutzen, Besudeln.

Tisnar, o. mit Kienruß schwärzen, besudeln, beschmutzen; jemandes guten Namen beschmitzen, verdunkeln; in übeln Ruf bringen.

Tisoura, f. eine Scheere. tisoura de espivitar, Lichtputze.

Tisourada, f. der Schnitt mit einer Scheere.

Tisourinha, f. kleine Scheere, Scheerchen. fazer tisourinhas, jemanden necken, reitzen, beleidigen.

Tisouro, m. s. thesouro.

Tisso, m. vestido de seda ou de tisso.

Titela, f. der fleischichte Theil, das zum Essen beste und zarteste Fleisch.

Titillar, o. kitzeln, s. fazer cocegas.

Titillazão, f. ein wollüstiger Kitzel, Reitz. s. cocegas.

Titire, m. s. bonifrate.

Titolar, o. s. titular.

Titubante, *adj.* wankend, schwankend, ungewiß, zweifelhaft, unentschlossen.

Titubar, o. wanken, schwanken, ungewiß, zweifelhaft seyn; unentschlossen

seyn; stammeln, stottern, anstoßen mit der Zunge im Sprechen.

Titubearse, unentschlossen seyn; zweifeln, Bedenken tragen. s. titubar.

Titubeação, f. das Wanken, Schwanken; Unentschlossenheit; Mangel an Festigkeit; Stammeln, Stottern.

Titulado, a. titulirt, betitelt; der einen Titel führt.

Titular, *adj.* titulär; was nur den Titel einer Sache, Würde ꝛc. hat.

Titular, o. den Titel führen, geben; tituliren, betiteln.

Titulo, m. Titel, Würde; Titel, Aufschrift; Addresse eines Briefs; Recht, Befugniß, Ansprüche, Vorwand; eine Urkunde, Schrift, wodurch man sein Recht beweisen kann; das Patent über einen Dienst oder Amt. homem de titulo, ein angesehener Mann. titulo de honra, ou honorifico, ein Ehren-Titel. tomar o titulo de rei, den königlichen Titel annehmen. com bom titulo, com justo titulo, mit allem Rechte. á titulo, unter dem Scheine, unter dem Vorwande.

Tizão, s. Brand; brennendes, angebranntes, schwarzgebranntes Holz; der Brand im Korne; Befleckung des guten Namens, Schandfleck. tizão accesa, ein glühender Feuerbrand. tizão de inferno, ein Höllenbrand, böser Mensch, oder Frau, der nichts thut, als nur Uneinigkeiten zwischen Familien zu stiften.

Tizoada, f. ein Schlag mit einem Feuerbrande.

To, *interj.* ein Ausdruck, womit man den Hunden zuruft.

Toa, f. das Bugsieren eines Schiffes. trazer á toa, ein Schiff bugsieren. ir á toa, am Bugsiertaue fortgehen. deixarse ir á toa, sich von dem Sturme dahin reißen lassen. escrever á toa, zu frey, zügellos schreiben.

Toada, f. Ton, Geräusch. toada da música, ein musikalischer Ton. a toada he de homem, das ist eine Menschen-Stimme. pela mesma toada, in dem nämlichen Tone.

Toalha, f. ein Tischtuch, Tafeltuch. toalha da mesa, Tafeltuch. toalha da mesa adamascada, damastnes Tafeltuch. toalha de altar, Altar-Tuch. toalha de alimpar as mãos, Serviette, Handtuch. toalha de barbeiro, Barbier-Serviette.

Toalhinha, f. eine kleine Serviette.

Toar, o. tönen, ertönen, Ton von sich geben. isto me toa, ou me toa bem, das gefällt mir gut.

Toca, f. ein Loch in einem Baume oder Felsen, worin die Vögel nisten.

Tocado, a. berührt, mit der Hand befühlt. não tocado, unberührt; — gekostet, geschmeckt. tocado do espirito divino, von dem heiligen Geiste gerührt. tocado do vinho, halb berauscht; der einen kleinen Ansatz zum Rausche hat. tocado da peste, von der Pest angesteckt. fruta tocada, angegangenes Obst, das Faulflecken bekommt.

Tocador, ora, der, die ein Instrument spielt.

Tocadura, f. und

Tocamento, m. Berührung, Befühlung, Betastung; innerliche Rührung, Eingebung. tocamento da peste, eine Pestkrankheit.

Tocante, *adj.* berührend, anrührend; rührend, empfindlich. de hum modo tocante, auf eine rührende Art.

Tocante, *præp.* betreffend, anbelangend. tocante á isto, dies angehend. no tocante á este negocio, são diferentes os pareceres, wegen dieses Geschäfte sind die Meinungen verschieden. no tocante ás suas pessôas, was ihre Person, was Sie angeht.

Tocar, o. berühren, anrühren, anfühlen, befühlen, betasten, angreifen; ein Saiten-Instrument spielen; eine Sache mit vollkommener Ueberzeugung wissen; rühren, eingeben; eine Sache berühren, erwähnen; die Glokken anschlagen, läuten; den Werth und Gehalt eines Metalls mit dem Probiersteine versuchen; einem gebühren, von Rechtswegen zukommen; angehen, betreffen; einem woran gelegen seyn; einem etwas zufallen, zu Theil werden; mit einem verwandt, verbunden seyn; sich leicht berühren, streifen; anstecken mit einem moralischen oder physikalischen Uebel; eines Wissenschaft, oder Geschicklichkeit prüfen. tocar com a mão, mit der Hand anfassen. não tocar o bem alhéo, fremdes Gut nicht anrühren. tocar as paixões, die Leidenschaften rühren, rege machen. tocar ligeiramente alguma cousa, eine Sache leicht, nur obenhin berühren, abhandeln. tocar o ponto, den Punkt treffen, errathen; es treffen. tocar á alguem, einen rühren, erweichen. polo que toca ao mais, übrigens. tocar á alguem por parentesco, verwandt mit einem seyn. tocar instrumentos músicos de cordas, ein Saiten-Instrument spielen. tocar os sinos, die Glocken läuten. tocar á misa, zur

Digitized by Google

Meſſe läuten. tocar a rebate, Lärm ſchlagen. tocar frauta, Flöte ſpielen. mandar tocar a marcha, Marſch ſchlagen laſſen. tocar á retirada, Retraite ſchlagen. tocar em hum baixo, auf eine Untiefe ſtoßen. isto me tocóu por sorte, dies fiel mir durchs Loos zu. tocar á batalha, das Zeichen zur Schlacht geben. casas que tocão nas muralhas da cidade, Häuſer, die dicht an den Stadt-Mauern liegen.

Tocarse, ſich berühren, an einander ſtoßen; ſich antreffen.

Toce, f. ſ. tosse.

Tocha, f. eine große Wachsfackel; ein dickes Wachslicht.

Tocheira, f. ein großer Leuchter, worauf man dicke Wachslichter ſteckt.

Tocheiro, m. ein dickes Wachslicht; ſ. auch tocheira.

Tocir, o. ſ. tussir.

Todavía, *adv.* mit allem dem; dem ungeachtet, nichts deſto weniger; jedoch; dennoch; gleich wohl; noch jetzt; noch immer.

Todo, a. ganz, all. todo o mundo, toda a terra, die ganze Welt, die ganze Erde. durante todo o dia, den ganzen Tag über. todo o negocio vom todas as circumstantias, das ganze Geſchäfte, mit allen Umſtänden. todas as cousas, alle Dinge der Welt. elle he todo nosso, er iſt ganz der unſrige. elle tem hum corazão todo nosso, er hat ein uns ganz ergebenes Herz; er iſt mit Leib und Seele unſer. todos os santos, Allerheiligen Tag. de todas as castas, von allen Arten.

Todo, m. das Ganze, ein Ganzes. dividir hum todo nas suas partes, ein Ganzes in ſeine Theile abtheilen. — ein Tout im Kartenſpiele.

Todo poderoso, a. allmächtig; der allmächtige; Gott.

Toga, f. Toga, langer Rock bey den Römern; weiter langer Rock der obrigkeitlichen Perſonen; obrigkeitliche Würde. ſ. beca de desem bargador.

Togado, a. der ein langes Kleid trägt; ein Civil-Bedienter von anſehnlichem Range.

Tojal, m. ein Ort, der voll Geſträuche, voll Gebüſche iſt.

Tojo, m. ein wildes Gebüſche; Geſträuche.

Tolamente, *adv.* närriſch, thöricht, albern; einfältiger Weiſe.

Tolda, f. Schimmel, Kahn, der ſich oben auf dem Weine erzeuget; auch ein Halbdeck. S. A.

Toldado, a. mit Decken, mit Schleyern, mit Tüchern bedeckt. ar toldado, dicke Luft, bedeckte Luft. toldado com vinho, berauſcht. vinho toldado, verdorbener Wein, der kahmicht worden iſt.

Toldar, o. Tücher ausſpannen, ſich vor der Sonnenhitze zu ſchützen, oder vor dem Regen zu decken; tapezieren, mit Tapeten behängen.

Toldarse, ſich trüben, ſich wölken, als die Luft, der Himmel; ſich umziehen.

Toldo, m. ein großes Tuch, das man wo ausſpannt, vor Sonnenhitze oder Regen ſich zu ſchützen; Sonnendeck über das ganze obere Deck des Schiffs; eine Decke, oder Himmel, den man bey Prozeſſionen über etwas ausſpannt; Pracht, Größe, Stolz.

Toleirão, rona, ein erzdummer Teufel; ſehr einfältig, albern.

Tolerado, a. geduldet, erduldet; nachgeſehen.

Tolerador, ora, Dulder; der, die etwas duldet, leidet.

Tolerancia, f. Duldung, Geduld; Toleranz, Nachſicht, Langmuth.

Tolerar, o. dulden, leiden, vertragen, nachſehen; toleriren.

Tolerável, *adj.* erträglich, leidlich, auszuhalten; mäßig; verzeihlich.

Tolerávelmente, *adv.* erträglich, leidlich; geduldiger Weiſe.

Tolete, m. das Holz, das Lager, worin das Ruder ſpielt, Dulle; S. A.

Toleteros, m. *pl.* Rovekiampen. S. A.

Tolher, o. verhindern; verbieten, verwehren. não o tolho, es mag meinethalben geſchehen.

Tolherse, verboten, gehindert, verwehrt werden; — lahm werden.

Tolhido, a. verboten; gehindert, verhindert. tolhido do ar, von der Luft verdorben, als Früchte. tolhido dos membros, gelähmt an den Gliedern. tolhido de paralysia, gichtiſch.

Tolhimento, m. Hinderung; Lähmung der Glieder, Zuſammenziehung der Nerven.

Tolice, f. Narrheit, Tollheit, Albernheit; Einfalt.

Tolinho, a. etwas einfältig, dumm, albern; närriſch.

Tolo, a. einfältig, dumm; albern, närriſch. tolo de ver alguma cousa, erſchrocken; beſtürzt.

Tolontro, m. ein gewiſſer Baum, der Früchte wie Bruſtbeeren trägt.

Tom, m. der Ton, Schall der Stimme im Reden oder Singen; die beſondere Art, womit man etwas thut, oder

Digitized by Google

will verstanden haben; Gesang, Lied, das in Musik gesetzt ist. dar o tom, den Ton angeben, ehe man anfängt zu singen. levantar, abaixar o tom da voz, die Stimme erheben, fallen lassen.

Tomada, f. das Nehmen, Annehmen von etwas; die Besitznehmung, Eroberung, Wegnehmung; so viel man auf einmal nimmt.

Tomadia, f. die Einnahme eines Platzes; Wegnahme eines Schiffes; Prise, Beute.

Tomadizo, a. s. Colérico.

Tomado, a genommen, weggenommen, eingenommen; erobert. tomado da cólera, vom Zorne eingenommen. tomado do vinho, berauscht.

Tomador, m. der Nehmer; der nimmt, wegnimmt; bey den Jägern, der Hund, der das von dem Jäger getödtete Wildpret getreulich wiederbringt; der Nehmer, Abnehmer eines Wechsels; — der Nehmer, Wegnehmer eines Schiffes, eines Platzes.

Tomar, o. nehmen, fassen, greifen; annehmen, erheben; genießen Einkünfte, Renten; eine Sache ansehen, betrachten, von einer gewissen Seite nehmen; wegnehmen, erobern, sich bemächtigen; essen oder trinken; etwas zweifelhaftes oder dunkles in einem gewissen Sinne nehmen, oder auslegen, seinen Weg wohin nehmen; wohin gehen; einen Weg, Zugang abschneiden, versperren; wegnehmen, stehlen; sich bemühen, befleißigen; zum Muster nehmen, nachahmen; empfinden, leiden; ein Geschäfte über sich nehmen; befallen, überraschen das Gemüth ꝛc. von Thieren. sich gatten, das Männchen das Weibchen bespringen. tomar huma resoluzão, einen Entschluß fassen. tomar a penna, die Feder in die Hand nehmen, schreiben. tomar á alguem pela mão, einen bey der Hand nehmen. tomar hum remedio bebido, eine Medizin trinken. tomar á peito alguma cousa, etwas zu Herzen nehmen, emsig darüber nachdenken; eine Sache ernsthaft angreifen. tomar alguma cousa sobre si, etwas auf sich nehmen, übernehmen. tomar aversão á alguem, Widerwillen gegen jemand fassen. tomar em boa, em máa parte, etwas gut, übel aufnehmen. tomar conselho, sich berathen, zu Rathe mit jemand gehen, einen zu Rathe ziehen. tomar terra, anlanden. tomar fogo, Feuer fangen; — verdrüßlich, mürrisch werden. tomar por combate, durch eine Bataille einnehmen. tomar lingua, sich besprechen, sich erkundigen, Erkundigung bey jemand einziehen. tomar exemplo, ein Beyspiel nehmen. tomar á juro, auf Zinsen, Geld aufnehmen. tomar por forza, mit bewaffneter Hand, mit Gewalt nehmen. tomar á alguem no furto, einen auf dem Diebstahle ergreifen.

Tomarse, genommen werden. tomarse por forza, mit bewaffneter Hand eingenommen werden. tomarse com alguem, es mit einem aufnehmen, mit einem anbinden. tomarse de palavras, sich mit einem zanken. tomarse por alguma cousa, durch etwas beleidigt werden.

Tomate, m. ein Baum, der eine Art rothe Aepfel von einem säuerlichen Geschmacke trägt, welche zu Brühen gebraucht werden; Goldapfel, Liebesapfel.

Tomba, f. ein Riester, den man an einen Stiefel oder Schuh setzt.

Tombado, a. geworfen, auf die Erde geworfen.

Tombar, o. auf die Erde werfen, zu Boden werfen; fallen machen, niederstürzen. tombar as terras, Land messen, abmessen, abgränzen; — fallen, niederfallen, purzeln. tombar por terra, auf die Erde niederfallen, umfallen. tombar em terra, auf die Erde fallen, aus der Höhe herabfallen. tombar do cavallo, vom Pferde fallen. tombar nas mãos do vencedor, dem Sieger in die Hände fallen. tombar debaixo dos sentidos, in die Sinne fallen, bemerklich werden. tombar doente, in eine Krankheit fallen. se o céo tombar, wenn der Himmel einfiele!

Tombo, m. der Fall, Purzelbaum; das Niederfallen. tombo dos dados, der Fall der Würfel. aos tombos, ein Purzelbaum. torre do tombo, das öffentliche Archiv im Königreiche Portugall. tombos, Jahrbücher; — Archive.

Tomento, m. Werg, das Gröbste vom Hanfe oder Flachse.

Tomilhar, m. ein Thymianfeld.

Tomilho, m. Thymian.

Tomo, m. der Umfang, die Größe, Dicke von etwas; Gewicht, Gehalt, Werth; Band, Theil von einem Buche. de pouco tomo, von wenig Gewicht, von wenig Gehalt.

Tona, f. die Rinde, Schaale von Bäumen. avesso da tona, die Haut, welche sich zwischen der Rinde und dem Baume findet. tirar a tona, die Rinde,

Digitized by Google

das Loh von einem Baume abziehen. tona de cebolla, die Schaale von einer Zwiebel. tona da fruta, die Schaale vom Obste. tona de romã, das Hornhäutchen.

Tonel, m. eine Tonne, ein Faß zu Wein und andern Sachen.

Tonelada, f. eine Tonnenladung, Tonnenmaaß, eine Laſt von zwey tauſend Pfund, im Seeweſen. hum navio de quatrocentas toneladas, ein Schiff von vierhundert Tonnen.

Toneleiro, m. ſ. tanoeiro, ein Böttcher, Faßbinder; Küper.

Toneleria, f. das Böttcher- Faßbinder- Handwerk.

Tonilho, m. eine Muſik mit angenehmen Geſange.

Toninha, f. friſcher Thunfiſch.

Tonsura, f. das Beſcheeren; Platte, Tonſur; das Beſcheeren des Haupts bey den Geiſtlichen; die erſte Tonſur, welche vom Biſchoffe vor den geiſtlichen Weihen gegeben wird. tomar a tonsura, ſich eine Platte ſcheeren laſſen, in den geiſtlichen Stand treten.

Tonsurado, m. der die Tonſur hat, geſchoren; der eine Platte hat, in den geiſtlichen Stand getreten iſt.

Tonsurar, o. beſcheeren, die Haare abſchneiden; eine Platte ſcheeren; die erſte Tonſur geben, in den geiſtlichen Stand aufnehmen.

Tonsurarse, ſich eine Platte ſcheeren laſſen, in den geiſtlichen Stand treten.

Tontamente, *adv.* dummer, einfältiger, alberner Weiſe.

Tontão, oa, erzdumm, erzeinfältig, albern.

Tonteada, f. ſ. tontice.

Tontear, éo, dumm, albern ſeyn; abgeſchmackt reden oder handeln.

Tontecer, zo, dumm, albern, einfältig werden.

Tontice, f. Dummheit, Einfalt, Verrücktheit im Kopfe.

Tonto, a. blödſinnig, dumm, albern, einfältig; verrückt; kindiſch, wie alte Leute.

Topada, f. Anſtoß mit dem Fuße; das Anſtoßen.

Topado, a. dicht, feſt an einander geſchlagen, geſtoßen. que a lenzaria seja bem topada, daß ja das Leinen recht dichte ſey.

Topar, o. an einander ſtoßen, an einander rennen; finden, treffen, antreffen. topar com alguem, einem begegnen, einem aufſtoßen.

Toparchia, f. die Herrſchaft über einen Ort, oder ein kleines Stück Land.

Topacio, m. ein Topas, Edelſtein.

Tope, m. der oberſte Theil, die Spitze von etwas; der Stoß, das Aneinanderrennen zweyer Körper; der Punkt, die Angel, worum ſich etwas drehet, worauf die Schwierigkeit einer Sache beruht; Hinderniß, Anſtoß; der Gipfel des Maſtbaums, der Topp der Maſten und Stengen; — eine Cocarde. tope de duas bolas, das Aneinandertreffen zweyer Kugeln. tope da gavia, der Marstopp. tope dos mastaréos, Hummer. o tope nacional, die Nationalcokarde. trocar o tope da liberdade por hum tope preto, die Nationalcokarde mit einer ſchwarzen vertauſchen.

Topetada, f. ſ. topada, ein Stoß mit dem Kopfe oder Hörnern.

Topetar, o. mit dem Kopfe wieder etwas ſtoßen, rennen; wird beſonders von gehörnten Thieren geſagt; anſtoßen, ſtrauchelu. topetar com o céo, com as nûvens, bis an den Himmel, bis an die Wolken reichen; ſehr hoch ſeyn.

Topete, m. de cabello, das Haar-Toupee.

Tópica, f. die Topik, ein Theil der Logik, die verſchiedene Art Schlüſſe zu machen.

Tópico, a. in der Redekunſt, topiſch; in der Medizin, ein Medicament, das auf Wunden äußerlich aufgelegt wird; ein ſtopfendes Mittel, das die Krankheit ſtopft, aber nicht aus dem Grunde heilt. hum excellente tópico para tal mal, ein vortreffliches linderndes Mittel für dergleichen Krankheit. tópicos, Gemeinſätze in der Dialektik, die Kunſt Schlüſſe zu machen betreffend.

Topo, m. topo da escada, die oberſte Stufe einer Treppe. topo da sala, das oberſte Ende eines Saals. topo de huma viga, die Spitze eines Balken.

Topografia, und topographia, f. Topographie, Ortbeſchreibung.

Topográfico, a. topographiſch, zur Ortsbeſchreibung gehörig. mappa topográfica, eine Karte von der Lage einer Stadt, eines Orts.

Topógrafo, und topógrapho, m. ein Topograph, Ortbeſchreiber.

Topothesia, f. die Beſchreibung, oder der Plan von der Lage eines Orts.

Toque, m. das Befühlen, Betaſten Angreifen; das Anſchlagen, oder Läuten der Glocken; das Probieren der Metalle auf

Digitized by Google

dem Probierſteine; der Hauptpunkt, der Knoten von etwas; die Prüfung einer Perſon, in Anſehung ihrer Gaben und Geſchicklichkeit; göttliche Hülfe und Eingebung. toque do clarim, ou trombeta, der Klang der Klarinette, oder Trompete. toque de caixa, Trommelſchlag. ao toque dos sinos, beym Läuten der Glocken. pedra de toque, der Probierſtein, Streichſtein. dar á alguem hum toque, einen ſondiren. toque em boque, das Kegelſpiel. lá está o toque, das iſt der Knoten.

Torbilhão, m. ein Sturm, Wirbel, Wirbelwind; Wirrwarr.

Torcedor, ora, einer, der, die Seide dreht, zwirnt; — eine Spindel zum Seidenſ oder Garndrehen; der Henker, der die Tortur giebt; Quäler, Aengſtiger, Plageaeiſt.

Torcedura, f. das Drehen, Winden, Zwirnen; — eine Falte bey einer gedreheten Sache. — torcedura do pé, die Verrenkung des Fuſſes.

Torcer, zo, drehen, umdrehen, krümmen, beugen, ſich kehren, ſich wenden, ſich ſchlagen; ſich von dem Wege der Tugend und Vernunft entfernen; den Sinn einer Schrift verdrehen, falſch auslegen; jemanden von ſeiner Meinung oder Geſinnung abbringen; das Recht verdrehen; jemandes Gründe gegen ihn ſelbſt gebrauchen ihm das Schwerd aus der Hand winden; ein Seil drehen. torcer linha, Garn zwirnen. torcer seda, Seide zwirnen. torcer o pescozo á alguem, einem die Kehle zuſchnüren, den Hals umdrehen. torcer a boca, das Maul verdrehen, ein ſchiefes Maul machen. torcer os olhos, die Augen im Kopfe herumdrehen. torcer o pé, den Fuß verrenken. torcer o caminho, von dem rechten Wege abgehen. torcer as leis, die Geſetze verdrehen, eine unrechte Erklärung geben. torcer á alguem, einen von ſeiner Meinung abbringen, anders bereden. torcer o sentido das palávras, den Sinn der Worte verdrehen.

Torcicolo, m. ein Vogel, Drehhalschen.

Torcicolo, a. der den Hals ſchief nach der Seite trägt, oder dreht; ſchiefhalſig; ein Heuchler, Kopfhänger. torcicolos, Verdrehungen der Worte.

Torcida, f. Dacht, zu einem Lichte, in einer Lampe.

Torcidamente, *adv.* verbogen, krumm, ſchief; ſeitwärts.

Torcido, a. gedrehet, gewunden, verdrehet. huma perna torcida, ein verrenktes Bein. huma columna torcida, eine gedrehte, gewundene Säule. linha torcida, gezwirntes Garn. andar ou estar torcido com alguem, mit einem über den Fuß geſpannt ſeyn, in Uneinigkeit mit ihm ſtehen.

Tordilho, a. ſchwarzſchimmelfarbig.

Tordo, m. eine Droſſel, Krammetsvogel. tordo pequeno, die Sangdroſſel.

Torga, f. ſ. urze.

Tormenta, f. ein Sturm auf der See, Unwetter; — Widerwärtigkeit, Unglück. resistir á tormenta, dem Sturme, den Widerwärtigkeiten widerſtehen.

Tormentilha, f. Blutwurz.

Tormento, m. Marter, Folter, Tortur; Schmerz, Pein; Qual, Angſt, Herzeleid; Geſchütz. morrer nos tormentos, auf der Folter ſterben. meter á alguem á tormentos, einen auf die Tortur bringen; ſcharf in einen dringen.

Tormentosissimo, a. ſehr ſtürmiſch, ſehr ungeſtüm.

Tormentoso, a. ſtürmiſch. Stürme verurſachend; ungeſtüm.

Torna, f. Rückgabe, Wiedergabe; Zugabe bey einem Tauſche.

Tornada, f. die Rückkunft von einer Reiſe; die Rückkehr an einen Ort. preparse para a tornada, ſich zur Rückreiſe bereit machen. tornada, eine Flüſſigkeit, Wein, Bier, das mit einem Male aus einem Faſſe ſtrömt, wenn man es aufmacht.

Tornado, a. zurück gegeben; zurück gekommen. tornado á pôr, wieder zurück, in die vorige Stelle geſetzt. tornado á trazer, wieder zurückgebracht.

Tornar, o. zurückkehren, wiederkommen; zurückgeben; wieder geben, was man genommen; wiederholen, wieder ſagen; mit einem darauf folgenden Infinitiv, etwas wieder thun; als: tornar á mastigar, wiederkäuen, noch einmal kauen. tornar á fallar, wiederſprechen, noch einmal ſprechen. tornar á ver, wiederſehen, noch einmal ſehen. tornar em si, wieder zu ſich ſelbſt kommen. tornar a culpa á outrem, die Schuld auf einen andern ſchieben. tornar sobre si, wieder zu ſich kommen, ſeine Fehler einſehen. ſein Leben ändern. tornar á cahir, wieder fallen. tornar alguma cousa, etwas wieder geben, wieder zurück geben. tornar atraz, zurück gehen, rückwärts gehen. tornar a vaca fria, vergebens einerley Sache wiederholen.

Tornarse, zurückkommen, ſich zurück begeben; ſich ändern, ſich umändern,

Digitized by Google

eine andere Gestalt, Figur annehmen. tornarse amarello, gelb werden. tornarse vermelho, roth werden. tornarse mancebo, wieder jung werden. tornarse menino, wieder kindisch werden, tornarse insensivel, unempfindlich werden.

Tornasol, m. Turnesol, Sonnenblume. tornasol de Holanda ou em pasta, Lackmuß.

Tornaviágem, f. Zurückkunft von einer Reise, oder aus der See.

Tornavoda, f. und tornaboda, f. der zweyte Hochzeitstag.

Torneado, a. gedrehet auf einer Drechselbank; — umgeben, umringt.

Tornear, éo, drechseln, drehen, im Kreise herumdrehen; umgehen, rund herum gehen, um etwas herum gehen; herumtreren, herumschweifen mit den Gedanken.

Torneira, f. der Krahn eines Fasses.

Torneiro, m. ein Drechsler.

Tornel, m. Handgriff. torneis da serra, Handgriffe der Säge.

Tornéo, m. und torneio, m. *pl.* tornéos, Tourniere, Lustgefechte.

Tornez, eza, livra torneza, ein Livre turnois, französischer Livre.

Torno, m. ein Rad, Drehrad. — torno de pipa, Hahn, Krahn in ein Faß. torno de páo, ein hölzerner Nagel, Zwecke, hölzerne Zwecke. torno de agua, Wassersprung aus der Erde. algumas legoas em torno, einige Meilen im Umkreise.

Tornozelo, m. der Knöchel am Fuße. tornozelo do javali, die Klaue eines wilden Schweines.

Toro, m. madeira em grandes toros, Holz in großen Blöcken.

Torpe, *adj.* schändlich, garstig, häßlich, schmutzig. torpes gallicismos, harte Gallizismen.

Torpemente, *adv.* langsam, träge; unehrbar, unzüchtig; schändlich, schimpflich.

Torpeza, f. Häßlichkeit, Schändlichkeit, Unanständigkeit; schändliches Verfahren, Niederträchtigkeit, schändliche Handlungen; Grobheit, Ungeschliffenheit.

Torpissimamente, *adv.* auf eine höchst schändliche Weise.

Torpissimo, a. sehr unanständig; sehr unzüchtig, sehr schändlich, sehr schmutzig, sehr grob.

Torquez, f. eine Zange.

Torquezada, f. ein Kniff mit einer Zange. cada hum me déo huma torquezada, ein jeder kniff mich, neckte mich.

Torrada, f. ein Schnitt geröstetes Brod; Waizen, der im Ofen getrocknet worden.

Torradinha, f. ein kleiner Schnitt geröstetes Brod; f. torrada.

Torrado, a. von der Sonnenhitze gebrannt, verbrannt; auf dem Roste gebraten; braun, dunkelbraun, schwarzbraun; — in dem Ofen getrocknet.

Torrão, m. eine Erdscholle. cheio de torrões, voll Erdschollen. torrão da terra com hervas, ein Torf, Grasscholle. huma torrão de azúcar, ein Stück Zucker. huma pequena casa de torrões, ein kleines Haus von Erdschollen, Erdhütte. aquelle precioso torrão produz immenso gado, jenes kostbare Land bringt unzählig viel Vieh hervor. desfazer os torrões, die Erdschollen auf dem Lande klein schlagen.

Torrar, o. rösten, braten, brennen; auf dem Roste braten; sengen, brennen, wie die große Sonnenhitze. torrar café, Kaffee brennen.

Torrarse, verbrannt, versengt, geröstet, gebraten werden; sich in der Sonnenhitze braten.

Torre, f. Thurm. torre dos sinos, der Glockenthurm. a torre do tombo, ou de tumbo, das Portugiesische große Archiv. torre fanal, Leuchtthurm an der See.

Torreado, a. mit Thürmen versehen, befestiget, mit hohen Thürmen umgeben. a Deosa torreada, die Göttin Cybele.

Torreão, m. ein sehr großer, hoher Thurm. torreões terraplenados.

Torrear, éo, mit Thürmen umgeben, befestigen.

Torreira, f. die brennende Sonnenhitze. á torreira do sol, in der brennenden Sonnenhitze.

Torrente, m. ein wilder Strohm, Bergstrohm; der Strohm, Lauf; eine große Menge, Ueberfluß. deixarse levar do torrente, sich von dem Strohme dahin reißen lassen. ceder ao torrente, dasselbe; der allgemeinen Meinung nachgeben. torrente de palavras, eine Menge Worte.

Torresmo, m. ein Schnitt gebratener Speck.

Tórrido, a. brennend, heiß, verbrannt, dürr, verdorrt, ausgedorrt. a zona tórida, der heiße Erdgürtel.

Torrinha, f. ein kleiner Thurm, Thürmchen; auch die Gallerie in den Komödienhäusern.

Torta, f. eine Torte.

Tortilha, f. ein kleiner Eyerkuchen, Pfannenkuchen.

Digitized by Google

Tortissimo, a. was sehr krumm, schief, gedrehet ist; s. torto.

Torto, a. krumm, schief, gedrehet, schräge. ter as pernas tortas, schiefe Beine haben. torto dos olhos, schielend. á torto e á direito, queer ein, unbedachtsam, unüberlegt, unbedacht, unbesonnen, ohne Verstand und Ueberlegung. na terra dos cegos o torto he rei, in dem Lande der Blinden ist der Einäugige König.

Tortorar, o. hum cabo, ein Tau umwinden, verstärken.

Tortulo, m. s. cogumelo, Feldschwamm, Champignon.

Tortuosamente, *adv.* schief, krumm, schräge, gewunden.

Tortuosidade, f. Krümme, Krümmung; Schiefheit.

Tortuoso, a. krumm, gekrümmt, geschweift; geschlängelt, bogig, schief.

Tortura, f. Krümmung, Schweifung, Geschlungenheit; Folter, Tortur. tortura da boca, Krümmung des Mauls, schiefes Maul.

Torvado, a. unruhig, beunruhigt.

Torvar, o. unruhig machen, beunruhigen; stören.

Torvazão, f. Störung, Unruhe; Beunruhigung; Störung der Seelenruhe.

Torvelinho, und torvolinho, m. ein Wirbel, Wirbelwind.

Torvisco, s. trovisco.

Torzal, m. ein Schnürchen von gedrehter Seide; Seidenlitze.

Torzão, m. ein Gerstenkorn auf dem Auge. torzão de ventre, Schneiden in den Eingeweiden, Bauchgrimmen.

Tosado, a. geschoren, abgeschoren, als Haare oder Wolle.

Tosador, m. ein Tuchscheerer.

Tosadura, f. das Tuchscheeren.

Tosar, o. scheeren, Tuch scheeren.

Toscamente, *adv.* unhöflich, grob, bäurisch; roh, barbarisch.

Toscanejar, o. mit halb offenen Augen schlafen, wie die Hasen; nicht feste einschlafen können.

Tosco, a. grob, roh, ungeschliffen; bäurisch, unhöflich, ungesittet, unwissend. árvores cortadas em tosco, roh, obenhin beschnittene Bäume.

Tosquenejar, o. s. toscanejar.

Tosquía, f. die Schaafschur. festa da tosquía, die Schaafschur-Feyerlichkeit.

Tosquiado, a. der die Haare geschoren hat.

Tosquiador, ora, Bartscheerer, Bartkratzer; Bartscheererin.

Tosquiadura, f. s. tosquía.

Tosquiar, o, den Thieren die Haare, Wolle abscheeren. tosquiar rente á pelle, ganz kahl abscheeren. tosquiar as ovelhas, die Schaafe scheeren. tosquiar os cães, die Hunde scheeren.

Tosse, f. der Husten. irritar a tosse, den Husten reizen. tosse ferina, ein Stickhusten.

Tossezinha, f. und tossinha, f. ein leichter, kleiner Husten.

Tosser, und

Tossir, o. s. tussir.

Tossicula, f. ein leichter, kleiner Husten.

Tostado, a. geröstet, gebraten.

Tostador, m. der etwas röstet; ein Gefäß zum Rösten; Röstpfanne.

Tostadura, f. das Rösten, Braten.

Tostão, m. eine portugiesische Münze, die 100 Rees gilt, oder 5 vintens.

Tostar, o. rösten, auf dem Roste braten; sengen, brennen, wie die Sonnenhitze.

Total, *adj.* gänzlich, völlig. *subst.* das Ganze, die ganze Summa einer Rechnung. a ruina total do estado, der gänzliche Umsturz eines Staats.

Totalidade, f. die ganze Summa, der Inhalt; das Ganze, die Vollständigkeit, Totalität. pagar a totalidade, den ganzen Betrag bezahlen.

Totalmente, *adv.* gänzlich, ganz und gar, völlig.

Totum, m. das Ganze.

Touca, f. eine Haube, Mütze, Kopfbedeckung. touca de Mouros, Mohrenkappe.

Toucado, m. der Kopfputz, Kopfzeug für Damens. preparar toucados, Kopfzeuge machen.

Toucado, a. koeffirt.

Toucador, m. eine Toilette der Damens.

Toucar, o. koeffiren, putzen den Kopf. criada de toucar, Kammerjungfer. as mulheres gastão hum anno á se toucar, die Damens verschwenden viel Zeit auf ihren Kopfputz. toucar o oiro, s. tocar.

Toucinho, m. Speck.

Tougue, m. eine Fahne, oder Standarte, die vor dem Großherrn getragen wird, wenn er ausreitet; bey den Pascha's, Roßschweif. baxa de hum, de dous tougues, Pascha von einem, von zwey Roßschweifen.

Toulon, f. die Stadt Toulon.

Toulones, esa, einer aus Toulon.

Toupeira, f. ein Maulwurf. pelles de toupeira, Maulwurfsfelle.

Toura, f. eine unfruchtbare Kuh.

Tourão, m. ein Wiesel; — ein heimtückischer Mensch.

Toureador, m. s. toureiro.

Digitized by Google

Tourear, und
Tourejar, o. mit einem Stiere fechten; Stiergefechte halten.
Toureiro, m. einer, der mit Stieren kämpft; der zu Pferde mit einem Stiere ficht.
Touril, m. ein Ochſenſtall.
Tourinha, f. ein Spielochſe der kleinen Kinder.
Tourinho, m. ein kleiner Stier; kleiner Ochſe.
Touro, m. ein Ochſe, Bulle, Bullochſe, Rettochſe; Stier, Himmelszeichen.
Toutinegra, f. eine Grasmücke, Vögelchen.
Toutizada, f. ein Schlag in den Nacken.
Toutizo, m. der Nacken, der Hintertheil des Kopfs; Genick.
Toxico, m. Gift.
Tozamento, m. Stracking, Strack des Schiffs. dar tozamento ás cintas, die Berghölzer aufzwingen. tozamento das pranchas de proa, die Runde, die Ründung des Bugs.
Trabalhadeiro, a. der, die gern arbeitet; arbeitſam.
Trabalhado, a. ermüdet, abgemattet; mit Sorgfalt gemacht; verfeinert, behobelt, vervollkommnet.
Trabalhador, ora, Arbeiter, Tagelöhner; *adj.* ein fleißiger, arbeitſamer Menſch; Schauermann, Schauerleute.
Trabalhar, o. arbeiten, ſich mit etwas beſchäftigen; etwas mit Aemſigkeit betreiben; ſich bemühen, ſeine Kräfte gebrauchen; etwas ausarbeiten; beunruhigen, beläſtigen, beängſtigen. trabalhar dia e noite, Tag und Nacht arbeiten. trabalhar em huma obra, an einem Werke arbeiten. trabalhar por jornal, für Tagelohn arbeiten. trabalhar no seu officio, in ſeiner Stelle arbeiten. trabalhar o couro, das Leder bereiten. trabalhar hum cavallo, ein Pferd tummeln, üben, auf der Reitbahn bearbeiten. trabalhar á alguem, einen ſtrapaziren, abmatten. trabalhar debalde, vergebens arbeiten. trabalhar com demasia, zu viel arbeiten. trabalhar por ganhar huma praza, einen Platz einzunehmen ſuchen.
Trabalho, m. Arbeit, Beſchäftigung, Mühe, Schwierigkeit, Hinderniß; Koſten; Beſchwerde, Verdruß, Widerwärtigkeit. dar trabalho á alguem, einem zu thun machen, Arbeit, Beſchäftigung geben. viver do seu trabalho, von ſeiner Arbeit leben. trabalho das terras, die Bearbeitung des Landes. trabalhos, die Arbeiten im Kriege, in den Schanzen, vor einer Feſtung.
Trabalhosamente, *adv.* mühſam, beſchwerlich mit Mühe und Arbeit.
Trabalhosissimo, a. ſehr mühſam, ſehr beſchwerlich, ſehr läſtig.
Trabalhoso, a. mühſam, ſchwer, beſchwerlich, kummervoll; verdrüßlich, läſtig.
Trabante, m. ein Trabante.
Trabelho, m. ſ. serra.
Trabucado, a. mit einem Mauerbrecher niedergeſtürzt.
Trabucador, m. ein Kaufmann, Handelsmann, Krämer.
Trabucar, o. mit einer Steinſchleudermaſchiene einſtürzen; miniren, unterminiren; handeln, Kaufmannſchaft, Krämerey treiben.
Trabuco, m. eine Steinſchleudermaſchine; ſ. auch negocio.
Trabuzana, ſ. tormenta.
Trachã arteria, ſ. die Luftröhre.
Tracista, m. Erfinder, Ränkeſchmieder; der Liſt und Betrug ausſinnt, ſeinen Endzweck zu erreichen. tracista de hum edificio, der den Entwurf, Grundriß zu einem Gebäude macht.
Tractar, o. ſ. tratar.
Tradicional, *adj.* was die Tradition, mündliche Ueberlieferung angehet.
Tradicionalmente, *adv.* nach der mündlichen Ueberlieferung.
Tradicionario, a. was durch mündliche Ueberlieferung, Sage, von dem einem auf den andern fortgeliefert wird tudo he tradicionario, alles rührt von mündlicher Sage her.
Tradizão, ſ. Tradition, mündliche Ueberlieferung, hergebrachte Sage; bei den Juriſten, die Uebergabe des Rechts und Eigenthums einer Sache. sabe por tradizão, aus mündlicher Ueberlieferung wiſſen.
Trado, m. ein Bohrer, großer Bohrer.
Traductor, m. der Ueberſetzer eines Werks in eine andere Sprache.
Traducção, f. Ueberſetzung; der Sinn oder Verſtand, den die Ausleger einem Texte, einer Schrift geben; eine rhetoriſche Figur, wenn man einerley Worte in verſchiedenem Sinne wiederholt.
Traduzido, a. überſetzt.
Traduzidor, m. ſ. traductor.
Traduzir, duzo, überſetzen, verdollmetſchen; aus einer Sprache in die andre übertragen.

Digitized by Google

Trafegar, o. ſ. trasfegar.

Tráfego, m. Tumult, Unruhe, Aufſtand; Handel Handlung, Gewerbe, Handel und Wandel.

Traferia, f. Sanitätshaus.

Traficado, a. gehandelt.

Traficante, *adj.* und *subst.* handelnd, der Handel treibt; Händler, Kaufmann.

Traficar, o. handeln, Handel, Gewerbe treiben, kaufen und verkaufen.

Tráfico, m. Handel, Handlung, Gewerbe, Verkehr. fazer tráfico de huma cousa, Handel mit etwas treiben.

Tragacanta, f. Bocksdorn, ein Kraut.

Tragado, a. verſchlungen, aufgefreſſen.

Tragador, ora, der etwas verſchlingt; Verſchlinger, Freſſer, Vielfraß.

Tragamento, m. das Verſchlingen.

Tragar, o. verſchlingen, verſchlucken, viel und gierig eſſen; verſchlingen, von der Erde, wenn ſie ſich öffnet. tragar alguma cousa penosa, ein mühſeliges Eräugniß aushalten. não poder tragar á alguem, einen nicht leiden, nicht ausſtehen können.

Trage, m. ſ. trajo.

Tragedia, f. Trauerſpiel, Tragödie; unglücklicher, kläglicher Zufall; tragiſche Begebenheit. parar em tragedia, ein trauriges, tragiſches Ende nehmen.

Tragediar, ſo, ein Trauerſpiel aufführen.

Trágicamente, *adv.* tragiſch, traurig, unglücklich. acabar a vida trágicamente, das Leben auf eine tragiſche, traurige Art enden.

Trágico, a. tragiſch, zum Trauerſpiele gehörig; traurig, unglücklich. poeta, auctor trágico, ein Tragödienſchreiber. éxito trágico, trauriger Ausgang.

Tragicomedia, f. eine Tragikomödie; ein Schauſpiel.

Tragediógrafo, und tragediógrapho, m. Tragödienſchreiber.

Trago, m. ein Zug, Schluck von Getränke; Widerwärtigkeit, Unglück.

Trajado, a. gekleidet. bem trajado, ſchön, gut gekleidet.

Trajar, o. gekleidet gehen.

Traidor, ora, Verräther, Verrätherin. *adj.* verrätheriſch, treulos, falſch, tückiſch.

Traje, m. ſ. trajo.

Trajo, m. Art ſich zu kleiden, Tracht, Kleidung. o seu trajo he á antiga, ſeine Kleidung iſt noch nach der alten Art und Mode.

Trair, o. verrathen, Verrätherey begehen. trair o seu dever, ſeine Schuldigkeit verſäumen.

Traizão, f. Verrätherey, Treuloſigkeit. alta traizão, Hochverrath.

Tralha, f. das Leik eines Seegels. tralha do gorutil, das Oberleik, Raaleik, Vorleik. tralha de esteira, das Unterleik eines Raaſeegels. tralha da testa, ein ſtehendes Leik.

Tralhar, o. leiken.

Trama, f. Einſchuß, Eintrag bey den Webern; heimlicher Anſchlag, betrügliche Liſt, böſe Abſicht. seda em trama, Tramſeide; ſ. alporca.

Tramado, a. eingeleitet, angeſponnen; ausgeſonnen.

Tramador, ora, ein Anſtifter, Anzettler böſer Händel; Betrüger.

Tramar, o. einſchießen bey den Webern, den Einſchuß machen; anſpinnen, anzetteln, anſtiften. tramar huma sedizão, einen Aufſtand erregen. tramar a ruina de hum governo, den Umſturz einer Regierungsform anſtiften.

Trambolho, m. ein Holz, worauf man Schlüſſel mit einem Seile befeſtiget. trambolho no fallar, Verwirrung, Hinderung im Reden.

Trambulhão, m. ein plötzlicher Fall. cahir aos trambulhões, ſich im Fallen überwälzen.

Trambulhar, o. im Reden ſtottern.

Tramontana, f. der Nordwind, Norden, Nord; der Nordpol, Mitternacht. perder a tramontana, den Verſtand verlieren, alle Beſonnenheit verlieren, aus der Faſſung kommen, ſich nicht zu rathen wiſſen.

Tramoya, f. Liſt, Betrug, Kunſtgriff, liſtiger Anſchlag, Fallſtrick.

Tramozeirão, m. ſ. trangola.

Tramozo, m. und tremozo, m. Wolfsbohnen.

Trampa, f. Auswurf, Exkrement; Falle, Mäuſefalle, Schlinge, Fallſtrick, eine Fallthüre; Betrug, Liſt, Uebervortheilung; eine betrügeriſche Weiſe gemachte Schuld, deren Bezahlung man immer verſchiebt; Betrügerey im Spiele.

Tramposamente, *adv.* betrügeriſcher Weiſe.

Tramposo, a. unrein, unſauber, ſchmutzig, kothig; betrüglich, betrügeriſch.

Tranca, f. ein hölzerner Riegel vor Thüren und Fenſtern.

Trancado, a. mit dem Riegel, Thürriegel gut verwahrt.

Trancar, o. eine Thüre oder Fenſter mit hölzernen Riegeln gut verſehen.

Trance, und transe, m. Mühe, Kummer, Angſt, Gefahr.

Digitized by Google

Trancelim, m. ein kleines Silberband, eine Silbertresse.

Trangola, m. ein langer Mann, wie eine Stange.

Tranqueira, f. Pallisadirung. tranqueira feita de árvores cortadas, ein Verhau.

Tranqueta, f. eine eiserne Klinke an einer Thüre.

Tranquia, f. s. tranqueira, estacada.

Tranquilamente, *adv.* ruhig, still, ungestört.

Tranquilar, o. s. tranquilizar.

Tranquilha, f. die schreg liegende Seite im Ballspiele.

Tranquilidade, f. Stille, Ruhe, Friede; Gemüthsruhe, Stille der Leidenschaften.

Tranquilizado, a. beruhiget, befriedigt, gestillt.

Tranquilizar, o. stillen, beruhigen, befriedigen, besänftigen. tranquilizar á hum espírito inquieto, einen unruhigen Kopf beruhigen.

Tranquilizarse, ruhig, still werden, sich beruhigen.

Tranquilizaçaõ, f. Beruhigung, Befriedigung, Stillung.

Tranquilo, a. still, ruhig, ungestört. ter o espírito tranquilo, a alma tranquila, einen ruhigen Geist, ruhiges Gemüth haben.

Transacção, f. Vergleich, Verhandlung; Vertrag, Beylegung der Streitigkeiten. fazer huma transacção com alguem, einen Vertrag mit einem schließen. transacções philosóphicas, die englischen philosophischen Transactionen.

Transalpino, a. jenseits den Alpen gelegen.

Transbordar, o. mercadorias, Waaren aus einem Schiffe ins andere überladen.

Transbordarse, über das Ufer steigen. os rios se transbordaõ, die Flüsse treten aus.

Transbordo, m. Ueberladung der Güter aus einem Schiffe ins andere.

Transcendencia, f. Transcendenz, Erhebung über andere Dinge; Scharfsinn, durchdringender Verstand.

Transcendental, *adj.* übersteigend, übertreffend; Mehreren zukommend.

Transcendente, *adj.* übertreffend, was allen Wesen zukommt; was in seiner Art über alles andere gehet; was zu allem fähig, tüchtig ist. desgracia transcendente á todas as nazões, ein Unglück, das auf alle Nationen übergegangen ist. espirito transcendente, ein erhabener, alles umfassender Geist.

Transcender, o. überschreiten, in die Höhe steigen; in der Philosophie, ein hoher Begriff seyn, der viele unter sich begreift: übertreffen, überlegen seyn; sich auszeichnen, verbreiten, ausbreiten.

Transcendido, a. übertroffen.

Transcorrer, o. verlaufen, verfließen, vorbeyfließen.

Transcrever, o. abschreiben.

Transcripzão, f. Abschrift, Kopie.

Transcrito, a. abgeschrieben, kopirt.

Transcurso, m. Verlauf, Verfluß der Zeit.

Transe, m. s. trance.

Transeunte, *adj.* vorübergehend, vergänglich, s. transitorio.

Transferido, a. fortgeschafft; übertragen; verlegt, verschoben.

Transferimento, m. Uebertragung; Fortschaffung.

Transferir, firo, fortbringen, wegschaffen, anders wohin bringen oder schaffen; seine Herrschaft, seine Rechte an jemand abtreten, überlassen, übertragen; etwas verschieben; die Bedeutung eines Worts erweitern. transferir huma festa, einen Feyertag verlegen. transferir á outro tempo, auf eine andere Zeit verschieben.

Transfigurado, a. verwandelt, dem man eine andere Gestalt gegeben hat.

Transfigurar, o. verwandeln, eine andere Gestalt geben.

Transfigurarse, sich verwandeln, eine andre Gestalt bekommen.

Transfigurável, *adj.* was eine andere Gestalt, oder Figur bekommen kann.

Transfiguraçaõ, f. Verwandelung, Veränderung der Gestalt; die Verklärung unsers Heilands.

Transformado, a. in eine andere Form umgearbeitet.

Transformador, ora, der eine Sache verwandelt, umbildet, umschafft.

Transformar, o. der Sache eine andere Form, eine andere Gestalt geben, umbilden.

Transformarse, eine andere Gestalt, Form bekommen; sich verkleiden, umkleiden.

Transformativo, a. was die Kraft hat, eine andere Form und Gestalt zu geben.

Transformaçaõ, f. Verwandelung, Umformung der Gestalt.

Transfuga, m. ein Ueberläufer, Deserteur, Ausreißer.

Transfundido, a. umgegossen, umgefüllt.

Transfundir, o. umgießen, umfüllen; umzapfen; in ein anderes Gefäß gießen,

Digitized by Google

füllen; auf andre bringen; andern mittheilen; s. transfusão.

Transfusão, f. Umgießung, Umzapfung, das Umfüllen. transfusão do sangue de hum animal para o corpo de hum homem, die Erfindung, das Blut von einem Thiere in die Adern eines (andern Thieres) Menschen laufen zu lassen.

Transgredir, o. übertreten, ein Gesetz, eine Vorschrift, Bedingung, Auftrag überschreiten. transgredir as leis, die Gesetze übertreten. transgredir a decencia, den Wohlstand beleidigen.

Transgressão, f. Uebertretung eines Gesetzes, einer Vorschrift, eines Gebots.

Transgressor, m. der Uebertreter eines Gesetzes, einer Vorschrift.

Transido, a. s. atenuado, magro.

Transitar, o. durchreisen durch ein Land, auf einer Reise wo durchkommen.

Transitivo, a. was von einem auf den andern übergehet, oder übertragen wird; ist im gerichtlichen Verstande sehr gebräuchlich, von Rechten ꝛc. die auf Nachkommen übergehen.

Tránsito, m. Uebergang, Durchgang; Durchgang durch eine Straße; Durchzug; Durchlauf des Wassers durch eine Gegend; die Herberge, das Nachtlager auf einer Reise; die Veränderung des Zustandes in einen andern; der Tod, der Hintritt. direitos de tránsito, Transito-Zölle.

Transitoriamente, *adv.* im Vorbeygehen, beyläufig; überhin, oberflächlich.

Transitorio, a. vergänglich, hinfällig, flüchtig, vorbeygehend. bens transitorios, vergängliche Güter dieser Welt. vida transitoria, flüchtige Lebenszeit.

Transizão, f. ein Uebergang in der Rede von einer Sache auf eine andre.

Translaticiamente, *adv.* verblümter, figürlicher, metaphorischer Weise.

Translaticio, a. metaphorisch, verblümt, figürlich.

Translazão, f. Versetzung, Verlegung, Fortschaffung; Uebersetzung; Vervollmetschung; Metapher, eine redneriſche Figur.

Transluzente, *adj.* durchscheinend, durchschimmernd.

Transluzimento, m. Durchschein, Durchschimmer.

Transluzir, o. durchscheinen, durchleuchten, durchschimmern.

Transmarino, a. jenseits des Meeres gelegen.

Transmigrante, *adj.* wandernd, aus einem Lande ins andere ziehend.

Transmigrar, o. wandern, auswandern, ausziehen aus einem Lande.

Transmigrazão, f. Wanderung, Auswanderung, Auszug aus einem Lande ins andere. transmigrazão das almas, Seelenwanderung.

Transmissão, f. Ueberbringung, Uebertragung, Uebergabe einer Sache an den andern; Ueberlieferung, Fortpflanzung; Uebersendung.

Transmissivel, *adj.* überbringlich, überbringbar, übertragbar, mittheilbar, was auf andere übertragen, fortgepflanzt werden kann.

Transmittir, o. überbringen, auf einen etwas bringen; übertragen, den Besitz einer Sache an einen andern. transmittir o seu odio aos seus descendentes, seinen Haß auf seine Nachkommen fortpflanzen.

Transmudar, o. s. transmutar.

Transmutabilidade, f. die Veränderlichkeit, Verwandelung.

Transmutado, a. verwandelt, verändert, umgeschaffen.

Transmutar, o. verwandeln, verändern, umschaffen.

Transmutável, *adj.* verwandelbar, was sich in etwas anders verwandeln läßt.

Transmutazão, f. Verwandelung, Veränderung, Umschaffung.

Transparencia, f. Durchschein, Durchsichtigkeit, Klarheit.

Transparentarse, durchscheinen, durchleuchten; durchsichtig seyn.

Transparente, *adj.* transparent, durchscheinend, durchsichtig, hell, klar.

Transpirado, a. ausgehaucht, ausgedunstet, ausgeschwitzt.

Transpirar, o. ausdünsten, duften, ausduften; — bekannt werden.

Transpirável, *adj.* ausdünstbar, ausdunstbar, was ausdünsten kann.

Transpirazão, f. Ausdünstung, Ausduftung. Transpiration.

Transplantado, a. verpflanzt, an einen andern Ort verpflanzt.

Transplantador, m. der Bäume von einem Orte an den andern verpflanzt.

Transplantar, o. Bäume, Gewächse von einem Orte an den andern pflanzen.

Transplantazão, f. Verpflanzung von einem Orte an den andern.

Transpôr, ponho, versetzen; aus der Stelle, Reihe, Ordnung setzen; in der Musik, transportiren aus einem Tone in den andern.

Transpôrse, s. traspôrse.

Transportado, a. von einem Orte an den andern geführt. transportado de ale-

Digitized by Google

gría, vor Freude außer sich. — de admirazão, s. pasmado.

Transportar, o. fortschaffen, wegschaffen, fortbringen, verführen; in der Musik, transportiren, in einen andern Ton übertragen; — einen außer sich selbst bringen; entzücken. transportar á outro lugar, an einen andern Ort bringen.

Transportarse, sich von einer Leidenschaft dahin reißen lassen; den Verstand verlieren; entzückt werden. hum homem que se transporta fácilmente, ein Mensch, der sich leicht dahin reißen läßt.

Transportável, *adj.* was sich transportiren, fortschaffen läßt.

Transportazão, f. Fortschaffung, Wegschaffung, Verschickung aus einer Gegend in die andere; Versetzung.

Transporte, m. der Transport einer Sache von einem Orte an den andern. náo de transporte, ein Transportschiff. transporte de cólera, Hitze des Zorns. transporte de alegría, übergroße Freude.

Transposizão, f. Versetzung, Umsetzung. transposizão das palavras, Versetzung der Wörter.

Transtornar, o. s. trastornar.

Transubstanciado, a. in eine andere Substanz verwandelt.

Transubstanciador, m. der die Verwandlung im Abendmahle lehrt und glaubt.

Transubstancial, *adj.* was sich aus einer Substanz in die andre verwandelt.

Transubstanciar, o, eine Substanz in eine andre verwandeln; eine Verwandelung geben, wie die sichtbaren Zeichen im Abendmahle annehmen sollen. transubstanciar metaes em ouro, Metalle in Gold verwandeln.

Transubstanciazão, f. die Verwandelung des Brods und Weins in den Leib und das Blut Christi.

Transversal, *adj.* überzwerch, queer übergehend von einer Seite zur andern; ein Verwandter von der Nebenlinie. parentes transversaes, Verwandte von der Nebenlinie. linha transversal, die Nebenlinie der Verwandtschaft.

Transversalmente, *adv.* überzwerch, queer über, schräg.

Transverso, a. queer gelegt, queer gestellt.

Transumpto, und transunto, m. Abschrift, Model, Copie.

Tranza, f. ein dreyflechtiger Haarzopf. tranza de fitas, de cordões enlazados entre sí, Bandflechte. tranza do chapéo, eine Huthschnur.

Tranzadeira, f. eine Flechte von Band; Haarband, Haarschnur.

Tranzado, a. geflochten.

Tranzar, o. flechten, in einander schlingen, als Haare ꝛc.

Trapa, f. eine Schlinge um Wildpret zu fangen.

Trapacear, éo, Chikanen bey einem Streite, Prozesse machen; neue Schulden machen, um die alten zu bezahlen. — trapacear no jogo, im Spiele betrügen.

Trapaceira, f. Betrügerin, die einem andern etwas abzwackt.

Trapaceiro, m. ein listiger Betrüger; ein Chikaneur; — Betrüger im Spiele.

Trapacería, f. Chikane bey Prozessen; — überhaupt, listige Betrügerey.

Trapalhão, oa, zerlumpt, zerrissen, schlecht gekleidet.

Trapaza, f. Chikane, ein betrüglicher Prozeß; Betrug beym Kaufen und Verkaufen. trapaza no jogo, Betrügerey im Spiele.

Trapeira, f. ein kleines Fenster im Dache eines Hauses.

Trapiche, m. eine Zuckermühle, eine Maschiene, womit man das Zuckerrohr klein macht; auch ein öffentliches Waarenlager.

Trapinho, m. ein kleiner Lumpen, Hader.

Trapo, m. ein Tuch, Lumpen, Lappen, Hader. cheio de trapos, mit Lumpen bedeckt.

Trapola, f. s. lousa.

Traquear, éo, s. exercitar.

Traquete, m. der vordere Mast auf einem Schiffe, der Fockmast. vela do traquete, das Fockseegel. vela do estay de traquete, Fock, Stagfock auf Schmaaken, Kuffen; auch Sturmfock auf Schmaaken. traquete do moinho, die Klapper der Mühle.

Traquiarteria, f. die Luftröhre.

Traquinada, f. Beunruhigung; Unruhe, Lärmen.

Traquinar, o. unruhig seyn, Unruhe machen.

Traquinas, *adj.* ein unruhiger Mensch, der sich in alles mengt.

Tras, *adv.* nach, hinter. para tras, rückwärts. *adv.* marchar, andar para tras, rückwärts gehen. saltar para tras, ou atrás, rückwärts springen. voltar tras, und atrás, zurückkehren. olhar para tras, rückwärts sehen.

Tras, *interj.* tras! tras! krach! krach!

Trasantontem, *adv.* vor vier Tagen, vor vorgestern.

Trasbordar, o. s. transbordar, und tresbordar.

Trascartado, a. eine Karte, die unter einer andern liegt.

Transcartarse, eine Karte hinter der andern bleiben, wenn man glaubte, oder erwartete, daß sie vorhero käme.

Digitized by Google

Traseiro, a. der hinten iſt, zurückbleibt, nachkommt. porta traseira, die Hinterthür.

Traseiro, m. der Hintere, das Geſäß, der Arſch.

Trasfegado, a. aus einem Gefäße in's andere gegoſſen.

Trasfegador, ora, der aus einem Gefäße in andere gießt.

Trasfegadura, f. das Umgießen aus einem Gefäße ins andre.

Trasfegar, o. aus einem Gefäße in's andre gießen. trasfegar o vinho, den Wein abgießen, ablären, abzapfen.

Trasfego, m. das Umzapfen in ein anderes Gefäß.

Trasfogueiro, m. ein Bock zum Holzbrennen auf dem Feuerheerde.

Trasgo, m. ein Poltergeiſt, Hausgeiſt, Hausteufel, Kobold; ſ. duende.

Trasladado, a. von einem Orte an den andern verſetzt; kopirt, abgeſchrieben.

Trasladar, o. übertragen in ein Buch; kopiiren, abſchreiben.

Trasladazão, f. die Transportirung von einem Orte an den andern.

Traslado, m. eine treue Abſchrift von einem Original; das Abſchreiben ſelbſt; Bild, Ebenbild, Muſter; Vorſchrift, nach der man ſchreiben lernt.

Traslazão, f. ſ. translazão.

Trasluzir, zo, durchſcheinen, durchſchimmern, durchſichtig ſeyn; bekannt werden.

Trasmalho, m. und tresmalho, m. ein Netz in den Flüſſen zu fiſchen.

Trasmontado, a. ſ. transportado.

Trasmontano, a. jenſeits den Bergen gelegen.

Trasmontar, o. über den Berg gehen, hinüber gehen; — verſchwinden, untergehen, als die Sonne.

Trasmudazão, f. ſ. transmut.

Trasnoitado, a. der die ganze Nacht hindurch nicht geſchlafen hat.

Trasnoitar, o. die Nacht durchwachen, nicht ſchlafen.

Traspaso, m. Uebertragung eines Rechts oder Anſprüche an einen andern. traspasos sobre os bens e efeitos dos fallidos, Ueberträge des Rechts auf die Güter und Waaren der Falliten.

Traspassado, a. ſ. trespassado.

Traspassar, o. ſ. trespass.

Traspôr, ponho, ſ. transpôr.

Traspôrse, von der Sonne und den Sternen, untergehen, aus dem Geſichtskreiſe verſchwinden, ſich unſerm Horizonte verbergen.

Trasposto, a. verſetzt, verpflanzt, verſchwunden.

Traste, m. ſ. alfaia; trastes da casa, Hausgeräthe.

Trastornado, a. umgekehrt; oberſt zu unten gekehrt.

Trastornador, ora, der, die umkehrt, das Oberſte zu unterſt kehrt, verwirrt, in Unordnung bringt; im phyſiſchen und moraliſchen Sinne.

Trastornadura, f. ſ. trastorno.

Trastornar, o. umkehren, oberſt zu unterſt kehren, unter einander werfen; den Kopf, die Sinne verwirren; jemanden von ſeiner Meinung, Entſchluß abbringen; verwirren, verkehren, verderben, in Unordnung bringen. trastornar hum imperio, ein Reich umſtürzen. trastornar o juizo, den Kopf, den Verſtand verrücken. trastornar a órdem, die Ordnung umſtoßen.

Trastorno, m. Umkehrung, Verwirrung, Unordnung, Umſtürzung.

Trastrocado, a. umgetauſcht, umgewechſelt, verändert.

Trastrocar, o. umtauſchen, umwechſeln, umändern.

Trasuntar, o. abſchreiben, eine Abſchrift nehmen; abkürzen, ins Kurze ziehen.

Trasuntivamente, *adv.* abſchriftlich, kopeylich.

Trasuntivo, a. abſchriftlich, kopeylich.

Trasunto, m. Abſchrift, Kopie von einem Original; Abbildung.

Trasversal, *adj.* ſ. transversal.

Trasverter, o. überlaufen, überfließen, als ein Gefäß.

Trata, f. Tratte, Ziehung auf einen andern.

Tratado, a. worüber man gehandelt hat; — behandelt. tratado bem, tratado mal, gut, ſchlecht behandelt.

Tratado, m. Unterhandlung, Vergleich, Vertrag; Abhandlung; Werk; Traktat. hum tratado de allianza, ein Allianz-Traktat. os artigos de hum tratado de paz, die Artikel eines Friedens-Traktats. romper, quebrar o tratado, den Traktat brechen.

Tratamento, m. Behandlung, Begegnung, Aufnahme, die man jemanden giebt; der Ehrentitel, den man jemanden giebt. ella se queixa do máo tratamento que recebe de seu marido, ſie beklagt ſich über die ſchlechte Behandlung, die ſie von ihrem Manne hat; — Behandlung in der Krankheit.

Tratante, *adj.* handelnd. *subst.* ein Unterhändler; ein Kaufmann.

Digitized by Google

Tratar, o. betaſten, begreifen, befühlen, in Händen haben; unterhandeln; reden, ſchreiben, ſich beſprechen über etwas; womit umgehen, zu thun, zu ſchaffen haben; handeln, Handel, Gewerbe, Verkehr treiben; Fleiß und Sorge anwenden, zu einem Zwecke zu gelangen; ein Geſchäft führen, treiben; einen wohl oder übel behandeln, mit Worten oder Werken. tratar á alguem bem, ou mal, einen gut oder ſchlecht behandeln. tratar hum assumpto, einen Gegenſtand abhandeln. tratar de hum negocio com alguem, über einen Gegenſtand mit jemandem unterhandeln. tratar á alguem ásperamente de palavras, einen mit Worten harte behandeln. tratar de hum doente, einen Kranken als Arzt behandeln, zu kuriren ſuchen. tratar em alguma mercancía, mit der und der Waare handeln. tratar verdade, die Wahrheit lieben, der Wahrheit folgen, redlich in allen ſeinen Handlungen ſeyn.

Tratarse, mit einander umgehen, ſich vertraulich, freundſchaftlich ſehen und ſprechen; ſich wohl oder übel halten in Eſſen, Trinken oder Kleidung. tratarse mal de vestido, ſehr ſchlecht in Kleidung gehen.

Tratável, *adj.* geſchmeidig, umgänglich, verträglich. nada ha mais tratável do que elle, niemand iſt ſo umgänglich, als er. cada dia elles se fazem mais tratáveis, ſie werden jeden Tag umgänglicher.

Trateado, a. einer, der die Tortur ausgeſtanden hat.

Tratear, *eo*, einem die Tortur geben; auf der Tortur bekennen laſſen.

Trato, m. Behandlung; Betragen, Verhalten; freundſchaftlicher, vertrauter Umgang; unerlaubter Umgang mit einer Weibsperſon; Handel, Gewerbe, Verkehr; Verrätherey, Verſchwörung; Umgang im Gebete und Betrachtung mit Gott. ter muito trato com alguem, viel Verkehr mit jemandem haben. dar, ou pôr á tratos, einen auf die Tortur bringen. trato da vida humana, der Umgang im menſchlichen Leben. trato illicito, unanſtändiger Umgang mit einer Frauensperſon. mulher de máo trato, eine liederliche Weibsperſon.

Trava, f. der Arm in einem Kreuze. trava das bestas, ein Spannſtrick für Thiere; ein Queerbalken in einem Hauſe.

Travadamente, *adv.* vereinigt, verbunden, gefeſſelt.

Travado, a. mit einem andern zuſammen gebunden; an den Füßen gefeſſelt.

Travadura, f. das Zuſammenbinden, Zuſammenknüpfen, Verbindung.

Travão, m. eine eiſerne Feſſel, die man den Pferden an die Füße legt.

Travar, o. binden, zuſammenbinden, zuſammen fügen, verknüpfen; ſtreiten, zanken, in Wortwechſel gerathen; fechten, kämpfen; faſſen, ergreifen, in die Hand nehmen; verbinden, vereinigen; feſſeln, Spannſtricke anlegen. travar de alguem, Hand an einen legen, ihn feſſeln. travar amizade com alguem, Freundſchaft mit einem machen. travar batalha, Bataille dem Feinde liefern. travar combate, Treffen halten. travar prática, conversazão, Unterredung mit einem anfangen. travar de palavras com alguem, mit einem disputiren. travar as bestas, Thiere in Spannſtricke, Spannketten feſſeln. — travar, bitter, ſauer im Munde ſeyn, als unreife Früchte.

Travarse, ſich an was feſſeln. travarse alguma briga, handgemein werden.

Trave, f. ein Balken; der Zwiſchenraum zwiſchen zwey Balken; — Feſſel, Spannkette, Spannſtrick für Pferde; — Deckbalken im Schiffe.

Traveceiro, m. ſ. traveseiro.

Travejado, a. mit Balken gedeckt, verbunden.

Travejamento, m. das ſämmtliche Balkenwerk für ein Schiff oder Dach des Hauſes.

Travejar, o. Balken legen.

Traversa, f. do vento?

Traversão, m. Queerholz, Queerbalken. traversão da abita, Beting-Balken.

Traves, m. Schrägheit, Schiefheit, Schräge. de traves, queer von der Seite. olhar de traves, von der Seite, mit ſchiefen Blicken anſehen; — eine Sache unrecht anſehen, ganz anders als ſie iſt. elle lhe passóu a espada ao traves do corpo, er ſtach ihn mit dem Degen durch und durch. a traves do véo, unter dem Schleyer, hinter dem Schleyer durch.

Travesa, f. travessa, f. eine Queerſtraße; Kreutzweg; Queerbalken, Queerſtange; Kalb eines Rapperts. travesa de hum braze de mar, die Ueberfahrt über einen Seearm. travesas entre os baos, Klabaien. a porta travesa de huma igreja, die Hinterthür einer Kirche. travesa da roda do carro, eine Rad-

Digitized by Google

speiche. travesa de páo com que se ajuntão as taboas, ein Schwalbenschwanz.

Travesão, m. und travessão, m. ein Queerbalken; Queerwind, Gegenwind, der die Ausfahrt aus dem Hafen hindert. travesão da escotilha, der Merker der Luke. S. A.

Traveseiro, m. ein Kissen, Kopfkissen, Polster.

Travesía, f. f. travesão, Gegenwind.

Traveso, a. und travesso, a. unruhig, muthwillig, unartig; bosbaft; liederlich, lasterhaft, ungezogen.

Travesura, f. Unart, Ungezogenheit, Unruhe, Muthwillen eines Kindes.

Travez, m. f. traves.

Travincavacado, a. gehindert, gehemmt; gestört.

Travincavacar, o. ein Haus voll unnützes und altes Hausgeräthe bringen, und alle Bequemlichkeit darin hindern.

Travoella. f. Bohrer, zum Anbohren eines Schiffes.

Traz,). tras.

Traza, f. Grundriß, Plan, Entwurf zu einem Gebäude; das Vorhaben, die Absicht, der Vorsatz, Anschlag; Anordnung, geschickte Stellung; Erfindung, Mittel, Art und Weise etwas zu thun; Motte, Schabe in Kleidern. traza de hum edificio, Riß zu einem Gebäude. servirse de todas as trazas para conseguir o seu fim, alle mögliche Mittel, Anschläge anwenden, um seine Absicht zu erreichen.

Trazado, m. ein Säbel, krummer Hieber.

Trazado, a. abgezeichnet, entworfen, gezeichnet; ausgedacht.

Trazador, ora, Erfinder, Zeichner, der den Entwurf, Grundriß macht.

Trazar, o. Riß, Plan, Abzeichnung machen. trazar a planta de hum edificio, den Riß zu einem Gebäude machen. trazar hum campo de batalha, eine Schlacht aufnehmen. trazar a capa, den Mantel aufnehmen, in die Höhe schürzen.

Trazeiro, m. f. traseiro.

Trazer, o. bringen, holen, tragen, herbringen, herführen, ziehen, an sich ziehen; die Ursache, Veranlassung von eines Sorgen, Unruhe ꝛc. seyn; tragen, regieren, führen; Gründe, Beyspiele anführen, anziehen zum Beweise; nöthigen, zwingen, etwas zu thun; durch Ueberredung oder Stärke der Gründe wohin bringen, wozu bewegen; verhandeln, unter den Händen haben; tragen, wirklich gebrauchen, als ein Kleid. trazer hum fardo ás costas, eine Last auf dem Rükken tragen. trazer a barriga á boca, hochschwanger seyn. trazer alguma cousa á alguem de outro, einem etwas von einem andern bringen. trazer cartas á alguem, einem Briefe bringen. trazer em bestas de carga, auf Lastthieren herbeyführen. trazer origem ou nascimento de alguma cousa, seinen Ursprung woher leiten. trazer á memoria, sich erinnern. trazer na memoria, in Gedanken behalten. trazer hum annel no dedo, einen Ring am Finger tragen. trazer em carro, auf einem Wagen transportiren. trazer á si ou ao que queremos, einen auf seine Seite bringen. trazer por forza, mit Gewalt herbeyziehen. trazer á mão, apportiren, als ein Hund.

Trazido, a. getragen, geführt; herbeygeführt.

Trasimento, m. Herbeybringung; Herbeyführung.

Trebelho, m. Spielzeug der Kinder, die noch saugen, eine Klapper, Kinderklapper; — auch ein Stück aus dem Schachspiele; ein Römisches Maaß.

Trebucar, o. f. trabucar.

Trebuchar, o. f. voltar.

Trebuco, m. f. trabuco.

Trechéo, *adv.* á trechéo, im Ueberflusse; überflüssig, häufig.

Trecol, m. f. tercol.

Tredo, a. und

Tredor, ora, f. traidor, traidora.

Tredoramente, *adv.* verrätherischer, fälschlicher Weise.

Treſo, a. betrüglich, schelmisch; falsch, treulos.

Tregeitador, ora. der, die Geschicklichkeiten mit den Händen macht, Gaukler.

Tregeitos, m. *pl.* Geschicklichkeiten mit den Händen; Bewegungen, Grimassen mit dem Körper. fazer tregeitos ridículos, lächerliche Grimassen machen.

Tregoa, f. und tregoas, f. *pl.* Waffenstillstand; Unterbrechung der Arbeit; Ruhe, Erholung. fazer tregoa, Waffenstillstand machen.

Trejeitador, m. f. tregeitador.

Treito, a. kränklich.

Treizão, f. f. traizão.

Treladar, o. f. trasladar.

Trella, f. Leitband, Leiteseil für die Hunde.

Trem, m. Zug, besonders von Geschütze, Feldgepäcke ꝛc. Troß; Gefolge, Begleitung, der völlige Aufzug, und das Gefolge eines Fürsten. trem de artilhe-

Digitized by Google

ría, ein Artillerie-Train. ter hum trem de príncipe, eine fürſtliche Begleitung haben.

Tremar, o. ein Gewebe aufriffeln.

Tremelear, éo, ſ. bambolear. tremelear fallando, ſtottern.

Tremelga, f. ein Fiſch, der Krampffiſch, Zitterfiſch.

Tremendamente, *adv.* ſchrecklich, fürchterlich; gräßlich.

Tremendo, a. ſchrecklich, entſetzlich, fürchterlich.

Trementina, f. Terpentin.

Trementinoso, a. voll Terpentin; terpentinartig.

Tremer, o. zittern, erzittern. — a terra treme debaixo de nossos pés, die Erde zittert unter unſern Füßen. tremer de frio, vor Kälte zittern. tremer de medo, vor Furcht zittern.

Tremez, *adj.* und

Tremezinho, a. dreymonatlich. trigo tremezinho, Sommer-Waizen, weil er nur drey Monate auf dem Felde ſtehet.

Tremó, m. espelho tremó, Trümó-Spiegel.

Tremolante, *adj.* flatternd.

Tremolar, o. flattern, hin und her ſich in der Luft bewegen, als Fahnen, Wimpel ꝛc. tremolar bandeira neutral, neutrale Flagge auswehen. a luz tremola, das Licht fackelt.

Tremonha, f. der Mühlen-Trichter, Mühlen-Rumpf.

Tremor, m. das Zittern, oder Beben, Furcht, Angſt. tremor dos nervos, das Zittern der Nerven. tremor de todo o corpo, das Zittern, Erſchütterung des ganzen Körpers, als bey einem Fieber. tremor de terra, Erderſchütterung, Erdbeben. tremor do mar, die unruhige Bewegung der Wellen der See.

Tremozo, m. Wolfsbohne, Lupinen.

Trempe, m. ein Dreyfuß; ein Dreeſt.

Tremular, o. ſ. tremolar.

Trémulo, a. zitternd, bebend. escrever com mão trémula, mit zitternder Hand ſchreiben. voz trémula, eine zitternde, bebende Stimme.

Tremuras, f. *pl.* das Zittern; Angſt, Bangigkeit; ſ. aperto; angustia.

Trepadeira, f. ein Kraut, Konvolvulus; auch Waldglöcklein.

Trepado, a. aufgeſtiegen, empor geklommen, wie gewiſſe Pflanzen.

Trepador, ora, ein Seiltänzer, Seiltänzerin; der, die in die Höhe ſteiget.

Trepadura, f. das Aufſteigen, Emporklimmen.

Trepano, m. Trepan, Schädelbohrer; das Trepaniren ſelbſt, oder das Durchbohren des Hirnſchädels.

Trepar, o. in die Höhe ſteigen, aufſteigen, emporklimmen; in die Höhe kriechen, wie gewiſſe Pflanzen. trepar por corda, auf einem Seile tanzen. trepar á huma árvore, auf einen Baum ſteigen. trepar á cima da fortuna, zu dem höchſten Gipfel des Glücks emporſteigen.

Trepeza, f. ein Dreyfuß; eine Art Sitz mit drey Füßen.

Tréplica, f. die Triplik in prozeſſualiſchen Verhandlungen.

Tres, *adj. num.* drey. de tres em tres, von drey zu drey. número de tres, eine Anzahl von drey. o espazo de tres dias, der Zeitraum von drey Tagen. mesa de tres pés, ein Tiſch, der drey Füße hat. tres pés de cumprido, ou de alto, ou de largo, drey Fuß lang, hoch oder breit. partido ou rachado em tres partes, in drey Theile geſpalten.

Tresandar, o. ſ. transformar; — ſehr ſtark ſtinken, übeln Geruch von ſich geben.

Tresavó, m. der Urgroßvater.

Tresavó, f. die Urgroßmutter.

Tresbordar, o. überlaufen, über den Rand ſich ergießen, überfließen; ausſchweifen.

Tresdobrado, a. dreydoppelt, dreymal ſo viel.

Tresdobrar, o. dreydoppelt machen.

Tresdobro, m. dreydoppelt; dreymal ſo viel; das Triplum.

Tresfegar, o. ſ. trasfegar.

Tresladar, o. ſ. trasladar.

Tresler, leio, närriſch ſeyn, mehr wiſſen wollen, als man wiſſen kann.

Tresmalhado, a. weggeraubt, weggenommen; verſchwunden.

Tresmalhar, o. etwas heimlich wegnehmen.

Tresmalharse, ſich verlieren, verſchwinden; verſteigen; ſich vermiſchen.

Tresneta, f. Ururenkelin.

Tresneto, m. Ururenkel.

Trespanno, m. Bettzwillich.

Trespassado, a. durch und durch geſtoßen, ſ. atravessado.

Trespassamento, m. ſ. atravessamento, das Ueberſetzen, Ueberfahren.

Trespassar, o. von einem Orte nach dem andern überſetzen; durch und durch bohren. trespassar o comprado, das Gekaufte wieder zurück geben und ſein Geld wieder zurück nehmen. trespassar huma divida, eine Schuld an einen

Digitized by Google

andern cediren; eine Forderung an einen andern übertragen. trespassar o seu direito á alguem, einem seine Rechte übertragen. trespassar o mandado, a lei, einen Befehl, ein Gesetz überschreiten, übertreten. trespassar o vento á alguem, s. penetrar.

Trespassazão, f. Auswanderung von einem Orte oder Lande nach dem andern. trespassazão de huma divida, Cedirung einer Forderung an einen andern. trespassazão do direito, Uebertragung seines Rechts an einen andern.

Trespasso, m. und traspasso, m. Auswanderung aus einem Orte, Lande.

Tresvariado, a. einer, der außer sich ist, rappelt, nicht weiß, was er sagt.

Tresvariar, und

Tresvaliar, so, phantasiren, rappeln; närrisches, albernes Zeug reden.

Tresvario, und tresvalio, m. Verrückung im Kopfe, thörichte Handlung, Rede, Betragen, wo einer nicht weiß, was er sagt oder thut.

Treta, f. eine Finte im Fechten; List, listiger Streich; Betrug, Kunstgriff. treta da espada, eine Finte im Fechten. de treta em treta, nach und nach.

Trevas, f. *pl.* Dunkelheit, Finsterniß. trevas do entendimento, Verfinsterung des Verstandes. derramar trevas sobre alguma materia que se trata, Dunkelheit verbreiten über eine Materie, die man abhandelt.

Trevo, m. Klee.

Trez, m. *pl.* s. trespanno, Bettzwillich. trez riscados azuis, Bettzwillich mit blauen Streifen. trez riscados encarnados, Bettzwilliche mit rothen Streifen. trez de festo, Breslauer Ballen.

Treze, *adj. num.* dreyzehn.

Trezentos, as, dreyhundert. trecentos mil, dreymal hundert tausend.

Triaga, f. Theriak.

Triagueiro, m. ein Theriakskrämer.

Triangulado, a. als ein Dreyeck gebildet, oder gestellt.

Triangular, *adj.* dreyeckig, dreywinklicht, als ein Triangel.

Triangularmente, *adv.* in dreyeckiger Figur oder Gestalt.

Triángulo, m. ein Triangel, Dreyeck. triángulo acutángulo, ou oxigonio, ein spitzwinklichtes Dreyeck. triángulo obtusángulo, ou ambligonio, ein Dreyeck mit einem stumpfen Winkel. triángulo equilátero, ein gleichseitiges Dreyeck. triángulo escaleno, ein ungleichseitiges Dreyeck. triángulo isosceles, ein Dreyeck mit zwey gleichseitigen Seiten. triángulo obliquángulo, ein schiefwinklichtes Dreyeck. triángulo esférico, ein sphärisches Dreyeck, das drey Bogenzirkel zu seinen Seiten hat. triángulo plano, ein ebenes Dreyeck. triángulo quadrantal, ein sphärisches Dreyeck, dessen eine Seite ein halber Zirkel ist. triángulo rectángulo, ou ortogonio, ein rechtwinklichtes Dreyeck. triángulo austral, der südliche Triangel, ein Sternbild. triángulo boreal, der nördliche Triangel, ein Sternbild.

Triarios, m. *pl.* das dritte Glied in den Römischen Legionen.

Tribáchio, m. ein Fuß von drey kurzen Sylben.

Tribu, c. ein Stamm, Zunft; eine Abstammung von einem gewissen Volke; eine Abtheilung bey dem Römischen Volke. da mesma tribu, von dem nämlichen Stamme.

Tribulado, a. gedrängt, gequält, geängstigt.

Tribulante, *adj.* drängend, quälend, ängstigend.

Tribular, o. drücken, plagen, ängstigen, quälen. s. attribular.

Tribularse, s. afligirse, attribularse.

Tribulazão, f. Drangsal, Kreutz, Noth, Bedrängniß.

Trísulo, m. Sterndistel, Wegedistel, Burzeldorn.

Tribuna, f. ein erhöheter Ort bey den Römern, wo die Reden ans Volk gehalten wurden; ein erhabener Gang; Empor-Kirche, Tribüne; erhabene Bühne der Musikanten.

Tribunado, m. das Tribunat, Zunftmeisteramt bey den Römern.

Tribunal, m. Richterstuhl, Gericht. tribunal da penitencia, Beichtstuhl.

Tribunato, m. s. tribunado.

Tribunicio, a. zunftmeisterlich, was den Tribunus angehet. o poder tribunicio, die Macht, Gewalt der Tribunen bey den Römern.

Tribuno, m. ein Tribun, Zunftmeister bey den Römern.

Tributado, a. als Zins, als Tribut dargebracht.

Tributante, *adj.* Tribut bezahlend.

Tributar, o. Tribut bezahlen; steuern, zollen, zinsen; das gebührende Lob widerfahren lassen; Lob, Ehre, Dank zollen. tributar obsequios, venerazões, Verehrung, Hochachtung bezeugen. tributar grazas, Dank sagen, bringen.

Digitized by Google

Tributario, a. zinsbar, der Tribut bezahlen muß. fazer huma provincia tributaria, eine Provinz steuerbar machen, der Steuer unterwerfen.

Tributeiro, m. der die Contributionen, Auflagen erhebet.

Tributo, m. Tribut, Steuer, Abgabe, Zoll. impôr hum tributo á algum povo, einem Volke Steuern, Abgaben auflegen. arrecadar o tributo, die Steuern erheben. pagar o tributo á natureza, sterben. tributo pessoal, ou de cabeça, Kopfgeld. o louvor he hum tributo devido ao merecimento, das Lob ist ein Tribut, der dem Verdienste gebühret.

Triclinio, m. ein Speisesaal bey den alten Römern.

Tricúspide, *adj.* was drey Spitzen hat. válvulas tricúspides, die dreyspitzigen Fallen oder Klappen in der Hohlader.

Tridente, m. eine dreyzinkige Gabel, Dreyzack; Neptuns Dreyzack.

Triduo, m. eine Zeit von drey Tagen.

Triennal, *adj.* dreyjährig, was drey Jahre währet, oder alle drey Jahre geschiehet.

Triennio, m. ein Zeitraum von drey Jahren.

Trierarchó, m. der Kapitain einer Galeere in Athen.

Trigamia, f. die dritte Heyrath.

Trigamo, a. der, die dreymal verheyrathet war.

Trigésimo, a. der Dreyßigste.

Triglyfo, und triglypho, m. ein Dreyschlitz in der Dorischen Baukunst.

Trigo, m. Waizen. trigo moxo, ou candeal, der beste Waizen, Winterwaizen. trigo tremez, Sommerwaizen. trigo das montanhas, oberländischer Waizen. trigo sarraceno, ou negro, Buchwaizen. trigo maurisco, ou de Bretanha, rother Waizen. trigo de Turquía, türkischer Waizen, Mais. mercador de trigo, Kornhändler.

Trigo, a. herva triga, grünes Korn auf dem Felde, das zum Abmähen gebraucht wird.

Trigono, m. Dreyeck, Dreygestirn.

Trigonometría, f. Trigonometrie. trigonometría rectilinea, esférica, die rechtwinklichte, — die sphärische Trigonometrie.

Trigonométricamente, *adv.* nach den Regeln der Trigonometrie.

Trigonométrico, a. trigonometrisch, zu der Trigonometrie gehörig.

Trigosamente, *adv.* f. apressadamente.

Trigoso, a. f. apressado.

Trigueirão, m. ein Vogel, der dem Sperlinge sehr gleich kommt.

Trigueirão, rona, sehr schwärzlich.

Trigueiro, a. schwarzgrau, was in's Schwarze abstickt.

Trilátero, a. dreyseitig, was drey Seiten hat.

Trilha, f. Fußtapfe, Spur, Fußtritt. seguir, oder ir seguindo a trilha de alguem, in eines Fußtapfen treten, in seinen Werken nachahmen. dar na trilha de alguem, eines Absichten errathen, einsehen, kennen lernen.

Trilhado, a. gedroschen, abgedroschen; von vielen Leuten besucht; gewöhnlich. estrada trilhada, ein betretener, gebahnter Weg; eine gewöhnliche, gemeine Verfahrungsart. hum dito trilhado, eine gewöhnliche Sage.

Trilhador, m. der, welcher klein reibet, zu Staube reibet.

Trilhadura, f. das Kleinreiben. trilhadura entre as pernas de muito andar á pé ou á cavallo, das Wundgehen, oder Reiten.

Trilhar, o. dreschen, das Getraide ausklopfen, oder austreten; einen Weg beständig betreten; hin und her laufen; eine Sache ämsig betreiben; klein reiben; zu Staube, zu Pulver reiben. trilhar hum caminho, einen Weg sehr oft gehen, bahnen. trilhar com trilho, ausdreschen.

Trilho, m. ein Dreschwagen, Dreschschlitten; f. trilha, pizada. debulhar com trilho, ausdreschen, das Korn.

Trinado, m. ein Triller in der Musik, besonders beym Singen.

Trinar, o. trillern, einen Triller schlagen mit der Stimme.

Trinca, f. trincas, Wuhlinge der Masten. trincas do gorupes, die Wuhlinge des Bugspriets. estar á trinca, die Seegel in den Wind gebraßt haben. pôr a náo á trinca, das Schiff nach dem Winde legen.

Trincado, a. f. roido, astuto, sagaz. huma peza trincada, eine fest gemachte Kanone, eine Kanone, die anstehet.

Trincafia, f. ein Marlschlag, ein Knoten in ein Schiffsseil.

Trincafiar, o. marlen, einen Marlschlag machen.

Trincafio, m. List, Kniffe, Ränke; ein unauflöslicher Knoten.

Trincanices, f. *pl.* Wassergangen, Leibhölzer, f. tabóas.

Trincar, o. mit den Zähnen abreißen, abbeißen; in der Seesprache, die Masten wuhlen, bewuhlen. trincar as amarras, die Taue kappen. trincar as pezas, os canhões, die Kanonen fest

machen. trincar no dente, einen Zahn auf den andern beißen.

Trinchado, a. abgeschnitten, vorgeschnitten, vorgelegt.

Trinchador, m. Vorschneider, Vorleger bey Tische.

Trinchante, *adj.* vorschneidend, zerlegend; — *subst.* der Vorleger, Vorschneider bey Tische. trinchante mór, der Vorleger bey königlicher Tafel.

Trinchar, o. zerschneiden, schneiden, vorlegen bey Tische.

Trincheira, f. ſ. tranqueira.

Trincheirar, o. ſ. entrincheirar.

Trinchete, m. para zapateiro, Schusterkneif.

Trincho, m. eine Vorlegeschüssel, Vorlegeteller; — eine Käseforme.

Trinco, m. das Klappern mit den Zähnen, eines Zahns auf den andern.

Trindade, f. die heilige Dreyeinigkeit. a santisima trindade, die hochheilige Dreyeinigkeit; auch der Sonntag Trinitatis.

Trinitaria, f. die Dreyfaltigkeitsblume.

Trinitario, m. ein Mönch von dem Trinitarierorden.

Trino, a. dreyeinig; aus drey Personen bestehend.

Trinomio, m. dreyfache Größe, eine Zahl, so aus drey andern Zahlen besteht.

Trinquetilha, f. Fock, Stagfock auf Schmaaken und Kufen.

Trinta, *adj. num.* dreyßig. de trinta pés, dreyßigfüßig.

Trintanario, a. ſ. trintario.

Trintario, a. ein Zeitraum von dreyßig Tagen. hum trintario de missas, dreyßig Messen. hum trintario de pessóas, dreyßig Personen.

Tripa, f. das Gedärme, Eingeweide; der Bauch, Wanst. tripa grossa, der große Darm, Mastdarm. tripas, die Eingeweide der Thiere, die man speist. tripas delgadas miudas, die kleinen Gedärme.

Tripalhada, f. die sämmtlichen Eingeweide, Gedärme im Körper.

Tripartido, a. ſ. tripartito.

Tripartir, o. in drey Theile theilen.

Tripartito, a. in drey Theile abgetheilt; dreytheilig; dreyfach.

Tripe, f. pedra tripe, Tripp, Trippel.

Tripe-trepe, *adv.* Fuß vor Fuß, Schrittchen vor Schrittchen; langsam, allgemach.

Tripeira, f. eine Kaldaunenhändlerin, die Kaldaunen verkauft.

Tripeiro, m. ein Kaldaunenhändler, der mit Kaldaunen handelt.

Tripeza, f. ſ. trepeza.

Triplicado, a. dreyfach; *subst.* ein Triplikat von einem Dokumente. triplicada, ein Triplikat von einem Briefe.

Triplicar, o. tripliren, verdreyfachen, dreyfach machen; triplizíren, in dem richterlichen Stil, auf die Duplik antworten.

Triplice, *adj.* dreyfach, dreyfältig, dreymal so viel.

Tripular, o. ein Schiff ausrüsten, bemannen, equipiren, mit der nöthigen Mannschaft versehen, das nöthige Schiffsvolk darauf setzen.

Tripulazão, f. Ausrüstung, Bemannung eines Schiffs; Schiffsvolk; Schiffsmannschaft.

Trique-troques, m. *pl.* ein Gemengsel von Wörtern, die fast alle einen Laut, oder Bedeutung haben.

Triquitraz, m. das Triktrakspiel; — ein großes Geräusch, Gerassel.

Trisavó, m. ſ. tresavó.

Trisavó, f. ſ. tresavó.

Trisneta, f. Ururenkelin.

Trisneto, m. Ururenkel.

Triste, *adj.* traurig, betrübt; unglücklich, elend. estar triste por alguma cousa, traurig, betrübt über etwas seyn. hum tempo triste, eine traurige Zeit. hum canto triste, ein Trauergesang.

Tristemente, *adv.* auf eine traurige, elende Weise.

Tristeza, f. Traurigkeit, Betrübniß, Leid, Jammer. deixarse levar da tristeza, sich von der Traurigkeit dahin reißen lassen. tirar, lanzar fora, dissipar a tristeza, die Traurigkeit verbannen. suavizar, alliviar sua tristeza, seine Traurigkeit mäßigen.

Tristissimo, a. sehr traurig, sehr betrübt; sehr unglücklich.

Tristonho, a. etwas traurig; ein wenig betrübt; der nie lacht.

Trisýllabo, a. dreysylbig, was aus drey Sylben bestehet.

Tritão, m. Triton, Meergott, einer von den Untergöttern des Meers, und Begleiter des Neptuns; ein See-Ungeheuer, Halb-Mensch, und Halb-Fisch.

Tritono, m. ein falscher, unrichtiger Akkord, der aus drey ganzen Tönen bestehet.

Triturado, a. zerrieben, zerstoßen, zermalmt; klein gestoßen.

Triturar, o. zerreiben, zerstoßen, zermalmen; klein stoßen, als Lumpen in der Papiermühle.

Digitized by Google

Triturável, *adj.* zerreibbar, was man zerreiben, zerstoßen kann.

Triturazão, f. Zerreibung, Zerstoßung, Zermalmung, Auflösung in Staub.

Trivial, *adj.* gemein, schlecht, abgedroschen, niedrig. causas triviaes, gemeine Ursachen. humas expressões triviaes, gemeine Redensarten.

Trivialidade, f. Gemeinheit, Niedrigkeit, Plumpheit.

Trivialmente, *adv.* auf eine gemeine, schlechte, niedrige Weise.

Triumphar, o. und andere, s. triunf.

Triumviral, *adj.* triumviralisch.

Triumvirato, m. das Triumvirat in Rom.

Triúmviro, m. ein Triumvir in dem alten Rom.

Triunfador, m. Sieger, der im Triumph seinen Einzug hält.

Triunfal, *adj.* zum Triumph, zum Siege gehörig. carro triunfal, ou triunfante, der Triumphwagen. arco triunfal, der Triumphbogen.

Triunfante, *adj.* triumphirend, siegend; auch der den Triumph hält. armas triunfantes, die siegreichen Waffen. carro triunfante, Triumphwagen.

Triunfantemente, *adv.* im Triumph, mit Sieges-Gepränge.

Triunfar, o. siegen, obsiegen, triumphiren, im Triumph einziehen; über seine Leidenschaften siegen; großen Aufwand, Prunk, Staat machen; Trumph spielen. triunfar de alegria, vor Freude triumphiren, auf dem höchsten Grade der Freude stehen. triunfar do inimigo, über den Feind triumphiren, siegen.

Triunfo, m. Sieg, Triumph, Siegesgepränge; Sieg über seine Leidenschaften; im Kartenspiele, Trumph; auch eine besondere Art Kartenspiel. levar aos captivos em triunfo, die Gefangenen im Triumph einführen. não se deve cantar o triunfo ántes da victoria, vor dem Siege muß man nicht Triumph singen.

Troar, o. s. trovejar.

Troca, f. Tausch, Vertauschung einer Sache gegen die andere. á troca, gegen.

Trocadilho, m. de palavras, eine Wortverwechselung.

Trocado, a. getauscht; umgeändert; in etwas anders umgeändert.

Trocador, ora, der, die etwas vertauscht, umtauscht; Tauscher.

Trocar, o. tauschen, vertauschen, umtauschen; wechseln, verwechseln; speyen; ausspeyen, was man gegessen hat. trocar o sentido das palavras, den Wortverstand verdrehen. trocar o nome á alguem, eines Namen umtauschen. trocar huma cousa por outra, eine Sache für eine andre vertauschen.

Trocarse, seine Sinnesart, Neigung ändern. tracarse do que era, andere Manieren annehmen, seine bisherige Denkungs- und Handlungsart ändern.

Trocável, *adj.* was sich tauschen, umtauschen läßt.

Trocer, zo, s. torzer.

Trocha, f. ein Fußsteig, enger, krummer Weg; Abweg.

Trochada, f. ein Schlag mit einem dicken Prügel.

Trochâico, a. verso trochâico, ein trochâischer Vers.

Trochemoche, *adv.* die Kreuz und die Queer, aufs Gerathewohl, alles durch einander.

Trochêo, und troquéo, m. ein Trochäus, aus einer langen und einer kurzen Sylbe bestehend.

Trochisco, und trocisco, m. Plätzchen, Scheibchen, Zeltchen bey den Apothekern.

Trocho, m. ein rohes, grobes Stück Holz; ein grober Knüppel.

Trocicollo, m. s. torcicollo.

Trocisco, m. s. trochisco.

Troco, m. kleine Scheidemünze, die man zum Herausgeben hat; ein Tausch. á troco de . . . gegen . . s. troca.

Trofeista, m. ein Sieger, der mit Siegeszeichen prangt.

Troféo, m. ein Siegeszeichen, der Sieg selbst; ein Haufen dem Feinde abgenommener Waffen und Beute. levantar, erigir hum troféo, ein Trophäum, ein Siegeszeichen errichten. troféos, die Waffen und kriegerischen Zeichen, die man zur Zierde zu malen pflegt.

Troglodita, m. ein Troglodite; ein grausamer, barbarischer Mensch.

Trolha, f. eine Maurerkelle.

Trom, m. das Geräusch, Getöse, das ein Artilleriesschuß macht.

Tromba, f. der Rüssel des Elephanten; der Rüssel eines jeden Thiers; die Mutter-Trompete.

Trombão, m. eine rauhe, grobe Stimme; ein donnernder Baßton.

Trombejar, o. ein runzlichtes, verdrüßliches Gesicht machen.

Trombeta, f. eine Trompete; der Trompeter. ao som de trombetas, bey Trompetenklang, Schall. tocar a trombeta, die Trompete blasen. trombeta marítima, ou do mar, die Geigen-Trompete.

Digitized by Google

Trombetear, éo, trompeten, die Trompete blasen.

Trombeteiro, m. der Trompeter; auch der Trompetvogel.

Trombinha, trombezinha, f. eine kleine Trompete für Kinder.

Trombudo, a. f. carrancudo; mürrisch, finster, sauer aussehend.

Tromenta, f. ſ. tormenta.

Tromentoso, a. ſ. tormentoso.

Trompa, f. ſ. trombeta; boaz.

Troncado, a. abgehauen, verstümmelt, abgebrochen.

Troncar, v. abschneiden, wegschneiden, abhauen, verstümmeln; vermutzen; abbrechen, unvollendet lassen. troncar o di curso, die Rede abbrechen. troncar algumas passágens de hum livro, einige Stellen aus einem Buche verstümmeln.

Troncho, m. der Stengel an Gartengewächsen; ein von einem gröſſeren Stücke abgeschnittenes Stück; ſ. talo.

Tronchudo, a. was einen starken, dicken, hohen Stengel hat. couve tronchuda, hoher Kohl.

Tronco, m. der Stamm eines Baumes; der Stamm vom Geschlechte, Stammvater, das Geschlecht; der Stamm; die Wurzel eines Worts, von welcher ein anderes hergeleitet wird; der Rumpf; ein dummer, gefühlloser Mensch, Klotz; die Deichsel des Wagens, oder auch das Pferd oder Maul esel, der an der Deichsel geht; Sattelpferd, auf dem der Kutscher reitet. tronco de huma columna, der Schaft einer Säule. tronco de geração, der Familienstamm. tronco do corpo humano, eine Büste; der menschliche Körper von dem Halse bis an die Beine. tronco de páo, ein Fesselklotz für die Gefangenen. tronco para as bestas, cavallos, die Zwinge worein man Pferde zwängt, wenn sie beschlagen werden sollen.

Trono, m. und throno, m. der Thron, die königliche Würde. tronos, die Thronen, Ordnung der Engel. elevar ao trono, auf den Thron erheben.

Tronqueiro, m. ein Gefängniß der Sklaven, die in einem Blocke gehen.

Tronquinho, m. ein kleiner Stock, Stamm, Stämmchen; Stumpf.

Tropa, f. Kriegsvolk, Trupp, Rotte; ein Haufen, eine Menge von allerley Sachen. tropa de cavallería, de infantería, ein Trupp Kavallerie, Infanterie. levantar tropas, Truppen anwerben, aufrichten. pagar, entreter as tropas, die Truppen bezahlen, unterhalten. licenciar as tropas, die Truppen abdanken. em tropa, haufenweis, unordentlich, untereinander.

Tropego, a. lahm, der nicht gut gehen kann; — wasserſüchtig.

Tropel, m. ein unordentlicher Haufen von Leuten oder Sachen; eine Menge. á tropel, de tropel, em tropel, haufenweise, im Haufen, zusammen.

Tropesía, f. ſ. hydropesía.

Tropezado, a. gestolpert, gestrauchelt.

Tropezar, o. straucheln, anstoßen, stolpern, einen Fehltritt thun; ein Hinderniß finden, aufgehalten werden; in einen Fehler fallen, sich vergehen; einen Fehler, Mangel an etwas, oder eine Schwierigkeit in der Ausführung einer Sache finden; eine Person zufälliger Weise an einem Orte antreffen, wo man sie nicht erwartete; mit einem zanken, streiten. tropezar com alguma pessóa, auf einen Menschen stoßen, unvermuthet antreffen. tropezar em alguma cousa, an etwas einen Anstoß finden.

Tropezo, m. das Straucheln, Stolpern, ein Fehltritt; ein Hinderniß, Anstoß, Schwierigkeit, Widerstand, im moralischen Sinne, ein Fehltritt, Vergehen; der Gegenstand, gegen den man strauchelt, anstößt; Fehler des Gedächtnisses.

Tropezoso, a. strauchelnd, stammelnd.

Trophéo, m. ſ. troféo.

Trópico, m. der Wendezirkel, Wendekreis. trópico do cancro ou do estio, der Sommer-Wendezirkel. trópico do capricornio, ou do inverno, der Winter-Wendezirkel.

Trópico, a. tropisch. estilo trópico, tropischer Stil.

Tropo, m. ein Tropus, ein verblümter Ausdruck, tropische Figur, als cem cavallos, hundert Pferde, anstatt hundert Mann zu Pferde.

Tropología, f. Tropologie, eine allegorische oder verblümte Rede.

Tropológico, a. verblümt, figürlich, allegorisch.

Troques, m. ſ. torquez.

Troquesca, f. ein kostbarer Edelstein, ein Türkis, Cyamee.

Trotador, m. ein Traber, ein Pferd, das einen guten Trott gehet.

Trotão, m. ein Postpferd, das den Trott gehet.

Trotar, o. traben, trottiren; stark zu gehen, immer zu laufen haben.

Digitized by Google

Trote, m. der Trab, Trott. andar de trote, im Trab gehen.

Trova, f. ein Reim, Vers; Erzählung in Reimen.

Trovador, ora, ein Dichter, Versemacher, Reimschmidt.

Trovão, m. der Donner, Donnerschlag; der Knall eines Geschützes.

Trovar, o. dichten, Verse machen, Reime; eine metrische Komposition, je doch von schlechter Art, machen; Gedichte in Reimen machen.

Trovar, o. ſ. turbar.

Trovarse, ſ. turbarse.

Trovejar, troveja, es donnert; ſ. auch trovar, und fazer trovas.

Trovisco, m. und

Trovisqueira, f. der Seidelbastbaum.

Trovoada, f. das Gedonner, fortwährender Donnerschall. faz trovoada, es donnert. chuva de trovoada, ein Gewitter-Regen; — starkes Geräusch, Lärmen Mehrerer, welche zusammen disputiren.

Trouxa, f. Bündel; Reisesack, Tornister; Schnappsack. ir carregado de trouxa, das Reisebündel aufm Buckel haben.

Trouxinha, f. ein kleiner Reisesack, kleines Reisebündel.

Troza, f. Rack einer Raa; ſ. perigalho. talha da troza mayor, ou da troza do traquete, ſ. talha. trozas da amarra, Bitter-Enden. troza com lebres e coussouros, Rack von Kloten und Schleten. talha de troza, Racktalje. S. A.

Trozo, m. ein Stück, Bruchstück, Stümmel. trozo de páo, ein Stück Brod. hum trozo de infantería, eine Abtheilung, Division Infanterie. trozo de cavallería, Esquadron Kavallerie. trozo de cabo, eine Wurst, Ende Tau. tantos trozos de páo do brazil, so viele Stücke Brasilienholz.

Truão, und truhão, m. ein Lustigmacher, Possenreißer, Pickelheering, Schalksnarr.

Truculencia, f. Grausamkeit, Mord, Todtschlag; Blutbad.

Truculento, a. grimmig, grausam, blutdürstig.

Truita, f. eine Forelle, Fisch.

Trunfa, f. ein Turbant, Hauptschmuck; eine Mütze.

Trunfo, m. Trumph im Kartenspiele.

Truque de taco, m. das Truckspiel, Truck-Billard.

Truz, *adj.* grausam; mürrisch, verdrüßlich.

Tu, *pron.* du. tu mesmo, du selbst.

Tuba, f. ſ. trombeta.

Tubal, m. Schlacke, die vom Eisen abspringt, wenn es geschmiedet wird.

Túbara, und túbera, f. der Testikel, Hode eines Hammels. túbaras de porco, Geburts-Geilen der Schweine. túbaras de terra, Trüffeln.

Tubarão, und tuberão, m. ein Seefisch, Seehund.

Tubarosa, f. ſ. angélica, f. eine Tuberose, Blume.

Tubérculo, m. eine kleine Erhöhung, Geschwulst; Knollen, als von Kartoffeln.

Tubo, m. ein Tubus; Rohr, Röhre. tubos capillares, die Haarröhrchen an den Pflanzen. deitar agua no tubo da bomba, Wasser in den Pumpenstock gießen.

Tudesco, a. ſ. alemão.

Tudo, *adj. neutr.* von todo, a. alles, alle Dinge. tudo foi morto, es wurde alles getödtet. tudo bem considerado, alles wohl überlegt. em tudo e por tudo, in allem und überall. sobre tudo, vorzüglich, vor allen Dingen. tudo o que me sobeja, alles, was ich übrig habe. tudo o que quer que, alles was auch nur.

Tufão, m. ein Windstoß, Wirbelwind; hum tufão de vento, Windstoß.

Tufar, o. ſ. inchar.

Tufo, m. Tuffstein, Tugstein. fundos de tufo, der Grund von Tuffstein.

Tufoso, a. ſ. inchado.

Tugupar, m. ein Sonnendeck auf den kleinen Indischen Schiffen.

Tulha, f. ein Kornkeller, in warmen Ländern; — ein Korb von Binsen.

Tulipa, f. Tulpe, Tulipane.

Tumba, f. ein Sarg, Todtensarg; Ruhekiste. elle cahio e fez no chão tumba, er fiel puff auf die Erde.

Tumbar, o. fallen machen, stürzen, niederfallen; fallen, purzeln.

Tumbeiro, m. Todtengräber, der den Todten zur Beerdigung hinbringt.

Tumecencia, f. ſ. tumor.

Tumido, a. aufgeschwollen, aufgeblasen, stolz, hochmüthig.

Tumor, m. eine Geschwulst an irgend einem Theile des Leibes. tumores hemorroidaes, Hämorrhoidal-Beulen.

Tumorzinho, m. eine kleine Geschwulst, eine kleine Beule.

Túmulo, m. Grab, Grabmal, Grabhügel; ein Mausoläum. túmulo marmoreo, ein marmornes Grabmal. túmulo vão, ein Ehrengrabmal, das aber leer ist, und bloß als Epitaphium aufgeführt ist.

Digitized by Google

Tumulto, m. Getümmel, Tumult, Aufstand, Lärm; Auflauf des Volks. autor, cabeza do tumulto, der Anführer, Anstifter des Aufruhrs. com muito tumulto, mit vielem Lärmen. fazer, excitar, causar tumulto, einen Aufstand erregen.

Tumultuado, m. Aufrührer, Empörer; der in Aufruhr gebracht worden.

Tumultuante, *adj.* lärmend; Lärm, Tumult, Unruhe erregend; — der Tumultuante.

Tumultuar, úo, Aufstand, Aufruhr, Tumult erregen; tumultuiren.

Tumultuariamente, *adv.* tumultuarisch, verwirrt; unordentlich; im Tumulte.

Tumultuario, a. im Tumulte, in Unordnung, in der Eile gemacht; im Aufruhre begriffen.

Tumultuosamente, *adv.* im Aufruhre; übereilt; ohne Ordnung.

Tumultuoso, a. voll Tumult, voll Aufruhr und Aufstand; Aufrührer, Empörer. vozes tumultuosas, Tumultgeschrey. no estado tumultuoso dos negocios, in dem unruhigen Zustande der Geschäfte, oder Angelegenheiten.

Tunante, m. herumziehend und bettelnd; ein Landstreicher.

Tunar, o. wie ein Bettler, Landstreicher herumziehen.

Túnica, f. langer Unterrock; die Tunica der Römer; Hülle, Häutchen über einem Theile des Leibes. as túnicas dos olhos, die Augenhäutchen. as arterias tem quatro túnicas, die Arterien haben vier Häutchen.

Tupé, m. ein Haartupee.

Turão, m. hum grande turão de trigo muito quente e avariado, ein großer Haufen sehr erhitzten und havarirten Waizen.

Turba, f. Menge Leute, verwirrter Haufen; Torf zum Brennen.

Turbadamente, *adv.* mit Verwirrung, Bestürzung.

Turbadissimo, a. sehr bestürzt, sehr in Bewegung, in Unruhe gebracht.

Turbado, a. gestöret, zerstört; verwirrt. turbado de alguma paixão, von einer Leidenschaft beunruhiget. vista turbada, ein trüber Blick.

Turbador, ora, Störer — rin; Aufrührer — rin; der oder die Unruhen anstiftet.

Turbamulta, f. ein großer Haufen Volk; Menge.

Turbante, m. ein türkischer Turban, türkischer Bund. trocar o chapéo pelo turbante, den Turban annehmen; Türke werden.

Turbante, *adj.* störend, verwirrend.

Turbar, o. stören, verwirren, aus der Ordnung bringen; zerrütten, verkehren; bestürzen, aus der Fassung bringen; unterbrechen, verhindern; trüben, trübe machen, als Wasser. turbar o espirito á alguem, einem den Geist beunruhigen. turbar a vista, die Augen blenden, trübe machen.

Turbarse, unruhig werden, aus der Fassung kommen; dunkel, trübe werden. o céo se turba, der Himmel wird trübe. o ar se turba, die Luft wird unruhig. a vista se me turba, die Augen werden mir trübe.

Turbativo, a. den Besitz einer Sache störend.

Turbazão, f. Störung, Unordnung, Zerrüttung, Verwirrung; Unruhe.

Turbiamente, *adv.* trübe.

Turbilhão, m. ein Windstoß, Windwirbel. turbilhão de chamas, ein Flammen-Wirbel bey einer Feuersbrunst. turbilhão de poeira, Staubwolke; — ein Schwarm.

Turbio, a. trübe, nicht helle; dunkel, nicht deutlich; verwirrt, konfus; s. turvo.

Turbit, m. Turbit, eine Wurzel, die aus Ostindien kommt, und verschiedene medizinische Kräfte hat; Purgierwurzel.

Turbo, a. s. turbio. agua turba, trübes Wasser; s. turvo.

Turbulencia, f. s. perturbazão, die Trübung, das Trübemachen heller, durchsichtiger Sachen durch fremde Mischung; Unruhe, Verwirrung; Zerrüttung.

Turbulentamente, *adv.* aufrührisch, verwirrt.

Turbulentissimo, a. sehr trübe, stürmisch; unruhig, verwirrt, aufrührisch.

Turbulento, a. trübe, stürmisch, unruhig. espiritos turbulentos, unruhige Geister, die nur immer Neuerungen suchen. mulher turbulenta, eine unruhige Frau.

Turco, m. ein Türke. o grão turco, der türkische Kaiser, der Großherr. o turco, oder a lingua turca, die türkische Sprache. — turco, ein grausamer, unerbittlicher Mensch. hum verdadeiro turco, daſſ.

Turco, a. türkisch. a lingua turca, die türkische Sprache.

Turco, m. der Krahnbalken. o aparelho do turco, a boca do turco das duas án-

Digitized by Google

coras, — — as ondas lhe arrancárão os arganéos da lancha soltárão duas áncoras junto com o turco.

Turcomania, f. die Provinz Groß-Armenien in Asien.

Turgeman, m. ein Dollmetscher.

Turgencia, f. s. inchazão.

Turgido, a. aufgeschwollen; s. inchado.

Turgotina, f. die Turgotine, eine Post von Bourdeaux nach Paris.

Turíbolo, m. und turíbulo, m. ein Rauchfaß.

Turificar, o. räuchern; s. incensar.

Turinha, f. die Gallerie in einem Komödienhause.

Turno, m. die Reihe, der Wechsel nach einander. por turno, abwechselnd, in der Reihe ein jeder. segundo o seu turno, in seiner Reihe.

Turquesca, f. s. turqueza.

Turquesco, a. türkisch, aus der Türkey.

Turqueza, f. ein Türkis, ein Edelstein.

Turquezado, a. türkisch blau, dunkelblau.

Turqui, *adj.* himmelblau, türkisch blau.

Turquía, f. die Türkey, das türkische Reich.

Turrar, o. s. marrar.

Turvar, o. trübe machen, das Wasser. turvar a vista, s. turbar.

Turvarse, trübe werden; s. turbarse.

Turvo, a. trübe, nicht helle. agua turva, trübes Wasser. céo ar turvo, trüber Himmel, trübe Luft. vista turva, ein trübes Gesicht. pescar em agua turva, im Trüben fischen, sich die Gelegenheit zu Nutze machen.

Tussilágem, und tussilágem, f. Huflattich; s. unha de cavallo.

Tussir, o. husten, den Husten haben.

Tútano, m. das Knochenmark, das Weiße im Gehirne; das Beste einer Sache; der Kern. tirar o tútano, das Mark ausziehen.

Tutela, f. Vormundschaft; Schutz, Vertheidigung. dar conta de huma tutela, vormundschaftliche Rechnung ablegen.

Tutelar, *adj.* schützend, beschützend; zur Vormundschaft gehörig. deoses tutelares, die Schutzgötter. anjo tutelar, Schutzengel.

Tutenage, f. Tutenage, Zink.

Tutia, f. ein mineralischer Stein, wovon Augenwasser gemacht wird; Ofenbruch.

Tutinegra, f. eine gewisse Art Vögel.

Tutor, m. Vormund; Führer, Beschützer. crear hum tutor, zum Vormunde ernennen.

Tutora, f. Vormünderin, Beschützerin.

Tutoría, f. die Vormundschaft. sahir da tutoría, majorenn werden.

Tuzão, und tozão, m. das Fell eines Schaafes mit der Wolle; ein Vlies; die abgeschorene Wolle von den Schaafen. órdem do tuzão de ouro, der Orden vom goldenen Vliese.

Tympanilho, m. eine kleine Pauke; ein Deckel an der Druckerpresse.

Tympanites, f. die Wassersucht.

Tympánico, a. und

Tympanítico, a. wassersüchtig.

Týmpano, m. Pauke, Heerpauke; das Häutchen, Trommelfell im Ohre; das Pergament, welches die Buchdrucker über das Obertheil der Presse spannen, worin das Blatt zum Drucken liegt.

Typhão, m. ein Wirbelwind, Windsbraut.

Týpico, a. typisch, vorbildlich, allegorisch.

Typo, m. ein Typus, Vorbild, Muster; Matrize, darin die Buchstaben gegossen werden. o typo de huma medalha, das Symbol einer Medaille.

Typografía, f. und typographía, f. Buchdruckerkunst, Buchdruckerey.

Typográfico, und typográphico, a. typographisch.

Typógrafo; m. und typógrapho, m. Buchdrucker.

Tyrannamente, *adv.* tyrannisch, gewaltsam, grausam.

Tyrannía, f. Tyranney, ungerechte, grausame Regierung; Uebertheurung der Kaufleute, besonders zur Zeit des Mangels; Herrschaft der Leidenschaften.

Tyrannicamente, *adv.* s. tyrannamente.

Tyrannicida, m. der Mörder eines Tyrannen.

Tyrannicidio, m. Tyrannenmord.

Tyránnico, a. tyrannisch, grausam, unbarmherzig; gegen Recht und Billigkeit.

Tyrannizado, a. tyrannisirt, gemartert, ungerecht behandelt.

Tyrannizar, o. tyrannisiren, tyrannisch regieren, auch von der Herrschaft der Leidenschaften gebraucht; — übertheuern; übersetzen die Waaren im Preise.

Tyrannizarse, sich selbst tyrannisch, grausam behandeln.

Tyranno, m. ein Tyrann, Gewaltthäter, Wütherich, Unmensch.

Tyrio, a. tyrisch; — purpurfarbig.

Tyro, m. die Stadt Tyrus; — die Purpurfarbe.

Tyrocinio, m. Lehrzeit, Lehrjahre; s. tirocinio.

Tyrso, m. s. thirso, des Thyrsus Stab.

Digitized by Google

U.

U, der zwanzigste Buchstabe im Alphabete, und der fünfte von den Vokalen; dieses *u* als Vokal, muß sehr genau von dem Konsonanten *v* unterschieden werden.

Uba, f. f. uva.

Ubaduz, f. Mehlbeere, Sandbeere, spanische Heidelbeere.

Uberdade, f. Ueberfluß, Fruchtbarkeit.

Ubere, m. f. ubre.

Ubérrimo, a. sehr reichlich, überflüssig; sehr fruchtbar.

Ubi, m. f. morada; pousada, Aufenthaltsort.

Ubicazão, f. die Existenz eines Körpers an einem bestimmten Orte.

Ubiquidade, f. die wirkliche Allgegenwart Gottes an allen Orten.

Ubre, m. Euter von Kühen und Schaafen. ubre da porca, die Zitzen des Schweins.

Uchão, m. f. despenseiro.

Ucharia, f. f. despensa.

Ufanamente, *adv.* stolz, eingebildet, ruhmsüchtig; — kühn; verwegen.

Ufanarse, sich überheben, sich rühmen; eingebildet, stolz werden.

Ufanía, f. Einbildung, Eitelkeit. Ruhmsucht, Hochmuth, Stolz; Fröhlichkeit, Vergnügen, Zufriedenheit; — f. auch ousadía.

Ufanísimo, a. sehr eitel, stolz; sehr vergnügt; sehr verwegen.

Ufano, a. eingebildet, eitel, hochmüthig, ruhmsüchtig, stolz; fröhlich, lustig, zufrieden; — verwegen, kühn, dreiste.

Uga, f.

Uge, f. und

Ugem, f. eine Art Roche, die aber giftig ist; Gift-Roche.

Ugonote, m. ein Hugenotte.

Ui, *interj.* oh! ach weh!

Uivador, ora, der, die heult, wie ein Hund oder Wolf; heulend.

Uivar, o. heulen, als Wölfe und Hunde.

Uivo, m. das Heulen, Geheul der Wölfe und Hunde.

Ukase, m. ein russischer Ukas, Kaiser-Befehl.

Ukrania, f. die Ukraine.

Ulcera, f. Schwäre, Geschwür; ein tiefes Geschwür.

Ulcerado, a. mit Geschwüren behaftet; von Geschwüren angefressen.

Ulcerar, o. ein Geschwür machen; eitern, schwären.

Ulcerazão, f. das Schwären, die Schwärung, Eiterung.

Ulceroso, a. geschworen, voll Geschwüre; angefressen.

Ulmeiro, m. ein Ulmbaum.

Ulterior, *adj.* weiterhin, jenseitig, anderweitig, ferner; f. posterior.

Ulteriormente, *adv.* ferner, weiter; ferner weit; überdies.

Ultimadamente, *adv.* zuletzt, aufs höchste; zum letzten; aufs vollkommenste.

Ultimado, a. beendigt, beschlossen; vollkommen.

Ultimamente, *adv.* letztlich, zum letzten; zuletzt; kürzlich, neulich.

Ultimar, o. zu Ende bringen, den Beschluß machen; vollenden; beschließen.

Ultimidade, f. das Letzte; das Ende.

Ultimo, a. der letzte, entfernteste, vorhergehende; vorzüglich, vortrefflich; Unterste. o último lugar, die unterste Stelle. último de todos, der allerletzte. dar a última mão, die letzte Hand an ein Werk legen, es vollenden.

Ultrajado, a. beschimpft, mißhandelt, geschändet, geschmähet.

Ultrajador, m. Beschimpfer, Schänder; Mißhandler.

Ultrajar, o. beschimpfen, schmähen, mißhandeln; verachten, verächtlich behandeln.

Ultraje, m. Beschimpfung, Schmähung; Schändung; harte Beleidigung; Mißhandlung.

Ultramar, *adj.* und

Ultramarino, a. jenseits des Meeres gelegen. possessões ultramarinas, jenseits der See belegene Besitzungen.

Ultramontano, a. jenseits der Berge gelegen; jenseits der Alpen.

Um, uma, f. hum, huma.

Umano, a. f. humano.

Umbigo, m. f. embigo.

Umbilical, *adj.* zum Nabel gehörig. corda umbilical, die Nabelschnur.

Umbral, m. die Schwelle einer Thür. umbral de cima da porta, f. verga, die Oberschwelle. umbral da parte inferior da porta, f. ombreira, die Unterschwelle. no umbral da obra, im Anfange des Werks. estar aos umbraes da morte, dem Tode nahe seyn. não pizar os umbraes, nicht über die Schwelle kommen.

Umbreira, f. f. umbral.

Umbroso, a. schattig, dunkel, düster.

Umido, a. f. húmido.

Umor, m. f. humor.

Unánime, *adj.* einmüthig, einstimmig, übereingestimmt. consentimento unánime, einmüthige Bewilligung.

Digitized by Google

Unanimemente, *adv.* einmüthig, einmüthiglich; einhellig, einträchtig.

Unanimidade, f. Einmüthigkeit, Einhelligkeit, Eintracht.

Uncial, *adj.* caracteres unciaes, große Fractursschrift.

Unczão, f. f. unzão.

Undécimo, a. der eilfte.

Undosissimo, a. sehr aufgeschwollen, sehr hohe Wellen werfend.

Undoso, a. Wellen werfend, voll Wellen, wellend. mar undoso, die stürmische See.

Undulante, *adj.* im Kreise herumgehend, als der aufsteigende Rauch; oder das Wasser, das unter sich ziehet.

Undular, o. im Kreise herumgehen, als das Wasser, das unter sich ziehet.

Undulazão, f. die wellenmäßige Bewegung. undulazão das véas, das Schwanken, die Bewegung des Bluts in den Adern.

Ungido, a. gesalbt; f. untado. — einer, der die letzte Oelung erhalten hat.

Ungimento, m. f. unzão.

Ungir, jo, salben, schmieren, mit Oele oder Fette bestreichen, beschmieren; salben, mit dem heiligen Oele bezeichnen, als einen König. ungir á hum agonizante, einem in den letzten Zügen liegenden die letzte Oelung geben.

Unguentario; m. ein Salbenkrämer, ein Parfumeur; *adj.* zu den Salben gehörig; oder was zu den Salben bestimmt wird.

Unguento, m. Salbe, Balsam; jede anziehende und reizende Sache.

Unha, f. Nagel an Händen und Füßen; Klaue, Kralle der Thiere; Fährte, Spur eines Thiers; der Huf, das Horn der Pferde; ein Haken, krumme Spitze an einigen Instrumenten; eine harte Geschwulst auf dem Augenliede des Menschen. roer as unhas, an den Nägeln kauen, Ungeduld oder Verdruß über etwas empfinden; über etwas nachdenken, in tiefen Gedanken seyn. unhas dos animaes — de hum tigre, die Klauen der Thiere; — die Pfoten des Tiegers. unha no olho, eine Geschwulst auf dem Auge. espiganas unhas, Widerhaken an den Nägeln, Niednägel. unha de cavallo, Huflattich. unhas de fome, ein Geizhals. unhas da grande besta, Elendsklauen. cortarse as unhas com alguem, sich mit einem zanken. de cabeza á unhas, vom Kopfe bis zu den Füßen. monstrar a unha, die Klauen zeigen; endlich sehen lassen, wer man ist. monstrar as unhas, die Klauen zeigen, sich widerspenstig zeigen. sol com unhas, die Sonne scheint hinter den Wolken. ser unha e carne, ein Herz und eine Seele seyn. unhas, die Klauen eines Dreganters.

Unhada, f. ein Druck mit dem Nagel, das Kratzen mit den Nägeln. unhada no pé de huma flor.

Unhar, o. unhar a áncora, pôr hum cepo, den Anker stocken.

União, f. Vereinigung, Verbindung, Zusammenfügung, Verknüpfung; Einigkeit, Eintracht; die vollkommene Aehnlichkeit zweyer Gegenstände an Güte und Schönheit; die Zutheilung einer Wunde; Bündniß der Fürsten. união da alma com o corpo, die Vereinigung der Seele mit dem Körper. união das cores em hum painel, die Mischung, Verbindung der Farben in einem Gemälde.

Unicamente, *adv.* einzig und allein, ganz allein.

Unicidade, f. die Eigenschaft, die eine Sache zur einzigen in ihrer Art macht.

Unico, a. einzig, alleinig; nothwendig; selten, vortrefflich, ausbündig. o meu único cuidado, meine einzige Sorge.

Unicorne, m. und

Unicornio, m. Einhorn. unicornio marinho, der Einhornfisch; — auch ein gewisser mineralischer Stein, von gelber, grauer und brauner Farbe, der die Gestalt des Horns von einem Einhorne hat, und sich blätterweise schneiden läßt.

Unidade, f. Einheit, Einfachheit, Untrennlichkeit eines Wesens; das Eins im Zählen; Einigkeit, Eintracht; Einheit der Zahlen; Einheit in Beobachtung aller Umstände, daß nicht mehr als eine Haupthandlung entstehe.

Unidamente, *adv.* zusammen, zugleich mit einander, einmüthig, gleichförmig vereint; mit vereinten Kräften.

Unido, a. verbunden, vereinigt. amigos muito unidos, sehr genau verbundene Freunde.

Unificar, o. in Eins bringen, aus zweyen Dingen eins machen.

Unifolio, m. Einblatt, eine Pflanze.

Uniformar, o. einförmig, gleichförmig machen; nach einander einrichten.

Uniformarse, á alguma cousa, sich nach einer Sache richten.

Uniforme, *adj.* einförmig, gleichförmig; gleich gebildet, gleich gestaltet. levar

Digitized by Google

huma vida uniforme, ein einförmiges Leben führen.

Uniforme, m. die Uniform. uniforme militar, militairische Uniform.

Uniformemente, *adv.* einförmiger, gleichförmiger Weise.

Uniformidade, f. Einförmigkeit, Gleichförmigkeit; Einmüthigkeit, Uebereinstimmung der Gemüther.

Unigénito, a. eingeboren; einzige Sohn; der Eingeborne Sohn Gottes.

Unir, o. vereinen, vereinigen, verbinden, verknüpfen, vermischen; zusammenheilen eine Wunde; gleichgesinnt, einstimmig machen. unir as vontades, die Gesinnungen, den Willen Mehrerer vereinigen. unir os corazões, die Herzen vereinigen. unir as forzas em beneficio de outro, die Kräfte zum Vortheile eines andern vereinigen.

Unirse, sich vereinigen, ein Bündniß schließen; übereinkommen; sich zusammen schicken. hoje se unem as nossas mãos, heute vereinigen sich unsre Herzen. unirse contra o inimigo commum, sich gegen den gemeinschaftlichen Feind vereinigen.

Unisonancia, f. die Uebereinstimmung zweyer oder mehrerer Stimmen in einem Tone; Monotonie eines Redners.

Unisono, a. eintönig, einstimmig. *subst.* der Einklang in der Musik.

Unitarios, m. *pl.* Unitarier, die die Einheit Gottes lehren.

Universal, *adj.* allgemein; was allen Dingen der Art, wovon die Rede ist, zukommt; einer, der in allen Wissenschaften bewandert ist. o diluvio não foi universal, die Sündfluth war nicht allgemein. genio, homem universal, ein Universal-Genie. herdeiro universal, Universalerbe.

Universalidade, f. Allgemeinheit; Inbegriff aller Dinge, wovon gesprochen wird; allgemeine Kenntniß aller Wissenschaften; das Ganze.

Universalissimo, a. ganz allgemein; in der Logik, die höchste Gattung, die andere niedere unter sich begreift.

Universalizar, o. allgemein machen.

Universalmente, *adv.* allgemein, überhaupt; durchgehends, durchgängig.

Universidade, f. Allgemeinheit, Inbegriff aller Geschöpfe; der Inbegriff aller Dinge einer Gattung, als der Menschen; Universität, hohe Schule.

Universo, m. das Universum, das Weltall, Weltgebäude; alle Nationen.

Univocamente, *adv.* eindeutig, in einerley Bedeutung.

Univocarse, eindeutig seyn; einerley Bedeutung haben.

Univocazão, f. die Eindeutigkeit; Einheit der Bedeutung.

Univoco, a. eindeutig, einerley Bedeutung habend; übereinstimmend; was man in einerley Bedeutung mehreren Gegenständen beylegt.

Untado, a. gesalbt.

Untador, m. Salber, der die Salbung verrichtet.

Untadura, f. das Salben, Bestreichen mit Oele, Fette ꝛc.

Untar, o. salben, schmieren, mit Oele oder Fette bestreichen; die Hände schmieren, bestechen. untar o carro, untar as mãos, den Wagen, die Hände schmieren, durch Geschenke den guten Fortgang einer Sache, eines Gesuchs befördern.

Untarse, sich beschmieren, beschmutzen; die Hände kleben lassen, sich etwas zueignen von dem, was man untern Händen hat, besonders Geld.

Unto, m. Fett, Schmalz, Schmiere; Fett im Leibe eines Thieres; Schweineschmalz. unto de urso, Bärenfett. unto de porco, Schweinefett; Reusel, Rösel. S. A.

Untoso, a. fett, blicht, fettig, schmierig.

Untura, f. das Salben, Schmieren; die Salbe.

Unzão, f. die Salbung, Salbe, letzte Oelung; geistliche Gabe, Kraft. a extrema unzão, die letzte Oelung.

Urbanamente, *adv.* höflich, artig; gesitteter Weise.

Urbanidade, f. Artigkeit, Höflichkeit, feine Lebensart.

Urbanissimo, a. sehr artig, sehr höflich, sehr gesittet.

Urbano, a. artig, höflich, von feiner Lebensart; städtisch, stadtmäßig.

Urca, f. eine Art Schiffe, Fleutschiff, Hurke; — auch ein ungeheurer, unförmlicher Seefisch.

Urdido, a. aufgebäumt, angezettelt, auf den Baum gebracht.

Urdidor, m. ein Instrument, das Garn anzuzetteln.

Urdidura, f. das Aufbäumen, Anzetteln bey den Webern.

Urdir, o. anzetteln, anbäumen ein Gewebe; anspinnen, anstiften, bösen Anschlag fassen. urdir maquinazões, allerley Unternehmungen anspinnen.

Urdume, m. s. ordidura.

Uretra, f. die Harnröhre; s. urinaria.

Digitized by Google

Urga, f. ein Kraut, Rokette.

Urgebão, und vergebão, m. ſ. verbena, Eiſenkraut.

Urgencia, f. Dringlichkeit, Nothwendigkeit; dringende Noth, Bedürfniß; von Geſetzen, die Verbindlichkeit, ſie zu erfüllen.

Urgente, *adj.* dringend, nothwendig, dringlich. necessidade urgente, eine dringende Noth. urgentes instancias, dringendes Anhalten. hum mal urgente, ein dringendes Uebel.

Urgir, jo, dringen, treiben; verbinden, zwingen zu Beobachtung der Geſetze. os negocios me urgem, die Geſchäfte drücken mich.

Urinar, o. ſ. ourinar.

Urinaria, f. der Harnweg, die Harnröhre.

Urmo, m. Ulmbaum. de urmo, ulmen.

Urna, f. eine Urne, Aſchenkrug; — ein Gefäß, worein man die Loszettel bey Magiſtrats-Wahlen warf, und dann herauszog.

Urraca, f. eine Aelſter, Atzel. pôr a urraca, in der Seeſprache, anwaken.

Urrar, o. brüllen, als der Elephante. o elefante urra, ou brame, der Elephante ſchreyt.

Urro, m. das Geſchrey des Elephanten; ſ. auch zurro.

Ursa, f. das Weibchen von einem Bäre; auch ein nördliches Himmelszeichen, und iſt ursa maior, der große Bär, ursa menor, der kleine Bär; jener beſtehet aus ſechs und funfzig, und dieſer aus zwanzig Sternen.

Ursella, f Orſeille.

Urso, m. der Bär. urso da Siberia, der ſibiriſche Bär.

Urtiga, f. eine Neſſel. urtiga morta, eine taube Neſſel. urtiga major, die große Neſſel. urtiga menor, die kleine Neſſel.

Urtigado, a. mit Neſſeln gepeitſcht, gebrannt.

Urtigar, o. wie Neſſeln ſtechen; mit Neſſeln peitſchen, brennen.

Urze, f. Heidekraut, Heide; Buſchwerk, wilder junger Aufſchuß.

Usadamente, *adv.* gebräuchlich, gemeiniglich.

Usado, a. gewohnt, gebräuchlich; abgetragen, abgenutzt; auch, geübt, durch Uebung geſchickt; — verſchliſſen, als ein Tau. de hum modo não usado, auf eine ungewöhnliche Weiſe. palavras muito usadas, ſehr gebräuchliche Worte. vestido usado, ein abgetragenes Kleid. botas usadas, abgetragene Stiefeln. hum cabo meio usado, ein halb verſchliſſenes Tau.

Usagre, m. die Raude, wildes Feuer bey den kleinen Kindern.

Usanza, f. Gebrauch; ſ. uso. letras á usanza costumada, Wechſel auf gewöhnliche Zeit.

Usar, o. gebrauchen, ſich bedienen, anwenden, nutzen; genießen, beſitzen, ein Amt bekleiden; gewohnt ſeyn, im Gebrauche haben, pflegen, aus Gewohnheit thun. usar de forza, de violencia, Gewalt gebrauchen. usar de remedios, Mittel gebrauchen. usar de ameazos, Drohungen anwenden. usar do seu direito, ſich ſeines Rechts bedienen. usar bem, mal, guten, ſchlechten Gebrauch machen. usar bem, mal com alguem, gut, ſchlecht mit einem umgehen, übel gegen ihn verfahren. usar civilmente com alguem, höflich gegen einen ſeyn. usar de alguma cousa, etwas gebrauchen. usar hum vestido, ein Kleid abtragen.

Usarse, der Gebrauch ſeyn, üblich ſeyn; gebräuchlich ſeyn; abgenutzt werden.

Useiro, a. gewöhnlich, gebräuchlich. ser useiro e viseiro, die Gewohnheit haben.

Usitado, a. gewöhnlich, gebräuchlich.

Usitar, o. oft gebrauchen, gewohnt ſeyn.

Usnea, f. Moos an Bäumen.

Uso, m. Brauch, Gebrauch, Gewohnheit, Mode; der Gebrauch, die Anwendung, Benutzung. Uebung, Erfahrung. á uso, nach Gebrauch, Sitte, Gewohnheit; von Wechſelbriefen, nach landesüblicher Zahlzeit zahlbar, die Zeit, nach deren Verlauf ein Wechſel bezahlt werden muß; dieſer uso iſt in Portugall zwey Monate. á uso e meio, ein und ein halber Uso, anderthalb Uso ſind deshalb drey Monate. fazer uso da sua razão, ſeine Vernunft anwenden. fazer bom uso, máo uso de alguma cousa, guten, ſchlechten Gebrauch von einer Sache machen. palavras recebidas pelo uso, que estão em uso, durch den Gebrauch eingeführte Wörter, die nun im Gebrauche ſind. fora de uso, ungewöhnlich, nicht gebräuchlich. o uso he o árbitro e a regra de todas as linguas. der Gebrauch entſcheidet und iſt die Regel in allen Sprachen. contra o uso, gegen den Gebrauch.

Usofructo, m. Nießbrauch, Gebrauch eines Gutes, deſſen Eigenthum man nicht hat; die Früchte, Nutzen und

Digitized by Google

Vortheile, die man von einer Sache ziehet.

Usofructuar, úo, den Nießbrauch wovon haben; nutznießen.

Usofructuario, a. der, die den Nießbrauch von etwas hat; Usufructuar.

Ussa, Usso, s. ursa, urso.

Ustorio, a. espelho ustorio, ein Brennspiegel.

Usual, *adj.* gewöhnlich, gebräuchlich, gemein; umgänglich, gesellig; leicht zu gebrauchen, zu handhaben. anno usual, gewöhnliches Jahr.

Usualmente, *adv.* gewöhnlicher, gebräuchlicher Weise.

Usuario, a. der, die den Genuß, Nießbrauch von einer Sache hat, aber nicht das Eigenthum.

Usucapião, f. Ersitzung, Erlangung des Eigenthums durch den Besitz; Besitznehmung durch Verjährung.

Usucapido, a. ersessen, durch den ruhigen Besitz und Genuß erlangt.

Usucapir, o. ersitzen, das Eigenthum einer Sache durch ruhigen Besitz und Genuß erlangen; durch die Verjährung in den Besitz nehmen.

Usura, f. Wucher; jeder Nutzen oder Gewinn, den man aus einer Sache zieht, im physikalischen sowohl als auch im moralischen Sinne. emprestar, dar, pôr dinheiro á usura, Geld auf Wucher leihen — geben — austhun. hum beneficio pago com usura, eine mit Wucher bezahlte Wohlthat.

Usurar, o. wuchern, auf Wucher leihen, oder borgen; mit Vortheil gewinnen.

Usurariamente, *adv.* mit Wucher, mit übergroßem Nutzen.

Usurario, a. der, die, welche Geld auf Wucher ausleihen; s. onzeneiro.

Usureiro, a. d a s s.

Usurpado, a. mit Unrecht, oder Gewalt in Besitz genommen.

Usurpador, ora, der ungerechte Besitznehmer, Usurpateur.

Usurpar, o. etwas mit Unrecht, oder Gewalt an sich bringen, besitzen, vorenthalten; sich etwas anmaßen, zueignen, was uns nicht zukommt. usurpar authoridade sobre os outros, sich ein Ansehen über den andern anmaßen.

Usurpazão, f. ungerechte Anmaßung; Besitzung, Eingriff.

Utensilios, m. *pl.* Geräthe, Küchengeräthe, Tafelgeschirre; kleiner Hausrath; Werkzeuge, Hausgeräthe; Kriegs-Geräthschaften, alles, was der Soldat nöthig hat.

Uterino, a. zur Gebährmutter gehörig; leiblich, von einer Mutter geboren. irmãos uterinos, leibliche Brüder, von einer Mutter. furor uterino, die Mutter-Wuth, Mutter-Raserey, Mannssucht; Begierde nach Beyschlaf.

Utero, m. die Mutter, die Gebährmutter, der Uterus.

Util, *adj* nützlich, nutzbar, einträglich. *subst.* o útil, der Nutzen. ajuntar o útil ao agradável, das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden. útil a saude, gesund, der Gesundheit zuträglich. ser útil, nützlich seyn.

Utilidade, f. Nutzen, Nutzbarkeit, Nützlichkeit, Brauchbarkeit, Schicklichkeit zu etwas. a utilidade pública, der öffentliche Nutzen. causar utilidade, Nutzen verursachen. não servir de alguma utilidade, zu gar nichts nützen.

Utilissimamente, *adv.* sehr nützlich, sehr vortheilhaft.

Utilissimo, a. sehr nützlich, sehr vortheilhaft.

Utilizado, a. benutzt, Gebrauch von etwas gemacht.

Utilizar, o. benutzen; nützlich eine Sache anwenden.

Utilizarse, de alguma cousa, sich einer Sache bedienen, Nutzen daraus ziehen. me utilizarei dos seus favores, ich werde Gebrauch von Ihrer Güte machen.

Utilmente, *adv.* nützlich, mit Nutzen, mit Vortheil.

Uva, f. Weinbeere, Weintraube. cacho de uvas, ein Weintrauben-Büschel. bago de uva, Weinbeerkern. uva espim, Stachelbirne, Stickbirne. uva de cão ou de rato, weiße Hauswurzel, wilder Lorbeerbaum. uva de urso, Wolfswurz, ein giftiges Kraut. uva moscatel, Muskateller-Traube. uva branca, preta, weiße, schwarze Trauben. apanhar as uvas, Trauben lesen, Wein lesen.

Uveiras, f. *pl.* Weinreben auf Bäume geleitet; Weinlaube.

Uvre, m. s. ubre.

Uxim, m. s. chá.

Uyvar, o. s. uivo.

Uzagre, m. s. usagre.

Uzifur, m. Cinobre; s. cinabrio.

Digitized by Google

V.

V, der ein und zwanzigste Buchstabe in dem portugiesischen Alphabete; er gilt, als Zahlbuchstabe fünf, und mit einem Striche darüber fünftausend.

Va, *adv.* es sey; ich bin es zufrieden; es kommt vom verbo, *ir.*

Vãa gloria, f. f. vangloria.

Vãamente, *adv.* eitel, vergebens, umsonst; abergläubischer Weise; ohne Grund; leichtsinniger Weise; eingebildeter, hochmüthiger Weise.

Vaca, f. f. vacca.

Vacancia, f. Vakanz, Erledigung eines Amtes; Ferien; Gerichts-Schulferien. durante a vacancia da santa sé, während der Vakanz des heiligen Stuhls zu Rom.

Vacante, *adj.* ledig, erledigt, vakant. bens, terras vacantes, erledigte Güter, Länder. beneficio vacante, eine erledigte Pfründe. sé vacante, ein erledigtes Bisthum.

Vacar, o. feyern, ruhen, von der Arbeit, Studiren; ledig, erledigt, vakant seyn; abwarten, treiben, obliegen; nicht haben, fehlen. vacar á si, auf seine eigenen Geschäfte wachsam seyn. vacar aos trabalhos, seinen Geschäften obliegen. vacar em consideração de alguma cousa, einer Sache genau nachdenken.

Vacatura, f. f. vacancia.

Vacazão, f. vacazões. f. *pl.* das Feyern, Ruhen von der Arbeit; Anstand, Ferien in den Gerichten; Schulferien, Universitätsferien. tempo das vacazões, die Zeit, wo die Gerichte geschlossen sind, wo keine Gerichte gehalten, oder keine Kollegia auf Universitäten gelesen werden.

Vacca, f. die Kuh, Rindfleisch, Ochsenfleisch. vacca novilha, ein Sterken, junge Kuh, die noch nicht gekalbt hat. vacca prenhe, eine trächtige Kuh. vacca de leite, eine Milchkuh. leite de vacca, Kuhmilch. hum arratel de vacca, ein Pfund Rindfleisch, Ochsenfleisch. vacca marinha, Seekuh, Wallroß.

Vaccada, f. eine Heerde Kühe, Rinder.

Vacca loura, f. f. abadejo, ein Insekt.

Vaccaria, f. f. vaccada.

Vaciar, so, und andere, f. vasar.

Vacilhas, f. *pl.* f. vasilhas.

Vacillador, ora, der, die schwankt; *adj.* unschlüssig, wankelmüthig.

Vacillante, *adj.* schwankend, wankelmüthig, unentschlossen; ungewiß. hum espirito vacillante, ein unentschlossener Geist.

Vacillar, o. wanken, schwanken, unentschlossen, wankelmüthig, zweifelhaft seyn.

Vacillazão, f. das Wanken, Schwanken; Unentschlossenheit; Wankelmuth, Unbeständigkeit.

Vacio, a. f. vasio, leer, ausgeleert. navio que vem vacio, ein Schiff, das mit Ballast kommt.

Vacuazão, f. f. evacuazão.

Vacuidade, f. Leere, Leerheit; der leere Raum.

Vacum, *adj.* von der Kuh. gado vacum, Kuhvieh; Heerde Kühe.

Vacuna, f. die Kuhpocken-Einimpfung. falsa vacuna, die falschen Kuhpocken. a verdadeira vacuna, die wahren Kuhpocken.

Vacunado, a. vaccinirt, dem die Kuhpocken inokulirt worden.

Vacunador, m. der einem Kinde die Kuhpocken inokulirt.

Vacunar, o. die Kuhpocken einimpfen.

Vacunazão, f. die Einimpfung der Kuhpocken; die Vaccination.

Vacuo, m. das Vakuum, der leere Raum. o vacuo dos ares, der leere Raum der Luft. a máquina do vacuo, die Luftpumpe?

Vadeador, ora, der, die einen Fluß durchwadet.

Vadear, éo, durch die Fuhrt eines Flusses setzen; einen Fluß durchwaden; — untersuchen, erforschen, als jemandes Gemüth; sondiren. este rio se não pode vadear, diesen Fluß kann man nicht durchwaden.

Vadeável, *adj.* wo ein Furth ist, oder ein Fluß so seicht ist, daß man durchwaden kann; übersteiglich, überwindlich durch Kunst und Geschicklichkeit.

Vademecum, m. ein Pappdeckel, um allerley Geschriebenes hinein zu legen; eine Brieftasche; Mappe; ein Vademekum.

Vadias, f. *pl.* liederliche, verdorbene Frauenspersonen; Huren.

Vadio, m. Vagabund, Landstreicher; Herumläufer; *adj.* landläuferig; f. vagabundo.

Vado, m. eine Furth, Ueberfurth; — Mittel und Wege etwas zu erlangen; Auskunft, Hülfe, Erleichterung. ten-

Digitized by Google

tar, examinar o vado, die Furth versuchen, eine Sache reiflich überlegen, ehe man sie übernimmt; s. vão.

Vaga, f. eine von dem Winde hoch aufgetriebene Welle.

Vagabundo, a. der herumschweift, herumstreicht; ein Vagabond, Landstreicher, der keinen gewissen Aufenthaltsort hat.

Vagado, m. der Schwindel im Kopfe.

Vagamundear, éo, umherschweifen, umherstreichen, herumschwärmen.

Vagamundo, a. s. vagabundo.

Vagante, f. die Vakanz, Erledigung einer Stelle; *adj.* herumirrend, herumschweifend, der nicht beschäftigt ist. sé vagante, s. vacante.

Vagar, o. umherschweifen, herumirren, herumlaufen; verirrt seyn, vom rechten Wege abgekommen seyn; müßig, unbeschäftigt, ohne Amt, ohne Beschäftigung seyn; Zeit und Muße zu etwas haben. vagar por paises extrangeiros, in fremden Ländern herumirren, herumstreichen. vagar á alguma cousa, sich mit einer Sache beschäftigen, an derselben arbeiten.

Vagar, m. Ruhe, Muße; Aufenthalt, Aufschub, Verzögerung. de meu vagar, so wie ich Muße und Zeit habe, mit Muße. ter vagar, müßig, unbeschäftigt seyn. de vagar, langsam, ohne sich viele Eile zu geben. andar de vagar, müßig seyn, nichts zu thun haben.

Vagarosamente, *adv.* langsam, träge, mit Trägheit.

Vagarosissimo, a. sehr langsam, sehr träge.

Vagaroso, a. langsam, träge. vagaroso no andar, langsam im Gehen. vagaroso no fallar, der sehr langsam spricht.

Vagem, f. Schale, Hülse von Erbsen, Bohnen, und andern Hülsenfrüchten.

Vagido, m. Gewinsel, Geschrey der Kinder, die in der Wiege liegen.

Vago, a. unbeschäftiget, müßig; unbestimmt, weitschweifig; was auf mehrere Gegenstände gebraucht werden kann; herumschweifend, herumirrend; veränderlich, unbeständig. huma voz vaga, ein leeres Gerüchte.

Vagoroso, a. s. vagaroso.

Vaguear, éo, s. vagar, herumstreichen, herumirren, herumlaufen; zerstreut seyn in Gedanken, vom Hunderten aufs Tausende kommen.

Vagueazão, f. die Unstätigkeit, das Herumschweifen der Einbildungskraft; Zerstreuung.

Vaia, f. s. vaya, corrimaza.

Vaidade, f. Eitelkeit, Nichtigkeit, Vergänglichkeit, Unbestand; Einbildung, hohe Meynung von sich; Prunk, Stolz. sem vaidade, ohne Eitelkeit, Stolz.

Vaidosamente, *adv.* stolz, prächtig, pompeus. edificios vaidosamente elevados, sehr prächtige Gebäude.

Vaidoso, a. eitel, stolz, ruhmsüchtig, prahlerisch. vaidoso de alguma cousa, auf etwas stolz, eingebildet seyn.

Vaina, f. Verdoppelung eines Seegels.

Vainilha, f. s. vaunilha.

Valvem, m. eine ehemalige Kriegsmaschine, ein Mauerbrecher der Alten; Ramm; Ramme. bater com vaivem, eine Mauer mit dem Mauerbrecher einstürzen.

Val, m. und vale, s. valle.

Valada, f. ein Zaun, Hecke von Weinreben.

Valado, m. ein Erdwall, Erddamm, den man um etwas macht. valado de guerra, Verschanzung, Umgebung mit Wällen.

Valado, a. umgeben, mit Verschanzungen, Wällen umgeben.

Valar, o. einen Ort mit Wällen, Schanzen, Graben umgeben; s. cercar.

Valas, f. *pl.* Wasserleitungsgraben, um sumpfichte Länder auszutrocknen.

Vale, m. s. valle.

Valedor, ora, Beschützer, Vertheidiger, — rin; Vermittler; Advokat, Sachwalter.

Valentão, tona, ein Eisenfresser, Prahler, Aufschneider; sehr stark, tapfer.

Valente, *adj.* tapfer, muthig; stark, gesund. estar rijo e valente, stark und gesund seyn. mostrarse valente, seine Tapferkeit zeigen.

Valentemente, *adv.* mit Muth, mit Tapferkeit, mit Beherztheit.

Valentia, f. Tapferkeit, Stärke, Muth, Entschlossenheit; eine tapfere, heldenmüthige That; Prahlerey, Aufschneiderey. fome e valentia, Armuth und Hoffart.

Valentissimamente, *adv.* mit sehr vieler Tapferkeit, Beherztheit.

Valentissimo, a. sehr tapfer, sehr muthig; sehr geschickt; in einer Kunst sehr vollkommen.

Valer, valho, werth seyn, Achtung, Schätzung verdienen; gelten, kosten; taugen, nutzen; helfen, vermögen; gelten, gültig seyn, als ein Testament; betragen, sich belaufen, von ei-

Digitized by Google

ner Rechnung; einbringen; einträglich seyn; viel vermögen, in Ansehen stehen bey jemand. valer alguma cousa, etwas werth seyn. não valer nada, nichts werth seyn. o que muito val, muito custa, was viel werth ist, kostet viel, ohne Mühe und Arbeit erlangt man nichts. valer á alguem, einem beystehen, helfen, ihn beschützen. valhame Deos! Gott stehe mir bey! valer alguma cousa á alguem, einem etwas werth seyn. mais vale, mais valerá, es ist besser, es würde besser seyn. tanto vales, quanto tens, du giltst so viel, als du hast; Reichthum gilt mehr als Verdienst.

Valerse, sich bedienen einer Sache, sie benutzen; jemandes Schutz, Hülfe gebrauchen. valerse de alguem para alguma cousa, sich jemandes Beystand zu Erlangung einer Sache bedienen. valerse de huma cousa, Gebrauch von einer Sache machen. valerse de todos os meios, sich aller Mittel bedienen.

Valeriana, f. Baldrian, ein Kraut. valeriana grega, griechischer Baldrian.

Valerosamente, *adv.* tapfer, muthig, mit Beherztheit.

Valerosissimo, a. sehr tapfer, sehr muthig und beherzt.

Valeroso, a. kräftig, wirksam, thätig; muthig, tapfer.

Valetudinario, a. siech, kränklich.

Valha couto, m. ein Asyl, ein Zufluchts- Sicherheitsort.

Valia, f. Werth, Verdienst, vorzügliche Eigenschaft; Gunst, Gnade, Schutz. s. privanza; der Preis, zu welchem eine Sache tarirt ist.

Validade, f. Gültigkeit, Sicherheit, Festigkeit, Rechtskräftigkeit.

Validado, a. gültig gemacht, bestätigt, bewährt.

Validamente, *adv.* gültig, kräftig, rechtsbeständig.

Validar, o. gültig machen, bestätigen, bewähren.

Validazão, f. Gültigkeit; Bestätigung; Rechtskräftigkeit.

Validissimamente, *adv* auf eine sehr kräftige, rechtsgültige Weise.

Validissimo, a. sehr gültig, sehr stark, sehr wirksam; sehr rechtskräftig.

Válido, a. gültig, rechtmäßig, rechtsbeständig; stark, rüstig, kräftig.

Valido, a. beschützt, begünstigt. *subst.* der Günstling, Favorit eines Herrn, oder bey einer großen Dame; der vertraute Freund von jemanden; geschätzt, beliebt, wohl aufgenommen.

Valimento, m. Gebrauch, Nutzen, Vortheil von einer Sache. vertrauter Zutritt, Gruß eines Unterthanen bey einem Souverain, oder auch ein Privatperson bey einer andern; Gunst, Schutz, Hülfe, Beystand, Fürsprache, Verwendung bey einem andern für einen dritten; Empfehlung; Macht, Ansehen. entrar no valimento de alguem, bey jemanden in Gunst kommen.

Valiosamente, *adv.* viel vermögend, mächtig; reich, begütert.

Valiosissimo, a. sehr gültig, sehr rechtskräftig; bündig.

Valioso, a. viel werth; viel vermögend, mächtig; gültig, feste. huma protesto valioso, ein gültiger Protest. instrumento valioso, ein rechtsgültiges Instrument. ter huma cousa por valiosa, eine Sache für gültig erklären, ratificiren.

Valla, f. ein Graben, ein offener Graben in einem Felde. vallas de agua, Wasserableitungs Graben im Felde; s. auch valla.

Vallada, Vallado, Vallar, s. valada, valado, valar.

Valle, m. ein Thal. valle de lágrimas, de miserias, das Thränenthal, diese Welt.

Vallo, m. eine Schanze, Verschanzung im Kriege.

Valor, m. Werth, Preis; Muth, Tapferkeit, Stärke, Wirksamkeit, Gültigkeit, Sicherheit; das Einkommen, der Ertrag von einem Gute. huma cousa de valor, de grande valor, eine Sache von Werthe, von großem Werthe. valor de ánimo, Muth, Größe der Seele. cavalleiros de valor experimentado, Ritter von erprobtem Muthe, Tapferkeit.

Valorar, o. schätzen, den Preis einer Sache nach ihrem Werthe bestimmen.

Valorazão, f. Bestimmung des Werthes, Preises einer Sache.

Valorosamente, *adv.* Valoroso, und andre, s. valeros.

Valtelina, f. das Veltelin.

Valverde, m. eine Pflanze, Besempflanze.

Válvula, f. in der Anatomie, ein subtiles Häutchen, welches das Zurückfließen des Blutes und anderer Säfte verhütet; eine Falle, Klappe; ein Ventil, ein Luftloch; Klöppchen, oder Platte in Pumpen, Orgelpfeifen ꝛc. válvulas linhosas, — as válvulas das veias, die Adern-Häutchen.

Digitized by Google

Valvular, *adj.* in der Anatomie, was zu den Klappen oder Fallen gehört, die das Zurückfließen des Bluts hindern; was solche Klappen hat.

Vam, *adj.* ſ. vão.

Vandalo, m. ein Vandale.

Vangloria, f. Ruhmſucht, Ruhmredigkeit, Eitelkeit.

Vangloriarse, ſich rühmen, prahlen, aufſchneiden. vangloriarse de seu engenho, mit ſeinem Verſtande prahlen.

Vangloriosamente, *adv.* auf eine prahleriſche Weiſe.

Vanglorioso, a. ruhmvoll, prahleriſch; aufſchneideriſch.

Vangoarda, und vanguarda, f. Vorzug, Vortrab, Avantgarde.

Vantágem, f. Vorzug, Vortrefflichkeit; Vortheil, Nutzen; Zulage, Vermehrung des Soldes. levar vantágem, einem andern vorgehen, ihn übertreffen.

Vantajosamente, *adv.* vortheilhaft, nützlich; vorzüglich, vortrefflich.

Vantajosíssimo, a. ſehr vortheilhaft, ſehr nützlich, vortrefflich.

Vantajoso, a. vortheilhaft, nützlich, bequem; vorzüglich, vortrefflich.

Váo, m. ſ. vado, die Furth, Ueberfurth, da wo man ein Waſſer durchwaden kann; Mittel und Wege etwas zu erlangen; Auskunft, Hülfe, Erleichterung. tentar, ou sondar o váo, die Furth verſuchen; eine Sache reiflich überlegen, ehe man ſie übernimmt. pasar á váo hum rio, einen Fluß durchwaden.

Váo, m. ſ. báo; Balken eines Schiffs. váos da cuberta, der Deckbalken. váos e curvatões, Sahlingen, Langſahlingen. váos grandes, Seegelbalken. váos mestres, daſſ. primeiro váo, Balken der Kühbrücke. váos dos baileos do porão, Krahnbalken. váo de serviola, Penterbalken. váos para fechar, Schlußbalken.

Vão, m. ſ. vacuo, ein leerer Raum, in welchem nichts iſt.

Vão, vãa, eitel, nichtig, vergänglich, flüchtig; hohl, leer; unnütz, vergeblich; eitel, hochmüthig, ruhmredig; ungründlich, unſtatthaft, ſchwach. ser vão, eitel, ſtolz ſeyn. esperanza vãa, leere Hoffnung. alegría vãa, eine eitele Freude. em vão, vergebens, umſonſt. Deos não fez nada em vão, Gott hat nichts umſonſt, vergebens gemacht.

Vapor, m. Dunſt, Dampf, Duft, Ausdünſtung; Hauch, Athem. lanzar, ou exhalar vapores, Dünſte auswerfen, ausdunſten.

Vaporar, o. ſ. evaporar, ausdunſten.

Vaporável, *adj.* was ausdünſten, was verfliegen, verrauchen kann.

Vaporazão, f. Ausdünſtung, Aufſteigung der Dünſte; Verrauchung.

Vaporoso, a. duftig, dunſtig, voll Dünſte; was Dünſte auswirft.

Vaqueiro, m. ein Kuhhirte. ser vaqueiro, die Kühe hüten.

Vaqueta, f. Kuhleder, Kuhhaut. correr pela vaqueta, durch die Daggen laufen. S. A.

Vaquinha, f. eine junge Kuh.

Vara, f. ein Zweig, Reis, Schößling, Ruthe, dünner Stecken. vara de azoutar, eine Ruthe zum Auspeitſchen. vara comprida de varejar, eine lange Stange, womit man Obſt von den Bäumen abſchlägt. vara de abalizar ou demarcar as terras, eine Meßruthe, Landmeſſerruthe. vara do comitre da náo, der Peitſchenſtock des Aufſehers einer Galeere. vara de picar os bois, Stachelſtock, Ochſentreiberſtock; ſ. apeilhada. vara da justiça, ein Gerichtsſtab, oder ein dünner weißer Stab, den die Gerichtsbedienten, als ein Zeichen ihrer Gerichtsbarkeit führen, deſſen oberes Ende mit einem Kreutze bezeichnet iſt. vara dos agoureiros, Wahrſagerſtab, Wünſchelruthe. vara de lagar, der Kelterbaum. vara dos barqueiros, Kahnführerſtange. vara da vide, der Schuß am Weinſtocke, der Früchte tragen ſoll. vara de porcos, eine Heerde, ein Trupp Schweine.

Varado, a. aus dem Waſſer gezogen, ans Land gezogen. estar varado, ſehr arm ſeyn, aufm Trocknen ſeyn.

Varal, m. eine lange Stange, Senftenträgerſtange.

Varanda, f. ein Balkon vor einem Hauſe; ein Verſammlungsſaal. huma varanda com grades e sem ellas, que servem de guarda ás janellas.

Varão, m. der Menſch; der Mann; männliches Kind. varões de ferro, ſ. barão, lange eiſerne Stangen.

Varapáo, m. ein langer Stock zum Schlagen; Schlag mit einem Stocke.

Varar, o. ein Schiff ans Land ziehen; an die Küſte treiben, ſtranden, ſcheitern; auch durch und durch ſtoßen.

Varazão, f. das Ziehen eines Schiffes ans Land, aufs Trockene.

Vardasoada, f. ein Schlag mit einem langen Stocke oder einer Ruthe.

Vareda, f. ſ. vereda.

Vareja, f. eine Made, die aus Fliegen oder Schmeißfliegen entſtehet.

Digitized by Google

Varejado, a. mit einem Stocke geschlagen. varejado do vento, vom Winde geschüttelt.

Varejadura, f. das Schlagen mit einem Stocke.

Varejar, o. mit der Stange Obst abschlagen; schlagen mit der Ruthe oder Stocke; Ochsen oder andere Thiere durch Stecken, die mit eisernen Spitzen beschlagen sind, forttreiben; — untersuchen, abwägen, abmessen. a artilheria varejava todo o caminho, die Artillerie bestrich den ganzen Weg.

Varejeiro, a. mosca varejeira, eine Schmeißfliege, Fleischfliege.

Varejo, m. Untersuchung am Zollhause. dar varejo, untersuchen, examiniren, die Boutiken visitiren, Maaß und Gewicht in denselben untersuchen.

Varela, f. ein maurischer Bet-Tempel.

Vareta, f. der Ladestock zu einer Flinte. vareta de páo — vareta de ferro, ein hölzerner, — ein eiserner Ladestock. vareta de tambor, Trommelstock. vareta de abanico, Stäbchen im Fächer.

Vargem, f. ſ. varzéa.

Variado, a. verändert, verschieden. variado de cores, vielfarbig.

Variamente, *adv.* verschiedentlich, auf verschiedene Weise.

Variante, *adj.* der verändert; veränderlich, unbeständig. *subst.* eine Variante, eine verschiedene Lesart. juizo variante, ſ. delirio.

Variar, o, verändern, mannigfaltig machen; verschieden, ungleich seyn; abweichen, als die Magnetnadel. variar em suas respostas, in seinen Antworten abweichen, nicht einerley Antwort geben. os Gregos varião muito neste ponto, die Griechen weichen in diesem Stücke sehr ab. o temor o fez variar, die Furcht brachte ihn auf andere Gedanken, auf andre Meynung.

Variável, *adj.* veränderlich, unbeständig, wankelmüthig, wandelbar. tempo muito variável, eine sehr veränderliche Witterung. não sejas tão variável, sey nicht so wankelmüthig.

Variazão, f. Veränderung, Abwechselung. variazão da voz, die verschiedenen Beugungen der Stimme.

Varices, f. *pl.* ſ. varizes, aufgeschwollene Adern an den Beinen.

Varicoso, a. der aufgeschwollene Adern an den Beinen hat.

Variedade, f. Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit; Unterschied, Ungleichheit; Veränderung, Abwechselung, Wechſel, Unbeſtand. variedade do tempo, die Unbeständigkeit der Witterung.

Variegado, a. schangeant in der Farbe.

Varinha, f. eine kleine vara; ein Reischen, ein kleiner Zweig; eine kleine Ruthe; Stöckchen, Stäbchen; eine kleine eiserne Stange, woran man die Vorhänge, Gardinen, auf und zuziehet. varinha de condão, die göttliche Vorsehung. ter a varinha de condão, sehr glücklich seyn.

Vario, a. verschieden, unterschieden, mancherley; veränderlich, wandelbar, unbeständig, wankelmüthig; unbestimmt; bunt, buntfarbig; scheckig. varios, verschiedene Leute. tempo vario, veränderliche Witterung. genio vario, unbeständiger Mensch. varias nazões, verschiedene, mehrere Nationen.

Varizes, m. *pl.* aufgeschwollene Adern, Krampfadern.

Varloas, f. *pl.* Aufhalter. S. A.

Varonía, f. die männliche Abstammung, oder Herkunft; die Baronie.

Varonil, *adj.* männlich, edel, muthig, tapfer, stark. a idade varonil, das männliche Alter. ánimo varonil, männliche Seele. mulher varonil, eine Frau wie ein Mann. mostrarse varonil, sich wie ein Mann zeigen.

Varonilidade, f. Männlichkeit, Mannbarkeit; Edelmüthigkeit

Varonilmente, *adv.* auf eine männliche, muthige, tapfere Weise.

Varrão, m. ein Eber, ein Beer, unverschnittenes Schwein.

Varredor, ora, der, die mit dem Besem ausfeget.

Varredoura, f. ein Ofenwischer, womit man den Ofen reiniget, ehe man das Brod einschießt.

Varredura, f. das Fegen, Kehren, Auskehren; *pl.* varreduras, Kehricht.

Varrer, o. kehren, fegen, das Haus auskehren.

Varrerse, alguma cousa da memoria, dem Gedächtnisse etwas entfallen.

Varrido, a. gekehrt, gefeget, mit Besemen ausgekehrt. doudo varrido, ein vollkommener Narre; wüthender Narre.

Varzéa, f. ein ebenes, flaches, schlecht gebauetes Stück Feld.

Vasa, f. Schlamm, Unreinigkeit, die die See bey der Fluth auswirft; Leſte, Stich, im Kartenſpiele.

Vasado, a. erschöpft, ausgeleert, leer. olhos vasados, hohle, tief im Kopfe liegende Augen. as pezas da artilheria são

und estão vasadas de huma até outra parte, die Artillerie-Stücke sind durch und durch ausgehöhlt.

Vasador, m. Instrument zum Bohren, zum Ausbohren, Aushöhlen, Löcher bohren.

Vasadura, f. das Wasser, das man ausschöpft; das Ausschöpfen des Wassers.

Vasante, *adj.* die Ebbe, das abnehmende Wasser, das ablaufende Wasser. na vasante do maré, bey niedriger Fluth, bey Ebbe. vasante e enchente, Ebbe und Fluth, hohes und niedriges Wasser. punta da vasante, Vor-Ebbe, erste Fluth.

Vasão, f. das Ausfüllen, Ausschöpfen des stehenden Wassers; das Ausführen der Waaren aus einem Lande; Ausfertigung, Abmachung öffentlicher Angelegenheiten; Ausrichtung, Ausführung. dar vasão á agua de huma lagoa, das Wasser von einem stehenden Sumpfe ableiten.

Vasar, o. alle Flüssigkeiten aus einem Gefäße ausgießen. vasar huma quarta chéa de agua, einen vollen Wasserkrug ausgießen. vasar os copos e garrafas, Gläser und Bouteillen ausleeren. vasar as cadéas, die Gefängnisse ausleeren, allen Gefangenen die Freyheit geben. vasar hum pozo, einen Brunnen ausschöpfen, auspumpen. a maré vasa, das Wasser läuft ab, die Ebbe fängt an. vasar os olhos á alguem, einem die Augen ausreißen. vasar hum páo, huma madeira, ein Stück Holz ausbohren, aushöhlen. vasar huma peza de artilheria, eine Kanone bohren. vasar o trigo dos saccos, den Waizen aus den Säcken ausschütten.

Vasarse, auslaufen, überlaufen, alles unvorsichtig ausschwatzen.

Vasca, f. eine konvulsivische Bewegung; Kummer, Angst; Mißvergnügen.

Vascolejado, a. gut umgerüttelt, umgerührt.

Vascolejador, ora, der, die eine flüssige Sache umschüttelt, umrührt; Ruhestörer.

Vascolejar, o. etwas umschütteln, umrühren; die Ruhe stören; erschüttern.

Vasconzo, a. grob; dunkel; verwirrt. — *subst.* eine dunkele, verwirrte Sprache, die man nicht verstehen kann; — die Biskaische Sprache.

Vascosidade, f. Unreinlichkeit, Unflätery; ekelhafter Schmutz.

Vascoso, a. unreinlich, schmutzig, ekelhaft; ängstlich; konvulsivisch.

Vascuenzo, m. ſ. vascouzo.

Vasculho, m. ein großer Haarbesem, womit man die Decken im Zimmer abfegt. vasculho do forno, ein Ofenwisch; ſ. varredouro.

Vasilha, f. ein kleines Gefäß, Geschirr; auch ein Schiff. vasilhas da carga, —

Vasio, und vazio, a. hohl, leer, ausgeleert, ausgegossen, worin nichts mehr ist. mastigar em vasio, ou em vão, kauen ohne etwas im Munde zu haben.

Vasio, m. ein leerer Raum. vasio da barriga, der Unterleib. pagar os altos de vacio, närrisch, dumm, einfältig seyn, das oberste Stockwerk zu vermiethen haben.

Vaso, m. Gefäß, Geschirr, Trinkschaale, Glas zu Bier, Wasser; die Größe, der Umfang eines Schiffes, der Bau, Körper des Schiffes, das Schiff selbst; ein jedes Behältniß, jede Sache, die etwas fassen kann; die große Fähigkeit eines Kopfes; Umfang der Gelehrsamkeit. vasos de barro, irdene Gefäße. vasos ricos e bem trabalhados, schöne und gut gearbeitete Gefäße. vaso de lavar os pés, ein Becken, Füßen, die Füße zu waschen.

Vasquinha, f. ein ehemaliger Frauenrock, mit vielen Falten.

Vassalla, f. eine Vasallin, lehnspflichtige Dame.

Vassallágem, f. Vasallschaft, Lehnbarkeit, Lehnspflicht; Unterwerfung, Dienstbarkeit; der Tribut, den ein Vasall seinem Lehnsherrn entrichtet. prestar vassállágem, Huldigungs-Lehnseid ablegen.

Vassallo, m. Vasall, Unterthan, Untergebener, Untergeordneter, Diener. máo vassallo, ein Taugenichts, ein liederlicher Mensch, Müßiggänger.

Vassoura, f. und Vassoira, f. Besem, womit man das Haus feget.

Vassourada, f. ein Schlag mit einem Besem.

Vassourinha, f. ein kleiner Besem.

Vastado, a. verheert, verwüstet.

Vastador, ora, ein Verwüster, Verheerer; — verheerend, verwüstend.

Vastamente, *adv.* weitläuftig, ausgedehnt, in großem Umfange.

Vastar, o. verheeren, verwüsten, zerstören.

Vastazão, f. Verheerung, Zerstörung, Verwüstung.

Vasteza, f. ſ. vastidão.

Vastissimo, a. sehr weit ausgebreitet; sehr weitläuftig.

Nun

Vasto, a. weit ausgebreitet, ausgedehnt, weitläuftig; groß; ungeheuer groß. o vasto mar, die ungeheure See. hum genio vasto, ein großer Kopf, Verstand, der viel umfaßt. ter vastos designios, weit aussehende Anschläge haben. vastos campos, weit ausgedehnte Felder. huma vasta solidão, eine große, wüste Einsamkeit.

Vate, m. Weissager; Prophet; Dichter, Poet.

Vaticano, m. der Vatikan, ein Berg in Rom; der Pallast des Pabsts; der Hof zu Rom.

Vaticinado, a. gewahrsaget, prophezeyet.

Vaticinador, m. ein Wahrsager, Weissager, Prophet.

Vaticinar, o. vorherverkündigen, wahrsagen, weissagen.

Vaticinazão, f. Vorherverkündigung, Wahrsagung, Weissagung.

Vaticinio, m. Prophezeyung, Vorherverkündigung, Wahrsagung.

Vaunilha, f. Vanilje.

Vaya, f. das Gezische, das man macht, um jemanden auszuspotten. dar vayas á alguem, einen auszischen, auspfeifen.

Vaza, f. Schlamm, der sich in der Tiefe der See finde.

Vazante, *adj.* s. vasante.

Vazão, f. s. vasão.

Vazar, o. s. vasar.

Vazio, a. s. vasio.

Vazo, m. s. vaso.

Véa, und veia, f. Ader; die Fasern an den Wurzeln der Pflanzen; Erzgang; Flöß; Ader in Steinen, oder Holz; die bunten Streifen, die man auf einigen Steinen und Holzarten, wie gemalt findet; Wasserader, Ursprung der Quellen unter der Erde; Geschick, Fähigkeit, natürliche Anlage, als zur Dichtkunst. abrir a veia, eine Ader öffnen, zur Ader lassen. a veia da arca, die Leberader, Miljader. veia do bazo, Miljader. veia da cabeza, ou cefálica, die Kopfader. veia do pulso, Pulsader. veia cava, die große Hohlader. veia porta, die Portader. véa inchada, die aufgeblasene, oder die dicke Ader an den Beinen. véa umbilical, die Nabelader. cortar as véas, die Adern abschneiden. veia de agua, eine Quelle Springwasser; in der Seesprache, ein Leck. veias de ouro, de prata, de mármore, Gold- Silber- Marmoradern. veia poética, eine poetische Ader, Anlage zum Dichter. ter véa de doudo, eine Ader von einem Narren haben, sagt man von einem Menschen, der allerley närrisches Zeug macht.

Veado, m. ein Hirsch. veado pequeno, ein Hirschkalb.

Veador, m. ein Aufseher, Haushofmeister. veador da casa real ou da fazenda del rei, königlicher Oberhofmeister. veador das obras reaes, der Aufseher über die königlichen Bauten. veador de agua, der Aufseher über die Wasserleitungen.

Veadoría, f. das Amt eines königlichen veador, oder Aufsehers.

Veazão, f. wilde Hirschjagd, wilde Schweinejagd.

Véazinha, f. eine kleine Ader; Aederchen.

Vecejar, o. viel Gras, viel Laub austreiben.

Vector, m. der Fahrer, Leiter. o raio vector da lua.

Vedado, a. verboten, untersagt. — *subst.* ein Gehege, wo nicht gejagt werden darf.

Vedador, ora, der, die etwas untersagt, verbietet.

Vedar, o. verbieten, untersagen, verhindern.

Védor, m. s. veador.

Vedoría, f. s. veadoría.

Vegetal, *adj.* was vegetirt. o reyno vegetal, das Pflanzenreich. os vegetaes, die Vegetabilien, als Bäume, Pflanzen. sal vegetal, aus den Pflanzen präparirtes Salz. terra vegetal, Dammerde, gemeine Erde, die in der Oberfläche des Bodens liegt.

Vegetante, *adj.* vegetirend. vegetantes, s. vegetaes unter vegetal.

Vegetar, o. vegetiren, sich durch die Wurzeln nähren.

Vegetativo, a. was die Kraft des Wachsthums hat; vegetativisch.

Vegetável, *adj.* vegetabilisch, was wachsen kann.

Vegetazão, f. das Wachsthum, die Vegetation; Kraft zu wachsen.

Végeto, a. stark, lebhaft, voll Kraft; muthig.

Vehemencia, f. Heftigkeit, Ungestüm, Gewalt, Hitze; Stärke, Nachdruck im Reden und Schreiben; Heftigkeit der Begierden und Leidenschaften. fallar com vehemencia, mit Heftigkeit, mit Ungestüm reden.

Vehemente, *adj.* heftig, gewaltig, ungestüm, hitzig; nachdrücklich, stark in der Redekunst; heftig von Begierden und Leidenschaften. vento vehe-

Digitized by Google

mente, ein heftiger Wind. indicios, ou sospeitas vehementes, ſtarke, glaubhafte Anzeigen oder Vermuthungen in Anſehung eines Verbrechens.

Vehementemente, *adv.* heftig, gewaltig, hitzig, nachdrücklich.

Vehementiſimo, a. ſehr heftig, ſehr gewaltſam, ſehr nachdrücklich.

Vehiculo, m. Mittel, etwas fortzubringen, Förderungsmittel; etwas flüſſiges, oder eine Latwerge, womit trockene Arzneyen eingenommen werden.

Veia, f. ſ. véa.

Veigas, f. *pl.* ein flaches Feld, Flur, Aye, wohin das Volk vor das Thor ſpazieren gehet.

Vela, f. die Nachtwache, das Wachen, die Schlafloſigkeit, Sorge, Wachſamkeit, das Arbeiten in der Nacht; eine Schildwacht; eine Kerze, Licht, Nachtlicht; ein Seegel; ein Schiff. vela gavia, Marſeegel. vela de joanete, Bramſeegel. vela de sobrejoanete, das Oberbramſeegel. vela de joanete de inverno, ein Winterbramſeegel. velas de respeito, Reſerve-Seegel, loſe Seegel. vela fluctuante, Stoppſeegel. vela debaixo das barreduras, Waſſerſeegel. vela rey de hum bergantim, ein Brigſeegel. vela de hum paquebote, ou de hum senau, ein Schnauſeegel. vela de huma balandra, ein Jagdſeegel, Schlupfſeegel. vela de hum queche, Smakſeegel. vela latina, lateiniſches Seegel. vela grande, mayor, mestra, großes Seegel eines Dregmaſters. vela de gabia grande, große Marsſeegel. vela do joanete grande, große Bramſeegel. vela do sobrejoanete grande, das große Obenbramſeegel. vela de traquete, Fockſeegel. vela de velacho, Vormarsſeegel. vela de joanete de próa, Vorbramſeegel. vela de sobrejoanete de próa, Vorbramſeegel. vela da mezena, da gata real, Beſahnſeegel. vela rey, laufende Beſahn. vela da gata, Kreutzſeegel. vela de sobregata, Kreutzbramſeegel, Gretchen vom Deich. vela cebadeira, Blinde. vela sobrecebadeira, Schiebblinde. vela dozinheira, vela do combes, do estay grande, große Stagſeegel, Deckſchwabber. vela do estay do mastaréo grande, das große Stengen-Stagſeegel. vela formosa, Flieger über dem großen Stengen-Stagſeegel. vela volante sobre o estay do joanete grande, Flieger über dem Bramſtengenſtagſeegel. vela rabeca ou do estay da mezena, Beſahnſtagſeegel; Aap. vela do estay da gata, Kreutzſtengenſtagſeegel. vela do estay de sobregata, Kreutzbramſtengenſtagſeegel. vela do estay de traquete, Vorſtagſeegel. vela volante sobre o estay da sobregata, Oberkreutzbramſtengenſtagſeegel. vela do estay do mastaréo do velacho, ſoque, Vorſtengenſtagſeegel. vela contrafoque, Flieger über dem Vorſtengen-Stagſeegel. vela de caranguexa de gata, Kreutz-Gaffel-Seegel. velas de estay com as barredouras e cutelos, die Leeſeegel. vela de joanete, die Fliegenklappe. vela de espicha, Schaffſchenkel. vela do páo de bandeira, Binnetje. vela ao terzo, Ewerſeegel, Lugerſeegel. vela de próa, Vorſeegel. vela de popa, Hinterſeegel. velas baixas, inferiores, Unterſeegel. velas altas, Oberſeegel. vela grande, Schoverſeegel. vela redonda, Raaſeegel. dar ou fazerse á vela, unter Seegel gehen. com as velas despregadas, cheias, infunadas, mit vollen Seegeln. fazer forza de vela, prangen. tomar, recolher as velas, die Seegel einholen. ferrar as velas, oder o panno, die Seegel anſchlagen. amainar, calar as velas, die Seegel fallen laſſen. o vento da nas velas, infuna as velas, der Wind ſchwillt die Seegel auf. huma frota de cem velas, eine Flotte von hundert Seegeln, von hundert Schiffen. accomodar as velas ao vento, die Seegel nach dem Winde richten, den Mantel nach dem Winde hängen; ſich in die Umſtände, Zeiten ſchicken. velas de cera, de sebo, Wachslichter, Talglichter. estar em vela, auf der Wacht ſtehen.

Velacho, m. die Vorſtange.

Velado, a. der, die nicht ſchläft, der die Nacht durchgewacht. velado á candeia, bey Lichte, mit Sorgfalt gemacht.

Velador, ora, der, die wacht, der nicht ſchläft. *subst.* ein Geſtelle, worauf einige Handwerksleute die Lichter ſtellen, Leuchterſtuhl, Leuchtertiſch.

Veladura, f. das Wachen; eine Arbeit, die man beym Lichte gemacht.

Velame, m. alle Seegel, das vollſtändige Seegelwerk, das zu einem Schiffe gehört. mestre de velame, Seegelmachermeiſter.

Velar, o. wachen, die Wacht haben, Schildwacht ſtehen; etwas aufmerkſam beobachten; für etwas große Sorge tragen; bey Nacht arbeiten. velar toda a noite para aprender, die ganze Nacht durchwachen, um zu lernen. velar hum doente, bey einem Kran

Digitized by Google

ken wachen. velar sobre si, auf sich selbst acht geben. velar as armas, die Waffenwache halten; eine Ceremonie, die vormals diejenigen beobachteten, welche zu Rittern geschlagen werden sollten, die des Nachts zuvor bey ihrer Waffenrüstung, in einer Kapelle Wache hielten.

Velarse, sich vor einem hüten, in acht nehmen.

Velejar, o. seegeln, mit Seegeln fahren.

Velejro, a. ein guter Seegler. navio velejro, ein Schiff, das schnell seegelt, ein guter Seegler. Geschwindseegler. pouco velejro, ein schlecht seegelndes Schiff. soldado velejro, ein leicht bewaffneter Soldat, leichter Soldat.

Velenho, m. Bilsen.

Veleta, f. s. grimpa.

Velha, f. eine alte Frau, ein altes Weib. velha tonta, eine alte Närrin. contos de velhas, alte Weibermährchen.

Velhacada, f. eine Rotte von Betrügern und Spitzbuben; eine Schelmerey.

Velhacamente, *adv.* schelmisch, lügenhaft, betrügerisch.

Velhacão, m. ein Erzschelm, Erzschurke, Erzbetrüger.

Velhacaria, f. Schelmerey, Gottlosigkeit, Betrügerey; Lüderlichkeit.

Velhaco, a. schelmisch, lügenhaft, betrügerisch; lüderlich, geil.

Velhacouto, m. s. valhacouto.

Velhada, f. viele alte Leute zusammen; — Alterthümer; alte Sachen.

Velhão, m. ein sehr alter Mann. Velhona, eine sehr alte Frau.

Velhaquear, éo, Schelmerey, Schurkerey, Spitzbüberey treiben; sich in Lüderlichkeit herum wälzen.

Velhaquesco, a. schelmisch, etwas schelmisch, betrügerisch, lüderlich.

Velhaquinho, m. ein kleiner Schelm, Spitzbube, Schurke, Betrüger.

Velhice, f. das hohe Alter, die lange Dauer der Dinge. velhice extrema ou decrépita, das höchste, schwächlichste Alter. bastão da velhice, der Stab des Alters, Stütze im Alter. morrer de velhice, vor Alter sterben.

Velhinho, a. etwas alt.

Velho, a. alt, betagt; alt, abgetragen. fazerse velho, alt werden, altern. soldado velho, ein alter Soldat, ein Veteran. o velho homem, o velho Adam, der alte Mensch, der alte Adam. hum amigo velho, ein alter Freund. hum vestido velho, ein altes Kleid. palavras velhas, alte veraltete Worte. vinho velho, alter Wein. livros velhos, alte Bücher. estar velho ántes do tempo, vor der Zeit alt seyn.

Velho, m. ein alter Mann. hum velho decrépito, ein alter Greis.

Velivolo, a. ein Schiff, das mit allen Seegeln fährt; guter Seegler.

Velleidade, f. ein schwaches und unvollkommenes Wollen; Unbeständigkeit, Leichtsinn, Wankelmuth.

Velleidoso, a. der einen leichten, unvollkommenen Willen hat; wankelmüthig.

Vellicado, a. gestochen, gejuckt, gekniffen.

Vellicar, o. stechen, jucken, wenn von scharfen Säften die Rede ist.

Vellicazão, f. das Stechen, Jucken, als von scharfen Säften.

Vello, m. Flaum, weiches Haar, Milchhaar; das Haar der Thiere, Schafe, Hämmel. vello de ouro, ou fatal da fábula, das goldene Vlies.

Vellocino, m. der Hammel, der das goldene Vlies getragen.

Velloso, a. haaricht, wollig, rauch, als gewisse Thiere.

Velocidade, f. Geschwindigkeit, Behendigkeit, Schnelligkeit.

Velocissimamente, *adv.* mit der größten Geschwindigkeit.

Velocissimo, a. sehr geschwind, sehr hurtig, sehr schnell.

Velorios, m. *pl.* Glasperlen.

Veloz, *adj.* schnell, hurtig, leicht, geschwind, behend.

Velozmente, *adv.* geschwind, hurtig, schnell, behend.

Veludo, m. Sammt; *adj.* voll Haare. veludo com aspereza, borstig. veludo cortado, geschnittener Sammt.

Venal, *adj.* feil, was für Geld verkauft wird, verkäuflich; bestechbar, der sich bestechen läßt. huma alma venal, eine feile, niedrige Seele, ein Mensch, der nichts als aus Interesse thut. ter huma fé, huma fidelidade venal, bestechbar, feil für Geld seyn, sich leicht bestechen lassen. justiza venal, ein Gericht, wo das Geld entscheidet. penna venal, ein Auctor, der für Geld alles, was man will, schreibt, der sich durch Geld erkaufen läßt für eine Parthey zu schreiben.

Venalidade, f. Feilheit, Verkäuflichkeit; Bestechbarkeit, Bestechlichkeit. venalidade dos oficios, dos encargos, Verkäuflichkeit der Bedienungen.

Venalmente, *adv.* verkäuflich, gegen Geld, gegen Bezahlung.

Vencedor, ora, Sieger, Siegerin; *adj.* siegreich. vencedor de si mesmo, der sich

Digitized by Google

selbst besieget. as armas vencedoras, die siegreichen Waffen.

Vencelho, vencilho, m. Band, Seil; ein Seil zum Kornbinden.

Vencer, zo, überwinden, siegen, besiegen, obsiegen, den Sieg davon tragen; übertreffen, den Vorzug behaupten; die Leidenschaften besiegen; Schwierigkeiten, Hindernisse überwinden, aus dem Wege räumen; ein Uebergewicht über jemanden haben; einen auf seine Seite bringen; etwas durchsetzen, seinen Zweck erreichen; sich senken, neigen; von der geraden Linie abweichen; verfallen, fällig werden, als ein Wechsel. vencer á alguem em alguma cousa, einen worin übertreffen. vencer as suas próprias paixões, seine eigenen Leidenschaften besiegen. vencer a demanda, o pleito, seinen Prozeß gewinnen. vencer em dias, ou em annos, überleben. vencer soldo, Sold verdienen. vencerá a letra, der Wechsel wird verfallen, wird zahlbar werden. vencer dias e jornaes, viele Tage und Taglohn verdienen.

Vencerse, sich überwinden, seine Neigungen, Begierden, Leidenschaften beherrschen.

Vencido, a. überwunden, besiegt; verfallen, als ein Wechsel, zahlbar. os povos vencidos, die besiegten Völker. darse por vencido, sich ergeben, sich gefangen geben; einem den Sieg einräumen. letra vencida, ein verfallener, fälliger Wechsel.

Vencimento, m. Ueberwindung, Besiegung; Sieg; Gewinn einer Bataille; Verfallzeit des Wechsels. ao vencimento, zur Verfallzeit.

Vencivel, *adj.* überwindbar, besiegbar, überwindlich.

Venda, f. Verkauf, Auction; — ein Wirthshaus an der Landstraße; — auch eine Binde, womit man einem die Augen zubindet. vender em venda pública, in öffentlicher Auction verkaufen. venda á termo, Auction auf Zeit.

Vendado, a. der die Augen mit einem Tuche verbunden hat.

Vendar, o. binden, verbinden, zubinden, umwickeln; die Augen zubinden.

Vendaval, m. ein schädlicher Wind, der von Süden herkommt.

Vendável, *adj.* was leicht verkauft werden kann, guten Abzug hat.

Vendedor, ora, Verkäufer, — rin.

Vendeira, f. die Wirthin in einem Wirthshause an der Landstraße.

Vendeiro, m. Wirth in einem Wirthshause an der Landstraße.

Vender, o. verkaufen, feil bieten, seine Waaren zum Verkaufe auslegen; betrügen, verrathen; machen, daß es einem viele Mühe und Arbeit kostet, etwas zu erlangen. vender em grosso por miudo, im Großen, — im Kleinen verkaufen. vender o mais caro que he possivel, so theuer, als nur immer möglich ist, verkaufen. vender barato caro, wohlfeil — theuer verkaufen. vender em almoeda, em leilão, em venda pública, in öffentlicher Auction verkaufen. vender á dinheiro de contado, gegen kontant verkaufen. vender a sua palavra, sein Wort verpfänden. vender a vida, sein Leben theuer verkaufen, es mit großem Verluste seiner Feinde verlieren. vender á seu amigo, seinen Freund verkaufen, verrathen, ungetreu gegen ihn handeln.

Venderse, sich selbst verkaufen; und verkauft werden; — Abgang haben.

Vendicado, a. s. revendicado.

Vendicar, o. s. revendicar.

Vendido, a. verkauft. estar como vendido, in eine Gesellschaft gerathen, die einem höchst zuwider ist.

Vendimado, a. gelesen, gesammlet, als die Weinreben; s. vindimado.

Vendimar, o. s. vindimar.

Veneficio, s. Vergiftung.

Venéfica, f. eine Giftmischerin; — *adj.* giftig.

Venéfico, m. ein Giftmischer; — *adj.* giftig.

Venenado, a. vergiftet.

Venenar, o. vergiften, Gift einem eingeben; Gift bereiten.

Veneno, m. Gift; Ketzerey, falsche Lehre; Groll, Rachsucht.

Venenoso, a. giftig, was Gift in sich hat.

Venerabilissimo, a. sehr ehrwürdig.

Venerabundo, a. voll Verehrung, voll Ehrfurcht, Ehrwürdigkeit.

Venerado, a. verehrt, in großen Ehren gehalten.

Venerador, ora, Verehrer, Verehrerin; Hochachter, — rin.

Venerando, a. ehrwürdig, verehrungswürdig; s. venerável.

Venerar, o. verehren, in großen Ehren halten; Ehrfurcht bezeigen gegen göttliche und geistliche Dinge.

Venerável, *adj.* ehrwürdig, verehrungswürdig; Titel, welcher geistlichen Personen von angesehener Würde gegeben wird.

Digitized by Google

Venerável mente, *adv.* mit Ehrerbietung, Verehrung.

Veneração, f. Ehrfurcht, ehrerbietige Hochachtung, Verehrung; Ehrfurcht gegen göttliche Dinge. ter em veneração, in Ehrfurcht halten.

Venereo, a. venerisch, wollüstig, unzüchtig. mal venereo, die Franzosen.

Veneta, f. ſ. véazinha, eine kleine Ader.

Veneza, f. die Stadt und Republik Venedig. o golfo de Veneza, der Golf von Venedig. prometter ou dar Veneza, einem goldene Berge verſprechen; mehr verſprechen, als man halten kann.

Veneziano, a. ein Venetianer, einer aus Venedig.

Veniaga, f. Waare, Kaufmannsgüter.

Venial, *adj.* verzeihlich, erläßlich, was verziehen, vergeben werden kann. peccado venial, eine erläßliche Sünde.

Venialidade, f. Verzeihlichkeit, Erläßlichkeit.

Venialmente, *adv.* verzeihlicher Weiſe. peccar venialmente, eine läßliche Sünde begehen.

Venoso, a. ädericht. sino venoso — sangue venoso - arteria venosa, eine der äußerſten Halsadern.

Venta, f. ein Naſenloch.

Vantágem, f. Vorzug, Vortrefflichkeit, Vortheil; Zulage, Vermehrung des Solds. levar vantágem á alguem, einen übertreffen. ſ. vantágem.

Ventajoso, a. ſ. avantajoso.

Ventaneira, f. ein heftiger, ſtarker, und ungeſtümer Wind.

Ventania, f. daſſ.

Ventar, venta, es geht der Wind, es wehet, es iſt windig. — ventar, vermuthen, argwohnen, Wind von etwas haben; wittern, die Spur, den Geruch ſuchen, als die Jagdhunde; aufſpüren, auskundſchaften.

Ventas, f. *pl.* die beyden Naſenlöcher; ſ. venta.

Ventilado, a. geworfelt, hin und her beweget; abgehandelt.

Ventilador, ora, einer, der eine ſtreitige Sache erörtert.

Ventilar, o. hin und her bewegen, vom Winde; lüften, in die Luft ausbreiten; durchſtreichen, als der Wind ein Haus; Bint oder andere Feuchtigkeiten in Gang bringen; über eine Sache ſtreiten, eine ſtreitige Sache erörtern. ventilar huma disputa, huma questão, einen Streit unterſuchen, erörtern, ſchlichten. ventilar a véa, eine Aderlaß vornehmen.

Ventilação, f. die leichte Bewegung der Luft, das Flattern des Windes; das Streiten über eine Sache, die Erörterung einer ſtreitigen Sache.

Ventinho, m. ein ſanfter, gelinder, ſüßer Wind.

Vento, m. der Wind, die Luft; die Fährte von einem Wilde; Eitelkeit, Hochmuth. vento de este ou oriental, der Oſtwind. vento sul ou do meio dia, der Südwind. vento grande, impetuoso, ein ſtarker, heftiger Wind. vento tempestuoso, chuvoso, ein ſtürmiſcher Wind, Regenwind. levantóuse hum vento tempestuoso, es erhob ſich ein ungeſtümer Wind. faz vento, es iſt windig, der Wind gehet. acalmar, amainar o vento, der Wind legt ſich. hum bom vento, vento favorável, ein guter Wind. moinho de vento, Windmühle, Küſelwind. vento em poppa, vortheilhafter Wind. vento contrario, kontrairer, widriger Wind. ir com o vento em poppa, mit gutem Winde ſegeln, glücklich ſeyn. navegar com todos os ventos, ſich in die Zeit, in alle Umſtände ſchicken. soltar palavras ao vento, in den Wind reden, vergebens reden. dar vento de alguma cousa, Wind von etwas bekommen, Nachricht von etwas erhalten. homem cheio de vento, ein Menſch, der voll Wind, aufgeblaſen, ſtolz iſt. — vento, ein Wind, Bauchwind, Furz. — vento á hum largo, Bagſtags-Wind. vento de bolina, halber Wind. vento geral, Hauptwind, vento da terra, ou terral, Landwind.

Ventoinha, f. ein ſehr leichtſinniger Mann, leichtſinnige Frau.

Ventola, f. Windfang. S. A.

Ventor, m. Spürhund.

Ventosa, f. ein Schröpfkopf; — auch ein kleines Luftloch, das man in Brunnenröhren läßt. deitar, ou applicar as ventosas, Schröpfköpfe ſetzen; Geld oder ſonſt etwas liſtiger Weiſe von einem ziehen.

Ventosear, éo, Winde laſſen.

Ventosidade, f. Blähung, Winde im Körper, Bauchwinde.

Ventoso, a. den Winden ausgeſetzt, windig; blähend.

Ventral, *adj.* zum Bauche, zum Unterleibe gehörig.

Ventre, m. Bauch, Schoos, Mutterleib; der Magen; der innere Raum, die Höhlung eines Dinges; die Mutter mit Ausnahme des Vaters. desde o ventre de sua mãi, von ſeiner Mut-

Digitized by Google

terleibe, von seiner Geburt an. fluxo ou beneficio do ventre, Bauchfluß, natürliche Abführung. descarregar, evacuar o ventre, zu Stuhle gehen. laxar, soltar o ventre, dass. s. auch bojo, capacidade.

Ventrecha, f. das Fleisch, nahe um den Nabel des Schweins; die Ammen.

Ventriculo, m. der Magen, die Herzkammer; die Höhle des Gehirns. os ventriculos do corazão, die Höhlungen der Herzkammer. o ventriculo direito, esquerdo do corazão, die rechte, die linke Herzkammer.

Ventrinho, m. ein kleiner Bauch.

Ventura, f. Glück, glücklicher Zufall, glückliches Ereigniß; Zufall, Schicksal, Begebenheit. pôr em ventura, aufs Spiel setzen, wagen. por ventura, zufälliger Weise; vielleicht. probar ventura, sein Glück, sein Heil versuchen.

Ventureiro, m. s. aventureiro.

Venturina, f. Venturinstein.

Venturosamente, *adv.* glücklicher Weise, zum Glücke.

Venturosissimo, a. sehr glücklich.

Venturoso, a. glücklich, günstig.

Venus, f. die Göttin Venus der Alten; — ein Planet, die Venus; — Liebesgöttin, ein sehr schönes Frauenzimmer; die sinnliche Wollust; in der Chymie, Kupfer. monte de venus, in der Chiromanzie oder Handwahrsagung, eine kleine Erhöhung unten am Daumen der Hand, der Venusberg genannt.

Venustamente, *adv.* auf eine schöne, anmuthige Art.

Venustidade, f. Schönheit, Anmuth; liebliche Reize.

Venustissimo, a. sehr schön, sehr lieblich, reizend, anmuthig.

Venusto, a. schön, anmuthig, reizend, lieblich; gut aussehend.

Véo, m. Schleyer, Vorhang, Hülle, Decke; Schleyer der Nonnen; Vorwand, Schein, Deckmantel, Verstellung; eine seidene Decke für den Altarkelch. véo lizo, Milchflor. levantar o véo, den Schleyer aufheben, die Wahrheit einer Sache, die verborgen war, entdecken, an das Licht bringen. debaixo do véo, unter dem Vorwande.

Ver, vejo, sehen, besehen, besichtigen, anschauen, beschauen, betrachten, untersuchen, besuchen; finden, einsehen, erkennen; wahrnehmen; schließen; bedenken, erwägen, überlegen. ver com seus olhos, mit eigenen Augen sehen. ver muito bem, recht gut sehen, recht gut einsehen. ir ver á alguem, einen besuchen. fazer ver, ou dar á ver, zu erkennen geben, zeigen. á ver, laßt uns einmal sehen. não poder ver á alguem, einen nicht ausstehen können.

Veracidade, f. die Wahrhaftigkeit, Wahrheitsliebe.

Veramente, *adv.* warlich, wahrhaftig, s. verdadeiramente.

Veranico, m. ein sehr kurzer Frühling.

Verão, m. das Frühjahr, der Lenz; der Sommer; die letzte Hälfte des Frühjahrs, und die erste Hälfte des Sommers. passar o verão em algum lugar, den Frühling an einem Orte hinbringen.

Verãozinho, m. s. veranico.

Veras, f. *pl.* die Wahrheit, Wirklichkeit; Aufrichtigkeit; Ernstlichkeit; Lebhaftigkeit; Eifer, Thätigkeit in Ausführung einer Sache. de veras, in Wahrheit, im Ernste, ohne Spaß; wird mannichmal auch ironisch gebraucht, um seinen Unglauben oder Zweifel, an das, was gesagt wird, zu erkennen zu geben. homem de veras, ein aufrichtiger, wahrhafter Mann, der keinen Scherz macht.

Veratro, m. s. elléboro.

Veraz, *adj.* wahrhaftig, aufrichtig, der nicht lüget; gewissenhaft.

Verba, f. der Ausdruck; ein besonderer Artikel, Clausel im Testamente ꝛc.

Verbal, *adj.* mündlich, wörtlich, mit Worten ausgedrückt. consentimento verbal, mündliche, wörtliche Einwilligung. voces verbaes, Zeitwörter in der Grammatik. fazer huma promessa verbal, das mündliche Versprechen geben. formar hum processo verbal, einen wörtlichen Prozeß aufsetzen.

Verbalizar, o. viele Worte machen, etwas mündlich vortragen.

Verbalmente, *adv.* mündlich, mit Worten ausgedrückt. prometter verbalmente, mündlich versprechen, in eigentlichen Ausdrücken zusagen.

Verbasco, m. Wullkraut, Wollblume.

Verbena, f. Eisenkraut.

Verberazão, f. das Anschlagen des Windes oder der Wellen; auch die Spuren, die von Peitschenhieben auf dem Körper bleiben.

Verbo, m. Wort; das ewige Wort, Christus; Zeitwort, Verbum. verbos, Flüche, Lästerreden, Schimpfreden.

Verbosidade, f. Ueberfluß an Worten; Wortschwall; Beredsamkeit.

Digitized by Google

Verbosissimo, a. sehr wortreich, sehr geschwätzig.

Verboso, a. wortreich, plauderhaft, geschwätzig, redselig.

Verdade, f. die Wahrheit, Wirklichkeit, gewisse Existenz einer Sache. a verdade pura, die reine, lautere Wahrheit. na verdade, in Wahrheit. á fallar a verdade, die Wahrheit zu reden. verdade nas palavras, Wahrheit in den Worten. he isto verdade? ist das wahr? bem he verdade, wohl ist es wahr. boca de verdades, der Mund der Wahrheit, ein Mensch, der immer die Wahrheit sagt; — ironisch, ein Mensch, der den Mund nicht aufthut, ohne zu lügen.

Verdadeiramente, *adv.* wahrhaftig, warlich, gewißlich.

Verdadeiro, a. wahr, wirklich, gewiß; wahrhaftig, aufrichtig, redlich. homem verdadeiro, ein wahrheitsliebender Mensch.

Verde, m. das Grüne, die natürliche Farbe der Kräuter und Pflanzen; die grüne Farbe der Maler. pôr hum cavallo ao verde, ein Pferd ins Grüne bringen, ihm Grün zu fressen geben. verde de carneiro, Hammelsblut, das man bereitet um es zu essen.

Verde, *adj.* grün, frisch, unreif; jung, jugendlich, munter, lebhaft; herb, scharf, von Weine; grünes Futter, das man den Pferden im Frühjahre giebt, um sie zu reinigen. verde escuro, dunkelgrün. verde mar, seegrün. verde de lirio, Saftgrün; Lilliengrün. verde vexiga, Beerengrün. verde de terra. Erdgrün, ein gewisses Mineral, Berglau genannt. verde cré, grün wie Goldstaub, goldener Regen, eine Farbe. olhos verdes, grüne Augen. lenha verde, grünes Brennholz. vinho verde, unreifer Wein. fruta verde, grünes, unreifes Obst. annos verdes, die Jugendjahre, blühende Jahre. mares verdes, stürmische See. velho verde, ein grüner, jugendlicher, munterer Alter, der noch jugendliche Handlungen begehet.

Verdeal, m. eine Art Birnen.

Verdeante, *adj.* grünlicht, ins Grüne spielend.

Verdear, éo, und verdejar, o, grün aussehen, ins Grüne spielen.

Verdegai, *adj.* hellgrün. roupa de verdegai.

Verdegris, m. cristallizado, krystallisirter Grünspan.

Verdelhão, m. ein Vogel, Grünfink, Grünschwanz.

Verdemar, m. Meergrün; — auch ein Edelstein, Aguamarin genannt.

Verdemontanha, f. Berggrün. verdemontanha azul, Berglau.

Verdenegro, a. schwarzgrün, sehr dunkelgrün.

Verdeselha, f. eine Pflanze, s. trepadeira.

Verdete, m. Grünspan, s. ferrúgem de cobre, Grünspan.

Verdoegas, f. *pl.* s. beldroegas.

Verdoengo, a. etwas grün, grünlicht.

Verdor, m. s. verdura.

Verdugada, f. s. averdugada.

Verdugo, m. s. algoz, der Henker, Schindersknecht, ein grausamer barbarischer Mensch. verdugo da borda, Raaholz, Raaleiste.

Verdura, f. die grüne Farbe. verdura da idade, das frische Alter. — verduras, Küchenkräuter, Grünigkeit, verduras da mocidade, das blühende Jugendalter; — kleine jugendliche Fehler, Vergehungen.

Vereador, m. und vareador, und vreador, m. Schaumeister, der für das öffentliche Wohl sorgt.

Vereazão, und vareazão, f. das Amt, die Stelle eines vereador.

Verecundia, f. Schamhaftigkeit, Verschämtheit, Sittsamkeit.

Verecundo, a. schamhaft, verschämt, sittsam, züchtig.

Vereda, f. ein Fußsteig, der mitten durch ein Feld führt.

Veredario, a. wird von Posten, Postillionen und Miethpferden gebraucht.

Verga, f. Stab, Ruthe, Meßruthe; eine Seegelstange, eine Raa; das männliche Glied. verga grande, große Raa. verga de gabia, die große Mars-Raa. verga do joanete grande, große Bram-Raa. verga do sobrejoanete grande, die große Obenbram-Raa. verga do traquete, die Fockraa. verga do velacho, die Vormars-Raa. verga do joanete de próa, die Vorbram-Raa. verga seca, die Bagien-Raa. verga de gata, die Kreutz-Raa. verga de sobregata, die Kreutzbram-Raa, Gretchen am Deich. verga de cevadeira, die blinde Raa. verga de sobrecevadeira, die Schiebblinde Raa. verga de drai-ma, Brodwimmer-Raa. verga do cutello, Leeseegel-Raa. verga sobresahinte, ou de respeito, Borg-Raa. apolear da verga, von der Raa laufen

Digitized by Google

lassen. argolas das vergas, Raaringe. verga da porta, die obere Thürschwelle.

Vergalho, m. das Zeugungsglied des Ochsen, und andrer vierfüßigen Thiere; Ochsenziemer, Bullenbeißel.

Vergão, m. ein blauer Striefen, der von einem Schlage auf dem Körper bleibt.

Vergar, o. biegen, beugen, krümmen; der Last nachgeben.

Vergel, m. ein Lustgarten, ein schöner, anmuthiger Platz; Obstgarten.

Vergonha, f. Schaam, Beschämung; Schaam, Schaamhaftigkeit; Sittsamkeit; Blödigkeit, Schüchternheit; Ehrliebe; Selbstschätzung. ter vergonha, Schaam haben, sich schämen. perder a vergonha, alle Schaam verlieren. vergonha tímida e desnecessaria, eine unnöthige, bäurische Furcht. vergonhas, die Schaamtheile.

Vergonhosamente, *adv.* schaamhafter Weise; schimpflich, schändlich.

Vergonhosíssimo, a. sehr schaamhaft; — sehr schimpflich, schändlich.

Vergonhoso, a. schaamhaft, verschämt, blöde; — schimpflich, schändlich.

Vergonta, f. und vergontéa, f. ein junger Zweig von einem Baume; ein Sprößling, Ausschlag vom Stamme. vergontéas, die Abkömmlinge, Nachkommenschaft. vergontéas dos reis, Abkömmlinge von Königen.

Vergueiro, m. vergueiro do leme, s. guardaleme.

Verguilha, f. vergnilha do sobrejoanete da próa, Vorobeabram-Raa. verguilha da corneta, der Wimpelstock.

Verguinha, f. ferro de verguinha, dünnes Stangen-Eisen.

Vergulhada, f. vielleicht vergalhada, Hieb mit einem Ochsenziemer.

Veridicamente, *adv.* wahrhafter Weise, glaubwürdig.

Veridicidade, f. das Wahre in einer Rede, oder Erzählung.

Veridico, a. wahrhaft, die Wahrheit sagend, liebend.

Verificado, a. erhärtet, bestätiget, ausgerichtet, ausgeführt.

Verificador, m. der eine Urkunde untersucht, etwas bestätiget ꝛc.

Verificar, o. bewähren, beweisen, darthun, erhärten; die Wahrheit einer Sache untersuchen; Schriften, Urkunden gegen einander halten, vergleichen, prüfen. verificar as suas observações, seine Beobachtungen richtig anstellen. verificar a copia pelo original, die Kopie mit dem Original vergleichen, sie gegen das Original halten. verificar hum edicto, ein Edikt bestätigen.

Verificarse, sich bestätigen; in Erfüllung gehen, was man vorhero gesagt hatte.

Verificativo, a. was zur Bestätigung, zum Lernen einer Sache dienlich ist.

Verificazão, f. Untersuchung, Prüfung, Erhärtung, Bestätigung.

Verilha, f. Schaamleiste, Dünnung im Unterleibe.

Verisemelhanza, f. Wahrscheinlichkeit, Ansehen von Wahrheit.

Verisímil, *adj.* wahrscheinlich, scheinbar. s. verosímil.

Verisimilhanza, f.

Verisimilidade, f. und

Verisimilitude, f. s. verisemelhanza.

Verisimilmente, *adv.* wahrscheinlicher Weise; mit Wahrscheinlichkeit.

Verísimo, a. sehr wahr, sehr wahrhaftig.

Verme, m. ein Holzwurm, ein Wurm in Früchten.

Vermelhão, m. rothe Farbe, Mennig; Vermillon; Drachenblut; eine Art Mineral. vermelhão ou cinabrio artificial, künstlicher, bereiteter Zinober.

Vermelhidão, f. die rothe Farbe; die Röthe im Gesichte, Schaam.

Vermelho, a. roth. vermelho cor de rosa, rosenroth. fazerse vermelho, roth werden; erröthen vor Schaam.

Vermicular, *adj.* wurmicht, voll Gewürme; auch ein Kraut; s. sempreviva.

Vermilhão, m. s. vermelhão.

Vermilhidão, f. s. vermelhidão.

Vernáculo, a. in dem Lande geboren; dem Lande eigen. lingua vernácula, Landessprache.

Verniz, m. Firniß, womit man Gemälden den Glanz giebt.

Verno, a. frühjährig, das Frühjahr angehend.

Vero, a. s. verdadeiro.

Verónica, f. eine kleine silberne Medaille mit dem Gemälde unsers Erlösers, der Jungfrau Maria, oder irgend eines Heiligen. verónica do rosto, die Gesichtszüge; auch ein Kraut, Ehrenpreis.

Verosímil, *adj.* s. verisímil.

Verrucaria, f. ein Kraut, Warzenkraut, Sonnenwirbelkraut.

Verruga, f. eine Warze.

Verrugoso, a. s. verruguento.

Verruguento, a. voll Warzen; einer, der viele Warzen hat.

Verruguinha, f. eine kleine Warze; ein Wärzchen.

Digitized by Google

Verruma, f. ein Instrument der Tischler, ein Bohrer, ein Fret, Bohr, Drausben-Bohr. verruma de torno, Umschlag-Bohr. agulha de verruma, ein Bohrpfriem der Kanone. verruma para furar madeira, Holzbohr.

Verrumado, a. gebohrt.

Verrumão, m. ein großer Bohrer; auch ein Insekt, das das Holz mit dem Schwanze durchbohrt.

Verrumar, o. bohren. verrumar madeira, Holz durchbohren.

Versadissimo, a. sehr erfahren, sehr geübt, sehr geschickt.

Versado, a. geübt, bewandert, erfahren, geschickt. muito versado na lizão dos antigos, in der Lectur der Alten sehr bewandert. versado no commercio, in dem Handel geübt, erfahren.

Versão, f. Version, Uebersetzung aus einer Sprache in die andere. versão dos astros, der Umlauf, der Lauf der Gestirne.

Versar, o. umdrehen, umwenden; umlaufen, umgehen; Umgang haben.

Versarse, sich in einer Kunst üben; eine Fertigkeit worin erlangen; betrieben, bearbeitet werden.

Versátil, *adj.* was sich auf alle Seiten hindrehen, oder hindrehen läßt; beweglich, unbeständig, veränderlich; leichtsinnig, der sich bald hierzu, bald dazu lenken läßt.

Versatilidade, f. Unbeständigkeit, Beweglichkeit; Veränderlichkeit; Leichtsinn.

Verse, gesehen werden, zu sehen seyn, befindlich seyn, in einem Zustande sich befinden. verse ao espelho, sich im Spiegel besehen. verse, sich einander besuchen. ainda se não ve, man kann noch nicht sehen, es ist noch nicht heller Tag; man braucht noch Licht.

Versículo, m. Vers, Theil eines Kapitels; — ein vollständiger Periode; ein Vers, der in der Messe abgesungen wird, und worauf ein andrer Vers als Antwort gesungen wird. entoar hum versículo, einen Vers anstimmen.

Versificado, a. in Verse gebracht.

Versificador, m. ein Versemacher, ein Dichter.

Versificar, o. Verse machen; Gedichte machen; in Verse bringen.

Versificazão, f. die Versifikation; die Art, Kunst Verse zu machen.

Versinho, m. ein kleiner Vers.

Versista, m. f. versificador.

Verso, m. ein Vers. versos fáceis e correntes, leichte und flüssige, das heißt, natürliche Verse. fazer versos, Verse machen. fazer versos satyricos contra alguem, satyrische Gedichte gegen jemanden machen. versos hexámetros, Verse in Heametern.

Versuto, a. listig, verschlagen.

Vértebra, f. das Wirbelbein im Rückgrate.

Vertebral, *adj.* das Wirbelbein im Rückgrate angehend.

Vertedor, ora, der, die etwas ausgießt, übergießt, verschüttet; auch eine Art Eimer auf den Schiffen, das Wasser auszuschöpfen, Schöpfeimer, Fülleimer.

Vertedura, f. das Ausschütten, Verschütten, Ausgießen.

Verter, o. verschütten, ausschütten; gießen, ausgießen. verter aguas, s. ourinar. verter de huma lingua em outra, aus einer Sprache in die andere übersetzen. verter o grego em latim, den griechischen Text in Griechisch übersetzen. verter lágrimas, Thränen vergießen. verter sangue, s. derramar.

Vertex, m. s. vértice.

Vertical, *adj.* vertikal, gerade über dem Horizonte. ponto vertical, der Vertikal-Punkt, gerade über unserm Kopfe. em huma direizão vertical, in einer Vertikal-Richtung.

Verticalmente, *adv.* gerade hinauf, scheitelrecht, gerade über dem Kopfe.

Vértice, m. der Gipfel, die Spitze, der Scheitel, der Scheitelpunkt; Spitze, Gipfel in der Geometrie.

Verticidade, f. die Beweglichkeit in vertikaler Richtung.

Vertido, a. ausgegossen; übersetzt, aus einer Sprache.

Vertigem, f. der Schwindel des Kopfs; Narrheit, Unklugheit, Thorheit. o espírito de vertigem, der Schwindelgeist, in unbesonnenen Unternehmungen.

Vertiginoso, a. schwindlich, schwindelhaft; dem Kopfschwindel unterworfen.

Verza, f. Kohl. verza roxa, verza lombarda, rother Kopfkohl. verza de abruzo, brauner, langer und kurzer Kohl. verza brava, schwarzer Senf.

Verzar, o. s. versar.

Vesano, a. unsinnig, unklug; wüthend, rasend.

Vesgo, a. der die Augen verdrehet, schielt, von der Seite schielt.

Vesinho, m. s. visinho.

Vespa, und bespa, f. eine Wespe, große Fliege, oder Biene.

Vespão, m. und bespão, m. eine große Hummel, Roßfliege.

Véspera, f. der Nachmittag, eigentlich der Abend, Vesper, wenn die Son-

Digitized by Google

ne juſt untergegangen iſt. véspera de santo, der Abend vor dem Tage eines Heiligen. na véspera, den Abend vor hero. vésperas, die Vesper-Andacht, Nachmittags-Andacht, Vespergebet; jede Sache, die einer andern voraus geht; die Nähe einer Sache, die erfolgen ſoll. váise á vésperas, man geht in die Vesper. vémse de vésperas, man kommt aus der Vesper. cántãose vésperas, man ſingt die Vesper. em vésperas, im Begriffe, nahe dabey. estar em vésperas de receber o merecido castigo de seus delictos, nahe dabey ſeyn, die für die Verbrechen verdiente Strafe zu empfahen. á paz está em vésperas de se concluir, der Friede iſt aufm Punkte abgeſchloſſen zu werden. estar em vésperas de partir, zur Abreiſe bereit ſeyn.

Véspero, m. der Abendſtern.

Véspora, f. ſ. véspera. na véspora do dia do meu exame, den Tag vor meinem Examen.

Vessar, o. ſ. vezar. vessar ou romper os prados, die Wieſen zu ihrer Zeit wieder zu Baulande brechen, umreißen; — abwechſeln.

Vesta, f. die Göttin Veſta bey den Griechen und Römern.

Vestal, f. eine Veſtalin, Prieſterin der Göttin Veſta.

Veste, f. ein prieſterliches Kleid; ein Rock, ſ. vestido.

Vestia, f. eine Weſte, mit Ermeln, die bis an die Knie gehet.

Vestiaria, f. die Kleiderkammer in einem Kloſter; — das Geld, was man für Bekleidung der Ordensgeiſtlichen oder Nonnen ausgiebt; — überhaupt jede Kleiderkammer oder Garderobe; — ſämmtliche Kleidung; Kleider.

Vestido, m. Kleid, Kleidung, ein ganzer Anzug; jede Verzierung oder Verſchönerung einer Sache. vestido de dó, ou de luto, Trauerkleid. vestido bordado de ouro ou de prata, ein mit Gold oder Silber beſetztes Kleid. vestido asseado, ein glänzendes, prächtiges Kleid. vestido com passamanes ou galões de ouro, ou prata, ein mit Gold- oder Silber-Treſſen beſetztes Kleid. vestido de veludo preto, carmezim, azul, ein ſchwarz, karmeſin oder blaues Sammtkleid. vestido de cada dia, ordinario, que se traz todos os dias, ein Alltagskleid. vestido de seda, de tafetá, ein ſeidenes, — ein Taffetkleid. vestido de corte ou de gala, ein Gallakleid. vestido de caminho, Reiſekleid. vestido de inverno, de verão, ein Winter-/Sommer-Kleid. vestido de caza, Jagdkleid.

Vestido, a. gekleidet, bekleidet, angekleidet. bem ou mal vestido, gut oder ſchlecht gekleidet. vestido á moda, nach der Mode gekleidet. vestido á moda antiga, ou dos antigos, nach der alten Mode gekleidet. vestido de seda, de lãa, de veludo, in Seide, Wolle, Sammt gekleidet.

Vestidura, f. Kleidung, Anzug; Tracht, Kleidertracht.

Vestigio, m. Fußtapfe; Spur; Merkmal, Anzeige. não deixar vestigio, keine Spur, keine Anzeige, kein Merkmal zurücklaſſen.

Vestimenta, f. ein prieſterliches Kleid, das bey der Meſſe gebraucht wird.

Vestimenteiro, m. ein Schneider, der prieſterliche Kleidungen macht.

Vestir, visto, kleiden, ankleiden, anziehen; ſchmücken, zieren; eine Rede in zierliche Worte einkleiden; einer Sache ein ſchönes, äußerliches Anſehen geben; gekleidet gehen; Kleider für einen Andern machen; eine Geſinnung, Regung der Seele, Leidenſchaft der Seele auf dem Geſichte zeigen, ausdrücken. vestir os nús e os povres, Nackende und Arme bekleiden. vestir huma camisola, ein Kamiſol anziehen. tu vestes admiravelmente á teu filho, Du kleideſt Deinen Sohn vortrefflich gut. vestir o rosto de severidade, ein ernſthaftes Geſicht machen. vestir á moda, de branco, de veludo, nach der Mode, in Weiß, Sammt kleiden. vestir hum proceso, einen Prozeß mit allen Formalitäten einleiten.

Vestirse, ſich bekleiden, ſich ſchmücken; ſich ein Anſehen geben, Herrſchaft anmaßen; ſich umziehen, bedecken, als der Himmel mit Wolken. vestirse de suas armas, ſeine Waffen anlegen. vestirse de inverno, de verão, Winter-/Sommer-Kleider anziehen. vestirse de seda, de lãa, de veludo, ſich in Seide, Wolle, Sammt kleiden. véstese o céo de núvens, der Himmel umzieht ſich mit Wolken. ja se veste, er kleidet ſich ſchon wieder an, er iſt von ſeiner Krankheit wieder geneſen, er kann ſchon wieder ausgehen. vestirse de pastor, ſich als einen Schäfer kleiden.

Vestoría, f. Beſichtigung, Unterſuchung; Beſichtigung einer beſchädigten Sache, als havarirter Waaren, oder eines

Digitized by Google

Schiffs, das ausgebessert werden muß.
fazer, passar vestoria á alguma cousa, zur Beschtigung einer Sache vorschreiten.
Vesugo, m. ein Seefisch, Sackflosse.
Vesuvio, m. und Vesevo, m. der feuerspeyende Berg Vesuv bey Neapel.
Veterano, m. ein alter Soldat, Veteran, der zwanzig Jahre gedient, oder zwanzig Kampagnen mit gemacht hatte.
soldados veteranos, die Veteranen.
Veteravia, f. die Wetterau in Deutschland.
Veterinaria, f. die Vieharzneykunde.
Veterinario, a. zur Vieharzneykunde gehörig. escola veterinaria, Vieharzneyschule, in der die Vieharzneykunde gelehrt wird; Veterinair-Schule.
Vetustíssimo, a. sehr alt.
Vetusto, a. alt.
Vexado, a. geplagt, gequält, beunruhiget, gestört.
Vexador, ora, Verfolger — rin; Quäler, Peiniger.
Vexame, m. Plage, Plackerey; Verfolgung, Bedrückung.
Vexar, o. drücken, drängen, quälen; verfolgen; martern, peinigen.
Vexazão, f. Bedrückung, Bedrängniß; Drangsal, Verfolgung; Beunruhigung.
Vexicatoria, f. s. vexigatoria.
Vexiga, f. die Blase im Leibe, Urinbehälter; auch eine Blase auf der Haut.
Vexigas, f. pl. Blattern, Pocken. sinaes de vexigas, Blatternarben.
Vexigatoria, f. Vesikatorium, blasenziehendes Mittel; Arzneymittel von spanischen Fliegen.
Vexigoso, a. der Blattern hat; blatternarbig, der Blatternarben hat.
Vez, f. Gelegenheit; Wechsel, Abwechselung; Wechselfolge; bestimmte Zeit, wo man etwas thut. executar algum cargo á sua vez, einen Auftrag in seiner Reihe ausführen, das heißt, wenn die Reihe an ihn kommt. á primeira vez, bey dem ersten Male. huma vez de vinho, ein Schluck, ein Trunk Wein. de vez, gelegen, gut, zur rechten Zeit. huma só vez, nur ein einziges Mal; nur ein einziger Schluck Wein. duas vezes, zwey Mal. as mais vezes, die übrigen Male. as vezes, bisweilen, mannichmal. tantas vezes, so viele Male. quantas vezes, jedes Mal wann. todas as vezes que .. daſſ. poucas ou raras vezes, wenig, oder selten einmal. ter, fazer as vezes de alguem, eines Stelle vertreten. tal vez, vielleicht, zufällig.
Vezado, a. gewöhnt, angewöhnt; s. costumado, avezado; s. vessar.
Vezar, o. gewöhnen, angewöhnen; s. costumar, avezar.
Vezarse, sich gewöhnen, sich angewöhnen; s. costumarse, avezarse.
Vezeiro, a. gewohnt, angewöhnt. por vezeiras, abwechselnd, wechselsweise.
Vezinho, m. s. vizinho.
Vezo, m. Gebrauch, Gewohnheit; Uebung; Angewohnheit.
Vezugo, m. s. vesugo.
Via, f. Weg, Straße; Weg, Mittel, Art und Weise; der Weg des Rechtens, gerichtliche Art zu verfahren; Gang, Kanal in dem menschlichen Körper. a via láctea, die Milchstraße. via de leite, daſſ. auch a estrada, via de sam tiago. via posterior, der hintere Weg, das Arschloch. elle está em via de fazer fortuna, de se enriquecer, er ist auf dem Wege, stehet auf dem Punkte, sein Glück zu machen, sich zu bereichern. obrar pelas vias de justiza, den Weg des Rechtens einschlagen, nehmen. vir, passar ás vias de facto, Gewalt gebrauchen. por via de facto, unabhängig, aus eigener Authorität, de facto. por tua via, unter Deinem Beystande, unter Deiner Leitung. por esta via se não podem remetter cartas á Inglaterra, auf diesem Wege kann man keine Briefe nach England senden. vias, die Gänge, Kanäle in dem menschlichen Körper, durch welche alle Feuchtigkeiten gehen.
Viageiro, m. ein Reisender; Kaufmanns-Reisender.
Viágem, f. s. viájem.
Viajante, *adj.* s. viandante.
Viajar, o. reisen, auf Reisen gehen. viajar por todo o mundo, por toda a terra, in der ganzen Welt, im ganzen Lande herum reisen. viajar á pé, á cavallo, zu Fuße, zu Pferde reisen.
Viájem, f. eine Reise; Weg; Landstraße; ein Gang, den man wohin thut; Ladung, Fuhr; Wasserleitung aus einem großen Behälter. fazer viájem, eine Reise machen, reisen. fazer viájem por mar, eine Seereise machen. desejar boa viájem á quem parte, dem Wegreisenden eine glückliche Reise wünschen.
Viajor, m. s. viandante.
Via-láctea, f. s. via.
Vianda, f. Speise, Nahrung, Unterhaltung der Menschen; Gericht, Mahl-

Digitized by Google

zeit; Fleisch von Thieren und Vögeln, es sey nun roh, oder gekocht. huma vianda muito nutritiva, sólida e de bom succo, eine nahrhafte, solide, und saftige Speise.

Viandante, m. Wanderer, Wandersmann, Reisender. mercador viandante, ein herumreisender Kaufmann, der die Messen nur besucht.

Viandeiro, m. s. comilão.

Viático, m. Lebensunterhalt auf einer Reise; Zehrpfennig, Zehrgeld, Wegezehrung; Reuterzehrung; das heilige Abendmahl, so den Sterbenden gereicht wird. dar o viático á hum doente, einem Kranken das heilige Abendmahl geben.

Víbora, f. eine Viper, Otter, eine kleine Otter, die sich besonders in den Thymian-Feldern aufhält; ihr Biß ist den Menschen schädlich. lingua de víbora, Otternzunge, Schmähzunge, schmähsüchtiger Mensch. veneno de víbora, Otternaist.

Viborinha, f. eine kleine Otter.

Vibrado, a. geschleudert; hin und her bewegt.

Vibrante, *adj.* hin und her bewegend, was in schwingende Bewegung gesetzt ist.

Vibrar, o. schwingen, schleudern, heftig hin und her bewegen, schütteln; schießen, mit Gewalt werfen; sich frey hin und her bewegen, von einem in der Luft schwebenden Körper. Jove vibrón hum raio sobre a terra, Jupiter schleuderte einen Blitz auf die Erde.

Vibratorio, a. was schwingende Bewegungen macht, in Schwingung setzt.

Vibrazão, f. das Schwingen, die Schwingung; die zitternde Bewegung eines in der Luft, oder frey hangenden Körpers.

Vicaría, f. das Amt oder Würde eines Vikars; die Gerichtsstube eines Vikars.

Vicaria, f. zweyte Superiorin in einigen Nonnenklöstern.

Vicarial, *adj.* zu einem Vikar gehörig, denselben angehend.

Vicariato, m. das Vikariat, die Stelle eines Vikars.

Vicario, m. s. vigairo.

Vice, ein Wort, das nur in Zusammensetzungen gebraucht wird, mit andern Wörtern, und andeutet, daß die Person, wovon die Rede ist, die Stelle und das Ansehen einer andern ausübt.

Vicealmiranta, f. die zweyte Admirals-Galeere.

Vicealmirantado, m. die Stelle des Vice-Admirals.

Vicealmirante, m. Vice-Admiral.

Vicechanceller, m. Vicekanzler.

Viceconsul, m. Vice-Konsul.

Viceconsulado, m. das Vice-Konsulat.

Vicelegado, m. Vice-Legat; Vertreter des Legaten.

Vicelegazão, f. die Vicelegation, Stelle des Vice-Legaten.

Vicennal, *adj.* was alle zwanzig Jahre erneuert wird.

Viceunio, m. eine Zeit von zwanzig Jahren.

Vicepresidente, m. der Vicepräsident.

Viceprovincial, m. der Vice-Provinzial.

Viceprovincialado, m. die Stelle eines Vice-Provincial.

Vicerainha, f. Vicekönigin; — die Gemahlin des Vicekönigs.

Vicerei, m. Vicekönig; der Gouverneur eines Staats, der ein Königreich ist.

Vicereinado, m. das Vicekönigreich; Stelle eines Vicekönigs.

Vicereitor, m. Vice-Rector, oder Stellvertreter des Vorstehers eines Kollegii.

Vicereitora, f. die zweyte Vorsteherin bey einer Gesellschaft.

Vicereitoría, f. die Stelle eines Vice-Rectors.

Viceversa, *adv.* umgekehrt.

Vicevigario, m. ein Vice-Vikarius; Stellvertreter des Vikars.

Viciado, a. verfälscht, beschädigt, ungültig gemacht. huma testamento viciado, ein Testament, in dem was verfälscht worden, und das daher ungültig ist.

Viciar, lo. verderben, beschädigen, verfälschen; unaültig machen; aufheben; den Sinn eines Satzes verdrehen, falsch auslegen. viciar escrituras e documentos, Schriften und Documente verfälschen. viciar huma donzella, ein Mädchen schwächen.

Viciarse, sich verschlimmern, sich den Lastern ergeben.

Vicio, m. Fehler, Mangel, Gebrechen; Untugend, Laster; Fehler, Irrthum, Versehen im Schreiben ꝛc.; Lüsternheit, unordentliche Begierde, Ausschweifung; Krümmung, Abweichung von der geraden Linie; zu starker Trieb, üppige Fruchtbarkeit des Getraides; Tücke, böse Gewohnheit der Pferde, und andrer Thiere. de vicio, ohne Noth, aus Gewohnheit. vicios do corpo, Gebrechen des Körpers.

Digitized by Google

Viciosamente, *adv.* auf eine fehlerhafte Weise, lasterhaft. escrever, exprimirse viciosamente, fehlerhaft schreiben, sich fehlerhaft ausdrücken.

Viciosísimo, a. sehr mangelhaft, höchst fehlerhaft, lasterhaft.

Vicioso, a. mangelhaft, fehlerhaft, verderbt, lasterhaft; von Gewächsen, zu fruchtbar, schwelgerisch, geil, rankend; gebrechlich, der ein natürliches Gebrechen hat. tirar huma consequencia viciosa, einen fehlerhaften Schluß machen.

Vicissitude, f. Wechsel, Abwechselung; Veränderung in den Jahreszeiten, Wetter ꝛc.

Vicissitudinario, a. abwechselnd, was wechselsweise geschiehet.

Victima, f. Opferthier, Schlachtopfer; Opfer, von denen, die sich für ihr Vaterland aufopfern. fazerse a victima do estado, ein Opfer für den Staat werden.

Victor, m. Interjection der Beyfallsbezeugung, frohlockender Ausruf, wo mit man einer Person, oder Handlung seinen Beyfall bezeuget, das Vivat-Geschrey.

Victoria, f. Sieg, Vortheil über seinen Feind; Besiegung der Leidenschaften; frohlockender Ausruf, den erlangten Sieg zu verkündigen: Victoria! clamar, gritar, cantar a victoria, Victoria schreyen, rufen, singen. recolher os frutos, as vantágens da victoria, die Früchte des Sieges einärndten.

Victoriado, a. applaudirt; mit Beyfalle aufgenommen, bekannt gemacht.

Victoriar, so. seinen Beyfall einer Person oder Handlung zujauchzen, oder zuklatschen; den Sieg laut ausrufen, durch Feste feyern, celebriren.

Victoriosamente, *adv.* siegreich. entrar victoriosamente, siegreich einziehen.

Victorioso, a. siegreich, sieghaft, der den Sieg davon getragen hat. as armas victoriosas, die siegreichen Waffen.

Victualhas, und vitualhas, f. *pl.* Victualien, Lebensmittel zur Erhaltung der Menschen.

Vicunha, f. Vigogne, ein Hammel, aus Peru und Buenos Ayres, der sehr feine Wolle giebt. lãa de vicunha, Vigogne-Wolle.

Vida, f. das Leben, die Lebenszeit; Lebensmittel, Nahrung, Brod; Leben, Lebensart, Art zu leben, Profession, Stand; Lebenslauf, Lebensbeschreibung; alles, was zum Wohlseyn, oder Erhaltung eines Dinges beyträgt. ter vida, estar em vida, leben. a durazão da vida, o tempo da vida, die Lebenszeit. ser de huma vida dilatada, lange leben, lange dauren. vida curta, de póuca durazão, ein kurzes, nicht lange dauerndes Leben. passar a sua vida no estudo, seine Lebenszeit mit dem Studieren hinbringen. levar huma vida santa, ein heiliges Leben führen. expôr, arriscar, aventurar a sua vida, sein Leben aussetzen, wagen. acabar a sua vida, sein Leben endigen, sterben. ganhar a sua vida, seinen Lebensunterhalt verdienen. dever a vida á alguem, einem das Leben, viel zu verdanken haben. perder a vida, sein Leben verlieren. ter sete vidas, ein Katzenleben haben. procurar a vida, seinen Lebensunterhalt suchen.

Vide, f. ein Weinstock. cepa ou pé da vide, der Stamm des Weinstocks. vide brava, wilder Weinstock, Heerling. vide de enforcado, eine Weinrebe, die sich an einem Baume aufgeschlängelt hat. atar as vides aos choupos, die Weinreben aufbinden. gavião ou elo da vide, ein Faden, womit sich der Weinstock anhängt.

Videira, f. Weinstock, Weinstamm. folhas da videira, Weinlaub.

Vidonho, m. das Holz, Reifwerk von Weinreben. lanzar muito vidonho, viel Holz, viele Schüsse treiben; — Stand, Beschaffenheit; Naturell.

Vidraceiro, m. der in Glase arbeitet, Glaser, der Fenster macht; auch der in Glaswerk arbeitet; Glasschmelzer.

Vidrado, a. s. envernizado, glasurt. barro vidrado, glasurte Thonarbeit.

Vidrar, o. s. envernizar, glasuren.

Vidraza, f. Glaswaare, eine Kiste voll Fensterglas, das sämmtliche Glas zu einem Fenster. as vidrazas de huma igreja, alle Fenster einer Kirche. deixar as vidrazas por fechar, die Fenster offen lassen, nicht zumachen.

Vidreiro, m. einer, der Glas macht; auch der in Glase arbeitet; Glaser.

Vidrento, a. von Glase; zerbrechlich wie Glaswaare.

Vidro, m. Glas; Fensterscheibe. obras de vidro, Glasarbeit. fábrica de vidros, Glasfabrik, wo alle Glasarbeit gemacht wird. a arte de fazer o vidro, die Kunst Glas zu machen. vidro ardente, Brennglas. vidro de antimonio, Spießglas. vidro de chumbo, Bleyglas.

Digitized by Google

Vidual, *adj.* einen Wittwer, oder Wittwe angehend.

Vieira, f. eine Muschel, die man an der Seeküste findet.

Vieiro, m. ein Gang Adern, die man in den Minen findet.

Vienna, f. Wien, die Hauptstadt von Oesterreich.

Viez, f. f. obliquidade. ao viez, schräg, queer, schief.

Viga, f. ein Balken. viga pequena, kleiner Balken. vigas de Riga para serrar em taboas, Rigaer Balken, die in Breter sollen geschnitten werden. vigas de 44. 32. palmos, Balken, von 44. 32 Spannen. viga mãi, Hauptbalken.

Vigado, a. was Balken hat.

Vigairaria, f. die Stelle, die Würde eines Vikars, Vikariat, f. vicaria.

Vigairo, m. ein Vikar. vigairo de certos religiosos, Vikar in gewissen geistlichen Orden. vigairo geral, General-Vikar, der Vikar eines Erzbischoffs, Bischoffs. vigairo de Jesus Christo, der Pabst, als Statthalter Christi.

Vigar, o. die Balken in die Wände eines Hauses einlegen.

Vigario, m. f. vigairo.

Vigazinha, f. ein kleiner Balken.

Vigia, f. Wachtthurm, besonders an den Seeküsten, nach welchem sich ein Seefahrer richten kann, ob er nahe an der Küste ist, bey welcher verborgene Klippen liegen; auch die Wacht auf einem solchen Thurme, die auf die Landungen der Korsaren und andrer Streifvögel, die feindliche Einfälle machen, Acht haben, auch Zeichen geben muß, damit sich die nahen Ortschaften in Bereitschaft setzen können; — eine Wache, ein Ausgucker auf dem Maste; die Wacht auf dem Maste eines Schiffes.

Vigiado, a. gewacht, bewacht, bewahrt. vigiado toda a noite, die ganze Nacht durchgewacht.

Vigiador, m. der die Nacht wacht, der nicht schläft; — Nachtwächter.

Vigiar, io, auf dem Maste wachen, ausgucken; an den Küsten auf den Thürmen, gegen feindliche Einfälle wachen; wachen, die Nacht nicht schlafen. vigiar sobre alguma cousa, über etwas wachsam seyn. vigiar toda a noite, die ganze Nacht aufmerksam seyn. vigiar até alta noite, bis tief in die Nacht hinein wachen. vigiar á alguem, einen bewachen, acht auf ihn geben, auf alle seine Handlungen aufmerksam seyn. vigiar sobre os seus interesses, auf sein Interesse aufmerksam seyn. vigiar sobre si, auf sich selbst aufmerksam seyn, über sich selbst wachen.

Vigiarse, sich vorsehen, acht geben, auf seiner Huth stehen, für seine Angelegenheiten aufmerksam seyn. vigiarse de alguem, sich vor einem hüten.

Vigilador, m. der Aufseher; der Aufseher bey einer Gesellschaft, in einer Provinz.

Vigilancia, f. Wachsamkeit, Fleiß, Sorgfalt, Behutsamkeit.

Vigilante, *adj.* wachsam, fleißig, aufmerksam, behutsam. nunca houve homem mais vigilante, nie gab es einen aufmerksameren Mann.

Vigilantemente, *adv.* mit Wachsamkeit, mit Aufmerksamkeit.

Vigilantissimo, a. sehr wachsam, sehr aufmerksam, fleißig.

Vigilar, o. wachen, wachsam seyn, Sorge für etwas tragen.

Vigilia, f. das Wachen, das nächtliche Studieren; der heilige Abend vor einem Festtage; Schlaflosigkeit; einer von den vier Theilen, worein die Stunden der Nacht eingetheilt werden; Fasttag, an dem man Fleisch essen darf; die Messe, die am heiligen Abende vor einem Feste gehalten wird. padecer vigilias, die Nacht ohne Schlaf hinbringen. vigilia continuada, ein langes, anhaltendes Wachen.

Vigor, m. Stärke, Kraft, Munterkeit, Lebhaftigkeit, Stärke des Geistes; Kraft, Gültigkeit, Ansehen, Aufrechthaltung der Gesetze. vigor da idade, Munterkeit, Stärke des Alters. tomar vigor, Munterkeit, Kraft, Stärke erlangen. perder o seu vigor, seine Munterkeit, Kraft, Stärke verlieren. as leis estão em vigor, die Gesetze bestehen in ihrer Kraft.

Vigorado, a. f. corroborado.

Vigorar, o. stärken, stark, munter machen; Kraft, Gültigkeit geben.

Vigorizar, o. aufmuntern, antreiben, Muth machen, geben.

Vigorizarse, Muth fassen, neue Kräfte bekommen.

Vigorosamente, *adv.* munter, frisch, stark, tapfer, muthig.

Vigorosar, o. Kraft, Stärke, Lebhaftigkeit, Gültigkeit geben.

Vigorosarse, Kraft, Stärke, Munterkeit, Lebhaftigkeit bekommen.

Vigorosidade, f. Munterkeit, Stärke, Standhaftigkeit.

Vigoroso, a. stark, rüstig, munter, frisch, betriebsam, thätig. hum homem robusto e vigoroso, ein starker

Digitized by Google

und rüſtiger Mann. hum accometimento vigoroso, ein muthvoller Angriff. velhice vigorosa, ein munteres Alter.

Vil, *adj.* ſchlecht, geringe, verächtlich; ſchändlich, ehrlos. homem de huma condizão vil, ein Menſch von geringer Herkunft. esta cousa he de vil prezo, dieſe Sache hat gar keinen Werth. hum homem vil e abjecto, ein ſchlechter, niederträchtiger Menſch. acção vil, eine ſchändliche, niederträchtige Handlung. a gente vil do povo, der geringſte Pöbel.

Vilão, ãa, *adj.* ſ. villaozão.

Vileza, f. Niederträchtigkeit, Feigheit; Verächtlichkeit, Schändlichkeit; niederträchtige, ſchändliche Handlung; niederträchtiger, verächtlicher Stand, Lebensart; Feigheit, Muthloſigkeit. vileza de nascimento, niedrige, geringe Herkunft. obrar, fazer huma vileza, eine Niederträchtigkeit, Schändlichkeit begehen.

Vilificar, o. ſ. envilecer.

Vilipendiado, a. geringſchätzig gehalten; verachtet, verſchmähet.

Vilipendiar, io, eine Sache, Perſon verachten, geringſchätzig behandeln.

Vilipendio, m. Verachtung, Geringſchätzung, Herunterſetzung einer Perſon.

Villa, f. ein Dorf, Flecken, Ortſchaft, Dorfſchaft. de villa em villa, von Dorf zu Dorf; auch iſt villa, ein Römiſches Landhaus, eine Römiſche Villa.

Villãamente, *adv.* bäuriſch, grob, ungeſchliffen, niederträchtig.

Villágem, f. ſ. villa.

Villanágem, f. eine Menge Landvolk, ein Trupp Bauern; ſchlechtes Volk.

Villanaz, *adj.* ein recht grober Menſch, ein ungeſchliffener Bauer.

Villancete, m. ein ländliches Lied, ein Bauern-Geſang.

Villanesca, f. ſ. villancete.

Villanía, f. bäueriſches, ungeſittetes Weſen; Unhöflichkeit, Grobheit; niedrige, unanſtändige Handlung. dizer villanías, ungeſittete Reden führen.

Villaozão, zona, *adj.* ein grober Bauer, ein grober Menſch.

Villoa, und villãa, f. ein Landweib, ein Bauernweib.

Vilmente, *adv.* ſchlecht, geringe; niederträchtiger Weiſe.

Vima, f. ein gewiſſes Pflaſter, das nur die Bauern gebrauchen.

Vime, m. eine Weide; ein Wied zum Binden, zum Aufbinden der Weinreben; Gerten, Kaneyen. figuras feitas de vimes, von Weiden geflochtene Figuren.

Vinagrado, a. mit Eſſig angemacht, wozu man Eſſig gegoſſen hat.

Vinagrar, o. mit Eſſig anmachen, mit Eſſig bereiten.

Vinagrarse, ſauer werden, zu Eſſig werden.

Vinagre, m. Eſſig, Säure, Herbigkeit von unreifen Früchten; eine ungeſellige, mürriſche Gemüthsart. hum fio, huma gota de vinagre, ein Tropfen Eſſig, wie man ſagt, ein Fingerhut voll. hum semblante de vinagre, ein ſaueres Geſicht.

Vinagreira, f. ein Eſſigfläſchchen, Eſſigglas bey Tiſche.

Vinagreiro, m. einer, der Eſſig macht, oder ihn verkauft.

Vinco, m. ein Wagen-Geleis, die Spur, die das Wagenrad macht; ſ. dobra.

Vinculado, a. einverleibt, mit etwas anders verbunden. fazendas vinculadas á mórgado, Güter, die mit zu dem Familien-Erbvermögen verbunden worden.

Vincular, o. ſeine Güter einer Familie als Fide-Kommiß vermachen, daß ſie beſtändig dabey verbleiben müſſen. vincular huma fazenda á mórgado, ein Landweſen mit zu den Gütern ſchlagen, die nur dem Erſtgebornen zufallen.

Vínculo, m. ein Band, Verbindung, Verknüpfung; fidekommiſſariſches Vermächtniß eines Gutes bey einer Familie, ſo daß es nicht veräußert werden darf, und nur dem Erſtgebornen Sohne zu Theil bleibt. vínculo de amizade, das Band der Freundſchaft. vínculo matrimonial ou conjugal, das eheliche Band. vínculo de parentesco, das Band der Verwandtſchaft.

Vinda, f. die Ankunft. vinda do sol, der Aufgang der Sonne. vinda do dia, die Ankunft des Tages. vinda do estío, do inverno, die Annäherung des Sommers, des Winters. boa vinda, glückliche Ankunft. banquete que se da pela vinda de alguem, ein Mahl, das man wegen der Ankunft einer Perſon giebt.

Vindicado, a. ſ. vingado.

Vindicar, o. ſ. vingar, dasjenige wieder erlangen, was einem mit Unrecht genommen worden.

Vindicazão, f. ſ. vinganza, die Handlung, womit einem zu ſeinem Rechte

Digitized by Google

wieder geholfen wird; Genugthuung für eine erlittene Beleidigung.

Vindima, f. die Weinlese. fazer a vindima, Weinlese halten. estamos na vindima, wir sind jetzt mit der Weinlese beschäftiget. o tempo da vindima, die Zeit der Weinlese. —

Vindimado, a. wo man die Weinlese schon gehalten hat.

Vindimador, ora, der Weinleser, die Weinleserin.

Vindimar, o. den Wein lesen, die Weinlese halten; Gewinn von etwas ziehen.

Vindimo, a. was man nur in der Weinlese-Zeit einsammelt. figo vindimo, späte Feige, Herbstfeige.

Vindo, a. gekommen, angekommen. vindo á corte, nachdem er bey Hofe angekommen war. sejas bem vindo, seyn willkommen. vindo do céo, vom Himmel gekommen.

Vindouro, a. zukünftig, was noch kommen soll; künftig. os vendouros, die Nachkommen; — die Abkömmlinge von ein und eben derselben Familie.

Vingado, a. gerochen, gerächt, der Rache genommen hat. desta maneira os deus reis fórão vingados, auf diese Art wurden die beyden Könige gerächt. ficar vingado, Rache bekommen, gerochen werden.

Vingador, ora, Rächer, — rin, der, die Rache nimmt; *adj.* rächend. armas vingadoras, die rächenden Waffen.

Vinganza, f. Rache. desejo, espírito de vinganza, Rachsucht, Begierde nach Rache. deixar á Deos a vinganza das injurias que nos fizérão, Gott die Rache für die uns angethanen Beleidigungen überlassen. tirar, tomar vinganza, Rache nehmen. por vinganza, aus Rachsucht.

Vingar, o. rächen, Rache nehmen; ahnden, strafen; — Genugthuung nehmen. vingar a morte, a injuria, eines Tod rächen, die Beleidigung rächen. vingar a fruta, die Frucht, das Obst ist unbeschädigt geblieben, hat nichts von Frost, oder andern Zufällen gelitten.

Vingarse, sich rächen, Rache an einem nehmen. sem se vingar, ohne Rache zu nehmen.

Vingativo, a. rachgierig, rachsüchtig, der gern Rache nimmt.

Vinha, f. Weinberg, Weinstock. territorio de vinhas, ein Weinberg.

Vinhadego, m. ein Weinberg, Weinland.

Vinhago, m. und

Vinhataria, f. ein Weinland, Weinacker, Weinberg.

Vinhateiro, m. ein Weinhändler; einer, der Wein bauet, Weinbauer.

Vinhatico, a. Brasiltenholz.

Vinhaza, f. schlechter Wein, abgestandener Wein.

Vinhedo, m. s. vinha, Weinberg, Weinacker.

Vinheiro, m. ein Wächter, Hüter in den Weinbergen; — Weinbauer, Besitzer von Weinbergen.

Vinheta, f. eine Vignette, die man auf den Titel eines Buchs setzt.

Vinhete, m. ein kleiner, geringer Wein, der wenig Stärke hat.

Vinho, m. Wein. vinho puro, sem agua, reiner Wein, ungewässerter Wein, Wein ohne Wasser. vinho sem alguma mistura, unverfälschter Wein. vinho branco, tinto, weißer, rother Wein. vinho palhete, Clairet-Wein. vinho moscatel, Muskat-Wein. vinho botado, umgeschlagener Wein, der kahnicht geworden; s. zurrapa. vinho valeroso, forte, starker Wein. vinho aguado, Wein mit Wasser; auch gewässerter, getaufter Wein. vinho de cheiro, wohlriechender Wein. vinho de pez, gepichter Wein. vinhos de fora, ausländische Weine. vinho verde, ázedo, novo, velho, grüne, (das heißt unreife,) saure, alte, junge Weine. vinhos da terra, Landweine. vinho trasegado, umgestochene, abgestochene Weine. vinhos de malvasia, Malvasier-Wein. vinhos deste anno, diesjährige Weine. vinhos de duas, tres, quatro folhas, zwey, drey, vierjährige Weine. vinhos de guardar, Weine, die sich halten, die man lange aufbewahren kann. vinho de repiza, Nachwein, Nachkelter. saber á vinho, nach Weine schmecken. estes vinhos sabem á pez, diese Weine schmecken nach Peche. vaso, frasco de vinho, Weinflasche. fazer o vinho, den Wein bereiten, schneiden. clarificar o vinho, den Wein abklären. vinho da palma, Palmwein. vinho de mazãas, Apfelwein, Cider. vinho de peras, Birnwein. vinho olho de perdiz, Oeil de Perdrix-Wein. vinho seco-doce, trockener, süßer Wein.

Vinhola, f. und

Vinhota, f. ein kleiner Weinberg.

Vinhote, m. ein Weinsäufer.

Vinolencia, f. Trunkenheit, Völlerey, das Weinsaufen.

Digitized by Google

Vinolento, a. der Trunkenheit ergeben, versoffener Mensch.

Vinosidade, f. Beschaffenheit, Eigenheit des Weins.

Vinoso, a. weinartig, weinicht; der viel Wein trinkt; dem Weintrunke ergeben; Weinsäufer.

Vinte, *adj. num. indecl.* zwanzig. de vinte e hum annos, ein und zwanzigjährig. vinte em ordem, der zwanzigste.

Vintem, m. eine portugiesische Münze, ein Vintem; *pl.* vintens und vinteis, teros seus vintens, sein hinlängliches Kapital haben.

Vintena, f. eine Stiege; auch eine Auflage, eins von zwanzig.

Vintenzinho, m. ein kleiner Vintem. esta empresa me custáu os mens bons vintenzinhos, diese Unternehmung kostete mich vieles Geld.

Viola, f. ein musikalisches Saiten-Instrument, die Viole; auch eine Viole, wohlriechende Blume. tocar viola, die Viole, Bratsche spielen. xarope de viola, Violensaft.

Violado, a. verletzt, geschändet; violet, violblau; von Veilchen gemacht. xarope violado, Veilchensaft, Rosenhonig. cor violada, violenfarbig, violet.

Violador, m. Verletzer, Uebertreter, Schänder. violador de hum templo, Kirchenschänder. violador de hum tratado, de huma alianza, der einen Traktat, ein Bündniß bricht.

Violadora, f. Verletzerin, Uebertreterin der Gesetze, der ehelichen Treue.

Violar, o. verletzen, übertreten, brechen ein Gesetz; verderben, beschädigen, unscheinbar machen. violar a sua fé, o seu juramento, a sua promessa, die Treue, den Eid, das Versprechen brechen. violar hum templo, hum lugar sagrado, einen Tempel, einen heiligen Ort entheiligen. violar huma donzella, ein Mädchen schänden, nothzüchtigen, die Jungfrauschaft rauben.

Violável, *adj.* verletzbar, was verletzt, entheiliget, geschändet werden kann.

Violazão, f. Verletzung, Schändung, Entheiligung. violazão de hum templo, Entheiligung eines Tempels. violazão de huma donzella, Schändung eines Frauenzimmers.

Violeiro, m. einer, der Violen und dergleichen musikalische Instrumente macht; einer, der dergleichen, oder ein anderes Saiten-Instrument spielt.

Violencia, f. Gewalt, Gewaltthätigkeit, Zwang; Schändung, Nothzüchtigung; falsche, erzwungene Auslegung eines Textes, Satzes; heftige Wirkung, Gewalt. violencia do frio, die Strenge der Kälte. violencia do vento, die Heftigkeit des Windes. usar de violencia, Gewalt brauchen. fazer violencia á huma donzella, einem Frauenzimmer Gewalt anthun; schänden, nothzüchtigen. violencia da enfermidade, die Heftigkeit der Krankheit. lanzarse com violencia sobre alguem, sich mit Macht auf einen stürzen. fazerse á si mesmo violencia, sich selbst Gewalt anthun, das ist, sich gegen seine eigene Neigung und Anlage anstrengen.

Violentado, a. gezwungen, genöthiget. mit Gewalt verdrehet.

Violentador, m. einer, der Gewalt braucht, mit Gewalt angreift.

Violentamente, *adv.* heftiger, gewaltsamer Weise; gezwungen; gegen seinen eigenen Willen.

Violentar, o. Gewalt anthun, Gewalt brauchen, gewaltsam nöthigen; ein Gesetz, einen Text falsch auslegen, den Sinn verdrehen; — zwängen.

Violentarse, sich selbst Gewalt anthun; sich über seine Kräfte anstrengen.

Violentissimamente, *adv.* sehr gewaltsam, sehr heftiger Weise.

Violentissimo, a. sehr heftig, sehr gewaltsam, sehr gewaltig.

Violento, a. gewaltsam; heftig, ungestüm; gezwungen, erzwungen; abgedrungen; übereilt, unüberdacht, unbedachtsam. huma violenta tempestade, ein heftiges, ein fürchterliches Unwetter. fazer hum exercicio violento, eine ermüdende, angreifende Uebung vornehmen. morte violenta, ein gewaltsamer Tod. canhões violentos, Geschütz, das weiter treibt, als gewöhnliche Feldstücke.

Violeta, f. eine Viole, ein Veilchen, i viola.

Violinha, f. eine kleine Viole, Violinchen.

Vir, venho, kommen, ankommen, anlangen; begegnen, zusammenstoßen, wiederfahren; auf einander folgen, aus einander folgen; auf etwas folgen, die Folge seyn; herkommen, entstehen, seinen Ursprung haben; vor einen Richter, Gerichtsstuhl gelangen, als bey einer Rechtssache; einstimmig seyn, sich zu einer Meinung bequemen, eines Ausspruch sich gefallen lassen; übereinkommen, sich schicken, passen; wachsen, hervorkommen; ankommen, eine Lust oder Verlangen

Digitized by Google

nach etwas; zu einem Mittel schreiten, seine Zuflucht nehmen; etwas zugeben, einräumen. venha o que vier, es komme was da wolle, eine Redensart, die den ernsten Entschluß etwas auszuführen anzeigt. eis elle vem, da kommt er ja schon! de lá vem os falsos avisos, daher kommen die falschen Nachrichten. donde vem que? woher kömt es, daß? vir ao mundo, auf die Welt kommen, geboren werden. as plantas, as flores vem, die Pflanzen, Blumen kommen hervor. não posso bem vir nisso, ich kann nicht gut darein einwilligen. vir á mãos, handsamein werden. vir á menos, in Verfall kommen, sich verschlimmern.

Vira, s. ein Riester an einen Schuh, Flick-Riester.

Virado, a. eingekehrt, umgekehrt. hum lugar virado para o meio dia, ein nach Mittag, gegen Süden gelegener Ort.

Virador, m. Kabelaaring, Jagtroß, Jägetroß, Pferdelien, s. auch cabrestante; ein Stengenwindreep; — auch ein eisernes Instrument, womit die Buchbinder Linien ziehen. passar viradores por baixo da barca.

Virago, f. ein Frauenzimmer, eine Frau, wie ein Mann.

Virar, v. sich drehen, wohin wenden, sich mit dem Schiffe nach dem Winde drehen. virar as costas, den Rücken wenden, kehren. virar de cima para baixo, alles umkehren, das Oberste zu unterst kehren. virar o navio, das Schiff wenden. virar de crena, das Schiff zum Kielholen legen. virar em roda, halsen, vor dem Winde wenden. virar pal, Pall winden. virar á quilha para cima, kentern. virar algumas folhas, einige Blätter umwenden, umschlagen. o vento virou á leste, der Wind lief nach Osten. virar de bordo, wenden. virar para algum lugar, an einen Ort zurückkehren.

Virar-se, sich wenden. virarse para alguem, sich nach jemand hinwenden. virarse para algum lugar, sich nach einer Gegend hinwenden. elle não sabe para onde se virar, er weiß nicht, wohin er sich wenden soll.

Viravolta, f. eine ganze Umwendung. dar viravoltas, ganz umwenden.

Virgem, f. Jungfrau, Jungfer; die heilige Jungfrau Maria; eins der zwölf Himmelszeichen, die Jungfrau, die aus 48 Sternen besteht; ein Land, das noch nicht gebauet noch gepflüget worden. cera virgem, Jungfernwachs, ser virgem, noch eine reine Jungfer, Junggeselle seyn.

Virginal, *adj.* jungfräulich, jüngferlich. leite virginal, Jungfernmilch, eine gewisse Schminke, womit man das Gesicht glänzend weiß macht.

Virgindade, f. Jungfernschaft, Reinheit einer Jungfrau. perder a virgindade, die Jungferschaft verlieren. tirar a virgindade, die Jungferschaft nehmen. guardar huma perpetua virgindade, eine ewige Jungfernschaft behaupten.

Virgineo, a. s. virginal.

Virginia, f. die Provinz Virginien in Amerika. tabaco de Virginia, Virginia tabak.

Virgo, f. s. virgem, die Jungfrau, ein himmlisches Zeichen.

Virgula, f. ein Rüthchen; dünnes Stöckchen; ein Strich, Komma. virgula com punto, Semikolon.

Virgulado, a. mit Kommas abgetheilt.

Virgular, o. mit Kommas abtheilen, die Kommas setzen.

Viril, *adj.* männlich, mannbaft. a idade viril, das männliche Alter. o membro viril, das männliche Glied; muthig, tapfer, mannhaft.

Virilha, f. der Theil des menschlichen Körpers, wo die Beine mit dem Unterleibe zusammen hängen; Schaamleiste, Dünnung am Unterleibe; — eine Zierrath an Weiberschuhen.

Virilidade, f. die Mannbarkeit, das männliche Alter, mannbare Alter, vom 42. bis zum 50. Jahre; Mannhaftigkeit, männliche Stärke, Tapferkeit.

Virilmente, *adv.* männlich, mannhaft, tapfer, muthig.

Virolas, f. *pl.* Stockzwingen.

Virote, m. ein Pfeil, ein kurzer Wurfspieß; Wurfpfeil; das männliche Glied; ein junger Taugenichts, der sich doch groß macht, und aufschneidet; — ein Briefchen, Billet, das man einem zuschickt; ein langes Eisen mit einem Ringe, den man Sklaven um den Hals legt, damit sie nicht entlaufen. olhar pelo virote, nach dem Wurfspieße sehen; sich vorsehen, seinen Vortheil in Acht nehmen. virotes da espada, die Parierstangen am Griffe eines Degens.

Virpotente, *adj.* stark, mächtig, kraftvoll, robust.

Virtual, *adj.* kräftig, was Kraft, Vermögen hat; vermögend; was in der Kraft enthalten, und zur Wirklichkeit gebracht werden kann. faculdades virtuaes, das Kraftvermögen, die reis

Digitized by Google

zende Kraft. nome virtual, Kraftname.

Virtualidade, f. Kräftigkeit, Vermögenheit; innere Stärke, Kraft.

Virtualmente, *adv.* der Kraft, dem Vermögen nach; in der Kraft, im Vermögen.

Virtude, f. Tugend, Kraft, Vermögen, Fähigkeit, Wirksamkeit, tugendhafte Handlung; in der Mechanik, bewegende Kraft. virtude heroica, heldenmüthige Tapferkeit. practicar a virtude, die Tugend ausüben. as virtudes do simples, das plantas, die Kräfte, die in den einfachen Arzneyen, in den Pflanzen liegen. em virtude, kraft, vermöge, zufolge. em virtude de hum decreto do senado, in Kraft eines Decrets vom Senate. em virtude da procurazão, zufolge der Vollmacht. fazer da necessidade virtude, aus der Noth eine Tugend machen. cara de homem tem virtude, die Gegenwart des Herrn muntert die Diener zur Arbeit auf.

Virtuosamente, *adv.* tugendhaft, tugendhafter Weise. viver virtuosamente, tugendhaft leben.

Virtuosissimo, a. höchst tugendhaft; der Tugendhafteste.

Virtuoso, a. tugendhaft, sittsam; kräftig, was eine gewisse natürliche Kraft hat. *subst.* ein Virtuose; jeder, der in einer Wissenschaft hervorraget.

Virulencia, f. Bösartigkeit, bösartiger Eiter einer Wunde. s. virus.

Virulento, a. bösartig, was bösartigen Eiter in sich hat; was fressende Materie in sich hat, oder auswirft.

Virus, m. Gift. virus venereo, venerisches Krankheitsgift. virus escorbútico, skorbutisches Gift.

Viságem, f. verzerrtes Gesicht, widrige Geberdung des Gesichtes, Grimasse. fazer viságens, Grimassen machen, das Gesicht verzerren.

Visão, f. das Sehen, die Sehkraft; eine Erscheinung, eine außerordentliche Erscheinung; Einbildung, fälschliche Einbildung; Gesicht, Erscheinung, Gespenst; Träumerey, Einbildung; eine häßliche, lächerliche Person. visão beatifica, das Anschauen Gottes.

Visavó, m. und f. s. bisavó, Urgroßvater, Urgroßmutter.

Visco, und visgo, m. Vogelleim.

Viscondado, m. die Würde eines Vikomte.

Visconde, m. ein Vikomte.

Viscondesa, f. die Gemahlin eines Vikomte.

Viscosidade, f. Klebtigkeit, Schleim, klebriges Wesen.

Viscoso, a. leimig, schleimig; zäh; klebrig. humores viscosos, die zähen Säfte. huma materia viscosa, klebrige Materie.

Viseira, f. das Visier am Helme eines Ritters.

Visgo, m. s. visco, auch Mistel.

Visinhanza, f. die Nachbarschaft, die Gegend, Nachbarn um mein Haus herum.

Visinhar, o. Nachbar seyn, in der Nachbarschaft, Nähe wohnen; die Nachbarn von Zeit zu Zeit besuchen; gute Nachbarschaft halten.

Visinho, a. in der Nähe, in der Nachbarschaft gelegen, benachbart. *subst.* ein Nachbar; anliegend, angränzend; nahe. elle he meu visinho, er ist mein Nachbar. quem tem bom visinho, vive com sócego, ein guter Nachbar an der Wand ist besser, als Bruder und Vetter über Land.

Visionario, a. Schwärmer, Träumer, Geisterseher; der wunderliche Erschreckungen hat.

Visir, m. der Vezier, Vizier, Staatsminister bey den Türken. o grão visir, der Großvezier, der erste Staatsminister des türkischen Kaisers.

Visita, f. Besuch, Zuspruch; eine Person, die einen Besuch hat; eine Untersuchung, Besichtigung; Heimsuchung, Tröstung Gottes. receber as visitas de seus amigos, die Besuche seiner Freunde annehmen. visita de hum lugar, de certas mercadorias, Besichtigung eines Ortes, gewisser Waaren; — die Visitation, die ein Bischof in seiner Diöces anstellt. visita de médico, der Besuch eines Arztes.

Visitado, a. besucht.

Visitador, m. Visitator, obrigkeitliche Person, die eine gerichtliche Untersuchung anstellt; der Visitator, der auf Antrag des Bischoffs den Sprengel besucht; — oder der die Klöster einer gewissen Provinz besucht.

Visitar, o. besuchen, zusprechen, einen Besuch machen; etwas besehen, besichtigen; Durchsuchung halten, visitiren; gehen, umher reisen, wie ein Bischoff, und Provinzial, den Zustand der Pfarreyen oder Klöster zu untersuchen; heimsuchen. visitar a igreja, die Kirche besuchen, zur Kirche gehen.

Visitazão, f. Besuch, Besuchung, Zuspruch; Heimsuchung, Tröstung Gottes; Mariä Heimsuchung.

Visivel, *adj.* sichtbar, sichtlich, was man sehen kann; einleuchtend, deutlich,

handgreiflich, offenbar. a cousa he visivel, die Sache iſt offenbar.

Visivelmente, *adv.* ſichtlich, ſichtbar, ſichtbarer Weiſe; auf eine deutliche, klare, einleuchtende Art.

Vislumbrar, o. einen Gegenſtand ſchwach und undeutlich ſehen, wegen Entfernung oder Mangel des Lichts; unvollkommen erkennen; muthmaßen.

Vislumbre, m. ſchwacher Schimmer, dunkles Licht; Muthmaßung, Ahndung; eine ſchwache Kenntniß; Anſchein, Aehnlichkeit. ter alguns vislumbres de alguma cousa, einige, obgleich undeutliche, Kenntniß von einer Sache haben.

Viso, m. ſ. vista, olhos. ter visos de alguma cousa, einige Aehnlichkeit von etwas haben; den Anſchein von einer Sache geben.

Visorel, m. ſ. vicerei.

Vista, f. das Geſicht, die Kraft zu ſehen; das Sehen, Anſehen, der Anſchein, die Anſicht, Geſtalt; die Augen; die Zuſammenkunft; der Anblick; deutliche Erkenntniß der Dinge; das Vorhaben, die Abſicht; Beſichtigung, Unterſuchung in gerichtlichen Dingen; gerichtliche Meinung, Gutachten. vista curta ou fraca, ein kurzes oder ſchwaches Geſicht. aclarar a vista, den Anblick deutlicher, heller machen. perder a vista, das Geſicht verlieren, blind werden. á vista de olhos, ſichtbarlich, offenbar. á perder de vista, daß es ſich in die Ferne verliert. expôr alguma cousa á vista, etwas zur Schau auslegen. ter huma bella vista, eine ſchöne Ausſicht haben, geben. ter grandes vistas, große Abſichten, Anſchläge haben. eu tive a vista de . . ich hatte die Abſicht zu . . á vista de todos, vor Jedermanns Augen. pedir vista, von dem Richter die Einſicht der Eingaben des Gegners erbitten. vista de huma casa, ein Platz in, vor, und auf einem Hauſe, wo man eine ſchöne Ausſicht hat. testemunha de vista, Augenzeuge. pagar huma letra á vista, einen Wechſel á vista, bey Vorzeigung bezahlen. á tantos dias de vista, ſo viele Tage Sicht. em vista desta noticia, in Rückſicht auf dieſe Nachricht.

Visto, a. geſehen; geleſen. visto em alguma cousa, der in einer Sache erfahren iſt. bem, mal visto, gern, nicht gern geſehen. vista a hora que he, in Rückſicht auf die Stunde, die Uhr, die es iſt. visto que, dieweil; da.

Vistoria, f. ſ. vestoria.

Vistosamente, *adv.* auf eine ſchön in die Augen fallende Art.

Vistosidade, f. Glanz, Schein. vistosidade enganosa, Truggſchein.

Vistosíssimo, a. ſehr glänzend, ſehr ſcheinend, in die Augen fallend.

Vistoso, a. ſchön ausſehend, gut in die Augen fallend, was ſich gut ausnimmt.

Visual, *adj.* zum Geſichte gehörig. raios visuaes, die Sehſtrahlen.

Vital, *adj.* zum Leben gehörig, was das Leben erhält. o movimento vital, die Lebens-Bewegung. partes vitaes, die Lebenstheile; nämlich, Lunge, Herz und Gehirn. em quanto a vital aura animar o meu espirito, ſo lange ich noch Leben habe.

Vitela, f. ſ. bezerrinha, ein Kalb. hum arratel de vitela, ein Pfund Kalbsfleiſch. pelles de vitela, Kalbfelle.

Vitelinha, f. ein kleines Kälbchen.

Vitola, f. ſ. unter taboa.

Vitoria, f. ſ. victoria.

Vitreo, a. von Glas, gläſern; hell durchſcheinend, als Glas.

Vitrificar, o. zu Glaſe machen, in Glas verwandeln; verglaſen.

Vitrificarse, zu Glaſe werden.

Vitrificável, *adj.* was zu Glaſe gemacht, in Glas verwandelt werden kann.

Vitrificazão, f. Verglaſung, Verwandelung in Glas.

Vitriolado, a. vitrioliſch, was Vitriol in ſich hat. agua vitriolada, Vitriolwaſſer.

Vitriólico, a. vitrioliſch, von Vitriol, vitriolartig.

Vitriolo, m. Vitriol. vitriolo de marte, Eiſenvitriol. vitriolo azul, ou de cobre, ou de Venus, ou romano, aus Kupfer gezogener Vitriol. vitriolo verde de Franza, grüner, franzöſiſcher Vitriol. vitriolo secayte, trockner Vitriol vitriolo encarnado, Kalkanth. s branco, weißer Vitriol. espirito-oleo de vitriolo, Vitriolgeiſt, Oel.

Vitualhado, a. der mit Lebensmitteln verſehen worden.

Vitualhar, o. einen Platz, Stadt mit Lebensmitteln verſehen.

Vitualhas, f. *pl.* Lebensmittel, Victualien, Proviant.

Vitulicola, c. Anbeter eines Kalbes.

Vituperado, a. getadelt, geſcholten, geſchmähet.

Vituperador, ora, Tadler, — rin; Schmäher, Schänder, — rin.

Vituperar, o. tadeln, ſchelten, ſchmähen, ſchänden, läſtern.

Digitized by Google

Vituperável, *adj.* tadelhaft; strafbar; der Tadel verdient.

Vituperação, f. Tadel, Schändung, Schmähung, Bestrafung, Beschimpfung.

Vituperio, m. Tadel, Vorwurf, Schimpf, Schande, Schmach, Beschimpfung. tornar á alguem vituperio por vituperio, Gleiches mit Gleichem, Schimpfreden mit Schimpfreden, Beschimpfung mit Beschimpfung erwiedern.

Vituperosamente, *adv.* schändlicher, schimpflicher Weise.

Vituperoso, a. schändlich, schimpflich, beschimpfend.

Viva, m. das Vivatgeschrey. os vivas, das Vivatrufen. dar grandes vivas á alguem, einem ein lautes Vivat rufen.

Vivac, vivaque, m. der Vivac, das Kampiren unter freyem Himmel.

Vivacidade, f. Lebhaftigkeit, Munterkeit, Wirksamkeit. vivacidade do espirito, Lebhaftigkeit des Geistes, Schnelligkeit im Begreifen. vivacidade dos olhos, Lebhaftigkeit, Feuer der Augen. vivacidade das paixões, das Feuer, die Heftigkeit der Leidenschaften.

Vivacissimo, a. sehr lebhaftig, sehr feurig; sehr thätig, munter.

Vivamente, *adv.* lebhaft, munter; mit Lebhaftigkeit. picar, escandalizar á alguem vivamente, einen recht empfindlich beleidigen, ärgern.

Vivandeiro, m. ein Marketender; der Lebensmittel verkauft.

Vivaque, m. s. vivac.

Vivaquear, éo, vivaqueiren, unter freyem Himmel kampiren.

Vivax, *adj.* s. vivedor.

Vivaz, *adj.* lebhaft, munter, stark, kräftig; aufgemuntert, sinnreich; scharfsinnig; aufgeweckt.

Vivedor, ora, der, die lange Zeit lebet, was lange existirt; der seine Gesundheit zu erhalten weiß, der auf Erhaltung seiner Gesundheit bedacht ist; was lange dauert; auch von unbeseelten Dingen.

Viveiro, m. ein Fischteich, Fischbehälter, Fischwehr; Fischerbuhne, Buhne in einem Fischerfahrzeuge. viveiro de pássaros, eine Vogelhecke. viveiro de lebres e coelhos, ein Hasen-Park, Kaninchen-Garten. viveiro de feras, ein Thier-Park. viveiro de ostras, eine Austern-Einzäunung. viveiro de plantas, ein Pflanzen-Garten, Pflanzschule, Baumschule. viveiro de todas as qualidades de árvores, Baumpflanzschule.

Vivenda, f. die Wohnung.

Vivente, *adj.* lebend. as creaturas viventes, die lebenden Geschöpfe. alma vivente, lebende Seele; man braucht es verneinend, keine lebende Seele.

Viver, o. leben, am Leben seyn, dauern, bleiben; leben, sich ernähren; wohl leben, das Leben genießen; an einem Orte wohnen; leben, sich betragen, nach den Vorschriften der Sittenlehre; zu leben wissen: Kenntniß der Welt haben. viver muitos annos, lange Jahre leben. viver á seu gosto, nach seinem Gutdünken leben. viver com gosto, ein angenehmes Leben führen. viver em paz, ruhig, stille, in Frieden leben. viver de esmolas, von Almosen leben. viver mal, schlecht, schändlich leben. viver de pão e de agua, von Brod und Wasser leben. ter trabalho para viver, oder ganhar com trabalho de que viver, mit Mühe, kaum, mühselig seinen Unterhalt finden. vivese assim, so lebt man. viva vossé muitos annos, ich danke Ihnen, bin Ihnen verbunden, ein Ausdruck des Dankes in seinen Zirkeln.

Viveres, m. *pl.* Lebensmittel, Mundvorrath.

Viveza, f. Lebhaftigkeit, Munterkeit, Stärke, Thätigkeit; Schnelligkeit; Lebhaftigkeit des Geistes; Witz, Scharfsinn; Lebhaftigkeit, Glanz der Farben. viveza de juizo, ein durchdringender, lebhafter Verstand, Geist.

Vivido, a. gelebt, lebhaft, fühlbar. vividos remorsos, lebhafte Gewissensbisse. a vivida esperanza, die belebte Hoffnung. a vivida efficacia dos remorsos, die lebhafte Empfindung der Gewissensbisse.

Vividouro, m. der lange lebt; lebhaft, dauerhaft; was lange dauert.

Vivificado, a. belebt, lebendig gemacht; aufgemuntert.

Vivificador, ora. Beleber, der belebt, Lebendigmacher.

Vivificante, *adj.* belebend, was Leben gibt; beseelend; lebendig machend.

Vivificar, o. beleben, lebendig machen; das Leben geben, das Leben erhalten; stärken, ermuntern, beseelen; Kräfte und Stärke wieder geben.

Vivificativo, a. belebend, was die Kraft zu beleben hat.

Vivificação, f. Belebung, Lebendigmachung; Beseelung.

Digitized by Google

Vivifico, a. belebend, lebendig; was beleben kann.

Vivíparo, a. was lebendige Junge zur Welt bringt.

Vivísimamente, *adv.* auf eine sehr lebhafte Weise.

Vivísimo, a. sehr lebhaft, sehr munter. fazer impressão vivísima, sehr lebhaften Eindruck machen.

Vivo, a. lebendig, lebend; munter, lebhaft, aufgeweckt; lebhaft, glänzend, von Farben; sinnreich, scharfsinnig; sehr treu, sehr ähnlich, als ein Gemälde; dauerhaft, beständig, gültig; ausdrucksvoll, nachdrücklich; rein, unvermischt. cortar até o vivo, bis aufs Leben abschneiden. genio vivo, lebhafter Geist. paixão viva, heftige Leidenschaft. cor viva, lebhafte Farbe. retratar ao vivo, nach dem Leben abmalen. tocar no vivo, das Herz rühren. fogo vivo, ein lebhaftes Feuer.

Vivo, m. vivo de huma columna, der Schaft einer Säule, s. vivo.

Vivolas, f. *pl.* Mandeln an den Kehlen der Pferde; Entzündung der Mandeln; Feifel.

Viuva, f. Wittwe, Wittib; Wittfrau.

Viuvar, o. s. enviuvar, Wittwe werden.

Viuvez, f. Wittwenstand, Wittwenschaft.

Viuvinha, f. eine junge, schöne Wittwe.

Viuvo, m. ein Wittwer, Wittmann.

Vizeira, f. s. viseira.

Vizhabitante, *adj.* der Vice-Einwohner; oder Nachbar?

Vizinhanza, vizinho, und andere, s. visinh.

Vizir, m. s. visir.

Vizo, m. das gar zu dicke Laub an den Bäumen.

Vizosisimo, a. sehr dick belaubt; sehr glänzend, fett.

Vizoso, a. Pflanzen und Bäume, die das Laub und Stengel zu gril aufschießen. estar vizoso, seine Kräfte wieder erhalten. meios vizosos, Scheinmittel. a ilha era vizosa, die Insel hatte ein herrliches Ansehen.

Voador, m. der fliegt. peixe voador, fliegender Fisch.

Voanane, m. eine Frucht auf Madagaskar.

Voanato, m. die Frucht von einem gewissen großen Baume auf Madagaskar.

Voandrou, m. eine Pflanze auf Madagaskar, deren Frucht eine Art Bohne ist.

Voante, *adj.* fliegend, herumirrend, nicht an einem Orte bleibend. cavallo voante, der Pegasus, das fliegende Pferd. cervo voante, ein Käfer mit Hörnern, Schröter. papel voante, s. periódico, ein fliegendes Blatt, Broschüre.

Voar, o. fliegen, in der Luft schweben, sich bewegen; sehr geschwind gehen, hin und her laufen; verschwinden, sich plötzlich aus dem Gesichte entfernen; an einem Gebäude hervorstehen, hervorragen; aufstören, auffliegen machen, als der Hund ein Rebhuhn; das Wildpret aufjagen; in die Luft sprengen mit Pulver; den Falken los lassen, damit er die Vögel verfolge; schnelle Fortschritte in einer Kunst oder Wissenschaft machen; etwas mit großer Fertigkeit und Geschwindigkeit verrichten; sich zu einer sehr großen Höhe erheben, sehr hoch seyn; sich verbreiten, durch den Ruf, bekannt, berühmt werden. voar em socorro, zur Hülfe eilen. voar nas azas da fortuna, auf den Flügeln der Fortuna fliegen, sehr glücklich seyn. voar por cima dos telhados, über die Dächer hinfliegen.

Voarvensara, m. die Frucht von einem großen Baume auf Madagaskar.

Voato, m. und boato, m. Gerücht, Ruf, Geschrey, Lärm.

Voat-soutre, m. eine kleine Frucht von Madagaskar, von Kastanien-Geschmacke.

Voaverone, m. eine Frucht von Madagaskar, von der Größe einer Johannisbeere und angenehmen Geschmacke.

Vocabulario, m. ein Vokabularium, Wörterbuch.

Vocabularista, m. der Verfertiger eines Wörterbuchs; Wörterbuchschreiber.

Vocabulo, m. Wort, Ausdruck, Vokable.

Vocal, *adj.* mündlich, laut, was mit der Stimme ausgedrückt wird. letra vocal, s. vogal. oraçáo vocal, ein wörtliches, mündliches Gebet, dem Gebete aus dem Herzen entgegen gesetzt.

Vocalmente, *adv.* mündlich, laut, mit der Stimme.

Vocativo, m. der Vokativ, der ausrufende Fall oder Casus in der Grammatik.

Vocaçáo, f. Beruf, Bestimmung zu einem Stande oder einer Lebensart; Anrufung. ter errado a sua vocaçáo, seinen Beruf verfehlt haben; mit Hintansetzung seiner eigenen Profession eine andere mit Leichtigkeit und Geschicke

Digitized by Google

treiben; zu einem Amte, das man verwalten soll, nicht tüchtig und geschickt seyn, und doch zu andern viele Geschicklichkeit haben.

Vociferador, ora, Rühmer, der viel Lärmen von einer Sache macht; Schreyer.

Vociferante, *adj.* lärmend, schreyend, kreischend.

Vociferar, o. laut rühmen, erheben, herausstreichen; laut schreyen, kreischen.

Vociferazão, f. großes Geschrey, Aufheben und Rühmen einer Sache.

Voda, f. s. boda.

Vodo, m. ein Bauernfest, eine Bauernlustbarkeit, Kermis, wobey viel Geschrey ist.

Vogar, o. herumflattern.

Voengo, m. s. avoengo.

Voga, f. der Lauf einer Galeere durch das Rudern, auch das Rudern, das Regen der Ruderer selbst; der Riem, das Ruder; — Achtung, Ruf, gute Meinung. de voga arrancada, mit allen Rudern, durch schnelles und starkes Rudern. á voga, ou de voga surda, mit leisem, sanftem Rudern, mit langsamen Ruderschlägen. estar alguma cousa em voga, just Mode seyn, im Gebrauche seyn. dar á voga, der Vordermann im Rudern seyn, der erste, der Anfänger seyn, den Anfang machen. vogaavante, der vorderste Ruderknecht auf jeder Bank; der Vormann in einem Boote.

Voga-avante, m. s. voga.

Vogal, *adj.* und *subst.* ein Vokal, Selbstlauter, der ohne Zusammensetzung mit einem andern Buchstaben ausgesprochen werden kann; Stimme bey einer Versammlung, der das Stimmrecht in einer Versammlung hat. não faltón vogal, es fehlte auch nicht eine Stimme.

Vogar, o. rudern, mit Rudern (Riemen) fahren; gelten, üblich, Mode, im Gebrauche seyn. abordar vogando, anrudern, nach einem Schiffe hinrudern.

Volante, m. ein dünner Schleyer, den die Frauenzimmer über die Haube zieben; eine Ueberhaube; ein Volante, Federball, das Ballspiel. hum volante de seda, seidener Schleyer.

Volante, *adj.* herumirrend, fliegend, nicht beständig, unbeständig, nicht an einem Orte bleibend, s. voante. hum campo volante, ein fliegendes Feld. huma bateria volante, eine fliegende, schwimmende Batterie. soldado volante, ein Freywilliger, Volontair, der den Platz ausfüllt.

Volataria, f. und volateria, f. Vogeljagd; das Beitzen mit Falken, Falknerey, Reiherbeitze; Geflügel, allerley Gevögel.

Volátil, *adj.* geflügelt, was fliegen kann; flüchtig, leicht, beweglich; in der Chymie, was leicht verfliegt, verdampft; als sal volátil, flüchtiges Salz. animaes voláteis, alles Geflügel; Vögelwerk.

Volatilidade, f. die Flüchtigkeit in der Chymie, die Ausdünstung.

Volatilizar, o. flüchtig machen, in der Chymie.

Volatilizazão, f. das Flüchtigmachen, eine chymische Operation.

Volatim, m. ein Mensch, der viel zu Fuße gehet, Fußgänger; auch Seiltänzer.

Volcánico, a. vulkanisch, von einem Vulkane. materias volcánicas, die aus einem Vulkane ausgeworfene Materie.

Volcão, m. und vulcão, m. ein Vulkan, feuerspeyender Berg; eine große Hitze, gewaltiges Feuer; eine feurige Leidenschaft, als Liebe, Zorn.

Volta, f. Umlauf, Umwendung, Bewegung im Kreise, Schwenkung, Krümmung; Krümmung eines Weges; Umweg, Bogen, Gewölbe; die Zurückkunft, die Zurückkehr an einen Ort; ein Halsschmuck, eine Spitzenfalte, die um den Hals gehet; Veränderung, Abwechselung, Wechsel der Dinge; die Beugung, Krümmung einer Sache nach einer Seite; die kreisförmige Ordnung der Maschen an einem Strumpfe; ein Umgang; Knie beym Schiffebauholze; Schlag eines Taues. páo de volta, Krummholz beym Schiffbaue. huma volta de pinho redonda, ein rundes fichtenes Knieholz. taboas de volta, Krummbreter. voltas de ábita, die Beting; Knie. meia volta, ein halber Schlag; auch ein Kreutz in dem Ankertaue. volta de hum rio, die Krümmung, Bock in einem Flusse. voltas, Umwege, Wendungen, die man einer Sache gibt. fazer grandes voltas, große Umwege, Umschweife nehmen, eine große Tour, einen großen Spatziergang machen. sem fazer alguma volta, ohne nur einmal umzusehen, ohne umzukehren. dar huma volta ás suas terras, eine Tour, Fahrt, Reise nach seinen

Digitized by Google

Gütern machen. volta da abóbeda, die Krümmung des Gewölbes. vestido de capa e volta, mit Mantel und Halskragen bekleidet.

Volta-cara, f. f. retirada. fazer volta-cara, dem Feinde den Rücken kehren.

Voltado, a. umgekehrt, umgewendet; in allen Bedeutungen von voltar.

Voltar, o. umwenden, umkehren, umwälzen, zurückkehren; kentern als ein Schiff; drehen, umdrehen, wenden, umwenden, kehren, richten, wohin; zurückkehren, wiederkommen an einen Ort. voltar as costas á alguem, einem den Rücken kehren. voltar as suas vistas para outra cousa, seine Absichten auf etwas anders wenden, richten. voltar casaca, den Rock umkehren, eine andere Parthie erwählen, andere Meinung annehmen; seine Meinung ändern. voltar aos seus sentidos, wieder zu Sinnen kommen. o navio tem voltado, das Schiff ist gekentert, umgeschlagen. voltar á alguma parte, wohin zurückkehren. voltar de alguma parte, von einem Orte zurückkommen.

Voltarse, zurückkehren, sich umwenden, sich verändern; sich umwenden. voltarse olhando para traz de sí, sich umkehren, rückwärts sehen. voltarse para alguma parte, sich nach einer Gegend wenden. voltarse para traz, zurück weichen, zurücktreten. voltarse contra alguem, sich gegen einen wenden.

Voltazinha, f. ein kleiner Spatziergang, eine kleine Tour.

Volteador, m. ein Springer, Tänzer, Seiltänzer, f. volatim.

Voltear, éo, f. voltar, drehen, umdrehen, wenden, umwenden; in einem Kreise umdrehen; rollen, wälzen; umkehren, umstürzen, zu Grunde richten. voltear a bandeira, die Fahne schwingen. voltear na maroma, na corda, aufm Seile tanzen.

Voltívolo, a. unbeständig, veränderlich, wankelmüthig.

Volubil, m. eine Art Pflanze, die sich um etwas, das ihr nahe stehet, anschlängelt.

Volubilidade, f. Leichtigkeit umzulaufen, oder herumgetrieben zu werden; Unbeständigkeit, Flüchtigkeit; Wankelmuth; Flüchtigkeit, Geläufigkeit der Zunge. volubilidade das palavras, deutliche Aussprache der Wörter.

Volvedor, m. f. embrulhador, perturbador, der alles umkehrt, Ordnung stört.

Volver, o. f. voltar, tornar. volver os olhos de huma para outra parte, die Augen von einer Seite nach der andern wenden; bald hier bald dorthin sehen.

Volume, m. eine Masse, ein Haufen von vielen Dingen; — der Band, Theil eines Buches, eines Werkes. cousa de grande volume, eine Sache, die vielen Raum einnimmt. meter huma cousa em ménos volume, eine Sache einschränken, damit sie nicht so viel Raum einnimmt. hum grande número de volumes, eine große Menge Bände von Büchern.

Voluminoso, a. und

Volumoso, a. voluminös, aus vielen Bänden bestehend; wulstig, sehr ausgedehnt, dick, was vielen Raum einnimmt. fazendas voluminosas, Waaren, die vielen Raum einnehmen.

Voluntariamente, *adv.* freywillig, aus freyem Willen, von freyen Stücken. elle o fez voluntariamente, er that es von freyen Stücken, freywillig.

Voluntariedade, f. die Freywilligkeit, freye Bestimmung des eigenen Willens; freye Entschließung.

Voluntario, m. ein Volontair, Freywilliger; — ein Wollüstling, der sich von seinen unordentlichen Begierden dahin reißen läßt; Libertin.

Voluntario, a. freywillig, ungezwungen, von freyen Stücken. dádivas voluntarias, freywillige Geschenke. morte voluntaria, ein freywilliger Tod; Selbstmord.

Voluntariosamente, *adv.* freywillig, eigenwillig; eigensinnig, hartnäckig.

Voluntarioso, a. der gern seinem eigenen Willen folget, seinen eigenen Willen immer haben will.

Voluptade, f. Wollust, Ueppigkeit, Unzucht, Liederlichkeit.

Voluptario, a. f. voluptuoso.

Voluptuosamente, *adv.* auf eine wollüstige Art und Weise.

Voluptuoso, a. wollüstig, voll Wollust. *subst.* ein Wollüstling. vida voluptuosa, ein liederliches Leben. levar huma vida voluptuosa, ein wollüstiges Leben führen.

Voluta, f. die Schnecke am jonischen Säulenknaufe. centro da voluta jónica, das Centrum einer jonischen Säule; — auch eine Konchylie, die Kegelschnecke.

Volúvel, *adj.* was sich leicht umdrehet; unbeständig, veränderlich, flatterhaft.

Digitized by Google

Vólvulo, m. ſ. vólvulus.

Vólvulus, und Volvo, m. das Miſerere, die Darmgicht.

Vómica, f. ein Geſchwür an der Lunge, deſſen Materie man aushuſtet.

Vómico, a. noz vómica, Krähenauge, eine Art Nüſſe, die den vierfüßigen Thieren, die blind geboren werden, ein Gift ſind. (strychnos nux vomica L.)

Vomitado, m. ſ. vómito. *adj.* ausgeſpieen, ausgekotzt.

Vomitar, o. ſpeyen, ausſpeyen, ſich brechen, ſich übergeben, von ſich geben; Schmähworte, Läſterungen ꝛc. ausſtoßen; etwas heimliches entdecken. o monte Vesuvio vomita chamas e fogo, der Berg Veſuvius ſpeyet Feuer und Flamme aus. vomitar o seu veneno, a sua cólera contra alguem, ſeine ganze Galle, ſeinen Zorn gegen einen ausſpeyen, auslaſſen. vomitar injurias, Schimpfreden ausſtoßen.

Vomitivo, a. was Brechen macht. *subst.* ein Vomitiv, Brechmittel, ſ. vomitorio.

Vómito, m. das Brechen, Erbrechen, Speyen, Vomiren: das Geſpeyete; ſchmutzige, unzüchtige Reden, Schmähworte, Schimpfreden. causar, excitar, provocar o vómito, das Erbrechen erregen. embaraçar, suster o vómito, das Brechen, Erbrechen ſtillen. tornar o vómito, das Geſpeyete wieder freſſen; in ſeine vorigen Vergehungen und Laſter wieder fallen.

Vomitorio, m. ſ. vómitivo.

Vontade, f. der Wille, das Wollen, die Wahl, Entſchließung; Luſt, Verlangen, Wunſch, Wohlwollen, Zuneigung; Wille, Befehl, Verordnung; Einwilligung, Genehmigung. as vontades são livres, der Wille iſt frey. de bóa vontade, recht gern. de má vontade, ungern, wider Willen. ter má vontade á alguem, übel gegen jemand geſinnt ſeyn. conformarse á vontade de alguem, ſich in eines Willen fügen. não mudar de vontade, ſeine Meinung nicht ändern, feſte beſtehen. por vontade, aus Zuneigung gegen jemand. ganhar a vontade de alguem, jemandes Freundſchaft, Achtung gewinnen.

Vóo, m. der Flug, Schwung, die Schwungfedern eines Vogels, der ganze Flügel eines Vogels; der Vorſprung eines Dachs oder Erkers. tomar hum vóo muito alto, einen hohen Flug, Schwung nehmen, ſich weit über ſeinen Stand erheben; hoch hinaus wollen. tirar ao vóo, im Fluge ſchießen.

Voracidade, f. Gefräßigkeit, Freßhaftigkeit; von Dingen, die andere Sachen ſchnell verzehren, als das Feuer. com voracidade, gefräßig.

Vorágem, f. Schlund, Strudel, Wirbel im Waſſer, in einem Fluſſe.

Voraginoso, a. voll Schlünde, Strudel, Wirbel, als ein Fluß.

Voraz, *adj.* gefräßig, verzehrend, verwüſtend, als das Feuer. hum incendio voraz, eine weit um ſich greifende Feuersbrunſt. homem voraz, gefräßiger Menſch, Vielfraß.

Vos, *pron. pers.* ihr. vos mesmo, ihr ſelbſt. vos, euch, auf die Frage, wem?

Vosco, findet ſich nur in der Zuſammenſetzung mit com, als com vosco, mit euch.

Vosso, m. ein Thier auf der Inſel Madagaskar, wie ein Dachs geſtaltet.

Vosso, *adj. pron.* euer, eure. vosso pai, vossa mãi, euer Vater, eure Mutter. o vosso, a vossa, der eurige. meu jardim e o vosso, mein Garten, und der eurige. hum dos vossos, einer von den eurigen. tenho eu tomado alguma cousa do vosso? habe ich etwas von dem Eurigen genommen? do vosso, von dem Eurigen, aus eurem eigenen Kopfe; aus eurer eigenen Erfindung.

Votada, f. die Stimmung, die Stimmenſammlung; ein Gelübde.

Votado, a. gelobt, angelobt; verſprochen, im Gelübde verſprochen.

Votante, *adj.* gelobend, verſprechend; votirend, einer, der ſeine Stimme gibt.

Votar, a. geloben, angeloben; votiren, ſeine Stimme geben. votar hum templo, das Gelübde thun, einen Tempel bauen zu wollen. votar por alguem, für einen ſtimmen, ihm ſeine Stimme geben. votar por cabeza, nach Köpfen ſtimmen, die Stimmen nach der Anzahl der Perſonen geben.

Votivo, a. angelobt, durch ein Gelübde verſprochen. funcções votivas, Ausrichtung eines Gelübdes, das man gethan hatte.

Voto, m. Gelübde, das Gelübde eines Ordensgeiſtlichen; Votum, Stimme, Wahlſtimme; Wunſch, Verlangen; ein in der Kirche oder Kapelle aufgehängtes Bild, mit der Vorſtellung der von einem Heiligen erhaltenen Hülfe, in Krankheiten, oder andern Todes-

Digitized by Google

gefahren. obrigazão contrahida pelo voto feito á Deos, die Verbindlichkeit, die man durch ein Gott gethanes Gelübde übernommen hat. fazer voto de levantar huma igreja, ein Gelübde zur Erbauung einer Kirche thun. cumprir o seu voto, sein Gelübde erfüllen. fazer votos pela paz, Gelübde für den Frieden thun, das heißt, den Frieden herzlich wünschen. ouvir os votos de alguem, eines Wünsche erhören. ter o complemento de seus votos, seine Wünsche erfüllt sehen. dar seu voto em huma eleizão, seine Stimme bey einer Wahl geben. pelo voto de todos, mit allgemeiner Einstimmung. voto simples, ein einfaches Gelübde, das ohne Ceremonie geschiehet. voto solemne, ein feyerliches Gelübde, das mit äußerlicher Feyerlichkeit geschiehet. ser voto, das Recht zu stimmen haben. tomar, colher os votos, die Stimmen sammeln.

Voz, f. die Stimme, der Schall, das Geschrey; das Wort; die Vollmacht, im Namen eines Andern zu reden; in der Musik, der besondere Ton, der jeder Note entspricht, entweder in der Stimme des Sängers, oder in den Instrumenten; Stimme, Wahlstimme. voz activa e passiva, die Stimme, oder das Recht zu wählen und gewählt zu werden; Gerücht, Ruf; Vorwand, Schein; Befehl eines Oberen. voz de falsete, die Fistel. á alta voz, mit lauter Stimme. gritar em huma voz mais alta, mit lauterer Stimme schreyen. á viva voz, mit lebender Stimme, im Vortrage. voz pública, die Stimme des Volks. de huma voz, einstimmig. á vozes, laut, mit lautem Geschrey. ter voz em capitulo, eine Stimme im Kapitel haben, wählen können. voz do povo, voz de Deos, die Volksstimme ist Gottes Stimme; meistens ist die allgemeine Meinung gegründet. que significa esta voz? was bedeutet dieses Wort? a voz do sangue, da natureza, die Stimme des Bluts, der Natur.

Vozaría, f. Geschrey, f. gritaría.

Vozear, &c. rufen, schreyen; quaken, wie die Frösche; ausrufen, bekannt machen; jemandem rufen, Beyfall zurufen; öffentlich rühmen.

Vozería, f. f. vozaría.

Vulcano, m. der Gott des Feuers, der Gott Vulkan; — das Feuer.

Vulcão, m. Vulkan, f. volcão.

Vulgar, *adj.* gemein, einem ganzen Volke eigen; gemein, gewöhnlich; alltägig, gering, schlecht. lingua, linguágem vulgar, die gewöhnliche Sprache. maneira de fallar vulgar, e baixa, eine gemeine und niedrige Art zu reden. as linguas vulgares, die allgemeinen Sprachen, die man jetzo in den verschiedenen Ländern redet. nome vulgar, ein allgemeiner Name. que cousa ha mais vulgar, que? was gibt es wohl gemeiner, als . . ?

Vulgaridade, f. Gemeinheit, Niedrigkeit, Unwissenheit, gemeine Sage; auch Leichtigkeit.

Vulgarizado, a. gemein, bekannt gemacht, ausgestreuet.

Vulgarizar, o. gemein, allgemein machen; gemein, bekannt machen, ausstreuen, ausbreiten. vulgarizar com os servos o respeito, sich gemein, familiär machen. vulgarizar hum livro, huma obra, ein Werk herausgeben; — übersetzen.

Vulgarizarse, sich gemein machen, mit gemeinen Leuten Umgang haben.

Vulgarmente, *adv.* gemeiniglich, gewöhnlich, insgemein.

Vulgata, f. die Vulgata, die in die lateinische Sprache übersetzte Bibel, die von der Kirche aufgenommen und authorisirt worden ist.

Vulgo, m. das gemeine Volk, der gemeine Mann, der Pöbel. ter a approvazão do vulgo, den Beyfall des gemeinen Mannes haben.

Vulnerado, a. verwundet, verletzt, beleidigt an der Ehre und gutem Namen.

Vulnerar, o. verwunden, verletzen; ein Gesetz, Gebot, Verordnung übertreten; jemandes Ehre und guten Namen verwunden. vulnerar o decoro, den Wohlstand beleidigen.

Vulneraria, f. Wundkraut, eine Pflanze, die für frische Wunden empfohlen wird.

Vulnerario, a. was die Wunden angehet; was gut ist, Wunden und dergleichen zu heilen. agua vulneraria, Wundwasser, Schußwasser. remedio vulnerario, ein Wundmittel. os vulnerarios, os simples vulnerarios, die einfachen Heilkräuter.

Vulnerável, *adj.* was verwundet werden kann; verwundbar.

Vulto, m. das Gesicht, Angesicht, Antlitz; ein Bündel, ein Paquet, alles,

Digitized by Google

was dick, erhaben scheint; eine Bildsäule, eine Figur, die man im Dunkeln siehet, und nicht deutlich unterscheiden kann. á vulto, untereinander, unordentlich, konfus, was man nicht unterscheiden kann. imágem ou figura de vulto, eine Statüe in erhabener Arbeit. vejo hum vulto que dirige os seus passos para nos, ich sehe da eine Figur im Dunkeln, die auf uns zukommt. fallar á vulto, durch einander, unordentlich, undeutlich reden. vulto de gente, ein Haufen Volk.

Vultoso, a. was einen großen Packen, Klumpen, einen dicken Körper macht; aufgeblasen, aufgebauscht, aufgeschwollen; außerordentlich groß, dick.

Vulva, f. die Mutterscheide, das weibliche Schaamglied: o orificio da vagina.

Vulvaria, f. eine Pflanze, die nackte Hure, Mutterkraut, Schaamkraut. (chenopodium vulvaria L.)

Vurmo, m. Eiter in einer Wunde, Geschwür-Materie.

W.

W, ist eigentlich kein bey den Portugiesen üblicher Buchstabe; doch wird er bey Namen von Personen, Ländern und Städten gebraucht; als:

Walaquia, f. die Wallachey.

Walaquio, a. ein Wallache, einer aus der Wallachey.

Warasdino, a. ein Warasdiner, Gränz- oder Landmiliz in Oberslavonien.

Wersta, f. eine Russische Werste, die ohngefähr 1250 portugiesische varas hält.

Wesfalia, f. Westphalen.

Wesfálico, a. westphälisch.

Wesfalo, m. ein Westphale.

Wistrogodo, m. ein Westgothe.

Wolfrão, und wolfran, m. eine Art Mineral, das in Sachsen gegraben wird.

X.

X, der eigentliche ein und zwanzigste Buchstabe im Portugiesischen Alphabete; als Zahlbuchstabe gilt er zehn; und mit einem Strichelchen darüber, zehntausend.

Xa, *adv.* s. ja.

Xacoco, a. der eine Sprache reden will, und sie mit einer andern vermengt.

Xadreces, m. *pl.* s. xadrez.

Xadrez, m. das Schachspiel. pezas do xadrez, die Schachsteine. taboleiro para o xadrez, Schachspiel. o jogo de xadrez, das Schachspiel. jogar o xadrez, Schach spielen. xadrezes das escotilhas, Rüsterwerk. S. A.

Xaes, m. *pl.* silberne Münzen in Persien von hundert Rees.

Xah, m. Schach in Persien; der Regent.

Xalapa, f. s. jalapa.

Xale, m. *pl.* xales, ein Gewebe als Band gewirkt, streifiges Zeug, wovon Turbans gemacht werden; Halstücher, Schawl.

Xambre, s. chambre. vir de xambre, im Schlafrocke kommen.

Xaque, m. Schach, die Warnung, die man dem Könige im Schachspiele gibt, daß er in Gefahr sey. dar xaque, Schach bieten. xaque ao rei, Schach dem Könige.

Xaque-e-mate, m. ein Ausdruck im Schachspiele, Schachmatt. déilhe xaque e mate, ich habe ihn schachmatt gemacht.

Xaqueca, f. Kopfweh auf der einen Seite des Kopfes.

Xáquima, f. s. gáquima, der Kopfriemen des Zaumes, oder das Hauptgestelle.

Xarafim, m. gewisse Münze in Indien von 300 Rees.

Xaraque, m. ein großer, geräumiger Marktplatz.

Xarcia, f. die Wanten eines Schiffes.

Xarel, m. und charel, eine Pferddecke, Schabracke, Satteldecke.

Xarreta, f. netzförmiges Tauwerk auf dem Schiffe, gegen das Entern.

Xargão, m. und xergão, m. ein Strohsack im Bette; ein schlecht gemachtes, schlecht passendes Kleid.

Xarife, m. ein Scheriff, Benennung des Adels bey den Mauren, die nur den Nachkommen Mahomeds gegeben wird.

Xaroco, m. der Ostwind.

Xaropado, a. mit Julep, oder einem andern süßlichen Tranke purgiert.

Digitized by Google

Xaropar, o. mit Julep, oder andern Tränken purgieren.

Xaroparse, eine Abführung von Julep u. d. g. nehmen.

Xarope, m. ſ. charope, Kühltrank, Syrup, Julep, oder ein anderer ſüßlicher Trank, den man zur Abführung gibt. xarope de marmelo, Quittenſaft. ꝛ violado, Veilchenſaft. ꝛ capillar, Syrup kapillaris. ꝛ branco-moreno, weißer, brauner Syrup.

Xarroco, m. ein gewiſſer Fiſch.

Xarrúa, f. ſ. charrúa.

Xastre, m. aus dem ſpaniſchen sastre, ſ. alfaiate.

Xauter, m. ein erfahrner Mann, Wegweiſer in den Sandwüſten.

Xelim, m. ein Schilling. xelim estrelino, -lubs, ein Schilling Sterling, ꝛ Schilling Lübſch.

Xelma, f. ein Ausdruck der Wegeführer; eine Aufſatzleiter bey Wagen, die zu hoch geladen worden; auch bey Schiffen, die zu hoch geladen worden.

Xenelasia, f. ein Geſetz des Lykurgs, nach welchem kein Fremder in der Stadt bleiben durfte.

Xenodoco, m. ſ. hospedeiro, hospitaleiro, der die Aufſicht über ein Armenhospital hat.

Xeque, m. ein Schery, arabiſcher Fürſt.

Xerasia, f. eine Krankheit der Haare, bey der ſie ausgehen.

Xergão, m. ſ. xargão.

Xeringa, und xiringa, f. eine Klyſtierſpritze.

Xeringar, o. ſpritzen, mit der Klyſtierſpritze einſpritzen, ſ. seringar.

Xerophagia, xerofagia, f. ein vierzigtägiges Faſten der erſten Chriſten, bey bloßem Brode und trockenen Früchten.

Xerophthalmia, f. eine trockene Röthe in den Augen.

Xeura, f. eine Schmiege der Zimmerleute, Tiſchler; Schmiegung.

Xícara, f. eine Chokolaten-Taſſe.

Xifres, m. *pl.* Ochſenhörner.

Xiphoide, f. cartilágem xiphoide, ein ſchwerdförmiger Knorpel am Bruſtbeine, ſ. espinhela.

Xó, *interj.* ein Ausdruck, womit man den Pferden zuruft, wenn ſie ſtehen ſollen.

Xofrango, m. ſ. chamariz, ſ. chofrango.

Xofre, m. ein Schlag mit dem Finger, Naſenſtüber, ſ. piparote. de xofre, plötzlich, unvermuthet, mit einem Male.

Xorcas, f. *pl.* Arm- und Knieringe für den afrikaniſchen Handel.

Xuméa, f. ſ. chuméa. xuméa de carvalho para o mastro.

Xylobalsamo, m. ſ. balsamo de Judéa, ſind eigentlich kleine Aeſtchen von der Balſamſtaude.

Xylolatra, m. Verehrer der hölzernen Götzen und Statüen.

Xylolatría, f. Verehrung der hölzernen Götzen und Statüen.

Xynoecia, f. ein Feſt der Athenienſer zum Andenken der Vereinigung der kleinen attiſchen Verſammlungen unter eine Republik, vom Theſeus veranſtaltet.

Xystarca, m. der Aufſeher über die griechiſchen Gymnaſien.

Xystico, m. ein Kämpfer, Mitglied an der Akademie Xysto.

Xysto, m. eine griechiſche Akademie zum Kämpfen und Rennen.

Y.

Y, der zwey und zwanzigſte Buchſtabe des Portugieſiſchen Alphabets.

Yacaranda, f. ein Baum auf der Inſel Madagaskar.

Yaconda, m. ein Schalfiſch, der in Weſtindien gefangen wird.

Yapu, m. ein gewiſſer braſilianiſcher Vogel.

Yarda, f. die engliſche Elle, Yard.

Yatraleptes, m. ein Arzt, der durch Reiben, durch Umſchläge, Pflaſter und andere äußerliche Mittel, die Krankheiten heilen will.

Yatraléptica, f. der Theil der Arzneykunſt, welcher lehret, wie man durch Reiben, Umſchläge, Pflaſter und andere äußerliche Mittel, Krankheiten heilen ſoll.

Yatrico, a. die Arzneykunſt angehend. a faculdade, a arte yatrica, die mediziniſche Fakultät, die Arzneykunſt. as plantas yatricas, die Medizinal-Pflanzen.

Yatrochymia, f. die Kunſt, Krankheiten durch chymiſche Mittel zu heilen.

Yatrochymico, m. ein Arzt, der durch chymiſche Mittel heilt.

Yatrophysico, a. was von der Phyſik handelt, in Rückſicht auf Medizin.

Digitized by Google

Yetin, m. eine Art Insekt in Brasilien.

Yga, m. ein Baum in Brasilien, von dessen Rinde man Canoas macht.

Ygromancía, f. die Kunst aus dem Wasser zu wahrsagen.

Ygromante, m. der aus dem Wasser wahrsaget.

Ynaya, Inaia, f. der Palmbaum in Maranham, dessen Früchte traubenmäßig zusammen hängen.

Ynca, m. ein Inka, der Name der ehemaligen Könige in Peru, und der Prinzen aus diesem Hause.

Ypecacuanha, f. Hypekakuana, s. ipecacuanha.

Ypsiloide, f. sutura ypsiloide, eine Nath des Hirnschädels, Winkelnath, eine Queernath am Hinterhaupte.

Ypsilon, m. der Buchstabe Ypsilon bey den Griechen.

Yquetaya, f. eine gewisse Pflanze in Brasilien.

Z.

Z, der drey und zwanzigste Buchstabe des Portugiesischen Alphabets.

Zaara, f. und saara, die Wüste, eine große Wüste in Afrika.

Zabra, f. eine Art Fahrzeug in Afrika.

Zaca, f. s. azaqui.

Zacum, m. eine bittere Frucht, die dem Manna ähnlich ist.

Zafado, und

Zafar, s. saf.

Zafar, o. zafar cabos, Taue aufscheeren, aus dem Wege räumen.

Záfira, f. s. sáfira.

Zafra, f. s. safra, Zaffer, blaue Glasur der Töpfer; Zaffererde.

Zagaia, f. zaguncho, ein Wurfspieß der Mohren.

Zagaiada, f. ein Schlag, Wurf, Wunde von einem solchen Wurfspieße.

Zagal, m. s. pastor.

Zagala, f. s. pastora.

Zagalejo, m. und

Zagaleto, m. s. pastorinho.

Zagu, m. eine Art Palmbaum.

Zaguão, m. ein bedeckter Eingang eines Hauses; Vorplatz in den Häusern, die zwey Thüren am Eingange haben, erstlich die Hauptthausthüre, und noch eine andere.

Zaguncho, m. s. zagaia, ein kurzer Wurfspieß.

Zail, m. Thran.

Zaimo, m. ein türkischer Ritter.

Zaino, a. cavallo zaino, ein ganz dunkelbraunes Pferd. cavallo murzelo zaino.

Zairagia, f. eine Art Wahrsagung bey den Arabern. (kyclomancía.)

Zalá, f. die Anbetung und Verehrung, welche die Mauren Gott und dem Mahommed, durch die Verbeugung des Leibes und Legung der Hände auf die Brust machen. fazer a zalá, einem seine Aufwartung machen, seine Ehrfurcht bezeugen.

Zaloma, f. das Aufsingen auf dem Schiffe, ein gewisses Zeichen mit der Stimme, oder das Geschrey, wenn die Matrosen alle auf einmal an einem Taue ziehen müssen.

Zalomar, o. aufsingen, als die Matrosen thun, wenn sie am Taue ziehen, absingen, damit sie alle auf einmal an dem Taue ziehen.

Zamarra, f. s. samarra.

Zamboa, f. eine Art Zitrone, Adamsapfel.

Zamboeira, f. der Baum, an welchem zamboas wachsen.

Zambro, a. krummbeinig, einer, der krumme Beine hat.

Zambugeiro, und zambujo, m. wilder Oelbaum.

Zambujal, m. ein Wald von wilden Oelbäumen.

Zancadilha, f. das Unterschlagen des Beins im Ringen; das Fußsetzen, um den andern zum Fallen zu bringen.

Zanga, f. Feindschaft, Neid, s. enfado. cheio de desgosto e zanga, voll Mißvergnügen und Bosheit.

Zangadilha, f. ein Keil, etwas zu stützen; Stütze; Stützband.

Zangado, a. s. enfadado, verdrüßlich, unwillig, feindlich; s. azangado.

Zangano, m. eine Hummel, Drone, Wespe; auch eine Brutbiene, s. adelo.

Zangão, m. daſſ.

Zangar, o. Unglück verursachen; Ekel, Verdruß, Widerwillen machen; Langeweile verursachen.

Zangarse, verdrüßlich, mürrisch, ärgerlich werden.

Zanguizarra, f. s. desórdem.

Zanolho, a. schiel, schielend; der nur ein Auge hat.

Zapa, f. Pickel, Hacke, Haue.

Digitized by Google

Zapata, f. ſ. curva, und sapata.
Zapato, m. und andere, ſ. sapato.
Zarabatana, f. und zaravatana, f. ein Blaſerohr, Vögel zu ſchießen.
Zarafa, f. ſ. girafa.
Zaragatoa, f. Flöhſaamenkraut.
Zarar, ſ. azarolar.
Zarazas, f. pl. eine giftige Maſſe, um ſchädliche Thiere zu tödten.
Zarcão, und zarquão, m. ſ. azarcão, rothe Tinte für die Maler, Mennig.
Zarco, m. ſ. zanolho.
Zarguncha, f. ſ. zagaiada.
Zarguncho, m. ſ. zaguncho.
Zarpar, o. den Anker lichten, aufwinden, mit dem Bovereep lichten.
Zauta, f. eine Art kleine Schiffe.
Zebelina, f. und
Zebelino, m. Hermelin, Wieſel.
Zebra, f. das Zebrapferd.
Zebro, m. ſ. zebra.
Zedoaria, f. ſ. zeduaria. ſ. longa, redonda, langer, runder Zittwer.
Zedoeira, f. Zittwer.
Zeduaria, f. Zittwer, Zittwerwurzel, ein Kraut, deſſen Wurzel purgiert u. Gegengift iſt.
Zéfiro, zéfyro, m. ſ. zéphyro.
Zeirita, m. ein Zeirite, gewiſſe arabiſche Dynaſtie.
Zelado, a. mit Eifer betrieben.
Zelador, ora, Eiferer, brünſtiger Vertheidiger. hum grande zelador da gloria de Deos, einer, der für die Ehre Gottes ſehr eifrig iſt.
Zelamina, f. Gallmey.
Zelar, o. wachen, ſorgen, für etwas bedacht ſeyn: jemanden ſorgfältig beobachten; eifern, eiferſüchtig ſeyn. zelar cargos, empregos, Bedienung eifrig ſuchen. zelar á alguem, eiferſüchtig, jalour auf jemand ſeyn.
Zelim, m. grãos de zelim, Selims-Körner.
Zelo, m. Eifer, eifrige Beobachtung u. Erfüllung ſeiner Pflichten. pl. zelos, Eiferſucht, Jalouſie. ter ou conceber zelo, eiferſüchtig ſeyn.
Zelosamente, adv. eifrig, mit Feuer, Eifer, Hitze.
Zelosiſimo, a. ſehr eifrig.
Zeloso, a. eifrig, eiferſüchtig.
Zeniar, m. ſ. azenhavre.
Zenith, m. Zenith, Scheitelpunkt.
Zéphyro, m. Zephyr, Weſtwind; lieblicher, ſanfter Wind.
Zerbo, m. ein dünnes doppeltes Häutchen, Netz in der Anatomie.
Zerumbete, m. wilder Ingwer.
Zetética, f. ein Theil der neueren Algebra, die Probleme zu reſolviren.
Zetético, a. o método zetético, ſ. zetética.
Zeugma, f. rhetoriſche Figur, Zeugma, Verbindung.
Zibelina, f. marta zibelina, Zobel.
Zimborio, m. eine Kirchſpitze, Thurmſpitze; — Monſtranzhaus.
Zimbos, m. pl. Kauris, Schnakenköpfe.
Zimbrar, o. ſ. espancar, ſchlagen, prügeln.
Zimbro, m. Wacholderſtock.
Zinabre, m. ſ. azinhavre.
Zinco, m. Zink, ein Halbmetall, ein Produkt aus Gallmey. flor de zinco, ou de zelamina, Zinkblume.
Zingamocho, und zigamoucho, m. Gipfel, Spitze einer Sache.
Zingivre, m. Ingwer.
Zingrado, a. ſ. escarnecido.
Zingrar, o. ſpotten, ſich luſtig über etwas machen.
Zique, m. der Schall, den eine zugemachte Thüre macht, wenn man ſie öffnet. zique zique, eine Kindertrommel.
Zirbo, m. das Netz um die Eingeweide.
Zirgolim, m. Seeſam.
Zizaneiro, a. Uneinigkeitsſtifter.
Zizania, f. ſ. joco, Unkraut; Zwiſt, Zank, Uneinigkeit; jede Sache, die der andern ſchädlich iſt. semear zizania entre os amigos, Feindſchaft zwiſchen Freunden ſtiften.
Zoada, f. harter, rauher Ton.
Zoar, óo, harten, rauhen Ton von ſich geben.
Zocco, m. Holzſchuh, hölzerner Schuh; Säulenfuß.
Zodiacal, adj. den Zodiak angehend. a luz zodiacal.
Zodíaco, m. der Thierkreis. ſ. dos cometas, der Kometenkreis.
Zoilo, m. Zoilus; ein ſchmähſüchtiger Tadler.
Zoléa, f. ſ. eirado.
Zombado, a. verſpottet.
Zombador, ora, Spötter.
Zombaia, f. eine Art bey den Indianern ihre Könige und Großen zu grüßen, indem ſie mit der Stirne die Erde berühren.
Zombar, o. ſpotten, ſcherzen. zombar dos projectos humanos, über die menſchlichen Projekte ſpotten.
Zombaria, f. Verſpottung, Spott, Scherz. dizer alguma cousa por zombaria, etwas aus Scherz ſagen. fora de zombaria, Scherz bey Seite. zombaria picante, ein beißender Scherz.
Zona, f. Binde, Gürtel, Erdgürtel. zona torrida, der heiße Erdgürtel; eine Gegend, wo die Sonne recht heiß

Digitized by Google

stícht. zona frigida, der kalte Erdgürtel. as duas zonas temperadas, die beyden gemäßigten Erdgürtel.

Zonido, m. Ton, Laut. zonido das abelhas, das Gesumse der Bienen. zonido do vento, das Gesumse des Windes. zonido dos ouvidos, das Geklingel der Ohren.

Zonir, o. sehr stark tönen. as abelhas zónem, die Bienen sumsen. zónem me os ouvidos, die Ohren klingen mir.

Zoografía, f. die Thierbeschreibung.

Zoolatría, f. Anbetung der Thiere.

Zoolito, m. ein versteinerter Theil von einem Thiere.

Zoología, f. die Zoologie in der Naturhistorie.

Zoophórico, a. columna zoophórica, Thiersäule, Säule, die ein Thier trägt.

Zoophyte, m. pflanzenartiges Thier, Thierpflanze.

Zoophyto, m. ſ. zoophyte.

Zootomía, f. die Anatomie der Thiere. (anatomía comparada.)

Zopissa, f. Zopisse zu Arzneyen; alter Schiffstheer.

Zorame, m. ein mauriſcher wollener Mantel; Ueberrock.

Zorra, f. ſ. raposa; — auch eine Art Holzſchlitten in Braſilien.

Zorrague, m. ſ. azorrague.

Zorral, m. ſ. estorninho, ein Vogel.

Zorrapa, f. ſ. zurrapa.

Zorreiro, a. träge, Müßiggänger.

Zorros, m. *pl.* ſ. reboque; sirga. levar á zorros, ſ. levar á sirga.

Zorzal, m. ein Krammetsvogel.

Zote, *adj.* unwiſſend.

Zótico, a. etwas unwiſſend, dumm, einfältig.

Zoupeira, f. ein altes krummgebücktes Weib.

Zoupeiro, m. ein altes krummgebücktes Männchen.

Zozobrar, o. ein Schiff durch widerwärtige Winde in Gefahr ſchweben, untergehen, verſinken; rund umkehren, das Unterſte oben kehren, umſchlagen, als ein Schiff auf dem Waſſer. zozobrar com as ondas, auf den Wellen ſchwanken, unterzugehen drohen.

Zuinglianismo, m. der Zwinglianismus, das Lehrſyſtem des Zwinglius.

Zuingliano, m. ein Zwinglianer.

Zumagre, m. und andere, ſ. sumagre.

Zumarento, a. ſaftig.

Zumbaia, und zombaia, f. ein tiefes Kompliment.

Zumbaiar, und zombaiar, o. tiefe Komplimente machen.

Zumbar, o. ſ. zonir.

Zumbido, m. ſ. zonido.

Zumbrido, a. ſ. curvado, dobrado. andar zumbrido, tief gebückt einhergehen.

Zumbrirse, ſich bücken, beugen, ſich demüthigen.

Zumo, m. ſ. sumo, Saft.

Zunida, f. ſ. zunido.

Zunido, m. Geräuſel der Blätter an den Bäumen; das Klingen der Ohren.

Zunimento, m. daſſ.

Zunir, o. ſ. zonir.

Zurame, m. ſ. zorame.

Zurra, f. das Zurichten, Gerben des Leders und anderer Sachen; das Peitſchen, Züchtigen, Stockſchläge.

Zurracha, f. ein Transportſchiff, Transport-Ewer.

Zurrado, a. ſ. surrado.

Zurrador, ora, ſ. surrador.

Zurrão, m. ein Queerſack, Brodſack, Hirtenſack; eine Indigo-, Zeronе, oder lederner Sack.

Zurrapa, f. ſ. surrapa.

Zurrar, o. ſchreyen, laut ſchreyen, als ein Eſel; — Leder zubereiten, gerben; peitſchen, ſchlagen, prügeln. — ſ. surrar.

Zurriada, f. ein Peitſchenhieb; Ausprügelung, Auspeitſchung.

Zurro, m. das Geſchrey, die Stimme eines Eſels.

Zururgía, f. ſ. cirurgía.

Zurzido, a. gemißhandelt.

Zurzidura, f. Mißhandlung.

Zurzir, o. prügeln, mißhandeln, übel mitſpielen.

Zygoma, m. das Jochbein, ein gewiſſer Knochen am Halſe.

Zygomático, a. zu dem Jochbeine gehörig. sutura zygomática.

Zymosímetro, m. ein Inſtrument, die Stufen der Fermentation zu meſſen.

Zymotechnía, f. ein Theil der Chymie, der von der Fermentation handelt.

Nachtrag.

Digitized by Google

Nachtrag
zum
Portugiesisch-deutschen Theile.

A.

Aão, m. s. aam, eine Ahm oder Ohm.

Aba, f. der Schoos des Kleides.

Ababo, m. ein Name, den die Türken den Matrosen geben, die den Mangel der Sklaven zur See ersetzen müssen.

Abacaro, m. der Name eines Volks in Südamerika.

Abacoado, a. betäubt, sinnlos gemacht.

Abacoar, óo, com alguma grande pancada, durch einen schweren Schlag betäubt machen.

Abada, f. ein Thier in Aethiopien, das einen Kopf wie ein Pferd, und zwey Hörner, eins vor der Stirn, und eins im Nacken haben soll.

Abafamento, m. — da noite, s. pezadela, Nachtmarre.

Abalroadura, f. und

Abalroamento, m. der Schaden, den ein Schiff dem andern durch Anfahren, durch Anstoßen macht.

Abanga, f. nome que dão ao fruto da palmeira, Dattel.

Abano, m. — de sacudir, ou para enxotar as moscas, Fliegenwedel. = de pennas, Feuerwedel.

Abarracar, o. Baraken bauen.

Abassi, m. cinquenta abassis valem nove mil reis.

Abassor, m. músculo abassor, ein Muskel, der das Auge niederzieht, wenn man vor sich, oder unterwärts sehen will, der Demüthige genannt.

Abdir, m. in der Mythologie, der Name eines Steins, den Saturn verschlungen haben soll.

Abelha, f. cortizo de abelhas, Bienenkorb.

Abelhudo, a. der sich um alle Kleinigkeiten bekümmert, auch sich auf alles einläßt.

Abelmosc, m. Bisamkörner, Abelmosch.

Abeta, f. und

Abeto, m. der Name einer gewissen Pflanze.

Aboco, m. ein Gewicht, das im Königreiche Pegu gebraucht wird.

Abogão, m. s. abegão.

Abotoadura, f. eine Garnitur Knöpfe; ein Besatz Knöpfe.

Abraso, m. s. abrasamento.

Abrilhantar, o. den Demant brillantiren.

Abrolhamento, m. Ausſprossung, Austreibung der Knospen.

Abrota, f. s. abrotéa, s. abrótano femea, ou guardaroupa.

Abrótano, m. = femea, s. santalina, Cypressenkraut.

Abrótono, m. s. abrótano.

Abrunhos, m. pl. Schleben.

Abrutar, o. dumm, viehisch machen; s. brutificar.

Abrutarse, dumm, viehisch werden, sich unter das Vieh erniedrigen.

Absides, m. pl. in der Astronomie, die Punkte eines Planetenkreises, an deren einem der Planet am weitesten von der Erde abstehet, an dem andern aber derselben am nächsten ist. linha dos absides, die Linie dieses Kreises.

Absorvido, a. s. absorto.

Absorvimento, m. das Verschlingen, Versenken, Vertiefen; a acção de absorver.

Abstersão, f. das Reinigen, die Reinigung; a acção de limpar.

Abutua, f. s. butua.

Acaju, m. s. caju, westindische Anakarde. noz de acaju, Acaju-Nuß. gomma de acaju, Akaju-Gummi. oleo de acaju, Akaju-Oel.

Acalantar, o. s. acalentar.

Acalcanhar, o. die Schuhe übertreten, hinten niedertreten.

Acamuzado, a. auf sämische Art bereitet.

Acamuzar, o. Leder auf sämische Art bereiten, sämisch gar machen.

Digitized by Google

Acanelado, a. ausgehöhlt, eingegraben.
Acanelar, o. Aushöhlungen, Vertiefungen in den Schaft einer Säule machen.
Acanhado, a. hum vestido muito acanhado, ein sehr enges Kleid.
Acanhoar, óo, ſ. canhonear.
Acariciar, cio, saber acariciar o merecimento de huma cousa tão rara, den Werth einer ſo ſeltenen Sache zu ſchätzen wiſſen.
Acarinhar, o. ſ. animár, zärtlich halten, behandeln.
Acastanhado, a. kaſtenfarbig, kaſtanienfarbig.
Acatalepsia, f. die Unbegreiflichkeit, die Schwierigkeit eine Sache begreifen zu können.
Accelerativo, a. beſchleunigend. a forza accelerativa, die beſchleunigende Kraft.
Accidioso, a. ſ. acidioso.
Aceite, m. der Accept, die Acceptation oder Annahme eines Wechſels. pôr o aceite, ſein Accept unter den Wechſel ſetzen.
Acéphalo, a. ſ. acéfalo.
Aceraste, m. Milbe, Motte, Schabe.
Acereijado, a. braun.
Acereijar, o. in Butter braun braten.
Acetábulo, m. ſ. embigo de Venus.
Acevinho, m. Stechpalme.
Achamalotado, a. gewäſſert, als Zeuge.
Achamalotar, o. wäſſern, als Zeuge.
Achar, m. Abſchiar, Achiar, Atsjaar.
Acharoado, a. lakirt.
Acharoar, óo, lakiren, auf chineſiſche Art anſtreichen.
Acidioso, a. fahrläſſig, faul, träge.
Acintro, m. ſ. acimtro. acintro vulgar, Wermuth.
Acmela, f. Akmelle. folhas de acmela, Akmelle-Blätter.
Acolchetar, o. mit Heften, Haken, Neſteln an- oder zuheften.
Acolchoado, und
Acolchoar, óo, pag. 16. anſtatt acolchoado, und acolchoar. acolchoado, m. Pikee, Pique, Weſtenzeug.
Acridóphago, a. der, die von Heuſchrekken lebt.
Acroceraunios, m. pl. gewiſſe Gebirge in Epirus.
Acuanitas, m. pl. eine Sekte Ketzer, Art Manichäer.
Acudia, f. Art Johanniswürmchen, das die Indianer nehmen, um ſich des Nachts damit zu leuchten.
Acuta, f. ſ. saltaregla.
Acypreste, m. ſ. acipreste; = de creta, ſ. sabina.
Aczão, f. gehört gleich nach acutelarse pag. 12.
Adagar, o. mit einem Dolche verwunden, durchbohren.
Adamascado, a. auf Damaſt-Art gewebt.
Adamascar, o. auf Damaſt-Art weben, von Leinenzeuge.
Addicionado, a. was man ſummirt, zuſammen addirt hat.
Addizão, f. = de bens, im Römiſchen Rechte, die Uebertragung der Güter an einen, der mehr dafür gibt.
Adem, f. = brava, wilde Ente.
Ademzinha, f. = nova, eine junge Ente. = brava, wilde junge Ente.
Adenographia, f. Beſchreibung der Glandeln. (descripzão das glándulas.)
Adenoideo, a. ſ. glanduloso, glandiforme.
Adenopharynges, m. pl. in der Anatomie, gewiſſe Muskeln, die aus Glandeln gebildet werden.
Adenos, m. Aleppo-Baumwolle.
Adenotomía, f. Zergliederung der Glandeln.
Adeosado, a. auch, von Gott gegeben.
Aderezos, m. pl. de cavallo, Pferdegeſchirr. = de mesa, Tiſchzeug, Tiſchgeſchirre. = de casa, Hausgeräthe. = de diamantes, Schmuck, Diamanten. = de ouro e de prata, Gold- und Silberſchmuck.
Adesão, f. acto de adesão, i. e. acto peloqual se ratifica hum tratado, Ratifikations- oder Beytritts-Akte.
Adevinhatorio, a was wahrſaget.
Adiantado, m. ein Porvenü.
Adiáphoro, ſ. adiáforo.
Adibo, m. der Zwerg- oder Goldwolf Schakal. (canis aureus L.)
Adiposo, a. membrana adiposa, Fett-Membrane.
Adjutorio, m. auch osso de brazo, ou humerus.
Adocicar, o. ſ. adozar.
Adocico, a. etwas ſüßlich.
Adocido, a. daſſ.
Adonico, a. ſ. adonio.
Adoptazão, f. ſ. adopzão. = de huma opinião, die Annahme einer Meinung.
Adrogar, o. eine Perſon, die nicht mehr unter väterlicher Gewalt ſtehet, an Kindes Statt annehmen.
Adrogazão, f. in dem Römiſchen Rechte, die Annahme an Kindes Statt, und zwar einer Perſon, die nicht mehr unter väterlicher Gewalt ſtehet.
Adubos, m. pl. = pretos, Nelken, Cannel und Pfeffer.
Aduela, f. fáltalhe huma aduela, er hat einen Sparren zu wenig; er iſt nicht

Digitized by Google

richtig im Kopfe. aduelas para meias pipas, ou cachos cumpridos, Orhofdstäbe. = para barricas, Faßstäbe. = de réfugo, Ausschußstäbe.

Aduſa, f. as aduſas érão muito ralas, e as ruas estreitas, die Fenstergitter waren sehr weitläuftig, und die Straßen sehr enge.

Adulterazão, f. die Verfälschung, oder das Schlechtermachen solcher Sachen, die vorhero recht rein, gut waren. = das moedas, Verfälschung der Münzen.

Aerofobia, f. die Luftscheue.

Aerologia, f. Abhandlung über die Eigenschaften der Luft.

Aerologo, m. der die Eigenschaften der Luft untersucht.

Aerometro, m. Aerometer, Luftmesser.

Afectadozinho, a. der, die eine gar zu große Reinlichkeit affektirt.

Afeminazão, f. Weichlichkeit.

Aferro, m. sustentar a sua opinião com tanto aferro, seine Meinung so hartnäckig behaupten.

Afivéladura, f. und

Afivelamento, m. das Zuschnallen.

Afivelar, o. zuschnallen.

Afogueamento, m. das Glühendmachen der Metalle.

Afreguezamento, m. Kunden, gute Kundschaft; guter Absatz der Waaren.

Agachadamente, *adv.* geduckt, gebückt, schleichend, heimlicher Weise.

Agalactéa, f. der Mangel der Milch bey Kindbetterinnen.

Agalha, f. agalhas do Levante, de Roma, de Italia, azuis, negras, verdes, brancas, levantische, römische, italienische, blaue, schwarze, grüne, weiße Gallen. agalhas de coróa, Kronsgallen.

Agaloche, m. feines und ächtes Kalambukholz.

Aganipedes, f. *pl.* ſ. aganippidas.

Agarico, m. mineral, ou fosil, ou de Alemanha, ſ. leite de lua, Bergmehl, Mondmilch. = de carvalho, Eichenschwamm. = de larico, Lerchenschwamm. = trociscado, Schwamm in Zeltchen. = bruto, roher Schwamm. = aparado e limpo, bereiteter Schwamm.

Agarra, *interj.* (von dem Zeitworte agarrar) bey den Matrosen, greif zu! anfgefaßt!

Agerasia, f. der Zustand, der die Kräfte und Lebhaftigkeit der Jugend in einem hohen Alter erhält.

Ageratoide, f. eine Art Pflanzen, die ihre Blume auf einem kleinen Kopfe, der wie ein halber Globus gestaltet ist, trägt.

Agilbarbeira, f. Heidelbeerenstock. zumo = bagas de agilbarbeira, Heidelbeerensaft, = Heidelbeeren.

Agnaoto, m. ſ. agnanto.

Agnazão, f. Verwandtschaft der Agnaten.

Aguellinas, f. *pl.* Lammfelle, die auf einer Seite bereitet, und auf der andern noch mit der Wolle sind.

Agoa, f. agoas furtadas de huma casa, der oberste Boden eines Hauses.

Agrazinho, a. ein Bischen säuerlich.

Agrimensor, m. Landmesser, Feldmesser ſtatt agrimensar, o. pag. 39.

Agrimonia, f. pag. 39. Odermennig, ſtatt oder Mennig.

Agrimonoida, f. der Name einer gewissen Pflanze.

Agrionias, f. *pl.* gewisse Feste zu Ehren des Bacchus.

Agrupar, o. bey den Malern und Bildhauern, mehrere Figuren in eine gewisse Verbindung zusammen setzen.

Agrypnia, f. Schlaflosigkeit, Mangel an Schlaf.

Aguamarinha, f. Aguamarinstein; occidentalischer Beryll.

Aguardente, m. = de prova de Holanda, Branntewein, holländische Probe. aguardente de prova de azeyte, ou de escada, Branntewein-Oelprobe. = inferior de ramo, die schlechteste Sorte Branntewein für Schenken und Krüger. = de prova redonda, Mittelprobe. = finos, feine Branntweine. = de cabeza, Weingeiſt. = de giribita, Branntewein von Zuckerschaume. = de Franza, de Rhim, de Hespanha, Franz-Rheinischer, Spanischer Branntewein. = anisado, Anis-Branntewein.

Agua real, ſ. aquastygia.

Aguerrir, o. im Kriege üben, zum Kriege abrichten.

Aguerrirse, sich im Kriege üben, sich zum Kriege geübt und geschickt machen.

Aguiazinha, f. ein junger Adler.

Agulha, f. = de coser, Nähnadel. = de costureira, daſſ. = de lardear, Spicknadel. = de azo, Stahlnadel. = de inclinazão, Neigungs-Nadel.

Ah, *interj.* ach! Vergnügen, Schmerz, Verwunderung, Liebe, Haß anzeigend.

Ahitas, f. *pl.* Ekel, Widerwillen.

Ai, m. das Faulthier. (bradypus tridactylus L.)

Digitized by Google

Aiches, m. *pl.* ſ. bichas.

Aidoialogía, f. die Lehre von den Zeugungstheilen der Thiere.

Aidoiatomía, f. Zergliederung der Zeugungstheile der Thiere.

Aitiologia, f. iſt die eigentliche Pathologie, Lehre von den Krankheiten.

Aix-la-chapelle, Name der Stadt Achen.

Ajantarado, a. almozo ajantarado, ein Dejeune-Dinee; ein Frühſtück ſtatt Mittags-Eſſen.

Ajubatipita, f. und ajabutipita, f. Bramsbäumlein in Braſilien, das eine Art von Mandeln trägt.

Ajuizadamente, *adv.* vernünftig, mit Ueberlegung.

Ajuratibira, f. ein Geſträuch in Braſilien.

Ajustador, m. in den Münzen, der den Schrötlingen das rechte Gewicht giebt.

Ajustar, o. hum vestido que ajusta bem, ein Kleid, das gut ſitzt.

Alabarco, m. Chef der Juden.

Alabastrita, f. und alabastrite, Alabaſtrit, glatte Alabaſterart.

Alabastro, m. = bruto ou crú, roher Alabaſter. = polverizado ou em pó, zu Pulver geriebener Alabaſter. = falso, unächter = em pedra, Alabaſterſtein, Alabaſter in Stücken. alabastros, Alabaſter-Gefäße für Gewürze und Salben.

Alamatu, m. eine Frucht von der Inſel Madagaskar, die einer ſchwarzen Zwetſche gleich kommt.

Alargadeira, f. ein Stiefelblock, den Stiefel weiter zu machen.

Alaterno, m. Alatern, ein immergrünender Baum. (rhamnus alaternus L.)

Albarazina, f. lãa albarazina, eine Art ſpaniſcher Wolle.

Albecorque, m. ſ. albricoque.

Albenoz, ſ. albernoz.

Albertino, a. Zuname einer Sächſiſchen, der Albertiniſchen Familie.

Albizo, m. eine Art weißlichen Thons.

Alborcador, m. der mit allerley raren Sachen und Gemälden handelt.

Alborcar, o. mit allerley raren Sachen und Gemälden handeln.

Albornoz, ſ. albernoz.

Albufeira, f. ſ. agua raz.

Albuginoso, a. was eine weißliche Farbe hat. albuginosa, ein weißes Häutlein, das die Teſtikeln bedeckt.

Albuminoso, a. von einer Art Saft oder Oel in dem thieriſchen Syſteme, und womus das Blut gebildet wird.

Alburnoz, m. Weißling, ſ. auch albenoz.

Alcalescencia, f. Auflöſung durch alkaliſches Salz.

Alcalescente, *adj.* was alkaliſcher Natur iſt.

Alcali, m. alkaliſches Salz, Laugenſalz.

Alcalico, a. und

Alcalino, a. alkaliſch, alkaliniſch.

Alcalizado, a. alkaliſirt.

Alcalizar, o. alkaliſiren, Salz aus etwas ziehen, auslaugen.

Alcalizazão, f. Alkaliſirung, Auslaugung des alkaliſchen Salzes.

Alcandorarse, ſich auf die Stange ſchwingen, als der Falke.

Alcanná, f. Alkanna, ein Stauden-Gewächs aus Aegypten. alcanná bastarda, Orkanet, rothe Ochſenzunge. folhas de alcanná, Alkanna-Blätter. oleoraiz de alcanná, Alkanna-Oelwurzel.

Alcaparreira, f. Kapernſtaude. raizes de alcaparreira, Kaperwurzeln.

Alcatra, f. de vaca asada, ein Roſtbroeuf.

Alcazaría, f. Gerberey, Gerberfabrik, Werkſtätte.

Alce, m. pés-unhas-pelles de alce, Elends-Füße-Klauen-Häute.

Alcéa, f. Siegmannskraut, Siegmannswurz, eine Art Malve. (malva alcea L.)

Alchimia, f. Weißkupfer.

Alchisera, f. Zuckerwurzel.

Alcoſa, f. = de zapateiro, copa de chapéo, ein kleiner Korb, oder Antheil eines Huthes, worein die Schuſter die Ahle und den Draht legen.

Alcofada, f. ein Tragkorb voll.

Alcovitice, f. ſchändlicher Handel, Kuppeley.

Alcrevite, m. ſ. enxofre, Schwefel.

Alecrim, m. ſtatt alecrine pag. 48.

Alephangino, a. pilulas alephanginas, gewiſſe purgierende Magenpillen.

Aleta, f. Nebenpfeiler eines Schwibbogens.

Aletúrgico, a. ſ. alitúrgico.

Alexandria, f. Zittwerſaamen.

Alexiloimo, a. ſ. antipestilencial.

Alexipyrético, a. und

Alexipyreto, a. ſ. antipyrético, Fieber vertreibendes Mittel.

Alexitiro, m. ein Gegengift.

Alezão, m. ein Pferd röthlicher Farbe, mit rother oder weißer Mähne.

Alface, f. = brava, ou silvestre, rothe Ochſenzunge.

Alfarrabias, f. *pl.* alte Bücher, alte Schriften.

Digitized by Google

Alfarrabismo, m. Anführung von Stellen aus alten Schriften.

Alfarrabista, m. Antiquarius.

Alfeloas, f. *pl.* Zuckerkuchen, Brustkuchen.

Alfinete, m. = brancos, pretos, weiße, schwarze oder Trauer-Stecknadeln. = de toucar com pedras preciosas, Diamanten-Haarnadeln.

Alfinetezinhas, f. *pl.* ſ. pombinhas.

Alforviño, m. Euphorbien Gummi; ſ. euforbio, ou euphorbio.

Alfurja, f. Abtritt, Privet, Secret. alimpar as alfurjas, die Abtritte fegen.

Algebista, m. ſ. algebrista, der verrenkte Glieder wieder einrichtet.

Algeiroz, ſ. algeroz.

Algodão, m. Baumwolle. = em rama ou bruto, rohe Baumwolle. = limpo, = por alimpar, reine / unreine Baumwolle. = fiado, Baumwollengarn, Twiſt. = fiado em máquina, Watertwiſt. = fiado em moinho, Mulletwiſt.

Aliaria, f. alliaria, Lauchelſaamen.

Alicante, m. Alikantwein.

Alimentar, *adj.* o canal alimentar do corpo, Nahrungskanal des Körpers.

Alimpador, m. = das orelhas, Ohrlöffel.

Aliso, m. flor de aliso, ſ. ciano.

Alizari, m. raiz de alizari, Alizariwurzel. = seca, trockene.

Allegorizador, m. ſ. allegorista.

Allemandra, f. eine Allemande.

Alma, f. almas dos botões, Knopfformen.

Almacega, f. = do Brasil, Gummi-Elemi.

Almagra, f. de flandres, Sittgelb.

Alméa, f. Zinne auf einer Mauer.

Almiscareira, f. ſ. herva.

Almofadar, o. = cadeiras, Stühle polſtern, überziehen. riscados com que se almofadão cadeiras, Möbel-Leinen, Stuhl-Leinen, Guingas.

Almoeira, f. ſ. agua ruza.

Almotacel, m. = da limpeza, Straßenaufſeher, Straßenfeger.

Almozo, m. ein Frühſtück-Service, ein Dejeunee.

Almugia, f. wird von zwey Planeten geſagt, wenn man ſie in einerley Aſpekt mit ihrer Stellung ſiehet.

Alojar, o. = fazendas da carga de hum navio ao mar, para o aliviar, Güter aus dem Schiffe werfen, um es zu erleichtern.

Alouchi, m. ein Gummi von dem Zimmtbaume.

Alpedrada, f. ſ. alpendrada.

Alpendresinho, m. ein kleiner Schauer, Remiſe, Ueberdach.

Alpercheiro, m. Pfirſchenbaum.

Alphabor, m. Zyperwurzel.

Alquebrado, a. quilha alquebrada, doppelter Kiel eines Schiffes, auch Katzenrücken des Schiffs.

Alquebrar, o. ſich krümmen, einen krummen Buckel machen. o navio alquebra, das Schiff macht einen Katzenrücken.

Alquerivia, f. Paſtinak. = aquática, Zuckerwurzel.

Alsaciano, a. Elſaſſer.

Alsinastro, m. eine gewiſſe Pflanze.

Altavela, f. ein gewiſſer Fiſch.

Alterante, *adj.* was eine Veränderung hervorbringen kann. remedios alterantes, Mittel zur Wiederherſtellung der thieriſchen Verrichtungen.

Alterativo, a. ſ. alterante.

Altingraza, f. Markaſit.

Alto, *interj.* fazer alto, halt machen.

Aluado, a. a vaca está aluada, die Kuh iſt begierig nach dem Ochſen.

Aludel, m. Sublimirtopf, Aludel.

Aluirse, zuſammenſtürzen, als ein Gebäude; durch eine drückende Laſt einſtürzen.

Alvacora, f. eine Art Seefiſch.

Alvados, m. *pl.* Zwingen.

Alvaespinha, f. ſ. espinheiro alvar.

Alvaiade, m. = em pó, pulveriſirtes, rohes Bleyweiß. = em pedra, in Stücken.

Alveolar, *adj.* was die Zahnhöhlen angeht. nervo, arteria alveolar, die Zahnnerve, die Zahnarterie. alveolares, m. *pl.* die Knochen, in denen die Zahnhöhlungen ſind.

Alviſimo, a. ſehr weiß. de branquiſimo, alviſimo brilhante.

Alypo, m, ou turbi do Levante, ein gewiſſes Geſträuch.

Alza, f. bey den Buchdruckern, Makulatur, die in den Deckel gelegt wird, damit die Buchſtaben ſich beſſer ausdrücken.

Alzadeira, f. Leiteband der Kinder, die erſt anfangen zu gehen; Führband, Laufzaum der Kinder.

Amacacado, a. huma mulher amacacada, eine Aeffin, ein albernes Weib.

Amaciar, ſo, = a terra, das Land düngen.

Amanhar, o. einen Weinberg zum vierten Male bearbeiten.

Amanteigar, o. Butter auf etwas ſchmieren, mit Butter ſchmelzen, mit Butter vermengen.

Amaranthoide, f. eine Art Pflanzen.

Digitized by Google

Amarantina, f. tulipa amarantina, Amarantentulpe.

Amarellado, a. gelblich. terra amarellada, gelbe Erde.

Amarellarse, gelb werden.

Amarrotar, o. zerknüppeln, zerdrücken, f. enxovalhar.

Amassaria, f. Backhaus. it. die Kunst Brod zu backen.

Amavio, m. f. amavia.

Ambaiba, f. ein gewisser sehr hoher Baum in Brasilien, der surinamsche Feigenbaum.

Ambaitinga, f. ein Baum in Brasilien, dessen Blätter so hart sind, daß sie wie eine Feile poliren.

Ambar, m. = pardo ou mexueira, dunkelgrauer Ambar. = branco, weißer Ambar. = virgem, Jungfern-Ambar, der ächte Ambar. falso ou facticio, unächter, nachgemachter Ambar. = preto, ou negro, Fuchs-Ambar, schwarzer Ambar, die geringste Sorte.

Ambela, f. ein Baum in Indien, aus dem man einen Dekokt gegen das Fieber bereitet.

Ambigena, f. huma hiperbole ambigena, in der Geometrie.

Ambligonio, a. stumpfwinklicht.

Amblyopia, f. Blödsichtigkeit.

Ambreada, f. f. ambar falso ou facticio.

Ambrieta, f. f. ambreta. (centaurea moschata L.)

Ambude, f. f. embude.

Ambulancia, f. die Stelle des sollicitador in den französischen Tribunälen.

Ambulante, *adj.* hospital ambulante, ein fliegendes, Feldhospital.

Amburbial, *adj.* was die amburbios angehet.

Ameijoa, f. f. tellina; f. mexilhão.

Ameijoazinha, f. kleine Teilmuschel.

Amendoas, f. *pl.* = confeitas á moda, gebrannte Zuckermandeln. = marquezinhas, kleine Zuckermandeln. = cumpridas, lange Mandeln. = em miolo, Mandeln ohne Schalen. = em casca tenra ou molle, mit weicher Schale. = de Valenza, Valenz-Mandeln. = de esperanza, die feinste Sorte spanischer Mandeln.

Amendoins, m. *pl.* Erdmandeln.

Amens, m. *pl.* = de lãa, eine Art wollener Sarsche.

Amester, m. f. amster.

Amianto, m. Amianth, Erdflachs, Steinflachs.

Amido, m. = de sagu, Sagomehl.

Amiens, f. amens.

Amiertes, m. *pl.* weiße baumwollene Zeuge, die aus Indien kommen.

Amineo, m. eine gewisse Weinart in Toskana und Neapel.

Amite, f. ammonite.

Ammonéo, a. letras ammonéas, Buchstaben, deren sich die ägyptischen Priester bey heiligen Sachen bedienten.

Ammonite, f. der Roggenstein; eine Art Stein, der aus vielen Sandkörnern bestehet.

Amobilidade, f. Wiederruflichkeit eines Amtes.

Amoladuras, f. *pl.* Schliff.

Amolgadura, f. = no fio de huma faca, Scharte, Lücke in einem Messer.

Amomi, m. Jamaika-Pfeffer, Piment.

Amovivel, *adj.* was man leicht verlieren kann, als ein Amt.

Ampelita, f. schwarze Kreide; eine schwarze, harzige und brennbare Erde, womit man schwarz färbt, und zeichnet.

Amphideo, m. der vordere Theil der Bärmutter.

Amphiscianos, m. *pl.* f. amphiscios.

Ampliativo, a. erweiternd. bulas, indultos, breves ampliativos, Bullen, Indulte, Breves, wodurch eine ertheilte Begnadigung weiter extendirt wird.

Amuamento, m. das Trotzen, Maulen, Schmollen.

Amulherengado, a. homem amulherengado, ein weibischer Mensch, der sich nur mit Kleinigkeiten im Hause abgibt; ein Topfgucker, Erbsenzähler.

Amurca, f. f. agua ruza.

Amurzar, o. = as pelles, Felle auf sämische Art zubereiten.

Amygdaloide, f. ein figurirter Stein, als eine Mandel gestaltet.

Anabasio, m. eine im Alterthume übliche Pferde- oder Wagenpost.

Anabaza, f. Bettdecken, die in Rouen und in Holland gemacht werden.

Anabrochismo, m. f. anabochrismo.

Anabrose, f. f. anabrosis.

Anacalepteria, f. ein Fest, das im Heydenthume den Tag nach der Hochzeit gefeyert wurde, wo sich die Braut zum ersten Male ohne Schleyer zeigte.

Anacleterias, f. *pl.* Feste, die man beym Antritte der Regierung der Könige feyerte.

Anacolémates, m. *pl.* Mittel für den Kopf, um den Ausfluß der Feuchtigkeiten nach den Augen zu hemmen.

Anacolupa, f. eine Pflanze, sie soll ein gutes Mittel in der fallenden Sucht seyn.

Digitized by Google

Anacolutho, m. eine Figur, eine Art Hyperbaton in der Rede.

Anacoste, m. ein wollener Etamin, oder Droguet; auch anascote.

Anadiplose, f. eine Figur, wodurch man das letzte Wort einer Periode am Anfange der folgenden wiederholt.

Anafre, m. ein Konfohr.

Anagallis, f. ein Kraut, Hühnerbiß, Hühnerdorn, Vogelkraut, f. morsion.

Anagogias, f. *pl.* gewisse Feste, die man ehemals in Sicilien der Venus feyerte.

Anagyris, f. = fetida, ou herva fedagosa, Bohnenbaum, falscher Ebenbaum. *it.* der amerikanische Mistelbaum, mit Stuckbeerenblättern. (crataegus tomentosa L.)

Analabo, m. eine Art Skapulair der griechischen Mönche.

Analepsía, analepsis, f. Wiedererlangung der Kräfte nach der Krankheit.

Anamnésticos, m. *pl.* Zeichen, durch welche man den vorhergehenden Zustand des Körpers entdeckt. remedios anamnésticos, Mittel, die das Gedächtniß wieder stärken.

Anamorphose, f. anamorphosis, Veränderung. *it.* ein Gemälde, das, so wie man es aus verschiedenen Punkten betrachtet, verschiedene Gegenstände darstellt.

Anapetía, f. Erweiterung der Gefäße, durch welche das Blut gehet.

Anáphora, f. Anapher, Wiederholung in der Rhetorik.

Anastálticos, m. *pl.* adstringirende Mittel.

Anastase, anastasi, anastasis, f. Versezzung der Säfte aus dem einem in den andern Theil.

Anatocismo, m. Wucher; Zinsen von Zinsen.

Anaze, f. ein gewisser Baum auf Madagascar.

Anchiloglosse, f. und andere, f. ankil...

Anchilose, f. Vereinigung zweyer Gliederknochen.

Anchúsa, f. rothe Ochsenzunge.

Ancilios, m. *pl.* das ancilische Schild, von welchem die Römer glaubten, es sey ihnen vom Himmel gefallen.

Ancolía, f. Ackeley, Agley, f. aquileia.

Anconeo, a. músculo anconeo, die sechste Muskel im Ellenbogen.

Ancúsa, f. f. anchúsa.

Ancyroide, f. der ankerförmige Fortsatz des Schulterblattes.

Anda, f. ein Baum in Brasilien, dessen Rinde die Eigenschaft hat, daß, wenn man sie ins Wasser legt, alle Thiere, die davon trinken, in Schlaf fallen.

Andabatas, m. *pl.* Klopffechter bey den Alten, die sich mit verbundenen Augen schlugen.

Andaguilas, m. *pl.* gewisse Völker in Südamerika.

Andaluz, *adj.* ein Andalusier.

Andaluzía, f. Andalusien, a nova Andaluzía, Neu-Andalusien in Südamerika.

Andante, m. ein Andante in der Musik.

Andantino, m. ein Andantine in der Musik.

Andira, f. ein Baum in Brasilien, der ein sehr festes Holz hat. *it.* eine Art Fledermäuse in Brasilien.

Andorinha, f. cauda de andorinha, Schwalbenschwanz, Einschnitt ins Holz, als Schwalbenschwanz gemacht.

Andorinhos, m. *pl.* Ringe, womit das Stagseegel aufgebunden wird.

Andranatomía, f. f. andratomía.

Andriago, m. ein Thier, auf welchem, nach der Fabel, die alten Helden ritten.

Andriena, f. eine Adrienne, oder Andrienne.

Androgenía, f. Zwitterstand, Hermaphroditen-Fortzeugung.

Androgeonías, f. *pl.* gewisse Spiele in Creta, die der König Minos zu Ehren seines Sohnes Androgeos einführte.

Andromanía, f. furor uterino, Mutterwuth, Männerwuth.

Andromeda, f. die Andromeda, eine Constellation am Himmel, ein mittelnächtliches Sternbild.

Androsace, f. ein gewisses Kraut, Mannsschild.

Androsemo, m. f. herva de Sam João, f. milfurada, Mannsblut, Johannisblut.

Androtomía, f. f. andratomía.

Anegyrapho, a. was keinen Titel, noch Aufschrift hat; f. anepígrafo.

Anelante, *adj.* f. anhelante.

Anelar, o. = de cansado, vor Müdigkeit nicht athmen können.

Anemase, f. Mangel an Blut im Körper.

Anemometrógrapho, m. Windmesser, Windzeichner.

Anemona, f. f. anemone.

Anemoscopio, m. f. anemoscopo.

Anereta, f. ein Planet, der den Tod verkündiget, f. apheta.

Anestesía, f. Anästhesie, Unempfindlichkeit in den Nerven.

Angelicos, m. *pl.* gewisse Ritter eines militairischen Ordens, den der Kaiser

Digitized by Google

Constantin gestiftet hatte. *it.* gewisse alte Ketzer, die die Engel anbeteten.

Angelina, f. ein Baum auf Malabar.

Angeronaes, f. *pl.* Feste, die der Göttin Angerona gefeyert wurden.

Angiographia, f. f. angeiografia.

Angioscopio, m. ein Instrument, oder Vergrößerungsglas, die Haargänge zu erkennen.

Angiospermático, a. sagt man von den Pflanzen, deren Saamen in zwey Häutchen liegt, die sich nicht leicht von dem Kerne abtrennen lassen.

Anglicano, a, a igreja anglicana, die anglikanische Kirche. religião anglicana, die von Heinrich 8. eingeführte englische Veränderung in der Religion.

Anglicismo, m. ein Anglicismus, Idiotismus der englischen Sprache.

Anglosaxonio, m. ein Angelsachse.

Angloso, a. noz anglosa, Steinnuß, eine Nuß, die man nicht gut aus der Hülse losmachen kann.

Angulado, a. sagt man von einem Kreutze, oder andern Stücken, deren Ecken sich bewegende Figuren haben.

Angusticlavio, m. ein Rock der römischen Ritter.

Anhelante. *adj.* seufzend, begierig nach etwas trachtend.

Anhima, f. ein See-Raubvogel in Brasilien.

Anil, m. = de figo, Indigo aus portugiesischen Besitzungen. = de Prusia, Berlinerblau. = em rebotalhos, Indigo-Grus. pós de anil, Indigostaub.

Animalistas, m. *pl.* ein Name, den man gewissen Physikern gibt.

Ankiloblefaron, anchiloblepharon, anchyloblepharon, m. eine gewisse Augenkrankheit. (em que as palpebras se unem e se pegão á conjunctiva ou cornea, de modo de não se podem mover.)

Ankiloglose, m. ein Fehler an dem Zungenbande, wenn es zu kurz, oder nicht gehörig gelöst ist.

Anna, f. besta pequena do Peru que inficiona com o seu cheiro os lugares.

Annelzinho, m. f. anelinho.

Annona, f. Lebensmittel, Vorrath von Lebensmitteln. prefecto de annona, Präfekt in Rom, der auf die Lebensmittel zu sehen hat.

Annonario, a. provincia annonaria, eine Proinz, die alle Jahre eine gewisse Portion Lebensmittel nach Rom liefern mußte.

Annotina, f. die jährige Osterfeyer.

Annual, *adj.* missa annual, eine Messe, die während einem Jahre alle Tage gelesen wird. plantas, flores annuaes, Blumen, Pflanzen, die man alle Jahre bauen kann. direito annual, eine jährlich zu entrichtende Abgabe.

Annuidade, f. empréstimo annuo, com obrigazão de pagar cada anno os juros e parte do cabedal ou capital, de sorte que dentro de determinado tempo se extinga a dívida. *it.* aczão no banco de Inglaterra.

Annular, *adj.* veia annular, i. e. a veia situada entre o dedo annular e minimo. eclipse annular do sol, eine ringförmige Sonnenfinsterniß, das heißt, wenn um die Sonnenscheibe noch ein ringförmiger Kranz bleibt. abóbeda annular, eine ringförmige Wölbung. apophysias annulares, ringförmige Erhöhungen der Knochen.

Annunciada, f. órdem da annunciada, Annunciade-Orden; eine Benennung, die man verschiedenen, sowohl geistlichen als militairischen Orden gibt.

Ano, m. in der Anatomie, der Aster, das Loch am Hintern; pousadeiro, ou orificio do intestino recto.

Anodynia, f. Unempfindlichkeit gegen Schmerzen.

Anojados, m. *pl.* que asistem á hum funeral, Leidtragende bey einem Leichenbegängnisse.

Anolis, m. eine Art Eidexen auf den Antillen.

Anomalistico, a. anno anomalistico, die Zeit, die die Erde nöthig hat, um ihren jährigen Umlauf zu machen.

Anoméo, a. Beyname, den man den Arianern gab, die die Consubstanzialität des Wortes leugneten.

Anomias, f. *pl.* versteinerte Muscheln, die man aus der Erde gräbt, von denen man noch keine Originale gefunden hat.

Anorexia, f. f. apositia.

Anosmía, f. privazão do cheiro ou olfacto, Mangel des Geruchs, als Sinn.

Antagonismo, m. die Aktion eines Muskels gegen den andern; aczão de hum músculo oposto, ou de outro músculo seu antagonista.

Antal, m. Antalie, Entalie; zahnförmiges Meer-Röhrlein. (dentalium entalis L.)

Antalgico, a. f. anodyno.

Antaphrodisiaco, a. f. antivenereo, ein Mittel, das die sinnlichen Begierden unterdrückt.

Digitized by Google

Antarthritico, a. ou antipodágrico, Mittel gegen Gicht, Podagra ꝛc.

Antasmático, m. Mittel gegen den kurzen Athem.

Antatocos, m. ou antastoral, ein Volk in Neu-York.

Antecianos, m. *pl.* ſ. antecos.

Antemético, m. Mittel gegen zu ſtarkes Erbrechen.

Antemuralha, f. Vormauer.

Antephiáltico, m. ſ. antasmático, Mittel gegen dickes Blut.

Antepiléptico, m. Mittel gegen die Krämpfe, fallende Sucht.

Antepredicamento, m. vorausgeſchicktes Prädikat.

Antesala, f. ſ. antisala.

Antesphorias, f. *pl.* Feſte, die die Sicilianer zu Ehren der Proſerpina feyerten.

Antevorta, f. eine gewiſſe heydniſche Gottheit, bey den Römern.

Anthelix, m. der äußerſte Rand inwendig am Ohre.

Anthera, f. Staubbeutel in den Blumen.

antheras, eine mediziniſche Compoſition.

Antheras, f. *pl.* ſ. antera, anteras.

Anthracita, f. Entrochiten-Marmor.

Anthracosis, anthracose, f. Entzündung im Auge.

Anthropogenía, ſ. anthropogonía, f. die Kenntniß von der Entſtehung des Menſchen.

Anthropographía, f. Beſchreibung des Menſchen.

Anthroposophía, f. Kenntniß von der Natur des Menſchen.

Anthropotomía, f. anatomiſche Zergliederung des Menſchen.

Anthypnoticos, m. *pl.* Mittel gegen die außerordentliche Schläfrigkeit.

Antiapopléctico, m. Mittel gegen Schlagflüſſe.

Antiarthrítico, m. ſ. antarthrítico.

Antiasthmático, m. ſ. antasmático.

Anticachéctico, m. Mittel gegen Cachexie, oder Bleichſucht.

Anticausótico, m. Mittel gegen hitziges Fieber.

Antichresis, f. Unterpfand, deſſen man ſich anſtatt der Zinſen bedienen kann, bis das Kapital bezahlt iſt, nutznießliches Unterpfand.

Antichretico, a. antichretiſch, auf nutznießlichen Gebrauch.

Antichton, m. ſ. antipoda.

Anticipante, *adj.* ſ. proléptico.

Anticonstitucionario, m. was der Konſtitution zuwider iſt.

Anticonvulsionista, c. was gegen Konvulſionen dient.

Antidatado, a. voraus datirt, von früherem Dato.

Antidatar, o. voraus datiren; ein falſches, und älteres Datum ſetzen.

Antidiaphorista, m. ein ſtrenger Lutheraner, Gegner der Adiaphoriſten.

Antidicomarianitas, m. *pl.* Name gewiſſer Ketzer, welche behaupteten, daß die Jungfrau Maria mehrere Kinder von Joſeph gehabt habe.

Antidinico, m. Mittel gegen Schwindel.

Antidosario, m. Sammlung von vielen Mitteln, die große Männer erfunden haben.

Antidotar, o. Gegengift verordnen, eingeben.

Antidotario, m. Buch, das eine Sammlung von allen giftvertreibenden Mitteln enthält.

Antidysentérico, a. was gegen Dyſenterie dient.

Antiepiléptico, a. ſ. antepiléptico.

Antigabinete, m. ſ. anticabinete.

Antigonías, f. *pl.* Feſte zu Ehren des Antigonus.

Antihéctico, m. Mittel gegen Hektik.

Antihydrópico, a. was gegen Waſſerſucht dient.

Antilepse, antilepsis, f. ſ. prolepse.

Antilobio, m. parte da orelha oposta ao lobo.

Antimelancólico, a. was gegen Melancholie dient.

Antimonárchico, a. was gegen eine Monarchie iſt.

Antimonio, m. em pedra, rohes Spießglas, = diaphorético, diaphoretiſches Spießglas. = em vidro, Spießglas-Glas.

Antinephrítico, m. Mittel gegen Nierenſchmerzen.

Antinomo, m. Name einer Sekte in England.

Antiorgástico, m. Mittel zur Milderung der Hitze in den Säften.

Antiparastasis, f. eine gewiſſe redneriſche Figur.

Antipateo, m. Vorhof, Vorplatz.

Antiperistáltico, a. eine unordentliche Bewegung der Gedärme anzeigend.

Antiphisicos, m. *pl.* Mittel gegen Blähungen.

Antiphlogísticos, m. *pl.* Mittel gegen Entzündungen.

Antiphonario, m. ſ. antifonario.

Antipireneos, m. *pl.* die Vorpyrenäen, welche Rouſſillon von Languedoc trennen.

Digitized by Google

Antipodágrico, m. Mittel gegen das Podagra.

Antipraxia, f. Widerspruch der Verrichtungen und des Temperaments in den verschiedenen Theilen.

Antiptosis, f. ſ. antiptose.

Antiputrido, a. was gegen Fäulniß wirket.

Antisala, f. Vorſaal.

Antiséptico, a. ſ. antiputrido.

Antispásticos, m. *pl.* eine allgemeine Benennung der Mittel, die durch Revolution wirken.

Antitáctico, a. ein Name von gewiſſen Ketzern, die ein Zweig von Gnoſtikern waren.

Antitauro, m. eine Gebirgskette in Natolien.

Antitheos, m. *pl.* böſe Geiſter, die die Zauberer anrufen.

Antitheton, *adſ.* zuwider, kontrair, entgegen geſetzt.

Antithísicos, m. *pl.* Mittel gegen die Schwindſucht.

Antitrago, m. eine Erhöhung des Ohrenknorpels. (eminencia da cartilágem da orelha, botão posterior da extremidade inferior do anthelix.)

Antiverólico, a. was gegen die Blattern dienlich iſt.

Antiversificador, m. einer, der die Proſa der Poeſie vorzieht.

Antología, f. ſ. anthología, f. florilegio, Blumenleſe, Anthologie.

Anzinha, f. = de huma taza, Henkel an einer Taſſe.

Anzol, m. anzoes estanhados, verzinnte Angeln. = pretos, ſchwarze Fiſchangeln. = de ferro para pescar, eiſerne Fiſchangeln.

Aonidas, f. *pl.* Benname der Muſen. as irmãas aonias, ſ. aonio.

Aorasía, f. Unſichtbarkeit der Götter.

Apagogía, f. Beweis eines Satzes aus der Abſurdität des Gegenſatzes.

Apainelado, a. recto apainelado, Felderdecke in einem Zimmer.

Apalachina, f. ou cassina, eine Pflanze in Florida.

Apalmado, a. von einer Hand im Schilde, die ausgeſtreckt, die Fläche zeiget; in der Heraldik, escudo apalmado, ein Schild mit einer Hand, die einen Palmzweig hält.

Apalpador, ora, der, die alles befühlt, betaſtet, in den Händen herumwirft.

Apalpadura, f. und

Apalpamento, m. das Betaſten, Befühlen.

Apanagiado, a. apanagirt. hum príncipe apanagiado, ein apanagirter Prinz.

Apanagio, m. eine Apanage; Einkünfte, Güter, Abfindung der jüngeren Kinder höheren Standes. dar, asignar hum apanagio, eine Apanage geben, anweiſen. prover de hum apanagio, eine Apanage anweiſen. hum príncipe que goza de hum apanagio, ein apanagirter Prinz.

Apanhados, m. *pl.* Buffen, die ein Kleid macht; ſ. tufos.

Apathista, apatista, ſ. apático.

Apaturias, f. *pl.* Feſte, die die Athenienſer dem Bacchus zu Ehren feyerten.

Apelleo, m. der letzte Monat des Herbſtes bey den Macedoniern, und der erſte des Winters bey den Syro-Macedoniern.

Apellita, f. eine gewiſſe Ketzer-Sekte.

Apeluciado, a. plüſchartig, ſammtartig. anemona apeluciada, eine Anemone, die viele und kleine Blätter neben einander hat.

Apepsía, f. Krankheit, die die Verdauung hindert.

Apesarar, o. = gravemente, ſehr beſchwerlich, läſtig fallen, drücken, Verdruß machen; ſchwer fallen.

Apesararse, ſich betrüben.

Apétalo, a. von Blumen, die keine Blätter haben.

Apezarar, ſ. apesarar.

Aphelio, m. die größte Entfernung, in der ein Planete von der Sonne ſeyn kann.

Apheta, f. ein Planet, der Leben anküdigt. conf. anereta.

Aphilantropía, f. der erſte Grad der Melancholie, Vermeidung des Umgangs mit Menſchen; Menſchenhaß.

Aphonía, f. Verluſt der Stimme, Mangel der Stimme oder des Lautes.

Aphorístico, a. was zum Aphorismus gehöret.

Aphrodisiaco, a. von einem gewiſſen Mittel gebraucht.

Aphrodisias, f. *pl.* Feſte der griechiſchen Städte zu Ehren der Venus.

Aphrodisiasmo, m. o acto venereo, fleiſchliche Begattung.

Aphrodites, f. Name der Venus.

Aphronilla, f. eine gewiſſe Pflanze.

Aphthartodocita, c. Name gewiſſer Ketzer.

Aphthas, f. *pl.* Schwämme, kleine Mundgeſchwüre der Kinder, welche noch ſaugen.

Apio, m. ſ. opio.

Apis, m. der Gott Apis der Aegyptier, der ein Ochs war.

Digitized by Google

Aplainador, m. einer, der Hobel macht.
Aplanazão, f. de hum terreno, Ausfüllung, um das Erdreich wieder gleich zu machen.
Aplestía, f. Unersättlichkeit, unersättlicher Geitz.
Aploma, f. Altartuch in der griechischen Kirche.
Apnéa, f. falta de respirazão, Mangel des Athems.
Apobaterio, m. Abschiedsrede bey der Entfernung aus dem Vaterlande.
Apobomías, f. *pl.* Feste der Griechen, an welchen sie auf der Erde, und nicht auf Altären opferten.
Apocalýptico, a. apokalyptisch, prophetisch.
Apochylinno, m. ein verdickter, vegetabilischer Saft.
Apocino, m. Seidenpflanze, eine Art giftiger Pflanze.
Apócope, f. eine grammatikalische Figur, wenn man am Ende eines Worts einen Buchstaben, oder Sylbe abschneidet.
Apocrisiario, m. ein Abgeordneter, Agent, Gesandte eines Fürsten, Kirche oder Klosters.
Apocrústico, m. ein Mittel, die bösen Säfte zurück zu halten, die sich auf den kranken Theil werfen wollen.
Apocyno, m. s. apocino.
Apodacrýstico, m. ein Mittel, das Thränen erregt, und auch wieder zurück hält.
Apodíctico, a. argumento apodíctico, ein offenbarer, augenscheinlicher Beweis.
Apodipno, m. s. completas.
Apodyterion, m. das Zimmer, in welchem sich die Badenden, und auch die, welche schwimmen lernen wollten, auszogen.
Apógrafo, m. Abschrift von einem Original.
Apokeparnismo, apochêparnismo, aposkeparnismo, m. Einschnitt, den man mit einem Instrumente ins Cranium macht.
Apolítico, m. Abschnitt in der gottesdienstlichen Liturgie.
Apollinar, *adj.* jogos apollinares, Spiele zu Ehren des Apollo.
Apollinaristas, m. *pl.* eine ehemalige Sekte Ketzer.
Apollonias, f. *pl.* Feste und Opfer zu Ehren des Apollo.
Apolysa, f. eben so viel, als, ide, missa est, der Gottesdienst ist zu Ende, es folgt die Messe.
Apomado, a. mit Pomade bestrichen.
Apomar, o. mit Pomade bestreichen.
Apomecometría, f. die Kunst, die Entfernung der Gegenstände zu messen.
Aponeurographía, f. der Theil der Anatomie, wo von der Beschreibung der aponeuroses die Rede ist.
Aponeurología, f. Lehre von den aponeuroses.
Aponeurose, aponeurosis, f. eine breite, bandförmige Flechse. (expansão membranosa ou nervosa de hum tendão, de hum músculo.)
Aponeurótico, a. was die aponeurosis angehet. *subst.* eine breite, bandförmige Flechse. (músculo da fascia lata.)
Aponeurotomía, f. Theil der Anatomie, der von der Zergliederung der aponeurosis handelt.
Apophlegmatismos, m. *pl.* apophlematismos, Arzneyen, die man kauen muß, um den Speichel zu erregen, und die Feuchtigkeiten aus dem Kopfe abzuleiten.
Apophoretas, f. *pl.* Geschenke, die die Römer alle Jahre, bey Gelegenheit der Saturnalien, machten.
Apophygis, f. in der Baukunst, Ablauf und Anlauf der Säulen.
Apophysia, f. s. apophysis.
Aporismo, m. s. aporo.
Aporo, m. ein schwer aufzulösendes Problem.
Aposcemma, f. aposcepsis, f. der schnelle Uebertritt der Säfte, aus einem Theile des Körpers in den andern.
Apositía, f. anorexia, f. der Ekel vor Speisen.
Apospasma, f. Auflösung des Zusammenhangs in den organischen Theilen.
Apostolino, m. ein Bernabiter-Mönch.
Apotactita, m. Name einer Ketzer-Sekte.
Apotheosado, a. vergöttert, unter die Götter versetzt.
Apotheosar, o. vergöttern, unter die Götter versetzen.
Apothesis, f. die Einsetzung eines gebrochenen Gliedes in seine Stelle.
Apothrause, f. Bruch und Trennung eines Stück Knochens.
Apotomo, m. in der Algebra, der Rest, der übrig bleibt, wenn man von einer Größe eine andere abgezogen hat, deren Dignitäten gegen einander ein Verhältniß in Zahlen haben. *it.* in der Musik, was von einem ganzen Tone übrig bleibt, nachdem der semitono mayor abgezogen worden.
Apparelhador, m. == nas obras públicas, Bauvogt.

Digitized by Google

Apparentado, a. der in Verwandtſchaft ſtehet. mal apparentado, dem apparentado, der in ſchlechter, guter Verwandtſchaft ſtehet.

Apparentarſe, Verwandtſchaft mit einer Familie machen.

Appello, m. ſ. appellazão, Appellation an ein höheres Gericht.

Appendículo, m. ein kleiner Anhang, kleiner Nachtrag.

Appio, a. via appia, (estrada militar) die Appiſche Straße, die von dem Capenas Thore in Rom, nach Brindis ging.

Appreciativo, a. vorzüglich, ſchätzbar.

Aprendizágem, f. Lehrzeit, Lehrjahre. escrito de aprendizágem, Lehrbrief.

Aprofundado, a. vertieft; ergründet.

Aprofundamento, m. das Tiefermachen. *it.* genaue Unterſuchung.

Aprofundar, o. vertiefen, tiefer machen; tiefer eindringen; genauer unterſuchen; ausforſchen, ergründen; auf den Grund dringen.

Aprovado, a. gebilligt, genehmigt, ſ. approvado.

Aprovador, ora, der, die etwas genehmiget, ſ. approvador.

Aprovar, o. billigen, genehmigen, ſeinen Beyfall geben.

Aprovativo, a. billigend, Beyfall gebend. gesto aprovativo, eine Bejahung anzeigende Bewegung, Anſtellung.

Aprovazão, f. Beyfall, Genehmigung, Billigung; vortheilhaftes Urtheil, das man über jemand fällt; öffentliches Zeugniß von einem Buche, und Erlaubniß es zu drucken.

Aprumo, m. der ſenkrechte Stand, das Loth. *adv.* ſenkrecht.

Apsides, f. *pl.* ſ. absides.

Aptitude, f. bey den Malern und Bildhauern, Stellung der Figuren; Anſtellung im Tanzen.

Apyrexía, f. Nachlaſſung, Abnahme des Fiebers.

Apyro, a. unverbrennlich, was dem Feuer widerſtehet.

Aquacata, f. ein Baum in Neuſpanien.

Aquadir, m. und

Aquador, m. der fliegende Fiſch, peixe voador.

Aquariano, m. Ketzer, die bey der Meſſe bloß Waſſer opferten.

Aquario, m. der Waſſermann, das Zeichen des Waſſermanns.

Aquastygia, f. ein ſehr corroſiviſches Waſſer; ſ. agua real.

Aquéa, aqueia, f. ein italieniſches Getränke aus Wein, einem Drittel Waſſer, und vielerley Arten Gewürze.

Aquigira, m. ein Volk in Braſilien.

Aquila alba, f. der ſublimirte Merkurius Dulcis.

Aquileia, aquileja, f. Ackeley, Agley.

Aquilicios, m. *pl.* Opfer, die die Römer dem Jupiter brachten, wann ſie um Regen baten.

Aquiqui, m. eine Art großer Affen in Braſilien.

Aquitania, f. Land in Frankreich, das heutige Gaskogne.

Aquitano, a. einer aus Aquitania, ein Gaskogner.

Aquoro, a. as partes aquosas do leite, die wäſſerichten Theile der Milch. humor aquoso do olho, die wäſſerichte Feuchtigkeit des Auges.

Arabescos, m. *pl.* Arabesken; Malerey aus erdichtetem Laub, und Blätterwerk gemacht, die keine Figuren von Thieren noch Menſchen enthält.

Arabio, a. ein Araber, Araberin; arabiſch. goma arabia, das Summi Arabikum.

Arabismo, m. ein Arabismus; arabiſche Redensart.

Arabizar, o. arabiſch machen.

Arabouten, m. ein Baum in Braſilien, von dem das Braſilholz gehauen wird.

Aracadep, m. ein Fiſch, in den Braſiliſchen Gewäſſern.

Aracamiri, m. ein Geſträuch in Braſilien, deſſen Frucht adſtringirt und corroborirt.

Arachidina, f. und

Arachidnoide, f. eine Art Pflanze in Amerika.

Arachnoide, f. und

Aracnoide, f. iſt in der Anatomie, ein ſubtiles Augenhäutlein, das die kryſtallene Feuchtigkeit bekleidet.

Aracho, m. eine Art wilder Wicken.

Aracuia,

Aracuita und araguita, f. ein gewiſſes Volk in Braſilien.

Arajem, f. ſ. briza.

Araldica, f. die Heraldik.

Araliastro, m. eine Pflanze, deren Blätter einer offenen Hand gleichen.

Aram, m. Aram, das heißt, Meſopotamien und Syrien.

Araméo, a. aramäiſch. a lingua araméa, die Syriſche Sprache.

Aranha, f. die letzte Platte auf dem Aſtrolabio, auf welcher die Fixſterne angemerkt ſind.

Aratéas, f. *pl.* Feſte zu Ehren des Aratus.

Araticupana, f. ein Baum in Braſilien.

Arbitral, *adj.* von dem Schiedsrichter ausgeſprochen. sentencia arbitral, ſ. arbitrazão.

Digitized by Google

Arbitrazão, f. der Ausspruch eines Schiedsrichters.

Arbitrio, m. Arbitrage; Berechnung, welcher unter mehreren Cursen über verschiedene Plätze der vortheilhafteste sey.

Arcabouco, m. arcabouzo, m. = de gallinha, de perdiz, das Gerippe von einem Huhne, von einem Rebhuhne.

Arcabuzar, o. f. arcabuzear.

Arcabuzeira, f. Schießscharte in einer Mauer.

Arcaismo, m. f. archâismo.

Arcassu, m. eine Medizinal-Droguerie aus China.

Arceometro, m. f. pesalicores.

Archâismo, m. ein veralteter Ausdruck.

Archeal, *adj.* die archéo angehend.

Archegaya, f. eine ehemalige Kriegsmaschine.

Archeira, f. eine Bogenschützin; eine mit einem Bogen bewaffnete Frau.

Archeirinho, m. der kleine Bogenschütz, der Cupido.

Archéo, m. das Centralfeuer, das die Chymiker in der Erde annehmen, wodurch die Metalle und Minerale bereitet werden, und das den Vegetabilien den Lebensstoff mittheilt; die allgemeine Hauptkraft, die alles in der Natur belebt; der Urstoff des Lebens.

Archiacolytho, m. eine ehemalige Professoral- oder geistliche Bedienung.

Archiatro, m. Archiater. (physico mór, ou primeiro médico da cámara do príncipe, erster Leibarzt.)

Archicamarista, m. = do imperio, Erzkämmerer des Reichs.

Archicapellão, m. (capellão mór) esmoler mór da Franza, der Großalmosenier in Frankreich.

Archichanceller, m. = do imperio, Erzkanzler des Reichs. (chanceller mór)

Archichantre, m. primeiro chantre, Oberkantor.

Archiconfraria, f. und

Archiconfraternidade, f. Erzverbrüderung in Rom zur Ausübung der Frömmigkeit.

Archiconsul, m. Titel des Präsidenten der Academie da Crusca.

Archidapifero, m. (mordomo mór do palacio) = do imperio, Erztruchses des Reichs.

Archidiocesano, m. Archidiocesan.

Archidruida, m. (chefe dos druidas) Oberdruidenpriester.

Archieunuco, m. (chefe dos eunucos) Oberaufseher der Verschnittenen.

Archimagia, f. der Theil der Chymie, der Gold und Silber zu machen lehrt.

Archimago, m. (chefe dos magos) Anführer der Magier.

Archimandritado, m. die Stelle eines Archimandriten.

Archimarechal, m. = do imperio, Erzmarschall des Reichs.

Archinho, m. ein kleiner Bogen, Band, Reif ꝛc. f. arco.

Archipresbyterado, arciprestado, m. Erzpriesterthum.

Archipresbyteral, *adj.* arciprestal, erzpriesterlich.

Archipresbytero, m. arcipreste, Erzpriester.

Archiprior, m. der Großprior der Tempelherren.

Archisenechal, m. (senechal mór) Oberlandvogt, f. mordomo mór.

Archisenechalado, m. f. mordomia mór.

Archisynagogo, m. (chefe da synagoga) Vorsteher der jüdischen Synagoge.

Archithesoureiro, m. (thesoureiro mór do imperio) Erzschatzmeister des Reichs.

Architis, f. ein Beyname, den die Assyrier, und nachgehends die Phönizier, der Venus gaben.

Architravado, a. mit Unterbalken, Binnebalken befestiget.

Architriclino, m. (mordomo, direitor do banquete.)

Archivolta, f. Auszierung eines Bogens durch ein Sims, das die Glieder des Architravs hat.

Archontado, m. die Stelle eines Archonten.

Archontico, m. Name gewisser Ketzer.

Archymia, f. Archymie, Verwandlung unedler Metalle in edlere.

Ardalidas, f. *pl.* Beyname der Musen.

Ardencia, f. f. ardentia.

Ardosia, f. = em folhas, Schiefertafeln.

Areca, f. eine Art Palmbaum in Ostindien, Arekabaum. noz areca, Arekanuß.

Arefacção, f. Austrocknung der medizinischen Ingredienzen, wenn sie gestoßen werden sollen.

Arenazão, f. die Bedeckung eines Kranken mit heißem Sande.

Arenque, m. = de marca, Brandhering. = de meia marca, Mittelhering. = de corta ou pequena marca, kleine Hering. = salgados de fresco, frische Salzhering.

Areola, f. der runde Kranz um die Warze an einer Frauensbrust, der Kranz um den Mond.

Digitized by Google

Areostylo, m. ein Gebäude, daran die Säulen weit von einander entfernt sind.

Areotectónica, f. der Theil der Kriegsbaukunst, der von dem Angriffe und Kampfe handelt.

Areótico, m. eine Arzeney, die die Schweißlöcher öffnet, um die Transpiration zu erleichtern, s. elaxifármaco.

Arestins, m. *pl* que uascem nas pernas e mãos dos cavallos, eine Krankheit der Pferde, die Mauke.

Arfazão, f. das Schwanken eines Schiffes vom Hintertheile nach dem Vordertheile, das Stampfen, Dumpeln, Bocken.

Arganizes, m. *pl.* gemeine, grobe, baumwollene, blau und weiße indische Zeuge.

Argentífico, a. was in Silber verwandeln kann. sal argentífico, Salz, das in Silber verwandeln kann.

Argola, f. = onde se trazem presas as cháves, Schlüsselring.

Argos, m. s. argo.

Arguto, a. sinnreich, spitzfindig.

Argyráspidis, m. *pl.* auserlesene Truppen von der Armee Alexanders, die mit silbernen Schilden bewaffnet waren.

Argyrita, f. s. marcasita; marcasita de prata; especie de pedra.

Argyritas, f. *pl.* sagt man von den Spielen, in welchen Preise für die Sieger ausgesetzt waren.

Argyrocoma, f. ein Komet mit silberfarbigem Schweife.

Argyrogonía, f. s. sal argentífico, ou pedra philosophal.

Argyropeia, f. die Kunst Silber zu machen.

Arianismo, m. der Arianismus, arianische Irrlehre.

Ariano, m. Arianer.

Ariazinha, f. eine kleine Arie, Ariette.

Aridas, f. *pl.* tafetá lustrim das Indias orientaes.

Ariozes, f. *pl.* Läufer, Schösser, Schnellkäulchen.

Arisaron, m. s. arisaro.

Aristeros, m. *pl.* gewisse Sektirer, die nichts mit der linken Hand annehmen wollten.

Aristocráticamente, *adv.* aristokratisch.

Aristo-democrático, a. aristodemokratisch.

Aristologia, f. s. aristolochia.

Aritenoide, f. die beyden gießkannenförmigen Knorpel der Luftröhre.

Aritenoideo, m. das fünfte Paar von den Luftröhrmuskeln.

Arithmancia, f. die Kunst aus den Zahlen zu wahrsagen.

Arlequim, m. Harlekin, Hanswurst.

Armadilla, f. s. armadilho.

Armas, f. *pl.* = pretas, Oberzgewehre. = de prova, Gewehre, die die Probe ausgehalten haben.

Armellina, f. Hermelinfell.

Armeniana, f. der armenische Stein, aus welchem das Berghlau gemacht wird.

Armesino, m. s. armisino.

Armillar, *adj.* esphera armillar, Himmelskugel, die aus lauter Zirkeln besteht.

Armilustrio, m. Fest bey den Römern, an welchem sie für den glücklichen Fortgang der Waffen beteten; die Waffensühne.

Arminianismo, m. Irrlehre des Arminius.

Arminiano, m. Arminianer.

Armisinos, m. *pl.* ermisinos, Armesynen, Armesyn-Taft.

Armoniaco, a. sal armoniaco, Salmiak.

Armoricos, m. *pl.* die ehemaligen Bewohner der Bretagne.

Aromatites, f. ein kostbarer Stein, der die Farbe und den Geruch von Myrrhen hat; Myrrhenstein.

Aronista, m. Name, den die Samaritaner ihren Priestern gaben.

Arpa, f. = eólica, Aeolusharfe.

Arpejamento, m. s. arpejo.

Arpejar, o. Harpeggio spielen.

Arpejo, m. Harpeggio in der Musik. fazer arpejo, s. arpejar.

Arqueazão, f. Krümmung der Knochen.

Arquinho, m. kleiner Bogen. = para se cazarem pássaros, Vogelsprenkel.

Arranhão, m. ein Nagelriß, das Kratzen mit den Nägeln.

Arrasamento, m. die letzte Reihe Steine auf einer Mauer, sobald diese hoch genug ist.

Arrebitado, a. nariz arrebitado, aufgeworfene Nase, deren Spitze in die Höhe gehet.

Arregazamento, m. das Aufschürzen eines Kleides.

Arrenegador, ora, Gotteslästerer.

Arrhabonario, m. eine Sekte Sakramentarier.

Arrheforias, f. *pl.* und

Arrhephorias, f. *pl.* Feste bey den Griechen zu Ehren der Minerva.

Arribana, f. eine Art Wagenremise, kleine Hütte, Haus, s. alpendrada.

Arribaninha, f. kleine Hütte, kleiner Wagenschauer.

Arriosca, f. meter alguma arriosca?

Digitized by Google

Arroela, f. = de púrpura, in der Wappenkunſt, purpurfarbige Platte. arroela cor de sangue, blutfarbige Platte.

Arrotazão, f. das Rülpſen.

Arroz, m. = branco, ou sem casca, Reis ohne Hülſen. = em casca, unreiner, mit Hülſen. = velho, novo, alter, neuer Reis. = flor de arroz, der feinſte Reis.

Arruelar, o. die Weinfäſſer mit dem Reißeiſen zeichnen.

Arruſarse, o cavallo se arruſa, das Pferd bläſt mit Gewalt aus der Naſe.

Arruſo, m. = do cavallo, das Brauſen, Blaſen des Pferdes.

Arsenothelis, f. ſ. hermaphrodita.

Artaba, f. Maaß der alten Aegyptier, das 72 Septarios hielt.

Artemigem, f. ſ. artemija, ſ. herva de S. João.

Artemisias, f. *pl.* Feſte zu Ehren der Diana.

Arteriaco, m. Mittel gegen den Verluſt der Stimme.

Arteriographia, f. Theil der Anatomie, der die Arterien beſchreibt.

Artesiano, a. ein Einwohner von Artois.

Arthritica, f. ſ. artética. *it.* eine Medizinal-Pflanze gegen Glieder-Krankheit.

Arthritico, a. ſ. artético.

Artifice, m. = de fogo, Feuerwerker.

Artigo, m. = de moda, Modeartikel, Modewaare.

Artillado, a. navio artillado, ein mit Kanonen verſehenes Schiff. soldado artillado, ein gerüſteter Soldat.

Artillar, o. = hum soldado, einen Soldaten mit Waffen verſehen. = hum navio, ein Schiff mit Kanonen verſehen.

Artimon, m. der Beſahnsmaſt.

Artotyrita, m. eine Sekte, die bey dem heil. Abendmahle Brod und Käſe gebrauchte.

Artrodia, f. und

Arthrodia, f. leichte Einlenkung zweyer Knochen in einander, wie z. E. beym Achſelbeine und Schulterblatte.

Artrosis, und arthrosis, f. ſ. articulazão.

Arytenoide, f. ſ. aritenoide.

Arzelo, m. ein Pferd, das einen weißen Hinterfuß hat.

Asa, f. = doce, wohlriechender Aſand, Benzoe. = fétida, Teufelsdreck.

Asador, m. Bratenwender.

Asarina, f. eine Pflanze, die auf Klippen wächſt, Steingundermann. (antirrhinum asarina L.)

Ascalonita, f. echalota ascalonita, Schalottenzwiebel.

Ascaridas, *pl.* ſ. ascarides.

Ascensional, und

Ascensionario, a. diferenza ascensional, Unterſchied des Aufſteigens der Geſtirne.

Asceterio, m. ein Ort, wo man Ascetik ausüben kann; Kloſter ꝛc.

Ascholias, f. *pl.* Feſte, die die Athenienſiſchen Bauern feyerten.

Ascianos, und

Ascios, m. *pl.* Bewohner der zona torrida, die zu Mittage keinen Schatten haben.

Ascita, f. Name einer gewiſſen Sekte, ſ. auch ascites.

Ascítico, a. der die Waſſerſucht im Unterleibe hat.

Asclepiadeo, a. versos asclepiadeos, asklepiadiſche Verſe, die aus vier Füßen beſtehen, einem Spondeus, der zweyte und dritte Choriamben, und der vierte, einem Jamben.

Asclepiades, ſ. contraveneno, ſ. asclepias.

Asclepias, f. *pl.* Feſte, die die Griechen dem Bacchus feyerten.

Ascodrogita, m. Name einer Sekte.

Ascodrupita, und

Ascodruta, m. Namen einer Sekte, die die Sakramente nicht annehmen wollten.

Aseidade, f. die Exiſtenz, das Daſeyn Gottes von ſich ſelbſt.

Asetinado, a. auf Atlas-Art gewirkt.

Asetinar, o. auf Atlas-Art weben, Atlas-Glanz geben.

Asiarcado, m. die jährige Magiſtratswürde, verbunden mit dem Prieſterthume in den aſiatiſchen Städten.

Asiarca, asiarchà, m. eine Obrigkeitsperſon, die man unter den römiſchen Kaiſern jährlich zum Vorſitze in den heiligen Spielen erwählte.

Asiática, f. eine Art Anemone.

Asilo, m. ein Inſekt, das die Ochſen verfolget.

Asinarias, f. *pl.* gewiſſe Feſte bey den Syrakuſanern.

Asobradar, o. mit einer Gypsdecke und Mörtel überziehen.

Aspasia, f. ein adſtringirendes Medikament.

Aspero, m. ein kleiner Fiſch in der Rhonne.

Asperula, f. eine gewiſſe Pflanze.

Asphalites, f. der fünfte Lendenwirbel.

Asphyxia, f. Todten-Ohnmacht.

Aspidisco, m. ein kleiner Schild.

Aspro, m. ein türkiſcher Asper.

Assazão, f. das Braten, das Kochen einer Sache in ihrem eigenen Safte.

Digitized by Google

Assoadinho, a. etwas reinlich, sauber.

Assienna, f. pedra assienna, eine Art alaunartiger leichter Steine mit gelben Adern, in Italien, woraus man ehemals Särge machte, weil die Körper darin bald verzehrt wurden.

Assemelhazão, f. und

Assimilhazão, f. Aehnlichkeit einer Sache mit der andern.

Assimilhar, o. s. assemelhar.

Assoldadado, a. der bey einem als Bedienter angenommen.

Assoldadar, o. einen als Bedienten anbringen.

Assoldadarse, com alguem por seu criado, sich bey einem als Bedienter vermiethen.

Astero, m. und

Asteroida, f. Sternblume, der es vielerley Arten giebt; Aster.

Asthenia, f. Schwäche, Mattigkeit.

Astrancia, f. Pflanze, deren Wurzel abführende Kraft hat.

Astrocynologia, f. Abhandlung über die Hundstage.

Astroite, f. pedra estrellaria, Sternstein.

Astroscopio, m. s. telescopio.

Astynomia, f. die Polizeyanstalt in Athen.

Asuru, m. eine indianische Benennung des Kampescholzes.

Asymetria, f. eine Schwierigkeit in einer gegebenen Zahl die verlangte Wurzel zu finden. it. Ungleichheit der Glieder in der Rechenkunst, wenn in dem einem die bekannte Zahl rational, und in dem andern irrational ist.

Asymptota, *adj.* zwey Linien, die sich immer nähern, ohne sich einander zu durchschneiden, so lang sie auch sind.

Asymptótico, a. die asymptota angehend.

Atanchoar, óo, Erbsen ꝛc. mit Stangen, Reisern ꝛc. stützen; Bohnen, Erbsen ꝛc. stängeln.

Ataraxia, f. der ruhige und friedliche Zustand der Seele.

Atarrachar, o. mit Schrauben befestigen, anschrauben.

Ataxia, f. Irregularität in den kritischen Tagen oder Paroxysmen des Fiebers; überhaupt Unordnung, Mangel an Ordnung.

Atechnia, f. Mangel an Kunst.

Atellanas, f. *pl.* Comödien, oder satyrische Stücke, die man auf den römischen Theatern vorstellte.

Athabor, und atabor, m. ein Fixstern, der große Hund, oder Sirius genannt.

Athanasia, f. und atanasia, ein Gegengift, gegen die Krankheiten der Lunge, Leber ꝛc.

Athenata, f. ein Corps von zehntausend Mann Cavallerie, bey den Persern.

Athenéas, f. *pl.* Feste, die die Griechen der Minerva feyerten.

Athenéo, m. ein Athenäum, Gelehrtenversammlung.

Atheroma, f. eine Geschwulst, die in die Augenlieder tritt.

Atheromatoso, a. was von der Natur der atheroma ist.

Athlética, f. die Ringekunst, ein Theil der Gymnastik der Alten.

Athlético, a. zur Ringekunst gehörig.

Athlotheta, m. und agonotheta, m. Vorsitzer bey den heiligen und gymnastischen Uebungen, und der die Prämien austheilte.

Athymia, f. Kleinmüthigkeit, Niedergeschlagenheit, Muthlosigkeit.

Athyton, m. ein Opfer ohne Opferthier.

Atizador, m. Lichtputzer auf dem Theater; — Schüreisen, Pocker.

Atlantide, f. die verloren gegangene große Insel Atlantis.

Atocia, f. Unfruchtbarkeit.

Atordimento, m. s. aturdimento.

Atordoadura, f. s. atordoamento.

Atrigueirado, a. schwarz, schwärzlich.

Atrigueirar, o. schwarz, braun machen; schwärzen.

Atrigueirarse, schwarz, braun werden.

Atrophéa, f. s. atrophia.

Atrophiado, a. abgezehrt, ausgedürrt, sehr mager.

Atrophiar, io, abzehren, ausdürren.

Attentatorio, a. was gegen das Ansehen einer Jurisdiktion ist.

Atticamente, *adv.* attisch, auf athenienisische Art.

Attico, a. sal áttico, attische Würze, Feinheit, Eloquenz. huma fidelidade áttica, eine unbestechliche Treue.

Atticurgas, f. *pl.* viereckichte Säulen, nach athenienisischer Bauart.

Attitude, f. s. aptitude.

Attraccionario, m. und

Attraccionista, m. ein Anhänger des Newtonischen Systems, von der Anziehung der Körper.

Attractriz, *adj.* was anziehende Kraft hat.

Atuimento, m. Ausfüllung einer Höhle, mit der Erde, die man von einer andern Stelle herbey schafft.

Atuir, o. eine Höhle mit Schutt, Grand ꝛc. ausfüllen.

Aturar, o. não poder aturar os cumprimentos, die Komplimente nicht ausste-

Digitized by Google

hen können. aturar o trabalho, die Arbeit aushalten.

Aturdimento, m. Betäubung.

Auctario, m. ein Zusatz, Supplement.

Audiano, m. Name gewisser Ketzer, welche glaubten, Gott hätte menschliche Gestalt.

Auditivo, a. was zum Gehör erforderlich und dienlich ist, s. auch auditorio.

Aurata, f. eine Art Sommerbirne, s. dourada.

Auriculares, m. *pl.* gewisse Ritter in Mexiko, die in den Ohren die Figur eines goldenen Blattes trugen.

Austraga, m. Austrege, Richter und Commissarius im Römischen Reiche, die Streitigkeiten zwischen den Reichsständen in erster Instanz zu entscheiden.

Austrasiano, a. einer, eine aus Austrasien.

Autarcia, f. Mäßigkeit, Genügsamkeit.

Autentico, und andere, s. authentico.

Autocrator, m. Selbstherrscher.

Automa, f. s. automato.

Automatismo, m. Automatismus der Thiere.

Autumnal, *adj.* autonico, herbstlich.

Avanaza, f. eine Art Haselnüsse in Brasilien.

Ave, f. ave rei, Zaunkönig.

Avelaneira, f. s. aveleira.

Aveludado, a. s. avelutado. vinho aveludado, rother Wein von dunkler Farbe.

Aveludar, o. auf Sammtart zubereiten.

Aventurina, f. und victorina, f. Aventurinstein; Hyazinth mit Goldpunkten.

Averrunco, m. Gott der alten Römer, der das Böse abwendet.

Avessas, *adv.* he o mundo ás avessas, das ist die verkehrte Welt; das ist ganz gegen den Lauf der Sachen, der Natur.

Avezamento, m. Gewohnheit, Uebung, Fertigkeit.

Avezinhamento, m. Näherung, Zutritt, Zugang.

Avivador, m. ein Instrument, womit man das Gold aufs Metall ausbreitet.

Avocar, o. s. evocar, vor ein höheres Gericht berufen.

Avocatorio, a. das die Macht hat abzurufen; s. auch evocatorio, Abberufungs- oder Appellations-Schedel. carta avocatoria, Abrufungsschreiben, wodurch ein Fürst seine Unterthanen, die in andere Länder gezogen sind, zurückruft.

Avocável, *adj.* was vor ein höheres Gericht berufen werden kann.

Axifugo, a. s. centrifugo, was sich von seinem Centro entfernt.

Axiómetro, m. ein Instrument, das die Direktion des Steuerruders anzeigt.

Axipeto, a. s. centripeto, was nach dem Centro strebt.

Axonas, f. *pl.* leis axonas, Gesetze, die Solon geschrieben hat, und die ihren Namen daher haben, daß sie auf dreyeckige Tafeln geschrieben worden.

Azafatinho, m. = de joyas, Schmuckkästchen.

Azafrão, m. = de marte, der Krokus Martis. = de venus, der Krokus Veneris. flor de azafrão, Saffranblüthe, Saffranblume. folhas de azafrão, Saffranblätter.

Azamar, o. s. azaimar.

Azamo, m. s. azaimo, s. mordaza.

Azas, f. *pl.* = da bomba, Pumpenhebel.

Azebre, und

Azebro, m. das Zebrathier.

Azeite, m. = doce, ou para comer, Speiseöl, Baumöl. = de alcanfor. Kampheröl. = de enxofre, Schwefelöl. = de papoula, Mohnsaamenöl. = de escorpião, Skorpionöl. = de bergamota, Bergamotöl. = de figado, Lebertran. = de flor de laranja, Pomeranzenblüthöl. = de andiroba, Oel aus dem Innern von Amerika.

Azevia, f. Platteis. Büttfisch.

Azo, m. = de mão, Stahl mit dem Zeichen einer Hand. = de tres folhas, Dreyblätter-Stahl, mit drey Blättern gezeichnet. = lacrado, Kreutzstahl, gestempelter Stahl. = em pó, Stahlstaub. = bexigoso, Blasenstahl, Blisterstahl. = da áncora, Ankerstahl.

Azoinado, a. s. atordoado.

Azoinar, o. = com gritos, s. aturdir, mit Geschrey betäuben.

Azor, m. = femea, der Lanettenfalk.

Azorragada, f. Peitschenhieb.

Azorragar, o. mit einer Peitsche hauen, auspeitschen.

Azúcar, m. = em couro, in Ochsenhäute eingenähter Zucker. = areado, Lumpenzucker. = ratão. Lumpen. = panella. Melis. = rescuma, Rafinaden. = bastardo, Bastern.

Azuladinho, a. ein Bißchen blau, blaulicht.

Azulado, m. eine blaue Farbe; *adj.* schieferblau.

Digitized by Google

B.

Babosa, f. eine Art ſchleimiger Rochen, das Spitzmaul, der Seeſtier. (raja oxyrinchus L.)

Babuino, m. (menino estuvado) ein einfältiges, muthwilliges Kind.

Bacalares, m. *pl.* Stücke Holz, die auf dem Hintertheile des Schiffs angenagelt werden.

Bacalhoeiro, m. ein Schiff, das auf den Stockfiſchfang nach Newfoundland gehet.

Bácchico, a. ſ. báchico.

Bacchionitas, m. *pl.* Philoſophen, die alle weltliche Dinge verachteten.

Baccho, m. ſ. bacco.

Báchico, a. bachiſch. danza báchica, ein bachiſcher, ausgelaſſener Tanz. *it.* von einem Fuße lateiniſcher Verſe.

Bacia, f. bacia ocular, Augenbad.

Baciazinha, f. ſ. baziazinha.

Baciſoro, a. was Beeren trägt, von gewiſſen Pflanzen.

Baculometria, f. die Wiſſenſchaft, eine Weite oder Höhe durch Stöcke abzumeſſen.

Bacuneo, a. hum demonio bacuneo, der Teufel, der die Menſchen zur Eitelkeit verleitet.

Badejo, m. = verde, grüner Stockfiſch.

Bafetas, f. *pl.* Baftas. (téa grossa de algodão branca das Indias.)

Bagaza, f. das Zuckerrohr, nachdem es ausgepreßt worden.

Baião, m. eine Kruke. baiões com doce, Kruken mit eingemachten Sachen.

Bailharino, m. ſ. danzarino.

Bainha, f. = para faca, Meſſerſcheide. = para espada, Degenſcheide. = para tisoura, Scheerenfutteral. = para navalha, Raſiermeſſerfutteral.

Baju, m. = de mulher, Frauensunterrock, oder Jacke?

Balanceadura, f. ſ. balanceamento.

Balasio, m. este balasio á queima roupa afugentóu o amor??

Balbuciencia, f. ſ. balbuciazão.

Balda, f. die ſchwache Seite, Fehler.

Baldadamente, *adv.* vergebens, unnützer Weiſe.

Balouzo, m. Schaukelholz, Schaukelbret der Kinder; ſ. redouza.

Balsamina, f. Balſamine, Blume.

Bambeleadura, f. das Schaukeln.

Bambeleamento, m. ſ. bambeleadura.

Bambordo, m. Backbord, linke Seite des Schiffs.

Bambuchada, f. ein grobes Gemälde, das ländliche Sachen darſtellt.

Bamia, f. eine Art Pflanzen in Aegypten. = moscada, eine Pflanze in Amerika, die wie Biſam riecht.

Banana, f. Frucht des Bananenbaums.

Bananeira, f. Bananusbaum.

Banca, f. Bank. = de empréstimo, Leihbank.

Bandazinha, f. Bändchen, ein kleines Bändchen, kleine Binde.

Bandeiras, f. *pl.* = das janellas, Fenſterflügel.

Bandinella, f. ſ. cortina.

Bandó, m. Binde, Kopfbinde.

Bandulho, m. bey den Buchbindern, das Treibholz.

Bandura, f. eine Art amerikaniſcher Pflanze.

Banga, f. eine indianiſche Pflanze, deren Rinde geſponnen wird.

Banho, m. Gefängniß bey den Türken für die Sklaven. banho vaporoso, Dunſtbad, ſ. suadouro.

Banianas, m. *pl.* Indiſche Götzendiener, die die Seelenwanderung glauben, und kein Fleiſch von Thieren eſſen. árvore dos banianos, ein Baum in Indien und Perſien, deſſen Zweige bis auf die Erde hängen, die mit neuen Wurzeln wieder in die Erde wachſen.

Banimento, m. Verbannung, Exil, Landesverweiſung.

Bannado, m. das Bannat, Spannſchaft von Croatien.

Banqueiro, m. Bankier im Pharao- und andern Spielen.

Banqueta, f. ou paseo, ou calzada levantada ao nivel da rua, de huma ponte ou caminho, por onde somente vai a gente de pé, der Breitenſtein.

Bapta, m. ein athenienſiſcher Prieſter des Götzen der Unkeuſchheit.

Baptismo, m. = do trópico ou da linha, die Taufe, oder das Hänſeln unter der Linie, ein Gebrauch der Seefahrer. baptismo dos sinos, die Glockenweihe, Glockentaufe.

Baptista, m. Sam João baptista, Johannes der Täufer.

Baralotto, m. Name gewiſſer Ketzer in Bologna in Italien.

Barãozinho, m. ein junger Baron; auch Baronet.

Barba, f. = de bode, Bocksbart. barba de cabra, Geißbart, Johanniswedel. barba de Jupiter, Silberbart, Silberbuſch (anthyllis, barba Jovis L.). barba de monge, Mönchsbart, ſ. cuscuta. barba de raposa, kleiner Bocksdorn

Digitized by Google

(astragalus tragacantha L.). barba timão, ſ. casca do brasil. barba de réfugo, Wallfiſchbarden in kleinen Stükken.

Barbacan, m. eine Schießſcharte, in einer Mauer, oder Thurme, ſ. barbacã; Wiederlage eines Brückengewölbes.

Barbaria, f. Barbierſtube. *it.* die Kunſt des Barbierers.

Barbarino, m. eine Münze aus dem 13. Jahrhunderte.

Barbeirinho, m. ein ſchlechter, unwiſſender Barbierer.

Barbeliota, m. eine Sekte ehemaliger Gnoſtiker.

Barbelita, m. ein Beyname der Nikolaiten.

Barbilhoes, m. *pl.* barbas, i. e. excrescencias de carne comprida e que termináo em ponta que nasce debaixo da lingua dos cavallos e lhes impede de comer.

Barbinada, f. ein kleines Buch, worin bloß Kindereyen ſtehen.

Barbo, m. auch, ein Barber, ein Pferd aus der Barbarey.

Bardo, m. ein Barde, Prieſter, Sänger Dichter bey den alten Deutſchen.

Barigello, m. barisello, Anführer der Scharwacht, Sbirren-Anführer.

Barlete, m. eine Zwinge, ein Werkzeug der Tiſchler.

Barométrico, a. observazões barométricas, Wetterbeobachtungen.

Baroneto, m. Baronet, eine beſondere Klaſſe von Adelichen, zwiſchen den Baronen und Rittern in England.

Baroscopo, m. ſ. barometro. baroscopo estático, der Boglianiſche Luftſchwehren-Meſſer.

Barquinha, f. a barquinha de Sam Pedro, die Kirche.

Barralha, f. das Aſchenloch.

Barreganeiro, m. einer, der Barkan macht.

Barreleira, f. Laugenaſche, abgelaugte Aſche.

Barretão, m. die Mütze des Großmeiſters in Maltha.

Barricada, f. Barrikade, Verſchanzung, Verrammelung der Straßen und Thore.

Barrigada, f. der Wurf, die Jungen, die ein Thier auf einmal wirft oder trägt.

Barrilágem, f. das Einfüllen in Fäſſer; Füllerlohn.

Barrilete, m. ſ. barrilete.

Barro, m. = de estremoz, portugieſiſche Erde; eine feine, wohlriechende Erde, woraus Töpfe gemacht werden; wird auch in der Medizin gebraucht.

Barrocos, m. Brockperlen.

Barrotar, o. ein Schiff bis ans erſte Deck voll laden.

Barrotins, m. *pl.* Stützbalken im Deck des Schiffs.

Barsanianos, m. *pl.* ehemalige bekannte Ketzer.

Barulho, ſ. barrulho, Streit unter mehreren Perſonen.

Barulos, m. *pl.* ehemalige Ketzer, Anhänger des Origenes.

Baryphonia, f. Schwierigkeit im Reden.

Basalto, m. Baſalt

Basculhar, o. herumſuchen, herumwühlen.

Basilar, *adj.* hueso basilar, in der Anatomie, ein keilförmiges Bein im Hirnſchädel.

Basilicão, m. Wundſalbe von Harz, Pech, Wachs und Bau nöl; Königsſalbe.

Basilicario, m. ein geiſtlicher Bedienter, der dem Pabſte beym Meſſeleſen aſſiſtirte.

Basilicas, f. *pl.* Sammlung römiſcher Geſetze, die auf Befehl des Kaiſers ins Griechiſche überſetzt wurden.

Basilidão, ſ. basilicão.

Basilidianos, m. *pl.* Ketzer, Anhänger des Baſilides.

Basilinda, f. ein Feſt, das die Tarentiner der Venus zu Ehren feyerten.

Basilisco, m. auch ein Stern der erſten Größe im Löwen: das Herz des Löwen.

Basioglosso, m. Name einer Muskel der Zunge.

Basmudo, m. ein geborner Grieche, der von einem Franzoſen und einer gebornen Griechin erzeugt worden.

Bassareo, m. ein Beyname des Bacchus, der in Baſſaro einen Tempel hatte.

Bassarides, m. *pl.* Prieſter des Bacchus in dieſem Tempel.

Basseta, f. Baſſetſpiel in Karten.

Basterna, f. ein Fuhrwerk der alten Gallier, das von Ochſen gezogen wurde.

Bastidor, m. auch ein Stickrahmen.

Bastionado, a. mit Baſtionen verſehen.

Bastionar, o. eine Feſtung mit Baſtionen verſehen.

Basto, m. die Baſte, Treff-Aß im Whombreſpiele.

Bastonar, o. die Baſtonade geben, mit dem Stocke prügeln.

Batanomas, f. *pl.* Zeuge, die in Cairo gemacht werden.

Batatasa, f. eine gewiſſe Wurzel in dem Lande der Neger, die im Geſchmacke unſern Rüben gleich kommt; die äthiopiſche Rübe.

Digitized by Google

Batavos, m. *pl.* die Bataver.

Batayolas, f. *pl.* Regelingen, viereckte Stücke Holz, drey bis vier Schuhe lang, die man inwendig, gerade über sich, an die Leisten auf dem Decke des Hintertheils des Schiffes annagelt.

Batedouro, m. Waschklopfebank, Klopfmaschiene der Kattunfabrikanten.

Batelinho, m. ein kleines Schiff.

Batisegola, f. blaue Kornblume.

Batrachites, f. Krötenstein.

Batrachòmyomaquía, f. Krieg der Frösche des Homers.

Batrachòs, m. eine Entzündung auf der Zunge der Kinder.

Bayão, m. ſ. baião.

Bayona, f. die Stadt Bayonne.

Bayonez, eza, einer, eine aus Bayonne gebürtig.

Bazardico, a. Bezoardisch, von Bezoar.

Baziazinha, f. ein kleines Bassin.

Bazoc, m. eine Art sehr feines Baumwollengarn von Jerusalem.

Bazofeador, ora, ein Aufschneider, Prahler.

Bazofia, f. Aufschneiderey, Prahlerey. deitar alguma cousa por bazofia, etwas aus Großprahlerey wegwerfen.

Bazofiar, ſo, aufschneiden, prahlen, großthun.

Bebedeira, f. Rausch / ſ. cozer.

Beberes, m. *pl.* ſ. bebida, Getränke.

Bebivel, *adj.* was man trinken kann.

Becabunga, f. ſ. beccabunga.

Becuiba, f. eine sehr bekannte Nuß in Brasilien.

Bedonho, m. hum bedonho ou vara de vide, ein Absenker, Gesenke von einem Weinstocke.

Beduino, m. ein Beduine.

Been, behen, m. Behen, Been, eine indianische Nuß, die ein sehr schönes Oel gibt. behen branco e roxo, weißer und rother Behen. behen raiz, Behenwurzel.

Beijinho, m. *ſi* de farinha, das feinste Mehl. (flor da farinha mais fina.)

Beizo, m. de lebre, Hasenscharte.

Belenita, f. und

Belenites, f. ſ. pedra de lynce ou de trevão, Luchsstein, Albschoßstein, Donnerstein.

Belgas, m. *pl.* die Belgier, Bewohner der ehemaligen 17 vereinigten Provinzen.

Belitrágem, f. ein Haufen Bettler, oder Bettelgesinde.

Belitre, m. ein Bettler; Lumpenhund, Taugenichts.

Bellitrice, f. Betteley.

Bella, f. *ſi* de noite, die Jalappe.

Bellaginas, f. *pl.* Municipal-Gesetze der Gothen.

Bellida, f. ou cataracta nos olhos, nevoa nos olhos, der Staar auf den Augen; ein Fell.

Bellona, f. die Bellona, Göttin des Krieges.

Bellonarios, m. *pl.* Priester der Bellona.

Bellozinho, a. schön, artig, fein, hübsch, lieblich.

Bellovaco, m. ein altes gallisches Volk.

Belomancia, f. Wahrsagung durch Pfeile oder Stöcke.

Beltrão, N. P. ſ. Bertrão.

Belulco, m. ein chirurgisches Instrument zum Ausziehen der Spitzen der Pfeile.

Bemfeitorizar, o. ein Guth verbessern, melioriren.

Ben, ſ. been.

Benarda, f. ein Schloß, das sich auf beyden Seiten aufschließen läßt.

Benedicta, f. eine gelind purgierende Latwerge, ſ. benedicto,

Beneficiável, *adj.* was man benutzen, verarbeiten kann.

Beneficiazão, f. Verbesserung, Melioration eines Guthes.

Bengala, f. envernizada com gastão, ein lakirter Stock mit Knopfe.

Beninganio, m. eine Frucht aus Brasilien.

Berecynthia, f. Beyname der Cybele.

Berenice, f. ſ. cabellos de berenice.

Berimbaos, m. *pl.* ſ. birimbao.

Berlão, m. eine Art Spiel.

Berlim, m. Merlien.

Berlinda, f. und

Berlindó, m. franz. berlingot, brelingot, eine leichte Schaise; ſ. berlina.

Berma, f. ein Absatz außen am Fuße des Walles, auch relecho.

Bermudas, f. *pl.* die Bermudischen Inseln.

Bermudiana, f. Pflanze auf den Bermuden, die eine Lilienblume hat.

Bernacla, f. eine Seegans; eine Art Vögel.

Bernardo, a. ein Berhardiner-Mönch, *ſi* Nonne.

Bertanhas, f. *pl.* ſie ſind, legitimas, ou da Franza verdadeiras, ächte, oder französische Bretagnes. *ſi* da Silesia de Alemanha, ou arremedadas, schlesingische oder unächte, nachgemachte. *ſi* largas, breite, zu ⅞. *ſi* estreitas, schmale, zu ⅝.

Bertrão, m. N. P. Beltran. quem ama a Beltrão, ama o seu cão, wer den Herrn liebt, hat auch dessen Angehörige lieb.

Digitized by Google

Besantado, a. ſ. bezantado.
Bespeiro, m. ein Weſpenneſt.
Bestiario, m. Fechter, der in öffentlichen Schauſpielen mit den Thieren kämpfen mußte.
Bestice, f. ſ. bestialidade.
Betaraba, betarraba, f. Rübe, Beißrübe; rothe Rübe, auch Runkelrübe.
Betel, m. ſ. verdeselha, und trepadeira.
Betilion, m. ein weißer, und unförmlicher Stein, den die Götzendiener, vor Erfindung der Bildhauerkunſt, anbeteten.
Betónica, f. ſ. betonia.
Betula, f. Birke. (especie de alamo.)
Bexiguinha, f. ein Bläschen.
Beyupura, f. ein Fiſch in den Braſilianiſchen Gewäſſern.
Bezantado, a. mit einem besante bezeichnet.
Bezeta, f. Bezette, Schminklappchen.
Biambonéas, f. pl. Indiſche Zeuge von Baumrinde; Biamboneſen.
Biarcho, m. Aufſeher über Lebensmittel, ehemals in Konſtantinopel.
Biassa, f. seda biassa, rohe Seide, die die Holländer aus der Levante holen.
Bibesia, f. die Göttin der Gaſtgebote, Vorſteherin derſelben.
Bibliográfico, a. was die Kenntniß der Bücher und Schriften angehet.
Bibliotapho, m. der ſeltene und rare Bücher hat, die er niemanden verleihet, ſondern verſchloſſen im Schranke hält.
Biblista, m. einer, der bloß die Bibel für die einzige Richtſchnur ſeines Glaubens annimmt.
Bicharia, f. *fig.* ſchlechtes Pack, Volk, Pöbel; ſ. canalha.
Bicho, m. bichos de mayo, Maywürmer.
Bicia, f. eine Pflanze, womit ſich die Wilden im Geſichte bemalen.
Bico, m. ou fusilão da fivela, Schnallenzunge, oder Dorn. bico ou chupete de seringa, Klyſtierröhre.
Bicornis, m. músculo extensor do brazo, eine gewiſſe Muskel am Arme.
Biga, f. und
Bigado, m. eine ehemalige römiſche Münze, auf der einen Seite mit einem zweyſpännigen Wagen.
Bigotera, f. Schnurrbart-Futteral, auch Bürſte.
Bilha, f. fazer huma bilha, meter a bilha na rede, eine Bille, einen Ball auf dem Billiarde machen.
Bilhar, m. auch Billiardhaus, Billiardſaal; Billiardtafel, Maſſe beym Billiarde.
Bilhardar, o. die Kugel zweymal anſtoßen; beyde Kugeln zweymal zu gleicher Zeit treffen; billiardiren.
Billario, a. und
Billifero, a. was Galle hat. vasos, veias, canaes, conductos biliarios, die Gallen-Gefäße, -Adern, -Kanäle, -Gänge.
Binario, a. was aus zwey Einheiten beſtehet. número binario, arithmética binaria, compasso binario.
Binócolo, m. Fernglas mit doppelten Röhren, ſo daß man mit beyden Augen zugleich ſehen kann.
Binocular, *adj.* von ſolchen Perſpektiven, bey denen man mit beyden Augen zugleich ſehen kann. telescopio, astroscopio binocular.
Binomio, m. in der Algebra, eine Zahl, die aus zweyen andern, die keinen gemeinſchaftlichen Theiler haben, durch Addition entſtanden iſt.
Bioco, m. Verhüllung des Hauptes.
Biocolyta, m. gewiſſe Offiziere, oder Soldaten in dem griechiſchen Kaiſerthume.
Biquadrado, m. ein Biquadrat.
Biqueiro, m. eine Rinne, die das Waſſer vom Dache abführt.
Birbá, c. ein Landſtreicher.
Bisacramental, *adj.* der nur zwey Sakramente annimmt.
Bisellario, m. der das Vorrecht hatte, bey öffentlichen Spielen, Komödien ꝛc. auf erhabenen Stühlen zu ſitzen.
Bisnaga, f. palillos de bisnaga, türkiſche Zahnſtocher.
Bisseczão, f. die Theilung einer Ausdehnung in zwey gleiche Theile.
Bistoquete, m. ein großer Queue beym Billiaude.
Bisturi, m. ein Biſturis.
Bithyniarchia, f. das Prieſterthum, oder die erſte Magiſtratur in Bithynien.
Bithyniarchó, m. der erſte Prieſter, die erſte Magiſtratsperſon in Bithynien.
Bivalvo, a. eine Muſchel, die zwey Schalen hat, zweyſchalig.
Biventre, m. die ſechſte Muskel von der unteren Kinnlade.
Bivio, m. Wegſcheide, Scheideweg.
Bizegre, m. ein Holz, womit die Schuhmacher die Schuhſohlen glätten.
Blata byzantia, f. eine Muſchel, worin ein kleiner Fiſch iſt, der nach Narden riecht; man fiſcht ſie in den oſtindiſchen Sümpfen.
Blataria, f. planta semelhante ao verbasco.
Bleima, f. eine Krankheit der Pferde an den Füßen; Entzündung des innern Theils des Hufs, zwiſchen dem Knorren und dem Hufe; auch esparavão.
Blepharoxysto, m. ein gewiſſes chirurgiſches Inſtrument.

Digitized by Google

Blindar, o. die Laufgraben mit Blinden decken.

Blindes, m. *pl.* Blinden; Bedeckung von geflochtenem Reisig, Balken, Faschinen, die man queer über die Laufgraben legt.

Bóbice, f. Dummheit, Albernheit. fazer bóbices, ou papel de bobo, s. chocarrear.

Bocal, m. Weinflasche, Weinbouteille; Mundstück auf ein Blasinstrument.

Bocaneiros, m. *pl.* Bukaniers, Seeräuber.

Bocaxim, m. Bokassin.

Bocejador, ora, Gähner, der viel gähnt. hum bocejador faz abrir á boca á dous, wenn einer gähnt, so gähnen alle andere; ein Fauler macht mehrere gähnen.

Bocejamento, m. das Gähnen.

Boceteiro, m. einer, der Kisten, Dosen, Schachteln macht.

Bochechas, f. *pl.* inchar as bochechas, die Backen aufblasen vor Wuth und Zorn.

Boeiro, m. Gußloch. (agulheiro por onde escorrem as aguas). s. auch bootes.

Bofante, *adj.* stolz, aufgeblasen.

Bofão, m. s. baforada; bofão de vento, Windstoß. bofão de calor, eine starke, jedoch bald vorüber gehende Hitze.

Bofar, o. s. bufar.

Bofarinhice, f. Hausiererey.

Bofrinheiro, m. s. bofarinheiro.

Bogarmita, m. eine Art ehemaliger Ketzer.

Boiardo, m. ein Boyard.

Boibi, m. eine Art grüner Schlangen in Brasilien.

Bolar, *adj.* terra bolar, Erde, woraus man Kugeln macht.

Boletim, m. ein Bülletin. // dos prezos correntes, Preis-Courant.

Boletites, f. ein aschfarbiger Stein, der als ein Champignon gestaltet ist.

Boleto, m. s. boletim.

Bolsa, f. // para dinheiro, Geldbeutel. // de cazador, Jagdtasche. // de cabello, ou da cabelleira, Haarbeutel. // para senhoras, Damens Arbeitsbeutel. // para livros devotos, ou de devozão, Books Büdel; Buchsbeutel.

Bomba, f. // de tirar vinho, Weinheber. // de apagar fogo, Feuerspritze.

Bombachas, f. Bambuschen.

Bonachice, f. Feigheit, Muthlosigkeit.

Boneca, f. // de panno, ein Bütelchen, worein man Kohlenstaub ꝛc. thut, um durch ein Muster zu punktiren.

Bonzo, m. ein Bonze.

Bor, m. ein Schopf, Haarzopf auf der Stirne.

Borboriano, m. und

Barborita, m. eine Sekte Gnostiker.

Borbulhinha, f. Hitzblatter.

Bordada, f. Ladung, Abfeuerung der Kanonen von einer Seite.

Bordaria, f. s. bordadura.

Bordato, m. Bordat, ein Zeug, der in Aegypten gemacht wird.

Borgonhota, f. eine Art Sturmhauben. (capacete, arma defensiva da cabeza.)

Borguinhonismo, m. Bourgognische Ausdrücke.

Borilada, f. s. burilada.

Borneador, ora, der das Visir mit einem offenen und mit einem geschlossenen Auge von etwas nimmt.

Borraceiro, m. ein Kleinregen.

Borrifar, o. // com agua de cal o trigo, den Waizen einkälchen.

Bosel, m. in der Baukunst, Pfuhl, runds Glied am Fuße der Säulen.

Bostolento, a. voll Hitzblattern.

Bostrychites, f. eine Art Stein, der die Haare einer Frauensperson vorstellt.

Botafora, f. ein starkes Stück Holz, womit man den Anker, wenn er aufgeholt wird, abhält.

Botanologia, f. Lehre von den Pflanzen.

Bote, m. // fingido, eine Finte im Fechten. sofrer este último bote, den letzten Stoß aushalten.

Boteiro, m. Stiefelmacher, Schuhmacher.

Botequim, m. os vóu convidar ja á hum botequim onde se costumão ajuntar, paraque se não prometão para outra parte.

Botezinho, m. s. catrayozinho.

Bothros, m. eine sehr aromatische Pflanze.

Bothrytes, f. ein Stein, der einer Weintraube gleicht.

Botim, m. s. borceguim.

Bouzeira, f. die erste Flachsheede.

Boyardo, m. s. boiardo.

Bozas, f. *pl.* gewisse Schiffstaue, Stroppen.

Brabeuta, m. bey den alten Griechen, eine Magistratsperson, welche bey den öffentlichen Spielen der Athleten die Preise austheilen mußte.

Brachial, *adj.* músculo brachial, Arm-Muskel. nervos brachiaes, Arm-Nerven.

Brachycataléptico, a. ein Vers, der zu kurz ist, an dem etwas fehlt.

Brachylogia, f. ein Aphorisma, kurze Sentenz.

Brachypnéa, f. kurzer Athem.

Brachysciano, und

Brachyscio, m. ein Einwohner in einem Clima, wo der Schatten der Sonne sehr kurz ist, so wie in der zona torrida.

Bracmane, m. brachmane, ein Bramine, indischer Priester.

Bracteata, f. Bracteate, Blechmünze; auch bracteate.

Bradypepsia, f. langsame, unvollkommene Verdauung.

Branca ursina, f. ſ. esphondylio.

Branqueta, f. friza, ein Stück Tuch oder Filz, das die Buchdrucker beym Drukken unterlegen.

Bravo, m. das Bravorufen im Schauspielhause, und bey andern öffentlichen Vorstellungen. os bravos érão frequentes, das Bravorufen war häufig.

Brazal, m. großer Armhandschuh, beym Fechten.

Brazeiro, m. ſ. braseiro. = de ferro, eiserne Kohlpfanne.

Brechma, f. der vordere Theil am Arme, ſ. moleira.

Bregantim, m. Bergantin; Brig, Brigschiff.

Bretão, m. ein Kartenspiel, Trischackspiel.

Bretaphas, f. *pl.* ſ. bertanhas.

Brião, m. briões, *pl.* Beschlagleinen, gewisse Seile, die Seegel zusammen zu ziehen.

Briche, m. ein wöllener Zeug, gröber als Zarogoza.

Bridão, m. ein leichter Zaum, Trense.

Briguelha, m. Possenreißer, Pickelhering eines Marktschreyers, ſ. palhazo.

Brilhantar, o. ſ. abrilhantar.

Brimbãos, m. *pl.* ſ. berimbãos.

Brindar, o. alguem com hum presente em reconhecimento de me ter tratado muito bem no tempo da minha prizão, einen durch ein Geschenk aufmuntern, daß er mich während meines Arrestes so gut behandelt hat.

Briza, f. ein gelinder und kühler Wind, der zu gewissen Zeiten von der See herkommt.

Brizomancia, f. die Kunst künftige Sachen aus den Träumen wahrzusagen; Traumdeutung.

Brizomancio, a. der, die aus den Träumen wahrsaget, oder Träume auslleget.

Brocar, o. ein Artilleriestück ausbohren, die Seele einer Kanone rein ausbohren, und dem Stücke die rechte Weite geben.

Brocatela, f. ſ. brocatel.

Brochar, o. ein Buch broschiren. (enquadernar, coser os livros toscamente.)

Brochura, f. eine Broschüre, kleines Werkchen.

Broco, m. eine Bohrmaschiene, Maschiene zum Ausbohren der Kanonen.

Brocoli, m. ſ. broccoli.

Bromio, m. Beyname des Bacchus.

Bromographia, f. Beschreibung der solisden Nahrungsmittel.

Bronchial, *adj.* arteria bronchial, Pulsader der Lunge.

Bronchico, a. músculos bronchicos, die Muskeln, die den Kopf der Luftröhre herunter ziehen.

Bronchios, ſ. bronquios.

Bronchótomia, f. Oeffnung der Luftröhren, wenn ſie verschwellen ſind, und eine Erstickung zu befürchten ist, ſ. laryngotomia.

Broncotomia, f. ſ. bronchótomia.

Bronquios, m. *pl.* Aeste der Luftröhre, die durch die ganze Lunge gehen, und durch die Respiration die Luft erhalten.

Bronteo, m. der Donnerer, Beyname des Jupiters.

Broque, m. Blasröhrlein der Schmelzarbeiter.

Brumaes, f. *pl.* Feste, die die Römer zu Ehren des Bacchus im Anfange des Winters feyerten.

Brunella, f. Braunelle, Antoniuskraut, Gottheil; ſ. herva dos prados. (prunella L.)

Brutalizar, o. dumm, viehisch machen; einen brutal, grausam, viehisch behandeln, ihm grob und unhöflich mit Worten begegnen.

Brutalizarse, grob, dumm, viehisch werden.

Brutificar, o. und abrutar, thierisch, viehisch, wild machen.

Brutificazão, f. der viehische Zustand der Thiere.

Bruxellas, f. *pl.* Brüssel in Brabant. *it.* Brüsseler-Tapeten.

Bubonio, m. Spark, Ackerspark, Knöterich. (spergula arvensis L.)

Buccellarios, m. *pl.* gewisse Soldaten, die die griechischen Kaiser in den Provinzen unterhielten.

Bucólico, a. poesía bucólica, ou pastoril, Hirtengedichte.

Bucorno, m. Zuname des Bacchus, von dem Ochsenhorne, das er in der Abbildung in den Händen hält.

Bufonias, f. *pl.* Feste, die die Athenienser dem Jupiter zu Ehren feyerten.

Bulbo, m. Zwiebel der Gewächse. bulbo do olho, ein schwammichtes Gewebe um das Auge. bulbo da uretra, ein schwammichtes Gewebe, das den Ka-

Digitized by Google

nal der Wasserröhre umgibt. bulbo cavernoso, i. e. epitheto de dous músculos do membro viril.

Bulboso, a. zwiebelartig, was aus einer Zwiebel wächst. raiz, planta bulbosa, eine zwiebelartige Wurzel, Pflanze.

Bulimía, f. Heißhunger. (fome canina.)

Burgamestre, m. Bürgermeister.

Burgraviato, m. die Stelle eines Burggrafen.

Burjasote, m. eine Art vortrefflicher Feigen.

Burilada, f. ſ. borilada.

Burra, f. Geldkiſte; Kiſte. huma burra bem recheada, ein mit Gelde gut angefüllter Kaſten.

Burrico, m. ein Eſel.

Burriqueiro, m. Eſeltreiber.

Burriquete, m. eine Maſchiene, womit man bey einem Baue, Steine und Kalk in die Höhe windet.

Butio, m. ein Raubvogel, Buchaar, Bußhardt.

Butiroso, a. butterhaft, butterartig.

Bysso, m. der ägyptiſche Byſſus.

Byvac, m. Bivuac.

Byzancio, m. Byzanz, das heutige Konſtantinopel.

Byzantina, f. eine roſenfarbige Anemone.

Byzantino, a. gebürtig aus Byzanz oder Konſtantinopel.

C.

Caa-apia, ſ. caapia.

Caa-ataia, f. eine braſilianiſche Pflanze, eine Art Euphrasia.

Caachira, f. die Indigopflanze: auch coachira.

Caacica, f. eine Pflanze aus Braſilien, gegen den Schlangenbiß.

Caa-etimay, m. eine Pflanze aus Braſilien, gegen die Krätze.

Caaghyinio, m. ein kleines Geſträuch in Braſilien.

Caaguacuba, f. ein kleiner braſilianiſcher Baum.

Caa-opia, f. ein gewiſſer Baum in Braſilien.

Caapia, f. eine Pflanze in Braſilien, deren Wurzel gut gegen Schlangenbiß iſt.

Caaroba, f. Baum in Braſilien, deſſen Blätter man bey den Bähungen gebraucht.

Caaronga, f. Pflanze in Braſilien, eine Art crista marinha.

Cabaceiro, m. Kürbisbaum, Kalabaſſenbaum.

Cabanilho, m. Fruchtkorb, Obſtkorb??

Cabarno, m. ein Prieſter der Ceres, auf der Inſel Parus.

Cabauco, m. ſ. cabouco.

Cabellos, m. *pl. is* de berenice, eins der mitternächtlichen Sternbilder, das Haar der Berenice genannt.

Cabeza, f. *is* de mouro, ſ. turco, der Krahnbalken, S. A. cabeza, Kabeſſa Seide. cabezas, ſpaniſche Kabeſſa Wolle.

Cabezão, m. o direito de cabezão, das Kopfgeld, Kopfſteuer.

Cabirias, f. *pl.* Feſte, zu Ehren der Götter Cabiros.

Cabiros, m. *pl.* mächtige Götter bey den Phöniziern.

Cabrinha, f. peixe do feitio do peixe cabra, mas branca, ein Seefiſch, der Bartumber, Magenfiſch. (acarne.)

Cacagoga, f. ein Pflaſter, oder Salbe, die, wenn man ſie auf den Hintern legt, Oeffnung bewirkt.

Cacalia, f. Peſtilenzwurzel.

Cacaoeira, f. Kakaoplantage.

Cacaoeiro, m. der Kakaobaum.

Cacarejadura, f. das Gakern einer Henne.

Caccionde, f. japaniſche Erde. *it.* pilula cujo fundamento he a terra de Japão.

Cachão, m. grande torno de agua, Waſſerſtrudel.

Cachéctico, a. ſ. cachético.

Cacherello, m. der Vorſteher eines geringeren Ordens; Dorfamtmann in England.

Cachéticos, m. *pl.* Mittel gegen die Bleichſucht.

Cachexía, f. Bleichſucht, eine Krankheit, bey der man aufgeſchwollen und aufgedunſtet iſt.

Cachimbaches, m. *pl.* Meſſer, Scheeren und andere kurze Waaren.

Cachimbador, ora, der, die vielen Tabac raucht.

Cachimbozinho, m. ein kleines Pfeifenköpfchen.

Cacho, m. ein Faß. cacho cumprido, ein Orhoft.

Cachoeira, f. ſ. catadupa.

Cachondé, m. maſſa, ou pastilha de gosto agradável, e de bom halito ou baſo. *it.* succo de certas palmeiras, de que ſe fazem as pastilhas.

Cacique, m. ſ. cacico.

Digitized by Google

Cacochimo, a. ſ. cacochimico.
Cacopathia, f. Cakopathie. (máa afeizão.)
Cacopragia, f. verdorbener Zuſtand der Eingeweide, die zur Nahrung beytragen.
Cacoſicia, f. Ekel gegen die Nahrungsmittel.
Cacothymia. f. übele Anlage des Geiſtes. (disposizão viciosa do espirito em geral.)
Cacotrophia, f. verdorbene Nahrungskraft.
Cadamomo, m. Payageykörner, Saffloſaamen.
Cadariano, m. Kadarita, m. eine gewiſſe Sekte der Muſelmänner.
Cadaſtro, m. Kataſter, Lagerbuch, Flurbuch.
Caděa, f. // de pedra, eine Reihe Klippen unter dem Waſſer.
Cadéazinha, f. cadeiazinha, f. Kettchen, kleine Kette.
Cadel avanacu, m. eine Pflanze in Braſilien, eine Art palma Christi.
Cadenciar, ſo, einen Wohlklang geben, machen; wohlklingend, wohllautend machen; Cadenzen machen.
Cadente, *adj.* harmoniſch, wohlklingend, wohltönend.
Cadinhos, m. *pl.* // grandes para fundir, große Schmelztiegel, Gießtiegel. // miudos para ourives, kleine Goldſchmiedetiegel. // pretos, bem cozidos, ſchwarzgebrannte, gut ausgebackene. // de Alemanha, deutſche Tiegel.
Cadiz, m. Kadis, Kadiszeug. (especie de sarja de läa.)
Cadizadelita, m. eine mahomedaniſche Sekte Stoiker.
Cadizéa, f. Kadiſee; eine Art Droguet.
Cadmia, f. Gallmey. // mineral, artificial, natürlicher, künſtlicher.
Cadri, cadrito, m. eine Art mahomedaniſcher Möuche.
Caeiro, m. ſ. cayeiro, ſ. caleiro.
Cafa, f. Kaffa, ein gewiſſer baumwollener Zeug.
Cafeeiro, m. Kaffeebaum, ſ. cafeto.
Cafeista, c. Kaffeetrinker, der vielen Kaffee trinkt.
Cafeteira, f. // de barro, de folha de flandres, de estanho, de cobre, de prata, irdene, blecherne, zinnerne, kupferne, ſilberne Kaffeekanne. // acharoada com pés e sem elles, lakirte, mit und ohne Füße.
Cafuinho, a. mager, und von kleiner Geſtalt; hager, ſchmächtig.
Caiano, m. caianita, m. gewiſſe alte Ketzer, von der Sekte der Gnoſtiker.
Caimbra, f. Krampf, eine Art Convulſionen.
Caixa, f. // de madeira coberta de palha, hölzerne, mit Stroh überlegte Schachtel. // de papelão, com jogos de loteria, pappene Schachteln mit Lotterieſpielen. // de salto, Springdoſe.
Cakerlaco, m. ein amerikaniſches Inſekt.
Calabris, eine Art Baumwollenzeug aus Oſtindien.
Calafetamento, m. das Kalfatern eines Schiffes.
Calafeto, m. ſ. calafetamento, das Werg, womit man ein Schiff kalfatert.
Calambouc, m. ſ. páo de aloes ou de aguia.
Calaminar, calaminario, a. was den Gallmey angehet.
Calaminaria, f. pedra calaminaria, ein mit Eiſen-Ocher vermengter Zink.
Cálamo, m. cálamo escriptorio, i. e. a extremidade posterior do quarto ventriculo do cerebro, die vierte Hirnhöhle, die Schreibfeder genannt.
Calandrador, m. Mangeler, Preſſer, Zeugpreſſer.
Calandrar, o. mangeln, preſſen; Zeug preſſen.
Calaseiria, f. Betteley, Lumperey, Faulenzerey, ſ. calazaria.
Calaseiro, m. Bettler, Müßiggänger, Tagedieb, Taugenichts.
Calcaneo, m. der hinterſte Knochen an der Ferſe.
Calcantho, m. Kalkanth, rother Vitriol. (vitriolo encarnado.) Todtenkopf.
Calcedonia, f. ſ. calcidonia.
Calcedonioso, m. Edelſtein, der chalcedonartige Flecken hat.
Calcidico, m. ein prächtiger Saal, worin Gericht gehalten wurde.
Calcidonia, f. Chalcedonier, Edelſtein.
Calcinello, m. Muſchel. (concha bivalva.)
Calculifrago, m. ein Mittel gegen den Nierenſtein, das den Stein in den Nieren, oder in der Blaſe zermalmet.
Calculoso, a. ſteinig, griesartig, ſandartig; mit dem Lendengriese behaftet. concrezão calculosa que se forma na bexiga, Blaſenſtein.
Caldalco, a. chaldäiſch. a lingua caldaica, die chaldäiſche Sprache. o caldaico, das Chaldäiſche, die chaldäiſche Sprache.
Caldéa, f. Chaldäa.
Caldéo, a. ein Chaldäer — rin.
Calembourg, m. ſ. calamba, calambouc.
Calencar, und
Calencas, Zitze aus Indien und Perſien.
Calendula, f. Ringelblume, Goldblume; auch, bem me queres.
Calhãozinho, m. ein kleiner Kieſel.

Digitized by Google

Calhazinha, f. ein kleiner Kanal, wodurch das Wasser aus einem Teiche in den andern läuft.

Calibrar, o. kalibriren; die Dicke und Größe eines Geschützes ꝛc. einer Kugel abmessen.

Caligraphia, f. Calligraphie, Schönschreibekunst.

Caligrapho, m. Schönschreiber, Abschreiber, Kopist.

Calipico, a. periodo calipico, ein Zeitraum, eine Periode von 76 Jahren, von Calipo, einem berühmten Mathematiker in Cyziko, erfunden; eine calliptische Periode.

Calistas, f. pl. Feste, die die Weiber, auf der Insel Lesbus, zu Ehren der Venus feyerten.

Calix, f. caliz.

Calozinho, m. kleine Schwiele; Warze auf der Hand.

Calvez, f. f. calvicie, f. calva.

Calvicie, f. kahle Platte auf dem Kopfe, f. calva.

Calvbita, c. der, die in einer schlechten Hütte wohnet.

Cama, f. f. camel

Camanhaya, f. eine planta capillaris in Brasilien.

Camara-cuba, f. eine Pflanze in Brasilien.

Camara-japo, m. eine Art Münze, oder Münte, Mente in Brasilien.

Camara-mira, f. eine Pflanze in Brasilien, deren Blume sich das ganze Jahr von 11 bis 2 Uhr öffnet, und die übrige Zeit geschlossen ist.

Camara-tinga, f. eine Art madresilva in Brasilien.

Camauro, m. eine Mütze, die bis über die Ohren gehet.

Cambaio, m. f. cambayo. cambaio das pernas, krummbeinicht.

Cambaleador, ora, der, welcher gähnt — unentschlossen ist.

Cambaleamento, m. das Gähnen, Maulaufsperren; Unentschlossenheit; unwillkührliche Aufsperrung des Mauls.

Cambalear, eo, gähnen; das Maul unwillkührlich aufsperren, wanken; unentschlossen seyn.

Cambraias, f. pl. Kambray, Kammertuch.

Cambrasinas, f. pl. Cambrasinen, Cambresinen; feines Leinen, das in Aegypten gemacht wird.

Cambridga, f. Cambridgia, f. Cambridge, Stadt in England.

Cameleonte, m. f. cameleão; auch in der Astronomie, einer der zwölf südlichen Sternbilder.

Camelina, f. ou, cardo pinto, Leindotter.

Camerlengado, m. die Würde, das Amt eines camerlengo.

Canada, f. die Provinz Kanada in Nordamerika.

Canadez, eza, Kanadier, Kanadierin.

Cana fistula, f. cassia negra.

Cananga, f. ein gewisses Oel aus Indien.

Canapito, m. nome de certo collyrio.

Cancellazão, f. Tilgung, Löschung, Ausgleichung einer Rechnung.

Cancello, m. der Theil einer Kirche bey dem hohen Altare, der mit einem Geländer, oder Gitter umgeben ist.

Candalaria, f. candelaria.

Candi, m. azúcar candi, Kandiszucker.

Caneiro, m. f. boeiro, Wasserableitungsloch in einer Mäuer.

Canela, canella, f. Vertiefung, Aushöhlung in einer Säule.

Caneleiro, m. Gewürzbaum, Zimmtbaum, Caneelbaum.

Canephora, f. ein edles Mädchen, das in einem Korbe die Zubereitungen zum Opfer trug.

Canforata, f. Kampherblume.

Canhonada, f. Kanonade.

Canibalo, m. Kanibal.

Cão, m. Hund. á outro cão com este osso, ich glaube es nicht! das mache man einem andern weiß! das ist nicht für mich; das lockt mich nicht.

Caoup, m. ein Baum in Maranham, dessen Frucht den Pomeranzen sogar im Geschmacke gleich kommt.

Capãozinho, m. ein junger Kapaun.

Capear, eo, pôr á capa, beylegen, die Seegel so legen, daß das Schiff fast immer auf derselben Stelle bleibt.

Caperolano, m. eine besondere Congregation Franziskaner-Mönche.

Capillaceo, a. cabelludo, a. von Pflanzen gesagt, deren Wurzeln Fasern wie Haare haben.

Capilote, m. it com que se enfeitão as mulheres. franz. chaperon.

Capirotada, f. f. caperotada.

Capitão, m. capitão do porto, Hafenkapitain, Hafenmeister. capitão dos ladrões, Räuberhauptmann. capitão das guardas de hum porto, Hafenwachtkapitain.

Capitular, o. einem Mönche im Kapitel einen Verweis geben.

Capitulo, m. por hum voto não se desfaz o capitulo, i. e. aindaque falhe alguem, o negocio não deixará de ir avante, eine Stimme mehr oder weniger hemmt den Fortgang einer Sache nicht.

Digitized by Google

Capiverde, m. eine gewiſſe Amphibie in Braſilien.

Capoeira, f. ein vier bis fünf Fuß in der Höhe eingeſchnittenes und mit Schießlöchern verſehenes Werk, das man in dem bedeckten Wege, und in einem trockenen Graben anzulegen pflegt, um daraus feuern zu laſſen.

Capraria, f. planta peitoral e alexiphármaca. ſ. gallega

Caprichar, o. caprichar de saber as novedades da corte, ſich einbilden die Neuigkeiten des Hofes zu wiſſen.

Capripedo, m. der Ziegenfüße hat, ein Satyr; Zuname der Faunen und Satyrs.

Caprisante, *adj.* pulso caprisante, ein ungleicher Puls.

Caprotina, f. ein Beyname der Juno, wie auch der Nonas in dem Monate Julio.

Capsario, m. der die Kleider in den römiſchen Bädern aufbewahrte.

Cápsula, f. cásulo, m. das Gehäus, in welchem die Pflanzen ihren Saamen haben. *it.* ein Häutlein, das gewiſſe Adern umſchließt. cápsula atrabilar, Gallenblaſe an den Nieren, zwey Glandeln an den Nieren.

Capsular, *adj.* was den Saamen in ſich ſchließt. veia capsular, Ader der Nebennieren.

Captura, f. Gefangennehmung eines Miſſethäters; die Aufbringung eines Schiffs; Anhaltung kontrabander, oder verbotener Waaren.

Capuano, m. ein gewiſſer Flecken im Monde.

Capuciato, m. der Beyname einer Sekte, deren Haupt Wikleff war.

Capuchinho, m. ſ. capucho.

Capuapeba, f. eine Art gazão in Braſilien.

Caquinada, f. dar caquinadas, höhniſch, laut lachen, zum Spotte lachen.

Carabina, m. iſt ein Carabinier.

Caraca, f. eine Art portugieſiſcher Schiffe. *it.* ſo viel, als cacão de Caracas.

Caracalla, m. ein Zuname des römiſchen Kaiſers Marc Aurel; auch ein Kleid der römiſchen Männer und Frauen.

Caracara, f. eine barbariſche Nation in Paraguay.

Caracol, m. eine halbe Wendung mit dem Pferde. fazer caracoes, karakolliren, halbe Wendungen auf der Reitbahn machen.

Caraguata, f. eine Art Aloe in Braſilien.

Caragne, m. der braſilianiſche Fuchs; auch caraga.

Caraiba, c. ein Karaibe.

Caraismo, m. die Sekte, die Lehre der Karaiten.

Caraita, m. oder karéo, ein Karaite; eine jüdiſche Sekte, die ſich bloß an den Text hielt.

Caramania, f. Karamanien in Kleinaſien.

Caramano, a. ein Karamanier.

Caranna, f. Karanja, Gummi oder Harz.

Carapito, m. Schopf, Kopf; franz. toupet.

Caravaneiro, m. Kameelführer, der bey den Karavanen die Transportthiere führet.

Caravanista, c. der, die mit einer Karavane reiſet.

Carbonada, f. Karbonade. (carne grelhada.)

Carcaz, f. ein Köcher.

Carcerágem, f. auch Kerkermeiſterdienſt.

Carchêsio, m. die Benennung einer gewiſſen Binde, die man bey Verrenkungen gebraucht.

Carcomer, o. die Zähne und Knochen verfaulend machen.

Carcumido, a. ſ. carcomido.

Cardiaca, f. Herzgeſpann; ein Kraut.

Cardialogia, f. der Theil der Somatologie, wo von den verſchiedenen Theilen des Herzens geredet wird.

Cardiario, a. von gewiſſen Würmern, die im Herzen des Menſchen erzeuget werden.

Carena, f. Kiel des Schiffs. *it.* Kielholung. dar meia carena, eine halbe Kielholung dem Schiffe geben.

Carenar, o. hum navio, ein Schiff kielholen.

Caricatura, f. eine Karikatur.

Carilhonear, éo, das Glockenſpiel ſpielen laſſen.

Carilhonéo, m. ein Glockenſpiel.

Carina, f. ein Haus, als ein Schiff gebauet; die untere Höhlung der Blumen.

Carinthio, m. ein Kärnther.

Carisia, f. Kirſey, Kerſey.

Carlino, m. eine kleine ſilberne Münze in Neapel.

Carlos, m. eine alte franzöſiſche Silbermünze.

Carmanhola, f. Karmagnole; ein franzöſiſcher Tanz.

Carmatha, carmathiano, m. Name einer Mahomedaniſchen Faktion.

Carmelina, f. die zweyte Sorte der Wis gogne-Wolle.

Carneirinho, m. ein kleiner Hammel.

Carneo, und

Carniano, m. ein Beyname des Apollo.

Carnificarse, ſich in Fleiſch verwandeln.

Digitized by Google

Carnita, f. jogo da carnita, ou dos dados.
Carolina, f. eine Karoline, neue Louisd'or.
Caronte, m. der Charon, der Schiffer der Hölle.
Carotico, a. mit der Schlafsucht behaftet, schlafsüchtig. *subst.* ein Loch in dem Knochen, der nach der arteria cartolde führt.
Carotidal, *adj.* was die carotides angehet.
Carotides, f. *pl.* véas carotides, die Hauptschlagadern, die Hals-Pulsadern.
Carpa, f. eine Karpe. salto da carpa, Karpensprung der Tänzer.
Carpaso, m. eine unbekannte Pflanze, aus deren Safte man ein giftiges Medikament bereitet.
Carpazinha, f. eine kleine Karpe.
Carpea, f. eine Art Tanz bey den Magnesiern.
Carpeta, f. Karmeliter-Mantel.
Carpintejar, o. f. carpentejar.
Carpocraclanos, m. *pl.* ehemalige Ketzer, eine Art Gnostiker.
Carquilha, f. que se forma na pelle, f. ruga.
Carrara, f. mármore de carrara, karrarischer Marmor.
Carregadeira, f. eine Schiffswinde; Wirbel, woran man die Seegel auf- und abläßt; f. sirgideira, f. rinze.
Carregador, m. der Kargadör eines Schiffes.
Carregar, o. *ss* as velas, f. orzar, carregar á orza, fazer ir o navío á orza, inclinar de hum lado.
Carro, m. Vm. tem carros de razão, Sie haben mehr als zu sehr Recht.
Carrozeiro, m. Kutscher. *it.* Kutschenfabrikant.
Cartaz, m. ein Komödienzettel.
Carteiro, m. Kartenfabrikant.
Cartesianismo, m. die kartesische Philosophie.
Cartesiano, m. ein Kartesianer.
Cartezana, f. f. cartasana, Kartisane. rendas de linha ou de seda com cartezanas.
Carúncula, f. ein fleischichter Auswuchs, als eine große Blatter. *ss* lagrimal.
Carvalhinho, m, f. carvalhinha.
Carvoeiria, f. carvoeira.
Caryophilloides, f. ein Stein, der die Figur von Gewürznelken hat.
Casaquinha, f. Cassequin.
Casaquita, f. f. jaqueta.
Casar, o. Damen machen, Bänder machen im Trikttak.
Casarão, m. *ss* velho, ein altes, baufälliges Haus.
Casazão, f. Cassation, Aufhebung eines Urtheils.
Cascada, f. cascata, f. eine Kaskade, künstlicher Wasserfall.
Casemata, f. eine Kassematte.
Caserna, f. Kaserne.
Casernar, o. die Soldaten in Kasernen eintheilen.
Casinhola, f. ein schlechtes Haus, das den Einsturz drohet.
Casquilharía, f. f. casquilheria.
Cassa, f. Zitz.
Cassia, f. j. auch acacia. *ss* negra, die Purgier-Kassie. cassia aromática, or cassia lignea, i. e, casca de huma árvore semelhante á canella.
Cassuminar, m. raiz cassuminar, Kassuminar.
Castalia, f. eine Quelle am Fuße des Parnaß.
Castanholas, f. *pl.* f. castanhelas.
Castanita, f. ein Sandstein als Kastanie gebildet.
Castela, f. Castilien.
Castelão, m. ein Kastellan.
Castelhão, und
Castellano, a. ein Castilier. o castelhano, die spanische Sprache.
Castellania, f. eine Burgvogtey.
Catacústica, f. die Katakustik; oder der Theil der Akustik, welcher die Beschaffenheit des Echo, und des zurückprallenden Schalls erklärt.
Catadióptrica, f. die Katadioptrik.
Catadupa, f. ein Wasserfall in einem Flusse.
Catafalzo, m. und catafalco, m. ein erhabenes Gerüste, worauf ein Leichnam gesetzt wird.
Catanada, f. as catanadas com que este ministro foi atacado nesta obra, die Hiebe, die Schläge ꝛc.
Catapasmo, m. ein trockenes, pulverisirtes Mittel, die Haut zu reinigen, in die Geschwüre zu streuen; wohlriechender Puder auf die Kleider.
Catapelta, f. eine Art Strafe bey den Alten, da einer zwischen zwey Brettern zu Tode gepreßt wurde.
Cataphora, f. Schlafsucht, tiefer Schlaf.
Cataphracta, f. eine Art chirurgischer Binde.
Cataphrygios, m. *pl.* ehemalige Ketzer in Phrygien.
Cataplexia, f. eine Art plötzlicher Erstarrung, oder Beraubung des Gefühls in irgend einem Gliede.
Catapuza, f. Purgierkörner, Springkraut. *ss* mayor, gemeine Purgierkörner. *ss* menor, Springkörner.

Digitized by Google

Catarrético, und catharrético, a. ein Mittel, das zertrümmert, zerstückelt.

Catartismo, m. die Einrückung eines verrenkten Knochens in seine Lage.

Catastáltico, m. ſ. estyptico, adstringente, percusivo; remedio.

Catastasis, f. ſ. catastase.

Catechesis, ſ. catecismo.

Catechumeia, f. catechumeno, der Ort, wo die Katechesten/Schüler sich versammeln müssen.

Catechumenado, m. der Zustand des Katechumenen.

Categoremático, a. was eine unzählige Menge Theile enthält.

Catequístico, a. ſ. catechistico.

Catequizar, o. einen die Grundsätze der christlichen Religion lehren; — mit Gründen zu überzeugen suchen.

Catharista, m. gewisse Manichäer, die die abscheulichsten Verbrechen begingen.

Catharos, m. *pl.* ehemalige Ketzer.

Cathecista, m. ſ. catechista.

Catheresis, catherese, f. Austreibung aus einem Theile des Körpers durch eine Ausleerung.

Catheter, m. bey den Wundärzten, der Katheter.

Catheterismo, m. Operation mit dem Katheter.

Cathetico, a. ſ. caustico.

Catheto, m. eine senkrechte Linie, Linie, die einen rechten Winkel macht.

Cathimia, f. eine unter der Erde liegende Gold- oder Silbermine.

Catholicidade, f. katholische Kirche; — die wahre Kirche.

Catholicissimo, m. der allerkatholischste, König von Spanien.

Catholicon, m. das Katholikon.

Catóptrico, a. quadrante catóptrico, Sonnenzeiger, der die Stunden durch zurückschlagende Strahlen zeiget.

Catoptromancía, f. Wahrsagung aus den Spiegeln.

Catotéricos, m. *pl.* remedios, abführende Mittel.

Catrayozinho, m. kleine Scholle, kleiner Buttfisch.

Catulótico, m. ein kaustisches Mittel.

Cauda, f. *ss* de rato, Mäuseschwanz, Rattenschwanz, eine kleine grasartige Pflanze. *ss* de leão, Löwenschwanz, eine amerikanische Pflanze. (leonurus.) *ss* de andorinha, bey den Zimmerleuten, Schwalbenschwanz, Schwalbensterrt. *ss* de raposa, Fuchsschwanz, eine Art Pflanze. *ss* de cavallo, Roßschwanz, Schafthen, Schachtelhalm.

Candato, a. cometa candato, ein Komet, der einen Schweif hat.

Caudicario, m. Schiffer, Kahnführer bey den Römern.

Causal, und

Causativo, a. partícula causativa, in der Grammatik, eine Partikula causativa.

Cavalgata, f. ſ. cavalgada.

Cavalheiramente, und

Cavalleiramente, *adv.* artig, anständig, mit Anstand; — gebieterisch, herrisch, stolz.

Cavalleirato, m. i. e., pensão sobre as commendas de huma órdem militar.

Cavallete, m. *ss* de serrador, Sägebock.

Cavallo, m. *ss* de páo, ein Stockpferd für Kinder. cavallos ligeiros, Chevaux legers. o olho do dono engorda o cavallo, die Aufsicht des Herrn fördert dessen Angelegenheiten.

Cavilhete, m. *ss* de enquadernador, kleines Stück Kupfer, an der Heftlade der Buchbinder, den Faden oder Riemen fest zu halten.

Cavilhota, f. kleiner, gebrechselter Nagel, woran man auf dem Schiffe die Taue feste macht.

Cayapia, f. ein Medizinalkraut, aus Brasilien.

Cayeiro, m. Kalklöscher, Kalkbrenner.

Cebipira, f. ein Baum aus Brasilien, dessen Rinde in der Medizin gebraucht wird.

Cecal, *adj.* vela cecal, eine gewisse Ader am intestino coeco, oder am Blindedarme; Blutader.

Cecilia, f. Blindschleiche.

Cedente, *adj.* der sein Recht, seine Ansprüche auf etwas abtritt.

Cedilha, f. ſ. cedilho.

Cegas, f. *pl.* especie de grades, feita de fasquías enfiadas por cordeis que se levantão e abaixão para por huma e outra entrar a luz, Jalousie/Fenster; franz. abatjour, abajour.

Ceifeira, f. Schnitterin.

Ceifeiro, m. Schnitter.

Celeireiro, m. ſ. cellareiro.

Celestina, f. eine Art Anemone.

Celiaco, a. arteria celiaca, i. e. do ventre inferior.

Célico, a. ſ. celeste.

Cella, f. eine Zelle im Bienenstocke.

Cellulario, und

Celluloso, a. ſ. cellular.

Celotomía, f. ſ. castrazão.

Celsitud, f. ein ehemaliger Titel, Hoheit.

Céltico, a. o mal céltico, die Franzosen.

Digitized by Google

Cementatorio, a. cobre, agua, pó cementatorio.

Cem-pés, m. eine giftige Schlange, in Siam.

Cenchramo, m. ein Ortolan, Fettammer.

Cendeiro, m. cavallo cendeiro, ein schlechtes Pferd, Schindmähre.

Censualista, m. auch, einer, der ein Guth auf stehenden Zins nimmt.

Censuario, m. Zinsherr; auch der, der Lehnszins bezahlen muß.

Censurável, *adj.* tadelnswürdig.

Centonario, m. ein römischer Baukünstler, der die Dächer der Gallerien mit Leder bedeckt.

Centroscopio, m. ein Theil der Geometrie, der von dem Centro handelt.

Cephalographia, f. Beschreibung des Kopfes.

Cephalopharyngio, m. músculo cephalopharyngio, eine Muskel, die den Magenschlund erweitert; Magenschlunds-Muskel.

Cephalo-onía, f. Kopfschmerzen.

Cepheo, m. ein gewisses mitternächtliches Gestirn.

Ceratoglosso, m. ein breiter Seitenmuskel der Zunge.

Ceratoides, f. was die Gestalt eines Ochsenhorns hat.

Cerato-staphylino, m. ein Name einer Muskel.

Cercopitheco, m. eine Art Affen mit langem Schwanze.

Cerdonianos, m. *pl.* alte Ketzer, Anhänger der Lehre des Simon Magus.

Cereaes, f. *pl.* Feste, die der Göttin Ceres zu Ehren gefeyert wurden.

Cereija, f. cereijeira, f. cereja, cerejeira.

Cereijal, *adj.* f. cerejal.

Ceremonial, *adj.* preceptos ceremoniaes, Ceremonial-Gesetze.

Cerinthios, m. *pl.* gewisse ehemalige Ketzer.

Ceroneo, m. ein auflösendes und stärkendes Pflaster.

Cerralheria, f. Schlosserarbeit, Schlosserhandwerk.

Certeza, f. *s* de óbito, Todtenschein.

Certhia, f. ou fuinho, Baumreiter, Baumläufer.

Certificador, ora, der, die etwas bescheiniget.

Cervical, *adj.* den Hals, den Nacken angehend. arteria cervical, nervos cervicaes, Arterien, Nerven, die aus dem Nacken gehen.

Cesareo, a. a operazão cesarea, f. cesarinna.

Cessionario, m. Cessionar, der einem andern etwas cedirt.

Cestiphoros, m. *pl.* Kämpfer, die cestos, Handschuhe, trugen.

Cesto, m. (ou cinto de Venus.) Venusgürtel. *it.* eine Art lederner mit Bley besetzter Handschuhe der alten Kämpfer.

Chacona, f. eine Art Tanz, oder Saraband der alten Mauren.

Chacota, f. fazer chacota; lächerlich machen, Kurzweil treiben.

Chafurdarse, *s* nos vicios, sich in den Lastern herumwälzen.

Chálasia, f. Abschlaffung der Fibern im Augenhorne.

Chalásticos, m. *pl.* erweichende, lindernde Mittel.

Chalazophylax, m. ein griechischer Priester, der aus der Beobachtung der Wolken, Hagelwetter vorausfagte.

Chalcedonia, f. f. calcedonia, f. Chalcedonier, ein Halbedelstein.

Chalcedonio, m. ein Edelstein, der chalcedonartige Flecken hat.

Chalcias, f. *pl.* Feste, die die Athenienser feyerten, zum Andenken, daß sie das Kupfer erfunden.

Chaldaico, a. chaldäisch.

Chamarheira, f. vielleicht chumaceira, das Holz am Ende eines Kahns, worauf das Ruder ruhet; f. tolete.

Chamariz, f. ein Lockvogel; auch chama.

Chambre, m. Schlafrock. vir de chambre, im Schlafrocke kommen.

Chamelea, f. f. trovisco, ou herva de Sam João Pires, Seidelbast, Kellerhals.

Champanha, vinho champanha, und de champanha, Champagner-Wein.

Chancellar, o f. chancellar.

Chancella, f. das Siegel unter einem Dekrete. pôr a chancella, das Siegel untersetzen.

Chanfradura, f. f. chanfro.

Chanfro, m. *s* da madeira, behauene Ecke, oder Schärfe eines Holzes.

Chapaleta, f. bater de chapaleta, Prellschüsse, Rikoschetschüsse thun, f. chepeleta.

Chapelleiro, m. Huthmacher, f. sombreireiro.

Chapellería, f. Huthmacher-Handwerk; arte de sombreireiro.

Chapéo, m. Kapplacken.

Chapuz, m. auch Mundpfropfen, korkene Pfropfen zu Artilleriestücken.

Chaque; chaque e mate, schachmatt.

Charada, f. eine Charade.

Charlatanesco, a. als ein Charletan.

Chasso, chazo, m. Tricbel der Faßbinder.

Digitized by Google

Chateza, f. das Glatte, Schlichte, Fläche, ebener Zuſtand einer Sache.

Chave, f. // da cifra, contracifra, die Schlüſſel zu einer Chiffre.

Chaveirão, m. Stütze, verkürzter Sparren in einem Wappen. // de armas, Gewehrrecken.

Chelidonia, f. und

Chelonia, f. und

Chelonites, f. Schwalbenſtein.

Chiar, o. apártate da minha vista ántes que te faza ir chiando, entferne Dich aus meinen Augen, ehe ich Dich pfeifen lehre.

Chicharro, m. eine Art Hering, Makrele. linha de pescar os arenques, os chicharros, Angellinie für Makrelen.

Chicisbeadura, f. ſ. cichisbeadura.

Chicisbear, éo, ſ. cichisbear.

Chicoraceo, a. was mit der Cichorie etwas gemein hat.

Chicote, m. ſ. zorraque, azorraque, eine Peitſche von Riemen gemacht. os estalos do chicote de hum arrieiro, das Peitſchenklatſchen.

Chifarote, m. ein ehemaliger, kurzer und breiter Degen.

Chifrágem, f. eine gewiſſe Bereitung, die die Gerber gewiſſen Häuten geben.

Chifrar, o. die Häute auf eine gewiſſe Art zur Gerberey zubereiten.

Chiliarcho, m. Obriſter über tauſend Mann.

Chiliogono, a. tauſendeckig, tauſendſeitig.

Chiliombo, m. ein Opfer von tauſend Ochſen.

Chilreadura, f. // das aves, Gezwitſcher der Vögel.

Chimarra, f. ſ. samarra.

Chirographario, m. Chirographarius.

Chirologia, f. die Kunſt mit den Fingern zu reden.

Chiromante, m. einer, der aus der Hand wahrſagen kann.

Chironio, a. wird von allen Geſchwüren geſagt, die ſchwer zu heilen ſind.

Chiroscopio, a. ſ. chiromante.

Chirotonia, f. Auflegung der Hände, bey Ertheilung der heiligen Orden.

Chofrango, m. ſ. xofrango, ſ. gerifalte.

Choledoco, m. der Gang oder Kanal der Galle.

Choledologia, f. die Lehre von der Galle in der Medizin.

Chondrographia, f. Theil in der Anatomie, der von den Knorpeln handelt.

Chondrologia, f. die Lehre von den Knorpeln und deren Gebrauche.

Chondrotomia, f. Lehre von der Sektion der Knorpeln.

Choradeiras, f. pl. Streifen weißer Leinwand oder Batiſt, die man, bey tiefer Trauer, um die Ermel zu machen pflegt; Pleureuſen.

Chordapsia, f. das Miserere. (doenza dos intestinos.)

Christodino, m. Name der Huguenotten, oder Calviniſten in Frankreich.

Christomacos, m. pl. Ketzer, die die Gottheit und Perſönlichkeit Chriſti leugneten.

Chronias, f. pl. Feſte, die die Athenienſer dem Saturnus feyerten.

Chronista, m. ein Chronikenſchreiber.

Chronographia, f. chronologia.

Chronologo, m. chronologista, chronographo, ſ. chronista.

Chronoscopo, m. ſ. chronologo.

Chrysalida, f. ſ. aurelia, eine Kohlraupe.

Chrysargyro, m. ein Tribut, den liederliche Mädchen im occidentaliſchen Reiche bezahlen mußten.

Chrysoberillo, m. Chryſoberill, Goldberyll.

Chrysocolla, f. Goldleim; Berggrün.

Chrysocomo, m. Goldknöpfchen; Rheinblume.

Chrysogonia, f. Goldſaamen, aus der Auflöſung des Goldes.

Chrysolita, f. ſ. chrysolito.

Chrysopéa, f. Goldmacherkunſt.

Chtonias, f. pl. Feſte, die der Ceres zu Ehren gefeyert wurden.

Chumarra, f. eine Art Unterrock von grobem Tuche.

Chumbazão, f. das Befeſtigen eines Hakens ꝛc. in eine Mauer oder in einen Stein, welches mit Bley geſchiehet.

Churro, a. lãa churra, que he a lãa mais grosseira.

Chuva, f. // muida acalina grande vento, i. e. palavras meigas e lisongeiras pacificão huma grande cólera, gute Worte ſtillen großen Zorn.

Chuvedío, a, aguas chuvedias, Regenwaſſer, das aus der Dachtraufe kömt.

Chylifaro, a. die den Chylus führenden Gefäße.

Chylificazão, f. quilificazão, f. Bereitung des Chylus.

Chylo, m. chila, quylo, m. der Chylus.

Chyloso, quiloso, a. von dem Chylus.

Chymiatra, m. ein Arzt, der die Krankheiten mit chymiſchen Mitteln heilt.

Chymiatría, f. die Kunſt, Krankheiten mit chymiſchen Mitteln zu heilen.

Chymica, f. ſ. alquimia.

Chymico, m. ſ. chimico, Chymiker.

Ciano, m. blaue Kornblume; ſ. flor de alizo.

Digitized by Google

Cibazão, f. die Art, wie man einer Substanz die Solidität gibt, die ihr fehlt.
Cicatrizante, *adj.* ou epulótico, ein Mittel, das die Wunden schließet.
Cicatrizativo, a. dasselbe.
Cicero, m. N. P. auch Cicero's Schrift.
Ciceroniano, a. estilo ciceroniano, guter lateinischer Styl.
Cichisbear, éo, liebeln, ein Frauenzimmer zu verführen suchen, den Cicisbeo spielen.
Cichisbiadura, cichisbeadura, cichisbico, f. i. e. modas e palavras lisongeiras.
Ciclo, cicloido, f. cyclo, cycloido.
Cigarro, m. ein Zigarro.
Cigonhazinha, f. ein junger Storch.
Ciliar, *adj.* músculo ciliar, der Theil des Auges, in welchem sich die krystallinische Feuchtigkeit befindet.
Cilicio, m. *is* de cabello, Haardecke.
Cilindro, m. *is* fixo no corpo da bomba, Pumpenkolben. *is* do tear, f. orgão do tear.
Cimbalaria, f. Cymbelkraut.
Cimiterial, *adj.* f. cemiterial.
Cimolia, und cimolea, f. terra cimolia, gewisse Erde aus der Insel Cimolis, deren sich die Alten als Siegelerde bedienten.
Cinedo, m. ein gewisser Seevogel.
Cinerario, a. was Asche in sich schließt. urna cineraria, Aschenkrug.
Cinetmica, f. die Wissenschaft von der Bewegung überhaupt.
Cinto, m. *is* de pelle para nadar, Schwimmgürtel.
Cinza, f. *is* de tartaro ou de toscana, Asche von gebranntem Weinsteine.
Cinzelar, o. mit dem Grabstichel bearbeiten, f. sincelar.
Ciporema, f. eine Art Lauch in Brasilien.
Circumduczão, f. Umschweife, Umschreibung im Reden.
Circumpolar, *adj.* was um den Pol liegt. estrellas circumpolares.
Circumspectissimo, a. sehr vorsichtig.
Circumvoluzão, f. Zirkel der Spiral-Linie an der Jonischen Säule.
Cirsio, m. ou borrágens, Ackerdistel, Haberdistel.
Cirurgical, *adj.* f. cirúrgico.
Cismontano, a. disseits des Berges gelegen.
Cissoidal, *adj.* was die cissoide angehet.
Cissoide, f. in der Geometrie, eine Art krummer Linie.
Cisternazinha, f. eine kleine Cisterne.
Cisticos, m. *pl.* Zwerge an der arteria celiaca.
Civilizazão, f. Urtheil, das aus einer Criminal-Sache eine Civil-Sache macht.
Cixisbear, f. cichisbear.
Cladoterias, f. *pl.* Feste der Weinlesezeit.
Claucularios, m. *pl.* eine ehemalige Sekte Wiedertäufer.
Clandestina, f. Clandestina, eine Art matricaria, ein Kraut.
Clareca, f. eine Art Ratafia.
Clausurar, o. in ein Kloster einsperren; mit Mauern umschließen, umgeben.
Claveta, f. Splinte, Vorsteckeisen bey den Buchdruckern, das Eisen, womit sie den Querbalken der Presse höher oder niedriger machen.
Clavicula, f. *it.* kleiner Schlüssel. *is* de Salomão, Salomons Schlüssel; ein Buch, das die Kabalisten fälschlich dem Salomon zuschreiben.
Clavicular, *adj.* glándulas claviculares, die Schlüsseldrüsen von den Achselbeinen.
Claviculario, m. der die Schlüssel zu dem gemeinen Schatze bey den militairischen Orden hat.
Cledonismo, m. Wahrsagung aus den Worten, die man spricht.
Clematitis, f. ein Pflanzengeschlecht, die Waldrebe.
Clepsydro, m. Wasseruhr; auch Sanduhr.
Cleromancia, f. Wahrsagung durch Würfel.
Clibanario, m. ein persischer Küraßier.
Clidomancia, f. Wahrsagung durch Schlüssel.
Clinico, a. klinisch.
Clinoides, f. *pl.* die bettförmige Fortsezzung des Keilbeins am Hirnschädel.
Clitoris, f. die Clitoris; die weibliche Ruthe.
Clymano, m. f. herva saboeira.
Coaccusado, a. der, die Mitangeklagte, Mitbeklagte.
Coaccusar, o. mit anklagen.
Coagulantes, m. *pl.* verdickende Mittel.
Coalescencia, f. das Zusammenwachsen solcher Theile, die vorhero für sich allein waren.
Coalho, m. Lebkraut, Wallstroh, Wegstroh; f. coagulazão.
Coalizão, f. Coalition.
Coati, m. Halbfuchs, Nasenfrett, ein Thier in Brasilien.
Cobalo, m. ein böser, betrüglicher Geist, oder Genius.
Cobalto, m. cadmia metálica de que se tira o arsénico.

Digitized by Google

Cobit, m. die saratische Elle.
Cobizável, *adj.* begehrungswürdig.
Cocanha, f. Kuchen von Waid. pais de cocanha, Schlaraffenland.
Coccejanismo, m. der Coccejanismus.
Coccejano, m. ein Coccejaner.
Coccix, f. ein gewisser kleiner Knochen. (como apendix do oso sacro, Steißbein.)
Cochenilha, f. f. cochonilha.
Cochizo, f. cochicho.
Cocicho, f. cochicho.
Cocombo, m. ein Baum von Madagascar.
Codevedor, m. Mitschuldner, Mitdebitor.
Codezo, m. Name einer kleeartigen Staude.
Codicilante, *adj.* der ein Codicill macht.
Codicilar, *adj.* was in einem Codicill enthalten ist. clausula codicilar.
Codilhar, o. Kodille machen, gewinnen; gegenspielen, wenn einer das Lhombre remise gibt.
Codilho, m. Kodille. ganhar codilho, Kodille gewinnen.
Codonatario, a. der, die Mitbeschenkte; der an der Verschenkung Mit-Antheil hat.
Codorniz, f. rei, ou mãi das codornizes, Wachtelkönig.
Coeficiente, *adj.* in der Algebra, eine Größe, die vor einer andern hergehet.
Coenologia, f. consulta dos médicos.
Coentro, m. Koriander.
Coercitivo, a. was das Recht zu zwingen hat, was den andern in seinen Pflichten hält.
Coercizão, f. das Recht einen zu zwingen.
Coeternidade, f. Mitewigkeit, die gemeinschaftliche Ewigkeit.
Coexistencia, f. die Mit-Existenz.
Coexistente, *adj.* mitexistirend.
Coexistir, o. zu ein und eben derselben Zeit existiren.
Cognático, a. successão cognática, Erbschaft, wozu die Weiber bey Ermangelung der männlichen Erben gelangen können.
Cognato, m. f. cognado.
Cohesão, f. Zusammenhang der Körper.
Coigual, *adj.* in allen gleich; von den Personen der heiligen Dreyfaltigkeit.
Coincidencia, f. Mitcinfall; Vorfall, Zwischenfall; Uebereinstimmung.
Coindicantes, m. *pl.* Kennzeichen, die mit den besonderen Symptomen einer Krankheit übereinstimmen.
Coindicazão, f. Uebereinstimmung mit den Symptomen einer Krankheit.
Colareja, f. ein Gemüseweib; Kohlhändlerin.
Collado, a. Kollee anliegend, im Billiarde. afastar a bala que está collada, eine Kugel, die Kollee stehet, abspielen.
Collatino, a. monte, porta collatina, einer von den sieben Hügeln und Thoren Roms.
Collativo, a. von einer Pfründe, die vergeben werden kann.
Collectario, m. ein Collektenbuch.
Collegatario, m. der mit Antheil an einem Vermächtnisse hat.
Collegianos, m. *pl.* und collegiaes, eine Sekte in Holland, die aus Armenicrn und Anabaptisten bestand.
Colleira, f. = de perlas, ou de pedras preciosas, ein Halsband von Perlen, oder Edelsteinen.
Colleirinho, m. Kragen auf einem Hemde.
Collético, m. ein Mittel, wodurch man eine Wunde gleichsam zusammen leimt.
Colletinho, m. ein kleines Wamms ohne Ermel.
Colliquativo, a. was zerläßt, auflöst, zerschmelzen macht.
Colliquazão, f. Schmelzung, Zerlassung, Zusammenschmelzung.
Collitigante, *adj.* der gegen einen andern prozessirt.
Collocutores, m. *pl.* die in einem Gespräche zusammen sprechen.
Colorante, *adj.* was Farbe gibt, färbt.
Colorar, o. f. colorear.
Colostrazão, f. Krankheit der Kinder, die die erste Milch getrunken haben.
Colsate, f. Rübsaat, Raps, Rapssaat. oleo de colsate, Rapsöl.
Coludir, o. ein Einverständniß mit jemanden zum Nachtheile eines Dritten unterhalten.
Columbario, m. ein Todtenhaus mit vielen Nischen, worin die Römer ihre Todten niederlegten.
Columello, m. C. A. gewisse Stützen unter die Queerbalken, die das Vorderdeck halten.
Colusivo, a f. colusorio.
Colusoriamente, *adv.* auf eine verrätherische Weise.
Colusorio, a. verrätherisch, hinterlistig.
Coluthiano, m. Name einer Sekte, deren Haupt Coluthus war.
Colybos, m. *pl.* Kuchen, die in der griechischen Kirche zum Andenken der Heiligen und der Verstorbenen geopfert wurden.
Colyridiano, m. Name eines alten Ketzers in Thrazien.
Colytea, f. ein Baum in der Levante, der weder Blumen noch Früchte trägt.
Coma, f. Anfall von Schlafsucht.

Digitized by Google

Comatoso, a. was Schlafsucht anzeigt, oder verursacht. afeizão comatosa, Hang, Ansatz, Anlage zur Schlafsucht.

Combinado, m. s. combinazão.

Combinatoria, f. die Wissenschaft, wie man Sachen oder Zahlen auf verschiedene Art verwechseln, oder versetzen kann.

Comma, f. in der Grammatik, ein Komma; in der Musik, der Unterschied von dem höhern zu dem niedern Tone.

Commandita, f. in der Handlung, ein Gesellschafts-Kontrakt.

Commanditario, m. ein Commandite, Compagnon der Handlung.

Commemorativo, a. was das Vergangene in Erinnerung bringt.

Commendadeira, f. eine Geistliche vom Orden Calatrava in Spanien.

Commendatario, m. Commendatair, der im Besitze einer Pfründe ist.

Commensurabilidade, f. das Verhältniß, da man etwas durch gleiche Zahl oder Größe ausmessen kann.

Commensurável, *adj.* was durch gleiche Zahl oder Größe ausgemessen werden kann.

Commerciável, *adj.* feil, leicht zu verhandeln; was zum Handel dienen kann.

Committente, *adj.* der die Besorgung einer Sache einem andern anvertraut; Committent.

Comminuzão, f. die Handlung, einen soliden Körper auf sehr kleine Partikeln zu reduziren.

Commiserazão, f. Mitleiden, Bedauren.

Commissorio, a. clausula commissoria, eine Clausel, welche, wenn sie nicht erfüllt wird, die Nullität der Sache mit sich führt.

Commissura, f. Vereinigungs-Punkt einiger Theile des menschlichen Körpers.

Cómmodo, m. Dienst, Anstellung. hum cómmodo de muito proveito, ein sehr einträglicher Dienst.

Communicabilidade, f. die Mittheilbarkeit, das Vermögen etwas mittheilen zu können.

Communicartos, m. *pl.* eine Sekte Wiedertäufer.

Compacidade, f. Dichtigkeit, Dichtheit, Festigkeit; kompakter Zustand.

Compacto, a. kompakt, dichte, feste.

Compadrezco, m. Mitgevatterschaft.

Comparável, *adj.* vergleichlich, was verglichen werden kann.

Comparecimento, m. = em juizo, Erscheinung vor Gerichte.

Compitaes, f. *pl.* Feste, die die Römer zu Ehren ihrer Hausgötter feyerten.

Compitalicio, a. zu den Festen der Hausgötter gehörig. jogos compitalicios, Spiele an den Festen zu Ehren der Hausgötter.

Compluta, f. ou complutense, das Komplutensische Bibelwerk, die Polyglotten-Bibel des Ximenes, die in Alcalá de Henares in Spanien gedruckt wurde.

Composita, und composta, f. die vermischte Bauordnung.

Compoteira, f. eine Schüssel zu Compote, oder eingemachtem Obste.

Comprehensor, m. der in dem Stande der ewigen Freude, des Anschauens Gottes ist.

Comprimentario, m. der Handlungs-Kompagnon, in dessen Namen alle Geschäfte getrieben werden.

Compromisario, m. ein Schiedsrichter bey einem Kompromiß.

Comproprietario, m. der Miteigenthümer einer Sache ꝛc.

Comprotector, m. der Mitbeschützer.

Comprovincial, *adj.* aus eben der Provinz gebürtig.

Compulsar, o. die Vorlegung einer Schrift von einem Notario, Stadtschreiber ꝛc. durch obrigkeitlichen Zwang bewirken lassen; Abschriften von etwas durch einen Notarius nehmen lassen.

Compulsor, m. ein Diener, der zu den Zeiten der römischen Kaiser die Herbeytreibung der außerordentlichen Auflagen besorgen mußte.

Compulsoria, f. obrigkeitlicher Befehl zur Insinuirung einer Schrift.

Computista, m. Berechner, Cassirer und Ausbezahler der zu machenden Bezahlungen. it. der Einnehmer der Einkünfte des Kardinal-Collegiums.

Concatenazão, f. das Zusammenhängen der wirkenden Ursachen.

Conceitozinho, m. ein leichter, glänzender Gedanke in einem Werke.

Concelebrar, o. zugleich mit einem andern feyern.

Concentrazão, f. genaue Verbindung und Vereinbarung.

Conchóidal, *adj.* in der Geometrie, was die Muschel-Linie angehet.

Conchóide, f. in der Geometrie, die Muschel-Linie.

Conchyliologia, f. Theil der Naturhistorie, der von den Conchylien handelt.

Conciliante, *adj.* versöhnend, aussöhnend, vereinigend.

Digitized by Google

Concisão, f. Kürze, Abkürzung: das Gedrängte im Reden und Schreiben.

Conclamazão, f. Zusammenberufung bey einem Todesfalle.

Conclavista, m. der Bediente eines Cardinals im Conclave.

Conclusivo, a. conjunczões conclusivas, Verbindungen, womit man die Folgerungen aus dem Gesagten ziehet.

Concoczão, f. die Verdauung, Bereitung der Speisen im Magen.

Concordancial, *adj.* Concordanzmäßig.

Concubino, m. s. concubinario.

Concurrentemente, *adv.* zugleich, damit verbunden, gleichmäßig.

Condimento, m. bey den Apothekern, Kandirtes, Eingemachtes mit Zucker oder Honig.

Condolencia, f. s. pesames.

Conducto, m. Kanal; ein Werkzeug, wodurch eine Sache eingeleitet wird.

Condylo, m. kleiner Knoten, oder Erhöhung am Ende der Knochen, die sich in einander fügen.

Condyloide, f. was die Figur eines condylo hat.

Condyloideo, a. was auf den condylo Beziehung hat.

Condyloma, f. s. figo, Feigwarze, fleischiges Ausgewächse.

Confabulador, ora, Schwätzer, schwatzhaft, geschwätzig.

Confabular, o. sich unterhalten, besprechen; vertraulich zusammen plaudern.

Confabulazão, f. gemeines Gespräch; Geschwätz; Unterhaltung.

Confarreazão, f. eine Ceremonie der alten Römer, da der Hohepriester und Flamen Dialis die angehenden Eheleute, die ihre Kinder zum Priesterthume widmeten, von einem Weizenbrode essen ließ.

Confeitar, o. mit Zucker, Essig einmachen.

Confidejussor, m. ein Mitbürge.

Confidenciario, m. der im Namen eines andern die Obliegenheiten einer Pfründe verrichten muß.

Confiscável, *adj.* was der Confiskation unterworfen ist, confiscirt werden kann.

Confluente, *adj.* in einander fließend, als Blattern ꝛc.

Confluentes, m. *pl.* gewisse Ritter in Italien, die sich vereinigt hatten, die Lehre Christi zu verbreiten.

Conformista, m. ein Conformist, derjenige, der in England der herrschenden Religion zugethan ist; die übrigen heißen não-conformistas, Nicht-Conformisten.

Confricazão, f. das Zerreiben einer Sache in Pulver oder Staub.

Congio, m. ein römisches Maaß für flüssige Sachen.

Congliazão, f. Verwandelung einer flüssigen Substanz in eine harte, mit Eis ꝛc.

Conglobado, a. in eine Kugel, in einen Klumpen zusammen gemacht.

Conglobar, o. in eine Kugel zusammen rollen; viele Sachen zusammen wickeln.

Conglobazão, f. ein Klump, Haufen in kugelförmiger Gestalt. *it.* eine Zusammenhäufung von Beweisen, Gründen.

Conglutinantes, m. *pl.* Mittel, die gleichsam leimicht und zähe machen.

Congregacionaes, m. *pl.* gewisse Ketzer, die aus dem independentismo entstanden.

Congreganista, c. das Mitglied einer Congregation.

Congruismo, m. ein gewisses System in der Theologie, in der Lehre von der Gnade.

Congruista, m. ein Bekenner, Anhänger des congruismo.

Conhecivel, *adj.* was man leicht erkennen, erfahren kann.

Conifero, a. was Zapfen trägt, als Tannen, Fichten.

Conisalto, m. der Gott der Unreinigkeit bey den Athenienſern.

Conjunctiva, f. ein Häutlein, das die Augäpfel und Augenlieder verbindet.

Conjurador, ora, Beschwörer, Zauberer.

Conlevado, a. estar conlevado com alguem, im Einverständnisse mit einem stehen; s. conloyado.

Connivencia, f. die Nachsicht, Verstattung, Duldung.

Connotazão, f. Nebenbedeutung eines Worts, die nicht ganz deutlich ist.

Conoidal, *adj.* was einem conoide zukömmt; afterkegelig.

Conoide, f. in der Geometrie, ein Körper, der die Gestalt eines Kegels, aber keinen vollkommenen runden Fuß, oder Grund hat; Afterkegel. *it.* in der Anatomie, eine Zirbeldrüse.

Conrenteza, f. = de cinco ou seis salas, fünf oder sechs Zimmer.

Consagrador, m. und consecrante, m. der einen Bischoff einweihet.

Consecuzão, f. mes de consecuzão, ou consecutivo, ein Zeitraum von 29½ Tagen, zwischen den beyden Conjunctionen der Sonne mit dem Monde.

Digitized by Google

Consencias, f. *pl.* Feste, zu Ehren der Götter, die Consentes heißen.

Consensiente, *adj.* der, die in etwas einwilliget.

Consignatario, m. derjenige, bey welchem eine Summa, eine Partie Waaren niedergelegt worden; in der Handlung der Consignatair.

Conso, m. Gott der Römer, Gott der Berathschlagung.

Consoar, óo, einen kleinen Anbiß, Vesperbrod nehmen.

Consolante, *adj.* und

Consolativo, a. ſ. consolatorio.

Consólida, f. ſ. consolda.

Conspirador, ora, Mitverſchworener.

Constitucionario, m. Conſtitutionair, der in Frankreich die Bulle Unigenitus annahm.

Constrangivel, *adj.* der zur Bezahlung ꝛc. gezwungen werden kann.

Constrictor, m. constrictorio, a. der Name von zuſammenziehenden Muskeln, an der Naſe, und an den Lippen.

Constricção, f. Zuſammenziehung der Theile eines Körpers.

Consuaes, f. *pl.* Feſte der Römer, die dem Conso, das iſt, dem Neptunus Equestris, zu Ehren gefeyert wurden.

Consubstanciador, m. der, welcher glaubt, daß die Subſtanz des Brodes mit dem Leibe Chriſti exiſtire.

Consuetudinario, a. einer, der gewohnt iſt, etwas zu thun.

Consularmente, *adv.* als ein Conſul.

Consultado, m. ein päbſtlicher Rath, Commiſſair.

Consultante, *adj.* ſ. consulente.

Consultativo, a. ter voz consultativa, befugt ſeyn, ſeine Stimme zu ſagen.

Consultação, f. ſ. consulta.

Consumição, consumpção, f. gänzliche Abzehrung, Magerkeit.

Consumptivo, a. consumativo, a. was die Säfte aufzehren kann.

Contaginarios, m. *pl.* anticontaginarios, Aerzte, welche behaupteten, daß die Peſt nicht durch Anſteckung mitgetheilt werde.

Contemporizador, ora, der ſich in die Zeit zu ſchicken weiß.

Contemporização, f. Nachſicht: Schickung in die Zeit; Erwartung beſſerer Zeiten.

Contignazão, f. das Zuſammenſetzen der Stücke eines aſtronomiſchen Inſtruments, um daſſelbe ſtehend und feſte zu machen.

Contino, m. Comptoirſchreiber; ein Comptoirbuch.

Continuidade, f. Folge, Verbindung der Theile, Fortdauer, Zuſammenhang.

Contorneado, a. abgebildet im Umkreiſe.

Contornear, éo, einen guten Rand, oder Kranz um etwas machen; die äußeren Linien einer Figur ziehen, und ihr die gehörige Geſtalt geben.

Contorniata, f. die Conturnaten bey Medaillen; eine Medaille, die einen erhabenen Rand, als wenn er gedrechſelt wäre, und ſehr flache Figuren hat.

Contraabitas, f. *pl.* ſ. abitas.

Contraalmirante, m. ein Contreadmiral.

Contrabarra, f. in der Heraldik, ein Gegenbalken.

Contrabarrado, a. was einen, oder mehrere Gegenbalken hat.

Contrabruxaria, f. ſ. contrafeitizo.

Contracambio, m. Gegentauſch, Gegenwechſel.

Contracapião, f. = de popa, i. e. pea de madeira que forma o capião.

Contrachave, f. ein Gegenſchlüſſel, falſcher Schlüſſel.

Contractivo, m. ein zuſammenziehendes Mittel.

Contradita, f. pôr contraditas, ſ. contraditar.

Contraditar, o. = as testemunhas, Einwendungen gegen die Zeugen machen.

Contradizente, *adj.* widerſprechend, der gern widerſpricht, und immer Recht haben will.

Contraescarpar, o. Kontreſkarpen machen.

Contraesquarteladura, f. ein geviertheiltes beſonderes Feld eines Schildes, das ſchon in vier Theile getheilt iſt.

Contraesquartelar, o. eines von den vier Theilen eines Schildes wieder in 4 Theile abtheilen.

Contrafeitizo, m. contrabruxaria, f. Gegenzauberey.

Contraforte, m. Gegenpfeiler, Strebe.

Contrafurar, o. gegenbohren, von der Gegenſeite bohren.

Contragolpe, m. Gegenſtoß.

Contraguarda, f. eine Bollwerkswehre in der Fortifikation.

Contralazo, m. ein Lenkſeil, Abhalter, womit man eine Laſt, wenn ſie in die Höhe gezogen wird, regieret, damit ſie nicht anſtoße, und Schaden thue.

Contramarca, f. eine Kontremarke im Schauſpiele.

Contramarcar, o. kontremarquiren.

Contramaré, f. Gegenfluth, doppelte Fluth.

Contramurar, o. eine Gegenmauer, Gegenwand aufrichten.

Digitized by Google

Contraórdem, f. Kontreordre.
Contrapancada, f. ein Gegenſchlag.
Contraparte, f. Kontrapart in der Muſik.
Contrapelo, m. á contrapelo, gegen den Strich des Haares, gegen den Strom.
Contraporta, f. Gegenthüre, Gegenthor, zweytes Thor.
Contraprova, f. Gegenprobe, Gegenbeweis.
Contraprovar, a. Gegenprobe machen, Gegenbeweis führen.
Contrasalva, f. Gegenſalve aus dem Geſchütze, Gegengruß.
Contrasignar, o. kontraſigniren.
Contratrincheira, f. die Gegentranſchee.
Contraventor, m. Uebertreter eines Geſetzes.
Controvertivel, *adj.* worüber noch geſtritten, kontrovertirt werden kann.
Contundente, *adj.* bey den Aerzten, zerquetſchend, von Inſtrumenten, im Gegenſatze der ſchneidenden Inſtrumente.
Convencional, *adj.* was vergleichsweiſe gemacht worden.
Convergencia, f. das Zuſammenfahren, oder Zuſammenlaufen zweyer Linien, in einem Punkte, wenn ſie verlängert werden.
Convergente, *adj.* in der Mathematik, zuſammenfallend, als Strahlen.
Converger, jo, zuſammenfallen, zuſammenlaufen, ſich in einem Punkte vereinigen.
Convertivel, *adj.* was verwandelt werden kann.
Convincente, *adj.* überzeugend, triftig, gründlich.
Convivente, *adj.* der zugleich, zu einer Zeit mit einem andern lebt.
Convulsionario, a. ſ. convulso.
Convulso, a. der, die Konvulſionen, Krämpfe leidet.
Conysa, f. ou policaria, eine gewiſſe Pflanze, Dürrwurzel.
Coobrigado, a. mitverbunden, mitpflichtig.
Copa, f. fundir a copa de alguem, einen anführen, beleidigen, um ihn ins Netz zu locken, ihn auszuſaugen.
Cópada, f. ein Glas voll. = de vinho, ein Glas voll Wein. beber grandes cópadas de vinho, den Wein aus großen Bechern trinken.
Copaiba, f. balsamo de copaiba, Kopaybabalſam.
Copal, gomma copal, Kopal-Gummi.
Copaz, m. ein großes Trinkglas, ein Römer; ein Willkommen.
Cophosis, f. Taubheit.
Copia, f. logo darei copia de mim, ich werde weitere Nachricht von mir geben.
Coprocritico, m. ein reinigendes, purgierendes Mittel.
Coprophoria, f. Purgierung, Reinigung.
Coproprietario, m. ſ. comproprietario.
Coprostasia, f. Verſtopfung.
Coracoehyoideo, m. Muskel, die das Kehlkopf und Zungenbein ſeitwärts herunter ziehet.
Coracoide, f. (ou aphophira da omoplata) der rabenſchnabelförmige Fortſatz des Schulterblatts am Menſchen.
Coracoidico, m. eine Muskel am Arme, die dieſen vorwärts ziehet; musculus biceps.
Coréas, f. *pl.* Feſte, die zu Ehren der Proſerpina gefeyert wurden.
Coréo, m. in der Proſodie, ein Fuß von einer langen und einer kurzen Sylbe.
Coresia, f. ein Name, den die Arkadier der Minerva gaben.
Coreso, m. ein Prieſter des Bacchus.
Coreto, m. (tribuna de huma igreja.) Lektor; Brüche.
Corinthia, f. eine Art goldgelber Tulpe.
Cornachina, f. bey den Apothekern, ein gewiſſes purgierendes Pulver.
Cornea, f. die Hornhaut des Auges.
Cornudice, f. Hahnreyſchaft, der Stand eines Hahnreyhes.
Corolitico, a. in der Baukunſt, mit Laubwerk gezieret, und umwunden, beſonders wird es von Säulen geſagt.
Coronal, *adj.* sutura, arteria coronal, die Nath, die Arterie, die von einem Schlafe bis zum andern über den Kopf gehet.
Coronaria, f. der Name einer Ader, Kreuzader.
Coronario, m. eine Gerichtsperſon in England, die im Namen des Königs die todtgefundenen Körper beſichtiget.
Coronilha, f. ein gewiſſes Geſträuch, das in den warmen Ländern wächſt.
Corporazão, f. Vereinigung der Bürgerſchaft; eine Korporation; Innung.
Corporificarse, wieder einen Körper bekommen.
Corporificazão, und
Corporizazão, f. in der Chymie, wenn ein deſtillirter Spiritus wieder einen Körper annimmt.
Correctorio, m. ein Buch, in welchem der heilige Franciscus de Paula die Pönitenzen vorſchrieb, die in ſeinem Kloſter ſtatt haben ſollten.
Corregente, m. Mitregent.
Correnteza, f. ſ. correnteza. = das aguas, Ablauf des Waſſers.

Digitized by Google

Corroente, *adj.* ſ. corrosivo.

Corrugar, v. die Haut, oder andere Theile des Körpers runzeln.

Corrugator, m. ein Muskel, der die Augenbraunen zuſammen ziehet.

Corrugazão, f. das Runzeln der Haut, oder eines andern Theils des Körpers.

Corrupticola, ſ. eine Eutychianiſche Sekte.

Corsalete, m. ein halber Küraß oder Bruſtſtück.

Cortamão, m. eine Schmiege, bewegliches Winkelmaaß.

Cortar, v. quem corta o seu nariz, desguarnece o seu rostro, wer ſich die Naſe abſchneidet, verſchändet ſein ganzes Geſicht.

Cortelino, m. ein Thürſteher im kaiſerlichen Pallaſte in Konſtantinopel.

Corvéa, ſ. Frohne, Frohndienſt, Hofdienſt.

Corusecazão, ſ. Glanz, Schimmer, Blick, Licht.

Corybantiasmo, m. eine Art Raſerey, Rappel.

Corybanticos, m. *pl.* ein Beyname zu den Myſterien der Cybele.

Corymbifero, a. was Blumen, wie der corymbo, trägt.

Corymbo, m. ſagt man von Blumen gewiſſer Pflanzen.

Corysa, ſ. Ausfluß aus dem Gehirne durch die Naſe.

Coscinomancia, ſ. Wahrſagung durch ein Sieb.

Cosecante, m. eine gewiſſe ſchneidende Linie in der Geometrie.

Cosenhor, m. Mitherr, Mitherrſcher, Mitlehnsherr.

Cosmético, a. was die Haut ſchön macht, Schönheits-Schminkmittel.

Cósmicamente, *adv.* von gewiſſen Scheinen der Planeten.

Cosmopolitano, m. ſ. cosmopolita.

Cóssico, a. koſſiſch, ſagt man von den Zahlen einer geometriſchen Progreſſion.

Costal, *adj.* zu den Rippen gehörig. as vertebras costaes, die Rippenwirbel.

Costeador, m. Küſten-Pilote, der die Küſten kennt. (pilota da barra.)

Costellas, f. *pl.* as de boi grelhadas, Carbonade.

o-tangente, m. der Tangente des Complements eines Winkels von 90 Graden.

Cothurno, m. ſ. cothorno.

Coticado, a. in der Wappenkunſt, von Binden, die durch ein Schild gehen.

Cotilhão, m. ein Kotillon, eine Art Tanz.

Co-tutor, m. Mitvormund.

Cotyla, m. Pfanne an den Gelenken.

Cotyloide, ſ. ſ. cotylo.

Couteiro, m. Holzförſter, Waldförſter, Oberförſter.

Couzil, m. ein Kummt für Zugpferde, ſ. canzil.

Covaco, m. ein Span.

Coverso, a. seno coverso, der Sinus verſus, oder die Sagitta.

Covinha, f. as na face, ein Grübchen im Kinne.

Cozer, o. dormir para cozer a bebedeira, den Rauſch ausſchlafen.

Cravamento, m. ſ. cravazão.

Cravazão, f. as de huma pedra preciosa, ſ. engaste, engastadura.

Cravista, m. ein Klaviermacher, Inſtrumentmacher.

Cremastero, m. ein Name zweyer Muskeln, die die Teſtikeln in die Höhe halten.

Crenelado, a. was abwechſelnde Zinnen auf der Mauer hat.

Creoulo, a. ein Kreole, Kreolin.

Crepitazão, f. das Kniſtern, Geräuſch, das die Flamme macht.

Criadágem, f. ein Haufen Diener, das Dienſtgeſinde.

Cribrar, o. ſieben, ausſieben.

Cribrazão, f. das Sieben, Ausſieben.

Cribriforme, *adj.* oso cribriforme do nariz, das Siebbein inwendig in der Naſe.

Cribro, m. ein Sieb.

Cricoarytenoidiano, a. von einem Paar Muskeln, die die Luftröhre öffnen.

Cricoide, f. der ringförmige Knorpel der Luftröhre.

Cricopharyngiano, a. Name zweyer Muskeln am Schlunde.

Cricothyroidiano, a. ſ. cricoarytenoidiano.

Criobolio, m. ein Opfer, das man mit einem Hammel oder Widder brachte.

Crisocolla, f. Bergleim, Goldleim.

Crista, f. ſ. figo, und condyloma, eine Feigwarze. as de gallo, Hahnenkamm, ein Kraut. as. Hahnenkamm, oder Fortſetzung des ſiebförmigen Beins im Hirnſchädel. crista marina, ou funcho marinho, ou herva de Sam Pedro, Meerfenchel, Meer-Bacillen. crista de morrião, der Kamm auf einer Sturmhaube.

Cristudo, a. was einen Kamm hat, als ein Hahn.

Criticável, *adj.* was man kritiſiren, tadeln ꝛc. kann.

Critomancia, ſ. Wahrſagung aus Betrachtung des Teiges oder Kuchens, den

man opferte, oder des Mehls, das man über die Schlachtopfer ſtreuete.

Critophago, m. ein Gerſtenfreſſer; der von Gerſte lebt.

Croato, m. und Croata, m. ein Kroate.

Cronias, f. pl. Feſte der Griechen, die dem Saturnus gefeyert wurden.

Crotalaria, f. eine aſiatiſche Pflanze, die Klapperſchote.

Crotaphita, m. Schlafmuskel, die den unteren Kinnbacken in die Höhe hebt.

Crupellario, m. eine Art Galliſcher Soldaten, die vom Kopfe bis zu den Füßen bepanzert waren.

Crustaceo, a. was mit einer Schaale bedeckt iſt, als Krebſe ꝛc. Schaalthiere.

Cruzadúra, f. das Kreutzen, Kreutzweis Uebereinanderlegen.

Crypta, f. eine unterirdiſche Höhle, Gewölbe in den Kirchen, zum Begraben der Todten.

Cryptogamía, f. die vier und zwanzigſte Klaſſe der Pflanzen des Linnäus, deren Blume verſteckt, oder ſo klein iſt, daß man ſie nicht ſehen kann.

Cryptographia, f. Geheimſchreibekunſt; die Kunſt durch Chiffern zu ſchreiben.

Cryptográphico, a. was zur Geheimſchreibekunſt gehöret.

Cryptonymo, a. verborgen, ein Auktor, den man nicht kennt.

Cryptoportico, m. ein unterirdiſcher gewölbter Gang.

Cubatura, f. die kubiſche Ausmeſſung eines Solidums.

Cubias, f. pl. caixa das cubias, die Waſſerbak auf den Schiffen.

Cubital, *adj.* músculo, arteria cubital, Ellnbogen-Muskel, -Arterien.

Cubocúbico, a. der Cubus von dem Cubus, die neunte Potenz, eine achtmal durch ſich ſelbſt multiplicirte Zahl.

Cuboide, f. ein würfelförmiges Bein des Fußes, oder der Fußwurzel.

Cucharra, f. Ladeſchaufel einer Kanone.

Cucular, *adj.* músculo cucular, ou trapezo.

Cuculla, f. ſ. cucula, Mönchskutte über den Kopf.

Cucupha, f. ſ. cucuſa, eine Haube angefüllt mit Hauptpulver, um das Gehirn zu ſtärken.

Cucurbitaceo, a. kürbisartig, von der Geſtalt und Natur der Kürbiſſe.

Cucurbitanos, m. pl. eine Art kleiner ganz platter Würmer, die den Gurkenkernen gleichen.

Cucurbitario, und

Cucurbitino, m. ein Wurm, der in den Eingeweiden wächſt.

Cuipoana, f. ein gewiſſer Baum in Braſilien.

Culapada, f. Stoß mit dem Hintern; Fall auf den Hintern.

Cull, m. der Saft von Speiſen, der durch einen Filtrirſack filtrirt worden; Kulis.

Culminar, o. culminiren, durch den Meridian gehen.

Culminazão, f. Culmination, der Augenblick des Durchgangs eines Geſtirns durch den Meridian.

Cumular, o. cumuliren, viele Rechte zuſammen häufen, um etwas deſto beſſer zu beweiſen.

Cumulativamente, *adv.* hinzukommend, zu deſto ſtärkerem Beweiſe.

Cumulativo, a. in den Rechten, zu dem andern noch hinzukommend.

Cunana, f. indiſche Frucht, von einem Baume, morremos genannt.

Cuneiforme, *adj.* in der Anatomie, keilförmig. oso cuneiforme, das Keilbein.

Cuneta, f. ein kleiner Graben, der in den trockenen Graben einer Feſtung gezogen wird.

Cunha, f. ein Flickwort in Verſen.

Cunhamento, m. *ſi* da moeda, die Münzung des Geldes.

Cunhazinha, f. ein kleiner Keil zum Steinſpalten.

Cupidineo, a. was den Kupido, oder die Liebe angehet.

Curadeira, f. eine Bleicherin.

Curadeiro, m. ein Bleicher. *ſi* de cera, Wachsbleicher.

Curadouro, m. Bleiche. *ſi* da cera, die Wachsbleiche. *ſi* das teias, Linnenbleiche.

Curandeiro, m. Doktor, ein Arzt, der einen kurirt.

Cureta, f. ein Inſtrument, den Stein aus der Blaſe zu ziehen, oder die Blaſe rein zu machen; Steinlöffel.

Curigiurú, m. eine der Coſchenille ähnliche Farbewaare.

Curucucu, m. eine Schlange in Braſilien.

Curul, *adj.* cadeira curul, ein elfenbeinerner Stuhl, worauf einige obrigkeitliche Perſonen bey den Römern zu ſitzen, die Ehre hatten.

Curupicaiba, f. ein gewiſſer Baum in Braſilien, aus deſſen Blättern ein Balſam gemacht wurde, der gut iſt Wunden zu heilen.

Cururu-ape, f. ein niedriger Baum in Braſilien.

Cururyva, f. eine Schlange in Braſilien.

Custodial, *adj.* was zu der custodio gehöret.

Digitized by Google

Cutambulos, m. *pl.* gewiſſe Würmer, die zwiſchen Fell und Fleiſch laufen.

Cutaneo, a. sangue cutaneo, das Blut zwiſchen Haut und Fleiſch nervo, músculo cutaneo, Hautnerve, Hautmuskel.

Cutelería, ſ. ſ. cutalaría.

Cyclico, a. zu dem Cyklus gehörig.

Cycloidal, *adj.* die Cykloide angehend.

Cyclometría, f. die Kunſt die cyclos und circulos zu meſſen.

Cyclopa, f. ſ. cyclope.

Cydipa, f. eine Prieſterin der Juno.

Cylindroide, ſ. was die Figur eines Cylinders hat; Cylinder mit einer elliptiſchen Grundfläche.

Cymalha, f. ſ. cimalha, der oberſte Theil eines Säulendeckels. die Rinnleiſte.

Cynanchico, m. ein Mittel gegen die Bräune.

Cynanthropía, ſ. Hundswuth, eine gewiſſe Krankheit, die auch wohl Menſchen befällt.

Cynite, ſ. ein Stein, der die Geſtalt eines Hundes hat.

Cynosargo, m. ein Inſtitut in Athen wo Antiſthenes lehrte.

Cyphonismo, m. eine ehemalige Art der Hinrichtungen.

Cyrbasia, ſ. eine ſpitzige Mütze der alten Prieſter.

Cystico, m. in der Anatomie, eine Puls- oder Blutader am Gallenbläschen.

Cystotomía, ſ. eine Operation mit der Blaſe, um durch Einſchnitte den Urin abzuzapfen.

Czariano, a. zaariſch, den Zaar angehend. sua magestade czariana, ſeine Zaariſche Majeſtät, der Ruſſiſche Kaiſer.

D.

Dactyliomancía, ſ. die Wahrſagung durch einen Ring.

Damascada, ſ. i. e. doce feito de damascos, eingemachte Pflaumen.

Damasco, m. ſ. de lãa - de seda - de algodão, Wollen-, Seiden-, Baumwollen Damaſt.

Damasquete, m. ſ. damasquilho, Damaskette, Halbdamaſt.

Damasquilho, m. ſ. damasquete.

Damasquinador, m. Damaszirer, der damaszirte Arbeit macht.

Damasquinaría, ſ. die Kunſt damaszirte Arbeit zu machen.

Damianistas, m. *pl.* eine Art ehemaliger Sektirer.

Damninho, a. animaes damninhos, Thiere, die Schaden thun.

Daphnephorias, ſ. *pl.* Feſte, die die Griechen alle Jahre zu Ehren des Apollo feyerten.

Daphnoide, m. Seidelbaſtbaum.

Daphnomancía, ſ. Wahrſagung aus dem dem Apollo geweiheten Lorbeerkranze.

Dardanelas, ſ. *pl.* ſ. dardanellos.

Dardar, o. mit einem Wurfſpieße verwunden.

Dartos, m. die muskelichte Haut des Hodenſackes.

Dasymo, m. eine gewiſſe Augenkrankheit.

Datismo, m. eine Art zu reden, wo man Synonyma auf Synonyma häuft.

Dativo, a. tutela dativa, eine von der Obrigkeit ernannte Vormundſchaft.

Dealbazão, ſ. in der Chymie, die Veränderung der ſchwarzen Farbe in die weiße.

Debellatorio, a. ſiegreich. *subst.* Sieger.

Debochado, a. unordentlich, liederlich, ausſchweifend.

Debochador, ora, der, die zum unordentlichen Leben verführet.

Debochar, o. debauſchiren; zum unordentlichen Leben verführen.

Deboche, ſ. Debauſche, unordentliches Leben, Ausſchweifung.

Debotamento, m. das Stumpfwerden der Zähne.

Debotar, o. durch etwas Saures die Zähne ſtumpf machen.

Debrutir, o. Glas mit grobem Sande abſchleifen, poliren.

Debutar, o. im Kegelſpiele anwerfen, wie man ſolgen ſoll; den Anfang machen im Spiele; anſpielen.

Debute, m. der erſte Wurf, oder Schlag.

Decadarchô, m. eine Obrigkeit, die Lyſander in den Städten einrichtete, die unter Athen ſtanden.

Decaduco, m. ſ. decadarchô.

Decagramma, m. iſt der zehnte Theil eines Hekatogramma, oder der hundertſte Theil eines Kilogramma.

Decanal, *adj.* was das decanado angeht.

Decanato, m. ſ. deado.

Decandria, ſ. die zehnte Klaſſe der Pflanzen, nach der ſyſtematiſchen Abtheilung des Linnäus.

Decantar, o. langſam aus einem Gefäße ins andere übergießen.

Decantazão, ſ. das Abklären, Abgießen, in der Chymie.

Digitized by Google

Decapitazão, f. die Enthauptung, Köpfung.

Decaproto, m. decemprimo, m. ein Steuereinnehmer bey den alten Römern.

Decargyro, m. eine Münze im Constantinopolitanischen Reiche.

Decastylo, m. ein Gebäude, das vorne zehn Säulen hat.

Decasylábico, a. was zehn Sylben enthält.

Decasylabo, was zehn Sylben hat.

Decemprimo, m. ſ. decaproto.

Decenario, a. was eine Beziehung auf die Zahl zehn hat. arithmética decenaria, die Decimal-Rechenkunſt. número decenario, eine Decimal-Zahl; ein Zehnter.

Decigramma, f. der zehnte Theil von einem Gramma; ein Gran, oder Grain.

Decote, m. o decote das árvores, das Ausbauen der Bäume. decotes, cortes, que se fazem nos matos em tempos regulares, das gewöhnliche Holzfällen, Ausbauen der Wälder.

Decrepitar, o. das Salz dekrepitiren, verpuffen laſſen.

Decrepitazão, f. in der Chymie, das Dekrepitiren des Salzes, Verpuffung.

Decretalista, m. ſ. decretista.

Decusorio, m. ein gewiſſes chirurgiſches Inſtrument.

Dedalo, m. ſ. labyrinto.

Dedicatorio, a. carta dedicatoria, Zueignungsſchrift.

Defectuosamente, *adv.* fehlerhaft, mangelhaft, unvollkommen.

Defensável, *adj.* wohin man das Vieh nicht auf die Weide treiben darf.

Defensível, *adj.* ſ. defensável.

Defluxão, f. ſ. defluxo.

Deglutitor, m. ou engulidor, der Name eines Magenmuskels.

Deglutizão, f. das Niederſchlingen, Niederſchlucken der Speiſen.

Degolador, m. der Matroſe, der dem Stockfiſche den Kopf abhauen muß.

Degotar, o. den Buſen, die Bruſt entblößen, mit entblößter Bruſt gehen.

Deipnosofista, m. dipnosofista, m. der über Tiſche viel moraliſirt.

Deiviril, *adj.* göttlich und menſchlich zugleich.

Delével, *adj.* was man auslöſchen kann.

Delfina, f. die Dauphine, Gemahlin des Dauphins.

Delfinal, *adj.* den Dauphin betreffend.

deliaco a. was den Tempel zu Delos angehet. hum problema deliaco, i. e. da duplicazão do cubo.

Delias, f. *pl.* Deliſche Spiele und Feſte zu Ehren des Apollo.

Deliquescencia, f. in der Chymie, die Auflöſung durch Feuchtigkeit.

Deliquescente, *adj.* auflöſend, flüſſig machend.

Delitescencia, f. der plötzliche Zurücktritt der kranken Säfte nach den innern Theilen.

Delongas, f. *pl.* ss da justiza, Juſtizverſchleppungen, Hinzögerungen.

Delphina, und andere, ſ. delfina.

Deltoide, m. ſ. deltoides.

Demagogo, m. ein Demagoge, der Anführer einer Volks-Empörung.

Demão, f. dar á ultima demão, die letzte Hand ans Werk legen.

Demarchia, f. eine gewiſſe Polizeyanſtalt in Athen.

Dementarse, ſich über etwas betrüben, gleichſam den Verſtand darüber verlieren.

Demetrias, f. *pl.* Feſte, die in Athen der Göttin Ceres gefeyert wurden.

Demissionario, m. die Perſon, an welche eine Abtretung der Güter geſchiehet.

Demolhar, o. ss em agua, para tirar alguma cousa o sal, einwäſſern, um das Salz etwas auszuziehen.

Demonografo, m. der über den Teufel ſchreibet.

Demonomancía, f. Wiſſenſchaft von den Teufeln, ihrer Natur, Wirkung ꝛc.

Dendrites, m. ein weißer Stein, der Bäume, Geſträuche ꝛc. vorſtellt; Dendrit, Baumſtein.

Dendroforía, f. eine ehemalige heydniſche Ceremonie.

Dendroforo, a. was einen Baum trägt, ſ. dendrites.

Denotazão, f. Bemerkung durch gewiſſe Zeichen.

Dental, *adj.* was die Zähne angehet. letras dentaes, die Zahnbuchſtaben.

Dental, m. in der Conchyliologie, Meerszahn, Röhrenſchnecke, Dentalie.

Dentar, o. Zähne, Scharten einſchneiden.

Dentazão, f. das Hervorkommen, Wachſen der Zähne; das Zahnen.

Deute, m. ss de cão, Hundszahn, Queckengras. ss de leão, Löwenzahn, Mönchskraut, Paſſenplatte. ss de lobo, Wolfszahn, etwas zu poliren.

Dentelaria, f. Birg- oder Zahnkraut, auch herva de santo Antonio.

Denticula, f. eine Art Schmiege.

Dentilhões, f. *pl.* Bildhauerarbeit, welche Kanten und Zacken wie Zähne hat.

Dentista, m. ein Zahnarzt.

Digitized by Google

Depilativo, a. was die Haare wegnimmt, ausfallen macht.

Depilatorio, m. ein Mittel, die Haare ausfallen zu machen.

Depilazão, f. das Ausfallen der Haare.

Deportado, a. ein Deportirter, nach einer andern Gegend Verwiesener.

Deportar, o. aus dem Lande verweisen, nach einer Gegend über die See verweisen.

Deportazão, f. die Deportation, Verweisung nach einer Gegend jenseits der See.

Depressão, f. Druck eines Körpers durch einen andern; Niederdruck; Niederdrückung, Niedrigkeit.

Depressor, m. ſ. abassor, Geißfuß, Eisen der Zahnärzte.

Depuratorio, a. was zum Reinigen dient, die Reinigung befördert.

Depurazão, f. in der Chymie, Reinigung der Metalle; Reinigung der aus Früchten und Kräutern ausgepreßten Säfte. ſs de hum licor, Abklärung.

Derma, m. in der Anatomie, Haut des Menſchen.

Dermatodes, *adj.* ein Beyname, den man der dura mater gibt.

Dermographia, f. Beſchreibung der Haut des Menſchen.

Dermologia, f. die Lehre, Kenntniß von der Haut des Menſchen.

Dermotomia, f. anatomiſche Bereitung der Haut eines Menſchen.

Deronico, m. Gemſenkraut; Schwindelkraut.

Derradeiras, f. *pl.* ſ. secundinas, pareas, Nachgeburt.

Derrama, f. sugeito á derrama, ſteuerbar, ſteuerpflichtig. pagar derrama, Steuer bezahlen. fazer a derrama de hum imposto, eine Auflage nach der Gleichheit eintheilen.

Derrearse, ſich verrenken, ein Glied verrenken.

Derrubado, a. ſ. desabado.

Desabado, a. chapéo desabado, derrubado, de abas cahidas, ein Schlapphuth.

Desabar, o. einſenken, einfallen, als eine Mauer.

Desabe, m. ſ. desmorenamento, das Einſenken, Einſtürzen einer Mauer.

Desabetumar, o. den Harz abnehmen, von Harze reinigen.

Desaboteadura, f. das Aufſchnüren, Aufhaken, Aufknöpfen.

Desabozar, o. ſs a amarra, largar a boza da amarra, die Stoppen von dem Ankertaue abnehmen.

Desabuso, m. Benehmung des Irrthums, Ueberzeugung vom Gegentheile.

Desacampamento, m. der Aufbruch der Soldaten aus dem Lager.

Desacampar, o. den Feind nöthigen, ſein Lager aufzugeben.

Desacamparse, aus dem Lager aufbrechen, das Lager abbrechen.

Desacolchetadura, f. das Aufſchnüren, Losſchnüren des Neſtels.

Desacolchetar, o. den Neſtel aufſchnüren, ſ. desabrochar.

Desafiveladura, f. das Aufſchnallen, Losſchnallen.

Desafivelar, o. aufſchnallen, die Schnallen aufmachen. desafivelar huma egoa, einer Stute die angelegten Ringe abnehmen.

Desaforcar, o. den Gabelanker, den zweyten Anker aufnehmen.

Desahabilhé, m. ſ. deshabilhé, ein Deshabillee.

Desajaezar, o. ſs o cavallo, das Pferd abſatteln, Rüſtung abnehmen.

Desajunjar, o. ſs os cães, die gekoppelten Hunde loslaſſen.

Desajuntar, o. Kennen, was zuſammengefügt iſt.

Desajuntarse, ſich trennen, ſich ablöſen, als zuſammengefügte Stücken.

Desajustado, a. verrückt, in Unordnung verſetzt, verwandelt.

Desajustar, o. etwas, das richtig oder genau ging, oder war, verrücken, etwas in Unordnung, in Unrichtigkeit verſetzen.

Desajuste, m. Unordnung, Veränderung der Richtigkeit, der Ordnung.

Desalento, m. Muthloſigkeit, Ohnmacht, Niedergeſchlagenheit.

Desalistado, a. einer, der aus der Liſte ausgeſtrichen worden.

Desalistar, o. einen Soldaten aus der Liſte ausſtreichen.

Desampatar, o. die Gleichheit der Stimmen aufheben.

Desampate, m. die Aufhebung der Gleichheit der Stimmen.

Desaninharse, das Neſt verlaſſen, ausfliegen, als Vögel.

Desannellado, a. cabellos desannellados, ausgekämmte Haare.

Desannellar, o. ſs os cabellos, die Locken aus den Haaren ausmachen.

Desaparecimento, m. Verſchwindung, Entfernung aus dem Anblicke.

Desaparelhado, a. abgeſattelt, der Rüſtung entlediget.

Desaparelhar, o. ſs hum navio, die Takelaſche eines Schiffes abnehmen. ſs hum cavallo, ein Pferd abſatteln, entſatteln.

Digitized by Google

Desaparizão, f. Zurückziehung einer Person, die sich entfernt.
Desaplicado, a. unthätig, träge, faul, nachlässig.
Desaplicar, o. von der Aufmerksamkeit, von dem Fleiße abziehen.
Desapolvilhar, o. vom Staube reinigen, den Staub ausklopfen.
Desaposarse, rr de huma cousa, den Besitz einer Sache aufgeben.
Desapreciar, o. im Preise, im Werthe herabsetzen; herabwürdigen.
Desapreciarse, den Preis, den Werth verlieren; die Achtung verlieren.
Desaprezilhar, o. die Schnüre losbinden, losmachen.
Desapropriarse, rr de huma cousa, dem Besitze einer Sache entsagen.
Desapropriazão, f. Beraubung, Entsagung des Besitzes einer Sache.
Desarrazoado, a. unvernünftig, unsinnig, thöricht.
Desarrazoar, óo, unvernünftige Reden führen; Unsinn schwatzen.
Desarregazado, a. der seine Kleider wieder abgeschürzt hat.
Desarregazar, o. ein aufgestecktes Kleid wieder abstecken, herunter lassen.
Desarrolhadura, f. das Wegnehmen des Spundes, Losspundung.
Desarrolhar, o. hum tonel, den Spund, Pfropfen von etwas abnehmen.
Desarrumar, o. die Ladung eines Schiffes umstauen; in Unordnung, in Unruhe bringen.
Desarrumazão, f. Unordnung, Unruhe; Umwühlung des Hausgeräthes.
Desarvorar, o. rr o pavilhão, die Flagge herunter lassen.
Desasociar, o. Verbindung, eine Gesellschaft aufheben, trennen.
Desasociarse, aus der Verbindung, Gesellschaft treten.
Desastramento, m. rr do corpo, eine elende, übele Anstellung des Körpers.
Desatolar, o. aus dem Kothe ziehen; von Kothe reinigen.
Desavantajosamente, *adv.* nachtheilig, schädlich.
Desbancar, o. debankiren. rr os outros em generosidade, em politica, andere an Großmuth, Artigkeit übertreffen.
Desbandarse, sich in Banden, Haufen zerstreuen, als Soldaten; in Unordnung kommen; sich von der Fahne verlieren.
Desbarrar, o. den Leimen von einem Destillirkolben abnehmen.
Desbastamento, m. das Abhobeln der äußeren Rinde; Abhobelung; Verfeinerung.
Desbatocar, o. f. desarrolhar.
Desbulhamento, m. das Abziehen der Rinde, der Schaale.
Desbulhar, o. die Rinde, die Schaale von etwas abmachen; f. debulhar.
Descahimento, m. Verfall, Abfall, Abnahme; Ohnmacht.
Descalzadura, f. das Ausziehen, Ablegen der Schuhe.
Descanonizado, a. der aus dem Verzeichnisse der Heiligen ausgestoßen worden.
Descanonizar, o. aus dem Verzeichnisse der Heiligen ausstoßen.
Descanzo, m. rr da carreta, der Einfallriegel, oder die Ruhe der Laffette. estar no descanzo, ein Gewehr in der Ruhe stehen.
Descapelado, a. ein Falken, dem man die Kappe abgenommen.
Descapelar, o. einem Falken die Kappe abnehmen.
Descasado, a. ein Geschiedener, aus der Ehe Getrennter.
Descasar, o. eine Ehe trennen; Eheleute scheiden.
Descasarse, Eheleute sich scheiden, aus der Ehe trennen.
Descascadura, f. das Abziehen der Schaale, f. descascamento.
Deschumbar, o. das Bley, das Siegel von etwas abnehmen.
Descida, f. não ha monte sem descida, nach Unlust kommt Lust.
Descollado, a. abgeleimt, losgetrennt vom Leime.
Descollar, o. losleimen. rr eine Billiardkugel vom Kolleestande abstoßen.
Desconfortarse, f. desanimarse, kraftlos werden.
Descongelado, a. aufgethauet, aufgeschmolzen, losgethauet.
Descongelarse, auf und losgehen, als das Eis; plötzlich schmelzen.
Descongelazão, f. das Losbrechen des Eises auf einem Flusse; Eisgang.
Desconvidar, o. einem Eingeladenen wieder aufsagen.
Descosedura, f. eine aufgegangene Nath.
Descravar, o. f. desencravar.
Desdamar, o. eine Dame von der letzten Stelle wegziehen.
Desecazão, f. rr de todo o corpo, Dürrsucht.
Desellar, o. entsiegeln, lossiegeln, das Siegel abnehmen.
Desemborrachado, a. der den Rausch ausgeschlafen.
Desemborrachar, o. f. desembebedar.
Desemborrar, o. abhobeln, ausmustern, geschickt machen, f. desasnar.

Desemborrarse, die Grobheit, Rohheit ablegen; seine groben Sitten ablegen.

Desembotar, o. die Stiefeln einem andern ausziehen.

Desembotarse, die Stiefeln ablegen, ausziehen.

Desembriagado, a. s. desembebedado.

Desembriagar, o. s. desembebedar.

Desembrolhamento, m. s. desembarazo.

Desempatar, o. *ss os votos*, die Gleichheit der Stimmen aufheben.

Desempenharse, *ss da promesa feita*, sein Versprechen erfüllen.

Desempennado, a. entfiedert, dem die Federn ausgepflückt.

Desempennar, o. entfedern, die Federn auspflücken.

Desempoleirar, o. die Hühner von der Stange herunter jagen.

Desempoleirarse, von der Stange herabfliegen, als die Hühner.

Desencabrestarse, sich von dem Zaume los machen, das Joch abwerfen.

Desencadearse, *ss contra alguem*, sich gegen einen auslassen.

Desencadernamente, *adv.* comer desencadernamente, i. e. comer com golodice, mit Uebermaaße einfressen.

Desencaixotar, o. Waaren aus der Kiste auspacken.

Desencanto, m. Entzauberung, Aufhebung der Bezauberung.

Desencapellar, o. *ss os mastros*, die Taue von den Masten abnehmen.

Desencatarroar, óo, einem den Katarr vertreiben.

Desencerado, a. vom Wachse los gemacht.

Desencerar, o. vom Wachse ablösen, los machen.

Desencher, o. was voll war, leer machen, ausleeren.

Desencherse, auslaufen, was voll war, s. diminuirse.

Desenchido, a. leer, ausgeleert, ausgelaufen.

Desencovarse, aus der Höhle hervorgehen.

Desencovilar, o. s. desencovar.

Desencravado, a. losgenagelt, entnagelt.

Desencravar, o. die Nägel ausziehen, losnageln.

Desencrustamento, m. die Abziehung der Kruste, des Deckels.

Desencrustar, o. die Kruste, den Deckel abziehen.

Desenfeixar, o. ein Kind aufwickeln, aus den Windeln nehmen.

Desenfiarse, sich ausriffeln, vom Faden; oder von der Schnur fallen, als eine Perlenschnur.

Desenfornar, o. aus dem Ofen ziehen, nehmen, ausschießen.

Desenfreadura, f. s. desenfreamento.

Desengaiolar, o. aus dem Vogelbauer herauslassen.

Desengaiolarse, den Vogelbauer verlassen, ausfliegen.

Desengranecer, zo, das Futter benehmen, mager werden lassen.

Desengraxadura, f. das Reinigen von Schmutze, Fette, Unsauberkeit.

Desengraxar, o. von Fette, Schmutze, Unsauberkeit reinigen; die Flecken aus einem Kleide ausmachen.

Desengrosamento, m. Abhobelung, Beschlagung des Holzes.

Desengrosar, o. Holz beschlagen, abhobeln.

Desenlameado, a. aus dem Kothe herausgezogen.

Desenlamear, éo, aus dem Kothe helfen, herausziehen, s. desatolar.

Desenlodado, a. vom Kothe, Schmutze gereiniget.

Desenlodar, o. vom Kothe reinigen, aus dem Kothe ziehen.

Desenramelar, o. zusammenklebende Augenlieder aufweichen.

Desenramelarse, sich die Augen auswischen.

Desenrugado, a. entrunzelt, ohne Runzeln, ohne Falten.

Desenrugar, o. die Falten aus einem Kleide, oder Zeuge ausmachen.

Desenterrar, o. os mortos, von Todten übel sprechen.

Desentesado, a. abgespannt, losgespannt, ohne Steifheit.

Desentesar, o. die Steife, Ausgespanntheit benehmen.

Desentristecer, zo, die Traurigkeit verscheuchen, benehmen.

Desentupimento, m. Oeffnung, Eröffnung einer verstopften Sache; Aufziehung eines Spundes.

Desenviscar, o. Vögel von der Leimstange losmachen.

Desenviscarse, sich von der Leimstange losmachen.

Desestima, f. Herabsetzung im Preise, Herabwürdigung.

Desfalcamento, m. und

Desfalcazão, f. und

Desfalque, m. s. desfalco.

Desferrar, o. *ss as velas*, die Seegel aus einander machen, s. desferir.

Desflorecer, zo, verblühen, die Blüthe verlieren, abwerfen.

Desflorecido, a. verblühet.

Digitized by Google

Desfolha, f. das Abbrechen der Blätter von einem Weinstocke.

Desfolhamento, m. ſ. desfolha, und desfolhadura.

Desforra, f. auch Revange im Spiele.

Desforrar, o. das Unterfutter wegnehmen. *it.* einem den Schaden wieder erſetzen, Verluſt wieder gut machen.

Desfradar, o. einem Mönche den Rock wieder ausziehen.

Desgargalado, a. garrafa desgargalada, eine Bouteille, von der der Hals abgebrochen iſt.

Desgrudamento, m. das Losmachen vom Kleiſter.

Deshabilhé, m. ein Deshabillée, Nachtkleid für Damens.

Designativo, a. bezeichnend, was eine Bezeichnung angibt.

Desimpedir, pezo, *ii* os caminhos, as passágens, freyen Durchgang, freye Paſſage machen.

Desimprensar, o. dem Leinen die Apretur benehmen. *it.* aus der Preſſe nehmen.

Desincorporar, o. von einem Gute, Gerichte, Regimente, etwas, das demſelben einverleibet war, abnehmen, abſondern, abtrennen.

Desinfatuar, úo, von einer närriſchen, angenommenen Meinung abbringen.

Desinfatuarse, von einer närriſchen Meinung abkommen.

Desinfecção, f. Befreyung von einer anſteckenden Seuche.

Desinficionar, o. die Vergiftung vertreiben, benehmen; ſchädliche Meinungen benehmen.

Desinficionarse, die Vergiftung verlieren; ſchädliche Meinungen ablegen.

Desinquietar, o. *ii* hum criado, einen Bedienten abwendig machen, verführen.

Desinteresar, o. ſchadlos halten, ſtellen; entſchädigen.

Desinteresarse, ſich ſchadlos halten, ſtellen.

Desirmanar, o. zwey Sachen, die paarweiſe zuſammen gehören, trennen.

Deslacrar, o. entlacken, entſiegeln einen Brief, ein Inſtrument.

Deslastre, m. die Ausladung des Ballaſtes aus einem Schiffe.

Deslocamento, m. ſ. deslocação.

Desmanchadão, m. einer, der unordentlich in Kleidern gehet.

Desmantelamento, m. das Niederreißen der Ringmauer einer Feſtung.

Desmemoriamento, m. Vergeſſenheit, Dummheit.

Desmographia, f. Beſchreibung der Ligamente des Körpers.

Desmologia, f. Lehre von den Ligamenten des Körpers.

Desmorenamento, m. das Einſtürzen, Einfallen einer Wand, Mauer ꝛc.

Desmorenarse, erſchüttert werden, den Einſturz drohen; einſtürzen; zuſammen fallen.

Desmotomía, f. Zergliederung der Ligamente des Körpers.

Desmunicionar, o. den Kriegsvorrath, Lebensmittel, aus einer Stadt, Feſtung wegnehmen.

Desobrigazão, f. *ss* pascal, die Oſterpflicht; die Pflicht eines jeden Chriſten jährlich um die Oſterzeit in ſeiner Pfarrkirche zu kommuniziren.

Desobstrucção, f. Aufhebung der Verſtopfung.

Desobstruente, *adj.* ſ. desopilativo.

Desoccupazão, f. Mangel an gehöriger Beſchäftigung.

Desolador, ora, verheerend. *subst.* Verheerer.

Desolante, *adj.* verheerend; auch betrübt, niedergeſchlagen.

Desortear, éo, dessortear, éo, das Sortiment einer Sache trennen, aufheben.

Desortearse, ſein Sortiment brechen, unvollkommen machen; in Unordnung gerathen.

Despacho, m. auch: Accis- oder Zollzettel, Auskarirungs-, Inklarirungs-Akte.

Despalmar, o. einem Pferde den Huf benehmen.

Despendurar, o. was hängt, wieder abnehmen.

Despennado, a. ſ. depennado.

Despennar, o. ſ. depennar.

Despennarse, ſ. depennarse.

Despentear, éo, einem Weibe die Haube vom Kopfe, und die Haare auseinander reißen.

Despertador, m. der in den Klöſtern um eine gewiſſe Zeit wecken muß.

Desplantado, a. verpflanzt, an einen andern Ort verpflanzt.

Desplantar, o. verpflanzen, an einen andern Ort pflanzen.

Desplicencia, f. Mißfallen, Mißvergnügen.

Despojo, m. os despojos que o mar arroja sobre as praias, Strandgüter. direito dos despojos dos naufragios que o mar arroja pelas costas, e das fazendas que se paga á alguns senhores dos lugares, Strandrecht.

Digitized by Google

Despolir, o. den Glanz, Schein, die Politur benehmen.

Despolirse, den Glanz, Schein, die Politur verlieren.

Desposar, o. *se* segunda vez, sich zum zweyten Male verheirathen.

Despovoar, &c. *se* hum tanque, einen Teich ganz ausfischen.

Despreoccupado, a. der nicht von einem Vorurtheile eingenommen ist.

Desprevenir, vino, einem das Vorurtheil benehmen.

Desprezativo, a. nome desprezativo, verächtlicher Name.

Desprometer, o. sein Versprechen wieder zurück nehmen.

Desprover, vejo, einen der nöthigen Sachen berauben.

Desprovido, a. *se* do necessario, der nöthigen Sachen beraubt.

Despumado, a. in der Chymie, abgeschäumt.

Despumar, o. abschäumen.

Despumação, f. in der Chymie, Abschäumung.

Desramamento, m. f. desfolha.

Desramação, f. f. decote.

Desreguladamente, *adv.* unordentlicher Weise.

Desregulado, a. unordentlich, unregelmäßig, unmäßig.

Desregulamento, m. Unordnung, Ausschweifung.

Dessecativo, a. austrocknend.

Dessecação, f. die Austrocknung, das Austrocknen.

Destalingar, o. die Taue vom Anker, oder Schiffe losmachen.

Destorroamento, m. das Kleinschlagen der Schollen auf einem Lande.

Destrancar, o. die Riegel vor den Thüren oder Fenstern wegnehmen.

Destravar, o. den Pferden die Fesseln, oder Spannstricke abnehmen.

Destridade, f. Geschicklichkeit. com destridade, geschickt.

Destructibilidade, f. Zerstörlichkeit, Zerstörbarkeit.

Destructivel, *adj.* was vernichtet, zerstöret werden kann.

Destructivo, a. vernichtend, störend, zerstörend.

Deturpado, a. f. manchado.

Deturpar, o. f. manchar.

Deveza, f. f. devesa. pôr huma terra em deveza, ein Land einzäunen, in eine Hegung schlagen.

Devoluto, m. Vergebung einer Pfründe durch den Pabst.

Devolutorio, m. der von dem Pabste eine Pfründe hat, wozu der Besitzer eigentlich kein Recht haben konnte.

Devorador, m. *s* de livros, der viele Bücher in kurzer Zeit lieset.

Devoramontes, m. ein Eisenfresser; Renomiste, Prahler.

Deuterocanónicos, m. *pl.* Bücher der Bibel, die später als die erstern in den Kanon gebracht worden.

Deuteropathía, f. f. sympathía.

Dextrochero, m. im Wappen, der rechte Arm, er mag nun nackend, oder gewappnet seyn.

Dezimação, f. f. dizima.

Diabetes, f. in der Medizin, der Harnfluß.

Diabético, a. der am Harnflusse leidet.

Diabotano, m. ein Pflaster, womit man gewisse Beulen, oder Geschwulst vertreibet.

Diabrose, m. Auflösung, Zerbeißung eines Theiles des Leibes, die durch eine scharfe Feuchtigkeit geschiehet.

Diacartamo, m. eine purgierende Latwerge.

Diachalase, f. Trennung in den Nathen des Gehirns.

Diacodio, m. Brustsyrup aus Mohnsaamen.

Diaconica, f. das Gebet, welches der Archidiakonus bey der Einweihung eines Diakonus verrichtet.

Diaconico, a. was den Diakonus angehet.

Diacónicon, m. Sakristey, der Theil, wo der Diakonus sitzt.

Diacústica, f. Wissenschaft, worin von den Eigenschaften des Wiederschalls gehandelt wird.

Diacydonita, c. aus Quitten gemacht; wird von einigen Mitteln gebraucht.

Diadelphia, f. die siebenzehnte Pflanzen-Klasse des Linnäus.

Diagónico, a. f. diagonal. linha diagonal, die Diagonal-Linie.

Diagridio, m. präparirtes Scammonium.

Dial, *adj.* den Jupiter angehend. flamen dial, Jupiters Priester.

Dialias, f. *pl.* Dialische Opfer, die der flamen dial brachte.

Dialogizado, a. dialogisirt.

Dialogizador, m. der in Dialogen schreibet.

Dialogizar, o. in Dialogen schreiben, dialogisiren.

Diandria, f. die zweyte Klasse Pflanzen des Linnäus.

Dianuco, m. Saft von eingemachten grünen welschen Nüssen.

Diapasma, f. ein wohlriechendes Pulver, die Kleider damit zu bestreuen; auch

Digitized by Google

ein trockenes Pulver, das man in die Wunden streuet.

Diapedese, f. Ausbrechung des Bluts durch die Poros der Blutgefäße.

Diaphenico, m. eine weiche purgierende Latwerge, davon die Dattelkerne das Haupt-Ingredienz sind.

Diapnotico, m. was Transpiration erregt.

Diapruno, m. eine purgierende Latwerge von Pflaumen.

Diaria, f. ein eintägiges Fieber.

Diascordio, m. eine Art Latwerge von Skordien.

Diasena, f. Latwerge von Sennesblättern.

Diastasi, f. Divis, Verbindungsstrichelchen, wenn ein Wort nicht ganz in eine Reihe gehet.

Diastema, f. Pause in der Musik, Zwischenstand.

Diastólico, a. movimento diastólico, eine Bewegung, durch welche die Herzkammern geöffnet werden.

Diasyrmo, m. eine Figur der Rhetorik.

Diateserão, s. diatessaron.

Diatónicamente, *adv.* diatonisch, s. diatónico.

Diatragacanta, f. eine Art Latwerge, wobey das hauptsächlichste Ingredienz der Gummi-Tragant ist.

Dibaptisto, m. eine Art Wiedertäufer.

Dicelias, f. *pl.* gewisse abgerissene Scenen, nach Art der alten Komödien.

Dicelistas, m. *pl.* Schauspieler, die diese dicelias spielten.

Dichoreo, oder ditrocheo, m. ein Versfuß aus vier Sylben, die erste und dritte lang, die zweyte und vierte kurz.

Dichotoma, f. in der Astronomie, wenn der Mond in zwey geraden Hälften, die eine erleuchtet, und die andere dunkel erscheint.

Dichotomia, f. der Stand des Mondes, wenn die eine Hälfte verdunkelt, und die andere sichtbar ist.

Dicroto, a. was zweymal bey einem Pulsschlage schlägt, doppelter Puls.

Dictamno, m. s. dictamo und poejo.

Dicto, m. Ausspruch des Richters.

Didracma, f. und

Didragma, f. halber kupferner Zirkel, eine griechische Münze, ein halber dragma.

Didymos, m. *pl.* die Testikeln.

Didynomia, f. die vierzehnte Klasse Pflanzen nach Linnäus.

Diecia, f. die Abtheilung der Pflanzen, welche männliche und weibliche Blumen auf verschiedenen Stengeln treiben.

Dieréticos, m. *pl.* Beyname von Mitteln, die eine korrosivische Kraft haben.

Diesis, f. einen halben Ton anzeigendes musikalisches Beyzeichen.

Difarreazão, f. bey den Römern, die Opfer-Ceremonie, welche Mann und Weib, wenn sie sich von einander scheiden ließen, beobachten mußten; die Aufhebung der confarreazão; s. dies Wort.

Diferencial, *adj.* cálculo diferencial, Differential-Rechnung.

Difracção, f. das Brechen der Strahlen des Lichts, wenn es über die Oberfläche eines Körpers gehet.

Digestor, m. ein Kochtopf, in dem man in kurzer Zeit Fleisch gar kochen kann.

Digital, m. eine Blume, Fingerhuch.

Diglypho, m. in der Baukunst, Zweyschlig.

Digynia, f. eine gewisse Unterabtheilung der Pflanzen.

Dijambo, m. ein Fuß aus zwey Jamben zusammen gesetzt.

Dilaniador, ora, sagt man von der Heftigkeit, die das Pulver gibt, wenn es sich in den Minen, gegen den Widerstand der Erde, die es auswerfen will, ausdehnt.

Dilatabilidade, f. Dehnbarkeit, Ausdehnungskraft.

Dilatatorio, m. ein chirurgisches Instrument, eine Wunde zu erweitern.

Dilatável, *adj.* was sich ausdehnen, erweitern läßt.

Diluente, m. ein diluirendes, verdünnendes Mittel.

Diluido, a. diluirt, verdünnt, aufgelöst.

Diluizão, f. Verdünnung, Diluirung, Auflösung.

Dimetro, a. was zwey Maaßstäbe hat.

Dimisorial, *adj.* letras dimisoriaes, Dimissorial-Schreiben, daß ein Geistlicher von einer Diözes von einem andern Bischoffe ordinirt werden kann.

Dimita, f. Dimity; franz. dimite.

Dioncosis, f. Ergießung der Säfte; Ausdehnung des Körpers durch die Ansammlung der Exkremente im Leibe.

Diorrhosis, f. Veränderung der Säfte in Wassertheile.

Diphya, f. ein gewisser figurirter Stein.

Diploide, f. das innere lockere mit Mark angefüllte Wesen der Hirnschale, zwischen der äußeren und inneren Tafel.

Dipsético, a. was zum Durste reizt.

Diptero, m. eine Art alter Tempel, der mit zwey Reihen Säulen umgeben, und zwey Portikos bildet.

Digitized by Google

Diptyco, m. ein öffentliches Regiſter, darin die Namen der obrigkeitlichen Perſonen, Biſchöffe ꝛc. und die Namen der Todten und Lebendigen geſchrieben wurden.

Dirandela, ſ. ein Sparendchen.

Diras, ſ. *pl.* die Eumeniden, gewiſſe hölliſche Furien.

Discobolo, m. ein Kämpfer, der mit dem disco kämpfen mußte.

Discoide, *adj.* rund wie eine Scheibe.

Discontinuar, úo, ſ. descontinuar.

Discorredor, ora, ein Plauderer, Schwätzer, Plaudertaſche, Windbeutel.

Discortez, und andere, ſ. descortez.

Discretorio, m. der Ort, wo ſich die Eltern insgeheim mit ihren Höherern berathſchlagten.

Discursista, c. ſ. discorredor.

Discusivo, a. von einer Arzney, zertheilend, verdünnend, auflöſend.

Disgregado, a. zerſtreuet.

Disgregar, o. zerſtreuen, ſ. disgregazão.

Disgregazão, f. in der Optik und Akuſtik, Zerſtreuung des Geſichts.

Disjuncção, f. Trennung, Abſonderung, Auflöſung der Verbindung.

Dispergido, a. zerſtreut, verſtreut, verlegt.

Dispergir, jo. hier und dort verlegen, verſtreuen, ausſtreuen.

Dispersado, a. ſ. dispergido.

Dispersar, o. ſ. dispergir.

Displante, m. ſ. recto.

Dispondeo, m. in der Proſodie, ein aus vier langen Sylben beſtehender Fuß; doppelter Spondeus.

Disponivel, *adj.* worüber man disponiren kann.

Dispositiva, f. der Theil eines Urthels, der dasjenige enthält, was der Richter geſprochen; bey einer Verordnung, was der Oberherr verordnet.

Dispositivo, a. bereitend. remedio dispositivo, eine Arzney, die zu etwas bereitet.

Dissertador, m. der Verfaſſer, Vertheidiger einer Diſſertation.

Dissidente, m. ein Diſſident, der eine andere Religion bekennt.

Dissimilar, *adj.* ſ. dissemelhante.

Dissolúvel, *adj.* was aufgelöſt werden kann, ſich auflöſen läßt.

Distensão, f. Ausdehnung, Aufſpannung, Ausſpannung.

Distilatorio, a. was zur Deſtillation beyträgt.

Distorzão, f. in der Medizin, Verdrehung, Verzerrung des Mundes, des Auges, durch einen Krampf oder Lähmung.

Districhiase, m. in der Medizin, eine doppelte Reihe Haare, in den Augenwimpern.

Dithirambico, und

Dithyrambico, a. poeta dithyrambico, ein Dithyramben-Dichter.

Ditriglypho, m. ein Raum an dem doriſchen Frieſe, darin zwey Dreyſchlitze zwiſchen zwey Säulen ſind.

Divaes, f. *pl.* ein Feſt, das die Römer am 21ſten December zu Ehren der Göttin Angerona feyerten.

Divaricazão, f. das Ausdehnen, Erweitern, Eröffnen.

Divinizazão, f. Vergötterung.

Divisivo, a. was theilt.

Diuresis, f. Abſonderung des Urins, Abtreibung.

Diurnario, m. ein Bedienter, der das ſchrieb, was der Fürſt täglich befahl.

Divulgazão, f. die Kundmachung, Bekanntmachung oder Ausbreitung einer Sache, die vorhero noch nicht bekannt war.

Divulsão, f. Zerreißung, Trennung, durch eine gar zu große Anſpannung.

Dizente, *adj.* dem dizente, wohlredend.

Dizideira, f. eine lange, ermüdende Erzählung.

Dizidor, ora, ſ. dezidor.

Dobador, ora, der, die Flachs, Seide ſpinnt, haspelt ꝛc.

Dobadura, f. das Abhaspeln der Seide ꝛc.

Doble, *adj.* ſ. dobrado.

Doblez, f. Falſchheit, Doppelzüngigkeit.

Dobradeira, f. *is* de marfim para dobrar e cortar papel, ein elfenbeinernes Falzbein.

Dobrar, o. *is* hum guardanapo em quadradinhos, eine Serviette brechen, legen, ſ. encrespar, pregar.

Docetas, docitas, m. *pl.* ehemalige Ketzer, die über die incarnation ſtritten.

Docimasía, f. ſ. docimástica.

Dodecaedro, m. in der Geometrie, ein Körper, der in zwölf regulaire Fünfecke eingeſchloſſen iſt.

Dodecagono, m. ein Zwölfeck; eine Feſtung mit zwölf Baſtionen.

Dodecatemoria, f. in der Aſtronomie, der zwölfte Theil von einem Zirkel, abſonderlich in dem Zodiaco.

Dodrante, m. eine ehemalige Münze von drey Realen etwa.

Dogmatismo, m. eine Lehre, die feſte Grundſätze hat.

Dogo, m. ſ. dogue.

Dogozinho, m. eine kleine Dogge, Hausſund.

Digitized by Google

Domesticazão, f. Zahmmachung.
Domicio, m. ein Gott, den die Römer bey den Hochzeiten anriefen.
Dominial, *adj.* was der königlichen oder fürstlichen Kammer zugehört.
Dominicano, m. f. dominico.
Donatistas, m. *pl.* Donatisten, eine Art alter Schismatiker im vierten Seculo.
Donzellice, f. der Stand eines ledigen Mädchens.
Donzellinha, f. ein kleines Jüngferchen, Demoiellchen.
Dorio, a. f. dorico.
Dormente, *adj* einer, der schläft. os sete dormentes, die Siebenschläfer.
Dormizão, f. das Schlafen.
Dorofago, dorophago, m. der bloß von Geschenken lebt.
Dorsal, *adj.* zum Rücken gehörig. tisica dorsal, Rückenlähmung. vertebras dorsaes, die Rückenwirbelbeine.
Durychnio, m. eine Pflanze, eine Art der herva moura.
Dositheanos, m. *pl.* ehrmalige Sektarier der Samaritaner.
Dourada, f. auch ein gewisses Sternbild gegen den Südpol.
Doxologia, f. Dorologie, der letzte Vers eines Gesanges.
Draconites, f. Drachenstein, der sich in dem Kopfe eines Drachen finden soll.
Dracunculos, m. *pl.* Würmer, die sich zwischen Fell und Fleisch erzeugen.
Dragonado, a. mit einem Drachenschwanze vorgestellt.
Drástico, a. remedio drástico, ein Arzneymittel, welches schnell und sehr heftig wirkt.
Dreyno, m. eine Art Schlangen.
Dublete, m. ein falscher Edelstein.
Dueto, m. ein Duett.
Duplicadura, f. f. duplicazão.
Dupondio, m ein Gewichte von zwey Pfund.
Duques, m. *pl.* Würfelspiel, zwey gleiche Augen; Pasch.
Duumviral, *adj.* zur Würde eines Duumvirs gehörig.
Dyscinesia, f. die Schwierigkeit sich zu bewegen.
Dysepuiótico, a. was schwer zuheilt.
Dysesthesia, f. Schwäche der Gefühle.
Dyspepsia, f. übele Verdäuung des Magens.
Dysphagia, f. Schwierigkeit im Essen, zu essen.
Dysphonia, f. die Schwierigkeit zu reden.
Dyspnea, f. die Schwierigkeit zu athmen; Engbrüstigkeit.
Dysthimia, f. Niedergeschlagenheit des Geistes.
Dystochia, dystocia, f. schwere Niederkunft, harte Geburt.

E.

Ecbólico, a. was die Geburt, oder den Abortus befördert.
Eccathártico, a. was die Schweißlöcher der Haut öffnet.
Ecchymosis, f. eine leichte Contusion.
Ecclisiarchâ, m. bey den Griechen derjenige, welcher das Volk in der Kirche versammelte.
Eccopa, f. Amputation, Ausschneidung eines fleischichten oder andern Theiles des menschlichen Körpers, als bey Krebsschaden, kaltem Brande ꝛc.
Eccoprótico, a. eine gelind abführende Arzeney.
Eccorthático, a. was die Verstopfung der Schweißlöcher öffnet.
Ecdico, m. ein Bedienter in der griechischen Kirche.
Ecdusias, f. gewisse Feste zu Ehren der Göttin Latona.
Echalota, f. Aschlauch, Schalotte.
Echinita, f. ein versteinerter Seeigel.
Echinofora, echinophora, f. eine gewisse planta umbilifera.
Echinophtalmia, f. Entzündung der Augenwimpern.
Eclegma, f. dicker Brustsaft aus allerley Arzeneyen bereitet.
Ecometría, f. die Kunst, die Töne und deren Dauer zu messen.
Ecómetro, m. Tonleiter, Tonmesser.
Ecthese, f. Glaubensbekenntniß des Kaisers Heraklius im Jahre 639.
Ectilóticos, m. *pl.* eine Arzeney gegen Hühneraugen oder Leichdörner.
Ectróticos, m. *pl.* den Abortus befördernde Mittel.
Ectylótico, m. f. ectilóticos.
Ectypo, m. Abdruck einer Münze, oder eines Petschafts.
Ecumenicamente, *adv.* allgemein, auf eine allgemeine Art.
Edema, f. eine wässerichte Geschwulst.
Edemático, a. und
Edematoso, a. was eine Art von wässerichter Geschwulst an sich hat.
Edemosarca, f. eine Art Geschwulst.

Edhemita, m. ein mahomedanischer Eremite.

Edhilingo, m. ein Name der alten sächsischen Adelichen.

Edonis, f. menade, eine Priesterin des Bacchus.

Edulia, f. und

Edusa, f. eine Göttin der Römer.

Efflorescencia, f. die Veränderung, die eine mineralische Substanz leidet, wenn sie mit Salpetertheilen überzogen wird.

Efflorescer, zo, Salpetertheile von sich abwerfen, auswerfen.

Effluencia, f. s. effusão, Ergießung der Feuchtigkeiten des Leibes.

Effluxão, f. Abgang der Frucht einer Schwangeren vor dem dritten Monate.

Egilope, m. ein Geschwür im Augenwinkel.

Egosora, f. ein Beyname der Juno.

Ejaculador, m. s. ejaculatorio.

Ejaculatorio, a. wird von zwey Abzügen gesagt, die aus den Saamen halten den Gefäßen ausgehen; auch von zwey Muskeln, die den Saamen ausspritzen. os conductos ejaculatorios na uretra, die den Saamen ausspritzenden Gänge in der Harnröhre.

Ejaculazão, f. Ausspritzung des Saamens. (a aczão de deitar, de despedir com forza algum liquido.)

Ejeczão, f. s. expulsão; o lanzar fora, ou sahida dos excrementos.

Eiseterias, f. pl. Feste, die die Athenienser feyerten, wenn die obrigkeitlichen Personen ihre Aemter antraten.

Elambicazão, f. die Untersuchung der mineralischen Wasser, um ihre Eigenschaften zu erkennen.

Elaphebolia, f. die Jägerin, ein Zuname der Diana. it. ein Fest, das die Athenienser der Diana zu Ehren feyerten.

Elatina, f. eine Art Leinkraut mit runden haarichten Blättern. (antirrhinum spurium L.) s. verónica femea.

Elcesaitas, m. pl. gewisse Ketzer der griechischen Kirche, aus dem 2ten Seculo.

Electrómetro, m. ein Instrument, die Kraft der Elektricität zu messen.

Elefantiase, f. s. elefancia.

Elefantino, a. den Elephanten angehend.

Elegano, m. ein gewisses Gesträuche.

Elegiógrapho, elegiaco, a. ein Elegienschreiber.

Elenchtico, a. eines Irrthums oder Fehlers überzeugend.

Elevatorio, m. Aufheber, womit die Wundärzte die niedergedrückte Hirnschale aufheben, Elevator.

Eleusinas, f. pl. die Eleusinischen Geheimnisse der Göttin Ceres.

Eleutherio, m. der Befreyer, ein Beyname des Jupiters.

Eleutherios, m. pl. Feste der Freyheit zu Ehren des Jupiters.

Eligibilidade, f. die Erwählbarkeit, Tüchtigkeit zur Wahl.

Eligível, adj. s. elegível.

Eliseos, m. pl. s. elysios.

Elitropio, m. s. heliotropia.

Elixazão, f. Erweichung eines Dinges durchs Kochen.

Elixiviazão, f. Bereitung einer Waschlauge.

Elleborinha, f. wilde Nieswurzel. (serapias helleborine L.) s. eleborina.

Ellipsoide, f. unzählig viele Ellipsen in der Geometrie, s. elipsoida.

Elogiador, ora, Lobredner, einer, der Lobreden schreibt.

Elutriazão, f. in der Chymie, das Umgießen eines Likörs, aus einem Gefäße ins andere.

Embalouzadouro, m. ein Wippebret, Schaukelbret.

Embalouzar, o. wippen, schaukeln. estar embalouzando, müßig, unthätig, unentschlossen seyn.

Embalouzarse, sich auf einem Brette wippen, schaukeln.

Embarcadizo, a. der auf einem Schiffe fährt; Seefaheer, Seereisender.

Embarrelado, a. eingelauget, in die Lauge geleget.

Embarrelar, o. einlaugen, einbüchen, in die Lauge legen.

Embarricado, a. auf Fässer abgezogen.

Embarricar, o. in Fässer legen, abzapfen, einpacken.

Embasamento, m. s. base, die Dicke einer Mauer auf dem Fundamente.

Embatocar, o. com alguma grande pancada, s. aturdir.

Embeberse, „ nos estudos, sich ins Studieren vertiefen.

Embebimento, m. a aczão de embeber, s. absorbimento.

Embeguaca, f. eine gewisse Pflanze in Brasilien.

Embiocado, a. verhüllt, verschleyert.

Embiocar, o. den Kopf verhüllen, verbergen.

Embocar, o. s. auch embiocar.

Embolorecer, zo, schimmeln, schimmlicht werden.

Embolorecido, a. schimmlicht, voll Schimmel.

Emborcar, o. mit Wasser besprengen, begießen.

Digitized by Google

Emborcazão, f. das Begießen, Besprüzzen mit Wasser.

Embossar, o. und andere, f. embozar.

Emboubar, o. mit Schmeicheleyen beschwatzen, mit glatten Worten bereden.

Embozamento, m. das Uebertünchen einer Wand mit Mörtel ꝛc.

Embrechado, m. ein Muschel-, Grottenwerk, f. grotescos. fazer hum embrechado, eine Wand, Mauer mit Fliesen auslegen.

Embryographía, f. die Beschreibung der Frucht im Mutterleibe.

Embryologia, f. die Lehre von der Frucht im Mutterleibe.

Embryothlasto, m. ein chirurgisches Instrument, womit man die Ausziehung der Frucht aus dem Mutterleibe erleichtert; Kindeshaken.

Embryotomía, f. das Abschneiden und Binden des Nabels eines neugebornen Kindes.

Embryulkía, f. (operazão cesarea.) Kaiserschnitt, wenn ein Kind aus Mutterleibe durch einen gewissen Schnitt genommen wird.

Embryulko, m. f. embryothlasto.

Emenagogos, m. *pl.* alle das Menstruum befördernde Mittel.

Emenologia, f. medizinische Abhandlung über die monathliche Reinigung.

Emeri, emeril, m. Smirgel, f. esmeril.

Emetologia, f. der Theil der Medizin, der vom Erbrechen handelt

Emmenagogos, m. *pl.* und

Emmenologia, f. f. emenagogos, emenologia.

Emmalhetar, o. *ꝛ* duas pezas de madeira huma n'outra, cem huma lingueta.

Emmastreazão, f. Bemastung eines Schiffes.

Emmolhar, o. in Bündel, Gebunde, Garben einbinden.

Emorrhóo, m. ein Name einer Schlange in Afrika.

Empalamento, m. f. empalazão.

Empapelotar, o. die Haare in Papillote-n einwickeln.

Emparelhamento, m. geschickte Vereinigung zweyer Körper in eine gleiche Lage.

Emparelhão, m. Mitspieler, Alde im Spiele; der Croupier beym Pharaospiele.

Empaste, m. das dicke Auftragen der Farben.

Empastelado, a. mit Waid blau gefärbt.

Empastelador, m. ein Waidfärber, der mit Waid blau färbt.

Empastelar, o. die Farben stark auftragen; — mit Waid blau färben.

Empavezamento, m. f. pavezes de hum navio.

Empavonarse, sich als ein Pfau brüsten; sich aufblähen, aufblasen.

Empenuelado, a. áncoras empenneladas, kleine Neben-Anker, die bey dem großen zu Hülfe liegen.

Empennelar, o. einen Anker dem andern zu Hülfe legen.

Empetro, m. f. douradinha, eine gewisse Pflanze.

Emphiteutico, a. f. emphiteótico.

Emphraxía, f. in der Medizin, Verstopfung eines Kanals.

Empirismo, m. die praktische Medizin, die sich nur auf Erfahrung gründet; Empirismus.

Emplástico, a. was die Poros verstopft.

Emplastrazão, f. das Okuliren im Schilde; das eigentliche Okuliren.

Empórcalhado, a. besudelt, beschmutzt.

Emporcalhamento, m. Besudelung, Beschmutzung, Verunreinigung.

Emporcalhar, o. besudeln, beschmutzen, verunreinigen.

Empozar, o. stinkend werden, als stehens des Wasser.

Empsalmista, m. der Wunden durch Besprechungen heilt

Empyophano, m. ein Nabelbruch. (hernia umbilical com pezonha.)

Empyreuma, f. ein brandiger Geruch.

Empyreumático, a. was einen brandigen Geruch hat.

Enanthe, f. f. filipendula.

Encadilado, a. alt, ranzig.

Encamerar, o. ein Recht, Guth ꝛc. wies der an die päbstliche Kammer bringen; confisziren.

Encamerazão, f. das Wiederbringen eines Guthes ꝛc. an die päbstliche Kammer; Confiskation.

Encamisar, o. encamizar, o. *ꝛ* hum fosso com tijolo, verkleiden, umgeben, als einen Graben mit Mauersteinen, Rasen ꝛc.

Encandilado, a. alt, ranzig.

Encandilarse, kandiren, vom Zucker anschießen. *it.* von eingemachten Sachen, verderben, sich verderben, die Consistenz verlieren.

Encapellar, o. *ꝛ* as enxarcias por cima das cabezas dos mastros, die Wanden, die Mastseile über den Mast ziehen.

Encapoeirar, o. in den Kefig setzen, f. engaiolar.

Encarreirar, o. *ꝛ* as árvores, pôlas á linha, die Bäume in Alleen, in Linien pflanzen.

Digitized by Google

Encartuxar, encartuchar, o. in eine Dute thun.
Encarvoeirar, o. ſ. encarvoar.
Encelada, f. Helm, Sturmhaube.
Encephalita, m. ein Stein, der die Figur des Gehirns im Kopfe vorſtellt.
Encoimazão, f. die Pfändung des Viehes, das Schaden thut.
Encravamento, m. die Lage eines Terrains, oder eines Gebietes in einem andern.
Encrespadura, f. das Kräuſeln der Haare, ſ. rizadura, rizado; auch die Art die Haare zu kräuſeln.
Encrespar, o. ſ. hum guardanapo em quadradinhos, eine Serviette brechen.
Encurvada, f. ſ. ervilhaca.
Encyclia, f. der Kreis, der auf dem Waſſer entſtehet, wenn man einen Stein in daſſelbige wirft.
Encyclico, a. carta encyclica, ein Circularbrief.
Endentadura, f. Einſchnitt, oder Fuge.
Endivia, f. ou almeirão, Endivien.
Endossamento, m. ſ. de huma letra de cambio, die Endoſſirung eines Wechſels.
Endossar, o. einen Wechſel endoſſiren.
Enfeo, m. Vermiſchung von Roſenöl und Wein.
Eneorema, f. eine Art Wolke, mitten im Urine.
Enfaixamento, m. das Einbinden in Bündel.
Enfaixar, o. ſ. a lenha, a roupa, as hervas, in Bündel einbinden.
Enfarruscamento, m. das Bräunen, Schwärzen ꝛc.
Enfeixador, ora, der, die etwas in Bündel einbindet.
Enfeixamento, m. ſ. enfaixamento.
Enfeudazão, f. Belehnung, Inveſtitur.
Enfiar, o. os arenques em huma varinha para se pôrem no fumeiro, die Heringe auf ein Stöckchen reihen, um ſie in den Rauch zu hängen.
Enforcadura, f. und
Enforcamento, m. das Aufhängen an den Galgen.
Enformar, o. Strümpfe, Hüthe über eine Form ziehen.
Enfranque, m. ſ. do zapato ou curvado, die Biegung des Schuhes oder des Leiſten.
Engasgamento, m. das Erwürgen, Erſticken, wenn man zu geſchwinde iſſet.
Engastrimytho, m. der mit geſchloſſenem Munde redet, Bauchredner.
Engastronymo, m. engastrilogo, Bauchſprecher.
Engissoma, f. in der Chirurgie, Einbruch der Hirnſchädel, durch Schlag, Fall ꝛc.
Engodilharse, fazerse em godilhões, acoalharse, tornarse em grumos, gerinnen, zuſammenlaufen, als Milch.
Engolosinar, o. costumarse á comeres delicados, leckerhaft, naſchhaft werden.
Engraixado, a. ſ. engraxado.
Engraixar, o. ſ. engraxar.
Engraxar, o. ſ. as botas, die Stiefeln ſchmieren, ſich zur Reiſe bereit machen.
Engrilar, o. ſ. as orelhas, die Ohren ſpitzen, als die Pferde.
Engrumado, a. geronnen, wie Milch.
Engrumarse, gerinnen, zuſammenlaufen, als Milch, oder das Blut in Körnchen zuſammen laufen.
Engualdrapado, a. cavallo engualdrapado, ein Pferd mit Schabracke.
Engualdrapar, o. die Schabracke auf ein Pferd legen.
Enguizar, o. auch, das Fortkommen, Aufkommen, Wachsthum hindern.
Enguizarse, nicht fortkommen, nicht emporkommen nicht wachſen.
Engyscopio, m. ſ. microscopio.
Enharmonico, a. von der letzten Art der alten griechiſchen Muſik, ſo viele Stimmtonia hat, die mit einem Kreuze bezeichnet werden.
Enjilhado, a. ſ. engelhado.
Enjilhar, o. ſ. engelhar.
Enjilharse, runzlicht werden. ſ. os frutos, zuſammenſchrumpfen.
Enisterias, f. pl. Opfer, die die athenienſiſchen Jünglinge dem Herkules brachten, wenn ſie ſich zum erſtenmale raſirten.
Enkistado, a. ein Geſchwür, das in ein beſonderes Häutchen eingeſchloſſen iſt.
Ennágono, m. eine Figur von neun Seiten, ſ. enneágono.
Enneandria, f. die neunte Klaſſe der Pflanzen nach Linnäus Syſteme.
Enneaphármaco, m. ein Mittel, zu deſſen Verfertigung neun verſchiedene Ingredienzien gehören.
Ennoblado, a. voll Wolken, mit Wolken bedeckt.
Enomancía, f. Weiſſagung aus der Farbe und Bewegung des Weines.
Enophoro, m. ein gewiſſes Weingefäß bey den Alten.
Enopta, m. der Weinaufſieher.
Enoptromancía, f. Wahrſagung durch den Spiegel.
Enraivarse, ſ. enraivecerse.

Digitized by Google

Enrepolharse, sich schließen, Köpfe bekommen, Köpfe setzen, als Kraut, Lattich ꝛc.

Enrizinar, o. s. enviscar.

Enrizinarse, auf der Leimruthe hängen bleiben

Enrugadura, f. Falte eines Kleides.

Ensaboadura, f. und

Ensaboamento, m. das Einseifen, das Waschen mit Seife.

Enseadazinha, f. ein kleiner Schlupfhafen.

Ensemladura, f. Ineinanderfügung der Dinge.

Ensiforme, *adj.* als ein Schwerd gebildet.

Ensinheira, f. ein Gesträuch, Staude.

Entalio, m. eine Art Seemuschel, Entalte.

Enteroepiplocelo, m. Darm- und Netzbruch zusammen.

Enteroepiplomfalo. m. Nabelbruch.

Enterographia, f. Beschreibung der Eingeweide.

Enterohydromphalo, m. Nabelbruch.

Enterologia, f. Lehre von den Eingeweiden.

Enteromerocelo, m. Darmbruch.

Enteromphalo, m. Nabelbruch, wobey der Darm heraus tritt.

Enterorapha. f. Darmnath, wenn man zerrissene Gedärme zusammen nähet.

Enthasis, f. unvermerkliche Zunahme des Diameters einer Säule, von der Basis. bis zum dritten Theile der Höhe, wo sie anfängt abzunehmen: Bauchung einer Säule, gegen die Verdünnung.

Entonelamento, m. das Einfassen, Einpacken in eine Tonne

Entonelar, o. in eine Tonne einfassen, empacken.

Entretem, m. Unterhaltung, Zeitvertreib.

Entriga, f. s. intriga. *ſt* amorosa, Liebesintrigue.

Entrometer, o. s. entremeter.

Entulhazão, f. Schutt, grobes Materiale eines Mauerwerks.

Envasilhamento, m das Gießen oder Füllen des Weins in ein Faß.

Envasilhar, o. Wein oder sonst etwas in ein Faß füllen.

Envernizador, m. der Firnisser.

Envernizadura, f. das Firnissen, Ueberziehen mit Firniß.

Envido, m. o envido de tudo, die ganze Parade im Spiele, wo man alles setzt.

Envolvedouro, m. ein Häutchen, welches die Frucht im Mutterleibe umschließt.

Envolverse, em todo género de vicios, sich in alle Art Laster einlassen.

Enxertar, o. *ſt* de borbulha, in die Rinde pfropfen.

Enxugamento, m. das Abtrocknen.

Eolipylo, m. besser als eolipyla.

Epactal, *adj.* die Epakten angehend.

Epenthesis, s. epenthese.

Ephialtes. f. s. ephialta.

Epial, *adj.* ein tägliches Fieber. (febre epial.)

Epicarpio, m. s. epicarpo.

Epicerastico, m. Arzney wider die scharfen Feuchtigkeiten.

Epiclidias, f. *pl.* Feste, die der Ceres in Athen gefeyert wurden.

Epidaurias, f. *pl.* Feste in Athen und Epidaurus zu Ehren des Aeskulaps.

Epidemias, f. *pl.* Feste, die dem Apollo zu Ehren in Mileto gefeyert wurden.

Epigastrio, s. epigastro.

Epiginomenos, m. *pl.* Symptome oder Zufälle, die bey einer Krankheit kommen, und die nicht von der Krankheit selbst, sondern von der Veränderung der Luft, und der Unaufmerksamkeit der Umstehenden herrühren.

Epikeia, epiqueia, f. Nachsicht, Milderung dessen, was den Gesetzen, und dem strengsten Richter nach geschehen könnte.

Epiphenomenos, m. *pl.* zufällige Symptome, die sich nicht mehr zeigen, bis sich die Krankheit gänzlich gebildet hat.

Epiphysis, s. epiphyse.

Epiplerosis, f. eine übermäßige Anfüllung der Arterien.

Epiplocela, f. Netzbruch.

Epiploico, a. das Netz im Leibe angehend.

Epiplomphala, f. Nabelbruch.

Epiplosarcomphala, f. Bruch, wo Netz und Fleisch aus dem Nabel tritt.

Episcopaes, m. *pl.* die Bischöflichen in England.

Episcyro, m. eine Art Ballspiel bey den Griechen.

Epispástico. a. Arzneymittel, wodurch Eiter, Splitter ꝛc. aus den Wunden gezogen werden.

Epistaphylino, m. der Name zweyer Muskeln.

Epistasis, f. eine gewisse Substanz, die auf dem Urine schwimmt.

Epistates, m. der Präsident des Tages bey dem athenienſischen Senate.

Epistemonarca, m. der über die Reinheit der Lehre in der griechischen Kirche wachen mußte.

Epistrophe, f. Zugebung, eine rednerische Figur. (epistrofe.)

Digitized by Google

Epistylo, m. ſ. architrave.
Epithymio, ſ. epithymo.
Epitoga, f. eine Art Kleid, oder Mantel, den die Römer über die Toga trugen.
Epitragia, f. Beyname der Venus.
Epitrito, m. zuſammen geſetzter Fuß in der Verſifikation.
Epitropo, m. ein Schiedsrichter, guter Mann bey den Griechen.
Epomide, f. der obere Theil am Schulterblatte, der breite Theil des Schulterblatts.
Epulide, f. ſ. epulida.
Epulões, m. *pl.* Prieſter der alten Römer, die bey den Feſten zu Ehren der Götter präſidirten.
Epulótico, m. Arzneymittel, das das Fleiſch zuſammenzieht und härter macht.
Equante, m. gewiſſe aſtronomiſche Zirkel, um gewiſſe Bewegungen der Planeten einzurichten.
Equicrure, *adj* triângulo equicrure. auch isosceles, ein gleichſchenklichtes Dreyeck.
Equinomios, m. *pl.* in der Mathematik, gleichnamig.
Equirias, f. *pl.* gewiſſe Ritterfeſte in dem alten Rom.
Eradicativo, a. Kur, welche die Krankheit, und deren Urſachen hebt.
Erceo, m. Beyname des Jupiters, Vertheidiger der Mauern.
Eretismo, m. ſtarke Aufſpannung der Fibern.
Ergana, f. Beyname der Minerva, Vorſteherin der Künſte.
Ergatias, f. *pl.* Feſte des Herkules in Sparta.
Erisimo, m. ſ. saramago, rinchão; gergelim.
Eronarcha, m. Armenvorſteher bey den Griechen.
Eroſão, f. das Beitzen, Wegfreſſen des Fleiſches, der Gedärme ꝛc. durch corroſiviſche Sachen.
Erotidias, f. *pl.* Feſte des Kupido.
Erotomanía, f. der wahnſinnige Zuſtand, in welchen zuweilen verliebte Perſonen fallen.
Errhino, m. eine Arzney, die durch die Naſe abführt.
Eructazão, f. das Aufſtoßen der genoſſenen Speiſen aus dem Magen.
Erucua, f. urgua, ſ. rinchão.
Erupzão, f. der Ausbruch, das plötzliche Hervorwallen.
Ervilhaca, f. ſ. auch encurvada, Veilkraut. (securidaca L.)
Ervilheira, f. Erbſenbeet, Erbſenfeld; Erbſenſtengel.
Erycina, f. ein Beyname der Venus.
Esbirro, m. *is* encarregado de levar presos para os hospitaes dos povres aos mendicantes. Bettelvogt.
Esborrondadouro, m. *i* cavado pela impetuosidade das aguas, hohler Weg von ſtarken Regengüſſen.
Esbroaſe, einfallen, einſtürzen, als eine Mauer; auch esboroarse.
Escabioso, a. was der Krätze gleich kömt. erupzões escabiosas, krätzartige Ausbrüche.
Escadaría, f. die Treppen, auf denen man aufſteiget.
Escaler, m. ein Boot.
Escalerzinho, m. ein kleines Boot, kleine Schute.
Escándola, f. Dachſchindel.
Escapada, f. Unordnung, unordentliche Handlung.
Escapadela, escapadella, f. ein Strich, den man macht, wenn der Griffel der Grabſtecher ausfährt. *it.* das Ausgleiten, Ausglitſchen. por escapadela, aus Verſehen.
Escapamento, m. bey den Uhrmachern, das Greifen der Spindellappen der Balanz in das aufrechte oder gemeine Steigrad.
Escapatoria, f. ſ. escapatorio.
Escaphismo, m. eine Art Folter bey den alten Perſern, wo ein Menſch zwiſchen zwey Baumſtämme feſt gebunden wurde.
Escaramuço, m. der italieniſche Pickelheering, Pajazzo.
Escaravelha, f. die Schraube an dem Griffe einer Zither, womit die Saiten aufgezogen werden; Wirbel an muſikaliſchen Inſtrumenten.
Escarea, f. ſchwarze Kruſte auf der Haut.
Escarificador, m. Schröpfſchnapper.
Escarificar, o. ſchröpfen.
Escarificazão, f. Schröpfung, das Schröpfen.
Escarlatina, f. febre escarlatina, Scharlachfieber.
Escarpamento, m. *is* de huma costa, jäher Rand des Meeres, einer Steinklippe.
Escarranchadamente, *adv.* ſchrittlings.
Escarranchado, a. hir escarranchado em hum cavallo cada perna para sua parte, ſchrittlings reiten.
Escarregar, o. ſ. escarrar.
Escarrótico, a. pós escarróticos, Pulver, die das Auswerfen der Feuchtigkeit von der Bruſt befördern.

Digitized by Google

Escasão, m. eine Art jambischer Verse.
Escolaridade, f. direito de escolaridade, ein Vorrecht der Studenten zur Reklamirung ihrer Privilegien.
Escoliasta, m. ſ. escoliaste.
Escontro, m. auf den Schiffen, ein Holz, womit man den Ankerhaspel feſte macht, daß er nicht von ſelbſt herumgehet.
Escopelismo, m. eine Art Zauberey bey den alten Arabern, indem ſie bezauberte Steine auf ein Feld warfen, um demſelben die Hervorbringung der Früchte zu benehmen.
Escopetería, f. eine Salve aus Musketen.
Escorbútico, a. ſkorbutiſch. *it.* einer, der den Skorbut hat.
Escorbuto, m. Skorbut. (ou mal de Loanda.)
Escordeo, m. Skordien.
Escorificado, a. von Schlacken gereiniget.
Escorificador, m. der Schmelztiegel, Treibeſcherbe.
Escorificar, o. von Schlacken reinigen, läutern.
Escorificação ſ. Reinigung von Schlakken, ſ. escoriação.
Escorriduras, ſ. *pl.* *it.* de vinho, Zapfenwein; zuſammengeſchenkter ſchlechter Wein.
Escotino, m. der Mann der Finſterniß, der Sohn des Vaters der Finſterniß.
Escrescencia, f. ſ. excrescencia.
Escripturario, m. ſ. escriturario.
Escriturario, m. eine jüdiſche Sekte, die bey dem bloßen Texte bleibt, ſ. karaita, caraita.
Escrófola, ſ. ſ. escrófulas.
Escroton, m. Skrotum.
Escutiforme, *adj.* ſchildförmig.
Esfaimado, a. barriga esfaimada não tem ouvidos, der Hunger hat keine Ohren.
Esfoladouro, m. Schindanger, Schindergrube.
Esfrangalhado, a. ſ. fatigado, mal composto.
Esgadelhar, o. ſ. despentear.
Esganizadura, f. *it.* dos cães pequenos, das Gebelfer der kleinen Hunde, der Füchſe.
Esgaravatilho, m. ein Inſtrument der Vergolder.
Esgotamento, m. Erſchöpfung, Ausleerung.
Esgravatana, ſ. ſ. sarabatana.
Esmangaralhado, a. der, die mit gar zu ſehr entblößter Bruſt gehet.
Esmangaralharse, ſich die Bruſt und die Arme, mehr als es der Wohlſtand erlaubt, entblößen.
Esmirnio, m. ſ. smyrnio.
Esmurrar, o. mit der flachen Hand ſchlagen; auch baren?
Esofagiano, a. was den Magenſchlund angehet.
Esofagotomía, f. Einſchnitt in den Magenſchlund.
Espadeirão, m. alter und langer Stoßdegen.
Espadeado, a. ſ. espadando.
Espaldear, éo, in dem Kriegsweſen, an den Seiten verdecken, verſchanzen.
Espanholetas, ſ. *pl.* eine Art ſehr feiner retina.
Esparigico, m. i. e. o marido philosóphico, o enxofre dos philosophos.
Espatula, f. *it.* fetida, die ſtinkende Schwerdlilie, Wanzenkraut.
Especar, o. ſtützen, Stützen unterſetzen. *it.* com cavalletes.
Espeitorarse, ſich die Bruſt und den Hals, weiter als der Wohlſtand erlaubt, entblößen. *it.* offen ſeine Geſinnungen gegen jemand erklären.
Esperável, *adj.* was man erwarten kann.
Esphondylio, m. branca ursina, canafrecha, deutſche Bärenklau. (heracleum sphondylium L.)
Espirradeira, f. ſ. trovisco.
Espletta, f. ein Werkzeug einiger Künſtler.
Espolio, m. Nachlaſſenſchaft eines Ordensgeiſtlichen; auch nachgelaſſene Mobilien eines verſtorbenen Privatmannes.
Espumadeira, f. Schaumlöffel.
Esquartelado, a. geviertheilt, in vier Theile getheilt.
Esquartelamento, m. die Eintheilung in vier Theile.
Esquartelar, o. in vier Theile theilen, als ein Schild.
Esquilino, m. einer von den ſieben Bergen in Rom.
Esquilo, m. ein Eichhörnchen.
Esse, m. o esse ou caimba do freio do cavallo, ſ. caimba.
Essencificado, a. was zu einer Eſſenz worden iſt.
Esseos,
Essenianos, m. *pl.* und Essenios, Eſſener.
Esses, m. *pl.* mal concertados esses, ſchlecht geordneter Putz.
Estacaría, f. ein Pfahlwerk.
Estalado, a. ſ. ovos.
Estamenheiro, m. einer, der Etamine fabrizirt.

Digitized by Google

Estampilha, f. der Stempel auf Briefen, Papier, oder Waaren; die Marke, oder Markzeichen.

Estampilhado, a. gestempelt, gemarkt, markirt.

Estampilhar, o. den Stempel, Siegel, Marke auf etwas setzen.

Estancamento, m. Erschöpfung, Austrocknung.

Estático, a. s. absorto.

Esteiar, o. s. estear.

Esteira, f. estar em boa esteira, in autem Fahrwasser liegen; in einer guten Lage seyn.

Estendal, m. ein Platz, wo man Wäsche trocknet.

Estendedor, m. Rührstock der Pasteten-bäcker.

Estendedouro, m. die Stricke, auf welchen die gedruckten noch nassen Bogen in der Druckerey aufgezogen werden.

Estertor, m. das Röcheln, schwere Athemholen.

Esthiomeno, m. s. corrosivo.

Estimativo, m. was die Schätzung, den Werth macht.

Estiomeno, m. s. esthiomeno.

Estonia, Esthonia, f Esthland.

Estopada, f. ss da seringa, s. embolo da seringa.

Estoque, m rauhes Milzkraut, Spitzkant.

Estouvamento, m. Thorheit, Narrheit, Unbesonnenheit.

Estrado, m. ss para ajoelhar quando rezão as suas orazões, Betbank, Betschemel.

Estramonio, m. Stechapfel, Dornapfel.

Estrangel, *adj.* o carácter estrangel, besondere Charaktere oder große Buchstaben.

Estrecir, zo, s. estrigir.

Estreitamento, m. s. estreitura, das Einschränken, Einziehen, Engermachung.

Estrellaria, f. s. pé de leão.

Estribar, o. ss curto, cumprido, mit kurzen, langen Steigbügeln, kurz, lang reiten.

Estrigir, jo, mit Kohlstaube durch ein punktirtes Muster abzeichnen. ss com carvão picado, daſſ.

Estro, m. s. enthusiasmo, poetischer, musikalischer, malerischer Eifer, Hitze, Einfall, Begeisterung.

Estrompar, o. ein Pferd mit der Spießgerte und Sporn gar zu harte angreifen.

Estronca, f. Trempel, Stütze, womit man einen Erdbau hält, daß er nicht einfallen soll.

Estroncar, o. die Zweige von einem Baume abhauen.

Estronomia, f. s. noz metela, Stechapfel, Dornapfel.

Estropiar, io, und andre, s. estropear.

Estropolo, m. auf den Schiffen, ein Strick, Stropp, einen Wirbel zu befestigen, s. estrovos.

Estrovos, m. *pl.* Stroppen, Seile, womit die Klobenbefestiget werden.

Estucado, m. Stuckaturarbeit

Estudantinho, m. ein junger Student; Fuchs; auch Abc-Schüler.

Estufa, f. Stufe bey den Zuckerbäckern.

Esverdenhado, a. grünlicht, was ins Grüne fällt, grünlich aussiehet.

Esymnita, m. eine gewiſſe Magistratsperson bey den Griechen.

Etesianos, m. *pl.* s. etesios.

Ethicoproscopia, m. der sich in den Punkten der Moral irret.

Ethmoidal, *adj.* die Sieb-Beinnath angehend.

Ethmoide, f. das Sieb-Bein, einer von den 8 Knochen des Craniums.

Ethnarca, m. ein Ethnarche.

Ethnarquia, f. Ethnarchie.

Ethnophron, m. ein gewisser Sektirer im 7ten Jahrhunderte.

Eudico, m. Glasschlacken.

Eufistis, m. succo das folhas do zarzagomato, ou de huma especie de esteva.

Eufragia, f. s. eufrasia.

Eumenidias, f. *pl* Feste, die die Athenienser den Eumeniden oder Furien feyerten.

Eupepsia, f. gute Verdauung.

Euphemita, m. ein Name der Massalianischen Ketzer.

Euphoria, f Leichtigkeit, mit welcher Kranke ohne Mühe Abführungen haben.

Euphrades, m ein Genius oder Hausgott, Vorsteher der Freude, dessen Statüen die Alten auf den Tisch setzten.

Euphrosyna, f. eine von den drey Grazien

Eupsychiano, m. Name von einer gewiſſen Sekte Ketzer.

Euripo, m. ou Negroponte, die Meerenge zwischen Böotien und Negropont.

Eutyalico, s. rophalicos versos euryalicos, ou rophalicos, Verse, deren erstes Wort einsilbig ist, die andern aber nach und nach in der Zahl der Sylben zunehmen, als: spes deus aeternae stationis conciliator.

Eusebiano, m. ein Eusebianer, gewisse Ketzer.

Euthesia, f. die kraftvolle Disposition des Körpers, die man bey der Geburt mit bringt.

Digitized by Google

Eutrophia, f. gute und hinlängliche Nahrung.

Eutychianismo, m. die Lehre des Eutyches.

Eutychiano, m. ein Eutychianer.

Evagação, f. das Herumflattern der Gedanken; Mangel der Andacht.

Evangeliario, m. ein Evangelienbuch.

Evexia, f. gute Disposition des Körpers.

Evocatorio, m. ſ. avocatorio.

Evocável, *adj.* ſ. avocável.

Evulsão, f. das Herausreißen.

Exantlazão, f. das Aufziehen der Luft, oder des Waſſers durch die Pumpe.

Exasistente, m. einer, der Beyſitzer in einem Collegio geweſen iſt.

Exauthorar, o. einen von einem Amte, oder Ehrenſtelle abſetzen, degradiren, einen Officier kaſſiren. (dar baixa.)

Exauthorazão f. die Abſetzung von einem Amte, oder von einer Ehrenſtelle; die Degradation, Caſſation eines Officiers.

Exbarbar, o. ſ. rebarbar, limpar o rebarbo do risco para imprimir com limpeza (T. de abridor.) rebarbar as laminas dos metaes que servem para a molda.

Excarnar, o. ſ. escarnar.

Excelentiſimo, a. vortrefflichſt, höchſtvortrefflich; auch ein Ehrentitel.

Excipiente, m. ſ. mucilágem, viscosidade.

Excisão, f. Beſchneidung der Vorhaut.

Excitativo, a. was da erwecket, antreibet, aufmunlert.

Excreazão, f. das Auswerfen der Feuchtigkeiten von der Bruſt.

Excremencial, *adj.* ſ. excrementicio, ſ. excrementoso.

Exdefinidor, m. der die Stelle des Definitors verſehen hat.

Execrávelmente, *adv.* abſcheulich, greulich, verabſcheuungswerth.

Executorio, a. was Recht und Gewalt gibt, vollzogen, und erequirt zu werden. *subſt.* ein obrigkeitlicher Befehl, wodurch die gerichtliche Hülfe verordnet wird.

Exegèsis, ſ. exegese.

Exfumar, o. in der Malerey, die gar zu hart und zu grell aufgetragenen Farben auswiſchen.

Exguardião, m. der Guardian geweſen iſt; Viceguardian.

Exhaurimento, m. Erſchöpfung, Ausleerung.

Exigente, *adj.* einer, der zu viel fordert.

Exituro, m. ein Geſchwür, das zur Eiterung gekommen iſt.

Exocionita, m ein Name einer alten Arianiſchen Sekte.

Expansivo, a. was Kraft ſich auszudehnen hat.

Expectante, *adj.* der erwartet. *subſt.* Expektant, der die Anwartſchaft auf etwas hat.

Expectativo, a. der ein Recht und Befugniß auf etwas zu warten, zu hoffen hat.

Expeitorar, o. und andere, ſ. expectorar.

Explador, m. der zu viel fordert im Preiſe; Betrüger im Spiele.

Expiolhar, ſ. espiolhar.

Expirante, *adj.* ſ. moribundo.

Expletivo, a. ergänzend, anfüllend, erfüllend.

Explicativo, a. erklärend, erläuternd.

Explicável, *adj.* was ſich erklären läßt.

Expolizão, f. Auszierung, Ausſchmükkung, eine redneriſche Figur.

Exponencial, *adj.* was einen Exponenten hat.

Exportazão, f. Ausführung der Landesprodukte, oder anderer Güter.

Exprimível, *adj.* expremível, was man mit Worten ausdrücken, oder erklären kann.

Exrector, m. einer, der Rektor geweſen iſt.

Extensibilidade, f. Dehnbarkeit, Ausdehnbarkeit.

Extensível, *adj.* dehnbar, was ausgedehnt werden kann.

Extensor, m. der Name verſchiedener Muskeln. *ſi* dos artelhos.

Extenuativo, a. was verringert, verdünnt werden kann.

Extravasazão, f. Ausfließung des Blutes aus den Blutgefäßen, in eine Höhle oder andern Ort, da es ſich ſetzt. *ſi* de sangue pela nariz, Naſenbluten.

Extraversão, f. in der Chymie, die Operation, wodurch man zeiget, was für Salz, oder andere Theile in den Mixtis ſind.

Extripar, o. ſ. extirpar, in der zweyten Bedeutung, Vögel, Thiere ausnehmen.

Extripazão, f. ſ. extirpazão.

Digitized by Google

F.

Fabago, m. und
Fabarra, f. ou falso alcaparreira, der unächte Kaperstrauch.
Fabriqueiro, m. ein Bauherr, bey den Stiftern, Kirchen.
Fabulizar, o. Fabeln in eine Geschichte mengen.
Facejra, f. ter faceiras, ter as faces pendentes, ein hängendes Kinn haben.
Facial, *adj.* was das Gesichte, das Angesichte angehet.
Fácula, f. ein glänzender Flecken, den man bisweilen in der Sonne siehet.
Fagona, f. eine Brustdrüse.
Fagoteiro, m. Fagotbläser, Fagotiste.
Faiscazinha, f. ein kleiner Funken, ein Fünkchen.
Falarica, f. eine Art Feuerpfeile, die aus Stücken, oder Handgewehren abgeschossen werden können.
Falcidia, f. in den Rechten, der vierte Theil, den ein Erbe von den Legatis seines Erblassers abzuziehen berechtiget ist.
Falciforme, *adj.* sichelförmig.
Falconería, f. Falkenierkunst; Falknerey; Falkenjagd; Falkenhaus.
Falerno, m. vinho falerno, Falernischer Wein, aus Italien.
Falho, a. logo que me conhecéo falho de naipe, so bald er merkte, daß es mir fehlte.
Fallazmente, *adv.* betrüglicher Weise.
Fallencia, f. Bankerot.
Fallido, m. f. falido.
Falsificante, *adj.* der verfälscht. *subst.* Verfälscher, f. falsario.
Familistas, m. *pl.* gewisse Ketzer.
Fanfarronice, f. und
Fanfarronada, f. f. fanfarrice.
Fanha, c. einer, der durch die Nase spricht. ser fanha, durch die Nase sprechen.
Fanhosamente, *adv.* pronunciar fanhosamente, durch die Nase sprechen.
Faratela, f. ein in Indien gewöhnliches Gewichte.
Farrapeiro, m. Lumpenmann, Lumpensammler, f. trapeiro.
Farzola, f. f. farsola.
Fastidiento, a. f. fastidioso.
Fatuismo, m. der Charakter eines einfältigen Menschen.
Fava, f. mandar á alguem á fava, einen weggehen heißen, fortschicken, die Thüre zeigen.
Favissa, f. ein Gewölbe, worin man Roßpartekten aufbewahrt.
Faulha, f. ein Feuerfunken.
Faulhazinha, f. ein kleiner Funken.
Fayanza, f. f. faianza.
Februa, f. eine falsche Göttin der Heiden.
Februas, f. *pl.* gewisse Feste, die die Römer im Februar feyerten, um die höllischen Götter den Verstorbenen günstig zu machen.
Feculas, f. *pl.* dicke, weiße Hefen.
Feculento, a. unrein, voll Satz, voll Hefen.
Feda, f. eine Fee, f. fada.
Fedagosa, f. f. jacua acanga.
Feitizo, m. voltar os feitizos contra o feiticeiro, einen mit seinen eigenen Waffen schlagen.
Felúa, f. eine Art Schiffe, f. falúa.
Femeazinha, f. ein Weibchen, ein junges Weibchen.
Ferentarios, m. *pl.* leichte, römische Hülfstruppen.
Feretrio, m. ein Beyname des Jupiters.
Fermentario, m. der das gesäuerte Brod consecrirt.
Feronia, f. eine Göttin der alten Römer.
Ferrabas, m. ein Eisenfresser, Prahler, Aufschneider; Stänker.
Ferramenta, f. velha, altes Eisen.
Ferrandina, f. Ferrandine, gewisse wollene und seidene Zeuge.
Ferretar, o. *is* hum preto com hum ferro quente, einen Neger brennen, eine Marke mit glühendem Eisen einbrennen.
Ferrificazão, f. die Verwandelung in Eisen.
Ferroada, f. Oeffnung, Loch, das man mit einem Kreisel in die Erde macht, Loch, Vertiefung.
Ferver, o. servião as palmatoadas e os azoutes sobre mim, es regnete Prügel auf mich.
Festilogio, m. ein Buch, darin die Feste der verschiedenen Heiligen verzeichnet sind.
Feudal, *adj.* was dem Lehne zukommt.
Feudalidade, f. die Lehnsbarkeit, die Eigenschaft, ein Lehn zu seyn.
Fibrazinha, f. eine kleine Fiber.
Ficampé, f. fincapé.
Ficcionario, a. direito ficcionario, ein Recht, das in einer fictione juris gegründet ist.
Fidícula, f. ein Stern erster Größe, in dem Sternbilde der Leyer.
Fido, m. der Gott Fidus der alten Sabiner.

Digitized by Google

Fiducia, f. auch, ein Fide-Commiß.
Fiducial, *adj.* linha fiducial, eine Linie, die durch das Centrum der Gravität gehet.
Fiduciario, m. der von einem Verstorbenen beauftragt worden ist, jemanden eine Erbschaft zu übergeben.
Figo, m. f. auch crista, condyloma, (carnosidade, que vem á qualquer parte de corpo) Feigwarze. *it.* Warze, an den Pferden, gemeiniglich an den Füßen.
Figulina, f. Töpferkunst, Handwerk.
Figurinha, f. f. figurilha.
Figurismo, m. die Meynung derer, die alle Begebenheiten des alten Testaments für lauter Vorbilder auf das neue Testament halten.
Figurista, m. der in Begebenheiten des alten Testaments lauter Vorbilder auf Christum, und die christliche Kirche finden will.
Filagrana, f. f. filigrana.
Filandra, f. Faser, f. filamento.
Filandroso, a. faserig, voll Fasern, f. fibroso.
Filete, m. filetes, i. e. pequenos membros quadrados do capitel dórico.
Filhar, o. ein Kind zeugen, gebären, zur Welt bringen.
Filtraterio, a. absondernd, filtrirend, läuternd.
Finozinho, a. fein, listig, arglistig.
Firmianos, m. *pl.* Sectirer aus dem 4ten Jahrhundert.
Fiscalino, a. was den Fiskus angehet.
Fisolera, f. eine leichte venetianische Barke.
Fistoloso, a. f. fistuloso.
Fita, f. Bandwurm; ein platter und langer Wurm im menschlichen Körper.
Fixidade, f. in der Chymie, Feuerbeständigkeit, diejenige Eigenschaft eines Körpers, vermöge deren er der Wirkung des Feuers widersteht, ohne in Dämpfe aufzusteigen, und in selbigen sich zu zerstreuen. *it.* in der Astronomie, diejenige Eigenschaft der Fixsterne, vermöge welcher sie keine eigene Bewegung haben.
Flamen, m. und
Flaminio, m. ein Opferpriester bey den alten Römern.
Flaminia, f. Opferpriesterin.
Flamula, f. Brennkraut. (ranunculus flammula L.)
Flanqueante, *adj.* ángulo, bastião flanqueante, Seitenwinkel, Seitenbastion, die zu Vertheidigung der andern dienen.
Flaxido, a. tetas flaxidas, schlappige, hangende Brüste.
Flegmagogo, m. ein Mittel, das den Schleim, das Phlegma abführt.
Fleumão, f. fleimão.
Fleumoso, a. f. flegmático.
Flexão, f. Beugung der Gelenke.
Flexo, m. *pl.* flexos, f. sinuosidades.
Flexorio, a. músculo flexorio, der Muskel, der ein Glied beweget.
Florentina, f. Florentiner-Stoff.
Florête, m. Papier; — Floretseide, Floretband; — ein gewisser Pas, oder Schritt im Tanzen.
Florilegio, m. ou anthologia, Blumenlese.
Fluonia, f. ein Name, den man der Juno gibt.
Fluor, m. gewisse Materie, die ein Mittelding zwischen gemeiner Erde, und Salzerde ist.
Fluxionario, a. flüssig, zu Flüssen geneigt.
Fofo, m. fazer fofos, sich bauschen, als Zeuge. guarnizão em fofos, bauschichter Besatz eines Kleides.
Folhiar, f. folhear.
Fontanaes, f. *pl.* gewisse Feste, die die heidnischen Römer zu Ehren der Nymphen feyerten, die über die Brunnen und Quellen gesetzt waren.
Foquejos, und
Foquexos, m. *pl.* gewisse japanesische Sectarier, die den Götzen Xaca anbeten.
Fordicidias, f. *pl.* gewisse Feste, die die Römer feyerten, und trächtige Kühe der Göttin Erde opferten.
Forestieras, f. *pl.* cidades forestieras, die Waldstädte am Rheine.
Forículo, m. der Gott der alten heidnischen Römer, der über die Thore wachte.
Fossario, m. der bey einer Kirche angestellte Todtengräber.
Fossil, f. fosil.
Fossezinho, m. ein kleiner Graben. *it.* do estómago, Magengrube.
Fouzada, f. so viel Gras, als ein Mäher auf einen Hieb abmähen kann.
Fraccionario, a. número fraccionario, eine Bruchzahl.
Fracturado, a. *it.* ao travez, quer über entzwey gebrochen.
Fracturar, o. entzwey brechen, als ein Bein.
Frangainho, m. ein junger Hahn.
Fraquejar, fraqueiar, f. fraquear.
Frautado, a. registro frautado do orgão, der Flötenzug an einer Orgel.
Freeiro, f. freieiro.
Frigideirada, f. eine Pfanne, Kessel voll.

Digitized by Google

Frigideirinha, f. kleine Bratpfanne. frigideirinha onde se levão os ovos á mesa, franz. *coquetier*, ein Gefäß, wie ein Salzfäßchen, dessen man sich bedienet die weich gesottenen Eyer bey Tische darein zu setzen, Eyerbecher.

Frisadura, f. eine Frisur auf Kleidern.

Frisqueta, f. *s* do impresor, in der Druckerey, Rähmchen, und daran geklebtes Papier. *it.* durchlöchertes Papier, wodurch die erhabenen Buchstaben der Form von andern Farben gedruckt werden.

Frouxidão, f. ſ froxidão.

Fructozinho, m. eine kleine Frucht, kleiner Nutzen.

Fuga, f. in der Musik, eine Fuge.

Fumo, m. *s* de chapéos, Trauerflor.

Funcho, m. *s* silvestre, Bärwurzel.

Funilinho, m. kleiner Trichter. para chourizos, Trichter zum Wurſtmachen.

Furtapaso, m. Paß der Pferde im Reiten. andar de furtapaso, im Paß reiten.

Fusilume, m. Johanniswürmchen, ſ. phosphoro.

Fuso, m. *s* na lanzadeira, Spindel im Weberſchiffchen.

Fustão, m. *s* de linha, Gradl.

Fustazinha, f. eine kleine Heringsbüſe.

Fustigadura, f. ſ fustigazão.

Fustoc, m Fuſtik, Gelbholz.

Fuzuão, ſ. fusilão. *s* da fivela, der Dorn in der Schnalle.

G.

Gabaia, f. ſ. gabão.

Gabalita, f. ſ. estoraque.

Gabueriba, f. ein Baum in Brasilien.

Gadaria, f. vieles Vieh, ganze Heerden Vieh.

Gadelheira, f. ein Haarputz, falſche Haartour für Frauenszimmer.

Gafa, f. ſ. lepra.

Gagueamento, m. ſ. gaguice.

Gaguejador, ora, ein Stammler, der mit ſchwerer Zunge ſpricht.

Gaguice, f. ſ gagueira.

Gaiaco, m. Pockholz, Franzoſenholz, ſ. páo santo.

Gaiolada, f. *s* de pásaros, ein Kefig voll Vögel.

Galactographia, f Beſchreibung der Milchſäfte, in der Anatomie.

Galactologia, f. der Theil der Anatomie, der von dem Nutzen der Milchſäfte handelt.

Galactophago, a. der, die ſich bloß von Milch nähret.

Galactophoro, a. Milchträger.

Galactopoetico, a. was Milch hervorbringt und ſie mehret.

Galactoposia, f. die Methode, gewiſſe Krankheiten durch den Gebrauch der Milch zu heilen.

Galactopota, c. Milchtrinker, der viele Milch trinkt.

Galactosis, f. die Verwandelung der Nahrungsſäfte in Milch.

Galão, m. pontas de galão, Räupchen, Schenillen. galão, iſt auch eine engliſche Galone, Stübchen.

Galar, o. ſ. gallar.

Galarim, m, subir ao galarim das honras, auf den Gipfel der Ehre ſteigen.

Galatite, f. Milchſtein, weißer Jaſpis.

Galaxias, f. *pl.* gewiſſe Feſte des Apollo, an denen Kuchen von Gerſte und Milch genoſſen wurden.

Galé, f. ſ. auch companhia.

Galeantropia, f. eine Krankheit, bey welcher der Kranke glaubt, in eine Katze verwandelt zu ſeyn, und ſich anſtellt, als wenn er Katzen-Geberden, und Anſtellungen nachmachte.

Galeario, m. ſ. mochila, criado do soldado.

Galena, f. Bleymine, Bleyglantz.

Galenico, m. ein Anhanger des Galenus, was vom Galenus iſt.

Galenismo, m. die Lehren und Meinungen des Galenus.

Galenista, m. ein Galeniſte, Anhänger des Galenus.

Galenita, m. Name einer Sekte Anabaptiſten, oder Mennoniten.

Galeopsi, f. eine Art Neſſel.

Galericulo, m. ein gewiſſer falſcher Haarputz der römiſchen Damen.

Galerno, m. Nordoſtwind, der den Weinſtöcken ſchadet.

Galfão, m. ſ. golfão.

Galharda, f. eine Art Tanz mit geſchwinden und munteren Schritten.

Galheta, f. auch ein Schenkgefäß, womit man bey der Meſſe dem Prieſter Wein und Waſſer vorträgt. *s* de barro com dous vasos pequenos pegados para azeite e vinagre.

Galhoſeiramente, *adv.* luſtig, kurzweilig, poſſierlich.

Digitized by Google

Galião, m. eine große spanische Galione.

Galimatias, m. verworrene, hochtrabende, und dunkele Rede, ein Gallimatias.

Galiota, f. Galiote, kleine und leichte Galeere. // de bombas, Bombardier-Galiote.

Gallega, f. ſ. capraria.

Galliambico, a. hum poema galliambico, gallambiſche Verſe, Gedichte, ſie beſtehen aus 6 Füßen.

Gallica, f. ſ. sandalha, eine Art Schuhe, oder Unterſohlen der alten Gallier.

Gallicano, a. igreja gallicana, gallikaniſche Kirche, franzöſiſche Kirche.

Gallicismo, m. ein Gallicismus, franzöſiſche Redensart.

Gallinaza, f. eine Art Raben in Mexiko.

Gallo, m. auch der Hahn auf einem Dache.

Galloglasso, m. eine alte irländiſche Militz aus Cavallerie beſtehend, die mit Aexten bewaffnet waren.

Galocha, f. ſ. gallocha.

Galopada, f. das Galoppieren, der Galopp.

Gambadonas, f. pl. Schiffsſeile, die den Obermaſt halten.

Gamelios, m. pl. Hochzeitfeſte bey den alten Griechen.

Gamella, f. eine hölzerne Schale, oder Schüſſel. // funda, tiefe Schüſſel.

Gamellada, f. eine Schüſſelvoll, Muldevoll.

Gamellinha, f. eine kleine hölzerne Schüſſel, kleine Mulde.

Gamologia, f. eine Abhandlung über Hochzeiten und Ehe.

Gamonito, m. ſ. gamão.

Gandaeiro, m. Goldwaſcher, Sekretfeger.

Gandaia, f. hir pelas praias e costas á gandaia, // ver se acha alguma cousa, Strandſtreicher, der am Ufer der See herumlauft, um zu ſehen, ob er ausgeworfene Güter findet.

Gangliforme, adj. was die Geſtalt eines Ueberbeins hat.

Ganhável, adj. was man gewinnen, verdienen kann.

Ganidura, f. ſ. ganido.

Garaboto, m. ein kleines Schiff auf Flüſſen.

Garatujar, o. viel Papier unnütz verſchmieren; übel, ſchlecht ſchreiben.

Garatujas, f. pl. und

Garatujos, m. pl. ſchlechte Schreiberey; Hahnenfüße; Gekritzel.

Garbino, m. der Südweſtwind im Mittelmeere.

Garganteadura, f. das Rollen der Stimme, Cadenz, Coloratur im Singen, ſ. garganteo.

Gargantilha, f. Buſenhüther.

Gargarejarse, ſich gurgeln, ſich den Hals ausſpühlen.

Gargarejo, m. tomar hum gargarejo, ein Gurgelbad nehmen.

Gargolejar, o. ſ. gargarejar.

Garidela, f. eine Art Pflanze, ſ. gavidela.

Garumna, f. die Garonne, ein bekannter Fluß in Frankreich.

Garzeta, f. der weiße Reiher, oder Reiger. (ardea garzetta L.)

Garzonostasio, m. der Ort in der griechiſchen Kirche, wo die Bedienten der großen Herren ſtanden.

Gasconez, eza, Gaskogner, gaskogniſch.

Gascunha, f. gasconha.

Gastalho, m. Zwinge der Tiſchler.

Gastrepiploico, a. arteria gastrepiploica, eine Pulsader, die ſich bis zum Magen und Netze erſtreckt.

Gástrico, a. veia gástrica, eine Ader, die vom Magen herkommt.

Gastriloco, m. der aus dem Magen, oder Leibe redet, Bauchredner.

Gastrocnemios, m. pl. der Name zweyer Muskeln im Beine.

Gastrocólico, a. in der Anatomie, zum Magen und Grimmdarme gehörig.

Gastrodynia, f. Magenwehe, Kolik.

Gastro-epiploico, a. ſ. gastrepiploico.

Gastromancia, f. eine Art Weiſſagung durch das Reden aus dem Bauche; oder durch runde Gläſer, in deren Mitte ſich Figuren präſentirten.

Gastromania, f. Bauchſorge, die übertriebene Sorge für die Pflege ſeines Leibes.

Gastroraphia, f. Bauchnath, wenn er aufgeſchnitten geweſen

Gastrotomia, f Bauchöffnung, als ein Kaiſerſchnitt, ꝛc.

Gasulos, m. pl. Wachen, in den Thoren von Fez, Marokko, ꝛc.

Gataria, f. // mayor, ou neveda, Katzenmünze.

Gatarrão, m. gato grande macho, ein großer Kater.

Gato, m. // do cadernal do turco, Ankerhaken, Krahnbalken, S. A.

Gato-pardo, m. Katzenpardel.

Gavidela, f. eine neuerdings entdeckte Pflanze, vielleicht garidela?

Gayaco, m. ſ. gaiaco.

Gazão, m. ein Raſen, grüner Raſen, Raſenſtück im Garten.

Digitized by Google

Gazela, f. auch ein schlechtes Pferd, Schindmähre, Kracke.

Gazio, a. von Pferden, glasäugig. cavallo olho gazio, Glasauge.

Gelatinoso, a. gallertartig, was von Gallerte ist.

Geloscopia, f. Erforschung, Kenntniß eines Menschen, aus seinem Lachen.

Gemara, f. der andere Theil des babylonischen Talmuds, oder Commentar über die Mischna.

Gemárico, a. die Gemara angehend.

Gemátria, f. geometrische und arithmetische Erklärung der Wörter bey den Kabalisten.

Gemátrico, a. zur Gematria gehörig.

Gemente, *adj.* seufzend.

Gemma, sal gemma, f. Steinsalz, Erdsalz, f. sal gemma.

Gemonias, f. *pl.* in der römischen Geschichte, Gericht, Galgen, ein erhöheter Platz, auf welchem Missethäter hingerichtet wurden. f. cadafalso.

Genal, *adj.* in der Anatomie, zu den Wangen gehörig.

Genebra, f. Genua, Stadt und ehemalige Republik.

Genetliológico, a. zum Planetenstellen, oder Nativitätstellen gehörig.

Geniaes, m. *pl.* Götter der Alten, die über die Zeugung präsidirten.

Geniogloso, m. Name von zwey äußeren Zungen-Muskeln.

Genuflector, m. Kniebeuger, Katechumene.

Geocéntrico, a. was einerley Mittelpunkt mit der Erde hat.

Geodésico, a. was das Feldmessen angehet.

Geomante, m. einer, der die Punktirkunst verstehet.

Geopónico, a. zum Feldbaue gehörig, den Ackerbau angehend.

Geranio, m. herva almiscareira, Geranium, Pflanze.

Gerigonza, f. f. geringonza.

Germanismo, m. ein Germanismus, deutsch-klingende Redensart.

Germano, m. eine Kriechente.

Germen, m. Keim des Saamens; Saamen, Keim, Ursprung, Ursache.

Germinar, v. keimen, auswachsen. fazer germinar a cevada de que se ha de fazer a cerveja, die Gerste malzen.

Germinativo, a. f. vegetativo.

Germinazão, f. das Keimen, Auswachsen.

Gerocomio, m. a parte da medicina que prescreve hum regime aos velhos, vorgeschriebene Diät für alte Leute.

Gessado, a. mit Gypse überzogen, bedeckt.

Gessar, v. f. engesar, übergypsen, mit Gypse überziehen.

Gessoso, a. gypsartig, mit Gypse vermengt. greda gessosa, gypsartige Erde.

Gestatoria, f. ein Stuhl, in dem die Kranken zur Bewegung getragen werden.

Gestazão, f. eine Uebung oder Bewegung bey den Römern, für die kränklichen Personen, die sich mußten tragen lassen.

Gheto, m. f. judiaría, die Judengasse.

Gibosidade, f. die Krümmung des Rückgrats; Buckel, Höcker.

Giga, f. auch eine Art Tanz. ballar huma giga.

Ginglymo, m. Zusammenfügung der Knochen, wobey wechselsweise der Fortsatz des einen in der Höhle des andern liegt, wie z. E. bey der Verbindung des Achselbeins mit dem Ellenbogen.

Gingrina, f. eine Art ehemaliger sehr kurzer Flöten.

Gionullo, m. bey den Türken, gewisse Volontairs, die zu Pferde dienen.

Girandola, f. ein Leuchter mit vielen Armen. *it.* ein Springbrunnen, aus welchem Wasser durch viele Löcher in die Höhe springt.

Giraupiaigara, f. eine schwarze und lange Schlange in Brasilien.

Giria, f. Bettlersprache, Zigeunersprache, Rothwälsch.

Girovago, f. gyr.

Glandiforme, *adj.* als eine Glandel gestaltet.

Glauce, f. f. herva leiteira, Milchkraut.

Glaucoma, f. Trübheit der glasförmigen Feuchtigkeit des Auges; der grüne Staar. *it.* Verblendung, blauer Dunst.

Glaucosis, f. f. glaucoma.

Glenoidal, *adj.* in der Anatomie, was die glenoide angehet.

Glenoide, f. Pfanne, flache Höhlung an einem Knochen, darin ein anderer eingefügt ist.

Gliciriso, m. f. alcaruz.

Globozinho, m. ein Kügelchen; auch ein kleiner Globus.

Globuloso, a. aus kleinen Kügelchen bestehend.

Glósico, a. in der Anatomie, was die Zunge angehet.

Glosocatocho, m. ein chirurgisches Instrument, womit man die Zunge niederdrückt.

Digitized by Google

Glosocomo, m. Beinlade für Verrenkungen und Brüche der Beine.

Glosographia, f. Beschreibung der Zunge, in der Anatomie.

Glosographo, m. ein Glossenschreiber.

Glosologia, f. Abhandlung über die Zunge.

Glosopalatino, a. Name zweyer Muskeln, die aus dem Gaumen kommen, und in die Zunge gehen.

Glosopharyngio, m. in der Anatomie, der Zungen-Muskeln am Gaumen.

Glosotomía, f. Theil der Anatomie, der von der Zergliederung der Zunge handelt.

Glota, f. ovale Oeffnung in der Luftröhre, durch welche die Luft beym Athmen auf- und absteigt, und die Hervorbringung der Stimme macht.

Glotonamente, *adv.* begieriger, vielfräßiger Weise.

Glotonía, f. glotonería.

Glutinante, *adj.* zusammen klebend, zusammen leimend.

Glutinativo, a. zusammen bindend, zusammen heilend.

Glutinazão, f. das Zusammenheften, Zusammenleimen der getrennten Theile.

Glyconio, a. glykonischer Vers; ein Vers, der aus einem Spondeus und zwey Dactylis bestehet.

Glyfo, glypho, m. in der Baukunst, ein Schlitz, Vertiefung.

Glyptographia, f. die Wissenschaft von antiken geschnittenen Steinen, in erhabener, oder in vertiefter Arbeit.

Gnaphalio, m. Färber-Lilie.

Gnoma, f. ein Gnomenweib, Erdgeist, Koboldin.

Gnomico, a. gnomisch, viele Lehrsprüche enthaltend. poesía gnómica, gnomische Poesie.

Gnomo, m. ein Gnome, Erdgeist, Kobold, Bergmännchen.

Gnosimaco, m. ein Ketzer, Feind aller Kenntnisse der Religion, und des Studiums der heiligen Schrift.

Gnosis, f. Wissenschaft, Kenntniß, Belehrung.

Gnóstico, m. ein Gnostiker, Name ehemaliger Ketzer.

Godilhão, m. *pl.* godilhões, f. grumos.

Goecia, f. eine Art falscher Magie, um dem Menschen Schaden zu thun.

Goeciano, a. der, die diese Art Magie ausübt.

Goético, a. was zu der Goecia, falschen Magie, gehört.

Goivero, m. ein gelber Violenstock.

Gola, f. auch, in der Baukunst, Kehlleiste, Kehlstoß, dessen Obertheil erhaben ist, s. goleta und guleta.

Goleta, f. s. auch gola.

Golo, m. s. gole, ein Schluck, Trunk. beber dous ou tres golos de vinho, zwey oder drey Schlucke Wein nehmen.

Golosear, éo, f. golosar.

Goloseima, f. s. golosina.

Golosidade, f. Unmäßigkeit im Essen und Trinken.

Golotonería, f. s. golosina.

Golozina, f. s. golosina.

Gombeta, f. ou lei de gondebaldo, ein berühmtes Gesetz der Burgunder; es ist das nämliche, als die lex salica bey den Franzosen.

Gomma, f. *s* de amido, Amidam.

Gommeiro, m. der Gummibaum, auf den Antillen.

Gommífero, a. was Gummi, Harz in sich hat.

Gomphosis, f. Einfügung der Knochen, wo einer in dem andern als eingenagelt steckt, wie z. E. die Zähne in dem Kiefer.

Gonagra, f. Gicht in den Knieen.

Gondegamba, f. eine Art heut zu Tage unbekannter Droguerie.

Gondoleiro, m. Gondelführer, Gondelier.

Gonfalão, m. eine Art Kirchenfahnen, die an einer Stange hängt.

Gonfaloneiro, m. der diese Fahne trägt; der Gonfalonier in Florenz; eine obrigkeitliche Person.

Gongrona, f. ein harter Geschwulst an den nervichten Theilen.

Gonilha, f. s. golilha.

Goniometría, f. die Ausmessung der Winkel.

Goniosis, f. ein Pulsschlag, den man nicht in der ganzen Ausdehnung der Arterie fühlt, sondern nur in einem Winkel derselben.

Gonyalgia, f. Schmerzen im Knie.

Gordio, a. s. gordiano.

Gordurento, a. dick, fett.

Gorgorejar, o. o perú gorgoreja, das Truthuhn gluckt.

Gorgulho, m. der schwarze Kornwurm.

Gorita, f. Schlafwinkel, Zimmer, vielleicht garita?

Goyaba, f. Granatenbirne, aus Amerika.

Goyabeira, f. Granatenbirnbaum.

Grabatario, m. in der Kirchengeschichte, der ehemals die Taufe aufschob bis aufs Todtenbette.

Gracejo, m. Scherz, Possen.

Gradadura, f. das Eggen eines Landes.

Grafião, m. ein Gretfiner.

Gralheada, f. *s* agradável dos pásaros, das angenehme Gezwitscher der Vögel.

Digitized by Google

Gralhear, éo, auch zwitschern, wie die Vögel.

Graminifolio, a. ſ. gramineo.

Gramma, m. ein Denier oder Skrupel, der zehnte Theil von einem decagramma.

Grammatistica, f. der Fehler, da man ohne Nutzen über die Religion, und den Gebrauch der Wörter disputirt.

Gramonia, f. in dem Levantiſchen Handel, ein Abzug von dreyviertel Piaſter von jedem Ballen.

Grampa, f. ein eiſerner Krampen.

Granadeira, f. Granatentaſche, Granatiertaſche.

Granadilha, f. Paſſionsblume.

Granadillo, m. Paraguay-Granadillblume.

Granulado, a. granulirt, in Körner verwandelt.

Granular, o. granuliren, körnen, das geſchmolzene Metall in Körner verwandeln.

Granulazão, f. Granulirung, Verwandelung des geſchmolzenen Metalls in Körner.

Graphía, f. Beſchreibung.

Gráphico, a. gráfico, a. durch Figuren abgezeichnet.

Graphómetro, m. ein mathematiſches Inſtrument zum Aufnehmen der Winkel und Figuren.

Graseta, f. Berg-Sanikel, Schmeerwurzel.

Grasnador, ora, Schwätzer, Schwätzerin.

Grasnadura, f. das Krächzen der Raben.

Graticula, f. Netz, wodurch man einen Riß oder Zeichnung verjüngt, oder vergrößert.

Graticular, o. durch ein Netz verjüngen, oder vergrößern, in gleiche Quadrate oder Vierecke ein Papier abzeichnen, um beym Zeichnen das Modell darnach zu nehmen.

Gratiena, f. eine Art Bretagniſcher Leinen.

Gratificante, *adj.* beſchenkend; angenehm.

Gravadura, f. *es* em cobre aberto ao buril fino, Kupferſtich. *es* em madeira, Holzſchnitt.

Gravativo, a. ein betäubender, den Kopf einnehmender Schmerz.

Gravidez, f. Schwangerſchaft.

Grelhado, a. auf dem Roſte gebraten. carne grelhada, Roſtbeef.

Grelhar, o. auf dem Roſte braten. fazer grelhar, i. e. aquecer nas grelhas as viandas que ja estavão asadas.

Gridelin, m. eine hellblaue Farbe, Flachsblüthenfarbe.

Grifão, m. ſ. grifo.

Gripo, m. eine Art Kaperſchiff.

Grisalho, a. der greiße, halb weiße halb ſchwarze Haare hat.

Grizalha, f. ſchwarze und weiße Haare.

Grommoso, a. ſ. tartaroso.

Grosaría, f. allerley grobe Eiſenwaare.

Groselhas, f. pl. *s* vermelhas, rothe Johannisbeeren. arrobe de groselhas, Johannisbeerenſaft.

Groseria, f. ſ. grosseiría.

Groza, f. ein Groß, zwölf Dutzend.

Grumo, m. tornar em grumos, ſ. acoalhar.

Grupo, m. i. e. ajuntamento de muitas figuras humas ao pé das outras; monte de objeitos juntos. formar hum grupo ou ajuntamento de muitas cousas com arte, viele Figuren zuſammen in einem Haufen vorſtellen. columnas em grupo, Säulen zuſammen in einer Vorſtellung.

Grutazinha, f. eine kleine Grotte.

Gryposis, f. Einkrümmung, Biegung der Klauen.

Guacatena, f. eine Pflanze aus Spaniſch Amerika.

Guainumu, m. eine Amphibie in Braſilien.

Gualteira, f. Strohhuth, Schaushuth, Sonnenhuth für Frauen.

Guanabano, m. Guanabaum, ein Flaſchenbaum in Oſtindien

Guanaco, m. ein Thier in Weſtindien, ſo groß wie ein Widder, das den Bezoarſtein bey ſich führt, Bezoarhammel, Schafkameel.

Guara, f. ein Vogel in Braſilien. pásaro do tamanho da pega com hum pico curvo e de pés cumpridos.

Guaraquimia, f. eine Art Myrthe aus Braſilien.

Guardacera, f. der die Wachslichter in einer Kirche kauft und aufbewahrt

Guardafogo, m. eiſerne Stange oder Gitter vor einem Ofen oder Kamin um zu verhüten, daß ſich die Kinder nicht beſchädigen.

Guardamartello, m. Forſtbediente, der das Waldeiſen in Verwahrung hat.

Guardapiza, f. der untere Beſatz eines Frauenrocks.

Guardaroupa, m. *s* mór, der die königlichen Kleider in Verwahrung hat

Guarita, f. ein Ort auf einem Hauſe, wo man eine freye Ausſicht hat.

Guerreira, f. eine Amazone.

Digitized by Google

Guião, m. der Cuſtos unten an einer Pagina, ſ. reclamo.

Guilherme, m. ein Schruphobel der Tiſchler.

Guindágem, f. das Ein- und Ausladen der Güter aus und in das Schiff.

Guindola, f. Krahn, womit die Sachen, die abgeladen werden ſollen, aus den Schiffen in die Höhe gehoben werden.

Guinéa, ſ. eine Guinee.

Guingão, m. Ghingang, ſ. guingões.

Guiranheangeta, f. ein Vögelchen in Braſilien, mit blauen und gelben Federn.

Guirantinga, f. ein braſilianiſcher Vogel, eine Art Kranich. (pásaro do Brasil com lindas pennas no pescozo, e he huma especie de grou que vive no mar.)

Guirapanga, f. ein ganz weißer ſchöner Singvogel in Braſilien.

Guiratonteon, m. ein Vogel in Braſilien, der mit Epilepſie behaftet iſt.

Guiticoroga, f. fruto da árvore guiti-iba.

Guiti-iba, f. árvore do Brasil cujo fructo se chama guiti-coroga.

Guizos, m. *pl.* Schellen an den Füßen der Falken.

Guleta, ſ. bey den Waſſerkünſten, kleine Hohlkehlen oder Rinnen, welche mit Waſſer-Pyramiden auf den abhängigen Marmorplatten angebracht werden.

Gurgumilos, m. *pl.* ſ. gorgomilos.

Gustativo, a. zum Sinne des Geſchmacks gehörig. nervos gustativos, die Geſchmack-Nerven.

Gustazão, f. ſ. gosto, ou sensazão do gosto.

Guytis, m. ein gewiſſer Baum in Braſilien.

Gymnasiarchá, m. der Vorſteher eines Gymnaſiums.

Gymnasta, m. ein Lehrer der Gymnaſtik.

Gymnica, f. die Wiſſenſchaft der Uebungen, die man die Athleten lehrt.

Gymnico, a. was zu der gymnica gehöret. os jogos gymnicos, die gymniſchen Spiele und Uebungen.

Gymnopedia, f. eine Art religiöſen Tanzes, den die lacedämoniſchen Kinder ganz nackend bey den Opfern tanzten, und dabey Lieder zu Ehren des Apollo ſangen.

Gymnospermos, m. *pl.* Beyname gewiſſer Pflanzen: was den verborgenen Saamen hervorbringt.

Gynandria, f. die 20ſte Claſſe der Pflanzen des Linnäus.

Gynecéo, m. der abgeſonderte Aufenthaltsort für die Weiber.

Gyneciario, m. tecelão, fabricante do gynecéo.

Gynecocracia, f. ein Staat, wo bloß Weiber regieren können.

Gynecocrático, a. zu ſolchem Staate, wo die Weiber regieren, gehörig.

Gynecomasto, m. ein Mann, der Brüſte ſo groß als eine Frau hat.

Gyneconomo, m. eine obrigkeitliche Perſon, der die Aufſicht über die Sitten und den Lebenswandel der athenienſiſchen Damen anvertrauet war.

Gynido, m. androgyno, m. ein Hermaphrodit.

Gyromancia, f. Wahrſagung durch Herumgehen im Kreiſe.

Gyrovago, m. eine Art Mönche, die aus einem Kloſter ins andere ziehen.

H.

Habascão, f. eine Wurzel aus Virginia, die die Oeffnung befördert.

Habitaculo, m. ſ. habitazão.

Hadrianaes, m. *pl.* gewiſſe Spiele zu Ehren des Kaiſers Hadrianus.

Hadrianista, m. eine gewiſſe Sekte Ketzer, aus den erſten Jahrhunderten der Kirche, als Schüler des Simon Magus.

Hagiológico, a. was von Heiligen, oder heiligen Sachen handelt.

Hagiosidero, m. iſt bey den Griechen, die in dem türkiſchen Gebiete wohnen, und keine Glocken haben dürfen, eine vier Finger breite und ſechszehn Finger lange eiſerne Platte, darauf mit einem Hammer geſchlagen wird, um die Leute zur Kirche zu verſammeln.

Halabarches, m. *pl.* eine alte obrigkeitliche Bedienung in Alexandrien.

Harlequim, harlequin, ſ. ſ. Harlekin, Pickelhering.

Harlequinada, f. Harlekinade.

Harpeador, m. der Harpunier, der den Harpun wirft.

Harpear, éo, mit dem Enterhaken anziehen, faſſen. *it.* mit dem Harpun werfen.

Harpejar, o. harpeggiren, Harpeggio greifen. *it.* die Harfe ſpielen.

Harpejamento, m. und Harpejo, m. das Harpeggiren, Harpeggio.

Digitized by Google

Harpía, f. comer como harpía, begierig freſſen.

Harpista, c. Harfenſpieler, Harfenſpielerin.

Hasta, f. ſ. haste.

Hastarios, m. *pl.* römiſche Soldaten, die mit einem Wurfſpieße bewaffnet waren.

Hastil, m. ein kleiner Wurfſpieß.

Hastim, m. *is* de terra, ein Morgen Land.

Hebdomadario, a. was alle Wochen umändert, was alle Wochen kommt.

Hebraizante, *adj.* einer, der Hebräiſch redet, oder verſtehet.

Hebraizar, o. Hebräiſch reden, hebräiſche Ausdrücke gebrauchen.

Hecatesias, f. *pl.* Feſte, die die Athenienſer alle Jahre der Hekate zu Ehren feyerten.

Hecatombeas, f. *pl.* Feſte, die die Athenienſer am erſten Juny dem Apollo zu Ehren feyerten.

Hecatomphoneuma, f. ein Opfer, das ein Kapitain brachte, wenn er im Kriege hundert Feinde getödtet hatte.

Hectea, f. ein gewiſſes athenienſiſches Maaß.

Hectogramma, m. iſt der zehnte Theil eines Kilogramma, oder ohngefähr 6½ Loth hamburgiſch.

Hederaceo, a. was die Figur, Geſtalt des Epheu hat.

Hedysaro, m. ou ervilhaca, f. eine Pflanze, Steinwicke.

Hegumeno, m. Superior von einem Mönchskloſter der Griechen.

Heleniano, m. ein Name gewiſſer Sektirer, Schüler des Simon Magus.

Heliaco, a. ſagt man von dem Hervorgehen, oder Untergange eines Sterns, in den Sonnenſtrahlen, welche ihn durch ihre Stärke vorhero unſichtbar gemacht.

Heliacos, m. *pl.* gewiſſe Opfer, die man der Sonne brachte; das Sonnenfeſt der Alten.

Helianthemo, m. ou panacea quironia, planta vulneraria.

Heliastes, m. *pl.* die Mitglieder eines ſehr zahlreichen, und ſehr geachteten Tribunals in Athen, und die ſich bey Sonnenaufgang verſammleten.

Helice, f. auch, der äußere Ohrkreis.

Helichryso, m. especie de marcella, planta, ſ. perpetua, ou sempre noiva.

Heliciano, a. was die Schnecken-Linie angehet.

Helicita, m. eine Art Ketzer, oder Frömmler aus dem 7ten Jahrhunderte.

Helicoide, f. was der Schnecken-Linie ähnlich iſt. parabola helicoide, eine Art krummer Linie.

Helicosophía, f. die Kunſt, jede Art Spiral-Linien auf einen Plan zu ziehen.

Heliéa, f. die Geſellſchaft der Heliaſten.

Heliocéntrico, a. o lugar heliocéntrico de hum planeta, der Punkt der Ekliptik, in dem ſich dieſer Planet der Sonne gegen über befindet.

Heliocometa, m. ein Sonnen-Komet, den man bisweilen bey Sonnen-Untergang ſiehet.

Heliognóstico, m. ein Anbeter der Sonne.

Helix, f. der äußere Ohrenkreis, ſ. helice.

Hellanodicos, m. *pl.* die Aufſeher und Richter bey den olympiſchen Spielen.

Helleborastro, m. ein Geſträuch, deſſen Blätter, jedes ſich in neun andere Blätter theilen.

Helleborina, f. wilde Nieswurzel.

Helleboro, m. ſ. elleboro.

Hellenista, m. ein Helleniſte, griechiſcher Jude aus Alexandrien und Aegypten.

Hellenistico, a. helleniſtiſch. lingua hellenistica, die griechiſche Mundart der Juden; die helleniſtiſche Sprache.

Helminthicos, m. *pl.* Mittel gegen Würmer.

Heloda, f. eine Art fortwährendes Fieber, das mit vielem Schweiße verbunden iſt.

Helvetico, a. helvetiſch; ſchweizeriſch.

Helvidianos, m. *pl.* gewiſſe Sektirer oder Ketzer.

Hemagogo, m. ein Mittel zur Beförderung der monatlichen Reinigung.

Hemalopia, f. Ergießung des Bluts in das Auge. (extravasazão do sangue, no bagalho do olho.)

Hematita, hematista, f. ſ. hematites.

Hematographia, f. Beſchreibung des Bluts in der Anatomie.

Hematologia, f. Lehre von dem Blute, in der Anatomie.

Hematomphalo, hematomfalo, m. Nabelbruch mit Blute.

Hematosis, f. ſ. sanguificazão.

Hematuria, f. in der Medizin, das Blutharnen.

Hemeralopia, f. ein gewiſſer Fehler im Auge, da man die Gegenſtände nur am hohen Tage ſehen kann.

Hemerobaptista, m. eine alte jüdiſche Sekte.

Hemiarita, f. der Name einer beſondern Sekte.

Hemiola, f. Verhältniß zweyer Sachen zu einander, davon eine ein halbmal größer als die andere.

Digitized by Google

Hemionita, f. ſ. lingua cervina, planta capillar.

Hemiplegia, und

Hemiplexia, f. halber Schlag, Lähmung auf einer Seite.

Hemisferoide, f. und

Hemisphæroide, f. semisferoide, *adj.* halbzirkelförmig, die Hälfte eines ſphäriſchen Körpers.

Hemitomon, m. semirhombo, meio-rhombo, in der Chirurgie, eine Art Ligatur.

Hemitritea, f. semiterzãa, ein Fieber, das zweymal des Tages kommt.

Hemophobo, m. der kein Blut ſehen kann, blutſcheu; — furchtſam.

Hemoptoico, a. einer, der Blut ſpeyet.

Hemoptoſia, f. hemotoſia, f. das Blutauswerfen, das aus der Lunge kommt.

Hemorrhoidal, f. kleine Schwalbenwurzel, Feigwarzenkraut.

Henichén, f. ein Kraut, davon die Wilden in Indien ein Garn bereiten. (doch wohl nicht cotton genequin, im Franz.?)

Henotico, m. das Vereinigungs-Edikt, das im fünften Jahrhunderte der Kaiſer Zeno publiziren ließ, und wodurch er Eutychianer und Katholiken zu verbinden ſuchte.

Henriada, f. die Henriade Voltairs.

Heortologia, f. Abhandlung über die Feſte oder Feyertage.

Hepatocyſtico, a. was die Leber und die Gallenblaſe angehet.

Hepatographia, f. Lehre, Beſchreibung von der Leber.

Hepatologia, f. Lehre von der Leber.

Hepatoſcopia, f. Art Wahrſagerey aus den Eingeweiden der Opferthiere.

Hepatotomia, f. Theil der Anatomie, wo von der Zergliederung der Leber gehandelt wird.

Hephestias, f. *pl.* Feſte, die dem Vulkanus zu Ehren gefeyert wurden.

Hephthemimero, a. ſagt man von einer Art Verſe, die aus ſieben und einem halben Fuße, oder aus drey Füßen und einer Sylbe beſtehen, dergleichen die anakreontiſchen Verſe ſind.

Heptandria, f. die ſiebente Klaſſe der Pflanzen bey Linnäus.

Heptaphármaco, m. ein laxirendes, eiterndes und ſchließendes Mittel.

Heptarchia, f. eine Regierung, welche von ſieben Perſonen geführt wird.

Heptateuco, m. ein Buch, das die fünf Bücher Moſis, das Buch Joſua, und der Richter enthält.

Heráldico, a. sciencia, arte heráldica, die Heraldik.

Heratelèo, m. ein Opfer der Alten am Hochzeittage.

Herauto, m. ein Herold.

Herbaceo, a. plantas herbaceas, Grasgpflanzen.

Herbívoro, a. was ſich von Kräutern nährt.

Hercotectonica, f. der Theil der Kriegsbaukunſt, welcher die Befeſtigung und Vertheidigung eines Orts lehret.

Hercules, m. auch eine Konſtellation im nördlichen Hemiſphário von 46 Sternen.

Hereditariamente, *adv.* erblich, durch Erbſchaft, durch Erbrecht.

Herenaceo, m. ein Geiſtlicher, der nur eine ſimple Tonſur hat.

Heresiologo, m. einer, der über Ketzereyen ſchreibt.

Heretita, f. eine Religionsſekte bey den Türken.

Hermathena, f. eine Figur, die den Merkurius und die Minerva vorſtellt.

Hermedona, f. eine Konſtellation am Himmel, eine Reihe Sterne, die aus der crista da baléa ausgehen.

Hermia, f. eine Frucht aus Indien von bitterem Geſchmacke.

Hermotyleio, m. eine ehemalige ägyptiſche Miliz.

Hernandia, f. eine gewiſſe weſtindiſche Pflanze.

Herniaria, f. herva turca, ou douradinha, Bruchkraut, Pflanze.

Herniario, a. die Leibesbrüche angehend. cirurgião herniario, Brucharzt.

Hernioso, a. der einen Bruch hat.

Heroicómico, a. von Theaterſtücken, und andern Werken des Witzes, wenn Heroiſches und Komiſches zugleich darin herrſcht.

Heroificar, o. unter die Anzahl der Helden verſetzen.

Herva, f. herva benta, Benediktenkraut. herva S. Jago, ſ. Jacobea. herva almiscareira, Geranium, Storchſchnabel, Ruprechtskraut. (geranium L.) herva gato, Katzennept, Katzenmünze. (nepta cataria L.) herva magica, Mohrenkraut. (salva aethiopis L.) herva do espirito santo, Liebſtöckel. herva de S. João, ſ. artemisia.

Hervoso, a. mit Graſe bewachſen.

Hespanholismo, m. eine ſpaniſche Redensart.

Hesperia, ſ. a grande Hesperia, iſt Spanien.

Hesychástes, m. eine Person, die im Stillen lebt, um sich der Betrachtung der göttlichen Dinge zu widmen.

Heteriarca, m. kommandirender Offizier der alliirten Truppen bey den Griechen.

Heterodromo, m. von dem Hebel, was zwischen dem Gewichte und der Potenz stehet.

Heteroscianos, m. *pl.* s. heteroscios.

Hetich, m. eine Wurzel in Brasilien, die man speiset.

Hexandria, f. die sechste Klasse Pflanzen bey Linnäus.

Hexaplas, m. *pl.* s. hexaplos.

Hexastylo, m. was sechs Reihen Säulen von vorne hat.

Hibrido, a. animaes hibridos, Thiere oder Pflanzen, die von zwey verschiedenen Arten, die entweder zu einerley Geschlecht, oder zu verschiedenen Geschlechtern gehören, erzeugt oder entstanden sind. palavras hibridas, in der Grammatik, Wörter, die aus zwey verschiedenen Sprachen zusammen gesetzt sind.

Hiceta, c. gewisse Ketzer, die ein mönchisches Leben führten.

Hida, f. so viel Land, als ein Pflug in einem Jahre umackern kann.

Hidrótico, a. eine Schweiß befördernde Arzney.

Hiena, f. eine Hyäne, ein sehr grausames Thier.

Hieracita, m. eine alte Sekte, die bald nach den Manichäern entstand.

Hierepicra, f. eine Art purgierendes Elektuarium.

Hierogrammateo, m. ein ägyptischer Priester, der bey der Erklärung der Religions-Geheimnisse präsidirte.

Hierología, f. Rede von, und über heilige Dinge.

Hieronico, a. was zu den heiligen Spielen und Kämpfen gehöret. jogos hieronicos, heilige Spiele, die die Römer zu Ehren ihrer falschen Gottheiten feyerten.

Hierophante, m. ein Priester der Göttin Hekate bey den Atheniensern.

Hierophantia, und hierophantría, f. die Frau des Hierophante.

Hierophoro, a. einer, der heilige Sachen zu tragen bestimmt ist.

Hieroscopía, f. Wahrsagung aus Beobachtung dessen, was unter den Opfern vorfiel.

Hilaro-tragedia, f. s. tragi-comedia.

Himantopo, m. ein sehr seltener Wasservogel, der blutrothe Beine hat.

Hipiátrica, f. die Pferde-Arzneykunde.

Hipocrático, a. cara hipocrática, ein mageres Gesicht.

Hipocratismo, m. die Philosophie des Hippokrates.

Hipoglosso, m. ou loureiro de Alexandria, lingua de cavallo, espirradeira, Zungenblatt, Aufenblatt. (ruscus hippoglossum L.)

Hipogrifo, m. ein fabelhaftes, ungeheures Halbpferd, Halbgreif.

Hipolitha, f. Pferdestein; ein Stein, welcher in dem Magen, Gallenblase, oder Urinblase eines Pferdes erzeuget worden.

Hipomanes, m. ein fleischichter Auswuchs, an dem Kopfe der jungen Füllen.

Hipomolgo, m. der die Stuten milchet, und von der Milch lebet.

Hipophasto, m. eine Kardendistel, die Wolle auf dem Laken aufzukratzen; eine Pflanze, deren Saft in der Medizin gebraucht wird.

Hirava, f. ein brasilisches Thier, der Hyäne sehr ähnlich.

Hirmo, m. der erste Theil der troparios in der griechischen Kirche.

Hispidez, f. die Borstigkeit, Struppigkeit.

Hispido, a. borstig, struppig, rauh.

Histiodromía, f. Schifffahrt, Schiffkunst, Wissenschaft von der Regierung eines Schiffes.

Historiadora, f. eine Geschichtschreiberin.

Hivorahé, m. ein gewisser Zwetschenbaum in Brasilien.

Hizrevito, herevito, m. eine Art mahomedanischer Mönche.

Hohó, *interj.* wenn man die Kinder einschläfern will.

Holographo, m. ganz mit eigener Hand geschrieben.

Holometro, m. s. pantometro, ein Pantometer.

Hombreira, f. s. hombros.

Hombros, m. *pl.* ou hombreira de huma camisa ou vestido, Achselstücke an Hemden ꝛc.

Homelía, f. eine kleine Predigt oder Rede, das Evangelium oder eine Lehre zu erklären.

Homeomero, a. was aus Theilen bestehet, das den Theilen einer andern Substanz ähnlich ist.

Homerista, m. ein Anhänger des Homer.

Homiciador, m. ss de roubos, Diebeshehler.

Homiciar, cío, ss algum ladrão, einen Dieb verheimlichen, verbergen.

Digitized by Google

Homiliario, m. ein Buch, das die Homilias Patrum, die man bey dem Gottesdienste lieset, enthält.

Homiliarista, m. ein Homilienschreiber.

Hominicola, c. Anbeter eines Menschen.

Homiosis, f. Bereitung des Nahrungssaftes.

Homodromo, a. was auf der nämlichen Seite des Ruhepunkts liegt.

Homoiosis, f. ſ. homiosis.

Homofagia, f. das Essen rohen Fleisches.

Homofago, m. der rohes Fleisch isset.

Homofonia, f. gleicher Laut mehrerer Wörter.

Homologazão, f. Ratifikation, Bestätigung vor Gerichte.

Homologeta, m. ſ. confesor.

Homologo, a. in der Mathematik, sagt man von den Seiten der Figuren, die einander ähnlich sind.

Homotono, a. gleichtönend, was einerley Ton hat; ein Fieber, das einerley Gang hält.

Hopa, f. ıs das crianzas, ein Kinderrädchen.

Hoplochrismo, m. das Anlegen eines chirurgiſchen Instruments, und Anwendung der Mittel, um eine Wunde zu heilen.

Hoplomaco, m. Fechter bey den Alten, die ſich bewaffnet schlugen.

Horda, f. eine Horde, oder herumwandernde Parthie Tatarn oder Araber.

Hordicaes, und hordicidias, f. pl. gewisse Tage, an welchen die Römer trächtige Thiere opferten.

Horologio, m. ein griechiches Kirchenbuch, in welchem die kanoniſchen Horas stehen.

Horoptero, m. gerade Linie, die durch den Punkt gezogen wird, wo die beyden axes opticae zuſammen kommen.

Horrificamente, adv. ſchauderhaft.

Hucra, f. ſ. hurca.

Huguenote, m. ein Huguenotte.

Huguenotismo, m. die Religion der Huguenotten.

Huivamento, m. ſ. huivo.

Humazão, f. in der hermetiſchen Philoſophie, Humation.

Humectado, a. angefeuchtet, erweicht, eingeweht.

Humectante, adj. erweichend, erfriſchend, befeuchtend.

Humectar, o. erweichen, erfriſchen, anfeuchten; abkühlen.

Humectativo, a. ſ. humectante.

Humectazão, f. Einnetzung, Erfriſchung der Medikamente.

Humeral, adj. arteria humeral, die Achſelpulsader. músculo humeral, die Achſelmuskel.

Humerario, a. zu den Schultern gehörig.

Humerus, m. in der Anatomie, die Schulter.

Humoral, adj. was von den böſen Feuchtigkeiten kommt.

Humorista, m. ein Mitglied der Akademie der Humoriſten zu Rom. it. ein Galeniſte, Anhänger des Galenus. adj. fantaſtiſch, mürriſch; grillenhaft.

Humorosos, m. pl. Mitglieder einer Akademie zu Cortona in Italien.

Hungara, f. eine Art Frauenskleidung.

Hungaro, m. ein Ungar. adj. ungariſch.

Hura, f. ıs da America, chamada tambem nogueira da Jamaica.

Hurca, f. eine Hurke, Hukker, ein Schiff, ſ. urca.

Husita, c. Huſſite.

Husitismo, m. die Lehre, das Syſtem der Huſſiten.

Huzardo, m. ſ. husar.

Hyalino, m. und

Hyalita, m. epitheto de huma túnica do olho.

Hyaloide, f. Glashäutlein; ein Häutlein, das die gläſerne Feuchtigkeit des Auges enthält.

Hybrido, m. ſ. mestizo. nascido de hum pai e de huma mãi de diferentes paises; auch ein Thier von zwey verſchiedenen Geſchlechtern; auch ein Ausdruck, der aus zwey verſchiedenen Sprachen formirt worden.

Hyucuhu, m. eine amerikaniſche Frucht, woraus man ein vortreffliches Wundöl extrahirt.

Hyctatismo, m. i. e. ruido causado pela fluctuazão dos humores encerrados em algum abscesso exterior.

Hydatoide, f. ein Beyname, den man dem mit Waſſer vermiſchten Weine, dem Urine, der wäſſerichten Feuchtigkeit in den Augen, und den von der Waſſerſucht befallenen Perſonen gibt.

Hydatoscopia, f. die Kunst aus dem Waſſer zu wahrſagen.

Hydragogo, m. ein Arzneymittel, das das Waſſer bey den Waſſerſüchtigen abführt.

Hydrargyrosis, f. friczão mercurial que provoca a salivazão.

Hydreleo, m. gewöhnliches Waſſer und Oel durch einander geſchlagen.

Hydrocardia, f. ein eitriger Geſchwulſt am Perikardio.

Hydrocefalo, m. Waſſerſucht im Kopfe.

Digitized by Google

Hydrocotylo, m. eine gewisse Wasserpflanze.

Hydrodynámica, f. die Lehre von den Gesetzen der Bewegung der flüssigen Körper.

Hydromista, m. ein Diener in der griechischen Kirche, der das Wasser einsegnete, und das Volk damit besprengte.

Hydrophillo, m. eine Art Pflanze.

Hydrophisocelo, m. Wasser- und Windbruch zusammen.

Hydrophobia, f. und andere, s. hydrofob.

Hydrophorias, f. *pl.* Feste, oder Leichenceremonie der Athenienser, zum Andenken der Verstorbenen in der Sündfluth.

Hydrophthalmía, f. die Wassersucht im Auge.

Hydropneumosarco, m. von einem Geschwüre, worin Wasser und Luft ist.

Hydropoide, f. was wässerichte Exkretionen in sich hat.

Hydropoto, m. der nichts als Wasser trinkt.

Hydropyreta, f. eine Art sehr boshaftes Fieber.

Hydrosaccaro, m. Wasser und Zucker durch einander.

Hydrosarca, f. in der Chirurgie, ein wässerichter u. fleischichter Geschwulst.

Hydroscopio, m. s. hydroscope.

Hydrospermo, m. s. lágrimas de Job.

Hygia, und Hygica, f. die Göttin der Gesundheit.

Hygroblefarico, a. eine Benennung gewisser Ableitungs-Kanäle am Ende jeder Augenwimper.

Hygroscopio, m. s. hygrometro.

Hymen, s. hymenéo.

Hymenodes, *adj.* s. membranoso, voller Membrane.

Hymenographía, f. Theil der Anatomie, worin die Membranen beschrieben werden.

Hymenología, f. die Lehre von den Membranen.

Hymenotomía, f. die Lehre von der Zergliederung der Membrane.

Hymnario, m. ein Buch, darin geistliche Lobgesänge enthalten.

Hymnista, m. einer, der Lobgesänge macht.

Hyoepiglótico, a. músculo hyoepiglótico, Zungenmuskel.

Hyogloso, hyogloto, m. ein Name zweyer äußeren Zungenmuskeln.

Hyoide, f. Kehl- oder Zungenbein.

Hypharingio, m. die Muskeln, die von beyden Seiten das Kehl- oder Zungenbein umgeben.

Hyothyroidianos, m. *pl.* schildförmige Knorpelmäuslein, die das Obertheil der Luftröhre öffnen.

Hypciano, s. hyptiano.

Hyperbaton, s. hyperbato.

Hypercatalécticо, a. von griechischen oder lateinischen Versen, in welchen eine oder zwey Sylben mehr als sonst sind.

Hypercatharsis, f. in der Medizin, eine allzustarke Abführung; die allzustarke Wirkung eines heftigen Purgiermittels.

Hypercrisis, f. eine heftige, außerordentliche Kritik.

Hypercrítico, m. ein zu heftiger, außerordentlicher Kritiker.

Hyperesía, f. die organische Verrichtung der verschiedenen Theile des Körpers.

Hypermetro, s. hypercatalécticо.

Hypersarcosis, f. ein fleischiger Auswuchs an einigen Theilen des Körpers, der von gar zu vielen Nahrungssäften herrührt.

Hypethron, m. eine Art alter Tempel, die oben ganz offen.

Hypnología, f. Lehre in der Medizin vom Schlafe.

Hypnóticos, m. *pl.* schlafbringende Mittel.

Hypochyma, f. und

Hypochysis, f. der graue oder weiße Staar.

Hypocistido, m. ou putega de monte, Hypocíste, gewisse Pflanze, welche aus den Wurzeln der Cystusröslein hervorwächst.

Hypocola, f. Semikolon.

Hypocondro, m. die Dünnung, Gegend unter den kurzen Rippen. *it.* auch ein hypochondrischer Mensch.

Hypocraneo, m. eine Art Geschwür im Inneren des Craniums, zwischen diesem und der Dura Mater.

Hypogástrico, a. was am untern Schmeerbauche ist.

Hypogéo, m. ein Punkt, den sich die Sternseher in der Erde, zwischen dem Auf- und Niedergange der Sonne vorstellen. *it.* ein unterirdischer Theil eines Gebäudes, als ein Souterrain, ein Keller ꝛc.

Hypoglosis, f. Entzündung unter der Zunge.

Hypogloso, a. was unter der Zunge ist. os nervos hypoglosos, die Nerven unter der Zunge.

Digitized by Google

Hypoglottis, f. Name zweyer Glandeln unter der Zunge.

Hypognóstico, m. ein Werk des heiligen Augustinus.

Hypolapato, m. eine Art Rapunzel.

Hypomochlion, m. ſ. hypomochlio, Ruhepunkt eines Hebels.

Hypophasia, f. Zuſammenziehung der Augenwimpern, ſo nahe, daß man kaum einen kleinen Theil des Auges ſehen kann.

Hypophora, f. ein freſſender, fiſtulöſer Schaden.

Hypophthalmía, f. Schmerzen am Untertheile der Augen.

Hyporchema, f. ein Gedicht aus verſchiedenen Arten kurzer Verſe, von pyrrhiſchen Füßen.

Hyposcenio, m. ein Umfang von Säulen auf dem Theater, in welchem die Mimiker und Inſtrumentiſten ſaßen.

Hypothalattica, f. die Kunſt unter dem Waſſer zu ſchwimmen, oder zu fahren.

Hypozoma, f. in der Anatomie, ein Häutlein, das eine Höhle in zwey Theile theilt.

Hypsiloglosso, m. eine von den Zungenmuskeln.

Hypsiloides, f. Name eines Knochens, ſ. hyoide.

Hypsistarios, m. *pl.* Name gewiſſer Ketzer aus dem vierten Jahrhunderte.

Hyptiano, a. accento hyptiano, ein Accent, der zwey Wörter vereinigt.

Hysterolites, f. eine Verſteinerung, auf der die Schaamtheile einer Frauensperſon ausgedrückt ſind; Mutterſtein.

Hysterologia, f. ein Fehler in der Rede, da man das Hinterſte zum Vorderſten ſetzt.

Hysteromotocia, f. (operazão cesariana.) Kaiſerſchnitt.

Hyvourahé, m. ein großer Baum in Braſilien.

I.

Ibaparanga, f. ein braſilianiſcher Zwetſchenbaum.

Ibeixuma, f. ein ſehr gewöhnlicher Baum in Braſilien.

Ibibiraba, f. ein Baum in Braſilien.

Ibibohoca, f. eine ſehr giftige Schlange in Braſilien.

biracua, f. eine Schlange in Südamerika.

bira pitanga, f. ein großer Baum in Braſilien, von welchem das Braſilienholz kommt.

byara, f. eine Art Schlangen in Amerika.

caco, m. ein gewiſſer Zwetſchenbaum auf den Antillen.

canato, m. gewiſſe Soldaten im griechiſchen Kaiſerthume, die außer dem Pallaſte Wache hielten.

chóroide, f. eine ſcharfe ölichte Feuchtigkeit aus Geſchwüren.

chóroso, a. humor ichóroso, ein Eiter, aus welchem eine ſcharfe wäſſerichte Feuchtigkeit ausfließet.

chtyopetra, f. ein verſteinerter Fiſch.

conolatro, m. Bilderdiener, Bilderverehrer, Anbeter.

er, m. und andere, ſ. ichór.

cosandría, f. ein Name, den Linnäus in ſeiner Pflanzen-Abtheilung der zwölften Klaſſe gibt.

cosiprocia, f. eine Ehrenſtelle bey den neuen Griechen.

Icosiprotos, m. ein Ehrentitel bey den neuen Griechen.

Idealismo, m. der Idealismus, das Syſtem der Philoſophen, die in Gott die Ideen von allen Sachen ſehen.

Idiosincrasis, und idiosincrasía, f. angeborne Neigung eines Körpers zu etwas, ſolches zu lieben oder zu haſſen.

Idolátrico, a. zum Götzendienſte oder Abgötterey gehörig.

Idulia, f. ein gewiſſes Opfer, das an einem beſtimmten Tage (idus) dem Jupiter gebracht wurde.

Igbucami, m. ein Baum in Braſilien.

Igciga, f. árvore resinosa do Brasil.

Ignívoro, a. ein Feuerfreſſer, der Feuer verſchlingen kann.

Ignizão, ſ. das Glühen, Glühendmachung der Metalle.

Ignobilmente, *adv.* unedel, niederträchtiger Weiſe.

Iguarucu, m. eine Amphibie in Braſilien und Mexiko.

Ileo, ſ. ilio.

Ilhozes, m. *pl.* especie de ilhozes que se fazem á huma vela, por onde pasão pequenas cordas, para encolher, Reefslöcher.

Illiberal, *adj.* unfreygebig, ſ. auch servil, mecanico.

Illuminatorio, m. ſ. baptisterio.

Digitized by Google

Illutazão, f. das Bestreichen, oder Ueberziehung eines Gliedes des Leibes mit dem Satze eines warmen Bades.

Immersor, m. einer, der in den ersten Zeiten der christlichen Kirche denjenigen, der getauft werden sollte, ins Wasser tauchte.

Immutávelmente, *adv.* unveränderlicher, unwandelbarer Weise.

Impagável, *adj.* unbezahlbar, was nicht bezahlt werden kann.

Impanador, m. einer, der glaubt, daß das Brod und Wein im heiligen Abendmahle ihr Wesen behalten.

Impanazão, f. die Lehre, daß das Brod und Wein im heiligen Abendmahle ihr Wesen behalten.

Impartibilidade, f. die Untrennbarkeit.

Impartível, *adj.* untrennbar, was nicht getrennt werden kann.

Impastazão, f. Maurerarbeit.

Imperador, m. auch eine Art Seefisch, der Schwertfisch.

Imperatoria, f. Meisterwurz, Magistranz.

Imperdível, *adj.* nicht zu verlieren; unverlierbar.

Imperforazão, f. Krankheit, bey der die Organe geschlossen sind, die natürlicher Weise offen seyn müssen.

Imperial, m. der Himmel, Obertheil einer Kutsche; der Himmel, Obertheil eines Bettes, s. sobreceo de huma cama -- auch eine Münze, ein Imperiale.

Implantar, o. eine Sache auf die andere pflanzen.

Implantazão, f. das Einpflanzen einer Sache in die andere, oder auf die andere. *it.* Heilung einer Krankheit, durch Verpflanzung derselben in einen Baum, wenn man z. B. einen Baum oder eine Pflanze mit dem Wasser begießt, womit das kranke Glied ist gewaschen worden.

Impolidamente, *adv.* unhöflicher, grober Art und Weise.

Impolido, a. unpolirt, unhöflich, grob, unartig.

Impolluto, a. rein, unbefleckt, unbeschmutzt, untadelhaft.

Importantemente, *adv.* beträchtlicher Weise, auf eine vortheilhafte Art.

Imprecativo, a. was eine Verwünschung in sich schließt.

Imprecatorio, a. verwünschend, was eine Verfluchung in sich hält.

Impregnar, o. mit fremden Theilen vereinigen, eine Kraft oder Eigenschaft mittheilen, einträufen, schwängern.

Impreitada, f. s. empreitada.

Impreiteiro, m. s. empreiteiro.

Imprescriptibilidade, f. die Eigenschaft einer Sache, vermöge welcher sie nicht verjähren kann.

Imprescriptível, *adj.* s. imprescreptivel.

Improvazão, f. s. reprovazão.

Impulsão, f. s. impulso.

Impurrão, f. s. empurrão. entrar aos impurrões, sich mit Gewalt eindringen, als ins Comödienhaus ꝛc.

Inabordável, *adj.* unzugänglich; wo man nicht anlanden kann.

Inafectazão, f. Mangel an Geneigtheit, an Gewogenheit.

Inalienabilidade, f. Unveräußerlichkeit; die Beschaffenheit einer Sache, vermöge welcher sie nicht veräußert werden kann.

Inamissibilidade, f. Eigenschaft der Gnade, vermöge welcher sie nicht kann verloren werden.

Inamissível, *adj.* was nicht verloren werden kann.

Inapercebível, *adj.* was man nicht gewahr werden kann.

Inaplicável, *adj.* was man nicht anwenden kann; unanwendbar.

Inapreciável, *adj.* was man nicht schätzen kann; unschätzbar.

Inaptitude, f. Untüchtigkeit, Ungeschicklichkeit, Untauglichkeit.

Inarticulado, a. undeutlich ausgedruckt, unordentlich ausgesprochen.

Incamerar, o. s. encamerar, confiscar.

Incamerazão, f. s. encamerazão.

Incendiamento, m. hitzige Krankheit, die aus dem Magen entstehet.

Incensurável, *adj.* untadelhaft, was nicht getadelt werden kann.

Incerar, o. s. encerar.

Incerazão, f. in der Chymie, das Schmelzbarmachen eines Körpers, der sonst für sich nicht kann in den Fluß gebracht werden.

Inchôativo, a. hum verbo inchôativo, Bedeutung eines Zeitworts, das den Anfang einer That anzeiget.

Incicatrizável, *adj.* was zum neuen Fleische nicht kann vereiniget werden.

Incinerar, o. einen vegetabilischen Körper zu Asche verbrennen.

Incinerazão, f. das Verbrennen eines vegetabilischen Körpers zu Asche.

Incisorio, a. dentes incisorios, Schneidezähne.

Inclusiva, f. dar a inclusiva á hum cardeal, einen Kardinal ins Konklave aufnehmen, nachdem es schon geschlossen ist.

Digitized by Google

Incativo, a. s. inchôativo.
Incognito, m. das Inkognito. guardar o incognito, das Inkognito beobachten.
Incombustibilidade, f. die Unverbrennbarkeit, Unverbrennlichkeit.
Incomensurabilidade, f. die Unermeßlichkeit.
Incomensurável, *adj.* unermeßlich, was mit einander nicht kann abgemessen werden.
Incompasivo, a. unmitleidig, der kein Mitleiden hat.
Incomutabilidade, f. Unveränderlichkeit, in Rechtssachen, von einem Besitze.
Inconcessivel, *adj.* was man nicht bewilligen kann.
Inconcevivel, *adj.* unbegreiflich, davon man sich keine deutliche Vorstellung, keinen klaren Begriff machen kann.
Inconcevivelmente, *adv.* unbegreiflicher Weise.
Inconciliável, *adj.* was nicht vereinigt, nicht ausgeglichen werden kann.
Inconcludente, *adj.* was nicht beschließt. falladura inconcludente, leeres, unzusammenhängendes Geschwätz.
Incontestado, a. unbestritten, unwiderspro-chen.
Inconvertivel, *adj.* der, oder die nicht bekehrt werden kann.
Incorporalidade, f. Unkörperlichkeit.
Incorporamento, m. s. incorporazão.
Increpador, ora, rauh, grob, der jedermann unhöflich begegnet.
Incubazão, f. das Brüten der Henne.
Incurabilidade, f. Unheilbarkeit.
Incusa, f. eine Münze, welche auf einer Seite hohl geprägt ist, so daß auf der andern Seite die Figur erhaben zu sehen ist.
Indecifrável, *adj.* nicht zu dechiffriren, von geheimen oder mit Ziffern geschriebenen Briefen, unauflöslich. *it.* dunkel, verworren, unleserlich, unerforschlich.
Indefinivel, *adj.* was nicht definirt, nicht beschrieben werden kann.
Indemoninhado, a. s. endemoninhado.
Indemonstrável, *adj.* unerweislich, was sich nicht erweisen läßt.
Independantismo, m. die Sekte und Lehre derer, die keine geistliche Obrigkeit anerkennen.
Indestructibilidade, f. Unzerstörlichkeit, Unzerstörbarkeit.
Indicador, m. das Streckmäuslein im Zeigefinger.
Indicatorio, m. s. indicador.
Indiferentismo, m. der Indifferentismus; die Religions-Gleichgültigkeit.
Indiferentista, m. ein Indifferentiste, dem alle Religionen gleich sind.
Indigestivel, *adj.* unverdaulich, was nicht zu verdauen ist.
Indignatorio, m. s. abductor, der vierte Augenmuskel.
Indigo, m. s. anil.
Indissolubilidade, f. die Unauflöslichkeit.
Ineffectivo, a. s. inefficaz.
Inelegante, *adj.* unzierlich, ungebildet, unanständig.
Ineligivel, *adj.* unwahlfähig, der nicht gewählt werden kann.
Ineptidude, f. s. ineptidão.
Inescazão, f. Heilung einer Krankheit durch Blut der kranken Person, welches man einem Thiere zu trinken gibt.
Inexactamente, *adv.* unvollkommen, unsicher, ungewiß.
Inextenso, a. was keiner Ausdehnung fähig ist.
Infactivel, *adj.* unthulich, was nicht geschehen kann.
Infiltrarse, sich einziehen, sich einsetzen, als ein Fluidum in die offen stehenden Theile.
Infiltrazão, f. die Einsetzung, Einziehung eines Fluidums in die offen stehenden Theile.
Infinitesimal, *adj.* einen unendlich kleinen Theil von einer Größe betreffend.
Infinitesimo, m. ein unendlich kleiner Theil einer Größe.
Infinitorio, m. Vertheidiger der Arithmetik ins Unendliche.
Inflador, m. ein Spottname, den man den Philosophen gibt, welche behaupten, daß das Continuum aus aufgeschwellenen Theilen bestehet.
Inflamabilidade, f. die Entzündbarkeit, Entzündlichkeit, Brennbarkeit.
Inflictiva, f. pena inflictiva, eine Strafe, die man einem auflegen oder anthun läßt.
Infligir, io, s. infringir.
Infula, f. eine Inful, päbstlicher und bischöfflicher Hauptschmuck, s. trunfa.
Infusivel, *adj.* unschmelzbar, was man nicht schmelzen kann.
Ingerável, *adj.* was nicht erzeugt werden kann.
Ingratissimamente, *adv.* auf die allerundankbarste Weise.
Ingratissimo, a. höchst undankbar, der Allerundankbarste.
Inguinal, *adj.* in der chirurgischen Anatomie, zu den Leisten, oder Weichen gehörig. hernia inguinal, Leistenbruch. ligadura inguinal, Binde zum Leistenbruche.

Digitized by Google

Inhame, m. auch unhame, eine Wurzel auch, die in Nigritien wächst; die man auch auf Madeira als Brod braucht.

Injaculazão, f. ein spasmodischer und heftiger Magenschmerz, wobey der Körper ohne alle Beweglichkeit ist.

Injectar, v. in der Chirurgie, einsprützen.

Injecção, f. in der Anatomie und Chirurgie, das Einsprützen, Ausspritzen ꝛc.

Ininteligibilidade, f. die Unverständlichkeit.

Ininteligívelmente, *adv.* auf eine unverständliche Weise.

Innascibilidade, f. Eigenschaft dessen, was nicht geboren werden kann.

Innascível, *adj.* was nicht geboren werden kann.

Inoculador, m. der die Inokulation verrichtet.

Inoculista, m. s. inoculador.

Inodorífero, a. was keinen Geruch von sich gibt.

Inoficiosidade, f. unbilliges Enterben eines Sohnes. acção, querela de inoficiosidade, die Klage eines Sohnes, oder Enkels wegen unrechtmäßiger Enterbung.

Inorthodoxía, f. die Unorthodoxie.

Inorthodoxo, a. was nicht orthodox, gegen die Orthodoxie ist. *it.* ein gar nicht orthodoxer Mensch.

Inseminazão, f. die Art eine Krankheit zu kuriren, indem man einen gewissen Saamen in eine leimichte Erde säet, die mit dem Blute des Patienten angemacht, und mit Wasser begossen wird, womit das kranke Glied abgewaschen worden.

Insolubilidade, f. die Zahlungs-Unvermögenheit.

Insolúvel, *adj.* unvermögend zu bezahlen, insolvent.

Insondável, *adj.* unergründbar, was nicht zu sondiren ist.

Institutista, m. s. institutario.

Integrar, v. die Integral-Berechnung finden.

Integumento, m. in der Anatomie, Bedeckung; Häute, die die inwendigen Theile bedecken.

Inteligibilidade, f. Deutlichkeit, Verständlichkeit einer Abhandlung oder Rede.

Intencionar, v. seine Absicht auf etwas richten.

Intercepzão, f. das Auffangen, Unterbrechen der Lichtstrahlen.

Interclavicular, *adj.* zwischen den Clavikulis gelegen.

Intercurrente, *adj.* ungleich, was sich mit etwas anders vermischt.

Interlinear, *adj.* was zwischen zwey Zeilen ist.

Interlineazão, f. die zwischen zwey Zeilen geschriebene Schrift.

Intermexillar, *adj.* was zwischen den zwey Kinnladen ist.

Internunciatura, f. die Stelle eines Internunzius.

Interoseo, a. músculo interoseo, eine Muskel, die an den Händen und Füßen zwischen den Knochen liegt.

Interpelar, v. einem von Gerichtswegen auferlegen, auf eine gewisse Frage zu antworten, oder über einen gewissen Punkt sich zu erklären.

Interpelazão, f. ein gerichtlicher Befehl, in einer gewissen Zeit auf eine Frage zu antworten, oder sich worüber zu erklären.

Interruptor, m. ein Unterbrecher.

Intervertebral, *adj.* zwischen zwey Wirbeln gelegen.

Intolerantismo, m. eine Denkungsart, nach welcher man keine fremde Religion dulden will; der Geist der Intoleranz.

Intraduzível, *adj.* unübersetzbar, was man nicht übersetzen kann.

Intrigador, m. s. intrigante.

Introductivo, a. das, was den Eingang zu einem Prozesse macht; das, womit sich der Rechtsstreit anfängt. requerimento introductivo, das Supplikatum zur Einleitung des Prozesses.

Intromissão, f. s. introducção.

Invariabilidade, f. die Unveränderlichkeit.

Inventador, m. s. inventor.

Invincível, *adj.* s. invencível.

Invitador, m. ein Bedienter, der die Einladungen zu besorgen hat.

Involvimento, m. Aufhäufung von Schwierigkeiten.

Inzão, f. Dürrwurm, Mitesser. franz. crinon. (pequeno insecto quasi imperceptível que se gera entre a pelle e a carne.)

Ipoquistidos, m. *pl.* Hipozisten, s. hipoc.

Irenarca, m. ein Friedensrichter.

Iroquez, eza, ein Irokese, Irokesin.

Irradiazão, f. Bestrahlung, Ausgiessung, Auslassung, Ausbreitung der Strahlen.

Irreducibilidade, f. die Unmöglichkeit etwas wieder in die vorige Gestalt zu bringen, oder in sein voriges Wesen wieder herzustellen.

Digitized by Google

Irreductibilidade, f. ſ. irreducibilidade.
Irreductivel, *adj.* was nicht wieder in den vorigen Stand verſetzt werden kann, ſ. irreduzivel.
Irreformabilidade, f. die Unabänderlichkeit, als eines Ausſpruchs, eines Geſetzes.
Irreformável, *adj.* unabänderlich, als ein Ausſpruch, ein Geſetz.
Irresistibilidade, f. die Unwiderſtehlichkeit.
Irrevogabilidade, f. die Unwiederrufflichkeit.
Irrorazão, f. ſ. emborcazão, (especie de banho.) die Begießung einer Pflanze mit dem Schweiße oder Urine eines Kranken ꝛc. um ihn dadurch zu kuriren.
Isagono, a. was gleiche Winkel hat; gleichwinklicht.
Ischiádico, a. zum Hüftbeine gehörig.
Ischio, m. das Hüftbein. ischio pectineo, i. q. nome de grande ligamento transversal da bacia.
Ischurectico, m. ein Mittel wider die Harnſtrenge.
Ischuria, f. Harnſtrenge, Harnverſtopfung.
Islamismo, m. die türkiſche Religion, oder Lehre.
Isochrono, a. was zu derſelben Zeit geſchiehet, oder geſchehen iſt.
Isolar, o. ſo bauen, daß ein Gebäude von dem andern abſtehet.
Isolazão, f. die Entfernung eines Gebäudes von dem andern.
Isomería, f. die Art, die Zahlen von Brüchen zu befreyen.
Isoperímetro, a. von Figuren, die gleichen Inhalt haben.
Isorropostático, m. die Lehre in der Statik, wo vom Gleichgewichte gehandelt wird.
Isthmico, a. iſthmiſch. jogos isthmicos, gewiſſe feyerliche Spiele, die alle drey Jahre in Griechenland angeſtellt wurden.
Italianar, o. und
Italianizar, o. ins Italieniſche überſetzen.
Italianarse, ſich an die italieniſchen Gebräuche gewöhnen.
Italianismo, m. ein italieniſcher Idiotismus.
Iterativamente, *adv.* aufs neue, nochmalig, abermalig.
Iterativo, a. wiederholt, nochmalig, abermalig.
Itifalo, ityphalo, m. ein Amulet, als Präſervativ gegen Krankheiten.
Iva-beba, f. ein Geſträuch in Amerika, deſſen Wurzel ſehr gut gegen Obſtructionen iſt.
Ixentica, f. die Kunſt, die Vögel mit der Leimſtange zu fangen.

J.

Jaaroba, f. eine Art weißer Bohnen in Braſilien.
Jabatopita, f. ein Baum in Braſilien, deſſen Blüthen einen angenehmen Geruch ausdunſten.
Jable, jabre, m. eine Falze, Fuge, worin die Stäbe eines Faßbodens eingefügt werden.
Jabradoura, f. ein Hobel, womit Fugen, oder Falzen gemacht werden.
Jacapo, m. eine Art Binſen in Braſilien.
Jaçapucaya, f. und
Jacapucayo, m. ein gewiſſer Baum in Braſilien.
Jacéa, f. Flockenkraut, eine Art Wundkraut.
Jacente, *adj.* liegend. bens jacentes, liegende Güter. herança jacente, liegende Erbſchaft, wozu ſich niemand meldet.
Jacobéa, f. auch Jacobskraut. (senecio jacobaea L.)
Jacobéo, a. ein Heuchler, eine Heuchlerin.
Jacobice, f. Heucheley. (ſ. beatice.)
Jactanciador, ora, prahlend, aufſchneiderisch. *subst.* ein Prahler, Aufſchneider.
Jacna, f. *s* acanga, eine Pflanze in Braſilien, ſ. fedagosa, fedegosa.
Jagoarucu, m. ein Thier in Braſilien, das wie ein Hund bellt.
Jaleco, m. ſ. Jaqueta.
Janseniano, a. doutrina janseniana, die Lehre des Janſenius.
Jansenismo, m. der Janſenismus.
Jansenista, m. ein Janſeniſte.
Japarandiba, f. ein gewiſſer braſiliſcher Apfelbaum.
Jardimzinho, m. ein Gärtchen, ein kleiner Garten.
Jardinágem, f. die Gärtnerey, Gärtnerkunſt.
Jasmeleo, m. eine Art Oel in der Medizin.

Digitized by Google

Jaspeadura, f. die Jaspirung, auf Jaspis-Art gemachter Schnitt eines Buchs.

Jecorario, a. zur Leber gehörig; die Leber-Vene.

Jecuiba, f. ein Baum in Brasilien, dessen Holz zur Bildhauerey sehr gut ist.

Jequitinquiacu, m. ein Erdbeerenstrauch in Brasilien.

Jeremiada, f. ein Klaglied, Jeremiade.

Jerepemonga, f. eine Wasser- oder Seeschlange in Brasilien.

Jerusalem, f. a Jerusalem celestial, a santa, a nova Jerusalem, das neue, das heilige Jerusalem; die christliche Kirche; der Himmel.

Jito, m. ein Apfelbaum, in Brasilien.

Jocoserio, a. s. folgazão.

Jojo, m. Joujou, ein Spielwerk der Kinder.

Joppa, f. eine Art ehemaliger ungarischer Schuhe.

Juncada, f. Blumen oder Kräuter, die man einem zu Ehren auf den Weg streuet.

Juncaria, f. eine Art herva ruiva.

Junco, m. ss marinho, Seebinsen. ss de Hespanha, spanische Binsen.

Junquinhos, m. *pl.* kleine Hölzerchen, womit man ein gewisses Spiel spielet.

Juro, m. dar, tomar á juro, auf Rente, auf Deposito geben, nehmen.

Jussante, m. s. juzante.

K.

Kadolo, m. ein Diener der geheimen Religionssachen, (bey den Griechen) die großen Götter betreffend.

Kali, m. Satzkraut.

Karabio, m. ein kleines Schiffchen, von Weiden gemacht, und mit Leder bedeckt, so wie es bey den Griechen im Mittelalter gebraucht wurde.

Kardarica, f. eine ehemalige Bedienung bey den Persern.

Karouata, f. eine Pflanze in Maranham, die der Ananas ähnlich ist.

Kephaleonomancía, f. eine gewisse Art Wahrsagung.

Keramiano, m. eine gewisse muselmannische Sekte.

Keraunoscopio, m. Wahrsagung aus den Blitzen.

Kessabiano, m. Name gewisser Sektirer bey den Türken.

Kilogramma, m. das neue französische Pfund, es hält $2\frac{65}{1000}$ Hamburger Pfund, oder 100 Kilogrammen geben $206\frac{48}{100}$ Pfund in Hamburg.

Kiosco, m. eine Art türkisches Gartenhaus.

Kurausa, f. eine Frucht aus dem Lande der Tapuyas in Brasilien.

Kyriaco, m. ein Name, den die Alten der Kirche gaben.

Kyrickseatto, m. ein Zehnter, den man von den Erstlingen der Früchte an die Kirchen bezahlen mußte.

Kystico, a. was den Kisto angehet.

L.

Lãa, f. de Moscovia, das feinste Biberhaar.

Labdano, m. s. ladano.

Labioso, a. der, die ein gutes Mundwerk hat; schwatzhaft.

Lacerazão, f. Zerreißung, als einer Schrift, eines Buches ꝛc.

Laciniado, a. ausgeschnitten, ausgezackt, als Blätter.

Lacrimar, o. s. lagrimar.

Lacrimatorio, m. das Thränenkrüglein der Alten.

Lacrimosamente, *adv.* bedaurungswürdiger Weise.

Lacrimoso, a. bedauernswürdig.

Lactario, a. columna lactaria, eine ehemals in Rom auf dem Kräutermarkte aufgerichtete Säule, wohin ausgesetzte Kinder gelegt, und von da, auf Kosten des Staats, zur Erziehung aufgenommen worden.

Ladrilhadura, f. das Pflastern der Zimmer, Belegen der Wände mit Steinen, Lohn dafür ꝛc.

Ladrilho, m. die Unkosten für das Pflastern eines Fußbodens ꝛc.

Laes, m. *pl.* as partes mais altas do brazo da verga. franz. pendours.

Lagophthalmía, f. eine Art Krankheit der Augen.

Lagozinho, m. eine Lagune.

Digitized by Google

rimante, *adj.* weinend, einer, der Thränen vergießt.
rimazão, f. Thränen-Vergießung.
rimazinha, f. ein Thränchen, kleine Thräne.
océphalo, m. eine gewisse Sekte Kez-er.
aria, f. eine Pflanze, woraus die Soda gebrannt wird.
bdacismo, m. die öftere Wiederhoz-ung des L.; Lambdazismus.
bdoideo, a. sutura lambdoidea do raneo, die Winkelnath, lambdaförz-ige Queernath am Hinterhaupte.
beprato, m. Tellerlecker, Schmaz-otzer.
brequim, m. eine Heimdecke.
ia, f. Hundfisch, Meerhund, See-olf. *pl.* lamias, Hexen oder Gespen-er, die unter der Gestalt eines Weis es den Kindern Schaden thaten.
padífero, m. der bey gottesdienstlis en Handlungen die Fackeln und euchten trägt.
padistas, m. *pl.* bey den alten Grie-en, die sich im Fackellaufe übten.
padóforo, und
padóphoro, m. s. lampadífero.
padophorias, f. *pl.* gewisse Feste, an enen bey den Opfern Fackeln und euchten gebraucht wurden.
pão, *adj.* s. lampo; fructos lampões, rühzeitige Früchte.
parão, m. Frosch, Entzündung im Raule der Pferde.
parilhas, f. *pl.* eine Art sehr leichter Lamlotte.
passado, a. (in der Wappenkunst, on Thieren, wenn ihre Zunge von nderer Farbe ist) mit ausgestreckter unge.
passas, f. *pl.* s. lampazas.
pazas, f. *pl.* Zitze, die auf der Küste on Koromandel gemacht werden.
pecianos, m. *pl.* eine gewisse neuere Sekte Arianer.
pião, m. ein Lampion, kleine Lampe ey Illuminationen.
preazinha, f. eine kleine Lamprete.
próphoro, m. ein Name, den man hemals den Neophyten, in den sie-en Tagen, die nach ihrer Taufe folgz-n, gab. (einer, der ein glänzendes Kleid trägt.)
psana, f. wilder Kohl, Rainkohl.
gor, m. s. laxidão.
gueirão, *adj.* homem langueirão, ein infältiger und alberner Tölpel.
squeneta, f. eine Art Kartenspiel.

Lantea, f. eine große chinesische Barke, deren sich die Portugiesen in Macao zum Handel mit Canton bedienen.
Lanternistas, m. *pl.* Benen...ung gewisser Akademiker in Toulouse.
Lanuginoso, a. Wollpflanzen, Pflanzen, die Wolle oder Flaumen, jedoch keine Früchte tragen.
Laosynactes, m. ein Bedienter in der griechischen Kirche, der das Volk versammlen mußte.
Lapa, f. Schüsselchen, eine einschaalige Muschel.
Laparões, m. *pl.* der Wurm der Pferde.
Lapidario, a. estilo lapidario, der Styl der alten Inschriften.
Lapidazão, f. die Steinigung zu Tode.
Lapidificar, o. s. petrificar.
Lapidificazão, f. die Verwandlung in Stein.
Lapidífico, a. was in Stein verwandelt. succo lapidífico.
Lapislazolo, m. lapislazuli, m. Lasurstein.
Lapmuda, f. ein Name, den man im Norden den Peljen gibt, die von Hirschfellen (oder Rennthierfellen) gemacht werden.
Laponio, a. ein Lappe, Lappländer.
Laquearios, m. eine Art Fechter bey den Alten.
Laranjinha, f. jogo da laranjinha, das Kurzboseln; ein gewisses Spiel mit Kugeln nach einem Ziele, das nahe und in einem engen Raume ist.
Lararias, f. *pl.* gewisse Feste, die die Alten zu Ehren ihrer Hausgötter feyerten.
Larario, m. Kapelle, in welcher die alten Römer ihre Hausgötter verehrten.
Lardo, m. ein Stückchen Speck zum Spicken.
Largo, m. die Länge, die hohe See.
Laringe, s. larinx.
Laringeo, s. laryngeo.
Larino, m. s. larím.
Larva, f. ein Gespenst, Kobolt, Nachtgeist.
Laryngeo, a. o nervo laryngeo, as arterias laryngeas, die Luftröhren-Nerven, die Luftröhren-Arterien.
Laryngographía, f. die Beschreibung des Larynx.
Laryngotomía, f. s. bronchótomía, Zergliederung des Larynx.
Lasca, f. jogar á lasca, ist ein gewisses Spiel in Spanien.
Lascadura, f. das Schiefern, Splittern der Knochen.

Digitized by Google

Lascar, o. die Knochen brechen, schiefes rig machen; viele Splitter aus einem Knochen ziehen.

Lassidão, f. ſ. laxidão.

Lastrador, m. der Ballaſt-Einſchießer; der den Ballaſt einſchießt.

Lastrazão, f. das Einſchießen des Ballaſtes.

Laterculo, m. ein Bedienter im griechiſchen Kaiſerthume, der die Aufſicht in dem Kabinette der Fürſten hatte.

Laticlavio, m. ein langes Ehrenkleid bey den Römern.

Latiſsimo, m. die breite Rücken-Muskel.

Latitudinario, a. bey einigen Theologis, der ſich in ſeiner Lehre und Sitten nicht will einſchränken laſſen.

Latomia, f. Steinbruch. *it.* Steinbruch, wohin man Miſſethäter verdammt.

Latona, f. die Göttin Latona.

Latreutico, a. in der römiſchen Kirche vom Opfer, das zur Verehrung der göttlichen Majeſtät gebracht wird.

Laudazão, f. Lob, Belobung; auch Tadel.

Laurea, f. Lorbeerkranz, den die Griechen den Siegern in den olympiſchen Spielen, oder die Römer den Friedensſchließern gaben.

Lavágem, f. *ss* de hum livro, das Planieren eines Buchs.

Lavar, o. *ss* hum livro, ein Buch planieren.

Laxamente, *adv.* niedrig, niederträchtig, losgelaſſen.

Lazanhas, f. *pl.* eine Art länglichter Nudeln.

Lazarita, m. ein Ritter vom Orden des heiligen Lazarus.

Lazeirento, a. ſ. leproso.

Lebrada, f. Haſen-Ragout, Haſenpfeffer.

Lecanòmancia, f. Wahrſagung aus einer Schüſſel, oder Kaffeetaſſe.

Leccionario, m. das Kollektenbuch, darin alle Lektionen, die beym Gottesdienſte geleſen werden, enthalten ſind.

Lecticario, m. in der griechiſchen Kirche, der das Amt hatte, den Todten zu Grabe zu tragen.

Lectiſternio, m. eine religieuſe Ceremonie bey den Römern.

Legatina, f. eine Art wollenen und ſeidenen Zeugs.

Legazão, f. eine Pflanze, ſtechende Winde. (smilax L.)

Legenda, f. Legendenbuch, das Leben der Heiligen. legenda aurea, Sammlung der Lebensläufe vieler Heiligen. *it.* eine Legende, Umſchrift um die Münzen.

Legendario, m. ein Legendenbuch.

Legiferado, m. eine ehemalige Bedienung in Schweden, Gouverneurſtelle.

Legifero, m. ein ehemaliger Gouverneur in Schweden.

Legivelmente, *adv.* leſerlich. escrever legivelmente, leſerlich ſchreiben.

Leite, m. *ss* de amendoas, Mandelmilch. leite virginal, Jungfernmilch. leite da lua, Mondmilch, eine Art Sublimat aus dem Silber. leite de enxofre, Schwefelmilch. leite novo, friſche Milch, das heißt, von einer Frau, die erſt kürzlich in die Wochen gekommen. leite velho, ou cansado, alte Milch, das heißt, von einer Frau, die vor langer Zeit niedergekommen. febre do leite, Milchfieber. irmão, irmãa de leite, Milchbruder, Milchſchweſter. ſ. colazo, colaza. dentes de leite, Milchzähne. leite cortado, ou talhado, zuſammen gelaufene Milch. leite de peixe, Fiſchroggen.

Leitora, f. die Schweſter Vorleſerin in einem Kloſter.

Lembarios, m. *pl.* eine Art römiſcher Miliz, die in Schiffen auf den Flüſſen kämpften.

Lembrequens, m. *pl.* *ss* cortados, Bänder um die Helmdecke.

Lemiste, m. *ss* preto, ſ. velludo.

Lemma, f. Hülfsſatz, Lemma.

Lemmático, a. propoſizão lemmática, ein vorbereitender Hülfsſatz.

Lemnio, a. terra lemnia, lemniſche, oder türkiſche Erde.

Lemniscato, f. ein Knie, das die Geſtalt einer 8 hat.

Lemures, m. *pl.* Geſpenſter, Seelen der Verſtorbenen.

Leniente, *adj.* ſ. lenitivo.

Lenificar, o. in der Medizin, beſänftigen, mildern, lindern.

Lenificativo, a. ſ. lenitivo.

Lenpa, f. eine Art Perlen, die auf der Küſte von Braſilien gefiſcht werden.

Lenticular, *adj.* linſenförmig.

Lentilha, f. auch, ein Linſenglas. *ss* de pozo, ou de alagoa, Meerlinſe, Waſſerlinſe, Entengrütze. *ss* de pendula, Linſe, das untere, am Perpendikel befindliche Gewicht.

Lentisco, a. espelho lentisco, ein Brennſpiegel von Glaſe.

Lentiſsimo, a. ſehr langſam.

Lenzo, m. *ss* de assoar, Schnupftuch.

Leocrocotta, und leucocrotta, f. ſ. crocobostia.

Digitized by Google

Leonesa, f. Leoneſiſche, ſpaniſche Wolle.
Leonimete, m. eine Art ehemaliger Poeſie.
Leonino, a. sociedade leonina, eine Geſellſchaft, in welcher einer allen Genuß, und der andere allen Schaden hat. versos leoninos, eine Art gereimter lateiniſcher Verſe, die ſich in der Mitte, und am Ende reimen.
Leonista, m. der Name einer gewiſſen Sekte.
Leontopetalo, m. Löwenblatt, Löwentrapp, Löwenfuß. (Leontica leontopetalum L.)
Leontopodio, m. eine Art Ruhrkrautes. (filago leontopodium L.)
Leopardado, a. leão leopardado, der Löwen-Leopard.
Leopardo, a. ſ. leonado, ſ. leão leopardado.
Leopardozinho, m. ein junger Leoparde.
Leopoldo, m. N. P. Leopold. ſ. de ouro, ein Leopoldsd'or.
Lepidio, m. Pfefferkraut. ſ. masturzo bravo.
Lepidoide, f. die ſchuppige Rath der Hirnſchale.
Lepidosarcoma, f. eine Art Geſchwulſt in dem Munde, der mit Schuppen belegt iſt.
Lepta, f. eine alte Münze von geringem Gehalte.
Lestamente, *adv.* munter, geſchickt.
Lesto, m. ſ. lestes.
Lestrigões, m. *pl.* Läſtrigonier, ein Volk in Campanien.
Letifero, a. den Tod bringend.
Leucographita, f. leucographa, f. eine Art weißen Stein, der ſich leicht auflöſ't.
Leucophlegmacia, f. eine Art Waſſerſucht zwiſchen Fell und Fleiſch.
Lexiarchá, m. eine athenienſiſche Obrigkeit, die die Aufführung derer unterſuchte, die ſich zum Prytaneo meldeten.
Lexicógrapho, m. einer, der ein Wörterbuch ſchreibt.
Lexivial, *adj.* was von Lauge kommt.
Liame, m. und
Liazão, f. ein Band, Seil, Strick.
Libanomancía, f. eine Art aus dem Räuchern zu weiſſagen, bey den Heiden.
Liberador, ora, Erretter, Erretterin, Befreyer, Erlöſer.
Liberazão, f. Befreyung von Dienſtbarkeit ꝛc.
Libertinágem, f. ſ. libertináge.
Libitinario, m. ein öffentlicher Diener bey den Römern, der die Aufſicht bey den Leichenbegängniſſen hatte.

Librazão, f. in der Aſtronomie, ſchwankende Bewegung.
Licanios, m. *pl.* eine Art irregulairer Truppen in Ungarn.
Licenciarse, ſich allzugroße Freyheit herausnehmen.
Licenza, f. Erlaubniß, allzugroße Freyheit; Frechheit, Muthwille; unordentliches und liederliches Leben. licenza poetica, poetiſche Licenz. ſ. pitoresca, maleriſche Freyheit. música, muſikaliſche Freyheit.
Licio, m. ſ. lycio.
Lienteria, f. eine Art Erbrechen, da man die Speiſen unverdauet von ſich gibt.
Ligneo, a. hölzericht, ſ. lenhoso.
Lignuodes, *pl.* ein Beywort, das man bey einigen Krankheiten von der Zunge braucht, beſchlagen, ſchwärzlich.
Liliaceo, a. lilienartig, lilienähnlich.
Limágem, f. Feilſtaub, limadura.
Limanchia, f. Heißhunger.
Limbo, m. der äußerſte Rand um etwas. superior, ou inferior do sol, da lua, der höhere oder niedere Rand der Sonne, des Mondes. ſ. das flores, der äußerſte Rand an Blumen. limbo, Abrahamsſchoos.
Limenarca, m. Hafen-Kapitain, Hafenmeiſter, Gouverneur eines Hafens, Gränz-Commendant.
Liminar, *adj.* was man im Anfange ſetzt.
Liminarca, m. ſ. limenarca.
Limitativo, a. was einſchränkt, gewiſſe Schranken ſetzt. legado limitativo, ein eingeſchränktes Vermächtniß. disposizão limitativa, eine Diſpoſition, die unter gewiſſen Einſchränkungen gemacht worden.
Limitropho, a. ſ. limitroſe.
Limoctonia, f. ein heftiger Ekel, der alle Luſt zum Eſſen benimmt.
Limodoro, m. eine Art Orchis, oder Satyrium, Pflanze.
Lindozinho, a. ſehr ſchön, recht artig, hübſch.
Linearie, a. lineal, linienförmig, nach der Linie geſtellt. successão linearia, Erbfolge nach der Linie.
Linezazão, f. ſ. lineamento.
Lingual, *adj.* zur Zunge gehörig; was man mit der Zunge ausſpricht. músculo, nervo, arteria lingual, Zungen-Muskel, Nerve, Arterie. consoante lingual, ein Conſonans, der mit der Zunge ausgeſprochen wird, als da ſind D L N R T.

Digitized by Google

Linha, f. ou cordel da barquinha, die Loglien.

Linhal, und

Linhar, m. ein Flachsfeld, Flachsland, das mit Flachs besäet ist.

Linheiro, m. Flachshändler.

Linificio, m. die Kunst den Flachs zu bereiten, und allerley Arbeit davon zu machen.

Linimento, m. lenificazão, f. Sälblein, Schmiersalbe, Linderungssalbe.

Linthea, f. eine Art Seidenstoff aus China.

Lipogramático, a. obra lipogramática, ein Werk, worin man mit Fleiß gewisse Buchstaben des Alphabets zu vermeiden sucht.

Lipoma, f. ein eiterhaftes Geschwür; ein widernatürliches Gewächse; schwammichtes Ueberbein am Körper.

Lipopsychia, f. und

Lipothymia, f. Ohnmacht, eine plötzliche Abnahme der Lebenskräfte.

Lipyria, f. und lipyrias, eine Art bösartigen, hitzigen Fiebers.

Liquefacção, f. das Schmelzen, sonderlich fettiger und harziger Sachen.

Liquidez, f. Flüssigkeit.

Lithagogo, m. ein Mittel gegen den Stein.

Lithiasía, f. Formirung des Steins im Leibe; auch eine Krankheit an den Ausgenliedern.

Litholabo, m. in der Chirurgie, eine Zange zum Steinschnitte.

Lithologo, m. Steinkundiger; Schriftsteller, der von Steinen geschrieben.

Lithomancía, f. die Wahrsagung aus den Steinen.

Lithontriptico, m. ein den Stein zermalmendes Mittel.

Lithophago, m. Steinwurm; Wurm, der sich im Schiefer findet.

Lithophito, m. eine steinartige Pflanze.

Lithotomista, m. s. lithotomo.

Lithotomo, m. ein Instrument der Wundärzte, den Stein zu schneiden.

Litipendencia, f. Anhängigkeit eines Prozesses.

Litotes, f. Litote, eine redneriſche Figur, da man aus Achtung oder Bescheidenheit weniger sagt, als man denkt.

Lixivial, *adj.* durch die Auslaugung bereitet. sal lixivial, Laugensalz.

Lixiviazão, f. chymische Auslaugung des Salzes aus der Asche.

Lixiviosa, a. f. lixivial.

Lizarda, f. ein Gewebe, das man in Cairo macht.

Lizo, m. panno de arraz de alto lizo, de baixo lizo, Hautelisse, Basselisse.

Ló, m. vir de ló, mit Seitenwinde fahren.

Lo, m. eine Art chineſiſcher Reiher.

Lobishomem, m. ein Wärwolf.

Lobo, m. *s.* raposa, der Schakal.

Locatario, m. Miethsmann, der ein Haus in Miethe bewohnt.

Locativo, a. concertos locativos, Bestellungen in einem Hause, zum Besten der Miethsleute.

Lochias, f. *pl.* das Geblüt, das bey den Weibern nach der Geburt abgehet.

Locko, m. ein Elektuar für Brustschwerden.

Locomotriz, *adj.* faculdade locomotriz da alma, die Kraft der Seele, die den Körper von einem Orte zum andern bewegt.

Locuzão, f. Ausdruck, Redensart.

Lodão, m. Elsebeerbaum.

Lodento, a. s. lodoso.

Logarithmica, f. logarithmische Rechenkunst.

Logarithmico, a. logarithmisch.

Logistas, m. *pl.* gewisse obrigkeitliche Personen in Athen, welche das Rechnungswesen besorgten.

Logística, f. logistica ou arithmética especiosa, Buchstabenrechnung.

Logistila, f. ein musikalisches Stück.

Logógrapho, m. der die öffentlichen Register führet.

Logogripho, logogrifo, m. ein Räthsel, das aus doppeltem Verstande der Wörter herrührt, ein Logogriphe.

Logomachía, f. ein Wortstreit.

Logotheta, m. ein Bedienter in der griechischen Regierung, und noch jetzt in ihrer Kirche, der die Briefe siegelt und ausfertiget.

Lombar, *adj.* von Lendenadern gebräuchlich.

Lombrical, *adj.* wurmförmig; von den Muskeln an den Zehen und Fingern.

Lonchitis, lonkite, m. ein Komet, der einer Lanze gleicht.

Longanimidade, f. Langmuth, Langmüthigkeit.

Longimano, m. Zuname des Artaxerxes, Langhand.

Longimetría, f. die Kunst, die Längen zu messen.

Longitudinal, *adj.* der Länge nach; in der Anatomie, so nach der Länge eines Gliedes gehet.

Longitudinalmente, *adv.* der Länge nach.

Lordosis, f. eine Art Krankheit.

Digitized by Google

Losango, m. rhombo, Raute, verschobenes Viereck; Fensterscheibe.
Lote, m. sugeitos deste lote, Leute dieser Art.
Loteria, f. Lotterie.
Louvação, f. ein Attestat, das gute und alte Männer ausstellen, über den Befund der Sache, die sie nachgesehen haben.
Lovanista, m. Lehrer, Professor von der Universität Löwen.
Loxodromia, f. das Schiffen außer den vier Hauptwindstrichen; die Linie, die ein Schiff in der See beschreibt, wenn es beständig nach einer Nebengegend zusegelt.
Loxodrómico, a. was auf die Loxodromía Bezug hat. taboas loxodrómicas, Tafeln, nach welchen man den Weg eines Schiffes berechnen kann.
Lubricamente, *adv.* schlüpfrig, glatt.
Lubricativo, a. f. laxativo.
Lubricidade, f. Schlüpfrigkeit. *it.* Geilheit, Unkeuschheit.
Lubs, marco lubs, xelim lubs, ein Mark Lübsch, Schilling Lübsch.
Lucianistas, m. *pl.* eine Art Ketzer, in der ersten Kirche, die es meistens mit den Arianern hielten.
Lugubremente, *adv.* traurig, leidvoll, betrübt, schmerzhaft.
Luis, m. *is* de ouro, ein Louisd'or. hum luis, ein neuer Louisd'or zu 24 Livres.
Lula, f. der Blackfisch, Tintenfisch.
Lumacheta, f. eine Art Marmor, in welchem sich viele kleine Muscheln finden.
Lunisolar, *adj.* aus der Umwälzung der Sonne und des Mondes bestehend.
Lunista, m. der an den Einfluß des Mondes glaubt.
Lunula, f. eine Figur, die dem ersten Mondsviertel gleich, in der Geometrie. *pl.* lunulas, in der Astronomie, die Trabanten des Jupiters und Saturns.
Lupercaes, f. *pl.* Feste, die in Rom dem Pan zu Ehren gefeyert wurden.
Lupifero, m. ein Bedienter, der die Kirchen-Standarte in Rom trug, worauf ein Wolf abgebildet war.
Luquezina, f. eine Art röthlichen Seidenstoff.
Lustrador, m. *it.* der die Hüthe glänzt und aufbürstet.
Lutheranismo, m. die lutherische Religionslehre.
Lutherano, m. ein Lutheraner.
Luzincu, m. f. pyrilampo, ein Johannis-Würmchen.
Lycanthropía, f. die Raserey des Lycanthropo.
Lycanthropo, m. ein Rasender, der des Nachts herumläuft, und die Leute anfällt, weil er sich einbildet, er wäre ein Wolf.
Lychnomancía, f. die Kunst aus einer Lampe oder Laterne zu wahrsagen.
Lycio, m. ein Bäumchen, das kleine graugelblichte Körner trägt. *it.* die Beeren davon, Französe-Beeren.
Lyngodes, f. eine Art Fieber, das mit Schluchsen begleitet ist.

M.

Macaquinho, m. ein kleiner Affe.
Macariano, a. os tempos macarianos, die Zeiten, in denen der Kaiser Constantin den Consul Macarius nach Afrika, mit dem Consular-Herrn Paulus, schickte, um die Donatisten wieder zur Kirche zu bringen, nämlich um das Jahr Christi 348.
Macarismo, m. hymno ou tropario á honra dos santos.
Macarronada, f. f. macarronea.
Macela, f. Erdspinnenkraut.
Macemutina, f. eine goldene arabische Münze, die in dem Königreiche Aragon kursirt.
Maceta, f. eine Art zackichter Hammer der Maurer.
Machão, m. ein Vogel in Brasilien mit schwarzen und grünen Federn.
Macherophoro, m. ein Miliz-Soldat bey den Aegyptiern und Griechen, der bloß mit einem langen Säbel bewaffnet war.
Macheta, f. f. machete, ein großes Messer, dessen sich die Jäger auf der Ochsenjagd bedienten.
Machiavellismo, m. machiavellische Staatskunst.
Machiavellista, m. ein Anhänger des Machiavells.
Macrobio, a. der, die lange Jahre lebt.
Macrocosmo, m. die große Welt, die äußere, sichtbare Welt.
Macrokera, f. ein ehemaliger Rock mit langen Aermeln.
Macrophysocephalo, a. der, die, wegen Aufgeblasenheit im Kopfe, einen außerordentlich dicken Kopf hat.

Digitized by Google

Macrostico, m. sagt man von einem langen Glaubensbekenntniſſe, das die Eutychianer auf dem Concilio zu Antiochien machten.

Mactierno, a. der Sohn oder Tochter des Fürſten; eine alte Würde in Bretagne.

Macucagua, f. eine Art Faſan in Braſilien, von delikat ſchmeckendem Fleiſche.

Macurano, m. ein Beyname des Herkules.

Madarosis, f. das Ausfallen der Haare der Augenwimpern.

Madefacção, f. Anfeuchtung, auch amolecimento.

Madrigalzinho, m. ein kleines Madrigal.

Maergetes, m. ein Beyname des Jupiters.

Maestrelizar, o. ſich von Norden nach Weſten wenden, als die Magnetnadel.

Magalhães, N. P. o estreito de Magalhães, die Magellaniſche Meerenge.

Magisteriano, m. ein ehemaliger Bedienter am Hofe zu Konſtantinopel, agente do emperador genannt.

Magnesia, marcasita branca, Magneſie.

Magneta, f. eine Art weißes Leinen aus Holland.

Magnolia, f. eine Pflanze, deren Blume der Roſe gleicht.

Magophonía, f. ein Feſt, das die Prieſter zum Andenken eines Sieges über die Magier feyerten.

Magrabina, maguerbina, f. eine Art in Aegypten fabrizirtes Leinen.

Magramente, *adv.* ſparſam, genau, karg.

Magrinho, a. etwas mager.

Magrizelo, a. von einem Pferde, dünne von Leibe, ſchlank.

Maguey, m. ein Baum in Weſtindien, aus deſſen Blättern man Tauwerk ſpinnt.

Maharum, m. ein Monat der Araber, der ohngefähr unſerm September gleich kommt.

Mahomet, N. P. Mahomed, Muhammed.

Major, m. o major general, der General-Major. o major da praza, der Platz-Major.

Maior, mayor, *adj.* o estado maior, der Generalſtab. a terceira, a quarta, a quinta maior, die Terz, die Quarte, die Quinte major.

Majorca, ou Malhorca, f. die Inſel Majorka.

Majuma, f. ein Feſt der Römer am erſten May zu Ehren der Maya oder der Flora.

Mãizinha, f. Mütterchen, liebes Mütterchen.

Malabárico, a. a lingua malabárica, die malabariſche Sprache.

Malacodermo, a. in der Naturhiſtorie, weichhäutig, weichſchalig.

Malácticо, m. ein erweichendes Arzneymittel.

Malaguetas, f. *pl.* bey dem Schiffbaue, hölzerne Nägel, woran die Taue feſt gemacht werden, ein Knecht, hölzerner Haken.

Malazinha, f. ein kleiner Mantelſack.

Maleabilidade, f. Eigenſchaft deſſen, was ſich hämmern läßt; Dehnbarkeit.

Maleável, *adj.* was ſich hämmern, dehnen läßt; dehnbar.

Malfazeio, a. espíritos malfazeios, ſchädliche Geiſter, Teufel.

Malhão, m. jogo de malhão, jogar á bola de malhão, i. e. pelo ar, para hir dar no lugar assignalado. franz. poquer.

Malhete, m. ein hölzernes Werkzeug zum Tuchſcheeren.

Malmequer, m. ſs branco, Maßliebe, Gänſeblume.

Maltha, f. eine Art Harz, von Kalk, Gyps, Wachs, Pech und Schwefel zuſammen ſchmalz.

Malvaceo, a. zum Geſchlechte der Malven gehörig.

Mamiforme, *adj.* was die Geſtalt einer Frauensbruſt hat.

Mamillar, *adj.* warzenförmig. músculo mamillar, ſ. mastoide.

Mamono, a. vitela mamona, Saugkalb, ſ. mamão.

Mamuth, m. der Mahmuth, deſſen Gerippe man in Siberien an der Seeküſte findet.

Manaca, f. in Braſilien, ein Geſträuch, deſſen Wurzel ein heftiges Purgirmittel gibt.

Manati, m. Meerkuh, Seekuh, auf der Küſte von Peru.

Mandarinado, m. das Amt, die Stelle eines Mandarin.

Mandarino, m. ſ. mandarim.

Mandrice, f. Faulheit, Müßiggang, Faullenzerey.

Manejador, ora, der, die alles betaſtet, befühlt, in ſeinen Händen herumwirft.

Maneta, *adj.* ſ. manco.

Mangaiba, f. ein gewiſſer Baum in Braſilien.

Manganesia, f. Braunſtein.

Manlável, manejável, *adj.* was ſich leicht mit Händen regieren läßt.

Manica, f. lederner Handſchuh bey der Arbeit, als der Reepſchläger.

Digitized by Google

Manifestario, m. ein Name, den man den preußischen Anabaptisten gab.

Manilha, f. auch die Manille im Lhombrespiele.

Manipular. m. bey den alten Römern, gemeiner Soldat. (soldado gregario ou raso.)

Manipulazão, f. die Art und Weise, chemische Operationen zu machen.

Maniquéo, m. ein Manichäer, alter Ketzer.

Manivela, manivella, f. Kurbe, Kurbel, Handhabe, womit Maschienen umgedreht werden.

Manjorana, f. Majeran.

Manobrar, o. alle Mittel zur Erreichung einer Absicht anwenden.

Manobrista. m. manobrador, m. ein erfahrner Bootsmann.

Manometro, m. ein Instrument, wodurch man die Veränderungen der Dicke der Luft beobachten kann.

Manópola, f. ſ. manopla.

Manoscopio, m. ſ. manometro.

Manovela, ſ. manivela.

Mansarda, f. ein Mansarden-Dach, ein gebrochenes Dach.

Mansionario, m. ein Bedienter, der auf die Kirchen Acht gab, und neben der Kirche wohnte.

Mansorio, m. der Name eines Kinnbackenmuskels, Kaumuskel.

Mansuetario, m. ein geringer Bedienter bey den alten römischen Kaisern, der die wilden Thiere zahm machte.

Manteador, m. der da prellt, in die Höhe ſchnellt.

Manteazão, f. das Prellen, in die Höhe Schnellen.

Manteeria, f. ſ. dispensa, Speisekammer.

Manteiga, f. // de pedra, eine Art Mineral, das in der Medizin gebraucht, und auf den höchsten Gebirgen Siebenbürgens gefunden wird.

Manteigueiro, m. auch, der viele Butter ißt.

Mantelado, a. in der Wapenkunſt, mit einem Mantel umhangen.

Mantilete, m. ſ. mantilhinha, ein kurzes Kleid, das nur bis an den Gürtel reicht.

Mantilhinha, f. Mantille; Nachtmäntelchen der Damen.

Manto, m. fazerse de manto.

Manualmente, *adv.* aus einer Hand in die andere.

Manubalista, f. ou escorpião, eine ehemalige Kriegsmaschiene, womit man kleine Wurfspieße abschoß.

Manuductor, m. der im Chore das Zeichen zum Singen gab, und den Takt führte, Vorsänger, Cantor.

Manufactor, m. und

Manufacturista, m. ein Manufakturiſt.

Manuseador, ora, der alles betaſtet, in den Händen herumwirft.

Manustergio, m. ein Handtuch, an welches der Prieſter nach der Meſſe die Hände abtrocknet. // do altar, daſſ.

Manuzeador, m. ſ. manuseador.

Manuziar, ſo, ſ. manusear.

Máo, máa, máo rayo te parta, máa peste te coma, máo cancro te nazca, daß du krepiren müßteſt! eine ſchändliche Verwünſchung.

Mapamundo, m. Weltkugel auf einer Landkarte.

Maparío, m. ein Offizier bey den römiſchen Spielen, der mit einem Schnupftuche das Zeichen zum Anfange gab.

Máquina, f. // boyliana ou de boyle, Luftpumpe. // infernal, Höllenmaſchiene. para emmastrear, Maſtenkrahn, den Maſt einzuſetzen. // pyrica, L. e. de fogo, Feuermaſchiene. // hydráulica, eine hydrauliſche Maſchiene. // esférica, die Welt.

Maquinal, *adj.* movimento-acção maquinal, maſchienenmäßige Bewegung, Handlung.

Maracoc, m. ſ. grenadilha, ou flor de paixão.

Marano, a. einer von den ehemaligen Mauren in Spanien.

Marcasita, f. ſ. marquesita, Grieskryſtall, Arſenik-Gries.

Marcelleas, f. *pl.* Marcelliſche Feſte auf Syrakus.

Marcellianismo, m. die Lehre der Marcellianer.

Marcellianos, m. *pl.* Marcellianer, Ketzer.

Marcgrave, und andere, ſ. margrave.

Marcionistas, m. *pl.* eine Art Ketzer in der chriſtlichen Kirche.

Marco, m. // lubs, ſ. lubs.

Marcomanno, m. ein Markomanner.

Marga, f. ſ. marne.

Margalino, m. Mergel, eine Erde, das Land zu düngen; auch eine Art Marmaſtix, ſ. marne.

Marganático, m. marganético, m. auch marganítico. matrimonio marganítico, eine Heirath, bey welcher die Frau von geringerem Stande iſt.

Margarita, f. auch Gänſeblümchen. rainha margarita, eine Art Aſters.

Margaritinos, m. *pl.* Koralle von verſchie-

Digitized by Google

denen Farben zu Arm- und Halsbändern.

Mariante, *adj.* überfließend, überlaufend voll.

Maritacaca, f. ein Thier in Brasilien, von der Größe einer Katze, als ein Wiesel gestaltet.

Marmaritas, m. *pl.* Soldaten von einer gewissen römischen Legion.

Marna, f. s. marne.

Marnado, a. gemergelt, mit Mergelstein gedüngt.

Marnar, o. *ss* a terra, ein Land mergeln. (adubar com o marne.)

Maro, m. Marum, Mastixkraut, Amberkraut.

Marocostino, a. pilulas marocostinas, Hustenpillen.

Maronitas, m. *pl.* die Maroniten.

Marotada, f. Haufen Schelmen, Haufen Lumpengesindel.

Marquesado, marquezado, m. Markisat. *ss* de Brandeburgo, die Markgrafschaft Brandenburg.

Marreco, m. f. marreca.

Marrecozinho, m. eine Art junger wilder Enten.

Martelada, f. das Anschlagen mit dem Waldhammer; die Bezeichnung der Bäume, die gefällt werden sollen.

Martelina, f. ein Spitzhammer der Bildhauer.

Martirario, martyrario, m. ein Kirchendiener, der die Reliquien der Märtyrer aufbewahren muß.

Martirologista, m. der Märtyrer-Geschichten geschrieben hat.

Marúgens, f. *pl.* eine Pflanze, s. orelha de rato; Hühnerbiß, Hühnerdarm, Vogelkraut.

Marujo, m. s. marinheiro.

Masandiba, f. ein brasilischer Kirschenbaum.

Mascarrado, a. folha mascarrada, ein in der Druckerey schlecht abgezogener Bogen, Makulatur.

Mascarrar, o. *ss* huma folha, einen Bogen in der Druckerey nicht rein abziehen.

Masculinidade, f. männliche Stamm, Ansehen, Charakter, Stand.

Maseterico, a. der Name einer Arterie, die in den maseterio gehet.

Maseterio, m. s. mansorio, ein Name von zwey Muskeln in der Kinnlade.

Masora, f. die Masora, kritische Anmerkungen einiger alten gelehrten Rabbinen über den biblischen Text.

Masoretas, m. *pl.* die Masoreten, gelehrte Juden, die an der Masora gearbeitet.

Masorético, a. masoretisch.

Masquapena, f. eine kleine rothe Wurzel in Virginien, womit die Einwohner ihre Schilde roth färben.

Masseterio, s. maseterio.

Mastigador, m. ein starker Esser. *ss* de tabacco, Tabakkauer.

Mastigatorio, a. ein Mittel, das gekauet wird, um den Speichel zu lösen.

Mastigazão, f. das Käuen, das Kauen.

Mastodynia, f. Schmerzen in der Brust.

Mastoideo, a. ou mamillar, eine zitzenförmige Muskel, die das Haupt vorwärts beuget.

Mastoidiano, a. was den mastoideo angehet.

Masulipatan, m. ein sehr feiner Zitz, der in Massulipatan fabrizirt wird.

Matagal, m. ein ungebauetes Feld, auf dem nur Gebüsche wächst, Haideland.

Matar, o. o rei, dem Könige Schach bieten.

Matario, m. ein Einsiedler, der auf einer Matratze schläft; auch eine gewisse Sekte Manichäer.

Matassa, f. *ss* de seda, (seda por fiar,) Mataſſen-Seide; rohe, ungesponnene Seide.

Matassinada, f. Mataſſen-Tanz, kurzweiliger Tanz.

Matassins, m. *pl.* eine Art kurzweiliger Tänze, mit gaukelhaften Geberden.

Matelotágem, f. Hauer, Sold eines Matrosen, Volkshauer.

Matera, f. die Göttin Matera, der die Piken geweihet wurden.

Materialidade, f. Materialität, das Gesetz der Materie.

Matinada, f. auch, eine schlechte, elende Musik.

Matricaes, m. *pl.* Mittel gegen Mutterbeschwerden.

Matricario, m. der unter die Feuerlöscher in Rom eingeschrieben war.

Matriculazão, f. das Immatrikuliren, Einschreiben einer Person in ein Register.

Matrologo, m. Register über alles, was eine Stadt, Societät, oder Gesellschaft angehet.

Matroneo, m. Frauensplatz in einer Kirche.

Mattabas, f. *pl.* especie de panno de brocado de ouro.

Mattario, m. s. matario.

Maturante, *adj.* s. maturativo.

Maturativo, a. zeitig machend, die Zeitigung befördernd.

Matutinal, *adj.* zur Frühmesse gehörig; was des Morgens frühe geschiehet.

Digitized by Google

Matutinario, m. ein Buch, das in den Frühmessen in den Kirchen gebraucht wird.

Maversazão, f. Malversation.

Mavioso, a. tocar com sons muito mavi-osos.

Maxillar, *adj.* ſ. queixal. músculos maxillares, Kinnbackenmuskeln, Kaumuskeln.

Maximianista, m. ein Anhänger des Maximianus, Diakonus von Karthago.

Maximo, m. das Maximum, der höchste Preis.

Mayenza, f. Maynz.

Mayotas, ſ. *pl.* as ilhas mayotas, eine Gruppe Inſeln, zwiſchen der Küſte von Zangebar, und der Inſel Madagaskar.

Mazada, f. escapar ás mazadas dos patos que se despennão, den Schlägen der Enten entgehen, die man pflückt; auch fig.

Mazarinesco, a. was den Kardinal Mazarinus angehet.

Mazarinista, m. ein Anhänger des Kardinals Mazarinus.

Mealha, f. und pogeja, eine kleine kupferne Münze, wie ein Heller, oder Pfennig.

Meandrita, f. die Gehirn-Koralle. (cerebro de Neptuno; madrepora labyrinthiformis L.)

Mecaneano, m. Beyname des Jupiters, der die menſchlichen Unternehmungen ſegnet.

Mecenas, N. P. Beſchützer und Wohlthäter der Gelehrten.

Mechar, o. den Wein ſchwefeln.

Mecheiro, m. die Dille des Lichts, worein der Docht kommt.

Meconio, m. ausgepreßter Mohnſaft; eine Art Opium, das die Aegyptier nahmen, um ſich luſtig zu machen.

Meconites, f. ein aus Sandkörnern zuſammen geſchmolzener Stein.

Mediastina, f. veia mediastina, Ader des Mittelfells.

Mediastino, m. Mittelfell, die Haut unter dem Bruſtbeine, welche den Oberleib der Länge nach in zwey gleiche Theile theilt.

Médica, f. Schneckenklee.

Medical, *adj.* zur Arzney gehörig. práctica, materia medical.

Medicamentario, a. was von der Zubereitung der Arzney handelt.

Medidade, f. drey in einer ſteten Proportion ſtehende Zahlen.

Medimna, f. ein gewiſſes griechiſches Gefäß zu trockenen Sachen, von ſechs portugieſiſchen alqueires.

Meditabundo, a. der ein melancholiſches Temperament hat.

Meditrina, f. die Göttin des Heidenthums, die den Arzneyen und Kuren präſidirte.

Meditrinaes, f. *pl.* gewiſſe heidniſche Feſte, zu Ehren der Meditrina.

Meditulio, m. eine Art ſchwammichter Subſtanz, die ſich im Cranio findet.

Medizão, f. Royerlohn, Royergeld.

Megaheteriarco, m. ein Bedienter am kaiſerlichen Hofe in Konſtantinopel.

Megalasclepiades, f. *pl.* Feſte in Epidaurus, zu Ehren des Aeskulapius.

Megalesias, f. *pl.* Feſte und Spiele, die die Römer zu Ehren der großen Mutter der Götter, das iſt der Cybele oder der Rhea, feyerten.

Megalographia, f. Theil der Malerkunſt, die von großen Gegenſtänden, zum Exempel von Bataillen, handelt.

Meigo, a. palavras meigas pacificão huma grande cólera, gute Worte ſtillen den heftigſten Zorn.

Melada, f. Honigthau, Mehlthau. (que cahe pela manhãa nas folhas.)

Melanagogo, a. ein Mittel gegen ſchwarze Galle, und Melancholie.

Melancial, m. ein Melonenfeld, ſ. meloal.

Melaza, f. (● residuo de azúcar rafinado.) Melaſſe.

Melchita, m. der, welcher der griechiſchen Religion zugethan iſt, und doch nicht griechiſch redet.

Meliantho, m. Honigblume. (melianthus L.)

Melica, f. eine Art Hirſen.

Meliceris, f. eine Honiggeſchwulſt.

Meliena, f. eine Art Erde, die dem Alaun ähnlich iſt, und die die Maler gebrauchen, um ihre Farben lange zu erhalten.

Melineto, m. ou cerinthea, herva cidreira, eine Pflanze, deren Blätter die Bienen gern freſſen.

Melino, m. ſ. meliena.

Melis, m. eine Art Bretagniſcher Leinwand zu Seegeln.

Melitites, f. Honigſtein.

Mellona, f. Mellonia, f. Göttin des Honigs.

Mellusina, f. eine nackende Figur, mit um den Kopf hängenden Haaren, halb Weib und halb Schlange, die ſich in einem Kübel Waſſer badet.

Melochia, f. ägyptiſches Muskraut, Judenpappel. (melochia L.)

Digitized by Google

Melochitis, f. ou armeniana, f. ein blauer Stein, den die Maler gebrauchen.

Melongena, f. eine gewisse Pflanze und Frucht, aus den Antillen; Art Tollapfel.

Melophora, f. ein Beyname der Ceres.

Melophoro, m. eine alte persische Miliz.

Meloquino, m. eine alte italienische Münze.

Melota, f. ſ. melote.

Memacterias, f. *pl.* Feste, die dem Jupiter zu Ehren im Anfange des Winters gefeyert wurden.

Memacto, m. der Wüthende; ein Beyname des Jupiters.

Memendra, f. ſ. meimendro.

Memorativo, a. der einer Sache gedenkt.

Memorial, *adj.* was das Gedächtniß angehet.

Memorialista, m. der Memoriale verfertiget.

Memphitica, f. pedra memphitica, Memphit; schwarz und weiß gestreifter Onychstein.

Menadas, f. *pl.* Bacchantinnen; Weiber, die die Feste des Bacchus feyerten.

Menandrianos, m. *pl.* die älteste Sekte der Gnostiker.

Mendaz, *adj.* lügenhaft. *subst.* ein Lügner.

Meniana, f. ſ. alpendrada.

Meninge, f. Hirnhäutlein.

Meningeo, a. das Hirnhäutlein angehend.

Menippéa, f. eine Stachelschrift; eine Art Satyre in Prosa und Versen.

Menisco, m. in der Optik, Glas, das auf der einen Seite hohl, und auf der andern erhaben geschliffen ist.

Menoles, m. und

Menolio, m. ein Beyname des Bacchus.

Menologo, m. Abhandlung von der monatlichen Reinigung der Weiber.

Menorrhagia, f. zu starker Blutverlust bey den Weibern.

Mensal, *adj.* linha mensal, die Tischlinie in der Hand.

Menstrual, *adj.* o sangue menstrual, ſ. menstruo.

Menstruoso, a. in der Chymie, wo viele Menstrua sind.

Mensurabilidade, f. die Anlage eines Körpers, der gemessen werden kann.

Mentor, m. N. P. *it.* Führer, Leiter.

Mentulagra, f. eine Art Krankheit am männlichen Gliede.

Menyantho, m. eine Art Klee, Biberklee, Wasserklee.

Meo, m. Waldfenchel, Bärwurz.

Mephitico, a. mephitisch; was einen giftigen Dunst auswirft, wie zum Beyspiele, die Minen.

Mephitis, f. ſ. mopheta.

Mercantilmente, *adv.* merkantilisch, kaufmännisch.

Mercenariamente, *adv.* auf eine eigennützige Art; um des Lohns willen.

Mercuriaes, f. *pl.* Feste, zu Ehren des Merkurius auf der Insel Creta.

Mercurificazão, f. diejenige Arbeit, wo durch man den Merkurius aus den Metallen ziehet.

Meridiana, f. der Meridian; die Mittags-Linie.

Meridiano, a. zur Mittags-Linie, zum Meridian gehörig.

Meritoriamente, *adv.* verdienstlicher Weise.

Meritorio, a. verdienstlich.

Merleta, f. in der Wappenkunst, ein kleiner Vogel ohne Schnabel und Füße.

Merodista, m. soldado que se desbanda do seu corpo, para hir á pilhágem, Marodeur.

Mesaraico, a. ſ. mesentérico, zu dem Gekröse gehörig.

Mesentérico, a. arteria, vela, nervo mesentérico, Gekrös-Arterie, Ader, Nerve.

Mesenterio, m. Gekrös im menschlichen Leibe.

Mesochóndriaco, a. ein Name, den Boerhaven zwey muskulösen Fibern gibt.

Mesocolon, m. in der Anatomie, ein Theil des Gekröses, an welchem besonders der Grimmdarm befestiget ist.

Mesocoro, m. der Musikdirektor in einem Chore.

Mesocura, f. eine Aktrize, auf dem Theater der Alten.

Mesolabio, m. ein mathematisches Instrument, zwischen zwey gegebenen Linien, die zwey mittleren Proportional-Linien zu finden.

Mesonictico, m. ein Gesang, den die Griechen um Mitternacht singen.

Mesquinhice, f. ſ. mesquinhez.

Mesquito, m. ein Baum in Amerika, dessen Frucht wie kleine Bohnen ist, und an statt der Galläpfel gebraucht wird.

Messamina, f. eine Pflanze in Virginien, die eine Art von saftigen Trauben gibt.

Metacarpio, m. eine kleine sehr fleischige Muskel.

Metachórosis, f. und metachórose, f. der Uebergang einer Krankheits-Feuchtigkeit, aus einem Theile in den andern.

Digitized by Google

Metachronismo, m. ein Irrthum in der Zeitberechnung, da man eine Geschichte in eine frühere Zeit setzet, als sie wirklich geschehen ist.

Metacismo, m. ein Fehler in der Aussprache des *m.* am Ende vor einem Vokale.

Metaleidade, f. die Qualität, welche die Metalle charakterisirt.

Metalepsis, f. ſ. metalepse.

Metamorphista, m. ein Name gewisser Ketzer.

Metangismonita, m. ein Name gewisser Ketzer.

Metapedio, m. Unterriß des Fußes, Mitte des Fußes.

Metaphrasta, ou metaphrastes, m. einer, der buchstäblich Wort für Wort übersetzt.

Metaptose, f. ſ. metastase.

Metasyncrisis, und metasyncrise, f. die Veränderung in dem Ganzen, oder nur in einigen Theilen, Veränderung in den Parts des Körpers.

Metasyncrítico, a. was zu der metasyncrisis gehöret.

Metastático, a. crise metastática, die Krisis einer Krankheit, wo die kritische Materie sich auf verschiedene Theile wirft, und verschiedene Phänomene macht.

Metatarsio, m. der fleischige Theil der Fußsohle.

Metatarso, m. ſ. metapedio.

Metátomo, m. ſ. mecocha.

Metempsyco, m. Ketzer, die die Seelenwanderung des Pythagoras annahmen.

Metemptosis, metemptose, f. das Auslassen eines Schaltjahres in 134 Jahren, damit der neue Mond nicht einen Tag zu spate kommt; Sonnen-Aequation.

Meteorismo, m Aufgedrungenheit des Unterleibes durch Blähungen.

Meteoroscopo, m. ſ. meteoroscopio.

Methina, Metina, f. Methyna, f. die Göttin, Vorsteherin der jungen Weine.

Metocha, f. metatoma, f. seczão, espazo entre as denticulas.

Metrenchyta, f. ein Instrument, oder Spritze, womit man Einspritzungen in die Mutter macht.

Metreta, f. ein Maaß der Alten, zu flüssigen Dingen.

Métrica, f. Theil der alten Musik, der auf die Länge und Kürze der Sylben siehet.

Metrocomía, f. eine Stadt mit Gerichtsbarkeit über andere Städte.

Metrolites, f. ein Name, den man den Steinen gibt, die in den Muscheln wachsen

Metropolitana, f. ſ. metropole.

Mexilhão, m. ſ. tellina, und ameixoa, Tellmuschel.

Mezanino, f. Halbfenster, Bastardfenster.

Mezanino, m. der dritte Mast, der bisweilen auf Schiffen des Mittelmeers zwischen dem großen Maste, und dem Hintertheile der Galeere aufgerichtet wird.

Mialheiro, m. caixinha onde os barbeiros lanzão o dinheiro. franz. esquipot.

Micracústico, a. was die Stimme, oder den Klang immer vermehrt.

Microfonio, m. und microphono, ſ. micracústico.

Micrographía, f. Beschreibung der Dinge, die man nicht anders sehen kann, als durch Vergrößerungsgläser.

Milharal, m. ein Hirsenacker.

Miliar, *adj.* den Hirsekörnern ähnlich. febre miliar, Fleckfieber. glándulas miliares, Hautdrüsen.

Milphosis, milphose, f. der Zustand, da die Augenlieder keine Haare haben.

Mimiambo, m. freche und obscöne Verse, welche die römischen Pickelheringe in ihren Schauspielen brauchten.

Mímica, f. die Mimik.

Mímico, a. mimisch.

Mimographo, m. einer, der Possenspiele schreibt.

Mimologo, a. der, oder die Possenspiele nachahmt.

Minguletes, m. *pl.* ſ. miqueletes.

Minhão, m. ſ. minhone.

Minhone, m. eine Art Schrift, die zwischen Nonpareille und Petitterte ist.

Miniator, m. Miniaturmaler.

Miniaturista, m. ſ. miniator.

Mínimo, m. der geringste Grad, auf den man eine Größe bringen kann.

Ministeriado, m. Ministerstelle; das Amt eines Obristen oder Vorgesetzten in einem Convente.

Ministerial, *adj.* o chefe, a cabeza ministerial da igreia, der Pabst.

Minorazão, f. Verringerung, Auslerung durch abführende Mittel.

Minorca, f. die Insel Minorka.

Minorquino, a. einer von Minorka.

Minuscolario, m. der zweyte Administrator, oder Verwalter.

Miqueletes, m. *pl.* die Miquelets in den Pyrenäen.

Misanga, f. ſ. missanga.

Digitized by Google

Mischio, mistio, m. eine Art vielfarbiger gefleckter Marmor.

Mismisimo, a. eben derselbe, just derselbe. a mismisima cousa, ou qualidade, just die nämliche Sache, oder Qualität.

Misomissa, m. ein Huguenotte, ein offenbarer Feind der Messe, der die Transsubstantiation nicht glaubt.

Missanga, f. Glas, womit die Europäer auf der Küste von Afrika handeln. franz. margriette.

Mistão, f. f. mixtão.

Mistilineo, a. f. mixtilineo.

Mistizo, m. ein Mestize.

Misturável, *adj.* was sich mit andern Sachen vermischen läßt.

Mitigatorio, a. mildernd, besänftigend, lindernd.

Mitral, *adj.* was die Gestalt einer Mitra hat, wird von zwey Höhlen der Lungenadern gesagt.

Miuzágem, f. f. miuzalhas.

Miuzaria, f. f. miuzalhas.

Mixtilineo, a. was aus verschiedenen Arten Linien bestehet.

Mizaina, f. das zweyte Tau vom großen Maste auf einer Galeere.

Mobelado, a. ausmeublirt. huma sala magnificamente mobelada, ein vortrefflich ausmeublirter Salon, f. mobilhado.

Mobelar, f. mobilhar.

Mochão, f. mochões.

Mochlicos, m. *pl.* stark purgierende Mittel.

Mochões, m. *pl.* mit Gras bewachsene Sandbänke.

Modenatura, f. die Glieder der Architektur.

Modesna, f. eine Art Zeug von Haare, Leinen, Wollen und Baumwollen Garn.

Mofento, a. f. mofoso.

Mofeta, f. f. mopheta.

Mohatra, f. Verkaufung der Waaren ꝛc. um hohen Preise, und die man nachhero wieder wohlfeiler einkaufen läßt.

Molato, m. eine Melatte.

Moldavica, f. eine Art Melisse; Kanarische Melisse.

Molecula, f. in der Physik, ein kleines Theilchen von etwas.

Molejar, o. este corpo moleja bem, dieser Körper hat viele Elasticität.

Molestazinha, f. eine kleine Unpäßlichkeit, Krankheit.

Moletão, m. Multum, Multong.

Molhelha, f. dickes Seil, Wulst, womit man die Seegelstangen, bey einer Schlacht, um den Mastbaum bindet. franz. bourrelit.

Molibdita, f. eine Art Bleymarkasit.

Moliena, f. ou lãa de molina, f. Molines spanische Wolle.

Molinismo, m. das System des Molina.

Molinista, m. ein Anhänger des Molina.

Molinosismo, m. die Lehre des Molinos, der Quietismus.

Molinosista, m. ein Quietiste, Anhänger des Molinos.

Molleja, f. Kälbergekröse.

Mologos, m. *pl.* gewisse Völker in Brasilien.

Moluca, f. die Moluckische Melisse.

Molucas, f. *pl.* die Moluckischen Inseln.

Momice, f. Mummerey, verlarvtes Wesen.

Monachismo, m. f. monaquismo.

Monada, f. Monade, Einheit, einfaches Wesen.

Monadelphia, f. eine gewisse Abtheilung Pflanzen bey Linnäus.

Monandria, f. eine gewisse Abtheilung Pflanzen bey Linnäus.

Monasterianos, m. *pl.* Monasterianer, Anhänger des Johannes Leyden, des Haupts der Anabaptisten.

Mondica, f. eine Art Markasit.

Monecia, f. eine Benennung, die Linnäus der Klasse von Pflanzen gibt, die männliche und weibliche Blüthen tragen.

Monetario, m. f. moedeiro.

Monice, f. f. macaquize. fazer monices.

Monitorial, *adj.* letras monitoriaes, geistliche Ermahnungsschreiben.

Monoceronte, m. der Einhornfisch, der Starwhal.

Monocromaton, m. eine Art Malerey von einer Farbe.

Monocromo, a. bloß mit einer Farbe gemalt.

Monoculista, c. ein Einäugiger, der nur ein Auge hat.

Monoculo, m. lornheta, f. Fernglas, wodurch man nicht mit beyden Augen zugleich sehen kann, Lorgnette; — in der Anatomie, eine Binde für eine Thränenfistel, und Krankheiten des Gesichtes.

Monodia, f. ein Trauerlied, das immer aus einem Tone gehet.

Monogamia, f. Stand derer, die nur einmal verheirathet gewesen.

Monogamo, m. der nur mit einer Frau verheirathet war.

Monogástrico, m. der nur einen Unterleib hat.

Digitized by Google

Monogramma, f. Namens-Buchstaben; verzogener Name.

Monogynia, f. eine Benennung, die Linnäus den Pflanzen gibt, deren Blumen nur ein Saamengefäß haben.

Monologo, m. ein Monolog, Auftritt einer einzelnen redenden Person.

Monomachia, f. Zweykampf.

Monomo, m. in der Algebra, eine Größe, die nur einen Namen hat.

Monopetalo, m. eine einblättrichte Blume.

Monophysismo, m. die Meinung der Monophysiten.

Monophysita, m. ein Monophysite.

Monopodio, m. eine Bank, die nur einen Fuß hat.

Monopolo, m. f. monopolio.

Monopterio, m. eine Art alter runder Tempel ohne Mauern, deren Dach auf freystehenden Säulen stand.

Monorhythmo, m. ein Gedicht, dessen Verse alle zusammen nur einerley Endigung haben.

Monostico, m. ein kleines poetisches Stück, das nur aus einem Verse bestehet.

Monosylábico, a. einsylbig.

Monothelita, m. Ketzer, die Christo nur einen Willen, nämlich den göttlichen, zuschrieben.

Monotriglypho, m. Raum eines Dreyschlitzes zwischen zwey Säulen.

Montadouro, m. ou montadeiro, m. Stein, der zum Aufsteigen aufs Pferd dient.

Montanhazinha, f. ein kleiner Berg, Berglein.

Montanista, m. Name gewisser Ketzer, deren Stifter ein gewisser Montanus war.

Montinho, m. ein kleiner Berg.

Montmorismo, m. ou paronomasia, f. Wortspiel, redneriſche Figur.

Montureira, f. der Ort, wohin man alle Unreinigkeiten schüttet; Unflath, Mist aus dem Sekrete.

Mopheta, f. giftige, mephitische Ausdünstung aus den Bergwerken.

Mopso, m. der Gott Mopsus.

Moqueta, f. Mokette.

Mór, *adj.* ajudante mór, cirurgião mór, furrié mór, tambor mór, Oberadjutant, Oberchirurgus, erster Fourier, Tambour-Major.

Morbideza, f. Anstand der Figuren eines Gemäldes.

Mórbido, a. mürbe. als Fleisch; bey den Malern, von fettem Fleische, nach dem Leben gemalt.

Morbífero, f. morbífico, und morboso.

Mordificativo, a. f. mordicante.

Morellão, m. f. alméa.

Morgadio, m. direito de morgadio. (morgado.)

Morganítico, f. marganítico.

Morina, f. Morina; eine gewisse orientalische Pflanze, welche Tournefort von seinen Reisen mitgebracht, und ihr diesen Namen vom Doktor Morin beygelegt hat.

Morinha, f. die Räude der Schafe.

Morinhento, a. Schafe oder Ziegen, die die Räude haben.

Morio, m. ein Beyname des Jupiters bey den Athenienſern.

Mormo, m. mormoro, m. ein der dourada ähnlicher Fisch.

Morneta, f. ein eiserner Ring, den man bey alten Turnieren an die Lanze stecke, um seinen Gegner nicht zu beschädigen.

Morochtho, m. der Milchstein. (morochtus L.)

Morongueiro, m. Erdbeerkraut, das viel blühet, und keine Frucht trägt. (fragaria sterilis L.) vergleiche morangueiro.

Morphea, f. weißer Aussatz, f. alvaraz.

Mortadella, f. eine Art dicker italienischer Würste.

Mosca, f. eine Art Kartenspiel. *it.* fünf Karten von einer Farbe. *it.* Musche, Schönpflästerchen. spanhäose mais moscas com o mel, do que com o vinagre, mit Güte richtet man mehr aus, als mit Strenge.

Moscão, m. ein sehr beschwerliches Fliegen-Insekt in Afrika und Amerika.

Mosquear, éo, flecken, tiegern, mit verschiedenen Flecken malen.

Motador, m. f. matador.

Mourisca, f. Mohrentanz. *it.* Arabeske; Malerey mit ungestalteten Bildern.

Mourisco, a. pinturas mouriscas, groteske Malereyen.

Mouriscos, m. *pl.* die Mohren, die nach ihrer Bezwingung in Spanien blieben.

Moza, f. ferrada que se faz com hum pião n'outro pião. f. ferroada.

Mozinho, a. sehr jung.

Mucilágem, f. f. mucilage.

Mucosidade, f. Roz, Feuchtigkeit aus der Nase.

Mulherzinha, f. ein Weibchen.

Multivalvo, a. huma concha multivalva, que tem muitas valvas ou cascas.

Mungo, m. ein amerikanischer Saamen, den man mit Reis gekocht isset.

Digitized by Google

Munychia, f. ein Beyname der Diana.
Munychias, f. *pl.* Feste, die die Athenienser der Diana zu Ehren feyerten.
Mureci, m. ein Baum in Brasilien.
Murlão, m. ein Stück, oder Theil der Brustwehr.
Murraza, f. pasar das injurias á murraza, Prügeley. batirse com alguem á murraza, sich baren.
Murro, m. jogar os murros, sich baren?
Musicastro, m. ein schlechter Musiker.
Mustica, f. ein afrikanisches Insekt, dessen Biß heftige Schmerzen verursacht.
Mutacismo, m. die Schwierigkeit, die Buchstaben *b. m. p.* auszusprechen.
Mutanza, f. ſ. mutazão.
Mutimo, m. der heidnische Gott des Stillschweigens.
Mutino, m. ſ. mutuno.
Mutu, m. eine Art brasilischer Hühner.
Mutuno, m. der Gott Priapus.
Myagro, m. ſ. trigo negro, Leinbotter.
Mylita, f. Beyname der Venus.
Myloglosso, m. Name zweyer Zungenmuskeln.
Mylohyoidico, m. der Name einer langen, dünnen Muskel, die queer durch die untere Lage der Baſis des Kinnbackens gehet.
Mylopharyngeo, a. was auf die Backenzähne und den Pharynx Beziehung hat.
Myocephalo, m. ein kleiner Theil der tunica uvea, oder eine Art von estaphyloma.
Myoglosso, ſ. myloglosso.
Myographia, f. Beſchreibung der Muskeln.
Myologia, f. die Abhandlung oder Lehre von den Muskeln.
Myomancia, f. Weiſſagung durch Mäuſe.
Myope, *adj.* kurzſichtig, myops.
Myopia, f. Kurzſichtigkeit.
Myotomia, f. Zergliederung der Muskeln.
Myriade, f. Myriade, eine Zahl von Zehntauſend.
Myrino, m. ein Beyname, den das Alterthum dem Apollo gab.
Myrionymo, m. einer, der tauſend Namen hat; ein Beyname, den man der Iſis und dem Oſiris gab.
Myrmecites, f. ein Edelſtein, auf dem man die Geſtalt einer Ameiſe ausgedrückt ſiehet.
Myrmecophago, a. ein Mückenfreſſer.
Myrmidon, m. ein Myrmidonier. *ü.* ein Menſch von ſehr kleiner Statur.
Myrrha, f. Myrrhen.
Myrrhinites, f. ein Stein, der die Geſtalt und den Geruch von Myrrhen hat.
Myrrhis, f. ſpaniſcher Kerbel.
Myrthea, f. Beyname der Venus.
Myrtilitta, f. ein Stein, aſchgrau, der die Geſtalt von Myrthen-Blättern hat.
Myrtillo, m. Myrtill, der Name eines gewiſſen Halbgottes.
Mysias, f. *pl.* Feſte, die zu Ehren der Ceres gefeyert wurden.
Mystagogo, m. der die Geheimniſſe einer Religion erklärt.
Mysticidade, f. tiefe Unterſuchung des verblümten und geiſtlichen Verſtandes der Schrift.
Mytulo, m. ein kleiner Muſchelfiſch, der viele Tugenden haben ſoll.
Myva, f. Quitten mit Zucker zu einem Gelee gekocht.
Myuro, m. ein unaleicher Puls, der nach und nach abnimmt.

N.

Nabo, m. vender nabos em sacco, die Katze im Sacke verkaufen.
Nacara, f. eine Art Reutertrommel bey den Alten.
Nairangia, f. Art der Weiſſagung bey den Arabern, aus den verſchiedenen Phänomenen der Sonne und des Monds.
Naire, m. ein Ehrentitel für Edelleute beym Militair.
Nairo, m. ſ. naire.
Não-conformidade, f. die Lehre der Nonconformiſten.
Não-conformista, m. ein Nonconformiſte in England.
Narcisita, f. ein figurirter Stein, der eine Narziſſe vorſtellt.
Narciso, m. — silvestre, Winde, Zaunglocke.
Nasal, m. Obertheil des Viſiers an einem Helme. *adj.* was durch die Naſe hervorgebracht wird. vocal nasal, ein Naſen-Vokal. músculo nasal, ein Naſenmuskel.
Nascenza, f. ſ. nascimento.
Nastruclo, m. und
Nasturclo, m. ſ. masturzo.

Digitized by Google

Nativitarios, m. *pl.* ein Name gewisser Sektarier.

Naturalidade, f. natürlicher Anstand. direito de naturalidade, das Heimrecht. alvará de naturalidade, ein Heimrechtsbrief, Rechte und Freyheiten eines Eingebornen, f naturalização.

Naturalismo, m. der Naturalismus; die natürliche Religion.

Nautilo, m. eine Art Seeschnecken, der Schifftüttel, Schiffschnecke. (nautilus L.)

Naviozinho, m. ein Schiffchen, kleines Schiff.

Nebulado, a. ſ. nebuloso.

Necaneas, f. *pl.* weiß und blau gestreifte Ostindische Zeuge.

Necesaria, f. Thee-Kaffee-Service; ein Nezessaire.

Necesitante, *adj.* a graza necesitante, die zwingende Gnade, die dem Menschen nicht den freyen Willen läßt.

Necrophobia, f. eine gewisse Wirkung der Hypochondrie.

Necrosis, f. gänzliche Tödtung des Fleisches eines Gliedes. (sphacela.)

Necuna, f. eine gewisse Münze auf den Küsten in Ostindien.

Nefasto, a. unglücklich, widrig, traurig, widerwärtig.

Negável, *adj.* was man leugnen kann.

Negociável, *adj.* was man negoziren, verhandeln, begeben ꝛc. kann.

Negrita, f. ſ. myagro.

Nemeo, a. jogos nemeos, die nemeischen Spiele, die die Nemeer dem Herkules zu Ehren anstellten.

Nemeónico, m. der Sieger in den Nemeischen Spielen.

Nemoraes, f. *pl.* Feste, zu Ehren der Diana in den Wäldern.

Neocoro, m. Kirchner; in der griechischen Kirche, der die Verpflegung der Tempel hat.

Neographismo, m. die neue Art der Rechtschreibung.

Neographo, m. der eine neue Rechtschreibung aufbringt.

Neologo, m. ein Neologe; der sich öfters neuer Wörter bedient.

Nephalias, f. *pl.* ein Mittel oder Pflanze gegen die Traurigkeit.

Nephralgia, f. i. e. cólica renal, ou nephritica ou dos rins.

Nephrographia, f. Beschreibung der Nieren; ein Theil der Anatomie.

Nephrologia, f. Lehre von den Nieren, in der Anatomie.

Nephrotomia, f. Zergliederung der Nieren.

Neptunaes, f. *pl.* Feste, zu Ehren des Neptunus.

Nerprum, m. ſ. espinheiro alvar.

Nerval, *adj.* was für die Nerven gut, oder dienlich ist.

Nervura, f. Steifigkeit; eine Striefe Taft, die in die Nähte der Kleider zur Zierrath genähet, und ein wenig hervorstehend gemacht wird. nervura dos livros, die Bänder, oder Bindfaden, womit ein Buch eingebunden wird; Schnüre auf dem Rücken eines Buchs. nervuras, die Reifen, mit welchen der Ablauf eines Kragsteins verziert wird, in der Baukunst.

Nestorianismo, m. die Lehre und Meinungen des Nestorius.

Nestoriano, m. auch ein Nestorianer.

Nevrographia, f. die Beschreibung der Nerven.

Nevrologia, f. die Lehre von der Beschaffenheit der Nerven.

Nevrótico, a, ſ. nervino.

Nevrotomia, f. die anatomische Zergliederung der Nerven.

Nevrotomo, m. eine Art Messer mit zwey Schneiden, womit man die Sektion der Nerven verrichtet.

Neutonianismo, m. die Lehre des Philosophen Newton.

Neutoniano, m. ein Newtonianer; Anhänger Newtons.

Neutralização, f. die Neutralisation.

Nigreta, f. gehörnter Mohn.

Nigrinho, a. schwärzlich, etwas schwarz.

Nilometro, m. ein Instrument, die Höhe des Wassers bey der Ueberschwemmung des Nils abzumessen.

Niloscopio, m. ſ. nilometro.

Nisanna, f. eine gewisse Medizinalwurzel aus China.

Nitiometro, m. ſ. hygrometro, ein Instrument, das die verschiedenen Grade der Trockenheit oder Feuchtigkeit der Luft anzeiget.

Nocturnamente, *adv.* bey Nacht, in nächtlicher Zeit.

Noivado, m. Hochzeitstand, Brautstand. o dia do noivado, der Heirathstag, Brauttag. vestidos do noivado, Hochzeitkleider, Brautkleider.

Nomancia, f. Wahrsagung aus des Namens Buchstaben.

Nomarco, m. der über einen Distrikt von Aegypten zu befehlen hat.

Nominaes, f. *pl.* preces nominaes, öffentliche Gebete für die Obrigkeit und Patronen.

Nomotheta, m. ein Gesetzgeber.

Digitized by Google

Nona, f. eine None in der Musik; Nona, eine von den Horis canonicis.

Nonato, m. ein kleiner Fisch im Mittelmeere.

Nonupla, f. in der Musik, dreyfacher Trippel- oder Neunachtel-Takt.

Norvestear, ſ. noroestear.

Nosologia, f. Nosologie; Lehre von den Krankheiten; Erklärung der Krankheiten.

Nostalgia, f. das Heimweh. (a doenza do pais.)

Nostomania, f. ſ. nostalgia.

Notadamente, *adv.* sonderlich, namentlich, ausdrücklich.

Notariado, m. Notariat.

Novaciano, m. ein Name gewisser Ketzer.

Novazão, f. eine Neuerung im Prozesse. *it.* Aenderung in einem Kontrakte.

Novemviros, m. *pl.* ein Gericht in Athen; das Gericht der Neunmänner.

Novinho, a. hum novinho, ein junges Vögelchen.

Novissimamente, *adv.* neuerdings, vor kurzem; kürzlich.

Noz, f. *si* da terra, Erdkaſtanie.

Nuckiano, a. glándulas nuckianas, Drüſen, die der engliſche Doktor Nuck zuerſt entdeckt hat.

Nudipetaes, f. *pl.* gewiſſe Feſte der alten Lacedämonier, Griechen, Römer ꝛc.

Numeramento, m. ſ. enumerazão.

Numerario, m. ein Erheber der öffentlichen Gefälle bey den Römern.

Numerario, a. valor numerario, der Werth, den man dem Gelde beylegt.

Numismaes, f. *pl.* gewiſſe Steine von zirkelförmiger Geſtalt, und platt wie Geld.

Numularia, f. ou lysimachia, Pfennigkraut, Engelkraut.

Nundinal, *adj.* letras nundinaes, ein Name, den die Römer den erſten acht Buchſtaben des Alphabets gaben, womit ſie im Kalender die Jahrmärkte anzeigten.

Nutazão, f. das Hinlenken der Pflanzen nach der Sonne. nutazões, gewiſſe Bewegung, die man an der Erde bemerkt, und nach welcher ſie ſich einmal mehr, ein andermal weniger, nach der Ekliptik neiget.

Nutricario, m. der die Aufſicht über die Findelkinder hat; Pflegvater der Findlinge.

Nyctalope, c. der, die des Nachts beſſer ſiehet, als bey Tage.

Nyctalopia, f. Krankheit derer, die bey Nacht, wenn die Sonne untergegangen iſt, beſſer ſehen können, als bey Tage.

Nyctelias, f. *pl.* Orgien, oder Opfer zu Ehren des Bacchus.

Nyctelio, m. ein Beyname des Bacchus.

Nyctostratego, m. eine obrigkeitliche Perſon, die bey Nacht die Polizey beſorgte.

Nymphea, f. ſ. nenufar, Seeblume.

Nympheo, m. ein Gebäude, in welchem viele Springbrunnen, Grotten und Nymphen waren; öffentliches Hochzeitshaus.

Nymphomania, f. ou furor uterino.

Nymphotomia, f. Abſchneidung der Waſſerlefzen an der weiblichen Schaam; eine chirurgiſche Operation.

Nynfea, f. ſ. nymphea; ſ. golfao, ſ. nenufar.

O.

Oaristo, m. in der griechiſchen Poeſie, Geſpräch zwiſchen Mann und Frau.

Obediencial, *adj.* geſchickt zum Gehorſam; der den höheren Verfügungen folgt.

Obedienciaria, f. erſte, oberſte Würde bey dem Domkapitel zu St. Juſt in Lyon.

Obeida, f. oder fathimita, eine gewiſſe Dynaſtie der Araber.

Obelo, m. eine kleine Linie; ein Queerſtrichlein in den alten Manuſcripten, mit zwey Punkten, alſo ÷

Obeliscolychnia, f. ein Obelisk, auf deſſen Spitze man eine Leuchte oder Fakkel anzündete.

Obeliscotheca, f. eine Art kleinen gyrasol in Amerika.

Obice, m. ein Hinderniß.

Objectar, o. einwenden, vorwerfen, Einwürfe machen, widerſprechen.

Objurgar, o. ſchelten, verweiſen, tadeln.

Objurgazão, f. das Schelten, Verweiſen, ein Verweis.

Oblato, m. ein dem Dienſte Gottes geweihetes Kind, das in einem Orden dienen ſoll.

Obligatorio, a. verbindlich, was da verbindet, verbindlich den Geſetzen nach.

Digitized by Google

Obliquángulo, a. schiefwinklicht. triángulo obliquángulo, ein Dreyeck, dessen Winkel alle entweder spitz, oder stumpf sind.

Obrigado, a. in der Musik, obligat. recitativo obrigado, ein obligates Recitativ.

Obsessão, f. Besitzung des Teufels; gänzliches Einnehmen einer Person.

Obsidiana, f. eine schwarze Marmorart.

Obstinar, o. verhärten, hartnäckig machen.

Obstruente, *adj.* verstopfend. remedios obstruentes, stopfende Mittel.

Obturador, m. *ss* do padar, ein gewisses chirurgisches Instrument.

Obturatorio, a. músculos obturatorios, die zwey Muskeln, die das Loch zuschließen, welches zwischen dem Schaambeine und der Hüfte ist.

Obversamente, *adv.* in einer entgegen gesetzten Lage.

Obverso, a. auf die Gegenseite gelegt.

Oceánico, a. den Ocean angehend.

Octachoro, m. ein Tempel, dessen Gewölbe acht Abtheilungen hat.

Octandria, f. eine Klasse Pflanzen, deren Blumen acht Stänglein haben, nach Linnäus.

Octaplas, f. *pl.* die Bibel mit 8 Columnen, mit acht Versionen.

Octavario, oitavario, m. bey den Katholiken, ein Buch, welches das Officium in sich hält, das, während der acht Tage nach einem hohen Feste, in den Horis canonicis gelesen oder gesungen werden soll.

Octoeco, m. ein gewisses Kirchenbuch bey den Griechen.

Octogamo, a. der, die achtmal verheirathet gewesen ist.

Octophoro, m. eine Sänfte bey den Alten, die von acht Personen getragen wurde.

Octopodio, m. in der geistlichen Antiquität, eine Fahne, die sich in acht Spitzen endigte.

Octostylo, m. in der Architektur, eine Reihe von acht Säulen.

Octotono, m. s. octoeco.

Octuplo, a. achtfältig, achtmal so viel, achtmal so oft.

Oculazão, f. das Ausschneiden der überflüssigen Augen an einem Weinstocke.

Odenséa, f. die Stadt Odensee auf Fühnen.

Odiento, a. gehässig, zum Hasse geneigt, dem Hasse ergeben.

Odómetro, m. ein Schrittmesser, Schrittzähler, Wegemesser, als Instrument.

Odontagra, f. heftige Zahnschmerzen (Podagra, Gra, Gicht in den Zähnen.)

Odontálgico, a. und

Odóntico, a. was die Zahnschmerzen vertreibt.

Odontoide, f. was die Figur eines Zahns hat. apophysio odontoide, ein zahnförmiger Fortsatz, in der Anatomie.

Odontotechnia, f. die Kunst, die Zähne gut zu erhalten.

Odysséa, f. s. odisséa.

Ofensivamente, *adv.* offensive, um den Feind anzugreifen.

Oferenda, f. s. ofrenda.

Oficiante, *adj.* bey den Katholiken, der Geistliche, der den öffentlichen Gottesdienst verrichtet oder demselben vorstehet.

Oficinal, *adj.* composizões oficinaes, Arzneyen, die man in den Apotheken schon fertig gemacht findet.

Ofrio, m. ein Zweyblatt. (ophris L.)

Olho, m. *ss* de bode, Ochsenauge, kleine Wolke, die an unterschiedlichen Orten des Meers ein großes Gewitter anzeigt; auch eine Art Meermuscheln, Schüssel- oder Nymphmuschel. olho de Christo, eine Art Habichtskraut, Oculus Christi. (crepis barbata L.) olho do mundo, das Auge der Welt, ein halbdurchsichtiger Achat.

Oligotrophía, f. verringerte Nahrung bey den Menschen.

Olivar, *adj.* in der Anatomie, corpos olivares, länglichte Fortsätze des verlängerten Markes im Gehirne. (processus olivares.)

Olivario, a. s. olivar.

Olographo, a. und holographo. testamento olographo, ein Testament, das ganz von der eigenen Hand des Testatoris geschrieben ist.

Olophoro, m. der Name einer türkischen Miliz.

Omagra, f. eine Art Gicht in der Schulter.

Ombrina, f. ein Seefisch, der Magenfisch, Bartumbeer. (scaena cirrhosa L.)

Ombrometro, m. ein Instrument, womit man die Menge Wassers berechnet, die es in einem Jahre regnet.

Omeleta, f. Eyerkuchen, Pfannkuchen.

Omento, m. das Netz im Leibe.

Omnisciencia, f. die Allwissenheit.

Omnisciente, *adj.* allwissend.

Omocotyla, f. Höhlung an dem äußersten Ende des Elnbogens vom Schulterblatte.

Digitized by Google

Omophagias, f. *pl.* Feste, die die Griechen zu Ehren des Bacchus feyerten.

Omophorion, m. ein kurzer Mantel, den die Bischöffe vormals trugen, um den guten Hirten vorzustellen.

Omoplata, f. Schulterblatt, Schulterbein.

Ompanorato, m. ein Name, den die Schulmeister in Madagaskar haben.

Omphalmico, a. sagt man von feinigen Nerven.

Omphalomancía, f. eine Art Wahrsagung.

Omphalopsyco, m. ein Name gewisser Sektarier, Quietisten.

Omphaloptro, a. ou lenticular; vidro omphaloptro, ein Glas, das auf beyden Seiten erhaben geschliffen ist; Vergrößerungsglas.

Ondeamento, m. schwankende Bewegung des Schiffs, s. arfazão.

Ondeante, *adj.* was Wellen wirft. *it.* schwankend.

Ondecagono, a. eilfeckig. *subst.* ein Eilfeck.

Ondino, m. bey den Kabalisten, ein Geist, der das Wasser bewohnet.

Onerario, a. tutor onerario, ein Vormund, der die Arbeit über den Zögling, und ein anderer die Ehre davon hat. tutor honorario e onerario.

Onicracia, f.

Onirocricia, f. und

Onirocrítica, f. Auslegung der Träume, Traumdeuterey.

Onirocrítico, a. einer, der die Träume auslegt; Traumdeuter.

Oniromancía, f. s. onicracia.

Oniropolo, m. Traumdeuter, ein Traumerklärer.

Oniroscopía, f. die Kunst, die Träume auszulegen.

Onkotomía, f. die Eröffnung eines Geschwüres.

Ononia, f. und

Ononis, f. Hauhechel, Ochsenbrech, Stallkraut, Stachelkraut, s. anonis.

Onoscelo, m. ein Monstrum mit Eselsbeinen dargestellt.

Onosma, f. Salbeybaum, Jerusalems-Salbey. franz. phlomis.

Ontología, f. Ontologie, Wissenschaft in den Dingen überhaupt.

Onychomancía, f. Wahrsagung aus den Nägeln.

Ooscopía, f. eine Art Wahrsagung aus Eyern.

Operatriz, f. eine Quacksalberin.

Opérculo, m. ein Deckel.

Ophioglosso, m. ein Kraut, Otter- oder Schlangenzünglein.

Ophiolatría, f. Anbetung der Schlangen; Schlangendienst.

Ophiomaco, m. einer, der mit den Schlangen Krieg führt.

Ophiomancía, f. Wahrsagerey durch Schlangen.

Ophthálmico, a. zu den Augen gehörig, was für die Augen gut ist.

Ophthalmographía, f. Beschreibung der Augen.

Ophthalmología, f. Lehre von den Augen.

Ophthalmoscopía, f. das Nativitätstellen aus den Augen.

Ophthalmotomía, f. Theil der Anatomie, der von der Zergliederung der Augen handelt.

Ophthalmoxistro, m. ein Instrument, die Augenlieder zu sectren.

Opisthodomo, m. der hinterste Theil eines Tempels.

Opisthógrapho, a. auf beyden Seiten beschrieben.

Opisthotomos, m. eine Art Konvulsion, die den Körper nach hinten ziehet.

Oplomachía, f. Gefechte, Streit der Klopffechter.

Opoponax, gomma opoponax, Opoponax-Gummi.

Opsigono, a. was später geschiehet; was erst in der Folge der Zeit hervorgebracht wird. os dentes opsigonos, i. e. die Backenzähne.

Opsonomo, m. ein athenienſischer Polizey-Magistrat.

Optimista, m. einer, der die Lehre von der besten Welt behauptet.

Opuncia, f. eine gewisse indianische Feige.

Orario, m. ein ehemaliges priesterliches Kleid.

Orbicularmente, *adv.* zirkelförmig, scheibenförmig.

Orbis, f. eine Art sehr großer Seefische von sphärischer Gestalt.

Orchesographía, f. die Kunst, und Beschreibung des Tanzes.

Orchéstica, f. die Tanzkunst, eine alte gymnastische Uebung.

Orchotomía, f. die Kastrirung, eine chirurgische Operation.

Ordalía, f. die Unschuldsprobe, durch Elemente angestellt.

Ordenador, m. *it.* de huma festa, der alles bey einer Feyerlichkeit anordnet.

Ordidor, m. der etwas anzettelt, anbäumet, aufbäumet bey den Webern.

Ordinando, m. s. ordenando.

Orelha, f. *it.* de rato, s. marúgens.

Digitized by Google

Orelhão, m. auch ein Theil an einem Seiden-Weberstuhle. franz. aureillon.

Orfia, und andere, s. orph.

Organismo, m. der Organismus.

Orgasmo, m. Wallung, starke Bewegung des Geblüts, oder anderer Säfte in den thierischen Körpern.

Orgavão, s. orgevão.

Orião, m. der Orion, ein Sternbild. boldrié de orião, der Orions-Gürtel, drey Sterne, die die Bauern die drey Könige nennen. mó de orião, ou nilo, ou eridano, ein mittägliches Gestirn. orião, der Gott des Kriegs bey den Parthern.

Oricalco, m. und

Orichalco, m. Orichalk, eine Komposition von Kupfer und Gallmey.

Orindio, m. ein Saamen, daraus die Aethiopier Brod backen.

Orla, f. *s* da moeda, der gekerbte Rand um eine Münze.

Orminio, m. ou orvale, Scharley, Scharlachkraut.

Ornithias, f. *pl.* ou etesias, ethesias, f. *pl.* sanfte Märzwinde.

Ornithógalo, s. ornitógalo, s. leite de galinha.

Ornitologia, f. Beschreibung der Natur der Vögel.

Ornitologista, m. und

Ornitologo, m. der sich auf die Kenntniß der Vögel leget, oder davon geschrieben hat.

Ornitomancia, f. Wahrsagung aus dem Fluge der Vögel.

Oropendula, s. oropendola.

Orphia, f. ein Fisch, der dem Nadelfische sehr ähnlich ist.

Orphicas, f. *pl.* gewisse vom Orpheus angestellte Feste, die eine Art Bacchanalien waren.

Orphico, a. orphisch, vom Orpheus herkommend. vida órphica, ein gemäßigtes, ordentliches Leben.

Orsa, f. s. orza.

Orsamento, m. Aufsatz alles dessen, was zu einem Baue, sowohl an Materialien, als Arbeit und Kosten gehört; Bauanschlag.

Orthodoro, m. eine Länge von eilf Zoll, ein Intervallen-Maaß bey den Griechen.

Orthodoxo, und andere, s. ortod.

Orthodromia, f. der gerade Lauf eines Schiffs, gerade Cours.

Orthogonal, *adj.* linha orthogonal, eine Linie, welche rechtwinklicht auf eine andere fällt.

Orthogonalmente, *adv.* rechtwinklicht, bleyrecht, senkrecht.

Orthographia, und andere, s. ortogr.

Orthopala, f. eine Art des Ringens bey den Alten, worin man seinen Feind zu Boden werfen mußte.

Orthopedia, f. die Kunst, die Mängel an den Körpern der jungen Kinder zu heilen.

Orthopnéa, f. schwerer Athem.

Orticazão, f. s. ortigazão.

Ortigazão, f. eine chirurgische Operation, die darin besteht, daß man einen Theil des menschlichen Körpers peitscht, um ihm die natürliche Wärme wieder zu geben.

Orvalho, m. *s* do sol, Sonnenthau, ein Kraut. (Rorella L.)

Orvietano, m. eine Art Theriak.

Orxata, f. Orschade.

Oryctographia, f. und

Oryctologia, f. die Wissenschaft und Kenntniß der Fossilien.

Oscillar, o. sich hin und her bewegen.

Osculador, m. raio osculador de huma curva. circulo osculador.

Osculazão, f. in der Geometrie.

Oseo, osseo, a. von der Natur der Knochen, beinicht, beinhart.

Osificar, o. in Knochen verwandeln.

Osificazão, f. die Verwandlung in Knochen.

Osifico, a. qualidade osifica, Eigenschaft, die die genossenen Speisen in Knochen verwandelt.

Osiris, f. s. herva linaria.

Ostensivel, *adj.* was man zeigen kann. correspondencia ostensivel, eine offene, ostensive Correspondenz, die man vorzeigen kann.

Osteocolla, f. Knochenleim, Bruchstein, Beinwall; weicher, weißlichter Stein, dessen Sand gebraucht wird, die gebrochenen Knochen wieder zu heilen.

Osteocopo, m. eine Krankheit, die die dünnen Häutlein der Knochen so angreift, daß einem deucht, als wenn alle Knochen gebrochen würden.

Osteogenesia, f. Lehre von der Entstehung und von der Bildung der Knochen in der Anatomie.

Osteogonia, f. Beschreibung von allen den Veränderungen, die sich an den Knochen äußern, von dem Anfange der Entstehung bis zu ihrer Vollkommenheit.

Osteographia, f. Beschreibung der Knochen in ihrem vollkommenen Zustande.

Osteotomia, f. die Zergliederung der Knochen, in der Anatomie.

Digitized by Google

Ostraceo, a. was Schaalen hat, als die Austern.

Ostracodermos, *adj.* der die Haut mit Schuppen bedeckt hat, ein Beyname gewisser Thiere.

Ostrelino, a. ein Beyname, den einige Geschichtschreiber den Völkern gaben, die in Osten von England lagen.

Ostrogodo, m. ein Ostgothe.

Otacústico, a. ſ. acústico.

Othona, f. ein immer grünes Gesträuch, dessen Saamen eine purgierende Wirkung hat.

Othonia, f. ſ. odensea.

Otographia, f. der Theil der Anatomie, der das Ohr beschreibt.

Otologia, f. der Theil der Anatomie, der von dem Gebrauche des Ohrs und von dem Gehöre handelt.

Ototomia, f. die Zergliederung des Ohrs und dessen Theile.

Ottupla, f. Aequaltakt, in der Musik; ein Zeichen, wodurch angedeutet wird, daß der Takt in vier gleiche Theile getheilt wird.

Ovarista, m. der die Meinung hat, daß die Menschen aus Eyern geboren werden.

Ovata, f. eine Watte.

Ovo, m. ovos estallados, weich gesottene Eyer. ovos pintados, bunte Eyer, Ostereyer.

Ouregão, f. ſ de mato, Thymian, ſ. tomilho.

Ouronologia, f. die Lehre von dem Urine.

Ouvida, f. ſ de testemunhas, Zeugenabhörung.

Ouzão, f. Plattlaus. insecto pequeno quasi imperceptivel, que se cria entre o couro e a pelle.

Oxalma, f. in Wasser aufgelöstes Seesalz.

Oxycedro, m. die beerentragende Ceder.

Oxycroceo, m. eine Art Bruchsalbe oder Bruchpflaster.

Oxyfrago, a. was die sauren Salze des Körpers mäßiget.

Oxypetra, f. eine Art Stein, den man auf römischem Gebiete findet.

Oxyregmia, f. Säure, die aus dem Magen aufsteiget.

Ozena, f. Nasengeschwür, stinkendes Geschwür, das in der Nase entstehet.

P.

Pá, f. auch Schulterblatt.

Pachynticos, m. *pl.* remedios pachynticos, i. e. remedios ingrasantes.

Paciario, m. der Erhalter des Friedens; eine gewisse Würde.

Pacífero, a. den Frieden bringend, den Frieden verkündigend.

Pacoceroca, ſ. pag. 670, anstatt, pacocerosa.

Pacotilha, f. auch ein kleines Päckchen.

Pacoury, m. ein großer Baum in Maranham.

Padejador, m. ſ de trigo, Kornschaufler, der das Korn umschaufelt.

Padroado, m. direito de padroado, Schirmgerechtigkeit, Schutzgerechtigkeit, Patronatrecht.

Paladar, *adj.* as consonantes paladares, ſ. lingual.

Palanco, m. Twalch, Trespe, eine Art Gras. (aegylops L.)

Palatino, a. was den Gaumen angehet. as glándulas palatinas, die Gaumendrüsen. conde palatino, Pfalzgraf. condesa palatina, Pfalzgräfin. casa palatina, das Pfalzhaus.

Palhazo, a. der Pagazzo, Seiltänzer, Hannswurst, Possenreißer, Pickelhering.

Palheireiro, m. Strohhändler.

Palheta, f. ſ de tasquinhar o linho, eine Flachsschwinge.

Palindromia, f. das Zurücktreten der bösen Feuchtigkeiten, gegen die inneren und edleren Theile des Leibes.

Palindromo, m. ein Vers, den man rückwärts und vorwärts lesen kann, und der immer der nämliche bleibt, als: signa te signa temere me tangis et angis.

Palingenesia, f. Wiedergeburt; das Fahren der Seele in einen andern Körper; Wiederhervorbringung einer Pflanze aus ihrer verbrannten Asche.

Palintocía, f. eine zweyte Hervorbringung; doppelter Zins oder Wucher.

Paliuro, m. Judendorn, Christdorn. (rhamnus paliurus L.)

Palixandro, m. páo palixandro, Palyranderholz.

Pallidar, o. ſ. palliar.

Palmario, a. músculo palmario, das flache Handmäuslein.

Digitized by Google

Palmatoria, f. ein Handleuchter, ſ. roleira.

Palmear, éo, ſ. palmejar, im Schauſpiele applaudiren.

Palmeiro, m. ein Mitglied der Brüderſchaft der Pilgrimme von Jeruſalem, die zum Kennzeichen, Palmen und Palmzweige in den Händen trugen.

Palmeta, f. palmetas das rodas, die Schaufeln in den Rädern.

Palmularios, m. *pl.* ſ. parmularios.

Pampaniforme, *adj.* ſ. pampiniforme.

Pampiniforme, *adj.* als Weinblätter geſtaltet.

Panado, a. agua panada, Brodwaſſer.

Pancadaria, f. eine Prügeley, Schlägerey.

Panchimangogo, m. eine Arzney, die alle böſe Feuchtigkeiten abführt.

Panchrestario, m. ein Confektbäcker bey den Alten, der die panchrestes bereitete.

Panchresto, m. eine Arzney, die faſt für alle Krankheiten gut iſt.

Paneracio, m. ein gewiſſer Theil der Gymnaſtik bey den Alten.

Pancrasia, pera pancrasia, Bonchretis enne, Birn.

Pancratista, ſ. pancraciastes.

Pancreas, m. in der Anatomie, Gekrösdrüſe.

Pancreático, a. was die pancreas angehet. conducto ou canal pancreático, der Gekrösdrüſen-Canal.

Pancreático-duodenal, m. eine Arterie, die in den pancreas und in den duodeno gehet.

Pandaleo, m. ein Pflaſter für die Bruſt.

Pandectario, m. ein Name, der den Schriftſtellern, die ihre Werke Pandekten betitelt haben, gegeben wird.

Pandemia, f. ſ. epidemia.

Pandiculazão, f. das Ausdehnen, heftige Bewegung der ſoliden Körper.

Pandora, f. ein dreyſaitiges Inſtrument der Alten.

Panegyriarchá, m. eine Obrigkeits-Perſon, in den griechiſchen Städten, die bey den öffentlichen Feyerlichkeiten, Feſten und Spielen den Vorſitz hatte, die in Athen alle fünf Jahre gefeyert wurden.

Panegyrismo, m. eine panegyriſche Rede, oder Diskours, discurso panegyrico.

Panellada, f. Topfvoll.

Panellios, m. *pl.* gewiſſe griechiſche Spiele.

Panico, m. Panikorn, ſ. painzo.

Pannejar, o. *ss* os vestidos, ein Kleid gut ſchneiden, guten Schnitt geben.

Pannomía, f. eine Collektion, Sammlung von allen Geſetzen.

Pantagogo, a. was alle Arten von Feuchtigkeiten abführt.

Pantalão, m. der Hanswurſt in den italieniſchen Komödien. *it.* Pantalon, lange Beinkleider.

Pantalonada, f. ein Narrentanz, ein unordentlicher mit übertriebenen Sprüngen begleiteter Tanz des Hanswurſtes.

Pantheos, m. *pl.* Statüen bey den Römern, die aus den Figuren vieler Götter beſtanden.

Pantogonía, f. especie de linha trajectoria recipreca.

Pantometra, f. Schmiege der Tiſchler, Winkelfaſſer, Winkelreißer.

Panzudo, a. was einen dicken Bauch hat, dickwanſtig.

Paolada, f. ein Schlag mit einem Stocke. dar paoladas.

Papagaiar, e. anfangen zu ſchwätzen, als ein Kind.

Papão, m. ein fabelhaftes Thier, womit man den Kindern bange macht, ſ. tarasca, Popanz, ſchwarze Frau, Knecht Ruprecht.

Papel, m. *ss* dourado e aparado, beſchnittenes, und Goldpapier.

Papeleira, f. Papierhändlerin.

Papeleiro, m. Papierhändler, Papiermacher.

Papelería, f. Papierhandel.

Papelote, m. Papillotte, Stückchen Papier, die Haare zu kräuſeln.

Papilionaceo, a. in der Botanik, Pflanzen, welche eine ſchmetterlingsartige Blume tragen, als Erbſen, Wicken ꝛc.

Papilla, f. die Warze an der Bruſt, eine kleine Warze.

Papillar, *adj.* membrana papillar, das Häutlein der Zunge mit den zugeſpitzten Warzen. (membrana papillaris.)

Papimanía, f. die Anhänglichkeit an den Pabſt und römiſche Kirche.

Papimano, a. der für das Intereſſe des Pabſts und der römiſchen Kirche ſehr eingenommen iſt.

Papinianista, m. ein Anhänger des Rechtslehrers Papinianus.

Papismo, m. Pabſtthum, Papismus, Lehren des Pabſts.

Papístico, a. papiſtiſch, päpſtlich.

Papyro, m. ſ. papiro.

Paraboloida, f. eine Parabel in der Algebraiſchen Rechnung.

Paracellario, m. ein ehemaliger päbſtlicher Diener, der die Ueberbleibſel vom päbſtlichen Tiſche unter die Armen vertheilen mußte.

Digitized by Google

Parachuva, f. ein Regenschirm.

Paraclético, m. ein Kirchenbuch der Griechen.

Paracynancia, f. eine Art Kehlsucht.

Paradigrammática, f. die Kunst, Figuren von Gyps zu machen.

Paradoxal, *adj.* espírito, gosto paradoxal, ein seltsamer, widersinniger Geist, oder Geschmack.

Paradoxologo, m. ein ehemaliger Spaßmacher, der nur überspannte Alberneyheiten sagte; einer, der paradoxe Sätze behauptet.

Parakemomeno, m. und parakimumeno, m. Oberkammerherr bey dem Kaiser in Konstantinopel.

Parakinancia, f. s. paraquinancia, und paracynancia.

Paraláctico, a. máquina paraláctica, eine Maschiene, die Zirkel der Parallaxe zu beschreiben.

Paralipsis, f. in der Redekunst, verstelltes Vorbeygehen eines Punktes, den man doch berührt.

Paralysis, f. s. paralisía.

Parametro, m. in der Geometrie, Parameter.

Paramonario, m. Verwalter der kirchlichen Güter.

Parangão, m. ein Parangon-Diamant.

Parangaria, f. eine Frohne mit Wagen und Pferden.

Parangona, f. in der Buchdruckerey, eine Art Schrift.

Paranite, m. eine Art Amethyst.

Paranomasía, f. in der Rhetorik, Gleichheit, die die Wörter unter einander haben. (jogo de palavras; alusão que versa sobre os nomes.)

Paranymfo, m. s. paranimfo.

Paraphernaes, m. *pl.* s. parafernaes.

Paraphimosis, parafimosis, f. Krankheit an der Vorhaut, spanischer Kragen.

Paraphonista, m. ein Kantor, Vorsänger.

Paraphono, a. mißstimmend.

Paraphrenesia, f. s. parafrenesis.

Paraplegía, f. Gliederlähmung.

Paraquinancia, f. s. paracynancia.

Parasanja, s. parasanga.

Parasítica, f. Schmarotzerey.

Parastates, m. s. epididymo.

Parasynanchia, f. s. paracynancia.

Parathesis, f. in der griechischen Liturgie, gewisse Gebete, die der Bischof über die Catechumenos betete.

Paratilmo, m. eine Strafe, die man den Ehebrechern auflegte.

Paratitlario, m. Lehrer der paratitlos des römischen Rechts.

Paratitlos, m. *pl.* bey den Juristen, summarischer Inhalt des Codicis oder sonst eines Traktats; kurze Auslegung, oder Anmerkungen über die Titel des römischen Rechts.

Paravilho, m. homem dado á dovacidade, s. peralvilho.

Parazonio, m. bey den Medalliſten, ein rundes Scepter, das die Gestalt eines Kommandostabes hatte.

Parbayola, f. eine kleine Münze in Mailand.

Parca, f. os ministros das Parcas, die Diener der Parzen, i. e. Aerzte.

Parcágem, f. ein gewisses Recht, das dem Lehnsherrn von den Weideplätzen gebühret.

Parcialmente, *adv.* partheyisch, partheylicher Weise.

Paregórico, a. s. anódyno, schmerzstillend.

Parenchyma, f. die einem jeden Eingeweide eigene Substanz.

Parergo, m. ein Supplement, das man zur Zierde noch zu einem Werke macht.

Pargia, f. pergia, f. Schadloshaltung wegen Wetter- oder andern Schaden. *it.* Strafe, die diejenigen ertragen müssen, deren Heerden auf dem Gebiete der Nachbarn Schaden angerichtet haben; Viehschaden.

Parhelio, s. parelio.

Parhomologia, f. Nachgebung, Zugebung, Concession, eine redneriſche Figur.

Parietal, *adj.* was die Wand, die Umschließung einer Sache ausmacht. ossos parietaes, die Vorderhauptsbeine.

Parilias, f. *pl.* Feste der heidnischen Matronen in Rom, die wegen einer glücklich zu erwartenden Geburt gefeyert wurden.

Parma, f. ein ehemaliger kleiner runder Schild.

Parmesano, a. aus Parma. queijo parmesano, Parmesankäse.

Parmulario, s. palmulario.

Parnasia, f. eine gewisse adstringirende und kühlende Pflanze.

Parocismo, m. s. paroxismo.

Parodista, m. ein Parodienmacher.

Parola, f. Schwatzhaftigkeit, Plauderey.

Parolim, s. paroli, ein Paroli.

Parquezinho, m. die Kugelbak auf Schiffen; ein besonderer Ort in einem Zeughause, wo die Kugeln liegen.

Parroquiano, m. s. freguez, Einwohner in einem Kirchspiele.

Partenza, f. Abreise, s. partida.

Digitized by Google

Parthicario, m. der mit parthischen Fellen und Häuten handelt.

Parthico, a. parthisch. os jogos parthicos, die parthischen Spiele, die Hadrian zum Andenken des Sieges errichtete, den Trajan über die Parther erfochten.

Particularismo, m. in der Theologie, Lehre von der besondern Gnade.

Particularista, m. welcher glaubt und lehret, daß Christus nur für etliche, für die Auserwählten gestorben sey.

Partidura, f. s. partizão.

Partimento, m. s. partizão.

Partitura, f. Partitur in der Musik, da alle Stimmen auf einem Blatte unter einander stehen.

Parulia, f. entzündete Geschwulst am Zahnfleische.

Parunda, f. partunda, f. die Vorsteherin bey der Geburt.

Pascal, *adj.* s. pascoal.

Pascalina, f. ein arithmetisches Rad, womit man allerley Berechnungen macht.

Pasmaceira, f. s. estolidez.

Passadez, f. eine Art Würfelspiel, das eigentliche Paschen.

Passapalavra, f. s. passaparola.

Passaparola, f. eine Ordre, die man vor der Fronte einer Armee gibt.

Passavolante, m. eine Art Artilleriestücke. (blinde Kanonen?)

Passibilidade, f. im dogmatischen Style, Fähigkeit zu Leidenschaften, oder von einem andern verursachte Veränderungen; Eigenschaft leiden zu können.

Passivel, *adj.* im dogmatischen Style, Leidenschaften unterworfen; leidsam, das leiden kann, der für Leiden empfänglich ist.

Passulado, m. mel passulado, Honig mit gekochten Rosinen zubereitet.

Pastana, f. Streif, der an Kleidern zwischen der Naht hervorstehet.

Pastelar, *adj.* bey den Aerzten; these pastelar, Thesis, bey welcher der, der sie behauptete, einem jeden Doctori eine Pastete verehren mußte.

Pastinaca, f. s. uga, Dorn- oder Angelroche, der Pfeilschwanz. (raja pastinaca L.)

Pastofore, m. Name gewisser Priester in Aegypten.

Pastoralmente, *adv.* als ein Hirt, als ein braver Geistlicher.

Pastoricida, m. Name gewisser Ketzer im 16ten Jahrhunderte.

Patacão, m. und Patagão, m. ein Albertsthaler, Kreutzthaler.

Pataratear, éo, prahlen, aufschneiden.

Patavinidade, f. ein Paduanischer Idiotismus.

Pateada, f. dar pateadas, auspochen, ausscharren im Schauspielhause ꝛc.

Pateleta, f. s. retranca, Schwanzriemen.

Patera, f. eine Opferschaale der Alten.

Paterazes, m. *pl.* Taue, welche den Mast über dem Mastkorbe festhalten.

Patetice, f. Thorheit, Albernheit.

Pathetismo, m. in der Redekunst, die Kunst, Leidenschaften zu erregen.

Pathognomónico, a. in der Medizin, zu den Zeichen gehörig, an denen man die Gesundheit oder Zufälle der Krankheit erkennet.

Pathológico, s. patológico.

Patinhar, o. als eine Ente schwimmen, jappeln, um sich aus dem Wasser zu helfen, s. patejar na agua.

Patões, m. *pl.* que se trazem por cima dos zapatos, Galoschen, Ueberschuhe.

Patricio, a. patriciano; ser de huma familia patricia, von Patrizier-Geschlechte seyn.

Pavezada, f. pavezes do navio, das Schanzkleid auf dem Schiffe.

Pauleta, f. Geld, das die Gerichts- und Finanzbedienten, im Anfange eines jeden Jahres, dem Könige in Frankreich zahlten, um ihre Aemter erblich zu behalten.

Pazada, f. eine Schaufel voll.

Pazinha, f. kleine Schaufel; Brodschieber der Bäcker.

Pé, m. pé de mosca, Perlschrift, die kleinste Schrift bey den Buchdruckern.

Pecheiro, m. oficiaes com inspeczão sobre pecheiros e gallinheiros.

Pechyagra, f. Gicht im Ellnbogen.

Peco, a. não séu peco, ich bin nicht albern, ungeschickt.

Peculinha, f. Stichelrede, Anzüglichkeit.

Peculato, m. Entwendung öffentlicher Gelder; Bestehlung der Kasse.

Pedagógico, a. pädagogisch.

Pederasta, m. Knabenschänder.

Pederastía, f. Knabenschänderey.

Pediluvio, m. ein Fußbad in der Arzneykunst.

Pedinchão, ona, ein Bettler, der gewohnt ist von Reisenden zu fordern.

Pedinchona, f. eine Bettlerin, ungestüme Bettlerin.

Peditorio, m. das Einsammeln der Almosen, das Terminiren der Mönche. hir ao peditorio, Terminiren gehen.

Pedotrophía, f. die Erziehung eines Kindes durch die Brust der Mutter. it. die medizinische Anweisung dazu.

Digitized by Google

Pegajento, a. ſ. pegadizo.

Pegar, o. *ſ* no estribo á alguem ao montar á cavallo, einem den Steigbügel halten.

Pegardo, m. ſ. pigardo, eine Art Adler mit weißem Schwanze.

Pegomancia, f. Wahrſagung aus dem Brunnenwaſſer.

Peixe, m. *ſ* rei, Spiering, Smelt, Stint.

Peixeiro, m. Fiſchhändler.

Peixelim, m. ein Seefiſch, der dem bacalhão ähnlich iſt, Labberdan.

Pelamita, f. der kleine Thunfiſch, Bonnetfiſch.

Pelleiro, m. und

Pelleteiro, m. Weißgerber, Lederhändler, Kürſchner.

Pelleteria, f. Lederhandel.

Pellicia, f. ſ. pellica.

Pellicula, f. ſ. pellicula.

Pellome, f. ſ. alcazaria.

Pelosella, f. Wolfsöhrlein. (orelha de rato.)

Pelota, f. Ball zum Ballſchlagen. *ſ* de neve, Schneeball.

Pelotão, m. ein Peloton; auch ein Knaul Garn.

Pelotica, f. und

Pelotrica, f. jogar huma pelotica, einem einen Streich, einen Poſſen ſpielen. elle fez huma pelotrica magisterial de que se falla ainda, er ſpielte einen Poſſen, von dem man noch ſpricht.

Pelta, f. ein kleiner runder Schild der Alten.

Pelucia, f. ſ. peluza.

Pendenciador, ora, zänkiſch. *subst.* ein zänkiſcher Menſch.

Penhorativo, a. pfandweiſe. hum contracto penhorativo, ein Pfand-Kontrakt.

Penico, m. ein Nachttopf. *ſ* cumprido, ein längligter Nachttopf.

Penke, m. eine engliſche Pinke, Pinkſchiff.

Penque, m. ſ. penke.

Pensionado, a. einer, der in Penſion aufgenommen worden.

Pentachôrdo, m. ein gewiſſes Inſtrument mit fünf Saiten.

Pentachrostico, a. Verſe, darin man einen Namen fünfmal findet.

Pentafilo, m. ſ. pentafilão.

Pentapasto, m. eine Maſchiene von fünf Rollen. (nämlich tres na cachola ou parte superior, e dnas na inferior.)

Pentathlon, ſ. pentathlo.

Pentatono, m. die Quinta Major in der Muſik.

Pente, m. a parte exterior do osso pubis, der Theil über der Schaam, daran die Haare wachſen, der Venusberg.

Penteadura, f. auch das Friſiergeld, Bezahlung für Friſieren.

Penteazão, f. ſ. penteadura.

Pentecomarco, m. ein Gouverneur über fünf Städte.

Pentecontoro, m. ein Fahrzeug mit funfzig Rudern.

Pentecostario, m. ſ. pentecostrarion.

Pentesyringa, f. eine Maſchiene mit fünf Löchern, dadurch den Gefangenen die Hände, Füße und Kopf geſtreckt wurden.

Pentheſis, f. das Feſt Lichtmeß, oder Mariä Reinigung.

Pentieiro, m. ein Kammhändler, auch Kammmacher.

Peota, f. eine Art kleiner Ruderſchiffe in Dalmatien und Venedig.

Pepasmos, m. *pl.* die Aehnlichkeit der nicht natürlichen Cruditäten mit den ordentlich verdaueten.

Pepástico, a. von Medikamenten, die die Rohigkeit verdauen, lindern, zertheilen; zeitigend, reifmachend, als ein Geſchwür.

Peperino, m. eine Art grauer Steine, die in Rom zum Bauen gebraucht werden.

Pepsia, f. Verdauung der Speiſen.

Péptico, a. ſ. pepástico.

Pequea, f. Name eines braſilliſchen Baumes, der von den Portugieſen serim genannt wird.

Peragrazão, f. Durchwanderung. (in der Aſtronomie.) mes de peragrazão ou periódico, die Zeit, die der Mond braucht, um den ganzen Thierkreis zu durchlaufen, und auf den Punkt zurück zu kommen, wo er ausgegangen war.

Peralta, m. peralta endiabrado, ein vorteufelter Schlaukopf.

Percaes, f. *pl.* feine Zitze aus Oſtindien; Perkals.

Perceptivel, *adj.* ſo da kann geſehen, empfunden ꝛc. werden.

Percepzão, f. *ſ* do gosto, die Empfindung durch den Geſchmack.

Peregrinomania, f. Reiſeſucht, unmäßige Luſt zu reiſen.

Perfectisima, f. der Titel eines perfectisimado.

Perfectisimado, m. eine Würde der Gouverneurs der Provinzen, deren im codex Justiniani gedacht wird.

Digitized by Google

Perfoliata, f. und
Perforata, f. ein Kraut, Durchwachs.
Perforado, perforato, m. ein Name zweyer Muskeln in den Fingern der Hände und in den Füßen.
Perforante, m. Name zweyer Muskeln am Fuße.
Perforativo, m. ſ. trepano.
Perforazão, f. das Durchbohren, Durchlöchern einer Sache.
Pergolez, m. Perlentraube. (vitis pergulana.)
Periblepsis, f. der ſteife, ſtarre Blick, den man bey denen findet, die wahnwitzig ſind.
Peribolo, m. der Auswurf der kranken Säfte, oder der Krankheits-Materie auf die äußern Theile des Körpers.
Pericardino, m. Benennung der Adern und Arterien des Perikardiums.
Perichondrio, m. ein Häutchen, das gewiſſe Muskeln umgibt.
Periclitante, *adj.* einer, der in Gefahr ſchwebt.
Periclitar, o. in Gefahr ſchweben; Gefahr leiden.
Periдromo, m. ein Gang zwiſchen Säulen und Mauern.
Perieceos, m. *pl.* ſ. periecos.
Periegetes, m. der einen um die Sachen herumführt, die er ihm zeiget.
Periodeuta, m. ein Kirchendiener bey den alten Griechen.
Periplo, m. Umſchiffung eines Landes.
Peripterio, m. ein mit Säulen umgebener Gang, der von außen um ein Gebäude gehet.
Periskitismo, m. ein chirurgiſcher Einſchnitt über dem Hirnſchädel.
Perisochoregia, f. die Stelle eines Proviant-Kommiſſairs.
Peristaphilino, m. Name von vier Muskeln an dem Zäpflein im Halſe.
Perma, f. ein türkiſches Boot, kleine Gondel.
Permanentemente, *adv.* auf eine beſtändige, fortwährende Weiſe.
Permeável, *adj.* was einen Durchgang durch die Schweißlöcher in einen andern Körper geben kann.
Permutante, *adj.* der etwas vertauſcht, ſ. permutador.
Perna, f. pernas de páo em que andão os rapazes para se fazerem mayores, Stelzen.
Perones, m. Schienbeinröhre.
Perourinho, m. ſ. pelourinho, Pranger, Halseiſen.
Perpetuana, f. eine Art Zeug, Struck.
Perpetuazão, f. Fortſetzung, Verewigung.
Personalidade, f. Perſönlichkeit, der Charakter deſſen, was perſönlich iſt.
Personalizar, o. als eine Perſon redend einführen.
Perspicacidade, f. die Scharfſichtigkeit, ſ. perspicacia.
Perspirazão, f. die unmerkliche Ausdünſtung.
Persuasível, *adj.* ſo leicht zu bereden.
Pertegas, f. *pl.* ſ. pirtegas.
Perversão, f. ſ. perversidade.
Pervinca, f. Sinngrün, Wintergrün. (vinca L.)
Pesadão, *adj.* ſchwer, ſchwerfällig. este homem he muito pesadão, dieſer Menſch gehet ſehr ſchwer, das Gehen koſtet ihm viele Mühe.
Pesadelo, m. ter pesadelos, unruhig ſchlafen.
Pesalicores, m. ſ. hygrómetro.
Pesario, m. peso, das Mutterzäpflein.
Peseta, f. certa moeda de prata castelhana, que vale 8 vintens portuguezes.
Pestanejado, m. ſ. pestanejo.
Pestanejadura, f. das Blinzeln mit den Augen.
Pestanejar, o. elle não ousará pestanejar diante de mim, er wird ſich nicht rühren, wird nicht mucken.
Pestanejo, m. ſ. pestanejadura.
Petalismo, m. Verbannungs-Urtel aufs Jahr aus Syrakus.
Pétalo, m. ein Blumenblatt, Kronblatt, ſ. carina.
Petalodes, m. und
Petalodio, m. was den Blumenblättern gleicht; ein Ausdruck von dem Satze des Urins.
Petardear, o. ein Thor mit der Petarde aufſprengen.
Petaso, m. der geflügelte Hut, oder Mütze des Merkurius.
Petavio, m. ein Flecken im Monde.
Petauro, m. ein hölzerner Reif, deſſen ſich die Harlekins bedienen.
Petechial, *adj.* huma febre petechial, ein Fleckfieber.
Petipé, m. verjüngter Maaßſtab, die Ruthen, Meilen, auf der Landkarte abzumeſſen. petipé dos fundidores dos sinos, der Maaßſtab der Glockengieſſer.
Petorito, m. eine Art vierrädiger Wagen der alten Gallier.
Petréo, a. a Arabia petréa, das ſteinichte Arabien.
Petrificante, *adj.* verſteinernd, was in Stein verwandelt.
Petrifico, a. ſ. petrificante.
Petrolio, m. Steinöl, Bergöl.

Digitized by Google

Petroso, a. ſ. pedragoso.

Petulantemente, *adv.* muthwilliger, unartiger Weiſe.

Petunculo, m. eine Kammmuſchel. (petunculus L.)

Pezado; pezar, und andere, ſ. pesado, pesar.

Phaetonte, m. Phaethon, eine Art einſpänniger koſtbarer Wagen, für eine Perſon.

Phagedénico, a. freſſend, nagend. úlceras phagedénicas, um ſich freſſende Geſchwüre. agua phagedénica, Kalkwaſſer.

Phagro, m. Sackfloſſe, eine Art Meerbraſſe.

Phalangiario, m. und

Phalangista, m. Soldaten von dem macedoniſchen Phalanx.

Phalarica, f. ein feuriger Wurfſpieß.

Phaleucio, m. eine Art fünffüßiger Verſe.

Pharisaico, a. ſ. farisèo.

Pharisaismo, m. Phariſáismus; phariſäiſche Lehre; Heucheley.

Pharmaceutica, f. pharmacéa, f. Pharmaceutik; der Theil der Medizin, in welchem die Mittel beſchrieben, und die Anwendung gelehrt wird.

Pharmacochymia, f. der Theil der Chymie, der die chymiſchen Arzneymittel lehret.

Pharmacopéo, m. pharmacopa, m. Apotheker, der die Mittel bereitet.

Pharmacoposia, f. ein flüſſiges Katarrmittel.

Pharo, m. pharol, eine Seeleuchte, Seeleuchtethurm, ſ. farol.

Pharynge, m. der Schlund.

Pharyngeo, a. den Schlund angehend. sal pharyngeo, ein künſtlich zubereitetes Salz, nützlich bey verſchwollenem Halſe.

Pharyngographia, f. der Theil der Anatomie, worin der Schlund beſchrieben wird.

Pharyngologia, f. Lehre von dem Schlunde.

Pharyngotomia, f. die Zergliederung des Schlundes.

Pharyngotomo, m. ein Inſtrument der Wundärzte, womit ſie in den Schlund kommen können.

Phase, f. der Schein der Planeten.

Phenicoptero, m. der Pflugſchnabel, Flammant, ein afrikaniſcher Vogel.

Phenigma, f. ein Arzneymittel, das Röthe, Hitze und Blaſen macht.

Pheninda, f. eine Art Ballſpiel bey den Römern.

Pherecracio, m. ein Vers, der zwiſchen zwey Spondeis einen Dactylum hat.

Philacterio, m. reliquiario, bey den alten Chriſten, Reliquienkaſten.

Philantropia, f. Gütigkeit, Freundlichkeit, Leutſeligkeit; Menſchenliebe.

Philantropo, m. ein Philanthrop, Menſchenfreund, gütiger, leutſeliger Menſch.

Philaucia, f. Eigenliebe, Selbſtliebe.

Philelia, f. ein Geſang zu Ehren des Apollo.

Philohiosis, f. die Liebe zum Leben.

Philodoxo, m. ein Menſch, der für ſeine Meynungen eingenommen iſt.

Philosophastro, m. ein ſchlechter Philoſoph.

Philotesia, f. eine Ceremonie bey den Griechen, wenn ſie einander Geſundheit zutranken.

Phimosis, f. Krankheit der Vorhaut, wenn ſie nicht über die Eichel gehet.

Phlebographia, f. der Theil der Anatomie, der die Beſchreibung der Adern gibt.

Phlebologia, f. die Lehre von dem Gebrauche der Adern.

Phlebotomia, f. der Aderlaß, die Aderlaßkunſt.

Phlebotomista, m. ein Aderlaſſer, der einem zur Ader läßt.

Phlebotomizar, o. zur Ader laſſen.

Phlegmático, a. der viele ſchleimichte Feuchtigkeiten bey ſich hat. u. ein Phlegmatiker; unempfindlich, träge, kaltblütig.

Phleima, f. ſchleimichte Feuchtigkeit, ſ. flegma.

Phlogistico, m. in der Chymie, der Theil der Körper, der entzündbar iſt.

Phlogosis, f. innerliche und äuſſerliche Entzündung, ohne Geſchwulſt.

Phlyacographia, f. komiſche Beſchreibung, oder Abhandlung eines ernſthaften Gegenſtandes; eine in eine Komödie umgearbeitete Tragödie.

Phlyacographo, m. ein Auktor, der ernſthafte Gegenſtände im komiſchen Style abhandelte.

Phlyctena, f. Blattern auf der Haut, in denen eine ſalzichte und ſcharfſreſſende Feuchtigkeit iſt.

Phonasca, m. ein Meiſterſänger bey den Alten.

Phonascia, f. Deklamationskunſt bey den Alten.

Phonica, f. Lehre von den Tönen.

Phoronomia, f. die Wiſſenſchaft von den Geſetzen des Gleichgewichts.

Phrénico, a. wird von einigen Adern gebraucht, die zum Diaphragma gehören.

Digitized by Google

Phrontista, m. ein Christ, der mit Erwägung des Gesetzes Gottes beschäftigt ist.

Phrontisterio, m. s. mosteiro.

Phrygia, f. Phrygien.

Phrygio, a. ein Phrygier. o modo phrygio, eine Art Musik bey den Alten.

Phthiriase, phthiriasis, f. Läusesucht.

Phthisiologia, f. die Abhandlung, Lehre von der Schwindsucht.

Phylacterio, m. ein Pergamentstrich, auf den die Juden verschiedene Stellen aus der heiligen Schrift schrieben, und um den Kopf und die Arme banden. it. eine Art Talisman bey den Heiden.

Phyma, f. kleine Beule, Geschwulst der Drüsen.

Physiognomonia, f. die Wissenschaft, welche lehret, die Natur, das Temperament und Neigungen der Menschen aus den äußern Zügen zu erkennen.

Physiognomónico, a. zu der Physiognomie gehörig.

Physiologia, f. die Physiologie, Beschreibung des menschlichen Leibes in seinem gesunden Zustande.

Physionomia, f. Kunst aus den Lineamenten des Gesichts zu urtheilen. it. die äußerliche Gestalt, Gesichts-Ansehen.

Physionomista, m. der aus der Physionomie zu urtheilen weiß.

Physionomizar, o. aus der Physionomie auf den Charakter, Genie und Anlagen schließen.

Physionomo, m. s. physionomista.

Physitero, m. der Finnfisch. (balaena physalus L.)

Pia, f. *s* dos cortimentos, Gärbergrube, Tonne.

Piacular, *adj.* versöhnlich, zum Versöhnen dienlich.

Pianha, f. Fußtritt, Fußschemel, Hütsche; Tritt an einer Kutsche.

Piano, *adv.* piang.

Picado, m. ein Hachis, s. carne picada.

Picaflor, m. ein Kolibri.

Picardia, f. dizer picardias á alguem, einen mit Worten beleidigen, einem Beleidigungen sagen.

Picareta, f. s. picarete, Steinhauerhammer.

Picolo, m. s. picarete.

Picota, f. *s* da bomba, Schwengel an der Pumpe.

Picote, m. die Zacken an einer Kante.

Pietismo, m. der Pietismus.

Pigaia, f. ein Kraut in Brasilien, dessen Wurzel zum Gebrauche in der Medizin dient.

Pigardo, m. s. pegardo.

Pimentada, f. eine Art Sauce bey den Insulanern.

Pimenteira, f. Gewürzschachtel.

Pindarizar, o. im Reden affektiren, gar zu schön reden wollen.

Pineal, *adj.* glándula pineal, die Zirbeldrüse.

Pingentes, m. *pl.* die untersten hangenden Stücken eines Ohrgehänges; Brelocken, Glocken am Uhrgehänge.

Pinnula, f. eine kupferne Platte, wodurch man die Lichtstrahlen leitet.

Pinque, s. penke.

Pintacirgo, m. s. pintacilgo.

Pintamonos, m. ein Affenmaler, schlechter Maler.

Pipeliena, f. ein gewisser Vogel in Chili.

Piquetes, m. *pl.* S. A. Juffer.

Piraemba, m. eine Art Fische in Brasilien.

Piriforme, *adj.* birnförmig, Name eines Muskels.

Pirinola, f. kleiner Kreisel.

Piroga, f. ein Schiff der Wilden in Amerika.

Pirola, f. Wintergrün. (pyrola L.)

Pirrhónico, m. und

Pirrhonista, m. der an Allem zweifelt.

Pirrhonismo, m. der Zweifel an Allem.

Pirtegas, f. *pl.* aufrecht stehende Stangen, die das Schirmdach, das den hintersten Theil der Galeere bedeckt, aufrecht erhalten.

Pirueta, f. auf der Reitbahn, eine Wendung des Pferdes.

Pisafalto, m. ein Gemisch von Pech und Harz.

Pisiforme, *adj.* erbsenförmig. oso pisiforme.

Pisside, f. s. pixide.

Pista, f. s. pisada.

Pistazão, f. das Einmachen der Materialien in einem Gefäße, damit sie desto besser kochen.

Pistilio, m. der Blumengriffel, das Stängelchen, das mitten in der Blume, auf dem Fruchtknoten stehet.

Pistolochia, f. eine Art Pflanze.

Pitanza, f. das, was ein Pachter, noch außer seiner Pacht, geben muß, als, Ausbesserungen am Hause, Lieferungen von Hühnern ꝛc.

Pitasca, f. s. fistico, Pistasche.

Digitized by Google

Pituitorio, a. was den Schleim angehet. glándula pituitoria, Schleimdrüse.

Pixide, pisside, f. s. ciborio.

Pizaflores, m. Stutzer, süßer Herr.

Placa, f. s. auch lamina.

Plaga, f. Land, Gegend auf der Erde.

Plagiato, m. s. plagio.

Planchear, éo, st o chapéo, den Hutkopf und Rand platt machen.

Planetolabio, m. ein Planetenmesser, astronomisches Instrument.

Plantada, f. s de árvores, de canas de azúcar, de tabaco, eine Obst-, Zucker-, Tabaks-Plantage.

Plantario, a. músculo plantario, Fußsohlen-Muskel.

Plantío, m. eine Baumpflanzung, das Pflanzen der Bäume, des Zuckerrohrs, Tabaks ꝛc. eine Plantage, s. plantada.

Plástica, f. ein Theil der Bildhauerkunst, nach welcher man alle Arten Modelle in Gyps ꝛc. macht.

Plástico, a. was das Vermögen hat, sich fortzupflanzen; schöpferisch. virtude plástica ou formatriz, eine gewisse Kraft der Seele, ihren Körper selbst zu formiren.

Plastrão, m. Brustharnisch.

Platina, f. Platina, Halbsilber aus Meriko.

Platonismo, m. Sekte, Schule, Lehre, Meinungen des Plato.

Pleiadas, f. pl. s. pleiades.

Plenista, m. ein Philosoph, der kein Vakuum annimmt, sondern behauptet, daß alles voll ist.

Pleuretico, a. s. pleuritico.

Plexo, m. netzförmige Verwickelung der Blutgefäße.

Plica, f. s polaca, Wichtelzopf, Weichselzopf, Judenzopf.

Plinto, m. ein viereckter platter Glied an dem Säulenfuße, die Tafel oder Platte.

Plombaria, f. Vermischung von Mennig ꝛc. roth anzustreichen.

Plumaceira, f. Federbereiterin, Federschmückerin.

Plumaceria, f. die Kunst, alle Arten Federn weiß zu machen, und zu färben.

Plumágem, f. sämmtliche Federn eines Vogels.

Pneumática, f. Pneumatik; Kenntniß von der Schwere und dem Drucke der Luft.

Pneumatodes, *adj.* was einen kurzen Athem hat.

Pneumatomacos, pneumatomachós, m. *pl.* Benennung ehemaliger Ketzer.

Pneumographia, f. der Theil der Anatomie, der von der Lunge handelt.

Pneumologia, f. Pneumologie, der Theil der Anatomie, in welchem von den Gebrauche der Lunge gehandelt wird.

Pneumotomia, f. Theil der Anatomie, der von der Zergliederung der Lunge handelt.

Pnigites, f. lettige und leimichte Erde.

Pobretão, s. pobretão.

Podagroso, a. podagrisch, Podagrist, s. gotoso.

Podestá, m. ein Richter, Podestat in Venedig.

Podómetro, m. ein Schrittmesser.

Poetazinho, m. ein elender, armseliger Dichter.

Pogeja, f. s. mealha.

Polano, m. pullano, m. s. mestizo, der von einem europäischen Vater und einer syrischen Mutter erzeuget.

Polcinela, m. der Narre der italienischen Nachspiele, Putschinell, Polischiwell.

Polemarco, m. ein Heerführer.

Polemonia, f. been album, weißer Behen.

Polemoscopio, m. ein Bataillen-Gucker, Kriegs-Perspektiv.

Poletica, f. Politik, Gaukeley, Betrügerey.

Policaria, f. s. conysa.

Policitazão, f. Versprechen, im Rechte, das der andere noch nicht angenommen.

Politicar, o. politisiren, über Staatsgeschäfte reden.

Polme, m. durchgeschlagene Erbsen.

Polmoeira, f. Krankheit der Pferde, Haarschlag. doente de polmoeira, haarschlächtig.

Polographia, f. Himmelsbeschreibung.

Polposo, a. s. pulposo.

Poltronice, f. s. poltroneria.

Polvilhar, o. s. apolvilhar.

Polyadelphia, f. eine Abtheilung der Pflanzen nach Linnäus System.

Polycarpo, m. eine Sammlung der kirchlichen Canones und Constituciones.

Polydipsia, f. ein übermäßiger Durst.

Polygamita, f. eine Sekte, bey der die Polygamie erlaubt wurde.

Polygarchia, f. Regierung eines Staats, wo die Macht in den Händen vieler Personen stehet.

Polyglotta, f. ein indischer Singvogel.

Polygynia, f. eine Unterabtheilung der Pflanzen, nach Linnäus.

Polymathia, f. die Wissenschaft vieler unterschiedener Sprachen.

Digitized by Google

Polymatho, a. der viele unterschiedene Sprachen kennt.

Polynomio, m. multinomio, m. eine algebraische Größe, die aus vielen besondern Theilen bestehet.

Polypetalo, a. von Blumen, vielblättrig, was viele Blätter hat.

Polyphilos, m. eine röthliche vielblättrige Nelke.

Polyposo, a. was viele Füße hat, einer Polype ähnlich.

Polyptico, m. ein aus vielen Blättern bestehendes Buch.

Polystaurio, m. ein Kleid, Ornat der orientalischen Patriarchen, das mit vielen Kreutzen besetzt war.

Polysynodia, f. Verschiedenheit der Rathschläge.

Polytheismo, m. Vielgötterey.

Polytheista, m. und

Polytheo, m. einer, der viele Götter glaubt.

Polytrophia, f. der Ueberfluß an Nahrungssäften.

Pompilho, m. s. pomposto.

Pomposto, m. ou bem me queres, die Goldblume.

Pontal, m. der hohle Theil eines Schiffes vom Kiele bis ans erste Deck.

Pontaletar, o. ss huma parede, eine Wand, Mauer stützen, unterstützen.

Pontelar, o. s. pontalar.

Pontezinha, f. eine kleine Brücke.

Pontudo, a. spitzig, scharf. barba pontuda, ein spitziges Kinn. fazer pontudo, spitzen, schärfen.

Poplitario, a. músculo poplitario, Knies Bug-Muskel.

Poplitico, a. von einer Ader, die durch den Kniebug gehet.

Populifuga, f. ein gewisses Fest, das die Römer feyerten.

Poraceo, a. grün und gelb, lauchgrün. cólera poracea, i. e. esverdenhada.

Porimos, m. ein sehr leicht aufzulösendes Problem, s. lema.

Porístico, a. in der Geometrie. méthodo porístico, eine Méthode, welche bestimmt, wann und weswegen, und wie viel mal man ein Problem auflösen kann.

Porótico, a. epitheto que se da aos remedios que procurão a formazão do calo.

Porphyrion, m. ou pelicano, eine Art Wasserhühner; Sultan. (fulica porphyrio L.)

Porphyrogeneta, c. ein kaiserliches Kind, das zu Konstantinopel im Marmor-Pallaste geboren worden.

Porraceo, a. s. poraceo, was wie grüner Lauch aussiehet.

Portaagulha, f. ein Nadelhalter, chirurgisches Instrument, auch Strickscheide.

Portaarcabuz, m. der Büchsenspanner bey einem großen Herrn.

Portacartas, m. s. carteira, Brieftasche, Portefeuille.

Portão, m. Portal, Hauptthüre einer großen Kirche, eines Pallastes.

Portável, *adj.* was man abtragen muß. o censo portável, der Zins, den man an den Herrn bezahlen muß.

Portolano, m. ein Buch, das die Lage der Küsten und Seehafen enthält; Rutier.

Posada, f. auf der Reitbahne, Bewegung eines Pferdes, bey welcher dasselbe die Vorderfüße aufhebt, ohne die Hinterfüße zu regen, i. e. parada no golpe.

Pospolita, m. ein Aufgebot des Adels und Landvolks in Polen; die aus dem Adel bestehende polnische Reichsarmee.

Posposizão, f. die Nachsetzung einer Sache, die vorhergehen mußte.

Possessoriamente, *adv.* besitzlich, nach dem Besitzrechte.

Possessorio, m. der Besitz einer Sache, Besitzrecht. adjudicar o pleno possessorio, den vollen Besitz zuerkennen.

Possidonio, m. einer von den Flecken, die man im Monde siehet.

Postcomunio, m. ein Gebet, das der Priester bey der Messe, nach der Communion spricht.

Postdata, f. Nachschrift, Postskript; auch die spätere Datirung eines Briefs.

Postdatar, o. den Brief später datiren; ein späteres Datum setzen.

Postlimineo, m. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, woraus einer mit Gewalt war gerissen worden.

Postulazão, f. inständiges Anhalten bey dem Pabste, um Dispensation wegen einer Sache zu erhalten.

Potamogeton, m. ou celga aquática, (potamogeton L.) Fontainkraut, Saamenkraut.

Potentila, f. Gänserich, s. argentina.

Poterio, m. s. tripolio. franz. espargoute de mer, Becherblume, kleine italienische Pimpinelle. (poterium L.)

Pousadamente, *adv.* langsam, bedachtsam, sachte, gemach, still.

Pousado, a. sittsam, bedachtsam, eingezogen, gesetzt, still, ruhig, vorsichtig.

Pouzio, m. annos de pouzio, die Brachjahre.

Digitized by Google

Praga, f. as pragas do Egypto, die ägyptischen Plagen.

Pranchada, f. eine Bohle, Bekleidung in den Schachten mit Bohlen und Balken, damit das Erdreich nicht nachschieße.

Pratada, f. ein Tellervoll, eine Schüsselvoll.

Prateador, m. Plättirer, der mit Silberplatten überlegt.

Prateadura, f. das Plättiren; Uebersilbern; Ueberlegen mit Silberplatten.

Praticamente, *adv.* fazer conhecer praticamente, mit der That zeigen.

Pratiquista, m. Praktikus, der die Praxis in den Rechten verstehet.

Praça, f. *ir* morta, eine überkomplete Stelle bey der Seefahrt; ein jeder, der mit am Borde ist und seinen Gehalt ꝛc. bekommt, ohne Dienste zu thun.

Prealável, *adj.* vorgängig, vorläufig; in den Rechten, was vorhergehen muß.

Prealávelmente, *adv.* vorgängig, vorläufig; vor allen Dingen.

Prebendario, m. ein Armer, der von der Kirche unterhalten wird; — auch ein geringer Präbendist.

Preceptorial, *adj.* was den Lehrmeister angehet.

Precessão, f. *ir* dos equinoccios, Veränderung und Abweichung der Zeit des Aequinoktiums, so durch die in 72 Jahren um einen Grad vom Abend gegen Morgen fortrückende Bewegung der Fixsterne verursacht wird.

Preciosa, f. eine Präzieuse, ein Frauenzimmer, das besondere und nicht gewöhnliche Reden affektirt, sich ziert; eine Romanschwester.

Precipitante, *adj.* in der Chymie, präzipitirend, was präzipitirt, an den Grund setzt; in der Medizin, was die Säure dämpft.

Precordial, *adj.* was das Zwerchfell angehet.

Predestinacianismo, m. die Lehre von der unbedingten Gnadenwahl.

Predeterminante, *adj.* bestimmend; was den menschlichen Willen vorher bestimmt.

Predeterminar, o. den menschlichen Willen vorher bestimmen.

Predeterminação, f. Mitwirkung Gottes zu dem Thun der Menschen.

Predicante, m. ein Prediger bey den Protestanten.

Pregar, o. *ir* hum guardanapo em quadradinhos, eine Serviette brechen.

Prejudicado, a. letra de cambio prejudicada, ein Wechsel, der erst nach Ablauf der Respikt-Tage vorkommt.

Prejudicante, *adj.* s. prejudicial.

Prelegado, a. zum voraus vermacht, zuvor im Vermächtnisse bedacht.

Prelegado, m. ein Vermächtniß, das vor der Theilung der Verlassenschaft muß abgetragen werden.

Prelegar, o. zum voraus vermachen, voraus vor andern vermachen.

Prematuramente, *adv.* vor der Zeit; vor der Zeit reifend.

Prematurazão, f. die Frühzeitigkeit, frühzeitige Reifung des Obstes.

Preopinazão, f. die Ungewißheit eines Arztes, wegen der Kennzeichen einer Krankheit.

Preparante, *adv.* vorbereitend. os vasos preparantes, die Gefäße, in welchen der Saamen zubereitet wird.

Preponderante, *adj.* voz preponderante, die Stimme, die den Ausschlag gibt.

Presantificado, m. a missa dos presantificados, die Messe, bey welcher Hostien gebraucht werden, die nicht an demselben Tage, sondern schon an einem der vorhergehenden consecrirt worden sind.

Presbyopia, f. die besondere Dispostion des Auges, bey welcher man nur die entfernten Gegenstände sehen kann.

Presbyta, c. der, die nur die Gegenstände in der Ferne sehen können.

Presbyteriado, m. s. presbiterado, Würde, Amt eines Aeltesten bey den Presbyterianern.

Prescriptivel, *adj.* was der Verjährung unterworfen ist.

Presidial, m. ein gewisses Landgericht in Frankreich. juizes presidiaes, die Richter oder Beysitzer dieses Landgerichts.

Presidialmente, *adv.* endlich, ohne Appellation. julgar presidialmente, ohne alle Appellation abur theln.

Pressão, f. s. compressão, *ir* do ar, Druck der Luft.

Prestante, m. das Prinzipal-Register einer Orgel.

Presumpzosozinho, a. etwas eingenommen, eingebildet.

Preterizão, f. in der Redekunst, das Vorbeygehen eines Dinges.

Prevenir, vino. *ir* a alguem, einem Meldung, Anzeige thun.

Prexillas, f. *pl. ir* crudas, eine Art rohe Leinwand aus Brabant und Flandern.

Priapéa, f. obscöne Musik, priapische Gedichte.

Digitized by Google

apolitho, m. eine Art Steine in der Naturhistorie.

mavera, f. auch, eine Schlüsselblume, primula veris.

miceriado, m. das Amt, die Würde eines Primiziers.

micerio, m. die oberste Würde in gewissen Kathedralkirchen, als zu Metz, Venedig ꝛc.

mipilar, *adj.* ein Soldat von der ersten Kompagnie einer römischen Legion.

mipilo, m. die erste Kompagnie, bey einer römischen Legion.

ncería, f. die Würde des vornehmsten Domherrn eines Stifts.

ncipalado, m. die Würde, das Amt eines principal oder director eines Kollegiums.

scilianistas, m. *pl.* gewisse ehemalige Ketzer in Spanien.

smático, a. prismatisch.

vatario, m. ein Schatzmeister einer Kirche.

obabiliorista, m. der dafür hält, daß man ohne Sünde von der wahrscheinlichen Meinung nicht abgehen könne.

obatorio, a. was die Fähigkeiten der Studierenden beweist. *subst.* eine Probeschrift.

ocathártico, a. in der Medizin, erst, ursprünglich, als die Ursache einer Krankheit.

oceleusmático, a. ein Fuß eines lateinischen oder griechischen Verses, der aus vier kurzen Sylben bestehet.

ochronismo, m. ein Irrthum in der Chronologie, die weite Hinaussetzung einer Begebenheit.

ocolianos, m. *pl.* gewisse ehemalige Ketzer.

ocomisario, m. Vice-Commissarius.

ocondylo, m. ein Ausdruck in der Anatomie.

ocralgia, f. Schmerzen am Anus.

odictador, m. der Vice- oder Prodiktator in Rom.

odro, m. ein athenienssischer Magistrat.

oegumeno, *adj.* in der Medizin, vorläufig, vorhergehend.

oemptosis, f. astronomische Ausrechnung, da der Neumond allemal einen Tag später kommt.

ofecticio, a. wird von den Gütern eines Geistlichen gebraucht, die er ererbt hat. bens profecticios, Güter, die die Kinder von den Eltern ererbet.

ofecção, f. in der juristischen Astrologie, Profektion.

Profesoría, f. die Stelle, das Amt, die Würde eines Professors.

Profesorio, m. das Jahr, welches auf den Profeß folgt.

Projectura, f. Hervorragung; Erhöhung; Vorsprung; was in einem Gebäude vorspringt, s. sacada.

Prolépticamente, *adv.* auf eine Einwürfen zuvorkommende Art.

Proléptico, a. was den Einwürfen vorbeuget.

Prolusão, f. ein Werk, das vor andern gleichsam als ein Vorspiel, Vorbote vorausgeschickt wird; Vorläufer.

Prominencia, f. Hervorragung, Hervorstehung in der Anatomie.

Promptuario, m. kurzer Begriff der Rechte; kurzer Inbegriff.

Pronador, m. Name zweyer Muskeln in der Hand.

Pronazão, f. Bewegung der flachen Hand unter sich.

Prophyláctica, f. der Theil der Medizin, der von Erhaltung der Gesundheit handelt.

Prophyláctico, a. was die Gesundheit erhält. remedios prophylácticos, Gesundheitsmittel.

Prophylaxia, f. s. prophyláctica.

Proplástica, f. die Kunst irdene Formen zu machen.

Proponente, m. bey den Reformirten, ein Candidatus, der zum Predigtamte examinirt worden.

Propreseito, m. ein Vice-Präfekt, der die Stelle eines Präfekts vertritt.

Propretor, m. der bey den Römern Prätor gewesen, und hernach in eine Provinz, als Souverneur geschickt worden.

Proquestor, m. der eines römischen Questors Stelle vertritt.

Proroga, f. s. prorogazão.

Prosador, m. einer, der in ungebundener Rede schreibt.

Proscriptor, m. eine gewisse römische Obrigkeitsperson.

Proseuchá, f. der Ort, wo die Juden ihr Gebet verrichteten.

Prostapheresis, f. in der Astronomie, der Unterschied zwischen dem mittleren und wahren Stande der Sonne.

Prostasis, f. das Uebergewicht einer Feuchtigkeit über die andere.

Prostates, m. *pl.* in der Anatomie, glandulöse Körper.

Prostáticos, m. *pl.* Name von vier verschiedenen Muskeln.

Prosternarse, f. prostrarse.

Prosternazão, f. das Niederfallen vor jemand.

Digitized by Google

Prosthesis, f. in der Chirurgie, künstliche Ansetzung eines Gliedes.

Prostylo, m. ein Tempel, der nur vorne Säulen hat.

Prosylogismo, m. ein Prosyllogismus.

Protapostolario, m. Chef der orientalischen Kirche, der die Werke der Apostel erklärte.

Protasis, f. Vortrag; der erste Theil einer Komödie.

Protático, m. der, welcher im Anfange der Komödie den Inhalt erzählt.

Protecdico, m. ein gewisser Kirchenbedienter in Konstantinopel, der, anstatt der Patriarchen, die geringeren Angelegenheiten der Bischöfe aburtheilte.

Proteiforme, *adj.* was seine Form verändert.

Proteo, m. der Proteus. *it.* ein unbeständiger Mensch.

Prothesis, f. Zusatz eines Buchstabens vor ein Wort. *it.* ein kleiner Altar in der griechischen Kirche; auch eine gewisse chirurgische Operation.

Protocanónico, a. wird gebraucht von den Büchern, welche für kanonisch gehalten wurden, noch ehe man den Kanon sammlete.

Protoctista, m. eine gewisse Ketzersekte.

Protopaschita, m. Name einer gewissen Sekte.

Protoplasta, m. Adam, als der der erste Mensch war, der von der Hand Gottes gebildet worden.

Protospathario, m. Pallastbedienter der Kaiser in Konstantinopel; Kommendant der Garden.

Protosyncello, m. der vornehmste Bediente eines griechischen Patriarchs; der Vikarius der Patriarchen in Konstantinopel.

Protothrono, m. ein Bischof vom ersten Stuhle.

Protuberancia, f. ein erhabener Geschwulst, f. apophysis.

Protutor, m. der die Stelle eines Vormundes versiehet.

Provágem, f. Gesenke eines Weinstocks.

Provete, m. ein Instrument, die Stärke des Pulvers zu erfahren; Pulverprobe.

Provigario, m. der die Stelle eines Vikarius versiehet.

Prumágem, f. Fächser, Weinfächser, Reislein, oder Rebschoß mit der Wurzel.

Prurido, m. und

Prurito, m. heftiges Jucken, heftige Begierde, f. comichão.

Prytanado, m. die Würde, Amt, Stelle des Prytanos, f. prytanos.

Psalteiro, m. Psalter, Psalmbuch.

Psatyriano, m. der Name einer arianischen Sekte.

Psellismo, m. f. gaguice, das Stammlen, Stottern, Anstoßen im Sprechen.

Pseudónymo, a. der, die einen falschen Namen hat.

Psorophthalmia, f. eine juckende Krätze an den Augen.

Psychagógico, a. das Leben wiederbringend, als eine Arzney.

Psychico, a. f. animal, thierisch.

Psychologia, f. Psychologie, Seelenlehre, Lehre von der Seele.

Psychológico, a. psychologisch.

Psychomancia, f. die Kunst, die Seelen der Verstorbenen zu citiren.

Psychrómetro, m. ein Instrument, die Feuchtigkeit der Luft abzumessen.

Ptármica, f. eine Arzney, die das Niesen erregt.

Ptármico, a. sternutatorio, was Niesen erreget.

Pteroforo, a. was Federn oder Flügel hat. *it.* ein römischer Läufer oder Kourier, der die Nachricht von einer verlornen Schlacht überbrachte.

Pterygio, m. ein Häutlein an den Augen, das von dem Augenwinkel bis an die Stirn gehet.

Pterygoideo, m. Name zweyer Muskeln an der Kinnlade.

Pterygopharyngeo, m. eine Muskel des Zäpfleins am Halse.

Ptilosis, f. das Ausfallen der Haare aus den Augenbraunen.

Ptyalagogo, m. was den Speichelfluß verursacht.

Ptyalismo, m. ein beständiger Speichelfluß.

Pubere, f. pubero.

Pubis, m. f. pubes. o osso pubis, das Schambein.

Pulmoeira, f. arma que da nos cavallos, Haarschlächtigkeit. este cavallo tem pulmoeira, dies Pferd ist haarschlächtig.

Pulpa, f. die fleischichten Theile an etwas, f. polpa.

Pulposo, a. fleischicht, von Früchten.

Pulsatilla, f. ein Kraut, Küchenschelle, Osterblume, Windkraut. (anemone pulsatilla L.)

Pulsativo, a. und

Pulsatorio, a. in der Chirurgie, was ein Klopfen oder Schlagen verursacht.

Pulsilogio, m. ein Instrument zu Abmessung der Geschwindigkeit des Pulses.

Digitized by Google

Punczão, s. s. paracentese, s. punzão.
Punhadinho, m. so viel man mit drey Fingern fassen kann.
Punho, m. corda da ponta de qualquer vela.
Punzão, s. it. die Matrize zu den Druckschriften.
Pupilla, f. die Pupille im Auge.
Pupillaridade, f. unmündiges Alter.
Pureta, f. ein magnetisches Pulver.
Purpurino, s. purpureo.
Purpuritas, f. pl. gewisse versteinerte Muscheln.
Purulencia, f. Eiter.
Putredinario, m. der behauptet, daß die Faulung der Grund der Erzeugung sey.
Putredinoso, a. s. putrido.
Putrefactivo, a. s. séptico.
Putrificar, o. machen, daß etwas verfault; Fäulniß verursachen.
Putrificarse, verfaulen, faul werden, verderben.
Puxão, m. Stoß, Erschütterung, s. empuxão.
Puxar, o. ss por dinheiro, vom Leder ziehen, mit dem Gelde herausrücken, den Beutel ziehen.
Pycnocomo, m. eine Blume, oder Kraut mit vielen Blättern.
Pycnostilo, m. Gebäude, an welchem die Säulenweite anderthalb Säulendicke beträgt.
Pycnótico, m. Arzneymittel, welches das wässerige Geblüte verdicket.
Pygarga, f. der Fischadler.
Pyosis, f. Eiterung, Suppuration der Augen.
Pyramista, f. eine Art Papillon, der ins Licht flieget.
Pyretologia, f. Abhandlung von den Fiebern.
Pyrites, f. Kies, Schwefelkies.
Pyrobolista, m. ein Feuerwerker.
Pyróla, f. Wintergrün.
Pyronomia, f. in der Chymie, die Kunst das Feuer recht zu regieren.
Pyrophago, a. der das Geheimniß weiß, Feuer zu fressen.
Pyrosophia, f. die Wissenschaft vom Feuer, in der Chymie.
Pyrrhico, a. in der Prosodie, Pyrrichius, ein Fuß von zwey kurzen Sylben.
Pyrrhiquia, f. s. pyrrhica.
Pyulco, m. ein Instrument, als eine Sprütze, womit man Materie aus der Brust ziehet.
Pyuria, f. Urin voller Materie und Gift.

Q.

Quadrada, f. eine viereckte Fließe zum Pflastern eines Fußbodens.
Quadradamente, adv. i. e. de hum modo quadrado.
Quadrado, m. ss longo, ein Quarree long, bey militairischen Evolutionen; auch ein Werk in der Fortifikation.
Quadragesimalmente, adv. so wie in den Fasten gebräuchlich.
Quadrático, a. equazão quadrática, ou quadrativa de segundo grão; equazão em que a quantidade incognita sobe á duas dimensões.
Quadratriz, adj. linha quadratriz, die Linea Quadratrix eines Proportional-Zirkels.
Quadrigeminos, m. pl. Namen von vier Muskeln in der Hüfte.
Quadripartido, a. in vier Theile getheilt.
Quadripartizão, f. Abtheilung in vier Theile.
Quadrisacramentaes, m. pl. gewisse Ketzer, die nur vier Sakramente annehmen.
Quakerismo, m. die Religion und Sekte der Quäker.
Qualificadíssimo, a. homem qualificadíssimo, ein sehr ausgezeichneter Mann.
Qualificar, o. ss alguem de velhaco, einen für einen Schurken erklären.
Quartazão, f. eine metallurgische Operation, Verbindung ⅔ Silber mit ⅓ Gold.
Quartinha, f. Topf, Pott. ss de barro, ein irdener Topf.
Quarto, m. Schildwache auf einem Schiffe; Nachtwache.
Quas contrato, m. ein Quasi-Kontrakt, was einem Kontrakte gleich zu achten.
Quatorzeno, m. subst. ein Zeitraum von 14 Tagen.
Quatrinomio, a. aus vier Ausdrücken zusammen gesetzt.
Quatuorvirato, m. das Viermännerame bey den Römern.
Quebracabeza, f. Kopfbrecher, kopfbrechende Arbeit.
Queijaria, f. Käsehaus, Haus in den Gebirgen, worin Käse gemacht werden; Käsemarkt.
Queixa, f. eine kleine Jacht, Kits, Schiff mit einem Verdecke und einem Gabelmasten.

Digitized by Google

Quera-iba, f. ein Baum in Brasilien, dessen Rinde gut für Wunden und Geschwüre ist.

Quilo, m. der Chilus, s. chilo.

Quincalheiro, m. einer, der mit Quincaillerie handelt.

Quindecágono, a. eine Figur von funfzehn Seiten und Winkeln.

Quindecemvirato, m. das Kollegium der 15 Männer.

Quindecemviros, m. *pl.* die Funfzehnmänner.

Quinhão, m. ou toco, ein großes Stück Brod.

Quinquatras, f. *pl.* gewisse Feste, die der Minerva gefeyert wurden.

Quinquefolio, m. Fünfblatt, Fünffingerkraut, s. cinco em rama.

Quinquennaes, f. *pl.* gewisse Feste oder Spiele, die zu Ehren der römischen Kaiser in Rom und in den Provinzen, am Ende der fünf ersten Jahre ihrer Regierung, und dann ferner alle fünf Jahre gefeyert wurden.

Quinquennal, m. ein Magistrat in den römischen Colonien und Municipalstädten.

Quinquercio, m. ein in fünf verschiedenen Kämpfen von einem Athleten in einem Tage erlangter Preis.

Quinta, f. ein Fieber, das alle fünf Tage kommt.

Quintana, f. Quintan; ein Pfahl mit einem Schilde, wornach mit der Lanze geritten und mit Pfeilen geschossen wurde.

Quintil, *adj.* adspecto quintil, in der Sternseherkunst, Weite von 72 Graden zwischen zwey Planeten; der Gefünfteschein.

Quintidécimo, a. und

Quintodécimo, a. der funfzehnte.

Quotidade, f. die Quotität, die Quota, der Theil, den einer zu einer Auflage beyzutragen hat.

R.

Rabequista, m. ein Violinspieler. máo rabequista, ein schlechter Violinspieler.

Rabinismo, m. Rabbinismus, Lehre der Rabbinen.

Rabino, m. Rabbiner, der die Rabbinen fleißig gelesen.

Rachador, m. bey den Korbmachern, ein Instrument, die Gerten zu spalten.

Rachitico, a. rachitisch, was mit der englischen Krankheit behaftet ist.

Rachitis, f. die englische Krankheit, Gliederkrankheit der kleinen Kinder.

Rachitismo, m. Mißwachs des Weizens, der durch den Insektenbiß zusammen gezogen wird, daß er nicht wachsen kann.

Raciocinador, ora, der viele Reden macht; Schwätzer, Raisonneur.

Radente, *adj.* in der Fortifikation, eine Linie, welche aus- und eingehende Winkel hat.

Radial, *adj.* músculo radial, die Spindelmuskel in der Hand. coróa radial, eine Strahlenkrone.

Radiómetro, m. Jakobsstab die Höhen zu observiren.

Radioso, a. s. radiante.

Rafeirozinho, m. ein kleiner Haushund, kleiner Hofhund.

Rainunculo, m. Ranunkel, Hahnenfuß. (ranunculus L.)

Raiz, f. raiz de Sam Carlos, eine Wurzel, die aus Amerika kommt, und einen gewürzhaften Geruch hat. raiz do espírito santo, f. angélica. raiz virgem, Stickwurz. (tamus L.) raiz cúbica, quadrada, Kubik-, Quadratwurzel.

Raizinha, f. eine kleine Wurzel.

Ralhazão, f. ein großer Lärm, als eines Hausherrn mit seinem Gesinde.

Rallo, m. s. ralo, auch Maulwurfsgrille, Erdkrebs, Reitwurm, Schrotwurm.

Ramágem, f. Aeste der Bäume; Laubwerk in einem Zeuge.

Ramassa, f. ein Schlitten, den die Reisenden auf den Alpen gebrauchen.

Ramista, consoante ramista, ein Beyname, den man den Consonanten j und v gibt, um sie von den Vokalen i und u zu unterscheiden.

Ramudo, a. s. rameso.

Rangedura, f. — dos dentes, das Knirschen mit den Zähnen.

Ranhura, f. s. entalhe, eine Fuge in etwas, Falze.

Ranino, a. a arteria, e a veia ranina, s. ranular.

Ranular, *adj.* von den Adern, die unter der Zunge liegen, Froschadern.

Rapaz, *adj.* räuberisch, raubbegierig.

Rapazial, *adj.* s. pueril.

Rapinador, ora, ein Räuber, Beutelschneider. *adj.* räuberisch.

Rapinería, f. Raub, Rauberey, Diebstahl, Beutelschneiderey.

Digitized by Google

Raposeira, f. ein Fuchsbau, Fuchsloch, Fuchshöhle.
Rapoza, f. und andere, f. rapos.
Rapsodo, m. f. rapsodista, ein Ausschmierer.
Rapsodomancia, f. Wahrsagung, durch aufgeschlagene Stellen eines Poeten, oder durch aufgeschriebene Stellen, die man losete.
Raptura, f. f. rapto.
Rareficante, *adj.* verdünnend, eröffnend; erweiternd.
Rarefícar, o. f. rarefazer, verdünnen, erweitern.
Raspilha, f. Schnitzmesser der Böttcher.
Ratificamento, m. f. ratificazão.
Ratificante, *adj.* einer, der etwas bestätiget, ratifizirt.
Rato, m. *is* da Saboya, das Murmelthier.
Ravigota, f. eine Brühe von grünen Kräutern, Zwiebeln.
Realengo, m. einer, der ein königliches Lehen hat.
Reavivado, a. wieder aufgelebt, aufgemuntert.
Reavivador, ora, der wieder belebt, Muth einspricht, aufmuntert.
Reavivar, o. wieder beleben, aufmuntern, Muth einsprechen.
Rebaixo, m. f. rebatimento, Abzug, Rekaktie.
Rebaptizamento, m. f. rebaptizazão.
Rebaptizante, *adj.* f. anabaptista.
Rebaptizar, o. wiedertaufen.
Rebaptizazão, f. die Wiedertaufe.
Rebarba, f. reviradura, das Umschlagen, Umwinden einer Sache auf die andere, so daß sie zusammen fest liegen.
Rebarbar, o. f. exbarbar, was rauh an einer Sache ist, abschneiden, beschneiden, glatt machen; abschroten, beschroten; den Bart abputzen.
Rebarbo, m. limpar o rebarbo do risco para imprimir com limpeza. (T. de abridor.)
Rebento, m. Ausschlag, Sprosse, ein junger Zweig.
Rebocador, m. Bugsierer; der ein Schiff den Strom hinaufziehet.
Rebutalho, m. Ausschuß, Ausschußwaare.
Recalcitrante, *adj.* ein Pferd, das hinten ausschlägt; widerspenstig.
Recalcitrazão, f. das Hintenausschlagen eines Pferdes.
Recasar, o. zum zweytenmale heyrathen.
Recasarse, sich zum zweytenmale verheyrathen.
Recatar, o. hüten, wahren. huma filha com grande cuidado, eine Tochter sehr sorgfältig hüten, in Acht nehmen.
Recazar, o. mehrere Male an einem Orte jagen.
Recebedor, m. *is* dos bilhetes no teatro, der Billeteur im Schauspiele.
Recebível, *adj.* was man annehmen kann, zuläßt.
Recender, o. *is* huma legua á roda, auf eine Meile in der Runde Geruch von sich geben.
Recepticio, a. os bens recepticios, eigenes Vermögen, das eine Frau für sich behalten kann.
Reciarios, m. *pl.* Fechter bey den alten Römern, die ihren Gegenpart mit einem Netze zu fällen trachteten.
Recitamento, m. f. recitazão.
Recobrável, *adj.* f. recuperável.
Recogitado, a. von neuem überdacht, nachgedacht.
Recogitar, o. von neuem überdenken, nachdenken.
Recomezar, o. von neuem wieder anfangen.
Reconciliamento, m. f. reconciliazão.
Recondito, m. os reconditos do corazão humano, das Innerste, Verborgenste, die Schlupfwinkel des menschlichen Herzens.
Reconfesarse, noch einmal beichten, von neuem beichten.
Reconfrontado, a. noch einmal einander entgegen gestellt, konfrontirt.
Reconfrontar, o. den Beklagten und Zeugen noch einmal konfrontiren.
Reconfrontazão, f. abermalige Konfrontation des Beklagten und der Zeugen.
Reconhecível, *adj.* kenntlich, was leicht zu erkennen ist.
Recopiado, a. was abermal copirt, wieder abgeschrieben ist.
Recopiador, m. der etwas noch einmal abschreiben muß.
Recopiar, o. noch einmal abschreiben, kopiiren; eine neue Abschrift nehmen.
Recortadura, f. f. recorte.
Recortar, o. einen Wald, Gebüsche, noch einmal aushauen.
Recozimento, m. das Wiederaufkochen, Wiederaufwärmen.
Recrementicio, a. f. recrementoso.
Recremento, m. f. excremento, Feuchtigkeit, die vom Blute abgesondert wird.
Recrementoso, a. was sich vom Blute abgesondert hat. humores recrementosos, ou recrementicios, Feuchtigkeiten, die sich vom Blute abgesondert haben.
Recrutar, o. rekrutiren.
Recruzado, m. in der Wappenkunst, ein Kreutz, das an jedem Ende wieder Kreutzstriche hat.

Digitized by Google

Rectangular; *adj.* rechtwinklicht.
Rectificazão, f. Reinigung durch wiederholtes Destilliren. *ss* de huma curva, die Operation, wodurch man eine gerade Linie findet, die einer krummen Linie gleich ist.
Rectilineo, a. was aus geraden Linien bestehet.
Recto, m. elle desembacuhóu a espada pozse no recto com hum displante tão medonho que não augurei bem dos seus designios.
Recuperamento, m. f. recuperazão.
Recuperável, *adj.* was eingetrieben, erhoben werden kann, als Abgaben.
Recusável, *adj.* in den Rechten, verwerflich.
Redia, f. f. redea. dar redia á sua paixão, seiner Leidenschaft den Zügel schießen lassen.
Redizer, digo, wiederholen, noch einmal sagen, wiedersagen.
Redizidor, ora, der alles wiedersaget.
Redobrar, o. auch, wieder in neue Falten legen.
Redorta, f. in der Wappenkunst, ein rundgewundener u. geflochtener Zweig.
Reductivo, a. was bezwingt, unterjocht, verringert, verkleinert.
Reduzimento, m. f. reduczão.
Reduzível, *adj.* was man bezwingen, unterjochen kann; was man verringern kann.
Reenxertar, o. wieder pfropfen, impfen, noch einmal pfropfen.
Refinamento, m. f. refinazão.
Reflexibilidade, f. die Zurückstrahlung.
Reflexível, *adj.* der Zurückstrahlung fähig.
Reformável, *adj.* verbesserlich, was zu verbessern ist.
Refractivo, a. f. refringente.
Refractoria, f. ou anaciástica, especie de curva.
Refringente, *adj.* refractivo, was die Richtung der Lichtstrahlen brechen kann, wenn sie schräg fallen.
Refugiados, *pl.* die Refugies, die Flüchtlinge, die um der Religion willen hatten flüchten müssen.
Regalada, f. beber a regalada, trinken mit zurückgebogenem Kopfe und Halse.
Regalista, m. der eine Pfründe, die während der Vakanz eines Bisthums offen worden, vom Könige erhält.
Regerminado, a. wieder hervorgekeimt.
Regerminar, o. wieder hervorkeimen, hervorsprossen.
Regifugio, m. ein Fest der alten Römer, zum Andenken der Flucht des Königs Tarquinius Superbus.
Regio, a. agua regia, ou regal, Königswasser, Scheidewasser, das das Gold auflöst.
Regrado, m. das Ziehen der Linien, Linirung der Rechnungsbücher.
Regreta, f. bey den Buchdruckern, Spanzwischen den Zeilen; auch die Setzlinie, womit die fertig gesetzten Zeilen aus dem Winkelhaken gehoben werden.
Reguingote, m. ein Redingot.
Regulador, m. das Spiral an einer Uhr.
Regulamento, m. *ss* dos limites, Gränzberichtigung, Bestimmung.
Regyro, m. listige Ausflucht, eine Sache in die Länge zu ziehen oder aufzuhalten.
Rehabituar, o. wieder angewöhnen.
Rehabituarse, sich wieder angewöhnen.
Rejeitar, o. f. enjeitar.
Reinheta, f. ein Renettapfel.
Reinicola, c. Unterthan eines Reichs.
Reizinho, m. Zaunkönig.
Relapso, m. Zurückfall in einen Fehler.
Relecho, m. f. berma.
Relogio, m. *ss* da péndula, i. e. da parede, da mesa.
Remarcável, *adj.* merkwürdig, wichtig.
Remastigar, o. zum andernmale kauen.
Remedizão, f. das Nachmessen, die zweyte Messung.
Remelento, a. f. remeloso.
Remendaria, f. das Ausbessern, Ausflicken.
Remezão, servir alguem a mesa de remezão.
Remisível, *adj.* erläßlich, was erlassen, vergeben werden kann.
Remonstrantes, m. *pl.* eine gewisse Sekte Armenianer, die auf dem Synode zu Dordrecht 1610 verdammt wurden, Remonstranten.
Remozamento, m. das Verjüngen, Verjüngung.
Rendizão, f. f. rendimento.
Reordenado, a. der zum andernmale ordinirt worden.
Reordenar, o. zum zweytenmale zum Priester ordiniren.
Reordenazão, f. die zweyte Ordination zum Priester.
Repassador, m. f. lustrador.
Repensar, o. von neuem überdenken nachdenken.
Repetir, pito. *ss* os sinaes, die Signale repetiren, zum Zeichen, daß man sie verstanden hat. *ss* os testemunhas, die Zeugen zum zweytenmale abhören.
Repintar, o. aufs neue malen, anstreichen.

Digitized by Google

Repizador, ora, der ein Wort oft wiederholt.

Repizaçaõ, f. Wiederholung. *ſi inútil*, eine unnütze Wiederholung einer Sache.

Republicista, c. ſ. republicano, die Republik angehend.

Repullular, o. von neuem ausſproſſen, ausſchlagen.

Repulsão, f. *ſi de hum insulto*, Erwiederung einer Beleidigung.

Requife, m. fazer franjas torcidas com requifes.

Requiuterono, a. der Sohn, oder die Tochter eines Spaniers und einer Indianerin, oder Afrikanerin im fünften Grade.

Requinto, m. der fünfte Theil von dem fünften Theile.

Resalto, m. in der Baukunſt, Vorſprung, das Hervorragen eines Theils eines Gebäudes vor dem andern.

Rescismo, m. eine Schrift, durch welche eine gerichtliche Handlung vernichtet wird. (aczão rescisoria.)

Rescisorio, a. aczão rescisoria, eine Klage um eine gerichtliche Handlung zu vernichten, wieder aufzuheben.

Reserva, f. *ſi* dos peixes, ein Fiſchbehälter.

Resgatável, *adj.* wiederkäuflich, was man wieder loskaufen kann.

Resignatario, m. derjenige, an welchen eine Pfründe wieder abgetreten wird.

Resolvente, m. ein auflöſendes Mittel.

Respigadura, f. das Aehrenleſen, Nachleſen auf den Aeckern.

Respirável, *adj.* was ſich durch den Athem einziehen läßt.

Resplendecer, zo, und andere, ſ. respland.

Responsivo, a. was eine Antwort in ſich enthält.

Respostada, f. eine hurtige Antwort.

Ressomar, o. von neuem ſchwitzen.

Ressumbrar, o. ſ. ressomar.

Restagnazão, f. das Ueberlaufen, Ueberfließen, ſ. inundazão.

Resudazão, f. das Schwitzen eines Körpers.

Resumpta, f. eine gewiſſe Disputation, die ein Doktor Theologiä in dem ſechſten Jahre nach ſeiner Promotion hält, um das Recht zu erhalten, bey den Disputationen zu präſidiren. defender a resumpta, dieſe Disputation halten, vertheidigen.

Resumptivo, a. unguento resumptivo, eine Salbe, die auf die mit der Dürrſucht befallenen Glieder ſehr heilſam iſt.

Retalhamento, m. das Wiederbeſchneiden, Zerſchneiden.

Retardazão, f. ſ. retardamento.

Retencionario, a. der zurückhält das, was andern gehöret.

Retenir, tino, ſ. retinnir.

Retentivo, a. a faculdade retentiva, ſ. retentiva. músculo retentivo.

Reticencia, f. in den Rechten, Verſchweigung einer Sache, die man ſagen ſollte.

Reticulado, a. ſ. retiforme.

Reticular, *adj.* netzförmig. membrana, tecido reticular, die netzförmige Haut im Auge.

Retiforme, *adj.* netzförmig, wie ein Netz gebildet.

Retina, f. netzförmiges Augenhäutchen. *ſi*, ein friſirter wollener Zeug.

Retingir, jo, von neuem färben, wieder auffärben.

Retirar, o. retraſſiren, zurückziehen einen Wechſel.

Retirazão, f. bey den Buchdruckern, Wiederdruck, Druck der andern Seite eines Bogens.

Retornello, m. Ritornell, ſ. estribilho.

Retorno, m. cavallo, coche, carruágem de retorno, Retour-Pferd, Wagen ꝛc.

Retrocedimento, m. ſ. retrocesso.

Retrofeudo, m. Afterlehn.

Retrogresso, m. ſ. retrogradazão.

Retrucar, o. erwiedern, antworten, gegenreden.

Retruque, m. Antwort, Erwiederung, Gegenrede.

Reverbero, m. fogo de reverbero, Reverberierfeuer.

Reverdecimento, m. das Wiederausſchlagen der Bäume.

Reversal, *adj.* was ſich auf einen andern beziehet.

Reversível, *adj.* rückfällig, was wieder zurück oder anheim fallen kann.

Revesino, m. ſ. ganhaperde, ein gewiſſes Kartenſpiel, Reverſin.

Revestimento, m. Mauermantel, Futtermauer, Bekleidung der Wälle und Graben von Mauerſteinen oder Raſen.

Reviradura, f. ſ. rebarba.

Revisitar, o. wieder beſuchen, einen zweiten Beſuch machen.

Revivificado, a. wieder aufgelebt, wieder lebendig gemacht.

Revivificador, m. Wiederbeleber, Lebendigmacher.

Revivificar, o. wieder beleben, wieder lebendig machen.

Digitized by Google

Revivificazão, f. Wiederbelebung, Wiederlebendigmachung.

Revogável, *adj.* was man wiederrufen, zurückrufen kann.

Revomitar, o. noch einmal ausspeyen, auskotzen, ausbrechen.

Revulsão, f. ſtarke Bewegung der Säfte des Leibes, Hinleitung der Säfte nach einem andern Theile.

Revulsivo, a. was die Säfte nach fremden Theilen hinführet.

Rhachitico, rachitis, ſ. rachit.

Rhagoides, f. ſ. uvea, traubenförmiges Häutlein des Auges.

Rhammos, m. *s* do Malabar, ſ. nerprun.

Rhapóntico, ſ. rapónt.

Rheingraviato, m. Rheingrafſchaft.

Rheingravio, m. Rheingraf.

Rhetoriano, m. eine Benennung gewiſſer ägyptiſcher Sectirer.

Rhim, m. ſ. Rheno. conde do Rhim, Rheingraf.

Rhinlándico, a. vara rhinlándica, die Rheiniſche Elle.

Rhinoptes, m. eine Perſon, die durch die Naſe ſehen kann, weil ſie durch dieſelbe eine Oeffnung hat.

Rhinoptia, f. der Zuſtand einer Perſon, die durch die Naſe ſehen kann..

Rhizophago, a. der, die von Wurzeln lebt, der Name eines alten äthiopiſchen Volks.

Rhizotomo, m. ein Apotheker, der bloß einfache Mittel, Kräuter, Wurzeln ꝛc. verkauft; ein Botaniker, Kräutersammler.

Rhodia, f. eine gewiſſe Pflanze, deren Wurzel trocknet.

Rhomboidal, *adj.* was den rhomboide angehet.

Rhophálico, ſ. rophálico.

Rhopographo, m. ein Maler, der nur allerhand Kleinigkeiten, als Thiere, Pflanzen ꝛc. malet.

Rhuibarbo, m. ſ. rhubarbaro.

Rhyptico, a. was die zähen und ſchädlichen Feuchtigkeiten abführet.

Riba, f. Ufer eines Fluſſes.

Ribeirinho, m. Abtrittsfeger.

Ricinoides, f. ſ. noz das barbadas.

Riſa, f. *s* dos dados, wenn die drey Würfel mit einerley Augen fallen.

Rifar, o. den ganzen Satz im Spiele einziehen.

Rigorismo, m. Rigorismus, allzuſtrenge Moral.

Rigorista, m. der die Moral zu weit treibt; zu ſtrenger Moraliſte.

Rilheira, f. ein eiſernes Rohr, womit das geläuterte Silber gezogen wird.

Rinario, a. bicho rinario, Naſenwurm, Wurm in der Naſe.

Rinchador, m. cavallo rinchador, ein Pferd, das ſtark wiehert.

Rintrincando, a. liſtig, fein, betrügeriſch, verſchmitzt.

Rinzes, m. *pl.* tomar, colher, apanhar as velas com os rinzes, die Segel einreefen.

Ripado, m. ſ. estacada, Steckenzaun. *s* de hum telhado, das Lattenwerk eines Daches.

Ripuario, a. die alten Bewohner des Rheins und der Maas. leis ripuarias, die ripuariſchen Geſetze, die bey jenen Völkern galten.

Risbordo, m. eine andere Reihe Bohlen, in der Verkleidung eines Schiffs von dem Kiele an gerechnet; Fläche, Boden eines Schiffes.

Risibilidade, f. Lächerlichkeit.

Ritmo, m. ſ. rhytmo.

Ritornelo, m. ein Ritornell.

Ritualista, m. der über die verſchiedenen Kirchengebräuche ſchreibt.

Rizado, a. gelockt, gekräuſelt, als die Haare.

Rizadura, f. *s* dos cabellos, die Art die Haare zu kräuſeln.

Rizar, o. kräuſeln, in Locken legen, als die Haare.

Roda, f. *s* da proa, *s* da popa, der Vorderſteven, Hinterſteven eines Schiffs.

Rodadouro, m. ſ. roda.

Rodo, m. *s* dos caeiros, Krücke den Kalk zu rühren.

Roga, f. Geſchenk, Gabe.

Rogatorio, a. bittlich, bittend.

Roldana, f. *s* com que se iżão e abaixão os mastaréos, Block, Rolle, Polen die Maſten und Stengen aufzurichten und nieder zu laſſen.

Roleira, f. ſ. palmatoria, ein Handleuchter.

Rolete, m. eine Hutmacherpreſſe. *s.* ein Wulſt von Haaren geflochten. *s.* ein Wulſt, eine Art Schwimmgürtel.

Romanesca, f. eine Art Tanz.

Roncadura, f. das Schnarchen im Schlafe.

Rondinio, m. eine Art Fiſch in Braſilien.

Rophálicos, m. *pl.* ſ. euryálico.

Roquelor, m. Rockelor, eine Art Regenüberrock.

Roqueta, f. ſ. urga, ou rinchão, Gartenrauke.

Roquete, m. ſ. roquinha. *s.* das aufrecht ſtehende Steigrad einer Penduluhr.

Roquinha, f. eine kleine Spule, worauf man Seide windet.

Digitized by Google

Rorífero, a. wird von den Milch- und lymphatischen Gefäßen gesagt, thau bringend.

Rosão, f. f. florão da architectura.

Roscio, m. f. orvalho.

Rostral, *adj.* coróa rostral, Krone, Kranz, womit bey den Römern der bekret wurde, der zuerst in ein feindliches Schiff gestiegen. columna rostral, eine mit Schiffschnäbeln und Ankern gezierte Säule.

Rotacismo, m. ein Fehler in der Aussprache, wenn man das r entweder zu oft, oder zu harte ausspricht.

Rotador, m. rotatario, m. ein Zuname zweyer Seitenmuskeln der Augen und Schenkel.

Rotano, a. zerrissen, zerlumpt.

Rotatario, a. f. rotador.

Rotazão, f. seitwärts gehende Bewegung der Augen und Schenkel.

Rotunda, f. Rotunde, ein rundes Gebäude, wird von einer Kirche in Rom gesagt.

Rotundidade, f. f. redondeza.

Roufenhamente, *adv.* chilrar roufenhamente antes de cantar, (fallándose dos codornizes,) kreischen, als Wachteln, ehe sie schlagen.

Rouqueira, f. f. rouquidão.

Rozaduras, f. *pl.* Striche, die man an einem behauenen Steine sieht.

Rozar, o. *ss* pedras, Steine behauen.

Rua, f. pôr alguem pela rua, einen auf die Straße setzen.

Rubeola, f. eine Pflanze, die auf sonnenreichen Gegenden wächst.

Rubificante, *adj.* was auf der Haut eine Röthe macht.

Rubificazão, f. die Rothmachung.

Rubricista, m. der die Rubriken, die Titel der Pandekten gut weiß.

Rudiario, m. ein Fechter bey den alten Römern, den man frey gesprochen, der ausgedient hat.

Rufianismo, m. das Kuppler-Handwerk, Kuppeley.

Ruiponto, m. *ss* vulgar, f. smyrnio.

Ruminazão, f. f. rumiadura.

Rúnico, a. f. runo.

Runo, a. letra runa, carácter runo, die Runenschrift.

Runographia, f. eine Abhandlung über die Runenschrift.

Rupiedsía, f. eine gewisse Droguerie zum Schwarzfärben.

Ruptorió, m. ein beissendes, ätzendes Mittel gegen den Biß giftiger Thiere.

Rural, *adj.* zum Lande oder Feldbaue gehörig. economia rural, die landwirthschaftliche Haushaltung. decano rural, Land Dechant, ein Prediger, der die Aufsicht über andere Prediger in seinem Distrikte hat.

Rusticar, o. einen Stein grob bearbeiten, mit dem Spitzhammer picken.

Ruyschiana, f. eine gewisse Pflanze.

Ryptico, m. ein Mittel zur Losmachung der schleimichten Feuchtigkeiten.

S.

Sabaismo, m. eine alte Art der Abgötterey, Anbetung der Gestirne.

Saboeira, f. f. saponaria.

Saboeiro, m. auch, der Seifenbaum von den Antillen, dessen Frucht statt Seife gebraucht wird.

Saburras, f. *pl.* Unreinigkeiten in den ersten Wegen des menschlichen Körpers.

Saccomusa, f. f. gaita de folles, und cornamusa.

Sacculario, m. ein Zauberer, der durch seine Künste andern das Geld aus der Tasche sollte hexen können.

Sacellario, m. ein Diener in der Konstantinopolitanischen Kirche.

Sacramentario, m. ein kirchliches Buch, das alle Gebräuche und Ceremonien enthält, die bey der Messe und Verwaltung der Sakramente vorkommen.

Sacrococcygeo, a. ein Name von zweyen Muskeln.

Sacroischiatico, m. der Name eines gewissen Ligaments.

Sacrolombario, m. der breite Kreuzmuskel des Rückens.

Saduceismo, m. die Lehre und Meinungen der Sadducäer.

Sagital, *adj.* sutura sagital, die Pfeilnath am Hirnschädel.

Saguim, m. ein kleiner langgeschwänzter Affe; der Bisamaffe.

Saica, f. ein griechisches Kauffahrteyschiff im Mittelmeere.

Saio, m. ein sehr kurzes römisches Kriegskleid.

Saiote, m. f. salo.

Salca, f. oleo de salca, ein Oel, das in Alexandrien bereitet wird.

Digitized by Google

Saldia, f. eine sehr schöne Pflanze von der Insel Madagascar.

Saleta, f. ein kleiner Saal, kleiner Salon.

Salgado, m. gesalzene Waare; Salzfleisch, gesalzene Fische.

Salicaria, f. ou lysimachia, Weiderich, Weidenkraut.

Sálico, a. salisch. ley sálica, das salische Gesetz; ein Gesetz in Frankreich, welches die Prinzessinnen und ihre Nachkömmlinge vom Throne ausschloß.

Salicornia, f. ist die Sudapflanze, die am mittelländischen Meere wächst, und zu Glas und Seife gebraucht wird.

Salicos, m. pl. s. salios.

Saliente, adj. in der Baukunst, herausgehend, herausspringend. ángulo saliente, ein mit der Spitze nach außen gekehrter Winkel.

Salinos, m. pl. gewisser Marmor aus Italien, der schwer zu schneiden ist.

Salival, adj. glándulas salivaes, die Speicheldrüsen.

Salivante, adj. s. ptyalagogo, was den Speichel reizt.

Salma, f. auch ein Gemäß in Kalabrien, für Oel.

Salmãozinho, m. ein kleiner Salm, ein kleiner Lachs.

Salmoura, f. Pökelbrühe.

Salpicado, a. ss de cores como a pelle de tigre, getiegert.

Salpingopharyngio, m. huma das origens do músculo do pharynx.

Salpingostaphylino, m. músculo do pharynx.

Salsuginoso, a. von salzigen Feuchtigkeiten.

Saltario, m. s. saltuario.

Saltimbarco, m. s. saio, albernoz.

Saltuario, m. ein Lombardischer Offizier, der die Truppen auf den Gränzen kommandirte.

Salvatela, f. die Salvatellader.

Salutar, adj. s. salutífero, und saudável.

Salutíferamente, adv. heilsam, gesund, nützlich, vortheilhaft.

Samiano, a. aus Samos gebürtig. terra samiana, samische Erde, die man in der Medizin gebraucht. pedra samiana, samischer Stein, womit die Goldschmiede poliren, und der auch in der Medizin gebraucht wird.

Samogicia, f. Samogedien, ein Fürstenthum in Polen.

Samoloides, f. eine Art veronica, die die Engländer auf Jamaika als Thee gebrauchten.

Sanas, f. pl. eine Art Bastas, Kattun, der aus Ostindien kommt.

Sanctificar, o. und andere, s. santificar.

Sandalina, f. ein gewisser venetianischer Stoff.

Sandeiro, m. ein kleines, schlechtes Pferd, elende Kracke, Schindmähre.

Sanie, s. sanies.

Santão, m. eine Art sehr strenger Mönche bey den Türken.

Santolina, f. s. abrotea femea.

Sapa, f. Sappe; Untergrabung eines Walles oder Mauer; das Sappiren bey Belagerungen.

Sapador, m. Sapeur, einer, der zum Sappiren gebraucht wird.

Sapar, o. sappiren, eine Mauer allmählig untergraben, damit sie einfalle.

Sapatilho, m. eine Art eiserner Ringe, die man an eine Schleife eines Taues legt, damit es von einem Taue, das dadurch gehet, nicht zerrieben werde.

Sáphira, f. Sapphir, ein blauer Edelstein.

Saponaria, f. s. auch lirio dos tintureiros.

Saporífico, a. den Geschmack angehend, Geschmack verursachend.

Sapota, f. eine gewisse Frucht in Südamerika.

Saquebuta, f. Posaune, Baßposaune.

Sarabaita, m. der Name gewisser herumstreichender Mönche.

Sarcasmo, m. Sarkasm, Spottrede.

Sarcoceles, m. Fleischbruch.

Sarcocella, f. Fleischleim, eine Art Gummi.

Sarcologia, f. eine Rede, Traktat, Abhandlung von den fleischichten Theilen, vom Fleische.

Sarcoma, f. ein Fleischgewächse.

Sarcomfalo, sarcomphalo, m. ein Fleischgewächse auf dem Nabel.

Sardiana, f. ou cornelina, Sarder, röthlicher Karneol.

Sardinha, f. como elle gostava de tirar a sardinha com a mão de gato, ficou tão contente, que não só me fez mil caricias, mas tambem me prometéo etc.

Sardonia, f. ou patalou dos valles, eine Pflanze, die, wenn man sie gegessen hat, gleich tödtet, und den Mund verzerret.

Sardoniano, a. s. sardónico.

Sargasso, m. Seegras, Seenessel, Gras, das häufig auf der See schwimmt. s. Zistenröslein.

Sargeta, f. ein kleiner Wassergraben die Wiesen zu wässern.

Sarjazinha, f. leichte Sarsche.

Sarjeta, f. leichte, dünne Sarsche.

Digitized by Google

Saronides, m. *pl.* ou druidas, eine Art gallischer Priester, wie die Druiden.

Sarrabulhento, a. s. serrabulhento, s. mati.

Sarrilha, f. statt sarrilho pag. 830. der Rand um eine Münze.

Saturante, *adj.* sättigend, saturirend.

Saturar, v. saturiren, eine Substanz in eine Flüssigkeit legen, die sich in derselben in solcher Menge auflösen muß, das nichts mehr davon bleibt.

Satyrio, m. der Name einer syrischen Pflanze, deren Wurzel ehemals ein gemacht nach Europa gebracht wurde.

Scaleno, a. músculo scaleno, die kleine dreyeckte Muskel am Halse.

Scalpello, m. Skalpellmesser, Schabemesser, ein chirurgisches Instrument.

Scapavia, f. vielleicht scampavia, eine Pinasse.

Scaphoides, *adj.* wie ein Schiff gestaltet, sagt man von zwey Knochen.

Schemático, a. s. faccioso.

Sciamachia, und sciomachia, f. eine Uebung bey den Alten, bey der sie mit den Armen arbeiteten.

Sciaterico, a. was die Uhr vermittelst eines Zeigers anzeiget.

Sciaterio, m. ein Instrument, mit welchem man leicht Sonnenuhren machen kann; Schattenzeiger.

Scillitico, a. vinagre scillitico, Weinessig von Meerzwiebeln.

Scintillação, f. das Funkeln der Sterne.

Scioldro, m. ein ehemaliger Priester oder Druide bey den Dänen.

Sciomancia, f. eine Art Wahrsagung durch Anrufung der Seelen der Verstorbenen; oder die Kunst die Todten zu citiren.

Sciopodo, m. ou monopodo, ein Name gewisser fabelhafter Völker in Aethiopien, die nur ein Bein haben sollen.

Scitia, f. ein Schiff mit nur einem Deck und dreyeckten Segeln.

Scleroma, f. eine Beule in dem Munde der Bärmutter.

Sclerophthalmía, f. harte, schmerzhafte Entzündung der Augen, mit einer trockenen Röthe.

Sclerosarcoma, f. ein harter, fleischichter Geschwulst, der das Zahnfleisch befällt.

Sclerótica, f. s. sclerotides.

Sclerótico, a. remedio sclerótico, Arzneymittel, das Fleisch am Leibe hart zu machen.

Sclerotides, f. eine membrana des Auges zwischen der conjunctiva und der uvea.

Scotismo, m. escotismo, m. Sekte der Anhänger des irländischen Mönchs Scott.

Scotista, escotista, m. ein Anhänger des irländischen Mönchs Scott.

Scotomia, f. Augenkrankheit, als wenn man durch lauter Nebel sähe.

Scrópulo, m. ein Skrupel, der dritte Theil eines Quentchen, oder der zwanzigste Gran bey den Aerzten, und der vier und zwanzigste im Goldgewichte.

Scroton, m. Skrotum, Hodensack.

Scytala, f. *is* dos Lacedemonios, ein keilförmiges Holz, worauf man einen Pergamentstriemen windet, um auf eine verborgene Art schreiben zu können.

Sebaceo, a. ein Beyname von gewissen Drüsen, in welchen die Feuchtigkeiten, die sich absondern, die Beschaffenheit des Talgs annehmen.

Sebastocrator, m. eine Würde am Hofe der Konstantinopolitanischen Kaiser.

Secreta, f. auch das Gebet, das der Priester bey der Messe mit leiser Stimme verrichtet.

Secretor, m. und

Secretorio, a. absondernd. vasos secretorios, die Absonderungs-Gefäße.

Sector, m. *is* do circulo, Ausschnitt eines Zirkels. *it.* ein astronomisches Instrument, das kleiner als ein Viertel des Zirkels oder Quadranten ist.

Secular, *adj.* o anno secular, das große Jubeljahr.

Secunda, f. die zweyte Klasse in einer Schulanstalt.

Sedadura, f. das Hecheln des Flachses, Hanfes. *it.* der Flachs, der ausgehechelt wird; der Abfall; was in der groben Hechel hängen bleibt.

Sedativo, a. schmerzstillend. sal sedativo, das flüchtige Vitriolsalz.

Segmento, m. Segment, Abschnitt eines Zirkels oder einer Kugel.

Segmoidal, *adj.* semilunar. válvulas segmoidaes, halbe mondförmige Fallen der Lungenader.

Segoviana, f. lãa segoviana, die beste spanische Wolle.

Segundamente, *adv.* s. segundariamente.

Selada, f. Salat.

Selénico, a. was von den Veränderungen des Monds handelt.

Selenita, f. s. selenites, Sperrglas, Spiegelstein.

Selenographia, f. die Beschreibung des Mondes.

Selenográphico, a. zur Beschreibung des Mondes gehörig.

Digitized by Google

Selinusia, f. terra selinusia, eine gewisse anziehende u. auflösende Medizinalerde.

Sellería, f. die Sattelkammer, Geschirrkammer.

Sellim, m. ein Reitkissen.

Semanario, m. der, an dem die Woche ist, in den Klöstern, s. hebdomadario.

Semaneiro, m. s. semanario.

Semeiología, f. die Semiologie, Lehre von den Zeichen der Krankheiten.

Semeiótica, f. Semiotik, s. semeiología, der Theil der Medizin, der von den Zeichen der Krankheit und Gesundheit handelt.

Semiduplex, *adj.* ein römischer Breviario, von Festen und dem Officio derselben, Halbfeyer.

Semíminima, f. eine musikalische Note.

Semiología, f. s. semeiología.

Semiótica, f. s. semeiótica.

Semisabio, a. ein Halbgelehrter, eine Halbgelehrte.

Semitom, m. meio tom, s. semitono.

Senáculo, m. der Ort, wo sich der alte römische Senat versammelte.

Senhorialmente, *adv.* s. senhorilmente.

Sensitiva, f. Fühlkraut, Sinnkraut.

Sepa, f. s. cepa.

Separatismo, m. der Separatismus.

Separatista, m. ein Separatiste, Nonconformiste.

Separatorio, m. ein chymisches Gefäß, die Liköre zu scheiden. *it.* ein chirurgisches Instrument, das pericranenm zu trennen.

Septentrional, *adj.* mitternächtlich. os septentrionaes, die mitternächtlichen Völker.

Septizonio, m. das Mausoleum der Familie der Antonier, das auf Befehl des Kaisers Septimius Severus in dem zehnten Viertel der Stadt Rom errichtet wurde.

Septo transverso, m. s. diaphragma.

Sequino, m. s. sequim.

Seralho, m. das Serail, s. serralho.

Serancolina, m. eine Art Marmor, der ohnweit Serancolin in den pyrenäischen Gebirgen gebrochen wird.

Serassa, f. ein baumwollener Zeug aus Ostindien.

Serigueiro, s. einer, der Fransen macht.

Serpa, f. *it* do arcabuz, Hahn an der Flinte, s. cão.

Serpejante, *adj.* kriechend, als Gewächse, sich auf der Erde hinschlängelnd.

Serpejar, o. sich über die Erde hinschlängeln, als Gewächse kriechen.

Serpentiféro, a. in der Wappenkunst von Kreutzen, die sich mit Schlangenköpfen enden.

Serpentino, a. mármore serpentino, s. pedra serpentina. columna serpentina, eine Säule, die in Form dreyer zusammen gewundener Schlangen gemacht ist, Schlangensäule.

Serpentino, m. *it* de destilar, die Schlange, die krumme, gewundene Röhre an einer Branntweinblase.

Serrabulhento, a. s. sarabulhento.

Serretezinho, m. eine kleine Säge.

Sésamo, m. Sesamkraut, Flachsdotter, s. sísamo.

Sesamoide, *adj.* oso sesamoide, Gleich- oder Saamenbeine an den Gelenken der Finger und Zehen. (ossa sesamoidea.)

Sesamoide, f. s. sésamo.

Sesela, f. und

Sesello, m. Seselkraut, s. seseli.

Sesquiáltero, a. razão sesquiáltera, ou emiolia. Verhältniß zweyer Zahlen oder Größen, von welchen die eine die andere ein und ein halbes Mal enthält, als 6 zu 9, oder 8 zu 12.

Sesquiduplo, a. ou dobrado. razão sesquidupla, Verhältniß zweyer Zahlen oder Größen, wovon die eine die andere 2½ Mal enthält, als 2 zu 5, oder 6 zu 15.

Sesquitercia, f. ou sesquiterceira, s. razão sesquiterceira, eine Zahl, die die andere einmal in sich hat, und von welcher das übriggebliebene, gerade das Drittheil der enthaltenen Zahl ist, als, 4 hat 3 in sich, und die übrig gebliebene 1 ist das Drittel von 3.

Sestario, m. s. sextario.

Seta, f. auch Pfeilkraut.

Setestrello, m. das Siebengestirn, oder Gluckhenne, s. pleiades.

Setia, f. eine türkische Barke.

Seviro, m. ein Offizier bey den alten Römern, der sechs Decurien Cavallerie kommandirte.

Sexagono, m. ein Sechseck. *adj.* sechseckig.

Sexta, f. auch, die sechste Klasse der Schulen, Sexta.

Sextario, m. ein Maaß von flüssigen Sachen von acht canadas portuguezas. *it.* ein Sextier, ein Getraidemaaß.

Sextina, f. ein Gedicht von sechs Strophen.

Sextulo, m. ein Apothekergewicht, das einen Dragma und einen Skrupel beträgt.

Siagonagra, f. Backenschmerzen, Ohrenzwang.

Sialágogo, a. Speichel treibend, befördernd, s. salivante.

Digitized by Google

Sialologia, f. Abhandlung von dem Speichel in der Anatomie.

Siamez, f. Siamese, Siamoise, eine Art Baumwollen-Zeug.

Sibyllino, a. oraculo sibyllino, das sibyllinische Orakel. os livros, os versos sibyllinos, die sibyllinischen Bücher, Gedichte.

Sibyllismo, m. Lehre der Sibyllen.

Sibyllista, m. der den Wahrsagereyen der Sibyllen Glauben beylegt.

Sicario, m. Räuber, Meuchelmörder, s. assassino.

Siciliana, f. Sicilienne, eine Art Musik und Tanz.

Sigilador, m. ein ägyptischer Priester, der das Opferthier besichtigte, ob es rein war.

Sigmoide, *adj.* sigmaförmig, das die Figur eines griechischen Sigma hat.

Significador, m. in der Astrologie, ein Punkt am Himmel, welcher die Wirkung eines Gestirns auf die Erde reflektirt.

Silenciario, a. der ein ewiges Stillschweigen beobachtet.

Siloura, f. Unterhose.

Sim, *adv.* como não temos certeza pelo sim, pelo não, será bom ficarmos nesta, da wir weder eine bejahende noch verneinende Gewißheit haben, wird es gut seyn, daß wir hier bleiben.

Sina, f. ist eine Art der Chinawurzel. seda sina, Seide, die aus China kommt.

Sincipital, *adj.* was den Wirbel, den Scheitel auf dem Kopfe angehet. arteria sincipital, die Scheitel-Arterie.

Sineira, f. Glockenthurm.

Singofia, f. ein großes drey Spannen langes und vier Spannen breites Blatt, von einer Pflanze, die sich an einen gewissen Baum auf Madagaskar anschlänget.

Sinoura, f. s. hombrecilhos.

Sinus, m. f. seno; in der Meßkunst, Sinus, Perpendikular-Linie, die von einem Ende eines Bogen, auf den zu dem andern Ende desselben Bogens gehenden Diameter gezogen ist. it. Falten in den Membranen. sinus lacteus, Milchgang nach der Brust, Milchadern.

Siphão, m. ein Heber, Weinheber.

Siranda, f. der hölzerne Ring eines Siebes oder Scheffelmaaßes; Kranz.

Sirga, f. levar á sirga, auch, am Schlepptaue nachführen, S. A.

Sirgador, m. Schiffszieher; einer, der das Schiff gegen den Strom zieht.

Sirlasis, f. eine gewisse Krankheit, die Kinder befällt.

Sirocco, m. der Sirokko-Wind, auf dem Mittelmeere; brennender Südwind.

Sirro, m. das Röcheln, der schwere Athem. sirro da morte, das Röcheln der Sterbenden. estar com o sirro, röcheln, als ein Sterbender.

Sirtes, f. *pl.* Syrten, Sandbänke, welche bald sich häufen, bald von den Wellen wieder auseinander getrieben werden; Untiefen.

Sisão, m. Steinpeterlein. (sison L.)

Sistro, m. ein gewisses musikalisches Instrument der alten ägyptischen Priester.

Sisymbrio, m. Wasserrettich.

Sisyrinchio, m. eine der Iris ähnliche Pflanze.

Sitiologia, f. der Theil der Medizin, der von den Nahrungsmitteln handelt.

Sitiológica, f. dass.

Sitocomo, m. edil cereal, der Aufseher über das Getreide in Griechenland.

Smyrnio, m. Liebstöckel.

Sobbibliothecario, m. Unterbibliothekarius.

Sobbrigadeiro, m. Sous-Brigadier, Unter-Brigadier.

Sobclavicular, *adj.* músculo sobclavicular, die eingesenkte Muskel, inwendig unter dem Schulterblatte. (subscapularis.) arterias, véas sobclaviculares, Schlüsselbeinpulsadern, Schlüsselbeinblutadern.

Sobcostaes, *pl.* gewisse Muskeln, die unter den Rippen liegen.

Sobdecanado, m. das Amt, die Stelle eines Unter-Dechant.

Sobdecano, m. der Unterdechant, Vicedechant.

Sobdiaconato, m. die Stelle, der Dienst des Subdiakonus.

Sobdiacono, m. der Subdiakonus.

Sobduplicado, a. (semidobrado, semiduplex.) was die Quadratwurzel enthält.

Sobespinosa, m. eine Muskel unter dem Querrgrade des Schulterblattes, die den Arm herunter zieht.

Sobjugador, m. der einen andern unterjocht, bezwinget.

Sobjugar, o. unterjochen. sobjugar as paixões, die Leidenschaften bezwingen.

Sobmental, *adj.* was unter dem Kinne lieget. o nervo sobmental, die Nerve, die unter dem Kinne liegt.

Sobmultiplice, *adj.* und *subst.* in der Mathematik, was ein Stück von einem

Digitized by Google

andern ist, oder dem Theile eines andern gleicht; oder eine Zahl, die sich etliche mal in einer größern findet, als 5 zu 20.

Sobmultiplo, m. s. sobmultíplice.

Sobnormal, m. in der Geometrie, der Theil der Achse eines Kntes, der zwischen zwey Punkten begriffen ist.

Sobperpendicular, m. in der Geometrie, s. sobnormal.

Sobprior, m. der Subprior.

Sobpriora, f. die Subpriorin.

Sobpromotor, m. ein gewisser Diener bey der Kanonisirung der Heiligen.

Sobreagudo, a. sehr scharfsinnig.

Sobrearco, m. rencontro de huma janella, Brustmauer eines Fenstérs.

Sobrecarga, f. Ueberlast; auch eine neue Auflage.

Sobrecilha, f. (cilha mestre.) Bauchriemen eines Pferdes.

Sobrecomposto, m. in der Chymie, ein Körper, der aus andern zusammen gesetzten bestehet. *adj.* in der Grammatik, tempo sobrecomposto, eine Zeit, die zu dem Hülfsworte zwey Supina erfordert.

Sobrecostaes, *pl.* gewisse Muskeln, die oberhalb den Rippen liegen.

Sobrecrescer, creszo, auswachsen, als wildes Fleisch, Feigwarzen ꝛc.

Sobrehumano, a. übermenschlich; was menschliche Kräfte übersteigt.

Sobrelanzar, o. überbieten bey einer Auktion; höher bieten.

Sobrelanzo, m. ein Uebergebot, bey einer Auktion.

Sobremontar, o. übersteigen; über etwas gehen, seyn; überwinden. sobremontar os obstáculos, die Hindernisse übersteigen.

Sobreparticular, *adj.* in der Arithmetik, a proporção sobreparticular, die übertheilige Proportion.

Sobresolido, m. die vierte Dignität, oder Zahl, die aus einer viermal in sich multiplicirten Zahl entstehet. (quadrato quadratum.)

Sobrespinoso, a. músculo sobrespinoso, eine Muskel über dem Quergrade des Schulterblatts, so den Arm in die Höhe ziehet.

Sobreveste, m. Ueberrock der königlichen Mousquetairs, ohne Ermel.

Sobrevivencia, f. Anwartschaft, Expektanz, Recht der Nachfolge in einem Amte, nach dem Ableben eines andern.

Sobrolho, m. s. sobrancelha.

Sobscapular, s. sobclavicular.

Sobscriptor, m. Unterzeichner, Subscribent.

Sobscripção, f. Unterzeichnung, Subscription.

Sobtracção, f. das Subtrahiren im Rechnen; Entwendung einer Sache; Raub, Beraubung.

Sobtrahir, o. subtrahiren; abziehen von einer Summa oder Zahl; entziehen, entwenden, rauben.

Sobtrahirse, entwischen, fliehen; wegslaufen; seine Schranken überschreiten. sobtrahirse da tyrannía, der Tyranney entgehen.

Socco, m. Grundstein; unterste Glied an dem Fußgesimse eines Säulenstuhls.

Socrático, a. sokratisch.

Sodalista, m. der von eben der Gesellschaft ist.

Sojar, o. o principe se não sojóu com o roubo; vielleicht sujar.

Solano, m. solano maniaco, die Bella Donna italika.

Solavancar, o. schütteln, rütteln, heftig bewegen; gerüttelt, gestoßen werden auf einem Wagen.

Solavanco, m. Stoß, Erschütterung. dar solavancos, geschüttelt, gerüttelt werden, als von einem Wagen.

Soldanella, f. Meerwinde. (convolvulus soldanella L.)

Soldar, o. huma conta, eine Rechnung saldiren, s. saldar.

Soldo, m. ein Sous. soldo tornez, ein Sous tournois.

Soldurio, m. ein Söldner; eine Art Schildknappen bey den alten Rittern, die sich dem Dienste derselben, so gar bis in den Tod widmeten.

Solear, *adj.* músculo solear, der Name einer großen fleischichten Muskel in den Waden.

Solitaria, f. Bandwurm.

Soltão, m. eine Art Kandiszucker, der in Cairo gemacht wird.

Solvabilidade, f. das Vermögen zu bezahlen; Zahlungs-Vermögen.

Solutivo, a. auflösend, laxirend, abführend. remedio solutivo, ein abführendes Mittel.

Somana, f. eine Art Schiffe in Brasilien.

Somatologia, f. die Somatologie, Lehre von den festen Theilen des Körpers.

Someiro, m. der Balken einer Buchdruckerpresse.

Somnambulismo, m. das Nachtwandern; der Zustand eines Nachtwandlers.

Digitized by Google

Somnámbulo, m. ein Mondsüchtiger, ein Nachtwandler.

Sondador, m. ein Bootsmann; einer, der die Tiefen erforschet.

Sonho, m. eine Art Gebackenes; Krepel, s. filhó.

Sonto, m. cha sonto, ein sehr geschätzter Thee in China; vielleicht sonlo.

Sopeamento, m. Bezwingung; Zwang; Unterwerfung

Sopear, éo, bezwingen. sopear, ou extinguir os movimentos sensuaes, die sinnlichen Reitze unterdrücken, bezwingen.

Sopeiro, m. ein Suppenesser; der gerne Suppe isset. prato sopeiro, Suppenteller.

Sopesar, o. mit der Hand aufheben, um die Schwere ohngefähr zu erforschen.

Sophisticazão, f. Betrug, Betrügerey.

Sophronistas, m. pl. gewisse obrigkeitliche Personen, die in Athen eben das waren, was in Rom die Censores, und auf die Jugend in den Gymnasien die Aufsicht hatten.

Sorbonica, f. eine solenne Disputation, die von 6 Uhr des Morgens bis 7 Uhr des Abends, in der Sorbonne, zur Erlangung der Doktorwürde, gehalten wurde.

Sorbonista, m. einer, der von der Sorbonne Mitglied war.

Soria, lãa soria, spanische Sorianische Wolle.

Sorribador, m. einer, der einen Acker, oder Lehde umreißt.

Sorribamento, m. das Umreißen eines Ackers, einer Lehde, s. roteadura.

Sorribar, o. einen Acker, oder eine Lehde umreißen.

Sothiacal, *adj.* período sothiacal, i. e. o anno canicular.

Sovador, m. s. curtidor, zurrador.

Soza, f. Sauce, Tunke, Brühe, s. molho.

Spado, m. ein Verschnittener??

Spasmo, m. ein Krampf; eine Convulsion.

Spasmódico, a. spasmodisch, krampfartig. remedio spasmódico, ou antispasmódico, antispasmodisches Mittel; Mittel gegen Krämpfe.

Spasmologia, f. Theil der Medizin, der von Krämpfen handelt.

Spermático, a. zum Saamen der Menschen und Thiere gehörig. vasos spermáticos, die Saamengefäße.

Spermatologia, f. die Lehre, Abhandlung vom Saamen.

Spermatosis, f. die Bereitung, Hervorbringung des Saamens.

Sphenoidal, *adj.* zum Keilbeine gehörig. fenda sphenoidal.

Sphenomaxillar, *adj.* das Keilbein und Kinnbein angehend.

Sphenopalatino, a. das Keilbein und den Gaumen angehend; der Name einer Muskel.

Sphenopharyngeo, a. der Name einer gewissen Muskel.

Sphenopterygopalatino, m. der Name einer Gaumenmuskel.

Sphenosalpingostaphilino, m. der Name einer Muskel.

Splanchnographia, f. der Theil der Anatomie, der die Beschreibung der Eingeweide zum Gegenstande hat.

Splanchnologia, f. die Lehre von den Eingeweiden.

Splanchnotomía, f. Abhandlung von der Zergliederung der Eingeweide.

Splenalgía, f. Milzschmerzen.

Splenio, m. der Name von zwey Muskeln.

Splenographia, f. die Beschreibung der Milz, in der Anatomie.

Splenologia, f. die Lehre, die Wissenschaft von der Milz.

Splenotomía, f. die Zergliederung der Milz, in der Anatomie.

Sporada, estrella sporada, in der Astronomie, ein Stern, dem weder die Alten noch die Neuern eine Benennung gegeben. der noch in kein Sternbild gebracht worden.

Sporádico, a. huma molestia sporádica, eine Krankheit, die nur hier und dort grassirt, und eigene besondere Ursachen hat; im Gegensatze der molestias epidémicas.

Squillitico, a. was von Meerzwiebeln gemacht ist. vinho, vinagre, mel squillitico, Wein, Essig, Honig von Meerzwiebeln.

Stáltico, a. remedio stáltico, ein Mittel, das die Leszen der Wunden eben macht.

Stapedio, m. der Name einer gewissen Muskel.

Staphiloma, m. Augenkrankheit, wobey sich auf die Hornhaut ein Geschwür, wie ein Weizenkorn, setzt.

Stasis, f. Sammlung der Feuchtigkeiten auf einem Orte; Stillstand der Säfte im Körper.

Stator, m. ein Beyname, den die Römer dem Jupiter gaben, der sie stehen ließ, als sie vor den Samnitern flohen.

Digitized by Google

Steatomatoso, a. was dem steatoma ähnlich ist.

Stegnótico, a. remedio stegnótico, ein stopfendes Arzneymittel.

Stenochoria, f. das Zusammenziehen oder Einschrumpfen der Gefäße, das aus irgend einem Geschwulst der Membrane entstehet.

Stephanophoros, m. *pl.* griechische Obrigkeitspersonen, die bey den Opfern die Aufsicht hatten.

Stercoranismo, m. die Sekte, die Lehre, Irrthümer der stercoranistas.

Stercoranista, m. und

Stercorario, m. der Name gewisser Ketzer.

Stereográphico, a. stereographisch, die Zeichnung solider Körper auf einer Fläche betreffend.

Sternoclavicular, *adj.* was von dem sterno nach der clavicula gehet.

Sternocleidohyoideo, m. der Name einer Muskel von dem osso hyoideo.

Sternoclimastoideo, m. eine Muskel im Kopfe, s. abaixador.

Sternocostaes, *pl.* der Name gewisser Muskeln des sterno.

Sternophyoideo, m. ein Muskel des osso hyoideo.

Stichomancia, f. die Kunst, vermittelst der Verse wahrzusagen.

Stoecologia, f. die Wissenschaft von der Natur und Eigenheit der Elemente.

Stratego, m. ein gewisser Kriegsbefehlshaber bey den Athenienfern.

Stratelates, m. ein gewisser Kriegsoffizier bey den alten Griechen.

Styloceratohyoideo, m. der Beyname eines Muskels des osso hyoideo.

Styloglosso, m. der zweyte Muskel an der Zunge.

Stylohyoideo, m. der dritte Muskel des osso hyoideo.

Styloides, *pl.* die apophyses von dem osso petreo, die die Gestalt eines Griffels haben.

Stylomastoideo, m. in der Medizin.

Subduplo, a. was die Hälfte von einer andern Zahl ist, als 3 von 6 oder 4 von 8.

Subhastar, v. etwas gerichtlich verkaufen, verganten.

Subhastazão, f. ein gerichtlicher Verkauf, Vergantung.

Subintrante, *adj.* febre subintrante, ein Fieber, dessen neue Anfälle eher kommen, als die vorigen vorüber sind.

Subjugal, *adj.* in der Musik, der Subjugal, untergeordnete Ton.

Sublinhar, v. unterliniiren; eine Zeile, ein Wort unterstreichen.

Submultiple, número submultiple, eine Zahl, die in einer andern mehrmal enthalten ist, als 3 in 21 ist 7mal enthalten.

Subdegazão, f. Verbergung, Verhehlung, Verheimlichung.

Subnormal, *adj.* s. subnormal; in der höhern Geometrie, Subnormal-Linie.

Subprior, m. s. sobprior.

Subpriora, f. s. sobpriora.

Substilar, *adj.* linha substilar, die Meridian-Linie des Aequinoktiums.

Subtangente, m. in der Geometrie, Untertangente.

Subtriplo, a. was das Drittel von einer andern Zahl ist. proporzão subtripla, dreytheiliges Verhältniß.

Subulado, a. was nach und nach, von der Mitte nach der Spitze, enger, schmäler wird, als die Blätter von gewissen Pflanzen.

Suburbicario, a. provincias suburbicarias, Provinzen, die ehemals die Gerichtsbarkeit des römischen Präfekti, und nach dem des römischen Bischoffs ausmachten.

Sucalco, m. *is* de terra, Aufwurf, Verschanzung von Erde, s. terrasso. hum jardim feito de sucalcos huns encima de outros. fazer sucalcos de terra. terra que se mete entre dous paredões, para fazer hum terrazo ou sucalco.

Succedaneo, m. Arzneymittel, das statt eines andern gebraucht werden kann.

Succenturial, *adj.* os rins succenturiaes, die Nebennieren.

Succenturiato, a. der Name von zwey pyramidenförmigen kleinen Bauchmuskeln.

Suebia, f. Schwaben.

Suffetes, m. *pl.* gewisse angesehene Obrigkeitspersonen in Karthago, die das nämliche waren, als die römischen Consules.

Suffragar, o. s. sufragar.

Sufragante, m. ein Bischoff, der unter einem Metropolitan stehet; Weihbischoff.

Sufreada, f. s. sofreada.

Sumitigario, a. estive indeciso sobre o que pediria para jantar, com susto de pedir alguma cousa que parecesse sumitigaria.

Sumitigo, a. as pessóas ricas regularmente fallando não são generosas, e eu conhezo algumas bem sumitigas.

Summista, m. der vornehmste Bediente der päbstlichen Kammer, der die Ausfertigung der Bullen besorgt.

Digitized by Google

Superciliar, *adj.* in der Anatomie, ein kleines Loch, das in dem Stirnbeine über jeder Augenhöhle ist. músculo superciliar.
Supercilio, m. das Stirnbein über der Augenhöhle.
Superogatorio, a. was überflüssig, über die Schuldigkeit gehet.
Superogazão, f. s. superrogazão.
Superparciente, *adj.* in der Mathematik, übertheilend, was in einer Zahl oder Größe, ein oder mehrmal, ganz und noch etwas darüber enthalten ist.
Superposizão, f. das Uebereinandersetzen, Uebereinanderlegen, als Linien, Flächen, Körper.
Superpurgazão, f. das übermäßige Purgieren, zu starke Abführung.
Superseder, o. in den Rechten, aufschieben; mit etwas anstehen.
Supersedido, a. aufgeschoben, auf eine andere Zeit verschoben.
Supinador, m. und
Supinator, m. músculos supinadores, Zurückbeuger, in der Anatomie, Muskeln, welche den Ellnbogen auswärts drehen.
Supinazão, f. die auswärts gehende Bewegung des Ellnbogens.
Supposizão, f. homem de supposizão, ein bedeutender Mann.
Supranumerario, a. was über die Zahl ist; überzählig.
Supuramento, m. s. supurazão.
Suputar, o. ausrechnen, zusammen rechnen, berechnen.
Suputazão, f. Ausrechnung, Zusammenrechnung, Berechnung.
Sural, *adj.* was die Waden angehet. a véa sural, Wadenader.
Surparciente, *adj.* s. superparciente.
Surripiador, ora, ein listiger Betrüger, Abschwätzer.
Surripiar, ío. á alguem, einem etwas listig abschwätzen.
Surripiazão, f. listiger Betrug, und Entwendung; Abschwätzung.
Susespinoso, a. s. sobespinoso.
Suspirador, ora, seufzend, der, die da seufzt.
Suspiradouro, m. ein Kellerloch, Luftloch.
Suspiro, m. Luftzapfen; der Pfropfen in einer Wassertonne.
Sustentaculo, m. Stütze, s. apoio.
Sustentantes, m. *pl.* Pfeiler, Stützen, Pfosten, die man untersetzt; in der Wappenkunst, die Schildhalter.
Sycophante, m. der in Athen diejenigen angab, die heimlich Früchte aus der Stadt brachten; ein Angeber, Verräther, Denunziant.
Sycosis, f. ein Geschwulst am Anus.
Syllepsis, f. s. syllepse.
Symbología, f. der Theil der Pathologie, der von den Kennzeichen und den Symptomen der Krankheiten handelt.
Symbológico, m. Erkenntniß der Ursachen, Anzeigen und Zufälle der Krankheiten.
Symphysis, f. Zusammenfügung der Knochen ohne ein Gelenke.
Symptomatología, f. der Theil der Medizin, der von den Symptomen der Krankheiten handelt.
Symptosis, f. in der Medizin, Erschlappung der Gefäße, nach den Ausleerungen.
Sympulo, m. Geschirr, aus welchem die Libationes bey den Opfern der Römer geschahen.
Synagelástico, a. wird von den Fischen gesagt, die in ganzen Haufen ziehen.
Synallagmático, a. was eine Bedingung, oder Vergeltung mit sich bringt; was gegenseitig zu etwas, zu einer Vergütung verbindet.
Synanchía, f. eine Art Bräune, oder Halsweh.
Synarthrosis, f. Zusammenfügung der Gelenke, wobey keine merkliche Bewegung zu finden ist.
Synaxario, m. Sammlung der Leben der Heiligen bey den Griechen.
Synaxis, f. die Versammlung der alten Christen, zusammen zu singen und zu beten.
Synchondrosis, f. Zusammenfügung zweyer Knochen durch einen Knorpel.
Synchronista, m. s. contemporaneo, der zu eben derselben Zeit lebt.
Syncresis, f. s. syncrese.
Syncríticos, m. *pl.* Mittel, die ihrer Natur nach abstringirend sind.
Syndesmographía, f. der Theil der Anatomie, der die Beschreibung der Ligamente zum Gegenstande hat.
Syndesmología, f. der Theil der Anatomie, der von dem Gebrauche der Ligamente handelt.
Syndesmosis, f. eine Art Verbindung der Knochen.
Syndesmotomía, f. der Theil der Anatomie, der von der Zergliederung der Ligamente handelt.
Syndical, *adj.* was den Syndikus angehet. a cámera syndical, die Stube des Syndikus.
Syndicato, m. s. syndicado.
Synecdoché, s. synecdoque.

Digitized by Google

Synecphonesis, f. Zusammenziehung der Sylben in ein Wort.

Synedrio, m. f. synedrium.

Syneurosis, f. Zusammenfügung zweyer Knochen durch eine Sehne.

Syngenesia, f. ein Name, den Linnee einer gewissen Klasse von Pflanzen gibt.

Syngrapho, m. eine Obligations-Akte, die mit dem Petschafte des Debitors besiegelt ist.

Synodita, m. eine Art Mönche, die in Communität leben.

Synoco, a. febre synoca, eine Art eines beständigen und täglichen Fiebers, das ohne merkliche Veränderungen anhält.

Synovial, *adj.* glándulas synoviaes, gewisse Glandeln.

Syntesis, f. f. syntese.

Syntetismo, m. in der Chirurgie, die Verbindung, Zusammenfügung einer Wunde.

Syphillis, f. die Franzosen, f. doenza célitica.

Syria, f. Syrien, ein großes Reich.

Syriaco, a. syrisch. a lingua syriaca, oder o syriaco, das Syrische, die syrische Sprache.

Syringa, f. eine Art eines sehr schönen Gesträuchs.

Syringotomía, f. eine Fistel-Operation.

Syringotomo, m. ein chirurgisches Instrument, Fisteln zu operiren.

Syro, m. ein persischer Ausdruck, für Gott.

Syrtes, *pl.* f. sirtes.

Syssarcosis, f. Zusammenfügung der Knochen durch einen Muskel.

Systylo, m. in der Baukunst, ein Gebäude, worin die Säulen weiter von einander entfernt stehen.

T.

Tabaliado, m. f. tabelliado.

Tabarinico, a. farzas tabarinicas, Pickelheerings-Possen, oder Spiele.

Tabelliado, m. f. tabellionado.

Tabifico, a. was die Schwindsucht verursachet.

Tabis, f. tabi.

Taboa, f. taboas de resbordo, die erste und unterste Reihe Breter an der äussern Verkleidung eines Schiffs, vom Kiele an gerechnet.

Taboracu, m. ein wohlriechendes Harz, das aus Amerika kommt, und dem Gummi Elemi ähnlich ist.

Tacanharía, f. f. tacanheria.

Tacheographía, f. und tachygraphía, f. die Kunst, durch Verkürzung der Wörter geschwinde zu schreiben.

Tacho, m. taxo, Kessel. tacho de cobre para se ferver agua, ein kupferner Wasserkochkessel.

Tacon, m. peza da frisqueta do impresor.

Táctico, m. typico, ein Buch, darin die Gebete der griechischen Priester auf alle Tage stehen.

Tagarilla, c. Schwatzmaul, Plappermaul, Klatschmaul.

Taipal, m. Maurer?? carro de taipaes para acarretar lama, aréa, pedra.

Taipeiro, m. Leimenkiecker, der Mauern von Leim macht.

Taixazão, f. ein gewisses Geld, das die Finanzbedienten von dem Gelde, das sie in der Einnahme haben, noch außer ihrem Gehalte, für sich nehmen dürfen.

Taizal, m. os taizães de hum carro, Wagenleitern??

Talão, f. auch gola, goleta.

Taled, m. eine Decke, womit sich die Juden in den Synagogen bedecken; Judenschleyer.

Talha, f. eine Taille im Spiele.

Talhar, o. tailliren im Spiele. talhar á banca, bey der Bank tailliren, abziehen.

Talho, m. die Schneide eines Degens.

Talião, m. a pena do talião, die Strafe der Wiedervergeltung.

Talismano, m. f. talisman.

Talparía, f. eine Art Geschwulst, die so wohl bey den Menschen, als bey den Pferden am Korfe entstehet.

Taludo, m. f. talud.

Tamanco, m. Bauernschuh, Holzschuh.

Tambor, m. ein Wärmkorb fürs Essen, auch für Wäsche. it. eine eiserne Walze, womit man das Zuckerrohr klein arbeitet.

Tamborineiro, m. f. tamborileiro.

Tamborzinho, m. eine kleine Trommel; kleiner Wärmkorb ꝛc.

Tamburecisso, m. ein gewisser Baum auf Madagaskar.

Tamesis, m. die Themse, Fluß in England.

Digitized by Google

Tamis, m. ein Sieb von Haaren; Haarsieb.

Tanga, f. eine baumwollene Binde, womit sich die Indianer die Lenden umgürten.

Tanganhão, m. corretor dos escravos, Sklavenmäkler.

Tangara, f. ein Vogel in Brasilien von der Größe eines Sperlings.

Tangedouro, m. die Kette, womit der Blasebalg in der Schmiede gezogen wird.

Tani, m. eine Art vortrefflicher, roher Seide aus Bengalen.

Tanistria, f. a lei tanistria, ein Municipal-Gesetz in England, das dem ältesten und dem tüchtigsten den Besitz einer Sache zuerkannte.

Tanoágem, f. Böttcherey; Böttcherarbeit, Böttcherwaare.

Tanoeria, f. ɔ. tanoeiria.

Tantinho, m. eine ganz kleine Portion von irgend einer Sache.

Tapadoura, f. ɔ. de forno, ein Ofenblock.

Tapaolho, m. Schlag aufs Auge. dar hum tapaolho, aufs Auge schlagen.

Tapetar, o. ſ. tapisar. a primavera tapeta a terra de flores, der Frühling überzieht, bedeckt die Erde mit Blumen.

Taphire, m. ſ. tapirete.

Tapirete, m. und

Tapiroussu, m. das brasilianische Elendthier.

Tapisado, a. tapezirt, mit Tapeten bedeckt.

Tapisar, o. tapeziren, mit Tapeten behängen; mit Blumen behängen.

Tapiti, m. ein kleines, dem Kaninchen ähnliches Thier in Brasilien, das wie ein Hund bellet.

Tapuya, c. ein gewisses wildes Volk in Brasilien.

Taralhão, m. ſ. tarelhão.

Tarambola, f. der Regenvogel, der Regenpfeifer.

Taramela, f. auf den Schiffen, ein Knecht, ein hölzerner Nagel.

Tarando, m. eine große Ochsen-Art mit Bärenhaaren in Lappland.

Tarantismo, m. die Krankheit aus dem Stiche einer Tarantel.

Tarantula, f. auch eine Art kleiner Eidexen in Frankreich.

Tarar, o. ein Faß, eine Kiste tariren; die Tara bestimmen.

Tarelhão, m. der alle Kleinigkeiten mit vielen Umständen erzählt.

Tarentismo, m. ſ. tarantismo.

Targa, f. ſ. tarja.

Targum, m. der Targum, die chaldäische Paraphraſe des Alten Teſtaments.

Targúmico, a. zum Targum gehörig; den Targum betreffend.

Targumista, m. der den Targum annimt, und deſſen Lehren glaubt.

Tari, m. Palmwein in Indien.

Tarifado, a. taxirt, nach dem Tarif bestimmt.

Tarifar, o. in Anſchlag bringen, den Tarif beſtimmen.

Tartaria, f. die Tartarey. a grão Tartaria, die große Tartarey.

Tartarisar, o. mit Weinſtein etwas anmachen. ſ. reinigen.

Tártaro, m. sal de tártaro, das Sal Tartari.

Tártaro, m. ou a lingua dos Tártaros, das Tartariſche, die tartariſche Sprache.

Tartaroso, a. was Weinſtein, was Tartarus in ſich enthält.

Tartuferia, f. ſ. tartufice.

Taruga, f. eine gewiſſe Art Hirſche in Peru.

Taruncho, m. taruncio, eine gewiſſe Phaſis des Monds.

Tasquinhador, ora, der, die Flachs ſchwinget; Flachsſchwinger.

Tatauba, f. ein Baum in Braſilien, deſſen Holz ſehr ſpröde iſt, und wovon man die Früchte entweder roh, oder mit Wein und Zucker iſſet.

Tatufa, f. ſ. armadilha, das Panzerthier, Schildferkel, Armadill, Gürtelthier. (Dasypus L.)

Tavevolo, m. ein gewiſſer Baum auf Madagaskar.

Tauricorno, m. ein Beyname des Bacchus.

Taurophago, m. der Ochſenfreſſer, ein Beyname des Bacchus.

Tautogramma, m. poema tautogramma, ein Gedicht, da ein jedes Wort ſich mit einerley Buchſtaben anfängt. versos tautogrammas, Verſe, die alle mit einerley Buchſtaben anfangen.

Taxo, m. ſ. tacho.

Téa, f. téas riscadas de branco e de azul, ſind die Liſtados, oder Möbelleinen.

Telamonio, m. in der Baukunſt, Laſtträger, Statüe, welche ſtatt der Säule eine Laſt trägt.

Telescópico, a. estrellas telescópicas, Sterne, die man nur durch ein Teleſkop erkennen kann.

Telesma, m. in der hermetiſchen Philoſophie, die höchſte Vollkommenheit.

Tellina, f. eine Tellmuſchel. tellina fossil, ſ. tellinites.

Tellinites, m. eine verſteinerte Tellmuſchel, ſ. tellina fossil.

Digitized by Google

Temolo, m. eine Art Austern, die einen Geruch von Thymian an sich hat.

Tempera, f. Wassermalerey mit farbigen Erden.

Temperante, *adj.* der sich zu mäßigen weiß, mäßig; mäßigend, mildernd. remedios temperantes, mäßigende, kühlende Mittel.

Tenaca, f. Zangenwerk in der Fortification.

Tenaz, m. tenaz de caranguejo, Krebsscheere.

Tencionario, m. einer, der eine Leibrente, Tontine ziehet.

Tendão, m. *is* de Achilles, die große Sehne, die den Fuß bewegt.

Tendencia, f. Bestrebung der Theile eines Körpers, sich zu bewegen.

Tendinoso, a. sehnicht, flächsicht; was Sehnen, Flächsen hat.

Tenontagra, f. eine Art von Gicht in den breiten Sennen und Flächsen.

Tensão, f. Spannung, Ausdehnung.

Tensivo, a. dor tensiva, Schmerzen mit Spannungen begleitet.

Tentante, *adj.* was versucht, Versuchungen erreget.

Tentipello, m. ein Mittel, die Runzeln, Falten, aus der Haut zu vertreiben.

Teratoscopía, f. Wissenschaft außerordentlicher Wunderdinge, als Blutregen, schrecklicher Zeichen am Himmel.

Terceira, f. eine Terz in der Musik; eine Terz im Piquetspiele. terceira maior, baixa, eine große, kleine Terz.

Tercionaria, f. eine gewisse Pflanze von angenehmen Geruche.

Terebentina, f. s. termentina.

Tergiversador, m. s. tergiversante.

Terminaes, f. *pl.* Feste, die die Römer dem Gott Terminus zu Ehren feyerten.

Terminthe, m. ein gewisses Geschwüre, mit schwarzer Beule.

Ternario, m. eine goldene Münze, die Helegabalus schlagen ließ.

Terracha, f. femea da rosca, die Schraubenmutter.

Terramerita, f. Gelbwurz, Gelbsuchtwurz; indianische Cyperwurz, indianischer Saffran, s. curcuma.

Terrasso, m. und

Terraze, m. s. terrado.

Terrificazão, f. die Vereinigung der irdischen Theile bey der Gährung.

Testa, f. testa de ferro, einer, der seinen Namen hergibt, so daß ein anderer in seinem Namen handeln kann.

Testão, m. eine ehemalige französische Münze.

Tetanos, m. *pl.* ein Krampf, der den ganzen Körper steif, starr und unbeweglich macht.

Tetradynamia, f. eine Pflanzen-Abtheilung bey Linnee.

Tetragonismo, m. die Quadratur des Zirkels.

Tetragynia, f. eine Unterabtheilung, die Linnee von den Pflanzen macht, deren Blume 4 Stengel hat.

Tetrametro, m. ein jambischer achtfüßiger Vers.

Tetrandria, f. eine besondere Klasse von Pflanzen bey Linnee.

Tetrapasta, f. ein Kloben mit vier Rollen oder Scheiben.

Tetrapetalo, *adj.* in der Botanik, was vier Blätter hat.

Tetraplas, m. *pl.* die Bibel mit vierfacher neben einander stehender Uebersetzung.

Tetraptotos, m. *pl.* in der Grammatik, was nur vier Casus hat.

Tevertino, m. eine Art harten röthlichen, oder graulichen Steins in Rom.

Teutono, a. s. teutónico.

Textuario, m. ein Buch, das bloß den Text des Auktors, ohne Noten oder Kommentar enthält.

Tez, f. ou panno que se forma no olho, eine Augenkrankheit, ein weiches Fell auf dem Auge.

Thaino, m. eine ehemalige Würde in England, die die Vornehmsten, die unter der königlichen Garde waren, bekleideten.

Thalassarquia, f. die Oberherrschaft zur See.

Thalictro, m. Wiesenraute, eine dem Koriander ähnliche Pflanze.

Thalisias, f. *pl.* Feste, zu Ehren des Bacchus und der Venus.

Thallophoro, m. der Name, den die Athenienser gewissen Alten gaben, die bey gewissen Ceremonien Zweige von Bäumen trugen.

Thapsia, f. Turbithkraut, Thapsia. thapsia bastarda, breitblätteriges Laserkraut. thapsia mineral, mineralischer Turbith, oder präparirtes Quecksilber.

Theandrico, *adj.* göttlich und menschlich zugleich; s. hypostático.

Theantropo, m. der Gottmensch.

Theodisco, a. s. teutónico.

Theodolitos, f. eine Art einer Bussole, oder Scheibeninstruments.

Digitized by Google

Theologio, m. ein erhabener Platz auf den ehemaligen Theatern, von welchem ihre Gottheiten redeten; die Maschiene, worin sie herabstiegen.

Theopcia, f. in der Mythologie, die Erscheinung der Götter.

Theophanía, f. das Fest der Erscheinung Christi; der Tag der heiligen drey Könige.

Theoretro, m. ein Präsent, das man in Athen den Bräuten machte.

Theosopho, m. der eine Wissenschaft göttlicher Dinge hat.

Theotisco, a. s. teutónico.

Therarco, m. ein Soldat, der in der griechischen Armee zwey Elephanten führte.

Theriaco, m. ein Mittel gegen den Biß giftiger Thiere.

Theriacologia, f. Abhandlung, Traktat von giftigen Thieren.

Theriotomía, f. die Zergliederung unvernünftiger Thiere.

Thermántico, a. wird von Arzneymitteln gesagt, die erwärmen, und die natürliche Wärme wieder bringen.

Thermopolio, m. eine Art Schenken bey den Alten, wo man Likör verkaufte.

Thermoscopo, m. s. thermómetro.

Theseida, f. ein Heldengedicht über die Thaten des Theseus; Theseide.

Thesmotheta, m. Gesetz-Codex; eine Obrigkeit bey den Griechen.

Theurgia, f. die weiße Kunst, die weiße Magie.

Thinita, m. ein Name, den man den ägyptischen Königen gibt, die in Thinesidirten.

Thisselino, m. der Name einer gewissen Pflanze.

Thlasa, f. und

Thlasma, f. eine Art Knochenbruch.

Thlaspidio, m. eine Art Pflanze, die eine eröffnende Kraft hat.

Thlipsia, f. Zusammendrückung der beweglichen Seiten eines Gefäßes.

Thomista, m. ein Anhänger des Thomas de Aquino.

Thorachico,

Thoracico, und

Thoraxico, *adj.* zur Brust gehörig. canal thorachico, der Milchadergang. medicamentos thorachicos, Mittel gegen die Krankheiten der Lunge und der Brust.

Thorax, m. bey den Aerzten, die Brust; der Oberleib.

Thracia, f. Thrazien. pedra da Thracia, der Gagath.

Thrumbo, m. eine Geschwulst von ausgetretenem Blute.

Thymiama, f. die Rinde von dem Weihrauchbaume.

Thymico, a. ein Name von gewissen Arterien und Adern.

Thymo, m. Brustdrüse.

Thyneas, f. *pl.* Feste, bey denen die Fischer dem Neptunus Thunfische opferten.

Thyoneo, m. der Wüthende; ein Zuname des Bacchus.

Thyreostaphylino, a. músculo thyreostaphylino, eine Muskel zwischen dem schildförmigen Knorpel der Luftröhre und dem Zapfen.

Thyro-arythenoides, f. der obere Seitenmuskel der Luftröhre.

Thyro-epiglóttico, m. der obere Zungenmuskel.

Thyro-hyoideo, a. was die Luftröhre angehet.

Thyroideo, m. Name einer Muskel der Luftröhre.

Thyropalatino, m. der Name einer Muskel.

Thyro-pharyngeo, m. der Name einer Muskel.

Thyro-pharyngostaphylino, m. Name einer Muskel.

Thyrostaphylino, m. Name einer Muskel.

Tiágem, f. s. membrana.

Tibia, f. der Schienbeinknochen.

Tibial, *adj.* das Schienbein angehend. músculo tibial, die Schienbeinmuskel. as arterias tibiaes, die Schienbein-Arterien.

Tinada, f. tinada de estofos, eine Balje voll Zeuge.

Tinello, m. ein Speisezimmer für die Dienerschaft großer Herren.

Tinha, f. tinha das árvores, die Krätze, Brand an den Bäumen.

Tinota, f. eine kleine Balje.

Tintoreiro, m. *ss* de arte maior, Schönfärber. *ss* de arte menor, Blaufärber.

Tinturaría, f. *ss* de arte maior, Schönfärberey. *ss* de arte mepor, gemeine Blaufärberey.

Tirabola, f. der Kugelzieher der Wundärzte.

Tirabuchas, f. Krätzer, Kugelzieher, s. sacatrapos.

Tirada, f. die Fortsetzung eines Weges, den man gehet, ohne auszuruhen. de huma tirada, in einem fort. *it.* in der Musik, Tirata, das lange Aushalten, langsames Auf- oder Absteigen, in or-

Digitized by Google

dentlichen auf einander folgenden Tönen.

Tiralinhas, m. Reißfeder, Linienzieher; Rostral.

Tiratutano, m. Markzieher, Marklöffel.

Tiropela, f. Schreerbaum, Aufscheerbaum der Weber.

Tirte, sem mais tinte nem guarte, ohne sich weiter um etwas zu bekümmern.

Tithymalo, m. maleiteira, ou leiteira, Wolfsmilch, ein Kraut. (Euphorbia L.)

Tleão, m. eine Art Schlangen aus Brasilien.

Tmesis, f. in der Rhetorik, Trennung eines zusammen gesetzten Worts.

Toca, f. das Loch, der Bau eines Fuchses, eines Dachses.

Tocar, o. fabricar o seu ninho, Nest bauen, als ein Vogel.

Tocável, *adj.* was man berühren, angreifen kann.

Tockaia, f. eine Art Eideren in Indien.

Toco, m. ein großes Stück Brod, s. guinhão.

Toeza, f. eine Toise, Klafter. medir á toeza, abklaftern.

Tolerantismo, m. das Dulden anderer Sekten; Lehre von der Toleranz, oder Glaubensduldung.

Tolina, f. das Schmarotzen.

Tolinar, o. schmarotzen.

Tolineiro, a. ein Schmarotzer, Schmarotzerin.

Tombaque, m. Tombach, s. pechisbeque.

Tombar, o. tombar as fazendas, s. tarifar.

Tombazão, f. *is* das terras, s. demarcazão.

Tombo, m. Extrakt aus einem Zins-Register.

Tomincio, m. ein gewisser kleiner Vogel aus Brasilien.

Tomotocía, f. hysterotomía, Zergliederung des Uterus.

Tonante, *adj.* der Donnerer, ein Beyname des Jupiters.

Tonel, m. *is* de ouro, eine Tonne Gold von hunderttausend Gulden Holländisch.

Tonelzinho, m. eine kleine Tonne; ein Tönnchen.

Tonga, f. ein gewisses kleines Insekt in Brasilien.

Tónico, a. tonisch. movimento tónico, zusammenziehende Bewegung der Muskeln. nota tónica, die vornehmste Note eines Tons, die Tonika, die Grundnote eines Stücks. remedio tónico, ein Mittel, das den geschwächten Muskeln die nöthige Bewegung gibt.

Tonsillar, *adj.* as arterias tonsillares, die Mandel-Arterien.

Topar, o. mirhalten im Spiele; halten was der andere bietet; auch ein Anerbieten, einen Vorschlag, der einem gemacht wird, annehmen.

Toparchá, m. ein Herr, der über ein kleines Gebiet herrscht.

Topo, m. topo e tenho, eine Art Würfelspiel.

Torchio, m. Druckwerk in der Münze. (máquina de cunhar a moeda.)

Toreumatographía, f. Beschreibung der halb erhabenen Schild- und Schnitzarbeit der Alten.

Torismo, m. eine gewisse Faktion in England, der Torris.

Tormentilla, f. s. tormentilha, s. sete em rama.

Torminal, m. Elzenbaum, Elritz, Darmbeeren. (crataegus torminalis L.)

Torneadura, s. die Drechslerkunst, Drechslerarbeit.

Toro, m. toro de corda, bey den Seilern, Litze; vier, acht und mehr fädenige Schnur, aus welcher Seile und Taue verfertiget werden.

Torrefacção, f. in der Apothekerkunst, das Rösten in einer metallenen Pfanne.

Tórrido, a. pag. 900. muß heißen a zona tórrida.

Torteira, f. eine Tortenpfanne, Bratenpfanne.

Tortinha, f. eine kleine Torte.

Tosão, m. Schaaffell mit der Wolle; Vlies. tosão do ouro, das goldene Vlies. órdem do tosão de ouro, der Orden vom goldenen Vliese.

Toscana, f. Toskana.

Toscano, a. toskanisch. a órdem toscana, ou rústica, toskanische Ordnung in der Baukunst.

Tosella, f. in Languedoc, eine Art große Weizen, dessen Aehren keine Spitzen haben.

Tosse, f. tosse de raposa, Hundshusten, ein sehr böser Husten. tosse secca, ein trockener Husten.

Tossido, m. das Husten.

Tossidor, ora, einer, der viel hustet.

Tótó, m. ein Name, womit die Kinder den Hunden rufen.

Totocko, m. die Frucht von einem gewissen Baume aus den Gegenden des Amazonenflusses.

Toucinheiro, m. Speckhändler, Wurstkrämer.

Digitized by Google

Touquinha, f. eine kleine Haube; ein Häubchen.

Tozadura, f. und andere, f. tosad.

Trabea, f. ein Rock, den die römischen Feldherren trugen; Triumphkleid der alten Römer.

Traca-arteria, f. pag. 902. ou aspera artèria, die Luftröhre.

Trachelo-mastoideo, m. ein gewisser Muskel an der Luftröhre.

Tracheotomía, f. ein Einschnitt in die Luftröhre.

Trachôma, m. und

Tracoma, m. Entzündung der untersten Augenlieder.

Tragiano, m. und

Tragico, m. der Name einer Muskel am äußern Ohre.

Tragicómico, a. tragikomisch; die Tragikomödie betreffend.

Tragio, m. und

Trago, m. uva de mar, eine Pflanze in Languedoc und Provence.

Tragueda, f. f. traveda, Dürrwurzel.

Trajecto, m. Ueberfahrt; Weg, auf welchem man überfährt; die Ueberfahrt, das Uebersetzen über einen Fluß.

Trajectoria, f. und

Trajeczão, f. f. hiperbato.

Transcendente, *adj.* a geometría transcendente, die höhere Mathesis, die Algebra.

Transcripto, m. Abschrift, Copie; abschriftliche Beylage.

Transizão, f. Uebergang in einer Rede, von einer Sache auf die andere; eine Figur in der Redekunst, wenn der Redner auf einmal eines andern Person annimmt, und ihn redend einführt. transizão dos planetas, der Fortgang oder Uebergang eines Planeten an einen andern Ort.

Transmutativo, a. was verändert, in etwas anders verändert werden kann.

Transpontano, a. was jenseits den Brükken gelegen ist.

Transportamento, m. f. transporte.

Transudar, o. herausschwitzen; durch die Schweißlöcher dringen.

Transversario, a. queer, über zwerg gehend, als eine Linie; wird auch von einem Muskel in der Brust gesagt.

Trapaceador, m. f. trapaceiro.

Trapaceamento, m. f. trapaza.

Trapazaría, f. f. trapaza.

Trapeiro, m. der Lumpensammler, Lumpenhändler.

Trapéo, m. ein Schild in einem Wappen.

Trapezio, m. in der Geometrie, ein Viereck von ungleichen Seiten, deren zwey mit einander parallel laufen. músculo trapezio, in der Anatomie, der tischförmige Muskel.

Trapezoida, f. in der Geometrie, vierseitige Figur, davon keine Seite mit der andern parallel ist.

Trápula, f. f. trápola.

Traquetezinho, m. que se põe no mastro da mezona, f. cutelos.

Trasbordamento, m. f. tresbordamento.

Trasladar, o. aus einer Sprache in die andere übersetzen.

Trasladazão, f. die Uebersetzung aus einer Sprache in die andere.

Trasvado, m. ein Pferd, das an beyden Beinen einer Seite weiße Flecken hat.

Trasvasar, o. aus einem Gefäße in das andere füllen.

Trateador, m. der Folterknecht.

Traumático, m. ein Wundmittel.

Travados, m. *pl.* ou ventos travados, gewisser unbeständiger Wind auf der See, welcher oft in einer Stunde den ganzen Kompas umläuft, und mit Gewittern und Regengüssen verbunden ist.

Travão, m. ein großer, dicker Balken; Brückenbalken; Brückenbaum.

Traveda, f. f. tragueda.

Traveta, f. f. travezinha.

Travezinha, f. ein kleiner Balken.

Travo, m. ein widriger Geschmack, der im Munde bleibt.

Trazado, m. de hum vestido, der Schnitt eines Kleides.

Trazo, m. bey den Jägern; das Lüdern, Ködern, Anlocken des Wildprets.

Trebelliana, f. quarta trebelliana, der vierte Theil, der dem eingesetzten Erben für sich zukommt.

Trema, m. die zwey Punkte, die man über einen Vokal setzt, wenn er besonders ausgesprochen werden soll. pôr hum trema.

Tremalho, m. eine Art Fischnetz, das in die Breite eines Flusses gestellt wird.

Tremedores, m. *pl.* Quaker, Zitterer.

Trenca, f. ein in Irland eingeführtes Landmaaß.

Trepanar, o. trepaniren.

Tréplica, f. die Triplik in Prozeßakten. fazer huma tréplica, tripliziren.

Tresbordamento, m. *s* da bile por todo o corpo, die Ergießung der Galle durch den ganzen Körper.

Trezena, f. eine Zahl von Dreyzehn.

Digitized by Google

Trezo, m. Terzelot, das Männchen von einem Falken, auch von andern Raubvögeln.

Triadico, a. hymno triadico, eine Hymne, in welcher jede Strophe mit einem Lobe der heiligen Dreyeinigkeit, oder der Jungfrau Mariä endiget.

Triálogo, m. ein Trialog, Gespräch zwischen drey Personen.

Triandria, f. ein Name, den Linnee einer Art Pflanzen gibt.

Tribracho, m. in der Prosodie, Tribrachus; ein Fuß von drey kurzen Sylben.

Tricenario, m. ein Offizium, Gebete, die drey Tage lang gehalten werden.

Tricennaes, f. *pl.* der Zeitraum von dreyßig Jahren.

Trichiasis, f. eine Krankheit in den Augenbraunen, wenn die Haare außer ihrer gehörigen Stelle stehen.

Trichismo, m. ein Beyname, den man einer gewissen Knochen-Fraktur gibt, die man kaum sehen kann.

Trierarchá, m. s. trierarco.

Trierarchia, f. Amt eines Trierarchen bey den Athenienſern.

Trieterico, a. was drey Jahre in sich hält, nach drey Jahren geschiehet.

Triga, f. ein dreyspänniger Wagen bey den Alten.

Trigemio, m. Drillings-Kind, da drey mit einem Male geboren werden.

Triglotismo, m. eine Zusammensetzung aus drey Sprachen; eine Redensart, in der Ausdrücke aus drey Sprachen zusammen kommen.

Trigynia, f. ein Name, den Linnee einer Unterabtheilung von Pflanzen gibt.

Trilateral, *adj.* dreyseitig, was drey Seiten hat.

Trilhão, m. eine Trillion, tausendmal tausend Billionen.

Trilho, m. ein Schlitten, womit man auf dem Eise fährt. *it.* de transporte, ein Transport-Schlitten.

Trimestre, m. Trimeſtre, ein Zeitraum von drey Monaten.

Trimetro, m. von jambiſchen Verſen gebräuchlich, die sechs Füße haben.

Trincar, o. trinken, pokuliren. *it.* os copos, die Becher, Gläſer leeren.

Trino, a. aspecto trino, der gedritte Schein, in der Astronomie.

Trinque, novo de trinque, nagelneu.

Trinquete, m. ein kleiner Maſt, der in den großen Maſt auf einer Galeere eingesetzt wird.

Trio, m. ein Trio, Concert von drey Stimmen, auch drey Personen, die zusammen gehen, oder ein gemeinschaftliches Interesse haben. trio harmónico, in der Muſik, drey Radikaltöne, die man zusammen hört.

Tripe, m. Trippsammt.

Tripetalo, a. von Blumen, dreyblättrig.

Tripeza, f. Dreyfuß, auf dem die pythiſche Prieſterin saß, wenn sie wahrsagte.

Tripinha, f. ein kleines Därmchen.

Triplicadamente, *adv.* dreyfach, auf dreyerley Art und Weiſe.

Triplicazão, f. Vermehrung, Erhöhung einer Auflage aufs Dreyfache.

Triplicidade, f. das Dreyfachseyn; dreyfache Ausfertigung; die Dreyfaltigkeit, als der Perſonen in der Gottheit.

Triplo, a. ſ. triplice. pagar o triplo, das Dreyfache bezahlen.

Tripolio, m. ſ. poterio.

Trireme, m. ein Schiff mit drey Ruderbänken auf jeder Seite.

Trisarchia, f. eine Regierung, die von drey Perſonen verwaltet wird.

Triseczão, f. die Theilung in drey Theile. *it.* de hum ángulo, die Theilung eines Dreyecks, in drey gleiche Dreyecke.

Trismegisto, m. ein Zuname des Mercurius, der zur Zeit Moſes in Aegypten gelebt haben ſoll. *it.* bey den Buchdruckern eine Schrift, die das Mittel zwiſchen klein und groß Canon hält.

Trisolympionico, m. der dreymal den Preis bey den olympiſchen Spielen erhalten hat.

Tritheismo, m. eine Ketzerey, die drey Götter behauptet.

Tritheista, m. ein Irrgläubiger, der drey Götter annimmt.

Tritongo, m. in der Grammatik, ein Triphthongus.

Trivio, m. ein Platz, wo drey Wege zuſammen laufen.

Triumfelta, f. der Name einer gewiſſen Pflanze.

Triumvir, m. ſ. triumviro.

Trochites, f. ein Stein, der wie ein Kreuſel, womit die kleinen Kinder ſpielen, geformt iſt.

Trochleador, m. ein gewiſſer Augenmuskel, der auch wohl o grande obliquo genannt wird.

Trochoides, f. in der höhern Geometrie, Radelinie. *adj.* in der Anatomie, rund herum laufend, radeförmig.

Trochólica, f. der Theil der Mathematik, der von Zirkular-Bewegungen handelt.

Digitized by Google

Troglodites, m. der Name gewisser Völker, die an dem arabischen Meerbusen wohnen; Völker, die in verborgenen Höhlen wohnen.

Tropario, m. in der griechischen Kirche, ein Vers, den man nach den Horas sang.

Tropedo, m. ſ. tremelga.

Tropezão, m. ſ. tropezo.

Trópico, a. anno trópico, die Zeit, die die Sonne, oder vielmehr die Erde gebraucht, um die Ekliptik zu passiren.

Trovisco, m. Kellerhalsmännlein. (daphne laureola.)

Trovista, m. ſ. trovador.

Truhão, m. ſ. truão, *pl.* truhãos.

Trunfo, m. Trumpf. o naipe do trunfo, die Karte, welche Trumpf, oder atout ist. jogar hum trunfo, Trumpf oder atout spielen. tenho dous trunfos, ich habe zwey Trümpfe, oder zwey atout.

Trusão, f. Hineintreibung, Hineindrängung.

Truta, f. Forelle. truta do salmão, Lachsforelle.

Trutazinha, f. eine kleine Forelle.

Tubarão, m. Hundfisch, Hayfisch. (squalus galaeus L.)

Tuberia, f. eine gewisse abstringirende Pflanze, auch tuberaria.

Tuberosa, f. flor tuberosa, ſ. angelica, Tuberose, Herbst-Hyazinthe.

Tuberosidade, f. in der Anatomie, Knoten, Knorren, Beule, Geschwulst.

Tuberoso, a. knollicht. plantas tuberosas, Pflanzen, welche knollichte Wurzeln haben.

Tubuloso, a. ein Beyname, den man gewissen Blumen gibt, die lange, hohle und kleine Schnüre haben, und einem Rohre ähnlich sind.

Tucano, m. ein brasilischer Aelster, Hohlschnäbler, Pfefferfraß, Toukan.

Tucuara, f. eine Art brasilianischen Rohrs, von der Dicke eines Schenkels.

Tudesco, m. die alte deutsche Sprache. *adj.* was die alten Deutschen angehet.

Tufo, m. ein Büschel von Gras, Blumen, Federn, Band, Haaren, ſ. molho. tufos, Buffen, die auf ein Kleid gemacht werden.

Tufoso, a. buschig, dicklaubicht; dichte als Haare.

Tumefacção, f. das Schwellen, Aufschwellen, Geschwulst.

Tunicazinha, f. ein kleiner Rock, ein Röckchen.

Tunicella, f. ein kleines Leibröckchen eines niger Mönche.

Turbinado, a. kräuselförmig. (de forma cónica espiral.)

Turbit, m. // raiz, Purgierwinde, Turbithwurzel. // mineral, der mineralische Turbith.

Turchiman, m. Drogueman, Dollmetscher.

Turgescencia, f. ſ. orgasmo, Geschwulst, Aufgedrungenheit.

Turibios, m. *pl.* ſ. toribios.

Turma, f. eine Kompagnie römischer Reuterey, die aus 30 Reutern und drey Unteroffizieren bestand.

Turmalina, f. Turmalin.

Turpeza, f. Schande, Unehre, Schändlichkeit, Unfläterey.

Turquina, f. eine Art Türkis, der leicht grün wird.

Turritis, f. eine gewisse öffnende und schweißtreibende Pflanze.

Tutenaga, f. ſ. tutenage.

Tutinegra, f. Graßmücke.

Tympanites, f. pag. 918. Windsucht, Windwassersucht.

Typhão, m. ein berühmter Riese in der Fabel.

Typhodes, f. der Name eines anhaltenden hitzigen Fiebers, das eben so viel ist als hydrotica, oder sudorifica, der englische Schweiß.

Typhomanía, f. Wahnwitz, der mit einer Schlafsucht verbunden ist; die wachende Schlafsucht.

Tyrannozinho, m. ein kleiner, unbedeutender Tyrann.

Tyroqui, m. eine Pflanze in Brasilien; bey den Wilden hieß sie tateroqui.

Tzaulo, m. eine Post an dem Hofe der Kaiser in Konstantinopel.

U.

Ubiquista, m. einer, der die Allenthalbenheit der menschlichen Natur Christi glaubt.

Ucharia, f. ſ. uxaria, Burgvogtey. rol da ucharia real, das Verzeichniß über die Ausgaben in der königlichen Burgvogtey.

Uga, f. peixe pombo.

Digitized by Google

Uliaria, f. Geißblatt, Geißwedel. (rainha dos prados.)

Ultramarino, m. Ultramarin.

Ultramundano, a. was jenseit der Welt liegt, was außer den Gränzen unsrer Welt liegt.

Umbella, f. in der Wappenkunst, eine Art von Regenschirmen, welche der Doge zu Venedig über seinem Wappen führet. *it.* der Theil, der die Blüthen oder den Saamen gewisser Pflanzen trägt.

Umbellifero, a. planta umbellifera, eine Pflanze, welche eine schirmförmige Blume trägt.

Umbilico, m. der Nabel. *it.* eine Vertiefung an gewissen Früchten, so wie man an einer Birne, an dem, dem Stiele entgegen gesetzten Ende bemerkt.

Umbla, f. eine Art Forelle.

Umbu, m. ein Baum in Brasilien, dem Zitronenbaume ähnlich.

Unctuosidade, f. Fettigkeit, Salbe.

Unctuoso, a. fettig.

Unctura, f. s. unczão.

Undecimviro, m. eine Obrigkeitsperson bey den alten Athenienfern.

Unha, f. *is* aromática, Räucherkerze.

Unhame, s. inhame.

Unicornio, m. *it.* mineral, ein Stein, der die Farbe, Politur, und zuweilen auch die Gestalt eines Horns hat; wird in der Medizin gebraucht.

Unitivo, a. vereinigend. a vida unitiva, in der mystischen Theologie, das Leben in der Vereinigung mit Gott. rescripto unitivo, ein Rescript, durch welches eine Pfründe mit der andern verbunden wird.

Univalvo, a. von Conchylien, einschalig; was nur eine Schale hat.

Universaes, m. *pl.* allgemeine und generelle Ausdrücke, unter welchen man viele Spezies und viele Individuen begreift, oder die fünf Prädikabilia der Scholastiker, als genus, species, differentia, proprium und accidens.

Universalista, m. der die Allgemeinheit der Gnade Gottes glaubt.

Unto, m. *is* de homem, Menschenfett. *is* de cavallo, Kammfett.

Uraco, m. in der Anatomie, Blasenschnur der Menschen und Thiere. (urachus.)

Uranographia, f. und

Uranologia, f. Beschreibung des Himmels.

Uranometria, f. die Wissenschaft, den Sternhimmel auszumessen.

Uranoscopo, m. der Sterngucker, ein Fisch im Mittelmeere.

Urca, f. s. orca.

Uretere, m. der Harngang, der den Urin aus den Nieren nach der Blase führt.

Urético, a. s. urinario.

Urinario, a. den Urin angehend. passágem urinaria, der Harngang.

Urna, f. *is* de porcelana ou de barro fino para chá, *is* para café, eine porzellaine Thee-Urne, *is* Kaffe-Urne.

Urocrise, f. und

Urocrisia, f. die Beurtheilung der Krankheiten aus dem Urine.

Uromancia, f. Vorhersagung von den Krankheiten aus Besichtigung des Urins.

Uromante, m. einer, der aus Besichtigung des Urins wahrsagt.

Ursozinho, m. ein kleiner Bär.

Urucu', m. der Orlean, Uruku, der aus den Körnern der Anotte gezogen wird.

Urzela, f. s. urseila.

Usnea, f. auch Schädelmoos.

Usteda, f. ein gewisser wollener Zeug.

Ustrina, f. ein Platz in Rom, wo man die todten Körper verbrannte.

Ustulazão, f. die Ausröstung, Ausdörrung einer feuchten Substanz.

Usufructuario, a. der nur allein die Nutznießung von etwas gibt; auch derjenige, der die Nutznießung von etwas hat.

Usufructo, m. die Nutznießung; der Nießbrauch.

Utopia, f. Schlaraffenland; ein eingebildetes Land. a utopia de Thomas Moro, ist der Titel eines bekannten Buchs, das von der platonischen Republik handelt.

Uva, f. uva de mar, s. trago, tragio; auch eine Art Seeinsekt. uva de raposa, Himbeer, Wolfsbeer. (paris quadrifolio L.) uva de urso, Sandbeere, spanische Heidelbeere. *is* de rato, fette Henne.

Uvada, f. Weinbeermus.

Uvapyrupo, m. ein gewisser Baum in Ostindien.

Uvauro, m. eine ungeheuere Amphibie, in dem golfo S. Lorenzo.

Uvéa, f. s. rhagoides, traubenfarbiges Häutlein des Auges; das dritte Augenhäutlein.

Uvula, f. das Zäpflein am Gaumen.

Uvular, *adj.* was das Zäpfchen im Gaumen angehet. glándulas uvulares, die Drüsen, die in der Gegend liegen.

Uxaria, f. s. ucharia. cozinheiro da uxaria real.

Uzas, f. *pl.* eine Art Krebs, oder Schaafenfisch in Brasilien.

Digitized by Google

V.

Vacillamento, m. ſ. vacillazão.

Vacuista, m. der in der Natur den leeren Raum, das Vacuum, annimmt.

Vadear, éo, und vadiar, io, ſ. vagabundear.

Vaga, f. ein Oelkuchen, Schlagkuchen.

Vagabundear, éo, herumſtreichen, im Lande herumziehen, ein unſtätes Leben führen.

Vagamente, *adv.* auf eine ungewiſſe Weiſe, was nichts Beſtändiges hat.

Vagina, ſ. der Mutterhals, die Mutterſcheide, Mutter-Kanal.

Vaginal, *adj.* was die Mutterſcheide, den Mutterhals angehet; der Beyname einer gewiſſen Muskel. tunica vaginal, das Häutchen, das die Hoden umgibt.

Vagueđo, m. Schwindel, Beräubung des Kopfs, ſ. vertigem.

Vahato, m. ein kleiner Baum auf der Inſel Madagaskar, deſſen Rinde zur Färberey gebraucht wird.

Vairão, m. der Gründling, Greßling, ein Fiſch von verſchiedenen Farben.

Vaivoda, m. ein Woywode, ein Titel, den man den Gouverneurs der Moldau, Wallachey und Siebenbürgen gab.

Vaivodia, f. die Würde, das Amt eines ſolchen Woywoden; Woywodſchaft.

Valaguia, f. die Wallachey.

Valencianas, f. *pl.* Genter, oder Valenzienner Spitzen.

Valer, valho; hum toma val mais que dous te darêi, beſſer iſt ein Haben, als Kriegen. vale mais hum passarinho na mão que dous voando, beſſer ein Sperling in der Hand, als zehn auf dem Dache.

Valhalla, m. und

Vallalla, m. das Wallhalla der alten nördlichen Deutſchen.

Vallar, *adj.* corôa vallar, die Krone oder der Kranz, welcher bey den alten Römern dem Soldaten gegeben wurde, welcher die feindlichen Verſchanzungen zuerſt erſtieg.

Valva, ſ. eine Schale der Schnecken und Muſcheln, wird aber nur in den Zuſammenſetzungen gebraucht; als univalva, bivalva, eine Muſchel, die eine, die zwey Schalen hat.

Valvulazinha, f. eine kleine Schale, eine dünne Schale.

Vampiro, m. Wampir, Blutſauger: ein Verſtorbener, der aus ſeinem Grabe aufſtehen, Leute und Vieh anfallen, und durch Ausſaugen des Bluts tödten ſoll.

Vangloriador, ora, ein Prahler, Prahlhanns, Aufſchneider; prahleriſch.

Vapor, m. ſ. adulazão, Schmeicheley. não he mais que hum vapor, es iſt alles lauter Schmeicheley. vapores, Vapeurs, Grillen. vapores hypocondriacos-hystericos, hypochondriſche, hyſteriſche Zufälle; Mutterbeſchwerden, Mutterblähungen. banho de vapores, de vaporazão, ou vaporatorio, vaporoso, ou de Maria, ein Dunſtbad, Dampfbad.

Vaporada, f. ſ. vaporazão.

Vaporatorio, a. voll Dünſte, was Dünſte verurſacht, ſ. banho.

Vara, f. *is* de medir as vasilhas, Royeſtock, Viſiermaaß.

Varanda, f. der lange Gang auf einem Schiffe; die Gallerie.

Vareta, f. passar a vareta, Spitzruthen laufen, und jagen.

Varinha, f. *is* de aveleira, Wünſchelruthe.

Varredor, m. *is* do Parnasso, Beſchreibung eines Dichters. (der den Parnaß feget.)

Vascão, m. ein Bask, einer aus dem ehemaligen Biskaya. a lingua dos vascões, die alte Basken-Sprache.

Vasculoso, a. voll kleiner Gefäße, kleiner Adern.

Vaso, m. eine Vaſe, zum Aufſetzen. *it.* ein ſüdliches Geſtirn, das aus ſieben Sternen, alle von der erſten Größe, beſtehet. vasos de vidro, Trinkgläſer. vasos pharmacéuticos, Apothekergläſer. vasos para banho ou balneo de Maria, ein chymiſches Glas, *balneum Mariae. is* para banhos de aréa, Gefäß zu den chymiſchen Sandbädern.

Vasoura, f. ſ. vassoura. *is* de navio, Schiffsbeſem, ſpaniſcher Beſem. *is* de cabello, Haarbeſem, Bouteillenbürſte; Kehrwiſch.

Vector, m. raio vector, der Radius Vektor, in der Phyſik. raio vector, tirado do sol á hum planeta, e em cuja extremidade se acha o planeta.

Veio, m. ſ. véo.

Veirado, a. mit Eiſenhütlein verſehen; ſ. unter veiro.

Veiro, m. ſ. arminho, in der Wappenkunſt, Eiſenhütlein, eine Art Grauwerk, ein Pelz im ſilbernen Felde mit blauen Flecken.

Vela, f. velas de espermaceti, Wallrathlichter. *is* económicas, Sparlichter.

Digitized by Google

s feltas em forma, gegossene Lichter. *s* feitas por immersão, gezogene Lichter.

Velario, m. ein Bedienter am Hofe der römischen Kaiser, der nahe am Bette des Kaisers schlafen mußte; Kammerhusar; auch Thürhüter.

Velhaz, m. s. alfarrabista, einer, der gern alte Bücher liest; — Antiquarius.

Velhoz, c. *adj.* sehr alter Mann.

Velinhas, f. *pl.* *s* para bugias, Bugien, Harnröhren-Leiter.

Velludo, m. s. veludo. *s* cortado, ou de pelo cortado, geschorner Sammt. *s* floreado, ou á flores, geblümter Sammt. *s* bordado, gestickter, brodirter, reicher Sammt. *s* dobrado, *s* singelo, doppelter-einfacher Sammt. *s* com fondo de ouro, ou prata, mit Gold- oder Silbergrund.

Velveretes, m. *pl.* Velveretes. (ou tripes de algodão pretos.)

Velvetins, m. *pl.* Velvetins.

Velvute, m. Manschester.

Vendeiro, m. s. vendedor.

Vendimo, a. cesto vendimo, ein großer Winzer-Korb.

Veneta, f. certa faczão tramada no imperio de Justiniano.

Veneziana, und

Veniziana, f. Venezienne, ein gewisser Zeug. (estofo que se fabrica em Veneza.)

Ventanilha, f. *s* do bilhar, das Loch, der Beutel am Billard.

Ventar, o. *s* em popa, em ré, mit vollem Winde fahren.

Ventilador, m. ein Ventilator; Maschine, frische Luft in ein Zimmer zu bringen.

Ventilazão, f. Untersuchung einer Sache, Materie; Schätzung der Güter zu einer Erbschafts-Vertheilung.

Ventolinha, f. ein leichter, sanfter Wind auf der See.

Ventoso, a. was Blähungen verursacht; blähend. cólica ventosa, die Windkolik; Darmgicht.

Ventripotente, *adj.* dickbäuchig; ein Zuname des Bacchus.

Ventroso, a. was einen dicken Unterleib hat.

Ventrudo, a. s. ventroso.

Véo, m. *s* de rendas, Spitzenschleyer. de dó, Trauerflor; auch statt véa; madeira, ou mármore com véos brancos e pretos, Holz, oder Marmor mit weißen und schwarzen Adern.

Verbalizar, o. seine Gründe sagen, vorbringen; einen Verbal-Prozeß formiren.

Verbasco, m. *s* negro, eine gewisse Pflanze, Schwarz-Wullkraut. *s* de Constantinopla, auch eine andere Pflanze dieser Art.

Verbejão, f. s. verbena.

Verde de lirio, m. Saftgrün, Liliengrün.

Verdéa, f. eine Art weißgrünlichter Wein aus dem Toskanischen Gebiete, besonders bey Florenz.

Verdebexiga, f. Saftgrün, Beerengrün.

Verdegar, o. s. verdejar.

Verdegris, m. Grünspan. *s* crystalizado, krystallisirter Grünspan.

Verdejante, *adj.* grünend.

Verdejar, o. grünen, grün aussehen.

Verdemar, m. Meergrün.

Verdemontanha, f. Berggrün. *s* azul, Bergblau.

Verdesaxonia, f. Sächsischgrün.

Verdete, m. Grünspan.

Verdezinho, a. grünlich, etwas grün.

Verdugada, f. ein Reifrock, welchen ehemals die Frauenzimmer trugen.

Vergão, m. vergões, auch die Streifen, welche vom Drathe im Papiere zu sehen sind.

Vergasta, f. Peitsche.

Vergastada, f. chicotada com vergasta, Hieb, Schlag mit einer Peitsche.

Vergastar, o. chicotar, maltratar com hum azoute, mit einer Peitsche ausprügeln.

Verguinha, f. verguinhas em feixos, Nageleisen.

Vermelhão, m. *s* mineral, Blutstein. *s* artificial-natural, künstlicher, natürlicher Zinnober.

Vermiculado, a. so gearbeitet, daß es der Bewegung der Würmer ähnlich siehet.

Vermiculante, *adj.* pulsazão vermiculante, wurmförmiger Pulsschlag.

Vermicular, *adj.* wurmförmig. movimento vermicular, wurmförmige Bewegung des Eingeweides.

Vermiforme, *adj.* was den Würmern gleicht, die Gestalt eines Wurmes hat. apophysios, músculos vermiformes, wurmförmig-Hervorragung der Knochen, wurmförmige Muskeln, s. lombrigal.

Vermifugas, f. *pl.* s. helminthicos.

Vermifugo, a. remedio vermifugo, ein Arzneymittel wider die Würmer.

Verniz, m. *s* para charão, Lackfirniß, Firniß zum Lackiren.

Digitized by Google

Verónica, f. *ſ* ſemea, ſ. elatina. verónicas de cunho, Medaillons mit heiligen Bildern.

Verruminha, f. ein Zwickbohrer, Freſtbohrer.

Versa, ſ. verza.

Versejador, m. ſ. versificador.

Versejar, o. ſ. versificar.

Verso, a. o seno verso de hum ángulo, der Sinus Verſus eines Winkels.

Versoto, m. ſ. versículo.

Verste, m. eine ruſſiſche Werſte, die 750 geometriſche Schritte enthält.

Vertedouro, m. ſ. balde, ein Inſtrument, womit man das Waſſer aus einem Kahne ausſchöpft.

Verteduras, ſ. *pl.* *ſ* de vinho, Zapfenwein, Tropfwein.

Verticalidade, f. die vertikale Richtung des Scheidelpunktes.

Verticidade, f. die Lage einer Sache, die nach einer Seite hängt.

Vertumnaes, f. *pl.* ein Feſt, welches die Römer zu Ehren des Gottes Vertumnus feyerten; das Herbſtfeſt der alten Heyden.

Vertumno, m. der Garten-Gott, Vertumnus der alten Römer.

Vesicaria, f. Judenkirſche, ſ. alkekenge.

Vesicatorio, *adj.* et *subst.* m. blaſenziehendes Pflaſter, ſpaniſches Fliegenpflaſter.

Vesícula, f. ein Bläschen. *ſ* do fel, die Gallenblaſe.

Vesperias, f. *pl.* die Disputation eines, der Doktor werden will, und die er den Abend vorhero, in Gegenwart dreyer Doktoren, halten mußte.

Vestaes, f. *pl.* Feſte, die zu Ehren der Göttin Veſta gefeyert wurden.

Vestia, f. eine Weſte. *ſ* em cortes, Weſtenſtücke, geſchnitten.

Vestiario, m. ſ. vestiaria.

Vestíbulo, m. Vorhof, Eingang eines Gebäudes; Vorſaal, Austritt. *ſ* do labyrinto, in der Anatomie, mittlere Höhle des Irrganges im Ohre, die Schnecke im Ohre.

Vestido, m. vestidos feitos, gemachte Kleider. *ſ* em cortes, zugeſchnittene Kleider.

Veterinario, a. arte veterinaria, die Pferdearzneykunſt. *subst.* ein Hufſchmidt, Roßarzt.

Vetrificarse, und andere, ſ. vitrif.

Vexillario, m. Fahnenträger, Bannerherr bey den Alten.

Vezina, f. ein beſonderer Wind, der in der Dauphinee häufig wehet.

Víbora, f. víboras vivas e secas, lebendige und getrocknete Vipern.

Vicebaillio, m. Unterlandvogt, der die Stelle des baillio verſiehet.

Vice-doge, viceduque, m. Vicegroßherzog in Venedig, der des Dogen Perſon vorſtellt, wenn dieſer krank iſt.

Vice-gerente, m. der eines andern Stelle verſiehet.

Vicennaes, f. *pl.* gewiſſe Feſte und Spiele, die jedesmal, wenn ein Fürſt bey den Römern zwanzig Jahre regieret hatte, öffentlich gefeyert wurden.

Viceprocurador, m. Unter-Prokurator bey dem Maltheſerorden.

Vice-senescal, m. Unter-Landvogt, der die Stelle des Senescal verſiehet.

Victoriazinha, f. ein kleines Bildniß der Sieges-Göttin auf den Münzen.

Victorina, f. ſ. venturina.

Vidamia, f. die Stelle eines Stiftsamtmanns, Verwaltung des Bisthums im Weltlichen.

Vidamo, m. Stiftsamtmann, Verweſer eines Biſchofs, in der weltlichen Verwaltung eines Stifts; Vicedom.

Vidiano, a. nervo vidiano, arteria vidiana — —

Vidraceira, f. ſ. vidrazaria.

Vidrazaría, f. ſämmtliches Fenſterwerk in einem Hauſe.

Vidrilhos, m. *pl.* Brillengläſer. *ſ* em pó, *ſ* lapidados, geſchliffene, *ſ* ungeſchliffene Brillengläſer. *ſ* de cores para pintores, gläſerne Farbeſchälchen.

Vidrinho, m. ein kleines Gläschen. *ſ* para cheiro, Riechfläſchchen.

Vidro, m. *ſ* de espelho, Spiegelglas. *ſ* das carruágens, Schalſenglas. *ſ* de cheiro, Riechfläſchchen. *ſ* para vidrazas, Fenſterglas. *ſ* cristallino, Kryſtallglas. para espelho com lume, mit untergelegter Folie. *ſ* para óculos de nariz, Brillengläſer. *ſ* para relogios de algibeira, Uhrengläſer. *ſ* reducido á pó, Streuglas. *ſ* para beber, Trinkglas. *ſ* baixela de vidros, Glaswaare.

Vieira, f. Pilgrimmmuſchel.

Viga, f. vigas de carvalho, Eichenbalken.

Vigairiado, m. Vikariat; Amt, Gebiet, Würde, Diſtrikt eines Vikars.

Vigilia, f. fazer vigilia das armas. ſ. velar as armas.

Vigintivirado, m. das Kollegium der zwanzig Männer. (vinteviros.)

Vigonha, f. das Vigogne-Schaaf.

Vigonho, m. der Vigogne-Bock, Vigogne-Hammel. lãa de vigonho, Vi-

Digitized by Google

gogne, Wolle. chapéo de lãa de vigonho, Vigogne-Hut.

Villano, m. eine Art levantiſche Baumwolle.

Vimezinhos, m. *pl.* Bindgerten, Korbgerten, Kaneyen.

Vinagre, m. *ſ* aromático, ou dos quatro ladrões, Gewürzeſſig. *ſ* rosado, Roſeneſſig. *ſ* preparado com flores de sabugueiro, Fliedereſſig. *ſ* de antimonio, Antimonium-Eſſig.

Vinagreira, f. auch Eſſigbrauerey.

Vincetoxicum, m. Giftwend, Schwalbenwurz. (asclepias vincetoxicum L.)

Vindicativo, a. justiza vindicativa, die rächende Gerechtigkeit.

Vinhito, m. Weinchen, ein guter Wein; — auch ein geringer Wein.

Vinho, m. *ſ* de ramo, Schenkwein, gewöhnlicher Tiſchwein. *ſ* de seitoria, fino, de embarque, der beſte Wein. *ſ* refugado, Ausſchußwein. adulterado, verfälſchter Wein. *ſ* rosado, Roſenwein. *ſ* de absintho, Wermuthwein. *ſ* de bagas de zimbro, Wachholderwein. solas e vinho andão caminho, wenn man allein iſt, und ein Glas Wein trinkt, ſo kommt man vom Wege; — helfen auf der Reiſe fort. no vinho a verdade, wer ein Glas Wein getrunken hat, redet offen.

Violaceo, a. violenblau.

Violete, *adj.* páo violete, Veilchenholz, Polyranderholz.

Violinha, f. *ſ* violinhas para meninos, Kindergeigen.

Viperina, f. ou lingua de bode, wilde Ochſenzunge, Natterkraut.

Viracochina, m. das höchſte Weſen bey den Peruanern.

Virador, m. *ſ* de livreiros, Vergolderciſen der Buchbinder.

Virgulazinha, f. ein kleines Strichlein. *ſ* que se põe por baixo da *c*, das cedille unter dem c.

Virgulosa, f. eine Art ſaftiger Birnen.

Virola, f. die Zwinge an dem Meſſerhefte.

Virus, m. ſ. virulencia, giftige, freſſende Materie, bey Wundenſchaden, und veneriſchen Krankheiten.

Visceral, *adj.* zu den Eingeweiden gehörig. remedios visceraes, Mittel zur Stärkung der Eingeweide.

Visceras, f. *pl.* Eingeweide.

Viscerios, m. *pl.* daſſ.

Visibilidade, f. die Sichtbarkeit.

Visigodo, m. ein Weſtgothe.

Visirado, m. das Viſirat, die Stelle des Vezirs.

Visiva, f. das Vermögen, die Kraft zu ſehen.

Visivo, a. ſ. visual.

Visos, m. *pl.* tenho alguns visos delle, ich habe eine Rückerinnerung, eine Vorſtellung von ihm, in meinen Gedanken.

Vista, f. vistas de pontas de boy para lanternas, Laternenblätter.

Vitreo, a. humor vitreo, die glasförmige Feuchtigkeit des Auges.

[Der Buchbinder beliebe die Bogen des Nachtrags nicht mit den Vorhergehenden zu verwechſeln.]

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

2000,- (Nu 2)
Febr. 86